R.i. 139t Gallery stack

303645207U

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Band. Erstes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. Johann Christian Jahn

und

Prof. Reinhold Klotz.

Eilfter Supplementband. Erstes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

ASHMOLEAN
OXFORD
MUSEUM
D. 73/989

De locis aliquot Adelphorum Terentii.

Scripsit

F. W. Holtze.

Prol. v. 1—3.

Postquam poeta sensit scripturam suam
Ab iniquis observari et adversarios
Rapere in peiorem partem quam acturi sumus,
Indicio de se ipse erit cett.

In versu altero Bothius scripsit *Iniquos observare* pro: *ab iniq. observari*, quam grammatistae alicuius correctionem dicit verentis ne pueri in ambiguitate v. *scripturam suam Iniquos observare*, quae etiam significare possunt iniquos a scriptura observari, haererent. Qua correctione recepta quamquam ea qualiscunque est difficultas, *de qua* infra disputabimus, quod primum *scripturam* est subiectum, deinde obiectum, sane tolleretur, tamen nimis illa coniectura a probabilitate recedit.

Jam vero hi tres primi versus ita sunt comparati, ut diversissimis modis possint explicari, quod etiam videmus factum esse. *Primum enim* verba *scripturam suam* aut possunt dicta esse pro *stilo s. scribendi* genere (sic Willichius), aut accipi de omnibus omnino Terentii comoediis (sic Daceria, Paraphrastes Delph., Schmiederus), aut de hac una Terentii fabula. Tum quae vocula sequitur, *quam*, aut potest esse pronomen relativum, spectans illud ad *fabulam*, *comoediam s. scripturam* (sic Magnaeus, Daceria, Schmiederus), aut etiam esse possit particula illa comparativa, quomodo Eugraphius eam videtur intellexisse dicens: „animadvertit iniquos rapere *aliter* quod dictum est a Terentio, *quam* nos acturi sumus.“ Jam si haec inter se coniungimus, plures diversae hunc locum interpretandi cogitari possunt rationes, quarum quum nonnullae sint contortissimae, aliquot tantum in medium proferre iuvat faciliores et expeditiores.

Primum *scr. suam* altera illa, qua diximus ratione potest accipi, ut de omnibus Terentii comoediis cogitetur, in sequentibus autem obiectum non sit *scripturam suam* eadem significatione collectiva, sed potius quae sequuntur verba *quam acturi sumus* efficiant obiectum, ut ante ea *fabulam, comoediam* mente addendum sit. Tum haec erit sententia: Quum poeta senserit quum omnino fabulas suas ab iniquis observari, tum hos adversarios inprimis eam quam nos modo acturi sumus, vituperare cett. Sic Daceria et Schmiederus totum locum acceperunt.

2) *Scr. suam* de hac una Ter. fabula potest intelligi, ut *quam* iterum sit pron. relat. Tum hanc habes sententiam: Quum poeta senserit hanc fabulam suam, quam modo sumus acturi, ab iniquis observari eamque adeo ab iis rapi in peiorem partem, h. e. vituperari, cett.

3) Omnia accipiantur ita ut in ratione altera, modo *quam* sit ita positum, ut voluit Eugraphius. Tum haec erit sententia: Quum poeta senserit hanc fabulam suam ab iniquis observari adeoque vituperari et longe peiorem esse dici quam revera est (etenim talem non esse qualem adversarii illi dicunt, mox intellegetis, siquidem haec ipsa fabula nunc in eo est, ut a nobis agatur) cett. Haec plane eadem ratio est, qua totum locum intelligi voluit Eugraphius.

Harum rationum alteram solam veram esse puto. Sed videamus de singulis. Primum non placet *scripturam* de scribendi genere dictum esse, quoniam in hoc prologo scribendi generis a Terentii inimicis vituperati nulla plane mentio fit, sed furti potius quod ab eo factum esse dicunt. Voc. *scriptura* autem pro *fabula* usurpatum reperitur etiam in Hec. prol. II, 5. 16. De scribendi genere poetae ab eius inimicis reprehenso agit potius prologus in Phormionem, sed ne ibi quidem v. 5. *scriptura* dicta est pro scribendi genere; sic enim, quoniam hoc iam expressum est voc. *oratio*, inesset *ταυτολογία*, sed de rebus quas scripsit accipiendum est. Itaque nullus plane locus extat apud Terentium, ubi *scriptura* pro stilo s. dicendi genere dicta sit. Ceterum in seqq. *adversarios* est subiectum, *scr. suam* autem obiectum, quum in priore parte enunciationis fuerit subiectum, cui plane simile habes in Adelph. V, 1, 14. Ne *quid* de fratre garrulae illi dicerem ac fieret palam, ubi pronomen *quid* in priore enunciatione acc., in altera, ad quam item pertinet, nom. est accipiendus. Omnium minime autem placet ea ratio, qua Eugraphius voc. *quam* accepit; contortissimae enim ex ea enascuntur verborum structurae. Eam autem rationem, quae secundo loco a nobis posita est, in qua *scr. suam* de hac una Terentii fabula accipiendam diximus, propterea unam veram et simplicissimam esse puto, quod multo simplicius est utrobique, et in v. *scr. suam* et in v. *quam act. sumus* de hac una Terentii fabula cogitare, quam prius de

omnibus, tum vero de hac sola. Quod autem v. *quam acturi sumus* paulo longius a substantivo, ad quod pertinent, *scr. suam*, remota sunt, neminem debet offendere. Sed est tamen aliquod in *hac* ratione, quod quominus vera sit videtur posse prohibere et *facere*, ut neque ea ratio qua nos *scr.* intelleximus, vera sit et pro ea ratio Daceriae et Schmiederi amplectenda, neque *quam* esse possit pron. relat., sed ea ratione, utut est contorta, qua accepit Eugraphius, item a nobis sit accipiendum. Nam, dixerit quispiam, quo tandem modo poeta dicere potest se iam sensisse hanc, quam scripsit fabulam ab inimicis carpi et vituperari, quum nondum acta fuerit. Triplex est ratio, qua haec quaestio solvi possit. Primum enim dicere possimus adversariis totam argumenti huius fabulae adumbrationem iam antea notam et compertam fuisse quam ea ageretur, ut poeta, dum eam scriberet, ut fere fit, cum amicis suis, quomodo hoc totum argumentum esset tractaturus, communicaverit, quod deinde etiam in vulgus emanaverit. Verisimilior hac videtur altera ratio, ut hanc fabulam iam antea semel actam esse putemus et quidem sine prologo, quam deinde quum poeta ab invidis quibusdam vituperari audivisset, prologum ei adscribere, quo de singulis *quae* scripsisset rationem populo redderet, necessarium esse duxerit. Sic Hecyram etiam primum sine prologo *actam* esse constat. Magnam haec coniectura probabilitatem adsciscit ex eo loco, de quo infra disputabimus, Act. I, sc. 2, v. 38—43, unde duplicem huius fabulae fuisse recensionem colligi potest. Sed restat tertia ratio quā haec quaestio expediri potest, quae maxime verisimilis fit eo, quod idem iam in alia Terentii fabula, Eunucho, factum esse ex prologo eius fabulae scimus. Ibi enim v. 19 sqq. leguntur verba haec: Quam nunc acturi sumus Menandri Eunuchum postquam aediles emerunt, Perfecit (Luscius Lavinius, poetae *obtrectator*) sibi ut inspiciundi esset copia. Magistratus cum ibi adesset, occeptast agi. Exclamat furem, non poetam fabulam Dedisse et nihil dedisse verborum tamen. Haec recte explicat Schmiederus: „quum fabula aedilibus praesentibus privatim *periculi causa* ageretur, cui periculo interesse non licebat nisi aedilibus permittentibus.“ Jam de aedilibus quidem in hac fabula Adelphis nullo *modo potest* cogitari, quoniam eam aediles non emisse, quum ludis funebribus acta sit, certo scimus, sed quidni etiam hanc fabulam, sicut omnes novas, priusquam in scena praesente ipso populo ageretur, semel periculi causa, ut etiam nostris fit temporibus, actam esse credamus? Jam quum haec sic periculi causa ageretur, adversarios illos adfuisse, tum quae iis in ea non placerent, palam vituperasse et poetam deinde, quum hoc ad aures suas pervenisset, prologum scribere, quo se adversus has criminationes omnes defenderet, apud animum suum constituisse putari potest. Quod si quis, ut omnes has coniecturas effugiat, pro verisimili aliquid certum quaerens non de hac una sola comoedia cogitare velit, ut haec sententia universalis a poeta sit pronunciata: Quum

poeta iam dudum senserit comoedias suas ab hominibus quibusdam invidis vituperari, iam quum nunc haec una in eo sit, ut agatur, hanc unam certe a reprehensionibus, in quas fortasse incurrere possit, iam ante liberam vindicare studebit quam ipsa agatur; non multum iuvabitur et statim ad nostram rationem retrudetur. Nam aliud etiam, praeterquam quod contorta est, inprimis propter Engraphfanum illud *quam*, in illa ratione est, cur reiiciendam esse opinor. Nam, si poeta ea menda, quae inimici eius in hac comoedia fortasse accurata demum habita censura detegere possent, ipse sponte sua iis aperuisset et ob oculos quasi posuisset, nonne hoc fuisset quasi arma inimicis tradere, quibus ipse impugnaretur? Quanto verisimilius igitur est, si statuamus poetae inimicos hanc fabulam iam antea cognitam habuisse quam hic prologus a poeta scriberetur eumque tum demum ad illum scribendum se accinxisse, quum de maledictis, quibus illi hanc fabulam suam persequerentur, rumor ad eius aures pervenisset?

v. 4—5. — vos eritis iudices,
Laudin' an vitio duci factum id oporteat.

Quaeritur quid sit *factum id*. Falsissime Daceria: si ce qu'on lui reproche cett., quae nullo modo haec verba significare possunt. Triplici autem modo intelligi possunt. Primum enim possit sane aliquis de facto adversariorum illorum accipere, ut poeta dixerit: Vos eritis iudices utrum recte an prave illi fecerint, utrum propter calumniationem illi suam laudandi an vituperandi potius sint. Nam laudandi essent, si vere poeta, ut illi voluerunt, malam fecisset fabulam, vituperandi erunt, si incusationes illas meras fuisse calumnias apparuerit. Sed haec ratio non placet, quoniam poetam nunc de se quam de adversariis suis loqui credibilius est, deinde quod haec interiecta sunt: *indicio de se ipse erit*, quibus praegressis durissimum est iterum ad id quod poetae adversarii fecerint, respicere, denique poetam, si hanc sententiam inesse voluisset, ut ambiguitatem effugeret, quae profecto in his est, aliquid adiecturum fuisse, quo id clarius fieret, credibile est; aut enim personam *cui* id laudi vel vitio vertendum esset, addidisset, aut quid exprimi vellet per *factum id*, in quo item obscuritas inest, significantius extulisset. Altera ratio est, ut *f. id* significet: quod hanc fabulam in scenam produxerim, et sic accepisse videtur Engraphius dicens: „Ipse voluit de se indicium dare, uti vos iudices esse possitis, id quod facit an laudandum sit an vituperandum.“ Sed huic rationi obstat quod in praegressis nondum eius quod poeta hanc fabulam in scenam produxerit, mentio facta est, ad quod deinde iterum haec, *f. id*, possint referri. Hinc nihil aliud restat nisi ut tertiam haec interpretandi rationem amplectamur, ut *f. id* significet, quod poeta hic in prologo ipse sui defendendi partes susceperit. Haec igitur inest sententia: Laudi

ducendum erit hoc factum, si mihi contigerit ut ab iniquis istis adversariorum meorum calumniis me defendam, vitio, si hoc minus mihi sit successurum.

v. 7. Eam Conmorientis Plautus fecit fabulam.

H. e. Plautus Diphili comoedia ad aliam eiusdem argumenti conficiendam usus est, cui nomen inscripsit *Commorientes*, s. Plautus fabulam Synapothnescontes *mutavit in* aliam a se ipso confectam, cuius nomen est *Commorientes*. Haec structura neminem posset offendere, quoniam tritum est verbum *facere* cum duplici acc. iunctum, nisi hoc loco pro priore acc. exspectaretur potius praepositio *ex* cum ablativo iuncta. Etenim duplex est verbi *faciendi*, si *mutare* significat, structura, altera cum duplici accusativo, altera cum praepos. *ex* iuncta cum ea re, quae mutatur, quam sequitur accusativus eius rei, quae mutatione illa efficitur. In enunciationibus autem eius generis illius rei, quae mutatur, aut sola materia quasi sive substantia spectatur, aut qualitas. Si materia spectatur, ex qua aliquid fit, structurae cum praepos. *ex* soli est locus, sin qualitatis magis ratio habetur, duplex accus. ponitur. In neutra vero ratione refert *utrum* sive materia illa sive qualitas mutatione ista *ipsae aliae fiant*. Materiae autem notio hic latiore sententia est *accipienda*, ut etiam de hominibus et de quibusvis animantibus dicatur, si modo de illis in enunciationibus istis ut de materia loquamur. Sic dicitur *ex auro facere coronam*, neutiquam vero *aurum f. c.*, item *ex fabula aliqua facere aliam*. (In illo exemplo materia auri non mutatur, in altero mutatur materia). Sic est apud Terentium Heaut. prol. v. 6: duplex quae ex argumento facta est simplici. Contra in exemplis quae sequuntur, utrique structurae locus est, prout materiam magis aut qualitatem spectes. Dici *potest ex rustico facere regem* et *rusticum facere regem* (hic et materia quasi et qualitas mutatur, quoniam qui rex est, rusticus esse non amplius potest), *rusticum facere clientem alius* et *ex rustico f. cl.* (hic si manet rusticus, neque qualitas neque materia mutatur), *bonam fabulam facere malam* et *ex fab. bona facere malam*. Talia apud Terentium sunt Eun. II, 2, 23: homines — *ex stultis* insanos facit, et similiter Hec. II, 1, 14: tum autem ex amicis inimici ut sint nobis affines, facis, et Andr. I, 1, 10: feci e servo ut esses libertus mihi. Apparet in plerisque exemplis, ubi *ex* praepositio posita est, ei, praeterquam quod materiam significat, quae mutatur, subesse etiam notissimam illam aliam significationem temporis, qua cum *post* potest cummutari, adeo ut in exemplis Terentianis modo allatis etiam structura cum duplici acc. locum habere possit, modo temporis illam significationem addas. Sic in Hec.: facis affines amicos, qui antea fuerunt, inimicos, et in Andr.: feci te servum, qui antea fuisti, libertum. Sic etiam in Phorm. II, 3, 32: ut sciat *lenem patrem illum factum me esse acerrimum* post *lenem patrem* mente addendum est: qui antea fui,

quo loco etiam dici poterat: *me ex leni patre illo factum esse acerrimum.* — Nostro autem loco structura cum duplici accusativo novo et singulari modo a Terentio est usurpata, quapropter hic locus notandus est. Ceternm dubitari potest utrum *eam* coniungendum sit cum praegresso *comoedia*, ut *fabulam* sit appositio vocabuli *Conmorientis*, an coniungendum sit cum *fabulam* et *Conmorientis* absolute sit positum. Hoc praeferendum duco.

v. 20. 21.

Quorum opera in bello, in otio, in negotio
Suo quisque tempore usust sine superbia.

V. *sine superbia* Eugraphius, Theodoricus, Ruhnkenius, Daceria, Bothius ad homines nobiles referunt, qui inferiorum causas sine fastu agebant, ita ut sententia sit: Horum virorum opera omnes in quacunque vitae conditione usi sunt, sed ita tamen, ut nulla horum virorum hac in re conspiceretur superbia, nullus fastus. Theodoricus: Idque ita, ut tamen illi minime superbirent ob collata beneficia. Melius dixisset: in conferendis beneficiis; ita tamen, ut nullam, ubi tale quid ab iis esset faciendum, insolentiam s. superbiam proderent. Bipontinus autem, Magnaeus et Schmiederus haec verba de iis hominibus accipiunt, qui illis beneficiis usi sunt, ita ut eos quasi non puderet ad horum virorum operam confugere. Tum ea sententia inest, ut viros illos tam nobiles tamque potentes esse dicat, ut nemini dedecori sit opem eorum in qualicunque re implorare. Haec interpretatio posterior mihi quidem ex totius loci contextu melior esse videtur quam prior. Non enim tam de eo quaeritur h. l., num viri illi nobiles, quum auxilium eorum ab aliis imploraretur, superbi fuerint, sed hoc potius urgetur a poeta, neminem alium eorum auxilium in rebus angustis implorare dubitasse, ergo ne sibi quidem fuisse quod puderet idem facere, quod ante se iam alii fecerint. Etiam ratio grammatica in hac interpretatione multo facilior et expeditior est quam in illa altera; in illa enim v. *sine sup.* referenda sunt ad praegressum ablativum *opera*, ita ut haec ita solvenda sint: quorum opera, quae tamen caruit superbia cett. Altera autem ratio nullo modo contorta vocari potest. Posset quidem prior illa ratio ita defendi, ut explicaretur: tam non superbi fuerunt hi viri, ut omnes eorum auxilium implorare auderent, quidni ego idem auderem? vel sic: Nemo a viris illis, quum eorum auxilium imploraret, repulsus est; ergo ne mihi quidem hoc verendum fuit. Sed si haec legimus coniuncta cum verbis praegressis, horum omnium nihil plane in verborum contextu expressum reperitur. Nam non hoc inimici illi Terentio crimini dabant, quod tanta arrogantia et insolentia fuisset, ut tam nobiles tamque potentes viros ad auxilium eorum implorandum adire auderet, sed in universum hoc, quod illorum virorum opera in scribendis fabulis usus esset neque ipse proprio Marte eas conscripsisset.

23. 24.

Senes qui primi venient, hi partem aperient,
In agendo partem ostendent.

Donatus ἀποσιώπησιν in his esse statuit, nam hoc quidem manifestum esse dicit, a senibus illis in primis scenis prodeuntibus partem aliquam argumenti aperiri, sed in reliquis scenis pro senibus potius ceteras dramatis personas esse intelligendas. Itaque per *ἀποσιώπησιν* post illa: *in ag. p. ost.* omissa esse putat *ceterae personae.* Sed hoc non recte. Imo poetam minus accurate locutum esse puto pro his: Senes illi, qui primi in scenam prodibunt, partem argumenti aperient; reliquam partem in ipsa fabula agenda cum his senibus etiam reliquae personae. Sed brevitatis causa per negligentiam quandam dictionis modo senes commemoravit, quasi illi soli essent, qui argumentum fabulae aperirent, reliquis illis personis omissis. Ceterum commemorandum est Burmannum ad Virgil. Aen. V, 864 n. 8 nostrum locum sic scribere: *hi partem aperient si in agendo partem ostendent*, ut utrobique de senibus illis solis cogitandum sit. Sed negari non potest tum plane ridiculam oriri in his *ταυτολογίαν*; quid enim hoc aliud *est nisi* partem aperient, si aperient?

Act. I, scena 1, v. 1. 2,

Micio. Storax! .... non rediit hac nocte a coena Aeschinus
Neque servolorum quisquam qui advorsum ierant.

Magnae de his primis duobus versibus recte accipiendis controversiae factae sunt inter viros doctos. Primum enim num adfuerit Storax servus ille quem vocavit Micio dominus necne, dubitatum est, deinde si adfuit, num una cum Micione in scena, an intus fuerit; deinde num haec per interrogationem potius an per affirmationem prolata cogitanda sint; tum, si prior versus pro interrogatione est accipiendus, num alter ille item sit interrogatio a Micione prolata, an sit responsio Storacis servi, qui adfuerit, porro, si adfuit Storax, num responderit revera, an non, sed modo caput quassaverit eoque negaverit, num ergo Storax *persona* muta fuerit, an non. Sed spectemus sententias singulas. *Ac Donati* quidem, si paucis complectimur, haec est: Micio comperturus, num Aeschinus filius suus, cui iam plures servi obviam ierant, nunc tandem ab hesterna coena redierit, unum horum servorum Storacem alta voce compellat ab eo sciscitaturus quid de filio compererit; iam quum Storax, qui nondum rediisset de via sua, nullus compareret neque responderet, hinc neque eum (quemadmodum ne reliquos quidem servos) neque Aeschinum etiamtum rediisse colligens in haec verba erumpit. Neque Aeschinus adhuc de coena hesterna rediit, neque servi illi redierunt, qui illi obviam missi erant. Sic etiam Guyetus, Boeclerus, Daceria, editor Bipontinus, Schmiederus filius, Diderotus de theatro, opp. III, p. 346 et Reinhardtius. Eugraphii his de versibus adnotatio paulo obscurior

est, in qua tamen eam sententiam inesse puto, ut dicat duplici modo haec accipi posse, aut ita, ut Micionem, quum servum compellasset isque non respondisset, inde collegisse putemus, neque filium suum etiamtum, neque servos, qui ei obviam ierant, rediisse, et inde haec exclamasse, quae sequuntur: Non rediit cett. (itaque plane eodem modo, quo intellexit haec Donatus), aut ita, ut priorem illum versum: Storax, n. r. h. n. a c. Aesch., ad Storacem, quem praesentem putaret, per interrogationem extulerit, post quae deinde, quum Storax nullus compareret et responderet, Micio illa, quae versu secundo continentur, per confirmationem ita secum pronunciaverit, quasi a Storace praesente hoc interrogatus esset. Farnabius et Schrevelius, quum Micio haec verba ad Storacem converteret, hunc servum intus, Micionem autem in proscenio fuisse credunt, quapropter utramque enunciationem per interrogationem pronunciandam esse videntur statuisse. Etiam Westerhovius, Magnaeus et editor Amstelodam. utramque enunciationem per interrogationem efferri volunt, sed ita tamen, ut Storax, qui item in scena adfuerit, utrumque caput quassans negaverit. Schmiederus pater priorem versum tribuit Micioni, qui ex Storace quaesierit, num Aeschinus filius iam a coena hesterna redierit, alterum autem versum Storaci, qui Micioni ad quaestionem ipsi propositam responderit. Bothius autem omnes appellasse Micionem cogitandum esse dicit, ultimoque loco hunc Storacem, sed mutarum nomina personarum poetam nos condonavisse. Sed hoc minime verisimile esse puto, quoniam, unde hoc ita esse ex versibus nostris elici possit, nulla plane ratione intelligitur. Iam quae mea hoc de loco difficili sententia sit, in medium proferam. Duplici autem modo eum intelligi posse existimo, ac primum quidem sic, ut putemus aut a Micione ipso servos illos omnes, inter quos Storacem, emissos esse quaerendi Aeschini causa, aut certe solum Storacem ab eo emissum esse, eum scivisse autem praeterea iam ante Storacem alios quosdam servos sponte sua eiusdem rei causa abiisse. Reliquos igitur servos, ut hanc alteram rationem primum spectemus, qui quaerendi Aeschini causa abierant, sicut ipsum Aeschinum nondum rediisse ipse iam viderat aut cognoverat, de solo autem Storace a se ipso emisso adhuc incertus erat, rediissetne iam an nondum etiam. Iam hac dubitatione se liberaturus et simul cupidissimus sciendi num servus ille Storax aliquid de Aeschino compererit, alta voce eius nomen exclamat. Iam vero quum nullus Storax responderet neque in conspectum prodiret, indignatione quadam quod omnia frustra tentata sint ad Aeschinum conquirendum, commotus haec verba exclamat: Neque Aeschinus adhuc a coena sua rediit, neque servulorum quisquam, qui ei advorsum ierant. Omnia igitur frustra a me tentata sunt, quum Storacem etiam ultimum servum meum ad Aeschinum conquirendum emiserim; quem enim emittam amplius, habeo neminem. Sin omnes illos servos a Micione ipso emissos esse putamus, fortasse propterea Storacem nunc compel-

lat, quod hic *ultimus* a se emissus erat, sed hac conditione, ut ne nimis diu abesset seque tandem aliquando hac dubitatione liberaret; Storacem igitur potissimum propterea nunc compellat, quod eum redisse iam et iussibus suis ne nimis diu abesset, obsecutum esse credit. Sed restat altera ratio qua item haec verba optime explicari possunt, *ut* Storacem adfuisse putemus, quem Micio nutu quodam s. gestu ab illo iam intellecto aliquid facere iusserit, ut res quasdam auferre (ut est in Andriae initio, ubi Simo servis suis haec dicit: Vos isthaec intro auferte — abite, quibus dictis statim ad aliud se convertit Sosiam servum suum alloquens) et deinde haec, quae sequuntur, ad spectatores conversus secum pronunciaverit. In hac ratione Storax revera est, quae dicitur persona muta. Quam priorem protulimus rationem, non multum illa diversa est ab ea, qua Donatus hunc locum interpretatus est, sed nonnullis tamen ab ea differt. Secundum Donatum enim nullus servorum illorum, ne Storax quidem, a Micione ipso emissus videtur, sed sponte sua omnes ierunt quaerendi Aeschini causa, et Micio ex eo demum, quod Storax a se vocatus non comparet, concludit neque Aeschinum neque quemquam servulorum illorum, qui eum quaesitum ierant, rediisse; nostra autem ratione hoc, neque Aeschinum, neque reliquos servos etiamtum rediisse, iam compertum habebat Micio, de solo Storace modo etiamtum incertus erat atque dubius. Sed hoc ipsum, quo *nostra ratio* a Donati ratione differt, est, propter quod haec vituperari potest, quod etiam recte factum esse videmus a Schmiedero patre. Hic enim se intelligere negat, quomodo ex eo, quod Storax vocatus non comparuerit, et responderit, Micio intelligere potuerit, *et* Aeschinum non rediisse, *et* servos plures advorsum ei ivisse et nullum eorum servorum etiamtum rediisse, quae difficultates omnes evanescunt, si vel omnes servos, vel unum certe Storacem a Micione ipso emissos esse, eumque illos omnes praeter Storacem nondum rediisse certo scivisse statuimus. Alteram autem Eugraphii rationem, qua primus versus per interrogationem, alter autem per affirmationem prolatus cogitandus sit, ita tamen, ut Storax non adfuerit, plane ineptam esse puto, quoniam in eam cadit, quod recte observat Schmiederus de ea ratione, qua uterque versus tanquam per interrogationem prolatus accipitur; nam si haec priora per interrogationem prolata essent, *Storacem* adfuisse oporteret, quoniam cum absente nemo sanus loquitur. Non magis placet ratio Westerhoviana, qua Storax caput quassans negaverit, recte refutata a Schmiedero patre. Sed ne eam quidem rationem veram esse puto, quam Schmiederus ipse protulit. Nam ut hoc taceam, quod Storax praeter hunc unum versum in tota fabula non iterum loquens inducitur (huic enim simile habes in Dromone Eunuchi), ipsa Storacis responsio non placet, utpote quae manca videatur et pro qua exspectentur potius dicta haec: Non rediit, sicut ne servulorum quidem quisquam, q. o. i., vel: Neque Aeschinus rediit, neque serv. q.

v. 4. Schmiederus pater hunc versum sic scribit:

aut *si ubi* cesses, evenire ea satius est.

Possis etiam, ut hiatus evitetur, *sicubi*, nisi velis retinere vulgatam *ubi si*. Inepte autem Donatus alterum, *si absis*, ad parentes propitios, alterum, *si cesses*, ad uxorem in desertorem iratam refert, quasi uxor non item irata et suspicax esse possit in maritum, si ille absit ita ut uxor, ubi ille sit, nesciat, et parentes non item anxii, si quamquam, ubi filius sit, sciant, ille iusto diutius moretur. Ac ne haec quidem causa esse potest, ut sic haec accipiamus, ut Donatus voluit, quod in seqq. v. 7 est: *uxor, si cesses;* nam hoc alterum, *si cesses* tantum exempli causa protulit, haec utraque autem, *si absis* et *si cesses*, utrobique coniuncta sunt cogitanda.

v. 8. *aut animo obsequi.*

Possit aliquis mirari, quod ultimum a poeta dictum in universum genus significet, quum huius generis quaedam species (*amare, potare*) iam antea commemoratae sint. Sed hoc ita explicandum est, ut poeta ceteros bene sibi faciendi modos omnes enumerare noluerit, sed in universum id et paucis significare satis habuerit, quasi dixerit: Uxor, si cesses, aut te amare cogitat, aut amari, aut potare, aut aliud huiusmodi facere, quo genio tuo indulgeas, vel sic: Uxor aut te amare cogitat, aut amari, aut potare, denique (s. ne longus sim), qualicunque modo animo tuo morem gerere. Sed negari tamen non potest multo facilius procedere alteram scripturam *atque*, quae in nonnullis codd. antiquis reperitur et quam etiam Boeclerus, ed. Amstelod., Bentl., Bip., Schmiederus, Bothius, Reinh. receperunt, ita ut haec: *atque an obs.* nihil sint nisi explicatio vocis *potare*, quoniam hoc utrumque est coniunctum et quum potamus, animo nostro obsequimur. Potest etiam *animo obsequi* praecipue de cibo, non de potu dictum esse, ita ut haec duo: *potare*, et *animo obsequi*, unum efficiant et dicta sint pro: ventrem s. gulam curare.

v. 9. Hunc versum omnes edd. sic distinguunt:
Et tibi bene esse soli, quum sibi sit male.

Schmiederus autem non post v. *soli*, sed iam post *esse* distinxit et *soli* coniunxit cum *sibi*, uxorem non id queri dicens, quod marito *soli* bene sit, seu quod eam non secum ad convivium abduxerit, Atticae enim conviviis interesse non licuisse, sed quod ob ipsam solitudinem relictae iusto diutius male sit. Sed hoc nondum satis causae esse puto, ut a vulgari distinguendi ratione recedamus; quidni enim etiam bene esse possit uxori una cum marito suo, etiam si ille eam non secum in convivium abduxerit, v. c. domi, inter privatos parietes? Iam vero maritus solus sine uxore voluptates percipit, et hoc ipsum conqueritur uxor. Poeta autem, si v. *soli* ad *sibi* spectare voluisset, certe haec ita collocasset, *sibi soli*, ut vim adderet v. *sibi*. Deinde, si diceret: quum *sibi soli sit male*, nonne hoc esset optare, ut etiam aliis male esset? quod quam inhumanum sit, nemo est quin intelligat.

v. 15. Si quaeritur de ratione, qua haec cum praegressis co-

haereant, haec est. Dixerat in praegressis: Miror equidem, quo tandem pacto homines animo sibi suo aliquid proponere possint magis amandum, quam se ipsos. Iam mente addenda haec: Nihilo minus tamen hoc quotidie usu nobis venit in parentibus, qui filios suos plerumque cariores habent quam se ipsos. Iam pergit: Sed quid de me tandem dicas, qui idem hoc facio in adolescente, qui ne filius quidem meus est, sed fratris mei? Nonne hoc multo magis est mirandum? Sed possint haec etiam cohaerere cum versibus supra positis 10—13, hoc modo: Atque ex hac mea sollicitudine et anxietate possit sane aliquis coniicere Aeschinum verum meum filium esse, sed non est, modo adoptatus a me, sive hoc modo: Sed quamquam ita sollicitor, tamen Aeschinus filius meus non est.

v. 32. *Pudore et liberalitate cett.*

His verbis omnia quasi, quae ante dixit, paucis complectitur. Perversissime autem Eugraphius haec tanquam a persona Demeae dicta esse putat, „qui Micionem dicat durum praeter aequum et bonum, dum clementiam custodiat nimiam circa filium, sic eum in peccata provocet, quod est quasi quoddam duritiei genus, non sentire quid criminis *sit*, quod ad dedecus perveniat.“ Haec quum scriberet, *totam horum* versuum cohaerentiam plane non videtur intellexisse. *Quis* est enim, quin videat his verbis conclusionem quasi fieri a Micione ex iis quae antea dixit, ita ut haec ita proferre potuisset: Hinc consequitur, pudore et liberal. et quae sequuntur. *Pudore* autem dicit respiciens ad ea quae ante dixit, se filium suum consuefecisse, ut omnia peccata sibi, patri aperiat. Iam inde concludit filium, si quando animus sit peccandi, pudore, quod omnia patri suo dicturus nec quidquam eum celaturus sit, saepe a peccando retentum iri. Quod autem etiam *liberalitate* addidit, spectat hoc ad illa, quae v. 26 et 27 commemoravit: Do, praetermitto, non necesse habeo omnia pro meo iure agere. Quid autem contortius et a toto horum versuum contextu alienius cogitari potest quam illa explicandi ratio Eugraphiana? Nam ut hoc dem, *pudore* etiam ita posse accipi, quasi dicere voluerit Demea pudore, h. e. verecundia liberos retineri a malis facinoribus, et *item liberalitate*, si de ingenuitate et candore morum, h. e. de moribus *talibus*, quales hominibus ingenuis conveniunt, cogitetur, quid in hac ratione sibi vult *metu*?

v. 40. Et errat longe mea quidem sententia, cett.

Possint haec quidem sic accipi, ut de subiecto generali cogitetur hac sententia: Quicunque credit — errat. Sed melius tamen, opinor, haec de solo Demea accipiuntur, quoniam v. 43 sequuntur haec: *Mea sic est ratio*, ubi Micio suam rationem et sententiam exponit ita, ut ex adverso quasi eam ponere putandus sit fratris sui rationi. Etiam Donatus dubitavit utra potissimum ratione haec essent accipienda.

v. 43. Priora illa: *mea sic est ratio*, Donatus ad superiora confirmanda, sequentia autem, *sic animum induco meum*, ad ea pertinere

putat, quae adhuc dicturus est. Ego utraque ad sequentia referenda esse puto et hanc potius esse, ut etiam Donatus dicit, senilem *μακρολογίαν*.

v. 45. *Dum id rescitum iri credit.*

Hoc admodum obscure et minime accurate a poeta dictum est. Ex grammatica enim ratione pron. *id* ad nihil aliud potest referri nisi ad substantivum praegressum *officium;* attamen totius loci contextus docet plane contrarium officii h. l. esse intelligendum; nam potius est: id quod facit contra officium, peccata quae admittit. Hoc apparet ex iis quae sequuntur, *Si sperat fore clam.*

cavet.

Donatus mente addendum censet *peccare*, sed ego malim: cautus est et circumspectus, ist auf seiner Hut, providet ne in peccando deprehendatur. Duplex quasi significatio inesse potest vocabulo *cavet*, quod etiam observavit Donatus: *tantisper cavet*, quasi malo, h. e. tantisper malum s. poenam illam constitutam a se removet s. effugit.

Scena 2.

v. 38 — 43. Hi versus, si quaeritur de ratione qua scribendi sint, sunt difficillimi. Ac vulgo quidem sic scripti exhibentur:

Obsonat, potat, olet unguenta de meo.
Amat? dabitur a me argentum, dum erit commodum;
Ubi non erit, fortasse excludetur foras.
Fores effregit? restituentur. discidit
Vestem? resarcietur. Est, dis gratia,
Et unde haec fiant, et adhuc non molesta sunt.

In his haec prima: obsonat, potat, ol. ung., artissime coniuncta sunt cum v. *de meo*, ita ut post *unguenta* nullum, sicut post ea verba, quae in versibus seqq. sunt, ponendum sit signum interrogationis. Jam difficultas horum versuum in eo posita est, quod M. Varro in libro sexto de ling. Lat. [lib. VII. §. 84. ed. Müll.] haec habet: *Apud Terentium: Scortatur, potat, olet unguenta de meo. Scortari est saepius meretriculam ducere.* Terentiani autem codd. ad unum omnes non *scortatur* habent, ut Varro legit, sed *obsonat*, quam scripturam etiam Donatus agnoscit. Quid igitur hic dicemus? Credibile enim non est mendum esse in omnibus Terentianis codicibus, Varronem autem, qui agnoscitur ab omnibus omnium Romanorum doctissimus et diligentissimus, memoria h. l. vacillasse, praesertim quum verbi alicuius usus exemplo et quasi testimonio scriptoris probandus esset, item parum videtur esse verisimile. Jam alii interpretum Donati, alii Varronis partes susceperunt defendendas; illi, ut Boeclerus, Bentleius, Bip. Varronem vere lapsum

memoria, hi Donatum errasse et Varronis scripturam in verborum contextum restituendam esse dicentes. In his Sabinus fuit, item Palmerius, qui periculum fecit Varronis scripturae restituendae et secundum eam reliquos versus emendandi. Scripsit igitur hos omnes versus sic:

Mihi peccat: ego illi mactam partem feram.
Scortatur? potat? olet unguenta, Demea,
Obsonat? dabitur a me, dum erit, commodum:
Ubi non erit, fortasse excludetur. fores
Effregit? restituentur. vestem discidit?
Resarcietur, est diis gratia, quia
Est unde haec fiant.

Jam quod ad primum horum versuum attinet, nescio cur tandem scripturam illam *maximam*, quae per se optima est et ad explicandum facillima, reiecerit Palmerius et pro ea *mactam* scripserit. Tum pro *de meo* scripsit *Demea*. Bene autem, si quidem haec ratio recta est, vocabulum illud *obsonat* in versum proxime sequentem intulit, quo vel propter metrum, vel ne quid a filio factum in hac enumeratione, quod huc spectet, omissum desideretur, minime carere possumus. Jam quum Palmerius haec verba *quattuor omnia* coniunctim protulisset, ita ut post omnia signum *interrogationis* poneret, ad omnia apodosin spectare voluit: *dabitur a me — excludetur*, sed inprimis tamen ad prius illud *scortatur*, ad quod solum pertinere posse videtur v. *excludetur*. Hinc intelligitur etiam, cur in hac ratione non potuerit Palmerius illud *de meo* non mutare in *Demea;* nam si intactum reliquisset *de meo*, tria illa priora sine signo interrogationis fuissent efferenda et cum iis statim v. *de meo* in unam sententiam coniungenda, illa autem *dabitur — excludetur* non spectare potuissent nisi ad solum illud verbum *obsonat*, cum quo quomodo v. *excludetur* convenire possit, nullo modo intelligitur. In illis, quae sequuntur: *dabitur a me, dum erit, commodum* vulgo post *commodum* demum distinguitur, Palmerius autem iam post *erit* levius distinxit. In sententia non multum discriminis erit; in priore enim ratione haec est: Ego filio meo dabo argentum, quandocunque *ei opus* est mihique opportunum dare (h. e. quum ipse habeo quod dem), in illa altera autem haec: ei dabitur a me tantum, quanto indiget (h. e. *commodum*), siquidem mihi erit, quod dem. Atque non sine iusta causa in sua quidem ratione Palmerium etiam distinguendi rationem mutare oportuit, quoniam propter vocabulum illud longius, quod in hunc versum recepit, *obsonat*, illud: *argentum*, extrudere coactus erat; tum autem v. *dabitur* fuisset sine subiecto, quod iam *commodum* esse voluit. Etiam in sequentibus nonnulla mutavit, et omnia quidem, ut videtur, propter illa, quae in ultimo versu sunt, quae vulgo ita leguntur: Est, dis gratia, et unde haec fiant, et adhuc non molesta sunt. Jam haec quoque duplici modo ab interpretibus intellecta sunt. Donatus enim

haec tria: *est dis gratia*, in unum coniunxit et in his quae sequuntur: *et unde haec fiant*, iterum (ex praegressis, opinor), mente addendum putavit *est*, quod quam durum sit nemo non videt, siquidem haec duo, quibus verbum substantivum *est* appositum est, plane sunt diversi generis, adeo ut non uno eodemque verbo, quod ad utraque spectet, coniungi possint. Accedit quod in utrisque verbum *est* plane diversa ratione positum est, in priore enim enunciatione: *est dis gratia*, significat: *Habetur* diis a me gratia; in altera autem significatione illa notissima *suppetit* (ἔστιν ὅθεν) positum est. Quam mala porro verborum iunctio haec foret: est dis gratia, et (est) unde haec fiant cett. Quid enim in his sibi volunt haec: *est dis gratia*, et quorsum pertinent? Quare miror Bipontinum, quomodo hanc rationem altera, quam mox proferemus, ubi post *est* distinguitur et haec: *dis gratia*, per se sunt intelligenda, meliorem esse dicere potuerit. Atque in hac quidem ratione, quam plerique interpretum secuti sunt, verba illa: *dis gratia*, quasi παρενθέτως interiecta sunt pro: diis sit gratia (a me acta), s. hoc diis gratum atque acceptum refero; v. *est* autem spectat ad sequentia: *et unde haec fiant*. Sed ne haec quidem ratio satis recte procedit; quamquam enim illo hiatu, qui offendit Bipontinum, quique eo efficitur, quod vocabulum primum in v. 43, *et*, cum ultima prioris versus 42 syllaba, quae in vocalem desinit (*gratia*) concurrit, non offendamur, quoniam tali hiatu, qui duobus versibus deinceps sequentibus efficitur, nihil est frequentius (sic statim v. 38—39: *meo—amat*), tamen non bene haec inter se cohaerent: *Est*, — *et unde haec fiant, et — sunt; ἀνακόλουθα* enim essent quasi et pro iis expectaretur potius: *et est*, — unde haec fiant, *et — sunt*. Cui facillime quidem mederi possis eo, ut haec duo vocabula vicem mutasse et v. *et* in priore, v. *est* autem initio alterius versus ponendum esse dicas, ut scribatur sic: *Et, dis gratia, est unde haec fiant, et adhuc non molesta sunt*. Sed aliud tamen est, propter quod etiam haec omnis ratio, utut haec scripta esse dicimus, non satis placet, hoc dico, quod *dis gratia* παρενθέτως dictum est, quod minus videtur Latinum esse, quam si haec cum sequentibus per particulam causalem arctius coniungantur. Huc accedit, quod paulo infra, v. 59, plane simile est: *et est dis gratia, Quum ita, ut volo, est*, quem locum apte contulit Bip. Quare etiam h. l. simile restituit scribens ita: *est dis gratia, Quum est unde haec fiant* cett., addens in quibusdam codd. abesse etiam v. *et* ante *unde*, et sic a Terentio scriptum esse ego quoque verisimillimum puto. In his sententia est: Quamdiu (hoc signfi. *quum*) est, unde haec fiant, tamdiu gratiam pro eo diis agam. Atque haec ipsa causa, quod *dis gratia* minus latine dictum esse videri potest, Palmerium etiam videtur movisse, ut post v. *gratia* particulam causalem *quia* inculcaret et scriberet haec sic; *est dis gratia, quia Est unde haec fiant*. Sed quum semel hoc mutavisset, propter ver-

suum singulorum mensuram etiam in praegressis versibus nonnulla mutare coactus erat. Hinc primum in v. 40 delevit v. *foras*, quod sane propter sequens *fores* facillime a quopiam huc inculcari potuit, et iam in hunc versum recepit v. *fores*, ita ut versus hoc vocabulo concluderetur, in v. autem 41 pro *discidit* scripsit *vestem discidit*, illud *vestem* ex v. 42 iam in v. 41 recipiens. Jam num Terentius, si ponimus eum non *amat*, sed *scortatur* scripsisse, cetera omnia ita scripserit, ut voluit Palmerius, nunc non satis amplius accurate discerni nec ad liquidum perduci potest. Sed tamen quod *argentum* eiecit, hoc non multum a probabilitate recedit tanquam glossema huc intrudi potuisse. De ceteris dubito, malim tamen versus seqq., v. 41—44 sic scribere, ut scripsit Bipontinus, ne nimis multis utramque rationem, Varronis et Donati, inter se discrepare dicamus neu singula verba nimis temere pro lubitu nostro in singulos versus dispertiamur. Sed quaeritur tamen etiamnum, quomodo Donati et Varronis scripturae inter se sint concinnandae, ne alterumutrum eorum erroris arguamus, quoniam utriusque auctoritas hac in re per se gravissima est. Jam quae mea hac de re sententia sit, quamquam mera coniectura nititur, proferam. Puto enim utramque *scripturam*, et *amat* et *scortatur* bene se habere et a Terentio *profectam* esse, quum duae huius fabulae fuerint profectae ab eo *recensiones*, in quarum priore scripserit *scortatur*, in altera autem *amat*. Atque illam quidem scripturam, quae antiquior erat, Varro ad usum verbi *scortari* exemplo probandum produxit; alteram autem *amat* utpote recentiorem Donatus iure in contextum verborum recepit, quem deinde omnes reliqui codd. Mss. secuti sunt. Sed hoc unum est, quod suspicari licet; quomodo autem in illa altera scriptura antiquiore *scortatur* reliqua scripserit Terentius, de eo nunc nihil amplius certi constitui potest. Vid. etiam quae disputavimus ad *primos* versus prologi Guyetus autem, qui scripturam *amat* retinuit, nonnulla tamen in his verbis mutavit, quae tali modo scripsit:

Obsonat, potat, olet unguenta, de meo 'st.
Amat, dabitur argentum ubid erit commodum,
Ubi non erit, fortasse excludetur foras.

In quibus tria priora illa, *obs.*, *p.*, *o. u.* eodem modo efferri *voluit* quo quartum illud *amat* per interrogationem quasi, ut conditio significetur. Reinhardtius in scriptura vulgata hunc versum sic metitur:

Amat da | bitur a | me argen | tum dum e | rit com | modum,

in qua ratione versum metiendi syllaba prior v. *erit* utpote in arsi (de qua re vid. Reinh. p. 221) producta est. Sed melius tamen, credo, hunc versum sic metiemur:

Amat | dabitur | a me ar | gentum | dum erĭt com | modum.

Cuyeti autem ratio hunc versum emendandi non verisimilis est, quoniam etiam Pseudo-Asconius in quart. Verr. haec sic affert: *dum erit commodum*. Ceterum ad v. *ubi non erit* mente addi potest aut *argentum*,

pro: ubi non suppetet (in Palmerii autem ratione nihil aliud addi potest), aut *commodum dare*.

v. 46. *Pater esse disce ab aliis qui vere sciunt.*

Pro *sciunt* Palmerius coniecit *sient*, quod Pareus etiam in cod. reperit eumque secuti sunt Guyetus, Daceria, Bentleius, Both., Schmiederus; *sciunt* habent Donatus, Zeun., Brunsius. Script. *sient* mihi quidem illa altera multo videtur elegantior et huic loco aptior. Palmerius sic: „Demea vere pater erat, Micio adoptione; itaque quando controversia erat uter magis sciret pater esse, Demea disce, inquit, pater esse ab aliis qui vere sint. Et ostendit Micionis responsio.“ Sententia igitur est haec, ut Demea dicat: Tu Micio, qualis pater esse debeat nescis, quoniam ipse nullos filios genuisti. Quodsi quomodo patres agere deceat, scire vis, hoc a me et aliis tibi discendum est, qui hanc scientiam quasi experientia tenent, quoniam ipsi patres facti sunt. Atque cum hac ratione optime etiam convenit responsio Micionis. Hic enim iis quae Demea dixit, iratus factus haec respondet: Quasi vero ad hoc sciendum opus sit ipsum natura patrem esse et filios genuisse neque suo ipsius ingenio et consilio unusquisque ea quae ad liberos bene educandos pertinent, excogitare iisque uti possit. Te enim natura illi patrem esse concedo, nihilo tamen secius me quomodo liberi sint tractandi, multo melius quam te scire opinor, quoniam ego prudentia et consilio tibi longe praesto et melius quam tu filio illi consilia dare calleo. Hoc his exprimit: Tu solum natura illi pater es, ego vero consiliis. Bipontinus autem quum ad scr. vulg. defendendam et nostram impugnandam dicit: „Verus esse potest pater animo, quamvis non natura sit“, — horum duorum versuum praeclaram cohaerentiam, qualem modo esse demonstravimus, plane non videtur assecutus esse. Probabilius etiam videtur esse *sciunt* utpote scripturam ad explicandum faciliorem ex *sient* ortam esse tanquam glossema huic versui adscriptum quam hoc ex illo.

v. 48. *Tun' consulis quidquam?*

Hoc cum irrisione dictum spectat ad ea quae antea dixit Micio, se consiliis dandis filium suum adiuvare. Dictum est pro: Ah te nescivi tam sapientem esse, ergo tu illum consiliis tuis sublevas? Bene Schmiederus: „Demea acerbissime interrogat *tune cons. q.?* te igitur suasore Aeschinus istiusmodi facinora patrat?“ Fortasse tamen etiam significare potest: tu ergo quum tam sapiens sis, num quid est fortasse quod mihi, qui pater sum, de ratione quae in educandis liberis sequenda sit, consulas? Male Guyetus *t. c. q.* explicat: tune consulte quidquam facis? Codd. Bamb. et Argent. habent: *t. consiliis q.?* int. confers ad filii salutem, ut expl. Schmiederus, quae quamquam per se quidem utique bona scriptura est, tamen non video causam cur a vulg. recedendum sit.

v. 56—58. Hi versus propter miram brevitatem et orationem abruptissimam, qua sunt elati, quoniam haec dicit Demea animo com-

motissimo, ad explicandum sunt difficillimi. Primum quomodo eos scribendos putem, dicam;

Jam si verbum unum posthac — M. rursum, Demea,
Irascere? D. an non credis? repeton' quem dedi?
Aegre est, alienus non sum. si obsto — hem desino.

In his, sicut scripta sunt, primum quid illa: *an non credis* a Demea dicta significent, ab interpretibus nonnullis non intellectum est. Donatus mente addendum censet: me irasci. Pro eo Parens ex cod. Pal. edidit *ah! n. c.* quod Bip. et Schmiederus illi Donati rationi praeferunt, ille tamen vulg. retinuit. Et recte quidem Bip. illam Donati rationem reiecit. Interrogatio enim illa quae praecedit: *rursum Demea irascere?* talis est, ut Micio non tam scire velit ex Demea, num irascatur (hoc enim iam scit), sed reprehendat eum potius quod nunc irasci possit. Quare ne potest quidem Demea Micionem iterum interrogare, ut Donatus vult: an non credis me irasci? sciebat enim hoc iam Demea Micionem credere ipsum irasci. Neque tamen scriptum *ah* pro *an* indigemus, quum illud *an n. c.* optima, ut mox videbimus, ratione explicari possit. Ac Bipontinus quidem in hac scriptura mente addendum censet: me istum tuum non amplius curare velle? ut haec sit ἀποσιώπησις eius, *qui prae ira* nihil eorum, quae dicere vult, prorsus eloquitur et *arctissime haec* cohaereant cum seqq. et haec sit interrogatio duplex tali modo: Nonne tu putas me filium tuum non amplius curare velle, an contra me eum repetere? Schmiederus etiam hanc ἀποσιώπησιν esse censet, sed talem ut mox sequatur id quod reticuit Demea, *aegre est*, quae duo, nisi iratus abrupte omnia efferens hic loqueretur, arctissime inter se coniungenda fuissent. Schmiederi ad h. l. verba haec sunt: „In animo Demeae duo adversantur inter se affectus, dolor de filio obiurgare cupiens et metus ab ira Micionis dolori os obturans. Dolore dicturo: ah non credis quam aegre mihi sit! metus interpellans iniicit: repetone quem dedi? dolor denuo: aegre est cett., sed metus: hem desino." Quae utraque ratio etsi bene procedit, tamen simpliciorem mea quidem opinione afferam. Puto enim post verba *annon credis?* mente addendum: mihi satis causae esse cur irascar? Hanc propterea simpliciorem esse credo rationem, quod verbum *irasci proxime* antecessit et id, quod sequitur, facilius huc quam ad aliud, *quod* longius remotum est, refertur. Tum ea, quae sequuntur, sic cum his coniungenda sunt: An tu non satis causae mihi esse putas cur irascar, quum tu me accuses quasi repetam eum quem dedi tibi? Ceterum etiam in hac ratione esse ἀποσιώπησιν eius, qui eius, quod dicere vult, eloquendi prae ira impotens est, non est quod observem. Guyetus qui, qua ratione haec dicta sint, non videtur intellexisse, integrum versum expunxit et sic haec scribenda esse putavit:

Jam si unum verbum posthac — repeton' quem dedi?
Aegre est. alienus non sum. si obsto — em desino.

Sagaciter tamen idem quomodo reliqua inter se cohaereant, ex-

posuit. Eius verba sunt haec: „Quamvis Demea fratri cesserat, tamen quum ab eo discedit, ad spectatores conversus de eo, quod ille exprobraverat, tacere non potuit et accusationi per interrogationem respondet dicens: *Repeton' quem dedi?* i. e. repetivine a te filium meum quem tibi dedi, o frater? minime certe, sed aegre mihi fuit eum luxu et scortatione perditum videre, sed natura adhuc illi pater sum ac proinde non mirum est, si eius corrupti mores etiamnunc nonnihil me tetigerunt.“ V. igitur *aegre est* ita cum praegressis cohaerent, ut his causa indicata sit cur Demea, quamquam filium suum nequaquam repetere velit, nihilo minus tamen sibi eum etiamnunc curae esse dicat. Ad haec v. Bip.: „int. mihi, qui tamen natura sum pater neque adeo alienus.“ Verba igitur *alienus n. sum* causam indicant cur sibi aegre esse dicat. Non enim ne nunc quidem plane alienus sum ab eo, qui est filius meus, quamquam eum adoptandum tibi tradidi, sed aliqua certe parte etiamnunc ille ad me pertinet. Idem significare etiam voluit Eugraphius dicens: „Postremo concludit quod iam repetat filium quem dedisset. Hac re territus senex cum iracundia tamen conqueritur quod alienus non sit filio ac propterea cogatur de eo cogitare.“ In seqq. *si obsto* iterum est ἀποσιώπησις. Primum enim est mente addendum tibi vel voluntati et commodis tuis, si tibi adversor, si tecum dissentio. De apodosi autem quae omissa sit dubitari potest. Bip. enim haec: „Ira abrumpit sermonem. Dicere voluit: si obsto, facio id affectu paterno,“ ita ut haec nihil aliud efficiant nisi conclusionem ex iis quae praegressa sunt.

A filio meo ne nunc quidem prorsus alienus sum — ergo si tibi hac in re obsto, tecum dissentio, alia ac tu praecepta sequenda puto — commotus haec facio animo paterno. Sed melius tamen sic haec suppleri posse puto: Si tibi obsto et adversor, si tecum dissentio in praeceptis liberos educandi, tua haec culpa est, non mea, quoniam tu tam mala hac in re praecepta sequeris. Sed quum his gravissimam contumeliam in fratrem suum dicturus fuisset, melius haec reticeri a se putat et addit, haec: *hem desino*, ne te nimis laedam eo quod dicturus eram. Altera ratio qua item haec accipi possunt, haec est ut nullam esse ἀποσιώπησιν statuas, sed sit haec integra enunciatio conditionalis cuius sit protasis *si obsto*, apodosis *hem desino* hac sententia: sed si te his quae dico, laedo, si tibi in iis adversor — loqui desino (sive *desinam*). Sed haec ratio propterea minus placet, quod minus convenit Demeae personae iram suam, qua eo temporis momento flagrabat vehementissima, statim temperare et his mitibus verbis fratrem suum alloqui: si te forte his quae dico, nimis laedo, desinam loqui, quum etiam ea quae sequuntur, cum gravissima in eum irrisione dicta sint. Sed tertia etiam superest ratio Schmiederi, quae minime omnium placet. Hic enim prorsus alio modo haec distinxit, non punctum post *sum* ponens, sed comma tantum, ut haec: *si obsto*, ad illa: *alienus non sum* traheret, illa autem *hem desino* per se intelligeret vel potius ad hanc totam orationem, non ad sola ultima verba traheret. Tum his: *al. n. s. obsto*, haec sententia inesse deberet: si tibi hac in re obsto et adversor,

cogitare debes me ab hoc filio meo alienum non esse. Sed si hanc sententiam inesse voluisset poeta, certe minus obscure eam pronunciasset.

Jam ut omnia paucis complectar, horum versuum sententia haec est. Micio dicit: ah Demea, quo tandem modo iterum irasci potes? Cui Demea respondet: an tu non satis mihi causae esse putas cur irascar, quum tu me accuses quasi repetam eum quem tibi dedi? Alia enim causa est cur hac de re tecum litigavi, non quo eum a te repeterem, sed quod aegre mihi est filium meum luxu et scortatione perditum iri. Scito enim me, quamquam filium meum adoptandum tibi tradidi, ita ut plane tuus esse videatur, tamen ne nunc quidem omnino ab eo alienum esse, sed aliquatenus certe etiamnum eum ad me pertinere. Quod si hac in re tecum dissentio tibique adversor adeoque iis quae antea dixi, te laesi, cogites velim hanc non meam, sed tuam culpam esse, quoniam tu tam mala liberos educandi praecepta sequeris. Sed haec *postrema* tamen, utpote quae nimium in modum Micionis animum offensura fuissent, reticet et dicit tantum hoc: sed desino (s. desinam) loqui.

Scr. Numburgi XVII. Kal. Febr. 1845.

Holtze.

Exegese bei den Griechen

seit der christlichen Zeitrechnung bis ans Ende des vierten Jahrhunderts *).

Von

Dr. Grafenhan.

---

§. 1.

Einleitung.

Die Exegese ist in gegenwärtiger Periode wesentlich eine andere als in der vorigen. Während sie früher im Allgemeinen eine grammatisch-kritische war, ist sie jetzt vorzugsweise paraphrastischer

*) Es ist Folgendes die vorläufige Mittheilung einer Partie aus dem dritten Bande meiner Geschichte der Philologie. Verweisungen auf Paragraphen, die über die Zahl 12 hinausgehen, beziehen sich auf die bereits erschienenen Bände. Verweisungen auf den noch nicht gedruckten Theil sind hier nur im Allgemeinen mit einem siehe oben, oder siehe unten angedeutet.

und praktischer Natur. Die ohnehin verringerte Anzahl gelehrter Grammatiker giebt sich jetzt nur spärlich mit dem Kommentiren der Dichter ab, und die Exegese der Prosaiker hat ihre Förderer unter den Philosophen, Rhetoren, Aerzten und Mathematikern gefunden, welche praktische Erläuterungen, meistentheils breite Umschreibungen der kurzgefassten und inhaltschweren Werke ihrer klassischen Vorgänger geben, wobei sie zunächst nur auf den Inhalt, weniger auf die Form eingingen. Paraphrasen und Metaphrasen, auch Vorlesungen über die Systeme ihrer Vorgänger mit oft willkürlich eingemischten fremden Ideen bilden den Inhalt der Kommentare.

Diese Erklärungsweise hat ihre Begründung in der überhaupt praktischen Richtung, die die Menschheit in den jetzigen Jahrhunderten nahm (vergl. §. 8.) Man hatte keinesweges vergessen, dass die Exegese, wenn sie vollständig genügen will, auf Alles eingehen und zu Allem die nöthigen Kenntnisse und Einsichten mitbringen müsse [1]). Allein bald fehlte es den Grammatikern an dem guten Willen, bald an den Kräften, das zu leisten, was wohl hätte gefordert werden können. Andrerseits wollten auch Viele Alles leisten, selbst was nicht geleistet werden konnte. Dazu kam, dass die Exegese in dieser Periode durch ein sonderbares Vorurtheil, welches Einige gegen die Schriften der Vorzeit hegten, eine falsche Richtung nahm. Man glaubte nämlich, dass die alten Dichter und Philosophen, auch selbst die Historiker absichtlich dunkel und unklar geschrieben hätten, damit sie nicht von Jedermann, sondern nur von den Esoterikern, wissenschaftlichen Zunftgenossen, verstanden würden [2]). Dies behauptete Erotian (siehe oben) in Bezug auf Hippokrates [3]); Marcellin in Bezug auf Thukydides [4]), und Plutarch sagt öfters, dass die Alten ihre Sentenzen in Mythen und Räthsel gehüllt hätten. Er meinte [5]), dass Solon absichtlich manche Gesetze unklar und zweideutig geschrieben habe, damit die Gesetzeshandhaber durch deren Den-

---

1) Sext Emp. adv. Math. I. c. 13. p. 300. (p. 669. Bekk.) *Δεῖ τὸν μὲν φυσικοῖς ἐπιβαλόντα πράγμασιν εὐθὺς φυσικὸν εἶναι, καὶ τον μουσικοῖς μουσικὸν εἶναι, καὶ τὸν μαθηματικοῖς εὐθὺς εἶναι μαθηματικὸν καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ὁμοίως ὁ μέντοι γραμματικὸς οὐκ ἔστιν ἐν τῷ αὐτῷ πάνσοφος καὶ πάσης ἐπιστήμης δαήμων· σὺν τῷ καὶ αὐτόθεν προσπίπτειν ἔτι κἀκ τῶν ἀποτελεσμάτων ἐλέγχεται.*

2) Hierauf hat schon Lobeck Aglaoph. p. 166. sqq. aufmerksam gemacht.

3) Erotian. Prooem. ad Lexic. Hippocr. p. 4. *ὡς ἐπετήδευσεν ἀσαφῆς φανῆναι καὶ διὰ τοῦτο ἀνακεχωρηκυίας εὐπορῆσαι λέξεως σπουδάσαι.*

4) Marcell. in vit. Thucyd. §. 35. p. 328. Poppo. *Ἀσαφῶς λέγει ὁ ἀνὴρ ἐπίτηδες, ἵνα μὴ πᾶσιν εἴη βατὸς μήτε εὐτελὴς φάνηται, ἀλλὰ τοῖς λίαν σοφοῖς.*

5) Plut. de Hom. poes. c. 92. p. 1131. *Ὅπως οἱ μὲν φιλοσοφοῦντες μετά τινος εὐμουσίας ψυχαγωγούμενα ῥᾷον ζητῶσί τε καὶ εὑρίσκωσι τὴν ἀλήθειαν, οἱ δὲ ἀμαθεῖς μὴ καταφρονῶσι τούτων ὧν οὐ δύνανται συνιέναι. καὶ γάρ ἐστί πως τὸ μὲν δι' ὑπονοίας σημαινόμενον ἀγαστόν, τὸ δὲ φανερῶς λεγόμενον εὐτελές.*

tung mehr Ansehn gewännen. Er führt einen (offenbar unächten) Brief des Alexander an Aristoteles an, in welchem der grosse König seinem Lehrer Vorwürfe macht, dass er Schriften veröffentlicht habe, in denen Dinge ständen, die doch zunächst nur für die Eingeweihten bestimmt seien[6]). Wodurch sollte er sich denn nun noch unterscheiden, wenn solche Dinge allgemein (κοινοί) gemacht würden? Am weitesten treibt aber diese Behauptung Klemens von Alexandrien, der von allen Dichtern, Philosophen und Mythographen behauptet, dass sie räthselhaft geschrieben und die Wahrheit verschleiert hätten; und dazu liefert er Beispiele aus Orpheus, Homer, Hesiod, Pherekydes, Pythagoras, Heraklit, Empedokles, bis auf die Alexandriner Euphorion und Lykophron herab. Dasselbe meint auch Sextus der Empiriker, wenn er sagt, dass von den eingebildeten Grammatikern nicht einmal die Stellen der Dichter, die auf höhere Dinge hindeuten, verstanden würden, geschweige ein Heraklit oder Platon, Chrysipp, Archimedes, Eudoxos, Empedokles[7]). Bei solchen Autoren muss sich der Grammatiker bescheiden, die Erklärung Philosophen oder Männern von Fach zu überlassen.

Wohin übrigens die Ansicht, als hätten die Vorfahren absichtlich dunkel geschrieben, hinführen musste, liegt am Tage. Indem man einen räthselhaften Schriftsteller vor sich zu haben glaubte, glaubte man auch Räthsel lösen zu müssen; und deshalb wurde dem besten Schriftsteller öfter das tollste Zeug aufgebürdet. Selbst der stets nach Klarheit strebende Aristoteles, der den vernünftigen Satz aufstellte: eine unklare Rede erreiche ihren Zweck nicht[8]), muss sich gefallen lassen, dass der Grammatiker Chalcidius (§. 9. Anmerk. 20.) ihm eine dunkle Darstellung vorwirft und ihn neben Heraklit Σκοτεινὸς stellt[9]). Somit legte man nun bei Erklärung ihrer Werke ihnen gewöhnlich das bei, was sie wohl im Sinne gehabt haben mochten, nicht aber hält man sich streng an das, was sie wirklich sagen. Man trug, ganz wie bei der Allegorie von aussen her den Sinn in ihre Worte hinein, anstatt dass man aus den Worten den Sinn herausnehmen sollte.

---

6) *Πάντες οἱ θεολογήσαντες τὴν ἀλήθειαν αἰνίγμασι καὶ μεταφοραῖς καὶ τοιούτοις τρόποις παραδεδώκασι.*

7) Sext. Emp. adv. Math. I. c. 30. (pag. 669, 12. Bekk.) *Που γάρ τις δύναται τῶν ὠφρυωμένων γραμματικῶν Ἡράκλειτον συνεῖναι καὶ Πλάτωνι παρακολουθῆσαι λέγοντι* (nun kommt eine Stelle aus dem Timäos) — *ἃ πάντες οἱ Πλάτωνος ἐξηγηταὶ ἐλάγησαν. ἢ ποῦ τοῖς Χρυσίππου διαλεκτικοῖς θεωρήμασιν ἢ Ἀρχιμήδους τε καὶ Εὐδόξου μαθηματικοῖς ἐπιβάλλειν ἰσχύσει; καὶ μὴν ὡς ἐν τούτοις ἐστὶ τυφλός, οὕτως κἂν τοῖς περὶ αὐτῶν γραφεῖσι ποιήμασιν, οἷον Ἐμπεδοκλέους λέγοντος* (nun folgen ein Paar Stellen) *κτλ.*

8) Aristot. Rhet. III, 2. *Ὁ λόγος, ἐὰν μὴ δηλοῖ, οὐ ποιήσει τὸ ἑαυτοῦ ἔργον.*

9) Chalcid. Comm. in Plat. Tim. c. 120. p. 394. Fabric. Iuxta dicentem fit obscuritas, quum vel studio datsque opera dogma suum velat auctor, ut fecerunt Aristoteles et Heraclitus, vel imbecillitate sermonis.

Abgesehen von der Dürftigkeit der grammatischen oder gelehrten Exegese im Vergleich zur praktischen, stellt sich noch ein ganz entgegengesetztes Verhältniss im Vergleich zur vorigen Periode heraus. Nirgends zeigt sich ein entschiedener Character, eine Schule; der Gegensatz von Alexandrinern und Pergamenern, von Anomalisten oder Analogisten, von Allegoreten oder Nichtallegoreten ist ein viel zu schwacher, als dass er die Parteien zu wissenschaftlichen Leistungen anzuspornen vermocht hätte. Der einzige Gegensatz, der vorhanden ist, ist nur ein ausserhalb der Wissenschaft liegender, sich nur historisch herausstellender, nämlich dass man die Kommentatoren noch unterscheiden kann in praktische und nichtpraktische, die aber sich nicht gegenseitig belebten, wetteifernd anregten, sondern ganz indifferent ihren einmal eingeschlagenen Weg gingen.

Die wenigen *Grammatiker* im engern Sinne, die wir hier zu nennen haben, sind meist Alexandriner. In Alexandria lebte theilweise der grammatische Fleiss fort, den wir in voriger Periode dort so sehr zu rühmen hatten. Sie beschäftigten sich fast ausschliesslich mit den *Dichtern*, deren Vollkommenheiten und sprachliche Eigenthümlichkeiten sie zum Bewusstsein zu bringen und zu erklären suchten. Doch herrscht bei ihnen meist nur ein Sammelfleiss vor, indem sie nach dem Vorgange, aber nicht mit dem Geschick des Didymos die Kommentare älterer Grammatiker excerpirten und nur selten etwas von dem Ihrigen beigaben. In Folge der Excerpirlust entstand eine neue Klasse von aphoristischen Kommentaren, nämlich die *Scholien*, *Σχόλια*, welche aus kurzen auf dem Rande der Handschriften bemerkten Notizen bestanden und deren Verfasser sich nur im seltensten Falle noch nachweisen lassen. (vrgl. §. 7.)

§. 2.
Stoff der Exegese.

Wenn in der vorigen Periode sich ein Haupteifer bei den Grammatikern darin zeigte, die Schriften der kanonisirten Autoren zu kommentiren (Bd. II. S. 5.), so ist gegenwärtig die Wahl des exegetischen Stoffes rein von individueller Neigung und praktischen Zwecken abhängig. Die Reihe von Schriftstellern, welche kommentirt wurden, ist nicht klein und hiernach zu urtheilen dürfte die exegetische Thätigkeit nicht geringer befunden werden als in der vorigen Periode. Allein es wird sich herausstellen, dass viele Autoren nur den einen oder den anderen Kommentator fanden, während in vorhergehenden Jahrhunderten dieselben von einer Menge Grammatikern kommentirt wurden, wie Homer, Pindar, die Dramatiker u. a.

Was die Literatur der *Dichter* betrifft, so ist sie im Ganzen noch fleissig geklärt worden. Von allgemeinen Schriften über die Poesie, wie *Περὶ ποιητικῆς*, *Πῶς δεῖ τὸν νέον τῶν ποιημάτων ἀκούειν* u. a. wird im Abschnitt über die Literaturgeschichte gehandelt werden.

Unter den Dichtern ist *Homer* allerdings auch jetzt noch derje-

nige, welchem die meiste Aufmerksamkeit geschenkt wurde, sowohl von den Grammatikern als Rhetoren und Philosophen. Ihn kommentirten Theon der Grammatiker (§. 6. Anm. 17.), Apion (§. 6. Anm. 23.), Herodor (§. 6. Anm. 24.), Epaphrodit (§. 6. Anm. 40.), Selenus von Alexandrien (§. 6. Anm. 53.), Alexander der Kotyäer (§. 6. Anm. 78.), Porphyr (§. 9. Anm. 35.), Horapollon (§. 9. Anm. 114.). Dazu kommen nun noch die Verfasser von *Προβλήματα* oder *Ζητήματα Ὁμηρικά* oder *Μελέται Ὁμηρικαί*, wie die des Plutarch (§. 6. Anm. 118.), Porphyr (§. 3. Anm. 29.) u. a. Auch die Rhetoren und Sophisten machten sich viel mit Homer zu thun und diskutirten über Einzelnheiten in dessen Gedichten, wie der Rhetor Longin (§. 3. Anm. 22. §. 6. Anm. 113.). Ueberhaupt blieb Homer für die Rhetoren und Sophisten die Grundlage sprachlicher Studien und gab die Themen für rhetorische Uebungen her, wie z. B. Dion Chrysostomos in seiner Rede *Τροϊκὸς ὑπὲρ τοῦ Ἴλιον μὴ ἁλῶναι* aus Homers eigenen Worten und ägyptischen Zeugnissen sophistisch beweist, dass Troja von den Griechen nie erobert worden sei [1]). Eben so enthält die Rede *Χρυσηΐς* ein Gespräch über die homerische Stelle Ilias A, 106 ff., in welcher von der Chryseis die Rede ist; auch kann die Rede *Φιλοκτήτης* als Paraphrase einer Stelle des Euripides angesehen werden. Mehreres haben wir vom Sophisten *Liban* (§. 6 Anm. 110.) angeführt. — Auch kursiren herrenlose Schriften, die sich auf Homer beziehen, wie *Τὰ περὶ τῆς καθ' Ὁμηρον τακτικῆς* [2]), oder *Τὰ περὶ οἰωνιστικῆς τῆς καθ' Ὁμηρον* [3]).

Hesiod hat in dieser Periode fast gar keine Erklärer gefunden; wir haben nur den Epaphrodit (§. 6. Anm. 48.) und Plutarch (§. 6. Anm. 125.) angeführt. Dagegen wurden die *Alexandrinischen Dichter* öfter kommentirt. So *Apollonios* der Rhodier von Irenäos (§. 6. Anm. 1.) und Theon dem Grammatiker (§. 6. Anm. 13.); *Arat*, auf dessen *ἐξηγηταὶ* und *ἀπομνηματισταὶ* Eustath verweist, wurde meist von Mathematikern erklärt, wie vom Achill Tatios (§. 10. Anm. 56.), Theon von Alexandrien (§. 10. Anm. 59.), und vielleicht auch vom Plutarch (§. 6. Anm. 123.); *Kallimachos* von Theon dem Grammatiker (§. 6. Anm. 16.), Epaphrodit (§. 6. Anm. 49.); *Nikander* von *Theon dem* Grammatiker (§. 6. Anm. 15 u. 20.), Pamphilos dem Aristarcheer (§. 6. Anm. 15.), Diphilos von Laodikea (§. 6. Anm. 11.), Pseudo-Demetrios Phalereus (§. 6. Anm. 70.) und Plutarch (§. 6. Anm. 122.); *Theokrit* und *Lykophron* von Theon dem Grammatiker (§. 6. Anm. 14.).

Unter den *Lyrikern* sind zu nennen: *Pindar*, dessen sich Epaphrodit (§. 6. Anm. 37.) und Palamedes (§. 6. Anm. 63.) annahmen; *Anakreon*, den Hephästion (§. 3. Anm. 16) und *Alkäos*, den Horapollon (§. 6. Anm. 114.) auslegte.

1) G. H. Ursinus in Observv. phill. Ratisb. 1697. 8. hat sich die unnütze Mühe gegeben, den Dion zu widerlegen.
2) Aelian. in Prooem. Tactic.
3) Schol. ad Hom. Iliad. B, 305.

Am fleissigsten, schon um des Studiums des reinen Attizi willen, beschäftigte man sich mit der *dramatischen Literatur*, und hierher bezügliche Wortexegese, die Sammlung von *Λέξεις τραγικ καὶ κωμικαί* ist bereits (siehe oben) berührt worden. Weniger liefe man vollständige Kommentare. Von *Aeschylos* lässt sich kein Kom mentator mit Bestimmtheit nachweisen; *Sophokles* fand den seinig nur an Horapollon (§. 6. Anm. 114.), zweifelhaft, ob auch an Epaphr dit (§. 6. Anm. 39.); *Euripides* an Soterida (§. 6. Anm. 50).

Mehr als die Tragiker sprachen die *Komiker* an. Ausser allg meinen Schriften *Περὶ κωμῳδίας* von Soterida (§. 6. Anm. 51.) u *Περὶ τῶν ἐν τῇ μέσῃ κωμῳδίᾳ κωμῳδουμένων* von Antiochos v Alexandrien, fasste man *Λέξεις κωμικαὶ* ab, wie Palamedes, Gal u. A. (s. oben), oder vollständige Kommentare. Den *Aristophan* kommentirten Euphronios (§. 6. Anm. 58.), Symmachos von Ath (§. 6. Anm. 85.), Phaïn (§. 6. Anm. 92.) und vielleicht auch Apic (§. 6. Anm. 36.); den *Kratin* Epaphrodit (§. 6. Anm. 38.), Symm chos (§. 6. Anm. 90.) und zweifelhaft, ob auch Euphronios (§. Anm. 60.); den *Antiphanes* Dorotheos von Askalon (§. 6. Anm. 61. den *Menander* Soterida (§. 6. Anm. 52.)

Als Uebergang zu den Prosaikern nennen wir noch den *Solo* dessen *Ἄξονες* Seleukus von Alexandrien (§. 6. Anm. 56.), und de *Timon*, dessen Sillen Apollonides von Nikäa (§. 6. Anm. 7.) kom mentirte.

Unter den *Prosaikern* wurden die *Philosophen* am meisten gel sen und erklärt, besonders aber Aristoteles und Platon. Die Kom mentare zu denselben bestehen meist nur in einer Umschreibung de Originaltextes. Den *Aristoteles* bearbeiteten in dieser Manier Nik laos von Damask (§. 9. Anm. 1.), Aspasios (§. 9. Anm. 2.), Alexand von Aegä (§. 9. Anm. 3.), Adrast von Aphrodisias (§. 9. Anm. 4. mit dem Adrant (§. 9. Anm. 5.) zu indentifiziren sein mag, Alexand von Aphrodisias (§. 9. Anm. 6.), der sich zugleich mit Anordnung de aristotelischen Werke abgab, der Rhetor Themistios (§. 9. Anm. 14. Plotin (§. 9. Anm. 31.) und Dexipp (§. 9. Anm. 48.)

Wie die Peripatetiker dem Aristoteles, widmeten dem *Platon* di Platoniker ihre Aufmerksamkeit. Denselben erklärten Potamon vo Alexandrien (§. 9. Anm. 22.), Thrasyll von Mendes (§. 9. Anm. 23. Theon von Smyrna (§. 9. Anm. 26.), Albin (§. 9. Anm. 28.), Alki noos (§. 9. Anm. 30.), Plotin (§. 9. Anm. 31.), Malchos oder Porphy (§. 9. Anm. 33.), Iamblichos (§. 9. Anm. 45.), Dexipp (§. 9. Anm. 48. der Rhetor Themistios (§. 9. Anm. 14.) Kassios Longin (§. 6. Anm 96.), Metrophanes der Lebadier (§. 6. Anm. 67.) und auch der Eklek tiker Plutarch (§. 6. zwischen Anm. 127 u. 128.), dessen philosophi sche Schriften überhaupt ein brauchbares Material zum Verständnis der alten Philosophen liefern. Leider trieben die Platoniker mit de damals eingerissenen allegorischen Auslegung oft viel Unsinn besonders Plotin und Porphyr schwärmen in mystisch-allegorische Grübeleien, wirkten aber bei alledem dennoch für das Studium de

Platon höchst günstig. Dazu kam das Umsichgreifen des Christenthums, gegen welches die Platoniker sich auflehnten und für welches die Christen mit gleichen Waffen, nämlich mit allegorischen Deutungen wacker stritten. Durch Vermittelung des Christenthums hatten die Ausleger der heiligen Schriften wie die Häupter der Kirchenväter offenbaren Einfluss auf die Erklärungsweise der griechischen Philosopheme. Der Jude *Philon* gab die griechische Philosophie geradezu für eine Tochter der in den heiligen Büchern enthaltenen Weisheit aus (§. 4. Anm. 39.), und suchte durch allegorische Deutung die Uebereinstimmung der heidnischen Religionslehren mit den biblischen nachzuweisen. Ihm folgten zum Theil die christlichen Bibelerklärer und ältesten Kirchenscribenten, wie die Allegoreten *Justin* der Märtyrer (§. 4. Anm. 42.), *Klemens* von Alexandrien (§. 4. Anm. 44.), *Origenes* von Alexandrien (§. 4. Anm. 50.) und der auf einen bessern Weg der Bibelexegese führende *Johann Chrysostomos* (§. 4. Anm. 52.).

Unter den Heiden allegorisirte systematisch der Stoiker *Annaeus Kornut* (§. 4. Anm. 17.) in seinem physiko-theologischen Katechism *Περὶ τῆς τῶν θείων φύσεως*.

Die Redner und ihre Literatur behandelte im Allgemeinen *Dionys von Halikarnass* in seinen ästhetisch-kritischen Schriften; so wie *auch hier* noch einmal an das erinnert wird, was wir über die Wortexegese der Rhetoren angeführt haben [4]). Den Isokrates kommentirte Aelios Theon (§. 6. Anm. 114); den Lysias Zenon der Jüngere (§. 6. Anm. 108.), Paulus Germinos (§. 6. Anm. 100.), den Andokides Theon Valer (§. 6. Anm. 12.); den Demosthenes aber erläuterten in Abhandlungen und Kommentaren Dionys von Halikarnass, Apollonides von Nikäa (§. 6. Anm. 8.), Numenios (§. 6. Anm. 64.), Hermogenes (§. 6. Anm. 69.), Tiber (§. 6. Anm. 84.), Longin (§. 6. Anm. 94.), Ulpian (§. 6. Anm. 104.), Zenon der Jüngere (§. 6. Anm. 108.), Liban (§. 6. Anm. 110.), Aelios Theon (§. 6. Anm. 114.). Wir sehen nach dieser Uebersicht, dass die Redner fast nur von Rhetoren und Sophisten erläutert wurden. Aber auch die Rhetoren selbst fanden Erklärer ihrer rhetorischen Werke, wie Akusilaos an Sabin (§. 6. Anm 65.), Aristides an Metrophanes aus Eukorpia (§. 6. Anm. 68); Hermogenes an dem genannten Metrophanes (l. c.) und an Markellin (§. 6. Anm. 103.), Hephästion an Longin (§. 6. Anm. 95.).

Die Historiker wurden ebenfalls kommentirt und zwar Herodot vom Irenäos (§. 6. Anm. 4.), Tiber (§. 6. Anm. 84.), Salust (§. 6. Anm. 101.), Thukydides vom Dionys von Halikarnass, Numenios (§. 6. Anm. 64.), Sabin (§. 6. Anm. 65.) und Tiber (§. 6. Anm.

---

4) Ueber die Interpreten des Lysias und der 16 Redner siehe Taylor in praefat. ad Lysiam, T. II. edit. Reiskii, p. 64—70. Ueber die Interpreten des Demosthenes Taylor bei Reiske Vol. VIII. p. 710 sqq.

84.); Xenophon, der zugleich Philosoph war, von Hephästion (§. 3 Anm. 17.), Metrophanes aus Böotien (§. 6. Anm. 67.), Tiber (§. 6 Anm. 84.), Zenon der Jüngere (§. 6. Anm. 108.), Longin, (§. 6. Anm 99.) und Aelios Theon (§. 6. Anm. 114.).

Unter den praktischen Kommentatoren sind noch einige Aerzte und Mathematiker hervorzuheben, welche die Werke ihrer Vorgänger paraphrasirend erläuterten. Unter jenen ragt durch wahrhaftes Verdienst Klaudius Galen aus Pergamos (§. 10. Anm. 25. hervor, dessen Erklärung des Hippokrates ein Muster philologischer Gründlichkeit ist. Dürftig erscheint gegen ihn sein Landsmann Oribasios, der sich ebenfalls mit Hippokrates beschäftigte (§. 10. Anm. 50.). Erläutert wurde ausserdem jetzt auch noch Galen selbst und Dioskorides von Anagarba (§. 10. Anm. 53.)— Die Mathematiker, sämmtlich erst aus dem vierten Jahrhundert, hielten sich beim Kommentiren meist an den klassischen Apollonios von Perga, wie Pappos (§. 10. Anm. 58.) und die Hypatia (§. 10. Anm. 64.), oder an Klaudios Ptolemäos, wie Porphyr (§. 9. Anm. 43.) und Theon aus Alexandrien (§. 10. Anm. 59.); oder an die Phänomena des Arat, wie der genannte Theon (l. c.) und Achill Tatios (§. 10. Anm. 56.).

Endlich haben wir auch noch der Uebersetzungen zu gedenken. Als solche sind zunächst Paraphrasen zu fassen, deren die Philosophen als Kommentatoren ihrer Meister geliefert haben (§. 11.). Uebersetzungen aus fremden Sprachen sind immer noch sehr einzeln. Einige lateinische Historiker, wie Salust und Eutrop (§. 11. Anm. 2. u. 4.), sowie die Eklogen des Virgil (§. 11. Anm. 1.). Dagegen beschäftigte man sich fleissig mit neuen Uebersetzungen des Alten Testamentes (§. 11. Anm. 7.), sowie einiger anderen Schriften aus dem Hebräischen. Uebersetzungen aus dem Aegyptischen oder die Verdollmetschung der Hieroglyphen kamen ebenfalls vor (§. 11. Anm. 14.).

Dieser Ueberblick wird schon die im vorigen Paragraphen gegebene Charakterisirung der Exegese dieser Periode als einer vorherrschend praktischen bestätigen, die weniger auf Erfassung der klassischen Form und Schönheit als auf Aneignung des nützlichen Inhaltes hinzweckte.

§. 3.
Lytiker und Enstatiker.

Ehe wir zu den eigentlichen Kommentatoren selbst übergehen, müssen wir noch der Lytiker und Enstatiker gedenken, welche nur aphoristische Erläuterungen zu Sentenzen oder historischen Fakten zu geben pflegten. Es ist das Wesen der Lytiker näher charakterisirt worden in § 106. (Bd. II. S. 11 ff.), worauf wir hiermit verwiesen haben wollen. Hier sei nur kurz bemerkt, dass man auch jetzt noch Gefallen fand an dem Aufstellen und Lösen von Problemen

und Aporien, und, da der gesellige, mündliche wissenschaftliche Verkehr zu Alexandrien wie anderwärts verhältnissmässig verstummt war, dass man die *Προτάσεις*, *Ζητήματα* und *Λύσεις* meist schriftlich abfasste [1]), was übrigens auch schon in voriger Periode der Fall war (Bd. II. S. 15 fg.). Gellius [2]) zählt die *Problemata* mit unter den gewöhnlichen Titeln derjenigen Bücher auf, in welchen ein Inhalt mannichfaltiger und überall zusammengeraffter Gelehrsamkeit sich vorfindet, also *Varia*. Auf das Vorhandensein solcher verschiedenen schriftlichen Sammlungen deutet auch Apulejus hin [3]). Können die Grammatiker unserer Periode mit den meisten der vorigen an Gelehrsamkeit und Gründlichkeit nicht verglichen werden, ist auch der Ernst, das Verständniss der Schriftsteller zu fördern, nicht mehr ein so heiliger, so stehen dagegen die Lytiker von jetzt in umgekehrtem Verhältnisse zu den Lytikern von früher. Zwar giebt es auch jetzt unter ihnen noch welche, die sich in ihrer Vermessenheit, Alles erklären zu wollen, als oberflächliche Schwätzer oder blosse Witzlinge zeigen; allein im Allgemeinen war man bereits über den Scherz hinaus und huldigte praktischen Interessen, wie sich dieses bei näherer Angabe dieses Literaturzweiges herausstellen wird.

Der älteste Aporienschreiber dieser Periode mag wohl der Alexandriner Matreas [4]) sein, wofern er nicht schon in die vorhergehende gehört. Ueber sein Zeitalter ist nichts Näheres bekannt und man weiss nur, dass er als allgemeiner Spassmacher, der sich durch manche Sonderbarkeiten ein Relief zu geben suchte, weit und breit bekannt war. Seine Aporien waren nur Parodien auf die Aporien des Aristoteles und deshalb haben wir an denselben sicherlich auch nur Witze, keine wissenschaftlichen Aufklärungen verloren. Dass dieser Matreas mit dem Parōden Matron [5]) identisch sei, ist nicht

---

1) Schol. Porphyr. ad Hom. Iliad. *I* 688. *Ἐν τῷ Μουσείῳ τῷ κατὰ Ἀλεξάνδρειαν νόμος ἦν προβάλλεσθαι ζήτημα καὶ τὰς γιγνομένας λύσεις ἀναγράφεσθαι.*

2) Gellius N. A. in Prooem. Nam quia variam et miscellam et quasi confusaneam doctrinam conquisierant, eo titulos quoque ad eam sententiam exquisitissimos indiderunt. Nam alii Musarum inscripserunt. — — sunt adeo qui *Πανδέκτας* et *Ἑλικῶνα* et *Προβλήματα* et *Ἐγχειρίδια* et *Παραξιφίδας*.

3) Apulej. Apolog. p. 41. Bip. (p. 477. Oud.).

4) Athen. I. p. 19. D. (und hier noch Suidas s. v. *Ματρέας*): *Ἐθαυμάζετο δὲ παρ' Ἕλλησι καὶ Ῥωμαίοις Ματρέας, ὁ πλάνος* (Suid. *λεόπλανος*), *ὁ Ἀλεξανδρεύς. Ὃς ἔλεγε καὶ θηρίον τρίφειν, ὃ αὐτὸ ἑαυτὸ κατεσθίει· ὡς καὶ ζητεῖσθαι μέχρι νῦν, τὸ Ματρέου θηρίον τί ἐστιν.* (Eine Erklärung suchte Eustath. in. Odyss. A. p. 1382. zu geben). *Ἐκαίησε δ' οὗτος καὶ παρὰ τὰς Ἀριστοτέλους ἀπορίας, καὶ ἀντεγίνασε δημοσίᾳ, διὰ τί ὁ ἥλιος δύνει μὲν, κολυμβᾷ δ' οὔ, καὶ διὰ τί οἱ σπόγγοι συμπίνουσι μὲν, συγκωθωνίζονται δ' οὔ, καὶ τὰ τετράδραχμα καταλλάττεται μὲν, ὀργίζεται δ' οὔ.*

5) Bei Athen. II, 64. C. III, 73. D. IV, 183 A. XIV, 656 C. XV, 697 F. Ueber die Parodie mit dem Titel *Δεῖπνον* I, 5. A. II, 62. C. IV, 134 D—37 C.

anzunehmen [6]). Matreas scheint einer aus der Klasse jener Grammatiker zu sein, wie sie unter den Kaisern ähnlich den Sophisten und Rhetoren, die mit ihrer glänzenden Darstellungsgabe Ruhm und Schätze erstrebten, umherzogen, um durch Disputirkünste und öffentliche Vorträge dichterischer Stellen die Volksgunst sich zu erwerben. Solche Männer waren nicht ohne Bildung und Gelehrsamkeit; trieben aber bei ihrer Ruhmsucht mehr um ihrer selbst als um der Wissenschaft willen die grammatischen Studien. Bei ihren Vorträgen gaben sie dann, soweit als sie es des Publikums wegen für nöthig fanden, zugleich Erläuterungen. In diese Klasse gehört unter andern auch Alexander der Kotyäer, der Lehrer des Kaisers Mark Antonin, ein Grammatiker, der sich übrigens eben so sehr durch seine Wissenschaftlichkeit wie durch seinen Seelenadel auszeichnete, und den wir später (§. 6. Anm. 73.) als Kommentator des Homer zu erwähnen haben.

Ein dem Matreas verwandter Impostor war der Grammatiker Apion, genannt der Plistonike, von dem weiter unten als Erklärer des Homer mehr gesagt ist (§. 6. Anm. 23.). Hier wollen wir nur einige *Λύσεις* desselben anführen, welche uns die Scholien zum Homer erhalten haben, und welche ganz den lustigen und luftigen Schwätzeleien des Apion entsprechen. Auf die Frage [7]), warum Homer die Liebe und Sehnsucht auf einen „Riemen" (d. i. Gürtel der Venus) gestickt sein lasse? antwortete Apion, „weil die Leidenschaft der Liebe den Fesseln und Banden gleiche." Oder [8]): warum verbrennt man für die Götter die „Zunge" der Opferthiere? „Weil die Zunge das mächtigste Glied ist." Wunderlich ist seine Vertheidigung des Zeus von einer Lüge [9]); besser die Erklärung der von den Alten schon vielbesprochenen Stelle: *παρῴχηκεν δὲ πλέων (πλέω?) νὺξ Τῶν*

---

6) Cf. Casaubon. ad Athen. I, 5. A. (pag. 63. Schweigh.) et ad I, 19. D. (pag. 157. Schw.).

7) Schol. Porphyr. ad Iliad. Ξ, 216. *Διὰ τί τὰ ἐρωτικὰ ἐν ἱμάντι φησὶν Ὅμηρος κατεστίχθαι „ἔνθ' ἔνι μὲν φιλότης ἐν δ' ἵμερος" — Ἀπίων· ἐπειδὴ δεσμοῖς ἐοίκασι καὶ βρόχοις οἱ ἔρωτες καὶ τὰ τῶν ἐρώντων πάθη.* Noch „schlagender" ist die Antwort des Satyros *Ζῆτα*, welcher meint: *ἐπεὶ πληγῶν ἄξια δρῶνται οἱ ἐρῶντες.* Schol. cit.

8) Schol. ad Odyss. Γ, 341. *Γλώσσας δ' ἐν πυρὶ βάλλον] Ἐζήτησαν διὰ τί τοῖς θεοῖς ἀπένεμον τὰς γλώσσας; — — Ἀπίων δὲ ὅτι κράτιστον τῶν μελῶν ἡ γλῶσσα, τὰ δὲ κράτιστα τοῖς θεοῖς ἀπένεμον.*

9) Schol. ad Iliad. B, 12. *Ἀποροῦσι πῶς καὶ ὁ Ζεὺς οὐκ ἀληθεύει ὑπισχνούμενος „νῦν γάρ κεν ἕλοι πολιν εὐρυάγυιαν." — Ἀπίων δέ φησιν ὅτι πρότερον ἐνδοιάζων ὁ Ζεὺς κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἐπέτρεψε τῇ Ἥρᾳ τὸν τῆς Τροίας ὄλεθρον· διὸ καὶ κατῆλθεν ἡ Ἀθηνᾶ, τῇ τῶν ὅρκων ἀνατροπῇ συναναστρέφουσα τοὺς Τρῶας· ἐπειδὴ ἐρρήθη πανσυδίῃ ἐξάγειν τοὺς Ἕλληνας· ὁ δὲ παρῆκεν οὐ μικρὰν μερίδα τὴν τοῦ Ἀχιλλέως· πῶς οὖν ἀληθεύει καὶ ἐν τῷ „ἐπέγναμψε γὰρ ἅπαντας Ἥρη λισσομένη" καὶ τοῦτο ἀληθές· πέπεικε γὰρ ἡ Ἥρα· φησὶ γὰρ „ὅς πρὶν ἐμοιγε καὶ Ἥρᾳ στεῦτ' ἀγορεύων Τρωσὶ μαχήσεσθαι"* (Ilias E, 832.).

δύο μοιράων, τριτάτη δ' ἔτι μοῖρα λέλειπται[10]). Nichts destoweniger hatte sich Apion durch seine Beschäftigung mit Homer den ehrenden Beinamen Ὁμηρικός erworben. — Eben so hiess Seleukos von Alexandrien, der Herausgeber des Homer (§. 6. Anm. 53.). Derselbe verfasste Ἀπορημάτων λύσεις oder Προτατικόν[11]). — Nächst ihm, etwa zur Zeit des Nero, schrieb Soteridas der Vater oder Sokratidas, der Gemahl der Pamphila (§. 6. Anm. 50.) Ζητήσεις Ὁμηρικαί[12]). Vom Rhetor Hermogenes (§. 6. Anm. 69.) citirt der homerische Scholiast Περὶ τῶν ἐ προβλημάτων[13]) und sein Zeitgenosse, der Alexandriner Hephästion[14]), der Lehrer des Kaisers Verus (reg. 161—169), und offenbar identisch mit dem Matriker, von dem ihn Fabricius unterscheiden wollte[15]), schrieb Τραγικαὶ λύσεις und Κωμικῶν ἀποριῶν λύσεις. Derselbe verdient hier auch gegen zwei Spezialabhandlungen genannt zu werden. Erstens schrieb er Περὶ τοῦ παρ' Ἀνακρέοντι ληγίνου στεφάνου[16]), zu welcher ihm die Schrift des Menodot τῶν κατὰ Σάμον ἐνδόξων ἀναγραφή (§. 138. Anm. 39.), welche Athenäos in Alexandrien aufgefunden und dem Hephästion mitgetheilt hatte, Veranlassung gab. Hephästion, der gern aller Welt Plagia Schuld gab, hatte aber hier selbst ein Plagium begangen, indem der Inhalt seiner Schrift aus der Schrift des Menodot entlehnt war, ohne dass Hephästion seine Quelle nannte. Dass übrigens auch die Schrift des Hephästion Verbreitung fand, zeigt der Um-

---

10) Hom. Il. K, 252. ibid. Schol. B. pag. 286, 6 Bekker, welche Stelle zur Mittheilung zu lang ist.

11) Dasselbe erwähnt der Schol. ad Aristoph. Thesmoph. 1175. Σὸ δ' ὦ Τερηδὼν ἐπαναφύσα Περσικόν] Βαρβαρικὸν καὶ Περσικὸν ὄγλισμα καλεῖται καὶ Περσικὸν ὄρχημα, περὶ οὗ Ἴόβας μακρὸν πεποίηται λόγον ἐν τοῖς περὶ τῆς Θεατρικῆς ἱστορίας, ὥστε λέλυσθαι τὴν Σελεύκου πρότασιν· προτείνει γὰρ ἐν τῷ πρὸς Ζήνωνα προτατικῷ τὸ Περσικὸν ὄρχημα. Zweifelhaft ist, ob Seleukos auch vom Scholiasten zu Vs. 840. gemeint sei, wo es heisst: Πολλάκις (?) εἶπεν, ὅτι προβάλλει ὁμηρικῶς ἐν τῷ πρὸς Πολύβιον προτατικῷ, τίς ἡ Τπερβόλου μήτηρ· οὐκ ἔχομεν δὲ εἰπεῖν· εἰ δὲ χρὴ τὰ τοιαῦτα ζητεῖν, ζητείτωσαν καὶ τὴν ἐξῆς τὴν Λαμάχου, τὸν γὰρ πατέρα μὲν οἶδα Λαμάχου, Ξενόφαντον. Dass hier Πολλάκις eine Korruptel aus einem Eigennamen sei, ist einleuchtend. Fritzsche in den Acta Societ. Graec. Lips. T. I. p. 135. schlägt ὁ Σέλευκος vor, wobei bloss noch das sonderbare ὁμηρικῶς übrig bleibt. Dieses bringt auf eine glückliche Weise unter Bergk reliqq. com. att. ant. p. 311, indem er in Πολλάκις einen Grammatiker wie Πολλίων oder Πολυδεύκης vermuthet, welcher referirt ὅτι προβάλλει Ὁμηρικός, und dieser Homeriker wäre dann ebenfalls kein Anderer als unser Seleukos.

12) Suid. s. v. Σωτηρίδας.

13) Schol. ad Iliad. Φ, 363.

14) Suid. s. v. Ἡφαιστίων Ἀλεξανδρεύς, γραμματικός· ἔγραψεν ἐγχειρίδια (διὰ) μέτρων καὶ μετρικὰ διάφορα· περὶ τῶν ἐν ποιήμασι παραχῶν· κωμικῶν ἀπορημάτων λύσεις, τραγικῶν λύσιον, καὶ ἄλλα πλεῖστα.

15) Fabric. Bibl. Gr. VII. p. 18.

16) Athen. XV, 673. E.

stand, dass Athenäos sie später in Rom bei einem gewissen Demetrios (ἀντικοττύρας, Antiquar?) vorfand. Ein anderes Plagiat beging Hephästion an dem Peripatetiker Adrast (§. 9. Anm. 5.), der in seinem Kommentar zur Nikomachischen Ethik des Aristoteles umständlich von dem Tragiker Antiphon gesprochen hatte. Aus diesem Kommentar compilirte Hephästion die Abhandlung *Περὶ τοῦ παρὰ Ξενοφῶντι ἐν τοῖς Ἀπομνημονεύμασιν Ἀντιφῶντος* [17]), in welcher, wie Athenäos sagt, so wenig vom Hephästion herrührt, als in der Schrift über den Weidenkranz bei Anakreon. — Ferner gab der berühmte Herodian grammatische *Προτάσεις*, die sich auf Orthographie, Prosodie (Accentuation) und dergl. bezogen, wie die Fragmente beweisen [18]). Die Lösung dieser *Προτάσεις* gab Oros unter dem Titel *Λύσεις προτάσεων τῶν Ἡρωδιανοῦ* [19]).

Erheblicher und wesentlicher waren die Untersuchungen über Homer und andere Autoren von Seiten der Philosophen und Sophisten im zweiten und dritten Jahrhundert. Hier verdient vorzüglich genannt zu werden Plutarch von Chäronea, der *Περὶ προβλημάτων*, *Ἀποριῶν λύσεις*, *Πλατωνικὰ ζητήματα*, *Μελέται Ὁμηρικαί* geschrieben hatte [20]), die aber sämmtlich nicht auf uns gekommen sind; wozu noch die *προβλήματα συμποσιακά* in 9 BB. kommen, von welchen sich Einiges erhalten hat [21]); jedes Buch enthielt zehn Probleme aus dem Gebiete der Grammatik, Mythologie, Antiquitäten, Geschichte u. s. f., welche in einem durch die Darstellung bewirkten Zusammenhange auf eine lehrreiche Art behandelt werden.

Dionys Longin (213—273) verfasste nach Suidas [22]) *Ἀπορήματα Ὁμηρικά*, *Εἰ Φιλόσοφος Ὅμηρος*, *Προβλήματα Ὁμήρου καὶ λύσεις ἐν βιβλίοις β.* Es ist möglich, wie Lehrs [23]) annimmt, dass die *Ἀπορήματα* und *Προβλήματα* wohl ein und dasselbe Werk seien, welches Suidas unter doppeltem Titel anführt; allein es ist die Verschiedenheit beider Werke ohne weiteres doch nicht gleich zu läugnen, da Longin recht wohl in den *Ἀπορήματα* nur seine Bedenken über homerische Stellen niedergeschrieben haben konnte, während er in den *Προβλήματα καὶ λύσεις* mit Rücksicht auf seine

---

17) Athen. XV, 673. F.

18) Schol. A. ad Iliad. Ψ, 604. *νεολῆ*] *ὡς ὁμολῆ· οἱ μέντοι μετ' αὐτὸν ὡς ἐπὶ πλεῖστον νεοείαν λέγουσι. περὶ δὲ τῆς λέξεως, εἰ ὑγιῶς ἐσχημάτισται, ἐν τῷ προτατικῷ ἐζήτησα.* Der Scholiast *A* ist hier aber kein anderer als Herodian. Cf. ad Iliad. Ω, 657. *ποσσήμαρ*] *ὑφ' ἕν, περισπωμένης οὔσης πρὸ τέλους, ὡς καὶ ἐν τῷ αὐτῆμαρ καὶ ἐννῆμαρ ἐξῆμαρ. προείρηται δὲ ἤδη περὶ τῆς λέξεως, ἀλλὰ καὶ ἐζήτητο ἐν ταῖς προτάσεσι. παραιτητέον οὖν τοὺς κατὰ διάλυσιν ἀναγινώσκοντας.*

19) Suid. s. v. Ὅρος.

20) Nach des Lamprias Index librorum Plutarchi.

21. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 186. Herausgegeben von Reiske in vol. VIII.

22) Suid. s. v. *Λογγῖνος, ὁ Κάσσιος.*

23) Arist. stud. Hom. p. 228.

Vorgänger gründlichere Studien niedergelegt haben dürfte. Eben so wenig möchte der Zweifel begründet sein, dass, wie Ruhnken [24]) annahm, Eustath dasjenige, was er über die von Longin für unächt gehaltenen Verse des Homer vorbringt[25]), aus den *Ἀποριήματα* genommen sei; denn gerade solche kritische Bedenken über Aechtheit oder Unächtheit homerischer Verse liessen sich eher in den *Ἀποριήματα* hinwerfen, als in den *Λύσεις* zur Entscheidung bringen, da die letztern sich fast durchweg bei den Alten nur auf Sentenzen oder Realien, höchst selten auf die Textkritik bezogen.

Von des Porphyr *Ζητήματα Ὁμηρικά*, die noch vorhanden sind und aus dem Codex B. der homerischen Scholien mit Problemen vermehrt werden können, siehe unten §. 9. Anm. 35. Derselbe schrieb auch *Σύμμικτα ζητήματα* oder *προβλήματα* [26]).

So sehen wir, wie die Lytiker bis ins dritte Jahrhundert sich geschäftig bewiesen, die etwaigen Zweifel, die bei der Lektüre der Dichter und Prosaiker aufgeworfen werden könnten, mit allen Mitteln des Verstandes und Witzes zu beseitigen; und die Rhetoren wählten zu ihren Uebungen oft dergleichen Themen, um durch Billigung dessen, was dem einfachen Verstande oft schnurstraks entgegenläuft, die Schärfe und Gewandtheit ihrer Dialektik zu beweisen. So tadelt z. B. der Philosoph Favorin den Homer, indem er den Thersites lobt. Solche Themen heissen *infames materiae* oder *ἄδοξοι ὑποθέσεις* [27]). Mehr dergleichen Beispiele haben wir unten (§. 6. Anm. 113.) aus den *Προγυμνασμάτων παραδείγματα* des Liban angeführt.

---

24) De Longino §. XIV. (pag. XLII 59. ed. Egger Paris et Lips. 1837.)

25) Eustath. Iliad. A, 140. p. 67, 29. (p. 57, 45. ed Lips.). *Καὶ ὅτι ἀνωτέρω τούτου στίχος εἷς κεῖται δοκῶν κατὰ τὸν Λογγῖνον εἶναι παρένθετος. ἔστι δὲ ἐκεῖνος τὸ „ἄξω ἐλών.“ ἀρκεῖ τε γάρ, φησιν, εἰς τελείαν ἔννοιαν τὸ ἄνω αὐτοῦ κείμενον ἔπος καὶ τὸ ἐφεξῆς τε τοῦ „ἄξω ἐλών,“ ὁ δὲ κεχολώσεται, ὃν ἂν ἵκωμαι, εἰς οὐδὲν δέον ἐκ περισσοῦ τέθεικε· τίς γὰρ οὐκ οἶδεν ὡς λυπήσεται ὁ ἀδικηθείς; —* und ad Iliad. A, 295. p. 106, 33. (p. 89, 25. ed. Lips.) *Τινὲς δὲ ἀρέσκονται, ὡς καὶ Λογγῖνος δηλοῖ, νόθον εἶναι τὸν δεύτερον στίχον, οὐ κατάρχει τὸ σήμαινε [Σήμαιν', οὐ γὰρ ἔγωγ' ἔτι σοι πείσεσθαι ὀΐω], στίζοντες εἰς τὸ „μὴ γὰρ ἔμοιγε“ τελείαν, καὶ λαμβάνοντες ἐκ κοινοῦ τὸ ἐπιτέλλεο, ἵνα λέγῃ ὅτι, ἄλλοις ἐπιτέλλεο, μὴ γὰρ ἔμοιγε ἐπιτέλλεο.* Vgl. auch *Ἐπιμερισμοὶ Ὁμηρικοὶ* ap. Cramer. p. 83.

26) Suid. s. v. *Πορφύριος*. Cf. Proclus in Plat. Polit. 4. (p. 415. am Ende des Kommentars zum Timäos Basil. 1534. Fol.) *Οἶδα δὲ ἔγωγε τὸν Πορφύριον ἐν τοῖς Συμμίκτοις ἱστοροῦντα προβλήμασι Μηδίου πρὸς Λογγῖνον συνουσίαν τινὰ περὶ τῶν μορίων τῆς ψυχῆς; ἣν οὐκ ἄξιον παραθραμεῖν.*

27) Gell. N. A. XVII, 12. Infames materias, sive quis mavult dicere inopinabiles, quae Graeci *ἀδόξους ὑποθέσεις* appellant et veteres adorti sunt, non sophistae solum, sed philosophi quoque: et noster Favorinus oppido quam libens in eas materias dicebat, vel ingenio expergefacndo ratus idoneas, vel exercendis argutiis vel edomandis usu diffi-

Aber auch über praktische Gegenstände, die aus der Naturwissenschaft oder Arzneiknnde entlehnt waren, stellte man Aporien auf, wie wir schon in der vorigen Periode *Ἀπορίαι φυσικαί* zu erwähnen Gelegenheit gehabt haben. So fasste jetzt Kassius Felix, der Iatrosophist genannt, ein Zeitgenosse des August nnd Tiber Vierundachtzig *Ἰατρικαὶ ἀπορίαι καὶ προβλήματα φυσικά* [28]) ab; — und Alexander von Aphrodisias *Φυσικῶν σχολίων ἀπορίων καὶ λύσεων βιβλία δ'* [29]), so wie ihm anch noch ein anderes medizinisches Werk „*Ἰατρικῶν καὶ φυσικῶν προβλήματα*“ beigelegt wird, das nur in der lateinischen Uebersetzung des Theodor Gaza bekannt ist.

Endlich mag auch nicht unbemerkt bleiben, wie der Eine oder Andere Vergnügen darein setzte, aus den mannichfaltigsten Schriften Beispiele von *Προτάσεις* oder *Λύσεις*, besonders solche mit wunderlichem Inhalte, zu sammeln. So berichtet Gellius [30]), dass ihm sein Freund Adjutus eine solche Sammlmg gelehrter Curiosa oder curiosen Gelehrsamkeit angelegt und dem Gellins zum Gebrauch oder zur Würze für seine Noctes Atticae angeboten hatte. Gellius theilt eine Anzahl Beispiele mit, die wir hier zum Schlusse zu wiederholen uns erlauben. Er sagt nach genommener Einsicht von dem Buche: „At quae ibi scripta erant, pro Jupiter, mera miracula! quo nomine fuerit, qui primus grammaticus appellatus est; et quot fuerint Pythagorae nobiles, quot Hippocratae, cuimodi Homerus fuisse dicat in Ulixis domo *Σειρῆνας*; quam ob causam Telemachus cubans junctim sibi cubantem Pisistratum manu non attigerit, sed pedis ictu excitarit; et Euryclia Telemachum quo genere claustri incluserit, et quapropter idem poeta rosam non norit, oleum ex rosa norit. Atque illud etiam scriptum fuit, quae nomina fuerint sociorum Ulixis, qui a Scylla rapti laceratique sunt, utrum *ἐν τῇ ἔσω θαλάσσῃ* Ulixes erraverit *κατὰ Ἀρίσταρχον*, an *ἐν τῇ ἔξω κατὰ Κράτητα*. Id etiam istic scriptum fuit, qui sint apud Homerum versus isopsephoe, et quorum ibi nominum *παραστιχὶς* reperiatur, et quis adeo versus sit qui per singula vocabula singulis syllabis increscat; ac deinde qua ratione dixerit singulas pecudes in singulos annos terna parere, et ex quinque operimentis, quibus Achillis clypeus munitus est, quod factum ex auro est, summum sit an medium, et praeterea quibus urbibus regionibusque vocabula jam multata sint, quod Boeotia antea appellata fuerit Aonia,

---

cultatibus. Sicuti quum Thersitae laudes quaesivit et quum febrim quartis diebus recurrentem laudavit, lepida sane multa et non facilia inventu in utramque causam dixit, eaque scripta in libris reliquit.

28) Ed. per Georg. de Sylva. Paris. 1541. 8. u. 12. Latine per Adrian. Junium (Adrian de Jonghe) ibid. 1541. 8. — Cr. Gesner Tigur. 1562. 8. Bonav. Vulcanius Lugd. Bat. 1596. 12. Andr. Rivinus. Lips. 1653. 4.

29) Vgl. §. 9. Anm. 13.

30) Noct. Att. XIV, 6.

quod Aegyptus Aëria, quod Creta eodem quoque nomine Aëria dicta est, quod Attica *Ἀκτή*, quod Corinthus *Ἐφύρα*, quod Macedonia *Ἡμαθία*, quod Thessalia *Αἰμονία*, quod Tyros Sarra, quod Thracia ante Sidon dicta sit, quod Paestos *Ποσειδωνία*. Haec atque item alia multa istiusmodi scripta in eo libro fuerunt.

§. 4.

Allegorische Exegese.

Der religiöse Skeptizism unter den Heiden selbst, wie der Religionseifer der Christen gegen das Heidenthum erzeugte in dieser Periode eine unselige Lust, den Inhalt der griechischen Literatur, besonders der mythologischen und philosophischen zu allegorisiren. Somit wurden nicht nur die schon vorhandenen allegorischen Erklärungen wieder hervorgesucht und fortgepflanzt, sondern auch neue ausgeklügelt, die den frühern mehr oder minder an Wunderlichkeit ähnlich waren. Besonders waren es die *Stoiker*, *Neuplatoniker* und die *jüdischen und christlichen Bibelerklärer*, welche in dieser Gattung der Exegese ihren Scharfsinn übten. Von den *Grammatikern*, welche in dieser Periode überhaupt eine untergeordnete Stellung in der Exegese *einnehmen*, ist nur Weniges und Unbedeutenderes anzuführen. Von ihnen wurde zuerst die *historisch - allegorische* Deutung festgehalten, während die Stoiker und Neuplatoniker die *physisch-allegorische*, die biblischen Gelehrten aber die *ethisch-allegorische* förderten. Um von jeder dieser drei Gattungen einige Beispiele zu geben, besprechen wir

a) die historisch-allegorische Exegese.

Hier würde sich eine numerisch nicht unbedeutende Lese aus den Scholien und Wörterbüchern, sowie aus den Schriften der philosophischen und biblischen Allegoreten halten lassen; allein theilweise werden die Allegoriendeutungen ohne Namen ihrer Urheber gegeben, theilweise sind die Genannten ihrer Zeit nach unbekannt, so dass wir nicht wissen können, ob sie in unsere Periode gehören, und am Ende thun einige von den vielen Beispielen denselben Dienst, uns die Manier der historisch-allegorischen Interpreten zu veranschaulichen, als eine massenhafte Sammlung solcher Anekdoten, die doch kein systematisches Verfahren erkennen lassen, sondern immer auf eine willkürliche Auffassung des Sinnes der Schriftsteller hinweisen.

Herodor von Heraklea [1]), welcher einen *λόγος καθ' Ἡρακλέους* in mindestens siebzehn Abtheilungen schrieb [2]), und wahrscheinlich

---

1) Cf. G. I. Voss de hist. graec. p. 374. (p. 451. sq. ed. Westermann, welcher in der Note 20 alle Stellen, die sich auf Herodor beziehen, zusammengetragen hat), und Heyne ad Apollod. p. 984 sq. Auch Villoison ad Apollon lex. Hom. p. XIV, welcher zeigt, dass Herodor auch einmal kurzweg *Ἡρακλεώτης* genannt worden ist.

2) Proclos in Scholl. ad Hes. Opp. et Dd. 41. citirt das fünfte,

identisch mit dem Verfasser einer *ἱστορία Ὀρφέως καὶ Μουσαίου* [2]) ist, aber nicht mit dem Glossographen (siehe oben) verwechselt werden darf, erklärte den wunderbaren Widder des Atreus für nichts weiter als für einen goldenen Becher, auf dem Figuren eingegraben waren [4]); den Atlas für einen Astrologen und den Herakles für einen Wahrsager und Physiker [5]); die Qualen des Prometheus durch den Geier (*ἀετός*) und seinen Befreier Herakles erklärte er so: Prometheus, als skythischer König, sei von seinen Unterthanen gefesselt worden, weil er ihnen keine Hülfe habe gewähren können gegen die verheerende Gewalt des Aetos; Herakles habe den Fluss abgeleitet und den Prometheus befreit [6]). — Aehnlich erklärte *Agroetas* [7]), dessen Zeitalter unbestimmt ist [8]), aber in unsere Periode zu gehören scheint, die Leber Ἦπαρ (so wie οὖθαρ) für *εὔκαρπος γῆ*, und dieser fruchtbare Landstrich des Königs Prometheus sei von dem Flusse Aetos verwüstet worden, den aber Herkules durch Kanäle ableitete und dadurch den Prometheus von seinen Fesseln (Qualen) befreite. Derselbe erklärte [9]) die Aepfel (*μῆλα*) der Hesperiden. Ein Schaaf mit sehr schönem Vliesse, das deshalb golden genannt würde; sie hätten einen wilden Hirten gehabt, der wegen seiner Rohheit *Δράκων* genannt worden sei.

Mehrere Historiker verfuhren ganz wie Euemeros (§. 107. Anm. 31.) und machten die Götter zu Menschen. So identifizirten *Thallos* [10]), *Abydenos* [11]), *Kephalion* [12]), der unter Hadrian lebte,

---

Stephan. Byz. s. v. *Κυνηγικόν* das zehnte, und Athen. IX. p. 410. F. das siebzehnte Buch. Aus dieser Geschichte des Herakles oder *Ἡρακλεία*, wie sie wohl fälschlich der Schol. ad Apoll. Rh. II, 815 nennt, schöpfte Athenäus XI, 474. F. XIII, 556. F.

3) Olympiod. Hist. Byz. tom. I. p. 11. Weichert, Leben und Schriften des Apollonios S. 164 hält ihn nicht für den Herakleoten, sondern für einen unbekannten Grammatiker aus der Zeit des Kaligula. Cf. Lobeck Aglaoph. I. p. 337. sq.

4) Athen. VI. p. 231. C.

5) Clem. Alex. Strom. I. p. 306. *Ἡρόδωρος τὸν Ἡρακλέα μάντιν καὶ φυσικὸν γενόμενον ἱστορεῖ παρ' Ἄτλαντος τοῦ Φρυγὸς τὴν τῶν Οὐρανίων ἐπιστήμην διαδέξεσθαι.*

6) Schol. ad Apollon. Rh. II, 1248.

7) *Ἐν ἰγ τῶν Σκυθικῶν* Schol. ad Apollon. II, 1248.

8) Ihn citirt schon Herodian *Περὶ μον. λεξ.* nach Lobeck Aglaoph. II. p. 988. Stephan Byz. s. v. *Ἄμπελος.*

9) *Ἐν γ' Λιβυκῶν* cf. Schol. ad Apollon. IV, 1396. (das erste Buch citirt der Schol. ad II. 498.).

10) Ueber sein Zeitalter Niebuhr Abhndlg. der Berliner Akad. 1820. S. 57. (kleine Schr. S. 189.) Seine syrische Geschichte erwähnt Africanus bei Euseb. Pr. Ev. X, 3. u. Chron. I. p. 14. cf. Voss. Hist. Gr. p. 407. (p 502. Westerm.)

11) *Περὶ τῆς τῶν Χαλδαίων βασιλείας* oder *Ἀσσυριακά* Cf. Voss. l. c. pag. 313. sq. (p. 375. Westerm.) Niebuhr kleine Schriften. S. 187. fg.

12) Suid. s. v. *Κεφαλίων, ἢ Κεφάλων, Γεργίθιος, ῥήτωρ καὶ ἱστορικός, γεγονὼς ἐπὶ Ἀδριανοῦ. ἔφυγε δὲ τὴν πατρίδα δι' ἀπέχθειαν δυ-*

die griechischen Gottheiten mit assyrischen und medischen Königen. Thallos sagte unter andern, dass der Assyrer Belus mit Saturn und den Titanen gegen Jupiter gekämpft habe. Ausser diesen werden dann noch genannt *Nikagoras* (Nikanor) von Kypros, *Leon* von Pella, *Theodor* von Kyrene, die Melier *Hippo* und *Diagoras* [13]). Von Leon weiss man, dass er eine ägyptische Geschichte schrieb und den afrikanischen Ammon für einen Menschen hielt [14]). Dabei suchte er auch die ägyptische und griechische Mythologie in Uebereinstimmung zu bringen, und identifizirte unter andern die Isis mit der Demeter [15]).

b) Physisch-allegorische Exegese.

Diese finden wir vorzugsweise bei den *Stoikern* (vergl. Bd. II. S. 23 fg.), von welchen sie besonders auf die alten Theogonien angewendet wurde; ja die Allegorie war ihnen so geläufig geworden, dass sie statt der einfachen Bezeichnungen gewöhnlicher Gegenstände und Bedürfnisse des Lebens die entsprechenden Götternamen zu gebrauchen pflegten [16]). Sie verfolgten auch die früher schon aufgekommene allegorische und mystische Deutung des Wortsinnes, welche von erheblicher Rückwirkung auf das Etymologisiren war (s. oben.)

Von den Stoikern erwähnen wir hier nur den *Annaeus Kornut* [17]),

---

νασῶν καὶ ἰβίω ἐν Σικελίᾳ. ἔγραψε παντοδαπὰς ἱστορίας ἐν βιβλίοις θ', ἅτινα ἐπιγράφει Μούσας, Ἰάδι διαλέκτῳ· Μελέτας τε ῥητορικάς, καὶ ἄλλα τινά. Cf. Lobeck Aglaoph. p. 995. sqq.

13) Arnob. IV, 29. Possumus quidem hoc in loco omnes istos nobis quos inducitis atque appellatis deos homines fuisse monstrare, vel Agrigentino Euemero replicato, cuius libellos, clarum ut fieret, cunctis sermonem in Italum transtulit, vel Nicagora (in einigen Handschrftn. Nicanore) Cyprio vel Pellaeo Leone vel Cyrenensi Theodoro, vel Hippone ac Diagora Meliis vel auctoribus aliis mille, qui scrupulosae diligentiae cura in lucem res abditas libertate ingenua protulerunt: possumus, inquam, si placet, Jovis res gestas et Minervae expromere bella virginis ac Dianae, quibus dolis Liber Indorum affectaverit regnum, cuius fuerit conditionis Venus, cuius operae, cuius quaestus, matrimonium Magna cuius tenuerit Mater, quidnam spei, quid voluptatis specioso ab Atye conceperit, unde Serapis Aegyptius, unde Isis vel ex quibus caussis appellatio ipsa concinnata sit nominum.

14) Hygin. Astron. II, 20. Tertull. de Cor. VII. Augustin. de Civ. Dei VIII, 27. und denselben Leon vermuthet Lobeck Aglaoph. p. 1000 in Schol. ad Apoll. Rhod. VI. 262. *Λέων ἐν πρώτῳ πρὸς τὴν Μητέρα.*

15) Clem. Alex. Strom. I. 383. Von ihm sagt Klemens *Λέων ὁ τὰ περὶ τῶν κατ' Αἴγυπτον θεῶν πραγματευσάμενος.*

16) Cf. Epictet. apud Arrian. II, 30. *Εὐχάριστοι δ' ἄνθρωποι καὶ αἰδήμονες, εἰμηδὲν ἄλλο καθ' ἡμέραν ἄρτους ἐσθίοντες, τολμῶσι λέγειν, ὅτι οὐκ οἴδαμεν, εἰ ἔστι τις Δημήτηρ ἢ Κόρη ἢ Πλούτων; ἵνα μὴ λέγω νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἀπολαύοντες, καὶ μεταβολῶν τοῦ ἔτους καὶ ἄστρων καὶ θαλάσσης καὶ γῆς καὶ τῆς παρὰ ἀνθρώπων συνεργίας, ὑπ' οὐδενὸς τούτων εὐδὲ κατὰ ποσὸν ἐπιστρέφονται.*

17) Suid. s. v. *Κορνοῦτος· — Οὗτος ὁ Κορνοῦτος Λεπτίτης φιλόσοφος· Λεπτὶς δὲ πόλις Λιβύης· γεγονὼς ἐν Ῥώμῃ ἐπὶ Νέρωνος καὶ*

lange Zeit *Phurnut*[18]) genannt, aus Leptis in Afrika[19]) oder vielleicht aus Thestis[20]). Er war Philosoph, Grammatiker, Rhetoriker und Dichter. Vorzüglich studirte er die stoische Philosophie, die er in Rom, wo die Dichter Persius[21]) und Lukan seine Schüler waren, lehrte, von wo er aber durch Nero, dessen Eitelkeit er gereizt hatte, ins Exil geschickt, nach Suidas sogar mit Musonius getödtet wurde[22]). Als Rhetor ist Kornut bereits erwähnt worden (siehe oben); desgleichen als Grammatiker (siehe oben). Als solcher schrieb er aber lateinisch und wir werden daher im zweiten Theile, wo von der Philologie der Römer die Rede ist, wieder auf ihn zurückkommen. Er schrieb nämlich nach Kassiodor „De enuntiatione sive orthographia," gab sich mit Erklärung veralteter Wörter ab[23]); soll einen Kommentar zum *Persius* geschrieben haben (siehe unten), den wir noch besitzen[24]); einen andern auch zum Virgil[25]); und schrieb nach Porphyr bei Simplikios „gegen die Kategorien des *Aristoteles*," in welcher Schrift er nach der Weise der Stoiker hauptsächlich die Wörter erklärte und unterschied. Einen Kommentar aber zum *Hesiod*, wie man vermuthet hat, hat Kornut nicht geschrieben[26]). Als Philosoph schrieb er *Περὶ θεῶν φύσεως* oder wie das Werk auch betitelt wird, *Περὶ τῆς Ἑλληνικῆς θεολογίας*[27]), auch *Περὶ ἀλληγοριῶν*[28]). Dieses Werk kann

---

πρὸς αὐτοῦ ἀναιρεθεὶς σὺν τῷ Μουσωνίῳ. ἔγραψε πολλὰ φιλόσοφά τε καὶ ῥητορικά. Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 554. sqq. Brucker Hist. Philos. t. II. p. 537. sqq. Ger. Jo. de Martini De L. Annaeo Cornuto philosopho Stoico. Lugd. Bat. 1825. Villoison Polegg. ad Cornut. p. XVII. sqq. ed. Osann. Gotting. 1844. O. Jahn in s. Ausg. des Persius p. VIII.

18) Ueber den Namen Kornut, Kurnut oder Phurnut siehe Villoison in edit. Cornut: per Osann p. XXIX. sqq. C. Fr. Hermann De scholiorum usu et auctoritate in Persii satiris emendandis. Marbg. 1842. p. 13. hält den Namen Phurnut auch für richtig und zwar für den afrikanischen Namen.

19) Daher auch *Λεπτίτης* genannt. Fr. Osann in edit Cornuti p. XVIII. not. **.

20) Steph. Byz. s. v. *Θέστις· ἐκ δὲ τῆς Λιβυκῆς* (scil. *Θέστιδος*) *Κορνοῦτος φιλόσοφος Θεστίτης χρηματίζων.*

21) Persius verkündet das Lob seines Lehrers in Sat. V, 34. sqq.

22) Cf. Osann l. c. pag. XXII in der Anmerkung.

23) Cf. Osann l. c. pag. XXIV.

24) Cf. Osann l. c. pag. LXII—LXX.

25) Gellius N. A. II. 6. (cf. IX, 10.) Nonnulli grammatici aetatis superioris, in quibus est Cornutus Annaeus, haud sane indocti neque ignobiles, qui commentaria in Virgilium composuerunt, — —.

26) Nach Cornut cap. 17. p. 178. (pag. 95. ed. Osann.) *Ἀλλὰ τῆς μὲν Ἡσιόδου τελειοτέρα οὔ ποτ' ἂν ἐξήγησίς σοι γένοιτο, τὰ μέν τινα, ὡς οἶμαι, παρὰ τῶν ἀρχαιοτέρων αὐτοῦ παρειληφότος, τὰ δὲ μυθικώτερα ἀφ' αὑτοῦ προσθέντος· ᾧ τρόπῳ καὶ τὰ πλείστα τῆς παλαιᾶς θεολογίας διεφθάρη.*

27) So im Etym. M. s. v. *Ζεύς* p. 408, 52. und bei Theodoret. Therap. serm. II. p. 502.

28) Villoison in Prolegg. ad Cornut. p. XXXIII. sq. ed. Osann.

für einen Religionskatechism der Stoiker gelten, in welchem Kornut die Mythen physisch-allegorisch deutet, wobei die historische Seite der Mythen von der philosophischen Auffassung ganz verdrängt wird. Es ist aber das Werk um so wichtiger, als wir von der stoischen Philosophie wohl die Partie der Moral in vielen Schriften behandelt übrig haben, aber von der eigentlichen Theologie, welche bei den Stoikern zugleich Physiologie ist, da sie Gott und die Welt identifiziren, uns kein Werk übrig geblieben ist. Das Werk selbst ist ein Auszug aus stoischen Werken *Περὶ θεῶν*, *Περὶ φύσεως*, *Περὶ κόσμου* u. dergl., der aber mit Geist zu einem System der Stoa verarbeitet ist, deren Theologie, Kosmogonie, Kosmologie, Physiologie und Metaphysik wir hier im Kurzen kennen lernen [29]). Seine Allegorien schöpfte Kornut meist aus Zenon (*Ὁμηρικὰ προβλήματα*, *Περὶ ποιητικῆς ἀκροάσεως* und aus dem Kommentare zur Theogonie des Hesiod), aus Kleanth (*Περὶ θεῶν*, *Τὰ μυθικὰ*, *Περὶ γιγάντων*, *Περὶ τοῦ ποιητοῦ*, *Πρὸς Ἀρίσταρχον*), aus Chrysipp (*Περὶ Διὸς σύγγραμμα*, *Περὶ Ἥρας*, *Περὶ θεῶν* vergl. Bd. II. S. 23 fg.); aus Diogenes von Babylon (§. 107. Anm. 27. wo Cic. de N. D. I, 15. st. I, 13. zu lesen ist) und Posidonios (*Περὶ θεῶν*).

Näher auf die Theologie der Stoiker hier einzugehen, dessen überhebt uns die fleissige Abhandlung *Villoison's* „De theologia physica Stoicorum" in welcher das Material vollständig zusammengetragen und verarbeitet worden ist [30]).

c) Ethisch-allegorische Exegese.

Obschon weder der Verfasser, noch die Zeit der Abfassung der *Ἀλληγορίαι Ὁμηρικαί*, die handschriftlich einem *Heraklit* zugeschrieben werden, weshalb auch nur Heraklit [31]), nicht wie es geschehen ist, Heraklid geschrieben werden sollte (vgl. §. 126. Anm. 9.), bekannt sind, so darf man, ohne zu irren, annehmen, dass sie in unserer Periode abgefasst worden sind; denn sowohl die Tendenz des Buches als die Schreibart weisen auf keine frühere Zeit hin. Die Absicht des Verfassers war, den Homer vor den Verketzerungen zu retten, die ihm durch Platon und Epikur geworden waren. Der Verfasser sucht darzuthun, dass Homer's Gedichte inhaltsvolle Beispiele seien, die zur Bildung der Sitten und philosophischen Entwickelung des

---

hält für den ächten Titel *Κορνούτου* (s. *Κορνούτου*) *ἐπιδρομὴ τῶν τὴν Ἑλληνικὴν θεωρίαν παραδεδομένων*.

29) Die nähere Inhaltsangabe des Werkes *περὶ θεῶν φύσεως* bei Fr. Osann in edit. Cornut. p. LIX—LXII. — Ausgaben dieses Werkes s. bei Osann l. c. pag. LII. sq. Edit. pr. ap. Aldum. Venet. 1505 Fol. — Basil. ap. Oporin. 1543. 8. Th. Gale in den Opuscc. mythol. phys. ethic. Ed. 2. Amstel. 1688. 8. p 137. sqq. Von den Neugriechen Neophytos Ducas Vindobonae 1811. 8. Zuletzt Ex schedis I. Bapt. Casp. d'Ansse de Villoison ed. Fr. Osann. Gotting. 1844. 8.

30) Sie findet sich in Osann's Ausgabe des Kornut pag. 393—597.

31) Osann ad Cornut. p. LII.

Geistes ganz geeignet seien, nur müsse man den Homer allegorisch verstehen; auch hätten die vorzüglichsten Philosophen, wie Thales, Anaxagoras, Empedokles und Platon gewisse Grundlehren erst aus Homer geschöpft. — Eine solche ethische Ansicht von den homerischen Gedichten finden wir mehrfach in dieser Periode und nicht weniger bei den Heiden als bei den Christen, zu denen wir gleich übergehen werden. So nennt *Dion Chrysostomos* in seiner zweiten Rede *Περὶ βασιλείας* den Homer einen „Verkünder der Tugend." Und *Basilios* der Grosse nahm gleichfalls an, dass Homer mit seinen Gedichten ein „Lob der Tugend" habe geben wollen [32]).

Die *Neuplatoniker*, welche sich auch zur ethisch-allegorischen; Deutung bekannten, und von denen wir später den *Plotin* (§. 9. Anm. 32.), *Porphyr* (§. 9. Anm. 33.) und *Iamblichos* (§. 9. Anm. 45.) noch besonders besprechen werden, begingen den Fehler, die in Platons Schriften erwähnten Mythen nicht als solche, sondern als dunkele Andeutung tief verhaltener Weisheit zu fassen. Diese zu enthüllen erfanden sie oft die wunderlichsten Auslegungen. War nun auch *Porphyr*, der sonst und auch in der Schrift *Περὶ ἀγαλμάτων*, nach den Fragmenten bei Stobäos und Eusebios zu schliessen, die griechische Mythologie allegorisch erklärte, von dem Fehler seiner Schule nicht ganz frei, so war er doch bei seiner enormen Gelehrsamkeit einsichtsvoll genug, die allegorische Erklärung nicht durchweg zu billigen und tadelt sie besonders bei Erklärung der heiligen Schriften [33]).

Auch der gelehrte Kaiser Fl. Kl. *Julian* der Abtrünnige [34]) (geb. 331. reg. 360—363), der mit nicht geringer Gelehrsamkeit viel Verstand, Fleiss und Beharrlichkeit beim Studium der alten Philosophen verband, gehört als allegorisirender Mythendeuter sowie zugleich als scharfer Gegner der Allegoreten hierher. Als solcher zeigt er sich in der nur aus Kyrill's Apologie des Christenthums [35]) uns bekannt gewordenen Schrift „gegen die Christen und ihren Glauben in 7 BB.," deren drei ersten betitelt waren *Ἀποστροφὴ τῶν εὐαγγελίων*, und die übrigen mögen sich auf den anderen Theil des Neuen Testamentes bezogen haben. „Ferner sind voller Allegorien die beiden Reden *Εἰς τὸν βασιλέα Ἥλιον* und *Εἰς τὴν μητέρα τῶν θεῶν*. Die Kyniker, welche zur Zeit des Julian die heidnische

---

32) In seiner Rede *Πρὸς τοὺς νέους κτλ. — Πᾶσα ἡ ποίησις τῷ Ὁμήρῳ ἀρετῆς ἐστιν καὶ πάντα αὐτῷ πρὸς τοῦτο φέρει, ὅτι μὴ πάρεργον.*

33) Euseb. Hist. Eccles. lib. VI, 19. klagt er die Christen (deren Feind er war) an als: *Αἰνίγματα τὰ φανερῶς λεγόμενα κομπάσαντας καὶ ἐπιθειάσαντας ὡς θεσπίσματα πλήρη κρυφίων μυστηρίων, διά τε τύφου τὸ κριτικὸν τῆς ψυχῆς καταγοητεύσαντας ἐπάγειν ἐξηγήσεις.*

34) Cf. Fabric. Bibl. Gr. VI, 719 sqq. Ph. René de la Bletterie. Vie de l'Empereur Julien. Amsterd. 1735. 12. Paris 1746. 8. A. Neander, über den Kaiser Julian und sein Zeitalter.

35) Des Kyrill Schrift ist betitelt: *Ὑπὲρ τῆς τῶν Χριστιανῶν εὐαγοῦς θρησκείας, πρὸς τὰ τοῦ ἐν ἀθεοῖς Ἰουλιανοῦ.*

Religion lächerlich machten, die Götter und Mysterien verachteten, greift er in zwei Abhandlungen an: *Εἰς τοὺς ἀπαιδεύτους κύνας* und *Πρὸς Ἡράκλειον κυνικὸν περὶ τοῦ πῶς κυνιστέον καὶ εἰ πρέπει τῷ σοφῷ μύθους πλάττειν*; In dieser zweiten Rede weist Julian das Erzwungene der Allegoreten mit aller Wahrheit nach [36]).

Wenn in solchen Schriften zwar viel Scharfsinn und Witz aufgeboten wurde, so fehlte doch der ruhige Ernst und die wissenschaftliche Weihe. Man kann sich irren und doch bei allem Irrthum seinem Gegner Achtung einflössen, wenn man die edle Absicht vorleuchten lässt, um derentwillen ein Kampf gekämpft wird. Dies war nun hauptsächlich der Fall bei den biblischen Exegeten, die ebenfalls befangen waren in mannichfaltigen Irrthümern, aber doch immer den Einen Zweck mit Ernst und Eifer zu erringen suchten, die Wahrheit der biblischen Lehren der heidnischen Mythologie gegenüber zur Anerkennung zu bringen.

Es wäre uns hier Gelegenheit zu weitläuftigen Mittheilungen über die hier einschlagenden exegetischen Leistungen der gelehrten Juden, besonders aber der Kirchenväter geboten, wenn wir uns nicht auf das Gebiet der klassischen Philologie zu beschränken hätten. Allein bei dem gegenseitigen wissenschaftlichen Kampfe, den jetzt Heiden und Bibelgläubige führen, und an welchen die philologischen Studien einen wesentlichen Theil haben, können wir es nicht ganz umgehen, wenigstens mit ein paar Worten auf die wichtigsten Bibelexegeten hinzuweisen.

Der Jude *Philo* [37]) (c. 40 n. Chr.) von Alexandrien, ein gelehrter und geistreicher Pharisäer, hatte sich mit der gesammten griechischen, besonders aber mit der Platonischen und Aristotelischen Philosophie vertraut gemacht, ohne einem Systeme treu zu bleiben. Als eklektischer Platoniker (— von seiner Erklärungsweise des Platon hiess es auch: *ἢ Πλάτων φιλωνίζει ἢ Φίλων πλατωνίζει* [38]) —) und eifriger Jude stellte er sich die Aufgabe — und darin hatte er den (freilich zweifelhaften) *Aristobul* Ptolemäos VI Philometor (§. 109. Anm. 36.) zum Vorgänger — nachzuweisen, dass der positive Gehalt der griechischen Philosophie schon in den heiligen Büchern seines Volkes enthalten sei. Dieses konnte er aber nicht gut anders durchführen, als durch die *Allegorie* [39]). Von ihm hauptsächlich datirt sich auch

---

36) Julian. in Or. II. 74. D. *Πόρρωθεν ἥκοντες ἢ βιαζόμενοι τὴν ὁμοιότητας καθάπερ οἱ τοὺς μύθους ἐξηγούμενοι τῶν ποιητῶν ἢ ἀναλύοντες ἐς λόγους πιθανοὺς ἢ ἐνδεχομένους τὰ πλάσματα ἐκ μικρᾶς πάνυ τῆς ὑπονοίας ὁρμώμενοι ἢ ἀμυδρᾶς λίαν παραφέροντες τὰς ἀρχὰς πειρῶνται ξυμπείθειν, ὡς δὴ ταὐτά γε αὐτὰ ἐκείνων ὄντων.*

37) Fabric. Bibl. Gr. IV, 721 sqq.

38) Photii Bibl. p. 86. b. 25 Bekk.

39) Phot. Bibl. p. 86. b. 6. *Φέρεται δὲ αὐτοῦ (Φίλωνος) πολλὰ καὶ ποικίλα συντάγματα, ἠθικοὺς λόγους περιέχοντα καὶ τῆς παλαιᾶς γραφῆς ὑπομνήματα, τὰ πλεῖστα πρὸς ἀλληγορίαν τοῦ γράμματος ἐκβιαζόμενα·*

wohl die seit dieser Zeit bei religiösen Untersuchungen herrschend werdende Gewohnheit das morgenländische Religionswesen und die indisch-persische Weisheit in Betracht zu ziehen. Philon's Schriften zerfallen in historische und exegetische. Von jenen werden wir einiger biographischen in dem Abschnitte über Literaturgeschichte gedenken; die exegetischen enthalten Kommentare zu den jüdischen Religionsbüchern. Obschon die Kommentare sich nur auf die Bücher Moses beziehen, so kann ihre allgemeine Erwähnung hier doch nicht ganz mit Stillschweigen übergangen werden, weil sie für die Geschichte der allegorisirenden Exegese zu wichtig und ein Vorbild für die späteren Kirchenskribenten geworden sind. Zudem sind alle diese Kommentare auch reich an gelehrten Notizen über die klassische Literatur und voll allegorischer Deutungen der griechischen Mythologie und Philosopheme. Die Kommentare, die sich auf die *Genesis* beziehen, sind alle sehr weitschichtig und beziehen sich oft nur auf ein Kapitel, ja einzelne Verse, wie z. B. a) *περὶ τῆς Μωυσέως κοσμοποιΐας* ein Kommentar zum ersten Kapitel der Genesis, in welchem Philon seine mystische Erklärungsart vollkommen darlegt und die pythagoreische Zahlenlehre praktizirt; b) *νόμων ἱερῶν ἀλληγορίαι*[40]) *τῶν μετὰ τὴν ἑξαήμερον* in 3 BB., von denen der Anfang des letzteren fehlt; ebenfalls ein mystischer Kommentar zu *Genes.* Kap. 2 und 3. c) *περὶ τῶν χερουβὶμ καὶ περὶ τῆς φλογίνης ῥομφαίας καὶ τοῦ κτισθέντος τοῦ πρώτου ἐξ ἀνθρώπου, Κάϊν*, ein Kommentar zum letzten Verse Kap. 3. und V. 1—4. Kap. 4. U. s. f. Ausserdem kommentirte Philon umständlich den Dekalog und die speziellen Gesetze in den verschiedenen Schriften Mosis[41]).

Den von Philon angeregten Gedanken, dass die griechische Philosophie nur ein Ausfluss der Weisheit sei, die in den heiligen Büchern sich vorfände, vertheidigten auch die christlichen Lehrer, wie *Justin* der Märtyrer, *Origenes* von Alexandrien und *Johann Chrysostomos*. Um das Christenthum zu empfehlen, und die Angriffe der griechischen Philosophen gegen das Christenthum zurückzuweisen, waren sie genöthigt, die griechische Philosophie sorgfältig zu studiren und zu ihrem Vortheile zu benutzen; besonders fanden sie in den neuplatonischen Lehren die meiste Gelegenheit, das Christenthum mit griechischer Weisheit in Einklang zu bringen. In Folge dieses Strebens wurden die Kirchenväter wohlthätige Förderer der klassischen Studien, sie mochten nun in ihren Schriften für oder gegen die heidnische Religion

---

ἐξ οὗ οἶμαι καὶ πᾶς ὁ ἀλληγορικὸς τῆς γραφῆς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ λόγος ἀρχὴν ἔσχεν εἰρῆναι.

40) Diese citirt Phot. Bibl. p. 86. a. 30. Bekk.

41) Die sämmtlichen Kommentare finden sich in der Bibliotheca sacra patrum Graecorum: Philonis opera ed. C. E. Richter. Lips. 1828—1830. 8 Voll. 12. Mehreres im Originaltext Verlorues hat herausgegeben: J. Bapt. Ancher, Philonis Judaei Paralipomena Armena, libri videlicet IV in Genesin, libri II in Exodum etc. etc. Venet. 1826. 4. (nach der von Joh. Zohrab 1791 in Gallizien aufgefundenen armenischen Handschrift).

und Literatur manövriren, wie z. B. *Justin* der Märtyrer und sein Schüler *Tatian* in den Reden: *πρὸς Ἕλληνας*, oder *Hermias* im *διασυρμὸς τῶν ἔξω φιλοσόφων*.

Justin der Märtyrer [42]), geb. 89. zu Sichem oder Flavia Neapolis in Palästina, wohlbewandert in der älteren und neuplatonischen Philosophie, ohne durch sie befriedigt zu werden, ward Christ und starb 163 den Märtyrertod. Seiner Behauptung nach hatte Platon seine Weisheit aus Werken geschöpft, die von Verfassern herstammten, welche mit der heiligen Schrift bekannt gewesen seien, und suchte nun die Uebereinstimmung der Platonischen Philosophie mit dem Christenthum nachzuweisen. Nur die Ewigkeit der Welt, welche Platon annimmt, konnte der orthodoxe Justin mit Mosis Genesis nicht anerkennen. Seine Schriften gehören der kirchlichen Literatur an. Hier erwähnen wir nur seinen *λόγος πρὸς Ἕλληνας* [43]).

In Aegypten hatte die katechetische Schule (s. oben) hauptsächlich das Christenthum gegen das Heidenthum in Schutz genommen und an ihrer Spitze standen Männer, die mittelst ihrer Geistesschärfe und Gelehrsamkeit ganz geeignet waren, dem ersteren nützlich zu werden. Unter ihnen ragen *Klemens* und *Origenes* hervor. *Titos Flavios Klemens* [44]) von Alexandrien (bl. c. 190 † zwischen 211 und 218.), in verschiedenen Ländern, wie Hellas, Grossgriechenland, Palästina, Kölesyrien und Aegypten gebildet, ging zum Christenthum über, ward nach dem Tode seines Lehrers Pantänos Lehrer der katechetischen Schule zu Alexandrien und benutzte seine grosse Gelehrsamkeit und philosophische Bildung zur Apologie der Offenbarung. Er schrieb ein grosses Werk in drei Abtheilungen, deren erste *Ὑποτυπώσεις*, die zweite *Στρωματεύς*, (*Στρωματεῖς*), die dritte *Παιδαγωγός* betitelt war [45]). In den *Ὑποτυπώσεις*, in welchen er ausser über das alte und neue Testament auch von unheiligen und mythischen Fabeln sprach, hatte Klemens überhaupt einen ungeordneten Stoff zusammengetragen, um seinen Sohn zur Verarbeitung desselben anzuregen [46]). Das Werk ist nicht mehr vorhanden, wohl aber noch der

---

42) J. A. Fabricii Bibl. Gr. VII, p. 52 sqq.

43) Ed. pr. ap. Rob. Stephanum. Paris 1551. fol. S. Sylburg ap. Commel. Heidelberg 1593. fol. (Prudent. Maranus) c. aliis Apologiis. Paris et Hag. Com. 1752. fol. Venet. 1747. fol. F. Oberthür in Opp. Patr. Graecor. T. I—III. Wirceb. 1777. 8.

44) Fabric. Bibl. Gr. VII. p. 119 sqq.

45. Phot. Bibl. Cod. 109. init. *Ἀνεγνώσθη Κλήμεντος Ἀλεξανδρέως προτρεπτικῶν τεύχη βιβλίων τρία, ὧν τὸ μὲν ἐπιγραφὴν ἔλαχεν ὑποτυπώσεις, τὸ δὲ στρωματεύς, τὸ δὲ παιδαγωγός.*

46) Phot. l. c *Αἱ μὲν οὖν ὑποτυπώσεις διαλαμβάνουσι περὶ ῥητῶν τινῶν τῆς τε παλαιᾶς καὶ νεᾶς γραφῆς, ὧν καὶ κεφαλαιωδῶς ὡς δῆθεν ἐξήγησίν τε καὶ ἑρμηνείαν ποιεῖται· καὶ ἐν τισὶ μὲν αὐτῶν ὀρθῶς δοκεῖ λέγειν, ἐν τισὶ δὲ παντελῶς εἰς ἀσεβεῖς καὶ μυθώδεις λόγους ἐκφέρεται. ὕλην τε γὰρ ἄχρονον καὶ ἰδέας ὡς ἀπό τινων ῥητῶν εἰσαγομένας δοξάζει, καὶ τὸν υἱὸν εἰς κτίσμα κατάγει.*

Παιδαγωγός[47]) und die *Στρωματεῖς* [48]). Vor allen aber gehört hierher sein *Προτρεπτικὸς λόγος πρὸς Ἕλληνας*, in welchem er die Mythologie und den heidnischen Kultus verspottet und die Mythen allegorisirt [49]). Obschon er nun die griechische Weisheit dem Christenthume nachsetzt, so hält er ihr Studium doch für nützlich, weil sie ja aus dem Judaismus (vgl. oben Justin) hervorgegangen und so eine Grundlage des Christenthums sei. — Mit Anwendung auf die heilige Schrift brachte sein grosser Schüler *Origenes* von Alexandrien? (185 bis 253), genannt *Ἀδαμάντιος*, — vgl. *Διὸ. χαλκέντερα*, die mystisch-allegorische Erklärungsweise auf eine festere Grundlage [50]). Dazu kam bei ihm eine vor seinen christlichen Vorgängern merklich hervortretende Berücksichtigung der Grammatik (während er in Alexandrien Schüler des Ammonios Sakkas war, lehrte er auch die Grammatik) und die umsichtige Uebung der Kritik (s. unten), so dass die Schrift-Erklärung des Origenes eine allegorisch-grammatisch-kritische war [51]). In seinem Traktate *περὶ ἀρχῶν* stellte er einen 3fachen Sinn der heiligen Schrift fest: einen buchstäblichen, der gleichsam dem *σῶμα* des Menschen entspricht; einen moralischen, entsprechend der *ψυχή*, und einen mystischen (allegorischen), entsprechend dem *πνεῦμα*. — Diese Erklärungsweise dauerte, besonders bei den Vätern des Morgenlandes bis ins 5. Jahrhundert fort, wo allmählich mit dem immermehr überhandnehmenden Verfall des Heidenthums die Christen nicht mehr der Allegorie so bedürftig waren, um ihren Lehren Eingang zu verschaffen. Schon *Johann Chrysostomos* aus Antiochien (354—407) zeigt in seiner Bibelerklärung praktischen Sinn und einfache, klare Auffassung des Textes und zeichnet sich hier vor so manchem seiner Nachfolger in der Bibelexegese der nächsten Jahrhunderte aus [52]).

---

47) Ueber ihn referirt Phot. Bibl. Cod. 110.

48) Phot. Bibl. Cod. 111.

49) Herausgegeben mit den übrigen Werken des Klemens. Edit. pr. per Petr. Victorium Florent. 1550. fol. Latine per Gentian. Hervet. Ibid. 1551. fol. wiederholt Basil. 1556. Fol. F. Sylburg Heidelbg. 1592. Fol. Dan. Heinsius Lugd. Bat. 1616. Fol. J. Potter Oxoniae 1715. 2 Voll. Fol. wiederholt Venet. 1757. 2 Voll. Fol. Würzbg. 1780. 8. 3 Voll. Zuletzt recogn. Reinh. Klotz. Vol. I—IV. Lips. 1831—34. 8.

50) Cf. Heinr. Valesius de Critica lib. I. cap. 23. (p. 171 sq. ed. Burmann.).

51) P. D. Huet Origenis in sacras scripturas commentarii. Rom. 1668. (Col. 1685.) Fol.

52) Neueste Ausg. des Chrysostomos: *Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τὰ εὑρισκόμενα πάντα.* Sancti Patris nostri Jo. Chrysostomi Archiepiscopi Constantinopol. Opera omnia, opera et studio Bern. de Montfaucon Paris. ed. altera, emend. et aucta. 1835—40. XIII tomi. (400 Franken od. 117. Thlr.). Der 13te Band enthält die Biographie des Chrysostomos von Palladius und Savil's Diss. de scriptoribus rerum Chysostomi et praesertim Georgio ceterisque *Βιογράφοις* caute legendis.

§. 5.

Gelehrte Exegese.

Die Sitze wahrer Wissenschaftlichkeit zu Alexandrien und Pergamos fanden unter der Herrschaft der römischen Kaiser nicht mehr die Pflege, deren sie sich unter den früheren Königen zu erfreuen hatten. Die Folge davon war, dass die gediegene Gelehrsamkeit aus diesen Anstalten entwich und nur noch eine praktische, sehr oft oberflächliche Weise literarischer Studien Fortgang hatte. Die grammatischen Forschungen hatten in der vorigen Periode ihren Abschluss erreicht; die gediegenen Leistungen eines Apollonios Dyskolos und Herodian stehen nur als Ausnahmen da. Man begnügte sich das Ererbte in praktischer Form und auf elementare Weise fortzupflanzen in Schulen, Kommentaren und Lehrbüchern. Man darf sich daher nicht wundern, wenn die Exegese der Autoren gegenwärtig zur tieferen Einsicht in das Wesen der griechischen Sprache überhaupt, wie in das Idiom einzelner Schriftsteller sehr wenig beitrug. Wenn nun nichtsdestoweniger dennoch zugegeben werden muss, dass man die Idiome einzelner Schriftsteller sehr genau studirte und man es zu einer wahren *Virtuosität* im Nachahmen der attischen Redner und Historiker *brachte*, was ohne die speziellste Kenntniss der Sprache und aufmerksamsten Lektüre nicht erreicht werden konnte; so ist nur zu berücksichtigen, dass solche Leistungen nicht von Grammatikern ausgingen, sondern von den Rhetoren und Sophisten. Es zeigt sich auch hier der durch die ganze Periode hin durchgehende Drang nach praktischer Thätigkeit. Man studirte die Sprache nicht mehr, um einen Schriftsteller nur zu erklären, sondern um ihn so in sich aufzunehmen, dass man fähig wurde, wie er zu denken und zu schreiben. Dieses Streben hatte den Erfolg, dass man noch Jahrhunderte lang in einer Sprache schrieb, wie die Autoren des klassischen Zeitalters (vgl. §. 12.). So verdienstlich nun ein solches Studium war, und so lebendig es die grammatische, besonders die lexikalische Schriftstellerei (s. oben) erhielt, so gering blieb ihr Einfluss bei Abfassung der Kommentarien zu den Literaturwerken.

Weit einflussreicher waren die sophistischen und rhetorischen Studien. Der räsonnirende und klügelnde Geist, welcher in den Schulen der Rhetoren und Sophisten mit allem Eifer geweckt und genährt wurde, drang bis in die Kommentare der Grammatiker. Zwar war die Sucht nach dem Schein einer gelehrten Allwissenheit nicht nagelneu, da die Lytiker schon in voriger Periode dieselbe affektirten; allein sie schente sich wenigstens, in den Kommentaren der Grammatiker Platz zu ergreifen. Jetzt dagegen treiben selbst die anerkanntesten Grammatiker und Exegeten des Homer, wie ein *Apion* und *Alexander* von Kotyarion, gelehrte Flunkerei, mehr nur die Bewunderung der Zuhörer oder Leser auf sich, als auf den göttlichen Sänger zu lenken.

Mit geringer Ausnahme ist die gelehrte Exegese, welche ohnehin

zwischen der ausgedehnten, durch den Zeitgeist begünstigten Allegorie und der praktischen Paraphrase, welche gegenwärtig vorherrscht, an Theilnahme ausserordentlich verloren hatte, meist rhetorisch-grammatischer Natur. Nur Wenige zeigen noch die Geduld, einen Autor von der ersten Zeile bis zur letzten sprachlich, historisch und kritisch zu besprechen. Man liest lieber, um den eigenen Geschmack zu bilden und das Urtheil zu schärfen, als andere zu belehren. Daher die namenlose Menge von *Μελεταὶ ῥητορικαί*; daher die Räsonnements über Homer, die Redner und Historiker. Wir erinnern nur an die Leistungen des *Themistios*, *Longin*, *Liban*, *Porphyr* u. A. Ihre Arbeiten sind eben so wohl selbstständige Abhandlungen, als sie auch in gewisser Hinsicht für Kommentare zu Schriftwerken oder einzelner Stellen gelten können. Die literarhistorischen Abhandlungen des *Dionys* von Halikarnass sind Prolegomena, oder wenn man lieber will, Epimetra zu jedem Kommentar über die attischen Redner, Thukydides, Platon u. s. f.

Was die Rhetoren und Sophisten in ihren Abhandlungen, und bisweilen auch in vollständigen Kommentaren, zur Erklärung der klassischen Literatur beigetragen haben, ist im Ganzen noch bedeutender, als was die Grammatiker von Fach leisteten, deren Zahl ohnehin in gegenwärtiger Periode sich sehr verringert hat. Dazu kommt, dass die letzteren meist sich nur mit Kompilationen und Auszügen aus den Kommentaren und grammatischen Werken ihrer Vorgänger befassen, — *Scholiasten* (vgl. §. 7.) — während die Rhetoren und Sophisten selbstthätiger arbeiten und manches helle Licht über diesen und jenen Schriftsteller verbreitet haben, und selbst in Fällen, wo sie sich geirrt haben, den Weg zum richtigen Verständniss bahnten.

§. 6.

Kommentare der Grammatiker, Rhetoren und Sophisten.

Die Zahl der kommentirenden *Grammatiker* ist, wie schon oben angedeutet wurde, nicht erheblich und dazu kommt, dass ihre Werke meistens nur dem Titel nach, oder nach dürftigen Auszügen und Fragmenten später Grammatiker und Scholiasten bekannt sind. Glücklicher sind in dieser Hinsicht die *Rhetoren* und *Sophisten* gewesen, deren Leistungen vollständiger auf uns gekommen sind. Obschon die Arbeiten der Grammatiker und der zuletzt Genannten ihrem Wesen und Character nach abweichend sind, so wollen wir sie doch hier, um nicht der Unterabtheilungen zu viel zu machen, zusammenfassen; zumal da manche Grammatiker wie die Rhetoren und Sophisten Charakteristiken des Stils einzelner Schriftsteller, die Rhetoren und Sophisten aber hier und da rein grammatische Kommentare geliefert haben. Wir führen sie in chronologischer Folge auf.

Der (oben) als fleissiger Dialektograph angeführte *Irenäos* schrieb einen Kommentar zu des *Apollonios* „Argonautika," auf den die Scho-

lien öfter hindeuten. Dieser Kommentar bestand aus mehreren, wahrscheinlich wie das Gedicht selbst, aus vier Büchern[1]), und war sowohl kritischer[2]) als exegetischer[3]) Natur. Man sieht aber aus den erhaltenen Fragmenten, dass Irenäos eben nicht mit Geschick und beifälliger Umsicht verfuhr, wofern nicht anzunehmen ist, dass die Scholien eben zur Berichtigung nur auf das Falsche Rücksicht genommen und die sonst richtigen Erklärungen des Irenäos unerwähnt gelassen haben. Unserm Grammatiker wird zweitens auch noch ein Kommentar zum *Herodot* beigelegt[4]).

Apollonides von Nikäa[5]), vielleicht ein Pergamener[6]), unter dem Kaiser Tiber, dem er seine Ὑπομνήματα εἰς τοὺς Σίλλους widmete, deren erstes Buch Diogenes[7]) bei Gelegenheit des Timon erwähnt, hat ohne Zweifel in diesem Werke einen Kommentar zu den Sillen des Timon gegeben. Derselbe Apollonides war es wohl, der als Verfasser eines Ὑπόμνημα τοῦ περὶ παραπρεσβείας Δημοσθένους[8]) genannt wird. Wie andere Grammatiker war er auch Geograph und Historiker, und solange nicht das Gegentheil nachgewiesen werden kann, wird man wohlthun, ihn auch für den Verfasser des Werkes Περὶ Εὐρώπης, Περὶ κατεψευσμένης ἱστορίας[9]) und Περὶ παροιμιῶν zu halten. — Der Aristarcheer *Pamphilos* (s. oben) schrieb εἰς τὰ Νικάνδρου ἀνεξήγητα[10]). — Des gleichartigen Stoffes wegen erwähnen wir den Kommentar des *Diphilos* von Laodikea Περὶ τῶν Νικάνδρου θηριακῶν[11]).

Ein unter den Exegeten oft vorkommender Name ist *Theon*. Der

---

1) Schol. ad Apollon. I, 1299. Εἰρηναῖος ἐν πρώτῳ Ἀπολλωνίου, wo er λαῖτμα mit Silenos ἐν Γλώσσαις durch Πέλαγος erklärt.

2) L. c. ad II, 127. πόλλ' ἐπιπαμφαλόωντες] — Παραιτητέον δὲ Εἰρηναῖον „ἀμφανόωντες" γράφοντα καὶ ἐξηγούμενον κτείνοντες. οὔτε γὰρ κέχρηταί τις οὕτως τῇ λέξει, οὔτε ἐστὶν ἁπαξαπλῶς ἡ γραφὴ τοῦ ποιητοῦ.

3) L. c. ad II, 992. Ἅλσεος Ἀκμονίοιο] Οὐδέποτε ἄλσος Ἀκμόνιον ἐδήλωσεν Εἰρηναῖος. ἔστι δὲ περὶ Θερμώδοντα· μέμνηται αὐτοῦ Φερεκύδης (ἐν β'). Ad II, 1015. Ἱερὸν δ' αὖτ' ἐπὶ τοῖσιν ὄρος] — Ὁ δὲ Εἰρηναῖος Μνησήμαχόν φησι περὶ αὐτοῦ ἱστορεῖν ἐν ᾧ περὶ Σκυθῶν, ἀγνοῶν· Ὁ γὰρ Μνησίμαχος [ὡς] ἐν τῇ Εὐρώπῃ μέμνηται κειμένης τῆς Σκυθικῆς· ὁ δὲ Ἀπολλώνιος καὶ οἱ προειρημένοι περὶ τῆς Ἀσίας διαλέγονται.

4) Lexic. rhetor. in edit. Photii per Porson. p. 675, 4.

5) Cf. Jo. G. Voss de Hist. Gr. p. 328. (p. 396 ed. Westerm.).

6) Vgl. Bernhardy Griech. Lit. I, 135. Clinton Fast. Hell. III. p. 544.

7) Diog. Laert. IX, 109.

8) Ammon. de differ. verb. s. v. ὄφλειν. pag. 107. ed Valck.

9) Stephan. Byz. s. v. κατοίκησις nennt es Περὶ κατεψευσμένων. Das achte Buch der κατεψευσμένη ἱστορία der Anonymos in der Vita Arati, wo Ἀπολλωνίδης ὁ Κηφεύς in Ἀπ. ὁ Νικαεύς umzuschreiben sein wird.

10) Suid. s. v. Πάμφιλος. pag. 39, 3. Bernh. cf. Eudoc. p. 359.

11) Schol. in Theocrit. Idyll. X, 1. Δίφιλος, δὲ ἐν πρώτῳ τῶν Νικάνδρου θηριακῶν κύριον ὄνομα τὸν βουκεῖον λέγει cf. Athen. VII, 314 D.

Sophist *Valer Theon* kommentirte den *Andokides* [12]). Von dem Sophisten *Aelios Theon* ist mitunter (Anm. 114.) die Rede. Ausserdem erwähnen die Scholien zum Aristophanes[13]) einen *Theon* als Kommentator des *Arat* und *Apollonios von Rhodos*, so wie Stephan von Byzanz einen *Theon* als Erklärer des *Lykophron* [14]) und *Nikander* [15]) zitirt; ferner zitirt das Etymologicon Magnum einen Kommentator des *Kallimachos* [16]) und *Homer* [17]), und zwar nicht blos zur Odyssee, sondern auch zur Ilias [18]). Es ist ganz wahrscheinlich, dass wir hier nur Einen Grammatiker zu verstehen haben, der es sich zur Aufgabe machte, eine Zahl *alexandrinischer* Klassiker zu kommentiren, neben denen er auch den Vater der Poesie und fast ausschliessliches Muster der genannten Dichter, den Homer, zu seinem Studium machte. Wir haben aber keineswegs an einen so späten Grammatiker wie den Rhetor Aelios Theon zu denken, wie Küster that [19]); noch beim Nikander an einen Theon medicus [20]); sondern an einen Grammatiker früherer

---

12) Suid. s. v. *Θέων*.

13) Schol. ad Aristoph. Nubb. 397. *οἱ περὶ τὸν Λουκίλλιον τὸν Ταῤῥαῖον καὶ Σοφόκλειον καὶ Θέωνα ἑρμηνεύοντες τάδε φασί κτλ.* Cf. Thom. de Pinedo in Steph. Byz. p. 774.

14) Steph. Byz. s. v. *Αἶνεια*· p. 23, 23. Westerm. *Θέων δ' Αἰνειάδας ταύτην καλεῖ, ὑπομνηματίζων τὸν Λυκόφρονα.* — s. v. *Κύτινα, πόλις Θεσσαλίας, ὡς Θέων ἐν ὑπομνήματι Λυκόφρονος* (Alexandra, 1389.). — Hierher gehört Steph. Byz. s. v. *Ἀργύρινοι, ἔθνος Ἠπειρωτικόν, ὡς Τιμαῖος καὶ Θέων. καὶ Λυκόφρων* (v. 1017.) *Εἰς Ἀργυρίνους καὶ Κεραυνίων νάπας*

15) Steph. Byz. s. v. *Κορώπη.* — *Νίκανδρος ἐν Θηριακοῖς* — — *οἱ δὲ ὑπομνηματίσαντες αὐτὸν Θέων καὶ Πλούταρχος καὶ Δημήτριος ὁ Φαληρεύς.*

16) Etym. M. p. 207, 40. *Βουκέρας*] *ἡ τῆλις τὸ σπερμάτιον· Διότιμος· Βουκεραῖς, κρήνη ἐν Πλαταιαῖς, ἥτις ὠνόμασται. Πόλυβος ἐξ Ἄργους ἐπέκτισε. Πλαταιὰς μετὰ τὸν ἐπὶ Δευκαλίωνος κατακλυσμόν, βοὸς αὐτῷ ἡγουμένης κατὰ Χρησμόν, ὥσποτε Κάδμῳ· ἣν ἐκεῖσε κατακλιθεῖσαν τῷ κέρατι πατάξαι τὴν γῆν καὶ κρήνην ἀναφανῆναι· ἣν ἀπὸ τοῦ βοὸς Βουκεραΐδα καλεῖσθαι. οὕτω Θέων ἐν τοῖς ὑπομνήμασι τοῦ ά αἰτίου Καλλιμάχου.* Ibid. p. 160, 30. *Ἀστυρόν, τὸ ἄστυ. Καλλίμαχος· Ἡ μὲν ἀερτάζουσα μέγα τρύφος ὑψιζώνου, Ἀστυρὸν εἰσανέβαινεν: — εἴρηται παρὰ τὸ ἄστυ ὑποκοριστικῶς, ἀστυρόν οὕτω Θέων ἐν ὑπομνήματι τῶν τοῦ β' αἰτίου.*

17) Etym. M. p. 696, 11. *πύελος*] *οὕτω δὲ ἔλεγον τοὺς πλυνούς, ὡς Θέων ἐν ὑπομνήματι Ὀδυσσείας.* Aus diesem Kommentar ist wohl entlehnt Etym. M. p. 49, 45. *Ἀκμηνός* (Odyss. Ψ, 191)· *Θέων δὲ ὀξύνεσθαι ἀξιοῖ, ὡς ἀγαθός· ἔνιοι δὲ προπεριισπῶσιν.*

18) Aus dem Kommentar zur Ilias scheint zu sein: Steph. Byz. s. v. *Ἅλος* (pag. 34, 33. Westerm.) *Θέων δέ φησιν, ὅτι Ἅλος θεράπαινα ἦν Ἀθάμαντος, ἡ μηνύσασα τὴν Ἰνὼ φρύγειν τὰ σπέρματα· ἧς εἰς τιμὴν τὴν πόλιν ὠνόμασαν.* Idem s. v. *Τπερησία* (p. 290, 26.), *πόλις τῆς Ἀχαΐας. „οἵ θ' Τπερησίην τε καὶ αἰπεινὴν Γονόεσσαν" Ὅμηρος* (Il. B, 573). *κακῶς δὲ Θέων Τπερείαν αὐτὴν καλεῖ.*

19) Ad Suid. T. II. p. 182.

20) Wie Harless in Fabric. Bibl. Gr. VI, 98. med. mit Bezug auf Warton ad Theocrit. I. g. 135.

Zeit, etwa des Didymos oder August. Und nun wird nicht nur ein solcher Theon wirklich genannt[21]), welcher Vorgänger des Apion in einer grammatischen Schule war, sondern Hesychios stellt einen solchen auch mit Didymus zusammen, und nennt ihn noch vor demselben, was gewiss nicht zufällig ist[22]). Wir nehmen daher keinen Anstand, einen so viel zitirten Grammatiker ausser den Kommentaren zu den Alexandrinern und zu Homer auch noch ein lexikalisches Werk über die Tragiker und Komiker (s. oben) zu vindiziren. Nur in Bezug auf den *Arat* müssen wir eine Ausnahme gestatten, da der Erklärer dieses Dichters der berühmte Mathematiker *Theon* von Alexandrien zur Zeit Theodos des Grossen war. (§. 7. Anm. 39.)

Wir gehen auf den Diadochen des Grammatikers Theon über, auf den Alexandriner *Apion*, Plistonike, auch *Μόχθος* genannt, der einen Kommentar zum *Homer*[23]) ausarbeitete und auch eine Rezension dieses Dichters (s. unten) veranstaltete. Aus seinem, sowie aus des alexandrinischen Grammatikers *Herodor*[24]) Kommentar zum Homer haben die Venezianischen Scholien und Eustath Hauptnotizen geschöpft. Wegen seiner Beschäftigung mit Homer hiess Apion Ὁμηρικός[25]). Leider war Apion bei aller seiner Gelehrsamkeit ein Freund von Windbeuteleien, die er dem grossen Haufen vormachte, um Staunen zu erregen und sich ein Relief zu geben[26]). So gab er vor, den Schatten des Homer heraufbeschworen zu haben, um ihn auszufragen, in welchem Vaterlande und von welchen Aeltern er geboren sei; allein er wage nicht wieder zuerzählen, was der Schatten ihm mitgetheilt habe[27]). Eben so will Apion vom Ithakesier Kteson erfahren haben, wie jenes Spiel der Freier, die *Πεττεία* beschaffen gewesen sei[28]). Von diesem wunderlichen und mit seiner Gelehrsamkeit prahlenden Manne[29]) der unter andern auch die Zuneigung eines Delphin zu

---

21) Suid. s. v. Ἀπίων] ἦν δὲ διάδοχος Θέωνος τοῦ γραμματικοῦ. Er ist auch wohl derselbe, dessen Quintilian III, 6, 48. mit Cäcil gedenkt.

22) Hesych. Praef. ad Eulog. Οἱ δὲ τὰς κωμικὰς (λέξεις) ἰδίας καὶ τὰς τραγικάς, ὡς Θέων καὶ Δίδυμος καὶ ἕτεροι τοιοῦτοι. Aus diesem Werke zitirt Phrynichos Eclog. p. 377. Lob. Vgl. oben.

23) Eustath. ad Iliad. pag. 1257, 54. ed Rom. nennt den Kommentar auch σχόλια. Ἡρόδωρος δὲ καὶ Ἀπίων ἐν τοῖς εἰς τὸ Π σχολίοις λέγουσι.

24) Beide, Apion und Herodor, werden ausserordentlich oft gleichzeitig citirt, Ἀπίων καὶ Ἡρόδωρος, so dass, wenn sich einmal Ἀπίων καὶ Διόδωρος oder Ἀπίων καὶ Ἡλιόδωρος findet, wohl mit Sicherheit angenommen werden kann, dass Ἀπίων καὶ Ἡρόδωρος herzustellen ist. Siehe die Stellen bei Th. Bergk Reliqq. com. antiq. att. pag. 65 sq. cf. p. 265.

25) Seneca Epist. 88. In nomen Homeri ab omnibus civitatibus adoptatus est.

26) Joseph. c. Apion. II, 1. sagt daher von ihm: παρὰ πάντα τὸν βίον ὀχλαγωγὸν γεγονέναι.

27) Joseph. l. c. II, 2.

28) Athen. I, 16 F. und von da Eustath. 1396, 61. u. 1426, 10.

29) Gellius N. A. V, 14. In his quae audivisse vel legisse sese

einem Knaben mit eigenen Augen mit angesehen haben wollte[30]), ist zu wenig erhalten, als dass das Verdienst seiner Leistungen richtig abgeschätzt werden könnte. Doch spricht für letztere die Rücksichtsnahme auf ihn von Seiten der Venezianischen Scholien und des Eustath[31]). Die Scharlatanerie übrigens, die Apion mit seiner Gelehrsamkeit trieb, blieb nicht ohne Einfluss auf die Erklärung des Homer. So hatte er ausgeklügelt, dass die ersten Verse der Ilias zuletzt gedichtet seien, indem der *MHνιν ἄειδε* beginnende Dichter durch *MH* die 48 Bücher der Ilias und Odyssee habe andeuten wollen[32]). Statt den Homer aus dem Homer zu erklären, kramte er lieber sein Wissen aus. Wie Krates legte Apion dem Homer alle Weisheit späterer Zeit bei (vgl. §. 107. Anm 44.). Mythisches suchte er auf razionalistische Weise zu erklären[33]). In grammatischer Hinsicht hat er das Verständniss des Homer wenig gefördert[34]); mehr dagegen hat er in der Worterklärung geleistet und in dieser Hinsicht ist er von den Grammatikern oft zitirt und ausgeschrieben worden (s. oben). Dass Apion auch einen Kommentar zum *Aristophanes* geschrieben habe, wie die Erwähnung seines Namens in den Scholien zu diesem Komiker[35]) vermuthen lassen könnte, wird wohl mit Recht bezweifelt[36]).

Ein fleissiger Kommentator war *Epaphrodit*, Freigelassener des Modest, Präfects von Aegypten, von welchem jener den Familiennamen Markus Mettius erhielt[37]). Epaphrodit lebte später unter Nero und dessen Nachfolgern in Rom, wo er eine grosse Bibliothek anlegte. Wir haben ihn schon als Verfasser von *Λέξεις* erwähnt (s. oben.) Hier ist er als Verfasser von Kommentaren zum *Homer*, *Hesiod*, *Pindar* und *Kallimachos* zu nennen; ferner kommentirte er die *Μαλθακοί* des *Kratin*[38]); ob er aber auch dem *Sophocles* seine Thätigkeit zugewendet hat, steht dahin; da diese Annahme nur auf eine unsichere Deutung der Glosse *Κάρτα ἐπαφρόδιτος* bei Suidas beruht[39]) und überdies

---

dicit, fortasse a vitio studioque ostentationis fit loquacior. est enim sane quam in praedicandis doctrinis suis venditator.

30) Gell. N. A. VII, 8. Vgl. in V, 14. Die Geschichte vom Androklos und dem Löwen, die Apion auch selbst mit angesehen haben wollte.

31) Was übrigens Eustath unter den Namen Apion und Herodor citirt, kommt nach der Untersuchung von Lehrs Arist. p. 387 sq. meist dem Herodian zu. Vgl. auch pag. 392. Ille liber quo Apionis et Herodori nominibus inscripto Eustathius usus est, in iisdem fundamentis inaedificatus erat quibus Codex Venetus.

32) Seneca Epist. LXXXVIII, 34.

33) Beispiele bei Lehrs Quaestt. Epp. pag. 26 sq.

34) Lehrs l. c. pag. 28.

35) Schol. ad Aristoph. Plut. 761. cf. Bergk l. c. pag. 265.

36) O. Schneider de scholl. ad Arist. fontt. pag. 92.

37) Cf. Suidas s. v. *Ἐπαφρόδιτος*; desgl. Eudocia. Siehe oben.

38) Herodian. *Περὶ μον. λεξ.* pag. 39, 25. *Εἰσὶ μέντοι οἳ καὶ διὰ τοῦ ῡ γράφουσιν ἔν τισιν ἐν Μαλθακοῖς Κρατίνου παρεφύλαξε Σύμμαχος.*

39) Cf. J. Richter de Aeschyli etc. interprr. pag. 93. G. Wolff de Scholiis Sophocl. Laurent. pag. 25 sq.

alle von den Lexikographen und Scholiasten erhaltenen Glossenerklärungen des Epaphrodit (s. oben) sich nur auf die Epiker und Komiker beziehen. Vom Homer kommentirte er sowohl die *Ilias*[40]) als die *Odyssee*[41]). Stephanos von Byzanz nennt den Kommentar *Ὁμηρικά*[42]). Die erhaltenen Fragmente in den Venezianischen Scholien lassen uns erkennen, dass seine Erklärungen eben sowohl grammatisch-formell[43]) und lexikalisch[44]) als sachlich[45]) waren. Die sachlichen Erklärungen erstreckten, sich nach den Zitaten bei Stephanos zu schliessen, wie dies auch einige Scholien zur Ilias erhärten, meist auf die Topographie[46]). Auf Textkritik deutet nur Eine erhaltene Stelle hin[47]). In Bezug auf Hesiod wird nur Epaphrodits Kommentar zum

---

40) Etym. M. pag. 221, 32. *Οὕτως* (nämlich eine historische Notiz über die Stadt Gargaros; adde Stephan. Byz. s. v. *Γάργαρα*. pag. 69, 17. Westerm.) *Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήματι Θ' Ἰλιάδος.*

41) Etym. M. pag. 117, 25. *Οὕτως* (nämlich die Erklärung von *ἄντρον*) *Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήματι τῆς μ' Ὀδυσσείας.* Cf. pag. 507, 33, wo eine Erklärung von *Κεφαλληνία* aus des Epaphrodit Kommentar mitgetheilt wird.

42) *Stepan.* Byz. s. v. *Λαπίθη, πόλις Θεσσαλίας, ὡς Ἐπαφρόδιτος ἐν τοῖς Ὁμηρικοῖς.* Ebenso s. v. *Νώρακος* und *Ὄλμιον*.

43) Schol. Ven. ad Hom. Iliad. B, 8. (pag. 47 b. 29) *Βάσκ' ἴθι*] Diesen Imperativ nahm Epaphrodit für den eines Aorist, während ihn Herodian für ein Präsens hielt. Ibid. ad B, 35. *ἀπεβήσετο*] *εἰ μὲν ἀντὶ τοῦ ἀπέβαινε παρατατικοῦ, διὰ τοῦ ᾱ γραπτέον, ἀπεβήσατο· οὕτως Ἐπαφρόδιτος.* Ad *T*, 324. *ἀλλοδαπῷ*] *παραγωγή, οὐ συνθεσις, ὥς φησιν Ἐπ.* Cf. Steph. Byz. s. v. *Βήσσα*, das Epaphrodit mit doppeltem σ schrieb, wahrscheinlich ad Iliad. B, 532.

44) Schol. Ven. ad Iliad. *Λ*, 832. *δικαιότατος Κενταύρων*] *φιλοξενώτατος· δίκαια γὰρ τὰ ξένια.. οὕτως Ἐπ.* — Ad *N*, 599. *οἷς ἀώτῳ*] *πολλὰ δὲ δηλοῖ τὸ ἄωτον, ὥς φησιν Ἐπαφρόδιτος· νῦν δὲ τὸ τοῦ ἐρίου λεπτότερον καὶ καθαρώτερον, ὅθεν καὶ αἱ σφενδόναι ἐπλέκοντο.* — Ad *Σ*, 519 (pag. 511 a 24 Bekk.) *ὑπολίζοντες*] *ἥττους τῷ μεγέθει τοῦ σώματος· ὁ δὲ Ἐπ. τῇ δυνάμει, περίσση δὲ ἡ ὑπό· φησὶ δὲ Ὅμηρον τὸ ὀλίγον οὐδέποτε ἐπ' ἀριθμοῦ, ἀλλ' ἐπὶ μεγέθους.* — Ad *Σ*, 546 *ὄγμους*] *οὔτε τὴν ἱκανοτέραν φύτειαν φησὶν Ἐπ., οὔτε παρὰ τὸ οἴγειν· φησὶ γοῦν „ὄγμον ἀνοῖξαι“* (Iliad. *λ*, 68).

45) Schol. ad Iliad. *Λ*, 824. *δύναται δὲ τὸ πεσέονται καὶ ἐπὶ τῶν Ἑλλήνων καὶ ἐπὶ τῶν Τρώων νοεῖσθαι, ὥς φησιν Ἐπ.* — Ad *T*, 77. *ἀντόθεν ἐξ ἕδρης*] *Ἐπ. δέ φησιν, ὅτι καθεζόμενος ἐδημηγόρει, ὅπως μὴ ἐκνυστοι οἱ μῦθοι γένωνται ταπεινοὶ ὄντες ἢ ὅτι τὸ θραῦμα αὐτὸν ἵστασθαι οὐκ ἐᾷ.* — Ad *X*, 3. *κεκλίμενοι καλῆσιν ἐπάλξεσιν*] *ἤτοι ἐπανεπανόμενοι καὶ ἐπειρειδόμενοι ταῖς ἐπάλξεσιν διὰ τὸν κόπον τῆς μάχης, ὡς Ἀντόχθων καὶ Ἐπαφρόδιτος.*

46) Steph. Byz. s. v. *Βῆσσα* ad Iliad. *B*. 532; *Εὔτρησις, Θίσβη, Κῶναι* ad Iliad. *B*, 502; *Λάμψακος* bei Homer *Πιτύεια* genannt, ad Ili. *B*, 829. *Ἐφύρα*, wahrscheinlich zu *Z*, 152; *Λαπίθη*; *Νώρακος* ad Ili. *B*, 578. *Ὄλμιον*. Ausserdem die oben Anm. 40 u. 41 angeführten Stellen aus dem Etym. Magnum. Unbestimmt bleibt, wo er die Namen *Αἴγωστις, Αἴθηψος, Δρυόπη, Σαμάρεια, Χρυσαορίς* erklärt hat.

47) Ad Iliad. *Σ*, 313. *οὔ τις*] *οὔ τι γράφει Ἐπ., ἵν' ᾖ ἀντὶ τοῦ οὔ.*

Schild des Herakles erwähnt [48]). Vom Kallimachos erklärte er die *Αἴτια* [49]).

Soteridas[50]) von Epidauros, unter Tiber und Nero, Vater der gelehrten Pamphile, gab sich mit Erklärung der Dramatiker, insbesondere der Komiker ab. Er schrieb ausser *Περὶ κωμῳδίας* [51]) 3BB. *Ὑπομνήματα εἰς Μένανδρον* [52]) und ein *Ὑπόμνημα εἰς Εὐριπίδην*. Als Verfasser von *Ζητήσεις Ὁμηρικαί* ist er bereits oben (§. 3. Anm. 12.) genannt worden. Sein Zeitgenosse, der Homeriker *Seleukos* von Alexandrien, zur Zeit des Tiber (§. 3. Anm. 11.), kommentirte die *Iliade* und *Odyssee* [53]), wobei er zugleich die Textkritik übte. Bei der Anerkennung, die Seleukos gefunden, welcher wie Krates und Apion den Ehrennamen *Ὁμηρικός* führte, ist die Dürftigkeit von Ueberresten aus seinem Kommentare auffällig. Berücksichtigt man nun, dass von fünf Scholien [54]) sich allein drei auf die Interpunkzionsweise (*στίξις*) des Seleukus beziehen, so darf man wohl annehmen, dass Seleukus ein Hauptmittel zur richtigen Interpretazion in der Interpunkzion gesehen und darnach dem Homer hier und da einen andern Sinn abzugewinnen gesucht habe. In zwei Scholien missbilligte der Scholiast das Verfahren des Seleukos. Ist die Veranlassung richtig, dass unser Homeriker sich auf das *στίζειν* und *διαστέλλειν* pikirt

---

48) Etym. Gud. p. 36, 13. *Ἀλκαία*] *ἡ οὐρὰ, κυρίως ἡ τοῦ λέοντος, διὰ τὸ εἰς ἀλκὴν αὐτὸν τρέπειν· ἔχει γὰρ ἐπὶ τῇ οὐρᾷ κέντρον, ἀφ' οὗ παροξύνεται καθώς φησιν Ἱερώννυμος καὶ Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήσει ἀσπίδος Ἡσιόδου.* Ibid. pag. 69, 43. *Ἀπότροπος οἶνος, τραπεῖν γάρ ἐστιν αὐτὸ τὸ πατῆσαι. ὅθεν καὶ πρὸ τοῦ πατηθῆναι γινόμενον ἀπόσταγμα τῆς σταφυλῆς ἀπότροπος οἶνος λέγεται. οὕτως Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήσει ἀσπίδος Ἡσιόδου.*

49) Schol. ad Aeschyl. Eumen. 2. (ed. Schütz. v. 16.) *Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήματι Καλλιμάχου αἰτίων β' φησὶ κτλ.* cf. Steph. Byz. s. v. *Δωδώνη* pag. 110, 10. *ὠνόμασται δὲ* (Scil. *Δωδώνη*) *κατὰ Θρασύβουλον, ὡς Ἐπαφρόδιτος ὑπομνηματίζων τὸ β' αἴτιον, ἀπὸ Δωδώνης, μιᾶς τῶν Ὠκεανίδων νυμφῶν.*

50) Cf. Suid. s. v.

51) Eudocia p. 387. Suid. Vol. III. p. 357.

52) A. Meineke Prolegg. ad Menandr. p. XXXIV.

53) Suid. s. v. *Σέλευκος· Ἀλεξανδρεὺς, γραμματικός, ὃς ἐπεκλήθη Ὁμηρικός, ἐσοφίστευσε δὲ ἐν Ῥώμῃ· ἔγραψεν ἐξηγητικὰ εἰς πάντα ὡς εἰπεῖν ποιητὴν κτλ.*

54) Schol. Ven. ad Iliad. *A*, 211. (pag. 21 a 28) *ἕπεσι μὲν ὀνείδισον*] *Πτολεμαῖος καὶ Σέλευκος ἐπὶ τὸ ὀνείδισον στίζειν ἀξιοῦσι καὶ ὑποστίζειν κατὰ τὸ τέλος τοῦ στίχου, ἵν' ᾖ τὸ λεγόμενον, ὥσπερ γὰρ ἔσται, οὕτω καὶ ἐρῶ. ἐναντιοῦται δὲ αὐτοῖς τό τε ὑπερβατὸν τοῦ πέρ συνδέσμου καὶ τὸ διλογεῖσθαι τὰ ἡμιστίχια ταῦτα, ὡς ἔσεταί περ καὶ ὡς τετελεσμένον ἔσται.* — *A*d Iliad. *Γ*, 57 (p. 99 a 29.) *ἐπὶ τὸ ἕνεκα βραχὺ διασταλτέον· ἀνέστραπται γὰρ ὁ λόγος. Σέλευκος δὲ ἀξιοῖ στίξειν, ἵνα γένηται θαυμαστικόν, ὅσσα ἔοργας, καθ' ἑαυτὸ λεγόμενον· ὅπερ οὐ πάνυ τι δοκεῖ μοι.* — Ad Il. I, 33. (p. 241 b 19.) *Σέλευκος μέντοι φασὶν ἐπὶ τὸ ἄναξ διαστέλλειν.* — Ad *Π*, 272. *καὶ ἀγχέμαχοι θεράποντες*] *ἀπὸ κοινοῦ τὸ μέγ' ἄριστοι. Σέλευκος δὲ ἀθετεῖ.* — Ad *Π*, 807. (p. 446 b 4.) *σχεδόθεν βάλε*] *Σέλευκος δέ φησιν οὐ δύνασθαι σχεδὸν βάλειν.*

hatte, so kann man auch vermuthen, dass er oft ohne Noth sein Interpretazionsmittel anwendete. Kein Wunder wäre es daher, wenn man seinen Kommentar spöttischer Weise als eine ἔκδοσις πολύστιχτος oder παίσπορος bezeichnet hätte. Auf eine solche πολύστιχος des Seleukos wird einige Mal hingedeutet[55]) und es wäre dann nicht eine besondere Schrift darunter zu verstehen, sondern eben nur die ἐξήγησις εἰς πάντα ὡς εἰπεῖν ποιητήν. Dem Seleukus wird ferner noch ein Ὑπόμνημα τῶν Σόλωνος ἀξόνων beigelegt[56]).

In's erste Jahrhundert der christlichen Zeitrechnung[57]), wo nicht noch an das Ende der vorigen Periode, gehört *Euphronios*, dessen die Scholien zum Aristophanes[58]) und Athenäos[59]) als Verfasser von Ὑπομνήματα gedenken, unter denen der Kommentar zum *Aristophanes* zu verstehen ist. Betrachtet man die in den Scholien erhaltenen Bemerkungen des Euphronios näher, so ergeben diese, dass er als Interpret dieses Komikers eben nicht der glücklichste war. Sein Kommentar erstreckte sich übrigens nicht blos auf die noch vorhandenen Stücke, sondern auch über jetzt verlorene; aber über den Aristophanes scheint auch seine Thätigkeit nicht hinausgegangen zu sein[60]).

— *Dorotheos* von Askalon, dessen grosses Werk Λέξεως συναγωγή bereits (*s.* oben) erwähnt wurde, schrieb über den Komiker *Antiphanes*. Das Werk führte den Titel: Περὶ Ἀντιφάνους καὶ περὶ τῆς παρὰ τοῖς νεωτέροις κωμικοῖς ματτύης[61]), und der Zusatz καὶ περὶ — ματτύης lässt vermuthen, dass wir hier keinen vollständigen Kommentar zu dem so fruchtbaren Dichter zu verstehen,

---

55) Schol. ad Iliad. *A*, 340 (p. 30 a 18.) Σέλευκος ἐν τῇ πολυστίχῳ γράφει ἀναιδέος· εὐεπίφορον γὰρ εἶναι τὸν Ἀχιλλέα εἰς τὸ ἀναιδῆ καλεῖν τὸν Ἀγαμέμνονα· „αἶψα ἀναίδειαν ἐπιειμένε, κερδαλεόφρον (v. 149.). Damit vgl. ad Iliad. *A*. 258 (p. 25 a 8.) οἱ περὶ μὲν βουλήν] διὰ τοῦ ῦ βουλήν, οὐ διὰ τοῦ ι. οὕτως Ἀρίσταρχος καὶ ἐν τῇ πολυστίχῳ, wo höchst wahrscheinlich nur der Kommentar unseres Seleukos zu verstehen ist

56) Suid. s. v. Ὀργεῶνες.] Σέλευκος δ' ἐν τῷ ὑπομνήματι τῶν Σόλωνος Ἀξόνων ὀργεῶνάς φησι καλεῖσθαι τοὺς συλλόγους ἔχοντας περί τινας ἥρωας ἢ θεούς. Es ist diese Bemerkung wahrscheinlich aus des Seleukos umfassendem Werke Περὶ θεῶν entlehnt.

57) Schneider de fontt. scholl. Aristoph. p. 87. hält ihn für jünger als Didymos, so wie er ihn p. 74. not. 1. nächst Didymos und vor Symmachos für den letzten alten Erklärer des Aristophanes hält.

58) Man findet die Stellen beisammen bei Schneider l. c. p. 87.

59) Athen. XI, 495. C. Σέλευκος δὲ πελίχναν Βοιωτοὺς μὲν τὴν κύλικα, Εὐφρόνιος δὲ ἐν ὑπομνήμασι τοὺς χόας. Cf. Suid. s. v. Διιτρέφης pag. 1384. Bernh. und s. v. ποραιξοροῦσιν.

60) Bergk rell. ant. att. pag. 91. bezieht das Fragment bei Athenäos auf die Θρᾷτται des Kratin.

61) Athen. XVI. p. 662. F. Ἀμμιλιανὸς Δωροθέῳ ἔφη τῷ Ἀσκαλωνίτῃ σύγγραμμα ἐκδεδόσθαι ἐπιγραφόμενον Περὶ Ἀντιφάνους καὶ περὶ τῆς παρὰ τοῖς νεωτέροις κωμικοῖς ματτύης. ἣν Θετταλὸν φησιν εἶναι εὕρημα ἐπιχωριάσαι τε κἀν ταῖς Ἀθήναις κατὰ τὴν Μαιδόνων ἐπικράτειαν.

sondern wohl nur eine Abhandlung über des Antiphanes Dichtungs- oder Lebensweise oder über die in seinen Komödien berührte *ματτύη* zu denken haben. Nach Porphyrios zur Ilias des Homer [62]) hätte Dorotheos sein ganzes Leben (*ὅλου βίου*), richtiger wohl ein ganzes Buch (*ὅλου βιβλίου*) zur Erklärung des Wortes *κλίσιον* bei Homer verbraucht, und es ist anzunehmen, dass der Artikel *κλίσιον* eines der zahlreichen Bücher füllte, aus welchen die *λέξεως συναγωγὴ* bestand.

Zu Ende des ersten und zu Anfang des zweiten Jahrhunderts schrieb der Eleate *Palamedes*, dessen wir (s. oben) als Onomatologen und Lexikographen gedacht haben, ein *Ὑπόμνημα εἰς Πίνδαρον* [63])

Seit dem zweiten Jahrhundert wird die Zahl der eigentlichen Grammatiker klein und als Exegeten haben wir von nun an fast nur Rhetoren und Sophisten zu nennen. Wenigstens kennen wir die Zeit der meisten Grammatiker höchst selten und sind somit nicht im Stande, ihnen die chronologische Stelle einzuräumen, in die sie einzurücken wären. — Unter Hadrian lebte der Rhetor *Numenios*, der Verfasser der *Ὑποθέσεις τῶν Θουκυδίδου καὶ Δημοσθένους* [64]); und etwa um dieselbe Zeit schrieb *Sabin Εἰς Θουκυδίδην καὶ Ἀκουσίλαον* (nämlich den Rhetor) *καὶ ἄλλους ὑπομνήματα* [65]), welche Bernhardy [66]) zusammenstellt mit den Werken des Lebadiers *Metrophanes* aus Böotien, Sohn des Rhetors Kornelian [67]), *Περὶ τῶν χαρακτήρων Πλάτωνος, Ξενοφῶντος, Νικοστράτου, Φιλοστράτου.* Mit diesem Böotier ist nicht der Phrygier *Metrophanes* und Eukarpia [68]) zu verwechseln, ebenfalls ein Sophist, welcher unter andern einen Kommentar zur Rhetorik des *Hermogenes* und zum *Aristides* schrieb. — Der Tarser *Hermogenes* selbst (§. 3. Anm. 13.) schrieb ein *Ὑπόμνημα εἰς Δημοσθένην* [69]). —

In die Mitte des zweiten Jahrhunderts gehört der mehrmals fälschlich als „Phalereer" bezeichnete *Demetrios* von Alexandrien, der Verfasser einer noch vorhandenen Rhetorik (§. 97. Anm. 17.) und

---

62) Schol. Venet. ad Iliad. I, 90. (p. 244 a 40. Bekk.) *ὅλον βίον (βιβλίον* Coraes) *ἐδέησε Δωροθέῳ τῷ Ἀσκαλωνίτῃ εἰς ἐξήγησιν τοῦ παρ' Ὁμήρῳ κλισίου.*

63) Suid. s. v. *Παλαμήδης.* Cf. Boeckh in Praefat. ad Scholl. Pindari p. XIX.

64) Suid. s. v. *Νουμήνιος.*

65) Suid. s. v. *Σαβινός.*

66) Griech. Lit. I, S. 438.

67) Suid. s. v. *Μητροφάνης, Κορνηλιανοῦ ῥήτορος, Λεβαδεύς· πόλις δὲ Βοιωτίας ἡ Λεβάδεια· σοφιστής. Περὶ τῶν χαρακτήρων Πλάτωνος, Ξενοφῶντος, Νικοστράτου, Φιλοστράτου, Μελέτας, Λόγους πανηγυρικούς.*

68) Suid. s. v. *Μητροφάνης, Εὐκαρπίας τῆς Φρυγίας, σοφιστής. ἔγραψε περὶ τῆς Φρυγίας αὐτῆς βιβλία β'. Περὶ ἰδεῶν λόγου, Περὶ στάσεων, Εἰς τὴν Ἑρμογένους τέχνην ὑπόμνημα, Εἰς τὸν Ἀριστείδην ὑπόμνημα.*

69) Syrian. in Oratt. Gr. Tom. VII. p. 90. ed. Walz.

vielleicht eines Kommentars zum *Nikander* [70]). Wenigstens möchte es nicht zu gewagt erscheinen, dem Rhetor diesen Kommentar beizulegen; doch ist wahrscheinlicher, woran Fabricius[71]) gedacht hat, hier den Leibarzt des Kaisers Mark Aurel und Zeitgenossen des Galen zu verstehen, dessen Galen[72]) in seiner Schrift gedenkt. Uebrigens kommt in den Scholien selbst zuweilen der Grammatiker *Demetrios Chloros* vor, an den auch gedacht werden könnte.

Einer der berühmtesten Grammatiker um jene Zeit war *Alexander* von Kotyaeion[73]) in Phrygien, Sohn des Asklepiad, Lehrer des Kaisers Mark Antonin und des Rhetors Aristides, der einen *Λόγος ἐπιτάφιος* auf ihn schrieb, ausgezeichnet durch seine bis ins Greisenalter erhaltene Körperschönheit, wie durch seine Wissenschaftlichkeit — er ist über den Büchern gestorben — und seinen Seelenadel, so dass seine Mitbürger ihn nach dem Tode wie einen Halbgott verehrten[74]). Er trug von seiner Vaterstadt, wo er eine Schule hatte, den Beinamen *Κοτυαεύς*, erwarb sich reiche Schätze, die er zu öffentlichen Bauten in seiner Vaterstadt hergab und starb zu Rom im Jahre 169 n. Chr.[75]). Der Kotyäer ist oft mit Alexander dem „Polyhistor" verwechselt worden, da beide oft nur mit dem Namen „Alexander" zitirt werden. In solchen zweifelhaften Fällen wird man nicht sehr irren, wenn man wie z. B. im Etymologikon Magnum und bei Stephan von Byzanz die historischen Notizen auf den Polyhistor, die grammatischen auf den Kotyäer zurückführt. Bei den Scholiasten ist in der Regel der Kotyäer gemeint [76]). Einige Ausnahmen übrigens wird man bei diesem Grundsatze immerhin wieder zugeben müssen. Was die Schriften unseres Kotyäers anbetrifft, weshalb wir ihn auch hier erwähnen mussten, so sind blos zwei Werke nachweisbar; nämlich die in Anm. 73. angeführten 42 Bücher *Περὶ παντοδαπῆς ὕλης*, auch einfach *Παντοδαπά* genannt [77]), und eine *Ὁμηρικὴ συγγραφή* [78]). Unter der letzteren sind nach Lehrs[79]) dieselben Kommentarien zum Homer, die

---

70) Steph. Byz. s. v. *Κορώπη*. s. oben Anm. 15.

71) Bibl. Gr. IV. p. 346.

72) Galen de Theriaca ad Pisonem C. 12. und de Antidotis I. c. l. Cf. Sext. Emp. adv. Math. I, 84 (p. 618, 3. Bekk.)

73) Steph. Byz. s. v. *Κοτιάειον*. — — *ἔνθα ἦν Ἀλέξανδρος ὁ Ἀσκληπιάδου γραμματικὸς πολυμαθέστατος χρηματίζων, ὃς περὶ παντοδαπῆς ὕλης τεσσαράκοντα δύο ἔγραψε λόγους* (Rehdiger: *βίους*; besser *βίβλους*. cf. Lehrs Quaestt. Epicae. p. 12. und Alexander überhaupt ebendas. p. 8—16.

74) Diese Nachrichten finden sich im *λόγος ἐπιτάφιος* des Aristides Tom. I. p. 134 sqq ed. Dindorf.

75) Cf. Maussac Collect. hist. de Aristide in der Dindorf'schen Ausg. des Aristides T. III. p. CXXXIII.

76) Wegener Aula Attal. p. 200.

77) Schol. *A* ad Hom. Iliad. Ξ, 241. *Ἐπισχοίης γενόμενον ἐπισχοΐς, ὡς Αἰολικόν. Οὕτως Ἀλέξανδρος ὁ Κοτυαεὺς ἐν τῷ ι τῶν παντοδαπῶν.*

78) Oefter erwähnt vom Aristides im *λόγ. ἐπιτάφιος*.

79) Lehrs Quaestt. Epp. pag. 11.

Porphyr benutzt hat und von ihm *Ἐξηγητικά* genannt werden [80]), die nicht umfassend gewesen sein können, da die homerische Stelle Ilias *Σ*, 509 im zweiten Buche erklärt wird. Die Stelle, die von der belagerten Stadt auf dem Schilde des Achill handelt, ist eben nicht gut erklärt und von Porphyr besser verstanden worden. Sonst waren seine Bemerkungen nach den erhaltenen Notizen meist grammatisch, unter denen mehrere eben nicht billigenswerth sind, wie z. B., dass Homer *Ἀχιλῆος* nicht aus etymologischen Gründen, sondern des Metrums wegen mit Einem λ geschrieben habe, wie *Κάμανδρος* statt *Σκάμανδρος* [81]). Ueber seine Etymologien an einem anderen Orte. Wenn Wegener a. a. O. nach Aristides [82]) sagt, dass Alexander, ausser zum Homer auch Kommentare zum Hesiod, Archilochos, Stesichoros, Pindar, Alkäos und zur Sappho abgefasst habe, so hat er die Stelle nicht genau genug angesehen. In obiger Stelle ist blos von seinem mündlichen Vortrage, hauptsächlich in der Schule, die Rede, wie Lehrs richtig verstanden hat [83]). Dass sich Alexander auch mit Korrekturen der Handschriften (*διορθοῦν*) abgegeben habe, davon wird an einer anderen Stelle die Rede sein.

Am Ende des zweiten oder zu Anfang des dritten Jahrhunderts lebte der Rhetor *Tiber* [84]), dessen wir wegen seiner Schriften *Περὶ τῶν παρὰ Δημοσθένει σχημάτων* (s. oben), *Περὶ Δημοσθένους, καὶ Ξενοφῶντος, Περὶ Ἡροδότου καὶ Θουκυδίδου* gedenken können, wenn gleich wir uns hier keine eigentlichen Kommentare, sondern blos rhetorische und ästhetisch-kritische Abhandlungen vorzustellen haben. — Um etwa dieselbe Zeit lebte *Symmachos* von Athen [85]), der ein *Ὑπόμνημα* zum Komiker *Aristophanes* schrieb [86]). Dieses *Ὑπόμνημα*, das die Scholien so oft anonym zitiren, hat zuerst O. Schneider [87]) dem Symmachos vindizirt (vgl. §. 7. Anm. 26.). Der Werth

---

80) Schol. ad Iliad. *Σ*, 509. (pag. 509 b. 25 Bekk.) *Ἐν τῷ δευτέρῳ τῶν ἐξηγητικῶν φησὶν Ἀλέξανδρος ὁ Κοτυαεὺς κτλ.*

81) Schol. ad Iliad. A, l. (pag. l. b. 43. Bekk.) *Ὁ Κοτυαεὺς Ἀχιλῆος διὰ τὸ μέτρον ἓν λ γράφεται, ὡς Κάμανδρος ἀντὶ τοῦ Σκάμανδρος.*

82) Aristid. Oratt. T. I. p. 142. ed. Dindf. *Καὶ μὴν εἰ Ὅμηρον Σμυρναίοις παρασχέσθαι καὶ Παρίοις Ἀρχίλοχον καὶ Βοιώτοις Ἡσίοδον καὶ Κείοις δὴ Σιμωνίδην καὶ Στησίχορον Ἱμεραίοις καὶ Θηβαίοις Πίνδαρον καὶ Μιτυληναίοις Σαπφὼ καὶ Ἀλκαῖον καὶ ἑτέροις ἑτέρους τινὰς φέρει φιλοτιμίαν, τὰς γὰρ Ἀθήνας ἐῶ τὰ νῦν, ἦ που καὶ ὑμᾶς μέγα φρονεῖν εἰκὸς ἐπὶ τῷ τούτους ἅπαντας κοσμήσαντι καὶ δείξαντι.*

83) Lehrs Quaestt. Epp. pag. 14. „Tot igitur ille pueris explicabat poetas (quamquam, opinor, oratores quoque v. p. 145. 146. nämlich bei Aristides).“

84) Suid. s. v. *Τιβέριος.*

85) O. Schneider de fontt. scholl. Arist. p. 96 sqq. Cf. Schol. ad Aristoph. Acharn. 145.

86) L. c. p. 63 sq. Cf. Schol. ed Plutum 1012. ibid. Hemsterh. pag. 361 sq. u. p. 366. — Fabric. Bibl. Gr. II. p. 374. in not. cc.

87) L. c. p. 76 sqq.

dieses Kommentars ist hoch anzuschlagen, da man über das Verfahren des Symmachos nur günstig urtheilen kann [88]). Symmachos kannte übrigens schon nicht mehr alle die von ihm angeführten Grammatiker aus Autopsie [89]). Dass Symmachos auch einen Kommentar zum *Kratin* geschrieben habe, bleibt dahin gestellt [90]). — Wahrscheinlich sein Zeitgenosse [91]) oder um wenige Zeit älter war *Phaïn* [92]), den die Scholien zum Aristophanes als solchen erwähnen, welcher das Ὑπόμνημα zu diesem Komiker mit seinen Zusätzen bereichert habe. Ob er den ganzen Aristophanes oder nur einzelne Komödien kommentirt habe, lässt sich nicht mehr sicher behaupten; jedenfalls aber ist Schneiders Ansicht zu verwerfen, der dem Phaïn nicht nur jede gelehrte Bekanntschaft mit Aristophanes und seinen Kommentatoren abspricht, sondern ihn auch zu einem sehr späten Kompilator macht, der nach Art des Thomas Magister aus Handschriften des Aristophanes, in denen sich unter andern auch des Symmachos Bemerkungen vorgefunden, seine Notizen zusammengerafft habe [93]).

Cassius Longin († 273), der ausgezeichnetste Kritiker des Alterthums (siehe unten), schrieb mehrere Abhandlungen über *Homer*, so wie einen Kommentar zum *Xenophon* und zum „Phaedon" und „Timaeos" des *Platon*. Es lässt sich nicht genau bestimmen, ob der eine oder andere Titel, welcher einen Kommentar verräth, ein selbstständiges Buch bezeichnet oder einen Theil der *Φιλόλογοι* (siehe unten). Hierher können bezogen werden Titel wie: *Περὶ τοῦ κατὰ Μενδίου* (wenn anders diese Konjektur für das handschriftliche *Φειδίου* richtig wäre), über des Demosthenes Rede gegen Midias [94]). *Ἀπορήματα Ὁμηρικά*, *Εἰ φιλόσοφος Ὅμηρος*; *Προβλήματα Ὁμήρου καὶ λύσεις, ἐν βιβλίοις β'* (§. 3. Anm. 22.), *Περὶ τῶν παρ' Ὁμήρῳ πολλὰ*

---

88) L. c. p. 85 sq. beschreibt Schneider die Oekonomie des Werkes.

89) L. c. pag. 79.

90) Th. Bergk rell. com. ant. att. pag. 264. nimmt einen solchen Kommentar an: „Symmachus quem de Cratini fabulis commentatum esse satis (?) apparet ex Herodiano *Περὶ μον. λεξ.* p. 39, 25. *Εἰσὶ μέντοι οἳ καὶ διὰ τοῦ ῡ γράφουσιν ἐν τισιν ἐν Μαλθακοῖς Κρατίνου παρεφύλαξε Σύμμαχος.*

91) Dafür hält den Phaïn Dindorf in edit. Scholl. Aristoph. T. IV. P. III. in Addend. pag. 391., wornach Schneider l. c. p. 119. zu korrigiren wäre, dessen Ansicht ist: fuisse Phainum grammaticum satis recentem.

92) Ausser in den Scholien ad Equitt. 958. 1125. 1146. 1216. 1253. wird er nur noch im Etym. M. p. 200, 46. zitirt. *Βλιμάζειν*] *Φαεινὸς δὲ καὶ Σύμμαχος παρὰ τὸ βλιμάζειν* (? Schneider l. c. pag. 117. *θλιβομάζειν*) *τοῦ μαζοῦ ἐγκειμένου*· ist wichtig die Unterschrift im Cod. Venet. ad Aves u. Pacem. (cf. Villois. in Prolegg. ad Hom. p. XIX.) *Κεκόλιωται* (scil. *ταῦτα σχόλια*) *ἐκ τῶν Ἡλιοδώρου*· *παραγέγραπται ἐκ τῶν Φαεινοῦ καὶ Συμμάχου καὶ ἄλλων τινῶν.* Uebrigens vgl. Schneider l. c. pag. 117—119.

93) Schneider l. c. pag. 119.

94) Ruhnken (Schardam) de vita et scriptis Longini §. 14. (pag. XLI in edit. Longini per Egger. Paris 1837.).

σημαινουσῶν λέξεων (s. oben). Scholien fasste Longin zum Handbuche des *Hephästion* ab: Σχόλια εἰς τὸ τοῦ Ἡφαιστίωνος ἐγχειρίδιον [95]); schrieb Εἰς τὴν ῥητορικὴν Ἑρμογένους (s. oben). Nur schwach ist die Andeutung eines Kommentars zum „Phädon" des *Platon* [96]); häufiger wird der Kommentar zum „Timäos" zitirt [97]), der sich übrigens nur auf das προοίμιον erstreckte. Der Verlust der Kommentare zum Platon ist um so mehr zu bedauern, als Longin, dieser eifrige Verehrer des göttlichen Philosophen, durch sein tiefes Studium und seinen offenen Sinn, der die Mystik seiner Zeit perhorreszirte, im Stande war, den befriedigendsten Aufschluss zum Verständniss des Platon zu geben, wie dieses die wenigen Ueberreste seiner Erklärung bei Proklos bestätigen [98]). Nicht unerwähnt mag auch hier bleiben die Abhandlung Περὶ τῆς κατὰ Πλάτωνα δικαιοσύνης, welche gegen Amelios gerichtet war. Eine Abhandlung, wohl keinen eigentlichen Kommentar, über *Xenophon* zitirt Longin selbst [99]). — Etwa zur Zeit des Longin lebte *Paulos Germinos* aus Mysien, welchen Suidas [100]) als Kommentator des Lysias nennt. Er zeigt sich dabei als Kritiker und trieb mit ungegründeten Behauptungen von Unächtheit vieler Reden des Lysias einen sehr nachtheilig gewordenen Unfug, wie wir es (s. unten) erzählen werden.

Der Platoniker *Salust* (c. 320 n. Chr.), dessen wir noch als Mythologen gedenken werden (s. unten), fasste einen Kommentar zum *Herodot* [101]) ab, dabei wahrscheinlich mehr auf den Inhalt als die Form eingehend, obschon Salust, wenn anders der im Etymologikon vorkommende mit dem unserigen identisch ist, sich als Grammatiker gezeigt hat [102]). — Der Literarhistoriker Markellin, wohl identisch

---

95) Ruhnken l. c. pag. XLV. ad. Egger.

96) Bei Olympiodor im Kommentar ad Plat. Phaed. p. 379. D. Πῶς διὰ τὰ χρήματα πάντες οἱ πόλεμοι γίνονται; πολλοὶ γὰρ καὶ δι' ἄλλας αἰτίας ἐγένοντο. Ῥητέον οὖν, ὡς μὲν Ἀρποκρατίων, ἢ ὅτι ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἢ ὅτι καὶ ἐπὶ τῶν λαφύρων ἐλπὶς ἐπιτείνει τὸν πόλεμον. Ὡς δὲ Λογγῖνος, τὰ ἐκτὸς πάντα χρήματα καλεῖ· οἱ δὲ Ἀττικοὶ ἐξηγηταὶ ἐπειδὴ ὀργάνοις χρῶνται τοῖς χρήμασι πάντες οἱ πολεμοῦντες.

97) Apod. Proclum in Tim. p. 10. 11. 16. 20. 21. 29. 50. 63. 98. Dazu Mich. Psellos im Kommentar zum Timäos: Λογγῖνος μὲν οὖν ὁ κριτικὸς τὸν τοῦ Πλάτωνος ἐξηγούμενος Τίμαιον καὶ βουλόμενος μὲν τῶν ῥητορικῶν χαρίτων ἄμοιρον αὐτὸν ἀποδεῖξαι σοφιστικῶς τὴν τοῦ προοιμίου διερμηνεύει περίοδον ἐν ᾗ τρία ταῦτα κόμματά εἰσιν.

98) Beispiele bei Ruhnken l. c. §. 6. (pag. XVII sq. ed. Egger).

99) Περὶ ὕψ. cap. 8, 1. Ἔπειδὲ πέντε, ὡς ἂν εἰποι τις, πηγαί τινές εἰσιν αἱ τῆς ὑψηγορίας γονιμώταται — — πρῶτον μὲν καὶ κράτιστον τὸ περὶ τὰς νοήσεις ἀδρεπήβολον, ὡς κἀν τοῖς περὶ Ξενοφῶντος ὡρισάμεθα· δεύτερον δὲ τὸ σφοδρὸν καὶ ἐνθουσιαστικὸν πάθος.

100) Suid. s. v. Παῦλος Γερμῖνος, σοφιστής· — ὑπομνήματα εἰς τοὺς ἄλλους λόγους Λυσίου.

101) Suid. s. v. Σαλούστιος

102) Etym. M. pag. 148, 36. Ἅρπις] ἁρπίδες, τὰ ὑποδήματα, ἃ δὴ καὶ κρηπῖδας καλοῦσι· παρὰ τὸ ῥάπτω, ῥαπὶς, καὶ ῥαπίδες· πολυῤ-

mit dem Historiker *Ammian Marcellin*, der lateinisch eine Geschichte des Kaiserreichs von Nerva bis auf Valens in 31 BB. schrieb, scheint auch der Verfasser des Kommentars zu des *Hermogenes τέχνη ῥητορικὴ περὶ στάσεων* zu sein [103]).

Etwas vor Konstantin dem Grossen lebte der Rhetor und Sophist *Ulpian* von Antiochien [104]) auch der Emesener genannt, der ausser für den Verfasser von rhetorischen Abhandlungen auch für den Kommentator der „12 philippischen Reden" des *Demosthenes* gehalten wird. Aber im Alterthum ist kein entschiedenes Zeugniss vorhanden, dass dieser Antiochier der Verfasser der Demosthenischen Scholien sei.

Der erhaltene Kommentar oder die sogenannten Ulpianischen Scholien, — *Οὐλπιανοῦ ῥήτορος Προλεγόμενα εἰς τοὺς Δημοσθένους εἰς Ὀλυνθιακοὺς καὶ Φιλιππικοὺς λόγους* — tragen die sichtbarsten Spuren einer spätern Kompilazion aus verschiedenen Erklärungen dieses Redners an sich, so dass, wenn sie auch die Bemerkungen Ulpian's ganz oder theilweise mit enthalten, sie jetzt nicht mehr als die Arbeit eines einzelnen Kommentators betrachtet werden können [105]). Sowohl die in dem Kommentar vorkommenden Wörter und Redensarten erst *späterer* Jahrhunderte, sowie die mehrfachen Anachronismen [106]) *lassen* nothwendig die jetzige Gestalt als Produkt eines sehr *späten* Kompilators erkennen [107]). — Bald nachher kommentirte der unter dem Kaiser Julian lebende Rhetor *Zenon* der Jüngere [108]) von Kition auf Kypern, daher auch von Eunap der Kyprier genannt, den *Xenophon*, die Reden des *Lysias*, so wie die des *Demosthenes* [109]). Auf diesen Zenon bezieht sich auch in den Prolegomenen der Verfasser der sogenannten Ulpianischen Scholien zu den Reden des Demosthenes, wo er aber dem Zenon eben kein günstiges Zeugniss ausstellt.

Erwähnt muss hier werden der genaue Kenner und Beurtheiler

φαφῇ γὰρ τὰ ὑποδήματα· καὶ κατὰ μετάθεσιν, ἀρπίδες οὕτω Σαλούστιος.

103) Der Kommentar findet sich in Aldi Rhett. Graeci. Venet. 1508 *sq.* Fol. Vol. II.

104) Cf. Fabric. Bibl. Gr. II, 828 sqq. Jo. Chapman Observatt. in Commentarios vulg. Ulpianeos, in der Ausgabe der Selectae oratt. Demosthenis per Ricb. Mountenay. Cantabrig. 1731. 8.

105) Cf. F. A. Wolf ad Leptin. p. 210.

106) Cf. Casanbon. ad Theophr. pag. 218. H. Valesius ad Harpocrat. p. 92.

107) Hrsgegeben von Aldus Manutius mit Harpocration. 1503 Fol., wiederholt 1527 von Andreas Asulanus. Dann in der Edit. Demosthenis per Morellium. Paris 1570. Fol.

108) Suid. (et Endoc.) s. v. *Ζήνων ὁ Κιτιεύς· — Περὶ στάσεως, Περὶ σχημάτων, Ὑπόμνημα εἰς Ξενοφῶντα, εἰς Ἀναίαν, εἰς Δημοσθένην Περὶ ἐπιχειρημάτων.*

109) Cf. Chapman Observv. in Commentarios vulgo Ulpianeos cum Prolegg. Ric. Mountenay. Londin. et Etonae 1764. 8. §. 4. p. XXI bis XXIV.

des Demosthnes, *Liban* [110]) aus Antiochien (314—393), Schüler de Grammatikers Nikokles, Lehrer des Johann Chrysostomos [111]), ei ausgezeichneter Redner [112]) und eifriger Beförderer der klassische Literatur. Er war ein eifriger Anhänger des Heidenthums, beklagt den Tod des Kaisers Julian in seiner Rede *Μονῳδία* schon deshall weil nun die christliche Religion wieder die Oberhand gewinnen würd Auch hielt er eine Rede für die Erhaltung der heidnischen Tempel un Götterbilder (s. unten). Dabei war er aber, ein Zeichen ächter Durch bildung, tolerant und stand mit dem frommen Bischof Basilios der Grossen in freundschaftlichem Briefwechsel. Als Rhetor studirte e hauptsächlich den *Demosthenes* und den *Homer*. Zu jenem gab er „In kaltsanzeigen" der einzelnen Reden mit vortrefflichen kritischen Be merkungen (s. unten). Die Art und Weise, wie die Sophisten alt Klassiker studirten und ihren Inhalt zum Gegenstand umständliche Besprechung bald ethischer, bald rein rhetorischer Art machten, zeig uns Liban in seinen *Προγυμνασμάτων παραδείγματα* [113]), wo er Ab schnitt 4. den homerischen Spruch: *Οὐ χρὴ παννύχιον εὕδει βουλήφορον ἄνδρα* (Il. B, 24) bespricht; im Abschnitt 5. zu widerle gen sucht, dass Chryses nicht zu den griechischen Schiffen gekomme sei; in Abschnitt 6. die Wahrheit der homerischen Erzählung vo Zorn des Achill und von seinen Waffen behauptet; in Abschnitt Lobreden auf Achill, Ulysses, Diomedes, Thersites, Demosthenes u. w. hält; in Abschnitt 9. auf Achill, Hektor, Aeschines u. s. w. schmäh in Abschnitt 10. den Achill und Diomed, den Aias und Achill, den De mosthenes und Aeschines vergleicht u. s. w.

Ein anderer Kommentator der attischen Redner war der Sophi *Aelios Theon*, der nach dem früher Gesagten noch unserer Periode an gehört hat. Er schrieb ein *Ὑπόμνημα εἰς τὸν Ἰσοκράτην, εἰς τὸ Δημοσθένην* und *εἰς τὸν Ξενοφῶντα* [114]).

Am Ende dieser Periode, zur Zeit Theodos des Grossen lebt *Horapollon* [115]) aus Phänebytis in Aegypten, einem Dorfe im Panopo

---

110) Suid. s. v. *Λιβάνιος, σοφιστὴς Ἀντιοχεύς, τῶν ἐπὶ Ἰουλιανο τοῦ βασιλέως χρόνων, καὶ μέχρι Θεοδοσίου τοῦ πρεσβύτου· Φασγανίε πατρός, μαθητὴς Διοφάντου. ἔγραψεν ἄπειρα.* Eine Selbstbiograph giebt Liban in dem *Λόγος περὶ τῆς ἑαυτοῦ τύχης*. Cf. F. C. Peterse De vita Libanii. Havn. 1827. 4.

111) Phot. Bibl. Cod. 96. p. 79 a 8. *Εἶτα (Χρυσόστομος) ἐν Ἀ τιοχείᾳ τὰ μὲν γραμματικὰ καὶ ῥητορικὰ παρὰ Λιβάνιον φοιτῶν ἐπα δεύετο, παρὰ Ἀνδραγάθιον δὲ τὰ φιλόσοφα.*

112) Vgl. über ihn als Redner Phot. Bibl. Cod. 90.

113) Die Progymnasmata sind herausgegeben von F. Morel g et lat. Paris 1606. Fol. Am vollständigsten von J. Jac. Reiske in d vollst. Ausgabe des Liban, Altenbg. 1791 ff.

114) Suid. s. v. *Θέων*.

115) Suid. s. v. *Ὡραπόλλων, Φαινεβύθεως, κώμης τοῦ Πανοπ Ἱτου νόμου, γραμματικὸς διδάξας ἐν Ἀλεξανδρείᾳ καὶ ἐν Αἰγύπτῳ, εἶ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπὶ Θεοδοσίου. ἔγραψε Τεμενικά, Ὑπόμνημ Σοφοκλέους, Ἀλκαίου, εἰς Ὅμηρον. λαμπρὸς μὲν ἐπὶ τῇ τέχνῃ ἄνθρ*

titanischen Nomos. Er war Grammatiker und gehörte zu den Mitgliedern des dortigen Museums, ging aber später nach Konstantinopel und ward hier vielleicht Christ. Er zeichnete sich durch seine Gelehrsamkeit wie durch seinen Unterricht aus. Er schrieb Kommentare zu *Homer*, *Alkäos* und *Sophokles*, und als Antiquar über die den Göttern geweihten Stätten — *Τεμενικά* (s. unten). Dieses letztere Werk hat man für einen Theil der *Hieroglyphika* eines Horapollon gehalten und deshalb unsern Grammatiker ohne Grund mit demHieroglyphiker identifizirt [116]), der nach Lenorment ein Nilopolit war [117]). Vom Grammatiker hat sich nichts erhalten.

Als Uebergang zu den praktischen Kommentatoren, wie es die Philosophen waren, soll uns hier die Erwähnung des grammatisch-rhetorisch und philosophisch gebildeten Eklektikers und Biographen *Plutarch* von Chäronea (geb. 50. † c. 120.) dienen [118]). Schon seine zahlreichen philosophischen Schriften, die wir hier selbst dem Namen nach übergehen, können in vielen Fällen als Kommentarien der vorausgegangenen Literaturwerke benutzt werden. Wir erinnern nur an die Werke, in welchen Plutarch Probleme aller Art löste und sich somit als Lytiker bewährte, wie die *Ἀποριῶν λύσεις*, *Περὶ προβλημάτων*, *Πλατωνικὰ ζητήματα* u. a. (§. 3. Anm. 20.). Ferner ergiebt sich schon aus seinen Lebensbeschreibungen literarischer Notabilitäten, wie denen des *Demosthenes*, *Cäsar* und *Cicero*, mehr aber noch aus den leider untergegangenen Biographien des *Homer*, *Hesiod*, *Pindar*, *Krates*, *Arat*, dass Plutarch wenigstens indirekt zum Verständniss der Werke dieser Männer beitrug. Aber auch durch andere Schriften, die speziell die Erklärung von Literaturwerken beabsichtigten, machte sich unser Chäroneer verdient. Hierher gehören die *Μελέται Ὁμηρικαὶ βιβλία δ'* [119]), auf welche die Scholiasten und Lexikographen hier und da Rücksicht genommen haben [120]); *Περὶ τοῦ*

πος, καὶ τῶν πάλαι λογιωτάτων γραμματικῶν οὐδέν τι μεῖον κλέος ἀπενεγκάμενος.

116) So Leemans in seiner Ausgabe der Hieroglyphica. Amsterd. 1835.

117) Ch. Lenorment Recherches sur l'origine, la destination chez les anciens et l'utilité actuelle des Hiéroglyphiques d'Horapollon. Paris 1838. 4. Vgl. dazu Hall. A. Lit. Ztg. N. 134.

118) Fabric. Bibl. Gr. V. gr. 153 sqq.

119) Im Index des Lamprias.

120) Cf. Schol. ad Iliad. O, 625. (pag. 432 a 34.) *ἀνεμοτρεφές*] *ὑπὸ ἀνέμου πνέξημένον, ὑψηλόν, ὅταν δὲ τὸ Ἀγαμέμνονος ἀνεμοτρεφὲς φησιν, ὥσπερ ἐν τῇ Λ* (256), *ἀντὶ τοῦ ἰσχυρόν· τὰ γὰρ ὑπεύδια καὶ καταπαιζόμενα τῶν δένδρων εὐγενῆ μὲν καὶ λεῖον τὸν ὄρπηκα ποιεῖ, ἀσθενῆ δὲ καὶ μαλακὸν καὶ ἀγύμναστον ἀναδίδωσιν· οἷς δὲ προσπίπτει τραχὺς ἀὴρ καὶ ἀνεμώδης, ταῦτα ταῖς τῶν πνευμάτων τριβόμενα πλη-*

χρόνου τῆς Ἰλιάδος [121]), wofern diese Abhandlung nicht einen Theil der eben angeführten *Μελέται* ausmachte, da dieselben, wie wir aus Gellius abnehmen können, sich in einem laxen Gebiete bewegt zu haben scheinen [122]). Einen Kommentar schrieb Plutarch zum *Nikander Εἰς τὰ Νικάνδρου Θηριακά* [123]), und, wie es scheint, auch zum *Arat* [124]), wofern hier der Scholiast und Eustath sich nicht etwa auf die Plutarchische Schrift *Αἰτίαι τῶν Ἀράτου σημείων* [125]) bezogen haben. Auch zum *Hesiod* schrieb er *Ὑπομνήματα*, von denen Gellius das vierte citirt [126]). Dieser Kommentar erstreckte sich nur auf die *Ἔργα καὶ Ἡμέραι* und ist im Ganzen noch in des Proklos Kommentar enthalten [127]). Kritisch ist der Kommentar in sofern wichtig, als man aus ihm abnehmen kann, wie Plutarch im Allgemeinen keinen andern Text kannte, als wir, und dass die von neuern Grammatikern nachgewiesenen Interpolazionen wenigstens schon zu Plutarchs Zeiten im Texte waren. Nur dem Titel nach ist bekannt: *Εἰς Ἐμπεδοκλέα περὶ τῆς ἑ οὐσίας βιβλία ἑ* [128]). Was nun die Erklärung philosophischer Werke betrifft, so hat Plutarch hierin sehr viel gethan, wenn auch nicht immer mit dem freiesten Urtheile, wie z. B. seine Schriften gegen die Epikureer und Stoiker bewiesen: wir erinnern nur an die *Σύνοψις τοῦ ὅτι παραδοξότερα οἱ Στωϊκοὶ ποιητῶν λέγουσι*, *Περὶ τῶν κοινῶν ἐννοιῶν πρὸς τοὺς Στωϊκούς*, *Περὶ Στωϊκῶν ἐναντιωμάτων* — oder *ὅτι οὐδὲ ζῆν ἔστιν ἡδέως κατ' Ἐπίκουρον*, *Πρὸς Κολώτην* und *Εἰ καλῶς εἴρηται Λάθε βιώσας*, wozu

---

γαῖς εὔτονον καὶ δύσθρανστον ἔχει τὴν στερρότητα, ὥς φησι Πλούταρχος ἐν μελέταις Ὁμηρικαῖς. Dasselbe theilt auch das Etym. M. p. 103, 50. s. v. *Ἀνεμοτρεφὲς κῦμα* mit, was am Ende heisst: *Πλ. ἐν μελέτῃ Ὁμήρου.* Aus den *Μελέται* scheint auch entlehnt zu sein, was der Scholiast ad Iliad. *E*, 352. (pag. 159 a 6.) sagt: *ἀλύονσ'*] *τὸ ἀλύον οὐ μόνον ἐπὶ λύπης ἀλλὰ καὶ ἐπὶ χαρᾶς, ὡς ἐν Ὀδυσσείᾳ ἐν τῷ „ἀλύεις ὅτι Ἴρον ἐνικήσας“* (Odyss. 18, 333.). *Πλούταρχος δὲ κατακόρως οὕτω χρᾶται τῇ λέξει.* Cf. Schol. ad Eurip. Alcest. 1128. Gell. N. A. II, c. 8 et 9. IV, c. 11.

121) Im Index des Lamprias.

122) Gellius II. cc. theilt aus dem ersten Buche der *Μελέται* mit, was Aristoteles über die Pythagoreer erzählt, und aus dem Zweiten, dass Plutarch zu unbillig über die Epikureer geurtheilt habe.

123) Im Index des Lamprias; und bei Stephan. Byz. s. v. *Κορώπη*. Siehe die Stelle in Anm. 15.

124) Wenigstens erwähnen die Scholien zum Arat den Plutarch sechs bis sieben Mal.

125) Im Index des Lamprias.

126) Gell. N. A. XX, c. 8. Id etiam, inquit, multo mirandum est magis, quod apud Plutarchum in quarto in Hesiodum commentario legi: Caepe tum revirescit, et congerminat decedente luna, contra autem inarescit adolescente: eam causam esse dicunt sacerdotes Aegyptii, cur Pelusiotae caepe non edunt: quia solum olerum omnium contra lunae aucta atque damna vices minuendi et augendi habeat contrarias.

127) Dies hat K. F. Ranke in seiner Commentatio de Hesiodi Operibus et Diebus. Gotting. 1838. 4. nachgewiesen.

128) Im Index des Lamprias.

noch eine Anzahl verloren gegangener Schriften kommt, wie z. B. *Σύνοψις τοῦ ὅτι παραδοξότερα οἱ Ἐπικούρειοι τῶν ποιητῶν λέγουσιν, Στωϊκῶν καὶ Ἐπικουρείων ἐκλογαὶ καὶ ἔλεγχοι, Πρὸς τὴν τοῦ Ἐπικούρου ἀκρόασιν* u. v. a., worüber sich nur nach dem Titel urtheilen lässt. In Bezug auf *Platon* sind zu erwähnen die *Πλατωνικὰ ζητήματα, Περὶ τῆς ἐν Τιμαίῳ ψυχογονίας, Ὑπὲρ τοῦ Πλάτωνος Θεαγένους, Περὶ τοῦ γεγονέναι κατὰ Πλάτωνα τὸν κόσμον* u. a., die nur aus dem Index des Lamprias bekannt sind, und deren mit mehr Recht in einer Geschichte der Philosophie als in der der Exegese Erwähnung geschieht. Aber aus allem geht hervor, dass Plutarch viele Gewandtheit besass, in das Verständniss dessen einzudringen, was er las, und dass er mit besonderem Fleisse und Eifer alle seine Ansichten und Einwendungen zu Papier brachte. Der Kommentar zum Hesiod beweist uns, dass er es mit Geschick und vieler Gelehrsamkeit that; seine literarhistorischen Studien, die uns schon die oben angeführten Biographien des Homer, Hesiod, Arat u. s. f. vermuthen lassen, sowie seine Vergleichungen von literarischen Grössen, wie die *Σύγκρισις Μενάνδρου καὶ Ἀριστοφάνους*, wofern sie ächt ist (s. u.), und seine Schrift *Περὶ ποιητικῆς* [129]) und *Πῶς δεῖ τὸν νέον τῶν ποιημάτων ἀκούειν* [130]), bekunden, wie bewandert Plutarch in der poetischen Literatur war. Die letztgenannte Schrift ist zugleich eine Theorie der Exegese und liefert ein deutliches Beispiel, wie Plutarch sich eine nützliche Lektüre der Dichter dachte.

§. 7.

Scholien[1]).

Die oft breiten und umfassenden Kommentare zu den einzelnen Schriftstellern wurden frühzeitig exzerpirt, und Handschriftbesitzer pflegten die zum Verständniss einer Schrift nothdürftigsten Bemerkungen an den Rand der Handschriften zu schreiben. Solche Randbemerkungen, im Gegensatz zu den Glossen, welche sich zwischen den Linien fanden, hiessen *Σχόλια* und rührten nur in den seltensten Fällen von den Abschreibern der Handschriften her. Je nachdem die Scholien ausführlichere Erklärungen enthalten oder nur kurze Wort- und Sacherklärungen, nennt man sie grosse oder kleine Scholien; oder nach ihrem Alter alte und jüngere Scholien.

Wie alt die Gewohnheit ist, Randbemerkungen zu machen, lässt sich nicht nachweisen, da die ältesten Manuscripte nicht auf uns gekommen sind, die vorhandenen aber nur ausnahmsweise bis auf das siebente oder achte christliche Jahrhundert zurückgehen. Auch rüh-

129) Nach dem Index des Lamprias.

130) Ed. J. T. Krebs de audiendis poetis. Edit. 2. Lips. 1779. 8.

1) Schubert Einige Bemerkungen über das griechische Scholienwesen. In der Allg. Schul-Ztg. 1834. N. 140. und die unten Anm. 9. angef. Schriften.

ren die vorhandenen Scholien in der Regel nicht von Einem Verfasser her, sondern die Handschriftenbesitzer erweiterten die schon vorgefundenen Bemerkungen mit eigenen Zusätzen oder Exzerpten aus Kommentaren oder sonstigen Hülfsmitteln. Auch sollten die Scholien nie sogenannte „Commentarii perpetui" bilden. Daher ist bei historischer Betrachtung der Scholiensammlungen festzuhalten, dass die Scholiasten immer nur zum eigenen, nach individuellem Bedürfnisse berechneten Gebrauche ihre Handschriften am Rande beschrieben.

Nehmen wir für das Wesen der Scholien ein Exzerpiren von Notizen aus Kommentaren, so können wir schon den *Didymos* als Scholiasten ansehen [2]); doch ist zu glauben, dass schon frühere Grammatiker und Exegeten ein Gleiches gethan haben und dass z. B. Aristarch den Aristophanes von Byzanz, dieser den Kallimachos, Zenodot und Andere exzerpirte und deren Erklärungen in den eigenen Kommentar aufnahm, oft um sie zu widerlegen, oder auch weil sie befriedigten. So wie aber Didymos ausgemachter Weise als einer der ältesten Scholiasten oder, um einen terminus a quo zu haben, als der älteste Scholiast gelten kann, so wird er selbst wieder nicht mit Unrecht als eine Hauptquelle und Grundlage der spätern Scholiasten angesehen werden müssen. Und wenn es nun auch gewagt ist, unter den von den Scholiasten zitirten *Ὑπομνηματισταί*, *Ὑπομνηματισάμενοι*, *Ἐξηγησάμενοι* gerade zu den Didymos [3]) oder Kommentatoren vor Didymos zu verstehen [4]), so bleibt doch so viel gewiss, dass die späteren Scholiasten erst ihre Weisheit meist aus Didymos schöpften, welcher vielleicht auch die Namen mehrerer *Ὑπομνηματισταὶ* angegeben haben mochte, die aber von den spätern Scholiasten ausgelassen und allgemein mit *Ὑπομνηματισταὶ* angedeutet wurden.

Das Scholienwesen ward erst in gegenwärtiger Periode, in der man von dem Fleisse der Vorgänger zehrte, recht gewöhnlich, wurde aber bis zum Untergang des morgenländischen Kaiserthums fortgesetzt, und wir finden noch Scholien aus dem funfzehnten, ja selbst sechzehnten Jahrhundert [5]). Anfänglich scheinen die Scholien meist nur nach Einem Kommentar gemacht zu sein, und wo sich Beziehungen auf Handschriften, *παλαιὰ* oder *νεώτερα ἀντίγραφα* [6]) vorfinden, so ist anzunehmen, dass solche Bemerkungen nicht von den Scholiasten selbst, sondern von dem ihnen vorliegenden Kommentator herrühren [7]). Als aber durch allmälige Nachträge die Scholien an Umfang so zunahmen, dass ihre Masse neben dem Texte in den Hand-

---

2) Vgl. Band II. S. 4 fg. u. 44 fg.
3) G. Wolff de Sophoclis Scholiis Laurentt. pag. 13.
4) J. Richter de Aeschyli etc. interprett. p. 104.
5) Man denke nur an die Scholien von Tzetzes, Demetrios Triklin, Musurus; oder an die Scholien zur griechischen Anthologie. cf. Fr. Jacobs Prolegg. ad Anthol. Gr. Tom. VI. Vol. I. P. I. pag. CXXII sqq.
6) Scholl. ad Aristoph Nubb. 33. 500. 976.
7) O. Schneider de Scholior. ad Aristoph. fontt. p. 24.

schriften kaum noch Platz finden konnte, so verfiel man auf das Abschreiben solcher Randglossen in einem besondern Kodex. Hiermit bildeten die Scholien wieder besondere Kommentare für sich. Die Scholiensammler stellten aber die sich vorfindenden Bemerkungen schlicht neben einander, ohne sie zu einem zusammenhängenden, abgerundeten Kommentar zu verarbeiten. Man sieht ihnen daher auch noch die Entstehungsweise deutlich an. Die drei Kennzeichen, welche G. Wolff [8]) zu Darlegung des Ursprungs der Scholien zum Sophokles vorführt, sind Merkmale, die in alten erhaltenen Scholien und in den einzelnen Artikeln griechischer Wörterbücher, wie besonders im Etymologicum Magnum, Gudianum und Orionis wiederkehren und die vielköpfige Autorschaft dieser Arbeiten verrathen. Es bedarf hierzu weniger eines Beweises als eines unbefangenen Blickes auf diese kompilatorische und epitomatorische Schriftstellerei. Sie verräth sich als solche durch deutliche Hinweisungen auf verschiedene Erklärungsweisen, die mit ἤ, ἄλλως, ἤ οὕτως, τινές u. s. f. eingeleitet werden, oder sich auch durch wiederholtes Lemma oder Stichwort, das Gegenstand der Erklärung ist, kenntlich machen. Die zwei- und mehrfachen Erklärungen sind in der Regel verschieden nach ihrer Ausführlichkeit oder Dürftigkeit, wobei in der kurzen Erklärung sich ziemlich dieselben Wörter wiederfinden, die in der vollständigeren gelesen werden. Dieser Umstand deutet auf ein Epitomiren aus einem vollständigeren Kommentar hin. Dass überhaupt allen unsern Scholien ein vollständigerer Kommentar meist aus der respektablen Zeit der Alexandriner, wenigstens aus der des Didymos zu Grunde gelegen habe, ist kaum zu bezweifeln. Von dem Bedürfniss und der Ansicht der Epitomatoren hing es dann ab, ob sie viel oder wenig exzerpirten, so dass der Werth der Scholien eben so sehr davon abhängt, wer als wen man exzerpirte.

So dürftig auch oft die Scholien sind, so hat doch die neuere Zeit ihren Werth schätzen gelernt und die Kommentare und Scholien der Grammatiker als unentbehrliches Hülfsmittel zum Verständniss der alten Schriften anerkannt. Fr. A. Wolf in seinen Prolegomenen zum Homer und A. W. v. Schlegel in seinen Vorlesungen über dramatische Kunst und Literatur (Theil I.) haben das Verdienst, auf ihre Wichtigkeit aufmerksam gemacht zu haben [9]). Seitdem haben auch mehr

---

8) G. Wolff l. c. pag. 1. Tria enim insignia hujus rei nobis sunt indicia: primum notae ipsis annotationibus additae, tum ejusdem explicationis eodem in loco repetitio, denique plane diversae aut lectiones aut explicationes eodem loco aut ita conglutinatae, quasi ad idem redirent, aut sine conjunctione compositae.

9) Cf. Jo. Mart. Chladenii de praestantia et usu scholiorum Graecorum in poetas diatribae II. Wittembg. 1732. — Miscellanea Lipss. obs. 39. Lips. 1716 de bibliotheca scholiastarum adornanda. — C. D. Beck de ratione qua Scholiastae poetarum Graec. veterea imprimisque Homeri ad sensum elegantiae et venustatis recte adhiberi possint. Lips. 1785. 4. — C. G. Heyne de usu Grammaticorum veterum intrepreta-

als je die Philologen sich bemüht, die Reste alter Grammatiker aus den Bibliotheken hervorzusuchen und zu veröffentlichen.

Wir besitzen noch Scholiensammlungen zu den gelesensten Schriftstellern, wie zum *Homer*[10]), *Hesiod*, *Pindar*, den *Tragikern*, *Aristophanes*, *Kallimachos*, *Apollonios* von Rhodos, *Arat*, *Nikander*, *Theokrit*, zur *Anthologie* (vgl. Anm. 5.), auch zu einigen Prosaikern, wie zu *Platon*, *Thukydides* und Andern; wobei nur zu bemerken ist, dass die heutige Form aller dieser Scholien meist erst den folgenden Perioden angehört.

Man hat nicht nur angefangen, die Scholien in brauchbarer und nach Handschriften bereicherter Gestalt herauszugeben, sondern auch nach ihren Verfassern und Quellen zu forschen. Was die *Verfasser* der Scholien betrifft, so sind diese freilich schwer oder gar nicht nachzuweisen, weil sie sich in der Regel nicht nannnten, auch die ursprüngliche Abfassung der Scholien im Laufe der Zeit durch Zusätze oder Abkürzungen von Seiten derer, die sie für ihr Bedürfniss zurecht machten, ganz verwischt wurde. Etwas weniger schwierig lassen sich die Quellen nachweisen, aus denen die Scholiasten geschöpft haben. Weil es aber den Letzteren in der Regel nur auf die Erklärung, nicht auf den Verfasser derselben ankam, nannten sie nur am Ende einmal ihre Quelle, oder liessen den Namen des Kommentators regelmässig weg, oder zitirten mit einem unbestimmten οἱ μὲν — οἱ δὲ, τινές, ἔνιοι, oder fügten zwei und mehrere Erklärungen mit δὲ, deutlicher mit ἄλλως an einander[11]). So können mit Ausnahme die Stellen, wo die Quelle namentlich angeführt ist, nnr mittelst höherer Kritik, oder im Falle die Quellen selbst (wie z. B. stellenweise bei den Lexikographen) noch vorhanden sind, durch Uebereinstimmung des Exzerpts mit dem Original die Hülfsmittel, nach denen die Scholien bear-

---

tione Homerici carminis. In seiner Ausg. der Ilias T. VIII. p. 554 sqq. Derselbe De scholiis in Homerica carmina, lexicis et glossariis; ebendas. T. III. pag. LIII — LXXXII.

10) Cf. Fabric. Bibl. Gr. I. p. 386 sqq. Heyne in der eben angef. Abhandlung. — Ueber die Scholia Didymi oder σχόλια παλαιά vgl. §. 109. Anm. 93. — Von ausserordentlicher Bedeutung für die Kritik Homers wurde die Herausgabe der Venezianischen Scholien zur Ilias durch J. B. C. d'Ansse de Villoison: Homeri Ilias ad veteris codicis Veneti fidem recens. scholia in eam antiquissima ed. Venet. 1788. Fol. Diese Scholien finden sich in einem Manuskripte der Markus-Bibliothek zu Venedig, weshalb sie auch Scholia Marciana genannt werden. Mannichfach vermehrt aus mehreren Handschriften, zugleich mit einer Auswahl aus den Scholien des Didymos (Σχόλια παλαιά) gab die Scholien heraus Imm. Bekker Berol. 1825. 2 Voll. 4. Dazu Appendix Scholiorum in Hom. Iliadem. Berol. 1827. 4. — Scholien zur Odyssee entdeckte Angelo Mai zu Mailand in der Ambrosianischen Bibliothek, und gab sie „Mediolani 1819 Fol. heraus." Zwei Jahre nachher Ph. Buttmann Scholia antiqua in Homeri Odysseam, maximam partem e Codicibus Ambrosianis ab Angelo Majo prolata, nunc e codice Palatino et aliunde auctius et emendatius edita. Berol. 1821.

11) O. Schneider l. c. pag. 19. not. 1.

beitet sind, nachgewiesen werden. Um ein Beispiel für den ersten Fall anzugeben, erwähnen wir die Venezianischen Scholien zum *Homer* (siehe Anm. 10.), in welchen am Ende der einzelnen Rhapsodien sich die Unterschrift findet: *Παραχεῖται τὰ Ἀριστονικοῦ σημεῖα, τὰ Διδύμου περὶ τῆς Ἀρισταρχείου διορθώσεως, τινὰ δὲ καὶ ἐκ τῆς Ἰλιακῆς προσῳδίας Ἡρωδιανοῦ καὶ ἐκ τῶν Νικάνορος περὶ στιγμῆς.* Aus diesen Schriften also sind die Hauptnotizen der Venezianischen Scholien zusammengestellt, und wahrscheinlich nicht lange nach Herodian [12]). Diese Scholien verrathen einen gelehrten und denkenden Verfasser. Späterhin wurden aus neuern Kommentaren, wie des Porphyr (§. 9. Anm. 40.) und andern Schriften Zusätze gemacht; so ist Apollonios Dyskolos (*περὶ συντάξεως, περὶ ἀντωνυμιῶν*), das Lexikon des Apollonios, Orion, Chörobosk (aus dem 9. oder 10. Jahrhundert) und Anderes benutzt.

Die Scholien zum *Hesiod* [13]) sind ziemlich jung; die ältesten sind von *Proklos*, der aber ältere Quellen benutzte, hauptsächlich den Kommentar des Plutarch (vgl. §. 6. Anm. 126.); nächstdem hat man Scholien von *Johann Tzetzes* und *Emanuel Moschopul*, wozu endlich noch des Johann *Protospathar* kurze *Ἐξήγησις φυσικὴ τῶν ἡμερῶν Ἡσιόδου* kommt.

Die Scholien zum *Pindar* [14]) sind Exzerpte aus alten Kommentaren, die den Handschriften einverleibt waren und später erweitert wurden. Man hat alte und neue Scholien unterschieden. Die erste Sammlung nahm *Thomas Magister* (im 14. Jahrh.), die zweite *Emanuel Moschopul*, und die dritte *Demetrios Triklin* (Anfang des 15. Jahrhund.) vor. Die Scholien rühren aus alten Quellen her. Ueberhaupt erwähnen sie nur drei bis vier Schriftsteller, welche jünger sind als Didymos, und diese erklärt Böckh für später beigegeben [15]). Alle diese Scholien sind in metrischer, grammatischer, mythologischer und

---

12) K. Lehrs Aristarchi studia Homeri pag. 35. Cf. Mützell de Theog. Hes. p. 294. gegen Göttling praefat. ad Theodos. gramm. p. XIII.

13) Cf. Fabric. Bibl. Gr. I. p. 575 sq. und K. F. Ranke in der §. 6. Anm. 126. angeführten Commentatio. — Die Scholien erschieuen zuerst in der Ausgabe von V. Trincavellus Venet. 1537. 4. Vollständiger, aber inkorrekter in der Ausg. des Buchhändlers J. Birchmann, Köln 1542. 8. Dan. Heinsius Lugd. Bat. 1603. 4. Ch. Fr. Loesner Lips. 1778. Regimont. 1787. 8. Gaisford im dritten Theile seiner Poetae graeci minores giebt eine Kollazion der Scholien nach Pariser, Florentiner u. Oxforder Handschriften. — Die Scholien zum „Scutum Herculis" in der Ausgabe von C. F. Heinrich Vratisl. 1802. 8.

14) Cf. Fabric. Bibl. Gr. II. p. 65 sq. A. Boeckh. Praefat. ad Pindarum. — Herausgegeben sind die Scholien zuerst mit Pindar von Zach. Kalliergus Rom. 1515. 4. — Besser bei Chr. Dan. Beck Lips. 1792. 2 Voll. 8. enthält nur die Scholien zu den olympischen, pythischen und nemeischen Scholien. — Vollständig bei Chr. G. Heyne Götting. 1798. 8. in Voll. III. Am besten bei Boeckh in der Edit. Pindari (Lips. 1811—1822) Tom. II. Pars 2.

15) Boeckh. Praefat. ad Piud. pag. XXIV.

historischer Hinsicht von Wichtigkeit; weniger dienen sie zur Veranschaulichung der Pindarischen Poesie in ihrer Erhabenheit und Schönheit.

Ueber die Scholien zu den *Tragikern* hat J. Richter [16]) Einiges gegeben. Nach ihm (pag. 90. 101. 103.) sollen diejenigen Scholien die ältesten sein, welche kritische Bemerkungen und Parallelstellen enthalten; die nächstfolgenden die, welche das Mythologische berücksichtigen; die jüngsten, welche Metrisches, Paraphrasen oder blosse Glosseme geben. Indessen das Alter der Scholien nach dem Stoffe bestimmen zu wollen, den sie behandeln, ist ganz misslich, da man zu jeder Zeit jeden der obigen Stoffe zur Erklärung bedurfte. — Die Scholien zu *Aeschylos* haben nur mittleren Werth [17]). Dagegen gehören die zum *Sophokles* zu den besten, die wir überhaupt übrig haben [18]). Ihr Werth für die Verbal- und Realexegese ist von jeher anerkannt worden; der neuern Zeit aber blieb es vorbehalten, sie zur Kritik des Sophokleischen Textes mit Erfolg zu benutzen. *Wunder* [19]) unterwarf schon diejenigen Fälle, wo in den Scholien durch die kritische Signatur *γρ* (d. i. *γράφεται*) eine verschiedene Lesart angedeutet wurde, der Betrachtung, ob dieselbe dem Sophokles zu vindiziren sei oder nicht. Ein genaueres Eingehen aber lehrte, dass auch noch

---

16) De Aeschyli, Sophoclis et Euripidis interpretibus. Berol. 1839.

17) Sie erschienen zuerst durch Franz Rohortelli Venet. 1552. 8. und es gehört diese Ausgabe jetzt zu den Seltenheiten. Vermehrt u. verbessert bei Piedro Vettori in seiner Ausgabe des Aeschylos, ex officina Stephani, 1557. 4. Thom. Stanley in seiner Ausg. des Dichters Londin. 1663. (1664), und zwar bereichert für die 3 ersten Tragödien aus einem Cod Barocclanus in der Arundelischen Bibliothek, nebst sonst unedirten Scholien aus einem andern Kodex. S. Butler in sein. Ausg. des Aeschylos Cantabrig. 1809 sqq. mit der Eintheilung in *σχόλια πρῶτα, δεύτερα, τρίτα* für jede einzelne Tragödie. C. G. Schütz im vierten Bande seiner Ausgabe des Aeschylos, Halae 1821, der die von Butler gemachten Unterschiede zwar mit *α', β', γ'* angedeutet, aber zur Bequemlichkeit der Leser die zu Einem Verse gehörigen Scholien zusammengestellt hat.

18) In einem noch mangelhaften Zustande gab sie zuerst J. Lascaris als *Σχόλια παλαιά*, Romae ap. Callierg. 1518. 4. heraus, daher auch Römische Scholien genannt; dann finden sie sich in der Editio Sophoclis Iuntina Florenz 1522. 1547. in der P. Brubachiana 1514. 4. u. sonst. Durch Demetrios Triklin wurde eine von der Laskaris'schen ganz abweichende neue Scholiensammlung redigirt, die A. Tournehoeuf mit dem Sophokles Paris 1552—53. 2 Voll. herausgab. Erst mit Brunck wird sowohl der Triklin'sche Text des Sophokles als die neuredigirte Scholiensammlung wieder in den Hintergrund geschoben, indem er die Römischen oder Laskaris'schen Scholien verbessert und mit Zusätzen erweitert, Strassburg 1786. herausgab. Am vollständigsten und lesbarsten aber erschienen sie nach einer vom Elmsley veranstalteten Abschrift aus dem Codex Laurentianus *A.* durch Th. Gaisford Oxon. 1825. (Lips. 1826.), weswegen sie nun auch die Laurentinischen Scholien heissen.

19) E. Wunder Comment. de scholiorum Romanorum in Sophoclis tragoedias auctoritate. Grimmae 1838. 4.

ausserdem eine Anzahl Lesarten ohne vorgeschobenes γρ in den Scholien verborgen lag, wie mit vielem Fleisse G. Wolff [20]) nachzuweisen gesucht hat [21]). Die Scholien sind meist aus alten Kommentaren entlehnt, die in ihnen zitirten Grammatiker vordidymeisch oder gleichzeitig mit Didymos, mit Ausnahme des einzigen Herodian [22]), und wenn nicht Didymos selbst ihr Verfasser ist, so sind sie doch meist aus seinem Kommentar zum Sophokles entlehnt [23]). — Was das Alter und die Quellen der Scholien zu *Euripides* [24]) betrifft, so gilt von ihnen im Ganzen dasselbe, was von denen zum Sophokles gesagt ist; sie sind alten Kommentaren entlehnt und vielleicht vorherrschend didymeisch. Leider haben wir nur die Scholien zu sieben Tragödien des Dichters übrig, die Arsenius gesammelt hat.

Ueber die Quellen und den Verfasser der trefflichen Scholien zum *Aristophanes* dem Komiker [25]) hat O. Schneider in der oft erwähnten Schrift eine gründliche Untersuchung angestellt und als Grundlage dieser Scholien ein Ὑπόμνημα des *Symmachos* (§. 6. Anm. 85) nachgewiesen [26]). Didymos musste seine Kommentarien dazu leihen [27]). Dieses Ὑπόμνημα, auf das sich die Scholien vorzugsweise beziehen, musste ein sehr bekannter Kommentar gewesen sein, da die Scholien seinen Verfasser nie nennen, also als bekannt voraussetzten. Ob dieses ὑπόμνημα Eustath noch gekannt habe, der es ὑπομνηματισμός nennt [28]), ist höchst zweifelhaft. Während Scholien

---

20) G. Wolff De Sophoclis scholiorum Laurentianorum variis lectionibus. Lips. 1843.

21) Für meist gescheitert hält die Versuche Wolffs, den Sophokles aus den Scholien zu emendiren, Fr. Ritter in der Rezension dieser Schrift in der Jen. A. Lztg. Novbr. 1844. N. 284. ff.

22) Wolff l. c. pag. 23 sqq.

23) Vgl. meine Rezension der Wolff'schen Schrift in der Ztschr. f. d. Alt. Wiss. 1842. N. 143. pag. 137 ff. Fr. Ritter in seiner vorher angef. Rezension, nimmt als Hauptquelle ebenfalls Didymos an, und nächst ihm noch den Pios, sonst weiter keine Quelle.

24) Scholia in septem Euripidis tragoedias etc. ap. Iuntam Venet. 1534. 8. — Basileae ap. Hervag. 1544. 8. Dann in mehreren Ausgaben des Euripides, wie der von S. Musgrave Oxon. 1778. 4 Voll. 4. (Edit. nova, Glasgo v. 1797. 10Voll. 8.); oder A. Matthiae Lips. 1813—29. 9 Voll. 8. und in der Glasgow-Londoner Ausgabe bei R. Priestley 1821. 9 Voll. 8., wo die Scholien zu den vier ersten Tragödien nach Musgrave, zu den drei letzten nach Matthiä gegeben, und der „Rhesos" und die „Trojanerinnen" mit den unedirten Scholien einer Vatikanischen Handschrift begleitet sind.

25) Cf. Fabric. Bibl. Gr. II. p. 374. O. Schneider de veterum in Aristophanem scholiorum fontibus commentatio. Sundiae 1838. 8. Vgl. die Bedenken gegen einige Schlüsse Schneiders von Enger in der Ztsch. f. d. Alt. Wiss. 1841. N. 112—115.

26) Schneider l. c. pag. 10 sqq. cf. p. 80 sqq.

27) Schneider l. c. pag. 14 sq.

28) Eustath. ad Iliad. p. 746. B. ed. Rom. (p. 254, 30. Lips.): τὸ δὲ χαίρειν ἀρχαιοτάτη φιλικὴ προσφώνησις ἐπιστολιμαῖός τε καὶ ἐπιφοία, ὡς καὶ ὁ κωμικὸς καὶ ὁ κατ' αὐτὸν ὑπομνηματισμός

keine geordneten Kommentare sein sollten, so finden sich doch in den Aristophanischen Scholien Verweisungen auf frühere Erklärungen, die mit einem ὡς εἴρηται, προείρηται, διδήλωται u. dgl. angedeutet werden. Diese Verweisungen rühren offenbar aus einem alten Kommentar her, welchen der Scholiast benutzt und wörtlich ausgeschrieben hat. Weniger wahrscheinlich ist, dass sie auf den Gebrauch eines Handexemplars hindeuten sollten, in welchem die Komödien des Aristophanes in einer festen Reihenfolge verzeichnet gewesen wären, von welcher der Scholiast nicht abgewichen sei [29]). Uebrigens haben die Scholien, wie man geglaubt hat, keine neueren Zusätze erfahren, weder vom Tzetzes oder Thomas Magister [30]), noch vom Triklin oder Musurus [31]). Sie sind oft herausgegeben worden [32]).

Zum *Kallimachos* [33]) haben wir kurze Scholien, meist nur lexikalische, zu sechs Hymnen von unbekanntem Verfasser. Unter den in ihnen genannten Grammatikern befinden sich Diogenian und Herodian. Gesner hielt den Sammler dieser Scholien für sehr spät [34]). — Alt und gelehrt sind die Scholien zum *Nikander* [35]) und wahrscheinlich noch dieselben, die das Etymologicon Magnum erwähnt [36]). — Zu den 18 Idyllen des *Theokrit* hat man Scholien, die aus älteren Kom-

ἐν τῷ Πλούτῳ δηλοῖ. Auf diese Stelle giebt Schneider l. c. pag. 29. viel; gar nichts dagegen Enger l. c. N. 113. pag. 939. und in der That wird es einem schwer, in derselben einen Beweis zu finden, dass Eustath das Τπόμνημα des Symmachos verstehe.

29) Schneider l. c. pag. 44. Vgl. übrigens auch pag. 50 sq.

30) Cf. Ranke in vita Aristophanis p. CLXXXIII sq. (in edit. Aristoph. per B. Thiersch.), welcher nachweisen zu können meint, was in den Aldinischen Scholien alten Grammatikern oder dem Thomas Magister angehöre. Lud. Köster. Amstelod. 1710.

31) Schneider l. c. pag. 122 sqq.

32) Edit. pr. ap. Aldum, Venet. 1498. Fol. nur 9 Stücke, cum Scholiis M. Musuri. — Ap. Iuntam, Florenz. 1525. 4. c. scholiis Arsenii, per Ant. Fracinum. — Am besten in der Ausgabe von P. Invernizzi, C. D. Beck et G. Dindorf 13 Voll. Lips. 1794—1826. 8. nach dem Codex Ravennas. Die Scholien fanden sich in Vol. X. XII. Dann zu einzelnen Stücken: wie die „Nubes c. scholiis" ed G. Hermann. Lips. 1799. 8. ed. 2. 1830.

33) Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p 824.

34) In fast allen Ausgaben der Hymnen des Kallimachos. In der sehr seltenen Edit. princ. von J. Laskaris Florenz 1494—1500. sind sie wie der Text mit Unzialbuchstaben gedruckt; in einigen Exemplaren aber auch mit Kursivschrift. In der Ausg. von C. J. Blomfield, London 1815. werden die Scholien vermisst.

35) In der Aldinischen Ausgabe der Theriaca etc. bei Andreas von Asola, Venet. 1523. ohne Text, der schon 1522. 4. erschien. Ferner Apud G. Morelium, Paris 1557. 4. In der Ausgabe von J. G. Schneider Alexipharmaca mit den Scholien und der Paraphrase des Euteknios. Lips. 1792. 8. Von demselben die Theriaca c. scholiis et paraphr. Lips. 1816. 8.

36) Etym. M. p. 168, 13. Ἀτίζων, ἀφροντιστῶν. Ἀτίζων, ἄτη περιφερόμενος, καταπίπτων· οὕτως εὗρον ἐν ὑπομνήματι Νικάνδρου ἐν Θηριακοῖς.

mentaren geschöpft sind[37]). Wenn Eustath. *Τὰ εἰς Θεόκριτον* und ein *Ὑπόμνημα Θεοκρίτου* zitirt, so folgt hieraus zwar nicht, dass die Theokritischen Scholien schon vor Eustath gesammelt oder redigirt gewesen seien, da ja Eustath einen alten Kommentator, wie den Amarant (§. 109. Anm. 129.) oder Asklepiad von Myclea (§. 110. Anm. 29.), oder Theon (§. 6. Anm. 13.) oder sonst einen andern verstanden haben kann; doch so viel steht fest, dass die heutigen Scholien aus den Kommentaren dieser Grammatiker entlehnt und älter als Eustath sind. Diese Scholien haben keinen sehr grossen Werth, sind aber in antiquarischer, historischer, mythologischer, sowie in sprachlicher Hinsicht, besonders was den deutschen Dialekt betrifft, nicht ganz unwesentlich. In neuester Zeit hat J. Adert den noch nicht herausgegebenen Theil Theokritischer Scholien, nach einer Genfer Handschrift bekannt gemacht[38]), aus der früher Kasaubon, Valckenaer und Ruhnken nur einige Exzerpte mitgetheilt hatten. Diese Handschrift aus dem 14. Jahrhundert scheint mit der Pariser, aus welcher Gaisford die Scholien edirte, einerlei Quelle zu haben. Die Scholien, wie sie Adert mit guten Bemerkungen S. 56—90. herausgegeben hat, sind als eine Ergänzung der Kiesslingschen und Gaisfordschen Ausgabe zu betrachten. — Den *Arat* erklärten Grammatiker und Mathematiker fleissig (vgl. §. 10. u. §. 105. Anm. 5.); aus ihren Kommentaren sind die heutigen Scholien geflossen, welche in den Handschriften gewöhnlich dem Alexandriner *Theon* (§ 10. Anm. 59.) zugeschrieben werden; doch ist ihre jetzige Gestalt viel jünger als unsere Periode[39]). Theon selbst wird ja in den Scholien zu wiederholten Malen zitirt, was er als Verfasser nicht gethan haben würde[40]). — Unter die guten Scholien, die wir noch übrig haben, gehören die zum *Apollonios* von Rhodos, welche Exzerpte aus den Kommentaren des Lukill von Sarrha, Sophoklios und Theon (vgl. §. 6. Anm. 13.) zu sein scheinen[41]). „Im Eskurial werden noch unedirte Scholien aufbewahrt. Eduard Clarke und Plüer haben sie in

37) Sie finden sich in der Aldina secunda 1495 Fol. Vollständiger bei Zach. Kalliergos Rom. 1516. 8. Thom. Warton Oxford 2 Voll. 4. (im zweiten Bande) und nach dieser Ausgabe gab die Scholien Th. Kiessling, Lips. 1819. 8. Auch finden sie sich in Vol. IV der Poetae Graeci minores ed. Th. Gaisford, Oxford 1820 (nach der Leipziger Ausg. in Vol. V.).

38) Scholiorum Theocriteorum pars inedita, quam ad codicis Genevensis fidem edidit J. Adert. Turici 1843. 8. min.

39) Cf. Fabric. Bibl. Gr. IV. p. 94 sq.

40) Die Scholien finden sich in den Ausgaben des Arat, zuerst bei Guil. Morel, Phaenomena et Diosem. Paris 1559. 4.; besonders seit J. Th. Buhle Lips. 1793—1801. im zweiten Bande. Von Halma Paris 1822. 4. Von Imm. Bekker Berol. 1828 8.

41) In der mit Unzialbuchstaben gedruckten Edit. princ. von Joh. Laskaris Florenz 1496. 4. am Rande. Besonders gedruckt zu der Ausgabe von Franz Asulanus Venedig 1521. 8. Dann öfter bis auf H. Stephanus Genev. 1574. 4. G. H. Schaefer Lips. 1810—13. im zweiten Bande, vermehrt aus einer Pariser Handschrift. A. Wellauer Lips. 1828. im zweiten Bande.

Händen gehabt. Sie erstrecken sich nach Plüers bestimmter Aussage über alle vier Gesänge der Argonautika [42]).“

Unter den Prosaikern waren *Platon's* Werke so glücklich, mit ganz vorzüglichen Scholien versehen zu werden, die sich in verschiedenen Handschriften zerstreut finden und zuerst von Siebenkees [43]), vollständiger aber von Dav. Ruhnken gesammelt und nach seinem Tode herausgegeben wurden [44]). Ihrem Inhalte nach sind sie grammatisch und historisch und geben aus der Mythologie und Geschichte oft Nachrichten, die sich sonst nirgends weiter finden, so wie sie zugleich viele Fragmente aus verlornen Schriften enthalten. — Von geringerer Bedeutung sind die Scholien zum *Thukydides* [45]), aus denen auch, wie neuerdings Fr. Ritter darzuthun gesucht hat, die Biographie des Thukydides (s. unten) vom *Markellin* kompilirt worden sein soll [46]). — Kurz, aber meistens gut und zum Verständniss recht brauchbar sind die Scholien zu dem zu Lebzeiten bis durchs ganze Mittelalter viel gelesenen *Lukian* von Samosata [47]).

§. 8.

C. Praktische Exegese.

In dem Grade als gegenwärtig das wissenschaftliche Studium der Grammatik und mit ihm die gelehrte Exegese abnahm, nimmt die praktische an Umfang zu. Es lag dies in dem Geist der Zeit. Die griechische Existenz, welche in der vorigen Periode noch durch die griechischen Könige in Griechenland, Syrien und Aegypten schwach gestützt und gepflegt wurde, ging unter dem kaiserlichen Szepter Roms ihrer völligen Auflösung entgegen. Es gab keine griechische Nation, mithin auch keinen entschieden griechischen Nationalcharakter, keine griechische Religion mehr; und was in politischer Hinsicht noch an das Christenthum der Vorzeit erinnerte, das suchten die listigen Römer durch römische Institutionen zu verwischen. Die Griechen hatten keinen natürlichen Halt mehr; sie glichen Pflanzen, die gewaltsam in eine fremde Zone versetzt, nun alle ihre Kräfte und Säfte

---

42) Schöll Geschichte der griechischen Literat. Th. II. S. 65.

43) Siebenkees in den Anecdotis Graecis.

44) Scholia in Platonem. Ex codd. Mss. multarum bibliothecarum nunc primum collegit D. Ruhnkenius. Lugd. Bat. 1800. 8. — Wieder abgedruckt in Vol. VIII. der Ausgabe des Platon ex officina Tauchnitzii. Lipsiae.

45) Die älteste Ausgabe der Scholien ist eine Aldina. Venet. 1503. Fol. Dann folgten mehrere mit dem Texte des Historikers von Bernh. Junta Florent. 1506, Fol. (ed. nova 1526.), von Joach. Camerarius Basil. 1540. Fol. Die Scholien berichtigte kritisch H. Stephanus Paris 1564. (ed nova 1588) Fol. — J. C. Gottleber — C. L. Bauer — Chr. Dan. Beck 2 Voll. Lips. 1790—1804. 4.

46) Im Rhein. Museum (1844) Bd. III. Hft. 3. S. 321—359.

47) Sie finden sich unter dem Texte in der Ausgabe des Lucian von Fr. Schmieder Hal. 1800. 2 Voll.

verwenden mussten, um in dem unnatürlichen Klima auszudauern. Die Kaiser thaten zu wenig, und konnten überhaupt nicht genug thun, um das wissenschaftliche Leben, welches sie in den griechisch gebildeten Provinzen vorfanden, zu erhalten, geschweige zu erhöhen. Zwar mehrten sich die Schulen der Grammatiker und Rhetoren; die Lehrstühle der Philosophie wurden sorgfältig besetzt: aber der Zweck des Unterrichts war nicht mehr, vorzubereiten zum freien, von allen materiellen Nebenabsichten reinen Genuss der Wissenschaften und Künste, sondern man benutzte Grammatik und Rhetorik, um sich zur Uebernahme eines Staatsdienstes fähig zu machen, und studirte Philosophie, um Trost und Beruhigung bei den obwaltenden Religions- und Gewissenszweifeln zu finden. Man studirte so zu sagen in der Angst seines Herzens. Kein Wunder also, wenn man die Wissenschaften nicht mehr um ihrer selbst willen, sondern eines praktischen Nutzens wegen studirte.

Die Wissenschaftlichkeit wurde dabei nothwendig herabgedrückt, aber nicht ohne Nutzen für die Menschheit. Die *Philosophie*, welche nur immer das Eigenthum weniger Auserwählter zu sein pflegt, wurde zur Weltklugheit, und somit in ihrer niedern Sphäre einem grossen Publikum erreichbar und begreiflich. Allerdings wird die Philosophie gegenwärtig zur Afterphilosophie; fast nirgends zeigt sich Orginalität. Indessen unterhielt doch der Skeptizism die Aufmerksamkeit der Denker und hat mehr genützt als geschadet. Weit niederdrückender war die Schwere des kaiserlichen Despotism, der statt Wahrheit Heuchelei und Lüge, Gedankenlosigkeit und Aberglauben erzeugte. Das Beispiel von oben wirkte nach unten; es fehlte nicht an Schmarotzern und eiteln Gecken, die unter dem Namen von Philosopheu und in der Kleidung von stoischer Einfachheit, ja kynischer Gemeinheit, sich in die Häuser und an die Tische der Vornehmen, welche als Freunde und Förderer der Philosophie gelten wollten, einschmeichelten. Aber trotz solcher Mängel und Schäden ward von der grossen Zahl wohlgesinnter Männer die Weisheit der Vorzeit mit praktischer Methode für die Gegenwart mundrecht gemacht. Am meisten fand man Interesse an *Pythagoreischer* Moral und Unsterblichkeitslehre; und die *Aristotelische und Neuplatonische* Philosophie gelangte zu hohem und einflussreichem Ansehn. (vgl. §. 9).

Auch die praktischen Wissenschaften der *Arzneikunde* und *Mathematik* fanden eine alle Anerkennung verdienende Aufmerksamkeit (§. 10.), und es wurde die vorzeitliche Literatur dieser Branchen mit eben so grossem Eifer studirt, als durch aufmerksame Beobachtungen und neue Erfahrungen dieses Gebiet ausserordentlich bereichert wurde. Die Mittheilung der gemachten Erfahrungen bildet einen grossen Theil der Kommentare, die man zu den medizinischen und mathematischen Werken abfasste. Allein es ist nebenbei anzuerkennen, wie man die Meister der Vorzeit auch in sprachlicher Hinsicht mit grosser Sorgfalt und Gelehrsamkeit zu entziffern suchte, und ihre Werke grammatisch und kritisch zum Theil weit gründlicher behandelte, als dies die

Grammatiker der Gegenwart in ihren Kommentaren zu den Dichtern, Rednern und Historikern gethan haben.

§. 9.

Philosophen.

Wie oben (§. 8.) angedeutet worden ist, waren es vorzüglich *Peripatiker* und *Platoniker*, dann auch einige *Eklektiker*, welche die Schriften der grossen Meister erklärten, aber selten über deren Lehren hinauszugehen im Stande waren. Ihre Kommentare waren meist paraphrastischer Natur, besonders die der Aristoteliker, da ihres Lehrers gedrungenerer und gehaltreicher Stil zunächst auf das Bedürfniss einer breiteren, für schwächere Denker bequemeren Darstellung hinwies. Dazu kam, dass Aristotelische Philosophie in gegenwärtiger Periode eigenthümlich anzog und vom Alexandrinischen Museum aus mehr oder minder gelehrt und geistreich behandelt wurde. Einige Kommentatoren suchten des Aristoteles Lehren mit denen anderer Philosophen zu vereinigen, andere — und von diesen kann hier nur die Rede sein — sie für ihre Schüler und das grössere Publikum zu erläutern.

A. Peripatetiker.

Zu Anfang dieser Periode lebte *Nikolaos* von Damaskos [1]), Freund des Kaisers August und Königs Herodes. Er wird eben so sehr wegen seiner Kenntnisse in der Grammatik, Poesie und Rhetorik gerühmt, als er in der Philosophie und Geschichtschreibung sich auszeichnete. Wir werden seiner später noch als Paradoxographen und Autobiographen gedenken. Hierher gehört er als Perapheast der „Metaphysik" und einiger anderer Schriften des Aristoteles, den Nikolaos wegen seiner Mannichfaltigkeit des Wissens bewunderte. — Der Peripatetiker *Aspasios* (c. 40 n. Chr.) kommentirte die „Niko-

1) Phot. Biblioth. Bod. 189. Suidas s. v. *Νικόλαος Δαμασκηνός, γνώριμος Ἡρώδου τοῦ τῶν Ἰουδαίων βασιλέως καὶ Αὐγούστου Καίσαρος, φιλόσοφος Περιπατητικὸς ἢ Πλατωνικός. Ἔγραψεν Ἱστορίαν καθολικὴν ἐν βιβλίοις ὀγδοήκοντα· καὶ τοῦ βίου Καίσαρος ἀγωγήν. — — ἔγραψε καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου καὶ τῆς ἑαυτοῦ ἀγωγῆς.* Aus dieser Selbstbiographie scheint entlehnt zu sein, was Suidas nachher noch über die Studien des Nikolaos beifügt. Daselbst hiess es unter Anderem: *Γραμματικῆς τε γὰρ οὐδενὸς χεῖρον ἐπεμέλητο, καὶ δι' αὐτὴν ποιητικῆς πάσης αὐτὸς δὲ τραγῳδίας ἐποίει καὶ κωμῳδίας εὐδοκίμους. ἔτι μᾶλλον ὕστερον αὐξηθείς, ὥστε καὶ τὴν δύναμιν συναυξῆσαι ῥητορικῆς τε καὶ μουσικῆς καὶ τῆς περὶ τὰ μαθήματα θεωρίας καὶ φιλοσοφίας πάσης.* — Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 500. Sevin Recherches sur Nicolas de Damas in den Mémoir. de l'Acad. des Inscr. et Belles-lettres. Vol. VI. Westermann Paradoxographi, pag. XXXII sq. und ganz neuerdings Theoph. Röper „Nicolai Damasceni de Aristotelis philosophia librorum reliquiae," in dem Danziger Schulprogramm 1844. „Lectiones Abulpharagianae" p. 35—43.

machische Ethik [2])." — *Alexander* von Aegä [3]), c. 50 n. Chr., der wohl ein Anhänger des Aristoteles war, aber ihm fremde Meinungen beimischte, wird von Einigen für den Verfasser der Kommentare zur „Metaphysik" und „Meteorologie" gehalten, die man sonst auch dem *Alexander von Aphrodisias* in Karien zuschreibt. — *Adrast* von Aphrodisias [4]) (c. 120 n. Chr.) fasste ausser einem literarhistorischen Werke *Περὶ τῆς τάξεως τῶν Ἀριστοτέλους βιβλίων καὶ τῆς αὐτοῦ φιλοσοφίας* (s. unten) auch Kommentare zu *Aristotelischen* und *Platonischen* Werken ab, die nicht mehr vorhanden sind. Namentlich werden angeführt die Kommentarien zu den „Kategorien" des Aristoteles und zum „Timäos" des Platon. Wahrscheinlich ist der bei Athenäos genannte *Adrant* [5]) kein anderer als unser Peripatetiker Adrast, wie schon Kausabon vermuthete. Athenäos l. c. nennt ihn als Verfasser von 5 BB. *Περὶ τῶν παρὰ Θεοφράστῳ ἐν τοῖς περὶ ἠθῶν καθ' ἱστορίαν καὶ λέξιν ζητουμένων*, wozu noch als sechstes hinzu kam *Περὶ τῶν Ἠθικοῖς Νικομαχείοις Ἀριστοτέλους*, in welchem er unter anderem (vgl. §. 3. zwischen Anm. 16 u. 17.) umständlich von dem Dichter Antiphon handelte.

Der tüchtigste unter allen Peripatetikern war *Alexander* von Aphrodisias [6]), der nicht nur seines Meisters Schriften mit Gründlichkeit und Schärfe kommentirte, sondern auch einige Lehren weiter ausführte, wie die Lehre vom Fatum, *Περὶ εἱμαρμένης*. Er lebte (c. 210 n. Chr.) unter den Kaisern Septimius Sever und Antonin Karakalla. Er stellte des Aristoteles Lehren, die durch minder strenge Aristoteliker, wie den genannten Alexander von Argä und seine Schüler, theilweise entstellt worden war, in ihrer Reinheit wieder her. In Vorlesungen und Schriften erklärte er die Werke des Aristoteles mit solchem Erfolg, dass er den Beinamen *Ἐξηγητής* erhielt. Seine Schule hiess die *Alexandrinische*, weil er zu Alexandrien, wo er Mitglied des Museums war, lehrte. Von seinen Kommentaren sind bis jetzt folgende herausgegeben: *Ὑπόμνημα εἰς τὸ ἀ τῶν προτέρων*

2) Sein Kommentar zu Buch I. II. IV. VII. u. VIII. findet sich in der Edit. Aldina (Sammlung der peripatetischen Philosophen von Paulus Manutius) mit Eustratii et aliorum Peripateticorum commentariis in Aristotelis libros ad Nicomachum. Venet. 1536. Fol. J. Bern. Felicianus, welcher 1541. eine lateinische Uebersetzung jener Sammlung nach Handschriften herausgab, schrieb den Kommentar zu Buch II. und IV. dem Eustratios zu. — H. Hase *Ἀσπασίου σχολίων εἰς τὰ ἠθικὰ τοῦ Ἀριστοτέλους ἐπιτομή* (edit. princ.). im Classical Journal Vol. XXVIII. N. 56. p. 306 sqq. und Vol. XXIX. N. 57 p. 104 sqq.

3) Suid. s. v. *Ἀλέξανδρος Αἰγαῖος, φιλόσοφος Περιπατητικός, διδάσκαλος τοῦ Νέρωνος βασιλέως, ἅμα Χαιρήμονι τῷ φιλοσόφῳ.*

4) Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 458.

5) Athen. XV. 673. E. ibid. Casaubonus.

6) Fabric. Bibl. Gr. V. p. 650 sqq. cf. Petr. Jo. Nunnesius ad vitam Aristotelis not 48., jetzt bei Spengel pag. VIII. sq. In der (Anm. 13.) angeführten Ausgabe der Quaestt. natt. et morall.

ἀναλυτικῶν [7]), Ὑπόμνημα εἰς τὰ ἡ τῶν τοπικῶν [8]), Ἀποσημειώσεις εἰς ἐλέγχους σοφιστικούς [9]), Ὑπόμνημα εἰς τὰ ιβ τῶν Μεταφυσικῶν [10]), welches von Einigen dem Alexander von Aegä (siehe oben) zugeschrieben wird, Ὑπόμνημα εἰς τὰ δ τῶν μετεωρολογικῶν [11]): auch die Schrift schreibt man dem Alexander von Aegä zu, da der Verfasser sich einen Schüler des Sosigenes nennt; endlich auch ein Ὑπόμνημα zu des Aristoteles Werk von den Sinnen und den Gegenständen ihrer Wahrnehmung [12]). Hierher gehört auch das Werk des Alexander: „Quaestiones naturales et morales" in 4 BB., deren Inhalt Ἀπορίαι und Λύσεις zu der Physik und Ethik des Aristoteles ausmachen; der griechische Titel ist Φυσικῶν σχολίων ἀποριῶν καὶ λύσεων βιβλία δ' [13]).

Wegen seiner literarischen Studien und insbesondere wegen seiner Erklärung der Aristotelischen und Platonischen Werke werde hier schliesslich noch erwähnt der Rhetor *Themistios* [14]) aus Paphlagonien (bl. c. 360. † nach 387), genannt „Euphrades" wegen seiner Gewandtheit als Redner, oder wie ihn Gregor von Nazianz nennt: *Βασιλεὺς λόγων*, lebte zu Rom, Antiochien und vorzüglich zu Konstantinopel, wo er das Wohlwollen der Kaiser Konstantius und Julian genoss, die ihm hohe Ehrenstellen (362 u. 384 war er Präfekt) ertheilten. Der Kaiser Konstantius ehrte ihn durch ein Rescript, das noch vorhanden und dem Λόγος εὐχαριστήριος vorgesetzt ist. Ausgezeichnet als Lehrer berücksichtigte er beim Unterricht den Demosthenes, Thukydides, die Dramatiker Sophokles, Euripides, Ari-

---

7) Edit. pr. Andreas Asulanus Venet. 1520 Fol. Apud Juntam Flor. 1521. 4. mit dem Kommentar zu den Ἔλεγχοι σοφιστικοί. vgl. Anm. 9. Latine vertit Jo. Bern. Felicianus Venet. 1560. Fol.

8) Marcus Musurus Venet. ap. Aldum 1513. 1526. Latine vertit Guil. Dorotheus Venet. 1524. Fol. u. öfter. J. B. Rosarius Ven. ap. Henr. Scotum. 1563. Fol.

9) Ed. pr. Hercules Gyrlandus Venet. ap. Aldum 1520. Fol. Apud Juntam Flor. 1521. 4. Vgl. Anm. 7. Latine vertit Marcellus Venet. 1546. 1559. Fol.

10) Noch ungedruckt im Originaltext. Latine Romae 1527. Fol. per J. Genesium Sepulvedam.

11) Franc. Asulanus Venet. 1527. Fol. Beim Kommentar des Johann Philoponos zur Schrift „De generatione." — Latine vertit Alex. Piccolomini. Venet. 1540. Fol. u. öfter.

12) Franc. Asulanus Venet. 1527. Fol. mit des Simplikios Kommentar zu Ἀριστοτέλους περὶ ψυχῆς βιβλία.

13) Ed. pr. Victor Trincavellus Venet. 1536. Neueste Ausgabe: Alexandri Aphrod. Quaestionum naturalium et moralium ad Aristotelis philosophiam illustrandam libri IV. ex rec. L. Speugel. Monach. 1842. 8.

14) Cf. Fabric. Bibl. Gr. VI. p. 790. sqq. Ueber den Gang seiner Bildung berichtet Themistios selbst Mehreres in seiner Rede Βασανιστὴς ἢ φιλόσοφος.

stophanes, so wie die Lyriker Sappho und Pindar, so dass er die Hauptklassiker in sein Studium hineinzog. Seine philosophischen Studien erstreckten sich hauptsächlich auf Aristoteles und Platon, deren Stil er auch zum Muster nahm. Den Aristoteles kommentirte er grossen Theils und seine Kommentare haben sämmtlich die Form der Paraphrase[15]). Sie erstrecken sich auf die *Ἀναλυτικὰ ὕστερα*, *Περὶ φυσικῆς ἀκροάσεων*, *Περὶ ψυχῆς*, auf die *Parva naturalia*, nämlich *Περὶ μνήμης καὶ ἀναμνήσεως*, *Περὶ ὕπνου καὶ ἐγρηγόρσεως*, *Περὶ ἐνυπνίων* und *Περὶ τῆς καθ' ὕπνον μαντικῆς*[16]), *Περὶ οὐρανοῦ* und das zwölfte Buch der *Μεταφυσικά*[17]). In einem florentiner Kodex des vierzehnten Jahrhunderts, welcher des Themistios Paraphrase der *Ἀναλυτικὰ ὕστερα* enthält, findet sich eine Paraphrase der *Ἔλεγχοι σοφιστικοὶ* des Aristoteles von einem Ungenannten[18]). In derselben Handschrift findet sich auch ein Theil des Buches *Περὶ μνήμης*, nach Bandini ebenfalls von *Themistios*, und endlich des Mönches *Sophonias*[19]) *Παράφρασις περὶ ψυχῆς*. Demnach könnte es scheinen als gehöre obige Paraphrase der *Ἔλεγχοι σοφιστικοὶ* dem Themistios an; allein Spengel in der Vorrede seiner Ausgabe findet sie eines Themistios nicht würdig, nimmt Anstoss an der Art und Weise, wie von den *Ἕλληνες* und *Ἑλληνικοὶ λόγοι* geredet wird, und hält sie für das Werk eines Christen; auch wird im fünften Kapitel *Eunomios* erwähnt, was Themistios nicht hätte thun können.

B. Die Platoniker.

Die seit August aufgekommene Schule der *Neuplatoniker* hat das Verdienst, dass die Lehren Platons, freilich nicht in ihrer Reinheit, zum Gemeingut der denkenden Menschheit gemacht wurden. Ohne in einen charakterlosen Elektizism zu verfallen, weil sie die Hauptlehren Platons als feste Basis beibehielten, suchten die Neuplatoniker die Hauptsysteme der Philosophie, nämlich den Aristotelism, Stoizism, Skeptizism, Epikureism, ja selbst die Hauptlehren des alten und neuen

---

15) Phot. Bibl. Cod. 74. (pag. 52 a 15. Bekk.) *Τούτου τοῦ Θεμιστίου εἰς πάντα τὰ Ἀριστοτελικὰ φέρονται ὑπομνήματα· οὐ μόνον δὲ ἀλλὰ καὶ μεταφράσεις αὐτοῦ εἴδομεν, εἰς τὸ χρήσιμον ἐπιτετμημένας τῶν τε ἀναλυτικῶν καὶ τῶν περὶ ψυχῆς βιβλίων καὶ τῶν τῆς φυσικῆς ἀκροάσεως καὶ ἑτέρων τοιούτων· εἰσὶ δὲ καὶ εἰς τὰ Πλατωνικὰ αὐτοῦ ἐξηγητικοὶ πόνοι, καὶ ἁπλῶς ἐραστής ἐστι καὶ σπουδαστὴς φιλοσοφίας.*

16) Alle die bisher genannten Paraphrasen finden sich mit den übrigen Schriften des Themistios bei (Vict. Trincavellus) Venet. ap. Aldum 1534. Fol. Latine Hermolaus Barbus Venet. 1480 Fol. und Venet. ap. Hieron. Scotum 1560. Fol. und öfter.

17) Diese Paraphrasen sind nur lateinisch vorhanden und zwar aus dem Hebräischen übersetzt; jene vom Arzt Moses Alatinus Venet. 1574. Fol., diese von Moses Finzius ibid. 1576. Fol.

18) Incerti autoris parsphrasis Aristotelis sophisticorum elenchorum. Ex cod. Monac. nunc primum edidit L. Spengel. Monachii 1842.

19) Sophonias (cf. Fabric. Bibl. Gr. III. 209. u. 236.) gehört wohl erst ins dreizehnte oder vierzehnte Jahrhundert.

Testaments mit sich in Einklang zu bringen. Um jedoch dieses zu können, konnten sie nicht den geradesten Weg einschlagen, und begünstigten deshalb auf das eifrigste die *Allegorie*. Daher finden sich bei ihnen oft sonderbare Erläuterungen der philosophischen Lehren, und die Gedanken des Platon wurden dabei nicht selten verstümmelt [20]), Trotz dem aber haben sie durch Vorlesungen wie durch Schriften das Verständniss der philosophischen Literatur gefördert.

Der eklektische Charakter der Neuplatoniker tritt schon an *Potamon* von Alexandrien heraus, den Suidas [21]) in die Zeit des August versetzt, aber nach Diogenes von Laerte weit später lebte [22]). Er schrieb einen erläuternden Kommentar zur *Republik* des Platon. — *Thrasyll* [23]) von Mendes (c. 50 nach Chr.), Sohn des gleichnamigen Astrologen und selbst Astrolog [24]), unter dem Kaiser Tiber, den er überlebte, ordnete und kommentirte die Schriften *Platons*. Die Trilogien, in welche Aristophanes von Byzanz die platonischen Dialogen gebracht hatte (§. 135. Anm. 39.), änderte er in Tetralogien um, und schrieb viele Kommentare über dieselben, die aber bis auf dürftige Fragmente verloren gegangen sind. Eben so theilte er die Werke des *Demokrit* in Tetralogien und kommentirte sie. In einer propädeutischen Schrift zu Demokrit, *Τὰ πρὸ τῆς ἀναγνώσεως τῶν Δημοκρίτου βιβλίων* [25]) handelte Thrasyll über das Leben und die Schriften des Demokrit. — Gleichzeitig lebte der Platoniker und als Taktiker berühmte *Onosander*, welcher nach Suidas ein *ὑπόμνημα εἰς Πλάτωνος πολιτείας* schrieb. — Zum Verständniss des Platon hielt man die Kenntniss der Mathematik für nothwendig. *Theon* [26]) von Smyrna (c. 116. n. Chr.), auch der Platoniker genannt, schrieb über den Nutzen dieser Wissenschaft bei Lesung Platon's; *Περὶ τῶν κατὰ μαθηματικὴν χρησίμων εἰς τὴν τοῦ Πλάτωνος ἀνάγνωσιν*, in welcher Schrift er die Werke Platon's berücksichtigte, die auf die Zweige der Mathematik, nämlich Geometrie, Arithmetik, Musik und

20) Cf. Chalcidius in Tim. p. 340. bemerkt Sententiis Platonis plene et diligenter elaboratis juniores philosophos, ut non optimos heredes paternum censum in frusta dissipantes, perfectam atque uberem sententiam in mutilas opiniuncnlas incidisse.

21) Suid. s. v. *Ποταμὼν Ἀλεξανδρεύς, φιλόσοφος, γεγονὼς πρὸ Ἀυγούστου καὶ μετ' αὐτόν. ἔστιν αὐτοῦ εἰς τὰς Πλάτωνος πολιτείας ὑπομνήματα.*

22) Diog. La. Prooem. §. 21. *Ἔτι δὲ πρό ὀλίγου καὶ ἐκλεκτική τις αἵρεσις εἰσήχθη ὑπὸ Ποταμώνος τοῦ Ἀλεξανδρέως, ἐκλεξαμένου τὰ ἀρέσαντα ἐξ ἑκάστης τῶν αἱρέσεων.* Demnach wäre er Eklektiker gewesen. Nach Diogenes schrieb er auch eine *στοιχείωσις*, ein Elementarwerk.

23) Sevin: Sur la vie et les ouvrsges de Thrasylle, in den Mém. de l'Acad. des Inscr. Vol. X. p. 89 sqq. Mullach Quaestt. Democritt. spec. II. Berol. 1842. 4. pag. 5 sqq.

24) Cf. Tacit. Annal. VI, 20 u. 21. Suet. vit. August. §. 69. Tiber. c. 14. et 62. Schol. ad Juvenal. Sat. VI. 574.

25) Diog. Laert. IX, 41 u. 45.

26) Fabric. Bibl. Gr. IV, 35 sqq.

Astronomie eingehen. Was von dieser Schrift übrig ist, bezieht sich nur auf Arithmetik und Musik [27]). — Eine Einleitung in die Platonischen Dialogen, *Εἰσαγωγὴ εἰς τοὺς Πλάτωνος διαλόγους*, schrieb *Albin*, der Zeitgenosse des Galen (c. 180 n. Chr.) [28]). — Eine weit bessere Einleitung aber in die Philosophie des Platon gab der Vorläufer des Synkretism, *Alkinoos*, unter dem Titel *Ἐπιτομὴ ἢ διδασκαλικὸν τῶν Πλάτωνος δογμάτων* [29]). Er war ungefähr Zeitgenosse Albins und schrieb auch wohl noch über andere Werke Platon's [30]). — Am meisten gewann die Neuplatonische Philosophie durch *Plotin* [31]) aus Lykopolis in Aegypten (205—275), der seit seinem achten Jahre in Alexandrien lebte, wo er nach dem grammatischen und rhetorischen Kursus Schüler des Ammonios Sakkas wurde, von dem er den Synkretism der griechischen Philosophie, des Christenthums und des Orientalism annahm, besonders als er den Kaiser Gordian nach Persien begleitet hatte. Später (s. 244) lehrte er zu Rom Philosophie. Mit grosser Gelehrsamkeit und einem tiefen Verstande erklärte er in Vorträgen und Schriften die Neuplatonische Lehre, konnte sich aber von der grübelnden, mystisch-allegorisirenden und schwärmerischen Deutungsweise der Philosophen seiner Zeit nicht frei erhalten [32]). Grie-

---

27) Ismael Bullialdus (Bulliaud) Paris. 1644. 4. J. J. de Gelder Lugd. Bat. 1827. 8.

28) Ed. pr. in Fabricii Bibl. Gr. (ed. Prior) Vol. II, p. 42 sqq. — J. F. Fischer in der 3. Ausg. der 4 Platonischen Dialoge: Euthyphron, Apolog. Socratis, Criton et Phaedrus. Lips. 1783. 8.

29) Diese *Ἐπιτομὴ* erschien zuerst in mehreren lateinischen Uebersetzungen. Die Ed. pr. des griechischen Textes ist von Franc. Asulanus in der Ausgabe des Apulejus ap. Aldum. Venet. 1521. 8. Dionys. Lambinus Paris 1567. 4. Dan. Heinsius beim Maximus Tyrius, Lugd. Bat. 1607. 8. u. sonst. Zuletzt von J. F. Fischer in der Ausgabe des Platonischen Dialogen Eutyphron. Lips. 1787. 8.

30) Ruhnken de vita et script. Longini §. VII. fine. (pag. XXII. ed. Longin. per Egger.) wollte von einem Alkinoos nichts wissen und hielt diesen Namen für eine Korruptel aus dem Namen Albin's, und schreibt daher letzterem auch die Schrift des Alkinoos zu. Den Namen des Albin vindizirt er auch der Stelle bei Eusebios Hist. Eccl. VI, 19: *Συνῆν γὰρ Ὠριγένης ἀεὶ τῷ Πλάτωνι, τοῖς τε Νουμηνίου, καὶ Κρονίου, Ἀπολλοφάνους τε καὶ Λογγίνου, καὶ Μοδεράτου. Νικομάχου τε καὶ τῶν ἐν τοῖς Πυθαγορείοις ἐλλογίμων ἀνδρῶν ὡμίλει συγγράμμασιν*, wo allerdings *Λογγίνου* ein Anachronism wäre, *Ἀλβίνου* aber recht gut passen würde. Vgl. auch Fr. Osanu in der Ztsch. für die Alt. Wiss. 1842. Hft. 6. S. 600 fg.

31) Cf. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 676. sqq.

32) Ueber die Art und Weise, wie Plotin seinen Platon und Aristoteles erklärte, hat Steinhart, dieser gelehrte Kenner des Plotin, geurtheilt in seiner Abhandlung: Meletemata Plotiniana Numburgi 1840. 4. (Schulpforter Programm), und wir können uns nicht enthalten, ihren Inhalt und das Resultat hier mitzutheilen, das dieser Forscher gefunden hat. Cap. I. Plotinus Platonis interpres p. 6—24. Cap. II. Pl. Aristotelis et interpres et adversarius. p. 24—35. Cap. III. Pl. grammaticus p. 35—37. Cap. IV. Emendationum Plotinianarum ecloge. p. 35—47. — Daselbst hiess es p. 8. Qui (Plotinus) quamvis Platonis

chen, Christen, Juden und Aegypter fanden bei ihm Anklang und Eingang, wo deren Lehren oder Schriften seinem Systeme zusagten. Er gehörte unter die allegorisirenden Exegeten, wie wir oben (§. 4. zwischen Anm. 32 u. 33) angedeutet haben. Wichtiger als durch seine Schriften wurde Plotin durch seinen Schüler — *Malchos* oder *Porphyrios* [33]), wie ihn Longin [34]) nannte (geb. 233. zu Batanea in Syrien, gest. zu Rom 30⅘.). Er hielt sich zu Athen, später in Rom auf, wo er Schüler des Plotin ward, anfänglich Opponent seines Lehrers, später dessen innigster Vertrauter. Als Grammatiker ist Porphyr schon früher erwähnt worden, als Literarhistoriker werden wir ihn später

---

interpretis perpetuo assumere videatur personam, magis tamen philosophiam illius universam quam singulos ejus locos interpretatus est, neque, ut alii ex illa scbola multi, vel aliquos vel omnes Platonicos libros continua expositione illustrare conatus est, quum bene sensisset, non ad aliena se natum esse interpretanda, sed majus sibi divinitus munus injunctum esse, ut novam illam de rebus divinis doctrinam, quam Platonis nomine ornatam ab Ammonio invenerat praeparatam, suo ingenii acumine et clarius explicaret hominibus et omni ex parte perficeret. — — Ut philosopbus philosophum legere solet, sic Plotinus Platonem et legit et interpretatus est; primum igitur sententias magis quam verba curat, quorum vim haud raro suam in opinionem detorquet; tum ubi parum sibi constitisse videretur Plato, suum esse profitetur, diversas magistri sententias inter se pag. 9. conciliare et ex summo ejus consilio singula quaeque explicare (Ennead. IV, 8, 1. 5); denique quum princeps philosopborum persaepe res divinas imaginibus magis et symbolis quibusdam propositis adumbravisset quam diserte enuntiasset, desperans scilicet, mortali ore recte de iis dici posse, Plotinus haec quoque illustranda censet et latentem sub imaginibus veritatem enucleandam (Ennead. III, 5, 9.). Omibus in rebus quamvis interdum a recta via aberraverit, quis est qui non universum ejus consilium probat? Und in Bezug auf Aristoteles sagte Steinhart von Plotin. p. 24. Plotinus quamvis Aristotelem saepe gravissime reprehendat, multa tamen ex ejus thesauro recepit et in suum usum convertit; sed ita iis usus est, ut philosophum decet; nam refellens simul interpretatur Stagiritam, neque ei contradicit tantum, sed notiones ab illo propositas ipsas interdum sibi contradicere ac repugnare studuit ostendere. In singulis vero doctrinae Peripateticae partibus tractandis hoc fere consilium secutus est, ut logicam Aristotelis disciplinam dialectica arte, quam a Platone splendidissime laudatam ipse excoluit maxime, multo inferiorem haberet, de physica ejus doctrina, quippe quam minus recte intellexisset, iniquus judicaret, ethicam repudiaret, ex metaphysicis denique permulta reciperet, in iisque vel explicandis vel augendis atque amplificandis vel refutandis libentissime versaretur. Omnino vere Aristotelis armis Aristotelem impugnare ausus est, quamquam argumentatio ejus saepe Peripateticos magis tangit, quam ipsum scholae hujus auctorem, quem si minus Platonicis oculis legisset, multa fortasse ab eo dicta rectius intellexisset.

33) Cf. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 725 sqq.

34) Eunapius in vita Porphyr. p. 13. *Μάλχος δὲ κατὰ τὴν Σύρων πόλιν ὁ Πορφύριος ἐκαλεῖτο τὰ πρῶτα. Τοῦτο δὲ δύναται βασιλέα λέγειν. Πορφύριον δὲ αὐτὸν ὠνόμασε Λογγῖνος, ἐς τὸ βασιλικὸν τῆς ἐσθῆτος παράσημον τὴν προσηγορίαν ἐπιτρέψας.* Ja, Longin *Περὶ τέλους* (Fragm. V. §. 8. pag. 75. ed. Egger.) nennt den Porphyr gradezu *Βασιλεὺς ὁ Τύριος.*

erwähnen. Hierher gehört er als Erklärer der Schriften seines *Lehrers* und des *Homer*. Er schrieb 32 Abhandlungen, welche Untersuchungen über die Iliade enthalten; *Ὁμηρικὰ ζητήματα*, welche nur Theile eines grösseren Werkes sind [35]); vielleicht ein besonderes Werk über das zweite Buch der Ilias, da die Scholien den Porphyr *ἐν τῷ καταλόγῳ* zitiren [36]). Auf Homer bezog sich auch das Werk *Τὰ παραλελειμμένα* [37]) oder vollständiger *Περὶ τῶν παραλελειμμένων τῷ ποιητῇ ὀνομάτων* [38]), in welchem Porphyr die im Homer vorkommenden Eigennamen, wie es nach den wenigen Fragmenten scheint, genealogisch behandelte und die Abweichungen, welche sich in dieser Hinsicht bei den Dichtern finden, zusammenstellte. Ferner gab er einen allegorischen Kommentar zur Schilderung der Nymphengrotte, an der Odysseus (Hom. Od. XIII.) auf Ithaka landete: *περὶ τοῦ ἐν Ὀδυσσείᾳ τῶν Νυμφῶν ἄντρου* [39]). Auch *Scholien* zum *Homer* fasste er ab, welche von grossem Werthe sind [40]). Aber das Werk *ἐπίτομος διήγησις εἰς τὰς καθ' Ὅμηρον πλάνας τοῦ Ὀδυσσέως, μετά τινος θεωρίας ἠθικωτέρας φιλοποιηθεῖσα* gehört nicht ihm, sondern wahrscheinlich dem *Nikephoros Gregoras* (1295—1359) an.

---

35) Auf diese beziehen sich mehrmals die Scholien zur Ilias. cf. ad *B*, 249. 880. *Γ*, 175.

36) Schol. ad Iliad. O, 333. *ἐξ Ἀλκιμάχης τῆς Φυλάκου ἦν ὁ Αἴας, ὥς φησι Πορφύριος ἐν τῷ καταλόγῳ· ἀλλ' οὐ συμφωνεῖ τῷ ποιητῇ· Ἐμπέδου γὰρ φησι τὸν Αἴαντα.*

37) Schol. ad Iliad. *Γ*, 314. *Πριάμοιο πάϊς*] *Πορφύριος ἐν τοῖς παραλελειμμένοις φησὶν ὅτι τὸν Ἕκτορα Ἀπόλλωνος υἱὸν παραδίδωσιν Ἴβυκος. Ἀλέξανδρος, Εὐφορίων, Λυκόφρων.*

38) Schol. ad Iliad. *Γ*, 250. *Λαομεδοντιάδη*] *μήτηρ Πριάμου, ὥς φησι Πορφύριος ἐν τῷ περὶ τῶν παραλελειμμένων τῷ ποιητῇ ὀνομάτων, κατὰ μὲν Ἀλκμᾶνα τὸν μελοποιὸν Ζευξίππη, κατὰ δὲ Ἑλλάνικον Στρυμώ* (*Τρυφώ* Cod. D.).

39) (J. Lascaris) Quaestiones Homericae et de antro Nympharum. Rom. 1518. 8. Andr. Asulanus 1521. 8. Jacques Bedout in den kleinen Scholien z. Homer. Strasbg. 1539. 8. Camerarius u. Mycillus in ihren Ausgaben z. Homer. Basil. 1541. 1543. 1551. Barnes. Cantabrig. 1714. — De antro Nympharum, Venet. ap. Aldum. 1521. 8. Bei Luc. Holstenius in vita Pythagorae. Rom. 1630. u. Cantabrig. 1655. 8. R. M. van Goens Traj. ad Rhen. 1765. J. de Rhoer in Porphyr. de abstinentia etc. Lugd. Bat. 1792. 4.

40) Sie sind bis jetzt noch nicht vollständig und in einer besondern Ausgabe veröffentlicht worden. Einzelne Theile gab zuerst Valckenaer aus einem Leydener Kodex in Hectoris interitus, carmen Homeri s. Iliadis lib. XXII. cum scholiis vetustis Porphyrii et aliorum. Leovard. 1747. 8. Wassenbergh Homeri Iliadis libri I et II. cum paraphrasi graeca hucusque inedita. Franeq. 1783. 8. Die Scholien zur 24sten Rhapsodie gab C. F. Matthaei in seiner Ausgabe der Fabeln des Syntipas Lips. 1781. 8. Zuletzt hat die hauptsächlichsten Scholien des Porphyr Im. Bekker mit den Venezianischen Scholien herausgegeben Berol. 1825. Vgl. den Index zur angef. Ausgabe s. v. Porphyrius. Uebrigens enthalten auch die Scholien des Cod. *B*. meist den Kommentar des Porphyr. Cf. G. H. Nöhden De Porphyrii scholiis in Homerum. Accedunt quaedam inedita cet. Gotting. 1797. 8.

Ferner schrieb Porphyr eine Einleitung zu den *Kategorien des Aristoteles: εἰσαγωγὴ ἢ περὶ τῶν πέντε φωνῶν* [41]). Dazu gehörte gleichsam der Kommentar zu eben diesen Kategorien in Fragen und Antworten — *κατὰ πεῦσιν καὶ ἀπόκρισιν* [42]). Auch fasste er einen Kommentar zum *Hermogenes* (s. oben) und zur *Harmonik des Ptolemäos* ab, *εἰς τὰ Ἁρμονικὰ Πτολεμαίου ὑπόμνημα*, von dem sich ein Theil erhalten hat [43]). Dieser Kommentar, von dem wir leider nur das erste Buch und die sieben ersten Kapitel des zweiten besitzen, ist nicht blos wegen der Erklärung der dunklen Stellen des Ptolemäos von Wichtigkeit, sondern auch wegen der Mittheilungen, die er von andern Autoren über Musik, über die Grundsätze und Schulen derselben giebt. Die allegorisirende Erklärung geht durch fast alle Werke des Porphyr hindurch, tritt aber hauptsächlich hervor in den Schriften *Περὶ ἀγαλμάτων* und *Περὶ Στυγός*. In der ersteren erklärt er die griechische Mythologie allegorisch (Stobäos und Eusebios geben Fragmente); in der andern die Fabel vom Styx, mit Zusammenstellung alles dessen, was er in Schriften vorfand, worunter die Erzählung des Babylonier *Bardesanes* höchst interessant ist [44]) — Ein Schüler des Porphyr war *Iamblichos* [45]) von Chalkis in Kölesyrien (bl. c. 300 † 333), der die Schwärmerei der Neuplatoniker auf's äusserste trieb, und sich selbst als Wunderthäter geltend zu machen suchte. Seine meist aus Kompilazionen bestehenden Schriften sind für Literaturgeschichte (s. unten) wichtig. Er schrieb einen Kommentar zu des *Nikomachos* von Gerasa (c. 146 n. Chr.) *Ἀριθμητικὴ εἰσαγωγή*[46]) und einen andern zu dessen *Θεολογούμενα ἀριθμητικῆς* [47]). Jener bildet das vierte Buch des grossen Werkes *περὶ τῆς Πυθαγορείου αἱρέσεως*. — Sein Schüler *Dexipp* (c. 335.), dessen wir oben gedacht haben, kommentirte den *Platon* und schrieb auch einen Kommentar zu den Kategorien des *Aristoteles* in 3 BB.[48]).— In dieselbe Zeit gehört vielleicht auch *Chalkidios*, wenn er ein und dieselbe Person mit dem Bischof von Kordova ist, der 325 an der Kirchenversammlung zu Nikäa Theil nahm. Er war Neuplatoniker

41) Introductio in Aristot. Organon s. de quinque vocibus ist mit den Kategorien des Aristoteles öfter herausgegeben. J. P. Olivarius Paris 1538. 4.

42) Jacques Bagare, Paris. 1543. 4.

43) Bei J. Wallis in der Ausgabe des Ptolemaeos. Oxon. 1682. 4. und in Wallisii Opp. T. III. Oxon. 1669. fol.

44) Andr. Schottus Observv. humanae. Hanov. 1615. 4. Luc. Holstenius s. Anm. 16.

45) Fabric. Bibl. Gr. V, p. 758 sqq.

46) S. Tennulius Iamblichi introductio in Nicomachi arithmeticam etc. Amstel. 1668. 4. Fr. Ast. Lips. 1817. 8.

47) Chr. Wechel Paris 1523. 4. und bei Ast l. c.

48) Latine edid. Bern. Felicianus Paris 1549. 8. Bruchstücke bei J. Iriarte in Catal. Codd. Matrit. p. 274 sqq.

und schrieb einen Kommentar zum „Timäos" des Platon [49]), den er einem sonst unbekannten *Osios* widmete.

§. 10.

Aerzte und Mathematiker.

Die praktischen Wissenschaften der Medizin und Mathematik mussten in dem Grade an Theilnahme gewinnen als die ganze Geistesrichtung in unserer Periode auf das Praktische gerichtet war. Mit dem allgemeinen Weltverkehr, welchen die römische Herrschaft geschaffen hatte, wurde auch die Mittheilung von Krankheiten verallgemeinert, die theils durch den Mangel an nöthiger Pflege während der unaufhörlichen Kriegsmärsche, theils durch den Aufenthalt unter ungewohnten Himmelsstrichen, theils durch Epidemien und durch unnatürliche Genüsse sich zahllos vermehrten und nach den Umständen in den verschiedensten Abstufungen sich herausstellten. Aber so sehr auch nach einem halben Jahrtausend die Menschen und Krankheiten ihrer Natur nach eine Aenderung erlitten haben mochten, so kurirte man nach wie vor immer noch meist nach *Hippokrates*, dessen Lehren wie Orakel für untrüglich gehalten, und dessen Werke mit der ausserordentlichsten Rührigkeit studirt und kommentirt wurden. Es *geschah* dies schon, wie wir gesehen haben (vgl. Band I. S. 535. u. od. Bd. II. S. 73.), mit grossem Erfolge in der vorigen Periode. Und wenn in der gegenwärtigen kein einziger von den vielen Kommentatoren des Hippokrates gelebt hätte, welche Galen in seinen Schriften zitirt, so wäre doch der einzige *Galen* hinreichend, die Wichtigkeit aufzuwiegen, welche die Exegese des Hippokrates durch alle seine Vorgänger erlangt hat.

Galt auch Hippokrates im allgemeinen für einen untrüglichen Rathgeber und Helfer bei der Behandlung der Kranken, so traten Einzelne als Gegner für gewisse Fälle auf und trugen somit indirekt zur praktischen Exegese des Hippokrates bei. Wir erinnern beispielsweise nur an die Streitschrift des Empirikers *Apollonios*, den Galen auch ὁ βιβλᾶς nennt, und der vielleicht mit dem Kitier Apollonios (§. 113. Anm. 4.) identisch ist. Er fasste gegen den Herophileer *Zenon*, der über die Charaktere der Epidemien des Hippokrates geschrieben hatte, eine Gegenschrift ab, auf die Zenon wieder in einer andern antwortete [1]). Eine andere Oppositionsschrift gab *Julian* der Alexandriner gegen die Aphorismen des Hippokrates heraus, welche *Galen* in einer noch vorhandenen Schrift widerlegte [2]). *Thessalos* trat mit

---

49) Ed. pr. Augustin. Justinianus Paris 1520. Fol. J. Meursius Lugd. Bat. 1617. 4. J. A. Fabricius beim Hippolytus. Hambg. 1718. Fol. Vol. II.

1) Galen. Comm. II. in III. epidem. text. 5. p. 244. T. IX. Chartier.

2) Galen adv. Julian. in Tom. IX. Chart.

einer Schrift gegen des Hippokrates Werk περὶ διαίτης ὀξέων [3]) und ebenfalls gegen die Aphorismen auf [4]).

Die vielen Kommentatoren des Hippokrates [5]), welche Galen und Erotian nennt, sind grossentheils ihrem Zeitalter nach unbekannt und es lässt sich oft nicht bestimmen, ob sie der vorigen oder unserer Periode angehören. Mit Uebergehung derjenigen, welche bereits in der vorigen genannt sind, lassen wir ein alphabetisches Verzeichniss derselben nachfolgen. *Aristopeas*, *Aristokles* der Rhodier [6]), dessen wir später im Abschnitt über Litteratur noch gedenken werden, *Kallimachos* der Herophileer, ὁ ἀπὸ τῆς Ἡροφίλου οἰκίας [7]), *Diokles* [8]), *Dionys* [9]), *Dioskorides*, der Alexandriner, den wir bereits als Glossographen erwähnt haben; *Domnos* [10]), *Ephikien* [11]), *Lykos* der Neapolitaner [12]), von Galen Makedonier genannt, und nicht zu verwechseln mit dem Peripatetiker und Vater des Lykophron, — *Mantias*, *Marin* [13]), *Metrodor* [14]), Schüler des Sabin, *Mnemon* der Sidite [15]), *Numesian* [16]), *Pelops* [17]), *Phikian* [18]), *Philotimos* [19]), *Quintus* [20]), *Rufus* [21]) von Ephesos, *Sabin*, Lehrer des Metrodor [22]), *Satyros* [23]), und *Zenon* der Herophileer (vgl. Anm. 1.). Die Λέξεις des Hippokrates erklärte *Pamphilos* [24]).

Auf den Sammler, Herausgeber und Interpolator der Schriften des Hippokrates, *Artemidor Kapiton* werden wir später in dem Abschnitt über Kritik zu sprechen kommen.

Die vorzüglichste Stelle unter allen Erklärern des Hippokrates nimmt in dieser Periode der Arzt *Klaudios Galen* [25]) aus Pergamos

---

3) Galen. Comm. I, in lib. Hippocrat. de diaet. acut. text. 24. p. 22. T. XI.
4) Galen. adv. Julian. cap. 1. pag. 377. T. IX.
5) Cf. Preu De Interpretibus Hippocratis Graecis. Altorf. 1795. 8.
6) Erotian. p. 13.
7) Erotian p. 8. u. sonst.
8) Galen. Comm. in Hippocr. de offic. med. I. text. 5. p. 14. Tom. VIII.
9) Galen. in Aphorism. lib. IV. n. 69.
10) Ihn zitirt Oribasios im Kommentar zu den Aphorismen des Hippokrates.
11) Bei Galen de ordine legendor. librorum.
12) Erotian p. 214. und öfter zitirt bei Galen.
13) Galen. ad Aphorism. lib. VII. n. 24. u. 54.
14) Galen. Comm. I. in Hipp. de offic. med. text. 5. p. 14. T. VIII
15) Galen. Comm. I. et III. epidem. text. 4. p. 238. 239. T. IX.
16) Galen. de humorib. text. 24. p. 535. T. VIII.
17) Galen. de Hippocr. et Plat. decret. lib. VI. c. 5. p. 191. T. V.
18) Galen. Comm. I. in III. Epidem. p. 228. T. IX. u. sonst.
19) Galen. Comm. I. in Hipp. de offic. med. text. 5. p. 14. T. VIII.
20) Galen. Comm. in I. Epidem. Hipp. praefat. p. 3. T. IX.
21) Galen. Comm. II. in VI. Epid. text. 31. p. 414. T. IX.
22) Galen. Comm. I. in III. Epidem. text. 14. p. 222. et text. 4. p. 203. T. IX. u. sonst.
23) Vgl. Anm. 18.
24) Galen in Explan. voc. Hippocr. p. 402.
25) Suid. s. v. Γαληνός, ὁ διασημότατος ἰατρός, Περγαμηνός, γε-

(131—$\frac{200}{201}$) ein, Sohn des Geometers und Architekten Nikon, und Schüler des Arztes Pelops [26]). An mehreren Orten (zu Pergamos, Smyrna, Korinth, Alexandrien) gebildet, hielt er sich auf längere Zeit zu Rom auf und starb in Pergamos, siebzig Jahre alt. Er hatte seinen Platon und Aristoteles wacker studirt, und erklärte des Hippokrates Lehren auch meist nach platonischen und aristotelischen Grundsätzen. Die Frucht seines Studiums der platonischen Philosophie legte er in den 9 Büchern *Περὶ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων* nieder, die er auf Antrieb des Boethos abfasste, und von denen die drei letzten erst im späteren Alter von ihm zugefügt worden sind, wie Galen selbst berichtet [27]). So wie Theon von Smyrna (§. 9. Anm. 26.) die mathematischen Elemente im Platon zum Gegenstand einer besondern Schrift machte, so that dies Galen in Bezug auf Medizin. Die Schrift aber ist nur lateinisch und als Fragment auf uns gekommen: „Fragmentum in Timaeum Platonis vel e quatuor commentariis quos ipse inscripsit: de iis quae medice scripta sunt in Platonis Timaeo [28])." Wie nothwendig für einen Arzt die Philosophie sei, hat Galen in der Schrift: *Ὅτι ἄριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος* [29]), gezeigt. Seinen rein wissenschaftlichen Sinn, so wie den Eifer, denselben zu verbreiten und seine Abneigung gegen blos körperliche Gewandtheit, wie sie Athleten zeigen, offenbart er in dem *Προτρεπτικὸς λόγος ἐπὶ τὰς τέχνας*, ursprünglich einem Werke des *Menodot* [30]). Galen zeigt neben philosophischer und ärztlicher Durchbildung einen Reichthum humanistischer Kenntnisse, so dass er eben sowohl unter den Philologen als unter den Aerzten einen ehrenvollen Platz verdient.

Als Arzt zählte er sich zu keiner Schule und wollte blos *Hippokratiker* sein. Für die Werke des Hippokrates hegte er eine solche

---

γονὼς ἐπὶ Μάρκου καὶ Κομόδου (dessen Leibarzt er wurde) *καὶ Περτίνακος τῶν Καισάρων ἐν Ῥώμῃ, υἱὸς Νίκωνος γεωμέτρου καὶ ἀρχιτέκτονος, πολλὰ συντεταχὼς ἰατρικά τε καὶ φιλόσοφα· ἔτι τε γραμματικὰ καὶ ῥητορικά.* Cf. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 377 sqq. Ueber Galens Kindheit und Jugendzeit giebt mehrfachen Aufschluss seine Schrift *Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἑκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν.* Sie findet sich bei G. Kühne Opera Galeni, Tom. VII.

26) Galen. de libr. propr. pag. 17. ed. Kühne.

27) Galen. *περὶ ἰδίων βιβλ.* cap. 2. *Ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ* (nämlich 168. n. Chr. als zu Rom die Pest grassirte) *περὶ μὲν τῶν Ἱπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων ς' βιβλία, προτρεψαμένου με τοῦ Βοηθοῦ. περὶ δὲ μορίων χρείας ἓν τὸ πρῶτον. ἃ λαβὼν ὁ Βοηθὸς ἐξῆλθε τῆς πόλεως ἐμοῦ πρότερος, ἄρξων τότε τῆς Παλαιστίνης Συρίας, ἐν ᾗ καὶ ἀπέθανεν. καὶ διὰ τοῦτο μετὰ πολὺν χρόνον ἑκατέραν τὴν πραγματείαν συνετέλεσα, προσγενομένων μοι κωλημάτων μετὰ τὴν εἰς οἶκον ἐπάνοδον.*

28) Die Uebersetzung ist von Agostino Godaldino und findet sich bei Chartier Opp. Galeni. T. V. p. 275. Cf. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 412.

29) Bei G. Kühne. Opp. Galen. T. I. Auch herausgegeben von Ad. Coray Paris 1816. 8. Cf. Fabric. Bibl. Gr. V. p. 400.

30) Edid. Th. Goulston Galeni opuscula varia (9.) Lond. 1640. 4. J. G. Köhler Lips. 1778. 8. Abr. Willer Lugd. Bat. 1812. 8.

Vorliebe, dass er sie alle zu kommentiren sich vornahm, auch zum grössten Theile sein Vorhaben ausführte und nur durch den Tod an der Vollendung gehindert wurde. Seine Exegese der hippokratischen Schriften zeigt von wissenschaftlicher Gründlichkeit und kritischem Talente. Die praktische Tendenz herrscht in derselben vor. Daher werden die früheren Kommentatoren des Hippokrates häufig zu Rathe gezogen und auch exzerpirt; daneben aber entwickelt Galen einen Reichthum von grammatischen, kritischen, antiquarischen und literarhistorischen Notizen. Bei dieser Fülle von erklärendem Stoffe leiden nun seine Kommentare allerdings an einer unangenehmen Breite, die aber bei der Wichtigkeit des Inhaltes sich gern übersehen lässt. Dass Galen den Grund aller richtigen Exegese in der Wortexegese fand, sagt er deutlich in der Vorrede zu seiner *Ἐξήγησις τῶν Ἱπποκράτους γλωσσῶν* [31]). — Von seinen zahlreichen Schriften, die theils selbstständige Arbeiten, theils Kommentare zum Hippokrates, theils literarhistorischen Inhalts sind, sind die ächten noch nicht alle von den unächten geschieden. Von den *Kommentaren*, die uns hier allein angehen, sind achtzehn bekannt und gedruckt; was von den ungedruckten Werken (gegen funfzig) und den verlornen (hundert und achtundsechzig an Zahl) hierher gehören dürfte, lässt sich jetzt nicht sagen. Die erhaltenen Kommentare erstrecken sich auf folgende Werke des *Hippokrates*. a) Zwei Kommentare zu der Schrift *Περὶ φύσιος ἀνθρώπου* [32]), und dazu noch eine besondere Abhandlung *Περὶ τῶν καθ' Ἱπποκράτην στοιχείων*, in welcher er den ersten Theil des hippokratischen Werkes nicht ohne Bitterkeit gegen die Zweifler vertheidigte; b) *Περὶ διαίτης ὑγιαίνης* [33]); c) Drei Kommentare *Περὶ ἀέρων, ὑδάτων, τόπων* [34]); d) Vier Kommentarien *Περὶ τροφῆς* [35]); e) Drei Kommentarien *Περὶ χυμῶν* [36]); f) Drei Kommentarien zum *Προγνωστικόν* [37]); g) Drei Kommentarien zum

---

31) Galen. Praef. ad Vocc. Hippocr. p. 400. *Ὅσα τοίνυν τῶν ὀνομάτων ἐν μὲν τοῖς πάλαι χρόνοις ην συνήθη, νυνὶ δ' οὐκέτι ἐστί, τὰ μὲν τοιαῦτα γλώσσας καλοῦσι καὶ ταῦτα ἐξηγησόμενος ἔρχομαι, τὰ δὲ ἄλλα ὅσα ζητήσεως μὲν οὐχ ἧττονος προσδεῖται, συνήθη δέ ἐστιν εἰς τάδε, κατὰ τὰς μὲν τῶν συγγραμμάτων αὐτῶν ἐξηγήσεις ἄμεινον ἐπισκοπεῖσθαι. Τίς γὰρ ἡ κρίσις καὶ τί τὸ θεῖον καὶ τί τὸ ἀρτίως καὶ τίς ἡ ἐπ' ἄκρων εὐεξία καὶ πάνθ' ὅσα τοιαῦτα λόγου μὲν παμμήκους εἰς ἐξήγησιν δεῖται, συνήθη δέ ἐστιν οὐδὲν ἧττον ἢ βίος καὶ βραχύς, καὶ τέχνη καὶ μακρά, καὶ καιρὸς καὶ ὀξύς. καίτοι καὶ τούτων ἔνια δεῖται τινος ἐξηγήσεως. Ὅθεν ἔμοιγε καὶ θαυμάζειν ἐπῆλθε τῶν ἅπασαν ἐξηγεῖσθαι τὴν Ἱπποκράτους λέξιν ἐπαγγειλαμένων, εἰ μὴ συνίασιν ὅτι πλείω παραλείπουσιν ὧν διδάσκουσι.*

32) Bei Charter Tom. III. p. 91 sqq. Kühne Tom. XV.

33) Bei Chart. Tom. VI. p. 220 sqq. Kühne Tom. XV.

34) Bei Chart. T. VI. p. 187 sqq. Kühne T.?

35) Bei Chart. T. VI. p. 238 sqq. bei Kühne T. XV.

36) Bei Chart. T. VIII. p. 508 sqq. nur lateinisch; bei Kühne T. XVI. griechisch edit. pr.

37) Bei Chart. T. VIII. p. 583 sqq. bei Kühne T.?

ersten Buche des *Προρρητικόν* [38]); h) Drei Kommentarien zum ersten Buche der *Ἐπιδημίαι* [39]); i) Einen Kommentar zum zweiten Buch der *Ἐπιδημίαι* [40]); k) Drei Kommentarien zum dritten Buch der *Ἐπιδημίαι* [41]); l) Sechs Kommentarien zum sechsten Buche der *Ἐπιδημίαι* [42]); m) Sieben Kommentarien zu den sieben Büchern *Ἀφορισμοί* [43]); n) Vier Kommentarien zu *Περὶ διαίτης ὀξέων* [44]); o) Drei Kommentarien zu *Κατ' ἰητρεῖον* — de officina medici — [45]); p) Drei Kommentarien *Περὶ ἀγμῶν* [46]);.. q) Vier Kommentarien *Περὶ ἄρθρων* [47]); und dazu kommen noch die beiden Streitschriften: r) „Adversus Lycum liber, quod nihil in eo aphorismo peccet Hippokrates, cujus initium: Qui crescunt plurimum habent caloris innati[48]);“ und s) „Contra ea, quae a Juliano in aphorismos Hippokratis dicta sunt libellus[49]).“ — Galens Erklärung *hippokratischer Glossen* haben wir bereits (s. oben) erwähnt; und wegen der Schrift *Περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων*, die von seinem Leben und seinen Schriften handelt, werden wir später auf ihn zurückkommen.

So wie Galen den Hippokrates kommentirte, wurden seine eigenen Werke frühzeitig und zwar noch in gegenwärtiger Periode Objekt der Exegese. Dieses geschah zunächst von *Oribasios* aus Pergamos oder Sardes [50]), Schüler des berühmten Zenon von Kypern, Mitglied des Museums zu Alexandrien und Leibarzt des Kaisers Julian. Er studirte besonders den Hippokrates und Galen und brachte ausser den Schriften dieser beiden Aerzte noch viele andere in Auszüge [51]). Wir erwähnen ihn hier, weil seine *Umschreibungen* vieler Stellen älterer Aerzte als praktische Kommentare angesehen werden können. Der ihm zugeschriebene, nur lateinisch vorhandene Kommentar zu den *Aphorismen des Hippokrates* wird für unächt gehalten und einem Christen vindizirt [52]).

Ausser Hippokrates und Galen fand auch der um die Mitte des ersten Jahrhunderts lebende Arzt *Dioskorides* [53]) von Anagarba in Ki-

---

38) Bei Chart. T. VIII. p. 692 sqq. bei Kühne T. XVI.
39) Bei Chart. T. IX. p. 1 sqq. bei Kühne T. XVII. a.
40) Bei Chart. T. IX. p. 118 sqq. bei Kühne T. XVII. a.
41) Bei Chart. T. IX. p. 193 sqq. bei Kühne T. XVII. a.
42) Bei Chart. T. IX. p. 353 sqq. bei Kühne T. XVII. a. u. b.
43) Bei Chart. T. IX. P. II. p. 1 sqq. bei Kühne T. XVII b.
44) Bei Chart. T. XI. p. 1 sqq. bei Kühne T. XV.
45) Bei Chart. T. XII. p. 1 sqq. bei Kühne T.?
46) Bei Chart. T. XII. p. 151 sqq. bei Kühne T.?
47) Bei Chart. T. XII. p. 287. sqq. bei Kühne T. XVIII. a.
48) Bei Chart. T. IX. P. II. p. 358. bei Kühne T. XVIII. a.
49) Bei Chart. l. c. p. 376. bei Kühne T. XVIII. a.
50) Eunapii Vit. Sophist. in vita Oribasii. Cf. Fabric. Bibl. Gr. X. p. 743 sq.
51) Mehreres über ihn im Abschnitte über die Epitomatoren.
52) Edid. E. Guinterus (Winter) Paris 1533. 8. wiederholt Basileae ap. Cratandr. 1535. 8. Rom. 1553. Paduae 1558. 8.
53) Fabric. Bibl. Gr. IV. p. 673 sqq. Sprengel Geschichte der Arzneiwiss. Thl. II. S. 83 ff.

likien, auch *Pedanius* oder *Pedacius* genannt, der schon oben als Glossograph erwähnt wurde, seine Kommentatoren, Epitomatoren und Exzerptoren [54]), so wie auch schon Galen auf denselben Rücksicht nahm [55]).

Wie die *Mathematiker* sich hauptsächlich mit *Apollonios* von Perga und *Klaudios Ptolemäos* beschäftigten, so die *Astronomen* mit dem *Arat*. Das Mathematische im *Platon* und was zum Verständniss dieses Philosophen für nöthig erachtet wurde, behandelte *Theon* von Smyrna im Anfange des zweiten Jahrhunderts (§. 9. Anm. 26.). Das System des Mathematikers *Nikomachos* von Gerasa, der auch *Θεολογούμενα ἀριθμητικῆς* abfasste, fand wegen seiner Eigenthümlichkeiten und Sonderbarkeiten viele Erklärer, die aber meistens in die folgende Periode gehören. Oben (§. 9. Anm. 46.) nannten wir als Kommentator des Nikomachos den Platoniker *Iamblichos*.

Der Astronom und Erotiker *Achill Tatios* [56]), der spätestens im ersten Viertel des vierten Jahrhunderts, also etwa um 320 n. Chr. gelebt haben kann, da ihn Firmikus zitirt, kommentirte die *Φαινόμενα* des *Arat*. Wir besitzen von ihm aber nur noch ein Fragment unter dem Titel *Ἐκ τῶν Ἀχιλλέως πρὸς Εἰσαγωγὴν εἰς τὰ Ἀράτου φαινόμενα*, welches zu dem Werke *Περὶ σφαίρας* gehört haben mag [57]).

Besondere Aufmerksamkeit schenkte man dem *Klaudios Ptolemäos*, dessen *Ἁρμονικά Porphyrios* kommentirte (§. 9. Anm. 43.). Doch fand Porphyr schon den Kommentar des *Eudoxios* vor, den er selbst zitirt; und was Porphyr selbst nicht vollendete, soll der Mathematiker *Pappos* aus Alexandrien [58]), unter Theodos dem Grossen (?), Mitglied des Museums zu Alexandrien, fortgesetzt haben. Derselbe Pappos schrieb *Λέμματα* zu des *Apollonios* Bücher *Περὶ ἐπαφῶν* und fasste einen Kommentar zum „Almagest" des *Klaudios Ptolemäos* ab, wenigstens zum fünften Buche.

---

54) Phot. Bibl. Cod. 178. (pag. 123. b. 24. Bekk.) sagt von dem Werke *Περὶ φαρμάκων* also: *Καὶ ὅσοι δὲ μετ' αὐτὸν (Διοσκουρίδην) περὶ ἁπλῶν φαρμάκων ἔδοξαν γράφειν, οἱ μὲν μετέγραψαν μόνον τὸ βιβλίον, οἱ δὲ οὐδὲ κἂν τῇ μεταγραφῇ τὸ ἀκριβὲς διασῶσαι πεφροντίκασιν, ἀλλὰ καὶ κατέτεμον τὸ ὁλόκληρον τῆς περὶ ἑκάστου διδασκαλίας κτλ.*

55) Galen. de compos. medic. sec. genera lib. IV. p. 359 (Chart.) und de antidotis lib. I. p. 424.

56) Suid. s. v. *Ἀχιλλεὺς Στάτιος, Ἀλεξανδρεύς, ὁ γράψας τὰ κατὰ Λευκίππην καὶ Κλειτοφῶντα* (cf. Phot. Bibl. Cod. 87.) *καὶ ἄλλα Ἐρωτικὰ ἐν βιβλίοις ἡ. γέγονεν ἔσχατον Χριστιανὸς καὶ Ἐπίσκοπος. ἔγραψε δὲ Περὶ σφαίρας καὶ ἐτυμολογίας, καὶ ἱστορίαν σύμμικτον πολλῶν καὶ μεγάλων καὶ θαυμασίων ἀνδρῶν μνημονεύουσαν. ὁ δὲ λόγος αὐτοῦ κατὰ πάντα ὅμοιος τοῖς ἐρωτικοῖς.* Cf. Fabric. Bibl. Gr. IV. p. 41 sqq.

57) Bei Petr. Victorius mit Hipparch, ap. Juntam. Florent. 1567. Fol. D. Petavius im Uranologium Paris 1630. Fol. p. 121 sq. (Amstelod. 1703. Fol.) und sonst in den Ausgaben der Scholien zum Arat.

58) Cf. Fabric. Bibl. Gr. V, 740.

Der gelehrteste Mathematiker und Astronom seiner Zeit war *Theon* aus Alexandrien [59]), Mitglied des Museums daselbst unter Theodos dem Grossen. Er kommentirte die Mathematiker der Vorzeit, schrieb Scholien zu den „Elementen" des *Euklid* unter dem Titel *Συνουσίαι*, obschon es noch ungewiss ist, ob nicht Euklid selbst der Verfasser dieses Werkes und Theon nur der Herausgeber ist; ferner zu *Arat* und inhaltsreiche Kommentare zum „Almagest" und zu den „Handtafeln" des *Klaudios Ptolemäos*, wobei er seine bedeutenden Kenntnisse in der Astronomie bewährt. Der Kommentar zum Almagest erstreckt sich aber nur über Buch I. II. IV., einen Theil von V. VI. bis X. und XIII. Der Kommentar zum dritten Buch ist von *Nilus Kabasilas* [60]), Erzbischof von Thessalonich; der Anfang des fünften von *Pappos* (siehe oben). Erhalten haben sich von den Arbeiten des Theon die *Συνουσίαι* oder der Kommentar zu den *Στοιχεῖα Εὐκλείδου* [61]); die *Ἐξήγησις εἰς τὴν μεγάλην σύνταξιν τοῦ Πτολεμαίου* [62]) zu den *Κανόνες πρόχειρου* des Klaudios Ptolemäos [63]); und endlich *Σχόλια εἰς Ἄρατον* (§. 7. Anm. 39.)

Theon's gelehrte Tochter und des Philosophen Isidor Gemahlin Hypatia [64]), die 415 n. Chr. ein Opfer des christlichen Fanatismus wurde [65]), schrieb Kommentare zum *Apollonios* von Perga und Astronomen *Diophant*, *εἰς Διοφάντου ἀστρονομικὸν κανόνα*, die aber beim Brande der alexandrinischen Bibliothek untergegangen sind.

§. 11.

Paraphrasen und Uebersetzungen.

Bei der immer mehr zunehmenden Verderbniss der griechischen Sprache, bei einer der praktischen Richtung dieser Periode sich anschliessenden Breite und Bequemlichkeit in der Darstellung musste das Verständniss der in körniger und knapp abgemessener Sprache ab-

---

59) Suid. s. v. *Θέων*. Cf. Fabric. Bibl. Gr. X. p. 176. 178 sqq.

60) Fabric. Bibl. Gr. X, 20.

61) Findet sich in Euclidis Elementa (ed. Sim. Grynaeus) Basil. 1533. Fol.

62) Ed. pr. (S. Grynaeus et J. Camerarius) in edit. Ptolemaei. Basil. ap. Walder. 1538 Fol. Doch findet sich der Kommentar nicht in allen Exemplaren. M. Halma Commentaire — sur la composition mathematique de Ptolémée (mit dem griech. Texte) Paris 1821—22. 2 Voll. 4. In der Königl. Bibliothek zu Paris finden sich noch zwei lateinische Uebersetzungen dieses Theon'schen Kommentars, von David de St. Clair, einem Schotten des sechzehnten Jahrhunderts und von Theophilus St. Urbin.

63) Cf. J. van der Hagen. Observv. in Theonis fastos et in fragmm. exped. canon. Amstel. 1735. 4. Dodwell. Dissertationes Cyprianicae. Oxon. 1684. 8. Vollständig von M. Halma Paris 1822—23. 2 Voll. 4.

64) Suid. s. v. Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 194.

65) Socratis Hist. Eccles. VIII. c. 15. und Philostorgios. VIII. c. 9.

gefassten Werke des klassischen Zeitalters immer schwieriger werden. Da unternahmen es die Philosophen in Schulen und Schriften, den Stil der Aristotelischen und Platonischen Werke zu verdollmetschen, so dass die Kommentare derselben oft nichts anderes als *Paraphrasen* sind, wie wir dies beim *Nikolaos* von Damask, Alexander von Aphrodisias, *Themistios* aus Paphlagonien, sowie auch bei den Aerzten *Galen* und *Oribasios* angedeutet haben.

Uebersetzungen aus fremden Sprachen lassen sich nur spärlich nachweisen, und zwar nur einige aus der lateinischen [1]), mehrere aus der hebräischen, und unsicher aus der ägyptischen.

Aus dem Lateinischen übersetzte der Dichter *Arrian* die „Eklogen" des *Virgil* ins Griechische [2]). Wann er gelebt hat, lässt sich nicht nachweisen, doch scheint er in den Anfang unserer Periode gehört zu haben. — Der Sophist *Zenobios* [3]), zur Zeit des Hadrian, und den wir noch als Perömiographen nennen müssen, gab eine Uebersetzung der fünf Bücher „Historiae" des *Salust*, die wahrscheinlich Plutarch bei Abfassung des Lebens des Sertorius noch benutzte, wofern er nicht das Original selbst eingesehen hat. Die Uebersetzung ist sonst weiter nicht bekannt. — Von *Eutrop's* „Breviarium historiae Romanae" werden zwei Uebersetzungen angeführt. Die eine die den *Päanios* zum Verfasser hat und auf uns gekommen ist, gehört entweder ans Ende dieser oder den Anfang der folgenden Periode. Seine Uebersetzung, die im Ganzen treu und geschmackvoll gemacht ist, aber einiges bald zusetzt bald weglässt, führt den Titel: *Μετάφρασις εἰς τὴν τοῦ Εὐτροπίου ῥωμαϊκὴν ἱστορίαν* [4]). Die andere Uebersetzung oder Metaphrase schreibt man nach Suidas dem Lykier *Kapiton* [5]) zu und gehört in die folgende Periode unter Kaiser Justinian den Ersten.

Die Uebersetzungen aus dem *Hebräischen* beziehen sich fast nur auf die Bücher des Alten Testaments; doch kommen auch einige andere vor. So übersetzte z. B. *Flavius Joseph* [6]) aus Jerusalem (geb. 37. † n. 93.), ein Phärisäer und aus dem Geschlechte der Makkabäer,

---

1) Vgl. C. F. Weber De Latine scriptis, quae Graeci veteres in linguam suam transtulerunt. Part. I. Cassel. 1835. 4.

2) Suid. s. v. *Ἀρριανός· ἐποποιός, μετάφρασιν τῶν Γεωργικῶν Βεργιλίου ἐπικῶς ποιήσας.* cf. Suringar Histor. crit. Scholiast. lat. Vol. II. p. 202. A. Meineke Analecta Alexandr. p. 370. sq.

3) Suid. s. v. *Ζενόβιος.*

4) Ed. pr. Fr. Sylburgi Hist. Roman. Scriptt. minores. Frankf. 1588—1590. in Vol. III, p. 62 sqq. Dann in den Ausgg. des Eutrop von Cellarius, Hearne, S. Havercamp Lugd. Bat. 1729. 8. H. Verheyk ib. 1762. 8. J. F. S. Kaltwasser. Goth. 1780. 8.

5) Cf. Suid. s. v. *Ἀμόσσειν* et *Ἀφηλιανός* ibid. Küster.

6) Fabricii Bibl. Gr. V, 1 sqq.

der seit 70 in Rom lebte, seine urspünglich hebräisch geschriebenen 7 BB. Geschichte des jüdischen Krieges ins Griechische: *Περὶ τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πολέμου ἢ Ἰουδαϊκὴ ἱστορία περὶ ἁλώσεως.*

Die in der vorigen Periode (Bd. II. S. 77.) erwähnte *Bibelübersetzung* durch die 70 Dollmetscher — *Septuaginta* — ward in dieser Periode durch einige andere Uebersetzungen vermehrt. *Aquila* von *Sinope* (im 1. Jahrh.) anfänglich wohl ein Heide, dann ein Christ und endlich ein Jude [7]), übersetzte für seine jüdischen Glaubensgenossen auf eine möglichst wörtliche Weise das A. T. Da nun allerdings die Septuaginta nicht immer worttreu und oft mit Glossen überhäuft ist, so fand des Aquila treue Uebersetzung trotz ihres schlechten Stils vielen Anklang bei den Juden und verdrängte sogar die Septuaginta aus den Synagogen. Nach des Hieronymos Aussage lieferte Aquila eine zweite und noch wörtlichere Ausgabe seiner Uebersetzung. Nur Bruchstücke sind auf uns gekommen [8]). — Nach Aquila lieferte *Symmachos* [9]) ein Samaritaner, späterhin Jude und Feind seiner Landsleute (im 2. Jahrh. ?) eine neue Uebersetzung des Alten Testamentes, die sich durch einen bessern Stil vor der der Septuaginta und des Aquila auszeichnete, aber bei grösserer Deutlichkeit auch freier sich bewegt und dem Urtexte sich weniger genau anschliesst. Auch er lieferte wie Aquila eine zweite Ausgabe seiner Arbeit [10]). — Eine dritte Uebersetzung des A. T. aus dieser Periode war die des *Theodotion* [11]) im 2. Jahrhundert, aus Ephesos, eines Ebioniten, welche eine Verbesserung der Septuaginta nach der hebräischen Urschrift ist. Das Ansehn derselben bezeugt die Autorisation seines *Daniel* statt der Uebersetzung der Septuaginta von Seiten der alten Kirche. — *Origenes* [12]) von Alexandrien (185—253 n. Chr.), der zur Bewerkstelligung einer Rezension der Septuaginta alle griechischen Uebersetzungen sammelte, die er vorfand, benutzte ausser den drei bereits genannten noch die anderen, die in den biblischen Polyglotten als *Editio quinta*, *sexta* und *septima* genannt werden und von unbekannten Verfassern herrühren. Die Editio quinta hiess auch *Vulgaris interpretatio* [13]).

---

7) Epiphanius de ponderib. et mensur. c. 14. Cf. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 690 sqq.

8) Sie finden sich bei Pt. Morin Rom. 1567. J. Drusius Fragmm. vett. interpretum. Arnheim 1622. 4. Montfaucon Hexapla Origenis. Paris 1713. 2 Voll. fol. (Wiederholt: Lips. 1769—1770. 2 Voll. 8.)

9) Fabric. Bibl. Gr. III. p. 695 sqq.

10) Die Fragmente finden sich mit denen des Symmachos in den Anm. 8. angef. Werken. Uebrigens soll in griechischen Bibliotheken noch die ganze Uebersetzung vorhanden sein.

11) Fabricii Biblioth. Gr. III. 692 sqq.

12) Ueber ihn vgl. den ausführlichen Artikel bei Suidas s. v. Ὠριγένης. Fabric. Bibl. Gr. III. p. 708 sqq.

13) Isidor. Origg. VI, 4, 3. Fuerunt et alii interpretes (nämlich

Was von Uebersetzungen aus dem *Aegyptischen* angeführt wird, ist historisch schwer zu begründen. Verdollmetscht ist auf jeden Fall manches ägyptische Sprachdenkmal, wie dies schon in voriger Periode der Fall war (Bd. II. S. 73.), aber wann? und von wem? lässt sich nicht mit Bestimmtheit angeben. Namentlich werden die Bücher des *Hermes Trismegistos* als solche angeführt, deren Inhalt in die Schriften der griechischen Philosophen übergegangen sein solle [14]). Iamblichos führt als einen solchen namentlich den *Bitys* [15]) an, welcher für den König Ammon die in Hieroglyphen geschriebenen Bücher des Homer übersetzte. Mit denselben Schriften beschäftigte sich auch ein *Seleukos*, wahrscheinlich der Alexandriner, welchen Suidas als Verfasser von 100 BB. *Περὶ θεῶν* (s. unten) anführt, die Galen für einen Auszug aus den inhaltsgleichen Werken des Hermes hielt.

Als Uebersetzung aus dem *Syrischen* mag hier der Brief der Zenobia, Königin von Palmyra, nicht unerwähnt bleiben, den sie auf Anrathen des Longin an den Kaiser Aurelian geschrieben haben soll [16]). Das syrische Original übersetzte ein *Nikomachos* ins Griechische.

---

ausser den LXX.), qui ex hebraica lingua in Graecam sacra eloquia transtulerunt, sicut Aquila, Symmachus et Theodotion, sicut etiam Vulgaris illa interpretatio, cujus auctor non apparet et ob hoc sine nomine interpretis Quinta editio nuncupatur. ibid. §. 4. Praeterea sextam et septimam editionem Origenes miro labore repperit et cum caeteris editionibus comparavit.

14) Iamblich. de Mysteriis c. 4. *Τὰ μὲν γὰρ φερόμενα ὡς Ἑρμοῦ Ἑρμαϊκὰς περιέχει δόξας, εἰ καὶ τῇ τῶν φιλοσόφων γλώττῃ πολλάκις χρῆται. Μεταγέγραπται γὰρ ἀπὸ τῆς Αἰγυπτίας γλώττης ὑπ' ἀνδρῶν φιλοσοφίας οὐκ ἀπείρως ἐχόντων.*

15) Iamblich. l. c. cap. 5. *Ὑφηγήσατο δὲ καὶ ταύτην τὴν ὁδὸν Ἑρμῆς· Ἡρμήνευσε δὲ Βίτυς προφήτης Ἄμμωνι βασιλεῖ ἐν ἀδύτοις εὑρὼν ἀναγεγραμμένην ἐν ἱερογλυφικοῖς γράμμασιν κατὰ Σαΐν τὴν ἐν Αἰγύπτῳ, τό τε τοῦ Θεοῦ ὄνομα παρέδωκε τὸ διῆκον δι' ὅλου κόσμου.* Und cap. 7. *Αὐτὸ δὲ τἀγαθὸν τὸ μὲν θεῖον ἡγοῦνται τὸν προεννοούμενον Θεόν, τὸ δὲ ἀνθρώπινον τὴν πρὸς αὐτὸν ἕνωσιν, ὅπερ Βίτυς ἐκ τῶν Ἑρμαϊκῶν βίβλων μεθηρμήνευσεν.*

16) Vopiscus vit. Aurel. c. 30. (p. 278, 22. ed. Sylbg. in T. II. Scriptt. rer. Aug.): Grave inter eos, qui caesi sunt, de Longino philosopho fuisse perhibetur, quo illa magistro usa esse ad Graecas literas dicitur: quem quidem Aurelianus idcirco dicitur occidisse, quod superbior illa epistola ipsius diceretur dictata consilio, quamvis Syrio esset sermone contexta. Der Brief selbst lautet lateinisch bei Vopisc. l. c. c. 27. „Zenobia, regina Orientis, Aureliano Augusto. Nemo adhuc praeter te, quod poscis, literis petiit. Virtute faciendum est, quidquid in rebus bellicis est gerendum. Deditionem meam petis, quasi nescias Cleopatram reginam perire maluisse, quam in qualibet vivere dignitate. Nobis Persarum auxilia non desunt, quae iam speramus: pro nobis sunt Saraceni, pro nobis Armenii. Latrones Syri exercitum tuum, Aureliane, vicerunt. Quid igitur, si illa venerit manus, quae undique speratur? Pones profecto supercilium tuum, quo nunc mihi deditionem omnifariam victor imperas." — Hanc epistolam Nicomachus se transtulisse in Graecum ex lingua Syrorum dicit, ab ipsa Zenobia dictatam, nam illa superior Aureliani (findet sich in Cap. 26.) graeca missa est.

§. 12.

Nachahmung.

Hierüber nur einige Worte, nicht etwa weil die Nachahmung in dieser Periode abgenommen habe, sondern weil so ziemlich die ganze Literatur jetzt ein Produkt der Nachahmung ist. Es handelt sich jetzt nicht mehr davon, dass man bei seiner stilistischen Darstellung irgend ein Muster der Branche, in der man schrieb, sich vor Augen stellte und kopirte, sondern die *Sprache* selbst musste erst schulmässig gelernt werden. Nachdem schon seit Alexanders Zeit die griechische Sprache in Verfall gerathen war, findet sich in der sogenannten *hellenischen* Sprache, wie in der späterhin byzantinischen keine feste Norm und Manier mehr. Die Sprache fügte sich dem täglichen Gebrauche und wird zugestutzt zu dem wissenschaftlichen Vortrage und modulirt nach der Persönlichkeit des Scribenten. Es ist dieses die *grammatische* und *rhetorische* Diktion, die keine Aehnlichkeit mehr hat mit der klassischen Kraft und Feinheit der voralexandrinischen Zeit. Die Gelehrsamkeit hatte die Sprache zu einem Werkzeuge der blossen Mittheilung und fasslichen Belehrung herabgesetzt, ohne ihr die Kunstform oder antike Klassizität zu belassen. *Dabei kann nicht* geläugnet werden, dass die Sprache noch ein ungeheures Wachsthum an Worten zeigt; aber dieses zeigt eben von ihrem Verfall. Das Wachsthun ist nur ein formelles und quantitatives, kein intensives; ist nur äusserlich, wie bei der unorganischen Natur durch Ansetzen und Agglomeriren; ist Komposition mit Formen; nicht organisch, hervorgegangen aus dem innern geistigen Leben der Griechen, das bereits versiecht war.

So ist es denn gekommen, dass nur wenige Schriftsteller dieser Periode einen eigenthümlichen und selbstständigen Stil haben, wie etwa Plutarch, Lucian und Galen [1]). Die meisten schliessen sich an ein Vorbild an. Und wer sind diese Vorbilder? Es waren nicht mehr vorzugsweise die von den Alexandrinern kanonisirten (vgl. Bd. II. S. 185 fg.), sondern der Kreis der Musterschriftsteller hatte sich ganz ausserordentlich verengt. Alle wollten *Ἀττικίζειν* (siehe oben). *Hierfür wurden* von Verschiedenen verschiedene *κανόνες* aufgestellt (siehe unten); allein die Laune wirkte hier wunderlich, und traf oft mit neben das Ziel. So wurde *Menander* [2]) als Sprachmuster hingestellt, oder ein Anderer verräth noch sonderbareren Geschmack, wenn er die Briefe des Italers *Brutus* dem Platon und Demosthenes vorzog [3]).

---

1) Ueber Galen als Gegner einer erkünstelten, phraseologischen Nachahmung s. Lobeck ad Phryn. p. 760.

2) Phrynich. p. 418, den schon Bernhardy Gr. Lit. I, 431 zitirt, wo Mehreres über die Nachahmung sich findet.

3) Phot. Bibl. p. 101. a. 18. — — *καὶ Μαρκιανόν φησι τὸν κριτικὸν (Κρητικὸν?) συγγραφέα ὑπερφορᾶν μὲν Πλάτωνος καὶ Δημοσθένους, τὰς δὲ Βρούτου τοῦ Ἰταλοῦ ἐπιστολὰς προκρίνειν καὶ κανόνα τῆς ἐν λόγῳ ἀρετῆς ἀποφαίνειν.*

Sonst waren es die attischen Redner, hauptsächlich Demosthenes und Aeschines, ferner Thukydides, Xenophon und Platon, welche aufs genaueste nachgeahmt wurden. *Philon* ahmte in Worten und Gedanken den *Platon* so treu nach, dass man sagte *Πλάτων φιλωνίζει ἢ Φίλων πλατωνίζει.* Den *Xenophon* ahmte mit Erfolg der Taktiker *Onesander* nach, und noch weit sichtbarer *Flavius Arrian*, dessen Schrift über die Jagd vielleicht ebenfalls nur aus Nachahmungslust des Xenophon entstanden ist. Den *Polybios* nahm sich *Appian* von Alexandrien zum Muster, ohne ihn aber zu erreichen; desgleichen *Dion Kassius* aus Bithynien.

Doch wozu so einzelne Beispiele anführen, da wie gesagt der Haupttheil der Literatur nur nachgeahmt ist. Erwähnung mag daher nur noch finden, dass man auch die bereits ausgestorbenen Dialekte in Werken aus dieser Periode wieder hervorsuchte. Am häufigsten schrieb man im *ionischen* Dialekte [4]), wie der genannte *Flavius Arrian* aus Nikomedien in Bithynien seine *Ἰνδική* und seine 8 BB. *Βιθυνιακά* [5]); oder *Praxagoras* von Athen das Leben Konstantin des Grossen in 2 BB., sowie eine Geschichte „von den Athenischen Königen" und eine Geschichte „Alexanders des Grossen" in 6 BB. Weniger Beispiele lassen sich von der Anwendung des Dorism nachweisen; wie etwa die dorisirte Uebersetzung des Platonischen Timäos, oder des *Sextos* von Chäronea fünf Abhandlungen gegen den Skeptizism, die ihm deshalb, weil sie in dorischer Sprache geschrieben sind, noch nicht abzusprechen wären, wie man zu thun geneigt war [6]).

---

4) Cf. Lobeck im Aglaoph. p. 998.

5) Passow in der Encyklopädie von Ersch und Gruber Bd. V. S. 405 meint, mit Bezug auf Eustath ad Iliad. Θ. d. 691, 44. ed. Rom., dass Arrian dieses des mythischen Inhalts wegen gethan haben mochte; und da sowohl die Logographen als Herodot die älteste Geschichte ionisch schrieben, so hat diese Vermuthung einige Wahrscheinlichkeit.

6) Visconti im Mus. Pio.-Clementino T. III. p. 97. ed. Mediol. will des Dorism wegen diese Abhandlungen in eine frühere Zeit verlegt wissen.

Nachträge und Berichtigungen zur Bücher-Litteratur des Index

editionum — — scriptorum Ciceronis in P. I. des Onomasticon Tullianum in Herrn Prof. von Orelli's Ausgabe der Opera Ciceronis,

gesammelt
von Dr. *Joh. Phil. Krebs*,
H. N. O. Sch. R.

Vorbericht.

Als die auf dem Titel genannte Schrift in meine Hände kam, freute ich mich und staunte über den mit grossem und mühsamem Fleisse gesammelten reichen Vorrath der hier angezeigten Ausgaben, Uebersetzungen und Erläuterungsschriften der Werke Cicero's. Gewiss hatten gleiche Freude alle Freunde und Liebhaber des grössten aller römischen Schriftsteller. Die Neugier aber *trieb mich* an, meine eigenen über diesen Gegenstand seit mehr *als dreissig* Jahren gesammelten Notizen mit jenem fast vollständig scheinenden Litteratur-Schatze zu vergleichen. Da fand ich nun doch diese und jene Schrift hier nicht bemerkt und glaubte, dass es für Freunde Cicero's nicht unangenehm sein würde, die ausgelassenen Schriften einzeln auszuzeichnen, und was ich sonst etwa unrichtig fande, zu berichtigen, und das Gefundene bekannt zu machen. So entstand diese kleine Sammlung von Nachträgen und Berichtigungen, die doch wohl manchem nicht klein scheinen wird.

Es kommt aber dem Litterator, welcher Vollständigkeit im Auge hat, nicht darauf an, wie werthvoll oder wie werthlos irgend eine Schrift sei; er beachtet auch das Geringste und Werthloseste, und maasst sich kein Urtheil über Bücher an; er empfiehlt und preist keine, verwirft aber auch keine und tadelt sie. Auch *hat die Erfahrung*, welche, seitdem geschrieben worden ist, die *Schriftsteller* gehabt haben, genug gelehrt, wie verschieden das Urtheil der Menschen über andere gewesen ist. Daher hab' ich alles hier aufgezeichnet, was ich vermisste, grosses und kleines, werthvolles und werthloses, ja sogar wo ich nur Jahrzahlen, Druckort und Format, Namen der Herausgeber und dergleichen in meinen Papieren anders fand. Kleinlich darf hier nichts genannt werden; vor Allem muss hier Wahrheit gelten.

Wo ich ferner in meinen Papieren eine Auctorität aus irgend einem Verzeichnisse dabei angemerkt fand, was ich leider in den frühern Jahren beizusetzen nicht für nöthig hielt, was es doch oft in Wahrheit ist, hab' ich hier dieselbe anzuführen nicht unterlassen.

Die hauptsächlich benutzten Verzeichnisse sind folgende:

Nicol. Heinsii bibliotheca. L. B. 1682. 2 P. 8.
Th. J. ab Almeloveen bibl. Amst. 1713. 8.
J. Alb. Fabricii bibliotheca. Hamb. 1738. 2 Tom. 3 P. 8.
J. Aug. Ernesti bibl. Lips. 1782. 8.
Bibliotheca Pinelliana. Edid. Jac. Morellius. Lond. s. a. (1789). 8. Ist aber nur der Auszug aus dem grossen Verzeichniss der Bibl.
Bibliotheca Bülovlana — m. Anm. v. G. H. Schäffer. Sangerh. 1834. 1835. 2 Th. 8.
Index bibliothecae Chr. Dan. Beckii. Edid. Reinh. Klotz. Lips. 1835. 8.
Bibliotheca — — Petri van der Aa. L. B. 1729. 3 Tom. 8.
— anonymiana. Hag. Com. 1728. 3 P. 8.
Catalogus libror. J. Petr. Bergii. Duisb. 1801.
Bibliotheca Baumgarteniana. Halae 1765. 2 P. 3 Sectt.
— Burkhardiana. Helmst. 1743. 2 P. 8.
— Carpzoviana (Fr. Bened. Carpzov). Lips. 1700. 2 P. 8.
J. Chr. Gttl. Ernesti. Lips. 1802.
Catal. bibl. J. Tr. Fischer. Lips. 1800.
— — J. Gurlitti. Hamb. 1828.
Bibl. Hulsiana (Sam. v. Hulse). Hag. 1730, aber nur Vol. I.
— Lud. Kulenkamp. Götting. 1796.
— G. Chr. Harlessii. Erlang. 1818. 2 P.
— Fr. Volg. Reizii. Lips. 1790.
— Santeniana. L. B. 1800.
— Uffenbachiana. Francof. 1729. 4 Tom.
— J. Chr. G. Wernsdorf. Helmst. 1823.
— Kemperiana. L. B. 1825.
Verzeichn. der Bibl. v. Chr. Gf. Schütz. Halle 1833.
— — F. Aug. Wolfs. Berl. 1825.
— — des Prof. Spohns. Leipz. 1825.

und noch mehrere andere.

Was diese Neues mir gegeben haben, liegt hier vor, und, wenn meiner Quellen mehr gewesen wären, würde ich gewiss noch da und dort manche versteckte Aehre zu lesen gefunden haben. Am meisten vermisste ich die Verzeichnisse einiger Universitäts- und Stadtbibliotheken und die der beiden Burmanne, Bolongaro-Crevenna's, P. Bondam, Bünemann, Th. Crenius, Drakenborch, M. v. Geuns, Mich. v. Goens, Graevius, Abr. Gronov, J. Erh. Kapp, M. Pinelli (das grössere), Roever, Chr. Saxe, Chr. G. Schwarz, Spencer und vieler anderer.

Da Hr. Prof. Orelli seine Arbeit nur bis aufs Jahr 1834 beschränkt hat, und ich nur dazu Nachträge liefern wollte, aber keineswegs eine Fortsetzung bis auf unsre Jahre, so dehnte ich meinen Plan ebenfalls nicht weiter aus.

Was ich nun, der ich in einer Stadt lebe, welche für solche litterarische Arbeiten an Hülfsmitteln fast entblösst ist, und nur auf eigenen Besitz und den unserer Gymnasialbibliothek beschränkt bin, hier mitgetheilt habe, ist das Ergebniss eines nicht geringen mit Liebe zur Sache angewandten Fleisses. Die Gabe ist gering, möge sie den Liebhabern nicht unlieb und unwerth sein!

Der Verfasser.

Nachträge

herichtigender und vermehrender Art *).

S. 197. Von der ersten Mailänder Ausgabe spricht weitläufig Jos. Will. Moss in A mannal of class. bibliogr. Vol. I. (Lond. 1825). p. 285—288. und Guil. Franç. de Bure Bibliogr. instr. Belles lettr. T. I. p. 103.

S. 198 wäre zuerst die seit 1514—1523 erschienene Aldina in 9 Bänden, Venetiis in aedibus Aldi et Andreae Soceri zu erwähnen gewesen, wiewohl sie keinen Gesammttitel von Ciceronis Opera hat, sondern jeder Band seinen Specialtitel. Sie sind alle *in gross Octav*, wie die Exemplare lehren. Nach der Bibl. Carpzov. P. 2. p. 197 besteht sie aus 9 Bänden; nach andern nur aus 8 Bänden.

— Die zweite Ascensiana des J. 1522 besass Ernesti (nach Bibl. p. 203) und findet sich daher in der Leipz. Rathsbibl., was hier nicht erwähnt ist, wiewohl dieses sonst anderwärts bemerkt wird. — Eine dritte Pariser vom Jahre 1527 war in Hulsius Bibliothek (s. dessen Catal. T. I. p. 259), ohne dass bestimmt angegeben ist, ob sie alle Werke enthalte.

S. 200. Bei Rob. Stephanus Ausgabe ist nicht Alles genau berichtet. Sie besteht nicht aus drei, sondern aus vier Tomis und mit dem Anhang aus fünf. So gibt es sogar Stephanus selbst in der Ausgabe an; denn auf der Rückseite jedes ganz einfachen Titels steht gedruckt: *Tomus primus,— secundus—tertius—quartus;* z. B. im dritten Theil, der den Titel hat: M. Tull. Cicer. *Epistolae.* Ex off. Rob. Steph. 1538 steht auf dessen Rückseite: *Tertius Tomus* continet Epistolarum l. XV u. s. w., und ebenso im vierten, welcher den einfachen Titel hat: M. Tull. Cic. Philosophica. Parisiis ex off. R. Stephani 1538, auf der Rückseite: *Quartus hic Tomus* continet etc. Einen besondern Anhang und gleichsam einen fünften Theil, wiewohl ihn Stephanus nicht so nennt, bilden mit eigenem Titel: *Petri Victorii Explicationes* —, auf welche die *Vita Ciceronis e Plutarcho* latine und ein *Index* in omnia Cic. opera folgen. Sowie es aber in den beiden letzten Theilen

*) Ich folge den Seitenzahlen des Orelli'schen Index. Wo Ausgaben und Schriften fehlen, hab' ich sie meistens ohne Angabe des Nachtragens da eingetragen, wo sie hingehören.

ist, ist es auch wohl in den beiden ersten, welche ich gerade jetzt nicht zur Hand habe. In wie viel Bäuden ein Exemplar gebunden sei, thut nichts zur Sache; Orelli's Exemplar hat drei Bände, das meinige und das Ernestische nur zwei, wogegen das Pinellische (Bibl. p. 515) volle vier hatte. Noch bemerk' ich, dass am Ende des Tom. III, *Attici vita* a Corn. Nepote stehe.

S. 201. Die Ausg. Cic. Opp. corrigente Paulo Manutio. Venet. etc. 1540 sq. hat nach Bure Bibl. instr. Belles lettr. T. I. p. 111 nicht neun, sondern zehn Bände, was vielleicht verdruckt ist. Eben so ist zu bezweifeln, dass die folgende Sturmische Argentor. 1540 nur 8 Vol. habe, da sie gewiss neun hat, von denen der letzte das Vol. III. Librorum philosophicorum am Ende die Unterschr. hat: Argentorati 1541, welche Zahl der obigen 1540 noch beizusetzen ist.

S. 202. Von der Pariser Octavausg. des Rob. Stephanus gibt der Pinellische Catalog p. 515 als Druckjahr an 1543 — 1549, für welches leztere Orelli 1544 hat; was recht sei, weiss ich nicht, dagegen hat er 9 Vol., aber der Ernestische nur 8 Vol., wo wahrscheinlich ein Band fehlte. Andere gehen sogar an 13 Tom. 8 Vol. — Bei der folgenden steht in Pinelli's Catal. p. 515, Paris. Colinaeus 1543—1551. 10 Tom. 16, dagegen gibt Bure am angef. Orte 11 Vol. 16 an, so dass beide im Formate einstimmen, nicht in der Jahr- und Bändezahl. Im Ernest. Catal. aber p. 215 steht 1544—1547. 9 Vol. Die nächste Lyoner ap. Seb. Gryph. ist im Pinell. Catal. angegeben 1546—1551. 10 Tom. 16, was wieder abweicht.

S. 203. Bei der Ausg. Lugd. Seb. Gr. 1555 merke man, dass der Catal. bibl. Uffenb. T. IV. p. 58 — 10 Vol. 12 angebe, nicht 9 Vol. 8.

— Darauf fehlt eine Sturmische. Argent. 1558. 8 Vol. 8 — nach Bibl. Almelov. p. 192. nr. 651.

— Die Boulierische Ausg. ist nach d. Catal. bibl. Ernesti gedruckt *apud Ant. Vincentium* und steht ausserdem unter den Büchern in Duodez, nicht in Octav.

— Bei der nächsten Lambinischen bemerke ich nur, dass in Hulsii Catal. T. I. p. 260 für *Lutetiae* falsch steht *Venetiis;* aber ebendaselbst auch eine Paris. ex offic. Jac. du Puys 1566, dergleichen Orelli erwähnt. Uebrigens sind Tom. II. u. III., 1565, I. u. IV. aber 1566 gedruckt worden und vollendet den 20. Febr. 1566.

S. 204. Die Brutinische Ausg. hat nach der Bibl. Almelov. p. 267 nicht 9, sondern 10 Bände, ist aber im kleinsten Format, nicht in Octav, und so auch wohl in der spätern vom J. 1579.

— Bei der Lambin. Ausg. vom J. 1572 fehlen nach dem Worte *distinctae* (nicht *distincta*) die nicht unwichtigen Worte *et ab eodem Lambino post superiorem editionem duplo amplius auctae* — und so weiter nach *posita* die Worte *eaque ab eodem Lambino et aucta et emendata.* — Die einzelnen vier Abtheilungen haben ausser-

dem ersten keine allgemeinen, sondern nur ihre besondern Titel: Rhetorica. 1573. I Vol. Orationes Cic. 3 Vol. Epist. ad Famil. I Vol. Epist. ad Atticum et ad Q. Fratrem. I Vol. Philosophici libri. 3 Vol. Alle: Ex Dion. Lambini emendatione. Am Ende jeden Theiles stehen *Dion. Lambini annotationes.*

S. 205. In der Ausg. Apud Petr. Santandr. 1580 hat zwar jeder Theil seinen den Inhalt einfach angebenden Titel, aber, was wohl anzumerken war, die Seitenzahl aller Bände geht von Anfang bis zu Ende durch.

— Bei der nächsten setze nach *Argentorati* hinzu: *Impensis Jacobi Dupuys et Josiae Rihelii.*

— Bei der Lambinischen vom J. 1584 bemerk' ich, dass in meinem Exemplare nur als Unterschrift stehe *Excud. Jerem. de Planches*, aber nichts weder von dem, was Orelli und Fabricii Catal. T. I. Sect. 2. p. 120 angibt, *In officina Sanctandreana*, noch von dem, was in Ernesti Catal. p. 203 steht: *Lugduni ap. Petr. Santandreanum.* Wie es sich mit diesen verschiedenen Angaben verhalte, ob nur der Titel in den Exemplaren verschieden, und die Ausgabe dennoch nur eine einzige sei, oder ob sie im Inhalte nicht nur, sondern auch im Drucke verschieden seien, kann ich nicht entscheiden. *Ich* würde mein Exemplar näher beschreiben, wenn es nicht gerade *jetzt* zu fern von mir wäre.

S. 206. Z. 4 setze oben nach Lugduni — *apud Gryphium*, wie in Hulsii Catal. T. I. p. 261 steht.

— Z. 11. Nach dem Catal. libror. Chr. Gf. Schützii p. 17 gibt es eine Ausg. Ciceronis opera edid. Denys Godeffroy. Paris. 587. 4 P. 4. wo die Zahl sammt dem franz. Namen gewiss fehlerhaft ist.

— Die Sylburgische Ausgabe vom J. 1590 hat auf dem Titel: Francofurdi (so) apud Andr. Wecheli haeredes Claud. Marnium et Jo. Aubrium 1590. — Jeder Band ist für sich mit dem ihm nach dem Inhalte zukommenden Titel, und so kommt daher oft jede Abtheilung für sich allein vor. Die *Libri rhetorici*, vor welchen ein Bild Cicero's und Franc. Fabricii historia Cicer. steht, bilden *I* Band. Die *Orationes* 3 Theile unter d. Titel: Cic. Orationum Vol. I. II. III. Die Briefe 2 Theile. Die philosophischen Bücher 3 Theile unter d. Titel: Cicer. Philosophicorum Vol. I. II. III. Den letzten (zehnten) Theil: Cic. Fragmenta ab Andr. Patritio et Car. Sigonio collecta. Selten findet man die 10 Th. beisammen.

— Die nächste Gothofredische vom J. 1596 findet sich wirklich mit zwei nur in der Unterschrift auf dem Titel verschiedenen Exemplaren, welche beide ich vor mir habe. Auf dem Titel des einen steht, *Apud haeredes* Eustath. Vignon, auf dem des andern *Apud Guillelmum Laemarium.* Beide stimmen aber in den grössten Kleinigkeiten, in den Seitenzahlen und Anordnungen des Druckers so mit einander überein, dass sie nur in jenen Angaben auf dem Titel verschieden sind. Auch fand ich noch eine zwei Jahr frü-

here mit folg. (ohne Zweifel) abgekürztem Titel: Ex vulgata Dion. Lambini recognitione. Acc. synopses generales et speciales singulis libris adiectae opera Dionys. Gothofredi. Sumptibus Jac. Chouet 1594. 4., und so auch später eine ähnliche, Apud Petr. et Jac. Chouet 1634. 4. (Bibl. N. Heinsii. T. II. p. 60 u. Bibl. Bülov. T. I. p. 320 nr. 5536.)

S. 207. Bei der Sylburg. Ausg. 1609 u. 1610 (welches Jahr wenigstens der letzte Theil hat) scheint Hr. Orelli bedenklich, ob sie zu Hanau oder Frankfurt erschienen sei. Die Sache verhält sich so. Der erste Theil, welcher die rhetorischen Bücher enthält, hat zwei Titel, einen Gesammttitel und einen speciellen Nebentitel für jene Bücher. Auf dem ersten stehen die gewöhnlichen Worte dieser Ausgabe und unten: Francofurti apud Claudium Marnium et heredes Joannis Aubrii 1609; auf dem zweiten: M. Tull. Cic. Rhetorici libri. Editio ad Manutianam etc., unten aber: Hanoviae typis Wechelianis apud Claud. Marn. et hered. J. A. 1609; und auf die letztere Weise vielleicht in allen übrigen Abtheilungen. Daher kann sich wenigstens der erste Theil auf eine oder die andere Weise angeführt finden.

S. 207 bemerke ich nur, dass in der Elzevir. Ausg. im 10 Vol. stehen: Fragmenta et Franc. Fabricii historia. Und so auch in der folgenden Amsterdamer.

S. 209. Bei der Verburgischen Ausg. bemerke man noch, dass sie mit den Indices nur elf, nicht zwölf Volumina habe, und da Volum. III—VII jedes 2 Tom. oder Partes hat, zusammen aus 16 Theilen besteht, wie man sie auch bisweilen gebunden findet. Das letzte Vol. XI enthält die Indices auf 401 S. Uebrigens geht die Seitenzahl durch die zehn ersten Volum. durch — bis 4132; nur das Vol. XI hat seine eigenen. So auch in der Gronovischen, deren letzte Pars decima mit p. 4344 schliesst. Vor jedem Volum. steht ein Kupfer, und in Vol. I. nach den verschiedenen Vorreden eine Kupfertafel mit Abbildungen Cicero's. Ausserdem, Ciceronis historia — per Franc. Fabricium, und Cicero a calumniis vindicatus auctore Andrea Schotto nebst einigen Testimonia veterum de Cicerone — zusammen auf 204 S. Dann folgen mit neuer Seitenzahl die rhetorischen Schriften, die im Vol. 2 fortgesetzt sind. Vol. 3—5 die Orationes. Vol. 6 u. 7 die Epistolae. Vol. 8—10 die libri philosophici Q. Cicero de petitione consulatus, fragmenta et Consolatio. Vol. 11 Indices. Auch vergl. noch Acta erud. Lips. 1725. p. 193 sq.

— Die Ernestische Ausgabe, so wie die folgenden Anflagen derselben bestehen aus 4 Vol. Partes, zu denen noch ein Band kommt, die *Clavis Ciceroniana* genannt. Vol. 2, 3 u. 4 haben jeder 2 Partes. Auch hier finden sich in Vol. 4. P. 2. am Ende ausser den Fragmenten Q. Cicero de petitione consulatus und die unächte *Consolatio*. Ueber die erste Ausg. vom J. 1737 vergl. Nova acta erud. 1740. p. 441 sq., welche Anzeige für die Clavis nicht unwichtig und von Ernesti nachher benutzt worden ist.

— In der Olivetischen Ausg. Paris. 1740 besorgt von Joseph Olivet sind Cicero's Schriften anders geordnet, als in allen übrigen Ausgaben. Vol. I. Rhetorica. Vol. II u. III. Philosophica c. Fragm. IV—VI. Orationes et oratt. Fragm. VII. Epist. ad Familiares. VIII. Epist. ad Atticum u. IX. Epist. ad Q. Fratrem et M. Brutum, Fragmenta, opera suppositicia, historia Ciceronis und Indices locupletissimi. Zu vergleichen sind über sie Nova acta erud. 1747. p. 241—252.

S. 210. Von der Lallemandischen Ausg. bemerke ich, dass sich hinter jedem Bande *Notanda et corrigenda* und *Variae lectiones* aus Pariser Handschriften, die aber nicht zuverlässig sind, finden. Vor Vol. III stehen zuerst, Orationum chronologia ad Franc. Fabricii et Andr. Schotti rationes exacta, Indiculus legum ex Franc. Hotomani et J. A. Ernesti collectaneis und de Romana vetere pecunia — was man hier schwerlich suchen mag. Ausser dem im letzten Bande noch ein Index latinus aus Ernesti clavis.

S. 211. Hier gibt Hr. Orelli die Ernestische Hauptausgabe vom J. 1774 zu 5 Vol. 7 P. an, und fügt nun noch seltsam hinzu Octavo volumine Clavis continetur. Aber Cicero's Bücher umfassen nur, wie oben in der ersten Ausgabe 4 Volumina, wie sie auch von Ernesti selbst genannt werden. Die Clavis heisst nirgends Volumen *quintum*, auch nicht *Voluminis quarti pars tertia*, sondern ist für sich und kam als *Quarta editio* zu der neuen dritten Ausg. des Cicero hinzu. Uebrigens steht vorn am ersten Bande voran ein Bild des Cicero und vor Ernesti's Vorrede das Bild des Herausgebers selbst. Endlich bemerk' ich noch, dass im Classical Journ. Vol. 3. p. 91—105 eine *Censura librorum rhetoricorum* stehe.

— Die Würzburger 1776 hat genauer folg. Titel: Cic. opera ad optimas editt. Paris., Patavinam aliasque recentissimas accuratissime collatas recusa.

S. 212. Bei der Beckischen Ausgabe fehlt für die genaue Angabe des Titels nach *animadversionibus* das Wort *criticis*. Zu vergleichen ist über die Ausgabe selbst N. A. D. Bibl. B. 25. p. 207—220.

S. 213. Die Madriter Ausgabe soll besorgt sein von Don Juan Antonio Melon, auch sollen darin *Notae variorum* und *Ernestii clavis* sein.

— Die Stereotypausgabe ist Lips. 1814 (nicht 1815) — 1820, und dazu noch als Tom. 13. Cicer. de republica quae supersunt. Lips. Tauchn. 1823.

— Die 16 Tomi der Schützischen Ausgabe zerfallen in 21 Partes, indem Tom. V zwei, T. VIII drei und eben so T. XVI drei Partes haben. Das Lexicon Ciceronianum wird als Tom. XVII—XX gezählt und besteht aus vier Tom. oder sieben Partes.

S. 215. Der eine Verleger der Venet. Ausg. der rhetorica vom J. 1485 heisst nach Bibl. Kulenkamp. p. 451. Andr. Ascu-

lanus, nicht Asulanus. Vgl. auch Uffenbach catal. T. II. Append. p. 35. — Die Ansicht der Ausgabe muss über die Wahrheit der einen oder der andern Angabe entscheiden.

— Die erste Aldina 1514 ist nicht in 4, sondern in gross Octav, wie die Exemplare lehren. Auf S. 245 steht *Venetiis* in aedibus etc. und auf dem letzten Blatte *Aldus cum ancora.* Vorn auf dem ersten Blatte: *In hoc Volumine haec continentur.* Das Octavformat gibt bei dieser und der zweiten vom J. 1521 auch die Bibl. Pinelliana p. 427 an.

Die Juntina vom J. 1514 hat in Ernesti's Exemplar (Catal. p. 207) die zwei ersten Schriften der Aldina nicht, sondern fängt mit den Büchern *de oratore* — an. Eben so in dem der Bibl. Pinell. p. 426 und in Bibl. Harlesii p. 86. Vielleicht sind es mangelhafte Exemplare. Eben so in der zweiten Juntina vom J. 1526 nach der Bibl. anonym. Hag. P. III. p. 329. Wahrscheinlich haben die Ausgaben mehrere Abtheilungen. Auch von der Aldina 1550 hatte das Ernestische Exemplar (Catal. p. 208), wie das Pinellische (Bibl. p. 426) die zwei ersten Bücher nicht; vollständig dagegen Laur. Santen (Bibl. p. 52) und Pinellus (Bibl. p. 427). Auch erwähnt Hr. Orelli bei der Venet. ap. Paul. Manutium 1554 ausdrücklich *duas partes*, die freilich einzeln gebunden getrennt werden konnten.

S. 216. Hier find' ich aus Catalogen drei Ausgaben nachzutragen.

Ciceronis varia rhetorica ex Petri Victorii castigatione. Lugd. 1540. 8. Fabricii bibl. T. I. P. 2. p. 121.

— opuscula rhetorica post Naugerianam (wie in 1548). — Argent. 1557. 8. Bibl. Carpzov. P. 2. p. 158. u. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 403.

— — — — Argent. 1574. 8. In beiden Catal. ebendaselbst, und in Fabric. bibl. T. I. P. 2. p. 121.

S. 217. Nachzutragen:

Cic. opera rhetorica c. observationibus. Lugd. 1609. 12. Fabric. bibl. l. c.

— rhetorici libri cum optimis exemplaribus collati. Amst. 1659. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 459.

— Die Ausgabe von Jac. Proust soll aus 2 Vol. 6 Part. bestehen.

— Die Berliner besteht aus vier Partes, aber die Seitenzahl geht durch alle vier Theile fort.

— Die Wiener (nicht *Viennae*, sondern *Vindoboni*) hat den Titel: *Rhetoricorum* opera praecipua. Sie enth. de oratore 1. 3, de claris oratoribus, orator und partitiones oratoriae.

— Bei der Schützischen 1804 bemerke ich nur, dass jede Pars secunda der 3 Tomi die Anmerkungen zu jedem Tom. enthalte.

S. 218. Z. 1. nach *opera rhetorica minora* fehlen die Worte quibus praemittitur *Rhetorica ad Herennium.*

S. 219. Z. 14. Nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 284 und Bibl. Kulenk. p. 451 ist der Titel vollständiger dieser: Rhethoricae veteris l. 2. (d. i. de inventione) cum commentario Victorini. Rhetoricae novae ad Herennium l. 4. cum commentario. Am Ende: Venetiis u. s. w.

— Die Ausg. Venet. 1504 hat folgenden Titel: Cum privilegio M. T. C. Rhetoricorum libri. Recenter castigati. Cum expositoribus Francisco Maturantio, Antonio Mancinello, M. Fabio Victorino. Am Ende: Impressum Venetiis a Donino Pincio, Anno dni 1504. Die X Decembris. Serenissimi D. D. Leonardi Lauredani Venetiarum Ducis tempestate etc. Zuerst die Rhetoricae novae l. 4. auf 106 Bl. Dann abgesondert Rhetoricae veteris l. 2. m. neuer Blätterzahl 56.

Hier fehlt aber noch:

Cic. Rhetorica ad Herennium et de inventione. Paris. 1507. 8. Carpzov. Bibl. P. II. p. 157. Nr. 466.

S. 220. Hier fehlt folgende Ausgabe:

Rhetoricorum M. T. Ciceronis ad C. Herennium l. 4 cum erruditissimis elucidationibus Franc. Maturantii et Anton. Mancinelli et cum familiari admodum Jodoci Badii Ascensii in omnis quattuor libros explanatione etc. Item M. T. Ciceronis de inventione l. 2 a Mar. Fabio Victorino rhetore expositi etc. Lugd. per Simon. Vincentium. 1514. 4.— Beck. bibl. p. 308. Nr. 9718.

— Von der Strassb. 1518 gibt gewiss fehlerhaft Harles. bibl. p. 72 das J. 1517 an, sie müsste denn auch ein Jahr früher schon erschienen sein. Das J. 1518 geben auch andere Catal. an.

S. 221. Die Cöllner vom J. 1535 hat auf dem Titel: In eorundem (für *eorum*) obsc. u. s. w. cum M. Fabii Vict. comment. diligenter per L. n. s. w. Sie hat 660 pagg. Es fehlen aber noch zwei Cöllner:

Cic. libri rhetoricor. et de inventione. C. notis Gyb. Longolii. Colon. Agr. 1563. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 50. Nr. 545. und — — Colon. 1570. 8. Ebend. Nr. 532. — Auch fand ich noch:

— — — — Lugd. 1542. 12. auch noch Colon. 1555 u. 1556, wo aber, weiss ich nicht.

Unter dem Titel der Venediger 1557 steht auch noch eine vom J. 1571 f. in der Bibl. anonym. Hag. P. I. p. 173. Nur am Ende ex ultima Pauli Manutii correctione. Venet. 1578. f. Uffenb. Cat. T. I. p. 659. 660 und Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 285, ja auch Venet. 1568. f. in Hulsii Catal. T. I. p. 261, welche Zahl vielleicht fehlerhaft für 1578 steht.

S. 222. Ueber die Ondendorpische Ausg. vgl. Nova acta erud. 1761. p. 161 — 167. Dann setze hinzu: Cic. Rhetoricor. seu de inventione rhetorica l. 2. Praem. Incerti auct. Rhetoricor. ad Herennium l. 4. Recens. et selectam diversar. lectionum notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 814. 8. Ist T. I. Operum.

S. 223. Ueber die vierte Ausg. s. l. et a vgl. auch Morelli's Anmerk. in Pinell. bibl. p. 427. Nr. 10653.

S. 224. Nachzutragen sind hier:

Ciceronis l. 4. ad Herennium de institutione oratoria cum praeviis et introductoriis praeceptionibus a Jod. Bad. Ascensio collectis. In aedib. Ascens. 1508. 8. Ernesti bibl. p. 210. Nr. 3238.

— Rhetoricorum ad Herennium l. 4. Paris. ap. Gu. Rubeum 1512. 8.

Bei der unten auf dieser Seite angegebenen Antwerpner Ausg. gibt Ernesti's Catal. p. 211. Nr. 3241 das J. 1537, nicht 1536 an. Vielleicht steht eine Zahl auf dem Titel, die andere am Ende.

Ueber die Basler 1556 c. commentar. M. Toxitae — s. hinten zu S. 471.

S. 225. Bei der Würzburger Ausg. fehlt: Ex recens. J. A. Ernesti.

Von Nascimbaenius Commentar. (worin der Text Cicer. nicht voransteht, sondern in den Comm. eingewebt ist) gibt es vielleicht ausser einer Ausg. 1563 auch eine des folg. J. 1564, die in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 324 nr. 5587 erwähnt ist.

Von den Büchern *de oratore* gibt die Bibl. Pinell. p. 426. nr. 10635 eine an *absque ulla anni nota* Venetiis Joannes de Spira. fol., welche Hr. Orelli unter den im Jahr ungewissen nicht mit angeführt hat.

S. 226. Die in Ernesti catal. p. 201 Nr. 3066 angeführte Ausg. *Cic. de oratore ad* Q. Fratrem c. commentar. Omniboni Leoniceni; de perfecto oratore ad M. Brutum. Venet. 1488. F. ist wohl keine besondere, sondern nur die erste Abtheilung der oben S. 215 ersten Ausgabe der rhetorischen Schriften. Die Ansicht des Buches selbst muss darüber belehren, zugleich ob sie vom J. 1488 oder 1485 ist. Vielleicht ist aber auch das Buch in beiden Jahren erschienen.

S. 227. Vielleicht nachzutragen eine Paris. 1534. 8. die ich nicht näher angeben kann.

Die Ausg. des Strebaeus vom J. 1540 hat 2 Vol., in deren zweitem die commentarii stehen. Vgl. Hulsii Catal. T. I. p. 260.

Cic. de orat. dialogi III et de perfecto oratore cum schol. et castigatt. Phil. Melanchthonis. Colon. 1543. 8. Fischeri bibl. p. 205.

Cicer. de oratore, de claris oratoribus, orator ad Brut., de optimo genere oratorum. Lutet. ap. Rob. Steph. 1546. 12. Bibl. anon. Hag. P. III. p. 194.

— — Colon. Agr. 1592. 8. Fabric. bibl. T. I. S. 2. p. 122.

S. 228. Hier setze am Ende hinzu:

— — C. interpr. ac notis (wie oben 1722) — — Patav. 1758. 8.

S. 229. Hier fehlt: Cic. de orat. l. 3. Ex rec. J. A. Ernesti. Halae 1772. 8. Bei der nächsten von Harless setze hinzu: Vgl. A. D. Bibl. Anhang zu 25—36. B. 1833 fg.

Cic. de oratore l. 3., Brutus, Orator, Quintilian. Inst. orat. lib. X. et Horatii Epist. ad Pisones. In usum iuvent. acad. Vienn. 1793. 8.

Die Wetzelsche Ausg. ist mit dem B. Anmerkk. nicht vom J. 1794, sondern 1795.

Cicer. de oratore — l. 3. Recens. et selectam diversar. lectt. notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 1814. 8. Ist T. II. *Operum.*

Bei der Ausg. von Müller setze hinzu: Vgl. Leipz. Z. 1821. Nr. 252., und Krit. Bibl. 1820. p. 434—440.

S. 230. Z. 1. liess Ex rec. Th. Chr. Harles.

Bei der Billerbeck. — vgl. Schulz. 1829. Nr. 7.

Bei der Teubnerschen lies: ad opt. libr. fidem emendati et in — —

Bei der Ausg. Venet. Franc. 1587 setze nach *textu* noch hinzu: *Acc. Fabii Paulini Utin.* scholia. Venet. 1587. 2 P. 4.

Am Schlusse dieses Artikels fehlt noch:

Epitome librorum Cicer. de oratore per Gabr. Sneurum. Paris. Th. Richard 1557. 4. Ib. 1561. 4.

Beim Brutus fehlt hier:

Cicer. Brutus. Lips. offic. Lotther. 1518. 4. — Reiz bibl. p. 24.

S. 231. Die Ausg. Cic. Brutus —. Venet. 1546. 8—in Schützii bibl. p. 253, ist nur die dritte Abtheilung der Gesammtausgabe der rhetorischen Schriften, von der oben an ihrem Orte.

Zunächst aber fehlt:

Cic. Brutus cum argumentis Leodegarii a Quercu. Paris. 561. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 217.

— — Colon. 1628. 8.

Die Proustische Ausg. von 1716 (nicht 1718) ist ebenfalls von der Gesammtausgabe, welche drei Theile hat, der zweite Theil.

Die Wetzelsche Ausg. besteht aus 2 Theilen, Th. I. Text 1795. Th. II. Anmerkungen 1796 (nicht 1797, wie irgendwo steht).

Am Ende schreibe: Cic. Brutus, Orator, Topica, Partitiones oratoriae, de optimo genere oratorum. Recens. et potiorem lectionis diversitatem notavit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1815. Ist T. III. Operum.

S. 232. Ueber die Ellendtsche Ausg. vgl. ausser der von Hrn. Orelli angeführten Krit. Bibl. — noch die Schulz. 1826. Nr. 24.

Ueber die Billerbeckische — vgl. Schulz. 1829. Nr. 137.

Bei der ersten Ausg. des Orator bemerk' ich, dass in Hulsii bibl. T. I. p. 258 steht: Cicer. Orator, de fato, Topica et de universitate cum Victor. Pisani commentar. Venet. per Bonetum Locatellum. 1492. F. Etwas verändert in N. Heinsii bibl. P. II. p. 6. nr. 137. Cic. Orator etc. C. commentar. Georg. Vallae et Omniboni Leoniceni rhetoris. Venet. etc.

Nachzutragen ist hier; Cicer. orator et rhetorica ad Herennium c. scholiis Phil. Melanchthonis. Haganoae 1534. 8. Bibl. Carpzov. P. II. p. 157.

S. 233. Hier fehlen: Cicero de perfecto oratore liber. Ad exemplar Dion. Lambini et collatos Jan. Gulielmi ac Gruteri codd. Recens. G. C. Kirchmaierus. Viteb. 1670. 8. Bibl. Carpzov. P. II. p. 498. nr. 171 — nnd Ibid. 1674. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 404.

Für das J. 1737 fehlt die latein. französ. Ausg. des Orator von Colin, die nachher mehrmals wiederholt worden ist. Herr Orelli führt sie erst bei den französ. Uebersetznngen p. 402 an.

Bei der Schirach. Ausgabe fehlt nach dem Namen: Acc. praefat. et indices.

Bei der von Meyer 1827 schreibe, ex tribus codd. denuo rec. etc. et Codd. et Editt. lectionis varietas. — Auch: Vgl. Jahn's Jahrb. 1827. B. I. Heft 4. p. 84 fg.

S. 234. Hier setze hinzu: Cic. Topica cum commentariis Boethii. C. praef. Phil. Melanchthonis. Hagen. 1525. 8. Ernesti bibl. p. 211. — Lies auch bei der folg. Hagen. 1533 — *enarrata* für *emendata* — nach Bibl. Carpz. P. 2. p. 168. Gurlitt's bibl. p. 287 u. a.

Ferner fehlt: Cic. Topica c. commentariis Boethii; Visorii et Latomi. Lugdun. 1541. 8. Bibl. Almelov. p. 194. nr. 682.

Cic. Topica. C. commentar. Boethii et J. Visorii Cenomani. Lugd. 545. 8. Bibl. Santen. p. 534. Harles. bibl. p. 88. — Hier fehlt der Name Latomi, wie er in der Pariser 1542 zu fehlen scheint, aber nach Heinsii bibl. P. II. p. 16 folgt nach *Visorii* — noch *et Latomi*.

S. 235. Hier fehlen: Cic. Topica. C. enarrationibus Barthol. Latomi. Lovan. 1548. 8. — — — C. annotatt. Melanchthonis et Viti Amerbachii. Francof. Viadr. 1550. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 459.

Bei der Pariser 1554 schreibe vorn: commentariorum libri VI, Jo. Visorii commentarior. l. III. Barth. Lat. u. s. w.

Von dem Buche *de partitione oratoria* fand ich auch irgendwo eine zweite der hier angegebenen Leipziger von 1520 f.

S. 236. Hier fehlen: Cic. Partitiones oratoriae cum commentar. Ge. Vallae. Paris. 1535. 8. Pinelli bibl. p. 427. nr. 10650, wo auch vorher die von Hrn. Orelli angeführte steht.

— — C. commentar. Jac. Strebaei et Ge. Vallae. Colon. 539. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 54. nr. 591.

— — Edid. et explicatt. aux. Joach. Camerarius. Lips. 1544. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 157 nr. 471 u. p. 158. p. 488. Ebenso in der spätern Lips. 1549. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 460. und mehrmals in bibl. Carpz. p. 158.

S. 237. Hier fehlen:

Cic. de partitione orat. dialogus, J. L. Strebaei, Ge. Vallae ac B. Latomi commentar. illustratus. Adiecta sunt C. Hegedorphini scholia. Lugdun. 554. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 404.

— Partitiones oratoriae. C. commentariis Strebaei, Latomi et Hegendorphini. Acc. spicilegia Leodegarii et aliorum. Paris. 1554. 4.

— de partitione oratoria dialogus. Enarrationibus B. Latomi illustratus. Acc. Cic. de optimo genere oratorum. Colon. 1558. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 460.

Von Sturmii — dialogi hat auch mein Exemplar keine Jahrszahl, und die Ausgabe scheint dieselbe, wie die des Hrn. Orelli, welcher sie ins J. 1565 setzt, wiewohl ich sie nach dem Datum des im Anhange vorangehenden Briefes, Argent. quinto Idus Febr. 1543 lieber in dieses frühere Jahr setzen möchte. Es kommt nichts darauf an.

Die Pariser 1568. 4. gibt Catal. Wernsd. p. 58 mit folgendem Titel an: Cic. Partitiones oratoriae ad vet. cod. ms. exemplaria collatae cum commentar. Strebaei et aliorum.

Dann fehlt: — — — C. enarrationibus Barth. Latomi. Colon. 1571. 8. Nic. Heinsii bibl. P. I. p. 256. nr. 179.

Zu den beiden nächsten per Claud. Minoem bemerke ich, dass der Titel der vierten vom J. 1584 folgender ist:

Partitiones oratoriae Ciceronis: et ad eas facili et aperta methodo complectendas tabulae et syntagmata una cum diatribis aliquot, quibus omnium praeceptionum vis et usus oratoriae facultatis exprimitur, per Claud. Minoem. Edit. IV. (202. S.) ceteris multo locupletior. Francof. ap. haer. Andr. Wecheli 1584. 8. — Die erste Ausg. ist nach dem voranstehenden Briefe, welcher datirt ist Lutetiae ad 9 cal. Octobr. 1575 vielleicht in eben diesem Jahre zu Paris erschienen; das Jahr der zweiten kenne ich nicht; die dritte aber ist wohl die von Hrn. Orelli selbst angeführte Paris. 1582. 4.; die vierte ist die eben genannte.

M. Ant. Maioragii commentarius — soll auch Cremonae 1588 erschienen sein. — Ferner fehlt von der darauf erwähnten Helmstädter Ausgabe eine zweite. Ibid. 1629. 8. Bibl. Carpzov. P. I. p. 469, und

Cicer. orst. partitt. Lips. 1733. 8. Ernesti Catal. p. 349. Endlich

— — — et Topica. Curante Stewart. Edinb. 1812. 8., welche ich irgendwoher sogar mit dem hohen Preise 3 Thlr. 12 Gr. notirt habe, was mir verdächtig scheint, da Herr Orelli sie nicht erwähnt hat.

Die nachher erwähnte Ausg. von Cic. de optimo genere oratorum Paris. 1556. 4. scheint mir identisch mit der von mir notirten: Cum scholiis Leodegarii a Quercu. Paris. 1555. 4. zu sein.

S. 238 bei Saalfrank's Ausg. setze nach *commentario* hinzu, perpetuo iuventuti studiosae elaborato.

S. 239. Ernesti (bibl. p. 200) besass eine Ausg. der Orationes. S. l. 1471, worin die Anfangsbuchstaben gemalt sind. Ob dieses die Valdarfersche ist, weiss ich nicht, zumal da diese auf d. Titel: *Venetiis* hat, jene aber soll *sine loco* sein.

Die Venediger 1483 hat nach Bibl. Kulenk. p. 452 noch am Ende die Worte Expliciunt orationes Ciceronis cum Verrinis et Philippicis foeliciter. Dann Venetiis u. s. w. und nach November noch Xisto IV Pontif. Maximo.

Dann fehlt: Cic. Orationes. Norimb. Ant. Koberger 1497. f.

Die nächste Venediger vom J. 1499 f. besass auch Beck in 3 Bänden nach Bibl. p. 309, wo ein Verzeichniss der Reden angegeben ist, worin nur die *Philippicae* zu fehlen scheinen. Ein Theil dieser Ausg. ist auch in der Centralbibl. zu Wiesbaden, welcher den Titel hat: Orationes Ciceronis Accusationum in C. Verrem summa cura atq. diligenti studio impraessae (so?) atque bene emendatae. Der andere Band soll Orationes XXXVIII enthalten.

S. 240. Die Pariser Ausg. 1511, welche in einigen Catalogen, wie Bibl. Almelov. p. 134. nr. 423, in Hulsii Catal. T. I. p. 259 erwähnt wird, ist nichts als der zweite Band der Ascensiana des ganzen Cicero. Vgl. S. 197. Dieses konnte erwähnt werden, ebenso wie es nachher bei der vom J. 1522 geschehen ist. Und so ist auch, wenn man einzeln erwähnt: Cicer. orationes. Basil. 1539. f., dieses ist nichts als ein Theil der Camerar. Hervagischen Ausg. des ganzen Cicero. — Und so können auf gleiche Weise S. 243 aus der Sturmischen Gesammtausgabe die Orationes 3 Tomi von den J. 1540, 1550, 1558 u. 1574 nachgetragen werden, da sie auch abgesondert mit eigenen Titeln verkauft wurden. Bei der 1550, welche Hr. Orelli anführt, ist für *libri III* zu schreiben *tomi III.*

S. 243. Hier sind ausser den bereits erwähnten noch nachzutragen:

Cicer. orationes (mit vollständigem Titel). Ad veter. codd. fidem castigatae ab Aemil. Ferretto. Lugduni. Seb. Gr. 1541. 3 Vol. 8. Ernesti bibl. p. 208.

—— cum ad veterum tum ad recentiorum etiam exemplarium fidem recognitae. Basil. 1542. f. Spohn bibl. p. 39.

—— cum variis in eas enarrationibus. Lugd. 1554. f. Bibl. Carpz. P. II. p. 208. nr. 110.

—— dialectico et rhetorico artificio illustratae ex castigationibus Jo. Boulierii. Lugd. 1560. 3 P. 6 Vol. 8. Bibl. Carpzov. P. II. p. 159.

— Orationum partes III. a Cael. Sec. Curione etc. (wie in der spätern 1570) Basil. 1562. 3 Tom. 8.

Noch bemerke ich, dass bei der Lyoner 1551 in der Bibl. Santen. p. 52 stehe: Lugd. ap. Gryph. 1550. 3 Vol. 8., und dass bei der Venediger 1563 in der Bibl. Pinell. p. 336 das Jahr 1565 stehe.

S. 244. Hier ist nachzutragen und zu verbessern:

—— volumina III. Post Naugerii et Victorii correctt. emendata a Jo. Sturmio. Argent. 1574—1578. 3 Vol. Fabricii catal. p. 123.

—— C. commentar. Pauli Manutii. Venet. Ald. 1578. 1579. 3 Vol. f. Bibl. Carpzov. P. II. p. 108. nr. 111—113 u. J. Chr. G. Ernesti bibl. P. 2. p. 3. — Es sind Theile der Gesammtausgabe.

Bei der Cöllner Ausg. 1579 — ist zu schreiben Arn. Birckmanni. 1579—1582. 3 Vol. 8. Der dritte erschien 1582. Das folgende aber ist ganz zu streichen, wobei auch mit Recht ein Fragzeichen gesetzt ist.

Ciceronis orationes. Ex emendatione Dion. Lambini. Argent. 1581. 3 Vol. 8. Ist die zweite Abtheilung der Gesammtausgabe.

Bei der Lyoner 1586 setze hinzu: A J. Mich. Bruto emendatae.

Die Frankf. 1590 von Sylburg — ist die zweite Abtheilung der Gesammtausgabe, wie mehrere folgende Auflagen.

S. 245. Nachzutragen:

Cicer. *orationes.* A Coel. Sec. Curione emendatae et scholiis et lectionum varietate illustratae. Basil. 1596. 3 Tom. 8. (In Weilburg.)

—— Post Manutii editionem emendatae. Francof. M. 1601. 3 P. 12. (In Weilburg.)

Die Lyoner 1601 nicht in Octav, sondern in 12.

Dann eine Sylburger. Hanov. 1606. 3 Vol. 8. (In Weilburg.)

—— C. emendatt. et notis Lambini. Aurel. All. 1609. 3 T. 12.

—— C. correctt. P. Manutii et annotatt. Lambini. Venet. Ald. 1619. 3 Vol. 8. (wie 1570.)

Ausg. von Coel. Sec. Curio. Basil. 1615. 3 T. 8.

—— Studio Alex. Scot dissectae. Colon. 1622. 3 P. 8. (Weilb.) Auch wiederholt. Ibid. 1650. 3 P. 8. (Weilb.)

—— C. select. var. commentar. (wie in der 1621) —— Colon. 1685. 3 Vol. 8. Die folgende ist:

— orationes omnes. C. analysi J. Th. Freigii accurante J. G. *Arnoldo.* Francof. 1698. 3 Vol. 8. (Beck bibl. p. 310.)

Bei der von Graevius bemerke man, dass die erste Pars jedes Theiles die Jahrszahl 1699, aber die zweite P. T. I. 1695. T. II. 1697. T. III. 1698 habe.

— orationes. Post P. Manutii aliorumque doctissimor. viror. correctiones emendatae et scholiis illustratae. August. Munat. 1699—1703. 3 Vol. 8. (12.) Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 457. 458.

Die Paduaner Ausg. soll nach Angabe anderer nicht 3, sondern 4 Vol. haben, sowie die spätere vom J. 1794; dagegen die kleinere, welche hier übergangen ist, cum argumentis, sectionibus capitum et selectis var. lectt. auch vom J. 1729 nur 3 Part. 8., sowie die 1750. 12., welche die wiederholte ist.

S. 246. Nachzutragen:

Cicer. orationes. Ad edit. Londin. (Cur. J. P. Miller.) Berol. 1748. 3 Tom. 8.

Dagegen sind die beiden Ausgaben cum commentariis patrum S. J. perpetuis. Aug. Vind. 1762 u. eine frühere Ibid. 1751. 3 T. 8. nur von Cicer. orationes *selectae*. Endlich noch:

Cicer. orationes. Wirceb. 1776. 1777. 3 Tom. 8.

S. 247. Die Tübinger — nachher wiederholt, Ibid. 1577. 8. Fabricii bibl. p. 123. nr. 1908.

Nach Fabric. bibl. T. I. P. 2. p. 123. nr. 1892 finden sich noch andere Vorlesungen desselben Verf. über andere Bücher Cicero's dabei, die sich nach Hrn. Orelli's eigenem Exemplare nicht dabei befinden. Die Ansicht des Buches muss lehren, was richtig ist. Auch hab' ich von der nächsten Ausgabe notirt Francof. 1582. 8., nicht 1581.

Vor Nic. Abrami commentar. — konnten stehen:

Ciceronis orationes XVII (pro Archia, Milone, Marcello et XIV Philippicae). Ex doctissimor. viror. notis et annotationibus commentarii collecti, aucti et locupletati studio Gregor. Bersmanni. Servest. 611. 2 Tom. 8. (T. I. enth. die drei ersten Reden. T. II. die Philippischen.)

Cicer. orationes selectae. Amst. 1649. 8. Fabric. Catal. T. I. P. 2. p. 124.

— orationum selectarum liber. Cum argumentis et observationibus analyticis edid. Matth. Nethenus. Amst. 1659. 8. (Weilb.)

— orationes selectae. Ad exemplar edit. Gruteri emendatae. Amst. 1663. 8.

—— aliquot selectae, dispositionibus potissimum Jac. Masenii illustratae. Francof. 1666. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 393.

— orationes selectae. Ad exemplar edit. Gruteri. Francof. 1672. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 160.

S. 248. In der Ausg. Cantabr. sind, wenigstens in der vom J. 1699, auch noch angehängt, *Cic. dial. de senectute et de amicitia* (wie in den spätern Lond. 1739).

Cicer. orationes selectae (XII) Juxta recensiones optim. emendatae et notis perpetuis ac luculento instar commentario ad modum J. Minellii illustratae. Acc. index locuplet. (Edid. Chr. Juncker). Lips. 1701. 12. (Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 124.)

———— XVIII. Cura Mart. du Cygne. Colon. Agr. 1713. 8.

———— XII. — ad modum Minellii (wie vorhin) Lips. 1721. 12.

———— XIV. mit teutschen Anm. Halle 1724. 12.

Oraisons choisies. Latin et franç. par Villefore — s. unter den franz. Uebersetzungen.

Cicer. oratt. selectae —— ad modum Minellii (s. vorhin) Edit. VII. Lips. 1730. 12.

Chr. A. Heumann's Ausg. der Reden pro Archia u. s. w. ist nicht vom J. 1733, sondern 1735, wie ich sie nur angegeben finde. Vgl. über sie Nova acta erud. 1735. p. 468 sq.

Westerhovs Ausg. hat folg. Titel:

Cicer. selectae orationes (XIII). Ad exemplar probatiss. codd. expressae cum Chr. Cellarii argumentis, rhetorico artificio, verbor., rerum ac rituum interpretationibus. Additus est index annotatt. Curav. et aux., sed et sapientum graecor. apophthegmata subiunxit Arn. Henr. Westerhovius. C. 1 tab. aen. Amst. ex typogr. J. Wetsten. et G. Smith 1735. 8.

Bei der Ausg. Jen. 1737 schreibe, cum Chr. Cellarii argumentis.

Nachzutragen ist weiter:

Ciceronis oratt. selectae (XVIII). Opera et studio Chr. Wahl. Interpretatione ac notis ad usum humaniorum scholar. illustratae Typis Tyrnaviensibus (Tyrnaviae typis regiae universitatis) 1743. 3 Tomuli. 8. Druckort ist Ofen. Die Anmerkk. sind nichts als der Commentarius in selectas Cicer. oratt. ad usum scholar. Soc. Jesu. Edit. 2. Monach. 1733. 3 P. 8. — Vergl. auch nachher:

Cicer. Orationes selectae. Mit schwedischen Anmerkk. Holm. 1744. 8.

——— Opera et studio Chr. Wahl (wie oben). Tyrnav. 1754. 3 Vol. 8.

——— Cum commentar. Ingolst. 1751. 3 P. 8. Ist vielleicht nur Nachdruck der obigen von Wahl.

S. 249. Cicer. orationes selectae. Patav. 1760. 12.

Die Zurckische vom J. 1773 hat hier auf dem Titel den Zusatz: Denuo revisae et a mendis in prima edit. occurrentibus accuratiori modo purgatae.

Cicer. orationes selectae (XVIII.) — wie oben J. 1743 — Typis Tyrnav. (in T. II. u. III. Tyrnav. typis reg. univ.) 1775. 1776. 3 Tom. 8. — T. I. hat das J. 1775, T. III. 1776, aber T. II. seltsam 1756. In T. I. stehen die Reden pro Quinctio, Divin. in Verrem, Act. I. in Verr. lib. II. u. V. In T. II. pro lege Manil., Rabirio, in L. Catil. I., pro Muraena, P. Sylla, pro domo sua. In T. III. pro Plancio, in Pisonem, pro Milone, Marcello, Ligario, Deiotaro, Philipp. II. Am Ende jedes Theiles Indices und am dritten noch Appendix complectens eorum vitas, quorum crebrior in Cicerone memoria occurrit. Adiecta praeterea genealogia est et praecipuorum locorum, quorum Cicero meminit, topographia. 48 pagg.

Cicer. Orationes selectae novem. Scholis accommodatas adornavit J. Csp. Müller. Magunt. 770. 8. Enth. pro lege Manil., in Catil. 4., pro Archia, post reditum ad Quir., pro Milone und pro Marcello.

——— Selectas interpretum anim. suasq adiecit Henr. Braun. Monach. 779. 8.

— Selectar. orationum liber. Ex recens. Graevii aliorumq. Norimb. 1781. 12.

Bei der Müllerschen vom J. 1787 lies: Scholis accommodatas adorn.

— orationes selectae, quarum in scholis frequens est usus et ad praecepta tradenda facilis stylus. Bassani 1794. gr. 12.

Bei der Ausg. von Bellermann lies J. Jas. Bellerm. —

S. 250. Z. 4 setze nach orationes sel. — in Parenthese *sex* hinzu, und nach Bloch — Pars prior. Vgl. nachher zu 1828.

Z. 6. nach *selectae* — Cum vita Ciceronis notisque Cellarii et suis, univers. Charcov. u. s. w.

Bei der Ausg. von Möbius nach *selectae* — Auserlesene Reden u. s. w.

Nach der Nürnb. 1818 folgt:

Cicer. orationes selectae XIV. Ex rec. J. A. Ernesti. Edit. XI. Halae 1818. 8.

Nachher bei Schmieders Ausg. setze zu: Zweite Ausg. verbessert von Friedr. Schmieder. Halle 1821. 8.

Bei der Wiener vom J. 1824 setze hinzu: Curav. Fr. Xaver. Schönberger. Viennae Geistinger (nicht Geislinger) — — Es soll auch Uebersetzung dabei sein. Vgl. auch Hall. L. Z. 1825. Nr. 304. Jahn's Jahrb. 1826. B. 2. p. 385.

Bei der Hall. Ausg. 1825 setze hinzu Ed. XIV., und schon im nächsten Jahre 1826. Edit. XVI.

Bei der Ausg. von S. N. J. Bloch (so heisst er, wie oben richtig steht), merke man, dass in einigen Exemplaren, wie in dem meinigen, weder Vol. I., noch eine Jahrszahl stehe. Eine Fortsetzung ist mir nicht bekannt. Uebrigens vergl. noch ausser Jahn's Jahrb., welche Hr. Orelli anführt, Schulz. 1830. Nr. 91.

S. 251. Ueber Wernsdorfs Ausg. 1828 vergl. noch Schulz. 1828. Nr. 131. Krit. Bibl. 1830. Nr. 146.

Bei Matthiaes Ausg. 1830 setze noch in Parenthese hinzu: Cum annotatt. Vergl. auch über sie Jahrb. 1831. B. 3. p. 187 bis 199.

Madvigs Ausg. 1830 enthält die Reden pro S. Rosc. Am., pro lege Manil., in Catilinam IV, pro Archia, Milone, Ligario, Deiotaro, Philipp. I et II. Vgl. über sie Jahrb. 1831. B. 2. p. 169 bis 180.

Bei Matthiaes Ausg. 1831. setze: Ed. tertia auct. et emend. (c. annotatt.)

Die folgende Lips. Teubner — soll nicht 1831, sondern 1830 erschienen sein. Vgl. über sie Schulz. 1831. Nr. 139—141. (F. V. Fritzsche).

Ueber die nächste von Möbius vgl. Jahrb. 1833. B. 8. p. 429 bis 434. (Klotz.)

S. 252 setze noch hinzu:

Cicer. orationes XII selectae. Edid. A. Moebius. Hann. 1833. 8.

—— Selectae. Ex rec. J. A. Ernesti. Edit. XVII. Halae 1833. 8.

Auserlesene Reden des Cicero. Herausg. von F. W. Döring. Aufl. 2. nach Orelli's Texte verbessert besorgt von F. G. Schneidewin. Braunschw. 1834. 8.

Bei der Ausg. von Steinmetz 1832 schreibe in der Anmerk. Vol. 8. F. 4. p. 435—439. (Klotz.) et Vol. 9. F. 3. p. 297 bis 319. (Benecke.)

Bei der Ausg. der Oratt. pro Scauro von Cramer u. Heinrich schreibe in der Anmerk. 1817. Nr. 75—77.

Bei der nächsten Londoner 1816 soll nach Angaben auf dem Titel stehen: Edid. cum coniecturis C. J. Blomfield. C. tabb. aen.

S. 253. Z. 3. setze nach Niebuhrio — in Parenthese hinzu: Cum tabula scripturae.

In der Anmerk. zu Peyrons Ausg. 1824 füge noch hinzu: Krit. Bibl. 1825. p. 97—100.

In der Anm. zur nächsten von Beier setze hinzu: Leipz. Z. 1826. Nr. 47, und so bei der folg. vom J. 1828 — Jahrb. 1832. B. 5 p. 337. fg.

S. 255. Die Ausg. Lips. 1518 ist nach Baumgarten bibl. P. II. p. 11. besorgt von M. Hieron. Ad. Banozeno.

Die Ausg. von Agricola. Norimb. 1550 gehört nach dem eigentl. Titel unter die Erläuterungsschriften. Vergl. unten S. 424 Agricola.

Setze weiter hinzu: Cicer. Oratt. pro Archia et Marcello. C. artificio, dispositione et integra paraphrasi Phil. Melanchthonis. Colon. 554. 8.

Cicer. orationes pro Archia et Marcello nunc denuo editae. Colon. Agr. 1576. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 468.

— Oratio pro Archia. Explicata ab Alb. Lenicero. Witteb. 1578. 8. Bibl. F. A. Wolfii. p. 238.

S. 256. Cicer. orationes pro Archia et C. Rabirio per Jo. Schosserum. Francf. Viadr. 1594. 8. Carpzov. bibl. P. II. p. 498.

Cicer. orationes pro Archia et pro Marcello. Cum commentario. Brunntr. 1594. 8.

——— et Marcello, simplicitate logica ad marginem illustratae cum artificio eloentionis oratoriae. Edid. Dan. Vechner. Lips. 1612. 8. Vgl. Heusinger in vita Vechneri ad Vechneri hellenolexiam, und Sagittar. de vita — Plauti, Terentii et Cicer. p. 152.

——— C. artificio et paraphrasi Ph. Melanchthonis. Francof. 1600. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 498.

— orat. pro Archia studio Alex. Scot. In usum studios. Colon. Agr. 1670. 8.

Bei Jac. Tollius Ausg. füge am Ende des Titels hinzu: Acc. eiusd. anim. criticarum ad Longinum gustus.

Bei Francii specimen — füge hinzu: Edit. altera auct. Ib. 1700. 8. u. Lugd. B. 1715. 8.

Bei Schelle's Ausg. lies *Q. Ligarius* für *A. Ligarius*. — Am Ende noch: Vgl. Jen. L. Z. 1804. Nr. 305.

Bei Wiss Ausg. 1814 schreibe: *mit kritischen Anmerkk.*

Ueber die Ausg. von M. C. B. 1818 vgl. Jen. Z. 1822. E. Bl. 64, u. Platz in N. Krit. Bibl. 1819. p. 661—671. 1820. p. 774. sq. u. 1821.

Bei der nächsten 1821 (nicht 1820) setze nach Schützii — denuo impressa.

Ueber Conr. Levezows Ausg. vgl. Leipz. Litt. Zeit. 1824. Nr. 28. Krit. Bibl. 1825. p. 485—496.

Ueber Stürenburgs Ausg. vgl. noch Jahrb. 1833. B. 8. p. 454 —456 (Klotz) u. Zeitschr. 1835. Nr. 71.

S. 257. Die beiden Ausg. der Divinatio folgen unten noch einmal p. 275, nnd konnten hier wegbleiben.

Die Ausg. der Rede pro Caecina von Pellitarius 1540 ist nach andern in 4, nicht in 8.

Nachzutragen sind noch:

Cic. oratio pro Caecina. C. annotatt. Jac. Omphalii atq. Barth. Latomi ut et Jo. Camerarii scholiis Colon. 1551. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 458.

— — — C. prolegomenis Jac. Omphalii. Paris. 1555. 8. Bibl. Kemperi. p. 252.

— — — C. notis Omphalii et aliorum. Colon. 1561. 8. N. Heinsii bibl. P. II. p. 278. nr. 149.

Ueber die Orelli'sche Ausg. der Reden *pro M. Caelio* etc. vgl. Jahrb. 1833. B. 8. p. 453. 454 (Klotz).

S. 258. Zu den Ausgaben s. a. gehört eine neuere, gewiss aus dem 16. Jahrh. — Cic. oratt. IV in Catilinam et Porcii Latronis declamatio contra Catilinam, aliae orationes ex Sallustio etc. Colon. s. a. 8. (Weilb.)

Cicer. orationes in Catilinam IV. C. annotatt. F. Sylvii, P. Rami etc. Colon. 1529. 8.

Beim J. 1557 konnte die erste Muretische Venet. Ald. wie hernach die zweite 1581, erwähnt werden. Vgl. Erläuterungsschr. unter Muretus p. 456.

Cicer. orationes IV in Catilinam, cum explicationibus Alb. Leniceri. Witteb. 1585. 8. Fabric. bibl. T. I. p. 124.

Bei der zweiten Muretischen, welche der Verf. neu durchgesehen und hin und wieder verbessert hat, bemerke ich, dass weder Graevius, noch selbst Ruhnken sie gebraucht haben, jener in seiner Ausgabe der Reden, dieser in der Ausgabe von Mureti Opera.

S. 259. Die hier zuerst erwähnte Pariser Ausg. ist nicht vom J. 1795, sondern 1796, wie sie auch in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 458 angegeben ist. — Wiederholt auch: Ibid. 1810. 12.

Die Ausg. von L. Möller ist auch, aber nur mit neuem Titel wieder erschienen. Hafn. 1812. 8.

Morgenstern nennt sich auf dem Titel: Morgensternius.

Die Ausg. von 91 Seiten ist ohne Vorrede und ohne alle Anmerkungen. Sie ist höchst selten. Dann ist nachzutragen: Cic. Orationes in Catilinam, pro Murena, Flacco, Sulla, Archia poeta, Plancio. Recogn. et selectam diversar. lectionum notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 1815. 8. Ist T. VII der Gesammtausg. der Opera.

Bei der nachher folgenden schreibe C. Benecke für L. B. — und 1827 für 1828. Auch vgl. über sie Schulz. 1829. Nr. 13. und Krit. Bibl. 1830. Nr. 113. Die Recens. in den Jahrb. geht von p. 79—91.

Bei meiner Ausgabe muss es heissen 1828 für 1829.

Cicer. Orationes IV in Catilinam. Ad optim. libror. fidem recogn., potiorem lectionis diversitatem annotavit et bohemice reddidit atq. interpretatus est Sim. C. Machazeck. Prag. 1834. 8.

Bei Morgensterns Ausg. der ersten Rede füge nach Uebersetzung hinzu: mit kritischen Anmerkungen. Hernach lies Halle u. Leipz. — Vergl. noch über sie, N. A. D. Bibl. B. 31. p. 542. fg.

Bei Funks Ausg. fehlt nach Schulgebrauch — in Landchartenformat zum Aufrollen abgedruckt —

S. 260. Ciceronis in L. Catilinam oratio secunda ad Quirites. C. argumento, notis gallicis et analysi. Nanceii 1806. 8.

Die Ausg. von Holzapfel hat folg. Titel:

Ciceronis in Catilinam oratio secunda. Des Cicero zweite Rede wider L. Catilina. Uebers., nebst beygedrucktem verbess. latein. Text, kritischen Anmerkk. u. einem erläuternden Comm. von J. Tob. Gttl. H. — Vgl. auch über sie Jen. L. Z. 1808. Nr. 226.

Ueber Classens Ausg. der Rede pro Cluentio — vgl. Schulz. 1831. Nr. 59. und Jahrb. 1833. B. 8. p. 441—453 (Klotz).

Die erste Leipziger Ausg. der Rede pro Deiotaro gibt die Bibl. Bülov. T. I. p. 282 nr. 5121. a. so an: Cicer. pro rege Deiotaro oratio. (Edid. G. C. Aubanus) Lips. Lotther 1515 f. Dagegen wird von der Ausg. Cic. in Pisonem oratio — als Herausg. H. Tulichius genannt.

Die folgende gibt die Bibl. Beckii p. 312. nr. 9819 so an: Cic. oratio pro rege Deiotaro. Edid. M. Laurentius Lyranus Lotbusius. Wittenb. Impr. in aedibus Lotherianis a. 1518. f.

Die Ausg. von Matth. Cardenns hat 108 Seiten.

Ciceronis oratio pro Deiotaro rege — per Dan. Vechnernm. Lips. 1613. 8.

S. 261. Die Pariser Ausg. der Rede pro Flacco 1543. 4 ist auch Cum commentariis Franc. Silvii — nach Heinsii bibl. P. II. p. 267. nr. 111.

Eben so die pro Fonteio — Cum F. Sylvii commentar. Paris. 1533. 4.

Cicer. pro Fonteio. C. annotatt. Franc. Fabricii. Dusseldorp. 1568. 8. Heins. bibl. P. II. p. 278. nr. 131.

— Orationes pro Fonteio, Caecina, lege Manilia, Cluentio, de lege agraria, Rabirio. Recogn. et selectam diversar. lectt. notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1815. Ist T. VI. Operum.

S. 262. Ciceronis orationes pro Ligario, lege Manilia, Deiotaro et S. Roscio Amerino. Colon. 1550. 8. Fabric. Catal. p. 124.

— — orationes pro Ligario et lege Manilia cum scholiis Jo. Schosseri. Francof. ad V. 1604. 8. (Weilb.) Also eine edit. secunda.

S. 263. In Beckii bibl. p. 313. nr. 9803: Ciceronis pro lege Manilia oratio. Catalauni s. a. 4.

Eine Ascensiana C. comment. Sylvii. auch Paris. 1531. 4.

Cicer. oratio pro lege Manilia per Jo. Friderichum. Lips. 1598. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 247 u. p. 498.

— — — illustrata ab Herm. Nicephoro. Rostoch. 1605. 8. Fabricii bibl. T. I. P. II. p. 124.

— — — pro Milone, pro Ligario, pro Deiotaro. Ad optim. libror. fidem in usum scholar. editae. Lips. 1830. gr. 12.

— de imperio Cn. Pompei. Ad optim. codd. fidem emend. et interpretationibus et alior. et suis explanav. C. Benecke. Lips. 1834. 8. Vgl. über sie Jahrb. 1838. B. 23. p. 70 fgg. (L. v. Jan.).

S. 264. Cicer. orat. pro M. Marcello cum dispositione ac paraphrasi Melanchthonis, ut et phrasibus ex eadem excerptis a M. Schinckelio. Witeb. 1564. 12. (8). Heinsii bibl. P. II. p. 278. nr. 135. Bülov. T. I. P. I. p. 458.

— — — — — wie vorher. Witeb. 1574. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 393.

— — — explicata ab Alb. Lenicero. Witteb. 1615. 8. Carpzov. bibl. P. II. p. 498.

— — — In usum studiosorum seorsim excusa. Colon. Agr. 1702. 8. (16 pagg.)

Ueber Wolfs Ausg. vgl. Jen. Z. 1802. Nr. 219. 220. Die Ausg. steht auch ganz in einzelnen Abtheilungen abgedruckt im Classical Journal Vol. 16, 17 u. 18, und ein Versuch einer Widerlegung, Ebendas. Vol. 19. p. 55—65.

Die Ausg. von Gf. Seebode hat noch auf dem Titel: Prior particula textum continens — und soll auch Götting. 1816. 8. erschienen sein.

S. 266. Cicer. oratio pro Milone. Cum Asconii Pediani, Franc. Sylvii, B. Latomi et Phil. Melanchthonis commentariis. Paris. 1545. 4. Bibl. Heins. P. II. p. 16. nr. 200.

— — — Fr. Sylvii commentar. et B. Latomi artificio explicata. Paris. Prig. Calvarin. 1550. 4.

— — — C. explicationibus per Lambinum. Witteb. 1568. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 159. u. p. 498.

Bei der Ausg. Dusseldorp. setze als Verleger hinzu: Joh. Oridryus et Alb. Buysins.

— — — Colon. 1581. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 158.

— — — C. explicatione Mtth. Dresseri. Witteb. 1596. 8. Bibl. Fabric. T. I. p. 124.

Bei Heumanns Ausg. 1733 fehlt nach dem Namen, cuius et acc. interpretatio germanica. — Vgl. über sie Nova acta erud. 1733. p. 461—463.

——— C. argumento, notis gallicis et analysi. Nanceii 1806. 8.

Ueber Garatons Ausg. 1817, welche 310 Seiten hat, vgl. Jen. L. Z. 1826. nr. 34.

Ueber Orelli's Ausg. 1826 vgl. noch ausserdem Jen. L. Z. 1826. Nr. 34. und 1827. Nr. 119. Krit. Bibl. 1830. Nr. 146.

S. 267. Ciceronis oratio pro L. Murena. C. scholiis Victor. Strigelii edita a Mart. Mylio. Gorlic. 1591. 12.

— Orationes duae pro Murena et Rabirio c. scholiis Jo. Schosseri. Francof. ad Viadr. 1601. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 498.

S. 268. Bei der Pariser 1509 schreibe, et enarrationibus Franc. Mat. — Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 282.

Commentarii Philippicarum c. annotationib. Phil. Beroaldi et Franc. Maturantii. diligenter recogniti. Parrhisiis a Ponceto le Preux. 1509. f. Bibl. Fischeri p. 23.

Bei der Basler Ausg. 1551 geben Andere an *et commentatore* für et explicatore. — Auch ist die Ausg. wiederholt, Ibid. 1564 f.

Ciceronis orationes Philippicae. C. scholiis M. Ant. Mureti. Co*lon. 1566.* 8. Heinsii bibl. P. II. p. 278. nr. 133.

——— C. notis P. O. A. B. A. S. V. (d. h. Patris Ottonis Aicher, Benedictini ad S. Vitum). Salisb. 1675. 678. 2 P. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 159.

S. 269. Cicer. orationes Philippicae. Recogn. et selectam diversarum lectt. notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist T. VIII. P. II. der Opera.

Ueber Wernsdorfs Ausg. 1821. vgl. noch Leipz. Z. 1823. Nr. 237. Hall. Z. 1821. Nr. 288 und 1822 E. Bl. 120. Jen. Z. 1822. Nr. 35 u. 1823. Nr. 135. Krit. Bibl. 1823. p. 33—41.

Ueber Wernsdorfs Schulausg. vgl. Jen. Z. 1825. Nr. 211. Schulz. 1826. Nr. 13. Leipz. Z. 1828. Nr. 31. 32. Krit. Bibl. 1826. p. 370—373.

Bei Wernsd. Ausg. der oratio Philippica secunda setze noch nach diesen Worten: Des M. T. Cic. zweite Philippische Rede. — Auch vgl. noch über sie Jen. Z. 1818. Nr. 46.

S. 270. Bei der ersten Ausg. der Rede in Pisonem — fehlt nach dem Worte oratio — Edid. H. Tulichius — nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 282.

Ciceronis oratio pro Cn. Plancio. In usum schol. edid. A. Matthiae. Altenb. 1815. 8. Edit. II. Ib. 1824. 8.

Ueber Orelli's Ausg. vgl. ausser Jahn's Jahrb. 1826. B. I. p. 317—327 und Bake — noch Schulz. 1825. Nr. 48. Leipz. Z. 1827. Nr. 232. 233. Krit. Bibl. 1830. Nr. 146.

Ueber Wunders Ausg. vgl. Jahrb. 1832. B. I. p. 59 — 133 (Klotz). Hall. Z. 1833. E. Bl. 112. 113.

Ueber Orelli's Ausg. der Rede de provinciis cons. vgl. Zeitschr. 1834. Nr. 154.

S. 271. Cicer. oratio pro Quintio. Scholiis ex B. Latomo et Fr. Sylvio collectis illustratus una cum Jo. Camerarii adnotatione. Colon. 1551. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 458.

In der Ausg. von Schosser 1601 hat die Bibl. Beckii p. 310 Oratt. pro P. Quintio et C. Rabirio — nicht et S. Roscio Amerino — und so auch das Exemplar in Weilburg.

Bei Facciolati exercitationes setze nach *oratt.* hinzu pro P. Quintio et Sexto Roscio Amer. — Das Buch hat 13 Bog. Vgl. darüber Acta erud. 1724. p. 237 sq. Uebrigens soll vor dieser ersten Ausg. des Buches erschienen sein: Cicer. orat. pro P. Quintio. Speciminis causa cum anim. edid. Jac. Facciolatus. Patav. 1713. 8., die ich aber in keinem Cataloge gefunden habe.

Ciceronis orationes pro Quintio, S. Roscio Amer. et Roscio comoedo, Divinatio in Caecilium. Recogn. et selectam diversar. lectt. notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1815. 8. Ist T. IV. Operum.

S. 272. Z. 1. Für Heidelbergae Comel. — lies Apud Hier. Commel.

Cicer. orationes post reditum in senatum, ad Quirites post reditum, pro domo, de haruspicum responsis, pro Marcello et epistolae ad M. Brutum. Recogn. et selectam diversar. lectt. notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist Tom. VIII. P. 3. Operum.

Ueber Savelius Ausg. 1830 vgl. Schulz. 1830. Nr. 132. 133. Heidelb. Jahrb. 1831. H. 3.

S. 273. Cicer. orationes pro S. Roscio Am. et C. Rabirio cum scholiis Ph. Melanchthonis et Jo. Camerarii. Argent. 1550. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 194.

Cic. oratio pro S. Roscio Amer. Colon. 1575. 8. Fabric. bibl. p. 124.

Die Analysis dialect. vom J. 1583 wird von andern angegeben: Tiguri 1583. 8. Dagegen eine neue Ausg. Spirae 1595. 8.

Cicer. oratio pro S. Roscio Amer. Latein. u. deutsch mit Anmerkk. von H. R. Matthaei. Schleswig 1799. 8. Vgl. über sie A. L. Z. 1800. Nr. 132.

Bei der ersten Ausg. der Rede pro Q. Roscio — schreibe: Ciceronis orationis pro Q. R. —

Ciceron. oratio pro Q. Roscio Comoedo. Juridice exposuit N. München. Colon. 1829. 8. (61 S.) Vgl. Krit. Bibl. 1830. Nr. 113.

Die Pariser Ausg. der Rede pro Sestio ap. Franc. Gryphium ist vom J. 1532, nicht 1538.

Cicer. oratio pro P. Sestio. C. commentar. Rolandi Petrei. Paris. 1555. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 16. nr. 201.

— — — C. commentario Pauli Manutii. Venet. 1556. 8. Vielleicht auch Venet. 1559. 8.

Cicer. orationes pro Sextio, in Vatinium, pro Coelio, de provinciis consularibus, pro Balbo, in Pisonem, pro Milone, Rabirio

Postumo, Ligario, Deiotaro. Recogn. et selectam diversarum lectionum notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist T. VIII. P. I. Operum.

Ueber Müller's Ausg. vgl. noch Schulz. 1828. Nr. 50. Jen. Z. 1828. Nr. 157.

Unten Z. 2 fehlt nach *secundae* — Inest varietas lectionis ex cod. Büloviano.

S. 274. Ueber Lotzbecks Ausg. vgl. Krit. Bibl. 1830. Nr. 113. 114. Schulz. 1833. Nr. 142.

Ueber Orelli's Ausg. vgl. Jahrb. 1838. B. 22. p. 159 — 172 (Klotz).

S. 275. Cicer. orationes in Verrem. C. commentar. variorum. Paris. Vascosan. 1539. 4. Bibl. anonym. Hag. P. III. p. 351.

— — — Colon. 1584. 1586. 2 Tom. 8. Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 125.

Harles hat die Vornamen Theoph. (Gottl.), Chr.

Ciceronis orationes Verrinae. Recogn. et selectam diversar. lectt. notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Acc. Asconii et anonymi veteris interpretis in duas priores oratt. notae 2 P. 8. Sind. T. V. P. I. II. Operum.

Bei der Zumptischen Ausg. 1831 fehlt nach dem Namen. Cum *tabula geogr.* Siciliae et topograph. urbis Syracusarum.

S. 276. Actionum in Verrem liber 1, qui divinatio dicitur, cum argumento Asconii Pediani ac partitione B. Latomi Paris 1553. 4. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 321.

S. 277. Ueber Schütz Ausg. vgl. Heid. Jahrb. 1810. II. p. 181. Hall. Z. Nr. 85. 86. Jen. Z. 1813. Nr. 241.

Ueber Bentivoglio's Ausg. vgl. Jahns Jahrb. 1827. B. 2. p. 231—242.

Ciceronis Divinatio in Verrem. Paris. 1558. 4.

S. 280. Ciceronis Epistolae ad Familiares. Edit. antiqua 1473. F. So in Heinsii bibl. P. II. p. 7. nr. 138.

S. 281. Cic. Epistolae ad Familiares. Ex recens. Pisani. Cum Hubertini Clerici Crescent. commentis. Vicentiae per Herm. Lichtenstein. 1479. F. So Bibl. anon. Hag. P. I. p. 172. Hulsii Bibl. T. I. p. 257. nr. 3939. Pinell. p. 346.

— — — C. commentario Hubert. Clerici Crescentinatis Tarvisii Michael Manzolius. 1480. f. Pinell. bibl. p. 346. nr. 8684.

S. 283. Die Venediger 1502. f. ist cum commentis et interpretatt. variorum. — nach Hulsii bibl. T. I. p. 258 nr. 3960.

S. 284. Cicer. Epistolae familiares Liptzk. 1511. 4. Ern. bibl. p. 334 nr. 5272.

Die Ascensiana 1511 ist nach andern in 4, und hat wenigstens den Titel: cum Ascensii introductione et commentariis vielleicht — wie in der von 1515.

S. 285. Die Ascensiana 1519 hat den Titel, cum Jod. Badii in-

terpretatiunculis ac commentariis und ist in 4, nicht in fol. Vgl. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 322.

S. 286. Cicer. epistolae ad fam. C. notis Seb. Corradi, Melanchthonis etc. Basil. 1537. 8. Schütz bibl. p. 133.

— — — C. notis Seb. Corradi, Bern. Rutilii, Ph. Melanchthonis, P. Victorii etc. Basil. 1540. 8. Fabric. bibl. T. I. P. I. p. 125.

Die Pariser mit Victorii explicatt. gibt. Beck. bibl. p. 313. nr. 9831 so an: Cic. epistolarum libri. Acc. P. Victorii castigastiones et. P. Manutii scholia. Paris. ex offic. Rob. Steph. 1541 (nicht 1540). 8. Viell. die eine Zahl vorn, die andere hinten.

Cic. Epist. ad famil. Ex Chr. Longolii castigationibus recogniti et annotati. Acc. Ph. Melanchthonis scholia etc. Basil. 1542. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 396.

— — — Paris. 1543. f. Carpz. bibl. P. II. p. 108 nr. 118.

S. 287. — — — Edid. Vitus Amerbachius. Basil. 1552. 8. (Weilb.)

— — — C. argum. Gib. Longolii. Acc. castigationes, variae lectiones et indices. Lips. 1555. 8.

Von der anf dieser Seite letzten Ausg. gibt die Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 283 nr. 5138 als Jahr an 1552, nicht 1554.

S. 288. Bei der Pariser Ausg. vom J. 1557 konnte erwähnt werden, dass am Ende 1556 stehe, mit welchem Jahre sie in Heinsii bibl. P. II. p. 7. nr. 141 angeführt wird.

Eine Wiederholung der Ausg. Venet. Jo. Mar. Bonell. 1556 (1557) — erschien Venet. 1560. f. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 283 nr. 5139.

S. 289. — — — Edid. Joach. Camerarius. Lips. 1564. 8. Schütz. bibl. p. 116.

— — — Ex Chr. Longolii castigatt. recogniti, multo etiam quam antehac a mendis curiosius adserti. Acc. Ph. Melanchthonis scholia, Chr. Hegendorphini annotatt. margin., Gyb. Longolii lemmata epistolar., alior. annotatt. Colon. Agr. 1564. 8.

— — — C. notis Pauli Manutii, Antv. ap. Plant. 1565. 8. Almelov. bibl. p. 193. nr. 672. Vielleicht nur verdruckt für 1568.

— — — C. notis varior. et scholiis P. Manutii. Lugd. 1569. 12.

— — — C. scholiis Ph. Melanchthonis. Camerarii, Longolii etc. Cura Chr. Egenolphi. Francof. 1570. 8. Fischer bibl. p. 205. Nach Uffenb. bibl. T. I. p. 668. *Ex edit. Chr. Hegendorphini.* Für *Cura Chr. Egen.* —

— — — C. scholiis Pauli Manutii. Venet. 1572. 2 P. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 49. nr. 508. u. Pinell. bibl. p. 346.

S. 290. Bei Stephanus Ausg. 1577 setze nach dieser Jahrzahl noch 2 Partes hinzu.

— — — C. notis ac scholiis Paul. Manutii et emendationibus D. Lambini ac Gn. Canteri. Antv. 1577. 8. So der Titel vollständiger nach Carpz. bibl. P. II. p. 159 u. F. A. Wolf bibl. p. 115.

— — — C. commentario Pauli Manutii. Francof. Wech. 1580. 2 Vol. 8. So der Titel vollständiger, wie beim J. 1600.

— — — Eiusd. epistolar. ad Brutum liber. Item epistolarum quae non exstant fragmenta. Ex postrema Lambini emendatione. Acc. eiusd. annotationes. Apud Petr. Santandr. 1580. 8. Ist ein Theil der Gesammtausgabe der Opera, was die fortgehende Seitenzahl beweist.

S. 291. — — — C. praef. J. Sturmii et scholiis Pauli Manutii. Argent. 1583. Ein Theil der Gesammtausgabe.

— — — A Dion. Lambino ex mss. emendatae cum eiusd. Lambini et P. Manutii annotatt. Antv. 1584. 8. (Weilb.)

— — — C. scholiis Ph. Melanchthonis, Jo. Camerarii et Erasmi. Manutii historia de Ptolemaeo rege. Alex. ab Alexandro schola Ciceroniana. Livii historia de Cicerone. Annotationes Victorii, Steph. Doleti et aliorum. Francof. 1586. 8. Ist vielleicht die von Hrn. Orelli kurz angegebene.

— — — P. Manutii annotatt. et scholia, Dion. Lambini emendationes et earum rationes. Gul. Canteri locorum aliquot explicationes nunc primum editae. Antv. 1592. 12. Bibl. Baumgart. P. II. p. 360. Ist wahrscheinlich Wiederholung der Antwerpner des J. 1577.

S. 292. Z. 1. lies, C. P. Manutii commentario u. s. w. Ist Wiederholung der Ausg. 1580.

— — — Edit. ad Manutianam et Brutinam conformata. Acc. annotatt. et castigationes. etc. Francof. 1601. 8. (Weilb.)

— — — Per Manutium, Lambinum et Canterum L. B. 1605. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 159.

— — — C. notis Ausonii Popmae. Antv. 1607. 12. Heins. bibl. P. II. p. 62. nr. 109.

— — — Freiburg. 1608. 8.

— — — Ad Manutian. editionem c. notis. Lips. 1609. 8. Fabric. bibl. T. I. p. 126.

— — — A Dion. Lambino emendatae. Item Pauli Manutii annotatt. etc. Francof. Oder. 1615. 8. Uffenb. bibl. T. I. p. 668.

— — — Post P. Manutii editionem recognitae. Antv. 1617. 12. *(Weilb.)*

— — — C. notis Jani Guielmi et Jan. Gruteri. Francof. 1619. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 160.

— — — C. notis marginalibus. Basil. 1620. 12.

— — — Amst. 1632. 12. Heinsii bibl. P. II. p. 62. nr. 112. Carpz. bibl. P. II. p. 194.

— — — Recens. Adam. Thd. Siberns. Brunsv. 1636. 8. Heins. bibl. P. II. p. 48 nr. 500. Fabric. bibl. p. 125.

— — — Amst. 1649. 12.

— — — C. P. Manutii annotatt. Cassel. 1656. 8.

— — — C. enarrationib. P. Manutii, argum. etc. Venet. 1663. 12.

S. 293. — — — Ex rec. Ad. Thd. Siberi. Guelpherb. 1683. 8. Catal. Thirmanni P. I. p. 336.

— — — (wie Goslar 1649) — Brunsvig. 1692. 8.

— — — Basil. 1701. 12.

— — — C. notis perpet. Chr. Junckeri. Lips. et Francof. 1704. 8. Fabric. Bibl. T. I, p. 126. — Eben so

— — — C. notis perpetuis ad modum Minellii. Lips. 1713. 12. (8).

Bei Bengels Ausg. fehlt, Cum 2 tabb. geogr. — und auf d. Titel lies *rebus* für *notis*. Sie hat 1052 Seiten ohne die Vorr.

Ueber W. Corte's Ausg. Lips. 1722 vgl. Acta erud. 1722. p. 270 sq.

S. 294. — — — Illustr. et notis german. explicav. J. Fr. Reimannus. Edit. 4. Lips. 1723. 8. (Weilb.).

— — — Chr. Cellarius — (ut 1722). — studio Gu. Cortii. Lips. 1729. 8.

Bei Funccius Ausg. 1739 setze nach *suisque* hinzu *criticoantiquariis*.

Bei dem J. 1746 fehlt, die latein. franz. Ausg. von Olivet. Paris 1745—1745. 4 Vol. 8. Vgl. unter d. franz. Uebersetzungen.

— — — Curante J. P. Miller. Berol. 1747. 3 Tom. 8. Vielleicht auch wieder, Jb. 1749.

Die Leipz. 1749 soll auf dem Titel haben: Edit. nova a vitiis purgata — nach Gurlitt. bibl. p. 292.

Die englische Ausg. von Ross 1748 (nicht 1729, wie in Beck. bibl. p. 313 angegeben ist) soll auf d. Titel die Worte haben, With notes critical and historical by J. Poss. With tav. numism.

— — — Ex recens. Jac. Gronovii cura J. A. Ernesti. Halae 1757. 8.

— — — Chr. Cellarius (wie 1722) — studio Contii. Lips. 1759. 8.

Bei der Padnaner lies *commentariorum* für *commentarii*.

— — — C. interpretatione et notis. Tyrnav. 1768. 8.

— — — Ex rec. J. G. Graevii c. varior. notis. Edid. Jasp. Garatonns. Neap. 1777. 4 Tom. 8. Es sind T. XIV—XVII der Opera Cicer. Vgl. S. 211.

Die Basler ist vom J. 1780, nicht 1781.

Ueber Benedicts Ausg. vgl. Jen. Z. 1793. Nr. 241 (nicht 24).

S. 295. Ueber die Wetzel. Ausg. vgl. A. L. Z. 1795. Nr. 253. N. A. D. Bibl. B. 26. p. 31 fg.

Ueber die Borheck. Ausg. vgl. A. L. Z. 1795. Nr. 253. u. N. A. D. Bibl. B. 26. p. 29 fg.

Die Ausg. von Lagnna hat nnr in Quartformat 2 Partes, nicht in der Octavausg. P. II. fängt mit Lib. V. an und hat eigenen Titel, neue Sign. u. Seitenzahl. — Vgl. über sie N. A. D. Bibl. B. 98. p. 442 fg.

— — — Recogn. et selectam diversar. lectionum notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 2 Tom. 8. Sind T. IXX. Operum.

— — — Ex rec. J. A. Ernesti. Hal. 1820. 8.

S. 296. Cic. Epistolae ad Atticum, Brutum, Octavium cum epistolis Augustini Maphaei ad Ludovicum Regium Corneliensem. S. I. 1499. f. Heinsii bibl. P. I. p. 208.

S. 297. Bei der Aldina 1521 soll vor *Venetiis* noch stehen, *exacta recognitae cura.*

— — ad Atticum, ad M. Brutum et Q. fratrem nuper exacta diligentia recognitae et infinitis erroribus purgatae. Venet. 1540. 12. Bibl. Baumgart. P. II. p. 361. Scheint von der Ald. desselben Jahres verschieden zu sein.

S. 298. Die Pariser 1527 soll 2 Partes haben — nach Pinell. bibl. p. 346 und Baumgart. bibl. P. II. p. 361.

— — — C. notis P. Manutii et Dion. Lambini. Antv. 1557. 12. Heinsii bibl. P. II. p. 62. nr. 111.

— — — ad Brutum et Q. fratrem ex diverss. — — Boulierii. Lugd. 1560. 1562. hat 2 P.

— — — Cum observationibus. Colon. 1560. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 277. nr. 111.

S. 299. — — — C. annotatt. Jo. Sturmii. Argent. 1563. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 160. Scheint ein Theil der Gesammtausgabe.

Bei der Lyoner 1567 lies: Cura et cum scholiis —

— — — C. praef. Jo. Sturmii et Manutii annotatt. 1568. 8. Uffenb. bibl. T. I. p. 669.

— — — Edid. Th. Dasypodius. Argent. 1568. 8. Vgl. Heusinger ad Vechneri dedicat. libri Hellenolexias.

Die Florentiner vom J. 1571 hat nach Ernesti bibl. p. 212 auch die Briefe ad M. Brutum et Q. fratrem.

S. 300. Die Sturmische ist nicht vom J. 1582, sondern 1572, wie auch in Fabric. bibl. T. I. p. 127 steht. Vielleicht nur ein Druckfehler, da die Zahl gegen die Zeitfolge der Ausgaben ist.

— — — et ad Q. fratrem et M. Brutum. Ex emendat. D. Lambinii; acc. emendationum rationes et annotationes Lutet. ex off. Jac. Dupuys. 1573. 8 Uffenb. bibl. T. I. p. 666.

— — — ad Q. fratrem et incerti auctoris ad Octavium. Pomponii Attici vita per Cornel. Nepotem. Ex emendat. Dion. Lambini. Argent. 1581. 8. Bibl. J. Chr. G. Ernesti p. 100.

— — — Cura et c. scholiis Mich. Bruti. Lugd. 1581. 12.

S. 301. Bei der Ausg. von Auson. Popma vom Jahre 1618. lies: Franekerae für *Franckarae.*

— — — ad Brutum et ad Q. fratrem. C. annotatt. et castigationibus selectis. Francof. 1675. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 399.

Nach Graevius Ausg. konnte erwähnt sein die lateinisch-französische von Mongault. Paris 1714. 6 Vol. 12. Davon bei den franz. Uebersetzungen.

Bei der Basler setze zu 1780 noch 1781 hinzu.

— — — ad Q. fratrem et ad M. Brutum. Ad optim. editt. Patav. 1742. 2 Vol. 8.

S. 302. — — — et ad Q. fratrem, et Quinti de petitione consulatus. Recogn. et selectam divers. lectionum notationem adiec. Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 2 Tom. 8. Ist T. XI u. XII. Operum.

Cicer. epistolae ad Q. fratrem et M. Brutum. Venet. per Alexandr. et Asulanum 1485. f. Ern. bibl. p. 201. nr. 3064.

— — ad Brutum et ad Q. fratrem. Paris. ap. Rob. Steph. 1537. 12.

Die Frankf. Ausg. ist nur ein Theil der Ausg. der Epist. ad familiares; auch wiederholt Ibid. 1600. 8.

Bei der Haagner fehlen auf dem Titel nach *Manutii* — die Namen *Leon. Malespinae, D. Lambini;* nachher steht *Hotomani* für das freilich nicht ganz richtige *Hotomanni*, wie der Titel hat. Auch konnte erwähnt sein, dass es 2 Partes oder Abtheilungen habe, indem nach dem Texte der Epistolae ad Q. fratrem et ad M. Brutum, an deren Ende auch die Epist. ad Octavium steht, mit eigenem Titel und neuer Sign. u. Seitenzahl folgen. In epistolas ad Q. Fr. Paulli Manutii commentarius. In librum epistolar. Cicer. ad Brutum Brutique ad Cicer. Paulli Manutii commentarius. Franc. Hotomanni in epist. Cicer. ad Q. fr. de prov. recte admin. commentarius. Dann p. 211 Q. Ciceronis de petit. consulatus ad M. F. fratrem liber. Endlich von p. 237—318. In Q. Cicer. de petit. consul. ad M. T. fr. librum Valerii Palermi Veron. commentarius.

Von den Briefen *ad M. Brutum* fehlt die latein. franz. von M. de Laval. Paris 1731. 2 Tom. 8, und die von Prévost. Paris 1744. 12., welche erst unter den franz. Uebersetzungen erwähnt werden. Dagegen steht die latein. englische im Conyers Middleton, hier zuerst und nachher bei den englischen Uebersetzungen noch einmal angeführt. Vgl. über sie Acta erud. 1747. p. 463 sq.

S. 303. Cic. Epistolar. familiar. liber X, de senectute et epistolae selectae Colon. 1510. 4. Fabric. bibl. T. I. p. 126.

Cic. Epist. breviores vom J. 1511 sind cum praefat. Jo. Mariae Rheti. nach Bibl. Bülov. T I. P. I. p. 323.

— — familiares ex toto eius volumine collectae cura Nic. Adeler. Lips. 1514. 4. Wahrscheinl. ist die p. 304 oben erwähnte Leipz. 1517 eine wiederholte Ausgabe.

S. 304. Selecta ex Cicer. epistolis adiecta interpretatione gallica ab Ant. Maturino Corderio. Ap. Jo. Crispinum 1556. 8.

Von Joh. Sturms Samml. gibt es, zumal später, noch viele Ausgaben; zunächst setze hinzu, Francof. 1593. 8. (Weilb.). 1595. 8. (Weilb.). Lips. 1612. 8. (Carpz. bibl. P. II. p. 243.) Guelpherb. 1650. 8. (Fabric. bibl. T, I. p. 126).

Von Melch. Junius Samml. ist vielleicht die erste, Argent. 1597. 8. (Fabric. bibl. T I. P. II. p. 126); ferner fehlen Hamb. 1612. (Fabric. l. c.) Lubec. 1644 Guelpherb. 1649. Hamb. 1671. 8. (Fabr. ebend.). Sogar Aug. Vind. 1777. 8.

S. 305. Der Titel der Sturmischen von Daum ist vollständiger: Cic. Epistolar. selectar. l. 3 a Sturmio olim collecti, nunc libro

quarto aucti 6 Jona Bittnero. Ex rec. Chr. Daumii. Silus. 1686. Ob seitdem erst oder schon früher die Vermehrung mit einem Buche geschehen ist, weiss ich nicht, wenigstens sind in der früher Lips. 1612. schon libri IV, nach Carpz. bibl. 2. p. 243 nr. 188. Uebrigens fehlen von dieser Samml. noch die Ausgaben Lips. 1687. Vienn. 1690. Brem. 1703. Giess. 129. Merke ferner:

——— l. IV a Jo. Sturmio olim collecti, nunc editi a Chr. Juncker. Francof. et Lips. 1702. 8. (Catal. Thirmanni. P. I. p. 336.)

——— Nunc longe emendatius adiectisq. epistolarum argumentis et luculentis notis editi a Chr. Juncker. Coburg 1729. Und so Brem. 1734 und Oenop. 1770. 8.

Die Valckenaersche, wenigstens die vom J. 1716 besteht aus vier einzelnen Bändchen nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 399. nr. 6866—6869. und Pinell. bibl. p. 346. nr. 8700., wo es heisst: Leovard. 1709—1716. 4. Tom. 8, wonach es vielleicht nur eine einzige Ausg. ist, nicht zwei. Irgendwo fand ich sogar Leov. 1746. 4. T. 8, welche Angabe wohl fehlerhaft ist. Ich kenne das Buch nicht. Vgl. jedoch S. 472.

Bei der Schröderschen, deren Verleger Boitet, nicht Boilet heisst, fehlt die erste Ausg. Amstel. 1709. 8. (Schütz bibl. p. 130. Bülov. *T. I. P. I.* p. 400), wo aber der Anhang. Anim. in emendatt. *R. Bentleii* etc. fehlt. Die Ausg. 1721 hat LIV. 300. Seiten.

Die Ausg. von Th. Chr. Harles hat folg. Titel:

Cic. Epistolar. l. 4. a J. Sturmio olim collecti, nunc autem longe emendatius adiectisq. epistolar. argumentis et luculentissimis notis in usum scholar. editi. Additae sunt selectae quaedam epistolae Plinianae. Cob. 1779. 8.

Der Herausgeber der Berliner 1790 ist J. F. Poppe, der sich auch bei der zweiten Ausg. genannt hat.

Die Auswahl hat 2 Theile, wovon Th. 2 die Anmerkk. enthalten. Dritte Ausg. davon erschien 1824.

S. 306. Nachzutragen ist; Cic. Epp. selectae Ed. VI. Hal. 1823.

Bei Matthiä's Ausg. füge in Parenthese hinzu *cum annotatt.* Vgl. über sie Jen. L. Z. 1818. Nr. 73 (Rosenhayn).

Die Samml. von Bloch ist nach andern 1819 erschienen.

Bei der zweiten Ausg. Matthiä's schreibe: Edit. secunda aucta et emendata. Vgl. über sie Krit. Bibl. 1826 p. 230—232.

Bei der Pariser 1564 ist nach *illustratae* hinzu zu setzen: Acc. eiusd. Petreii notae ad Philonem de officio iudicis. Die zweite Ausg. davon hat den Titel:

Cic. epistola ad Q. fratrem de ratione bene gerendae provinciae, et Quinti Cicer. liber de petitione consulatus. Item Philo Judaeus de officio iudicis cum commentario Rolandi Petreii. Paris. 1576. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 17.

Die Lyoner hat den Titel: Cic. Ep. ad Q. fr. de recte administranda provincia et in eam Franc. Hotomani commentarius cum Pauli

Manutii scholiis etc. (J. P. Bergii bibl. p. 309. nr. 4922.) Dieser Commentar. Hotomans ist der Haagener Ausgabe angehängt.

S. 307. Hier fehlen noch:

Cic. epistola ad Octavium c. commentario Jac. Lod. Rhemi. Paris 1543. 4. — Ib. 1554. 4. (Heinsii bibl. P. II. p. 271.). Ibid. 1556. 4. (Heins. bibl. P. II. p. 17.)

Ueber Weiske's Ausg. der *Claror. viror. epistolae* vgl. A. *L.* Z. 1793. Nr. 198.

S. 308. Bei der unten zuletzt stehenden Ausg. Venet. 1494 bemerk' ich, dass es wohl eben dieselbe ist, welche in Ern. bibl. p. 201. nr. 3079 mit der Jahrszahl 1484 angegeben ist, was aber doch gewiss nur ein Druckfehler ist. Sie fand sich auch in der Bibl. Bülov. P. I. T. I. p. 287

S. 310. In Ern. Catal. p. 209 nr. 3189—91 wird die Aldina des J. 1552. so angegeben:

Ciceronis de philosophia Partes III cum scholiis et coniecturis P. Manutii. Ap. Paulum Manutium Aldi filium 1552. Voll. III. Also 3 Theile, wie auch die angegebene Bändezahl zeigt. Dagegen gibt Hr. Orelli nur 2 Vol. an. So steht auch in Bibl. Beck. p. 314. nr. 9862—9864. aber mit der vielleicht fehlerhaften Angabe der Jahreszahl 1532. Woher diese Verschiedenheit? Die frühern Drucker rechneten die Bücher de officiis, Laelius, Cato, Paradoxa nicht zu den Büchern *de philosophia*, welche bei ihnen nur 2 Partes ausmachten, wogegen jene angeführten Bücher für sich bestanden. Die spätern aber rechneten auch diese zu den philosophischen Büchern und machten einen dritten Theil aus. Ob nun wirklich Manutius in jener Ausgabe eine *Pars tertia* de philosophia habe, weiss ich nicht. Ein Exemplar muss es lehren. Die verschiedene Angabe von zwei oder drei Bänden kommt daher auch bei den Sturmischen, Lyoner, Strassburger, Frankfurter und Hanauer Ausgaben vor.

Cic. libri philosophici, post Naugerian. et Victorian. correct. emendati a J. Sturmio. Argent. 1558. 1559. 2 Volum. 8. Bibl. Bülov. T. I. p. 407. nr. 7000 a. b.

Die Lyoner Ausg. vom J. 1570 hat noch auf dem Titel: Ex edit. et cum anim. J. Mich. Bruti.

S. 311. Die hier zuerst genannte — Lutetiae (nicht *Parisiis*) — wird hier, wie oben erwähnt ist, aus 2 Vol. bestehend angegeben; dagegen waren in Reiz. bibl. p. 98. nr. 1481 a. b. c. u. in Wolf. bibl. p. 107. nr. 1031 — 1033. Cicer. philosophicor. libror. P. I. II. III.

— — — Ex Dion. Lambini emendatione. Ap. P. Santandr. 1580. 3 Vol. 8. J. Chr. G. Ernesti bibl. P. II. p. 105.

— — — Ex Dion. Lambini emendat. Argenti impensis Jac. Dupuys et Josiae Rihelii. 1581. 3 P. 8. Sind T. VII — IX der Gesammtausgabe.

Die nächste Frankfurter ist Editio ad Manutianam et Brutinam

conformata — und besteht mit den Büchern *de officiis* und den übrigen aus drei Theilen.

Die Berliner *opera philosophica cum fragmentis* ist 1744 u. 1745 erschienen. In den 4 Theilen geht die Seitenzahl ununterbrochen fort.

S. 312. Die Paduaner ist cum commentariorum delectu. Auch fand ich erwähnt eine Venet. 1772. 2 Vol. 8.

Den Titel der Lenzischen Ausg. 1778 will ich unten zu S. 329 beim Laelius vollständiger mittheilen.

Die zweite Wiener soll sein vom J. 1790 u. 1791.

Bei der Rathischen Ausgabe schreibe 1820 für 1819, denn in jenem Jahr erschien das von Schütz besorgte Vol. VI., wie auch S. 321 richtig angegeben ist. Die 6 Theile erschienen in folg. Ordnung, I. de finib. 1804. II. Tusc. 1805. III. Acad. 1806. IV. Divin. 1807. V. de legib. 1808. VI. post obitum Rathii de nat. deor. 1820.

Die Manheimer ist Edit. secunda und gedruckt 1822. 1823.

Bei der Seibtischen Ausg. ist zu merken, dass der Titel zwar lateinisch, aber dennoch die Anmerkungen deutsch geschrieben sind. Mit verändertem deutschem Titel erschienen nachher noch mehrere einzelne Theile.

S. 313. Cicer. Quaestiones Academicae. Paris. Vascosan. 1550. 4.

Ueber Davies Ausg. vgl. Acta erud. 1727. p. 216 sq.

Die Ausg. von Durand hat nach der Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 407. nr. 7701 auch folg. latein. Titel:

Cicer. Academicorum libri duo. Acc. P. Valentiae academica sive de judicio erga verum ex ipsis primis fontibus. (Edid. D. Durandus). Lond. 1740. 8., wo bemerkt wird, dass die dazu gehörige französ. Uebersetzung, welche wahrscheinlich eine zweite Abtheilung ist, in diesem Exemplare fehle.

S. 314. Z. 2. setze hinzu: Vgl. Nova acta erud. 1745. p. 623 sq.

Ueber die Rathische Ausg., welche T. III. der Cic. opera philosoph. ist, vgl. Jen. Z. 1807. Nr. 119.

Bei Goerenz Ausg. setze man hinzu, Cum imag. in titulo. Auch vgl. über sie Jen. Z. 1811. Nr. 195. 196.

Cicer. Academicor. l. 2. et de finibus bonor. et malor. l. 5. Recogn. et selectam diversar. lectionum notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist T. XIII. Operum.

— Academicar. Quaestionum l. 2. et de finibus bonor. et malor. l. 5. Secundum optimas editt. Edit. 2. Manhem. 1822. 8.

— — — liber I. Eiusd. de fato. Cum commentario in utrumque librum Adr. Turnebi. Heidelb. 1594. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 408.

S. 315. Cic. Cato vel de senectute ad T. Pompon. Atticum. Liptzigk per Baccal. Voolffgangum Monacensem 1504. 4. (kl. f.) Bibl. F. A. Wolf. p. 7.

S. 316. — — Lyptzk per Valent. Schuman 1516. 4.

— — et Somn. Scip. Basil. 1524. 8. Vgl. darüber zu Cic. de officiis unter diesem Jahre.

— Cato maior seu de senectute dialogus cum commentario Xysti Betuleii et annotat. Erasmi Roter. et P. Balduini. Adiecta est chronologia in libros tres de officiis, amicitia et senectute eodem Betuleio autore. Paris. 1550. 4. Bibl. Bülov. T. I. p. 327. nr. 5620.

— — C. notis Erasmi, Betuleii ac Balduini. Paris. 1560. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 271. nr. 200.

S. 317. Cic. Cato maior et Laelius. Cum analysi Marci Beumleri. Spirae Nemetum 1583. 8.

Ueber Wetzels Ausg. 1792 vgl. A. L. Z. 1793. Nr. 43 und N. A. D. Bibl. B. I. p. 142 fg.

Cicer. Cato, Laelius, Paradoxa et Somnium Scipionis. Lubec. 1810. 8.

Die Leipz. Ausgaben 1812 u. 1816 sind besorgt von Anton Richter.

S. 318. Ueber Gernhards Ausg. vgl. auch Krit. Bibl. 1826. p. 594 fg.

Cic. Cato, Laelius, Paradoxa et Somnium Scip. Ad optim. edd. collati. Mit Wort- und Sacherklärungen von Ign. Seibt. Prag 1824. 8. Vgl. Leipz. Z. 1828. Nr. 23. Ist auch Th. I. von desselben Ausg. der philos. Bücher. Vgl. oben S. 312.

Cicer. Cato, seu de senectute. Mit erklärenden Anmerkungen von J. Dav. Büchling. Zweite sehr verm. u. verb. Ausg. Leipz. 1825. 8.

Bei der Ausg. von L. Jul. Billerbeck — ist zu lesen und mit den nothwendigsten Wort- und Sacherläuterungen ausgestattet von — —

Bei Otto's Ausg. — lies variantes (nicht *varias*) lectiones — und am Ende setze hinzu: Acc. duo excursus. Sequuntur analecta et notarum index.

Cicer. Cato et Laelius. Mit Anmerkk. von J. Bapt. Mayr. Kempten 1831. 8.

S. 320. Auf dem ersten Titel der *Illustria monumenta* — steht unten nach *enarrata*. An. Sa. MDVII. Am Ende Venetiis per Lazarum Soardum die penult. Novembr. MDVIII. Auf dem zweiten Titel: Praeclarum M. T. Cicer. monumentum de divinatione recognitum et enarratum a Petro Marso. Anno Sal. MDVII. Hierauf folgen in meinem Exemplare ohne Titel: Orationes Petri Marsi. Am Ende wieder. wie oben: Venetiis per Lazarum Soardum die penultima Nov. MDVIII.

Ueber Davies Ausg. vgl. Acta erud. 1719. p. 506 sq.

Hier konnte auch schon die seit 1721 öfter wiederholte Lateinisch franz. Ausgabe von Olivet und Bonhier erwähnt werden, zumal um der Anmerkungen willen. Sie steht erst unter den Uebersetzungen.

S. 321. Wippels Ausg. 1744 hat folg. mehr vollständigen Titel:

Cic. de nat. deor. l. 3. Studio atq. industria Jan. Guilielmi et Jan. Gruteri emendati et recogn. a Jac. Gronovio. Edid. J. W. —— Herbipoli 1776. 8.

Ueber Kindervaters Ausg. vgl. A. L. Z. 1797. Nr. 274.

Die Wetzelsche Ausg. hat den Titel: Cic. de nat. deor. l. 3. Cicero vom Wesen der Götter in 3 B. Zum Gebrauch für Schulen herausg. u. s. w. Th. 2 sind die Anmerkungen.

Bei der Oxforder setze in Parenthese hinzu: Curavit Noon.

Ueber die Ausg. von Wiedeburg vgl. Jen. Z. 1811. Nr. 269.

Bei Heindorfs Ausg. lies: ad librorum mss. partim nondum adhibitorum — und setze in Parenthese hinzu: Cum annotatione. Vgl. über sie Jen. Z. 1816. Nr. 108. 109.

Ciceronis de natura deor. l. 3., de divinatione l. 2., de fato liber. Recogn. et selectam diversarum lectionum notationem adjecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist T. XV. Operum.

Ueber die Ausg. Lips. 1818 vgl. Jen. Z. 1822. Nr. 19—21. u. Krit. Bibl. 1823. p. 15—32.

Die nächste Schützische ist T. VI. der Ausg. der philosoph. Schriften von Rud. Gtth. Rath.

Ueber die Mosersche 1823 vgl. Leipz. Z. 1823. Nr. 228. u. Krit. Bibl. 1823. p. 290—299.

S. 322. Die Manheimer ist vom J. 1822.

Die Astische 1829 ist ohne Vorrede, der Text nur *cum argumentis Ernesti* und unter d. Text nur einige Lesarten. Vgl. über sie Heidelb. Jahrb. 1830. p. 295—298.

Ueber das unächte vierte B. Bonon. 1811. vgl. auch Classic. Journ. Vol. 7. p. 415 sq.

Ciceronis potiora quaedam, alibi nondum excerpta: de natura deorum II., 39—60, Epist. I. 1. ad Q. Fratrem, Oratio pro Murena etc. Notulis passim illustrata a C. Lud. Bauero. Vratisl. 1783. 8. — Vorher als Anhang zu Cic. Ep. I., 1. ad Q. Fratrem. Vgl. oben S. 307.

Cicer. de divinatione l. 2. Lips. 1504 f. Carpz. bibl. P. I. p. 9. nr. 165.

Ueber Davies Ausg. vgl. Acta erud. 1721. p. 304 sq.

S. 323. Ueber Hottingers Ausg. vgl. N. A. D. Bibl. B. 8. p. 258—263 u. A. L. Z. 1794. Nr. 272.

Ueber Raths Ausg., welche T. IV. seiner Ausg. der philos. B. ist, vgl. Jen. Z. 1812. Nr. 36. 37.

Cicer. de divinatione l. 2. et de fato liber. Secundum optim. edd. Manhem. 1824. 8.

Ueber Mosers Ausg. vgl. Hall. Z. 1831. Nr. 23—25.

Ueber Gieses Ausg. vgl. Ebendaselbst.

Cicer. de divinatione l. 2. et de fato liber. Ad optim. edd. collati. Mit deutschen Wort- und Sacherklärungen und besondern

grammat. Anmerkk. zum Gebrauch der studirenden Jugend von Ign. Seibt. Prag 1834. 8. [Steht bei Orelli in den Supplem. p. 491.]

S. 324. Cicero de fato cum commentario Adr. Turnebi et cum disputatione einsd. ad eundem librum Ciceronis Paris. 1556. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 16. nr. 192.

— — cum commentario Adr. Turnebi. Acc. Turnebi disputat. adversus quendam [P. Ramum], qui non solum logicus esse, verum etiam dialecticus haberi vult. Apud Commel. 1594. 8.

Die Bremische Ausg. hat folg. Titel:

Ciceronis liber de fato. Cum notis J. H. Bremii. Lips. 1795. 8. — Vgl. über sie Jen. Z. 1795. Nr. 285 (nicht 258).

S. 326. Cicer. de finibus bonor. et malorum l. 5. Cum scholiis Petri Olivarii. Colon. 1545. 8. (Weilb.)

Der *Observationum* — commentarius — hat auf dem Titel die Zahl 1546, am Ende 1545.

Ueber Davies Ausg. vgl. Acta erud. 1730. p. 228.

Cicer. de finibus bonor. et mal. l. 5. Ex rec. J. A. Ernesti. Halae 1741. 8.

Bei der Berliner 1746 setze nach *Gruteri* hinzu: emendati et recogniti a Jac. Gronovio.

Die Ausg. von Rath ist T. I. seiner Ausg. der philosoph. Bücher. Vgl. über sie Jen. Z. 1805. Nr. 63. p. 497 u. N. A. D. Bibl. B. 97. p. 179 fg.

S. 327. Die Ausg. von Görenz ist Vol. III. von dessen Ausg. der philosoph. Bücher.

Ueber Otto's Ausg. vgl. Zeitschr. 1834. Nr. 105. 106. (Förtsch).

S. 328. Ciceronis Laelius. Lips. 1502. f. Harles. bibl. p. 4.

Bei der Strassb. 1513. 4. bemerk' ich, dass in Fabric. bibl. P. II. p. 128. nr. 1981. nur angegeben sind: Cic. de amicitia, senectute et paradoxa, nicht die *Tusculanae quaestiones*, welche wahrscheinlich einen eigenen Band bilden, dergleichen auch bei ihnen erwähnt werden. Ueberdies fehlen sie auch in den spätern Abdrücken.

S. 329. Bei der Strassb. 1520 ist zu bemerken, dass in der Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461. stehe: Ciceronis de amicitia, de senectute, paradoxa. Argent. — etc. — auch nicht in 4., sondern in 12.

Ciceronis Laelius. Lips. 1521. 4.

Bei der Pariser 1547. 4. erwähnt auch die Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 327. nr. 5622 nichts von Anmerkk. des X. Betuleius; eben so auch nicht die Bibl. Pinell. p. 248.

Cicer. liber de amicitia cum annotatt. Erasmi et Melanchthonis. Lips. 1553. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461.

Die Pariser von 1556 ist in 4.

Cicer. Laelius, cum interpret. germ. Rhenii. Lips. 1628. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 161.

— — Cum graeca interpretat. edid. Dion. Petavius. Lutet. Paris. 1653. 8. Vgl. nachher zu S. 383.

S. 330. Z. 1. Der Titel der Lenzischen Ausg. ist etwas vollständiger so:

M. T. Cic. philosophicor. librorum P. I. in se continens Laelium — — Ex rec. J. G. Graevii. Acc. lectionis varietas cod. ms. Erf., editionis ad primitias typogr. referendae, Nic. Gerbelii, Victorii, Gryphiorum, Langii, Suffridi Petri, Lambini etc. cum Ursini, Lambini, Suffr. Petri, Gruteri, Graevii, Langii, Gronovii, Ernesti aliorumq. doct. viror. annotatt. ac notis selectioribus curav. indicemq. adiec. J. Ge. Lenz — u. s. w.

Ciceronis Laelius et Cato. From the text of Ernesti with all his notes and citations from his index latinitatis Ciceronianae, with the explanations of various passages from Gesners Latin thesaurus and from books of more recent date etc. By Edm. H. Barker. Facciolati's notes are added and also some new collations. Londr. 1811. 8.

Ciceronis Laelius. Secundum optim. edd. Manhem. 1822. 8.

Bei der Leipziger 1822 fehlt nach bearbeitet — von Joh. Dav. Büchling.

Cicer. Laelius. In usum schol. edid. Euch. F. C. Oertel. Onold. *1821. 8.*

— — Lateinisch u. deutsch von Euch. F. C. Oertel. Onold. 1821. 8.

Ueber Gernhards Ausg. vgl. noch Leipz. 1827. Nr. 90. Krit. Bibl. 1826. p. 598 fg. Jahrb. 1826. B. 2. p. 291—317.

Billerbeck heisst L. Julius.

Ueber die Leipz. Ausg. 1829 vgl. Schulz. 1830. Nr. 45.

Hutters Ausg. hat den Titel: Ex recens. Orellii denuo recognita. Selectam lectionis varietatem subiecit — — historicum et notarum adiecit.

S. 331. Ueber Klotz Ausg. 1833 vgl. Zeitschr. 1834. Nr. 28. 29. (W. Rein.) Hall. Z. 1834. Nr. 71.

Ciceronis Laelius. Ad edit. Orellii castigav., annotatt. illustrav. et in usum scholar. edid. J. J. de Gelder. L. B. 1834. 8. Vgl. über sie Jahrb. 1835. B. 13. p. 236.

Cicero de legibus, de academia sua. Insunt praeterea de fato, ad Hortensium, de universo, Somnium Scipionis. In fine Quatuor opuscula sive de finibus bonor. et malorum. Et de petitione consulatus ac de universo et de somnio Scipionis. Impressit Bononiae diligentiss. Caligula (vielleicht Casigula, wie er sonst heisst) Bazalerius. Regii autem alia septem opuscula impressa fuere non minori solertia cet. 1494. f. — Spohn bibl. p. 39—40. — Vgl. eine ähnliche oben p. 319.

S. 332. Cicero de legibus. Paris. Vascosan. 1554. 4.

— — C. notis Ant. Goveani. Paris. 1556. 4. Heins. bibl. P. II. p. 17.

— — C. Petr. Victorii castigationibus. Colon. 1556. 8. Harles. bibl. p. 87.

Ueber Davies Ausg. vgl. Acta erud. 1728. p. 345 sq.

S. 333. Bei Raths Ausg. setze nach *commentario* hinzu suisque notis — und nach Rath — Acc. Gebhardi et editoris notae. — Ist T. V. der Ausg. der philosoph. Bücher. Vgl. über sie Jen. Z. 1812. Nr. 36. 37.

Ueber Görenz Ausg. vgl. Jen. Z. 1810. Nr. 71. 72. Hall. Z. 1812. Nr. 26. Heid. Jahrb. 1810. II. p. 185. Die Recens. in der Leipz. Z. ist von Gf. Hermann.

Ciceronis de legibus l. 3., de officiis l. 3., de senectute, de amicitia. Recogn. et selectam diversar. lectionum notationem adjecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. Ist T. XVI. P. I. Operum.

— — Secundum optim. editt. Manhem. 1822. 8.

Ueber Mosers Ausg. vgl. Leipz. Z. 1829. Nr. 40.

Unten bei Wagners Ausg. setze nach *liber primus* hinzu et secundi exordium.

S. 334. Unter die Ausgaben S. l. et anno gehört auch die in Bibl. Kulenkamp. p. 457. nr. 27. beschriebene: Marci Tullii Ciceronis Arpinatis Consulisque Romani ac oratorum maximi ad M. Tullium Ciceronem filium suum Officiorum libri III. S. l. et a. 8. Am Ende wären sechs Verse, wovon die zwei ersten folgende wären:

Tullius hesperios cupiens componere mores
Edidit hos libros appellans officiorum —

Vielleicht ist es der erste Theil von der S. 335 beschriebenen, welche in Göttingen sein soll, mag auch das Format nicht 8., sondern 4. sein. Da an dem Kulenkamp. Exemplar noch mehreres dort Erwähntes anhängen soll, so kann in Göttingen durch Vergleichung leicht entschieden werden, ob es ebendasselbe ist.

S. 336. Von der Verschiedenheit der beiden Mainzer Ausgaben vom J. 1465 u. 1466 vgl. Bibl. raisonn. T. 25. P. 2. p. 278 sq.

S. 339. Bei der Ausg. Lovan. 1483. bemerk' ich, dass in Hulsii bibl. T. I. p. 258. nr. 3943 der Titel so angegeben wird: Cicer. Officia et alia opuscula c. comment. P. Marsi u. s. w., wo demnach ausser den Büchern de officiis vielleicht noch die übrigen kleinern auch dabei sind. Und so findet sich auch das Buch *de senectute* cum commentar. P. Marsi in der Ausg. Venet. 1484 nach der Bibl. anon. Hag. P. I. p. 174 und der Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 288. Eben so ferner in der Venet. 1487 noch die Bücher de amicitia et de senectute cum P. Marsi commentar. nach Bibl. anon. Hag. P. I. p. 172 u. a. Auf gleiche Art bei mehrern der folgenden.

S. 340. Zu den hier angeführten gehört auch folgende Lyoner sine anno, welche ich nicht erwähnt finde:

Ciceronis Opera. De officiis, de amicitia, de senectute. Eiusd. paradoxa. Cum suis commentariis una cum familiari explanatione ipsius Jod. Badii Ascensii, adiuncta eiusd. Ascensii in paradoxa nova expositione nuperrime absoluta nec alias aut antehac usquam impressa.

venundantur Lugduni ab Johanne Bonet eiusd. civitatis bibliopola in vico sancti Pauli ante sanct. Eligium. gr. 4. oder kl. Fol. — Ueber dem Anfange des ersten Buches stehen die Worte: Gemina explanatio officiorum Ciceronis, Petri videlicet Marci [Marsi] et Jod. Bad. Ascensii. Item eiusd. Ascensii in libros de amicitia, senectute et paradoxis longe diligentissima interpretatio jam primum edita. Auf der letzten Seite sind einige Sentenzen. Da der voranstehende Brief des Ascensius ad Johannem Bonet unterschrieben ist XIV Kal. Aprilis 1500, so ist sie wahrscheinlich in diesem Jahre oder im nächsten gedruckt. Sie ist im Inhalt und Format den folgenden Lyonern ähnlich.

S. 341. Ciceronis Officiorum l. 3. et alia opuscula. A Luca de Robia. Florent. Junta 1508. 8. Bibl. Pinell. p. 247. nr. 6364 Ich finde diese Ausgabe nirgends erwähnt. Unter *alia opuscula* sind wahrscheinlich die übrigen kleinen Schriften gemeint. Der Titel scheint sehr abgekürzt.

S. 342. Der Titel der Ausg. vom J. 1511 wird in Ernesti bibl. p. 205 so angegeben: M. T. Cicer. libri III. de officiis, de amicitia et paradoxa cum explanatione Jod. Badii Ascensii et comment. Franc. Maturantii et commentariis P. Marci [Marsi], studio Nic. *Cappusoli*. ap. Jacobum de la Place 1511. 4.

S. 343. Die Lyoner Ausg. 1515 gibt die Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 327. nr. 5612 in Quartformat an, nicht in Fol., und ist wahrscheinlich in gross 4. oder klein Fol.

Cicer. de officiis libri tres, de amicitia, senectute et paradoxa. Argentor. Schurer. 1515. 4. So auch die von 1516. Ern. bibl. p. 205.

In der Leipz. Ausg. 1515 soll ein Epigramma M. Gregorii Laticephali de Konitz ad lectorem voranstehen, unten aber Vigiliis et diligentia Jac. Thanners.

Bei der Lyoner 1516 sollte nach Fabricii bibl. T. I. P. I. p. 119 stehen: cum explanationibus Petri Marsi, Franc. Maturantii et Jod. Badii Ascensii. — Auf ähnliche Art in demselben Jahre:

Cicero de officiis cum libris eiusd. de amicitia, senectute et paradoxis cum Petri Marsi, Franc. Maturantii et perquam familiari Jod. Badii Ascensii explanatione etc. Lugduni per Sim. Vincentium 1516. 4. Beck bibl. p. 300. Wahrscheinlich gross 4.

S. 345. Die Basler Ausg. besteht, was hier nicht angedeutet ist, gleichsam aus zwei besondern Theilen mit eigenen Titeln. Auf dem Titel des ersten steht: M. T. C. Officiorum l. 3., de amicitia et senectute dialogi singuli, Paradoxa et Somnium Scipionis. Theodori Gazae traductio graeca Senectutis et Somnii. Cum annotationibus Erasmi Roterodami. Basileae An. MDXXIII Mense Februario. Voran steht Erasmi epistola ad Jac. Tutorem. Dann Voces aliquot annotatae ex officiis M. Tullii per Erasmum Roter. Weiterhin ex libro de amicitia, ex libro de senectute, ex paradoxis Ciceronis. Auf der letzten Seite Druckfehler. Dann der Text mit Seitenzahlen (350 S.). Die zweite Abth. mit neuer Sign., aber ohne

Seitenz. hat den Titel: *Μαρκου Τυλλιου Κικερωνος περι γηρως και ὀνειρον Σκιπιωνος ἑρμηνεια Θεωδωρου.* (so.) Marci Tullii Ciceronis de Senectute et Somnio Scipionis traductio Theodori. Basileae An. MDXXIIII. Am Ende Basileae apud Joannem Bebelium Mense Februario MDXXIIII. Auf dem letzten Blatte das Druckerzeichen. Noch bemerk' ich, dass vor der Uebersetzung eine latein. Epistola Jac. Ceporini ad studiosos stehe.

S. 346. Bei der Cölner Ausg. 1537 fehlen hier am Ende nach *Anemoecii* die Worte: in quo reddit rationem, cur illos locos mutaverit. Omnia vigilanti cura recognita per Erasmum et Conrad. Gelenium, passim etiam Ph. Melanchthonis scholiis appositis. Coloniae excudebat Jo. G. u. s. w. — Da Laelius u. Cato und die Paradoxa ihre eigenen Titel haben, so besteht die Ausg. gewissermaassen aus 3 Theilen, so dass 3 P. dazu gesetzt werden konnte. Und so wohl auch die folgende Cölner 1540.

Ciceronis Officia, Cato, Laelius, Paradoxa et Somnium Scipionis. Paris. 1537. 12.

S. 347. Ciceronis Officia, Cato, Laelius, de universitate ex Platone, Q. Cicero de petitione consulatus. C. imag. Cicer. Venetiis in officina Erasmiana 1540. 16. Eine unbedeutende Ausgabe.

Die Sturmische ist zwar gewiss vom J. 1541, welches unter der voranstehenden Epistola Sturmii steht, aber wenigstens mein Exemplar hat weder Orts- noch Jahreszahl auf dem Titel, sowie auch nicht am Ende. Uebrigens ist sie nur ein Theil der Gesammtausgabe der Opera ohne Bezeichnung des Theils. Vom Titel konnten aber auch noch die Worte: Additae etiam sunt Erasmi et Ph. Melanchthonis et Barth. Latomi annotationes in eosdem libros — angeführt werden. — Die Anmerkk. stehen vor dem Texte ohne Seitenzahl. Auf das Somnium Scipionis folgt: Sylloge quarundam rerum, quae ad Cic. de re publica libros pertinent, wo auch die Fragmente aus diesen Büchern stehen. Hierauf folgt die griechische Uebersetzung des Cato und des Somnium Scip. Endlich dann noch *Ἀποσημειωσεις* in tertium volumen libror. philosophicor. Ciceronis oder ein Index rerum. Der bei Orelli vorkommende Druckfehler des Wortes *ἑρμηνεια* [näml. *ἑρμνηεία*] ist aber nicht auf dem Titel.

Bei der Basler 1541, welche 390 S. hat, steht auf S. 391: Errata — und darunter Basileae ex officina Balthasaris Lasii Mense Augusto 1541.

Ciceronis Officia u. s. w. (wie in der 1535). Lugd. ap. Gryph. 1541. 8. Üffenb. bibl. T. I. p. 649. 650.

S. 348. Ciceronis Officia. Cum Xysti Betuleii commentario. Basil. 1544. 4. Nach Saxii Onom. T. III. p. 249.

Mar. Tul. Ciceronis de Officiis lib. III. Item de Amicitia, de Senectute, Paradoxa, Somnium Scipionis. Cum D. Erasmi, Ph. Melanchthonis et Barptolomaei Latomi Annotationibus. Parisiis Apud Fran. Gryphium 1544. (5 P.) 4. Voran steht Erasmi epistola ad Jac. Tutorem. Lovanii 1519; dann Voces aliquot annotatae ex Offi-

cis Cic. per Erasmum Rot.; dann Erasmi epistola (eine zweite) ad Jac. Tutorem. Lutetiae 4 Cal. Maias 1498. Dann Text des ersten B. mit Inhaltsanzeigen eingeschaltet oder auf dem Rande. Und so die andern zwei Bücher. Nach dem dritten Buche de officiis folgen die übrigen 4 Bücher de amicitia, de senectute, Paradoxa und Somnium Scip. jedes abgesondert mit eigenem Titel und eigener Blätterzahl — c. ann. Erasmi et Latomi. — Uebrigens finde ich von Melanchthon keine Anmerkung in meinem Exemplare. — Wie es sich nun aber bei dieser Ausgabe mit der von Orelli erwähnten: Paris. ex off. Fr. Gryphii 1545. 12., verhalte, weiss ich nicht.

In der Frankf. Ausg. 1545, folgen abgesondert mit neuer Sign. aber ohne Seitenzahl die auf dem Titel erwähnten Anmerkk. Fehlerhaft ist hier der Name Ambr. Schuler für Schurer.

Ciceronis de officiis l. 3. C. variis lectt. e libris mss. Venet. ap Aldi fil. 1548. 8. Bibl. Kulenk. p. 344. Bibl. Santen. p. 53.

Cic. Officiorum l. 3. Ex vetustiss. cod. castigati atq. restituti opera et diligentia W. Anemoecii; adiectis etiam de amicitia, de senectute, paradoxis atq. somnio Scip. Omnia recognita, una c. annotatt. Erasmi, Melanchthonis et B. Latomi etc. Basil. 1549. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 411. nr. 7061. Sie scheint der vom J. 1539 *so ähnlich*, dass man die Zahl 1549 für fehlerhaft halten kann.

Z. 4 von unten soll der Jahrszahlen Reihe nach wohl heissen 1554, nicht 1551. Auch hatte Harles bibl. p. 86 eine solche Basler vom J. 1554, und gibt sie an als eine edit. Wfg. Anemoecii. Orelli bestimmt sie gar nicht näher, und sie ist vielleicht ein und dieselbe mit der Basler vom J. 1544.

S. 350. Das Format der Lyoner Ausg. 1556 gibt Orelli an in 4., Heins. bibl. P. II. p. 7 in Fol.; wahrscheinlich ist es in gross 4. oder in klein Fol., wie denn auch in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 327 dabei steht in Fol. min.

Cicer. de officiis etc. etc. C. Barth. Latomi et alior. adnotationibus. Acc. Theod. Gazae traductio graeca libri de senectute et somnii Scipionis. Lngd. ap. Fornaes. 1557. 8. Fischeri bibl. p. 204 und Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 411.

Cic. de officiis l. 3., de amicitia u. s. w. (wie in der Lips. 1554) Joach. Camerarii. Lips. 1557. 8. Carpzov. bibl. P. II. p. 161. nr. 541.

S. 351. Cic. de officiis l. 3. Ex castigat. Jo. Bonlierii. Lngd. 1560. 12. Heins. bibl. P. II. p. 63. nr. 117. Ist ein Theil der Gesammtausgabe.

Die nachher folgende Lugd. 1562. 8. soll auch Ex castigat. Jo. Boulierii sein.

Der Titel der Wolf. Ausg. Basil. 1563, ist zwar abgekürzt, enthält aber das Wichtigste. Gleichwohl stehen die Worte *Accedunt — Officiorum* nicht auf demselben, wiewohl das Angegebene im Buche steht. Noch bemerk' ich, dass auf dem Titel *Accessit*, nicht *accedit* und *ac verborum*, nicht *et* verb. stehe. Das Ausgelassene des Titels steht nachher bei der zweiten Ausgabe 1569.

S. 352. Cicer. de officiis libri 3. C. var. lectt. Lugd. 1566. 12. Vielleicht sind auch die übrigen kleinen Schriften dabei.

Bei der Venediger 1568. f. macht Hr. Orelli ein Fragezeichen; sie kommt aber vor in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 288. nr. 5180, als eine cum iisdem commentariis, wie die des J. 1554.

S. 353. Bei der Venediger 1570 — steht in Fischeri bibl. p. 284. nr. 3267. Venet. Ald. 1569. 1570. Warum zwei Jahrszahlen, weiss ich nicht. Sind es vielleicht zwei Abtheilungen.

Bei der von Camerarius 1577. setze in Parenthese hinzu (ut 1554 et 1580).

Bei der Ap. Petr. Santandr., welche auch die übrigen kleinen Schr. enthält, setze hinzu: Est Vol. IX. Operum.

S. 354. Bei der von Piscator — lies analysi dialectica secundum Rami mentem explicati. Spirae — — 4. (nicht 8.) Carpz. bibl. P. I. p. 432.

Cic. de offic. l. 3. (wie vorher 1580) — Camerarii. Lips. 1585. 8. Fabric. bibl. T. I. p. 128. nr. 1989. Hr. Orelli bezweifelt sie bei der 1584, wo er hinzusetzt *etiamne?*

S. 355. Cic. de officiis l. 3., cum Ambrosii libris de officiis Mogunt. 1602. 8. Fabric. bibl. T. I. p. 129.

— — cum Cicer. opusculis addi solitis. Lugd. B. 1603. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 460.

— —, Cato, Laelius etc. L. B. 1610. 16. Carpz. bibl. P. II. p. 194.

Bei der Lips. 1611 fehlen vorn, Cato, Laelius etc. Vgl. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 411.

Cicer. de officiis l. 3., Cato etc. Diling. 1628. 12.

Bei den Amsterd. 1656 — setze vorn hinzu *et reliqui libri.*

Cic. de officiis l. 3. Cellis 1661. 12.

S. 356. Bei Hildebrands Ausg. 1669 setze zu Paradoxa hinzu *et* Somnium Scipionis. Eine neue Ausgabe 1679 steht in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461. Der selige Beier bezweifelte sie.

S. 357. Bei Graevius Ausg. 1691 setze in der Anmerkung nach *annotationes* noch *meas* hinzu.

Die Rothische Ausg. ist cum selectis notis variorum cura Albr. Chr. R. — und hat ausser den Büchern de officiis auch die *Paradoxa* nach Carpzov. Bibl. P. II. p. 162.

Die Gronovische 1692 ist nur Tom. X. Operum.

Die Ausg. *ad modum Minellii* hat auch die übrigen kleinen Schriften. Von ihr Edit. altera. Lips. 1703. 12. Fabric. bibl. T. I. p. 130 u. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461.

Cicer. de officiis l. 3. una cum Catone, Laelio etc. cum optim. exemplaribus collati. Utini 1707. 8.

Ueber die Ausg. von Th. Cockman u. Tooly vgl. Acta erud. 1717. p. 473 sq.

S. 358. Bei der Meier. Ausg. fehlen nach Denoris — die Worte

institutionem in Ciceronis. Am Ende setze 2 P. hinzu: Vgl. Acta erud. 1722. p. 495 sq.

Cic. de officiis l. 3. addito Catone, Laelio etc. Juxta recens. Graev. emendati et notis perpet. ad modum J. Minellii illustr. Francof. M. 1728. 12.

—— ebenso — Lips. 1733. 12.

S. 359. Beim J. 1752 konnte Barett's latein. franz. Ausg. zuerst angeführt werden. Vgl. bei den Uebersetzungen.

Cic. de officiis l. 3., Cato etc. Lemgov. 1773. 8. (12.)

Bei der nächsten lies: Mit nützlichen Anmerkungen erläutert zum Gebrauch der latein. Schulen. Augsb. R. 1774. 8. — Vgl. über sie A. D. Bibl. B. 26. p. 539.

Ueber die Ausg. von Heusinger vgl. A. D. Bibl. B. 59. p. 504 fg.

S. 360. Ueber die Ausg. Lips. 1790. vgl. A. L. Z. 1790. Nr. 182.

Bei Feders Ausg. 1796 setze hinzu *Cum notis.*

Bei der Würzb. fehlt vor *Wirceb.* — *ad usum scholarum.*

Bei der von Born liess: *Recens.*, notulis — Vgl. über sie A. L. Z. 1799. Nr. 284.

Ueber die von Degen vgl. A. L. Z. 1801. Nr. 112.

Bei der Hall. 1811 ist hinzuzusetzen: Acc. de legibus l. 3., Cato, Laelius, Paradoxa, de petitione consulatus et Somnium Scip. Ex nova recens. Ernestiana adiunctis lectt. Gruterianis. Halae, Orph. 1811. 8. Sie ist ohne alle Abtheilung in Capitel und Paragr.

Ueber die von Gernhard vgl. Hall. Z. 1812. Nr. 41. Heid. Jahrb. 1812. I. p. 33. Leipz. Z. 1812. Nr. 13. 14. (Gf. Hermann.) Jen. Z. 1820. Nr. 151. 152. Krit. Bibl. 1826. p. 592 fg.

S. 361. Bei der Londner lies: Juxta editionem Heusingerorum. Acc. in gratiam juventutis notae quaedam anglice scriptae. Lond. M. — — Vgl. Classic. Journ. Vol. 13. p. 191—195.

Ueber die zweite Degensche Ausg. vgl. Leipz. Z. 1821. Nr. 29.

Ueber die Heusing. 1820 vgl. Krit. Bibl. 1822. p. 77 fg.

Bei der Beierschen lies: Ad probatissimorum quorumque — Vgl. über sie Krit. Bibl. 1822. p. 77 fg.

Bei der Hall. 1822 schreibe in Parenthese *ut in edit.* 1819.

Die Manheimer ist: Secundum optimas editt.

Die von Olshausen ist vom J. 1823, nicht 1824. Vgl. über sie Leipz. Z. 1826. Nr. 149

S. 362. Cicer. de officiis l. 3. Ad optimas edd. collati. Mit Wort- u. Sacherklärungen für Schulen von Ign. Seibt. Prag 1827. 8.

Bei der latein. Ausg. von Billerbeck setze hinzu: Acc. index verborum histor. et geogr. explicatorum. — Vgl. über sie Schulz. 1828. Nr. 109.

Ueber Stürenburgs Ausg. vgl. Hall. Z. 1834. Nr. 145—147. Jahrb. 1834. B. 12. p. 36—71 (Klotz) u. Zeitschr. 1838. Nr. 16—19 (Halm).

Zu den ersten Ausgaben der *Paradoxa* gehört ohne Zweifel die in Ernesti bibl. p. 210. nr. 3237 erwähnte:

Cicer. Paradoxa, de amicitia, de senectute, de officiis per Ulr. Zell. S. l. et a. 8. Dabei ist der Zusatz: Litterae initiales pictae und vid. Meermann. in origg. artis typogr. T. I. p. 58. not 1.

S. 363. Cicer. Paradoxa scitu dignissima. Impressa per Baccalaurium Martinum Herbipolensem. (Lips.) 1504. f. Baumg. bibl. P. II. Sect. 2. p. 67. nr. 170.

—— C. adnotationibus Barth. Latomi. Paris. ap. Fran. Gryphium 1544. 4. (10 Bl.) Ist theils einzeln mit eigenem Titel, theils ein Theil der oben bei den Ausgaben de officiis unter dem Jahre 1544 beschriebenen Ausgabe.

S. 364. Petavs griech. Uebersetzung der Paradoxa und einiger anderer Stücke ist nach meinen Papieren zuerst Paris. 1644. 8. herausgekommen, was auch Hr. Direct. Hess in seiner Ausgabe Prolegom. p. XVI. bestätigt, wo jedoch fehlerhaft 1544 steht. Sie findet sich nach ihm in Wolfenbüttel. Aus ihr ist auch das *Prooemium officiorum Cicer.* griechisch übersetzt abgedruckt in Seebode's Archiv J. 1830. Nr. 8. Die im Titel des Buches erwähnten τινὰ ἕτερα sind eben dieses Prooemium, eine epistola Antonii ad Ciceronem und Cicer. epistola ad Antonium — in Cic. Ep. ad Att. XIV, 13 u. 14. Vgl. unten Uebersetzungen.

Bei der Basler Ausg. 1783 fehlt auf dem Titel nach *reliqua* noch *Academicorum reliqua*. Sie wird in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 414 als Ausg. Sine anno angegeben.

Bei Büchlings Ausg. lies: Mit hist. u. phil. Einleitung und erläuternden Anm. von J. D. B. Berlin u. Stralsund.

Cic. Paradoxa et Somnium Scipionis. C. notis gallicis ad usum scholarum. Edit. ster. Herhan. Paris. 1809. 12.

Bei der Manheimer fehlt nach Paradoxa — Somnium Scipionis et Timaeus.

Bei Bernardi's Uebers. der Bücher de republica fehlt nach De la republique — ou du meilleur gouvernement. — Auch ist sie erschienen Basle 1799. 2 T. 8.

Bei der neuen Ausg. des J. 1807 fehlt nach corrigée — et augmentée avec deux dissertatt. nouvelles.

S. 365. Bei Mai's erster Ausg. konnte noch beigesetzt sein: C. annotatt. und cum 2 tabb. aen. et tab. litterarum.

Die zweite Ausg. enthält ausser dem Texte noch die praefatio, indices u. die tabb. aen., aber keine Anmerkung.

Ueber die Stuttgarter Ausg. vgl. Leipz. Z. 1824. Nr. 5—7. Krit. Bibl. 1823. p. 428—432.

Die Schützische hat auch den Namen Pars secunda Fragmentorum operum deperditorum.

Die Heidelberger ist 1823, nicht 1822 erschienen.

Ueber die von Heinrich vgl. auch Leipz. Z. 1824. Nr. 12.

Bei der Pariser von Villemain ist hinzu zu setzen: Avec un image et table d'écriture, und vgl. Leipz. Z. 1824. Nr. 310.

Die folg. Leipziger hat auf dem Titel: Ad editionem Romanam diligentissime expressa. Neben s. a. konnte in Parenthese 1823 stehen. — Sie ist T. XIII. Operum Cic.

Ueber die Lehnersche vgl. Leipz. Z. 1826. Nr. 218. Schulz. 1826. Nr. 22.

S. 366. Ciceronis de re publica quae supersunt, et sex orationum partes cum antiquo interprete ad Tullianas septem orationes, quibus acc. scholia minora vetera, codicum CXLIX descriptio. Ad editt. Italas cum integris Ang. Maii annotatt. dissertat., indicibusque recusa. Acc. tres tabb. aen. Hal. 1824. 8. Ist ein ergänzender Theil der Hall. Ausg. des Ernestischen Cicero.

Cicero de re publica. Die Republik des Cicero nach einem ungedruckten Texte, welcher neuerlich entdeckt und erläutert wurde von Hrn. Mai. Mit einer histor. Abhandl. von Hrn. Villemain. Ins Deutsche übertragen von J. M. Pierre. Fulda 1824. 1825. 2 Th. 8. Hat sie nach dem Anfange des Titels auch den Text?

Bei der Moserschen Ausg. ist für *indicibus* zu schreiben *indices* und nach *annotatio* — Cum specimine Cod. Vatic. Palimpsesti lithographo. — Vgl. über sie Jahrb. 1827. B. I. H. 3. p. 1—39. Bibl. crit. nova. Vol. III. Leipz. Z. 1831. Nr. 140. 141. Krit. Bibl. 1829. p. 314.

Ueber Heinrichs Ausg. 1828 — vgl. Schulz. 1829. Nr. 53. — Die Appendicula Kleinii, welche 18 Seiten beträgt, hat ihren eigenen Titel und eigene Seitenzahl. Der Titel ist: In Somnium Scipionis variae lectiones codicum aliquot mss. et vett. edd. Enotavit Fr. Nic. Klein. Appendix edit. Bonnensis Cicer. libror. de re publica.

S. 367. Ciceronis de Somnio Scipionis ex libro de republica sexto. Parisiis ap. Fran. Gryphium 1544. 4. (8 Bl.) Am Ende nur eine Anmerk. — Ist ein einzelner besonderer Theil der oben bei den Ausgaben de officiis unter 1544 erwähnten Ausgabe.

Ciceronis Somnium Scipionis. C. annotat. Erasmi. Parisiis Vascosanus 1553. 4.

——— C. scholiis. Argent. 1567. 8.

S. 369. Cicer. Tusculanae quaestiones. Venet. 1481. f. So ohne weitere Beschreibung in Harles. bibl. p. 3. nr. 23.

Nach Bibl. anon. Hag. P. I. p. 172 ist der Titel der Vened. 1482 —

Cicer. Tusc: quaestiones, cum commentariis. Acc. Venerii Salii epigramma. Venetiis etc.

In Hulsii bibl. T. I. p. 258 steht bei der Bonon. 1496. fehlerhaft Bonon. per Joan. Bentivolo. Der Irrthum entstand, weil nach der Angabe der Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 287 als Nachschrift am Ende steht Joanne Bentivolo reipublice Bononiensis habenas feliciter moderante, woraus der Schreiber jenes Catalogs sich den Jo. Bentivolus als Drucker bildete.

Cicer. Tusc. quaestiones. Venet. 1508. f. Hulsii bibl. T. I. p. 259. nr. 3966.

S. 371. M. Tul. (sic) Ciceronis Tusculanarum Quaestionum liber primus. Parisiis Apud Fran. Gryphium 1543. 4. Voran steht Erasmi Rot. epistola ad Jo. Ulattenum; dann Text auf 25 Bl. mit der Endunterschrift Finis. Und dennoch folgt mit fortgehender Signatur und Blätterzahl ohne besondern eigenen Titel auf dem 27. Blatte (das 26. ist unbedruckt) Mar. Tul. Ciceronis Tusculanarum Quaestionum Lib. secundus. De tolerando dolore — bis Bl. 40, auf dessen anderer Seite in der Mitte das dritte Buch anfängt M. Tul. Cicer. Tusc. qu. liber tertius de aegritudine lenienda bis Bl. 58, auf dessen Vorderseite in der Mitte das vierte Buch anfängt: M. T. Cic. Tusc. Qu. lib. quartus de reliquis animi perturbationibus und endigt mit Bl. 74, worauf Bl. 75 endlich folgt: M. T. C. Tusc. Qu. liber quintus, Virtutem ad beate vivendum se ipsa esse contentam — und endigt mit Bl. 96. Anmerkungen sind nicht dabei. Auf dem Rande stehen nur hier und da Inhaltsanzeigen, selten verschiedene Lesarten und andere kurze Bemerkungen. Der Verf. scheint Erasmus.

Die Pariser 1558. 4. scheint eine Wiederholung der vom Jahre 1549 zu sein; denn nach Bibl. Carpz. P. II. p. 118, sind die Bücher *varior.* commentariis illustrati. Endlich steht in Heinsii Bibl. P. II. p. 17 eine der folgenden vom J. 1562 ähnliche:

Cic. Tusc. Quaest. Cum commentar. Beroaldi, Camerarii, Erasmi, P. Manutii, Victorii et Leodegarii a Quercu Paris. 1558. 4.

S. 372. — — — Per Lambinum, Colon. 1609. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 498.

— — — Ex emendat. Franc. Fabricii. Lugd. 1616. 8. Fabric. bibl. T. I. P. I. p. 131.

Nach der dritten Davis. Ausg. sollte die Latein. franz. von Olivet und Bouhier. Paris. 1737 erwähnt sein. Sie steht nur unter den Uebersetzungen.

S. 373. Von der Glasgower Ausg. fand ich eine frühere vom J. 1741 angeführt, wenn die Zahl nicht verdruckt war.

Ueber die erste Wolfische Ausg. 1792 vergl. A. L. Z. 1792. Nr. 113. N. A. D. Bibl. B. 3. p. 97—101.

Bei der Neidischen 1798 fehlt noch nach *Neide:* Acc. index historicus — Vgl. über sie A. L. Z. 1798. Nr. 328.

Die Ausg. von Weinzierl ist wohl vom J. 1806, und hat auch den deutschen Titel: Ciceros Tuskulanische Untersuchungen. Deutsch und lateinisch von X. W.

Die Rathische ist Th. 2 seiner Ausg. der philosophischen Bücher. Vgl. über sie Jen. Z. 1806. Nr. 49.

S. 374. Der Herausgeber der Wiener 1815 heisst: F. Xav. Schönberger. Die Ausg. soll auch 1820 wiederholt worden sein.

Cic. Tusculanae disputationes et Paradoxa. Recogn. et selectam diversar. lectionum notationem adiecit Chr. Gf. Schütz. Lips. 1816. 8. Ist T. XIV. Operum.

Die Hallische ist nicht vom J. 1820, sondern 1821. Auch fehlt die neue vom J. 1825, welche einen veränderten Titel hat:

Cic. Tusc. Disput. l. 5. Ex nova recens. J. A. Ernesti cum diversitate lectionis Wolfianae et locis scriptorum graecor. a Tullio versis. Halae 1825. 8.

Ueber die Billerbeck. Ausg. vgl. Jahrb. 1831. B. 2. p. 180 bis 188.

Ueber die Kühnersche vgl. Leipz. Z. 1831. Nr. 199. 200. Jahrb. 1831. B. 3. l. p. 32—40. Götting. Anz. 1831. Nr. 145. Zeitschr. 1834. Nr. 151. 152. (F. Schneider).

Ueber die Orellische vgl. Hall. Z. 1833. E. Bl. 112.

Ciceronis Tusc. Disp. l. 5. Ad optim. libror. fidem emendati et in usum scholar. editi. Lips. Teubner 1830. 8.

Auch sind noch nachzutragen:

Ciceros Prolog zur ersten Tusc. Disputation. Kritisch philologisch erläutert von C. F. Becher. Zwei Progr. Liegnitz 1819. 1820. 8.

Cicer. Tuscul. quaestionum liber de contemnenda morte. Somnium Scipionis. Tusculane de Ciceron sur le mépris de la mort. Trad. par Mr. d'Olivet avec des remarques de Mr. Bouhier. On a *y joint la* songe de Scipion latin et françois. Paris 1732. 8. Vgl. *franz.* Uebers. der Tusculanen.

Cic. Tuscul. quaestionum aphorismi h. e. separatae selectaeque sententiae cum explicationibus Hier. Wolfii. Basil. 1580. 8.

S. 375. Bei der Ausg. Lutetiae 1556. 4. 24 pagg. setze nach Lutetiae noch hinzu: ex offic. viduae P. Attaingnant in vico Citharae ad aedem D. Cosmae.

Uebrigens findet sich Ciceros Uebersetzung auch in einigen Ausgaben des Plato.

S. 376. Wenn der Titel der ersten Ausg. der Sigonischen Samml., wie er hier steht, richtig ist, und so steht auch in Wernsd. bibl. p. 73, nämlich Fragm. Cic. variis in locis dispersa — so ist er es doch nicht für die zweite, wo Fragm. Cic. passim dispersa steht. — Der Drucker aber heisst weder Zillettus, noch Ziletus, wie er auf dieser Seite verschieden genannt ist, sondern Zilletus mit zwei *l*, aber mit einem *t*. Uebrigens, wenn die erste Ausg. 189 Blätter und zwei Blätter Errata hat, so hat dagegen die zweite nur 179 Blätter, auf dessen letztem am Ende der Vorderseite nur zwei Errata bemerkt werden; darauf noch ein Blatt, welches das Registrum der Bogen enthält. Wegen der 12 Bl. weniger sollte man sie für nicht vermehrt halten: sie ist aber nicht nur eine edit. emendatior, sondern auch auctior, indem er auch selbst p. 57 sagt, quidquid iis (fragmentis) ornamenti hac nova editione accesserit, id omne humanissimi principis (Rainutii Farnesii) liberalitati — acceptum referendum est.

Die folgenden beiden Lyoner sind der letzte Theil der Ge-

sammtausgabe der Opera Cicer., und eben so die beiden Hanauer, deren erste 1606 nicht in 12., sondern in 8. ist.

Cicer. Fragmenta a Patricio et Sigonio collecta. Lips. 1611. 8.

Der Titel der Amsterdamer, wenigstens der von 1659, ist:

Ciceronis scriptorum fragmenta a R. Stephano, C. Sigonio, Andr. Patricio etc., collecta. Acc. F. Fabricii historia Ciceronis per consules descripta. — Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461.

Ciceronis operum deperditorum fragmenta. Recogn. Chr. *Gf.* Schütz. Lips. 1816. 1823. 2 P. 8. Ist T. XVI. P. II. u. III. Operum.

S. 378. Die Ausg. Bononiae 1583 wird in Heinsii bibl. P. II. p. 51 mit folgenden Worten angegeben: Consolatio Ciceronis cum judicio Riccoboni et orationibus Sigonii eiusdemque accusator'— der letztere Zusatz fehlt bei Schweiger und Orelli. Da die Ausgabe in Göttingen ist, so kann ein Göttinger Gelehrte leicht durch Ansicht darüber entscheiden.

Die Nürnberger Ausg. 1584 hat nach Heinsii bibl. P. II. p. 51. nr. 549 folgenden Titel: Cicer. Consolatio cum fragmentis Sigonii et Andr. Patritii. Riccoboni judicium consolationem non esse Ciceronis, et Sigonii pro ea orationes (wie viele wird nicht erwähnt). Norib. 1584. 8. Eine andere Nürnb. vom J. 1598 steht in Carpz. bibl. P. I. p. 479 mit d. Titel: Cicer. consolatio seu de luctu minuendo.

Die Frankfurter ist apud haeredes Andr. Wechelii — und soll denselben Titel haben wie die Bononische.

Das Jahr der Erfurter geben andere 1584 an, was in den Supplem. p. 353 vorgezogen und 1585 für fehlerhaft erklärt wird; aber 1585 steht in Carpz. bibl. P. II. p. 177 u. p. 320, Erphord. 1585, und Ebend. p. 498 ohne Ortsangabe 1585, so dass diese Zahl wohl nicht fehlerhaft ist.

Bei der ersten Ausg. der Schrift Orpheus, fehlt auf dem Titel noch nach Filium das Wort Athenas. Das Format aber wird fast überall 4., nicht 8. angegeben.

Die zweite Ausg. ist erschienen: Elbingae et Regiomonti Borussorum: daher steht in den meisten Catalogen nur Elbingae, in wenigen Regiomonti (wie in Heinsii bibl. P. II. p. 51. nr. 548).

S. 379 Z. 16 von unten lies *Fatius* oder *Facius* für *Fabius*.

— Z. 5 von unten: Den Titel dieser Ausgabe hab' ich so gefunden: Ciceronis liber synonymorum et differentiarum ad L. Victurium quemdam vel Veturium. Acc. Bartholom. Facii commentar. de differentiis verborum latinorum. (Edid. Paul. Alexius Sulpitianus). Romae per magistrum Stephanum Plannck de Patavia absolutum die 21 Martic. anno Domini 1491. 4. Vgl. Saxii Onomastic. liter. P. II. p. 576 sq.

S. 380. Ciceronis Synonyma, Victurii et Stephani Flisci. Venet. 1515. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 19.

— Synonyma. Paris. 1584. 12. Heins. bibl. P. II. p. 62. nr. 106. u. p. 285. nr. 56.

Differentiae Ciceronis seu quae verius a grammatico quodam in Dania olim conscriptae sunt, nuper ex bibl. quadam erutae et ex fide veteris ms. cod. in lucem evulgatae edente Nic. Cragio. Hafn. a. a. 8. Endlich merke noch:

De synonymis et differentiis vocum quaedam vulgaria et puerilia sub ficto (Ciceronis) nomine — aus einer Wolfenb. Handschr. — in Krit. Bibl. 1822. p. 696—698.

Der folgende Abschnitt *Chrestomathiae Tullianae* kann leicht vielfach vermehrt werden, theils durch neue nicht angeführte ähnliche Bücher, theils durch nicht erwähnte Ausgaben einiger schon erwähnter.

Zuerst trag' ich einige neue nach:

Apophthegmata seu multorum sententiae ex uno Cicerone collectae. Cadom. 1709. 8.

Dapes Ciceronianae Francof. 1613. 12. Carpz. bibl. P. II. p. 195.

Ciceronis insignes sententiae (wie in Lagner's Samml.) etc. P. Terentii illustres gnomae et Demosthenis memorabiles e graeco in latin. traductae sententiae. Witeb. 1594. 12.

Lemniscus historiarum, narrationum etc. ex Cicerone, Gellio et *aliis probatis* auctor. collectus. Harderv 1645. 12.

Flores et sententiae ex optim. autoribus class., nempe Cicerone, Sallustio, Curtio et aliis collectae. Amst. 1713. 12.

Documenta ethices ex Ciceronis operibus decerpta. Düsseld. 1778. 8.

Sententiae ex Ciceronis operibus collectae a Petr. Lagnerio. Acc. praeter alia ex Cicerone definitionum liber collectus ab Hub. Susanaeo. Francof. 1543. 12. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 461.

Petri Lagnerii ex Cicerone insignium sententiarum compendium scholiis illustratum. Additus est libellus similium sententiarum ex optimis quibusvis aliis autoribus per eund. Lagnerium, et D. Jacotii de doctrina philosophorum ex Cicerone libellus. Paris. 1556. 12. Bülov. bibl. T. I. P. I. p. 461.

Flores et sententiae ex Ciceronis epistolis ad familiares. Antv. 1562. 12. Heinsii bibl. P. II. p. 62. nr. 106.

J. Papirii Massoni elogia civium Romanor. ex Cicerone collecta. Paris. 1603. 8. Denuo edid. Nic. Kriegck. Northus. (Norinb.) 1711. 8.

Praecepta et exempla recte faciendi et bene dicendi e Cicerone ac quorundam poetar. carminibus desumta. Berol. 1784. (1783.) 8. (12.)

Sententiae Ciceronis, Demosthenis ac Terentii. Dogmata philosophica e Desider. Jacotii de philosophorum doctrina ex Cicerone libello. Item apophthegmata quaedam pia etc. Antv. Plant. 1582. 12.

Sententiae Ciceronis selectae. Metis 1762. 4.

Lectiones Ciceronianae in usum scholarum. Regiom. 1783. 8. Ib. 1793. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 415.

Ciceronis historia philosophiae antiqnae. Ex omnibus illius scriptis collegit, disposuit aliorumq. auctorum locis illustr. Fr. Gedike. Berol. 1782. 8. 1801. 8. 1815. 8.

Narrationes historicae ex Cicerone collectae pro schola Gorlicensi. Gorl. 1581. 8.

Noch mögen weiter einige vergessene Ausgaben angeführter Bücher folgen, sowie einige Berichtigungen:

S. 380. Bei dem zweiten Buche lies: Ciceronis eclogae oder auserlesene Gedanken aus den Schriften des Cicero vom Abt Olivet zusammengetragen u. s. w. Zürich 1748. 8. Ausg. 2. Eb. 1758. — Hier sollten gleich die folgenden neuen Ausgaben, welche auf der nächsten Seite stehen, folgen.

S. 381. Z. 1. lies *editorum*.

— Z. 6. lies Jonath. Dill. für Joh. Dill.

Bei Dörings Chrestom. — setze hinzu: Ist Th. 4. des latein. Elementarbuchs.

Bei Friedemanns Chr. — setze vor von — hinzu zur Vorbereitung auf vollständige Schriften Cicero's. — Für 1826 lies 1825. und setze hinzu: Zweite verm. und verb. Ausg. 1833. 8.

Bei Gesners Chrest. setze hinzu: oder auserlesene Stellen aus den Schriften Cicero's. Verbessert mit ausführlichen Anmerkk. und einem Leben des Cicero von J. M. Gesner. Weimar u. Jen. 1717. 8. Neue Aufl. verb. Jen. 1734. Eb. 1740. Leipz. u. Zelle 1753. Eb. 1765. Neue Ausgabe durchgesehen von J. Fr. Fischer. Leipz. 1775. 8.

Bei Hohler's — Cicero — setze am Ende hinzu: Cum imag. Cicer.

Cicer. eclogae — Berol. 1749. 12. gehört auf die andere Seite.

Bei der nächsten vom Jahre 1820 setze als Nebenbemerkung hinzu: Die Ausgabe heisst die zweite, weil sich Hottinger bei der ersten von ihm besorgten vom J. 1783 nicht genannt hat.

Ueber die Ausg. vom J. 1828. vgl. Schulz. 1830. Nr. 8. u. Bibl. crit. nova. Vol. V., 2.

Ueber die von Kraft vgl. Schulz. 1833. Nr. 49.

S. 282. Von Pet. Lagners Buche: Sententiae gibt es noch mehrere Ausgaben; ich nenne nur Lugd. 1550. 12. Ib. 1551. Colon. 1573. 1579. 1652. Gorlic. 1567. Argent. 1606. Lips. 1607. 8.

Bei Meisners Hortulus romanus setze hinzu: sive gemmulae et corollae historiae rituumque collectae ex Cicerone a Mich. Meisnero. Ausgaben sind noch: Cnr. Var. 1626. Jen. 1643. 1649. Erf. 1647. Lips. 1679. 1687. Ed. nov. auct. 1704.

Nötting's Chrest. hat 2 Th. — Vgl. über sie A. D. Bibl. B. 45. p. 205 fg.

Vor *Pensées de Cic.* setze noch: Ciceronis Eclogae. Hierher gehören die Ausgg. Berol. 1749 u. 1754.

Ueber Snell's philosoph. Lesebuch — vgl. N. A. D. Bibl. B. 3. p. 524 fgg.

Das Buch von J. Chr. G. Ernesti — Cicero's Geist — ist ganz zu streichen, da es blos Uebersetzungen enthält, keinen Text.

Uebersetzungen.

S. 383. Hier sollte am Ende auch noch ebendesselben Petavius griechische Uebersetzung der *Paradoxa* und einiger anderer Stücke aus Cicero erwähnt sein, welche von Orelli p. 364 angeführt sind, wo ich noch Einiges zugesetzt habe.

S. 384. Ein Stück aus den Büchern an den Herennius B. IV. c. 51 übers. von C. G. Sonntag in dessen Buche zur Unterhaltung für Freunde u. s. w. H. 1. p. 44—48.

Heinze's Uebers. der drei Gespräche ist gedruckt: Helmst. u. Leipzig.

Z. 4 von unten setze hinzu: Cic. Trauer über Hortensius Tod — aus dem Brutus c. 1., übers. von C. Ge. Jacob — in Krit. Bibl. 1820. p. 860.

Ueber die Hauffische Uebers. des Redners vergl. Hall. Z. *1817. E. Bl.* 42. —

S. 385. Z. 4 lies 1824 für 1825. Vgl. über sie Jahrb. B. 2. H. 1. p. 99. Krit. Bibl. 1828. Nr. 80. Leipz. Z. 1828. Nr. 121.

Ueber die Hall. 1796 vgl. N. A. D. Bibl. B. 29. p. 171—186.

Ueber F. C. Wolff's Uebers. vgl. Jen. Z. 1808. Nr. 226. Leipz. Z. 1821. Nr. 217.

Bei Heumanns Cicero's sechs Reden — lies Eisenach und Naumburg.

S. 386. Ueber die erste Uebers. Leipz. 1794 — vgl. N. A. D. Bibl. B. 13. p. 514 fg.

Die nächste von Schelle, welche latein. u. deutsch ist, steht auch oben unter der Ausg. — sie hat 3 Bände. Vgl. über sie Jen. Z. 1804. Nr. 305.

Ueber die von Grosse — vgl. Krit. Bibl. 1827. p. 798 bis 804.

Ueber die von Kraus — vgl. Krit. Bibl. 1830. p. 133 fg.

Ueber die von Herzog — vgl. Jahrb. 1826. B. 2. p. 331.

Ueber die von Büchling — vgl. N. A. D. Bibl. B. 21. p. 361.

Nach Jördens Uebers. Catilin. Rede — setze hinzu:

Cicero's Reden gegen Catilina, übers. von L. Neuffer — in dessen Uebers. des Sallust. Leipz. 1820.

Ueber die von Reuscher. Leipz. u. Sorau, Fr. Fl. — vgl. Krit. Bibl. 1821. p. 999—1002.

Ueber die von J. Chr. W. Froböse — vgl. Krit. Bibl. 1827. p. 1137—1147.

S. 387. Die zu Lübeck herausgekommene — soll von dem Capitular Brömbsen sein und nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 321 ohne Jahrszahl. Vgl. über sie N. A. D. Bibl. B. 24. p. 502.

Die von Heumann der Rede für den Milo ist nur ein Theil seiner latein. Ausg. des Textes. Vgl. oben u. Gurlitt. bibl. p. 291.

Ueber J. F. G. Motz Uebers. vgl. N. A. D. Bibl. B. 26. p. 35.

Die folgende von Bosing — nach andern erst 1834.

Dann muss folgen:

Cicer. Rede für den Milo, übers. und mit einer histor. Einleit., einer Erläuter. des Inhalts der Rede, sowie mit mehrern kritischen, chronol. u. erklär. Anm. versehen von J. P. Brewer. Düsseld. 1830. 8. Vgl. über sie Schulz. 1832. nr. 51.

Nachher ist weiter nachzutragen:

Cicero's vierte Philippische Rede übers. von J. Mich. Heinze — in dessen kleinen deutschen Schriften. B. 2. p. 49—58.

Ueber die von Winckler (nicht Winkler) vgl. Leipz. Z. 1829. Nr. 180.

Die von F. (nicht J.) A. von L. soll gedruckt sein Jena 1787, nicht 1788.

Bei Wielands Uebers. der Briefe bemerke, dass B. 1—5 von Wieland, B. 6 u. 7 von Gräter sind. Vgl. über sie Heid. Jahrb. 1810. II. p. 161 u. Jen. Z. 1821. E. Bl. 29. 30.

S. 388. Nachdrücke der fünf ersten Bände sind auch noch: Wien 1813. 5 Th. mit Kupf. u. Reutling. 1815. 5 Th.

Thospanns Uebers. hat bis 1831 6 B.

Die Uebers. von Damm euth. nur die Briefe ad familiares.

In der Uebers. von Borheck sind in B. 1—4 die Briefe ad famil., u. in B. 5 die ad Brutum u. Q. Fratrem, u. Q. Cic. de petit. consul. liber.

Die Uebers. von Felner hat nur die Briefe ad famil.; in jedem B. sind 2 Bücher.

Die auserlesenen Briefe sind von J. Chr. G. Ernesti.

Ueber die Uebers. Leipz. 1792 vgl. A. L. Z. 1794. Nr. 233. u. N. A. D. Bibl. B. 10. p. 471 fg.

S. 389. Von der hier zuerst erwähnten alten Uebers. einiger Schriften Cicero's finde ich in Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 121 folg. Titel: Der deutsche Cicero, i. e. Ciceronis Leben. Idem vom Alter und von der Freundschaft nebst einigen Schwartzenburgischen Büchlein und Gedichten. Augsp. 1535. f. Man sieht, der wahre Titel ist verändert abgeschrieben.

Vor Ph. F. Boost's Uebers. der academ. Unters. — sollte das nachher folgende: Cicer. Lucullus — voraus erwähnt sein, da es die erste Ausgabe des andern vermehrten ist. Der Vf. heisst Ph. Fr. Boost. Auch ist zu schreiben, zweite mit Anmerkk. und Abhandl. verm. Ausgabe. Manheim — —

S. 390. Ueber J. (nicht O.), H. Hildebrands Uebers. vgl. A. D. Bibl. B. 116. p. 277 fg.

Ueber die von Motz — vgl. A. L. Z. 1794. Nr. 233.

Ueber die nächste von J. G. A. K. — vgl. A. L. Z. 1798. Nr. 373.

Die von Euch. F. C. Oertel — hat den Titel: Cic. Cato der ältere oder Abhandl. vom Greisenalter. Ansbach (oder Onolzbach) — —

Die von Heinze in Wien wird von andern als im J. 1808 gedruckt angegeben.

Die von Pahl hat den Cato und Laelius.

Ueber die Hottingersche der B. von der Divin. vgl. A. L. Z. 1791. Nr. 11.

S. 391. Ueber die von Hedwig vgl. A. L. Z. 1798. Nr. 373.

Die von Sack ist mit Anmerkk. und Zusätzen.

Ueber die von Hrn. von Strombeck vgl. Archiv 1830. Nr. 50. und eben so über die nächste von Schreiber und Grosse — Archiv 1830. Nr. 47.

Ueber die von Heinze vgl. A. D. Bibl. B. 95. p. 574.

Ueber von Meyer's Uebers. von der Natur der G. — vgl. Hall. Z. 1807. Nr. 275.

S. 392. Tilling — heisst, M. C. G.

Ueber die von C. Victor Hauff — vgl. Jen. Z. 1827. E. Bl. 16. Hall. Z. 16. Hall. Z. 1822. Nr. 245. Leipz. Z. 1826. Nr. 130. 131.

Die Uebers. der Paradoxa — Leipz. 1793 — ist von J. F. G. Motz.

S. 393. In der Bibl. Carpz. P. 2. p. 5 ist der Titel der ersten Uebers. so angegeben: M. T. Cic. Officia verdeutscht durch Jo. Neuber, Schwarzenburgischen Caplan und verb. durch Joh. Freyherrn von Schwartzenberg. Augsp. 1532. f.

Der Titel der Frankf. 1550 ist nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 288, wie in der folg. des J. 1565: Drey Bücher vonn gebührlichen Werckenn, Wolstand und Rechtthun. M. Holzschn.

S. 394. Bei der von Garve sollte noch stehen: mit Anmerkk. und Abhandlungen. — Th. I. enth. die Uebersetzung: die drei andern Philosophische Anmerkungen und Abhandlungen.

Auch die dritte Ausg. hat den Zusatz: und mit einigen Anmerkk. verm.

Ueber die zweite Ausg. der Uebers. von Hottinger und J. H. Bremi vgl. Jen. Z. 1801. Nr. 122.

Die Uebers. von Hauff ist, Mit Cicer. Bilde. Vgl. über sie Leipz. Z. 1824. Nr. 190. Krit. Bibl. 1825. p. 1229—1261. (C. Beier).

S. 395. Ueber von Kobbe's Uebers. vgl. Leipz. Z. 1825. Nr. 127.

Ueber die der Tuscul. von J. J. v. H. — vgl. A. L. Z. 1795. Nr. 263. N. A. D. Bibl. B. 19. p. 54 fg.

Ueber die von Sonne vgl. Leipz. Z. 1828. Nr. 13.

S. 396. Z. 4. setze nach ertragen hinzu: Uebers. nebst erläuternden Anmerkk.

Ueber Krehl's Uebers. vgl. Krit. Bibl. 1819. p. 1003—1005.

Endlich bemerk' ich hier, dass entweder hier am Schlusse der deutschen Uebersetzungen oder besser schon oben S. 384 nach Angabe der Uebersetzungen der Werke Cicero's das Buch J. Chr. Gttl. Ernesti's, welches oben S. 382 am falschen Orte unter den latein. Chrestomathieen steht, stehen sollte, nämlich:

M. T. Cicero's Geist und Kunst. Eine Sammlung der geistreichsten, vollendetsten u. gemeinnützigsten Stücke aus den Ciceronischen Schriften, übersetzt u. herausgegeben von J. Chr. Gttl. Ernesti. 3 Th. Leipz., Fritsch 1799—1802. 8. Vgl. darüber A. L. Z. 1799. Nr. 241. u. N. Bibl. d. sch. Wiss. B. 66. p. 266. fg.

S. 400. Bei der Uebers. des Cato maior — Lond. 1778 bemerk' ich, dass in F. A. Wolfii bibl. p. 115 für *by Logan* stehe *by Franklin*.

S. 402. Bei der Lyoner Uebers. der La rhetorique — 1692 find' ich in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 403, dass nach franç. stehe par A. D. C. A. F. und dabei in Parenthese *Cassagne*, nicht *Cassange* welches richtiger sei, weiss ich nicht. — Uebrigens sind hier die Uebersetzungen des *Orator* und der Bücher *de oratore* untereinander geworfen. Gleich die nächste ist eine Uebersetzung des *Orator*. Der Titel derselben ist aber folgender:

Traité de l'orateur de Cicéron. Trad. en françois le texte vis à vis de la traduction avec des notes par l'Abbé Colin (nicht Collin). Paris — — Die Ausg. Paris 1805. 8. (gr. 12.) heisst: Quatrieme edit. revue et corrigée — und hat XVI. 510 S. Vorangeht hier auf 116 S. Préface ou discours préliminaire sur les moyens d'acquerir l'éloquence. Hierauf bis S. 460 der *Orator* latein. u. franz. avec des notes. Am Ende bis S. 509, Trois discours qui ont remporté le prix d'éloquence au jugement de l'acad. franç.

S. 403. Vor Z. 3. unten setze:

Oraison de Ciceron pour le poète Archias. Latin et franç. par Charl. Batteux. Paris 1763. 8., in dessen Buche de la construction oratoire, p. 388—459.

S. 404. Les oraisons de Ciceron contre L. Catilina. Paris 1646. 12.

Olivets Uebersetzung ist herausgekommen Paris 1727. 1736. 1744. 1765. 1771. 1808. auch Lyon 1812. Aber nicht in allen sind Bouhiers Anmerkk. zu Cicero's Catilinar. Reden, wenigstens nicht in der ersten u. fünften, gewiss aber stehen sie in der zweiten 1736. Dabei ist der latein. Text.

S. 407. Bei Mongault's latein. franz. Ausg. der Briefe an den Atticus lies, par M. l'Abbé M. — für M. L. M. Auch hat die Amsterd. 1741 noch auf dem Titel: Nouv. edit. revue et corrigée. Ausserdem fehlt die Ausgabe à la Haye 1769. 6 T. 8.

Z. 1 von unten lies in umgekehrter Ordnung: Lettres de Cicéron à Brutus et de Brutus à Cicéron.

S. 408. Bei der Uebersetzung von Laval ist zu merken, dass T. I. die Jahrszahl 1731, aber T. II. die des J. 1730. In T. I. ist von p. 1 — 149 Préface historique et abregé de la vie de M. Jun. Brutus. Am Ende jedes Theiles steht seltsam ein Index omnium verborum latinor., nach Art der Ausgg. in usum Delphini, so dass kein Wort fehlt. Vgl. über sie noch Nova acta erud. 1733. p. 210 sq.

Bei der nächsten von Prévost lies Lettres de Cicéron à M. *Brutus* — — und nach *choisies* fehlen die Worte: pour servir de supplement à l'histoire et au caractère de Cicéron. — Unter diverses pièces, welche der Titel erwähnt, versteht er: 1. Corn. Nepotis vita Attici. 2. Cinq lettres choisies pour servir d'éclaircissement à l'histoire et au caractere von p. 228 — 290. Auch fehlt nachher die Ausg. Paris 1787. 12.

S. 409. Der Titel der franz. Uebers. des Laelius von Vigenère ist nach Fabricii bibl. T. I. p. 130: Trois dialogues de l'amitié de Platon, de Ciceron et de Lucien, trad. par Blaise de Vigenère. Paris 1600. 12. (nicht in 4.)

S. 410. Bei Olivets Uebers. der Entretiens sur la nature — fehlt noch die Ausg. Paris 1775. 2 Tom. 12.

S. 412. Nach der einen Uebers. von Scipio's Traum setze noch *folgende* hinzu: Le songe de Scipion, la lettre politique à Quintus *et les* Paradoxes de Cicéron. Trad. avec des remarques et le latin à coté (par Geoffroy). Paris 1725. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 415.

In der Uebers. der Tusculanen von Estienne Dolet sollen nur die drei ersten Bücher sein.

Bei den Tusculanes trad. par Bouhier — — bemerk' ich, dass in den beiden ersten Ausgaben 1737 und 1739, der T. I. die zwei ersten Bücher und das Somnium Scipionis, welches nach dem ersten eingeschoben ist, latein. u. franz. enthalte, der T. II. die drei übrigen Bücher, latein. u. franz., und der T. III Remarques de Bouhier et dissertation sur Sardanapale et sur son epitaphe rapportée par Cicéron. Wie in den übrigen Ausgaben die Vertheilung sei, weiss ich nicht. Auch fehlt noch die Ausg. Paris 1776. 2 Tom. 12.

(Fortsetzung folgt im nächsten Hefte.)

De Codice Demosthenis Dresdensi

scripsit

Carolus Augustus Ruediger.

Artis criticae eam partem, quae ad lectiones veterum scriptorum vel defendendas et servandas vel impugnandas et mutandas pertinet, factitantibus caute et diligenter fontes, e quibus ista paene divina mentis humanae opera hauriuntur, examinandi et explorandi sunt [1]). Et Demosthenes quidem, de cujus virtutibus dicere et longum est et nuperrime Sauppius, Turicensis, coram philologis Dresdae congregatis disseruit [2]), nactus est permultos, qui et olim in ejus orationibus accurate calamo exarandis versarentur et nuper codicibus ad nos delatis religiose uterentur [3]).

Ex quo enim *Im. Bekkerus*, insigne illius artis lumen, Regia auctoritate diversissimas adiit bibliothecas et codices contulit vetustissimos, nostro quoque oratori lux affulsit luculentissima; quippe in usum suum convertit inter alios codicem Σ Parisiensem [4]), quem eundem esse judico cum *K.* Augerii in ed. Dem. Phil. 1790, seculi XII, nisi quod hic negligentius in eo utendo versatus est, longe diligentius Bekkerus. Hic ipse (1816. 1824. 1825. 1835) veram scripturam innumeris locis reddidit: at non pauca futuris editoribus reliquit, ita ut G. Dindorfius (1825), Baiterus cum Sauppio (1841), Frankius (1842) et Voemelius illius libri vestigia pressius legerint. Ex his editoribus inprimis Turicenses — dico Baiterum et Sauppium — religiosissime fidem cod. Σ sequuti sunt iis scilicet locis exceptis, de quorum vitiositate dubitari non posset: atqui hunc librum vitiis non carere, ut illi ipsi (Praef. p VI.)

---

1) Instar omnium nominandus est Summus G. Hermannus, qui, quae est in hoc viro mira ingenii acies, et multis locis depravatis saluberrimam adhibuit medelam et praeclare de hac arte disputavit in Jahnii N. Jahrbb. für Philol. Bd. VI. H. I. p. 44 sq. Adde quae Gernhardus, praeceptor dilectissimus, in Descript. art crit. p. 5 sq. tradit.

2) Cfr. Beilage zu der Allg. Zeitung 1844. Nr. 324. p. 2588 et Jahn in d. N. Jahrbb. Bd. 42. H. 2. p. 180.

3) Vid. praeter Reiskii praefationem p. LIV sqq. librum eximium: A. G. Becker Literatur des Demosthenes. 1. u. 2. Abth. Quedlinb. u. Leipz. 1830 34. J. Th. Voemel Notitia codd. Demosthenis I. — V. Francf 1833 — 36. Ejusdem Praefat. ad Opera Demosth. Par. 1843. C. A. Rüdiger Lection. Demosthen. Spec. 1. et II. 1836. Th. Heyse Beschreibung der griech. Codices des Demosth. zu Rom. Francf. 1838.

4) De praestantia hujus libri certatim Viri docti disputarunt: Buttmann, Funkhaenel, Scheibe, Sauppe, Baiter, Doberenz, Spengel; paullum in dubitationem vocaverunt Engelhardt not. crit. et Voemel in Praefatione.

concesserunt, ita Funkhaenelius in Observ. critt. in Dem. Phil. III. p. 3. et in Symbol. crit. in Dem. (Zeitschr. f. Alterth. 1841. Nr. 49) dicens: „sunt tamen quae minus recte aut vitiose in eo scripta esse concedere debeas.“ Jam vero ut recte de tam egregio fonte judicari possit, ne eae quidem lectiones, quas nemo aliquis probaverit, ab iis editoribus praetermitti debent, quibus variam apponere lectionem propositum est. Nam quum de Symm. (XIV.) §. 27. pro vulg. lect. *πλείων ἐστὶ γέλως τοῦ μηδενός* Σ habeat *πλείω*, et §. 31. pro *ξυνιὼν πολύ* idem *πολύν*, neque his locis neque aliis ejusmodi diversitatem adnotarunt [5]).

Numne putas, librarium ut in his, ita in aliis lapsum esse locis? id quod cadit in ejusd. or. §. 7. ubi haec: *μήτ' ἐκεῖνος (βασιλεὺς), ὃν ἡμεῖς ἐπιβουλεύειν ἡγούμεθα τοῖς Ἕλλησι, τὴν τοῦ φίλος αὐτοῖς δοκεῖν εἶναι πίστιν λήψεται.* Turicenses e solo Σ pro *ἡμεῖς* scripserunt *ἡμῖν*, sed vulgatam cum Bekkero recte retinuit Voemelius. Addo verba §. 27: *βασιλεῖ περὶ ὑμῶν ἐπιτήδεια ἀπαγγελθῆναι.* Pro *περὶ ὑμῶν* Σ praebet *παρ' ὑμῶν*, probant Turic., improbat Voemelius cum Bekkero; huic utrique assentior [6]).

Ut haec mittam — nam plurima nitent in Σ —, quaeritur unde tanta hujus libri dissensio cum plerisque reliquis orta sit? haec res ita facillime expediri posse videtur, si cum Spengelio (Abh. d. Münchn. Acad. III, 1.) et Klinkmüllero (ed. Phil. Sor. 1832. p. VIII.) statueris, duplicem olim extitisse orr. Dem. recensionem, meliorem servatam esse in Σ Par. 1. Aug. 1. Vind. 6, deteriorem in reliquis libris; in illis praestat Σ, cui quos paene aequiparandos duxi, ii et ipsi hic illic manum emendatricem expertae sunt, quanquam ne hanc quidem spernam de Symm. §. 6.: *ἐᾶσαί τινας αὐτῶν ὑπὸ τῷ βαρβάρῳ γενέσθαι.* Vocab. *αὐτῶν*, quod illi codd. omittunt, non minus suspectum est quam §. 8. particula *καί* in verbis *ἐκεῖνο καὶ χαλεπὸν καὶ προσῆκον*, ab iisdem libris omissa. Sed quid dicam de dissensione cod. Σ secum ipso? nam promiscue exhibet *ἐβούλετο* et *ἠβούλετο*, *ἢ 'κεῖνος*, *ἢ ἐκεῖνος* et *ἢ κεῖνος*, *ἐνέγκαι* et *ἐνέγκοι*, *προσθοιτο* et *προσθεῖτο*. Sequuti sunt Bekkerus et Turicenses [7]), Voemelius constanter vel invitis libris scripsit *ἠβούλετο*, *ἢ 'κεῖνος*, *ἐνέγκοι* [8]). Denique vel paucissimorum codd. auctoritas interdum valet: cujus rei vel unum exemplum sufficiet. In or. d. Symm. §. 32. haec habes: *καὶ μὴν οὐδ' ἐκείνῳ συμφέρει ξένους κρατῆσαι τῶν Ἑλληνικῶν· οἱ γὰρ ἡμῶν κρατήσαντες ἐκείνου γε*

5) Alia exempla attuli in censura huj. ed., quae inserta est in N. Jen. Allg. Lit. Ztg. N. 53. 1844.

6) De his locis nuperrime exposui in censura editionis: Dem. Opera, rec. J. Th. Voemel. Paris. 1848. 4., quae continetur in N. Jahrbb. für Phil. u. Paedag. Bd. 42. H. 3. p. 230.

7) Probst Frankius in cens. ed. Voemel. Jen. Lit. Zeit. N. 290. 1844.

8) De qua re quid statuam dixi in cens. ejusd. ed. N. Jahrbb. l. l. p. 234.

πάλαι κρείττους ὑπάρχουσιν. Append. Frcf., Ald. Voem. [9]), ed. Felicianea pro πάλαι habent πάλιν. Jam quum quid πάλαι h. l. sibi velit, non adsequi possim, non dubito quin πάλιν unice verum sit, id quod etiam Celeberrimus Jacobsius [10]) sensisse videtur vertens: *sie sind auch hinwiederum stärker als er.* Locum gemellum non possum quin afferam ex Thuc. III, 79: τοὺς ἐκ τῆς νήσου πάλαι ἐς τὸ Ἡραῖον διεκόμισαν. Bloomf., Haackius, Arn., Poppo vel e paucis libris nexu flagitante reposuere πάλιν.

Quae omnia eo fine disputavi ut ostenderem reliquorum librorum fidem praeter Σ, ut hic sit praestantissimus et antiquissimus, non omnino esse posthabendam. Jam quum Bibliotheca Regia Dresdensis, quae insigni et provida cura Summi rebus sacris et scholasticis per Sax. Praefecti de *Wietersheim* floret, teneat codicem aliquot orationum Demosthenis, e quo varietatem lectionis ad calcem editionis Philippicarum Dem. enotavi, non alienum esse duxi paullo accuratius de hoc libro disputare [11]).

Codex Dresdensis est chartaceus, complectitur 58 folia in fol. min. et sec. XV. exeunte scriptus videtur. Continentur in eo hae orationes: Olynthicae tres, Philippicae quatuor, de Pace, de Halonneso, de rebus Cherson., ad epistolam Philippi, de Syntaxi, de Symmoriis, pro Megalopolitis, de Rhodiorum libertate [12]), de foedere Alexandrino, Philippi epistola. Istae autem orationes neque eadem manu neque eadem materia scriptae sunt: nam folia 1—39 (Olynthicae usque ad or. ad Phil. ep.) formas literarum habent minores et angustiores, atramentum crassius; folia vero 40—58 (de Syntaxi usque ad ep. Phil.) literas majores et distinctius exaratas, atramentum pallidius ita ut dubitari nequeat, duobus librariis hunc librum deberi; quae res permultum valuit ad ipsam ejus naturam [13]). Nam prior pars praestat posteriore, quae non paucis laborat vitiis et omissionibus. De Symm. §. 29. pro μαίνοιτο legitur μαίνοιτϊ, §. 30. pro εἰδεῖεν εἰδοῖεν. §. 36. pro ὑπειληφότες ὑπειληφόντες, ibid. pro ἀδικῶμεν, αὐτῶν ἡμῶν memorabilis est scribae error ἀδικῶμεν ἢ αὐτὸν μῶν, §. 38. pro

9) Etenim Voemelius nactus erat editionem Aldinam (poster.), in cujus margine a quodam viro docto, fortasse Camerario, variae lectiones adscriptae erant: has ille pro singulari sua humanitate mecum communicavit, dixi Aldinam Voemelii.

10) In tabula votiva, qua philologi Dresdae Cal. Oct. 1844 congregati Jacobsium absentem consalutavere, vocatur philologorum primarius, Graecae Romanaeque antiquitatis interpres doctissimus, sagacissimus, elegantissimus, vett. libror. emendator ingeniosissimus.

11) Vid. Ebert Geschichte und Beschreibung der Königl. Bibliothek zu Dresden. Leipz. 1822. p. 243. Falkenstein Beschreibung der Königlichen Bibliothek zu Dresden. Leipz. 1839. p. 238.

12) Vulgo or. de Rhod. lib. locum suum tenet inter orr. de Symmoriis et pro Megalop., at temporis ratio requirit ordinem nostri codicis.

13) Vid. Lection. Demosth. sp. 1. p. 7.

πείσετε πείσεντε. In or. de Rhod. libert. §. 9. pro μὴ βοηθεῖν legitur μέντοι βοηθεῖν, in or. de foed. Alex. §. 16. pro ἐπὶ πολίμῳ μηδεμιᾷ πόλει ille cod. exhibet ἐπὶ μηδεμίας πόλει. Idem omisit Rhod. lib. §. 4. verba ab αὐτῶν usque ad πάντων, Megalop. §. 15. καὶ τὸ usque ad ἀδικουμένοις et §. 21. πολὺ δὴ usque ad Θηβαίων. Ejusmodi vitia quum non offendant in parte ea, quam priorem dixi, sequitur ut qui alteram descripserit, aut leviter rem egerit aut graece minus fuerit eruditus. Verum ne quis putet, hunc librum justa carere utilitate, dicendum est de ejus natura et ratione. Plerumque consentientem vidi cum vulgata [14]), at non raro ab ea dissidet et propius accedit ad meliores libros. Exemplis rem illustrabo.

Elegi locum ex oratione, quam Dem. de Symmoriis habuit, §. 14., in quo quum orator se de apparatu quam optime et brevissime extruendo dicturum professus esset, addit: οἶμαι δὴ δεῖν ἀκούσαντας ὑμᾶς αὐτήν (sc. παρασκευήν), ἂν ἀρέσκῃ, ψηφίσασθαι. Ita scripsit Bekkerus cum Reiskio, nisi quod hic nescio unde pro οἶμαι dederit οἴομαι. Nam vulgata, cui adstipulatur Dresdensis, est οἶμαι, quae forma, codicibus jubentibus, etiam in libera oratione (vid. Funkhaenel ad or. Androt. p. 48. et Engelhardt not. crit. p. 22.), praeferenda est. Pro αὐτήν vulgata (Dresd.) tenet αὐτούς, quod Reisk. ex Obsop. et Weim., Bekk. e Σ et supra script. T in αὐτήν mutavit, re ipsa probatum. Jam quum post ἄ Σ interponat ὑμῖν, idemque pro ψηφίσασθαι exhibeat ψηφίζεσθαι, in quo extremo consentiunt Par. 2, Ald. Felic. et meus Bodlejanus [15]) cum Vindob. 2, qui legit ψηφιζέσασθαι (?), Turicenses et Voemelius locum nostrum ita ediderunt: ἂν ὑμῖν ἀρέσκῃ, ψηφίζεσθαι. Et Ulpiani quidem auctoritas, quam sunt qui flocci pensique habeant, non praetermittenda est: quippe (p. 141. B. ed. H. Wolf.) omnino consensit cum Σ ejusque lectionem confirmat, nisi quod editiones hujus interpretis dissident, nam ed. Paris. 1570. p. 106. ψηφίσασθαι habet: quae diversitas unde fluxerit me nescire fateor [16]). — Sed ad hunc locum delatus agam statim de verbis proxime sequentibus: ἔστι τοίνυν πρῶτον τῆς παρασκευῆς οὕτω διακεῖσθαι τὰς γνώμας ὑμᾶς, ὡς ἕκαστον ἕξοντα προθύμως ὅ τι ἂν δέῃ ποιήσοντα. Pro ὑμᾶς, quod Bekkerus cum Reiskio ex Aug. 1. Par. 1. Ald. Tayl.

---

14) Reiskius vulgatam dicit textum ed. Morellianae aï 1570, qui ex Aldina priore repetitus est, a qua quantum Aldina posterior differat suo loco indicabo una cum var. lect. cod. Dresd.

15) Nactus sum editionem Wolfianam, in cujus margine variae lectiones e cod. Bodl. a Pithoeo adscriptae sunt, quae maximam partem consentiunt cum Aldina Taylori.

16) Accedit similis dissensus in ejusd. paragr. verbis his: ταυτά τε καὶ παραπλήσια. Ulpianus Wolfii καὶ τὰ παραπλήσια, at Paris. (p. 105.) omisit articulum. De hoc interprete vid. Westermanni mei librum egregium et bonae frugis plenissimum Gesch. d. griech. Beredts. p. 254.

F et Dionys. Halic. Tom. VI. p. 947. (quibus addo Vindob. 4. 6 Goth. Rehdig.), lectio vulgata reliquorum librorum et Dresdensis es ὑμῶν, a Turicensibus et Voemelio recepta. Multum diuque han diversitatem in disceptationem vocavi: denique praeter rationem lectione difficiliore repetitam, duae me causae moverunt ut ὑμᾶ praeferendum censeam, quarum altera sita est in usu verbi διαχεῖσθαι, quod, si ad animi rationem refertur, Graeci personae esse ma luut quam rei; Demosth. XVIII, 18: ὑμεῖς οὕτω διέκεισθε. Isocr Nicocl. §. 12. p. 17. C. οὕτω διέκεισο τὴν γνώμην, qui locus no stro apprime convenit. Alteram pete e sequ. ὡς ἕκαστον κτλ. Et enim in sententia aliqua per ὡς declaranda Graeci aut eundem casu sequentis participii adhibent, quem subjectum tenet, ut §. 15. ὡ ποιήσων, aut casus absolutos vel genitivum vel accusativum, Xen Anab. 1, 3, 6. 15. Buttm. Gr. §. 132 n. 5. Matth. Gr. §. 568, 2. 3 Herm. ad Vig. p. 852. Rost (Schulgramm. der griech. Spr. Gött 1844.) §. 184, n. 12. Nostri loci sensus: hoc sit vobis propo situm, quemque alacriter facturum quod opus sit.

Non magis probo lectionem codicis Dresd. in hoc loco, quam in alio, qui est de Rhod. lib. §. 9: τὴν δὲ (Σάμον) προσκαθεζό μενος καὶ βοηθήσας (Ἀριοβαρζάνης) ἠλευθέρωσεν. Pro βοη θήσας vulgo et in Dresd. est πολεμήσας, quod Schaeferus, ut ac commodatius alteri participio, praefert: illam obsidendo op pugnandoque in libertatem vindicavit. At discrimen ho rum vocabulorum est tanti, ut codicum auctoritati obsequendum sit quum autem Σ Aug. 1. Par. 1. Vind. 6. Rehdig. Bodlej. Ald. post (nam prior vulgatae consentit) βοηθήσας legant, merito praetulerun editores. Nempe hanc diversitatem e duplici recensione, de qua su pra dixi, ortam esse censeo; melior habet nostram lectionem. Ejus dem vestigia haud scio an quis deprehendat §. 10: οὐ γὰρ ὁμοίω οὐδεὶς ὑπέρ τε τοῦ πλεονεκτεῖν πολεμήσειεν ἂν καὶ τῶν ἑαυτοῦ Vulg. et in Dresd. ante τῶν ἑαυτοῦ inseritur ὑπὲρ, quae praeposit quam a Σ Aug. 1. Par. 1. Vind. 6. absit, Reisk. et Dobson. eam unci incluserunt, Bekk. Tur. et Voem. deleverunt, idque recte factu puto ex more Demosthenico, quem videsis Aristocr. (XXIII.) §. 29 ἐν τῷ προτέρῳ νόμῳ καὶ τούτῳ, ubi quod vulg. ante τούτῳ inter ponitur ἐν, quum a melioribus libris absit, Bekk. delere debeba deleverunt Turicenses. — Probabilem lectionem Dresd. habet in ora de Symm. §. 12. ubi haec: οὐδὲν οὖν ἀλλ' ἢ ῥαψῳδήσουσιν οἳ πε ριόντες. Ita hunc locum exhibent Bekk., Turicenses (qui lect. va Σ περιόντες non apposuerunt) et Voemelius. In Par. 2. 5. app. Frcf pro ἀλλ' ἢ habes ἄλλ' ἢ, quibus praeter Rehdigeranum et Gotha accedit Dresdensis, cujus lectionem prius quam accuratius inspic rem, ἀλλ' ἢ exaratum esse arbitratus sum, sed ductibus literarum it rum iterumque inter se comparanti non dubium erat ἄλλ' ἢ scriptu fuisse, et hanc scripturam, ut huic loco, ita omnibus iis reddenda judico, in quibus οὐδέν praecedit, contra a simplici negatione c potius ἀλλ' ἢ excipi. Kühnerus in Gram. maj. II. p. 438. n. 2. s

militer statuit [17]). Ita Dinarch. Dem. §. 34. cum Wurmio scribendum erit: *οὐδὲν οὗτος χρήσιμος ἀλλ' ἢ τοῖς ἐχθροῖς κτλ.* Utraque ratio est elliptica, de qua disputarunt Hermannus ad Vig. p. 812. Heind. ad Plat. Protag. p. 254 B. Stallbaum ad Plat. Phaed. p. 81 B. Apol. S. p. 34 B. et maxime Krügerus ad Xen. An. IV, 6, 11. et in singulari libello: de form. *ἀλλ' ἢ* natura et usu. Brunsv. 1834. coll. Schulztg. 1834. Nr. 125. et Amersfoordius ad h. l., cujus hic sensus est: nihil aliud facient quam ut circumeuntes incassum garriant [18]).

Ejusd. or. § 20. Dem. imperat, ut suae quaeque symmoria parti sexaginta reddat talenta, addens *ὅπως τριάκοντα ᾖ τάλαντα τὰ τὴν δαπάνην συντελοῦντα.* Optimis libris Σ Aug. 1. Vind. 6. articulum *τὰ* omittentibus accedit Dresd., cujus auctoritas in alio loco, de quo statim exponam, multum valet. Etenim §. 22. haec: *φημὶ . . . . . ἐπιληρῶσαι τὰς φυλάς, τὸν δὲ ταξίαρχον* (ita legendum e Σ pro vulg. *τριήραρχον*, quod Bk. retinuit) *ἕκαστον καθ' ἕκαστον νεώριον, ἵνα ὦσι συμμορίαι δύο, τριήρεις τριάκοντα, φυλὴ μία, ὃν δ' ἂν ἡ φυλὴ τόπον λάχῃ, διελεῖν τρίχα καὶ τὰς ναῦς ὡσαύτως κτλ.* Verba inde a *καθ' ἕκαστον νεώρ.* usque ad *μία* absunt a Σ. Turicenses deleverunt. Voemelius retinuit. Vulgo post *ὃν* particula *δέ* non legebatur, *qua quum* hic locus vix carere possit, inseruit eam H. Wolfius *de suo*, receperunt editores praeter Dobsonum et Turicenses. Sed hi postremi omnia ista verba omiserunt meque sibi habent consentientem vel propterea, quod, si servantur, *διελεῖν τρίχα* referendum est ad *τοὺς στρατηγούς*, non ad *ταξίαρχον*. Jam quum non ducum esset, locum, quem quaeque tribus sorte nacta esset, trifariam dividere, sed taxiarchorum [19]), ad *τὸν ταξίαρχον* autem *διελεῖν* pertineat, si verba litigiosa expellantur, patet, cur haec rhetori alicui quam Demostheni tribui malim. Atqui quum sint, qui ea huic loco vindicanda esse existiment [20]), horum sententiae suffragatur unus cod. Dresd., quippe quum post *ὃν* particulam *δέ* inserat [21])

Aliquot locis Dresdensis servavit vestigia verae scripturae. Gymn. §. 25: *μετὰ τῶν λεγόντων ἴσοι τὸ πλῆθος τούτοις χρησμῳδοῖεν.* Reiskius pro *χρησμῳδοῖεν* dederat e paucis libris *χρησμῳδοὶ sc. εἶεν*, at optime Bekkerus revocavit *χρησμῳδοῖεν* assentiente nostro codice, qui *χρησμῳδοῖν* habet. — In ejusd. or. §. 27, extr. edidere Bekkerus et Voemelius *εἰ καταθεῖτε*, Turicenses e Σ *κατάθοιτε*, Dresd. *καταθῆτε*. Quod quum ferri nullo modo possit, librarius scribere debebat *καταθεῖτε*. At ne haec quidem opta-

17) „Wenn *ἀλλ'* auf die Negation und zwar besonders auf das negative Pronom folgt, so möchte wohl natürlicher *ἄλλ'* zu schreiben sein." Adde Hartung über die griechischen Partik. II, p. 44.

18) De particulis *ἀλλ' ἢ* copiosissime disputatum a me est in annot. ad M. Devarium vol. II. sect. I. p. 31 sqq. R. Klotz.]

19) Vid. Schoemann antiq. jur. publ. Graec. p. 253.

20) Voemelius in Zeitschr. f. Alterthumsw. 1842. p. 1228.

21) De hoc loco egi in Jahn N. Jahrb. I. I. p. 231.

tivi forma mihi probatur. Quum enim V, 15. VI, 8. XVIII, 254 meliores libri formam in *οι* offerant, hanc ubique reponendam existimo. Idem sentire videtur Schaeferus App. I. p. 415. Ipsam hanc formam in Thucydide maiorem dicit Poppo (Prolegg. 1. 1. p. 228) habere auctoritatem. Buttmann Gr. ampl. 2, 538. — De Rhod. lib. §. 19. vulgo scribitur *Μιτυληναίων*, Σ *Μυτιληναίων*, Dresd. *Μυτηλιναίων*, unde colligitur veram scripturam esse, quae medium tenet locum. Cf. Poppo Prol. Thuc. II. p. 442.

Sed jam dicendum est de iis locis, in quibus Σ et Dresdensis consentiunt. Symm. §. 31. in nomine *Ὀῤῥόνταν* magna est scribendi varietas, Σ et Dresd. cum aliquot aliis libris habent *Ὀρόνταν*, quod et ipsum novissimi edd. adsciverunt. Sed hi ab iisdem codicibus non discedere debebant §. 32: *καὶ μὴν οὐδ' ἐκείνῳ συμφέρει ξένους κρατῆσαι τῶν Ἑλλήνων.* ΣΥΩυ et Dresd. *Ἑλληνικῶν.* Jam quum statim sequatur *οἱ γὰρ ἡμῶν κρατήσαντες κτλ.*, edd. *Ἑλλήνων* praetulerunt; atqui in *Ἑλληνικῶν* inest *τῶν Ἑλλήνων*, ad quos refertur *ἡμῶν*. Cfr. §. 36: *κακῶς ἔχει τὰ Ἑλληνικά, συγκαλοῦντες ὅτ' οὐ πείσονται.* Ad *πείσονται* — nam lectio *πείσεται* rejicienda est — intellige *Ἕλληνες* e *τὰ Ἑλληνικά*. Hoc loco illa librorum meliorum lectio *Ἑλληνικῶν* defenditur. — Evolvant, rogo, lectores orationem de Rhod. lib., in cujus §. 6. haec: *παρελθὼν πρῶτος ἐγὼ παρῄνεσα, οἶμαι δὲ καὶ μόνος ἢ δεύτερος εἰπεῖν, ὅτι μοι σωφρονεῖν ἂν δοκοῖτε, εἰ τὴν πρόφασιν τῆς παρασκευῆς μὴ τὴν πρὸς ἐκεῖνον ἔχθραν ποιοῖσθε, ἀλλὰ παρασκευάζοισθε μὲν πρὸς τοὺς ὑπάρχοντας ἐχθρούς, ἀμύνοισθε δὲ κἀκεῖνον, ἐὰν ὑμᾶς ἀδικεῖν ἐπιχειρῇ.* Ita locum hunc edidit Bekkerus. Quum Σ particulam *καί* omittat, expunxerunt eam Turicenses; retinuit Voemelius: illis assentior, nam omissa particula loco quaedam conciliatur gravitas. Vid. Doberenz Obss. in Dem. Lips. 1836. p. 4. Idem ille liber pro *δοκεῖτε* offert *δοκοῖτε*, quod Tur. et Voem. receperunt, Dresd. *δοκῆτε*. Graecae linguae usui repugnat conjunctivus. Eligeane autem optativum an indicativum? illum Bekk., hunc e Σ Turic. et Voem. recepere. Etsi hujus libri maxima est auctoritas, tamen ea vel propterea nostro loco in dubium vocatur, quod ibidem pro *ποιοῖσθε* legitur *ποιεῖσθε* et pro *ἀμύνοισθε ἀμύνεσθε*. Neutrum probarunt Turicenses. Jam si in hac scriptura vitium latet, quidni etiam in *δοκεῖτε*? Orationis autem tenor requirit, ni animus me fallit, optativum. Vid. Matth. Gr. §. 529, 2.

Ibid. §. 24. *καὶ οὐδὲ τοῦτο αὐτῷ συνενήνοχεν, ἀλλ' ἅμα εὑρήσετε αὐτὸν — ποιήσαντα. . . . κινδυνεύσαντα.* Haec est lectio Bekkeri, quam Reiskius ex Aug. 1. Ald. Tayl. et app. Francf. assumserat; his accedunt Vind. 6, Rehd. et Bodl. At lectio codd. Σ Ω u *ν* Dresd. est *ἀλλὰ μὴν εὑρήσετε*, quam Tur. et Voem. probant; quod utrum recte fecerint, dubito: nam nusquam legisse me memini *ἀλλὰ μήν* in media enuntiatione, sed in principio, si acriora et majora praecedentibus opponuntur, at vero. Vid. Maetzner ad Lycurg. p. 175. Nostro autem loco optime convenit *ἅμα*, nam hu-

jus particulae notione ποιήσαντα et κινδυνεύσαντα ita inter se nectuntur: dum rex Lacedaemoniorum opes frangit, ipse in suis finibus maximo est expositus periculo. Certe si quis ἀλλὰ μήν defendit, post συνενήνοχεν plene est interpungendum, quod ipsum ab H. Wolfio factum video.

Denique notandum est, in codice Dresdensi constanter exarari, ἀθρόος, ἐνέγκαι, ἐβούλετο, post monophthongos ἐθέλειν, ἐκεῖνος. Qua in scriptura neque Σ neque Bekkerus et Turicenses sibi constant, Voemelius autem ubique coronidem admisit. Sequar equidem nostrum codicem concedens Graecos pronuntiando vocalem elisisse. Secus statuendum videtur de apostropho; de quo vid. Benseler de hiatu p. 15 sq. Nam dubito utrum qui codices contulerunt, ubique rem tam minutam animadverterint. Cod. Dresd. Symm. §. 13. pro ὑμέτερα αὐτῶν, quod omnes edd. habent, praebet ὑμέτερ' αὐτῶν et §. 15. pro πώποτε ὑμῖν πώποθ' ὑμῖν. Utraque scriptura vera videtur.

Haec fere vel pancissima habui, quae de nostro libro scriberem: unde patebit, eum neque melioribus fontibus adscribendum neque spernendum, et dignum esse, qui in orationibus Demosthenis recensendis in subsidium vocetur.

Caroli Feldhuegeli

de locis aliquot difficilioribus, qui in Ciceronis libro tertio de Legibus reperiuntur, brevis disputatio.

De locis aliquot difficilioribus, qui cap. XV. et XVIII. libri tertii de Legibus reperiuntur, disputaturus primum Bakii obsistam necesse est audaciae, qui initio capitis XV. Beieri, ut videtur, auctoritate inductus *autem* particulam delendam esse affirmavit. Beierus scilicet regulae gratia, quam ipse de copula *igitur*, *enim*, *autem* particulis praemittenda proposuit, *autem* deleri voluit. At vero satis nunc exploratum est, non constantem esse copulae cum particulis istis coniunctae collocationem, sed prout verbum primo loco positum vel sequens voce insigniri velimus, aut praemitti eam, aut postponi. Cfr. Madv. ad Cic. de Fin. I., 13. 43. Nec Ellendtius isti regulae a Beiero constitutae non contradixit ad Cic. de Orat. III., 30. 119. nullo tamen, quod inter utramque particularum istarum collocationem intercederet, discrimine constituto. Jam vero quum hoc loco non *proximum*, sed verba *de suffragiis* acuenda esse, atque *at* non copulam, sed verbum substantivum esse pateat: certe propter rationem a Beiero allatam particula contra omnium omnino codicum auctoritatem expelli nequit. At vero Bakius condemnat eam propterea, quod propter verba praecedentia coniunctio transitiva ferri nequeat. Quod quo iure iudicaverit, equidem non intelligo, si qui-

dem in disputatione promovenda *autem* particulam usurpari constat saepissime, nec solum promoveri disputationem, quum ab alia re ad aliam transeatur, verum etiam, quum re, qua de agatur, in universum commemorata, ad eam accuratius constituendam accedatur. Exemplum, quod omni ex parte nostro convèniat, nunc in promtu non est; sed eodem certe genere continetur, quod reperitur Cic. Phil. XI., 10. 24. *Nunc quod agitur agamus. Agitur autem liberine vivamus, an mortem obeamus.* Nam quod nostro loco non item, ut illo, eiusdem verbi reperitur repetitio, id nihil sane interest.

Quae deinceps reperiuntur verba male in codicibus lacerata, ab editoribus in meliorem formam non sunt redacta. Quid? quod novissimus horum librorum editor, Bakius, haec omnia: *in magistratu mandando — sciscenda* prorsus exulare jubet. Cuius facti quas affert rationes, eas non tantum valere perspicuum est, ut ei obsequi possimus. Nam primum etsi res ipsa, ut *lex* a *rogatione* distingueretur, non sane flagitabat: tamen vel alias verba, quae magis forma, qua res animo informantur, quam re ipsa diversa sunt, *aut* particula ab auctore disiuncta videmus. Cfr. Cic. de Fin. III., 21. 71. (*nec vero rectum est cum amicis aut bene meritis consociare aut coniungere iniuriam*), ubi Reisigius in scholis grammaticis ab Haasio editis p. 443. alterum *aut* in *atque* mutandum esse perperam coniecit. Tum vero etsi *reum judicare* recte negat latine dici pro *judicium de reo ferre* (reus judicatus est condemnatus. cfr. II., 15. 37.), idem tamen videtur falso transferre ad structuram verborum *de reo judicare*. Ego certe nihil dispicio, quod, quominus Romani sic sint locuti, impediat. Nam *judicare* est *dicere, quod juri consentaneum est*. Si igitur audaciae est, haec verba prorsus ab auctore abiudicare, quae auctor ipse scripserit, quaeritur. Quae adhuc vulgata sunt, profecto non scripsit. Nec enim apta est huic loco, quae per *aut* particulam repetitam instituta est, rerum disiunctio. Maxime vero *aut* coniunctio *legis* vocabulo praeposita offendit propterea, quod ipsa *legis* et *rogationis* vocabula *aut* particula disiuncta sunt. Nec vero quae vulgata est scriptura, codicum auctoritate satis est firmata. Plurimi enim et optimi codices haec habent, quae sine dubio iam in codice archetypo scripta erant: *suffragia in magistratu mandando an* (in quibusdam *aut*, quod ex conjectura natum est) *de* (quod tantum in quibusdam Goerenzii codicibus deesse dicitur) *reo judicando qui in* (vel *quim*) *lege aut rogatione* (codd. Ambr. β et γ *sciscenda* addunt) *clamant* (vel *clamat*) *palam ferre melius esset*. Hinc haec a Cicerone profecta esse conicio: *suffragia in magistratu mandando ac de reo judicando atque in lege aut rogatione sciscenda clam, an palam ferre melius esset*. Particulae copulativae ut restituantur, ipsa loci sententia flagitat, nec eodem non ducunt codicum vestigia; nam *an* saepenumero ex *ac* particula scribendi errore natum est, nec *atque in* ex *qui in* elicere videtur audacis esse, praesertim quum haud ita raro in codice archetypo unam alteramve verborum syllabam excidisse constet. Hoc unum haud scio, an possit quempiam

offendere, quod Gerundio ex *in* praepositione pendenti cum alia praepositione nomen sit praemissum, quo vis verbi terminetur. At quae ea re parari possit molestia, ea prorsus tolli videtur eo, quod *in* praepositio, cujus simul ad alteram enunciati partem (*de reo judicando*) vis pertinet, longe ab illa remota est, ut nihilo molestior sit haec structura, quam illa, qua utitur Cic. ad Att. IX., 1. extr. *Tu quid cogita de transeundo in Epirum, scire sane velim.* Nam illud non puto cuiquam molestum fore, quod Gerundivi formam excipiat forma Gerundii. Cfr. Cic. Phil. XIV, 9. 26. *Princeps enim omnium Pansa proelii faciendi et cum Antonio confligendi fuit.* Denique *sciscenda*, etsi tantum ex codd. Ambros. β et γ enotatum est — nam ceteri praeter Goerenzii Bruxianum et Vindobonensem, qui auctore Goerenzio *iscienda* habent, ejus loco nihil praebent — necessario restituendum est. Ceterum non unus hic locus est, cujus persanandi medicina in solis illis Ambrosianis reperiatur, qui saepenumero praeter depravatam reliquorum codicum scripturam aut veram, aut veri simillimam praebent, ut operae pretium videatur facturus, qui diligentius quaerere instituerit, utrum verae illae scripturae, quas praecipue codex Ambrosianus γ. prava etiam reliquorum scriptura plerumque servata fere solus habet, ex coniectura natae et margini ejus exempli, ex quo *Ambros.* γ. fluxit — nam ipsi Ambrosiano eas non adscriptas fuisse inde patet, quod plerumque et prava et vera scriptura in verborum seriem recepta est — adscriptae sint, an ex meliore aliquo codice nunc deperdito, aut certe non cognito pravae illius scripturae passim sint correctae. Ego, ut dicam, quod sentio, in eam inclinor sententiam, ut meras conjecturas esse putem. Ut unum afferam exemplum, libro I, 11. 31. praeter pravam vel optimorum codicum scripturam *levitatis est tum et suavitatis delectans sic ab errore mentis* cet. cum aliis quibusdam codicibus scripturae haud dubie verae vestigia servavit: *levitate est enim et suavitate delectans. Sic ab errore mentis tamquam salutare aliquid adsciscitur.* Participium cum copula coniunctum aptissime voluptatis esse naturam declarat, ut levitate et suavitate delectet. *Sic* autem illam voluptatis naturam causam esse monstrando significat, cur voluptas ab errore mentis tamquam salutare aliquid adsciscatur.

Quae paullo post (§. 34) vulgata est scriptura (*Frater, bona tua venia dixerim*), ea nec codicum auctoritate nititur, et ab auctoris dicendi consuetudine respuitur. Codices enim, quorum gravissima est auctoritas, *quia frater* praebent, a quibus alii ita discedunt, ut pro *quia* praebeant *qua re*. Praeterquam autem quod nusquam auctor nomen, quo quem alloquitur, a fronte posuit enunciati, etiam utrumque ut enunciatum particula aliqua conjungatur, consuetudo ejus flagitat. Et particula quidem opus esse adversativa, plures abhinc annos iam Goerenzius et nuper Bakius intellexit. Verum quod ille coniecit, *sed*, nec ab sententia admodum commendatur, nec literarum similitudine; hic, quid scribendum sibi videretur, non significavit. Ego *atqui* auctori restituendum esse confidenter affirmaverim; qua particula Quintus Marci sententiae, quam ex parte accipiat, obstare tamen aliquid signi-

ficat, quominus prorsus possit probare. Respondet *atqui* nostris verbis: ia, aber doch; ia, aber eben. Cfr. Hand Turs. I, p. 522. Madv. Gramm. Lat. p. 409. Ac ne forte in eo offendas, quod *atqui* a verbis, quibuscum jungendum est (*ista sententia* cet.) tanto intervallo disjunctum est, videas quaeso Leg. I, 5. 15. Primam autem verborum syllabam in codice archetypo haud ita raro excidisse constat (cfr. II, 11. 23., ubi pro *manu*, quod codices omnes occupavit, recte mihi restituisse videor *humana*); id quod nostro loco propter compendiorum praecedentium similitudinem (*uidendūē*) fieri potuit facillime; quo facto pronus erat in *quia* transitus.

§. 38. verba *vos demum*, pro quibus iam de Turnebi coniectura Manutius *vos quidem* scribendum esse censuit, denuo nuper in suspicionem vocata sunt a Bakio, qui Turnebi sibi coniecturam probari significavit. Immerito quidem, quoniam codices optimi ea tenent omnes et deteriorum quorundam codicum scripturam *vos item* correctionem esse patet, nec sane causa elucet satis gravis, cur invitis codicibus ea immutemus. Haud inepte enim auctor significat, non *se*, qui suffragia optimatibus nota esse iusserit (quod, nisi legem tabellariam aut tolleret aut circumscriberet, assequi non potuit), sed Quintum demum et Atticum legem tabellariam sustulisse. (*Demum*, cuius vim Goer. verbis *postremo* vel *ad ultimum* perperam reddidit, Pronomini additum nostro vocabulo *erst* respondet atque non iam alium ante aliquid fecisse significat.) Quo facto aut causam, cur ita statueret, per *nam* particulam addere, aut quid ipse contra faceret, dicere potuit. Hanc posteriorem viam ita iniit, ut simul rationem haberet eorum, quae Scipio in libris de republica pro lege tabellaria dixisse et ex §. 37 et ex hoc ipso loco colligo, atque nihilo minus istam libertatem ita (nur mit der Beschränkung) populo largiri se diceret, ut auctoritate et valerent et uterentur boni. *Istam* Pronomen haud recte Bakius omittendum existimavit.

Quae III, 18. 40. reperiuntur verba: *quod si in senatu non difficile est*, haud dubie iam in codice archetypo sic depravata, ea ab omnibus interpretibus varie sunt tentata, nec tamen ab ullo eorum persanata. Et omnes quidem interpretes *non* particula aut servata, aut deleta *si* coniunctionem expulerunt. Quae ratio quum alias ob causas, tum quod violentior est, probari non potest. Quid enim? Qui *non* particula servata scribunt: *quod in senatu non difficile est*, haec verba aut ad ea, quae proxime praecedunt, aut verbis *actor enim — agit* parenthesi circumscriptis ad superiora legis verba referunt. Illi quidem sententiam auctori tribuunt contrariam ei, quae h. l. requiratur; nam quum senator is sit, cuius non ad actorem referatur animus, haud sane facile est, senatorum animos, quo velis, flectere. Hi vero neque hoc intellexerunt, perquam inepte verba, quae causam legis propositae contineant, parenthesi circumscribi (parenthesis enim tum demum suo loco est, si post eam eiusdem argumenti sequitur continuatio. Cfr. II, 19. 47.), nec illud senserunt, durissime post longiorem illam parenthesim *quod* Pronomen ad superiora legis verba referri. Qui autem una cum

ni coniunctione *non* particulam expellunt, efficiunt illi quidem sententiam, quae ab auctoris mente non abhorreat (hoc unum possis reprehendere, quod non in *solum* id cadere senatum declarant), sed violenter sane omnes artis criticae leges perrumpunt. Quomodo huic loco succurrendum sit, intelliges, si reputaveris, quid inde, quod senatoris animus non ad actorem referatur, sed per se ipse spectari velit, sequatur. Sequitur autem non tam illud, ut legi de moderandis actionibus propositae in senatu parere non sit difficile, quam hoc potius, ut senatorum animos movere et quocunque velis, deflectere multo sit difficilius, quam populum in concione concitare. Quae quum ita sint, *quod nisi in senatu non difficile est* scribendum esse censeo. Ita et codicum vestigia diligenter pressa sunt (nam *nisi*, quod per compendium ń scribebatur, et alias saepe in *si* a librariis mutatum est) et sententia efficitur, quae pariter praecedenti ac subsequenti sententiae apta et congrua sit. Est enim haecce: Quae cum populo quaeque in senatu agentur, modice aguntor, quoniam quidem tantam vim in audientium animos actor habet, ut non modo mentes ac voluntates deflectat, quo velit, verum etiam paene vultus fingat; idque ne difficultatis quidem habet quicquam, nisi in senatu, quod ipsius senatoris animus non pendet ex actore, sed per se ipse spectari vult. Similiter II, 19. 47. *nisi* pro *si*, quod plurimos codices occupavit, quodque pariter atque nostro loco interpretes verborum serie expulerunt, auctori restituendum esse, pridem iam senserunt Pearcius et vir quidam doctus in Observatt. Miscell. IV, 3. p. 334., in eo uno lapsi, quod *ergo* nulla alia vocula in eius locum substituta exulare iusserunt. Pro quo si cum Madvigio *eo* restitueris, non dubito equidem, quin verba auctoris sint restituta. Nam quae duo argumenta contra affert Bakius, quod post *nisi* praepositio Wundero auctore et ipso Madvigio ad Cic. Fin. p. 522. approbante iteranda esset et quod post absolutam illam negationem parum elegans esset exceptio, ea nihili sunt. Tantum enim abest, ut exceptio illa absolutae, quam Bakius dicit, negationi addita inelegans, ut etiam necessaria sit. Non enim ullum omnino ius, sed ullum, quod non cum religione coniunctum esset, ad pontificem pertinere negare et potuit, et voluit. Praepositione autem repetita propterea non opus est, quod ne pronomini quidem praecedenti praefixa est. Illo loco, a quo paullisper oratio deflexit, praeterea *ipse* pronomen, quod ex consensu codicum, quos Bakius contulit, fere omnium — a ceteris scripturae discrepantiam non satis diligenter enotatam puto — in codice archetypo fuisse veri simile est, recte a Bakio restitutum iudico. *Ipse* quidem pronomen, quo *senator* distinguitur ab *actore*, additum est, ut senatorem, non modo actorem, suo iudicio uti significaret. Haec enim sententia, quam negando tantum expressit, auctoris animo videtur obversata esse, sed ita tamen ab eo variata, ut flecti posse senatorem et regi ab actore significaret, si, quod ipsum difficile esset, senator ipse per se spectaretur, i. e. si animi eius recessus exquirerentur ad eosque arte quadam oratio componeretur.

Quae deinceps sequuntur, optime a Bakio ita sunt explicata,

ut brevitatem in sententia dicenda non modo propter senatorii muneris dignitatem, sed etiam ex oratoriis praeceptis laudandam esse dicat. Unde perspicuum est, *in sententia*, quae verba Orellius pro librarii additamento habuit, Davisius in *mea sententia* mutavit, non posse nec deleri, nec mutari, quin proba huius loci sententia prorsus evertatur. Etenim quis unquam brevitatem oratoris in universum a Cicerone laudari existimet? Quae vero deinceps sequuntur verba, etsi pridem recte sunt ab editoribus constituta, non item tamen sunt recte explicata. Etenim paene omnes in eo falluntur, quod verba *quod fit ambitione saepissime nullo magistratu adiuvante* ad verba, quae praecedunt, *peccante senatu*, spectare existimant; Orellius vero insuper in eo peccavit, quod verba *quod fit ambitione saepissime nullo adiuvante magistratu* disiunxit, ac tria postrema cum verbis et antecedentibus *peccante senatu* et sequentibus *tolli diem utile est* coniunxit, quasi vero sic non opus esset coniunctione, qua uterque iste Ablativus copularetur. Sunt autem verba *quod fit ambitione saepissime nullo magistratu adiuvante* coniuncta ad ea, quae sequuntur, *tolli diem*, referenda, ut quod nunc saepissime ambitione fieri soleat non adiuvante magistratu, ut dies tollatur, id tum demum faciendum esse dicat, quum peccante senatu tolli diem utile sit. In hanc sententiam haec esse disputata Bakius quoque videtur sensisse, qui tamen in eo lapsus est, quod ad eam efficiendam verborum transpositione opus esse putavit, et hunc verborum ordinem commendans *nec est unquam longa oratione utendum, quod fit ambitione saepissime, nisi aut peccante senatu, nullo magistratu adiuvante* tria postrema verba ab illis *quod fit ambitione saepissime* seiunxit.

III, 20. 49. ubi *at de iure naturae* adhuc editum est, recte Bakius ex scriptura *nos at*, quam in codice archet. iam fuisse veri simillimum est, *nos autem* elicuit. Ita et codicum vestigia pressit accuratius, quam factum erat antea, et vehementem illam, quae *at* particula continetur, oppositionem ab hoc loco prorsus alienam sustulit. Cetera autem, quod invitis codicibus omnibus mutavit (coniecit autem *ut de iuris natura excogitare nostra et describere debemus, sic de iure populi romani, quae relicta sunt et tradita*) audacter sane fecit. *Cogitare per se atque dicere* est eius, qui unius ingenii vi movetur, nec substratam habet materiam, ad quam referatur cogitatio et oratio.

Scrib. Cizae ipsis Kal. Martiis MDCCCXLIV.

Proben einer Uebersetzung der Oden von Pindar.

Von Hofr. u. Prof. Dr. *Petri* zu Braunschweig.

Sechste Olympische Ode.

Dem Agesias von Syrakus, im Mäulergespann.

Strophe 1.

Schwebt auf, ihr Säulen, in Goldes Pracht,
Um Saalvorhalle zu werden

Dem Pallast, gross und herrlich gemacht;
Denn, was man bauet auf Erden,
Dem darf nicht fehlen die stattliche Front,
Die weithinstrahlend im Lichte sich sonnt.
Wer kam, Syrakusä zu gründen,
Und nun, von Olympischem Laube umgrünt,
Zeus Seheralter noch bei Pisa bedient,
Wie könnt' ihm die Ehre je schwinden?

Gegenstrophe 1.

Ihn feiert der Bürger erquickliches Lied,
Neidlos aus dem Herzen gesungen.
Mit Recht das Sostratos Sohne geschieht,
Dess strebende Kraft es errungen.
Wo Nichts wird gewagt, ist kein Heldenthum;
Nicht zu Land, nicht zu Schiffe, gefahrlos ist Ruhm,
Nur Kampf soll den Lobgesang heben!
Dich, Agesias, auch hat Adrastos genannt,
Als Amphiaraos den Untergang fand,
Vom klaffenden Abgrund begraben.

Schlussgesang 1.

Ach! Oikles Sohn verschlang die Erde
Sammt Geschirr und Prachtzug stolzer Pferde!
Siebenfach der Scheiterhaufen stand,
Da zu Theben hat Adrast gesprochen:
Weh! des Heeres Aug', es ist gebrochen;
Denn als Seher gross und Held er schwand!
Gleiches mag vom Syrakuser gelten,
Dem die Herrlichkeit des Fests geweiht.
Mögt ihr's Eitelkeit und Streitlust schelten;
Doch verkünd' ich's laut mit heil'gem Eid.
Und der Musen Honigmelodieen
Strömen gern, wem Siegeskränze blühen.

Strophe 2.

Auf! schirre mir, Phintis, der Mäuler Kraft,
Dass ihr Lauf, in's Freie geschwungen,
Dorthin mit dem Wagen im Fluge mich schafft,
Wo das Haus, das ich sing', ist entsprungen.
Wohl laufen sie sicher die gradeste Spur;
Denn sie wurden bekränzt auf Olympischer Flur.
So öffne die Flügel, die weiten,
Den Mäulern Du, meines Gesanges Chor;
Denn, wo Pitana strahlt am Eurotas hervor,
Muss heut' ich noch kommen bei Zeiten.

Gegenstrophe 2.

Sie hat dem Kroniden, Poseidon, vermählt,
Braunlockig ein Mägdlein geboren.
Doch der Ahnung Wonne sie züchtig verhehlt,
Bis die More erfüllten die Horen.
Da schickt sie das Kindlein ins Arkaderland,
Dass es Aipytos pflege mit Vaterhand,
Wo des Alpheus Strömungen flossen.
Zu Phäsana wuchs da Evadne heran,
Bis Apollo die blühende Jungfrau gewann,
Und Cytherens Wonn' ihr erschlossen.

Schlussgesang 2.

Doch nicht lang blieb Aipytos verborgen,
Seines Pflegekinds geheimes Sorgen;
Schwer es ihm in stummer Seele lag.
Und er geht, um Delphi's Gott zu fragen,
Ruhig gross, welch Wort er werde sagen,
Das ihn tröst' ob solcher bittern Schmach.
Jetzt Evadne legt den Gurt bei Seite,
Der den Busen purpurn ihr umwand,
Und die Wasserurn', ihr ganz Geleite,
Silberstrahlend bei der Jungfrau stand.
So in dichter Waldung düstrem Schatten
Sie den Sohn gebar dem hehren Gatten.

Strophe 3.

Denn es hat ihr die Parzen zur Hülfe gestellt
Apoll sammt Eleutho, der milden;
Und Iamos schon auf dem Schoosse sie hält,
Erblühet des Lichtes Gefilden.
Und sie liess ihn am Boden, noch weh und matt;
Doch nährten zwei schillernde Drachen ihn satt
Mit Bienengetröpfel, dem linden.
Und zurücke der Fürst kam von Pytho gejagt,
Und Jeden im Hause begierig fragt,
Wo Evadne's Knäblein zu finden?

Gegenstrophe 3.

Denn Phoibos hat, sprach er, den Knaben erzeugt,
Einst der Welt Wahrschau zu verkünden.
In der Zeiten Ferne sein Seherblick reicht,
Und die Kunst ihm nimmer soll schwinden.
Er sagt's; doch Jeder dem Könige schwört,
Nicht gesehen ihn hab' er, noch von ihm gehört.
Denn fünf Tage schon lag er verstohlen,
Von Buschwerk und Dornengestrüppe gedeckt,

Und goldgelb den Leib ihm und purpurroth leckt
Lichtthau von bunten Violen.

Schlussgesang 3.

Drum unsterblich zu der Nachwelt Tagen,
Will die Mutter, soll der Nam' ihn tragen,
Den sie ihm vom Blumenschimmer gab.
Als ihm bald der Jugend Reiz erblühte,
Goldgelock ihm um die Stirne glühte,
Tief in Alpheos Fluth er stieg hinab.
Zu Poseidon tönt sein kindlich Flehen,
Und dem Bogner, der auf Delos thront,
Dass ein würdig Amt sie ihm erhöhen,
Das, der Menschheit Heil, mit Ehr' ihn lohnt.
Durch des Aethers nachtumgraute Wogen
Vaters Antwort kam dahergezogen.

Strophe 4.

Auf, Sohn, zum Völkerversammlungsplan!
Den Weg selbst werd' ich Dir sagen.
Und zusammen des Kronos Felsen sie nahn,
Die hinauf in die Sonnenbahn ragen.
Vorahnendes Licht in den Geist er ihm scheint,
Zu verstehn, was der Schall aus den Lüften meint.
Und wie Herakles käme, zu gründen
Das Fest, der Alkeiden keckmuthiger Spross,
An des Vaters Altare, so hehr und gross;
Denn die Opferschau sollt' er verkünden.

Gegenstrophe 4.

Seitdem strahlt Iamos edles Geschlecht
Glückselig in Hellas Gefilde;
Denn, wer treu waltet in Wahrheit und Recht,
Hoch schreitet er Andern zum Bilde.
Thatkraft selbst eigen gen Himmel ragt,
Wenn verkleinernd auch Missgunst den Herrlichen nagt,
Der zuerst zwölf Fahrten geschossen
Durch der Bahn Umlauf-sturmschneller Gewalt,
Vom Strahlengefunkel die hohe Gestalt
Huldlächelnder Charis umflossen.

Schlussgesang 4.

Stets Agesias Mutterahnen weih'ten,
Wo Kyllene's Thäler sich verbreiten,
Fromm dem Hermes reiches Opfermahl,
Der, der Götter Herold, Völkerspielen
Vorsteht, und die Preise hilft erzielen,
Flammen lässt Arkadiens Heldenstahl.

Drum im Kampf dich Hermes unterstützet,
Mit dem Vater, der den Donner schwingt.
Auf der Zunge mir ein Einfall blitzet,
Der sich mächtig auf zum Worte ringt.
Wie ein Wetzstein rauscht er; Funken sprühen,
Und die Sinne mir im Lichtstrom glühen.

Strophe 5.

Auch mir die Urahnin von Stymphalos war,
Metope, die Blüthe der Frauen.
Sie die wettfahrtkundige Thebe gebar,
In deren quellrieselnden Auen
Ich wandle und wirke buntfarbige Pracht
Des Liedes den Helden, die rüstig zur Schlacht.
Nun den Chor, Aeneas, einübe genau,
Die Jungfrann-Here zu preisen.
So wird, ob die Schmach der böotischen Sau,
Die alt', uns noch gilt, sich erweisen.

Gegenstrophe. 5.

Sendschnur schönlockiger Musen, Du,
Mischkrug süsshallender Lieder;
Syrakus und Ortygia singen dazu,
Ein Dollmetsch treulich und bieder.
Dort der Weisheit Scepter Fürst Hiero schwingt,
Der festlich der purpurnen Demeter bringt,
Und der Tochter im glänzenden Schimmelgespann,
Sammt dem Aetnagewaltigen Gaben.
Wohl kennen Gesänge den herrlichen Mann,
Und Töne der Cither ihn laben.

Schlussgesang 5.

Nie der Zeit Macht seine Grösse falle;
Froh Agesias hin zum Fürsten walle
Festlich jetzt von Haus zu Haus gebracht,
Her von Stymphalos, wo Schafe weiden,
Und Arkadiens Mittelburg umkleiden.
Gut der Anker zwei in Sturmes Nacht,
Dass die Wogen nicht das Schiff versenken.
Dies und das ihm lass ein Gott gedeihn.
Wollst die Fahrt ihm, Meergebieter, lenken
Sonder Noth in sichern Port hinein.
Goldschmuckheller Amphitrite Gatte,
Schirm auch mir des Liedes Blumenmatte.

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Band. Zweites Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Supplementband. Zweites Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Auf pädagogisch – wissenschaftlichen Principien beruhende Ansichten über Anordnung und Behandlungsweise der arithmetischen Disciplinen an Gelehrtenschulen

von

Prof. Dr. Reuter.

Die Fortschritte der theoretischen und praktischen Mathematik, der auf ihr beruhenden Technik und der verschiedenen Bildungsweisen mussten für die Behandlungsart und systematische Anordnung der *Materien* jener Wissenschaft um so grösseren Einfluss ausüben, *je mehr* die Anforderungen des Erziehungs- und Unterrichtswesens zur Erzielung gründlicher Kenntnisse und allseitiger Entwickelung der Geisteskräfte der Jugend, also zur sichern Erlangung des formellen und materiellen Nutzens gesteigert werden und Modificationen der Wissenschaft nebst Praxis nöthig machen, wie die theoretischen Erweiterungen und die diese enthaltenden Schriften, die mancherlei Versuche für eine systematische Behandlung der Grössenlehre, für die bessere Anpassung an Forderungen der Schule und des technischen Lebens und für die sichere Erlangung der Vortheile des mathematischen Studiums und die verschiedenen Ansichten über Anordnung und Behandlung des Stoffes beweisen.

Jede mathematische Disciplin, in welcher Stellung sie auch behandelt wird, bleibt an und für sich dieselbe; aber der systematische und logische Aufbau, die wechselseitige und wissenschaftliche Begründung und consequente Ableitung der Gesetze auseinander und der innere Zusammenhang der einzelnen jede Disciplin beherrschenden Nebenideen mit der Hauptidee fordern eine Anordnung, welche nicht allein dem Wesen der Wissenschaft, sondern auch den Anforderungen der Pädagogik, der Schule und des Lebens vollkommen entspricht. Die Ansichten hierüber sind zu verschieden, oder zu wenig begründet und haltbar, als dass ein Versuch zur Einigung jener und Sicherstellung eines Systems nutzlos erscheine: Aus solchen theile ich meine Ansichten mit, mich gerne bescheidend, wenn sie durch bessere ersetzt werden sollten.

Alles in der Zeit oder im Raume Vorhandene nennt man „Grösse“: Die Betrachtungen über ihre Entstehung, Veränderung,

Gleich- oder Ungleichheit, Beziehung, Aehnlichkeit, Uebereinstimmung, über die hierauf sich beziehenden Gesetze, Eigenschaften etc. bilden die Grössenlehre, Mathematik, welche in zwei grosse Gebiete, in die Zahlen- und Raumgrössenlehre zerfällt. Die Untersuchungen an beiden Grössenarten an und für sich, ohne Bezug der Gesetze auf Gegenstände gibt die theoretische, und die Anwendung dieser Gesetze auf besondere Grössen, Kräfte, überhaupt auf alles durch Zahl und Raum Bestimmbare oder Messbare die praktische Mathematik.

Diese Eintheilung geht gegen die Ansicht, die Mathematik am Besten in die Arithmetik im weiteren Sinne, in die Grössenlehre und diese in eine allgemeine oder besondere und letztere in die Raum und Kraftgrössenlehre zu zerlegen. Da aber die abstracte oder unbenannte Zahl etc. eben so gut eine Grösse ist, als die unmittelbare Vergleichung der Grössen zu diesen führt, also ihre Betrachtung einen Theil der Grössenlehre bildet, so widerspricht diese Eintheilung der Idee und dem Wesen der Mathematik. Die allgemeine Zahlenlehre ersetzt die allgemeine Grössenlehre um so sicherer, als diese der erworbenen Kenntniss der Zahlen zur mittelbaren Vergleichung der Grössen sich bedient und man den die allgemeine Grössenlehre betreffenden Untersuchungen die Zahl zum Grunde legt [1]). In diesem Falle ist die ganze Entwickelung eine allgemeine Zahlengrössenlehre, welche es nicht bloss mit dem Messen oder Vergleichen, sondern auch mit dem Zusammensetzen und Trennen zu thun hat, weil in der Grössenlehre überhaupt diese Modificationen der Grössenbildung gleichhäufig vorkommen, als die durch Multiplication oder Division gebildeten. Die Annahme, dass mit Zugrundlegung der Zahl die allgemeine Grössenlehre alles lehre, was für Grössen gemeinschaftlich gelte, aber doch keine Zahlenlehre sei, ist daher unhaltbar und führt zu Widersprüchen. Die Zahlgesetze werden auf die Raumgrössen und mit diesen auf die Kräfte angewendet, woraus ein Theil der angewandten Mathematik, die mechanischen Wissenschaften, entsteht, mithin kann die Raumgrössenlehre nicht der eine und die Kraftgrössenlehre der andere Theil der besonderen Grössenlehre sein, da ein Theil der angewandten Mathematik mit einem Haupttheile der reinen nicht vermischt werden kann.

Zahl bezeichnet jede besondere oder allgemeine Menge von Dingen derselben Art, liegt der un- oder mittelbaren Vergleichung der Raum- und Kraftgrösse zum Grunde und führt durch ihre Betrachtungen entweder zur besonderen Zahlenlehre, wenn bloss mit den Ziffernzahlen operirt wird oder zur allgemeinen, alle Grössen betreffenden Zahlengrössenlehre. Aehnlich ist auch die Raumgrössenlehre eine allgemeine oder besondere, wie anderwärts erörtert

1) Ohm macht diese Eintheilung und verfolgt diese Annahme im 1. u. 2. Kap. des 2. Bandes seiner reinen Elementar-Mathematik: Manche folgen ihm; Andere huldigen wieder anderen Ansichten.

ist [2]). Aus den Anwendungen der Gesetze der Zahlen- und Raumgrössen gehen ausser den mechanischen Wissenschaften auch die Rechnen- und Messkunst, optischen, astronomischen und technischen Wissenschaften hervor. Für alle ist die Zahlengrössenlehre, Arithmetik, unmittelbare oder mittelbare Grundlage.

Die Arithmetik hat es mit den Gesetzen der Bedeutung, Bildung, Veränderung, Vergleichung und Beziehung der Zahlengrössen zu thun und zerfällt in die berührten zwei Theile. Für Bedeutung und Bildung hat die allgemeine Zahlenlehre wegen der Bezeichnung der Grössen durch Buchstaben keine Gesetze, welche die besondere in dem Nenn- und Stellenwerthe der Ziffern, dem Zahlensysteme, findet. Das Entstehen der Zahlengrössen als Resultate von bildlichen Darstellungen kann nur durch ein Verändern jener, ein dreifaches Vermehren und dreifaches Vermindern geschehen, worin jeder Gesichtspunkt, welcher ein formelles oder reelles Verändern der Grösse beabsichtigt, begriffen ist.

Setzt man zu einer Grösse nach und nach andere, so entsteht die 1. Modification des Vermehrens, das Addiren, versinnlicht durch das Zeichen +; also heisst A + B + C + ... zu A die B, zu A + B die C u. s. w. setzen und neue Grössen bilden, unbekümmert um ein Resultat: Soll man die Grösse A als Factor vielmal, m mal zu sich setzen, so entsteht die 2. Modification des Vermehrens, das Multipliciren, versinnlicht durch ($\times$) oder (.) woraus m.A oder m A, d. h. ein Verändertes, entsteht. Soll die Grösse A so vielmal als Factor stehen, als eine andere m anzeigt, so entsteht die dritte Modification des Vermehrens, das Würdigen, Potenziren, versinnlicht durch die Schreibart, dem A die m oben rechts beizusetzen d. h. A^m, also ein anderes als A oder m bilden. Eine weitere Modification des Vermehrens gibt es im ganzen Gebiete der Grössenlehre nicht.

Soll man eine Grösse b hinwegnehmen (von einer anderen a), so entsteht als 1. Modification des Verminderns das Subtrahiren, versinnlicht durch —, wornach a — b als andere, neue Grösse, entsteht. Soll man von a die b mehrmal wegnehmen, oder untersuchen, wie oft die b von a wegzunehmen oder die b in der a enthalten ist, so erhält man als 2. Modification des Verminderns das Dividiren, versinnlicht durch (:) in den Bildern a : b oder $\frac{a}{b}$. Soll man für a eine Grösse b suchen, welche bestimmt vielmal als Factor gesetzt die Grösse a wiedergibt (oder a in so viele, z. B. x, gleiche Factoren zerlegen, als eine andere Grösse anzeigt), so entsteht die dritte Modification des Verminderns, das Wurzelausziehen, Radiziren, versinnlicht durch $\sqrt{}$, wornach $\sqrt[x]{a}$ sagt, aus a eine Grösse suchen, welche x mal als Factor gesetzt, die a wieder hervorbringt: Diese drei Verminderungs-Modificationen entsprechen jenen drei Vermehrungsarten.

---

2) In einer besonderen Abhandlung über Gesichtspunkte für eine einflussreichere Methode und zweckmässigere Anordnung der Elementar-Geometrie.

Diese sechs Veränderungsarten umfassen alle Gesichtspunkte für das Uebergehen von Grössen in andere Formen oder Werthe, sind als formelle oder reelle Versinnlichungen auf alle Grössenarten anwendbar und bedürfen bei ihrer Darlegung absolut weder der Zahl noch der Raumgrösse; man stellt die Veränderungsarten bildlich dar und wendet sie nach Erforderniss an: Ihre Bilder $a+b$, $a-b$, $a.b$, $a:b$, a^b u. $\sqrt[b]{a}$ sind blosse Formen, formelle Operationen, woraus die Resultate als reelle Operationen mittelst des Gleichheitszeichens (=) sich ergeben.

Mit dem Verändern ist daher das Vergleichen eng verbunden, wozu alles durch jenes Zeichen (=) Versinnlichte gehört, so dass entweder das nach dem Zeichen Stehende ein unmittelbares Resultat der formellen Operation ist, oder eine Vergleichung angedeutet ist, welche von noch zu entwickelnden, unbekannten Grössen abhängt: Die Vergleichung ist daher zweifach; entweder wird aus einer formellen Operation das Resultat direct abgeleitet, die analytische, von ἀναλύειν, abwickeln, ableiten; oder wird eine Vergleichung in der Absicht gebildet, die Werthe unbekannter Grössen zu suchen, die synthetische von σύνθετος, zusammengesetzt (meinetwegen auch erdichtet, erlogen..): Die erste ist Mittel und Grundlage für das Verändern, weil sie die formellen Operationen in reelle übertragen, als Resultate darstellen hilft. Heissen daher für obige Bilder die Resultate d. h. die Summe = s, Differenz = d, das Product = p, der Quotient = q, die Potenz = P und Wurzel = r, so führt die analytische Vergleichung zu den Vorstellungen: $a+b=s$; $a-b=d$; $a.b=p$; $a:b=q$; $a^b=P$ u. $\sqrt[b]{a}=r$. Die Entwickelungen aller Gesetze des Veränderns, die meisten Untersuchungen der Zahlen- und Raumgrössenlehre beruhen auf dieser Vergleichung, wogegen die synthetische mittelst der in den sechs Veränderungsarten liegenden drei Gegensätze die Werthe unbekannter Grössen zu bestimmen fordert und mit der analytischen weiter nichts mehr gemein hat.

Das Beziehen von zwei, vier oder mehr Grössen nach bestimmten Gesetzen beruht auf den zwei Fragen: Um wie viel oder wie viel mal die eine Grösse grösser oder kleiner ist als die andere, heisst Verhältniss, gibt die Gesetze für das Verhalten von vier Grössen, für die Proportion als Gleichheit von zwei Verhältnissen und für eine Reihe von nach demselben Gesetze sich folgenden Grössen, die Progressionen und Logarithmen. Dieses einfache und zusammengesetzte Beziehen der Grössen, obgleich eng verbunden und auf einander beruhende Disciplinen, trennt man fast allgemein und beraubt es seiner wissenschaftlichen Consequenz und Begründung. Bedächte man, dass jeder Reihe ein bestimmtes Verhältniss zwischen zwei Grössen zum Grunde liegt, je drei unmittelbare Glieder eine stetige Proportion bilden und die Logarithmen die eigentlichen Verhältnisszähler einer Potenzreihe derselben Zahl sind, so würde man weder die Progressionen von den Proportionen und Logarithmen trennen, noch weniger die Logarithmenlehre als eine Operation ansehen, welches sie nicht

sein kann, weil in ihr weder vermehrt noch vermindert wird, sie mit den sechs Veränderungsarten nichts gemein und in keiner einen Gegensatz hat: Die Trennung selbst beraubt sie des Zusammenhanges und der wissenschaftlichen Grundlage.

Die Ideen des Veränderns, Vergleichens und Beziehens bilden die Grundlage der gesammten Arithmetik und finden bei den Raumgrössen nur dann Anwendung, wenn diese mittelst der Zahl der sie bestimmenden Maasseinheiten versinnlicht werden. Ich gestehe Anderen recht gern zu, dass von allen Grössen vieles Gemeinschaftliche gilt, mithin Zahlen- und Raumgrössen allgemeinen Gesetzen unterliegen, statuire aber keine allgemeine Grössenlehre in ihrem Sinne, sondern stelle eine allgemeine Zahlengrössenlehre fest, deren Gesetze auf die Raumgrössen übertragen werden: Können sie für ihre Untersuchungen in der allgemeinen Grössenlehre den Begriff „Zahl" als allgemeine Bezeichnung von Mengen nicht entbehren, wie ihre Schriften und die Thatsache beweisen, dass Linien, Winkel, Flächen und Körper als solche nicht wieder durch Linien, Winkel u. s. w. zu theilen, sondern erst in Zahlen zu versinnlichen sind, bevor an ihnen die eine oder andere Veränderungsart vorzunehmen ist, so zerfällt die Annahme einer allgemeinen Grössenlehre von selbst und bleibt nur die allgemeine Zahlengrössenlehre als wissenschaftliches und abgeschlossenes *Ganzes* zurück.

Diese beseitigt zugleich den völlig bedeutungslosen Begriff „Algebra", womit man in der Arithmetik einen erbärmlichen Unfug, eine grosse Vornehmthuerei treibt; er lässt keine bestimmte und genaue Erklärung zu; jeder Mathematiker erklärt denselben nach Inhalt und Umfang anders, und lässt ihn bei dem gänzlichen Mangel einer Wort- und Satzbedeutung bald mehr bald weniger Disciplinen umfassen: Er raubt der Arithmetik Selbstständigkeit, wissenschaftliche Behandlung und Zusammenhang ihrer Disciplinen. Ist nun der Hauptbegriff „Algebra" gehalt- und wissenschaftslos, so ist der Name „algebraisch" nichts besseres und haben die Benennungen „algebraische Summe, algebraische Differenz, algebraische Gleichung, algebraische Aufgabe und dergl. keinen Werth. Der Begriff „allgemein" ersetzt alle Benennungen, versinnlicht dem Lernenden das Geforderte und deutet auf alle Grössen hin.

Alle weiteren, jene Ideen nicht direct betreffenden Untersuchungen umfasset der Begriff „Analysis", weil dieselben einzig und allein auf einem Entwickeln, Analysiren, beruhen und auf jene Ideen zurückgehen. Die Benennungen: analytische Geometrie, analytische Trigonometrie, Analysis des Endlichen, Differentialrechnung u. s. w. weisen auf ein Analysiren hin und entnehmen aus der Arithmetik ihre Grundlage. Man hat hiernach für die gesammte Zahlengrössenlehre zwei Gebiete, die Arithmetik als Lehre von allen das Verändern, Vergleichen und Beziehen der Zahlengrössen betreffenden Gesetzen und die Analysis, als Inbegriff aller auf einem Entwickeln beruhenden Untersuchungen; jedes bildet ein für sich abgeschlossenes, wissenschaft-

liches Ganzes, deren erstes die Grundlage für das zweite abgibt und der Schule angehört; in ihm soll sich diese nach pädagogischen und doch streng wissenschaftlichen Principien bewegen, in dasselbe die Schüler selbstständig einführen und mit den einzelnen Zweigen desselben völlig vertraut machen, um nicht bloss allen Forderungen der Pädagogik und Wissenschaft, der Fassungskräfte der Lernenden und des Lebens zu entsprechen, sondern auch diejenigen Vortheile zu erzielen, welche ein gründliches Studium der Mathematik mit sich bringt, woran jedoch schon so manche zweifelten, und welche nicht wenige zu verdächtigen suchten.

Mit der consequenten Anordnung des ersten Gebietes der Zahlengrössenlehre, logischen Behandlungsweise und gegenseitigen Begründung einer Disciplin durch die andere, mit dem sicheren Aufbaue des arithmetischen Systems als wissenschaftlichem Ganzen, mit der Möglichkeit der Entwickelung der einzelnen Disciplinen durch eigene Kraft der Lernenden und mit der genauen Durchführung einer umfassenden, bestimmten und auf pädagogisch-wissenschaftlichen Grundsätzen beruhenden Methode hat es diese Abhandlung zu thun. Zu ihr veranlassen mich nicht bloss die häufig verfehlten Anordnungen und Behandlungsweisen in vielen für Schulen und Selbstunterricht bestimmten Lehrbüchern, sondern auch die mehrfach verkannten, eine verfehlte Richtung herbeiführenden und doch als Schutzwehr gebrauchten Ansichten Ohms, hinter welche sich manche verstecken, mit welchen sie prahlen, welche sie als Deckmantel für ihr verkehrtes Verfahren gebrauchen, und welche sie häufig mit der wahren Methode verwechseln. Meine Angaben sind besonders gegen die verfehlte Richtung, welche man den Ansichten Ohms gibt, gegen die grosse Vernachlässigung seiner Methode und des pädagogischen Elementes, welches für den Unterricht in Schulen die Grundlage bilden, also vorherrschen muss, gewendet und sollen eine einfache, logisch begründete und den Fähigkeiten der Lernenden angemessene Durchführung der arithmetischen Disciplinen erzielen.

Nach meiner festen Ueberzeugung widerspricht nämlich jede Zersplitterung der einzelnen, den Inhalt jener drei Ideen ausmachenden Disciplinen dem Wesen und wissenschaftlichen Charakter der Arithmetik. Erwäge man Inhalt, Umfang und Consequenz dieser Ideen; sie gehen einen inneren Organismus zu erkennen, welchen keine andere Anordnung darbietet, welcher es möglich macht, alle arithmetischen Disciplinen nach streng logischem Systeme zu behandeln und es gestattet, die pädagogischen mit den wissenschaftlichen Principien zu vereinigen und hierdurch den formellen und materiellen Nutzen des arithmetischen Studiums im ganzen Umfange sicher zu gewinnen. Ohne Unterbrechung müssen daher die Gesetze der sechs Veränderungsarten an ganzen Zahlen entwickelt, in ihrem Zusammenhange dargestellt und zur lebendigen Anschauung und lichtvollen Klarheit der Lernenden gebracht werden. Die Ansicht von vier Stammrechnungsarten und die Meinung, dass das Poten-

ziren und Radiziren keine Veränderungsarten seien, etwa zur Algebra, höheren Arithmetik u. s. w. gehörten, ist unhaltbar, ja irrig und daher völlig zu entfernen.

Aehnlich verhält es sich mit der Ansicht, als könne man nur mittelst der Buchstaben-Bezeichnung allgemeine Gesetze des Veränderns, Vergleichens und Beziehens entwickeln und hierzu nicht auch der Ziffernzahlen sich bedienen. Für die Summirung der Grössen ist $6+8$ eben so gut ein Bild als $a+b$ und für eine analytische Vergleichung $6+8=14$ eben so gut ein Bild als $a+b=s$, indem hier s aus $a+b$ eben so abgeleitet erscheint als dort 14 aus $6+8$. Das angewendete Decimalsystem bietet nur den sichersten Weg des Fortschreitens vom Besonderen zum Allgemeinen und des der Denkweise des jugendlichen Geistes entsprechenden Verfahrens dar, womit ich aber nicht gemeint bin, alle Gesetze hiernach zu entwickeln, sondern bemerke, abwechselnd bald vom Besonderen zum Allgemeinen, bald umgekehrt überzugehen und durch diesen Wechsel sowohl Lebendigkeit als Interesse in den Vortrag zu bringen, damit die Liebe zur Wissenschaft und das Streben zum selbstständigen Vorwärtsschreiten stets neu belebt und jene den formellen Nutzen erzielen helfende Kraft sicher gewonnen wird. Die Ziffernzahlen bezeichnen Grössen; das Decimalsystem ist ganz unwesentlich, kömmt gar nicht zur Sprache und hat auf die Entwickelung der Gesetze gar keinen Einfluss. Die Zahlengrössenlehre hat es mit den nicht in Rechnungsresultaten bestehenden Gesetzen zu thun, gleichviel, ob eine Zahl durch dieses oder jenes Zeichen versinnlicht wird; das Resultat ist Nebensache und findet erst seine Stelle, wenn reell gerechnet, d. h. von einer Operation ein specielles Resultat gesucht wird.

Das wirksamste und sicherste Mittel für die Erzielung des allseitigen Nutzens und Beförderung des arithmetischen Unterrichtes ist die Methode; sie ist Grundlage alles selbstständigen Wissens und Fortschreitens und nicht sorgfältig genug zu beachten. Gegen sie versehen es die meisten Verfasser von Lehrbüchern, vorzüglich diejenigen, welche meinen, die Arithmetik als solche habe keine Grundsätze, d. h. keine Wahrheiten, ohne des Beweises fähig oder bedürftig zu sein, die Definition jener enthalte alles, und was aus Definitionen sich ergebe, sei kein Grundsatz. Die Mathematik überhaupt, also auch die Arithmetik, geht von bestimmten, umfassenden und vollständigen Erklärungen aus, leitet die hierin liegenden, also absolut richtigen Wahrheiten ab, beweist die in ihnen nicht liegenden Wahrheiten, Lehrsätze, entwickelt die aus diesen direct sich ergebenden Wahrheiten, Folgesätze, löst die Aufgaben mittelst der entwickelten Gesetze auf, beweist die Richtigkeit des Verfahrens, und fügt endlich solche Sätze bei, welche entweder Behauptungen oder Forderungen oder beide zugleich enthalten, deren erstere nicht unbedingt einleuchten, also näher, jedoch kurz, zu begründen, deren letztere aber noch speciell zu verändern sind, damit der Forderung entsprochen werden kann.

Dieses Schema der mathematischen Methode ist beim Unterrichte streng zu befolgen, weil hierin allein die Möglichkeit der sicheren und festen Begründung des Erfolges des Unterrichtes liegt, hierdurch allein die Liebe angeregt wird, welche zum selbstthätigen Vorwärtsschreiten erforderlich, und es die Lernenden in den Stand setzt, sich zu zeigen und zu üben, auf dem freien und fruchtbaren Felde der Arithmetik mit klarem Bewusstsein sich zu bewegen und die Gesetze sicher und leicht sich anzueignen. In jenen wenigen Angaben und in der genauen Befolgung ihrer Forderungen liegt die Möglichkeit, die Arithmetik wissenschaftlich, aber nicht als ein zerstückeltes und chaotisches Aggregat von Rechnungsregeln, sondern als ein in aller Consequenz abgeschlossenes Ganzes zu behandeln, und die Disciplinen in ihrer innigen Verbindung zu entwickeln, sonach das ganze Gebiet einfach und anschaulich, elementar und logisch erbaut festzustellen.

Ich halte es daher für unbedingt nöthig, in der Einleitung zur Arithmetik die Begriffe „Zahl, besondere und allgemeine, gleich- und ungleichartige, ganze und gebrochene, positive und negative, einfache und zusammengesetzte", die Möglichkeit und Art ihres Veränderns nebst einzelnen Modificationen, die allgemeinen, das Ganze jeder Art beherrschenden Begriffe, das analytische und synthetische Vergleichen nebst ihren Charakteren, das Beziehen der Zahlen und seine Arten genau zu erklären und die in diesen Erörterungen liegenden Wahrheiten nach der Folge der Erklärungen zusammenzustellen, weil mit ihnen die Lernenden, wegen der Einfachheit und Bestimmtheit, wegen der allgemeinen und leichten Anwendbarkeit sich völlig vertraut machen, sie dieselben sogleich verstehen, sobald sie sie nur ausgesprochen, und weil sie wegen dieses Charakters der Bestimmtheit nur Grundsätze sein können. In ihnen liegt das Wesen derjenigen Methode, welche allein den wissenschaftlichen und pädagogischen Anforderungen, der Schule und dem Leben völlig entspricht und sicher zum Ziele führt. Obwohl Ohm auf sie ein grosses Gewicht legt, und in ihr diejenige Kunst des Unterrichtes bestehen lässt, die in den Knaben oder Jünglingen schlummernde Kraft anzuregen, zu bethätigen und für die zu behandelnden Materien vorzubereiten, so befolgt er sie doch nicht ganz und nach Erforderniss.

Die Erklärungen geben eine allgemeine und lichtvolle Uebersicht des Ganzen und die Grundsätze bieten die Anhaltspunkte für Gesetze und Aufgaben, für Zusammenhang und gegenseitige Begründung der Lehren. Sie sind die Wahrheiten der Definitionen selbst, nicht gerade aus diesen abgeleitet, vielmehr die Verbindungen der zu einem Satze geordneten Merkmale, welche den Begriff zu dem machen, was er ist, ihn von anderen Begriffen unterscheiden und dem durch ihn bezeichneten Gegenstande eigenthümlich sind. Wie man nun sagen mag, solche Wahrheiten enthielten Behauptungen, welche nur unter gewissen Bedingungen wahr seien,

also bewiesen werden müssten, ist nur dann zu begreifen, wenn das Wesen sowohl einer Definition und der den Begriffen eigenthümlichen Merkmale, als des logischen Zusammenhanges der letzteren mit ersterem und die unbedingte Nothwendigkeit der Verbindung dieser Merkmale zu einem Satze, zu einer Behauptung, welche der Ueberzeugung jedes sich aufdringt, nicht verstanden oder alles dieses absichtlich ignorirt wird. So wenig eine Erklärung zu beweisen ist, eben so wenig ist es die in ihr direct liegende Wahrheit; versucht jemand von ihr einen Beweis, so erklärt er nur wieder, was er erklärt hat, wiederholt dasselbe mit anderen Worten, oder in versetzter Ordnung, dreht sich in der Peripherie des Kreises herum und befindet sich am Ende da, wo er am Anfange war, d. h. an der Erklärung und deren positiver Wahrheit.

Diese umfassenden, ganz allgemeinen, überall anwendbaren, elementaren und von jedem, der sie nur ausspricht, verstandenen Sätze betrachte ich als die festen Anhaltspunkte für Lernende, ihre Selbstständigkeit zu zeigen, zu üben und zu erkräftigen, ihnen das fruchtbare Feld des arithmetischen Wissens zu öffnen, die zum Vorwärtsschreiten nöthige Liebe für das Studium zu erzeugen und zu befestigen, die in ihnen schlummernde Kraft zu bethätigen und zur Behandlung der einzelnen Disciplinen muthig hinzuführen, und als den fruchtbaren Keim der Fähigkeit der Lernenden, die Gründe für die Beweise der Lehrsätze selbst hervorzuheben und jede Darlegung zu beherrschen. Sie sehe ich als den fruchtbaren Boden, als den alleinigen Grundton der mathematischen Methode, als denjenigen Weg an, worauf das Ohm'sche Verfahren beruht, ja beruhen muss, wenn es zur Bestimmtheit und Consequenz führen soll. Dass Ohm, obgleich er auf umfassende, aus der Zergliederung des Gegenstandes hervorgehende Sätze ein Hauptgewicht legt und ihre Hinstellung zum Vertrautmachen mit denselben und zum allgemeinen Anwenden von Seiten der Lernenden unbedingt fordert [3]), diese Ansicht über das Methodische nicht überall und gleichmässig befolgte, verleitete seine Schüler und Anhänger zu dem Irrthume, viele solcher allgemeinen absoluten Sätze für Lehrsätze auszugeben, dieselben in Form von Beweisen wiederholt zu erklären, halbe und oft ganze Seiten füllende Erläuterungen als Beweise mitzutheilen, in Zirkeldefinitionen sich herumzudrehen und im guten Falle das wiederholt zu sagen, was sie bei übersichtlichen Erklärungen schon gesagt haben.

In den wenigsten Lehrbüchern der Arithmetik findet man zum Behufe einer einfachen und klaren Uebersicht die wichtigeren, eine ganze Disciplin beherrschenden Hauptbegriffe erklärt und den Lernenden eine deutliche Vorstellung von dem inneren Zusammenhange der einzelnen Materien und Gesetze eines Ganzen hingegeben. Ein

3) Wie er in der Vorrede zum 3. Bande seiner reinen Elementar-Mathematik ausdrücklich angibt.

Beispiel mag das Gesagte verständlichen. Das Verändern der Zahlen bildet einen Haupttheil der Arithmetik. Umfassend und gründlich ist daher der Charakter des Vermehrens und Verminderns nach den einzelnen Modificationen und ihren Zeichen, also das Addiren mit seinen Begriffen Summand und Summa; das Multipliciren mit Multiplicand, Multiplicator (Factoren), Product (Factum), das Potenziren mit Dignand, Exponent und Potenz; in derselben Weise auch das Subtrahiren, Dividiren und Radiciren zu erklären, um die Lernenden mit den einzelnen Veränderungsarten und ihrem Wesen bekanut zu machen und ihnen eine gewisse Anzahl von Grundsätzen vorzuführen, welche sich aus den formellen und reellen Operationen oder ihren Hauptbegriffen ergeben. Zugleich ist auf den Unterschied zwischen formellen und reellen Operationen, formellen und reellen Summen, Differenzen u. s. w. genau hinzuweisen, derselbe klar zu verständlichen und als unbedingte Grundlage aller Entwickelung festzustellen, weil hierauf die wissenschaftliche Behandlung, das Begründen des Verhaltens der Operationen zu einander und das einfache, anschauliche und elementare Fixiren derselben beruht.

Als Hauptwahrheiten ergeben sich aus solchen Erklärungen z. B. die Sätze:

1) Gleiche Grössen auf gleiche Art verändert gibt gleiche Grössen, woraus der Lernende für die sechs Operationen sogleich wieder sechs andere Grundsätze aufstellt; als: gleiche Summanden geben gleiche Summen u. s. w.

2) Die Summe enthält alle einzelnen Summanden.

3) Der Minuend ist eine Summe aus dem Subtractor und der Differenz, also um letzteren grösser als die Differenz.

4) Das Product enthält beide Factoren als Divisoren; also ist der eine ein Quotient aus dem Producte getheilt durch den anderen.

5) Der Dividend enthält den Divisor so oft, als der Quotient Einheiten enthält, ist also ein Product aus dem Divisor und Quotienten.

6) Die Potenz enthält den Dignanden so oft als Factor, als der Exponent Einheiten hat.

7) Das Wesen der Wurzel besteht darin, dass sie so vielmal als Factor gesetzt, wie der Exponent anzeigt, den Radicanden als Potenz gibt u. s. w.

Diese und verschiedene andere Sätze stelle man unmittelbar nach den Erklärungen zusammen, um den Lernenden einen sicheren Boden, einen wissenschaftlichen Fond zu verschaffen, mit welchem sie überall durchdringen, alle Bedürfnisse befriedigen und jedes Hinderniss besiegen können.

Nach diesem Verfahren werde für die Arithmetik eine allgemeine Einleitung gegeben, dem Lernenden eine Uebersicht des Stoffes nach vier Abtheilungen zum klaren Bewusstsein gebracht und

jede einzelne Abtheilung mit Voranschickung der allgemeinen Erklärungen und Grundsätze in der Art theoretisch entwickelt, dass für jeden Abschnitt die früheren Darstellungen kurz wiederholt, die allgemeinen Grundsätze in ihren Modificationen angereihet und für jedes Kapitel nach den Bedingungen und Forderungen des Wesens jeder Disciplin besondere Grundsätze den Erklärungen beigefügt werden. An diese reihen sich die inhaltsreicheren Lehrsätze mit umfassenden Beweisen und die in ihnen liegenden durch diese Beweise völlig begründeten Folgesätze in einfacher und bestimmter Sprache, worauf erst die Hauptaufgaben nebst Zusätzen und Anleitungen zum Ueben in den entwickelten Gesetzen folgen. Jene Grundsätze bieten den Boden, die Lehr- und Folgesätze den Samen und die Aufgaben mit den Zusätzen die Frucht dar, weil man an ihnen den Erfolg des Unterrichtes erkennt und die geistige Gewandheit der Lernenden wahrnimmt. Jedes Paar sich ergänzender Operationen bietet einen solchen geordneten Ideengang dar, woran man das methodische System versinnlichen kann. Besondere Beispiele anzuführen halte ich für überflüssig.

Die erste Abtheilung betrifft die Bedeutung und Bildung der Zahlen, bietet aber für die allgemeine Zahlenlehre wenig Stoff, für die besondere die Entwickelung eines Zahlensystems dar, wobei das *Decimalsystem* in seiner Grundlage als auf Potenzen der Zahl 10 beruhend sich leicht entwickeln lässt, weil die Einleitung die Bedeutung der Potenzen enthält. Die 2. Abtheilung hat in vier Abschnitten: I. das Verändern in ganzen positiven und negativen Zahlen; II. in gebrochenen Zahlen nebst Theilbarkeit, in gemeinen, Decimal- und Kettenbrüchen; III. die Lehre von den Potenz-, Wurzel- und imaginären Grössen; IV. das Reduciren der Ausdrücke zu behandeln. Die III. Abtheilung enthält die synthetischen, einfachen und zusammgesetzten *Gleichungen* nebst bestimmten und unbestimmten Aufgaben und endlich die IV. verbreitet sich über das einfache und zusammengesetzte Beziehen der Zahlen mittelst der Verhältnisse, Proportionen, Progressionen und Logarithmen.

Jede Veränderungsart hat eine ihr entgegengesetzte, sie ergänzende, die Addition und Subtraction, die Multiplication und Division, die Potenzation und Radication; daher verbinde man bei der theoretischen Entwickelung dieselben, was die Erklärungen und Grundsätze vereinfacht und die Lehrsätze umfassender macht. Je ein Lehrsatz für die Addition und Subtraction bereitet die Theorie vor und gibt dieser ihre weitere Richtung für Folgesätze, einzelne andere Lehrsätze, Aufgaben und Zusätze. Die Erklärungen und Grundsätze für das Multipliciren und Dividiren führen zu Producten aus gleichen Factoren, also zu einfachen Potenzgesetzen für die Vermeidung der weitschweifigen Schreibart aa, aaa und dergl., und Verkürzung beider Operationen. Diese Modification kann unter Bezug auf jene Erklärungen und Grundsätze vorläufig anmerkungsweise berührt werden. Auch hier stelle man die umfassenderen Lehrsätze voran, folgere aus

ihnen die directen Wahrheiten und verzweige das theoretische Element nicht in zu viele Lehrsätze; einige umfassende, die ganze Theorie beherrschende führen zum Ziele und setzen die Lernenden in den Stand, das Ganze zu bewältigen, die Folgesätze zu überschauen, die Anfgaben einfach und leicht zu lösen und die Zusätze auf die erforderlichen Gesichtspunkte zu beziehen.

Die Untersuchungen über Potenziren und Radiziren fordern wiederholt genaue und umfassende Erklärungen von beiden Begriffen, von Dignand, Exponent und Potenz, von Radicand, Wurzel und Wurzelgrösse, von quadriren, cubiren u. s. w. von 2., 3. Wurzelausziehnng, heben das Wesen jedes Begriffes vollständig hervor, und bezeichnen die Charaktere der reellen und imaginären Wurzelgrössen, nnd rationalen Wurzeln genau, versinnlichen die Eintheilung der Potenz- und Wurzelgrössen nach Dignanden oder Radicanden in gleich- und ungleichartige und nach Exponenten in gleich- und ungleichnamige, aber nach beiden Kriterien, 1. in gleichartig-gleichnamige, 2. ungleichartig-ungleichnamige; 3. gleichartig-ungleichnamige und 4. ungleichartig-gleichnamige durch Beispiele, und erörtern bei einfachen und zusammengesetzten Grössen die Begriffe, Binomien, Trinomien u. s. w. nnd gehen zu einzelnen modificirten Grundsätzen über, z. B.: gleiche Dignanden zu gleichen Potenzen erhoben, geben gleiche Potenzgrössen; aus gleichen Radicanten gleiche Wurzeln gezogen, geben gleiche Wurzeln oder Wurzelgrössen; ungleiche Dignanden zu gleichen Potenzen erhoben, geben ungleiche Potenzen u. s. w.; ganze Grössen potenzirt geben wieder ganze Potenzgrössen; die Verwechselung des Dignanden mit dem Exponenten geschieht nicht ohne Werthänderung der Potenz; jede ganze Potenz der Einheit gibt Eins; zwei einer 3. gleiche Potenz- oder Wurzelgrössen sind unter sich gleich n. s. w.

Diese einleitenden Darlegungen führen zum Bilden der einfachen Potenzgrössen und bereiten neben einigen Lehrsätzen das Potenziren der Binomien nnd Polynomien vor. Für diese Entwickelung gehe der Lehrer mittelst der gewöhnlichen Multiplication des Binomiums $a+b$ mit sich, des jedesmaligen Resultates mit $a+b$ etwa bis zur 8. Potenz fort, zeige, wie nach und nach die Formeln $a^2+2ab+b^2$; $a^3+3a^2b+3ab^2+b^3$ u. s. w. entstehen, und lasse die Schüler die einzelnen Multiplicationen nebst Bildung der Resultate selbst entwickeln, um überzeugt zu werden, dass die meisten Schüler schon bei der 5. und 6. Potenz das Gesetz der Exponenten freudig erkennen und eine leise Andeutung für die aus der vorhergehenden Potenz sich ergebenden Coefficienten der unmittelbar folgenden Potenz jene finden lässt. Zeigt er, wie für das Uebergehen der einen oder anderen Potenz jenes Gesetz der Coefficienten nicht ausreicht, diese aber aus dem Coefficienten des vorhergehenden multiplicirt mit dem Exponenten des 1. Binomialtheiles desselben Gliedes getheilt durch die Anzahl der Glieder entstehen, so sieht er die Schüler munter und selbstthätig im vollen Bewusstsein der Gründe und vertrauend auf ihre Kenntnisse sich fortbewegen, führt er

sie mittelst einiger Uebungen zu einem allgemeinen Exponenten, also zu dem Binomialsatze selbst und seiner Formel für ganze positive Exponenten, welche er sodann auf negative überträgt, um zu den Hauptformeln für $(a \pm b)^n$ nnd $(a \pm b)^{-n}$ zu gelangen. Verschiedene, mehrfach abgeänderte Uebungen befestigen in diesem höchst wichtigen Satze, erleichtern die weiteren Entwickelungen und vervollständigen etwaige Lücken.

Für die Entwickelung der 2., 3. oder höheren Potenzen von 3 oder mehrgliedrigen Polynomien, $a + b + c$; $a + b + c + d$ u. s. w. reducire der Lehrer diese auf Binomien, lasse die Schüler die entsprechenden Formeln in der Auflösung allmälig darstellen und dieselben so ordnen, dass für jede Formel die höchsten Potenzen der einzelnen Theile direkt sich folgen und an sie die übrigen Glieder anreihen: Es wird leicht gefunden, dass die Quadrirung jedes Polynomium's 1. das Quadrat jedes einzelnen Theiles und 2. das Zweifache jedes Theiles multiplicirt mit den jedesmal folgenden Theilen; dann die Cubirung desselben: 1. den Cubus jedes einzelnen Theiles; 2. das dreifache Quadrat jedes Theiles multiplicirt mit dem jedesmal folgenden Theile; 3. das Dreifache jedes Theiles multiplicirt mit dem Quadrate jedes folgenden Theiles und 4. das Sechsfache je zweier Theile multiplicirt mit dem jedesmal noch folgenden Theile erfordert. Hiernach quadriren und cubiren die Schüler jedes Polynomium, nnd entwickeln sie für die 4. und höheren Potenzen die Gesetze aus eigener Kraft einfach und leicht. Diese Analysen sind nicht sorgfältig genug zu üben. An sie reihen sich die wichtigeren Gesetze der 2. und 3. Potenzen unter besonderen Modificationen für das Wurzelausziehen, welches in ganzen besonderen und allgemeinen, rationalen Zahlformen zu entwickeln ist; alle Irrationalitäten und Brüche werden hier vermieden, damit die Theorie der ganzen Zahlen nicht gestört wird.

Aus diesen Operationen entstehen die zusammengesetzten und mancherlei neue Zahlengrössen: die Summen und Differenzen, Produkte und gebrochenen Zahlen (Brüche), die Potenz- und Wurzelgrössen; auf sie werden die bisher gefundenen Gesetze angewendet, diese an ihnen mehr und mehr erweitert und zu stets grösserer Vollständigkeit gebracht. Die aus den drei ersten Operationen hervorgehenden Summen, Differenzen und Produkte finden in den bisherigen Entwickelungen der Hauptsache nach ihre Erledigung, lassen sich also hier ziemlich kurz behandeln und fordern nur Uebungen. Die Division aber führt mittelst irrationaler Quotienten zu Brüchen und zur Theilbarkeit der Zahlen.

Die Erklärungen von Theilbarkeit und hieraus hervorgehenden Arten der Zahlen, von gemeinen, Decimal- und Kettenbrüchen bereiten zu den vorzunehmenden Operationen vor und führen zu modificirten Grundsätzen, mittelst welcher die einzelnen Gesetze jeder Disciplin entwickelt, die Decimalbrüche als Potenzen der Zahl 10 mit negativen Exponenten nach den sechs Operationen gleich den gemeinen

Brüchen behandelt und jene in stets grösserer Allgemeinheit vervollständigt werden. Die Kettenbrüche bieten Gelegenheit zur Anwendung der beiden Brucharten dar und lassen sich nach ihrem besonderen und allgemeinen Charakter entwickeln, weil die bisherigen Darstellungen alles Erforderliche enthalten.

Für die Potenz- und Wurzelgrössen sind die früheren Erklärungen specieller auszudehnen, auf die Bruchpotenzen und imaginären Grössen zu übertragen, diese möglichst umfassend zu erläutern, die gegenseitigen Verwandlungen der Wurzelgrössen in Bruchpotenzen und umgekehrt, die verschiedenen Reduktionen zu versinnlichen und die hierin liegenden allgemeinen Wahrheiten übersichtlich zusammenzustellen, damit sie für die sechs Operationen in Potenz- und Wurzelgrössen, worin die Bruchpotenzen und imaginären Grössen begriffen sind, ihre einfache Anwendung finden. Sind schon die Verwandlungen dieser Grössenarten umfassend und aufmerksam zu behandeln, so gilt diese Forderung vorzüglich für die Multiplication und Division, für die Potenziation und Radikation derselben, indem die Uebertragung der Gesetze für ganze Exponenten auf die Bruchpotenzen, reellen und imaginären Wurzelgrössen eine sehr fruchtbare Uebung und Ausdehnung des Binomialsatzes für alle Arten von Exponenten verschafft und die Division wegen des Rationalmachens des Nenners für dessen zusammengesetzte Charaktere vielseitige und sorgfältige Behandlung erfordert. Diese analytischen Entwickelungen sind nicht genug zu empfehlen, weil sie mit dem ausgedehntesten Nutzen für die formelle Bildung nnd für die spätern Analysen von unberechenbarem Werthe sind.

Das Reduziren der allgemeinen Zahlformen bezieht sich auf die Zerlegung in Faktoren, auf die Vereinigung in Brüchen und auf das Verkürzen der Brüche bei gleichen Faktoren in Zähler und Nenner. Mit ihm schliesst sich das formelle und reelle Verändern der Zahlen mittelst analytischer Vergleichungen, welche den Lernenden einen festen und höchst fruchtbaren Boden verschafften, den sie durch eigne Kraft bebauen, welche ihre Verstandeskräfte höchst erfreulich entwickelten und ausbildeten, und sie über Alles klar zu denken, das Gedachte mit Klarheit und Präcision, mit Consequenz und Gründlichkeit wieder zu geben, anhielten, welche ihre Urtheilskraft in hohem Grade schärften, den Scharfsinn weckten und übten, das Abstraktionsvermögen bildeten und in ihnen jene Liebe für ernstes Wissen, für das mathematische Studium, erzeugten, in welcher der Erfolg des Unterrichtes sicher und fest sich begründet sieht und in welcher die Fähigkeit aufkeimt, im Gebiete der Mathematik mit Leichtigkeit und Sicherheit vorwärts zu schreiten. Diese Geisteskraft weckt den Sinn für strenge Wissenschaftlichkeit, verschafft ihm frische Nahrung, bildet ihn bis zu einem gewissen Grade aus, befestigt denselben und befähigt die Lernenden, in den besonderen Berufswissenschaften Klarheit mit Gründlichkeit, Bestimmtheit mit Sicherheit, gediegene Kenntnisse mit Gewandtheit der Anwendung in allen Lebensverhältnissen

zu verbinden. Für diesen und anderen Gewinn sind die analytischen Vergleichungen bei allen Veränderungsweisen der verschiedenen Zahlengrössen das Hauptmittel, der Hauptschlüssel für das Durchwandern aller Gemächer des arithmetischen Gebäudes.

An diese Entwickelungen reihe ich die einfache Combinationslehre, als eigentliche Syntaktik der Zahlen, auf der analytischen Vergleichung beruhend und weder ein formelles noch reelles Verändern bedingend, zum Unterschiede des letzteren, wenn anders dieselbe an Gelehrtenschulen vorgetragen oder nicht bis zum Schlusse der Arithmetik verspart werden soll. Sie führt zu dem Binomialsatze, erneuert seine Gesetze, vervollständigt vielleicht noch manche stattfindende Lücke bei schwächeren Schülern und giebt überhaupt eine erfreuliche Beruhigung für das früher erlangte Wissen der Schüler, indem sie auf anderen Wegen zu denselben Gesetzen gelangen, diese bestätigt finden und mit Vergnügen auf die zurückgelegte Bahn hinsehen.

Die jedem Abschnitte beigefügten Uebungen ausser den während der theoretischen Entwickelungen vorgekommenen Beispielen bieten nicht allein Stoff zum Anwenden der erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten dar, sondern geben, gehörig geordnet, in den einzelnen Ideen an die Hauptidee angeschlossen und sorgfältig ausgewählt, eine Uebersicht der Gesetze, vergegenwärtigen diese und leiten an, aus ihnen die Theorie wiederholt aufzubauen. Nach diesem Gesichtspunkte sollten alle Beispiel-Sammlungen entworfen sein. Den meisten fehlt jedoch eine theoretische Hauptidee, an welche sich die einzelnen Ideen anschliessen.

Die 3. Abtheilung hat die synthetischen Gleichungen zum Gegenstande, einleitend und mehrfach wiederholt die Begriffe: Gleichung, Theile und Glieder, Zweck und Wesen derselben genau zu erklären, die Eintheilung nach den Potenzen und Werthen der unbekannten Grössen in niedere und höhere oder einfache und zusammengesetzte, in bestimmte und unbestimmte, besondere und allgemeine genau nachzuweisen, die Verbindungsarten der unbekannten Grössen mit den bekannten zu versinnlichen und die drei Gegensätze, worauf das Lösen jener Verbindungen beruht, umfassend hervorzuheben, woraus einige besondere Grundsätze sich ergeben, die als leitende Wahrheiten dienen und die drei aus der Addition und Subtraktion, Multiplication und Division, Potenziation und Radikation sich ergebenden Gesetze als Lehrsätze einfach, kurz und bestimmt begründen helfen. Diesen Lehrsätzen mit einigen Folgesetzen folgt die genaue Erklärung von den Hauptgesichtspunkten für das Auflösen jeder einfachen Gleichung; nämlich von dem Einrichten, d. h. dem Beseitigen aller Bruchformeln; von dem Ordnen, d. h. von dem Zusammenbringen der unbekannten Glieder auf die eine Seite (wo die meisten Unbekannten stehen) und der bekannten auf die andere, von dem Reduciren, d. h. dem Ausführen jeder angedeuteten Operation, wodurch jede einfache Glei-

chung die Form $C.U = N$ erhält (worin N. alle bekannten Grössen, C den Coefficienten und U die unbekannte Grösse bezeichnet) und endlich von dem Lösen, dem Bestimmen der Unbekannten durch die Formel $U = \frac{N}{C}$.

Kennen die Lernenden das Wesen dieser, (mit Modificationen auch bei den höheren Gleichungen anwendbaren) Gesichtspunkte genau und gründlich, ist es ihnen zum klaren Bewusstsein gebracht, was selbst bei den schwächsten Schülern geschehen kann, so lösen sie jede einfache Gleichung aus eigener Kraft auf, bedürfen sie bei den einzelnen Gleichungen keiner weitschweifigen Erörterungen, wie in den meisten Lehrbüchern oft Seiten ausfüllend sie sich finden, sind sie der Gründe für ihr Verfahren sich bewusst und behandeln sie selbst die Wurzelgleichungen, welche von Manchen unrichtig „irrationale" genannt werden, obgleich die Werthe der Unbekannten reine ganze Zahlen sind. Das Einmischen von Aufgaben für das Bilden der Gleichungen aus den Bedingungen jener billige ich wegen der Unterbrechung der Theorie nicht, vielmehr halte ich es für zweckmässiger, die ganze Theorie, wenigstens der einfachen Gleichungen im Zusammenhange zu entwickeln und daran eine gewisse Anzahl von Aufgaben anzureihen.

Für Gleichungen mit 2 und mehr Unbekannten ist der jedesmalige Grundsatz und Hauptzweck jeder Auflösungsmethode erklärend zu versinnlichen, sind die Hauptgesichtspunkte für das Bethätigen jeder bestimmt und kurz anzudeuten und an einem oder dem anderen Beispiele zu veranschaulichen.

Für die quadratischen Gleichungen ist der Unterschied zwischen reinen und unreinen, für diese zwischen vollständigen und unvollständigen genau darzulegen, sind ihre Charaktere hervorzuheben und ist zu veranschaulichen, inwiefern jede rein-quadratische Gleichung nach Aufhebung aller möglichen Verbindungen des Quadrates der Unbekannten $= U$ mit bekannten Grössen die Form $U^2 = \pm N$ erhält, woraus $U = \pm\sqrt{\pm N}$ wird, wo wieder N jeden Zahlausdruck bedeutet. Da nun für jede, also auch unreine, quadratische Gleichung zur Lösung die Quadratwurzel auszuziehen ist, so muss der das reine Quadrat und die 1. Potenz der Unbekannten enthaltende Gleichungstheil drei Glieder, nämlich das Quadrat des Binomiums aus der Unbekannten $= U$ nebst einer bekannten Zahl $= \frac{C}{2}$ also $(U \pm \frac{C}{2})^2 = U^2 \pm c.U + \frac{C^2}{4}$ enthalten, also das 3. Glied das Quadrat des halben Coefficienten des 2. Gliedes sein. Lässt sich nun eine gegebene Gleichung nicht auf jene vollständige Form bringen, so ist sie unvollständig, auf die Form $U^2 \pm C.U = \pm N$ zu bringen und für das Wurzelausziehen dadurch zu ergänzen, dass der Coefficient C des 2. Gliedes halbirt und das Quadrat von $\frac{C}{2}$ nämlich $\frac{C^2}{4}$ beiderseits beigesetzt, also die Form

$U^2 \pm C.U + \frac{C^2}{4} = \pm N + \frac{C^2}{4} = \frac{C^2 \pm 4N}{4}$ mithin durch 2. Wurzelausziehung $U \pm \frac{C}{2} = \pm \frac{\sqrt{(C^2 \pm 4N}}{2}$ und als Formel $U = \frac{\mp C \pm \sqrt{(C^2 \pm 4N)}}{2}$ erhalten wird. Diese kurze, aber doch umfassende Darstellung setzt alle Lernende in den Stand, jede unrein-quadratische Gleichung aufzulösen.

Wie weitschweifig und doch unklar diese Materie in den meisten Lehrbüchern behandelt wird, habe ich schon oft bei Beurtheilung derselben berührt und durch Beispiele belegt. Man füllet meistens 3 bis 4 Seiten damit an und gelangt doch nicht zum Ziele. Die Untersuchung der Eigenschaften der Werthe der Unbekannten, abhängig von dem Ausdrucke $\mp \sqrt{(C^2 \pm 4N)}$ ist den Schülern zu überlassen, sie finden die Gesetze leicht von selbst und üben daran ihren Scharfsinn um so mehr, je abwechselnder die besonderen Beispiele folgen. Das Lehrbuch hat höchstens leise darauf hinzudeuten, die Sache aber nicht breit und wortreich zu entwickeln. Klar ist aber zu veranschaulichen, dass der Charakter einer unrein-quadratischen geordneten Gleichung darin besteht, im ersten Gliede rein die *doppelt so* hohe Potenz der Unbekannten als im zweiten Gliede *zu enthalten*, also die Form $U^{2n} \pm C.U^n = \pm N$ zu haben, wofür nach obiger Ableitung die Auflösung von den Lernenden eigenkräftig bethätigt wird. Die Weitschweifigkeit mittelst Annahme einer anderen Unbekannten für U^n oder anderer Wege liegt in Lehrbüchern vor, so kurz und gründlich sie auch oft sein wollen. Die vielen Worte verdunkeln die Hauptsache, heben oft Nebensachen hervor und führen zu keinem sicheren Erfolge.

Für die quadratischen Gleichungen mit zwei oder mehr Unbekannten ist vor Allem die indirecte Methode, d. h. die Bestimmung der Summe und Differenz von zwei Unbekannten und hieraus diese einzelnen zu ermitteln, oder auf andere mittelbare Weise die Auflösung zu versinnlichen. Der Charakter der Gleichungen muss das Verfahren bestimmen, weswegen jener möglichst scharf ins Auge zu fassen und für dieses zu beurtheilen ist. Diese Methode führt meistens einfach und kurz zum Ziele, übt den Verstand und Scharfsinn ausserordentlich und löst Gleichungen auf, welche direct entweder zu höheren Gleichungen führen und ohne Kenntniss der letzteren nicht aufzulösen sind, oder nur mittelst grossen Umweges, Kraft- und Zeitaufwandes behandelt werden. Das Veranschaulichen der Gesichtspunkte hierfür ist sehr zu empfehlen; Addition, Subtraction oder Division zweier Gleichungen, das Aufsuchen des Quadrates des Binomiums für beide Unbekannte, die Anwendung von Sätzen der geometrischen Proportion und anderen Gesetzen führen meistens so einfach und überraschend zur Auflösung, dass die Lernenden mit grosser Freude erfüllt werden.

Die Theorie der höheren Gleichungen beginnt mit den Erklä-

rungen von reinen und unreinen, welche letztere vollständige oder unvollständige sind, von ihrer Bildung aus beliebig angenommenen Werthen der Unbekannten durch Multiplication der hieraus gebildeten Nullfactoren, von den in den entstandenen Formen liegenden Eigenschaften der Coefficienten des 2., 3. u. s. w. des letzten aus einer bekannten Zahl bestehenden Gliedes und von einigen Hauptgesichtspunkten, stellt die Hauptgesetze übersichtlich zusammen und beschränkt sich nur auf die Auflösung durch Reduction auf Null, Zerlegung des letzten Gliedes in Factoren und Division mittelst eines aus der Unbekannten nebst einem jener Factoren gebildeten Divisors, um eine um einen Grad niedrigere und endlich eine quadratische Gleichung zu erhalten. Höchstens werde noch die Cardanische Formel und eine Näherungsformel für jede irrationale höhere Gleichung entwickelt. Jede weitere Ausdehnung oder gar die Einführung von geometrischen Functionen kann ich für den Unterricht an Gymnasien nicht gut heissen.

Würden die Gesetze der Gleichungen ohne Unterbrechung mittelst Aufgaben entwickelt, was dem Ermessen der Lehrer anheim gegeben ist, so bilden letztere die praktische Gleichungslehre, im Gegensatze zu dem theoretischen Abschnitte. Die verschiedenen Gesichtspunkte für das Bilden der Gleichungen aus den Bedingungen der Aufgaben sind möglichst vollständlich und bestimmt zu erörtern; die Bedingungen führen, arithmetisch ausgedrückt, stets zu zwei Ausdrücken für dieselbe, entweder unmittelbar gegebene oder ebenfalls formell dargelegte Grösse, welche nach der in jeder Aufgabe liegenden Gleichheitsbedingung zur Gleichung selbst führen, woraus alsdann mittelst Auflösung die Werthe für die gesuchten Grössen sich ergeben. Ist die Aufgabe eine allgemeine, so führen die Bedingungen zu einer allgemeinen Gleichung als Form und diese zu dem Werthe der Unbekannten als Formel für viele besondere Gleichungen. Erhält die Unbekannte nur einen, absoluten, Werth, so ist die Aufgabe eine bestimmte; erhält sie aber einen relativen, von einer anderen Unbekannten abhängigen Werth, also viele Werthe, so ist sie eine unbestimmte. Eine Anzahl von 30—40 einfachen Aufgaben mit einer, von 20—30 mit zwei oder mehr Unbekannten und von eben so vielen quadratischen nebst einigen cubischen, also eine Summe von 100—150, sorgfältig ausgewählten, einzelne Kategorien enthaltenden Hauptaufgaben unter Leitung des Lehrers in der Bildung der Gleichungen sorgfältig und klar durchgesprochen und aufgelöst führt die Schüler zur Behandlung der ihnen zur eigenen Auflösung als Uebungen vorgelegten Aufgaben. Mit ihnen ist der Unterricht über Theorie und Praxis synthetischer Gleichungen geschlossen.

Die 4. Abtheilung enthält die Elemente des Beziehens der Zahlen. Die Frage, um wieviel eine als Einheit angenommene Zahl (Grösse) oder wie vielmal dieselbe grösser oder kleiner ist als eine andere führt zum zählenden oder messenden, arithmetischen oder

geometrischen Verhältnisse als einfaches; die Vergleichung von zwei solcher gleichartigen gleichen Verhältnissen zur arithmetischen oder geometrischen Proportion als zweifaches, die Reihe von Zahlen, deren jede folgende um gleich viel oder gleich vielmal grösser oder kleiner ist als die vorhergehende zur Progression als zusammengesetztes, vielseitiges Beziehen und endlich die Frage nach der Anzahl von Verhältnissen zwischen der Nullpotenz bis zu einer gewissen Potenz einer bestimmten Zahl, Grundzahl, zu den Verhältnisszählern, Logarithmen, und ihren Gesetzen. Die genaue Zergliederung der Hauptbegriffe und wesentlichsten Charaktere dieser Disciplinen führt zu verschiedenen allgemeinen und elementaren Wahrheiten, z. B. die Grösse des Verhältnisses hängt vom Verhältnisszeiger ab; zwei einem dritten gleiche Verhältnisse sind unter sich gleich; gleiche Verhältnisse haben gleiche Verhältnisszeiger u. s. w.

Die Gesetze des Veränderns und Vergleichens bieten die Grundlage und Mittel dar für eine möglichst vollständige Entwickelung der Proportionslehre, welche man jedoch sehr häufig behandelt, ohne vorher die Gesetze des Potenzirens und Radizirens und der einfachen Gleichungen vorgetragen zu haben. Und doch beruhen Gesetze derselben auf jenen Operationen und diesen Gleichungen, indem z. B. kein fehlendes Glied ohne letztere und das geometrische Mittelglied nicht ohne Quadratwurzelausziehung zu suchen ist. Eine allgemeine und vollständige Behandlung der Proportionslehre, welche alle Grössen, Zahl-, Raum- oder Kraftgrössen, im Auge hat, und unter ihre einzelnen Gesetze subsummirt, ist unbedingt nöthig, aber immer erst nach den berührten Disciplinen, weil sonst keine vollständige Theorie in ihrem Zusammenhange möglich, und ein Zerstückeln derselben höchst verderblich ist, und mit Zugrundlegung der Zahlgrösse, weil ein Messen der Raum- und Kraftgrösse, ein Bestimmen derselben durch jene erst zum proportionalen Verhalten führt.

Die Proportionslehre ohne vorherige Kenntniss der Gleichungslehre zu behandeln, wie es hier und da in Lehrbüchern geschieht, gehört zu den derbsten Verstössen gegen Consequenz und Wissenschaftlichkeit, ja zu baarem Unsinne, weil alsdann höchstens ein Modeln und Auswendiglernen der Formeln, aber kein Ableiten derselben aus eigener Kraft mit Bewusstsein der Gründe möglich ist, was doch die formelle Bildung unbedingt fordert. Sie ist mit den Logarithmen so eng verbunden, dass einzelne Formeln derselben sogar auf deren Gesetzen beruhen, weswegen es die Consequenz fordert, die Hauptgesetze der Logarithmen vor den Progressionsformeln zu entwickeln, und diese alsdann auf jene zu bauen. Die Erklärung beider Progressionsarten führt zur Verbindung der geometrischen und arithmetischen Reihe in einer fortlaufenden Potenzreihe einer bestimmten Zahl, also zu den Logarithmen, welche die in der natürlichen Zahlenreihe bestehenden Exponenten der Potenzreihe, d. h. die eigentlichen Exponenten der Potenzzahlen selbst sind.

Hieraus erfolgt zugleich das Uebertragen der Logarithmen auf die Exponenten und deren Eigenschaften, also auch auf diejenigen Gesetze, in welchen das Operiren mit Exponenten stattfindet. Da dieses bei der Multiplication und Division, bei der Potenziation und Radication der Potenzgrössen der Fall war, so folgen schon aus den Erklärungen die vier Hauptgesetze der Logarithmen, welche daher als Folgesätze jenen Erklärungen beizufügen, an einzelnen Beispielen zu üben und als Hauptsätze für die vollständige Entwickelung der geometrischen Progressionen anzuwenden sind.

Die aus den Erklärungen der Reihen sich ergebenden Wahrheiten führen zu den jedesmaligen zwei Hauptformeln und die Gleichungslehre zur Entwickelung aller anderen Formeln, welche in zwei Uebersichten zu vereinigen sind, indem aus jenen Hauptformeln jedesmal noch sechs Formeln unmittelbar und aus diesen die übrigen Formeln mittelbar, durch Comparation oder Substitution sich ergeben. An diese Entwickelung reihen sich alle Gesetze der übrigen Reihen und Zahlarten.

Unmittelbar mit dieser Theorie ist die weitere Lehre von Logarithmen hinsichtlich des Logarithmensystems, der Berechnung von Logarithmen, der Tabellen und Anwendungen der Gesetze für den Gebrauch bei Zahlenrechnungen und Gleichungen zu verbinden, damit die Theorie des Beziehens der Zahlen in ihrem Zusammenhange abgeschlossen wird. An diese Theorie reihet sich die Zinseszinsrechnung als Anwendung der Lehre von Progressionen und Logarithmen. Die Ableitung der sämmtlichen Formeln fordert neben dieser Kenntniss auch die der synthetischen Gleichungen. Die Lernenden sind für das Durchschauen aller Gesetze im Besitze aller Vorkenntnisse, entwickeln jene Formeln unter leichter Anleitung des Lehrers von selbst und lösen darnach alle vorgegebenen Aufgaben, welche auch hier den Unterricht und zugleich die Arithmetik in ihren auf einander gebauten Disciplinen beschliessen.

Alle anderen Entwickelungen, die vollständige Combinationslehre, die höheren Gleichungen, Functionen, Reihen u. dgl. gehören nicht in das Gebiet des Schulunterrichtes, werden unter dem Begriffe „Analysis“ behandelt und bedienen sich zur Gewinnung von Resultaten der Gesetze, bald der einen, bald der anderen Disciplin, bald der analytischen und synthetischen Gleichungen, bald der Logarithmen und Progressionen u. s. w. Hat der Lehrer Zeit und Gelegenheit, welche vorzugsweise in der Befähigung der Lernenden, in seiner eigenen Gewandtheit, die Schüler fast alle Gesetze selbst entwickeln und aus eigener Kraft fortschreiten zu lassen, in der Gabe, klar und kurz, bestimmt und consequent zu verfahren, in der Individualität der Lernenden, sich zu fügen und in der des Lehrers, mit diesen gleichsam selbst vorwärtszugehen, besteht, so kann er es versuchen, die eine oder andere Materie der Analysis zu behandeln, niemals aber auf Kosten der in das Gebiet der Arithmetik gehörigen, in den vier Abtheilungen berührten Disciplinen, welche

wesentlich und unbedingt nothwendig sind, aber auch die ganze Zeit und Kraft der Lernenden, wie die grösste Umsicht und Energie des Lehrers erfordern, wenn sie umfassend und gründlich zum klaren Bewusstsein jener gebracht und ihr völliges Eigenthum werden sollen.

Nimmt man für 13- bis 20jährige Schüler einen vierjährigen Cursus mit je vier Wochenstunden an, so lassen sich die genannten arithmetischen Disciplinen mit Ende des 2. oder höchstens mit der 1. Hälfte des 3. Jahres vollständig entwickeln, abwechselnd mehrfach und im 3. u. 4. Jahre nochmals, jedoch nur in den wichtigsten Gesetzen, wiederholen und zum bleibenden Eigenthume der Schüler dadurch machen, dass der Lehrer sie die Gesetze so viel als möglich selbst auffinden oder ableiten liess. Neben dem arithmetischen Unterrichte findet auch der geometrische, aber erst mit Beginn des 2. Cursus seine Stelle. Inzwischen ist der Lehrer mit dem Stoffe der 2. Abtheilung und mit den Gleichungen zum Schlusse gelangt und kann er mit dem 2. Jahre die Proportionslehre völlig beendigen, um für den Unterricht in der Geometrie, welcher in zwei Wochenstunden mit Anfang des 2. Jahres beginnt und Anfangs mit den anschaulichen Elementen der geometrischen Grössen sich befasset, ihre Gesetze anzuwenden, aber keines Nothbehelfes sich zu bedienen, oder in einem Lehrbuche der Geometrie die Proportionslehre einschalten zu müssen. Mittelst jener zwei Stunden während des zweiten Jahres schreitet der geometrische Unterricht neben dem arithmetischen gleichmässig vorwärts, gehen alle arithmetischen, für die Geometrie anwendbaren Zweige jenem voraus und lernen die Schüler die Verwebung beider Zweige recht innig durchschauen, erheben sie die arithmetischen Gesetze zu stets grösserer Allgemeinheit und erkennen sie die Selbstständigkeit der Grössenlehre, ohne eine aushelfende Zuflucht zu einer allgemeinen Grössenlehre suchen und diese statuiren zu müssen.

Für den geometrischen Unterricht verwendet man im 2. Jahre zwei, im 3. u. 4. Jahre aber stets drei Wochenstunden für jeden Cursus und vollendet nicht allein die Elementar-Geometrie, sondern auch die ebene, und nach Ansicht des Lehrers selbst die sphärische Trigonometrie als wahrer Glanzpunkt der Verbindung der Arithmetik mit der Geometrie, da in ihr die geometrischen Linien oder Bögen in Ziffernwerthen dargestellt und letztere in die Entwickelung gezogen werden, wie ich in der Abhandlung über Anordnung, Behandlung u. s. w. des geometrischen Stoffes gezeigt habe. Für den arithmetischen verbleiben in dem 2. Curse zwei und im 3. u. 4. Curse eine Wochenstunde theils zur Vollendung der noch übrigen Disciplinen, theils zur passenden und erforderlichen Wiederholung aller und etwa beliebigen Erweiterung der arithmetischen Disciplinen und Berührung der Analysis, wozu die arithmetischen, logarithmischen und geometrischen Functionen reichen Stoff geben.

Sind alle Disciplinen in einem arithmetischen und geometrischen

Lehrbuche noch so trefflich und consequent, umfassend und gründlich entwickelt, so hängt doch der Haupterfolg des Unterrichtes von der Qualität und dem Verfahren des Lehrers ab. Ueber erstere ist hier nichts zu sagen; letzteres sei heuristisch in der Art, dass der Lehrer die Gegenstände genau zergliedert, und schon hier die Schüler vielfach die Hauptgrundsätze auffinden, dieselben aber nicht zu lange nach diesen suchen lässt, die Hauptlehrsätze, welche das Lehrbuch etwa in synthetischer Form darstellt und beweist, an Beispielen versinnlicht und ihre Gesetze selbst aussprechen lässt, welche sie zu Hause mit dem Lehrbuche vergleichen, ergänzen und zu noch lebendigerer Kenntniss bringen. Lehrbuch und diese Entwickelungen in der Schule mögen als Mittel zur Wiederholung dienen. Aus diesen Lehrsätzen lasse der Lehrer die Schüler möglichst aus eigenen Kräften mittelst kurzer Anleitung die Folgesätze ableiten, zur Wiederholung der Beweise jener diese aus den Gründen des Lehrsatzes kurz beweisen und dieses um so leichter bethätigen, als sie an und für sich keiner Begründung bedürfen, die Schüler der Gründe völlig sich bewusst sind und sie zur grösseren Geläufigkeit nur wiederholt werden. Diese Folgesätze sind besonders geeignet, die Selbstständigkeit der Schüler zu erhöhen, das Bewusstsein des Kennens und Könnens zu befestigen und jene Liebe zum Vorwärtsschreiten zu beleben, welche jeden gedeihlichen Erfolg sichert.

Auf ähnliche Weise verfahre der Lehrer mit den Aufgaben, ohne auch bei ihnen die Schüler die Art der Auflösung lange suchen zu lassen. Die Grund-, Lehr- oder Folgesätze bieten den Schlüssel zur Oeffnung der Gemächer dar; das eigentliche Praktische, das Mechanische, deute der Lehrer kurz an, mit ihm machen die Schüler sich bald vertraut, nur hüte er sich, dasselbe dem Gedächtnisse einprägen zu lassen. Er muss es mit der Theorie zur innigen Verschmelzung, d. h. zum klaren Bewusstsein dadurch bringen, dass er sie möglichst selbstthätig arbeiten und die Gesetze mit dem Praktischen der Aufgaben durch eigene Kraft zum geistigen Eigenthume werden lässt, wozu die Zusätze mit ihren Behauptungen oder Forderungen sehr viel beitragen. Uebungen über Lehrsätze und Aufgaben ersetzen etwaige Lücken und Mängel; jene gibt das Lehrbuch direct oder indirect, diese der mündliche Vortrag, welcher meistens andere Uebungen wähle als das Lehrbuch enthält, damit jene für besondere Beschäftigung zu Hause verwendet werden können.

Mögen Sachverständige und Freunde der Wissenschaft diese Ansichten über die Anordnung der arithmetischen Disciplinen nicht blos mit Rücksicht auf die Wissenschaft und ihre Consequenz im Aufbauen, auf formelle Bildungskraft für die Jugend und Bestimmtheit im Denken, sondern mit besonderem Hinblicke auf die pädagogischen Forderungen an jeden Unterrichtszweig, vorzüglich aber an die Mathematik und auf die Geisteskräfte der Jugend beurtheilen und mit den in vielen Lehrbüchern verfolgten Ansichten vergleichen. Mögen sie aber hierbei vorzugsweise die Schule im Auge haben und bedenken,

dass die Wissenschaft wegen der Schule und für dieselbe, aber nicht diese wegen jener und für jene vorhanden ist, dass erstere der Jugend und Schule, nicht aber diese beiden der Wissenschaft sich anpassen müssen, dass also eine enge Verschmelzung der wissenschaftlichen und pädagogischen Forderungen unbedingt nothwendig ist, um diejenigen Vortheile zu erzielen, welche von dem mathematischen Studium zu erwarten sind und von jedem Unparteiischen zugestanden werden, und dass endlich diese nicht zu erreichen sind, wenn die wissenschaftlichen Forderungen die pädagogischen in den Hintergrund drängen, wie es in den meisten Lehrbüchern der Fall ist.

Mögen sie zugleich auf das in meinen Entwickelungen bezeichnete Methodische hinsehen und dasselbe mit der Wissenschaft und Schule, mit der Pädagogik und den jugendlichen Fassungskräften und der Denkweise der Jünglinge vergleichen, damit sie den vorzüglicheren Standpunkt erkennen, von welchem aus die Darlegungen gemacht sind. Nur durch genaue Berücksichtigung der berührten methodischen Gesichtspunkte ist ein sicherer und vollständiger Erfolg des Unterrichtes zu erwarten; ihre Vernachlässigung vereitelt diesen entweder ganz oder theilweise, und lässt jene Liebe zur Wissenschaft, jenes Selbstvertrauen auf eigenes Wissen und jene Kraft für das Vorwärtsschreiten, wie in den Entwickelungen mehrfach bezeichnet ist, niemals aufkeimen. In ihnen liegt, wie Ohm sagt, die Möglichkeit eines selbstthätigen Zeigens, Uebens und Erkräftigens auf dem freien und fruchtbaren Felde der Arithmetik und die Liebe verborgen, welche die Schüler gleich von vorne herein bekommen und nähren müssen; durch sie sieht der Erfolg des Vortrages sicher und fest sich begründet und in ihnen liegt der Keim für die Befähigung der Schüler sicher und leicht vorwärts zu schreiten. Diese Gesichtspunkte sind die Seele für den Unterricht, beleben diesen und helfen alle Ausfälle gegen das mathematische Studium beseitigen, weil sie das Hauptmittel für den formellen Nutzen jenes sind.

Nachträge und Berichtigungen zur Bücher-Litteratur des Index

editionum —— scriptorum Ciceronis in P. I. des Onomasticon Tullianum in Herrn Prof. von Orelli's Ausgabe der Opera Ciceronis,

gesammelt

von Dr. *Joh. Phil. Krebs*,
H. N. O. Sch. R.

(Fortsetzung der im vorigen Hefte abgebrochenen Sammlung.)

Scripta Ciceronem illustrantia.

Dieser Abschnitt umfasst die letzten Seiten von S. 424 an, bis zu S. 477. Wenn er aber alles, was je über Cicero, betreffe es ganze Bücher oder einzelne Stellen, in grössern oder kleinern Schriften geschrieben worden ist, umfassen und enthalten soll, so ist er fast unerschöpflich und eine gewisse Vollständigkeit ist kaum erreichbar. Dass die von Herrn Orelli auf den 53 Seiten gegebene Masse noch nicht vollständig sei, werden die folgenden Nachträge zur Genüge zeigen. Auch hier will ich mich aber blos bis auf das Jahr 1834, bis wieweit Hr. Orelli geht, beschränken. Die neuere Zeit aber gibt noch eine sehr grosse Zulast. Die bereits von Orelli und Bardili gegebenen Nachträge sind ebenfalls übergangen.

* * *

S. 424. Albrecht, J. G., Cicero eine biographische Skizze a. d. Engl. des Middleton für Schulen. Schwerin 1800. 8.

Das Buch des Alsarius gehört erst nachher unter Crucius, da der Vf. Vinc. Alsarius Crucius heisst. Als Jahrszahl geben andere 1599 an.

Anonymi — Observationes ad Cic. Tusculanas — in Miscell. Observ. I, 3. p. 399 — 412.

—— ad libros de divinatione — Ebend. III, 1. p. 5 sq.

—— ad libros de legibus — Ebend. III, 1. p. 67 sq. III, 2. p. 224 sq. IV, 3. p. 334 sq.

—— ad libros de natura deorum — Ebend. III, 2. p. 153.

—— ad loca quaed. Cic. de legibus — in Volborthi bibl. philol. I. p. 1—4.

—— ad Cic. de natura deor. — Ebend. II. p. 1—6.

— Ueber die von Niebuhr, Hermann u. Steinacker besprochenen Stellen in Cic. de republ. — im Archiv. B. I. p. 789 fg.

— Ciceronis de senectute dialogus quo scriptus sit — Ebend. B. I. p. 788.

— Emendatio loci cniusdam Ciceroniani Offic. I, 3. 1 — in Observatt. Halens. T. VII. p. 279.

Alvaradii, Alph., Analyses et enarrationes in aliquot orationes Ciceronis. Basil. 604. f.

Amerbachii (oder Amerpachii) Breves enarrationes orationum Cicer. pro Balbo, Ligario, Deiotaro etc. Ingolst. 1545. 8. (12.) Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 458.

— — — in orationem Cic. pro Milone etc. Basil. 1550. 8.

— et J. Olivarii etc. ist nach Heinsii bibl. P. II. p. 52. nr. 568 und Baumgarten. bibl. P. II. p. 320 gedruckt: Lugd. Gryph. 1541, nicht Paris. Gr.

— expositiones partit. orat. Cicer. et praefationes (nicht praefationis) de optimo genere dicendi Ciceronis — Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 460. So der Titel.

— enarrationis epist. famil. Cic. l. XVI. — Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 397. In Weilb. So ist der Titel.

Ammianus (viell. Ammanns) — Verba et locutiones Ciceronis ab Ammiano collectae. Tigur. 1559. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 53. nr. 582. *Der Vf.* ist vielleicht der damals lebende Zürcher J. Jac. Ammann.

S. 425. Ueber Antons Progr. vgl. Leipz. Z. 1809. Nr. 104.

Apparatus — s. unten Schorus.

van Assens dispntatio — geben andere an Traj. ad Rh. 1809, was aber der Titel nicht angibt.

Averani, Bened., dissertationes XCII, in quibus etc.

Baden, Torkil., Ogdoas locorum in Cicer. Philippicis emendatorum — im Archiv 1830. Nr. 21.

— Loca quaedam in Cic. de legibus et Academ. quaestion. emendandi et illustrandi periculum — Ebend. 1831, I. p. 159. 160.

— Studien über Cicero dargelegt in einer Nachlese zu der Orell. Ausg. — Ebend. 1833. B. 2. p. 325 — 362.

— Bemerkungen über Cicer. Reden für Sestius und gegen *Vatinius* — Ebend. 1835. B. 3. p. 301—306.

Baier, J. D. — vgl. nachher Bayer.

Barbarossae, Chr., Cicero redivivus seu phraseologia ex Cicerone et aliis auctoribus probatis. Goslar 1611. 8.

Bardili, W. H., über eine Stelle in Cic. Phil. XIII, 15—im Archiv. B. 2. p. 186.

— Nothwendige Zugabe der Hallischen Ausgabe der Fragm. Cic. Oratt. — in Krit. Bibl. 1825. p. 818—820.

Barker, Edm., über sehr viele Stellen im Cicero — englisch im Classical Journ. IV. p. 301—306. VI. p. 155—160. p. 274—279. VII. p. 175—191. X. p. 306—309. XII. p. 73—77. XXII. p. 364 — 366. XXXII. p. 126 — 130.

S. 426. Ueber Banmhauer's Specim. vgl. Leipz. Z. 1814. Nr. 213.

Ueber Banmstark — wo man in Parenthese in Bruto zusetzen kann — sowie am Ende 35. S. — vgl. Jahrb. 1837. B. 21. p. 307—309 (Peter). Schulz. 1833. Nr. 87. (W. Rein). Heidelb. Jahrb. 1833. p. 1132.

Beieri, Car., Indices ad Cic. de officiis libros eiusdemq. orationum fragm. Digessit et edid. G. Hertel. Lips. 1831. 8.

Bei Bellendenns lies luminibus für lnminaribus. Auch wird angegeben Paris. 1654. f. Bodmanni bibl. p. 71.

Der Titel des nachher folgenden Buchs ist vollständiger dieser: Bellendeni de statu prisci orbis in religione, re politica et literis — — Auch hab' ich gefunden Paris. 1616. f.

Ueber Parr's neue Ausg. vgl. N. Bibl. d. schön. W. B. 36. p. 140 fg.

Benecke, C., Lectionum Tullianarum specimen. Posen. 1833. 4. (24. S.)

Bentleii, Rich., Emendationes in Cic. Tusculanas disp. — in Davisii Ausg. der Tusculanen, aber nur in der ersten und vierten, sowie auch in Raths u. Mosers Ausgg. der Tuscul. — Vgl. unten J. Csp. Schröder, welcher dagegen schrieb.

Berg's, Fr. C., Disput. ist nach andern in 8. Viell. verschiedene Abdrücke.

S. 427. Zu Beroaldi, Phil., commentarii — setze noch andere Ausgaben hinzu: Venet. 1499. f. Ib. 1502. f. Parrhis. 1509. 8. Ib. 1519. 4.

Bersmann's zwei Schriften gehören zusammen; die zweite hat den allgemeinen Titel: in Ciceronis orationes XVII. — Das Buch sind 2 Theile, deren einer nur die drei Reden pro Archia, Marcello u. Milone enthält, der andere die 14 Philippischen Reden.

Von Betuleii in Cic. libr. de nat. deor. — commentarii wird in Carpz. bibl. P. II. p. 160 das J. 1549 angegeben; viell. steht die eine Zahl vorn, die andere hinten; in den meisten andern steht 1550.

Von Beumleri analysis selectar. aliquot — steht in Heinsii bibl. P. II. p. 32. nr. 156 auch noch die Ausg. Tiguri 1587. 8.

Von Ebendess. analysis dialectica — — gibt die Bibl. Carpz. P. II. p. 159 die erste Ausgabe an Spirae 1583. 8.

Beumleri, M., Analysis orationis pro Milone. Spirae Nemet. 1586. 8.

Beurshusii, Fr., Ciceronis dialecticae ex Aristotele et Boethio completae l. 2. opera Fr. Beurshusii. Colon. 1593. 8. Reizii bibl. p. 193.

Die Bibliotheca — — ist eine neue Auflage der p. 434 erwähnten Enarrationes — Auf dem Titel setze nach expoaitionum noch hinzu, annotationum, scholiorum, notarum et similium lucubrationum — —

Bei Birkholz Cicero — — fehlen nach loci die nicht zu entbehrenden Worte, vel omnino medici.

S. 427. Nach Blochs erstem Buche setze hinzu:

Ebenders. über den Inhalt der Lücke in Cicer. Rede pro Sext. Roscio Am. — in Krit. Bibl. 1814. B. I. p. 375.

Die Jahrszahl der Bloch. Schr. Schützii etc. hab' ich in meinen Papieren 1824, nicht 1828. Welches ist richtig?

Blok, F. G., Specimen ad Cicer. de quaestionibus iudicium. L. B. 1771. 4. Santenii bibl. p. 14.

Blume, W. H., über Cic. Rosc. Am. c. 7 — in Krit. Bibl. 1820. p. 830 fg.

Bocchii, Achillis, Apologia in Plautum. Vita Ciceronis auctore Plutarcho nuper inventa ac diu desiderata. Bonon. 1508. 4. Bibl. Pinell. p. 459.

Bochelli, L., accuratus in leges Cicer. de iure publico commentarius — in Franc. Raguelli leges politicae cum L. Bochelli interpretamentis. Paris. 1615. 4.

Die beiden Progr. von Böttiger stehen jetzt auch in des Vf. Opusculis. Das zweite auch in Schlichthorsts Magaz. f. Schul. B. 2. p. 413 fg.

Boner, J. E., de comitiis Romanor. centuriatis commentat. crit. et histor. spectans ad Cic. Rep. II, 22. Monast. 1833. 4.

Bosii anim. in epist. — sind in der Frankf. Ausg. eigentlich nur Anhang des Commentarius Pauli Manutii. Einzeln auch erschienen Antverp. Plant. 1582. 8. lb. 1585. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 107. nr. 357. Baumgart. bibl. P. II. p. 318.

Bouhier's Remarques sur les Tusculanes — sind der dritte Theil der oben erwähnten latein. franz. Ausgabe von Olivet u. Bouhier. Ob auch einzeln verkäuflich, weiss ich nicht.

S. 429. Auf dem Titel von B. ten Brink's Specimen — lies Mormone für Marmone.

Brüggemann, L. W., A view of the english editions, translations and commentaries of M. T. Cicero with remarks. Stetin 1795. 8.

Für Buchardi lies Burchardi.

Bei Ad. Bursius (Burski) Dialectica — setze nach ntile noch ac necessarium. Das Buch hat über 500 Seiten.

Buttmanns criticae annotatt. stehen in N. acta soc. Jen. Vol. I. p. 37—54, nicht 139 sq.

Bei Camerarii in Ciceronem annotationes setze noch hinzu Ibid. 1552. 8. — Ist nicht das zuletzt erwähnte Buch, welches gleichen Titel hat, ebendasselbe, nur in späterer Ausgabe?

Camerarii commentar. in orat. pro Murena — wird zweimal in Carpzov. bibl. P. II. p. 158 u. p. 159 angegeben Lipsiae 1542, nicht Basileae.

Ueber das nächste dem Titel nach wunderbare Buch kann ich nichts angeben, da ich nirgends eine Spur von ihm gefunden habe. Uebrigens fehlt noch

ASHMOLEAN MUSEUM OXFORD

Camerarii in Cic. partitiones orat. ann. Lips. 1544. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 158. nr. 488. Lips. 1549. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 158.

Camerarii annotatt. in Cic. epist. familiares Lips. 1555. Carpz. bibl. P. II. p. 159.

Camerer, C. L., Beurtheilung einiger Verbesserungen, die Ernesti in seiner Ausg. der philosophischen Schriften Cicero's vorgeschlagen hat — in Ruperti Commentatt. philol. P. III.

Capiduri, Hieron., Jod. Badii, Chr. Longolii, Pontani, Victorii etc. in Rhetorica Herennii lucubrationes. Venet. 1557. f.

Hierauf sollten die Schriften des M. Cardenus folgen, aber sie stehen erst fälschlich unter Cochemins, da doch dieser Name nur auf seinen Geburtsort Cochem im Coblenzer Bezirke sich bezieht.

Von Castellani dispntatio — kommt die Ausg. Bonon. 1558. 8., welche in den Nachträgen bezweifelt wird, in Heinsii bibl. P. II. p. 53. nr. 584 vor. Sonst fand ich aber auch noch in einem Nürnb. Catalog Bonon. 1557. 12.

Darauf sollte nun folgen:

In epistolas Ciceronis ad Atticum, M. Brutum, Q. fratrem partim Petri Victorii castigationes, partim doctorum quoque aliorum lucubrationes longe erunditissimae — — quibus nunc demum adiecta quoque sunt Pauli Manutii scholia etc. Basileae (ohne Jahr). Am Ende aber Basil. in off. Rob. Winter a. 1540 mense Septembri. 8. Dieses Buch, welches Orelli weder hier noch unter dem Namen Victorius erwähnt, enthält aber nur Victorii castigationes, dagegen von andern Gelehrten durchaus nichts. Auch ist das Buch durch einen seltsamen Missgriff des Setzers im Bezug auf die letzten Seitenzahlen um 200 Seiten stärker angegeben, als es wirklich ist; denn nach Seite 160 springt die Zahl der Seite auf einmal auf 361, und so geht die neue Zahl bis ans Ende fort. Endlich steht auch noch seltsam unter der Vorrede das J. 1542. Vgl. übrigens Victorius und das S. 432 erwähnte ähnliche Buch von demselben Verleger.

Bei Jac. Cellarius Buche lies, Adiuncta sive epitheta Ciceroniana.

Der weiter unten erwähnte Franzose heisst Chambort, nicht Chambors. Von ihm auch noch:

Chambort — über eine Stelle in Cic. Att. I, 18 — in der Gesch. der Acad. nach der deutschen Uebers. B. 5. p. 275.

Ueber Dav. Chytraei tabula — vgl. unten Scarparia.

S. 431. Z. 2. Andere geben an 1746. 4., auch 1749 vielleicht eine zweite Ausg.

Claudius Minos vgl. Minos.

Clauseri, Conr., Analysis in libros de officiis, amicitia et senectute. Basil. 1558. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 51. nr. 572.

Clementis, Franc., Ciceronis ἐπιῤῥηματικὸν ὄργανον h. e. latinae elegantiae instrumentum adverbiale, ad quod pueri sermonem suum dirigant, qui latine, pure et attice volunt dicere. Lond. 1582. 12. Heinsii bibl. P. II. p. 62. nr. 106.

Clossii, J. Fr., Varietas scripturae in Somnio Scipionis — in Stosch Museum critic. Vol. II. p. 32—35.

Bei Cludius commentatio — setze in der Anmerk. zu a. 1827 hinzu *H.* 4.

Cochanovii Aratus Ciceronis. Cracov. 1579. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18.

Cochem — dass er hierher nicht gehöre, da er Cardenus heisst, ist oben bei Cardenus bemerkt worden.

Die Cölner Ausg. wenigstens von 1621 von in Cic. oratt. — commentaria hat nach conscripta noch folg. Worte: bono publico iurisprudentiae, oratoriae, studiorumq. humanitatis nunc demum simul evulgata. 3 Tom. Colon. Agr. sumpt. Anton. Hierat 1621. 8. (T. I. 587. T. II. 815. T. III. 870 pagg.) In dieser Sammlung fehlt Paul. Manutii commentarius, aber dabei ist Ascon. Pedianus.

— Z. 3 v. unten setze nach diversorum hinzu Manutii, Lambini, Turnebi, H. Stephani, Hier. Ragazonii — und noch am Ende Ib. 1587 nach Bibl. Almelov.

Nachzutragen sind aber noch: Commentarii diversorum in Cicer. epistolas ad familiares. Venet. 1502. f. Schütz bibl. p. XIV.

— doctissimor. virorum in Cic. epistolas ad familiares. Lugd. 1542. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 49. nr. 502.

— viror. doctiss. in Cicer. orationes omnes. Lugd. 1554. 2 Vol. f. Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 120.

— doctissimor. viror. in selectas orationes Ciceronis, ad usum schol. societ. Jesu. Ed. 2. Monach. 1733. 3 P. 8. Ingolst. 1751. 3 P. 8. (Colleg. Chr. Wahl.) Ed. 4. Monach. 1764. 3 P. 8. Ist vielleicht nicht verschieden von den oben erwähnten Cic. selectae orationes herausg. von Chr. Wahl.

S. 432. Connubium adverbiorum apud Ciceronem. Paris. 1545. 8. Ib. 1548. Lugd. 1584. 8. Nachher auch als Anhang der Strassburger Ausgaben von Steph. Doleti phrases et formulae linguae lat. elegantiores. Verf. ist Hubert. Susannaeus.

Corneri, Chr., in epistolam primam Cicer. ad Q. Fratrem commentarius. Basil. 1553. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 52. nr. 571.

Was zunächst von Seb. Corradi Quaestura steht, muss nach den im letzten Bande p. 353 von Orelli mitgetheilten Verbesserungen, etwa so heissen:

Corradi, Seb., in M. Tullio Cicerone quaestura. Venet. 1537. 8. Pinell. bibl. p. 468. Ein den Litteratoren der frühern Zeit ausser Jos. Simler in Gesneri bibl. ganz unbekanntes Buch. Es ist verschieden vom folgenden, und kann entweder Quaestura prior oder Quaesturae pars prima genannt werden. Neu gedruckt findet es sich zuerst in der nachher folgenden Ernestischen Ausgabe beider Quaesturen.

— Egnatius sive quaestura, in qua vita Ciceronis refertur et ab iniquis iudiciis vindicatur, cum quibusdam aliis. Bonon. 1555. 8. Basil. Jo. Oporin. 1556. 8. Lugd. B. 1664. 8. Edit. IV. Ibid. 1667. 12.

* Die Quaedam alia sind Ciceronis filii vita, Q. Tull. Cic. fratris et eius filii vita und Q. Cicer. liber de petitione consul. explicatus.

— Quaestura. Partes duae, quarum altera de Cicer. vita et libris: item de ceteris Ciceronibus agit, altera Cicer. libros permultis locis emendat numquam antea extra Italiam edita. (Edid. J. A. Ernesti.) Lips. Wendler 1754. 8. Sie stehen aber hier in falscher Ordnung, da die Pars altera oder secunda der Zeit nach voranstehen sollte. Auch finde ich noch zu bemerken, dass in Ernesti bibl. p. 214 erwähnt wird: Seb. Corradi Quaestura. Venet. 1556. 8., welche Ausgabe, sei es der ersten oder zweiten Quaestura sonst nirgends erwähnt wird, so dass wohl Venetiis ein Druckfehler für Basileae ist. Falsch hatte auch Ernesti das ältere erst von p. 301 an gedruckte Buch mit der Aufschrift Liber secundus drucken lassen, welche Worte aber schon in meinem rohen Exemplare überklebt waren.

Die Annotationes Seb. Corradi et aliorum in omnes Cicer. epist. — — sollen auch Basil. 1537. 8. erschienen sein, und gehören vielleicht als erster Theil zu den bei S. 430 erwähnten Castigationes.

Cothen, C., Non Ciceronem solum, sed et reliquos probatos auctores esse imitandos ostendit. Rigae 1634. 4.

Cramer, J. Chr., de M. T. Ciceronis philosophia Platonica. Jen. 1753. 4.

Bei Crauser setze noch nach Cicerone hinzu collectum.

Crucii, Vinc. Alsarii, Ephemerides — ist von Hrn. Orelli wohl fälschlich unter Alsarius erwähnt worden. Der Verf. heisst, Vinc. Alsar. Crucius.

Cruquii, Jac., Enarrationes in Milonianam. Apud Plant. 1582. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 224. Auch schon unter den Ausgg.

Bei Curionis — in Cic. orator. — setze am Ende nach textu noch hinzu: Acc. Jul. Severiani artis rhetoricae symptomata nunquam antea edita. Basil. Jo. Opor. 1556. Für Francofurti hat Fischeri bibl. p. 205 Basileae. — Setze weiter hinzu:

Curionis — Commentarius in Cicer. Brutum. Basil. 1564. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 50. nr. 530. Büllov. bibl. T. I. P. I. p. 404.

— Commentar. in oratt. Philippicas. Basil. 1551. f. Heinsii bibl. P. II. p. 6. Auch oben unter den Ausgg.

S. 433. Curth, Aug. Fr. Gu., diss. aesthetica de artificiosa forma orationis pro Milone. Berol. 1833. 8.

Das Buch von du Cygne (denn es ist nur eins) hat in den Ausgaben verschiedene Titel, bald Ars Ciceroniana sive explanatio — bald Fons eloquentiae, bald Analysis rhetorica. Ich bemerke noch folgende zwei Ausgaben: M. du Cygne Fons eloquentiae sive Cicer. orationes XVIII selectissimae post P. Manutii aliorumq. doctiss. viror. explanationes etiam cum probatissimis exempla-

ribus diligenter collatae et emendatae. Colon. Agr. 1713. 8. Ibid. 1726. 8.

D(W.) Classical criticism. Passage in Cicero (Verr. Act. I. c. II.) — im Class. Journ. Vol. XXXIII. p. 31. 32.

Dähne, J. Chr., Variae lectiones e cod. Cizensi Cicer. Epist. ad Diversos enotatae — in Friedem. Miscell. crit. I, 1. II, 2.

Danhaver, J. Conr., in Paradoxa Cicer. Argent. 1630. 4. Bibl. Carpz. P. II. p. 113.

Von Denores (de Nores) Institutio — auch eine Ausg. Patav. 1581. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 230. — Die nächste Leipziger von Meier ist Tom. II., der von diesem neu herausgegebenen Sam. Rachelischen Ausg. von Cicer. de officiis.

Dictionarium novum latinogallicum ex Cicerone. Paris. 1753. 4.

Dilthey, Car., Oratio de Ciceronis epistolarum studio — in Schulz. 1828. Nr. 11.

Döleke, W., über einen Excurs C. Beiers in seiner Ausgabe von Cic. de offic., die Partic. an betreffend — in Krit. Bibl. 1820. p. 1010—1013.

Der wunderliche Irrthum von Dornmeieri diss. ist zwar in den Verbesserungen u. Nachträgen S. 355 etwas verbessert dadurch, dass für in Hortensii u. s. w. gesetzt ist — in Vorstii de latinitate selecta et vulgo fere neglecta — aber falsch ist der Zusatz, Berol. 1738 — für Berol. 1718. 8.

Auch können auf dieser Seite noch am Ende nachgetragen werden:

Drechsler, J. G., de Cicerone cum Epicuro disputante. Coburg 1778. 4., und

Dresser, Matth., in Cicer. oratt. pro Roscio, Coelio, Milone, Ligario, A. Caecina et Catilinarias. Lips. 1602. 8. Ib. 1621. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 159. nr. 491. 493.

S. 434 Z. 1 lies: Durantini, Constantii, Felicii, Commentarii de coniuratione Catilinae, deque exilio Ciceronis et glorioso eius reditu etc. Romae 1518. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 84. nr. 274. Pinelli bibl. p. 315. nr. 8012. Ob die hier angeführte Ausg. Lips. 1535 bloss die beiden letzten Abschnitte enthalte, nicht den ersten, weiss ich nicht; der erste Abschnitt aber ist in einigen Ausg. Sallusts wiederholt, wie in der Basler 1564. f. und in der von Kortte.

Eccii, J. G., Diss. de grati animi virtute ad Cic. pro Plancio c. 33. Lips. 1786. 4.

Elvenich — adumbratio — ist wohl in 8., nicht in 4.

Die zuerst erwähnten, In omnes Cic. orationes — enarrationes in unum velut corpus summa diligentia collectae — sind nachher unter dem neuen Titel: Bibliotheca — wieder erschienen. Vergl. oben Bibliotheca und nachher Helins.

Die nachher erwähnten Enarrationes bestehen ebenfalls aus zwei Bänden.

Das folg. Enchiridion — auch Ibid. 1619. 8.

S. 435. Bei Erasmi dialogus lies für oratorum — dicendi, wie hernach richtig steht. Dann fehlt

Erasmi, Desid., et aliorum scholia in Tusculanas quaest. Paris. 1556. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 17.

Bei Ernesti Clavis Cicer. — Edit. sexta sollte noch stehen prioribus auctior atq. emendatior.

Em Ende dieser Seite fehlt: Erythraei medulla rhetoricae Tullianae. Norimb. 1575. 8.

S. 436. F. Bemerkung über Cic. ad Attic. I, 4 — in Krit. Bibl. 1820. p. 303—305.

Der Titel von Basil. Fabri Observationes — ist vollständig dieser:

Fabri Sorani, Basil., Loci observationum atq. expositionum indices numerosissimi in Cicer. epistolas familiares omnes. Lips. 1554. 8. Ib. 1561. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 159. Bülov. bibl. T. I. P. I. p. 458. — Ib. 1576. 8. Bülov. bibl. T. I. P. I. p. 398. Wolf. bibl. p. 250. Das Buch kommt auch unter dem kurzen Titel vor: Observationes in Ciceronem — wie in mehrern Verzeichnissen.

Bei Franc. Fabricii in Cic. orat. — setze hinzu, cum textu.

Bei Fabricii historia Ciceronis — fehlen die Ausgaben, Colon. 1563. 8. (die erste, nach Th. Crenii Anim. philol. P. II. p. 193.). Ib. 1564. (Carpz. bibl. P. II. p. 163.). Ib. 1569. (Carpz. P. II. p. 74.) Düsseld. 1569. Francof. 1590., welches wohl nur die erste Abtheil. des T. I. der Sylburg. Ausg. ist.

Die nächste ist: Commodior edita studio Chr. Heidmanni. Helmst. 1620. 8. (Heinsii bibl. P. II. p. 62. nr. 103. Bülov. T. I. P. I. p. 462. Gurlitt. bibl. p. 301 u. a.). Ib. 1640. 12. (Wernsd. bibl. p. 105. Schütz. p. 271 u. a.)

Dann: Ex emendatione Chr. Heidmanni denuo edid. Jo. Buno. Hamb. 1672. 12. (Bibl. Jac. Burckhard. P. I. p. 103.)

Bei der letzten von Heusinger muss für librumque gelesen werden utramque.

Uebrigens steht diese Historia an mehrern Ausgaben des Cicero, z. B. in T. I. edit. Verburgii, und zuletzt in Orellis Ausg. der Opera Cicer. Vol. VI. oder im Onomasticon Tullianum. P. I. p. 1 — 109.

Bei Ge. Fabricii elegantiae fehlen die Ausgaben Lips. 1544. 1548. 1550. 1562. 1577. Basil. 1555. Colon. 1583.

Bei Petr. Fabri in libr. academ. — konnte bemerkt sein, dass der erste Theil des Buches in J. Davies Ausg. der Academ. quaestiones Cic. stehe.

Henr. Farnesii Buch soll auch an Lagnerii Sententiae insignes Cic. Colon. 1584 stehen.

Fenel — essai — steht deutsch — in Gesch. d. Acad. übers. B. 9. p. 244. fg.

Ferrarii, Hieron., ad P. Manutium emendationes in epistolas Ciceronis. Lugd. 1552. 8.

S. 437. Fossa, Jo. a, Observationes in Cicer. partitiones orator. Paris. 1544. 4.

Fragnier — erster Aufsatz steht in Mem. de l'acad. — nach der Amsterd. Ausg. in T. II. p. 416 sq., der zweite in T. VI. p. 114 sq.

Francii, P., specimen — enth. die ganze Rede cum notis criticis. Eben so auch wohl das zweite specimen. Beide zusammen Amst. 1700. 2 P. 8. (Catal. Thirmanni P. I. p. 376.)

Francke (nicht Franke), G. S., über den Gehalt — — — in Beziehung auf Plato's Phaedon — steht auch in Ruperti Commentatt. phil. P. I. — so das nächste über den zweiten Tuscul. Dialog zur Prüfung eines von Lessing gefällten Urtheils — in Ruperti Magazin B. 2.; auch Schleswig 1796. 8.

Franckii (nicht Frankii) prolegomena — stehen in Friedem. Miscell. critic. II, 2. p. 293—353. Ob aber auch Witteberg 1823. 8. bezweifle ich.

S. 438. Frenzel, Fr. Chr., Bemerkungen zu Cicero — im Archiv. B. I. p. 139.

Ebend. über de legibus II, 8 — in Krit. Bibl. 1821. p. 548.

Ebend. über Cicero de off. I, 1, 5, 7 u. 8. — in Krit. Bibl. 1823. p. 187—189.

Friedrichsen — über Cic. Orat. II, 70, 281 — in Krit. B. 1827. p. 1294.

Frobenii, Georg. Lud., Penn Tullianum decem cellis sive indicibus expromens quicquid uspiam divitiarum in operibus Ciceronis Guilielmio-Gruterianis continetur. Hamb. 1619. f. Ist T. III der Gruterschen Ausg. der Opera Ciceronis.

Funccius, J. Nic., de Ciceronis rusticatione. Rintel. 1772. 4.

Gambarelli, Ang., Oppositorum e Plauto, Terentio, Caesare et Cicerone liber. Mediol. 1606. 4. Carpz. bibl. P. 2. p. 119.

Garatonii, Gasp., ad Cicer. orationem pro Plancio ex optimo cod. Bavar. curae secundae. Bonon. 1815. 4. (96 S.) Auch in Orelli's besonderer Ausgabe dieser Rede. Vgl. auch Jen. Z. 1818. Nr. 75.

Ebend. Diatribe de C. Marii — — steht auch in Wunders Ausg. der Rede pro Plancio p. XC sq., sowie in Orelli's Ausg.

Der Excursus in Cic. — zuerst in Opuscoli letterarii. T. I. Bologn. 1818. p. 3—12.

Die Notae in Cic. oratt. P. I. — enth. die ersten Reden bis zum L. II. in Verrem.

S. 439. Gensler, Gu. A. Fr., ad. Cic. Amic. I. extr. et 6, 1 — in Krit. Bibl. 1820. p. 829.

Georgii Trapez et Phil. Beroaldi commentarii in Philippicas Cicer. Paris. 1540. 4.

Gerling — — de iis partibus libror. Cicer. rhetoricor. quae ad ius spectant. Marb. 1829. 4. Sie ist vielm. von Ed. Platner. Vgl. Platner.

Gesneri, J. M., commendatio — erschien Götting. 1735. f.

Von Glandorpii, J., annotatt. steht in Heinsii bibl. P. II. p. 49. nr. 506. eine frühere Ausg. 1570, wenn die Zahl nicht verdruckt ist. Richtig ist 1580., so auch in Ernesti bibl. p. 213. — Setze aber hierauf noch hinzu:

Glandorpii, Jo., *Ἐκλογαὶ* de Ciceronis simul morte, simul monumento nostra memoria reperto. Item vita Glandorpii. Helmst. 1589. 8. Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 133.

Glareani, Henr. Lor., annotationes in Cicer. libr. de senectute. Basil. 1544. 8.

Goerenzii, J. A., animadversiones criticae in Cicer. academ. disputatt. — in A. Matthiae miscell. phil. Vol. II. P. 2. p. 61.

Die Progr. von Görenz über die oratt. in Catil. sind sine anno erschienen, wahrscheinlich aber von 1807—1810. Vgl. über sie Leipz. Z. 1807. Nr. 83. 1808. Nr. 105. u. 1809. Nr. 104.

Goering, A., primi Ciceroniani de finibus —— libri brevis descriptio ad dispositionis formam instituta. Lubec. 1831. 4.

Goetzii, Ge. H., de scriptorum Ciceronis lectione. Lips. 1689. 4.

S. 440. Bei Goveani in Cic. Topica comm. — setze zu, Paris. 1545. 8. und bei dem folgenden nach annotationes — nunc primum in lucem editae. Paris. Th. Richard 1553. 4. (56 pagg).

Gräters Schrift — auch im B. 7. der Uebers. der Briefe.

Graevii, J. G., Scholia — sind erschienen. Heidelb. 1823. Ob auch Witteb. 1824. weiss ich nicht.

Gratama, M. S., Ciceronis philosophiae de iure, civitate et imperio principia. Groning. 1827. 8.

Griffoli, Jac., Ciceronis defensiones (nicht defensio) contra Caelii Calcagini — sind vielleicht auch Venet. 1556. erschienen. Uebrigens stehen sie auch in Graevius grösserer Ausg. der Officia Cicer.

Grimmss, H. A., Varianten aus einer Duisburger Handschr. von Cicer. Paradoxis u. Tusculan. quaest. — in Withofs krit. Anmerkk. oder Coniecturen. St. 3. p. 159. fg.

Bei Gueinzi, Chr., lies Ciceroniani operis rhetorici analysis.

Guildneri, E., Phraseologia Ciceroniana. Francof. 1698. 8.

Bei Jani Gulielmi adversus C. Sigonium — fehlen am Ende die Worte: Tullii nonnulla obiter explicantur aut emendantur.

S. 441. Gulonii, Nic., Epitome in universam philosophiam Ciceronis. Paris. 1564. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 17. u. p. 271. Ernesti bibl. p. 206.

Haacke (nicht Haake), Chr. F. F. (nicht C. F. C.), specimen —

Hagen hat die Vornamen F. Gu. (W.), wie der folgende, mit dem er eine Person ist. Es soll von der Schrift nur P. I. sein.

Ueber Hagens Commentar, der nur bis zum vierten Buche gehen soll, vgl. A. L. Z. 1798. Nr. 378. Jen. Z. 1806. Nr. 192.

Halm, K., über eine Stelle in Cic. pro Sulla 19, 55 — in Zeitschr. 1837. Nr. 54.

Ueber Harscher, N. de divin. vgl. Acta erud. 1711. p. 136 sq.

Hasse — — zur lex Voconia in Cic. Rep. III, 10 — im Rhein. Museum für Jurisprud. III. p. 183—214.

Haupt, C., Aeschylea quaedam Cicerone a nemine observata. — im Archiv. B. I. p. 818.

Heinze, J. M., loca quaed. ist herausgekommen, Vimar. 1783. 4.

— — Abfertigung einer ungerechten Kritik der Uebers. Cicer. de offic. — in dessen kleinen deutschen Schriften. Th. I. p. 454. fg.

Bei Helius, J. Beat., konnte auf S. 427. oben verwiesen werden, wo das Buch schon aufgeführt ist. Dort hab' ich auch erwähnt, dass es nur eine verbesserte Ausgabe eines frühern Buches ist. Hier hol' ich noch nach, dass es auch Colon. 1621. f. wieder gedruckt sein soll.

Hellinx, Sever., varietas Ciceronianae phraseos, lat. germ. gall. Colon. 1595. 8.

Henrici, M., Commentarius in Cicer. Officia (c. textu). Witteb. 1582. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 412. 413.

Hentsch, prolusio hab' ich mit der Jahrszahl 1768. angeführt gefunden.

S. 442. Bei Herbest — Cicer. vita — setze am Ende hinzu: cum diligenti chronologiae omniumque Ciceronis actorum et scriptorum observatione et cum indice. Cracov. 1561. 4. Francof. — —

Herbst — Lect. Tull. spec. — ist nur über Cic. de fato c. 19 u. de finib. V, 7.

Herel — Coniecturae — auch in Ruperti Commentatt. phil. P. IV.

Hermanni, Gf., Epistola ad Ferd. Steinackerum (ad Cic. Rep. II, 22) — in Steinackers Ausg. von Cic. de republ. Lips. 1823. Auch in dessen Opusc. T. III. p. 59—67.

Hertel, J. H., vgl. nachher Krieger.

Hess, Ph. C., über die griech. Uebers. der neun letzten Cap. des B. III. der Rhetor. ad Herenn. — in Krit. Bibl. 1829. Nr. 77.

Heumann, Chr. Aug., de Catilinae orat. Anticiceroniana nuper edita — in dessen Poecile. T. III. p. 535 sq.

Bei Hildenii, G., nova — setze am Ende et logica diversa a plebeia Rami et rudiorum compendiorum doctrina — — — refutatio. Lips. 1587. 4. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 328.

Histoire des quatre Cicerons. Vgl. Macé.

— de Tullie fille — vgl. Lassay.

— raisonnée des discours de Ciceron avec des notes critiques et historiques etc. Paris. 1765. 8. Ernesti bibl. p. 214.

S. 443. Z. 2. setze hinzu, auch in der Haagner Ausg. der Epist. ad Q. Fratrem 1725.

Bei Hülsemann setze am Ende hinzu: ex ingenii ipsius et veri rationibus rite aestimanda.

Bei Hug, J. L., setze zu, vgl. Krit. Bibl. 1821. p. 529—531.

Huschke, Ph. Ed., diss. de reliquiis Cic. orat. pro Tullio — steht von Orelli p. 274 angegeben.

Jacobus, Barth., vgl. Lignaminens.

Ueber Jacob, A. L. G., de oratione — vgl. Leipz. Z. 1814. Nr. 20.

Der nächste Jacob hat die Vornamen Carl Ge. nicht J. Ge.

Jacotii, Desid., de doctrina philosophorum libellus ex Cicerone. Oxon. e typogr. Clarendon. 1715. 8. Vorher schon als Anhang bei: Sententiae Ciceronis, Demosthenis ac Terentii (vgl. oben zu S. 380). Antv. Plant. 1582. 12. p. 335—416., und auch wohl einzeln schon vorher.

S. 444. Ilgen — anim. sind herausgekommen Lips. 1793. 4.

Index veri epistolarum Cic. familiarium ordinis cum ordine Manutiano prioris partis libri I. epistolar. ad Atticum. Altd. 1663. 8.

Ueber Jordan specimen vgl. Jahrb. 1835. B. 4. p. 428. fg. (R. Klotz.)

Jugler, J. F., de Ciceronomania eruditorum. Weissenf. 1744. 4.

Kahnt, Gf., Animadv. criticae in nonnullos locos Tullianos. Cizae 1829. 4. Vgl. Jahrb. 1830. B. 2. p. 84.

Kelch, Th., schreibe am Ende: Elbing. 1824. 1826. — und vgl. Krit. Bibl. 1824. p. 1381—1383.

Kelsall, Charl., On the different opinions which have been formed of Cicero — im Class. Journ. Vol. XXII. p. 104 — 123 aus des Verf. the classical excursion from Rome to Arpino.

— on the monuments of Cicero — Ebend. Vol. XXIII. p. 265 bis 274.

— the villes of Cicero — Ebend. p. 300—306.

Kindervater, C. Val., über Cicero's Charakter — im Deutsch. Mercur. J. 1807. B. I. p. 115.

Ueber Kindervaters philos. u. phil. — vgl. A. L. Z. 1794. Nr. 167. A. D. Bibl. B. 101. p. 538. fg. u. N. A. D. Bibl. B. 3. p. 600. fg.

S. 445. Klein, F. N., Kritisches zu Cicero — in Krit. Bibl. 1821. p. 821—824 u. 1822. p. 171. 172.

Für Eiusd. pro M. lies: Klotz, C. Ad. pro M. T. Cicer.

Klotz, Reinh., Collatio duorum libror. Vindob. Catonis maioris — im Archiv 1833. B. 2. p. 138.

Bei Koelle, H. C. E., lies ad Divers. II. 17 (f. 27).

Ueber König, G. C., libri III — — vgl. Krit. Bibl. 1828. Nr. 71.

Kordes, Bernd., über Cicero's Fragmente, besonders die poetischen — in dessen Anmerkk. zu J. H. Eberhardt über den Zustand der schönen Wissensch. p. 131.

Bei Kraft, F. C., annotatio — setze am Ende hinzu, Cap. I, raemissa brevi disput. de critica veterum scriptor. interpretatione —. Vgl. noch Jahrb. 1833. B. 8. p. 364. fg.

Bei Krarup — setze nach observ. crit. noch hinzu et grammatic. und am Ende 1826. 1827. Vgl. über sie Krit. Bibl. 1828. Nr. 71. (F. Osann.)

Krebs, Jo. Ph., Epistola ad Zimmermann. de Orellii edit. orationum Cicer. — in Schulz. 1828. Nr. 42.

— Fr. Rud. C., Q. Mucius Scaevola P. Rutilii repetundarum rei defensor, utrum Augur an Pontifex Max. fuerit? (ad Cic. Brut. 30, 115) — in Schulz. 1823. Nr. 43, und daraus ganz in Orelli onomast. Tull. P. II. p. 407. fg.

Eiusd. Epistola nomine M. Ant. Mureti scripta ad S. Chr. Schirlitz — in Schulz. 1828. Nr. 147 ohne des Verf. Namen.

Krieger, J. P., Varietas lect. — wird von andern J. H. Hertel beigelegt. Vgl. über sie Heid. Jahrb. 1833. p. 1131.

Küstner, Chr. Gul., de testamento feminae capite non deminutae ad Cicer. Topica c. 4. Lips. 1768. 4.

Kuhnhardt hat den Vornamen Heinrich.

Bei Laezii, J., de poetic. — setze am Ende hinzu cum textu.

S. 446. Lagnerii, Petr., Cicer. sententiae — sind schon oben S. 381. 382 erwähnt, wo auch schon andere Ausgaben nachgetragen sind. — In Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 133 findet sich auch: Petr. Lagnerii sententiae, similia, apophthegmata ex operibus Cicer.; Hub. Susannaei definitiones et Desider. Jacotii placita philosophorum. Gorlic. 1567. 8.

Bei Lagomarsini, H., epistola — setze vor Raccolta — hinzu Calogerae.

Lagunae, Mart. in Cicer. et claror. viror. epistolas animadversionum et emendationum fragmentum — im Archiv. 1833. B. II. p. 249—267 u. p. 362—382.

Ueber Lambini Tullianae emendatt. — vgl. Jahrb. 1832. B. 5. p. 183. 184. (Orelli) u. Schulz. 1833. Nr. 28.

Landi, Hort. Cicero — ist in 12., nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 462. Für Blum lies Bluhm. Ist wiederholt, in Bodenburgs Ausg. von J. Vorstii liber de latinit. selecta. Berol. 1718 (nicht 1738). 8.

Bei Latomi enarrationes in Topica Cicer. — setze hinzu: Argentor. ap. oratorem Mylvium 1539. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 278. nr. 136. Carpz. bibl. P. II. p. 249. u. Bülov. T. I. P. I. p. 459. — Paris. 1540. 4. (was viell. die bei Orelli vom J. 1589 sein soll). Ernesti bibl. p. 148. — Setze weiter hinzu:

Eiusd. in orationem pro lege Manilia. Paris. 1571. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 224.

Eiusd., Chr. Hegendorphini scholia et J. Sturmii dialogi duo in Cicer. partitiones orat. Paris. 1543. 4.

Lauredani, Bern. in Cicer. — — kam auch nach einigen Angaben heraus, Venet. 1584. 4.

S. 447. Die zuerst stehenden Variae lectiones bilden nicht 3, sondern 4 Vol. oder 2 Partes, deren erste nur 1 Vol., aber die zweite 3 Vol. hat. Die Seitenzahl geht durch alle Bände bis zu 3472. Was hier wichtig war, den Inhalt des Buches zu bemerken, wenn der Titel ihn unvollständig angibt, ist nicht geschehen; denn ausser den Variae lectiones der beiden Ausgaben enthalten sie zum grössern Theile Excerpta ex edit. Neapolitana, wozu die reichen bedeutenden Anmerkungen Gasp. Garatoni's über Ciceros Reden von der ersten an, bis zur Rede in Pisonem, gehören, welche das Buch auch dem Ausleger werthvoll machen.

Noch fehlt hier die Anzeige einiger anderer Variae lectiones:

Variae lectiones in orat. pro Marcello e cod. Guelph. — im Archiv 1829. p. 136.

— — Cicer. Paradoxorum ex cod. Guelph. — in Krit. Bibl. 1823. B. II. p. 800—805.

— — cod. Vatic. ad Cic. oratt. pro Fonteio et pro Flacco — in Niebuhrs Ausg. der Fragm. Cic. oratt. p. 108—114 und daraus in Krit. Bibl. 1822. p. 1142—1146.

— — cod. Suerin. Cic. Paradox. — im Archiv 1835. B. III. p. 260—264.

— — in libros Rhetor. ad Herenn. e quinque codd. mss. — in Passow. Museum critic. Vol. I. p. 95—328.

Bei Lehmanni explicatio lies c. 30 für c. 20.

Leniceri explicatio — — pro Marcello — schon Witteb. 1580. 8. Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 124.

van Lennep heisst Dav. J.

Im Ciceronianum lexicon haben die Castigationes zwar ihren eigenen Titel: In M. T. Cicer. quam plurimos locos castigationes. Aug. Taur. 1743, aber fortgehende Sign. u. Seitenzahl.

Lignamineus etc. wahrscheinlich zuerst Patavii 1547. f., welches Jahr auch Saxe im Onom. T. III. p. 264 angibt. Nachher auch noch Hafn. 1559. 4. Ernesti bibl. p. 206. — Die Paduaner hat viell. den Titel: Epistola de invento Ciceronis in Zacyntho insula sepulchro — unter welchem ich das Buch erwähnt fand. Ebert im Lexico T. I. p. 871 gibt den Barthol. Jacob als Verf. an, erwähnt aber nur die Ausg. Hafn. 1559.

S. 448. Bei Lindner, J. G., Comment. — setze neben Arnstadii in Parenthese Longosalissae.

Lipsius, W. S. G., Cicero's Formianum — in Krit. Bibl. 1819. p. 795—799.

Loccenii, J., Syntagma politicum sive Sallustii et Cicer. epistolae de rep. ordinanda. Lips. 1673. 8.

Loers, Viti, Varietas lectionis cod. ms. Cicer. de senectute in bibl. Trevir. — im Archiv 1826. H. 7. p. 82.

Lortheli, Raim., Cicero graecus. Paris. 1561. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 217. Dabei auch wohl: Eiusd. oratio de vita quieta. Ib. cod. So auch in Heinsii bibl. P. II. p. 271. nr. 198.

Lotheisen, C. G., Cicero's Grundsätze in Beurtheilung des Schönen. Brieg. 1825. 4. (10 S.)

Die Basler Ausg. der Lucubrationes — — vom J. 1553. hat nach J. C. G. Ernesti bibl. p. 6. 2 Tom. f.

Lung, J. P. von, de peregrinationibus academicis ad Cic. Off. I, 1. Argent. 1691. 4.

Luschi Vicentini, Anton., inquisitio super XI oratt. Cicer. — in der Ausg. des Asconius, Venet. 1477. f. — Uffenb. bibl. T. II. appendix p. 23.

Bei Luzac, Jo., setze nach Observationes hinzu nonnullae, und nach ad das Wort locum. Vgl. über sie Klotz acta literar. VII. p. 44—54.

S. 449. Ob Lyttletons Vorname ein G. gehabt habe, weiss ich nicht, ich fand nur Lord Lyttleton. Das Buch auch französisch unter dem Titel: Remarques, s. S. 463.

Für Macé lies Mr. l'Abbé Macé. Auch wiederholt La Haye 1725. Vgl. Acta erud. 1715. p. 155 sq.

M. (E. A.) Bemerkung zu Cic. de legibus II, 24 — in Krit. Bibl. 1820. p. 79. 80.

Bei Madvig, J. N., emendatt. — P. I. lies complectitur für ampl. sowie beim nächsten commentariis für commentarios.

Ueber Einsd. — epistola — vgl. Krit. Bibl. 1829. Nr. 113.

Ueber Einsd. de locis — vom J. 1832 vgl. Jahrb. 1833. B. 8. p. 440. fg. (R. Klotz.)

Ueber das folgende de emendandis — — vgl. Jahrb. 1834. B. II. p. 317. fg. Zeitschr. 1834. Nr. 154. — Es fehlen aber noch einige, z. B.:

Madvig, J. N., de locis nonnullis Cicer. et Qnintiliani melius interpungendis — im Archiv 1829. Nr. 34. p. 134. fg.

— de emendatione aliquot locorum orat. Tullianae pro M. Caelio disputat. P. I. II Havn. 1833. 4. Auch in dessen Opusc. acad. p. 375—410.

Magdeburgi, Hiobi, Tabulae in Ciceronem de officiis. Basil. s. a. f. Heinsii bibl. P. II. p. 261. nr. 40.

Maior, Georg., Quaestiones rhetoricae ex libris Ciceronis, Quintiliani et Melanchthonis collectae per G. Maiorem. Magdeb. 1540. 8. Fischeri bibl. p. 205.

Bei Maioragii decisiones — setze hinzu, auch in Graevius grösserer Ausg. von Cic. de officiis.

Bei Maioragii comment. in Cic. dialog. setze nach Marcellini hinzu locupletatus et anctus.

Beim folgenden fehlen nach Marcellino die Worte Acc. Fabii Panlini scholia in eundem. Da es 2 Partes sein sollen, sind die letztern wohl P. II.

Von Malaespinae, L., in epist. — — ist das Jahr 1563 wohl richtiger als 1564. Jenes auch in Heinsii bibl. P. II. p. 49. nr. 518. Carpz. P. II. p. 160. Ernesti p. 213. Beck. p. 322.

S. 450. Bei Aldi Man. Locuzioni fehlt noch das J. 1585. Bibl. Kulenk. p. 345.

Bei Aldi Manutii in Cic. Off. commentarius ist auch der Text. Das Buch hat 700 und mit dem Index fast 800 Seiten.

Von Pauli Manutii in epist. ad Att. commentar. — auch eine Ausg. Venet. Ald. 1557. 8. Almelov. bibl. p. 193. nr. 671.

Die Frankf. Ausg. des commentar. in ep. ad Att. hat 2 P. — P. II. mit eigenem Titel: Sim. Bosii anim. in epist. Cic. ad Att., und war wahrscheinlich auch für sich verkäuflich. Vergl. oben Bosius.

S. 451. Manutii, Paul., scholia in Ciceronem. Lugd. 1552. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 50. nr. 533.

Eiusd. scholia in Cicer. philos. libros. Venet. 542. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 51. nr. 550.

Von Manutii scholia in Cic. epist. ad familiares — steht in Carpz. bibl. P. II. p. 159, auch eine Ausg. Venet. 1572. 8.

Nachher muss es heissen:

Eiusd. commentar. in epist. Cic. quae familiares vocantur. Lugd. Car. Pesnot. 1580. f. Reiz bibl. p. 15.

Vor der nächsten Frankf. von 1600 fehlt die Francof. 1580. 8. Vgl. oben unter den Ausgg. p. 290.

Richter — der Herausg. des Commentar in Cic. epist. und in orationes heisst Chr. Gttl.

Bei der Cölner 1579 ist derselbe Irrthum, wie oben bei den Ausgaben; es sind 3 Vol. I. 1579. II. 1581 u. III. 1582. Dabei ist auch der Text. So mein Exemplar und das in Fabric. bibl. P. II. p. 123.

Ueber Richters Ausg. des commentarius in orationes vgl. Volborth. bibl. philol. III. p. 252.

Noch setze hier hinzu: P. Manutii scholia quibus Ciceronis philosophia partim corrigitur, partim explanatur. Paris. Rob. Steph. 1543. 8. Pinell. bibl. p. 462.

Maricii (Marycki), Scymon., in M. T. Cicer. pro P. Quintio rationem annotationes. Cracov. 1547. 8.

Eiusd. in Cic. ad Q. Fratrem dialogos tres de oratore annotatt. Cracov. 1548. 8.

Bei Markland's remarks — setze zur Vollständigkeit am Ende nach responsis noch hinzu: To which are added some extracts out of the notes of learned men upon those orations and observations on them. — Vgl. über sie Acta erud. 1753. p. 533.

S. 452. Hier stehe voran ein verdächtig scheinendes Buch:

Petri Marsi in libros I et II Cicer. de officiis commentarii. Parisiis 1693. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 412.

Bei J. Martini, Cic. libri III — setze noch hinzu: Lubec. 1658. 4. Fabric. bibl. T. I. P. I. p. 129.

Matthaei, Chr. F. von, Vermuthung zu Cic. Rep. VI, 12 oder Somnium Scip. — in Krit. Bibl. 1829. p. 306.

Matthiae, Aug., anim. in Cic. libr. — 3 Progr. — auch in dessen Miscellanea T. II.

— Fr. Chr. (nicht Chr. Fr.), Prolegomenen — ist fast unveränderter Abdruck des ersten Wormser Progr.

Maturantii, Franc., Enarrationes in Cicer. oratt. Philippicas. Vicent. 1488. f.

Einsd., Georgii Trapez., Ph. Beroaldi et alior. commentarii in Cic. Philippicas. Paris. 1544. 4.

Meinecke, A., Lesearten aus dem Fragm. eines Codex der Briefe Ciceros — im Archiv B. I. p. 585.

S. 453. Meisneri hortulus — schon oben S. 382.

Melanchthonis, Ph., dispositio orationis, quam pro Archia Cicero habuit — auch Cracov. 1537. 8. (Wolfii bibl. p. 108) und Argent. 1535. 8. (Carpz. bibl. P. II. p. 158.)

Bei Melanchth. annot. in officia Cic. — setze hinzu, et Ge. Cracovii notae in libr. primum. Cura G. Peuceri. — nach Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 128. Bülov. T. I. P. I. p. 412. Uffenb. T. I. p. 599.

Das nächste hat folg. Titel: Melanchth. in epistolas Cic. quae familiares vocantur argumenta a Steph. Riccio privatim excepta. Acc. in aliquot priores libros grammaticae annotatt. Andr. Miseni, ut et scholia textum omnium epistolar. explicantia. Vol. I. S. I. (Lips.) 1563. Vol. II. Ib. 1565. Vol. III. Gorlit. 1569. 8. Dann Gorlic. 1569. 570. 3 Vol. 8. (Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 398.) Nachher Ib. 1577. 3 Vol. Ib. 1580 u. 1588. 3 Vol. Nunc iterum correcta et aucta per Steph. Riccium. 3 T. 8. Jen. 1602. 1603. 8. (Wolfii bibl. p. 112.)

Einsd. in primam partem Cic. orat. pro Sexto Roscio commentar. Basil. 1545. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 52. nr. 560.

Bei Ge. Merulae annotatt. — setze hinzu: auch Tarvisii. 1478. f. Beide Ausgg. in Hulsii bibl. T. I. p. 272.

Metzleri — — Meditata in Cicer. Catonem Maiorem. Hagen. 1531. 8.

S. 454. Bei Middleton fehlt die Ausg. Londr. 1767. 3 Vol. 8.

Cilano's Uebers. hat den Titel: Römische Geschichte unter der Lebenszeit des Cicero. Aus d. Engl. des Con. Middleton übers. 3 Th. Altona 1757—1759. 8.

Der Titel der franz. Uebers. von Prévost ist: Histoire de Cicéron, tirée de ses écrits et des monumens de son siècle, avec les preuves et des eclaircissemens. — So wenigstens in der Ausg. vom J. 1749, welche Seconde edition revûe et corrigée genannt wird. Der Titel nennt also weder den Verf. noch den Uebersetzer. Jedoch in der Vorrede wird Middleton als Verf. genannt.

Bei der spanischen von Azara setze 1790 — 1792. 4. C. 24 imagg.

Ueber Claud. Minos (Mignault) Tabulae et syntagmata — ad Cic. partitiones oratorias — s. oben zu S. 237.

Möbius, A., ad Cic. orat. pro Archia 5, 11 — in Krit. Bibl. 1823. p. 176. 177.

Eiusd. animadv. criticae ad Cic. Rep. I, 8 — in Krit. Bibl. 1826. p. 655. 656.

S. 455. Bei Morabin histoire de l'exil — setze zu: Vgl. Acta erud. 1726. p. 527 sq.

Von Morelli Tilliani, Guil., observationum — commentarius — geben meine Verzeichnisse, z. B. Heinsii bibl. P. II. p. 16. nr. 203, Pinell. p. 225. nr. 5891, Schütz p. 24. n. a. als Druckjahr 1545, nicht 1546 an.

Morgenstern, C., Symbolae — ad Cic. Tusc. — auch im Archiv 1829. Nr. 37. p. 145. fg. und im Classic. Journ. Vol. XXVI. p. 56—63.

Ebenders. über Cicer. Somnium Scip. c. 2 extr. — in des Vf. Dörptischen Beiträgen J. 1814. Th. 2. p. 463. fg.

Ueber Moser's Symbolae ad Cic. de finibus — vgl. Krit. Bibl. 1828. Nr. 73.

— — Spec. II. — vgl. Schulz. 1828. nr. 154.

Ueber Moser's Bemerkungen — vgl. Zeitschr. 1840. Nr. 48. (Jordan.)

Ueber Mühlich's Einleit. — vgl. Krit. Bibl. 1830. Nr. 145. p. 579.

S. 456. Setze zu den oben hinzu:

Müller, Ott. M., Disquisitio duorum locor. Cic. de oratore I, 33, 157 u. 152. 153. Cöslin 1833. 4.

Eiusd. observata nonnulla ad Cic. libr. de senectute — im Archiv B. I. p. 355.

Ueber N. München, M. T. Cic. — vgl. Krit. Bibl. 1830. Nr. 113.

Ueber Münich (Münnich) Cic. libri de republ. vgl. auch Krit. Bibl. 1825. p. 912—914.

Münscher, Guil., Disputat. de eo loco, qui apud Cic. de orat. I, 11, 46. 47. est, Platonisque ac Ciceronis de arte oratoria sententiae breviter comparantur. Cassell. 1833. 4. Vgl. Jahrb. 1834. B. 10. p. 346.

Bei der zweiten Ausg. von Mureti oratt. Cic. in Catil. explicatio Paris. 1581., welche er selbst besorgte, konnte recht wohl beigesetzt sein, Edit. ab auctore ipso emendata et aucta; auch konnte getadelt werden, dass weder in der Ingolstädter Ausg. (1602), noch in Graevius Ausg. und selbst nicht von Ruhnken in Mureti Oper. T. II. auf sie Rücksicht genommen worden ist. Alle diese folgten nur der ersten Ausgabe.

Nahmmacher, Conr., Specimen ontologiae Ciceronianae. Helmst. 1753. 4.

S. 457. Nannii, Petr, Commentarius in Cicer. orationes — steht in Enarrationes doctissim. viror. (s. S. 434) und in Commentaria selecta in Cicer. oratt. Colon. 1621. (s. S. 431.)

Ueber Nascimbaenii — vgl. was oben S. 225 bemerkt ist.

Neandri, Mich., Sylloge locutionum ac formular. latino-germanicar. ex Cicer., Plauto et Terentio. Isleb. 1582. 8. Lips. 1598. 8.

Netscher hat noch den Vornamen Joh. — Vgl. auch Wyttenbach. polymath. L. I. p. 190.

Nicolai, Ern. Ant., in Cicer. Tusc. quaest. libr. I. animadversiones. Jen. 1782. 4.

Ueber Niebuhrs Duplik — vgl. Hall. Z. 1824. E. Bl. 38 bis 41.

Ebendersclbe zur Erklärung und Berichtigung Ciceronischer Stellen — im Rhein. Museum f. Philol. J. 1827. p. 223. fg.

Ebend. Lettre au redacteur de la bibliotheca Italiana. Rome 1820. 8. Betrifft eine Bemerkung über Cic. orat. pro Scauro.

Ueber Nissen Curae noviss. — vgl. A. L. Z. 1794. Nr. 6. Sie stehen auch im Classic. Journ. Vol. 8. p. 131—135.

Bei Nizolius unten Z. 6. setze nach industria hinzu, auctae, explicatae et correctae. Ausserdem bemerke noch auf dieser Seite die Ausgg. Basil. 1551. 1559. 1563 u. 1568.

S. 458. Z. 4 nach auctior — setze zu auctus a Marcello Squarcialupo. — Dann fehlen noch Basil. 1576. — Weiterhin nach a *Jac. Cellario* locupletatus. Lugdun. 1582. f. — Ferner Lugd. 1588. Basil. 1613. f.

Ueber die letzte Padnaner Ausg. vgl. Nova acta erud. Supplem. T. III. Sect. VII. p. 289—291.

S. 459. Notice of Mr. Barker's new edition of Cicero de senectute et de amicitia — im Classic. Journ. Vol. 5. p. 188—192 u. p. 424—429.

Bei Nunnesii — Epitheta — ist die Anordnung der Ausgaben verwirrt. Auch fehlt die Lugdun. 1571. 8. (Heinsii bibl. P. II. p. 53. nr. 575.)

Bei Observationes ist zu vgl. was ich oben zu S. 424 unter Anonymi — angeführt habe.

Oertel hat noch als ersten Vornamen Euchar. — Nach maior fehlt zur gründlichen Erlernung des Lateins.

Oexlin, B., Erläuterung der Briefe des M. T. Cicero nach alphabetischer Ordnung eingerichtet. Kopenh. u. Leipz. 1763. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 400.

Bei Olivarius ist wohl so zu schreiben:

Olivarii, Petr., Summa capita in Cicer. philosophiam moralem cum scholiis in Somnium Scipionis. Pictavis 1535. 4. So Saxe in Onom. T. III. p. 178.

Die Basler hat noch nach capita die Worte: Item Cael. Calcagnini disquisitiones aliquot in libros Officior. Ciceronis. Basil. 1538. 4. Wolfii bibl. p. 112.

Eiusd. scholia in libros Cicer. de finibus etc. Colon. 1545. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 52. nr. 571.

Olshausen, Wilh., über Cicero de orat. II, 84 — im Archiv 1830. Nr. 37.

Omeisii, Magn. Dan., hortus Ciceronianus sive flores apophthegmatum et historiarum e scriptis Ciceronis excerpti. Acc. historiarum biblicarum semicenturia ex Ge. Fabricii historiis sacris selecta. Norimb. et Altorf. 1699. 12. Der Druckort wird von andern nur einfach angegeben.

S. 460. Osann, Fr., über Cic. de divinat. I, 13 — im Rhein. Museum 1832. p. 417—422.

Die nächste Schrift streiche, sie ist von Irmisch. Vgl. oben.

Paëpp, J., Vita Ciceronis in annos distincta ac in epitomen secundum artem mnemonicam redacta. Lugd. 1618. 8.

Parthenius, Jos. M., s. oben Lagomarsinns.

Passow, Fr., Variae lectt. ex duobus — — stehen auch in Möbius Ausg. auserles. Reden p. 180—182.

Eiusd. de cod. ms. Glogav. Cic. libr. de N. D. Vratisl. 1820. 4.

Ebend., über Cicer. Rede für den Marcellus — in Zeitschr. 1835. Nr. 14—16.

Patricii, Andr., Notae in Cic. orat. pro Rabirio, Marcello, Ligario et Deiotaro. Cracov. 1582. 8. Ib. 1583. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18.

Paulini Utin., Fab., Scholia in Cic. libr. I. de orat. Venet. 1587. 4. Meistens Anhang von Maioragii commentar. in Cic. de orat. — von demselben Jahre.

Peristeri, Wfg., Vita Cicer. vgl. Scarparia.

Perlitii, A., elegantiae Ciceronianae. Witteb. 1582. 8.

Petreii, Rol., in Cic. epist. de petit. consulatus et de ratione bene gerendae provinciae. Paris. 1564. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 18. nr. 222.

S. 461. Phraseologia Ciceroniana. Francof. 508. (?) 8. Reis. bibl. p. 100. nr. 1520.

Piscatoris, J., in Cic. orat. pro Mil. — auch Herborn. 1587. 8. nach Heinsii bibl. P. II. p. 278. nr. 145. Fabric. T. I. P. 2. p. 125. Bülov. T. I. P. I. p. 393.

Eiusd. anal. dial. Cic. de Off. — auch als Edit. II. Spirae 1585. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 415.

Eiusd. analysis logica et rhetorica orat. Cic. pro Marcello. Herborn. 1587. 8.

Eiusd. analysis selectar. aliquot epistolar. Cicer. dialectica et rhetorica. Herborn. 1587. 8.

Eiusd. analysis logica et rhetor. orat. Cic. pro lege Manilia, cui acc. tractatiuncula de ratione solvendi vitiosas argumentationes seu elenchos sophisticos. Herborn. Chr. Corv. 1587. 8.

Eiusd. analysis — — paradoxorum — auch Spirae 1584. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 415.

Bei Platner fehlt der Vorname Eduard. Man schreibt die Diss. auch dem Respond. Gerling zu. Die zweite Ausg. ist zwar sine anno, aber allerdings 1831 nen herausgekommen.

Platz, Fr., de Cic. Milon. c. 8 — in Krit. Bibl. 1821. p. 1077 fg.

Eiusd. ad Cicer. Ligar. 11, 33 — in Krit. Bibl. 1823. p. 177. 178.

Pogiani, Jul., epistola — — auch in Noltenii lexico antib. T. II. p. 367.

Polentoni, Xiconis, argumenta super aliquot orationibus et invectivis Ciceronis — in der ersten Vened. Ausgabe des Asconius 1477.

Popmae, Auson., Commentarius et castigationes in epistolas Cicer. ad Atticum. Franeq. 1617 (am Ende 1618. 8. 280. pagg. Weilb.) — Auch in Graevius Ausg. dieser Briefe.

Possevini — setze am Ende hinzu: quo agitur de ratione conscribendi epistolas et de arte dicendi, etiam ecclesiastica. — Der Paduaner Drucker heisst Meietus. — Dann noch Colon. 1593. 12. Carpz. bibl. P. II. p. 498. Baumgart. P. I. append. p. 61. S. 462. Preyss, Chr., oratio de imitatione Ciceroniana. Paris. 1587. 8.

Priscianensis, Fr., dictionarium — auch Venet. 1706. 8. Ueber L. Purgoldi observatt. — vgl. N. Bibl. der sch. W. B. 67. p. 221 fg. Die Anmerkk. zu Cicero betreffen hauptsächlich die Bücher ad Herennium und den Verfasser derselben.

Rachelii, Sam., Commentar. in Cic. libr. de officiis. Francof. 1668. 8. So einzeln ohne den Text in Heins. bibl. P. II. p. 50. nr. 529.

Ragazonii, Hier., in epist. — — auch in Graevius Ausg. der Ep. ad fam. —

Der Titel der Stephan. Ausg. ist in Ernesti bibl. p. 213. nr. 3267 folgender:

Henr. Stephani commentariolus de variis generibus epistolar. et earum varia scriptione. Item Hieron. Ragazonii commentar. in easdem. Item Appendix P. Manutii ad sua scholia in epist. familiar. Ap. H. Steph. 1577. 8.

Ueber Ramshorn, L., vgl. Jahrb. 1827. B. I. H. 3.

Rami, Petr., Brutinarum quaestionum in oratorem Ciceronis l. 20. Paris. 1547. 4.

— — — sive scholarum rhetoricar. in Cic. oratorem l. 20, emendati per J. Piscatorem. Francof. 1581. 8. Reiz. bibl. p. 213.

— — — Acc. eiusd. oratio de studiis philosophiae et eloquentiae coniungendis. Paris. 1547. 4. Kemper. bibl. p. 101.

— — — Ib. 1549. 8.

— — — Ib. ap. Matth. David. 1552. 8.

— Praelectiones in Somnium Scipionis e sexto Cicer. de republ. libro. Paris. 1550. 4. Ib. 1553. 4.

Praelectiones in librum de fato et de optimo genere oratorum. Paris. 1550. 4.

— — in Cicer. orationes octo consulares. Paris. 1553. 4.

— — — — — — Item de fato et de optimo genere oratorum cum vita eiusd. Rami per Thom. Freigium collecta. Acc. Platonis epistolae latine et breviter expositae per Ramum. Item eiusd. Brutinae quaestiones. Ge. Cassandri rhetoricae praecepta et Rob. Britanni dialogus de optimo statu reipublicae. Basil. 1575. 4. So Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 123. — Ib. 1580. 4. Kemper bibl. p. 101.

S. 463. Rami Ciceronianus sive de Ciceronis imitatione — So der Titel vollständiger. — Ausgaben noch Basil. 1573. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 162. Auch R. Ciceronianus et Brutinae quaestiones Basil. 1577. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 162.

Rami, Petr., analysis logica in Cicer. Laelium et Catonem Maiorem. Edita a Marc. Beumlero. Spirae 1583. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 161.

Ueber Ranitz Commentat. vgl. Leipz. Z. 1810. Nr. 14.

Rapin's Vergleichung des Demosthenes mit Cicero. Aus d. Franz. Augsb. 1766. 8. — Franz. auch noch: Paris 1676. 12.

Ueber Rau variar. lectionum liber — vgl. Berl. Jahrb. 1838. B. 2. Juli.

Regii, Raph., Problemata ducenta in totidem institutionis oratoriae Quintiliani depravationes. Eiusd. quaestio utrum ars rhetorica ad Herennium falso Ciceroni inscribatur et panegyricus de laudibus eloquentiae. Venet. 1492. 4. So in Pinell. bibl. p. 512. nr. 12427.

Reguli, S., in Cicer. orationem in Verrem primam explicationes. Bonon. s. a. (1564.) 4. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 321.

Reiger, H., quaenam fuerint Ciceronis placita de origine, felicitate et proprietate civitatis. Traj. Rh. 1827. 8.

Rein, Guil., Quaestiones Tullianae ad ius civile spectantes. Isenac. 1834. 4. Jahrb. 1835. B. 4. p. 429. — Ist verschieden von dem ähnlichen vom J. 1832.

Remarques sur la vie de Ciceron. Trad. de l'anglois (de Lord Lyttleton). Zürich 1757. 8.

Rhemus, Jac. Lod., in Cicer. oratorem ad Brutum. Paris. 1536. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 17. nr. 216.

Rhode, C., de anacoluthis maxime grammaticis in Cicer. de oratore libris. Vratisl. 1833. 8.

S. 464. Z. 1. lies Velcurionis — Vgl. auch oben Melanchthon.

Riccoboni, Ant., de consolatione edita sub nomine Ciceronis iudicium (primum). Vicent. 1584. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 19. nr. 36.

Eiusd. de — — iudicium secundum quatuor disceptationibus explicatum. Vicent. Perinus et Georg. Graecus 1584. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 19. nr. 237.

Bei Ebend. commentarius — setze noch hinzu: addito compendio totius rhetoricae ex Aristotele et iunioribus Cicerone. — Auch fehlt die Ausg. Francof. 1606. 8. Ern. bibl. p. 167.

Riccoboni, Ant., de usu artis rhetoricae Aristotelis commentarii viginti quinque, quibus acc. eiusd. a Jo. Mario Matio Brix. dissensio de quibusd. locis Quintiliani probantibus Rhetorica ad Herennium esse Cornificii. Francof. Claud. Marn. et J. Aubrius. 1595. 8.

Ueber Richarz Comment. vgl. Jahrb. 1831. B. 3. p. 91—94.

Ringii, Frid. Dom., de matris Ciceronum circa rem familiarem providentia, qua lagenas etiam inanes obsignasse legitur comment. Francof. et Lips. 1769. 8. Beck. bibl. p. 324.

Von Fr. Robortelli de artificio — steht in Heins. bibl. P. II. p. 16. nr. 205, auch eine frühere Ausg. vom J. 1565. Ob es eine solche wirklich gibt? Das J. 1567 hat auch die in Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 146.

Rogerius, M., ad Ciceron. de amicitia. Paris. 1547. 4. Heins. bibl. P. II. p. 16. nr. 204.

Ueber Roos — symbolae vgl. A. L. Z. 1800. Nr. 25.

Von J. Rosae in reliquias — auch eine Ausg. 1578. 8. Wolf. bibl. p. 111.

Rost — observationes sind erschienen Lips. 1801—1804.

Ueber Ebend. explicatio vgl. Leipz. Z. 1809. nr. 13.

Rumpf — spicilegium ist herausgekommen 1814, nicht 1810.

S. 465. Sagittarii — comment. — hat den Titel: Comment. de vita, scriptis, editionibus, interpretibus, lectione atque imitatione, Plauti, Terentii, Ciceronis. Altenb. s. a. Exc. Ge. Conr. Rüger. Nach der Unterschrift der Dedication im J. 1671. Nachher auch Ibid. 1684. 8. Ausserdem auch einzeln die von Orelli im Buche erwähnte kleinere Schrift de lectione atq. imitatione Ciceronis — die ich auch sonst erwähnt finde, z. B. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 395. u. T. II. P. II. p. 315.

Sallier's observations — auch deutsch in Gesch. d. Acad. III. p. 427. fg.

Ebend. sur un pass. — in Gesch. d. Acad. III. p. 442. fg.

Sambuci, Jo., de imitatione Ciceroniana dialogi tres. Eiusd. duae orationes c. alior. epistolis et epigrammatis graec. et latinis. Paris. 1561. 8.

— — — et in Somnium Scipionis paraphrasis et scholia. Antv. 1563. 8. (Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 133. nr. 2055. Pinell. p. 466). Viell. auch Ibid. 1573.

Ueber Savels disputatio — vgl. Archiv 1829. Nr. 57.

Jul. Caes. Scaligers beide Reden pro Cicer. contra E — sind mit folgendem allgemeinen Titel erschienen:

Jul. Caes. Scaligeri advers. Desid. Erasmum orationes duae eloquentiae vindices, una cum eiusd. epistolis et opusculis aliquot nondum vulgatis. Quibus de novo etiam accedunt problemata Gel-

liana, nt reperiri potuerunt. Tolosae Tectosagum ap. Dom. Bosc. et Petr. 1621. 4. — Nach der Praefatio eines Ungenannten folgt Erasmi dialogus, cui titulus Ciceronianus sive de optimo dicendi genere, auf 101 Seiten. Dann mit neuem Titel: Scal. pro M. T. Cicer. contra Erasmum oratio prima. Tolosae 1620; dann Scal. — — oratio secunda. Ib. eod. Endlich wieder mit neuem Titel und eigener Sign. u. Seitenzahl das Uebrige. Ib. eod.

Bei der Cölner Ausg. fehlt nach hymni — et poemata sacra.

S. 466. Von de Scarparia historia — welche auch unter dem richtigern einfachen Namen Jac. Angeli oder des Herausgebers Wolfg. Peristeri historia oder vita — vorkommt, gibt es mehrere Ausgaben: Berolini 1553. Vitemb. 1564 (wobei auch Dav. Chytraei tabula de vita Cicer. Ib. eod. ist). Berol. 1577. 1581. 1587 u. 1592. Der Titel scheint aber in den Ausgaben verschieden zu sein, indem der in der Wittemberger 1564 folgender sein soll: Nova et numquam antea visa in typis historia de M. Tull. Ciceronis insignis ac clarissimi Romanae reipubl. oratoris, ultimum et consulis fermeque imperatoris vita a M. Jacobo quodam, cognomento Angelo non tam ex Plutarcho conversa, quam denuo scripta quondam, nunc vero demum longo veluti postliminio ex vetustissima captivitate Romana vindicata ac liberata et in publicum primum data opera M. Wolfg. Peristeri, alias Columbensis. Vitemb. a. d. 1564. Kal. Jan. 8. So auch wohl die erste Berliner. Ob diesen oder einen andern veränderten und abgekürzten Titel die übrigen Ausgaben haben, weiss ich nicht; die Litteratoren wenigstens kürzen oder ändern ihn mit Recht ab. Vgl. über dieses Buch Lessings Kollektaneen zur Litteratur. B. I. S. 68. fgg. nach Eschenb. Ausgabe.

Bei Schäfferi (nicht Schäferi) setze nach in hinzu auream.

Scharffii, Gf. Balth., de vero Consolationis Ciceronianae auctore observatio — in Miscell. Lips. T. VI. p. 119—131 und in C. Sigonii Opera T. VI. ed Mediol.

Schatzen, J. J., Phrases selectiores ex Cicer. epist. ad familiares. Büding. 1729. 8.

Eiusd. — — ex Cicer. orationibus. Büding. 1729. 8.

Scheltinga, Gerlac., Oratio de proprio magistratus munere ad locum Cicer. Off. I, 34. Lugd. B. 1746. 4.

Ueber Scheving (nicht Schleving) observatt. — vgl. Heid. Jahrb. 1826. p. 278.

Schirlitz, Sam. Chr., an welchen Tagen des Novemb. 64 vor Chr. hat Cicero die beiden ersten Reden gegen Catilina gehalten? — in Schulz. 1828. Nr. 142. — Vgl. dagegen Ebend. Nr. 147 u. 155.

Schneider, C. E. Chr., admonitio de cod. Medicei epistolar. Ciceronis auctoritate — im Index lectt. acad. Vratisl. 1832. 4.

Scholten vgl. Wessele.

Schöpperlin, J. Fr., de Ciceronis Tusculano oratio Jen. 1752. 4. 48 pagg. Vgl. Vollständ. Nachr. 1753. p. 1104.

Vor Schorus sollten die verschiedenen anonym erschienenen Scholia erwähnt sein.

Ueber mehrere Ausgaben von Ant. Schori phrases linguae latinae verweise ich auf Noltenii lexicon antib. T. II. p. 416 und auf mein Handb. der philolog. Litteratur. Th. 2 — und ebenso bei *Ebend.* thesaurus Ciceronianus. Es fehlt aber noch:

Ant. Schori de ratione docendae discendaeque linguae latinae et graecae libri 2 — wo sich Briefe des Cicero grammatisch, vorzüglich in Bezug auf Latinität erläutert finden. Ausgaben in den beiden vorhin erwähnten Büchern.

S. 467. Der Artikel von Andr. Schottus hat in den Nachträgen S. 359 des folg. Bandes einige Veränderungen erlitten. Von Schottus Büchern finden sich in Heinsii bibl. P. II. p. 50. folgende erwähnt:

1. Tullianarum quaestionum —— Antv. 1610. 8. einzeln für sich.

2. Nodi Ciceroniani variorumque l. 4. et Cicero a calumniis vindicatus, qui est Tullianar. quaestionum liber V. Item Eulogii Favonii disputatio in Somnium Scipionis. Antv. 1613. 8.

3. *Tullianae* quaestiones et Nodi Ciceroniani. Antv. 1610. 8. *Heinsii bibl.* p. 49. nr. 521.

Wahrscheinlich hatte jede dieser verschiedenen Abtheilungen die Nodi, die Varia, die Tullianae quaestiones, der Cicero a calumniis vindic. und Eulogii Fav. disput. ihren besondern Titel, aber nicht die gemeinschaftl. Jahrszahl 1613. Daher kommt es auch, dass die Tullianae quaestiones. Antv. 1610; Favonii Eulog. disp. Antv. 1612. und Cicer. a calumn. vind. Antv. 1613. einzeln erwähnt werden, wie das letztere in Fabric. bibl. p. 129. nr. 1993. — Erst im J. 1615 brachte man die verschiedenen Bücher in einer Quartausgabe mit Auslassung des Favonius und des Cicero a calumn. vind. unter dem von Orelli hier erwähntem Titel: Schotti observation. human. l. 5 u. s. w. zusammen, wovon aber die erste Abth. dennoch die Unterschrift Antv. 1614 hat, worauf mit neuem Titel und der Jahrszahl 1615 die übrigen dort erwähnten Schriften folgen. Davon erschien ein Nachdruck Hanov. typ. Wechel. 1615. 4., worin aber die genannten Schriften ohne einzelne abgesonderte Titel folgen, nur dass am Ende noch das griech. Buch, Procli chrestomathia poetica graece et lat. c. scholiis Schotti et Nunnesii als Anhang folgt. Eine neue Samml. dieser Schottischen Schriften Antv. 1616. 8. erwähnt Bardili und beschreibt sie umständlich. Uebrigens steht

Schotti Cicero a calumniis — auch in Verburgs Cicero T. I.

H. A. Schotts zweite commentatio erschien als P. I. mit den Worten de legibus dialogi scribendi exponens.

Schroeder, J. Casp., Animadversiones in emendationes Rich. Bentleii ad Cicer. disputatt. Tuscul. — in des Vf. Ausg. Cicer. epist. select. l. 3 etc. Delphis Bat. 1721 u. 1724.

Bei Schützii, Chr. Gf., observatt. in Cic. de N. Deor. — ist 1798 für 1788 zu schreiben.

Eiusd. lexicon Ciceron. besteht aus 7 Partes, indem Tom II. P. I. u. II. und Tom. III. P. I—III. hat. Vgl. auch über dasselbe Hall. Z. 1824. Nr. 251 fgg.

Noch ist hier zu merken:

Schulenburg, Matth. de, Carminum P. I., qua continetur, Ciceronias sive historia Ciceronis carmine heroico decantata. S. l. 1742. 8. Der Verf. hat sich aber nur mit den Buchstaben M. S. E. M. B. A. E. H. L. C. genannt. Vgl. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 394.

S. 468. Schulting, Ant., oratio — ist zuerst Franequer. 1702. 4. erschienen; zuletzt in Opuscula ad historiam iuris et maxime ad Pomponii enchiridion illustrandum pertinentia. Colleg. J. L. Uhle. Hal. 1735. 4. p. 309—350, wogegen im Buche die Worte: Cuiacii etc. zu streichen sind.

Bei Schurerii, Ambr., notae — lies dafür annotationes — und nach senectute — noch cum praef. Ph. Melanchthonis.

Bei Eiusd. ann. — setze hinzu: Adiectus est ipse dialogus c. annot. Melanchthonis. — Ferner:

Eiusd. annotatt. in Cic. paradoxa. Adiecta sunt ipsa paradoxa c. ann. Barth. Latomi. Francof. 1545. 12.

Schwartzii, G. C., Cicer. de amic. dialogi etc. steht auch im Archiv. B. 2. p. 133 sq.

Bei Schwarz, Chr. Gu., commentatio — hab' ich in meinen Papieren die Jahrszahl 1820, nicht 1828.

Seebode, Gf., Varianten aus Cod. Guelph. der oratt. Philipp. — in Krit. Bibl. 1819. p. 639—641.

— Lesarten aus einer Handschr. von Cicer. de N. D. — Ebend. p. 1101—1105.

— — — — des Cicer. de senectute — Ebend. 1821. p. 108 bis 111. u. 1822. p. 205—208.

Sepulchri facies — vgl. Lignamineus.

Die franz. Aufsätze von Gautier de Sibert — stehen schon oben S. 438.

Die Ausg. von C. Sigonii postrema oratio — Bonon. 1599 wird in den Nachträgen verworfen und dafür Bonon. 1600 gesetzt. Diese postrema oratio mag wohl nichts anderes sein, als das von dem noch lebenden Sigonius in diesem Streite geschriebene Büchlein: Accusator seu de consolatione Ciceronis, welches schon Bonon. 1583. und unter dem Titel Accusator pro Cicer. libro de consolatione, Venet. 1599 einzeln herauskam. Wegen der Gesprächsform erhielt es auch den Titel: Dialogus inter Sigonium et Riccobonum de consolatione Cicer., unter welchem es Venet. 1584. 8. erschien (Heins. bibl. P. II. p. 51. nr. 555). — Gleichwohl soll die zu Paris in der Königl. Bibl. befindliche Ausg. Bonon. 1600. 8. den Titel postrema oratio haben und nunc primum edita sein, also

erst nach Sigonius Tode herausgekommen. Eine Vergleichung des Pariser Exemplar muss darüber belehren, ob es etwas anderes als der Accusator ist. Noch merke man:

Sigonii, C., Orationes pro libro, cui titulus: Consolatio Ciceronis. Venet. 1583. 8. u. Patav. 1584. 4. (Heinsii bibl. P. II. p. 19. nr. 236.) Auch cum Ant. Riccoboni iudicio et Scharffii diss. de vero libri auctore — in Sigonii Opera T. VI. edit. Mediol.

Bei J. Guil. Sluiter specimen fehlt am Ende: Acc. Jo. Bakii collatio cod. Perizon. c. annot.

Bei Snell setze folg. Progr. hinzu: de consolationibus philosophicis, quibus Cicero animum suum calamitatibus patriae vehementer afflictum levare et erigere conatus est. Wiesbad. (Weilb.) 1813. 4.

S. 469. Soldan, Aug. Ferd., Quaestiones criticae in Cicer. orat. pro Ligario. Hanov. 1833. 4.

Eiusd. — — in Cic. orat. pro rege Deiotaro. Hanov. 1834. 4.

Souchay, J. B., examen — auch deutsch in Gesch. d. Acad. VI. p. 52 fg.

Squarcialupi, Marcell., Ciceronis morales definitiones cum scholiis et eiusd. gloria Ciceronis. Claudiop. 1584. 4. Heinsii bibl. P. II. p. 19.

Stahr, Ad., zur Ehrenrettung eines Freundes von Tib. Gracchus, des C. Blossius oder über eine kleine histor. Versündigung Cicero's in seinem Laelius — im Archiv 1834. III. p. 1—11.

Statii, Ach., in Cicer. librum de fato notae. Lovan. 1551. 8.

Castigationes et explicationes in Cicer. Topica. Lovan. 1552. 8. Ernest. bibl. p. 211. Heins. bibl. P. II. p. 52. nr. 559.

Eiusd. in Cicer. de optimo genere orator., in Topica et librum de fato notae. Lovan. 1552. 8. Heins. bibl. P. II. p. 50. nr. 536.

Von H. Stephani Ciceron. lexicon und Castigationes fand ich auch die Jahrszahlen 1558 u. 1578, wahrscheinlich nur Druckfehler. Eben so falsch auch wohl bei Steph. Pseudo-Cicero die Zahl 1567.

Bei Roloff's Ausg. des Pseudo-Cicero ist das Comma nach epistola vielmehr nach Latinitate zu setzen und nach statu einzuschieben snae.

Noch konnten hier zugesetzt werden:

Commentationes diversorum — — in epist. ad familiares — vgl. oben Commentationes.

S. 470. Strebaei, Jac. Lod. et Georg. Vallae commentarii in dial. Cicer. de partitione oratoria et Visorius in Cicer. Topica. Lugd. 1536. 4. Heins. bibl. P. II. p. 18.

Bei Strigelii scholae fehlen nach Milone die Worte editae opera M. Mylii. Nach Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 393 ist das Buch in 8., nicht in 4.

Ueber Sturmii dialogi quatuor — vgl. oben bei den Ausgaben, wo eine ohne Jahr erwähnt ist.

Sturmii, Jo., de amissa dicendi ratione l. 2; explicata est hisce duobus libris et integra interposita Cicer. orat. pro Quintio. Argent. Rihel. 1538. 4.

Einsd. et Val. Erytbraei annotationes in epistolas Cicer. Argent. 1560. 8. Heinsii bibl. P. II. p. 49. nr. 507.

le Sueur, Nic., Urania de oratore perfecto Ciceronis. Paris. Cbr. Wechel. 1548. 4. Heins. bibl. P. II. p. 18. nr. 217.

Susannaei, Hub., Connubium adverbiorum Ciceronianor. Lutet. Paris. 1545. 8. Ib. 1548. 8. Lugd. 1584. 8. Auch an einigen Ausgg. von Doleti Phrases. — Vgl. oben zu S. 432.

Sylvii, Franc., commentarius in Catonem Maiorem et oratorem Ciceronis. Paris. 1530. 4. Heins. bibl. P. II. p. 16. nr. 199.

— Commentarii in Ciceronis orationes. Basil. 1529—1532. 3. P. 4. Kemper. bibl. p. 103.

Talaei, And., commentarius in Cicer. dialogus de oratore. Paris. 1553. 4. Heins. bibl. P. II. p. 16 et 17.

Eiusd. commentar. in Cicer. Topica. Paris. 1550. 4. Heins. bibl. P. II. p. 17. nr. 213.

Eiusd. Academia et in Academicum Ciceronis fragmentum explicatio et commentarii in eiusd. Lucullum. Paris. 1550. 4. Heins. bibl. ebend. u. Pinell. bibl. p. 470.

Eiusd. in Cicer. fragm. Academicum, in Lucullum, in tres dialogos Cicer. de oratore, in Topica et in Paradoxa — in Talaei opera edit. Basil. p. 19—646. Den Inbalt und die Folge gibt Hr. Orelli anders an.

Eiusd. praelectiones in Ciceronem, Porpbyrium et Aristotelem. Francof. 1583. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 161. Sie stehen nicht in Talaei opera, und ich fand sie auch sonst nicht.

Bei Thorbecke setze nach philosopbiae hinzu et officiorum.

Bei Birg. Thorlacius schreibe unten: Eiusd. varietas lectionis e cod. Cicer. Rhetoricor. ad Herenn. in Krit. Bibl. 1820. p. 778. 779. u. 1821. p. 261—263 u. p. 462. 463.

S. 471. Thormeyer, C. Fr., Commentar. philolog., kritischen, exeget. histor. Inhalts über — — — Anständigen u. Pflicbtmässigen. (Erstes Buch.) — So der Titel etwas vollständiger. — Vgl. auch N. A. D. Bibl. B. 13. p. 242 fg.

Bei J. Tislini collectanea fehlen die Ausgg. Lugd. ap. M. Parm. 1543. Bibl. anon. Hag. P. III. p. 194 und Lugd. 1565. 8. Bibl. Heins. P. II. p. 49. nr. 511.

Topp, H., Ciceronem prae reliquis autoribus esse legendum ac imitandum. Rigae Livon. 1634. 4.

Toxitae, Mich., commentarius in orationem Cic. pro Q. Roscio comoedo. Argent. 1553. 8. Heins. bibl. P. II. p. 278.

Eiusd. commentar. in primam orationem contra Verrem. Argent. 1551. 8. Heinsii bibl. Ebend.

Eiusd. commentar. in Philippicam primam, secundam et septimam ex scholis Jo. Sturmii pomeridianis. Argent. Wendel. Rihel. 1552. 3 T. 8. Saxii Onom. liter. T. III. p. 639.

Eiusd. commentar. in orat. Cicer. pro domo sua ex scholis Sturmii Tigur. 1551. 8. Harles bibl. p. 142 u. P. II. p. 3. in append. nr. 2435. Ernesti bibl. p. 214.

Bei Ebend. commentar. in orat. pro Quintio setze hinzu ex scholis J. Sturmii ipsa oratione adiecta. —

Bei Ebend. commentar. in libros quatuor rhet. ad Herenn. — schreibe ex scholis — für ex scholiis, welcher Fehler mehrmals vorkommt. Auch fehlen hier die Ausgaben Basil. 1556. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 403. Uffenb. T. I. p. 597. — und Basil. 1564. 8. Bibl. Carpz. P. II. p. 158.

Bei Treuner fehlt die Ausg. Jenae 1690. 4. Bibl. Kulenk. p. 434.

Trompheller, Ernst Lud., Versuch einer Charakteristik der Bücher Cicero's vom Redner. Coburg 1830. 4.

Ebendess. einige Bemerkungen über Cicer. Brutus. Coburg 1832. 4.

Bei Tunstall — bemerk' ich nur, dass zwischen locis operis das Wort eius fehle. Uebrigens hat in der Octavausg. *Tunstalls* Werk 260 Seiten, Chapman's diss. aber eigene Sign. und Seitenzahl von 41 Seiten. Vgl. noch Acta erud. 1747. p. 407.

S. 472. Turnebi, Adr., Commentarius in tres libros de legibus. Paris. 1552. 4. Heins. bibl. P. II. p. 16. Vgl. Ausgaben, wo schon alles, was hier steht, angeführt ist.

Eiusd. comment. in tres libr. de legib. — cum apologia. Paris. 1557. 4. Heins. bibl. P. II. p. 18. — Auch Ap. Hier. Commel. 1596. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 411.

Eiusd. lucubrationes variae in praefat. histor. natur. C. Plinii et Cicer. Academ. quaestiones, de fato, de legibus cum apologia et orationem pro Rabirio. Apud. Commelin. 1597. 8. Heins. bibl. P. II. p. 49. nr. 522. Ernest. bibl. p. 213.

Eiusd. lucubr. variae in Cic. Acad. quaest. — — — — pro *Rabirio et Jocos*. Ap. Commel. 1600. 8. Fabric. bibl. T. I. P. II. p. 137. nr. 2113. — Hier fehlt, wenn es kein Druckfehler ist, die früher erste lucubratio in Plinii praef. hist. natur., dagegen steht am Ende die Erklärung der Joci in Cic. de orat.

Eiusd. commentar. in Cic. Acad. Quaest. libr. I. zuerst Paris. 1553. 4.

Von Turneri clavis eloquentiae — auch Lond. 1755. 8.

Bei Tuscanella Cicer. coniunctt. — lies periodos.

Uffelmann, H., aphorismi Ciceroniani sive commentar. in officia Ciceronis. Goslar 1696. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 162. Bülov. bibl. T. I. P. I. p. 413.

Unold, J. Mtth., de Ciceronis bibliothecis. Jen. 1753. 4.

Ursini, Fulv., notae — auch in den spätern Lambinischen Ausgg. und in der Verburgischen, sowie in einigen Ausgg. einzelner Schriften Cicero's.

V. (P.) Os some orations ascribed to Cicero — in Classic. Journ. Vol. 17. p. 134—139.

Is. Valckenaer's formulae Tullianae — sind nur die drei letzten Theile zu desselben Ausg. von Epistolae selectae — vgl. oben S. 305.

S. 473. Der Titel von Ge. Valla — ist folgender: Preclariss. viri Georgii Valle commentationes. In Ptolomaei quadripartitum inque Ciceronis Partitiones et Tusculanas questiones ac Plinii naturalis historie librum secundum. [Edid. J. Petr. Valla.] Am Ende: Impressum Venetiis aere enediti viri Marci Firmani in officina Simonis Bivilaquae Ill. Princ. Dom. Leon. Lauredano remp. moderante. Anno Dom. 1502, die vero decimo mensis Novembris. f. Ohne alle Seitenzahl. Die erste Abth. in Ptolemaei Quadr. hat 40 Bl. und am Ende dieselbe Unterschrift, wie das Ganze. Hierauf folgen mit neuer Sign. die drei andern Abtheilungen auf 47 Bl. jedoch jede mit neuer Vorr. von J. Petr. Valla, ohne besondere Titel.

Von Eiusd. comm. in Cic. orat. partitt. gibt es auch eine Ausg. Paris. 1547. 8. Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 159.

Des Vallambertus Historia enth. das Leben Cicero's des Sohnes (Cicer. M. Filii). Davon ist die nächste Hamburger eine neue Ausg. Bei ihr ist zu schreiben: Hamb. 1729. 8. Ibid. 1730. 8. Es gibt zwei Ausgg. von diesen verschiedenen Jahren. Beide waren in Bibl. Bülov. T. I. P. I. p. 395. Die erste vom J. 1729 gibt Reimar. in commentar. de vita Fabricii p. 202., Wolfii bibl. p. 114., Kulenkamp. p. 343., Schütz. p. 133. u. a. Die zweite des J. 1730 ausser der Bibl. Bülov. auch die Kemper. p. 356 u. Beck p. 321 an.

Bei Venuti setze am Ende hinzu: Liburni 1752. 4.

Bei Victorio Pisani — setze hinzu: Lugdun. 1536. 4.

Victorii, P., Explicationes — zuerst in Rob. Stephanus Ausg. Paris. 1538. f. als Anhang zum letzten vierten Tom.; nachher oft in den Ausgaben einzelner Schriften, wie in Graevius, Verburgs. u. a. Ausser den im Buche angeführten auch Lugdun. 1562. 8. Carpz. bibl. P. II. p. 163, wo sie Explanationes genannt sind.

Ueber die in diesen Nachträgen angegebene Basler Ausg. 1540 von Victorii castigatt. in epistolas ad Atticum etc. vergl. oben zu S. 430.

Victorii, P., et. alior. castigationes et Incubrationes in omnes epistolas Cicer. Adiecta sunt P. Manutii scholia. Basil. in off. Rob. Winter 1542. 8. Reiz. bibl. p. 99.

View of the english — vgl. oben unter Brüggemann.

Vinetus, Elias, in Somnium Scipionis. Burdigal. 1579. 4. Heins. bibl. P. II. p. 17.

S. 474. Bei Vladeracci — setze nach Ciceroniana hinzu: sub gallicis vocabulis literarum ordine positis digesta. Antv.

1588. 8. Ib. 1597. 8. Heins. bibl. P. II. p. 51. nr. 551. Auch hab' ich in meinen Papieren Rothomagi (nicht Antv.) 1620. 12. und Antv. 1616. 8. u. Leod. 1624. 12. gefunden. Ausserdem noch

Vladeracci, Chr., Formulae Tullianae. Antv. 1586. 8. Carpz. bibl. P. 2. p. 163.

Voelli, J., de oratore l. 4, ex Cicerone potissimum collecti. C. indice. Lugd. 1610. 8. (Weilb.)

Vogel — hat zu Vornamen E. Vict. Ed. — Vgl. noch Heid. Jahrb. 1833. p. 1128.

Bei Voorda setze nach dissertatio hinzu: Lectionum — Auch fand ich Lugd. B. 1798. 8.

W. vgl. Wieland.

Der zweite hier angeführte Wagner hat die Vorn. C. Fr. Chr.

Von J. Ge. Walch — auch de M. Tull. Ciceron. operibus omnibus. Lips. 1712 4.

Ueber J. G. Waldin vgl. Vollständ. Nachr. 1754. p. 467 fg.

Walther, F. R., de veterum inprimisque Ciceronis urbanitate. Sect. I. Halae 1772. 4.

van Walwyk hat den Vornamen W.

Weber, J. S., animadversiones criticae in Cicer. epist. ad Q. Fratrem — in Krit. Bibl. 1824. Nr. 2. p. 192—198.

Weber, M., ad libr. Cic. de finib. II, 21. Halis 1826. 4.

Wehrn, Chr. W., Cicero's Gedanken über den Geist des Naturrechts. Jena 1788. 8. Vgl. A. D. Bibl. B. 95. p. 482 fg.

Ueber Weiske commentarius — der m. neuem Titel 1819 (nicht 1820) erschienen ist — vgl. Hall. Z. 1808. Nr. 4—6.

S. 475. In der Anm. zu Wernsdorf anim. critic. — lies p. 231—258.

Ueber Wernsd. — de Cod. Vatic. in Cic. — vgl. Jen. Z. 1818. Nr. 46. und Ebend. über das folgende specimen.

Ueber Wernsd. quaestiones crit. — vgl. Krit. Bibl. 1824. p. 998. 999.

Nach van Wessele-Scholten — setze noch folgende Schrift hinzu:

van Wesselii-Scholten spicilegium animadversionum in Cic. de oratore libros. P. I. — in Nova acta liter. societ. Rheno-Traject. P. III. Traj. Rh. 1828. p. 279—352.

Wetzel's, J. Chr. Fr., Erklärende Anmerkk. zu Cic. drei Bücher vom Redner. Braunschw. 1795. 8. Gehört zu seiner Schulausgabe.

Ebend. Erklär. Anm. zu Cicero's Brutus. Braunschw. 1796. 8. Gehört ebenfalls zu seiner Schulausg.

Wieland — — setze nach Cicero hinzu de orat. II., 83 — — De Aufsatz steht auch in seinen Werken Supplem. B. 6. p. 92 bis 101.

Wilkens Buch hat den Titel: Einleitung zum nützlichen Schulgebrauch der drei Bücher Ciceros de off.

Bei Winkler — setze nach Graecis hinzu exponendis.

S. 476. Ueber Hier. Wolf in Cic. Officia — vgl. oben unter den Ausgg. S. 354. — Die einzelnen Bücher haben ihre besondern Titel.

Fr. Aug. Wolf annotatt. in Ciceron. — stehen in dessen Miscellaneis oder wie sie hier genannt werden: Vermischte Schriften.

Ueber Wolf's ex familiari interpret. in den liter. Anal. B. I. H. 2. — vgl. Jen. Z. 1817. Nr. 152.

Ueber F. C. Wolff observatt. crit. — vgl. Krit. Bibl. 1825. p. 444—447.

Ueber Th. Wopkens lectt. Tull. — erste Ausg. vgl. Acta erud. 1730. p. 233. sq. — und über die neue von Ferd. Hand — Schulz. 1830. Nr. 122.

Bei Olaus Wormius Schrift — setze nach dem Namen noch hinzu: Acc. oratiunculae interpretatio Danica — und vgl. über sie Hall. Z. 1808. Nr. 4—6. u. N. A. D. Bibl. Bülov. 98. p. 456 bis 459.

Ueber Ed. Wunder. Variae lectt. — vgl. noch Leipz. Z. 1828. Nr. 148.

S. 477. Wyttenbach, Dan., de M. T. Cicerone philosopho — in Bibl. critica Amst. Vol. I. P. III. p. 2. sqq. und in dessen Opuscula selecta p. 188—196. ed. Friedem.

Idem de Cicerone oratore — in Bibl. crit. Amst. Vol. I. P. II. p. 1 sqq. und in Opusc. sel. p. 197—201.

Zasius, Ulr. — Rhetoricae ac dialecticae tractatio legalis, nempe Ulr. Zasii in rhetoricam ad Herennium commentarius. Acc. P. A. Gammari topicor. l. 3 etc. Antv. 1540. 8. Bibl. Bülov. T. 1. P. I. p. 403.

Zentgravii, J. Joach., dissertatio de ludis scēnicis ad Cic. I. Offic. 29. Argent. 1688. 4.

Eiusd. diss. de iuramenti per vim extorti obligatione ad Cicer. III. Offic. 31. Argent. 1688. 4.

Zillesen, P. H. A., de oratione Ciceronis pro Q. Ligario. Lugd. Bat. 1826. 4.

Zwanziger, J. C., Theorie der Stoiker und der Akademiker, von Perception und Probabilismus nach Anleitung des Cicero mit Bemerkungen aus der ältern u. neuern Philosophie. Leipz. 1788. 8.

Vespae Iudicium Coci et Pistoris iudice Vulcano.

Ex codd. Pariss. denuo edidit Th. Pressel.

Vespae carmen multis mendis obsitum in editione Wernsdorfii exstare constat. Plures viri doctissimi ei emendando operam impenderunt, nec vili ac parum nobili argumento ab isto labore deterriti sunt. Verum enim est, plura huic carmini inesse, quae non solum ad historiam poeticae latinae spectant, sed etiam antiquitatis scientiae novae aliquid lucis afferunt. Quum igitur consilium ceperim, Anthologiam Latinam novis curis illustrandi, et in hoc consilio omnes quos Regia Bibliotheca condit libros manuscriptos ad hanc pertinentes inspicerem, occasionem, quae mihi oblata est, non omittendam esse censui, duos optimos codices, Salmasianum dico et Thuaneum, in Vespae carminis usum convertendi. Horum duorum Codicum praesidiis usus novam textus recensionem institui, quam tibi, lector benevole, propono. De Salmasii Codice alio loco plura mihi dicere in animo est; hic enim Codex omnino maximi momenti est ad emendanda carmina Anthologiae, et saepe auctores hucusque ignotos in margine laudat. De Codice Thuaneo (no. 8071.) Schneidevinus nuper ad Martialem (I, p. LXXXIII.) plura disputavit, ibique, quae Hasius de codice egregio retulit, invenies.

Dr. Th. Pressel.

Parisiis, mense Februario.

Ter ternae varias cunctae quae traditis artes,
Linquite Pierios colles et scribite mecum.
Ille ego Vespa precor, cui, Divae, saepe dedistis
Per multas urbes, populo spectante, favorem.
Scribere maius opus et dulcia carmina quaero:
Nec mel erit solum; aliquid quoque iuris habebit.

Contendit pistor, cocus est contrarius illi:
His est Vulcanus iudex, qui novit utrosque.
Ad causam pistor procedit primus agendam,
Canitiem capiti toto praebente farina:

S. *judicium c. et. p. vespe judici* (sic) *vulc.* — 1. Th. *terrenae*. Uterque *cunctae*. Wernsd. conj. *Musae*, quod non apparet quomodo potuerit corrumpi. *Cunctae* per sententiam ad *Linquite* pertinet. — 3. Th. *dedisti*. — 10. Uterque *tolo*. Editi *toti*.

„Numina per Cereris iuro, per Apollinis arcus,
Miror enim, fateor, et iam vix credere possum,
Quod cocus iste mihi sit respondere paratus,
De cuius manibus semper fit panis. At ullus
Quisve sit utilior, audet contendere mecum.
Sunt testes anni, faustae Ianique Kalendae,
Quique meum studium per Saturnalia norunt,
Quorum epulas semper rerum commendo paratu.
Sis memor, o Saturne, tuis quod praesto diebus,
Et me prae studio trepidum tu numine firma.
Aurea coeperunt sub te quoque saecula farre.
Denique si Cereris non tu pia dona dedisses,
Roderet adsidue cocus iste sub ilice glandes.
Nempe opus est cunctis panis, quem nemo recusat,
Quo sine quas possunt mortales ponere coenas?
Qui vires tribuit, qui primus pascitur, hic est;
Quem serit agricola, quem maximus educat aether;
Hunc pater Aeneas Troianis vexit ab oris.
Me sine quo tua iura valent, ingrate cumino?
Provocor ut dicam: Milonem tu Thraso tentas?
Quem docuit notus Cerealis fingere panes,
Urbe Placentinus. Cunctas qui tradidit artes,
Pythagoras populo, nescis, quae suaserit olim?
Mandere ne vellent mixto cum sanguine carnes.
Si iugulatis oves, quid erit quod vestiat? inquit.
Mactentur vituli, nec erit iam vomeris usus,
Nec segetum fecunda dabit sua munera tellus.
Et temere facio, si te, coce, comparo nobis,
Cum possim numen quodcunque potest superorum.
Iuppiter ipse tonat: tono, cum malo, sic ego pistor.
Mars subigit bello multas cum sanguine gentes:

---

11. Th. *N. partereris.* Deinde Edd. *arcum*, Th. *arcu*; S. *Apullinis.* — 12 et 13. edebantur, ut sunt in Th., *Moror enim, fateor, et jam vix credere paratus.* Postremum verbum in loco raso positum. — 14. Th. *sit* pro *fit.* S. *panissadullus*, sed superlito *t* litterae *d.* Th. *p. autullus.* Editi *an ullus.* — 15. Th. et Editi *Quive.* — 18. S. *paratu.* Et *comendo.* Th. *commedo.* — 20. Th. *munime*, sed adrasum. — 21. *Farre* Barthii conjectura. S. *ferre.* Th. *ferre.* — 22. S. *tu pica* (sic) *ded.* Salmasii manus in margine *pia tura d.* At *dona* Th. — 23. Editi *assidue.* S. *illice.* — 25. Th. *mortale.* — 26. S. *primum.* — 27. S. *agricula.* — 29. *Me* Editi. S. *tu.* Th. *te.* Deinde *cumino* scripsi e conjectura amici, non inficete coquo dictum, uti solent dicteria duci ab iis quae minima sunt et contemptissima in munere aliquo vel opificio. S. *comina.* Th. *cumina.* Editi *culmina.* Barthius conjecit *Culindre* i. e. Cylindre, „quod nomen coquinum est in comoediis." — 30. Expressi conjecturam Wernsdorfii. S., Th., Editi *militonem turoso temptas* (*temtas* S.) — 33. S., Th. *pitagoras* S. *populu*, sed extrema litera in *o* mutata. — Th., Editi *suaserat*, quod fort. verum. — 35. S. *inquid.* — 37. Th. *facunda.* — 38. S. *conparo.* Initio Barthius *At.* — 39. Th. *possun* (sic). — 40. S. *ulo* (i. e. mulo) pro *molo.* — 41. Th. *subit.*

Pistor ego macto flavas sine sanguine messes.
Tympana habet Cybele: sunt et mihi tympana cribri.
Thyrsitenens Satyros, facio et saturos ego plures.
Illum praecedunt panes: facio mihi panes.
Quidve etiam manibus nostris non dulce paratur?
Nos facimus populo studiose coptoplacentas,
Nos adipata damus, nos grata canopica vobis,
Crustula nos Iano, sponsae mustacea mitto.
Noverunt omnes pistorum dulcia facta:
Noverunt multi crudelia facta cocorum.
Tu facis in tenebris miserum prandere Thyesten:
Nescius ut Tereus coenet, facis, inprobe, natum:
Tu facis, in lucis ut tristis cantet aëdon,
Moestaque sub tecto sua murmuret acta chelidon.
Talia si numquam feci, nec talia suasi,
Ordine primus ero, dignus quem palma sequatur."

Conticuit pistor: coepit cocus ordine fari,
Ora niger, studio faciem mutante favilla:
„Si verbis pistor damnavit iura cocorum,
Qui semper multis dicit se vendere fumum,
Illi ne credas, aliquid quia fingere novit.
Stat qui sub saxo quasi Sisyphus atque laborat,
De nuce qui tantum, de melle et polline fingit
Has quas iactat opes: nobis quae copia dicam.
Silva feras tribuit, pisces mare et aura volucres:
Dat vinum Bromius, Pallas mihi praestat olivam;
Datque sues Calydon, et saepe ego condio damas,
Saepe etiam perdix iacet, et Innonius ales,

---

43. S. *civile*, Th. *cibile*, pro *Cybele*. In fine Th. *cybri*. — 44. *Thyrsitenens Satyros* scripsi ex indicio Codicum, conf. Anthol. Burm. I, 21. S. *thyrsidensatyros*. Th. *tirsit tensa tiros*. Pithoeus e suo edidit *Ursit ten Satyros*. Wernsdorf. e Barthii conj. *Thyrsiger en Satyros*. Deinde S. *ficio*, uterque *saturo*: finale *s* deesse iam supra vidimus aliquoties, nec ignotum *iis*, qui codices terunt. — 46. Th. *etia*. — 47. Th. et Editi *populo*. In S. *s in populos* recte erasum. Deinde *coptoplacentas* dedimus ex Heinsii conjectura. S. *comptoplacentas*, eadem manu factum ex *comptepl*. Th. *eōptopl*. Editi *compto pl*. — 48. S. *adipada*. — 49. S. *mittunt*, eadem manu in *mitto* mutatum. — 52. Th. et edit. Pithoei *prandere uertun*, quod emendavit Barthius. S. *pr. tieste*. — 53. Th. *N. uterius*. Deinde S. *eenit*. Uterque *inprobe*. — 54. Th. *canet* et *edon*. — 55. Uterque *mest*. et *celidon* (Th. *celiedon*). S. *murmoret*. — 56. Uterque *numquam*: ac fere ubique hi codices. Quod nescio qua causa Orellius toties neglexerit, cum Pervigilium Veneris ex iisdem repraesentaret. — 59. Th. *faciamuttanta f*. S. *hora* et *fabilla*. — 60. Th. *Si ververbis* (sic) *p. dampuavit*. — 61. Th. *si* pro *se*. S. *sindere*. — 63. Uterque *sisifus*. S. *laborēt*, eadem manu. — 65. S. *eupia*. — 66. S. *Sillvas fera*, adjecto recentiore manu *s* in fine. Deinde *auras volecres*. — 67. S. *promius* et *olibam*. Th. *pellas*. — 68. S. *calidona et sepe ego condio dāmrs* (sic). Th. et Editi *Calydon* (*calid*. Th.); *sepe ego condicio dammas*. Ex quibus varia tentarunt, sed S. verum videndum praebet.

Gemmatam pinnis solitus producere caudam.
Certe quem extollit, quem laudat saepius ille,
Ille tuus panis, sine nobis, crede, placere
Solus non poterit, nec si sit melleus ipse.
Quis me non laudet, sternentem pisce patellas,
Cum positus madeat deceptus ab aequore rhombus?
Si similem superis, ego me magis esse docebo.
Est Bromio Pentheus, est et mihi de bove pentheus.
Uritur Alcides flammis, comburor ad ollas.
Sicut Neptuno, fervent in cacabo fluctus.
Novit Apollo suas studiose tangere chordas,
Et mihi per digitos texuntur quam bene chordae.
Et seco sic gallos quasi Berecynthia Gallos,
Partes quisque suas tollet qui coenat apud me,
Ungellam Ydippi, sycotum pono Promethei;
Pentheo pono caput, ficatum do Titioni.
Solus aqualiculum reddi sibi Tantalus orat;
Cervinam Acteon tollit, Meleager aprinam,
Agninam Pelias, taurinam lingulus Aiax.
Orpheu, tu tollis chordas; Leandre, lacertos.
Me sterilem Niobe, linguam Philomela rogant me.
Pluma Philoctetam meruit, rogat Icarus alas.
Bubula Pasiphae, Europe bubula poscit:
Auratam Danaae, cygnum bene condio Ledae."
Iam finem pugnae faciat sententia nobis;

---

70. Th. et Editi *gemmantem*. — 72, 73. e solo S producuntur, qui *sic sit*. — 75. Uterque *rombus*. — 76. S. *simelem*. — 77. Uterque *penteus* utrobique. *Pentheus* dictus esse a coquis videtur bos in frusta discerptus et ratione aliqua conditus. Est haec sententia neglecti ab interpretibus Heinsii ad Petron. c. 47., p. 320. Burm.: „Penthiacum vocabulum artis opinor culinariae, cocis usitatum de gallo gallinaceo lacerato in frusta, quomodo Pentheus a Bacchis discerptus fuit." Inde meminit nostri loci et Plautini e Vidularia:

Baechae feeerunt nostram navim Penthcum.

S. *bobc*. — 78. Th. *comnurora dollas*. S. *conb. ad illas*. — 79. S. *in caccabo fl*. quod propter metrum in hoc poeta repudiari non licet. Th. et Editi *in eacavos fl*. — 80. Uterque *eordas* et *cordac*. — 81. Ante *cordas* tres quattuorve literae erasae in Th. — 82. *Exseco* correxit Wernsdorf. Uterque *quas vere* (Th. *vero*) *quintia*. Deinde Th. et Editi *galles*. — 83. *sic est in* S. Th. *partes quas tollet qui eenat*. Editi cum lacuna *P. q. tollet ... qui e.* S. *aput* a pr. m. — 84. Th. et Editi *Unguellam Hydippi*. Nolui mutare *Ydippi* in Oedipi vel Oedipodi; illud fortasse scripsit Vespa; sed nescio an debuerim dare *Prometheo*, vel invitis codicibus. Deinde S. *psicotum*; uterque *prometei*, et *penteo*. — 86. S. *aqualicolum*. Th. *tantavel* (sic). — 86. Uterque *acteon*; S. *tullit*, Th. *aprimam*. — 88. Th. *peleas*. — 89. Uterque *orfeu* et *eordas*. S. *tolle*, Th. *telle*. — 90. Uterque *nioue*. Th. *filom*. Idem cum Editis *rogat*. — 91. *Philoeteten* Wernsdorf. Editi *Philocteta*. S. *filocteta* Th. *siloeteta*; et *alia* pro *alas*. — 92. Th. et Editi *Bulbula*. Uterque *passife* et mire *nubula*. Editi ut nos. — 93. Th. *cygnem*, S. *cignum*. — 94. Th. *fiat* pro *faciat*.

Utque cocus pressit vocem, sic Mulciber infit:
„Es, coce, suavis homo, dulcis sed tu quoque, pistor.
Aequales dimitto deus, qui vos bene novi:
Consentite vobis (sine rixa vivere dulce est),
Ne frigus faciam, si me subduxero vobis.“

95. *Sic* S, cum *presit*, eadem manu. Th. et Editi *Utque c. praesit: vocem*: in quo eximie errarunt tres critici. S. *mulcifer*, quod paene crediderim positum esse a Vespa. — 96. Pro *suavis homo* Th. et Editi *suavissa*. Salmasiani scripturam divinaverat Rivinus. — 97. S. *nobi*. Th. *uoui*. — 98. Sic omnes, ac retinui, quamvis non male Lemairius *C. boni*. Cogitari enim potest haec pronuntiatione juvisse quinti et sexti saeculi homines, *consentit' vobis*, ut *u* pareret elisionem sc nihilominus pro vocali in versu metienda non esset. Meminime talis notare ex inscriptionibus quae requirere nunc non vacat. S. *rexa*.

Ueber Theon den Progymnasmatiker.

Von

Dr. Kampe zu Neu-Ruppin.

Unsere Zeit fordert mit lauter Stimme und einigem Ungestüm, dass die Jugend in der Kunst der freien Rede geübt und gebildet werde; diese Forderung der Zeit hat selbst bei den Behörden, welchen die Sorge für die Bildung des heranwachsenden Geschlechtes obliegt, Anerkennung gefunden. Natürlich wendet der praktische Schulmann sich zu Nationen, welche in der That im vollkommenen Besitz jener Kunst gewesen sind, und sucht bei ihnen Antwort auf die Frage, durch was für Mittel jene Völker sich in den Besitz jener edelsten aller Künste gebracht und in demselben sich erhalten haben. Er wird hier ohne Zweifel Bestätigung finden für den Glauben, dass die meisten, welche jene Forderung stellen, keine Ahnung haben von der Schwierigkeit jener rednerischen Fähigkeit, vorausgesetzt, dass darunter nicht die blosse Volubilität der Rede, oder die Fähigkeit, irgend einen isolirt stehenden Gedanken ohne Anstoss auszusprechen, verstanden, sondern die Kunst der Rede in dem vollen Sinne des Alterthums aufgefasst wird. Jene Leute gleichen denen, welche ein hohes und würdiges Ziel in der Nacht zu erreichen hoffen. Sie meinen, es sei genug, dass dem Geiste die Fesseln abgenommen und die Zunge gelöst werde, und vergessen, dass die Alten besonders der Zucht und der Methode den grösseren Theil

des Erfolges zugeschrieben haben. Sie drängen bewusstlos die Redekunst auf den Standpunkt zurück, über den Aristoteles sie zu erheben versucht hat, indem sie die subjective ἕξις des Individuums über die Objectivität der τέχνη zu stellen sich bemühen. So drehen sich die Zeiten um. Den byzantinischen Rhetoren hätte man zurufen mögen, all ihr technisches Gerüste aufzugeben und die Brunnen frischer Natur in der Menschenbrust aufzusuchen und zu eröffnen; unseren Zeitgenossen rathe ich vielmehr, sich um die Technik und Methodik der Alten zu kümmern. Dieses praktische Bedürfniss hat mich zu dem Studium der byzantinischen Rhetorik geführt. Indem ich in demselben zunächst nur eine Abhülfe suchte gegen das unkünstlerische Getreibe der Gegenwart, und in der That ein reiches auch für den heutigen Unterricht in der Kunst der schönen Rede nutzbares Material fand, bin ich zugleich auf eine grosse Zahl von Stellen gekommen, in denen sich mir die Nothwendigkeit aufdrängte, dem Verständniss der Worte tiefer nachzuspüren, von innen heraus den überlieferten Text umzugestalten, besonders die Commentatoren des Aphthonius, welche den zweiten Band der Rhetores graeci füllen, unter einander zu vergleichen und über ihr Verhältniss zu einander Untersuchungen anzustellen. Es ist nicht unwichtig, zu sehen, wie dieselben auf einander folgen, wie sie einander benutzt oder ausgeschrieben haben. Die aldinischen Scholien zu Aphthonius sind fast ganz aus Doxopater oder dem Scholiasten geflossen, welcher im zweiten Bande bei Walz die letzte Stelle einnimmt. Schwieriger ist das Verhältniss des Doxopater zu dem letzteren Commentator zu bestimmen. Doch gibt es auch hier Kriterien. Doxopater z. B. bekämpft ein Scholion, das wir hernach in unserer dritten Scholiensammlung wirklich lesen. Eine Reihe wichtiger und evidenter Emendationen ist nur auf diesem Wege des Zerlegens, Verbindens, Vergleichens zu gewinnen. Ich werde an diesem oder einem anderen Orte eine Anzahl solcher Verbesserungen mittheilen, und hierdurch zugleich Herrn Walz den Dank aussprechen für das, was ihm die rhetorischen Studien der Gegenwart verdanken. Er wird sich des Bessern freuen, das er selbst in viel reicherer Fülle hätte geben können, wenn er seine Thätigkeit weniger darauf hätte beschränken wollen, das zerstreute Material zu fruchtbarer Nutzung möglichst rasch in ein Corpus zu vereinigen.

Der Name Progymnasma findet sich meines Wissens zuerst in jener unter den Schriften des Aristoteles befindlichen Rhetorik an Alexander, welche Hr. Spengel seit längerer Zeit mit sehr entschiedenem Erfolge dem älteren Zeitgenossen des Aristoteles, dem Anaximenes von Lampsakus, vindicirt, und zuletzt in seiner Ausgabe dieser Rhetorik diesem Autor als unzweifelhaft überwiesen hat. Seit der Zeit des Anaximenes war etwa ein halbes Jahrtausend verflossen, als der Tarsier Hermogenes jenes Schulbuch, Progymnasmen betitelt, als ersten Theil seines grossen Lehrgebäudes der Redekunst, verfasste, ein Buch, welches später in der Bearbeitung

des Aphthonius bei den Byzantinern das allgemein recipirte Lehrbuch für den elementaren Unterricht in der Rhetorik wurde. Die Veränderungen, welche Aphthonius mit dem Buche des Hermogenes vornahm, waren sehr unbedeutend und rein äusserlich. Er machte aus *Ἀνασκευή* und *Κατασκευή*, aus *Ἔγκώμιον* und *ψόγος* zwei verschiedene Gymnasmen, und brachte dadurch die Zahl der Progymnasmen von zwölf auf vierzehn. Er schnitt von Hermogenes alles hinweg, was nicht ganz für den Charakter eines elementaren Schulbuches zu passen schien, namentlich alle noch so spärlichen Digressionen. Er fügte zu den einzelnen Kapiteln seines Lehrbuches sogenannte *μελέται*, Musterbeispiele, von ihm selbst gebildet. Er machte überhaupt die Progymnasmen noch dürrer, schulmässiger, ohne sich geistig im Geringsten über Hermogenes zu erheben, ohne irgend einen neuen bedeutsamen und fruchtbringenden Gedanken zu produciren, ohne es selbst zu irgend einem wahrhaften Fortschritt zu bringen, und wurde so der eigentliche Vater und Lehrer der ganzen folgenden Zeit in diesem Gebiete. Auf dem Wege, welchen Hermogenes und Aphthonius angewiesen, haben sich alle folgenden Lehrer der Rhetorik mit Consequenz bortbewegt; sie haben den Aphthonius excerpirt, paraphrasirt, hier und da Aphthonius und Hermogenes mit einander verbunden, hier und da auch eine kleine Abweichung gewagt, aber kein neues System geschaffen, keine neuen Gesichtspunkte eröffnet. Die eigentliche Function eines Lehrers der Redekunst bestand darin, den Aphthonius zu erklären, jedes seiner Worte, als wäre es unter göttlicher Inspiration geschrieben, zu rechtfertigen, in der Weise des todtesten Scholasticismus das Material der Rhetorik bis in das äusserlichste Material hinein zu verarbeiten, bis zu dem Punkte vollkommener Gedankenlosigkeit, wo den Forscher, der es unternimmt, dem Schaffen des menschlichen Geistes bis in diese entlegenen Räume nachzugehen, das letzte frische Grün gesunder Gedanken verlässt. Die Vorlesungen des Doxopater über Aphthonius und die dritte Scholiensammlung können hierfür, trotz ihrer bedeutenden Differenz von einander, als Muster gelten. Denn die aldinischen Scholien sind nicht aus öffentlichen Vorträgen hervorgegangen, sondern Excerpte aus Commentaren für den eigenen Gebrauch. Herr Lehrs in Königsberg hat neulich in humoristischer Weise ganz vortrefflich gezeigt, in welchem Geiste diese Byzantiner die Kunst der Rede getrieben haben; er hat sehr wahr die Ursachen dieses geistigen Erstarrens, dieses Untergehens des lebendigen Gedankens in todte Form, dieser höchsten Verkehrtheit und Geschmacklosigkeit nachgewiesen. Man kann noch daran erinnern, dass die Rhetorik ganz von der Philosophie sich trennte, und, wenn sie sich gleich philosophischer Distinctionen bediente, doch weit entfernt blieb, in die Redeübungen den Geist ächter Wissenschaftlichkeit hinüberzunehmen; wie denn die Form der Abhandlung diesen Progymnasmen ganz unbekannt geblieben ist, welche nicht den Schein der Wahrheit, sondern die Wahrheit

selbst zum Ziele hat. Man kann hinzufügen, dass diese Byzantiner, indem sie ihrem Aphthonius vampyrartig den letzten Blutstropfen aussogen, sich immer mehr der frischen Quelle der althellenischen Litteratur entfremdeten. Was brauchten sie jetzt noch die alten Meister und Muster, wenn sie sich an den ihnen so nahe gelegten Uebungsstücken des Aphthonius, Nikolaus und anderer, die ja rein für sie geschrieben waren, heranbilden konnten? So wird der Kreis der Autoren des classischen Alterthums, den diese Commentatoren kennen, immer enger, und der Citate, selbst aus diesem beschränkteren Kreise, werden immer weniger. Auch in dieser Beziehung hat Aphthonius ein ganzes Jahrtausend beherrscht, das, in sklavischer Abhängigkeit von ihm, sich von den ewigen Mustern der schönen und wirksamen Rede entfremdete, und in todte Formen hineinbannte. Selbst geistreiche Männer, wie der beste, freieste und selbstständigste aller uns bekannten Commentatoren, der von Doxopater oft und doch noch nicht oft genug genannte Geometres, haben sich von diesem Zauber nicht frei machen können. Und hierzu hat wesentlich mitgewirkt die Art und Weise, wie die Rhetoren eines Jahrhunderts sich auf die des früheren stützten. Das byzantinische Zeitalter ist weder das der freien genialen Schöpfung, noch das wahrhafter Kritik; es steht in der letzteren Beziehung weit unter dem alexandrinischen. Der Mangel an Kritik aber zeigt sich nicht etwa in dem Mangel der Polemik überhaupt, sondern vielmehr in der Wahl der Gegenstände dieser Polemik und in den Waffen, deren die Kritiker sich bei ihrem Kampfe bedienten. Nach der einen wie nach der anderen Seite ist diese Polemik gleich elend, gleich unfähig, das Ferment zu neuen Gestaltungen der Wissenschaft zu werden. Sie weiss nicht die wesentlichen Punkte zu treffen, nicht der Wissenschaft ins Herz zu zielen; sie weiss nicht aus dem inneren Bewusstsein der Wahrheit heraus entscheidende Gründe zu produciren. Da ist es z. B. eine sehr wichtige Frage, warum ein Progymnasma εἰσφορὰ νόμου, und nicht ἐκφορά genannt sei, und hierfür werden nun Gründe aller Art aufgezählt. Jede Seite der Commentatoren zeigt uns dergleichen Fragen (ἀπορίαι), wie sie die Lehrer schulmeisterhaft sich selbst aufwarfen, um dann selbst mit bewunderten Gründen die Antwort (λύσις) auf diese schwierige Frage zu geben. Diese Weise schnitt nothwendig die Möglichkeit jedes eigentlichen Fortschrittes ab; sie bedingte ausserdem die Stellung, in welche jeder spätere zu dem früheren trat. Mit Arglosigkeit benutzt jeder das bereits Erworbene, und gibt es, ohne den ersten Urheber einer Ansicht zu nennen, als sein Eigenes; dies ist kein absichtliches Verschweigen, kein Prunken mit fremder Gelehrsamkeit; in der Philosophie, in der Geschichtsschreibung, in allen Gebieten menschlichen Wissens ist dieselbe unbefangene Aufnahme des Ueberlieferten zu bemerken. Hierdurch wird es nun schwer, ja ganz unmöglich zu bestimmen, von wem eine Ansicht herrühre; wenn Doxopater nicht ausdrücklich erklärt, so urtheile er im Gegensatze

zu einem andern, so ist gar nicht zu sagen, wer etwas behauptet habe. So hat man sich immer tiefer in jene Gedanken- und Geistlosigkeit verirrt, welche gar leicht den Gelehrten von dieser dürren Steppe zurückschreckt, und dadurch die Ursach wird, dass auch das Wahre und Nutzbare, das unter diesem Gerölle und Wuste verborgen liegt, ungenutzt bleibt.

Ich habe diesen Blick vorwärts gethan in die tausendjährige Wüste nach Aphthonius; ich bedarf dieses Blickes, indem ich beabsichtige von einem Progymnasmatiker zu handeln, der das Schicksal gehabt hat, von den Erklärern des Aphthonius wenig beachtet und endlich ganz vergessen zu werden, weil seine Schrift wenig in diesen Ideenkreis hineinpasste, von dem ich so eben gesprochen habe. Mit dieser Nichtbeachtung steht in einem interessanten Widerspruche, dass dennoch eine nicht eben glückliche oder geschickte Hand diese Progymnasmen nicht etwa umgearbeitet, sondern vielmehr in eine Form gebracht hat, welche dem herrschenden und einmal recipirten Systeme conformer wäre. Diese Umordnung mag gleichfalls als Beweis für den Einfluss des Aphthonius dienen. Wenn es nun allerdings beklagenswerth erscheinen könnte, dass dieser Versuch, den Theon, er ist es, von dem ich hier rede, durch Annäherung an Aphthonius, in die Redeschulen einzuschwärzen, uns den ächten Theon entzogen hat, so sind doch noch hinreichende Indicien vorhanden, welche uns zu dem Schlusse berechtigen, dass der Umordner sich nur mit einer rohen und äusserlichen Umstellung begnügt hat, und dass es sehr wohl möglich ist, uns die frühere Gestalt zu reproduciren. Und so werden wir, meines Erachtens, für dasjenige, was wir verloren haben, genügend entschädigt durch das Interesse, welches uns die Aufgabe jener Reproduction gewähren muss.

Die Ordnung der Progymnasmen bei Hermogenes und Aphthonius ist folgende: 1) μῦθος, 2) διήγημα, 3) χρεία. 4) γνώμη. 5) ἀνασκευή. 6) κατασκευή. 7) κοινὸς τόπος. 8) ἐγκώμιον. 9) ψόγος. 10) σύγκρισις. 11) ἠθοποιΐα. 12) ἔκφρασις. 13) θέσις. 14) νόμου εἰσφορά. In derselben Ordnung folgen sich bei Theon, in der jetzigen Anordnung desselben, nach den beiden ersten eine Einleitung enthaltenden Kapiteln 1) μῦθος. 2) διήγησις. 3) χρεία. 4) ἀνασκευὴ καὶ κατασκευή. 5) τόπος. 6) ἐγκώμιον καὶ ψόγος. 7) σύγκρισις. 8) προσωποποιΐα. 9) ἔκφρασις. 10) θέσις. 11) νόμος. Es fehlt nur bei Theon von den Gymnasmen des Hermogenes die Gnome. Ausserdem aber ist schon hier auf einige Abweichungen in den Bezeichnungen z. B. διήγησις statt διήγημα, προσωποποιΐα anstatt ἠθοποιΐα, hinzuweisen, deren Bedeutsamkeit unten noch deutlicher hervortreten wird. Diese Ordnung nun steht mit den bestimmtesten Aeusserungen des Theon selbst in offenbarem Widerspruch, und dieser Widerspruch wird uns durch eine Vergleichung vieler einzelnen Stellen der Schrift bestätigt. Wir wollen versuchen, das wahre Sachverhältniss darzulegen, müssen jedoch bemerken, dass bereits der vortreffliche Herausgeber des Theon, Herr Finckh, die wesentlichsten Punkte

richtig erkannt hat, so dass unsere Arbeit nicht darauf Ansprüche macht, das Richtige zuerst erkannt zu haben, sondern nur einige weitere Consequenzen aus dieser Einsicht gezogen zu haben, als die hochverehrten Herrn Walz und Finckh bei ihrem ganz verschiedenen Plane haben ziehen wollen.

Die Stelle, welche bei dieser Untersuchung natürlich zu Grunde zu legen ist, ist p. 157. 158. Walz c. 1. § 22—24 Finckh. Sie lautet so: *τὴν δὲ τάξιν τῶν γυμνασμάτων αὐτῶν οὕτω ποιησόμεθα· πρῶτον μὲν ἀπὸ τῆς χρείας· βραχύ τε γὰρ καὶ εὐμνημόνευτον· ἔπειτα δὲ τοῦ μύθου καὶ τῆς διηγήσεως πλὴν τῆς τούτων ἀνασκευῆς τε καὶ κατασκευῆς· ταῦτα γὰρ τῶν ἄλλων ὕστερα ἔοικέ πως εἶναι. 23. ὡμολόγηται γὰρ παρὰ πᾶσιν, ὅτι τοῦ ῥήτορος ἔργον ἐστὶ τό τε ἀποδεῖξαι τὰ ἀμφισβητούμενα καὶ τὸ αὐξῆσαι τὰ ἀποδεδειγμένα. προτερεῖ μὲν οὖν τῇ φύσει καὶ τῇ χρήσει ὁ ἀποδεικτικὸς λόγος, ἕπεται δὲ ὁ αὐξητικός· πρῶτον γὰρ δεῖ τινὰ ὡς προδότην ἐλέγξαι, εἶτα ὡς ἐπὶ μεγάλῳ ἀδικήματι τῇ προδοσίᾳ τοὺς ἀκούοντας παροξῦναι. οὐ μὴν ὥσπερ τῇ φύσει προτερεῖν τὴν ἀπόδειξιν ἔφαμεν τῆς αὐξήσεως, οὕτω καὶ τὴν γυμνασίαν ἔχειν συμβέβηκεν, ἀλλὰ καὶ πᾶν τοὐναντίον· πρότερα γὰρ τὰ ῥᾷστα τῶν δυσχερεστέρων· ῥᾷον δὲ αὐξῆσαι τὸ φανερὸν, ἢ τὸ ἀφανὲς ἀποδεῖξαι. 24. διόπερ αὐτοὶ ἀρχόμενοι ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐγχειρεῖν καὶ ἀνασκευάζειν ἢ κατασκευάζειν ἀρξόμεθα ἀπὸ τοῦ τόπου, εἶτα τῆς ἐκφράσεως, ἔξῆς δὲ τῆς προσωποποιΐας, εἶτα ἐν τοῖς ἐγκωμίοις γυμνασόμεθα, εἶτα ἐν ταῖς συγκρίσεσι· ταῦτα γάρ ἐστι τὰ ὁμολογούμενα καὶ μηδεμίαν ἀντιλογίαν ἔχοντα· μετὰ δὲ ταῦτα καὶ πρὸς τοῖς ἀμφισβητουμένοις γυμνάσμασι τὴν ἄσκησιν ποιησόμεθα. Ἔστι δὲ πρῶτον αὐτῶν ἡ τῶν χρειῶν ἀνασκευὴ, εἶτα τῶν Αἰσωπείων λόγων καὶ τῶν ἱστορικῶν καὶ μυθικῶν διηγήσεων, εἶτα ἡ τῶν θέσεων καὶ ἑξῆς ἡ τῶν νόμων.* Theon hat so eben gesprochen, wie unendlich vielfach die Klassiker einen und denselben Gedanken paraphrastisch wiederholt haben, und einige Worte über die Anwendbarkeit der *ἐξεργασία* und der *ἀντιῤῥήσις* hinzugefügt. Er geht also passend vermittelst des Pronomen *αὐτός* von den Variationen des Ausdrucks zu den Progymnasmen selber über, und zwar zu deren Anordnung und Aufeinanderfolge (*τάξις*). Er stellt die Chrie voran, wegen ihrer Kürze und Behaltbarkeit, und lässt darauf den Mythus und die Diegese folgen, jedoch so, dass er ausdrücklich die *ἀνασκευὴ καὶ κατασκευὴ τούτων* d. h. aller drei, der Chrie, des Mythus und der Diegese ausschliesst. Theon rechtfertigt diese Ausschliesung, Beweis genug dafür, dass er viel Gewicht auf seine Anordnung legte. Wenn, sagt er, es die doppelte Aufgabe des Redners ist, das Bezweifelte darzuthun, und das Dargethane zu steigern, so ist allerdings naturgemäss und in der Praxis (*φύσει καὶ χρήσει*) die Beweisführung das Erste und die Steigerung das Zweite. Denn erst muss man zeigen, dass jemand ein Verräther ist, und dann die Zuhörer durch die Grösse eines solchen Verbrechens, wie es der Verrath ist, aufregen. Anders aber verhält es sich mit der *γυμνασία*, in der das Leichteste voranzustellen ist, und das

Schwerere nachfolgt. Die folgenden Worte sind unklar und müssen verbessert werden. Denn Theon geht davon aus, dass aus den eben angegebenen Gründen erst der τόπος, die ἔκφρασις, die προσωποποιΐα, das ἐγκώμιον und die σύγκρισις einzuüben seien, weil sie nämlich mit eingestandenen, nicht bezweifelten Gegenständen zu thun haben, und dass man erst dann zur ἀνασκευή fortschreiten solle. Er scheidet also offenbar die Progymnasmen in drei Theile:

1) Die einfachsten Progymnasmen: Chrie, Mythus, Diegese.

2) Die schwierigeren, aber noch nicht mit zweifelhaften Gegenständen beschäftigten: Topos, Ekphrasis, Prosopopöie, Enkomion, Synkrisis.

3) Die ἀνασκευή der Chrie, des Mythus, der Diegese, der Thesis und des Gesetzes.

Er kann also nicht sagen, dass man, indem man anfange zu ἀνασκευάζειν oder zu κατασκευάζειν, anfangen solle mit dem Topos. Der Sinn und der Zusammenhang heischen vielmehr, dass man, ehe man mit ἀνασκευή und κατασκευή beginne, erst die genannten fünf Gymnasmen gehörig eingeübt habe. Und so fordere ich denn, dass man lese: διόπερ, πρὶν αὐτοὶ ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐγχειρεῖν ἀνασκευάζειν ἢ κατασκευάζειν, ἀρξόμεθα, wodurch das erste ἄρχεσθαι glücklich beseitigt wird. Der Verfasser hebt mit Recht sehr hervor (αὐτοὶ ἐξ ἰδίας δυνάμεως), dass mit der ἀνασκευή und κατασκευή eigentlich erst die Thätigkeit des Subjects beginne, und, wie wir aus dem Zusammenhange hinzusetzen können, dagegen bei den früheren Gymnasmen die Objectivität des Gegenstandes vorwiege. Ich hoffe, dass meine Verbesserung, auch ohne weitere Rechtfertigung, sich auf den ersten Blick als die nothwendige empfehlen wird. Die eben erwähnte Stelle nun ist die unbedingt maassgebende, weil Theon hier ausdrücklich erklärt, dies sei die Ordnung der Gymnasmen, deren er sich bedienen wolle. Es sind aber Stellen vorhanden, welche hiermit in einem, sei es anscheinenden sei es offenbaren, Widerstreite stehen. So die folgenden Worte im Anfange des zweiten Kapitels, bei Walz S. 159 ff. Theon geht davon aus, dass der Lehrer den Zöglingen vortreffliche aus den Alten gewonnene Musterbeispiele zum Auswendiglernen aufgeben solle, und citirt nun gleich für die einzelnen Gymnasmen solche empfehlenswerthe Muster, und zwar zuerst für die Chrie, dann für den Mythus, hierauf für die Diegese. Hieran aber knüpft er sogleich die ἀνασκευαὶ καὶ κατασκευαὶ χρειῶν καὶ γνωμῶν καὶ ἀποφάσεων καὶ τοιούτων, καὶ δὴ ἁρμόττοι ἂν εἰς τοῦτο τὸ εἶδος, ὅσα λέγεται ὑπὸ τοῦ Ἐφόρου ἐν τῇ ἐνδεκάτῃ τῶν ἱστοριῶν πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν παλαιοτέρων περὶ τοῦ Νείλου καταβεβλημένας ἀποφάσεις, u. s. w. Hierauf folgen Belege für den „sogenannten" τόπος (τὸν καλούμενον τόπον), für die ἔκφρασις, für die προσωποποιΐα, das ἐγκώμιον, die σύγκρισις, für die θέσις, für die ἀνασκευή und für die κατασκευή von Gesetzen. Sollte Theon hier nicht haben die Reihenfolge seiner Progymnasmen beobachten wollen? Dann aber ist er offenbar mit seiner früheren

Erklärung über die Reihenfolge der Gymnasmen in Widerspruch, indem er dort die ἀνασκευή und κατασκευή in den dritten Theil seiner Progymnasmen verweist, hier dagegen nach der Diegese folgen lässt, also etwa an der Stelle, wo die Progymnasmen des Hermogenes und Aphthonins ihnen ihre Stelle zuertheilt haben. Wie ist dieser Widerspruch unseres Autors, noch dazu an zwei so nahe stehenden Stellen, zu lösen? — Entweder es hat Theon wirklich die Beispiele für Chrie, Mythus und Diegese und für deren Anaskeue und Kataskeue verbunden, weil bei den Historikern in der That die eigene Diegese und die Anaskene einer fremden oder die Rechtfertigung jener ersteren in der Regel verknüpft sind, und sich weniger Beispiele einer blossen Anaskeue nachweisen lassen würden. So hätte er z. B. die herrschend gewordene Vorstellung von der Ermordung des Hipparch nicht widerlegen können, wenn es nicht eben seine Absicht gewesen wäre, die eigene richtigere Ansicht von der Sache an die Stelle jener zu setzen. Es würde aber daraus nichts für den Platz folgen, den in der γυμνασία die ἀνασκευή und κατασκευή bei Theon erhalten haben. Oder man entschliesst sich zu der Annahme, dass in dem ächten Theon im zweiten Kapitel die Beispiele für ἀνασκευή und κατασκευή nicht unmittelbar hinter der Diegese gestanden haben, sondern vor der Thesis, und dass der Redacteur, dem wir unseren jetzigen Theon verdanken, ihnen den Platz zuertheilt hat, welcher uns zu unserem Bedenken die Veranlassung geworden ist. Gegen diese letztere Ansicht lässt sich mit Recht erwidern, dass, wenn diese Translocirung erst aus der Umordnung des Theon herstammt, der Umordner eben so gut auch bei den übrigen Beispielen sich an die von ihm geschaffene Ordnung würde gehalten, und z. B. nicht die Chrie an den Anfang gestellt haben. Wenn nur nicht in den Worten des Theon selbst eine unausweichliche Nothwendigkeit läge, sein Bedenken gegen dieselben zu steigern. Er sagt ἔχομεν δὲ καὶ ἀνασκευὰς καὶ κατασκευὰς παρὰ τοῖς παλαιοῖς χρειῶν καὶ γνωμῶν καὶ ἀποφάσεων καὶ τοιούτων. καὶ δὴ ἁρμόττοι ἂν εἰς τοῦτο τὸ εἶδος. ὅσα λέγεται ὑπὸ τοῦ Ἐφόρου ἐν τῇ ἑνδεκάτῃ τῶν ἱστοριῶν πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν παλαιῶν περὶ τοῦ Νείλου καταβεβλημένας ἀποφάσεις. διηγημάτων μὴν μυθικῶν etc. Wir finden hier die γνώμη erwähnt, und zwar in einer Verbindung mit der χρεία, woraus zu schliessen, dass der Verfasser sie müsse in jenem bestimmteren Sinne gefasst haben, in welchem bei Hermogenes und Aphthonius die Gnome als ein für sich bestehendes, auf die Chrie folgendes Progymnasma in den Kreis der Schulübungen eingeführt worden ist. Es ist dies ein anderer Sinn, als der allgemeine, in welchem z. B. 7, 12 es heisst: εἶτα ἐκ τῆς κρίσεως, ἤτοι νομοθετῶν ἢ ποιητῶν ἢ σοφῶν ἀνδρῶν γνώμας λέγοντες, oder 4, 55 ἐπιφωνεῖν δὲ διηγήσει ἐστὶ τὸ καθ' ἕκαστον μέρος τῆς διηγήσεως γνώμην ἐπιλέγειν, oder 12, 4. ληψόμεθα τὰ προοίμια τῶν θέσεων ἤτοι ἀπὸ γνώμης κατασκευαζούσης τὴν θέσιν ἢ ἀπὸ παροιμίας ἢ χρείας ἢ ἀποφθέγματος χρησίμου ἢ ἱστορίας u. s. w. Es ist, wie

gesagt, die Gnome, wenn von einer *ἀνασκευή* nnd *κατασκευή* der Chrie, der Gnome n. s. w. gesprochen wird, der Begriff der Gnome beschränkter, d. h. so zu fassen, wie ihn die Progymnasmatiker aufgenommen haben. Nun aber hat Theon die Gnome noch nicht unter der Zahl seiner Gymnasmen. Wir haben sie oben nicht angetroffen, wo Theon von der Ordnung seiner Progymnasmen handelte, wir vermissen sie unten bei der Ausführung der einzelnen Gymnasmen; wir finden bloss hier nnd da einige Stellen, die der Gnome erwähnen. So 5, 47. *οἱ αὐτοὶ δ' ἂν εἶεν καὶ πρὸς τὴν τῶν γνωμῶν ἀνασκευήν τε καὶ κατασκευήν*, wo diese Worte sich als ein sehr unbehülfliches Einschiebsel erweisen. Wer von der *ἀνασκευή* und *κατασκευή* der Gnomen spricht, und sagt, sie gehe von denselben *τόποις* aus, wie die der Chrie, sollte billigerweise auch schon vor der *ἀνασκευή* und *κατασκευή* der Gnome neben der Chrie erwähnt haben. Denn wenn im Anfange des Kapitels der Unterschied zwischen Chrie und Gnome angegeben wird, so ist diese Unterscheidung der Chrie von einer Form, die nicht unter den Gymnasmen steht, eine eben so anstössige, wenn nicht die Parallelisirung der Gnome und des Apomnemoneuma uns lehrte, dass Theon hier nicht sowohl beabsichtige, sich Chrie und Gnome gegenüberzustellen, wie ein Gymnasma dem andern, sondern vielmehr aus dem weiten Kreise von Gnomen und Apomnemoneumen die Chrie als eine individualisirte und darum zum Gymnasma geeignete Form auszuscheiden. Es erhellt also, dass diese Distinction im Anfange des fünften Kapitels nicht benutzt werden kann zum Schutz der Stelle am Ende des Kapitels. Hier fügt der Verfasser noch (5, 47.) die Bemerkung bei, dass die bereits vorgerückteren die *ἀφορμαὶ* (sc. für die *ἀνασκευή* und *κατασκευή* der Gnomen) auch nehmen könnten *ἐκ τῶν πρὸς τὰς θέσεις ἡμῖν παραθησομένων*, eine Stelle, worauf sich dann 12, 41 zurückbezieht *ταῖς δ' αὐταῖς ἀφορμαῖς τῶν ἐπιχειρημάτων χρησόμεθα καὶ πρὸς τὴν τῶν γνωμῶν ἀνασκευὴν καθάπερ εἶπον καὶ πρότερον*, eine Bemerkung, die natürlich von derselben Hand herrührt, wie jene frühere, und von dem Bestreben ausging, das reconstruirte Werk des Theon doch in Bezug auf die Gnome nicht ganz mangelhaft erscheinen zu lassen. Es wird übrigens für jedes unbefangene Urtheil nur eines einzigen Blickes bedürfen, um sich von der Gewaltsamkeit zu überzeugen, mit der 5, 47. die Gnome mitten in die Behandlung der Chrie eingezwängt ist. Auf diesem Wege aber ist hinreichend das Bedenken gerechtfertigt, welches mir, wie ich oben erklärte, der Ausdruck *γνωμῶν* im zweiten Kapitel erregte. Auf die *γνῶμαι* folgen die *ἀποφάσεις*. Wer noch etwa ungewiss wäre, in welchem Sinn unser Autor den Begriff der *ἀπόφασις* gebraucht habe, dem wird das fünfte Kapitel *περὶ χρείας* hinreichend Belege bieten. In diesem logischen Sinne hat es unsere Stelle nicht gefasst, sondern als ein Drittel zur Chrie und Gnome, als Erzählung, wie das Beispiel aus Ephorus eilftem Buche hinreichend darthut. So hätten wir also in den Worten, welche uns zu dieser

Digression genöthigt haben, ein unserem ächten Theon fremdartiges Inserat vor uns, und diese Ansicht bestätigt sich uns vollkommen 1) dadurch, dass uns hier die *ἀνασκευὴ μύθου*, oder wie es 1, 24. hiess, *τῶν Αἰσωπείων λόγων* fehlt, und 2) dadurch, dass die Diegese auf eine höchst ungeschickte Weise sich anschliesst, mögen wir nun mit Herrn Walz *διηγημάτων μὲν*, oder mit Herrn Finckh *διηγημάτων μήν* lesen. Ich will hierbei kein Gewicht legen auf den Ausdruck *διήγημα*, für welchen eben vorher *διηγήσεων* gebraucht war, und 2, 7 *τῶν δὲ πραγματικῶν διηγήσεων* nachfolgte, bemerke jedoch, dass der wahrhafte und herrschende Name des betreffenden Progymnasma der der Diegese ist, und dass die Form *διήγημα* meines Erachtens von dem Bearbeiter unseres Theon herrührt, welcher bereits den Ausdruck *διήγημα* als herrschenden vorfand, wahrscheinlich auch den fingirten Unterschied zwischen Diegema und Diegese kannte, und nun bewusst oder unbewusst solche Ungleichheiten in Theon brachte, wie 4, 1. *διήγημά ἐστι λόγος ἐκθετικὸς πραγμάτων γεγονότων ἢ ὡς γεγονότων· στοιχεῖα δὲ τῆς διηγήσεώς εἰσιν ἕξ.* etc. Aber auch so ist der Umordner nicht im Stande gewesen, diese Stelle (2, 5 ff.) mit der Form in Einklang zu bringen, welche er dem Werke des Theon zu geben gedachte, da in dieser die Anaskeue des Mythus den Schluss des Kapitels vom Mythus bildet, eben so die Anaskeue der Chrie den Schluss des Kapitels von der Chrie, und nur die Anaskeue und Kataskeue der Diegese als ein eigenes und selbstständiges Kapitel erscheint. Wir sehen also, dass die Aufeinanderfolge der Gymnasmen bei der Nennung der Musterstellen in den klassischen Autoren uns nicht bestimmen darf, die früher behandelte Stelle am Schlusse des ersten Kapitels von der *τάξις* der Progymnasmen irgend wie in Zweifel zu ziehen, zumal da, mit Ausschluss der Anaskeue und Kataskene jene Aufeinanderfolge mit dieser *τάξις* völlig übereinstimmt.

Mehr Bedenken kann der Abschnitt des ersten Kapitels erwecken, in welchem Theon, der ächte oder der umgestaltete, von dem Nutzen spricht, den die einzelnen Gymnasmen zu verheissen scheinen. Er redet zuerst von dem der Diegese und des Mythus, und verbindet hiermit gleich die Anaskeue und Kataskeue der Diegemen. Hierauf folgen die Chrie, der sogenannte *τόπος* und die *ἔκφρασις*, beide letzteren enger unter einander verknüpft, sodann die Prosopopöie, die Synkrisis, die Thesis, die Anklage und Vertheidigung der Gesetze, und endlich das Enkomion. Von der Eigenthümlichkeit der theonischen *τάξις* der Progymnasmen haben wir hier so viel, dass Topos, Ekphrasis und Prosopopöie sich an einander reihen, dass die Synkrisis vor keinem der drei zuletzt erwähnten Progymnasmen steht. Diese Einstimmigkeit genügt nach allem Anscheine, um auch hier die Grundzüge der theonischen Folge anzuerkennen, und die vorhandenen Abweichungen eben nur als Abweichungen von der eigentlichen Norm in Erwägung zu ziehen. Es ist, um es zu wiederholen, nicht eine neue *τάξις*, sondern die alte

wohl bekannte, mit der wir es zu thun haben. Und in der That dürfte bei einem Compendium der Progymnasmen, wie es die Schrift des Theon war und ist, diese Erwähnung des Nutzens, den die Progymnasmen darbieten, nicht fehlen. Denn eine Hauptrücksicht ist bei allen dergleichen Gymnasmen, dass sie irgend eine Möglichkeit zu praktischer Nutzbarkeit darbieten, dass sie in stetiger Beziehung stehen zu einer der Redearten (εἶδος), und zu irgend einem μέρος des λόγος πολιτικός, dass sie eine Vorbereitung enthalten für die wirkliche Rede. Die letztere ist die ὑπόθεσις, die πραγματική, der λόγος πολιτικός, zu denen die Jugend auf den Stufen der Progymnasmen heransteigt. Daher ist das πρὸς τί; in allen Commentaren über Aphthonius einer der wesentlichsten Punkte, der wieder nach den beiden Seiten der Redegattung (πρὸς ποῖον εἶδος) und des Theils der Rede (πρὸς ποῖον μέρος τοῦ πολιτικοῦ λόγου συμβάλλεται) betrachtet wird. Dies Bewusstsein aber, dass man an ganz bestimmter Stelle die jetzige progymnasmatische Uebung werde zu nutzen haben, dass das jetzt mühsam Erlernte nicht blos als allgemeine Gymnastik des Geistes seinen Werth habe, sondern für einen spätern Gebranch nothwendig sei, musste natürlich diesen Progymnasmen einen höhern Grad von Interesse zueignen. Es ist also nach aller Wahrscheinlichkeit auch in dem alten Theon ein einleitender Abschnitt gewesen, welcher von dem Nutzen der Progymnasmen handelte, wenn auch dieser Nutzen noch nicht so systematisch zerlegt war, wie wir dies bei den spätern Erklärern des Aphthonius wahrzunehmen Gelegenheit haben. Und dieser Abschnitt hat offenbar dem Umordner des Theon vorgelegen, ist aber von ihm so verändert worden, dass es nicht mehr möglich ist, die frühere Fassung wieder herzustellen. Wir wollen die Gründe angeben, welche uns zu der Annahme bestimmen, dass dieser Abschnitt von dem Umordner der theonischen Progymnasmen umgestaltet sei. Es heisst 1, 4. ὅ τε γὰρ καλῶς καὶ πολυτρόπως διήγησιν καὶ μῦθον ἀπαγγείλας, καλῶς καὶ ἱστορίαν συνθήσει, καὶ τὸ ἰδίως ἐν ταῖς ὑποθέσεσι καλούμενον ἴδιον διήγημα· οὐδὲ γὰρ ἄλλο τί ἐστιν ἱστορία, ἢ σύστημα διηγήσεως, ὅ τ' ἀνασκευασαι ταῦτα ἢ κατασκευάσαι δυνάμενος, μικρὸν ἀπολείπεται τῶν τὰς ὑποθέσεις λεγόντων. πάντα γὰρ, ὅσα ποιοῦμεν ἐν ταῖς δικανικαῖς ὑποθέσεσι, καὶ ἐνταῦθά ἐστι πρῶτον μὲν προοίμιον καὶ διήγημα· ἔπειτα δὲ πρὸς ἕκαστον τῶν εἰρημένων ἐν τῷ διηγήματι ἢ τῷ μύθῳ πειρώμεθα ἁπάντων καὶ ἐφ' ἑκάστῳ πορίζεσθαι ἔλεγχον. ἔτι δὲ καὶ φροντίζομεν, ὅπως καλῶς τάξομεν ἕκαστον τῶν ἐπιχειρημάτων, καὶ αὐξάνομεν δὲ καὶ διασύρομεν καὶ τἆλλα, περὶ ὧν ἐπὶ τοῦ παρόντος μακρὸν ἂν εἴη λέγειν. Jeder sieht hier leicht, wie der Mythus nur beiläufig erwähnt ist, und nur betrachtet werden muss als ein Anhängsel zur Diegese. Denn der Vortrag eines Mythus hat keine Beziehung weder für die Geschichtsschreibung noch zur Diegese in der gerichtlichen Rede; beide Male, wo in dem vorhin erwähnten Satze der Mythus erwähnt wird, hätte derselbe unerwähnt bleiben können,

ja würde besser unerwähnt geblieben sein. Es ist ferner auf die Unbehülflichkeit des Ausdruckes, *καὶ τὸ ἰδίως ἐν ταῖς ὑποθέσεσι καλούμενον ἴδιον διήγημα* hinzuweisen, wo *ἴδιον διήγημα* mit Recht den besten Erklärern Anstoss gegeben hat, ohne dass es jedoch hätte verdächtigt werden sollen, da der Bearbeiter des Theon absichtlich den zweiten Theil der politischen Rede, der sonst überall Diegese genannt wird, durch den doppelten Zusatz *ἴδιον* und *ἰδίως καλούμενον* sehr unterscheidend bezeichnen wollte. Ferner wenn Theon hinzufügt zur Begründung, die Geschichte sei aber nichts anders als ein System der Diegese, so ist damit allerdings die Wichtigkeit der Diegese für die Geschichtsschreibung erwiesen, aber es wird nur der entsprechende Beweis für das Verhältniss unserer Diegese zu dem gleichnamigen Theile des *λόγος πολιτικός* vermisst. Sind nun bereits in diesen Punkten sehr bedeutende Bedenken gegen die jetzige Fassung des Theils enthalten, welcher die Diegese und den Mythus selbst betrifft, so haben wir nicht geringere Bedenken in der Anknüpfung der Anaskeue und Kataskeue hieran; das *ταῦτα* hat kein Object in dem Vorhergehenden, auf das es zurückbezogen werden könnte. Ferner ist, da vorher auch der Nutzen der Diegese für die Geschichte hervorgehoben war, jetzt bloss erwähnt, dass wer in der *ἀνασκευή* und *κατασκευή* bewandert sei, nicht weit von der Bearbeitung einer Hypothesis entfernt sei, und nun darauf hingewiesen, wie in der Anaskeue wirklich schon eine Art von Hypothesis zu finden sei. Sind dies die Worte des ächten Theon, und ist dessen Grundsatz nicht zu bezweifeln, dass eine jede Vorübung um so leichter zurückzustellen sei, je mehr sie sich der Hypothesis nähere, so ist einleuchtend, dass die *ἀνασκευή* und *κατασκευή* viel weiter müsse zurückversetzt werden. Hierzu kommt nun, dass die Worte, welche von dem Nutzen der Chrie handeln, *οὐ μόνον τινὰ δύναμιν λόγων ἐργάζεται, ἀλλὰ καὶ χρηστόν τι ἦθος, ἐγγυμναζομένων ἡμῶν τοῖς τῶν σοφῶν ἀποφθέγμασι*, offenbar nur sich beziehen können auf die Chrie in ihrer einfachsten Gestalt, wie sie an die Spitze der Progymnasmen gestellt wird, nicht aber auf die *ἀνασκευή* oder *κατασκευή* der Chrie. Denn wenn bei Hermogenes und Aphthonius unter dem Progymnasma der Chrie sowohl die einfache Relation der Chrie als auch ihre Bearbeitung (*ἐργασία*) und zwar immer ihre *κατασκευή* verstanden wird, so hat bei Theon das Progymnasma der Chrie, mit welchem sich die Reihe der Progymnasmen eröffnet, eine unendlich einfachere Gestalt, indem sie in nichts anderem besteht, als in der variirten Reproduktion des erzählten kurzen Ausspruches einer bestimmten Person. Für diese Chrie also passt die Bemerkung, dass sie eine gewisse Kraft des Ausdruckes (*τινὰ δύναμιν λόγων*) beschaffe. Für die Chrie, welche auf die Diegese zu folgen berechtigt wäre, würde diese Bezeichnung sehr ungenügend sein, doppelt ungenügend nach dem reichlichen Lobe, das der Diegese gespendet ist. Es ist ferner zu berücksichtigen, dass dann für die Anaskeue und Kataskeue der Chrie

keine Bemerkung sich findet. Und nun, glaube ich, kann uns, indem wir auf jenes ταῦτα zurückblicken, die Bemerkung nicht entgehen, dass in dem ächten Theon an dessen Stelle sowohl Chrie, als Mythus, als Diegese werden namentlich erwähnt worden sein, eine Erwähnung, die freilich viel weiter unten, unmittelbar vor der These wird ihren Platz gefunden haben. Aus dieser Erörterung ergiebt sich also, dass die Punkte, welche uns geeignet schienen, unsere bisherigen Vorstellungen zu erschüttern, gerade in ihren Abweichungen dieselbe zu bestätigen dienen. Topos, Ekphrasis, Prosopopöie folgen in der ächt theonischen Ordnung. Ich will hier nicht ins Einzelne eingehen, erinnere aber, wie auffallend kurz die Erwähnung des Topos und der Ekphrasis, wie seltsam ihre Verbindung, wie wenig der Nutzen ins Licht gestellt, wie breit dagegen die Prosopopöie ausgeführt ist. Zwischen der Prosopopöie und der Synkrisis fehlt das ἐγκώμιον, das §. 11 nachschleicht, ohne Zweifel, weil der Umordner des Theon erwog, dass derselbe nicht bloss ein Progymnasma, sondern ein εἶδος der wirklichen Rede sei. Nach der Synkrisis folgt die Thesis. περὶ δὲ τῆς θέσεως τί ἄν τις λέγοι; οὐδὲν γὰρ ἄλλο τῆς ὑποθέσεως διαφέρει etc. Was soll dieser bewegte Uebergang zur Thesis? Er ist nur so zu erklären, wenn unmittelbar vor der Thesis schon ein Progymnasma erwähnt ist, dass sich sehr der Ὑπόθεσις näherte. Das ist aber die Ἀνασκευή, und Κατασκευή, von denen es oben geheissen hatte, dass ὁ ἀνασκευάσαι ταῦτα ἢ κατασκευάσαι δυνάμενος, μικρὸν ἀπολείπεται τῶν τὰς ὑποθέσεις λεγόντων. Somit wäre auch hier die ursprüngliche theonische Ordnung von mir nachgewiesen.

Ehe ich weiter gehe, sei es mir erlaubt, eine kurze Bemerkung einzuschieben, welche sich auf einen Mangel meiner Demonstration bezieht. Die Philologie hat, wie jede andere Wissenschaft, die Aufgabe von der Erscheinung zu den Gründen der Erscheinung weiterzugehen, und sich so, indem sie sich vertieft, über die Stufe eines rohen empirischen Wissens zu erheben. Ihre kritischen Demonstrationen werden sich um so mehr der Wahrheit nähern, wenn sie nicht bloss das Rechte nachweist, sondern auch an den Tag legt, wie das Falsche entstanden ist. Dieser letztere Beweis nun ist allerdings nur annäherungsweise zu gehen, weil der Zufall bei allen Abirrungen sich einzumischen pflegt. Auch an der von mir eben behandelten Stelle ist es die Aufgabe der Kritik, dem Umordner, den hier niemand verkennen kann, in die Seele zu schauen, und divinatorisch zu bestimmen, was ihn, bewusst oder unbewusst, zu dieser Corrumpirung einer beim Theon gewiss klaren und lichtvollen Partei könne getrieben haben. Es ist in der theonischen Ordnung viel geändert, warum nicht alles? Es ist von Theons Worten manches beibehalten, warum nicht alles? Dass ich den Beweis hierfür nicht zu führen vermocht habe, das ist, ich wiederhole es, ein Mangel meiner Argumentation, den ich nicht durch Annahme eines ganz ungebildeten und rohen Compilators verdecken

will. Ich werde dafür einen andern Beweis liefern, indem ich, was aus der allgemeinen Einleitung als wahr erkannt worden ist, an den einzelnen Progymnasmen nachzuweisen versuche. Denn es ist nicht unwahrscheinlich, dass ein Mann, wie dieser Ordner, der so gedankenlos in der Einleitung hat Stellen stehen lassen, welche sich auf die ehemalige Folge der Progymnasmen bezogen, auch in den einzelnen Gymnasmen werde manche Spuren der früheren Gestalt übrig gelassen haben.

Die Chrie, welche den ersten Platz einnahm, war nach Theon unendlich einfach und schlicht, die kurze Erzählung eines für das Leben nutzbaren Wortes oder einer ähnlichen Handlung, die durch Beziehung auf eine berühmte Persönlichkeit der Vergangenheit eindringlicher werden sollte. In dieser ihrer einfachsten Form haben auch einige spätere Rhetoren sie noch behandelt, und zu dem Ende die Chrie unmittelbar auf den Mythus folgen lassen. Schol. in Abth. II. p. 585. 586, 4. Sie liessen die Chrie nach ihren Casus variiren, eine Uebung, die uns unendlich geringfügig erscheinen mag, die aber dennoch für den ersten Anfang in freier Rede genügte. Von einer *ἀνασκευή* oder *κατασκευή*, die in der uns wohlbekannten Form der Chrie als das Wesentlichste heraustreten, ist dort noch nicht die Rede. Nach einer angemessenen Definition der Chrie giebt Theon die Eintheilung der Chrie in drei Arten, der logischen, der praktischen und der gemischten Chrieen, und lässt hierauf eine grosse Anzahl von *ὑποδιαιρέσεις* und *ἐπιδιαιρέσεις* folgen. Theon 5, 6—24. Hierauf führt er die weiteren *γυμνασίαι* an, welche mit der Chrie sich verknüpfen lassen: §. 25. *γυμνάζονται δὲ κατὰ τὰς χρείας τῇ ἀπαγγελίᾳ, τῇ κλίσει, τῇ ἐπιφωνήσει, τῇ ἀντιλογίᾳ, ἐπεκτείνομέν τε καὶ συστέλλομεν τὴν χρείαν. πρὸς δὲ τούτοις ἀνασκευάζομεν καὶ κατασκευάζομεν.* Er definirt §. 26 die *ἀπαγγελία*, lässt dann §. 26—35 die *κλίσις* der Chrie, und zwar a) nach den Numeri, und b) nach den Casus folgen. Er behandelt dann das *ἐπιφωνεῖν* §. 36. 37. und zwar durch Beispiele a) *ἐκ τοῦ ἀληθοῦς*, b) *ἐκ τοῦ καλοῦ*, c) *ἐκ τοῦ συμφέροντος*. Hierauf folgt §. 38. die *ἀντιλογία*, und §. 39. 40. das *ἐκτείνειν καὶ συστέλλειν*. Ueberall sieht man, wenn uns auch die grosse Fülle der Eintheilungen befremdet, dass Theon hier nur die ersten Anfänger vor sich sieht; die Uebungen würden uns mitunter scheinen noch unter das Knabenalter hinabzureichen, wenn wir nicht andererseits mit Freude anerkennen müssten, dass auf diesem Wege wie unfruchtbar er auch sein mag, doch eine geistige Gewandtheit im Variiren der Rede erreicht wird. Was aber soll hier nun das *ἀνασκευάζειν καὶ κατασκευάζειν*? Welche Kluft ist zwischen jenen Uebungen des ersten Knabenalters und diesen Arbeiten eines reiferen Alters? Welches Band sollte jene rein technischen Uebungen der Rede verknüpfen mit dieser Arbeit des Gedankens? Es sind heterogene Dinge, die sich an einander reihen. Wenn die inneren Gründe nicht ausreichen, so will ich auch daran erinnern, wie §. 25. *πρὸς δὲ τούτοις ἀνασκευάζομεν καὶ κατασκευάζομ*

sich an die vorhergehenden Worte nur rein äusserlich anlehnt, eben so daran, wie §. 41. *ἀνασκευαστέον δὲ ἔτι* mit dem Vorhergehenden (*ἐπιφωνήσομεν, ἀντιλέγομεν, ἐπεκτείνομεν, συστέλλομεν*) nicht in rechter Harmonie zu stehen scheint, und nach alle dem wohl zu vermuthen ist, dass das *ἀνασκευάζειν* und das *κατασκευάζειν* erst durch die Hand des jetzigen Ordners seine Stelle am Ende der Chrie erhalten hat, zumal wenn man hinzunimmt, dass wir nicht etwa aus dem fünften Kapitel jene Ansicht uns zu bilden, sondern die Bestätigung für Theons eigene Worte zu suchen haben. Hierzu kommt ein für mich entscheidender Grund, dass dasjenige, was für einen gereifteren Schüler die *ἀνασκευὴ τῆς χρείας* zu leisten haben würde, für einen auf der Stufe der theonischen Chrie Befindlichen das *ἀντιλέγειν* leistet, und dass es vollkommen unpassend gewesen sein würde, in ein und dasselbe Kapitel zwei Formen der *γυμνασία* aufzunehmen, die von einander verschieden sind, wie es die geistige Auffassung eines und desselben Gegenstandes auf verschiedenen Altersstufen sein muss. Ich denke, dass wir beide Resultate bereits als sichere betrachten dürfen: 1) dass die Chrie an der Spitze der Gymnasmen gestanden haben, und 2) dass die *ἀνασκευή* der Chrie hiervon getrennt gewesen sein müsse. Es wird dann das §. 47. enthaltene Einschiebsel über die *ἀνασκευή* und *κατασκευή* der Gnomen, und zwar insonderheit die Hinweisung auf die Thesis, weniger befremden, als wenn die ersten Anfänger darauf aufmerksam gemacht würden, dass sie in der Thesis noch eine vollständigere Anleitung für die Widerlegung der Gnomen erhalten würden.

Nach unserer obigen Auseinandersetzung müssen wir auf die Chrie den Mythus folgen lassen. Es wäre erwünscht, wenn wir in dem Kapitel unseres Theon vom Mythus Hinweisungen auf die Chrie fänden, wenn wir uns wenigstens davon überzeugen könnten, dass der Mythus die Chrie voraussetze. Theon erörtert zuerst den Begriff des Mythus und spricht über die verschiedenen Beziehungen für diesen Begriff in umfassender und besonnener Rede. Er nimmt die bei Aphthonius beginnende Eintheilung der Mythen in *λογικοί, ἠθικοί* und *μικτοί*, je nachdem Menschen, Thiere oder beide verbunden, darin handelnd oder redend eingeführt werden, nicht an. Darnach wendet er sich zu der Behandlung des Mythus von den Zöglingen. §. 7. *καὶ τοῦτο τὸ γύμνασμα. ἀπαγγέλλομεν γὰρ* etc. entsprechend den Worten in §. 25. der Chrie. Die *γυμνασίαι* der Mythen nun sind folgende: 1) das *ἀπαγγέλλειν*. 2) das *κλίνειν*. 3) das *συμπλέκειν* des Mythus mit einem Diegema. 4) das *ἐπεκτείνειν καὶ συστέλλειν*. 5) *ἔστι δὲ καὶ ἐπιλέγειν αὐτῷ τινα λόγον, καὶ αὖ λόγου τινὸς προτεθέντος μῦθον ἐοικότα αὐτῷ συμπλάσασθαι*. 6) *ἔτι δὲ πρὸς τούτοις ἀνασκευάζομεν καὶ κατασκευάζομεν*. Was nun die *ἀπαγγελία* betrifft, so gibt Theon hier keine Definition derselben, da er dieselbe bereits in dem Kapitel von der Chrie gegeben habe (§. 8. *τὴν μὲν ἀπαγγελίαν, ἥτις ἐστὶ καὶ ἐν τῷ περὶ τῆς*

χρείας δεδηλώκαμεν), sondern begnügt sich, über den Charakter des Ausdrucks im Mythus die wichtigsten Regeln zu geben. Auch bei der κλίσις setzt er bereits die Behandlung der Chrie voraus; κλιτέον δὲ τοὺς μύθους καὶ τὴν χρείαν εἴς τε τοὺς ἀριθμοὺς καὶ τὰς πλαγίας πτώσεις, sagt er, ohne nun auf ähnliche Weise wie bei der Chrie Beispiele für die Variation in den einzelnen Numeris und Casibus zu geben. §. 9. Dass die Worte καὶ τὴν χρείαν nicht von Theon herrühren können, kaum von seinem Umordner, ist leicht zu sehen. Sie würden durch ein eingefügtes καθάπερ dagegen eine treffliche Rückbeziehung auf die vorhergehende Chrie geben. Hier sehen wir überall die Bestätigung des schon sicher Erkannten. Erwünschter noch wäre es, wenn sich ausser den bereits bei der Chrie erwähnten Merkzeichen einer ursprünglichen Trennung des Theils, der die ἀνασκευή und die κατασκευή behandelt, von dem Vorhergehenden noch specielle Beweise beibringen liessen. Nur die letzten Worte des Kapitels οἱ δ' αὐτοὶ τόποι χρήσιμοι καὶ πρὸς τὴν τῶν διηγημάτων ἀνασκευήν τε καὶ κατασκευήν, werden uns späterhin zu einem mit dem bisher entwickelten übereinstimmenden Resultate führen helfen.

Wir wenden uns zur Diegese. Nach einer kurzen Definition §. 1. gibt der Verfasser die Elemente, aus denen sich die vollständige Diegese bildet. Es sind die bekannten περιστατικά. §. 1—5. Hierauf werden als die hervorragenden ἀρεταί der Diegese angegeben: 1) die σαφήνεια. 2) die συντομία. 3) die πιθανότης. §. 6—31. Von da geht er fort zu den Variationen der γυμνασία (οὐ μονοειδὴς ἡ γυμνασία), und zwar, καθάπερ ὁ μῦθος, ἡ διήγησις a) ἀπαγγέλλεται, b) κλίνεται, c) συμπλέκεται μύθῳ, d) συστέλλεται καὶ ἐπεκτείνεται. Diese sämmtlichen Angaben haben wir bereits beim Mythus kennen gelernt. Von ihnen ist bei der Diegese nicht besonders die Rede. Eigenthümlich unserem Progymnasma ist e) die Abwechselung in der τάξις der κεφάλαια §. 34—37. Aber auch, wenn man eine und dieselbe τάξις beibehält, kann man f) κατὰ πολλοὺς καὶ ποικίλους τρόπους ποιεῖσθαι τὴν φράσιν §. 38—54, ferner g) ἐπιφωνεῖν, h) zwei oder mehr Diegesen mit einander verknüpfen, συμπλέκειν, i) ἐφ' ἅπασι δὲ τό τε ἀνασκευάζειν καὶ κατασκευάζειν. Wer von vorn herein schon gegen die Verbindung der ἀνασκευή des Diegema mit dem Diegema selbst ein Misstrauen hegt, wird dies Misstrauen bestätigt sehen theils dnrch die oben unter i) gegebene Fassung des Ausdruckes, mehr noch, durch den Schluss des Kapitels: καὶ περὶ μὲν τῶν τρόπων τῆς γυμνασίας τοσαῦτα, welcher Schluss, da die Anaskeue und Kataskeue in der That in einem besondern Kapitel nachfolgt, unsere obige Bemerkung bekräftigt, dass die letzteren gar nicht zu der Klasse jener γυμνασίαι gehören, welche mit den Anfängern in der Rhetorik vorgenommen werden. Denn, dass ich es wiederhole, alle jene γυμνασίαι haben nur eine äusserliche Veränderung der Form zum Ziel, und beabsichtigen, dem Geiste eben diese formale Gymnastik zu

gewähren; die Anaskene nnd Kataskene hingegen fordern die Produktion eigener Gedanken. Der wichtigste Umstand aber ist der, dass, während die Anaskeue und Kataskeue bei Chrie und Mythus von unserm Umordner des Theon bei den Progymnasmen der Chrie und des Mythus entweder ihre Stelle erhalten haben oder in ihrer Stelle belassen sind, die Anaskeue der Diegese ein eigenes und besonderes Kapitel bildet. Dieser Umstand nöthigt uns aber zwischen einer von den folgenden drei Annahmen zu entscheiden:

1) es sind nrsprünglich bei den Progymnasmen der Chrie, des Mythus uud der Diegese auch gegeben gewesen die Principien, nach denen die Chrie, der Mythus nnd die Diegese zu widerlegen oder zu vertheidigen sind. Oder

2) die Anaskene und Kataskeue sind zu einem einzigen Kapitel verbunden gewesen, welches hinter den drei ersten Progymnasmen folgte. Oder

3) dieselben haben ihre Stelle gehabt an dem Platze, den ihnen Theon selber in seiner Taxis zuertheilt, und sind von hier aus in ihre jetzigen Stellen vertheilt worden, und zwar so, dass man die Anaskeue und Kataskeue der Chrie und des Mythus, für die sich im Systeme des Hermogenes und Aphthonius kein Raum fand, der Chrie und dem Mythus selbst anhängte, die der Diegese aber, welche sich inzwischen als die alleinige von diesen Anaskeuen und Kataskeuen behauptet, und als *Ἀνασκευή* und *Κατασκευή* die vierte und resp. fünfte Stelle unter den Progymnasmen eingenommen hatten, an dieser Stelle einschob. In der That freilich werden der zweite und dritte Fall in ihrer Abwägung uns weniger Scrupel machen, wenn erst entschieden ist, ob das Band zwischen jeder einzelnen Anaskeue und Kataskeue und dem entsprechenden Progymnasma, oder das unter den einzelnen Anaskeuen etc. für ein engeres zu halten ist.

Ich habe schon oben angedeutet, dass die *ἀνασκευή* der Chrie eigentlich in einer nnausgebildeten Form bereits in dem *ἀντιλέγειν* vorausgegangen sei, und dass es sich nicht wohl eigne, in einem und demselben Kapitel zwei so verschiedene Formen zu vereinigen, wie es die ganz einfache *ἀντιλογία* und die *ἀνασκευή* seien. Ich habe eben so erinnert, dass die Anaskeue der Chrie, des Mythus und der Diegese nnendlich gereiftere Geisteskräfte voraussetzen, als diejenigen wären, mit denen die vorhergehenden *γυμνάσια* vorzunehmen wären. Ich habe endlich erwähnt, dass die Art und Weise, wie das *ἀνασκευάζειν* und *κατασκευάζειν* an das Vorhergehende sich anschlösse, eine ganz andere, viel losere, äusserlichere sei, als wie die übrigen Uebungen mit einander verbnnden wären. Wir können aber die Anaskeuen und Kataskeuen der erwähnten Gymnasmen noch genauer befragen. Die Anaskeue der Chrie (5, 41) geschieht *ἐκ τοῦ ἀσαφοῦς, ἐκ τοῦ πλεονάζοντος, ἐκ τοῦ ἐλλείποντος, ἐκ τοῦ ἀδυνάτου, ἐκ τοῦ ἀπιθάνου, ἐκ τοῦ*

ψευδοῦς, ἐκ τοῦ ἀσυμφόρου, ἐκ τοῦ ἀχρήστου, ἐκ τοῦ αἰσχροῦ. Die Beispiele, welche Theon gibt, mag jeder 5, 42 ff. selbst nachlesen. Von der σαφήνεια, der συντομία, der πιθανότης ist aber erst ausführlich in dem Kapitel von der Diegese gehandelt, wo diese drei Eigenschaften als die eigentlichen ἀρεταί der Diegese bezeichnet werden. Hätte nun die Anaskeue der Chrie als integrirender Theil zu dem Kapitel von der Chrie gehört, so hätten wir die Inconsequenz, dass in dem ersten Kapitel Begriffe als ganz gäng und gäbe benutzt würden, deren genaue Erörterung erst im dritten Kapitel nachfolgte. Es ist dagegen alles in bester Ordnung, sobald wir die Anaskeue der Chrie uns vorstellen als dem Diegema nachfolgend. Bei einem so sehr auf systematisches Fortschreiten angelegten Buche, wie es der ächte Theon war, möchte dieses Argument schwer zu beseitigen sein.

Grössere Bedenklichkeiten wird die ἀνασκευή der Mythen hervorrufen müssen.

Das ἀνασκευάζειν, sagt unser Theon 3, 15, und das κατασκευάζειν geschieht auf folgende Weise. Da der Mythendichter selber erkläre, ψευδῆ und ἀδύνατα zu sagen, aber πιθανά und ὠφέλιμα, so sei bei der ἀνασκευή zu zeigen, dass das gesagte ἀπίθανα und ἀσύμφορα sei, bei der κατασκευή das Gegentheil. ταῦτα γάρ ἐστι τὰ ἀνώτατα κεφάλαια, εἰς ἃ τὰ κατὰ μέρος ἐμπίπτει. Das προοίμιον nun zwar müsse zu dem Mythus passen, dann solle man den zu bekämpfenden Mythus folgen lassen, und endlich κατὰ μέρος die Mythus von Anfang bis zu Ende widerlegen. Wenn man hiermit die ἀνασκευή der Chrie vergleicht, so wird man erwarten, hier die ἀνασκευή des Mythus beendet zu sehen. Denn jene schloss ebenfalls mit der Erwähnung der einzelnen Theile der Widerlegung. Statt dessen folgt hier noch eine weitläufige Erörterung über das ἀσαφές, das ἀπίθανον, das ἀπρεπές, das ἐλλιπές, das πλεονάζον, das ἀσύνηθες, das μαχόμενον, die τάξις, das ἀσύμφορον, das ἀνόμοιον und das ψευδές. Und zwar hier finden wir die ἀσάφεια, das ἀπίθανον, das ἐλλιπές und πλεονάζον, das ἀσύνηθες, das μαχόμενον, die τάξις erklärt (nicht das ἀσύμφορον, das als bekannt supponirt wird), und endlich das ἀνόμοιον und das ψευδές. Bei der Chrie, d. h. im ersten Kapitel, war den dort beigebrachten Begriffen keine Erklärung beigegeben; beim Mythus, d. h. im zweiten Kapitel, treffen wir diese Erklärung, hier aber fehlt bei vielen die Beziehung auf den Mythus. Bei der ἀσάφεια §. 17 ist so allgemein gesprochen, dass sie eben so gut könnte in das Kapitel von der Chrie hinübergenommen werden. Bei dem ἀπίθανον §. 18 wird der Begriff in die sechs Beziehungen der bekannten περιστατικά detaillisirt, so dass diese Ausführung ganz besonders für die Diegese sich eignen würde. Das ἀπρεπές wird ohne Erklärung mit den Worten abgefertigt: ὁ αὐτὸς δὲ λόγος ἐστὶ καὶ περὶ τοῦ ἀπρεποῦς. Auch der Begriff des ἐλλιπές und des πλεονάζον wird §. 19 auf die 6 περιστατικά bezogen, aber keine Silbe von Mythus gesagt. Bei dem

ἀσύνηθες §. 20 sehen wir, dass der Verfasser ganz bestimmt eben sowohl die Historie als die Fabel im Auge gehabt hat. Der Name des Prometheus führt uns überdies speciell zur mythischen Diegese. Erst beim μαχόμενον §. 21 finden wir wohl den Mythographen, aber nicht den Mythus erwähnt. Beim τόπος ἀπὸ τῆς τάξεως und den folgenden tritt allerdings diese Rücksicht zum Mythus hervor. Wie ist diese vollständige Verwirrung zu lösen? Warum setzt Theon bei der Chrie die einzelnen μέρη der Anaskeue erst hinter diese τόποι, von denen aus die ἐπιχείρησις zu machen ist, und bei der Mythe diese ἐπιχειρήσας hinter die μέρη, welchen letzteren aber doch auch eine kürzere Erwähnung zweier κεφάλαια voraufgegangen ist? Warum erklärt Theon jene Begriffe erst beim Mythus, und nicht schon bei der Chrie? Warum gibt er bei der Chrie Beispiele ohne Begriffsbestimmungen, und beim Mythus Begriffsbestimmungen ohne alle bestimmten Beispiele? Ich will hier mich meines Urtheils nicht überheben; aber, wer hier nicht die Trümmer eines grösseren Ganzen zu erkennen im Stande ist, wird sich schwerlich durch dies Labyrinth hindurchfinden. Hiermit verbinde man den Schluss des dritten Kapitels: οἱ δ' αὐτοὶ τόποι χρήσιμοι καὶ πρὸς τὴν τῶν διηγημάτων ἀνασκευήν τε καὶ κατασκευήν, Worte, welche sehr vortrefflich sich eigneten, den Uebergang im Kapitel von der Anaskeue zu bilden, von dem Mythus zur Diegese, unbeholfen aber von dem Schluss des Mythus zu dem Schluss der Diegese hinüberweisen würden. Und zu diesem Schlusse setze man den Anfang des 6. Kapitels περὶ δὲ ἀναασκευῆς καὶ κατασκευῆς εἴπομεν, ὅτι οἱ αὐτοὶ τόποι χρήσιμοι οἵπερ καὶ πρὸς τοὺς μύθους. Hier ist die Auslassung des Genitivs τοῦ διηγήματος sehr seltsam. Seltsamer aber noch ist der Fortgang: ἐν δὲ τοῖς διηγήμασι καὶ οἱ ἀπὸ τοῦ ψευδοῦς καὶ ἀδυνάτου τόποι ἁρμόττουσιν u. s. w. Diese Worte werden allein klar, wenn sie an §. 15 angeschlossen werden, aus denen zu entnehmen ist, dass für den Mythus die beiden τόποι ἀπὸ ψευδοῦς und ἀπὸ τοῦ ἀδυνάτου nicht passen, da der Mythendichter von vorn herein das, was er schreibt, für ψευδῆ und ἀδύνατα erklärt. Darauf lässt sich nun beim Diegema hinzugefügt denken, es passten für dieses auch die beiden erwähnten τόποι. Hiermit ist aber auf das Evidenteste der innere Zusammenhang unter allen Anaskeuen erwiesen, erwiesen, dass sie ein für sich bestehendes Ganzes müssen ausgemacht haben.

Dass gegen diese Fülle von Beweisen eine Stelle, wie 3, 17, nicht aufkommen kann, darf ich nicht erst zeigen. Die Stelle ist nicht von der Hand des ächten Theon, sondern von der des Umordners. Warum ist nicht erwähnt, dass auch von der πιθανότης ebendaselbst solle gesprochen werden?

Hängen aber alle Anaskeuen in der That unter einander zusammen, so wird man auch nicht zweifeln, ihre ursprüngliche Stelle da zu suchen, wohin sie die Taxis des Theon selber stellt, d. h. vor der Thesis. Es wäre nun das glücklichste, wenn sich uns ein Fingerzeig darböte, um aus den zerrissenen Ueberresten der ehema-

ligen theonischen Anaskeue die frühere Gestalt zu reproduciren. Da dies aber nicht wohl zu erwarten ist, so darf sich eine Vermuthung an die Stelle philologisch begründeter Wahrscheinlichkeit drängen. Die alte Anaskeue also begann mit einer Definition, die wir uns etwa in der Form der des Hermogenes denken mögen. Hierauf folgten die allgemeinen Gesichtspunkte, von denen aus die Anaskeue noch ohne Beziehung auf Chrie, Mythus und Diegese, zu handhaben sei. Dann folgte die Individualisirung der Anaskeue für die eben genannten drei Progymnasmen, mit Beispielen belegt. Die Kataskeue bediente sich der entgegengesetzten Mittel. — Hierbei kann nicht unerwähnt bleiben, dass die spätere Zeit die Anaskene des Mythus und der Chrie hinwegnahm, und eben daher auch eigentlich ihre Kataskeue wegfallen musste. Denn die Kataskene setzt als Veranlassung ihrer eine wirkliche oder mögliche Anaskeue voraus. Es ist also auch die Form, in welcher die Ergasia der Chrie bis auf unsere Zeiten herab sich fortgepflanzt hat, nicht in Wahrheit für eine Kataskeue zu halten, sondern nur für eine Methode, das Gemüth des jugendlichen Schülers recht sicher von der Wahrheit eines bedeutungsvollen Wortes zu überzeugen. Der Grund aber, mit dem man die Aufhebung der Anaskeue für die Chrie, und gewiss auch für den Mythus, rechtfertigte, war der tief pädagogische, es sei nicht recht, das jugendliche Herz früh auf systematische Weise mit der Zweifelsucht zu erfüllen. Dieser Grund fiel natürlich hinweg bei Theon, der die Anaskeue einem viel reiferen Alter zuwies. So sehen wir also deutlich, wie das Kapitel von der Anaskeue in die spätere Methodik nicht mehr hinein passen wollte, und wie es kam, dass der Umarbeiter des Theon es mehr als ein anderes Kapitel zerbröckeln musste, um es seiner Zeit entsprechend zu machen. — Wenn ich es versucht habe, hier eine von Herrn Finckh's Ansicht differirende Meinung aufzustellen, so sind mir dabei natürlich Stellen, wie 5, 32 nicht unbemerkt geblieben, aus welcher der verehrte Gelehrte schliesst, es sei die Anaskeue in c. 6. ein Theil des 4. Kapitels gewesen. Ich theile aber diese Stelle der späteren Redaction zu, und glaube eben hier einen neuen Beweis von der Geist- und Gedankenlosigkeit des Umordners wahrzunehmen, der dies Stück der alten ächten Anaskeue gleichfalls erst der Diegese beiordnen wollte, später aber ihm die jetzige Stelle zuwies, und unbekümmert um den inneren Widerspruch jene früheren Worte ruhig stehen liess.

Die Untersuchung, welche ich bisher geführt habe, hat das Resultat gehabt, auf dem Wege der Induction vollkommen zu bestätigen, was aus den Worten des Theon über die Taxis seiner Gymnasmen a priori hätte geschlossen werden können. Ich kann also nicht eben mich rühmen, auf dieser mühvollen Wanderung über dürres Haideland etwas Neues heimzubringen; ich freue mich aber doch des zurückgelegten Weges, wenn er von dem wahren Philologen als gelungene Lösung eines philologischen Problems sollte anerkannt werden. Sei diese Lösung den um diese Studien ver-

dienten Männern, den Herren Walz, Finckh, Bergk, Mützell empfohlen. In der Hoffnung, aus ihrem Munde ein Wort des Urtheils zu vernehmen, wende ich mich zur Beantwortung einiger leichteren Fragen, welche besonders sich auf die Stellung des alten und ächten Theon zu Hermogenes, Aphthonius und den Byzantinern beziehen.

Ueber die Zeit, in welcher der Theon, welcher unsere Progymnasmen schrieb, gelebt habe, will ich nicht die um Jahrhunderte differirende Vermuthung der Gelehrten wieder aufnehmen; ich bin vollkommen der Ansicht Herrn Finckh's, praef. p. XII, dass unser Theon älter als Hermogenes sei. Ich setze den Beweis des trefflichen Gelehrten als schlagend voraus, und versuche nur einige Bemerkungen über die progymnasmatischen Studien dieser Zeit daran zu knüpfen. Hermogenes blickt offenbar auf eine Reihe früherer Progymnasmatiker zurück, ohne sie zu nennen; es war für ein Schulbuch genug zu sagen, die Alten hätten so oder so gesagt. In dem Werke des Theon werden bestimmt Hermagoras und Theodorus von Gadara genannt (12, 2), deren ersterer die Thesis κρινόμενον, der letztere aber κεφάλαιον ἐν ὑποθέσει benannt habe. Auch bei Geometres (s. Dox. II. p. 513) ist des Hermagoras und des Apsines *in Bezug* auf die Progymnasmen gedacht. Beide nämlich behaupteten, der τρόπος sei keine ὑπόστασις, und könne also auch nicht ἐκφράζεσθαι, dagegen habe der Platoniker Theon gesagt, er müsse nothwendig ein Object der Ekphrasis sein. Der Verfasser unserer Progymnasmen dagegen erklärt nur, dass es auch eine ἔκφρασις τοῦ τρόπου geben könne. Es muss also vor Hermogenes bereits eine reiche Litteratur auf unserem Gebiete dagewesen sein. Bei Quinctilian sehen wir die Grammatiker mit den Rhetoren im Streite, indem jene ihre Thätigkeit in das Gebiet der Rhetoren eindringen liessen, diese auch noch einen Theil des grammatischen Unterrichts an sich reissen wollten. Quinctilian erwähnt auch die Uebungen, welche diesem unserem Gesichtspunkte zugehören. Seine Progymnasmen sind die historia, an diese reiht er die ἀνασκευή und κατασκευή, von da allmälig zu Höherem aufsteigend das laudare claros viros und vituperare improbos, dann die communes loci, die theses und legum laus et vituperatio. Nach der Thesis liessen „seine Lehrer" noch Uebungen in caussae conjecturales anstellen, z. B. cur armata apud Lacedaemonios Venus? oder quid ita crederetur Cupido puer ac volucer et sagittis ac face armatus? Mit Rücksicht auf diesen Umfang der Progymnasmen Quinctilians würde Theon sehr recht sagen, er habe nicht blos zu den bereits überlieferten Gymnasmen einige andere hinzuerfunden, sondern auch versucht von jedem eine bestimmte Definition zu geben, den Unterschied derselben von einander zu erörtern, die Punkte anzugeben, von denen aus für jedes das reichhaltigste Material zu gewinnen wäre, und endlich, wie man sie am sorgfältigsten werde handhaben können (das χρήσαιτο verstehe ich von der ἐργασία).

Theon 1, 3. Es lässt sich vielleicht noch ein weiterer Schluss wagen, darauf nämlich, dass ein Lehrbuch, wie es die theonischen Progymnasmen müssen gewesen sein, aus einer Schule hervorging, in welcher der Rhetor den Unterricht des Grammatikers zum grossen Theil mit dem rhetorischen verband, um so von den ersten Anfängen den zukünftigen Redner wie aus einem Gusse zu bilden. Wenn wir so aus der Vergleichung des Theon mit Hermogenes und nach der entgegengesetzten Seite mit der vorhergehenden Progymnasmatik mit ziemlicher Sicherheit den Theon in die Zeit zwischen Quinctilian und Hermogenes setzen zu können glauben, so stimmt damit auch einerseits die Fülle von klassischen Schriftwerken, in denen Theon einheimisch ist, und die nicht mit Unrecht, auch wenn uns die Nachricht des Suidas fehlte, in ihm einen Alexandriner erkennen lassen würde, andrerseits aber die Vortrefflichkeit seiner Praxis, wie sich dieselbe zumal in den beiden ersten Kapiteln des Werkes ausgesprochen hat. Die τροφὴ λέξεως ist, nach dem Ausdrucke des Apollonius von Rhodus, die ἀνάγνωσις, an sie reiht sich die ἀκρόασις. Jene erstere ist das Lesen von Werken anderer Autoren, der Klassiker, die ἀκρόασις besteht darin, dass der Lehrer selbst Beispiele, die er selbst mit Fleiss nach allen Vorschriften der Kunst gebildet hat, vorträgt, oder die Schüler solche, die sie selbst gearbeitet haben, vortragen lässt. Es war dies die Methode grosser Rhetoren, in älterer Zeit namentlich, durch ἀκροάσεις ihre Zöglinge zu bilden. Aber der Zögling muss selbst die Feder in die Hand nehmen, muss tagtäglich schreiben. Zunächst hat er die Paraphrasis zu üben. Es ist lächerlich zu sagen, für einen Gedanken gebe es nur einen Ausdruck. Wie kehren bei Dichtern, bei Rednern, bei Historikern dieselben Gegenstände in anderer Form wieder! Leider hat unser Theon nicht eine ähnliche Copia für die ἐξεργασία und ἀντίῤῥησις, wie für die παράφρασις. s. 1, 21. Das zweite Kapitel führt die Ueberschrift: περὶ τῆς τῶν νέων ἀγωγῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τῆς παρὰ τοῖς παλαιοῖς χρήσεως τῶν προγυμνασμάτων. Der Lehrer, heisst es hier, wähle zuerst aus den Werken der Alten treffliche Beispiele, und lasse dieselben auswendig lernen. Hier folgt nun §. 2—15 eine Reihe solcher Musterstellen aus den Klassikern, mit einer Belesenheit, welche dafür zeugt, dass der Verfasser auf dem Boden des Alterthums einheimisch war, mit einer Umsicht gewählt, welche uns für die Trefflichkeit seines Urtheils und die Bildung seines Geschmackes Zeugniss ablegt. Nach dieser Ueberschau fährt dann Theon fort: 2, 16. ὅτι δὲ οὐδὲ τῆς παραφράσεως ἠμέλουν οἱ παλαιοὶ δῆλον ἐκ τῶν ἔμπροσθεν εἰρημένων. Diese Worte passen nicht in den Zusammenhang. Sie scheinen um so bedenklicher, wenn wir gleich nachher die Beispiele für ἐξεργασία und ἀντίῤῥησις finden, die wir so eben im vorigen Kapitel vermissten. Es wird uns dadurch die Möglichkeit gegeben, den Zusammenhang zwischen den durch Zufall auseinandergerissenen Theilen wiederherzustellen, welchen der Umordner weniger durch seine Schuld als durch ein unglückliches

Ungefähr aufgelöst hatte. Wir dürfen selbst vielleicht noch einen Schritt weiter thun, und die angeführten Musterstellen als zur ἀνάγνωσις gehörig bezeichnen. Es sind also die Stufen, durch welche der Schüler der eigentlichen Hypothesis progymnasmatisch entgegengeführt werden soll, 1) die ἀνάγνωσις, 2) die ἀκρόασις, 3) die παράφρασις, 4) die ἐξεργασία und 5) die ἀντίῤῥησις. Ich hebe dies darum hervor, weil, wie einst Scheffer, so noch jetzt Herr Finckh meint, diese fünf Stücke seien neue Progymnasmen gewesen, welche Theon zu den früheren hinzugefügt habe, und es seien ganze Kapitel des ächten Theon verloren gegangen, in denen dieselben seien behandelt worden. Im Gegentheil, es sind dies die methodischen Stufen, auf denen der Lehrer die Zöglinge aufwärts führt. Von diesen Stufen weisen uns die Kapitel der Einleitung passende Belege nach; ihre Anwendung wird in den einzelnen Progymnasmen zur Genüge anschaulich gemacht. — Die weiter folgenden Vorschriften über Diction, die Regeln für den Lehrer, wie er bei der Verbesserung der Arbeiten verfahren solle, mag man in den letzten Paragraphen des zweiten Kapitels selbst nachlesen. Namentlich bei den letzteren habe ich Anklänge an die besonnene Weisheit Quinctilians zu finden geglaubt. Sie berechtigen ohne Zweifel zu der Vermuthung, dass die theonischen Progymnasmen nicht sowohl als Compendium für den Schüler, sondern als Leitfaden für den Lehrer der Rhetorik zu dienen bestimmt waren. Und so schliesse ich diese Abhandlung mit dem Wunsche, dass das Werk des Theon auch unseren Zeitgenossen für ihre Bemühungen um die Kunst der schönen Rede erspriessliche Hülfe gewähren möge. Ich kenne keine Seite des Alterthums, von der nicht unsere Zeit zu lernen hätte!

Ueber die griechischen Mysterien.

Von

Dr. Wilhelm Friedrich Palmblad,

Professor der griechischen Sprache und Literatur an der Universität zu Upsala*).

Vorwort.

Der Aufsatz, welcher hier mitgetheilt wird, bildet eine Abtheilung in der Griechischen Alterthumskunde, mit deren

*) Aus des geistreichen und gelehrten Verf. neuestem Werk: Grekisk Forakunskap (griechische Alterthumskunde). Upsala 1843 — 1844.

Herausgabe der Verfasser gegenwärtig beschäftigt ist. Dies erklärt und entschuldigt es, warum noch mehr bekannte Partikularitäten hier wiederholt worden sind, die natürlich keinen Platz gefunden hätten, falls diese Abhandlung einzig und allein für die Gelehrten geschrieben wäre. Unterdessen wird dadurch gewonnen, dass die Sache in ihrer Totalität und Vollständigkeit dargestellt wird. Indem ich nun meine Schrift der Prüfung des gelehrten Publikums von Deutschland unterwerfe, bitte ich um eine milde Beurtheilung, in Betracht der Schwierigkeiten, die einem im hohen Norden lebenden Forscher begegnen, welcher so viele schriftliche Hülfsmittel und das Licht, welches nicht selten durch wechselseitige Mittheilung und vertrauliche Unterredung gewonnen werden kann, oft entbehren muss. So mangelhaft dieser Aufsatz, aus diesen und anderen Gründen, in einzelnen Beziehungen auch sein mag, so schmeichelt sich doch der Verfasser mit der Hoffnung, dass die Grundidee selbst richtig ist und einen Schlüssel enthält, durch welchen bisher nie beseitigte Widersprüche und Schwierigkeiten auf eine einfache und natürliche Weise gelöst werden können. Ob diese Vermuthung eine Wahrheit, oder blos eine Selbsttäuschung sei, dies ist die Frage, welche der Verfasser aufgeklärte Kenner in unparteiische Betrachtung zu ziehen bittet.

Im Fall gegenwärtiger Aufsatz nicht ungünstig aufgenommen wird, gedenkt der Verfasser, mit Genehmigung der Redaction der Neuen Jahrbücher für Philologie und Pädagogik, künftig einen zweiten Artikel mitzutheilen von der Ursprünglichkeit der griechischen Kultur, welcher seine Ansicht von dem bestimmten Unterschied zwischen der episch-populären und der hierarchisch-mystischen Religion näher erklärt und vervollständigt, worin er darthun wird, dass diese in der That zwei in ihrem Ursprung und in ihrer Idee grundverschiedene Religionen sind, welche man durch eine Art Accommodation, die blos äusserlich gelungen ist, in ein einziges System zusammenzufügen gesucht hat.

Die Mysterien.

Begriff, Ursprung und Alter.

Μυστήρια, *ὄργια* und *τελεταί* sind drei Wörter, von denen in einer späteren Zeit oft das eine für das andere gebraucht wurde, um geheime Ceremonien zu bezeichnen. Ursprünglich [1]) bedeutete *ὄργια*, — nicht von *ὀργή*, sondern von *ἔοργα* [2]) — Opfer von gewissen Ceremonien begleitet; hernach wurde das Wort vorzugsweise von den bakchischen gebraucht, und zuletzt als gleichbedeu-

1) Schneider, Lex. in V. Limburg-Brouwer Hist. de la Civilis. d. Grecs. VI. p. 180.

2) Lobeck, Aglaoph. p. 301. not.

tend mit μυστήρια, welches letztere (von μύειν, den Mund verschliessen) das Geheime der Ceremonien am eigentlichsten bezeichnet. Τελετή wieder wird jedes Fest überhaupt, z. B. die Panathenäen, genannt [1]), — insbesondere solche, welche zum Zweck hatten, eine Reinigung oder Versöhnung zu Wege zu bringen; mit Hinsicht auf die Mysterien wird damit die Einweihung selbst bezeichnet.

Wiewohl die Mysterien, welche zu Eleusis und auf Samothrake gefeiert wurden, die bekanntesten waren und alle übrigen fast verdunkelten, so fanden sich doch solche an mehreren andern Orten und in vielen verschiedenen Kulten. Zwar wurden Rhea-Kybele, Demeter und Persephone, Bakchos nebst den Kabiren auf eine vorzugsweise geheimnissvolle und enthusiastische Weise verehrt; aber die vier erstgenannten Gottheiten an unzähligen Orten, und die Kabiren nicht blos auf Samothrake, sondern auch auf den naheliegenden und mehreren andern Inseln. — Aber ausser diesen waren noch an gewissen Orten die Kulte vieler anderer Götter mit Mysterien vereinigt: so wurden z. B. Zeus auf Kreta, Here in Argolis, Athene und die Charitinnen in Athen (bei den Plinterien); Hekate auf der Insel Aegina verehrt; ebenso Eros in Böotien, bei dessen Mysterien heilige Lieder von Olen, Pamphos und Orpheus abgesungen wurden; es wird versichert [2]), dass die Einweihungen da für kraftvoller, als selbst die eleusinischen, gehalten wurden; ebenso gab es Mithras-Mysterien, bei denen die Eingeweihten mit Thierfiguren behangen und Löwen, Löwinnen, Adler, Raben u. s. w. genannt wurden. Auf dieselbe Weise verhielt es sich mit gewissen Untergottheiten als Dryops, Palemon, Damia und Auxesia in Epidauros [3]). Uebrigens gab es eine grosse Menge Tempel [4]), welche nur ein oder zwei Mal im Jahre geöffnet wurden, andere, in welche die Priester allein, oder blos Männer, oder blos Weiber eintreten durften. Ebenso verhielt es sich mit gewissen Hainen, ja es gab Statuen, welche theils nie von einem Sterblichen oder blos von einem Priester oder einer Priesterin geschaut werden durften, oder nur bei gewissen Festen enthüllt wurden. Ebenso gab es eine Menge Feste, welche mit grosser Heimlichkeit gefeiert wurden, gewöhnlich des Nachts; andere, an denen blos Männer, andere, an denen blos Weiber Theil nehmen durften. Nicht genug hiermit: es gab Götter, deren Namen und Verrichtungen man zu nennen sich fürchtete; heilige Sagen, Lehren, Symbole und Ceremonien, die man nicht erwähnen, wenigstens nicht erklären durfte. Diese ἀπόῤῥητοι λόγοι hatten ihre gewissen Grade von Heiligkeit: einige durften in keinerlei Weise erwähnt werden; andere durften es nicht

1) Pind. Nem. X, 63.
2) Plutarch. in Erotic. p. 748.
3) Siehe die Citate bei Limburg-Brouwer S. 219.
4) S. a. a. O. S. 187 ff. Herrmann, die Feste von Hellas. I. 36. II. 165.

wortgetreu, obgleich man sich kein Gewissen daraus machte, den Hauptinhalt anzudeuten; andere wurden kundgethan von denselben Verfassern, welche sich selbst ἀπόῤῥητοι nennen [1]); endlich gab es zwiefache Erklärungen von Mythen und Ceremonien, die eine heilig, die andere für das Volk.

Unläugbar ist es mithin, dass es eine Menge Mythen und symbolische Gebräuche gab, versinnlichte Lehren, von deren Bedeutungen das Volk entweder nichts wusste, oder auch sie anders glaubte, als die Eingeweihten sie zu verstehen gelernt hatten. Aber auf welchen Grund stützte sich der esoterische Unterricht? Rührte diese Geheimnisskrämerei blos von den Priestern her, welche die Phantasie des Volks aufzuschrecken suchten, und welche durch wunderbare Fabeln und mythische Verhüllungen dessen Aberglauben und Unwissenheit vermehren wollten, sowie zugleich dessen Vertrauen zu den Mitteln, durch welche dieselben der Götter Zorn abwenden zu können vorgaben, zu den magischen Heilmitteln, die sie den Kranken darboten, oder zu den Palladien, Talismanen und Amuleten, wodurch sie öffentlichen und Privatgefahren vorbeugen zu können behaupteten [2])? Schwerlich kann eine solche Annahme als der einzige Erklärungsgrund genügen. Er muss tiefer — im Innersten der menschlichen Seele — gesucht werden, wobei jedoch nicht geläugnet wird, dass das Interesse der Priester auch bis zu einem gewissen Grade dazu beitrug, diese abergläubischen Meinungen zu verbreiten.

Schon das angeborene Bewusstsein von Schuld und Schwachheit sagt dem Menschen, dass er nicht ohne Gefühl von Unterwürfigkeit und Furcht der Gottheit, dem Herrn der Gerechtigkeit und Macht, sich nähern kann. Bevor noch der Liebe und Versöhnung frohe Botschaft verkündigt worden, war alle Religion in ihrem tiefsten Grunde auf Furcht gestützt, und man kannte Gott blos als einen unerbittlichen Richter und Rächer. Aber der Abstand zwischen Ihm und dem Menschen ist zu gross, als dass Er zu ihm reden, sich oder seinen Willen, wie Einer, der dem Andern gleichsteht, klar und unmittelbar offenbaren sollte; dies konnte einzig auf eine übernatürliche Weise, durch Zeichen, Räthsel, Symbole, Naturerscheinungen — in Flammen, im Sturm, im Gewitter — geschehen, denn seine Sprache ist nicht die des Menschen. Je tiefer die Ueberzeugung ist von des Unsichtbaren, des Unerforschlichen Heiligkeit, desto mehr sehnt man sich ihn abzubilden, — oder wenn dies geschieht, so wird sein Bild und seine Verehrung in Dämmerung und Schleier eingehüllt. Des Menschen Blick ist eine Befleckung, Sein Name zu heilig für der Sterblichen Zungen. Die Vorstellung von einem solchen vollkommenen, hochheiligen Wesen findet sich auch bei allen Völkern, wenn gleich mehr oder we-

1) S. Beispiele bei Limburg-Brouwer, Seite 192 u. fg.
2) Lobecks Meinung.

niger klar. Selbst in den polytheistischen Religionen ist eine scharfe Grenze gezogen zwischen diesem höchsten Gott und den übrigen Göttern, welche gleichsam seine dienstbaren Geister sind. Indess gibt es auch unter den letzteren verschiedene Klassen, die sowohl an Macht als an Beschaffenheit einander ungleich sind. Ein Theil derselben sind nämlich kosmischer Natur, welche die Welt überhaupt regieren, während andere theils als gute, theils als böse Mächte sich mehr mit dem Menschen, dessen Schicksalen und Verhängnissen befassen. Zu diesen letzteren wenden sich vorzugsweise die Sterblichen mit ihrer Verehrung und ihren Gebeten. Anders verhielt es sich wohl nicht im ältesten Griechenland. Die Pelasger hatten auch ohne Zweifel Götter mit sehr verschiedenen Verrichtungen, die meisten vielleicht Naturgötter, und somit ferner vom Menschen stehend. Diese wurden auf eine rohe, oft ungestaltete Weise abgebildet, aber diese Formen hatten doch eine symbolische Bedeutung; ihre Verehrung war wohl auch roh, öfters mit Orgien, Ausschweifungen, Kasteiungen, Menschenopfern, Vermummungen und dramatischen Darstellungen verbunden, sowie mit vielen andern seltsamen Gebräuchen, welche in einigen der ältesten Feste noch beobachtet wurden. Aber auch diesen Ceremonien, so scheusslich und mitunter lächerlich sie uns auch vorkommen, lag doch eine gewisse Idee zum Grunde, deren Bedeutung vielleicht schon damals der Menge verloren gegangen war. Als nun die Hellenen, ein kräftiges, lebenslustiges Krieger- und Jägervolk, die Pelasger verdrängten oder mit ihnen verschmolzen, eigneten sie sich auch ihre Bildung und Religion an. Aber das Düstere und Unheimliche in ihrer Weltanschauung fand in der Gemüthsart dieser letzteren wenig Anklang; diese trat in den Hintergrund, und man hielt sich vorzugsweise an die Götter, welche in einem näheren Verhältniss zu dem Menschen, dem Erdenleben und dessen Regierung standen. Diese Seite wurde noch mehr ausgebildet; die Götter vermenschlichten sich, die Gebräuche wurden milder, aber die tiefere Bedeutung ging dadurch zum Theil verloren; das Hierarchische musste dem Sinnlich-Poetischen, dem Humanen weichen, indem diese religiöse Umwälzung eigentlich von den Dichtern ausgeführt wurde. Aber die in Frage stehende Anthropomorphirung konnte doch nicht in ihrer ganzen Ausdehnung durchgeführt werden; gewisse Gottheiten repräsentirten eine so bestimmte Idee, hatten eine so feste Bedeutung, dass sie nicht vertilgt werden konnte; ebenso konnte die Wildheit in gewissen Kulten zwar gemildert, aber nicht ausgerottet werden. Somit machten diese alten Gottheiten eine Art eigener Götterwelt für sich aus, die es unmöglich ist, mit den hellenischen zu vergleichen. Nunmehr traten die roheren Mächte des Naturlebens in einen dunkeln Hintergrund zurück; man schwankte in der Vorstellung, in wie weit man sie als hochheilige Wesen betrachten, oder sie als unheimliche, schreckliche Dämonen verabscheuen sollte; oder richtiger: beides geschah, indem die Verehrung mit Schaudern und

einem heiligen Grauen gemischt war. Ist unsere Darstellung richtig, so lässt sich ganz leicht erklären, wie diese seltsamen, halbbarbarischen Kulte und Feste, welche mit Mysterien oder andern wunderlichen Gebräuchen gefeiert wurden, Ueberreste einer grauen Vorzeit, — als im scharfen Gegensatz mit der Hellenen heiterem, hellem, poetisch-sinnlichem Götterdienste stehend, — die Oeffentlichkeit scheuen, sich in den Schleier des Geheimnisses einwickeln und von mehr oder weniger geschlossenen Gesellschaften begangen werden mussten. Derselbe Kontrast zwischen einer neuen und alten Lehre, zwischen alten Göttern, welche fortfuhren verehrt zu werden, wiewohl den neuen Göttern feindlich, begegnet uns auch in unserem Norden: die Asenlehre erkennt ein Göttergeschlecht an, mit stärkeren Naturkräften begabt, stellt aber diese Götter als Rimthussen (Dämonen), Riesen und Berggeister (Troll, Troglodyten) dar. Als nachher das Christenthum hereinkam, widerfuhr den Asen dasselbe Schicksal; sie lebten in dem Volksglauben lange fort, aber als Dämonen oder Mächte der Finsterniss, mit denen man sich jedoch nicht zu verfeinden wagte.

Diese dämonische Weltanschauung schob die Homerische Schule in einen tiefen Hintergrund zurück. Vergebens[1]) läugnet man doch, dass vor dieser nicht Spuren einiger mystischen Kulte in Griechenland sich vorfinden, seien es solche, welche des Nachts oder an entfernten und einsam liegenden Orten, oder im Innern der Heiligthümer, verrichtet wurden, dass es keine abgeschiedenen Geistern und unterirdischen Mächten dargebrachte Versöhnungs- und Beschwörungsopfer gab. Wahr ist es allerdings, dass diese Nachtseite des Heidenthums bei Homer fast ganz versteckt worden ist; aber die Ursache ist ohne Zweifel die, dass dieselbe sich weder für seinen Stoff eignete — denn er sang Krieg und Abentheuer, nicht Liturgien und geistliche Lieder; noch stimmt sie mit dem Geiste seiner heitern milden und lebensfrohen Poesie überein, — denn diese Götter waren zu heilig, um angerührt und auf seine Weise in menschliche Gestalten umgeschmolzen zu werden — noch mit der Gemüthsart des Volksstammes, für welchen er dichtete, — denn die Ionier wollten das Leben am liebsten von dessen hellen Seiten betrachten. Indess fehlt es nicht an Spuren und Andeutungen einer solchen Ansicht[2]). Was zuvörderst die Religio Manium betrifft, so zeigt Kirkes Aufforderung an Odysseus (Il. X. 521, XI. 29), nach seiner Ankunft in Ithaka den Abgeschiedenen eine keine Milch gebende Kuh zu opfern, dass diese bei Hesiodos bereits ausgebildete Lehre auch Homer nicht unbekannt war. — In Hinsicht auf Bakchos, so hatte dessen Kult schon damals seine Terminologie: θυιάς, θυστάς, θύσαι, θύσθλα, μαινάς; ebenso ersieht man aus

1) Vergl. Völcker, Recens. v. Lobecks Aglaopham. in den N. Jahrb. für Phil. u. Paed. Bd. V. Hft. I. 1832. S. 48.

2) Völcker a. a. O. S. 48 u. fg.

der Od. V. 332, dass der Dichter die Mythe von Ino und Melikertes kannte, welche, wiewohl mit verändertem Namen, dieselbe ist, auf welche Il. VI. 130 fl. angespielt wird; indem in beiden die Rede ist von einer Verfolgung gegen des Dionysos Ammen oder Mütter, so wie von deren mythischem Sprung in das Meer. Lobeck meint zwar, dass hier nicht von einem einheimischen, sondern von einem ausländischen, thracischen Dionysos die Rede sei, wogegen sein Beurtheiler bemerkt, dass, wenn es auch so wäre, er doch hier als ein olympischer Gott genannt wird, so dass die Hellenen sich ihn entweder schon angeeignet hatten, oder selbst einen einheimischen kannten. Unterdessen steht es doch fest, dass Homer nur an sehr wenigen Stellen, und immer im Vorbeigehen diesen Gott erwähnt; dies bekräftigt unseren oben[1]) vorgetragenen Beweis, dass der Dionysoskult, in dem europäischen Hellas nicht besonders alt, dem Dichter zwar bekannt, aber doch unter dem ionischen Stamme nicht vollkommen festgewurzelt war. Sonst erzählen neuere Mythensammler, dass Bakchos (selbst[2]) ein Jünger der Rhea) Aristeas in seinen Orgien unterrichtet habe[3]), dass Kadmos darin eingeweiht worden[4]), sowie dass die Mysterien zur Zeit des Königs Midas von Thracien nach Phrygien hinübergebracht worden sind[5]).

Wenn aber Dionysos in Griechenland ein vergleichungsweise neuer, von Asien hereingekommener Gott ist, so folgt daraus nicht, dass es sich ebenso mit dem Kult der Demeter verhält: beide Kulte, wenn gleich in Eleusis vereinigt, haben doch sonst kein gemeinschaftliches Band, sondern es scheinen hier zwei geheimnissvolle Kulte einander begegnet zu haben und zusammengefügt worden zu sein. Wahrscheinlich ist der Kult der Demeter der ältere; wenigstens[6]) hatte sie bereits vor der ionischen Einwanderung in Asien ein uraltes Heiligthum in Eleusis, deren Kult von den Ioniern dahin hinübergebracht wurde.

Wer überhaupt die Mysterien gestiftet hat, ist eine Frage, die sich unmöglich beantworten lässt. Man nennt bald die Kureten[7]), bald die idäischen Daktylen[8]), bald Orpheus oder Musäos, bald Aëtion oder Tharops. Die historische Einrichtung der eleusinischen Mysterien mag auf jeden Fall der Zeit nach Homer angehört haben. Der *erste*, der sie nennt, ist Hesiodos[9]), oder, falls diese Stelle *unächt sein* sollte, der cyklische Dichter Eumelos[10]).

---

1) Einleitung, Seite LV. fl.
2) Apollod. III. 5.
3) Diod. Sic. I. p. 325.
4) Ders. p. 370.
5) Clem. Alex. Cohort. ad Gent. l. I. p. 12. Justin XI. 7.
6) Götting. gel. Anz. 1830 S. 127.
7) Orph. Hymn. XXXVIII. 6.
8) Diod. Sic. I. p. 381.
9) Opera et Dies 756.
10) Schol. ad Hom. Il. VI. 180. Lobeck, Aglaoph. 305. Bode, Orpheus p. 167.

Unter allen Mysterien, von denen wir vorher gesprochen haben, möchte der Vorzug an Heiligkeit ursprünglich schwer zu entscheiden gewesen sein; aber während der ganzen historischen Zeit standen die Eleusinischen im höchsten Ruf, und demnächst die Samothrakischen. Wir handeln von den letzteren zuerst, um sodann den ersteren eine desto sorgfältigere Aufmerksamkeit zu weihen.

a. Die Samothrakischen[1]).

Am nördlichen Ende des ägäischen Meeres, auf der Grenze der Länder der griechischen Kultur und der Barbarei, lag eine kleine Insel, die schon durch die Naturrevolutionen, von denen sie Spuren trägt, in geologischer Hinsicht merkwürdig war. Sie hiess Samothrake und war in älteren Zeiten unter vielfältigen andern Namen bekannt. Hier und auf den nahe gelegenen Eilanden wurde in einem tiefen geheimnissvollen Kult ein Göttergeschlecht verehrt, welches, wenigstens scheinbar, in geringem oder keinem Zusammenhang mit der Hellenen gewöhnlicher Mythologie gestanden, aber das man doch als hochheilige, fast zugleich dämonische Wesen erkannte, in deren Mysterien Unzählige sich einweihen liessen. Diese Götter wurden vom Volk Kabeiren (*Κάβειροι*) genannt, man gab aber zu, dass deren rechter Name allen Uneingeweihten unbekannt war.

Dieser Kult, der lange vor der orpheischen Zeit sich vorfand und der eben so lange als irgend eine andere Einrichtung des hellenischen Polytheismus mehrere Jahrhunderte nach Entstehung des Christenthums fortbestand, hat, durch sein Alter, seine Räthsel, seine oft gepriesene Heiligkeit und seinen möglichen Einfluss auf das Innerste der hellenischen Civilisation, zu allen Zeiten die lebhafteste Neugierde erregt. Allein die Untersuchungen verlieren sich in ein Chaos der verschiedensten Meinungen. Während Einige[2]) meinen, dass der Menschheit höchste Fragen — der Welt Ursprung, der Seele Unsterblichkeit, Gottes Einheit, die Pflichtenlehre — hier gelöst und erklärt wurden, glauben wieder Andere[3]), dass Alles blos ein Gaukelspiel des Aberglaubens war, wobei nichts Ernstes zur Sprache kam. Zwischen diesen beiden Ex-

---

1) Meursius, Graec. feriata, *Καβείρια*. — Freret, in den Mem. de l'Academie d. Inscr. T. XXVII. — Selden, de Diis Syriis. Lugd. Batav. 1629. — Bochart, Geogr. Sacra. Ibid. 1682. — Gutberleth, de myst. deor. Cabir. Franeq. 1704. — Reland, Dissert. miscell. Traj. ad Rhen. 1706. — Müller, Prolegom. S. 146 fl. — Creuzers Symbolik, II. 312 fl. — Schelling, über die Gottheiten von Samothrake. — Lobeck, Aglaopham. S. 1109 fl. Die samothrakischen Kabiren, in Welcker's: die Aeschyleische Trilogie, S. 222 fl. — Siehe noch mehrere Quellen und Ansichten bei Limburg-Brouwer, Hist. de la Civilis. VI. S. 349 fl.

2) Creuzer, Münter u. A.

3) Lobeck.

tremen liegt eine ganze Menge verschiedener Meinungen[1]), die wir vorbeigehen, um statt dessen die wichtigsten Angaben der Alten chronologisch[2]) anzuführen, weil nur auf diese Weise irgend eine Lösung zu hoffen steht, indem ohne eine solche Kenntniss blos ein unsicheres Herumtappen statt haben kann. Blos die wichtigsten können, wie gesagt, hier aufgenommen werden, denn die Anzahl der Stellen, wo diese Götter und ihr Kult auf eine entferntere oder nähere Weise berührt werden, ist sehr gross, aber dessenungeachtet sind sie von der Beschaffenheit, dass sie wenig Licht mittheilen und sind unter sich mit vielen Widersprüchen behaftet.

Dionysios von Halikarnassos[3]) erzählt, eine Menge Schriftsteller seien der Meinung, dass die Palladien und Heiligthümer der grossen Götter (τὰ ἱερὰ τῶν μεγάλων θεῶν) mit einer arkadischen Fürstentochter, als Brautschatz zu dem trojanischen König Dardanos gekommen, welcher dieselben später nach Samothrake und Troja gebracht, von wo eins der Palladien durch Aeneas nach Italien weggeführt, das andere aber von Diomedes und Odysseus geraubt worden. Inzwischen, setzt er hinzu, hatte Arktinos die besondere Meinung, dass es blos ein einziges echtes Palladium gegeben habe, und dass dieses von Zeus geschenkt, genau verborgen, aber an dessen Stelle ein falsches aufgestellt worden sei, und dieses hätten die Achäer geraubt. Zu Rom, fährt Dionysius fort, wurde das Palladium im Tempel der Vesta verwahrt, aber die Bilder, die es auch begleiteten und noch in mehreren Tempeln gezeigt wurden, mit einem mit griechischen Buchstaben unterschriebenen Namen Δάνατες, stellten zwei Jünglinge in kriegerischer Rüstung dar, und diese waren die grossen Götter, welche die Samothraker anbeteten und zugleich die ältesten Penaten der Römer[4]).

In einem seiner Schauspiele führt Aeschylos[5]) die Kabiren mit den Argonauten zusammen trinkend und schmausend ein, ihnen eine reiche Weinernte versprechend.

Nach Akusilaos[6]) war Kadmillos ein Sohn von Kabeiro und Hephästos; von Kadmillos stammen drei Kabiren her, und von diesen wieder die kabirischen Nymphen. Nach Pherekydes[7]) wieder waren die auf Samothrake wohnenden Korybanten Söhne Apollons mit Rhytia; die drei Kabiren und die drei kabirischen Jungfrauen

---

1) Die meisten sind bei Limburg-Brouwer a. a. O. S. 349 ff. kurz angegeben.
2) Nach Lobecks Anleitung.
3) Antiqu. I. 68.
4) Dass auch Arctinus dieser Meinung beistimmte, wird von Niebuhr und Lobeck verneint, von Welcker und Völcker bejaht.
5) Plutarch. Sympos. II. 2. I. 7.
6) Strabo l. X.
7) Derselbe.

waren von Kabeiria, des Proteus Tochter mit Hephästos, geboren. Insbesondere wurden die Kabiren auf Lemnos und Imbros, aber auch in den Städten von Troas verehrt; auch da waren ihre Namen mystisch.

Demnächst folgt Herodotos in der Reihe. An einer Stelle[1]) erzählt er, wie Kambyses, in Memphis angelangt, in Hephästos Heiligthum eindrang und dessen Bild verspottete, welches den Phönikischen Patäken ähnlich sah, die sie auf ihre Bugspriete stellten, und diese Patäken wurden wie Zwerge abgebildet. — Darauf ging Kambyses in den Tempel der Kabiren, in welchen Niemand als die Priester treten durfte, trieb auch hier seinen Spott mit den Bildnissen dieser Götter, welche dem Hephästos glichen, dessen Kinder sie auch sein sollen. Die Richtigkeit dieser Angabe wird durch die neuere Entdeckung bestätigt, dass Phtha auf den einheimischen Monumenten ungestaltet in unförmlicher Gestalt mit grossem Unterleib und einwärtsstehenden Füssen, abgebildet wird[2]). An einer andern Stelle[3]) erzählt derselbe Geschichtschreiber, wie die Athener von den Pelasgern gelernt hätten, den Hermes mit aufrechtstehendem Phallos abzubilden, wonach er hinzufügt: „wer in den Kult der Kabiren (ὄργια) eingeweiht ist, versteht, was ich sage. Denn Samothrake wurde vorher von denselben Pelasgern, welche sich in Attika niederliessen, bewohnt, und von ihnen haben die Samothraker diese Religion angenommen... Aber die Pelasger erzählen von ihm (Hermes) eine heilige Sage, welche in den samothrakischen Mysterien geoffenbart wird.“ Diese Sage scheint dieselbe zu sein, welche Cicero[4]) erzählt, nämlich dass „Mercur, von Coelus und Dia gezeugt, auf diese obscöne Weise abgebildet wird, weil er bei dem Anblick der Proserpina in Brunst gerieth, deren eigentlicher Name Brimo gewesen sein soll,“ und die in Pherä, auf Lemnos und Samos, sowie auch in Athen, Argos und Sikyon verehrt wurde.

Gleichzeitig mit Herodotos schrieb Stesimbrotos[5]). Die Korybanten, heisst es, sind dieselben wie die Kabiren auf Samothrake, diese hatten ihren Namen von dem Gebirge Kabeiros in Berekyntia (in Phrygien); und ihre Thaten (πράξεις) waren mystisch. Aber nachdem Strabo diese Angabe angeführt hat, erzählt er zugleich, dass Demetrios von Skepsis (unbegreiflicher Weise!) dafür hielt, dass es auf Samothrake keinen ἱερὸς λόγος gab.

Nach Anthenion[6]) gab es zwei Kabiren, Söhne von Zeus und Elektra, Namens Dardanos und Iasion. Kabiren wurden sie ge-

1) III, 37.
2) Nachgewiesen in der Einleitung zu dieser Archäologie, S. XXVII.
3) II. 51.
4) Nat. Deorum III, 22. Propert. II, 2, 11.
5) Strabo, X. p. 472.
6) Schol. ad Apoll. I, 913.

nannt nach den kabeirischen Gebirgen in Phrygien, von denen sie nach Samothrake hinzogen.

Reichhaltiger, aber wenig mehr aufklärend, werden die Angaben von der alexandrischen Zeit an. Nach Mnaseas[1]) waren diese Götter drei an der Zahl, deren Namen Axieros, Axiokersa und Axiokersos, Demeter, Persephone und Hades entsprechend. Einige fügten einen vierten, Kasmilos, hinzu, aber dieser, heisst es, sei derselbe wie Hermes. Darnach setzt derselbe Scholiast hinzu, dass Einige annähmen, die Kabiren seien nur zwei, Zeus und Dionysos. In der That bezeugen eine grosse Anzahl Schriftsteller[2]), dass Samothrake's *μεγάλοι θεοί* blos zwei gewesen und sehen sie als Dioskuren an. Unter andern Ovidius[3]), indem er von Samothrake spricht:

Vos quoque Tyndaridae, quos haec colit insula, fratres.

Ja, diese Tyndariden verdrängten nicht allein den Namen der Kabiren von den alten Orten ihrer Verehrung, sondern auch vom Himmel, denn das Zeichen der Zwillinge, welches in älteren Zeiten den Namen der Kabiren trug, wurde nachher den Dioscuren zugeeignet. Indem Pausanias[4]) von einem in Amphissa den *Ἄναχτες παῖδες* zu Ehren gefeierten Feste spricht, fügt er hinzu, dass Einige diese Knaben für die Dioskuren, Einige für die Kureten, Andere für die Kabiren hielten.

Bei Varro[5]) liest man folgende merkwürdige Stelle: „Principes Dii Coelum et Terra, qui in Aegypto Serapis et Isis, Taautes et Astarte apud Phoenices, in Latio Saturnus et Ops. Terra enim et Coelum, ut Samothracum initia docent, sunt Dii Magni, et hi, quos dixi, multis nominibus, nam neque quos Ambracia ante portas statuit duas viriles species aheneas, dii magni, neque, ut vulgus putat, hi Samothraces dii, qui Castor et Pollux, sed hi mas et femina, et hi, quos augurum libri scriptos habent sic *Divi Potes*, et sunt pro illis, qui in Samothracia coluntur *θεοὶ δυνατοί*. Haec duo Coelum et Terra, quod anima et corpus, humidum et frigidum." Und an einer andern Stelle: „Dicitur in nuptiis Casmillus, qui cumerum fert, in quo quid sit in ministerio, plerique extrinsecus nesciunt; hinc, Casmillus nominatur in Samothraces mysteriis dius quidam minister diis magnis."

Zuletzt erzählt Philo, nach Sanchoniathon, dass Sydyk mit einem der sieben Titaniden, (oder wie sie auch genannt werden) der Kabiren, Korybanten, Samothrakern, die Dioskuren gezeugt habe, und dass der achte Bruder Asklepios war, wogegen Damascius[6]) eingewendet, dass der in Berytos angebetete Asklepius weder ein Hellene noch

1) Ibid. Schol. Paris. DD. XVIII. p. 135.
2) Siehe Hemsterhus. ad Lucian. DD.
3) Metam. X. 38.
4) IV. p. 17. Conf. Augustin. de Civ. Dei VII. 18.
5) VI. 83.
6) Vita Isidor. CCXLII. 573.

ein Aegypter, sondern ein eingeborner Phöniker war, dessen wahrer Name Esmun war.

Wir bleiben hier bis auf Weiteres bei unserem Zeugenverhör stehen, und wollen zusehen, in wiefern wir in dasselbe einen Leitfaden in diesem Labyrinth gewonnen haben. Bevor dieses geschieht, wollen wir jedoch ein Wort von der Verbreitung dieses Kults sprechen. Seinen Hauptsitz hatte er wohl auf der heiligen Insel Samothrake, aber mehr oder weniger deutliche Spuren von ihm werden auch in andern, zum Theil weit entfernten Weltgegenden gefunden: zunächst auf den nahe gelegenen Inseln Imbros und Lemnos; wahrscheinlich auch auf Thasos, von woher man eine Münze mit Demeters verschleiertem Haupte hat; auf der Rückseite derselben sieht man die Köpfe der Dioskuren zwischen zwei Weinstöcken, mit der Inschrift ΘΑΣΙΩΝ[1]). Ferner wurden diese Götter in Macedonien, besonders in Thessalonike[2]), in den böotischen Städten Thebä und Anthedon, in Troas und Pergamene verehrt, wo das ehemals sogenannte Land Teuthrania den Kabiren geweiht war[3]) — endlich vielleicht auch in Attika und Messenien. Doch fanden sich, an diesen verschiedenen Stellen, vielfache Verschiedenheiten. So wurde auf Lemnos zugleich Hephaestos verehrt, welcher dagegen nicht auf Samothrake vorkommt, sondern statt seiner Kasmilos oder Hermes. In Makedonien ist blos von einem Kabeir die Rede; in Thessalonike war der Kult blutig. Ausserhalb Thebae[4]) befand sich ein der Demeter und Kora Kabeira geweihter Hain und sieben Stadien von da war ein Tempel der Kabiren, so heilig, dass kein Uneingeweihter in denselben einzutreten wagte, in sofern er sich der Gefahr nicht bloss stellen wollte, entweder wahnsinnig, oder vom Feuer des Himmels zerschlagen zu werden, welches den Soldaten des Mardonius oder Alexanders begegnet sein soll. An dem Orte selbst gab es eine Ueberlieferung, dass da in alten Zeiten eine Stadt gestanden und das Volk Kabiren geheissen habe. Einer von ihnen, Prometheus und sein Sohn Atnaeos, hatte für die Gastfreiheit, welche sie der Demeter bewiesen, von ihr etwas zu verwahren erhalten; was dieses war, wusste Pausanias, wagte es aber nicht zu sagen; aber gewiss ist, fährt er fort, dass die göttliche Verehrung der Kabiren auf dieses Geschenk gegründet ist. Beim Einfall der Epigonen wurden die Kabiren vertrieben und Demeter Kabeira's Kult hörte auf, wurde aber nachher von Pelarge wieder hergestellt, der einige Zeit

1) Hoffmann, Griechenland S. 1525.

2) Sie hatten da einen berühmten Tempel und von daher haben wir verschiedene Münzen, eine aufrechtstehende Figur vorstellend mit der Inschrift *Καβειρος*, bisweilen mit einem Hammer in der Hand und auf der Rückseite die Worte *Θεσσαλονικεων νεωκορων πυθια* Herrmann, die Feste von Hellas I. 431.

3) Pausan. Attic. c. 4.

4) Pausan. IX. 25.

darnach auf Befehl des Dodonäischen Orakels, göttliche Ehre bewiesen wurde. Diese und andere Verschiedenheiten der Tradition, insbesondere Namen und Anzahl der Kabiren betreffend, hindert uns jedoch nicht, alle an den erwähnten Orten unter dem Namen Kabiren göttlich verehrten Wesen als im Grunde dieselben anzusehen, und dies wird auch von Strabo[1]) bestärkt. Anders konnte es auch schwerlich sein, da dieser Kult so alt, — man behauptet[2]), dass derselbe vor Kadmos existirt habe — so weit verbreitet und so geheimnissvoll war, dass nicht einmal die rechten Namen genannt werden durften.

Wir erheben jetzt die Frage, welche waren diese dunkeln, so oft, aber immer so geheimnissvoll, erwähnten Mächte, und was war der Gegenstand ihrer Verehrung? Sollen wir mit heiligem Schaudern die heilige Insel scheuen, welche von den klippenvollen Scheeren so vieler älteren und neueren Systeme umgeben liegt; sollen wir die Hoffnung ganz aufgeben, den Schlüssel zu diesen Räthseln zu finden, Dionysios' Beispiel folgend, der offen bekennt, dass er, als uneingeweiht, nichts davon wusste? Sollen wir, da die ältesten Verfasser uns fast ganz im Stiche lassen, den Angaben der späteren misstrauen und sie verwerfen? Dazu findet sich doch wenig Grund, was die Mysterien betrifft. Während der klassischen Zeit der Griechen war das Geheimniss in denselben tief bewahrt; es gab deren Wenige, welche, wie Diagoras, die Mysterien verachteten, verbreiteten und bespotteten; oder, wie Alkibiades, sie nachahmten und als eine leere Gaukelei darstellten. Aber während und nach der alexandrinischen Zeit wurden die Verhältnisse anders; zuerst waren die Wissbegierde und der Forschungsgeist allgemeiner geweckt worden, während die älteren Hellenen mehr in der Gegenwart lebten, oder, ein Jeder in seinem Staat, in seinen eigenen Erinnerungen, wenig darum sich bekümmernd, die Wahrheit von der Dichtung zu unterscheiden; überdies hatten sich nunmehr viele Hellenen in fremde Länder verbreitet und konnten, wenn sie den Eid der Verschwiegenheit brachen, von keiner andern Strafe, als der ihres eigenen Gewissens, erreicht werden. Da indess nicht alle gleich verschwiegen waren, begannen lose Gerüchte sich zu verbreiten, halbe Anvertrauungen (des Geheimnisses) gemacht zu werden, wie wir so eben aus Pausanias' Beispiel ersehen haben. Solchergestalt fing der Schleier allmälig an dünner zu werden, und eine Menge, wiewohl widersprechende, Gerüchte kamen in Umlauf. Zuletzt traten die Kirchenväter auf, welche, von keinerlei Art Bedenklichkeiten gebunden, die Welt aufforderten, alle Gräuel, alle vermeintlichen Gaukelspiele des Teufels, die das Heidenthum hinter seinen mystischen Vorhängen verbarg, anzuschauen. Allein von der

1) *Κοινοποιεῖσθαι τὰ ἱερὰ τὰ τῶν Σαμοθρᾴκων καὶ τα ἐν Λήμνῳ διὰ τὸ τοὺς προσπόλους λέγεσθαι τοὺς αὐτούς.* Strab. I. X.

2) Schol. ad Eurip. Phoeniss. 7.

andern Seite waren sie selbst weniger gut unterrichtet, nahmen unsichere Gerüchte oder offenbare Erdichtungen ohne besondere Unterscheidung an und schrieben offenbar in der Absicht, alles Heidnische in seiner dunkelsten und hässlichsten Gestalt darzustellen. Demnach fliessen in späteren Zeiten die Quellen zwar reichlicher, aber trüber; Vorsicht ist erforderlich bei deren Benutzung, aber es ist doch ungereimt, lieber zu dürsten als diese Bächlein ganz unbenutzt zu lassen. Sie müssen geklärt und geseihet werden. Das Gesagte gilt nicht allein von den Mysterieu, sondern auch von so vielem Andern in dem innersten Wesen der hellenischen Alterthumskunde.

Vielleicht gewinnen wir einiges Licht, wenn wir in der Untersuchung von den Kabiren die Frage welche? vor der Frage woher? gehen lassen.

Als den sichersten Ausgangspunkt nehmen wir Herodot's Angabe an, dass diese Götter ihren Ursprung von den Pelasgern, namentlich den Tyrrhenischen, hatten. Ueberall, mit wenig Ausnahmen, wo dieser Kult vorkommt, zeigen sich auch die Pelasger [1]). Ihr Zug von Athen nach Lemnos, wenn gleich von Lobeck bezweifelt, ist von so vielen und glaubhaften Zeugen, durch so viele Erzählungen und Analogien, bezeugt worden, dass die Glaubwürdigkeit desselben schwerlich in Frage gestellt werden kann [2]). Noch zur Zeit des Pausanias [3]) wurden „die grossen Götter" in der attischen Gemeinde (*Δῆμος*) Kephalis unter dem Namen der Dioskuren verehrt. Von da ging der Zug nach Böotien, wo zwei Kabiren-Tempel sich noch bis in die spätesten Zeiten erhielten, und wo in dem einen der Name der Priesterin, Pelarge, an die Pelasger, die auch Pelargen genannt wurden, erinnert. Da indess Einige meinen, Samothrake's Idolen wären von Arkadien, Andere wieder von Phrygien gekommen, so wird dadurch die Hauptsache wenig verändert; denn Arkadien war gerade Hauptsitz der Pelasger; und die Pelasger treten hier und da auf den Küsten Kleinasiens auf, welches Land in den ältesten Zeiten unter dem Namen Phrygien einbegriffen wurde.

Nun vermeldet Herodot ferner, dass die Pelasger ihre meisten Götter von Aegypten erhalten; wir erinnern uns zugleich seiner Angabe, dass die Kabiren in Memphis verehrt, dass sie als Hephästos' Kinder angesehen wurden (an einigen Orten wurden diese auch Hephästen genannt) und den Zwerggestalten glichen, womit die Phöniker ihre Schiffe zierten. Auf verschiedenen Münzen wird auch ein Kabeiros mit einem Hammer in der Hand abgebildet [4]). Somit scheint mir wenig Anlass, zu bezweifeln, dass die Kabiren

1) Müller, Proleg. S. 152 u. ff.
2) Völcker, Recens. von Lobeck, a. a. O. S. 67.
3) *Μεγάλους γὰρ σφᾶς οἱ ταύτῃ θεοὺς ὀνομάζουσι.* I. c. 31.
4) Herrmann, die Feste von Hellas. I. 431.

von ägyptischer Abkunft gewesen, welches auch durch viele andere Umstände bekräftigt wird. Zuerst ist es unläugbar, dass Phönicien viele Götter gemeinschaftlich mit dem Nillande gehabt hat; in Berytos wurden, wie schon erwähnt, auch Kabiren verehrt, Söhne von Sydyk (welcher wahrscheinlich blos der phönicische Name von Phtha war), und von da hatten die Pelasger sie nach Samothrake hinübergebracht. Viele [1]) glauben auch, dass der Gang umgekehrt gewesen, nämlich dass die Phöniker unter ihren ältesten Seefahrten diesen Kult herübergebracht haben. Dies wird jedoch von Niemand mit dem Zeugnisse der Alten bestärkt; unterdessen wird doch Samothrake als ein religiöser und politischer Mutterstaat sowohl für Thebae, durch Kadmos, als für Troja, durch Dardanos, angesehen [2]). Endlich kommt uns auch die Etymologie zu Hülfe; die fragliche Götterbenennung scheint nämlich von dem hebräischen Wort Kabir [3]), gross, stark, oder von Gabir [4]), stark, mächtig, herzukommen. Allerdings ist die Richtigkeit dieser Herleitung bezweifelt worden, allein sie scheint doch von allen andern, die man vorgeschlagen hat, die vernünftigste, da die Griechen selbst dieses Wort ganz genau übersetzten, indem sie den Namen der Kabiren durch θεοὶ μεγάλοι [5]), θεοὶ δυνατοὶ [6]), ἄνακες, die alte Form von ἄνακτες, wiedergaben. Aber, fragt man, wie kann diese Benennung zu solchen pygmäischen Göttern passen, denn so, sagt Herodotos, wurden die ägyptischen Kabiren abgebildet. Darauf könnte man wieder fragen, ist nicht in der übersinnlichen Welt die Kraft gleich gross bei den Kleinen? Aber es gibt eine noch mehr beweisende Antwort. Die Götter Aegyptens waren, der Emanationslehre gemäss, in gewisse Generationen eingetheilt, und in ihren Tempeln sieht man gewöhnlich Mann und Frau zusammen, und bisweilen wird auch eins von ihren Kindern [7]) hinzugefügt, oder, wie Andere es erklären, das Urwesen und dessen Kinder; in der samothrakischen Lehre wird noch ein vierter als ihr Diener oder Ministrant hinzugefügt. In der nächsten Generation entsteht wieder eine gleich grosse Anzahl. Dies erklärt die Ursache, warum die Anzahl der Kabiren bald zu zwei, bald zu drei, bald zu vier, bald zu acht angegeben wird. Kabiren war der allgemeine populäre Name dieser Götterfamilie; aber ein jeder derselben hatte besondere Namen, und diese lauteten verschieden in verschiedenen Sprachen und in verschiedenen Traditionen. Wenn zwei genannt werden, so sind blos die Eltern gemeint, und diese hiessen bald Zeus und Diony-

1) Voss und Andere.
2) Diodor. Sic. V. 49.
3) Nach Bochart, Vossius, Selden, Reland, Gutberleth, Creuzer, Münter.
4) Nach Reland.
5) Siehe oben S. 12. Not. 3. Ferner Macrob. Saturn. III. c.
6) Varro, de Re R. I. IV.
7) Champollion-Figéac, l'Egypte.

sos, bald Dardanos und Iasion, bald Alkon und Enrymedon[1]), oft mit einem gemeinsamen Namen Dioskuren. Der Ministrant hiess Kasmilos, Kadmilos, der Griechen Hermes[2]). Orientalische Sprachforscher[3]) erklären Axieros in der heiligen Trias aus dem Aegyptischen mit magnipotens, die zweite Person Axiokersos mit magnus foecundator, derselbe wie der Planet Mars, *Ἄρης*, Aegyptisch, *Ερτωσι*[4]), weil der Begriff von Fruchtbarkeit mit ihm in der ägyptischen Lehre verknüpft war; die dritte Axiokersa mit magna foecnndatrix. Da indess diese Dollmetschung nicht mit Mnaseas' Auslegung übereinstimmte, nach welcher diese barbarischen Götter der Demeter, Persephone und Hades entsprochen haben sollen, so glauben wir dieses dahingestellt sein lassen zu müssen.

Dass die Kabiren übrigens mit den Penaten der Römer und der Etrusker nahe verwandt waren, wird von mehreren Umständen bezeugt. Wir würden wenig Gewicht legen auf die einheimische Ueberlieferung von dem religiösen und politischen Vereinigungsband zwischen Rom oder Lavinium einerseits, sowie Troja und Samothrake andererseits, wenn sie, was die Religion angeht, nicht auf wichtige Gründe und Zeugnisse sich stützte. Was zuerst Rom betrifft, so sagt Cassius Hemina[5]) ausdrücklich, dass dessen Penaten dieselben, wie die samothrakischen Götter, waren. Nun waren die Etrusker, Lehrer der Römer in der Götterlehre, entweder dieselben als die etruskischen Pelasger, der Kabiren älteste Verehrer, oder wenigstens ihre Halbbrüder[6]). Erstens wird versichert[7]), dass letztgenanntes Volk kabirische Götter wirklich gekannt, welche von Lemnos hierhergekommen, unter andern Fortuna (*Τύχη*), welche mit Ceres, Pales, Diana-Luna, Juno, Ilithyia identificirt wird, weil der nrsprüngliche Begriff[8]) mit dem Monddienste, der Macht über Ehe, Geburt und die Nativität zusammenhing. Als Fortuna-Ceres wird sie mit einem Steuer und einem Füllhorn dargestellt. Ferner nannte dieses Volk den Mercurius Camillus; nun ist Camillus eine jüngere Form von Cadmillus, (so wie[9]) Camena von Casmena), und in dem kabirischen Götterdienste war *Κάσμιλος* oder *Κάδμιλος* dieselbe Person wie Hermes, der Diener. Ebenso wurde bei den Böotiern Kadmilos oder Kadmos ohne Unterschied von Hermes gebraucht[10]). Ferner wurde in Latium nnd Etrurien der

1) Nonn. Dionys. XIV. 19.
2) *Κάσμιλος Ἑρμῆς ἐστι.* Schol. Apoll. Die Etrusker nannten Mercurius Camillus. Statian. Tullian. S. unten.
3) Zoëga, Münter, Jablonski, s. Creuzer. II. 294.
4) Cedren. Hist. p. 134.
5) Macrob. Saturn. III. 4.
6) Schol. in Apollon. I. 608. Serv. ad Aeneid. II. 323.
7) Creuzer, II. 490.
8) Statian. Tullian. de vocab. Rer. L. I. nach Callimaches.
9) Forcellini Léxicon Lat. art. Camillus.
10) Etymol. Gud. Seite 290. Tzetz. ad Lycophr. 162. 219.

Knabe, welcher in einem bedeckten Korb das Hausgeräthe der Braut trug, Camillus genannt; eben so wie im Allgemeinen der Knabe Camillus hiess, welcher in gewissen (heimlichern) Kulten dem Priester beistand [1]). Endlich erzählt eine mystische Legende [2]) Folgendes: Zwei Korybanten, auch Kabiren genannt, schlugen ihren Bruder todt (aus dem Blute, heisst es in einer andern Legende, wuchs die Sellerie, apium, empor), wickelten seinen Kopf in einen Purpurschleier, nachdem sie seine Schläfen mit einem Kranz umwunden, legten ihn auf einen kupfernen Schild und begruben ihn am Fusse des Olympos. Die beiden Brudermörder legten das Gebortsglied des Erschlagenen in ein Kästchen (κίστη) und brachten es nach Etrurien, um da beweint zu werden. Der Erschlagene war Dionysos, von dessen Ermordung, als Zagreus, auch andere Sagen erzählen. Dieser getödtete Gott wurde auch zu Thessalonike mit blutigen Händen angebetet [3]); man findet ihn auch in den eleusinischen Mysterien als Genius der Demeter, und bei Cicero [4]) als einen Sohn des Cabirus wieder. Ferner vermelden Ephoros und Damagoras [5]), dass der Kult der Kabiren grosse Aehnlichkeit mit dem der Korybanten in Phrygien und der Kureten auf Kreta gehabt. In einem orpheischen Hymnus [6]) wird Kyrbas, der Selige, der Vertreiber von Schreckbildern, der Zwokönig von zweier Brüder Blut triefend, der nach Deo's Willen sich in die Gestalt eines Drachen einhüllt, besungen.

Aber wir treffen in weit geringerer Ferne Verwandte der samothrakischen Götter. In einem Dialog des Lukianos [7]) klagt ein Athener darüber, dass die Frauen in seinem Heimlande Götter anriefen, welche die Männer nicht kännten, von denen sie kaum je etwas gehört hätten. Darunter gehörten ohne Zweifel insbesondere die Tritopatores. Dieselben wurden Ἄναχες genannt; und hieher gehört eine merkwürdige Stelle bei Cicero, die so lautet: „Διόσκουροι etiam apud Grajos multis nominibus nominantur: primi tres, qui appellantur Anactes Athenis, ex Jove rege antiquissimo et Proserpina nati, Tritopatores [8]), Zagreus, Eubuleus, Dionysus; secundi duo Jove tertio et Leda, Castor et Pollux; tertii dicuntur a nonnullis Alco, Melampus et Tmolus, Atrei filii, qui Pelope na-

---

1) Varro L. L. VI. 3. Macrob. Sat. III. 8. Festus sagt: Flaminius Camillus puer dicebatur patrimus et matrimus, qui flamini Diali ad sacrificia praeministrabat.

2) Clemens Alex. Protrept. p. 16.

3) Jul. Firmicus. de Err. c. 12.

4) De Nat. Deor. II. 21, 23. Creuzer II. 304.

5) Schol. ad Eurip. Phoeniss. 7.

6) Schol. ad Apoll. Rhod. I. 919.

7) De Amorib.

8) De Nat. Deor. D. III. 21. ed. Schütz und Orelli, nach Hemsterhuys, welcher Zagreus eingeschoben. Lobeck, Seite 765 schlägt vor ... nati, Brito ... welches einer von den Beinamen der Proserpina oder Hekate ist. Proserpina wäre dann ihre eigene Tochter gewesen.

tus est.“ Von diesen blos in Athen verehrten Tritopatores, Söhnen von Uranos und Gea, heisst es bald, dass sie Winde waren oder, wie es in der orpheischen Lehre gesagt wird, deren Wächter und Thürhüter (*θυρωρούς καὶ φύλακας τῶν ἀνέμων*), somit Wettergötter[1]), bald dass sie mit Kindergeburten zu thun gehabt, weswegen sie auch bei solchen Gelegenheiten angerufen wurden[2]). Man hat sich darüber gewundert, wie so verschiedene Verrichtungen denselben Göttermächten angehören konnten. Aber dies wird leicht begreiflich, wenn man sich erinnert, dass die Winde nach dem ältesten Volksglauben die Principien des Lebens waren[3]). Denn der Wind war des Allvaters Athemzug (divae particula aurae)[4]). Auf solche Weise gab Jehova dem ersten Menschenpaar das Leben durch das Einblasen seines Odems; darum blies Phtha auf das Weltei, als das Weltall sich entwickeln sollte und durch des Zeus Anblasen (*πνοιαῖς*) der Io wurde der mystische Epaphos geboren; darum befahl Zeus, nach der Vernichtung des ersten Geschlechts durch die deukalionische Flut, die Winde, den neugebildeten Menschengestalten eine Seele einzublasen.

Die Lehre von den befruchtenden Winden steht in dem genauesten Zusammenhang mit dem theogonischen Systeme der Orphiker. Vor Allem war nämlich Chronos[5]), als ein persönliches Wesen gedacht und mit schaffender Kraft ausgerüstet. Chronos brachte selbst das Chaos und den Aether hervor, und bildete aus dem Chaos innerhalb des Aethers das weissglänzende Weltei (ebenso wie in mehreren orientalischen Mythologien). Dieses Ei, welches den Samen der ganzen sichtbaren und unsichtbaren Welt enthielt, wurde durch die Winde befruchtet, und daraus ging dann der goldbeflügelte Eros hervor[6]), der auch Metis, oder nach Andern Phanes hiess. Man fasste ihn auf als ein pantheistisches Wesen,

---

1) Suidas, Hesych.

2) Phanodemos bei Suidas und in Etymol. magn.

3) *Ἄνεμοι οὐ τὰ φυτὰ μόνον, ἀλλὰ πάντα ζωογονοῦσι.* Geopon. IX. 3. p. 573. *Πνοιαὶ ψυχοτρόφοι.* Orphei Hymn. XXXVIII. 22. *Ἄνραι ζωογόνοι*, Pallad. Epigr. CXXII. Lobeck S. 760. Eigentlich war diese Ansicht orpheisch, welche lehrte, dass die Seele durch die Winde in die Körper gebracht wurde. Aristot. de Anima I. 5. 84. Diesem Aberglauben gemäss lässt noch Virgilius (Georg. III. 271) die Stute von den Winden befruchtet werden. Dieselbe Meinung findet sich schon bei Homer Il. XVI. 150. XX. 223 wieder, und ferner bei Plinius, Columella, Varro, Silius; ja, Lactantius vergleicht diese Conception mit der unbefleckten Empfängniss Christi. Voss Anm. zur Virg. a. a. O.; Mythol. Br. I. 31.

4) Orpheus illam divinae particulam aurae extrinsecus nobis inhalari dixit, afflatu ventorum, qui omnia vitali spiritu animant, animata fovent et nutricantur. Lobeck, S. 760.

5) Müller, Gesch. d. Lit. I. 425 ff.

6) *Αὐτὰρ Ἔρωτα Χρόνος καὶ Πνεύματα παντ' ἐτέκωσεν.* So lautet ein orpheischer Vers angeführt von dem Schol. ad Apollon. Rhod. III. 26. *Χρόνος* ist die richtige Lesart, nicht *Κρόνος; πνεύματα* ist der Nominativ. Ueber die orpheische Kosmogonie scherzt Aristophanes, Aves 694.

in welchem die ganze Welt in organischer Einheit eingeschlossen lag, wie die Glieder eines Körpers. Der Himmel war sein Haupt, die Erde sein Fuss, Sonne und Mond seine Augen, Ost und West seine Hörner. Schön und sinnreich sagt ein orpheischer Dichter zu Phanes: „Deine Thränen sind der Menschen unglückliches Geschlecht; durch dein Lächeln liessest du der Götter heiliges Geschlecht entstehen.“ Aus Eros ging sodann eine Götter-Genealogie hervor, welche der hesiodischen gleicht, indem er mit seiner Tochter, der Nacht, die Erde erzeugt; diese gebiert danach die Titanen, worunter Chronos und Rhea, Eltern des Zeus. Zeus wurde nachher (vermuthlich nach einer jüngern Accommodation) Stifter einer neuen Weltperiode, indem er Phanes verschlang (bei Hesiodus verschlingt er Metis), die vorher streitenden Mächte zu einem schönen Weltgebäude vereinte und in dasselbe Einheit und Harmonie brachte. Inzwischen gab es den Hauptunterschied, dass, während, nach den Hauptvorstellungen des Homeros, des Hesiodos und der Ionischen Philosophen, die Welt wie eine Pflanze aus ihrer unergründlichen Wurzel sich entwickelte, die Orphiker Gott als Werkmeister erkannten, der aus gegebenen Grundstoffen die Welt planmässig baute. Diese Elemente befanden sich, nach einem oft von ihnen gebrauchten Bilde, in einem Krater oder einer Mischungsschale, woraus sich alles *formte*.

Wir kehren jetzt nach Samothrake zurück. Hier finden wir dessen höchste Götter als Herren der Winde [1]); sie riefen die Seefahrer in der Noth an, bei ihnen hatte man auch Amulette gegen die Gefahren des Meeres und ihnen that man Gelübde im Sturm. Sowohl die Götter Attika's als die Samothrake's wurden ἄνακες, die Priester der letzteren Anaktotelestae genannt; endlich versichert Pausanias [2]), dass die Einsichtsvolleren unter den Griechen die Identität der Kabiren und der Wettergötter einsahen. Nach allem diesem muss man sich darüber wundern, dass dieselbe [3]) hat in Frage gestellt werden können.

---

1) Ἀλλ' ὅτις ὑμῶν ἐν Σαμοθράκῃ τυγχάνει
μεμυημένος, νῦν ἐστιν εὔξασθαι καλόν.
Aristoph. Pax v. 278.
Viele andere Beweisstellen sind bei Lobeck, S. 760 gesammelt.

2) Creuzer II. 317 citirt Phocic. 35, aber da habe ich diesen Ausdruck nicht finden können.

3) Diese wird schon angenommen von Hederich (mytholog. Lex.) und Freret, in seinen Oeuvr. T. XVIII.; von Hemsterhuys ad Lucian. *D. D.* 26, doch als Vermuthung ferner von Creuzer II. 307 und Lenz, Herausg. von Philochori Fragm. 72. 352; aber sonst sind, meines Wissens, alle neueren Alterthumsforscher dagegen. — Welcker, S. 63, leitet Κάβειρος von *κάειν*, *καίειν* mit eingeschobenem *β* als Digamma; diese Wesen sind also, seiner Erklärung gemäss, Feuergötter, eigentlich Schmiede; aber diese Funktion sollen sie nur auf Lemnos und Imbros gehabt haben; dagegen wären die samothrakischen Kabiren von ganz anderer Art und Bedeutung gewesen, Sterngötter (sowohl Κάστωρ als Πολυδεύκης, Polluces bedeuten Stern), Herrscher über Seefahrt. Aber

Nun sagt Cicero in der oben angeführten Stelle, dass zu den Dioskuren die Tritopatores, in Attika Anaktes genannt, in die erste Reihe gehörten, in die zweite Castor und Pollux (wenn Helena hinzugefügt wird, so erhält man auch hier eine Trias); in die dritte drei andere weniger bekannte, worunter Alko, welcher nach Nonnos einer von den Kabiren war. Ferner waren die Lakedämonischen Dioskuren auch Windgötter[1]), welche in den Stürmen angerufen wurden[2]), aber zugleich Feuergeister; noch heutiges Tages wird die elektrische Flamme, welche nach einem Sturm zuweilen an den Spitzen der Mastbäume (oder auch Thurmspitzen), oft in doppelter Gestalt, sich zu zeigen pflegt, St. Elmes — d. h. Helenas Feuer genannt. — Auf ihren Altären brannte daher auch ein ewiges Feuer[3]). Aber nicht genug hiemit. In Lakonien[4]) sah man Zwerggestalten von Bronze, vier an der Zahl; man nannte sie Dioskuren (wiewohl diese sonst als zwei junge Reiter abgebildet wurden) oder Korybanten; die vierte war Athene. Neue Aehnlichkeit mit den Kabiren oder den phönikischen Patäken. Gleichwie dieser, so wird auch jener Anzahl ungleich angegeben, zwei, drei, vier (je nachdem Helena und Klytaemnestra mitgezählt werden. Daneben wurden sie in einer andern Tradition, gleichwie die Kabiren, Sydyks Söhne genannt, welche zuerst die Kunst, Schiffe zu bauen, erfunden haben)[5]).

Nach Allem dem scheint es uns ausser Zweifel gestellt zu sein, dass Kabiren, Palladier, Dioskuren, Tritopatores, zweifelsohne auch Kureten und Korybanten, ursprünglich von derselben Wurzel sind; und durch diese Beweisführung glauben wir uns der Beantwortung der Frage um ein gutes Stück genähert zu haben. Wir finden hier ein uraltes, weit und breit verehrtes Göttergeschlecht: verehrt von Aegypten nach Thracien, Italien, bis hinauf zu den britannischen Inseln[6]). In der pelasgischen Mythologie hatten diese Götter ohne Zweifel einen hohen Rang; aber nachdem die Hellenen herrschend geworden, traten, wie wir schon angedeutet haben, ein Theil der

---

trotz all' der Gelehrsamkeit und Scharfsinnigkeit, welche der Verfasser verschwendet, dürfte er doch kaum Jemanden überzeugen, dass Götter, welche Namen hatten und auf so nahegelegenen Inseln angebetet wurden, von einer ganz ungleichen Familie, ungleicher Herkunft, ungleicher Bedeutung gewesen sein sollten. Meine Erklärung gibt doch einen Einheitspunkt, worin alle scheinbaren Widersprüche sich leicht auflösen lassen.

1) Theocr. Id. XXII. Catull. LXIX. 62. Apollon. IV. 653.
2) Apoll. Rhod. I. 913. Diod. Sic. IV. 43.
3) Pausan. VIII. 9.
4) Pausan. Laeon. c. 24.
5) Sanchoniath. C. Euseb. Praep. Evang. I. c. 10.
6) Strabo IV. p. 157. Creuzer fügt noch die Kelten hinzu, indem er sich auf Diod. IV. 56 beruft, aber da findet sich nichts davon; überdies will er sie sogar in Mesopotamien, in Persien als Gabirim, die Starken, in den mystischen Theraphim der Hebräer 1 Mos. 31, 19 wiederfinden.

pelasgischen Götter in den Hintergrund, wurden degradirt, nationalisirt, umgebildet, oder sie schmolzen zusammen mit denen des neuen Volkes, überall anders in verschiedenen Lokalitäten. Die vorher pelasgische Obergötter gewesen, fanden in dem neuen Olymp die Plätze schon besetzt und die Verrichtungen der Götter, γέρατα, schon vertheilt. In dieser Eigenschaft konnten sie mithin in der neuen reformirten Theologie nicht anerkannt werden; aber der alte Glaube lebte dennoch mehr oder weniger unverdunkelt bei dem Volke fort, am reinsten jedoch innerhalb geschlossener, heiliger Gesellschaften. An andern Orten einverleibten sie sich mit andern Gottheiten. Dieses Schicksal widerfuhr den Kabiren in Lakonika, wo sie mit den National-Heroen Kastor und Polydeukes zusammenschmolzen, wodurch die grössten Widersprüche und Verwirrungen entstanden (z. B. wenn an demselben Orte die Dioskuren bald nach alter Weise als Zwerge, bald als schöne kriegerische Jünglingsgestalten dargestellt wurden). Der homerischen Dichterschule hingegen, welche die Götter nach den Regeln der Schönheit bildete, waren diese schenslichen Dämonen ein Gräuel; aber obgleich diese in der neuen ästhetischen Götterwelt keinen Platz erhielten, und obgleich dieselbe poetische Theologie bis zu einem gewissen Grade Nationalreligion wurde, so behielt sich doch bei tieferen religiösern, oder, wenn man will, abergläubischern Naturen eine mit Furcht und Grauen gemischte Ehrfurcht vor diesen uralten, magischen, dunkeln Göttermächten bei, welche man, wie schon gesagt, einmal als heiligere Wesen, und zu gleicher Zeit als Dämonen, Ungeheuer und fremdgeartete Schreckensgestalten betrachtete. Dieses Schicksal widerfuhr auch der Hephästos-Familie: er selbst wurde zwar in den Olymp, sogar unter die grossen Götter aufgenommen, wiewohl er ironisch behandelt wurde; aber seine Kinder und Begleiter, die Kabiren, Kureten, Korybanten mussten draussen stehen bleiben, assimilirten sich nie vollkommen mit der neuen Religion, sondern wurden als Mittelwesen zwischen Göttern und Zaubergeistern betrachtet. Bei Homer werden die Kabiren nie erwähnt, wiewohl man[1]) bei ihm gewisse Anspielungen auf mit ihnen zusammenhängende Mythen hat finden wollen. Die mit ihnen verwandten Gottheiten Demeter, Persephone, Dionysos genossen blos halbe Anerkennung, kamen aber in dem eigentlichen Hellas bald zur Ehre, wiewohl Dionysos blos in den Mysterien als Sternenfürst und Beherrscher der Todten erkannt wurde. Hermes, zu einem zierlichen hellenischen Jüngling umgeputzt, genoss die Ehre, Kammerdiener und Läufer bei den neuen Herren des Olymps zu werden; aber in seiner alten unförmlichen, klotzigen Gestalt stand er an den Strassen; als Ψυχοπομπός in Hades behielt er meistens seinen ursprünglichen Charakter und Eigenschaft bei, dem Kadmillos im Kabiren-Kult entsprechend.

1) Creuzer, II.

Hermes erlitt eine völlige Umwandlung, behielt aber doch, wiewohl ungestaltet und unförmlich, seine höhere Bedeutung.

Auf diese Weise lässt es sich erklären, welchergestalt der Kabiren-Kult, wenngleich ausserhalb der gewöhnlichen Mythologie stehend, dennoch als der heiligste[1]) nächst den eleusinischen Mysterien behandelt wurde; welchergestalt Viele[2]) sich darin einweihen liessen, unter andern Pythagoras, Philippos und Olympias, sowie in einer spätern Zeit Germanicus dieselbe Absicht hatte; wie dessen mit schauerlicher Ehrfurcht umgebene Geheimnisse Jahrtausende im tiefsten Schweigen aufbewahrt wurden[3]); und wie dessen Hauptsitz als eine heilige Insel im theokratischen Staat betrachtet wurde, wo der oberste Priester König gewesen zu sein scheint[4]), und der zuletzt von den Römern geächtet wurde.

Aber, fragt man wieder, welche waren, ihrer Grundidee nach, diese verborgenen Wesen? Vielleicht können wir in der ägyptischen Kosmogonie, in Verbindung mit dem, was wir bisher angeführt, den Schlüssel dazu finden. Phtha und Neith waren Athors, der Nacht Kinder, die männliche und weibliche Urkraft und zugleich das Urlicht, sowie die Sapientia mascula et feminina. Diese zeugten zusammen Phanes und Kneph, das erstgeborene Licht und den Lebensgeist aller Dinge. Darnach folgten die sieben Urmächte (gewöhnlich unter dem Prädikat der sieben Urmächte des Weltalls vorgestellt); ferner die Ausbrütung des Weltei's, woraus Götter und Menschen geboren wurden[5]). Zu diesem System gehörten wahrscheinlich auch die Kabiren. Diese waren auch (man erinnere sich des Citats aus Cicero) in mehre Ordnungen getheilt, vermuthlich Generationen oder Filiationen, Emanationen, die einen höher als die andern vorstellend. Wiewohl zwei von den Kabiren eine grössere Heiligkeit gehabt zu haben scheinen, so stellte wohl keiner von beiden die allerheiligsten Urwesen selbst vor, welche, meines Wissens, in keiner pantheistischen Mythologie je abgebildet wurden, und welche sich mit der Weltregierung wenig oder nicht unmittelbar befassen, sondern ruhen, eingehüllt in eine heilige, dem menschlichen Gedanken undurchdringliche Dämmerung, zu erhaben, um von den Sterblichen angebetet zu werden; sondern sie waren des Unsichtbaren Söhne, παῖδες ἄναχτες. Sie waren selbst aus

---

1) Τὰ τῶν Σαμοθρᾴκων ἱερὰ πάντων, ὀνομαστότατα πλὴν τῶν Ἐλευσινίων. Aristid I. p. 189. Siehe ferner Lobeck p. 1285.

2) Dies kann einigermaassen geschlossen werden aus Herodot's Worten II, 51: Ὄσιρις δὲ τὰ Καβείρων ὄργια μεμύηται ... οὗτος ἀνὴρ οἶδε τ λέγω. Diod. Sic. V. 49 erzählt, dass der Vorzeit Halbgötter und Heroen, unter ihnen Herakles und Orpheus, sich in diese Mysterien einweihen liessen,

3) Ὄργια θεῶν ἄῤῥητα βροτοῖσιν. Orph. Argonaut. 469. Ἀῤῥήτους θέμιστας. Apollon. I. 917. Hic numinis horror et incautis decreto piacula linguis. Valer. Flacc. II. 435.

4) Hoffmann, Griechenl. p. 1522.

5) Creuzer, I. 311.

dem Weltei herausgebrütet; im Tempel der Phoebe und Hilaera in Lakonien hing dessen Symbol in Binden [1]), welches für das Ei, aus dem die Dioskuren geboren waren, ausgegeben wurde. Sobald sie ankamen, wurden sie selbst Schöpfer der sichtbaren Welt, deren Fürsten (*Dii principes*), Genien, und Erhalter, sowie der Menschen eigentliche Regierer. Ihre Macht erstreckte sich mithin so weit als die Phänomenen-Welt reicht, über den Himmel, die Erde, bis hinunter zum Abgrund, die obere und untere Hemisphäre, vorgebildet durch das Weltei. Als himmlische Wesen sind sie Planeten oder Sterne, oder richtiger die Genien derselben. Nach Philo's Angabe [2]) waren sie auch wirklich sieben oder acht, und damit stimmt ebenfalls Pherekydes überein, und die Angabe bei Akusilaos von drei männlichen und drei weiblichen Kabiren, wozu man ihre Eltern hinzufügen muss. Zwei derselben (vielleicht die letztgenannten) scheinen mehr insbesondere als Himmel und Erde (Coelum et Terra, nach Varro) gedacht worden zu sein; zwei andere, die eigentlichen Dioskuren, als das Sternbild die Zwillinge. Auf Lemnos trugen die Kabiren den Namen *κάρκινοι* [3]), welcher verschieden erklärt worden ist, aber Niemand hat, meines Wissens, an die Constellation der Krebse gedacht, welche der ihrer Brüder, der Dioskuren oder der Zwillinge am nächsten liegt. Allein der Einfluss der Astral-Mächte erstreckt sich, nach der uralten allgemeinen Volksvorstellung, ebenfalls auf die Erde und ihre Kinder; daher wurde auch eine derselben (Kora Kabiria?) von den Orphikern und Italiens ältestem Volk als *Τύχη* oder Fortuna verehrt; daher konnten sie den Menschen schützende Talismane und Amulette verleihen; auf eine speciellere Weise geboten sie, als Tritopatores, über den Eingang zum Leben, als Palladien, über den Wohlbestand der Staaten und Städte, als Penaten über häusliches Glück, als Götter der Winde über die Schicksale der Seefahrenden. In der Eigenschaft von Beherrschern der untern Erdhälfte, standen sie in dem nächsten Zusammenhang mit deren Mächten Hekate, Persephone und ihrer Mutter, dem chthonischen Hermes und dem unterirdischen Dionysos. Lasst uns jetzt hören, wie der mystische Gesang [4]) die samothrakischen Götter feiert: „Die Kureten sind *die Erhalter* der Welt, die Verleiher des Lebens und des Lebens schützende Luftgeister. Auf Samothrake wohnen sie, die fruchtbringenden Ernährer der Horen. Doch nicht allein Erhalter und Ernährer sind sie, diese mächtigen, im Himmel, auf der Erde und im Meere herrschenden Könige, welche zuerst unter den Sterblichen geheime Religionen gestiftet, sondern auch Verderber. Denn wenn sie zürnend unter die Menschen hervortreten, so werden die

1) Pausan. III. 16.
2) *Οἱ ἑπτὰ Συδὺκ παῖδες κάβειρος καὶ ὄγδοος αὐτῶν ἀδελφῶν.*
3) Nach Hesych.
4) Orpheus, Hymn. XXXVII.

Früchte und Güter der Erde zerstört und ansteckende Krankheiten raffen die Menschen weg. Das Meer brauset und die Bäume fallen mit ausgerissenen Wurzeln zur Erde.“ Kein Wunder also, dass sie, wenn gleich selbst klein, als Kinder des Urwesens, die grossen und mächtigen Götter genannt werden; aber da sie allein ursprünglich die ganze Macht, welche unter die übrigen hellenischen Götter vertheilt war, innehalten, so konnten ihre rechtgläubigen Anhänger ihnen nicht füglich einen so hohen Rang zuerkennen, und ihr Ansehen wurde daher, ausserhalb der Mysterien, bis zu einem gewissen Grade problematisch, und den Uneingeweihten galten sie blos für Götter der Winde. Ja, ihr Tempel Thebae ward aus dem Grunde einmal von den Argeiern zerstört, aber wieder hergestellt.

Nachdem ich nun diese Räthsel, wie mich dünkt, genügend gelöst habe, will ich von der äussern Beschaffenheit dieses Götterdienstes reden. Aber hier lassen uns die Quellen fast ganz im Stich, denn überall heisst es: was hier vorgeht, darf nur dem Eingeweihten mitgetheilt werden.

Alles, was man hiervon weiss, beschränkt sich ungefähr auf Folgendes:

Die Priester werden bisweilen selbst Kabiren, bisweilen Anaktotelestae genannt. Die, welche eingeweiht werden sollten, mussten sich einer schweren Prüfung, ja, wie es scheint, einer förmlichen Beichte unterwerfen [1]), wonach Reinigungen und Sühnopfer folgten. Der Priester, welcher dieses verrichtete, wurde *Koίης*, *Kόης* genannt [2]). Auch Kinder wurden eingeweiht [3]), z. B. Philipp und seine Gemahlin, beide sehr jung [4]). Meineid wurde wie Mord bestraft; beide konnten gesühnt werden, nur nicht Mord in den Tempeln [5]). Der Novize, mit einer purpurnen Binde umgürtet [6]), wurde auf einen Thron gesetzt, indem alle die gegenwärtigen Eingeweihten im Kreis um ihn tanzten. Dieser Tanz, nebst den übrigen Feierlichkeiten, welche auf den Aufzunehmenden einen starken Eindruck gemacht haben sollen [7]), waren orgiastisch:

---

1) Dies gründet sich auf folgende Anekdote. Als der Priester auf Samothrake einen Spartaner, der eingeweiht werden sollte, befragte, ob er irgend eine Missethat begangen habe, antwortete er: wenn er eine solche begangen hätte, so würden es die Götter selbst wohl wissen. Plut. Apophth. Lac.

2) Bochart leitet das Wort aus dem hebräischen Kohen, Priester, her; Lobeck p. 1270 meint dagegen, das Wort sei einheimisch, sich auf Hesych. berufend, welcher *κεία*, *κειώσασθαι*, *κεωδής* mit *καθάρματα*, *καθηράσασθαι*, *καθαρός* erklärt.

3) Apud Apollodorum legitur in insula Samothrace a certo tempore pueros initiari more Atheniensium, Donat. angeführt von Lobeck p. 1290.

4) Plut. in Alex. c. 2.

5) Suidas in v. *διαλαμβάνειν*.

6) Ste. Croix und Creuzer fügen hinzu: „mit Oliven-Zweigen bekränzt.“ Münter gibt ihm auch einen Hut; aber dies ist ein Missverständniss. Lobeck p. 1293.

7) Dio Chrysost. XII. p. 388. ed. Reiske.

Tunc thyrsos pariterque levant pariterque reponunt,
Multiplicantque gradum modo quo Curetes in actu
Quoque pii Samothraces eunt [1]).

Auch verglich Strabo diesen Tanz mit dem der Kureten, Korybanten und Satyrn; die Römer verglichen ihn mit dem ihrer Salier, welche dem Kult der Penaten vorstanden, und meinten, dass dieser gerade von Samothrake entlehnt worden sei [2]). Dasselbe sagt auch Plutarchos [3]), hinzufügend, dass es ein Waffentanz war. Nach meiner Meinung war dieser kein anderer als σίκιννις, auch ἱερατικὴ ὄρχησις genannt, wovon an seinem Orte gehandelt werden wird. Auch eine andere Nachricht [4]) fügt hinzu, dass der Kabiren Kult grosse Aehnlichkeit mit dem der grossen Göttin, oder mit dem der Korybanten in Phrygien und der Kureten auf Kreta (vergl. oben S. 271) gehabt habe.

Die Binde (ταινία), welche den Eingeweihten zugetheilt ward, wurde hernach als ein Ordenszeichen für die ganze Lebenszeit und als ein Talisman beibehalten, welcher vermeintlich gegen Gefahren jeder Art, nicht allein auf der See, sondern auch in andern Wechselfällen des Lebens schützte [5]). Solche Binden kommen auch in dem nahe verwandten bakchischen Kult vor, aber die Farbe war hier saffrangelb [6]).

In wiefern einige Dogmen oder theogonische oder physische Lehren hier vorgetragen, oder ob einige ethische Vorschriften mitgetheilt wurden, ist eine Frage, deren Lösung von höchster Wichtigkeit ist. Man hat bei Aix eine Grabschrift, vermuthlich aus dem 2ten oder 3ten Jahrhundert nach unserer Zeitrechnung, über einen Knaben gefunden, die mit den folgenden Worten schliesst: „die Seelen der Todten sind in zwei Schaaren vertheilt: die eine wandert irgend auf der Erde umher, die andere beginnt den Tanz mit den himmlischen Heerschaaren; und zu dieser gehöre ich, denn der Gott war mein Führer", und geglaubt, dass der Verstorbene in die samothrakischen Mysterien eingeweiht gewesen [7]), und dem zu Folge daraus den Schluss gezogen, dass die Unsterblichkeit der Seele hier gelehrt worden sei; aber strengere Kritiker [8]) haben die Vermuthung von der Einweihung dieser Person verworfen, wornach nichts daraus geschlossen werden kann.

---

1) Statius II. 157.
2) Serv. ad Aeneid. II. 235. VIII. 235. VIII. 285. Festus p. 474.
3) Vita Numae c. 13.
4) Schol. in Eurip. Phoeniss. 7. nach Ephoros und Damagoras.
5) Nach Apollonii Scholiast. soll Agamemnon durch dieses magische Hülfsmittel einen Aufruhr gestillt haben. Auch Diod. Sic. V. 49 äussert, dass das Glück, welches die Heroen hatten, eine Folge ihrer Einweihung in diese Mysterien war.
6) Crenzer II. 330.
7) Münter, Erklärung einer griechischen Inschrift, sowie in Antiqu. Abhandl. Nro. VII. Nach ihm Creuzer II. 335.
8) Jacobs und Lobeck p. 1293.

Unterdessen heisst es doch [1]), dass man glaubte, die Menschen, welche sich einweihen liessen, würden frömmer, tugendhafter und in Allem besser [2]). In wiefern man diese vermeintliche Verbesserung blos als Folge der Reinigungen und übrigen Ceremonien ansah, oder ob die Priester durch Ermahnungen und Unterricht gesündere Begriffe in Religion und Sittenlehre beizubringen suchten, — dies ist eine Frage, die wir unbeantwortet lassen müssen. Wahrscheinlich bestand die Hauptsache der Einweihung aus mimischen Vorstellungen durch Action, Gesang und Tanz, aus dahin gehörenden Götterlegenden, oder deren (der Götter) πράξεις oder πάθη, besonders aus dem vorher erwähnten Brudermord.

6. Die Eleusinischen [3]).

Zu Folge seiner Abgelegenheit, vielleicht auch der fremdartigen Natur seiner Götter, konnte Samothrake nie den Einfluss auf die hellenische Bildung ausüben, wie das im Herzen von Griechenland gelegene Eleusis. Da der Kabirische Kult bei den Aufgeklärteren nie volle Anerkennung fand, sondern vielmehr als eine Art Aberglauben betrachtet gewesen zu sein scheint, so stand dagegen der eleusinische Kult im nächsten Zusammenhang mit der nationellen (wiewohl nicht so ganz mit der populären) Götterlehre, wurde von den grössten Philosophen und Dichtern der Nation mit den herrlichsten Lobsprüchen erhoben, und scheint eine weit grössere Anzahl Adepten gezählt zu haben. Es ist somit um so wichtiger kennen zu lernen, was da vorgehabt und geübt wurde.

Nach der Mythe [4]) soll Eleusinos (der Erbauer von Eleusis), Sohn von Hermes [5]) und Daira, einer der Töchter des Okeanos, und Vater des Triptolemos gewesen sein. Nach einer andern Sage

---

1) Diod. Sic. V. 49.

2) Lobeck p. 1257.

3) Siehe, ausser den vorher (bei den Kabiren) angeführten Schriften von Meursius, Creuzer, Lobeck, Limburg-Brouwer, auch Warburton, The divine Legislation of Moses. T. I—V. London 1765. — Sainte-Croix, Hist. de la Rél. secrete des anc. Peuples. Paris 1774, sowie Recherches sur les Mystères du Paganisme. Paris 1783, nebst Sylvestre de Sacy's Anmerkungen dazu. — Dupuis, sur l'origine de tous les Cultes. Paris 1795. — Meiners, im 16. Bd. der Comment. Soc. Gotting., sowie Verm. Schriften Th. III. Voy. du jeune Anacharsis. — Herrmann, die Feste v. Hellas. I. 444 ff. — Wegscheider, de Graec. myst. religioni non obtrudendis. — Hug, Untersuchungen über den Mythos der berühmten Völker der alten Welt. — Baur, Symbolik u. Mythologie. — Ouwaroff, Essai sur les mystères d' Eleusis. — Nitzsch, de Eleusinorum ratione publica. Kiel, 1843, und Andere.

4) Hygin. Fab. 275. Nach Paus. Attic. c. 38 war er ein Sohn des Ogyges.

5) Nach Creuzer IV. 533 war derselbe: „der Satz vom Krieg und Frieden, vom Streit der Materie mit dem Geist (?) und von deren Läuterung durch diesen, der Satz von Entzweiung und Versöhnung."

war er wieder ein Sohn des Keleus, welcher die herumirrende Demeter freundlich aufnahm. In beiden Fällen wird er doch als ein Pflegesohn der Demeter genannt, welcher, nachdem er von ihr den Ackerbau gelernt hatte, in einem mit Drachen bespannten Wagen um die Welt fuhr, um dem Menschengeschlecht diese Erfindung mitzutheilen. Das Rharische Feld in Attika besäete er zuerst, und in Eleusis stiftete er die eleusinischen Mysterien. Nach der Parischen Marmorchronik geschah dies unter der Regierung des Erechtheus, aber die Jahreszahl ist abgenutzt; nach dem Zusammenhange wäre es entweder 1397 [1]), oder 1408 v. Chr. gewesen [2]). Uebrigens wird diese Stiftung bald Orpheus oder Musäos, bald Eumolpos zugeschrieben.

Wir haben indess oben (S. 261) angeführt, dass die Zeit dieser Stiftungen unmöglich historisch bestimmt werden kann, dass aber das wenigstens ausgemacht zu sein scheint, dass Demeter's Tempel bereits vor Auswanderung der Ionier nach Eleusis vorhanden gewesen. Sie war auch die Hauptperson in dessen Mysterien. Aber ihre Beschäftigungen waren vielfältig: theils stellte sie, als *Γῆ*, *Δᾶ*, die Erde vor; theils war sie Göttin des Ackerbaus; theils wird sie als Todesgöttin erklärt, und bald mit ihrer Tochter Persephone, bald mit Hekate verwechselt. Zuletzt tritt sie als Kybele, Magna Mater, Mutter der Götter auf. Es ist somit nicht leicht, den Grundgedanken der cerealischen Religion anzugeben, und noch verwickelter wird dieselbe durch den Theilnehmer, *πάρεδρος*, welchen sie in Bakchos oder Iakchos erhalten. Dieser zeigt sich in dem esoterischen Kulte als eine andere Person, als man ihn gewöhnlich kennt: in Elis [3]) wurde er als die Sonne verehrt, und ebenso in den Mysterien, innerhalb des Jahres alle zwölf Zeichen des Himmels (des Thierkreises) durchwandernd [4]), welches die populäre Mythologie in soweit anerkennt, dass sie ihn durch Feuer und Blitz, durch den Donnergott, geboren werden lässt und ihn *πυριγενής*, *λαμπτήρ* nennt, und den Blitz in seine Hand setzt, weswegen Viele [5]) glaubten, dass Zeus und Bakchos einer und derselbe waren. In einer alten Alkmäonis wird Zagreus [6]) rein weg als der allerhöchste der Götter dargestellt und neben ihm die heilige Erde. Selbst Herakleitos [7]) hatte gehört, dass Dionysos derselbe wäre wie Hades. Demnach, wie Demeter zugleich eine der Göttinnen des Himmels war, so war auch Dionysos Sonnengott und Weltgott und zugleich ein unterirdischer Gott (*χθόνιος*), denn auch die Sonne besucht jede Nacht das Reich der Finsterniss, die niedere Hemisphäre, sitzt bald

1) Nach Sainte-Croix.
2) Nach Larcher's System.
3) Etym. M. s. v. *Διόνυσος*.
4) Macrob. Sat. I. 8. Lydus de Mens. p. 81 sq. Creuzer II. 453.
5) Andoc. Orat. in Bacch. p. 29.
6) Etymol. magn. s. v. *Ζάγρευς*.
7) Fragment. 70. ed. Schleiermacher p. 524.

neben Demeter auf dem Thron und richtet die Todten, bald vermählt er sich, wie Iacchos, mit Persephone, und ist mithin derselbe wie Hades [1]), und wird daher Aidoneus genannt.

Gleichwie die profane Religion ihre Theogonien hatte, so erdichteten auch „die Theologen" von ihrem Lieblingsgott eine solche, worin man, von einer Art Accommodationssystem ausgehend, des Dionysos Macht, als von Zeus übertragen vorzustellen suchte, gerade so, wie es die Verehrer Apollo's vorher gethan. Im Uebrigen war diese Legende in einem ganz anderen Geist, eine Leidensgeschichte von einem von den bösen Mächten getödteten, aber wieder neugebornen Gotte. In ihren Hauptzügen lautet dieselbe wie folgt:

Alles [2]) hat seinen Ursprung von Κόσμος, der Weltordnung. Die Zeit (Χρόνος) gebar darnach das Chaos und den Aether; das erstere bildete sich allmälig zur Eiform und sodann durch Bewegung des letzteren, kreisförmig. Beide machen ein Ganzes aus und aus dem Ei oder dem Aether entsteht Phanes, auch Metis oder Erikapäos, der Erstgeborne, Protogonos [3]), Zweikönig genannt, mit vierfachem Kopfe vom Widder, Stier, Drachen und Löwen, und Inhaber alles Göttersamens. Bei seiner zweiten Gebnrt (die erste ist uns unbekannt) brachte er die Nacht hervor; diese vermählt sich mit Eros, und beide werden Eltern der Götter; sie brachten gleichfalls die Sonne hervor, welche von den Orphikern auch Dionysos genannt wird u. s. w. Mit Phanes zeugte darauf die Nacht die drei Ordnungen der Götter; sie selbst gebar Uranos und Gäa, diese die Kyklopen und Centimanen, nebst den Mören, und zuletzt die Titanen, unter denen Chronos einer war. Diese letzteren empören sich mit Hülfe ihrer Mutter, Gäa, stürzen ihren Vater Uranos, wonach Chronos die Gewalt erhält. Dieser zeugt mit Rhea den Sohn Zeus nebst Ananke und Heimarmene; in seiner Reihe nimmt Zeus seinem Vater die Weltregiernng, setzt ihn aber zum König im Elysium ein. Mit Zeus, dem fünften Weltherrscher, der gegenwärtigen Weltordnung, entstehen neue Göttergeburten, die wir hier übergehen. Der geliebteste seiner Söhne war Dionysos Zagreus, und ihn setzte er zum Herrn über alle die enkosmischen Götter ein. Darüber wurde jedoch der andere Dionysos, Semele's Sohn, neidisch und bedrohte sein Leben. Vergebens setzte Zeus den Apollo und die Kureten zu seinen Wächtern; die Titanen, von Here aufgewiegelt, überfallen ihn, tödten, zerstückeln, kochen nnd verzehren ihn. Die Gebeine wurden, auf Zeus' Befehl, von Apollon auf dem Parnass begraben; er selbst ass das Herz und nahm somit

1) Creuzer fügt hinzu, dass er bisweilen als ein Kind an Ceres' mütterlichem Busen liegt, allein dies beruht auf einem Missverständniss des Ausdrucks Διονῦς ἐν κόλποις in Soph. Antig. v. 1108, siehe Limburg-Brouwer VI. 206.

2) Lobeck, Aglaopham. S. 466 sq., aus verschiedenen orpheischen Quellen.

3) Es kommt auch ein ihm geweihter orpheischer Hymnus vor.

Elemente zur Erzeugung eines neuen Zagreus in sich auf, der auch der jüngere (dritte) Dionysos heisst. Mit der Wiedergeburt desselben hören die Göttergeburten auf. Aber die Titanen wurden durch Zeus' Blitz in den Tartaros hinabgestürzt und von dem göttlichen Feuer zur Asche verbrannt; und aus ihrer Asche wurden die Menschen geboren, welche des Dionysos Geist und Körper in sich haben, weil die Titanen die Glieder des Gottes gegessen. Das Angeführte dürfte genügen, um zu zeigen, dass die göttlichen Wesen, welche zu Elensis angebetet wurden, im Grunde nahe verwandt waren mit denen, welche man auf Samothrake verehrte. Denn auch da haben wir einen Dionysos und eine Korakabeira kennen gelernt; auch da wurden, als Dii principes, die Höchsten der Weltfürsten verehrt, ihre Macht über den Sternenhimmel, die Erde und die Unterwelt erstreckend, und als Beherrscher der Luft, der Erde und des Wassers. Der Unterschied ist jedoch der, dass sie in Elensis keine Zwerggestalt haben; eben so fehlen der hässliche Hephästos und der ithyphallische Hermes; die heilige Familie ist hier auf zwei, oder, da Persephone mitgezählt wird, auf drei Personen reducirt. Auch wird dieselbe nicht von Kureten und Korybanten umgeben, und Alles trägt hier ein mehr hellenisches Gepräge. Varro sagt, dass (die beiden höchsten) Kabiren den Himmel und die Erde vorstellen und der Aegypter Serapis und Isis waren; aber in Hinsicht auf Serapis muss bemerkt werden, dass dieser ein neuer Gott ist, welcher in späteren Zeiten Osiris verdrängte [1]). Sobald dieses berichtigt wird, so stimmt er mit Herodotos und Plutarchos vollkommen überein [2]), welche beide ausdrücklich sagen, dass Dionysos Osiris war und Demeter wieder Isis. In beiden Mysterien wird die Sage erzählt von der Gastfreiheit, welche man an beiden Orten der ihre Tochter suchenden Demeter bewiesen, und von den Geschenken, welche sie aus Erkenntlichkeit gab. Was auf Samothrake von dem Brudermord an den dritten Kabiren, Dionysos, und anderswo von Dionysos Zagreus gesagt wird, trifft auch auf den vom Bruder Typhon todtgeschlagenen Osiris zu. Die Sage setzt auch Phrygien in religiöse Verbindung mit der heiligen Insel; der gewöhnliche Bakchos heisst auch Sabarios, welches sein phrygischer Name zu sein scheint; überdies Bassarens, welcher sich von Thracien herleitet. Sein mystischer und heiliger Name scheint doch Iakchos [3]) gewesen zu sein, der in der orphischen Religion [4]) als ein Sohn

1) Auf den ägyptischen Titeln steht *Σάραπις* statt *Ὄσιρις*, welcher nach Ptol. Philometer nicht mehr erwähnt wird. Letronne Inscr. de l' Egypte. Paris 1842. No. XVII.

2) De Iside p. 364. Ebenso Diod. Sic. V.

3) Dass dieser derselbe wie Dionysos ist, zeigt Limburg-Brouwer S. 206 ff. mit vielfachen Beweisen, wiewohl gewisse Alterthumsforscher, den Scherz des Aristophanes im Lustspiel „die Frösche" missverstehend, verschiedene Personen daraus machen. In den späteren Zeiten Griechenlands wurden sie jedoch oft wieder hergestellt.

4) Hymn. Orph. XLII.

von Isis und Eubuleus (so hiess auch einer der Kabiren) und als Hermaphrodit [1]) (ein solcher war auch der vorher erwähnte Kabir Korybas, oder Kyrbas, welcher nach dem orpheischen Hymnus von Bruderblut troff) vorgestellt wird. Mit Recht wird mithin dieser Gott *αἰολόμορφος* genannt, hatte auch nahe an hundert Beinamen, und wird auf verschiedene Weise abgebildet.

Nun ist die Frage: hat diese Mythologie, in welcher Demeter und Dionysos denselben Rang und dieselben Verrichtungen haben, wie Zeus und alle die übrigen Götter in seiner Dynastie, die geringste Aehnlichkeit mit der gewöhnlichen Religion, in deren Grundquelle, den homerischen Epopöen, die beiden erstgenannten gelten und blos im Vorbeigehen erwähnt werden, und in welcher Götterlehre man Demeter kaum anders kennt als wie Erntegöttin und Gesetzgeberin nnd Bakchos beinahe blos als einen leichtfertigeu Beschützer der Trinkgelage, oder als Anführer wahnsinnig schwärmender Mänaden? Wie kann eine solche Vorstellung die Idee der mystischen Demeter als *Δέσποινα κατ' ἐξοχήν* erfüllen, oder der Idee von Bakchos als *ἐλευθέριος, ἰυαῖος, λύσιος, λαμπτήρ, σωτήρ*, servator, *Αἰδονεύς* entsprechen, oder die Würde dieser beiden Gottheiten, als Regenten über den Himmel, über die Welt der Lebendigen und der Todten, in der geringsten Weise ausdrücken?

Trotzdem, dass es sich so verhält, trotzdem, dass an mehr als hundert Stellen die Alten selbst eine bestimmte Verschiedenheit der Mythen nach den Ansichten der Mysterien und der Volksreligion ausdrücklich andeuten, so haben gleichwohl mehrere Alterthumsforscher der Jetztzeit [2]) eine solche Annahme als ungereimt, ja unmöglich angesehen. Denn, sagen sie, dies wäre so viel gewesen, als das Gebäude mit der einen Hand niederzureissen, welches man mit der andern aufgeführt hat. Und wie sollte eine solche Freidenkerei mit der bekannten Intoleranz der Athener, mit ihrer Sorgfalt die religiösen Institute und Kulte ihrer Vorfahren beizubehalten und alle diejenigen zu bestrafen, welche sich Neuerungen darin erlaubten, sich vereinigen lassen?

Diese Einwürfe können, meiner Ansicht nach, leicht beantwortet werden. Die Mythologie Griechenlands bestand nämlich in vielfältigen Systemen, welche nothwendig mit einander zusammengefügt und zusammengeflickt wurden. Die bestimmtesten und eigenthümlichsten waren die mystischen, gefeiert in Orgien und Mysterien von augenscheinlich orientalischem Ursprung; allein selbst diese scheinen verschiedenen Ursprung gehabt zu haben und zu verschiedenen Zeiten nach Griechenland hineingekommen zu sein. Demeter, als Gäa, gehörte ohne Zweifel zu den urältesten Gottheiten, wurde aber früh mit Kybele oder Magna Mater vermischt. Später kam, doch viel früher nach Samothrake als nach dem eigentlichen

1) *Αἰφύης, ἄρσην καὶ θῆλυς.*
2) Lobeck, S. 10 fl. Limburg-Brouwer VI. 302 fl.

Griechenland, vielen Nachrichten zufolge, Dionysos herein und wurde in Elensis als ihr πάρεδρος aufgenommen, auf dieselbe Weise, wie er in Delphi von Zeit zu Zeit den Thron mit Apollon theilte. Welchergestalt durch Unterjochung der Pelasger ihre Götter theils verdrängt, theils an besondern Orten in eigenen geheimen Kulten verehrt wurden, haben wir an andern Stellen angedeutet. In Athen, wo das pelasgische Element sich alle Zeit geltend machte, erlosch wohl der Glaube an die alten Götter nie. Die Anzahl der zu Eleusis Eingeweihten war somit entweder von Anfang an nicht unbedeutend oder nahm wohl nach und nach zu; die Geheimnisse, von denen viele Tausende wussten, hörten nun auf Geheimnisse zu sein, aber das Gelübde der Verschwiegenheit wurde beibehalten theils aus alter Gewohnheit, theils um das Ansehen der Mysterien zu vermehren, theils auch um das Aergerniss zweier offenbar wider einander streitenden Systeme zu vermeiden. Allerdings entstand dadurch ein Dualismus der Ansichten, aber der Staat bekümmerte sich nicht darum, wenn nur diese Lehren ἀπόῤῥητα blieben, nie offenbar in Rede, Schrift oder religiösen Handlungen, ausserhalb des bestimmten Locals, in Opposition gegen die öffentlich anerkannte Religion traten. Anders würde das Verhältniss geworden sein, wenn Griechenland eine Hierarchie gehabt hätte; aber seine Priester befassten sich weder mit dem Kinder- noch mit dem Volksunterricht, noch mit Dogmen und Aufrechthaltung der Orthodoxie; und weder sie noch Andere hatten etwas zu erinnern, wenn man nur das Dasein der Götter nicht läugnete, oder ohne Erlaubniss neue einführte. Auch ist keine Verfolgung sogenannter Atheisten in Athen von den Priestern, sondern von dem Volke ausgegangen: selbst merkte es nicht, begriff oder bekümmerte sich nicht um die Widersprüche zwischen den eleusinischen und den öffentlich bekannten Dogmen, oder, falls man darüber nachdachte, so war es zu spät gegen eine so alte, so durch Herkommen befestigte und allgemein angenommene Lehre zu eifern. Ausserdem hatte sie eine Stütze in dem uralten, bei den weniger Gebildeten nie ausgerotteten Aberglauben, gerade so wie die aufgeklärteren Bekenner sowohl des Islams als des Christenthums viele heidnische Segensprechungen, Gebräuche und Gewohnheiten beibehalten, wiewohl sonst gegen die angenommene Religion streitend, ja zum Theil darin verboten.

Wir wollen nun zuerst von der äusseren Seite dieses Kults reden, um nachher zu versuchen, in dessen Inneres einzudringen.

Das Heiligthum selbst in Eleusis war auf einem plattgehauenen Bergrücken oberhalb der Stadt gelegen; die Mauern umschlossen einen Raum von 384 Fuss in der Länge und 325 in der Breite; innerhalb derselben lag der den beiden Göttinnen geweihte, durch Perikles von pentalischem Marmor aufs neue erbaute Tempel, einer der grössten in Griechenland. Hinter demselben, gegen Westen, merkt man noch eine im Felsen gehauene Erhöhung, 270 Fuss

lang, stellweise 44 Fuss breit, der Länge nach in drei Gänge getheilt. Hier war, meint man [1]), der Schauplatz für die Darstellungen von Hades und Elysium etc., von denen wir bald reden werden. Am nördlichen Ende sieht man Spuren von einer noch höher gelegenen Kapelle, welche vermuthlich das Allerheiligste ausmachte.

Die Aufsicht [2]) darüber hatte Athens Archont der König, beigestanden von vier Epimeleten, von denen zwei aus dem Volke, zwei aus den Familien der Eumolpiden und Keryken gewählt wurden. Daneben werden zehn gewählte Opferpriester (ἱεροποιοί bei Pollux, ἄρχοντες bei Photius) genannt, welche alle fünf Jahre die Opfer besorgten, die nach Delos, Brauron, den Herakläen und Eleusis geschickt wurden.

Die eigentliche Priesterschaft bestand aus folgenden Personen. Zuerst der Hierophant, auch *Μυσταγωγός* und *Προφήτης* genannt, aus der ältesten Linie des eumolpidischen Geschlechts. Diese Würde, welche für die Lebenszeit dauerte, erreichte er erst in einem hohen Alter, und nachdem er vorher verschiedene geistliche Aemter verwaltet hatte. Er musste einen unsträflichen Wandel geführt haben und sich einer asketischen Lebensweise befleissigen; um die Reizungen des Fleisches zu dämpfen, waschen er und die übrigen Priester der Demeter sich in Schierlingssaft. Es wurde nicht verlangt, dass er bei dem Antritt seines Amtes unverheirathet sein sollte, aber nachher durfte er keinen Umgang mit der Frau haben, noch weniger wieder heirathen. Ihm kam die Einführung der Adepten in den Tempel und ihre Einweihung zu; auch sang er nebst dem Daduchen Hymnen zur Ehre der Göttinnen ab, weswegen er eine gute Stimme haben musste. Bei festlichen Gelegenheiten sass er auf einem Thron und trug ein Diadem. — Nächst ihm folgte der Fackelträger (δαδοῦχος), der auch ein Diadem trug. — Nach ihm der Ἱεροκήρυξ aus der Familie der Keryken, dessen Verrichtung durch Xenophons Definition: *ὁ τῶν μυστῶν κήρυξ*, erklärt wird; auch stand er der Gemahlin des Archonten bei, wenn sie die Priesterinnen für die Dionysien reinigte. Nach Eusebios stellte er in den Eleusinien Hermes, der Daduch die Sonne, der Hierophant den Demiurg [3]) und ὁ Ἐπιβώμιος, der vierte in der Ordnung, den Mond vor. Alle diese obersten Priester mussten entweder aus dem Geschlecht der Eumolpiden oder aus dem der Keryken sein, und trugen purpurne Gewänder, gleichwie die Kabirischen Priester, aber während die in den samothrakischen Mysterien Eingeweihten Olivenzweige trugen, trugen die eleusinischen Priester Myrtenkränze. Es verdient auch bemerkt zu werden, dass die Klei-

1) Barthélemy, Voy. du jeune Anacharsis.

2) Die Citate findet man bei Meursius, Sainte-Croix p. 130 u. fl., Creuzer IV. 517 u. fl., wieder.

3) Ὁ μὲν ἱεροφάντης εἰς εἰκόνα ἐνσκευάζεται κ. τ. λ.

dung des Hierophanten und des Daduchs dieselbe war als die tragische στολή [1]), oder dieselben, welche die Helden auf der Bühne trugen, ein *Χιτὼν ποδήρης*, eine tunica talaris, bis auf die Füsse reichend, streifig, bunt, mit blauen Farben, bisweilen mit Gold bordirt, und gerade geschnitten [2]). Diese Kleidung war nämlich bakchischen und orientalischen Ursprungs. Uebrigens ist es merkwürdig, dass diese Priester *ἱερώνυμοι* waren [3]), d. h., dass sie während ihrer Dienstzeit nicht bei ihren rechten, sondern bei mystischen Namen genannt wurden. Dies war auch das Verhältniss mit den Priestern zu Eleusis.

Dazu kam noch eine grosse Anzahl geringerer Priester und Officianten, von deren Verrichtungen wir noch weniger wissen. Unter ihnen werden genannt: *ὁ ὑδρανός*, welcher die Einweihenden reinigte, *ὁ δαιρίτης*, vermuthlich Priester der Persephone, weil sie auch *Δαῖρα* genannt wurde; *ὁ Κουροτρόφος*, wahrscheinlich ein Priester, welcher die Jugend in Demeters Gebräuchen unterrichtete (sie selbst hiess auch *κουροτρόφος*), oder ein heiliger Pädagog; Sänger aus dem Geschlechte der Lykomeden; *σπονδοφόροι*, Verrichter von Libationen, *πυρφόροι* Feuerträger; *ἱεραυλής*, der Flötenbläser; *λικνοφόροι*, die Träger der heiligen Wanne; *Νεωκόροι*, aeditui, Tempeldiener. Diese erhielten doch hier keinen Eintritt ins Heiligthum, sondern standen an der *προθύρα* und vernahmen blos einzelne Töne, und sahen blos einzelne von Innen kommende Lichtstrahlen [4]).

Hier gab es auch Priesterinnen, von denen die vornehmsten *ἱεροφάντιδες*, *προφάντιδες* genannt wurden, welche hinsichtlich der Weiber, die Eintritt suchten, dieselbe Verrichtung hatten wie der Hierophant mit den männlichen Adepten. Die ersten Priesterinnen des Orts waren Töchter des Keleus, Schwestern des Triptolemos; hernach wurden sie aus dem Geschlechte *Φιλλεῖδαι* genommen, welche vielleicht ihre Abkunft von demselben Stamme herleiteten.

Hiernächst wollen wir die Bedingungen, welche zur Einweihung in diese heilige Gilde erfordert wurden, anführen.

Zunächst werden alle Barbaren hiervon ausgeschlossen [5]), in sofern sie nicht, wie Anacharsis, athenisches Bürgerrecht erhalten hatten. Blos zum Vortheil der Römer, welche durch ihre Gesetze daran verhindert waren, sich als Bürger in einem fremden Staate einschreiben zu lassen, und möglicher Weise ausserdem für diesen

1) Athen. Lib. I. p. 21.
2) Pollux IV. §. 115. V. §. 100.
3) Lucian. Lexiph. p. 335.
4) Dio Chrysost. XXXVI. 447.
5) *Εὐμολπίδαι καὶ Κήρυκες ἐν τῇ τελετῇ τῶν μυστηρίων τοῖς βαρβάροις εἴργεσθαι τῶν ἱερῶν ὥσπερ τοῖς ἀνδροφόνοις προαγορεύουσι.* Isocrat. Paneg. c. 42.

und jenen [6]), scheint man, nach Verlust der Freiheit, sich eine Ausnahme erlaubt zu haben; gleichwie man diese Gewalthaber theils von dem gewöhnlichen Passiren der Grade durch die kleineren Mysterien befreite, theils die Zeit für Antonius, Sulla, Octavianus u. A. verkürzte. Aber hinsichtlich der Hellenen selbst standen die Eleusinien Allen offen, von welcherlei Stamm, Stand, Geschlecht (sexus) und Vermögen sie auch waren, wahrscheinlich mit Ausnahme der Sklaven, wiewohl auch dieser Punkt nicht entschieden ist [2]). Hierbei entsteht jedoch die Frage, ob fremde Hellenen zuerst attisches Bürgerrecht zu erhalten brauchten oder nicht. Das Erstere versichert Julianus ausdrücklich [3]); derselbe Schluss kann auch aus der Angabe Einiger gezogen werden [4]), dass Herakles und die Dioskuren sich zuerst von einem eingeborenen Athener adoptiren liessen, ehe sie Zutritt zu den Mysterien erhielten. Andrerseits drücken sich verschiedene andere Verfasser so aus [5]) als hätte eine solche Bedingung gar nicht Statt gefunden, und die Mystagogen Alle berufen, welche „rein waren und die griechische Sprache verstanden [6])." Diese letztgenannten Zeugnisse scheinen das grösste Vertrauen zu verdienen [7]); sollte wieder das Gegentheil geltend gemacht werden, so müsste die Ertheilung des Bürgerrechts blos eine leere Formalität gewesen sein, welche Fremde in keiner Weise hinderte, denn zu der Zeit, wo das Fest bevorstand, wimmelte Athen von unzähligen Fremden [8]). Vor allen Andern versäumten die Eingebornen nicht leicht, sich des Segens, welchen, ihrem Glauben nach, diese Einweihung zu Folge haben würde, theilhaft zu machen [9]):

Zu einem Ferkelchen leihe mir drei Drachmen,
Denn eingeweiht sein muss ich, eh' ich zu sterben geh'.

Darnächst wurde gefordert, dass der da eingeweiht werden sollte, rein von Mord und Sünde, sowohl an Hand, wie an Herz,

---

1) Z. B. Zarmaros. Dio Cass. XIV. c. 9.

2) Lobeck äussert sich zweifelhaft p. 19.

3) *Φαίνεται γὰρ ὁ Διογένης, οὐχ ὥσπερ ὑμεῖς ἀξιοῦτε, ἀλλὰ συνεὶς ὅτι τὸν μυούμενον ἐχρῆν πολιτογραφηθῆναι πρότερον καὶ Ἀθηναῖον, εἰ καὶ μὴ φύσει, τῷ νόμῳ δὲ γενέσθαι. Τοῦτο δ' ἔφυγεν, οὐ τὸ μυηθῆναι, νομίζων αὐτὸν εἶναι τοῦ κόσμου πολίτην.* Or. VII. 238.

4) Plut. in Thes. 33. Apoll. II. 5. 12. Epist. Socrat. XXX.

5) Herod. VIII. 63. Lysias c. Andocid. p. 198.

6) *Οὗτοι* (sc. Mystagogi) *τἄλλα καθαροῖς εἶναι τοῖς μύσταις ἐν κοινῷ προαγορεύουσιν, οἷον τὰς χεῖρας, τὴν ψυχήν, τὴν φωνὴν Ἕλληνας εἶναι.* Liban. Orath. Corinth. 72. 356. *Οἱ μὲν τὰς ἄλλας τελετὰς καλοῦντες προκηρύττουσι τάδε· Ὅστις χεῖρας καθαρὸς καὶ φωνὴν συνετός*, d. h. der (griechischen) Sprache kundig.

7) Dies ist auch die Meinung der Meisten, auch Lobecks; sein Recensent hegt jedoch eine entgegengesetzte Ueberzeugung.

8) *Περὶ μυστηρίων ὥραν, ὅτε Ἀθηναῖοι, πολυανθρωπότατοι.* Philostr. Vit. Apoll. I. 18 *Δέχεσθε τῷ Ἐλευσινίῳ κλείους ἢ οἱ ἕτεροι τῇ πάσῃ πόλει.* Aristid. Panath. p. 191 .... *τοὺς ἄλλους Ἕλληνας, οἳ ἕνεκα ταύτης τῆς ἑορτῆς ἔρχονται ἢ θύειν εἰς ταύτην τὴν πανήγυριν βουλόμενοι ἢ θεωρεῖν.* Lys. c. Andoc. p. 198.

9) Aristoph. Frieden, Droysens Uebersetzung.

sein musste [1]). Dieses wurde jedoch nicht allein von den Adepten der Mysterien, sondern auch von den Theilnehmern an jeder heiligen Handlung verlangt. Dabei kam auf jeden Fall blos Mord in Frage: die übrigen Punkte wurden wohl nicht strenge untersucht, sondern dem Gewissen eines jeden überlassen. Doch mögen die Myste wenigstens während der Vorbereitungszeit sich mehr als sonst zu einem unbefleckten Leben verpflichtet gehalten haben.

Endlich musste der Novize eine vorhergehende Reinigung oder Heiligung (προκάθαρσις, προάγνευσις) in den kleinen Mysterien, τὰ μικρὰ Ἐλευσίνια, welche Herakles gestiftet haben sollte, durchgegangen sein. Diese Ceremonie wurde zu Agra oder Agrae, am Ilissos, zwei bis drei Stadien ausserhalb Athens, veranstaltet. Nachdem man sich dann durch Fasten vorbereitet, und Jeder ein Schwein geopfert hatte, wurden ihnen gewisse Fragen über ihren vorhergehenden Wandel vorgelegt und ihnen Vorstellungen gemacht von der Nothwendigkeit, das Licht der Wahrheit zu suchen und die Irrwege der Finsterniss zu verlassen, sich der Reinheit in Thaten und der Freiheit von Leidenschaften (ἀπάθεια) zu befleissigen, wonach man die Adepten gewisse Formeln hersagen und verschiedene Ceremonien durchpassiren liess, von denen eine war, dass der Daduch sie auf Häute von Thieren trampeln liess, welche dem Zeus Meilichios und Ktesios geopfert worden, sowie die Reinigung mit Wasser des Ilissos durch den Hydranos. Auch wurde ein Eid der Verschwiegenheit abgelegt.

Dieses Reinigungsfest war nur eine Vorbereitung (προτέλεια) zu der grossen Heiligung in Eleusis. Das erstere traf im Monat Anthesterion (Febr. bis März), das letztere in Boedromion (Sept. bis Oct.) ein. Beide diese Feste waren jährlich, wiewohl man ehemals glaubte, dass sie blos jedes fünfte (richtiger jedes vierte) Jahr veranstaltet worden seien. Unterdessen ist darüber gestritten worden, wann die auf solche Weise Eingeweihten Zutritt zu den höheren Mysterien erhielten. Gewöhnlich wird angenommen, dass die Eingeweihten schon jetzt μύσται hiessen, und dass ihnen die Thore des Heiligthums bereits nach einem halben Jahre, oder bei dem nächstfolgenden eleusinischen Feste geöffnet wurden; eine andere Meinung ist wieder die, dass sie noch (mit Ausnahme für Römer) volle vier Jahre abwarten mussten, bevor sie ἐπόπται wurden, und dadurch die höchste Würde erreichten.

Zur Stütze der letztern Ansicht beruft man sich auf eine Stelle bei Tertullianus [2]), welche aber unglücklicherweise so dunkel ist,

---

1) Siehe S. 288, Anmerkung 6. Ferner wurde blos der ὅστις ἁγνὸς ἀπὸ πάντὸς μύσους καὶ ὅτῳ ἡ ψυχὴ οὐδὲν σύνοιδε κακόν· καὶ, Ὅτῳ τὸ καὶ δικαίως βεβίωται genannt. Origin. a. a. O. Ferner: „ut nemo ingrederetur, nisi qui se innocentem nosset.“ Lamprid. in Sev. c. 18. praeconis voce impii et scelerati initiatione submovebantur.“ Sueton. in Ner. c. 34.

2) Pag. 289.

dass sie auch zur Stütze der entgegengesetzten Meinung angeführt worden. Damit der Leser selbst darüber zu urtheilen im Stande sei, wird dieselbe, mit Lobecks Commentar in Parenthese, hier mitgetheilt; durch Fragezeichen bezeichnen wir die Erklärungen, welche uns ungenügend scheinen.

Valentiniani (Tertull. per contemtum Valentinianos Eleusin. mysteriorum praefectis assimilat; utrosque doctrinae suae multa umbracula et involucra obducentes discipulis suis rerum maximarum spem ostendere; diuturna exspectatione desideria hominum incendere; ad extremum symbolorum interpretamenta et allegoricas quasdam nugas hiantibus infulcire) *nihil magis curant quam occultare, quod praedicant; si tamen praedicant qui occultant. Custodiae officium conscientiae officium est. Confusio (turpitudo) praedicatur dum asseveratur. Nam et illa Eleusinia haeresis et ipsa Atticae superstitionis quod tacet, pudor est. Idcirco et aditum prius cruciant* (adeuntes sive discentes per ambages fatigant et quasi enecant); *diutius initiant quam consignant* (πλείονα χρόνον μυοῦσιν ἢ τελοῦσι, plus temporis in praeparando quam in docendo et consummando conterunt?); *consignare* est ἐπισφραγίζεσθαι, τέλος ἐπιθεῖναι, sicut σφραγίς et τελείωσις pro baptismo etc.), *quum Epoptas* (andere lesen; *ad portas*) *ante quinquennium instituunt* (quando eos, qui Epoptae fieri cupiunt, quinque ante consignationem in disciplinam recipiunt), *ut opinionem suspendio cognitionis aedificent, atque ita tantam majestatem adhibere videantur, quantam praestruxerunt cupiditatem. Sequitur jam silentii officium, attente custoditur, quod tarde invenitur. Ceterum tota in adytis divinitas, tota suspiria epoptarum* (die ursprüngliche Lesart ist: *portarum*), *totum signaculum linguae, simulacrum membri virilis revelatur. Sed naturae venerandum allegorica dispositio praetendens patrocinio coactae figurae sacrilegium obscurat et convicium falsi simulacris excusat.*

Lobeck leugnet mithin, dass Tertullianus der Meinung gewesen, es habe in den kleinern und grösseren Eleusinien zusammen drei Einweihungen gegeben, oder die letzteren hätten zwei Grade gehabt, einen für Mysten und einen höhern für Epopten; ferner gibt er zwar zu, dass dieser Kirchenvater einen Zeitraum von fünf Jahren (richtiger von vier, weil wohl das quinquennium mit Hinsicht auf den griechischen Sprachgebrauch erklärt werden muss) zwischen der ersten und zweiten Einweihung ausdrücklich annimmt, behauptet aber, dass derselbe sich darin geirrt habe; wogegen er sich auf ein Paar andere Stellen beruft [1]), sowie auf die Beispiele von Rö-

1) Plutarch. Vit. Demetr. c. 26. (worauf jedoch Völcker keine Rücksicht nehmen will, weil die Stelle undeutlich und auf verschiedene Weise erklärt worden ist) und Schol. zu Aristoph. 247. welcher die Zeit zwischen μύησις und ἐποπτεία zu einem Jahr bestimmt. Gegen diese Stelle erklärt sich jedoch Völcker, weil „hier blos von zwei Graden die Rede ist." Aber dies ist eine demonstratio per circulum. Eher hätte er ein-

mern und dem Indier Zarmarus [1]), um zu zeigen, dass diejenigen, welche die erste Einweihung (*μύησις*, nach dieser Erklärung) in den kleinen Eleusinien durchgegangen, sechs Monate nachher als Epopten in die grossen eingeweiht wurden. Dabei bemerkt ein Kritiker [2]), dass *consignare* zwar *ἐπισφραγίζεσθαι*, aber ganz und gar nicht *τελεσιοῦν* oder *consummare* bedeutet, sondern auf die Weise, welche Tertullianus nachher durch *silentii officium* und *signaculum linguae* ausdrückt, verstanden werden muss. Es steht nämlich statt *μύω*, den Mund zuthun, und bezeichnet mithin den Einweihungsgrad, welcher *μύησις* heisst, und auf welchen nachher *ἐποπτεία* folgt (indem *μύησις* blos ausnahmsweise von der letzteren Einweihung gebraucht wird), bei Tertullianus ausgedrückt durch: in adytis divinitas. Behält man nun die ältern Lesarten bei, so entstehen drei Grade: 1) *tota portarum* oder *ad portas* sc. divinitas (nämlich als man noch an den Thoren, ausserhalb des Adytum, stand); 2) *totum signaculum linguae* (das Versprechen der Verschwiegenheit), und 3) *tota in adytis divinitas*. Zwischen dem ersten und zweiten Grade lag ein Quinquennium, aber zwischen dem zweiten und dem dritten Grade blos eine kürzere, oder eine nicht so lange Zeit, um von dem Kirchenvater als Beispiel einer langen und unnützen Erwartung hervorgehoben zu werden. Diese Erklärung gehört ursprünglich Salmasius [3]) und scheint nachher bekräftigt worden zu sein durch die Hervorziehung [4]) zweier Stellen [5]), welche auch drei verschiedene Grade annehmen, und welche bis auf die Namen mit Tertullianus' Angabe übereinstimmen (?).

Ich meines Theils bekenne, dass mir diese Gründe ziemlich schwach scheinen. Es ist wahr, dass Tertullians Ausdruck *quinquennium* die soeben angeführte Ansicht begünstigt, allein dieses Zeugniss wird von mehreren und wichtigern Gründen aufgewogen. Weder Suidas, der Scholiast, Plutarchos, oder Andere sprechen von mehr als zwei Graden, einem in den grossen und einem in den kleineren Mysterien, und setzen zwischen die beiden nur eine kurze Zeit. Dazu kommt noch ein anderer, bis jetzt übersehener Beweis, nämlich, dass die Wallfahrtenden, indem sie den Weg nach Eleusis antraten, und somit die höhere Weihe noch nicht empfangen hat-

---

wenden können: wird, wie Lobeck annimmt, mit *μύησις* die Einweihung in die kleineren Mysterien gemeint, so zeigt dieser Scholiast seine Unwissenheit, indem die kleineren und die grösseren Mysterien nicht ein Jahr, sondern 6 Monate von einander getrennt wurden; wird wieder mit *μύησις* der erste Grad in den grösseren gemeint, so stimmt der Scholiast mit dessen eigener Ansicht überein.

1) Diese betrachtet jedoch Völcker als blose Ausnahmen.

2) Völcker in N. Jahrb. f. Philol. u. Pädag. Bd. V. 8. 27.

3) Ad Spartian. Adrian. p. 33. 8. Cfr. Exercit. Plin. p. 8. Seine Ansicht wurde auch von Valckenaer ad Eurip. Hippol. v. 25. gebilligt.

4) Sylvestre de Sacy, zu Sainte-Croix I. 392.

5) Proclus in Theol. Plat. l. IV. c. 26. Hermias, Comment. in Phaedr. p. 158 ed. Ast.

ten, mit dem Ausdruck μύσται (ἄλαδε μύσται, siehe unten) angeredet wurden, welches wohl nicht leicht *per prolepsin*, d. h. Ihr, die ihr Mysten zu werden gedenkt, erklärt werden kann. Schliesslich wäre ein so beschaffener vier- oder fünfjähriger Zwischenraum an sich wenig passend, in Hinsicht auf die grosse Anzahl derer, welche sich einweihen liessen, denn wozu sollte er gedient haben, da wohl nicht vorausgesetzt werden kann, dass diese sich mittlerweile durch religiösen Unterricht, Reinigungen und ein asketisches Leben zur Heiligung vorbereitet haben? Aber vielleicht war solches erfoderlich für diejenigen, welche Diener beim Heiligthum werden sollten, und vielleicht hat der Kirchenvater das Noviziat dieser letztern mit dem der grossen Menge verwechselt? Alles somit genau erwogen, bleibe ich bei Lobecks Meinung von blos zwei Graden, einem in jedem der beiden Mysterien, stehen.

Aber lasset uns fortfahren! Ehe wir jedoch zu den Thoren des Heiligthums herantreten, müssen wir die Pilger auf ihrem Wege von Athen bis zu dem 100 Stadien (über anderthalb Meilen) von da gelegenen Eleusis begleiten. Die ganze Festlichkeit dauerte nämlich neun Tage[1]).

Der erste Tag hiess ἀγυρμός, die Sammlung, weil diejenigen, welche in die kleineren Mysterien eingeweiht waren und Eintritt in die grösseren suchten, jetzt, nachdem sie einige Zeit gefastet, sich sammelten. — Der zweite Tag wurde ἄλαδε μύσται, d. i. nach dem Meer Ihr Eingeweihten, genannt, weil die Pilger nach einem solchen Aufruf eine Procession bildeten nnd nach zwei kleinen, den beiden unterirdischen Göttinnen geweihten Salzwasserseen (ῥεῖτοί) am Meere gingen, um sich mit deren Wasser zu reinigen[2]). Der dritte war ein Fasttag. Einige glauben, es sei an diesem gewesen, wo man ein Opfer von einer Art Seebarbe (τρίγλη, mullus) und von dem Getreide, welches auf dem Rharischen Felde gewachsen, brachte. Andere hinwieder, dass man an demselben der Proserpine ein Brautbett mit einer purpurnen Decke machte und die heilige Formel von λέχος aussprach[3]). Am Abend ass man Kuchen von Sesam, Mohn und Honig und trank κυκεών, ein von Gerstenmehl, Wasser und γληχών, Polei oder Münze, bereitetes Getränk, welches man der herumirrenden Demeter anbot, und womit übrigens auch Homers Helden sich stärkten und welches auch von Kirke gebraut wurde. — Der vierte Tag. Was an dem vorfiel, ist nicht bekannt, man vermuthet: ein von Hesychios erwähntes Opfer, und ein Tanz am

---

1) Die Citate findet man wieder in Meursii Eleus. c. 22. Sainte-Croix p. 190 ff. Corsini, Fasti Attici II. 378 p. Creuzer IV. 561 ff. Doch wird die Zeitfolge der Ceremonien sehr verschieden angegeben.

2) Diese Pfühle, noch Rëiti genannt, liegen auf dem Wege nach Eleusis, nahe an dem Meere und dem Rharischen Felde; von dem einen geht eine Strombahn heraus, welche ein Wasserrad treibt. Bibliothèque de Genève. 1842 Juli, S. 82.

3) Clemens Alex. Protrept. p. 18.

Brunnen Kallichoros [1]). — Der fünfte Tag hiess ἡ τῶν λαμπάδων ἡμέρα, weil an demselben die Eingeweihten auf dem heiligen mit Quadersteinen belegten Wege, paarweise, unter tiefem Stillschweigen und jeder eine Fackel in der Hand tragend, sich in Procession nach Eleusis begaben [2]). Der Daduch ging mit einer grossen Fackel voran; die übrigen reichten einander die Fackeln, Hand aus Hand. Dieser Zug stellte Demeters Suchen nach ihrer Tochter vor, durfte aber wohl auch eine höhere Bedeutung gehabt haben; des Lebens Kreislauf vorstellend. Wenigstens legten die Philosophen eine solche hinein. — Der sechste Tag wurde Ἴακχος genannt, nach Demeters Sohn, der ihr bei dem Suchen nach Persephone beigestanden hatte. Seine Bildsäule, mit Mysten bekränzt und eine Fackel in der Hand, wurde dann unter Gesang, Tanz, Musik und Schlagen auf kupferne Trommeln von Kerameikos, wo er einen Tempel hatte, nach Eleusis getragen. Man ruhte unter einem heiligen Feigenbaum, passirte darauf eine Brücke über den Fluss Kephissos, und begab sich sodann nach Eleusis und dem Heiligthum.

Was sich da zutrug ist in tiefes Dunkel eingehüllt, indem man davon blos unvollständige, stückweise, und im Vorbeigehen mitgetheilte Erzählungen hat, wobei es sogar zweifelhaft ist, ob einige davon wirklich zu den Eleusinien gehörten. Werden diese zerstreuten Züge zu einem einzigen Bilde gesammelt, so möchte ungefähr Folgendes sich zugetragen haben. Nachdem die Unreinen und Uneingeweihten [3]) Befehl erhalten sich zu entfernen, reinigten sich die Zurückbleibenden, wurden in Kleider von Hirschkalbleder (τὸ νεβρίζειν) angethan, nachher zogen sie ein neues, vermuthlich weisses Gewand an, legten einen Eid der Verschwiegenheit ab, und wurden in ὁ μυστικὸς σηκός eingeführt, welcher, um eine grosse Menschenmenge zu fassen, ein ungeheuer grosses Gebäude sein musste [4]). Der Hierophant öffnete jetzt ein zwischen zwei Steinen,

---

1) Potter verlegt hierher ἡ καλάθου κάθοδος, aber diese Ceremonie scheint den Thesmophorien angehört zu haben.

2) Sie ging durch Ceramicus, über den Cephissus, zwei Hügel, Attika's Brüste genannt, vorbei, über eine trockene Olivenebene, ferner durch einen Engpass zwischen den Bergen Icarius und Aegialeus (vom Abhang des letzteren sah Xerxes der Seeschlacht bei Salamis zu), darauf stieg man einen abschüssigen, aber allmälig herablaufenden Weg nach dem Meere herunter, ferner neben dem Strande, die Salzseen Rëiti vorbei, darnach kam man zu der grossen fruchtbaren rharischen Ebene, welche bis nach Eleusis reicht, von welchem Orte gegenwärtig fast nichts mehr übrig ist. Bibliothèque de Genève a. a. O.

3) In der späteren Zeit wurde folgende Aufforderung hinzugefügt: εἴ τις ἄθεος, ἢ Χριστιανός, ἢ Ἐπικούρειος ἦκει κατάσκοπος τῶν ὀργίων, φευγέτω· οἱ δὲ πιστεύοντες τῷ θεῷ τελεσθῶσαν τύχῃ τῇ ἀγαθῇ. Lucian. Alex. Pseudom. 38.

4) So war es auch, nämlich 228 Fuss lang, 178 Fuss breit, nämlich der Tempel, welcher, unter Aufsicht des Iktinos, von Koröbos, Metages und Xenokles erbaut war. Eine grosse Cella (Capelle) mit vier quer

τὸ πέτρωμα, verwahrtes Buch, las etwas daraus vor und legte den Adepten gewisse Fragen vor. Weiter folgten verschiedene Darstellungen [1]), welche anfänglich die Schauenden in Angst versetzten, wie es bei der Aufnahme in unsere Freimaurerlogen zugehen soll; bald schien der ganze Tempel sich umzudrehen; bald zeigten sich eine Flamme, bald verschiedene Schreckensgestalten, wobei sonderbare Stimmen gehört wurden, bald rollte der Donner, zischten die Blitze, bald wurde Alles in dickste Finsterniss gehüllt; endlich, als die Zuschauer glaubten, ihre letzte Stunde sei gekommen, verwandelte sich Alles in Licht und Glanz; die herrlichsten Scenen boten sich dar; Chöre sangen Hymnen, Tänze wurden aufgeführt, Alles unter der lieblichsten Musik [2]). Nach der Darstellung Anderer trug sich das Erschreckende im Vorhof, aber das Letztere im Innern des Heiligthums zu, wohin die Novizen von dem Mystagogen eingeführt wurden, welches die Benennung φωταγωγία hatte. Eine Hauptsache der Ceremonien (wie-

---

durchlaufenden dorischen Säulenreihen in zwei Stockwerken, dazwischen eine grosse Lichtöffnung, welche Xenokles wölbte, indem dieser Tempel kein Hypäthros sein durfte. Unter der Cella war eine Krypte. Unedited Antiquities of Attica, Ch. 1—5. Müllers Archäologie der Kunst. 2. Ausg. Sect. 91.

1) Im Fall Böttiger (kl. Schriften II. sich nicht irrt, findet man auf der bekannten mantuanischen, jetzt dem Herzog von Braunschweig gehörenden Onyxvase eleusinische Gebräuche abgebildet in drei Abtheilungen. „Den Mittelpunkt (heisst es in der einen) macht die heilige Grotte, aus welcher Ceres, durch den emporgehaltenen Mohnkopf und die entblösste Brust (mammosa Ceres ab Iaccho), deutlich bezeichnet, unten aber als Kinder, das Mädchen und der Knabe (die Κόρη und der Κόρος), d. h. die Proserpina und der Iacchos, erscheinen, und noch eine sehr geschmückte Fackelträgerin, (Portraitfigur der eingeweihten Römerin?) hervortritt. Diese Vorstellung ist darum einzig, weil wir allein noch das (freilich wunderbar priapisirte) Bild des kleinen Iacchos sehen. ... Der zweite Abschnitt stellt die bekannte, in den Eleusin. geheimen Vorbildungen so oft vorkommende Gruppe der Ceres, die neben dem Triptolemos auf dem Drachenwagen steht, uns vor's Auge. .. Der in den Schoss der unterliegenden Mutter-Erde samenstreuende Genius kommt noch öfter vor. .. Die, Opfergaben und unter diesen auch das mystische Schwein darbringenden vier Horen zeigen schon durch die Zahl und Attribute eine weit spätere Zeit an.

2) Unter den hierher gehörenden Beweisstellen begnügen wir uns mit den folgenden: Τοὺς πρώτους, καθαρμοὺς καὶ θορύβους ἀναχέμενον, ἐλπίζειν τι γλυκὺ καὶ λαμπρὸν ἐκ τῆς παρούσης ἀδημονίας καὶ ταραχῆς. Plut. de Audit. p. 170. Ἄνδρα .... εἰς μυστικόν τινα μυχὸν, ὑπερφυῆ κάλλει καὶ μεγέθει, πολλὰ μὲν ὁρῶντα μυστικὰ θεάματα, πολλῶν δὲ ἀκούοντα τοιούτων φωνῶν, σκότους τε καὶ φωτὸς ἐναλλὰξ αὐτῷ φαινομένων, ἄλλων τε μυρίων γιγνομένων. Dio Chrysost. Orat. XII. p. 387. Vergl. Aristid. Orat. XIX. p. 415. Stob. Serm. CXVII. Themist. Or. XX. p. 235. Accessi confinium mortis, et, calcato Proserpinae limine, per omnia vectus elementa remeavi. Nocte media vidi solem candido corruscantem lumine; deos inferos et superos accessi coram, et adoravi de proximo. Apulej. Metam. XI. p. 803. Hier ist jedoch eigentlich von den Isis-Mysterien die Rede.

wohl die Zeitfolge nicht angegeben werden kann) bildeten mimische Darstellungen von den Schicksalen und Handlungen (*δρώμενα*) der mystischen Götter, nämlich die Legende von Demeter und Persephone, sowie die Leidensgeschichte und Verherrlichung des Bacchos, welches *δεικνύναι τὰ ἱερὰ* genannt wurde. So ward in einem ordentlichen *δρᾶμα μυστικόν* vorgestellt Persephone's Entführung, ihr Umherirren und Kummer, ihr Ruhen an der Quelle, die Gastfreiheit, welche sie bei Keleus genoss [1]), ja sogar der plumpe Scherz, durch den Baubo sie zum Lachen verlockte [2]), und alsdann den Trank *κυκεών* zu empfangen bewog, worin man jedoch eine symbolische Bedeutung legte, indem nach Erklärung Anderer Baubo Demeter oder die Natur selbst war, welche in einer uralten Inschrift von sich selbst sagt: „Ich bin das Vergangene, das Gegenwärtige und das Zukünftige; Niemand hat meinen Schleier (Gewand) aufgedeckt (*τὰ ὄντα καὶ τὰ ἐσόμενα, καὶ τὰ γεγονότα ἐγὼ εἰμί· τὸν ἐμὸν χιτῶνα οὐδεὶς ἀπεκάλυψεν*“), die aber gleichwohl ihren Eingeweihten ihr innerstes Wesen offenbart [3]). Ebenso spricht ein anderer Verfasser [4]) vom Wagen der Ceres, vom Pflügen der Erde, vom Heirathen und Wiederkommen der Proserpina.

Von den bakchischen Legenden wurde unter Anderem die von uns vorher angeführte [5]), aber auf mehrere verschiedene Weisen veränderte Mythe, wie der Gott (als Zagreus) von den Titanen zerrissen, sein Herz gekehrt wurde, um verzehrt zu werden, aber gerettet wurde, vorgestellt, wonach sodann ein neuer Bak-

---

1) Clemens Alex. Cohort. ad Gent. 15—18, wo ein Theil Bezug auf andere Mysterien hat; aber besonders p. 12. heisst es von den Eleusinien: *Δηὼ δὲ καὶ κόρη, δρᾶμα ἤδη ἐγενέσθην μυστικόν· καὶ τὴν πλάνην, καὶ τὴν ἁρπαγήν, καὶ τὸ πένθος αὐταῖν Ἐλευσῖς δαδουχεῖ.*

2) *Ὡς εἰποῦσα πέπλους ἀνεσύρατο, δεῖξέ τε πάντα*
Σώματος οὐδὲ πρέποντα τύπον· παῖς δ' ἦεν Ἴακχος,
Χειρί τέ μιν ῥίπτασκε γελῶν Βαυβοῦς ὑπὸ κόλποις.

Sonderbar übersetzt Arnobius diese Verse mit Auslassung von Iacchos also:

Sic effata sinu vestem contraxit ab imo
Objecitque oculis formatas inguinibus res,
Quas cava succutiens Baubo manu, nam puerilis
Ollis vultus erit, plaudit, contractat amice.

Von den vielen Versuchen, die gemacht worden sind, um diese Uebersetzung in Uebereinstimmung mit dem griechischen Text zu bringen, siehe Lobeck 818. fl.

3) Baubus enim revelatio Naturae Apocalypsis est, vulgaribus hominum sensibus intellectum sui vario rerum tegumine operimentoque subtrahentis (Macrob. Somn. I. 2). Lobeck, Seite 825.

4) Per famulorum tuorum draconum piunata curricula, et glebae Siculae sulcamina, et currum rapacem, et terram tenacem, et illuminarum Proserpinae nuptiarum demeacula et luminosarum filiae inventionum remeacula, et cetera quae silentio tegit Eleusinis Atticae sacrarium. Apulej. Metam VI. p. 385.

5) Vergl. oben Seite 282 u. fl.

chus [1]) auf wunderbare Weise geboren wurde. Dieselbe Legende wurde auch, heisst es, bei den Bakchosfesten zu Delphi, Sikyon, in Athens Lenäen dramatisch vorgestellt, aber vermuthlich hier mit verschiedenen, geheimnissvolleren Umständen, weil ihre Nachahmung so streng verboten war. Uebrigens wurde, wie vorher angeführt worden, dieselbe Mythe in den kabirischen Mysterien dramatisirt, nur mit dem Unterschiede, dass der Ermordete und die Ermordenden Kabiren waren. — Im Zusammenhang mit diesem Drama steht eine andere Angabe [2]), nämlich, dass die Mysten über eine auf einem Bett ruhende Bildsäule weinten, dass dann Fackeln angezündet wurden, und der Priester, nachdem er den Hals der Adepten bestrichen, rief: Seid getrost ihr Mysten; denn der Gott ist gerettet; und Euch wird auch Rettung aus dem Elend wiederfahren.

Nun folgte der letzte Act des mystischen Schauspiels, woran die Eingeweihten selbst Theil nahmen. Sie wurden nämlich, wie es scheint auf Throne gesetzt, und man tanzte um sie herum [3]). Diese Handlung, welche auch in den Mysterien der Kabiren vorkam und θρόνωσις genannt wurde, wird ebenfalls von Platon ausdrücklich erwähnt [4]), aber als zu den Festen der Korybanten gehörend. Inzwischen führt auch Apulejus [5]) an, dass in den Isis-Mysterien der Eingeweihte auf einem hölzernen Stuhl (ligneum tribunal) gesetzt und in eine mit Thierfiguren bemalte Tracht gekleidet wurde, eine Fackel in die Hand und eine Krone auf das Haupt erhielt, wonach eine Mahlzeit die Feierlichkeit beschloss. In dieser Salbung und Thronsetzung bestand vermuthlich die Einweihung selbst, und die letztere war wohl ein Sinnbild der Erhöhung und der Freude, welche der Eingeweihten in der Ewigkeit warteten, die jetzt des Opfertodes des Gottes theilhaft geworden. Während alles das geschah [6]), soll der Hierophant den Demiurg (Bakchos), der Daduch die Sonne, Epibomia den Mond und der Hierokeryk Hermes vorgestellt haben.

Darnach (oder vielleicht etwas vorher) wurden von den Adepten gewisse Formeln, die noch andere symbolische Handlungen voraussetzten, ausgesprochen. Eine lautete wie folgt: „ich habe gefastet; ich habe Gersten-Münze-Getränk getrunken; ich habe

---

1) Diod. Sic. T. I. p. 231, 249, 351. Vergl. Clemens Alex. a. a. O.

2) Firm. Matern. de Error. Die Worte des Priesters lauteten:
Θαῤῥεῖτε μύσται, τοῦ θεοῦ σεσωσμένου
Ἔσται γὰρ ἡμῖν ἐκ πόνων σωτηρία.

3) Καθάπερ εἰώθασιν ἐν τῷ καλουμένῳ θρονισμῷ καθίσαντες τοὺς μυουμένους οἱ τελοῦντες κύκλῳ περιχορεύειν. Dio Chrys. Or. XII. Lobeck p. 116 leugnet zwar, dass dieser θρονισμός zu den Eleusinien gehört, aber da alles Vorhergehende dazu passt, so scheint diese Sitte auch dahin gehört zu haben.

4) Euthydem. p. 277.

5) Metam. XI. p. 806.

6) Euseb. Praep. ev. III. 117.

aus der Kiste genommen (was — wird nicht gesagt; vermuthlich das heilige Geschenk, womit Demeter die ihr von Keleus oder Baubo bewiesene Gastfreundschaft belohnte; dieselbe κίστη wird auch in den kabirischen Mysterien erwähnt). Einige vermeinen jedoch, das Geheimniss habe in einem Phallus bestanden; nachdem ich das Werk (?) gethan, habe ich es in den Korb gelegt, (dieser Korb war wohl der, worin die Blumen pflückende Persephone, bevor sie weggeraubt wurde, ihre Blumen verwahrte und der in Athen an den Festen der Göttin von Jungfrauen getragen, und aus dem Korb in die Kiste zurückgelegt wurde)[1]). Eine ähnliche Formel wurde auch in den phrygischen Mysterien angewendet: ich habe aus der Trommel gegessen, aus der Cymbel getrunken: ich habe die Opferschüssel getragen, ich bin in das Brautzimmer eingetreten[2]).

Zuletzt löste der Hierophant die Versammlung mit den Worten: κόγξ ὄμπαξ auf. Diese sollten, nach Hesychius' Erklärung, den in der Klepsydra rinnenden Sand nachahmen; Andere erklären sie aus dem Punischen, und endlich Andere aus dem Sanskrit, da sie auf folgende Weise: κόγξ ὄμ πάξ geschrieben werden müssen. Mit diesen Worten, heisst es, schliessen die Braminen noch heutzutage den Gottesdienst. Kandscha[3]) bezeichnet den Gegenstand unserer höchsten Wünsche; Om, das bekannte mystische Wort, entspricht unserem Amen; Paksch a bedeutet (Wechsel) Lauf, Stelle, Pflicht, Glück. In wiefern diese Zusammenstellung Vertrauen verdient, darüber wage ich mich nicht zu äussern; auf jeden Fall scheint mir Hesychius' Erklärung zu kindisch, um die geringste Rücksicht zu verdienen. — Aber lasst uns die Eingeweihten nach Athen zurückbegleiten!

Der siebente Tag. Man spricht auch von eleusinischen Spielen, wobei der Sieger Garben, die auf dem Rharischen Felde gewachsen waren, zur Belohnung erhielt; diese Spiele werden von Meursius auf diesen Tag verlegt, welches jedoch von neueren

---

1) Ἐσήσευσα· ἔπιον τὸν κυκεῶνα· ἔλαβον ἐκ κίστης· ἐργασάμενος ἀπεθέμην εἰς κάλαθον, καὶ ἐκ καλάθου εἰς κίστην. Clem. Alex. Coh. ad Gent. p. 18. Statt ἐργασάμενος will Reinesius θερασάμενος lesen; aber diese Aenderung scheint mir nicht nöthig, vermuthlich wurde hier eine zum Ackerbau gehörende Handlung (wobei Apuleius' Ausdruck glebae sulcamina zu vergleichen ist) gemeint; ist diese Vermuthung richtig, so bestand Demeters Geschenk in einem Pflug oder einem ähnlichen Geräth. Uebrigens übersetzt Arnobius, mit Auslassung des in Frage gestellten Wortes, diese Stelle wie folgt: Jejunavi, atque ebibi cyceonem, ex cista sumpsi, et in calathum misi, accepi rursus, in cistulam transtuli.

2) Ἐκ τυμπάνου ἔφαγον, ἐκ κυμβάλου ἔπιον· ἐκερνοφόρησα· ὑπὸ τὸν παστὸν ὑπέδυον. Clem. Alexandr. Coh. ad Gent p. 14. Diese Stelle wird von Firmicus Maternus auf folgende Weise wiedergegeben: de tympano manducavi, de cymbalo bibi, et religionis sacra perdidici.

3) Wilford in Asiat. Research. V. p. 297. Diese Erklärung wird von Münter, Creuzer, Uwaroff, Schelling gebilligt, aber Lobeck p. 775 lacht darüber der Unsterblichen Lachen.

Forschern bestritten wird. Auf jeden Fall wurde an demselben die Rückkehr unter allgemeinem Jubel und Freude angetreten. Dieses erreichte seine Höhe, als man bis an die Brücke an dem Kephissos angelangt war, wo den Pilgern andere Schaaren entgegen kamen, da mancher wenig feine Scherz zwischen ihnen und der Procession gewechselt wurde, und der sich darin auszeichnete, einen Preis erhielt. Man glaubt [1]), dass dieser Aufzug mit Maskeraden und dramatischen Darstellungen verbunden gewesen, und dass er eine Baubo vorgestellt habe. Alles dies wurde γεφυρισμός genannt. Nun gab es auch [2]) eine gephyräische Demeter, von den Gephyräern verehrt, welche in einem gleichnamigen attischen Demos wohnten, die aber von Böotien dahin gekommen, in welches Land sie von Phönikien eingezogen waren. Diese Phönikischen Fremdlinge sollen die Buchstabenschrift eingeführt und andere Kenntnisse, besonders in der Götterlehre, gehabt haben, weswegen ein späterer Schriftsteller [3]) sie mit Roms Pontifices vergleicht, sagt auch, dass sie oberste Priester und Exegeten waren und ihre Namen von den priesterlichen Funktionen hatten, welche sie auf der Brücke über den Spercheios bei einem Pallas-Bilde verrichteten. Diese Pallas wird nun mit Pallas Onka, der phönikischen Göttin zusammengestellt, welche Kadmos mitgebracht, die immer zu Thebae verehrt wurde, und die mit Demeter in dem Kabirischen Kult auf Thasos, mit Demeter mit dem Steuerruder und mit der pharischen Isis mit dem Segel für identisch angesehen wurde.

Der achte Tag hiess Ἐπιδαύρια zum Andenken an Asklepios, der von Epidauros kam, um eingeweiht zu werden; aber da das Fest schon vor sich gegangen war, so wurde um seinetwillen eine Naturweihe angestellt, welche man beibehielt für solche, die sich in einem ähnlichen Prädikament, wie dieser Gott, befanden. Derselbe Asklepios kommt auch unter dem Namen Esmun in den samothrakischen Mysterien vor; ein magischer Zwerg-Gott wird τελεσφόρος genannt, von Genien umgeben, erweckt Todte und begleitet die Seelen. — Der neunte Tag hiess πλημοχόη. Zwei thönerne Schüsseln mit flachem Boden, πλημοχόαι, wurden mit Wein gefüllt und ausgegossen, die eine gen Osten, die andere gen Westen, während man die Worte ὑείς, τοχυῖς aussprach. Der Sinn davon soll, vermuthet man, eine Todeslibation gewesen sein, und dieselbe Bedeutung hatten, wie Einige meinen, auch die eleusinischen Spiele, welche das ganze Fest beschlossen.

Nachdem wir diesen uralten Orden von der äussern Seite kennen gelernt haben, wollen wir den Schlüssel zu den Räthseln suchen, welche derselbe unter dem Schleier der Nacht und dem doppelten Siegel der Verschwiegenheit verbarg. Vorher müssen

1) Creuzer IV. 566.
2) Creuzer IV. 567.
3) Johannes von Philadelphia, bei Lydus de Mens. p. 46.

wir jedoch die Hindernisse, die uns im Wege liegen, wegzuräumen suchen: wir meinen die Einwürfe des grossen Zweiflers und zugleich grundgelehrten Forschers, Lobeck, der, nachdem er zuerst den reichsten Schatz von mystischen Gütern gesammelt, zuletzt Alles zusammen über Bord wirft, wovon wir aber sehr vieles brauchbar gefunden.

Zuerst sucht er im §. 2 zu beweisen, dass die Priester Griechenlands nie Lehrer gewesen, sondern blos mit dem Rituale zu schaffen gehabt. — Antwort. Ganz richtig, was die Priester in dem öffentlichen Gottesdienst betrifft; aber nun deutet selbst der Name Mysterien an, dass hier von ganz anderen Lehren, als in der Volksreligion, die Rede war, sowie dass, da die Priester sonst vom Volke gewählt oder vom Staate verordnet wurden, die geistliche Würde hier in gewissen Familien erblich war, welches auch der Fall war mit gewissen Andern, Butaden, Jamiden u. A., welche an der Spitze anderer besonders alter und heiliger Kulte standen.

Somit, fährt Lobeck fort, ist unwahrscheinlich, dass einige bessere, gegen die Volksreligion streitende Begriffe mitgetheilt wurden; wäre dies auch die Absicht gewesen, so würde doch das Volk oder der Staat es nicht geduldet haben; auch wäre ein solcher Unterricht nicht möglich gewesen, da die Anzahl der Novizen mehre tausend waren. Nach allem diesem kommt er zu dem Resultate, dass das Ganze ein leeres Gaukelspiel war ohne allen höhern Sinn und Bedeutung.

Schon oben habe ich mich über die ersten Punkte hinlänglich geäussert; ich habe (S. 281) zu zeigen gesucht, dass die in den Mysterien vorgetragene Religion eine ganz andere war als die exoterische [1]), dass Demeter und Dionysos (Zagreus) in Eleusis die höchsten Göttermächte ausmachen, vermuthlich die Erde und den Himmel vorstellend; diesen Zagreus hatte der Allvater (der in den Hintergrund geschobene Zeus) zum Weltfürsten erhoben, ihn auf seinen eigenen Thron gesetzt und ihm den Zepter und den Blitz in die Hand gegeben [2]); zwar tödteten ihn böse Mächte, aber der Getödtete ist wieder in veränderter Gestalt aufgestanden und wird Erlöser des Menschengeschlechts, indem er entweder vor Ende der Zeiten ein chiliastisches Weltreich auf der Erde gründet oder wenigstens die Seelen der Menschen rettet. Wer erkennt nicht in diesem Zagreus Bakchos oder Dionysos, die bei allen ältern Nationen lebende Ahndung von einem Osiris, Adonis, Mes-

1) Dies wird auch unwidersprechlich bestätigt durch folgenden Ausdruck von Varro bei Augustinus de Civit. Dei IV. 31: multa esse vera, quae non modo vulgo scire non sit utile, sed etiam, tametsi falsa sunt, aliter existimare populum expediat, et ideo Graecos teletas et mysteria taciturnitate parietibusque clausisse.

2) Nach Nonnus, orpheischen Schriften, mitgetheilt von Lobeck selbst, S. 532.

ASHMOLEAN OXFORD MUSEUM

sias, Buddha, Balder, eine Idee, welche durch Christus in die herrlichste Erfüllung trat, wiewohl auf eine ganz andere Weise erwartet war. Während die populäre Religion lehrte, dass Alle, sowohl Böse als Gute, in Hades niedersinken und da ein Leben leben würden, das weder Leben noch Tod war, so versprach hingegen die hieratische Religion ihren Auserkohrnen eine Erlösung, eine gradweise aufsteigende Wanderung zur Glückseligkeit und zu den Räumen des Lichts. Sollte nun das Volk eine solche Lehre verfolgen; oder musste man dieselbe nicht lieber mit Freude und Entzücken umfassen? Und so geschah es auch.

„Wenn nicht", sagt Lobecks Recensent [1]), „in Betreff der in den Mysterien vorgetragenen Mythologie (welche er, selbst darin irrend, doch für die gewöhnliche ansieht), wenn nicht diese Mythologie zur Grundlegung für die höheren und besseren Begriffe, die man damit verknüpfte, gedient hat, wenn nicht wenigstens eine allegorische Deutung davon stattgefunden, so konnte man ja die ausserordentliche Furcht und Angst gar nicht begreifen, mit der viele Schriftsteller gerade dieselben Fabeln berühren, als zu den Mysterien gehörend, und welche ja von andern Dichtern und Fabulisten, unzählige Male ohne alle Furcht auf die leichtsinnigste Weise berührt und erzählt werden: Die Entwickelung der Allegorie, welche im mündlichen Vortrag geschah (z. B. ἃς οὐχ οἷόν τ' ἄλλοις ἢ τοῖς μεμυημένοις ἀκούειν, Isocrat. Paneg. c. 6), musste auch wenigstens dem Einsichtsvollen gerade deutlich genug geworden sein, da die Alten oft nur mit der zartesten Andeutung sich auf eine solche Auslegung berufen, und doch dabei voraussetzen, dass alle übrigen Eingeweihten sie verstehen würden (z. B. Cicer. Tusc. I. 13). ... Wären da die trivialsten Fabeln ohne Auslegung vorgetragen worden, wie sollte man denn begreifen, dass ihnen die Mysterien nicht schon längst lächerlich wurden? Wenn, wie Herr Lobeck meint, die Auslegung den Pilgern selbst überlassen wurde, was brauchten sie denn zu den My-

1) Völckers eigene Worte, die im Texte angeführt werden, befinden sich in den Jahrbb. für Philol. und Pädag., 2ter Jahrgang, 9ter Bd., 1tes Heft, S. 31. Auf der vorhergehenden Seite hat er wahrscheinlich gemacht, dass die wichtige Stelle in Etymol. M.: *Χρύσιππός φησι τοὺς περὶ τῶν θεῶν λόγους εἰκότως καλεῖσθαι τελετάς, χρῆναι γὰρ τούτους τελευταίους καὶ ἐπὶ πᾶσι διδάσκεσθαι τῆς ψυχῆς ἐχούσης ἕρμα καὶ πρὸς τοὺς ἀμυήτους σιωπᾶν δυναμένης, μέγα γὰρ εἶναι τὸ ἄθλον ὑπὲρ θεῶν ἀκοῦσαί τε ὀρθὰ, καὶ ἐγκρατεῖς γενέσθαι αὐτῶν*, nicht blos, wie Lobeck will, die Metaphysik der Stoiker in gleiche Breite mit den Mysterien stellt, hinsichtlich der Wichtigkeit und Würde nach Graden, sondern auch in Hinsicht auf Lehre und Inhalt. Aus diesem Anlass äusserte Silvestre de Sacy, selbst ein Skeptiker: „on n'en peut conclure qu'une seule chose, c'est que du tems de Chrysippe et selon son opinion on communiquait aux initiés des notions justes sur la divinité." Aber, wendet Lobeck ein, hoc si concesseris, caussa perdita erit, neque concedi fas est.

sterien zu gehen, um eine ihnen von der Wiege her bekannte Fabel sich selbst auszulegen? Wenn keine geheimnissvolle Allegorie Raum gehabt, warum berührte man denn gewisse Allegorien mit solcher Schüchternheit, während dem man andere zu derselben Fabel gehörende Allegorien ohne das mindeste Bedenken vortrug? Warum werden die ersteren als mysteriös bezeichnet? Was im §. 17 zum Beweis des Gegensatzes angeführt wird, kann demnach den Recensenten nicht überzeugen. Es kann höchstens beweisen, dass man entweder zu verschiedenen Zeiten, oder in verschiedenen Mysterien, oder in verschiedenen Graden verschiedene Auslegungen gab. Dagegen durfte folgende Stelle bei Clemens Strom. V. 689: *οὐκ ἀπεικότως καὶ τῶν μυστηρίων τῶν παρ' Ἕλλησιν ἄρχει μὲν τὰ καθάρσια, καθάπερ καὶ ἐν τοῖς βαρβάροις τὸ λουτρόν· μετὰ ταῦτα δ' ἐστὶ τὰ μικρὰ μυστήρια διδασκαλίας ὑπόθεσιν ἔχοντα καὶ προπαρασκευῆς τῶν μελλόντων· τὰ δὲ μεγάλα περὶ τῶν συμπάντων οὐ μανθάνειν ἔτι ὑπολείπεται, ἐποπτεύειν δὲ καὶ περινοεῖν τήν τε φύσιν καὶ τὰ πράγματα·* gegen den Verfasser sprechen. Denn er ist auch hier der Meinung, dass all' der Unterricht, der hier geholt werden konnte, des Zuschauers eigenes Werk, seine eigene Erklärung der Ceremonien und Fabeln wäre."

Weiter fährt derselbe Kritiker fort: „Gegen eine andere Auffassung jener Stelle holt er (Lobeck) den Beweis aus der vorhergehenden bei Clemens, weil dieser im ganzen 5ten Buche an den Tag legt, dass nicht allein die heiligen Schriften, sondern auch die Philosophen Griechenlands ihre Lehren nicht offen vorgetragen, sondern in Tropen, Figuren und Allegorien, um die Ungebildeten abzuschrecken und die Bessern anzulocken. Clemens konnte also, ohne sich selbst zu widersprechen, den Mysterien kein Vermögen der Belehrung zuerkennen. Wir antworten hierauf: es ist klar, dass, wenn Clemens die Mysterien mit den Lehren der Philosophen vergleicht, er gerade dadurch den Mysterien philosophische Lehren und eine geheimere Weisheit zuerkennt! Die Absicht dieser Philosophen mit ihrem verschleierten Unterricht kann doch unmöglich die sein, den Kern *ihrer* Weisheit Allen und Jedem zugänglich zu machen, sondern die Bessern zu einem tieferen Eindringen anzureizen, und ihnen natürlich zuletzt die Weisheit selbst zu offenbaren. Von dieser Seite nun vergleicht Clemens die Einrichtung der Mysterien: „„nicht auf ungleiche Weise beginnen daher die Mysterien so und *so*, sondern sie führen allmählig weiter, und offenbaren erst dem am Ziel Angelangten ihre Weisheit"" ganz wie Varro bei Augustinus IV. 31 [1]) urtheilt er von den Mysterien — so dass mithin Clemens sich selbst nicht widerspricht, sondern seine Behauptung durch Berufung auf die Mysterien bekräftigt! Und dass darin so-

1) Diese Stelle ist oben S. 299 Anmerk. 1, angeführt worden.

gar Allegorien vorkamen und Lehre durch die Allegorien mitgetheilt wurde, wird noch weniger durch des Clemens Beweisführung widersprochen. Was einzelne Ausdrücke betrifft, so glaube ich nicht, wie Warburton, Sainte-Croix und Andere meinen, dass die Worte τὰ δὲ μεγάλα περὶ τῶν συμπάντων von allen Dingen der Welt verstanden werden müssen, sondern dass sie die andern Grade und Mysterien absehen, welche Clemens angiebt: „die grossen Mysterien, welche über alle diese andern Grade und Mysterien erhaben sind [1])." Allein da nun diese kleinen Mysterien als eine Grundlegung für den Unterricht und als Vorbereitung zu den zukünftigen anerkannt werden, so folgt, dass in den grossen der vollendete Unterricht stattfand. Und dies war ein Unterricht über das Wesen der Natur und der Dinge (περινοεῖν τήν τε φύσιν καὶ τὰ πράγματα) die höchste Stufe in der Unterweisung (ἐποπτεύειν· διδασκαλία ἐποπτική, Plutarch, Vita Alex. c. 7). Clemens und Chrysippos bekräftigen hier einander gegenseitig. Aber nach dem Letzteren war der Mysterien-Unterricht das Letzte und Höchste, eine Metaphysik, worin man von den Göttern das Richtige hörte. Waren die kleineren Mysterien eine Vorbereitung dazu, so erfahren wir zugleich, was die Unterweisung auch in ihnen beabsichtigte und was deren Zweck war. Die Einprägung bloser Ceremonien, wie der Verf. §. 24 meint, war demnach keine Vorbereitung, welche mit dem zusammenhing, was die Weisesten in den grösseren Mysterien ihrer Achtung und ihres Beifalls würdig fanden. Die Worte οὐ μανθάνειν ἔτι ὑπολείπεται müssen folglich nicht so verstanden werden, als ob man in den grossen Eleusinien nichts lernte („„majuscula nihil amplius ad discendum praebent"" pag. 141), sondern dass nach dem Unterricht in ihnen, als höchstem Grade der Lehre, nichts mehr zu lernen übrig bleibt. Einen ganz andern Sinn hat die Stelle bei Plutarch (Vita Alex. c. 7), als Herr Lobeck ihr zur Bestätigung seiner angeführten Erklärung beilegt. Plutarch erzählt, dass Aristoteles Alexander selbst in den kleinsten Theil seiner Philosophie eingeführt und, da nachher sein Lehrer in seinen Schriften Alle dieses Wissens theilhaft gemacht, der König ihm deshalb Vorwürfe gemacht habe. Aus dieser Veranlassung entschuldigt sich Aristoteles damit, dass die Sache keinesweges entweiht wäre, indem doch dieser Theil der Philosophie dem grossen Haufen nicht zum Unterricht diente oder ihm begreiflich, sondern blos den Eingeweihten verständlich und für sie anwendbar wäre."

So Völcker, dessen Beweisführung mir im Ganzen überzeugend scheint. Doch dürfte er darin gar zu weit gehen, da er annimmt, dass der Unterricht ganz eigentlich in mündlich ertheilten

1) Ich verwahre mich jedoch gegen diese Erklärung Allerdings wird περί in diesem Sinne gebraucht, aber dann hätte hier wohl ὄντα hinzugefügt werden müssen.

Lehren bestanden habe. Nach meiner Ansicht bestand hingegen die Hauptsache in den dramatischen Darstellungen von dem Leiden der mystischen Göttermächte durch die Mächte der Bosheit, sowie von deren endlichem Siege, von den Qualen der Verdammten in der Unterwelt, aber von der Eingeweihten Seligkeit und Rettung aus dem Abgrunde, oder, wie es in der mystischen Sprache hiess, aus dem Schmutze (*βόρβορος*). Gewiss hat der Hierophant dabei diese Darstellungen mit einigen Erklärungen begleitet[1]), von den Belohnungen der Rechtschaffenen und den Strafen der Gottlosen gesprochen (welches Lobeck §. 11 sich zuletzt genöthigt findet zuzugeben); schwerlich hat jedoch dieser Unterricht einige Aehnlichkeit gehabt mit einem katechetischen Verhör, einer Predigt oder einer moralischen Vorlesung, sondern wahrscheinlich sich innerhalb eines gewissen Rituals, allgemeiner Vorschriften, sowie beim Empfangen des Glaubensbekenntnisses der Adepten gehalten. Von einer Beichte ist hier nicht die Rede, wie in den kabirischen Mysterien, und da die Anzahl der Einzuweihenden so gross war, konnte wohl einzelnen Individuen keine Aufmerksamkeit gewidmet werden. Aber ausgemacht scheint es zu sein, dass hier eine eigene, von der Staatsreligion verschiedene Lehre vorgetragen wurde, und dies geschah, wie gesagt, weniger durch mündlichen Unterricht (wiewohl dieser nicht ausgeschlossen war), als durch Anschauung; darum wird der höchste Grad *ἐποπτεία*, *αὐτοψία*, *τῶν ἱερῶν ἐπίδειξις*, oder *τῶν ἀῤῥήτων φασμάτων ἐνδείξεις* genannt. Wenn man den Hierophanten nicht so ganz hörte oder verstand, kam es vielleicht darauf wenig an; man sah, glaubte und wurde eingeweiht. Dies war die Hauptsache. Daher durfte wohl Mancher Vieles auf seine eigene Weise aufgefasst haben, allein die besonderen, seien es physischen oder euhemerischen Deutungen (z. B. dass des Zagreus Zerreissung von den Titanen die Weinlese bedeutet habe, oder dass die hier dargestellten Fabeln eine Verhüllung historischer Wahrheiten wären), solche Deutungen, sage ich, welche gewöhnlich als Beweis von der verschiedenen Auffassung der Mysterien angeführt zu werden pflegen[2]), müssen wohl eher als die eigenen Einfälle rationalistischer Neologen[3]), welche, die höhere Idee missverstehend, Allerhand greiflich und vernünftig machen wollten, betrachtet werden. Allerdings kann es möglich, ja glaublich sein, dass diese

1) Unter andern Stellen, aus denen dieser Schluss gezogen werden kann, sind folgende die deutlichsten, wenn gleich doch nicht völlig entscheidend: „Perhibentur in adytis suis secretisque penetralibus dare quaedam bona praecepta de moribus, quibusdam velut electis sacratis suis.“ Augustin. de Civ. Dei II. 26; sowie „Nec nobis nescio quos susurros paucissimorum auribus anhelatos et arcana veluti religione traditos jactent, quibus vitae probitas castitasque discatur.“ Ibid. 6.

2) Limburg Brouwer S. 296.

3) So heisst es bei Cic. de Nat. Deor. I. 42 von solchen Dingen: „Quibus explicatis ad rationemque revocatis.“

Ceremonien zum Theil auf die Einführung des Ackerbaues und der Weinkultur Bezug gehabt haben; aber wir bestreiten, dass dies die hauptsächliche und einzige Idee gewesen sei; ein solches Fest hätte weder den Schleier des Geheimnisses nöthig gehabt, noch würde es die Gemüther zu einem solchen Enthusiasmus entzündet haben.

Ueberdies können wir schwerlich voraussetzen, dass es blos das Verlangen war, sich höhere und reinere Kenntnisse von göttlichen Dingen zu erwerben — eine Wissbegierde, die beim grossen Haufen nicht besonders gewöhnlich ist — welches alle diese Schaaren nach Eleusis führte; nein, es war die Ueberzeugung, die feste Hoffnung, da Rettung für ihre Seelen zu finden. Diese Wallfahrt war mithin keine eigentliche Religionspflicht, wie die der Islamiden und der Hindus, noch war sie, wie einige vermuthet haben, vom Staate aufgelegt. Umgekehrt; es war der mächtige innere Trieb, welcher von geistiger Furcht und Hoffnung geboren wird, derselbe Trieb, welcher alle fromme Christen zum Tische des heiligen Abendmahls führt. In der That entsprachen im Heidenthum die Reinigungen und τελεταί der Taufe, dem Exorcismus und dem Sacrament des Altars. Auch zu dem ersteren wurde Glauben erfordert [1]); auch hier gründet sich dieses Mittel zur Seligkeit auf die Lehre von einem um der Welt Bosheit willen sterbenden, aber wieder lebendig gewordenen Gott und siegenden Erlöser; auch hier werden alle die, welche an ihn nicht glauben und als solche sich nicht confirmiren lassen und den heiligen Eid (sacramentum) nicht ablegen, von dem Genuss der Wohlthaten, die er den Gläubigen bereitet hat, ausgeschlossen. Auch hier wird auf Reinheit des Lebens gedrungen, oder vorausgesetzt [2]) als Folge der Heiligung in dem neuen Leben, und wer seinen Wandel nach diesen Vorschriften nicht einrichtet, verliert die Vortheile, auf welche er zur Erlösung seiner Seele gerechnet [3]). Dies war die ursprüngliche Idee, allein da die Befolgung des Ceremonialgesetzes immer leichter, als das der Sittenlehre, zu erfüllen ist, so glaubte die Menge genug zu thun mit Waschungen, Opfern und den übrigen äusseren Gebräuchen. Das Christenthum ist die einzige Religion, welche in vollem Ernst und als eine unumgängliche Bedingung für die Wirkungen der Gnadenmittel auf Reue, Besserung und die innere Reinigung dringt; dadurch bewährt sie sich als allein göttlich und eine über andere erhabene Lehre.

---

1) Man erinnere sich der Formel beim Beginn des Actus: *οἱ πιστεύοντες τῷ θεῷ τελείσθωσαν.*

2) Indem nämlich geglaubt wurde, die Mysterien selbst reinigten die Seele von Unreinigkeit und Unwissenheit und verliehen Mittel, zur Heiligkeit der Tugend zu gelangen. Procl. in Platon. de Republ., Sopat. Quaest. I. p. 335, 370.

3) Darum hiess es im Sprichwort bei Olymp. *ναρθηκοφόροι μὲν πολλοί, βάκχοι δέ γε παῦροι*, d. h. Viele sind, welche Bakchus Stab tragen, aber Wenige sind doch seine ächten Diener.

Indem ich jetzt die wichtigsten von der Vorzeit eigenen Aeusserungen über die Heiligkeit und Bedeutung der eleusinischen Einweihung und den Segen, welchen dieselbe zur Folge haben sollte, anführen werde, wird der Lehrer in Stand gesetzt, selbst zu beurtheilen, in sofern diese mit der Annahme eines blosen Spiels, einer Gaukelei mit leeren Ceremonien sich vereinigen lassen können.

Schon in dem letzten der homerischen Hymnen an Demeter [1]) heisst es, nachdem erwähnt worden, wie die Göttin zuerst Korn, Bäume und Blumen gesäet und gepflanzt, und nachher Triptolemos, Diokles, Eumolpos und Keleus einen eigenen Gottesdienst geoffenbart, sowie heilige Orgien eingerichtet habe, welche Niemand übertreten, erforschen oder verplaudern darf, weil eine grosse Furcht vor Strafe der Götter der Zunge Band auflegen *ἡ δὲ ... δείξε δρησμοσύνην θ' ἱερῶν, καὶ ἐπέφραδεν ὄργια πᾶσιν σεμνὰ τά τ' οὔπως ἔστι παρεξίμεν, οὔτε πυθέσθαι, οὔτε χανεῖν· μέγα γάρ τι θεῶν ἄγος ἰσχάνει αὐδήν*); nachdem alles dies erwähnt worden, heisst es:

„Seliger, wer sie erkannt von sterblichen Erdenmenschen!
Doch Unbelehrten ist nie, Ungeweiheten gleiche Geschicke.
Selbst als Gestorbenen nie in des modrigen Abgrunds Düster."

Hernach singt gleichfalls Pindarus [2]) von diesen Mysterien:

„Selig wer jenes erblickend durch des Erdgrunds
Klüfte hinunter gelangt. Er kennt das Ziel des Lebens
Und kennt den göttlichen Ursprung.

Beinahe mit denselben Worten äussert sich Sophokles [3]):

Dreimal selig die
Der Menschen, welche nach der Schau von diesen Weih'n
Zum Hades steigen! Diesen ist ein Leben dort
Allein, den andern weiter nichts als Jammer nur.

Das neue Leben, lässt Aristophanes [4]) die Mysten selbst singen, besteht in einem ewigen Licht und einem frommen, seligen Wandel.

Nachdem Isocrates [5]) Demeters beide Geschenke, die Früchte und die Einweihungen, gepriesen, fügt er hinzu, dass die Eingeweihten von des Lebens Ende und von dem ganzen Leben im Allgemeinen frohere Hoffnungen empfangen." Den Eingeweihten ver-

---

1) *In Cerer.* IV. 485.
2) Bei Clemens Alex. Strom. p. 518. nach Thiersch Uebersetzung.
3) Apud Plutarch. de audiend. Poët.
4) *Μόνοις γὰρ ἡμῖν ἥλιος*
Καὶ φέγγος ἱλαρόν ἐστι,
Ὅσοι μεμυήμεθ', εὐσεβῆ τε διήγομεν
Τρόπον, πρός τε ξένους
Καὶ ἰδιώτας.
Ran. 457 fl. Vergl. 154 fl., 349 fl., 443 fl.
5) Panegyr. VI. 59. Ungefähr mit denselben Worten drückt sich Aristides aus: *ὧν* (τελετῶν) *τοῖς μετασχοῦσι καὶ μετὰ τὴν τοῦ βίου τελευτὴν βελτίω τὰ πράγματα γίγνεσθαι δοκεῖ.* Orat. XIII.; sowie: *περὶ τῆς τελευτῆς ἡδίους ἔχειν τὰς ἐλπίδας ὡς ἄμεινον διάξοντας, καὶ οὐκ ἐν σκότῳ τε βορβόρῳ κεισομένους, ἃ δὴ τοὺς ἀμυήτους ἀναμένειν.* Orat. XIX.

spricht Aeschines [1]) „im Orkos die angenehmsten Wohnungen, Gesänge, Feste und Freude jeder Art;“ — dieselben „würden Persephone mild und heiter schauen [2]); — in Elysium ihren eigenen Platz erhalten [3]) und in der Götter Schooss leben, während die Uebrigen den Ort der Finsterniss und des Schreckens bewohnen müssten.

Cicero, dessen Standpunkt der des Rationalismus war, und der somit einerseits über die Grundirrungen des Polytheismus erhaben war, aber auch die Idee und innere Bedeutung der Mysterien nicht fassen wollte, stellt dieselben zwar nicht ganz so hoch, sah aber doch in ihnen ein während der Zeit der Barbarei wichtiges Beförderungsmittel zu einer veredelten Menschlichkeit, und welches (den Gläubigen) sowohl Freude im Leben, als Trost im Tode bescheerte: ja als das Herrlichste von Allem, was Athen hervorgebracht, und wodurch diese Stadt auf die wohlthätigste Weise auf die übrige Menschheit gewirkt hatte [4]).

Wir haben bereits gesehen, dass mehrere Römer sich zu Eleusis haben einweihen lassen, und dazu rathet der Dichter Krinagoras auch Augustus, damit er ruhig leben und ohne Furcht sterben möge.

Τῶν ἄπο κὴν ζωοῖσιν ἀκηδέα κεῦτ' ἂν ἔχηαι
Ἐς πλεόνων, ξῆις θυμὸν ἐλαφρότερον.

Epigr. XXX. in Anthol. T. II. p. 136.

Wir sind der Meinung, dass diese Zeugnisse mehr als hinlänglich sind, um die Behauptung von der Leerheit der Mysterien zu widerlegen, so dass wir darüber kein Wort mehr zu verlieren brauchen. Prüft man sie aber näher, so wird man zugleich finden, dass auch die Ansicht Derer nicht ganz richtig ist, welche behaupten, dass die höchsten Wahrheiten hier gelehrt worden, und dass die Hauptsache hier Belehrung zur Absicht gehabt hat. Nirgends

---

1) In Axioch. p. 371.

2) *Ἔλεγον οἱ Ἕλληνες ὡς οἱ τὰ μυστήρια μυηθέντες, εὐμενοῦς τε καὶ ἵλεω τῆς Περσεφόνης ἐτύγχανον.* Schol. Aristoph. p. 101.

3) *Ὅτι ὃς ἂν ἀμύητος καὶ ἀτέλεστος εἰς ᾅδου ἀφίκηται ἐν βορβόρῳ κείσεται· ὁ δὲ κεκαθαρμένος καὶ τετελεσμένος ἐκεῖσε ἀφικόμενος μετὰ θεῶν οἰκήσει.* Plat. Phaed. p. 380. Mehrere Parallelstellen könnten aus andern Schriften desselben Verfassers, als Gorgias, de Rep. passim, de Legib. I. VI., Charmides p. 156 angeführt werden. Ueberhaupt schildert Plato das orpheisch-mystische Leben als ein asketisches, welches die Seele durch Maass beherrscht und wodurch sogar körperliche Heilung zuwegegebracht werden kann.

4) „Athenae cum multa eximia videntur peperisse, tum nihil melius illis mysteriis, quibus ex agresti immanique vita exculti ad humanitatem et mitigati sumus, initiaque ut adpellantur ita revera principia vitae cognovimus, neque solum cum laetitia vivendi rationem accepimus, sed etiam cum spe meliore moriendi.“ De Leg. II. c. 14. „Adsunt Athenienses, unde humanitas, doctrina, religio, fruges, jura, leges ortae atque in omnes terras distributae putantur.“ Orat. pro Flacc. c. XXVI. Dieses Zeugniss betrachtet Lobeck p. 74 blos als leere Complimente und rethorischen Schmuck.

ist hier die Rede von einem höhern theologischen Wissen, sofern dieses nicht mit der Hauptidee selbst verknüpft war; noch wird irdisches Glück und Segen bestimmt versprochen, wiewohl es angedeutet wird, dass die Götter die Eingeweihten auch in diesem Leben beschützen würden, in soweit sie fromm und tugendhaft wären; nein, die Hauptidee drehte sich ganz eigentlich um den Zustand im zukünftigen Leben, und die Mittel dessen Schrecknissen zu entgehen. Mehr als einmal haben wir gezeigt, dass die hellenische *Volksreligion* keine eigentliche Unsterblichkeit versprach, denn das homerische Schattenleben in Hades kann nicht so genannt werden; wir haben zugleich wenigstens wahrscheinlich gemacht, dass es neben dieser Religion eine trostvollere Ansicht gab, welche im Bakchos-Kult, orientalischen Ursprungs und hieratischen Charakters, enthalten war. Diese letztgenannte Meinung hat nun, wenn unsere Beweisführung nicht misslungen ist, offenbar ihre volle Bekräftigung gewonnen. Warum sollte eine solche Duplicität der Ansichten ungereimter in Griechenland sein als im Judenthum, in welchem es jedoch sowohl eine Theokratie als eine Hierarchie gab, welches, wie es scheint, eine solche Einheit leichter hätte zuwege bringen müssen? Weil aber Moses diesen Punkt übergangen hat, so schwankte man in der Ueberzeugung von dieser für die Menschheit wichtigsten aller Angelegenheiten. Während Einige[1]) glaubten, dass die Todten in ihren Gebirgs-Grüften oder im Scheol eine Art *Halbleben* lebten, ein solches ungefähr wie Homer den Zustand der Abgeschiedenen in der Odyssee schildert, schwebten Andere (siehe z. B. im Buche Hiobs, dem Prediger) in Zweifel, Ungewissheit und Furcht, wogegen Andere (die Propheten) mit der gewissesten Zuversicht ewige Rettung versprachen. Aber noch zu Christi Zeit war die grosse Frage unentschieden; die Nation theilte sich in zwei Hälften, wovon die eine, die Pharisäer, die Unsterblichkeit der Seele annahm, die andere, die Sadducäer, dieselbe ganz läugnete. Bei einigen Nationen, Chaldäern, Aegyptern, sowie Kelten und Asen war die bessere Ansicht erkannt und öffentlich angenommen. Lasst uns z. B. hören wie einer von Roms Dichtern von Galliens Priestern und Volk singt:

> ... vobis (Druidae) auctoribus, umbrae
> Non tacitas Erebi sedes, Ditisque profundi
> Pallida regna petunt: regit idem spiritus artus
> Orbe alio: longae (canitis si cognita) vitae
> Mors media est. Certe populi, quos despicit Arctos,
> Felices errore suo, quos ille timorum
> Maximus haud urget, leti metus. Inde ruendi
> In ferrum mens prona viris, animaeque capaces
> Mortis: et ignavum redituraе parcere vitae[2]).

Warum, fragen wir, sollte denn ein so intelligentes Volk wie die Griechen, bis zu einer so späten Zeit eine so wichtige Haupt-

1) Siehe mein Palästina, 3te Aufl. S. 285 fl.
2) Vide Luciani Pharsalia. L. I. versus 454—462.

wahrheit entbehrt haben, während doch so viele an Kultur unterlegene Nationen im Besitz derselben waren? Der einzige Grund davon wäre der, dass die ältesten Dichter der Nation weder die Unsterblichkeit, noch Mysterien oder andere hieratische Einrichtungen kennen. Auf diesen Einwand haben wir an einer andern Stelle geantwortet, und wollen nur noch einen Grund hinzufügen. Gerade weil Homer die Unsterblichkeit nicht erkannte, konnte er auch Bakchos und Demeter, den Principien dieser Lehre, nicht huldigen, nicht einmal auf die seinen Religionsansichten, Dogmen und Gebräuchen entgegengesetzte (Lehre) eingehen, auch in dem Fall, dass ihm alles dies bekannt gewesen wäre. Ueberdies schreiben die eigenen Traditionen der Nation den hieratisch-mystischen Einrichtungen ein sehr hohes Alter zu, und es wäre vergebens zu behaupten, dass dies eine spätere Einrichtung sei: Ausserdem bleibt es schwer zu erklären, wie die priesterliche Lehre, wenn sie so jung wäre, sich so weit hat verbreiten, bis nach Kreta, wo die Mysterien öffentlich [1]) gewesen sein sollen, in die Kulte so vieler Gottheiten eindrängen und in den Gemüthern der Nation so tiefe Wurzeln hat schlagen können. Solches pflegt nicht so schleunig zu geschehen.

Aber ausser den allgemeinen Mysterien gab es auch besondere. Das Land war voll Landstreicher, *ἀγύρται*, die sich theils für Priester der Grossen Mutter, theils der Isis, theils der Rhea, theils der Hekate, theils des Sabarios, theils des Orpheus (Galli, Orpheotelestae, Magi) ausgaben, welche bald die Phantasie des grossen Haufens durch schauderhafte Schauspiele aufschreckten, die Folgen vom Zorn der Götter und die Qualen des Abgrundes darstellend, bald ihnen, mittelst Reinigungen und anderer übernatürlicher Mittel, in deren Besitz zu sein sie vorgaben, Verzeihung der Sünden sowie zeitliche und ewige Glückseligkeit versprachen, die Widerspänstigen mit Strafen der Götter in diesem und dem zukünftigen Leben bedrohend [2]), vorgebend, dass ihre Göttin den Schlüssel zum Reiche des Abgrunds und die Gewalt über des Menschen zukünftige Schicksale hätte [3]), weswegen sie auch Talismane [4]), Bewahrungsmittel und Droguen aller Art, durch welche man nicht allein sich selbst

---

1) Diod. Sic. I. p. 393.

2) *Λύσεις τε καὶ καθαρμοὶ ἀδικημάτων, διὰ θυσιῶν καὶ παιδιᾶς ἡδονῶν, εἰσὶ μὲν ἔτι ζῶσιν, εἰσὶ δὲ καὶ τελευτήσασιν, ἃς δὴ τελετὰς καλοῦσιν, αἳ τῶν ἐκεῖ κακῶν ἀπολύουσιν ἡμᾶς, μὴ θύσαντας δὲ δεινὰ περιμένει.* Plato de Rep. II. p. 424.

3) Inferûm claustra et salutis tutela in Deae manu posita. Apulej. Metam. XI. p. 798.

4) Limburg-Brouver nimmt als ausgemacht an, dass solches auch in den eleusinischen Mysterien stattfand, dass dies gerade die Ursache des grossen Zulaufes zu denselben war, und dass da „le talisman de Samothrace garantisait des dangers d'un voyage maritime, celui d' Eleusis garantisait des inconvenients du voyage sur le Styx;" — aber diese Annahme gründet sich auf eine blose Vermuthung.

schützen, sondern auch andern schaden, ja selbst den Willen der Götter bezwingen konnte, verkauften. Nebst dem lockten sie durch Ausschweifungen und Orgien, von denen diese vermeintlichen Heiligungen sehr oft begleitet waren, bald umgekehrt, flössten sie, wie die Fakiren des Orients, durch eine asketische und scheinheilig strenge Lebensweise Ehrfurcht ein. Mit einem Wort, es gab kaum irgend eine Art von Superstition und Magie, welche von diesen Menschen nicht ausgeübt ward. Ja, sogar das weibliche Geschlecht, und dies in Athen selbst, befasste sich mit diesem, vermuthlich nicht unergiebigem Gewerbe; in ihre Zahl gehörten die Mütter zweier historisch berühmter Männer, des Philosophen Epikuros und des Redners Aeschines; beide waren sie als Knaben bei diesen heimlichen Verrichtungen behülflich gewesen. Die Ceremonien waren vermuthlich etwas abweichend, da diese Betrüger zu verschiedenen Kulten gehörten; und somit ist es vielleicht unrichtig anzunehmen (wie es doch gewöhnlich geschieht), dass die privaten Mysterien treue Nachbildungen der eleusinischen waren. Die Grundidee war gewisslich dieselbe, nämlich Reinigungen und die Aufnahme in das Bündniss der Glaubenden (die Einweihung), aber wir können mit Sicherheit voraussetzen, dass die privaten roher, sinnlicher und gröber waren. Die Orpheotelisten gaben übrigens vor, dass diese Beschwörungen und andern Ceremonien in Orpheus' und Musäos Büchern beschrieben wären, von denen sie im Besitz zu sein behaupteten [1]). Eine der dabei am gewöhnlichsten vorkommenden Formeln, welche der Beschwörer oder die Beschwörerin sehr oft wiederholte, lautete: *ἔφυγον κακὸν, εὗρον ἄμεινον.*

Warum diese Privatmysterien bei den Ungebildeten so grossen Eingang fanden, ungeachtet die öffentlichen Allen offen standen, kann aus mehreren Gründen erklärt werden. Zuvörderst scheinen diese Mystagogen weit umfassendere Versprechungen gegeben zu haben, als der Hierophant geben konnte; ferner fühlten die abergläubigsten im Volke das Bedürfniss, mehr als einmal im Leben gereinigt und geheiligt zu werden, weswegen auch Einige einmal in jedem Monat [2]) dieses Sacrament erneuerten. Endlich lief die Wallfahrt nach Eleusis nicht ohne Kosten ab [3]), zu deren Bestreitung nicht Alle die Mittel hatten. Darauf spielt vermuthlich Plutarchos an [4]), da er, — nachdem er die Verse aus Sophokles angeführt, in denen letzterer die Seligkeit der Eingeweihten in dem zukünftigen Leben preiset — hinzufügt, dass der Dichter dadurch eine grosse Anzahl Menschen (die nämlich, denen es an Mitteln zu diesen Ausgaben fehlte) betrübt hätte. Ausdrücklich wissen wir auch, dass der Rhetor Lysias (wie es hiess) die Seele seiner Ge-

1) Plato de Republ. a. a. O.
2) Theophr. Charact. 16, vermuthlich jedoch nicht ohne Uebertreibung.
3) Meiners, vermischte Schriften, III. p. 268. Limburg-Brouwer VI. p. 346.
4) De audiend. poët.

liebten aus der Unreinlichkeit ewiger Wohnstatt befreite, dadurch, dass er ihr Geld zur Einweihung schenkte.

Aber so grosses Vertrauen diese Gaukler bei dem grossen Haufen auch besassen, eben so sehr werden sie von den Bessern verabscheut und verachtet. Selbst gehörten sie (die Gaukler) zu den Hefen des Volks, oder sie waren grösstentheils in fernerem oder näherem Grade von ausländischer Herkunft. Man betrachtete ihre Beschäftigung als schimpflich, unerlaubt, ja sündlich[1]). Da die persönliche Verlästerung der Gegner vor Athens Volksgerichten völlig so bitter und grob war, wie mitunter in unseren Parlamenten, Streitschriften und Zeitungen, so unterliess Demothenes nicht[2]), seinen Feind Aeschines als der Mutter, ehemaligen Mithelferin dieser übel berüchtigten Zauberkünste zu verhöhnen und lächerlich zu machen. Vergeblich wurden diese Superstitionen in einer nicht unbedeutenden Anzahl Komödien als Gegenstand des Spottes dargestellt[3]), Alles dies half aber nicht; im Gegentheil verbreitete sich die Theurgie mehr und mehr über die ganze bekannte Welt, und nahm allmälig alte und neue, einheimische und fremde Zusätze, chaldäische, gnostische, jüdische, christliche, manichäische Lehrsätze in sich auf, und trat in den verschiedenartigsten Gestalten, bald in den rohesten, bald in den von den Neuplatonikern sublimirten hervor, während neben ihr der Scepticismus sich unablässig verbreitete, und oft, durch einen auch in unseren Tagen nicht seltenen Widerspruch, Aberglaube und Unglaube bei denselben Individuen sich vereinigten.

Inzwischen fehlt es doch nicht an Beispielen, dass selbst die eleusinischen Mysterien, sogar während der klassischen Zeit, theils mit Gleichgültigkeit, theils mit offenbarer Verachtung, betrachtet worden sind. Mehrere der weisesten und edelsten Männer der Vorzeit, unter welche Antisthenes, Diogenes, Diagoras und Demonax, ebenso wie Sokrates[4]), Agesilaos und Epaminondas gehörten, wollten nicht sich darin einweihen lassen. Als Demonax[5]) nach der Ursache seiner Ungeneigtheit dazu befragt wurde, antwortete er, er sähe voraus, dass er genöthigt sein würde diese Geheimnisse zu verbreiten, sie möchten nun etwas Gutes oder Wahres oder das Gegentheil enthalten; im ersteren Fall, um Andere abzuschrecken,

---

1) *Τελεταὶ οὐ σπουδαῖαι, οὐ νενομισμέναι.* Liban. compar. Demosth. et Aeschin. IV. p. 1000 ed. Reiske.

2) Pro Corona.

3) Lobeck p. 628.

4) In Hinsicht auf ihn (den Sokrates) bemerkt Lobeck p. 21, dass diese Meinung sich blos auf folgende Worte in Luciani Demonax c. II. stützt; *καὶ τίνες ἐπ' αὐτῷ* (sc. Demonacti) *συνέστησαν Ἄνυτοι καὶ Μέλητοι, τὰ αὐτὰ κατηγοροῦντες ὥσπερ κἀκεῖνοι τότε, ὅτι οὔτε θύων ὤφθη ποτ', οὔτε ἐμυήθη μόνος ἁπάντων ταῖς Ἐλευσινίαις*, und es unrecht sei, daraus zu schliessen, dass Sokrates nicht eingeweiht gewesen. Ich für meinen Theil kann indess diese Worte unmöglich anders verstehen.

5) Lucian. a. a. O.

sich darin aufnehmen zu lassen, im letzteren um die Wahrheiten viel allgemeiner bekannt zu machen. Auf dieselbe Frage gab Diogenes[1]) zum Grund: „Patäkion, der berüchtigte Räuber, war eingeweiht; Epaminondas und Agesilaos waren es nicht. Wie kann ich denn glauben, dass der erstere glückselig in Elysium sei, während die Letzteren in Unreinlichkeit aller Art geschleppt werden sollen!“ Wie soll man diesen Widerspruch erklären, da wir so eben einen Pindaros, Sophokles, Isokrates die Wirkungen derselben Institution so laut haben loben hören? Dies ist auch Niemandem gelungen. Lasst uns indess zusehen, ob nicht die Lösung aus meiner Ansicht der hieratischen Lehre ganz natürlich folgt.

Als die Mysterien in das noch halbrohe pelasgische Hellas, vermuthlich durch orientalische Priester-Missionen, eingeführt wurden, ward der Kern von der Weisheit des ganzen Zeitraums, das Ergebniss einer uralten Speculation in sie aufgenommen; allein da diese Lehre in einem gar zu scharfen Gegensatz zu der übrigen, von dem Fetisch-Kult noch nicht völlig gereinigten, Volksreligion stand, so musste sie geheim gehalten und in geschlossenen Ordensverbindungen vorgetragen werden. Aus demselben Grunde musste diese Götterverehrung ihre Verhüllungen behalten, nachdem die Hellenen herrschend geworden (S. 256 und S. 274). Nach und nach wurden jedoch immer Mehrere in dieselben eingeweiht, im Anfang die Aufgeklärtesten und Frömmsten oder Diejenigen, welche das Bedürfniss einer höhern Reinigung und einer helleren Aussicht in die Ewigkeit fühlten; so verbreitete sich diese Lehre, wurde geduldet, gleichsam vom Staate sanctionirt, ohne sich doch je mit der geschichtlichen Religion zu assimiliren. Dieses konnte die Staatsreligion auch nicht thun, ohne dadurch sich selbst und zugleich den darauf gegründeten Staat zu vernichten[2]). Ueberdies scheinen die Verschleierungen schon ursprünglich zur eigenen Natur dieser Feste und Lehren gehört zu haben; die Menge[3]) konnte die nackte Wahrheit ohne deren Umhüllung und Einwirkung in Fabeln und Bilder nicht fassen. „Das Geheimniss dient dazu, das Göttliche verehrungswürdiger zu machen, die Aufmerksamkeit und die Neugier zu erregen und das Göttliche in die Gemüther tiefer einzupflanzen.“ Mithin fuhren die Mysterien fort, immerdar innerhalb geschlossener Wände gefeiert zu werden, selbst nachdem das halbe Griechenland darin eingeweiht war.

Endlich kam die Zeit, da diese Einrichtungen alle Bedeutung für die Gebildeten verloren, welches geschehen musste, sobald die Philosophie der Theologie über den Kopf wuchs. Angemerkt muss doch werden, dass auch in Griechenland das Denken zwei verschiedenen Richtungen gefolgt ist: entweder auf einer von der Religion

1) Plutarch. de audiend. poet. Diog. Laert. l. VI. §. 39.
2) Varro ap. August. de Civit. Dei.
3) Strabo l. X. 467.

unabhängigen Bahn, oder in deren Spur und nach deren Leitung. Die letztere hatte damit angefangen, in die Schule der Orphiker und Mystagogen zu gehen, sie nahm in sich auf, was sie in diesen Lehren wahr und gegründet fand. Verboten war es zwar, gewisse Mythen zu erwähnen und insonderheit die Ceremonien nachzuahmen und nachzumachen [1]), welche im Heiligthum vorfielen, aber nicht sich des Kerns zu bemächtigen, mit Abtrennung der Schale, deren man auch nicht bedurfte. Wie nahe man in der That den mystischen Göttern zu treten wagte, sieht man deutlich aus des Aristophanes fast unbegreiflicher Kühnheit, der doch hierbei eine entgegengesetzte Ansicht hatte. Zu der mystischen, als orpheisch oft bezeichneten Weltanschauung schlossen sich mehrere Propheten und Denker, unter denen wir hier blos Pythagoras, sowie bis zu einem gewissen Grade auch Platon nennen [2]). Diese stützten die verwandte Ansicht auf die Spekulation, machten den Kern der Mysterien zum Eigenthum der ganzen Welt und vervollkommneten somit, was die Priester von Eleusis in dunkeln Räthseln und mit unreinen und rohen Zusätzen darstellten. Nach diesem mussten die Mysterien ihre eigentliche Wichtigkeit und Bedeutung verlieren, und als morsche, veraltete Einrichtungen, von denen der Weise nichts lernen konnte, betrachtet werden. Dagegen hatten dieselben als ein Ueberrest aus der Vorzeit und die höchsten Wahrheiten, deren der Haufe damals mächtig war, in sich enthaltend, immer Anspruch auf Heiligkeit und Achtung; aus diesen verschiedenen Gesichtspunkten lässt sich der so eben genannte scheinbare Widerspruch leicht erklären, nämlich einerseits die Gleichgültigkeit so vieler geistreicher Männer, so wie andererseits die grossen Lobsprüche, welche Pindaros und Sophokles ihnen zutheilen, um so mehr, wenn man zugleich annimmt, dass genannte Dichter zum Theil ihre Worte nach der Fassungsgabe des Volks und nach dem sittlichen Einfluss dieser priesterlichen Institute auf die Menge accommodirten.

Aber die Weise, in welcher der ganze bakchische Kult betrieben wurde, war wieder mit der höchsten Wildheit und Verachtung aller Sittlichkeit verknüpft. Daher darf es uns auch nicht wundern, dass die Kirchenväter [3]) von den Gebräuchen und Ausschweifungen, welche bei diesen Orgien ausgeübt wurden, mit Ab-

---

1) Dies war die eigentliche Veranlassung zur Anklage gegen Aeschylos und Alkibiades, gegen den Ersteren als τὰ μυστήρια ἐπὶ σκηνῆς ἐξεπὼν (Clemens Alex. Strom. II. p. 387) gegen den Letztern als τὰ μυστήρια ὡς ποιεῖται ἐν οἰκίαις ἐφ' ὕβρει. Thucyd. VI. 68, wobei Alkibiades die Rolle des Hierophanten gespielt haben soll. Plut. Vita Alkibiadis c. 19.

2) Ἅπασα ἡ γὰρ παρ' Ἕλλησι θεολογία τῆς Ὀρφικῆς ἐστι μυσταγωγίας ἔκγονος, πρῶτον μὲν Πυθαγόρου παρὰ Ἀγλαοφάμου τὰ περὶ θεῶν ὄργια διδαχθέντος, δευτέρου δὲ Πλάτωνος ὑποδεξαμένου τὴν παντελῆ περὶ τούτων ἐπιστήμην ἔκ τε τῶν Πυθαγορείων καὶ τῶν Ὀρφικῶν συγγραμμάτων. Proclus. Siehe ferner Lobeck S. 723 u. fl.

3) S. Lobeck a. a. O. S. 96 fl.

scheu und Ekel sprechen, diese nächtlichen, sich im Dunkeln verbergenden Gilden als Einrichtungen für Liederlichkeit und Unzucht schildern. Wahr ist es allerdings, dass ihre Vorwürfe nicht allein gegen die Elensinien gerichtet waren, sondern vielleicht noch mehr gegen den Kult der Isis und der Kybele und andere gleichgeartete Orgien; wahr dürfte auch sein, dass die eleusinischen Feste in den späteren Zeiten mehr von den roheren Ausschweifungen der Sinnlichkeit befleckt worden sind; aber die Ceremonien, welche wir schon angeführt, die Aufzüge auf der Brücke Gephyra, des Aristophanes Beschreibungen, Plutarchs[1]) in wenig Worte zusammengepresste Schilderung: *ὠμοφαγίαι, διασπασμοί, . . . κοπετοί, ἀσχολογίαι, μανίαι τ' ἀλαλαί τ' ὀρινόμεναι ῥιψαύχενι σὺν κλόνῳ.* — Alles dieses deutet jedenfalls an, dass diese Feste auch in den besseren Zeiten von vielfachen anstössigen, widrigen und scheusslichen Scenen begleitet waren. Solche Gräuel zeichnen noch heutzutage die heiligsten Feste der Hindus aus; je höher die Andacht in den Naturreligionen sich potenzirt, desto wilder äussert sie sich in ihren Ausbrüchen, und der grosse Haufe betrachtet diese Helden der Andacht sowohl mit Grauen als mit Ehrfurcht. Besonders war in Griechenland der bacchische Kult derjenige, worin Andacht und Wollust sich mischten, wo die Entzückung der Seele durch Sinnenrausch und die Ideen durch grobe und rohe Symbole sich ausdrückten[2]).

Aber dieselben Väter der Kirche, welche diese Orgien der Nacht mit so düstern Farben schildern, haben doch kein Bedenken, sich zur Stütze ihrer eigenen Lehre auf verschiedene, von der orpheischen Sekte ausgegangene Hymnen und Schriften, die einige lichte, aber von der Volksreligion abweichende Wahrheiten, insbesondere die Lehre von der Einheit Gottes und der Unsterblichkeit, enthielten, zu berufen.

Die Frage ist nun, ob diese beiden Lehren erst in neueren Zeiten dahineingekommen, oder ob sie bereits ursprünglich sowohl in dieser Sekte, als in den mit ihr nahe zusammenhängenden Mysterien gefunden wurden. Mehrere ältere Gelehrte[3]) haben wirklich die letzterwähnte Meinung gehegt, während Andere über ihre Leichtgläubigkeit gelacht haben.

Was zuvörderst Gottes Einheit betrifft, so haben wir oben (Seite 257) gezeigt, dass diese, wenigstens als Ahnung, selbst dem Polytheismus zu Grunde liegt. In praktischer und sittlicher Hinsicht kommt es weniger darauf an, in wiefern man sich die himmlischen Heerschaaren blos als Dienstgeister Gottes, oder als dem Allvater gewissermaassen gleichstehend vorstellt. Letztgenannte Vorstellung ist eine grosse Ungereimtheit, und schwerlich hat Jemand

1) De Defect. Orac.
2) Vergl. oben S. 257 fl.
3) Selden, Warburton u. A.

von den weisesten Männern des Heidenthums zu irgend einer Zeit daran geglaubt. Wie dem aber sei, so ist die Hauptsache aber eigentlich die, in wiefern der Allvater ein persönlicher, von der Welt getrennter, sich seiner selbst bewusster Gott ist, oder ob er blos in unauflöslicher Vereinigung mit der Welt und dem Menschen existirt. Im ersteren Falle sind alle die untergeordneten Götter oder Dämonen auch individuelle, substantielle, frei wirkende Wesen; im letzteren hingegen blose Typen, Offenbarungsweisen, Evolutionen der mit Gott identificirten Natur: somit Naturkräfte, Weltpotenzen. Nun ist alles speculative Heiligthum im Grunde Naturverehrung, Pantheism; in dem homerischen haben sich jedoch die Götter meistentheils aus den Banden der Natur gelöst, und freie Persönlichkeit gewonnen, aber auch dadurch aufgehört Götter zu sein, indem sie nur mächtige mit Unsterblichkeit begabte Menschen sind. In dem übrigen Heidenthum sieht man gleichsam einen Kampf zwischen beiden Ansichten, ein Streben beide Systeme zu vereinen, welches auch das noch ungelöste Problem aller Philosophie ist. So die Orphiker. Nach ihrer Lehre (siehe oben S. 272. n. ff.) schwebte schon Chronos zwischen Abstraction und Persönlichkeit; ebenso Eros (Metis, Phanes), auf einmal die Welt selbst, aber zugleich ein selbstständiges Wesen. Der Götter und der Natur Ursprung sowie deren fernere Veränderungen wurden theils durch Zeugungen, theils durch Trennung der Elemente aus ihrem Krater durch die Götter, als Werkmeister, dargestellt. Allein wenn kosmische Ideen auf solche Weise ausgedrückt werden sollen, so entsteht eine dem Auge scheussliche, dem Sittlichkeitsgefühl grässliche Mythologie, voll Blutschande, Vatermord, Brudermord; deshalb hatten auch die Darstellungen der Mysterien etwas φρικώδες. So boten die in der Naturreligion üblichen Phallophorien aller Schaamhaftigkeit Trotz; moralisch anstössig war auch, wenn nur der buchstäbliche Sinn in Betracht gezogen wird, die Mythe von Chronos, der seine eigenen Kinder verschlingt, womit jedoch blos die Zeit u. s. w. gemeint wurde. Der Menge, die nur das, was sie sah und hörte, auffasste, wurde indess diese Symbolik eine Quelle grosser Verirrungen; dadurch schmolz besonders im Bakchos-Kult, wie wir gesagt, die Extase mit der rohen Sinnlichkeit zusammen. Der Gott selbst bezeichnete zugleich die Welt der Erscheinungen und das höchste Prinzip der Ewigkeit, er war der Retter sowohl des Erdenlebens als der Ewigkeit Noth, der Verleiher sowohl zeitlicher als ewiger Glückseligkeit, und wurde dem zufolge mit der höchsten Andacht und der höchsten irdischen Lust gefeiert.

Mit dem Pantheismus steht die Emanationslehre, und mit dieser wieder die Seelenwanderung in Verbindung. Dass diese letztere von mehreren Völkern der Vorzeit [1]), so wie von mehreren

1) Zu diesen dürfte man auch die Thracier, des Orpheus Landsleute, zählen können, denn sie weinten an den Wiegen der Neugeborenen, und

der tiefsten Denker Griechenlands, angenommen war, ist allgemein bekannt. Dieselbe Idee fand sich schon lange vorher bei den älteren Orphikern. Diese (οἱ ἀμφὶ Ὀρφέα) lehrten, dass die Seele zur Strafe in den Körper eingeschlossen worden sei[1]); dass sie durch den Wind in denselben gekommen[2]), und von den zu einer höheren Vollkommenheit gestiegenen Seelen sagte Orpheus[3]), dass sie die Seligkeit in gehäuftem Maasse genössen. Von ihnen stammte her oder verbreitete sich zu den Hellenen die Kenntniss von dem die Seelen begleitenden Dionysos, von seinem Leiden und seiner Wiedergeburt, seiner Identität mit Hades, seiner Vermählung mit der Todes-Königin, Persephone u. s. w. Von derselben Sekte[4]) und wohl zugleich aus der gemeinsamen Quelle Aegypten, auf dessen Grabwänden das Gericht der Seelen oft abgebildet gefunden wird[5]), entlehnte Pythagoras die Lehre von den Wanderungen der Seelen durch die Leiber der Thiere; dieselbe Ansicht findet man auch bei Empedokles, Pindaros, Euripides und in mehreren Schriften Plato's[6]), gewöhnlich als Meinung des Sokrates; aber, bemerkt er[7]), diese Lehre von der Abgeschiedenen Strafen und Belohnungen war doch nicht neu; sondern so hatte schon vorher Musäos und dessen Sohn (Eumolpos) lange vor ihm gelehrt: darum werden diese Stifter der Mysterien genannt; auf die Mysterien wagte er doch nicht sich zu berufen. Nachher ging diese Idee, wie bekannt, selbst in die populäre Religion über.

Aber, fragt man, wenn auch die Lehre von der Unsterblichkeit wirklich zu den orpheischen Vorstellungen gehörte, war ihr

---

jubelten bei den Leichen der Abgeschiedenen, sagend, sie wären von grossen Widerwärtigkeiten befreit worden. Herod. V. 4. Alii Thracum putant animos redituros. Pomp. Mela.

1) Plato, Cratyl. S. 400. Ebenso sagt Clem. Alex. Strom. 518 nach Akusilaos: μαρτυροῦνται καὶ οἱ παλαιοὶ θεόλογοί τε καὶ μάντεις, ὡς διά τινας ἁμαρτίας ἃ ψυχὰ τῷ σώματι συνέζευκται καὶ καθάπερ ἐν σώματι τέθαπται.

2) Aristot. de Anim. I. 5. 84.

3) Plat. de Rep. II. S. 667. Orpheisch waren auch folgende, von Plato in Gorgias angeführte Verse:

Τίς οἶδεν εἰ τὸ ζῆν μέν ἐστι κατθανεῖν,
Τὸ κατθανεῖν δὲ ζῆν κάτω νομίζεται.

Man nannte auch den Leib Grab der Seele (σῆμα).

4) Müller, Proleg. S. 389. Das hierher Gehörende ist von Lobeck gesammelt, Aglaoph. S. 797 fl., aber er will es blos den jüngern Orphikern, die es von Pythagoras gelernt haben sollen, nicht umgekehrt, zu schreiben. Aber diese Lehre wird doch oft ein παλαιὸς λόγος genannt; und die vielen Fabeln von Verwandlung der Menschen in Bäume, Steine, Wehrwölfe scheinen zu bestätigen, dass dasselbe Dogma, in der Form von Metamorphose, alt war und den Philosophen nicht allein gehörte.

5) Von da hatte auch Orpheus selbst die in Frage stehende Idee geholt, meint Diod. Sic. I. 96: μιμησάμενον τὰ περὶ τὰς ταφὰς τὰς κατ' Αἴγυπτον.

6) Lobeck S. 800 fl.

7) De Republ. II. 363.

darum auch in den Attischen Mysterien gehuldigt? Dies ist schon wahrscheinlich dnrch die Angabe von Orpheus, als einem ihrer Stifter, welches ihre innere Verwandtschaft beweist. Dazu kommt ein ausdrückliches Zeugniss Platons[1]). Ferner wird Bakchos[2]) für Aufseher über die in die Sinnenwelt versunkenen Seelen erklärt, nnd gleich ausdrücklich wird versichert[3]), dass die Darstellung des zerrissenen Gottes auf die Wiedergeburt Bezug hatte.

Wir können demnach als bewiesen annehmen, dass der Kern in den eleusinischen Mysterien sich um die Unsterblichkeit der Seele, in der Form von Seelenwanderung, drehte, und um die Strafen und Belohnungen der Abgeschiedenen, sowie um die Art, die ersteren zu vermeiden, welches man zu gewinnen hoffte weniger durch Reinheit des Lebens, als durch die Einweihung selbst, die äusseren Reinigungen und die übrigen Ceremonien, welche zu dem Kult des Gottes gehörten, von dem man diese Rettung hoffte.

Aber neben diesem *λόγος μυστικός* gab es auch einen *λόγος φυσικός*. Aus diesem Gesichtspunkte waren die Eleusinien zugleich ein Danksagungsfest für die Wohlthaten, welche dem Menschengeschlecht durch den Ackerbau und die Gesetze bereitet wurden. Aber selbst die Entstehung der Pflanzen aus dem Samenkorn, ihre Entwickelung, Verwelkung und Wiedergebärung hatte gleichfalls an sich eine symbolische Bedeutung, eine Vorbildung der Schicksale der menschlichen Seele.

Aber dieselben Ideen, welche ehemals in unvollkommenen Formen, im Dunkel der Nacht und einer gewissen Anzahl Eingeweihter vorgetragen wurden, wurden zuletzt eine öffentliche Lehre, entwickelt und veredelt von Griechenlands letzten und nicht am wenigsten scharfsinnigen Lehrern. Diese Offenbarung bezeichnet die Abendröthe der in ihrem Niedergang innerhalb der Räume des Gedankens glanzvoller als je strahlenden hellenischen Kultur.

---

1) Phaedon p. 81. Da wird gesagt von der reinen Seele, dass sie zu dem Unsichtbaren, Göttlichen, Unsterblichen, Vernünftigen geht, wo sie von Verirrungen, Unwissenheit, Furcht und wilder Liebe, so wie von allem andern menschlichen Uebel frei ist, indem sie, wie es unter den Eingeweihten heisst, die ganze übrige Zeit mit den Göttern lebt.

2) Hermias in Platons Phaedon.

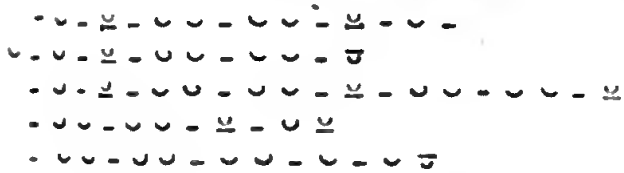
3) Plutarch.

Achte Olympische Ode.

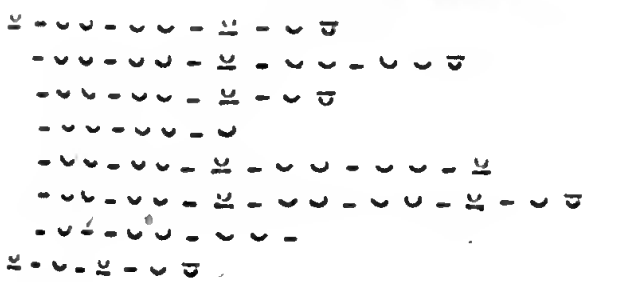
Uebersetzt von Dr. Bippart in Eisenach.

Auf den Knaben Alkimedon von Aegina, Sieger im Ringen.

Strophen.



Schlussgesang.



1. Strophe.

Mutter goldbekränzter Kämpfe, o du Olympia,
Der Wahrheit Fürstin, wo die prophetischen Männer
Opferbrände deutend den Willen des Zeus, des Herrn der Blitze erforschen,
Ob er ein günstiges Zeichen denen giebt,
Welche mit ganzem Gemüth erstreben hohen Ruhm,
Kampfes Müh'n ein süsser Lohn.

1. Gegenstrophe.

Er gewährt ja gnädig die Bitten der Männer frommen Sinn's.
Doch du, o Pisa's grünender Hain am Alpheios,
Lass dir diesen Zug und Bekränzung gefallen. Gross ist fürwahr dessen Ruhm stets,
Welcher empfing deinen prächt'gen Ehrenschmuck.
Andern sind andere Güter beschieden und mit Gott
Führet mancher Pfad zum Glück.

1. Schlussgesang.

Doch euch, o Timosthenes, schenkte das Geschick
Zeus als dem Gründer des Stammes, der zu Nemea mit Ruhm
Dich, — in Olympia, an des Kronos Berg,
Jetzt den Alkimedon tränkt.

Herrlich zu schau'n, die Gestalt verklärt von dem Glanze der Thaten,
Nannte er, Sieger im Ringen, laut seine Heimath Aegina, das zur See
Weithin herrscht, wo die Genossin des Zeus
Geehrt wird, wie von keinem Volk. —

2. Strophe.

Themis, die Erretterin. Denn was nach allen Seiten schwankt,
Ist schwer mit richt'gem Sinn nach Gebühr zu entscheiden;
Doch auch dieses wogenumgürtete Eiland hat der Unsterblichen Rathschluss
Als eine göttliche Säule aufgestellt
Fremden aus allerlei Volk. Und es mag die künft'ge Zeit
Nie ermüden so zu thun.

2. Gegenstrophe.

Dort gebietet längst schon ein dorisches Volk seit Aeakos,
Den einst der Lato Sohn und der mächt'ge Poseidon,
Ilion mit Mauern zu kränzen bemüht, zum Helfer beriefen am Werke;
Denn vom Geschicke war jener Stadt verhängt,
In den verwüstenden Kämpfen entflammter Kriegswuth
Auszuweh'n gefräss'gen Dampf.

2. Schlussgesang,

Sobald nun die Mauer vollendet, stürzten drei
Bläuliche Drachen heran, zwei sanken betäubet zurück,
Und sie verhauchten das Leben dort sogleich,
Einer nur zischte hinüber.
Aber das Wunder erwägend sprach ohne Zaudern Apollon:
Pergamos wird einst erstürmet, Held, wo die Mauer erbaute deine Hand!
Also sagt mir es das Zeichen gesandt
Vom Donn'rer Zeus, des Kronos Sohn.

3. Strophe.

Und nicht ohne deine Erzeugten: es wird so deinem Sohn
Sich beugen, wie auch einem der spätern Enkel. —
So verkündet deutlich der Gott und enteilt zu dem Xanthos, zu den Amazonen
Und zu der Donau. Der Dreizackschwinger gab
Hierher auf goldenem Wagen Geleit dem Aeakos,
Lenkend sein behend Gespann.

3. Gegenstrophe.

Nach dem meernmflutheten Isthmos zu schauen das hehre Mahl.
Was Alle gleich erfreuet, ist nirgends auf Erden.
Aber wenn ich preise Melesias' Ruhm, erworben von kämpfenden Knaben,

Werfe mit spitzigem Stein mich nicht der Neid.
Auch in Nemea verkünde ich bald denselben Preis,
Und daranf der Männer Sieg. —

3. Schlussgesang.

Im Allkampfe. — Leicht ist das Lehren Kundigen.
Aber im Voraus zn lernen Thoren nur können's verschmäh'n.
Denn es ist schwankend der Unerfahrnen Sinn. —
Jener nun lehret vor Andern
Künste, die schnell zu dem Ziele tragen den Mann, der begehret
In den geheiligten Kämpfen sich zu erringen den heissersehnten Ruhm.
Jetzt gewann jener den dreissigsten Sieg
Als Ehrenheld Alkimedon.

4. Strophe.

Ihm gelang durch göttliche Huld und von Manneskraft erfüllt,
Vier Knaben überwindend, verhassteste Rückkehr
Fern von sich zu wälzen und kleinlaute Znng' und schüchtern verborgenen Wandel,
Aber dem Vater des Vaters haucht er eine
Alterbezwingende Kraft. Selbst der Schattenwelt vergisst
Ein vom Glück bekränzter Mann.

4. Gegenstrophe.

Doch mir ziemt's Erinnerung weckend zu sagen, welchen Preis
Der Blapsiaden Hände siegend erkämpften.
Schon der sechste Kranz ist aus ehrenden Spielen diesem Geschlechte gewonnen.
Auch den Verstorbenen bleibt ein Antheil noch
Edeler Thaten nnd nimmer verhüllt des Grabes Staub,
Was Verwandte hold entzückt.

4. Schlussgesang.

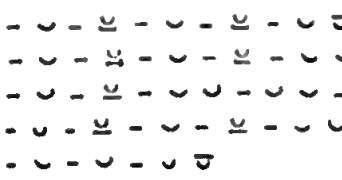
Angelia hörend, des Hermes Tochter, mag
Iphion jetzt dem Kallimach melden den glänzenden Schmuck,
Den zu Olympia ihrem Stamme Zeus
Schenkte. Auf herrliche Thaten
Möge er herrliche häufen, tödtliche Senchen entfernen,
Und ihrem Glücke, so flch' ich, nimmer erwecken den Groll der Nemesis,
Sondern stets wahrend das Leben vor Leid,
Sie selber segnen und die Stadt.

Zwölfte Olympische Ode.

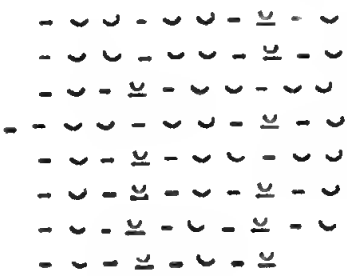
Auf Ergoteles von Himera, Sieger im Doppellauf.

Strophen.

- ∪ – ⏑ – ∪ ∪ – ∪ ∪ ⏑
- ∪ – ⏑ – ∪ ∪ – ∪ ∪ – ⏑ – ∪ ∪ ⏑



Schlussgesang.



Strophe.

Flehend ruf ich, Retterin Tyche, dich an,
Tochter des befreienden Zeus, o beschirme Himere's Macht.
Werden doch von dir gelenket auf der See
Schnelle Schiffe, auf der Veste stürmische Krieg'
Und des Volks Berathungen. — Aber es wogen
Bald nach oben, bald nach unten, eitele Täuschung durchkreuzend,
Oft der Männer Hoffnungen.

Gegenstrophe.

Und von dem, was bringet der kommende Tag,
Hat der Erdenbürger noch keiner ein sicheres Zeichen von Gott
Je erhalten. Blind für Zukunft ist ihr Sinn.
Unerwartet traf die Menschen manches Geschick,
Nicht zur Lust, und grausenerregenden Stürmen
Preisgegeben sanken von dem Gipfel des Glückes in Trübsal
Manche schon in kurzer Frist.

Schlussgesang.

Sicher, o Sohn des Philanor, wär' auch deiner
Füsse Behendigkeit ruhmlos hingewelkt an dem Herd
Deiner Väter, gleich wie der Hahn, der im Hofe nur kämpft,
Wenn Männer entzweiender Aufruhr dich aus Knosos nicht vertrieben.
Jetzt jedoch, geschmückt mit olympischem Kranz,
Zweimal schon in Pytho und am Isthmos gekrönt,
Ehrest du, Ergoteles, der Nymphen Bäder,
Wandelnd auf selbsteignen Fluren.

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Band. Drittes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Supplementband. Drittes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Der Achilles des Ennius,

von

Dr. *E. Klussmann* zu Rudolstadt.

Der Tragödientitel Achilles Aristarchi unter den Fragmenten des Ennius muss schon an sich auffallen als das einzige Beispiel des im Titel genannten griechischen Vorbildes; aber fast komisch nimmt es sich in den Fragmentensammlungen aus, wenn, wie bei Bothe, zuerst dem Achilles ohne Zusatz fünf, dann dem Achilles Aristarchi zwei Fragmente sich zugewiesen finden. Fürerst ist es kaum denkbar, dass Ennius beide Tragödien gleichen Namens sowohl als gewiss auch gleichen Inhaltes (cf. Kayser historia critica tragicorum Graecorum pag. 206.) übertragen hätte, es müsste denn zuvor das eine Stück auf der Bühne durchgefallen sein. Aber dann hätte doch wohl entweder der Dichter die verunglückte Tragödie unterdrückt, oder Terentius hätte sich im Prolog der Hecyra mit dem gleichen Geschicke des römischen Dichtervaters getröstet. Doch solche Möglichkeiten führen zu keiner Entscheidung, die hier durch festere, sowohl äussere als innere, Momente gestützt werden muss. Nun werden aber von den Bearbeitern der Fragmente und dem ihnen folgenden Bode (Gesch. d. hell. Dichtk. III. 1. pag. 541. not. 1.) drei Stellen citirt, welche den Achilles Aristarchi von dem Achilles ohne Zusatz gesondert feststellen sollen. Die älteste ist der Anfang des Plautinischen Prologs zum Poenulus:

Achillem Aristarchi mihi commentari lubet,
Inde mihi principium capiam ex hac tragoedia.

Diesen Versen folgt ein Vers aus dem Achilles, den der Komiker mit vielem Witze zum Substrat seiner witzigen Anknüpfungen macht, dann v. 11 ein zweiter, beide ohne Zweifel dem Acte entnommen, wo der Herold der Griechen das Volk zur Ruhe verweist. Ich bin nun mit den Herausgebern der Ennianischen Fragmente überzeugt, dass Plautus den Achilles des Ennius meine, und finde in der Art, wie er einmal (Mil. glor. II, 2, 56.) den Naevius mit grosser Achtung und Theilnahme erwähnt, hier aber den Ennius parodirt, einen Hauptstützpunkt meiner schon früher ausgesprochenen Meinung (cf.

Naevii Reliquiae pag. 223.), dass Plautus und Naevius befreundet und einer andern Richtung als Ennius ergeben gewesen seien. Aber wundern muss man sich wahrlich über die Inconsequenz der Bearbeiter des Ennius, die, obwohl ihre Ueberzeugung aussprechend, dass Plautus sich auf die Ennianische Tragödie beziehe, dennoch die hier verborgenen Fragmente des Ennius weder aufgesucht noch aufgeführt haben. Doch ich kehre zur Sache zurück. Es erhellt klar aus jenen Versen des Plautus, dass Ennius den Achilles des Aristarch in's Lateinische übersetzt habe. Denn das Stück, worauf der Dichter die Zuhörer verweist, musste noch neu im Gedächtniss, also kürzlich vorher aufgeführt sein. Nun wurde aber der Poenulus wenigstens 13 Jahre nach dem Tode des Naevius aufgeführt, der, wie ich in meiner hoffentlich bald erscheinenden Bearbeitung der Livianischen Fragmente zeigen werde, den Livius Andronicus überlebte. Jedenfalls war aber Livius zur Zeit der Aufführung des Poenulus nicht mehr am Leben, so dass der Komiker sich auf diesen Achilles nicht beziehen konnte, da, wenn auch der Name des Stücks, doch gewiss einzelne Verse nicht mehr im Gedächtniss des Volkes waren; und ebensowenig konnte Plautus bei der fast durchgängigen Unbekanntschaft seines Publikums mit den griechischen Originalien sich auf Aristarch's Original berufen. Dass aber Ennius mehrere Stücke von Aristarch übersetzte, sagt klar Isidorus (bei Scaliger zum Festus pag. 605. ed. Lind.): „tragoedias fere omnes ex Graecis transtulit Ennius, plurimas Euripidis, nonnullas Aristarchi." Warum aber, wird man fragen, nennt Plautus das Stück Achilles Aristarchi und nicht Achillem Ennii? deutet das nicht auf zwei verschiedene Achilles des Dichters hin? Mit nichten. Den lateinischen Nachdichter kannten ja die Zuhörer, der Theaterzeddel — wenn ich mich so ausdrücken darf — besagte aber Graeca Aristarchi, und gerade hier war von Plautus' Seite die nähere Bestimmung nothwendig, damit die Zuhörer sogleich auf das ihnen noch im Gedächtniss haftende Stück des Ennius hingewiesen würden und nicht an den andern Achilles, den des Livius, dächten. So ergibt sich aus der Plautinischen Stelle nur ein Resultat für des Livius Achilles, nämlich dass dieser nicht aus dem Achilles des Aristarchus, sondern aus den Myrmidonen des Aeschylus übersetzt war.

Die zweite Stelle findet sich bei Festus (s. vv. prolato aere pag. 242. Muell.): „prolato aere astitit Ennius Achillae in Aristarchi cum ait, significat clypeo ante se protento." So, offenbar verdorben, die Handschrift. Scaliger emendirt *Ennius in Achille Aristarchi*, was die letzten beiden Herausgeber billigen. Ich schreibe unbedenklich *Ennius in Achille* und werfe den Zusatz *Aristarchi* aus als eine in den Text eingeschlichene Randglosse, vielleicht gerade des Exemplars, aus dem der cod. Farnes. abgeschrieben ist, durch deren Aufnahme eben die verrückte Wortstellung in unsrer Schrift hervorgebracht wurde.

Diese Ansicht wird gestützt durch die dritte von den Bearbei-

tern der Fragmente angezogene Stelle. Bei Nonius (s. v. proeliant pag. 472. Merc. 321. Gerl. et Roth) nämlich heisst es in der Ausgabe von Mercier: „praeliant Ennius Achille Aristarchi: ita mortales inter sese pugnant, praeliant," und ebenso haben die Aldina und die Ausgabe des Hadrianus Junius. Allein sämmtliche Handschriften Gerlach's bieten: Ennius Achille: inta mortales inter se pugnant, proeliant. Also hätte sich auch hier, wie in der Handschrift des Festus, die didaskalische Notiz eingeschwärzt.

So steht es mit der handschriftlichen Begründung. Aber, frage ich weiter, wenn Ennius wirklich zwei Stücke Achilles geschrieben hätte, und zwar das eine nach Aristarch und vielleicht das andere, wie Livius, nach den Myrmidonen des Aeschylus, war es da nicht fast nothwendig, zur Unterscheidung der beiden Stücke den Titel der Aeschyleischen Tragödie Myrmidones beizubehalten? oder wenn der Dichter das andere Stück dem Carcinus, dem Cleophon, dem Diogenes oder Oenomaus, oder dem Iophon (cf. Suidas s. v. Διογένης, Diogen. Laert. VI, 8.), die sämmtlich Achilles betitelte Tragödien schrieben, nachgebildet hätte, war es da nicht noch nothwendiger, durch den Zusatz Achilles Carcini, Cleophontis etc. dieses Stück von dem Aristarchischen abzusondern, zumal da ausser den drei tragischen Heroen, besonders Euripides, die damaligen Römer gewiss grösstentheils weder vom Carcinus, noch Diogenes etc., noch selbst vom Aristarchus je gehört, noch im Original gelesen hatten? Also — ich wiederhole es nochmals — der Zusatz Aristarchi ist ein blos didaskalischer, und Ennius hat keinen zweiten Achilles geschrieben; Livius Andronicus dagegen war gewiss nicht dem Aristarchus gefolgt, und so konnte bei Plautus der Zusatz Aristarchi höchstens zur Unterscheidung der Enniauischen Tragödie von der sonst gleichnamigen des Livius dienen. Der Titel, den Ennius selbst seiner Tragödie gab, war einfach Achilles. Um aber noch einmal auf die Stelle des Festus zurückzukommen, so citirt dieser an einer unten anzuführenden Stelle blos *Ennius in Achille*. Wollte man nun lieber annehmen, Vervius Flaccus oder sein Epitomator Festus hätten doch wohl selbst Ennius in Achille Aristarchi an der ersten Stelle geschrieben, so habe ich auch dagegen nichts einzuwenden; die Sache bleibt dieselbe, es ist eben ein Zusatz aus der Didaskalie. Nur bedenke man den verdorbenen Zustand unserer Handschrift des Festus überhaupt und den so klar hervortretenden an unserer Stelle insbesondere.

Dass die Stelle des Ovidius (Trist. II, 411.) in keiner Beziehung weder zu Livius stehe, noch zu Ennius, wie Kayser (hist. crit. trag. Graec. pag. 206.) glaubt, werde ich bei einer andern Gelegenheit darthun.

Die erhaltenen Fragmente des Achilles sind:

1.

Plaut. prolog. Poen. 3.

siléteque et tacéte atque animum advórtite.

2.

Plaut. l. l. 11.

exsúrge, praeco, fác populo audiéntiam.

3.

Festus s. v. prolato aere pag. 242. Muell.

. . . . . áere prolato ástitit.

prolato aere Festus, recte, quamquam inverso ordine. Miror tamen editores fragmentorum Ennianorum, qui et ipsi eundem ordinem, quem lexicographus servaverunt.

4.

Festus s. v. subices dag. 305. Muell.

Nonius s. v. subicis pag. 169. Merc. 115. Gerl. et Roth.

per égo deum sublímas subices húmidas
unde óritur imber sónitu saevo spíritu.

sublimas deest apud Festum; *inde* idem; tria ultima verba a Festo solum citantur; *et spiritu* conj. Roth.

5.

Nonius s. v. obvarare pag. 147. M. 101. G.

nam cónsiliis obvárant omnia, quís tamen concédit hic órdo.

emendavit versum Roth., e Perotto addens *omnia; quibus tam* Nonius.

6.

Nonius s. v. regredere pag. 166. M. 113. G.

quo núnc incerta re átque moratá gradum
regrédere conare?

7.

Nonius s. v. defendere pag. 277. M. 190. G.

sérva cives, défende hostes, cúm potes defféndere.

o qui te serva cod. Bern. 347. Gerl.

8.

Nonius s. v. proeliant pag. 472. M. 321. G.

ínterea
mortáles inter sése pugnant, proéliant.

ita editt. Ald. Jun. Merc. atque editt. Ennii; *inta* codd. Gerl.; conjeci ínterea.

9.

Scholiast. ad Cicer. pro Rosc. Amer. XXXII. 90. pag. 129. Buechner.

„*ferro Frugio.* In Ennio haec fabula: Inducitur Achilles, quo tempore propter Briseidem (cod. *Briseidam*) cum Graecis pugnare noluit, quo etiam tempore Hector classem eorum incendit. In hac pugna Ulixes vulneratus inducitur et fugiens ad Ajacem venit. Quum interrogaretur ab Ajace, cur fugisset, ille, ut celaret dedecus:

quís enim
non vúlneratus férro Frugio. . . .

deest *non* in cod.; *quis ibi non est* conj. Roth.

Ueber die Wirksamkeit des germanischen Elements in der Urgeschichte der Menschheit.

Erster Artikel.

Ueber den Ursprung der Griechen.

Die ethnographischen Forschungen Niebuhrs haben das Resultat gehabt, die Pelasger als im Besitze des gesammten südöstlichen Europa's, namentlich Griechenlands und Italiens und eines Theils von Kleinasien, darzustellen. Welchem Völkerelemente sie angehörten, und aus welcher physischen Quelle demnach die griechische und römische Civilisation geflossen ist, ist durch jene Untersuchungen nicht aufgehellt worden: wenn sie jedoch mit Gewissheit als die Basis griechischer und römischer Nationalität anzusehen sind, so muss die strenge Gesetzmässigkeit des römischen Lebens, die durch jene Forschungen dargethan ist, so wie das Herrschen der Idee in der griechischen Existenz die Vermuthung Raum gewinnen lassen, dass sie ihrem Ursprunge nach nicht dem Oriente, in dessen Nationen sich gleiche Erscheinungen nicht finden, angehörten, sondern dass sie Eingeborne des europäischen Bodens waren. Diese Idee erhält Bestätigung durch die Identität der Erscheinungen griechischen und römischen Lebens mit brittischem, welche die Vermuthung, dass, da die Britten durch eine Mischung verschiedener Völker entstanden sind, Griechen und Römer einer ähnlichen Mischung ihren Ursprung verdanken, zur Wahrscheinlichkeit werden lässt. Da demgemäss die die orientalische (keltische) überwiegende germanische Mischung in den Engländern eine ähnliche in den Griechen wahrscheinlich macht, so erhebt der Umstand diese Vermuthung zur Gewissheit, dass die Gesetz- und Regelmässigkeit des griechischen Lebens durch keine andere Völkermischung zu erklären ist, da von allen Völkern der Gegenwart, so nahe auch mit germanischen Völkern in Verbindung, sich doch keines durch eigne Kraft zu einem vollendeten Grade der Kultur jener ähnlich hat erheben können, während die aus einer mehr oder minder gleichmässigen Mischung aus Germanen und Orientalen entstandenen Franzosen und Britten zugleich mit den Deutschen an der Spitze der europäischen Aufklärung stehen. Diese Betrachtungen erhalten festere Begründung durch den Umstand, dass es undenklich scheint, dass die Germanen auf ihrem Zuge vom Kaukasus nach Europa die mildesten Landstriche Europas, die ihnen zudem am nächsten lagen, vorbeigegangen sein sollten, um sich, aus einem wärmern Klima kommend, unmittelbar in einer nördlichen Zone niederzulassen, und dass die Wahrscheinlichkeit, dass sie allmälig von Süden

nach Norden gedrängt, und Griechenland und Italien früher von ihnen angesiedelt wurden als Deutschland und Skandinavien, viel grösser ist. Ist aus den angegebenen Gründen ein germanisches Element in den Griechen mit Bestimmtheit anzunehmen, so wird es Aufgabe der Geschichtsforschung, aus der Urexistenz der Griechen die Art und Weise, wie dieses Element sich wirksam zeigte, nachzuweisen, und zwar, da die Geschichte nach den Resultaten, die sie bis jetzt gegeben hat, sich unfähig zeigt, diesen Gegenstand aufzuhellen, durch Erforschung des griechischen Wesens selbst in den Urbegriffen der Nation, wie sie in der Mythologie niedergelegt sind, und in den Urformen der Sprache, die die Grammatik kennen lehrt, das Verhältniss der verschiedenen Elemente der Mischung zu einander, darzuthun. Dies ist die Aufgabe der gegenwärtigen Mittheilung.

Der scharf ausgedrückte Gegensatz, der sich der Form sowie der Bedeutung nach zwischen dem Praesens und Aor. 2 des griechischen Verbums findet, zeigt eine ganz entgegengesetzte Auffassung der Arten menschlicher Thätigkeit, und deutet vorzugsweise auf einen Ursprung der Formen des griechischen Verbi aus verschiedenen Volkselementen hin. Da der Aor. 2 die kürzeste Form des Verbi ist, und zwar in der dritten Person, so stellt die Uebereinstimmung mit dem semitischen Verbum, dessen Stammform ebenfalls die dritte Person des Praes. ist, den Aor. 2. als das Stammtempus der Verba, in denen er sich findet, dar, und giebt der Annahme Begründung, dass er die Urform des Verbi für das semitische Element in den Griechen gewesen sei. Das Ueberwiegen eines zweiten Elements, dessen Stammtempus das Praesens war, war der Grund, dass jene Verba, deren Stammform der Aor. war, ein Praesens annahmen, dessen früheste Bildung sich in den Verbis in μι zeigt, und an deren Spitze das V. εἰμί selbst steht. Die Bedeutung des Aor. als vorzugsweise des historischen Tempus ist Handlung, während die des Praesens, vom V. εἰμί repräsentirt, Existenz ist, womit die Erscheinung im Zusammenhang ist, dass der Begriff der Zeit in den abhängigen Modis des Aor. sich nicht vorfindet, sowie nicht durchgängig im Ind., da dieser Begriff mit dem der Handlung nicht nothwendig verbunden ist, während er hingegen wesentlich mit der Idee der Existenz, eines Zustandes verknüpft ist, woher der genaue Zusammenhang des Perfecti, Imperfecti und Plusquamperfecti, in welcher derselbe zur Entwickelung gebracht ist, mit dem Praesens in Form und Bedeutung, zu erklären ist.

In der frühesten Präsensbildung aus der Form des Aor. ward der Stamm nur durch die Bezeichnung der Person durch das Pronomen und die Reduplication vermehrt. In diesen Verbis ist daher die transitive Bedeutung des Aor. noch vorherrschend; völlig das Wesen des gr. Praesens drücken jedoch die Praesensbildungen in σκω aus, die den Zustand des Werdens vorzugsweise bezeichnen,

der durch diese Endung, die aus den ähnlich lautenden germanischen Adjektivformen entnommen zu sein scheint, ausgedrückt wird. Eine spätere Epoche der Praesensbildungen bezeichnen die Verba, wo der Stamm organisch ausgedehnt wird, wie λανθάνω, λαγχάνω, und wo bereits die Pronominalbezeichnung der Person hinweggefallen ist, denen solche sich anschliessen, wo nur die Stammconsonanten geschärft werden, wie ἐσθίω, πάσχω, ἔρχομαι.

Ueber die Entstehung der verschiedenen Formen des griech. Verbi haben neuere Etymologen, Bopp an ihrer Spitze, Erklärungen versucht, deren Beleuchtung vorzugsweise geeignet sein möchte, die Natur des griech. Verbi ins Licht zu stellen. Was nun zuförderst die Entstehung des κ im Perfectum, aus einer blossen Regel des Wohlklangs, die von jenem Forscher angenommen wird, betrifft, so wird dieselbe durch keine Analogie gebilligt, und die Uebereinstimmung der Endsylbe κα mit dem Praesens in σκω leitet vielmehr darauf hin, dass sie mit diesem gleichen Ursprungs ist, sowie es auch scheint, dass einem geübten Ohre in κα Vollendung dessen vernehmbar sein müsste, was in σκω im Werden war. Gegründeter erscheint Bopps Vermuthung über die Entstehung des Fut. in σω aus dem Fut. des V. εἰμί, und es sind hier nur noch die *folgenden* Bemerkungen über die Entstehung des Fut. von εἰμί *selbst* hinzuzufügen. Die Uebereinstimmung mit dem Hülfswort des Sanskrit sowie mit dem deutschen lässt das σ als wurzelhaft im Praesens erscheinen, und es erschiene demnach zur Bezeichnung des Fut. nur der Vokal o hinzugefügt. Wie nun in den Temp. praett. Augment und Reduplication dem Anfange des Verbi hinzugefügt, die Endung aber verkürzt wurde, um durch die nach dem Anfange hingezogne Kraft des Verbums das Praes. auszudrücken, und sowie aus dem Aor. das Praesens gebildet wurde durch Verstärkung der gesammten Wurzel des Verbums, um die Mitte des V. zum Träger seiner Bedeutung zu machen, so ward im Futurum der Nachdruck auf das Ende gezogen, und indem wir die Ueberzeugung aussprechen, dass das o in der ersten Person des Praes. Pass., obwohl physisch aus dem ω des Praes. Act. entstanden, doch sowenig dem Praes. Pass. von dem Act. als ein Theil seiner Endung angehöre, als das Perf. Pass. aus dem Perf. Act. als entstanden angenommen werden kann, schreiben wir die Einschaltung dieses o allein dem Bedürfniss zu, das Praesens durch Verstärkung der Mitte des V. auszudrücken, also einer Ursache völlig mit den Praesensbildungen aus den Urformen des Verbi überhaupt identisch. Demnach wäre das o des Fut. von εἰμί auf dieselbe Weise entstanden, als das o des Praes. Pass., nämlich um durch Verstärkung des Verbi in der Mitte den Begriff des Werdens in demselben hervorzubringen. Dass durch ursprüngliche Anhängung des Fut. von εἰμί das Fut. überhaupt entstanden sei, scheint mit dem allgemeinen Gange griechischer Formenentwicklung nicht im Einklange, da jede Form sich durch ein individuelles Gesetz, durch den Laut oder die Idee

bestimmt, entwickelte, ohne zu unorganischer Mischung Zuflucht zu nehmen, vielmehr scheint der durch das Fut. ἔσομαι als Grundlaut des Fut. gewohnt gewordene Laut σ allein dessen Anhängung an das Verbum zur Bezeichnung des Fut. entschieden zu haben, so dass also nur dies einzuräumen ist, dass allerdings dasselbe Gesetz in dessen Bildung wirkte, das im Lateinischen theilweise und allgemein in den neuern Sprachen die Tempora durch Verbindung des V. mit dem Hülfswort bildete, dass dies jedoch nicht durch eine ausgebildete Reflexion über die Natur des Tempus geschah, wie diese Zusammensetzungen sie verrathen, sondern durch ein unbewusstes Gefühl von demselben, welches den Laut als Norm nahm, wie dies mit einem Elementarzustande gleich dem des damaligen griechischen Volkes in Uebereinstimmung steht. Aus eben den Gründen ist die Meinung Bopps unstatthaft, dass der Aor. Pass. aus dem Aor. des V. τίθημι entstanden sei, sie hat nur insofern Grund, als anzunehmen ist, dass aus demselben Laute, aus dem die Bedeutung des V. τίθημι entstand, auch der Aor. Pass. entstanden sei. Wie nämlich das vielbezeichnende englische Verbum toget nicht sowohl durch seine eigene Natur eine vielfache Bedeutung hat, sondern vielmehr als ein unendlich vieldeutiges Surrogat zur Bezeichnung der verschiedenartigsten Begriffe durch andere Verba dient, so hatte das V. τίθημι eine allgemeine Bedeutung, die das in einen Zustand Versetzen ausdrückt. Diese allgemeine Bedeutung lag nicht in einer dem griechischen Geiste fremden Willkürlichkeit, sondern ging aus dem Laute selbst hervor, dessen Eigenthümlichkeit nicht mit Gründen dargethan werden kann, jedoch, wie uns dünkt, einem geübten Ohre vernehmbar sein müsste; wie sehr aber die Darstellung von Begriffen durch Töne mit griechischem Wesen in Uebereinstimmung war, und in welchem Umfange dies Mittel, eine Idee auszudrücken, angewendet wurde, dazu gibt Homer die auffallendsten Belege. Derselbe Laut nun, der dem V. τίθημι Entstehung und Bedeutung gab, und der seiner Natur nach wahrhaft passivisch ist, schuf den Aor. 1 Pass. nicht als Anhängung eines fremden Verbi, sondern als organischen Bestandtheil des V. selbst. Derselbe Laut bildet die Passivformen überhaupt; da er jedoch in den übrigen Tempp. nicht dem Stamme des Verbi, sondern der Endung angehängt wird, so zeigt sich auch hier der Aor. als ursprüngliche Form, unterschieden vom Aor. Act. durch diesen Laut allein. Da nun das Fut. Pass. aus dem Aor. unmittelbar gebildet wurde, so ist dies ein Beweis mehr, dass die Bedeutung des V. εἶμί in dem Fut. nicht mächtig war, und dass der Laut σ allein dessen Entstehung bestimmte, sowie es auch überhaupt scheint, dass dieser Laut selbst da, wo er angewendet wurde, nur als Surrogat diente, und der Umstand, dass in den Verben ἔδομαι, πίομαι, φάγομαι die Bezeichnung des Fut. ganz fehlt, gibt der Vermuthung Raum, dass er in den Liquiden und wo er überhaupt fehlt, keineswegs ausgestossen sei, sondern dass die Betonung der

Endsylbe zur Bezeichnung des Fut. für ausreichend angesehen wurde. Die unmittelbare Entstehung des Fut. aus dem Aor. in allen diesen Fällen liefert den Beweis, dass das Fut. seiner Bildung wie seiner Bedeutung nach dem Aor., nicht dem Praesens angehörte, sowie auch durch den Zusammenhang des Fut. mit dem Aor. Passivum und Medium selbst der Form nach als bestimmt geschieden sich darstellen, da der Begriff der Handlung, deren Arten allein den Unterschied zwischen Act. Pass. und Med. bilden, nach der vorhin gegebenen Darstellung allein durch Aor. und Fut. bestimmt ausgedrückt wird, während die intransitive Bedeutung des Praesens ein Verschmelzen des Pass. und Med. im Praes. und den damit zusammenhängenden Tempp. erklärlich macht, obwohl das gr. Medium überhaupt weniger selbstständig und daher spätern Ursprungs zu sein scheint, als das Pass., wenn die Bildung des Aor. und Fut., die offenbar abgeleitet und daher spätern Ursprungs sind, als beide Tempp. im Pass. hierüber entscheiden kann.

Die vorhin dargestellte Entstehung neuer Praesentia aus dem Aor. vernichtet die von der bisherigen Grammatik angenommene, dem gr. Geiste widersprechende Unregelmässigkeit in den Formen zahlreicher griechischer Verba, und es ist nur noch ein Irrthum Buttmanns mit Beziehung auf einige Verba zu erwähnen, der sich auf die Annahme einer nicht einmal in dem Gesetze des Wohllauts ihre Ursache findenden Willkür in Erschaffung von Formen und Lauten gründet. Buttmann hat die Vermuthung aufgestellt, dass im Perf. in einer Anzahl von Verben ein o oder ω eingeschoben sei, und führt in dieser Hinsicht namentlich εἴωθα, ἄωρτο, πέπτωκα, ἐδήδοκα an. Allein während die zwei ersten Verba sich durch eine zahlreiche Analogie von selbst erklären, ist πέπτωκα aus πέποτκα entstanden, so freilich, dass die Form πέποτκα nicht als ursprünglich gebräuchlich angenommen werden muss, sondern dass der Wohllaut, der für πέπτωκα entschied, für gleichzeitig und gleichmächtig mit dem Gesetze, dem πέπτωκα gemäss gewesen sein würde, anzunehmen ist. Das Perf. ἐδήδοκα ist aus einer Verdopplung des Verbi durch ἐδηδα und ὀκα, wie sie in ἐγρήγορα unvollständiger sich findet, zu erklären, und der Grund liegt einem geübten Ohre in dem Behagen des Gesättigtseins, das der sinnliche Grieche in diesem volltönenden Worte aussprach, sowie selbst der Process des Essens in demselben hörbar wird. Das Pass. ἐδήδεσμαι, das regelmässig durch die Wiederannahme des ε in der Wurzel entstand, beweist diese Ableitung.

Im Gegensatze zu der Meinung Bopps, dass die Reduplication allein das Perfectum vollständig bezeichne, die Verdunkelung des Wurzelvokals von ε zu ο nicht in Verbindung mit der Perfectbedeutung sei, scheint vielmehr jener dunklere Laut im Gefühl des Griechen das Perf. vorzugsweise bezeichnet zu haben. Die Reduplication ist dem Perf. nicht vorzugsweise eigen, wie die zahlreichen Praesentia mit Reduplication darthun, sie wird vielmehr nur

dazu angewendet, um die durch Hinzufügung einer Endsylbe gestörte Harmonie des Verbums wiederherzustellen, und hat gleichen Zweck mit Verdopplung der Sylbe *αν* in *λανθάνω*, *λαγχάνω*, eine Verstärkung der Wurzel des Verbi, die Bopp gesteht, auf keine Weise erklären zu können, die aber in Laut und Logik auf gleiche Weise ihre Aufklärung findet, die überhaupt, um das Praesens aus dem Aorist zu bilden, nach den vorhin gegebenen Erläuterungen eine Verstärkung der Wurzel des Verbi nothwendig war. Die Reduplication kann nur dann zur Bezeichnung des Perf. beitragen, wenn die Endsylbe verkürzt, also der Ton auf den Anfang des Verbi gezogen wird, um auf diese Weise die Vergangenheit zu veranschaulichen. Allein auch dann bezeichnet sie nicht Perfectum, sondern nur Vergangenheit, der Begriff des Perf. jedoch, d. h. der gegenwärtigen Vollendung wird auf das Bestimmteste durch den Umlaut im Gefühle der Griechen ausgedrückt, sowie auch unser eignes Ohr uns darüber nicht wird täuschen können, wenn wir die Nomina, die aus dem Verbum durch Verdunklung des ε in ο gebildet sind, vergleichen, denen doch kein anderer Begriff inwohnen kann. Wir wiederholen hier, dass wir die innere Verstärkung der Verba wie *πιφαύσκω*, *λανθάνω*, zur Bezeichnung des Praesens, für identisch ihrem Grunde nach mit der Einschaltung des ο vor der Endung *μαι* des Passivums halten, um nämlich den Nachdruck auf die Mitte des Verbums zu legen, wodurch sich die von Bopp erwähnte Seltenheit consonantischer Endungen des Stammes im Praesens erklärt, sowie dadurch auch Bopp's Vermuthung widerlegt wird, dass, da die Activendung *ω* mit *ομαι* des Passivums nicht übereinzustimmen scheine, die älteste Endung *ομι* gewesen sein müsse, eine Annahme, die durch keine Analogie bewiesen wird, da vielmehr der Laut *ω* zuerst durch die Endung *σκω* entstanden zu sein scheint, wo er, um der Stärke dieser Consonanten das Gleichgewicht zu halten, nothwendig wurde, da mit entwickeltem Selbstbewusstsein der Griechen die Pronominalbezeichnung der ersten Person nicht mehr nothwendig blieb, sowenig wie aus entsprechenden Gründen die der dritten im semitischen Verbum.

So irrthümlich in manchen Punkten der Formenlehre die Ansichten Buttmann's erscheinen, so ist doch die Ansicht, die ihn vermocht hat, in seiner grössern Grammatik die Syntax ganz zu übergehen, durchaus in dem Wesen der griech. Sprache begründet. Die gr. Sprache als eine Ursprache, die ihre Begriffe nicht durch Uebertragung erhielt, sondern sie erst schaffen musste, betrachtete einzelne Worte und Begriffe als Individuen, den Satz als ein Aggregat solcher Individuen, die nur dem Sinne nach, keineswegs aber vollständig der Form nach mit einander in Verbindung waren, war aber durch den Reichthum der Formen des Verbums fähig, alles dasjenige, was spätere Sprachen durch die Wortverbindung ausdrückten, durch Verbalformen bestimmt zu bezeichnen. Sie unterscheidet sich hierdurch wesentlich von der lateinischen, die ihrer

Ausbildung nach in eine um Jahrhunderte spätere Bildungsepoche fällt, die demnach das elementare Wesen der griechischen verloren hat, und die Macht der Sprachideen, die bei den Griechen in den Formen der Sprache wirksam war, auf die Satzverbindung wandte. Bei den Griechen war in der Wortbildung der Laut das Entscheidende, und Homer zeigt sich uns als den Repräsentanten der Macht des Lautes, indem er durch den Laut allein Ideen auszudrücken, Gemälde zu entwerfen im Stande ist. Die Macht des Lautes war nun in der lateinischen Grammatik verloren gegangen, und statt der Wortformen, in welchen jene wirksam war, wurde der Satz Element der römischen Sprachbildung, der in der lateinischen Sprache zur vollendeten Entwicklung und Ausbildung gelangte. Während die Kraft der Wortformen nicht mehr existirt und namentlich mit Beziehung auf Bestimmung des Inhalts der Modi und Tempora, unabhängig vom Satze, alle Bemühungen der Grammatiker scheitern möchten, drückt der Satz alle Theile der Rede aus, und es gibt demnach im Lateinischen adjective, adverbiale, Subject, Object u. s. f. einer Ideenverbindung bezeichnende Sätze.

Die Betrachtung der lateinischen Verbalformen mag nur insofern von Interesse sein, als sie, sobald mit Bestimmtheit die Entstehung beider Völker aus derselben Quelle angenommen wird, den *Urzustand* des gr. Verbums kennen zu lernen, beitragen kann, und den Beweis liefert, dass zu der Zeit der Trennung des römischen *Elements* von den Griechen der bildende Geist der Nation in den Formen der Sprache noch durchaus nicht wirksam gewesen war. Wird nämlich das regelmässige lat. Verbum mit dem Hülfswort zusammengestellt, so zeigt sich bei dem letztern, während das Praesens mit dem Praesens des gr. Hülfswort selbst übereintrifft, im Imperf. und Fut. das r als dem Stamme angehörig, und die Uebereinstimmung mit dem deutschen Hülfswort stellt beide Tempora noch als die urpelasgischen dar. Die Formen des regelmässigen V. hiermit verglichen, zeigen als einzige Bezeichnung des Fut. und Imperf. die Endungen am und o, da das σ und ν, deren Unterschied nur durch den darauf folgenden Vokal bedingt wird, aus dem *Zusammentreffen* zweier Vokale, wie in der urgriechischen Sprache *überhaupt*, entstehen, wie auch der Dat. Plur. der 3. Declination, und Participia wie moribundus beweisen. Die Endung des Perf. ist darnach ebenfalls nur i, und das ν aus derselben Quelle abzuleiten als das σ im Imp. und Fut., während das Perf. fui aus dem aoristähnlichen ἦν oder ἔην, mit dem Digamma ausgesprochen, entstanden zu sein scheint, welches im Griechischen die rauhern pelasgischen Formen verdrängte. Die Passivformen dieser Tempora bildet der Laut r allein, der, da er sich noch in dem heutigem Hülfswort der Engländer, Dänen, Schweden, Deutschen findet, wiederum als der altpelasgische des Hülfsworts, durch das die Römer das Passivum bildeten, sich erweiset, sowie auch der Umstand, dass in Uebereinstimmung mit dem altgermanischen Verbum die einzigen

selbstständigen Tempora des Passivums, Praes., Imperf. und Fut. sind, deren Ableitung aus dem Pelasgischen bewahrheitet. Das Part. Perf. Pass., dessen Bildung den Zusammenhang mit dem Pass. des Aor. bezeugt, ist eben so sicher germanischen Ursprungs, wenn der Laut θ als mit dem Hülfswort thun in Verbindung stehend angenommen werden kann.

Die Dunkelheit, in welcher bisher die griechische Formenlehre ihrem wichtigsten Theile, dem Verbum nach, geschwebt hat, findet ihre natürliche Erklärung in dem Umstande, dass die bisherige Sprachforschung die Thatsache der Mischung der Griechen aus verschiedenen Volkselementen unberücksichtigt gelassen hat, während kein Zweifel obwalten kann, dass die Verschiedenheit der Urbegriffe verschiedener Nationen, selbst nach völliger Amalgamation derselben zu einer einzigen, in den Urformen der Sprache sich noch finden muss, vornehmlich wenn eine Mischung von Völkerstämmen so durchaus entgegengesetzt in ihrem Wesen als Germanen und Orientalen, wie in den Griechen, anzunehmen ist. Theils hat diese Dunkelheit ihren Grund darin, dass, wie namentlich bei der von Bopp über die griechischen Verbalformen aufgestellten Hypotheseu, nicht Sprachinstinkt, der für ein so frühes Zeitalter die natürlichste Annahme war, sondern Sprachreflexion als das Moment, das denselben ihre Entstehung gab, angenommen wurde, wodurch da oft unorganisches Aggregat sich zeigen musste, wo in der That lebendiger Organismus war. Wenn die in diesen Zeilen gegebenen Erläuterungen im Geiste der gr. Sprache wirklich begründet sind, so ist dadurch die Nothwendigkeit aufgehoben, die Hülfe des Sanskrit für dieselbe in Anspruch zu nehmen, welches die heutige Sprachforschung an die Spitze der Sprachfamilie, welcher die antiken Sprachen und die Kultursprachen überhaupt angehören, gestellt hat. In der That darf auch, wenn; wie im Griechischen die Schöpfung der Formen des Sanskrit als das Ergebniss einer Geistesentwickelung, die das Resultat einer um Jahrtausende spätern Weltepoche ist, angenommen sein sollte, kaum ein günstigerer Erfolg von den Bemühungen, durch diese Sprache neue Aufklärungen in die Sprachkunde zu bringen, erwartet werden, als die griech. Grammatik bisher gegeben hat. Die bisherigen Forschungen im Gebiete des Sanskrit haben nur das Resultat gehabt, die Urverwandtschaft der Germanen, Juden, Griechen, Römer durch die Uebereinstimmung der Formen dieser Sprachen darzuthun, ohne jedoch eine von denselben als die gemeinschaftliche Quelle aller übrigen durch ein bestimmtes Merkmal nachzuweisen, oder die Epoche, in welche ihre Gesammtentstehung oder Trennung von einander zu setzen ist, anzugeben. Wäre das Volk, welches die Sanskritsprache sprach, als ein urindisches bewiesen, so würde der fundamentalere Gewinn dadurch erlangt sein, Indien als die Wiege der germanischen Nationen erkennen zu lassen. Da dieser Beweis jedoch bis jetzt in keiner Weise geführt oder versucht worden ist,

so ist hier Raum für die bestimmte Erklärung, dass alle Elemente, die bei der Entstehung von Völkern wirksam sein können, zu der Annahme zwingen, dass das Sanskritvolk ein aus seiner Wiege, dem Kaukasus, eingewanderter Volksstamm sei. Dass Nationen, so verschieden als die orientalischen und germanischen, nicht unter Einem Himmelsstriche entstehen konnten, leuchtet durch die Betrachtung ihres Wesens, das bei jenen in der Gluth der Empfindung, bei diesen in der Klarheit des Gedankens sich äussert, unläugbar ein. So wie nun im menschlichen Individuum, erst nachdem die Gluth der Leidenschaft angefangen hat zu erlöschen, der Gedanke mächtig werden kann, so ist es nothwendig anzunehmen, dass die Germanen einer spätern Lebensepoche des menschlichen Geschlechts und einem kältern Klima ihren Ursprung verdanken, als die orientalischen Völker. In seiner Schrift über deutsche Poesie hat der Verfasser dieser Mittheilung den den deutschen Dichtern entnommenen Gedanken ausgeführt, dass das Selbstgefühl der Deutschen erloschen sei, dass ein Gefühl persönlicher Unvollständigkeit sie charakterisire, welches nach Vermischung, nach fremdem Blute sich sehne. Die Dichtungen Homers und Shakspeare's, welche beide nicht sowohl alle menschlichen Charaktere schildern, als vielmehr allen Charakter aus der Verschiedenheit der Nationalitäten erklären, und orientalische und germanische Mischung, welche das Wesen der Nationen war, denen beide angehörten, zur Basis ihrer Erörterungen machen, alsdann diese in gesonderten Dichtungen in ihre Bestandtheile zerlegen, und germanisches und orientalisches Wesen getrennt darstellen, machen es überdem klar, dass die germanische Nationalität, wie sie sich jetzt zeigt, von Uralters her schon gewesen sei, und sich als Mangel an Selbstgefühl und Gefühl persönlicher Unvollständigkeit ausgedrückt habe, eine Ansicht, deren Beweise binnen Kurzem in einer Schrift über jene Dichter gegeben werden sollen. Die hieraus zu ziehende Folgerung ist, dass der im deutschen Volke hervortretende Mangel an Selbstgefühl nicht für entstanden aus dem zunehmenden Alter der Nation, sondern für ursprüngliche Eigenschaft derselben anzusehen ist, und dies ist in genauer Uebereinstimmung, ja die einzig mögliche Erklärung der Reife der Idee in den Germanen, die nach den vorhin gemachten Voraussetzungen, wie im Individuum, so im menschlichen Geschlechte erst aus abnehmender Lebensempfindung entstehen konnte. Wir sind daher der Meinung, dass die Germanen keinem südlichern Klima als dem Kaukasus angehören können, dass aber derselbe Unterschied der Natur, der im südlichen Asien eine üppige Thier- und Pflanzenwelt schuf, in Europa hingegen beide Lebensreiche fast unfruchtbar liess, auch in Indien und südlichen Himmelsstrichen überhaupt ein anderes Menschengeschlecht hervorbringen musste als die Germanen, wie wir sie in ihrem heutigen moralischen Zustande aus den deutschen Dichtern, als Weltbildungselement und ursprünglichen Theil des Menschengeschlechts aus

Homer und Shakspeare kennen lernen. Es erscheint deshalb ein Ursprung der Germanen in Indien als unmöglich, und da offenbar im Sanskrit eine schaffende Idee bemerklich ist, so muss eine Einwanderung eines germanischen Stammes aus dem Kaukasus angenommen werden. Wir bleiben jedoch hierbei nicht stehen, sondern sind überzeugt, dass das Sanskritvolk ein Mischvolk gewesen sei, wie auch aus der Sanskritgrammatik, wo die Stammformen der Germanen sowohl als der Orientalen, Präsentia und Aoriste, in den mannichfachsten Bildungen sich vorfinden, hervorgeht. Das Sanskrit wurde von einer höhern Race gesprochen und blieb auch nach deren Aussterben heilige Sprache; dies ist ein Hauptgrund zu jener Annahme, indem anzunehmen ist, wie heutige Zustände beweisen, dass nur ein Mischvolk sich in dem Grade geltend machen könnte, um als Muster für andere verwandte Stämme aufgestellt zu werden, da, wie die Kaste der Krieger, die nur die zweite war, andeutet, nicht kriegerische Ueberlegenheit, das Gesetz der Stärke jenen Vorrang schuf. Wir suchen den Ursprung der Priesterkaste in dem Sanskritvolk, das als ein gemischtes den höchsten Rang einnahm, während mindere Mischungen oder ungemischtes Blut niedere Kasten hervorbrachten. In gleicher Weise müssen wir die Ueberzeugung aussprechen, dass auf ihrem Zuge nach Indien die Germanen einen Theil ihrer Masse in Persien zurückliessen, woher die Sprachübereinstimmung der Perser mit dem Sanskrit rührt, eine Vermuthung, die zur Gewissheit wird durch die Erwägung, dass, da das persische Volk der Geschichte gemäss eben so wohl durch seine nationellen Eigenschaften als durch das Genie seiner Anführer zur Herrschaft Asiens gelangte, und was entscheidender ist, Generationen hindurch sich darin behauptete, es ebenfalls ein gemischtes war.

Die ägyptische Kasteneinrichtung hat schon früher zu dem Gedanken Anlass gegeben, dass die weisse Bevölkerung Aegyptens aus Indien eingewandert sei. Wir treten dieser Meinung bei, und fügen hinzu, dass wir die Einwanderer oder mindestens die herrschende Kaste derselben mit dem Sanskritvolk für identisch halten. Die Idee allein konnte die Aegypter zu Trägern der frühesten, wirksam gewordenen Civilisation des Erdkreises machen, wornach eine germanische Mischung in ihnen sein musste; diese Idee tritt klar hervor in dem, was am bestimmtesten von dem Grade der Bildung der Aegypter zeugt, den uns hinterlassenen Werken ihrer Baukunst, in denen, so sehr auch die Form, d. h. das bildende Princip von der Masse erdrückt sein mag, einem elementaren Zustande gemäss, doch dieses Princip klar sich zeigt im Gegensatz zu der Baukunst der Indier und Araber, wo in dem zelt- und höhlenmässigen Bau ihrer Kunstwerke nur Nachahmung von Natur und Lokalität zu erkennen ist. Wo innere, aus der Natur des Volks genommene Merkmale schon den Beweis für dessen Abstammung geführt haben, haben auch Namen Gewicht. Wenn deshalb

auch dem Namen Teut oder Thot keine Bedeutung zu geben ist, so ist doch der Königsname Pharao entschieden identisch mit dem pelasgischen *Περρᾶμος* oder *Πριαμος*, das seinerseits, wenn auch die Geschichte nicht die Trojaner als Pelasger vermuthen liesse und Homer sie als solche schilderte, seinen germanischen Ursprung verräth, durch seine Identität mit *Ἔρρος*, die Hesychios erwähnt, welche bewiesen wird durch die Identität von *Περρᾶμος* und *Περγαμος* mit *Ἥρη* und *Ἄργος*, letzteres aus *γη* und *Ἥρη* entstanden, wie demnach jenes aus *γη* und *Ἔρρος*. Wenn nun mit dem Namen Pharao und *Περρᾶμος* noch Brama, dem germanischen Mane mit dem tyrrhenischen Manes, das indische Manes und das ägyptische Menes verglichen wird, so scheint über den gleichartigen Ursprung der Indier und Aegypter aus germanischem Blute kein weiterer Zweifel erhoben werden zu können.

Es würde nutzlos sein, mit Beziehung auf Gegenstände, die zu entlegen sind, um der Forschung sichere Resultate zu versprechen, das Labyrinth der Geschichte zu durchspähen, doch scheint es nicht zuviel gewagt, in Uebereinstimmung mit alten Ueberlieferungen anzunehmen, dass die Sündfluth den Kaukasus und die umliegenden Lande besonders betroffen habe, dass hierdurch eine Trennung der jenseit und diesseit desselben wohnenden Völker, also der Germanen und Orientalen, bewirkt worden sei, dass auf diese Weise die Ausbildung beider Völkerelemente aus eigner Kraft nothwendig geworden und so allein die Möglichkeit gegeben worden sei, durch einen spätern Civilisationskampf der verschiedenen Elemente mit einander, wie ihn die europäische Geschichte gezeigt hat, das Menschengeschlecht zu dem vollendeten Selbstbewusstsein heranreifen zu lassen, welches sich in Staat und Poesie der Nation des heutigen Tages zeigt.

Den zweiten Hauptbeweis für die germanische Abstammung der Pelasger bildet die theilweise Uebereinstimmung der griechischen Götterlehre mit der germanischen. Die germanischen Götter waren höhere Menschen, aus der Idee mächtigerer Persönlichkeiten als der Mensch selbst entstanden, sowie denn des Germanen Hinneigung zu Anerkennung überlegener Persönlichkeiten schon in seiner Heilighaltung des weiblichen Geschlechts sich zeigte, was am natürlichsten daraus zu erklären ist, dass er des der menschlichen Natur inwohnenden Höhern eher in einem von sich wesentlich verschiedenen und doch Gleichen als in sich selbst bewusst werden konnte. Der Schwäche eines Urgeschlechts ist die Annahme höherer Wesen bei der Wahrnehmung ihm unerklärlicher Naturerscheinungen natürlich, dennoch schuf der Germane die Naturkörper nicht zu Göttern um, weil er, seiner eignen Persönlichkeit sich bewusst, auch den höhern Wesen eine sich ähnliche zuschrieb, und zwar in dem Maasse, dass er die Götter für Stammväter des menschlichen Geschlechts hielt, und sie sich in einem Familienkreise dem menschlichen ähnlich dachte, welches der Forscher geneigt ist, für eine

Verwandlung der Urväter des menschlichen Geschlechts in Götter anzunehmen. Die Götter der Orientalen, soweit nicht eine germanische Mischung in ihnen vorherrschte, waren eben jene Naturkörper, keineswegs Wesen von höherer Persönlichkeit als der Mensch selbst, sondern nur ihrer Macht und ihres Einflusses wegen gefürchtet und verehrt. Diese Wesen beurkunden deshalb keinen Fortschritt der Menschheit, sondern zeigen es in einem thierähnlichen Zustande, wo nur die physische Macht Geltung erlangen kann. Dies beurkunden die schwarzen Ureinwohner Aegyptens, deren Gottesdienst auf der elementarsten Stufe steht, die im menschlichen Geschlecht nachgewiesen werden kann, und sich keinen andern Einfluss klar machen kann, als von Wesen, deren Einwirkung unmittelbar und individuell ist, nämlich Thieren, ein Gottesdienst, der sich bis zu dem Grade geltend machte, dass selbst die Einwanderer aus Indien die lokalen Gottheiten nicht allein beibehielten, sondern auch die, die sie hinzuschufen, unter Thierphysiognomien darstellten. In diesem Gottesdienste ist der Urzustand der Menschheit zu erkennen, die sich nur eben durch ihre geistige Bildung über das Thier erhoben hat, und die Race, zu der die Aegypter gehörten, d. h. die afrikanischen Neger, erscheinen als das Element, das zuerst aus dem Thierreiche zu menschlicher Bildung sich entwickelte, ohne jedoch dieser höher als thierischen Natur sich schon bewusst geworden zu sein. In den Griechen nun zeigt sich eine Vereinigung der germanischen und orientalischen Götteransichten, so nämlich, dass allerdings die Naturkräfte verehrt werden, allein nicht als selbstlebende oder persönliche Wesen, sondern weil ein persönlicher Gott sie beherrscht, der durch sie seinen Einfluss auf das menschliche Geschlecht geltend macht. Es ist demnach die Naturkraft das beherrschte, die Persönlichkeit das herrschende Element in der griechischen Mythologie, und die Familienverbindung der verschiedenen die Naturkörper darstellenden und beherrschenden Götter bringt die germanische Ansicht zu ihrer Vollendung. Uranos und Kronos sind Raum und Zeit, Gäa ist identisch mit dem ersten als die Alles Erzeugende, Rheia mit Kronos als die Dahinfliessende. Aus diesen entspringt Zeus, die Personification der lebendigen Natur. Wie durch ein zweites Geschlecht der Begriff der Persönlichkeit zuerst ins Bewusstsein trat, so erschien die Persönlichkeit der Götter den Griechen zuerst in Ἥρη, dem deutschen Herrinn, bei der der Begriff der Naturkraft sich völlig verloren hat. In Hestia erscheint das durch Vertauschung verwandter Consonanten veränderte Hertha, sowie auch der durch Frauen versehene Dienst derselben, sowie der Vesta, des Zeus zu Dodona, des Apollon zu Delphi nur aus der von den Germanen den Frauen beigelegten Heiligkeit zu erklären ist. Während das Wesen der griechischen Götterverehrung sich in so genauer Uebereinstimmung mit der germanischen zeigt, ist auch durch die Gleichheit der Namen die Identität der griechischen und germanischen Götter zu

beweisen. Hier tritt zuerst der Name der Titanide Dione hervor, der durch einfache Vokalversetzung als entstanden aus Odine erscheint, wodurch der Name der germanischen Hauptgottheit sich herstellt. Der Name *Διος* ist, gleich Jupiter von Juno, eine Verkürzung dieses Namens, die daraus zu erklären ist, dass, während bei den männlichen Gottheiten der Begriff der Naturkraft vorherrschte, die bei dem obersten Gotte der Name Zeus ausdrückt, die Persönlichkeit am frühesten bei den weiblichen hervortrat, was in dem Umstande begründet zu sein scheint, dass die Griechen in den weiblichen Gottheiten die Quintessenz der Götternatur sahen, da auch bei Homer die Schutzgottheiten der Griechen weibliche, nämlich Here und Athene sind, die der fremden rohern, obwohl stammverwandten Völker dagegen die entsprechenden männlichen, Zeus und Apollon, zugleich der früheste Cultus jenen weiblichen Gottheiten ihren Sitz im Innern Griechenlands anweiset, während die ältesten Heiligthümer von Zeus und Apollon, in entferntern, näher der Grenze der Civilisation zuliegenden Distrikten waren. Juno ist entstanden aus Jovino, Diovino, dieses aus Wodino, Jupiter demnach aus Diopiter, woraus Diespiter und die Entstehung des Janus aus Dianus den Beweis liefert. *Διωνη* und *Διος*, Juno oder Diovino und Jupiter oder Diopiter sind deshalb für identisch zu halten, da nur die Sylbe vi den Unterschied bildet, dieser härtere Laut aber sich vorzugsweise vor dem Griechischen im Lateinischen findet, was aus einer Trennung der Elemente, aus denen Griechen und Römer entstanden, in einer Zeit, wo die härtern pelasgischen Laute durch vollendete Mischung mit den Orientalen noch nicht verdrängt waren, zu erklären ist. Der alte Sitz des Zeus, Dodona wird durch die Vergleichung mit dem *δωμ' Ἀΐδαο* oder *Ἀΐδος δω* des Homer als zusammengetzt aus *δω* und Odin klar, sowie *Ποσειδων* und *Ἀΐδωνευς*, der Meeresgott und der Erdgott, die den Griechen als identisch mit Zeus galten und gebräuchlicherweise dessen Namen führen, jenes aus *ποντος*, dieses aus *ala* und Odin entstanden sind. Für jene Ableitung gibt das lateinische Neptun die sicherste Bürgschaft, da bei Umkehrung der ersten Sylbe das *ν* aus *ποντος* sich erhalten findet. Bei dieser vollkommenen Uebereinstimmung der Namen der Urgötter ist die Identität derer, die einer spätern Bildungsstufe angehören, mit Leichtigkeit darzuthun, Ares als Gott der Männlichkeit findet sich als deutsch in den Worten er und Ehre, *Ἡλιος* und *σεληνη* in dem Worte hell, und um die Nachweisung der Identität der griech. und deutschen Urwesen bis auf den deutschen Namen selbst fortzuführen, so erscheinen Deukalion und Pyrrhe klar als Thuiskon und Freya. Diese Namenvergleichung gibt der Behauptung Raum, dass die lateinischen und griechischen Götternamen keineswegs aus einer verschiedenen Quelle geflossen, sondern dass sie bis auf solche, die durch lange getrennte Wohnsitze und durch Annahme des Lokalgottesdienstes in neu angesiedelten Gegenden neu entstehen mussten,

identisch sind. Bei Jupiter, Neptun und Pluto ist diese Identität klar, Mars dürfte freilich nicht mit Ares in Verbindung gebracht werden, aber doch mit einem identischen Begriffe. Ἄρης scheint nämlich identisch mit dem lateinischen Vir, nur mit dem Unterschiede des bei den Römern gebräuchlichen rauhern Lautes, Mars jedoch als entstanden aus Mavors scheint eher mit ἀνηρ übereinzustimmen. Die letzte Sylbe von ἀνηρ nämlich als identisch gedacht mit Ἄρης selbst und dem lat. Vir schafft vors, während aus dem deutschen Mann ma übrig blieb, statt dass im Griechischen in ἀνηρ von diesem Worte das m abgestreift wurde, eine Vermuthung, wodurch beide Namen mit dem germanischen Hermann in Verbindung treten, und der Ausdruck des griech. und römischen Volksbewusstseins selbst werden. Bei viel grösserer äusserer Verschiedenheit erscheinen Ἄρτεμις und Minerva als dieselben Namen, nämlich durch Versetzung der griech. Endsylbe in den Anfang, wobei die griech. Hauptsylbe auch im Lat. die Hauptsylbe bleibt, während ε als wenig bedeutsam sich allerdings verliert, und va Endung wie in larva ist. Der Zusammenhang von Sol mit Ἥλιος und σελήνη leuchtet ein, sowie die Entstehung des Mercurius aus Ἑρμης κουρος. Da die Urbedeutung der Götternamen bei den Römern grossentheils verloren gegangen war, und der Begriff, der sie geschaffen hatte, nicht mehr existirte, so wichen die allgemeinen Bezeichnungen göttlicher Persönlichkeiten neu und zum Theil willkürlich gebildeten Eigennamen. Wie aus Κρονος Saturnus (Satus Urano) wurde, so ward statt Δημητηρ der durch Veränderung des dunklern Lautes in einen hellern, wie in Neptun zu Ceres umgebildete Name Κορη gebräuchlich; statt Ἀφροδιτη wurde aus Διωνη (Divone) der Name Venus gebildet, das durch Abwerfung des Δ oder Δ, wie in Jupiter und Juno und durch Annahme des hellern Lautes wie in Ceres entstand. Die Entstehung des Vulcanus aus Κυλλοποδιων scheint unzweifelhaft zu sein, sowie auch dessen Bedeutung und die Abweichung von dem Griechischen klar ist, wenn Ἥφαιστος als mit Αἰθιωψ verwandt und Ὤπαιθιος als das ursprüngliche angenommen werden dürfte.

Diese anscheinende Willkürlichkeit in Veränderung uralter Benennungen ist nicht einer unter den Römern erst gebräuchlich gewordenen Verwechslung verwandter Gottheiten zuzuschreiben, sondern es ist anzunehmen, dass die Begriffe der Griechen selbst zu der Zeit der Trennung von dem römischen Elemente noch nicht zu vollständiger Klarheit gelangt waren, dass also verschiedene Gottheiten, die als verwandt betrachtet wurden, sowenig ihrer Natur als ihrem Namen nach schon vollständig gesondert waren, sowie denn von einer in dieser Hinsicht nie sich völlig lösenden Unklarheit auch in der mangelnden Uebereinstimmung mancher Götternamen mit ihren Begriffen selbst zu einer Zeit, wo die gr. Mythologie schon völlig geordnet war, ein Beweis zu finden ist, da s. B. Ἀρτεμις, welches mit Ἄρης in der deutlichsten Verbindung ist, als

Schwester Apollons angenommen wurde, dem aus *Ἀπις Ἥλιος* entstanden, offenbar *Παλλας* entspricht, während es zugleich mit der gemischten Natur der Griechen in Uebereinstimmung sein würde, wenn die Gottheiten der verschiedenen Völker, aus denen die Mischung entstand, durch die Mythologie gleichmässig repräsentirt wären, wenn daher, während das germanische Element durch Zeus und Here vertreten wurde, mindestens den zweiten Rang nach ihnen, als die Götter der ägyptischen Einwanderer Apollon und Pallas, einnähmen, eine Annahme, wofür überdies Homer, bei dem diese Gottheiten, vornehmlich die weiblichen, den Rang vor den übrigen behaupten, Zeugniss giebt.

Sowie *Ζευς*, *Ποσειδων*, *Ἀϊδωνευς* identisch sind, und dieselbe Gottheit, verschiedene Naturkräfte repräsentirend, darstellen, so darf angenommen werden, dass auch die entsprechenden weiblichen Gottheiten *Ἡρη*, *Ἑστια*, *Δημητηρ* ursprünglich den Griechen als identisch erschienen, d. h. alle die Erde bezeichneten, und dass sich der Begriff der Persönlichkeit in ihnen erst später entwickelte, der durch die ebenfalls identischen Namen *Ἡρη*, *Περσεφονεια*, *Κορη* bezeichnet wird. Der Name oder Laut Herr oder Er, den wir als ursprüngliche Bezeichnung des Stammes in dem Namen der Germanen selbst finden, erscheint nämlich mit den verschiedenartigsten, fast alle Laute des Alphabets wiederholenden Aspirationen, wofür sich eine vollständige Analogie nur in den Pronominaladjektiven *ὁς*, *οἱος*, *τοιος*, *ποιος*, *κοιος*, qualis wiederfindet. Als der ältesten Zeit angehörig, findet sich ein P in *Πρίαμος*, Pharao, Brama, in Brennus und Porsena noch bei den Römern, sowie durch dasselbe auch die Pelasger als entstanden aus *Πελλας γη* sich erklären. Ein T erscheint in Tarquinius, wenn dieses nach Niebuhr ursprünglich *Ταρχων* lautete, sowie in den Tyrrhenern selbst, ein *κ* in *κουρος*, *κυρος*, *κοιρανος*, *Κροισος*, *Κοδρος*, sowie in den Curien der Römer. Wenn aus der Uebereinstimmung der Namen *Κροισος* und *Κοδρος* mit Korsika angenommen werden kann, dass der Theil Kleinasiens, dem Lydien angehörte, sowie Korsika und Sardinien, gleichmässig von Völkern germanischer Abkunft bewohnt wurden, so erscheint ein S in Sardes, und Sardinien, ähnlich dem *S in σελην* und Sol. Diese Vermuthung erhält Wahrscheinlichkeit durch die Ueberlieferung der Abstammung der Lydier von den Mioniern, d. h. den Männern, da die Uebereinstimmung mit dem Namen der Lydier selbst, in dem das germanische Lüde oder Leute zu erkennen ist, mit jenem, beide als nicht wesentlich verschiedene Benennungen darstellt.

Das Qu. in Quirinus muss nach einer allgemeinen Analogie als dem *π* und *κ* entsprechend angenommen werden, wodurch dessen Identität mit *Πριαμος* und *κοιρανος* sich herausstellt, und der Name Quirites als der altpelasgische der die Plebejer bildenden Stämme erscheint. Hier möge bemerkt werden, dass durch den mildern und schärfern Hauch in den Horatiern und Curiatiern ver-

schiedene Völkerstämme sich entgegengestellt werden. Der mildeste Hauch findet sich in Arminius und Hermann, zu Anfang unsrer Zeitrechnung, der Name Germanen mag einer um weniges frühern Zeit angehören, wenn er nicht etwa mit dem Namen, den die Römer den Griechen gaben, in Verbindung steht; während der ältesten, aus der Ueberlieferungen zu uns gelangt sind, in den Phrygern, Persern, Bramanen der schärfste Hauch eigen ist.

Der Grad der Abweichung der mythologischen Benennungen der Römer und Griechen, verglichen mit dem Verhältniss der Ausbildung der gr. und lat. Sprachformen, bezeugt, dass die Römer aus einer Kolonie entsprangen, die sich in einer verhältnissmässig frühern Zeit von den Griechen trennte, ehe nämlich ihre durch die Mischung entstandenen und entwickelten Begriffe in bestimmte oder nothwendige Form sich vollständig zu kleiden im Stande gewesen waren. Als der späteste Zeitpunkt für diese Trennung ist der trojanische Krieg anzunehmen, da schon Homer die gr. Sprache in ihrer Vollendung zeigt. Diese Annahme würde mit der Geschichte und dem allgemeinen Gange der Begebenheiten in genauer Uebereinstimmung sein, da die Urgeschichte Griechenlands von keiner andern Begebenheit Kunde gibt, die Kräfte wie der trojanische Krieg in Bewegung setzte, durch deren Zersplitterung nach entferntern Landstrichen wie eine dem Frieden und der Heimath entfremdende Dauer des Kampfes sie erklärlich und nothwendig machte, eine neue Nationalität hätte entspringen können, und welche mit gleicher Bestimmtheit die vollkommen entwickelte Nationalität der Griechen bezeugt. Ist eine gleichzeitige Dauer der Bildungsepoche des menschlichen Geschlechts wie beim Individuum anzunehmen, und eine bestimmte Dauer für ein sich aus sich selbst entwickelndes Volk wie für ein Menschenleben, so scheint allerdings der trojanische Krieg, wenn er 1200 J. vor Chr. gesetzt wird, genau die Epoche der vollendeten Entwicklung des griechischen Nationalgefühls zu sein. Wenn nämlich für das griechische Dasein 1000 Jahre bis 200 vor Chr., der Zeit, wo die Römer ihren Beruf zur Weltherrschaft zuerst kund gaben, für das römische und dessen Wirkungen ebenfalls 1000 bis zur Vollendung des germanischen Wesens und für dessen Herrschaft wiederum 1000 Jahre angenommen werden, so würde sich hier ein genauer Einklang in den Epochen der Nationen finden, die auf germanischer Basis ruheten. Die Griechen, deren Civilisation in den Urformen des menschlichen Geschlechs beruht, die überall die Elemente des Lebens gesetzlich ordneten, erstreckten diese Civilisation immer nur auf das Individuum oder eine kleine Zahl im Staat verbundene Individuen, während die von diesen etwa Unterworfenen nur ein todtes Aggregat derselben bildeten. Auf eine Verbindung der einzelnen Staatstheile unter ainander zu einem organischen Ganzen erstreckte sich ihr Wesen noch nicht, und eine von ihnen gewonnene Weltherrschaft, wie die römische, hätte demnach Universaldespotie werden oder in ihre,

Theile zerfallen müssen, wie Alexanders Herrschaft darthut, mit welcher die griechische Civilisation ihren Endpunkt erreichte. Die römische Herrschaft verknüpfte alle Theile ihres Gebiets zu einem Ganzen und bereitete durch ihr Colonisationssystem, wodurch die unterworfenen Nationen romanisirt, wodurch also die Völker des römischen Reichs formell nicht zu einem Staate, sondern zu einem Volke wurden, die in den spätern germanischen Reichen sich entwickelnde Nationalität war, indem sie zwar die unterworfenen Nationen nicht wirklich zu einem Volke umschuf, die vielmehr ihren ursprünglichen Charakter, der durch die schwache germanische Mischung nicht wesentlich verändert werden konnte, beibehielten, dieselben jedoch in ihrer ganzen äussern Erscheinung, in Sitte, Sprache, Gesetzen zu Römern umbildete. Diese Wirkungen sind in den europäischen Völkern bis zum J. 800 sichtbar, wo die lateinische Sprache in den verschiedenen unter römischem Joch gestandenen Nationen sich zu einer Landessprache umbildete, zum Zeichen, dass nationale Einflüsse die römischen verdrängt hatten. Erst vom Jahre 800 an wurden also die europäischen Nationen von römischen Einflüssen völlig frei, und die Nationalität ist im Stande sich nach eignen Gesetzen zu entwickeln, bis 1800, wo die europäische Kultur vollendet ist; die deutsche Poesie führt das Individuum durch die verschiedenen Epochen seiner physischen Entwicklung bis zu dem Alter der physischen Vollendung, d. h. dem 24. Lebensjahre, und es darf deshalb angenommen werden, dass dies das Alter ist, in welchem dem Grade seiner Entwicklung nach das germanische Geschlecht jetzt überhaupt steht. Wenn nun die Homerische Poesie ein Alter des Geschlechts, das dem des Individuums von 12 Jahren gleich kommt, darstellt, eine Annahme, die, da unter den noch herrschenden Formen der Kindheit verbindende Ideen schon völlig wirksam sind, sich rechtfertigt, so würde das Alter des germanischen Geschlechts auf 6000 Jahre festzustellen sein, wie bisher für das menschliche Geschlecht überhaupt angenommen ist, und einer tiefern Sprachforschung mag es überlassen bleiben, zu bestimmen, ob Odin, das mit Odem, Athem identisch zu sein scheint, auch mit Adam dasselbe Wort ist. Demnach wären der Weltcivilisationsepochen fünf, 1500 Jahre bis zur Sündfluth und 1500 bis zum Auftreten der Griechen ausser den drei vorhin bezeichneten. Mit der Sündfluth gelangte das Menschengeschlecht bis zu dem dem 6. Jahre des Individuums entsprechenden Alter. Wenn nun angenommen werden kann, dass die Sündfluth einen Theil der Anwohner des Kaukasus vertilgte, einen andern Theil aber aus seinem Wohnsitze verjagte, wie der Gang der Natur nothwendig gemacht zu haben scheint, so würde hier am wahrscheinlichsten der Anfang der Völkerströmungen zu suchen sein, welche sich über Persien, Indien, Aegypten ergossen, ihren Einfluss bis zurück in die Westen Europa's ausdehnten, und so die früheste Civilisation des Menschengeschlechts begründeten, die heutige vorbereiteten. Jene Epochen der Indier und Aegypter

dauerten demnach bis zu einer Lebensepoche des Menschengeschlechts gleich dem 12. Jahre des Individuums und es mag ihr Werth daraus abgenommen werden, die der Griechen bis zum 16., der Römer bis zum 20., der Deutschen bis zum 24. Jahre individueller Existenz. Dem individuellen Lebensjahre würden daher 250 des Menschengeschlechts gleich sein. Demnach fallen die Perioden der deutschen Existenz von 800 — 1050, von Karl dem Grossen, dem Beginner rein germanischen Lebens, und dem Anfange der Ansprüche der absoluten Idee auf Herrschaft über die Empfindung bis auf Gregor VII., wo diese Idee die Herrschaft über die Empfindung wirklich erlangt hat; von 1150 — 1300, wo durch Innocenz III. und IV. diese Herrschaft durch völlige Ausschliessung und Unterdrückung der Empfindung ihren Gipfel erreicht hat; von 1300 — 1550, wo sie, sich unbewusst, nach Wiedervereinigung mit der Empfindung sich sehnt. Die Epoche von 1550—1800 zerfällt wiederum in zwei Perioden, von 1550—1675, bis Leibnitz, wo die Idee im Interesse der Empfindung vorzugsweise wirksam ist, indem sie einen Vereinigungspunkt zwischen Geist und Körper zu finden sucht, bis Goethe, in dem das germanische Leben sich physisch vollendet und der Gedanke sich verkörpert zeigt, d. h. immer verbunden mit dem Körper, dem er entsprossen und von dem er getrennt worden war, wo demnach die Widersprüche in der menschlichen Existenz, die aus dem Gegensatze zwischen Gedanken und Empfindung entstanden, vereinigt sind.

Orationes funebres tres,

Pselli Monodiam in Patricium discipulum, Georgii Monachi Monodiam, Hermonymi Charitonymi Hymnodiam in Georgium Gemistum ex codd. mss. nunc primum edidit,

emendavit et illustravit

Albertus Jahnius,
Bernas Helvetius.

Accedunt Specimina Opusculorum ineditorum Plethonis.

I.

([1] Cod. Palat. Heidelberg. 356, fol. 7. *a*.)

Τοῦ ὑπερτίμου ψελλοῦ μονωδία εἰς Ἰωάννην πατρίκιον ὁμιλητὴν αὐτοῦ ὄντα. ἔστι δὲ ἡ γραφὴ ἀρίστη.

(vid. Allat. Diatr. de Psellis §. 55 ap. Fabric. B. G. T. 5 p. 45 ed. 1 = T. 10 p. 74 ed. Harles.

Fol. 7, *a*. Κωφὸν [2] ἡμῶν τὸ ἀκροατήριον τήμερον. οὐκ οἶδα, εἰ πλάτων μᾶλλον [3] προσήκων ὁ λόγος εἰρῆσθαι περὶ ἀριστοτέλους, ὁπηνίκα ἐκεῖνος τοῦ γυμνασίου ἀπῆν, ἢ ἡμῖν περὶ τοῦ καλλίστου τῶν ὁμιλητῶν [4] ... τῶν τῆδε ἀποπτάντος, πρὸς δὲ τὴν ἄνω ζωὴν κατα-

---

1. Scriptura codicis difficillima, unde factum, ut ego, quum ante decem annos excerpta ex hac Monodia Heidelbergae facerem, pluscula aliter legerim, ac factum ab amicissimo C. L. Kayserο, qui postmodum totam Monodiam meos in usus officiosissime descripsit. Kayseri autem apographo in edenda hac Monodia ita sum usus, ut, sicubi in excerptis meis discrepantes lectiones reperirem, eas addito numero 1. diligenter annotarem. Iis autem varr. lectionibus, quibus veram Pselli, si minus libraril manum repraesentari putavi, *EM* adpositum reperies. Ceterum quum in hoc Cod. ut in Monacensi, quo in reliquis duabus Orationibus funebr. edendis usus sum, modo ϱϱ modo ϱ̓ϱ̓ scriptum sit et iota subscriptum nunc absit nunc adsit, ego ubique ϱϱ scripsi et iota subscr. omisi. Interpunctio fere tota mea, uti etiam in reliquis duabus orationibus.

2. ἡμῶν] ἡμῖν 1. EM. Cf. infra verba, quibus huc respicitur.

3. προσήκων] προσῆκεν 1.

4. ...] τοῦ 1. *Τῶν τῆδε ἀποπτάντος i. e. qui hinc ex terris evolavit.* Cf. annott. ad Gregor. Monach. fol. 220, *b*. supr. Infra fol. 8, *b*. gemina locutio ἐντεῦθεν ἀνιένει. Videsis quae in *Theol. Stud. u. Kritik.* 1843 p. 730 annotavi.

παύσαντος. τῆς μὲν γὰρ ἀριστοτελικῆς περὶ [1]τὰς ἐπιστήμας δεινότητος ἥττων ἴσως ἐκεῖνος, τὴν δέ γε σύνεσιν καὶ τὴν ἀγχίνοιαν θαρρούντως ἐκείνῳ διαμιλλώμενος. Οὐ [2]τί νῦν κωφὸν ἡμῖν μόνον τὸ ἀκροατήριον, ἀλλὰ καὶ ἄγλωττον καὶ τυφλόν. [3]καὶ γλῶττα γὰρ καὶ ὦτα καὶ ὄμμα ταῖς λογικαῖς συνουσίαις ἐκεῖνος ἐτύγχανεν ὤν, εἰπεῖν δὲ καὶ νοῦς ὁ [4]τούτου ἐφεστηκὼς, τὰ μὲν προορώμενος καὶ τεχνικῶς διαιρῶν, τὰ δὲ λαμβάνων ἑτοίμως, τὰ δὲ φῶς χρηματίζων τοῖς ἀσαφῶς εἰρημένοις, τὰ δὲ τῇ γλώττῃ ἀπολαμπρύνων καὶ λόγος [5]οἷος τῶν ἀπορρήτων τῆς φιλοσοφίας γενόμενος. ἐμὲ δὲ μηδεὶς [6]τὸ τήμερον ἀξιούτω [7]τεταγμένη χρῆσθαι τῇ μονῳδίᾳ καὶ πρὸς τὴν τέχνην ἐξακριβοῦν, [8]μὴ δὲ τὰ κεφάλαια ζητείτω τῶν ὑποθέσεων μὴ δὲ τὴν ἐργασίαν τούτων ἢ τὴν προχείρισιν. [9]προειρημένῳ γὰρ οὕτως ἐρᾶν, τὸ πάθος ἐμπίπτον ἀπάγει τῶν εἰωθότων τὴν γνώμην. αὐτίκα γοῦν [10]μετὰ πρόχειρα [11]αἱρεῖται τῶν [12]ἐκείνου καλῶν, [13]καὶ οὐκ ἀπὸ τῶν προτέρων ἐπὶ τὰ δεύτερα μέτειμι. ἦν μὲν γὰρ ἐκεῖνος καὶ φύσει τὴν φύσιν [14]μεγαλογνώμων καὶ πρὸς ἐπιβολὰς νοημάτων αὐτὸ δὴ τοῦτο μεγαλεπίβολος. [15]προεκαλέσατο δὲ τὰς περὶ [16]τὸν λόγον μελέτας ἐπὶ τὸ κρεῖττον, τὰ τῆς φύσεως σπέρματα ἐπὶ τὸ πλέον [17]αὔξων, τὰ μὲν πρῶτα ὁδῷ καὶ τάξει ἐπὶ τὰ προάγοντα χρώμενος, εἶτα δὴ ὁμοῦ [18]καὶ μούσας ἁπάσας εἰσοικιζόμενος τῇ ψυχῇ. γέγονε δὲ καὶ πᾶσι τοῖς τοῦ λόγου μέρεσιν ἕτοιμός τε ὢν καὶ χαρίτων πηγή.

---

1. τὰς ἐπιστήμας] τὴν ἐπιστήμην 1. De praegresso καταπαύειν Cf. Suicer. Thesaur. Eccl. v. κοίμησις.
2. τί νυν] τοίνυν 1. EM.
3. καὶ, ... γὰρ] Cf. annott. ad Io. Glyc. p. 83 sq. ubi Pselli verba οὐ τοίνυν ... ὤν. attuli.
4. τούτου] τούτοις 1. EM. Praegressum εἰπεῖν i. q. *ut ita dicam*. Cf. fol. 7, *a*. extr. 7, *b*. med.
5. οἷος] οἷον 1. EM. Praegressum χρηματίζειν i. q. *esse*, ut fol. 8, *b*. extr.
6. τὸ] τὴν 1.
7. τεταγμένη] τεταγμένως 1. EM. Vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 50 sq. 138.
8. μὴ δὲ — — μὴ δὲ] L. μηδὲ — — μηδὲ — Cf. annot. criticam f. 7, *a*. extr. 8, *a*. supr. 8, *b*. extr.
9. προειρημένῳ] προειρημένον 1. Leg. προηρημένῳ et statim post ἐρεῖν pro ἐρᾶν.
10. μετὰ] με τὰ 1. EM.
11. αἱρεῖται] αἱρεῖ 1.
12. ἐκείνου] λίαν 1.
13. καὶ οὐκ — — μέτειμι] Vid. Symbol. ad Philostr. p. 38.
14. μεγαλεπίβολος] μεγαλεπήβολος 1. EM. Cf. ἐπιβάλλειν ap. Gregor. Monach. fol. 222, *a*. med. et annott.
15. προεκαλ.] προεκαλ. 1. Tu vid. Animadvv. in Basil. I p. 190.
16. τὸν λόγον] τοὺς λόγους 1. EM.
17. αὔξων] αὐξάνων 1. Cf. Synes. Dio. p. 48, D. Infra fol. 8, *a*. inf. κοῦφον καὶ περιεπτισμένον ex Synesio De Prov. p. 90, D.
18. καὶ] om. 1. De ὁδῷ Cf. ad Glyc. p. 127.

αὐτίκα γοῦν καὶ πρὸς φιλοσοφίαν καὶ πρὸς ῥητορικὴν ἥρμοστο, οὐχ ὥσπερ παρὰ μέρος ἑκάτερον μετιών, ἀλλ' ἣν αὐτῷ καὶ τὸ φιλόσοφον ἡδύ τε καὶ τεθηλὸς καὶ τὸ ῥητορικὸν συνεστοιβασμένον τε καὶ σεμνόν. εἶχε δέ τινα [1]καὶ τρίτην μερίδα παρ' ἑαυτοῦ, ἣν οἱ πολλοὶ τῶν φιλοσοφησάντων ὡς ἀνάντη τοῖς ἑαυτῶν ἀπέγνωσαν ἤθεσιν. ἥρμοστο γὰρ καὶ πράγμασι καὶ καιροῖς ἐν [2]παντοδαπαῖς βίων στροφαῖς τε καὶ τάξεσιν. προειληφὼς γὰρ τὴν Ἰταλῶν τέχνην καὶ τὴν ἀρχαίαν προμεμελετηκὼς νομοθεσίαν ἢ γνωμοτυπίαν εἰπεῖν, ὥσπερ ὀχετῷ τινι λανθάνοντι τῆς ψυχῆς ἐξερρύη περὶ τὰ πράγματα, τέχνην ἐπιβαλὼν τῶ [3]τῶν νοημάτων συντάγματι, ἵν' ἔχῃ τὰς μεθόδους ἐκ [4]διαιρέσεις. ἐπεὶ δὲ ῥητορικὴν τέχνην καὶ νομικὴν ἐπιστήμην [5]ὁμόθεν ἀναβλαστήσαντα καὶ βραχεῖ τῶ διαλλάττοντι ὡς συγγενῆ τέως ἐγνώρισε, [6]καταλλάττων παντάπασι καὶ [7]βοηθῶν θατέρω παρὰ θάτέρου, [8]τὸν μὲν οὖν νόμον διαιρετικαῖς μεθόδοις κρυπτόμενον ἀναχωννὺς, ἀληθινοῖς δὲ ἀγῶσι [9]τῶν τεχνῶν πλατύνων τὴν δύναμιν. ἔμελλε δὲ ἄρα [10]μὴ δὲ τῶν μεγίστων ἀπολειφθήσεσθαι, φιλοσοφίας φημὶ καὶ τῶν σεμνοτέρων (fol. 7, b.) ἐπιστημῶν. κλιμακηδὸν γοῦν ἐπὶ τὰ ὑπερκείμενα ἄνεισι, καὶ ἀπὸ τῶν περιῤῥαντηρίων καὶ τῶν προτεμενισμάτων ἐντὸς τῶν ἀδύτων χωρεῖ, δαδοῦχος [11]εἶθ' ἱεροφάντης γενόμενος. αὕτη τῆς πρὸς [12]ἡμῶν ὁμιλίας ἐκείνου ἀρχὴ καὶ κατάστασις πρώτη. ἐντεῦθεν ἐγὼ τὸν μύστην παραλαβὼν χειραγωγῶ πρὸς τὰ κρείττω καὶ ὑψηλότερα. ἐώκει δὲ [13]τὴν πρώτην μή πω μοι θαρροῦντι, ἀλλὰ καὶ λίαν δειμαίνοντι. ἱεροφαντίας οὖν αὐτίκα [14]ἐχεμωνίαν πεπίστευται καὶ τῆς γλώττης ἐπιλαβόμενος καὶ ἀκριβῶς [15]συμμύσας τὰ χείλη ἐδίδου τὴν ἀκοὴν, δεδιὼς μή τι που φθέγξηται ἀπειρημένον ἐμοί. [16]ἐπεὶ δέ μου τὸ ἦθος διέγνωσεν, ὡς

---

1. καὶ τρίτην] τρίτην καὶ 1. Statim post ἑαυτῷ 1. EM.
2. παντοδαπαῖς] παντοδαπῶν 1. Insequentia verba iuris rom. consulti attendent.
3. νοημάτων] νόμων i. EM. In verbis ὥσπερ ὀχετῷ respicitur ad Plat. Rempubl. VI p. 485, D.
4. διαιρέσεις] διαιρέσεων 1. EM.
5. ὁμόθεν] Vid. Lobeck ad Phryn. p. 93 sq.
6. καταλλάττων] L. καταλλάττει.
7. βοηθῶν] βοηθεῖ 1. EM.
8. τὸν μὲν οὖν νόμον — — κρυπτόμενον] τοὺς μὲν νόμους — — κρυπτομένους 1. omisso οὖν. EM.
9. τῶν τεχνῶν] τῆς τέχνης 1.
10. μὴ δὲ] L. μηδὲ. — Cum inseqq. κλιμακηδὸν .. ἄνεισι Cf. Plato Symp. 211. C.
11. εἶθ'] καὶ 1.
12. ἡμῶν] ἡμᾶς 1. EM.
13. τὴν πρώτην] Vid. Bernhardy. Syntax. p. 185. et Animadverss. in Basil. M. I p. 63.
14. ἐχεμωνίαν] ἐχεμυθίαν 1. EM.
15. συμμύσας τὰ χείλη] Quippe philosophiae *mysteria* auditurus.
16. ἐπεί — — — — σύσκιον] Haec verba ex Cod. Palat. attuli Symbol. ad Philostr. V. S. 56. ubi ἐκκεῖσθαι illustravi.

προβεβλημένον τε καὶ ἐκκείμενον καὶ μηδὲν ἔχον [1] ἀμφιλαφές τε καὶ σύσκιον καὶ οὐχ ἧττον τῶν χαρίτων ἢ τῶν μουσῶν δημοσιεύει τὴν γνώμην, καὶ [2] διάρας εἰς εὐστομίαν τὴν γλῶτταν περί τε τῶν προλαβόντων διηρώτα σαφῶς, εἴ τινος μὴ [3] σαφῶς διακούσειε, κἀντεῦθεν οὐκ εὐθὺς ἔπαυε τῆς πηγῆς, ἀλλὰ [4] διηκρίβου. καὶ τὸν [5] ἆλα λαμπρῶς ἀπεκάθαιρεν, [6] οὔπω μυλλόμενος, οὐδὲ τὰς ἐρωτήσεις ὑποκαθήμενος, οὐδὲ οἷον λοχῶν, ἀλλ' ἡρεμαία τῇ γλώττῃ καὶ τοῖς ὄμμασι ἀτρεμίζουσι, καὶ τὰ μὲν [7] λογῶν, τὰ δὲ ἀντιτιθεὶς καὶ παρρησιαζόμενος τοὺς ἀγῶνας, καὶ οἷον εἰπεῖν τὰς ἐρωτήσεις ἑτοιμάζων ταῖς [8] ἀποκρίσεσι. εἶχε μὲν οὖν [9] οὕτω ταῦτα, καὶ ἡ γλῶττα χαρίτων πηγή, καὶ τὸ φθέγμα οὐ θορυβῶδες, οὐδὲ σαλπίζον ἢ λαρυγγίζον [10] εἶπεν, ἀλλὰ λεῖον καὶ οἷον ἡ τοῦ ξεφύρου πνοή. ἐπεκόσμει δὲ ταῦτα καὶ ἦθει χαρίεντι, [11] καὶ τὸ σύννουν ἐν ταῖς ἐρωτήσεσι οὐ συννεφὲς, ἀλλ' ἔμφρον τι μόνον, τὸ δὲ [12] χαρίεν ἐν ταῖς [13] ἐρωτήσεσι οὐ διατεθρυμμένον, ἀλλ' ἱλαρόν τε καὶ στάσιμον. ἐβούλετο γὰρ μηδενὸς τῶν τῆς φιλοσοφίας ἀμοιρῆσαι μερῶν, [14] μήτε τῆς φυσικῆς ἀκροάσεως, μήθ' [15] ὅσα τῆς φύσεως, ὧν πρὸς τῷ πέρατι καὶ τὸ περὶ ψυχῆς [16] τῷ ἀριστοτέλει συγγέγραπται σύνταγμα, μήτ' ἄλλου τῶν σεμνοτέρων. ἐπεὶ δὲ μὴ ἐξαρκεῖν αὐτῷ τὸν χρόνον πρὸς τὴν τούτων περίληψιν ὤετο, παρὰ μέρος ἐπὶ ταὐτοῦ καιροῦ καὶ φιλοσοφία καὶ αὐτοῖς ὡμίλει μαθήμασι, τελούμενος πᾶσιν, οὐ προτελούμενος, καὶ τοὺς ἀγῶνας

---

1. ἀμφιλαφὲς] Vid. Ruhnken. ad Tim. L. V. Pl. p. 26 sq. Scholiastes Platonis Phaedr. p. 230, B, in Cod. Basil. F. VIII, 4. fol. 44, *a.* ad ἀμφιλαφὴς. supra lin. δασεῖα, in marg. ἀμφιλαφὴς ἡ δασεῖα ἀπὸ τοῦ ἀμφοτέρωθεν λαμβάνεσθαι, ὡς παρ' αἰλιανῷ· οἱ γὰρ μέλλοντες ἀδικεῖν ἀμφιλαφεῖς ὑποθέσεις εὑρίσκουσιν. De σύσκιον Cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 81.

2. διάρας] Cod. διαρας. Paulo ante Cod. δἰμοσιεύει.

3. σαφῶς] σαφως Cod.

4. διηκρίβου] Cf. fol. 7. *a.* med. ἐξακριβοῦν. quo verbo Charitonymus fol. 214, *b.* supr. item utitur. Vid. Prolegomm. ad Glyc. p. XIX.

5. ἆλα] Sic Cod. quod compendium quid sibi velit, non dispicio.

6. οὔπω μυλλόμενος] οὐ στωμυλλόμενος 1. EM. et sic scripsi Symbol. ad Philostr. V. S. p. 2. ubi verba οὔπω – – – – ἀποκρίσεσιν integra attuli et ἐλλοχῶν pro λοχῶν conjeci.

7. λογῶν] Fort. leg. ὁμολογῶν, ut in Symbolis l. c. conjeci.

8. ἀποκρίσεσι] ἀποκρίσεσιν 1. EM.

9. οὕτω] οὕτως 1.

10. εἶπεν] εἰπεῖν 1. EM. Εἰπεῖν, i. e. *ut ita dicam*, mitigat voc. λαρυγγίζον, de quo vid. Ernest. Lex. Technol. Rhet. Graec. p. 195. Idem σαλπίζω non attigit.

11. καὶ τὸ] καὶ τὸ μὲν 1. EM.

12. χαρίεν] Sic Cod. non χάριεν. Cf. tamen annott. ad Io. Glyc. p. 108.

13. ἐρωτήσεσι] ἐξηγήσεσι 1. EM.

14. μήτε] Cod. μητὲ —.

15. ὅσα] ὅσου 1.

16. τῷ ἀριστοτέλει συγγέγραπται] Supra fol. 7, *b.* supr. ἀπειρημένον ἐμοί: Charitonymus infra fol. 217, *a.* med. — μοι τετόλμηται. Vid. Annott. in Io. Glycam p. 74. p. 120, *b.*

μεταμειβόμενος, ἀλλ' οὐδέν τι προγυμναζόμενος. ἀλλ' [1]αἴδε μεταβάσεις τῶν μαθημάτων προεβίβαζον ἐκείνῳ τὴν σύνεσιν εἰς ὀξυτέραν διέγερσιν, καὶ νῦν μὲν ἐν γεωμετρίᾳ ἀφεὶς καὶ συντόνῳ τῇ [2]ἀναγωγῇ χρησάμενος, οὐ πρὶν ἢ τοῦ μέσου γενέσθαι πλοῦ εἰς τὴν ἀστρονομίαν ἀπένευεν, εἶτα τῆς ἀριθμητικῆς εἴχετο, καὶ ὀλίγα πρὸ τῶν [3]κατάρσεων εἰς τὴν ἁρμονικὴν ἐπιστήμην μεθορμισθεὶς τῶν λιμένων ἐγίγνετο. ἐχόρευεν οὖν αὐτῷ ἡ ψυχὴ ἐφ' ἑκάστῃ μερίδι, τὰ μὲν ταῖς γεωμετρικαῖς ἐπιγαννύμενος ἀποδείξεσι, τὰ δὲ τῶν κυκλοφορουμένων σωμάτων τὰς παντοδαπὰς κινήσεις καταπληττόμενος, (fol. 8, *a*.) τὰ δὲ τὴν ἐν τοῖς [4]ἀριθμοῖς θαυμάζων κεκρυμμένην ἀλήθειαν. τὴν δὲ περὶ τὸ σύντονον μουσικὴν καὶ [5]τῆς τῶν χορδῶν ἁρμονίας συλλογιζόμενος, [6]εἰς ἀνάμνησίν τε [7]τῶν κρειττόνων προήει, καὶ τὴν τοῦ συνδήσαντος σοφίαν τότε μᾶλλον συνῄδρει καὶ ἐλάμβανε. ὧ γλώττης ἐκείνης ἐκ μουσικῆς συναρμοσθείσης, ὅση τε τῶν φυσικῶν χαρίτων καὶ ὅση πέφυκε τοῦ μαθήματος. ὧ τῆς πρὸς [8]τὰ κρείττω συντονίας τε καὶ ὀξύτητος μετὰ τοῦ στασίμου ἤθους καὶ τῆς γνωμικῆς σταθηρότητος. ὧ τῆς πρὸς ἅπαν μέρος φιλοσοφίας ἐπιτηδειότητός τε καὶ δεξιότητος. ὧ τῆς σεμνότητος, ὧ τῆς γλυκύτητος, ὧ τῆς τοῦ ἤθους εὐπρεπείας μετὰ τοῦ φυσικοῦ ἀξιώματος. ὧ αἰδοῦς, ὧ χάριτος, ὧ τῆς συνέσεως. ὦ [9]τί ἂν εἰπὼν σέ τις ἀξίως προσείποι ἢ ξυμπασῶν σου τῶν ἀρετῶν ἢ τῶν ἁπασῶν γε μιᾶς. ὧ τῶν κρυφίων σου καὶ ὅσον τοῦ [10]βαθυγνώμονος νοῦ. ὧ [11]τῶν προβεβλημένων καὶ

---

1. *αἴδε*] *αἵ γε* 1. EM. — De insequenti *προεβίβαζον* Cf. infra Gregor. Monach. fol. 219, *a*. extr. De praegressis *προτελούμενος — — προγυμναζόμενος*. vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 40. ubi Pselli verba: *ἐπεὶ δὲ — — — προγυμν.* integra attuli. Ad *ὀξυτέραν* in sqq. cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 4, 66, 95. Denique *ἐν γεωμέτρια ἀφεὶς* i. q. *εἰς γεωμετρίαν καθιείς*. Cf. Symboi. ad Philostr. V. S. p. 46. 95, *b*.

2. *ἀναγωγῇ*] *ἀναδοχῇ* 1. De *γίνεσθαι* cum genit. in sqq. cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 182. Paulo inferius: *τῶν λιμένων ἐγίγνετο*. De *ἔχεσθαι* c. genit. in sqq. cf. annott. in Io. Glyc. p. 60 sq.

3. *κατάρσεων*] *καθάρσεων* 1. EM. Statim post *ἐχόρευεν* i. q. *exsultabat laetitia*. *Ἐπιγαννύμ.* nomin. absolutus.

4. *ἀριθμοῖς*] *ἀριθμητικοῖς* 1.

5. *τῆς*] Leg. *τὰς* —.

6. *εἰς ἀνάμνησιν — — — ἐλάμβανε*] Locum attuli et ex parte explicui Animadvv. in Basil. M. I p. 101. De verbis *τὴν δὲ περὶ — — — προήει* cf. Plato Timae. p. 47, D. *Ἐλάμβανε* i. q. *animo percipiebat*. Frequens hoc sensu *λαμβάνειν* ap. Plotinum.

7. *τῶν κρειττόνων*] I. e. *rerum divinarum et coelestium*. Cf. fol. 7, *a*. med. *τὸ κρεῖττον*. fol. 7, *b*. init. *τὰ κρείττω*, et paulo inferius fol. 8, *a*. Vid. annott. ad. Io. Glyc. p. XXVI.

8. *κρείττω*] *κρειττονα* 1. atque sic scripsi Animadvv. in Basil. M. I p. 176, ubi haec verba: *ὧ τῆς — — — σταθηρότητος* ex Cod. Palat. attuli et voc. *σταθηρότης* illustravi.

9. *τί*] Cod. *τὶ* —. Idem statim post *εἰπὼν σε τις* —.

10. *βαθυγνώμ.*] Cf. Wesseling. ad Herodot. IV, 95 Lennep. ad Phalarid. Ep. II, p. 6, *b*.

11. *τῶν προβεβλημένων*] I. e. *eorum, quae in promptu sunt*. Cf. fol. 7, *b*. supr. *προβεβλημένον τε καὶ ἐκκείμενον*.

ὅσον τῆς ἁρμονίας τοῦ σώματος. καί με μηδεὶς αἰτιῶτο [1]μὴ δὲ οἰέσθω τὰ τῆς φιλοσοφίας αἰσχύνειν τροφεῖα, εἴ τι σώματος κάλλος θαυμάζων [2]προείρημαι. πρῶτον μὲν γὰρ οὐδὲ πόρρω τοῦτο τῶν τῆς φιλοσοφίας ὀργίων. ὁπότε κἀκείνη τὸ οὐράνιον σῶμα τεθαύμακέ τε καὶ ἀνυμνεῖ. εἰ δέ που καὶ ἀτιμάζει τὸ περὶ τὸ σῶμα κάλλος ὁ λόγος, οὐκ [3]αὐτὴν ἀπωθεῖται τὴν φύσιν, ἀλλ' ἵνα μὴ ταύτην θαυμάσαντες τῆς κρείττονος [4]ἀπαχθείημεν, ἐπεὶ εἴ τις ἀΰλως τὸ [5]ἔνυλον ὁρᾷ καὶ ἔχει ἀπαθῆ τῆν προσπάθειαν, οὐ μόνον οὐ μεμπτέος, ἀλλὰ καὶ λίαν ἐπαινετέος. αὐτίκα [6]γοῦν ἐκπόψομεν τοῦ [7]κατὰ λόγου τῶν μαθημάτων τὴν μουσικὴν, ὅτι σύρεσις ἁρμονίας ἐστὶ [8]τὸ τῶν δι' ὤτων ὀλισθαινόντων ἠρέμα ἐπὶ τὴν ψυχήν. εἰ δὲ καὶ ὑπερβολή τις ἐμφαίνοιτο τοῖς μέλεσι καὶ τοῖς κάλλεσι, μὴ [9]οὕτος σκαιός τις καὶ ἄγροικος [10]ἄνθρωπος ἂν ἰδὼν [11]παραδράμῃ, καὶ μήτε τοῖς ῥυθμοῖς [12]ἐντείναι τὰ ὦτα μήτε ταῖς συμμετρίαις [13]ερ...οι τὰ ὄμματα. τοιοῦτον γοῦν [14]κείνῳ τὸ κάλλος καὶ [15]οἱ... ἰδέαν αὐτὴν ὁ πλάτων ἀξιοῖ, ἧς τῇ μεταλήψει καλὰ τὰ μεταλαμβάνοντα λέγεται. τὸ γοῦν κάλλος ἐκεῖνο ἢ [16]οἷον μὴ ἐπειλημμένον σώματι, ἀλλ' ἐφ' ἑαυτοῦ [17]ἕστηκε ἀμιγὲς καὶ ἀνόθευτον ἢ τοῦ ὑποκειμένου συνέργου φανέντος [18]ἐκείνου καὶ πρὸς βραχὺ μηδαμοῦ ἀντιπίπτοντος. [19]τότε καὶ [20]μήδε θεὸς αὐτῷ, ὁποῖον δὴ

---

1. μὴ δὲ] Leg. μηδὲ —.
2. προείρημαι] πρῄρημαι 1. EM. Leg. θαυμάζειν προῄρημαι.— Similiter supra fol. 7, *a*. med. peccatum vidimus. Cum verbis τῶν τῆς φιλοσ. ὀργ. cf. fol. 7, *a*. med. τῶν ἀπορρήτων τῆς φιλοσοφίας: fol. 7, *b*. init. et post init. τὸν μύστην — ἱεροφαντίαν —. De hac metaphora ὀργίων vid. Boissonad. ad Aeneam Gaz. p. 189.
3. αὐτὴν] Add. 1.
4. ἀπαχθείημεν] ἀπολειφθείημεν 1.
5. ἔνυλον] ἔνυλον εἶδος 1. EM. Sententia notanda est. *Αὐτίκα* i. q. *verbi causa*. Vid. Ruhnken. ad Timae. L. V. P. p. 55 *sq*. *Αὐτίκα* hoc sensu semper initio aut non procul ab initio enuntiationis poni latuit Virum Doctum in: *Zeitschrift f. d. Alterthumswissenschaft* 1845 pag. 216. Cf. supra fol. 7, *a*. med.
6. γοῦν] Sic. Cod.
7. κατὰ λόγου] L. καταλόγου.
8. τὸ τῶν] Del. τὸ —. Attende musices definitionem.
9. οὕτος] οὕτω 1. EM.
10. ἄνθρωπος] εἴη ὃς 1. EM.
11. παραδράμῃ] παραδράμοι 1. EM.
12. ἐντείναι] ἐντείνας 1.
13. ἐρ...οι] ἐρείσας 1. Leg. ἐρείσαι.
14. κείνῳ] ἐκείνῳ 1. EM. Frequens mendosa scriptura; cf. fol. 8, *b*. supr. et Gregor. Monach. fol. 220, *b*. supr. ubi cf. annott.
15. οἱ...] οἵαν τὴν 1. EM. Cf. Plato Phaedo. p. 100, C.
16. οἷον] οἱονεὶ 1. EM. Ἐπειλημμένον *s. corpori adstrictum*.
17. ἕστηκε] ἑστηκὸς 1. De sententia cf. Plato Phaedr. p. 254, B.
18. ἐκείνου] ἐκείνῳ 1.
19. τότε] τό τε 1. EM.
20. μήδε θεὸς] μέγεθος 1. EM.

τοῖς ἡρωϊκοῖς [1]ἀγάλμασιν ὑπετίθει ὁ δαίδαλος, ἢ μᾶλλον ἀχειροποίητον καὶ οἷον ἀγώνισμα φύσεως ἀκλινὲς καὶ ὄρθιον καὶ πάσαις ἁρμόζον ταῖς διαστάσεσιν — [2]οὐδεμία ὅτι μὴ ἀνάλογος τῷ παντὶ — οὐχ ὥσπερ δὴ τὸ ἡράκλειον ἢ τὸ αἰάντειον συνεστοιβασμένον καὶ δυσμετάθετον, ἀλλὰ κοῦφον καὶ περιεπτισμένον καὶ ὀφθαλμοῖς χάρις ἀκόρεστος. προσεπεφύκεσαν δὲ τούτῳ τὰ ξύμπαντα μέρη, ὡς εἰ μὴ [3]οὕτε ἕκαστον, πρὸς ἄλληλα ξύμπαντα. καὶ τῶν μὲν ἄλλων ἕκαστον, καὶ εἰ μὴ ἐκ τοῦ ῥᾴστου, ἀλλ' ἔχει ὅ ἄν τις προφανῶς ἀφυμνήσειε. τοῖς [4]δέ γε ὀφθαλμοῖς (fol. 8, *b*.) οὐδὲν ἂν προσενέγκοι ἐγκώμιον, οὐ [5]μᾶλλον καὶ τῷ μεγάλῳ φωστῆρι, ὁπηνίκα ἀκραιφνεῖ τῷ φωτὶ προσβάλλοι τῷ ῥήτορι. [6]οἶμαι καὶ ἐκείνους μήτε [7]γραφαῖς ἀρκέσειν πρὸς μίμησιν μήτε ῥήτορσιν εἰς λόγου ἐξίωσιν, ἀλλ' εἴ γε τις αὐτοὺς χεὶρ μιμήσασθαι δύναιτο, [8]εἶτ' ἀψύχῳ φύσει ἐπιχρωματίσοι, ἀντὶ ψυχῆς ἀρκέσειν τῷ σώματι [9].. ..... καὶ συλλογιστέον ἐντεῦθεν τοῖς οὐκ εἰδόσι, τίνες ἂν τοιούτῳ σώματι ἔδοσαν κάλλους ὑπερβολήν, τοιαῦτα περικαλλῆ ὄμματα. [10]ἐγὼ γοῦν ἐβουλόμην τὴν δημιουργὸν καὶ κοσμοποιὸν χεῖρα, ἐπειδὰν τοιαῦτα οἰκοδομήσειε σώματα, καὶ πρὸς αὐτοῖς ὑποθεῖναι τῆς ζωῆς ἀφορμήν. νῦν δ' ἄλλως τῇ προνοίᾳ δοκεῖ, καὶ οὐκ ἐπὶ τοῖς ὑποκειμένοις ὁ χρόνος μεγέθεσι ἀλλὰ τῶν ἄνω μέτρων [11]ἐποχετεῖ. εἰ δ' οὐ τοῦτο, ἀλλ' ἔδει μένειν τὸ κάλλος καὶ ἀπὸ πάσης τῆς ψυχῆς. ἀλλὰ ταῦτα μὲν παθήματα τῶν ἡμετέρων ψυχῶν. καλλίονα δὲ τὰ δημιουργήσαντος καὶ λύσαντος τὰ δουλεύματα. διὰ ταῦτά σοι, ὦ δυσμίμητε σὺ καὶ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχήν, ὁ καθήκων τῇ φύσει σου χρόνος τὸ τεταγμένον λαμβάνει πέρας, καί σοι τὸ καθῆκον [12]κεῖνο .. [13]ἀξιο-

---

1. *ἀγάλμασιν*] *ἐνδάλμασιν* 1.
2. *οὐδεμία*] *γὰρ* add. 1. quod certe mente suppleas oportet.
3. *οὔτε*] *ὄντως* 1. Fort. leg. *ὅν τι* —. De praegresso *συνεστοιβασμένον* cf. fol. 7, *a*. med., ubi verbum translatum, ut simplex *στοιβασμένος* ap. Synes. Dio. p. 42, A.
4. *δέ γε*] Cod. *δὲ γὲ* —.
5. *μᾶλλον καὶ*] i. e. *magis quam* —. Vocem *ἀκραιφνὴς* habet etiam Charitonymus f. 214, *b*. supr. Vid. Prolegomm. ad Io. Glyc. p. XXIX sq.
6. *οἶμαι*] *οἷος μὲν γὰρ* 1.
7. *γραφαῖς*] *γραφεῦσι* 1. EM.
8. *εἶτ'*] *εἰ τ'* 1.
9. ...] Hic plura verba transverso calamo deleta: sunt autem totidem fere literarum, quot spatium vacuum capit.
10. *ἐγὼ γοῦν — — — τὰ δουλεύματα*] Locum attuli et illustravi Animadvv. in Basil. M. I p. 100, 101. — *Καὶ πρὸς* i. e. *insuper etiam*.
11. *ἐποχετεῖ*] F. leg. *ἐποχετεύει*. De translato usu vocis *ὀχετὸς* et inde profectarum, recentioribus Platonicis usitatissimo, cf. Basil. M. Plotiniz. p. 37 supr. Creuzer. ad Procl. Comm. in Alcib. I p. 2. *Ὀχετοὶ* ap. Synes. Hy. 3, 169, in Oraculo ap. Porphyr. Vit. Plot., al. *canalibus* Cabbalistarum (cf. Beer — T. 2 p. 76) respondent: *ἐξοχετεύειν* ap. Procl. Hy. I, 4, *ἀποχετεύειν* ap. M. Antonin. 12, 2.
12. *κεῖνο*..] L. *ἐκεῖνο*: *καὶ* fortasse post *ἐκεῖνο* addendum est.
13. *ἀξιοθέατον*] Cod. *ἀξιωθέατον*.

θέατον σῶμα νοσήσαντι περιτρέπεται, καὶ τὰ τῆς τρυφῆς πόμπιμα ὄργανα καὶ ὅσα μετὰ τὴν γαστέρα ἰθὺς ἑλκοῦται δεινῶς, καὶ φλεγμαίνει τὰ καίρια μέρη τοῦ σώματος. καὶ ὁπόσον τοῦ ἐμφύτου θερμοῦ, ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ἄνεισι, καὶ [1]τοῦ μὲν ἱεροῦ τεμένους οὐχ ἅπτεται, ἐμφαίνει δέ σου ἐκλείπουσαν τὴν ζωήν, [2]ὁ δὲ τοὺς μὲν θεραπευτὰς τέως ἐλάνθανε, [3]σὲ δὲ γνωστὸν ἦν τὸ ἐσόμενον. καὶ [4]οὐδέν τι παραλλάξας οὔτε τοῦ σχήματος οὔτε τοῦ χρώματος ἡτοιμάσω πρὸς τὴν ἔξοδον τῆς ψυχῆς, καὶ [5]ὥσπερ εἴς πομπήν τινα καλούμενος ἢ πανήγυριν ἀνίστασαι μὲν τῆς στρωμνῆς καὶ περιζωννύεις ἡρέμα καὶ περιστέλλεις σαυτὸν, εἶτα δὴ τὰς ἐξοδίους εὐχὰς ἅσας γενναίᾳ καὶ ἱλαρᾷ τῇ ψυχῇ κλινοπετὴς πάλιν γενόμενος καί τισι τῶν ἐπιτηδείων ἐξόδια προσφθεγξάμενος ῥήματα ἰθεῖα τῇ γλώττῃ καὶ παραλλαττούσῃ τῶν προσηκόντων μηδὲν, τὰ ὄμματα καλυψάμενος καὶ τῷ χεῖρε σχηματίσας ἐπὶ τοῦ στήθους καὶ ἀκριβῶς συνδήσας [6]τῷ πατρικῷ σχήματι ἀπέδωκας ἡρέμα τὴν ψυχὴν τῷ θεῷ. [7]ἔδει καὶ τὸν οὕτω συνδεθέντα οὕτω δὴ καὶ λυθῆναι τὴν ἐκ τῶν καλλίστων ἐπὶ τοῖς καλλίστοις καὶ πρὸς τὰ κάλλιστα. τοῦτον δὲ μόνον ἐγὼ τὸν φόβον φοβοῦμαι, μὴ [8]κλήρου ὄντος [9]ταῖς ἐντεῦθεν ἀνιούσαις ψυχαῖς ἢ πάσαις ἢ τισὶν [10]ἐπὶ τοῦ αἰθερίου κεῖσθαι σώματος, οὐκ ἄν σε καλλίων μερὶς τοῦ ἰδίου ἀπεκληρώσατο σώματος, ὥστε τοῦτό σοι μόνῳ προσγεγενῆσθαι, καὶ ταῦτα [11]ἀντὶ τεμένους ταῖς ἀρεταῖς χρηματίσαντι, μὴ εἰς καλλίονα χῶρον ἐπιβῆναι τῆς προτέρας ἀποκληρώσεως. εἰ δέ σου τοῦ σώματος ὁ σύμπας αἰθὴρ καλλίων παραπολὺ, θαυμάζω τοῦτον ἐγὼ καὶ κρείττω τίθεμαι ὀφθαλμῶν, ἀλλὰ [12]μὴ δὲ τὸ αὖθις ἐμβῆναι τῷ σώματι, ὥσπερ δὴ ἐπηγγέλμεθα, ἔλαττον τοῦτο τῆς ἄνω τίθημι μερίδος. ἀλλ' ὦ τίνα πρότερον ἀποκλαύσαιμι τὸν [13]ἀποδημήσαντά σε ἢ τοὺς θείους καὶ ἀδελφοὺς, οἷς οὐκ ἀπε- (fol. 9, a.) δήμησας μὲν,

1. τοῦ — ἱεροῦ τεμένους] Mentis sedem i.e. cerebrum significat.
2. ὁ δὲ] L. δ δὴ —.
3. σὲ] sol 1. EM.
4. οὐδέν τι — — — ψυχῆς] Haec verba ex Cod. Palat. attuli et illustravi Symbol. ad Philostr. V. S. p. 54.
5. ὥσπερ — — — πανήγυριν] Attende mortis imaginem novam et cuius nunc prorsus nullum succurrit exemplum.
6. τῷ πατρικῷ σχ.] Crucis figuram significat.
7. ἔδει καὶ — — κάλλιστα] Locum attuli et illustravi Animadvv. in Basil. M. I p. 101.
8. κλήρου] I. q. μερὶς statim post et fol. 8, b. iuf. Cf. fol. 8, b. iuf. ἀπεκληρώσατο — — ἀποκληρώσεως — —.
9. ταῖς ἀ. ἀ. ψυχαῖς] i. e. *animabus ex terris ad coelestes oras evolantibus.*
10. ἐπὶ — — — σώματος] Hoc sanequam obscure dictum.
11. ἀντὶ τεμ. τ. ἀρ. χρημ.] *Χρηματίζειν* l. q. *esse.* Vocis τέμενος, sic translatae, ut h. l. factum, frequens usus apud Graeculos Byzantios. Eius origo repetenda ex nobilissimis Platonis de Aristophane verbis ap. Olympiodor. Vit. Plat. p. 79 ed. Fischer.
12. μὴ δὲ] L. μηδὲ —.
13. ἀποδημήσαντα] Conf. quae ad. Gregor. Monach. infra fol. 223, b. supr. annotavi.

ποτὲ δὲ [1]ἐπεδήμησας. τὸ μὲν ὅτι σου τῶν ἄλλων μᾶλλον ἐστέρηνται, τὸ δὲ ὅτι σε τῇ μνήμῃ παρακατέχουσι. ὦ τῆς ἀδελφικῆς συμπνοίας τε καὶ ὁμονοίας, τὰ νῦν δὲ [2]διαζεύξεως τε καὶ διαιρέσεως. ὦ παντὸς οἴκου κατηφείας ἐπὶ σοὶ. ὦ στυγνῶν θεατῶν τῶν σῶν ἰχνῶν καὶ συμβόλων καὶ αὐτῆς δὲ τῆς ἀθεάτου σου φύσεως. ὦ τί ἂν εἴποι τις τοῦ σοῦ γένους ἐπάξιον καὶ φράσειε δὲ τί τῷ σῷ τρόπῳ κατάλληλον. καὶ [3]ἵνα τοὺς ἄνω τοῦ γένους ἐάσω, ἀρκέσει μοι μόνη ἀντὶ πάσης λαμπρότητος [4]ἡ συζυγίας τῶν θεῶν, οἳ δὴ μόνοι τῆς τε [5]συγκλητου βουλῆς τὰ πρῶτα καὶ τῶν ἐπὶ τρόπῳ εὐδοκιμησάντων ἀκροτάτων, [6]ὧ τῇ γνώμῃ ζηλώσει τῷ λόγῳ καὶ παρελήλυθας. ἔψαυσας δ' ἂν καὶ αὐτῶν τῶν ἄστρων φημὶ παιδεύσει καὶ τοῖς μαθήμασι, [7]εἰ μή σε ὁ θάνατος προϋφείλετο καὶ οἷον ἀρτιφανῆ μὲν καρπὸν, ὡραῖον δὲ καὶ τροφιμώτατον ἀποτέτμηκεν. ἦ γὰρ ἄνθρωποι τῶν ἑλλήνων περὶ σοφίαν εὐδοκιμώτεροι ἧττους τῆς σῆς ὤφθησαν συνέσεώς τε καὶ λογιότητος. [8]αἱ ζῶσαι μὲν εἰκόνες σου τῆς ψυχῆς, φημὶ δὲ τοὺς λόγους, [9]ὡς περὶ τὴν ὥραν ὡραίους ἀπέτεμες, ἔλαττον ἢ οὐδὲν τῶν παρ' ἐκείνου φροντισμάτων εἰσίν. ὦ λόγου χάρις, ὦ λόγος χάριτος. ὃς παρὰ πάσαις μὲν γλώσσαις ἀδόμενε, πᾶσι δὲ λόγοις θαυμαζόμενε καὶ ὑμνούμενε, μάλιστα δὲ τῷ ἑταίρῳ καὶ συνομιλητῇ νικολάῳ, [10]ὃς δὲ μόνος, τῶν ἄλλων ἐν μνήμῃ [11]ταῖς τιθεμένων καὶ τούτῳ μόνῳ ἀρκουμένων τῷ πράγματι, [12]αὐτὸ εἴ που ἴδοι [13]ζητοῖ, εἴ που ἀκούσειε [14]δεύτερον πλοῦν ποιούμενος, εἴ που τοῖς σοῖς συγγράμμασι ὁμιλήσειεν. οὐκ ἔστιν ὁπότε σχολάζειν ἐθέλει τῶν περὶ σοῦ λόγων, ἐμοὶ δὲ τρόπον τινὰ καὶ συγκορυβαντιᾶ [15]διψῶν

1. ἐπεδήμησας] Hoc explicandum ex eo usu loquendi, quem illustravi Animadvv. in Basil. M. I p. 118 sq. p. 137.
2. διαζεύξεως καὶ διατρ.] Cf. Gregor. Naz. Orat. XX, p. 372, A.
3. ἵνα τοὺς — — ἐάσω] Cf. supra fol. 7, a. οὐκ ἀπὸ τῶν προτέρων ἐπὶ τὰ δεύτερα μέτειμι.
4. ἡ συζυγίας] L. ἡ συζυγία.
5. συγκλητου] Sic Cod. Leg. συγκλήτου. De verbis βουλῆς τὰ πρῶτα cf. Hemsterhus. ad Lucian. Tim. 35.
6. ᾧ — — ζηλώσει] L. οὓς — — ζηλώσος —.
7. εἰ μή σε ὁ θάνατος — — ἀποτέτμηκεν] Euripides Hypsipyla ap. Plutarch. Consol. ad. Apollon. p. 110. ⏑ ⏑ ἀναγκαίως δ' ἔχει βίον θερίζειν, ὥστε κάρπιμον στάχυν, Horat. Epist. II, 2, 178 sq.
8. αἱ — — λόγους] Cf. Basil. M. T. 3 p. 90, B. 253, D. 256, A.
9. ὡς περὶ — — ἀπέτεμες] De his verbis non magis liquet, quam de insequentibus: ἔλαττον — — — εἰσίν. F. l. οὓς pro ὡς et ἐκείνοις pro ἐκείνου, denique ἔλαττον οὐδὲν pro ἔ. ἢ οὐδ.
10. ὃς δὲ] F. l. ὃς δὴ —.
11. ταῖς] Sic Cod. quod quid sibi velit, ignoro.
12. αὐτὸ] F. l. αὐτὸς —.
13. ζητοῖ] L. ζητεῖ.
14. δεύτ. πλ. ποι.] Vid. Leutsch. in Paroemiograph. Graec. T. I p. 359 sq.
15. διψῶν σου δ.] i. e. desiderans te desideranti —. Διψᾶν hoc sensu frequentius de rebus, quam de personis.

σου διψῶντι [1]περιτυχών. ὦ μικροῦ δεῖν καὶ θάνατε, εἰ καὶ μὴ πᾶσιν, ἀλλὰ τοῖς φίλοις ἡμῖν, καὶ νῦν μὲν τῇ μονωδίᾳ ταύτῃ, ὕστερον δὲ καὶ τοῖς τῶν σῶν ἐγκωμίοις συγγράμμασι, ἐπείπερ εἵμαρτο, παρ' οὗ τὸν ἐπικήδειον λόγον λήψεσθαι ἤλπιζον, τούτῳ προλαβόντι τὸν ἐμὸν θάνατον μονωδίας [2]ἀπομηκύνειν καὶ θρήνους ἐπιτάφιους.

II.

(Cod. Monac. 495, fol. 218, a.)

Γρηγορίου μοναχοῦ μονωδία τῷ σόφῳ διδασκάλῳ κυρίῳ γεωργίῳ τῷ γεμιστῷ.

(Vid. Fabric. Bibl. Graec. ed. I. T. 10 p. 760 = T. 11 p. 631 ed. Harles. Cod. Augustanus, quem Fabricius significavit, nunc est Monacensis et is ipse, ex quo hanc Monodiam edidimus.)

Φεῦ, τίς ἂν ἀξίως, ὦ παρόντες, ἐκτραγωδήσειε τὴν νῦν ἡμῖν ἐπενεχθεῖσαν ἀνύποιστον συμφορὰν, οὐ βαρβάρων [1]ἐπιδραμόντων ποθὲν καὶ τὴν ῥωμαίων ληϊσαμένων καὶ δορυαλώτους ὅτι πλείστους ἀπαγαγόντων, οὐδέ τισιν ἐπισεισθέντων τειχῶν, ἢ τινος ἄλλου συμβάντος τῶν ἀνηκέστων, ἀλλ' ἀνδρὸς [2]πάντων μὲν θειοτάτου, πάντων δὲ σοφωτάτου, πᾶσι δὲ κεκοσμημένου καλοῖς ἐξ ἀνθρώπων οἶμοι τήμερον οἰχομένου καὶ πένθος οἷον ἡμῖν καταλείποντος ἀφόρητον. [3]ὦ δεινοῦ πάθους πάντα μὲν θρῆνον νικῶντος, πᾶσαν δ' ἀφανίζοντας συμφοράν, πᾶσαν δ' ἀπαναινομένου παραμυθίαν. ὦ συμφορᾶς ἀνηκέστου καὶ μετὰ τὴν πεῖραν ἀπιστουμένης. ὦ τῆς ἡμῶν [4]δυσπραγίας, [5]μᾶλλον δὲ κοινῆς τοῦ γένους

---

1. περιτυχών] περιτυγχάνων 1. quam lectionem secutus sum in his Supplementorum Ephemeridibus Tom. X, Fasc. 2 p. 230, ubi verba: ἐμοὶ δὲ — — — περιτυγχάνων attuli et illustravi. Scholiastes Platonis Phaedr. p. 228 B. in Cod. Basil. F. VIII. 4. fol. 42, b. ad συγκορυβαντιῶντα sup. lin. τὸν συμμαινόμενον ἢ τὸν συννηδόμενον.
2. ἀπομηκύνειν] Cf. Plato Soph. p. 217, D. Protag. p. 336, C.

τεθεί

1. ἐπιδραμόντων] Cod. ἐπιδραμόντων.
2. πάντων μὲν — — πάντων δὲ] Cf. fol. 218, a. med. πάντων μὲν — — πᾶσαν δ' — — et πάσης μὲν — — πᾶσαν δὲ fol. 219, a. supr.
3. ὦ δεινοῦ] Cod. ὢ —.

τυχί

4. δυσπραγίας] Cod. δυσπραγίας.
5. μᾶλλον δὲ] i. e. *vel potius*, qua locutione Noster saepe usus est.

παντὸς τῶν ἀνθρώπων. φεῦ τῆς παρὰ πᾶσαν ἐλπίδα κακοδαιμονίας ἡμῶν. τί ποτε ἄρα τοσοῦτον ἡμεῖς προσκεκρούκαμεν; [1]τίς δὲ καὶ τοσοῦτον ἡμῖν ἐβάσκηνε δαίμων, ὥσθ' ὑποστῆναι δικαίως τοιαύτην καὶ τοσαύτην ζημίαν ὑφέξαι; ὦ νόσου δεινῆς ἐκείνης καὶ χαλεπῆς, [2]ἣ τοσοῦτον ἴσχυσε καθ' ἡμῶν, πάσης μὲν κρείττονος ἀναφανείσης ἐπιμελείας, πᾶσαν δὲ θεραπείαν ἐξελεγξάσης. ποῦ ποτε ἄρ' ἦσαν βασκάνων ἰατρῶν τότε παῖδες [3]ἀν τοσοῦτον ὅσον πάλαι γύναιον φασὶν ἀττικόν. ὦ οἷον ἡμῖν ὑπῆρξε θεάσασθαι. οἷον συνέπεσε πειραθῆναι. πῶς ἤνεγκεν ὄψις ἰδεῖν τὸ δεινὸν ἐκεῖνο καὶ [4]φρικτὸν θέαμα καὶ πάσης ἐπέκεινα συμφορᾶς; πῶς οὐ τῆς εἰωθυίας βάσεως παρετράπησαν πόδες καὶ πρὸς γῆν τὸ σῶμα τουτὶ κατέρραξαν; (fol. 218, *a*) πῶς ὄψις οὐκ ἠλλοιώθη τῇ τοῦ μεγίστου λαμπτῆρος δύσει; πῶς οὐκ ἐξέστη τοῦ νοεῖν ἡ ψυχὴ καὶ εἰς στέρησιν [5]οἷον ὤχετο ἀπιοῦσα, [6]τοῦ ἐνεργεία καταλείψαντος αὐτὴν νοῦ; οἴχεται, φεῦ ὦ παρόντες, ὁ τῶν ἀπορρήτων [7]πολυπράγμων καὶ θείων, ὁ τῶν ὑψηλῶν οὐρανίων δογμάτων μυσταγωγός, ὁ πολυχωρότατος καὶ θειότατος νοῦς, ὁ τῆς ὑψηλῆς φιλοσοφίας θεῖος [8]καθηγεμών, [9]ὁ πᾶσαν μὲν θείαν σοφίαν σὺν ἐπιστήμῃ, πᾶσαν δὲ ἀνθρωπίνην ἐξητακὼς, καὶ δι' εὐφυΐαν καὶ μνήμην καὶ μεγαλόνοιαν ὑπὲρ φύσιν ταύτην συνειλοχὼς, καὶ ὑπὸ φιλανθρωπείας καὶ εὐσπλαγχνίας τοῦ ποτίμου καὶ θείου νάματος δαψιλῶς τοῖς ἐθέλουσι μεταδιδοὺς ὁσημέραι. οὐδὲ γὰρ οὐδ' ὁτωοῦν τῆς ὠφελείας ὤφθη τῶν πάντων βασκῆνας, ὅπερ ὁρῶμεν ὁσημέραι πάσχοντας ἄλλους. ἔδυ φεῦ ὁ διαφανώτατος καὶ λαμπρότα-

---

1. *τίς δὲ καὶ — — — ζημίαν ὑφέξαι;*] Ista verba, omissis *δικαίως τ. καὶ*, in Symbolis ad Philostr. V. S. p. 108 exscripsi. De re ipsa cf. Symbol. p. 78 sq. et l. c., Animadvv. in Basilium I p. 128. Casauboni annotationem, a me Symbol. p. 78 laudatam, Sinnerus in Novo Patrum Graecorum Delectu p. 122—124 integram et a se auctam attulit. Ceterum cf. fol. 222, *b.* med. *ὦ βασκάνου τύχης καὶ πονηρᾶς.*

2. *ἣ*] Cod. *ἡ*.

3. *ἄν*] Sic cod. De hoc voc. ut de insequentibus: *τοσοῦτον — — ἀττικόν*, nondum liquet.

4. *φρικτὸ ν*] Pro *φρ.* Cod. infra lineam *χαλεπὸν* scriptum habet.

5. *οἷον*] i. e. *quasi*.

6. *τοῦ ἐνεργείᾳ — νοῦ*] Cf. fol. 219, *b.* init. 220, *b.* med. 224, *a.* med. Gemistum h. l. dicit. Cf. Animadvv. in Basil. I p. 172, ubi Aristotelem aristotelica locutione (cf. Animadvv. in Basil. I p. 171.) eodem modo appellari solitum esse docuimus. Cf. similem locum infra fol. 221, *a.* *ὡς μᾶλλον — — κεχρημένην.*

7. *Πολυπράγμων*] i. e. scrutator; cf. fol. 219. *b.* med.

8. *καθηγεμών*] Cf. fol. 219, *b.* supr. 220, *a.* supr. (bis) 222, *b.* extr.

9. *ὁ — — — ὁσημέραι.*] Haec, omissis *πᾶσαν μὲν — — — συνειλοχὼς, καὶ*, et *φιλανθρωπείας* in *φιλανθρωπίας* commutato, in Symbol. ad Philostr. V. S. p. 99, *a.* attuli. *Φιλανθρωπείας* (cf. fol. 218, *a.* extr. 222, *a.* med.) et similia apud Nostrum nunc non censeo emendanda esse. De verbis *τοῦ ποτίμου — — νάματος* cf. Symbol. ad Philostr. p. 70—73. Denique de *συνειλοχὼς* (cf. fol. 219, *a.* extr.) vid. Animadvv. in Basil. M. I. p. 146.

τος τῆς οἰκουμένης ἀστήρ, ὁ πρότερον μὲν [1]τῷ οἰκείῳ κάλλει [2]κοσμῶν τὴν ὑφ' ἥλιον πᾶσαν, νῦν δ' ἀκοσμίαν πᾶσαν καὶ σκότος βαθεῖ τῇ δύσει καταχεάμενος, οὗ τὴν ἐπιστήμην καὶ σοφίαν καὶ ἀρετὴν οὐ μόνον ἑλλήνων οἱ πειραθέντες, ἀλλά γε καὶ ῥωμαίων αὐτῶν οἱ πρεῖττους [3]ὑπερηγάσθησαν, οἵ γε καὶ τοσοῦτον ἐθαύμασαν τὰς [4]ἀναντιρρήτους ἀποδείξεις ἐκείνου, μᾶλλον δὲ τοσοῦτον ἐδέησαν δύνασθαι ἀντιβαίνειν, καίτοι καὶ πολλὰ πειρασθέντες, ὥστε τὸν φίλον τῦφον αὐτῶν καὶ τὴν σύντροφον τότε γοῦν [5]κομψίαν διωσάμενοι πᾶσαν, προκαλινδούμενοι τοῖς σεπτοῖς ἐκείνου ποσὶ, σφᾶς αὐτοὺς πρὸς ἐκεῖνον διαρρήδην μηδὲν εἰδότας ὁμολογοῦντες, ἠξίουν τι πυνθάνεσθαι παρ' αὐτοῦ, ὧν οὐκ ἤδεσαν [6]πρώην. [7]οὐδ' ὑπὸ φιλανθρωπείας οὐκ ἀπηξίου καὶ (fol. 219, a.) τῆς ὠφελείας σφίσι μεταδιδόναι. νῦν δ' οἷμοι [8]σιγῶσα ἡ σάλπιγξ ἡ ἔνθεος, ἡ [9]καλλικέλαδος χελιδὼν, ἡ τῶν χαρίτων ἑστία, ἡ φιλοτιμία τῆς φύσεως, ἡ [10]θεσπεσία φύσις καὶ λαμπροτάτη, ὁ τῶν δυστυχεστάτων ἑλλήνων διαφανώτατος καὶ λαμπρότατος [11]κόσμος, μᾶλλον δὲ τοῦ τῶν ἀνθρώπων γένους κοινῆ, ἡ θαυμασία τοῦ θεοῦ πρὸς ἀνθρώπους εὐεργεσία, ὁ τῶν ἱερῶν ψυχῶν φωτισμὸς, ὁ πᾶσαν μὲν γνῶσιν, πᾶσαν δὲ σοφίαν, πᾶσαν δὲ ἐπιστήμην [12]ὑπερφυῶς διελθὼν καὶ διὰ τοῦτο κανὼν καὶ τύπος καὶ σταθμὴ πᾶσιν ἀναδειχθεὶς τῶν καλῶν καὶ τιμίων ἁπάντων, μᾶλλον δὲ — [13]καί μοι μηδεὶς τῶν παρόντων [14]νεμεσώη τοῦ λό-

---

1. τῷ οἰκείῳ κάλλει] Cf. fol. 219, b. supr. τῷ οἰκείῳ κάλλει καὶ κόσμῳ τῆς ἀρετῆς. Fons ap. Platon. Phaedo. p. 92, E.

2. κοσμῶν] Cod. σκοσμῶν.

3. ὑπερηγάσθησαν] Cf. Plato Sympos. p. 180, A.

4. ἀναντιρρήτους] Cod. ἀναντηρήτους. Statim post. Cod. πολλα. Delnde noli πειρασθέντες in πειραθ. commutare collatis praegresso πειραθέντες et πειραθῆναι fol. 219, 7. Cf. Buttmann Gr. Gr. Ampl. II p. 208.

5. κομψίαν] Κομψείαν Gregorius scripsit aut saltem scribere debuit. Locum attigi Indice ad Io. Glycam De Vera Syntaxeos Ratione p. 125, b.

6. πρώην] i. e. antea; cf. fol. 222, b. init. et vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 63 sq.

7. οὐδ'] Fortasse leg. ὁ δ' —.

8. σιγῶσα] Cod. κγῶν σα. F. l. σιγῶσα κεῖται.

9. καλλικέλαδος] Cod. καληκέλαδος. In seqq. Cod. ἑστίαι cf. Charitonym. f. 216, b. post med. Cum verbis ἡ φιλοτιμία τῆς φύσ. cf. Charitonym. fol. 214, a. supr.

10. θεσπεσία] Cf. fol. 219, b. init. et videsis quae ad Io. Glyc. p. XXXIX annotavi.

11. κόσμος] Attende voc. κόσμος, de persona dictum, quae deinde addit. Cf. Plato Sympos. p. 197, E. infra fol. 220, a. inf.

12. ὑπερφυῶς] Adjectivum ὑπερφυὴς habes fol. 220, b. supr. 223, a. med.

13. — καί — — — ὑπερτιθέναι —] Haec verba, quippe παρεκθετικῶς dicta, lineolis ipse a reliqua oratione segregavi; id quod semper a me dictum accipi volo, ubicunque istae lineolae occurrunt.

14. νεμεσώη] Cf. fol. 219, a. extr.

γου μηδὲν προυργιαίτερον πανταχοῦ ποιουμένω τῆς ἱερᾶς ἀληθείας, ἐπεὶ [1]μὴ οὐχ ὅσιον ἦ ὁτιοῦν τῶν πάντων ἐκείνης ὑπερτιθέναι — ὅσην ὑπ' ἀγαθότητος ἡ τοῦ θεοῦ σοφία πεποίηκεν ἢ [2]παρήγαγεν κτίσιν νοητήν τε καὶ αἰσθητὴν, ταύτην ὁ μέγας οὗτος ἐξητακὼς πᾶσαν μετὰ θεοῦ καὶ ἀναλαβὼν, ἐπιστήμην θείαν καὶ ἀνθρωπίνην μόνος συνείληφεν. καὶ πάνθ' ὅσα πάντες ἤδεσαν ἐν τῷ μέρει συνειλοχὼς ὑπὲρ πάντας, ἔργον τι θεῖον καὶ [3]τελεώτατον καὶ τῆς ἀπείρου τοῦ θεοῦ σοφίας ἄξιον ἑαυτὸν ἀποδείξειεν. ὅταν γὰρ ὁ θεὸς εὐγνώμονος ψυχῆς καὶ [4]βίου θεοειδοῦς ἐπιλάβηται, καὶ τῶν ὑπὲρ φύσιν χαρίτων θησαυρὸν καὶ [5]ταμεῖον [6]ἑαυτὸν ἀποδείκνυσι. παῦλος μὲν οὖν ὁ θεῖος μυσταγωγὸς καὶ τῶν ἀπορρήτων τὴν γνῶσιν ἀξιωθεὶς, τῇ τῶν κτισμάτων [7]φησὶ θεωρία καὶ καλλονῇ πρὸς τὴν τοῦ νοητοῦ θεοῦ θεωρίαν ἤτοι κατάληψιν τὸν ἀνθρώπινον, ὅσον ἔξεστιν, προβιβάζεσθαι νοῦν, μονονουχὶ ταυτὰ τῷ θειοτάτῳ δαβὶδ φθεγγόμενος, οὐρανὸν γὰρ [8]φησὶ κἀκεῖνος δόξαν διηγούμενον τοῦ θεοῦ. ἀλλ' αὕτη (fol. 219, *b*.) μὲν ἡ θεωρία καὶ κατανόησις εὐαριθμήτων δήπου τινῶν καὶ μάλιστα τῶν τὰς αἰσθήσεις [9]παραλλαξάντων [10]ἤτοι τὴν ἐκ περὶ αἰσθητὰ πλάνην ἐστὶ καὶ τῆς θαυμαστῆς κατὰ νοῦν ἐνεργείας ἀξιωθέντων. ὁ δὲ θεσπέσιος οὗτος καὶ μέγας καθηγεμὼν οὐ μόνον τῷ οἰκείῳ κάλλει καὶ κόσμῳ τῆς ἀρετῆς [11]ἐνῆγε πρὸς δόξαν τοῦ ὑπερουσίου θεοῦ, ἐφ' ᾧ καὶ [12]πλάτων

---

1. *μὴ οὐχ ὅσιον ἦ*] Cf. fol. 224, *b*. init.
2. *παρήγαγεν*] Cf. infra fol. 223, *b*. inf. et Hieronym. fol. 213, *b*. med. Videsis Boissonad. ad Aeneam. Gaz. p. 419 et Animm. in Basil. I p. 92.
3. *τελεωτάτην*] Attende formam scribendi Platonicam; cf. infra Hieronymus fol. 214, *b*. med. 215, *a*. init. et videsis Sinner. ad Gregor. Naz. Orat. Funebr. in Caesar. p. 22. Noster utraque forma, *τέλεος* et *τέλειος*, promiscue usus est, ut etiam Io. Glyc. De Syntaxi ad quem vid. Prolegomm. p. XXII.
4. *βίου θεοειδοῦς*] Cf. Krabinger. ad Greg. Nyss. De Anima et Resurrect. p. 263. 366, *a*.
5. *ταμεῖον*] Vocis sic, de persona, usurpatae nullum succurrit exemplum.
6. *ἑαυτὸν*] Leg. *αὐτὴν* —.
7. *φησὶ*] Cf. Epist. ad Roman. I, 20. Quamquam verba illa, *τῇ τῶν κτισμάτων — — — νοῦν*, non tam Pauli sunt, quam Salomonis in libro Sapientiae XIII, 5. — Cum verbis *θεοῦ θεωρ. ἤτοι κατάληψιν* cf. fol. 219, *b*. supr. 220, *b*. extr.
8. *φησὶ*] Psalm. XVIII, 1. — Cum *εὐαριθμήτων δήπου τινῶν* cf. Plato Sympos. p. 179, C. *εὐαριθμήτοις δή τισιν* —.
9. *παραλλαξάντων*] Cod. *παραλαξάντων*. Cf. quae ad var. lect. *ἐπιλάβηται* fol. 221, *a*. inf. annotavimus.
10. *ἤτοι τὴν — — — ἐστὶ*] Locus mendosus. Cum verbis *τὴν .. περὶ αἰσθ. πλάνην* cf. illa fol. 219, *b*. med. *τῆς μακρᾶς πλάνης*. ubi nonnihil annotavi.
11. *ἐνῆγε πρὸς* —] Cf. Animadvv. in Basil. I p. 102.
12. *πλάτων*] Timae. p. 47, B. Cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 179

ὁ μέγας φησὶ τῇ κεφαλῇ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀναφθῆναι, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν τοῦ ἡμετέρου νοῦ συγγένειαν πρὸς τὰ νοητὰ πολλῷ ῥᾷον ἐκείνων καὶ βέλτιον τοὺς αἱρουμένους πρὸς νοητὸν παρέπεμπε κάλλος, οἱονεὶ χεῖρα ὀρέγων [1]αὐτῆς πανταχοῦ, ὡς [2]οὐ κενὸν ἐκείνων παρεπομένων καὶ [3]τῆς οὐσίας, ὃ δὴ τέλος ἐστὶ τῆς ζωῆς, καὶ πρὸς ἣν πᾶσα ἔφεσις τείνει, καὶ ἧς ὁ νοῦς ἐπιλαβόμενος ὁ ἀνθρώπινος τῆς μακρᾶς πλάνης ἀπαλλαγεὶς παύεται πολυπραγμονῶν περαιτέρω. [4]οὕτω δὲ πάντων καλῶν καὶ τιμίων θησαυρὸν ἑαυτὸν ἀποδεδειχ[θ]ὼς καὶ θεοείκελον οἷον κοσμιότητος καὶ θειότητος προσειπεῖν ἤγουν ἐγγὺς ἐλθεῖν τῆς ἀξίας, καὶ ταῦθ' οὕτω συγκεχυμένος, ὡς ὁ ἐμὸς ἤδη καὶ [5]οἷον ἀπολιθωθεὶς τῇ τοῦ δεινοῦ χαλεπότητι καί τινος δήπου καὶ αὐτὸς παραμυθίας δεόμενος, ὅπου γε πάντας εἰ οἷόν τ' ἦν εἰς ταὐτὸν συνελθεῖν καὶ κοινῇ [6]συγκροτῆσαι τὴν εὐφημίαν, οὐδ' οὕτως ἂν τοῦ παντὸς ἐφικέσθαι λογίζομαι. ὅμηρος μὲν οὖν τὸ τῶν ἀχαιῶν πλῆθος ἐπὶ τὸ μεῖζον [7]κοσμῶν, ἢ φιλεῖ ποιεῖν τὸ τῶν ποιητῶν φῦλον, μόνας αὐτὰς μούσας ἐξαριθμῆσαι φησὶ, ἅτε μηδὲ δέκα δυνηθέντων γλωσσῶν πρὸς τοσοῦτον ἔργον ἀρκέσαι, ἴσως ἀριθμοῦ μηδὲν ξυνιέντων, ὥσπερ ἔλληνες εἶχον πρὶν σφίσι ξυγγενέσθαι [8]τὸν αὐτομαθῆ παλαμήδην, οἵ γε [9]μηδὲν ἐπαΐοντες τοῦ ἀριθμοῦ πέρι οὐδ' ὅσους εἶχον ἤδεσαν πόδας. (fol. 220, *a*.) ἐπεὶ καὶ [10]μόνη μία εἰδυῖα πρὸς πολλοὺς τοσούτους στρατοὺς [11]ἂν ἤρκεσε. τοῦ δὲ μεγάλου τούτου πρὸς εὐφημίαν οὐ μοῦσαι καί τινες φλυαρίαι, [12]ἀλλὰ τίς ἂν [13]νοῦς ἤρκεσε χωριστός; νῦν δ' ἔδει πλάτωνος δή-

---

(ad p. 488, D.). De insequentibus verbis *διὰ τὴν — — συγγένειαν* cf. Plato Timae. p. 90, A. *πρὸς — τὴν ἐν οὐρανῷ ξυγγένειαν*, *Παραπέμπειν* illustravi Animadvv. in Basil. M. I p. 103.

1. *αὐτῆς*] Leg. *αὐτοῖς*. Cf. fol. 222, *a*. initio: Synes. Hymn. 1, 124. 4 extr. Procl. Hymn. 6, 8.

2. *οὐ κενὸν*] Fort. leg. *οὐκ εἰς κενὸν* —.

3. *τῆς οὐσίας*] Fort. leg. *τῆς οὐσίας ὀρεχθέντων*. Cum insequentibus verbis *ὃ δὴ — — ζωῆς* cf. Plato Polit. VI. p. 490, B. Deinde de illis *πρὸς ἣν π. ἔ. τ.* cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 152. Denique cum verbis *τῆς μακρᾶς πλάνης ἀπ.* cf. Plato Phaedo 81, A. Plotin. 555, D.

4. *οὕτω δὲ — — — προσειπεῖν*] Haec quomodo emendanda et supplenda sint, nondum mihi liquet, certe mendosa sunt et lacunosa. Ceterum notabis voc. *θεοείκελον* i. e. *simulacrum divinum* —.

5. *οἷον — — — χαλεπότητι*] Niobes fabulam tangit. Cf. Charitonym. fol. 216, *b*. extr.

6. *συγκροτῆσαι*] Locutionem *συγκροτεῖν τοὺς στίχους* habes ap. Tzetz. de Metr. Pindar. Anecd. Paris. ed. Cramer. T. I p. 63, 23.

7. *κοσμῶν*] i. e. *celebrans*; cf. Ast. Lexic. Plat. T. II p. 208. Idem T. III p. 519 de translato voc. *φῦλον* consulendus.

8. *τ. αὐτομ. παλαμήδην*] Cf. fol. 222, *b*. supr.

9. *μηδὲν ἐπαΐοντες τ. ἀ.*] Cf. Ast. Lexic. Plat. T. I p. 751.

10. *μόνη μία*] Cf. Ast. Lexic. Plat. T. I p. 639.

11. *ἂν ἤρκεσε*] Cod. *ἀνήκεσε*.

12. *ἀλλὰ τίς —*;] Cod. *ἀλλά τις* —.

13. *νοῦς — — χωριστός*] Cf. fol. 212, *a*. ante fin.

που ἢ θουκυδίδου ἢ ξενοφῶνος καὶ τῶν κατ' ἐκείνους [1]σοφῶν τὸ ἑαυτὸν ἀξίως ὁπωσοῦν ἐραστὴν [2]ἐπαινέσαι, μᾶλλον δὲ καθηγεμόνα, εἰ μή τω δυσχερὴς ὁ λόγος ἐστὶ, καὶ διδάσκαλον. οὐδὲ γὰρ ἄν, [3]εἰ συνέβαινεν ἀλλήλους ἰδεῖν, γνώμης γὰρ οὕτως ἔχων τυγχάνω, τῷ μεγάλῳ τῶν πρωτείων ἠμφισβήτησεν πέρι. ἀλλὰ κἀκεῖνοι τὸν οἰκεῖον ἐπιγνόντες καθηγεμόνα ὡς εἰκὸς ἂν αὐτῷ [4]παρεῖχε τὸ συγκεχωρηκὸς πανταχοῦ. ἐπεὶ κἀκείνους εἰ μὴ τοῖς ὄμμασι, τῇ γοῦν καταλελειμμένῃ περὶ αὐτῶν ἱστορίᾳ ἴσμεν ὁποῖοί τινες ἐγένοντο. ἐγὼ δὲ τὴν μὲν πᾶσαν σοφίαν [5]κατ' ἐκείνους τὸν μέγαν, μᾶλλον δ' ὑπὲρ ἐκείνους ἄντικρυς ἰσχυρίζομαι γεγονέναι, τὴν δ' ἀρετὴν οὐχ ὅπως [6]ὁμοίως ἐκείνῳ γενέσθαι, ἀλλ' οὐδ' ἐγγὺς ἐλθεῖν, ἀτεχνῶς [7]παῖδες γὰρ ἂν φανεῖεν παραβαλλόμενοι πρὸς τὴν ἐκείνου θειότητα. ἐκείνους τοίνυν ἐάσας χαίρειν, ὡς ἂν μὴ τούτοις παραβάλλων καθυβρίσω τὸν ἄνδρα, βασιλείῳ καὶ χρυσοστόμῳ, [8]εἰ δὲ βούλει καὶ γρηγορίῳ, τοῖς ἱεροῖς ἡμῶν καὶ θείοις πατράσι, καὶ τοῖς κατ' ἐκείνους τὴν ἀρετὴν, θαρρῶ γὰρ λέγων ταυτὶ, [9]παρεικάσας τὸν μέγαν οὐκ ἂν διαμάρτοιμι τοῦ προσήκοντος. ἐπεὶ [10]κἀκείνοις ἂν· εἰ συνέβαινεν προστυχέσι τῷ μεγάλῳ γενέσθαι — καί μοι μηδεὶς ταυτὶ λέγοντι νεμεσήσειε — οἰκεῖον ἂν ὠήθησαν καὶ μέγιστον κόσμον τῆς συμμορίας σφίσι συγκαταλεχθῆναι κἀκεῖνον, [11]κἂν ἀπώναιντο ὑπ' αὐτοῦ, ὅσα γε εἰς σοφίαν καὶ γνῶσιν καὶ ἐπιστήμην. οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἴσον ἐστὶν [12]ἀπορραγέντας τοῦ κόσμου (fol. 220, *b*.) καὶ ζῶντας ὑπὸ θεῷ σπουδαίους ἀναφανῆναι [13]καὶ ἐν θορύβοις τινὰ καὶ πόλεσιν αὐλιζόμενον τὴν τελειω-

---

1. *σοφῶν τὸ ἑαυτὸν*] F. l. *σοφῶν τινος εἰς τὸ τὸν ἑαυτῶν* —
2. *ἐπαινέσαι*] Cod. *ἐπενέσαι*.
3. *εἰ συνέβαινεν* –] i. e. *si fieri potuisset*. Cf. 220, *a*. inf. et vid. quae ad Io. Glycam De Syntaxi p. 66. annotavi.
4. *παρεῖχε — — πανταχοῦ*] Fortasse leg. *παρεῖχον*. *Τὸ συγκεχωρηκὸς* i. q. *quod concessum est*. Cf. Nicephorus Gregoras in Dialogo Florentio p. 499 inf. p. 521 inf. Fasc. IV. Tom. X horum Supplementorum.
5. *κατ' ἐκείνους*] Cf. infra *τοῖς κατ' ἐκείνους τὴν ἀρετὴν* –.
6. *ὁμοίως*] F. l. *ὁμοίους*.
7. *παῖδες — — φανεῖεν*] Cf. Wyttenbach. ad Plat. Phaedon. p. 72, A. qui etiam de *λῆρος — — φανεῖε* fol. 221, *b*. supr. consulendus est. De *ἐάσας χαίρειν* cf. Ast. Lexic. Plat. T. III p. 531.
8. *εἰ δὲ βούλει*] Cf. fol. 220, *b*. inf. 221, *b*. ante fin.
9. *παρεικάσας*] Cod. *παρεικάσαι*.
10. *κἀκείνοις*] Cod. *κἀκείνους*.
11. *κἂν ἀπώναιντο*] Scripsit aut saltem scribere debuit *καὶ ἀπώναντ' ἂν* —.
12. *ἀπορραγέντας*] Cod. *ἀποραγέντας*. De *ἀποῤῥήγνυμι* cf. Greg. Naz. Orat. I p. 36, D. ed. Bill. Simplex. *ῥαγῆναι* in eodem argumento Oratt. XX p. 325, D. ed. Bill. ubi tamen fortasse haec ipsa Nostri locutio, *ἀποῤῥαγῆναι* τ. κ. reponenda est.
13. *καὶ ἐν θορ. — — — φιλοσοφίαν*] *Καὶ* ex *ἴσον* pendet. De sententia cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 170 supr.

τάτην ἐπιδεδειχέναι φιλοσοφίαν. οὔκουν, οὐκ ἀπελείφθη τῆς ἀρετῆς ἐκείνων καὶ κοσμιότητος [1] οὐδ' ἠμβλύνθη τῇ ὕλῃ, ἢ τὸν ἀνθρώπινον νοῦν [2] δίκην μολιβδίδος πέφυκε κατασπᾶν, ἀλλὰ τοῖς νοητοῖς, [3] ἔτ' [4] ἐν σώματι τῷ χαλεπῷ φορτίῳ καὶ σήματι, καὶ τῇ ἐκείνων [5] ἐνευπαθῶν θεωρίᾳ τὸν [6] τῇδε πάντα διετέλεσε χρόνον, [7] τῇ τοῦ συνδήσαντος αἰδοῖ τὰ πολλὰ παρέχων καὶ τούτῳ — ὦ τῆς κοινῆς ζημίας, ὦ ζωῆς τῆς ὑπερφυοῦς ἐκείνης — οὔκουν τὰ τέρποντά γε καὶ ἥδοντα, ἀλλὰ [8] τὰ συνέχοντα μόνον, ὡς ἂν εὐπειθῶς καὶ [9] εὐηνίως τῷ λόγῳ ἑπόμενον μὴ [10] δι' ὄχλου αὐτῷ γίγνοιτο πρὸς φιλοσοφίαν. κἀντεῦθεν αὐτὸ καθάπαξ ὑποτάξας τῷ λόγῳ καὶ τὴν τῶν αἰσθητηρίων, εἴπερ τις ἄλλος, ἀρχὴν εἰληφὼς, ὃς δὴ [11] μέγιστος ἀγώνων ἐστὶ καὶ οὗ χωρὶς σχεδὸν ἀμήχανον ὁπωσοῦν [12] τῷ νοητῷ θεῷ συναφθῆναι, θεῖον τι τέμενος ὤφθη καὶ τῆς τοῦ θεοῦ σοφίας ἐπάξιον, μᾶλλον δὲ, ὥςπερ ἐν τῇ κατὰ νοῦν ἐνεργείᾳ παράμιλλος ὤφθη, οὕτω δήπου [13] κἀν τῇ διαίτῃ μικροῦ τῆς αὐταρκείας ἠμιλλήθη γε τοῖς ἀγγέλοις. καὶ γὰρ οὗτος ἀγγέλων [14] ἤσθιε

---

1. *οὐδ' ἠμβλύνθη — — — τοῦ συνδήσαντος αἰδοῖ*] Haec attuli ad Io. Glycam p. 65, ut mendosam Codicis scripturam, *συνδείσαντος*, emendarem. Ibidem et p. 132, *b.* locutionem *ὁ συνδήσας*, de Deo usurpatam, attigi. De *ἀμβλύνειν* et composs. vid. Creuzer. ad Plotin. Enn. p. 182, *a.*

2. *δίκην μολιβδίδος*] Sic Codex; *μολυβδίδος* ad Glycam p. 65 tacite scripsi, qua emendatione opus non est. De platonica imagine monui ad Glyc. l. c. et p. 131, *b.* De *κατασπᾶν* cf. Acta Soc. Graecae I p. 343.

3. *ἔτ' ἐν σ.*] *ὢν ἐτ' ἐν σ.* ad Glyc. p. 65, scripsi quo additamento nunc facile careo. *Κείνων*, cuius loco *ἐκείνων* reposui, ortum est ex scribendi compendio, de quo Bast. Comment. Palaeogr. p. 745.

4. *ἐν σώματι τῷ χ. φορτίῳ καὶ σήματι*] De *φορτίου* nomine cf. quae annotavi ad Gregor. Nysseu. De Anima et Resurrect. ed. Krabing. p. 285. De *σῆμα* v. Ast. Annott. in Platon. Gorg. (493. A.) p. 310 sq.

5. *ἐνευπαθῶν*] Cf. fol. 223. *b.* init. *τῇ τῶν ὄντων ἐφήδετο θεωρίᾳ.* et vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 125 sq.

6. *τῇδε*] i. e. *in terris.* Cf. fol. 221, *b.* supr. 224, *b.* supr. et ante med.

7. *τῇ τοῦ συνδήσαντος αἰδοῖ*] Hac ipsa locutione in eodem argumento Nilum Opp. ed. Suares. p. 239 usum esse docui ad Io. Glycam p. 65.

8. *τὰ συνέχοντα*] i. e. *quae ad corpus sustentandum pertinent.*

9. *εὐηνίως τῷ λ. ἐπ.*] Vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 134.

10. *δι' ὄχλου αὐτῷ γ. πρ. φ.*] Cf. Plato Timae. p. 73, A. *διὰ γαστριμαργίαν ἀφιλόσοφον.*

11. *μέγιστος ἀγώνων*] Cf. Plato Gorg. p. 526, E.

12. *τῷ νοητῷ θεῷ συναφθῆναι*] Attende locutionem recc. Platonicis familiarem. Cf. v. c. Porphyr. De Abstin. ab E. A. 2, 34 p. 165. Iamblich. De Myster. p. 5, 5 sq. Athanas. De Incarnat. cap. 56. 57. De substantivo *συναφὴ* cf. Iamblich. De Fato ed. Tennul. p. 177. De Myster. p. 4, 12.

13. *κἀν*] Cod. *κἂν* —.

14. *ἤσθιε ἄρτον*] Cod. *ἤσθιἄρτον.*

ἄρτον ὄντινα δὴ τὸν ἄρτον τοῦτον ὑποληπτέον, οἶμαι δὲ τὴν τῶν νοητῶν θεωρίαν καὶ τὴν τοῦ θεοῦ κτισμάτων κατάληψιν. σωφροσύνης μὲν οὖν τοσοῦτον [1] ἐμέλησε τῷ μεγάλῳ, ὥστε κἂν τῷ [2] βελτιφόντι, εἰ δὲ βαύλει τῷ ἰωσὴφ ταύτης ἀμφισβήτησις πέρι. τοῖς γε μὴν ἄλλοις ἅπασιν ἀτεχνῶς πολλῷ κἀκείνων ὑπερεῖχε [3] παραλαμβανόμενος. τίς γὰρ τοσοῦτον τῶν ἄλλων ἡδονῆς ἦρξεν ἢ τῶν βιωτάτων μᾶλλον ἐκείνου; τίς δ' οὕτως ἀπάσης ὑπερεῖδε σωματικῆς θεραπείας, οὕτω γένους ἔχων (fol. 221, *a.*) [4] καὶ ταῦτα καὶ κάλλους καὶ λαμπρότητος, [5] ὡς δὲ γοῦν τῶν πολλῶν διαφέρειν, ὡς ὁ γενναῖος ἐκεῖνος καὶ μέγας; τίς δὲ τοσοῦτον ὑπερεῖδε τιμῆς καὶ δόξης κενῆς καὶ παντὸς ὤφθη λήμματος κρείττων, καίτοι καὶ πολλὰ διδόντων ἑνίων καὶ λαβεῖν αὐτοῦ δεομένων πολλάκις, ὡς ἡ θεία ἐκείνη καὶ μεγαλοπρεπεστάτη ψυχή; ἣν [6] εἴτις εἰπὼν [7] τόπον ἁπάντων τῶν νοητῶν, μᾶλλον δ' ἀκριβεστάτην εἰκόνα, οὐκ ἂν ἁμάρτοι τῆς ἀληθείας. οἱονεὶ γὰρ οὗτος εἰκὼν ἐφάνη [8] νοητοῦ τε καὶ αἰσθητοῦ διακόσμου. [9] πλάτων μὲν οὖν φησὶ τὸν θεὸν ἐπ' ὠφελείᾳ τῇ τῶν ἀνθρώπων παράδειγμα πάντων καλῶν ἑαυτὸν προὐθηκέναι, οὗτος δ' εἰκὼν ἐκείνου ὅσα γε ἐν ἀνθρώποις, μόνος ἀτεχνῶς ἀνεφάνη. ἆρ' οὖν σωφροσύνης μὲν οὕτως ἐμέλησε τῷ μεγάλῳ, ἀνδρείας δ' ἐνέδει τἀνδρί; ἢ δικαιοσύνης [10] μὲν ἀντείχετο, φρονήσεως δ' οὐτινοσοῦν ἧττον ἔχων ἐτύγχανεν; πολλοῦ γε καὶ δεῖ, ἀλλ' ἀνδρείας μὲν τοσοῦτον περιῆν τῷ μεγάλῳ, ὥστ' οὐ μόνον πρᾶος [11] εἶχε πρός γε τὰς παρ' ἑνίων γιγνομένας δυσκολίας καὶ δυσχερείας, σπανιώτατα συμβαινούσας καὶ ταύτας, [12] ἄλλων καὶ τούτων ὑπαρχόντων αὐτῷ, [13] οὐκ αὐτὸς ὅλως ἄρχων διαφορᾶς — οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἔστι τούτων συνδιαιτώμενον ἀνθρώποις τινὰ παντελῶς [14] ἀπηλλάχθαι — ἀλλὰ καὶ πρὸς τὰς ἐπ' ὠφελείᾳ παρὰ τοῦ

---

1. *ἐμέλησε*] Cod. *ἐμέλεσε*.
2. *βελτιφ.*] Cf. Charitonym. fol. 215, *a.* supr.
3. *παραλαμβανόμενος*] Cod. *παραβαλλόμενος*.
4. *καὶ ταῦτα*] Attende *καὶ ταῦτα* postpositum, ut fol. 222, *a.* initio. f. 224, *b.* init.
5. *ὡς δὲ*] F. l. *ὥστε*.
6. *εἴτις εἰπὼν*] L. *εἴ τις εἴποι* vel. *ἄν τις εἰπών* —.
7. *τόπον*] Leg. *τύπον* cf. fol. 222, *b.* med. fol. 219. *a.* supr.
8. *νοητοῦ — διακόσμου*] Locutio Platonicis recc. usitatissima de *rerum ordine intelligibili*.
9. *πλάτων*] Hanc Platonis sententiam Gregorius non ex ipso Platone, sed ex Plutarcho De Sera Num. Vind. p. 14 ed. Wyttenb. hausit. Cf. Wyttenbach. Animadvv. p. 26. sq.
10. *μὲν*] Post *μὲν* manus rec. *οὐκ* addidit; male. De *ἀντείχετο* cf. fol. 223, *a.* med.
11. *εἶχε*] Cod. ἕ
12. *ἄλλων — — — αὐτῷ*] Videtur Gregorio h. l. *ὑπάρχειν τινί τινος esse i. q. ansam alicuius rei cuipiam praebere.*
13. *οὐκ — — — διαφορᾶς*] Nominativum participii absolutum velim attendas. Cf. fol. 224. *a.* supr. *ἀκίνητος δ' οὖσα πάντη, — —.*
14. *ἀπηλλάχθαι*] Cod. *ἀπηλάχθαι*. Eodem modo in nomine *ἀπαλ-*

θείου καὶ τὸ ὅλον τουτὶ διατάττοντος πεμπομένας ἐνίοτε συμφορὰς παντὸς μᾶλλον εὐψύχως εἶχεν, ὅπου γε καὶ κάμνων ὁ μέγας καὶ τὰ [1]λοίσθια πνέων οὐκ αὐτὸς ἐδόκει κάμνων, ἀλλ' [2]ἀλώτω τοῖς πᾶσι ἐώκει, [3]εἴτω τοῦτο τεκμήριον ἐναργὲς ἀνδρείας καὶ εὐψυχίας εἶναι δοκεῖ, ἣ δὴ καὶ συναπῆλθεν λαμπρῶς λιποῦσα ἡμᾶς [4]ἐν ὀρφανίᾳ τοιαύτῃ καὶ θλίψει. φεῦ τῆς ἡμῶν κακοδαιμονίας. ἀλλ' ἀνδρείας μὲν οὕτως ἐμέλησε (fol. 221, *b.*) τῷ μεγάλῳ, δικαιοσύνης δὲ οὐκ ἀντείχετο ἤγουν ὁπωσοῦν ὀλιγωρήσας ἐφάνη; [5]ὅπερ οὐ [6]ῥάδιον ἐν ἀνθρώποις εὑρεῖν. σχεδὸν γὰρ πάντας βουληθεὶς ἄν τις ἴδοι οὐ λόγον ἤδη ποιουμένους τοῦ ἴσου, ἀλλ' ἀτεχνῶς ἐφιεμένους τοῦ πλείονος παραπολαύειν ἁπανταχοῦ, ὡς δὴ τοῦτ' [7]ἐνὸν ἡμῖν [8]κατὰ φύσιν, τοῦ δ' ἴσου διά τε τὴν τῶν πολλῶν δόξαν καὶ τὴν ἐπηρτημένην ἀνάγκην πᾶσι τοῦ νόμου ἐξ ἀνάγκης ἀντέχεσθαι. ἀλλ' ἐνταῦθα καὶ μάλιστα λῆρος ἡμῖν φανεῖε [9]αἰακὸς καὶ [10]ῥαδαμάνθυς, εἰ δὲ βούλει καὶ μῖνος αὐτὸς, οἱ δικασταὶ τῶν τῆδε βεβιωμένων, τῇ τοῦ ἀνδρὸς ὑπερφυεῖ δικαιοσύνῃ παραβαλλόμενοι. τὸν μὲν οὖν λυσιμάχου παῖδα φασὶν ἀριστείδην τῇ τῶν φόρων ἀρίστῃ διανομῇ μέγιστον ἐπὶ δικαιοσύνῃ παρὰ πᾶσι τοῖς Ἕλλησιν [11]ἀναδήσασθαι κλέος. οὗτος δ' οὐχ ἅπαξ, ὥσπερ ἐκεῖνος, ἀλλὰ πᾶσι διὰ βίου νέμων τὰ δίκαια πολλῷ κἀκεῖνον [12]ὑπερῆρε τοῖς πᾶσιν, ὅς γε καὶ προστάτης ἀναφανεὶς ἐπὶ χρόνον συχνὸν τῶν πατρῴων καὶ κοινῶν νόμων ἐπὶ τῇ ὠφελείᾳ τῶν ἄλλων πολλάκις [13]ὠλιγώρει καὶ τῶν οἰκείων, [14]πλάτωνι κἂν τούτῳ πειθόμενος, ὃς οὐχ ὅπως τοὺς βελτίστους τῶν ἀρχόντων οὑτινοσοῦν ἐκ τῆς ἀρχῆς ἀπώνασθαι ἀξιοῖ, ἀλλ' ἤδη καὶ ζημίαν αὐτοῖς ἐπικεῖσθαι

λαγὴ peccatum fuit fol. 223, *a.*, post init. et fol. 223. *b.* extr. in ἀδιάλλακτα.

1. λοίσθια] Cod. λίσθια.
2. ἀλώτω] Leg. ἀναλώτω vel ἀτρώτω.
3. εἴτω τοῦτο] Sic Cod. a manu prima oblitterata; manus rec. εἶτα τούτω.
4. ἐν ὀρφανίᾳ τ.] Cf. fol. 222, *b.* med. ὦ πικρᾶς ὀρφανίας: Charitonym. fol. 213. *a.* inf. 215, *b.* supr. Videsis Scholia ad meam Dissert. Theolog. p. 71.
5. ὅπερ] Noli ἤνπερ scribere.
6. ῥάδιον] Cod. ῥα.
7. ἐνὸν] Ut παρὸν, ἐξὸν simm. Cf. Io. Glycas De Syntaxi p. 41 ed. Bern. principis.
8. κατὰ φύσιν] Cod. καταφύσιν, ut paulo post ἐξαναίγκης.
9. αἰακὸς] Cf. Charitonym. fol. 215. *a.* supr. ubi locus huic nostro simillimus.
10. ῥαδαμάνθυς] Cod. ῥαδαμάνθις.
11. ἀναδήσασθαι κλέος] Hoc paulo audacius dictum ad normam locutionis ταινίας ἀναδεῖσθαι, de qua cf. Ruhnken. ad Timaei L. V. Pl. p. 246 sq.
12. ὑπερῆρε] Cf. fol. 222, *a.* supr.
13. ὠλιγώρει] Cod. ὀλιγόρει.
14. πλάτωνι] Republ. I p. 343, E.

φησὶν παριοῦσιν ἐπὶ τὸ ἄρχειν, ζημίαν ἄντικρυς φάσκων [1]τότε μὴ ἀξιοῦντας ἄρχειν [2]ἐπὶ μισθῷ καὶ, τῷ τῆς ὠφελείας ἀντέχεσθαι βούλεσθαι μάλιστα τοῦ κοινοῦ, μὴ πάνυ τι κήδεσθαι τῶν οἰκείων. τίς οὖν ἐκείνου [3]μᾶλλον ὁσιώτερος ἐπὶ τοῖς πρὸς τὸ θεῖον ἐφάνη; τίς δὲ διαιτητὴς ἀμείνων ἢ βελτίων ἐν τοῖς κοινοῖς ἢ γοῦν πρὸς τὰ ἰδιωτικὰ χρηστότερος; ὃς ὑπὸ φιλανθρωπείας οὐδ' ἅπαξ διαιτητῆ, προστάτης ὤν, καὶ ταῦτα τοῦ τῶν Ἑλλήνων μεγίστου δικαστηρίου, ἀλλά τινι κοινῷ προστάτῃ καὶ κηδεμόνι (fol. 222, a.) [4]ἐπικούρῳ τε καὶ πατρὶ, χεῖρα βοηθείας ἀδικουμένοις ὀρέγοντι, χῆραις ἐπαρκοῦντι πολλάκις, ἐνδεέσι ἐπικαιροῦντι, [5]πᾶσιν ἐξῆς ἐκ τῶν ἐνόντων [6]ἀμύνοντι, [7]δεσποτικὴν κἂν τούτῳ πληρῶν ἐντολήν, ἣ κελεύει τοὺς ἀνθρώπους οἰκτίρμονας γίγνεσθαι, ὡς ἂν ἅπασιν ὁμοιοῖντο ὃν καλοῦσι σφίσι πατέρα. ἀλλὰ τούτων μὲν οὕτως ἀντείχετο — ὧν συμφορᾶς ἀνιποίστου, ὧν ζημίας ἐσχάτης — φρονήσεως δ' ἧττον μετεῖχεν οὐτινοσοῦν; ἀλλ' ἐνταῦθα καὶ μάλιστα πάντας ὑπερῆρε παραπολύ, οὐ μόνον ἐπὶ τοῖς οὖσιν ἀεὶ καὶ θείοις, ὃ δὴ φρονήσεως μόριον μέγιστον [8]ὂν τυγχάνει, ἀλλὰ κἀν τοῖς φύσει καὶ γιγνομένοις ἀνθρωπείοις καὶ ἡμετέροις αὐτοῖς οὐχ ὅπως ἥττητό τω πάντων, ἀλλὰ [9]κἀνταῦθα φύσει χρησάμενος θεία ἐξῆς πάντας ὑπερηκόντισε. τίς γὰρ ἐκείνου βέλτιον τοῖς ἀπορρήτοις [10]ἐπέβαλε ἢ τῇ τούτων ἐνεβάτευσε θεωρίᾳ; ὃς τοὺς τῶν ὄντων λόγους ἐξητακὼς καὶ τυχὼν τῆς [11]ἐφέσεως μεγαλονοίᾳ καὶ ὕψει φύσεως, τῶν πρὶν ἠπορημένων τὴν γνῶσιν φιλανθρωπείᾳ χρησάμενος ἐγνώρισε τοῖς ἀνθρώποις, τῆς δ' ἁπάσης σοφίας [12]τοσοῦτον μετέσχε, ὡς γενέσθαι μᾶλλον τοῖς ἄλλοις παράδειγμα καὶ οἷον εἰπεῖν πάντων αὐτεπιστήμην, ὡς μᾶλλον νοῦν δοκεῖν χωριστὸν ἢ [13]ψυ-

---

1. τότε] Leg. τό τε et conjunge: – τό τε – καὶ – μὴ –.
2. ἐπὶ μισθῷ] Cod. ἐπιμισθῷ.
3. μᾶλλον ὁσιώτερος] Cf. Bernhardyus Syntax. p. 434.
4. ἐπικούρῳ] Cod. ἐπϊκουρί (sic).
5. πᾶσιν ἐξῆς] Cf. infra fol. 222, a. med. ἐξῆς πάντας i. e. omnes omnino. Vid. Sinner. Nov. Delect. Patr. p. 26.
6. ἀμύνοντι] Cod. ἀμείνοντι: statim post idem κἂν pro κἀν.
7. δεσποτικὴν – ἐντολήν] Evang. Luc. VI, 36.
8. ὂν] Cod. ὃν –. et statim post κἂν pro κἀν.
9. κἀνταῦθα] Cod. κἂνταῦθα. De ὑπερηκόντισε cf. Chariton. fol. 215, a. et vid. Valckenar. ad Io. Chrysost. Orat. in Laud. Pauli Apostoli I annot. 46. Geminum *superiaccre*; cf. Gronov. ad Senec. de Benef. III, 32.
10. ἐπέβαλε] Cod. mendose a m. 1. ἀπέβαλε: mendosius etiam ἐπέλαβε m. rec. Tu cf. quae in *Zeitschrift f. d. Alterthumswissensch.* 1843 p. 1019 supr. annotavi. De ἐνεβάτευσε cf. Schleusner. Lexic. N. T. I p. 793 ed. 4.
11. ἐφέσεως] Sic recte man. rec.; m. 1. ἀφέσεως. Tu cf. fol. 219, b. med. Statim post Cod. ἠπορρημένων.
12. τοσοῦτον] Cod. τοῦτον.
13. ψυχὴν ὀχήματι τῷ σ. κ.] Cf. quae annotavi Animadvv. in Basil. I p. 47 sq.

χὴν ὀχήματι [1]τῷ σώματι κεχρημένην. τίς δέ ποτε τῶν ἁπάντων γέγονε [2]χαριέστερος περί τε φύσιν καὶ ἱστορίαν παντοῖαν καὶ πολιτικὴν ἐπιστήμην ἐκείνου; τῆς μὲν οὖν σολομῶντος φασὶ σοφίας ἄνθρωπον ἐρασθεῖσαν τινὰ [3]ἐξ ὑπεροχίας ἀπαντῆσαι ποθὲν, ἣν τῆς ἐλπίδος μὴ ψευσαμένην ἐκτόπως ἄγασθαι τῆς σοφίας τὸν σολομῶντα. τουτονὶ δὲ τὸν μέγαν οὐ γυναῖκες ἰδεῖν [4]ἠπάντησαν, ἀλλ' ἄνδρες πολλάκις ἐπίτηδες δεινοὶ (fol. 222, b.) καὶ σοφοὶ, ἐξ αὐτῶν καὶ ταῦτα τῶν τῆς οἰκουμένης περάτων, οἳ καὶ τὸν ἄνδρα πάνυ θαυμάσαντες τῆς σοφίας ἔτι μᾶλλον ἡμῖν ἐγνώρισαν, οὐδέ γε πρώην, εἰ καὶ τοῖς πολλοῖς, παντάπασιν ἀγνοούμενον. [5]τὸν μὲν οὖν αὐτομαθῆ παλαμήδην καὶ [6]γεγυμνασμένον σοφίαν ἐπὶ τροίαν φασὶν ἐλάσαντα πρῶτον ὥρας τε καὶ μηνῶν [7]ἀριθμόν τε καὶ πεττοὺς τοῖς ἀχαιοῖς χαριζόμενον ἐξευρεῖν. [8]ὁ δ' οὐχὶ πεττοὺς ἐξεῦρε καὶ ὥρας, [9]τυχόν τι πρᾶγμα καὶ φαῦλον, ἀλλὰ σοφίαν τὴν μὲν ἐξεῦρε, τὴν δ' ἀνεπλήρωσεν [10]ἐλλειπῶς εὑρημένην, καὶ τοῖς αἱρουμένοις ὁδὸν ῥᾴστην ἔτεμεν ἐπιστήμης, τὴν δὲ καὶ φαύλην οὖσαν [11]ἐνίους μὲν λανθάνουσαν ἀληθέστατα καὶ σοφώτατα ἐλέγξας, πλάνης ὅτι πλείστης τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος ἀπήλλαξε. μαρτυρέουσι τοῖς εἰρημένοις τὰ σοφώτατα καὶ λαμπρότατα τῆς μακαρίας ἐκείνης καὶ θείας ψυχῆς συγγράμματα, οἷς ἄν τις θαρρῶν [12]ἔποιτο πανταχοῦ, τῆς ἱερᾶς ἀληθείας οὐκ ἂν ἁμάρτοι. οἱονεὶ γὰρ τύπος φιλοσοφίας εἰσὶ καὶ δογμάτων ἀκριβείας τοῖς μετιοῦσιν. ἀλλ' ὦ τῆς κοινῆς δυστυχίας, μᾶλλον δὲ ἰδίας ἐμῆς. ὦ πικρᾶς ὀρφανίας. ὦ βασκάνου τύχης καὶ πονηρᾶς. ὃν ἐτύγχανον ἔχων μόνην ψυχαγωγίαν, μόνην ἐν ἀλλοδαπῇ διατρίβων παραμυθίαν, ὀφθαλμὸν νοητὸν, φῶς τῆς ἐμῆς ἀθλίας ψυχῆς, καθηγεμόνα θειότατον, μᾶλλον δὲ προστάτην καὶ κηδεμόνα, ἐφ' ᾧ καὶ μόνῳ τὰς τῆς ἐμῆς [13]ἐσάλευον ὠφελείας ἐλπίδας, οὐ τοῖς χρυσέοις

---

1. τῷ σώματι] Cod. καὶ σώματι. Sed m. rec. sup. lin. recte τῷ σ.
2. χαριέστερος] Vid. Casaubon. ad Athenaeum p. 3. Hermann. ad. Lucian. Q. H. Scrib. p. 115. Iacobs. Socrate XIII, 31. Boettiger. Opuscc. p. 115.
3. ἐξ ὑπεροχίας] Cod. ἐξυπεριρίας. De re ipsa cf. Paralipomm. II, 9, 1.
4. ἠπάντησαν] Leg. ἀπήντησαν.
5. τὸν μὲν οὖν — —] Cf. Charitonym. f. 215, a. supr.
6. γεγυμνασμένον σοφίαν] Leg. σοφίας ex Philostrato Heroic. p. 140 Inf. ed. Boissonadii, quem cf. p. 522. 451.
7. ἀριθμὸν] Sic Cod. a m. 2; m. 1 ἀριθμῶν.
8. ὁ δ'] Cod. ὁδ' —.
9. τυχὸν] Videsis quae ad Io. Glyc. p. XVI attuli.
10. ἐλλειπῶς] De ἐλλειπὴς, ἐλλιπὴς et adverbiis cf. ad Io. Glyc. Περὶ ὀρθότ. συντάξ. p. 84 med. De praegressa locutione ὁδὸν — ἔτεμεν cf. Hottinger. Opuscc. Philoll. p. 174. Ast. Lexic. Plat. T. 3. p. 376.
11. ἐνίους] Cod. ἐνίου. οι
12. ἔποιτο] Cod. ἔπηται.
13. ἐσάλευον] Cod. ἐσάλευον. Vid. Animadverss. in Basil. M. I p. 58 sq. 135.

πτέρυξι τῆς σοφίας ὡς νεοττὸς ἐπετώμην, [1]καὶ τοῖς ἀδαμαντίνοις λόγοις ἐκείνου μᾶλλον δ' οὐρανίοις καθοπλιζόμενος τοῖς τῶν ἄλλων σοφιστῶν λόγοις μηδέποτε περιτραπήσεσθαι πεποιθὼς, τοὐμὸν [2]ἐγκαλλώπισμα, τὴν εὐδαιμονίαν, τὸ κλέος, τοῦτον φεῦ ἀφήρημαι. τίς ἂν μοι δοίη πηγὰς δακρύων (fol. 223, *a*) καὶ τόπον πένθει προσήκοντα, ὡς ἂν τὴν ἐμὴν ἀπολοφύρωμαι δυστυχίαν. ἀλλὰ γὰρ ἔλαθον, ὦ παρόντες, οὕτωσὶ παντάπασιν ἐμαυτὸν τοῖς ὀδυρμοῖς καὶ θρήνοις ἐκδοὺς, δέον [3]ὂν εὐπαραμυθήτως ἔχειν [4]κἂν τε ἐκείνου ἀποδημία. [5]οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἔστιν ὁ θάνατος οὑτοσὶ ὅλως [6]ἀπαλλαγὴ τοῦ παντὸς, ἀλλ' [7]ἀποδημία τις τοῦ βελτίονος ἡμῶν μέρους πρός τινα τόπον θεῖον καὶ νοητὸν καὶ τοῦ ἐνταῦθα πολλῷ θειότερόν τε καὶ κρείττω. οὐδὲ γὰρ οὐδ' ὑφίσταται φθορὰν ἢ [8]σκεδασμὸν ἡμῶν ἡ ψυχή —[9]πονηρὸν γὰρ τουτὶ τὸ δόγμα καὶ τῆς τοῦ θεοῦ μεγίστης σοφίας καὶ πρὸς ἡμᾶς εὐνοίας ἀρρήτου τὸ παράπαν ἀνάξιον, εἰκῇ γὰρ ἂν τὸ τῶν ἀνθρώπων ἀρετῆς ἀντείχετο γένος καὶ [10]μυστηρίων φρικτῶν καὶ ἀπορρήτων ἀπολελαύκει καὶ [11]τῆς ὑπερφυοῦς τοῦ κρείττονος οἰκονομίας ἠξίωτο, εἰκῇ δὲ καὶ ναοὺς [12]ἱδρύεται καὶ λατρείαις τελεταῖς τε καὶ προσκυνήσεσι καὶ πᾶσι τοῖς τοιούτοις ἐπαχειρεῖ — ἀλλὰ τὸ μὲν σῶμα τουτὶ πάντη σκεδαστόν ἐστι καὶ φθαρτὸν, ἐπεὶ καὶ σύνθετόν ἦδη, σύνθεσις δὲ ἀρχὴ διαλύσεως, τήν γε μὴν ψυχὴν ἀσώματον οὖσαν καὶ ἁπλῆν πάντως [13]οὐκ εἰκός ἐστιν ἐνέχεσθαι τῇ φθορᾷ. οὐδὲ γὰρ εἰ σῶμα ὑπῆρχε διὰ σώματος ἂν ἐχώρει, ἐπεὶ χωρῆσαι διὰ σώματος σῶμα καὶ τῶν παντελῶς ἀμηχάνων ὑπερβαίνει τὴν φύσιν. ἔπειτα καὶ τεμνομένου τοῦ σώματος, μετεῖχεν ἂν κἀκείνη τοῦ πάθους. προσ-

---

1. καὶ τοῖς — — — πεποιθὼς] Haec ἀνακολούθως interposita sunt et misere claudicant. Ἀδαμάντινοι λόγοι platonica locutio ex Gorg. p. 509, A.
2. ἐγκαλλώπισμα] Videsis Animadverss. in Basil. M. I p. 116.
3. ὂν] Cod. ὃν —.
4. κἂν τε] Leg. κἀν τῇ —.
5. οὐδὲ γὰρ οὐδ' —] Cf. statim post scripta et fol. 223, *b*. extr. 224, *a*. init. 224, *b*. init. 224, *b*. ante med.
6. ἀπαλλαγὴ] Cod. ἀπαλαγὴ —. Cf. Plato Phaedo. p. 107, C,
7. ἀποδημία] Cf. Plato Phaedo. p. 61, E. 67. A.
8. σκεδασμὸν] Cod. σχεδασμὸν —. Idem infra σχεδαστὸν pro σκεδ. — Cf. Plato Phaedo. p. 70, A. 77, B. D. 78, B. de sententia. Σκεδαστὸς apud Plato. Timae. p. 37, A. et in eodem argumento apud Ammonium Nemesii p. 70 ed. Matthaei.
9. πονηρὸν γὰρ — — — εἰκῇ γὰρ — —] Attende γὰρ brevi intervallo repetitum, et videsis quae ad Io. Glycam p. 119, *a*. annotavi.
10. μυστηρίων φρ. καὶ ἀπορρ.] Sanctam coenam significat. Vid. Suicer. Observatt. Sacr. Cap. IV §. 20. p. 110.
11. τῆς — — οἰκονομίας] Christi ἐνσωμάτωσιν significat. Vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 118 sq. 140 sq. Τὸ κρεῖττον h. l. *divinitas*.
12. — ἱδρύεται — — ἐπιχειρεῖ] Sic infra fol. 223, *b*. in enunciatione conditionali — — ἀγαναντεῖ — — ἀπεχθάνεται
13. οὐκ] Cod. οὐχ. De sententia cf. Plato Phaedo. p. 78, B. sqq.

ἦν δ' αὐτῇ καὶ μέγεθος δήπου καὶ [1]τόνδ' ἐκείνου ψυχὴν [2]ἔχειν μείζω συνέβαινε, ὅπερ οὐ μόνον ἐλέγχει φιλοσοφία, ἀλλὰ δὴ καὶ ἡ παρὰ τοῖς πολλοῖς δόξα κεκρατηκυῖα. οὐδὲ γὰρ εἰ τοῦθ' οὕτως εἶχεν, ἐπιστήμην ἄν τις εἶχε τῶν πάντων, ἀλλ' αἴσθησιν μόνην ὧν ἔχει νῦν ἐπιστήμην. (fol. 223, *b.*) μόνης γὰρ ἐστὶ τῆς ψυχῆς [3]τὸ καθόλου, [4]ὅ τ' ἀριθμὸς καὶ τὸ ἄπειρον, ὑφ' οὗπερ ἐπιστήμη καὶ εἶδος τὴν ἀρχὴν εἰληφάτην. μάτην δ' ἂν οὕτως καὶ τῇ τῶν ὄντων ἐφήδετο θεωρία καὶ τοὺς [5]τῶν κρειττόνων γενῶν αὐτῆς ἐπεχείρει λόγους ζητεῖν [6]τούτων πολλάκις ἀποσπωμένη ὥσπερ [7]προσηκόντων, ἀγανακτεῖ καὶ τοῖς προσισταμένοις ἀπεχθάνεται πάνυ. ἀλλὰ μὴν οὐκ ἂν ἐζήτει, εἰ μὴ συγγενὴς ἐκείνων ὑπῆρχε, συγγενὴς δ' οὖσα, τίς μηχανὴ μὴ καὶ θανάτου [8]πεῖραν παντὸς αὐτὴν ὑπερκεῖσθαι; ἐπεὶ κἀκεῖνα φθορᾶς ἀνώτερα καὶ πάσης ὑπέρκειται ἀλλοιώσεως, οἷς αὐτὴ συγγενής. τοῦτο γὰρ οὐδεὶς ἀντερεῖ, οὐδ' οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων. [9]ἀνάλογον οὖν ἔχειν φασὶν οἱ σοφοὶ οὐσίας τε ἔργοις καὶ οὐσίαις αὖ ἔργα. εἰ τοίνυν κοινωνεῖ τῶν ἔργων τοῖς κρείττοσι γένεσιν ἡ ψυχή, ἀνάγκη δήπου καὶ τῆς οὐσίας. [10]ὡςπερουῦν κοινωνοῦντες τοῖς τῶν θηρίων ἔργοις καὶ τῆς οὐσίας κοινωνοῦμεν ἐξ ἀνάγκης αὐτοῖς, διὸ καὶ τούτοις ὁμοίως φθειρόμεθα· οὕτω [11]κἂν τῶν ἔργων τοῖς γένεσι κοινωνοῦντες ἐκείνοις, φθορᾶς ἁπάσης κρείττους [12]ἐξ ἀνάγκης φανοίμεθα. [13]ἄκρως γὰρ ὄντα τὸν θεὸν ἀγαθὸν καὶ παντὸς ἔξω φθόνου, ἀνάγκη καὶ τὰς [14]ἐγγυτέρω οὐσίας αὐτῷ ἀθανάτους παραγεῖν, ἐπεὶ κἀκεῖνος αἰώνιος. [15]τίς ἂν καὶ τῶν ἡδίστων, εἰ μὴ

1. τόνδ'] Cod. τὸν δ' —.
2. ἔχειν] Cod. ἔχει.
3. τὸ καθόλου] Aristotelica locutione *ideas* significat.
4. ὅ τ'] Cod. ὅτ' —.
5. τῶν κρειττ. γενῶν αὐτῆς] i. e. *mentium divinarum*; cf. fol. 223, b. med. Vid. annott. ad Io. Glyc. p. XXVI.
6. τούτων] Leg. καὶ τούτων —. De ἀποσπᾶν cf. Plato Polit. VI p. 491, B. C.
7. προσηκόντων] Cod. προσεικόντων, male; προσηκόντων i. q. συγγενῶν: cf. Plato Polit. X p. 611, E. Plotin. p. 482, E. Platonis locus etiam cum insequenti oratione: ἀλλὰ μὴν — — ὑπερκεῖσθαι; comparandus est, uti etiam Phaedo. p. 79, D. E.
8. πεῖραν παντὸς] F. l. πείρας πάντως.
9. ἀνάλογον — — ἔχειν] Videsis, quae ad Io. Glycam De Syntaxi p. XII med. annotavi.
10. ὡςπερουῦν] Leg. ὥςπερ οὖν —.
11. κἂν] Cf. fol. 224, *a.* supr.
12. ἐξ ἀνάγκης] Cod. ἐξανάγκης. ut statim post.
13. ἄκρως γὰρ —] Cf. fol. 224, *b.* supr. ἄκρως γὰρ —. De sententia verborum, ἄκρως — — φθόνου cf. Plato Timae. p. 29, E. quo etiam Charitonymus infra fol. 217, *b.* respexit. De insequentibus ἀνάγκη — — παραγ. cf. Timae. p. 41, A. B.
14. ἐγγυτέρω] Cod. παραχθη addit post ἐγγ., fort. παραχθείσας.
15. τίς] Cod. τὶς —. Tu conjunges τίς — — τῶν πάντων; τίς δὲ] Ad martyres christianos h. l. respicit, non ad doctrinam Stoicorum de εὐλόγῳ ἐξαγωγῇ Ceterum attende poeticum voc. θέσπισμα.

τοῦθ' οὕτως εἶχε καὶ μηδέν τι τοῦ σώματος κρεῖττον ἦν ἐν ἡμῖν, ὑπερορᾶν τῶν πάντων ἠξίωσεν; [1] τίς δὲ καὶ θανάτου δίκην ἐπήνεγκεν ἑαυτῷ καὶ ἑκὼν εἶναι τοῦ ζῆν ἀπελλάγη, ὁπότε τοῖς τῆς ψυχῆς θεσπίσμασιν αἴσθοιτο τοῦ σώματος ἐναντιουμένου; οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἔστιν ἰσχὺς [2] οὐδὲν καθ' αὑτοῦ, ἀλλ' ἕκαστον ἑαυτὸ [3] πᾶν τρόπον σώζειν ἐπείγεται καὶ τοῖς τὴν σωτηρίαν κωλύουσιν [4] ἀδιάλλακτα πολεμεῖ. [5] ἀλλὰ μὴν εἰ τῷ σώματι ἥκει φέρουσα (fol. 224, a.) ζωὴν ἡ ψυχὴ καὶ ἀπιοῦσα ἀπολιμπάνει νεκρὸν, πῶς οὐκ ἄν καθ' ἑαυτὴν πολλῷ μᾶλλον ἀθάνατος εἴη καὶ [6] φθορᾶς ἁπάσης ὑπερκειμένη; οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἔστιν εἰπεῖν ζῶσαν μὲν εἰσιέναι, ἐξιοῦσαν δὲ οἴχεσθαι, ὅπου γε [7] ἔνια καὶ τῶν μορίων τοῦ σώματος πλεῖστον ὅσον χρόνον ἀντέχει. εἰ γὰρ τὴν οὐσίαν ὁπωσοῦν ἐκινεῖτο καὶ [8] καθ' αὑτὸ, κἂν ἴσως ὑπέστη φθοράν. ἀκίνητος δ' οὖσα πάντη, τίς μηχανὴ, μὴ καὶ φθορᾶς αὐτὴν ὑποτίθεσθαι κρεῖττω, ἣν δίχα κινήσεως ἐπελθεῖν ὁτωσοῦν ἀμήχανον ἐστὶ παντελῶς. [9] εἰ γὰρ ἔδει ποτὲ φθαρῆναι, ὑπ' [10] οὐδενὸς εἰκὸς ἦν πείσεσθαι τοῦτο ἢ μόνου τοῦ ἐναντίου ἤτοι τῆς οἰκείας κακίας, πάντα γὰρ τοῖς ἐναντίοις ἁλίσκεται, νῦν δ' οὐδὲν ἧττον ζῶντες οἱ πονηροὶ τῶν ἀνθρώπων καὶ τὴν ὑποψίαν ἐξελέγχουσι ταύτην. οὐ μόνον οὖν οὐχ ὑφίσταται φθορὰν καὶ [11] σκεδασμὸν τοῦ σώματος ἐξελθοῦσα, ἀλλὰ καὶ [12] τελειώσεως αὐτῇ τοὐτὶ πρόξενον γίνεται καὶ τῆς τελειωτάτης αἴτιον ἐνεργείας, ὅπου γε καὶ συνοῦσα τῷ σώματι τότε καθαρώτερον τῆς ἱερᾶς ἀληθείας παραπολαύει, ὅτε τούτου μᾶλλον ἑαυτὴν χωρίζειν ἐπείγεται. ὡς νῦν γε διὰ τὴν τοῦδε σπαιότητα ὥσπερ ἀμαθαίνουσα ἢ [13] λημῶσα περιφανῶς οὐκ ὀλίγα καὶ τῆς οἰκείας εὐγενείας ἀνάξια ἄκουσα εἶναι ὑφίστα-

---

1. τίς] Cod. τὶς —.
2. οὐδὲν] F. l. οὐδενὶ —.
3. πᾶν τρόπον] Leg. πάντα τρόπον.
4. ἀδιάλλακτα] Cod. ἀδιάλακτα.
5. ἀλλὰ μὴν — — — ὑπερκειμένη;] Platonica, ex Phaedo. p. 105, D. E. 106. B. — E.
6. φθορᾶς] Cod. φθορὰς —.
7. ἔνια] Cod. ἔνι. Verba ὅπου γε — — ἀντέχει ex Platonis Phaedo. p. 80, C. D. petita; ἀντέχειν similiter usurpavit Plato Phaedo. p. 88, A, ubi vid. Stallbaum. p. 155 sq. ed. II.
8. καθ' αὑτὸ] Cod. καθαυτὸ —.
9. εἰ γὰρ ἔδει — — ἐξελέγχουσι ταύτην] Platonica, ex Polit. X p. 608, E. — p. 609, D.
10. οὐδενὸς] Cod. οὐδ' ἓν —.
11. σκεδασμὸν] Cf. annott. ad fol. 223, a. supr.
12. τελειώσ. — — πρόξενον] Πρόξενος et προξενεῖν, de quo Jacobs. ad Achill. Tat. p. 433, frequentia hoc sensu translato apud posterioris aetatis scriptores. De verbis ἀλλὰ καὶ — — — ἐνεργείας cf. Plato Phaedo. p. 66, E. 67, A., de insequentibus ὅπου γε — — ἐπείγεται Phaedo. p. 66, B. 67. A., denique de ὡς νῦν γε — — ὑφίσταται Phaedo. p. 66, C. D. De ἀμαθαίνω cf. Ast. Lex. Plat. T. I p. 115.
13. λημῶσα] Cod. λυμῶσα. Tu cf. Hemsterhus. ad Luciani Dialogg. Sell. p. 29 sq. 120 sq. Creuzer. ad Plotin. de Pulcritud. p. 377 sqq.

ται. ἦ καὶ πολλῷ ἂν ὑπῆρχε βέλτιον, [1]πλάτων φησὶ, χωρὶς παντὸς σώματος ζῆν, ἢ μιγνυμένη τούτῳ γε τῆς ἐκεῖθεν [2]καθ' ἑκάστην ἀναπίμπλασθαι προστροπῆς. ἄλλως τε [3]δὴ οὐδέ τι τῶν παραλόγων ὁ θάνατος εἶναι [4]δοκεῖ, οὐδ' ἀπὸ ταὐτομάτου [5]συμβαῖνον. φύσεως γὰρ ἔργον ἐστὶ, φύσεως δ' ἔργον θεοῦ θεσμὸς ἂν (fol. 224, *b.*) εἴη οὐκ ἄλογος. θεοῦ θεσμὸν μὴ ὅτι μάλιστα [6]βέλτιον εἶναι ὁμολογεῖν, μὴ οὐχ ὅσιον ἦ. ἄκρως γὰρ ἀγαθὸς ὑπάρχων οὐκ ἄν τι κακὸν ποιοίη. οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἔστιν ἁπλῶς πάντων αἴτιος ὁ θεὸς, ἀλλὰ μόνων τῶν ἀγαθῶν. πῶς οὖν τοῖς τῆδε ζήσασι, ὥσπερ ὁ μέγας, σπουδαίως, τὴν ἄκραν ἔχων καὶ ταῦτα δικαιοσύνην, κακοῦ τινὸς γένοιτο αἴτιος, ὅς γε τοῖς σπουδαίοις ἐνταῦθα βιοῦσιν εὐδαιμονίαν καὶ [7]εὐζωΐαν καὶ μυρίαν ἄλλην μακαριότητα [8]μετὰ τῆδε βίον ἐπαγγέλλεται διαρρήδην, οἷς οὐκ εἰκὸς ἀπιστεῖν ἔργοις ἀναπειθομένους αὐτοῖς. ἐγὼ δὲ καὶ τὴν τελευτὴν τοῦ μεγάλου οὐχ ἁπλῶς ἐν τῷ παρόντι, ἀλλ' [9]ἐκ θείας μοίρας ἰσχυρίζομαι γεγονέναι. [10]οὐ γὰρ ἔστιν οὐκ ἔστι τὰ τῶν οὕτως βιούντων, ὡς ὁ μέγας, ἐκεῖνος πράγματα ἀμεληθῆναι ποτὲ ὑπὸ τοῦ θεοῦ. ταῦτ' οὖν [11]ἐννοοῦντας, ὅσον ἔξεστιν, ἀρετῆς ἀνθεκτέον ἂν εἴη, τἆλλα πάντα δεύτερα τιθεμένους, καὶ τὴν ἐκείνου [12]πολιτείαν, ὅσον οἷόν τε ἐστὶ, μιμητέον. οὕτω γὰρ ἂν ἄμεινον πράξαιμεν καὶ ζῶντές τε καὶ τελευτῶντες. ἐπεὶ καὶ [13]πλάτων αὐτὸς φησὶ τὴν εἰς ἅδου τὴν ψυχὴν στελλομένην ἀποδημίαν μηδὲν ἀπέρχεσθαι φέρουσαν ἄλλο, ἢ τὴν ἀρετὴν καὶ σοφίαν, ἃ τὸν μέγαν ἴσμεν πάντες μεθ' ὑπερβολῆς κεκτημένον ἐλπὶς ἐστὶν ὅτι μάλιστα [14]εὖ πρᾶξαι ἐκεῖ. δίκαιον οὖν καὶ ἡμᾶς συνεφήδεσθαι τῇ ἐκείνου εὐδαιμονίᾳ καὶ μὴ οὕτως ἔχειν, ὥσπερ ἄν τι τῶν παραλόγων καὶ δεινῶν ἐπεπόνθει, ἀλλὰ καὶ μεγίστην παραμυθίαν καὶ κόσμον ἡγεῖσθαι τὴν ἀρετὴν ἐκείνου καὶ τὴν θειότητα.

---

1. πλάτων] Phaedon. p. 66, B. — p. 67, A. p. 81, A. Ἀναπίμπλασθαι, *pollui*, *contaminari*, habes in eodem argumento ap. Plat. Phaedo. p. 67, A.
2. καθ' ἑκάστην] Cod. καθεκάσθην.
3. δὴ] Cod. δὲ —.
4. δοκεῖ] Cod. δοκεῖν.
5. συμβαῖνον] Man. rec. ει supra ο adscripsit.
6. βέλτιον] F. l. βέλτιστον.
7. εὐζωΐαν] i. e. *vitam beatam*; vox hoc sensu recc. Platonicis usitata. Cf. v. c Damascius loco, a me allato in Scholl. ad Dissert. Platon. p. 179 med.
8. μετὰ τῆδε β.] L. μετὰ τὸν τ. β.
9. ἐκ θείας μοίρας] Platonicum, ex Phaedo. p. 58, E.
10. οὐ γὰρ ἔστιν] Cod. οὐ γάρ ἐστιν —. Sententia est platonica ex Apolog. Socr. p. 41, C. Polit. X p. 613, A. ubi Stallbaum.
11. ἐννοοῦντας] Cod. ἐννοῦντας.
12. πολιτείαν] i. e. *vitae rationem*. Vld. Animadvv. in Basil. M. I p. 79. 116. et cf. Charitonym. f. 214, *a*. med.
13. πλάτων] Phaedo. p. 107, D.
14. εὖ πράξαι] Cf. Plato. Phaedo. p. 59, A. Ceterum noli πράξειν

III.

(Cod. Monacens. 495, fol. 213, a.)

[1] *Ἱερώνυμος χαριτώνυμος: ὑμνωδία τῷ σοφωτάτῳ διδασκάλῳ κυρίῳ γεωργίῳ τῷ γεμιστῷ.*

Τὸ μὲν ἤδη τοῦ πάθους ἀνήκεστον καὶ τὸ τῆς συμφορᾶς ὑπερβαλλόμενον, αἴφνης οὕτω πως καὶ παρ' ἐλπίδας συμβάν, σιωπὴν ἐπισκήπτει μοι, οἷον ἑωλοκρασίαν τινὰ καὶ κατάπληξιν τῷ νῷ καταχέαν, τὸ δὲ τῆς τοῦ ἀνδρὸς σοφίας ὑψηλόν τε καὶ θεῖον καὶ τὸ τῆς ζημίας οὐκ ἀνεκτὸν [2] *τέττιγός με λαλίστερον τὸν ἰχθύος ἀφωνότερον ἄρτι ποιεῖ. τοιούτῳ τῷ πάθει, τοιαύτῃ τῇ* [3] *ἀπορίᾳ πεπέδημαι, οἷον ἐν λαβυρίνθῳ τινὶ τῇ συμφορᾷ κατεχόμενος,* [4] *ἀναπνεῦσαι δὲ* [5] *μηδ' ὅλως δυνάμενος. ἐπέρχεταί γάρ μου τῇ μνήμῃ τὸ πάθος καί μου τὸν νοῦν κατακλύζει τοῖς κύμασι, καθάπερ εἰ δεινῷ χειμῶνι καὶ* [6] *τρικυμίᾳ περιπεπτωκὼς ἔτυχον.* [7] *ὅμηρος μὲν οὖν τὴν ἔριν ἐκ μικροῦ πρῶτον* [8] *ἀπερχομένην* [9] *ποιεῖ, κατ' ὀλίγον δὲ προχωροῦσαν εἰς οὐρανὸν ἐστηρίχθαι*

---

conjicere. Cf. Charitonymus fol. 216, *a.* inf. *ἐπιτεύξασθαι προσεδόκων*: fol. 217, *b. ἐπιτεύξασθαί με — ὠνειροπόλουν.* Vide Lecapen. in Matthaeii Lectt. Mosqq. p. 62. Hemsterhus. in Obss. Miscc. T. 3. p. 1 sqq. Lennep. ad Phalar. Epp. p. 154 ed. Lips. Wernsdorf. ad Himer. Eclog. V p. 125. Schwebel. ad Onosandr. p. 53, et, ne plura cumulem, ex recentioribus VV. DD. Sintenis. ad Plutarch. Vit. Themistocl. p. 148. Stallbaum. ad Plat. Symp. p. 193. D.

1. *Ἱερώνυμος*] Sic Cod., mendose, ut videtur, pro *Ἑρμώνυμος*; vid. Fabric. Bibl. Gr. ed. I T. 10 p. 758—760. = p. 635 T. 11 ed. Harles., ubi qui significatur Cod. Augustanus, nunc Monacensis est idemque, ex quo hanc Hymnodiam edimus, quam Monodiam Fabricius minus accurate vocavit. Mendosam Codicis scripturam temere secutus sum Hermonymi ex hac Hymnodia verba afferens Symbol. ad Philostrat. p. 108, a. et Animadvv. in Basil. I p. 20.

2. *τέττιγος—λαλίστερον*] Vid. Eckermann. in his Annalium Supplementis T. 8 Fasc. I p. 144.

3. *ἀπορίᾳ πεπέδημαι*] Exquisite dictum; est enim *ἀπορία* quasi quidam animi *δεσμός*. Cf. Procl. in Alcibiad. I ed. Creuzer. p. 126 sq. et Olympiodor. in Alcib. I p. 40 ed. Creuzer.

4. *ἀναπνεῦσαι*] Vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 171.

5. *μηδ' ὅλως*] Ced. *μηδόλως*.

6. *τρικυμίᾳ*] Vid. Ast. Commentar. in Plat. Polit. p. 527.

7. *ὅμηρος*] Iliad. δ, 442 sq.

8. *ἀπερχομένην*] F. l. *ἀνερχομένην* —. quod propius accedet ad homericum *κορύσσεται*, quamquam *ἀπερχ.* insequente *προχωρ.* se tueri posse videtur.

9. *ποιεῖ*] Cod. sup. lin. *πεποίηκε*.

καὶ ἐπὶ χθονὶ [1] βαίνουσαν εἶναι. κἀμοὶ δὲ αὐτῷ παραπλήσιόν τι συνέβη παθεῖν. φλογὸς δίκην τὸ πάθος ἐπαύξει μου τῇ ψυχῇ, οὐ πρότερόν τε ἂν σταίη, πρὶν ἂν εἰς οὐρανὸν βαίη. τοιαῦτα μὲν οὖν αὐτὸς πέπονθα, τοιαύτῃ κατέχομαί γε τῇ συμφορᾷ. οἶμαι δὲ καὶ ὑμῶν περιγενέσθαι τὸ δεινὸν παντὸς οὐτινοσοῦν. [2] τίνα τοιγαροῦν τίνα φωνὴν διωλύγιον οἵσω ἐξισουμένην τῷ πάθει; ὦ συμφορᾶς ἀνηκέστου. ὦ ζημίας οὐ φορητῆς, πᾶσαν νικώσης παραμυθίας ὑπερβολήν. φεῦ τῆς κοινῆς ὀρφανίας, ἣ τὸ ἀνθρώπινον κατείληφε γένος. οἴχεται νῦν [3] τὸ κοινὸν φιλοτίμημα, [4] τὸ πολυτίμητον καὶ πολύζηλον τῆς φύσεως ἄγαλμα, ἡ μεγίστη καὶ θαυμασία [5] τοῦ γένους φιλοτιμία. οὐκέτι λοιπὸν περιώνυμος σπάρτη, οὐκέτι λακεδαίμων εὐδαίμων, (fol. 213, *b*) οὐκέτι πελοπόννησος ζηλουμένη. ὦ φρικτῆς ἐκείνης ἡμέρας, ἣ [6] τοσοῦτον ἐπεῖδε δεινόν. [7] ποῦ κάλλος καὶ μέγεθος καὶ ἡ ὑπὲρ ἄνθρωπον τῶν λόγων ἰσχὺς καὶ λαμπρότης; [8] σεσύληται νῦν ὁ κοινὸς θησαυρός. ἔσβεσται λόγων δύναμις. οἴχεται, φεῦ, ἐξ ἡμῶν τὸ πάντων τῶν καλῶν κάλλιστον, ἡ λαμπρὰ τοῦ γένους εὐδαιμονία, [9] ὁ τῆς ὑψηλῆς σοφίας καθηγεμών, [10] ὁ τῶν λόγων πατὴρ, ἡ τῶν ἀρετῶν κορωνὶς, τὸ κοινὸν ἁπάντων ἐντρύφημά τε καὶ καύχημα, ὁ τῶν ἀπορρήτων καὶ θείων μυσταγωγός. τῷ γὰρ ὄντι θείας οὗτος ἐπὶ γῆς ἔλαχε μοίρας τῷ πάντα εἰδέναι, κἂν τις καὶ τῆς προσηγορίας ἐκείνης αὐτὸν ἀξιώσειεν, οὐκ ἂν οἶμαι τοῦ προσήκοντος [11] ἀποπέσειεν. ὅσα τε γὰρ ἐκεῖθεν παρήχθη θεῖα τε καὶ

---

1. *βαίνουσαν εἶναι*] Cf. fol. 214, *a*. *ἐξητακὼς εἶναι*: vid. Annott. in Io. Glyc. p. 64. p. 121, *a*. *b*. Frequens structura in Oraculis, quae feruntur, Chaldaicis.

2. *τίνα – τίνα –;*] De repetito *τίς* cf. infra fol. 215, *a*. *τίς τοίνυν τίς τελχὶν – –;* Vid. Ast. Annott. in Plat. Phaedr. p. 302. Voc. *διωλύγιος* illustrant Hoeschel. ad Annae Comn. Alexiad. p. 177. Heringa Observatt. p. 196. Ruhnk. ad Timaei L. V. Pl. p. 88 sq. Boissonad. ad Zachar. Mityl. p. 428.

3. *τὸ κοινὸν φιλοτίμημα*] Plenius f. 214, *a*. *κοινὸν τῆς φύσεως φιλοτίμημα*. Cf. f. 213, *b*. *τὸ κοινὸν ἁπάντων ἐντρύφημά τε καὶ καύχημα*. Vid. Bernhardy Syntax. p. 46.

4. *τὸ – τῆς φύσεως ἄγαλμα*] Eadem locutio infra fol. 215, *b*. Vid. Ruhnken. ad Tim. L. V. Pl. p. 6, *a*. ed. II.

5. *τοῦ γένους*] i. e. generis humani, quo sensu Noster, praeeunte Platone (cf. v. c. Conviv. 190, C.), saepe voc. *γένος* usurpavit.

6. *τοσοῦτον*] Cod. *τοσοῦτον*.

7. *ποῦ – –;*] Cf. f. 216, *b*. *ποῦ λόγοι – – σοφία;* Vid. Animadvv. in Basil. I p. 95 sq.

8. *σεσύληται*] Cod. *σεσύλληται*. Sic Codex 214, *a*. *ἐλλείπετο* pro *ἐλείπετο*. 216, *a*. supr. *μελλῶν*. *ἀπεβάλλον*. *ἀλλόγων*. 217, *b*. *μελλήσει* pro *μελήσει*.

9. *ὁ τῆς – σοφίας καθηγεμών*] *Ἡγεμών* et *καθηγεμών* doctoris significatu posterioris aetatis scriptoribus per sunt usitata. Cf. annott. ad Gregor. Monach. f. 218. *a*. supr. Vid. Lennep. ad Phalar. p. 309, *b*. sq. ed. Lips. Boissonad. ad Eunap. p. 399.

10. *ὁ τῶν λόγων πατὴρ*] Vid. Prolegomm. ad Io. Glyc. p. XXXVI.

11. *ἀποπέσειεν*] Cf. f. 217, *b*. *τῆς προσδοκίας ἀποπεσεῖν*. Ibid.

ἀνθρώπινα καὶ ὅσα εἰς βουλὴν καὶ ὅσα εἰς πρᾶξιν ἥκει, ὅσα τε ἐν στρατιωτικοῖς καὶ ὅσα ἐν πολιτικοῖς φυσικοῖς τε καὶ πρακτικοῖς, οὐδὲν οὗτος ἠγνόει, πάντα δὲ [1] ᾔδει, πάντα διερευνήσατο, καὶ τοὺς ἁπάντων λόγους ἠπίστατο, καὶ οὐδὲν οὕτως ἀπόρρητον, ὡς μὴ σαφὲς παραχρῆμα τῶδε γενέσθαι, εἰς νοῦν τινος ὅλως ἐλθόν. τούτου τὴν σοφίαν ἕλληνες ὁμοῦ τε καὶ βάρβαροι [2] διὰ θαύματος ἦγον, οὐ καθ' ἕνα τε καὶ δύο καὶ πλείους, ἀλλ' ἡλικία πᾶσα καὶ πόλις καὶ γένος καὶ φύσις, τούτων δὲ μάλιστα οἱ πρὸς ἑσπέραν οἰκοῦντες καὶ τῆς τοῦ ἀνδρὸς σοφίας ἱκανῶς πειραθέντες. συλλόγου τε γὰρ ἐκεῖσε θαυμαστοῦ γεγονότος ἀνδρῶν σοφῶν τε καὶ ἐλλογίμων, μεγίστου τε ἀγῶνος λόγων προκειμένου ἐπὶ ζητήσει τάχα τῶν τῆς ἐκκλησίας δογμάτων, [3] τί τις ἂν εἴποι, ὅπως τὸν ἄνδρα ἠγάσαντο τῆς τε σοφίας καὶ ἀρετῆς καὶ ἧς εἶχεν ἐν λόγοις δυνάμεως, ὃς ἡλίου λαμπρότερον ἐν σφίσι διέλαμψε; κοινὸν δ' οἱ μὲν (fol. 214, *b.*) διδάσκαλον, κοινὸν τῶν ἀνθρώπων εὐεργέτην, κοινὸν τῆς φύσεως φιλοτίμημα τοῦτον ἠξίουν, πλάτωνα δ' οἱ δὲ καὶ σωκράτην ὠνόμαζον. οὐδὲ γὰρ ἐλείπετό τι, ὡς πάντες ἂν φαῖεν, τῆς ἐκείνων σοφίας. τοῖν μὲν γὰρ ἀνδροῖν [4] τούτοιν ἀμφοῖν θάτερος [5] τῷ ὑπερβάλλοντι θατέρου λέλειπται, ὁ δὲ πρὸς τῷ πᾶσαν σοφίαν θείαν τε καὶ ἀνθρωπίνην ἐξητακὼς εἶναι καὶ γράφων πολλ' ἄττα [6] ἐξήδετο καὶ θαυμαστός τις ἦν ἐπ' ἄμφω. [7] ὡς [8] παιδιάν τέ τινα τὴν ἀριστοτέλους φιλοσοφίαν ἀπήλεγξε τὴν πρὶν ὑπ' ἐνίων ὡς θείαν τινὰ ὑμνουμένην. ἀλλὰ δὴ καὶ οἱ κρείττους τῶν γε νῦν ὄντων ὑφ' ἥλιον σοφῶν παρ' οὐδενὸς ἄλλου, ἢ τοῦδε αὐτοῦ τυγχάνουσιν ὄντες. τῶν γοῦν κατὰ τὴν οἰκουμένην φανέντων,

---

statim post τῆς ἐλπίδος ἐκπίπτειν. Exemplum verbi ἀποπίπτω sic usurpati cf. Indice in Io. Glyc. n. 117, *b.* De ἐκεῖθεν in seqq. i. e. coelitus vel divinitus monui ad Gregor. Nyss. De Anima – ed. Krabing. p. 337 (ubi add. Gregor. p. 234, C.) et ad Anthologiam Theologiae Byzant. (in: Theol. Stud. u. Krit. 1843) p. 730. De ἥκειν εἰς — in sqq. cf. f. 214, *b.* extr. 215, *a.* supr. Gregor. Palam. Oratt. ed. Matth. p. 25. ὅσον τὸ εἰς σὲ ἧκον. Vid. Prolegg. ad Glyc. p. XXII et Indicem p. 124. *α.*

1. ᾔδει] Cod. ᾔδη, quod haud defendam iis quae f. 214, *b.* ad ἔσσεται annotavi, quum f. 214, *b.* ne in homericis quidem referendis Iliad. *α.* 70 epicum ᾔδη Noster retinuerit.

2. διὰ θ. ἦγον] F. l. διὰ θ. εἶχον. Vid. Annot. ad fol. 216. *b.* supr.

3. τί τις ἂν εἴποι –;] i. e. quorsum vel cur quispiam dicat –? Vid. Ast. Lex. Plat. T. 3 p. 394 inf. et seq. Cod. τί τίς –; male.

4. τούτοιν] Hoc voc. in Cod. supra lineam adscriptum.

5. τῷ ὑπερβ.] Cod. add. τῷ ἑνὸς, quae tamen transversa linea deleta sunt.

6. ἐξήδετο] Cf. f. 216, *a.* supr. ἀδομένη. et vid. Boissonad. ad Philostrat. Her. p. 338.

7. ὡς] Cod. καὶ ὡς —. Sed ὡς deletum.

8. παιδιάν τέ τινα] Cod. πᾶς ᾖ ἀν τέ τινα. In marg. haec adscripta: οὐκ αἰσχύνη καὶ σὺ παιδιὰν τὴν ἀριστοτέλους σοφίαν ἀποκαλῶν. quae ad Nostri verba: ὡς – – ὑμνουμένην, pertinent.

[1] ἐξότου γεγόνασιν ἄνθρωποι, ὁ θαυμάσιος οὗτος προίστατο, ὧν τῶν μὲν σοφίαν δή τινα ὑψηλὴν κεκτημένων, πολιτείαν δὲ ἄλλην τινὰ ἴσως ἐνίων ἐνδεικνυμένων, καὶ τῶν μὲν [2] ἄλλό τι, τῶν δὲ ἄλλο τῶν ἐν λόγοις πεπαιδευμένων, τῷ δὲ ἄρα οὐ μόνον σύμφωνος ἦν ἡ σοφία τοῖς ἔργοις, ἀλλὰ καὶ διὰ πάντων ἥκει τῶν ὅσα εἰς λόγους, ὅσα τε εἰς θεωρίαν καὶ ὅσα εἰς πρᾶξιν, ὅσα τε νῷ μόνῳ ληπτά, καὶ ὅσα ἐν ἁρμονίᾳ καὶ σχήμασι καὶ ἀριθμοῖς καὶ τῇ τῶν οὐρανίων περιόδῳ γνωρίζεται. οὔκουν [3] ἐλείπετο οὐδενὸς, ὅσα πρὸς ἀκριβῆ [4] τῶν ὄντων κατάληψιν ἦν. ἆρ' οὖν ταῦτα γε μόνα τοῦ ἀνδρὸς ἔχοιμεν ἂν θαυμάσαι; πολλῶν μέντ' ἂν καὶ μεγάλων ἀποστεροῖμεν αὐτόν. καὶ μὴν σωφροσύνην οὕτως ἐξήσκησεν, ὡς [5] μηδενί τῳ τῶν ἄλλων ῥαδίως [6] τῶν πρωτείων παραχωρῆσαι. τῶν δὲ εἰς εὐψυχίαν φερόντων τίνος ἐλείπετο, ὃς οὐδὲ ἥττηταί ποτε παρ' οὐδενὸς τῶν [7] ἐν τῷ βίῳ, (fol. 214, b.) οὐ δόξης ἠράσθη κενῆς, οὐ πλοῦτον ἐζήλωκεν, οὐκ ἄλλό τι τῶν τοιούτων ἀπέβλεπεν, ἀλλ' ὡς οὐδὲν τὰ πάντα ἐνόμιζε. καὶ μὴν καὶ δικαιοσύνη τοιαύτη τὶς ἦν τῷ ἀνδρὶ, ὡς [8] λῆρον [9] μίνω εἶναι ἐκεῖνον καὶ ῥαδάμανθυν τούτῳ παραβαλλομένους. οὔκουν ἠχθέσθη γοῦν οὐδεὶς [10] πώποτέ τι τῶν ἐκείνῳ δοκούντων, ἀλλ' ὡς θεία ψῆφος τὸ τούτῳ δόξαν ἦν. στέργοντες δ' οὖν ἅμφω καὶ προσκυνοῦντες ὅ τε ἡττηθεὶς καὶ ὁ νικήσας ἀπῄεσαν, [11] καίτοι γε μὴ οὕτω πεφυκότος τοῖς ἄλλοις συμβαίνειν καὶ τοῦτ' εἰκότως [12] εἶναι. μόνος γὰρ οὗτος ἢ κομιδῇ σὺν ὀλίγοις ἀκραιφνῆ τὴν τῶν νόμων

---

1. ἐξότου] Infra f. 215, b. ἐξ ὅτου ι fol. 214, b. ἀφ' ὅτου· In seqq. Noster in vocabulo θαυμάσιος, ut solent recentiores (vid. Symboll. ad Philostr. V. S. p. 37. 134.) Platonem imitatur, qui illo, etiam extra allocutionem, de hominibus usus reperitur, Conviv. 215, C. Theaet. 210, C. Gorg. 518, B. Phaedr. 242, A.

2. ἄλλό τι] Cod. ἀλλότι In seqq. attende apodosin τῷ δὲ ἄρα — quae pertinet ad protasin: ὧν τῶν μὲν —. et cf. Jacobs. Praef. ad Aelian. H. A. p. XXVI—XXIX. De inseqq. συμφ. ἦν ἡ σ. τ. ἔ. vid. Animadvv. in Basil. I p. 146. — Deinde post πρᾶξιν fortasse ἥκει excidit. Cf. annott. ad fol. 213, b. med.

3. ἐλείπετο] Cod. ἐλλείπετο.

4. τῶν ὄντων κατάληψιν] Cf. Symboll. ad Philostr. V. S. p. 5. Prolegomm. ad Io. Glyc. p. XXV sq.

5. μηδενί τω] Cod. μηδενί τῷ —.

6. πρωτείων] Cod. προτείων.

7. ἐν τῷ βίῳ] i. e. in vita humana. Ἀπέβλεπεν i. e. admirabatur. Cf. Basil. M. T. 2. 174, C. 177, B. Aristides T. 3 p. 257. ubi ἀποβλέπω itidem absque εἰς, quod ap. Basil. T. 2. 177, B. duo codd. Colb. interpolant, cum accusativo solo conjunctum est.

8. λῆρον — εἶναι] Cf. Gregor. Monach. loco huic nostro simillimo fol. 221, b. supr. et de locutione ipsa annot. Gregor. Monach. fol. 220, a. med.

9. μίνω εἶναι ἐκ.] Cod. μίνω εἶναι ἐκεῖνον. (β α γ)

10. πώποτέ] Cod. πώπωτέ —.

11. καίτοι] Cod. καί τοι —. Cf. fol. 215, b. 217, b. supr. varr. lectt.

12. εἶναι] Cod. εἶηι

εἶχε κατάληψιν, ἐξηκρίβωσέ τε, εἰπέρ τις, αὐτοὺς ἄριστα. ἐπεὶ εἴ γέ ποτε ἀπολέσθαι τούτους συνέβη, ἀκριβέστερον ἂν οὗτος ἐξέθετο σόλωνος παντὸς καὶ λυκούργου. τοιοῦτος μὲν οὖν καὶ δικαιοσύνης κανὼν ἦν. καὶ οὐ λόγων ταῦτα μᾶλλον χάρις ἢ πραγμάτων ἀλήθεια. ἀλλὰ μὴν καὶ φρόνησιν τὴν πρώτην καὶ τελεωτάτην τῶν ἀρετῶν τίς ὡς οὗτος ἐξήσκησεν; ὃς γε καὶ τὰ μήπω γεγονότα εἰκάσαι καὶ μηνύσαι τοῖς πᾶσιν ἄριστος ἦν, χάλκαντος οὐδὲν διαφέρων, [1] ὃς ἤδει τά τε ὄντα τά τ' ἐσσόμενα, πρό τ' ἐόντα. γνῶναι δὲ ἄρα καὶ ἑλέσθαι τὰ δέοντα καὶ ὅπως ἂν ἕκαστον ἀποβαίη, τίς προαισθέσθαι [2] ὀξύτερος ἀλλὰ μὴν εἰ οἷόν τε ἦν, [3] πᾶσαν τὴν ἀφ' ὅτου γεγόνασιν ἄνθρωποι σοφίαν, εἰ καὶ παράδοξον ἴσως δόξω τω λέγειν, τῶ γε τῆς ἐκείνου σοφίας ἀγνῶτι, ὅμως δ' οὖν εἰ οἷόν τε ἦν, ταύτην συλλαβεῖν τε καὶ εἰς ἓν ἀθροῖσαι, ὅση τε [4] θεία καὶ ὅση εἰς ἀνθρώπους ἥκει, ὅση τε νῶ γνωρίζεται καὶ μαθήσει προσγίνεται καὶ ἐπινοία φαντάζεται, ὄντων, [5] ἐσσομένων, (fol. 215, a.) [6] παρελθόντων, καὶ ὅσα εἰς λόγους καὶ ὅσα εἰς πρᾶξιν ἥκει, πάντα τε ἤδει καὶ τοὺς ἁπάντων εἶχε λόγους παρ' ἑαυτῶ. καίτοι τίς ἂν γένοιτο σοφία ταύτης ὑψηλοτέρα ἢ γοῦν φρόνησις τοῖς πᾶσι τελεωτέρα; [7] ὅσα τε εἰς εὐχῆς ἂν εἴη λόγον, πάντα τούτω προσῆν. ἡρακλείους γενναιότερος ἦν. αἰακὸν καὶ βελεροφόντην εἰς τὸ σῶφρον ὑπερηκόντισεν, νέστορός τε σοφώτερος, παλαμήδου δ' εὐμηχανώτερος ὁμοῦ καὶ σοφώτερος εὐβουλίαν ὑπὲρ πάντας ἐκέκτητο, ἀλήθειαν, εἰπέρ τις, θεοσέβειαν δ' [8] ὡς οὐδείς, ἄλλους ἐν ἄλλοις καὶ πάντας ἐπὶ [9] πᾶσιν ἐνίκησεν. τὸ μὲν οὖν τοιαῦτ' ἄττα κτήσασθαι δυνηθῆναι εὔδαιμον μὲν, οὐ ῥᾴδιον δὲ, κρεῖττον γὰρ ὄντως ἢ κατ' εὐχήν, τὸ δὲ φανῆναι μὲν τὰν ἔχοντα, εἶτ' αἴφνης οὕτω πως ἐκ μέσων [10] τοῦτον ἀποπτᾶναι, ἡράκλεις, ὡς πικρόν τε καὶ [11] πᾶσαν παραμυθίαν ὑπερνικῶν. [12] τίς τοίνυν τίς τελχὶν ἐφθόνησεν

---

1. ὃς ἤδει — — ἐόντα.] Negligentius refert Homerica Il. α, 70.
2. ὀξύτερος] Cf. annott. ad Pselli Monodiam fol. 7, b. inf.
3. πᾶσαν τὴν ἀφ' ὅτου γ. ἀ. σ. — συλλαβεῖν τε κ. εἰς ἓν ἀθρ.] Imitatur Basilium M. De Leg. Gent. Libr. p. 27 ed. Sturz. πᾶσαν ὁμοῦ τὴν ἀφ' οὗ γεγόνασιν ἄνθρωποι τῷ λόγῳ τις συλλαβὼν καὶ εἰς ἓν ἀθροίσας εὐδαιμονίαν.
4. θεία] Cod. θεῖα. In sqq. καὶ ἐπίνοια φαντ. non satis graece dictum; dicere eum oportebat καὶ ὅσην ἐπίνοια φαντάζ.
5. ἐσσομένων] Formam epicam posuit recordatione Homericorum, antea laudatorum.
ληλυθό
6. παρελθόντων] Cod. παρελθόντων.
7. ὅσα — — εἰς εὐχῆς ἂν εἴη λόγον] Paulo post: κρεῖττον — — ἢ κατ' εὐχήν. Vid. VV. DD. ad Gregor. Corinth. ed. Schaefer. p. 132 sq.
8. ὡς οὐδείς, ἄλλους] Cod. ὡς οὐδεὶς ἄλλος.
ν
9. πᾶσιν] Cod. πᾶσι —.
10. τοῦτον] Cod. τοῦτων: m. r. τοῦτον.
11. πᾶσαν παραμυθίαν ὑπερν.] Supra fol. 213, a. πᾶσαν νικώσης παραμυθίας ὑπερβολήν. Infra paulo post: ὑπὲρ παραμυθίαν ἡ συμφορά.
12. τίς τοίνυν — — αἰτιώτατος;] Vid. Symboll. ad Philostr.

ἡμῖν τοῦ τοιούτου καλοῦ; τίς τῆς τοσαύτης τοῦ γένους ζημίας καὶ κακοδαιμονίας ὁ μάλιστα αἰτιώτατος; ὑπὲρ λόγον τὸ πάθος, ὑπὲρ παραμυθίαν ἡ συμφορά· φιλοσοφεῖν μὲν ἡμᾶς, ὦ παρόντες, ἐχρῆν καὶ τὸ πάθος γενναίως ἐνεγκεῖν βιάσασθαι, καὶ πάντας μέν, μάλιστα δὲ τοὺς τῆς ὑψηλῆς τοῦ ἀνδρὸς σοφίας ἀντεχομένους, οἳ καὶ τὸ εἰς λόγους ὁσημέραι τούτω [1]γενέσθαι εὐδαιμονίαν σφίσιν [2]ἐτίθεντο, προυργιαίτερον τοῦτο τῶν ἄλλων οἰόμενοι, ἄνδρες φιλομαθεῖς τε καὶ φύσεως δεξιᾶς καὶ γνώμης γενναίας καὶ τῆς μεγάλης τοῦ ἀνδρὸς σοφίας ἐρασταί. ἀλλ' ὑπὲρ φιλοσοφίαν τὸ πάθος, μόνης τῆς θείας ἐκείνου γνώμης καὶ γενναίας ψυχῆς καὶ τοῦτο τεκμήριον γένοιτο, ὃς ἴσα καὶ ἀπαθεῖ [3]ἐώκει κάμνων, ἄλλου δὲ οὐδενός. νῦν δ' οἶμαι καὶ τῶν ἀναισθήτων ἡ φύσις συμπάσχει αἴσθησίν τινα τοῦ πάθους λαμβάνουσα καὶ τὴν κοινὴν τῶν ἀνθρώπων (fol. 215, *b.*) κακοδαιμονίαν ἀποκλαιομένη. ὦ οἷον ἡμῖν ὑποστῆναι συνέβη δεινόν. ὁποία [4]θρήνων ὑπόθεσις πρόκειται, ἐπιλησομένη μηδέποτε. ὁποῖον ὁρᾶν ἀνεχόμεθα θέαμα τοῖς πᾶσι φρικτόν. ὦ γῆ καὶ ἥλιε καὶ λογικαὶ φροντίδες. ὅναρ μὲν ἄν τις ἰδὼν τάχ' ἂν ἐξέστη τοῦ νοῦ καὶ οἰωνὸν ἀπαίσιον πάντως ὠήθη, ὕπαρ δ' ἡμεῖς νῦν ὁρῶντες πῶς γενναίως φέρειν ὑπομενοῦμεν. ὦ οἷον ἡμῖν ἤνεγκας, χρόνε, πρᾶγμα ἄπιστον καὶ μετὰ τὴν πεῖραν. ὦ τραύματος ἀνηκέστου. ὦ συμφορᾶς [5]ἀνυποίστου. [6]καίτοι ἔγωγε ὤμην, εἰ οἷόν τε ἦν ἐν ἀνθρώποις ἀθανασίαν φανῆναι, οὐκ ἂν ἄλλῳ τῳ μᾶλλον, ἢ τῶδε ἐγγενέσθαι — ταῦτ' ἐπεπείσμην ἔγωγε τῇ ἀκριβεῖ προσοχῇ τῆς ἐκείνου διαίτης, τεκμαιρόμενος τόδε τῷ μηδέποτ' ἐξ ὅτου τοιαύτην εἵλετο δίαιταν ἀλγῆσαί τι τῶν αὐτοῦ — εἰ δὲ μή, ἀλλὰ [7]κἂν γοῦν [8]ἐπὶ μακροβιότητος ἐπὶ πλείστην ἐλάσαι καὶ ὅτι ἐγγύτατα [9]τιθωνοῦ τε καὶ ἀργανθωνίου βιῶσαι ἢ

V. S. p. 78 sq. et p. 108 sq., ubi haec, omissis καὶ κακ., attulimus, praeterea Animadvv. in Basil. M. I p. 128. De αἰτιώτατος cf. 216, *b.* δεινῶν αἰτιώτατοι.

1. γενέσθαι] Cod. γεννέσθαι.

2. ἐτίθεντο] Videsis Annot. in Io. Glyc. De Syntaxi p. 61 inf.

3. ἐώκει κάμνων] Cod. ἐωκει κάμνων. ut scripsi Animadvv. in Basil. M. I p. 20, ubi verba ἴσα — — ἐώκει attuli et ἴσα καὶ illustravi, de quo addas quae p. 161 attuli.

4. θρήνων ὑπόθεσις] Vide Is. Casaubon. ad Gregor. Nyss. Epist. ad Eustath. p. 53, meque Annot. in Gregor. Nyss. De Anima et Resurr. ed. Krabinger. p. 165. Cf. fol. 215, *b.* ἀφορμὴν — θρήνων —. de quo vid. ad Greg. Nyss. l. c. a me annotata. De exclamatione: ὦ γῆ καὶ ἥλιε cf. Animadvv. in Basil. I p. 170. De ἄν — — τάχ. ἄν vid. Ast. Annot. in Plat. Phaedr. p. 268.

5. ἀνυποίστου] Cod. ἀνοιπίστου. Tu cf. Gregor. Mon. f. 218, *a*, supr. 222, *a*. supr.

6. καίτοι ἔγωγε] Cod. καί τοι ἔγω γε. Posterius mendum etiam fol. 217, *b*. supr. reperies.

7. κἂν γοῦν] i. e. —. *si fieri posset, saltem* —.

8. ἐπὶ μακροβ.] Del. ἐπὶ —. ut restet graeca locutio μακροβιότητος ἐπὶ πλ. ἐλάσαι.

9. τιθ. — ἀργ. — μαθ. —] Basilium M. imitatur, qui hos tres iti-

τοῦ παρ' ἡμῖν μαθουσάλα. ἐλάνθανον δὲ ἄρα ἠπατημένος, κατ' ἄμφω. καὶ τὸ μὲν τοῖς ἄλλοις οὕτως ἐπιέναι σε, ὦ θάνατος, [1]δεινὸν ὄν, οὐ δεινὸν ἴσως. νυνὶ δὲ [2]τί παθὼν τὸ κοινὸν ἡμῖν ἀφείλου καλὸν, ἀφορμήν τε θρήνων ἡμῖν ἐξεῦρες, πάσας παρελθοῦσαν τὰς προτοῦ, τὴν τοῦ γένους εὐδαιμονίαν, τοῖς εὖ φρονοῦσι τὴν θυμηδίαν, τὸ τῆς φύσεως ἄγαλμα, τοῦ ἀνθρωπίνου γένους τὴν εὐκοσμίαν, τὸν οὐράνιον νοῦν, τὴν σοφίαν τὴν ὑψηλὴν, τὸν ὀφθαλμὸν τοῦδε τοῦ παντὸς, τὸν θειότατον καὶ μέγαν διδάσκαλον. κεκλείσθω φεῦ μουσεῖα. οἰχέσθων λόγοι. σιγάτωσαν [3]βίβλοι. κεῖται σιγῶν ὁ θειότατος καὶ μέγας διδάσκαλος. [4]εἶθ' ἡμεῖς ζῆν ὅλως καὶ πνεῖν καὶ τὸν ἥλιον ὁρᾶν ἀνεξόμεθα, ὀρφανίας ἔχοντες τοιαύτης αὐτὸν μάρτυρα; ὑπὲρ [5]ἧς πάντα προθύμως ἂν προιέμεθα καὶ τῶν ἀναγκαιοτάτων (fol. 216, a.) δὴ [6]μελῶν στέρησιν ἕκαστος ἂν ἠνέγκαμεν, ὡς ἂν ἕνα τοῦτον πριάμενοι εἰς κοινὸν [7]ἀπαθανατίσωμεν [8]κόσμον τῇ πατρίδι, τῷ γένει, τῇ φύσει. ὦ πατρὶς ἐμοὶ κακοδαίμων, ἡ τἆλλα μὲν δυστυχὴς, ὡς πάντων ἄμοιρος τῶν χρηστῶν, ἑνὶ δὴ τούτῳ μόνῳ ζηλουμένη τὲ [9]πάσῃ καὶ ἀδομένη, ὃ νῦν ἀπεβάλου καὶ τόδε. τὸ δὲ δὴ [10]χαλεπώτερον καὶ ὅπερ ἥκιστ' ἀνεκτὸν, ἐπὶ τίνι μᾶλλον [11]ἐκαυχησάμεθα, ἄνθρωποί τε ὄντες καὶ λόγῳ τιμώμενοι; [12]πλοῦτον τινὲς [13]ἀπεβάλοντο; ἀλλὰ σφαλερόν γε τὸ κτῆμα. ἄστατον γὰρ καὶ δοῦλον τῇ τύχῃ, κακίας τε μᾶλλον αἴτιον καὶ τοῖς φαύλοις τῶν ἀνθρώπων περιγινόμενον, ἐπικίνδυνόν τε ἐφάνη τοῖς ἔχουσιν ὂν καὶ σοφίας δεόμενον, ἧς ἐξ ἀνθρώπων ἀπογενομένης καὶ πλοῦτος

---

dem coniunxit De Leg. Gent. Libr. p. 111. ubi item ὁ παρ' ἡμῖν M. De Tithono et Arganthonio Sturz. l. c.

1. δεινὸν – – – ἴσως] Haec similiter enunciata, ut illa apud Platon. Sympos. p. 177, B. καὶ τοῦτο μὲν ἧττον, καὶ θαυμαστὸν ὄν, – siquidem h. l. ad ἧττον, cuius loco apud Nostrum οὐκ et ἴσως posita, θαυμαστὸν cogitatione suppleri, ὄν autem, quod propter praegressum θαυμαστὸν facillime excidit, reponi oportet.

2. τί παθὼν –;] Vid. Kayser. ad Philostr. Vit. Soph. p. 163 sq.

3. βίβλοι] Post βίβλοι in Cod. litura deleta sunt haec verba: μᾶλλον δὲ διαγραφέσθωσαν.

4. εἶθ' – –;] Vid. Valckenar. ad Eurip. Phoen. vs. 549. Buttmann. Indic. IV. Diall. Plat. h. v. Ast. Lex Plat. T. I p. 645.

5. ἧς] Leg. οὗ –. nisi ὑπὲρ ἧς interpretari mavis: *ad quam redimendam.*

6. μελῶν] Cod. μελλῶν.

7. ἀπαθανατίσωμεν] Cod. ἀπαθανατήσωμεν.

8. κοινὸν – – κόσμον] i. e. commune decus; cf. fol. 217, a. med.

9. πάσῃ] Leg. πᾶσα. Statim post Cod. ἀπεβάλλου. De καὶ τόδε i. e. καὶ αὐτὸ vid. Annott in Io. Glyc. p. 63 supr. p. 66 supr.

10. χαλεπώτερον] F. l. χαλεπώτατον. Vid. Hermann. ad Viger. ed. III p. 717 sq.

11. ἐκαυχησάμεθα] Cod. ἐκαυχησόμεθα.

12. πλοῦτον –; ἀλλὰ –] Cf. infra fol. 216, b. supr. ἄλλοι – ἀπεβάλοντο; ἀλλ' οὐδὲ –. Vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 61.

13. ἀπεβάλοντο] Cod. ἀποβάλοντο.

ἀχρεῖος καὶ τἆλλα καθάπερ ναῦς ἀκυβέρνητος οὖσα. ἰσχὺν ἕτεροι; καὶ πρῶτον μὲν εἴγέ τις ἀκριβῶς ἐξετάσαι βουληθείη, οὐδὲν τοῦτο μέγα. εἰ γὰρ διὰ ῥώμην τοὺς ἀνθρώπους τιμήσομεν, λήσομεν σφᾶς αὐτοὺς πολλῷ τῶν [1]ἀλόγων φαυλοτέρους ἀπεργασάμενοι, ἃ πολλῷ τῇ ῥώμῃ τῶν ἀνθρώπων προέχουσιν. ἔπειθ' ὅτι, εἰ καὶ τοῦτο δώσομεν ἴσως βιασθέντες, ἀλλ' ἑνὸς μὲν ἴσως ῥώμη τε ἢ καὶ πλούτῳ προέξει, δυοῖν δὲ οὐδαμῶς, ὅπου γε οὐδ' ἡρακλῆς. εἰ δὲ δυοῖν, οὐ δήπου καὶ τεττάρων. εἰ δὲ τούτων ἴσως, οὐ δήπου καὶ δέκα καὶ [2]ἔτι πόλεως ὅλης καὶ πρὸς τούτοις ἔθνους καὶ πολλῷ γε μᾶλλον πάντων. σοφώτερος δέ τις οὐχ ἑνός τινος καὶ δύο καὶ δέκα μόνον καὶ πόλεως καὶ ἔθνους, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐπὶ γῆς πάντων [3]δυνατὸν εἶναι. ὁποῖος δὴ καὶ ὁ νῦν ἡμῖν ἐπὶ πένθει προκείμενος. μόνος γὰρ οὗτος ἔργα λόγου κρείττω παρέσχετο, ὡς προλαβὼν μὲν αὐτὸς τοῖς ἔργοις, ἐγὼ δὲ τοῖς λόγοις δεδήλωκα. οὕτως (fol. 216, *b*.) οὐδ' οἱ ῥώμην ἀποβάλλοντες μέγα τι λοιπὸν ἀποβάλλειν δοκοῦσι, ἐπεὶ καὶ [4]νόσῳ ῥᾷστα [5]θηρᾶται γήρα τε χαυνοῦνται. [6]σοφία δὲ μόνη τῶν πάντων ἀνάλωτον. εἰ δὲ καὶ περιγενοίμεθα ἴσθ' ὅτε τῶν ἀλκιμωτάτων θηρίων, οὐ τῇ ῥώμῃ, σοφίᾳ δὲ μᾶλλον περιγενοίμεθα. ἄλλοι βασιλέα λοιπὸν ἀπεβάλοντο; ἀλλ' οὐδὲ τοῦτο δεινόν. φαῦλοι γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον οἱ πλείους αὐτῶν, καὶ [7]δι' εὐχῆς τὸ ὑπήκοον πολλάκις σφᾶς ἀποβάλλειν ἔχουσι, καὶ πολλῶν πολλάκις τοῖς ὑπηκόοις δεινῶν αἰτιώτατοι, πολλάκις τε [8]ὃν [9]ἔχουσι ἀποβαλόντες ἔχουσιν ὃν ἂν [10]προσκτήσαιντο. [11]δόξα μὴν σεμνὸν ἀλλὰ πάντως ἀβέβαιον, καὶ ὧ γε παριδεῖν ταύτην ἐγένετο, δόξα. κάλλος δὲ περιμάχητον μέν, ἀλλὰ πάντως ὀλιγοχρόνιον, καὶ ὑγεία τίμιον μέν, ἀλλ' εὐμετάστατον. εἰ γοῦν ταῦτα τοιαῦτα, χαλεπῶς [12]δ' οὖν ὅμως ἄνθρωποι τὸ τούτων

---

1. ἀλόγων] Cod. ἀλλόγων.
2. ἔτι] Cod. ὅτι.
3. δυνατὸν εἶναι] L. δύναται εἶναι.
4. νόσῳ] Cod. νόσω.
5. θηρᾶται] i. e. *in morbi insidias incidit.*
6. σοφία — — ἀνάλωτον] Similiter Basil. M. De Leg. Gent. Libr. p. 51 ed. Sturz. μόνη δὲ κτημάτων ἡ ἀρετὴ ἀναφαίρετον. —.
7. δι' εὐχῆς — ἔχουσι] I. e. εὔχονται. Vid. Locella ad Xenoph. Ephes. p. 183.
8. ὃν] Cod. ὃν —.
9. ἔχουσι] Omissum ante vocalem ν ἐφελκυστικὸν in hoc scriptore attendere quam corrigere malim.
10. προσκτήσαιντο] Προσκτᾶσθαι h. l. *denuo nancisci*, non *insuper nancisci*.
11. δόξα — σεμνὸν — ἀβέβ.] De neutro h. l. et in seqq. v. Animadvv. in Basil. M. I p. 169 sq. De περιμάχητος cf. Wyttenbach. ad Plutarch. De S. N. V. p. 60 ed. rec. Creuzer. Annott. in Plot. p. 303.
12. δ' οὖν ὅμως] Usitatius ὅμως δ' οὖν. Vid. annott. ad Io. Glyc. De Synt. p. 96. De ὑγεία in praegressis vid. Animadvv. in Basil. I p. 88.

ἐστερῆσθαι τινὸς φέρουσιν, [1]τί ἂν ἡμεῖς γενώμεθα, ἢ τί πεισόμεθα, ἢ τίνα παραμυθίαν μηχανησόμεθα, τὸ κοινὸν [2]ἀποβαλόντες καλὸν, τὸν ἄσυλον θησαυρὸν, τὴν ἀκένωτον τῆς σοφίας πηγὴν, [3]τὴν καλλονὴν τῶν χαρίτων, τῶν ἀρετῶν τὴν ἑστίαν, τοῦ γένους τὴν εὔπλειαν; ποῦ λόγοι καὶ χάριτες καὶ ἀρετὴ καὶ σοφία; οἴχεται φεῦ τὸ ἀξιοθέατον τοῖς ἀνθρώποις θέαμα, οὗ γε ἐπὶ τῇ θέᾳ πάντες ἐξέθεον, νυνὶ δὲ πάλιν ἐκπλαγήσονται τῷ τῆς ζημίας οὐκ ἀνεκτῷ, ὥςπερ εἰ πρὸς γοργόνα πάλαι κατὰ τὸν μῦθον [4]ἔτυχον ἀτενίσαι, οἶμαι δὲ καὶ ἀπολιθωθήσονται τῷ μεγέθει τοῦ πάθους κατὰ τὴν παλαιὰν νιόβην, ἢ καὶ [5]ἀποδενδρωθήσονται κατὰ τὰς ἠιάδας τὰ οἰκεῖα θρηνούσας κακοπραγήματα, εἰ δὲ μή, ἀλλὰ κἂν γοῦν ἀλλοιωθήσονται τὴν πτηνῶν ἀμειψάμενοι φύσιν (fol. 217, *a*.) καὶ δὴ παύσονται λοιπὸν ἐμφιλοχωροῦντες τῇ σπάρτῃ. τοῖς ἐν ᾅδου κολαζομένοις ἀνεκτότερον οὐδέν τι πεπόνθαμεν, τοῖς τὴν ὄψιν ἀποβαλοῦσιν οὐδέν τι διαφέρομεν. ὥςπερ γὰρ εἴ τις [6]τοῦ καθεστηκότος κόσμου τὸν ἥλιον ἐξέλοιτο, δυσχερής τε καὶ χαλεπὸς καὶ πολλῆς κατηφείας μεστὸς ὁ λειπόμενος ἂν τῶν ἀνθρώπων γένοιτο βίος, ἕκαστός τε ἂν ἑαυτῷ [7]ἀβίωτον εἶναι ἡγήσαιτο, οὕτω νῦν ἡμῖν τὴν ὑψηλὴν τοῦ ἀνδρὸς σοφίαν ζημιωθεῖσι ἐν σκότῳ καὶ ἀμαθίᾳ καὶ τῇ τῶν καλῶν ἀγνοίᾳ καταλειφθῆναι ἐγένετο, δυσκλεής τε πάντως ὁ λοιπὸς ἡμῖν [8]ἔσσεται βίος, τὸν καινὸν κόσμον ἀποβαλοῦσι [9]καὶ τὸν τῶν διδασκάλων διδάσκαλον, ᾧ γε ἔργον

---

1. *τί – γενώμεθα –ι*] Cf. Basil. M. Plotiniz. p. 42 et Animadvv. in Basil. M. I p. 57. Quam in Basilio Plot. l. c. suasi emendationem Philostrati Epist. 65. nunc a Boissonadio receptam et Annot. p. 170 comprobatam video.

2. *ἀποβαλόντες*] M. 1. *ἀποβάλλοντες*, quod m. rec. correxit.

3. *τὴν καλλονὴν τ. χ.*] Sic Gregorio Palamae in Oratt. a Matthaeio editis, p. 48 supr. Demetrius martyr *καλλονὴ παγκόσμιός τε ἅμα καὶ ὑπερκόσμιος* vocatur.

4. *ἔτυχον*] L. *ἔτυχεν*, q. d. *ὥςπερ εἰ πρός γ. π. κ. τ μ. ἔτυχεν αὐτοὺς ἀτενίσαι*. Ceterum cf Homer. Odyss. *λ*, 632.

5. *ἀποδενδρωθ.*] De hoc verbo, uti de praegresso *ἀπολιθοῦσθαι* (cf. Gregor. Monach. fol. 219, *b*. med. et annott.) vid. Animadvv. in Basil. M. I p. 78.

6. *τοῦ*] Cod. *τῇ τοῦ* –. Verba *εἴ τις – ἐξέλοιτο* commonefaciunt *locorum apud* Ciceronem, quibus ille *solem tollere* fingit, qui vitam humanam bonis suis privent et insuavem reddant.

7. *ἀβίωτον εἶναι*] Cf. Ast. Lex. Plat. T. 1 p. 1.

8. *ἔσσεται*] Cave corrigas formam epicam; sed cf. quae de usu loquendi epico, Byzantiis scriptoribus trito, ad Anthologiam Theologiae Byzantiae in: Theol. Stud. und Kritik. 1843. p. 741, Nicol. Cabasilam propter voc. quoddam epicum excusans, in editis mutilata, annotavi: „bei einem der späten Byzantiner (dient) zur Entschuldigung solcher Freiheit der Umstand, dass bei denselben (male operae: *demselben*) das freilich verkehrte Streben sich geltend machte, der Prosa homerische Redensarten und Wörter einzuflicken, gleich wie wenn die aussterbende griechische Sprache aus dem homerischen Quelle neue Belebung zu schöpfen in eitlem Bemühen gesucht hätte."

9. *καὶ*] Cod. ☙

νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν τὰς εὐεργεσίας τοῖς πᾶσιν ἀφθόνως προχέειν ἐγένετο, πλὴν γ' εἰς ἐμέ. ἀλλὰ σὺ μέν, ὦ γενναῖε, ὡς παρόντι σοὶ γὰρ διαλέξομαι, καὶ συγγνώμη τῆς τόλμης, οὐδὲ γὰρ αὐθαδία μᾶλλον ἢ ἀθυμία τὸ τοιόνδέ μοι τετόλμηται, καὶ τῇ σῇ γε ἴσως φιλανθρωπία τεθαρρηκότι, ἐπεὶ καὶ πάντα καρτερικώτατα φέρειν εἰώθεις, σὺ μὲν οὖν οὐκ ἔστιν ἐφ' ὅτῳ ἂν γέγονας ὁτωοῦν πώποτε χαλεπὸς, πλήν τισιν ἴσως δι' ἣν εἰς ἐμὲ καρτερίαν ἐνεδείξω καὶ μεγαλοψυχίαν, οὕτω γὰρ ἂν ἔγωγε τοῦτ' ὀνομάσαιμι, ὃς πάντας μὲν εἰς [1] ἱκεσίαν σὴν προυβαλόμην, καὶ οὐκ ἔστιν οὐδεὶς, ὃν γε παρῆκα καὶ μὴ ἐπὶ τούτῳ γε ἐχρησάμην, τῆς τοῦ [2] ἄνθρωπος εἶναί τε καὶ καλεῖσθαι προσηγορίας ἄξιος ὤν, ὅπως καὶ αὐτὸς τῆς ἐνούσης σοι σοφίας ἀπολαῦσαι ἀξιωθείην, οὔκουν ἡγεμόνας τοῦ γένους, οὐ τοὺς ἀξιώματι προύχοντας, οὐκ ἄλλον οὐδένα, δι' οὗ ἂν ἐπιτεύξασθαι προσεδόκων. οὐδὲν δὲ ὅμως ἀπωνάμην εἰς τέλος τῶν πολλῶν ἐκείνων καὶ ἀπείρων δεήσεων. [3] καίτοι γε σὺ προθυμότατα μὲν πάντας ἐδέχου, (fol. 217, *b.*) οὐδένα δὲ πώποτε ἀπεπέμπου. τούτου χάριν ἐδυσχέραινον ἴσως ἔνιοι, φιλοῦντες μὲν τὸ καλὸν, φιλοῦντες δὲ ἐμέ. [4] ἔγωγέ τοι αὐτὸς, εἰρήσεται γὰρ τἀληθὲς, μᾶλλον ἐθαύμαζόν σου τὴν καρτερίαν καὶ τὸ πρὸς πάντας οὕτως ἀνθίστασθαι γενναιότατα, ἢπερ ἐχαλέπαινόν σου τὴν ἀπαγόρευσιν, εἰ καὶ αὐτὸς ἴσως ἐσίγας, γῆρας δὴ μόνον προβαλλόμενος· [5] καίτοι γε ἐν ἄλλοις ἰσχυρότατά γε ἀντέχων. ἀλλ' ἐμὲ μὲν οὐδεὶς λόγος ἢ χρόνος οὐδέποτε πείσει βασκαίνοντά σε τοῦτο ποιῆσαι, [6] ἀγαθῷ γὰρ οὐδεὶς περὶ οὐδενὸς ἐγγίνεται φθόνος οὐδέποτε, ἀλλ' ἴσως μὲν τῷ γήρα, ἴσως δὲ καί τινων βασκάνων ὑποβολῇ, ὅμως δ' ἔγωγε ἐπιτεύξασθαί με ἀεὶ τῆς ἐλπίδος [7] ὠνειροπόλουν, καὶ μὴ παντάπασί με τῆς προσδοκίας ἀποπεσεῖν. νυνὶ δὲ [8] πάντη καὶ παντελῶς τῶν ἐλπίδων ἐξέπεσον, διασπαρησόμεθά τε οἱ λόγων ἐρασταὶ ἐπὶ τὴν τῆς οἰκουμένης ἐσχατιὰν, ἡ σὴ γὰρ ἐλπὶς μέχρι τοῦδε παρακατεῖχεν ἡμᾶς, καὶ πολλῶν ἴσως πειρασόμεθα δεινῶν λόγους διώκοντες, ὧν καὶ αὐτὸς πολλὰ ἐμνήσθην πρὸς σὲ, ἵνα μὴ ταῦθ' ὑποσταίην, καὶ πολλοὶ μὲν ἡμᾶς ἐρήσονται περὶ σοῦ, ἀκού-

---

1. ἱκεσίαν] Cf. Gregor. Palamas Oratt. ed. Matthaei. p. 60. διὰ τῆς αὐτοῦ πρὸς θεὸν ἱκεσίας et p. 110 med. et vid. D. Hoeschel. ad Siracid. p. 458. Lobeck. Parerg. ad Phrynich. p 504.

2. ἄνθρωπος εἶναί τε καὶ καλεῖσθαι] Vid. Prolegomm. ad Io. Glycam De Syntaxi p. XXII. et cf. latina: Cic. de Rep. 2, 23. neque potest eius modi res publica non regnum et esse et vocari; apud eundem Cic. De Republ. 1. 17, *appellari* et esse juxta posita.

3. καίτοι] Cod. καὶ τοι —.

4. ἔγωγέ τοι] Cod. ἔγω γέ τοι —.

5. καίτοι] Cod. καί τοι —.

6. ἀγαθῷ — — οὐδέποτε] Cf. supra ad Gregorium fol. 223, *b.* annotata.

7. ὠνειροπόλουν] Vid. Hemsterhus. ad Lucian. (Dial. Mort. 5, 2.) Dialog. Sell. p. 8. 119. Boissonad. ad Eunap. p. 351. 488.

8 πάντη καὶ παντελῶς] Usitatius πάντη καὶ πάντως, de quo ad Io. Glyc. p. 74.

σονται δ' οἶμοι φωνὴν ὑπευκταιοτάτην. ἀλλὰ τί ταῦτα καὶ μέχρι τίνος; ἔδει μὲν ὡς ἀληθῶς, ὦ γενναῖε, τοὺς τὴν σὴν σοφίαν ὑμνῆσαι προελομένους μεγάλην τινὰ τὴν ἐν λόγοις ἔχειν ἰσχὺν καὶ τῶν [1]εἰς λόγους ἡκόντων, πλάτωνος καὶ σωκράτους, μόλις γὰρ ἄν τις οὕτω τῆς ἀξίας [2]ἐφίκοιτο, μᾶλλον δὲ τῆς μὲν ἀξίας οὐδεὶς ἂν οὐδέποτε ἐφικέσθαι ἰσχύσειε, ἐγγυτέρω γε μήν. ἡμεῖς δὲ μόνην προθυμίαν ἐνεδειξάμεθα. ἀλλ' ἐγὼ μέν, ὦ παρόντες, ἡττηθεὶς σφόδρα τῷ πάθει ἀρκοῦντα ἐμαυτῷ τὸν θρῆνον ἐνεστησάμην. ἄλλοις δὲ ἴσως παραμυθίας [3]μελήσει, εἴ γε ἐνδέχεται. σὺ δ' ὦ [4]θεσπέσιε, εἴ γέ τις ἡμῖν ἐπιφοιτᾷ [5]τῶν αὐτόθι, μὴ παύσαιο μηδ' αὐτὸς φοιτῶν τε καὶ διαλεγόμενος, ἀλλὰ καὶ δι' ὀνείρων ἡμῖν φαινόμενος λάλει, διδασκάλων θειότατε καὶ σοφώτατε . | .

IV.

Specimina Opusculorum Ineditorum Plethonis.

(Cod. Monac. 237. fol. 270; *ἐκ τῶν λειψάνων τῆς πληθωνίου βίβλου* [1]*συνήχθησαν ταῦτα: πλήθωνος ἠθικὴ εἰς θεοὺς πρόσρησις.*

Fol. 272, *a.* μακάριοι καὶ ὑμεῖς, ὦ [2]χθόνιοι δαίμονες, ἡ ἰσχάτη μὲν θεῶν μοῖρα καὶ θεοῖς τοῖς ἄλλοις ὑπηρετικὴ, τῇ τε ζωῇ τῇ ἡμετέρα ἤδη καὶ φύσει προσεχὴς, ἀναμάρτητός γε μὴν καὶ αὐτὴ ἔτι καὶ κακῶν τις [3]ἀπαθής.... Fol. 272, *b.* ὑμῖν - -

---

1. εἰς λόγους ἡκόντων] i. e. *eorum, qui in hominum sermonibus et ore versantur;* alio locutionis sensu, ac supra fol. 215, *a.* εἰς λόγους ἥκειν positum.

2. ἐφίκοιτο] Cod. ἀφίκοιτο. Tu cf. insequens ἐφικέσθαι et Gregor. Monach. supra fol. 219, *b.* inf.

3. μελήσει] Cod. μελλήσει. Vid. annott. ad Io. Glyc. p. 78. 126, *b.*

4. θεσπέσιε] Cf. supra annott. ad Gregorium fol. 219, *a.* supr.

5. τῶν αὐτόθι] I. e. *eorum, qui sunt apud inferos.* Frequentior de iisdem locutio οἱ ἐκεῖ . | . —

1. συνήχθησαν] Cod. συνέχθησαν. Fortasse librarius voluit scribere συνενέχθησαν.

2. χθόν. δαίμ.] Vid. Synes. De Provid. p. 97, B. sqq. ibique Krabinger. Comment. p. 192 — 195. Cum ὑπηρετικὴ cf. infra f. 290, *b.* 283, *a.* Cum προσεχὴς cf. infra fol. 290, *a.* - - προσεχᾶς - -.

3. ἀπαθής] Cod. ἀπαθῆς.

[1]τὸν τῶν καλῶν γε τῶν γε ὑμετέρων αὐτῶν φθόνος οὐδεὶς, μὴ οὐ καὶ οἶστε ἄν, καὶ καθ' ὅσον ἐγχειροῖ, κοινωνεῖν, καὶ δὴ διδοῖτε καὶ ἡμῖν, οὓς οὐκ ἀκήρατον μὲν, ἀθάνατον δ' ὅμως εἰληχότας φύσιν, [2]καὶ τῷ θνητῷ τέως τῶδε ἐνδεδήκατε, [3]τῆς τοῦ παντὸς πληρώσεως ἕνεκα καὶ ἅμα εὐαρμοστίας, ἵνα ἦ τι καὶ τοῖνδε αὐτοῖν μοίραιν ἀμφοῖν μεθόριον [4]τέως καὶ σύνδεσμος, τῆς θ' [5]ὑμετέρας τῆς ἀθανάτου τε ταύτης καὶ πάμπαν ἀκηράτου, καὶ αὖ τῆς ἐπικήρου τε ταύτης καὶ θνητῆς, [6]μὴ πάνυ τοι ὑπὸ τοῦ θνητοῦ [7]τούτου κρατεῖσθαι. ἀλλὰ τὸ κατὰ φύσιν ἡμῶν ἡγεμονικὸν καὶ ἀμεῖνον [8]ὑμῖν τε συγγενὲς, ὅπως αὐτὸ μὲν πάντη ὑμῖν, [9]ἡ ἂν καὶ οἷόν τ' εἴη, ἕποιτο, [10]τοῦ δὲ παρ' ἡμῖν αὐτῆς χείρονος ἐγκρατές τε εἴη καὶ ἄρχον, ὅτι μάλιστα [11]ἀνέχοιτε. καὶ ταῖς τε πράξεσιν ἡμῖν καὶ ἔργοις, οἷς ἂν ἀεὶ ἐγχειρῶμεν, ὅπως κατὰ λόγον τε καὶ νόμον τὸν ὑμέτερον ἐγχειροῖμεν, συλλαμβάνοιτε, ὡς μὴ ὑπὸ τοῦ θνητοῦ ἡμῶν καὶ ἀλόγου κρατηθέντες, ἔς τε τῆς ἡμετέρας αὐτῶν φύσεως [12]τὸ πλημμελὲς ὑπενεχθέντες ὑμῶν ὡς πορρωτάτω ἀποσταῖμεν (Fol 273, *a.*), ἀλλ' ἡμῶν [13]αὐτῶν τῆς οὐσίας

---

1. τὸν] Delenda vox est, quod iam suasi Animadvv. in Basil. I p. 5. ubi verba *ὑμῖν — — — ἐνδεδήκατε* attuli et verbum *ἐνδεῖν* illustravi, quod infra fol. 286, *a.* eodem sensu positum recurrit. De sententia verborum: *ὑμῖν — — — φθόνος οὐδείς* cf. annott. ad. Gregor. Monach. f. 223, *b.* post med. et adde Basil. Plotiniz. p. 84 sq.

2. καὶ] Hoc fortasse delendum.

3. τῆς τοῦ π. — — — σύνδεσμος] Nostrum de humana natura h. l. et fol. 282, *a.* similia iis praedicasse, quae de daemonibus Plato Sympos. p. 202, E. *ἐν μέσῳ — — — ξυνδεδέσθαι.* docuit, minus mirabitur, qui nostram Dissertationem Platonicam perlegerit. Ceterum de voc. *εὐαρμοστία* cf. quae ad Io. Glyc. p. XXVI. XXXIII. et p. 123, *b.* attuli.

4. τέως] Cod. τόδ i. e. τες. De sententia verborum *ἵνα — — μεθόριον — καὶ σύνδεσμος.* conf. Scholia ad Dissert. Platonicam p. 155. Voc. *σύνδεσμος* in eodem argumento apud Nostrum f. 273, *b.* 282, *a.* recurrit.

5. ὑμετέρας] Cod. ὑμετέροις.

6. μὴ] F. l. ὡς μὴ —.

7. τούτου] Cod. τοῦτον.

8. ὑμῖν] Cod. ὕμιν. De verbis τὸ συγγενὲς cf. f. 273, *a.* 282, *a.* 291, *a.*

9. ἡ] Cod. ἦ.

10. τοῦ — — χείρονος] Τὸ χεῖρον *corpoream* hominis *naturam* usu loquendi platonico Pletho nuncupat. Idem infra τὸ θνητὸν ἡμῶν καὶ ἄλογον.

11. ἀνέχοιτε] Verbum refertur ad praegressa τὸ — — ἡγεμονικὸν καὶ ἀμεῖνον. Cf. infra f. 290, *b.* ὀρθοῦντες νόον. et ἀνορθοῦν fol. 291, *a.* Ἀνέχειν habes fol. 283, *a.* cum κοσμεῖν conjunctum.

12. τὸ πλημμελὲς] *Naturam corpoream* dicit, usu loquendi platonico, quem illustravi in: Zeitschr. f. Alterthumswissensch. 1842 p. 551.

13. αὐτῶν] Sic legendum pro stribligine, quam Cod. habet, et sic scripsi Animadvv. in Basil. M. I p. 13 sq. ubi verba: ὡς μὴ — — ἀποσταῖμεν. attuli et ὑποφέρεσθαι illustravi. Ἡμῶν ante ὡς male illic scriptum pro ὑμῶν. Aliud agens ibid. ἀποσταῖμεν in ἀποσταίημεν commutari volui. Insequentia verba: ἡμῶν αὐτῶν — — θεραπεύοντες. omissis inter-

τὸ κυριώτατον ἀθάνατόν τε ὂν καὶ ὑμῖν συγγενὲς θεραπεύοντες - - ὑμῖν - - ὡς οἰκειότατα ἔχοιμεν... Fol 273, *b.* ὁ βασιλεὺς οὗτος ζεὺς καὶ τὸ σύμπαν ἔτι ὡς ἄριστον τόδε ἀπεργαζόμενος, παντελές τε αὐτὸ καὶ ἓν ἅμα ἐποίει. ἐξ οὖν ἀϊδίων τε καὶ θνητῶν ἅμα αὐτὸ συντιθεὶς, [1] ὧν τὴν γένεσιν ἑκάστων ἄλλην γε ἄλλοις ἐπέτρεψεν ὑμῶν, καὶ σύνδεσμόν τινα ἔτι ἐν αὐτῷ ἀμφοῖν τούτοιν τοῖν μοίραιν τὸ ἡμέτερόν τε καὶ ἀνθρώπινον γένος μηχανᾶται... Fol. 275, *b.* τὸ φανταστικὸν - - [2] εὐήνιόν τε παρασκευάζειν καὶ εὐπειθές.

Fol. 282, *a.* ἐσπερινὴ εἰς θεοὺς πρόρρησις. Fol. 283, *a.* [3] deos τὸ κρεῖττον ἡμῶν καὶ κυριώτατον ἀνέχειν καὶ κοσμεῖν dicit. Ibid. in allocutione ad deos: τὸ δαιμόνιον ὑμῖν τε [4] τοῖς κρείττοσιν ὑπηρετικὸν φῦλον. Fol. 282, *a.* (ἡμεῖς) οὓς ἐν μεθορίῳ τῆς τε ὑμετέρας τῆς ἀθανάτου καὶ αὖ θνητῆς φύσεως καταστήσαντες καὶ συνθέντες κοινόν τινα ὅρον καὶ σύνδεσμον τοῖν μοίραιν ἀμφοῖν, τῶν μὲν θνητῶν ἁπάντων τῇ ὑμῶν συγγενείᾳ, καὶ τῇ τι ἀθανασίας τῇ μετουσίᾳ, τῇ τε ἐν τῷ καλῷ, ἐνδεεστέρως μὲν συνῳ, ὑμῖν δέ γε ὁμοίως παραγινομένη μακαριότητι προτετιμήκατε. Fol. 283, *a.* [5] ἡδοναὶ ἀνεμέσητοί τε καὶ τῷ κρείττονι οὐ βλαβεραί. Fol. 283, *b.* πρὸς τὸ θνητόν τε [6] τῶν ἡμετέρων καὶ οὐκ εἰς ἀεὶ ἐσόμενον τὴν τοῦ ἄρρενός τε ἡμῶν καὶ θήλεος γένους ἕβατε [7] συνουσίαν, πιθανοτάτην τῇ τέρψει, ὑφ' ἧς ἐν ταῖς αὐταῖς καταστάσεσι [8] διατελεῖ ἀεὶ μένον τὸ ὅλον γένος, τῇ ἀεὶ διαδοχῇ τοῦ ἐπιγιγνομένου τῆς τοῦ ἀεὶ ἀπιόντος χώρας ἀναπληρουμένης.

---

media: ἀθάν. - - συγγενὲς, attuli Prolegomm. ad Io. Glycam De Syntaxi p. XXXI. et locutionem τὸ κυριώτατον (ἡμῶν), qua Noster etiam fol. 283, *a.* 284, *a.* utitur, exemplis illustravi. Cum θεραπεύοντες cf. Plat. Timae. p. 90, C. Denique extremis: ὡς οἰκειότ. ἔχοιμεν. tangit platonicam οἰκείωσιν θεῷ, de qua cf. Animm. in Bas. I p. 148.

1. ὧν] Cod. ὢν. De sententia totius fragmenti cf. Plato Timae. p. 30, A. (ad ὡς ἄριστον) p. 31, B. (ad παντελὲς - - καὶ ἓν) p. 92, C. (ad ἐξ - - συντιθεὶς) p. 41, C. (ad ὧν τὴν - - - ὑμῶν).

2. εὐήνιον - - καὶ εὐπειθές] Cf. Gregor. Monach. f. 220, *b.* εὐπειθῶς καὶ εὐνίης. et annott.

3. Locum attuli Prolegomm. ad Io. Glyc. De Synt. p. XXXI. Cf. annott. fol. 273, *a.*

4. τοῖς κρείττοσιν] I. e. *diis s. mentibus divinis.* Cf. annott. ad Gregor. Monach. f. 223, *b.* supr. Add. Scholiast. Libanii Cod. Monac. 529 fol. 163, *b.* (ad Tom. IV p. 656, 4. ed. Reisk) ἁπλούστως λέγεται [καὶ add.] ἀσυγκρίτως καὶ τὸ θεῖον κρεῖττον ὡς ἐνταῦθα, μηδὲ πρὸς ἓν τῶν ἁπάντων ἔχον τὴν σύγκρισιν. Infra fol. 283, *a.* τὸ κρεῖττον i. q. τὸ ἄμεινον fol. 272, *b.* med. i. e. nostri, *pars melior*, nimirum *mens.*

5. ἡδοναὶ - - - οὐ βλαβεραί.] Cf. infra Hymn. XXVI extr.

6. τῶν ἡμετέρων] Τὰ ἡμέτερα intelligit ea humanae natnrae, quae non mentis sunt.

7. συνουσίαν] Cod. συνουσίας. In seqq. πιθανὸν vocat, *quod pelliciendi vim habet.*

8. διατελεῖ] Cod. διατελῇ. Ceterum hoc fragmentum totum est πλατωνικώτατον. Conf. Platon. Conviv. p. 208, A. B.

Fol. 284, *a.* ζεὺς appellatur ὁ *πρεσβύτατος καὶ κυριώτατος* [1]*τῶν ἀγαθῶν δοτήρ.* Ibid. [2]*τὸ κυριώτατον ἡμῶν* rursus de mente humana. Fol. 284, *b.* [3]*τῆδε μένειν* et *ἐκεῖσε οἴχεσθαι*, i. e. *mori*, opposita. Ibid. *λογισμῶν ἀμεινόνων ἐπίπνοια*, et verbum *ἐπιπνεῖν* in eadem locutione. Fol. 285, *a.* habet locutionem: *ἐκ τοῦ θνητοῦ τοῦδε σώματος ἀπαλλάττεσθαι ὄχλου.* Fol. 286, *a. εἰ* - - [4]*τῆς τῶν ὅλων ἕνεκα ἐν ἡμῖν κοινωνίας τῷ θνητῷ ἡμᾶς τῶδε ἐνδεδήκατε, ἀλλὰ καὶ χρόνον ἀπέδοτε, ἐν ᾧ* [5]*τὸ θνητὸν ἡμῶν καθ' αὑτὸ ἐν τῷ μέρει ἑκάστοτε γιγνόμενον, θειοτέρας τε καὶ ἑαυτῷ μᾶλλόν τι προσηκούσης ἅψεται ζωῆς,* [6]*τοῦτο μὲν τοῖς προαποιχομένοις συνοργιάσον, ὑμῶν δὲ τοῖς ἡμῶν ἐγγυτέρω πεφυκόσιν ἐναργέστερον συνεσόμενον.* - - *σαφέστερον τὰ ἡμέτερα δώσετε εἴσεσθαι καὶ τῶν τε πρόσθεν βίων ἑκατέρων, τῶν τε* [7]*τῆδε τῶν τε ἐκεῖ.* Ibid. locutio: *ἐν τῇ ἀπὸ τοῦ θνητοῦ τοῦδε ἀχλυῖ μένειν*, et: *τοῦ διὰ τῶν αἰσθήσεων ὄχλου ἀπαλλάττεσθαι.*

Fol. 288, *a. ὕμνοι εἰς θεοὺς: τοῦ πλήθωνος.*

Fol. 289, *a: ϱ ὕμνος ἕβδομος. ἐπιμηνίων πέμπτος, εἰς ἀπόλλωνα:* [8]*Ἄναξ ἄπολλον, φύσεως τῆς ταὐτοῦ ἑκάστης προστάτα ἠδ'* [9]*ἡγῆτορ, ὃς ἄλλα τε* [10]*ἀλλήλοισιν εἰς ἓν ἄγεις καὶ*

---

1. *τῶν ἀγαθῶν δοτὴρ*] Cf. f. 291, *a. δώται ἐάων.* Homerice loquitur.

2. Locum attigi Prolegomm. ad Io. Glyc. De Syntaxi p. XXXI Cf. annott. fol. 273, *a.*

3. *τῆδε*] i. e. *in terris.* Cf. annott. ad Psell. f. 7, *a.* supr. *Ἔσεῖσε* i. e. *in coelum.* Cf. annott. ad Charitou. f. 213, *b.* med. De *ἐπίπνοια* et *ἐπιπνεῖν* in insequenti fragmento cf. Basil. Plotiniz. p. 30. In subsequenti fragmento post *τοῦδε* ante *σώμ.* voc. *τοῦ* adde, deque voc. *ὄχλος* cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 186 sq.

4. *τῆς*] Cod. *τοῖς*, cuius loco *τῆς* reponi jussi Animadvv. in Basil. M. I p. 5. ubi verba: *εἰ - - τοῖς τῶν.* usque ad *ἐνδεδήκατε* attuli. Cf. annott. ad fol. 272, *b.* supr. De sensu verborum: *τῆς - - κοινωνίας* cf. annott. ad f. 272, *b.* supr.

5. *τὸ θνητὸν*] F. l. *τὸ ἀθάνατον.*

6. *τοῦτο*] Cod. *τοῦ.* De sententia verborum: *τοῦτο μὲν - - - συνοργιάσον.* cf. Plat. Apolog. Socr. p. 41, A. B. C. quo Noster aperte respexit, verbo *συνοργιάζειν*, quo etiam Nicol. Methonensem Rafut. Procli ed. Voemel. p. 4 usum reperio, communem cum beatis initiationem mysteriis coelestibus. Denique de verbis *ὑμῶν - - συνεσ.* cf. fontem platonicum Plat. Phaedo. p. 111, B.

7. *τῆδε - - ἐκεῖ*] i. e. *in terris - - in coelis.* Cf. annott. ad f. 284. *b.* quo etiam de verbis: *τοῦ - - ὄχλου* -. provoco. De verbis *ἐν τῇ - - - ἀχλυῖ* cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 131 med.

8. *Ἄναξ*] Sic Cod. Sed alius Cod., nimirum Cod. 495, qui mihi in sequentibus huius Hymni B. erit. *ὦναξ.* fol. 68, *a.* Tu leg. *ὦναξ* quod miror a me neglectum Animadvv. in Basil. I p. 9. De verbis *φύσ. τῆς τ.* cf. Plato Timae. p. 35, A. ibique Stallb.

9. *ἡγῆτορ*] *ἡγεῖτορ* A: *ἡγήτωρ* B. *ἡγῆτορ* emendandum suasi Animm. in Basil. l. c.

10. *ἀλλήλοισιν*] Sic B: *ἀλλήλησιν* A. quod emendavi Animm. in Basil. l. c.

δὴ καὶ τὸ πᾶν αὐτὸ τὸ πουλυμερές περ πολύκρεκόν τε ἐὸν [1]μιῇ ἁρμονίῃ ὑποτάσσεις, σύ τοι ἐκ γ' ὁμονοίης καὶ [2]ψυχῇσι φρόνησιν ἠδὲ δίκην παρέχεις, τά τε δὴ κάλλιστα ἐάων, καὶ [3]ῥ' ὑγίειαν σώμασι, [4]κάλλος [5]τ' ἄρ' καὶ τοῖσιν. σὺ [6]δὲ καὶ ἵμερον [7]θεῖον καλῶν δίδου αἰὲν [8]ἄναξ ἡμετέρῃσι ψυχαῖς, ὠὴ παιάν: ∽

Fol. 289, *b*, ια. ὕμνος ἐνδέκατος ἐπιμηνίων ἔνατος εἰς διόνυσον: Βάκχε πάτερ, ψυχῶν λογικῶν γενέτορ [9]πασάων, ὅσσαι οὐράνιαι, ὅσσαι τ' αὖ δαιμόνιαί γε, ὅσσαι θ' ἡμέτεραι, μετ' ἄναχτα ποσειδάωνα. [10]ὅς τε κινήσιος ἐσθλοῦ [11]ἑλκομένης γε ἔρωτι ἠδ' ἀναγωγῆς [12]τῆς ἐπὶ λώϊον αἴτιος ἐσσί. σὺ καὶ [13]ἄμμι δίδου ἀγαθῆς [14]ἀπολειπομένοισι (fol. 290, *a*.) θειοτέρης τε ἑκάστοτε πρήξιος ἄφρονι γνώμῃ, αἰψά που ἐπὶ ταύτην σὺν νόῳ αὖ [15]ἀνάγεσθαι, μὴ ἐσθλῶν πέρι ἄμμε [16]ἐῶν [17]ἐπὶ δηρὸν ἀφραίνειν.

Fol. 290, *a*. ιδ. ὕμνος τέταρτος καὶ δέκατος, ἐπιμηνίων δέκατος, εἰς δαίμονας: Ἀθανάτοισι σὺν ἄλλοις καὶ τούς γε προσεχῆας ἄμμι τούτοις ὑμνήσωμεν δαίμονας ἀγνούς, τοί ῥα θνητῆς τὰ πρὸς ἡμέας θειοτέροισιν (fol. 290, *b*.) εὖ μάλ' ὑπηρετέοντις συνὰ ἰδ' ἐσθλὰ ἅπαντα [18]ἄμμι διδοῦσι — τὰ δὴ εἷς γε σφέας ἐκ διὸς αὐτοῦ χωρέει πάντα θεῶν διὰ τῶν ἄλλων κατιόντα. ἔνθέν τοι καὶ ἡμέας οἱ μὲν καθαίροντες, [19]οἱ δ' ἀνάγοντες, τοὶ δὲ φρονροῦντες σώζουσιν [20]ῥεῖα μάλ' ὀρθοῦντες νόον. ἀλλ' ἴλεω εἶητε: ∽

---

1. μιῇ] μιᾶ B. Initium Hymni usque ad ὑποτάσσ. ex Cod. Monac. 237 attuli, sententiam eo expressam explicans, Animm. in Basil. l. c. ubi tamen fortasse temere pro versibus habui, quae mihi nunc prosaria, poeticis scripta verbis videntur.
2. ψυχῇσι] ψυχῆσιν B.
3. ῥ' ὑγίειαν] ὃ ὑγίειᾶν B.
4. κάλλος] καλος B.
5. τ' ἄρ'] τ' ἄρ A. τ' αρ B.
6. δὲ] δὲ B. δὴ A.
7. θεῖον] Sic B. θειων A. Statim post B. ὡσὶν pro αἰὲν: ὦναξ: ἡμετέροισι.
8. ἄναξ] Sic A: ὦναξ B. Tu l. ὠναξ.
9. πασαων] πασέων B. Idem in seqq. ter ὅσσαι.
10. ὅς τε κινήσιος] ὃς τήνδε νήσιος B.
11. ἑλκομένης] Sic B: ἑλκομένοις A, quod fortasse melius habet. De voc. ἕλκεσθαι vid. Animm. in Basil. I p. 183. De vocc. ἀναγωγὴ et ἀνάγεσθαι vid. Animm. in Basil. I p. 101 sq.
12. τῆς] τε B. et λῶλϊαν pro λώϊον.
13. ἄμμι] ἄμμιν B. Idem statim post ἀγαθοῖς.
14. ἀπολειπομ.] Sic B: ἀπολιπομένοισιν A.
15. ἀνάγεσθαι] ἀναγέσθαι B. et statim post περὶ —.
16. ἐῶν] om. B. Hic saltem hexameter se prodit.
17. ἐπὶ δ. ἀ.] Sic B: ἐπίδηρὸν ἄφραινεν A.
18. ἄμμι] Cod. ἄμιν. Idem statim post τοὶ ῥά —. Cum verbis θεῶν — — κατιόντα cf. f. 272, *a* ista de daemonibus: ἡ ἐσχάτη θεῶν μοῖρα. Synes. De Provid. p. 97, C. D.
19. οἱ δ'] Cod. οἳδ' —.
20. ῥεῖα] Cod. ῥῆα. De ἀνάγοντες cf. quae Iamblichus de diis ἀνα-

Fol. 291, *a*. ιη. ὕμνος ὀκτωκαιδέκατος, ἱερῶν τρίτος, εἰς πάντας θεούς: Ὦ πάντες θεοὶ [1] οἵ τε μετὰ ζῆν' ἔξοχα [2] ἐσθλὸν πάμπαν [3] ἀμύμονες ἐστὲ καὶ αὐτοὶ, νόσφι τε κηρῶν τῶν [4] ῥα ποσειδάων κορυφαῖος [5] δ' ἐκ διὸς ἀρχὸς, οἱ θ' ὑπερουράνιοι πέλεθ' οἵ τ' αὖ οὐρανοῦ ἐντὸς πάντες [6] ἀγαυοὶ, [7] ὔμμε γε, [8] οἵ τε φύσιν καὶ αὐτοὶ [9] ὔμμιν [10] συγγενὲ' ἔσχατοι ἔσχομεν, ὑμνέομεν δή. ὠὴ ὦ μάκαρες τ' αὐτοὶ, [11] δώται τε ἐάων, ἀλλὰ καὶ [12] ἄμμιν, τοῖσι βίος μὴ αἰὲν ἀκηδὴς, καλὰ [13] αὖ [14] ὔμμες [15] ἰδ' ἐσθλὰ νέμοντες ἀνορθόετ' αἰέν: ∾

Fol. 292, *b*. κϛ. ὕμνος ἕξ (sic) καὶ εἰκοστὸς, ἐφημέρων πέμπτος, ἡμέρα ἀδόμενος ἕκτη: [16] Ὄλβιος, ὅς κεν μὴ μερόπων δόξαις κενεῆσιν | ἀφραδέων προσέχων ἀλλ' αὐτῷ εὖ φρονέοντι | ἰθείη γνώμη ἀρετὴν θείην μελετώη. | ὄλβιος, ὅς κεν μὴ κτεάνων [17] ἀπερείσιον αἰὲν | πληθὺν μάψ εἰκῇ τε διώκῃ, ἀλλὰ [18] χρέεσσιν | σώματος [19] ἐμμελέεσσι τὸ αὐτῶν μέτρον ὁρίζῃ. | ὄλβιος, ὅς κεν τέρψιος αἴσιμον οὖρον ἄγησιν, | ἥ κεν μὴ ψυχῇ προσεφέλκηται κακίης τι | ἢ καὶ σώματι, ἀλλ' ἀρετῇ θείῃ [20] . . .: ∾

γωγοῖς habet loco a me allato Animm. in Basil. I p. 102. Cum φρουρ. cf Procl. Theol. Instit. cap. 154.

1. οἵ τε] εἴτε B. i. e. Cod. Monac. 495 fol. 68, *a* ex quo varr. lectt. annotavi.

2. ἐσθλὸν] καλον B.

3. ἀμύμονες] ακ[illegible]ήμονες B.

4. ῥα] ῥὰ A.

5. δ' ἐκ δ. ἀ.] Sic B: ἰδὲ ἀ διὸς ἀρχαί F. l. ἰδ' ἐκ δ. ἀρχὸς — αν

6. ἀγαυοὶ] ἀγαβοὶ B. De verbis: οἱ θ' ὑπ. — — — ἐντὸς, cf. Krabinger. ad Synes. De Provid. p. 192—195.

7. ὔμμε] ὔμμε AB.

8. οἵ τε] οἵ τε A. οἵ τε pertinet ad ἡμεῖς, quod verbo ὑμνέομεν inest; est autem ὔμμε i. q. ὑμᾶς —.

9. ὔμμιν] ὑμῖν B.

10. συγγενὲ'] συγγενὲ B.

11. δώται] δῶται B.

12. ἄμμιν] Sic B.: ἡμῖν A.

13. αὖ] ἂν B.

14. ὔμμες] ὔμμες AB.

15. ἰδ'] Sic B.: ἴδε A.

16. Ὄλβιος — —] De sententia verborum: ὄλβιος — — μελετώη. cf. Basil. M. Opp. T. 2 p. 183, E. deque insequentibus: ὄλβιος — — ὁρίζῃ id. p. 183, A. B.

17. ἀπειρείσιον] Cod. ἀπερήσιον.

18. χρέεσσιν] Cod. χρέσσιν. et statim post ἐμμελλέσι.

19. In seqq. οὖρον ἄγειν i. q. *limitem agere*. De προσεφέλκεσθαι cf. Creuzer. ad Plotin. de Pulcr. p. 252 sq.

20. .....] Extrema vox stribligo haec est, quam explicare frustra conatus sum: [illegible]; neque quid loco conveniat, dispicio. Ceterum hoc uno Plethonis in hymno, ex iis quos edidi, versus rite destingui possunt, inque eum sanequam cadunt, quae Lilius Gyraldus Dialogo II. De Poetis

(Cod. Monac. 495, fol. 67, *b*. [1]*εἰς θεοὺς τοὺς λογίους εὐχή.*)

Ἄγετε δή, ὦ θεοὶ λόγιοι, οἵτινές τε καὶ ὅσοι ἐστέ, οἳ ἐπιστήμας τε καὶ [2]*δόξας ἀληθεῖς ἐπιτροπεύετε, νέμετέ τε οἷσπερ ἂν ἐθέλητε κατὰ τοῦ μεγάλου πατρὸς τῶν τε πάντων βασιλέως διὸς βουλάς· οὐ γάρ τοι ἄνευ ὑμῶν οἷοί τ' ἂν ἡμεῖς εἴημεν, ἔργον ἀνύσαι τηλικοῦτον· ἀλλ' ὑμεῖς ἡμῖν τῶνδε τῶν λόγων ἡγήσασθέ τε καὶ δότε τὴν συγγραφὴν ὡς ἐπιτυχεστάτην γενέσθαι,* [3]*κτῆμα ἀεὶ προκεισόμενον τῶν ἀγώνων τοῖς ἐθέλουσιν ἂν καὶ ἰδία καὶ κοινῇ* [4]*τὸν αὐτῶν βίον ὡς κάλλιστά τε καὶ ἄριστα καθισταμένοις ζῆν.* | .

Appendicem criticam et literariam

ad

Nicephori Gregorae Dialogum de Sapientia

a se primo editum*)

conscripsit

Albertus Jahnius, Bernas Helvetius.

In edendo dialogo id ante omnia spectavi, ut librarii manum quam accuratissime repraesentarem, temporisque exclusus angustia critico negotio non potui eam, quam ipse cupiebam, impendere curam, unde saepe factum, ut vel aperta menda aut non tangerem, aut nonnisi addito Sic notarem, aut denique passim tantum corrigerem, prout emendando vacabam, quod quidem in posteriore dialogi parte describenda magis quam in priore mihi contigit. Quam ergo dialogo a me primum edito in eo edendo navare non potui curam criticam, eam nunc illi impendam plenam.

Nostrorum Temporum (Opp. ed Basil. Tom. II p. 399.) retulit: Hic quidem Plethon et aliquando versibus lusit, *dignis illis quidem tanto philosopho, sed* paucis admodum."

1. His precibus Pletho libro De Legibus quarto praelusit. Vid. Lambec. Commentarr. De Biblioth. Caesar. Lib. VII p. 171, ubi initii verba *istas ἄγετε δὴ — — — ἐπιτροπεύετε* ex Cod. Vindob. allata sunt.

2. *δόξας ἀληθεῖς*] Cf. Plato locis, ab Astio Lex. Plat. T. 1 p. 555 supr. annotatis.

3. *κτῆμα — — ἀγώνων*] Thucydideam sententiam I, 22 extr. in usum suum convertit.

4. *τὸν αὐτῶν β. — — — καθισταμένοις*] De locutione *καθίστασθαι τὸν βίον* cf. Hess. Specim. Nov. Edit. Cohortationis Basilii M. — p. 3, ad cap. 1.

*) In his *Annalium Philologicorum et Paedagogicorum Supplementis*, T. 10, Fasc. 4, p. 485 — p. 536.

Pag. 485, 4 ante fin. μετοχέτην] Leg. μετοχίτην, ut recte tacita emendatione scripsit V. D., qui in: Zeitschr. f. d. Alterthumswsch. 1845 p. 381. dialogi a me editi nuntium afferens, notam codicis margini adscriptam integram retulit —. P. 486, 4. ἤτις] ἥ τις —. P. 486, 20. ἐξότου] ἐξ ὅτου —. Sic p. 524, 3 a. f. διατοῦτο] leg. διὰ τοῦτο —. P. 486, 27. καθά πέρ τι] καθάπερ τι —: p. 500, 7 a. f. καθαπέρ τινὶ] l. καθάπερ τινὶ —. P. 487, 5. ἀλίαρτον] ἁλίαρτον —. P. 487, 12. ἐφθάρθαι γὰρ] Hic mendum latet; fortasse leg. δὲ pro γὰρ —. P. 487, 24. εὖναι?] εἶναι —, ut p. 501, 19. αὐθερίας?] αἰθερίας — et p. 501, 23. αὐτωλοὶ?] αἰτωλοὶ —. P. 487, 31. ἐτύχνανε?] ἐτύγχανε —. P. 487, 37. ἀπολελαίκεσαν?] ἀπολελαύκεσαν —, ut p. 529, 18. εἰθὺσ?] εὐθὺσ —. P. 489, 21. ὅτι] ὅ τι —. P. 489, 4, 3 a. f. τὰσ φυλὰσ] ταῖσ φυλαῖσ —. P. 490, 3 a. f. μεσηνίων] μεσσηνίων —. P. 490, 36. τὼν?] τῶν —. P. 491, 17. ᾧ] ὦ —. uti etiam legendum p. 507, 20. 514, 35. 519, 25, 34. 520, 8 a. f. 521, 15. 536, 3. Errorem notavi p. 524, 12. 525, 6. 526, 13 et correxi p. 531, 17. —. P. 491, 1 a. f. ταχ'?] τάχ' —. P. 492, 5 a. f. ἐγχωρίων] ἐγχωρίῳ —. De ῑ subscripto in ν̄ depravato monui ad Io. Glycam De Vera Syntax. Rat. p. 88 sq. —. P. 494, 33. προύχων] προὔχων: sic p. 502, 9. προύχοντας] l. προὔχοντας —. et p. 527, 1 a. f. προύςηκε] l. προὔςηκε —. P. 494, 1 a. f. σύ δ'] σὺ δ' —. P. 495. 3. ρώμης] ῥώμης —. P. 495, 12. ἀψίδων] ἁψίδων —. Vid. Ast. Annott. in Plat. Phaedr. p. 410. — P. 495, 22. ἀφοσίωσις καὶ] Quae haec verba sequitur lacuna, neminem latebit. Fortasse huc pertinent illa p. 494, 6. τοσούτων — usque ad p. 494, 11. ἐπισκ. —. P. 495, 26. βραχέος] βραχέως —. P. 495, 2 a. f. τὴσ?] τῆσ —. P. 496, 2. ἰόντιγε] ἰόντι γε —. P. 496, 4. ἐπάγγελλεσθαι?] ἐπαγγέλλεσθαι —. P. 496, 8. μὴ δὲ] μηδὲ — uti etiam leg. p. 502, 32. 503, 9. 504, 7. 512, 16. 513, 1 a. f. 527, 29. Errorem notavi et correxi p. 515, 6. a. f. 519, 37. 525, 10. Cf. annott. ad Pselli Monod. fol. 7, *a.* med. et ad Io. Glyc. p. 72. 126, *b.* —. P. 497, 4. τίς] τις —. P. 497, 14. κείμενα] κείμενον —. P. 497, 31. ἐσὶ?] ἐστὶ —: in notula leg. „ῑ post τ̄ —" pro „ῑ post ῑ —". P. 497, 32. τίς] τις —. P. 498, 3. 4. εἰδῶν] εἰδοῖν —. P. 498, 12. οὐδὲν'] οὐδὲν —. P. 498, 20. ξυνενοηκότεσ] ξυννενοηκότεσ —. P. 499, 1. την] τὴν —. P. 499, 9. ἥν τὲ] ἥν τε —. P. 499, 13. στρατουργίας] στραγγουρίας —. Similiter στραγγεύεσθαι saepe in στρατεύεσθαι depravatnm est —. P. 499, 8 a. f. οὐθ'] οὔθ' —. P. 500, 4. γαῦρον σοι] γαῦρόν σοι —. P. 501, 6 a. f. αἱρηθεῖσαι] Ut multa alia, hoc quoque notabis, non corriges. Vid. Lobeck. Parerg. ad Phrynich. p. 716 sq. — P. 502, 18. κεραῦν'] κεραυνοῦ. Vid. Paroemiogr. Graec. ed. Leutsch. et Schneidew. T. 1 p. 300, 3, et annott. 77, *b.* — P. 502, 19. δέ'ς] δ' ἐσ —. P. 502, 21. ὥςτ'?] ὥςτ' —. P. 502, 33. νούσης?] νούσης —. P. 503, 2. ἡμων?] ἡμῶν —. P. 503,

7. βλαςης?] βλάςης —. P. 503, 7 a. f. ᾅσ] ἅσ —. P. 504, 7. ὁποιά] ὁποία —. P. 504, 10. καταγνώμην] κατὰ γνώμην, ut p. 524, 8 a. f. ἐξανάγκησ] ἐξ ἀνάγκησ: p. 508, 6. διαπορθμείου] διὰ πορθμείου: p. 528, 3 a. f. ὑπεραίσθησιν] ὑπὲρ αἴσθησιν: p. 530, 16. κατὰφύσιν] κατὰ φύσιν —. P. 504, 17. ὅδ'] ὁ δ' —. uti etiam p. 514, 6 a. f. τά δ'] τὰ δ' —. Cf. annott. ad Io. Glyc. p. 76 supr. —. P. 505, 4. οἷα τίς] οἷά τις —. P. 505, 4. ἠδ'] εἰ δ' —, ex Homero Iliad. α, 302. — P. 506, 2—3. οὐκ ἴσμεν - - ἀνεῖται] Sunt Homerica Odyss. κ, 190—193, leviter immutata. —. P. 506, 26, 27. τὸ μὲν - - ἀνένευσε] Homerica, ex Iliad. π, 250, leviter immutata. —. P. 506, 2 a. f. μητ'] μήτ' —. P. 507, 10. αὐτόσ τὲ] αὐτός τε —. P. 508, 6 a. f. ἄπυρον?] ἄπορον —. P. 509, 1. ωχετο?] ὤχετο —. P. 509, 13. ὅσ] ὅσ' —. P. 509, 16. ἔχουσαι?] ἔχουσαν —. P. 510, 12. σύ δ'] σὺ δ' —. P. 510, 9. οἰδ'] οἰδ' —. P. 510, 23. βράχιό] βραχιό —. P. 512, 4. γενόμενοι] γευόμενοι —. Cf. Animadvv. in Basil. M. I p. 182. —. P. 512, 10. καὶ·] καὶ —. P. 512, 18—19. διὰ - - ἣν.] Haec mendosa. —. P. 513, 3. ἐνίων] οὐνίων i. e. οὐρανίων —. P. 513, 7. τὸ καθόλον?] τὸ καθόλου —: cf. p. 513, 33. et vide annott. ad Gregor. Monach. Monod. fol. 223, a. inf. — P. 514, 5. ὅμοιον] ὅμοιον —. ut p. 523, 37. ἔπεται] ἕπεται: p. 530, 12. ἐκατέρωθεν] ἑκατέρωθεν —. P. 514, 18. ῥᾶςα] ῥᾶςα —, vel ῥᾶςα, ut librarius alias scripsit. —. P. 515, 33. περι] περὶ —. P. 518, 8. τινά ποτε] τίνα ποτὲ —. P. 518, 8. θαλλάσσαις] θαλάσσαις —. P. 518, 30. κρύςαλλον] κρύςαλλον, ut lin. 36. —. P. 518, 7 a. f. πολλαχοῶ] πολλαχοῦ —. P. 519, 3 a. f. ἂν'] ἂν —. P. 520, 5. περι] περὶ —. P. 521, 22. ταυτὸν] ταὐτὸν —. P. 521, 23. τυγγανόντων] τυγχανόντων —. P. 521, annot. 3. leg. „m. 2. 'ex' effecit." —. P. 522, 17. διαυλωνιζειν] διαυλωνίζειν —. P. 522, 31. δυτικην] δυτικὴν —. P. 523, 7. μοι τίσ] μοί τισ —. P. 523, 12. οὐρανὸν τὲ] οὐρανόν τε —. P. 523, 5 a. f. αὐρανὸς?] οὐρανὸς —. P. 523, 4 a. f. ἓν τί] ἕν τι —. P. 524, 7. μὴδ'] μηδ' —. P. 525, 14. ἠρεμοῦν τί] ἠρεμοῦν τι —. P. 525, 2 a. f. δύς?] δύο. —. P. 526, 8 et 3 a. f. τίσ] τισ —. P. 526, 7 a. f. ἐκ τε] ἔκ τε —. P. 527, 33, 34. ἐκλαθόμενος] ἐκλαθόμενος —. P. 527, 6 a. f. σῶμα] σῶμα, —. P. 528, 21. πάθοσ] πάθοσ· —. Tid. Plat. Gorg. p. 513, C. —. P. 528, 31. χορηχεῖται?] χορηγεῖται —. P. 528, 8 a. f. κἀκ] κἀν —. P. 529, 10. κατηγωρίαις] κατηγορίαις —. P. 529, 25. τοιοῦτον τι] τοιοῦτόν τι —. P. 531, 15. 16. λευκοί εἰσὶν] λευκοί εἰσιν. —. P. 532, 8 a. f. νοήφαγα?] ποήφαγα —. P. 533, 1. ἀχόρω] ἀψόφω —. Ἀψόφῳ ποδὶ est imitatio liberior Euripidei flosculi: δι' ἀψόφου - κελεύθου, quem imitatores interdum etiam in locutionem ἀψόφῳ κελεύθῳ commutarunt, cuius loco Noster ἀψόφῳ ποδὶ ponere maluit; v. c. cf. Procl. Theol. Plat. 1, 15 p. 41. 4, 1, p. 201. 6, 23, p. 405. Psellus De Operat. Daem. p.

49 ed. Gaulmin. = p. 19 supr. ed. Boissonad. ἦν ὁ κατὰ βούλησιν λόγος ἀψόφῳ κελεύθῳ πρὸς τὸ δεχόμενον ἐγγινόμενος. ubi miror nihil annotatum ab editore doctissimo; idem Psellus Anagoge in Tantalum ed. Gesner. quam nuper tanquam ineditam Cramerus edidit: ὁ - ἀὴρ ἀψόφῳ βαίνει κελεύθῳ κατὰ τὴν ποίησιν. Ἀψοφητὶ dicere maluit, Euripidem ipse quoque imitatus, Andreas Cretensis Oratt. p. 13, A. τῆς ἀφράξου οἰκονομίας ἀψοφητὶ διηκόνει τὸ μήνυμα (nimir. Gabriel archangelus). Vid. Valckenar. Diatr. in Eurip. Reliqq. p. 186, *b*. Wyttenbach. Animadvv. in Plutarch. Moral. p. 381, B. C. Krabinger. ad Synes. De Regno p. 275. Creuzer. Annott. in Plot. Ennead. p. 239, *a*. —. P. 533, 7. σιωπήσησ?] σιωπούσησ vel σιωπησάσησ —. P. 533, 8 a. f. τισ] τισ —. P. 533, 4. συμποραῖσ] συμφοραῖσ —. P. 533, 15. χολαβάρινά τε] χολοβάφινα τε —. Vid. Schneider. Lexic. v. λιθάργυρος. —. P. 534, 2 a. f. πάλιν] πάλαι —. P. 534, 6 a. f. στίλβοντες?] στίλβοντες —. P. 535, 7. εἶναι τινὰ] εἶναί τινα. — P. 535, 8. ἱδρυμένη] ἱδρυμένην —. P. 535, 4 a. f. παρνασσοὺς] Noli παρνασσοὺς —. Vid. Casaubon. ad Pers. Sat. Prolog. vs. 2.

Harum emendationum bona pars non librarii, verum typographi errores corrigit, apographum meum, licet optime scriptum, perperam legentis. Quinam autem operarum, qui librarii sint errores, accurate discernere mihi, codicem ms. in promtu non habenti, non licuit. Iis locis, quibus operas mea perperam legentes peccasse suspicor, interrogandi signum (?) apposui. In emendando nihil eorum mutavi, quae codicis scripturae propria sunt. Pertinent autem huc σ̄ pro ς in exitu vocabulorum (cf. Bast. Comm. Palaeogr. p. 733.) frequenter ς̄ in mediis vocabulis promiscue positum, ρ̄ρ̄ semper spiritibus distitutum (cf. Bast. l. c. p. 732 sq.), ῑ subscriptum fere neglectum (id quod etiam iis locis factum teneto, ubi sic in notis addere neglexi), accentus gravis etiam ante incisionem maiorem fere collocatus, accentus gravis duplicatus non solum in particulis μὲν, δὲ, ἂν (cf. Bast. l. c. p. 824 sq. 933), sed etiam in nominibus, pronominibus et adverbiis quibusdam, v. c. in χρυσὸν, οὐδὲν, ἀμοιβαδὸν al., denique voculae in unum conflatae, v. c. τἀγε, πάντως, μάλαγε, μηδόλως. Accentus, nisi ubi gravius peccatum esset, non corrigendos putavi; ab interpungendi notis corrigendis fere abstinui. — Initium dialogi: Πόθεν ἡμῖν p. 485, 7 a. f. usque ad θαυμάσαις p. 486, 2. Nicephorus Gregoras, laudatus a Martino Crusio (vide notulam 3. p. 485.), Histor. Byzant. Lib. I sect. 19 [non 13, ut est apud Crusium] p. 251, 43—50 ed. Wolf. = ed. Boivin. T. I Lib. XI, Cap. 10, §. 2, p. 343, D, 2. — E, 1. ipsis verbis attulit, quae quidem in Boivini editione cum codicis Basileensis lectionibus plane conspirant. Apud Wolfium nihil discrepantiae reperitur, nisi vitiosum ἐπίνεικον pro ἐπίνειον i. e. navale, quod Wolfii versio habet. Lambecius Comm. De Biblioth. Caesar. Lib.

Digitized by Google

V p. 289 foeda negligentia mendum, et quidem cum Wolfii versione, non solum repetiit, sed novis auxit hisce: *εἰς τὸ τῶν Κ.: τῶν Ἀθην: δεκαταῖους: βούλην.* Scite tamen idem l. c. Gregorii de hoc suo dialogo verba laudavit, ut ostenderet, eum dialogis more Platonico scribendis delectatum esse. — Occasionem dialogi scribendi Nicephorus l. c. p. 251, 43 — 50. ed. Wolf. = p. 343, A, 1 — D, 1. ed. Boivin. enarravit, ubi ipse eum a se *Φλωρέντιος ἢ περὶ σοφίας*, ut est in codice Basileensi, inscriptum narrat; idemque interlocutorum nomina brevius, quam factum a viro docto, cuius notam p. 485. 4.) attuli, sic explicuit p. 251, 50—56. = p. 343, E, 1 — p. 344, A, 2. *πέπλασαι γὰρ ἐν τῷ διαλόγῳ καὶ ἡλλοίωται ἡμῖν τά τε τῶν προσώπων καὶ τῶν πραγμάτων ὀνόματα· καὶ ἀντὶ μὲν Βυζαντίων ἡ τῶν Ἀθηναίων εἰσάγεται πόλις· ἀντὶ δὲ τῶν Ῥωμαικῶν ἡγεμόνων Ἡρακλεῖδαι καὶ Κεκροπίδαι· ἀντὶ δὲ Νικηφόρου Νικαγόρας· καὶ τὰ ἑξῆς δῆλα τοῖς συνετῶς ὁρῶσιν.* quem ad locum Boivinus T. 2, Not. p. 775 inf. haec annotavit: „*Ἡρακλ. καὶ Κεκροπ.*] Heraclidae, Iunioris Andronici factio; Cecropidae Senioris.“ porro: „*Ἀντὶ δὲ Νικηφόρου Νικαγόρας*] Item *Μητρόδωρος*, pro *Θεόδωρος ὁ Μετοχίτης. Ξενοφάνης* pro *Βαρλαάμ.* Vide Gregorae Vitam huic voluminí [nimirum Tomo I.] praefixam p. I. II. [imo III. IV.].“ Cur Heracleotam se Gregoras vocet [p. 490, 20 al.], idem Boivinus T. 1 p. I explicare conatur; Cantacuzenum Demarati nomine significari T. 1 p. IV suspicatur; praeterea urbem a Gregora p. 492, 17. laudatam Thessalonicam esse recte statuit. Argumentum dialogi, simul declarata causa, quae Gregoram ad eum scribendum impulerit, adumbravit Boivinus in Dissertatione de Nicephori Gregorae Vita, Operibus, Elogiis p. III (Disputatio cum Barlaamo) et p. IV. Reperitur autem dialogus non solum in Cod. Reg. 3284 fol. 242 (vide Boivin. ad Nicephor. Gregor. J. 1, p. 343, in marg. interiore), sed etiam in Vaticano 1086 (vide Montefalconium in Indice operum Gregorae mss. apud Boivinum, unde profecit Fabric. Bibloth. Gr. T. 6 p. 303 ed. I. = T. 7 p. 636 ed. Harles.). Ceterum nemo, opinor, infitias ibit, summum eius momentum esse ad melius cognoscendam historiam literariam Byzantiam prioris partis seculi XIV. Certe, qui eum perlegerent, mitius de Gregora ferent judicium, quam quod Bernhardyus (cf. Grundriss d. griech. Litteratur p. 500) de viris doctis aetatis illius cum supercilio suo tulit. Recte contra et candide Baumgarten-Crusius (cf. Dogmengeschichte T. 1 p. 521.): „Die Litteratur würde gewiss manchen bedeutenden Gewinn haben, würden solche Schriften gelehrter Griechen (nimir. qualia sunt inedita scripta Graecorum Sec. XIV.) eifriger hervorgesucht und herausgegeben.“ Sed nimirum Critico Halensi Pselli et Gregorae insuaves sunt viri, sive, ut ait ipse, unergetzliche Männer! Videsis Ephemeridd. Litt. Halens. 1839, Num. 46, p. 363, ubi idem V. D. Ioannis Glycae Opusculum De Vera Syntaxeos Ratione, quod ego in Symbolis ad Philostrati Vit. Sophist. p. 67, editionem

promittens, aureolum ingenue vocaveram, tanquam „opusculum aureolum!“, etiam antequam prodiret, etsi nunquam sibi visum, perstringere et elevare conatus est. Tu cf. Prolegomm. ad Io. Glyc. De V. S. R. p. XLII). Quantulum, quaeso, in antiquitatis studiis inque historia literarum antiquarum profecissemus, si quisque suum gustum caeteris tanquam normam studiorum dirigendorum obtrudere voluisset! —

Die herakleischen Doppelsieger zu Olympia.

Von

Friedrich Kindscher.

Wer zu Olympia als Doppelsieger ἀφ' Ἡρακλέους gekrönt sein wollte, musste daselbst an Einem Tage im Ringerkampf und Pankration gesiegt haben. Solch ein Glücklicher hiess παράδοξος oder παραδοξονίκης. Böckh corp. inscr. Graec. vol. I. no. 249. 263. 632. Αὐρ. Στράτωνος Ε[ὐ]ρυπίδου παραδό[ξο]υ. 1363. sq. 1720. Arrian. dissert. Epictet. 2, 18. ἐνθυμήθητι οἷαν νίκην ποτὲ ἔγνω ἐκεῖνος (ὁ Σωκράτης) νενικηκότα ἑαυτὸν, οἷα Ὀλύμπια, πόστος ἀφ' Ἡρακλέους ἐγένετο, ἵνα τὶς νὴ τοὺς θεοὺς δικαίως ἀσπάζηται αὐτόν· χαῖρε παράδοξε, οὐχὶ τοὺς σαπροὺς τούτους πύκτας καὶ παγκρατιαστὰς, οὐδὲ τοὺς ὁμοίους αὐτοῖς τοὺς μονομάχους. Plutarch. Lucull. compar. II, 3 sq. p. 494. Sinten. τῶν ἀθλητῶν τοὺς ἡμέρᾳ μιᾷ πάλῃ ἅμα καὶ παγκρατίῳ στεφανουμένους ἔθει τινὶ παραδοξονίκας καλοῦσιν. Ueber den Ehrentitel ἀφ' Ἡρακλέους vergl. Pausan. 5, 8, 1. λέγεται δὲ καὶ ἐς αὐτὸν Ἡρακλέα, ὡς πάλης τε ἀνέλοιτο καὶ παγκρατίου νίκας. und Petri Fabri agonist. 1, 16. (thes. Gronov. tom. 8. p. 1854 sq.)

Der Eleier Kapros Pythagoras' Sohn *), war der Erste, dem unter den Menschen, also in der historischen Zeit der Olympien diese beiden Siege eines Tages zu Theil wurden. Dies unerwartete Glück bezeugt ausser Pausanias 5, 21, 5. 6, 15, 3. 6. auch Eusebius chron. canon. 1, 33. p. 154. Mediol. vol. I, p. 300. Venet.

*) Pausan. 5, 21, 5. Κάπρος μὲν ἐξ αὐτῆς Ἤλιδος, Ἑλλήνων δὲ τῶν πέραν Αἰγίου. 6, 15, 3. 6. Ἠλεῖον Κάπρου τοῦ Πυθαγόρου. Fabri agonist. 3, 21. th. Gron. 8. p. 2210 Capro Pythagorae sive filio sive discipulo.

157 Roman. vol. II, p. 148, 20 sqq. Cramer (anecdot. Graec. e codd. mscr. biblioth. regiae Parisiensis). *Ἑκατοστὴ τεσσεραικοστὴ δευτέρα. Κράτης Ἀλεξανδρεὺς στάδιον. Κάπρος *) Ἠλεῖος πάλην καὶ παγκράτιον ἑνίκα μετὰ **) Ἡρακλέα, καὶ ἀναγράφεται δεύτερος ἀφ' Ἡρακλέους.* Suidas v. *Κλειτόμαχος.*

Einen gleichen Sieg trug in der 156. Olympiade ein Rhodier davon. Eusebius p. 155. Med. 301. Venet. 158. Rom. 149, 8 sq. Cram. *Ἑκατοστὴ πεντηκοστὴ ἕκτη. Ὁ αὐτὸς τὸ τρίτον. Ῥόδιος τρίτος ἀφ' Ἡρακλέους.* Hierzu die arm. Uebs. (nach Zohrab): „CLVI. Idem tertio. Aritoxenus Rhodius tertius post Herculem omne catervatim certamen." Der Rhodier Leonidas siegte bei jener Feier zum dritten Male im Stadion. Statt „Aritoxenus", das wohl blos ein Druckfehler der mailändischen Ausgabe ist, hat Aucher „Aristosenes", A. Mai 1833 (ed. Rom.) *Ἀριστοξένος.* Pausanias 5, 21, 5. nannte diesen Sieger *Ἀριστομένης.* Die Worte „omne catervatim certamen" (bei Aucher: „in certamine omnium virium") befremden uns nicht, sie sollen das griechische *πάλην καὶ παγκράτιον* ausdrücken und finden sich auch bei den Angaben zur 178. 182. 198. 204. 232. Olympiade. Corsini fast. Attic. IV. p. 106.

Der dritte Paradoxos zu Olympia war Protophanes. Eusebius p. 156 Med. 303. Venet. 159 Rom. 149, 28 sqq. Cram. *Ἑκατοστὴ ἑβδομηκοστὴ δευτέρα. Εὔδαμος Κῶος στάδιον. Πρωτοφάνης Μάγνης πάλην καὶ παγκράτιον τέταρτος ἀφ' Ἡρακλέους.* Die armen. Uebers. der mailänd. Ausgabe lautet so: „CLXXII. Eudamus Cous stadium. Pistophanes Magnesius ad Maeandrum pancratium quartus ab Hercule." Hier ist also *πάλην καὶ* nicht mit übersetzt. Statt „Pistophanes" hat Aucher und die römische Ausgabe „Protophanes". Dass im Griechischen ursprünglich *Μάγνης ἀπὸ Μαιάνδρου* gestanden habe, lässt sich nicht blos aus der venetianischen Ausgabe ersehen, wie Niebuhr bemerkt (kl. histor. und philol. Schriften I. p. 214, 29.), sondern auch aus der mailändischen (und römischen). Pausan. 5, 21, 5. 1, 35, 4. *Μάγνησι τοῖς ἐπὶ Ληθαίῳ Πρωτοφάνης τῶν ἀστῶν ἀνείλετο ἐν Ὀλυμπίᾳ νίκας ἡμέρᾳ μιᾷ παγκρατίου καὶ πάλης.* coll. Strab. 14. p. 647 Cas. (185 Tauchn.).

In der 178. Olympiade ward Straton herakleischer Doppelsieger. Da er aus vornehmer Familie stammte und reich war, hatte er in seiner Jugend die gymnastischen Uebungen vernachlässigen dürfen. Als er aber an der Milzsucht erkrankt war, wandte er solche Uebungen zur Herstellung seiner völligen Gesundheit und

---

*) Aucher (ed. Venet.) liest *Κάρος* nach der armen. Uebersetzung; dasselbe bietet cod. mscr. Paris. 2600 bei Cramer. Der Armenier sagt (ed. Mediol.): Capus Eleus stadium et pancratium vicit post Herculem, scriptusque est secundus ab Hercule; hier ist die Angabe, dass Kapros auch im Stadion gesiegt habe, offenbar falsch. Krates war damals Sieger im Stadion.

**) Cramer: *μεθ'*.

Körperstärke an. Er machte gute Fortschritte in dieser Kunst und legte nun auch öffentlich Proben seiner Geschicklichkeit und Kraft ab. Aelian. var. hist. 4, 15. *Καὶ Στράτων δὲ ὁ Κορράγου εἰς δέον ἔοικε νοσῆσαι ..... Ὀλυμπίασι μὲν ἐνίκησεν ἡμέρᾳ μιᾷ πάλην καὶ παγκράτιον καὶ τῇ ἑξῆς**) *Ὀλυμπιάδι καὶ ἐν Νεμέᾳ δὲ καὶ Πυθοῖ καὶ Ἰσθμοῖ.* Eusebius p. 157. Mediol. *Ἑκατοστὴ ἑβδομηκοστὴ ὀγδόη. Διοκλῆς Τπαιπηνὸς***) *στάδιον. Στρατόνικος Κορράγου Ἀλεξανδρεὺς πάλην καὶ παγκράτιον πέμπτος ἀφ' Ἡρακλέους. Ὃς Νεμέᾳ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ παίδων καὶ ἀγενείων τέσσαρας στεφάνους ἔσχεν. Τρίτος ἀπὸ Εὐπώλου Φιλόστρατος τὴν νίκην ἐξωνήσατο, τὸν ἀνταγωνιστὴν Εὔδηλον χρήμασι πείσας.* Den mit *Τρίτος* beginnenden Satz hat Aucher (I. p. 304.), Mai in der römischen Ausgabe (p. 159) und Cramer (anecd. Paris. II. p. 150, 5 sqq.) nicht; dem armenischen Uebersetzer muss er, wenn auch nicht gerade ebenso, vorgelegen haben: „CLXXVIII. Diocles Hypaepenus stadium. Stratonicus Oroagii Alexandrinus omne catervatim certamen quintus ab Hercule: qui in Nemeis quoque eodem die puerorum et barbatorum quatuor coronas cepit, et gymnica certamina sine equo peragens gratia amicorum vel regum adsecutus est ut in album referretur: quare nec egisse (olympiadem) putabatur." Statt olympiadem ergänzt Mai in der römischen Ausgabe cursum. Die Spuren der Entstellung des griechischen Textes sind hier noch nicht ganz verwischt: statt *ἀπὸ Εὐπώλου* (Paus. 5, 21, 2.) hat der Armenier wahrscheinlich *ἄνευ πώλου* (sine equo) und statt *τὴν νίκην* vielleicht (*γυμνικὰ* und ?) *ἕνεκα* gelesen; aus dem Namen *Φιλόστρατος* (Paus. 5, 21, 5.) hat er wohl die amicos (*φίλους*) und reges (*στρατηγούς*) entnommen. Mai bemerkt zu diesem letzten Satze (1818): „aliqua obscuritas est in codice armeniaco" und (1833): „Textus Armeniacus graeco copiosior est, sed idem aliquanta obscuritate laborat". Noch weit unverständlicher lautet dieser Zusatz in der venetianischen Uebersetzung: „Stratonicus Corovagi (filius Alexandrinus in certamine omnium virium, quintus ab Hercule; quippe Nemeaeis eodem die Puerorum et Barbatorum quatuor coronas accepit, gymnicis peractis certaminibus sine equitatione; idque per gratias accidit, sive ad amicos, sive ad reges scribere (vel adscribi); unde neque usum (vel equitationem) fieri arbitrati sunt". Für unsere Fragen ist nur der erste Theil dieses Berichtes wichtig, denn das wenigstens scheint klar zu sein, dass im letzten Theile desselben nicht mehr von Straton oder Stratonikos, sondern von Philostratos die Rede ist. Statt *ἀγενείων* will Aucher (I. p. 304) auf Grund der armen. Uebersetzung hin *γενειήτων* in den griech. Text setzen: das Angefochtene wird aber wohl das Richtige sein, der Armenier hat sich versehen beim Uebersetzen. Die pariser

*) Meursius: *παγκράτιον ἐπὶ τῇ ρογ'* (Att. lect. III, 28).

**) Cramer p. 150, 5: *Τπεπηνός*. Ebenso die armen. Uebers. in der mailänd. Ausgabe.

Handschrift lässt uns bei dieser Frage im Stiche, denn sie bietet nur Folgendes (p. 154, 6 sqq.): *Στράτων δὲ ὁ Κορράγου Ὀλυμπιάσιν ἐνίκησε πάλην ὁμοῦ καὶ παγκράτιον, καὶ τῇ ἑξῆς**) *Ὀλυμπιάδι· ὁμοίως καὶ ἐν Νεμέᾳ δὲ, καὶ Πυθοῖ καὶ Ἰσθμοῖ.* Hier finden wir also den Namen des Siegers so geschrieben, wie bei Pausanias 5, 21, 5. 7, 23, 5. Aelian. var. hist. 4, 15. An der Identität des *Στράτων* und *Στρατόνικος* darf nicht gezweifelt werden; jenen Namen scheint übrigens der Sieger geführt zu haben und nicht den letztern, der ihm wohl bloss aus Versehen beigelegt worden ist von Africanus oder seinen Abschreibern. Corsini fast. Attic. IV. p. 121. Zum Namen des Vaters sei Niebuhrs Anmerkung hier wiederholt (aus den kl. hist. und philol. Schriften I. p. 214, 31.): „Den Namen seines Vaters liest die armenische Uebersetzung statt Κόραγος, Oroagius oder Corohagius: — falsch: Denn jenes ist ein macedonischer Name bei Diodor XVII. 100, und Aeschines adv. Ctesiph. 52." Die kanobische Alexandreia und das achäische Aegion rühmten sich des Straton als des Ihrigen (Pausan. l. l.)

Der fünfte Doppelsieger war, wie der vierte, ein Alexandriner und hiess Marion. Eusebius p. 157. Med. 304. Venet. 160. Rom. 150, 12 sqq. Cram. *Ἑκατοστὴ ὀγδοηκοστὴ δευτέρα. Ἀνθεστίων***) *Ἀργεῖος στάδιον. Μαρίων Μαρίωνος Ἀλεξανδρεὺς πάλην καὶ παγκράτιον ἕκτος ἀφ' Ἡρακλέους.*

Den sechsten Doppelsieg trug Aristeas davon. Eusebius p. 158 Med. 306 Venet. 161 Rom. 150, 32. 151, 1 sq. Cram. *Ἑκατοστὴ ἐννενηκοστὴ ὀγδόη. Διοφάνης Προυσαεὺς****) *στάδιον· Ἀριστέας Στρατονικεὺς ἢ Μαιάνδριος* †) *πάλην καὶ παγκράτιον ἕβδομος ἀφ' Ἡρακλέους. Τιβέριος Ῥωμαίων ἐβασίλευεν.*

Der siebente Doppelsieger war Nikostratos aus Prymnessos in Phrygien. Er stammte, wie Pausanias 5, 21, 5. erzählt, aus einem angesehenen Hause, ward aber in zarter Kindheit schon von Seeräubern aus seiner Vaterstadt entführt und nach *Αἰγέαι* ††) in Kilikien gebracht; hier kaufte ihn ein nicht weiter bekannt gewordener Mann, dem später einmal träumte, unter dem Bett, auf dem Nikostratos schlief, liege ein junger Löwe. Als Nikostratos erwachsen war, trug er ausser andern Siegen auch den herakleischen Doppelsieg zu Olympia in der 204. Olympiade davon. Eusebius p. 159 Mediol. 307 Venet. 161 sq. Rom. 151, 10 sqq. Cram. *Διακοσιοστὴ τετάρτη. Σαραπίων Ἀλεξανδρεὺς στάδιον. Στράτις Ἀργεάτης πάλην καὶ παγκράτιον ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους, ἔτι παραβραβευόν-*

---

*) Statt *καὶ τῇ ἑξῆς* muss wohl auch hier *ἐπὶ τῇ ρογ'* gelesen werden.

**) Scaliger und Aucher: *Αὐτεαίων*. Der Armenier etc.: Anthestion.

***) Der Armenier in der mailänd. Ausgabe Poosensis, bei Aucher aber Prusaeus.

†) Cramer: *Μένανδρος*.

††) Strabo 14. p. 676 Cas. (232 Tauchn.) nennt diese Stadt *Αἰγαῖαι πολίχνιον, ὑφορμον ἔχον.*

*των τῶν**) *Ἠλείων* **) *τοὺς δυναμένους*. Der Name *Στράτις*, welcher bei Cramer (p. 151, 11) *Στράτος* lautet, ist nur als Ueberbleibsel des richtigen und vollständigen Namens zu betrachten. Die armenische Uebersetzung giebt *Νικόστρατις* an die Hand, während die unzweifelhaft echte Namensform *Νικόστρατος* gesichert ist durch Paus. 5, 21, 5. Lucian. quomodo historia sit conscr. §. 9. *οὐδὲν κωλύσει ἀφ' Ἡρακλέους γενέσθαι Νικόστρατον Ἰσιδότου, γεννάδαν ὄντα καὶ τῶν ἀνταγωνιστῶν ἑκατέρων ἀλκιμώτερον, εἰ αὐτὸς μὲν αἴσχιστος ὀφθῆναι εἴη τὴν ὄψιν, κτλ.* Tacit. dial. de orat. c. 10. „Nicostrati robur ac vires." Quinctil. inst. or. 2, 8, 14. „ille quem adolescentes senem vidimus, Nicostratus". Der Name *Ἀργεάτης*, welcher bei Corsini dissert. agon. Olymp. p. 135, noch gelesen wird und in der armen. Uebers. bei Mai Argiades, bei Aucher Argeus lautet, ist gewiss entstellt. Aus Pausanias Erzählung von der Entführung des Knaben nach *Αἰγέαι* wird ohne Zweifel mit Recht geschlossen, dass hier *Αἰγεάτης* zu schreiben sei; dies hat schon Corsini gesehen fast. Attic. IV. p. 151.

An den Ausdruck: *ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους*, knüpfen wir einige Bemerkungen an, welche die bisher genannten sieben Doppelsieger zusammen betreffen.

Wenn Eusebius jenen *Κάπρος* als *δεύτερος ἀφ' Ἡρακλέους* ***) bezeichnet, so muss ihm natürlich *Νικόστρατος* als *ὄγδοος ἀφ' Ἡρ.* gelten. Von dieser Zählweise aber weichen Pausanias und Cassius Dio ab. Pausanias nennt nämlich 5, 21, 5., indem er den mythischen Sieg des Herakles nicht mit zählt, nur drei herakleische Doppelsieger vor Straton und drei nach diesem Alexandriner: er muss also den *Νικόστρατος* als *ἕβδομος* anführen. Cassius Dio befolgt, indem er 79, 10. von einem *ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους* für die Zeit nach der 204. Olympiade spricht, die von Pausanias angenommene Zählweise und daher muss ihm auch *Κάπρος* als *πρῶτος ἀφ' Ἡρακλέους* gelten.

Es ist oben gesagt worden, dass wer zu Olympia als herakleischer Doppelsieger gekrönt sein wollte, an einem Tage im Ringen und Pankration gesiegt haben müsse. Dieser Erklärung steht das entgegen, was Ludolph. Dissen in seiner comm. „de ordine certaminum Olympicorum per quinque dies" (comm. Gotting. vol. 8. 1841. class. histor. phil. p. 119.) sagt, es dürfen nur Kapros, Protophanes und Straton als Sieger eines Tages gelten, die übrigen vier *παράδοξοι* haben nicht an einem Tage, sondern nur in einer Olympiade beide Siege erworben. Diese Meinung Dissens beruht auf den Missverständnissen, welche in der eben genannten Abhandlung bemerkbar sind: Ringen und Pankration sind vielmehr zu Olympia

*) Cod. Paris. hat *τῶν* nicht (p. 151, 12. Cramer). Ebenso Scaliger.
**) Scaliger *ἱστορ. συναγ.* p. 342 ed. I. 339. ed. II. schreibt ohne genügenden Grund *Ἀργείων*.
***) Aehnlich heisst bei Pausanias 6, 15, 3. *Κλειτόμαχος δεύτερος μετὰ τὸν Θάσιον Θεαγένην*.

stets an einem und demselben Tage und zwar bei jeder Panegyris daselbst nur einmal, nicht an verschiedenen Tagen wiederholt ausgeführt worden. Von den olympischen Sieben siegte einer wie der andere, sonst würde man nicht jeden derselben durch den gemeinsamen Titel ἀφ' Ἡρακλέους ausgezeichnet haben, sonst hätte Pausanias nicht alle in einer Reihe, als gleichen Ruhmes theilhaftig anführen dürfen.

Wir kehren zu den Nachrichten des Eusebius über die 204. Olympiade zurück und fassen die Worte ἔτι παραβραβευόντων τῶν Ἠλείων τοὺς δυναμένους ins Auge.

J. H. Krause meint in seinem gehaltreichen Buche Olympia p. 336., es gehe aus diesen Worten hervor, dass, obgleich Nikostratos ein ausgezeichneter Athlet war, ihm dennoch die Ehre des Doppelsieges und das Prädicat des herakleischen Nachfolgers durch Begünstigung der Eleier zu Theil geworden war. Auf das im Texte stehende ἔτι ist hier weiter keine Rücksicht genommen und die Erklärung des παραβραβευόντων so allgemein gehalten, dass man nicht gut einsehen kann, worin die Begünstigung des Nikostratos eigentlich bestanden habe, in wie fern dieser Agonist als Begünstigter habe erscheinen müssen in Vergleich zu den frühern oder zu einem der frühern Paradoxoniken. Denn war nicht gleiche Begünstigung d. h. Anerkennung des Doppelsiegs und Ertheilung des Prädicats ἀφ' Ἡρακλέους schon den frühern παραδόξοις zu Theil geworden? Mit dem Ausdruck des Eusebius τοὺς δυναμένους bringt Krause die Nachricht des Pausanias τοῦτον τὸν Νικόστρατον νήπιον παῖδα ἔτι ... οἰκίας ὄντα οὐκ ἀφανοῦς zusammen; für den ersten Augenblick genügt wohl diese Erklärung jenes Ausdrucks, aber ob sie bei einer weitern Betrachtung sich als stichhaltig bewähren wird, soll noch in Frage gestellt sein.

Es kommt hier zuvörderst Alles darauf an, den Begriff von παραβραβεύειν zu bestimmen.

Die Bedeutung von βραβεύειν ist bekannt; παραβραβεύειν könnte hier heissen sollen: ausser dem Hauptpreise oder den Hauptpreisen noch einen Nebenpreis zuerkennen. Da nun aber von einem Nebenpreise, der diesen herakleischen Siegern oder andern gymnischen Olympianiken von den Eleiern zuertheilt worden, nirgend die Rede ist, und da es abgeschmackt wäre, bei der Erwähnung der Siegespreise nur an die Nebenpreise zu erinnern und die mehr geltenden Hauptpreise zu übergehen, so muss es misslich erscheinen, jenes Wort auf diese Weise hier zu erklären. Oder soll παραβρ. heissen: den Hauptpreis mit einem Nebenpreise ertheilen? Das ist wohl nicht möglich! Παραβραβεύειν heisst auch: das Schiedsrichteramt und die Preisvertheilung mit Verletzung irgend einer von denjenigen gesetzlichen Bestimmungen ausüben, welche das βραβεύειν betreffen. Dass diese Bedeutung für unser Zeitwort möglich sei,

ist zuvörderst Jedem klar, der ähnliche Zusammensetzungen mit παρὰ vergleicht, nnd ferner durch einige unzweifelhafte Stellen der Alten bewiesen. Polybins erzählt 24, 1, 12: τινὲς δ' ἐγκαλοῦντες τοῖς κρίμασιν, ὡς παραβεβραβευμένοις, διαφθείραντος τοῦ Φιλίππου τοὺς δικαστάς. Man hat hier an „iniqua iudicia, corruptis pecunia indicibus" zu denken, wie im thes. Graecae ling. Steph. ed. Paris. 6, 1. p. 220, B. richtig bemerkt ist. So sind bei Plutarchos Moral. de vitioso pudore (p. 535, C) p. 647, 48 sq. ed. Dübner. οἱ παραβραβεύοντες ἐν τοῖς ἀγῶσι καὶ χαριζόμενοι περὶ τὰς χειροτονίας „qui in certaminibus praemia iniuste tribuunt et in designandis magistratibus suffragia ad gratiam ferunt." Es ist natürlich, dass Verletzungen richterlicher Pflichten in mannichfacher Hinsicht vorkommen können. Wie war die Sachlage in der 204. Olympiade? Krause meint, die Hellanodiken haben damals nach Ansehn der Person gerichtet und deshalb dem aus vornehmer Familie stammenden Nikostratos den Siegspreis ertheilt, ohne dass er ihn recht verdient habe. Ist aber so etwas angedeutet? Von Pausanias hätte man zuerst eine Notiz über diese kleinlichen Rücksichten erwarten können, mit denen jener Doppelsieg zuerkannt worden sei, da dieser Schriftsteller doch so gut unterrichtet ist über Nikostratos Lebensverhältnisse und mannichfache Schicksale. Oder von Lukianos, oder sonst einem. Aber Keiner sagt über derartige Erbärmlichkeiten, die freilich in unserer modernen Welt so unzählige Analogien finden und von da aus auch dem Alterthum gern zugeschoben werden, auch nur ein blasses Iota! Man hat sich vor solchen Annahmen gar sehr zu hüten, denn es liegen in denselben einige arge Anschuldigungen. Zuerst wird der ehrenwerthe Nikostratos verdächtigt, als sei er des Doppelpreises nicht einmal recht würdig gewesen, als habe er vielleicht verpönte Kunstgriffe angewandt um seine Gegner zu überwältigen, als habe er vielleicht durch seine Bestechungen seine Gegner entkräftet und sich die Gunst der Hellanodiken erworben. So schlägt man diesen tüchtigen Athleten physisch und moralisch todt! Ihn, an dem nichts Kilikisches war als sein Name, ihn, der dem spätern Alterthum als ruhmvoll strahlendes Beispiel gymnastischer Kraft, Ausdauer und Geschicklichkeit galt! Dann aber verketzert man auch durch solche Annahmen die Hellanodiken jener Olympiade, als haben sie jenen erbärmlichen Rücksichten Raum gegeben, bei ihren Entscheidungen Vornehme Geringern vorgezogen, sich auch wohl zu Bestechungen geneigt finden lassen u. s. w. Und nicht genug, dass man auf solche Weise die Agonisten und Hellanodiken jener 204. Olympiade allein um ihren guten Ruf und Namen bringt, man liest ja im Eusebius jenes ἔτι und muss sowohl auch die bei Kampf und Entscheidung in jenen frühern Olympiaden Betheiligten anklagen? Es wären also vielleicht alle frühern Paradoxoniken nur durch hohe Begünstigung der ungerechten pflichtvergessnen Kampfrichter zur Ehre des Doppelpreises gelangt, ohne diesen von Rechts wegen verdient zu haben.

Das stimmt aber wahrlich nicht mit jenem: quilibet praesumitur bonus, donec probetur contrarium.

Wenn nun an derartige Bestechungen durch Nikostratos und an eleude Rücksichten der damaligen Hellanodiken zu denken die gehörige Veranlassung fehlt, so stellen wir uns wiederum die Frage: In wie fern haben die Hellanodiken der 204. Olymp. durch Irgend eine Amtshandlung sich eine durch Nikostratos Doppelsieg hervorgerufene Uebertretung der sie betreffenden Bestimmungen zu Schulden kommen lassen, so dass Eusebios in Bezug auf sie den Ausdruck παραβραβεύειν gebrauchen konnte?

Bei Beantwortung dieser Frage gehen wir von einer bei Cassius Dio 79, 10. befindlichen Erzählung aus, in der uns Folgendes berichtet wird. Cf. Anecdota Graeca Parisiens. ed. Cramer vol. II. p. 155, 3 sqq. Philostrati heroic. 2, 6. p. 679. Olear. 56. Boissonad.

Der unter dem Kaiser Severus geborne Athlet Aurelius Aelix oder Elix wünschte zu Olympia den herakleischen Doppelsieg im Ringen und Pankration davon zu tragen, seine Meldung hierzu ward angenommen und die beiden Kampfarten wurden wie gewöhnlich im Festprogramm verzeichnet. Als aber der Tag der gymnischen Spiele herangekommen war, und die Ringer sich messen wollten, gaben die Eleier nicht zu, dass im Ringen der Wettkampf angestellt ward, und erlaubten kaum den Pankratiasten aufzutreten. Sie wollten nämlich nicht, so sagte man wenigstens, dass er der Achte nach Herakles würde, denn sie missgönnten ihm neidisch die Ehre des Doppelsiegs und Doppelpreises. Cassius Dio l. l. οἱ μὲν γὰρ Ἠλεῖοι φθονήσαντες αὐτῷ, μὴ (τὸ λεγόμενον δὴ τοῦτο) ἀφ' Ἡρακλέους ὄγδοος γένηται. Dies geschah zu Elagabalus' Zeit, vielleicht während dessen Regierung in der 250. Olympiade. Hier ist also die Rede von einer blossen Spezialmalice der Eleier gegen Aurelius Aelix, mit der sie demselben die Erfüllung seiner heissesten Wünsche vereitelten. Uns aber drängt sich die Frage auf: sollten die Eleier, wenn ein Anderer, und nicht gerade Aelix sich zum herakleischen Doppelkampf gemeldet hätte, diesen Anderen zu beiden Wettkämpfen zugelassen haben? Eine solche Annahme trägt wenig Wahrscheinlichkeit in sich, nur das Volksgerede schrieb wohl den Eleiern diese persönliche Missgunst und Feindschaft zu. Die Eleier aber müssen triftigere Gründe gehabt haben, um den achten Doppelpreis an Niemanden mehr zu vertheilen, mochte kommen und siegen wer wollte; denn sie haben ihn, wie wir unten sehen werden, nicht bloss dem Aelix entzogen, sondern auch früher schon dem Sokrates. Was für Gründe das gewesen sind, lässt sich freilich nicht mehr angeben. Soviel aber scheint festzustehen, und wird durch Betrachtung der Vorfälle in der 232. Olympiade noch mehr einleuchten, dass es irgend eine geheime Instruction der Hellanodiken gewesen sein müsse, welcher zufolge sie

ASHMOLEAN OXFORD MUSEUM

so verfuhren. Denn wäre dieselbe allbekannt gewesen, so würde sich nach der 204. Olympiade, nach Ertheilung des siebenten Doppelpreises an Nikostratos gar Niemand mehr zum herakleischen Doppelkampf gemeldet haben. Sie war aber den Agonisten unbekannt, und deshalb meldete sich für die 232. Olympiade Sokrates und später noch Aelix zu dem zwiefältigen Wettstreit. Ob nun der olympische Rath, ob irgend ein Orakel oder sonst Jemand eine solche besondere Weisung gegeben habe, das wissen wir nicht. Dass aber die damaligen Hellanodiken wenigstens mit dem Schein des Rechts dem Athleten Aelix seine kühnen Hoffnungen vereitelten, erhellt daraus, dass sie sich bei ihrer Weigerung auf die ἐγκλήματα Ὀλυμπιακὰ berufen durften.

Durch diese Betrachtung dürften wir den rechten Standpunkt erreicht haben, von dem aus die Worte des Eusebius zur 204. Olympiade betrachtet werden müssen.

Es mochte dem Julius Africanus oder Eusebius nicht unbekannt sein, dass die Eleier absichtlich Keinem den achten herakleischen Doppelpreis zuertheilen wollten. Da nun aber Eusebius nach der von ihm befolgten Zählweise dennoch den Nikostratos als achten gekrönten Paradoxos erhielt, so musste er anzudeuten suchen, dass dieser achte Preis gegen die angenommenen Bestimmungen und Zahlbegrenzungen zuerkannt worden war. Er musste hierin eine besondere Auszeichnung des Nikostratos sehen, die Keinem mehr in späterer Zeit zu Theil geworden, er musste angeben, dass die Eleier in der 204. Olympiade durch Ertheilung des achten Doppelpreises die gesetzlichen Bestimmungen übertraten, dass ihr damaliges βραβεύειν vielmehr ein παραβραβεύειν war, dass sie aber späterhin nicht mehr eines solchen παραβραβεύειν beschuldigt werden konnten. Ob aber dieser verhängnissvolle Ausdruck überhaupt mit Fug und Recht hier am Platze sei, ist noch eine andere Frage. Denn wenn die von Pausanias und Cassius Dio überlieferte Zählweise als die richtige und wahre angesehen werden muss, so schwindet alle Berechtigung für Eusebius, dieses Wort zu gebrauchen, jene Preisertheilung ein παραβραβεύειν zu nennen und die Eleier in ein zweideutiges Licht zu stellen: dann hätten die Eleier erst nach der 204. Olympiade παραβραβεύειν können, was sie eben auch nicht gethan haben! In der 204. Olympiade aber ist wohl ihre Amtshandlung ein völlig rechtmässiges Zuerkennen des siebenten Doppelpreises gewesen.

Schliessen wir uns durch die hier durchgeführte Erklärung des oft genannten Zeitworts näher an den Grundgedanken der Ansichten Krauses an, so treten wir auf diese Weise Denen geradezu entgegen, welchen παραβραβεύειν so viel gilt wie „in brabio conferendo aliquem praeterire“ (cf. thes. Graecae ling. ab H. Steph. constr.) Wenn Jos. Scaliger not. in Graeca Eusebii p. 257. ed. I. 419. ed. II. erklärt: Παραβραβεύεσθαι ducuntur quibus per vim auferitur palmarium, so muss er der aktiven Form dieses Zeitworts die Be-

Bedeutung zuweisen: „victori praeripere palmarium, per vim auferre palmarium.“ Daher übersetzt Aucher Euseb. I, p. 307, not. 2. in Scaligers Sinne: „Stratus Argeates Luctam et Pancration, octavus ab Hercule, ulterius negligentibus Heliensibus bravio donare vi pollentes.“ Durch eine solche Erklärung der einzelnen Worte des Eusebius, welcher Mai, Aucher, Niebuhr vollkommen beipflichten, wird wenigstens der Doppelsieg des Nikostratos nicht angetastet, sondern derselbe nur als der letzte unter den herakleischen dargestellt, den die Eleier durch Preistheilung geehrt haben. Aber es frägt sich, ob die einzelnen Worte das bedeuten können, was sie sollen. Kann denn jenes ἔτι auch soviel heissen, wie ein deutliches ἔπειτα, in posterum, posthac? Man bringt für diese Bedeutung von ἔτι Stellen bei, wie Aristoph. Ran. 707. ὅστις ἔτ' οἰμώξεται, Aeschyl. Agam. 1666. Ἐγώ σε μέτειμ' ἔτι, Eurip. Androm. 491. Ἔτι σε μεταστρεπτὰ τῶνδ' ἔπεισιν ἔργων — aber hier liegt der Begriff des Zukünftigen nicht in ἔτι, sondern in den dabei stehenden Zeitwörtern: diese Partikel bedeutet nie ein blosses „fernerhin, in Zukunft“, sondern nur „hinfort noch, noch ferner, noch in Zukunft.“ Diese Bedeutung hat ἔτι nicht an sich, sondern es erhält dieselbe erst im Zusammenhang mit dem nebenstehenden Zeitwort: ἔτι zeigt an, dass in Rücksicht auf frühere Zustände, Verhältnisse, Handlungen eine nochmalige Weiterführung, Fortsetzung derselben erscheint z. B. ἔτι διώκω ich verfolge immer noch, nachdem ich schon früher verfolgt habe, ich verfolge noch jetzt, auch jetzt noch; Xenoph. rep. Laced. 5, 7. καὶ τῇ ὄρφνῃ ὅσα ἡμέρᾳ χρηστέον οὐδὲ γὰρ ὑπὸ φανοῦ τὸν ἔτι ἔμφρουρον ἔξεστι πορεύεσθαι. ἔτι διώξομαι ich werde auch in Zukunft noch nachsetzen, wie ich es früher gethan habe. Auch zeigt ἔτι an, dass ein Verhältniss, eine Handlung, ein Zustand in der Zeit, von welcher die Rede ist, zwar einmal zugelassen, ausgeführt, vorhanden erscheint, während künftighin ein Gleiches nicht mehr vorkommen wird, z. B. ἔτι βραβεύω, jetzt ertheile ich noch den Kampfpreis, in Zukunft werde ich es nicht mehr thun; Xenoph. rep. Lac. 14 (13), 3. ἄρχεται μὲν τούτου τοῦ ἔργου ἔτι κνεφαῖος. Hält man nun die von Scaliger vertretene Bedeutung jenes Zeitworts fest und bringt damit unser ἔτι in Verbindung, so wird man etwa Folgendes erhalten: Nikostratos ist als achter Doppelsieger vollständig anerkannt worden, indem die Eleier immer noch (auch jetzt noch) den Siegern die beiden Preise des Doppelsiegs entzogen. Dies konnte aber Eusebios nicht sagen wollen, denn hier schlüge ja der zweite Satz dem ersten geradezu ins Gesicht, und hätte überhaupt nur dann eine genügende Berechtigung, wenn etwa Nikostratos oder einer seiner Vorgänger oder alle Sieben um diese Preise betrogen worden wären. Das ist aber durchaus nicht der Fall gewesen; denn wie wir aus Pausanias 5, 21, 5. wissen, haben die Sieben von den Eleiern ihre doppelten Kampfpreise, wie es ihnen gebührte, erhalten; εἰσὶ δῆλοι τὸν κότινον παγκρατίου τε ἆθλα εἰληφότες καὶ πάλης. Ebenso wenig aber passt die angege-

bene Bedeutung, wenn man übersetzt: indem die Eleier jetzt zwar den Siegern die Kampfpreise noch entzogen, weil ja hinlänglich fest steht, dass eben von den Hellanodiken Nikostratos diese Preise noch erhalten hat, nach ihm aber Keiner mehr. Um es kurz zu sagen: das παραβραβεύειν wird in dem uns erhaltenen griechischen Texte (der freilich lückenhaft ist) den Eleiern der 204. Olympiade zugeschrieben und nicht den spätern. In der 204. Olympiade aber haben die Eleier noch die Preise ertheilt, wenn auch nach Eusebius' Bericht gegen die gesetzlichen Bestimmungen. Die von Scaliger hier zuerst vertretene Bedeutung passt also keineswegs; dennoch aber haben die neuern Herausgeber des Eusebius und Niebuhr geglaubt, dieselbe durch die armenische Uebersetzung bestätigt zu finden. Sehen wir daher jetzt, was sich aus dieser nicht verächtlichen Quelle schöpfen lässt.

Nach G. Zohrab lautet die armenische Uebersetzung bei Mai p. 159 Med. 161 sq. Rom: „Nicostratis Argiades omne catervatim certamen octavus ab Hercule. Exin nemo eiusmodi ab Hercule ad nostra usque tempora extitit, propterea quod ne validi quidem apud Eleos coronati sunt. Caius Romanis imperavit," nach Aucher p. 307. Venet.: „Nicostratis Argeus in certamine omnium virium octavus ab Hercule. Post quem nemo ulterius extitit ab Hercule usque ad nos, negligentibus Heliensibus corona donare vel ipsos vi pollentes. Gaius in Romanos regnavit." Angelo Mai hat zu dieser Uebersetzung nichts weiter angemerkt; dass er aber an Scaligers Erklärung von παραβραβεύειν sich anschliesst, zeigt er in der mailändischen Ausgabe durch die Worte: „Dionysius olympionices p. 161.," welche sich im index tertius nominum in Eusebio et in Samuele occurrentium p. 95. vorfinden. Von dieser Erklärung ist so eben gesprochen worden.

Auf Grund seiner Uebersetzung hin nimmt Aucher zwei Lücken im griechischen Texte an: ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους (...) Ἔτι παραβραβευόντων τῶν Ἠλείων τοὺς δυναμένους (...). Dass nach δυναμένους die Worte Γάϊος Ῥωμαίων ἐβασίλευε ausgefallen seien, unterliegt keinem Zweifel; dass zwischen Ἡρακλέους und ἔτι etwas fehle, sieht ebenfalls ein Jeder ein. Aucher meint nun, in dem verloren gegangenen Satze habe ein ἔτι zu Anfang gestanden, dies sei durch „post quem nemo ulterius extitit" angedeutet und hinter diesem ἔτι beginne die erste Lücke; diese Vermuthung ist nicht unwahrscheinlich. Es würde also im Griechischen etwa dies gesagt worden sein: „Nicostratos war der achte herakleische Doppelsieger, von nun an aber war nach diesem bis auf uns Keiner mehr (ἔτι) herakleischer Doppelsieger, indem die Eleier den wirklichen Siegern (τοὺς δυναμένους) künftighin (ἔτι) den Preis entzogen (παραβραβευόντων)." Der Missgriff, dieses ἔτι durch posthac, in posterum zu erklären, ist schon gerügt worden; man könnte aber dies zweite ἔτι bei Auchers Erklärung sehr gut auslassen, ohne dass deren Sinn

dadurch wesentlich gestört würde. Dann würde man sich, um das hier Erzählte und die angenommene Bedeutung von παραβραβευόντων negligentibus corona donare zu rechtfertigen, nur auf das Beispiel in der 232. Olympiade berufen, wo es nach der gewöhnlichen Auslegung heisst: „Sokrates siegte im Ringen und Pankration und ward als Sieger in diesen beiden Stücken von den Eleiern aufgezeichnet, den zwiefachen Kampfpreis aber erhielt Dionysios.“ Aber man bedenke doch, wie unsinnig eine solche Berufung sein würde, wenn Dionysios, der hier als Antagonist des Sokrates in beiden Stücken gilt, diesem die Kampfpreise entzogen hätte, so erhielten wir ja den Dionysios als gekrönten und als neunten (oder nach anderer Zählung als achten) Doppelsieger, der den Sokrates überwunden haben müsste. Dann müsste man annehmen, Sokrates sei zwar ausgezeichnet im Kampfe gewesen und deshalb aufgeschrieben worden, Dionysios aber habe ihn noch übertroffen und sei durch Erlangung der Preise ἔννατος ἀφ' Ἡρακλέους geworden. Denn dass zur vollkommenen Anerkennung des Siegs nicht das blosse Aufzeichnen des Namens durch die Eleier hinreichte, sondern ganz besonders das Erlangen des heiligen κότινος von den Eleiern gehörte, ist unbestritten (cf. Pausan. 8, 40, 2. Ἠλεῖοι δὲ ἐστεφάνωσάν τε καὶ ἀνηγόρευσαν νικῶντα τοῦ Ἀρράχιονος τὸν νεκρόν. Krause p. 150, 20.) Von wem anders aber sollte Dionysios die heiligen Kränze erworben haben, als von den Eleiern? Somit würde also die Angabe des Eusebios zur 204. Olympiade, dass nun weiter Keiner von den Eleiern den zwiefachen Preis erhalten habe, als völlig falsch bezeichnet werden müssen, und dazu hat man eben keinen triftigen Grund, weil diese gewöhnliche Erklärung von Eusebios' Bericht zur 232. Olymp. falsch ist.

Aus allem Diesem wird genügend einleuchten, dass παραβραβεύειν nicht ein verbum negativi sensus sei, wie Aucher l. p. 311, bemerkt, und οἱ Ἠλεῖοι παραβραβεύουσι τοὺς δυναμένους nicht bedeuten könne: die Eleier entziehen den wirklichen Siegern die Doppelpreise. Die Eleier der 204. Olympiade haben dem Athleten Nikostratos nicht den Doppelpreis entzogen, sondern ertheilt. Demzufolge werden nun die offenbaren Lücken im griech. Texte des Eusebios ungefähr auf diese Weise zu ergänzen sein: Διακοσιοστῇ τετάρτῃ. Σαραπίων Ἀλεξανδρεὺς στάδιον. [Νικό]στρατος Ἀλγεάτης πάλην καὶ παγκράτιον, ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους. [Ὕστερον δὲ οὐδεὶς τοιοῦτος ἀφ' Ἡρακλέους μέχρι ἡμῶν ἐγένετο, οὐκ] ἔτι παραβραβευόντων*) τῶν Ἠλείων τοὺς δυναμένους. [Γαῖος Ῥωμαίων ἐβασίλευε]. Hier hält also Krauses Erklärung von δυναμέ-

*) Dies παραβραβεῖον besteht nicht in dem blossen Ehrentitel ἀφ' Ἡρακλέους, sondern umfasst den Kranz, die Binde, die Palme, und für die 204. Olymp. auch diesen Titel.

νους gar nicht mehr Stich; οἱ δυνάμενοι sind vielmehr diejenigen tüchtigen Agonisten, welche wirklich über ihre Gegner den Sieg davon getragen haben, aber dennoch von den Eleiern die Preise nicht erhalten. Nikostratos ist nicht mit unter ihnen inbegriffen. Giacomo Leopardi bemerkt (annotazioni sopra la cronica d'Eusebio. Roma 1823. p. 49.) zu der in Rede stehenden Nachricht des Eusebius: „Exin nemo eiusmodi ab Hercule ad nostra usque tempora extitit Manca nel greco, e non dovrebbe mancare. Ma quell' ab Hercule ridonda, o più veramente è falso." Nach den vorliegenden Erörterungen wird klar sein, dass auch dieser Gelehrte nicht tiefer in das Verständniss unserer Stelle eingedrungen ist. Niebuhrs Vorwurf aber (histor. u. philol. Schriften I. p. 215.), dass die Uebersetzer die Worte παραβραβευόντων τῶν κτλ. missverstanden haben, erscheint als völlig unbegründet und fällt mit seiner ganzen Schärfe auf den grossen Geschichtsforscher selbst zurück. Niebuhr hat die Bedeutung von παραβραβεύειν nicht richtig aufgefasst und deshalb mit Unrecht bei seiner Ergänzung den negativen Begriff οὐκέτι vor diesem Worte ausgelassen.

Der Ruhm, mit welchem die bisherigen sieben herakleischen Sieger geschmückt waren, verfehlte nicht, noch andere Agonisten zum Versuch des Doppelkampfs anzureizen. Der erste Versuch dieser Art, von welchem wir Kunde erhalten, fällt in die 232. Olympiade. Zu dieser Feier meldete sich Sokrates bei den Eleiern für den herakleischen Namen, und da nichts gegen diesen Mann einzuwenden war, liess man ihn zum zwiefachen Wettstreit zu. Die Eleier mögen nicht gerade mit der freudigsten Bereitwilligkeit die Meldung dieses Athleten angenommen, sie mögen ihm die Erlaubniss zum Kampfe nicht gerade ohne einiges Bedenken gegeben haben. War ihnen nicht der geheime Befehl ertheilt, keinem Paradoxen mehr den zwiefachen Preis zu verleihen? Sie sahen wohl ein, dass sie vielleicht in grosse Verlegenheit kommen würden. Siegte nämlich Sokrates in beiden Kampfarten, so mussten sie in eine unangenehme Klemme gerathen, da ja anzunehmen war, dass dieser Athlet alsdann auf die ganze Anerkennung des Siegs und vollständige Ehrenbezeugung Anspruch machen würde. Nichtsdestoweniger liessen sie den Ruhmbegierigen zum Kampf. Sie mochten auf ihr Glück und Sokrates' Missgeschick rechnen; siegte dieser in einer der beiden Kampfarten nicht, oder ward er vielleicht in beiden überwunden, nun so waren sie ja aller Verlegenheiten überhoben! Aber ihr Unstern wollte es anders. Sokrates trat im Ringerkampfe auf und besiegte seine Gegner. Andere Agonisten traten auf, endlich rief man auch die Pankratiasten in die Schranken. Sokrates trat auch im Pankration auf und obgleich er schon an diesem Tage wacker gerungen und einen Theil seiner Kraft bereits verbraucht hatte, siegte er nun auch noch im zweiten herakleischen Kampf. Hierdurch war den

Eleiern ein Strich durch ihre Rechnung gemacht; doch was sollten sie nun thun? Dass Sokrates wirklich seine Gegner im Ringen und Pankration überwunden habe, konnten sie nicht leugnen; sie mussten seinen Sieg anerkennen und versprachen die Aufzeichnung seines ruhmwürdigen Namens in den Listen der olympischen Sieger. Dass Sokrates mit dieser blossen Aufzeichnung sich nicht abfinden lassen würde, war natürlich. Aber die Eleier durften ja keinen achten Preis ertheilen; sie mussten offen bekennen, dass sie wenigstens diese zweite Ehre ihm nicht erzeigen dürfen, dass das Gesetz sie binde. Ob Sokrates nun die Hellanodiken jener Olympiade beim olympischen Rath verklagt hat oder nicht, wissen wir nicht. Dass er aber dennoch die beiden Preise erhalten hat, wenn auch nicht aus der Hand der Eleier, so doch durch einen Seleukier, das erfahren wir aus Eusebius p. 222. ed. I. 44. ed. II. Scalig. 161. Mediol. 311. Venet. 164. Rom. 152, 25 sqq. Cram. *Διακοσιοστὴ τριακοστὴ δευτέρα Ἀττικος**) *Σαρδιανὸς στάδιον. Σωκράτης πάλην καὶ παγκράτιον ἀπογραψάμενος ὑπὸ Ἠλείων, παρεβραβεύθη ὑπὸ Διονυσίου Σελευκέως.* Hierzu die armenische Uebersetzung (ed. Med.): „CCXXXII. Atticus Vardianus stadium. [Socrates] omni catervatim certamine [victor**] scriptus est ab Eleis, et a Dionysio Selenciensi coronatus.“ und bei Aucher: „CCXXXII. Atticus Vardianus in stadio In certamine omnium virium scriptus est ab Heliensibus, a Dionysio Seleucii (filio) coronatus.“ Der Name Socrates fehlt in der armenischen Uebersetzung, Vardianus ist verschrieben statt Sardianus. Bei *Σελευκέως* findet sich eine Abweichung, aber Aucher scheint die schlechtere Lesart zu haben; denn es ist wohl nicht zu bezweifeln, dass dieser Genitiv den Wohnort oder die Vaterstadt des Dionysios bezeichne, oder die Stadt, in welcher er das Bürgerrecht erworben hatte, nicht aber den Vater dieses Agonisten angebe. Cf. Euseb. ad Olymp. 149 *Ἱππόστρατος Σελευκεὺς [ἐκ Πιερίας] στάδιον.* 170. *Σιμμίας Σελευκεὺς ἀπὸ Τίγριος στάδιον.* Mehr ist zu sagen von der Uebersetzung jenes *παρεβραβεύθη* durch „coronatus est“.

Jos. Scaligers Erklärung von *παραβραβεύεσθαι* ist schon oben besprochen worden. Er betrachtet Sokrates als wirklichen herakleischen Doppelsieger (*Ὀλυμπ. ἀναγραφ.* p. 352. ed. I.), dem wider Fug und Recht, mit Gewalt der Doppelpreis von Dionysios entrissen worden sei. Deshalb hat er Jenen zwar in das Verzeichniss der olympischen Sieger aufgenommen, nicht aber Diesen (cf. ibid. p. 348).

Corsini führt dissert. agon. Olymp. p. 128. 139. ed. Flor. sowohl Dionysios als auch Sokrates in seinem Catalog als olympischen Doppelsieger auf. Dies ist ganz und gar zu verwerfen. Wenn auch beim Laufen, Springen, Werfen u. s. w. Zwei zusam-

*) Cramer: *Ἀττικὸς.*
**) Ed Romana: vicisse.

men siegen können, so ist dies doch beim Ringen und Pankration nicht anzunehmen: hier muss Einer wirklich unterliegen, der Andre siegen. Dass jene Annahme unhaltbar sei, hat Corsini später nicht übersehen: er übersetzt daher fast. Att. IV. p. 177: „Socrates lucta et pancratio victor exclusus est ab Eleis, corona privatus a Dionysio Seleuciensi.“ Hier ist ἀπογραψάμενος mit Unrecht durch exclusus wiedergegeben; der armenische Uebersetzer hat hier offenbar das Richtige schon gesehn: es ist von der Aufnahme in's Siegerverzeichniss die Rede. Auch von jenem „corona privatus“ sagt der Armenier gerade das Gegentheil; Corsini bemerkt noch: „Ego vero suspicor ne Dionysio quidem Seleuciensi veram victoriae laudem ab Eleis tributam esse“ und stützt sich besonders darauf, dass Pausanias 5, 21, 5., da er doch während der 238. Olympiade schrieb, Nikostratos als letzten Empfänger des Doppelpreises nenne. Aus diesem Stillschweigen der 232. Olympiade schliesst er nun dies: „Ego in Eleorum monumentis neque Socratis neque Dionysii victoria Olymp. 232. parta recensita fuit, alioquin Pausanias ipsam ex monumentis illis, quae viderat, ac saepe laudaverat exscripsisset.“ Man wird nicht sogleich mit dieser Beweisführung einverstanden sein. Dass Pausanias diese Vorfälle der 232. Olymp. nicht erwähnt, muss allerdings einen sehr triftigen Grund haben. Dieser Grund braucht aber keineswegs in der Ausmerzung dieser zwei Namen zu bestehen, sondern muss ein weit andrer sein. Bei jenem ἀπογραψάμενος wird jeder Unbefangene nicht an einen Ausschluss aus dem Verzeichniss denken, sondern an die als einzige Ehrenbezeichnung dem Sokrates verstattete Aufzeichnung. Und zu einer andern Erklärung dieses Wortes zwingt uns auch Pausanias nicht, wie unten gezeigt werden soll. Darin stimmen wir Corsini sogleich bei, dass man „veram victoriae laudem ab Eleis tributam“ dem Seleukier Dionysios absprechen müsse; doch davon später!

Hören wir, was Krause zur Erläuterung dieser Verhältnisse beibringt. Er sagt p. 371: Παραβραβεύεσθαι kann sich nur auf eine Begünstigung der Eleier beziehn, vermittelst welcher einem andern der Kampfpreis zuerkannt wurde. Demnach war der Seleukier Dionysios dem Sokrates vorgezogen worden. Hieraus darf man vielleicht schliessen, dass bei beiden von einem wirklichen Siege nicht die Rede war, sondern dass hier, wie überhaupt in der spätern Zeit mehrere ähnliche Würden, dieser Doppelsieg zu einem Ehrenprädikat oder [einer] Formalität geworden war, und nach Gutachten der Eleier einem Begünstigten ertheilt wurde ... Pausanias schliesst die Aufzählung der Doppelsieger, wie schon bemerkt, mit Nicostratos, ... mithin muss er keinen [weiter] gekannt haben. Oder wollte er die mit dem blossen Ehrenprädikat nicht berücksichtigen? Etwas Sicheres lässt sich hier nicht ermitteln. P. 273. wird unsere Stelle folgendermaassen gedeutet: „Dieser Angabe zufolge wurde dem Sokrates der Preis (wahrscheinlich durch Bestechung oder durch sonstige Vergünstigung) entzogen und dem Dionysios

aus Seleukia ertheilt.“ Hierzu nur einige Bemerkungen! Krause begeht bei diesen Erläuterungen zuvörderst die gewaltige Folgewidrigkeit, dass er παραβραβεύειν durch „Jemanden bei der Preisvertheilung begünstigen“ erklärt und die passive Form unseres Zeitworts nun deutet: „bei der Preisvertheilung von Einem beeinträchtigt werden.“ Oder wäre es nicht so? Sollte er nicht so geschwankt haben? Sollte er gedacht haben, παραβραβεύειν τοὺς δυναμένους heisse die in Wahrheit Ueberlegenen, die wirklichen Sieger z. B. den Gegner des Nicostratos und unsern Sokrates dadurch übervortheilen und beeinträchtigen, dass man ihnen den wohlverdienten Preis abspricht? Nein, ist die Antwort, denn Krause versteht den Plural τοὺς δυναμένους von dem aus vornehmem Hause stammenden Nicostratos selbst, also gerade von dem Andern, von dem wirklich Gekrönten und erklärt mithin παραβραβεύειν p. 336 wahrlich durch begünstigen. Da nun füglich nicht gut angenommen werden kann, dass dies unschuldige Zeitwort eine so chamäleontische Natur gehabt habe, zu einer reinen Negation seines frühern Selbst umschlagen zu können, so wird wenigstens eine der beiden Krauseschen Erklärungen als falsch betrachtet werden müssen. Und hier dürfen wir uns nach den bisher angestellten Betrachtungen für die erste (wenn auch nicht ganz), vollkommen aber gegen die letzte entscheiden. Demnach müssen wir jene Schlussfolgerung „demnach war der Seleukier Dionysios dem Sokrates vorgezogen worden“ als ganz verfehlt ausgeben. Dass bei Beiden von einem wirklichen Siege nicht die Rede gewesen, sondern der Doppelsieg zu einem blossen Ehrenprädikat geworden sei, darf auch nicht aus Eusebius' Worten geschlossen werden. Gegen diese Ansicht streitet offenbar die Nachricht, dass Sokrates als Sieger im Ringen und Pankration aufgeschrieben und ihm also seine Ueberlegenheit wirklich von den Eleiern zuerkannt worden ist. Dass Dionysios Antagonist des Sokrates gewesen sei, ist noch sehr zu bezweifeln. Mit dem Prädikat eines herakleischen Nachfolgers dürfte man aber auch nicht so gespielt haben, wie Krause voraussetzt; Unwürdige erhielten gewiss diesen Ehrentitel nicht und in dieser 232. Olymp. ist er überhaupt nicht ertheilt worden, wie wir aus dem gänzlichen Schweigen des Eusebios schliessen dürfen. Endlich ist die Annahme einer Bestechung oder sonstigen tadelswerthen Gewinnung der eleischen Hellanodiken auf jeden Fall wenigstens so lange noch abzuweisen, bis sich durchaus kein anderer Ausweg zur Erklärung vorliegender Thatsachen mehr ausfindig machen lässt. Was über Pausanias' Stillschweigen von Krause gesagt ist, soll unten berücksichtigt werden.

Die Worte des Eusebios berechtigen zuvörderst zu zwei Annahmen: entweder haben die beiden genannten Männer, Sokrates und Dionysios, mit einander den herakleischen Wettstreit durchgekämpft, oder es ist bloss einer von beiden, d. h. Sokrates als Agonist anzusehen.

Die erste Annahme ist die bisher allgemein vorausgesetzte und kann nur auf folgende Weise gerechtfertigt werden. Sokrates und Dionysios melden sich beide für die 232. Panegyris zum herakleischen Kampf, treffen aber, bevor sie denselben beginnen, unter sich ein geheimes Abkommen, wer siegen und wer unterliegen solle. Dionysios verzichtet auf den Sieg und somit auch auf den Doppelpreis, der ja für den Sieger zu erwarten war: vielleicht hat er sich von Sokrates' Golde bestechen lassen, vielleicht leistet er, durch aufopfernde Liebe bewogen, diesen Verzicht auf den höchsten Ruhm. Man muss annehmen, dass vor Beider Auftreten und bei demselben die Eleier noch nichts von diesem Abkommen gewusst haben. Nun siegt Sokrates vollkommen, da ihm Dionysios den Sieg freiwillig überlässt. Sokrates' Name wird von den Eleiern aufgezeichnet, er erhält den herakleischen Preis von denselben, da ihm dieser freilich mit Verletzung vorhandener Gesetze durch Dionysios' Zurücktreten überlassen worden ist. So könnte es allerdings vielleicht von Sokrates heissen: *παρεβραβεύθη ὑπὸ Διονυσίου Σελευκέως.* Dionysios also hat nebst Sokrates die olympischen Kampfgesetze verletzt, die Eleier haben keine Schuld. Eine Verletzung der Gesetze fand aber hierbei darum Statt, weil jede Bestechung, jede Erkaufung des Sieges von Antagonisten, überhaupt ein jedes Uebereinkommen, mochte es blosse Schonung des Gegners oder gänzliche Ueberlassung des Sieges bezwecken, verpönt war sowohl für den, der solche Unterhandlungen anzettelte, als für den, welcher sie annahm. Sowohl Sokrates als auch Dionysios waren also straffällig. Pausan. 5, 21, 2. *πρῶτοι χρήμασιν ἐζημιώθησαν ὑπὸ Ἠλείων Εὔπωλος καὶ οἱ δεξάμενοι δῶρα παρὰ Εὐπώλου.* Krause p. 145 sqq. Hier würde also vorausgesetzt, dass die Eleier bei Ertheilung des Preises von jenem geheimen Abkommen, von der bloss scheinbaren Ueberlegenheit des Sokrates, von dem vorausbestimmten Unterliegen des Dionysios noch nichts gewusst haben, dass erst nachher vielleicht durch einige Worte, die Dionysios oder Sokrates habe fallen lassen, die ganze Uebereinkunft untersucht und bekannt geworden sei.

Alle diese Annahmen und Voraussetzungen können nicht gebilligt werden, denn Sokrates ist nicht als *ὄγδοος* oder *ἔννατος ἀφ' Ἡρακλέους* anerkannt worden. Die Siegerverzeichnisse nannten ihn zwar als Sieger im Ringen und Pankration, nicht aber als herakleischen Sieger, der von den Eleiern seine Preise erhalten habe. Bei diesen Annahmen wäre ganz und gar unerklärlich, warum man den Sokrates nicht als Sieger *ἀφ' Ἡρακλέους* bezeichnet habe. Denn was hätte ihn in den Augen der damaligen Hellanodiken von jenen frühern Sieben unterscheiden können, da sie ja noch nichts von dem vorher abgeschlossenen Vertrag wussten? Man entgegne hier nicht etwa, dass die Streichung seines herakleischen Namens in den Listen erst später Statt gefunden, dass man während des Festes selbst diesen Tapfern *ἀφ' Ἡρακλέους* völlig

anerkannt und geehrt habe. Eine solche Entgegnung würde nichts bedeuten: Denn ein vollständig zuerkannter Sieg konnte nicht widerrufen werden, wenn auch später Einsprüche gegen die Gerechtigkeit der zuerkennenden und preisvertheilenden Hellanodiken oder gegen die Redlichkeit des gekrönten Siegers, überhaupt gegen die Rechtmässigkeit des Siegs erhoben wurden. Dies sehen wir u. A. aus den Vorfällen der 69. Olympiade, für welche Eupolemos aus Elis trotz späterer Einsprüche des Ambrakioten Leon (Pausan. 6, 3, 3.) als Sieger im Stadion jener Olympiade gilt (Diodor. Sic. 14, 54. Pausan. 8, 45, 3. Euseb. p. 44. ed. H. Scal. 151. Mediol.), und aus mehreren andern Nachrichten über solche Sieger, die ihre Gegner bestochen hatten (Pausan. 5, 21.). Ein vor der ganzen Panegyris einmal zuerkannter und verkündigter Sieg und Name konnte später nicht widerrufen werden: wäre also wirklich die Bestechung oder Ueberredung des Dionysios durch Sokrates später *nachbar* geworden, so hätte Sokrates dadurch doch nicht den Titel ἀφ' Ἡρακλέους einbüssen können, er hätte immer noch als ὄγδοος ἀφ' Ἡρακλέους bezeichnet werden müssen. Dies ist aber eben nicht geschehn: Sokrates hat weder diesen Titel noch die herakleischen Preise von den Eleiern erhalten. Diese Thatsache würde ja jene Bemerknng zur 204. Olympiade geradezu Lügen strafen; wie hätte auch alsdann Aurelius Aelix den achten Preis noch beanspruchen können, der ja dieser Annahme zufolge schon längst vergeben gewesen sein müsste?! Wie hätte sonst Pausanias den so anerkannten Doppelsieg verschweigen dürfen, da er doch den Eupolemos als wirklichen Stadioniken der 96. Olymp. anerkennt und diejenigen als wirkliche Sieger nennt, von denen später bekannt wurde, dass sie ihre Antagonisten bestochen haben? Pausanias erzählt nichts von einem Wettkampf des Sokrates mit Dionysios, nichts von einer Bestrafung Beider, die doch gewiss nicht so und so viel Olympiaden später erfolgt sein würde. Er verschweigt bei der Aufzählung der herakleischen Sieger des Sokrates Namen, weil dieser Agonist eben nicht herakleischer Sieger war.

Hat diese erste Annahme ihre nicht zu beseitigenden Schwierigkeiten, so empfiehlt sich die zweite dagegen ganz besonders. Die Vorfälle jener 232. Olympiade werden ungefähr so sich gestaltet haben.

Dass die Hellanodiken keinen achten Paradoxos krönen wollten, wusste Sokrates nicht: sonst hätte er sich vielleicht nicht zu beiden Wettkämpfen gemeldet. Man nahm seine Meldung an, Sokrates kämpfte und siegte. Den offenbaren Doppelsieg hatte man dem tüchtigen Agonisten nicht absprechen können und doch durften ihm wenigstens die Eleier nicht den Preis ertheilen. Sie nahmen aber, um ihn mindestens etwas zu entschädigen, seinen gefeierten Namen in's Verzeichniss der Sieger auf. Es handelte sich jetzt noch um die Bekränzung. Während nun sonst einer der Hellanodiken das Haupt des Siegers mit dem heiligen Kranze zu

schmücken pflegte, übernahm dies beglückende Amt in diesem besondern Falle der dem Sieger wohlwollende Seleukier Dionysios. Sei es dass dieser im olympischen Rath auf diese weitere Anerkennung des Siegs gedrungen hat, sei es dass er ohne Berufung des Raths dem Sieger diesen doppelten Preis vom heiligen Oelbaum verlieh. Auf diese Weise ward das Gesetz klug umgangen: nicht die Eleier waren es gewesen, welche den herakleischen Preis dargereicht hatten, sondern ein Anderer, der zu Seleukia Bürgerrecht hatte, durfte diesen Preis überreichen. Die Angabe, aus welcher Stadt Sokrates gestammt oder wo er damals gewohnt habe, durfte Eusebios wohl übergehn; nicht aber durfte er unterlassen zu sagen, dass Dionysios kein Eleier, sondern *Σελευκεύς* gewesen sei: hierauf kam es an, damit er von den zur 204. Olymp. erwähnten Eleiern unterschieden werde. Auf den *ἀφ' Ἡρακλέους* musste aber Sokrates, da dieser nur von den Hellanodiken selbst ertheilt werden konnte, Verzicht leisten. Und eben darin, dass durch diese Unregelmässigkeit keine vollgültige Anerkennung des herakleischen Doppelsiegs gegeben war, mag man den Grund finden, warum Pausanias diesen titellosen Sieg des Sokrates verschweigt; denn dass er von allen diesen Vorfällen noch nichts während der 238. Olympiade gewusst habe, ist unglaublich: er überging die Erwähnung derselben absichtlich.

Mit dieser Erklärung aber stimmt auch der armenische Uebersetzer vollkommen überein, welcher jener Zeit bedeutend näher stand als wir und für seine Zwecke noch viele andere Quellen benutzen konnte, die uns nicht mehr zu Gebote stehen. Diese Gewährleistung wird uns freilich auch noch streitig gemacht! Aucher meint nämlich I. p. 311. es sei in der armenischen Uebersetzung eine negative Partikel ausgefallen, es müsse statt coronatus vielmehr non coronatus heissen, denn, sagt er, „*παραβραβεύθη* [sic!], ut patet, verbum est negativi sensus, declarat enim defraudatum a bravio fuisse." Zu demselben Ergebniss ist A. Mai gekommen, indem er den Seleukier Dionysios als „olympionices" bezeichnet. Die Vermuthung Auchers vom Ausfall jener Negation ist offenbar verfehlt: sie stützt sich bloss auf eine Begriffsbestimmung des griechischen Zeitworts, die hier als ganz unpassend bezeichnet werden muss. Wenn Sokrates, wie gewöhnlich die Sieger gekrönt wurden, auch von den Eleiern seinen Doppelpreis erhalten hätte, wie abgeschmackt wäre doch alsdann die Bemerkung: „der Seleukier Dionysios aber hat den Sokrates nicht gekrönt!" Aber auch wenn man mit Aucher in *Σελευκέως* den Namen von Dionysios' Vater erblickt, schwindet die Ungeschicktheit dieses Berichtes nicht ganz: „die übrigen Hellanodiken, nicht aber Dionysios, der Sohn des Seleukeus, haben den Athleten Sokrates gekrönt." Was soll hier die Erwähnung des Einen, der von seinen Amtsgenossen bei der Entscheidung des Siegs überstimmt worden ist? Soll hierdurch etwa angedeutet sein, dass nur Dionysios sich nicht habe von So-

krates bestechen oder anderswie gewinnen lassen? dass die andern Hellanodiken aber sich schnöder Unredlichkeit preisgegeben haben? Zu solchen Annahmen ist nirgend triftige Veranlassung zu finden. Ueberdies aber würde hier mit Recht die Frage aufgeworfen werden: Warum erscheint nun Sokrates in diesem Verzeichniss nicht als ἔννατος ἀφ' Ἡρακλέους und was soll die Nachricht zur 204. Olympiade bedeuten, dass nun weiter Keiner als herakleischer Sieger von den Eleiern gekrönt worden sei? Entweder muss also diese Annahme oder jene Nachricht falsch sein! Kurz die Einschiebung der negativen Partikel ist eine blosse Schlimmbesserung des Mechitaristen und der Armenier hat besser übersetzt, als sein Herausgeber gedacht hat. Im armenischen Text ist aber nur der in παραβραβεύεσθαι liegende Hauptbegriff des Gekröntwerdens hervorgehoben und der Nebenbegriff der dabei vorgekommenen Verletzung bestehender Einrichtungen und Gesetze aufgegeben worden.

Hierdurch erhält zugleich die Nachricht über das Benehmen der Eleier gegen Aurelius Aelix einiges Licht. Als dieser Athlet, nachdem er sich zum herakleischen Wettstreit gemeldet hatte und auch schon ein Kampf der Ringer und Pankratiasten durch das Festprogramm amtlich angekündigt war, — als dieser Athlet zum Doppelkampf wirklich schritt, trafen die Eleier durchgreifendere Maassregeln. Er war von seinem Vorhaben nicht zurückgetreten und deshalb liessen sie, um nicht wieder in die Verlegenheiten der 232. Olympiade zu gerathen, von vorn herein sogleich sämmtliche Ringer nicht zum Wettstreit zu. Durch diese Aufhebung der einen herakleischen Kampfart, die schon im Programm angesetzt gewesen, war dem Aurelius Aelix freilich die vollständige Erfüllung seiner sehnlichsten Wünsche vernichtet, er konnte aber wenigstens noch im Pankration seine Geschicklichkeit und Kraft zeigen. Die Eleier aber entgingen durch diesen Gewaltstreich dem peinlichen Missgeschick, eines Siegers zweifache Ueberlegenheit anerkennen zu müssen und ihn doch nicht gebührender Weise krönen zu dürfen.

Dessau. Franz Kindscher.

Zur Mnemonik.

A. Die verschiedenen Grundansichten über die Natur des Gedächtnisses.

Von

Dr. C. W. Nauck,

Prorector des Gymnasiums zu Cottbus.

(Michaelisferien, 1845.)

Einleitung.

Begriffsbestimmung, Aufgabe, Werth, Missachtung und Eintheilung der Mnemonik.

§. 1.

Begriffsbestimmung.

La mnémotechnie est le chemin de fer de toutes les sciences. *F. de Castilho.*

Mnemonik (*μνημονική, ἡ*, nämlich *τέχνη*, gewöhnlich *μνημονικά, τά*, auch *μνημονικόν, τό*) heisst subjectiv: die Kunst einer schnellen und sichern Wiederbewusstwerdung (memoria artificiosa oder artificialis, im Gegensatze der memoria naturalis); objectiv: die Theorie dieser Kunst (ars, artificium, disciplina memoriae) oder die Lehre von den Gesetzen und Regeln der Wiederbewusstwerdung der in uns angelegten Seelenthätigkeiten.

Der deutsche Name Gedächtnisskunst ist zwar insofern nicht ganz entsprechend, als es die Mnemonik nicht mit dem Gedächtniss allein (*μνήμη*, memoria), sondern eben so viel mit der Erinnerung (*ἀνάμνησις*, recordatio), nämlich mit der Wiederbewusstwerdung, als der durch beide gegebnen Reproduction zu thun hat *); doch scheint er darum nicht eben verwerflich. Aber den Gesetzen der Sprache und der Vernunft der Sache gleichweit entrückt ist der neuerdings von den leichtfertigen Franzosen entlehnte Name Mnemotechnik (mnémotechnie): eben so weit, als es z. B. Architektotechnik oder Logotechnik für Architektonik, Logik sein würde.

§. 2.

Aufgabe.

Numquam aliud natura, aliud sapientia dixit.

Eine wissenschaftliche Darstellung der Mnemonik hat demnach

*) Das Gedächtniss ist habituell, die Erinnerung actuell; jenes, wie die Alten sich ausdrücken, ein thesaurus der erweckbar in uns angelegten Seelenthätigkeiten, diese die erfolgte Erweckung und Belebung des im Gedächtnisse Ruhenden.

die Gesetze nachzuweisen, nach welchen die Wiederbewusstwerdung natürlich und oft unwillkürlich erfolgt; sodann nach Maassgabe dieser Gesetze die Regeln festzustellen, durch deren Anwendung die Mnemonik schneller und sichrer reproduciren will.

„Allein durch eine sorgsame Anwendung der psychologisch entwickelten Naturgesetze wird der Gedächtnisskunst, welche bisher nur aus halbverstandenen, auf dunkle Erfahrungen gebauten, praktischen Regeln bestand, ein wahrhaft wissenschaftliches Gebäude gelingen können." Beneke, psychologische Skizzen, Bd. I. S. 478.

§. 3.

Werth.

Μνήμη ἁπάντων μουσομήτωρ ἐργάτις.
Aeschyl.

Ein sinnvoller Mythos hat die Musen zu Töchtern des höchsten Berathers Zeus und — der Mnemosyne gemacht, und mit Recht. Denn „nur was wir innerlich festhalten oder besitzen, können wir weiter verarbeiten: zu einer höhern geistigen Form ausbilden und für das Leben anwenden. Verstand, Urtheilskraft, Schlussvermögen, kurz alle Geisteskräfte sind daher in dieser Hinsicht von der Vollkommenheit des Gedächtnisses abhängig" *). Wir lernen nur, um zu wissen, und wissen nur so viel, als wir im Gedächtniss haben. So gering man also auch von der Mnemonik denken mag, wenn sie nur als ein Mittel angesehen wird, um Vorstellungen, welche an und für sich ohne allen Werth sind, unverlierbar festzuhalten und in jedem Augenblicke beliebig zu reproduciren: so unbestritten und unzweifelhaft muss ihr Werth erscheinen und insonderheit ihre pädagogische Bedeutung, wenn sie den rechten Weg zum rechten Ziele führt.

§. 4.

Missachtung.

Simplex sigillum veri. —

Nur in den Verkehrtheiten und Abenteuerlichkeiten, in welche die Meisten verfallen sind, denen es um eine theoretische Begründung zu thun war, sowie in dem Missbrauche des von glücklicheren Empirikern wirklich Gefundenen zu allerlei Charlatanerieen und nichtsnutzigen Kunststücken, erblicken wir die Ursache, weshalb sich die Mnemonik, die schon die Alten kannten und pflegten, bis jetzt nicht nur nicht als wahrhaft förderlich und fruchtbringend bewähren konnte, sondern überdies das allgemeine Vertrauen verloren zu haben scheint. Vermochte doch selbst der Freiherr von

*) Beneke, Erziehungs- und Unterrichtslehre, Bd. I. S. 144.

Aretin durch seinen mühsamen Nachweis der Litteratur der Mnemonik bei Bonnell*) keine andre Meinung hervorzurufen, als dass er, der Freiherr, alle Bibliotheken durchsucht habe „ad artis suae non quidem, ut speravisset, veritatem, sed vanitatem ostendendam."

§. 5.

Eintheilung.

Non qua itur, sed qua eundum est.

Wir unternehmen es jetzt, den thatsächlichen Beweis zu führen, nicht, dass es wirklich eine Gedächtnisskunst giebt, durch welche das scheinbar Unmögliche leicht und so zu sagen spielend erzielt wird; denn dies ist längst und neuerlich wieder mehr als genügend zur Gewissheit geworden; sondern dass die Mnemonik, ganz im Gegensatze gegen das unklare, wenn auch noch so ostensible, Treiben des blossen Empirikers, einer rationalen Begründung und wissenschaftlichen Gestaltung fähig ist, durch welche sie eine wahrhaft pädagogische Kraft und Würde erhält als der mächtigste Hebel der Geistesbildung. Und hierbei ergibt sich aus dem Obigen (§. 2) eben so leicht als nothwendig die Zerlegung eines mnemonischen Lehrcursus in zwei Haupttheile: einen theoretischen, um diejenigen Naturgesetze festzustellen, welche der Mnemonik eine haltbare Grundlage gewähren können, und einen praktischen, der aus der hier gewonnenen Erkenntniss Regeln ziehe und nach dem so gesicherten Befunde operiren lehre. Das Erstere aber wird am einfachsten und natürlichsten so geschehen, dass wir die verschiedenen Grundansichten über die Natur des Gedächtnisses der Prüfung unterwerfen.

A.

Die verschiedenen Grundansichten über die Natur des Gedächtnisses.

§. 6.

Die Magentheorie.

Brauche ein wenig Wein, um deines Magens willen. *Paulus.*

Keine Widerlegung und kaum Erwähnung verdient die noch immer hin und wieder auftauchende Ansicht derjenigen, welche — mögen sie nun in dem Gedächtniss- und Erinnerungsvermögen die

*) In dem Osterprogramm des Friedrichs-Werder'schen Gymnasiums zu Berlin von 1838, welches eine Geschichte der Gedächtnisskunst und eine so vorsichtige Würdigung der letztern enthält, dass ich sie nur als ein Verwerfungsurtheil bezeichnen kann. Wie konnte es auch anders sein? —

Bethätigung irgend einer besonderen, körperlichen Anlage sehen, deren Sitz sie allenfalls zu nennen wissen; oder nur davon ausgehen, dass, wenn der Körper stark und kräftig sei, auch das Gedächtniss es sein müsse — durch körperliche Einwirkungen, durch medicinische Mittel, durch etwas rothen Wein oder viel klares Wasser dem Gedächtniss aufgeholfen wissen wollen. Denn das Gedächtniss, wie die neuere Psychologie unwidersprechlich zeigt, ist weder ein Etwas, in welches die erworbenen Vorstellungen aufgenommen und so aufbehalten werden, noch überhaupt etwas Substantielles neben den Vorstellungen, sondern es ist nur an oder in den Vorstellungen: es ist die Beharrungskraft der Vorstellungen selber, d. i. diejenige Lebendigkeit und Kräftigkeit unserer Vorstellungen, welche bewirkt, dass sie in der Seele fortdauern (Beneke, Erziehungs- und Unterrichtslehre, Bd. I. S. 79.). Die Mnemonik kann es demnach vernünftiger Weise nicht mit etwas ausser den Vorstellungen, sondern nur mit diesen selbst zu thun haben.

Allerdings aber wird, wie bei allen Seelenthätigkeiten, so auch bei dieser das Mens sana in corpore sano eine Hauptbedingung sein, wenn sie mit Freiheit, Kraft und Frische von Statten gehen soll. *Nichts* Anderes meint Quintilian, wenn er sagt, dass beim *Auswendiglernen* wie beim Schreiben sehr viel auf eine gute Ge*sundheit* und Verdauung ankomme (Inst. or. XI, 2, 35.); nichts Anderes auch Alcuin, wenn er vom König Karl befragt, ob es wohl Regeln und Vorschriften gebe, wie man Gedächtnisskraft erlangen und vermehren könne, zu den positiven Vorschriften, fleissige Rede-, Schreib- und Denkübungen anzustellen, viertens die Vermeidung der Trunkenheit hinzufügt, „quae (ebrietas) omnibus bonis studiis noceat maxime; quae non solum corporis auferat sanitatem, sed etiam *mentis* adimat integritatem.“ Doch wer in aller Welt wird umgekehrt von Gesundheit und Stärke des Körpers auf einen starken Geist und ein festes Gedächtniss schliessen?

So viel also steht uns vor allen Dingen fest, dass die Stomachiker, gleichviel ob Vinarier oder Aquatiker, die rechten Mnemoniker nicht sind, eben so wenig die Schnupftabaks- (Schneeberger) und Salbenhändler.

Schon von Simonides, der als der Vater der Mnemonik genannt wird, stellt Ammianus Marcellinus die lächerliche Behauptung auf, dass er sein Gedächtniss durch Arzeneien gestärkt habe. In der neuesten Zeit hat es Herr Hartenbach *) versucht, Mnemoniker durch Wassertrinken und Diät zu bilden, und es wäre

*) Die Kunst, ein vorzügliches Gedächtniss zu erlangen. Nicht Marktschreierei, sondern auf Wahrheit, Erfahrung und Vernunft begründet. Zum Besten aller Stände und aller Lebensalter herausgegeben von Dr. Ewald Hartenbach. Quedlinburg und Leipzig, Verlag der Ernst'schen Buchhandlung. 1843. 8. 6. Auflage. (Mundus vult decipi!)

nur zu wünschen, dass von den vielen Tausenden, welche nach der wiederholten, ganz ernstlichen Versicherung des Buchhändlers mit Hülfe des Hartenbach'schen Buches ein ausgezeichnetes Gedächtniss erlangt haben sollen, einige wenige Individuen namhaft gemacht würden.

§. 7.

Die Wiederholungstheorie.

> Et scripta et lecta saepius revolvendo et quasi eundem cibum remandendo. *Quintil.*
>
> Si quis unam maximamque a me artem memoriae quaerat, *exercitatio* est et *labor*. *id.*

Wäre es wahr, was Quintilian meint und die Allermeisten, dass das Festhalten im Gedächtniss allein oder auch nur vorzugsweise durch angestrengte Uebung und Wiederholung bedingt sei; durch Wiederkäuen, wie er sich ausdrückt: so brauchten wir nach jener einzigen und grössten Gedächtnisskunst nicht weit zu suchen. Die wahren Gedächtnisskünstler waren ja wohl die ganz alltäglichen Ludimagistri, welche ihr unerbittliches Disce, tene, repete! täglich auf das Haupt der armen Jungen herniederfallen lassen, ohne an das Wie? auch nur zu denken *).

Quintilian selbst, der diese Methode empfiehlt, kann sich gleichwohl nicht entbrechen, das Ekelhafte derselben anzuerkennen; aber der Lernende, meint er, solle nur den Ekel hinunterschlucken! („devoret taedium illud," Inst. or. XI, 2, 41.) Doch dies ist leichter gesagt, als abgethan, und es ist in der That mehr als wahrscheinlich, dass eben mit diesem Verfahren der allgemeine Widerwille der Jugend gegen das Lernen, welches dem angebornen Wissenstriebe erst später und nur dann zu weichen pflegt, wenn jenes Verfahren gewichen ist, in der engsten Verbindung steht. Wäre es aber wirklich der einzige und sicherste Weg zum Ziele, was bliebe uns wohl übrig, als ihn einzuschlagen?

Doch dem ist glücklicher Weise nicht so. Wir erinnern uns auf das Allergenaueste unzähliger, zum Theil ganz unbedeutender Dinge, die uns ein einziges Mal, vor Jahren, ja in unsrer frühesten Kindheit begegnet sind; was wir zu dieser oder jener Zeit, da oder dort erlebt, gesehen, gehört haben, wir wissen es, als wäre es von heute: eine Erscheinung, für welche Meister Quintilian nur Verwunderung („admirer," XI, 2, 5.), keine Erklärung hat, und ein schlagender Beweis, dass das Gedächtniss nicht sowohl durch die *Häufigkeit* der Vorstellungen, als vielmehr

*) Wenn ein Handwerker dem Lehrling bloss die Arbeit geben wollte, ohne zugleich das geeignete Verfahren und die nöthigen Handgriffe zu zeigen, das würde freilich Niemand billigen; beim Kopfwerker dagegen scheint man so etwas ganz in der Ordnung zu finden.

durch die Art und Weise, *wie* dieselben im Bewusstsein angelegt werden, bedingt ist.

Und wie denn derselbe Quintilian etwas weiterhin (§. 9.) doch nicht umhin kann, den Gedanken fliegen zu lassen, dass hinter gewissen Gedächtnissoperationen mehr als blosse Naturanlage stecken müsse „subesse artem aliquam juvarique ratione naturam;“ so dürfen wir es auch als eine durch unumstössliche Zeugnisse festgestellte Thatsache betrachten: 1) dass zu allen Zeiten die Gedächtnissfähigkeiten Einzelner bis ins Unglaubliche gegangen sind; 2) dass solche als Wundermänner angestaunte Individuen, was sie leisteten, nicht bloss durch Naturgabe, sondern mehr und hauptsächlich durch ein methodisches Verfahren, durch eine Gedächtnisskunst vermochten; 3) dass sie sogar im Stande waren, diese Kunst Andern, vorher Unbefähigten mitzutheilen und diese so, wenn nicht zu den gleichen, doch zu ähnlichen Leistungen zu befähigen*).

So müssen wir uns denn gegen das Prinzip Quintilians und seiner zahlreichen Nachtreter, der Remandenten, eben so bestimmt erklären, wie gegen die oben berührte Magentheorie, so gern wir übrigens der Repetition, über deren Wesen wir unsre Ansicht nicht verbergen wollen, ihr Recht widerfahren lassen an ihrer Stelle.

§. 8.

Die Repetition.

(Excurs.)

„*Repetitio est mater studiorum.*“

Mater studiorum? Das ist nicht wahr, höchstens famula! Durch Wiederholen und Wiederkäuen, und würde es auch noch so unverdrossen fortgesetzt, wird sich nie das Licht des Geistes entzünden. Nicht Geister, sondern — ich bitte um Verzeihung, wenn sich Jemand getroffen fühlen sollte! — Kameele bilden sich auf solche Weise, von denen es dann heisst: „Schade um die schönen *Kenntnisse*, die er hat“, was ungefähr dasselbe ist, als wenn man sagen wollte: „Schade, dass er trotz alles Lernens doch nichts gelernt hat.“

Wenn aber die Repetition, wie so oft, auf mechanisches Auswendiglernen bezogen und, wie es von den Remandenten geschieht, mit der Mnemonik verwechselt, ja wohl gar für die einzige und wahre Mnemonik ausgegeben wird: so beruht dies offenbar auf einer gänzlichen Verkennung der einen, — wie der andern. Die Repetition nämlich, wie auch der Name sagt, soll und kann

*) Auch Reventlow, der namhafteste Mnemoniker der Gegenwart, hat zahlreiche Schüler aufzuweisen, von denen Einzelne, wie Herr Eduard Pick aus Prag und der Hannoveraner Herr Hermann Kothe, bereits in den Zeitungen genannt werden.

vernünftiger Weise erst dann eintreten, wenn die Aufnahme in das Bewusstsein erfolgt ist, die Mnemonik das Ihrige also schon gethan hat. Die im Bewusstsein bereits angelegten Vorstellungen sicherer und geläufiger zu machen, — die eingegangene mnemonische Verbindung fester zu knüpfen, dies ist das untergeordnete Werk der Repetition.

Wie aber in einem Hausstande die Magd, weil sie nicht Herrin ist, darum nicht etwa überflüssig wird, vielmehr im Dienste der Herrin unentbehrlich erscheinen kann: so und nicht anders wird es sich mit der Repetition verhalten, der wir zwar nie das Ansehn der Mutter der Studien, doch jederzeit die Unentbehrlichkeit einer Dienenden zugestehen werden.

§. 9.

Die Oerter- und Bildertheorie.

Signatis animo sedibus. *Quintil.*
εἰδωλοποιοῦντες. *Aristot.*

Diese bildet die Grundlage der nun oft genug (in neuester Zeit hauptsächlich vom Freiherrn v. Aretin und seinem meist wörtlich treuen Anhänger, dem Grafen Mailáth) wieder aufgetischten Mnemonik der Alten, eines topischen und eidoloplastischen, d. h. auf räumlicher und bildlicher Anschauung beruhenden Verfahrens, als dessen Erfinder der griechische Dichter Simonides von Keos*) genannt wird. Was man von diesem als dem Vater der Mnemonik fabelte, ist wenigstens geeignet, das Wesen jener Art der Kunst zu offenbaren.

Simonides, heisst es, schrieb um einen bedungenen Lohn für einen gekrönten Faustkämpfer ein Loblied, welches, wie es bei dergleichen Gedichten so häufig geschieht, vielfach auch der Tyndariden gedachte. Da gab dem Fechter sein Geiz ein, dem Dichter einen Theil seines Geldes zu verweigern, weil er ja nicht ihn allein, sondern eben so den Kastor und Pollux besungen hätte: von diesen möchte er sich nun das Uebrige bezahlen lassen.

Was geschieht? Während des grossartigen Festmahls, welches der Sieger gab, wird Simonides hinausgerufen, weil ihn zwei Jünglinge durchaus zu sprechen verlangten. Er geht und — findet Niemand, erkannte aber den Dank der Götter. Denn unterdessen stürzte das Speisezimmer zusammen, und alle Anwesenden werden dermaassen zerschmettert und entstellt, dass sie, als nun die Ihrigen kamen, sie zu bestatten, völlig unkenntlich und auf keine Weise zu unterscheiden waren. Da erinnerte sich Simonides, wo jeder zu

*) Nicht von Keios, wie Herr Reventlow, „Candidat der Philologie," und einige Andere ὁ *Κεῖος* übersetzt oder vielmehr übergesetzt haben. Mit demselben Rechte könnte ein Candidat der Philologie *Σωκράτης ὁ Ἀθηναῖος* durch Sokrates aus Athenaios wiedergeben.

Tische gelegen hatte, und so war er im Stande, über jeden Einzelnen Auskunft zu geben. Und auf solche Weise erkannte er, wie das Gedächtniss durch räumliche Anschauungen unterstützt wird, und wurde der Erfinder jener Kunst*).

Dieselbe, wie wir aus den drei Hauptstellen Anct. ad Her. III, 16—24., Cic. de or. II. 86—88. und Quintil. Inst. or. XI, 2. ersehen, besteht wesentlich darin, dass man nach einer gewissen Ordnung unter sich verbundene**) Gedächtnissplätze, z. B. Quadrate, die Räume eines Gebäudes, gleichviel ob wirkliche oder imaginäre, annimmt, um hier die festzuhaltenden Vorstellungen gleichsam zur Aufbewahrung niederzulegen oder zur Anschauung aufzustellen. Weil aber derartige räumliche Fixirungen nur mit dem concret Sichtbaren vorgenommen werden können; besonders auch, weil — meint man — durch die Sinne und namentlich durch den Gesichtssinn empfangene Eindrücke am festesten in der Seele haften, so geht mit jener Topologie Hand in Hand eine Eidolopoiie, d. h. es werden an die Gedächtnissplätze statt der dem Auge nicht zugänglichen abstracten Gedanken und Vorstellungen, für ganze Begebenheiten, wie für einzelne Wörter und Begriffe, lebens- und sinnvolle Bilder gesetzt. Vgl. namentlich Cic. de or. II, 87, 357.

Zuerst nun ist nicht zu leugnen, dass diese Methode, wie sie aus der Beobachtung der Natur des Gedächtnisses hervorgegangen ist ***), etwas Naturgemässes und damit eine gewisse Wahrheit und Berechtigung in sich trägt. Es ist vollkommen richtig, dass mit dem Orte zugleich auch dasjenige wieder zum Bewusstsein hervortritt, was wir daselbst gehört oder gesehen, gethan oder gedacht haben †), dass also die räumliche Anschauung allerdings zur Wiedererweckung derjenigen Vorstellungen dient, welche irgendwie mit dem Raume verknüpft sind. Es ist daher vollkommen naturgemäss, wenn man sich zur Unterstützung des Gedächtnisses räumliche Anschauungen und Verknüpfungen mit Plan und Absicht bildet und eben diese Spur der Wahrheit ist es, welche die Anhänger dieser Methode nicht selten zu den überraschendsten Erfolgen geführt hat. Dessenungeachtet beruhte es auf einer gänzlichen Verkennung des

---

*) Dass er sich nicht ohne Erfolg geübt habe, bezeugt das ihm beigelegte Distichon:

Μνήμην δ' οὔτινά φημι Σιμωνίδῃ ἰσοφαρίζειν,
Ὀγδωκονταέτει, παιδὶ Λεωπρέπεος.

**) Nach dem richtigen, auch von Aristoteles ausgesprochenen Grundsatze: *καὶ ἔστιν εὐμνημόνευτα, ὅσα τάξιν τινὰ ἔχει.*

***) Nata est igitur, ut in plerisque, ars ab experimento. Quint. XI, 2, 17.

†) Quum in loca aliqua post tempus reversi sumus, non ipsa agnoscimus tantum, sed etiam, quae in his fecerimus, reminiscimur, personaeque subeunt, nonnumquam taciteae quoque cogitationes in mentem revertuntur. Nata est igitur etc.

Wesentlichen in der Sache, wenn man einseitig zu räumlichen Verknüpfungen seine Zuflucht nahm: als wenn der Raum die Hauptsache wäre und nicht vielmehr die Verknüpfung! als wenn das Gedächtniss allein durch räumliche, nicht auch durch andere, z. B. zeitliche, und mehr noch durch die innerlicheren Verknüpfungen der Ursache und Wirkung, des Grundes und der Folge, der Aehnlichkeit und des Contrastes lebendig würde! Und eben so einseitig war es, wenn man, um möglichst starke Eindrücke der Dinge zu gewinnen, Alles und Jedes auf sinnliche Wahrnehmung und Anschauung zurückführen und darum in etwas Sichtbares, in ein Bild, verwandeln wollte. Denn abgesehen von der factischen Unmöglichkeit, dies bei Allem zu thun (vgl. Quint. XI, 2, 25.): können die inneren Eindrücke durch das Wort und den Gedanken nicht eben so stark und stärker sein, als die durch das Auge?

Indem man aber darauf ausging, auf alle Fälle anzuwenden, was nur für einzelne und besondere Fälle geeignet war *), und statt je nach den Umständen zu verfahren, nach dem einmal angenommenen Typus verfahren wollte; konnte es nicht fehlen, dass man in Künsteleien verfiel, welche sich nicht selten zum monströsesten Unsinn gesteigert haben. Angst und bange möchte einem werden, wenn man in der oben angeführten Stelle des Auct. ad Her. liest, wie man nach der angegebenen Methode den Vers Iam domuitionem reges Atridae parant memoriren könne; oder bei dem Freiherrn von Aretin, wie etwa das Wort Entomologie: wobei Enten und Topase, Moräste und Logis, Giebel und — wer kann behalten, was sonst noch für lebende und unbelebte Gegenstände? in Contribution gesetzt werden. Von dieser Art Mnemoni-

*) Dies sind namentlich alle diejenigen, wo das mit dem Gedächtniss Aufzufassende ursprünglich Gegenstand einer sinnlichen Anschauung ist, wie z. B. die Grenzen und die Eintheilung eines Landes, der Lauf seiner Flüsse, die Richtung seiner Gebirgszüge, die Gestalt eines Naturproducts, das Verhältniss und die Anordnung seiner Theile. In solchen Fällen ist natürlich nichts wesentlicher, als dass ein möglichst anschauliches und lebendiges Bild des Gegenstandes in die Seele aufgenommen werde, was auch für historische Begebenheiten nicht angelegentlich genug empfohlen werden kann. (Bonnell, a. a. O. S. 10: „In historiae studio tum demum rerum copiam facilius ac firmius tenemus, quum singularum imagines in animo nostro statuimus.") Aber auch solchen Gegenständen, denen es an eigener Anschaulichkeit fehlt, kann sie füglich gegeben werden, indem man sie mit anschaulichen Gegenständen in Verbindung setzt, und auch ohne eigentliche Anweisung und selbst ohne Bewusstsein der Gründe bedienen wir uns oft dieses Mittels. Wir wollen z. B. Verwandtschaften darstellen, wir thun es in der Form eines Stammbaums; wir wollen eine Eintheilung deutlich machen, wir bedienen uns dazu der Form einer Tabelle; das Jahr stellen sich die meisten in der Form eines Kreises oder doch in einer kreisförmigen Figur vor, in der Neujahr und Johannis, Ostern und Michaelis einander gegenüber liegen. S. Otto Schulz, Ueber Gedächtniss und Gedächtnissbildung, im Schulblatt für die Provinz Brandenburg, Jahrgang 1838, S. 26—28.

kern urtheilte schon Kant: „Im Kopfe eines Wahnsinnigen kann es nicht schlimmer aussehen, als in dem Kopfe eines ingeniös Memorirenden," und abgesehen von allem Uebrigen: ist es nicht ein Unsinn, um eine Stecknadel aufzuheben, einen kunstvollen Hebelapparat zu ersinnen?

Wie aber diese Methode auf einer durchaus einseitigen Auffassung und unstatthaften Beschränkung eines an sich wahren Grundsatzes beruht und in Folge dieser Unzulänglichkeit ihres Prinzips, wofern sie nicht von vorn herein auf eine ausgedehntere Anwendung verzichtet, nothwendig überkünstlich, ja ungereimt und albern werden muss: so ist sie überhaupt, auch in ihrer vernünftigen und des Erfolges sichern Anwendung, zu sehr auf Aeusserliches gerichtet, hat zu viel Schematisches und Mechanisches, als dass sie einen sonderlichen Gewinn für allgemeine Geistesbildung gewähren könnte. Denn indem die topische Mnemonik, wie Cicero treffend bemerkt, die Gedächtnissplätze (loci) an die Stelle des Wachses, — des Papiers, müssten wir sagen — die Bilder an die Stelle der Buchstaben treten lässt, werden an die Stelle einer innerlichen Auffassung und Vermittelung der Gedanken und Vorstellungen, ohne welche alles Wissen immer nur ein todtes Wissen bleibt, äusserliche Zeichen gesetzt. Und „so sicher, sagt Beneke, nicht nur einzelnen Menschen, sondern allen, welche, mit einer mässig-kräftigen Grundanlage begabt, solche Gedächtnissörter sich gehörig einzuprägen, Ausdauer genug haben, die Siegerkrone für diese Bemühungen offen liegen mag: so ist doch dieselbe eine höchst trübselige Siegerkrone; und wir müssen den Menschen bedauern, in dessen Geist so leere und nichtsbedeutende Vorstellungen den Mittelpunkt bilden." Psychologische Skizzen, Band I., S. 482. Ist aber die Seele in allen ihren Thätigkeiten wahrhaft Eins: so muss ja wohl jede Steigerung, welche in einem Gliede dieses grossen Ganzen eintritt, über die ganze Seele hin sich ausbreiten (ebendas., S. 378); und eben darin erkennen wir den Vorzug und die Wichtigkeit einer wahrhaft rationalen Mnemonik, dass durch sie alle edelsten Kräfte des Geistes gleichmässig beschäftigt, geübt und gesteigert werden.

Ob die in dem bereits erwähnten Aufsatze „Ueber Gedächtniss und Gedächtnissbildung" S. 38. vorgeschlagene neue Einrichtung historischer Tafeln, dass nämlich für jedes Jahrhundert n. C. Geburt ein Blatt genommen und in zehn Mal zehn Felder getheilt werde, um für jedes Jahr ein Feld zu haben; ob diese Einrichtung ihrem Zweck entsprechen und durch die räumliche Anschauung, die ja auch bei der ganz natürlichen Ordnung der einfachsten Aufeinanderfolge nicht ausgeschlossen ist, das Behalten der historischen Jahreszahlen erleichtern werde, wage ich nicht zu entscheiden. So viel aber steht mir wohl fest, dass auch hier die locale Auffassung und Verknüpfung gerade diejenige ist, welche ich dem Lernenden am wenigsten wünschen möchte. Denn werthlos an und für sich, wird

sie überflüssig, sobald wesentlichere Beziehungen, als die des Raumes, zum Bewusstsein gekommen sind. Ja, in den meisten Fällen wird das Haften am Raume die freie Thätigkeit des Geistes sogar hemmen und hindern.

§. 10.

Die Begreiflichmachungstheorie.

Die Methode stützt sich auf den Grundsatz, dass man das am leichtesten und dauerndsten behält, was man begriffen hat.

Reventlow.

Auch der jüngste Mnemoniker, Herr Carl Otto Reventlow aus Dänemark, „Candidat der Philologie", oder Herr Dr. Otto, wie er sich ebenfalls nennt, erklärt sich *) gegen die Oerter- und Bildertheorie als Grundlage der Mnemonik. Aber um nichts besser ist die Begreiflichmachungstheorie, die er an die Stelle jener gesetzt wissen und sogar selbst gesetzt haben will.

„Was wir begreifen, meint Herr Reventlow, macht auch auf die Seele einen Eindruck, denn sonst hätten wir es nicht begriffen." Sonderbare Art zu schliessen, das. Also weil wir etwas nicht begriffen haben würden, wenn es auf die Seele keinen Eindruck machte, darum — meint Herr Reventlow — macht, was wir begreifen, einen Eindruck auf die Seele. Sonderbar, wie gesagt; doch es mag sein.

Einen Eindruck also? einen gewissen Eindruck? — Immerhin! Aber oft genug einen sehr schwachen. Dass irgend etwas einen starken, bleibenden, unvergesslichen Eindruck auf uns mache — denn „auf die Stärke des Eindrucks kommt es beim Behalten an", wie derselbe Herr Reventlow S. 33. erkennt — dazu gehört wohl noch etwas mehr, als eben nur das Begreifen. Was müssten wir nicht Alles behalten, wenn die tausend und aber tausend gleichgültigen Dinge, welche an uns kommen, ohne uns im Mindesten unbegreiflich zu sein, nun auch gleich im Gedächtniss fest sässen.

Zugegeben aber, dass Begreiflichmachung, ebenso wie sinnliche Veranschaulichung auch, unter Umständen sehr wohl geeignet sein kann, dass Gedächtniss zu beleben, und selbst eine conditio sine qua non; zugegeben auch, dass sich, wer irgend mit Erfolg lehren will, vor allen Dingen der höchsten Klarheit zu befleissigen hat, so ist es doch mit der Klarheit allein gewiss nicht gethan. Ich habe Lehrer gekannt, die waren klar wie Wasser, und konnten doch nichts lehren. Und wiederum: wenn manche Einfälle Sprüchwörter wurden, andere feststassen wie Brandmäler, sollte der Grund in einer

*) In der merkwürdigen Schrift: Lehrbuch der Mnemotechnik nach einem durchaus neuen, auf das Positive aller Disciplinen anwendbaren Systeme. Stuttgart und Tübingen. J. G. Cotta'scher Verlag. 1843.

leicht fasslichen und begreiflichen Darstellungsweise zu suchen sein? Ja ist nicht selbst der Fall denkbar, dass etwas ganz Unbegreifliches eben deswegen den unverwischbarsten Eindruck zurücklässt? —

Wir sehen, wie es um Herrn Reventlow's Begreiflichmachungstheorie steht, mit welcher er allerdings in praxi nicht weit gekommen sein würde. Wenn er gleichwohl seine mnemonischen Bestrebungen mit einem so ausgezeichneten Erfolge gekrönt sah, dass einer seiner Anstauner von ihm sagt: „Was Homer unter den Dichtern, Aristoteles unter den Philosophen, Galilei unter den Sternkundigen, Napoleon unter den Helden und Beethoven unter den Komponisten, das ist dieser junge, siebenundzwanzigjährige Däne Otto unter den Mnemotechnikern“*) — so erklärt sich dies einfach daraus, dass der Homer-Aristoteles-Galilei-Napoleon-Beethoven-Otto-Reventlow trotz seiner ausdrücklichen und wiederholten Versicherung, dass seine Methode auf seine Begreiflichmachungstheorie basirt sei, dennoch nirgends darauf ausgeht, das zu Behaltende begreiflich zu machen, sondern in seiner ganzen Praxis nach anderen und richtigeren Grundsätzen verfährt, über die er selbst in dem unbegreiflichsten Dunkel befangen ist.

Das Nähere in meiner Broschüre: Reventlow und die Mnemonik, und die Mnemonik und die Schule. Cottbus 1844.

Dass übrigens diese Begreiflichmachungstheorie nicht einmal neu ist, hätte Herr Reventlow schon aus seinem Cicero lernen können, wo in den akademischen Untersuchungen der Satz aufgestellt wird, „dass das Gedächtniss nur begriffene Dinge festhalte.“ (Quid quisquam meminit, quod non animo comprehendit et tenet? Acad. II, 7, 22. Memoria perceptarum comprehensarumque rerum est. ibid. II, 33, 106.) Daraus wolle man indessen ja nicht schliessen, dass Herr Reventlow auch nur den Trost behielte, mit Cicero geirrt zu haben. Im Gegentheil stellt dieser jenen Satz nur darum hin, um ihn in seiner Nichtigkeit zu zeigen und den unschweren Beweis zu führen: „dass das Gedächtniss sehr wohl bestehen könne, auch wenn ein Begreifen nicht stattfinde.“ (Facile esse memoriae locum, etiam si comprehensio perceptioque nulla sit. II, 33, 106.)

§. 11.

Die Erregungs- und Vergesellschaftungstheorie.

Percutere animum! *Quint.*
Ex alia memoria venit alia. *id.*

Ist es richtig, was bereits oben (§. 6.) aufgestellt wurde, dass, was wir Gedächtniss nennen, lediglich die Beharrungskraft

*) Carl Otto Reventlow, oder die Mnemonik in ihrer höchsten Ausbildung. Nebst einem Anhang, enthaltend: Die Litteratur der Mnemonik. Litterar-historische Skizze von Eduard Maria Oettinger. Leipzig 1845. (Ein Panegyrikus, sonst nichts!)

unserer Vorstellungen sei; so gilt es zunächst die Beantwortung der Frage: wodurch wird diejenige Kräftigkeit unserer Vorstellungen, vermöge deren sie in der Seele beharren, bedingt? —

Ohne Zweifel durch die Wichtigkeit, durch das Interesse, das sie für uns haben. In demselben Maasse, als uns etwas wichtig ist, ist es uns unvergesslich. Das meint auch Cicero, wenn er sagt: „nec vero quemquam senem audivi oblitum, quo loco thesaurum obruisset. omnia, quae curant, meminerunt: vadimonia constituta; qui sibi, cui ipsi debeant.“

Durch die (subjective) Wichtigkeit der Vorstellungen nämlich ist die Erregtheit (sollicitudo, mentis intentio) bedingt, mit welcher wir sie in uns aufnehmen, und durch diese wieder die Stärke des Eindrucks, auf welche es beim Behalten ankommt.

Aus diesem allgemeinen Gesetz wird es erklärlich, weshalb die früheste Kindheit so leicht die unvergesslichsten Eindrücke erhält. Dem Kinde ist das Meiste, was den Erfahrneren gleichgültig lässt, neu, überraschend, frappant, gross und wichtig, und in demselben Maasse, als es dies ist, unvergesslich. Darum hat Beneke gewiss vollkommen Recht, wenn er die Behauptung aufstellt, dass schon in der frühen Jugend, etwa im zwölften Lebensjahre, eine Abnahme des Gedächtnisses eintrete (nämlich für gewisse Dinge; für andere wird es lebendiger und stärker werden!) und diese Erscheinung ist keineswegs so unerklärlich, wie es Einige bedünken wollte.

Aber — könnte man einwenden — wie dann, wenn die Erfahrung lehrt, dass wir uns nicht bloss wichtiger, sondern auch an sich ganz unbedeutender und unerheblicher Dinge, die uns vor langer, langer Zeit begegnet sind, ohne uns an und für sich im Mindesten zu afficiren, dennoch auf das Allergenaueste zu erinnern wissen? Und das lässt sich nicht läugnen! —

Antwort: In allen diesen Fällen haben die Vorstellungen diejenige Beharrungskraft, welche sie an und für sich nicht hatten, durch die Verbindung mit anderen, beharrungskräftigen Vorstellungen gewonnen. Es ist nämlich ein zweites *Grundgesetz* des Gedächtnisses, dass, was sich unserm Geist, unsrer Anschauung irgendwie, räumlich oder zeitlich, ursächlich oder eigenschaftlich (als ähnlich oder unähnlich) verbunden darstellte, auch später — in der Erinnerung — nicht allein kommt, sondern in derselben, der alten Verbindung. Auf diese Weise ist dann mit dem Grossen, dem primitiv Beharrungskräftigen, auf secundäre Weise auch das Unbedeutende, Kleine präsent. Darum hört man auch so oft: „Ja, ja: es war gerade damals, als“..... u. dgl. Es ist dies eine Erscheinung, welche ihre Erklärung in einer gegenseitigen Mittheilung der Beharrungskraft

oder in dem Streben der Vorstellungen findet, den Grad ihrer Bewusstseinstärke gegen einander auszugleichen, und die aus jenem Gesetz entspringende Regel wird im praktischen Leben unendlich oft angewendet. Um an irgend etwas zu denken, bringen wir damit einen Knoten in Beziehung, den wir in unser Schnupftuch knüpfen. Um mit dem Einen das Andere zu behalten, werden beim Einsetzen von Grenzsteinen die anwesenden Kinder — geohrfeigt. Damit ist verwandt, was wir „einem einen Denkzettel (eine Dachtel!) geben" nennen. Selbst das Beibringen gewisser Kenntnisse durch den Baum der Erkenntniss, die Birke, oder die Haselstaude, beruht, wenn auch unbewusst, auf keinem andern, als dem Princip der Vergesellschaftung, eine Art des Associirens, welche allerdings für manche Lehrer die bequemere sein mag, den Schülern aber um so unbequemer ist, auch glücklicher Weise mit jedem Tage mehr in Misscredit geräth.

Steht es demnach fest, dass *Erregtheit* und Verbundenheit die Bedingungen des Behaltens sind, so müssen auch nothwendig *Erregung* und *Vergesellschaftung*, wenn es denn solche gibt, die mnemonischen Hebel sein *).

Εἰ δ' ἄγε νῆα μέλαιναν ἐρύσσομεν εἰς ἅλα δῖαν!

(Die Fortsetzung folgt.)

---

*) Auch Herr Reventiow, so zuversichtlich er behauptet, „seine Methode stütze sich auf den Grundsatz, dass man das am leichtesten und dauerndsten behalte, was man begriffen habe", und so fest die Einbildung bei ihm geworden zu sein scheint, dass es sich wirklich so verhalte, hat seine glänzenden Erfolge einzig und allein der Anwendung dieser Grundsätze zu verdanken, und sie sind es, die er in seiner Praxis überall befolgt. Von der Vergesellschaftung gesteht er dies selbst zu, und meint sogar, dass sie mit jener seiner Theorie im Einklange sei (Lehrb. S. 119). Dass er aber auch im Uebrigen nicht dem von ihm aufgestellten, sondern dem richtigen Grundsatze folgt, ist nicht nur aus seinem ganzen Verfahren, sondern namentlich auch aus folgender beiläufigen, gleichsam entschuldigenden Anmerkung auf der 144. Seite seines Lehrbuchs zu entnehmen: „Wenn ich hier und da fast burleske Combinationen hervorsuche, geschieht dies keineswegs aus Mangel an andern, sondern aus der Ueberzeugung, dass diejenigen Gedankenverbindungen, die zugleich auf irgend eine Weise das Gemüth afficiren (sic!), den stärksten Eindruck auf die Seele zu machen pflegen."

Das grösste Räthsel ist der Mensch sich selbst! —

FRID. VATERI SEVER. F. DISSERTATIO, QVA ANDOCIDEA ORATIO DE OSTRACISMO PHAEACI VINDICATVR, SIVE RERVM ANDOCIDEARVM CAPVT QVARTVM*).

Postquam aliis opportunitatibus usi**), quando natus sit Andocides, ostendimus, ut vel ob solam aetatem iuvenilem oratione in Alcibiadem de ostracismo scripta privandus sit, iam postulari videtur ut vero auctori orationem istam restituamus. nam cum id agerem, ut genuina et falsa, quae cum in vita tum in scriptis Andocidis inesse videbam, discernerem, ea ratio apud me vicit, ut non vitam et scripta seiungerem, quod imperite quidam***) postulabat, sed Andocidea et non-Andocidea. deinde cum ordinem chronologicum sequerer, prius de non-Andocideis oportebat agi, i. e. de tempore quo Andocides natus esse falso credebatur et de oratione quae falso ei tribuebatur: qua occasione si quando natus sit orator simul evici, hoc in ipsa re positum erat, quae haec non pateretur divelli. tum quia in causam vulgaris erroris inquirendum erat, huic insto desiderio satisfecimus capite secundo et tertio. licebit igitur ad Andocidea accedere, si de *Phaeace* dictum fuerit, cui hac occasione vindicabo istam orationem, et si ii, qui in scholae umbra natam putabant orationem, fuerint refutati: quo munere fungar proximo tempore. nec nunc de ratione operis nostri rursus dicerem, quam satis perspicue in praefatione particulae primae mihi videor exposuisse, nisi Antonius Westermannus male de nostro consilio iudicasset, quem tamen amplius hic non morabor.

Oratio vero illa, de qua scribere constitui, in Alcibiadem clarissimum imperatorem habita est, et nisi ficta est non potest dubium esse, cui anno assignanda sit. nam cum ipse orator statim sub initium scripserit (2. p. 29, 10 Steph.), *ὁ μὲν οὖν ἀγὼν οὐ στεφανηφόρος ἀλλ' εἰ χρὴ μηδὲν ἀδικήσαντα τὴν πόλιν δέκα ἔτη φεύγειν, οἱ δ' ἀνταγωνιζόμενοι περὶ τῶν ἄθλων τούτων ἐσμὲν ἐγὼ καὶ Ἀλκιβιάδης καὶ Νικίας, ὧν ἀναγκαῖον ἕνα τῇ συμφορᾷ περιπεσεῖν*, statim patet, si Niciae quoque periculum imminebat.

*) Ex indice Lectionum in Universitate litterarum Caesarea Kasanensi per annum Academicum 1844—1845 habendarum, auctore jubente, a nobis repetitum. R. K.

**) Rerum Andocidearum Particula prima Berolini edita est a. 1840. Caput secundum et tertium in Supplem. Annal. philol. et paedag. legitur. Vol. IX. Fasc. 2 p. 165 — 223

***) Vid. Gersdorfii Repertor. Vol. XXVII. N. 23 p. 31 sq.

collocandum esse hoc certamen ante Olymp. 91, 2, quia extremo primo huius Olympiadis anno Nicias praetor cum Alcibiade et Lamacho in Siciliam missus est, unde ille non revertit: certissimum enim est Niciam Nicerati filium significari. ipsi vero primo istius Olympiadis anno ut tribuamus orationem, Meli insulae memoria postulat, cuius expugnatae mentionem fecit orator (22. p. 32 pr.): constat enim in servitutem redactos esse Melios Olymp. 91, 1 sub hiemem, 416 extr. a. Chr. praeterea scimus quotannis de ostracismo Athenis actum esse in sexta prytania, utrum instituendus sit annon, et si iuberet populus, in octava prytania lata esse suffragia, intermedio tempore accusationibus et defensionibus audiendis relicto, quare apertum est, collocandam esse orationem inter sextam et octavam prytaniam illius anni. quodsi Alcibiades (l. l.) filium dicitur sustulisse ex Melia captiva, licet urbs tribus fere mensibus ante tempus orationis capta sit, quid hoc ad nos? nam neque post subactos demum Melios istam captivam emisse dicitur Alcibiades neque in posteriore bello capta esse illa mulier, ut non incredibile sit, post priorem expeditionem contra Melios Olymp. 88, 3 pr. factam venditam esse illam aut alia occasione in servitutem venisse; atque etiamsi verno tempore Olymp. 90, 4, cum Meliis rursus bellum *inferretur* capta sit, tamen cum oraretur filium ex ea habere potuit *Alcibiades**).

Vnde patet *ultimum* ostracismum, de quo Plutarchus praesertim multus est, *eundem* esse. nam ut coniungam, quae ille diversis locis profundit (Vit. Alc. 13, Nic. 11. Arist. 7.), ostracismum prodidit honorificam poenam fuisse, donec Hyperboli exilio inquinaretur, illa aetate Alcibiadem atque Niciam maximae auctoritatis fuisse, sed valuisse etiam Phaeacem Erasistrati filium, cumque quaereretur essetne ostracismus instituendus, ut institueretur auctorem fuisse Hyperbolum, qui post Cleonis caedem conciones regere soleret, tres illos viros designantem quasi libertati publicae perniciosos. iam cum omnes crederent, unum e tribus exilio affectum iri, Alcibiadem aut Niciae aut Phaeacis factione cum asseclis suis coniuncta effecisse, ut praeter expectationem Hyperbolus ipse excideret. populum vero sentientem se ludibrio habitum esse, *totum institutum abolevisse*, nec quenquam post Hyperbolum in hoc discrimen venisse, quem Plato quoque comicus (Hyperboli Fr. 2) indignum censuerit tam honesto exilio (Olymp. 91, 1). quodsi Plutarchus (Vit. Nic. et Arist.) Niciam et Alcibiadem solos commemoravit, contra quos plebem exacerbaret Hyperbolus, ut remoto altero ipse minus impar esset reliquo, quique conspirarent in Hyperbolum decreto

*) Vid. Droysen. de Aristoph. Avibus in Welckeri Mus. Rhen. Vol. III. p. 200 not. „Indess währte die Belagerung von Melos lange genug, dass ein melisches Mädchen vor mehr als neun Monaten in Gefangenschaft gerathen und an Alkibiades verkauft sein konnte.“ minus circumspecte Herm. Sauppius disputavit in Zimmermanni Diar. ant. 1835. p. 328.

ostracismo: fecit id scriptor, quod illos prae Phaeace claros iudicavit. nam ipse (Vit. Nic. 11 extr.) Theophrastum addidit narrasse, non cum Nicia sed cum Phaeace conspirasse Alcibiadem, et ubi accuratius egit (Vit. Alc.) tres istas factiones distinxit, Alcibiadem aut cum Nicia aut cum Phaeace coniunctum prodens superiorem evasisse. tunc igitur cum Hyperbolus in tres istos viros saeviret, Plutarcho teste (Vit. Alc.) δῆλον ἦν ὅτι ἐνὶ τῶν τριῶν τὸ ὄστρακον ἐποίσουσι, vel ut alibi (Vit. Arist.) minus accurate legitur, ὁ δῆμος δῆλος ἦν τὸν ἕτερον γράψων, quae verba in oratione (l. l.) redeunt *). praeterea ea causa, de qua Plutarchus loquitur, acta est *certantibus Nicia, Alcibiade, Phaeace*, quae nomina itidem in oratione redeunt, si Phaeacem sumimus orasse. et licet credibile sit, Niciam et Alcibiadem saepius in hoc discrimen venisse, si praeter generis excellentiam divitiarumque copias gloriam rerum gestarum consideres et indolem minus popularem, tamen gravissimas ob causas oratio superstes neque ante neque post rem a Plutarcho narratam collocari potest. nam si *posteriori aetati* oratio assignetur, obstat quod ostracismo illo, quem Plutarchus narrat, peracto et Alcibiadis aut Niciae aut Phaeacis loco Hyperbolo in exilium misso, totum institutum iubente populo abrogatum est, prorsus ut non liceat de testularum suffragiis post Hyperbolum eiectum cogitari; neque *ante* hanc causam habita esse potest oratio, quia *semel singulis annis* de ostracismo actum est, et post tempus, cui orationem vindicavimus, statim in Siciliam profectus est Nicias; atque ipse Alcibiades refragatur, qui itidem eodem tempore in Siciliam navigaverit, et non restitutus sit ante Hyperbolum interfectum: qui si exilium dolo Alcibiadis passus est, rem apertissimum est actam esse ante expeditionem Siciliensem.

Itaque non dubitari potest, quin in celeberrima ista causa habita sit oratio quae superest, si verum est statim post Hyperbolum eiectum abrogatum esse ostracismum: quod tam locupletibus testibus constat, ut mirum sit, unquam de hac re dubitatum esse. Plutarchus Vit. Nic. 11. καὶ τὸ πέρας οὐδεὶς ἔτι τὸ παράπαν ἐξωστρακίσθη ἀλλ' ἕσχατος ἐκεῖνος, Vit. Arist. 7. τελευταῖον ἁπάντων Ὑπέρβολον ἐξοστρακίσαντες ἐπαύσαντο et ἐκ δὲ τούτου δυσχεράνας ὁ δῆμος ὡς καθυβρισμένον τὸ πρᾶγμα καὶ προπεπηλακισμένον ἀφῆκε παντελῶς καὶ κατέλυσεν, scholiasta Luciani Timon. 30. de Hyperbolo ἐπὶ τούτου δὲ τὸ ἔθος τοῦ ὀστρακισμοῦ κατελύθη, ὡς Θεόφραστος ἐν τῷ * περὶ Νόμων φησίν, Philochorus in Lexico rhet. in Photio Porson. p. 675, 23. sub vocabulo Ὀστρακισμοῦ τρόπος: μόνος δὲ Ὑπέρβολος δοκεῖ (vulgo διὰ) ἐξοστρακισθῆναι διὰ μο-

*) Etiam hoc potest authentiam orationis tueri. vix enim rhetor posterioris aevi haec scripturus erat, qui sciret non unum e tribus sed praeter expectationem Hyperbolum excidisse: nam e quibus libris rem gestam petere potuit, in iisdem etiam hoc scriptum erat. ai vero sciens finxit se nescire, tum sane princeps in fallendo iudicari potest.

χθηρίαν τρόπων, οὐ δι' ὑποψίαν τυραννίδος· μετὰ τοῦτον (vulgo τούτων) κατελύθη τὸ ἔθος. quibus, non commemorato tamen Philochoro, similia narrat scholiasta Aristophanis (Equ. 861), qui ostracismum usque ad Hyperboli aetatem durasse prodit sed abrogatum esse eius causa, quia propter opes reipublicae postea fractas legi non obediret: quorum ultima merito suspecta sunt, cum propter incredibilitatem reliquis testibus adversantibus, tum propter Thucydidis (VIII, 73) testimonium, qui Hyperbolum propter ostracismum narret Sami vixisse et occisum esse eo tempore quo respublica ad nihilum fere redacta erat. denique Theopompus apud scholiastam Aristophanis Vesp. 1001. itidem prodit ista occasione abrogatum esse ostracismum. qui si addit ἐξωστράκισαν τὸν Ὑπέρβολον ἔξ ἔτη· ὁ δὲ καταπλεύσας εἰς Σάμον καὶ ἐκεῖ τὴν οἴκησιν αὐτοῦ ποιησάμενος ἀπέθανε, cum alterum eiusdem scholiastae locum redarguit, tum calculos nostros confirmare videatur. nam neque δέκα pro ἔξ, ut olim Meinekius Quaest. Scen. II p. 30. not. 2. emendavit, scribendum est, nec πέντε, quod nuper eidem Histor. crit. Com. Graec. p. 194. not. cum Meiero in Ersch. et Gruber. Encycl. sub. voc. Ostrakismos p. 182 b arrisit, sed aut fallor aut scripserat Theopompus, sexto anno exilii interfectum esse Hyperbolum, qui Olymp. 91, 1. Arimnesto archonte Athenas relinqueret et periret Theopompo archonte Olymp. 92, 2. pr. *), utroque archonte ut fieri solet numerato; ut scriptor non legitimum tempus poenae, quod semper decennale erat **), significaverit, sed quot annis Sami degerit Hyperbolus. atque statim ante expeditionem Siciliensem sive Olymp. 91, 1. causam Alcibiadis et Hyperboli actam esse, etiam Plutarchus Vit. Nic. 11. significavit: nam ἄκριτον, inquit, ἡ τύχη πρᾶγμα καὶ ἄληπτον λογισμῷ· Νικίας γὰρ εἰ τὸν περὶ ὀστρακισμοῦ κίνδυνον ἀνέῤῥιψεν πρὸς τὸν Ἀλκιβιάδην, ἢ κρατήσας ἂν ἀσφαλῶς ᾤκει τὴν πόλιν ἐκεῖνον ἐξελάσας, ἢ κρατηθεὶς αὐτὸς ἐξῆλθε πρὸ τῶν ἐσχάτων ἀτυχιῶν τὸ δοκεῖν ἄριστος εἶναι στρατηγὸς διαφυλάξας.

Iam si quotannis *semel* de testularum suffragiis agebatur, de quo nulla dubitatio est, et si *solum unum* singulis annis tali exilio

---

*) Non me fugit, videri Hyperbolum extremo Calliae mense Olymp. 92, 1. interfectum esse, ita ut quinque tantum archontes restent. sed neque haec computatio extra omnem dubitationem posita est, neque scimus quam accurate ista tempora Theopompus computaverit. nam cum maior pars CCCCviratus ad Theopompi annum pertineat, hunc in calculis subducendis adiecisse videtur scriptor.

**) Qui testimoniis ambiguis et non satis disertis crediderunt quinquennalem fuisse ostracismum posteriore aetate, non possunt Hyperboli causam aut ante aut post Olymp. 91, 1. collocare, cui anno vidimus orationem assignandam esse. nam si Olymp. 90, 4. octava prytania excidisset Hyperbolus, cum interficeretur quinque annos et aliquot menses explevisset, licet Thucydide teste adhuc in exilio viveret; sequentibus vero annis neque Alcibiades neque Nicias affuit. sed opinionem istam de *legitimo* quinquennali ostracismo falsissimam esse, infra ostendam.

afficere licebat, quod itidem certissimum est, Andocidem ab Olymp. 91, 1, cui cum orationem superstitem tum Alcibiadis et Hyperboli causam vidimus assignandas esse, patet alienissimum esse, orationemque istam aut scriptam a *Phaeace* aut ab homine aequali in eius usum editam esse, quia ipse orator prodidit l. l. sibi cum Alcibiade et Nicia certamen esse et illo anno historia teste cum istis solus Phaeax certavit: nisi quis credat totam orationem fictam esse aut sub Phaeacis persona aut alius hominis velut Andocidis, siquidem scriptor imperitus rerum gestarum erat. sed hanc opinionem, cui integrum caput destinaverimus, nunc licebit mittere, quo ostendamus, neque causam fuisse ullam cur *alius* stilo se defenderet Phaeax, quippe cui prodantur non defuisse verba, neque *Andocidem*, cui libri tribuunt, aut stilum quantum scimus venalem habuisse, aut propter aetatem satis aptum esse. nam licet Andocidi tribuantur verba in scholiis Aristophanis Vesp. 1001. et Luciani Tim. 30, quae non possunt post Olymp. 91, 1. scripta esse, quia Hyperboli velut tum maxime florentis mentio fit; tamen cum civi XXVII fere annos nato dabatur aditus ad rempublicam, tum credibile est haec coram iudicibus dicta esse. quodsi tum iam oravit Andocides (nam accusare et respondere omnibus licuit, qui sui iuris essent), tamen ille locus neque ostendit Andocidem iuvenem a Phaeace in auxilium vocatum esse, nec probat eum orationes in aliorum usum edidisse. disertiora, si modo diserta essent, videntur falsi Plutarchi et Diogenis testimonia: et ab illo quidem inter superstites orationes Andocidis, in eius Vita p. 835 A, praeter alias commemoratur, *ἀπολογία πρὸς Φαίακα*, Diogenes vero Laertius de Aeschine Socratico II, 63. narrat, *ἦν δὲ ἐν τοῖς ῥητορικοῖς ἱκανῶς γεγυμνασμένος ὡς δῆλον ἔκ τε τῆς ἀπολογίας τοῦ πατρὸς Φαίακος τοῦ στρατηγοῦ καὶ δι' ὧν μάλιστα μιμεῖται Γοργίαν τὸν Λεοντῖνον*, ubi Stephanus variam lectionem *στρατηγοῦ καὶ τῆς Λίωνος· μάλιστα δὲ* commemoravit. et de hoc quidem loco quid statuam non habeo, nisi forte *τοῦ πατρὸς πρὸς Φαίακα* scribendum est*): quod vero ad Vitae scriptorem attinet, crediderim aut

*) Facile enim praepositio a praecedenti vocabulo, compendiose scripto, absorberi potuit; post quae accusativi in genitivos mutandi erant. si vero Lysanias Sphettius. (Platon. Apol. Socr. p. 33 D, Phot. Bibl. Cod. 61. p. 20, 23. Cod. 158. p. 101, 8. 20) aut Charinus (Diog. L. II, 60. Suidas. 5. voc. *Αἰσχίνης* p. 62, 8 Bernh.), a Phaeace accusatus Aeschinis filii oratione se defendit, non necessarium erat nomen patris; sed si aut de Erasistrato nostri Phaeacis patre aut de iunioris Phaeacis patre Leodamante (Böckh. Urkunden über das Seewesen p. 252) cogitandum esset, ipsum nomen addendum erat. quasi omnia salva essent, orationem pro patre Phaeacis praetoris Welckerus (Mus. Rhen. 1834. p. 401) Aeschini tribuit, licet aetas Aeschinis, eloquentia Phaeacis et ipsa verborum indoles eum potuissent retinere. sed quae aliis gravia videntur, ille solet negligere, vituperans tamen alios, quibus ipsius inventa non gravia videntur esse. nimirum quod tibi cordi sit, id maius esse credis quam Troium capere. quid quod idem in eadem pagina cum Timonis verba pervertit, tum

litem hanc de ostracismo aut causam de profanatis mysteriis hermisque mutilatis spectari, ut aut Alcibiadi, cuius videtur familiaris fuisse, opem tulerit contra Phaeacis orationem superstitem aut ipse paullo post se adversus accusationem Phaeacis defenderet. illud si placeat, facile error, de quo disputamus explicatur. nam si Andocidis quoque tenues quaedam partes in celeberrima ista causa fuerant atque adeo oratio quaedam eius ferebatur (ex qua potest sumtus esse ille de Hyperbolo locus cuius supra mentionem iniecl), non incredibile est, orationem *in* Alcibiadem loco orationis *pro* Alcibiade tributam esse Andocidi prono errore. sed quidquid est, si *ἀπολογία πρὸς Φαίακα* recte tribuebatur Andocidi, non verisimillimum est, eundem in causa de ostracismo *adiuvisse* Phaeacem, tamque acerbe *impugnasse* Alcibiadem, cui aut amicitiae aut factionis vinculis coniunctissimus erat. praeterea vero consideranda est loquentia Phaeacis, de qua infra explicate dico; quare credibile est hunc sua oratione usum esse*).

Quodsi ne scripsisse quidem orationem credi potest Andocides, tum sane prorsus removendus est ab hac quaestione, licet Harpocratio (sub voc. *Ἐμποδών* p. 147. et *Εὐανδρία* p. 175 Blanc.) et Photius (*Bibl.* Cod. 261 pr.) orationem ei tribuerint sine suspicione, et Phaeaci reddenda, quem vidimus eo anno, cui assignanda est oratio, cum Nicia et Alcibiade certasse de ostracismo, quem et ea quae de suis rebus memorat orator suadent significari, quem si non disertum fuisse saltem multis facundum visum esse veteres prodiderunt, quem denique Plutarchus (Vit. Alc. 13) orationis patrem dixit, si recte interpretemur. quod cum Taylorus (Lect. Lys. Cap. VI) primus perspexisset, mirum esset, viam monstratam postea relictam esse a viris doctis, nisi ille semel lapsus esset, prae quo errore reliqua bona negligerent. praeterea illud argumentum chronologicum, quo iam removi omnem iustam dubitationem, non adhibuit Taylorus, licet gravius quam reliqua omnia sit, ita ut si quis me refutare studuerit, reliqua omnia ultro concessurus sim, si potuerit hoc infringere. nam quae nunc duce Tayloro disputabo, ea per se quidem aliquam demonstrandi vim haberent, nisi liceret certioribus argumentis vincere, sed cum illis comparata minus gravia sunt et confirmant, quae iam demonstrata erant. sed audiamus ipsum virum egregium praefantem l. l. p. 694: „Iam ergo ut declarem, inquit, quis hanc orationem conscripserit, primum id quod paucissimis ante me contigisse video, monendum est frustra in bibliothecis quaeri, quem hodie commendo. novus tibi hodie salutandus est hospes, priusque tibi commonstrandus, quis sit quem velim, quam quod

---

Plutarchi (not. 15) dictum de *Lysandro* laudat et iactat, quod non ad Lysandrum sed ad Lysiam (p. 835 F.) spectat, et licet apertissimum sit, maxime tamen eum elusit?

*) Non pugnant haec cum iis quae Cap. II. p. 184 sq. de Iphicratis eloquentia disputavi.

ea quae velim conscripserit. totum excute Argiletum, non erit ex Sosiis, qui tibi confirmabit, PHAEACEM quendam sibi unquam aera meruisse. quotusquisque est ex crumenimulga ista disciplina, qui non protinus exclamet, Mi homo! operam ludis! canonistae quidem apud nos non veneunt, neque Scoti familia familiam meam alere possit; at ceteros interea omnes novi perquam familiariter, religavi, distraxi (addet fortasse EDIDI), doctos, indoctos, antiquos, neotericos; eos quos Minores legunt quotidie, eosque qui Maiores legerint nunquam; eos qui scripserint ut legendo bene sit aliis, eosque qui ut comedendo bene sit sibi. meam autem ceram nunquam signavit Phaeax. valebis. quodsi ut Eruditiorum bibliothecis hominem velis demonstrari quis sit, aut quem pluteum habitet tibi commonstrari, tantundem est. quem igitur legis ut noris accipe."

In tota vero oratione cum nihil reperiatur, quod a Phaeace alienum sit, quaedam tamen huic maxime conveniunt, quatenus ex aliorum scriptis notus est, ita ut alius demonstrari nequeat, cui magis apta sint. et ut primum *de legationibus* dicam, de his orator haec prodidit (41. p. 34, 25): „*Legatus* in Thessaliam, in Macedoniam, in Molossiam, in Thesprotiam, *in Italiam et in Siciliam missus eos qui irascerentur nobiscum in gratiam reduxi, alios conciliavi, alios denique ab hostium partibus abstraxi.*" haec omnia non apta sunt iuventuti Andocidis, nec eorum mentionem fecit Andocides in genuinis orationibus ubi merita sua crepat *), sed a Phaeace non modo non abhorrent, cuius non habeamus posteriorem aut aliam ullam orationem, qua haec repeti et confirmari possint et de quo omnino parum sciamus, sed etiam in Sicilia et Italia legatum fuisse Phaeacem Thucydides prodidit V, 4 sq. „*Phaeax, Erasistrati filius*, inquit, cum duobus collegis ab Atheniensibus *in Italiam et Siciliam legatus missus* cum duabus navibus sub idem tempus (Olymp. 89, 3 pr.) traiecit. Leontini **) enim, Sicilia ab Atheniensibus post inducias relicta, multos civitate donaverant, et plebs de legibus agrariis cogitabat: quo comperto optimates Syracusanis advocatis plebem eiecerunt. qua hic et illic errante, optimates cum Syracusanis pacti relicta et vastata urbe Syracusis civitate donati habitaverunt. postea vero nonnulli eorum offensi Phocaeas, vicum quen-

*) Quam arghtum praeter iuventutem Andocidis hoc silentium sit, nemo negabit, qui perspexerit, quam saepe orator sua et maiorum suorum merita de republica crepare solitus sit. habemus vero tres Andocidis orationes posteriores, Lysiae in Andocidem orationem, Vitam Plutarcho tributam; et tamen nihil huius generis apud eos reperitur. nam quae sibi invenisse videbantur Valckenarius et Ruhnkenius, ea foedissimus error procreavit, de quo statim dico.

**) Iam Olymp. 88, 2. auctumno *Leontinis* opem tulerant Athenienses, teste Diodoro XII, 53. Gorgiae oratione deliniti; Pausanias vero VI, 17, 8. etiam Tisiam Gorgiae addidit, ut Cap. II, p. 173 monui. quid igitur aliud credemus, quam Tisiam a *Syracusanis* missum esse ad Gorgiam refutandum? quod ipse Pausanias innuit, ubi dicit Gorgiam *praelatum esse* Tisiae ab Atheniensibus.

dam urbis Leontinorum, spretis Syracusis rursus occupaverunt et Bricinnias castellum agri Leontini: ad quos plebis tunc eiectae plurima vis confluxit, receptique ex muris bellum gerebant. quibus auditis Athenienses Phaeacem miserunt, *quo*, sociis suis qui illic erant et reliquis, si fieri posset, Siciliensibus ad bellum commune Syracusanis, quasi imperium affectarent, inferendum commotis, *plebem Leontinorum conservare tentarent. Phaeax* vero post adventum Camarinaeis quidem *persuasit* et Agrigentinis, Gelois autem frustra tentatis, ad ceteros iam non profectus est, cum sentiret se non persuasurum; sed per Siculos Catanam reversus simulque obiter Bricinnias ingressus, *animis* civium *confirmatis* discessit. praeterea et cum traiiceret in Siciliam et rursus cum reverteretur, etiam *in Italia civitates quasdam Atheniensibus conciliare studuit;* Locrorumque deprehendit colonos, ex Messana exules, qui post inducias Siciliensium turbatis Messaniis et ab altera factione Locris accitis coloni (Messanam) deducti fuerant; ita ut Messana Locris pareret aliquamdiu: his igitur reducibus *Phaeax pepercit* deprehensis. *pacti* enim *erant Locri cum eo* de reconciliatione Atheniensium; *quia antea* soli sociorum, cum inducias facerent Sicilienses, *non redierant in gratiam cum Atheniensibus. nec tunc reconciliati essent*, nisi bellum contra Itonenses et Melaeos, vicinos et colonos suos, distinuisset eos. *Phaeax* vero postilla *Athenas rediit.*"

Ineptus sit oportet, qui omnium legationum memoriam apud Thucydidem quaesiverit (nam quot non legationes missae sunt in isto bello, quas non commemoravit scriptor gravissimus?): quo magis mirandum est et gaudendum, quod legationem Siciliensem Thucydidis testimonio confirmare possumus; ut parum considerate Ruhnkenius scripserit (Hist. Crit. Or. Gr. p. 138): „Quod autem ad Phaeacem attinet, non ille legatus obiit Thessaliam, Macedoniam, Molossiam, Thesprotiam, sed solam Italiam et Siciliam, atque inde Thucydide teste domum revertit." quis enim postulare potest, ut reliquarum legationum, sine dubio alia occasione obitarum, mentio fiat a scriptoribus? quodsi Taylorо l. l. p. 694 recte scribenti: „*Andocides*, ut discimus ex Lysia, Siciliam, Italiam, Peloponnesum, Thessaliam, Hellespontum, Ioniam, Cyprum peragravit, sed *privatus*, sed *in ἀποδημίᾳ*: *nostrum* autem vides in Thessalia, Macedonia, Molossia, Thesprotia, Italia et Sicilia *legationes* praeclare obisse; *quae quam diversa!*" sic Valckenarius apud Sluiterum (Lect. And. p. 22) respondit: „Verum sensit ipse obesse suae coniecturae locum Lysiae in Adoc. 6 p. 103, 38 de Andocide dicentis, *διωχληκε πόλεις πολλὰς ἐν τῇ ἀποδημίᾳ Σικελίαν, Ἰταλίαν, Πελοπόννησον, Θετταλίαν, Ἑλλήσποντον, Ἰωνίαν, Κύπρον.* dicere potuit legationem Lysias invidiose *ἀποδημίαν*: nisi publicis se rebus immiscuisset his in regionibus Andocides, quomodo dici potuit illas *διωχληκέναι*?" et Ruhnkenius quoque l. l. p. 137 obiecit: Verum tardus sit oportet, qui non videat Lysiam ut accusatorem, quam *πρεσβείαν* dicere debebat, invidiose *ἀποδημίαν* dicere:" haec igitur si cogno-

visset Taylorus, poterat uno eodemque verbo Lysia teste respondere: *ἀλλ' ἐν τῇ ἀποδεμίᾳ* i. e. *post* Hermas mutilatos et *post* ostracismum, de quo oratio agit, et temporibus Dionysii Euagoraeque tyrannorum. quod perspexit etiam Sluiterus l. l. p. 15 sq. hanc vero ad legationem Phaeacis sine dubio etiam locus dialogi Platonici cui inscribitur Eryxise pertinet, cuius initio Socrati et Eryxiae Stiriensi in porticu Iovis Liberatoris ambulantibus obviam facti esse dicuntur Critias et Erasistratus *ὁ Φαίακος τοῦ Ἐρασιστράτου ἀδελφιδοῦς*, quae recte vertit Taylorus l. l. p. 695 „Phaeacis Erasistrati filii ex fratre nepos." nam cum Erasistratus redux e Sicilia et adiacentibus regionibus praecedenti die Megaris prodatur pedibus revertisse, verisimillimum sane est, eum cum patruo in Sicilia fuisse. quam coniecturam extra dubitationem ponere videtur quod non pater sed patruus Erasistrati nominatur*). neque vero dixerim ad eandem legationem spectare etiam oratorem rursus 37 p. 34, 6 de adversariis suis affirmantem, *οἵτινες δύο τῶν τὴν αὐτὴν αἰτίαν ἐχόντων ἐμοὶ ἀπέκτειναν*, quo Thucydides l. l. cum *duobus* collegis legatum fuisse Phaeacem prodiderit: nam non *τοὺς δύο τοὺς ἔχοντας* scripsit, ut certissimum sit, hanc causam alii occasioni assignandam esse.

Sequuntur variae lites, quibus olim se implicitum fuisse orator prodidit 8 p. 30, 4, *εἰ μὲν γὰρ ἄκριτος ἦν, εἰκότως ἂν τῶν κατηγορούντων ἠρῴσθε καὶ ἐμοὶ ἀναγκαῖον ἦν ἀπολογεῖσθαι περὶ τούτων. ἐπειδὴ δὲ τετράκις ἀγωνιζόμενος ἀπέφυγον, οὐκ ἔτι δίκαιον ἡγοῦμαι λόγον οὐδένα περὶ τούτων γίνεσθαι*, et 35, p. 33, 39, *ἐγὼ τοίνυν ἔν τε τῷ κοινῷ κέκριμαι τετράκις ἰδίᾳ τε οὐδένα διεκώλυσα δικάζεσθαι*, et 36 p. 34, 2, *οὐ δήπου ὀστρακισθῆναι μὲν ἐπιτήδειός εἰμι, τεθνάναι δὲ οὐκ ἄξιος οὐδὲ κρινόμενος μὲν ἀποφυγεῖν, ἄκριτος δὲ φεύγειν, ὁ δὲ* (οὐδὲ recte Taylorus) *τοσαυτάκις ἀγωνιζόμενος δικαίως καὶ νικήσας, πάλιν δόξαιμι* (δίκαιός εἰμι Reiskius) *δι' ἐκεῖνα ἐκπεσεῖν. ἀλλὰ γὰρ ἴσως μετὰ μικρᾶς διαβολῆς ἢ φαύλων κατηγόρων ἢ διὰ τῶν ἐπιτυχόντων ἐχθρῶν ἐκινδύνευον, ἀλλ' οὐ διὰ τῶν ἐρρωμενεστάτων καὶ λέγειν καὶ πράττειν, οἵτινες δύο τῶν τὴν αὐτὴν αἰτίαν ἐχόντων ἐμοὶ ἀπέκτειναν.* iniquus esset qui postularet, ut omnium harum causarum memoria ex aliis fontibus ostenderetur: ne tum quidem iusta suspicio oriretur, si nihil huiusmodi apud scriptores de Phaeace legeretur. sed opportune Aristophanes Olymp. 88, 4 Lenaeis in Equitibus 1375 sqq. adolescentulos introduxit in myropoliis confabulantes de sapientia Phaeacis, qui nuper in causa capitali pul-

*) Ipse dialogus maxime huic sententiae favet. agitur enim ante funestam illam expeditionem Siciliensem et post Nisaeam receptam Olymp. 89, 1 et mentio fit minorum expeditionum Lachetis atque Pythodori cum collegis et ut videtur Phaeacis. si Erasistratus p. 392 C Syracusanos cum vespis comparat, simillimum est Alcibiadis dictum apud Plutarchum Vit. 17.

ce vicerit; ubi scholia antiqua produnt, Phaeacem tam excellentem oratorem fuisse, ut cum capitalem causam diceret tamen absolveretur licet in ipsa re deprehensus esset, eademque ex hoc fonte habet Suidas sub voc. *Φαίαξ* p. 587 Kust. qua vero re magis orationem istam Phaeacis esse confirmari potest, quam diserto hoc Aristophanis testimonio *)? licet Brunckius crediderit capitalis iudicii historiolam istam ex cerebro scholiastarum ortam esse, falsa librorum quorundam lectione deceptorum.

Sed quia Aristophanis locus gravissimus est in rebus Phaeacis, ipsa verba apposui, ut optimorum librorum lectionem a vitiosis virorum doctorum emendationibus vindicem. poeta vero ipsum Populum introduxit adolescentulos imberbes a concionando excludentem:

τὰ μειράκια ταυτὶ λέγω, τὰν τῷ μύρῳ,
ἃ στωμυλεῖται τοιαδὶ καθήμενα·
„Σοφὸς γ' ὁ Φαίαξ δεξιῶς τ' οὐκ ἀπέθανε·
συνερκτικὸς γάρ ἐστι καὶ περαντικός,
καὶ γνωμοτυπικὸς καὶ σαφὴς καὶ κρουστικός,
καταληπτικός τ' ἄριστα τοῦ θορυβητικοῦ."

in primo versu cum codices Parisini B *δεξιὸς ὁ Φαίαξ καὶ σοφῶς οὐκ ἀπέθανεν*, C *δεξιός γ' ὁ Φαίαξ σοφῶς τ' οὐκ ἀπέθανε*, denique A *σοφός γ' ὁ Φαίαξ καὶ σοφῶς ἐμάνθανε* praeberent, propter has discrepantias suspectam fieri vulgatam ratus, adeo illud *ἐμάνθανε* admiratus est Brunckius, ut ederet *δεξιός γ' ὁ Φαίαξ καὶ σοφῶς ἐμάνθανε*, oblitus Lectionum Lysiacarum a Tayloro editarum. sed haec coniectura posthac spreta est ab editoribus, Suidam videntibus vulgatam exhibere et extare eam in antiquioribus libris, Ravennate, Veneto, Florentino; donec offerret G. Dindorfius novissimis sed non sapientioribus curis (Vol. III p. 363 ed. Ox.) *σοφός γ' ὁ Φαίαξ δεξιῶς τε κατέμαθε*, atque adeo in editione Didotiana hanc coniecturam reciperet, plaudente Letronnio in censura huius libri. et ei quidem nulla potest dubitatio esse, quin librorum optimorum lectio verissima sit, qui peritus fuerit rerum a Phaeace gestarum: sed non minus certum est, illud *ἀπέθανε* toti Aristophanis loco aptissimum esse. nequitia enim et mollities adolescentulorum illorum, qui sedere et confabulari solebant in foro unguentario vel in tabernis unguentariis (nam hoc modo *ἐν τῷ μύρῳ* **) expli-

*) Non postulari potest ut omnes res privatae clarorum virorum alibi commemoratae sint, et si ex quadruplici oratoris causa de una aliunde constat, id favori magis quam invidiae fortunae tribuendum. de Andocide vero accusato ante Hermas mutilatos omnino nihil constat; ad quam causam cum Valckenarius apud Sluiterum l. l. p. 25 retulit, ita lapsus est vir praestantissimus, ut nunquam lapsurus erat Taylorus, quem tamen castigare maluit.

**) De hoc dictionis genere vide Polyzel. Fab. inc. 1, Pherecrat. Agath. Fr. 2, Aristoph. Thesm. 448, Eccl. 303, Lys. 557, Vesp. 789 et Alexin in Dorc. sive Poppyz. Fr. 1, Aristoph. Ran. 1065, Av. 13, Eupol.

cari debet), apertissima erat, si iudices laudabant, quod Phaeacem absolvissent. acerbissima enim erit sententia, si reputemus propter ambiguitatem verborum, dum absolutum esse Phaeacem iactant et gaudent, simul eos se pathicos esse confiteri, quippe qui laudent iudices, quod sibi Phaeax non ereptus sit, qui unus maxime valeret. at praeter morum censuram locus Aristophanis etiam *de charactere eloquentiae Phaeaceae* insignis est, eoque gravior quia praeter Eupolidis testimonium, si modo recte ad hunc provocetur, et praeter Plutarchum, unicus fere est, cum quo norma oratio de ostracismo comparanda sit: licet verba comici doctissimo Valckenario l. l. p. 24 obscuriora visa sint et librorum optimorum lectio nuper audacissimis mutationibus corrupta sit. primam enim laudem, *συνερκτικός*, Suidas sub voc. p. 402 Kust. cum scholiasta explicuit *συνείρειν τοὺς λόγους καὶ συντιθέναι δυνάμενος εὐκόλως*: qui si sub voc. *Φαίαξ* p. 587 *συνεριστικὸς* praebet, hoc liquet non variam lectionem esse, quod Osanni *) causa moneo, sed apertissimum est eum qui codicem legit aut ipsum librarium litteras ισ et κ confudisse **). deceptus igitur Suidae explicatione Kusterus ad priorem locum coniecit *συνειρκτικός*, rectius ad posteriorem *συνερτικός*, quod G. Dindorfius admisit Vol. III p. 363 et in edit. Didot. et sane *συνείρειν λόγους* satis aptum est ***), quod ut *συντιθέναι componere, connectere* est et *τῶν ἀδιαφόρων* esse videtur (siquidem Ammonius †) sub voc. *Λαλεῖν* verbum *λέγειν* explicat *διεξιέναι λόγον συνείροντα*), ac licet etiam ad alia detorquere, velut *ἔρσις* (ut lego pro *ἄρσις*) apud Aeschinem in Tim. 68 p. 10, 17 vocatur turpis nexus, et *ἔνερσις* idem est quod *ἐμπλοκή* ††). nihilominus Bergkius de Com. ant. p. 337 scribebat *ξυνεκτικός*, „ut Phaeax dicatur multa paucis comprehendere verbis," sicque Vlpianus ad Demosth. Olynth. I extr. ad verba *πάντα δὴ ταῦτα* p. 67 pr. Reisk. praecepit. *δεῖ γὰρ ἐκ τῶν ἰσχυρῶν ἀεὶ καὶ συνεκτικῶν τὰς ἀνακεφαλαιώσεις καὶ τοὺς ἐπιλόγους λαμβάνειν*, i. e. H. *Wolfio* interprete „quae causam continent; ea in quibus causa nititur" †††) et profecto *συνέχειν* in lucta amatoria, ne alia quaeram, saepius apud Lucianum extat Asino 9 sqq. sed cur procul quaerimus quae in

---

Fab. inc. 5. 6, Lycurg. in Leocr. 112, collato Tayloro Lect. Lys. XII. p. 720 sq.

*) Beiträge z. Griech. u. Röm. Litt. Gesch. Vol. I p. 135 not.

**) De hac confusione vid. Bast. ad Gregor. Cor. p. 245 Schäf.

***) Docte de hoc Stephanus Thes. Ling. Gr. 3611 ed. Angl. disseruit. Demosth. de Cor. 308 p. 328, 12. Lucian. Nigr. 8, Prometh. 5, Demosth. Enc. 16. Demetr. de Eloc. 180 p. 81, 5.

†) De differ. verb. ad calcem Stephan. Thes. Angl. p. 772.

††) Thucyd. I, 12 c. schol. et interpr. Suidas s. voc.

†††) Vid. Stephani Thes. p. 3379 D, et si placet, Librum de Mundo 6 pr. p. 397, 9 (quem ab eodem Apuleio Graece ad Alexandrum Severum, Latine ad Faustinum filium scriptum esse, dudum pronuntiavi), Photium Bibl. 5 p. 3, 12 Bekk. Proculum Theolog. V p. 321, Argum. Aiacis Sophocl. e cod. Medic. p. IV ed. Teubn. Lucian. Demosth. Enc. 32.

manibus sunt? vulgata enim aptissima est et intelligitur ἡ συστρέφουσα τὰ διανοήματα καὶ στρογγύλως ἐκφέρουσα λέξις, arcte sententiis contractis et rotunde elatis, ita ut simul significetur vincere eam ratiocinationibus quae persuadendi vim habeant, συναγόντων τῶν λόγων. huius formationis est μυχοῦ ἄφερκτος apud Aeschylum Choeph. 447, non penu exclusa sed inclusa, ut mihi persuasit Lobeckius ad Aiac. p. 339; simulque sperta est ambiguitas, siquidem σύνερξις e Platonis Timaeo p. 18 DE *) de nuptiis affertur. quod vero facillimum erat συναπτικός, id quantum scio nemo coniecit, licet apud Lucianum Enc. Dem. 32 τὸ συναπτικὸν καὶ κρουστικὸν dictionis Demosthenicae laudetur, quo significatur quod demonstrandi vim habet **). neque vero apud Lucianum itidem συνερκτικὸν scribendum est ***), quanquam hoc saltem liquere videtur συνειργνύναι non minus quam συνείρειν dici posse oratorem. περαίειν autem, ut ad hoc transeam, in syllogismis notissimum est; sed quaenam oratoris virtus significetur maxime liquet ex oppositis ἀπεραντολογεῖν, ἀπεραντολογία, γλῶσσαι ἀπεραντολόγοι †): detorto sensu est *perforare* ††), de quo usu non est cur multis dicam †††). non minus apertum esse videtur γνωμοτυπικὸς καὶ σαφής, pro quo tamen Bergkius l. l. p. 207 not. 338 καὶ σοφὸς aut potius κἀσαφής expectabat, „ut Aristophanes more suo subito laudem in vitium converterit" et Hermannus in Zimmermanni diar. ant. 1837 p. 734 κἀναφὴς scribebat; licet vulgata sola idonea sit ubi *virtutes* oratoris commemorantur, simulque mores Phaeacis et adolescentulorum carpuntur: a qua ambiguitate alienae sunt istae coniecturae. quae vero supersunt, τὸ κρουστικὸν Demosthenis vidimus laudari a Luciano, sive de vocis virtute cogitaveris *) sive de ipsa oratione dictum credas, quae commovere et percellere et fallere valeat auditores **); et quomodo ad iuvenes istos pertineat cum per se patet

*) Conf. scholia ad p. 705, 28 ed. Turic.

**) Maxime de syllogismis adhibetur, Sext. Emp. Hyp. Pyrrh. II, 12, 137 p. 97, coll. adv. Log. VIII, 4, 303 p. 515, 411 sqq. p. 536. Hyp. II, 13, 107 p. 104. Epictet. Ench. 44. Arrian. Diss. Epict. I, 7, 12. II, 1, 3. Diog. L. VII, 78. 79. Scholia Anonymi et Doxopatri in Aphthon. Vol. II p. 36, 15. 389 extr. 481. 10, ut plurima alia taceam, velut apud Aristotelem.

***) Baumstark. in Zimmerm. Diar. ant. 1842 p. 1021.

†) Diog. L. I, 35 et sensu figurato II, 127. IV, 34.

††) Scaliger in Priap. 77.

†††) Aristoph. Georg. Fr. 21 apud schol. Plat. Apol. ad p. 10, 18 ed. Tur. ubi non Hipponici clarissimus filius Callias significatur, ut hoc obiter moneam, sed auctor tragoediae grammaticae, qui etiam ab Euripide in Medea et a Sophocle ferebatur improba manu tractatus esse: quod fugit Bergkium ad Aristoph. Fragm. p. 993.

*) Aristot. Probl. 19, 10 p. 918, 30. Basilius Homil. ἐν Λαξιχοῖς p. 212 extr. Basil. ἐὰν μὴ ἄρα τὰ ὦτα κρουώμεθα διὰ τῆς φωνῆς. cf. Müller, Gesch. d. griech. Litt. vol. I p. 246 n. 3.

**) Plutarchus apud Stobaeum Serm. LXIII. 34 p. 393 extr. Ulpianus et schol. Demosth. de f. leg. pr. et Argum. eiusd. or. p. 340 extr.

tum ex Luciani Asino 10 cognosci potest, ut alia mittam: *καταλῃπτικὸς* vero *τοῦ θορυβητικοῦ*, pro quo male coniecit Bergkius*) *καταπλῃκτικός* „qui optime populi rumores comprimere posset", dicitur Phaeax, quod sciverit plausum coronae excitare; et hoc quoque figurato sensu recte adhiberi cum griphus Eubuli**) docet, tum quod sequitur in Agoracriti verbis *καταδακτυλικὸς τοῦ λαλητικοῦ*, quo non primam furis sed secundam poenam***) innui crediderim.

Sed tandem *σκῶρ ἀείνων* illud relinquo, ne forte quis me suspicetur in thesauris bibliothecarum nostrarum perditos Philaenidos, vel Elephantidos, vel Cyrenes vel Astyanassae vel denique cuiuscunque libros†) reperisse et edidicisse. itaque ut taceam de moribus Phaeacis, cuius gulositatem etiam Eupolis††) carpere videtur hoc versu,

ἅπαξ ποτ' ἐν Φαίακος ἔφαγον καρίδας:

quod ad oratorias eius artes attinet, ab adolescentibus illis omnia Phaeaci videntur tribui quae in oratoribus laudantur: illis enim testibus utebatur oratione densa et contracta, vehementi, classica, perspicua ponderosaque atque peritissimus erat plausus excitandi. neque vero obliviscendum est has ineptorum effeminatorumque adolescentulorum laudes esse et fortasse indoctae coronae; ut si istis virtutibus non conspicua sit oratio superstes, licet doctissimi quidam viri maxime eam admirati sint†††), statim indignam eam dixeris Phaeace. nam et Aristophanes potuit pueros introducere ea laudantes quae ipse minus probaret, et Plutarchus in Vita Alcibiadis 13 Phaeacem cum aliis nominibus tum facultate dicendi illo inferiorem iudicavit, licet Alcibiades et ipse non optimus orator fuerit*).

Photius Lex. p. 177, 17. Suidas p. 380, Hesychius p. 356 sq. schol. Aristoph. Equ. 855.

*) L. l. p. 338. multo minus intelligo, quomodo vulgatam eodem modo vertere sustinuerit, qui Aristophanem Didotianum Latinum fecit.

**) Sphingocar. Fr. 1, apud Athenaeum X p. 449 E.

***) Priap. 35. eadem tertia dicitur ib. 12. 21.

†) Athenae. V p. 220 F. Suidas s. voc. *Δημοχάρης* p. 1263, 15.

††) Capris Fr. 3 apud Athenae. III p. 106 B. dicit aliquis, se semel et apud solum Phaeacem squillis pastum esse, unde coniiceres Horatium quoque Epist. I, 15. 25 verbis „Pinguis ut inde domum possim Phaeaxque reverti" Atheniensem istum significare, si ille coronae doctorum scripsisset. cogitavit ille de Phaeacibus, ut alibi Alcinoi in cute curanda plus aequo operatam iuventutem commemoravit. nam ut Siculae dapes in proverbio sunt (Lucian. Dial. Mort. 9, 2), sic lauta Phaeacum convivia apud Plutarch. de Epicur. [10 Vol. VI p. 191, Lucian. de salt. 13; et Gregorius theologus Epist. ad M. Basilium (Basil. Opera Basil. 1551 p. 289) Lotophagorum panpertati opposuit Alcinoi mensam. cf. Stat. Silv. IV, 2, 3.

†††) Valckenar. ap. Sluiter. l. l. p. 24. Ruhnken. Hist. Crit. p. 139.

*) Theophrastus ap. Plutarchum Vit. Alcibiad. 10 et Praec. reip. ger. 8 p. 804 pr. Vol. V. p. 65 contra Demosthenes in Mid. p. 561., ubi

nam Phaeax Plutarcho teste ἐντευκτικὸς*) ἰδίᾳ καὶ πιθανὸς ἐδόκει μᾶλλον ἢ φέρειν (male Valckenarius φεύγειν) ἀγῶνας ἐν δήμῳ δυνατός. „erat enim, inquit, ut Eupolis**) dicit,

Λαλεῖν ἄριστος, ἀδυνατώτατος λέγειν",

quem locum etiam Gellius N. A. I, 15 laudat, allata simul Sallustii imitatione, „Loquax magis quam facundus." utrum vero eo modo Phaeacem ipse Eupolis notaverit, quod pro certo habebat Ruhnkenius***), an Plutarchus, quippe luminum poeticorum amantissimus, quid ipse de Phaeace iudicaverit (lecta oratione superstite?), versu Eupolideo in alium hominem loquacem iacto expresserit, mihi quidem prorsus non liquet. sed quidquid est, si antiquiores criticos sequaris, post haec privandus fere esset Phaeax praestantissima scilicet oratione superstite, nisi cum Meiero et Müllero †) loquentia magis quam eloquentia insignem fuisse scriptorem dixeris.

Superest locus obscurissimus Dionysii Aenei cum hac quaestione coniunctus apud Athenaeum XV p. 669 A: Ἐπὶ τούτοις ὁ Οὐλπιανὸς ᾖτει πιεῖν μεγάλῃ κύλικι, ἐπιλέγων αὐτῶν Ἐλεγείων καὶ τόδε·

Ἴμνους οἰνοχοεῖν ἐπιδέξια σοί τε καὶ ἡμῖν
τόνδε τὸν ἀρχαῖον τηλέδαπόν τε φίλον
εἰρεσίῃ γλώσσης ἀποπέμψομεν εἰς μέγαν αἶνον
τοῦδ' ἐπὶ συμποσίου, δεξιότης τε λόγου
Φαίακος Μουσῶν ἑρέτας ἐπὶ σέλματα πέμπει·

κατὰ γὰρ τὸν νεώτερον Κρατῖνον, ὃς ἐν Ὀμφάλῃ (Fr. 1) φησίν·

Πίνειν μένοντα τὸν καλῶς εὐδαίμονα
κρεῖττον· μάχαι δ' ἄλλοισι καὶ πόνος μέλοι.

haec Bergkius ††) ad Phaeacem demagogum retulit, quem tamen non intellexisse locum difficilorem ex eius coniectura ἀπὸ συμποσίου †††) liquet; unde coniicio ne Bernhardyum *) quidem aut Schneidewinum**) recte disputasse, cum utroque usus sit Bergkius; nec Osannus***) aut Welckerus†) sententiam perspexerunt. rectissime observavit Schweighäuserus amicum vetustum *vinum* dici: quem si Welckerus cum propter hoc ridebat tum propter alia quae afferret inepte fluctuans,

---

Alcibiadem per fas et nefas laudat, contendit eum summum oratorem fuisse. Nepos Vit. Alcib. 1.

*) Vid. Osann, Beiträge l. l. p. 137.
**) Populis? Fr. 8.
***) L. l. p. 125.
†) Hist. litt. Graec. Vol. I p. 339.
††) De Comoed. ant. p. 338.
†††) In Poet. lyr. Graec. p. 433.
*) Supplem. Diar. Halens. litt. 1836. 113 p. 903.
**) Delect. poet. p. 132.
***) Beiträge z. Griech. u. Röm. Litt. Gesch. Vol. I p. 131 sqq.
†) Mus. Rhen. philol. 1836. p. 414 sq.

ipse tamen multo magis ridendus est, qui thesaurum inventum pro carbone abiecerit, et cum id solum ageret ut alios videretur corrigere, talem ipse profuderit emendationem et interpretationem, quae nemini ineptissima videri non potest et cuius absurditatem ipse poetae vitio vertit, rectius facturus si secum egisset ut solet cum aliis agere. pendet vero οἰνοχοεῖν ab ἀποπέμψομεν et comparatur cum pocillatore vinum, quod infusum et haustum disertos faciat. siccis omnia nam dura deus proposuit, nec mirum est, si quis in ventrem descendere iubeat vinum vetustum, mentem ut irriget et lepidum quiddam procreet*). remigio autem linguae ablegari vinum, apertum est, ablegatumque εἰς μέγαν αἶνον. quia haustum hymnorum materiam affert. tum τοῦδ' ἐπὶ συμποσίου aut cum οἰνοχοεῖν aut cum αἶνον coniungi potest: sed Bergkii coniectura sententiam pervertit; nam Venerem si locus circumvolat et Cupido, non minus Bacchus τίθησιν ἀνδράσιν εὐφροσύνας, quo *abacto* simul lepores et facetiae exulant. denique cur δὲ pro τε scripserit Bergkius et πέμψει coniecerit, haud invenies; nam ultimorum verborum sensus non satis certus est. Osanno**), δεξιότης λόγου Φαίακος visa est faceta confabulatio ad modum Phaeacis esse, quem poeta cognoverit in legatione, de qua disputavimus: ipsum enim poetam ante Phaeacis maturitatem Thurios abisse. sed nonne poterat reverti Dionysius et nonne maxime credibile est eum revertisse? Hermannus***) censebat aut Φαίακος ἐπὶ σέλματα coniungi posse aut scribi Φαίακας, utrumque sensu translato. si vero *Musarum remiges* poeta dixit, ut in sequenti Fragmento †) συμποσίου ναῦται καὶ κυλίκων ἑρέται, tum sane Φαίακας, quod Casaubono in mentem venit et Welckerus unice††) probavit, cum illo coniunctum tautologum †††) et molestum est, et non video, quaenam *dexteritas orationis* intelligatur; idemque alteri explicationi obstat, nec explicueris quomodo figurato sensu, qui hymnos pangere iubentur, ad Phaeacis transtra vocari possint, quem in hoc genere excelluisse demonstrari nequeat; nisi finxeris in isto convivio Phaeacem praeivisse hymnum, quem reliqui madefacto ingenio imitari voluerint, licet dexteritas λόγου obstet, ubi nequit de hymno cogitari. nec de dextra indole bibentium cogites et de acuto eorum ingenio, quod *praeter* vinum ad carmina pangenda invitet: prohibet enim adiectum λόγου. itaque

*) Aristoph. Equ. 96.

**) L. i. p. 137 sq. *Ein behendes Gespräch gleichwie des Phaeax.* quid vero haec sibi velint, ipse viderit Osannus.

***) N. Annal. philol. et paed. Vol. XXVII p. 48.

†) Athenae. X p. 443 CD, quo spectat Eustathius ad Il. XXI, 393, p. 1243, 17, qui Pontianum Athenaei auctorem sequitur.

††) Olim, Mus. Rhen. 1832 p. 231 not. inconsiderate de Thesei socio cogitavit, de quo infra dixi.

†††) Rectius fortasse erit „Phaeacas Musarum remigum instar" aut „Phaeacas poculorum etiam Musarum remiges"; sed ne tum quidem *dexteritas sermonis* liquet.

facilius locum intelligerem*), si Phaeax ipse convivio interfuit, et, ut Vlpianus, maiore poculo bibere postulavit hymnosque pangere iussit sodales: cui aut corona amicorum aut unus convivarum respondere potuit: „Hymnos quo infundat dextrorsum et tibi et nobis, vetustum huncce peregrinumque amicum remigio linguae ablegabimus praeclaram in laudationem hoc super convivio; dextrumque consilium Phaeacis Musarum remiges in transtra mittit", ubi *Musarum* ad *transtra* pertinere videtur. — itaque ut in viam redeam, licet Phaeacem Erasistrati filium nobilitari censeam hac elegia, eloquentiam tamen eius non testari videtur hic locus.

Apertum est, opinor, quae de Phaeacis rebus nota sunt, ea omnia oratione supersitite confirmari, adeo ut nulla dubitatio relinquatur, quin eam Phaeax habuerit atque etiam meditatus sit. accedit vero etiam disertum testimonium Plutarchi Vit. Alc. 13, qui Phaeaci tribuit hanc orationem, ut primus perspexit Taylorus l. l. p. 695 sq. *Φέρεται δὲ καὶ λόγος τις κατ' Ἀλκιβιάδου ὑπὸ Φαίακος γεγραμμένος, ἐν ᾧ μετὰ τῶν ἄλλων γέγραπται καὶ ὅτι, τῆς πόλεως πολλὰ πομπεῖα χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ κεκτημένης, Ἀλκιβιάδης ἐχρῆτο πᾶσιν αὐτοῖς ὥσπερ ἰδίοις πρὸς τὴν καθ' ἡμέραν δίαιταν*, ubi *ὑπὸ Φαίακος* pro *καὶ Φαίακος* ex Aldina a Tayloro restitutum est. haec vero Aldinae lectio etiam in codicibus quotquot collati sunt obtinet**), eamque frustra calumniatus est Valckenarius apud Sluiterum l. l. p. 23, cui propius (scilicet a mendosa lectione) abesse videbatur *καὶ Φαίακι*. neque vero Ruhnkenio l. l. p. 138 concedendum, Plutarchum commemorare quidem Phaeacis orationem, sed locum quem ex ea affert non reperiri in oratione superstite. vix enim, etiamsi per se spectentur, verba oratoris de celeberrima Alcibiadis victoria Olympica 29 p. 32 extr. aliena videbuntur sine studio indicantibus a mente Plutarchi. commemorata igitur iniuria, qua Diomedem affecerit Alcibiades, alia quae reipublicae illata sit, sic narratur: *τὰ πομπεῖα παρὰ τῶν ἀρχιθεωρῶν αἰτησάμενος, ὡς εἰς ταπινίκια τῇ προτεραίᾳ τῆς θυσίας χρησόμενος ἐξηπάτησε καὶ ἀποδοῦναι οὐκ ἤθελε, βουλόμενος τῇ ὑστεραίᾳ πρότερος τῆς πόλεως χρήσασθαι τοῖς χρυσοῖς χερνίβοις καὶ θυμιατηρίοις*, ita ut peregrini, qui nescirent haec vasa publica esse, cum viderent pompam publicam succedere pompae ab Alcibiade ductae, huius vasis crederent civitatem uti; qui vero aut a civibus edocerentur aut ipsi novissent eius indolem, riderent Athenienses, cum unum virum plus tota civitate valere intelligerent***). quodsi Valckenarius opposuit,

*) Vix cogitaveris de lite Phaeacis, qui dexteritate apologiae in iudicio vicerit, hancque ob causam amicos convivio exceperit, ut victoria ista causam praebuerit hymnorum.

**) Nullam variam lectionem editio Schäferiana praebet aut Mureti sylloge ad editionem Aldi instituta, in Zimmermanni Diar. ant. 1835 p. 1199, aut codex Mosquensis, si recte memini.

***) Haec in meliorem partem detorta sunt a filio Alcibiadis apud Isocratem de big. 34 p. 353. extr.

in superstite oratione neque verba *τὴν πόλιν πολλὰ πομπεῖα κεκτημένην* extare nec memorari *πομπεῖα χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ* quae omnia ex Phaeacis oratione attulerit Plutarchus, haec patet iniuria vituperari, cum talia lectorum gratia de suo mutasse videatur scriptor. speciosius aliud argumentum est: „Non dicit orator Alcibiadem his usum *πρὸς τὴν καθ' ἡμέραν δίαιταν*, verum in sollennitate Olympica commodato petita adhibuisse, tum in epulo tum in sacrificio, sed tantum Olympiae," nec nego differre vasa sacra ad usus privatos et ad pompam in sollennitate Olympica adhibita, sed neque dubitari potest, quin in oratione quam Plutarchus commemorat, de *eadem* Alcibiadis insolentia verba fiant, nec mirum Plutarchum negligentius inspexisse orationem, qui in talibus soleat memoriae confidere; nisi ille, quod mihi verisimillimum videtur, ab antiquiore scriptore quo usus est hoc invenit ex Phaeacis oratione commemoratum; unde factum sit ut verba ipsa deformarentur. nam cum sine hoc loco evicerimus Phaeacem superstitis orationis auctorem esse, quis crediderit haec ex alia eiusdem oratoris in Alcibiadem oratione hausta esse, cum simillimus locus in superstite extet? et quicunque fragmentorum collectiones inspexit, nonne ille eosdem locos a diversis scriptoribus laudatos aut librariorum aut citantium errore ita mutatos esse scit, ut vix agnoscas? quodsi in Moeridis loco p. 332 Piers. *Πομπεῖα Ἀττικῶς, τὰ θυμιατήρια καὶ τὰς χέρνιβας, ὡς Θουκυδίδης*, cum Valckenario, *ὡς Ἀνδοκίδης* Ruhnkenio et aliis probantibus scribimus, id nihil amplius monstrat, quam grammaticum non optimae notae, ut fecit etiam qui argumentum Graecum orationis scripsit, Andocidi tribuisse, cuius non potest esse, et aliquanto levius est, quam Harpocrationis et Photii testimonia, quorum supra mentionem feci. nec moratur nos Athenaeus IX p. 408 C, qui verba eiusdem loci *τοῖς χρυσοῖς χερνιβίοις καὶ θυμιατηρίοις* ex *Lysiae* oratione in Alcibiadem attulit, quem errorem repetivit Eustathius ad Od. I p. 1401, 10: nam Lysias cum causa ageretur ex meis calculis puer XVII annorum erat, ex vulgari errore saltem non Athenis vivebat. postremo Valckenarius l. l. p. 24 adiecit: „Mirum est si hanc ut Phaeacis legerit orationem Plutarchus, nihil inde quod Alcibiadem spectet, eum excerpsisse, praeter illud perpusillum sane: multa ibi habentur historica vitae Alcibiadis, quae Plutarchus attigisset, si cognita habuisset": sed cum Sluiterus l. l. p. 218 haec refutare studuit, tum nos negamus, quidquam maioris momenti inesse in oratione, quod praetermiserit Plutarchus: quod alia occasione ostendemus. itaque singulare illud Phaeace nominato attulit, quod alibi non invenisset, nisi in alio fonte orationis invenit mentionem factam, unde satis explicaretur, ut monui, cur locus quem attulit non satis congruat et cur in reliquis quoque quaedam discrepantiae sint.

Hactenus vidimus pleraque bene disputata esse a Taylero, sed non recte l. l. p. 694 sq. negavit Phaeacem *maioribus illustribus* fuisse, cum fretus loco orationis 34 p. 33, 29, *ἀλλὰ μὴν εἰ δεῖ*

κατὰ γένος σκοπεῖν, ἐμοὶ μὲν οὐδαμόθεν προσήκει τούτου τοῦ πράγματος (ostracismum intellige), οὐδὲ ἔστιν οὐδείς, ὅστις ἂν ἐπιδείξειε τῶν ἡμετέρων οὐδένα τῇ συμφορᾷ ταύτῃ χρησάμενον, Ἀλκιβιάδῃ δὲ μάλιστα πάντων Ἀθηναίων, tum deceptus verbis Plutarchi Vit. Alc. 13, Phaeacem cum Alcibiade comparantis, ἐλαττούμενον τοῖς τε ἄλλοις καὶ περὶ τὸν λόγον, unde collegit Erasistrati gentem primum ab hoc Phaeace nobilitatam esse. sed neglexit vir praestantissimus praecedentia Plutarchi verba γνωρίμων ὄντα πατέρων, unde patet τά τε ἄλλα non tam ad genus spectare (licet genere claro potuerit aliquis esse et tamen ab Alcibiade vinci, cuius genus longe nobilissimum erat), quam ad reliquas Alcibiadis virtutes praeter eloquentiam referenda esse, quibus ille multis et magnis insignis erat. nec ipsa orationis verba εἰ δεῖ κατὰ γένος σκοπεῖν generis obscuritatem testantur (quod persuaserat sibi Taylorus, quia ante Hyperbolum nobilissimi quique expulsi erant), sed sequentia ostendunt, neminem e maioribus Phaeacis testularum suffragiis exilio affectum esse, plures vero ex gente Alcibiadis: quo non negatur etiam Phaeacis genus clarum fuisse, quia multi et nobiles Atheniensis fuerunt, quorum maiores non subierant hanc poenam *). illustrem vero et opulentam fuisse Phaeacis gentem cum ex eo colligeris quod Olymp. 91, 1 ostracismo designatus est et tot legationes subierat, tum ex praestationibus, quarum et superstite oratione mentionem fecit, praeter alias se *vicisse* affirmans ἀνανδρίᾳ καὶ λαμπάδι καὶ τραγῳδοῖς **). praeterea scimus nepotem eius cognominem, si recte statuo nepotem fuisse, inde ab Olymp. 108—114, 2 saepissime trierarchiam praestitisse ***): quo itidem illustrem eius gentem fuisse confirmetur.

Haec postulare videntur, ut de *genere* Phaeacis, quantum licet, dicam, cuius auctor fortasse fabulosus iste Phaeax Salaminius habe-

---

*) Simili modo disputaverunt Valckenarius l. l. p. 21 et Ruhnkenius l. l. p. 137.

**) Nullam harum victoriarum memoriam in antiquis monumentis extare, non habet offensionem: neque tales Andocidis demonstrari poterant victoriae, cum illi tribueretur oratio, quanquam hunc expectari licebat antiquarum victoriarum mentionem facere, ubi se et maiores suos bene de patria meritos esse ostendere studet. cyclium vero chorum, quo vicisse proditur Andocides in Vita p. 835 B diversum esse patet a victoriis in oratione commemoratis, quod moneo Valckenarii causa l. l. p. 26. alius victoriae testis est lapis, Corp. Inscr. 213 Vol. I p. 343, cum post Euclidem archontem puerorum choro vicisset Andocides Dionysiis, collocatus: quae quam aliena sunt ab oratione! haec vero victoria non ante Olymp. 95, 1 accidit, quo anno orationem de mysteriis habitam esse docui Cap. I p. 35, quia Andocides in recensu praestationum 132 p. 17, 19 de victoria ista tacet; ac simul liquet Hephaesteis eum non vicisse, quia titulus tribus Pandionidis, ad quam pertinebat Andocides, victores Dionysiis, Thargelliis, Prometheis et Hephaesteis enumerat: qui si paullo post victor renuntiatus est, patet eum in causa de mysteriis absolutum esse, quod etiam alio modo scimus.

***) Vid. infra.

batur, quo Theseus cum in Cretam navigaret praeter Nausithoum gubernatore usus esse fertur secundum Philochorum (Fr. 41 Didot.) apud Plutarchum Vit. Thes. 17, testibusque Nausithoi Phaeacisque delubris Phalereis prope Sciri sacellum a Theseo ut putabatur conditis festoque Cybernesiorum in eorum honorem instituto. nam minus aptus, si modo minus aptus sit, videtur Phaeax Neptuni et Cercyrae Asopidis filius, a quo Phaeaces nomen accepisse creduntur: vide Hellanicum (Fr. 44 Sturz. 45 Did.) apud Stephanum Byz. sub voc. *Φαίαξ* p. 731 Berk. Eustathium ad Od. V, 34 p. 1521, 35 et scholia ad V, 35. huius filios Alcinoum et Locrum habet Conon. Narr. 3 apud Photium Bibl. 186 p. 131, 35 Bekk., pro quibus Alcinoum et Crotonem praebet scholiasta Theocriti IV, 32, si recte Dukerus ad Thucyd. III, 70 vulgatam *Ἄλκιμος καὶ Κρότων. Αἰακοῦ υἱοὶ* correxit, licet Phaeax et Aeacus idem significent: nam symbolicum esse hoc nomen vel illud probat quod Oasis Thebaica Aegyptiis apud Herodotum III, 26, 1 Beatorum insulam significat, quam Oasin Olympiodorus apud Photium Bibl. 80 p. 61, 31 ab Herodoro, qui Orphei et Musaei historiam scripserit, *Φαιακίδα* vocatam esse prodidit. unde non miror cultum esse Phaeacem in Corcyra eiusque nomen Böckhius, Corp. Inscr. 1876 Vol. II p. 30. credebat in corrupto *ΟΡΟΣ ΦΑΛΑΚΟΣ* latere, et ni fallor eandem ob causam, quod Phaeax non differret a Plutone, veteres *τοὺς ὑπονόμους* vocabant *φαίακας* (*φαιακούς* alii), cum Diodorus XI, 25 eos Agrigentini architecti gratia vocatos affirmet, qui cum cives eius circa Olymp. 75 multa opera publica aedificarent, maxime cloacis aedificandis excelleret*).

Praeter haec fabulosa *Erasistrati* duo cum Phaeace coniuncti sunt, quos iam commemoravi. sed patris memoriam in scriptis veterum non amplius reperio, nisi quis Antiphontis orationem contra Erasistratum huc retulerit; huius vero nepotem cognominem cum Tayloro l. l. p. 696 censeo inter Triginta fuisse, inter quos Xenophon Hell. II, 3, 2 Erasistratum commemorat. nam cum Erasistratus ille in dialogo Platonico cum Critia consocietur, praecipue idoneus est, quem credamus rempublicam perturbasse cum Critia: neque enim in dialogis Platonicis (saltem in genuinis) vago consilio homines congregantur. ab eodem crediderim Demum Pyrilampis filium propter pavones actum et ab Antiphonte celeberrima oratione defensum esse**); neque enim alium Erasistratum***) novi aptio-

*) Vid. Sillig. Catal. Artif. p. 331. Welckeri Mus. Rhen. 1832 p. 232 not. Lobeck. Paral. p. 316 not. 13.

**) Falsus Plutarch. Vit. Antiph. p. 833 D. Athenaeus IX p. 397 C. Harpocr. p. 308 Blanc. Eustath. ad Iliad. II p. 346, 8. rursus Harpocr. p. 177. Aelian. H. An. V, 21. pavones igitur a Pyrilampe ex Asia allati post triginta annos et quod excurrit occasionem nescio quam Erasistrato praebuerant accusandi Demi: nisi cogitandum est de tali causa qualem Plutarchus Vit. Pericl. 13 significat magis quam explicat. Welckeri enim opinionem, Mus. Rhen. 1833 p. 33 not. prorsus non probo.

***) Erasistratus Eratonis filius est apud Lys. de pec. publ. 17, 3 p. 143.

rem. dicitur vero Demus in fragmento has aves alere, unde patet haec post Pyrilampis mortem agi, quem Plutarcho teste (de genio Socr. 11 Vol. IV p. 77) Olymp. 89, 1 scimus superasse; praeterea vero Antiphon contendit spectaculi causa multos Lacedaemonios advenire, ut de Olymp. 90 cogitandum sit, quia pace facta tunc Athenas adire licuit Lacedaemoniis. Erasistratis autem addo *Demostratum*, quem Phaeacis filium Plutarchus Vit. Ages. 15, 4 prodidit, ubi dictum eius *ὡς εἰσὶ δημοσίᾳ μὲν Λακεδαιμόνιοι βελτίονες, ἰδίᾳ δ' Ἀθηναῖοι* commemorat. qui si ut probabiliter editor Agesilai Baumgarten-Crusius p. 32 statuit, non diversus est a Demostrato, qui bellum Siciliense maximo studio adiuvit, tum cognoscere licebit, patrem, qui in oratione superstite maxime abhorrere videatur a tali expeditione, Alcibiadi reconciliatum sententiam mutasse atque adeo filii decreto opem tulisse ei, cui in oratione acerbissime maledixit, atque profecto in Platonico Eryxia p. 392 C iunior Erasistratus, ut eius amitinus Demostratus, maximis copiis Syracusanis iubet bellum inferri. de hoc vero Demostrato consulantur Plutarchus Vit. Alc. 18. Nic. 12 collato Thucydide VI, 25 et maxime Aristophanes Lys. 391 sqq. a quo *Χολοζύγης* vocatur i. e. interprete scholiasta ad vs. 398 *Βουζύγης*, qui Eupolidis versum e Populis Fr. 34 affert. neque vero tacente historia et vetante chronologia propter sola eiusdem comici fragmenta (Pop. Fr. 6. 7) ab Aristide de IVvir. p. 129 extr. lebb. servata cum eius scholiasta p. 473, 18 Diud. Periclem quoque Buzygam fuisse contendere debebant Müllerus de Phidia p. 10 not. x et Meierus de gentil. Att. p. 35 not. 12: sed illa quoque fragmenta (7. 34) ad Demostratum pertinere, recte cum Frommelio statuit Meinekius Fragm. Com. Graec. Vol. II p. 461. nimirum demonstraturus erat Aristides, quomodo Eupolis et laudaverit (Periclem) et vituperaverit (Demostratum). quodsi Ruhnkenius l. l. p. 46 Aristophontis filium Demostratum Atheniensium legatum Olymp. 102, 1 pr. a Xenophonte Hell. VI, 3, 2 commemoratum credebat clarissimi Aristophontis Azeniensis filium esse et nepotem nostri Demostrati, haec tamen opinio prorsus omni fundamento caret; nam plures Aristophontes, plures Demostrati*) fuerunt. nec credibile est illum Azeniensem Demostrati filium fuisse, cum probabilius Demostratus ad Acharnenses referatur: ita ut Aristophon potius gener Demostrati dicendus esset, si cui hoc placeret. credimus igitur e gente Buzygarum fuisse Phaeacem, ut recte Plutarchus eum dixerit illustri loco natum esse, contendimusque eum simul**) Acharnensem censendum esse, quod in titulis nuper a Böckhio edi-

*) Demostrati alicuius nomine Autolycum in certamen commisit Eupolis teste Athenaeo V p. 216 D. Demostratus Democharis pater ab Ephialte quodam publica auctoritate accusatus et posthac supplicio affectus est, narrante Valer. Max. III 8, Ext. 4. cf. Meinekii Hist. Crit. p. 110. 500.

**) Hoc exemplum iis adde, quae Meier. de gent. Att. p. 35 sq. Böckh. Urkunden über das Seewesen p. 234 sq. disputaverunt.

tis inde ab Olymp. 108 — 114, 2 saepe commemoratur *Phaeax Leodamantis Acharnensis**). pater vero *Leodamas* non dubitari potest, quin celeberrimus orator sit, de quo egit Ruhnkenius l. l. p. 63 sq. quique testibus Demosthene c. Lept. p. 501 et Aeschine in Ctesiph. 138 p. 73, 20 Acharnensis fuit, ut monuit etiam Böckhius**). iam si consideres, quam rarum nomen Phaeacis videatur apud Graecos fuisse, cuius praeter fabulosum architectum non habeo aliud exemplum nisi quis Böckhii coniecturam, Corp. Inscr. 1869 Vol. II p. 79 probaverit, per se probabile est iuniorem hunc Phaeacem descendere ab antiquiore, idque extra dubitationem poni videtur Draconis testimonio***), qui de quantitate terminationis αξ in compositis agens exemplum Ἀχαρνοφαίαξ attulit, cui simile est τοῦ φιλοφαίαχος †): quae vocabula non negabis e fabrica *antiquae* comoediae esse. denique si dixerim Hesychii glossam Φαί· δῆμος a Toupio††) corrigi Φαίαξ· δημαγωγός, nihil superesse videtur quod de Phaeace addam.

Scr. Kasani Cal. Iul. a. MDCCCXLIV.

EPIMETRVM.

Data opportunitate hoc loco commemorabimus quae *in Capite secundo* praeter multa leviora animadvertimus librarii peccata strictim perlustrato libello 171, 18 scr. illa 172 not. 22, 3 Olymp. XCVI 174, 5 indoles eum 175, 16 plurima — posse, delenda sunt: neque enim sine schedis meis locum luxatum restituere possum. 177, 1 nius (pro crius) 179, 19 sero 184, 12 a fine ἀλεκτρυόνας et 2 a fine Mai. 185, 19 a fine pro puncto comma ponendum, et 3 a fine scr. oraret 190, 9 laborat. at 194, 10 LXXIX *in Capite tertio* 197, 5 a fine Car. Fr. Hermannus, cuius commentationem de scena reipublicae nunquam vidi, 199 not. 10 quidam 11 Il. (pro H) 200, 12 capulari not. 10 nata 207, 3 fratres 208 semper Pulydamas scripseram, et praeterea not. 75 et 76 male collocatae sunt. 209, 22 commemorarit 213 not. 15 praetor 215, 15 Critiae 216, 9 populare 218, 25 cupidissimas 221, 4 numen et 11 demonstrari *in Diss. de Aesch. Persis* 229, 15 plerisque spect. 21 est corruptus 230, 30 triave 232, 38 apte 233, 2 a fine Her. 235, 8 στορνύς 239, 29 κακὰ *in libello Un-*

---

*) L. l. X, c, 91. XIII, c, 64. 83. 37. d, 161. XIV, d. 203. 226. 229. e, 137. XVI, b, 41.
**) L. l. p. 252.
***) Apud Lobeck. Paral. p. 276.
†) Ibid. p. 277 e Choerobosco in Bekk. Anecd. p. 1199.
††) In Suid. Vol. I p. 538 Lips.

tersuchungen über die dramatische Poesie in praefatione p. 4 verba *Mehrere — gelangt sei* demum Novembri 1842 a me missa sunt Berolinum, reliquis dudum traditis. praeterea semper scripsi *Didaskalie* tum corrige 9, 10 Lykaon 15, 3 a fine Phönike 24, 6 a fine welche 25, 4 Parodos et 7 Apostrophe an 26, 23 οὗτω bis γένος 33, 2 a fine Zelte gefunden war 42, 5 a fine zu der P. 44, 7 dele verba *in den Mysern* 46, 21 scr. δολοφονηθέντος 48, 16 Dem 49, 23 *Sch.* pro *W.* 51, 6 a fine σύνδειπνοι 52, 2 auf 66, 2 anderswo 75, 4 brachte reliqua peccata correctoris imperitissimi et arrogantissimi, qui schedis meis nitidissime scriptis uti nesciret, credebam aperta esse.

Auch ein Wort über den Unterricht in der Philosophie auf Gymnasien.

Dass der Unterricht in der Philosophie auf Gymnasien noch mehr oder weniger vernachlässigt werde, darüber ist wohl kein Zweifel mehr vorhanden. Es liegt dies theils an einer gewissen Abneigung gegen die Philosophie überhaupt, theils in den eigenthümlichen Verhältnissen mancher Gymnasien, theils endlich in dem im Allgemeinen gewiss fühlbaren Mangel an Lehrern, welche sich dazu berufen fühlen. Wir machen damit den Gymnasiallehrern keinen Vorwurf: wir erkennen vielmehr an, dass, seitdem man angefangen hat, die Philologie als eine Encyklopädie alles Wissenswerthen zu betrachten, statt bei dem alten Umfang derselben — Studium der classischen Sprachen — stehen zu bleiben, es ungemein schwierig ist, sich über alle Theile des geforderten Wissens gleichmässig zu verbreiten. Freilich ist auf der andern Seite gleich schwer zu begreifen, warum, wenn nun einmal eine peripherische Ausdehnung des Wissens erstrebt wird, gerade diejenige Wissenschaft hintenangesetzt oder ganz übersehen wird, welche den Mittelpunkt für alle jene verschiedenartigen Kenntnisse und den Leitstern abgeben könnte und sollte. Wie dem auch sein möge: wir haben weniger die Absicht, eine unleugbar vorhandene und ebenso unleugbar bedauerliche Erscheinung, in ihre ersten Gründe zu verfolgen, als vielmehr auf einen Weg hinzuweisen, auf welchem das Interesse der Lehrer und Schüler für den Unterricht in der Philosophie geweckt, oder, wo es vorhanden, bestärkt werden könne.

Es ist in dieser Untersuchung Herr E. Rittweger uns vorangegangen, welcher in einem der vorangehenden Hefte dieser Zeitschrift auf diesen Gegenstand hingewiesen hat. Je weniger derselbe noch behandelt worden ist, um so mehr sind wir Hrn. Rittweger für seine vollständige Prüfung verbunden, und der Unterzeichnete glaubt seinen Dank am besten dadurch abzustatten, wenn er auch seinerseits einen, wenn auch kleinen, Beitrag zu dieser Frage liefert.

Herr Rittweger versucht zunächst diejenigen zu widerlegen, welche einen Unterricht in der Philosophie auf Gymnasien überhaupt für überflüssig oder wohl gar schädlich halten, und die hier geltend gemachten Gründe, meist aus Herbarts Pädagogik entlehnt, sind durchaus stichhaltig und eindringlich. So stimmen wir überhaupt mit dem polemischen Theile vollkommen überein, weniger und nur theilweise mit dem theoretisch-positiven. Es verwirft Hr. Rittweger ferner den bisher in den Schulen hergebrachten Vortrag der empirischen Psychologie, weil dem Schüler in derselben entweder nur trockene psychische Erscheinungen ohne metaphysische Begründung geboten und dadurch ein speculatives Interesse nicht erregt werde, oder wenn man statt empirischer, rationale Psychologie lehren wollte, der Schüler in den Streit der Systeme hereingezogen werde, ehe er noch im Denken geübt genug ist. Dies gehört noch zu dem polemisch-negativen Inhalt der Arbeit, und auch hiermit stimmen wir überein. Was will aber nun Hr. Rittweger in den für Philosophie bestimmten Stunden gelehrt haben? Hr. Rittweger antwortet uns: Formale Logik und eine „kurze Einleitung in die Philosophie" ist am besten geeignet, das Interesse für Philosophie zu erwecken, und diese Disciplinen sind um so zweckmässiger, als sie verhältnissmässig am wenigsten von dem Streite der Systeme berührt werden.

Der Unterzeichnete bekennt offen, dass ihn dieses Endresultat frappirt und nichts weniger als befriedigt hat. Es möge uns erlaubt sein, die Sache in der Kürze zu beleuchten.

Was zuvörderst die Logik betrifft, so gestehen wir aufrichtig, dass wir nicht einzusehen vermögen, inwiefern gerade diese Disciplin geeignet sein sollte, Interesse für Philosophie bei dem Schüler zu erregen. Denn gesetzt auch, dass die Logik etwa auf die Weise betrieben werden sollte, wie es Hincke von dem deutschen Unterricht verlangt, dass sie also nicht auf die philosophische Stunde beschränkt, sondern in allen Unterrichtsstunden Gelegenheit genommen werde, die in jener theoretisch kennen gelernten Regeln praktisch anzuwenden: so glauben wir doch schwerlich, dass dadurch das Interesse in dem Grade angeregt werden möchte, dass wir die Logik zum Anfang empfehlen könnten. Wohl wird das Herausentwickeln logischer Verhältnisse aus den gelesenen Autoren sowohl, als den eigenen Arbeiten der Schüler diese ansprechen, und jeder einigermaassen rege Lehrer wird auf dergleichen hinwirken: die eigentliche Theorie aber, welche sonach

der philosophischen Stunde übrig bleibt, wird dann um so trockner, dürrer und ungeniessbarer erscheinen, je weniger eine *unmittelbare* Anwendung derselben dem Schüler in die Augen springt. Denn da der Lehrer der Philosophie nicht zugleich alle anderen Unterrichtsgegenstände besorgt, so werden die übrigen Lehrer in ihren Disciplinen (Correcturen von Aufsätzen, Erklären von deutschen und alten Klassikern, Mathematik etc.), schwerlich sich oft veranlasst finden, ausdrücklich auf das principium medii inter duo contraria, der Identität u. dergl. hinzuweisen; vielmehr werden sie dem Schüler, ohne sich in philosophisch-logische Begründungen einzulassen oder sich auf die betreffenden Paragraphen der Logik zu berufen, durch eine einfache Zergliederung des Inhalts das Richtige einzuprägen suchen. Der Schüler wird sich hieran genügen lassen, wird an seinen gesunden Menschenverstand appelliren, und sich kaum überzeugen, dass diesem gesunden Menschenverstand noch ein Zuchtmeister Noth thut. Und in der That — ein ausdrücklicher Vortrag der Logik thut ihm auch nicht Noth, sondern es ist für das Gymnasium, für die Schule als solche — aber auch nur für diese — genügend, dass ihm von seinen Lehrern empirisch der Unterschied von Logischem und Unlogischem, gleichsam durch einen apagogischen Beweis gezeigt werde, und er dadurch eine Art von logischem Geschmack sich aneigne. Hört er dagegen auf der Schule einen Vortrag der Logik, so kann es nicht fehlen, dass er von dieser einzigen formalen Wissenschaft, welche die Philosophie aufzuweisen hat, und die eben darum, weil sie rein formal ist, etwas Unerfreuliches hat, sobald man sie ausser dem Zusammenhang behandelt, ein Vorurtheil gegen die Philosophie überhaupt fasst, und von dieser eher abgeschreckt, als für dieselbe interessirt werden wird.

Der andere Gegenstand, welchen Hr. Rittweger in den für Philosophie bestimmten Stunden auf Gymnasien gelehrt haben will, nennt derselbe „knrze Einleitung in die Philosophie". Ohne Zweifel ist dieser Gedanke in Hrn. Rittweger durch Herbarts Lehrbuch der Einleitung in die Philosophie etc. angeregt worden, und zeugt, wie der ganze Aufsatz, von einem eifrigen Studium dieser Philosophie, zu der auch der Unterzeichnete sich bekennt. Um so mehr bedauert derselbe, auch in diesem zweiten Punkt mit Hrn. Rittweger nicht übereinstimmen zu können. Zunächst wäre zu wünschen gewesen, dass genauer angegeben würde, wie gross sich der Verf. den Umfang des in dieser „Einleitung" zu Lehrenden denke; denn dass der ganze Inhalt jenes Werkes, das wir anführten, mitgetheilt werde, wünscht gewiss Hr. Rittweger ebenso wenig, als es möglich wäre, wenn er es wünschte. Vielmehr scheint er das Hauptgewicht auf die Skepsis zu legen, wodurch, wie er meint, der Schüler von der Nothwendigkeit philosophischen Denkens überhaupt überzeugt, und zu späteren tieferen Studien das Interesse angeregt werden soll. Die Skepsis aber, meinen wir, ohne Auflösung der

gefundenen Probleme gleicht einem schlechten Epigramm ohne Pointe oder einem ungelösten Räthsel: und doch kann anderer Seits es nicht die Aufgabe der Schule sein, alle diese Probleme zu lösen, besonders da dies in „den Streit der Systeme" hineinführen würde. Demnach wird ein unphilosophischer Kopf unter den Schülern das ihm in der Skepsis Dargebotene entweder ganz überhören oder gleich jedem anderen Unterrichtsgegenstand so hinnehmen, wie es ihm gereicht wird, d. h. Skepsis Skepsis sein lassen und sich mit der gemeinen Realität begnügen. Ein regerer Schüler dagegen wird entweder nicht eher ruhen, bis er eine Lösung der in ihm entstandenen oder angeregten Scrupel zu finden *meint*, und wird sich in ein Lesen philosophischer Schriften vertiefen — ein Studium, welches auf der Schule *nicht bloss* seiner Unfruchtbarkeit willen durchaus nicht gewünscht werden kann — *oder* er wird dasselbe thun, was jener unphilosophische Kopf that, nur aus andern und bessern Gründen. Weil ihm nämlich eine Befriedigung des angeregten Interesses bei einer vorauszusetzenden jugendlichen Ungeduld, weil *jetzt nicht* erreichbar, überhaupt *niemals* möglich erscheint, wird er sich unwillig von dem abwenden, was ihm diese Scrupel erregt, und manche schöne Kraft, manches reiche Talent wird der Philosophie für immer entzogen werden.

Der Unterzeichnete glaubt kaum die Bemerkung nöthig zu haben, dass diese ganze Polemik sich ebenso wenig gegen die Logik, als gegen die Einleitung etc. als philosophische Wissenschaften richtet; vielmehr versteht es sich von selbst und geht aus dem Ganzen hervor, dass er nur die Nützlichkeit des Vortrags derselben *auf dem Gymnasium* bestreiten und zeigen wollte, dass durch denselben weder das Interesse für Philosophie geweckt, noch überhaupt etwas Bedeutendes erreicht werden könne.

Nach allem diesem könnte es nun scheinen, als sei unsere Ansicht, dass gar keine Philosophie auf den Gymnasien getrieben werden solle. Allein obgleich wir sowohl die seither gewöhnliche Methode, als die neuen Vorschläge des Hrn. Rittweger verwerfen zu müssen geglaubt haben, so sind wir doch einer philosophischen Propädeutik auf Gymnasien so wenig abhold, dass wir vielmehr *mit* Hrn. Rittweger statt der bisherigen einen, zwei wöchentliche Lehrstunden für diesen Unterrichtsgegenstand wünschen müssen. Es ist uns demnach nur noch übrig, darauf hinzuweisen, was nach unserer Ansicht in diesen Stunden gelehrt werden solle.

Nun ist es eine allgemein anerkannte und psychologisch leicht nachweisbare Sache, dass das Concrete, Einzelne dem jugendlichen Geiste viel näher liegt und leichter von demselben gefasst wird, als das Abstracte, Allgemeine. Dieses Verhältniss zeigt sich nicht nur bei Kindern, sondern selbst bei der reiferen Jugend kann man täglich die Erfahrung machen, *dass sie viel leichter von dem Besonderen zum Allgemeinen aufsteigt, als umgekehrt von dem Allgemeinen aus, das Besondere ver-*

stehen und begreifen lernt. Darauf beruht in gewissem Sinne aller heuristische Unterricht. Diese Methode nun soll unserer Meinung nach auch in der philosophischen Propädeutik ihre Anwendung finden. Will man nämlich dem Schüler, da man ihm nun einmal ein vollständiges System der Philosophie nicht geben kann, mit einzelnen Theilen eines solchen abspeisen, so wird derselbe — abgesehen von allen übrigen oben erwähnten Missständen — aus Logik und empirischer Psychologie z. B. oder aus einer Einleitung sich einen rechten Begriff von dem, was Philosophie überhaupt soll und will, nicht machen können; sein Wissen wird ein fragmentarisches, ungeordnetes und deshalb das angeregte Interesse ebenfalls nur ein flüchtiges oder gar keins sein. Wie nun? Wenn man auf diese systematischen Fragmente ganz verzichtete und statt dessen eine gedrängte Uebersicht der Geschichte der Philosophie gäbe? Man erschrecke nur nicht bei dem Gedanken an die Weitschichtigkeit eines solchen Unternehmens. Auch unsere Ansicht ist keineswegs, dass man den Schüler in alle oder auch nur irgendwelche Details der philosophischen Systeme oder Streitigkeiten einführen solle; vielmehr ist die Meinung nur die, dass man ihm die Hauptphilosophen und ihre Systeme im Umrisse von den ältesten bis auf die neuesten Zeiten vorführe. Aus der Mannichfaltigkeit der vielen Philosophieen würde ihm allmälich der Gedanke des Gemeinsamen, was alle unter einander haben, auftauchen, und indem er bemerkt, wie vielgestaltig und dabei doch einen Zweck verfolgend diese Wissenschaft immer von neuem sich verjüngt hat, muss dann ihm nicht ein Interesse erregt werden, näher heranzugehen und den Schlussstein suchen zu helfen, der dem Gebäude von Jahrtausenden den Gipfel aufsetze? Man könnte diesen Vorschlag unpraktisch nennen, weil dadurch der Schüler mit dem Streit der Systeme bekannt gemacht würde, ehe er noch zu wählen wisse. Darauf haben wir nun zu erwidern, dass die Forderung gewiss billig und nicht unerfüllbar erscheint: Man halte sich in diesem Vortrag ganz objectiv, d. h. rein referirend, ohne Polemik, sine ira et studio. Das Kennenlernen verschiedener Systeme ist an sich gewiss auch für den im Denken Ungeübten nicht schädlich; vielmehr kann es eines Theils als eine Gymnastik des Geistes betrachtet werden, andern Theils wird es als Sporn dienen, sich diejenige Fertigkeit und Uebung im Denken zu verschaffen, um über den absoluten und relativen Werth der einzelnen Systeme ein selbstständiges Urtheil fällen zu können. Ein ganz anderes Verhältniss würde bei dem Vortrag z. B. rationaler Psychologie eintreten, wo der Lehrer, indem er den Schüler von der Wahrheit des eben Vorzutragenden überzeugen wollte, eine Bekämpfung der entgegenstehenden Ansichten nicht vermeiden könnte. Durch ein solches Parteinehmen des Lehrers kann aber allerdings der Schüler bestochen, und für immer, wenn auch nur in Sachen der Philosophie, ein blinder Auctoritätsglaube erzeugt werden. Bei einer Geschichte

der Philosophie dagegen genügt vollkommen das einfache Referiren, und dem Schüler mag es überlassen bleiben, wenn einmal das Interesse für Philosophie geweckt ist, später, d. h. zunächst auf der Universität selbst eine Wahl zu treffen.

Indem der Unterzeichnete vorstehende kurze Bemerkungen und seinen Vorschlag einer wohlwollenden Prüfung unterstellt, würde er sich freuen, wenn er dadurch auch nur eine Anregung zur weiteren Besprechung dieses Gegenstandes gegeben hätte.

Hildburghausen. Dr. August Henneberger.

Ueber und wider Tacitus den Geschichtschreiber.

Von

R. von *Bosse.*

Die Kunst ist seit zwei Jahrtausenden überall von den Lesern des Tacitus bewundert, womit ihnen das Unwesen an dem Kaiserhofe in Rom, das innere Verderben und gewaltsame Ende der Familie Cäsar, die alten Edelleute in ihrer noch ungewöhnten Dienstbarkeit mit griechisch eingeschulten Schmeicheleien und heimtückisch doppelsinnigen Zuflüsterungen, mit Versuchern oder Angebern von Verschwörungen, und mit Weibern, zu deren Tafelfreuden der Anblick von Gemarterten gehörte, der überreiche neue Adel von Steuerpächtern und Lieferanten, der sogenannte Ritterstand, dem auch die Juden nicht fremd waren, der millionengrosse Bürgerstand, der gleich dem Adel ausgewuchert ward und meist auf öffentliche Kosten sein kärglich Brod ass, das Pöbelgespötte im Strassenlärm über den Senat im Staatsanzuge, und das zitternde Leben der Kaiser zwischen den Dolchen ihrer Adjutanten, den Verschwörungen in der Riesenstadt und den Empörungen in den Grenzheeren vergegenwärtigt wird. Die ganze Darstellung ist von dem grimmigsten Hass der Soldatenmajestät, der Willkür und des Gewaltmissbrauchs durchglüht, er tobt aber nirgends hervor, er verbirgt sich vielmehr wie der Geist des eisgekälteten Champagners und bemächtigt sich mit stiller Gewalt der Seele, der zugleich ein Hoffnungsbild aus Deutschland gezeigt wird. Es ist ein Gemeinwesen in seiner natürlichen Einfachheit mit seinen klaren unwandelbaren Gesetzen, mit der Lust und Kraft des unverkünstelten Familienlebens und mit der Bewegung nach volksthümlichem Sang und Klang.

Aber es fragt sich: ob Tacitus diese Darstellungskunst zu eigen oder von den Griechen entlehnt hat? Waren nicht in den griechischen Schilderungen von dem macedonischen Hofe und von dem Scythien des Anacharsis die Grundzeichnungen für seinen Kaiserhof und sein Deutschland gegeben? War in den Griechen seiner Zeit der Grimm über die verlorene Freiheit, und die Hoffnung, sich unter den Römern wieder herauszuwinden, erloschen? Ward er nicht wie die übrigen vornehmen Römer von griechischen Erzieherinnen und Hofmeistern erzogen? Hatte sein Schwiegervater nicht die griechischen Studien in Marseille liebgewonnen? Waren seine Freunde Plinius nicht von Griechen umgeben? und hat er nicht den Ton, der besser für die Griechen im Umgange mit römischen Herren, als für diese passte? Er ist wohlklingend, gegen die zeitigen Machthaber gleisnerisch, gegen die gefallenen hämisch, und er stimmt zum Abscheu von Unterdrückung, sowie es die Griechen sich nur wünschen konnten und mussten. Griechische Anklänge sind längst erwiesen, aber macht die Ungleichheit der Arbeit nicht wahrscheinlich, dass Tacitus dabei griechische Hülfe gehabt hat, wird er nicht schwach und schwankend, wo sie gefehlt hat? Ist sein Anhang über Deutschland nicht eine schülerhafte Nachahmung von Cäsar's Anfang über Gallien? Er nimmt nicht wie Cäsar die einfachen genauen Worte, sondern schöne, wenn er darüber auch ungenau wird. Selbst über die Schlachten seines Schwiegervaters, die er doch nicht bloss aus dessen Berichten, sondern aus mündlichen Unterhaltungen und vielleicht mit Nachweisungen an Ort und Stelle während seines Aufenthalts in England kannte, sind seine Angaben unbestimmt, und die Engländer streiten sich noch über die Stellungen und die Lage der Schlachtfelder; und wie geht es uns mit der Hermann's Schlacht? Macht er es sich nicht mit dem, was er aus Urkunden gründlich wissen kann, vornehm leicht, begnügt er sich nicht mit der ersten Auffassung, die er zu seiner eigenen Lust in einen schönen Vortrag bringt, wie es in seinen Gesellschaften und für die damalige Stimmung am gefälligsten war? Verschweigt er nicht vorsätzlich das Wichtigste, wenn es z. B. den Hass gegen Tiberius schwächen und Achtung für ihn erregen würde? Spricht er nicht über die zweifelhaftesten Sachen vornehm ab? und ist er wahrhaft, wenn es seinem Zwecke nicht zusagt? Ist er klar über altstreitige Meinungen und wird seine Meinung über und für das römische Verfassungswesen klar? Warum schweigt er von den Zuständen in den Reichslanden, wenn er sie kennt? In welchen Sachen zeigt er gründliche Geschäftskunde? Haben sich Rechtskenner wie Eichhorn u. a. in seinem Berichte über deutsche Rechtsverhältnisse finden können? und würde er auch abgesehen von Mathematik in unserer Prüfung für Staatsgeschäfte mit Beschränkung auf die Schulwissenschaften seiner Zeit bestanden sein? Doch das that Leibnitz auch nicht.

Die Einleitung des Ganzen gleicht einem Triumphzuge, das Bild der Stadt mit ihren Königen voran, die sich verdrängenden Machthaber wankend und schwankend, zuletzt blutend hinterher und endlich der Kaiser im Siegesglanze, dem Stadt und Reich im Gefühle der gewonnenen Ruhe huldigen. Die Vorstellung ist schön und für die Kaiser vortheilhaft, für den Verfasser aber klug berechnet, um den zeitigen Kaiser gleich im Voraus einzunehmen und gegen Verdächtigungen zu stimmen, von dem weder zu hoffen noch zu fürchten ist, dass er mehr als den Anfang lesen werde, wovon er zu dem Schlusse geführt wird; da es weder mit der Knechtschaft noch mit der Freiheit gegangen ist, so wird es mit der Vermittlung zwischen beiden, mit der Militairordnung des Kaiserreichs gehen, und es geht bereits und jetzt am besten. Aber dieser Schluss ergab sich nicht mit Nothwendigkeit, die Feinde des Kaiserthums, Römer oder Griechen, konnten daraus schliessen, dass die zeitige Verfassung sich so wenig als die früheren halten würde, und es zeige sich bereits, dass sie die schlechteste von allen sei. Von den römischen Geschichtschreibern ist Tacitus der einzige übrigens, der bestimmt behauptet, dass ursprünglich Könige die Stadt Rom zu eigen gehabt haben; obgleich Livius, den er kennt, ausdrücklich sagt, dass die Geschichte von Rom vor seiner Einnahme von Galliern zweifelhaft sei, und ihre Erzählung von Livius enthält nichts von Verknechtung, sondern die stärkste Warnung vor der Thronbesteigung. Tacitus widerspricht sich später entweder selbst, und macht die römischen Könige nach Romulus von Gesetzen abhängig, oder er hat eine fremde Meinung über die anfängliche Herrschaft des gesunden Verstandes und Rechtsgefühls, über den Ursprung der Gesetzgebung und über ihren Gang bei Griechen und Römern eingeschaltet. Hist. III. 25. Tacitus geht von der Thronbesteigung des Kaisers August unter flüchtiger Erwähnung seiner ersten Anordnungen in die kaiserliche Familie, betrachtet ihre Glieder eines nach dem andern, darunter Agrippa von „schlechter Herkunft und gutem Kriegsdienste, den Siegesgenossen und Schwiegersohn des Kaisers", mit seinem gleichnamigen, baumstarken, unbändigen Sohne, der nach des Vaters Tode geboren und von dem altersschwachen Kaiser ohne ruchbares Vergehen verwiesen ist. Dann wird der Kaiser erst wieder an seinem Grabe sichtbar, wie es inzwischen im Reiche hergegangen, beruht auf sich, und nun folgt auf die Bemerkung: Krieg war nirgends als mit den Deutschen, Ruhe im Innern, und die Behörden bestanden dem Namen nach fort, der Ausruf: „und wer war übrig, der die freie Verfassung gesehen hatte! Daher war in dem veränderten Stande der Bürgerschaft nichts irgendwo von der alterthümlichen, unverdorbenen Sitte". Man sollte denken, erst unter dem Kaiserthum habe die Sittenverderbniss angefangen, und Tacitus weiss doch noch besser als wir, dass sie anfing, seit die Römer ihrem Besieger Hannibal seine fürchterliche Kriegszucht und die Kunst der Heerbildung aus wildfremden Leuten ablernten, und ihren immer reicheren Heer-

führern und Lieferanten verkäuflich wurden. Wäre aber die Aeusserung wahr, so würde sie doch für ihn, wie später sich ergeben wird, nicht passend gewesen sein, wohl aber für einen Griechen, der seinen Landsleuten nicht sagen, aber denken und sinnen lassen will, zu den altväterlichen Sitten zurückzukehren, um mit den verdorbenen Römern fertig zu werden. Aber Tacitus hätte die Hauptveränderung in der Verfassung und Geschäftsbehandlung nicht schuldig bleiben dürfen, die kein Geheimniss war, die aber selbst gebildeten Römern nicht bekannter als den Franzosen die erste napoleonsche Einrichtung vor ihrer Beschreibung von Thiers gewesen sein wird, und die Gibbon wie den Wald vor Bäumen nicht sieht, auch die grundgelehrten Herren nicht hervorheben, die mehr römische Geschichte als die römischen Geschichtschreiber selbst wissen. Man muss den Kaiser August frei und fern von allen Vorstellungen des europäischen Staatsrechts, das russische inbegriffen, betrachten. Er ist und bleibt der Feldherr, wird aber gesetzlich für unverletzlich erklärt und damit erscheint die Soldatenmajestät in Haupt und Gliedern frei von aller Verantwortung. Er steht in und zu dem ganzen Reiche, als wenn er überall im Felde stände, die Kriegsleute verfahren, wo sie sind, entweder nach seinem Befehle mit unbedingtem Gehorsam, oder sich selbst überlassen, ohne andere Verantwortlichkeit als gegen den Kaiser. Der Behördendienst bleibt in seiner Ordnung, er ist aber vom dem höchsten zum niedrigsten der Kriegsverwaltung so untergeordnet, wie er es sonst nur auf dem Kriegsgebiete, oder in Nothfällen allgemein war, und die Kriegsgesetze können selbst in der Hauptstadt und wider Jedermann ihre Anwendung ohne Umstände finden. Das Feldlager wird zugleich Hoflager, das Hauptquartier die Staatskanzlei, der Generalstab der Geheimerath. Hier ist die Seele der Verwaltung, und laufen alle Berichte und Meldungen von den Kriegsämtern zusammen, deren Verhandlungen dienstgemäss ihr Geheimniss bleiben, während bei den übrigen Behörden Oeffentlichkeit vorherrscht, die aber zur Vermeidung von Verantwortung oder irgend befürchtetem Missfallen anfragen und den erhaltenen Weisungen auf's Wort gehorchen und Gehorsam verschaffen müssen. Man denke sich die Geschäftslast aus dem ungeheurem Reiche an dem Hofe in seiner ersten Entstehung, und den Kaiser, der als Lebemann die Geschäfte nicht liebte, mitten darunter, wie die Feder in der Uhr, aber von den besten Gesellschaftern und Dichtern und Künstlern umgeben; wie konnte das Bestand haben? Dadurch, dass er dabei das that, was ihn zum Kaiser gemacht hatte, dass ihm mit seiner Geduld und Freundlichkeit die Vermittelungskunst unter den von Cäsar eingeschulten Geschäftsmännern gelang, um diese Eisenmänner und die frisch versöhnten Feinde einigermaassen in Eintracht und ohne Cäsar in Cäsar's Dienstordnung zu halten. So hatten sie in seinem Namen mit einander gesiegt, und nun die Geschäfte zur Erhaltung des Friedens unter

sich vertheilt, alle aber sich der Geistesüberlegenheit von Agrippa gefügt. Er hatte die oberste Geschäftsleitung, die übrigen Machthaber kannten davon nur das, was in den gemeinschaftlichen Berathungen vorkam oder mit ihrer Verwaltung zusammenhing, und sie verfuhren in Dienstsachen mit einander, wie es im Felde erforderlich gewesen; die Statthalter aber hatten von einander keine andern amtliche Nachrichten, als wobei sie nachharlich betheiligt waren, und erhielten das, was von Reichssachen veröffentlicht werden sollte, in einer Art Hofzeitung. Nach dem Tode von Agrippa ging die Verwaltung wie ein aufgezogenes Uhrwerk ihren Gang fort, und es scheint nicht einmal, dass Tiberius, der für ihn eintrat, mit dem Hauptgeheimniss der Verwaltung von dem Kaiser bekannt gemacht ist, sonst würde der Kaiser die letzte statistische Uebersicht von dem Reiche nicht eigenhändig geschrieben hinterlassen, sondern ihre Ausfertigung von Tiberius bloss unterzeichnet haben, der sie gleich am ersten Tage nnd vor seiner Annahme der Kaiserwürde im Senate veröffentlichte, als wenn darin wieder die geheimsten Sachen vorkommen sollten. Tacitus bleibt diese Uebersicht schuldig, die er als Senator haben konnte und die zu seiner Geschichte, wie das Bühnengemälde zur Vorstellung, gehörte. Hat er ihre Mittheilung etwa aus einer ähnlichen Vorsicht nnterlassen, womit er von der Vermuthung priesterlicher Einwirkung schweigt, als die aufrührerischen Legionen in Illyrien zu Beobachtern einer nächtlichen Mondfinsterniss, mit der Verdunkelung immer zaghafter und durch ihren „Aberglauhen“ wieder gehorsam werden? In Bezug auf das Cahinetsgeheimniss erzählt aber Tacitus, dass auf Cabinetsbefehl gleich nach dem Tode des Kaisers August sein Enkel Agrippa getödtet sei, dass Tiberius auf die kriegsübliche Meldung des damit beauftragten Hauptmanns: was du hefahlst, geschah, geantwortet habe, es ist von mir nicht befohlen, und soll vom Senat untersucht werden; dass aher der ausfertigende Cabinetsrath der Mutter von Tiberius vorgestellt hahe, die Herrschergewalt werde aufgelöst, wenn das Geheimniss des Hauses, Rathes nnd Kriegsdienstes nicht bewahrt werde, und sie erfordere unbedingt, dass keine Verantwortlichkeit als gegen den Kaiser bestehe. Hiermit lässt sich verbinden, dass Tacitus doch zuvor den Kaiser August in seinem Mannsalter, aber seelen- nnd thatlos vorstellt, nm zu sagen, dass man damals schmeichlerisch, seines Befehls gewärtig und für die Zukunft unhesorgt gewesen sei, und um dann auf die Meinnngen über die Zukunft beiseinem bevorstehenden Tode zu kommen.

Diese Meinungen gibt Tacitus offenbar lückenhaft an, er widerspricht dabei sich selhst, nnd es fehlen gerade die Gegensätze, wobei er seine eigene Herzensmeinung andern in den Mund legen konnte. Er sagt: „Wenige sprechen vergeblich von den Wohlthaten der Freiheit.“ Wie stimmt das damit, dass Germanicus allgemein beliebt sein soll, weil die Herstellung der Freiheit von ihm gehofft wird? aber was zieht die Stimmenmehrheit der Freiheit vor? eine Ausgleichung

derselben mit der Ordnung, Reichsgrundgesetze mit dem Kaiser? oder unbedingt den Kaiser mit seinen Gnaden und Gaben, wie es Livius von den jungen Herrn des tarquinischen Hofes erzählt? von allen Verfassungsfragen schweigt Tacitus und fügt der geringen und vergeblichen Freiheitsbesprechung an: „viele fürchten, andere wünschen Krieg, der allergrösste Theil aber hatte sein Geflüster über die bevorstehenden Herren.“ Er fertigt den wilden Agrippa kurz als unfähig ab, und besagt von dem altersreichen feldherrlich bewährten Tiberius den Adelsstolz, die Härte, die Verstellung, und Zorn und unglückliche Leidenschaften. Sein Aeusseres bleibt verborgen, lässt aber in Haltung und Blick nach August's Klage darüber Widerwärtiges vermuthen, und zeigt sich bei Tacitus übrigens in derselben Gestalt des Gliedermannes der Soldatenmajestät, der zu den Bewegungen der nachfolgenden Kaiser vor und bei ihrer Ermordung sitzt. Die Seele von Tiberius belebt indess die ganze Darstellung, sobald er darin erscheint. Ihre Züge zucken aus seinen ersten sonst übelberichteten Verhandlungen im Senate, wie Flammen aus der Wüste. Er (von Natur in sich gekehrt) ist in der gewöhnlichen Unterhaltung dunkel, und er wird, wenn er mit Zurückhaltung (zu deutsch: diplomatisch) verhandelt, undurchdringlich, und er zeigt sich in seiner reizbaren Empfindlichkeit, die er gegen Anhänger gleich bitter auslässt, und in seinem verhaltenen Groll gegen Feinde, bis die Stunde der blutigen Rache kommt. Er sieht gleichgültig die Todesgefahr eines Senators, den die Wache niederstossen will, als er über den Fussfälligen, von dem er wegen einer missfälligen Aeusserung im Senate um Verzeihung gebeten wird, in seinem Ergehen auf dem Schlosse stolpert. Wie ängstlich er bei den gleichzeitigen Nachrichten von dem Aufruhr der Heere in Illyrien, in Ober- und Niederdeutschland wird, er hält ruhig seine Senatssitzungen über gewöhnliche Sachen fort, und lässt alles zu seiner Hinreise rüsten, die überall angekündigt wird, während er in der Berathung zu bedenken gibt. Wie! wenn ich von den Aufrührern verachtet würde? mit andern Worten, wenn ich die Schwäche der Soldatenmajestät in und an ihr selbst offenbarte. Tacitus hebt nicht hervor, wie schnell und kräftig seine Maassnahmen waren, und wie seine Abgeordneten verfuhren, nach deren Ankunft in den Lagern die Aufrührer unter einander entzweiten und wieder in Ordnung brachten, wobei die Bedeckungen, welche Tiberius selbst von seiner deutschen Leibwache den Abgeordneten mitgegeben hatte, halfen. Die gefahrvolle Lage von Tiberius und ihre glückliche Umwandlung wird klar, aber von ihrer Berathung und seinem Plane nur so viel, dass er die Entwickelung in Rom erwarten wollte, und hier seine Vorbereitungen auf jeden Fall traf. Man muss sich hinzu denken, oder von anderen Geschichtschreibern wissen, dass Tiberius die eben ergriffenen Hebel der Gewalt in fremde Hände gab, wenn er Rom verliess, dass er dort die Stimmung für sich und im Nothfalle die meisten Vertheidigungsmittel

von der Riesenstadt selbst und von Land und See hatte, dass er dort den answärtigen Stand der Dinge aus den znsammenlaufenden Berichten und Meldungen am ersten übersehen konnte, dass auswärts seine Ankunft nirgends so wirksam als überall ihre Ankündigung sein musste, dass er in Rom die Mnsse und Mittel hatte, die rechten Leute, die er sich zu wählen und zu bewahren meisterhaft verstand, an ihre rechte Stelle zu bringen, und dass er weder Mühe noch Kosten sparte, um ein Heergefolge um sich zu haben, worauf er sich verlassen konnte. Es konnte aber dabei seinem Scharfsinne mit seiner anschaulichen Kenntniss von dem wahren Reichszustande nicht entgehen, dass nach der überwundenen augenblicklichen Gefahr entweder noch erst Gewähr für bleibende Sicherheit gewonnen werden musste, oder die Soldatenmajestät wie das Schwert am seidenen Faden hing: dass die Machthaber nicht Kriegsleute bleiben und die Kriegsleute nicht die Verwaltung *in* ihrer Gewalt haben, nicht überall für sich und die Ihrigen nach Willkür schalten und walten, und dass die Einwohner nicht wie bisher ausgeplündert oder ausgewnchert werden durften. Er verwandte auch in der That sein Leben darauf, die Gewähr der Sicherheit zu begründen. Aber davon sagt Tacitus kein Wort und lässt es auch nicht aus der Darstellung so hervorleuchten (und das ist die Kunst); dass es nicht bloss der Staatsmann erkennt, sondern Jedermann wie von selbst findet. Tacitus versteckt vielmehr die guten Eigenschaften von Tiberius, „der eine Tugend, während er die andern abstreift, lange behält," die Neigung achtbaren Familien aus der Noth zu helfen, er thut aber auch das mit Bitterkeit aus natürlicher Hartherzigkeit, und verweist die andern zur Untersnchung ihrer Umstände an den Senat. Durch diese Aeusserung schadet Tacitus indess bei allen Geschäftskennern nicht dem Kaiser, sondern sich selbst, er verräth entweder seine Unwissenheit darüber, dass auf diese Weise mit den Gesuchen geschäftsmässig und in der Lage des Kaisers auch staatsklug verfahren ward, oder vorsätzlich entstellt er die Sache; und die Uebertreibung der vornehmen Betteleien konnte ihm wenigstens nicht unbekannt sein, da er hinzufügt, sonach sei die Armuth ihrem Geständniss vorgezogen, und da er bei einem spätern ordnungswidrigen Gesuche den begründeten Tadel des Kaisers darüber anführt. Er will ferner den Grund verschiedentlich davon vernommen haben, dass die Beamten gewöhnlich lebenslang in Ort und Stelle blieben, nach den einen habe Tiberius das Wählen wegen der Belästigung oder wegen Unentschlossenheit unterlassen, nach anderen sei es durch Missgunst, um nicht mehreren etwas zu gönnen (!), geschehen, oder bei seinem scharfsinnigen und ängstlichen Geiste habe er von den Besten Gefahr und von den Schlechtesten Schande gefürchtet. Und neben allen diesen zum Theil albernen Gründen sollte Tacitus den einfachen aus der damals so gut als jetzt bekannten Staatserfahrung nicht vernommen haben? dass eine neue Herrschaft sich in

den Vortheil der alten setzt, und ihre Verwaltungsordnung am besten befestigt, wenn die Beamten des Dienstes gewiss sind, worin sie sich bewährt haben und mit den Sachen und Leuten eingeübt sind. Hat er auch nichts davon gehört oder bemerkt, ohne mit Plato etc. bekannt zu sein, wie es mit neuen Anstellungen zu gehen pflegt? mit jeder, klagt Necker, macht man insgemein einen Undankbaren und hundert Missvergnügte. Tacitus erzählt, wie ungehalten Tiberius über die Beförderungsumtriebe und Amtseitelkeiten gewesen, dass über die Anstellung seines Neffen Germanicus über Piso fast Bürgerkrieg entstanden, und dass Letzterer bei der Stellenvergebung ungerecht verfahren sei. Die unmittelbaren Ernennungen des Kaisers waren selbst bei dem Kriegswesen unbeschränkt, und sie erfolgten dem Scheine nach in der Verwaltung von dem Senate; der Hülfsdienst bei den Beamten aber, ihr Büreau, wie es jetzt heisst, und die Werkarbeiten besorgten in Rom die öffentlichen Sklaven. Die Geschäfte wurden, wenn nicht mündlich, so abgemacht, wie Cicero einen langen Brief schrieb, weil er zum Kurzen keine Zeit hatte, oder wie unsere Kaufleute nur nothwendig und das Sachnöthige schreiben. Die Papierverwaltung, die Amtstitulaturen und die in der türkischen noch erkenntliche Hofetiquette gehören einer spätern Zeit, sie sind constantinopolisch. Die Geschäftsverhandlung unter Tiberius geschah äusserlich noch auf herkömmliche Weise, aber mit griechischer Umgangskunst, das Angenehme auch gefällig zu sagen, sich auf halbe Worte und leise Anspielungen zu verstehen, die Meinung des Andern in einer Richtung zu entwickeln, worin sie sich zur Aufnahme der eigenen Meinung eignet, und wie aus Selbstbestimmung verändert, das Missfällige aber, jeden Schein von Ueberlegenheit und vor allem das Widersprechen als Beleidigung, zu vermeiden. Wenn wir dergleichen von Tacitus nun nicht mehr recht verstehen, so ist das weder seine noch unsere Schuld. Wie viele möchten den Sinn der Worte der österreichischen Friedensunterhändler 1805 verstanden haben: Wir treten Tyrol mit seinen Verfassungsrechten ab, und nicht anders. Unter dem: Nicht anders verbarg sich die Absicht und das Recht, Tyrol wegen verletzter Verfassung bei erster Gelegenheit wieder in die Waffen und an Oesterreich zu bringen, und sein Aufstand ward auch 1809 zum Schrecken der Franzosen erreicht. Der Geist und Gang der Verhandlungen in dem römischen Senat ist uns indess klar genug.

Tiberius dachte sich in seinem argwöhnischen Sinne, nach Tacitus, immer das Schlimmste, besonders in dem, woran er sich mit schlechtem Verlassen halten musste in dem Kriegswesen, er durfte es nicht beschränken, und deshalb auch auf die kläglichsten Vorstellungen die Steuern nicht ermässigen, sondern bewilligte die von dem einen Heere ertrotzten Zahlungen auch dem andern, obgleich die Folgen davon auch ohne Klugheit sich vorhersehen liessen. Die bewaffnete Macht hatte bei der Unterdrückung der blutigen Händel

auf Anlass von Schauspielen, wie es in dergleichen Zeiten gewöhnlich, bedenklichen Stand und Verlust, und es schien doch zu gewagt, den Römern nicht nach wie vor ihre Schauspiele und ihre Freiheit dabei zu lassen. Bei ihrer Ruhmsucht hatte Tiberius Siege nöthig, aber auch Grund mit den Siegern sich vorzusehen, und er liess auch ihre Frauen überwachen. Er gab dem Gesetz der beleidigten Majestät eine neue und die fürchterlichste Anwendung, die Tacitus von ihrem Ursprunge Schritt vor Schritt wie der Jäger die Fährte verfolgt. Hier ist er in seiner Grösse, ein Schreckenszug nach dem andern entwickelt sich trauerspielmässig, bis Senatoren sich nach ihrer öffentlichen Erklärung brauchen lassen, im Versteck einen Verschwörungsplan zum Zeugniss darüber zu behorchen, bis der Sohn den Vater auf Hochverrath anklagt, und bis der Kaiser nach Zeichen des Wahnsinns in „Grimm und Verbrechen" endigt. In dem glänzenden Rom mit seinen Prachtgebäuden, mit den geschmückten Mengen in Seide und Geschmeide und mit der Ueberfülle von Lustbarkeiten löst sich das Familienwesen auf: der einheimische Bürgerstamm stirbt ab, die Rittertöchter geben sich zu Freudenmädchen hin, die jungen Herren sind öffentlich mit Tänzerinnen in Gesellschaft, vornehme Mütter verführen ihre Söhne, Frauen berühmter Abkunft gehen aus einer Hand in die andere, treiben Geisterbeschwörungen, Verfluchungen und Giftmischerei, an der die Mutter des Kaisers und er selbst nicht unverdächtig gelassen wird. Die Männer scheuen sich mehr und mehr vor dem Heirathen, und wegen der Majestätsklagen vor ihrem Gesinde, ihren Freunden und Blutsverwandten, zu solcher Anklage genügt irgend eine unbewachte Aeusserung gegen den Kaiser, und sie verbindet sich mit jedem Vergehen, welches sich als Verletzung der ihm schuldigen Ehrerbietung denten lässt, als z. B. Erpressungen der Beamten und Bestechlichkeit der Richter. Indess äusserten sich die geheimen Versuche gegen die neue Herrschaft wie in unserer Zeit fort und fort. Ein Diener des verbannten Agrippa wollte ihn gleich nach August's Tode befreien, kam aber doch zu spät, und gab sich nun für den getödteten Agrippa aus, er ward insgeheim, wie es scheint, mit Geld besser als mit Rath unterstützt, von falschen Freunden verlockt und heimlich hingerichtet. Es glückte nicht wie mit ihm dem Cabinetsrath Salustius, der die falschen Freunde gesandt, Verbindungen bedeutender Männer mit ihm zu entdecken, und die liessen sich auch nicht von einem jungen leichtsinnigen Herrn in Verwicklung bringen, welchen ein Senator zum Eingehen in einen Verschwörungsplan verleitete und dann deshalb anklagte. Die gefährlichsten Feinde des Kaisers blieben verborgen, von denen die Schmähschriften und falschen Berichte ausgingen, die plötzlich auf den Strassen in Umlauf kamen, und es leuchtet die griechische Verschwörungskunst hervor, aber es werden nur ihre fertigsten Helfershelfer an 4000 Juden nach Sardinien fortgeschafft; es steigert sich im Schauspiel, auf Zeichen, Zischen, Ge-

schrei und Lärm und artet, wie die Klagen und Verwünschungen über Brodverthenerung in Aufstand aus; die geheimen Verheissungen und Warnungen der Missvergnügten werden in morgenländische Zeichen und Bilder von Zauberei und Wahrsagung gehüllt, stille Andachtsvereine verschleiern ihre Freiheitsgefühle unter überirdischen Hoffnungen und den Glauben an Wunder und Unmöglichkeiten; die Tempel und die Priester werden wieder, wie in der alten Zeit, gefeiert, das Heilige dient wie immer in Unglückszeiten zum Schutz, und von allen Seiten wird das Recht der Freistätte für jeglichen Verbrecher in dem Tempelgebiete angesprochen; ein junger Grieche verschwindet spurlos, als ihm der Aufstand nicht gelingt, auch in Frankreich missglückt die Empörung, obgleich die Verschwörung dazu sich durch das ganze Land verzweigt hat; aber dort ist ein Statthalter seines Heeres so gewiss, dass er dem Kaiser schreibt, ich werde meine Abberufung als ein Todesurtheil ansehen, und wenn ich hier bleibe, treu wie bisher fortdienen. In dem Senate erklärte ihm der eine, er werde darin nie wieder erscheinen, sondern auf seinen Gütern bleiben; und ein anderer wollte sich bei den Parthern niederlassen.

Ob und welchen Plan Tiberius unter diesen Umständen anfangs gehabt und nachmals verändert hat, davon sagt Tacitus nichts, er lässt ihm sein Verfahren von Argwohn, Rachelust und Heimtücke eingeben und gesteht ihm doch Geschäftsberechnung, Feinheit und selbst Seelengrösse zu. Wenn von den Mitteln, welche Tiberius gebrauchte, auf seinen Zweck geschlossen werden darf, so stimmen sie darin überein, dass er die ihm selbst gefährlichste Soldatenmajestät allmälig in Herrschaft eines Reichsoberhauptes verwandeln wollte, das mit einem überall begüterten und geachteten Adel vergliedert und berathen war, und sich auf die guten Dienste seiner ständigen Beamtenfamilien und dadurch auf die Zufriedenheit und den Gehorsam in dem Reiche verlassen konnte. Seine häusliche Einrichtung und Lebensweise konnte dem Adel zum Muster dienen, sie war so einfach, als es der Anstand in einem guten Hause erlaubte, und so hatte darin auch seine Mutter die Ehre. Seine Umgebung zu den Geschäften bestand aus dem Obersten der Leibwache, aus einem rechtsgelehrten Senator und aus dem Cabinetsrathe, und zur Unterhaltung am Tische hatten sich Griechen mit ihrer Schlauheit unentbehrlich gemacht. Der greise Oberpriester war ausserdem häufig dabei, er hatte von alter Zeit die geheime Polizei in Rom über Zuchtsachen, die sich nicht vor den öffentlichen Richter bringen liessen, und den meisten Aufschluss über den innern Zustand gaben. Tiberius gab ferner dem Senate eine Stellung, die mit dem englischen Oberhause die grösste Aehnlichkeit hat, wenn einige Mitglieder aus dem Unterhause mit entscheidender Stimme im Verneinungsfalle hinzugedacht wurden; und wenn diese erwählten Volksvertreter nicht Einsage thaten, so wurden die Senatsbeschlüsse ohne kaiserliche Genehmigung den Verwaltungsbehörden oder Ge-

richten zur Vollziehung zugefertigt. Der Senat hatte die gesammte Staatsverwaltung mit Ausschluss der Kriegssachen unter sich, ihre Beamten in sich, und seine erblichen Mitglieder stammten aus allen Theilen des Reichs und konnten in ihrer Heimath, eben wie es von den Lords verlangt wird, die vorbereiteten oder beschlossnen Maassnahmen durch Wort und That befördern. Der Kaiser hielt ferner strenge Ordnung in dem Schatz- und Steuerwesen und war die Freigebigkeit selbst, um verschuldete alte Familien zu halten und zu heben, er hatte kein Geld für Prachtaufwand, aber die reichste und schnellste Hülfe bei öffentlichem Unglück. Er entwaffnete die Bürger nicht weiter als es geschehen, liess die Bürgerwache in Rom bestehen und nahm Bürgersöhne aus der Umgegend zu seiner Leibwache, die er aus der Stadt in ein befestigtes Lager aus Rücksichten, wie sie die pariser Forts veranlasst haben, zog. Bei den Heeren liess er die Leute altern und sich verbürgern, welches um so leichter und umfassender geschah, da er gar keinen Krieg im Grossen als anfangs mit den Deutschen führte. Er wählte das schonendste Mittel, um die Verluste in diesem Kriege zu ersetzen, und wahrscheinlich mit priesterlicher Einwirkung beeiferte man sich, dazu freiwillige Beiträge zu leisten. Wehe denen, die sich Erpressungen erlaubten, sie richtete, wie alles, was wir politische Vergehen nennen, der Senat. Die übrigen Gerichte konnten desto unbefangener ihren Beruf erfüllen, und sie erhielten den ächten Stamm gebildeter Ehrenmänner, vor denen auch der Kaiser in seinen Vermögenssachen Recht nahm und gab. Endlich erschien er auch bei den Majestätsvergehen nicht selbsthandelnd, die Angeber und Ankläger wurden von ihm weder angestellt noch bezahlt, sondern verdienten sich ihren bescheidenen Theil an dem eingezogenen Vermögen der Verurtheilten. Ihre Verbindung mit seinem Cabinet war Geheimniss, und die Engländer, die von der geheimen Polizei am wenigsten wissen wollen, gestehen doch, dass sie in grossen Reichen unentbehrlich sei.

So schien der Kaiser mit seinem festen Willen und dem Geschick und Fleisse eines alten Geschäftsmannes das Grundübel des Reichs geheilt, und eine dauerhafte Verfassung mit Verbindung von Freiheit und Ordnung, mit einem erblichen Reichsrathe, landwehrmässigem Kriegswesen, unlästigen Steuern und musterhaften Gerichten geordnet zu haben. Auch fühlten die Leute im Reiche, Tacitus muss es gestehen, dass sie sich auf den Kaiser verlassen konnten, und dass endlich einmal es ehrlich und ordentlich zugehen sollte; aber in der Hauptstadt und mit seinen Sachen ging es ihm gar nicht nach Sinne. Selbst die schnelle und streng gesetzliche Gerichtsverwaltung setzte in grosse Verlegenheit, sie schonte die vornehmen Herren gegen ihre Gläubiger nicht, aber eben so wenig die Nothschuldner als bei dem so schwer erweislichen Wucher, und sie wirkte auf die Geldverhältnisse im Grossen, wie es im Kleinen vor Kurzem in Preussen geschah, und sie bedrohte die ver-

schuldeten Grundeigenthümer in solchem Umfange mit Entgüterung als in dem tiefen Frieden bei dem übertriebenen Verbrauche der Hauptstadt auf Schwindeleien in Anlagen und Handelsgeschäften Gelderschütterungen wie in Loudon folgten, dass der Oberrichter davon dem Senate berichtete, welcher schöuklingende Reden über und wider den Wucher und die Handelsbeschränkung, wie in andern Sitzungen zwanzigerlei für und wider den Prachtaufwand, die Wahlveränderung, die Anerkennung oder Vernichtung von neuangezeigten sibyllinischen Büchern hörte und eine Schuldzahlungsstundung auf anderthalb Jahr und ein neues Wuchergesetz beschloss. Sonach hielten die Schuldner mit Recht und die Geldreicheu aus Vorbedacht ihr Geld zurück und der Geldumlauf stockte vollends, bis der Kaiser der Noth und Gefahr auf seine Art abhalf und dem Schatze Darlehen auf Grundpfand zu der Hälfte seines Werthes zinsfrei auf drei Jahre zahlen liess. Dieses Beispiel beweist genug, wie schlecht er von dem Senate bedient war, der in seinen meisten Mitgliedern grundverderbt, verüchtlich und verachtet weder zum Anordnen noch zum Beispielgeben von der Grundverbesserung in Hauptstadt und Reich taugte, der furchtsam gehorchte — in Hundedemuth, weshalb der Kaiser auf seinem Ruckgange oft griechisch murmelte: wie zur Knechtschaft geneigt siud diese Menschen da! Aber der Ehebruch und Meuchelmord drang in seine eigene Familie und ging von dem Obersten seiner Leibwache aus, der sich des Thrones bemächtigen wollte, aber in gefährlichsten Augenblick erreichte doch der Kaiser mit überlegener Klugheit die Hinrichtung seines vormaligen Lieblings. Er konute indess auch nach dieser schrecklichen Warnung vor einem einzigen Vertreter seiner Gewalt über das Kriegswesen, diesen Dienst weder theilen noch einem Kriegsrathe übertragen, ohne die Gefahr zu vermehren; und sein neuer Oberst ward je länger je mehr dem alten gleich. Der Kaiser überwachte ihn freilich und hielt sich bis zur höchsten Altersschwäche; erkannte aber die gefährliche Stellung seiner Familie und sagte zu seinem muthmaasslichen Nachfolger auf den jüngeren Vetter weisend: Den wirst Du tödten und Dich ein Anderer. Seine Haltung spiegelt sich in seinem Lieblingsaufenthalte auf der Felseninsel in steter Frühlingsluft das Meer wie die Leidenschaft unter sich, den feuerdurchglühten, verderbendrohenden Vesuv der Hauptstadt gleich vor sich, sicher vor Ueberfall uud Ueberlauf, und mit Sternebahnen mehr als mit Staatsplanen beschäftigt, von wo herab er vergrollt und grausam mit Todesbefehlen die Hauptstadt schreckte, die er nicht zu bessern vermochte.

Wenn nun Tacitus aus Tiberius ein Scheusal macht, so ist das zwar nicht geschichtstreu, aber künstlerisch gehalten, und es soll ihm daraus so wenig als von den offenbaren Widersprüchen ein Vorwurf gemacht werden, die sich nicht aus dem nothwendigen Zusammenhange als sein Verschulden ergeben, sondern fremde Einschaltungen sein können, z. B. dass Tiberius als ein abgelebter

Greis mit gebogenem Rücken, ohne Haare, mit Geschwüren und Pflastern im Gesicht nicht mehr sich öffentlich zeigen will, und dann doch wie neulich Pariser Wüstlinge mit Gewalt und List einen Harem bevölkern lassen soll. Aber Tacitus mag auf die Gefühle seiner Leser durch die Wahl und Weise seiner Beschreibung hauptsächlich wirken wollen, er muss doch in den Thatsachen deutlich und genau sein, und er ist darin so unverständlich, dass er sich selbst nicht verstanden hat, und ohne dass er sich deshalb wie Newton entschuldigen lässt. So ist z. B. seine Beschreibung von der oben beschriebenen Geldnoth in Rom ein unauflöslicher Wirrwarr, worin die gesetzlichen Zinsen und der unbestimmte Geschäftsgewinn von Geldanschaffungen und Verwechselungen durch einander und in Eins gezogen werden, eine klare Unmöglichkeit das Verbot der „Versur" des Geldumsatzes als kaufmännisches Geschäft eingeknüpft wird, ohne zu bedenken, dass in dem hauptstädtischen Geldverkehr jeden Augenblick das eine Zahlmittel das andere vertreten, und sich nach dem Bedarfe höher oder niedriger verwerthen, die meisten Zahlungen aber durch kaufmännische Berechnung und Zinsvergütung ausgeglichen werden mussten. Der Missbrauch des Geldhandels zum Schuldzinswucher, z. B. eine Schuldverschreibung auf Geld für überwerthetes Silber ward als Wucher bestraft, aber nicht der Geldhandel. Tacitus erklärt auch die Entstehung der zeitigen Geldverlegenheit nicht, sondern spricht von der Zinsbestimmung der zwölf Tafeln, von dem Wucher als altrömisches Uebel und von Cäsar's Schutzverordnung für die im Bürgerkriege überschuldeten Eigenthümer, etwa wie wenn Jemand den zeitigen Stand der deutschen Staatspapiere erklären sollte und von dem mittelalterlichen Schuldenwesen, und der reichsgesetzlichen Schuldordnung nach dem dreissigjährigen Kriege sprechen wollte. Er lässt die Drohung mit gerichtlicher Verfolgung der Wuchergeschäfte grossen Schrecken verbreiten, und doch meistens die Geldverbindlichkeiten um des guten Namens willen vollständig erfüllen, ohne dass weder das gerichtliche Vorkommen des gewöhnlichen Wuchers, des „alten Uebels" gemeint sein kann, noch die ungewöhnlichen Kosten der Geldanschaffung bei herrschendem Misstrauen irgend angedeutet sind; die vor Kurzem auch in England die Aufhebung des gesetzlichen Zinsfusses für kaufmännische Geschäfte veranlasst haben. In Rom aber mochte der Verkehr mit Schuldscheinen grosser und kleiner Städte wohl unserm Staatspapierhandel gleichen.

Die Mangelhaftigkeit seiner Uebersicht der Kriegsmacht von Tiberius würde einem Zöglinge auf der Kriegsschule nicht frei ausgehen. Er gibt weder den Bestand der Mannschaft auf Friedensfuss, noch Festungen und Werfte an, und die Aufgebote der Hülfsmannschaften im Kriege und die Grenzwehren bleiben auch im Dunkel.

Er macht es nicht besser, wenn er sich auf Dinge einlässt, ohne es wie auf die Kriegsmacht nöthig zu haben. Er konnte ein

vollkommener Geschichtschreiber für seinen Gegenstand sein, ohne sich wie Hume auf die Höhe des menschlichen Denkens zu stellen, wollte er aber die „Meinungen der Weisesten" über die Weltordnung mit Erklärung seiner Unentschiedenheit berichten, so musste er sie vollständig aus der Geschichte und nach den Denkgesetzen angeben. Er weiss aber nicht einmal, dass Herodot sich für eine Herrschaft des Bösen, und Plato für eine Nachbesserung des Schöpfers von Zeit zu Zeit erklärt, sondern er sagt bloss, viele meinen, die Götter bekümmern sich gar nicht um die Menschen, weil es meist den Schlechten gut und den Guten schlecht geht; andern erscheint das Verhängniss in den Sachen begründet, aber nicht nach unsteten Gestirnen, sondern nach Grundsätzen und ursachlichen Verbindungen, wobei sie jedoch eine Lebenswahl zulassen, wonach die Ordnung der Begegnisse sich bestimmt, die an sich weder gut noch böse sind, denn viele sind unter Widerwärtigkeiten glückselig und die meisten unter Reichthümern höchst jämmerlich: insgemein aber lässt man es sich nicht ausreden, dass die Zukunft eines Jeden sich bei seiner Geburt bestimmt, aber die Deutung davon trifft nicht immer zu, weil Betrüger die Kunst verfälschen, von der klare Beweise in alter und neuer Zeit vorhanden. So lautet der Bericht von den Meinungen der Weisesten, den Tacitus zwischen den Erzählungen von dem eingeschaltet, was zwei Sterndeuter richtig vorhergesehen haben. Des Hellsehens erwähnt er nicht, obgleich es damals bekannt war, und könnten damit die beiden Sterndeuter Vater und Sohn nicht begabt, und nicht bloss Betrüger mit Gefahr des Martertodes gewesen sein?

Ferner spricht Tacitus über die Verfassungsfrage vornehm ohne Erklärung für eine Verfassungsart so ab: „Jegliche Männer und Städte regiert entweder das Volk, oder Vornehme, oder Einzelne, eine hieraus zusammengewählte und verbundene Staatsgestalt kann leichter gelobt als geschaffen und, wenn geschaffen, nicht danerhaft werden." Wo waren denn in der damals bekannten Geschichte, wenn die flüchtigen Erscheinungen grosser Eroberer nicht mitzählen, die Könige in ihrer Macht unbedingt durch Priester, oder Adel, oder Gemeinerecht? Wo herrschten Genossenschaften ohne alle Mitwirkung von Gemeineversammlungen oder umgekehrt, wo waren diese und die Vollziehung ihrer Beschlüsse ohne Antrag und Genehmigung eines Rathes von Standes- oder Altersgenossen zulässig? Gleichen die Verfassungen nicht Werkzeugen, die in der Hand des einen Arbeiters sich anders ansnehmen und wirken, als in ungeschickter oder schwacher Hand? Hat Tacitus nicht gehört, dass Cäsar als Consul der Herr und sein Nebenconsul sein Schatten war? Beschreibt er nicht selbst die Scheinverfassung der Freiheit in feldherrlicher Gewalt? Wenn die römische Verfassung seiner Zeit, wie gezeigt, der englischen glich, würde Tiberius mit aller seiner Staatsklugheit herrisch haben gebieten können, wenn die Römer den Engländern geglichen hätten? Sie hatten aber den Volkshalt

der Engländer nicht, die noch mächtiger im Lande als in ihrer mächtigen Hauptstadt sind. Die wahre Schwäche der Römer hat der ältere Plinius vorsichtig mit Belobung ihres Ruhmes und Reiches durch die Angaben von ihrer gemeinweisen Vertheilung im Reiche und von ihrer Stellung gegen andere Völker bemerklich gemacht.

Der grösste Vorwurf aber, der den Geschichtschreiber Tacitus trifft, ist, dass er die Volksverhältnisse der Römer zu ihren Reichsunterthanen und den Nachbarvölkern nirgend darstellt. Sie hatten ihren Hauptbestand in der Hauptstadt, von dort hingen ihre Gemeinen je weiter, je schwächer in Mittelitalien zusammen, vereinzelten sich in dem übrigen Italien, und bestanden in den übrigen Reichslanden aus einsamen Niederlassungen, die sich allenfalls aus dem dortigen Landvolke verstärkten, aber nirgend ihren römischen Stamm über das Land verzweigten. In den Militaircolonien ging es noch schlimmer, hier bildeten die Römer mit Sklavinnen aus Feindesland eine Bastardbevölkerung, die je grösser desto gefährlicher ward in dem ungleichen Kriege mit den grossen Grenzvölkern, die in ihren deutschen oder slavischen Wäldern und Brüchen, tartarischen Steppen, arabischen oder afrikanischen Wüsten unzugänglg waren. Diesen Feinden gegenüber hatten die Römer eine viel gefahrvollere Stellung als die Engländer in Indien, in dem Reiche selbst ausserhalb Italiens ist sie aber der englischen dort sehr ähnlich, und die Kriegsmacht bestand auch nur in der Minderzahl aus Römern. Die Römer zählten aber nicht wie die Engländer wehrhafte Leute zu Millionen, sondern höchstens ein paar Hunderttausend und davon dienten die tüchtigsten im Heere, die übrigen in Stadt und Land waren zum Widerstande zu schwach und wussten aus Erfahrung, dass die Heere nirgend lieber als in Rom Beute machten. Die Römer machten zwar ihre Sprache im Reiche zur Geschäftssprache, nahmen aber das Griechische zur Hofsprache, es blieb in Unteritalien Volkssprache und es beherrschte den Osten bis über Syrien hin. Die Zeit war nicht mehr, worin der römische Volksstamm seine Wurzeln weit und breit getrieben hatte und sein junger Nachwuchs voll und kräftig aufgewachsen und in die Ferne fortgewuchert war. Tacitus weiss, dass der einheimische Volksstamm in der Hauptstadt abnimmt, obgleich ihre Bevölkerung sich vergrössert, und er bleibt die Gründe davon schuldig, und erfüllt hierin den Beruf des Geschichtschreibers nicht. Uebrigens ist zu bedenken, dass die Römer so sichtlich im Absterben ihrer völkerschaftlichen Verzweigung begriffen waren, und doch noch weder Thee und Kaffee oder Branntwein und Tabak zu täglichen Lebensmitteln hatten, noch das Gift der entstellenden Pocken und der geschlechtsverderbenden geheimen Krankheit kannten. Stärker als diese Gifte mussten die Uebel sein, welche das Absterben der Römer bewirkten: Sie hatten Sklavenställe, wo sonst ihre Bauerhäuser standen und lange Reihen zu-

sammengekaufter Sklaven bestellten unter der Peitsche der Verwalter die Breiten, wo sonst vollkräftige Landleute ihre kleinen Felder bebaut hatten, die sich bei der veränderten Wirthschaft nicht halten, ihr Korn nicht zu dem gutsherrlichen Preise verkaufen und kein Vieh, das sich am besten verwerthete, zuchten könnten, und wenn sie nach Rom zogen, als Bürger zwar ihr Brod hatten, aber ihre Kinder verkamen dort unter dem scheuslichen Pöbel. Die Landstädte verschuldeten sich durch sogenannte grossartige Anlagen von Thoren, Brücken, Bühnen etc. und ihre achtbaren Bürgerfamilien verflüchtigten sich zwischen Reichen und Sklaven, wie es von der Hauptstadt schon erzählt ist. Wenn Tiberius diesen Krebsschaden erkannt hätte, so wäre er wohl noch zu seiner Heilung am ersten im Stande und das Mittel dazu gewesen, die sich selbst überlassene Gemeinverwaltung unter die strengste Aufsicht zu nehmen, mit Geld und Fürsorge die kleinen Landeigenthümer zu vermehren, und die Sklaven in Italien aussterben zu lassen.

Eintheilung der Wissenschaften.

Mit Anwendung auf die Erziehungslehre.

Von

Ernst Christian von Trautvetter.

Nach meinem weisheitsliebigen Lehrgebäude scheidet sich Alles in eine Seite der Wüchse oder Natur und eine Seite der Freiheit. Ich gehöre also nicht zu denjenigen Weisheitsforschern, welche, wie Cicero (von d. Wesung d. Götter II. 32.) sagt, Alles mit dem Namen Natur belegen. Diese obersten Abtheilungen können wir uns an uns selbst verdeutlichen. In dem Leben des Menschen ist die eine Seite eine wüchsige; diese gehorcht den nothwendigen Wüchsegesetzen, und der Mensch fröhnet, in Bezug auf dieselbe, nur der Nothdurft. Die andere Seite des menschlichen Lebens aber macht sich von der Wüchse frei; was hier geschieht, schreibt der Mensch sich selbst zu, er ist auch dafür verantwortlich, macht sich ein Gewissen daraus. Man pflegt jene Seite wohl auch die Welt, diese aber den Geist zu nennen, oder man setzt jener Seite als der Aussenwelt diese als die Geisterwelt entgegen. Jede dieser Seiten hat aber wiederum einen Gegensatz in sich. Die wüchsige Seite enthält das Ungegliederte und das Gegliederte, oder, wie man es auch auszudrücken pflegt, die

grosse Welt (*macrocosmus*) und die kleine Welt (*microcosmus*). Das Ungegliederte enthält dasjenige, was in der Wissenschaft Gegenstand der Wüchselehre (*physica*) ist; das Gegliederte aber dasjenige, was in der sogenannten Wüchsegeschichte (*historia naturalis*), d. h. in den vier Reichen, begriffen ist. Dort finden wir das Leben der Weltkörper, hier das der Einzelwesen, in Bezug auf uns der Erdgeschöpfe. So wie man die Eintheilung des Gewächsreiches nach dem Bau des Gewächses macht, so können wir auch die Weltkörper nach dem Bau des einzelnen Weltkörpers eintheilen. Dem Erdreich, Wasserreich, Luftreich und Feuerreich entsprechend ergibt sich uns also ein Mondenreich, ein Irrsternreich, ein Schopfsternreich und ein Feststernreich, welche Ausdrücke dann für alles Weltkörperliche ihre Geltung haben. Die Eintheilung des Einzelwesigen in das Drusenreich, das Gewächsreich, das Thierreich und das Menschenreich habe ich schon anderswo ausgeführt. Die freie Seite des Alls (denn wir fassen hier Alles gegenständlich auf) enthält ebenfalls einen Gegensatz; denn die Freiheit ist entweder auf das Aeussere gerichtet, oder sie fasst sich innerlich und durchdringt das ganze Wesen. Man sieht wohl, dass jenes hier wieder als etwas Weltliches, diese aber als etwas Geistliches erscheint, und auch der Sprachgebrauch unterscheidet so den Weltmann von dem Geistlichen, welchen letzten Ausdruck er freilich zunächst nur auf den Andächtigen beschränkt. Ich will hier den Bereich der äusseren Freiheit das Gewerbige (*Practica*), den der innern aber das Vollendete (*Teleia*, *Perfecta*) nennen. Jener erste Bereich enthält folgende Glieder: den Haushalt, die Gesundheitspflege, den Staat und die Erziehung oder Ausbildung. Das Vollendete aber verzweiget sich in folgende vier Glieder: die Kunst, das Heiligthum, die Tugend und die Wissenschaft. Den Bereich des Vollendeten könnte ich zwar, dem Sprachgebrauch zufolge, auch den des Idealen, des Urweislichen, nennen. Doch ziehe ich den Ausdruck des Vollendeten vor, weil die Urweisen (*ideae*) eigentlich Entwürfe (*inchoatae sententiae*) sind, und demnach Cicero (von d. Wesung d. G. II. 12.) von den ersten entworfenen Wesen zu den letzten und vollkommenen fortschreitet. Hier aber ist eben von dem Letzten und Vollkommenen die Rede. Die vier Glieder, welche durch die beiden höchsten Gegensätze gebildet werden, nenne ich die vier **Welten**, als nämlich die Welt des Ungegliederten, die des Gegliederten (der Einzelwesen), die des Gewerbigen und die des Vollendeten. Wenn wir aber so den Zusammenstand der Sachen gefasst haben, so werden uns auch die Namen, wo deren Gebrauch etwa schwanken sollte, nicht mehr irre machen können. Da für jedes der Ort, die Stufe, das Glied, bestimmt ist, so kann auch die Ordnung nicht mehr gestört werden. Wir haben also eine grosse und eine kleine Welt, jene die Welt der Himmelskörper, diese die der Einzelwesen, der Geschöpfe; ferner eine gewerbige und eine vollendete oder, wenn man will, ideale Welt. Die vier Glieder aber, welche jede dieser Welten in sich enthält, nenne ich **Reiche**. So enthält die vollendete Welt das Reich der Kunst, das des Heilig-

thumes, das der Tugend und das der Wissenschaft. Die Reiche zerfallen dann weiter in Classen und Ordnungen.

Nach dieser Erörterung haben wir denn nun schon den Standort der Wissenschaft, ihr Verhältniss nach Aussen, gefunden. Dass die Wissenschaft nicht etwas Wüchsiges, sondern das Werk des freien Geistes ist, wird wohl Jeder zugeben. In der Gewüchslehre z. B. kommen die Pflanzen anders vor, als in der Wüchse selbst. Dass die Wissenschaft auch nicht in den Bereich des Gewerbigen gehört, ist wohl eben so unbezweifelt. Das Ziel des Gewerbigen ist die Nützlichkeit; selbst die Ausbildung und Erziehung sucht dort nur Gaben (*talenta*) zu erwerben, und einen, der sich den Wissenschaften ganz ergibt, setzt man eben dem praktischen, gewerbigen Menschen entgegen, wie schon Cicero (Rede f. d. Arch. 6.) thut, und wie Plato den staatlichen Mann dem Musenmanne entgegensetzt. Aber mit den vorhergehenden Gliedern des Vollendeten selbst ist die Verwechselung des Wissenschaftlichen schon leichter und wir begegnen ihr daher sehr oft. Künste und Wissenschaften (*artes et disciplinae*) werden zwar von Alters her schon nach dem Sprachgebrauche zusammengestellt, aber man hat beide weder gehörig geschieden, noch ihr beiderseitiges Verhältniss richtig erkannt. Nicht unmittelbare Seitenglieder sind schöne Kunst und Wissenschaft, sondern das Vollendete hat eine gebundene Seite und eine freie. Auf der gebundenen Seite bilden Kunst und Heiligthum den Gegensatz, auf der freien aber Sittlichkeit und Wissenschaft. Kunst und Heiligthum entsprechen hier der Wüchse-Seite, jene als das Aeusserliche, dieses als das Innerliche. Tugend und Wissenschaft aber entsprechen hier der Seite der Freiheit. Die Tugend ist so zu sagen das Gewerbige, zum Vollendeten erhoben, worüber man nur Horazens (Br. I. 16.) Unterscheidung des rechtlichen und des guten Mannes nachlesen darf. Die Wissenschaft aber ist so zu sagen das Vollendete in dem Vollendeten selbst. Sie ist das Auge der Welt. (Es wird somit auch die in der Jen. L. Z. Int. Bl. No. I. u. II. 1824. von mir mitgetheilte Uebersicht berichtiget.) Es gehört weniger Ausbildung und Geistesfreiheit dazu, sich für Kunst und Heiligthum, ja selbst für die Sittlichkeit sich zu betheiligen, als in die Wissenschaft einzudringen. Das Schöne nimmt die Einbildungskraft, das Heilige das Gefühl, das Sittliche den Willen in Anspruch, das Wahre aber spricht zu dem Verstande. Besonders aber hat man das Heilige oft über die Wissenschaft gesetzt. Das ist eben so, als wenn man in dem Zusammenstande der Gewüchse die Tulpe über die Rose stellen wollte. Es gibt zwar eine Wissenschaft der Kunst, eine Wissenschaft des Heiligen; aber diese sind etwas Anderes, als die Kunst, als das Heilige selbst. Das Heilige, Andächtige, hat sich auch früher entwickelt, als das Wissenschaftliche, jenes hat sich sogar in manchem Staate, als Reichsstand, geltend gemacht. Sache des Staates ist es, das Vollendete überhaupt äusserlich zu schützen, seine Rechte und Freiheiten zu wahren. Die Wissenschaft

selbst aber soll völlig emancipirt sein: zwei mal zwei muss immer vier bleiben.

Da man also die Wissenschaft nicht einmal nach Aussen hin gehörig unterschieden hat — die Eintheilung oder vielmehr Aufzählung der sieben freien Künste, wo die Poesie neben der Geometrie steht, hat sich durch das Mittelalter im Grunde bis zu unsern Universitätsfächern hin fortgeschleppt — was Wunder, dass man die innere Gliederung der Wissenschaft, das Verhältniss der Wissenschaften unter einander, noch weniger begriffen hat? (Ich selbst habe mich noch in meinem „Bardenhain" (Berlin 1812.) durch Jacob Böhme, den ich damals eben studirt hatte, verleiten lassen, eine Eintheilung der Künste und Wissenschaften nach der Siebenzahl aufzustellen. Dies ist die Planetenzahl, welche — wie die Schellingisch-Hegelsche Dreizahl — in der Astrologie allerdings eine Bedeutung hatte, aber so nicht mehr in unserer Wissenschaft haben kann.) Aller gelehrten und beweisenden Ausführung mich hier entschlagend, will ich den Leser nur durch wenige Grundzüge in den Stand zu setzen suchen, das Gebiet der Wissenschaft nach seiner wahren Anordnung zu übersehen.

All' unsere Erkenntniss hängt entweder an den äusseren Gegenständen, oder sie reisst sich von denselben los. Sie hat also eine gebundene und eine freie Seite. Die gebundene Erkenntnissart bezieht sich entweder auf das Massige, den Stoff der Gegenstände, oder auf ihre Form. Jene Erkenntnissart wollen wir die geschichtliche, satzliche (positive *cognitio ex datis*), diese aber die förmliche nennen. Die geschichtliche Erkenntnissart verhält sich zu der förmlichen so, wie, nach Obigem, das Physikalische, Elementarische, zu dem Naturgeschichtlichen (ich gebrauche hier mit Fleiss die Beinamen.) Das Förmliche entspricht dem formenden, bildenden Wüchsegrunde; es ist das Abgezogene und entspricht auch wirklich der Stelle nach unter den Rechnungsarten der Abziehung. Die freithätige Erkenntnissart hängt entweder noch an dem äusseren Zwecke, bezieht sich also auf das Gewerbige (Praktische), auf die gemeine Wirklichkeit, das Alltagsleben, oder aber sie ist ganz geistig, also die Erkenntniss des geistigen oder geistigsten Lebens, des Vollendeten.

Aus diesem Verhältniss der Erkenntnissarten ergibt sich uns nun die Verzweigung der Wissenschaft in Abtheilungen und Classen, welche wir zuvörderst entwickeln wollen. Die gebundene Erkenntnissart gibt uns die eine Seite oder Abtheilung der Wissenschaft, welche wir die besehende oder besichtigende (*Pars theoretica*) nennen können. Diese Seite kann auch die der Vorbereitungswissenschaften (*Propaedeutica*) heissen. Sie enthält den Gegensatz der satzlichen oder geschichtlichen und der förmlichen Wissenschaften. Andererseits gehen aus der freithätigen Erkenntnissart die höheren Wissenschaften hervor, in welchen der Gegensatz der gewerbigen und der vollendeten Wissenschaften liegt. Dies sind also die vier Classen der Wissenschaften. Diese Unterscheidungen werden noch deutlicher werden, wenn wir auch die Ordnungen einer jeden Classe werden ange-

geben haben. Vorläufig kann ich mich hiebei auf den französischen Sprachgebrauch berufen. Was hier unter geschichtlichen Wissenschaften verstanden wird, nennt der Franzose *les sciences positives;* die förmlichen Wissenschaften aber *les sciences exactes*; die gewerbigen nennt er, noch der alten Unbestimmtheit des Latein folgend, *les arts*; die vollendeten Wissenschaften könnte er wenigstens *les sciences idéales* nennen. Die Classen ordnen sich demnach also:

Wissenschaft.

A. Besehende od. besichtigende W.		B. Höhere Wissenschaften.	
I. Satzliche od. geschichtliche W.	II. Förmliche W.	III. Gewerbige W.	IV. Vollendete W.
Scientiae historicae.	*Scientiae formales.*	*Practica.*	*Scientiae perfectae.*
Les sciences positives.	*Les sciences exactes.*	*Les arts.*	*Les sciences idéales.*

Um leichter verstanden zu werden und die Sache aus mir herauszusetzen, gebrauche ich zur Bezeichung der Wissenschaften gern die gebräuchlichen, zwar oft nicht recht passenden, Namen und knüpfe die Erklärung gern an irgend eine bekannte Stelle, besonders eines alten Schriftstellers an. Diesen Weg schlage ich überhaupt bei meinen wissenschaftlichen Erörterungen gern ein, auf die Gefahr immerhin, bei Manchen dadurch vielleicht den Anschein eines blossen Eklektikers zu erhalten.

I. Die satzliche Wissenschaft enthält das, was man eigentlich Kunde (*notitia*) neunen kann. Einerseits nun ist dies Wüchsekunde, andererseits eigentliche Geschichtskunde, d. h. Kunde dessen, was durch menschliche Freiheit zu Wege gebracht worden. Die Wüchsekunde verzweigt sich in die sogenannte Naturlehre (*Physica*), und die Naturgeschichte (*Historia naturalis*). Die Physik verzweigt sich, nach der Behandlungsweise, in die Lehre von den Stoffen, in die von den Verwandlungen, in die von den Kräften und in die von dem Weltgebäude. Die Wüchsegeschichte aber gliedert sich in Anatomie, Physiologie, Entelechie (praktischer Theil) und Methodologie. Andererseits aber die Geschichtskunde verzweigt sich in die Geschichte des gemeinen, weltlichen Lebens (*Historia profana*) und in die des geistlichen, vollendeten Lebens (*Historia spiritualis*). So enthält also diese Classe alles, auch das höhere Wissenschaftliche, nur mit der eignen Bestimmung, dass es hier als blosse Kunde erscheint. Diese Classe ist zwar die niedrigste, man darf sie aber deshalb nicht verachten, sie enthält die Grundlage für die folgenden. Für Manchen bleibt alle Wissenschaft nichts weiter als eine Kunde.

I. Classe der satzlichen Wissenschaften.

a. Wüchsekunde.		b. Geschichtskunde.	
1. Ordnung der physikalischen Wissenschaften.	2. Wüchsegeschichte.	3. Gemeine Geschichte. *Hist. profana.*	4. Höhere Geschichte. *Hist. spiritualis.*

II. Die Classe der förmlichen Wissenschaften erscheint dem Anfänger gewöhnlich als etwas Trocknes. Wenn Goethe sagt: Grau ist alle Theorie, so ist hier der letzte Ausdruck wohl vornehmlich von dieser Classe zu verstehen. Dem Dichter muss freilich die vorige Classe mehr zusagen. Diese zweite Classe enthält nach der einen, beseherischen Seite die Grössenlehre (*mathesis*) und die Sprach- und Denklehre (*Logica*). Der griechische Namen *Logica* drückt sehr gut die Vereinigung von Sprechen und Denken aus. Die Unterordnungen der Grössenlehre sind: 1) Feldmessung oder Raumlehre, 2) Zahllehre, 3) Machlehre (*mechanica*) u. 4) Richtweglehre (*methodica*). Die Unterordnungen der Denklehre aber sind: 1) Sprachlehre, 2) Auflöslehre (*Analytica*), 3) Dialektik und 4) Methodologie. Demnach entspricht die Sprachlehre oder Schriftlehre (*Grammatica*) der Feldmessung. Die Sprachenkunde gehört in die Wüchsegeschichte. Die freithätige Seite dieser Classe verzweigt sich in die Redelehre oder den Styl (*Rhetorica*) und in die Auslegung (*Hermeneutica*). Diese Seite setzt jene voraus. Man sieht, dass hier die Gelegenheit sich darbietet, dem schwankenden Namen der Philologie eine nähere Bestimmung zu geben. Meines Erachtens muss er für diese Classe gelten, nämlich sofern man sie der Mathematik entgegen setzen wollte, für die zweite Ordnung; sofern man sie aber an die Spitze nicht nur der förmlichen, sondern somit auch der historischen Wissenschaften, also der vorbereitenden Seite überhaupt, stellen wollte, würde sie für die vierte Ordnung gehören, wo ich Hermeneutik angesetzt habe. Die letzte Bestimmung halte ich für die richtige. Der Schriftgelehrte, *Philologus*, ist für die erste Seite der Wissenschaften das, was der Weisheitsgelehrte, *Philosophus*, für das Ganze ist. Er zieht auch das Ideale in seinen Kreis.

II. Classe der förmlichen Wissenschaften.

a. Besehende Seite.		b. Verlaufende S. *P. discursiva.*	
1. Ordnung der mathematischen Wissenschaften.	2. Sprach- und Denklehre. *Logica.*	3. Redelehre. *Rhetorica.*	4. Auslegung oder Schriftgelahrtheit. *Philologia.*

III. Die Classe der gewerbigen Wissenschaften bezieht sich, wie gesagt, auf das gemeine, alltägliche Leben. Sie hat, wie dieses, zwo Seiten oder Abtheilungen, die eine für wüchsige Zwecke, die andere für geschichtliche oder, nach dem französischen Sprachgebrauche, für sittliche, moralische Zwecke. Jene Seite verzweiget sich in Haushaltslehre (geht auf Alles, was Geld und Gut zum Zwecke hat) und in Heilkunde (*Scientia medica*). Die andere Seite gliedert sich in Staatswissenschaft (*civitatis cognitio, jurisprudentia*) und Erziehungslehre (*Paedagogik*). Jene betrifft das gesellschaftliche, diese das eigenthümliche Leben. Das gewerbige Wesen verräth sich auch hier schon durch den Sprachgebrauch, da man sich der Ausdrücke Haushaltungskunst, Heilkunst, Staatskunst, Erziehungskunst zu be-

dienen pflegt. Hier ist nun aber weder eine eigentliche, schöne Kunst, noch eine gemeine Kunst selbst gemeint, sondern die Wissenschaft dieser Kunst. So unterscheidet auch Plato den Staatskünstler von dem Staatswissenschafter, wenn er sagt, dass jener, wie z. B. Themistokles, nur von einer wahren Meinung geführt werde. Wir pflegen den fremden Beinamen „rational" zur Unterscheidung zu gebrauchen und reden von einer rationalen Landwirthschaft, von rationaler Heilkunst u. s. w., womit man eigentlich nur sagen will, dass diese Fächer wissenschaftlich betrieben werden. Jenes sogenannte rationale Streben ist übrigens oft unvernünftig, weil es nicht der Wüchse folgt. In der Classe des Gewerbigen kommt zwar auch das Vollendete zum Vorschein, so wie wir vorher sahen, dass es auch in das Satzliche einging; aber hier tritt es in anderer Bestimmung auf. So benutzt die Erziehung auch die schönen Künste, die Wissenschaften, aber nur als Ausbildungsmittel, für den Zweck des gemeinen Lebens.

III. Classe der gewerbigen Wissenschaften.

a. Für wüchsige Zwecke.		b. Für geschichtliche Zwecke.	
1. Haushaltslehre.	2. Heilkunde.	3. Staatswissensch. Gesellschaftslehre.	4. Erziehungs- u. Unterrichtslehre.
Scientia oeconomica.	*Scientia medica.*	*Civitatis cognitio.*	*Paedagogica.*

IV. Die Classe der vollendeten Wissenschaften, oder eigentlich die Wissenschaft des Vollendeten verzweigt sich nach der gebundenen Seite in die Kunstlehre (Theorie der schönen Künste) und Heiligenlehre gebildet nach Heiligenmeister (an der Werra gebräuchlich); nach der freien Seite aber in die Tugendlehre und Wissenschaftslehre, wie wir sie vorläufig nennen wollen. Auch hier muss man also die Kunstwissenschaft, die Heiligenlehre u. s. w. von der Kunst, dem Heiligthum selbst unterscheiden. Durch diese Wissenschaft wird man kein Kunstwerk, kein Heiligthum zu Stande bringen. Dass aber diese eine Seite wirklich das Gebundene enthält, kann man daraus abnehmen, dass man sowohl dem Künstler, als dem Andächtigen eine Weihe zuzuschreiben pflegt: Weihe aber heisst selbst so viel als Bund. So schildert den Dichter auch Platon im Ion, und Cicero, in der Rede für den Archias, denen ich in meinem „Ortwin" (Riga, 1810.) gefolgt bin. Goethe hat, wie ich finde, meine Behauptung einer dichterischen Eingebung in Abrede stellen wollen, er hatte aber warscheinlich dabei ein anderes Augenmerk. Die andere Seite des Vollendeten dagegen ist ganz freigeistig, die Tugend im Handeln, die Wissenschaft im Erkennen. Eben so wenig nun, als die Tugend mit der Rechtlichkeit, darf die Sittenlehre mit der Staatslehre zusammengeworfen werden. Die Wissenschaftslehre aber hat die Wahrheit, die Erkenntniss selbst zum Gegenstande, und wir müssen sie noch näher ins Auge fassen.

IV. Classe der vollendeten Wissenschaften.

a. Gebundenes. (Weihe, Begeistrung).		b. Freigeistiges.	
1. Kunstlehre.	2. Heiligenlehre.	3. Tugendlehre.	4. Wissenschaftslehre oder Weisheitslehre.
Theoria artium.	*Scientia sacrorum.*	*Disciplina honestatis.*	*Philosophia.*

Man wird nämlich fragen, wo denn nach dieser Eintheilung die Philosophie bleibe? Steckt sie etwa in allen Wissenschaften zusammen genommen? oder ist sie die Classe der vollendeten Wissenschaften? die Kunstwissenschaft wird freilich oft mit zur Philosophie gerechnet: oder enthält sie nur darin die Seite des Freigeistigen? der Namen eines Weisen scheint freilich auch die handelnde Bedeutung zu haben, und in dem Namen Weisheitsliebe scheint der letzte Theil daranf hinzuweisen. Oder ist die Philosophie nichts anderes, als Wissenschaftslehre, wie sie schon Fichte genanut hat? Auf den Namen allein würde es freilich nicht ankommen, und unsere Unordnung (*dispositio*) würde immer vor einem Missverstande sichern. Es kommen aber dabei auch noch andere gebräuchliche Namen in Betracht, z. B. Metaphysik, wie Metaphysik der Natur, der Sitten, Naturphilosophie, Transscendentalphilosophie, spekulative Philosophie, u. d. m. Wohin gehören diese? Um dies hier in der Kürze wenigstens andeuten zu können, ist es nöthig, die weitere Verzweigung dessen anzugeben, was ich oben vorläufig Wissenschaftslehre genannt habe, d. h. zu den Unterordnungen herabzusteigen. In dieser Wissenschaftslehre unterscheide ich also eine propädeutische (um nicht zu sagen: eine wüchsige) nnd eine metaphysische der spekulativen Seite. Jene könnte ich, nach Kantischem Ausdrucke, die mathematische, oder intuitive, constitutive, diese aber die dynamische oder discursive, regulative Seite nennen. Die erste Seite enthält als Glieder die Erfahrungsphilosophie — die Benennung Metaphysik der Natur oder Naturphilosophie würde zu eng sein, da die Geschichtsphilosophie auch dazu gehört — und die förmliche Philosophie. Unter der letzten ist im Wesentlichen dasjenige zu verstehen, was in Kants Kritik der reinen Vernunft abgehandelt wird. Kant bezeichnet es als das Transscendentale. Die andere Seite verzweigt sich in die praktische Philosophie nnd die Idealphilosophie oder Philosophie des Vollendeten. Durch seine Kritik der praktischen Vernunft, und noch mehr durch seine sonderbar benannte Kritik der Urtheilskraft (das erste Glied der Idealphilosophie) hat sich Kant selbst über seine Kritik der reinen Veruunft erhoben. Was ich in diesem Aufsatze entworfen habe, ist eben das letzte Glied der Idealphilosophie, und eben dieser Stelle möchte der Namen Wissenschaftslehre, *epistemologia*, vorzubehalten sein. Man sieht, dass sich der Namen Philosophie, Weisheitsliebe, am füglichsten für die vorläufig durch Wissenschaftslehre bezeichnete Stelle darbietet. Der Namen Weisheits-

lehre würde indess besser sein, und am schicklichsten würde man vielleicht Wisslehre sagen.

V. Ordnung. Weisheitslehre. Philosophia.

a) Vorbereitende (mathematische) Seite. *Propaedeutica.*

b. Höhere oder speculative Weisheitslehre. (Dynamische Seite) *Metaphysica.*

1. Erfahrungs-Weisheitslehre.	2. Förmliche Weisheitslehre. *Philos. formalis (transcendentalis).*	3. Gewerbige Weisheitslehre. *Philosophia practica.*	4. Vollendete Weisheitslehre *Philos. idealis v. absoluta.*

Und hiemit beschliesse ich diesen Grundriss. Der einsichtige Leser wird es sich selber sagen, dass es doch nicht möglich wäre, auf wenige Seiten dasjenige zusammen zudrängen, was zur vollständigen Erklärung und Befestigung der Sachen gehören würde.

Hier will ich nur noch einige Bemerkungen anschliessen, welche sich aus dieser Entwickelung für die Erziehungs- und Unterrichtslehre ergeben. Es wird also vorzüglich die Anordnung des Unterrichts hier unser Augenmerk sein. In dieser Hinsicht will ich zuförderst schon wegen der Weisheitslehre selbst bemerken, dass man, wenn man unsere neuere Philosophie kennen lernen oder kennen lehren will, meines Erachtens von der zu sehr ausser Acht gelassenen Leibnitz-Wolffischen Lehre ausgehen sollte, ohne welche man ja auch die Kantische Lehre nicht gründlich versteht. Ein Büchlein von Christian Wolff: „Vernünftige Gedanken von den Kräften des menschlichen Verstandes“ wird dem aufmerksamen Leser schon manchen Aufschluss gebeu können. Ueberhaupt möchte ich Jeden lieber auf die Hauptschriften der grossen Weisheitsforscher selbst, als auf Darstellungen ihrer Lehren durch Andere, verweisen. Was Wolff auf die Bahn bringt, muss freilich durch die Feuerprobe der Kantischen Kritik hindurchgehen: was aber Kant behandelt, waren keinesweges so unerhörte Dinge. Im praktischen Theile haben nun zwar Kant und seine Nachfolger, besonders Fichte, viel geleistet, allein in der Idealphilosophie haben sie es nicht bis zum Systeme gebracht, welches doch eben die Vollendung bezeugen soll. Weder die s. g. philosophische Constructionsformel, noch Hegels Kreis von Kreisen konnte dazu führen. Auch schon die Früchte dieser auf die Kantische folgenden Lehrarten — theils romantische und pietistische, zum Katholicismus führende Schwärmerei, theils das Zurücksinken in absolutistische und dogmatische Erstarrung — lassen hier fast mehr einen Rückschritt, denn einen Vorschritt wahrnehmen. Herbart, statt in der, freilich zu berichtigenden, Anordnung der Kategorien das zu erkennen, was Kant weissagerisch darin geahnet hatte, verwarf eine solche Anordnung ganz. Daher konnte die Weisheitslehre der an sie gerichteten Forderung, Licht, Ordnung, Zusammenstimmung in unsere ganze Erkenntniss zu bringen, nicht genügen,

Dies zu leisten, musste die Weisheitslehre selbst in das Vollalter getreten sein. Nun gibt das Lehrgebäude den Wegweiser auch durch die Labyrinthe, die sie selbst durchlaufen hat. Dasselbe sichert uns, nicht wieder dem Mittelalterlichen zu verfallen; denn, wie Kant sagt, der wissenschaftliche Weg ist der einzige, der, wenn er einmal gebahnt ist, nicht wieder verwächst.

Nach diesem Lehrgebäude nun, da es die geistige Entwickelung selbst darstellt, wird sich der wissenschaftliche Unterricht, die Ausbildung überhaupt, richten müssen. Der Unterricht muss mit dem Satzlichen, dem Positiven oder Geschichtlichen, anfangen: in dieser Hülle muss selbst das Vollendete anfangs mitgetheilt werden. Hiebei will ich nur darauf aufmerksam machen, dass die Wüchsekunde beim Unterrichtswesen noch wenig in ihre Rechte eingetreten ist: der Geschichtsunterricht drängt sich gleich vor, und die Meisten bekommen von dem, was sie schon vorher wissen sollten, erst bei Gelegenheit der Geographie, als der Hülfswissenschaft der Geschichte, Einiges zu erfahren. Die zweite Stufe ist der Formal-Unterricht, welcher schon ein reiferes Alter und überhaupt eine Bestimmung zu höherer Ausbildung voraussetzt, also auf den sogenannten Gelehrten-Schulen die Hauptsache ist. Ich sage die Hauptsache; denn dass hier nicht an ein Abschneiden, wie mit einem Messer, zu denken sei, versteht sich von selbst. Auch der Formal-Unterricht muss Anfangs möglichst anschaulich, geschichtlich, gegeben, und es muss z. B. vom Sprachunterrichte vorzüglich das, was Gedächtnisssache ist, beigebracht werden. (Da das gemeine Rechnen und Schreiben hier aus der Anfangsclasse schon vorausgesetzt wird, so ist das Rathsamste, hier von der Euklidischen Geometrie und der lateinischen Grammatik auszugehen, um nicht die Muttersprache zu seciren.) Den Stufen des Unterrichts entsprechen auch die verschiedenen Lehranstalten. Man hat Sachschulen und Gelehrten-Schulen getrennt: dabei wäre wenigstens nicht zu vergessen, dass auch der zum Gelehrten Bestimmte seine Sachschule durchgehen muss; er soll nur auch weiter gehen. Man sieht wohl ohne mein Erinnern, dass so, wie ich oben die das Satzliche und Förmliche enthaltende Seite auch als die der Vorbereitungs-Wissenschaften bezeichnet habe, hier auch die beiden ersten Stufen des Unterrichts eigentlich den Vorbereitungs-Unterricht enthalten. Und daraus ergibt sich denn, dass zu diesem letzten allerdings auch Redelehre und Denklehre gehören. Die (gemeine) Denklehre gilt meinem Lehrgebäude nicht als eine weisheitslehrige, sondern nur als eine förmliche Wissenschaft. Hier wäre also der Ort zur Entscheidung des vielfach geführten Streites, ob der Unterricht in der Weisheitslehre für die vorbereitende Gelehrten-Schule gehöre, oder dem höheren Unterrichte, den Gelehrten-Zünften (*Universitates*) vorzubehalten sei. Die Frage lässt sich mit Ja und mit Nein beantworten. Das Vollendete kommt schon im Geschichtlichen vor, und das Formelle erreicht es ebenfalls in seiner Maasse, und vorzüglich insofern gehört auch die Weisheitslehre schon für den Vorbereitungs-

Unterricht. Unstreitig muss nicht nur der Erzieher überhaupt, sondern insbesondere der sogenannte Philologe, der in deutscher Sprach-, Rede- und Denklehre unterrichtet, in der Weisheitslehre nicht fremd sein und davon mitzutheilen wissen, was für jeden Fall zweckmässig ist. Dass ich es aber kurz sage, ich erachte, dass beim gelehrten Vorbereitungsunterrichte das Weisheitslehrige vornehmlich in philologischer, humanistischer Weise beigebracht werden, und dass auch in dieser Hinsicht das classische Alterthum die Grundlage sein müsse. Wie ich anderswo gerathen habe, des Aristoteles Schrift „von den Lebendigen" mit der Tafel meines Lehrgebäudes der Thierlehre in der Hand zu lesen, so wird es am gerathensten sein den Cicero, Plato und Aristoteles mit dem Hinblick auf unser weisheitslehriges Lehrgebäude zu lesen. Dies letzte darum, weil man sich sehr irren würde, wenn man glaubte, dass der jugendliche Geist nicht nach lichtvoller Ordnung, nach Uebersicht des Ganzen, verlange. Schon zur Wahl eines Faches ist ja diese nöthig.

Ueber den höheren Unterricht will ich hier weiter nichts sagen, als dass, was die eine, die praktische Seite desselben anbelangt, vorzüglich bei deren letztem Gliede, dem Aushildungs- und Erziehungsfache, wohin die Bildung des künftigen Schulmannes selbst gehört, wohl am wenigsten der philosophische Geist fern sein dürfe, selbst da, wo es nicht auf Bildung für das eigentliche philosophische Fach abgesehen ist. Der philosophische Geist muss ja alles wissenschaftliche Leben durchdringen, so wie jedem Künstler, auch dem Meissler des Marmors, der dichterische Anhauch nicht fehlen darf. Ueberhaupt liesse sich aus der Eintheilung der schönen Künste, die ich in dem hier zu Grunde liegenden Werke („die Weisheitslehre") gegeben habe, noch manche aufhellende Gleichung gewinnen; denn in der Weisheitslehre findet sich eine Zusammenstimmung (*concentus*) aller Theile. Doch ich musste mich hier auf meinen Zweck beschränken und überhaupt auf solche Leser rechnen, für welche halbe Worte schon hinreichend sind. Dieselben Leser sind es, welche, und dessen getröste ich mich, in diesen Grundzügen schon das Wesentliche der Ausführung, wie in der Nuss den Baum, erkennen und den Werth der Schrift nicht nach dem Umfange anschlagen werden.

Klage um Meliböus.

(Calpurn's 8. Idylle.)

Timetas.

Während Du, Tityrus hier von Binsen des Baches ein Körbchen
Webest, und rings Dein Feld von heisern Cikaden ertönet,
Heb' auf zierlichem Rohr ein Lied an, wenn Du gedichtet
Solches vielleicht! Es lehrete Dich, zu blasen die Flöte,
Pan selbst, und den Gesang verlieh huldreich Dir Apollo.
Sing', indess der Weide Gespross die Böckchen, und Gräser
Mähen die Küh', auch Thau und die mild aufsteigende Sonne
Uns ermahnen, die Heerd' auf grünende Fluren zu senden.

Tityrus.

Solche Jahre, mein Freund, und solch ergrauetes Alter
Nöthigst Du, Jüngling annoch und den Göttlichen werth, zu Gesängen?
Ach! ich lebet' auch einst, und sang zum tönenden Rohre,
Als harmlosere Zeit in wonniger Liebe gescherzet.
Weiss ist jetzo mein Haupt und lau die Lust mit den Jahren;
Schon hängt meine Syringe geweiht dem ländlichen Faunus.
Dir nun schallet die Flur; denn jüngst als Sieger im Wettlied
Hast Du gespottet der Halm' und widrigen Laute des Mopsus,
Wo ich selber entschied: mit mir auch hörte der alte
Meliböus auf euch, Dir hoch ertheilend den Lobspruch,
Er, der jetzt vollendet die Bahn des irdischen Lebens,
Und im geschiedenen Land, in Welten der Seligen, wohnet.
Auf denn! Lebet in Dir voll Dank des Edlen Gedächtniss,
Singe zur holden Schalmei Meliböus heilige Manen!

Timetas.

Deinem Gebot zu folgen ist Pflicht, und Werthes gebeutst Du:
Wohl verdienet der Greis, dass Phöbus in eig'nem Gesange,
Pan auf dem Rohr, auch Linus auf Saiten, und Orpheus im hohen
Lied einstimmig erheben das Lob und die Thaten des Mannes.
Weil Du jedoch ein Gedicht begehrst zu unserem Halmrohr,
Höre, was dessen enthält der Kirschbaum, den Du am Bache
Schaust, der meine Gesäng', in Rinde geschnitten, bewahret.

Tityrus.

Auf! — Doch dass nicht des Windes Geräusch in der Pinie Wipfel
Stört, lass lieber uns geh'n zu dem Ulmhain oder den Buchen.

Timetas.

Gern wohl singet man hier, wo weich zum Sitze gebreitet
Grünende Kräuter das Feld, und ringsum schweiget die Waldung:
Sieh! Wie ruhig auch dort das Gras abweiden die Stiere! —
Aether, Allvater, und ihr, der Ding' Urquell, o Gewässer,
Erde, des Leibes Erzeugerin, auch, und belebende Lüfte,
Höret mein Rohr, und bringt dies unserem Freund Meliböus,
Wenn noch den Seligen nach dem Tode zu fühlen vergönnt ist!
Ja, wenn erhabene Geister bewohnen die himmlischen Tempel
Und den gestirnten Sitz, der anderen Welt sich erfreuend,
O dann merk' auf unsern Gesang, den, gütiges Herzens,
Du, Meliböus, gepflegt, den oft Du selber gelobt hast!
Dir wohl haben ein hohes und längst von Allen geehrtes
Alter, auch glückliche Jahr', und unserer neuesten Tage
Lauf beschlossen die Zeit des schuldlos waltenden Lebens:
Doch nicht weniger kamen von uns der Seufzer und Thränen,
Als wenn neidischer Tod die blühenden Jahre verscheuchet;
Auch das gemeinsame Wohl — es kann die Klage nicht hemmen! —
Ach! Meliböus, Du liegst nun kalt in des Todes Erstarrung,
Nach dem menschlichen Loos — im ergraneten Alter des Himmels
Werth und der göttlichen Schaar! Es schlug vom Gefühle des Rechten
Immer Dein Herz, und, stets bereit, der ländlichen Männer
Streit zu schlichten, wie hast Du so manche der Klagen besänftigt!
Liebe der Flur auch blüht' und Achtung vor dem Gesetze
Unter Dir auf, und gezweifeltes Feld bezeichnet ein Grenzstein.
Sanft, doch in Würd', erschien Dein Antlitz und auf der ernsten
Stirne der gütige Blick; doch gütiger war noch Dein Inn'res.
Rohre mit Wachs zu vereinen und solche den Lippen zu fügen
Mahnend, hast Du gelehrt, wie lastende Sorge verjagt wird.
Auch nicht leidend, dass uns in Trägheit schwinde die Jugend,
Gabst dem verdienten Gesang Du nicht geringe Belohnung;
Oft als Greis noch, dass uns auch nie gereue das Singen,
Hast auf phöbeischem Rohr Du freudige Lieder getönet. —
Lebe denn wohl und beglückt, Meliböus! Duftende Gaben
Bringt Dir vom Lorbergezweig Apollo, der Ländliche; Dir auch
Geben die Faunen, was jeder vermag, hier Trauben vom Weinstock,
Aehren des Feldes umher, und Frucht von jeglichem Baume;
Pales, die Würdige, spendet von Milch auf schäumende Gelten;
Honig bringen Dir Nymphen, und farbige Kränze Dir Flora:
Letztes Ehrengeschenk sei dies den Manen! Gesang doch
Weih'n Dir die Musen, Gesang; das Feldrohr stimmen wir alle;
Dich nun preis't, Meliböus! im Wald hoch rauschend der Ahorn,
Dich der Pinienbaum; Dir schallt, was Echo von Liedern
Tönt nach dem Haine zurück; es plagen Dich unsere Heerden.
Eher sollen auch weiden die Robben im trock'nen Gefilde,
Wohnen der zottige Löw' im Meer, vom süssesten Honig

Triefen der Eibenstamm — des Jahrs Gesetze verwirrend,
Spende der traurige Winter die Ernt', Oliven der Sommer;
Eher auch gebe der Herbst uns Blüten, und Trauben der Frühling,
Als, Meliböus, Dein Lob auf meiner Syringe verstummet!" —

Tityrus.

Jüngling, fahre so fort, und lass das begonnene Lied nicht!
Denn Du tönest so hold, dass gütig selber Apollo
Wird Dich erhöh'n und leiten beglückt zur herrschenden Stadt hin:
Ja, Dir bahnte vom Hain dorthin die günstige Fama
Freundlichen Weg, zerstreuend die blassen Gewölke des Neides. —
Aber es lenkt schon Sol sein Rossegespann von des Weltalls
Höh'n, und ermahnet, die Heerd' am flutenden Bache zu tränken.

Karl Geib.

Nachbemerkung. Diese Idylle ist dem Gedächtnisse des edlen, hier unter dem hirtlichen Namen Melibōus verherrlichten, Staatsbeamten Cajus Junius Tiberianus geweiht, der unter den Kaisern Carus und Diocletianus hohe Ehrenstellen bekleidete, ein Freund der Wissenschaften und ein väterlicher Gönner des Dichters war.

Berichtigung.

S. 392. lies Franz Kindscher statt Friedrich Kindscher.

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Band. Viertes Heft.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Eilfter Supplementband. Viertes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1845.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.
1845.

Das Programm der Olympien.

Von

Franz Kindscher.

In dem vierstrahligen Glanz der Periodos heiliger Nationalspiele der Hellenen übertraf das olympische Fest jede ähnliche panegyrische Feier. Aus den nachbarlichen wie aus den fernsten Gegenden strömten fröhliche Schaaren kampfkundiger und schaulustiger Griechen in Olympia zusammen: denn es galt dort mit unvergänglichem Ruhm des Siegers Haupt zu krönen, und Zeus, den Vater der Menschen und Götter, zu ehren.

Die folgenden Blätter beschäftigen sich mit einer Darstellung der Anordnung des olympischen Festes im Allgemeinen und gehen besonders auf die Frage nach der Reihenfolge der verschiedenen Kampfarten ein.

Untersuchung über die so eben bezeichneten Gegenstände ist in neuester Zeit von mehreren Gelehrten geführt worden und hat verschiedene Ergebnisse geliefert.

Nachdem August Böckh besonders in seiner Ausgabe des Pindar und Georg Friedrich Philipp in der Abhandlung über den Fünfkampf schon Mehreres angedeutet hatten, versuchte Ludolph Dissen im ersten Excurs zu seinem Pindar (Gotha und Erfurt 1830. Bd. I. S. 263—273. „de ordine certaminum Olympicorum per quinque dies“) die vorliegenden Fragen zu beantworten.

Gegen die hier aufgestellten Ansichten sprach sich zuerst Gottfried Hermann in einer Recension des Dissen'schen Pindar aus, die 1831 in den neuen Jahrbüchern für Philologie und Pädagogik von Seebode und Jahn (I. 1, 1. p. 44 sqq.) erschien. Diese Recension ist in Godofr. Hermanni opuscul. vol. VI. p. 4 sqq. wieder abgedruckt.

Hierauf theilte Eduard Meier in einem ausführlichen Artikel der Halleschen Encyclopädie der Wissenschaften und Künste von

Ersch und Gruber. Sect. 3. Abtheil. 3. (Leipzig 1832.) u. d. W. „Olympische Spiele“ (p. 293 sqq.) §. 16. p. 320—325. die Resultate seiner Forschung mit.

An diesem Gelehrten hatte Dissen einen zweiten Gegner gefunden: er behandelte deshalb den gewählten Gegenstand noch einmal und liess im Jahre 1833 seine zweite Abhandlung „de ordine certaminum Olympicorum per quinque dies“ in einer öffentlichen Sitzung der königl. Societät der Wissenschaften zu Göttingen vorlesen. Vergl. K. O. Müller in L. Dissen's kleinen Schriften (Göttingen 1839.) p. LXV. Einige von den Versehen jenes ersten Excurses sind aus dieser Schrift verschwunden, im Ganzen und Grossen aber ist der Verfasser bei den früher ausgesprochenen Ansichten stehen geblieben und hat dieselben nur unbedeutend geändert. Diese Abhandlung steht im achten Bande der commentationes societatis regiae scientiarum Gottingensis ad ann. 1832—1837, welcher erst 1841 zu Göttingen erschienen ist: sie umfasst daselbst class. histor. et philol. pag. 89—124.

Obgleich von den Ergebnissen dieser zweiten Abhandlung Dissen's schon 1833 in den Göttinger gelehrten Anzeigen 78. 79. Stück. p. 769—778. Kunde gegeben war — dieser Bericht ist wieder abgedruckt in L. Dissen's kleinen Schriften p. 185—195. —, so hat sich doch Johann Heinrich Krause, der Verfasser der „Olympia oder Darstellung der grossen olympischen Spiele“ (Wien 1838), darauf beschränken müssen, in seiner Darstellung der „Ordnung der Festlichkeiten und Reihenfolge der einzelnen Kampfarten“ (a. a. O. §. 10. 11. 12. p. 80—109.) nur jenen ersten Excurs Dissen's und die Arbeiten Meier's und Hermann's zu berücksichtigen.

Krause schliesst sich zunächst an Meier an: aber gegen die Ergebnisse, welche er aus seinen Forschungen gewonnen, kämpft gerade die später erschienene zweite Abhandlung Dissen's an! Der Streit der Parteien ist somit noch nicht geschlichtet: es scheint mir daher kein Luxus zu sein, die Forschungen der Vorgänger und besonders die beiden letzten Arbeiten wieder in's Auge zu fassen und einer unparteiischen Kritik zu unterwerfen.

Die Hauptbestandtheile des olympischen Festes waren Opfer und Wettkämpfe.

Wettkämpfe wurden zu Olympia von Männern (ἄνδρες) und Knaben (παῖδες) ausgeführt, denn nur diese beiden Klassen von Kämpfern unterschied man hier. Pausan. 6, 14, 1. Drei Altersstufen erwähnt nun aber in seinem Verzeichniss olympischer Sieger Eusebius chron. 1, 33. zur 118. Olympiade p. 152. Mediol. *Ἑκατοστὴ ὀκτωκαιδεκάτη. Ἀνδρομένης Κορίνθιος στάδιον. Ἀντήνωρ Ἀθηναῖος ἢ Μιλήσιος παγκράτιον, ἀκόντιον**) *περιοδονίκης,*

*) Die Erwähnung des ἀκόντιον ist ganz und gar für diese Zeit unpassend: denn der Wurf des ἄκων, dessen einzelne Feier während

ἄληπτος ἐν ταῖς τρισὶν ἡλικίαις. Hiernach würde also die Vermuthung ziemlich nahe gerückt werden, dass auch zu Olympia ἀγένειοι ausser den παῖδες und ἄνδρες gekämpft haben. Man muss aber diese Annahme, welche manchen Beifall gefunden hat, sogleich wieder aufgeben, sobald man bedenkt, dass nirgends von Einführung oder Aufhebung oder Ausübung der Kampfarten dieser Mittelklasse zu Olympia die Rede ist: denn durch diese gelegentliche Erwähnung der drei Stufen bei einem Sieger der vier grossen heiligen Spiele dürfte man noch längst nicht berechtigt sein für Olympia auch ἀγένειοι vorauszusetzen. Doch ist noch eine andere Nachricht zu besprechen, welche von grösserer Bedeutung zu sein scheint. Von Melesias, dem attischen Lehrer der Gymnastik (Pind. Nem. 4, 93. 6, 68.), heisst es nämlich beim jüngern Scholiasten zu Pind. Olymp. 8, 71. p. 198 B. ἐνίκησε δὲ οὗτος ὁ Μελησίας νέος ὢν ἐν τῇ Ὀλυμπίᾳ und sodann: ὅτι ἀγένειος ὢν ἐν Ὀλυμπίᾳ πάλαι *) ἐνίκησε κτλ. Aber ein olympischer Sieg des Melesias entbehrt aller Wahrscheinlichkeit, denn Pindar selbst redet nur von Nemea und würde gewiss bei anderer Sachlage eine Hindeutung auf die Olympien nicht unterlassen haben. Melesias siegte zu Nemea als ἀγένειος und später im Pankration der Männer. Pind. Olymp. 8, 54 sqq. Böckh explic. p. 184.

Die Wettkämpfe waren theils ἀγῶνες γυμνικοί, theils ἱππικοί. Herodot. 8, 26. Seit der 96. Olympiade fügte man der olympischen Feier auch ἀγῶνες μουσικοί **) hinzu (Euseb.

---

mythischer Zeit allerdings mehrfach bestätigt wird, war doch damals keine selbstständige Kampfart mehr, sondern nur noch Theil des umfassenden πένταθλον. Pind. Isthm. 1, 26 sq. οὐ γὰρ ἦν πενταθλιον, ἀλλ' ἐφ' ἑκάστῳ ἅρματι κεῖτο τέλος. Schol. ad Apollon. Rhod. 4, 1091. Wahrscheinlich ist in der oben angeführten Stelle des Eusebius ἀγωνιστὴς statt ἀκόντιον zu lesen. Die, wie es scheint, nicht unsichere Spur dieser richtigen Lesart findet sich in der armenischen Uebersetzung dieses Schriftstellers (bei Mai): „Antenor Atheniensis aut Milesius, in pancratio adversatus circumstantibus se, victor extitit sine unctione tribus in aetatibus." Aucher übersetzt (ed. Venet. 1818.) vol. I. p. 297. „Ant. Ath. vel Mil. in certamine omnium virium, in congressu (oder antagonista surrexit) et circulo, invictus et minime unctus in tribus aetatibus reperitur." Antenor ist also gewiss nur im παγκράτιον wirklicher ἀγωνιστὴς περιοδονίκης gewesen.

*) Krause will p. 326 statt πάλαι lieber πάλῃ lesen. Vergl. aber Pind. Ol. 8, 58 sq. τὰν δ' ἔπειτ' ἀνδρῶν μάχαν ἐκ παγκρατίου.

**) Man darf mit diesen ἀγῶνες μουσικοί nicht die ἐπιδείξεις μουσικαί verwechseln, welche freilich schon früher üblich wurden und als deren erste die vielbesprochene Vorlesung des Herodot (Ol. 81, 1.) gewöhnlich angeführt wird (Krause p. 183 sq.): dieselbe ist aber nicht sicher verbürgt und höchst zweifelhaft. Biblioth. Coislin. part. III. p. 609, 3. ed. Montfauc. Εἰς τὴν Ἡροδότου σκιὰν] ἐπὶ τῶν μὴ τελεσιουργούντων ἃ προείλοντο. φασὶ γὰρ Ἡρόδοτον τὸν λογογράφον Ὀλυμπίασι δεῖξαι βουληθέντα τὴν ἑαυτοῦ ἱστορίαν, ἀναβάλλεσθαι ἡμέραν ἐξ ἡμέρας, φάσκοντα σκιᾶς εἰ ἐπιλάβοιτο ἐν τῷ τεμένει τοῦ Ὀλυμπίου δείξειν τὴν ἱστορίαν. ἔστι γὰρ δεινῶς προσήλιον τὸ χωρίον. ἔλαθεν οὖν

chron.): dieselben hatten aber hier keineswegs den Umfang, den sie anderswo erhielten, sondern waren nur auf Trompeter und Herolde bestimmt. Des Kaisers Nero Feier bot unerhörte Kampfarten, die man später nicht wiederholt zu haben scheint. (Euseb. chron. ad Ol. 211, 3.)

Die einzelnen Kampfarten, welche zu Olympia ausgeführt wurden, gelangten erst nach und nach zur Aufnahme in das Festprogramm. Nach ihrer Wiederherstellung durch Iphitos waren die olympischen Spiele lange Zeit hindurch sehr einfach und bestanden in dem einfachen Wettlauf (*στάδιον*) der Männer zu Fuss. Pausan. 4, 4, 4. 5, 8, 3. Plutarch. conviv. quaest. 2, 5. 5, 2. Euseb. chron. p. 142. Mediol. In der 14. Olympiade erst kam hierzu der Doppellauf (*δίαυλος*), in der 15. der Langlauf (*δόλιχος*), in der 18. der Fünfkampf (*πένταθλον*) und das Ringen (*πάλη*)*). In der 23. Olympiade kam der Faustkampf (*πυγμή*) auf, in der 25. das Wettrennen mit dem Viergespann ausgewachsener Rosse (*ἵππων τελείων δρόμος, ἅρμα τέλειον, τέθριππον*), in der 33. traten zuerst Pankratiasten in die Schranken und ward das Wettrennen mit dem einfachen Rosse (*ἵππος κέλης*) eingeführt. In der 37. Olympiade traten zuerst Knaben im einfachen Wettlaufe (*στάδιον παίδων*)**) und im Ringen (*πάλη*) auf. In der 38. Olympiade traten Knaben zum ersten und zugleich zum letzten Male im *πένταθλον* auf, in der 41. zuerst im Faustkampf (*πυγμή*). Der kriegerische Waffenlauf (*δρόμος ὁπλίτης, ὅπλον*) ward in der 65. Olympiade eingeführt; die baldige Abschaffung dieser Kampfart („quod cursus armatus ... mox in desuetudinem abierit") folgert Philipp de pentathlo p. 67, 10. mit Unrecht aus Pausanias 6, 10, 2., der doch nur berichtet, von der vollen Rüstung der Hopliten alter Zeit sei in seiner Zeit nur noch der Schild gebräuchlich, Helm und Beinschienen aber abgeschafft gewesen. Der Kampf des Mauleselgespanns (*ἀπήνη*) ward in der 70. Olympiade genehmigt, das Wettrennen mit einer Stute (*κάλπη*) in der 71. Olympiade zuerst zugelassen, beide Kampfarten aber schaffte man schon in der 84. Olympiade wieder ab. Paus. 5, 9, 1. Bentley dissert. Phalarid. p. 238 sq. ed. Lips. Böckh ad Pind. schol. p. 118. explic. p. 151. In der 93. Olympiade fand das erste Wettrennen mit zwei ausgewachsenen Rossen (*ἵππων τελείων συνωρίς*) statt. In der 96. die ersten Wettkämpfe der Trom-

---

αὐτὸν διαλυθεῖσα ἡ πανήγυρις οὐκ ἐπιδειξάμενον τὰς ἱστορίας. Otfr. Müller Geschichte der griech. Literatur I. p. 484.

*) Ueber die Glaubwürdigkeit dieser geschichtlichen Ueberlieferungen vergl. Dissen's Excurs p. 265. Hermann opusc. 6. p. 5 sq. Krause p. 70, 3. Dissenii comment. p. 90 sqq.

**) Dass bei Paus. 5, 8, 3. *παίδων δρόμος* nur vom *στάδιον* zu verstehen ist, lernt man von ihm selbst 10, 7, 3. An Diaulos und Dolichos der Knaben hätten also Corsini fast. Att. IV. p. 120. Philipp de pentathlo p. 110 sq. u. A. nicht denken sollen!

peter und Herolde (σαλπιγκτής, κήρυξ), in der 99. Olympiade siegte das erste Viergespann von Füllen (πώλων ἅρμα), in der 128. das erste Zweigespann von Füllen (πώλων συνωρίς), in der 131. kämpften die ersten Reiter auf einem Füllen (πῶλος κέλης). In der 145. Olympiade traten zuerst Knaben im Pankration auf. Der Kaiser Nero liess Ol. 211, 3. Zehngespanne von Füllen (τὸ δεκάπωλον) und wollte neue musische Kampfarten (τραγῳδούς, κιθαρῳδούς) einführen: wir erfahren aber nirgends, dass man diese drei ungewöhnlichen Kampfarten für die spätere Zeit noch beibehalten und wiederholt habe. Euseb. p. 160. Mediol. Sueton. Ner. 23. 24. Cassius Dio 63, 8. 14. Pausanias 10, 36, 4.

Die Annahme eines olympischen δόλιχος ἵππιος oder ἐφίππιος oder ἱππικός und eines dreifachen Diaulos (ἡμιδολιχός Scaliger addend. notis in Graeca Euseb. p. 265. ed. I. 428. ed. II. Corsini fast. Att. III. p. 124.) ist nicht gerechtfertigt. Krause p. XXXII. 96, 37.

Krause glaubt nun noch sichere Andeutungen einer anderen Kampfart aufgefunden zu haben, nämlich eines Knabenwettrennens mit einfachem Reitpferde (παίδων ἵππος κέλης). Mit wie grossem Vertrauen der um Darstellung hellenischer Agonistik so verdiente Verfasser der Olympia auch von dieser neuen Entdeckung spricht (p. XXXII.): der Zweifel an der Wahrheit seiner Behauptungen lässt sich nicht leicht unterdrücken. Es muss zuvörderst schon als ein sehr befremdender Umstand erscheinen, dass keiner unter den alten Schriftstellern und besonders Pausanias oder Eusebius nicht erzählt, in welcher Olympiade diese Kampfart der Knaben eingeführt worden sei. Krause nimmt aber an diesem Mangel einer Nachricht, die höchst wünschenswerth wäre, weiter keinen Anstoss und stützt sich p. 107. 75, 21. 97, 38. auf Pausanias 6, 2, 4. 12, 1.-13, 6.

Die bezüglichen Worte der ersten angezogenen Stelle sind folgende: ἀνάκειται Τίμων καὶ ὁ παῖς τοῦ Τίμωνος Αἴσυπος, παιδίον ἐπὶ ἵππῳ καθήμενον. ἔστι γὰρ δὴ καὶ ἡ νίκη τῷ παιδὶ ἵππου κέλητος. ὁ Τίμων δ' ἐπὶ ἅρματι ἀνηγορεύθη. τῷ δὲ Τίμωνι εἰργάσατο καὶ τῷ παιδὶ τὰς εἰκόνας Δαίδαλος Σικυώνιος. Nun, dass der Knabe Aisypos mit dem ἵππος κέλης gesiegt habe, das ist hierdurch genügend bezeugt: dass derselbe aber mit seinen Altersgenossen (παῖδες) diesen Wettkampf unternommen, und dass er ἐν παισὶν ἵππῳ κέλητι gesiegt habe, das liegt nicht in Pausanias' Worten. Hiermit nun schwindet die erste Begründung jener Annahme dahin.

Die zweite Stelle (Pausan. 6, 12, 1.) lautet so: πλησίον δὲ ἅρμα τέ ἐστι χαλκοῦν καὶ ἀνὴρ ἀναβεβηκὼς ἐπ' αὐτό, κέλητες δὲ ἵπποι παρὰ τὸ ἅρμα εἰς ἑκατέρωθεν ἕστηκε καὶ ἐπὶ τῶν ἵππων καθέζονται παῖδες. ὑπομνήματα δὲ ἐπὶ νίκαις Ὀλυμπικαῖς ἐστιν Ἱέρωνος τοῦ Δεινομένους τυραννήσαντος Συρα-

κουσίων μετὰ τὸν ἀδελφὸν Γέλωνα. τὰ δὲ ἀναθήματα οὐχ Ἱέρων ἀπέστειλεν, ἀλλ' ὁ μὲν ἀποδοὺς τῷ θεῷ Δεινομένης ἐστὶν ὁ Ἱέρωνος. Hieron siegte zu Olympia dreimal: in der 73. Olympiade (also vor seinem Regierungsantritt) und in der 77. Olympiade *ἵππῳ κέλητι*, in der 78. Olympiade *ἅρματι*. Paus. 8, 42, 4. Nun frägt es sich, was für *παῖδες* man hier zu verstehen habe; es ist ungewiss, vielleicht waren es blosse Jockeis, die aufsassen und statt ihres Herrn beim Wettkampf den Ritt machten; oder sie waren als Jockeis hier statuarisch verewigt, weil sie die siegenden Rosse wohl gepflegt hatten etc. Dass dieselben aber mit andern *παῖδες* zugleich und ohne Männer, dass also *παῖδες* allein unter sich dies Wettrennen besonders angestellt haben neben dem Männerwettrennen auf einzelnem Reitpferd, das ist hiermit noch keineswegs gesagt. Hier ist noch nicht einmal von einem Siege der *παῖδες* die Rede. Hieron siegte: die Knaben sind nur im Denkmal mit angebracht.

In der dritten Stelle (Paus. 6, 13, 6.) wird uns Folgendes berichtet: *ἐγένοντο**) *δὲ καὶ τοῦ Φειδώλα τοῖς παισὶν ἐπὶ κέλητι ἵππῳ νῖκαι***) *καὶ ὅ τε ἵππος ἐπὶ τῇ στήλῃ πεποιημένος καὶ ἐπίγραμμά ἐστιν ἐπ' αὐτῷ·*

Ὠκυδρόμας Λύκος Ἴσθμι' ἅπαξ, δύο δ' ἐνθάδε νίκας
Φειδώλα παίδων ἐστεφάνωσε δόμους.

*οὐ μὴν τῷ γε ἐπιγράμματι καὶ τὰ Ἠλείων ἐς τοὺς Ὀλυμπιονίκας ὁμολογεῖ γράμματα· ὀγδόῃ γὰρ Ὀλυμπιάδι καὶ ἑξηκοστῇ καὶ οὐ πρὸ****) *ταύτης ἐστὶν ἐν τοῖς Ἠλείων γράμμασιν ἡ νίκη τῶν Φειδώλα παίδων.* Die Urkunden der Eleier gaben also nur eine Olympiade, die 68., als diejenige an, in der jene Söhne des Korinthers Pheidolas gesiegt haben, das Epigramm aber deutet auf zwei Siege und demnach auf zwei Olympiaden. Denn da der Sieg jedes Mal *ἵππῳ κέλητι* errungen und das Siegesross eins und dasselbe war, so konnten zwei Siege nur in zwei Olympiaden gewonnen werden. Was aber Krause in diesen Worten findet, einen *ἵππος κέλης ἐν παισίν*, das beweist auch diese Stelle, wie die beiden ersten, nicht.

Hätte diese Kampfart für Knaben besonders bestanden, so würde sich Pausanias deutlicher ausgedrückt und gleich bestimmte Redensarten gebraucht haben, wie 6, 2, 4. *σταδίου νίκην ἐν παισὶν εἰληφώς.* 7, 17, 6. *σταδίου νίκην ἔσχεν ἐν παισί.* 6, 14, 1. *παλαῖσαι ἐν παισίν.* 6, 13, 3. *κρατήσας πυγμῇ παῖδας.* 6, 2, 4. *παῖδας κατειργασμένος πύκτας.* 5, 9, 1. *πένταθλόν τε γὰρ παίδων ἐπὶ τῆς ὀγδόης Ὀλυμπιάδος καὶ τριακοστῆς ἐτέθη.* 6, 13, 4. *λαβεῖν παγκρατίου στέφανον ἐν παισίν.* 6, 14, 1. *παγκρατιάζοντι ἐν παισίν.* Da nun aber auch sonst bei den Alten dieser vermeintlichen Kampfart nicht gedacht wird, so hat man wohl

*) So liest cod. Mosq. Die Pariser und Wiener Handschrift hat *ἐγένετο*.

**) So liest cod. Mosq. Die Pariser und Wiener Handschrift: *νίκη*.

***) Verbesserung von Musgrave für das handschriftliche *περί*.

vielmehr anzunehmen, dass solch ein besonderes Wettrennen für Knaben allein nicht bestand, dass es aber reitkundigen Knaben (vergl. Pausan. 6, 14, 4.) gestattet ward, beim Rosskampfe, den sonst nur Männer unter sich zu feiern pflegten, aufzusitzen, wenn sie es wünschten: denn es siegte ja eigentlich weniger der Reiter als das Ross, und daher konnte es fast gleichgiltig erscheinen, ob lauter Männer auf den Rennern sassen oder hier und da auch einmal ein Knabe. Durch diese Annahme wird also gesetzt, dass die Schwere der Reiter nicht immer gleichmässig gewesen sei, sondern dass manchmal ein Ross eine geringere Last als andere zu tragen gehabt habe. Will man nun etwa dagegen in hohen Anschlag bringen, dass die Ordner des olympischen Festes die so herbeigeführte ungleichmässige Reiterschwere im Interesse der Wettrennenden nicht gestattet, und, wie bei andern Wettkämpfen, Männer und Knaben auch hier streng geschieden haben werden, da ja ein von einem παῖς gerittenes Ross schneller das Ziel habe erreichen können als ein von einem kräftigen schweren Mann besessenes; will man dies Missverhältniss, sag' ich, etwa noch hoch anschlagen, so wird nur noch dieser Ausweg übrig bleiben, dass man statt der Knaben selbst, welche Eigenthümer der zum Kampfe zugelassenen Renner waren, Männer unter Männern als aufsitzend denkt. Die Unwahrscheinlichkeit dieser letzten Meinung, welche für die Vorfälle der 73. und 77. Olympiade kaum passen würde — denn Hieron war Besitzer der damals siegenden Rosse —, mag man in Pausanias' Worten finden. Kurz, es hat kein besonderes Knabenwettrennen auf dem ἵππος κέλης gegeben, Knaben durften aber am ἀγὼν ἵππου κέλητος der Männer Theil nehmen.

Es scheint nicht, als sei von dieser Erlaubniss sehr lange Gebrauch gemacht worden, oder als habe sie selbst lange bestanden. Wir erfahren zwar nirgends, dass dieselbe von einer gewissen Zeit an etwa durch förmlichen amtlichen Beschluss aufgehoben worden sei, es ist aber doch auffällig, dass die auf diese Weise errungenen Siege sämmtlich der Zeit nach nicht weit von einander entfernt sind. Wir finden zuerst die 68. Olympiade angegeben, dann kommen die Siege der 73. und 77. in Betracht. Wann Aisypos gesiegt habe, wissen wir nicht bestimmt, er muss aber spätestens um die Zeit der 100. Olympiade den heiligen Kranz erworben haben. Seine und seines Vaters Statue nämlich fertigte der Sikyonier Daidalos an (Pausan. 6, 2, 4.), welcher in der 95. Olympiade bereits thätig und berühmt war (Plin. hist. nat. 34, 8, 19. Sillig catal. artif. p. 175.) und auch die olympischen Siege des Eupolemos im Stadion (Olymp. 96. Paus. 6, 3, 3. Euseb. chron. p. 151. Med.) und des Eleiers Aristodemos im Ringen (Olymp. 98. Paus. 6, 3, 2. Euseb. l. l.) durch statuarische Werke verewigte. Cf. Henr. Brunn, artificum liberae Graeciae tempora (Bonnae 1843.) p. 42 sq. Wenn aber um diese Zeit des Aisypos Statue gearbeitet worden ist, so

braucht er darum nicht erst damals gesiegt zu haben. Cf. Brunn l. l. p. 11. „Negandum enim est victorum Olympicorum statuas omnes statim post victorias esse factas, unde iam non cogimur statuere“ cael. Paus. 8, 42, 4. Ἱέρωνος δὲ ἀποθανόντος πρότερον πρὶν ἢ τῷ Ὀλυμπίῳ Διῒ ἀναθεῖναι τὰ ἀναθήματα κτλ. Aisypos kann ja schon in den achtziger Olympiaden, vielleicht noch früher gesiegt haben. Und dann ist es höchst wahrscheinlich, dass nach dieser Zeit, die wir freilich nicht genau abgrenzen können, die Sitte abgekommen sei, Knaben zum ἵππος κέλης der Männer zuzulassen, denn sonst würde uns auch für die spätern Olympiaden manch derartiger Knabensieg namhaft gemacht worden sein.

Zu den bedeutendern Momenten aus der Geschichte des olympischen Agons, welche bei unsern Untersuchungen in Betracht kommen, gehört auch noch Folgendes.

Nachdem schon früher (in der 8. 34. 104. Olymp.) mehrfache Störungen den Namen der Ἀνολυμπιάδες veranlasst hatten (Paus. 6, 22, 3.), begann mit dem Erlöschen der griechischen Freiheit der allmäliche Verfall der Olympien; denn der Einfluss der römischen Machthaber wirkte nicht günstig auf die Feier der heiligen Spiele. In der 175. Olympiade berief Sulla den grössten Theil der Agonisten nach Rom. Euseb. p. 157. Appian. bell. civ. 1, 99. Nachdem lange Zeit hindurch das Wettrennen der Viergespanne eingestellt gewesen war, erneuerte man es wieder in der 199. Olympiade; der Wagen des Kaisers Tiberius siegte. Euseb. p. 159. Die Willkür des Kaisers Nero ging (Ol. 211, 3.) über alle Grenzen, so dass man seine Feier in den Urkunden der Eleier gänzlich übergehen musste. Paus. 10, 36, 4. Vor der 222. Olympiade muss der Rosskampf, der freilich den bedeutendsten Geldaufwand erforderte, wieder einmal nicht begangen worden sein. Diese Thatsache geht aus der armenischen Uebersetzung des Eusebius p. 161. Mediol. (I. p. 310. Venet.) hervor: „CCXXII. Callistus Sidetes stadium. Denno cursus equorum.“ Hiernach sind die Lücken des griechischen Textes ungefähr so auszufüllen: Διακοσιοστὴ [εἰκοστὴ] δευτέρα. Κάλλιστος Σιδήτης στάδιον. [ἀνενεώθη τῶν ἵππων ὁ δρόμος]. Vergl. B. G. Niebuhr kleine histor. und philol. Schriften I. p. 215. In der 287. Olympiade wurden die olympischen Spiele, welche eine Zeit lang gar nicht gefeiert worden waren, von Valens Augustus wieder hergestellt. Corsini fast. Attic. IV. p. 194. Unter Theodosius dem Grossen wurde der olympische Agon, nachdem er 293 Olympiaden hindurch geglänzt hatte, für alle Zeiten aufgehoben. Georg. Cedreni comp. hist. I. p. 326 sqq. ed. Paris.

Den zweiten Hauptbestandtheil des olympischen Festes bildeten die feierlichen Opfer, mit welchen meist schauwürdige Aufzüge und fröhliche Schmausereien in Verbindung standen. Die olympischen Opfer wurden theils von Einzelnen, von Privatpersonen (ἰδιώταις), theils durch θεωρούς von ganzen Staaten (πόλεσι Paus. 5, 13.) dargebracht; sie leiteten theils die Festlichkeiten ein, theils gaben sie

denselben einen glanzvollen Abschluss. Unter den Privatpersonen treten sowohl die blossen Znschauer nnd sonstigen Theilnehmer an der Panegyris hervor, als auch besonders die wirklichen Kämpfer und Sieger. Die Theoren repräsentirten durch die glänzendsten Opferspenden ihre Staaten; unter allen Staaten aber prangten die Eleier durch die Grossartigkeit und den strahlenden Pomp besonders ihres Hauptopfers, das zum Beschluss des ganzen Festes dargebracht ward.

Die Opfer galten besonders den olympischen Zwölfgöttern, denen man auf den sechs Doppelaltären huldigte. Schol. Vratisl. A. ad Pind. Ol. 5, 10. (nach der Erzählung des Grammatikers Herodoros): *πρῶτον τὸν τοῦ Διὸς τοῦ Ὀλυμπίου ᾧ σύμβωμον ἐποίησε τὸν Ποσειδῶνα· β' Ἥρας καὶ Ἀθηνᾶς, γ' Ἑρμοῦ καὶ Ἀπόλλωνος, δ' Χαρίτων καὶ Διονύσου, ε' Ἀρτέμιδος καὶ Ἀλφειοῦ, ϛ' Κρόνου καὶ Ῥέας.* Nicht der Staat der Eleier allein (Paus. 5, 14, 5.) brachte auf diesen Doppelaltären seine glänzenden Opfer, sondern auch andere begüterte Theilnehmer des olympischen Festes spendeten den Göttern daselbst ihre Gaben. Pind. Ol. 5, 5. Das Etymol. magn. p. 386 (426) kennt noch einen Doppelaltar zu Olympia: *Ἡλίου καὶ Κρόνου κοινὸν βωμόν.* Ausserdem opferte man noch vielen andern Gottheiten (Paus. 5, 13, 14.) und unter den Landesheroen besonders dem Pelops (Pans. 5, 13, 1.)

Es ist natürlich, dass die Eleier nicht unbestimmt liessen, wie viele Tage hindurch das wichtigste hellenische Fest währen sollte; es ist natürlich, dass vielmehr die jedesmalige Ausführung dieser Spiele und die Darbringung der zugehörigen Opfer an eine gewisse Zahl von Tagen gebunden und auf gewisse Zeit des Jahres beschränkt ward. Somit entsteht die nicht unwichtige Frage nach der jedesmaligen Dauer des olympischen Festes, eine Frage, zu deren Beantwortung einige wichtige Andeutungen vorhanden sind.

Man hat mehrere Zeitabschnitte in der Geschichte der allgemeinen Anordnung zu unterscheiden: sicher sind zwei Abschnitte bezeugt von Paus. 5, 9, 3., deren erster mit der 77. Olympiade zu schliessen wäre; höchst wahrscheinlich sind drei Abschnitte anzunehmen, deren letzter mit Ol. 78. beginnt.

Wenn man auch in den ersten 33 Olympiaden mit den bis dahin eingeführten Kämpfen unbedingt an einem Tage fertig werden konnte, so mag das doch nachher nicht mehr angegangen sein, als die Spiele immer grössere Berühmtheit erlangten, immer mehr Agonisten sich um den heiligen Siegeskranz bewarben und noch mehrere neue Kampfgattungen eingeführt wurden. Wenn man daher nach Analogie der spätern Zeit für den ersten Festtag ein stattliches Einleitungsopfer und die mehrfachen Vorbereitungen zur Ausführung der Wettkämpfe des zweiten Tags setzt, so wird man annehmen müssen, dass am dritten Tage der panegyrischen Feier das allgemeine Dankopfer, die grossen Prozessionen etc. stattgefunden haben und also die sämmtlichen festlichen Bestrebungen in drei Tagen zu ihrem Abschluss gelangt sind.

Es ist möglich, dass die dreitägige Feier auch noch nach der 36. Olympiade bestanden und erst mit der 77. Olymp. aufgehört hat*), aber wahrscheinlich ist das nicht; sollte man von dreitägiger Feier sogleich auf fünftägige übergegangen sein? oder, wie Einige annahmen, sogleich auf sechstägige? Die Einführung der Knabenkämpfe scheint früh eine Erweiterung der Festzeit verlangt zu haben; man kämpfte wohl in der zweiten Periode der Olympien an zwei Tagen, das Fest dauerte also wohl vier Tage. Die Festzeit erweiterte man nur um Einen Tag und die dritte Periode hatte doch fünf Feiertage: der zweite Kampftag der zweiten Periode nämlich vertheilte seine Männerkämpfe nun auf zwei Tage: früher hatte man die Männerkämpfe im *παγκράτιον*, *πένταθλον* und den *ἱππικοῖς* an Einem und demselben Tage gefeiert — denn so nur ist Paus. 5, 9, 3. *τὰ πρὸ τούτων δὲ ἐπὶ ἡμέρας ἦγον τῆς αὐτῆς ὁμοίως καὶ ἀνθρώπων καὶ ἵππων ἀγῶνα* zu verstehen**), oder sind etwa die Fünfkämpfer, welche am Tage der *ἱππικά* stritten, keine Menschen? — seit der 78. Olymp. beging man an einem Tage das Pankration (und andere gymnische Kämpfe) der Männer, an einem andern den Fünfkampf und das Pferderennen. Die Knabenkämpfe wird man nicht zu jenem *ἀνθρώπων ἀγών* zählen dürfen! Die letzte Periode der Olympien erfreut sich eines eignen Tages für die Knabenspiele, welcher diesen nicht erst in der 77. Olympiade angewiesen worden ist; wir erfahren auch nicht, dass dieser Tag nach der 77. Olymp. so besetzt worden sei, er muss vor der 77. Olymp. den Knaben gehört haben. Wie hätte man auch mit der grossen Anzahl von Kampfarten an Einem Tage fertig werden wollen?! Der Agon der Männer füllte ja schon einen ganzen Tag aus!

In der 77. Olympiade sah man die Nothwendigkeit ein, das Fest noch zu verlängern und es beginnt daher mit der 78. Olympiade die dritte Periode eines fünftägigen Festes. Dieser Kosmos blieb bis auf Pausanias' Zeit wenigstens unverändert und scheint bis zur gänzlichen Aufhebung der Olympien auch beibehalten zu sein; wir erfahren wenigstens nicht, dass man nach Pausanias eine nochmalige Verlängerung des Festes vorgenommen habe***).

---

*) So nimmt nebst mehrern Andern Krause p. 86. nur zwei Perioden für den ganzen Verlauf der Olympien an: die erste lässt er bis zur 78. Ol. gehen, die zweite von da bis zur Aufhebung des Festes: in der ersten sollen alle Kämpfe an Einem Tage durchgeführt worden sein, in der zweiten an vier oder fünf Tagen.

**) Also den grössern bedeutendsten Theil vom Agon der Menschen, die Männerkämpfe feierte man früher am Tage des Pferderennens, in der letzten Periode aber nur das von Wenigen unternommene Pentathlon.

***) Dissen nimmt vier Perioden der olympischen Feier an: die 33. Olympiade, welche zur ersten Periode gehört, hat nur Einen Kampftag (comm. p. 93.): die 48. Olympiade hat zwei Kampftage (comm. p. 111.): vielleicht seit der 70. Olymp., gewiss aber in der 77. hat man die Kämpfe auf drei Tage vertheilt (comm. p. 96.): in der 77. Olympiade zuerst und

Das ganze Fest ward also seit Pindaros' Zeit vom elften bis zum funfzehnten des attischen Hekatombaion begangen. Tzetzes ad Lycophron. Alex. 41. *τὰ δὲ Ὀλύμπια πέντε ἡμέραις ἐτελεῖτο ἀπὸ ια' τῆς σελήνης μέχρι τῆς ὅλης ιε'.* Schol. Vratisl. A. ad Pind. Ol. 5, 10. *καὶ ἐπὶ πέντε ἡμέρας ἦγον τὴν ἑορτὴν βουθυσίας ποιοῦντες καὶ ἀγῶνας ἐπιτελοῦντες.* Schol. recent. ad Pind. Ol. 5, 14. *ἐπὶ πέντε ἡμέρας ἐγένετο τὰ Ὀλύμπια ἀπὸ ια' μέχρι ιε'* *). Die Worte des in der 82. Olympiade gedichteten pindarischen Siegsliedes, zu denen diese Bemerkung gegeben ist, lauten (Ol. 5, 6.) so:

> *βωμοὺς ἓξ διδύμους ἐγέραρεν ἑορταῖς θεῶν μεγίσταις*
> *ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπταμέροις ἀμίλλαις,*
> *ἵπποις ἡμιόνοις τε μοναμπυκίᾳ τε.*

Man hat gemeint, die *βουθυσίαι* und die *πεμπτάμεροι ἅμιλλαι*, welcher Ausdruck den Grammatikern statt *πενταμέροι* auffällig gewesen, bezeichne das Hauptopfer und die Kämpfe des fünften Festtags ganz eigentlich, oder das den Kämpfen vorangehende Hauptopfer und die fünftägigen Kämpfe. Da aber obigen Zeugnissen zufolge die ganzen Olympien in fünf Tagen abgethan wurden, so darf man jene Worte von der Dauer des ganzen Festes, von Agon und Opfern zusammen verstehen und ist nicht gezwungen, den Begriff jenes *πεμπταμέροις* im Gegensatze zu *πενταμέροις* oder *πενθημέροις* hervorzudrängen. Die Verbindung der betreffenden Worte ist allerdings auffällig, widerstrebt aber dem kühnern Sprachgebrauch durchaus nicht, der *πεμπταμέροις* auf das vorhergehende *βουθυσίαις* zurückzubeziehn gestattet und hier zu verstehen erlaubt: *ὑπὸ βουθυσίαις ἁμιλλῶν πεμπταμέροις.* Böckh. explic. Pind. p. 148.

Mit andern Zeugnissen hat man zu erhärten gesucht, die ganze olympische Feier habe sechs Tage gedauert. So beruft sich Eduard Corsini (dissertat. agonistic. I, 8. p. 12 sq. ed. Florent.) auf Pindars Olympien 3, 19, sqq.

> *ἤδη γάρ αὐτῷ, πατρὶ μὲν βωμῶν ἁγισθέντων, διχόμηνις ὅλον χρυσάρματος*
> *ἑσπέρας ὀφθαλμὸν ἀντέφλεξε Μήνα,*
> *καὶ μεγάλων ἀέθλων ἀγὼν κρίσιν καὶ πενταετηρίδ' ἁμᾶ*
> *θῆκε ζαθέοις ἐπὶ κρημνοῖς Ἄλφεοῦ.*

Er meint, fünf Tage lang habe man gekämpft und am sechzehnten des Festmonats sei von den Hellanodiken das Urtheil gesprochen und den Siegern der heilige Kranz überreicht worden. So berichten auch die Scholiasten zu Pindars Olympien 3, 33. p. 97.

---

seitdem stets hat man während eines Verlaufs von fünf Tagen gekämpft. Gegen diese Periodenabtheilung lassen sich einige nicht unwichtige Einwürfe erheben.

*) Denn so ist hier statt *μέχρι ιστ'* zu lesen wegen des vorhergehenden *ἐπὶ πέντε ἡμέρας.*

Böckh. *ἐν γὰρ τῇ ἑκκαιδεκάτῃ τῆς σελήνης ὁ Ὀλυμπιακὸς ἀγὼν τελεῖται* und 3, 35. (20). *ἐν τῇ πανσελήνῳ ὁ Ὀλυμπιακὸς ἀγὼν ἄγεται καὶ τῇ ἑκκαιδεκάτῃ γίγνεται ἡ κρίσις.* Die letztere Angabe ist offenbar aus den falsch verstandenen Worten Pindar's *ἀέθλων ἀγνὰν κρίσιν* hervorgegangen: diese bedeuten nämlich nicht den Urtheilsspruch der Richter über Sieg und Nichtsieg, sondern die entscheidenden Wettkämpfe selbst. Cf. Pind. Ol. 7, 80. Nem. 10, 23. Dass aber die Preisvertheilung nicht an einem besondern Tage, sondern während der Kampftage selbst erfolgt und dass jeder Sieg vielmehr unmittelbar nach Beendigung des Kampfes zuerkannt worden sei, beweisen mehrere Zeugnisse mit guter Gewährleistung. Plutarch. Lucull. comp. II, 3. sq. 494 Sintenis. *τῶν ἀθλητῶν τοὺς ἡμέρᾳ μιᾷ πάλῃ ἅμα καὶ παγκρατίῳ στεφανουμένους.* Ioann. Chrysostom. orat. 2. adv. Iudaeos p. 331. ed. Savil. Pausan. 3, 21, 1. (*Λάδας*) *Ὀλυμπίασιν ἐστεφανοῦτο δολίχῳ κρατῶν.* 6, 15, 6. *πάλης τε εἰληφότος καὶ παγκρατίου στέφανον ἐπὶ ἡμέρας τῆς αὐτῆς.* 5, 21, 5. 8, 40, 2. *Ἠλεῖοι δὲ ἐστεφάνωσάν τε καὶ ἀνηγόρευσαν νικῶντα τοῦ Ἀρράχιονος τὸν νεκρόν.*

Die erste Angabe unterstützt der Scholiast zu Pind. Ol. 5, 14 (6). *ἐπὶ πέντε ἡμέρας ἤγετο αὐτὰ τὰ ἀγωνίσματα ἀπὸ ιαʹ μέχρις ιςʹ. ἡνίκα οὖν ἐτελεῖτο τὰ ἆθλα τῶν πενθημέρων ἀγώνων, ἐγέραιρε τοὺς βωμούς.* Erst fünf Tage: dann sechs: dann mit den Opfern sieben Festtage!! Der Breslauer Handschrift zufolge ist *ἀπὸ ιαʹ εἰς ιςʹ* zu schreiben und somit bleiben nur sechs Festtage. Wie löst sich dieser Knoten? Die Scholiasten fanden bei Pindar selbst jenes verfängliche *ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπταμέροις ἁμίλλαις* und deuteten es auf fünf besondere Kampftage: andre Zeugnisse meldeten, dass *τὰ Ὀλύμπια* (worunter doch die ganzen Festfeierlichkeiten zu verstehen sind) nur fünf Tage lang gewährt haben und schienen hiermit auch nur die Kampftage zu meinen. Da man nun aber die Opfer als durchaus zum Feste mit gehörig anerkennen musste, so wusste man sich nicht anders zu helfen als dadurch, dass man nun noch einen besondern sechsten Festtag für diese ersann. Dass man aber vielmehr diesen Opfertag unter die sonst bezeugten fünf Festtage mit einrechnen müsse, sieht man wohl; denn wir hätten sonst jene zuerst vorgeladnen Zeugen die heiligen Dankopfer für den Schutzgott des Festes selbst u. s. w. als blosse unbedeutende Nebensache frech übergehn und gar nicht mitzählen dürfen? Die Dankopfer, welche doch in der That nebst den feierlichen Prozessionen und Siegerschmausereien des letzten Tages ein durchaus wesentlicher Bestandtheil des Festes waren?!

Mit der Begründung der Angabe, dass der letzte Tag des olympischen Festes für das grosse allgemeine Opfer bestimmt gewesen sei, verbindet sich am passendsten eine Erörterung über die olympischen Opfer im Allgemeinen: ihre Stellung in der Reihe der Festlichkeiten mag daher zunächst besprochen werden.

Es ist gewiss, dass ein so grosses Fest an jedem Tage seine besondern, theils festgesetzten, theils zufälligen Opfer hatte. Es konnte nicht ohne vorausgehende Opfer begonnen werden, durch welche die ganze Feier eingeleitet und zugleich die Gewogenheit des olympischen Zeus und andrer Götter erfleht ward. Ebenso wenig durfte es ohne Dankopfer beendigt werden. Zwischen diese Einleitungs- und Schlussopfer fallen nun die sonstigen Spenden an die Götter; wenn daher der erste und letzte Tag jenen angewiesen war, so werden diese für die mittlere Zeit des Festes bestimmt worden sein.

Unter den Privatpersonen opferten ohne Zweifel die blossen Zuschauer und sonstigen Theilnehmer an der Panegyris während der ganzen Festzeit, je nachdem ihnen Raum dazu von den Festordnern angewiesen worden war.

Die auftretenden Agonisten opferten kurz vor den Kämpfen, um sich den Beistand der Götter zu erwerben. Diese Opfer wurden wahrscheinlich an den ersten Tagen des Festes von denen, deren Wettstreit diesen oder den folgenden Tag bevorstand, verrichtet. Denn es scheinen allerdings nicht die sämmtlichen Voropfer von sämmtlichen kampfbegierigen Agonisten an Einem Tage zusammen dargebracht worden zu sein, weil die Altäre für die Opfer so Vieler, welche doch grösstentheils denselben Göttern ihre Spenden darboten, wenigstens in der spätern an Kampfarten so reichen Zeit schwerlich ausgereicht hätten und eben nicht wenige Stunden dazu erforderlich gewesen sein werden, die Opfer Aller nach einander auf denselben Altären von den Flammen verzehren zu lassen. Man wird daher anzunehmen haben, dass so viel wenigstens wie möglich ein Parallelismus in der Ordnung der Voropfer und in der Reihenfolge der Wettkämpfe beobachtet wurde. So erzählt Pausanias 5, 9, 3., dass es zu seiner Zeit Sitte gewesen sei, die Opfer für Fünfkampf und Pferderennen später darzubringen als die übrigen Voropfer der Agonisten, da nämlich seit der 78. Olympiade der Fünfkampf und das Pferderennen zum Schluss des ganzen Agons gefeiert worden seien. Conf. Böckh. explic. Pind. p. 148. Freilich ist diese Erklärung der betreffenden Worte des Pausanias *ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα ἀγωνισμάτων* vielfach angezweifelt worden, sie bewährt sich aber durch die ganze Feuerprobe der verschiednen Einzelforschungen als höchst einfach und annehmbar. Denn dass jeder Einzelne erst vor seinem Auftritt in einer Kampfart die göttliche Huld und nichtalternden Siegesruhm durch seine Spenden und Opfer und Gebete erfleht habe, ist eine so ganz und gar sachgemässe Vermuthung und Voraussetzung, dass man sich gar sehr wundern muss, wie Krause p. 92. sqq. an derselben so gewaltigen Anstoss nehmen konnte, zumal doch die Sache selbst vielfach angedeutet und bezeugt ist. So berichtet Pausanias 7, 17, 6., dass diejenigen Achäer, welche zu Olympia in den Wettkämpfen auftreten wollten, dem

Oibotas seit der 80. Olympiade zuvor ein Opfer gebracht haben; freilich ist nicht bestimmt angegeben, ob dies Opfer zu Dyme in Achaia, wo Oibotas' Statue auch aufgestellt war, oder zu Olympia dargebracht worden ist; das Erstere dürfte aber wenig wahrscheinlich sein, denn soll man wohl behaupten, dass alle Achäer, die nun eben in den olympischen Wettkämpfen auftreten wollten, erst den Umweg über Dyme gemacht haben, um daselbst dem Oibotas zu opfern, und dann erst nach Olympia gereist seien? Man wird vielmehr das Letztere annehmen müssen; man opferte zu Olympia kurz vor Beginn der Spiele, so waren die zahlreichen Opfer dem Oibotas in frischem Andenken, wenn nun der Kampf wirklich begann, und leichter konnten seine Verehrer auf Erfüllung ihrer heissesten Wünsche hoffen. Bei Pausanias wird man daher zu *ἐναγίζειν* jenes spätere *ἐν Ὀλυμπίᾳ* hinzudenken müssen: *διαμένει δὲ ἐς ἐμὲ ἔτι Ἀχαιῶν τοῖς ἀγωνίζεσθαι μέλλουσι τὰ Ὀλύμπια, ἐναγίζειν τῷ Οἰβώτᾳ καὶ ἣν κρατήσωσιν, ἐν Ὀλυμπίᾳ στεφανοῦν τοῦ Οἰβώτα τὴν εἰκόνα.* Ferner berichtet Pausanias 6, 20, 8., dass die Wagenlenker den Taraxippos im olympischen Hippodromos vor dem Beginn des Wettrennens durch Opfer und Gebet zu sühnen und sich gnädig zu machen pflegten: *(ἡνίοχοι) θυσίας θύουσι καὶ γενέσθαι σφίσιν ἵλεων εὔχονται τὸν Ταράξιππον.* Diese Opfer mochten um so weniger auffällig und ausserordentlich sein, je augenscheinlicher die bevorstehende Gefahr war und je mehr das vielfach geschehene Unglück an die Fortführung dieses frommen Gebrauchs mahnte. Wenn man aber in der Darstellung des Pausanias diese Opfer als etwas Ausserordentliches bezeichnet finden will (so thut Krause p. 94.), so mag man sich daran erinnern, dass die Opfer für Taraxippos allerdings nichts ganz Gewöhnliches waren, insofern nicht alle Agonisten den Rosskampf ausführen wollten und die Gnade dieses Dämons erflehen mussten. Darum darf aber eben der allgemeine Ritus der Agonisten, vor Beginn der verschiedenen Kampfarten zu opfern, nicht angezweifelt und weggeleugnet werden. Wenn für die Wagenlenker das Opfer des Taraxippos das gewöhnliche und meistens einzige war, so wird man von Pausanias nicht verlangen dürfen, dass er die aussergewöhnlichen Opfer für andere Götter auch in seine Darstellung hätte verflechten sollen. Solche aussergewöhnliche Opfer vor dem Pferderennen mögen die gewesen sein, welche Psaumis aus Kamarina auf den sechs Doppelaltären brachte, um sich der Zwölfgötter Gunst zu erbitten; sie mochten in Ansehung ihres Glanzes ungewöhnlicher sein, denn unmöglich konnten alle Agonisten, wenn sie auch vermögend waren, solchen Reichthum zu Olympia entfalten. Freilich hat man den pindarischen Worten (Ol. 5, 6.) *ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπταμέροις ἁμίλλαις* die Beweiskraft für diese besondern Voropfer abgesprochen, aber die Stellung dieser Worte, welche zuerst von Opfern und dann von Kämpfen reden, wird nicht ganz ohne Absicht gerade diese sein, wenn sie auch nicht ausdrücklich gebietet, die

Erinnerung an die Dankopfer nach dem Siege hiermit zugleich auszuschliessen. Cf. Böckh. explic. Pind. p. 147. Ganz falsch ist es, diese *βουθυσίας* auf Dankopfer nach den Wettkämpfen allein zu beziehen; denn Psaumis, der nur mit dem Maulthiergespann gesiegt hat, wird nicht dafür Dankopfer gebracht haben, dass er mit dem Viergespann und dem Reitpferd den Sieg verfehlt hat; darum gilt jener Ausdruck hauptsächlich von den Voropfern, welche der Kamariner wegen des Wagens, der Mäuler und des Reitpferdes, d. h. wegen des zu erringenden Kampfpreises für diese drei Arten den olympischen Göttern spendete. Ausser diesen Beweisen für Voropfer beim Pferderennen, Fünfkampf u. s. w. — auch Diodoros 4, 191. ist kein verächtlicher Zeuge: *ἁγισθέντων δὲ τῶν ἱερῶν, τότε ἄρχεσθαι τοῦ δρόμου τὸν Οἰνόμαον καὶ διώκειν τὸν μνηστῆρα κτλ.* — finden sich noch einige Andeutungen bei Erwähnung der olympischen Orakel. Die Opferschau auf ganz besondere Fälle und aussergewöhnliche Veranlassungen zu beschränken, ist kein Grund vorhanden; der Gebrauch der Agonisten und ihrer nächsten Angehörigen, aus der Opferschau durch die olympischen Seher den Ausgang des Kampfes zu erforschen, war gewiss ein allgemein verbreiteter. Dahin fuhrt Pindar Ol. 3, 2. sqq. (coll. Böckh. explic. p. 179. sq.)

μάντιες ἄνδρες
ἐμπύροις τεκμαιρόμενοι παραπειρῶνται Διὸς ἀργικεραύνου
εἴ τιν' ἔχει λόγον ἀνθρώπων πέρι
μαιομένων μεγάλαν
ἀρετὰν θυμῷ λαβεῖν.

Deshalb hatte Herakles auf dem Altar des Zeus weitberühmte Orakel gestiftet (Pindar. Ol. 6, 70. Böckh. expl. p. 159.). Krause leugnet p. 94. die Gebräuchlichkeit der Opferschau vor dem Kampfe: „Wie viele hätten auf solche Weise nicht [sic!] abgeschreckt werden können? Und wie viele, welchen das Orakel Glück verheissen, würden dennoch den Sieg nicht gewonnen haben? Auf solche Weise hätte die olympische *πυρομαντεία* bald ihr Ansehn völlig verlieren müssen.“ Aber diese Einwendungen wollen nicht viel sagen; gab man denn die Orakel etwa stets in so klaren, unzweideutigen Worten? Die Iamiden, Telliaden, Klytiaden werden wohl ihre Kunst, geheimnissvoll und räthselhaft und bedingend zu antworten, verstanden und sich nicht vor ganz Griechenland Preis gegeben haben, wenn man sie um Orakel angegangen hatte. Gezwungen durch Gesetze wird vielleicht Niemand gewesen sein, veranlasst aber durch die allgemeine Sitte mag sich fast Jeder bewogen gefunden haben, die Götter um ihre Huld zu bitten oder gar die Orakel zu befragen. Es mag sich aber unter der Zahl der Kampflustigen mancher arme und unbemittelte Agonist vorgefunden haben, der sich im Allgemeinen mit einem Gebete zu den Göttern begnügte, welches er verrichtete, bevor er in die Ver-

loosungsrne griff. Aermere Agonisten werden sich aber weniger beim Pferderennen, als bei den gymnischen Wettkämpfen betheiligt haben, welche letztere weniger Geldkosten verursachten. Lucian. Hermotim. 40. *προσελθὼν δὴ τῶν ἀθλητῶν ἕκαστος, προσευξάμενος τῷ Διὶ καθεὶς τὴν χεῖρα ἐς τὴν πάλπιν ἀνασπᾷ τῶν πλήρων ἕνα κτλ.* So scheint auch der Alexandriner Apollonios Rhantis, welcher nicht zur rechten Zeit (*ἐς τὸν εἰρημένον καιρόν, κατὰ προθεσμίαν τῶν πυκτῶν*) sich zu Olympia eingefunden hatte, aber doch zur Zeit des wirklichen Wettkampfes dort war (Paus. 6, 21, 5.), bei den Voropfern oder Vorgebeten nicht gewesen zu sein.

Die olympischen Sieger brachten nach glücklicher Beendigung der Wettkämpfe ihre Opfer, um den Göttern und besonders Zeus für die Verleihung des nie alternden Ruhmes zu danken *). Diese Opfer wurden entweder gleich nach erlangtem Siege am Tage des glorreichen Kampfes selbst dargebracht (*ἐπινίκια*) oder auch auf die grosse allgemeine Siegesfeier verschoben (*θυσία*). Mancher mochte seinen Sieg auf diese Weise doppelt zu Olympia feiern und bei der Rückkehr in der Heimath die Festlichkeiten wiederholen (Diodor. Sic. 13, 82. Cass. Dion. 63, 20, 21.). So entlieh Alkibiades von den Architheoren der Athener Schaugeräth *ὡς εἰς τἀπινίκια τῇ προτεραίᾳ τῆς θυσίας χρησόμενος*. Andocid. contra Alcib. p. 32, H. Steph. §. 29. Bekk.

Die Gesandten der verschiedenen Staaten gaben ihre ehrende Anwesenheit gewiss meistens schon zu Anfang des Festes und während der Kampftage kund, doch mag dies nicht allgemein gebräuchlich gewesen sein; denn wir erfahren u. A., dass die athenische Gesandtschaft in jener Olympiade, wo Alkibiades siegte (wahrscheinlich Ol. 91.), vor dem Tage des Pferderennens (also dem vorletzten Tage des Festes) ihr Schaugeräth bei der Prozession zu zeigen noch nicht Gelegenheit gefunden habe. Nach dem Schluss der Wettkämpfe aber führten die Gesandtschaften gewiss stets ihre Aufzüge (*τὴν πομπὴν τὴν κοινὴν*) mit Opfern aus; denn wenn sie auch am Einleitungsopfer nicht immer Theil nehmen mochten, so dürften sie doch niemals versäumt haben, bei der grossen allgemeinen Siegesfeier sich in ihrer Pracht zu zeigen. Dass die Opfer und Aufzüge der Theorieen denen der einzelnen Sieger folgten, erhellt ebenfalls aus der Darstellung des Andocides contra Alcib. l. l.

Unter allen Staaten mochten die Eleier sich am meisten durch die Anzahl und die Grossartigkeit ihrer Opfer auszeichnen; gewiss haben sie von Anfang bis zu Ende der Feier ihre Spenden den Göttern dargebracht und sich vorzüglich auch bei dem

*) Krause bemerkt p. 92. mit Unrecht, Böckh lasse die Agonisten nur vor den Wettkämpfen Opfer bringen. Böckh hat aber die Dankopfer der Olympioniken keineswegs geleugnet, cf. expl. Pind. p. 147. etc.

allgemeinen grossen Dankopfer betheiligt. Nachricht über die Ordnung ihrer Opfer hat uns Pausanias 5, 14, 5. sqq. aufbewahrt: *θύουσι δὲ (οἱ Ἠλεῖοι) Ἑστίᾳ μὲν πρώτῃ, δευτέρῳ δὲ τῷ Ὀλυμπίῳ Διΐ ὄντες ἐπὶ τῶν βωμῶν τῶν**) *ἐντὸς τοῦ ναοῦ. τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ [Κρόνῳ θύουσι καὶ Ῥέᾳ, εἶτα Λαοίτᾳ Διΐ καὶ Ποσειδῶνι Λαοίτᾳ. ἐπὶ δὲ ἑνὸς βωμοῦ]***) *καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι Λατωΐδι· [Ἥρᾳ καὶ] Ἀθηνᾷ ἕκτα Ἐργάνῃ κτλ.* Die Ergänzung der offenbaren Lücken ist hier mit Hülfe der Angaben des Grammatikers Herodoros beim Schol. Vratisl. A. ad Pindar. Ol. 5, 10. versucht worden. Krause zweifelt zwar p. 79, 5. an der Möglichkeit, die Angaben des Pausanias und Herodoros in Einklang zu bringen: man darf aber nicht vergessen, dass Jener gerade auf die Reihenfolge der einzelnen Opfer ausdrücklich (5, 14, 8. 5.) Rücksicht nimmt, was Dieser nicht thut. Man ist also wenigstens durch diese Verschiedenheit in der Aufzählung nicht gezwungen anzunehmen, dass im Verlauf der Zeit grosse Veränderungen in der Opferordnung stattgefunden haben. Dass das Doppelopfer für Hera und Athene (vergl. Ulrich's Reisen und Forschungen in Griechenland I. p. 21. 31.) an der bezeichneten Stelle genannt war, ist höchst wahrscheinlich, da Alpheios und Artemis, Apollon und Hermes, Dionysos und die Chariten nachher noch erwähnt und die beiden Doppelopfer bereits vorher angedeutet sind. Die Pariser Handschrift bietet: *πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι λασὶ δι' Ἀθηνᾶν.* Buttmann's Ergänzung ist der Ueberlieferung nicht treu genug geblieben: *πέμπτα Ἥρᾳ Λαοίτιδι θύουσι καὶ Λαοίτιδι Ἀθηνᾷ, ἕκτα Ἐργάνῃ.* Mit völliger Sicherheit lässt sich freilich hier nichts wieder herstellen. Auch das muss unbestimmt bleiben, ob sämmtliche bei Pausanias angeführte Opfer bei der allgemeinen Siegesfeier vorkamen oder nicht.

Hiernächst ist zu untersuchen, welche Stelle während der panegyrischen Feier die Hauptopfer eingenommen haben, ob die grossen allgemeinen Opfer zur Einleitung des Festes oder als Siegesfeier zum Beschluss desselben dargebracht worden sind, ob die Einleitungsopfer oder die Dankopfer zu Olympia die glänzendern gewesen sind und zu welchen von beiden das grosse Opfer der Eleier und der Theoren andrer Staaten gehört haben.

Wenn nach dem Beispiel der athenischen Gesandtschaft die Theoren an diesem Opfer Theil nahmen und an jenem nicht, so wird man annehmen müssen, dass diejenigen Opfer die grössern gewesen sind, bei denen eine Gesandtschaft sich zu betheiligen

---

*) Facius: *ἰόντες*. Die Pariser Handschrift: *τὸν βωμὸν τὸν*. Kuhn: *τῷ βωμῷ τῷ*.

**) So ergänzt Buttmann nach Vergleichung von Pausanias 5, 24, 1. *παρὰ δὲ τὸν Λαοίτα Διὸς καὶ Ποσειδῶνος Λαοίτα, παρὰ τοῦτον τὸν βωμὸν κτλ.*

nicht unterliess; die attische Theorie aber opfert erst nach Beendigung der Kämpfe (Andoc. c. Alc. l. l.) am Tage „des Opfers", das mit besonderer Hervorhebung kurz durch ἡ θυσία bezeichnet wird. Freilich bezweifelt Dissen (comm. p. 124.) die Gültigkeit dieser Auslegung für die Bestimmung der an den letzten beiden Festtagen vollzogenen Feierlichkeiten und meint, unter ἡ θυσία sei ein sacrificium der attischen Gesandtschaft zu verstehen „quod haec ludorum die aliquo offerre volebat", wozu er noch bemerkt: „Si Alcibiades ultimo die quadrigis vicisset, pompa Attica et Alcibiadis epinicia post festum acta essent, finita tota sollemnitate, quod absurdum." Aber von der attischen Gesandtschaft ist bei Erwähnung jener θυσία noch gar nicht die Rede und aus Andokides Darstellung wird völlig klar, dass eben zu dem umfassenden Ganzen dieses par excellence sogenannten Opfers die Aufzüge und Opfer des Alkibiades und der Theoren als einzelne Theile nur gehören. Jene Bemerkung aber kann nur gegen Vertreter der Annahme gemacht sein, dass Pferderennen und Hauptopfer am fünften, also letzten Festtage stattgefunden haben (Hermann Opusc. 6. p. 15.) — einer Annahme, die allerdings offenbar falsch ist, gegen alle diejenigen aber, welche einen Tag nach dem Pferderennen erst das Hauptopfer dargebracht werden lassen, verfehlt sie ganz und gar das Ziel.

Mit diesem Ergebniss nun, dass die Hauptopfer grosse, nach Beendigung der Kämpfe gespendete, Dankopfer gewesen seien, stimmen einige andere Nachrichten herrlich überein. Die Eleier pflegten zu Ehren der sämmtlichen anwesenden Sieger im Hestiatorion ein prachtvolles Gastmahl zu veranstalten (Paus. 5, 15, 8.). Wie man bei andern Festen gewöhnlich das Opferfleisch zu einer grossen Schmauserei verwandte, so mögen auch die Eleier gethan haben; wäre die Hekatombe als Einleitungsopfer gebracht worden, so hätte das Opferfleisch während der zwischenliegenden Tage in der heissesten Jahreszeit leicht verderben und unbrauchbar werden können; die Olympioniken wird man vielmehr mit frischem Braten bewirthet haben. — Der Vollmond trat den alten Zeugnissen zufolge mit dem dreizehnten oder vierzehnten Hekatombaion ein und nicht, wie Dissen (comm. p. 122.) meint, bereits am zehnten Tage dieses Monats (Krause p. 70, 2.). Die Olympien begannen also nicht während des Vollmonds, wohl aber wurden sie beim Vollmond beendigt. Schol. ad Pind. Ol. 3, 33. ἐτελεῖτο δὲ ἡ Ὀλυμπιακὴ πανήγυρις ἐν πανσελήνῳ. Und erst nach dem Aufgang des Vollmonds, mithin auch nach den Kämpfen selbst ward das Hauptopfer dargebracht. Schol. l. l. μετὰ γὰρ τὴν πανσέληνον αἱ θυσίαι ἐπὶ τῷ βωμῷ, φασὶν, ἐτελοῦντο. Dass diese Notiz aus guten alten Quellen geschöpft sei, darf man aus dem gewährbekundenden Ausdruck φασὶν schliessen. — Endlich hat man auch in Pausanias' Worten (5, 9, 3.) gesagt finden wollen, das Hauptopfer habe nach dem Fünfkampf und Rosswettrennen stattgehabt, aber τὰ ἱερεῖα

werden nicht als Hauptopfer erklärt werden dürfen aus mehreren Gründen; eine andere Deutung ist oben bereits mitgetheilt worden.

Gegen diese Behauptung nun, das allgemeine Opfer sei am letzten Tage des Festes gewesen, erklärt sich Dissen comm. p. 122. und folgert aus Pindar's Olympien 3, 19. ff., die grossen Opfer seien den Kämpfen stets vorangegangen und also bereits am zehnten Hekatombaion dargebracht worden. Diese Stelle wird aber zu solchem Beweise nicht ausreichen, sie spricht allerdings zuerst von jenen dem Zeus geweihten Altären, dann erst vom Vollmond und den Kämpfen und der Pentaeteris, und die Stellung der Worte bezeichnet meist auch die Stellung der beschriebenen Sachen — jedoch ist es denn so unumstösslich gewiss, dass jenes *πατρὶ μὲν βωμῶν ἁγισθέντων* nur das vorhergehende Opfer bedeute? und dass dieses Opfer stets das Hauptopfer gewesen sei? kann es denn nicht das gewöhnliche einfache Einleitungsopfer zunächst bedeuten, das weniger grossartig war als das Dankopfer? Der Scholiast a. a. O. gibt den verkehrten Rath: *δεῖ δὲ τὸ πρότερον δεύτερον νοεῖν καὶ τὸ δεύτερον πρῶτον.* Er verstand nämlich jene Altarweihe auch vom grossen Hauptopfer; da er aber doch recht gut wusste, wann dies dargebracht worden sei, so bemerkt er ziemlich genau: *οὐ γὰρ δὴ θυσίαι ἐγένοντο πρότερον, εἶτα οὕτως ἡ διχόμηνις ἔλαμπεν, ἀλλὰ πρότερον ἡ ἡμέρα τῆς πανσελήνου παρεγίνετο, εἶτα οὕτως αἱ θυσίαι καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ ἀγῶνος ἐτελοῦντο.* Ging nämlich der Vollmond schon am dreizehnten Hekatombaion auf, so fielen auf den vierzehnten die Stücke des Agons, welche noch übrig waren, und auf den funfzehnten die Hauptopfer; ging der Vollmond aber erst am Abend des vierzehnten auf, so waren zwischen dem Erscheinen des Vollmonds und dem Hauptopfer nicht mehr Wettkämpfe*). — Eine andere Stelle in Pindar's Olympien 5, 6. liefert auch keinen strengen Beweis für die Priorität des Hauptopfers, eben so wenig 6, 67. sqq., wo *ἑορτάν* von der ganzen Festlichkeit im Allgemeinen gebraucht ist, zu der freilich die Opferfeier als Haupttheil mit gehörte. Cf. Pind. Ol. 5. init. *ἑορταῖς θεῶν μεγίσταις ὑπὸ βουθυσίαις ἀέθλων τε πεμπταμέροις ἁμίλλαις.* Schol. Vratisl. A. ad h. l. *ἐπὶ πέντε ἡμέρας ἦγον τὴν ἑορτὴν βουθυσίας ποιοῦντας καὶ ἀγῶνας ἐπιτελοῦντες.* Ebenso steht bei Pindar. Ol. 11, 57. *ἑορτὰν* von der ganzen Feier und mit jenem *ἀκρόθινα δισλῶν ἔθυε* sind Einleitungsopfer zunächst bezeichnet, welche nicht das Hauptopfer waren. — Wenn nun die Annahme eines vorhergehenden Hauptopfers durch diese Stellen nicht begründet ist, so wird man auch darauf nicht so viel

*) Wer das Hauptopfer auf den sechzehnten Hekatombaion verlegt und also ein sechstägiges Fest annimmt, wird die Bemerkung des Scholiasten als vollkommen genau darstellen und sagen, *τὰ λοιπὰ τοῦ ἀγῶνος* seien stets (am vierzehnten oder funfzehnten des Monats) gefeiert worden zwischen Erscheinung des Vollmonds und dem Hauptopfer. Die Annahme eines sechstägigen Festes scheint aber nicht sicher genug zu sein.

Gewicht legen, dass an einigen andern Festen der Hellenen ein grosses Hauptopfer die Feier eingeleitet hat; denn was bei andern Festen Sitte war, muss doch darum nicht nothwendig auch bei den Olympien stattgefunden haben; überdies ist noch zu bemerken, dass an einigen andern Festen wirklich auch die grossen Opfer als Dankopfer nachfolgten.

Es ist nun die Reihenfolge darzustellen, in welcher die einzelnen Kampfarten des olympischen Agons ausgeführt wurden. Es würde hier zunächst erörtert werden müssen, in welcher Ordnung während der ersten und zweiten Periode der Olympien gekämpft worden sei; da aber das Programm dieser beiden Zeiträume aus dem des letzten abgeleitet werden soll, so mag es auf den Schluss dieser Darstellung verspart werden.

Wir wenden uns daher jetzt zur Zusammenstellung der vereinzelten Nachrichten über die Reihenfolge der olympischen Wettkämpfe während der letzten Periode des Festes, in der die ganze Feier fünf Tage hindurch währte.

Die Untersuchung beginnt hier mit Betrachtung einer schon öfter erwähnten Stelle in Pausanias' Periegese; der Text, welcher den Philologen viel zu schaffen gemacht hat, lautet 5, 9, 3. so: *Ὁ δὲ κόσμος ὁ περὶ τὸν ἀγῶνα ἐφ' ἡμῶν ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα ἀγωνισμάτων, οὗτος κατέστη σφίσιν ὁ κόσμος Ὀλυμπιάδι ἑβδόμῃ πρὸς ταῖς ἑβδομήκοντα· τὰ πρὸ τούτων δὲ ἐπὶ ἡμέρας ἦγον τῆς αὐτῆς ὁμοίως καὶ ἀνθρώπων καὶ ἵππων ἀγῶνα. τότε δὲ προήχθησαν ἐς νύκτα οἱ παγκρατιάζοντες ἅτε οὐ κατὰ καιρὸν ἐσκληθέντες, αἴτιοι δὲ ἐγένοντο οἵ τε ἵπποι καὶ ἐς πλέον ἔτι ἡ τῶν πεντάθλων ἅμιλλα· καὶ ἐκράτει μὲν Ἀθηναῖος Καλλίας τοὺς παγκρατιάσαντας, ἐμπόδιον δὲ οὐκ ἔμελλε παγκρατίῳ τοῦ λοιποῦ τὸ πένταθλον οὐδὲ οἱ ἵπποι γενήσεσθαι.*

Diese Stelle ist offenbar lückenhaft, dies zeigt das hinter *πεντάθλου* stehende *μὲν*, dem hier nothwendig ein anderer Satz entgegenstehen musste, ferner das ganz überflüssig dastehende und schleppend nachgesetzte *ἀγωνισμάτων*, dann der in dem berührten Satze sehr fühlbare Mangel einer bestimmten Angabe über die Stellung des Pankration.

Böckh hat deshalb (expl. Pind. Ol. 5. p. 148.) nach Anleitung von Pausanias 5, 9, 5. unsere Stelle herzustellen gesucht: *ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμον τῶν ἵππων [ὑπὲρ ἀγωνισμάτων τῇ προτεραίᾳ, ὑπὲρ δὲ τῶν λοιπῶν] ὕστερα ἀγωνισμάτων, οὗτος κατέστη κτλ.* Er bemerkt hierzu offenbar richtig: „quae ibi de victimis dicuntur, non possunt alio fine dicta esse, nisi ut ordine victimarum immolatarum designando ordinem certaminum describat: et tum quidem, quae ibi victimae commemorantur, erant eae, quae ante singula certamina a certaturis immolabantur." Da es nun aber eben nicht wahrscheinlich ist, dass die Opfer für die später gefeierten Wettkämpfe vor denen

der früher begangenen dargebracht worden sind, so muss diese Ergänzung als minder annehmbar gelten. Dass Pferderennen und Pantathlon auch nach der 77. Ol. an Einem und demselben Tage gefeiert worden sind, behauptet Böckh a. a. O. ohne Zweifel mit Recht.

Philipp de pentathlo p. 88. sqq. erwähnt nicht, dass er unsere Stelle für lückenhaft halte; er will interpungirt wissen zwischen ἱερεῖα und πεντάθλου und zwischen δρόμου und τῶν ἵππων; so, folgert er aus Pausanias und Xenophon hist. Graec. 7, 4, 29. dass nach den Opfern am ersten Tage Lauf und Fünfkampf, am zweiten das Pferderennen und am dritten das Ringen gefeiert worden sei. Hierbei ist ihm Lauf und Fünfkampf bei Xenophon kurz durch τὰ δρομικὰ τοῦ πενταθλου bezeichnet; eine schöne Kürze! Da bezeugt ist, dass die Ringer vor den Faustkämpfern und diese vor den Pankratiasten auftreten, so würde Philipp für seinen dritten Tag πάλη, πυγμὴ, παγκράτιον erhalten. Darin dass er diese Ringer nach dem Fünfkampfe und Pferderennen auftreten lässt, liegt aber der grosse Fehler; die Ereignisse der 104. Olympiade hätten Philippen eines Bessern belehren können. Damals brach während der Feier der Krieg wieder aus, nachdem bereits Pferderennen und die laufartigen Bestandtheile (τὰ δρομικὰ) des Fünfkampfs vorüber waren; was noch zu feiern übrig war (das Uebrige des Fünfkampfs und das Hauptopfer), unterblieb natürlich wegen des Kriegs. Nach Philipp's Programm aber müssten πάλη und πυγμή und παγκράτιον damals auch unterblieben sein. Und doch sind diese Wettkämpfe gefeiert worden. Eusebius ad Ol. 104. p. 151. Mediol. nennt den Athener Phokides als Sieger im Ringen; freilich gibt er dabei keinen Stadioniken an und als solchen bezeichnen diesen Mann Diodorus Siculus 15, 78. und die armenische Uebersetzung des Eusebius; vielleicht hat Phokides in beiden Kampfarten gesiegt. Ferner aber ist durch Pausanias 6, 4, 1. 2. bezeugt, dass der Sikyonier Sostratos damals im Pankration gesiegt habe. Diese Kämpfe sind also damals, wie seit Ol. 78. immer, vor dem Pentathlon und Pferderennen durchgeführt worden. Bei Xenophon sind also οἱ εἰς πάλην ἀφικόμενοι nicht die eigentlichen Ringer, sondern die Faustkämpfer. Fünfkampf und Pferderennnen sind auch in der letzten Periode an Einem Tage gefeiert worden; diese Kämpfe nur nennt Xenophon a. a. O. nicht die der vorhergehenden Tage zugleich; er erzählt nur von dem Einen Tage an dem der Kampf wieder ausbrach. Dasselbe lernen wir auch aus Pausanias, der ebenfalls nur die letzten Wettkämpfe der Feier nennt — Wettkämpfe Eines Tages. Sie sollten dem Pankration nicht mehr hinderlich sein; deshalb verlegte man sie auf den besondern Tag. Für die wenigen Agonisten, welche in der schwierigen Kampfart des Pentathlon aufzutreten pflegten, wird man nicht fast einen ganzen Tag angesetzt haben (Herodot. 9, 33. Paus. 3, 11, 6. 5, 21, 3); denn die Läufer waren schnell fertig. Wäre in

der Regel der Fünfkampf einen ganzen Tag vor dem Pferderennen abgehalten worden, so wäre doch höchst auffällig, dass man ihn in der 104. Olympiade nach demselben gefeiert hat. Philipp hat sich wohl besonders durch jenen Satz des Pausanias τὰ δὲ πρὸ τούτων κτλ. irre führen lassen; dieser Satz ist allerdings ungenau und müsste vielmehr so heissen: „früher sind an Einem Tage Pferderennen, Pentathlon und Pankration gefeiert worden"; dass später jeder der genannten Kämpfe an einem besondern Tage ausgeführt worden, ist nicht erweislich; das Pankration fand nicht am Tage des Pferderennens statt in der letzten Periode, wohl aber das Pentathlon. Denn das Rosswettrennen wurde am letzten Kampftage ausgeführt, wie Andocides l. l. lehrt, und auf dieses folgte erst das Pentathlon. So stürzt also Philipp's Bau gänzlich zusammen.

Dissen legt in jenem Excurs S. 266 eine Tabelle des fünftägigen Agons vor:

1. δρόμος, πάλη, πυγμή, ἅρματα, πένταθλον.
2. παγκράτιον, δρόμος, πάλη, πυγμή, πένταθλον.
3. δρόμος, πάλη, πυγμή, ἀπῆναι, πένταθλον.
4. παγκράτιον, δρόμος, πάλη, πυγμή, πένταθλον.
5. δρόμος, πάλη, πυγμή, κέλητες, πένταθλον.

Dass in dieser Tabelle vielfach das Richtige nicht getroffen worden, ist von Hermann, Meier, Krause nachgewiesen und auch von Dissen selbst eingesehen worden; da Letzterer diese Tabelle zurückgenommen und ihre Unfehlbarkeit nicht weiter behauptet hat, so ist hier eine weitere Betrachtung derselben nicht wünschenswerth.

Hermann versteht unter τὰ ἱερεῖα das grosse allgemeine Hauptopfer und ergänzt (opusc. 6. p. 14.) die Lücke auf folgende Weise: ὡς θύεσθαι τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα, [πρὸ τούτων δὲ γεγενημένων τῶν ἄλλων] ἀγωνισμάτων, so dass also der Sinn sei: „das Hauptopfer, welches die Spiele beendigte, habe man zwar nach dem Pferderennen und Pentathlon dargebracht (d. h. diese beiden Kämpfe wurden von Ol. 77. an, wie bereits vorher, am letzten Tage gehalten); vor diesen beiden Kämpfen aber habe man von Ol. 77. an die übrigen vorausgeschickt." Pferderennen und Pentathlon sind aber wohl am letzten Kampftage stets gefeiert worden, nicht jedoch am letzten Festtage. Meier sagt p. 324. über diesen Herstellungsversuch, nachdem er die Schwierigkeit dieser Aenderung und die Unbehülflichkeit des Ausdrucks tadelnd erwähnt hat, welche Hermann ohne Noth dem Pausanias leiht: „Vom Hauptopfer kann hier deshalb gar nicht die Rede sein, weil einmal in der Stellung diese eine, überdies durch Nichts veranlasste, oder gerechtfertigte Veränderung schon aus religiösen Gründen unmöglich war; denn sollten die Götter nicht getäuscht werden, so musste das Hauptopfer seinen alten einmaligen Platz behaupten; zum andern, weil der Zusatz τὰ ἱερεῖα bei der Erwähnung des Hauptopfers ganz unnöthig wäre, der dagegen ganz gerechtfertigt ist, sobald man τὰ ἱερεῖα πεντάθλου verbin-

det.“ Der erste Theil dieser Entgegnung verfehlt wenigstens das Ziel, indem er nur aus einem offenbaren Missverständniss der von Hermann vorgeschlagnen Ergänzungen hervorgegangen ist. Hermann wollte sein Wort folgendermaassen aufgefasst wissen: „Das Hauptopfer ist der neuen Ordnung zufolge unmittelbar nach Rosskampf und Pentathlon gefeiert worden, während früher zwischen Pentathlon und Hauptopfer noch das Pankration stattfand:“ er wollte aber nicht seine Restitution so gedeutet haben, wie Meier sie deutet: „das Hauptopfer ist bis zur 78. Olympiade vor Rosskampf und Pentathlon, also inmitten des ganzen Agons begangen worden, seitdem aber nach diesen beiden Kampfarten.“ Offenbar konnten nicht nach dem allgemeinen Dankopfer noch Kämpfer auftreten; aber Hermann hat auch nicht im geringsten daran gedacht, so etwas für irgend eine Periode des olympischen Festes zu behaupten. Freilich lässt Hermanns Ergänzung sehr leicht ein solches Missverständniss aufkommen, und eben weil sie noch mehr Dunkelheit und Zweideutigkeit in unsere Stelle bringt, als schon in derselben bemerkbar wird, so möchte man sie nicht als richtig anerkennen dürfen. Ein ohne Zweifel richtiges Ergebniss von Hermanns Untersuchungen ist aber dies opusc. 6. p. 14.: „Daraus folgt, dass das Pankration, welches, als das zuletzt aufgenommene Kampfspiel, bisher die letzte Stelle gehabt hatte, und also am letzten (Kampf-)Tage, d. i. wie angegeben ist, nach dem Pferderennen und Pentathlon folgte, nunmehr an einem der frühern Tage gehalten wurde, mithin die Pankratiasten ferner nicht in die Verlegenheit kamen, wegen der Pferde und des Pentathlons bis in die Nacht warten zu müssen.“ Ein solches Ergebniss hätte jedoch wenigstens in dieser Form nicht aus Pausanias gezogen werden können, wenn dabei nicht stillschweigend angenommen wäre, man dürfe hier ohne Bedenken die Worte *πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων* umkehren und zuerst den Rosskampf nennen und darauf erst das Pentathlon. Wenn aber Hermann meint, es werde von Pausanias mit Genauigkeit die Kampfart genannt, welche dem Hauptopfer in beiden Perioden unmittelbar voranging (in der frühern Pankration, in der letzten Pentathlon), so hätte er bei einer blossen Ergänzung des Textes nicht stehen bleiben dürfen, sondern vielmehr etwa verbessern müssen: *ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα δρόμου μὲν τῶν ἵππων καὶ πεντάθλου ὕστερα*, κτλ., da das Pentathlon und nicht das Pferderennen dem Hauptopfer in der letzten Periode unmittelbar voranging (Xenoph. h. Gr. l. l.). Diese weitere Veränderung der vorliegenden Worte wäre die nothwendige Folge der Hermann'schen Erklärung und Ergänzung des Textes; wer diese billigt, muss auch jene Umstellung billigen und hierzu dürfte man sich nicht leicht entschliessen.

Meier sagt p. 324., es bedeuten die Worte zu Anfang unserer Stelle: „es sollten die fürs Pentathlon und Pferderennen üblichen Opfer später gebracht werden; aber später, als was?

Natürlich als die für die übrigen Kämpfe; früher wurden also, wie die Spiele selbst an Einem Tage veranstaltet, so auch die Opfer für dieselben an Einem Tage gebracht; nun sollten Pferderennen und Pentathlon nicht mehr an demselben Tage der übrigen Spiele, sondern am nächstfolgenden gehalten werden, die Opfer für jene mussten auch auf den nächstfolgenden Tag verlegt werden; statt nun die Hauptsache zu erwähnen, hat Pausanias bloss die aus derselben nothwendig entspringende Folge erwähnt; das ist allerdings aus seiner gesuchten Manier zu erklären; die einzige Aenderung, die ich in Pausanias zulasse, ist: ὑστεραίᾳ für ὕστερα. Diese Aenderung aber ist von Dissen comm. p. 104. mit Recht verworfen worden, indem sie Pausanias sagen lassen würde: „nach der heutigen Ordnung werden die Opfer für das Pentathlon und das Pferderennen erst am folgenden Tage dargebracht, d. h. Rosskampf und Pentathlon werden an dem einen Tage ausgeführt und am andern darauf folgenden Tage wird dafür geopfert.“ Meier will aber mit Recht nicht Dankopfer verstanden wissen, sondern voranzugehende Opfer und auf diese passt sein ὑστεραίᾳ nicht. Krause billigt p. 89, 21. 95, 35. Meiers Ordnung, versteht aber unter τὰ ἱερεῖα die Hauptopfer; so erhält er dies: „Die Hauptopfer wurden der neuen Ordnung zufolge einen Tag nach dem Pferderennen und Fünfkampf dargebracht.“ Wenn dies Pausanias hätte sagen wollen, um die neue Ordnung von der alten zu unterscheiden, so hätte er nichts gesagt; denn bei der alten Ordnung waren ja auch die Hauptopfer einen Tag nach den genannten beiden Kampfarten. Meiers Aenderung genügt also auf keine Weise.

Dissen hat in seiner zweiten Abhandlung Programme für den ein-, zwei-, drei- und fünftägigen Agon angefertigt; drei Tage lang dauerte der Kampf nach seiner Meinung vielleicht seit der 70. Olympiade, gewiss in der 77. (comm. p. 96.): „Pausanias dicit ante Olymp. 77. sic certatum in Olympia, ut unoquoque die hominum et equorum contentiones essent; fuerunt autem tum tria genera equestrium certaminum, cursus quadrigarum, mularum, singulorum equorum, quorum quodque genus alio die actum sit necesse est ... Nam ille quidem mos qui Delphis fuit et aliis haud dubie in locis ut equestria certamina coniunctim uno die haberentur, non obtinebat in Olympia ubi potius per totum ludorum tempus protracta haec certamina sunt una cum gymnicis, ut recepta sunt inter ea, non ante aut post.“ Dissen fährt fort (p. 97.): „iam nihil restare videtis, quam ut eadem genera sequentibus diebus repetita dicamus aliosque certatores eorundem certaminum gymnicorum spectatos, addito equestri certamine alio die alio. Hunc igitur pono ordinem, cum tres dies essent:

δρόμος, πάλη, πυγμή, ἅρματα, πένταθλον, παγκράτιον,
δρόμος, πάλη, πυγμή, ἀπῆναι, πένταθλον, παγκράτιον,
δρόμος, πάλη, πυγμή, κέλητες, πένταθλον, παγκράτιον.“

Lauf, Ringen, Faustkampf des ersten Tages sollen die Knaben ausgeführt haben (vergl. S. 111.).

Gleich der Grundton ist in diesen Behauptungen falsch angestimmt: Pausanias erzählt nicht, es seien vor der 77. Olympiade bei dem olympischen Feste „unoquoque die hominum et equorum contentiones“ gewesen, sondern er sagt nur, vor der in der 77. Ol. beschlossenen neuen Ordnung seien an Einem und demselben Tage (ἐπὶ ἡμέρας τῆς αὐτῆς, uno eodemque die, also nicht ἐπὶ ἡμέρας ἑκάστης) auf gleiche Weise sowohl gymnische Kämpfe der Menschen als auch Wettrennen mit Rossen ausgeführt worden. Es steht nicht der Plural im Texte, sondern der Singular ἐπὶ ἡμέρας τῆς αὐτῆς, der in diesem Falle eben so viel gilt wie ἐπὶ ἡμέρας μιᾶς. Die Dreitheilung des ἀγὼν ἱππικός ist also durchaus nicht gerechtfertigt, ebensowenig die des Pentathlon und Pankration, ebensowenig die Doppelansetzung des Laufes, des Ringens, des Faustkampfes der Männer.

Mit eben denselben Gründen muss Dissens Tafel für den zweitägigen Agon verworfen werden, die p. 111. mitgetheilt ist: „Cum Olymp. 48. Pythius agon gymnicus institueretur, duo videntur fuisse dies ludorum in Olympia hoc ordine certaminum:

δρόμος, πάλη, πυγμή, ἅρματα, πένταθλον, παγκράτιον,
δρόμος, πάλη, πυγμή, κέλητες, πένταθλον, παγκράτιον.

Nam erant tum duo genera equestris certaminis et unusquisque dies hominum et equorum certamina habebat, ut saepe vidimus, ante Olymp. 77. Ac primo die pueri cursu, lucta, pugilatu certasse videntur, secundo viri.“ Nach seiner Weise hätte Dissen bereits für die 33. Olympiade diesen zweitägigen Kampf ansetzen können — denn damals schon hatte man dem Viergespann den ἵππος κέλης zugefügt — natürlich ohne Knabenkämpfe. Die Vertheilung des ἀγὼν ἱππικός auf zwei Tage u. s. w. ist nicht gerechtfertigt.

Für die letzte Periode stellt Dissen (comm. p. 99.) dies Programm auf:

παίδων

I. στάδιον πάλη πυγμὴ ἅρματα τέλεια καὶ πωλικὰ πένταθλον.
ἀνδρῶν

II. στάδιον πάλη πυγμὴ παγκράτιον.

III. δίαυλος πάλη πυγμὴ | ἀπῆναι συνωρίδες ἵππων καὶ πώλων | πένταθλον.

IV. δόλιχος πάλη πυγμὴ παγκράτιον.

V. πάλη πυγμὴ ὁπλίτης κέλητες ἵπποι καὶ πῶλοι πένταθλον.

Betrachten wir dies Programm näher! Dissen zweifelt zuvörderst nicht im geringsten daran, dass für den ersten Tag die Anordnung unumstösslich wahr sei. Er meint, seine dreitägige Ordnung sei untrüglich, in der letzten Periode habe man zwei Tage auf gymnische Kämpfe allein verwandt und diese zwischen die Tage des

Pferderennens gesetzt, der erste Tag habe in den siebziger Olympiaden und nachher immer Viergespann und Fünfkampf dargeboten. Dies Letztere sieht er durch Pindar Olymp. 11, 60 sqq. bestätigt, welcher für die mythische Zeit als die einzigen Kämpfe Eines Tages *στάδιον*, *πάλη*, *πυγμὴ*, *ἅρμα*, *ἅχων*, *δίαυλος* nennt. Wenn nun aber Pindaros — und das ist wirklich der Fall gewesen — von der Ordnung der Kämpfe des vorletzten Festtags in der vorletzten Periode abstrahirt hätte? Wenn nun erweislich wäre, dass zu Anfang des Kampfes nicht alle diese Kampfarten vorgekommen sind? Wenn man nun darauf hingewiesen wird, dass am Ende der Kampfspiele erst Rosswettrennen und Pentathlon ausgeführt worden sind? Wenn nun die Vertheilung der *ἀγῶνες ἱππικοί* auf drei verschiedene Tage nicht gerechtfertigt ist? Dissen meint, „eam rationem confirmari Pindari loco Olymp. 5, 6, 7. ubi quinque ludorum dies sic designentur: *πεμπτάμερος ἅμιλλαι ἵπποις ἡμιόνοις τε μοναμπυκίᾳ τε.* quomodo autem per quinque dies certari possit tribus his generibus nisi primo tertio quinto die certetur?“ Aus Pindars Worten folgt durchaus nicht, dass der erste, dritte, fünfte Kampftag bezeichnet werden sollten: „Psaumis ehrte die sechs Doppelaltäre wegen des Siegs, den er mit seinen Rossen und Mäulern zu erringen gedachte, an dem fünftägigen Feste.“ Das gesammte Pferderennen kann ja doch auch an Einem Tage stattgefunden haben, und es ist nur am vorletzten Festtage ausgeführt worden. Dissen findet noch in der Erzählung des Xenophon (hist. Graec. 7, 4, 29.) von der Agonothesie der Arkader und Pisaten eine sichere Bestätigung seiner Ansicht (comm. p. 102.), dass Rosskampf und Pentathlon schon am ersten Tage gefeiert worden sei; er bemerkt, die Eleier können nicht etwa post festum am letzten Tage des Agons zu Ende aller Spiele ihre Feinde angegriffen haben, sondern müssen, wie es sich in einem Streit über die Agonothesie gebühre, am ersten Tage schon Olympia mit Gewalt einzunehmen versucht haben. Dissen nimmt also an, dass man bei dem Pentathlon des ersten Tages gestört und an der übrigen Festfeier durch den plötzlichen Ausbruch der Feindseligkeiten verhindert worden sei. Diesen Annahmen widerspricht nun zwar nicht die Nachricht des Pausanias 9, 8, 2., dass der Kyrenäer Eubotas in der 104. Olympiade mit einem *ἅρμα* gesiegt habe*), ihnen widersprechen aber die Nachrichten über andere Siege dieser Olympiade ganz bestimmt. Der Athener Phokides hat gewiss gesiegt, sei es im Ringen oder im Stadion oder in beiden Kampfarten, die Dissen in seiner Tabelle

*) Der Kyrenäer Eubotas siegte Ol. 93. im Stadion. Xenoph. hist. Graec. 1, 2, 1. Diodor. Sic. 13, 68. Euseb. p. 150. Mediol. Krause bemerkt p. 357. 283. mit Unrecht, dass Pausanias 6, 8, 2. den Kyrenäer als Stadioniken der 104. Olymp. bezeichne; die Angabe dieser Olympiade bezieht sich bei Pausanias nur auf Eubotas' Sieg im Viergespann.

doch auf den letzten und zweiten Kampftag bringt, oder meint er etwa, Phokides habe den Knabensieg in diesen beiden Stücken errungen? Dass Phokides damals noch Knabe gewesen sei, finden wir nirgends angedeutet. Dann aber hat der Sikyonier Sostratos (ἀκροχερσίτης) im Pankration gesiegt, dessen Entscheidung Dissen auf den vierten Tag verschiebt. Wenn uns nun das Pankration als vorletzte, das damals wenigstens angefangene Pentathlon als letzte gymnische Kampfart gelten muss, wenn das Pferderennen auch schon vorüber war, so sieht man, dass das ganze Fest damals vollständig gefeiert worden ist bis auf den Rest des Fünfkampfs und die Hauptopfer. Man war also bereits bis zur letzten Kampfart gekommen und vermuthete jetzt um so weniger einen plötzlichen Ueberfall, — da erst griffen die Eleier wider alles Erwarten noch an, aber nicht etwa post festum, sondern während des Festes; die Agonothesie aber hatten die Pisaten und Arkader geführt, deshalb galt diese halbvollständige Feier als *Ἀνολυμπιάς*. Wir lernen also, dass Stadion, Ringen, Pankration der Männer vor dem Pferderennen und Pentathlon gefeiert wurden, dass die letztgenannten Kampfarten auch zuletzt ausgeführt wurden, dass Dissen ohne Berechtigung auf den ersten Kampftag schon diese letzten Kampfspiele setzt. Ebensowenig sind die Wiederholungen der gymnischen Kampfarten an verschiedenen Tagen, ebensowenig die Zertheilung des Männerwettlaufs gerechtfertigt durch Zeugnisse.

In der weitern Beurtheilung und Erklärung von Pausan. 5, 9, 8. hat Dissen auch mannichfach geirrt. Er meint, es sei in der 77. Ol. bereits nach der neuen Ordnung gekämpft worden, dass Kallias schon nach der neuen Ordnung gesiegt habe, während damals die neue Ordnung erst beschlossen, für die nächsten Olympiaden erst bestimmt worden ist (*κατέστη*); denn das Pankration ward am letzten Kampftage allein gefeiert und nicht dreimal in einer Olympiade, am letzten Kampftage ward es ganz zuletzt ausgeführt und ging allein dem Hauptopfer damals voran; Kallias siegte damals (in der 77. Ol.) nach dem ältern Kosmos in der Nacht, nicht am vierten Kampftage bei Tageslicht, sondern im Mondschein. Unter *τὰ ἱερτία* versteht Dissen (comm. p. 106. 104.) drei von den Eleiern dem Zeus Abends nach Beendigung der Spiele des 1., 3., 5. Festtags dargebrachte Opfer: „Introducto enim inter ipsum festum novo ordine, victimis consuetis iam paratis, conservatus est numerus sacrificiorum prior, atque ita, ut fit, mansit etiam postea.“ Die Eleier sind aber von Pausanias gar nicht besonders genannt worden: sollten solche nachfolgende Opfer verstanden werden, so hätte auch die Stellung der Worte *πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων* anders sein müssen, da alsdann die strengste Genauigkeit der Angabe des unmittelbar vorhergehenden Kampfes erforderlich gewesen wäre.

Das Zusammentreffen der Anzeichen einer im Text vorhandenen Lücke hat auch Krausen bewogen (p. 95, 35.), eine Er-

gänzug vorzuschlagen: *ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων [καὶ τῶν λοιπῶν] ὕστερα ἀγωνισμάτων κτλ.* Krause isolirt, wie Hermann, *τὰ ἱερεῖα*, die er für die Hauptopfer hält, und macht die vorhandenen Genitive von *ὕστερα* abhängig: er will die Partikel *μὲν* nach dem folgenden *οὗτος* stellen oder sie auch stehen lassen und auf den ganzen Gedanken beziehn, so dass ihr das folgende *δὲ* in *τὰ πρὸ τούτων δὲ* entspreche. Diese Ergänzung gibt leicht der Meinung Raum, dass Pentathlon und Rosskampf zu Anfang des Agons und das Uebrige zum Schluss desselben gefeiert worden sei; man könnte diesen Uebelstand aber durch eine blosse Ungenauigkeit und Nachlässigkeit im Ausdruck entschuldigen. Dennoch ist uns mit dieser Herstellung gar nicht geholfen; Krause lässt Pausanias erzählen: „die neue Ordnung bestand darin, dass das Hauptopfer nach allen Kampfgattungen gefeiert ward.“ Darin bestand aber schon die alte Ordnung, welcher zufolge das Hauptopfer weder vor sämmtlichen Kämpfen noch während derselben gefeiert worden ist. Besser wie diese Ergänzung ist Krausen die Darstellung der Reihenfolge der einzelnen Festlichkeiten selbst gelungen: letztere wird in Verlauf der Untersuchung öfter in Betracht gezogen werden müssen.

Die einfachste und annehmbarste Vermuthung hat in seiner Ausgabe des Pausanias I. (Berlin, 1826.) pag. 311. Immanuel Bekker ausgesprochen; er schlägt, indem er die Genitive nicht zu *ὕστερα* (und *πρότερα*), sondern zu *τὰ ἱερεῖα* zieht, folgende Ergänzung vor; *ὡς θύεσθαι τῷ θεῷ τὰ ἱερεῖα πεντάθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων ὕστερα, [τῶν δὲ λοιπῶν πρότερα] ἀγωνισμάτων, οὗτος κατέστη κτλ.* Der Sinn ist aber klar: die neue Ordnung bestand darin, dass nun von den Agonisten die Opfer für Rosswettrennen und Pentathlon später, die für die übrigen Kämpfe aber früher dargebracht wurden; Pferderennen und Pentathlon ward also nun später als der ganze übrige Agon gefeiert. Man könnte hier den Einwurf machen, Pausanias müsse nur ein grosses allgemeines Opfer mit jenem *τὰ ἱερεῖα* gemeint haben, und nicht diese einzelnen Opfer der Agonisten, da das ganz gewöhnliche Dinge gewesen seien, die also von geringer Bedeutsamkeit und hier der Erwähnung nicht werth zu sein scheinen. Aber man muss bedenken, dass Pausanias diese Opfer, die übrigens gar nicht so geringfügig gewesen sein können, nicht um ihrer selbst willen erwähnt hat, sondern wegen der aus ihrer veränderten Stellung nothwendig entspringenden Folgen; dem Periegeten ist die Erwähnung der Opfer nur Mittel zur Erreichung des weitern Zwecks, nämlich die veränderte Stellung der Kämpfe selbst zu bestimmen; das ist die eigentliche verborgene Teleologie dieser Ausdrucksweise des Pausanias. Denn dass er eben die Stellung und Reihenfolge der Kämpfe im neuen Kosmos erörtern wollte, sieht man deutlich aus den Worten, welche sich dem Eingang dieser Stelle anschliessen.

Dass die Opfer des Pentathlon und des Rosswettrennens vor denen der übrigen Kämpfe erwähnt werden, da doch bei der wirklichen Ausführung der Kämpfe diese beiden Arten den übrigen nachfolgten, darf nicht befremden. Wenn Pausanias kurz sein wollte, musste er so reden, zumal es darauf ankam, diese beiden Kampfarten zuerst zu nennen und somit hervorzuheben, da durch ihre Verlegung auf den andern Tag eben der neue Kosmos entstand; das Uebrige blieb unverändert. Bei unserer Deutung der ἱερεῖα ist auch die oben erwähnte Umstellung der Worte πενταθλου μὲν κτλ. nicht nothwendig. Pausanias brauchte nicht streng zu sein in Stellung dieser Worte, denn es kommt nun nicht darauf an, bestimmt zugleich anzugeben, in welcher Ordnung das dem Uebrigen Nachfolgende gefeiert wurde.

Xenophon h. Gr. 7, 4, 29. nennt den Rosskampf als vor dem Pentathlon ausgeführt; dass dies durch „eine besondere Bewandtniss" veranlasst worden sei, wie Krause p. 90. ohne hinreichenden Grund annimmt, ist nicht erweislich; denn dass die Pisaten und Arkader Veränderungen in der Stellung der olympischen Wettkämpfe sich während der 104. Ol. erlaubt haben, erfahren wir nirgends. Auch hat man nicht Ursache, gerade für diese Frage den Ausspruch, den wir bei Plutarch. symp. 5, 2. finden, hervorzuheben: καὶ ὅλως πολλὰ περὶ τὴν πανήγυριν νενεωτέρισται. Pausanias 5, 9, 3. nennt bald dies, bald jenes zuerst, aber man wird aus diesem Schwanken nicht schliessen dürfen, dass die Stellung beider Kampfarten in der Reihenfolge nicht immer dieselbe gewesen sei; es durfte dem Periegeten weniger darauf ankommen, auch in dieser Beziehung genau zu sein. Oder fand etwa das Pentathlon inmitten der verschiedenen Arten des ἀγὼν ἱππικός statt? Man hat keinen genügenden Grund, dies anzunehmen. Auch der Umstand darf uns nicht zum Zweifel an Xenophon's Zeugniss bewegen, dass bei andern Festen die Hippodromie der letzte Akt der Wettkämpfe war. Auch Pindar (Ol. 11, 69. sqq.) nennt für die mythische Zeit zuerst den ἀγὼν ἱππικός und dann Theile des Pentathlon.

Ueber die Reihenfolge der einzelnen Arten des Pferderennens haben wir keine sichere Nachricht; jedoch ist höchst wahrscheinlich, dass die Quadrigen ausgewachsner Rosse zuerst auftraten und dann die übrigen Arten meist nach Maassgabe der Zeit ihrer Einführung geschaut wurden.

Ueber die Reihenfolge der einzelnen Kämpfe des Pentathlon fehlt es nicht an Zeugnissen. Simonides, der grösste und kunstreichste Epigrammatist der Hellenen, umschreibt (epigr. 211. Schneidew.) den Fünfkampf in dem Pentameter eines bekannten Distichons:

Ἴσθμια καὶ Πυθοῖ Διοφῶν ὁ Φίλωνος ἐνίκα
ἅλμα πυδωκείην δίσκον ἄκοντα πάλην.

Dass in diesem Falle auch für die Olympien gilt, was hier von den Isthmien und Pythien bezeugt ist, darf nicht bezweifelt werden.

Simonides aber suchte gewiss die Schönheit seines Epigramms auch darin, dass er die einzelnen Theile des Fünfkampfs gerade nach derselben Ordnung in einem Verse nannte, nach welcher dieselben wirklich ausgeführt wurden. Vergl. Böckh, über die kritische Behandlung der Pindarischen Gedichte §. 43. (Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften 1822—1823. histor. philol. Abtheilung S. 392 sq.) Und gerade diese Ordnung empfiehlt sich durch die allerschönste Gliederung, und muss, da es wahrlich keine bessere geben konnte, für echt und einzig wahr gehalten werden; die ersten beiden Theile erproben die Uebung der Füsse, die folgenden zwei Stücke messen die Armstärke und Geschicklichkeit im Wurf, das Ringen endlich nimmt den ganzen Athleten in Anspruch. Von dem Leichtern wird stufenweise bis zum Mühvollsten und Lebensgefährlichsten fortgeschritten. Konnte je eine angemessenere Gliederung erfunden werden? Vergl. O. Müller bei Dissen Pind. carm. sect. II. p. 461. Die Schwierigkeiten und Zweifel, welche Pausanias 3, 11, 6. darzubieten schien, hat Böckh a. a. O. (p. 394.) auf die herrlichste und überzeugendste Weise durch Vergleichung des Herodot 9, 33. beseitigt und gehoben; Hieronymus unterliegt im Sprung (Paus. 5, 7. extr. 5, 17, 4.) und Lauf, Tisamenos wird im Diskos und Akon besiegt (Philipp de pentathlo 105.) oder ist hierin mit seinem Gegner gleich, Hieronymos siegt im entscheidenden Ringen. Xenophon h. Gr. 7, 4, 29. nennt τὰ δρομικά (Sprung und Lauf) als Anfangsstücke des Pentathlon, übergeht Diskos und Akon als unbedeutender und nennt dann erst wieder das Ringen im Fünfkampf. Cf. G. Hermann! diss. de Sogenis Aeginetae victoria quinquertii (opusc. vol. 3. pag. 29). — Eine andere Ordnung der Theile des Pentathlons, die sich weniger durch passende Gliederung als durch Zerreissung des Gleichartigen auszeichnet, geben drei andere Zeugen an: Eustathius ad Hom. Iliad. Ψ. p. 1440, 44 Basil. (1320.) Schol. ad Soph. Electr. 691. Schol. ad Pind. Isthm. 1, 35 (26). τὸ πένταθλον ὅπερ ἦν ἅλμα δίσκος ἀκόντιον δρόμος καὶ πάλη. Hier ist nur das Erste und Letzte richtig angegeben. Das Zeugniss des Scholiasten zu Platon p. 87.: ἔστι γὰρ πένταθλος οὗτος τοῖς νέοις ἀγωνία, πάλη, σίγυννος, ἅλμα, δίσκος καὶ δρόμος, ist schon längst als völlig ungenügend zurückgewiesen worden; eben so misslich ist das Zeugniss des Eustathius ad Hom. Iliad. p. 1440, 46 (1320, 19): ἕτεροι δὲ οὕτως· ἅλμα, πάλη, δίσκευμα, κοντὸν καὶ δρόμος, von Hermann metrisch construirt: ἅλμα, πάλη, δισκεύματ', ἀκόντιον ἠδὲ δρόμημα. Vergl. Böckh a. a. O. S. 393.

In der 77. Olympiade ward bestimmt, dass das Pankration nicht mehr am Tage des Pferderennens und des Fünfkampfes gefeiert werden solle. Diese beiden Kampfarten blieben für den vorletzten Tag des Festes zurück, das Pankration verlegte man auf den dritten Festtag. Dass das Pankration an mehreren Tagen wiederholt worden sei, dass man überhaupt jemals eine Kampfart

in verschiedenen Absätzen an verschiedenen Tagen des Festes gefeiert habe, lässt sich durchaus nicht nachweisen. Jede Kampfart kam vielmehr nur einmal in jeder Panegyris vor, und ward, wenn ihre Zeit gekommen war, hinter einander bis zur Entscheidung des Siegs in Einem Zuge durchgekämpft von allen angemeldeten Kämpfern.

Das Pankration aber füllte nicht den Raum eines ganzen Tages aus, sondern man feierte noch andere Kampfarten am dritten Festtage, zunächst πάλη und πυγμή; dies beweisen uns die Nachrichten über die herakleischen Sieger zu Olympia.

Bis auf Kapros', des Eleiers Zeit, war Niemand ausser dem mythischen Herakles so glücklich gewesen, während einer Olympiade und mithin an einem Tage im Ringen und Pankration zu siegen. Für die 142. Olympiade hatte sich dieser Kapros zum Ringen und Pankration gemeldet, ebenso der Thebaner Kleitomachos zu Faustkampf und Pankration. Da nun aber die πυγμή zu gefährlich und anstrengend war, als dass ein tüchtig getroffner und ermüdeter Faustkämpfer noch auf den Sieg in dem bald darauf folgenden Pankration hätte rechnen können, so bat Kleitomachos die Hellanodiken, eine Ausnahme von der Regel einmal anzuordnen und die Pankratiasten vor den Faustkämpfern auftreten zu lassen. Dies geschah nun auch; obgleich aber Kapros bereits im Ringen gesiegt hatte, so trug er doch auch den Sieg im Pankration davon; doch auch Kleitomachos war ein tapferer Streiter; obgleich er bereits im Pankration gekämpft hatte, besass er doch noch Kraft genug, um den Sieg im Faustkampf zu erringen. So erzählt Pausanias 6, 15, 3. Hieraus folgt, dass in der Regel das Ringen vor dem Faustkampf, dieser vor dem Pankration, alle drei Kampfarten an einem Tage ausgeführt wurden. Es ist kein Grund zu der Annahme vorhanden, dass die abgeänderte Reihenfolge (Ringen, Pankration, Faustkampf) auch für die folgende Zeit gegolten habe. Wie Kapros Ol. 142. an einem Tage im Ringen und Pankration gesiegt hatte, eben so siegten später Ol. 156. der Rhodier Aristomenes (Aristoxenos?), Ol. 172. der Magnesier Protophanes (Pistophanes?), Ol. 178. der Alexandriner Straton (Stratonikos?), Ol. 182. der Alexandriner Marion, Ol. 198. der Stratonikeier Aristeas, Ol. 204. der Kilikier Nikostratos aus Prymnessos in Phrygien. Pausan. 5, 21, 5. Euseb. chron. ad Olympp. ll. Solch ein Glücklicher hiess παράδοξος *) oder παραδοξονίκης **) oder mit.

*) Böckh Corp. Inscr. Graec. I. no. 249. 263. 632. 1363. 1364. 1720.

**) Plutarch. Lucull. comparat. II, 3 sq. p. 494. Sintenis. τῶν ἀθλητῶν τοὺς ἡμέρᾳ μιᾷ πάλῃ μιᾷ καὶ παγκρατίῳ στεφανουμένους ἔθει τινὶ παραδόξῳ νίκας καλοῦσιν. Das zweite μιᾷ ist entweder zu streichen oder in ἅμα zu verbessern. Offenbar falsch ist auch παραδόξῳ νίκας, da nicht im Herkommen das Paradoxe lag, sondern im Doppelsieg; man wird παραδοξονίκας schreiben müssen. Man nannte gerade Diejenigen, welche im Ringen und Pankration an einem Tage siegten, mit diesem besonders ehren-

mut. δεύτερος, τρίτος κτλ. ἀφ' Ἡρακλέους *). Dass Pausanias nur von Kapros, Protophanes und Straton (6, 15, 6. 1, 35, 4. 7, 23, 5.) ausdrücklich bemerkt, sie haben an einem und demselben Tage diese beiden Siege errungen, thut dem Ganzen keinen Eintrag. Wenn er die sieben Doppelsieger 5, 21, 5. in einer Reihe als gleichen Ruhmes theilhaftig nennen durfte, so muss von ihnen Einer wie der Andere gesiegt, d. h. Jeder an einem Tage, in einer Olympiade diese Siege errungen haben; wie würde man auch sonst dazu gekommen sein, Alle mit einander durch das gemeinsame Epithetou ἀφ' Ἡρακλέους auszuzeichnen? Eben so siegte in der 232. Ol. Sokrates im Ringen und Pankration, die Eleier ertheilten ihm aber den Doppelpreis nicht, sondern der Seleukier Dionysios (Eus. chron. ad Ol. 232. 204). Zur Zeit des Kaisers Antoninus Elagabalus (Ol. 250.) meldete sich der Athlet Aurelius Aelix (Elix bei Philostratos Heroic. 2, 6. p. 679. Olear. 56. Boisson. und bei Cramer anecd. Graec. Paris. II. p. 155, 3.) zu den herakleischen Kämpfen; da ihn aber die Eleier nicht unter der Zahl der Doppelsieger haben wollten, so hoben sie für die damalige Feier den Ringerkampf auf und liessen nur das Pankration für den ruhmbegierigen Athleten übrig. Cassius Dio 79, 10. Man kann aus dieser Nachricht nicht mit Krause p. 105, 10. schliessen, dass damals das Pankration vor dem Ringen gefeiert worden sei.

Pausanias erzählt uns, dass vor der 78. Olympiade alle Kampfarten der Männer wenigstens (ἀνθρώπων) und der Rosse an einem Tage durchgeführt worden seien; fallen die dort besprochnen Kämpfe somit alle auf den vorletzten Tag, so rückten sie in der letzten Periode der Olympien theilweise um einen Tag vorwärts; das Pentathlon und der Rosskampf ward am vorletzten Tage wohl noch gefeiert, der übrige gymnische Agon der Männer aber ward auf den dritten Festtag geschoben.

Was Pindar Ol. 11, 64 sqq. für die mythische Zeit setzt, dass zuerst Stadion, dann Ringen, darauf Faustkampf vollendet worden sei, wird man um so mehr für die historische Zeit annehmen können, als gerade für die mythischen Spiele gewöhnlich Faustkampf zuerst, hierauf das Ringen, zuletzt der Wettlauf genannt wird und der Dichter der olympischen Siegeslieder die zu seiner Zeit (vor der 78. Ol.) für einen Tag des Festes gebräuchliche Ordnung auf diese heroische Zeit übergetragen zu haben scheint. Vergl. Homer. Iliad. 23, 653 sqq. 634. Odyss. 8, 206. (aber auch 8, 120 sqq.) Plutarch. sympos. 2, 5. Pausan. 5, 17, 4.

---

den Beinamen; hierin lag ein gewisses Uebereinkommen, hierin das Herkömmliche, dass man eben andere Doppelsieger gar nicht auf diese Weise auszeichnete.

*) Arrian. dissert. Epictet. 2, 18. *οἷαν νίκην ποτὲ ἔγνω ἐκεῖνος νενικηκότα ἑαυτόν, οἷα Ὀλύμπια, πόσος ἀφ' Ἡρακλέους ἐγένετο, ἵνα τις νὴ τοὺς θεοὺς δικαίως ἀσπάζηται αὐτόν· χαῖρε παράδοξε.* Euseb. chron. ad Oll. II.

Ohne Zweifel eröffnete man mit dem Stadion unter den Männern den gymnischen Agon der Olympien und deshalb bestimmen die Schriftsteller meist nach Stadioniken die Olympiaden. Hierauf folgten gewiss stets unmittelbar die zuerst nach dem Stadion aufgenommenen Kämpfe im Diaulos und Dolichos. Diese Laufübungen fielen in die Frühstunden des Tages; denn dass der Dolichos schon zeitig am Vormittag durchgeführt ward, schliessen wir wohl nicht mit Unrecht aus der uns aufbewahrten Nachricht, der Argeier Argeus habe in der 113. Olympiade noch an demselben Tage, an dem er zu Olympia im Dolichos gesiegt, die Kunde von diesem glücklichen Ereigniss nach dem wahrlich nicht allzu nahen Argos gebracht. Euseb. chron. p. 152. Mediol. *Ἑκατοστὴ τρισκαιδεκάτη. Κλίτων Μακεδὼν στάδιον· Ἀργεὺς *) Ἀργεῖος δόλιχον, ὃς ἐν Ἄργει τὴν ἑαυτοῦ νίκην αὐθημερὸν ἀνήγγειλεν.* Obgleich die Reihenfolge der Spiele sehr fest bestimmt war, so mochten doch manchmal Veranlassungen da sein, welche eine Abänderung der festgesetzten Ordnung wünschenswerth machten. Plutarch. symp. 2, 5. So erzählt Pausanias 6, 13, 2. von Polites, dem Stadionikes der 212. Olympiade: *καὶ δολίχου γε ἐν ἡμέρᾳ τῇ αὐτῇ καὶ παραυτίκα σταδίου λαβὼν νίκην προσέθηκε διαύλου σφίσι τὴν τρίτην.* Den Polites nennt nun zwar Eusebius p. 160. Mediol. bloss als Stadionikes und so könnte es scheinen, als habe auch in dieser Olympiade der Männeragon mit dem Stadion begonnen und Pausanias Bericht sei falsch (Hermann opusc. 6. p. 10.); aber zu dieser Annahme ist keine genügende Veranlassung vorhanden, da Pausanias ausdrücklich sagt, dass damals zuerst der *δόλιχος* und dann das Stadion ausgeführt worden sei. Man erinnere sich nur, dass die siegenden Wettläufer im Stadion stets gleichsam die *ἐπώνυμοι* der Olympiaden waren, und dass hier ein und derselbe Kämpfer diese Siege errungen hatte. Dass Eusebius hier die beiden andern Siege des Polites nicht erwähnt hat, darf nicht als so auffällig erscheinen, da er ja auch sonst bemerkenswerthere Notizen nicht mittheilt. Es ging dem Keramiten bei ihm eben so wie dem Hekatomnos, von dem er zur 177. Olymp. (p. 157. Mediol.) auch nur bemerkt: *Ἑκατόμνως Ἠλεῖος στάδιον*, während durch Phlegon Trallianus bei Photius biblioth. cod. 97. bezeugt ist, dass dieser Milesier (oder Eleier) dreimal in jener Olympiade siegte, nämlich im Stadion, im Diaulos, im Waffenlauf. Für unsern Polites stellt sich die Alternative aber so: aus irgend einer uns freilich unbekannten Veranlassung veränderte man entweder in der 212. Olympiade die sonst gewöhnliche Ordnung (Stadion, Diaulos, Dolichos), oder man hatte in jener spätern Zeit die für die meisten gymnischen Wettkämpfe auf Inschriften bezeugte Reihenfolge der Laufübungen (Dolichos, Stadion, Diaulos) auch zu Olympia angenommen.

*) Scaliger p. 42. will *Ἀγεύς* schreiben. Auch der armenische Uebersetzer hat „Ageus". Cf. Aucher I. p 297.

Böckh Bulletino dell' instituto di corrisp. archeol. per l'anno 1831. p. 71. Corp. Inscr. Graec. no. 2214. vol. II. p. XII. 202. Karl Zell, Ferienschriften. Dritte Sammlung S. 52. 65, 15. Dass Polites an demselben Tage, an welchem er im Stadion und Dolichos gesiegt hatte, auch im Diaulos den Sieg errungen habe, erwähnt der Perieget zwar nicht besonders (weil er es als bekannt voraussetzen konnte), wir müssen es aber annehmen, da er sonst diesen Sieg nicht als eine so ausgezeichnete Leistung spätrer Zeit hervorgehoben hätte und weil auch nirgends bezeugt oder angedeutet ist, dass der Wettlauf der Männer an mehrern Tagen stattgefunden habe.

Ueber die Stellung des *δρόμος ὁπλίτης* haben wir keine zuverlässigen Nachrichten; denn man darf das Excerpt des Photius bibl. cod. 97. (p. 146 sq. Höschel. 267 sq. Rothom. 83 sq. Bekker.) aus Phlegon nicht als entscheidend betrachten. Soweit dasselbe uns hier angeht, theilen wir es mit (Krause p. 416 sq.): *ἐμοὶ δὲ ἀνεγνώσθη μέχρι τῆς ροζ' Ὀλυμπιάδος, ἐν ᾗ ἐνίκα Ἑκατόμνως Μιλήσιος στάδιον καὶ δίαυλον καὶ ὁπλίτην τρίς**). *Ὑψικλῆς Σικυώνιος δόλιχον, Γάϊος Ῥωμαῖος δόλιχον, Ἀριστωνυμίδας Κῷος πένταθλον, Ἰσίδωρος Ἀλεξανδρεὺς πάλην ἄπτωτος περίοδον, Ἀτυάνας Ἱπποκράτους Ἀδραμυττηνὸς πύξ, Σφοδρίας Σικυώνιος παγκράτιον, Σωσιγένης Ἀσιανὸς παίδων στάδιον, Ἀπολλοφάνης Κυπαρισσιεὺς παίδων πάλην, Σωτήριχος Ἠλεῖος παίδων πύξ, Κάλας Ἠλεῖος παίδων παγκράτιον, Ἑκατόμνως Μιλήσιος ὁπλίτην (οὗτος ἐν τῇ αὐτῇ τὰ τρία ἐστεφανώθη στάδιον δίαυλον ὁπλίτην), Ἀριστόλοχος ὁ Ἠλεῖος τέθριππον, Ἀγήμονος Ἠλείου κέλης, Ἑλλανίκου Ἠλείου συνωρίς, τοῦ αὐτοῦ πωλικὸν τέθριππον, Κλητία Ἠλείου πωλικὴ συνωρίς, Καλλίππου Πηλίου πωλικὸς κέλης.* Photius ist also (gewiss nach dem Vorgange des Phlegon) bei seiner Aufzählung der olympischen Sieger folgendermaassen zu Werk gegangen: er nennt zuerst die bis zur 33. Olympiade einschliesslich recipirten gymnischen Kämpfe der Männer, darauf die bis zur 41. Olympiade inclus. aufgenommenen Knabenkämpfe, beide Abtheilungen nach der Zeitfolge ihrer allmälichen Einführung. Den Knabenkämpfen fügt er, da er einmal bei diesen verweilt, sogleich das in der 145. Olymp. erst eingeführte Pankration der Knaben hinzu, sodann nennt er den in der 65. Olymp. eingeführten Waffenlauf und endlich die *ἀγῶνες ἱππικοί* nach der Reihenfolge ihrer Einführung. Man sieht deutlich, dass diese Auszeichnung nicht die Ordnung darstellen soll,

*) Hierbei sei zu Krause p. 294. angemerkt, dass man aus dieser Stelle und dem Folgenden allerdings bestimmt genug ersieht, „ob das *τρίς* nur auf den Waffenlauf, oder auf alle drei Laufarten sich beziehen soll." Offenbar nämlich bezieht sich dies *τρίς* auf *ἐνίκα* und an einen dreimal in einer Olympiade gefeierten Waffenlauf ist ebenso wenig zu denken, wie an einen dreifachen Sieg im Waffenlauf während dreier Olympiaden oder einen dreifachen Sieg in den genannten Laufarten während dreier verschiedenen Olympiaden. Hekatomnos siegte in einer Olympiade, also an einem Tage dreimal, und zwar im Stadion, Diaulos und Hoplites.

nach welcher die einzelnen Kampfarten in jeder Olympiade oder auch nur in der 177. wirklich gefeiert wurden. Sie zählt vielmehr die gymnischen Kämpfe zuerst streng — mit der einzigen Ausnahme des Knabenpankration — nach der Chronologie ihrer Aufnahme und sodann die einzelnen Arten des Pferderennens ohne alle Abweichung ebenfalls nach der Zeitfolge ihrer Einführung zu Olympia. Krause begeht p. 99, 4. den Fehler, zu sagen, die Aufzählung beginne „mit dem Stadiodromos, worauf der Diaulodromos, der Hoplites und der Dolichodromos folgen." Abgesehen davon, dass zwei Sieger im Dolichos erwähnt werden (der Sikyonier Hypsikles und der Römer Gaius, die vielleicht zu gleicher Zeit das Ziel erreicht und deshalb beide in einer Olympiade gesiegt haben), und nicht bloss einer, wird der Waffenlauf nicht so aufgezählt, als sei er zwischen Diaulos und Dolichos gefeiert worden; er ist vielmehr nach dem Diaulos nur vorläufig und beiläufig genannt, wie man durch das Folgende sehr wohl sehen kann. Der Waffenlauf wird am Schluss der gymnischen Kämpfe angeführt, und wir wissen, aus welchen Gründen. Aber auch andere Zeugnisse scheinen die Annahme zu begünstigen, die auch Krause p. 99. gut heisst*), dass der Waffenlauf die Kette der gymnischen Kämpfe auch bei der wirklichen Feier geschlossen habe; so Plutarchos symp. 2, 5. *καὶ γὰρ ὁπλίτης ἐπὶ πᾶσιν εἰσάγεται μαρτυρούμενος ὅτι τοῦτο τὸ τέλος ἐστὶ τῆς σωμασκίας καὶ τῆς ἁμίλλης* und Artemidoros oneirocr. 1, 63. p. 88. Reiff. *Τὸ δὲ ὅπλον τὸ λεγόμενον ἐπὶ πάντων πᾶσι παροιμιάζεται σημαίνει· τελευταῖον γάρ. Καὶ ἐπὶ πᾶσι τὸ ἆθλον. Τοῖς δὲ νοσοῦσιν αὐτὸ τοῦτο θάνατον δηλοῖ.* Wir dürfen aber diesen beiden Zeugnissen für die Zeit der Olympien, von welcher wir hier reden, durchaus keinen Glauben schenken. Bei Plutarchos nämlich wird als Ordnung der Kämpfe in der mythischen Zeit *πυγμὴ πάλη δρομικά* angegeben und nach dem Grund und der Bedeutung dieser Ordnung gefragt. Da nun fährt Plutarch. p. 594. Wyttenb. fort: *Ἔφην δὲ ἐκ τοῦ παραστάντος ὅτι ταῦτά μοι πάντα μιμήματα δοκεῖ καὶ γυμνάσματα τῶν πολεμικῶν εἶναι. καὶ γὰρ ὁπλίτης κτλ.* In dieser Weise wird die Ordnung der mythischen Zeit gerechtfertigt: *εἰκότως οὖν ἡ πυγμὴ προῆγε, δευτέραν δ' εἶχεν ἡ πάλη τάξιν καὶ τελευταίαν ὁ δρόμος· ὅτι πυγμὴ μέν ἐστι μίμημα πληγῆς καὶ φυλακῆς, πάλη δὲ συμπλοκῆς καὶ ὠθισμοῦ, δρόμῳ δὲ μελετῶσι φεύγειν καὶ διώκειν.* Wenn man also die oben ange-

*) Krause sagt p. 99 in Bezug auf die Zeit vor Ol. 78.: „Aber der in der 65. Olympiade hinzugefügte Waffenlauf machte den Schluss aller gymnischen Kämpfe." Ebenso spricht er p. 105 von der letzten Periode: „Nach diesen gymnischen Wettkämpfen mochte der Waffenlauf den Schluss an diesem Tage machen" nämlich am dritten Festtage. Dennoch aber setzt er p. 107 für den vierten Festtag das Pentathlon als „letzte der gymnischen Kampfarten." Die Annahme für beide Perioden Krause's sind offenbar falsch; der Waffenlauf ward stets vor dem Pankration, stets vor dem Pentathlon, also auch stets vor dem Pferderennen gefeiert.

führten Worte nicht aus dem Zusammenhange reisst, in dem sie stehen, sondern sie betrachtet, wie sie angesehn sein wollen, so ist für die historischen Olympien nicht bewiesen, dass der Waffenlauf den gymnischen Agon geschlossen habe. Es wird sogar wahrscheinlich, dass diese Kampfart dem Ringen und dem Faustkampf vorhergegangen sei, ebenso wie die andern Arten des Laufs. Nun beruft man sich aber auf Artemidoros, in dessen Artikel περὶ ὅπλου aber keineswegs angedeutet ist, dass das hier Gesagte beim olympischen Feste stattgefunden habe. Dieser Schriftsteller nimmt kurz vorher (1, 62) Rücksicht sowohl auf die vier grossen heiligen Spiele (ἐν ἱερῷ ἀγῶνι) als auf andere (ἀλλαχόθι): sollte er dies nicht auch hier (1, 63) gethan haben? Und dann muss die uns hier zunächst angehende Nachricht als für die Olympien wenigstens nicht geltend angesehen werden, denn hier ist der Waffenlauf niemals nach dem Pankration, niemals nach dem Pentathlon gefeiert worden, sondern stets vor diesen beiden Kampfarten. Wäre nämlich in der frühern Periode des Agons das Hoplon nach Fünfkampf und Pankration gefeiert worden, so hätten in der 77. Olympiade die Hopliten gleich von vorn herein in der Nacht wettlaufen müssen, davon aber schweigt die Geschichte. Wäre aber seit der 78. Olympiade der Waffenlauf Schluss aller gymnischen Kämpfe gewesen, so hätte er nach dem Pentathlon, also am Tag des Pferderennens und des Fünfkampfs unmittelbar vor dem Hauptopfer gefeiert werden müssen; davon aber erzählt auch kein Schriftsteller etwas. Das Hoplon muss also zu Olympia stets vor dem Pankration und Pentathlon und auch vor dem Pferderennen stattgefunden haben, denn sonst hätte es Paus. 5, 9, 3. zugleich mit diesen drei Kampfarten ausdrücklich nennen müssen. Nun lehrt uns aber die Betrachtung der Reihenfolge olympischer Kämpfe, dass man hier Gleichartiges nach Maassgabe der Zeit der Einführung zu Olympia zusammen zu stellen pflegte. Hierdurch gewinnt nun die fernere Annahme grösstmögliche Wahrscheinlichkeit, dass der Waffenlauf, seit der 65. Olympiade eingeführt, die Reihe der einfachen nicht zusammengesetzten Arten des gymnischen Agons abgeschlossen habe. Diese Reihe stellt sich so dar: Stadion (seit Ol. 1.), Diaulos (seit Ol. 14.), Dolichos (seit Ol. 15.), Ringen (seit Ol. 18.), Faustkampf (seit Ol. 23.), Waffenlauf (seit Ol. 65.) Hier bietet sich zur Vergleichung die Ordnung der pythischen Kämpfe zu Delphi dar, deren Reihenfolge uns Heliodoros Aethiop. 4. init. lehrt: Lauf, Ringen, Faustkampf, Waffenlauf.

Fügt man jener Reihe noch das Pankration hinzu, das mit dem Pentathlon die Klasse der zusammengesetzten Arten des gymnischen Agons ausmachte, so hat man die Zahl der Kämpfe für den dritten Festtag erfüllt. Was wird man nun an den beiden ersten Festtagen ausgeführt haben? Von Kämpfen bleiben nur noch die der Knaben, der Trompeter und Herolde übrig.

Dem Berichte des Pausanias zufolge ist in der 77. Olympiade

nur die eine Veränderung beschlossen worden, welche schon oben berührt wurde; das Uebrige blieb an seinem Platze. Die Laufübungen begannen am Morgen des dritten Tages, so dass Argeus Abends seinen Sieg im Dolichos noch zu Argos verkünden konnte; vor den Kämpfen der Männer aber traten die Knaben zu Olympia auf. Dies bezeugt Plutarch sympos. 2, 5., der von den pythischen Spielen berichtet: *ἐνταῦθα δ' παρ' ἡμῖν καθ' ἕκαστον ἄθλημα τοὺς ἀγωνιζομένους εἰσάγουσιν ἐπὶ παισὶ παλαισταῖς ἄνδρας παλαιστὰς καὶ πύκτας ἐπὶ πύκταις ὁμοίως καὶ παγκρατιαστάς* — von den Olympien aber: *ἐκεῖ ὅταν οἱ παῖδες διαγωνίσωνται, τότε τοὺς ἄνδρας καλοῦσιν.* Die Knaben werden also am zweiten Tage des Festes sowohl während der zweiten als während der dritten Periode gekämpft haben. Die Ordnung ihrer Kämpfe wird derjenigen der Männerkämpfe ähnlich gewesen sein: Stadion, Ringen, Faustkampf, Pankration. Diese Kämpfe fanden ohne Zweifel sämmtlich an einem Tage statt. Gegen diese beiden Annahmen spricht kein Zeugniss der Alten.

Welche Stelle die in der 96. Olympiade eingeführten Wettkämpfe der Trompeter und Herolde eingenommen haben, lässt sich sich nicht bestimmt angeben. Man könnte annehmen, dass diese beiden musischen Kampfarten, wie andere Feste, so auch die ganze olympische Feierlichkeit eröffnet und gleichsam angekündigt haben. Cf. Böckh Corp. Inscr. Graec. no. 1583. 2758. 2759. etc. So nimmt Krause p. 107 an, dass wenigstens die Trompeter am ersten Tage und „hierauf an diesem und am zweiten Tage" die Knaben gestritten haben. Diese Annahme widerstreitet aber der Nachricht, dass in den Olympien die Männer erst nach Vollendung der Knabenkämpfe aufgetreten sind; man hat also die Wettkämpfe der Trompeter auf jeden Fall erst nach dem Agon der Knaben, den man gewiss nicht auf zwei Tage vertheilt, sondern an einem und demselben Tage vollendet hat, anzusetzen. Die Kämpfe der Herolde setzt Krause p. 106. 108. an den Schluss des ganzen Agons, auf den vierten oder auch auf den fünften Festtag, weil Cicero ad fam. 5, 12. bemerkt: „praecones ludorum gymnicorum qui quum caeteris omnibus coronas imposuerint victoribus eorumque nomina magna voce pronunciarint, quum ipsi ante ludorum missionem corona donentur, alium praeconem adhibeant" etc. Krause hat auf diese Weise allerdings die sämmtlichen Kämpfe auf fünf Tage vertheilt, wie einige Aussprüche und Nachrichten der Alten zu verlangen scheinen, aber es mangelt dieser Vertheilung an einer hinlänglichen Begründung durch gute Zeugnisse. Wenn Krause meint, die Herolde seien vielleicht am vierten oder am fünften Festtage aufgetreten, so widerspricht er hierdurch seiner frühern Annahme (p. 90), Pausanias gebe 5, 9, 3. an, welche Kampfarten in der letzten Periode die letzten unmittelbar vor dem Hauptopfer gewesen seien. Hierbei gilt durchaus die Ausrede nicht, Pausanias spreche hier nur von der 78. und den zunächst folgenden Olym-

piaden, nicht aber von den Veränderungen seit der 96.; denn Pausanias sagt ja deutlich genug, die jetzige Ordnung (ὁ κόσμος ὁ περὶ τὸν ἀγῶνα ἐφ' ἡμῶν) besteht darin, dass man die Opfer für Pentathlon und Pferderennen zuletzt darbringt. Offenbar wollte Pausanias bestimmt angeben, was man am letzten Kampftage ausführte; hierbei giebt er bloss jene beiden Wettkämpfe an, nicht zugleich auch die der Herolde. Diese Männer werden aber auch nicht am fünften Festtage gestritten haben, der den blossen Opfern galt. Auf Cicero darf man aber auch deshalb durchaus nicht zu viel Gewicht legen, da erst noch sehr die Frage ist, ob mit jenen ludis gymnicis die Olympien gemeint sind, die ja auch einen sehr bedeutenden und wohl erwähnenswerthen ἀγὼν ἱππικός hatten. Auf dies Fest passt wenigstens gar nicht „qui quum caeteris omnibus coronam imposuerint"; denn die Hellanodiken schmückten ja das Haupt der olympischen Sieger. Pind. Ol. 3, 11 sqq. Aelian. var. hist. 9, 31. Ἀθλητὴς Κροτωνιάτης Ὀλυμπιονίκης ἀπιὼν πρὸς τοὺς Ἑλλανοδίκας, ἵνα λάβῃ τὸν στέφανον, ἐπίληπτος γενόμενος ἀπέθανε, κατενεχθεὶς μετὰ πτώματος. Krause p. 162 sq. Es ist nicht wahrscheinlich, dass man diese beiden gleichartigen Kämpfe der Trompeter und Herolde in zwei Theile zerrissen und auf zwei verschiedene Tage verlegt habe; am zweiten Festtage mag aber für dieselben noch Raum und Zeit genug gewesen sein; denn dass man den ursprünglichen Agon der Männer zu Olympia durch den musischen Wettstreit unterbrochen und diesen etwa nach dem Pankration am dritten Tage gefeiert habe, ist auch nicht wahrscheinlich. In der letzten Periode nahm man bei Anweisung der Plätze darauf besonders Rücksicht, dass die Tage nicht mit zu vielen Kampfarten besetzt wurden, dass man nicht mehr in die Verlegenheit komme, in der Nacht zu kämpfen. Etwas ganz Zuverlässiges wird sich in Bezug auf die zuletzt behandelten Wettkämpfe nicht ermitteln lassen; es wird Alles nur auf mehr oder minder annehmbare Vermuthungen hinauskommen, unter welchen natürlich diejenige zuerst vertheidigt werden muss, der sich am wenigsten etwas Wichtiges entgegensetzen lässt.

Am ersten Tage mochte theils ein stattliches Opfer dem olympischen Zeus und andern Gottheiten zur Einleitung des ganzen Festes dargebracht werden, theils traf man wohl mancherlei Vorbereitungen zu den Feierlichkeiten der nächsten Tage; da mochten die Agonisten schwören bei der Statue des Zeus Horkios, dass sie keinerlei Frevel sich erlauben wollen bei den Wettkämpfen, da mochten die Hellanodiken versichern, keine Bestechungen angenommen zu haben und nach bestem Wissen und Gewissen ihr Urtheil fällen zu wollen, da mochten die verschiedenen Verloosungen stattfinden etc.

Fassen wir Alles zusammen, so erhalten wir dies Programm der fünftägigen Olympien:

I. Einleitende Feierlichkeiten.
II. Der Knaben Stadion, Ringen, Faustkampf, Pankration. Wettkampf der Trompeter und Herolde.
III. Stadion, Diaulos, Dolichos. Ringen. Faustkampf. Waffenlauf. Pankration.
IV. Pferderennen. Fünfkampf.
V. Hauptopfer.

Will man nun von dieser letzten Periode des Agons aus Rückschlüsse auf die frühern machen, so wird sich für die 77. Olympiade, welche als Schluss der zweiten Periode gelten muss, folgendes Programm herausstellen:

I. Einleitende Festlichkeiten.
II. Der Knaben Stadion, Ringen, Faustkampf.
III. Die Männerkämpfe: Lauf, Ringen, Faustkampf, Waffenlauf, Pferderennen, Fünfkampf, Pankration.
IV. Hauptopfer.

Diese Ordnung wird vielfach bestätigt. Dem Zeugniss des Pausanias 5, 9, 3. zufolge gingen damals Pferderennen und Fünfkampf dem letzten Kampfe des Tages, dem Pankration, voraus. Ebenso fand vor dem Pankration der Faustkampf statt, wie ein Beispiel aus der 75. Olympiade lehrt; der Thasier Theagenes hatte sich zugleich zum Faustkampf und zum Pankration gemeldet, wurde aber von seinem tüchtigen Gegner Euthymos, welchen er besiegte, im Faustkampf so ermüdet, dass er das Pentathlon nicht bestehen konnte (Pausan. 6, 6, 2.) Hiermit stimmt das Zeugniss des Philostratos Heroic. 2, 6. p. 678. Olear. 54. Boisson. über eine unbekannte Olympiade, sei es der ersten, zweiten oder dritten Periode der Olympien: als Plutarchos und der Aegypter Hermeias mit einander kämpften, ἀκμάζουσα μεσημβρία περὶ τὴν πυγμὴν εἱστήκει. Die verschiednen Arten des Wettlaufs an einem Tage fallen nicht auf; so wurden auch an den Pythien Stadion und Diaulos an einem Tage gefeiert (Pind. Ol. 13, 37. Sophocl. Electr. 691. Br. coll. 698 sqq.), was wohl durch Nachahmung der Olympien (Pausan. 10, 7, 3.) gekommen sein mag. Hierbei müssen wir des Phanas oder Phannas gedenken, der in der 67. Olymp., also an einem Tage drei Siege errang im Stadion, Diaulos und Waffenlauf. Dies bezeugt Euseb. chron. p. 148. Mediol: Ἑξηκοστὴ ἑβδόμη. Φανᾶς Πελληνεύς*)

*) Weil nach Pausan. 7, 17, 6. zwischen Ol. 7. und 81. kein Achäer zu Olympia siegte, so schreibt Scaliger in der ἑστορ. συναγ. p. 318. Πελληνεὺς ἤτοι Πριηνεύς und Krause p. 350. Παλληνεύς. Aber in der 23. Olympiade siegte bereits der Hyperesier Ikaros im Stadion, (Pausan. 4, 15, 1. Euseb. chron.) und in der 71. Olymp. (Paus. 5, 9, 1.) die κάλπη des Achäers Pataikos aus Dyme. Darum wird man auf Pausanias Bericht 7. 17, 6. nicht so viel Gewicht zu legen brauchen und für's erste noch Πελληνεὺς stehen lassen dürfen. Cf. H. Brunn, artif. lib. Graec. temp. p. 12.

πρῶτος ἐτρίσσευσεν στάδιον, δίαυλον, ὅπλον **). Der Tag der Männerkämpfe ist Kern und Mittelpunkt des ganzen Festes. In der Kampfordnung erblickt man leicht die Grundsätze, welche man ursprünglich zu Olympia befolgte; man stellte stets Gleichartiges nach der Zeit der Einführung zusammen. So entsteht der alte Kosmos:

**) Die hier angegebene Stellung der Worte ist durch die armenische Uebersetzung gerechtfertigt: „Phannas Pelleuensis primus triplex certamen obiit, nempe stadium, recursum et cursum armatum.“ Vielleicht ist zu schreiben: Φ. Π. στάδιον· πρ. ἐτρίσσ. στάδιον δ. ὅπλον. Vergl. Niebuhr kleine hist. u. philol. Schriften I. p. 213. Scaliger und Corsini lasen: Φ. Π. στάδιον· πρῶτος ἐτρ. δίαυλον ὅπλον und dachten, Jener in den addend. notis in Graeca Euseb. p. 265. ed. I. 428. ed. II. und Dieser in den fastis Attic. III. p. 124., an eine seit jener Zeit eingeführte Verdreifachung des Diaulos; an eine solche oder an eine seit der 67. Olympiade beliebte Verdreifachung des Waffenlaufs oder Stadions ist aber gar nicht zu denken; τρισσεύειν heisst freilich „ter item facere“, hier aber „den Sieg verdreifachen, dreimal Sieger sein, τρὶς νικᾶν, triplicem victoriam reportare.“ Dies glaubt auch Krause p. 349. verstehen zu müssen. Dieser Gelehrte nimmt aber mit einem Zweifel an der Richtigkeit seiner Erklärung daran ohne genügende Veranlassung Anstoss, dass der Waffenlauf, „welcher immer die letzte der gymnischen Kampfarten war“, an eben demselben Tage ausgeführt sein solle, an welchem Stadion und Diaulos. Krause scheint vergessen zu haben, dass hier von der 67. Olympiade, also von der frühern Periode des Agons die Rede ist, und dass er auch für die Zeit nach der 77. Olympiade den Waffenlauf zusammen mit dem Diaulos und Stadion einem einzigen Festtag, dem dritten, zuweist, und erst das Pentathlon des vierten Tages als „letzte der gymnischen Kampfarten“ richtiger Weise ansetzt (p. 86. 93. sq. 107).

Olymp.			
1.	Stadion.		
14.	Diaulos.		
15.	Dolichos.		
18.	Ringen.		Fünfkampf.
23.	Faustkampf.		
25.		Viergespann.	
33.		Reitpferd.	Pankration.
65.	Waffenlauf.		
70.		Apene.	
71.		Kalpe.	

Nun ist auch leicht, aus dieser Tabelle zu folgern, wie die Ordnung der Kämpfe während der ersten Période gewesen sein mag, nämlich:

Lauf, Ringen, Faustkampf, Viergespann und Reitpferd, Fünfkampf, Pankration.

Dissen hätte nicht (comm. p. 93.) für das Pferderennen der 33. Olympiade blosse ἅρματα erwähnen sollen, da ja damals bereits ἵππος κέλης auch eingeführt war. Eine Bestätigung dieses ursprünglichen Kosmos findet sich in Pindaros' olympischen Siegesliedern (11, 60—75), wo der Dichter in der mythischen Zeit an einem Tage veranstalten lässt:

Stadion, Ringen, Faustkampf, Viergespann, Wurfspeer, Diskos.

Noch ist Einiges nachzutragen in Betreff des Uebergangs von der vorletzten Periode zur letzten.

In der 77. Olympiade beschloss man, weil das Pferderennen und vorzüglich das Pentathlon so langen Aufenthalt verursachte, eine neue Ordnung, die Verlängerung der Olympien um einen Tag. Es hat aber den Anschein, als habe man über die Feststellung der neuen Ordnung nicht sogleich einig werden können. Aus Pausanias freilich dürfte man schliessen, dass der neue Kosmos sogleich in der 78. Olympiade sich so festgestellt habe, wie derselbe in der Kaiserzeit gebräuchlich war, dass also das Pentathlon einen Tag später als die übrigen gymnischen Kämpfe der Männer ausgeführt worden sei. Nun ist aber durch die Scholiasten zu Pindar's Olympien 13, 1. p. 267 sq. B.*) und zu 13, 39. 43. p. 273 sq. B. bezeugt, dass in der 79. Olympiade**) Xenophon aus Korinthos, Thessalos' Sohn, im Stadion und Pentathlon an einem Tage gesiegt habe. Aus Pindar's eigenen Worten geht dies nun freilich gerade nicht hervor; denn der Dichter sagt nur Ol. 13, 30 sq.:

πεντάθλῳ ἅμα σταδίου νικῶν δρόμον· ἀντεβόλησεν
τῶν ἀνὴρ θνατὸς οὔπω τις πρότερον.

Hiernach könnte man also auch meinen, Xenophon habe, wenn auch in einer und derselben Olympiade, doch an zwei verschiedenen Tagen die beiden Siege davon getragen. Das Zeugniss der Scholiasten aber, die an einen Tag des Doppelsiegs zu denken gebieten und doch wohl nicht geflissentlich Falsches berichtet haben können, wird sich nicht anders mit den von uns bisher gewonnenen Ergebnissen vereinigen lassen, als folgendermaassen.

---

*) Αὐτῷ μὲν τῷ Ξενοφῶντι δύο Ὀλυμπιακαὶ νῖκαι κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐγένοντο πεντάθλου καὶ σταδίου κατὰ τὴν οθ' Ὀλυμπιάδα νικήσαντι.

**) Pausan. 4, 24, 2. κατὰ τὴν ἑνάτην Ὀλυμπιάδα καὶ ἑβδομηκοστήν (statt εἰκοστήν), ἣν Κορίνθιος ἑνίκα Ξενοφῶν, Ἀρχιδημίδου (statt Ἀρχιμήδους) Ἀθήνησιν ἄρχοντος. Den durch Pindar und seine Scholiasten sicher bezeugten Sieg des Xenophon im Fünfkampf führen Euseb. p. 149. Mediol. Diodor. Sic. 11, 70. Dionys. Halic. 9, 61. auch nicht an.

Pansanias hat 5, 9, 3. nicht ganz genau gesprochen, indem er berichtete, die neue und in der 77. Olympiade veranlasste Ordnung des Agons sei bis zu seiner Zeit unverändert geblieben. Er hat nur darin Recht, dass bis zur 78. Olympiade nach der ältern Ordnung gekämpft ward, und nun der fünftägige Kosmos begann. Aber, wie uns die Scholien nun lehren, man traf nicht sogleich die wenigstens schon für die 104. Olympiade bezeugte Ordnung, sondern in der 78. und 79. Olympiade mag der Kosmos folgender gewesen sein:

I. Einleitende Festlichkeiten.
II. Knabenkämpfe.
III. Gymnische Kämpfe der Männer.
IV. Pferderennen.
V. Hauptopfer.

Hier stellt sich nur diese Alternative: entweder haben die Scholiasten uns Unwahres überliefert, oder Pansanias ist in seinen Angaben auch hier unzuverlässig.

Bei der Dunkelheit, welche über einzelne Punkte und Partien des hellenischen Alterthums trotz vielfältigen Nachrichten verbreitet ist, wird es nicht gelingen, die Wahrheit und Unfehlbarkeit mancher Darstellung so bis zur Evidenz zu beweisen, wie es der Freund wissenschaftlicher Erörterungen wohl wünscht. In solchen Fällen ist zuerst der negative Weg einzuschlagen, auf dem Behauptungen in ihrer Nichtigkeit blossgestellt und weggeräumt werden, denen es an gehöriger Begründung durch gültige Zeugnisse fehlt. Schon hierdurch ist oft ein nicht unbedeutender Schritt gethan. Gelingt es aber wirklich nicht, auf vorliegende Fragen nachher einzig richtige und vollkommene Antworten zu geben, nun so ist doch wenigstens ein neues Problem gestellt, welches von glücklichern Zeiten und reicher begabten Geistern vielleicht seine einzig zufrieden stellende Lösung zu gewärtigen hat.

Dessau. *Franz Kindscher.*

De lócis quibusdam, qui sunt in Ciceronis libris de legibus, dissertatio critica.

Scripsit *C. Feldhügel.*

Quum multa sint in Ciceronis de Legibus libris emendata a Madvigio, Bakio, aliis, multi tamen etiamnunc restant errores, qui aut coniectura probabili, aut ope codicum meliorum sint tollendi. Quorum nunc aliquot sublaturus proficiscor a scriptura codicis archetypi, ex quo valde iam mutilo ac depravato omnes nostros codices derivatos esse satis compertum est. Sequor seriem locorum.

I, 3. 8. *incurret etiam in illum et memorabilem annum suum.* Sic in codice archetypo scriptum fuisse elucet ex optimorum et plurimorum codicum consensu. Unde quum perperam de Turnebi coniectura *illummet* ecfecissent, merito hoc improbatum est ab Orellio et Bakio. Quorum tamen neuter coniecturam proposuit satis probabilem. Nam quod Orellius *et* particulam omisit, certe causa huius mendi probabilis non perspicitur. Bakii vero coniectura, qua verba *et memorabilem* expelluntur, multo minus potest probari. Nam nec *memorabilem* Adiectivum, quo consularem Ciceronis annum ornari non potuisse dicit, ineptum est, et ratione idonea carere id patet, quod statuit fuisse, qui *incurret in* interpretaretur verbo *memorabit* indeque ortam esse inutilem hanc cumulationem. Cumulationem quidem dicit, quod *ille* Pronomen et Adiectivum idem significent. Constat profecto lubenter Ciceronem in dialogis laudem suam aliis subiicere. Quumque annus eius consularis procul dubio esset maxime memorabilis, si quidem aequales ipsi ei testimonium conservatae patriae dederunt (cfr. Sext. 61.) quumque iam in codice archet. vel singulas verborum syllabas, vel tota verba passim excidisse constet (cfr. II, 11. 28, ubi recte *humana* pro *manu* restituisse mihi videor in progr. Cizensi a. 1841. p. 16. II, 18. 45, ubi recte *dedicato* scriptum est pro *cato*, II, 27. 68, ubi operarum numerum excidisse in promtu est. II, 17. 42, ubi recte in eodem progr. p. 7. *infamia cruciati atque dedecore* restituisse mihi videor, quum *infamia* reperiatur in codice nullo), haud ineptum sane sit, *illustrem* Adjectivum ante *illum* orationi inserere; quo praetermisso *et* remansit. Illud vero ipsum Adiectivum, non aliud simili potestate praeditum, ut excidisse putem, facit litterarum similitudo, quae primis huius Adiectivi syllabis est cum *illum* Pronomine, quod sequitur.

I, 13. 35. *Ex iis enim, quae dixisti, Attice, videtur mihi quidem certe ex natura ortum esse ius.* Pro *Attice*, quod in codice archet. fuisse codicum paene omnium consensu comprobatur, Tullio

vindicatum est a viris doctis *Attico*, quod in aliquot codicibus (Bakii CEγ, Moseri Creuz., Davisii Par. Reg.) repertum est. Goerenzius more suo nihil h. l. de suis enotavit. Verum vel hoc, sive cum Gebh. Ern. Nobbio ad *videtur*, sive cum Goerenzio, Schuetzio, Orellio ad *dixisti* retuleris, prorsus ineptum est. Nec enim Quintus poterat pro Attico h. l. respondere, ut ex Attici verbis perspicitur sequentibus: *An mihi aliter videri possit?* nec si maxime posset, poterat isto modo, nec denique Attico soli Marcus dixisse putandus est ea, quae inde a capite sexto praemunivit, ut ius ex natura ortum esse demonstraret; id quod quum Goerenzius affirmasset, approbaverunt Moserus, Schuetzius, Orellius. Quod secus esse iam ex Attici responso §. 32. (*Nos vero nihil, ut pro utroque respondeam*) luculenter perspicitur. Quare eo certe nomine laudandus est Bakius, quod *Attico* improbavit; nam ipse quod coniecit: „*satis videtur mihi quidem certe*," tum demum posset probari, si sequeretur *elucere* vel simile quid. Nec quicquam facit ad Bakii coniecturam confirmandam exemplum ab ipso allatum ex Fin. V, 32. 96. *tum Quintus, mihi quidem, inquit, satis hoc confirmatum videtur.* Nam in hoc quidem *satis* non ad *videtur* pertinet, sed ad *confirmatum.* Rectius haud scio, an Tullio pro *Attice* restituatur *adhuc.* Cfr. Cic. Fin. III, 4. 12. *Quae adhuc a te, Cato, sunt dicta* etc. Fin. IV, 16. 44. *Atque adhuc ea dixi* etc.

I, 16. 44. *Cur non sanciunt, ut quae mala perniciosaque sunt, habeantur pro bonis ac salutaribus? aut cur, quum ius ex iniuria lex facere possit, bonum eadem facere non possit ex malo?* Sic ab omnibus interpretibus ad nostram usque memoriam haec sunt propagata. Nec tamen codicum auctoritate ea niti satis firma ex scripturae discrepantia nunc licet videre a Bakio enotata. Et primum quidem in omnibus Bakii codicibus (Lago-Marsini libros nunc non curo) et Moseri codd. Creuz. et Wytt. pro *ac* scriptum est *et*, quod merito Bakius in verborum seriem recepisse putandus est. Tum vero in deteriorum tantum quibusdam *cur quum* inventum est. In optimis Bakii codicibus (ABδ) nonnullisque eiusdem deterioribus (αγ) nec non in Moseri Wytt. et Vict. 6. (quae collatio videtur esse Vossiani A aut B) *cur* particula omissa scriptum est: *aut quum ius ex iniuria lex facere possit, bonum eadem facere non possit ex malo?* Haec scriptura, quam vel multis aliorum codicibus, h. l. non diligenter excussis, puto confirmari, quum nihil omnino habeat, quo offendat, iniuria videtur repudiata esse a Bakio, qui hanc coniecturam commendat: *aut cur ius ex iniuria lex facere possit, bonum eadem facere non possit ex malo?* Quid enim? *aut* ne offendit, an interrogandi forma? Atqui *non* interrogandi particula non addita usurpari in interrogando, quum aliquid non esse, aut non fieri miramur, notissimum sane est (cfr. Madv. de Fin. II, 3. 10.) *aut* vero duas sententias disiungit, quarum utraque per se sola effertur ita, ut alteri altera non opponatur. Cfr. Cic. Phil. II, 36. 92. *Num me igitur fefellit, aut num diutius sui potuit esse dissimilis?* Acad.

I, 5. 18. *Quid ago? aut sumne sanus?* et in primis locus nostro similimus in Acad. II, 7. 21. *Potestne igitur quisquam dicere, inter eum, qui doleat et inter eum, qui in voluptate sit, nihil interesse? aut qui ita sentiat, non apertissime insaniat?*

II, 7. 15. Haec Tullio puto restituenda esse: *eorum geri vi, ditione ac numine. Judicio*, quod a Goerenzio auctori vindicatum Moserus Orelliusque probarunt, nec optimorum codicum auctoritate firmatur, nec per se ipsum satis probabile est. Quippe requiritur substantivum, quo deorum potentia declaretur. In optimis autem Bakii codicibus (ABE) scriptum est: *iudicione ac numine* (in δ *generi iudicione ac nom̃*), quod in deterioribus aut *vi* omisso in *ditione ac numine* (βγ Pal. 4. Med.) transiit, aut duobus vocabulis conflatis in unum et terminatione praetermissa mutatum est in *iudicio ac numine*. *Nutus* et *ditionis* vocabula coniuncta reperiuntur pro Quint. 30, 94. (*si fas est respirare P. Quintium contra nutum ditionemque Naevii*). Quod etsi invidiose ibi nutus ac ditio Naevii commemorantur, tamen invidiae vim non in ipsis vocabulis, sed in nexu sententiarum patet inesse. Quod ipsum magis apparebit, si comparaveris verba Plinii prorsus similia, quae Paneg. c. 4. reperiuntur: *Saepe ego mecum, P. C. tacitus agitavi, qualem quantumque esse oporteret, cuius ditione nutuque maria, terrae, pax, bella regerentur.* Trium autem nominum quod alterum cum tertio *ac* particula est copulatum, id, quamvis Bakius offendatur, nihil omnino habet offensionis Cfr. Cic. Verr. I, 4. 12. *quam* (Siciliam) *iste per triennium ita vastavit, vexavit ac perdidit.* ad Att. I, 20. 1. *qua de re quum ad me ita suaviter, diligenter, officiose et humaniter scripseris.* de Orat. II, 38. 159. *genus sermonis — exile, aridum, concisum et minutum.* Unde simul hoc elucet, errare Zumptium (Grammat. lat. §. 783), qui plura verba coniuncta aut carere ait particula copulativa, aut *que* particula coniungi. Vide magnam exemplorum copiam apud Ellendtium de Oratore p. 238.

II, 9. 21. *Neve quoi initianto, nisi, ut assolet, Cereri sacro graeco.* In codice archetypo scriptum fuisse *quae*, quod in aliis in *que* mutatum, in aliis omissum est, ex optimorum Bakii consensu elucet. (Goerenzio in nullo suorum *quae* vel *quem* exstare affirmanti non puto fidem esse habendam. Si nullus alius, certe Gud. 2. *quae* habet.) Hinc vero *quoi* esse efficiendum exceptio declarat, quae verbis: *nisi Cereri*, continetur.

II, 10. 24. *Atque mea quidem sententia est.* Haec codicis archetypi scriptura summo codicum consensu confirmatur; nam quae a Davisio, Ernestio, Schuetzio, Goerenzio recepta est scriptura, confirmata illa nunc codice Burneiano (*atque haec mea quidem sententia est*), ea procul dubio coniectura est haud sane probabilis. Veram in illo mendo latere puto scripturam hancce: *atque mea quoque eadem sententia est.* Quod Madvigius coniecit Orelliusque probavit: *atque mea quidem eadem sententia est*, id probari nullo pacto potest, quoniam Pronominis *mea* acuendi causa nulla est. Quippe soli cum

Marco colloquuntur Atticus et Quintus, quorum ille idem iam antea affirmavit. *Quidem* autem particula significatur, fieri posse, ut aliquis sentiat aliter. Habemus igitur h. l. mendum ex duorum vocabulorum (q̊eadē) compendiis conflatum, qualia vel alibi in his libris deprehenduntur. Cfr. II, §. 32., ubi *summos* ex trium vocabulorum compendiis ſi ēm dbſ (si enim deos) ortum esse demonstravi in progr. p. 16. Eandem coniecturam iam antea esse propositam a Madvigio in programmate aliquo, tunc mihi non cognito, ex Bakii editione cognovi.

II, 10. 25. *Quid enim? paupertatem quum divitiis etiam inter homines esse aequalem velimus, cur eam sumtu ad sacra addito deorum aditu arceamus?* Haec scriptura codicum et optimorum et plurimorum in deterioribus quibusdam codicibus mutata est in hanc: *Quid est enim, quum paupertatem divitiis etiam inter homines esse aequalem velimus, cur* etc., quae ab omnibus horum librorum editoribus, nisi a Bakio, recepta atque probata est. Quam quominus assensu approbem, codicum maxime auctoritas obstat, qui exceptis paucis neque *est* praestant, et *cum* non ante *paupertatem*, sed ante *divitiis* tenent. Nec est profecto, cur ab optimorum codicum scriptura discedamus, si modo *quid enim?* interrogantis esse statueris. Qua interrogatione auctor haud raro utitur, quum demonstrare vult vera esse, quae dixerit nec quicquam obstare, quominus probentur. Cfr. Cic. fin. II, 22. 72. Nec mihi dubitationis quicquam habere videtur hoc, quod *aequalis* cum dativo iungitur, id quod Bakius opinatur. Cur enim, quum ad tempus vel ad magnitudinem duarum rerum inter se collatarum spectat, recte cum dativo iungatur, secus vero, quum de iure usurpatur, uti h. l. Quae si vere sunt disputata, Bakii coniecturam *quum enim paupertatem cum divitiis etiam inter homines esse aequalem velimus* patet haudquaqnam esse necessariam.

II, 10. 26. *Patrum delubra esse in urbibus censeo. Patrum*, quod ex summo codicum consensu iam in codice archetypo fuisse est veri simillimum, procul dubio corruptum est; cuius corruptelae causa haud scio, an altera corruptela contineatur, quae in ipsam legem irrepserat quaeque a Madvigio detecta et sublata est (*constructa a patribus*). Quae enim ille ope codicis Hanniensis restituit verba *quos rite a patribus*, ea optimorum Bakii auctoritate prorsus confirmantur; quae deinceps supplenda sunt, verius Bakius sic supplevit: *adscitos acceperint*. Hactenus quidem recte lacuna suppleta est. Eadem autem lacuna perierunt verba *in urbibus*, quae iniuria negavit Madvigius esse necessaria. Necessaria enim illa esse, non solum ipsa legis verba declarant, quae deinceps sequuntur: *lucos in agris habento* (*lucos* enim non minus constabat *in agris* esse, quam *delabra in urbibus*), sed etiam explicatio legis, in qua delubra in urbibus esse diserte exponitur. Quod autem in codice γ post *delubra* verba illa addita sunt, id nimirum factum est ex con-

iectura. Verba igitur sic videntur constituenda esse: *Privatim colunto, quos rite a patribus adscitos acceperint. In urbibus delubra habento, lucos in agris habento et Larum sedes.* Jam *patrum* videtur ortum esse ex *oportere*, quod per compendium sic scribebatur: ορτέ; non enim ubi esse delubra censeret, in legis explicatione dicendum fuit, sed ubi censeret esse oportere.

II, 11. 28. Recte a Madvigio verba *araque vetusta in Palatio febris et altera Esquiliis Malae fortunae* in progr. p. 18. esse restituta luce clarius est. De ceteris et idem et Bakius falsi sunt. Neutiquam codicum omnium scripturam (*detestataque omnia eius modi repudianda sunt*) puto sollicitandam esse. Nam primum *eiusmodi*, quod Madv. post *detestata omnia* incommode addi dicit, non solum non incommodum est, verum etiam necessarium. Multa enim sunt detestata, quae huius generis non sint, et quae nemini in mentem veniat consecrare; de quibus h. l. sermo non est. Deinde vero quod Madv. ait perversissime dici *detestata repudianda sunt*, quasi quisquam, quae detestetur, non repudiet, id etsi in universum vere dicit, tamen non cadit in *haec* detestata ea, quae consecrarentur. Nam impudentiam, contumeliam, alia detestata quum consecrarent, ex hoc ipso non repudiata esse illa intelligitur. Denique vero quum verbis *detestataque omnia* (colligendi enim vim habet *que* particula) complectatur omnia, quae velit repudiari, nec igitur de aris solis cogitandum sit, verum etiam de rebus detestatis ipsis, veluti de vitiis, quae paullo ante commemoravit; equidem iustam reprehendendi causam non reperio.

II, 11. 29. *Quod tempus ut sacrificiorum libamenta serventur fetusque pecorum — diligenter habenda ratio intercalandi est. Quod* h. l. curruptum esse apparet. Itaque reprehensione non vacant Goerenzius et Moserus, qui a superioribus interpretibus de scripturae pravitate admoniti *quod* Pronominis vim prorsus singularem excogitaverunt. Quippe *quod* vel substantivo additum hanc vim habere opinabantur: *quod attinet ad*, quasi vero ita non semper cum verbo coniungeretur, veluti Cic. Fam. XIV, 3. *Quod scribis te, si velim, ad me venturum, ego te istic esse volo.* Nec vero si hanc vim posset induere, recte se *quod* haberet. Ipsa enim lex quum et sacrificiorum libamenta et fetus pecorum ad certos dies servari eamque ob causam diligenter intercalandi rationem haberi iubeat, hoc in explicatione legis praetermitti sane non potest. Pro *quod* igitur videtur scribendum esse *atque ad*. *Atque* particulae prima syllaba quod scribendi errore praetermissa est, nihil est, quod mireris, praesertim quum litterae simillimae praecedant ruſu corū exq. Saepe enim in codice archetypo sic peccatum esse constat. *Ad tempus* autem latine dici non solum pro tempore opportuno, verum etiam pro tempore constituto notissimum est. Cfr. ad Att. XIII, 45. 2. *Quod nisi me Torquati causa teneret, satis erat dierum, ut Puteolos excurrere possem et ad tempus redire.*

II, 18. 45. *ligneum autem quodque voluerit, uno ex ligno dedicato.* Et Platonis verba graeca (Plat. Legg. libro XII. ξύλου δὲ μονόξυλον, ὅτι ἂν ἐθέλῃ τις, ἀνατιθέτω καὶ λίθον ὡσαύτως πρὸς τὰ κοινὰ ἱερά) et totius enunciati conformatio latina et *quicquid* scribendum esse declarat pro *quodque*, (quod mendum iam in codicem archetypum irrepserat), nec recte dubitari a Bakio, num *ligneum* verum sit. Nec sane difficilis erat utriusque Pronominis permutatio, quum *quidquid* et *quodque* per compendia sic scriberentur: q̊d q̊ — qd q.

II, 25. 64. *Posteaquam, ut scribit Phalereus, sumtuosa fieri funera et lamentabilia coepissent, et Solonis lege sublata sunt.* Sic haec verba in codice archetypo scripta fuisse ex scripturae discrepantia licet videre a Bakio collecta. Primum enim omnes eius codices — Lago-Marsini libros nunc non curo — *et* ante *Solonis* tenent, nec dubito, quin in plurimis aliorum codicibus repertum esset, si diligentius essent collati; deinde vero nullus omnino codex nec Bakii nec aliorum *postea quum* praebet, quod omnes sunt amplexi, qui post Goerenzium hos libros ediderunt. Sed quum codices plerique omnes *posteaquam* teneant, pauci tantum ita discedunt, ut aut *postquam* (*Eδ* Gud. 2.) aut *postequam* (B) praebeant. Nec sane *posteaquam* cum Coniunctivo iunctum magis hoc loco potest quemquam offendere, quam apud Ciceronem Cic. Man. 4, 9. *qui posteaquam maximas aedificasset ornassetque classes exercitusque permagnos, quibuscunque ex gentibus potuisset, comparasset et se Bosporanis, finitimis suis, bellum inferre simulasset, usque in Hispaniam legatos ac litteras misit ad eos duces, quibuscum tum bellum gerebamus*, vel pro Cluent. 64, 181. *Posteaquam illa abducturam se filiam, mutaturam esse testamentum minaretur, mulieri crudelissime servum fidelissimum non in quaestionem tulit, sed plane ad supplicium dedit.* Ex quo loco simul hoc intelligitur, recte defendi a Krausio, qui et hoc loco *posteaquam* tuętur, in progr. 1842. p. 10. contra Manutium eandem coniunctionem Cic. ad fam. II, 19. 1. *Posteaquam mihi nihil neque a te ipso, neque ab ullo alio de adventu tuo scriberetur, verebar, ne id ita caderet.* Quod Romani autem et hanc coniunctionem et alias generis eiusdem cum coniunctivo iungunt, eius rei causa hinc est repetenda, quod non simpliciter, uti nos solemus, temporis rationem, sed simul interiorem sententiarum necessitudinem definiunt. Pro *et* autem haud scio, an *ea* restituendum potius sit, quam delendum. Huc ut animus inclinet, et hoc facit, quod Marcus primum nec funerum sumtum, nec sepulcrorum a legum scriptoribus neglectum esse affirmat (cfr. §. 63. Nec haec a sapientissimis legum scriptoribus neglecta sunt), initio autem capitis 26. de sepulcrorum sumtu nihil a Solone scriptum esse ait. *Ea* igitur si scripseris, insigniter illud effertur, funerum sumtum et luctum sublatum esse lege Solonis magisque elucet oppositio, quae inter haec verba intercedit atque sequentia illa, quibus sepulcrorum sumtum non a Solone, sed aliquanto post Solonem minutum esse declaratur.

III, 9. 20. *C. vero Gracchus ruinis et iys sicis, quas ipse se proiecisse in forum dixit, quibus digladiarentur inter se cives, nonne omnem rei publicae statum permutavit?* Sic haec verba esse constituenda luculenter ostendunt vestigia codicum, nec arbitror locum esse Turnebi coniecturae (*runis et sicis iis*), licet ab omnibus fere viris doctis sit comprobata. Omnes enim codices et *ruinis* tenent, et *permutavit*, pro quo Bakius exigua unius Oxon codicis auctoritate nisus auctore Madvigio *perturbavit* commendavit. Denique vero pro *sicis iis*, quod Dav. Ern. Schuetz Or. Bakius amplexi sunt, in optimis codicibus est *iis siciis* (B), aut *inssiciis* (A), aut *hiis siciis* (Eδ Gud. 2.); in deterioribus *emissitiis*, quod miror a Goerenzio esse probatum et ita explicatum, ut sint *tela* (quod ipsum vocabulum subintelligendum putat), quibus pugna committatur e longinquo. Haec tene: iam codices videbis nullam aliam monstrare correctionem, quam eam, quae paullo ante proposita est. Quae quominus probetur, nec sententia obstat, nec oratio. *Ruinas* quidem C. Gracchum edidisse, quibus rei publicae statum permutaret, nemo profecto negaverit, qui quantas fecerit contentiones optimatium potentiam fraugendi plebisque iura augendi cognoverit. Quae etsi nec tanta erant, ut *omnis* rei publicae status recte ab eo dici possit permutatus esse, et quae plebi contentionibus eius erant vindicata, maximam partem eidem sunt rursus erepta: tamen ad tempus certe permutatus rei publicae status duravit, nec magis veritatis fines egressus est, Cainm affirmando *omnem* rei publicae statum permutasse, quam egressus est Tiberium affirmans nihil plane iuris optimatibus reliquisse. Quod si *ruinis* et *permutavit*, ut mihi quidem videtur, recte se habent — nam ne zeugma quidem illud, quo *permutandi* verbum etiam ad *sicas* refertur, quibus *perturbatur* res publica, habet quicquam offensionis, praesertim quum digladiationes illas etiam permutatio status rei publicae sequeretur. cfr. Rep. III, 37. 63. *perturbatio et totius commutatio rei publicae* — si igitur illa verba recte se habent, ne hoc quidem dubium est, quin *iis sicis* sit scribendum, ut Pronomen ad unum *sicis* nomen referatur, non itidem ad *ruinis*.

III, 14. 31. *Quaecunque mutatio morum in principibus exstiterit, eandem in populo secuturam.* *Secuturam*, quod nostrae aetatis interpretes omnes in *secutam* mutarunt, in codice archetypo fuisse perspicitur ex consensu codicum optimorum, quibus plurimi accedunt deteriorum. Quod codex Voss. B habet *securam*, ex nota male intellecta ortum est. Nec hanc scripturam contemnendam esse puto, quoniam non minus recte animus advertitur ad id, quod mutatione facta secuturum erat, quam ad id, quod secutum est. Participium enim futuri temporis significat non solum ea, quae facere iam aggredimur, sed etiam ea, quae eo iam tempore certum est fieri, quod in enunciatione primaria descriptum est. Namque tempus certum non magis hoc Participio, quam ceteris denotari notum est. Cfr. Senec. Ben. 6, 3. *Hae sunt divitiae certae perpetuo mansurae.* ib.

3, 35. *Pater filio vitam dedit perituram.* Quodsi *secuturam* probaveris, pronior est transitus ad sententiam generalem, quae sequitur: *idque haud paullo verius est;* quod secus est, si scripseris: *quaecunque mutatio morum exstiterit, eandem in populo secutam.* Nullum equidem novi exemplum Ciceronis, quo iste simplicis Participii usus apud nostrum confirmetur. Nec tamen hoc tantum valere existimo, ut istum Participii usum gravissima codicum auctoritate uno loco confirmatum prorsus ab eo abiudicemus, praesertim quum adiuncta copula hoc Participium vel a nostro haud raro sit usurpatum, et simplex Participium iam apud Livium passim reperiatur. Cfr. Cic. Cat. 19, 67. Cic. fam. XI, 2. 2. Cic. ad Quint. Fr. II, 16. 1. *praesertim quum, tametsi id difficilius fuerit, tamen ex hoc labore magnam gratiam magnamque dignitatem sim collecturus.* Liv. II, 10. *Horatius Cocles rem ausus est plus famae habituram, quam fidei.* Apud posteriores vero scriptores, Senecam, Curtium, Tacitum, Suetonium, alios hic Participii usus frequentissimus est.

Ex eis, quae de huius Participii vi atque usu disserui, luculenter, opinor, vel hoc elucet, perperam esse a Bakio impugnatam scripturam optimis libris confirmatam libro I, 15. 43. (*atque si natura confirmatura ius non erit*), quam Goerenzius, Moserus, Orellius recte restituerant.

III, 15. 3 4. *Quia, frater, bona tua venia dixerim, ista sententia maxime et fallit imperitos et obest saepissime rei publicae.* *Quia*, pro quo in quibusdam codicibus *quare* repertum est, in codice archetypo fuisse veri est simillimum. Hoc si tenueris sententiarumque nexum si diligentius tecum perpenderis — nam Quintum Marco adversari patet — a vero haud sane aberraveris, si *atqui* auctori restitueris; qua particula accipere se quidem Quintus significat, quae Marcus dixerit, sed esse tamen asseverat, quae contra dicere debeat. Cfr. Cic. de Orat. I, 36. 137. de Legg. I, 1. 4. Prima huius particulae syllaba facile absorberi potuit, quum *est* hac nota (ē) scriberetur; nam personarum notae in antiquissimis codicibus non reperiuntur.

His, quae adhuc disputavi, ut pravas scripturas etiamnunc a viris doctis non sublatas aut ope codicum meliorum aut coniectura probabili corrigerem, panca adiungam, quibus duōs horum librorum locos iniuria a viris doctis esse impugnatos ostendam. Quorum alter reperitur I, 14. 40. Ibi quum codices ad unum omnes haec teneant: *nemo est iniustus, aut incauti potius habendi sunt improbi*, Madvigius in Emendatt. Tull. p. 11. et iterum de Fin. p. 673. *aut* particulam in *atque* mutari voluit, idque Orellius sibi non displicere significavit; Bakius autem ceteris servatis *iustus* pro *iniustus* substitui voluit. Justam mutandi causam puto nullam esse. Absurdum illud consectarium, unde efficere conatur, non poenae metum, sed naturam nos ab iniuria arcere debere, duplex est. Aut neminem iniustum esse ait, aut si hoc communem veri sensum secuti non

probemus atque improbos esse statuamus, incautos potius, quam ipsos improbos improbitatis crimine teneri, i. e. in cautionis potius defectu cerni improbitatem, quam in ipso maleficio, quod et ipsum absurdum est. Recte igitur huius loci sententiam iam Goerenzius explanavit, nisi quod perperam in *aut* particula nescio quid ironiae inesse statuit, quum meram vim habeat disiungendi. Absurditas inest in ipso consectario, non in particula.

Alter locus est I, 15. 42. Et ibi quidem, quum recte viri docti verba *eaque quae* Tullio restituissent, iniuria verba, quae sequuntur, *utilitate illa* impugnasse videntur. Nemo profecto haec improbaret: *si neque iustitia est eaque, quae propter utilitatem constituitur, eadem illa utilitate convellitur;* quae ab illis ita tantum differunt, ut expresso verbo declaretur utilitatem illam esse eandem, propter quam constituatur, id quod sua sponte patet. Nam utilitas h. l. pariter atque fin. II, 24. 78. abstracte, ut ita dicam, ponitur. Interpretes haud scio, an lapsi sint eo, quod *illa* Pronomine certam quandam utilitatem denotari putabant.

De Ciceronis Fragmentis.

Specimen quintum*)

scripsit

Fridericus Schneider Vratislaviensis,

Philosophiae doctor, artium liberalium magister, superiorum ordinum Gymnasii Regii Tremesnensis praeceptor.

Praefatio.

Munus commentationis, quae programmati hujus anni scholastico praemitteretur, conscribendae certis de causis, quas nosse lectoris nihil interest, praeter opinionem mihi et sero i. e. eo tempore demandatum est, quo dissertationes prolusionibus illis subjiciendae plerumque esse jam typis descriptae solent. Itaque quum alia nimis impedita, quae edere constitueram, neque persequi mihi neque ab-

*) Ex programmate Gymnasii Tremesnensi scriptoris auctoritate a nobis repetitum.

solvere per temporis angustias liceret, quumque alia viderem latius patere, quam quae paucis plagulis, quae concessae hujusmodi scriptionibus sunt, comprehendi possent, factum est ut ad ea me scribenda conferrem, quae neque temporis multum neque laboris requirerent, et quae quum terminos haberent arbitrarios, conferri in paucas paginas possent. Redii igitur ad Ciceronis fragmenta. Quod cur fecerim quintum, causae ipsius initio commentationis expositae sunt.

Scribebam Tremesnae ineunte mense Septembri a. MDCCCXLIV.

De Ciceronis fragmentis.

Quum ante hos tres annos commentationem ederem de libro Ciceroniano, qui Hortensius inscribitur[1]), id potissimum agebam, ut quo singula, quae supersunt libri illius, fragmenta sese excepissent ordine quibusque ea fuissent personis attributa, ostenderem. In ea autem scriptione ut sunt, quae etiamnunc probem, ita non desunt, quae hodie aut certius affirmata, aut rectius disputata, aut nova addita velim. Neque mirum, siquidem illam dissertationem quum scribebam, in eo potissimum elaborabam, ut fragmenta in justiorem, quam quo exhibita ab Orellio sunt, ordinem revocarem. Quo ego ductus consilio diligenter perscrutatus Ciceronis libros sum, qui sunt de philosophia scripti, Lactantiique opera saepius perlegi, in quibus certe incognita ad id tempus de Hortensio judicia me reperturum non frustra speravi: sed Scholiastarum, quos idem edidit Orellius, rationem tum habui fere nullam. Postea tamen pergenti libris Ciceronis operam dare, quum ut par est, Scholiastas quoque ab Orellio editos perlustrarem, facta mihi copia est alia certius affirmandi, alia nova addendi.

Jam in eo, quae primo loco posui, numero referenda notitia est, quam Scholiastae debemus, qui dicitur Gronovianus quique saeculo quarto vel quinto post Christum natum vixisse ab Orellio putatur. Quae enim in Act. II. lib. I. in Verrem cap. 20. §. 54. verba leguntur: *Quas enim sociorum atque amicorum urbes adisti legationis jure et nomine; si in eas vi cum exercitu imperioque invasisses, tamen, opinor, quae signa atque ornamenta ex his urbibus sustulisses, haec non in tuam domum, neque in suburbana amicorum, sed Romam in publicum deportasses:* haec extrema Scholiasta ille ita illustravit (pag. 404. ed. Orel. et Bait.): *Hortensium praecipue videtur significare, qui hujusmodi signis et tabulis pictis familiariter delectabatur. Id manifestius in Hortensio ostendit dialogo:* quum

1) Praemissa est prolusioni scholasticae Gymnasii Tremesnensis editaque a. hujus saeculi XLI.

in villa Luculli bellum esset omni apparatu venustatis ornatum.

Haec verba, quae omnium, quotquot fragmenta librorum Ciceronis ediderunt, fugerunt notitiam, quum aperte sint corrupta, alius alio ea modo emendare conatus est. Et Jacobus quidem Gronovius: *bellum* in *velum* mutandum esse conjecit. Cui conjecturae quominus adstipulemur, singularis numerus *velum* obstat, siquidem certum est probatos scriptores non esse ejus vocis nisi plurali numero usos. Schuetzius autem: *balneum* legendum esse suspicatus est. Contra Madvigius ita locum emendatum voluit: *Quum in villam Luculli* **ventum** *esset omni apparatu venustatis ornatam.* Quam emendationem, quamquam justo ea longius a litteris scholii recedit, quum probarimus cum Orellio, habebimus, puto, quibus conjecturam nostram stabiliamus pag. 5 Commentationis illius propositam, qua verba Ciceronis de Finibus III. c. 2. §. 7.[2]) secuti fragmentum 35 (ed. Orell.): *Quare velim duri mihi, Luculle, jubeas indicem tragicorum, ut sumam, si qui forte mihi desunt:* opinati sumus ita explicandum esse, ut, qui verba in Hortensio fecerint, ii in villam quandam Luculli convenisse statuantur. Eidem nos conjecturae insistentes propiusque, quam Madvigius fecit, ad verba Scholiastae accedentes totum locum ita refingendum arbitramur: *Quum in villa Luculli bellum esset omni apparatu venustatis ornata.*[3]) Quam nostram rationem si quis propterea dubitet amplecti, quod *bellum* dictum in loco nunquam sit, is conferat *verba* Ciceronis ad Attic. V. ep. 17. §. 3. haec: *Illum pueris* **locum** esse **bellissimum** *duximus.* Sed si in re non admodum certa ludere conjectura licet, non refragemur, si quis locum ita restitui velit. *Quum in villa Luculli* ***sacellum*** *esset omni apparatu venustatis ornatum.* Quae altera nostra conjectura videri possit verbis stabiliri Plinii, qui H. N. lib. 35, c. 40. §. 26: *Eodem tempore,* inquit, *fuit et Cydias, cujus tabulam Argonautas* H-S. CXLIV. *mill. Hortensius orator mercatus est, eique* **aedem** *fecit in Tusculano suo.*

Quod praeterea pag. 5 dissertationis nostrae scripsimus, Hortensium, qui philosophia egere eloquentiam negasset, historiae studium ut omnium gravissimum ei, qui aliquando haberi in numero oratorum vellet, commendasse, quodque fragmentum 10: *Unde autem facilius, quam ex annalium monumentis aut bellica res aut omnis rei publicae disciplina cognoscitur?* pariter atque frr. 12 et 33[4])

---

2) *In Tusculano quum essem, vellemque e bibliotheca pueri Luculli quibusdam libris uti, veni in ejus villam, ut eos ipse, ut solebam, promerem.*

3) De villarum Luculli magnificentia conf. Cic. de Off. I. 39, 140, de Legg. III. 13, 30, Plut. vita Luculli c. 39.

4) Primi fragmenti verba haec sunt: *Unde aut ad agendum aut ad dicendum copia depromi major gravissimorum exemplorum, quasi incorruptorum testimoniorum, potest?* Alterius haec: *Tu me et alias nonnun-*

Hortensio vindicavimus, nil commotis ejusdem auctoritate Scholiastae nunc retractandum nobis fatendumque est, rectius quam nos Baiterum et Orellium (Onomast. Tull. pag. 351) eadem fragmenta ad Lucullum retulisse. Idem enim Scholiasta verbis Ciceronis (de imperio Pompeji cap. 10) hisce: (Pompejus) *plura bella gessit, quam ceteri legerunt:* hanc subjecit notationem. *Constat Lucullum usque ad tempora consulatus expertem fuisse bellorum*[5]*), post in consulatu historiis studuisse, ut bella destituta cognosceret. Hunc in illo dialogo, qui scribitur Lucullus, Cicero docet, unde et* **in Hortensio Lucullus historiam laudavit.** *Bene ergo,* **plura bella gessit,** *et attendit Lucullum,* **quam** [quam] **ceteri legere.** Scripsi verba, ut scripta in editione Orell. pag. 441 exstant. In quibus quod Orellius pro verbis: *bella destituta*, legendum esse: *bellica instituta*, conjecit, ea emendatione ne opus quidem esse in tali scriptore videtur, quando quidem probabile est, similitudinem cum locutionis: *rem destituere*, quae eodem fere atque: *rem omittere* (conf. Liv. XXXIV. c. 34. 5) redit, secutum paullo audacius scripsisse: *bella destituta.*

Accedimus ad orationes Ciceronis, quarum nihil nisi aut perexigua fragmenta aut admodum levis notitia ad nostram aetatem pervenit. Et orationis quidem, quam Cicero discedens provincia Lilybaei habuit, cujusque unum tantummodo fragmentum Orelli pag. 444 vol. IV part. 2 attulit, ipse meminit Cicero in Divin. in Quint. Caecil. c. 1 §. 2, teste Pseudo-Asconio (pag. 101). Verba Ciceronis haec sunt: (Siculi) *nunc populati atque vexati, cuncti ad me publice saepe venerunt, ut suarum fortunarum omnium causam defensionemque susciperem: me saepe esse pollicitum, saepe ostendisse dicebant, si quod tempus accidisset, quo tempore aliquid a me requirerent, commodis eorum me non defuturum.* Jam ad verba: **saepe esse policitum,** Pseudo-Ascon. hanc addidit notationem: *In ea oratione, quam decedens Lilybaei habuit.* Novum praeterea testimonium addi ad orationem *pro Vatinio* habitam a Cicerone (ed. Orel. pag. 459) licet, repetitum illud ex Scholiis Bobiensibus (pag. 317), ubi verba Ciceronis orat. in Vatin. cap. 6. §. 14: *Tu qui te Pythagoreum* **soles dicere;** sic explicata Scholiis illis legun-

---

quam et paullo ante adhortatus es, [ut] *aliorum facta et eventa conquirerem.*

5) Cic. Acad. II, c. 1: (Lucullus) *post* (consulatum) *ad Mithridaticum bellum missus a senatu, non modo opinionem vicit omnium, quae de virtute ejus erat, sed etiam gloriam superiorum. Idque eo fuit mirabilius, quod ab eo tanus imperatoria non admodum exspectobatur, qui adolescentiam in forensi opera, quaesturae diuturnum tempus Murena bellum in Ponto gerente, in Asia, pace consumpserat. Sed incredibilis quaedam ingenii magnitudo non desideravit indocilem usus disciplinam. Itaque, quum totum iter et navigationem consumpsisset partim in pereontando a peritis, partim in rebus gestis legendis, in Asiam factus imperator venit, quum essct Roma profectus rei militaris rudis.*

tur: *Hoc ipsum plenissime purgavit atque defendit et non sine laude protulit in ea oratione, quam pro ipso Vatinio scribere adgressus est. Fuit autem illis temporibus Nigidius quidam, vir doctrina et eruditione studiorum praestantissimus, ad quem plurimi conveniebant. Haec ab obtrectatoribus veluti actio minus probabilis jactitabatur, quamvis ipsi Pythagorae sectatores existimari vellent*[6]).

Ad orationem, qua Annium Milonem Cicero *primum* defendit, cujusque duo ab Orellio pag. 346 allata fragmenta sunt, haud improbabile videtur cum Peyronio haec verba Scholl. Bobb. p. 346 referenda esse, mutila illa servata: **atque pernicie nostrorum omnium. Non audeo totum dicere. Videte, quid ea vitii lex habitura fuerit, cujus periculosa etiam reprehensio est.** Et quoniam Asconii facta semel mentio est, non videtur nihili faciendum ejus testimonium esse, quo Catilinam, quum ex praetura repetundarum esset a P. Clodio adolescente accusatus, defensum a Cicerone esse negat pag. 85 in *orat. in toga candida.* Verba Asconii haec sunt: *Ante annum, quam haec dicerentur, Catilina, cum redisset ex Africa, Torquato et Cotta consulibus, accusatus est repetundarum a P. Clodio adolescente, qui postea inimicus Ciceroni fuit. Defensus est Catilina, ut Fenestella tradit*[7]), *a M. Cicerone. Quod ego ut addubitem, haec ipsa Ciceronis oratio facit, maxime quod is nullam mentionem rei habet, cum potuerit invidiam facere competitori tam turpiter adversus se coeunti: praesertim cum alterum competitorem suum Antonium in eadem hac oratione sua admoneat, suo beneficio eum ex ultimo loco praeturae candidatum ad tertium pervenisse:* **Nescis, me praetorem primum esse factum, te concessione competitorum et collatione centuriarum et meo maxime beneficio e postremo in tertium locum esse subjectum?** Conf. praeterea pag. 86 et 87. Ceterum quamquam non negamus, admodum incertum nobis argumentum Asconii videri, quippe quod in solo positum Ciceronis silentio sit, tamen ipsi, quum afferre certiora nequeamus, in verbis Ciceronis acquiescendum nunc arbitramur, qui l. ep. 2, §. 1, data ea ad Atticum anno 689 haec scripserit: *Hoc tempore Catilinam, competitorem nostrum, defendere cogitamus. Judices habemus, quos voluimus, summa accusatoris voluntate. Spero, si absolutus erit, conjunctiorem illum nobis fore in ratione petitionis: sin aliter acciderit, humaniter feremus.*[8])

---

6) Eandem orationem Quintil: XI. 1, 73 commemorat hisce: *Dixit Cicero pro Gabinio et P. Vatinio, inimicissimis antea sibi hominibus.* Conf. de eadem oratione *Aug. Weichertum* subtiliter disputantem libro, qui inscribitur: *Poetarum Latinorum vitae et carminum reliquiae*, p. 115 et seqq. et *Abeken* lib., qui inscribitur: *Cicero in seinen Briefen*, pag. 167 et 168.

7) Hanc Asconii cum Fenestella disputationem quo jure Baiterus dicat Ferratium egregie diremisse, ignoramus, quum nti nobis Ferratii epistolis non licuerit.

8) Haud temere scripsisse Wieland. vol. I. pag. 258 vers: epistt.

Neque silentio praetermittenda laudatio est, qua *Serranus Domesticus mortuum filium laudavit*, scripta illa a Cicerone. Conf. ad Quint. fr. III. 8, 5.

Orationem, qua Mustium Cicero defendit (Orell. pag. 460), editam non esse ex eodem intelligitur Pseudo-Asconio in Act. II. in Verrem lib. I. §. 139 (ed. Orel. pag. 195).

Commentarius causarum, de quibus Orellius pag. 461 exposuit, Asconius quoque commemorat ad orat. in toga candida pag. 87. Cujus Asconii verba quum aperte sint corrupta neque ipsi sciamus, quomodo possint sanari, simpliciter commemorasse sufficiat.

Verum non solum orationum, quas habuit Cicero, inscriptionum et fragmentorum numerus augeri potest, sed etiam epistolas, quarum indicem deperditarum Orellius a pag. 461 usque ad pag. 468 exhibuit, aliquot litterarum accessione locupletare nobis licet. Earum autem notitiam Plut. debemus. Verba Plutarchi vit. Cic. c. 24 haec sunt: *Ἐπιστολαὶ δὲ παρὰ τοῦ Κικέρωνος εἰσὶ πρὸς Ἡρώδην, ἕτεραι δὲ πρὸς τὸν υἱὸν, ἐγκελευομένου συμφιλοσοφεῖν Κρατίππῳ. Γοργίαν δὲ, τὸν ῥήτορα αἰτιώμενος εἰς ἡδονὰς καὶ πότους προάγειν τὸ μειράκιον, ἀπελαύνει τῆς συνουσίας αὐτοῦ. Καὶ σχεδὸν αὖτη τε τῶν Ἑλληνικῶν μία, καὶ δευτέρα πρὸς Πέλοπα, τὸν Βυζάντιον, ἐν ὀργῇ τινι γέγραπται, τὸν μὲν Γοργίαν αὐτοῦ προσηκόντως ἐπισκώπτοντος, εἴπερ ἦν φαῦλος καὶ ἀκόλαστος, ᾗπερ ἐδόκει· πρὸς δὲ τὸν Πέλοπα μικρολογουμένου καὶ μεμψιμοιροῦντος, ὥσπερ ἀμελήσαντα τιμάς τινας αὐτῷ καὶ ψηφίσματα παρὰ Βυζαντίων γενέσθαι.* Fuit autem Herodes praeceptor M. Ciceronis filii, Athenis quum hic esset. De quo magistro ep. ad Attic. 16, 3 lib. XIV, quae scripta anno 710 est, haec leguntur: *Herodi . . . mandaram, ut mihi κατὰ μίτον scriberet: a quo adhuc nulla littera est. Vereor, ne nihil habuerit, quod mihi, quum cognossem, jucundum putaret fore.* Conf. de eodem Herode ad Att. XIV. 18, 4. XV. 16. A. II. 2, 2. De Gorgia autem ad Famm. XVI. 21, 6. haec scripta exstant: *De Gorgia quod mihi scribis (Tiro), erat quidem ille in quotidiana declamatione utilis: sed omnia postposui, dummodo praeceptis patris parerem: διαῤῥήδην enim scripserat, ut eum dimitterem statim*[9]). De Pelope tandem servo seu liberto haec pauca Cicero ad Attic. XIV. 8, 1. scripsit: *De Byzantiis curabis ut cetera: et Pelopem ad te arcesses.* Addendus autem hic ipse locus

---

Ciceronis videtur, Ciceronem, quamquam brevi ante ad Attic. I. 1, haec scripsisset: *Catilina, si judicatum erit meridie non lucere, certus erit competitor*, tum tamen considerasse, Catilina, si causam, quam modo diximus, obtinuisset, quam gravis esset ipsi competitor futurus, praesertim quum in summa tum Caesaris et Crassi gratia esset, simulque sperasse, si Catilinam defendisset, fore ut petitio cum eo, pro quo dixisset, facile conveniret.

9) Scripsit *περὶ τῶν Ἀθήνησιν ἑταιρῶν* et *σχῆμα διανοίας καὶ λέξεως*, *quod in breviorem formam redactum Latine expressit Rutilius Lupus.* Cfr. *Ruhnkenii Praef.* p. 10. Orell. et Bait.

Plutarchi ad ea testimonia est, quae de Ciceronis ad filium litteris Orellius pag. 476 collegit.

Locis, quibus carminis a Cicerone *de Consulatu suo* compositi mentio fit, quosque Orellius pag. 567 attulit, hoc accedat judicium depromptum ex Scholl. Bobb. pag. 267, ubi verbis orationis Plancianae c. 30 hisce: *Nolo cetera, quae a me mandata sunt litteris, recitare:* haec subjecta explicatio est: *Sufficerat enim de ea oratione dixisse, qua vel senatui vel populo gratias egit. Nunc autem et de versibus suis facere mentionem videtur, quos intempestivum sit in judiciali dissertatione recitare. Non potuit tamen in totum de is* (iis) *tacere. Nam de consulatu suo scripsit poetico metro, quae mihi videntur opera minus digna talis viri nomine*[10]). Sequatur carmen (Orell. pag. 570), quod *de suis* se *temporibus* scripsisse tribus illud libris absolutum ipse testis Cicero est ad Famm. I. ep. 9.[11]) Ad hoc carmen non improbabile est verba referenda esse, quae ad Quint. fr. II. 15. A, 2 leguntur, quibus suum carmen a Caesare probari Cicero dicit. Eiusdem carminis verisimile est rationem habuisse Ciceronem, quum ad eundem Quintum fr. II. 16, 5. haec scripsit: *Quomodo, mi frater, de nostris versibus Caesar? Nam primum librum se legisse scripsit ad me ante et prima sic, ut neget, se ne graeca quidem meliora legisse. Reliqua ad quendam locum ῥᾳθυμότερα. Hoc enim utitur verbo. Dic mihi verum, num aut res eum aut χαρακτὴρ non delectat? Nihil est, quod vereare. Ego enim ne pilo quidem minus te amabo. Hac de re φιλαλήθως et, ut soles, scribe fraterne.*

Neque elegiam, quae solo auctore Servio fuit **Tamelastis** inscripta, libet praeterire silentio. De quo carmine haec scripsit Nobbius: *Haec elegia, incertum qua de re composita, nescio quomodo* **Tamelastis** *inscripta fuit uno teste Servio, in cujus quidem Mss. aliis* **Thamelastis**, *in aliis* **Temelastis**, *in aliis* **Talemgais** *legitur. Conjecturae si locus esset, titulum fuisse conjicerem τὰ ἐν ἐλάσει. Ea enim verba pro more scribarum Latinis consignata litteris* **Taenelasei** *ita facile potuerunt corrumpi, ut tandem elegia* **Tamelastis** *diceretur, ut ferme signum illud caeleste ὁ ἐν γόνασιν Latine ficto nominandi casu Engonasis. De qua autem ἐλάσει* i. e. *profectione cecinerit Cicero, non ausim dicere.*

---

10) *Haud ita loquitur noster Interpres, quod forte putet spurium illud Ciceronis poëma. Hoc tantum Interpres significat, non videri sibi opera poëtica aeque digna Cicerone, ac ea, quae soluta oratione scripta sunt: quod facile quivis concedet.* Orell. et Bait. Benignius quam Scholiasta, vix tamen rectius Plut. de Cicerone poëta judicat vit. Cic. cap. 2, qui Plut. Ciceronem scribit, cum ingenio ad omnes disciplinas ferretur, ad poëticam tamen se magis inclinasse, factumque esse, ut non modo orator, sed etiam poëta Latinorum optimus haberetur. Verum illius quidem rei gloriam ei integram esse servatam, mutata haud parum eloquentiae ratione: hanc plane obscuratam esse atque evanuisse, quod multi post eum atque praeclari poëtae exstitissent.

11) Conf. Aug. Weichertus l. l. pag. 46.

Quemadmodum enim prima illa profectio Sullae, ut quibusdam placet, vel valetudinis, secunda Clodii, tertia Caesaris, quarta Antonii causa suscepta, sic ipsa illa in Parthos expeditio, cujus fructu caruit, Ciceroni elegiae componendae occasionem praebere potuit. Quae si quis probaverit, poterit fortasse de eo Ciceronis itinere, de quo mentio fit Epistt. ad Att. II. 4, 3. 9, 4. 8, 2. quae scriptae sunt omnes anno 695. cogitare. Eo autem anno animum Ciceronis a componenda elegia non alienum fuisse, verbis intelligitur ad Attic. II. ep. 10 hisce: *Volo ames meam constantiam. Ludos Antii spectare non placet. Est enim ὑποσόλοικον, quum velim vitare omnium deliciarum suspicionem, repente ἀναφαίνεσθαι non solum delicate, sed etiam inepte peregrinantem.* Set ut nos quoque, quid de nomine *Tamelastis* videatur, declaremus, praestat fortasse statuere, sub corrupto isto vocabulo verbum latere, quale est: *Τὰ Μέλανος*, ut Cicero putetur fata Melanis cujusdam, de quo nomine conferri ea possunt, quae leguntur vol. II. pag. 212 Lexici mythol. Nitschiani editi a Klopfero, carmine elegiaco celebrasse. Quod nomen quum esset scribis minus notum, fieri facile potuit, ut ab aliis alio modo corrumperetur.

Superest, ut carmen praeterea commemoremus, cujus titulum in collectionibus Ciceronis fragmentorum et in indicibus librorum ejus deperditorum frustra quaeras. Celebravit eo carmine Cicero Britannicam Caesaris expeditionem. Id autem et fratris precibus commotum et ut Caesari gratificaretur, qui epistolas ad Ciceronem misisset *refertas omni officio, diligentia, suavitate*, hunc scribere aggressum esse, colligi licet ex epist. 15. A. lib. II. ad Quintum fratrem data. Cujus quidem epistolae verba prima non possumus non hoc loco proponere. Sunt autem haec: *A. d. IIII. Non. Jun., quo die Romam veni, accepi tuas litteras, datas Placentia: deinde alteras postridie, datas Lande, Nonis cum Caesaris literis, refertis omni officio, diligentia, suavitate. Sunt ista quidem magna, vel potius maxima. Habent enim vim magnam ad gloriam et ad summam dignitatem. Sed mihi crede, quem nosti, quod in istis rebus ego plurimi aestimo, id jam habeo: te scilicet primum tam inservientem communi dignitati: deinde Caesaris tantum in me amorem: quem omnibus iis honoribus, quos me a se exspectare vult, antepono. Litterae vero ejus una datae cum tuis, quarum initium est, quam suavis ei tuus adventus fuerit et recordatio veteris amoris; deinde, se effecturum, ut ego in medio dolore ac desiderio tui, te, quum a me abesses, potissimum secum esse laetarer: incredibiliter delectarunt. Quare facis tu quidem fraterne, quod me hortaris, sed mehercule currentem nunc quidem, ut omnia mea studia in istum unum conferam. Ego vero ardenti quidem studio hoc fortasse efficiam, quod saepe viatoribus, quum properant, evenit: ut, si serius, quam voluerunt, forte surrexerint; properando, etiam citius, quam si de nocte vigilassent, perveniant, quo velint: sic ego, quoniam in isto homine colendo tam indormivi diu, te mehercule saepe excitante,*

cursu corrigam tarditatem tum equis, tum vero — quoniam scribis poëma ab eo nostrum probari — quadrigis poëticis. Modo mihi date Britanniam, quam pingam coloribus tuis, penicillo meo. Sed quid ago? Quod mihi tempus, Romae praesertim, ut iste me rogat, manenti, vacuum ostenditur? Sed videro. Fortasse enim, ut fit, vincet tuus amor omnes difficultates. Hoc vero consilium ut strenue exsequeretnr, excitatus haud dubie iis quoque literis est, quas post eas, quas modo diximus, Quintus ad eum frater miserat, omnes illas anno 700 scriptas. In iis enim hic de summo Caesaris in Marcum amore scripserat (conf. ad Quint. fr. III. 1, 10) ipseque Cicero eadem epistola (III. 1, 17) poëma ad Caesarem, quod instituisset, se incidisse declarat. Erantque res a Caesare in Britannia gestae ejusmodi, ut si minus ad scribendum excitarent, tamen non deterrerent a scribendo animum Ciceronis, quippe qui ex Britannia se a Caesare accepisse literas satis commodas de Britannicis rebus ad Quint. fr. III. 1, 25,[12]) prae se ferat.

Et quamquam poëma institutum seposuisse saepius videtur, non potuit tamen quin ad idem rediret saepius. Conf. ad Quint. fr. III. 8, 3 haec verba: *Quod me institutum ad* (Caesarem) *poëma jubes perficere, etsi distentus quum opera, tum animo sum multo magis, tamen quoniam ex epistola, quam ad te miseram, cognovit Caesar me aliquid esse exorsum, revertar ad institutum, idque perficiam his supplicationum otiosis diebus.* Suoque illi promisso Ciceronem satisfecisse, ex his verbis ep. 9. §. 6. III. ad Quint. data intelligitur: *Quod me hortaris, ut absolvam: habeo* **absolutum** *suave, mihi quidem uti videtur, ἔπος ad Caesarem: sed quaero locupletem tabellarium, ne accidat quod Erigonae tuae: cui soli, Caesare imperatore, iter ex Gallia tutum non fuit*[13]).

Scribebam Tremesnae exeunte mense Augusto a. MDCCCXLIV.

---

12) Contra conf. ad eundem Quint. III. 1, 10: *De Britannicis rebus, cognovi ex tuis literis, nihil esse, nec quod metuamus, nec quod gaudeamus.*

13) De Q. Cicerone poëta conf. ad Quint. fr. II. 16, 4 verba haec: *Te ὑπόθεσιν scribendi egregiam habere video. Quos tu situs, quas naturas rerum et locorum, quos mores, quas gentes, quas pugnas, quem vero ipsum imperatorem habes! Ego te libenter, ut rogas, quibus rebus vis, adjuvabo, et tibi versus, quos rogas, γλαῦκ' εἰς Ἀθήνας mittam.* Ex his verbis Orelli. et Bait. Onom. Tull. p. 620 non temere collegerunt, etiam Quintum Ciceronem videri Caesaris Britannicam expeditionem litteris mandare voluisse. Quae conjectura, ut verbis ipsius Ciceronis commendatur, ita stabilitur Scholl. Bob. pag. 354 (ed Or), quibus Quintus Cicero non solum epici, *verum etiam tragici carminis scriptor* fuisse dicitur. Fuisse autem Quintus Cicero ingenio quam arte praestantior videtur, quippe qui XVI diebus quatuor tragoedias absolverit. Conf. ad Quint. fr. III. 6, 7. Qua ille re simillimus Archiae poëtae fuerit, quem quod Cicero testatur, quum litteram scripsisset nullam, magnum numerum optimorum (?) versuum de iis ipsis rebus, quae tum agerentur, dixisse ex tempore revocatumque eandem rem dixisse commutatis verbis et sententiis; ex eo colligi licet, Archiam praestantiorem fuisse in arte versus ex tem

Ueber das Zeitalter des Horatius und die Zeitalter überhaupt.

Von

Ernst Christian von Trautvetter.

Es ist jüngst viel davon die Rede gewesen, nicht sowohl was Horaz ist, als was man aus ihm machen solle. Bei dieser Frage und deren Beantwortung mischte sich ohne Zweifel eine staatliche Stimmung und Bestrebung mit ein, und wenn man den Horaz als Dichter in Anspruch zu nehmen schien, so wurde er doch im Grunde vor den staatlichen Richterstuhl gefordert. Es ist nicht zu leugnen, dass im Horaz sich durchweg eine gewisse staatliche Gesinnung ausspricht, so wie im Virgil, im Ovid und in den meisten alten Dichtern, den Homer nicht ausgenommen (man wähnte ja, Achill und Agamemnon stellten die staatliche Eifersucht zwischen Thessalien und dem Peloponnes vor). Man kann sie alle staatliche Dichter nennen, obgleich sie durch das Staatliche an sich noch nicht Dichter geworden sind. Dies liegt in etwas Anderem. Weil diese staatliche Seite aber doch nun einmal angeregt ist, und sie in den Horazischen Gedichten allerdings auch mitklingt, so will ich hier nachzuweisen suchen, wie sich Horaz in staatlicher Hinsicht zur Weltgeschichte und zu uns verhalte; mit andern Worten, ich will über Horazens Zeitalter und die Zeitalter überhaupt eine Untersuchung anstellen.

---

pore dicendi, quam *in poëmatis elaborandis atque assidue limandis.* (Postrema verba sunt Orell. et Bait. Onom. Tull. pag. 343.). Jam si Orell. et Bait. recte conjecerunt, Quintum Britannicam Caesaris expeditionem celebrare versibus cogitasse, ad ingeniorum illam similitudinem, quae inter Quintum et Archiam intercessit, accessit argumentorum, quae uterque sibi tractanda elegit, similitudo, quandoquidem constat Archiam eas potissimum res, quae suo ipsius tempore gestae essent, versibus ornasse et eo quidem ductum consilio, ut, quorum virorum persecutus laudes esset, eorum sibi gratiam colligeret. Conf. Onom. Tull. l. l. A quo consilio ne Quinti quidem animus abhorruisse videtur, si quidem verisimile est, Caesaris, a quo quotidie plus diligeretur (conf. ad Quint. fr. III. 1, 9), gratiam ut in dies sibi conciliaret majorem, eum illud carmen componere aggressum esse. Qui re vera exstant Quinti versus epici, eos Orell. et Bait. pag. 354 Scholl. Bobb. commemorant. Ea vero omnia si tenemus, Ciceronem statuendum est non inepte Archiae causam egisse; quando quidem ille, ut Quinti, qui exercebat judicium illud, gratiam reo conciliaret, eas potissimum Archiae virtutes laudavit, quae communes ei cum Quinto essent. Sed de illa Ciceronis pro Archia oratione quid sentiamus, consilium est alio et tempore et loco pluribus exponere.

Um sich mit der Wesung einer Pflanze bekannt zu machen, ist der kürzeste Weg, wenn man sich angeben lässt, zu welcher Abtheilung, welcher Classe, Ordnung, Familie u. s. w. sie gehört. Dies setzt denn aber voraus, dass man Abtheilungen, Classen, Ordnungen, kurz dass man einen Zusammenstand (*systema*) des Gewächsreiches habe. Um dies Verfahren also anzuwenden auf einen Mann, der eine geschichtliche Erscheinung ist, müssen wir auch eine wissenschaftliche Eintheilung der Geschichte aufzuweisen haben. Dies ist aber bisher nicht der Fall gewesen. Ich habe in einer Schrift: „Lehrgebäude der Weltgeschichte" überschrieben, diesem Mangel abzuhelfen gesucht. Dieser Mangel ist von Mehrern gefühlt und auch noch kürzlich bei der Versammlung der Philologen in Dresden ausgesprochen worden. Man hat bemerkt, dass es der Geschichte überhaupt noch an einer wisseuschaftlichen (d. h. zusammenständigen) Begründung fehle. Es wird aber wohl für Manche betheiligend sein, zu erfahren, wozu meine Untersuchungen in diesem Felde geführt haben, und davon die Anwendung auf die eben berührte Horazische Frage gemacht zu sehen, welches dann in der Kürze wird geschehen können.

In der Weltgeschichte zeigt sich ein grosser, oberster Gegensatz, eine einfache, gebundene, mehrwüchsige, und eine zusammengesetzte, freie, mehr vernünftige Seite, jene Seite nenne ich die alte Zeit, die alte Geschichte, diese aber die neue Zeit, die neue Geschichte. Den Wendetüpfel zwischen beiden Seiten macht, vom weltgeschichtlichen Standorte aus, auf welchem wir nns hier immer halten müssen — die Gründung Constantinopels. Auf der ersten Seite finden wir Sklaverei, die andere Seite macht der Sklaverei ein Ende, sie verkündigt Freiheit und Gleichheit aller Menschen. Auf der ersten Seite aber kommt doch schon eine halbe Freiheit ans Licht, nnd dadurch entsteht dort ein Gegensatz, eben zwischen gänzlicher Sklaverei nnd halber Freiheit, welche auf verschiedenen Stufen hervortreten. Diese Stufen nenne ich Zeitalter. Das erste Zeitalter, ich nenne es das Uralter, ist ganz sklavisch, es herrscht hier das Machtgebot, *Despotia*. Der Staat ist hier ganz Privatsache. Das andere Zeitalter, ich nenne es das Folgealter oder Nachalter, ist halbfrei; Freigeborne herrschen über leibeigne Sklaven; es ist eine Adelsherrschaft, *Aristocratia*, und der Staat ist schon ein öffentliches Wesen, *Res publica*. Die andere, freie Stufe der Entwickelung hat ebenfalls in sich einen Gegensatz. Sie sucht entweder die Freiheit und Gleichheit in ungemessener Ausdehnung, in Zügellosigkeit, welcher nur wiederum die äussere Gewalt entgegentritt; oder sie gelangt zur wahren Freiheit, Vernünftigkeit, welche sich selbst zu mässigen weiss und die Bande der Natur zugleich als Vernunftgesetz anerkennt. Dies sind die beiden Stufen der neuen Zeit. Die erste dieser beiden Stufen, das dritte Zeitalter, bezeichne ich als das Mittelalter; die andere Stufe aber, das vierte Zeitalter, als das Vollalter. Das Mittelalter hat sich

von der Art, vom Geschlechtswesen (*gentilitas*) losgerissen, es lebt in der Gemeinheit (*Democratia*), schiert Alles über Einen Kamm (*Isonomia*, welcher Ausdruck im Folgealter nur auf die Gleichheit der Freigebornen ging). Das Vollalter aber hat zum Wahlspruche: Jedem das Seine! Es ist vertheilend, distributiv. Staatlich ist dies nicht etwa die gemischte Verfassung, als welche etwas Unreines wäre, sondern die gemässigte (*Dianomia*). Hiernach kann für die Weltgeschichte der Wendetüpfel des Mittelalters und des letzten Zeitalters, nicht etwa, wie gewöhnlich geschieht, in die Eroberung Constantinopels, die Entdeckung Amerika's, oder den Anfang der Reformation gesetzt werden; denn die französische Umwälzung ist auch noch eine ganz mittelalterliche Erscheinung; Freiheit und Gleichheit (eine wesungswidrige, daher auch die Gleichstellung der Juden) war die Loosung, und mit Einer Verfassung sollte die ganze Welt beglückt werden. Erst der Sturz Napoleons bezeichnet den Eintritt des Vollalters. Das Mittelalter nenne ich auch das romantische Zeitalter, und dass dieses bis zu Napoleons Sturz reiche, liesse sich schon abnehmen, dass die Romantik zum Theil noch jetzt, besonders in Frankreich, spukt. Das Folgealter dagegen bezeichne ich auch als das classische Zeitalter, da man den Ausdruck „classisch" nur missbräuchlich auch auf Erzeugnisse des Mittelalters angewandt hat.

Mit Fleiss habe ich mich bei dieser Darlegung nur an das Gewonnene gehalten. Wem es um ein Schema zu thun ist, den kann ich, nach meinem weisheitslehrigen Systeme, vor der Hand auf die vier Rechnungsarten verweisen, welchen allerdings die Zeitalter entsprechen. Es stehe hier für's Erste die Uebersicht der Zeitalter. Zur näheren Bestimmung bediene ich mich der Jahresrechnung nach der Erbauung Roms. Diese ist die geeignetste für die Weltgeschichte, schon aus dem Grunde, weil das unnatürliche Rückwärtszählen, gerade in dem reichsten Theile der Weltgeschichte, dabei wegfällt.

Weltgeschichte.

A. Alte Geschichte. Von Menes bis Constantin, 1248 vor, bis 1082 nach R. Erb.		B. Neue Geschichte. Von Gründung Constpls. bis heute 1082 bis . . . nach R. Erb.	
I. Uralter. Machtgebot. Eigenmacht. *Despotia.* Von Menes bis Miltiades. 1248 vor, bis 261 nach R. Erb.	II. Folgealter oder Machtalter. Classisches Zeitalter. Adelsherrschaft. Aristocratia. Von Miltiades bis Constant. 261 b. 1082 nach E. R.	III. Mittelalter. Romantisches Zeitalt. Volksherrschaft. *Democratia. Isonomia.* Von Constantin bis Napol. Sturz, 1082 bis 2564.	IV. Vollalter. Gemässigte Verfassung. *Dianomia.* Von Napoleons Sturz bis heute. Von 2564 bis . . .

Hiernach wissen wir nun schon, wie wir mit dem Zeitalter des Horaz daran sind. Er gehört in die alte Zeit, und zwar in das Folgealter oder classische Zeitalter, wo die Adelsherrschaft im

Schwange ging, und wo man an eine allgemeine Gleichheit und Freiheit aller Menschen noch nicht dachte, wo man auch noch an der Wüchse hing und daher auch die öffentlichen Einrichtungen aller Art noch geschlechtlich waren. Aber hieraus allein würden wir Manches in der Dichtung und Gesinnung des Horatius noch nicht hinreichend erklären können. Es zeigt sich zwischen ihm und Andern, die ebenfalls noch im Folgealter stehen, noch ein auffallender Gegensatz. Wir brauchen deshalb nur an Cicero zu erinnern, der doch dem Horaz der Zeit nach wenig entfernt stand, dessen Namen aber beim Horaz und andern Augustischen Dichtern, wegen der veränderten Richtung, kaum genannt wird. Wir müssen also zu den Gegensätzen hinabsteigen, die sich auch innerhalb jedes Zeitalters finden. Diese Gegensätze entsprechen aber denen, nach welchen die Zeitalter selbst geordnet sind. Diese, jedem Zeitalter untergeordneten Stufen der Entwickelung nenne ich Zeiträume, deren sich also in jedem Zeitalter vier finden werden. Es genügt aber nicht, hier blos die Zeiträume des Horazischen Zeitalters, des Folgealters, anzugeben; deren Bedeutung würde nicht recht einleuchten, wenn wir nicht auch die Zeiträume der übrigen Alter wenigstens überblicken. Es folge daher hier noch kürzlich die weitere Entwickelung.

I. Das Uralter hat eine Seite, welche der alten Zeit überhaupt entspricht, und eine andere, welche der neuen Zeit entspricht. Jene Seite nenne ich die ägyptisch-syrische oder altassyrische, die andere aber die medisch-persische oder neuassyrische. Auf jener Seite bildet aber das Aegyptische zu dem Phönicischen einen Gegensatz. Es ist dies der Gegensatz des Despotischen und des aristokratischen Wesens innerhalb des Uralters selbst. Der ägyptische Zeitraum, von Menes bis zu dem trojanischen Kriege oder dem Pyramidenbau, zeigt uns das starre, gleichsam krystallartige Leben der Despotie. Der syrische oder phönicische Zeitraum hingegen zeigt schon mehr Fluss, wie wir ihn bei der Pflanze finden. Das Wasser war das Element der Phönicier, deren Pflanzungen schon an der Nordküste Afrika's erscheinen. Ich habe hergebrachter Weise Menes und Ninus, als Namen grosser Könige, zu Anfang gesetzt. Denn Justin fängt ganz richtig damit an, dass im Anfang Könige die Herrschaft gehabt haben. Der eigentliche patriarchalische Zustand aber gehört noch nicht in die Weltgeschichte, sondern in die Naturgeschichte. Die andere Seite des Uralters enthält den Gegensatz des Medischen und des Persischen, welcher dem des Demokratischen und Dianomischen in diesem Bereiche entspricht. Wir finden hier zusammengesetzte Reiche, aber im unruhigen, medischen Zeitraume, von Sardanapal bis Cyrus, 186 vor, bis 193 nach R. Erb., eine blos äussere Zusammensetzung; im persischen Zeitraume hingegen, von Cyrus bis Miltiades, 193 — 261, auch eine innere Zusammensetzung, eine Organisation. Namentlich ist hier Darius Hystaspis anzuführen, der das Reich in

Satrapien, unter denen auch Phönicien begriffen war, eintheilte. Dieses Zeitalter hing noch so an der Wüchse, dass die Einrichtung der Despotie eine Nachahmung der astrologischen Vorstellung war.

II. Das Folgealter oder classische Zeitalter enthält ähnliche Gegensätze. Die griechische Seite ist noch wüchsiger, gebundener, die römische dagegen schon freier. Die griechische Seite beginnt mit Miltiades und geht bis auf die Scipionen, 261 — 535; die römische Seite von den Scipionen bis zur Gründung Constantinopels, 535 — 1082. Den ersten Zeitraum dieses Zeitalters bezeichne ich als den der Hegemonien, von Miltiades bis auf Alexanders Tod, 261 — 430. Der andere Zeitraum ist der des achäischen und ätolischen Bundes, von Alexanders Tod bis auf die Scipionen, 430 — 535. Der erste Zeitraum enthält den Kampf gegen die asiatische Despotie. Aber auch im Innern fanden sich noch Spuren des Königlichen, bei den kriegerischen Spartanern, und dann mehr noch bei den nur gräcisirten Makedoniern. In Athen war ein freieres, rein republicanisches Leben und es erhob sich sogar gegen die Aristokratie schon der demokratische Stoff. Durch die Auflösung der makedonischen Hegemonien zerstreute sich die griechische Bildung, der Hellenismus, in alle Welt. Alexanders *Feldherrn* sind auch als Aristokraten, freilich als ausgeartete, zu betrachten, und der achäische und ätolische Bund kamen wenigstens nicht unter Könige. Der dritte Zeitraum ist der des demokratisch-republicanischen Roms, von den Scipionen bis auf Octavian, 535 — 723; der vierte aber ist der des römischen Kaiserreiches, von Octavian bis auf Constantin, 723 — 1082. Den Anfang des dritten Zeitraums habe ich nach den Scipionen, den ersten Gegnern des Hannibal, bezeichnet. Das Punische ist das Republicanische des Uralters, das hier mit dem Folgealterlichen in Kampf geräth. Der Namen der Scipionen bezeichnet zugleich die Aufnahme des Griechischen, namentlich des Athenischen, bei den Römern; so wie die Cornelia als Mutter der Gracchen auf den Kampf der Plebeier gegen die Patricier hindeutet. Im Alterthume ist selbst das Demokratische immer noch ein bürgergeschlechtliches, adeliges. Dieser unruhige Zeitraum entspricht unter den Zeitaltern dem Mittelalter. Nicht blos die Plebeier rührten sich, sondern auch die Bundesgenossen. Sogar die Sklaven. Im vierten Zeitraume dagegen zeigt sich eine gewisse Mässigung, etwas Dianomisches. August ordnet die Provinzen, wie im Uralter Darius die Satrapien. Aber die *Caesares* sind doch keinesweges mit den morgenländischen Despoten zu verwechseln. Schon dem Sallust werden Briefe an Jul. Caesar über die Unordnung des gemeinen Wesens zugeschrieben. Der vierte Zeitraum hat eine Reihe philosophischer Kaiser. Das römische Weltreich hatte indess immer noch eine aristokratische Gestalt: die Provinzen waren Sklaven (*serviebant*).

Nach dieser Erörterung der Zeiträume der alten Zeit sind wir

nun schon dem Lebensalter des Horatius um vieles näher getreten, wir werden nun sein staatliches Verhältniss viel besser bezeichnen können. In Cicero verkündiget sich uns der Untergang des dritten Zeitraums, in Horaz der Anfang des vierten. Schon Cicero wollte sich in die Herrschaft der *Principum* ergeben, um, wenn nicht die beste, doch irgend eine Republik zu haben. Was Wunder, wenn Horaz, der nicht etwa *homo novus*, sondern *libertino patre natus* war, sich in die Herrschaft eines *Principis* ergab? Warum er dem Maecen und August huldigte, das sagt er uns ja klar (Od. III. 14.): „Ich brauche nicht zu fürchten, eines gewaltsamen Todes zu sterben, wenn Caesar die Welt regiert." Durch Horaz wird uns die Politik des August und die der Caesaren überhaupt verrathen. So können wir aus Horaz seinen Zeitraum, und aus diesem, nach dem von mir dargestellten Verhältnisse, wiederum den Horaz kennen und verstehen lernen. Zu diesem vollen Verständnisse ist aber auch nöthig, dass wir unser Verhältniss zum Horaz und zu seinem Zeitraume richtig begriffen haben. Zu dem Ende muss ich die Entwickelung der Zeiträume bis an unsere Zeiten fortführen. Auch um das Schicksal der Horazischen Werke bei der Nachwelt erklären zu können, müssen wir die Zeit näher kennen lernen, die zwischen ihm und uns liegt.

III. Das Mittelalter, nach der von mir gegebenen Bestimmung, hat eine gebundene Seite, die wir die griechisch-lateinische oder die altromantische Zeit nennen können, und eine freiere Seite, welche die germanische oder neuromantische heissen mag. Jene hat zuerst einen monarchischen oder byzantinisch-fränkischen Zeitraum, von Constantin bis auf Arnulf, 1082 — 1640; dann einen aristokratischen oder römisch-deutschen Zeitraum, von Arnulf bis zum Zwischenreiche, 1640 — 2006. Der byzantinische Hof nahm manches von morgenländischen Gebräuchen an, und dieses ist dann auf die germanischen Höfe übergegangen. Das Aristokratische des zweiten Zeitraumes, mit dem bekanntlich die Kaiser zu kämpfen hatten, legte sich auch durch den Minnegesang an den Tag. Das angehende Mittelalter verkündigte zwar Freiheit und Allgemeinheit, allein es war dennoch mit einem Satzlichen, einem Besonderen, behaftet, und strebte nun willkürlich und eigenmächtig, dies Besondere allgemein herrschend zu machen. Daher Unduldsamkeit und Bekehrungswuth. (Ueberhaupt findet, — was schon Kant bemerkt, zwischen dem Demokratischen und dem Despotischen eine nähere Beziehung statt, ungefähr so, wie man in der Gewächslehre das Blatt als eine Luftwurzel bezeichnet hat.) Der Geist der Prüfung verträgt sich nicht mit dem Orakelglauben. Das Mittelalter musste bei dem inneren Widerspruche auch bald in einen äusseren gerathen. In letzter Hinsicht ist der Zusammenstoss am merkwürdigsten, welcher unter dem Namen der Kreuzzüge bekannt ist. Der Muhamedismus bildet die eine Seite in dem mittelalterlichen Trauerspiele. — Mit Un-

recht wird dies oft übersehen. Die Perser spielen dort eine Rolle, welche ganz der der Deutschen im Abendlande entspricht. Die Perser zeigen eben so ihre Minnesänger und eine unverwüstliche Nationalität selbst in ihrem Mittelalter. Die Araber spielen dort die Römer. — Eben jener Zusammenstoss aber, durch den von beiden Seiten der Geist sich wieder mehr befreite, war zugleich der Anstoss zur Entwickelung der anderen Seite des Mittelalters, welche ich die neuromantische genannt habe. Der dritte Zeitraum, den man den der verschiedenen Kaiserhäuser nennen kann, vom Zwischenreiche bis auf Maximilian I, 2006 — 2245, war, gegen die andern gehalten, demokratisch. Wie im dritten Zeitraume des Folgealters die tribunicischen Schrecken sich zeigten, so that auch hier das Zunftwesen (selbst in der Dichtkunst) sich hervor, und es herrschte eine allgemeine Befehdung. Maximilian I. suchte eine Ordnung herzustellen. Den vierten Zeitraum des Mittelalters können wir als den der österreichischen Kaiser oder als den protestantischen bezeichnen, von Maximilian I. bis auf Napoleons Sturz, 2245 — 2564. Dieser Zeitraum (als dessen Verkündiger man Hutten nennen könnte, wenn er nicht fast über seine Zeit erhaben wäre) war allerdings, verhältnissmässig gegen die früheren, auf eine gewisse Mässigung, auf etwas Dianomisches gerichtet, (durch Maximilian I. wird man an August und Darius erinnert), wenn gleich dieses nur, nach einem dreissigjährigen blutigen Kampfe, mit der beiderseitigen Erschöpfung erkauft werden konnte. Erst gegen das Ende dieses Zeitraumes klärte sich der mittelalterliche Geist so weit auf, dass er die willkürliche Satzung abstreifte (Friedrich d. Gr., Lessing, Kant, Göthe), und für das Vollalter heranreifte.

IV. Das Vollalter hat seinen Grund in der Vereinigung des freien Geistes mit der Wüchse. Staatlich hatte eben Napoleon durch seine mittelalterliche Weltherrschsucht das Nationalgefühl so empfindlich aufgereizt, dass das Nationale zu frischem Leben erwachte und in allen Beziehungen als geistiges Bedürfniss sich geltend machte. In diesem Beginn walteten mancherlei Missverständnisse ob, bei Freunden und Feinden des neuen Lebens. Die Nationalität (Volksgeschlechtlichkeit, *gentilitas*) verwechselte man mit der Popularität (Volksthümlichkeit). Die Deutschheit fasste man als eine Zurückführung auf alte Formen auf (wie sie denn in den Klopstockischen Barditen etwas Angemachtes gewesen war), setzte sie in Moden und Satzungen aus Luthers Tagen oder verhöhnte sie als eine Zurückführung zur Eichelkost. Diese volksgeschlechtliche Richtung hatte aber im Vollalter eine ganz andere Bedeutung; sie war aus dem reinsten Menschenthum (*Humanismus*) hervorgegangen. Sie ging auf das, was Cicero (z. B. *de off. I.* 31.) schon ausspricht, was aber erst bei dem Philologen des Vollalters seinen Anklang finden konnte (dass wir nämlich, auch wenn Anderes gewichtiger und besser sein sollte, uns doch mit unseren

Bestrebungen nach unserer Wesung richten sollen). Das Vollalter bleibt aber nicht blindlings bei dem Hergebrachten stehen, auch wenn es volksgeschlechtlich wäre, sondern mit Vernunft wählt es das Beste aus; was sich ebenfalls schon bei Cicero (*de Legg. II.* 16.) findet. Denn was wäre das Volksgeschlechtliche ohne lebendige Fortbildung? Den Männern des Vollalters kann man nicht den gewöhnlichen Vorwurf machen, wie den mittelalterlichen Schwärmern: dass sie niederreissen, ohne dagegen etwas aufzubauen. Denn erstlich sind sie es gar nicht, die da niederreissen, sie sind nur so aufrichtig, das Eingestürzte nicht für etwas noch Stehendes, für eine Satzung, auf die man sich noch stützen könne, auszugeben; und zweitens liefern sie zum Neuen nicht blos den Riss, sondern auch Baumasse im Ueberfluss. Die deutschen Marmorbrüche sind unerschöpflich, und daneben ist noch die ganze Weltgeschichte jedes Zeitalters auszubeuten. Die Wahrheit aber ist, dass alle diese Masse ohne den Geist nichts nützen würde, und dass der Bau schon dasteht, nur dass ihn die Augen der Ungeweihten nicht sehen. Das Vollalter duldet Alles, nur nicht die jesuitische Unduldsamkeit. Eben weil das Mittelalter gemein, demokratisch war, fanden sich dort die wilden Ausbrüche religiöser Schwärmerei, dass z. B. Gregor die vatikanische, Amur die alexandrinische Bibliothek verbrannte, dass Galilei abschwören musste, der andern Greuel nicht zu gedenken. Das Vollalter hingegen emancipirt die Weisheitsliebe und die Wissenschaften überhaupt. Also Geistesfreiheit mit Naturgemässheit ist das Abzeichen des Vollalters. Der erste Zeitraum des Vollalters, in welchem wir gegenwärtig stehen, kann, staatlich, als der der grossen Mächte bezeichnet werden.

Meinem Zwecke gemäss habe ich hier bei der Schilderung der Zeitalter und Zeiträume besonders dasjenige ausgehoben, was dem Geschichtsgelehrten und Philologen am nächsten liegt, und für diese Kundigen konnte am ersten Weniges genug sein. Sehen wir nun wieder auf unsern Horaz zurück, so werden wir es nach dieser Darlegung begreiflich finden, dass Horaz im Mittelalter überhaupt bei uns nicht zur vollen Anerkennung, nicht zum völligen Verständniss kam. Wir werden es begreiflich finden, dass er in den altromanischen Zeitläuften, welche auf Vertilgung alles Volksgeschlechtlichen (Gentilen) ausgingen, von Glück zu sagen hatte, wenn er durch die Sprache und die *metra* sich nur noch erhielt, und dass er, nach dem Wiederaufleben der Wissenschaften, im neuromantischen Zeitlaufe, auch von dem freieren mittelalterlichen Geiste doch nur von d e r Seite gefasst werde, die diesem zusagte. Ein Zeitalter, das nicht weiss, wie es mit seiner eignen Volksgeschlechtlichkeit daran ist, wie könnte das eine fremde richtig auffassen! Auch die Verehrung unsers Dichters war zum Theil nur ein Götzendienst. Viele zwar, wie ein — doch auch noch unfreigeistiger — Haller, nährten sich von seinem Geiste. Aber

um den Geist, um die Satyren und Briefe allein, ist es nicht zu thun: wir sollen die ganze Dichtergestalt — auch die Oden, und diese auch nach dem mythologischen Bestandtheile — durchdringen, nicht blos mit dem Dichter schön thun, sondern von seinem Schaffen und Bilden uns Rechenschaft geben.

Doch ich breche hier ab, und bitte den Leser diese kurzgefasste Darstellung des Horazischen Zeitalters und der Zeitalter überhaupt nur als eine Einleitung zu betrachten zu einigen Aufsätzen, durch welche ich Einiges zum allseitigen Verständniss des Horatius beizutragen gedenke. Aus diesen Aufsätzen wird man auch ersehen, dass ich hier allerdings von den höchsten Verhältnissen ausgehen musste, und dass mich deshalb nicht der Vorwurf treffen kann, wie jene Geschichtschreiber, welche die Chronik ihrer Vaterstadt von Adam und Eva anfingen.

Uebersetzungsproben

von

M. Tullius Cicero's Reden.

Vorbemerkung.

Die Uebersetzung sämmtlicher Werke Cicero's, deren Herausgabe im Jahre 1840 begonnen, jedoch nach Vollendung der philosophischen Schriften, zunächst aus äusseren Gründen, auf einige Zeit ausgesetzt worden ist, hat gleichwohl in der Zwischenzeit der ursprüngliche Herausgeber nie ganz ausser Acht gelassen, der sich, um auch dem grösseren Publicum ein Lebenszeichen von der fortgesetzten Aufmerksamkeit zu geben, die er der Angelegenheit widmet, in diesen Blättern einige, ihm zum Behufe der Aufnahme mitgetheilte Beiträge als Proben bekannt zu machen entschlossen und dazu nur noch zu bemerken hat, dass diese Beiträge, welche theilweise aus einer früheren Zeit stammen, jetzt vielleicht noch hie und da eine Aenderung von ihren Verfassern erfahren haben würden, wenn der Herausgeber vor dessen Abdrucke, der aus äusseren Gründen gegenwärtig nicht wohl aufschiebbar war, dieselben ihnen hätte noch einmal zu stellen können. Damit den Herren Verfassern selbst dies nicht zur Last gelegt werde, ist das Jahr der ursprünglichen Abfassung von mir bemerkt worden.

Leipzig, d. 24. Jan. 1846. *R. Klotz.*

Cicero's Rede

für den Schauspieler Q. Roscius.

Ein Bruchstück.

Von

Eduard Osenbrüggen.

(1841.)

Einleitung.

Die vorliegende Rede Cicero's ist als Vertheidigung seines Freundes und Clienten *Roscius* und als Lobrede des grossen Schauspielers und des vortrefflichen von Hohen und Niederen geachteten Mannes gleich schön. *Cicero* erging sich um so ausführlicher im Lobe des *Roscius*, da er die Stimmung des Volks und auch wohl des Richters und seiner Beisitzer für denselben kannte. In der Rede für den Dichter *Archias* (cap. 8) sagt *Cicero*, beim Tode des *Roscius* sei kein Römer von Sinn und Herz gewesen, der ihn nicht betrauert habe, und obgleich er in einem hohen Alter gestorben, habe man doch geäussert, er hätte überhaupt nicht sterben müssen, ein so bewundrungswürdiger Künstler sei er gewesen.

*Q. Roscius Gallus**) aus dem Dorfe *Selonium* bei *Lanuvium* gebürtig, war ein Freigelassener. Obgleich an dem Schauspieler nach römischer Ansicht ein Makel haftete**) und das Leben derselben meistens den Vorwurf der Leichtfertigkeit und Niedrigkeit verdiente: bei *Roscius* dachte Niemand an Abkunft und Stand, *Roscius* war ein ehrenwerther braver Mann. Sein als Schauspieler ebenfalls sehr bedeutender Zeitgenosse *Aesopus* war nicht in dem Grade geachtet. Sein grosses Talent brachte ihn so weit, dass „wer in einer Kunst sich auszeichnete, ein *Roscius* in seiner Kunst genannt wurde.“***) Gewöhnlich spielte *Roscius* in Komoedien, daher sein Beiname *Comoedus*†), der das *Cognomen Gallus*, welches er wohl als Freigelassener erhalten hatte, verdrängte. *Aesopus* hiess *Tragoedus*. Als *Roscius* der berühmte Komiker geworden,

---

*) *C. J. Grysar* über den Schauspieler *Quintus Roscius* in der allgemeinen Schulzeitung 1830 Abthl. II. n. 73. und 1832 Abthl. II. n. 46. 47.

**) *S. Cornelii Nep. praef. Grysar* a. a. O. 1832 p. 362. f.

***) *Cic. de orat. I. c.* 28.

†) *Quintil. I. O. XI*, 3, 111. *Plutarch. Cic.* 5. *Sull.* 36.

hatte er, wie andere Schauspieler, eine Schule und diese erhielt solchen Ruf, dass alle in ihr gebildeten jungen Schauspieler auf Beifall rechnen konnten*). Daher übergab ein gewisser *C. Fannius Chaerea* einen Sclaven, *Panurgus* mit Namen, dem *Roscius* zum Unterrichte in der Schauspielkunst. Dieser Sclave sollte fortan dem *Fannius* und *Roscius* gemeinschaftlich gehören, der durch denselben zu erzielende Gewinn getheilt werden: sie gehen den Gesellschaftsvertrag (*societas*) ein. Als *Panurgus* bereits ein guter und beliebter Schauspieler geworden, wird er von einem gewissen *Q. Flavius* aus *Tarquinii* getödtet. *Roscius* belangte diesen wegen widerrechtlich zugefügten Schadens (*damnum iniuria datum*) und ernannte seinen *Socius Fannius* für dieses Gericht zu seinem Prozessführer (*cognitor*). Als das Gericht bereits anberaumt war, vergleicht sich *Roscius* mit dem *Flavius* und dieser entschädigt ihn durch ein Grundstück, das auf 100,000 Sesterzien angeschlagen wurde. Nach des *Roscius* und *Cicero's* Behauptung, schloss *Roscius* lediglich für sich diesen Vergleich ab und erhielt jene 100,000 Sesterzien für seinen Antheil als Entschädigung, nach *Fannius* hingegen machte er im Namen der Societät den Vergleich und jene Summe war demnach die ganze Entschädigung, die *Flavius* zu geben hatte. *Fannius* glaubte daher Anspruch auf die Hälfte der Summe zu haben und brachte die Sache später vor einen Schiedsrichter (*arbiter*), *C. Calpurnius Piso*. Das Resultat war, nach *Cicero's* Darstellung, die gütliche Uebereinkunft, dass *Fannius* für seine Mühe als Prozessführer des *Roscius* 100,000 Sesterzien erhalten sollte, also grade die Summe, welche *Roscius* vom *Flavius* als Ersatz bekommen hatte. *Cicero's* Behauptung, dass *Fannius* diese grosse Summe für seine Mühwaltung als *cognitor* erhalten sollte, ist gewiss nicht richtig, es ist dies wohl die ganze Summe, die dem *Fannius* seine Rechte aus der Societät zukommen liessen und er hatte wahrscheinlich vom *Roscius* einen Theil von dem zu fordern, was dieser durch das Auftreten des *Panurgus* verdient**). *Fannius* stipulirte sich also vom *Roscius* 100,000 Sesterzien, von denen er 50,000 wirklich auszahlte; *Roscius* restipulirte sich die Hälfte von dem, was *Fannius* noch für seinen Antheil an dem getödteten Sclaven vom *Flavius* erhalten würde. *Fannius* stand mit *Flavius* vor dem Richter *C. Cluvius: Fannius* erhielt, nach *Cicero's* Angabe, als Entschädigung 100,000 Sesterzien, so dass also 50,000 dem *Roscius* zugekommen wären und demnach hätte compensirt werden können. *Fannius* läugnete etwas von *Flavius* erhalten zu haben und da *Roscius* jene Vergleichssumme nur halb ausgezahlt hatte, so stellte *Fannius* eine Klage an auf 50,000 Sesterzien (*certi condictio*). Richter wurde derselbe *C. Calpurnius Piso*, der früher Schiedsmann gewesen war. Als Anwalt des Klägers trat *P. Saturius*, als Anwalt

*) S. Cap. 10. 11. unsrer Rede.
**) *C. Adolph Schmidt* in der Ausgabe dieser Rede S. 6. sq.

des Beklagten *M. Tullius Cicero* auf. Nach der Berechnung von *Manutius* geschah dieses im Jahr 686 oder 687 d. St.

Cicero's Rede ist ohne Anfang und Ende auf uns gekommen und schon deshalb ist es schwierig den obwaltenden Rechtsverhältnissen auf den Grund zu kommen; zudem wissen wir nicht, in wie weit wir dem gewandten Sachwalter *Cicero*, dessen Redefragment die einzige Quelle ist, Glauben schenken dürfen in seiner Darstellung der Sachlage. Abgesehen von den älteren Interpreten haben wir aus der neuesten Zeit ausgezeichnete Bearbeitungen der Rede, von *Klotz* im zweiten Bande seiner Ausgabe von Cicero's Reden (Leipzig 1837) und die Separatausgabe von *Carl Adolph Schmidt* (Leipzig 1839), der eine sehr inhaltsreiche Beurtheilung von *Huschke* zu Theil geworden in den: Kritischen Jahrbüchern für deutsche Rechtswissenschaft herausgegeben von *Richter* und *Schneider*. Jahrg. IV. Bd. 7 S. 481—499. Um die Kritik der Rede steht es aber auch jetzt noch sehr misslich. Mehrere juristische Abhandlungen haben die rechtlichen Verhältnisse der Rede behandelt: *Unterholzner* in der Zeitschrift für gesch. Rechtswissenschaft Bd. I. *A. C. Rovers diss. in M. Tullii Cic. or. pro Roscio Comoedo. Trai. ad Rh.* 1826. 8. *N. München Cic. pro Roscio Comoedo oratio iuridice exposita. Colon.* 1829 8. *Puchta* im Rhein. Mus. f. Jurispr. Bd. V. *Gust. E. Heimbach Obss. iur. Rom. liber. Lips.* 1834. 8.

Benutzt habe ich die deutschen Uebersetzungen von *Fr. C. Wolff* und *Osiander*.

Cap. I. §. 1. *** Schlechtigkeit der Natur, würde geglaubt werden[1]). Dieser vortreffliche Mann nämlich, dem eine ganz besondere Redlichkeit eigen, sucht in seinem Gerichte seine Bücher als Zeugen zu gebrauchen. Es pflegen wol zu sagen, die mittelst der Bücher eines (zugezogenen) Mannes[2]) eine Summe als verausgabt haben eintragen lassen: Ich hätte einen solchen Mann verleiten können, meinetwegen etwas Falsches in sein Rechnungsbuch einzutragen? Ich erwarte, wie Chaerea bald eine solche Sprache reden wird: Ich hätte diese Hand, (in Treulosigkeit geübt)[3]), und

---

1) Den bis auf drei Wörter verlornen Anfangssatz ergänzt Huschke: *At quae C. Fannii stultitia dicam an impudentia fuit qui putaret fore, ut in his sibi, quae per suae egerit malitiam naturae crederetur.*

2) *Qui per tabulas homines . . citi pecuniam.* Die leichteste Ergänzung dieser Lücke ist die von Ursinus: *hominis acciti* und dabei vielleicht an einen Wechsler (*argentarius*) zu denken. Klotz will schreiben: *hominis alieni*; *Manutius*: *hominis honesti.*

3) *Plenam perfidiae* hält Ernesti wol mit Recht für ein übles Einschiebsel.

diese meine Finger bewegen können, einen falschen Posten niederzuschreiben? Lass ihn seine Bücher vorlegen: Roscius legt auch die seinigen vor. Da wird sich in jenes Büchern dieser Posten finden, aber in den Büchern dieses nicht. §. 2. Warum soll den Büchern des Fannius und nicht denen des Roscius geglaubt werden? Sollte jener die Summe eingeschrieben haben, wenn er sie nicht auf Geheiss dieses in Ausgabe gebracht? Sollte dieser nicht eingeschrieben haben, was er sich in Rechnung zu bringen geheissen? Denn, so wie es schimpflich ist zu schreiben, was einer nicht zu fordern hat, so ist es schmählich nicht einzutragen, was man schuldet. Gleich verwerflich sind die Bücher dessen, der nicht den wahren Bestand eingetragen und dessen, der etwas Falsches niedergeschrieben hat. Aber seht, welchen Gang ich, der Fülle und Güte meiner Sache vertrauend, nehmen will. Wenn C. Fannius sein Einnahme- und Ausgabebuch vorlegt, das doch seinem Vortheile gemäss und ganz nach seinem Gutdünken geschrieben ist, so habe ich nichts dagegen, dass ihr zu seinen Gunsten das Urtheil fället. §. 3. Welcher Bruder räumt dies dem Bruder, welcher Vater dem Sohne ein, dass er für gültig anerkennt, was auch jener eingetragen haben mag? Roscius wird es für gültig anerkennen. Leg' nur vor. Was deine Ueberzeugung gewesen ist, davon wird auch er überzeugt sein, was du gut geheissen hast, wird er gut heissen. Kurz vorher verlangten wir die Bücher des M. Perperna und P. Saturius[4]): jetzt fordern wir inständig blos die deinigen, C. Fannius Chaerea, und wir haben nichts dagegen, dass ihnen gemäss der Streitgegenstand zuerkannt werde. §. 4. Warum legst du sie denn nicht vor? Er führt keine Bücher? Ja freilich, mit der grössten Genauigkeit. Trägt er kleine Posten nicht in die Bücher ein? Freilich, alle Summen. Ist dieser Posten klein und unbedeutend? Es sind 100,000 Sesterzien. Wie kommt es, dass du eine so grosse Summe uneingetragen hast liegen lassen? Warum finden sich die 100,000 Sesterzien nicht im Einnahme- und Ausgabebuch? O, ihr unsterblichen Götter! ist es möglich, dass Jemand eine solche Frechheit besitzt, dass er einen Posten, den er sich scheut in seine Bücher einzutragen, einzuklagen wagt? was er, ohne Eid, in sein Rechnungsbuch nicht einzutragen wagte, das als Streitobject zu beschwören[5]) sich nicht scheut? was er sich selbst nicht glaublich machen kann, das einem andern einzureden sich bemüht?

Cap. II. §. 5. Gar zu voreilig, sagt er, ereifere ich mich über die Bücher: er gesteht, diesen Posten nicht in dem Einnahme- und

---

4) P. Saturius war Anwalt des Klägers, M. Perperna Beisitzer des Richters: vielleicht ist von diesen die Rede, aber wie ihre Rechnungsbücher hier in Betracht gekommen waren, ist nicht zu ergründen.

5) Cicero deutet hier wol den Eid vor Gefährde (*ius iurandum calumniae*) an, den Fannius im Anfang des Prozesses hatte leisten müssen; vgl Walter Gesch. des R. R. p. 791. Huschke a. a. O.

Ausgabebuch eingetragen zu haben, behauptet aber, dass er in dem Notizenbuch[6]) vorliege. So voll Eigenliebe bist du und so grossmächtig schaust du um dich, dass du Geld nicht aus deinem Rechnungsbuche, sondern aus deinem Notizenbuch einklagen magst? Sein eignes Rechnungsbuch als Zeugniss vorzulesen, zeugt von Anmassung: ist es nicht Wahnsinn sein Geschreibsel und seine Kladden vorzulegen? §. 6. Wenn ein Notizenbuch dieselbe Bedeutung, Genauigkeit und Gültigkeit hat wie ein Rechnungsbuch, wozu legt man denn ein Hauptbuch an? warum schreibt man dieses gehörig aus und beobachtet Ordnung dabei? warum will man alle geschriebene Notizen dadurch aufbewahren? Wenn wir aber deshalb uns entschliessen, ein Hauptbuch zu machen, weil wir dem Notizenbuch keinen Glauben schenken: soll denn, was bei Jedermann für unwichtig und bedeutungslos gilt, bei dem Richter für wichtig und heilig geachtet werden? §. 7. Wie kommt es, dass wir die Notizen nur nachlässig hinschreiben? warum verfertigen wir mit Sorgfalt die Hauptbücher? weshalb geschieht das? weil jene nur für einen Monat gelten, diese für ewige Zeiten; weil jene gleich vernichtet, diese heilig aufbewahrt werden; weil jene Erinnerungen für einen kurzen Zeitraum sind, diese die gewissenhafte Beglaubigung, worauf für alle Zeiten der Credit beruht; weil jene unordentlich hingeworfen, diese mit der grössten Ordnung ausgearbeitet werden. Daher hat noch Niemand sein Notizenbuch im Gerichte vorgezeigt: das Hauptbuch legt man vor, seine Berechnungen liest man ab.

Cap. III. Du, C. Piso, bei deiner Gewissenhaftigkeit, Tüchtigkeit, Zuverlässigkeit und deinem Ansehn, würdest es nicht wagen aus einem Notizenbuche Geld einzuklagen. §. 8. Ich branche nicht länger davon zu reden, was nach der Gewohnheit sich von selbst ergiebt; ich frage aber darnach, was die Sache sehr angeht: wie lange ist es, Fannius, dass du diesen Posten in dein Notizenbuch eingetragen hast? — Er wird roth, er weiss keine Antwort, er kann nicht auf der Stelle erdichten. — Es sind bereits zwei Monate, wirst du sagen. So hätte doch schon Einnahme und Ausgabe in das Hauptbuch eingetragen sein müssen[7]). Es sind mehr als sechs Monate. Warum liegt dieser Posten so lange unbeachtet im Notizenbuch? Wie aber, wenn es am Ende mehr als drei Jahre sind? Warum lässest du, da doch alle, die ordentlich Buch führen, fast monatlich ihre Rechnungen in das Hauptbuch übertragen, diesen Posten über drei Jahre im Notizenbuche stecken? §. 9. Hast

---

6) In dem Notizenbuch, Memoriat, Journal, Conceptbuch (*adversaria*) wurden die laufenden Geschäfte sogleich notirt und daraus die Einnahme und Ausgabe auf's Genaueste in das Hauptbuch (*codex accepti et expensi*, *tabulae*) übergeschrieben, s. Cap. 2.

7) *Tamen in codicem acceptum et expensum referri debuit.* Leicht wäre zwar die Aenderung *accepti et expensi*, wo dann *nomen* ergänzt werden könnte; allein Cicero redet wohl allgemeiner, wenn auch mit Beziehung auf die fragliche Summe.

du sonstige Posten in das Einnahme- und Ausgabebuch eingeordnet oder nicht? wenn nicht: wie führst du denn deine Bücher? wenn aber: zu welchem Behuf liessest du, während du sonstige Posten ordnungsmässig eintrugst, diesen Posten, der doch besonders gross war, über drei Jahre im Notizenbuch? du wolltest nicht, dass man erfahren sollte, Roscius sei dir schuldig. Warum schriebst du es denn nieder? Du warst gebeten es nicht einzutragen? warum steht es denn in deinem Notizenbuche geschrieben?

Doch, obgleich ich sehe, dass diese Beweise keinen Zweifel gestatten, kann ich mir selbst doch kein Genüge leisten, wenn ich nicht vom C. Fannius selbst das Zeugniss entlehne, dass er dieses Geld nicht zu fordern habe. Ich unternehme Grosses und verspreche Schwieriges. Roscius soll nicht siegen, wenn er nicht seinen Gegner und seinen Zeugen in derselben Person hat.

Cap. IV. §. 10. Du hattest eine bestimmte Geldsumme zu fordern, die jetzt beim Richter eingeklagt ist. Dabei ist eine Sponsion des gesetzlichen Theils gemacht worden[8]). Wenn du hier nur eine Sesterz mehr eingeklagt hast, als dir geschuldet wird, so hast du die Sache verloren: deshalb weil es sich anders verhält mit dem (strengen) Gericht als mit dem Schiedsgericht. Im (strengen) Gericht ist es eine bestimmte Geldsumme, im Schiedsgericht eine *unbestimmte*. Zum (strengen) Gericht kommen wir in der Weise, dass wir den ganzen Prozess entweder gewinnen oder verlieren: zum Schiedsgericht schreiten wir in der Absicht, dass wir weder nichts, noch so viel erlangen wollen, als wir gefordert haben[9]). §. 11. Dafür geben die Worte der Formel selbst Zeugniss. Wie lautet sie fürs (strenge) Gericht? direct, hart, einfach: Wenn es erhellt, dass 50,000 Sesterzien gegeben werden müssen .... Hier verliert seine Sache, wer nicht nachweist, dass man ihm aufs As 50,000 Sesterzien schuldig sei. Wie ist sie fürs Schiedsgericht? milde, gemässigt: Was in aller Billigkeit ge-

---

8) *In qua legitimae partis sponsio facta est.* Ich habe *Sponsio* nicht durch Wette übersetzt, weil diese Uebersetzung leicht eine schiefe Auffassung der Sache bewirken kann. Es ist die Sponsion ein Institut, das sich aus dem *sacramentum* des alten Legisactionenprozesses herausgebildet hat. Der Kläger liess sich beim Beginn des Prozesses für den Fall, dass er gewönne, eine bestimmte Summe versprechen (*sponsio* eigentlich von Seiten des Beklagten), der Beklagte desgleichen (*restipulatio*). Die Zahlung dieser Summe ist als eine Strafe ungerechten Prozessirens anzusehen. Nach unsrer Stelle vgl. mit c. 5. §. 14. nimmt man an, dass bei Klagen auf eine bestimmte Geldsumme der dritte Theil des Streitobjects Gegenstand der Sponsion war, vgl. *Gaius* IV. §. 171. Näheres bei *Zimmern* Gesch. des Röm. Privatrechts III. §. 58.

9) Es ist dieses Capitel eine Hauptstelle für die Unterscheidung der *iudicia* im e. S. oder *iudicia stricti iuris* und der *arbitria* oder *iudicia bonae fidei*. Der *arbiter* heisst häufig auch *iudex*, wo eine strenge Unterscheidung nicht nothwendig ist.

schehen kann, das soll gegeben werden[10]). Dieser gesteht doch, dass er mehr fordert, als man ihm schuldig sei, aber er sagt, er wolle sich überflüssig mit dem begnügen, was ihm vom Schiedsgericht bewilligt werde. Der Eine vertraut also seiner Sache, der Andere misstraut ihr. §. 12. Demgemäss frage ich dich, warum du (früher) über dieses Geld, eben über diese 50,000 Sesterzien, über die Glaubwürdigkeit deiner Rechnungsbücher ein Compromiss[11]) eingegangen, einen Schiedsrichter genommen hast, dass nach höchster Billigkeit gegeben und zurückversprochen werden sollte, wenn die Sache erhelle? Wer war für diese Angelegenheit Schiedsrichter? Wäre er doch in Rom? Er ist in Rom. Wäre er doch hier im Gericht! Er ist da. Sässe er doch im Rath des C. Piso! Piso selber ist es. Denselben Mann hast du Schiedsrichter und zum Richter[12]) genommen? Denselben hast du auf eine unbestimmte Spende hingewiesen und denselben in die engste Formel der Sponsion eingeschlossen? Wer hat je beim Schiedsrichter so viel davon getragen, als er forderte? Niemand. Denn dass nach möglichster Billigkeit ihm gegeben werde, hat er verlangt. Wegen der Schuld bist du zum Richter gekommen, wegen welcher du den Schiedsrichter angegangen. §. 13. Andere Leute, wenn sie merken, dass beim Richter die Sache bedenklich wird, nehmen zum Schiedsrichter ihre Zuflucht: er hier hat es gewagt, vom Schiedsrichter zum Richter zu kommen, da er doch, indem er wegen dieses Geldes und über die Zuverlässigkeit seiner Rechnungsbücher einen Schiedsrichter nahm, selbst das Urtheil gesprochen hat, dass ihm das Geld nicht geschuldet werde.

Zwei Theile der Verhandlung sind nun ins Reine gebracht: dass er das Geld baar ausgezahlt habe, behauptet er nicht; er sagt auch nicht, dass er es als Schuldforderung eingetragen[13]), denn er verweist uns nicht auf seine Bücher. Es bleibt noch übrig, dass

---

10) *Quantum aequius melius, id dari.* Die Handschriften haben *id clarius*; *id dari* ist Conjectur *Lambin's*. *Heteman* hat vorgeschlagen: *melius sit dari* und diese Conjectur ist sehr gut empfohlen von *Huschke*, der auch das folgende lästige *tamen* in *tacite* verändern will: *Illa tacite confitetur, plus se petere.* Ich glaube, dass hier etwas ausgefallen ist vor *Ille tamen confitetur*, denn *Cicero* gibt mit diesen Worten einen Gegensatz, aber der erste Satz fehlt. In diesen fehlenden Satz gehört wol *id clarius.* Der kurze Schlusssatz: *Itaque alter causae confidit, alter diffidit*, ist ein Schluss aus dem Vorhergesagten, nur nicht aus dem, was uns übrig ist.

11) *Compromissum* ist der Vertrag der beiden Parteien, sich dem Urtheilsspruch eines *arbiter* unterwerfen zu wollen.

12) Im Folgenden wird *iudex*, auch da, wo der Name dem *arbiter* gegenüber steht, bloss durch Richter gegeben werden, vgl. Anm. 8.

13) Um eine nicht aus dem Darlehn, sondern aus einem andern (*bonae fidei*) *negotium* entstandene Schuld in eine dem Darlehn ähnliche Forderung umzuwandeln, konnte der *Creditor*, unter Zustimmung des *Debitor*, die Schuld als eine Darlehnschuld einschreiben (vorzugsweise *expensum ferre*). Dadurch wurde die *literarum obligatio* begründet.

er behaupte, er habe sich stipuliren lassen[14]), denn sonst finde ich nicht, wie er eine bestimmte Geldsumme fordern kann.

Cap. V. Du hast dir stipuliren lassen? wo? an welchem Tage? zu welcher Zeit? in wessen Gegenwart? wer sagt, dass ich versprochen habe? Niemand. §. 14. Wenn ich hier meine Rede schliessen wollte, so habe ich wol genügt dem Zutrauen, das man mir geschenkt, und meine Sorgfalt bewiesen, genug gethan der Sache und dem Streit, genug der Formel und der Sponsion, genügend auch dem Richter gezeigt, warum er zu Gunsten des Roscius das Urtheil fällen müsse. Eine gewisse Geldsumme ist gefordert, mit einem Drittheil ist die Sponsion gemacht. Dieses Geld muss nothwendig baar gegeben oder als Forderung eingetragen oder stipulirt sein. Dass es nicht baar gegeben ist, gesteht Fannius; dass es nicht als Forderung eingetragen ist, erweisen die Rechnungsbücher des Fannius, dass es nicht stipulirt worden, räumt das Schweigen der Zeugen ein. §. 15. Was nun weiter? Weil der Beklagte ein Mann ist, dem Geld und Gut immer höchst unbedeutend, sein Ruf sehr heilig war und weil der Richter ein Mann ist, dessen gute Meinung von uns eben so wichtig ist, als sein günstiges Urtheil uns wünschenswerth und weil die gerichtlichen Beisitzer von der Art sind, dass wir wegen ihres ausnehmenden Ansehens vor ihnen wie vor dem Einzelrichter Scheu haben müssen[15]), wollen wir unseren Vortrag so einrichten, als wenn in diese Formel alle durch das Gesetz begründete Gerichte, alle prätorischen Schiedsgerichte, alle Vermittelungen der Hausfreunde[16]) eingeschlossen und zusammengefasst wären. Jener erste Theil meines Vortrags war nothwendig, der folgende wird freiwillig sein; jener war für den Richter, dieser ist für C. Piso; jener für den Beklagten, dieser für Roscius; jener ist eingerichtet, um uns den Sieg zu verschaffen, dieser, um uns den guten Ruf zu erhalten.

Cap. VI. §. 16. Geld verlangst du, Fannius, vom Roscius. Welches denn? sag es frei und offen heraus. Ist es eine Summe, welche dir aus dem Gesellschaftsrechte verschuldet wird oder die

14) Hierin liegt die Bezeichnung einer *verborum obligatio*, denn die Form dieser war die *stipulatio* d. h. eine feierliche Frage des Gläubigers, den zu gebenden oder zu leistenden Gegenstand betreffend und eine genau entsprechende Antwort des Schuldners (*Spondesne? Spondeo.*)

15) Et advocatio ea est, quam propter eximium splendorem, ut iudicem unum, vereri debeamus. Mit advocatio bezeichnet der Redner diejenigen, welche der iudex C. Piso als Beisitzer in sein Conseil berufen. (c. 8. §. 22.) In der Rede für Quinctius c. 2. §. 5. heisst es in der Anrede an den Richter: in his, quos tibi advocasti. C. Piso war Richter (iudex unus im Gegensatz zu den Richtercollegien der Centumviri und Recuperatores) und von ihm hing das Urtheil ab. Cicero stellt ihm die consiliarii gleich, um ihnen ein Compliment zu sagen.

16) Omnia iudicia legitima, omnia arbitria honoraria, omnia officia domestica, d. i. Gerichte im Civilrecht begründet, Schiedsgerichte durch den Prätor eingesetzt und Hausgerichte (iudicia domestica), zu denen der Paterfamilias ein Consilium propinquorum et amicorum zuzog.

dieser dir aus Freigebigkeit versprochen und vorgespiegelt hat. In dem einen Fall haben wir es mit einer ernsten und gehässigen Sache zu thun, in dem andern Fall ist es etwas Unwichtiges und leicht zu nehmen. Ist es Geld, das Roscius dir aus dem Gesellschaftsrechte schuldet? Was sagst du da? Das können wir schon nicht so leicht hingehen lassen, dagegen dürfen wir uns nicht oberflächlich vertheidigen. Denn wenn es Privatgerichte gibt, in denen es sich um den guten Namen, ich möchte fast sagen, um die Existenz handelt, so sind es diese drei, das Gericht, welchem ein Contract auf Treu und Glauben, die Vormundschaft, ein Gesellschaftsvertrag [17]) die Entstehung geben. Denn es ist gleich treulos und frevelhaft, die Treue zu brechen, welche das Band des geselligen Lebens ist und den Mündel zu übervortheilen, der in unsere Vormundschaft gekommen ist und den Genossen zu betrügen, der sich zum Geschäft mit uns vereint hat. §. 17. Bei so bewandten Umständen lasst uns erwägen, wer der sei, der einen Genossen übervortheilt und hintergangen hat, denn stillschweigend wird uns schon sein Lebenswandel für das Eine oder das Andere ein sicheres bedeutendes Zeugniss geben. Q. Roscius? Was sagst du? Muss nicht, wie Feuer ins Wasser geworfen auf der Stelle abkühlt und erlischt, so die auflodernde, gegen das reinste und unsträflichste Leben gerichtete falsche Beschuldigung sogleich in Nichts zusammen fallen und erlöschen? Roscius hat den Genossen übervortheilt? Kann ein solches Vergehen an diesem Mann haften? der, wahrlich — ich sage es kühn heraus — mehr Redlichkeit als Kunst, mehr Wahrheitsliebe als Bildung in sich trägt, den das römische Volk für einen besseren Menschen als Schauspieler hält, der in gleich hohem Grade wegen seines Kunsttalents eine Zierde der Schaubühne ist, wie er wegen seines uneigennützigen Charakters eine Zierde der Curie sein würde [18])? §. 18. Doch warum rede ich wunderlicher Mensch beim Piso von Roscius? Ich habe wol einen unbekannten Menschen mit vielen Worten zu empfehlen? Gibt es einen Sterblichen, von dem du eine bessere Meinung hättest? Ist wol Jemand, den du für lauterer, bescheidener, menschenfreundlicher,

17) Fiduciae, tutelae, societatis. Das Wort fiducia ist eigentlich nicht zu übersetzen, es ist das Hingeben auf Glauben und Vertrauen auf die Rückgabe; fiducia ist mehr als ein Vertrag, nämlich der Act der Uebertragung des Eigenthums für eine bestimmte Zeit, wobei auf die Treue des neuen Eigenthümers gerechnet wird, denn sein Recht war unbeschränkt, nach der rechtlichen Natur des Eigenthums konnte er nicht gezwungen werden dasselbe wieder aufzugeben. Die fiducia wurde für manche Zwecke und bei mehreren Geschäften angewendet, wie bei der Emancipation, als eine Art der Sicherung durch Pfand u. s. w. Vgl. Christiansen röm. Rechtsgeschichte I, p. 158 ff. Walter a. a. O. p. 627 f. 645.

18) Eine Parallelstelle hierzu ist in Cicero's Rede für P. Quinctius Cap. 25: „Etenim cum artifex eiusmodi sit, ut solus dignus videatur esse, qui in scena spectetur: tum vir eiusmodi est, ut solus dignus videatur, qui eo non accedat."

dienstfertiger, edler gesinnt hieltest? Und du, Saturius, der du gegen Roscius auftrittst, bist du anderer Ansicht? Hast du nicht, so oft du in deiner Verhandlung auf seinen Namen gestossen bist, ihn nicht allein für einen rechtschaffenen Mann erklärt, sondern auch mit besonderer Auszeichnung genannt? Das pflegt doch Niemand zu thun, als nur bei den achtbarsten Leuten oder den besten Freunden. §. 19. In diesem Punkt bist du mir wunderbar inconsequent vorgekommen, dass du zugleich seine Ehre angriffst und ihn lobtest, ihn einen vortrefflichen Mann und den unredlichsten Menschen nanntest. Denselben hast du mit Auszeichnung genannt und ihn für einen Mann vom ersten Range erklärt und beschuldigt, dass er seinen Genossen hintergangen. Aber ich glaube, das Lob zolltest du der Wahrheit, die Beschuldigung gewährtest du der Gunst; du hast ihn gerühmt, wie es deine Meinung war; als Sachwalter folgtest du dem Gutdünken des Chaerea. Roscius hat also übervortheilt.

Cap. VII. Das kommt zwar den Ohren und Gedanken der Menschen ungeräumt vor. Ja, wenn er noch mit einem schüchternen, blödsinnigen, unentschlossenen reichen Manne hätte zu thun gehabt, der nicht im Stande gewesen, sein Recht zu verfolgen: es wäre doch unglaublich. §. 20. Aber lass uns sehen, wen er übervortheilt haben soll. Den C. Fannius Chaerea hat Roscius übervortheilt. Ich bitte und beschwöre euch, die ihr sie kennt, vergleicht beider Lebenswandel mit einander; die ihr sie nicht kennt, betrachtet das Aeussere von beiden. Scheint nicht schon der Kopf und die ganz geschornen Augenbraunen Bosheit zu verrathen und Schlauheit deutlich zu verkünden? Scheint er nicht, wenn die stille Körpergestalt dem Menschen eine Muthmaassung gestattet, vom Kopfe bis zur Zehe ganz aus Arglist, Lug und Trug zusammengesetzt zu sein; er der deshalb immer mit geschornem Haupt und Augenbraunen geht [19]), damit man nicht sagen könne, dass ein gutes Haar an ihm sei. Vortrefflich pflegt Roscius ihn auf der Bühne darzustellen, er erntet aber für diesen Dienst nicht den gebührenden Dank ein. Wenn er den Ballio [20]), jenen Schurken und meineidigen Kuppler spielt, so macht er den Chaerea. Jene schmuzige, unreine, widrige Rolle hat ihr Vorbild in dem Charakter, der Natur und dem Lebenswandel dieses Menschen. Man sieht nicht ein, wie er den Roscius sich ähnlich an Trug und Chikane gedacht hat, es möchte denn sein, weil er wahrgenommen, dass Roscius ihn so vortrefflich in der Person des Kupplers vorstellte. §. 21. Daher erwäge aufs Sorgfältigste, C. Piso, wer übervortheilt haben soll und wen — Roscius den Fannius. Worauf kommt das hinaus? Ein Redlicher den Unredlichen, ein Schamhafter den Schamlosen, ein Gewissen-

19) Diess geschah wol oft der Hitze wegen, es galt als Weichlichkeit.

20) Ballio ist der verschmitzte Kuppler im Pseudolus des Plautus. Vgl. unten c. 17.

hafter den Meineidigen, ein Unerfahrner den Schlauen, ein Freigebiger den Habsüchtigen. Es ist unglaublich, dass, so wie, wenn Fannius den Roscius übervortheilt haben sollte, beides nach der Persönlichkeit beiden wahrscheinlich erscheinen würde, sowol, dass Fannius solches aus Schlechtigkeit gethan, als dass Roscius sich aus Unvorsichtigkeit habe betrügen lassen — es ist unglaublich, sage ich, dass eben so, da Roscius beschuldigt wird, den Fannius übervortheilt zu haben, man annehmen kann, Roscius habe etwas aus Habsucht begehrt, und Fannius habe etwas aus Gutherzigkeit eingebüsst.

Cap. VIII. §. 22. So sind die Grundlagen beschaffen. Betrachten wir nun das Uebrige. Um 50000 Sesterzien hat Q. Roscius den Fannius betrogen. Weswegen denn? Es schmunzelt Saturius, der alte Schlaukopf, wie er sich dünkt. Er erwiedert: eben wegen der 50000 Sesterzien. Ich sehe schon, aber doch frage ich, warum er denn nach eben diesen 50000 Sesterzien so begierig gewesen? Denn du, M. Perperna [21]), und du, C. Piso, ihr würdet euch daraus sicher nicht so viel gemacht haben, dass ihr deshalb einen Genossen hintergangen. Ich frage nach dem Grunde, warum Roscius sich so viel daraus machte. Bedurfte er des Geldes? Nein, auch ehe er noch wohlhabend war, war er immer sehr freigebig und schenkte reichlich. §. 23. Bei den Göttern und Menschen! er, der einen Gewinn von 300000 Sesterzien [22]) nicht machen wollte — denn er konnte sicher und musste 300000 Sesterzien verdienen, wenn Dionysia [23]) 20 000 Sesterzien verdienen kann —, der hat durch Betrug, Schlechtigkeit und Treulosigkeit der gröbsten Art nach 50000 Sesterzien gestrebt? Und jene Summe war ungeheuer, diese klein; jene war ein ehrlicher, diese ein schmuziger Gewinn; jene ein angenehmer Besitz, diese mit bitteren Gefühlen begleitet; jene war Eigenthum, diese vom richterlichen Erkenntniss abhängig. In den letzten zehn Jahren hätte er auf die anständigste Weise sich sechs Millionen erwerben können: er wollte nicht [24]). Die Arbeit des Gewinnes nahm er auf sich, den Gewinn der Arbeit wies er von sich. Dem römischen Volke zu dienen, hat er bis jetzt nicht nachgelassen, sich zu dienen hat er

21) Einer der Gerichtsbeisitzer.

22) Hiermit ist wol die jährliche öffentliche Besoldung des Roscius gegeben. Nach Plin. N. H. VII, 39. verdiente er jährlich 500000 Sesterzien; nach Macrob. Saturn. II, 10. erhielt er täglich, d. h. für jede Vorstellung 1000 Denare für sich allein, ohne das, was ihm von der Truppe zukam.

23) Dionysia soll eine berühmte Tänzerin zu Rom gewesen sein nach Gellius N. A. I. c. 5.

24) Es ist sehr gleichgültig, ob diese grosse runde Summe zu den übrigen Angaben über den Verdienst des Roscius genau passt, oder nicht. Er war so wohlhabend geworden, dass er in den letzten 16 Jahren seines Lebens — denn 6 Jahre nach dieser Rede ist er wohl gestorben — keine Besoldung mehr annahm.

schon lange nachgelassen. §. 24. Würdest du das jemals thun, Fannius? Wenn du einen solchen Gewinn erhaschen könntest, würde dir wohl eher das Geberdenspiel, als mit dem Lebenshauch ausgehen [25])? Sag' nun, du seiest vom Roscius um 50000 Sesterzien hintergangen, der so grosse und so beträchtliche Geldsummen nicht aus Scheu vor der Arbeit, sondern aus freigebiger Grossmuth ausgeschlagen hat. Was soll ich noch weiter von dem reden, was euch, wie ich gewiss weiss, einfallen muss. Roscius betrog dich in dem Gesellschaftsverhältnisse. Es gibt Rechtsbestimmungen, es gibt Formeln für alle Fälle festgestellt, damit Niemand weder hinsichtlich der Classe, zu der eine Rechtsverletzung gehört, noch hinsichtlich der anzustellenden Klage irren kann. Nach eines jeden Verlust, Kränkung, Nachtheil, Schaden, Rechtsverletzung sind Formeln zum allgemeinen Gebrauch vom Prätor abgefasst, und ihnen werden die einzelnen Privatstreitsachen angepasst.

Cap. IX. §. 25. Daher frage ich, warum du den Q. Roscius nicht vor ein Schiedsgericht für Gesellschaftssachen [26]) gebracht hast. Kanntest du die Formel nicht? Sie war sehr bekannt. Wolltest du in einem so wichtigen Gericht dein Recht nicht suchen? Wie? Wegen alter Freundschaft? Warum kränkst du ihn denn? Wegen der Rechtschaffenheit des Mannes? Warum dichtest du ihm denn allerlei an? Wegen der Aergerlichkeit des Verbrechens [27])? Wirklich? Ihm, dem du durch einen Schiedsrichter nicht beikommen konntest, dessen Sache es doch gewesen wäre, in dieser Angelegenheit zu richten [28]), den willst du durch einen Richter verurtheilen lassen, dem sonst die Entscheidung darüber nicht zukommt. Du solltest entweder deine Anschuldigung da vorbringen, wo eine Verhandlung darüber zulässig ist, oder es dir nicht einfallen lassen, Klage zu erheben, wo sie nicht hingehört. Freilich ist deine Anschuldigung schon durch dieses dein eigenes Zeugniss beseitigt, denn in dem Augenblicke, als du von jener Formel keinen Gebrauch machen wolltest, hast du bewiesen, dass Roscius gegen die Gesellschaft keinen Betrug begangen habe. — Er hat doch einen Vertrag geschlossen. — Hast du das in deinem Buch oder nicht? Wenn du das nicht hast, wie kann es ein Vertrag sein? Wenn du das

---

25) Sed si hos quaestus recipere posses, non eodem tempore et gestum et animum ageres? Die Uebersetzung ist von Wolff.

26) Arbitrium pro socio durch: Schiedsgericht für den Gesellschafter zu übersetzen, schien mir zu undeutsch zu sein.

27) Propter aegritudinem criminis? Turnebus will magnitudinem und ihm sind Orelli u. a. gefolgt. Die Lesart der Handschriften ist wol zu vertheidigen. Der Redner fingirt eine aegritudo in der Seele des Fannius über das Betragen und Verbrechen seines socius. Ich weiss nicht, ob in meiner Uebersetzung des Worts aegritudo durch Aergerlichkeit ein Provinzialismus liegt; es scheint mir der Ausdruck hier passend.

28) Cuius de ea re proprium erat iudicium, nach Turnebus; die Handschriften haben non erat iudicium, was von Klotz in Schutz genommen ist.

hast, warum führst du es nicht an[29])? §. 26. Sage nur, Roscius habe dich gebeten, du möchtest einen seiner Bekannten zum Schiedsrichter nehmen. — Darum hat er nicht gebeten. — Sage denn, er habe einen Vertrag geschlossen, um freigesprochen zu werden. — Einen solchen Vertrag hat er nicht geschlossen. — So frage ich denn[30]), warum er freigesprochen ist. Weil er ein Mann von der grössten Uneigennützigkeit und Unbescholtenheit war. Wie war denn der Hergang der Sache? Du kamst aus freien Stücken in die Wohnung des Roscius; du thatst Abbitte; du batst ihn, er möge dem Gericht davon Anzeige machen, was du aus Unbesonnenheit angerichtet; du wünschest seine Verzeihung[31]); du sagtest, du würdest nicht erscheinen; laut sagtest du aus, du habest aus der Gesellschaft keine Forderung. Er machte dem Richter die Anzeige und wurde freigesprochen. Und doch wagst du es, hier von Betrug und Diebstahl zu reden? er beharrt wirklich in seiner Unverschämtheit. Er sagt: jener hatte ja doch einen Vertrag mit mir gemacht. Natürlich deshalb, damit er nicht verurtheilt werden möchte. Was hatte er denn für einen Grund, eine Verurtheilung zu fürchten? „Die Sache war handgreiflich, der Diebstahl war offenbar."

§. 27. Woran war denn Diebstahl begangen worden? Da hebt er nun an, unter gespannter Erwartung, den über den alten geübten Schauspieler eingegangenen Gesellschaftsvertrag zu entwickeln[32]).

Cap. X. Panurgus, sagt er, gehörte dem Fannius. Roscius wurde Miteigenthümer an demselben[33]). — Hier hat nun zuerst Saturius eine gewichtige Beschwerde erhoben, dass Roscius unentgeltlich das Miteigenthum an diesem Sklaven erlangt, den doch mit seinem Gelde Fannius erworben hätte. Nicht wahr? Ein Geschenk hat der freigebige, verschwenderische, übergütige Fannius dem Roscius gemacht! So ist es wol. §. 28. Weil Jener hier ein wenig inne hielt[34]), muss ich auch einen Augenblick dabei verweilen. Panurgus, sagst du, Saturius, sei das Eigenthum des Fannius gewesen. Ich aber behaupte, dass er ganz dem Roscius angehört hat. Denn was gehörte dem Fannius? Der Körper. Was dem Roscius? Die Ausbildung. Sein Aeusseres war nicht von Werth, die Kunst war

29) Diese Stelle muss noch durch genaue diplomatische Kritik gebessert werden; vorläufig habe ich das dreimalige habet nach Huschke in *habes* geändert und darnach übersetzt.

30) Ich lese hier quaero statt quaere.

31) Auch hier ist der Text unsicher. Klotz hat: Venisti domum ultro Rosci: satis feclsti: quod temere commisistl, in iudicium ut denuntiaret, rogasti, ut ignosceret: te adfuturum negasti. Huschke: satis fecisti, quod temere commisisti: in iudicium ut denuntiaret, rogasti: ut ignosceret, *petisti*: te adfuturum negasti.

32) Veteris histrionis exponere societatem. Die in vetus histrio liegende Ironie wird aus dem Folgenden klar.

33) Is *fit* ei cum Roscio communis statt *fuit* nach Passow's, von Huschke mitgetheilter Conjectur.

34) Nämlich Saturius in der Klagrede.

es. In so weit er dem Fannius gehörte, war er nicht 50000 Sesterzien werth, so weit er dem Roscius gehörte, mehr als 100000. Denn Niemand sah bei ihm auf den Körperrumpf, man schätzte ihn nach seiner Fertigkeit als Komiker. Jene Gliedmaassen allein konnten nicht mehr als 12 Ass [35]) verdienen: die Ausbildung, die ihm Roscius gegeben hatte, wurde nicht unter 100000 Sesterzien vermiethet [36]). §. 29. Wahrlich eine verfängliche und unpassende Gesellschaft! wo der Eine 50000 Sesterzien, der Andere was 100000 Sesterzien beträgt, einlegt; du mögtest denn dich darum besonders beschwert fühlen, dass du 50000 Sesterzien baar aus der Casse nahmst, Roscius 100000 von dem Capital seiner Kunst und Geschicklichkeit hergab [37]). Denn worauf beruhte die Erwartung, mit der Panurgus die Bühne betrat, wodurch hatte er Anspruch auf Theilnahme und Gunst? Weil er der Schüler des Roscius war. Die diesen liebten, waren jenem gewogen; die diesen bewunderten, schenkten jenem Beifall; kurz, wer des Roscius Namen gehört hatte, hielt jenen für geschickt und vollkommen. So ist einmal der grosse Haufe: er beurtheilt nur Weniges nach der Wahrheit, vieles nach der Meinung. §. 30. Was Panurgus wüsste, darauf achteten nur sehr Wenige: wo er es gelernt hätte, darnach forschten Alle. Nicht Schlechtes und Verschrobenes, glaubten sie, könne von Roscius zu Tage gefördert werden [38]). Käme er aus des Statilius Schule, und wenn er auch den Roscius an Fertigkeit überträfe, so würde doch Niemand ihn ansehen mögen; denn, wie Niemand glaubt, dass von einem schlechten Vater ein rechtschaffener Sohn abstamme, so würde auch Niemand glauben, dass ein schlechter Schauspieler einen guten Komiker bilden könne. Weil er aus der Schule des Roscius kam, schien er noch mehr zu verstehen, als er wirklich verstand.

Cap. XI. Wir haben dies ja noch kürzlich am Komiker Eros gesehen. Nachdem dieser von der Bühne nicht blos mit Pfeifen, sondern mit lautem Schimpfen ausgepocht war [39]), nahm er seine

---

35) Cicero schlägt hier den Taglohn eines gewöhnlichen Arbeitssklaven an.

36) Einen jährlichen Gewinn dieser Grösse konnten Fannius und Roscius für den zum Schauspieler ausgebildeten Panurgus erhalten.

37) Ex disciplina et artificio Roscius promebat. Die gute Uebersetzung dieser Worte ist von Osiander.

38) Roscius war so sehr der Liebling des römischen Publikum, dass, wie Cic. de orat. I, c. 27. erzählt, wenn er einmal nicht mit der gewohnten Virtuosität spielte, es unter den Zuschauern hiess: „Heute wollte Roscius nicht spielen", oder: „er war etwas heiser". Vgl. Valer. Max. VIII, 7, 7. Macrob. Saturn. II, 10.

39) C'est tout comme chez nous! Der missfällige Schauspieler wurde ausgezischt und ausgepfiffen (exsibilari) und musste abtreten. Dazu erwartete den schlechten Schauspieler oder den die Laune des Publikum unerträglich fand noch eine Züchtigung von Seiten des Directors (editor ludorum). Die Schauspieler, die meistens Sklaven und Freigelassene waren, wurden häufig gegeisselt. Vgl. C. J. Grysar über den Zustand der

Zuflucht, wie zu einem Altar, zum Hause, zur Unterweisung, zur Obhut, zum Namen des Roscius; der Erfolg war, dass er, der vorher nicht einmal mit den jüngsten Schauspielern rangirte, unter die ersten Komiker gezählt wurde. §. 31. Was hat ihn so gehoben? Eine Empfehlung des Roscius. Und jenen Panurgus hat er, damit er für einen Schüler des Roscius gelten könne, nicht nur in sein Haus genommen, sondern auch mit vieler Mühe, unter grossem Aerger und mit Beschwerde unterrichtet; denn, je talentvoller und geschickter einer ist, desto heftiger und schwieriger ist er beim Unterricht [40]). Wenn er sieht, dass das so langsam begriffen wird, was er mit Schnelligkeit erfasst hat, so ist das für ihn eine Marter. Meine Rede hat sich hierüber etwas ausführlicher verbreitet, damit ihr das Verhältniss der Gesellschaft genau erkennen möchtet. §. 32. Was erfolgte nun weiter? „Diesen Panurgus, sagt Fannius, den gemeinschaftlichen Sklaven, hat ein gewisser Q. Flavius aus Tarquinii getödtet. Für diese Angelegenheit hast du mich zum Prozessführer eingesetzt [41]). Nach der Litiscontestation und nachdem das Gericht wegen widerrechtlich zugefügten Schaden bestellt war [42]), hast du ohne mich mit Flavius einen Vergleich abgeschlossen." — Für die Hälfte oder für das Ganze? Ich will deutlicher sprechen, für mich oder sowol für mich als für dich? Für mich? Ich konnte das nach vielen Vorgängen thun? das steht frei, das haben Viele mit Fug und Recht gethan; darin bin ich dir nicht zu nahe getreten. Fordere du das Deinige, treibe es ein, nimm, was dir gebührt. Ein Jeder kann seinen rechtlichen Theil in Besitz nehmen und auf dem Wege Rechtens verfolgen [43]).

---

römischen Bühne im Zeitalter des Cicero in der Allgem. Schulzeitung 1832. Abth. II. n. 45. p. 353 ff.

40) Cicero de orat. I. c. 28. erzählt: Saepe enim soleo audire Roscium, quum ita dicat, se adhuc reperire discipulum, quem quidem probaret, potuisse neminem: non quo non essent quidam probabiles, sed quia, si aliquid modo esset vitii, id ferre ipse non posset.

41) In hanc rem me cognitorem dedisti. Cognitor ist der vor Gericht mit bestimmten Worten in Gegenwart des Gegners bestellte Vertreter einer Partei; er trat ganz an die Stelle dessen, der ihn committirte (domini loco habetur).

42) Lite contestata, iudicio damni iniuria constituto. Litis contestatio wird von den deutschen Juristen durch Einlassung auf die Klage oder Einlassung allein wiedergegeben, eben so häufig wird Litiscontestation gebraucht. Jene Uebersetzung drückt das Wesen der römischen litis contestatio nicht aus. Die litis contestatio ist die Schlusshandlung vor dem magistratus (in iure), wodurch das folgende Verfahren vor dem iudex (in iudicio) regulirt wurde. Der Name ist von dem Aufrufen der Zeugen dabei abzuleiten. Das Wesen der litis contestatio änderte sich in der Kaiserzeit und sie hat im justinianeischen Recht eine andere Bedeutung. Die Hauptschrift darüber ist F. L. Keller über Litiscontestation und Urtheil nach classischem R. R. Zürich 1827. 8. Die lex Aquilia war das Gesetz über damnum iniuria datum oder mit der gewöhnlichen Ellipse damnum iniuria.

43) Suam quisque partem *iuris* possideat et persequatur. Vielleicht ist *iure* zu lesen.

— Ja freilich, du hast dein Geschäft gut abgemacht. — Mache du auch das deine gut ab. — Du hast für deine Hälfte dir eine gute Summe im Vergleich herangeholt. — Mache du für deinen Theil auch einen so guten Vergleich. — Hunderttausend Sesterzien hast du davon getragen. — Wenn das wirklich herauskommt [44]), so hole du dir doch auch 100000 Sesterzien.

Cap. XII. §. 33. Uebrigens mag dieser Vergleich den Worten nach und auf den ersten Blick übermässig erscheinen; in Wahrheit und Wirklichkeit werdet ihr ihn mässig und gering finden. Er empfing nämlich ein Stück Land zu einer Zeit, als die Grundstücke nicht im Preise waren, und dieses Stück Land hatte weder ein Landhaus, noch war es irgend gut bestellt; jetzt ist es weit mehr werth als damals. Und das ist kein Wunder, denn damals war wegen der schlimmen Verhältnisse des Staats [45]) der Besitzstand im Allgemeinen sehr unsicher; jetzt hat durch die Güte der unsterblichen Götter aller Wohlstand Sicherheit bekommen; damals war das Land unbestellt, ohne Haus: jetzt ist es vortrefflich angebaut und hat ein schönes Landhaus. §. 34. Indessen, da du doch von Natur so missgünstig bist, so will ich dich gar nicht von jenem Unbehagen und jener Sorge befreien. Vortrefflich hat sein Geschäft Roscius abgemacht, ein sehr einträgliches Landgut hat er bekommen; was geht das dich an? Vergleiche du dich über deine Hälfte, wie es dir gut scheint. Nun kehrt Fannius aber das Verhältniss um, und was er nicht beweisen kann, sucht er zu erdichten. „Der Vergleich des Roscius, behauptet er, bezog sich auf das Ganze."

Also der ganze Preis reducirt sich nun darauf, ob Roscius mit dem Flavius für seinen Antheil oder für die ganze Gesellschaft den Vertrag gemacht hat. §. 35., denn ich gebe zu, dass Roscius, wenn er etwas im gemeinschaftlichen Namen angerührt hat, der Gesellschaft gerecht werden muss. — „Die der Gesellschaft, nicht seine eignen rechtlichen Ansprüche hat er sich abkaufen lassen, als er das Landgut vom Flavius erhielt." — Warum hat er denn aber nicht die Sicherheit gegeben, dass Niemand ferner Ansprüche machen werde [46]). Wer über seinen Theil einen Vergleich macht, lässt den Uebrigen ihr Klagrecht unbenommen,

---

44) Si fit hŏc vero, d. h. wenn dies Facit richtig ist. Im Folgenden sucht Cicero zu beweisen, dass das Grundstück, welches Roscius von Flavius erhielt, damals nicht so viel werth gewesen. So erklärt Huschke und verweist für den Gebrauch des *fit* in der Rechnungssprache auf Hor. ars poet. 329: Redit uncia. Quid fit? Gemis, u. a. Vielleicht ist *vero* zur Antwort zu ziehen. Vgl. Tuscul. II, 11. §. 26: Fuisti saepe, credo, in scholis philosophorum. Vero, ac libenter quidem.

45) Wenn man mit Manutius annehmen darf, dass diese Rede im Jahr 686 d. St. gehalten ist, so war zu der Zeit, von der Cicero hier redet, der Bürgerkrieg zwischen Sulla und Marius oder seiner Partei noch nicht zu Ende, denn 15 Jahre vor diesem Prozesse machte Roscius jenen Vergleich mit dem Flavius, nach c. 13.

46) Dies sind Formelworte.

wer für seine Genossen abhandelt, gibt Sicherheit, dass keiner derselben ferner Ansprüche machen werde. Warum kam es dem Flavius nicht in den Sinn sich Sicherheit geben zu lassen? Er wusste wol nicht, dass Panurgus einer Gesellschaft angehört hatte? Er wusste es. Aber er wusste wol nicht, dass Fannius mit Roscius in Gesellschaft war? Das wusste er sehr gut. Jener hatte ja mit ihm die Einlassung auf die Klage beschafft [47]). §. 36. Warum macht er denn den Vergleich, und restipulirt sich nicht [48]), dass Niemand ferner an ihn Ansprüche mache? Warum begibt er sich des Grundstücks [49]), und wird doch nicht vom Gericht ganz freigesprochen? Warum handelt er so unvernünftig, dass er weder den Roscius durch eine Stipulation bindet, noch durch richterlichen Spruch vom Fannius sich losmacht? §. 37. Dies ist der erste sowol nach der Natur des Rechts als nach der geltenden Gewohnheit bei Sicherstellungen entscheidende und unumstössliche Beweis, den ich weiter ausführen würde, wenn ich nicht noch andere zuverlässigere und deutlichere Zeugnisse für meine Sache hätte.

Cap. XIII. Und damit du nicht vielleicht behauptest, ich mache hier leere Versprechungen, so werde ich dich, dich, sage ich, Fannius, als Zeuge gegen dich selbst von deiner Bank aufrufen. Wie lautet deine Beschuldigung? Dass Roscius mit dem Flavius für die Gesellschaft sich verglichen hat. Zu welcher Zeit? Vor funfzehn Jahren [50]). Wie lautet meine Vertheidigung? Dass Roscius für seinen Antheil mit dem Flavius sich verglichen hat. Vor drei Jahren machtest du dem Roscius ein Gegenversprechen. Wie denn? Lies uns einmal deutlich diese Restipulation vor. Gib recht Acht, Piso, ich bitte dich. Den Fannius, obgleich er es ungern thut und hier- und dorthin Ausflüchte macht, zwinge ich Zeugniss gegen sich selbst abzulegen. Wie ist denn die laute Erklärung der Restipulation? „Was ich von Flavius erhalten werde, davon gelobe ich die Hälfte dem Roscius auszuzahlen." Das sind deine eignen Worte, Fannius. §. 38. Was kannst du von Flavius erhalten, wenn Flavius nichts schuldig ist. Wie kann ferner Roscius sich das jetzt restipuliren, was er schon längst selbst eingetrieben hat? Und was soll denn Flavius dir geben, der dem Roscius alles, was er schuldete, abbezahlt hat? Warum tritt bei einer so alten Sache, bei einem ganz abgemachten Geschäfte, nach Auflösung der Gesellschaft, diese neue Restipulation ein? Wer hat diese Restipulation abgefasst? Wer ist Zeuge dabei? und Schiedsrichter? wer ist es? Du, Piso. Denn du hast den Q. Roscius gebeten, dass er dem Fannius für

47) Nam iste cum eo litem contestatam habebat. s. oben Anm. 42.

48) Roscius stipulirte sich das Grundstück. s. oben Anm. 14.

49) Cur de fundo decedit statt decidit nach der Conjectur von Passeratus, die durch zwei Handschriften bestätigt und von Huschke überzeugend empfohlen ist. Es ist hier eine Steigerung von dem Versprechen des Grundstücks zur wirklichen Verlassung desselben.

50) Hotoman, Orelli u. A. ändern XV. in IV.

seine Mühe und Arbeit, weil er Prozessführer gewesen, weil er Vadimonien eingehalten [51]), 100000 Sesterzien geben möchte, unter der Bedingung, dass, wenn er selbst etwas von Flavius eingetrieben hätte, die Hälfte davon dem Roscius auszahlte. Scheint nicht hinlänglich jene Restipulation auszusprechen, dass Roscius offenbar für sich den Vergleich gemacht. §. 39. Doch noch eins. Vielleicht fällt es dir ein, dass zwar Fannius dem Roscius, im Fall er etwas von Flavius eingetrieben hätte, die Hälfte davon versprochen, dass er aber ganz und gar nichts eingetrieben habe. Wie? du musst nicht auf den Ausgang der Eintreibung, sondern auf den Anfang des Gegenversprechens sehen; und wenn Fannius seine Sache auch nicht weiter treiben wollte, so hat er doch, das lag ja in der Sache [52]), sein Urtheil abgegeben, dass Roscius seine eignen, nicht die rechtlichen Ansprüche der Gesellschaft sich habe abkaufen lassen. Wie aber, wenn ich endlich darthue, dass nach dem alten Vergleich, den Roscius einging, und nach diesem neuen Gegenversprechen des Fannius, Fannius von Flavius 100000 Sesterzien, für den Panurgus, erhalten hat? wird er dennoch wagen, mit dem guten Namen des besten Menschen, des Q. Roscius, sein Spiel zu treiben?

Cap. XIV. §. 40. Kurz vorher habe ich die Frage gestellt, die für den Prozess von der grössten Wichtigkeit ist, aus welcher Ursache Flavius, im Fall er über den ganzen Streitgegenstand einen Vertrag abschloss, weder vom Roscius sich Sicherheit geben, noch im Gericht von Fannius von allen Ansprüchen sich entbinden liess. Jetzt aber — was seltsam und unglaublich lautet — jetzt frage ich, warum, da er doch über die ganze Sache mit dem Roscius einen Vergleich abgeschlossen, dem Fannius noch besonders 100000 Sesterzien ausbezahlt hat? Hier möchte ich doch wissen, Saturius, auf welche Antwort du dich rüstest: vielleicht, dass Fannius überhaupt vom Flavius keine 100000 Sesterzien erhalten? oder dass er sie unter einem andern Titel und aus einer andern Ursache erhalten? §. 41. Wenn aus einer andern Ursache: in welchem Verhältniss hast du denn mit Flavius gestanden? In gar keinem. War er dir gerichtlich zu einer Zahlung angewiesen? Nein. Ich will meine Zeit nicht vergeuden. Er hat überhaupt nicht, sagt der Ankläger, vom Flavius 100000 Sesterzien erhalten, weder für den Panurgus, noch sonst Jemand. Wenn ich darlege, dass du, nach dieser neuen Stipulation des Roscius, 100000 Sesterzien vom Fla-

51) Deutsche Ausdrücke, wie Termine abhalten, würden dem vadimonia obire nicht entsprechen. Vadimonium bedeutet hier die eingegangene Verbindlichkeit, persönlich in iure erscheinen zu wollen, um vor dem Magistratus die für den Prozess nöthigen einleitenden Verhandlungen vorzunehmen. Vgl. Zimmern a. a. O. Bd. III, p. 339 ff. Klotz zu Cicero's Reden Bd. I, p. 573.

52) Nach Huschke's Emendation quod in re fuit statt quod in se fuit. Eben so nothwendig schien es mir, das Fragezeichen nach debes wegzunehmen.

vius erhalten hast, ist es denn anders möglich, als dass du schmählich besiegt aus diesem Gerichte wegkommst? §. 42. Durch wessen Zeugniss soll ich nun dieses darlegen? Ich glaube, die Sache war gerichtlich anhängig gemacht. Gewiss. Wer war der Kläger? Fannius. Wer Beklagter? Flavius. Wer Richter? Cluvius. Einen von diesen muss ich als Zeugen anstellen, der da aussage, dass das Geld gezahlt sei. Wer hat von diesen das meiste Gewicht? Ohne Widerrede der, den das allgemeine Urtheil gut geheissen [53]). Wen erwartest du denn, dass ich von diesen dreien zum Zeugen nehme? den Kläger? Das ist Fannius: der wird nie gegen sich selbst Zeugniss ablegen. Den Beklagten? Das ist Flavius: der ist schon lange todt. Wenn er lebte, solltet ihr seine Aussage hören. Den Richter? Das ist Cluvius. Was sagt denn der? Flavius habe dem Fannius für den Panurgus 100000 Sesterzien ausbezahlt. Sieht man bei diesem Manne auf den Census, so ist er ein römischer Ritter; sieht man auf seinen Lebenswandel, so ist er ein sehr geachteter Mann; sieht man auf dein Urtheil, so hast du ihn zum Richter genommen; sieht man auf die Wahrheit, so hat er das gesagt, was er wissen konnte und musste. §. 43. Läugne, läugne jetzt, dass ein römischer Ritter, ein Ehrenmann, dein Richter Glauben verdiene. Er schaut sich um, er wird heiss: er läugnet, dass wir das Zeugniss des Cluvius recitiren werden. Wir wollen es recitiren. Du irrst dich, du tröstest dich mit einer leeren nichtigen Hoffnung. Lies [54]) das Zeugniss des T. Manilius und des C. Luscius Ocrea, zweier Senatoren, sehr angesehener Männer, die es vom Cluvius gehört haben. Was sagst du nur, dass man dem Luscius und Manilius nicht glauben soll, oder auch dem Cluvius nicht? Ich will mich deutlicher erklären.

Cap. XV. Haben Luscius und Manilius nichts über die 100000 Sesterzien von Cluvius gehört? oder hat Cluvius dem Luscius und Manilius die Unwahrheit gesagt? In dieser Hinsicht bin ich ganz ruhig und unbesorgt und es ist mir sehr gleichgültig, wie deine Antwort ausfalle, denn die Sache des Roscius ist durch die zuverlässigsten und achtungswerthesten Zeugnisse der rechtschaffensten Männer geschützt. §. 44. Hast du schon bei dir überlegt, wem du die Glaubwürdigkeit bei der Eidesleistung absprechen willst, so erkläre dich. Sagst du, Manilius und Luscius verdienen keinen Glauben? Sag' es, wenn du das Herz hast. Es wäre dies Wort deinem Trotze, deiner Anmaassung, deinem ganzen Lebenswandel

---

53) Sine controversia, qui omnium iudicio comprobatus est iudex ist die gewöhnliche Lesart, allein iudex ist, wie das Folgende zeigt, ein zu offenbares Glossem, als dass ich nicht Orelli und Schmidt beistimmen sollte, die das Wort tilgen.

54) „Dies ist entweder an den Ministrator, der zuweilen dem Redner zur Seite stand (de orat. II, 75. pro Flacco 22.) oder wahrscheinlicher an den Praeco gerichtet, welcher, wie bei Volksversammlungen, so auch vor Gericht gebraucht wurde." Anmerkung Osiander's.

angemessen. Wie? erwartest du, dass ich gleich anführe, Luscius und Manilius seien ihrem Stande nach Senatoren, ihrem Alter nach hochbejahrt, ihrem Charakter nach untadelhaft und streng gewissenhaft, was ihr Vermögen betrifft, wohlhabend und begütert? Das will ich nicht thun. Ich will mir selbst nicht schaden, indem ich ihnen für ihr zurückgelegtes Leben den verdienten Lohn streng zutheile, denn meine Jugend bedarf mehr ihres günstigen Urtheils, als ihr ehrfurchtgebietendes Alter mein Lob verlangt. §. 45. Du aber, Piso, hast lange zu überlegen und zu brüten, ob du dem Chaerea ohne Eid in seiner Streitsache oder dem Manilius und Luscius, die beeidet sind, in einer fremden Rechtssache glauben willst.

Es ist noch der Fall übrig, dass er behaupte, Cluvius habe dem Luscius und Manilius die Unwahrheit gesagt. Wenn er das thut, wie es nach seiner Frechheit möglich ist, wird er dann nicht den als Zeugen verwerfen, den er als Richter billigte? wird er nicht behaupten, dass der nicht glaubwürdig sei, dem er selbst Glauben geschenkt hat? und des Zeugen Redlichkeit vor dem Richter angreifen, wegen dessen Redlichkeit und Gewissenhaftigkeit als Richter er sich Zeugen verschaffte? Wenn ich ihn als Richter vorschlüge, dürfte er ihn nicht ablehnen: da ich ihn als Zeugen vorführen will, will er wagen ihn zu verwerfen? „Er hat ja, sagt er, vor dem Luscius und Manilius seine Behauptung nicht beschworen.“ Wenn er sie beschwöre, würdest du ihm glauben?

Cap. XVI. Was ist denn aber für ein Unterschied zwischen einem Meineidigen und einem Lügner? Wer zu lügen pflegt, ist im Meineid nicht ungeübt. Wen ich zur Lüge verleiten kann, den werde ich auch leicht erbitten, einen Meineid zu sagen; denn wer einmal vom Wege der Wahrheit abgegangen ist, der pflegt sich keinen grösseren Skrupel bei dem Meineide, als bei der Lüge zu machen. Wer sollte sich durch den Fluch der Götter, den er auf sich herabruft, nicht durch sein eignes Gewissen bestimmen lassen? Daher ist von den unsterblichen Göttern dieselbe Strafe für den Meineidigen, wie für den Lügner eingesetzt. Denn nicht aus der Wortformel, die den Eid enthält, sondern aus der treulosen Absicht und dem bösen Willen, durch den Jemandem eine Falle gelegt wird, ist der Zorn und Groll der unsterblichen Götter herzuleiten. §. 47. Allein ich behaupte im Gegentheil dieses. Geringer wäre das Gewicht des Cluvius, wenn er als Beeidigter redete, als es jetzt ist, da er ohne Eid gesprochen hat. Denn dann würden böse Leute ihn vielleicht für gar zu parteiisch halten [55]), da er in derselben Sache, in der er Richter gewesen, als Zeuge aufträte; nun aber muss er nothwendig selbst allen Feinden als ein überaus gewissenhafter und gesetzter Mann erscheinen, der das, was er weiss, seinen Freunden mittheilt. §. 28. Sag' nun, wenn du kannst, wenn

55) Tum enim forsitan improbis nimis cupidus videretur. Huschke verändert nimis in amicis.

die Umstände nnd die Sache es zulassen, Cluvius habe gelogen. Cluvius habe gelogen? Die Wahrheit selbst fasst mich und zwingt mich ein wenig still zu stehen und zu verweilen. Woher ist dieses ganze Lügenwerk entsprungen und zusammengedichtet? Roscius ist ja ein schlauer und verschmitzter Mann. Da dachte er nun anfangs, weil Fannius von mir 50000 Sesterzien fordert, so will ich den C. Cluvius, den römischen Ritter, den angesehenen Mann, bitten, dass er mir zu Gefallen lüge, er muss sagen, dass ein Vertrag gemacht sei, der nicht gemacht ist, dass 100000 Sesterzien von Flavius an Fannius gegeben seien, die nicht gegeben sind. So legt ein schlechtes Herz, ein elender Geist, ein unkluger Kopf einen Plan an [56]). §. 49. Was nun weiter? Nachdem er sich nun gehörig ermannt hat, geht er zum Cluvius. Was ist dieser für ein Mensch? Leicht? Nein, sehr solide. Windig? Nein, sehr gesetzt. Ein Vertrauter? Nein, ein ganz Fremder. Nachdem er ihn begrüsst hat, beginnt er seine Bitten, versteht sich, schmeichelnd und höflich: Lüge mir zu Gefallen, sag' im Beisein von sehr rechtschaffenen Männern, deinen vertrauten Freunden, dass Flavius mit dem Fannius über den Panurgus einen Vergleich abgeschlossen, der aber nichts mit ihm abgemacht hat; sag', er habe 100000 Sesterzien gegeben, er hat aber keinen Ass gegeben. Was antwortet Jener? Mit dem grössten Vergnügen will ich deinetwegen lügen, und wenn du einmal einen Meineid von mir wünschest, um einen kleinen Vortheil zu machen, so kannst du auf meine Bereitwilligkeit rechnen; du hättest nicht nöthig gehabt, dir so viele Mühe zu machen und zu mir zu kommen, die Sache war ja so unbedeutend, du hättest sie durch einen Boten abmachen können.

Cap. XVII. §. 50. So wahr es unter den Göttern und Menschen Treue gibt! Hätte Roscius je dergleichen vom Cluvius sich erbitten können, wenn es auch ein Prozess um 100000000 Sesterzien wäre? und wäre Cluvius auf die Bitten des Roscius eingegangen, wenn er auch die ganze Beute hätte theilen sollen? Kaum, wahrhaftig, hättest du, Fannius, vom Ballio [57]) oder einem seinesgleichen dies zu verlangen gewagt oder es verlangen können, was, sehen wir auf die Wahrheit falsch, gehen wir auf den Grund, unglaublich ist. Ich vergesse nämlich, dass Roscius und Cluvius zu den ersten Männern gehören, dass sie schlecht seien, fingire ich nur für den Augenblick. §. 51. Roscius hat den Cluvius zum falschen Zeugen angeworben. Warum so spät? Warum erst, als die zweite Zahlung geleistet werden sollte, nicht schon vor der ersten? denn er hatte ja schon vorher 50000 Sesterzien ausbezahlt [58]). Sodann, wenn Cluvius sich einmal hatte überreden lassen

56) Est hoc principium improbi animi, miseri ingenii, nulli consilii. Man hält dies für Worte eines Dichters.

57) S. oben Anm. 20.

58) Es ist hier nicht an eine Zahlung des Flavius an Fannius, sondern des Roscius an Fannius zu denken. S. Einleitung.

zu lügen, warum sagte er, dass 100000, und nicht gleich, dass 300000 Sesterzien von Flavius an Fannius gegeben seien, da nach der Restipulation die Hälfte davon dem Roscius zukam? Jetzt siehst du ein, C. Piso, dass Roscius allein für sich, nichts für die Gesellschaft gefordert hat. Da Saturius merkt, dass dieses offenbar ist, so wagt er nicht der Wahrheit zu widerstehen und dagegen anzukämpfen, aber auf derselben Fährte findet er einen Schlupfwinkel für seinen Trug und seine Hinterlist.

§. 52. „Dass Roscius, sagt er, seinen Antheil von Flavius gefordert hat, gestehe ich, dass er den Antheil des Fannius frei und unberührt gelassen, räume ich ein; aber was er für sich eingetrieben hat, das, behaupte ich, ist Gemeingut der Gesellschaft geworden." — Es kann doch nichts Verfänglicheres und Unwürdigeres gesagt werden. Ich frage nämlich: konnte Roscius der Gesellschaft gemäss, seinen Antheil fordern oder nicht? Wenn er es nicht konnte, wie hat er ihn denn erhalten? wenn er es konnte, wie hat er ihn nicht für sich allein eingefordert? Was man für sich fordert, treibt man doch gewiss nicht für einen andern ein. §. 53. Verhält es sich so? Hätte er gefordert, was der ganzen Gesellschaft gehörte [66]), so würden alle gleichmässig getheilt haben, was damals einging; jetzt, da er gefordert hat, was seines Antheils war, hat er da nicht für sich allein eingetrieben, was er erhalten hat?

Cap. XVIII. Was ist für ein Unterschied zwischen dem, der in eigner Person den Prozess führt, und dem, der zum Prozessführer ernannt ist [60])? Wer in eigner Person die Litiscontestation vornimmt [61]), fordert für sich allein, für einen andern kann Niemand fordern, als wer zum Prozessführer gemacht ist. Ist es nicht so? Wenn er dein Prozessführer gewesen wäre, so würdest du, was er im Gerichte gewonnen, als dein Eigenthum davon tragen; nun hat er aber in seinem Namen gefordert, und was er erhalten hat, hat er für sich, nicht für dich eingetrieben. §. 54. Wenn Jemand, der nicht zum Prozessführer gemacht ist, für einen Andern etwas gerichtlich fordern kann, so frage ich, warum denn du, da Panurgus getödtet und in dem Prozess über widerrechtlich zugefügten Schaden die Litiscontestation vorgenommen war, für diesen Prozess zum Prozessführer des Roscius gemacht bist, zumal da du, nach deiner Aeusserung, was du für dich fordertest, für diesen fordertest, was du für dich eintriebest, an die Gesellschaft zurückfiel. Wenn nichts von dem, was du vom Flavius empfangen hättest, an den Roscius gekommen wäre, wenn er dich nicht für seinen Prozess als Führer desselben eingesetzt hätte: so darf eben so wenig

59) Dieser und ähnliche Ausdrücke in der Rede dürfen nicht glauben machen, dass die Societät aus mehr Personen als Fannius und Roscius bestand.

60) S. oben Anm. 41.

61) S. oben Anm. 42.

an dich kommen, was Roscius für seinen Antheil eingetrieben hat, weil er ja dein Prozessführer nicht geworden ist. §. 55. Was gibst du mir hierauf für eine Antwort, Fannius? Da Roscius mit dem Flavius über seinen Antheil abgeschlossen hat, hat er dir deine Klage gelassen oder nicht? Wenn er sie dir nicht gelassen hat, wie konntest du denn nachher 100000 Sesterzien von ihm eintreiben? Wenn er sie dir gelassen hat, warum forderst du von ihm, was du für dich selbst gerichtlich verfolgen und einfordern musst? Der Gesellschaft ist ganz ähnlich und fast verschwistert die Erbschaft; wie der Genosse an der Gesellschaft seinen Antheil hat, so hat der Erbe an der Erbschaft seinen Theil. Wie ein Erbe für sich allein, nicht für die Miterben fordert, so fordert der Genosse für sich allein, nicht für die Genossen, und so wie jeder von beiden für seinen Theil fordert, so zahlt er auch für seinen Theil aus, der Erbe nach seinem Theil, wie er die Erbschaft angetreten hat, der Genosse nach dem Antheil, mit welchem er in die Gesellschaft eingetreten ist. §. 56. Wie Roscius seinen Theil in seinem Namen dem Flavius erlassen konnte, so dass du ihn nicht fordern konntest, so hat er nicht nöthig mit dir zu theilen, da er seinen Theil eingetrieben und dir deine Forderung unbenommen gelassen hat, du möchtest denn, in ganz verkehrter Weise, was ihm gehört von einem andern nicht erpressen, aber wol ihm entreissen können. Saturius beharrt auf seiner Behauptung, alles was ein Genosse für sich fordere, komme an die Gesellschaft. Wenn das so ist, wie gross, zum Henker, war dann die Thorheit des Roscius, der nach dem Rath und Gutachten der Rechtskundigen sich genau von Fannius restipuliren liess, dass dieser von dem, was er von Flavius eintriebe, ihm seine Hälfte auszahlen sollte, wenn schon, ohne Caution und Rückversprechen, Fannius dies nichts desto weniger der Gesellschaft, das heisst hier dem Roscius, schuldig war?

(Es fehlt der Schluss.)

M. Tullius Rede für Sex. Roscius aus Ameria.

Uebertragen

von *W. Gliemann.*

1843.

Sicher werdet ihr, Richter, euch wundern, warum wol, da 1.
so viele grosse Redner und Männer hoher Stellung sitzen, ich vor Allen mich erhoben habe, obwol weder an Alter, noch an Geistesgaben, noch an Ansehen, denen die da sitzen, gleich zu achten. Alle nämlich *), die ihr bei dieser Verhandlung anwesend seht, erkennen wol die Nothwendigkeit, eine mit unerhörter Bosheit geschmiedete Unbill abzuwehren; selber sie abzuwehren, haben sie der Zeitumstände wegen nicht den Muth. So sind sie anwesend, um der Freundespflicht nachzukommen, schweigen aber, weil sie die Gefahr meiden. Wie also? An Muth ich der Erste von Al- 2.
len? Keineswegs. Oder um so viel dienstfertiger als die Andern? Auch nach dieser Ehre dürfte mich wol nicht so sehr verlangen, dass ich Andern sie entrissen wünschte. Was hat mich also vor Allen bewogen, die Sache des Sex. Roscius zu übernehmen? Dies. Wer von diesen die Rede gehalten hätte, die ihr anwesend seht, Männern von so grossem Ansehn und so hoher Stellung, würde, wenn darin mit einem Worte des Staates gedacht wäre, weit mehr, als er gesagt hätte, gesagt zu haben scheinen; ich darf Alles, was zu 3.
sagen ist, frei heraussagen, ohne dass doch meine Rede sich eben so wird verbreiten, und unter das Volk ausströmen können. Ferner: wie der Uebrigen Wort, wegen ihrer angesehenen und hohen Stellung nicht verborgen bleiben könnte, so fände ein unbedachtsames Wort von ihnen, mit Rücksicht auf Alter und Erfahrung keine Verzeihung; was ich etwa freimüthiger heraussage, das verhallt, weil ich noch kein Amt bekleide, oder es wird meinen Jahren nachgesehen; obschon nicht blos der Grundzug der Nachsicht, sondern auch die Sitte, auf Einsicht der Verhandlungen zu erkennen, bereits bei uns verschwunden ist. Dazu kommt noch dies. Die Uebrigen 4.
hat man um ihre Vertheidigungsrede vielleicht in solcher Weise gebeten, dass sie, ohne ungefällig zu sein, zwischen Thun und Lassen glaubten wählen zu können; mich haben Männer dringend ersucht,

*) Durch diese Uebersetzung habe ich hinreichend angedeutet, wie ich das enim verstehe. Das Weitere darüber an einem andern Orte.

die durch Freundschaft, Wohlwollen und Würde viel bei mir vermögen, Männer, deren Wohlwollen gegen mich zu erkennen, deren Ansehn zu achten, deren Wunsch zu berücksichtigen mir Pflicht ist.

II. 5. Aus diesen Gründen bin ich zur Vertheidigung dieser Sache als Anwald aufgetreten, nicht durch Wahl als der Eine bezeichnet, der mit dem grössten Talente, sondern der Zahl nach der Einzige von Allen, der mit der kleinsten Gefahr reden kann; nicht damit Sex. Roscius durch eine höhere Schutzwehr gedeckt, sondern damit er nicht ganz verlassen ist.

Vielleicht fragt ihr, was für ein Schrecken, und welche so grosse Furcht so viele angesehene Männer abhalte, für das Leben und die Glücksgüter eines Andern, wie sie sonst gethan, die Vertheidigung zu übernehmen. Dass euch dies noch unbekannt ist, befremdet nicht, weil absichtlich die Ankläger das, wodurch das Ge-

6. richt angesponnen ist, gar nicht erwähnt haben. Und was ist dies? Die väterlichen Güter des Sex. Roscius, mit einem Werthe von 6 Mill. Sesterzien, welche von dem tapfern, hochangesehenen L. Sulla, den ich mit Ehrerbietung nenne, für 2000 Sesterzien ein junger Mann L. Cornelius Chrysogonus gekauft haben will, jetzt vielleicht der mächtigste Mann im Staate. Der verlangt nun von euch Richtern dies; dass, weil er nun einmal in ein so reiches und schönes Besitzthum widerrechtlich eingedrungen, und weil nun einmal diesem Besitzthum das Leben des Sex. Roscius hinderlich und störend werden könnte, ihr seine Seele von allen argen Gedanken und von Furcht befreiet; so lange dieser lebt, meint er das so angesehene und reiche Erbtheil des unschuldigen Mannes nicht ungestört besitzen zu können: nach seiner Verurtheilung und Ausstossung hofft er, was er ruchlos gewonnen, in Schwelgerei vergeuden und verprassen zu können. Damit ihr nun dieses Bedenken, welches ihn Tag und Nacht ängstigt und quält, seiner Seele entreisset, verlangt er, dass ihr zu seiner so ruchlosen Beute euch als

7. Mitwirkende bekennet. Dünkt nun diese Forderung euch Richtern billig und mit der Ehre verträglich, so komme ich dagegen mit einer kleinen Forderung, die nach meinem Dafürhalten wol noch ein gut Theil billiger ist.

III. Erstlich bitte ich den Chrysogonus, sich mit unserm Gelde und Gute zu begnügen, nicht Blut und Leben zu verlangen; dann euch Richter, der Bosheit frecher Menschen Widerstand zu leisten, die Noth Unschuldiger zu lindern, und in der Sache des Sex. Ro-

8. scius eine Allen drohende Gefahr abzuwenden. Erweist sich die Beschuldigung als begründet, oder die Thatsache als Verdacht erregend; oder findet sich überhaupt auch nur die kleinste beliebige Andeutung, woraus man schliessen könnte, es sei die Anklage doch nicht ganz ohne Anhalt; lässt sich ausser der genannten Beute irgend ein anderer Beweggrund auffinden, so wollen wir nichts dagegen haben, wenn man der Gier jener Leute des Sex. Roscius Leben aufopfert. Ist es aber auf nichts anderes abgesehen

als dass denen, die nicht genug bekommen können, etwas nicht entgehe; wird jetzt eben nur dafür gekämpft, dass zu der reichen und herrlichen Beute noch die Verurtheilung des Sex. Roscius, gleichsam um Haufmaass zu haben, hinzukomme; ist da nicht unter so viel Empörendem dies eben das Allerempörendste, dass man euch für die rechten Männer hält, durch deren eidlich gebundenen Ausspruch man das zu erreichen gedenkt, was man vorher durch eigene Bosheit und Mord zu erreichen pflegte? Dass aus der Zahl der Bürger in den Senat erwählt wegen eurer Würde, aus dem Senat in diese berathende Versammlung wegen eurer Gewissenhaftigkeit, ihr von Meuchlern und Gladiatoren die Zumuthung erfahren müsst, nicht blos, dass sie der Strafe entgehen, die sie für ihre Unthaten von euch mit Furcht und Zittern erwarten sollten, sondern sogar noch, dass sie mit der Beute des Sex. Roscius geschmückt und geehrt diese Gerichtsstätte verlassen? Dass ich IV. 9.
über so Arges und so Scheussliches nicht angemessen genug reden, nicht nachdrücklich genug Klage führen, nicht dreist genug Geschrei erheben kann, erkenne ich. Denn der Angemessenheit treten meine Geistesgaben, dem Nachdruck meine Jahre, der Dreistigkeit die Zeitverhältnisse hemmend entgegen. Dazu kommt eine sehr grosse Befangenheit, die theils in meinem ganzen zurückhaltenden Wesen, theils *in* eurer Würde, in der Macht der Gegner und in der Gefahr des Sex. Roscius ihren Grund hat. Darum will ich euch Richter bitten, ja flehentlich bitten, mich aufmerksam und mit gütiger Nachsicht anzuhören. Eurer Rechtlichkeit und Weisheit vertrauend 10.
habe ich mir eine grössere Last aufgelegt, als ich glauben darf, tragen zu können. Wollt ihr, Richter, mir diese Last in Etwas erleichtern, so will ich sie eifrig und unverdrossen, so gut ich kann, tragen; von euch, was ich nicht hoffe, verlassen, will ich, ohne den Muth zu verlieren, was ich auf mich genommen, wenigstens so weit ich kann, forttragen. Kann ich es dann nicht weiter forttragen, so will ich lieber der Last meiner Verbindlichkeit erliegen, als was mir einmal mit Vertrauen aufgelegt wurde, treulos von mir werfen oder muthlos niederlegen. Und dich, M. Fannius, bitte ich 11.
inständigst, wie du dich schon früher dem römischen Volke gezeigt, als du eben diesem Zweige der Untersuchung als Richter vorstandest, so dich uns und dem römischen Volke auch jetzt zu erweisen. Welch' eine Masse von Menschen bei diesem Gerichte versammelt V.
ist, siehst du; wie Alle so gespannt sind, wie sehr nach einem scharfen und strengen Erkenntniss verlangen, erkennst du. Nach langer Zeit ist dies das erste Gericht, das über Meuchler gehalten wird, obwol inzwischen die empörendsten und ärgsten Morde begangen sind; Alle erwarten, dass diese von dir, dem Prätor, geleitete Untersuchung handgreiflichen Unthaten und täglichem Blutvergiessen endlich Maass und Ziel setzen werde. Dieselbe laute 12.
Stimme, die sonst vor Gericht der Ankläger zu erheben pflegt, erheben heute wir, die Beklagten. Wir bitten dich, M. Fannius, und

euch, Richter, aufs schärfste die Unthaten zu bestrafen; aufs kräftigste den frechen Menschen entgegenzutreten; zu bedenken, dass, wenn ihr nicht in dieser Sache eure Gesinnung an den Tag leget, menschliche Habgier, Verruchtheit und Frechheit sich so weit vordrängen wird, dass nicht blos heimlich, sondern selbst hier auf dem Markte, vor deiner Bühne, M. Fannius, zu euren Füssen, Richter, mitten zwischen den Bänken Mordthaten begangen werden.

13. Denn was Anderes sucht man durch dies Gericht zu erreichen, als dass so Etwas geschehen darf? Kläger sind die, welche in dieses Mannes Güter sich eingedrängt haben, Verklagter ist der, welchem sie nichts, als Elend, übrig liessen. Kläger die, denen der Mord an dem Vater des Sex. Roscius Vortheil brachte; Verklagter der, welchen der Tod des Vaters nicht nur in Trauer, sondern auch in Dürftigkeit versetzte. Kläger die, welchen gerade diesen zu würgen höchster Wunsch war; Verklagter der, der selbst vor eben diesem Gerichte mit einer Bedeckung erschienen ist, um nicht hier an eben dieser Stelle vor euren Augen gemordet zu werden. Kläger sind endlich die, welche das Volk zur Bestrafung fordert, Verklagter der, welcher aus ihrem verruchten Morde allein noch übrig

14. geblieben ist. Damit ihr aber leichter zu der Einsicht kommt, Richter, dass die Wirklichkeit des Geschehenen noch empörender ist, als was meine Darstellung gibt, will ich den Verlauf der Sache von Anfang an euch darlegen. So werdet ihr desto leichter dieses durchaus unbescholtenen Mannes mitleidswerthe Lage, die Frechheit jener Menschen, und — des Staates beklagenswerthen Zustand kennen lernen.

VI. 15. Sex. Roscius, der Vater des hier Anwesenden, war Bürger der Freistadt Ameria, durch Herkunft, Adel und Vermögen nicht blos in seiner Stadt, sondern auch in der Umgegend vielleicht der erste, und durch gastfreundliche Verbindungen mit hochangesehenen Männern, die ihm wohl wollten, ganz besonders blühend. Denn mit den Metellern, Serviliern, Scipionen, unterhielt er nicht blos gastfreundliche Verbindung, sondern auch nähern und vertrautern Umgang; Familien, denen ich diese namentliche Anführung, mit Rücksicht auf das Ansehen und den Glanz derselben, schuldig war. Und dies allein ist von allen seinen Gütern dem Sohne geblieben. Denn das väterliche Erbe haben nah verwandte Räuber durch Gewaltraub in Besitz; Ehre und Leben des Unschuldigen wird von

16. Gastfreunden und Freunden seines Vaters vertheidigt. Dieser war immer für den Adel gewesen, und suchte namentlich bei den letzten Unruhen, als aller Adligen Ehre und Wohlfarth in Gefahr kam, mehr als irgend Jemand in dortiger Umgegend diese Partei und ihre Sache durch thätige Bemühung, durch Eifer und durch sein Beispiel zu schützen. Denn es däuchte ihm Recht, für das Ansehn derer zu kämpfen, denen er selber es verdankte, dass er für den Angesehensten unter den Seinigen geachtet wurde. Als der Sieg entschieden war, und die Waffen ruhten, war er während der

Aechtungen und während der gefänglichen Einziehung der muthmaasslichen Widersacher aus allen Gegenden häufig in Rom; zeigte sich auf dem Markte und vor Aller Augen, so dass er mehr über den Sieg des Adels zu frohlocken, als von demselben für sich ein Unglück zu fürchten schien. Er hatte alte Feindschaften mit zwei 17.
Rosciern aus Ameria; der eine, wie ich sehe, sitzt hier auf den Bänken der Ankläger, der andere, hör' ich, hat drei Landgüter des Beklagten in Besitz. Hätte er vor diesen Feindschaften so sich hüten können, als er sie zu fürchten pflegte: — er lebte noch. Und er fürchtete sie, Richter, nicht ohne Grund. Denn jene zwei Roscier, Titus mit Vornamen, der eine mit dem Zunamen Capito, der Anwesende dort Magnus genannt, sind Menschen folgender Art: Der eine gilt für einen alten, berühmten Fechter, mit vielen Palmen; dieser aber hat sich erst kürzlich bei demselben in die Lehre begeben; und, obschon vor diesem Kampfe meines Wissens noch ein Anfänger, vielleicht den Meister selbst an Bosheit und Frechheit übertroffen.

Als nämlich unser Sex. Roscius in Ameria, dagegen der T. VII. 18.
Roscius dort in Rom war; als der hier anwesende Sohn beständig auf den Gütern war, und nach dem Wunsche des Vaters sich mit dem Hauswesen und der Landwirthschaft beschäftigte; dagegen der dort häufig sich zu Rom aufhielt: fällt durch Mörder an den Palatinischen Bädern, auf dem Heimwege von einem Mittagsessen, Sex. Roscius. Hoffentlich ist schon hieraus nicht undeutlich, wen der Verdacht der Unthat treffe; wenn aber, was jetzt nur noch Verdacht ist, nicht durch die Sache selbst bis zu völliger Klarheit gebracht wird, so mögt ihr diesen hier der Schuld theilhaftig erachten.
Nach Ermordung des Sex. Roscius bringt zuerst nach Ameria die 19.
Nachricht ein gewisser Mallius Glaucia, ein ärmlicher Mensch, Freigelassener, Client und Vertrauter des T. Roscius dort; und bringt die Nachricht in das Haus nicht etwa des Sohnes, sondern des T. Capito, des Feindes; und obschon erst nach der ersten Stunde der Nacht der Mord geschehen ist, hat mit Tagesanbruch dieser Bote Ameria erreicht. In zehn nächtlichen Stunden hat er einen Weg von 56000 Schritten auf Eilwagen wie im Fluge zurückgelegt, nicht nur um eine dem Feinde erwünschte Nachricht zuerst zu bringen, sondern auch das Blut des Feindes möglichst frisch, und den Dolch, wie er eben erst aus dem Körper gezogen war, vorzuzeigen. Vier Tage 20.
nach diesem Vorfalle wird die Sache dem Chrysogonus ins Lager des L. Sulla vor Volaterrae berichtet, die Grösse des Vermögens wohl bemerkt, die Trefflichkeit der Güter (denn er hinterliess dreizehn Grundstücke, welche fast alle an die Tiber grenzen), des Anwesenden Hülflosigkeit und verlassene Lage nicht übergangen; man macht bemerklich, da die Ermordung des Vaters Sex. Roscius, eines Mannes von solchem Glanze und solcher Beliebtheit, keine Schwierigkeit gefunden, könne sehr leicht dieser arglose Mann vom Lande, den zu Rom Keiner bemerke, aus dem Wege geräumt werden;

dazu verspricht man Unterstützung. Um mich kurz zu fassen, Richter, man schliesst ein Bündniss.

VIII. 21. Als schon von Aechtung nicht mehr die Rede war; als sogar die, welche Furcht vertrieben hatte, wieder kamen und bereits alle Gefahren überstanden glaubten; kommt auf die Liste der Name des Sex. Roscius, des Mannes, der am eifrigsten für den Adel gewesen war; die eingezogenen Güter ersteht Chrysogonus. Drei derselben, wol die ansehnlichsten, werden dem Capito als Eigenthum übergeben, der sie noch jetzt besitzt; auf das ganze übrige Vermögen richtet der T. Roscius dort, im Namen des Chrysogonus, wie er selber sagt, seinen Angriff. Diese Güter (6 Millionen an Werth), werden für 2000 Sesterzien gekauft. Dass dies alles, Richter, ohne
22. Vorwissen L. Sulla's geschah, weiss ich ganz gewiss. Und kein Wunder, wenn er, der gleichzeitig mit Vergangenem, und muthmaasslich Bevorstehendem zu thun hat; der allein zur Feststellung des Friedens die Einsicht, und zur Führung des Krieges die Macht besitzt; der aller Augen auf sich gerichtet sieht, allein Alles leitet; den so vielerlei wichtige Dinge beschäftigen, dass er nicht recht zu Athem kommen kann, Einzelnes nicht bemerkt; zumal so viele auf seine Beschäftigung achten, und die Zeit ablauern, um, sobald er den Blick abwendet, so etwas, wie dies hier, auszuüben. Dazu kommt, dass, wie sehr er auch der Glückliche sein mag, wie ers ist, doch ein solches Glück unmöglich ist, dass nicht Jemand unter vielen Dienern auch einen schlechten Sclaven oder Freigelassenen
23. haben sollte. — Inzwischen kommt jener T. Roscius, der Ehrenmann, Geschäftsführer des Chrysogonus, nach Ameria, nimmt von den Gütern des Beklagten Besitz, treibt den Unglücklichen, der vor Trauer vergeht, obwol er noch nicht einmal der Leiche des Vaters die letzte Ehre erwiesen, ganz entblösst hinaus, stösst ihn aus dem Hause, ja vom väterlichen Heerd und den Hausgöttern ohne Rast, ihr Richter, hinweg; er selbst ist von der bedeutenden Besitzung nun der Eigenthümer. Mit dem Seinigen vorher der Bedürftigste, kannte er, wie es geht, Mässigung nun nicht bei fremdem Gut. Vieles liess er öffentlich nach seinem Hause wegtragen; mehreres heimlich auf die Seite schaffen, nicht wenig an seine Helfershelfer reichlich und verschwenderisch austheilen; das Uebrige,

IX. 24. nach anberaumter Versteigerung, verkaufen. Das schien den Amerinern so empörend, dass in der ganzen Stadt Klagen und Seufzer gehört wurden. Denn Vielerlei schwebte zugleich vor Augen: ein Mann in so blühenden Umständen, wie Sex. Roscius, aufs grausamste gemordet; sein Sohn in der drückendsten Armuth, da ihm von dem grossen väterlichen Vermögen jener ruchlose Räuber auch nicht einen Weg zu dem Grabe seines Vaters übrig gelassen hatte; der schandbare Güterkauf; die Art der Besitznahme; Entwendungen; Raub; Schenkungen. Da war Keiner, der nicht lieber alles in Flammen gesehen hätte, als dass in ihres so vortrefflichen und geachteten Sex. Roscius Gütern hochfahrend ein Mann schalten und

walten durfte, wie T. Roscius. Darum wird von den Decurionen 25.
sogleich der Beschluss gefasst: es sollten zehn der ersten zum L.
Sulla gehen, und ihm vorstellen, was für ein Mann Sex. Roscius
gewesen; sollten Beschwerde führen über solcher Menschen Frevel
und Ungerechtigkeit; bitten, des Verstorbenen guten Namen, und
des unschuldigen Sohnes Vermögen ihm erhalten zu wollen. Und
diesen Beschluss lasst euch, ich bitte, wörtlich vorlesen. (Beschluss
der Decurionen.) Die Abgeordneten kommen ins Lager. Hier sieht
man, Richter, dass, wie ich schon vorher gesagt, ohne Vorwissen
des L. Sulla diese Frevel und Schandthaten geschehen. Denn sofort
geht Chrysogonus nicht nur persönlich zu ihnen, sondern sendet
auch angesehene Männer an sie ab, und lässt bitten, nicht zum
Sulla zu gehen; wogegen die Ausrichtung aller ihrer Wünsche
durch ihn, den Chrysogonus, versprochen wird. So sehr war er in 26.
Angst, dass er lieber zu sterben, als über den Vorfall Sulla unter-
richtet wünschte. Die ehrlichen Leute entlehnen von sich selbst für
die Denkart Anderer den Maasstab; und da jener betheuert, den
Namen des Sex. Roscius von der Liste wegnehmen, und die Güter
geräumt übergeben zu wollen; und da hierzu auch T. Roscius Ca-
pito, der unter den zehn Abgeordneten war, das Versprechen gibt;
wirds gläubig angenommen; Ameria sieht sie ungehört zurückkom-
men. Zuerst nun versucht man Aufschub von einem Tage zum
andern, und Vertagung; dann viel grössere Lässigkeit, Nichtsthun,
ja Verhöhnung; zuletzt, wie leicht ersichtlich war, Nachstellungen
gegen das Leben des Sex. Roscius, da man die Möglichkeit auf-
gibt, noch länger im fremden Gute bei Lebzeiten des Eigenthümers
sich zu behaupten.

Sobald der Anwesende dies merkte, folgte er der Ansicht von X. 27.
Freunden und Verwandten, und flüchtete nach Rom, wo er zur
Caecilia, des Nepos rühmlich zu erwähnender Schwester sich be-
gab, mit welcher sein Vater viel Umgang gehabt hatte; einer Frau,
in der, Richter, nach allgemeinem Urtheil aller Zeiten, gleichsam
zum Vorbilde, die Spuren alter Biederkeit gegen Freunde noch er-
halten sind. Sie nahm den Sex. Roscius, den Hülflosen, aus dem
Hause Geworfenen, und aus seinen Gütern Vertriebenen, von
Räuber-Dolchen und Drohungen Verfolgten in ihr Haus, den schon
erliegenden und von Allen aufgegebenen Gast unterstützend. Ihrer
Bravheit, Redlichkeit und Sorgfalt ist es zuzuschreiben, dass dieser
hier lebend zu den Beklagten, und nicht getödtet zu den Geäch-
teten gezählt wird. Denn da Jene einsahen, mit welcher Sorgfalt 28.
das Leben des Sex. Roscius bewacht würde, und wie ihnen zur
Ermordung gar keine Möglichkeit bliebe: fassten sie den ruchlosen
und verwegnen Plan, ihn des Vatermordes zu zeihen, dazu einen
geübten Ankläger herbeizuschaffen, der etwas zu sagen wüsste von
Dingen, wozu ein Verdacht nicht vorhanden ist, kurz, statt des
Verbrechens, welches nun einmal nicht da war, die Zeitumstände
als Waffe zu brauchen. Man sage allgemein: Weil Gerichte so

lange nicht gehalten wären, sei Verurtheilung dessen nothwendig, der zuerst vor Gericht gezogen würde; und diesem hier würden wegen der Macht des Chrysogonus Vertheidiger fehlen; vom Güterverkauf, und von jenem Bündnisse würde Niemand auch nur ein Wort erwähnen; schon der Name Vatermord und das Grässliche des Verbrechens würde hinreichen, um diesen ohne Schwierigkeit
29. fortzuschaffen, wenn er von Keinem vertheidigt wäre. Von solcher Rechnung, oder vielmehr von solcher Tollheit getrieben, haben sie den, welchen sie selbst, so gern sie's möchten, nicht haben morden können, zum Erwürgen euch übergeben.

XI. Was nun zuerst klagen? oder womit vor Anderem, Richter, anfangen? oder was für eine Hülfe suchen, und bei wem? Soll ich die unsterblichen Götter, soll ich das römische Volk, soll ich euch, die ihr so grosse Macht habt, gegenwärtig um Schutz anrufen?
30. Der Vater ruchlos gemordet, das Haus besetzt von Feinden, die Güter genommen, von Fremden besessen, zersplittert; des Sohnes Leben gefährdet, oft von Schwert und von Hinterhalt bedroht. Was lässt zu so viel Unthaten sich noch für Frevel hinzudenken? Dennoch werden sie durch andere Abscheulichkeiten gehäuft und noch vermehrt; ein unglaubliches Verbrechen wird erdichtet; Zeugen gegen ihn, und Ankläger mit seinem Gelde angeschafft: in die Nothwendigkeit der Unglückliche versetzt, zu wählen, ob er lieber dem Roscius seinen Nacken darreichen, oder in einen Schlauch genäht auf das Schmachvollste sein Leben verlieren will. Dass Beschützer ihm fehlen würden, war berechnet: und sie fehlen. Aber ein freimüthiger Sprecher, ein redlicher Vertheidiger — und das ist hierbei schon genug — soll (weil ich's übernommen habe), wahrlich nicht fehlen, ihr Richter. Vielleicht habe ich bei Annahme der Vertheidigung in Folge meines jüngeren Alters unbedachtsam
31. gehandelt; nachdem ich sie nun einmal angenommen habe, so mögen fürwahr ringsher mich alle Schrecknisse und alle Gefahren bedrohen; ich will entgegenkommen und sie bestehen. Ich bin entschlossen und mit mir darüber einig, was nach meiner Einsicht zur Sache gehört, vollständig nicht nur zu sagen, sondern auch willig, furchtlos und freimüthig zu sagen. Nichts kann sich ereignen, Richter, das im Stande wäre, eine grössere Gewalt über mich der Furcht zu verleihen, als der Pflicht. Denn wer ist so verderbten Sinnes, dass er so etwas sehen und dabei schweigen und gleichgültig sein
32. könnte? Meinen Vater, der doch nicht geächtet war, habt ihr erwürget; den Getödteten mit in die Zahl der Geächteten aufgenommen; mich aus dem eigenen Hause gewaltsam hinausgetrieben; mein väterliches Erbtheil euch angeeignet. Was wollt ihr mehr noch? Auch zu den Bänken seid ihr mit Schwertern und Dolchen gekommen, um hier (den Sex. Roscius) zu ermorden, oder die Verurtheilung auszuwirken?

XXII. 33. Den allerverwegensten Menschen hatten wir neulich im Staate an C. Fimbria, und dabei nach übereinstimmendem Urtheile aller,

etwa die ausgenommen, welche selbst auch unsinnig sind, den Unsinnigsten. Dieser veranstaltete beim Leichenbegängnisse des C. Marius, dass Q. Scaevola verwundet wurde, der unbescholtenste und angesehenste Mann unseres Staates (von dessen Verdiensten hier nicht der Ort ist viel zu sagen, auch überdies nicht mehr gesagt werden könnte, als das römische Volk im Gedächtnisse aufbewahrt); worauf er den Scaevola verklagte, als er erfuhr, er könne fortleben. Als man ihn fragte, warum er doch den anklagen wolle, den ja nach Verdienst und angemessen zu loben Niemand im Stande wäre: soll der rasende Mensch geantwortet haben: „weil er nicht den ganzen Dolch in sich aufnahm.“ Vor Allem, was das römische Volk gesehen, war dies das Empörendste, etwa den Tod des Mannes ausgenommen, der solchen Eindruck machte, dass Alle vor Trauer über den Gemordeten vergingen und darnieder lagen; sie, deren beabsichtigte Rettung durch Vergleichsvorschläge ihm selber von ihrer Seite den Tod zuzog. Ist dies etwa dem, was Fimbria sagte und that, nicht ganz ähnlich? Ihr verklagt den Sex. Roscius. Warum? Weil er euren Händen entschlüpfte; weil er seine Ermor- 34.
dung nicht litt. Muss man jenes darum, weil es am Scaevola geschah, für empörender halten; dies darum, weil es Chrysogonus thut, sich gefallen lassen? Denn, bei den unsterblichen Göttern, was ist hier der Vertheidigung bedürftig? Wo ist Etwas, das eines Schutzherrn Talent erfordert, oder eines Redners Beredtsamkeit so sehr wünschen lässt? Lasst euch die ganze Sache, Richter, auseinandersetzen, und vor Augen gestellt näher betrachten. So werdet ihr am leichtesten, wovon die ganze Entscheidung abhange, über welche Dinge ich zu sprechen habe, und worauf ihr euer Augenmerk zu richten habt, einsehen.

Drei Dinge sind es, so weit ich urtheilen kann, die gegen- XIII. 35.
wärtig dem Sex. Roscius zu thun machen, die Beschuldigung der Gegner, ihre Frechheit, und ihre Macht. Die Beschuldigung zusammenzudichten hat der Ankläger Erucius übernommen; die Rolle der Frechheit haben die Roscier sich vorbehalten, Chrysogonus aber, der Mächtigste braucht die Macht als Waffe. Dass ich über dies Alles reden muss, sehe ich ein. Wie also? Auf dieselbe Weise von 36.
allen dreien? Darum, weil jenes Erste meine Verpflichtung berührt, das zweite und dritte aber vom römischen Volke auch angewiesen ist: muss ich die Beschuldigung entkräften; euch bleibt der Frechheit entgegenzutreten, und solcher Menschen verderbliche und unerträgliche Macht möglichst bald zu dämpfen und niederzuhalten die Verpflichtung.

Des Vatermordes wird Sex. Roscius beschuldigt. Ein grosses 37.
Verbrechen, ihr unsterblichen Götter! ein gräuliches, ja ein solches, dass diese eine Schandthat von allen Verbrechen der Inbegriff heissen könnte. Ist nämlich, wie vortrefflich von den Weisen gesagt wird, oft schon in Mienen eine Verletzung der Kindespflicht: welche hinreichend harte Strafe ist für den zu finden, der seinen Vater

tödtete, für den selber nöthigen Falles den Tod zu erleiden, göttliche und menschliche Gesetze von ihm forderten? Eine so grosse, so erschreckliche, so einzeln dastehende Unthat, die so selten vorkommt, dass, wenn man einmal davon hört, sie dem Abenteuerlichen und Wunderbaren beigezählt wird. — Durch welche Beweise, C. Erucius, meinst du denn in deiner Anklage sie darthun zu müs-
38. sen? Musstest du nicht eine ungewöhnliche Verwegenheit an dem Angeschuldigten nachweisen, einen wilden Charakter und rohen Sinn, ein allen Schandthaten und Lastern ergebenes Leben, kurz an ihm sei Alles durchaus heillos und grundverderbt? Aber davon hast du Nichts gegen den Sex. Roscius, nicht einmal Vorwurfs halber, vorgebracht.

XIV. 39. Seinen Vater tödtete Sex. Roscius. Was für einer? Ein ganz junger Mensch, der verführt ward, und von Nichtswürdigen verleitet? Er zählt der Jahre mehr als vierzig. Gewiss ein alter Meuchler, ein verwegener Mensch, der schon oft im Morden verkehrte? Aber das habt ihr den Ankläger auch nicht einmal sagen hören. Schwelgerei gab also wahrscheinlich, und eine grosse Schuldenlast, und ungezügelte Leidenschaft zu solch' einem Verbrechen den ersten Anlass? Vom Schwelgen spricht Erucius ihn frei, wenn er sagt, Roscius habe selbst an einem Gastmahle fast nie Antheil genommen. Niemals, ferner, hatte er Schulden. Und Leidenschaften — welche könnten das sein bei dem, der, wie der Ankläger selber vorwirft, immer auf dem Lande gewohnt und im Ackerbau gelebt hat? Da diese Lebensart sich möglichst weit von Allem abwendet, was Leidenschaft heisst, und dagegen zur Pflicht hinwendet?

40. Was konnte also einen so rasenden Gedanken dem Sex. Roscius eingeben? Der Vater, sagt er, konnte ihn nicht leiden. Der Vater ihn nicht leiden? Warum nicht? Nothwendig ist doch auch dazu der Grund gerecht, und wichtig, und augenscheinlich gewesen. Denn, wie das Eine unglaublich ist, die Ermordung des Vaters durch den Sohn ohne sehr viele und wichtige Gründe; so ist auch das Andre nicht wahrscheinlich, ein Hass des Vaters gegen den
41. Sohn ohne viele und wichtige und dringende Gründe. So kommen wir denn auf denselben Punkt zurück und fragen: welches waren denn die grossen Laster des einzigen Sohnes, um derentwillen ihn der Vater nicht leiden konnte? Aber augenscheinlich war keines vorhanden. So war der Vater vielleicht wahnsinnig, dass er ohne Grund den hasste, dem er das Leben gab? Aber der war von Allen der Verständigste. Also ist in der That dies einleuchtend: wenn weder der Vater wahnsinnig war, noch der Sohn ganz verderbt, so war weder zum Hasse ein Grund für den Vater, noch zum Verbrechen für den Sohn vorhanden.

XV. 42. Ich weiss nicht, sagt er, welches der Grund des Hasses war; dass er ihn hasste, das weiss ich wohl, da er früher, als er noch zwei Söhne hatte, den andern, der jetzt todt ist, immer um sich haben wollte, diesen hier auf die Landgüter verwiesen hatte. — Was

dem Erucius in seiner erbärmlichen und läppischen Anklage begegnete,
dasselbe widerfährt mir in einer Sache, mit der es vortrefflich steht.
Er konnte, um eine erdichtete Anschuldigung zu bekräftigen, auf den
Beweis nicht kommen, mir ist, so Gehaltloses zu entkräften und zu 43.
nichte zu machen, einen Weg zu finden nicht möglich. Was sagst du,
Erucius. So viele Güter, so schöne, so einträgliche hätte Sex. Roscius
seinem Sohne, um ihn zu verweisen und hart zu strafen, zur Bewirth-
schaftung und Obhut übergeben? Wie denn? Ist Hausvätern, welche
nicht Kinder haben, zumal Leute dieses Standes, aus den Landmunicipien
der höchste Gegenstand ihrer Wünsche dieser, dass ihre Söhne sich
dem Hauswesen möglichst unterziehen, und auf die Bewirthschaftung
der Güter ihre Thätigkeit vorzugsweise, wie ihre Sorge verwenden?
Oder bezweckte die Entfernung des Anwesenden nur seinen Auf- 44.
enthalt auf dem Lande und lediglich seine Miternährung auf dem
Hofe? dass er aller Annehmlichkeiten entbehrte? Wie, wenn es
fest steht, dass er nicht nur der Bewirthschaftung der Güter vor-
gestanden, sondern von bestimmten Grundstücken noch beim Leben
des Vaters regelmässig den Ertrag genossen hat? Wird dennoch
dies Aufmerksamkeit fordernde Landleben eine Verweisung und Ent-
fernung zu nennen sein? du siehst, Erucius, den weiten Abstand
deiner Beweisführung von der Sache selbst und von der Wahrheit.
Was in der Regel Väter thun, wird als ungewöhnlich von dir ge-
tadelt; was Folge des Wohlwollens ist, als Folge des Hasses von
dir verdächtiget; was als Auszeichnung der Vater dem Sohne ein-
räumte, soll von ihm als eine Strafe verhängt sein. Auch siehst du 45
selber dies recht wohl ein; aber so sehr bist du um den Beweis
verlegen, dass du nicht allein gegen uns glaubst reden zu müssen,
sondern auch gegen die Natur der Dinge, gegen die Gewohnheit
der Menschen, und gegen die allgemeine Meinung.

Aber er hatte ja zwei Söhne, und doch musste der Eine immer XVI.
um ihn sein; des Andern Aufenthalt auf dem Lande liess er sich
gefallen. — Ich bitte, Erucius, Folgendes nicht übel zu deuten;
denn nicht als Vorwurf, sondern als Erinnerung will ich es sagen.
Hat das Glück dir nicht verliehen, deines Vaters gewiss zu sein, 46.
und an ihm zu ersehen, wie Väter gegen Kinder gesinnt sind; so
hat doch die Natur dir dies verliehen, dass an menschlicher Gesit-
tung dir nichts abgeht. Dazu hast du dich mit den Wissenschaften
beschäftigt, so dass du auch gelehrter Bildung nicht ermangelst.
Meinst du nun wohl, um Dichtung zu gebrauchen, dass jener Greis
beim Caecilius mehr halte vom Eutychus, seinem Sohne vom Lande,
als von dem Andern, Chaerestratus? (denn dies, dünkt mich, ist
sein Name:) dass er den Einen zur Auszeichnung in der Stadt um
sich behalte, den Andern zu harter Strafe auf das Land verwiesen
habe? Wozu diese Possen? wirst du sagen. — Als ob es mir 47.
schwer werden könnte, sehr Viele namentlich anzuführen, und zwar,
um nicht weit zu suchen, aus meiner Tribus, oder meiner Nähe,
die in ihren sehr werthgeschätzten Kindern emsige Landwirthe zu

sehen wünschen. Allein Bekannte führt man ungern an, da theils ungewiss ist, ob sie genannt sein wollen, theils Niemand auch bekannter sein wird, als es dieser Entychus ist, auch für die Sache wenigstens ganz gleichgültig ist, ob ich diesen jungen Menschen aus dem Lustspiele, oder einen aus dem vejentischen Gebiete anführe, denn solche Gebilde, denk' ich, sind von den Dichtern geschaffen, um ein Abbild unserer Sitten unter fremden Gestalten, und ein sprechendes Gemälde unsers eigenen täglichen Lebens uns
48. vorzuführen. Wolan nun, richte deine Aufmerksamkeit auf die Wirklichkeit, und erwäge, welche Gewerbsrichtungen nicht blos in Umbrien und der Umgegend, sondern auch in unsern alten Freistädten den Hausvätern am meisten zusagen, dann fürwahr wirst du einsehen, dass du aus Mangel an Beschuldigungen das Lobenswertheste des Sex. Roscius zu einem Fehler und Vergehen gemacht hast.

XVII. Und nicht blos der väterliche Wunsch bestimmt die Kinder zu dieser Beschäftigung; von sehr Vielen weiss ich, und ganz gewiss auch Jeder unter euch, dass auch sie entflammt sind von dem Eifer, der auf Ackerbau gerichtet ist, und dieses Leben auf dem Lande, welches nach deiner Meinung zum Schimpf und Vorwurf gereichen müsste, für sehr anständig und höchst angenehm erachten. Was meinst du von eben diesem Sex. Roscius, wie gross ist wol sein Eifer und seine Einsicht, wenn's auf Landwirthschaft an-
49. kommt? Wie ich von seinen Nachbarn hier, diesen so achtungswerthen Männern, erfahre, bist du in deiner Kunst des Anklagens nicht erfahrener, als er in der seinigen. Freilich, so dünkt mich, weil es also dem Chrysogonus gefällt, der ihm kein Landgut übrig gelassen hat, wird er wol seine Kunst vergessen, und seine Neigung aufgeben können. Ist dies auch beklagenswerth und sehr hart, trägt er's doch gelassenen Sinnes, Richter, wenn's durch euch ihm gelingt, Leben und guten Namen zu erhalten. Das aber ist es, was sich nicht ertragen lässt, wenn ihm, der in dies Unglück gerieth, weil seine Güter so vortrefflich und so ausgedehnt sind, die eifrige Bewirthschaftung derselben erst recht zum Nachtheile gereichen soll; und folglich noch nicht genug des Elendes dies ist, dass er sie für Andere bewirthschaftete, nicht für sich, sondern auch noch die Bewirthschaftung an sich ihm zum Vorwurf gereichen soll.

XVIII. 50. Fürwahr, Ercius, deine Anklage wäre lächerlich, wenn du damals geboren wärest, als Männer vom Pfluge geholt wurden, um Consuln zu werden. Denn da du die Leitung einer Landwirthschaft für schimpflich hältst; so würde gewiss jener Attilius, der mit eigner Hand den Samen ausstreute, als die Abgeordneten zu ihm kamen, dir als ein Mensch von ganz gemeinem und niederem Schlage erscheinen. Aber, fürwahr, unsere Vorfahren waren über ihn und alle solche Männer ganz anderer Ansicht. Und so haben sie den einst so kleinen und unbedeutenden Staat in seiner jetzigen

Grösse und Blüthe uns hinterlassen. Denn eigene Ländereien pflegten sie sorgfältig zu bauen, nicht nach fremden begierig zu trachten; und dadurch haben sie an Ländereien, Städten und Völkerschaften den Staat, unser Gebiet und des römischen Volkes Namen bereichert. Ich habe dies nicht so angeführt, als sei's dem zu ver- 51.
gleichen, was hier erörtert wird; sondern nur um dies darzuthun; da bei unsern Vorfahren die grössten Männer und berühmtesten Personen, obwol jederzeit am Ruder des Staats zu sitzen würdig, doch auch dem Landbau einige Mühe und Zeit widmeten, so könne Verzeihung fordern der Mann, der nach eigenem Geständnisse ein Landmann ist, weil er immer auf dem Lande gelebt hat; zumal da er Nichts dem Vater Erwünschteres, noch ihm selbst mehr Zusagendes, noch in der That Anständigeres hätte thun können.

Also der bitterste Hass des Vaters gegen den Sohn ist daraus 52.
wol ersichtlich, Erucius, dass er ihn ruhig auf dem Lande bleiben liess. Hast du noch mehr? Allerdings, sagt er, noch mehr; ihn zu enterben hatte er sich vorgenommen. Recht so; da sagst du etwas, das zur Sache gehört, denn dies, denk' ich, ist wol auch nach deinem eigenen Zugeständnisse nichtssagend, ja albern, dass er kein Gastmahl mit dem Vater gemeinschaftlich besuchte, — freilich, da er auch in die Stadt nur höchst selten zu kommen pflegte; — dass ihn nicht Jemand zu sich einlud, — kein Wunder, da er nicht in der Stadt lebte; und die Einladung nicht würde erwiedert haben.

Doch dies erkennst auch du als etwas Läppisches. Jenes, wo- XIX. 53.
mit wir anfingen, lasst uns betrachten; es wäre der sicherste Beweis des Hasses, der sich irgend finden liesse. Erblos dachte der Vater seinen Sohn zu machen. Ich will nicht fragen, warum? Ich frage, wie du's weisst? obwol die Angabe und Aufzählung aller Gründe dir oblag, und obwol ein glaubhafter Ankläger verpflichtet war, für eine so schwere Beschuldigung vollständig darzulegen, welche Laster und Verirrungen des Sohnes so den Zorn des Vaters erregen konnten, dass er sich vornahm, die Natur selber zu überwinden, jene Liebe, die so tiefe Wurzeln hat, aus seinem Herzen auszureissen; kurz, das Vaterverhältniss gänzlich zu vergessen; — was ich ohne schwere Vergehungen des Sohnes für unmöglich halte. Doch ich räume dir ein, das übergehen zu dürfen, wovon du still- 54.
schweigend das Nichtvorhandensein einräumst. Dass er den Willen gehabt, ihn zu enterben, das wenigstens bist du einleuchtend zu machen verpflichtet. Womit also willst du uns das glaublich machen? Ohne Unwahrheit kannst du Nichts sagen. So denke dir wenigstens Etwas in schicklicher Weise aus, um nicht klar vor Aller Augen das zu thun, was du offen thust, dieses Unglücklichen Schicksal und solcher Männer Würde verspottend. Enterbung des Sohnes beabsichtigte er. Warum? Ich weiss nicht. Hat er ihn enterbt? Nein. Wer hinderte ihn? Er war es Willens. [Willens?] Wem sagte er's? Niemandem. Kann man noch anders das Gericht, die

Gesetze und eure Hoheit missbranchen, um zu gewinnen, und ganz willkürlich, als wenn man so anklagt, und Etwas vorwirft, das klar zu machen nicht nur nicht möglich ist, sondern auch nicht einmal
55. versucht wird? Jeder unter uns, Erucius, weiss, dass Feindschaft zwischen dir und Sex. Roscius nicht vorhanden ist; es sehen Alle, weshalb du hieher feindselig kommst; man weiss, dass dieses Anwesenden Geld dich angezogen hat. Wie also? So wenigstens hättest du die Gewinnsucht bezähmen sollen, als ob dieser Männer Urtheil und das Remmische Gesetz nach deiner Meinung auch Etwas gelten sollte.

Dass der Ankläger viele im Staate sind, ist gut; so wird Furcht
XX. zu einer Schranke der Frechheit. Allein es ist nur in so weit gut, als wir nicht offenbar zum Gespött der Ankläger werden. Mancher ist unschuldig. Allein er ist wol frei vom Vergehen, des Verdachtes aber nicht ledig. Freilich etwas Beklagenswerthes; aber dem, der einen solchen anklagt, könnte ich noch einigermaassen verzeihen. Denn da er Etwas hat, was sich Vorwurfs halber und in verdächtigender Weise sagen lässt, so dürfte man offenbare Verspottung und Verläumdung mit Bewusstsein darin nicht finden. Deshalb dulden wir Alle recht gern möglichst viele Ankläger, weil
56. für den Unschuldigen, wenn er angeklagt ist, Freisprechung möglich ist, den Schuldigen ohne vorgängige Anklage zu verurtheilen nicht möglich ist. Besser aber ist Freisprechung eines *Unschuldigen*, als dass der Schuldige eine Vertheidigung nicht nöthig hat. Für die Gänse wird das Futter vom Staate verdungen, und Hunden Unterhalt auf dem Kapitol gegeben, damit sie anzeigen, wenn Diebe kommen. Freilich die Diebe zu unterscheiden verstehen sie nicht; zeigen es aber an, wenn Jemand des Nachts auf das Kapitol kommt; und weil dies verdächtig ist, so begehen sie, obwol unvernünftige Thiere, doch nach der Seite hin lieber den Fehler, welche die sicherste ist. Wenn also auch am Tage die Hunde bellen, so oft Jemand zur Anbetung der Götter hinaufkommt, so wird man ihnen wohl die Beine zerschlagen müssen, weil sie wachsam sind, selbst wo ein Verdacht nicht da ist. Ganz eben so ist
57. es mit den Anklägern. Einige von euch sind Gänse, welche blos schreien, ohne schaden zu können; Andere sind Hunde, welche beides, bellen und beissen können. Dass euch Futter gereicht wird, sehen wir; ihr aber solltet hauptsächlich gegen die euren Angriff richten, die's verdienen. Damit wäre dem Volke recht sehr gedient. Und wenn ihr wollt, mögt ihr auch dann, wenn nur die Wahrscheinlichkeit für Jemandes Vergehen spricht, auf den Verdacht hin immer bellen. Auch dies kann man erlauben. Wenn ihr aber so eure Sache führt, dass ihr Jemanden beschuldiget, seinen Vater getödtet zu haben, ohne doch sagen zu können, warum, oder wie, und folglich ohne allen Verdacht nur so hin bellet: so wird zwar die Beine euch Niemand zerschlagen; aber wenn ich diese hier recht kenne, so wird man jenen Buchstaben, dem ihr so sehr abhold seid, dass selbst die Kalenden alle euch verhasst sind, so

derbe euch am Kopfe aufdrücken, dass ihr künftig Niemanden weiter, als eure Vermögensumstände werdet anklagen können.

Was hast du mir zur Vertheidigung gegeben, mein lieber Ankläger? Und was diesen hier, um Verdacht zu schöpfen? Enterbt zu werden fürchtete er. Gut! Aber weshalb er das fürchten musste, sagt Niemand. Es war der Vater dies Willens. Weise es nach. Nichts hör' ich, gar nichts, mit wem er zu Rathe ging, wen er davon in Kenntniss setzte, woher so Etwas zu vermuthen euch in den Sinn kam? Wenn du so anklagst, Erucius, heisst das nicht offen sagen: was ich bekommen habe, weiss ich wohl; was ich sagen soll, weiss ich nicht; dies allein habe ich im Auge gehabt, dass Chrysogonus sagte, Niemand würde sich seiner annehmen, über den Güterverkauf und über jenes Bündniss würde Niemand auch nur ein Wort zu verlieren in jetziger Zeit den Muth haben. Diese falsche Meinung hat dich zum Selbstbetruge verleitet. Kein Wort fürwahr hättest du verloren, hättest du von irgend Jemand eine Entgegnung erwartet. XXI. 58.

Es war der Mühe werth, wenn ihr darauf geachtet habt, Richter, seine Nachlässigkeit bei der Anklage zu beobachten. Mich dünkt, als er sah, was für Männer hier auf den Bänken sitzen, fragte er, ob der oder der die Vertheidigung übernehmen würde; an mich hat er nicht einmal gedacht, weil ich vorher nie eine öffentliche Sache vertheidigt habe. Da er nun keinen unter denen fand, welche dazu befähigt sind, und es sonst thun, war er so nachlässig, dass er, wenn es ihm einfiel, sich niedersetzte, dann umherging, zuweilen auch seinen Diener rief, vielleicht um sich das Mittagsessen zu bestellen; gänzlich eure Sitzung und diese Versammlung als völlige Einöde missbrauchend. 59.

Er schloss die Rede, setzte sich. Da trat ich auf. Wie erleichtert schien er nun, da kein Anderer redete. Ich begann zu reden. So lange, wie ich bemerkte, Richter, nahm er's leicht und war nicht aufmerksam, bis ich den Chrysogonus nannte: als ich diesen erwähnte, sogleich erhob er sich; wie verwundert sah er aus. Ich merkte wohl, was ihn getroffen hatte. Zum Zweiten und Dritten nannte ich ihn. Da war des Hin- und Herlaufens kein Ende, man mochte wol dem Chrysogonus melden wollen, es sei Jemand im Staate, der gegen seinen Willen zu reden sich erdreiste; anders werde die Sache geführt, als er es sich dächte, enthüllt werde der Güterkauf, arg angegriffen das Bündniss, seine Stellung und Macht werde nicht berücksichtigt, die Richter wären sehr aufmerksam, dem Volke könne man den Unwillen ansehen. Da du nun darin dich geirrt hast, Erucius, und da du siehst, wie Alles anders kommt, — denn [dass die Sache des Sex. Roscius, wenn auch nicht angemessen, doch freimüthig geführt wird,]*) dass der, XXII. 60. 61.

*) Die eingeklammerten Worte, welche die Symmetrie der Satztheile stören, halte ich für unecht. Sie scheinen mir eine Glosse der vorgehenden Worte „wie Alles ganz anders kommt."

den du Preis gegeben zu sehen dachtest, vertheidigt wird, erkennst du, und die ihn ausliefern sollten, wie du hofftest, siehst du Gericht halten: — so erneure uns einmal deine alte Erfahrung und Einsicht; gestehe in der Hoffnung hieher gekommen zu sein, weil du dachtest, hier würde geraubt, nicht aber Gericht gehalten.

Um einen Vatermord handelt es sich; Rechenschaft darüber hat der Ankläger nicht abgelegt, warum der Sohn seinen Vater ge-
62. tödtet habe. Wornach bei der kleinsten Schuld und bei solchen unbedeutenderen Versehen, wie sie sehr häufig und jetzt fast gewöhnlich sind, hauptsächlich und zuerst gefragt wird, was für ein Grund zur Uebelthat vorhanden war, das will dem Erucius bei einem Vatermorde zu fragen nicht nothwendig vorkommen. Bei diesem Verbrechen, Richter, — und sollten auch viele Gründe an einem Punkte zusammenzukommen und unter sich übereinzustimmen scheinen, — findet dennoch kein blinder Glaube Statt, wird nicht nach leichter Vermuthung die Sache abgewogen, kein Zeuge von fraglicher Glaubwürdigkeit gehört und nicht nach des Anklägers Darstellungsgabe die Sache beurtheilt. Theils viele voraufgegangene Uebelthaten, theils ein Leben des Menschen, das ganz verderbt war, theils eine ungewöhnliche Frechheit nachzuweisen ist nöthig, und nicht Frechheit allein, sondern die höchste Wuth und Tollheit. Wenn dies Alles vorhanden ist, dann sind doch noch deutlichere Anzeichen des Verbrechens erforderlich, wo, wie, durch wen, wann die That verübt ward. Sind deren nicht viele und handgreifliche da, so ist wahrlich etwas so Ruchloses, so Erschreckliches,
63. so Abscheuliches nicht glaublich. Denn gross ist die Kraft menschlicher Gesittung; viel vermag Verwandtschaft des Blutes, es schreit gegen derartigen Verdacht selbst die Natur; etwas Widernatürliches und ein Ungethüm der ersten Art ist Einer mit menschlicher Gestalt und Bildung, der so sehr an Rohheit die Thiere übertrifft, dass er die, durch welche er das so angenehme Licht erblickt hat, auf das Empörendste des Lebenslichtes beraubt, da sogar wilde Thiere unter einander Abstammung, Anerziehung und die Natur selbst befreundet.

XXIII. 64. Nachdem vor nicht sehr vielen Jahren, wie man sagt, ein gewisser T. Cloelius aus Terracina, ein Mann nicht gemeinen Standes, nach dem Essen sich in demselben Zimmer mit zwei erwachsenen Söhnen schlafen gelegt, fand man ihn am Morgen erwürgt. Da weder ein Sclave da war, noch ein Freier, auf welchen der Verdacht fallen konnte, und beide Söhne von solchem Alter, obwol daneben schlafend, nicht einmal etwas gemerkt zu haben versicherten, so wurden die Söhne des Vatermordes angeklagt. Wie konnte es grösseren Verdacht geben? Keiner hätte es bemerkt? und so dreist wäre Jemand gewesen, sich in das Zimmer zu begeben, und zwar zu einer Zeit, als ebendaselbst zwei erwachsene
65. Söhne waren, die es leicht merken und wehren konnten? Es war ferner Niemand, den der Verdacht treffen konnte. Dennoch wur-

den die Jünglinge, sobald den Richtern erwiesen war, dass man sie bei offener Thür schlafend gefunden hätte, der Untersuchung enthoben und von allem Verdachte frei gesprochen; denn Niemand glaubte, dass irgend Jemand, nachdem er alles göttliche und menschliche Recht durch ruchlosen Frevel verletzt, sogleich hätte schlafen können, weil dem, welcher ein so grosses Verbrechen verübt hat, nicht blos die Sorge keine Ruhe, sondern selbst zu athmen die Furcht nicht verstattet.

Seht ihr, wie die, welche nach der Dichter Ueberlieferung den XXIV. 66.
Vater zu rächen, sich am Leben der Mutter vergriffen, obschon sie noch dazu auf der unsterblichen Götter Geheiss und Ausspruch es gethan haben sollen, dennoch die Furien verfolgen, und dem Fusse nirgends Ruhe verstatten, weil doch die Kindespflicht nicht ohne Verbrechen geübt ward? So ist es, Richter. Grosse Kraft, grosse unwiderstehliche Gewalt, grosse Heiligkeit ist im väterlichen und mütterlichen Blute. Ist damit eine Befleckung geschehen, so ist nicht blos sie hinwegzuwaschen unmöglich, sondern sie dringt auch so tief in die Seele, dass die höchste Wuth und der Wahnsinn ihr
nachfolgt. Denn glaubt doch nicht, (wie ihr es in Bühnendichtungen 67.
so häufig seht,) was die, welche gegen die Kindespflicht und verbrecherisch gehandelt haben, verfolgt und erschreckt, sei der Furien Fackelbrand. Eigenes Vergehen und eigener Fehl, ist die grösste Plage; eigener Frevel verfolgt, und versetzt in Wahnsinn; eigene böse Gedanken und das innere Bewusstsein erschrecken; das sind für entartete Kinder die stets begleitenden und eigenthümlichen Furien, welche Tag und Nacht für die Eltern die Strafe von
den ruchlosen Söhnen fordern. Und die Grösse des Verbrechens 68.
macht, dass, wenn nicht fast handgreiflich der Elternmord dargethan wird, er keinen Glauben findet, wenn nicht unsittlich der Jugendwandel, wenn nicht mit allen Schandthaten das Leben besudelt, wenn nicht der Aufwand verschwenderisch mit Schimpf und Schande, wenn nicht unbegrenzt war die Kühnheit, wenn nicht so gross die Verwegenheit, dass sie nicht weit ab ist vom Wahnsinn. Hinzukommen muss noch der Hass des Vaters, der Umstand, dass Ahndung von Seiten des Vaters gefürchtet ward, schlechte Freunde, mitwissende Sclaven, eine passende Zeit, des Ortes geschickte Wahl für die That; fast möchte ich sagen, die Bespritzung der Hände mit dem Blut des Vaters ist für die Richter zu sehen nothwendig, wenn sie eine solche That, eine so rohe, so gräuliche glauben sollen. Je weniger sie folglich glaublich ist, wenn sie nicht dargethan 69.
wird, um so mehr ist sie, wenn erwiesen, zu bestrafen. Und so XXV.
bei unsern Vorfahren, deren Einsicht und Weisheit, wodurch sie andern Nationen nicht minder, als mit den Waffen überlegen waren, wie aus vielen andern Umständen, so ganz besonders daraus ersichtlich ist, dass sie für Verbrecher an Eltern eine eigene Strafe erfanden. Wie hoch sie durch ihre Umsicht in diesem Punkte über denen standen, welche anderswo für die weisesten Männer gelten,

70. das erwäget. Die grösste Umsicht wird dem Athenischen Staate, zur Zeit seiner Macht, beigelegt, und in diesem Staate soll der weiseste Mann Solon gewesen sein, eben der, welcher die noch heute gültigen Gesetze verfasst hat. Als dieser einmal gefragt wurde, warum er keine Strafe für den Fall bestimmt hätte, wenn Jemand seinen Vater tödtete, gab er zur Antwort, er habe Niemanden solcher That, für fähig gehalten. Weisheit nennt man dies, dass er über ein Verbrechen Nichts festsetzte, welches noch nicht begangen war, weil sonst dasselbe von ihm nicht sowohl verhindert als vielmehr erst hervorgerufen zu sein scheinen könnte. Wie viel grösser unserer Vorfahren Weisheit! die, überzeugt, es sei Nichts so heilig, das irgend einmal anzntasten sich nicht die Frechheit fände, eine besondere Strafe für Elternmörder ausdachten; damit, wer durch das natürliche Gefühl an sich nicht in den Schranken der Pflicht gehalten werden könnte, durch die Grösse der Strafe an der Unthat verhindert würde. Lebendig sollte derselbe in einen Sack genäht und so in den Fluss geworfen werden. Welch' aus-
XXVI. 71. gezeichnete Weisheit, ihr Richter! Ist es nicht als hätten sie ihn aus der Welt hinwegnehmen und fortschaffen wollen, da sie ihm mit einem Male Luft, Sonne, Erde und Wasser nahmen; damit der Mörder seines eigenen Vaters keinen Theil hätte an Allem, was für Alles als ein Urstoff angesehen wird? Nicht wilden Thieren wollten sie den Leib vorwerfen, damit nicht auch die Thiere, die ein solch' Scheusal angerührt, gegen uns eine grössere Wildheit annehmen möchten; nicht so nackt in den Fluss hinabwerfen, damit er nicht, ins Meer hinabgetrieben, gerade das besudeln möchte, womit wir alles Andere, wenn es entweiht ist, zu reinigen glauben. Kurz, es giebt nichts so Geringfügiges, noch so Gewöhnliches, wo-
72. ran sie ihm einen Antheil verstatteten. Denn was ist so sehr allgemein, als der Athem für Lebende, die Erde für Todte, das Meer für Umherfluthende, das Ufer für Angespülte? So leben sie, so lang es geht, ohne Athem aus der Luft einzuziehen; sterben, ohne dass ihre Gebeine die Erde berührt; treiben auf den Wellen umher, ohne je angespült zu werden; werden zuletzt ans Land geworfen, ohne auch nur an Felsen im Tode Ruhe zu haben. Eine so scheussliche Unthat, wofür eine so ausgezeichnete Strafe bestimmt ist, glaublich zu machen, Ercius, meinst du, sei dir möglich vor solchen Männern, ohne auch nur eine Veranlassung zur Unthat anzugeben? Wenn du diesen hier vor den Güterkäufern selber anklagtest, und bei dem Gerichte Chrysogonus den Vorsitz hätte, würdest du dennoch weniger nachlässig und unvorbereitet erschie-
73. nen sein? Ist etwa, was verhandelt wird, dir nnbekannt? Es handelt sich um einen Vatermord, den ohne vielfache Veranlassnng zu begehen nicht möglich ist. Vor Männern ferner von grosser Umsicht wird hier verhandelt, die wohl wissen, es werde Niemand auch nur das kleinste Verbrechen ohne Veranlassung begehen.

XXVII. Gut! Eine Veranlassung angeben, das kannst du nicht. Ob-

gleich ich nun schon gewonnen haben müsste, will ich doch von meinem Rechte abstehen, und dir, was ich sonst nicht einräumen würde, hier einräumen; überzeugt, dass dieser hier unschuldig ist. Nicht darnach frage ich dich, warum Sex. Roscius seinen Vater getödtet; ich frage nur, wie er ihn getödtet. — Also ich frage dich, Erucius, wie? und werde so mit dir verhandeln, dass statt meiner zu antworten oder mich zu unterbrechen, dir erlaubt sein soll, ja auch, wenn du Etwas willst, mich zu fragen. Wie hat er ihn ge- 74.
mordet? Gab er selber den Todesstoss, oder liess er andere den Mord ausführen? Wenn du ihn selber anschuldigst: so war er nicht in Rom; wenn er Andere dazu gebraucht haben soll, so frage ich, ob Sklaven oder Freie? Was für welche? Eben dorther aus Ameria, oder hier in der Stadt ansässige Meuchler? Wenn aus Ameria: wer sind diese? warum werden sie nicht genannt? Wenn aus Rom, woher kannte sie Roscius, der nach Rom seit vielen Jahren nicht gekommen ist und sich nie länger als drei Tage aufhielt? Wo hat er sie gefunden? mit wem verkehrt? wie ihn beredet? — Geld hat er gegeben. — Wem gegeben? Durch wen gegeben? Aus welchen Mitteln und wie viel gegeben? Sind das nicht Spuren, welche auf die Quelle des Verbrechens hinzuleiten pflegen? Und dabei erinnere dich, wie du das Leben dieses Mannes geschildert hast: er sei ohne alle Bildung und bäurisch gewesen; habe nie mit irgend Jemand verkehrt, nie in der Stadt sich aufgehalten. Dabei über- 75.
gehe ich dies, was mir der grösste Beweis von seiner Unschuld sein könnte, dass bei ländlichen Sitten, bei dürrer Kost, bei dieser schlichten und unverfeinerten Lebensweise der Art Verbrechen nicht zu Tage zu kommen pflegen. Wie man nicht jede Getraide- oder Baumart auf jedem Boden antreffen wird, so kann nicht jede Unthat bei jeder Lebensweise sich erzeugen. Die Hauptstadt ist es, wo Schwelgerei sich erzeugt; bei Schwelgen findet sich Habgier nothwendig ein; aus Habgier bricht Frechheit hervor; dies ist dann von allen Verbrechen und Schandthaten die Quelle. Das Leben aber auf dem Lande, welches du ein bäurisches nennst, hat Sparsamkeit, Wirthlichkeit, Rechtlichkeit, zur Folge.

Doch davon nicht weiter! dies frage ich dich. Der Mann, XXVIII.76.
der, wie du selber sagst, niemals unter Menschen gewesen ist, — mit Hülfe welcher Menschen hätte er eine so scheusliche That von solcher Versteckheit, abwesend noch dazu, ausführen können? Vieles ist zwar unwahr, Richter, wovon dennoch ein Einreden bis zum Verdachte möglich ist; wird hier das Verdächtige nachgewiesen, so will ich das „schuldig" dabei einräumen. Zu Rom wird Sex. Roscius ermordet, und auf dem Gute zu Ameria ist der Sohn. Er schrieb vermuthlich einem Meuchler, er, der zu Rom Niemanden kannte. Er liess irgend einen kommen. Wen und wann? Er hat einen Boten geschickt. Wen und an wen? Ist durch Geld, Gefälligkeit, Hoffnung, Versprechen Jemand verleitet worden? Nichts von Allem ist auch nur zur Erdichtung geeignet; und dennoch ist die

77. Anklage des Vatermordes abzuwehren. Es bleibt nur übrig, dass er denselben durch Sklaven verüben liess. O unsterbliche Götter! Wie traurig und jammervoll, da, was bei solcher Anklage den Unschuldigen zu retten pflegt, Sklaven zur peinlichen Untersuchung herzugeben, dem Sex. Roscius nicht vergönnt ist! Ihr, die ihr ihn anklagt, habt alle seine Sklaven in Besitz; nicht ein Diener, die tägliche Kost zu besorgen, ist von so zahlreicher Dienerschaft dem Sex. Roscius übrig geblieben. Dich muss ich nun ansprechen, P. Scipio, dich, Metellus, durch euren Beistand, eure Mitwirkung, sind mehrmals zwei Sklaven des Vaters zur peinlichen Untersuchung aus der Hand der Gegner vom Sex. Roscius verlangt worden. Weisst du noch, dass du, Sex. Roscius, dich weigertest? Wie? Wo sind diese Sklaven? Chrysogonus, Richter, hat sie im Dienst; bei ihm sind sie in Ehren, und hoch geachtet. Auch jetzt noch muss ihr Verhör ich verlangen, oder hier erbitten und erflehen. Was thut
78. ihr? Warum verweigert ihr's? Nun zweifelt noch ferner, Richter, wenn ihr könnt, von wem Sex. Roscius gemordet ist; von dem, der durch seinen Tod in Dürftigkeit, und unter Verfolgungen lebt, dem selbst zu einer peinlichen Untersuchung über den Tod des Vaters die Erlaubniss versagt wird; oder von denen, die dem peinlichen Verhör ausweichen, die Güter besitzen, im Morde und vom Morde leben. Alles zwar, Richter, ist bei diesem Handel traurig und unwürdig: aber dies ist wol das schmerzlichste und härteste, was sich denken lässt: über den Tod des Vaters mit den Sklaven des Vaters ein peinliches Verhör anstellen zu lassen, wird dem Sohne nicht vergönnt; auch so lange nicht soll er Herr sein über die Seinen, dass sie über des Vaters Tod verhört werden. Ich komme, und zwar recht bald, auf diesen Punkt; denn dies ganze hat auf die Roscier Bezug, von deren Frechheit ich dann zu reden versprochen habe, wenn ich des Erucius Beschuldigungen widerlegt hätte.

XXIX. 79. Jetzt, Erucius, habe ich's mit dir zu thun. Uebereinstimmend werden wir beide annehmen müssen, wenn diesen hier die Schandthat angehe, so habe er sie entweder mit eigner Hand vollbracht, was du längnest, oder durch irgend welche, sei es Freie oder Sklaven. Durch Freie? von denen du weder, wie er sie sprechen konnte, noch auf welche Weise bewegen, oder wo, oder durch wen, oder durch was für Hoffnung und Lohn, nachweisen kannst? Ich dagegen weise nach, nicht blos dies, Nichts von Allem that Sex. Roscius, sondern auch dies, er konnte es nicht einmal thun, weil er zu Rom seit vielen Jahren gar nicht war, auch seine Güter nie ohne besondern Grund verliess. Eins blieb dir, wie du meintest, Sklaven vorzuschützen, was, wie ein Hafen, nach fruchtlosem Hinsteuern zu anderen Verdachtsangaben, dir Zuflucht gewähren könnte: und hier stösst du auf eine Klippe von der Art, dass du nicht blos von diesem die Beschuldigung abprallen siehst, sondern auch jeden Ver-
80. dacht, als auf euch selbst zurückfallend anerkennen musst. Was wird nun also? Wo wird zuletzt der Ankläger aus Mangel an Be-

weisen Zuflucht suchen? Es war damals so, sagt er, dass Menschen nicht selten ungestraft gemordet wurden; und so hast du die That wegen der Menge von Meuchlern ohne Schwierigkeit ausführen können. Hier scheinst du, Erucius, in einem Tagelohn zweierlei erreichen zu wollen, uns bei diesem Gericht aus der Fassung zu bringen, anzuklagen aber eigentlich die, von denen du Lohn erhalten hast. Was sagst du? nicht selten gemordet? durch wen und von wem? Bedenkst du nicht, dass du von den Güterverstümmlern hierzu vermocht bist? Was weiter? Weisst du nicht, dass in jenen Zeiten dieselben Menschen meistens für beides Zerstümmler waren, für Hälse und Güter? Die endlich, welche damals in den Waffen 81.
Tag und Nacht sich umher trieben, welche Rom nicht verliessen, welche zu allen Zeiten im Raube und Morde lebten, wollen dem Sex. Roscius die herbe und schlimme Zeit vorwerfen, und der Meuchler grosse Menge, in der sie selber die Anführer und Häupter waren, soll ihm zu einem Verbrechen, wie sie vermeinen, gereichen? der doch nicht blos gar nicht in Rom war, sondern auch von Allem, was zu Rom vorging, Nichts wusste, weil er das Land nie, wie du selber gestehst, verliess. Ich fürchte, entweder euch lästig zu wer- 82.
den, Richter, oder mich dem Missverständniss auszusetzen, als ob ich eurer Fassungskraft wenig zutraute, wenn ich über so einleuchtende *Dinge* noch länger rede. Des Erucius Beschuldigung hat sich ganz, denke ich, in Nichts aufgelöst; ihr müsstet denn etwa erwarten, ich werde das entkräften, was er über Unterschleif und der Art lügenhafte Dingen von uns noch nie Gehörtes und Neues vorgebracht hat; was er, wie's mir vorkam, aus einer andern Rede hersagte, die, gegen einen Andern gemacht, von ihm auswendig gelernt wurde: so wenig war es das Verbrechen des Vatermordes, oder der Angeklagte, auf den es passte. In dieser Beziehung wird, da er schlechtweg beschuldigt, auch schlechtweg erlaubt sein zu leugnen. Soll noch Etwas für die Zeugen aufgespart bleiben, so wird er auch da, wie in der Klage an sich, uns vorbereiteter finden, als er meinte.

Ich komme jetzt auf Etwas, wohin mich nicht Leidenschaftlich- XXX. 83.
keit führt, sondern Pflichtgefühl. Denn wenn es mir Vergnügen machte, anzuklagen, so klagte ich wohl Andere an, an Denen ich die Möglichkeit sähe, mir einen Namen zu machen; doch will ich es nicht thun, so lange die Wahl freisteht. Denn der scheint mir der angesehenste Mann, der durch eigenes Verdienst eine grössere Bedeutung erlangt, nicht wer dadurch emporkommt, dass ein Anderer Schaden und Unglück erleidet. Hören wir einmal auf, Etwas zu durchforschen, aus dem Nichts herauskommt; suchen wir das Verbrechen da, wo es ist und gefunden werden kann. Sogleich sollst du einsehen, Erucius, wie jeder Zweifel über das Verbrechen durch eine Menge Verdachtgründe gehoben wird: obgleich ich nicht Alles sagen, und nur obenhin jedes Einzelne berühren werde. Ich würde es nicht thun, wenn es nicht nothwendig wäre; und daraus

wird erhellen, wie ungern ich es thue, dass ich nicht weiter nachgehen werde, als die Erhaltung dieses Mannes, und meine Ver-
84. pflichtung es erheischt. Keinen Beweggrund fandest du am Sex. Roscius, während ich dagegen an T. Roscius ihn finde. Mit dir nämlich hab' ich es zu thun, T. Roscius, da du dort sitzest und dich öffentlich als Gegner bekennest. Vom Capito werden wir nachher sprechen, wenn, wie er denn wirklich dazu vorbereitet sein soll, er als Zeuge auftreten wird. Dann wird er auch noch andere ihm gebührende Palmen kennen lernen, von denen er bei mir auch nicht einmal die Kunde vermuthet. Der bekannte L. Cassius, den das römische Volk für einen wirklich ächten und sehr weisen Richter hielt, pflegte in Rechtsfällen immer die Frage zu stellen: auf wessen Seite der Vortheil gewesen? So ist nun das Leben der Menschen, dass zu einem Verbrechen Niemandem einfällt ohne Hoff-
85. nung und Gewinn zu schreiten. Diesen Vorsitzer und Richter mieden und schenten die, denen Gefahr bevorstand, darum weil er, obschon der Wahrheit nachgehend, doch weniger Neigung zum Mitleiden als Falten*) zur Strenge zu haben schien. Ich würde, obgleich den Vorsitz bei dieser Untersuchung ein Mann führt, der gegen die Frechheit hinreichenden Muth hat, und auf Seiten der Unschuld sehr milde ist, doch Nichts dagegen haben, sei's, wenn eben jener strenge Richter die Untersuchung leitete, sei's vor Cassius-ähnlichen Richtern, von denen noch jetzt die, welche sich zu vertheidigen haben, schon den Namen fürchten, für den Sex. Roscius
XXXI. 86. zu reden. Denn in dieser Verhandlung würden sie, da sie ja sähen, wie ein ansehnliches Vermögen besitzen, dieser in der grössten Dürftigkeit lebt, darnach gewiss nicht fragen, auf wessen Seite der Vortheil gewesen: sondern, da dies ausser Zweifel ist, das Verbrechen und den Verdacht vielmehr an die Beute knüpfen, als an die Dürftigkeit. Wie, wenn noch hinzukommt, dass du vorher unbemittelt gewesen? hinzukommt, dass du habgierig? hinzukommt, dass du verwegen? hinzukommt, dass du des Gemordeten bitterster Feind warst? Brauchen wir noch zu suchen, was dich zu solcher Schandthat vermocht hat? Was von dem Allen ist zum Ableugnen
87. geeignet? Die Mittellosigkeit des Menschen ist von der Art, dass eine Verheimlichung nicht möglich ist; ja sie fällt nur um so mehr in die Augen, je mehr sie verdeckt wird. Habsucht trägst du zur Schau, da du eine Verbindung geschlossen hast, die eines Mitbürgers und Verwandten Vermögen betrifft; und das mit einem ganz fremden Manne. Wie verwegen du bist, hat, um Anderes nicht zu gedenken, schon daraus Allen klar werden können, dass von der ganzen Verbindung, d. i. von so viel Meuchlern, nur du dich hast bereit finden lassen, bei den Anklägern zu sitzen, und deine freche Stirn nicht blos zu zeigen, sondern gar zu Diensten zu stellen. Deine Feindschaft mit dem Sex. Roscius und wie weit ihr über das

*) implicatus ad sev.

Mein und Dein auseinander wart, bist du einzuräumen genöthigt.
Bleibt nun, Richter, darüber noch Zweifel, wer vielmehr den Sex. 88.
Roscius gemordet? ob der, an den durch den Tod sein Vermögen kam, oder der, welcher arm ward? der, welcher vorher unbemittelt war, oder der, welcher nachher in die grösste Dürftigkeit gerieth? Der, welcher von glühender Habgier fortgerissen, Fehde erhebt gegen sein eigenes Blut, oder der, welcher immer so gelebt hat, dass er Gewinnsucht gar nicht, Nutzen nur in so weit kannte, als er ihn durch Arbeit sich verschaffte? Der, welcher von allen Zerstümmlern der verwegenste ist, oder der, welcher auf dem Marktplatz und vor Gericht ein Neuling nicht blos vor den Bänken, sondern auch vor der Hauptstadt selbst eine Scheu hat? Endlich, Richter, was für die Sache nach meiner Meinung von dem grössten Gewicht ist, ob der Feind vielmehr oder der Sohn?

Wenn derartiges dir, Ercius, in solcher Menge und von sol- XXXII. 89.
cher Bedeutung zu Gebote stände gegen den Beklagten; wie lange würdest du reden! wie dich so recht breit machen! die Zeit fürwahr möchte dir eher als die Rede ausgehen! denn in jedem Einzelnen ist ein solcher Stoff, um je einen Tag möglicher Weise zu verbrauchen. Ich könnte das auch; denn ich urtheile von mir nicht so geringschätzig, ohne mich zu überschätzen, als ob du in grösserem Maasse, als ich, die Gabe besässest, zu reden. Aber ich dürfte vielleicht wegen der Menge von Vertheidigern zum grossen Haufen gehören; dich hat die Schlacht bei Cannae zu einem Ankläger von ziemlichem Range gemacht. Viele Niedermetzelung haben wir, nicht am Trasimenischen See, sondern am Servilischen gesehen. „Keiner entkam dort unversehrt vom Eisen Phrygiens“.... Unnö- 90.
thig wäre es, alle zu nennen, die Curtius, die Marier, dann die Mammäer, welche schon das Alter vom Kampfe abrief; endlich gar einen Priamus in hohem Alter, den Antistius, welchen nicht blos seine Jahre, sondern auch die Gesetze am Kampfe verhinderten. Solcher, die Niemand wegen ihrer Unberühmtheit nennt, sind sehr viele, die gegen Meuchler und bei Vergiftungen als Ankläger auftraten; die Alle meinethalben immerhin leben möchten. Denn es kann Nichts schaden, wenn der Hunde da möglichst viele sind, wo sehr Viele zu beobachten, Vieles in Acht zu nehmen ist! Aber, 91.
wie's geschieht, Vieles wird oft gegen die Voraussicht des Feldherrn durch die Gewalt des Krieges und die Verwirrung mit herangewälzt. Während der mit andern Dingen zu thun hatte, der die oberste Leitung des Staats besorgte, gab es inzwischen Menschen, die eigene Wunden zu heilen suchten, die, als hätte gleich einer Decke über dem Staate ewige Nacht gelegen, durch ihr Umhertoben im Finstern allgemeine Verwirrung erregten; Menschen, an denen ich nur dies bewundere, dass sie, um von der Rechtspflege jede Spur zu tilgen, nicht auch die Bänke noch verbrannten, denn Ankläger und Richter haben sie weggeräumt. Dies ist der Vortheil, dass ihre Lebensweise sämmtliche Zeugen, wenn sie auch

ASHMOLEAN MUSEUM OXFORD

gewollt hätten, zu tödten unmöglich machte. Denn so lange das Menschengeschlecht besteht, wird ein Ankläger ihnen nicht entstehen; so lange der Staat besteht, wird Gericht gehalten werden. Doch, wie ich oben sagte, hätte Erucius den Stoff für seine Sache, den ich erwähnt habe, er könnte darüber wer weiss wie lange reden, und ich, Richter, könnte es auch; aber ich denke, wie ich vorher sagte, über jedes Einzelne leicht hinwegzugehen, und es nur zu berühren, damit Alle erkennen, dass ich nicht aus Sucht anklage, sondern pflichtgemäss vertheidige.

XXXIII. 92. Ich sehe also der Ursachen sehr viele, die ihn bewegen konnten. Sehen wir nun, ob die Gelegenheit zur Ausübung des Verbrechens vorhanden war. Wo geschah die Ermordung des Sex. Roscius? zu Rom. Und du Roscius? wo warst du damals? zu Rom. Aber wie gehört's hierher? Andere nicht minder! — Als ob es jetzt darauf ankäme, wer aus der grossen Menge der Mörder ist, und nicht vielmehr dies die Frage wäre, ob der, welcher zu Rom gemordet wurde, wahrscheinlicher von dem gemordet ist, der beständig zu der Zeit in Rom war, oder von dem, der viele Jahre in 93. Rom gar nicht gewesen ist. Wolan, lass uns jetzt auch die andern möglichen Gelegenheiten erwägen. Es gab damals eine Menge Meuchler, so sagte Erucius, und die Menschen wurden ungestraft gemordet. Nun? diese Menge woraus bestand sie? Ich meine, entweder aus Solchen, welche sich mit Gütern zu thun machten, oder aus Solchen, welche von ihnen gedungen waren, um Jemanden zu morden. Wenn du die meinst, welche fremdes Eigenthum begehren, so gehörst du zu dieser Zahl, der du von unserem Gelde reich bist; wenn die, welche man, einen milderen Ausdruck gebrauchend, Todtschläger nennt, so siehe zu, wer ihr Schutzherr ist, und ihr Vertreter; ich behaupte, du wirst einen von deiner Gesellschaft finden; und Alles, was du dagegen sagen wirst, werde mit unserer Vertheidigung zusammengehalten; so wird am ersten die Sache des 94. Sex. Roscius mit der deinigen verglichen werden. Wirst du sagen: Was weiter, wenn ich in Rom ansässig war? so ist meine Antwort: ich dagegen war ganz und gar nicht da. Ich gestehe ein Güterkäufer zu sein; aber eben wie viele Andere. Ich dagegen, wie du selber vorwirfst, bin ein Ackerbauer und Landmann. Ich bin nicht sofort, wenn ich mich unter einen Haufen von Meuchlern begab, darum auch ein Meuchler. Ich dagegen, der ich nicht einmal Bekanntschaft mit irgend einem Meuchler habe, bin fürwahr weit entfernt von einer solchen Beschuldigung. Sehr viel ist dessen, was sich anführen liesse, um darzuthun, dass am meisten du die Gelegenheit hattest, das Verbrechen zu begehen; aber ich will es nicht blos deshalb übergehen, weil ich dich selbst nicht gern anklage, sondern vielmehr noch darum, weil, wollte ich jene Mordthaten erwähnen, die damals ganz in derselben Weise verübt wurden, wie des Sex. Roscius Ermordung, ich fürchten müsste, es möchten Mehrere sich durch meine Rede getroffen fühlen.

Sehen wir jetzo flüchtig, wie das Uebrige, dasjenige, was XXXIV.
nach dem Tode des Sex. Roscius von dir, T. Roscius gescheben ist; 95.
was so offen und handgreiflich ist, dass ich fürwahr, Richter, nur ungern es sage. Denn ich fürchte, wie du auch immer bist, T. Roscius, den Schein, als hätte ich diesen hier retten wollen, ohne deiner im Mindesten zu schonen. Während ich dies fürchte und den Wunsch hege deiner irgendwie, so weit ich's mit gutem Gewissen kann, zu schonen, ändert sich jedoch mein Entschluss; denn ich denke eben an deine freche Stirn. Du konntest, während deine ganze Genossenschaft floh und sich versteckte, damit dies Gericht nicht ihren Raub, sondern dieses Mannes Verbrechen zu betreffen schiene, gerade für dich die Rolle verlangen, im Gerichte zugegen zu sein, ein Beisitzer des Anklägers? Dabei kannst du nichts weiter gewinnen, als dass Jedermann deine Frechheit kennen lernt und deine Unverschämtheit. Nach Ermordung des Sex. Roscius bringt 96.
wer zuerst nach Ameria die Nachricht? Mallius Glaucia, den ich schon vorher erwähnte, dein Client und Vertrauter. Was lag daran, ob der gerade die Botschaft brachte, die ja, wenn du nicht schon vorher Etwas über den Tod und die Güter des Mannes beschlossen hattest und nicht schon eine Verbindung in Bezug auf das Verbrechen und die Belohnung mit irgend Jemand geschlossen hattest, dir am allerwenigsten Etwas gelegen sein konnte? Ungeheissen bringt Mallius die Botschaft. Was in aller Welt ging ihn das an? Oder war er nach Ameria in ganz anderer Angelegenheit gekommen, und war's Zufall, dass er von dem zu Rom Gehörten die erste Botschaft brachte? In welcher Angelegenheit kam er nach Ameria? Das kann ich, sagte er, nicht rathen. Dahin soll es bald kommen, dass kein Errathen nöthig ist. Wie war es, dass er dem Roscius Capito die erste Botschaft brachte? da zu Ameria des Sex. Roscius Haus, Gattin und Kinder waren, nebst so vielen Angehörigen und Verwandten von dem besten Vernehmen; wie kam es, dass dein Client, deiner Schandthat Bote, dem T. Roscius Capito vor Andern die Botschaft brachte? Der Mord geschah, als er von einem Abend- 97.
essen heimkehrte; und noch war es nicht Tag, als man zu Ameria die Nachricht hatte. Was hat diese unglaubliche Fahrt, was diese grosse Eile und Beschleunigung zu bedeuten? Ich frage nicht, wer der Mörder ist. Nichts hast du, Glaucia, von mir zu fürchten; nicht nachsehen will ich, ob du vielleicht einen Dolch hattest; nicht weiter forschen; nichts soll mich dies kümmern. Da ich, nach wessen Anschlag der Mord geschah, gefunden, wird, wessen Hand den Stoss ausführte, mir ganz gleich sein. Eins nur nehme ich, was die Augenscheinlichkeit deines Verbrechens und eine Sache von der Handgreiflichkeit bietet. Wo und woher hörte es Glaucia? Wie hat er's so schnell erfahren? Gesetzt, er hörte davon sogleich: Was war's, das ihn in einer Nacht einen solchen Weg zurückzulegen zwang? Welches nothwendige Geschäft konnte ihn so drängen, dass, wenn er für sich selbst die Reise nach Ameria machte, er

um die Zeit von Rom abreiste, ohne auch nur einen Theil der Nacht zu ruhen?

XXXV. Dürfte nun wol in so einleuchtenden Dingen noch nach Beweisen zu suchen oder nach Vermuthungen zu haschen sein? Solltet
98. ihr nun das, was ihr hört, nicht mit eignen Augen zu sehen meinen, Richter? nicht den Unglücklichen ohne Ahnung von seinem Schicksale auf der Heimkehr vom Abendessen sehen? nicht den gelegten Hinterhalt, nicht den Angriff aus unvermuthetem Verstecke? Schwebt nicht vor euren Augen der mordbeschäftigte Glaucia? Ist nicht in der Nähe T. Roscius? Seht ihr nicht, wie er eigenhändig ihm auf den Wagen hilft, wie einem Automedon, von seinem Verbrechen ärgster Art und von seinem schandbaren Siege dem Boten? Bittet er nicht, diese Nacht sich wach zu halten? seiner Ehre wegen sich anzustrengen? dem Capito möglichst bald die Botschaft zu brin-
99. gen? Warum sollte Capito die erste Nachricht haben? Ich weiss es nicht; doch dies sehe ich, dass Capito an den Gütern einen Theil hat; unter dreizehn Grundstücken ist von den drei ansehn-
100. lichsten Grundstücken er, wie ich sehe, der Besitzer. Ich höre überdies, dass dieser Verdacht nicht jetzt erst gegen den Capito erhoben wird; gross ist die Zahl seiner schandbaren Palmen; dies aber die erste bebänderte, die zu Rom ihm ertheilt wird; auf jede Art einen Menschen zu tödten, hat er Einige getödtet, viele mit dem Dolche, viele mit Gift. Ich könnte auch sagen, wenn er gegen die Sitte der Vorfahren vor dem 60. Lebensjahre von der Brücke in die Tiber stürzte; was er, falls er auftreten sollte, oder vielmehr, wenn er auftreten wird, denn ich weiss, dass er auftreten
101. wird, hören soll. Er komme nur, rolle seine Schrift auf, von der ich darthun kann, dass sie Erucius aufgesetzt hat, da man sagt, er habe gegen den Roscius die Absicht, und dieselbe drohend ausgesprochen, alles das als Zeugniss auszusagen. Ein vortrefflicher Zeuge, Richter! ein würdiges Betragen, werth der Erwartung! O des Lebenswandels von grosser Sittenreinheit und von der Art, dass ihr gern seinem Zeugnisse euren Eid anpassen werdet! Wahrlich, wir würden weniger deutlich ihre Schandthaten sehen, wenn sie selber nicht blind wären vor Gier, Habsucht und Frechheit.

XXXVI. Von dem einen wird unmittelbar nach dem Morde ein Eilbote
102. nach Ameria zu seinem Genossen und Meister geschickt, damit, wenn selbst den Schein auch Alle von sich abzuwenden wünschten, als wüssten sie, von wem die Schandthat begangen sei, dennoch er selber wie zur Schau sein Verbrechen vor Aller Augen hinstellte. Der Andere (wenn es den unsterblichen Göttern gefällt) will ein Zeugniss gar gegen den Sex. Roscius ablegen. Als wäre das jetzt noch fraglich, ob seine Aussage zu glauben, oder, was er gethan, zu ahnden sei. So war es schon bei unseren Vorfahren angeordnet, dass in den geringfügigsten Dingen Männer von noch so hohem Range ein Zeugniss in eigener Angelegenheit nicht ablegen durften.
103. Der Afrikaner, der durch seinen Beinamen daran erinnert, dass der

dritte Welttheil von ihm erobert ward, würde gleichwol, wenn's seine Sache gälte, ein Zeugniss nicht aussagen. Denn das könnte ich von einem solchen Manne doch unmöglich sagen: wenn er es aussagte, würde man ihm nicht glauben. Seht, jetzt — welche Umkehrung und Veränderung nach der schlimmern Seite in Allem! Während über Güter und Mord verhandelt wird, rüstet zur Zeugenaussage sich der, welcher zugleich Aufkäufer ist und Meuchler, d. h. der eben die Güter, um die es sich handelt, gekauft und im Besitz hat, und den Mann hat morden lassen, dessen Tod die Untersuchung betrifft. Und du, Vortrefflicher? hast du Etwas zu 104.
sagen? Willst du auch nicht hören, so suche dich selber zu decken; auch deine Angelegenheit kommt, als sehr wichtig, zur Sprache. Viele Verbrechen, viele Frechheiten, viele Ruchlosigkeiten hast du verübt; doch eine grosse Thorheit fürwahr für dich allein, nicht in Erucius Sinne: ganz unnöthig ist, dass du dort sitzest. Wie ein Ankläger ohne Sprache, so kann ein solcher Zeuge Niemandem nützen, der mit dem Ankläger auf einer Bank sass. Dazu kommt, dass man doch nicht so offen und unverdeckt eure Gier sähe. So aber — was könnte man von euch hören wollen, da, was ihr thut, von der Art ist, dass ihr's absichtlich für uns und gegen euch selbst zu thun scheint? Wolan, jetzt werde das erörtert, Richter, was 105
gleich darauf erfolgte.

Nach Volaterrae, in das Lager des Sulla, wird von dem Tode XXXVII.
des Sex. Roscius vier Tage nach seiner Ermordung dem Chrysogonus die Botschaft gebracht. Fragt es sich noch, wer den Boten absandte? Nicht offenbar derselbe, der nach Ameria? Es sorgt Chrysogonus dafür, dass seine Güter sogleich verkauft werden; er, unbekannt mit der Person und Sache. Aber wie kam es ihm in den Sinn, Landgüter zu begehren von einem Mann, den er nicht kannte und überhaupt nie gesehen hatte? Ihr pflegt, wenn ihr etwas der Art hört, Richter, gleich zu sagen: es muss ihm einer gesagt haben, sei's aus der Stadt, oder aus der Nähe; dies sind meistens die Angaben, durch sie werden die meisten verrathen. Hier ist kein Grund, für blossen Verdacht dies zu halten, denn ich 106.
werde nicht etwa so schliessen: „wahrscheinlich haben die Roscier das dem Chrysogonus gemeldet; es war nämlich zwischen ihnen und dem Chrysogonus schon vorher Freundschaft; denn obgleich viele aus alter Zeit der Vorfahren her die Roscier Schutzherrn und Gastfreunde waren, wurde doch mit keinem derselben diese Verbindung und dies Verhältniss fortgesetzt; vielmehr des Chrysogonus Schutz und Gönnerschaft von ihnen vorgezogen.“ Dies wäre Alles 107.
der Wahrheit gemäss gesagt; aber hier ist Vermuthung ganz unnöthig. Sie selber, das weiss ich gewiss, werden nicht läugnen, an diese Güter habe Chrysogonus sich gemacht auf Anrathen von ihrer Seite. Wenn ihr den, der für die Angabe seinen Theil erhielt, vor Augen seht, könnt ihr dann noch zweifeln, Richter, wer der Angeber ist? Wer sind nun die, welche an jenen Gütern einen

Antheil vom Chrysogonus erhielten? die beiden Roscier. Noch Jemand ausserdem? Niemand sonst, Richter. Lässt sich also noch daran zweifeln, diejenigen boten diese Beute dem Chrysogonus, welche von ihm einen Antheil an der Beute erhielten?

108. Wolan! Jetzt nach des Chrysogonus eigenem Urtheil der Roscier That erwogen! Wenn gar nichts in jenem Kampfe von den Rosciern, wenigstens nichts Erhebliches gethan war, warum wurden sie vom Chrysogonus mit solchen Belohnungen beschenkt? Wenn sie nichts weiter thaten, als dass sie die Sache anzeigten, war's da nicht hinreichend, ihnen Dank zu sagen? Ja, um recht anständig zu danken, ein Ehrengeschenk zu geben? Warum werden drei Güter von solchem Werthe sogleich dem Capito verliehen? Warum hat das Uebrige jener andere Roscius alles mit dem Chrysogonus in gemeinschaftlichem Besitz? Ist es nicht klar, Richter, dass diese Beute den Rosciern vom Chrysogonus in Form Rechtens zuerkannt ist?

XXXVIII. 109. Es kommt unter zehn der angesehensten Männer ins Lager — Capito. Das ganze Leben, die Denkart und den Charakter des Menschen sollt ihr schon aus der Gesandtschaft kennen lernen. Wenn ihr nicht zu der Ueberzeugung kommt, Richter, keine Pflicht, kein Recht sei so heilig und unverletzlich, das er nicht freventlich und treulos angetastet und verkümmert hätte: dann mögt ihr einen 110. ganz vortrefflichen Mann ihn heissen. Er hindert, dass darüber Sulla belehrt wird; der übrigen Gesandten Absichten und Wunsch dem Chrysogonus meldend, räth er, zu verhüten, dass die Sache öffentlich verhandelt werde; zeigt, dass durch Aufhebung des Verkaufs der Güter der ein grosses Vermögen verliere, er selbst in Lebensgefahr komme: dem das Verständniss geöffnet, diese, die mit ihm gesandt waren, getäuscht; der wiederholentlich erinnert sich zu hüten; diesen hinterlistiger Weise falsche Hoffnung gemacht; mit jenem gegen diese gemeinsame Anschläge; ihre Anschläge dagegen ihm angemeldet: bei dem ein Antheil für sich ausbedungen, für diese ein Verzug ohne Ende, jeder Zutritt beim Sulla versperrt. Kurz, er mahnt, räth und vermittelt, bis Sulla die Gesandten gar nicht empfängt; von seiner Gewissenhaftigkeit oder vielmehr Gewissenlosigkeit getäuscht (was ihr von ihnen selbst erfahren könnt, wenn der Ankläger nur geneigt ist, ein Zeugniss von ihnen zu verlangen), ist's statt Gewissheit eitle Hoffnung, die sie nach Hause 111. bringen. In persönlicher Angelegenheit einen Auftrag, ich will nicht sagen arglistig auszuführen, um selber dabei zu gewinnen, oder eines Vortheils halber, sondern auch nur zu nachlässig, ward bei den Vorfahren für die grösste Ehrlosigkeit gehalten. Daher für Aufträge die Anordnung eines Gerichtes, welches nicht weniger schimpflich war, als das über den Diebstahl: ich glaube, darum, weil, wo wir selber zugegen zu sein verhindert sind, da unsere Bemühung durch die stellvertretende Gewissenhaftigkeit der Freunde

ersetzt wird; und wer diese verletzt, kämpft gegen Aller gemeinsame Sicherheit, und löst, so viel an ihm liegt, die Bande der menschlichen Gesellschaft. Denn wir können nicht Alles allein thun; der Eine kann da, der Andere dort mehr nützen. Darum werden Freundschaften geschlossen, um den gemeinsamen Vortheil mit dem Steuer der Gegendienste zu beherrschen. Was übernimmst du einen 112.
Auftrag, wenn du ihn nicht ausrichten oder zu deinem Vortheile wenden willst? Warum so zuvorkommend und dann doch meinem Vortheile durch erkünstelte Dienstfertigkeit hinderlich und schädlich? Geh mir aus dem Wege; ein Anderer wird's ausrichten. Uebernimmst die Last einer Dienstleistung, die du glaubst tragen zu können; so .. .. ..; was um so weniger schwer erscheint, je weniger man selbst leicht ist.

Folglich ist's darum so schändlich, sich solches zu Schulden XXXIX.
kommen zu lassen, weil man dadurch zweierlei sehr Heiliges verletzt, Freundschaft und Treue: denn weder beauftragt irgend Jemand leicht einen Andern, als seinen Freund, noch vertraut er dem, den er nicht für treu hält. Ganz verworfen also muss der sein, der zugleich das Freundschaftsband löst, und Täuschung übt an dem, der nicht beeinträchtigt sein würde, wenn er nicht geglaubt hätte. Nicht wahr? In kleinen Dingen kann, wer einen Auftrag 113.
hintansetzt, der schimpflichsten richterlichen Verurtheilung nicht entgehen: in so wichtiger Sache sollte, da der, dem der Ruf des Todten, das Vermögen des Lebenden empfohlen und anvertraut ward, Schmach auf den Todten ..... brachte, derselbe unter die ehrlichen Leute, ja auch nur unter die Lebenden gerechnet werden? In unbedeutenden und persönlichen Angelegenheiten wird schon Verabsäumung hart angerechnet und vor Gericht gezogen, weil mit Fug und Recht nur dem Verabsäumung zusteht, der den Auftrag gab, nicht dem, der ihn annahm: Warum in einer so wichtigen Sache seine Bürgerschaft vertretend, und von ihr beauftragt, nicht durch Versäumniss einem persönlichen Vortheil geschadet, sondern durch Untreue die Heiligkeit der Gesandtschaft selbst besudelt und befleckt hat, wie soll doch der bestraft, und durch welchen Spruch verurtheilt werden? Wäre dies ihm persönlich von Sex. Roscius anf- 114.
getragen, mit dem Chrysogonus zu verhandeln und abzuschliessen, und hätte derselbe dazu für Alles, was er etwa nöthig erachtete, seine Vollmacht gegeben: würde er, der den Auftrag übernommen hätte, da nicht selbst für die kleinste Veruntreuung aus Eigennutz nach Urtheil und Recht Schadenersatz leisten müssen und aller Ehre verlustig sein? Nun aber wurde er damit nicht vom Sex. Ro- 115.
scius beauftragt, sondern, was noch viel gewichtiger ist, die Person des Sex. Roscius sammt seinem Ruf, seinem Leben und allen seinen Gütern ward ihm von den Decurionen im Namen der Bürgerschaft anvertraut; und davon hat T. Roscius nicht ein unbedeutendes Etwas für sich veruntreut, sondern diesen gänzlich um seine Besitzung gebracht; für sich selber drei Güter ausbedungen; den

Willen der Decurionen und aller seiner Mitbürger ebensowenig, als sein Gewissen geachtet.

XL. 116. Betrachtet nun weiter das Uebrige, Richter, und überzeuget euch, dass nichts Schlechtes denkbar sei, womit der da sich nicht besudelt hätte. In unbedeutenden Dingen einen Mitverbundenen zu täuschen, ist sehr schändlich, ja ebenso schändlich, als das eben Besprochene. Und nicht mit Unrecht; weil der eine Hülfe sich glaubt verschafft zu haben, der einen Zweiten in irgend einer Angelegenheit zum Theilhaber gemacht hat. Zu wessen Gewissenhaftigkeit soll er nun seine Zuflucht nehmen, wenn er durch die Gewissenlosigkeit dessen beeinträchtigt wird, dem er sich anvertraut hat? Nun aber verdienen solche Vergehen die schärfste Ahndung, vor denen man sich am Wenigsten hüten kann. Zurückhaltung ist wol gegen Feinde möglich; dass Vertrauten nicht manches offener vorliege, ist unvermeidlich; vor einem Geschäftsverbundenen sich zu hüten, — wie wäre das möglich? Ihn auch nur zu beargwöhnen, ist an den Rechten des Geschäftsverbandes schon eine Verletzung. Mit Recht also haben unsere Vorfahren geglaubt, dass, wer einen Geschäftsverbundenen täuscht, zur Zahl rechtlicher 117. Männer nicht gehören dürfe. Aber T. Roscius hat nicht einen einzelnen, in Geldangelegenheit mit ihm Verbundenen, getäuscht (welches so schlimm es auch ist, doch noch irgendwie erträglich scheint), sondern neun höchst achtbare durch einerlei Geschäft, Gesandtschaft, Verpflichtung und Aufträge verbundene Männer irregeführt, betrogen, blossgestellt, den Gegnern in die Hände gegeben, höchst hinterrücks und treulos getäuscht; Männer, die seine Frevel natürlich nicht von Weitem erschauten, dem Geschäftsgenossen gebührendermaassen nicht misstrauten, seine Bosheit nicht durchschauten, auf eitle Worte bauten. So kommt's, dass jene höchst achtbaren Männer durch seine Hinterlist für zu wenig vorsichtig und bedachtsam gelten; er dagegen, anfangs Verräther, dann Ueberläufer, erst der Mitgenossen Absichten den Gegnern kund gebend, dann ein Bündniss mit den Feinden selbst eingehend, uns gar noch schreckt und droht, nachdem er mit drei Landgütern zum Lohn für seinen Fre- 118. vel beehrt ist. In einem solchen Leben, Richter, unter diesen so vielen und grossen Schandthaten wird auch dies Verbrechen, um das sich's hier handelt, sich finden; denn eure Untersuchung sollte davon ausgehen, wo sich vieles aus Habsucht, vieles in Freiheit, vieles in Ruchlosigkeit, vieles treulos verübt findet, da ist auch ein Verbrechen, versteckt unter jener Masse von Schandthaten anzunehmen. Wiewol gerade dies keineswegs versteckt ist, sondern vielmehr so auf der Hand und vor Augen liegt, dass nicht aus den Schandthaten, die er unbestritten begangen hat, dies Verbrechen erschlossen, sondern aus diesem sogar Alles, was etwa von jenem noch fraglich sein könnte, ausser Zweifel gesetzt wird. Wie dann, ich bitte euch, Richter? Sollte wol jener Fechtmeister überhaupt schon die Waffe niedergelegt haben, oder ein solcher Schüler dem

Lehrer im Mindesten in der Kunst nachstehen? Gleiche Habsucht in Beiden, ähnliche Schlechtigkeit, dieselbe Schamlosigkeit, einerlei Frechheit.

Denn, da ihr die Gewissenhaftigkeit des Lehrers gesehen habt, XLI.
so seht nun auch des Schülers billige Denkart. Ich erwähnte schon 119.
vorher des mehrfachen Verlangens, dass sie zwei Sklaven möchten verhören lassen; du, T. Roscius, hast dies immer verweigert. Ich frage dich: waren die, welche es verlangten, unwerth, dass man ihnen gewährte? oder konnte dich der nicht rühren, für den sie's verlangten? Oder ist die Sache an sich dir unbillig erschienen? Es verlangten das die angesehensten und rechtlichsten Männer unserer Stadt, die ich schon vorher genannt habe; Männer, die so gelebt haben und so beim römischen Volke in Achtung stehen, dass, was sie sagen, Niemand für unbillig erachtet. Sie verlangten es ferner für einen höchst beklagenswerthen und unglücklichen Menschen, der gern sich selber zur Marter hingeben möchte, wenn nur über den Tod des Vaters Verhör gehalten würde. Eine Sache 120.
ferner von der Art wurde von dir verlangt, dass es ganz einerlei war, ob du sie verweigertest oder die Schandthat eingestandest. Unter solchen Umständen frage ich dich, weshalb du dich geweigert. Während der Ermordung des Sex. Roscius waren sie zugegen. Die Sklaven selbst will ich meines Theils weder schuldig, noch frei sprechen. Dass ich euch entgegenarbeiten sehe, um sie nicht zum Verhör auszuliefern, ist verdächtig; dass sie obenein bei euch so in Ehren stehen, setzt nothwendig dies voraus: sie wissen Etwas, wovon das Eingeständniss verderblich für euch werden könnte. — „Gegen die Herren ist ein Verhör der Sklaven nicht zulässig." — Werden sie ..... verhört? Sex. Roscius ist ja der Beklagte. Und wenn sie über ihn verhört werden, so werden sie ja nicht gegen den Herrn verhört, denn ihr nehmt ja das Eigenthumsrecht in Anspruch. — „Sie sind bei Chrysogonus." — Recht! von ihren Kenntnissen und ihrer Bildung wird Chrysogonus so angezogen, dass sie unter seinen reizenden und kunsterfahrenen Dienern, die er aus vielen feinen Dienerschaften sich aussuchte, diese nicht fehlen dürfen, sie, die fast nur Handarbeit kennen, Menschen aus der Amerinischen Schule eines Hausvaters vom Lande. Dem ist für- 121.
wahr nicht so, Richter, es ist nicht wahrscheinlich, dass Chrysogonus ihre Kenntnisse schätzt, oder ihre Bildung; nicht, dass er im Hauswesen sie fleissig erfinden und treu; es ist etwas dahinter versteckt, das, je eifriger von ihnen unterdrückt und verborgen, desto mehr klar wird und in die Augen fällt.

Wie also? Chrysogonus hätte, um eigene Schandthat zu ver- XLII.
bergen, ein Verhör mit diesen anzustellen nicht gestattet? Nicht 122.
doch, Richter. Nicht auf Alle, denk' ich, ist Alles anzuwenden. Ich habe gegen den Chrysogonus, was mich betrifft, keinen derartigen Verdacht; auch fällt es mir nicht eben jetzt erst ein, dies zu sagen. Ihr erinnert euch dieser meiner obigen Eintheilung der

Sache: in die Beschuldigung, deren ganze Beweisführung Sache des Erucius ist, und in die Frechheit, deren Rolle den Rosciern zugetheilt ward. Was die Unthat, das Verbrechen, den Mord betrifft, wird als Sache der Roscier betrachtet werden müssen. Die allzu grosse Gunst und Macht des Chrysogonus, sagte ich, sei uns hinderlich, und sie zu ertragen durchaus unmöglich; dass ihr, die ihr die Macht habt, sie nicht etwa beschränktet, sondern gänzlich
123. in Anspruch nehmet, sei nothwendig. Ich denke so: wer ein Verhör will mit denen, die unbestritten während des Mordes zugegen waren, der wünscht die Wahrheit aufzufinden; wer dies verweigert, der ist wahrlich, wenn er's auch nicht auszusprechen wagt, doch der Sache nach seiner Unthat eingeständig. Ich sagte eben, Richter, ich wolle nicht mehr über die Verruchtheit jener Menschen sagen, als die Sache verlangte, ja dringende Nothwendigkeit erheischte. Denn viel ist dessen, was sich vorbringen liesse, und jedes Einzelne ist der Art, dass es sich aus vielen Gründen darthun lässt. Aber, was ich ungern und nothgedrungen thue, bin ich lange und mit Sorgfalt zu thun nicht im Stande. Was zu übergehen durchaus unstatthaft war, das, Richter, habe ich beiläufig berührt; was auf Vermuthungen ruht, die, wenn ich anfinge darüber zu sprechen, eine weitläuftige Erörterung fordern dürften: das bleibt eurem Scharfsinn zu erschliessen überlassen.

XLIII. Ich komme jetzt auf den Golduamen Chrysogonus, hinter dem
124. die ganze Gesellschaft sich versteckt hatte: über ihn, Richter, zu reden, und zu schweigen, setzt mich in gleiche Verlegenheit. Wenn ich schweige, so bleibt gerade der Haupttheil unberührt; wenn ich aber rede, so fürchte ich, dass nicht er allein (was mich wenig kümmert,) sondern noch viele Andere sich verletzt glauben: obschon die Umstände von der Art sind, dass mir gegen die gemeinschaftliche Sache der Zer-
125. stümmler zu reden nicht eben nöthig scheint. Denn diese Sache ist fürwahr neu und einzig. Die Güter des Sex. Roscius kauft Chrysogonus. Zuerst lasst uns sehen, auf welche Weise die Güter dieses Mannes verkauft wurden, oder wie sie verkauft werden konnten? Und indem ich so frage, Richter, will ich damit nicht sagen, es sei unwürdig, dass eines Unschuldigen Güter verkauft wurden. Denn wenn man dies auch hören möchte, wie ich es freimüthig vorbrächte: so ist doch Sex. Roscius nicht von der Bedeutung im Staate, dass wir über ihn besonders Klage führen. Aber dies frage ich: wie konnten nach eben jenem Gesetze, gleichviel, ob es das Valerische ist, oder das Cornelische (denn ich habe davon keine Kunde und Wissenschaft,) wie haben nach eben jenem Gesetze die Güter des Sex. Roscius verkauft werden
126. können? Denn es soll darin geschrieben stehen: „man soll die Güter derer verkaufen, die geächtet sind;“ (und zu dieser Zahl gehört Sex. Roscius nicht;) „oder derer, welche unter der bewaffneten Macht der Gegner getödtet sind.“ So lange bewaffnete Macht vorhanden war, war er unter Sulla's bewaffneter Macht. Nachdem man die Waffen niedergelegt hatte, ward er im tiefsten Frieden auf der Rückkehr von

einem Festmahle in Rom getödtet. Wenn nach dem Gesetze, so gebe ich zu, dass auch die Güter nach dem Gesetze verkauft sind; ist es aber ausgemacht, dass er gegen alle, nicht blos alte, sondern auch neue Gesetze getödtet ist, so frage ich, nach welchem Rechte, nach welcher Regel, oder nach welchem Gesetze die Güter verkauft sind.

Wen ich damit meine, fragst Du Erucius? Nicht den, den Du XLIV.
wol möchtest und glaubst: denn den Sulla hat der Anfang meiner Rede 127.
und seine eigene Trefflichkeit jeder Zeit freigesprochen. Dies Alles hat Chrysogonus, behaupte ich, erlogen, — dass Roscius ein schlechter Bürger gewesen, erdichtet, — dass er unter den Gegnern getödtet worden, behauptet, — hat *) .... Dass er hierüber durch die Gesandten der Ameriner keine Kunde an den Sulla gelangen liess. Ja, ich vermuthe auch, dass überhaupt die Güter nicht verkauft sind: was ich nachher, wenn ihr, Richter, es mir erlaubt, zeigen werde. Ich meine 128.
nämlich, es steht im Gesetze, bis zu welchem Termine die Aechtungen und Verkäufe gehen sollen: nämlich bis zum ersten Junius. Einige Monate nachher wird der Mann ermordet, und die Güter sind verkauft, wie es heisst. Wahrlich, entweder sind diese Güter in die Berechnung der Staatseinkünfte gar nicht eingetragen, und wir werden von dem Nichtswürdigen schlauer getäuscht, als wir meinen, oder, wenn sie es sind, so ist die Berechnung der Staatseinkünfte auf irgend eine Art verfälscht. Denn dass nach dem Gesetze die Güter nicht verkauft werden konnten, steht fest. — Ich sehe, dass ich vor der Zeit hiernach forsche und beinahe abirre, wenn ich, dem Haupte des Sex. Roscius wieder aufzuhelfen verpflichtet, mich um den Nagel kümmere. Denn seine Sorge ist nicht das Geld, nicht irgend einen Vortheil überrechnet er: leicht glaubt er seine Armuth ertragen zu können, wenn er von diesem unwürdigen Verdacht, und von dem angedichteten Verbrechen frei gesprochen wird. Aber ich bitte euch, Richter, das We- 129.
nige, was noch übrig ist, so anzuhören, dass ihr es theils für mich selbst gesprochen glaubt, theils für den Sex. Roscius. Was nämlich mir selbst unwürdig und unverträglich vorkommt, und was Alle, wenn wir uns nicht vorsehen, treffen kann: darüber will ich für mich selbst mit tiefgefühltem Schmerz mich aussprechen. Was auf dieses Mannes Lebensgefahr und Sache Bezug habe, was er für sich gesagt wünsche, und mit welchem Loose er sich begnüge: werde ich am Ende meiner Rede, Richter, euch eröffnen. Folgendes ist es, was XLV.
ich den Chrysogonus in meinem Namen ohne Rücksicht auf Sex. 130.
Roscius frage: erstlich, warum eines vortrefflichen Bürgers Güter verkauft wurden: ferner, warum von einem Manne, der auch nicht unter den Gegnern getödtet ist, die Güter verkauft wurden; da doch auf diese allein das Gesetz sich bezieht: ferner, warum sie lange nach dem Termine verkauft wurden, der im Gesetze bestimmt ist: ferner, warum sie für einen Spottpreis verkauft wurden. Dies

*) Hier scheint mir Etwas der Art, wie tantamque fuisse ejus audaciam ausgefallen.

Alles, wie gewöhnlich nichtswürdige und schlechtdenkende Freigelassene thun, auf seine Gegner schieben zu wollen, dürfte ihm Nichts helfen. Niemandem ist ja unbekannt, dass bei der Last der Geschäfte Vieles von Vielen zum Theil ohne Wissen des L. Sulla ver-
131. übt ist. — „Soll denn also in solchen Dingen irgend Etwas aus Unwissenheit ungerächt bleiben?“ — Es sollte das nicht, Richter, aber es geht nicht anders. Denn wenn Jupiter der Allgütige und Allgewaltige, nach dessen Wink und Willen Himmel, Erde und Meere regiert werden, oft durch Windesgewalt oder heftige Stürme oder grosse Hitze oder unerträgliche Kälte Menschen schadete, Städte zerstörte, Früchte verdarb; — (was wir doch nicht als des Schadens wegen nach göttlicher Absicht, sondern als nach dem gewaltigen und grossen Gange geschehen betrachten; während wir dagegen die Vortheile, die wir geniessen, das Licht, dessen wir uns erfreuen, die Luft, die wir einathmen, von ihm uns gegeben und zuertheilt sehen:) — was Wunder, wenn L. Sulla, weil er allein den Staat regierte, und den Erdkreis verwaltete, und des Reiches Hoheit, von ihm mit den Waffen wiederhergestellt, durch Gesetze sicherte, Einiges hat übersehen können? Es müsste denn etwa wunderbar scheinen, wenn, was göttlicher Macht zu erreichen un-
132. möglich war, das ein menschlicher Geist nicht erreicht hat. Doch nun von dem zu schweigen, was bereits geschehen ist, schon aus dem, was jetzt eben geschieht, kann jeder ersehen, dass von Allem der Erfinder und Anstifter allein Chrysogonus ist, der des Sex. Roscius Anklage betrieben hat; dass dies Gericht ....., den zu ehren Erucius als Kläger aufgetreten sein will .....

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

XLVI. . . . ein angemessenes und wohlgeordnetes Besitzen, wie sie
meinen, die, welche eins im Salentinischen oder Bruttischen be-
sitzen, von wo sie kaum drei Mal im Jahre Nachricht haben kön-
133. nen. Der andere dagegen steigt dir von seinem Palast und seinen Prachtgebäuden herab; er besitzt zu seiner Erholung ein anmuthiges Grundstück bei der Stadt, und noch mehr andere Landgüter, alle vortrefflich und nahe gelegen; sein Haus enthält viele Gefässe aus Corinth und Delos, und unter ihnen jene Kochmaschine, die er für einen solchen Preis neulich erhandelte, dass Vorübergehende, die den Preis nennen hörten, ein Landgut zum Verkauf gebracht glaubten. Was meint ihr ferner an Silberarbeit, was an Decken, was an Gemälden, was an Bildsäulen, was an Marmor bei ihm zu finden? So viel natürlich, als aus vielen angesehenen Familien während der Verwirrung und Plünderung zusammenzubringen der Raum eines Hauses erlaubte. Seine Dienerschaft aber nach ihrer Zahl und nach ihrer mannigfaltigen Kunstfertigkeit zu bestimmen, — wie
134. wäre ich dazu im Stande? Ich übergehe ganz gewöhnliche Fertigkeiten, Köche, Bäcker, Sänftenträger: zur Gemüthsergötzung und

für's Ohr stehe ihm so viel zu Gebote, dass vom täglichen Gesang- und Saiten- und Flötenspiel und nächtlichen Gastmälern die ganze Nachbarschaft laut ist. Wo solche Lebensweise ist, Richter, welcher Aufwand Tag für Tag, welche Vergeudung ist da wol anzunehmen? welche Gastmäler? Gewiss recht anständige in einem solchen Hause, wenn es ein Haus zu nennen ist, und nicht vielmehr die Werkstatt der Nichtswürdigkeit und die Herberge für Laster aller Art. Wie er selber ferner mit geordnetem und gesalbtem Haar 135.
auf dem Markte umherfliegt, begleitet von zahlreichen freien Bürgern, das seht ihr, Richter: seht, wie der Eine auf Alle herabsieht, wie er Niemanden in Vergleich mit sich für einen Menschen achtet, wie er sich allein für begütert, allein für mächtig achtet. Wollte ich aber seine Thaten und Unternehmungen alle herzählen, so fürchte ich, Richter, es möchten Unkundige glauben, ich wolle die Sache und den Sieg des Adels antasten; wiewol ich ein volles Recht habe, was etwa an dieser Partei mir nicht gefällt, zu tadeln. Denn ich fürchte nicht, dass Jemand mir eine Abneigung gegen die Sache des Adels zutraue.

Es weiss Jeder, der mich kennt, dass ich nach meinen un- XLVII.
bedeutenden und schwachen Kräften, nachdem, was ich so sehr 136.
wünschte, nicht mehr möglich war, den Streit beizulegen, den Grundsatz eifrig vertheidigt habe, dass die Partei siegen müsste, die gesiegt hat. Denn wer hätte nicht gesehen, dass die Niedrigkeit mit Würde und Hoheit im Kampfe war? Und in solchem Streite konnten nur schlechte Bürger sich nicht denen anschliessen, von deren Aufrechthaltung im Innern die Würde, nach Aussen die Macht abhängig war. Dass dies erreicht und Jedem die gebührende Ehre und Stellung wieder geworden ist, erfreut mich, Richter, und macht mir grosses Vergnügen; und dass dies Alles durch göttlichen Willen, durch den Eifer des röm. Volks, durch die Klugheit, die Macht
und das Glück des L. Sulla bewirkt ist, sehe ich ein. Dass Strafe 137.
verhängt ist gegen die, welche als Gegner eifrig gekämpft haben, darf ich nicht tadeln; dass braven Männern, die der Sache ausgezeichnete Dienste leisteten, Auszeichnung geworden ist, lobe ich. Dass für diesen Zweck gekämpft ist, und dass ich in diesem Sinne Partei genommen, räume ich ein. Wenn aber dies die Frucht ist, und dafür die Waffen genommen sind, dass gemeine Menschen mit dem Gelde Anderer sich bereichern, und das Vermögen jedes Beliebigen angreifen, und wenn nicht allein dies thätlich zu hindern nicht erlaubt ist, sondern auch nicht, es mit Worten zu tadeln: dann fürwahr hat jener Krieg nicht die Wiedergeburt und Wiederherstellnng, sondern Unterwerfung und Unterdrückung des römischen
Volks bewirkt. Aber die Sache steht ganz anders. Nichts von 138.
dem Allen; Richter. Es ist nicht nur keine Verletzung der Sache des Adels, wenn ihr jenen Menschen entgegentretet, sondern sogar
eine Erhöhung ihres Glanzes. Denn wer die jetzigen Verhältnisse XLVIII.
tadeln will, führt über Chrysogonus grosse Macht Klage; wer sie

loben will, von dem wird dieselbe als nicht vorhanden dargestellt. Und von gar keiner Bedeutung ist, wenn Jemand entweder aus Einfalt oder böswillig sagt: „Wenn ich's nur dürfte: dann hätte ich dies gesagt.“ Sag' es immer hin. „Dann hätte ich dies gethan.“ Thue es immerhin; Niemand wehrt es. „Dann hätte ich so gestimmt.“ Stimme, aber nur richtig; Jeder wird dir Beifall zollen. „Dann hätte ich so geurtheilt.“ Alle werden's loben, wenn du
139. richtig und gehörig urtheilst. — So lange es nöthig war, und die Umstände selber es so forderten, hatte Einer alle Macht. Aber nachdem derselbe Obrigkeiten erwählt und Gesetze gegeben hat, ist Jedem seine Verwaltung und Macht wiedergegeben. Und wenn diejenigen sie behaupten wollen, die sie wieder erlangt haben, so werden sie für immer im Stande sein, sie zu behaupten. Wenn sie aber solchen Mord und Raub und solchen grossen und verschwenderischen Aufwand machen und gut heissen, so will ich gegen sie etwas Härteres auch nicht einmal der Vorbedeutung wegen sagen. Dies Eine nur sage ich: wenn unser derartige Adel nicht wachsam, redlich, furchtlos, und voll Mitgefühl ist, so wird er denen, welche diese Eigenschaften besitzen, sein Ehrenamt ab-
140. treten müssen. Darum mag er endlich aufhören zu sagen, dass einer schlecht gesprochen, wenn er wahr und freimüthig gesprochen hat; mag aufhören, seine Sache vom Chrysogonus abhängig zu machen; mag aufhören, wenn jener verletzt ist, sich selber beeinträchtigt zu glauben, mag bedenken, ob es nicht schimpflich und erbärmlich ist, dass, wer Ritterglanz nicht leiden konnte, des nichtswürdigsten Sklaven Herrschaft ertragen kann. Und diese Herrschaft, Ritter, war bisher auf etwas Anderes gerichtet; aber welchen Weg
141. sie sich jetzt bahnt, welchen Pfad anstrebt, das seht ihr; zu eurer Redlichkeit, eurem Eide, eurem Richterspruch, zu dem, was beinahe allein noch im Staate lauter und rein geblieben ist. Auch hier, meint Chrysogonus, könne ein Mann, wie er, Etwas ausrichten? will auch hier seine Macht geltend machen? O des traurigen und bitteren Looses! Fürwahr, dies erregt meinen Unwillen nicht darum, weil ich fürchte, er möchte Etwas ausrichten; sondern, dass er die Dreistigkeit gehabt, dass er gehofft hat, er könne auf solche Männer wirken, um einen Unschuldigen zu stürzen, das eben beklage ich.

XLIX. Hat deshalb der aufgestandene Adel mit Waffen und Schwert die Verwaltung wieder gewonnen, damit nach Willkür Freigelassene und unbedeutende Sklaven der Adligen Güter, euer und unser Ver-
142. mögen unsicher machen können? Wenn das die Frucht ist, so gestehe ich im Irrthum gewesen zu sein, als ich den jetzigen Zustand wünschte; ich gestehe nicht bei Sinnen gewesen zu sein, dass ich auf ihrer Seite war; obgleich ich es ohne Waffen, Richter, gewesen bin. Wenn aber der Sieg des Adels zur Ehre und zum Nutzen des römischen Staates und Volkes gereichen soll, dann wird jedem Biederen und Adligen meine Rede lieb sein müssen. Wenn also

Jemand sich und die Sache verletzt glaubt, indem Chrysogonus getadelt wird, so ist ihm die Sache fremd, er selber sich wohl bekannt. Die Sache nämlich gewinnt an Glanz, wenn man Nichtswürdigen entgegentritt; aber so ein frevelntlicher Chrysogonusfreund, der seine Sache mit der des Chrysogonus innig verbunden glaubt, wird getroffen, indem er von diesem Glanz der Sache ausgeschlossen wird.

Doch diese ganze Rede, wie schon oben gesagt, betrifft mich; 143.
so zu sprechen, hat mich Rücksicht auf den Staat, eigener Schmerz und jener Menschen Unbill genöthigt. Sex. Roscius findet hierin Nichts, das seinen Unwillen reizen könnte; er macht Niemandem Vorwürfe, erhebt über das ihm zukommende Erbgut keine Klage; es glaubt der Mann ohne Menschenkenntniss, der Bauer, das Landkind, dies Alles, was ihr für Sulla's Werk ausgebt, sei herkömmlich, gesetzlich, völkerrechtlich geschehen; nur von der Schuld befreit und von dem abscheulichen Verbrechen losgesprochen wünscht er sich von euch zu trennen. Wird der unwürdige Verdacht von 144.
ihm genommen, so will er mit Gleichmuth die Wegnahme aller seiner Güter tragen; er bittet und beschwört dich, Chrysogonus, wenn er Nichts vom ansehnlichen väterlichen Vermögen zu seinem Nutzen verwandt, wenn er in Nichts dich betrogen, wenn er treulich dir Alles überlassen, zugezählt, zugewogen, wenn er das Kleid, womit er bedeckt war und den Ring vom Finger dir übergeben, wenn er aus allen Gütern sich selber nackend, und sonst Nichts, gerettet hat: ihm doch zu erlauben, dass er als Unschuldiger mit Freundeshülfe sein Leben in Dürftigkeit hinbringe.

Meine Landgüter hast du im Besitz; ich lebe von fremdem L.
Mitleid; ich finde mich darein, weil ich Gleichmuth besitze und weil 145.
ich muss. Mein Haus steht dir offen, mir ist es verschlossen: ich trag' es. Meine zahlreiche Dienerschaft ist bei dir, ich habe an Sklaven nicht Einen: ich dulde es und muss es, glaub' ich, tragen. Was willst du weiter? warum verfolgst du? warum greifst du an? was ist es, worin du deinen Willen von mir verletzt glaubst? wie bin ich deinem Vortheil hinderlich? Willst du der Beute wegen einen Menschen tödten? die Beute hast du. Was verlangst du weiter? oder der Feindschaft wegen? Wo ist die Feindschaft mit dem, dessen Landgüter du im Besitz hattest, ehe du ihn selber noch kanntest? Oder der Furcht wegen? Vor dem solltest du dich fürchten, der, wie du siehst, von sich selber eine so schreckliche Unbill nicht abzuwehren vermag? Ist aber dies, dass die ehemaligen Güter des Roscius jetzt dir gehören, der Grund, weshalb du diesen seinen Sohn zu verderben trachtest; zeigst du da nicht, dass du besorgest, was vor allen Andern du zu fürchten nicht Ursach hast, es könnten einmal den Kindern der Geächteten die Güter der Väter zurückgegeben werden? Du thust Unrecht, Chrysogonus, 146.
wenn du eine grössere Hoffnung für deinen Kauf auf dieses Mannes Verderben setzest, als auf das, was Sulla gethan hat. Ist also

durchaus kein Grund vorhanden, weshalb du diesen Unglücklichen ein solches Elend wünschen konntest, hat er dir alles Seinige bis auf das Leben ausgeliefert, und für sich Nichts vom Erbtheil, selbst nicht des Grabmals wegen zurückbehalten: bei den unsterblichen Göttern! woher dann eine solche Grausamkeit? woher eine so rohe und unmenschliche Natur? Welcher Räuber war je so verrucht, welcher Corsar so gefühllos, dass, wenn er den vollen Raub ohne
147. Blut haben konnte, er blutige Beute auszuziehen vorzog? Du weisst, dass dieser Nichts hat, Nichts unternimmt, Nichts vermag, nie Etwas gegen deine Sache im Sinne gehabt hat: und dennoch bekämpfest du ihn, den du weder fürchten kannst, noch hassen solltest, noch irgend Etwas weiter besitzen siehst, das du ihm abnehmen könntest: du müsstest denn dies für unerträglich halten, dass du ihn bekleidet vor Gericht sitzen siehst, den du aus seinem Erbtheil wie einen Schiffbrüchigen nackt hinausgetrieben. Als ob du nicht wüsstest, er habe Nahrung und Kleidung von der Cäcilia [des Balearicus Tochter, des Nepos Schwester], dieser sehr achtbaren Frau; die, obwol sie einen Vater von grosser Berühmtheit, hochangesehene Oheime und einen sehr geachteten Bruder hat, dennoch ungeachtet ihres Geschlechtes durch eigenes Verdienst dies erreicht hat, dass, wie grosse Ehre auch ihr selbst durch jener Männer Werth zu Theil wird, sie nicht geringeren Glanz durch eigenen Ruhm ihnen zurückgibt.

LI. Oder ist es dir angelegentliche Vertheidigung, was dir als
148. unerträglicher Frevel erscheint? Auf mein Wort: Erwägt man eines solchen Vaters zahlreiche Gastverbindungen und Beliebtheit, und wollten alle Gastfreunde dieses Mannes zugegen sein, und hätten sie den Muth zu freimüthiger Vertheidigung: so würde er hinreichend vertheidigt werden; wenn aber mit Rücksicht auf die Grösse des Unrechts und darauf, dass das Höchste im Staate durch dieses Mannes Gefahr angegriffen wird, dies Alle abwehrten, so würdet ihr wahrlich zu stehen dort nicht Raum haben. Jetzt wird die Vertheidigung gewiss nicht so geführt, dass sie den Unwillen der Gegner reizen müsste, auch nicht so, dass sie der Uebermacht
149. zu erliegen meinen. Was im Hauswesen zu thun ist, wird von der Cäcilia besorgt; die Sache des Marktes und Gerichtes hat Messala, wie ihr seht, Richter, übernommen; der, wenn er schon das gehörige Alter und die Kraft hätte, selber für Sex. Roscius reden würde; aber am Reden verhindert durch Alter und Befangenheit, die Zierde dieses Alters, hat er die Vertheidigung mir übergeben, den er seinethalben darnach begierig und dazu verpflichtet wusste; er selber hat durch anhaltende Bemühung, Ueberlegung, Einfluss, Sorgfalt dies erreicht, dass Sex. Roscius Leben den Händen der Zerstümmler entrissen, und dem Urtheilspruch der Richter überlassen wurde.

Freilich, Richter, für solchen Adel ist der grösste Theil der Bürger unter den Waffen gewesen; dies hat man erstrebt, dass

Adlige in ihre Rechte als Bürger wieder eingesetzt würden, die das thäten, was ihr thun seht; die das Leben Unschuldiger vertheidigten, die der Unbill widerständen, die, was sie vermöchten, an der Rettung Anderer und nicht an ihrem Verderben zu zeigen geneigt wären. Wenn dies Alle, die durch Geburt denselben Rang haben, thun wollten, so würde der Staat von ihnen, und sie selber vom Hasse weniger zu leiden haben.

LII. 150. Aber wenn wir vom Chrysogonus, Richter, nicht erlangen können, dass er mit unserm Gelde zufrieden ist, dass er unser Leben nicht angreift, wenn er nicht zu bewegen ist, nach Hinwegnahme von Allem, was unser Eigenthum war, nicht auch dies Licht, das doch gemeinsam ist, entreissen zu wollen; wenn es ihm nicht genug ist, seine Habgier mit Gelde zu sättigen, ohne dass seiner Grausamkeit auch Blut geboten wird: so ist nur eine Zuflucht, Richter, eine Hoffnung noch für den Sex. Roscius, so wie für den Staat, eure alte Rechtlichkeit und Theilnahme. Wenn diese bleibt, ist Rettung für uns auch jetzt noch möglich. Wenn aber die Grausamkeit, welche in jetziger Zeit im Staate gehaust hat, auch eure Herzen (was durchaus unmöglich ist) verhärtet und fühlloser gemacht hat, dann ist es aus, Richter; unter wilden Thieren möchte man lieber sein Leben hinbringen, als bei solcher Unmenschlichkeit hausen. 151. Dazu solltet ihr aufgespart sein? dazu erwählt, um die zu verurtheilen, welche Zerstümmlern und Meuchelmördern zu erwürgen nicht gelingen wollte? Es pflegen das gute Feldherrn zu thun, wenn sie eine Schlacht liefern, dass sie da, wohin der fliehende Feind sich muthmaasslich wenden dürfte, Truppen aufstellen, damit, was etwa aus der Schlacht entkommen möchte, wider Erwartung auf diese stosse. Und ebenso meinen jene Güterkäufer, dass ihr, solche Männer, hier sitzet, um diejenigen aufzufangen, die ihren Händen entronnen sind. Die Götter mögen verhüten, Richter, dass, was unsere Vorfahren eine Staatsberathung genannt wissen wollten, nicht für eine Schutzmauer der Zerstümmler gehalten werde. 152. Oder solltet ihr, Richter, nicht einsehen, dass nichts Anderes hier beabsichtigt wird, als der Geächteten Kinder auf jede Weise fortzuschaffen, und dass davon der Anfang bei eurem Eide und in Sex. Roscius Gefährdung gesucht wird? Zweifelt ihr, wem die Unthat angehört, und seht auf der einen Seite den Zerstümmler, Feind, Meuchler, und zugleich Ankläger für diesen Fall; auf der andern Seite den darbenden, den Seinen bewährten Sohn, der nicht nur von der Schuld frei ist, sondern selbst den Verdacht nicht hat aufkommen lassen? Könnt ihr hier etwas Anderes finden, dass dem Roscius nachtheilig wäre, als dass des Vaters Güter verkauft sind?

LIII. 153. Und wenn ihr das übernehmt und dazu mitwirken wollt, wenn ihr darum hier sitzet, damit euch die Kinder derer vorgeführt werden, deren Güter verkauft sind, so bedenket, Richter, ob nicht eine neue viel grausamere Aechtung durch euch eingeführt scheinen

könne. Die vorige, gegen diejenigen angeordnete, welche die Waffen ergreifen konnten, hat doch der Senat nicht auf sich nehmen wollen, damit nicht etwas Härteres, als die Sitte der Vorfahren gestattete, von der Staatsberathung ausgegangen schiene; wenn ihr diese, welche ihre Kinder und unmündiger Kinder Wiege angeht, nicht jetzt durch euren Urtheilsspruch verwerfet und verachtet, so bedenket, bei den unsterblichen Göttern, wohin ihr meinet, dass es
154. mit dem Staate zuletzt kommen werde. Männer von hoher Weisheit und mit solcher Würde und Macht bekleidet, wie ihr es seid, sind die Uebel, an denen vorzugsweise der Staat leidet, auch vorzugsweise zu heilen berufen. Unter euch ist Niemand, der nicht einsehe, wie das römische Volk, das ehemals gegen Feinde für höchst milde gehalten wurde, zu dieser Zeit im Innern an Grausamkeit leide. Diese verbannt aus dem Staate, Richter, diese lasst nicht länger in diesem Staatsgebäude hausen; denn sie hat nicht nur dies Schlimme, dass sie so viele Bürger mit der grössten Härte hinwegraffte, sie hat auch bei den sanftesten Männern das Mitgefühl unterdrückt, indem dieselben sich gewöhnten, Leiden zu sehen. Denn wenn wir jede Stunde Handlungen der Härte sehen und hören, so geht, selbst wenn wir von Natur höchst sanft sind, durch das lange Anhalten der Uebel alles menschliche Gefühl in unserer Seele verloren.

Die disjunctiven Bindewörter im Lateinischen.

Eine grammatische Abhandlung

von Dr. *A. Vogelmann* zu Ellwangen

I. *Aut* bezeichnet die rein logische Gegenüberstellung mehrerer Begriffe oder Gedanken unter sich selbst. Nur ihr gegenseitiges Verhältniss zieht der zergliedernde Verstand in Betracht, ohne alle Rücksicht auf Anderes. Es sind hierbei verschiedene Abstufungen möglich.

1. Die Glieder der Disjunction enthalten einen absoluten Widerspruch in der Weise, dass a) nur Eines der Glieder wirklich sein kann, indem durch die Realität des einen die Realität des andern oder der übrigen aufgehoben wird; b) dass aber zugleich auch Eines derselben wirklich sein muss, vermöge einer Nothwendigkeit, z. B. Quisquis enim sentit, quemadmodum sit affectus, eum *necesse est aut* in voluptate esse, *aut* in dolore. Cic.

Fin. I, 11, §. 38. Quum dialectici sic statuant, omne, quod ita disjunctum sit, quasi, *aut* etiam, *aut* non, non modo verum esse, sed etiam *necessarium*. Cic. Acad. II, 30. §. 97. Cf. Cic. N. DD. I, 24. §. 66. 25. §. 70. Es können in diesem Falle auch mehr, als zwei Glieder sein. Aut honestatem esse finem, aut voluptatem, aut utrumque. Auch hier hebt Ein Glied die übrigen auf; denn entweder besteht das höchste Gut in der Sittlichkeit allein, oder in der Lust allein, oder in beiden zugleich. Cf. Cic. Cat. II, 5 extr. — Sehr häufig tritt a) in einem folgenden Gliede die Restriction eines früheren ein: Aut falsa, aut *certe* obscura opinio. Cic. de Or. I, 20. §. 92. Respondeo, mihi dicendi aut *nullam* artem, aut *pertenuem* videri. ib. I, 23. §. 107. Ad verum *ipsum*, aut *quam proxime* accedant. Cic. Acad. II, 11. §. 36; und so in unzähligen Fällen; — b) oder eine Steigerung: Aut falsum sit, aut nihil sit *omnino*. Cic. Acad. II, 11. §. 36. Cf. ibid. §. 33. und Caes. b. g. I, 34.

2. *Aut* dient zur Eintheilung, so dass der Inhalt aller Glieder zugleich wirklich ist, und dass sich diese nicht aufheben, sondern blos gegenseitig beschränken. Die getrennten Begriffe werden nämlich unter einem weiteren, höheren Begriffe zusammengefasst, und dieser wird nach seinem Umfange, also auch nach seinen untergeordneten Theilen wirklich gedacht; aber was an dem einen Theile stattfindet, unterbleibt an dem andern, und hiermit ergibt sich ebenfalls ein Gegensatz. Quum hastas aut praefregissent, aut hebetassent. Liv. VIII, 10. Der Oberbegriff ist das Unbrauchbarmachen der Lanzen, das auf verschiedene Weise geschah. Qui flumen petiere, aut gurgitibus absumpti sunt, aut inter cunctationem ingrediendi ab hostibus oppressi. Liv. XXI, 36. Multis labentibus ex equis aut desilientibus. ibid. c. 46. Cf. Caes. b. g. II, 25. Cic. de Or. I, 25. §. 115. — In obigen Beispielen ist eine Eintheilung in der Zahl gemacht; sie betrifft aber auch den Raum (theils — theils) oder die Zeit (bald — bald.) Terra aut silvis horrida, aut paludibus foeda. Tac. Germ. 5. Quem locum Valentinus insidebat, montibus aut Mosella amne saeptum. Tac. Hist. IV, 71. Ubi aut spatium inter muros aut imbecillitas materiae postulare videretur. Caes. b. civ. II, 15. — Omnis vis ratioque dicendi in mentibus aut sedandis aut excitandis expromenda est. Cic. de Or. I, 5. §. 17.

3. *Aut* wird gesetzt bei Aufzählungen, wobei sich die disjungirten Gedanken und Begriffe in der Wirklichkeit nicht einmal beschränken. Es fällt in die Augen, wie sehr sich hierdurch aut den copulativen Conjunctionen nähert, was besonders Döleke (dentschlat. Schul-Grammatik S. 136 ff) hervorgehoben hat. Er zeigt, wie schon in dem unter Ant 2. behandelten Falle die Copulation mit der Disjunction vertauscht werden könne an Beispielen, wie: ita in medio caesi captique. Liv. X, 36 und: alii omnes caesi sunt *aut* capti. ibid. XXIV, 16. Uebrigens dürfte er andererseits den speci-

fischen Unterschied zwischen oder und und nicht klar und scharf genug bezeichnet haben, indem er sagt: „Oder stimmt mit und überein (in oder liegt etwas anderes, und und setzt etwas anderes hinzu).“ — In der Aufzählung lässt sich an die Stelle des und noch leichter oder setzen, als in der Eintheilnng; gleichwol sind die Vorstellungen bei beiden Conjunctionen verschiedener Natur; z. B. Nisi forte Diagoram aut Theodorum, qui omnino deos esse negabant, censes superstitiosos esse potuisse. Cic. N. DD. I, 42 §. 117. Beide, einen wie den anderen, kann man nicht wol für abergläubisch erklären. Allein für den Gedanken werden Diagoras und Theodorus getrennt, immer nur Einer für sich allein gedacht, und einer gleichsam durch den anderen verdrängt, während durch et beide zusammengefasst würden, und ruhig neben einander bestünden. Man wird hier an das Verhältniss von uterque und ambo, quisque und omnes erinnert. Vgl.: In deo quid sit quasi corpus aut quasi sanguis, intelligere non possum. Cic. N. DD. I, 26 §. 71. Quid aër ...., quem sensum habere potest, aut quam formam dei? ibid. I, 12 §. 29. („oder, von einer anderen Seite aufgefasst,“ wo sich deutsch: erstens, zweitens anwenden liesse.) Dieser Gebrauch ist besonders gemein in oratorischen Fragen: Quomodo autem sine classibus aut Siciliam obtineri, aut Italia Philippum arceri posse, aut tuta Italiae litora esse? Liv. XXVI, 35. Quid est, quod quisquam aut dignum illo [Pompejo], aut vobis novum, aut cuiquam inauditum possit afferre? Cic. leg. Man. c. 11 §. 29. Wie subjectiv freilich die Wahl des Ausdruckes mitunter sei, zeigt u. A. folgende Stelle: Quaerunt, quonam modo, falsa visa quae sint, ea deus efficere possit probabilia: quae autem plane proxime ad verum accedant, efficere non possit? *aut*, si ea quoque possit, cur illa non possit, quae perdifficiliter, internoscantur tamen? *et*, si haec, cur non, inter quae nihil intersit omnino? Cic. Acad. II, 15 §. 47., nebst Döleke's Beispielen.

4. *Aut* tritt endlich sogar zwischen ähnlichbedeutende Ausdrücke. Der Sprechende will aber nicht zu verstehen geben, dass ihm die Wahl des Ausdruckes gleichgültig sei und er Anderen auszusuchen überlassen, was ihnen am besten gefalle; sondern die synonymen Ausdrücke sind eine rhetorische Amplification, und, da jeder derselben von einem anderen Gesichtspunkte oder von einer anderen Grundanschauung ausgeht, dienen sie dazu, einen Begriff oder Gedanken von mehreren Seiten zu beleuchten und zu verdeutlichen, oder ihn eindringlicher und kräftiger zu machen. Eben die verschiedene Grundanschauung, welche synonyme Ausdrücke in sich tragen, gibt dem Verstande Veranlassung, diese Verschiedenheit bemerklich zu machen, während, sobald diese Absicht nicht mitunter läuft, kein disjunctives, sondern ein copulatives Bindewort gebraucht wird. Der Deutsche hat viel weniger Neigung, solche Gegensätze zu bezeichnen, weshalb die Uebersetzer passend aut häufig mit und geben.

Stultitia atque insipientia ac non fallacia haec sit,
Me ire in opus alienum *aut* tibi meam operam pollicitari.
Plaut. mil. gl. III, 3, 5 f. sq.

(s. d. Uebers. v. M. Stapp).

Auch andere Wendungen sind im Deutschen zulässig und sogar angemessen.

Si quid faciendum est mulieri male *atque* malitiose,
Sibi immortalis memoria est meminisse et sempiterna.
Sin bene quid *aut* fideliter faciendumst etc. ibid. v. 14 sqq.;

Hier ist selbst im Lateinischen zwischen atque und aut gewechselt, und Stapp übersetzt: „ein schlimmes Schelmenstück" nnd „ehrliche aufricht'ge That." Cf. Cic. de Div. II, 7 §. 18. (casn aut forte fortuna und casu et fortuito). In dem Satze: Romani vero quid petunt aliud, aut quid volunt? Caes. b. g. VII, 77. gibt Baumstark im Deutschen nur Ein Glied; in: Non haec omnia fortuito aut sine consilio accidere potuisse. Caes. b. g. VII, 20. steigert derselbe Uebersetzer den Gegensatz: „Dies Alles sei nicht das Werk des Zufalls, sondern eines ordentlichen Planes." Vgl.: Nec vero satis constituere possum, quod sit eorum consilium, aut quid velint. Cic. Acad. II, 10 §. 32. Quid magnum aut amplum. Cic. Man. 13 §. 37.

II. *Vel* bezeichnet (gemäss seiner etymologischen Verwandtschaft mit velle) nicht blos eine einfache Gegenübersetzung der Vorstellungen, sondern es involvirt ausser dem Gegensatze den Begriff einer Wahl. Dabei mögen die Glieder in einem directen Widerspruche stehen, so dass nur Eines wirklich sein kann, wie in: Petit atque hortatur, ut vel ipse de eo statuat, vel civitatem statuere jubeat. Caes. b. g. I, 19 (vgl. im nämlichen Cap.: Satis esse causae arbitrabatur, quare in eum *aut* ipse animadverteret, *aut* civitatem animadvertere juberet) und: Allobroges sese vel persuasuros existimabant, vel vi coacturos. ibid. I, 6.; — oder sie mögen alle miteinander bestehen; in letzterm Falle darf man aber vel nicht als einerlei mit et ansehen.

1. Die Wahl ist objectiver Natur, d. h. sie wird durch äussere Verhältnisse bestimmt, oder die Wirklichkeit des einen oder des anderen der durch vel getrennten Glieder ist in äusseren Umständen begründet; s. die eben angeführte Stelle: Allobrogibus etc. In häufigeren Fällen stehen sich freilich die Glieder weniger schroff gegenüber; z. B.: Quantum mihi vel fraus inimicorum, vel causae amicorum, vel respublica tribuet otii, ad scribendum potissimum conferam. Cic. de Or. I, 1 §. 3. Allerdings erwartet Cicero von jedem dieser Umstände, er werde ihm einige Musse zur literarischen Thätigkeit übrig lassen, und er hätte auch et — et schreiben können, aber mit einer kleinen Modification des Gedankens; durch vel deutet er an, wie bald das Eine, bald das Andere eintrete. Hält man nicht den Begriff einer Auswahl durchgängig fest, so verliert

man ein allgemein gültiges Unterscheidungsmerkmal des vel theils dem aut, theils dem et, atque etc. gegenüber. Vgl.: Quae vel morbo, vel somno, vel oblivione, vel vetustate delentur. Cic. N. DD. I, 11 §. 38. Si superavissent vel domesticis opibus vel externis auxiliis, de salute urbis confiderent. Caes. b. civ. II, 5. (Eigene Macht und fremde Unterstützung mag zum Siege beitragen, aber an verschiedenen Orten, zu verschiedenen Zeiten u. dgl.). Quum id, quod nunc obfendit Etruscos, mutari possit vel consensu civitatis, vel ipsius voluntate regis. Liv. V, 5. Victoria hujus vel illius pro praejudicio accipitur. Tac. Germ. 10. (Hier schliesst wieder ein Glied das andere vollständig aus), cf. Cic. de Div. II, 6 §. 15 und 9 §. 24.

2. Das objective Verhältniss kann ein subjectives hervorrufen. Die äusseren Umstände wirken auf die Wahl einer Handlungsweise bei einem freithätigen Subjecte ein, welches sich für das Eine oder das Andere entscheidet. Id quod tradatur, vel etiam inculcetur, *si qui forte sit tardior.* Cic. de Or. I, 28 §. 127. Solutum, ut in quibusdam fluminum, et mutabile, *utut res poscit*, hinc vel illinc remigium. Tac. Germ. 44. (nach Belieben, wie es gerade nöthig ist). Ut eodem telo, *prout ratio poscit*, vel cominus vel eminus pugnent. ib. 6.

3. Die Wahl ist ganz subjectiv. Ein denkendes Subject (die Hörer, Leser, oder auch der Schreibende oder Sprechende mit eingeschlossen) entscheidet sich rein nach seiner Willkür für etwas. Die Wahl erscheint bald a) in dem Wunsche, dass etwas sei oder geschehe, bald b) als Neigung des Subjectes, sich für seinen Gedanken, für seine Vorstellung einen der Fälle auszusuchen. a) Sed hic nunquis adest? — Vel adest, vel non. Plaut. mil. gl. IV, 2, 29. („Ja; nein; wie man's verlangt." Stapp). cf. Plaut. Pseudol. I, 3, 110 f. Quare velim, ut tu te vel Athenas, vel in *quamvis* quietam recipias civitatem. Cic. Fam. IX, 9. Si formae literarum vel aureae vel quales *libet* aliquo conjiciantur. Cic. N. DD. II, 37 §. 93. cf. ib. III, 1, 4b. Hor. Sat. I, 1, 49. Tac. Germ. 3 extr. Sall. b. Jug. 79 extr. — b.) Ejus filii diserti, et omnibus vel naturae, vel doctrinae praesidiis ad dicendum parati, quum civitatem vel paterno consilio, vel avitis armis florentissimam accepissent. Cic. de Or. I, 9 §. 38. (Mag man sein Augenmerk auf das Eine, oder Andere richten). Qui vel utilitate vel magnitudine metiri velit. ib. I, 2 §. 7. (Welche Eigenschaft bei Beurtheilung der Thaten vorschweben mag). Quae vero et quam varia genera bestiarum vel cicurum vel ferarum? Cic. N. DD. II, 39 §. 99. (Man mag sich zahme oder wilde Thiere denken). Tandem aliquando Catilinam ex urbe vel ejecimus, vel emisimus, vel ipsum egredientem verbis prosecuti sumus, Cic. Cat. III, 1 §. 1. (Mag man seinen Abgang sich beliebig denken; fort ist er einmal).

Anm. Da man so sehr geneigt ist, vel in gewissen Fällen als copulative Conjunction gelten zu lassen (S. z. B. Spalding ad Quintil. II, 20

§. 2 und K. Reisig, Vorlesungen über lat. Sprachw. §. 254. 1), so mag hier wieder erinnert werden, dass es mit et nie identisch ist, so sehr es auch oft den Anschein hat, selbst in keinem der unter b) aufgeführten Sätze. Ueberall ist eine Art von Gegenüberstellung, nicht ruhige Nebeneinanderstellung zu bemerken. Eines der Glieder, oder wenigstens Eines der Glieder um das andere abwechselungsweise nimmt der Gedanke mit einer gewissen Bevorzugung heraus, während bei et alle mit gleicher Berechtigung zugleich vor ihm stehen. — Eben so wird man nach der bisherigen Ausführung einräumen, dass vel nirgends völlig mit aut zusammenfalle, selbst nicht bei eigentlichen Oppositis, wie oben: vel cominus vel eminus; vel persnasuros, vel vi coacturos; hinc vel illinc. Daher ist Döleke's Meinung (l. c. S. 137) nicht richtig, wenn er zu Cic. de Or. I, 12 §. 53: Quis nescit, maximam vim existere oratoris in hominum mentibus *vel* ad iram *aut* ad odium *aut* ad dolorem incitandis, *vel* ab hisce iisdem permotionibus ad lenitatem .. revocandis? die Bemerkung macht: hier sollte eigentlich aut statt vel stehen. Allerdings heisst es ibid. I, 5 §. 17. Omnis vis ratioque dicendi in ... mentibus *aut* sedandis *aut* excitandis expromenda est, und wol mag in der ersten Stelle Cicero, wie es auch sonst oft geschieht, (z. B. C. de Div. II, 59 §. 122) der Klarheit der Satzgliederung zu lieb zwischen vel und aut abgewechselt haben; auch hat die Euphonie, bei Dichtern das Metrum eine Stimme, da wo es für den ganzen Gedanken unwesentlich ist, wie das disjunctive Verhältniss aufgefasst wird, ob mit dem Nebenbegriff der Wahl oder nicht. Man vergleiche noch: Nihil est tam naturae aptum, tam conveniens ad res *vel* secundas *vel* adversas. Cic. Lael. 5 §. 17. und: quae nobis ipsis *aut* prospera *aut* adversa eveninnt. Cic. Off. I, 9 §. 30. Cic. de Div. II, 13 §. 30 und 25 §. 55. I, 39 §. 86. (aut und ve). — Hor. I. Od. 7 v. 1 — 4. Ep. 2, 13 ff. und 57 ff.

Oft handelt es sich blos um die Wahl des Ausdruckes oder der Benennung einer Sache. Id est vel summum bonorum vel ultimum, vel extremum. Cic. Fin. I, 12 §. 42. cf. ib. III, 5 §. 17. 7 §. 24. 16 §. 52. Off. I, 7 §. 20. Tac. Germ. 6. Daher sehr gerne berichtigend vel potius. Cic. N. DD. I, 7 §. 44. II, 37 §. 94. III, 8 §. 20. cf. Hoc a te peto, ut huic meae laudi *vel* (*ut verius dicam*) prope saluti tuum studium dices. Cic. Fam. II, 6.

III. *Ve*, wol aus vel zu einem Enklitikon abgeschwächt, stimmt in der Bedeutung mit diesem überein; nur stellt es bekanntlich nicht Sätze, sondern nur Begriffe einander gegenüber und bleibt in Prosa vor dem ersten Gliede immer aus. Wie vel scheint es nicht selten in die Bedeutung von aut hinüberzuspielen, bewahrt aber wie jenes seinen Charakter. Uni alterive. Tac. Germ. 6 und: Uni aut alteri. Liv. V, 6. — Duobus spatiis tribusve factis. Cic. de Or. I, 7 §. 28. und: Duo aut tres sunt fere extremi servandi et notandi pedes. ibid. III, 50 §. 193. Dagegen wäre Caes. b. g. I, 15: ut

non amplius quinis aut senis millibus passuum interesset — *ve* wie vel zweideutig; der Sinn könnte dann auch sein: „sie mögen 5000 oder 6000 Schritte entfernt gewesen sein, ich kann es nicht genau bestimmen und lasse die Wahl zwischen den Zahlen," während offenbar der Sinn ist: „die Entfernung war nicht immer dieselbe, sondern nach der Zeit verschieden." Ant ist also nach der Bestimmung unter No. 2. (am Ende) zur Eintheilung in der Zeit gebraucht. — Uebrigens scheint ve bei manchen Auctoren beliebter zu sein, als bei anderen. So hat es Tacitus Germ. 45 dreimal, vielleicht weil es seinem Bestreben nach Kürze zusagte.

IV. *Sive* (Seu) unterscheidet sich ursprünglich von den übrigen disjunctiven Partikeln wesentlich dadurch, dass es, vermöge seiner Zusammensetzung aus si und ve, einen Bedingungssatz einleitet und somit einen eigenen Nebensatz bildet*), kommt aber mit ve nnd vel soweit überein, dass es gleichfalls den Begriff einer Wahl in sich schliesst. Erscheint aber die Bedingung bei sive durch Ellipse nicht mehr in der Form eines wirklichen Satzes, und disjungirt es blos einzelne Begriffe, so ist si darin pleonastisch, nnd das ganze Wort hat nur mehr die Kraft des anderen Theils der Zusammensetzung, nämlich des ve = vel.

1. Sive bei einfacher Bedingung, wo dann die reglerenden Sätze disjungirt sind. Dehinc postulo, sive aequum 'st, te oro. Ter. Andr. I, 2. = postulo vel, si aequum est, te oro.

2. Sive in einem Bedingungssatze mit vorhergehendem *si*. Si nocte sive luce, si servus sive liber faxit, probe factum esto. Liv. XXII, 10. (Vgl. ibid. Si quis rumpet occidet*ve* insciens; und Hor. IV. Od. 2, 9 — 24).

3. Sive — sive, jedes mit eigenem Verbum und jedes mit eigenem Nachsatze. Sive enim ad sapientiam perveniri potest, non paranda nobis solum ea, sed frnenda etiam est: sive hoc difficile est, tamen nec modus est ullus investigandi veri, nisi inveneris. Cic. Fin. I, 1 §. 3. Ebenso Cic. N. DD. I, 20 §. 52. de Or. I, 43 §. 193.

4. Sive — sive, jedes mit eigenem Verbum, aber mit gemeinsamem Nachsatze. Facile esse rem, seu maneant, seu proficiscantur, *si modo* unum omnes sentiant ac probent. Caes. b. g. V, 31. — C. de Or. I, 20 §. 89. Das erste sive kann auch blos angedeutet sein, z. B. durch ein Adjectiv. Cantamus, vacui, sive quid urimur. Hor. I, Od. 6, 19. Vgl. Platonis illud, seu quis dixit alius, perelegans videtur. Cic. Rep. I, 17. (= Illud, sive Plato, sive quis, dixit alius). S. auch Hor. I. Od. 15, 24.

5. Sive — sive, oder sive einmal gesetzt in znsammengezogenen Sätzen mit gemeinsamem Verbum, und daher natürlich mit gemeinsamem Nachsatze. Omnes enim, sive artis snnt loci, sive ingenii cujusdam atque prudentiae, *qui modo* insunt in ea re,

*) S. A. Grotefend, Comment. zu d. Mater. lat. Stylüb. S. 151 f.

de qua scribimus, anquirentibus nobis ostendunt se et occurrunt. C. de Or. I, 33 §. 151. Tusc. II, 14 §. 34. Caes. b. g. VII, 36.

6. Den Uebergang zur Ellipse bilden Participien (oder participial gebraucht Adjectiven) bei sive. Sive timore perterriti, sive spe salutis inducti. Caes. b. g. I, 27. Seu durante originis vi, seu procurrentibus in diversa terris. Tac. Agric. 11. Particip und Zusammenziehung zugleich: Sive timore ejus, sive conscientia mors conscita .... subtraxit. Liv. IX, 26.

7. Vollständige Ellipse. In tantas brevi creverant opes, seu maritimis, seu terrestribus fructibus, seu multitudinis incremento, seu sanctitate disciplinae. Liv. XXI, 7. Ista enim flagitia Democriti sive etiam arte Leucippi. C. N. DD. I, 24 §. 66. Cf. ib. II, 9 §. 24. Off. I, 10 §. 33.

In allen Fällen, wo zwei Bedingen aufgestellt werden (No. 2. — 5) zeigt sich, dass sive — sive nicht gleich si — et si ist. Durch sive wird bedeutet, dass, welchen Fall man wähle, es dem Sprechenden oder Schreibenden gleichgültig, oder dass es für die Folge ohne Einfluss sei. (S. bes. oben unter 4. Caes. b. g. V, 31, unter 5. C. de Or. I, 33 §. 151 und: Hoc totum, *quidquid est* sive artificium, sive studium dicendi de Or. II, 7 §. 29.), oder dass diese beiden Umstände zugleich statt haben. Auch bei No. 3 ist es nicht anders: denn die Folgen, welche in den Hauptsätzen ausgesprochen sind, enthalten keinen wesentlichen Unterschied, sondern kommen vielmehr in der Hauptsache überein. So will Cicero de Fin. I, 1 §. 3 (s. oben No. 3) für beide Fälle das Studium der Philosophie rechtfertigen. Dagegen hat er N. DD. I, 24 §. 68: Si natum, nulli dii ante, quam nati, *et si* ortus est deorum, interitus sit necesse est; — geschrieben, einerseits, weil die Bedingungssätze in keiner Opposition stehen, andererseits, weil die Folgerungen wesentlich verschieden sind.

Da der Charakter des sive im Indifferentismus besteht, so entspricht es immer demjenigen si, welches eine Bedingung ohne jede Nebenbeziehung auf Möglichkeit oder Nichtwirklichkeit aufstellt, und wird daher mit dem Indicativ construirt. Soll aber Nichtwirklichkeit angedeutet werden, so ist sive unzulässig. Quia tale sit, ut, *vel si* ignorarent id homines, *vel si* obmutuissent, sua tamen pulchritudine esset specieque laudabile. C. Tusc. II, 15 §. 49. Vgl. de Or. I, 17 §. 76. Dagegen rührt der Conjunctiv de Or. I, 20 §. 89 nnd Caes. V, 31 von der Or. obliqua her.

Für die Behauptung, dass sive bei Participien und eigentlichen Ellipsen gleich vel sei, können ausser denen unter No. 6 und 7 folgende Stellen als Belege dienen. Penates, *sive* a penu ducto nomine, *sive* ab eo, quod penitus insident. C. N. DD. II, 27 §. 68 und im nächsten Satze: Cum sol dictus sit, *vel* quia solus ...., *vel* quia..... Hier liessen sich sive und vel geradezu vertauschen; (denn quia wäre kein Hinderniss für sive, was sich Cic. Ep. fam.

IX, 3. Caes. I, 23 und de Or. I, 20 §. 91 zeigt.) Appetitus exsultantes sive cupiendo sive fugiendo. Cic. Off. I, 29 §. 102. Cf. Hor. I, Od. 22, 5 — 8.

Anm. Ganz anomal ist sive — an, Tac. Ann. 11, 26 u. 14, 59, wenn die Lesarten nicht corrumpirt sind. Vgl. übrigens Krüger, Gr. d. lat. Spr. §. 520. Anm. 5. — Tusc. I, 41 §. 97 f. hat Cic. nach dem Griech. εἴτε — εἰ δ'αὖ übersetzt sive — sin. —

Eine eigene Betrachtung verdienen die disjunctiven Partikeln in negativen Sätzen. Herzog [zu Caes. b. g. IV, 29] hat Recht, wenn er aut — aut*) nach einer Negation mit nec — nec nicht für absolut identisch gelten lässt, da aut einmal nicht nec ist. Unpassend ist aber der Beisatz: „Vielmehr ist aut — aut, wie in hundert Fällen, so viel als: theils — theils, nämlich in disjunctiver Bedeutung; und zwar so, dass die Gedanken oder Begriffe wesentlich verschieden sind, und selbst im Verstande als nothwendig getrennt erscheinen; z. B. aut Caesar aut nihil. Urbana officia aut peregrina. Suet. Domit. 1." Hierauf folgen noch mehrere Beispiele, aber nicht ein einziges, in welchem eine Negation vorkäme; es beweisen daher alle zusammen nichts für die voraufgegangene Behauptung. Zudem wurde oben (unter Aut 2 und 3) nachgewiesen, dass aut einfach und doppelt gesetzt sehr häufig die Gedanken oder Begriffe nicht in einem ausschliessenden Gegensatze darstelle. Ja es scheint, dass gerade nach Negationen die Gegensätze durch aut — aut einander meist näher rücken, indem sie wenigstens unter ein und derselben Negation vereinigt werden, wie eben in der Stelle: neque nulla nostris facultas aut administrandi, aut auxiliandi dabatur. Caes. b. g. IV, 29. Cf. Cic. Off. I, 21 §. 72. II, 1 §. 2. III, 4 §. 16. Zwar kann auch hier aut einen absoluten Widerspruch andeuten (Cic. de Fin. IV, 21 §. 59. N. DD. III, 2 §. 5); doch findet sich bei strengem Gegensatze am liebsten neque — neque (und zwar nicht leicht mit vorhergehendem non) z. B. In iis rebus, quae neque in virtutibus sunt, neque in vitiis .... Est officium ejus generis, quod nec in bonis ponatur, nec in contrariis. C. de Fin. III, 17 §. 58 cf. ib. II, 5 §. 16 (zweimal).

Besonders häufig steht bekanntlich aut — aut nach neque, neque enim, neque vero u. dgl., wenn diese Conjunctionen eine neue Periode an das Vorhergehende anknüpfen.

Wie mit den disjunctiven Partikeln unter sich, so wird auch mit diesen neque zur grösseren Klarheit der logischen Gliederung der Satztheile gewechselt. C. N. DD. II, 23 §. 59. Hor. III, Od. 1, 25 — 28. Doch geschieht dies auch ohne solchen Zweck, bei Dichtern nicht selten um des Metrums willen. Cic. Fin. II, 20 §.

---

*) Auch vel, sive und ve werden hier gebraucht. Caes. b. g. III, 14C. Off. I, 33 §. 121. Fin. II, 12 §. 38. Off. I, 4 §. 14.

65. III, 10 §. 34. Hor. II, Od. 9, 1 ss. 12, 2 ss. III, 23, 4 ss. Epod. I, 25 — 29. Umgekehrt unterbleibt der Wechsel, wo man ihn erwarten könnte. Ipse Karthaginem rediit, neque eum caritas patriae retinuit *nec* suorum. Cic. Off. III, 27 §. 100. Das *nec* ist dem neque hier untergeordnet, daher man aut an seiner Stelle suchen dürfte. Es scheint jedoch, Cicero habe die Negation recht nachdrücklich machen wollen, etwa wie: „nnd auch nicht."

Nach dem Bisherigen möchte die Annahme gerechtfertigt sein, dass die Wahl von aut oder neque nach Negationen weniger von der Stärke des Gegensatzes unter den einzelnen Gliedern abhängt, als vielmehr davon, ob der Sprechende irgend einen Gegensatz bemerklich machen, oder ob er durch die Wiederholung der Negation bei den einzelnen Gliedern stärker verneinen will. Cic. Off. II, 4 §. 15. 24 §. 84. III, 13 §. 57. Nnr dann hat ant — aut äusserst selten Statt, wenn sich auf die einzelnen Glieder ein gemeinsames negatives Attribut bezieht. *Nulli*que neque homini neque perturbationi animi nec fortunae succumbere. Cic. Off. I, 20 §. 66. *Neminem* neque ducem belli nec principem domi. ibid. II, 5. §. 16. Cf. ib. I, 26 §. 92. II, 13 §. 44. Fin. I, 12 §. 41. II, 19 §. 63. IV, 19 §. 52. 14 §. 36. 21 §. 59. N. DD. I, 41 §. 116. 43 §. 121. II, 21 §. 56 de Divin. I, 1 §. 2. II, 5 §. 14b. Anders: *Nemo aut* miles *aut* eques a Caesare ad Pompejum transierat. Caes. b. civ. III, 61. cf. C. Tnsc. I, 27 §. 66. Neben positiven Attribnten (in negativen Sätzen) steht aut. *Nec* haberent ulla ex parte *aliquid aut* dolens *aut* aegrum. C. Fin. II, 7 §. 21. cf. ib. 12 §. 38. 14 §. 47. Quisquam, welches zwar an und für sich nicht negative, aber doch eine viel unbestimmtere, weniger concrete Bedeutung hat, als aliquis, nimmt neque zu sich. Nec enim cuiqnam bono mali quidqnam evenire potest, *nec* vivo *nec* mortuo. Cic. Tnsc. I, 41 §. 99.

Eine weitere Frage ist die, ob die Negation auch durch copulative Partikeln fortgeführt werden könne, oder ob, wenn man die Negation nicht wiederholen will, die disjunctiven hiezu dnrchaus nothwendig seien; eine Frage, die auffallender Weise schon sehr abweichende Beantwortungen erfuhr. Olshausen (in Seebode's Krit. Bibl. 1829. I. No. 79) verlangt schlechthin die disjunctiven Partikeln; anch Haase (Not. 413 zu Reisig's Vorless.) führt ein einziges Beispiel mit ac an, und hat nicht nur gegen et — et (wofür er eine, jedoch von ihm selbst bezweifelte, Stelle aus Cic. in Verr. II, 5 §. 15 giebt) Bedenken, sondern will auch den Gebrauch des einfachen et nnter Fortwirknng einer vorhergehenden Negation auf die Dichter beschränken und findet ihn anch da nicht oft ohne Härte. Allein Fikenscher hat in der allg. Schulzeit. 1829 II. No. 82 nnwidersprechlich nachgewiesen, dass die copulativen Partikeln nach Negationen überhaupt zulässig seien, wiewohl *aut* immer das Gewöhnlichere bleiben werde. Da er nnr Stellen aus Livius (21, 16. 21, 45. 22, 19.

24, 40) benutzt hat, so mögen mehrere von Cicero zum Belege dienen. Neque extrinsecus impulsam atomum loco moveri *et* declinare dicis. C. Fat. 21 §. 47. Nihil est tam contrarium rationi *et* constantiae, quam fortuna. C. de Div. II, 7 §. 18. neque .... adjumentis externis *et* adventiciis uteretur. C. Fin. V, 21 §. 59. Privatum oportet .... vivere, neque submissum *et* abjectum, neque se efferentem. C. Off. I, 34 §. 124. Nam nec vir bonus *ac* justus haberi debet. C. Fin. II, 22 §. 71. cf. ib. I, 15 §. 49. nec ulla pars ejus inculta *ac* deserta. C. Off. III, 2 §. 5 ut ne quid temere *ac* fortuito, inconsiderate negligenter*que* agamus. ib. I, 29 §. 103. ut ne nimis omnia profundamus elati*que* .... delabamur ib. §. 104. Nihil est in animis mixtum *atque* concretum. C. Tusc. I, 27 §. 66. Besonders merkwürdig: Quid, quod pluribus locis quasi denuntiant, ut *neque* sensuum fidem sine ratione, *nec* rationes sine sensibus exquiramus, *atque* ut eorum alterum ab altero separemus? C. Fin. IV, 4 §. 9. — Ja sogar et — et steht: nec ob eam causam non multo majores esse *et* voluptates *et* dolores animi, quam corporis. C. Fin. I, 17 §. 55.

Bei Haase (a. a. O.) heisst es ferner: „Wenn aut nach Negationen eintritt, so hat es bei Cic. nie ein eigenes Verbum, sondern nur bei Dichtern, wie Wagner bemerkt quaest. Virg. XXXVI. s. Virg. Aen. II, 778. 785. IV, 339 [nicht 336]. *III*, 42.“ Diese Behauptung bedarf einer Beschränkung. In Prohibitivsätzen, wo gleich beim ersten Gliede aut gesetzt ist, hat Cic. mehrere Verba: ne quid libidinose aut faciat aut cogitet. C. Off. I, 4 §. 14. cf. ib. 21 §. 73. 36 §. 131. 38 §. 136.

Den Schluss mag die Bemerkung bilden, dass mehrgliedrige Fragesätze in dem unter Aut 1 besprochenen Falle die Fragewörter utrum — an u. s. w. fordern, aber auch nur dann; in allen übrigen Fällen behalten die gewöhnlichen disjunctiven Partikeln ihre Stelle. Indessen dürfte es manchmal zweifelhaft sein, ob nicht mit kaum fühlbarer Modification Aut und An sich vertauschen lassen. Man sehe z. B. die Stellen Cic. de Div. II, 9 §. 22 (An Cn. Pompejum); — ib. II, 26 §. 56 (An illae aves); — Caes. b. civ. II, 31 (Aut vero quid proficimus); — ibid. II, 32 (Aut quid irati; — An vero in Hispania; — An poenitet vos). —

Ellwangen im October 1845.

Dr. *A. Vogelmann.*

Probe

einer metrischen Uebersetzung

der Ovidischen Heroiden

von

Dr. *Julius Henning* in Hamburg.

Funfzehnter Brief.

Sappho an den Phaon.

Hast du auch gleich, da den Brief du erblickt, an den Zügen die Schreibart
Und die gelehrte Hand deiner Geliebten erkannt?
Oder, wo nicht am Schlusse der Sappho Name gestanden,
Hättst du, von wannen er kam ohne dies nimmer gewusst?
Aber vielleicht auch fragst du, weshalb Elegien ich schreibe,
Da ich die lyrische Art immer so gerne gepflegt.
Liebe sie schuf mir Trauer und Gram, und Trauergesänge
Sind Elegie'n, dem Schmerz frommt kein Saitengetön.
Ja, ich brenn', wie ein Saatfeld glüht, wenn die Aehren der Ostwind
Peitscht, und Alles versengt rings, mit unbändiger Glut.
Phaon weilt auf den Fluren indess des Typhoischen Aetna,
Während ein Feu'r in mir glüht, wie ätnäischer Brand.
Jetzo erklingt kein Sang, tonlos verstummte die Leier,
Lieder entkeimen allein ruhigem, heitern Gemüth.
Nicht erfreun die Pyrrhadischen mich noch Methymnischen Mädchen,
Noch die übrige Schaar Lesbischer Mädchen anjetzt.
Nichts gilt mehr Anactorie mir, und die liebliche Cydno,
Atthis selber erscheint reizend den Augen nicht mehr.
Und die anderen alle zumal, die ich früher geliebet;
Alle die Lieb' ist dein, die ich so vielen geschenkt.
Reizend bist du und schön, und blühst in Fülle der Jugend,
Liebliches Jünglingsbild, das mir in's Herze sich stahl!
Nimm dir Bogen und Lei'r, so bist du ein wahrer Apollo,
Hättest du Hörner am Haupt, schienest du Bacchus zu sein.
Doch hat Phöbus die Daphne geliebt, die Cretenserin Bacchus,
Wenn gleich lyrischen Sang keine von beiden gepflegt.
Und mir schenkten die Musen so zarte, so liebliche Lieder,

Rings auf dem Erdkreis wird rühmlich mein Name genannt.
Selber Alcaeus nicht, des Landes Genoss und der Leier
Ist ruhmvoller als ich, strebet auch höher sein Flug.
Hat die Natur stiefmütterlich auch Liebreize versagt mir:
Wägen im reichlichen Maass Gaben des Geistes sie auf.
Klein ist meine Gestalt, doch weithin tönet mein Name,
Und weitschallender Ruhm hebet die kleine Gestalt.
Bin ich auch nicht schneeweiss, doch hat die Tochter des Cepheus
Bräunlich und sonnenverbrannt, Perseus mit Liebe bestrickt.
Paaren sich weisse Täubchen doch auch mit buntem Gefieder,
Papageien gesell'n gerne den Tauben sich zu.
Wenn, wo nicht dein würdig an holder Gestalt sie erscheinet,
Keine gewinnet dein Herz, keine gewinnt es fürwahr. —
Doch da mich du erkorst, damals erschien ich dir reizend,
Eine nur, schwurst du mir oft, rede so lieblich und hold.
Und ich sang, ich erinn're mich wohl — die Liebe gedenkt an
Alles — und glühenden Kuss hast du auf Kuss mir geraubt.
Wohl gefiel dir der Kuss; es gefiel dir Alles an Sappho —
Doch vor Allem zumal, wann wir der Liebe gepflegt.
Wie ich dich da mit ausgelassener Laune ergötzte,
Wie ich mich munter bewegt, wie ich gekos't und gescherzt;
Und wir dann nach vollem Genuss der seligen Liebe
Mit ermatteter Kraft wir auf dem Polster geruht.
Doch nun hast du auf's Neue berückt die siculischen Mädchen:
Lesbos mag ich nicht mehr, will nach Sicilien hin.
Doch ihr, nehmt ihn im Land' nicht auf den liebenden Flüchtling,
Nisiadische Fraun, Mädchen Siciliens ihr!
Mög' euch nicht das Gerede der schmeichelnden Zunge betrügen,
Mir auch hat er gesagt, was er euch zärtliches sagt.
Du, auf siculischen Bergen verehrt, erycinische Venus —
Dein ja bin ich — o sei auch deiner Sängerin hold!
Oder verfolgt ein strenges Geschick fortwährend mich Arme,
Bleibt in beständigem Lauf immer mir feindlich gesinnt?
Sechs Jahr zählt' ich noch kaum, da ich schon des theuersten Vaters,
Den zu früh ich verlor, Asche mit Thränen benetzt.
Darauf verarmt' mein Bruder, entbrannt von thörichter Liebe
Einer Buhle, und trug Schaden und Schande zum Lohn.
Bitter verarmt durcheilt er zu Schiff die blänliche Meerflut,
Schätze, so frevelnd verprasst, sucht er mit Frevel auf's neu.
Doch mich hasst er, da oft ich ihn treu und dringend ermahnte,
Das war Dank für den Rath, das der Aufrichtigkeit Lohn.
Und als ob mir's fehlt' an unaufhörlichem Unglück.
Ist ein Töchterchen da, das meine Sorgen noch mehrt.
Letzter Grund nun aber bist du zur Trauer und Klage —
Nicht mit günstigem Wind fährt meine Barke dahin.
Sieh', da wallet das Haar ohn' Ordnung nieder am Halse,

Und kein prächtiger Ring glänzet am Finger der Hand.
Kunstlos ist mein Gewand, kein Goldschmuck zieret die Haare,
Auch von arabischem Thau duften die Locken mir nicht.
Und für wen auch schmückt' ich mich jetzt, wem sollt' ich gefallen,
Denn er, den ich geliebt, dem ich mich schmückte, ist fern.
Zärtlich und allzuleicht von Cupido's Pfeilen verwundbar
Ist mein Herz und es treibt immer zur Liebe mich hin.
Ob nun bei der Geburt mir's so die Parcen beschieden,
Und der Liebe nicht hold spannen den Faden für mich,
Oder ob auf die Neigungen auch mein Studium einwirkt,
Und mir ein zärtliches Herz meine Thalia geschenkt.
Nun, was Wunder, wenn mich die Blüte der frischesten Jugend
Hinzog, sein Liebreiz glühende Liebe erregt?
Dass Aurora mir ihn statt Cephalus raubte, besorgt' ich;
Und sie würd' es auch thun, fesselt' sie Cephalus nicht.
Und wenn ihn erblickte die Alles erschauende Phöbe,
Hätt' sie beständigen Schlaf ihm auf die Augen gesenkt.
Venus hätt' ihn zum Himmel geführt auf schimmerndem Wagen,
Doch sie fürchtet auch Mars fände Gefallen an ihm.
Kaum noch Jüngling, und Knabe nicht mehr, voll blühender Jugend,
Du liebreizendes Bild, Holder, o komm an mein Herz!
O komm her und sink' an die Brust dem liebenden Mädchen,
Nicht zu lieben, o nein, lass dich nur lieben von mir.
Sieh', ich schreib' und es perlen herab heissglühende Thränen,
Schau, wie die Zeichen der Schrift sind von den Thränen verlöscht.
Warst du zu gehen gewillt, o wärst du bescheidner gegangen —
Hättst nur sagen gesollt: „Lesbisches Mädchen, leb' wohl!"
Küsse des Abschieds nahmst du nicht mit, Thränen der Trennung,
Denn an der Trennung Schmerz hatt' ich noch nimmer gedacht
Kein Andenken hab' ich von dir, als erlittenes Unrecht,
Kein Andenken auch hast von der Geliebten du selbst.
Auch Nichts trug ich dir auf, fürwahr, Nichts hätt' ich auch bitten
Mögen, als dass du nicht ganz meiner uneingedenk sei'st.
Bei der Liebe zu dir, der nie mir schwindenden, schwör ich's,
Und bei den Musen sodann, die meine Zier und mein Schutz:
Als mir Einer gesagt: „dein Liebster enteilte von hinnen",
Schwand die Besinnung, ich konnt weinen und reden nicht mehr.
Thränen fehlten dem Aug' und Worte versagten dem Munde,
Und von eisigem Frost war mir die Brust wie erstarrt.
Da sich der Schmerz zu legen begann, da schlug ich den Busen,
Und wehklagt' ich laut jammernd, mit fliegendem Haar.

Gleichergestalt als klagt' um des Sohns Hinsterben die Mutter,
Trüg den entseeleten Leib selber zur Scheiter hinan.
Aber Charaxus freut sich indess, frohlocket der Schmerzen,
Geht vorüber vor mir, bitter verhöhnenden Blicks.
Und damit schamvoller noch sei mein Leiden und Unglück
Spricht er: „Was grämt sie sich denn, ist doch die Tochter gesund!“
Nimmer vereint sind Liebe und Scham, drum sah mich ein Jeder,
Wie ich die Kleider zerriss, wie ich den Busen mir schlug,
Du nur liegst mir am Herzen, ich seh' in lieblichen Träumen
Dein liebreizendes Bild, Phaon, noch schöner als sonst.
Ja, da find' ich dich oft, ob weit in der Ferne du weilest,
Aber von kurzer Dauer sind nur die Freuden des Traums.
Oft dann bin ich von dir mit zärtlichen Armen umschlungen,
Oftmals hab' ich auch selbst dich zu umhalsen geglaubt.
Glühende Küss' auch wähn' ich zu fah'n, wie du sie mir oft gabst,
Küsse, die du so süss nehmen und geben gekonnt.
Oftmals kos' ich mit dir, als redet' ich wirkliche Worte
Und der Gefühle Glut dämpfet besonnen der Mund.
Was noch geschieht, erzähl' ich nicht gern; im Traume geschieht es —
Selige Lust! — ohn' dich kann ich nicht leben und sein.
Aber, wenn Titan dann hellleuchtend auf's Neue hervortritt,
Klag' ich, dass ach! so schnell wieder entschwunden der Traum,
Höhlen such' ich und Wald, als nützten mir Wälder und Höhlen,
Ach! sie waren dereinst Zeugen der süssesten Lust!
Dorthin eil' ich, der Sinne beraubt, als ob mich Erichtho
Trieb' und den Nacken herab flattert das wallende Haar.
Wieder seh' ich die Höhle, geformt von bröckelnden Tofstein,
— Phrygischer Marmor schien früher mir nimmer so schön —
Dort auch find' ich den Wald, der oft als Lager uns diente,
Und mit dichtem Gezweigs schattigem Laub uns umhüllt.
Doch nicht mehr den Gebieter von mir und des Waldes erblick' ich,
Oed' ist Alles und leer, er nur verschönte den Ort.
Niedergedrückt erblick' ich das Gras und die duftigen Kräuter,
Wo wir ruhten und wie dort sich die Halme gekrümmt.
Und ich bückte mich nieder zum Platz, die Spuren erkennend,
Habe mit Thränen das Gras, habe die Kräuter benetzt.
Trauernd scheint an den Zweigen das Laub mir niederzuhangen,
Und kein Vögelgesang tönet im schattigen Hain.
Procne allein, tiefsinnig betrübt, die am Gatten so grausam
Sich ob der Schwester gerächt, singet im klagendem Laut.
Sie wehklagt um den Itys, und Sappho beklagt den Geliebten.

Sonst schweigt Alles ringsum tief, wie immitten der Nacht.
Nahe daselbst ist ein heiliger Quell von krystallener Klarheit,
Helldurchsichtig, es heisst Göttern geweihet der Ort.
Weithin breitet darüber sein Laub dichtschattiger Lotos,
Gleich einem Wald, rings grünt üppiger Rasen hervor:
Als laut weinend ich hier die ermatteten Glieder gelagert,
Trat mit freundlichem Blick eine Najade zu mir;
Naht' und redete so: „Dieweil unglückliche Liebe
Tief im Herzen dir glüht, eil' gen Amhracia hin.
Phöbus schaut von erhabenem Ort hier über das Meer hin,
— Actisches wird es genannt oder Leukadisches Meer —
Von hier stürzte Deucalion sich, von Liebe zur Pyrrha
Glühend, und unversehrt kam er hinab in die Flut.
Ohne Verzug auch loderte nun im Herzen der Pyrrha
Feurige Glut, nunmehr gab sie der Liebe Gehör.
Solcherlei Kraft bewahret der Ort; erklimme den Felsen,
Spring' ihn muthig hinab, Mädchen, und fürchte dich nicht."
Drauf entschwand mit den Worten sie selbst. Ich zitternd erhob mich,
Heftiger Thränenstrom perlte die Wangen herab.
Ja, ich gehe getrost, schon eil' ich, Nymphe, zum Felsen,
Furcht sei ferne, sie ward längst von der Liebe besiegt.
Was auch geschieht, ist besser als jetzt. Sanfthauchende Lüfte
Tragt mich: mein Körper ist klein, auch nur von zarter Gestalt.
Lass mich, zärtlicher Amor, auf deinen Fittigen schweben,
Dass ich, gestorben, der Flut zum Vorwurfe nicht sei.
Dann will die Lei'r dem Phöbus ich weih'n, die uns beiden gemeinsam,
Aber als Inschrift steh'n folgende Verse darauf:
„Dankbar weiht die Sängerin dir die Leier, Apollo,
Dir sei jene genehm, wie sie mir selber so werth."
Aber wozu hinsendest du mich zur Actäischen Küste,
Da du so leicht heimlenkst selber den flüchtigen Fuss?
Du kannst besser mich heilen, als jene Leukadische Meerflut,
Besser als Phöbus frommt mir deine Göttergestalt.
Oder willst, grausamer als Fels und stürmische Meerflut,
Du dich rühmen alsdann, dass ich gestorben um dich?
Wie viel besser doch ist's, dich fest am Busen zu drücken,
Als vom ragenden Fels stürzen zur Tiefe hinab.
'S ist dasselbige Herz noch jetzt, das zärtlich du rühmtest,
Das dir so oft sinnreich schien und der Liebe so werth.
Wär' ich doch jetzt, wie früher beredt, doch hemmet der Schmerz mich,
All' mein geistiger Schwung wurde der Trauer ein Raub.
Nicht mehr fühl' ich mich jetzt zu erhabnem Gesange begeistert,

Tonlos schweiget die Lei'r, gänzlich verstummte der Sang.
Lesbierinnen, vermählt, und ihr, noch liebliche Jungfraun,
Die ich besungen so oft auf der äolischen Lei'r.
Ihr, die ich zärtlich geliebt, durch die mein Name bekannt ward,
Strömt nicht ferner herbei, horchend dem Leiergesang.
Alles hat Phaon geraubt, was einst euch, Mädchen, gefallen...
Weh mir Armer beinah hätt' ich „mein Phaon" gesagt.
Gebt den Geliebten zurück, dann habt ihr die Sängerin wieder,
Er weckt Lieder, mit ihm schwindet der holde Gesang.
Doch wird ihm den unbeugsamen Sinn mein Flehen erweichen,
Oder des Zephyr's Hauch flüchtig die Worte verwehn? —
Brächten dieselben Winde dich heim, die die Worte hinwegwehn!
Wärst du weiser, fürwahr, Zaud'rer du kehrtest zurück.
Oder kämest du doch — und erflehst dir glückliche Heimkehr:
Warum quälst du so sehr mich durch den langen Verzug?
Fahre getrost: dich schütze die schaumentsprungene Göttin,
Günstiger Fahrwind weht, fahre nur immer getrost.
Selber Cupido leitet das Schiff, wird lenken das Steuer,
Wird die Segel geschickt spannen dem günstigen Hauch.
Oder bist du gewillt auf immer die Sappho zu meiden; —
Wenn ich den Grund gleichwol nimmer begreife zur Flucht —
Mög' nur wenigstens dies der Unglücklichen künden ein Brieflein,
Dass des Leukadischen See's Fluten ich suche sodann.

Juvenals dritte Satire*)

Zwar aufrichtig betrauernd das Scheiden des alten Bekannten,
Lob' ich's, dass er in Cumä, dem stillen, sich niederzulassen
Vorzieht, und der Sibylle noch einen Bewohner zu schenken.
Bajä's Eingang ist's, einladend der lieblichen Küste
Einsamkeit; ja mehr gilt Prochyta mir als Subura.
Was doch wäre so traurig, so einsam, das du nicht lieber
Wolltest als tägliche Angst vor Feuersgefahr und dem Einsturz
Unserer Häuser, als Angst vor tausend Gefahren der grausen
Hauptstadt, oder im heissen August herleiernde Dichter?
Während der ganze Besitz auf den einzigen Wagen gelegt wird,
Harret er selber am alten und feuchten capenischen Bogen,
Da, wo dem Numa sich einst einstellte die nächtliche Freundin.
Jetzo vermiethet man Tempel und Hain der geheiligten Quelle
Juden, die Kober und Heu an beweglichen Gütern besitzen.
Denn selbst jeglicher Baum muss Zinsen dem römischen Volke
Zahlen, und Bettler bewohnen den Wald nach der Musen Vertreibung.

*) Ein Uebersetzer Juvenals hat mit eigenthümlichen Schwierigkeiten zu kämpfen, und deshalb kann es den Freunden des Dichters nur lieb sein, wenn sich an ihm Viele versuchen, zumal wenn Jeder das, was sich bei seinen Vorgängern Gelungenes findet, für seine Arbeit benutzt. Es ist aber mit dieser Benutzung ein eigenes Ding; denn Mancher legt auf sein Eigenthum einen solchen Werth, dass ich wenigstens es nicht wagen möchte, davon irgend Etwas ohne besondere Erlaubniss anzurühren. So habe ich mich in der folgenden Probe auf die Uebersetzung von Haugwitz beschränkt, deren bescheidene Vorrede auf mich den Eindruck gemacht hat, dass ich kein Bedenken getragen habe, aus derselben einzelne gelungene Verse und Halbverse geradezu aufzunehmen.

Was die derbe Sprache Juvenals betrifft, so bin ich freilich der Meinung, dass es dem Uebersetzer nicht zusteht, dieselbe zu übertünchen, sehe auch darin für reife Leser nichts Anstössiges, da jeder Unbefangene die achtungswerthe Quelle sieht, aus der sie entspringt. Ich meine aber auch, dass ein Uebersetzer den derben Ausdruck Juvenals nicht bis zum plebejischen steigern darf; ja, wenn in der folgenden Probe die Kraftsprache des Dichters nicht erreicht sein sollte, so will ich diesen Vorwurf sogar lieber, als den des entgegengesetzten Fehlers, dieselbe bis zur Gemeinheit überboten zu haben.

Digitized by Google

Jetzt der Egeria Thal und die Grotten erreichten wir, welche
Nicht aussahen wie Grotten. Wie weit anmuthiger wärst du,
Nymphe des Quells, wenn ein Ufer von grünendem Rasen die Wellen
Einfasst', ohne dass Marmor verhängte den schlichteren Tuffstein!

Hier Umbricius so: Weil, sprach er, die edleren Künste
Nichts mehr gelten in Rom, weil Nichts abwirft die Bemühung,
Heute geringer als gestern das Gut ist, morgen dasselbe
Wieder ein Weniges wird einbüssen: so will ich mich dorthin
Wenden, wo Dädalus einst abnahm die ermatteten Schwingen,
Während das Haar noch grau't, nicht krümmet das nahende Alter,
Während annoch mit der Spindel zu thun hat, Lachesis, während
Eigene Füsse mich tragen, des stützenden Stabes entrathend.
Fort aus der Heimath, fort! Mag hier Arturius loben,
Catulus auch, bleib' hier, wer Schwarzes in Weisses verwandelt,
Wer es vermag zu erpachten Gebäude und Flüsse und Häfen,
Oder Kloakansräumung, und Leichenbesorgung zum Holzstoss,
Auch wer Kopf-feil-halten gelernt an gebietender Lanze! [1])
Sie, Hornbläser vordem, an der Sandbahn ländlicher Städtlein'
Immer zu finden im Dienst, Pausbacken, bekannt in den Flecken,
Geben nun selbst Kampfspiel', und sobald mit dem Daumen das Volk winkt,
Schlachten sie, wen es befiehlt, willfährig. Nach solcherlei Spielen
Pachten sie dann Kothgruben [2]). Warum auch sollten sie nicht, sie,

---

1) Ich habe die Uebersetzung so zweideutig zu halten versucht, wie das Original, in welchem die Worte allenfalls auch auf öffentliche Versteigerung von Sklaven gedeutet werden können. Aber auch nur allenfalls; denn abgesehen davon, dass *aliquid venale praebere* nicht sowol das Allgemeine ansbieten als das Besondere (käuflich) hinhalten ist, kann in der Phrase *alicui facile est caput praebere* wol nicht der Kopf eines Andern gemeint sein; es kann *caput* wol nur heissen: seinen Kopf. Auch hat mich E. W. Weber's Anmerkung nicht überzeugt, dass zu *hasta* in der gewöhnlichen Bedeutung *domina* ein passendes Epitheton sein könne. Demnach klingt die Stelle an eine Versteigerung eigentlich nur an; der wahre Sinn aber, wie mich mein Herr College Bessler hierselbst durch den Nachweis zweier Stellen aus den Priapeïen vollkommen überzeugt hat, ist ein sehr obscöner. Die beiden Stellen sind: *Priap. carm.* 21. und *carm.* 44. Aus der ersten ist *caput praebere*, und aus der zweiten *hasta* (= *mentula*) zu erklären. *Domina sub hasta* ist s. v. a. *sub hasta domini*.

Beiläufig bemerke ich, dass ich bei Juvenal, der bei jeder Gelegenheit der heillosen Ausartung des Geschlechtstriebes kräftige Seitenhiebe ertheilt, einen obscönen Sinn an mehreren Stellen zu sehen glaube, wo von den Auslegern Nichts bemerkt ist. Ich meine aus dieser Satire namentlich das *foricas conducere* Vers 38.

2) Wenn ich diesen und die zwei folgenden Verse recht verstehe, so enthält *foricas conducere* eine Anspielung auf eine ekelhafte Verirrung des Geschlechtstriebes, und die Worte *et cur non omnia* (wovon die Uebersetzung nicht ganz genau ist) enthalten den Gedanken, dass man sich nicht wundern dürfe, bei den genannten Leuten alle möglichen Geschlechtssünden beisammen zu finden. Dieser Gedanke wird begründet

Aehnlichen Schlages, wie Solche, die Glück aus dem Staube zum Gipfel
Pflegt zu erheben, so oft Kurzweil ihm zu treiben beliebte? —
Was doch soll ich in Rom? Lug ist mir zuwider; ein schlechtes
Buch lobpreisen und fordern — ich kann's nicht; kenne die Bahnen
Auch der Gestirne zu wenig; den Tod weissagen des Vaters
Wollte und konnte ich nie; Inwendiges schaut' ich von Fröschen
Niemals an; den Vermählten Geschenke zu bringen vom Buhlen,
Oder Bestellung, verstehn wol Andre; zum Diebe soll Niemand
Werden durch mich. Drum geh' ich, mir selbst ein Begleiter, und gleichsam
Stumpf, des gestorbenen Arms nutzlos abhangendes Gliedmaass.
Wer ist jetzt noch beliebt, denn allein Mitwisser, und denen
Heiss aufwallet die Brust vom Geheimniss, welches den Mund schliesst.
Niemand glaubt sich verpflichtet, und Niemand bringt dir Geschenke,
Der als Geheimniss dir untadliche Thaten vertraut hat.
Der gilt Etwas dem Verres, der Verres zu jeglicher Stunde
Kann vor Gericht anklagen. Es dürfte des schattigen Tagus
Sämmtlicher Sand, und das Gold, das dem Meer zurollt, zu gering' sein *),
Dass du des Schlafes entbehrest, dass freudlos leidigen **) Lohn du
Annimmst, oder dass immer ein mächtiger Gönner dich fürchtet!

Welcherlei Volk in der Stadt von den Reichen am meisten gesucht ist,
Welches am meisten ich flieh', das will ich nur offen gestehen,
Ohne dass Scham abhält. Mich widert die griechische Stadt an,
Römer! (Obwol im Vergleich wie wenig achäische Hefe!
Längst schon strömt in den Tiber aus Syrien her der Orontes,
Sprache zugleich und Gebräuch', Rohrpfeifer nicht minder und seitwärts
Gehende Saiten [3]), und neben der Pauk' aus der eigenen Heimath

---

durch die Worte *quum sint . . . . jocari*, in welchen die bittere Bemerkung liegt: „dergleichen Sünden sind ja heut zu Tage gerade bei den Glückskindern ganz gewöhnlich." Ist meine Ansicht irrig, und *foricas* in der eigentlichen Bedeutung ohne alle Anspielung zu nehmen, so enthalten die letzten Worte einen verächtlichen Seitenblick auf die niedere Herkunft jener Leute, und ihr Sinn ist dieser: „ein solcher Erwerbszweig passt auch sehr gut zu ihrem Herkommen."

*) Der Conjunctiv in *non sit* ist von derselben Art, wie in *non crediderim*, *non dixerim*, und Aehnlichem. Die Form des Satzes stimmt auffallend überein mit Cic. ad fam. VIII, 14: *Tanti non fuit Arsacen capere, Seleuciam expugnare, ut earum rerum, quae hic gestae sunt, spectaculo careres.*

**) Ich nehme *ponenda* für *deponenda*, und *praemia deponenda* für einen Lohn, den man aufgeben sollte, der also Nichts werth ist.

3) Ich gestehe, dass ich mir von einem musikalischen Instrumente

Miteinströmend zugleich feil stehende Dirnen am Circus.
Geh', wem Auslands Hure behagt in der prunkenden Haube!) —
Dein noch bäurisches Volk nimmt Gastanzüge, Quirinus,
Oder es trägt Siegspreise am duftenden Halse vom Kampfspiel.
Dieser von Sicyons Höhe, von Amydos wieder ein Andrer,
Oder von Andros und Samos daher, Alabanda und Tralles,
Suchen Esquilierberg, und den Hügel, benannt von den Weiden,
Als der Paläste Gescheide vorerst, nachher die Gebieter.
Rasch auffassend im Geist, heillos dummdreist, und der Rede
Mächtig, an Fluss dem Isäus sogar gleichstehend, — was denkst du,
Sprich, dass ein Solcher wol ist? Sei sicher, dass Alles in ihm steckt:
Meister in Schrift, Schulredner, Geometer, Maler und Salbner,
Augur und Equilibrist, Arzt, Zauberer, Alles in Allen.
Hungriges Griechlein steiget, befiehlst du, stracks in den Himmel.
Denke nur dies: nicht Maur, noch Sarmat, noch Thrakier war der,
Welcher sich Fittige nahm, nein, ächter gehorner Athener.
Solcherlei Purpurgezücht i c h nicht ausweichen? Vor m i r soll
Jener den Ring aufdrücken, auf besseren Polster bei Tische
Ruhn, der nach Rom herkam aus dem Lande der Pflaumen und Feigen?
Gälte denn dies gar Nichts, dass als Kind aventinischen Himmels
Luft ich geathmet, genährt mit der Frucht des sabinischen Oelhaums?
Vollends, wenn solcherlei Volk lobhudelt als Meister im Schmeicheln
Stümpergeschwätz, und die Bildung des unansehnlichen Freundes,
Oder den streckigen Hals an dem Schwächling Herkules Nacken
Gleichstellt, der an der Kehl' Antäus vom Boden empor hielt;
Wenn es die quäckende Stimm' anstaunt, obwol ihr mit Nichten
Die des gespornten Gemahls nachsteht, der am Schopfe das Huhn fasst.

---

mit s c h r ä g e n Saiten keine Anschauung verschaffen kann. Denn was heisst schräg? Ist der relative Begriff auf den Spieler zu beziehen, oder auf den Körper des Instrumentes, über welchem die Saiten ausgespannt sind? Das Erste wäre eben so wunderlich, als wenn Jemand die heutige Guitarre darum ein Instrument mit schrägen Saiten nennen wollte, weil der Spieler die Guitarre schräg hält. Das Zweite aber verstehe ich rein gar nicht; denn dasjenige Ende eines Saiteninstrumentes (die Harfe nicht ausgenommen), an welchem sich die Wirbel der Saiten befinden, nennt Jedermann das obere Ende, und folglich gehen die Saiten mit Beziehung auf das Instrument immer von unten nach oben. Dies hat mich zu der obigen Uebersetzung bestimmt, indem ich in den Worten eine Bezeichnung der *muliebria* finde, und sie auf feile Dirnen beziehe, welche aus allen Weltgegenden nach Rom zusammen kamen.

(Schluss im nächsten Hefte.)

Friederico Gullielmo

Regi Borussorum potentissimo

Michael Ferrucius

felicitatem.

Lexicon Epigraphicum Morcellianum, opus enimvero tum antiquitatis tum latinarum litterarum studiosis perutile, a Philippo Schiassio, clarissimi nominis viro, susceptum perfectumque, in quod haud mediocrem et ipse operam, quamdiu Bononiae commoratus sum, contuli, quodque propterea egregius ille magister meus, quum de illo edendo cogitasset, dicatum mihi voluit, ad Te, Rex Sapientissime, summo obsequio summaque reverentia deferre constitui. Ut autem deferrem, utque munusculum hoc nostrum Tibi haud prorsus injucundum fore sperarem, fecit eximia tua, qua jamdiu ubique gentium celebraris, in antiquarum rerum studia voluntas. Quam quidem quum complura mirifice ostendunt documenta, tum luculentissime testatur Institutum illud nobilissimum, Te patrono et auspice, Romae jampridem conditum, quo Archaeologiae cultorum, quotquot ubicunque sunt, scriptis inventisque in commune quodammodo collatis, praeclarae hujus doctrinae fines quotidie proferuntur, et eruditorum hominum ingenia ad honestissimos labores capessendos acrius commoventur, incitantur. Atque tuam istam in optimas disciplinas benevolentiam quum dico, illam dico de tuis virtutibus, quae quum splendidissimae omnes in Te sint planeque singulares, una tamen maxime in pectoribus omnium quicunque Te norunt (cui autem non satis notus satisque cognitus es?) mirabiles amores excitavit sui. O Te Rege fortunatam Borussiam! felices populos, quibus Ipse Rex tam difficillimis temporibus divinitus obtigisti! Quos quum paucorum annorum spatio tot jam tantisque commodis ex laudabili tua regnandi ratione cumulaveris, quis non sentiat hos maturos esse prudentiae tuae fructus, quam diuturno rerum et hominum usu, atque accurata meditatione adeptus es, quaeque adeo spondet insignia tua in populos beneficia non suffragatoria, sed majora in dies atque perpetua futura? Gaudeant igitur tanta aucti felicitate Borussi tui, bonorumque omnium largitori Deo vota quotidie faciant, uti Te salvo, Te incolumi frui sibi liceat quam diutissime. Ego quidem

certe orare ipsum et obsecrare pro eo quanti et optimum Regem et gentem fortissimam facio, nunquam desistam. Vale *).

1.
Have . Et . Salve
Friderice . Gullielme
Rex . Optime

2.
Deliciae
Et . Amor
Populorum

3.
Vindex
Et . Patrone
Bonarum . Artium

4.
Restitutor
Antiquorum
Decorum

5.
Deus . Te
Sospitet
Tueatur

6.
In . Multa
Quinquennalia
Et . Decennalia.

7.
Felix . Vivas

8.
Felix . Regnes

*) Kaum bedarf es bei der hohen Achtung, die König Friedrich Wilhelm IV. der alten Litteratur zollt, der Bemerkung, dass dieser Brief, womit Hr. Dr. Ferrucius zu Gunsten seiner Ausgabe das Lexicon Epigraphicum von Morcelli dem hohen Gönner der Wissenschaft überreichte, die gnädigste Aufnahme gefunden hat. D. Redact.

Inhalt

des eilften Supplementbandes.

Erstes Heft.

De locis aliquot Adelphorum Terentii. Scripsit *J. W. Holtze* . . . . . S. 5—23.

Die Exegese bei den Griechen seit der christlichen Zeitrechnung bis ans Ende des vierten Jahrhunderts. — Von Dr. *Gräfenhan* zu Eisleben . . . . . S. 23—96.

Nachträge und Berichtigungen zur Bücher-Litteratur des Index editionum — — scriptorum Ciceronis in P. I. des Onomasticon Tullianum in Herrn *von Orelli's* Ausgabe der Opera Ciceronis, gesammelt von Dr. *Joh. Phil. Krebs*, Herzogl. Nassauischem Oberschulrathe zu Weilburg . . . . . S. 97—151.

De codice Demosthenis Dresdensi. Scripsit *Car. Aug. Ruediger* . . . . . S. 152—159.

Caroli Feldhuegeli de locis aliquot difficilioribus, qui in Ciceronis libro tertio de Logibus reperiuntur, brevis disputatio . . . . . S. 159—164.

Proben einer Uebersetzung der Oden von Pindar. Von Hofr. u. Prof. Dr. *Petri* zu Braunschweig . . . . S. 164—168.

Zweites Heft.

Auf paedagogisch-wissenschaftlichen Principien beruhende Ansichten über Anordnung und Behandlungsweise der arithmetischen Disciplinen an Gelehrtenschulen. Von Prof. Dr. *Reuter* zu Aschaffenburg . . . . . S. 173—195.

Nachträge und Berichtigungen zur Bücher-Litteratur des Index editionum — — scriptorum Ciceronis in P. I. des Onomasticon Tullianum in Herrn *von Orelli's* Ausgabe der Opera Ciceronis, gesammelt von Dr. *Joh. Phil. Krebs*, Herzogl. Nassauischem Oberschulrathe zu Weilburg. (Schluss.) . . . . . S. 196—228.

Vespae Iudicium Coci et Pisteris iudice Vulcano. Ex codd. Pariss. denuo edidit *Th. Pressel*, Dr. Philos. S. 229—233.

Ueber Theon den Progymnasmatiker. Von Dr. *Kampe* zu Neu-Ruppin . . . . . S. 233—255.

Ueber die griechischen Mysterien. Von Dr. *Wilh. Fried. Palmblad*, Professor der griech. Sprache u. Litteratur an der Universität zu Upsala . . . . . S. 255—316.

Proben aus einer Uebersetzung des Pindar. Von Dr. *Bippart* zu Eisenach . . . . . S. 317—320.

Drittes Heft.

Der Achilles des Ennius. Von Dr. *E. Klussmann* zu Rudolstadt . . . . . S. 325—328.

Ueber die Wirksamkeit des germanischen Elements in der Urgeschichte der Menschheit. Erster Artikel. Ueber den Ursprung der Griechen. Von *W. Hundeiker* zu Hölensleben bei Aschersleben im Magdeburgischen . S. 329—346

Orationes funebres tres, *Pselli* Monodiam in Patricium discipulum, *Georgii Monachi* Monodiam, *Hermonymi Charitonymi* Hymnodiam in *Georgium Gemistum* ex codd. mss. nunc primum edidit, emendavit et illustravit *Albertus Jahnius*, Bernas Helvetius. Acceduut Specimina Opusculorum ineditorum Plethonis . . . S. 347—387.
Appendicem criticam et literariam ad Nicephori Gregorae dialogum *de Sapientia* a se primo editum conscripsit *Albertus Jahnius*, Bernas Helvetius . . . . . S. 387—392.
Die herakleischeu Doppelsieger zu Olympia. Von Cand. philol. *Franz Kindscher* zu Dessau . . . . . S. 392—411.
Zur Mnemonik. A. Die verschiedenen Grundansichten über die Natur des Gedächtnisses. Von Dr. *C. W. Nauck*, Prorector des Gymnasiums zu Cottbus . . . . . S. 412—425.
Frid. Vateri, Severini fil., Dissertatio, qua Andocidea oratio de ostracismo Phaeaci vindicatur, sive Rerum Andocidearum Caput quartum . . . . . S. 426—447.
Auch ein Wort über den Unterricht in der Philosophie auf Gymnasien. Von Dr. *Aug. Hennsberger* in Hildburghausen . . . . . S. 447—452.
Ueber und wider Tacitus den Geschichtschreiber. Vom Staatsrathe *R. von Bosse* in Braunschweig . . . . S. 452—467.
Eintheilung der Wissenschaften. Mit Anwendung auf die Erziehungslehre. Vom Collegienrathe *Ernst Christian von Trautvetter* zu Mitau . . . . . S. 467—477.
Klage um Meliböus. (Calpurn's 8. Idylle.) Vom Hauptmann *Geib* zu Lambsheim . . . . . S. 478—480.

Viertes Heft.

Das Programm der Olympien. Von Cand. philol. *Franz Kindscher* zu Dessau . . . . . S. 485—527.
De locis quibusdam, qui sunt in Ciceronis libris *de legibus*, dissertatio critica. Scripsit *C. Feldhügel* . . S. 528—536.
De Ciceronis Fragmentis. Specimen quintum. Scripsit *Fridericus Schneider Vratislaviensis*, philos. Dr., superiorum ordinum Gymnasii Regii Tremesnensis Praeceptor. S. 536—544.
Ueber das Zeitalter des Horatius und die Zeitalter überhaupt. Von *Ernst Christ. von Trautvetter* zu Mitau S. 545—553.
Uebersetzungsproben von M. Tullius Cicero's Reden . . S. 553—616.
Cicero's Rede für den Schauspieler Q. Roscius. Ein Bruchstück von *Eduard Osenbrüggen* . . . . S. 554—576.
M. Tullius Rede für Sex. Roscius aus Ameria. Von *W. Gliemann* . . . . . S. 577—616.
Die disjunctiven Bindewörter im Lateinischen. Eine grammatische Abhandlung. Von Dr. *A. Vogelmann* zu Ellwangen . . . . . S. 616—626.
Probe einer metrischen Uebersetzung der Ovidischen Heroiden. Von Dr. *Julius Henning* in Hamburg . . S. 627—632.
Juvenals dritte Satire. Von *W. Gliemann* . . . . . S. 633—636.
Friederico Gullielmo Regi Borussorum potentissimo *Michael Ferrucius*, felicitatem . . . . . S. 637—638.
Inhaltsangabe des eilften Supplementbandes . . . . . S. 640—641.

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Zwölfter Band. Erstes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. Johann Christian Jahn

und

Prof. Reinhold Klotz.

SECHZEHNTER JAHRGANG.

Zwölfter Supplementband. Erstes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Digitized by Google

ASHMOLEAN
OXFORD
MUSEUM

CL

Ueber den Periplus des Skylax.

Zweiter Abschnitt.

Es sind bereits fünf Jahre verflossen, als der Unterzeichnete die Untersuchung über den gewöhnlich dem Koryander Skylax beigelegten Periplus abschloss und dem Drucke übergeben wollte. Der grössere Umfang, den die Schrift erlangt hatte, war die Ursache, dass nur ein Theil und noch dazu mit grossen willkürlichen Auslassungen dem gelehrten Publikum übergeben ward. Es geschah dies (in 2 Bruchstücken) in der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft, sowol, wie sie noch in Darmstadt als wie sie später von Marburg aus in Cassel erschien. In diesem bisher gedruckten Theile, der den ersten Abschnitt der ganzen Untersuchung umfasst und sich in jener Zeitschrift 1841, No. 132 und 133 und 1844 No. 136 — 138 findet, gab der Unterzeichnete zuerst eine litterarhistorische Uebersicht der Ansichten der Gelehrten über den Verfasser und die Zeit der Abfassung dieses Periplus, denen er seine eigene beifügte, ging hierauf zur Darstellung dessen über, was sich über den Namen des Skylax und eine Autorschaft desselben in Betreff geographischer Schriften bei den Alten findet (wobei er zeigte, dass der Skylax des Herodotos ganz von der vorliegenden Untersuchung auszuschliessen sei, wol aber der Abschnitt über Kleinasien dem Skylax des Strabon beigelegt werden könne), theilte dann das (gewöhnlich den Ausgaben vorgestellte) Urtheil eines Unbekannten (in griechischer Sprache) nach dem Cod. Paris. berichtigt mit und sprach (S. 1096, 1844) vorläufig schon seine Ansicht über diesen Periplus aus. Hieran knüpfte er eine übersichtliche Darstellung der Eigenthümlichkeiten des zu besprechenden Periplus, auch in sprachlicher Hinsicht, indem er besonders die Verschiedenheit der Entfernungsangaben, die deutlichen Anzeichen des epitomatorischen Verfahrens etc. benutzte, um zu behaupten, dass dieser Periplus nur als ein kurzer geographischer Abriss der das Mittelmeer umgebenden Küstenländer anzusehen sei, den der Verfasser (Skylax der Bottiäer?) entweder zu seiner eigenen Benutzung oder zum Gebrauche der Jugend in Schulen entwarf. Soweit führt die veröffentlichte erste Abtheilung. Es waren nun die Quellen anzugeben,

die der Verfasser des Periplus benutzte; da aber diese nicht angegeben werden, sondern aus dem Gegebenen nur durch Schlüsse dargethan werden können, so folgt nun die Analyse der im Periplus enthaltenen Notizen, bei der zugleich die Quellen ihre Besprechung mit finden werden.

Den Westen Europas, mit dem der Periplus beginnt, finden wir bis zu Italia sehr kurz mit ein paar Notizen abgefertigt, so dass darüber dem Verfasser keine ausführlichen Quellen zugänglich gewesen zu sein scheinen, noch weniger er selbst seine Küsten beschifft haben kann, er vielmehr diese Bemerkungen aus Werken, die gelegentlich (vielleicht bei der Beschreibung Italias) darauf Rücksicht nahmen, entlehnte. Erst mit Italia beginnt die Darstellung ausführlicher zu werden, und lässt sich also sicherer einherschreiten. Auch dürften wir über die Quelle dieser wenigen das westliche Europa betreffenden Notizen nach Beendigung der Untersuchung des über Italia Gegebenen mit einiger Wahrscheinlichkeit eine nähere Bestimmung geben können.

Italia, welcher Name im Periplus nicht erscheint, beginnt mit den Tyrrhenen, die westlich an die vorhergenannten Ligyes grenzen. Als letzten (östlichsten) Ort der Ligyes nennt er Antipolis, eine Colonie der Massalioten, ganz wie Skymnos Chios in seiner Periegese 15, 214 sq:

„Εἶτεν μετὰ ταύτην Ταυρόεις καὶ πλησίον
πόλις Ὀλβία κἀντίπολις αὐτῶν Λιγύων sc.] ἐσχάτη.
Μετὰ τὴν Λιγυστικὴν Πελασγοὶ δ' εἰσὶν οἱ
πρότερον κατοικίσαντες ἐκ τῆς Ἑλλάδος,
κοινὴν δὲ Τυρρηνοῖσι χώραν νεμόμενοι?

[worauf er von den Tyrrhenen spricht]. In unserm Periplus steht zwar an dieser Stelle in den Codd. Ἀντίου; allein dass dies eine offenbare Abbreviatur des Ἀντιπόλεως ist, hat Ukert (Geogr. Bd. 2. Abthl. 2. S. 21) bestimmt nachgewiesen*). Wir würden es übrigens auch ohne Beachtung der palaeographischen Motive schon deswegen hergestellt haben, weil mir eine fast durchgängige Uebereinstimmung zwischen unserm Periplus und Skymnos in Betreff der für Italia benutzten Quellen anzunehmen uns berechtigt glauben. Die Conjecturen Anderer erwähnen wir als gehaltlos nicht.

---

*) Wenn Letronne (Journal l. d. pag. 84. Not. 1.) in Folge der vom Verfasser des Periplus angegebenen Entfernung des Rhodanos von diesem Orte — 4 Tage und 4 Nächte — den, ihm ganz unbekannten, Ort östlich vom Golf von Genua am Flusse Macra sucht, und des Cluverius Ἄρνου ganz unzulässig erklärt, da dann der Verfasser das Wort ποταμός unbedingt hinzugesetzt hätte; so hat er in letzterer Hinsicht ganz richtig geurtheilt, aber in Betreff des ersten Punktes sich durch die Uebertragung der angegebenen Entfernung auf die wirkliche Lage und Länge der Küsten, wie wir sie jetzt kennen, irre leiten lassen. Ukerts Emendation billigte O. Müller in den Göttinger Gel. Anz. 1832 No. 203, während er früher (Etrusker I. pag. 105 qq.) Gronovs Ἄλπιον befolgte. —

Die Tyrrhenen lässt der Verfasser unseres Periplus von Antipolis bis Roma sich erstrecken; Städte oder Häfen nennt er nicht. Die flüchtige Erwähnung Roma's als Stadt und zwar Grenze der Tyrrhenen hat zu manchen merkwürdigen Combinationen und Behauptungen Veranlassung gegeben. Gail sagt in seiner französisch geschriebenen Abhandlung: „La ville de Rome est à peine mentionnée dans le périple. — Si l'auteur avait vécu après Hérodote et du temps de Philippe, il sérait impossible que le nom romain n'eut pas été plus célèbre.“ Wer unserer früher schon gegebenen Darstellung des Verfahrens des Verfassers unseres Periplus (Zeitschrift für die Alterthums-Wissenschaft 1844, No. 138, S. 1097 u. 1101) eingedenk ist, wird bald das Nichtige einer solchen Bemerkung einsehen, und Letronne bemerkt daher (pag. 81 des Journal d. S.) mit Recht, dass Gail ganz übersehen hat, dass unser Verfasser ein erklärter Feind aller nähern Details und schon zufrieden ist, nur der berühmtern Städte, ja oft auch diese nicht mit Consequenz, genannt zu haben. Auch reicht ausserdem zur Erklärung der fraglichen Notiz schon hin, dass man sich erinnert, wie die Erwähnung Roms nur spät erst sich bei den Hellenen findet. Weder Herodotos noch Thukydides nennen sie, wohl aber der fast allgemein in Betreff dieser Nachricht unbeachtet gelassene Antiochos aus Syrakusä bei Dionysios Halik. Antiq. Rom. lib. I cap. 73 (Siehe noch Festus s. v. Romam. Syncell. Chron. pag. 155 im Corp. Scrippt. Byz. T. VII.), der Zeitgenosse des Thukydides; dann Damastos, Theopompos, — welchen letztern man oft irrig als den Ersten, der sie erwähnt, anführt, wie z. B. nach Plin. III, 5. Ukert Geogr. I, 1. p. 86.*) und Letronne im Journal d. Sax. l. d. p. 81. Aber auch spätere, und zwar viele der achtbarsten Schriftsteller der Hellenen, erwähnen Roma wiederum entweder gar nicht, wie z. B. Aristoteles in den Politika, oder doch nur nebenbei und mithin flüchtig, wie selbst noch aus des Polybios Zeugniss bekannt ist. Man darf damit freilich nicht annehmen, der Name Roma's sei diesen Männern gar nicht bekannt gewesen, sondern muss nur beachten, dass der Westen Europa's den Hellenen immer entfernter und dunkler, unbekannter erschien, und man sich nicht um die Aufhellung der Geographie dieser Gegenden kümmerte, zufrieden mit einer oft irrig genug gebildeten Ansicht derselben. Das sprechendste Zeugniss hierfür gibt gewiss der Zeitgenosse des Aristoteles, Herakleides aus Pontos, bei Plutarchos vit. Camill. cap. 22: „*Ἡρακλείδης γὰρ ὁ Ποντικὸς, οὐ πολὺ τῶν χρόνων ἐκείνων ἀπολειπόμενος; ἐν τῷ περὶ ψυχῆς συγγράμματι φησὶν ἀπὸ τῆς ἑσπέρας λόγον κατασχεῖν, ὡς στρατὸς ἐξ Ὑπερβορέων ἐλθὼν ἔξωθεν ἤρηκει πόλιν Ἑλληνίδα Ῥώμην ἐκεῖ ποῦ κατῳκημένην περὶ τὴν μεγάλην θάλασσαν.*“ — Wenn also auch der Verfasser unseres

*) Früher nannte Ukert in den Untersuchungen über Hekatäos und Damastos p. 56. den Damastos den Ersten.

Periplus, d. h. als selbstständiger Urheber desselben, unter Philippos von Makedonia erst gelebt hätte, so würde dies immerhin mit dieser Notiz über Roma vereinbar sein. Gehaltlos ist übrigens das von Mannert in der Einleitung zu seiner Geographie der Gr. u. Röm. pag. 57 (des besondern Ausdrucks von 1829) Behauptete: „Von ihm (d. h. unserm Skylax) hören wir den Namen der Stadt Roma zum ersten Male unter allen Schriftstellern des Alterthums [was übrigens auch einige Andere nachsangen!], aber so, dass die Herrschaft der Tyrrhenen noch ganz nahe an diese Stadt hinreichte.“— und in der Note dazu: „Plinius III, 5. gibt die Nachricht, dass Theopompos von der Eroberung Roma's durch die Gallier als die erste Erwähnung der Römer bei den Hellenen an, aber des Skylax Angabe hat schon ein höheres inneres Alter.“ — Denn wenn Derartiges behauptet werden soll, muss erst ganz bestimmt dargethan werden, wann Skylax lebte, da nur dann erst sich entscheiden lässt, ob die von Andern gemachte Erwähnung einer späteren Zeit angehöre.

Ferner hat die Erwähnung Roma's als Grenzpunkt Tyrrhenias und der Latinen zu dem Schlusse Veranlassung gegeben, dass Roma von dem Verfasser wirklich zu Tyrrhenia gerechnet werde. Denn Letronne (Journal l. d. pag. 82) sagt: „J' ajoute ici que l'auteur du périple place Rome en Tyrrhénie; et c'est peut-être avec raison que Königsmann (de Aristotel. Geogr. pag. 117 sq. not. 296.) a conjecturé qu' Aristote (Politic. 3, 5, 11), quand il cite les traités des Tyrrhéniens avec les Carthaginais, a voulu parler de ceux que les Romains conclurent de bonne heure avec ces derniers, et dont Polybe nous a conservé la traduction. La grande extension, qu'eut dans l'origine le nom de Tyrrhénie a subsisté bien long-temps après que la domination des Tyrrhéniens eut été refoulée au nord du Tibre. C'est ainsi que dans le titre d'une des épigrammes du Péplus, attribué à Aristote, l'île d'Aea ou de Circé est placée en Tyrrhénie (epigr. 20), ce qui se trouve aussi dans l'ancien scholiaste d'Homère (ad Odyss. I, 32).“ — Uns scheint es bedenklich, geradezu anzunehmen, der Verfasser des Periplus habe Roma wirklich Tyrrhenia beigezählt, da, wie Jeder weiss, das μέχρι zu unbestimmt ist, daraus bestimmte Folgerungen zu ziehen; man könnte ebenso gut die Stadt Roma als eine zwischen Tyrrhenia und den Latinen gelegene selbstständige Stadt betrachten, oder sie sogar den letztern zuschreiben, und nur annehmen, dass sie im äussersten Nordwesten des Latinengebietes lag und unmittelbar von Tyrrhenia begrenzt ward. Man vergl. übrigens Skymnos Chios vs. 230 sqq. — Unbedingt richtig finden wir jedoch die andere Bemerkung Letronne's, da es jetzt fast gewiss ist, dass der Name der Tyrrhenen auch dann noch, als bereits ihre höchste Blüthe vorbei war, bei den Hellenen sehr bekannt war, und man sich ein grosses Gebiet unter Tyrrhenia vorstellte. Wenn aber Klausen (pag. 205) sagt: „Majus est, quod

nulla sit mentio urbium Tuscarum, quae mari adjacebant, quum tamen satis accurate describantur urbes Carthaginiensium, qui multo magis alieni erant a Graecis quam Tyrrheni. Medio saeculo quarto urbis Romae maxime florebat Tyrrhenorum commercium et potentia maritima, exeunte saeculo quarto eadem haec erat in iis regionibus auctoritas Carthaginis: Tuscos jam 278 a. u. c. debellaverat Hiero, 299 a. u. c. Aethaliam ceperant Syracusani, 357 a. u. c. Vejos Romani, 366 a. u. c. Pyrgos diripuerat Dionysius: neque quidquam in mari pollebant Tyrrheni, nisi ut piratae: itaque jure omittuntur eorum urbes a Scylace, ut quas parum eo tempore adierint mercatores.“ — So beruht dies Alles auf einer zweifachen Annahme, die erst festen Grund erhalten musste, ehe sie zu weitern Schlüssen berechtigen konnte. Klausen setzt voraus, erstens, dass der Verfasser überall alle vorhandenen Oerter, wenigstens die am Meere gelegenen, habe nennen müssen, eine Annahme, die als nichtig bereits von uns nachgewiesen ist (Ztschft. f. d. Alt. l. d.); zweitens, es sei dieser Periplus eben nur zum Nutzen der Schiffer geschrieben, was ebenfalls unerwiesen, und von uns geradezu verworfen worden ist und werden musste. Der einzige denkbare Grund, ausser der Willkür des Verfassers, wäre etwa der, anzunehmen, dass die benutzte Quelle über diese Gegenden nichts Specielleres gab; was auch wirklich Wahrscheinlichkeit dadurch erhält, dass Skymnos Chios, der jedenfalls dieselbe Quelle zu Rathe zog, ebenso nicht eine einzige Stadt oder Hafen in Tyrrhenia nennt, wol aber Kyrnos und Sardo als seinen Küsten gegenübergelegene Inseln, gerade wie in unserm Periplus.

Das Gebiet der Latinen erstreckt sich nach unserm Periplus bis zum Kirkaion, worauf, südlich, die Olsen (Volsci) folgen. Hierzu bemerkt Gail §. 17: „Latii describit noster hunc statum, qui remotis tantum modo temporibus convenit. Scribit ille, pertingere Tyrrheniam usque ad urbem Romam, et paullo ulterius. Sic initium Latii tantum Roma est, et in hac regione omnino confunditur; nec romanae ditioni hic tractus parere videtur: quamdiu enim Roma regibus subdita fuerit, nempe usque ad annum 507 a. Chr., cujus fere aetatis haec est geographia, paucissimis urbibus, imo et nullis stabiliter Roma imperitabat. Scribit Livius (II, 19.), Praeneste, urbem Latii, descivisse a Latinis ad Romanos (anno 497. a. Chr.) et paullo post videntur Latini tunc primum a Romanis subigi (ibid. cap. 19, 20 et 22.) et exinde romanum imperium ferunt Latini, quum auxilium a Romanis poscant adversus Aequos (lib. cap. 30.), anno 492. a. Chr., et anno tantum 374 seditionem moveant post diutinam pacem, ut ait ipse Livius (VI, 33.). Si periplus noster florente jam romana potentia scriptus fuisset, non tam pauca de illorum regione adumbrasset auctor, at saltem praecipuas aliquot urbes numerasset. Haec igitur nostri verba respiciunt ad veterrimam aetatem.“ Wenn in Bezug auf das zuletzt Erwähnte als Entgegnung gilt, dass Gail erst beweisen musste, der Schrift-

steller habe keine fremden Quellen benutzt, habe nach eigener Ansicht und über seine Zeit geschrieben (was Gail eben nur annimmt), ehe er Derartiges aufstellen konnte, und während wir überzeugt sind, dass eben diese Bestimmungen älteren Qnellen entlehnt sind, verdienen auch Klausens Worte Beachtung, der (pag. 264) sagt: „Id quoqne, quod Latinorum et Volscorum terminus dicitur urbs Circeji, posterioris aetatis statum arguit, quum tempore regifugii nsque ad Cumas pertinuerit nomen Latinum (cfr. Niebuhr. Hist. Rom. T. I, p. 593). Postea exorta est Volscorum potentia, qui Antium, qnod medium inter Romam et Circejos situm est, occupaverant et perpetuo tenebant, qui etiam Circejos tenebant ab anno urbis 266 usque ad 362. Ne postea quidem Latinorum erat Antium, at quum Circejos hi recuperavissent, consentaneum erat, his omnem oram adscribere, etsi una ejns urbs Volscis parebat, quum continnae Volscorum ditionis initium post Circejos esset.“ — Dem ist ausserdem beizufügen, dass Strabon lib. V. cap. 3. §. 5. pag. 231. Cas. schreibt: „*Νυνὶ μὲν οὖν ἡ παραλία μέχρι πόλεως Σινοέσσης ἀπὸ τῶν Ὡστίων Λατίνη καλεῖται· πρότερον δὲ μέχρι τοῦ Κιρκαίου μόνον ἐσχήκει τὴν ἐπίδοσιν.*“ — also *πρότερον*, ein weitschichtiges Wörtlein, das eben daher keineswegs noch zu einer Annahme des herodotischen Zeitalters berechtigt. Auch Plin. H. N. III, 9 stimmt mit den in unserm Periplus angezeigten Grenzen, wenn er sagt: „Latium antiqnum a Tiberi Circejos servatum est, mille passuum quinquaginta longitudine. Tam tenues primordio imperii fuere radices.“ — wobei ebenfalls das primordio nicht zu ängstlich erklärt werden darf, da Plinius in diesen Worten vorzüglich auf die zu seiner Zeit vorhandene ungemein grosse Ausdehnung des römischen Reiches im Vergleich der frühern Zeit Rücksicht nimmt. Eben so ist aber bei Strabon das *πρότερον* schon erklärt, wenn man nur ein- oder zwei Jahrhunderte vor ihm dadurch bezeichnet sieht, was auch Letronne annimmt. Bestimmt wissen wir ja einmal nicht, wenn sich Latium südlich über das Kirkaion erstreckte.

Nach den Olsen (Volsci) folgen die Kampanen, in deren Gebiete der Periplus Kyme und Neapolis nebst der an seiner Küste liegenden Insel Pithekusa mit hellenischer Stadt nennt. Schon Letronne (Journ. d. S. p. 86) und Klausen (p. 264) bemerkten hierzu, dass die Kampanen Olymp. 85, 3, oder 438 v. Chr. als Volk auftreten, und Niebuhr in seiner Röm. Geschichte, Thl. I p. 54 sagt: „Um das Jahr 390 a. u. c. kennt Skylax von Karyanda nur Kampanen und Samniten vom Vulturnus bis zum Silarus.“ Sie, die samnitischen Ursprungs waren, erhielten ihren Namen von Kapua, und nahmen von Kyme erst Olymp. 89, 4 oder 421. v. Chr. Besitz. Bis dahin ward das von ihnen eingenommene Land Opikia genannt, welcher Name sich noch zu des Antiochos Zeiten bis zur Tiber erstreckte; s. Dionys. Hal. A. B. Thl. I. pag. 58. daher auch noch Thukydides (VI, 4, add.

Scymn. Ch. vs. 235) Kyme in Opikia anführt. Nach den Kampanen erwähnt der Periplus die Sauniten und dann die Leukanen, in welcher letzteren Gebiete folgende hellenische Städte aufgezählt werden: Poseidonia, das eine Colonie der Thurier (wie Osann nach unserer Ueberzeugung richtig emendirte) Elea (d. h. Velia), Pandosia, Platäeis, Terina, Hipponion, Mesma, Vorgebirge und Stadt Region, Lokroi, Kaulonia, Kroton, das der Hera geweihte Vorgebirge Lakinion, und dabei die Insel der Kalypso, die Flüsse Krathis und Sibaris (nicht die Stadt) und die Stadt Thuria. Genannt werden also weder Ausonen noch Oinotrer, von denen Hekatäos sprach, s. Hecataei fragmenta ed. Klaus. pag. 49 sq. (Frag. 28. 30 — 39.); so dass man annehmen darf (s. Klausen pag. 264.), ihre Selbstständigkeit sei bereits damals vernichtet gewesen. Ebenso finden wir aber auch in unserm Periplus keine Spur von den Bruttiern, die Olymp. 105, 3, 358 v. Chr. 394 a. u. c. erscheinen, während, nach Niebuhrs Bestimmung (Röm. Gesch. Thl. I. p. 45 vgl. m. Diodor. XIV, 100) die Leukanen zuerst Olymp. 97, 3, 364 a. u. c., oder nach Mannert Einleit. pag. 62 Olymp. 96., erwähnt werden, so dass somit die Abfassung dieser Nachrichten in die dazwischen liegende Zeit fallen muss. Dass übrigens der Name Italia in unserm Periplus gar nicht erwähnt wird, da ihn doch Herodotos III, 136 und Thukyd. VI, 2. haben, ist wol bei unserm Verfasser nicht so hoch anzuschlagen, auch hatte vielleicht seine Quelle, die an der Stelle des alten Italia und Oinotria bereits Leukania nannte, den Namen nicht, — und für die ganze Halbinsel ward er bekanntlich erst weit später gebräuchlich. Siehe Antiochos bei Strab. lib. VI, cap. 1. §. 4. pag. 254 Cas. und Herodot. lib. I. cap. 167., der Hyele, Elea unseres Periplus, nicht als an Leukania, sondern an Oinotria gelegen nennt, während es unser Periplus Leukania zuzählt. Man beachte noch, dass Skymnos Chios, der, wenn gleich sehr spät lebend, gleichfalls alte Quellen benutzte, z. B. Ephoros, Timäos, Kleon, — dass also dieser nach den Latinen bei den Opikern die Stadt Kyme erwähnt, dann, begrenzt von Ausonen, die Samniten und südlich davon die bis Poseidonias sich erstreckenden Oinotrer setzt, zugleich aber, wiewol noch als *μεσογείους*, die Leukanen und Kampanen nennt. Was ferner die in Leukania vom Verfasser des Periplus erwähnten Orte betrifft, so weiss man, dass die Leukanen Poseidonia erst von 422 v. Chr. an inne hatten; dass die Stadt Kaulonia für uns unter diesem Namen zuerst bei Thukydides (VII, 25) erscheint, während Hekatäos sie noch *Αὐλωνία* nennt (s. Steph. Byz. p. 1. v. Klaus. Fragm. Hecat. pag. 54 und Osann in der Ztschft. f. d. Alterthumswiss. 1835 pag. 73); dass Thuria noch weit später von ihnen erobert ward, indem es erst nach dem blutigen Vernichtungskriege, den die Leukanen mit den Thuriern und Italern führten, und den Diodoros (XIV, 101) in die 97 Olymp., um 389 v. Chr., setzt, ihnen zugerechnet werden konnte. Da Thuria bekannt-

lich 444 v. Chr. Olymp. 84, 1, seinen Namen erhielt, diese Notiz aber schnurstracks der Annahme widersprach, der Verfasser unseres Periplus sei der vom Herodotos erwähnte Skylax; so musste natürlich dieses Wort, das jedoch dreimal und an verschiedenen Orten hier erscheint, ein späterer Zusatz sein, es ward Glossem, nach Saînte-Croix's und Gail's (§. 27) Behauptung. Wie diese Männer aber nur einen Augenblick dies für wahr, für denkbar halten konnten, begreift man in der That nicht, da erstens Thuria ausdrücklich als Grenzpunkt der Leukanen im Periplus genannt wird, wo jene Gelehrten zum wenigsten ein anderes Wort dafür hinstellen mussten; zweitens ganz übersehen ward, dass Poseidonia (wie Osann emendirt) oder Las (wie Andere verbesserten; denn Elea [Velia] konnte nicht verstanden werden) eine Colonie der Thurier genannt wird, also eine Colonie, die doch erst dann gegründet werden konnte, als Thuria selbst erstarkt war und blühte. Keiner jener Gelehrten hat jedoch bei dieser Stelle an ein Glossem gedacht, und somit haben sie selbst die Nichtigkeit ihrer vorgefassten Behauptung dargethan. Die Erwähnung Thuria's veranlasst uns, zugleich auf die unmittelbar vorher stehenden Worte einen Augenblick unsere Aufmerksamkeit zu richten. Es heisst dort im Periplus: „*Καὶ ποταμὸς Κράθις καὶ Σύβαρις καὶ Θουρία πόλις.*“ Hier dachte man fast allgemein an die Stadt Sybaris, nicht an den Fluss, und die, welche in Thuria kein Glossem sahen, bemühten sich, Entschuldigungsgründe für diesen Widerspruch zu finden. Denn erstens war es möglich, dass, wenn auch Sybaris zerstört ward, und aus den Ueberresten der Einwohner und andern Colonisten Thuria entstand, doch wenigstens der Ort den Namen noch fortbehielt, vielleicht auch ein gleichnamiger kleiner Ort sich auf dem alten Sybaris wieder erhob; zweitens konnte der Verfasser des Periplus auch hier, wie man es anderwärts zur Erklärung solcher doppelten nur einen Ort bezeichnenden Namen angenommen hat, z. B. in Betreff der Namen Trachis und Heraklea, *λάχος* und Tauromenion, beide Namen noch anführen (daher denn auch Manche *Σύβαρις ἢ καὶ Θουρία* im Periplus geschrieben wissen wollten), weil die Erinnerung an den frühern noch nicht erloschen war, und, was aus diesem folgt, drittens den frühern Namen zugleich mit dem späteren in der von ihm benutzten Quelle vorfinden und folglich, ohne Kritik, beide beibehalten. Es sind diese Gründe alle möglich und wahrscheinlich, ja sogar zu befolgen, wenn wir durchaus keinen andern Ausweg zu einer richtigen genügenden Erklärung finden; aber wenn eine andere Erklärung, die sich streng an die Worte anschliesst, diese Schwierigkeiten hebt, so darf man gewiss nicht zu jenen ferner liegenden Mitteln seine Zuflucht nehmen. Und Letzteres glauben wir hier anwendbar. Denn es setzt der Verfasser das Wort *ποταμός* vor *Κράθις* und erst nach *Θουρία* das Wort *πόλις*. Hier ist demnach gewiss eher anzunehmen, dass der Verfasser das Wort *ποταμόν*, das deswegen, in grammatischer

Hinsicht, auch noch nicht in ποταμοί zu verändern sein wird, obwol eine solche Verschreibung, besonders bei gelehrten Abschreibern, nicht undenkbar, — nicht blos zu Κράθις, sondern auch zu dem mit jenem durch καί verbundenen Σύβαρις hat bezogen wissen wollen, als dass man πόλις, was am Schlusse dieser Worte steht, als sonach καὶ Σύβαρις καὶ Θουρία, auf das frühere Wort zugleich mit ausdehnen müsse, wo unbedingt πόλεις zu schreiben war, auch wenn die Schreibart unseres Verfassers noch so schlecht war. — Also, nur Thuria wird erwähnt, nimmer die Stadt Sybaris, wol aber der gleichnamige Fluss, der eben der Stadt den Namen gegeben haben soll.

Nach den Leukanen folgen die Iapygen bis zum Berg Drion, bekanntlich dem Garganus der Römer; in ihrem Lande zählt der Periplus als hellenische Städte folgende auf: Herakleion, Metapontion, Taras und an der Mündung des Ionischen oder Adriatischen Meeres den Hafen Hydrus. Unter diesen Orten gibt uns Herakleion (Heraclea ad sirin) ebenfalls eine nähere Bestimmung, da wir wissen, dass es früher Siris hiess, s. Herodot. VIII, 62 coll. VI, 127, und eine sehr bedeutende Stadt war, die sogar ihren Namen der Umgegend gab, s. Aristotel. Polit. VII, 9, 8, wo Σιρῖτιν statt Σύρτιν, nicht Σίριν zu lesen ist, und Antiochos bei Strabon lib. VI, p. 254, wo Letronne sehr gut, und, nach unserer Ueberzeugung, allein richtig: Μεταποντίνης τῆς καὶ Σειρίτιδος emendirt. Nur nachdem es eine Colonie der Tarentiner Olymp. 86, 4, 433 v. Chr. erhalten hatte (s. Diod. XII, 23, 36, coll. Strab. VI, p. 264. Traduct. Franc. T. II. p. 337. Mazocch. Tab. Heracl. pag. 65. Barthelemy Mém. de l'Acad. des Inscrpt. T. XLVII. p. 167 sqq.) empfing es den von da an gebräuchlichen Namen Herakleia. Wer also, wie Sainte-Croix und Gail, Interpolationen sucht, muss hier eine solche annehmen; Andere dürften annehmen, dass wenigstens der spätere Name statt des älteren in den Text gesetzt worden sei: wir billigen keine dieser ebengenannten Verfahrungsweisen. — Auch verdient hier noch bemerkt zu werden, dass Thukydides (VII, 35.) in der Bestimmung der Grenzen Japygias von unserm Periplus abweicht, indem er Metapontion noch zum alten Italia, das er von Iapygia unterscheidet, rechnet. Nähere Nachrichten über die Zeit dieser Grenzveränderungen mangeln uns.

An der über Iapygia von Süden nach Norden sich hinziehenden Ostküste Italia's nennt der Periplus nach den Sauniten, die sich von der westlichen Küste am Tyrrhenischen Meere bis an die Ostküste erstreckten, die Onderiker nebst der Stadt Ankon in ihrem Gebiete. Diese Stadt ward aber nach Strabons bestimmter Aeusserung (lib. V. cap. 4. §. 2. pag. 241 s. 268, womit Plinius übereinstimmt III, 18, der nur die Colonisten allgemein Sikeler nennt), die man mit Unrecht bezweifelt und verdächtigt hat, von

Syrakusern, welche der Zwingherrschaft des Dionysios entflohen, gegründet.

Nachdem hierauf Tyrrhenia, das ebenfalls, wie der Sauniten Gebiet, vom Tyrrhenischen Meere bis ans Adriatische sich erstreckte, erwähnt worden, geht die Darstellung zu den diesem nördlich wohnenden Kelten über, die nach des Periplus Angabe bei einer kriegerischen Expedition hier sitzen geblieben waren. Schon Dodwell in seiner dessertatio (§. 7.) hatte dies als einen Beweis für spätere Zeiten der Abfassung des Periplus angeführt; nur irrte er in der Beweissführung, indem er nach Stellen des Polybios (II, 23; II, 17; 20; 21; 23; 31; 32; 35; 24.) behauptete, diese Kelten seien die Lenomani gewesen, die nicht an dem allgemeinen Bündnisse gegen die Römer Theil genommen hätten, daher auch, als die übrigen Kelten von den Römern besiegt und vertrieben wurden, allein im ruhigen Besitz des Landes geblieben wären. Diese Beweisführung und somit die ganze Behauptung Dodwells suchte Gronov in seinem Examen dieser dissertatio (pag. 30 sq.) zu nichte zu machen, schrieb ein Breites mit vielen nichtssagenden Worten darüber und dagegen, konnte aber die alte Ansicht in Wahrheit durch Nichts bekräftigen. Gail, der mit Sainte-Croix auch hierin wiederum ein Zeichen des hohen Alters erblickte, bemerkte, gegen Ukert kritisirend (§. 23 der lat. Abhandl. pag. 222): „Sed non semel Galli aut Celtae invaserunt in litora maris Adriatici, ut Dionysius nos docet Antiq. Rom. T. I p. 419. Id. Francof., imo et ipse Diodorus (XIV, 113 id. Wespl.). Ex longinquo igitur proficiscitur forsan haec Celtarum circa Venetos habitatio, ut Sainte-Croix etiam judicat (l. d. pag. 370.)." — Allein weder dies, noch sogar der unglückliche Gedanke, den Gail in den Addendis (des 1sten Theiles sr. kl. gr. Geogr.) pag. 554 hatte, aus den irgend welcher Argonautik entlehnten und von Apollodoros (I, 9. §. 24) uns erhaltenen Worten: „παραπλεύσαντες τὰ Λιγύων καὶ Κελτῶν ἔθνη" diese Stelle des Periplus als der frühesten Zeit angehörig darstellen zu wollen, können hier in Betracht kommen, können Etwas beweisen, da es gewiss ist, dass Herodotos die Kelten nur als im äussersten Westen wohnend sich dachte, (s. lib. II, 33; IV, 49) und dass die Kelten erst in Folge des Olymp. 98, 2; 367 a. u. c. 387 v. Chr. (s. Diod. XIV, 113; Polyb. II, 17 und 18; Dionys. Halic. Antiq. Rom. T. I. pag. 419 Francft.) nach Italia unternommenen Kriegszuges, wobei sie Rom einnahmen, bis ans Adriatische Meer hin Besitzungen hatten. Siehe noch Niebuhr's Röm. Gesch. Thl. 2. S. 577 sqq. (oder 258 — 262).

Nach den Kelten folgen die Heneten (Veneti), in deren Gebiete der Eridanos fliesst, wie unser Periplus sagt. Wenn zuvörderst Mannert in seiner Geogr. der Gr. u. Röm. Thl. IX. Abthl. I. pag. 61 sq. hier den jetzigen Isonzo unter dem Eridanos versteht, so irrt er, indem er das unrichtig gedachte und verschobene Bild dieser Gegenden, das wir hier im Periplus nach älteren Quellen

wiedergegeben finden, als Wirklichkeit nahm. Es ist der vielbesungene Eridanos der Alten, der jetzige Po, so verstellt er auch hier erscheint. Denn sehr wahr bemerkt Niebuhr Röm. Gesch. 1. Bd. 1. Ausg. S. 109: „Die Gegend um den Eridanos, der innersten Busen des Adriatischen Meeres, war in dichterischen Fabeln berühmt: diese Gewässer, unzugänglich wegen libyrnischer Seeräuber, schienen selbst den späteren Griechen sehr entfernt und weitläuftig. Skylax, welcher das adriatische Meer ungeheuer vergrössert, setzt die Veneter (Heneten) am östlichen Ufer um den Eridanos, der jenseits des innersten Busens, um den die Kelten wohnen, einströmt.“ Siehe auch Theopompos bei Skymnos Chios vs. 394 und überhaupt von vs. 370 an und was neuerlich Ukert schrieb in der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft 1838 No. 54 S. 442 sq. Hier kommt es jedoch vor Allem darauf an, dass man nicht in Folge der Erwähnung des Eridanos für diese Notiz ein hohes Alter annehme; denn, abgesehen, dass Pseudo-Aristoteles in den Mir. Auscult. §. 82. Lucianos in den Dialog. Deor. 25, 3; de saltat. §. 55. de electro §. 6. Plutarch: de sera numinis vindict. VIII. p. 206 ed. Reisk. ihn noch nennen, aber in dichterischen Stellen, so finden wir den Eridanos bestimmt als Padus bei folgenden spätern Prosaikern: Agathemeros (nach der gewöhnlichen Annahme; eigentlich ein Anonymus, der ebenfalls Ὑποτύπωσιν τῆς γεωγραφίας ἐν ἐπιτομῇ schrieb, s. meinen kleinen Aufsatz im Neuen Rheinischen Museum f. Phil. Bd. 4, Heft 1, S. 76 — 92) lib. II, cap. 10. Dio Cass. 37, 9; Appian. Bell. Civ. I, 109.

Den Heneten reiht der Periplus die Istrier (Ἴστροι) an, bei denen der Istros floss, den zugleich auch in den Pontos (Eyxeinos) und zwar in der Richtung nach Aegypten zu münde*). Ukert

*) Man las früher in diesem Paragraphe ἐνδιασχεύνως εἰς Αἴγυπτον nach den Codd., wofür Höschel in dem Texte ἐνδιασκευώς εἰς schrieb. Beides sind sinnlose Worte, die von dem Einen auf diese, von dem Andern auf jene Weise emendirt wurden, bis endlich Klausen gewiss noch am richtigsten ἐν διασκευῇ ὡς εἰς Αἴγυπτον schrieb, wenngleich Osann und später Letronne (in den Fragmm.) für διασκευή in der Bedeutung directio Autoritäten vermissten, die ich ebenfalls nicht habe finden können. Ich glaube jedoch, dass man zwar immerhin die directio im Allgemeinen hierdurch als angezeigt verstehen, und doch das Wort διασκευή in der auch sonst vorkommenden und grundgemässen Bedeutung: Anordnung, Zurüstung als hinreichend bezeichnend anerkennen dürfe. Denn das Bild, das der Periplus, ohne Zweifel nach Theopompos, in diesen Worten vom Istros entwirft, ist ein Abbild der Ansicht, die schon Herodotos (II, 33; 34; IV, 49.) über den Ursprung, Lauf und die Mündung desselben hatte. Der Erwähnung würdig halten wir in Bezug hierauf noch Letronnes Worte (Journal d. S. l. d. pag. 204): „M. Gail trouve encore deux autres argumens en sa faveur, dans la géographie des côtes du Sont Euxin. Le premmier s'appuie sur un passage horriblement mutilé relatif à l'embouchure de l'Istre: le texte parte ἐκβάλλει ἐνδιασκεύνως εἰς Αἴγυπτον; on a corrigé de diverses manières cette leçon monstreuse, mais sans succès. M. Gail, partant de l'idée que Scylax est contemporain d'Hérodote, pensé qu'il a voulu dire, comme cet historien, que l'embou-

(Geogr. d. Gr. u. Röm. 1. Bd. 2. Abth. S. 291) bemerkt hierzu: „Indem der Verfasser von den Istrern spricht, fügt er hinzu: dort sei ein Fluss, Istros genannt, der auch in den Pontos (Euxeinos) ausströme. Herodotos und die Nächstfolgenden kennen diese Verbindung nicht; aber um des Philippos und Alexanders Zeit scheint man auf diese Vorstellung gekommen zu sein, durch die nähere Bekanntschaft mit den umwohnenden Völkern des adriatischen Meeres, vielleicht durch die Namensähnlichkeit verleitet. Aristoteles (Hist. Animal. VIII, 13) behauptet, der Istros theile sich, ein Arm ströme ins Adriatische Meer, der Haupstrom fliesse zum Pontos; dasselbe hat auch der Verfasser des Buches über die Wundersagen (Mir. Auscult. cap. 112). Theopompos war derselben Meinung, ja selbst Hipparchos (bei Strab. lib. VII. pag. 317. lib. I. pag. 46; 57), und Strabon bemerkt: „Er hänge diesem Irrthume an, mit mehrern Frühern. Mit einigen Veränderungen findet sich diese Vorstellung noch bei Mehreren, s. Schol. Apollon. Rhod. IV, 259; 284; 289; Plin. III, 18; Eustath. ad Odyss. XII, p. 1452. Peripl. Pont. Euxin. pag. 11 et 12. ed. Hnds. Diodor. Sicul. IV, 56; Eustath. ad Dionys. Perieget. vs. 298.

Jetzt folgen im Periplus die Libyrnen und die Darstellung wird von hier an ausführlicher, gibt mehr Orte, ja überhaupt mehr, als wir über diese Gegend bei irgend einem andern Alten finden, daher auch in Betreff einiger Orte und ihrer Schreibung noch jetzt Schwanken herrscht. Die Angabe nach Tagen bei den Entfernungen ist aber auch fernerhin noch beibehalten. Dass man hier an eine ausführlichere Quelle zu denken haben wird, hoffen wir mit den Einsichtsvolleren jetzt als gewiss annehmen zu dürfen. Wir wollen aber, ehe wir zu diesem Stücke übergehen, erst den Westen vollends besprechen, da wir Sikelia bisher übergangen haben, dessen Beschreibung der von Leukania eingeflochten ist, und daher aus denselben Quellen gezogen erscheint, wie die anzuführenden Data erweisen werden. Es heisst hier §. 13. pag. 4. Huds.:

---

chure de l'Istre regarde l'Egypte; et c'était aussi la conjecture de Lucas Holstenius: il lit en conséquence *ἐνδιασκοπεύων εἰς Αἴγυπτον*, regardent l'Egypte. Cette correction, quoique spéciuise, n'en est pas moins à-peu-près impossible; car, indépendámment du composé *ἐνδιασκοπεύω*, qui est presque barbare, on doit remarquer que les Grecs, pour exprimer notre regardar, être tourné vers (le spectare des Latins), n'ont jamais pu employer ni *σκοπεύω*, ni aucun de ses composés, par la raison toute simple que ce verbe n'a point le sens physique de regarder, être tourne vers, mais uniquement le sens moral d'observer, épier: *ὁρᾶν, τείνεσθαι, τρέπεσθαι* etc., voilà les mots, dont les Grecs se servaient pour le premier sens. Dans tous les cas, on ne peut rien conclure, d'un texte parut, non plus que du silence que l'auteur du périple et Hérodote gardent sur l'île de Peucè, qui forme le Delta du Danube. L'auteur du périple se tait sur tant de choses dont il aurait dû parler, que son silence ne pouve rien ici. D'ailleurs, qui sait si un passage aussi altéré ne l'a pas été par suite de la suppression d'une phrase entière." —

„In Sikelia sind folgende Barbaren: Elymer, Sikanen, Sikeler, Phöniken, Troer; auch wohnen Hellenen daselbst. Das Vorgebirge Sikelias Pelorias; griechische Städte sind von da an (südlich) folgende: Messene mit Hafen, Tauromenion, Naxos, Katana, Leontinoi — zu diesem fährt man auf dem Flusse Teria zwanzig Stadien weit stromaufwärts. Ferner der Fluss Symäthos, die Stadt Megaris, der Hafen Xiphoneios. Nach Megarä folgt Syrakusä, das zwei Häfen hat, von denen der eine innerhalb der Stadtmauern, der andere aber ausserhalb liegt. Dann folgt die Stadt Heloron und das Vorgebirge Pachynos. Nach diesem (werden erwähnt, und zwar auf der Südwestseite der Insel) Kamarina, Gela, Akragas, Selinus und das Vorgebirge Lilyhäon; hierauf (an der Nordseite) die hellenischen Städte Himera und Mylä (zwischen Himera und Mylä ist eine Lücke etwa: *Μεθ' Ἱμέραν πόλεις Ἑλληνίδες αἵδε· Πάνορμος καὶ Τυνδαρὶς καὶ Μύλαι. Κατὰ Τυνδαρὶν πόλιν Λιπάρα νῆσος* κτλ.) nebst Hafen, welcher letztern Stadt die Insel Lipara gegenüberliegt in der Entfernung von einer halben Tagefahrt. Sikelia ist aber dreischenkelig, und jede Seite hat ungefähr 2500 Stadien.

Hiernach ist zu bemerken, dass Messana nicht mehr als Zankle erscheint; der Name ward gegen Ende der 71. Olympiade geändert; s. Herodot. VII, 164; Thucyd. VI, 4. u. 5.; Strab. lib. VI. c. 2. §. 3. pag. 268 Cas. Skymnos Chios vs. 276 (gewiss nach Ephoros) und dazu Jacobs Verm. Schriften Thl. 5. S. 447 sqq. Hermann's Lehrbuch der griech. Staatsalterth. §. 83. S. 177 sq. Wenn Klausen (p. 265) Olymp. 75, also etwa 478 v. Chr., angibt, so kann man diese Zeit als die annehmen, wo der neue Name allgemein giltig war. — Ferner ward Tauromenion nach Diodor. XVI, 59, unter dem älteren Dionysios Olymp. 96, 3; 394 v. Chr. gegründet; s. noch Wesseling ad Diod. l. d. Raoul-Rochett. Histoire critique de l' établiss. des colon. grecques (Paris, 1815.) T. IV. p. 92 sqq.; wodurch die Identität des Verfassers des Periplus mit dem herodoteischen Skylax ebenfalls unmöglich wird, ja noch mehr, da Tauromenion erst dreissig Jahre nachher, um 366 v. Chr. zur Geltung und Blüthe gelangte, nachdem es von Naxos Colonisten erhalten hatte. Zu beachten ist ausserdem, dass in unserm Periplus der Stadt Syrakusä nur zwei Häfen, — der eine innerhalb der Mauer, der von Andern Lakkeios genannt wird, und der andere ausserhalb derselben, und dies der sogenannte grosse, j. Porto Maggiore, — beigelegt werden, während nördlicher von diesen noch ein grosser sich fand, der portus Trogili. Hieraus darf man ebenfalls nicht auf ein allzu hohes Alter dieser Notiz schliessen; denn Thukydides (VII, 22) nennt zur Zeit des peloponnesischen Krieges auch nur zwei Häfen, und der dritte konnte nur erst später, da die Stadt sehr an Umfang zugenommen hatte, gebraucht und der Stadt Syrakusä zugezählt werden. Siehe noch Letronne Essai critique sur la topographie de Syracus 2. part. cap. IV. p. 65. (Paris,

1812.) und Göller de situ et origine Syracusar. p. 67 sqq. Wenn dann der Periplus die Stadt Akragas, die 405 v. Chr. Olymp. 93, 4 von den Karchedoniern zerstört ward, so wie Selinus, das mit einem Theile des Gebietes von Akragas seit 383 v. Chr. Olymp. 99, 2. den Karchedoniern unterworfen war, nennt, so ist es zu bedenklich, hieraus Folgerungen zu machen, da erstens unser Periplus überhaupt die Grenzen der einzelnen Staaten und Völkerschaften Sikelias nicht angibt, und es zweitens in Betreff der Zerstörung von Akragas nicht allein möglich, sondern sogar sehr wahrscheinlich ist, dass an eine völlige Vernichtung nicht zu denken ist. Endlich erwähnen wir aus diesem Abschnitt noch die Worte: „ἀπὸ τῆς Εὐρώπης ἀπέχουσα στάδια ιβ'." statt des später gebräuchlichen: „ἀπὸ τῆς Ἰταλίας." Es zeigt diese Ausdrucksweise deutlich, dass die benutzte Quelle einer frühern Zeit angehörte, als z. B. die bei Hellas zu Rathe gezogene. Denn, wie bereits Ukert (I, 2, S. 289) bemerkte, der Verfasser der unter Aristoteles' Namen bekannten Schrift περὶ κόσμου (cap. 3) sagt: „Man hat die Erde häufig in Festen und Inseln eingetheilt, nicht wissend, dass das ganze bewohnte Land eine vom atlantischen Meere umflossene Insel ist." Und bei Steph. Byz. s. v. Εὐρώπη findet sich der Vers des Sophokles: „Καὶ νησιώτας καὶ μακρὰς Εὐρωπίας."

Wir haben im Frühern bemerkt, dass der Westen Europas in unserem Periplus sehr kurz behandelt ist, dass die Kenntniss der Gegenden, je näher wir Griechenland kommen, desto grösser wird, ja dass schon Italia im Verhältniss zu den westlicheren Gegenden uns mehrere Details gibt. Dies bewog uns eben, erst Italia zu besprechen, und zu sehen, welche Notizen sich hier aufsammeln lassen, um eine ungefähre Zeit für die Abfassung (der Quelle) dieser Beschreibung ausmitteln zu können. Wir haben nun aus obiger Betrachtung derjenigen Stellen, die nähere Bestimmungen an die Hand geben, und denen nichts widerspricht, wahrgenommen, dass in Bezug auf Italia sich keine Stelle findet, die nothwendig sich auf die Zeit des Herodotos allein bezöge, wol aber viele, die offenbar einer späteren Zeit angehören; dass nur die vom Herodotos und anderen Aelteren erwähnten Orte noch fortbestehen, wie noch lange, dass somit dadurch, dass eine grosse Anzahl von geographischen Bemerkungen, die zugleich mit andern nicht entscheidenden so eng verbunden sind, dass man sie von letzteren nicht trennen und für Interpellationen erklären darf, — nach 400 v. Chr. fallen, eine Grenze gegeben ist, über die hinaus man unmöglich die Original-Abfassung dieser geographischen Beschreibung Italias und Sikelias, ja wir sagen auch des übrigen Westen Europas überhaupt, rücken darf. Da wir ferner sahen, dass die verschiedene Art der Entfernungsangaben auf Benutzung verschiedener Quellen hinweise, dass ein solcher allgemeiner Periplus nimmer das Werk eines Einzelnen und diesem eigener auf Autopsie gegründeter Untersuchungen sei, vielmehr nur aus verschiedenen Werken zusammengetragen

worden; da uns überdem anderweit her jetzt, nach den Forschungen Marx's über Ephoros, Göllers über Philistos und Timäos, und Pflugk's und Wicher's über Theopompos bekannt ist, dass diese Schriftsteller in ihren historischen Werken auf die Geographie der von ihnen erwähnten Länder oft sehr ausführlich Rücksicht nahmen, und hierin lange als Führer galten, dies auch noch jetzt ganz klar der späte Skymnos Chios in seiner Periegese, so weit sie uns erhalten ist, zeigt: so sind wir überzeugt, dass wir alle diese in unserm Periplus über den Westen Europas, über Iberia, Ligya, Italia, Sikelia und Illyris bis zu den Molotten, wo ein neuer Abschnitt auch schon den Entfernungsangaben nach beginnt, gegebenen geographischen Notizen als einen Auszug aus dem historischen Werke eines dieser genannten Männer, und zwar wie uns, nach Letronne's Vorgange, dünkt, des Ephoros und Theopompos, anzusehen haben. Bekannt ist, dass die Kenntniss des Westen Europa's bei Ephoros nicht bedeutend war, und dazu kommt, dass bei einem Auszuge auch noch Manches übersehen, oder bei willkürlichem Verfahren ohne Sorge ausgelassen wird. Dass der stricteste Beweis hierbei freilich nicht geführt werden kann, daran liegt leider der Grund dem Verluste der eigenen Werke der genannten Männer, von denen selbst die gediegenen Fragmentensammlungen Marx's, Göller's und Wichers nur einen leichten Schattenriss uns geben können. Aus Skymnos Chios in seiner Periegese, der in einer leider lückenhaften Stelle als seine Gewährsmänner unter andern den Ephoros und Timäos nennt, sehen wir deutlich, dass seine Nachrichten über jene Gegenden eben nicht besser waren, als die in unserem Periplus aufbewahrten, und dass er in Süditalia eine nur kurze Zeit der in unserem Periplus geschilderten vorhergehende Eintheilung und Benennung der Gegenden wiedergab. Auch O. Müller (in der Recens. der Klausensch. Ausgabe des Periplus, in den Göttinger Gelehrt. Anzeig. 1832. Stück 203.), der in der Bestimmung der Abfassungszeit dieses Periplus (an der angegebenen Stelle) mit Klausen übereinstimmt, bemerkte, dass die Nachrichten über Italien einige Jahre früher als Olymp. 107; 350 v. Chr., also etwa um Olymp. 97 gesammelt sein müssten. In welchem Ansehn aber Ephorus auch in Bezug auf Geographie stand, leuchtet aus Strabon ein, der lib. IX, p. 646 sagt: „*Ἔφορος, ᾧ τὸ πλεῖστον προσεχώμεθα διὰ τὴν περὶ ταῦτα ἐπιμέλειαν*“ — und aus Skymnos Chios (Perieges. vs. 113):

„*Τῷ τὴν γεωγραφίαν γὰρ ἐπιμελέστατα*
γεγραφότι, τοῖς δὲ κλίμασι καὶ τοῖς σχήμασι,
Ἐρατοσθένει μάλιστα συμπεπεισμένος.
Ἐφόρῳ τε.“ wozu noch Strab. lib. VIII. init. zu vergleichen ist, in den Worten: *Οἱ δὲ τὰ τῆς γεωγραφικῆς ἐν τῇ κοινῇ τῆς ἱστορίας γραφῇ ἐπραγματεύσατο, χωρὶς ἀποδείξαντες τὴν τῶν ἠπείρων τοπογραφίαν, καθάπερ Ἔφορός τε ἐποίησε καὶ Πολύβιος.*“ — In Bezug auf die geringe Kenntniss des Westen bei Ephoros sagt daher Marx (p. 48): „Exilem fuisse admodum ejus notitiam de Hispania,

Gallia, et quascunque terras *Κελτικῆς* appellatione prisci complectebantur, infitias ire vix aliquis potest; at fuisse aliquam et illam ampliorem quam priorum Geographicorum, quaedam veterum testimonia arguunt, cfr. Fragm. Nr. 38—53.“ — und in Rücksicht des dem Historischen eingeflochtenen Geographischen (p. 27): „Terras, in quibus posteriorum aetatum res potissime agebantur, suis singulas partibus descripsit, et libro quarto quidem Europam, et quinto Asiam et Libyam.“ Aus Skymnos Chios aber ersehen wir, dass, nach Ephoros, am Mittelmeere erst Iberen, dann Ligyer, dann Tyrrhenen wohnten (cfr. vs. 200 sqq.), gerade wie in unserem Periplus, der, indem er in diesen westlichen Gegenden in das Innere des Landes nicht eingeht, die Küsten selbst nur flüchtig scizzirend, natürlich deshalb die Kelten nicht nennt, trotzdem, dass sie Frühere, als Ephoros, schon nannten. Was ausserdem die Ligyer anlangt, so darf man aus ihrer Erwähnung ebenfalls nimmer auf ein hohes Alter unseres Periplus schliessen, denn wir wissen zuerst aus Strabon (lib. IV, p. 203. Traduct. Franc. P. II, p. 89.) dass sich bei den alten Griechen Ligystike vom Rhodanos bis nach Tyrrhenia erstreckte; wir haben ferner nach Skymnos Zeugniss ihre dortigen Sitze aus Ephoros bereits erwähnt; wir finden sie endlich zwar schon bei Aeschyl. Prom. Solut. Frag. 1; Herodot. VII, 165; Sophokles bei Dionys. Halik. Antiq. Rom. I. 12. auch bei Hekataeos nach Steph. Byz. s. vv. *Ἑλίσυκοι*, *Μασσαλία*, *Μόνοικος*, *Ἄμπελος* — aber auch bei Aristoteles in den Meteorolog. II. 8, in den Mirabil. Auscult. §. 92. Man lese, wenn man noch mehr wünschen sollte, das Gediegene, was Ukert in seiner Geogr. Bd. 2. Abth. 2. S. 275 sqq. über die Ligyer ausführlich mittheilt. — So wunderbar und merkwürdig in der That es ist, dass Keiner von denen, welche unserm Periplus auf jede Weise ein hohes Alter vindiciren wollten, dieser Notiz sich bedient hat; ebenso gewiss ist eben die Schilderung dieser Gegend für uns und jedem genau Prüfenden der sicherste Beweis, dass unser Periplus hier auf seiner Zeit weit entlegenen Quellen ruht.

Wenn wir nach Diesem für den Westen Europas mit Einschluss Italias und Sikelias vorzüglich für Ephoros als Quelle unseres Periplus stimmen, nicht aber an Hekatäos denken, indem ihm noch Timäos zuzulassen sein würde: so sehen wir uns unwillkürlich auf Theopompos für die weiter zu betrachtenden Gegenden als Gewährsmann unseres Periplus verwiesen. Schon die Bemerkung, dass der Istros auch in den Adriatischen Busen münde, führt uns auf Theopompos, den Skymnos Chios (vs. 370 vergl. mit vs. 27 sqq. der Fragm. des Skymnos und vs. 190 sqq. der Perieges.) ausdrücklich als den nennt, der ihm beim Adriatischen Meere als Führer diene. Und dann ist doch als gewiss hinzustellen, dass dem Theopompos, wenn irgend einem, in seinen *Φιλιππικοῖς* hinreichende Gelegenheit gegeben war, auf die Ostküsten des Adriatischen Meeres Rücksicht zu nehmen.

Diese ausführlichere Beschreibung der Ostküste des Adriatischen Meeres beginnt also mit den Libyrnen, und wenn wir gleich, aus Mangel anderweitiger Zeugnisse für diese Gegenden, in Betreff des Ursprungs und der ersten Bekanntwerdung der Orte und Gegenden dieser Küsten, nicht direct die spätere Zeit nachweisen könnten, so glauben wir doch, dass man uns schon aus dem Grunde für spätere Zeiten beistimmen wird, weil es nimmer denkbar ist, dass den Hellenen zu des Herodotos Zeiten diese Gegenden so bekannt waren, als wir es nach dieser Darstellung des Periplus voraussetzen müssen. Diese Gegenden lernten die Hellenen nur spät erst kennen! Gleichwol glauben wir ebenfalls mit Recht zu behaupten, dass die über diese Gegenden im Periplus enthaltenen Notizen nicht sowol einem speciellen Periplus dieser Gegenden entlehnt sind, wie Letronne (Journ. d. Sav. l. d. p. 88) zu glauben scheint; sondern dass sie nur der Auszug des Geographischen aus einem Geschichtswerke späterer Zeit — wir haben bereits das des Theopompos genannt, und beharren bei dieser Ansicht — sind, in welchem das Geographische dem Historischen ausführlicher beigegeben war. Die Schilderung dieser Gegenden ist in unserm Periplus kurz folgende:

Nach den Istriern folgen die Libyrnen, bei denen folgende am Meere gelegene Orte sich finden: (Lias), Idassa, Attienites, Dyyrta, Halupsoi, Olsoi, Pedetai, Hemionoi. Die Libyrner sind ihren Frauen unterworfen, und ob diese gleich mit freien Männern verbunden sind, so haben sie doch mit den Sklaven und Fremden fleischlichen Umgang. Obgleich viele Inseln sich hier fänden, so kenne er (der Verfasser) nur folgende mit Namen: Eistris, die Electriden (denn es ist gewiss Ἠλεκτρίδες mit Skymnos Chios vs. 373 statt Κλειτροι Λιτρία zu lesen), und die Mentorides. Auch ein Fluss Katarbates befindet sich in ihrem Lande. Nach den Libyrnen folgen die Illyrier bis Chaonia, Kerkyra gegenüber, mit der Stadt Herakleia nebst Hafen. Hier leben auch die Hierastommen, Bulinen, Hyllinen, sämmtlich barbarische Völker, die Lotophagen genannt werden und eine Halbinsel, nicht viel kleiner als den Peloponnesos bewohnen. Sie erstrecken sich bis an den Fluss Nestos. Dann beginnt der Manische Busen, wo die Inseln Proteros, Krateiai, Olynta, unfern der Inseln und gleichnamigen hellenischen Städte Neonpharos und Issa. Noch nördlicher vom Flusse Naron erstreckt sich das Land weit ins Meer, und hier findet sich die Insel Melite und Kerkyra Meläna, von denen die letztere mit dem einen Vorgebirge bis an den Fluss Naron sich ausdehnt. Hierauf wird genannt der Fluss Naron mit einem achtzig Stadien landeinwärts von seiner Mündung gelegenen Emporion. In diesen Gegenden wohnen die Manier. Oberhalb des Emporions liegt im Innern des Landes ein grosser sich bis an die Autariaten erstreckender See nebst Insel darin. Aus ihm kommt der Fluss Naron. Südlich von ihm fliesst der Aron, wo Buthoe liegt und Rhizus (denn richtig

liest man die Worte hier nur folgendermaassen: *Ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ εἰς Βουθόην καὶ τὸ ἐμπόριον Ῥίζους ὁ πλοῦς ἡμέρας ἥμισυ. Καὶ Κάδμου καὶ Ἁρμονίας οἱ λίθοι εἰσὶν ἐνταῦθα, καὶ ἱερὸν ἔπωθεν τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ. Ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ Ἰλλυριῶν ἔθνος εἰσὶν οἱ Ἐγχελεῖς.* (Die Confusion, die durch Schuld der Abschreiber in die Codices eindrang, ward durch das zweimalige *τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ* verursacht.) Vom Fluss Arion beginnt das Gebiet der Encheleer, einer illyrischen Völkerschaft. Dann folgt die hellenische Stadt Epidamnos im Gebiete der Taulantier (denn wir sehen: *Ταυλαντίων* — oder *Ταυλάντιοι* — *κατὰ ταῦτα δ' ἐστὶν τὸ Ἰλλυρικὸν ἔθνος κ. τ. ἑ.*), einer ebenfalls illyrischen Völkerschaft. Bei Epidamnos fliesst der Palamnos. Hieranf wird die hellenische Stadt Apollonia genannt, dabei der vom Pindos herabkommende Fluss Axios; dann Orikia und Dexaria (wie wir mit Klausen statt des unsinnigen *Καρίας* schreiben), von wo an im Innern bis Dodona die Atintanes (früher irrig Agintanes) wohnen. In der Gegend Kestria soll die Ebene Erytheia sein, wohin Geryones kam und die Rinder weidete. Jetzt folgen die Keraunischen Berge in Epeiros (es kann aber auch auf dem Festlande heissen, nur wird dann etwas vorher weggelassen, was dem Verfasser selbst beim Excerpiren begegnet sein kann) und dabei die kleine Insel Sason. Südlich davon liegt die Stadt Orikos, deren Bewohner einen Theil der Gegend Amantia inne haben. Bis hierher wohnen Illyrische Völker. Die Keraunischen Berge und Hydrus in Iapygia bilden die Mündung des Ionischen oder Adriatischen Busens. Daranf werden die Chaonen erwähnt, die wie die folgenden südlicher wohnenden Thesproten, Kassapen und Molotten in einzelnen Flecken (*κατὰ κώμας*) wohnen. Den Chaonen gegenüber liegt Kerkyra, das sich bis an Thesprotia's Küsten hinerstreckt. Bei den Thesproten findet sich der Hafen Elaea (die einzig richtige Schreibung), wo der aus dem Acherusischen See kommende Acheron mündet. Die Kassopen wohnen bis zum Anaktorischen Busen. Die Molotten haben nur eine kleine Strecke der Küste inne. Jetzt folgt endlich die hellenische Stadt Ambrakia, mit der das eigentliche Hellas beginnt.

Zu dem Allen können wir nur wenig bemerken, da nur Folgendes als begründet zu erwähnen ist. Es wird die Insel Neopharos (§. 23. p. 8. Hnds. p. 17. Gron. p. 8. Voss.) erwähnt. Von ihr wissen wir, dass sie Olymp. 98, 4; 385 v. Chr. eine hellenische Colonie nnd zwar von den Pariern erhielt. S. Ephoros bei Steph. Byz. s. v. und, aus Ebendemselben, bei Diodor. XV, 13. Vergl. noch Skymnos Chios vs. 425 und Strab. lib. VII. cap. 5 §. 5 n. d. p. 315 Casaub. Dies ist eine Bemerknng, die bereits Freret machte. Ferner erhielt die ebenfalls in diesem Stücke des Periplns erwähnte Insel Issa vom älteren Dionysios eine Colonie, s. Cluver. Ital. Antiq. lib. II. p. 683. nnd Niebuhr Klein. Schrift. p. 117. Wenn man ausserdem bisher annahm, dass in unserm Peri-

plus zuerst der Name Epeiros (es heisst im Texte: „*Κατὰ ταῦτά ἐστι τὰ Κεραύνια ὄρη ἐν τῇ Ἠπείρῳ καὶ νῆσος παρὰ ταῦτά ἐστιν μικρὰ, ᾗ ὄνομα Σάσων*“ und fragt sich gar sehr noch, ob in Wahrheit nicht vielmehr: *ἐν τῇ ἠπείρῳ* zu schreiben sei) erscheine, so wird dies nach dem, was wir bereits gesagt, nicht mehr unserm Verfasser, sondern dessen Quelle, also nach unserm Dafürhalten dem Theopompos, beizulegen sein, und da wird gewiss Niemand mehr behaupten, das Wort *Ἠπείρῳ* sei als Glossem, als Interpolation zu verdammen, wie Gail es noch that; denn dass Theopompos sich der Bezeichnung dieser Länder unter dem Namen: „Epeiros“ bedienen konnte, ist nimmer zweifelhaft gewesen; man darf auch nur Strabon aufschlagen lib. VII. cap. 7. § 5. p. 323 Cas. Allein auch ohne diese Bemerkung war schon diese Annahme einer Interpolation ganz unhaltbar, indem man auch anderweit die alte Eintheilung nach den einzelnen Völkerschaften (wie sie denn selbst hier im Periplus durchaus beibehalten), die später erst unter diesem Namen zusammengefasst wurden, angeführt findet. Man bediente sich nur selten früher, vielmehr nur spät erst der generellen Bezeichnung, indem man lieber die specielle, nach den einzelnen Völkerschaften, von Altersher beibehielt. Siehe Aristotel. Meteorolog. II, 3, 40; Antigon. Caryst. cap. 158; Plin. XXXI, 7; Aristotel. Hist. Animal. III, 21 (17, 67 Schmidr.); Strab. lib. VI, p. 256 Cas.; Pausan. I, 17, 5; V, 22, 3; Steph. Byz. s. v. *Θεσπρωτία* und *Κασσωπία*, und Skymnos Chios in seiner Perieges. vs. 443 bis 445. Die allgemeine Bezeichnung: „Epeiros“ war übrigens, wie schon Klausen bemerkt, bereits durch Stellen, wie Pindar. Nem. IV, 84 (vglch. mit VII, 56.) Thucyd. III, 72, 73; (vglch. mit I, 47; II, 80. 87.) und III, 102. (Siehe ausserdem Hekataeos bei Arrian. Alex. II, 16, 6. und den späteren Xenoph. Hellen. VI, 1, 4; Lykurg. geg. Leokrat. p. 43 ed. Osann. [T. XIV. p. 156 Orat. Gr.] und die Erklärer zu Isokrat. Panegyr. cap. 46) vorbereitet. Vgl. noch Letronne im Journal des Sav. 1826. p. 198 sq.

Wenn in unserm Periplus gesagt wird, dass die Chaonen, Thesproten, Kassopen und Molossen in Flecken (*κατὰ κώμας*) wohnten, und Gail (§. 56 seiner Abhandlung) wiederum ganz nach Sainte-Croix's (Mem. de l' Acad. T. XLII. p. 352 sq.) Vorgang daraus schliesst, dass diese Bemerkung einer offenbar früheren Zeit als der des Philippos angehöre, da bereits Herodotos (III, 91.) hier die Stadt Poseideion erwähne; so hat diesen Beweis bereits Klausen als irrig nachgewiesen, indem dieses Poseideion des Herodotos nicht in Epeiros, sondern in Kilikia lag. Zwar nennt nun Hekataeos (Fragm. 75 u. 76 ed. Klaus. bei Steph. Byz. s. v. *Ὠρικός* und s. v. *Βαιάκη*) in diesen Gegenden die Städte Buthrotos und Baiake, allein Klausen sah ebenfalls, dass man sie unter den *κώμαις* verstehen könne. Uebrigens stimmt die Schilderung dieser Gegenden in unserm Periplus ganz mit der von Thukydides (II, 80) gegebenen, so dass man mithin anzunehmen hat, dass dieser Zustand dieser Gegenden

auch noch zu des Philippos Zeiten fortbestand, wie Klausen wirklich äusserte. Dazu kommt noch, dass, mochten auch die erwähnten Städte, und vielleicht noch andere hier bestehen, man nach dem ganzen Verfahren, dass wir bei Nennung der Orte in unserm Periplus hier verfolgt sehen, und worauf früher aufmerksam gemacht worden ist, zu der Behauptung vollkommen berechtigt ist, dass sie der Verfasser überging, — weil er eben in Allem nach Willkür und Zufall verfährt, uns daher nur die Bemerkung gibt, dass sie in Flecken (Dörfern) gewohnt hätten, eine Eigenheit übrigens, die mit der Eigenthümlichkeit jener Völker ganz harmonirt *).

Ausserdem hat Gail (§. 7 seiner Abhandlg.) auch daraus einen Beweis für höheres Alter des Periplus nehmen wollen, dass in demselben Korkyra als Chaonia gegenüber gelegen genannt werde, indem nach dieser Notiz zu jenen Zeiten Chaonia sich weiter nach Süden ausgedehnt habe, als später, wo es z. B. Skymnos Chios Perieges. vs. 445 Thesprotia gegenüber stelle. Allein dieser Grund ist schon an sich nicht viel sagend, da er mehr in die Worte legt, als wirklich darin enthalten ist, und zudem heisst es im Periplus ausdrücklich, dass Kerkyra mehr Thesprotia gegenüber liege (s. §. 29 p. 11 Huds. p. 26 Gron. p. 11 Voss.) Derartige Bemerkungen richten sich stets nach der grössern oder geringeren Genauigkeit des Schriftstellers.

Endlich hat Gail (§. 18 seiner Abhandlg.) auch daraus noch für seine Ansicht einen Beweis gezogen, dass es in unserm Periplus heisst, dass Gebiet der Molotten erstrecke sich bis ans Meer. Allein erstens sagt kein einziger Schriftsteller der Alten, dass das Gebiet der Molotten eine kleine Strecke, wie der Periplus ausdrücklich angibt, ans Meer nicht gereicht habe, was Gail unbedingt darthun musste; und zweitens ist es sehr natürlich, dass, da diese ans Meer stossende Strecke des Molottischen Gebietes höchst unbedeutend war, alle die Alten, welche wir noch haben, und die gelegentlich wenigstens hiervon hätten sprechen können, es eben wegen seiner Unbedeutenheit übergingen. Ausserdem führt Klausen (p. 267) noch an, dass beim Pseudodikäarchos (Anagraphe vs. 45) die Oriten nahe an dem Flusse Arachthos am Ambrakischen Busen wohnten, und Hekataeos, der, wie Stephanos Byz. s. v. sagt, *Ὀρέσται* nennt, diese ausdrücklich als ein *Μολοσσικὸν ἔθνος* bezeichnet **).

---

*) Es lässt sich auch recht gut denken, dass Theopompos jene genannten Städte und wol auch andere jener Gegend anführte, zugleich aber als diesen Völkern eigenthümlich hervorhob, dass sie, im Gegensatz zu den illyrischen Völkern, die er vielleicht als Hirtenvölker darstellte, schon etwas mehr Cultur zeigend in Flecken wohnten. Unser excerpirender Verfasser des Periplus benutzte blos diese Bemerkung.

**) Beiläufig sei bemerkt, dass Letronne in seinen Recherches sur Diouil etc. p. 198 die Erwähnung der Keraunischen Berge als Grenze des Adriatischen Meeres im Süden nur Schriftstellern des zweiten Jahrhunderts vor Christus gestattet. S. oben die Zusammenstellung der verschiedenen Ansichten No. VIII. 5.

Doch wir kehren nach dieser Widerlegung irriger, von Gail und Andern aufgestellter Behauptungen zur Betrachtung des im Periplus ferner Mitgetheilten.

Es wird im Folgenden (§. 34) zuerst Ambrakia als eine für sich bestehende Stadt nebst Gebiet geschildert, worauf erst die Beschreibung Akarnania's folgt. Zugleich fügt der Verfasser die Bemerkung hinzu, dass Hellas von hier an bis nach Homolion, einer Stadt Magnesias am Peneios ununterbrochen (d. h. durch barbarische, nicht hellenische Völker) sich erstrecke. Woher diese letztere Bemerkung genommen, erfahren wir natürlich nicht, da nirgends Quellen genannt werden, so dass mithin die Worte als die des Verfassers unseres Periplus selbst erscheinen. An eignes Schaffen hierbei aber zu denken, haben wir längst aufgehört. Zum Glück ist uns ein anderes spät und wahrscheinlich um die nämliche Zeit mit unserm Periplus erst verfasstes geographisches Werkchen, wenigstens Bruchstückweise, erhalten, wir verstehen die dem Dikaearchos gemeiniglich, wenn gleich ganz irrig, beigelegte Anagraphe von Hellas. Der Verfasser derselben, ein gewisser Dionysios, Sohn des Kalliphon, ist redlich genug, seinen Gewährsmann für diese ganz gleiche Behauptung anzugeben, indem er uns vs. 33 sq. den Phileas als deren Urheber nennt. Wenn es nun in unserm Periplus heisst: „*Ἐντεῦθεν ἄρχεται ἡ Ἑλλὰς συνεχὴς εἶναι μέχρι Πηνειοῦ ποταμοῦ καὶ Ὁμολίου Μαγνητικῆς πόλεως, ἥ ἐστι παρὰ τὸν ποταμόν* —“ und beim Dionysios (l. d.): *Ἡ δ' Ἑλλὰς ἀπὸ τῆς Ἀμβρακίας εἶναι δοκεῖ || μάλιστα συνεχής· τὸ πέρας αὐτῇ δ' ἔρχεται || ἐπὶ τὸν ποταμὸν Πηνειὸν, ὡς Φιλέας γράφει, || ὅρος τε Μαγνήτων, Ὁμόλην κεκλημένον. Τινὲς δὲ τὴν Μαγνησίαν τῆς Ἑλλάδος || λέγουσιν εἶναι, τὸν δὲ Φιλέαν ἀγνοεῖν ἀποχωρίσαντα*“ — (wobei man einzelne hinzugefügte Worte natürlich nicht zu genau nehmen darf, indem die metrische Form auch ihr Recht ausübte); wenn ausserdem die ganze folgende Beschreibung der Südwestküsten von Hellas bis zum Peloponnesos, wo das Fragment des Dionysios für uns abbricht, fast ganz mit unserm Periplus stimmt, wenn auch die Beschreibung Kretas, die im Dionysios uns noch erhalten ist, mit der unseres Periplus ebenfalls harmonirt, ja sogar die Angabe des Paraplus der einzelnen Länder in beiden die nämliche ist: so ist man (was bereits Letronne im Journ. d. Sav. 1826. p. 204 theilweis ahnete) berechtigt, anzunehmen, dass beide den Phileas excerpirten; dass weder Dionysios den Skylax ausschrieb, wie Manche, von Marx's Worten verleitet, einst annahmen, und insofern dem Dionysios Unrecht thaten, noch auch Skylax (oder der Verfasser unseres Periplus) jenen, sondern dass beide eine und dieselbe Quelle, jeder nach seiner Weise, benutzten. Es verrieth aber in unserm Periplus, wie wir schon oben anzeigten, schon die mit den Molotten beginnende neue Art der Entfernungsangaben eine andere, eine neue Quelle, in welcher meist nach Stadien gerechnet wird, während im Frühern nur Tagefahrten verzeichnet wurden. Wir finden diese

neue Quelle also im Phileas, einem Athenäer, wie Avien. Ora Marit. vs. 46 und Markianos Herakleota in seiner Epitome des Menippos (nicht wie meist angegeben wird: des Artemidoros, aber auch nicht in einer Ekdosis des Menippischen Werkes, wie neulich Jemand unglücklich träumte) p. 96 Höschl. p. 63 Huds. p. 113 Mill. sagen. Macrobius, die Grammatiker und Stephanos erwähnen diesen Phileas einige Mal, stets jedoch in Bezug auf Geographisches, und wir schliessen daraus mit Recht, dass Phileas ein sehr geachteter Schriftsteller war und der Geographie später als Auctorität galt. Wir erfahren ferner aus Stephanos Byz. s. v. *Ἀνδρία*, dass er einen Periplus schrieb — Stephanos selbst nennt *περίπλους* — und darin die ganzen damals bekannten Küsten des Mittelmeeres besprach, indem er in Betreff des Rhodanos von Avien. Ora Marit. vs. 685, über den Aous vom Etymologikum Mag. s. v. *Ἀῶος*, über Ambrakia vom Stephanos Byz. s. v. *Ἀμβρακία*, über Elis von Ebendemselben s. v. *Ἀνδρία*, über die Thermopylai vom Photios im Lexicon s. v. *Θερμοπύλαι* vom Harpokrat. und dem Etymolog. Mag. in ebendemselben Artikel, über den Bosporos vom Zonaras im Lexicon s. v. *Βόσπορος*, und Schol. Sophocl. Ajax vs. 870. (s. 884), über Thrakia am Pontos Euxeinos vom Stephanos Byz. s. v. *Ἄνθεια*, über Asia (Kleinasia) vom Macrob. Saturnal. V, 20, Steph. Byz. s. v. *Ἄβυδος* und Etymolog. Magn. s. v. *Ἀργανθών*, und ausserdem über einen Fluss *Νιὺς* vom Herodianos *περὶ μονήρους λέξεως* als Autorität angeführt wird. Aus Allem geht zugleich hervor, dass, da er nur von sehr spät lebenden Schriftstellern genannt wird, wir ihm ein hohes Alter beizulegen nicht berechtigt sind; dass des Macrobius Worte: Phileas vetus scriptor eo libro, qui inscribitur Asia (eben der Theil des Periplus, in dem er Asias Küsten besprach)" uns ebenfalls nicht zu einer solchen Annahme berechtigen können, da wir wissen, wie spät Macrobius lebte, und wie höchst relativ, mithin unbestimmt derartige allgemeine Aeusserungen sind, und dass endlich die kurz hingestellte Bemerkung des Vossius de histor. graec. lib. III, p. 484 ed. Westerm. und des Clinton in seinen Fastis Hellenicis Vol. II, p. 563, Phileas habe vor Dikäarchos, also ebenfalls vor Theophrastos gelebt, nur auf der frühern, jetzt längst und bestimmt als irrig nachgewiesenen Behauptung beruht, dass die vielbesprochene *Ἀναγραφὴ τῆς Ἑλλάδος* wirklich vom Dikäarchos herrühre, während sie, das Werk eines gewissen Dionysios, wie Lehrs zuerst zeigte, in Wahrheit nur ein kurzer fast allein nach Phileas und nur mit Beachtung der vom Homeros genannten Orte bearbeiteter Abriss der Geographie von Hellas für den Gebrauch in Schulen sehr später Zeit ist, der, um leichter dem Gedächtniss eingeprägt zu werden, in metrischer Form gegeben ward. Eher und richtiger dürfte man auf eine Lebenszeit des Phileas vor Dikäarchos aus dem Fragmente des *Βίος Ἑλλάδος*, das als ächt allgemein anerkannt ist, nach p. 21 Huds. p. 135 Gail schliessen. Denn wenn hier gleich Phileas nicht genannt wird, so haben wir

doch ganz dieselben Grenzbestimmungen, was Einigen nicht wahr hat erscheinen können. Doch lassen die verdorbenen Worte des Epitomators keinen Zweifel. Rückt somit Phileas in die Makedonische Zeit, so wird dies noch dadurch wahrscheinlicher, dass alle Notizen unseres Periplus auf eine Zeit kurz vor Alexandros und zwar die zu Anfang der Regierung des Philippos hinweisen. — Wir haben leider Nichts weiter über diesen Geographen Phileas auffinden können.

Ausser den bereits erwähnten Gründen, die uns zur Annahme bewogen, dass Phileas in Betreff der Beschreibung von Hellas für den Verfasser unseres Periplus als Quelle zu halten sei, finden wir in Folge der von Avienus und Markianos gemachten Bemerkung, dass Phileas ein Athenäer war, einen ferneren Beweis in den Worten unseres Periplus selbst. In der Beschreibung der Westküsten von Korinthos lesen wir unter Anderen §. 41 p. 15 Huds. p. 34 Gron. p. 15 Voss. über den Isthmos Folgendes: „*Ἔστι δ' ἀπὸ θαλάττης ἡ ὁδὸς πρὸς τὴν ἐπὶ ἡμῶν θάλαττα ν διὰ τοῦ ἰσθμοῦ στάδια τετταράκοντα.*“ Gehirnlos wäre es, bei den Worten *τὴν ἐπὶ ἡ. θ.* an die Bezeichnung des Mittelmeeres (Mittelländischen) zu denken, da jenes westliche, der Krissäische oder Korinthische Meerbusen, ebensogut dazu gehört, auch nur im Gegensatz des äussern, grossen Weltmeeres, des Okeanos, die Bezeichnung *ἡ καθ' ἡμᾶς θάλαττα* gebräuchlich war (s. Ukert Geogr. Thl. II. Abth. 2. Seit. 247 not. 28.) Es können die angeführten Worte unseres Periplus nur von Einem herrühren, der ein Athenäer war. Wenn nun Letronne (Journ. d. Sav. 1826. p. 267 sq.) sagt: „Il me parait à peu-près certain que l'auteur de cette compilation vivait à Athènes; en effet, en parlant de l'isthme de Corinthe, il dit que le chemin à travers cet isthme est de 40 stades, depuis la mer (de Corinthe) jusqu' à notre mer: cette expression pour désigner le golfe Saronique, annonce assez clairement un Athenien“ so hat er nach unserer festen Ueberzeugung sich ganz geirrt, was bei einer so verwickelten Untersuchung leicht möglich ist. Denn nicht diese ganze Compilation, dieser Periplus gehört einem Athenäer als Verfasser an, sondern nur der Verfasser des Werkes, aus dem diese Nachrichten über Hellas gezogen sind, war ein Athenäer und dieser ist eben der erwähnte und besprochene Geograph Phileas*), kein

*) Hätten wir nur anderweitig noch einige Notizen über Phileas, so glaube ich, würde man wol mit Wahrscheinlichkeit die Beschreibung desselben von Hellas nach dem in unserm Periplus und vom Dionysios in der Anagraphe Gegebenen scizziren können. In der Anagraphe sind auch kürzlich einige historische Notizen eingestreut, die immerhin dem Phileas angehören können, wenn sie sich gleich in unserm Periplus nicht finden; denn der Verfasser dieses befolgte andere Grundsätze, wie wir gesehen haben, indem er ganz willkürlich und höchst selten auf Historisches Rücksicht nimmt. — Das hier über Phileas ausführlicher Mitgetheilte hatte ich in Folge der Untersuchung, wie gesagt, im Jahre 1840 niedergeschrieben

Anderer; er konnte mit vollem Rechte den Saronischen Meerbusen *τὴν ἐπὶ ἡμῶν θάλατταν* nennen. Letronne hätte übrigens schon die ganze Beschaffenheit der Beschreibung Attikas, das zwar immer noch leidlich bedacht ist, überzeugen müssen, dass der wirkliche Verfasser dieses Periplus Attika fern stand, wie überhaupt allen beschriebenen Gegenden. Dies sagt das richtige von keinen Vorurtheilen gefesselte Gefühl bei wiederholtem Lesen desselben gewiss einem jeden aufmerksamen Leser.

Wenn hiermit bereits gesagt, und hoffentlich auch, soweit es bei den vorhandenen Mitteln nöthig war, bewiesen ist, dass an jene grillenhafte Hypothese, der Periplus gehöre jenem alten herodoteischen Skylax an, auch in Hinsicht der Beschreibung von Hellas nicht zu denken ist; wenn ferner die Vergleichung der Worte unseres Periplus mit denen des Dionysios bereits von A. Buttmann in seinen Quaestionibus de Dicaearcho ejusque operibus durch Untersetzen der Worte unseres Periplus unter die der Anagraphe angestellt ist, so bleibt uns nur noch übrig, als Zugabe die Stellen zu betrachten, welche Frühere für ihre Annahme einer älteren Zeit der Abfassung dieses Periplus als tauglich erfunden haben, so wie noch andere Notizen des Periplus, die eine spätere Zeit andeuten, anzuzeigen.

Wenn daher p. 13 Huds. p. 29 Gron. von der Stadt Leukas gesagt wird: „*τὸ πρὶν καὶ Ἐπιλευκάδιοι ὠνομάζετο*“ und wir aus Stephanos Byz. s. v. *Ἐπιλευκάδιοι* wissen, dass Hekatäos diese erwähnte, so berechtigt auch dies, diese hier gegebene Bemerkung in die Zeit nach Herodotos zu stellen. Uebrigens hat sich Dodwell (Diss. §. VIII.) beikommen lassen aus den hier sich findenden Worten: „*Αὕτη δ' ἔστι νῦν νῆσος τὸν Ἰσθμὸν ἀποτεταφρευμένη*“ zu schliessen, dass diese Notiz in die Zeit nach der Besiegung des Perseus und somit auch des Polybios gehöre, indem Thukydides

---

und habe auch Nichts daran geändert, als statt Pseudodikäarchos überall (das richtige) Dionysios (Sohn des Kalliphon) gesetzt. Es ist aber seitdem vom Herrn Prof. Dr. Osann, dem ich hier öffentlich für viele Beweise seiner Theilnahme meinen herzlichen Dank sage, ein kleiner Aufsatz erschienen in der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft, 1841, No. 77, S. 635, dem ich ebendaselbst, 1842, S. 1252 eine Entgegnung zu machen wagte. Was ich hier sagte, hat gleichwol dem Herrn Prof Dr. Osann nicht zur Aenderung seiner Ansicht vermocht, wie man aus einer Ansicht desselben in derselben Zeitschrift 1844, No. 116, S. 927 flg. ersieht, wo er sagt, dass man erst abwarten müsse, was ich hier sagen würde. Ich habe aber, das muss ich hier noch bemerken, durchaus nicht geglaubt (und wol auch sonst Niemand), dass Herr Prof. Dr. Osann bei seinem (ersten) Aufsatze nur nach Paradoxem gestrebt habe, bin vielmehr ganz überzeugt, dass es seine innigste Ueberzeugung war, die er dort aussprach. Dass übrigens auf das Stillschweigen Strabons (Buch 7 ist lückenhaft) Nichts zu geben, und dass man auf Macrobius Niebuhrs Worte in seinen kleinen Schriften (Bd. I.) beziehen müsse, wird der geehrteste Herr Prof. Osann gewiss auch zugeben.

ausdrücklich den die Insel mit dem Festland verbindenden Isthmos erwähne (III, 94; IV, 8.) und Leukas (j. St. Maura) nur erst zur Zeit der Römer eine Insel geworden sei, als diese es nach Besiegung des Perseus dem Bunde der Akarnanen entzogen. Dass dieses und überhaupt Alles, was Dodwell noch sonst in diesem Paragraphe anführt, höchst seicht, grundlos und gewaltsam sei, weswegen es auch nicht ausführlicher angeführt zu werden verdient, sah schon Gronov, der in seiner gewohnten heftigen Redeweise sagt: „Leucas vocatur insula, — hinc sectio posteriore aliquo momento facienda est —, quam quia non praebent aperte historici, perspicax animus ejus qui colix Deum qui etc. [i. e. Dodwellus] suspicatur (cur non scit?) tum demum insulam factam fuisse, quum Romani Leucadem a concilio Acarnanum exemerunt apud Liv. XLV, 31. anno 587 a. n. c. Id quod tanta cum impudentia adfirmatur, ut lemma concipi videas, Leucadem insulam memorari a Scylace, qualis facta sub secundo demum Philippo Macedone. Quid igitur? adeo studemus, ut hujusmodi suspicionum mapalia conflentur? Tot locorum accurata citatio quid habet nisi vel a Vossio vel a Palmerii Graecia petitum raptumque, si ab libro quarto Thucydidis discesseris? Sed neuter illorum tam fuit fatuus, ut tam sordidae suspicioni locum daret, ac tam incondite sibi blandiretur tum de occasione falsa, tum de effectu ejus probitatis. An haec fides est, haec diligentia quam istud disciplinae genus miretur aut exigit, ut Leucas ab Homeri usque memoria ad Persem fuerit peninsula? An non suspicionem omnem hinc abigit et historiam clarissinam reddit certissimus ille Strabo ductus locis, et quidem illis ipsis, quos ista dissertatio citat, sed sibi non indulgens, ut tantum bene legeret, altero lib. I. p. 59 et X, 452. neque enim necesse est plura addere.“ Nachdem er noch bemerkt, dass das Durchstechen des Isthmos zu des Kypselos Zeiten geschehen, tadelt er dann ziemlich stark die Dodwellsche Behandlungsweise des Livius. Jetzt weiss wol Jeder, dass ein Beweis, auf eine solche Nachricht wie diese hier gegründet, nichts taugt, nichts darthut, am wenigsten für irgend eine Zeitbestimmung. Denn es ist hinreichend bekannt, — man sehe nur allein Mannert Thl. 8. S. 71 — dass dieser Isthmos in gleichen Zeiten von den Korinthern durchstochen ward, später wieder versandete, dann der Canal aufs Neue gereinigt wurde; dass diese Küste überhaupt sehr zum Versanden geneigt; man bedenke, dass uns nur gelegentlich, wie eben von Thukydides und Livius, aus ganz verschiedenen Zeiten einzelne Data gegeben sind, während uns, wenn wirklich Jemand die Veränderungen an dieser Küste im Zeitlaufe beachtete, jetzt im Ganzen doch nur wenige Schriften der Alten gerettet sind. Eine solche Notiz also, wie wir sie hier im Periplus haben, beweist ebenso gut ein hohes als ein sehr spätes Alter.

Als Grenzbestimmung, wie weit abwärts die Abfassung dieser Darstellung in ihrem Originale zu setzen sein würde, ist anzuführen,

dass im Periplus (§. 37. p. 14 Huds. p. 32 Gron.) in Phokis Städte am Meere und im Lande erwähnt werden, was nur vor dem dritten Jahre der 108. Olympiade möglich ist, da bekanntlich in diesem Jahre auf Befehl der Amphiktyonen alle Städte der Phoker zerstört wurden und sie nur in Flecken wohnen durften, von denen keiner über 50 Häuser haben sollte. Siehe Diodor. Sicul. lib. XVI. cap. 60. Pausan. lib. X. cap. 3. 4. Demosthen. de fals. legat. p. 230. 268. Libanius T. I. p. 107.

Wenn Dodwell in seiner dissertatio (§. 10.) aus der in unserm Periplus gethanen Erwähnung der Stadt Korinthos und Karchedon den Schluss zieht, dass dieser Periplus sonach vor der Zerstörung dieser Städte, also 608 a. u. c. Olymp. 158, 3; 146 v. Chr. geschrieben sei, indem unmöglich ein Schriftsteller, den Strabon einen alten nenne, die unter Julius Caesar stattgefundene Wiederaufbauung dieser Stadt erlebt haben könne; so bemerken wir, dass erstens dies eben nur auf die vom Verfasser unseres Periplus benutzten Quellen zu beziehen ist, dass zweitens die Beschreibung Karchedons und seines Gebietes, wie sie in unserm Periplus sich findet, nicht mit der von Korinthos in eine Periode zu stellen ist, indem wir bei Karchedon aufs Sprechendste eine frühere Periode, wo seine Macht noch gross war, wahrnehmen, dagegen bei Korinthos nur das finden, was auch in sehr späten Zeiten noch existirte. Gronovius in seinem Examen der Dodwellischen Abhandlung sagt über diesen Paragraph Dodwells nach andern stark tadelnden Worten noch: „Sane in hoc articulo praeter puerilia crepundia stulte dissertationi abblandientia nihil est."

Gegen die Annahme des Herodoteischen Zeitalters streitet offenbar auch, was wir §. 44 p. 16 Huds. p. 35 Gron. über Elis lesen: *Ἔστι δὲ καὶ ἄλλη συνοικία πόλεων Ἦλις* (wie statt des verschriebenen *Ἠλιεῖς* zu lesen ist) *ἐν μεσογείᾳ.*" Denn wir wissen aus Xenoph. Hellen. lib. III. cap. 2. §. 27. (siv. 19.), dessen Autorität der des Diodoros (lib. XIV. cap. 17) offenbar vorzuziehen ist, dass diese *συνοικία* noch um 400 v. Chr. keine Mauern hatte, und Strabon (lib. VIII. c. 3. §. 2. p. 336. Traduct. Franc. T. II. p. 145) verlegt ausdrücklich diese Vereinigung der verschiedenen Orte des Mittellandes in eine Stadt erst in die Zeit nach den Perserkriegen.

Vielbesprochen ist die Stelle §. 45. p. 16 Huds. p. 36 Gron., indem hier von Arkadia gesagt wird: *Καθήκει δὲ ἡ Ἀρκαδία ἐπὶ θάλατταν κατὰ Λέπρεον* (wie zu lesen ist statt *Λεπρέων*) *ἐκ μεσογείας*, nachdem bereits im vorigen Paragraphen zu Ende die Notiz gegeben: *Παραπλεύσας δὲ τῆς Ἠλείων χώρας ἄχρι ἐπὶ τοὺς Λεπρεατῶν ὅρους* (welches letztere Wort in den Codd. irrigerweise ausgelassen ist) *στάδια ψ'*. Gail, auch hier von Sainte-Croix, der eine Vermuthung an die andere reiht, und in die Troischen Zeiten sich verwebt, dabei aber dennoch den Didymos in den Scholien zum Pindar. Olymp. VI, 51, 53. übergeht, irregeleitet, bemerkt nämlich

(§. 9. p. 210.): „Eadem antiquitas concludenda ex Arcadiis usque mare pertingentibus; quod remotae aetatis esse fere nemo non assentitur.“ Nachdem er im Folgenden Strabons Worte (lib. VIII. c. 3. §. 2. u. §. 33. p. 357 sq. Cas.) angeführt, fährt er also fort: „In heroicis temporibus (inde concludendum esse), Epeos Elidem et Triphyliam occupasse; aetate Heraclidarum in Peloponnesum redeuntium, anno 1190 a. Chr., suam Epeis potentiam ereptam fuisse, et Aetolos in Elide regnasse, mixtis secum Epeis et Pisatis (sed incertum quid tum de Triphyliae imperio fuerit); desinente tertio Messeniaco bello, anno 456, Eleos regnum totius regionis obtinuisse, et totum litus usque ad Messeniam veluti absorbuisse, nec amplius fuisse vel nomen Triphyliae, *Πισατῶν δὲ καὶ Τριφυλίων καὶ Καυκώνων μηδ' ὄνομα λειφθῆναι* (Strab. p. 355 Cas. p. 545. B. Almel.). Quibus ex omnibus elucet, ab anno 1190 usque ad annum 459 certos et diuturnos domitores non fuisse Triphyliae, quae Arcadiae, Elidis Pisatarumve legibus parere vicissim potuit, et paruit. Hoc notandum, quod Minyarum gens, quae ex Lemno insula et Boeotia in Triphyliam post Trojana tempora devenit. (Strab. p. 347. s. 534. A.), non unam Triphyliae imperasse dicitur, quum id ipsum Strabo confiteatur. *Οἱ δ' ἀντὶ τῶν Μινυῶν, Ἀρκάδας φασὶν ἀμφισβητήσαντας τῆς χώρας πολλάκις* (Strab. p. 337. Cas. p. 519. C. Almel.) Quod imperium non Arcadibus quoque tribuisset Strabo, nisi istiusmodi fama valde percrebuisset. Sequentia adjicit Strabo: *Ἀφ' οὗ Ἀρκαδικὸς Πύλος ἐκλήθη ὁ αὐτὸς καὶ Τριφυλιακός.* Haec ditionem Triphyliae sub Arcadiae imperio testantur: sed quo tempore, non liquet; at certe ante annum 456, quod satis est ut Arcadia Scylacis Herodotea antiquior agnoscatur, et inde novum antiquitatis argumentum huic periplo jure vindicari possit. Nam si modo aliquo saltem annos decurrisse credamus ex illo Scylaceae geographiae citatu, ad tertium Messeniacum bellum, mox erit ut annum 490 a. Chr. attinganus, ubi fere fuit Herodoti ortus morsque Darii majoris. Quae ad Herodoteam aetatem nos aperte reducunt; et opus, quod de suo antiquitatis fastigio deturbari plurimi volunt, inconcussum retinent et tuentur.“ Allein zugleich fügt er noch hinzu, dass Niebuhr (kl. Schrift. S. 117 oder Abhandlg. der Berl. Akad. S. 91) und Ukert (Geogr. Thl. I. Abth. 2. S. 292) gerade zu weit späteren Zeiten geführt wurden, und muss gestehen, dass sie ingeniose sprechen. Daher schliesst er sein Raisonnement mit folgenden Worten: „At quum multa alia [!] prosint ad vindicandam majorem periplo antiquitatem, ad alia transeamus argumenta, quae si non levia habentur [das ist leider durchweg der Fall!], rationes erunt, cur haec Scylacis Lepreon, Arcadiae subjecta, ad tempora respiciat Eleorum dominatione superiora.“ Den Worten Gail's stellen wir nun Niebuhr's Ansicht entgegen, der am angeführten Orte Folgendes gibt: „Die Triphylier gehörten zu den Unterthanen der Eleer, seitdem Lepreon ihre Hauptstadt, in einem Kriege gegen benachbarte Arkadier, sich unter ihren Schutz begeben hatte, und ihnen

steuerbar geworden war (Thukyd. V, 31). In den Vögeln des Komikers wird Lepreon das Elische genannt (vs. 149). Als dieses Stück aufgeführt ward, Olymp. 91, 2., muss die Stadt schon wieder unter die Hoheit von Elis zurückgekehrt sein, der sie sich mit Spartas Beistand Olymp. 89, 2. entzogen hatte. (Herodotos sagt IV, 148, zu seiner Zeit hätten die Eleier die meisten triphylischen Städte verwüstet: vielleicht bei der Wiedereroberung nach dieser Empörung. Es ist gewiss, das Herodotos wenigstens die Ausgabe seines Werkes, die wir lesen, während des Peloponnesischen Krieges vollendete — wohin auch sein Zeugniss gegen die allgemeine den Athenäern feindselige Meinung, gehört: ihnen verdanke Griechenland die Freiheit; wahrscheinlich ist aber auch die Erzählung, er habe seine Geschichte bei dem Feste der 84. Olympiade vorgelesen, eine grundlose Sage — wie sie es denn in Wahrheit ist.) Das mussten die Spartaner damals geschehen lassen; als sie aber nach dem Peloponnesischen Kriege unbestritten herrschten, verschoben sie die Rache der Beleidigung der Eleer nicht lange, überzogen sie, und nun fielen die Lepreaten mit andern ab, und Elis musste im Frieden Triphylien aufgeben, welches dann unter dem Namen des Schutzes abhängig von Sparta ward (Olymp. 95. Siehe Xenoph. Hellen. III, 2, 30 wo anstatt *Λεπρίναν*, eines unerhörten Namens, *Λέπρεον* gelesen werden muss). Als aber Spartas Macht durch die Schlacht von Leuktra gebrochen und die Arkadier als eine Nation zusammengetreten waren, vereinigten sich die Triphylier mit ihnen, und wollten durchaus Arkadier sein (Xenoph. VII, 1, 26. Olymp. 103, 4.) Skylax zählt sie (p. 16 Huds.) ausdrücklich zu Arkadien. Da die Triphylier nicht arkadischen Stammes waren, wie sie auch vom Thukydides (II, 148) unzweideutig von ihnen unterschieden werden, so kann man diese Erwähnung nicht auf jene vorübergehende Unabhängigkeit, auf keinen Zeitpunkt vor ihrer freiwilligen und blos politischen Verbindung mit den Arkadiern beziehen *)." Schon aus diesen Worten Niebuhr's geht aber hervor, dass die Bestimmungen der Alten schwanken, dass nach Allem wol mehr als ein oder zwei Mal hier die Grenzen sich änderten, was auch durch eine Stelle des Pausanias (V, 5, 3) bestätigt wird, wo es heisst: *Ἰόντι δὲ ἐπὶ τῆς Ἠλείας, χωρίον ἐστὶν ἐπὶ θάλασσαν καθῆκον ὃ ὀνομάζεται μὲν Σαμικὸν, ἐν δεξιᾷ δὲ ὑπὲρ αὐτὸ ἥ τε Τριφυλία καλουμένη, καὶ πόλις ἐστὶν ἐν τῇ Τριφυλίᾳ Λέπρεος. Ἐθέλουσι μὲν δὴ οἱ Λεπρεᾶται μοῖρα εἶναι τῶν Ἀρκάδων, φαίνονται*

*) Niebuhr's Ansicht billigt Letronne im Journ. d. Sav. 1826. p. 200. Mannert, seiner Ansicht über die Abfassungszeit des Periplus die Worte anpassend, Geogr. Thl. VIII. S. 526 sagt: „Unter die Herrschaft der Elier kam Lepreon und das umliegende Land nach den verschiedenen Kriegen durch Beihülfe der Spartaner. Sie wandte sich bald darauf zum Bunde der Arkadier, mit dem sie schon früher im Zusammenhange stand (Pausan. V, 5). Daher kennt Skylax die Stadt und nahe Küste als einen Theil Arkadiens."

δὲ Ἠλείων κατήκοοι τὸ ἐξαρχῆς ὄντες· καὶ ὅσοι αὐτῶν Ὀλύμπια ἐνίκησαν, Ἠλείους ἐκ Λεπρέου σφᾶς ὁ κήρυξ ἀνεῖπε· καὶ Ἀριστοφάνης ἐποίησεν, ὡς Λέπρεος εἴη πόλισμα Ἠλείων.“ Ausserdem wird Lepreon als ein Ort Arkadias, der am Meere lag, auch vom Dikaearchos genannt, wie Cicero ad Atticum lib. VI. epist. 2. bemerkt, und Plin. IV, 7 folgte ebenfalls einem Schriftsteller (vielleicht dem Dikaearchos), zu dessen Zeiten Lepreon den Arkadiern gehörte, während doch Plinius vorher (cap. 3) Lepreon als einen Ort in Elis, nach anderer Quelle, aufgeführt hatte. Wenn mithin diese Stelle von der Art ist, dass sie nichts bestimmt beweist, auf keine bestimmte, genau abzugrenzende Zeit hinführt, so sieht man doch so viel, dass sie, mitten unter andern Notizen und mit diesen eng verbunden, der Annahme einer spätern Zeit der Abfassung dieses Schriftchens nicht entgegen ist.

Eine Bemerkung erfordert das zu diesem Paragraphen von Klausen Geäusserte (p. 267): „Mirum sane est, quod deest mentio urbis Megalopolis. Sed facile excidit, quum paullo ante ejus locum dictum sit πόλεις αἱ μεγάλαι“. Denn dass dies irrig, wenigstens zu weit gegangen ist, wird aufmerksamen Lesern unserer Worte aus dem Frühern klar sein. Klausen's Staunen sowol als sein Erklärungsversuch ist auf die Voraussetzung gegründet, der Verfasser unseres Periplus habe alle und jede Orte, wenigstens mit Consequenz alle wichtigeren Orte genannt, eine Annahme, die sich nicht allein als voreilig, sondern als durchaus unhaltbar dargethan hat. Eine solche strenge Consequenz suchte unser Verfasser nicht, wenigstens zeigte er sie nirgends.

Auf die unmittelbare auf Elis und Arkadia folgende Beschreibung Messene's hat Gail, nach Sainte-Croix's (l. d. p. 373) Vorgang, Veranlassung gegeben, aus ihr für das hohe Alter dieses Periplus einen Beweis zu ziehen. Er sagt (§ IX. seiner Abhandlung): „Messenem urbem (non mendose, meo judicio) praebet noster, quae in littore occidentali Messeniae jacet, sat procul a loco, ubi Messene altera fuit, ab Epaminonda restituta anno 370 a. Chr. Messene urbs, quam antiquissimam meo periculo adpellaverim, hic distinguitur et non mediocri intervallo separatur ab Ithomo monte, quem tunc temporis non veluti arcem Messenes urbis, sed oppidulum esse per se ipsum Scylax exprimit. Sic antiquissima urbs Messene, et antiquissimus ideo geographus ille, qui Messenes prioris, silentibus postea aliis, meminit, declarantur.“ Dazu spricht er noch ein Breites in der Note 207. p. 393—396, woraus nur folgendes Wenige angeführt zu werden verdient; erstens: „Plurimos video recentiores imo Strabonem ipsum (lib. VIII, p. 358) et Pausaniam (IV, 1), negantes urbem ullam Messenem ante Epaminondam exstitisse. Inde delenda nimirum Scylacis Messene urbs.“ Und zweitens: Sic (nach Anführung der Notizen, in Folge welcher die Besiegung und Vertreibung der Messenier in die Zeit vor Skylax fallen würde) expulsi jam fuerant Messenii florente Scylace. Sed

haec non vetant, quin noster urbis Messenes meminerit, si modo florentibus Messeniis exstitisset. Fuere aliae urbes Messeniae, quibus suum nomen non fuit ademtum, ideo quod olim Messeniorum imperio non parerent. Diruta in posterum prorsus fuit, nomine ipso priscorum dominorum gloriam et appellationem regionis male referente; sed, Scylacis aetate, aut nondum incolis carebat, aut scriptori placuit loci diruti situm ostendere.“ Betrachtet man Alles, was Gail hier sowol schon als noch ausführlicher an den angezeigten Stellen selbst gibt (um nur seine gefasste Meinung nicht fallen lassen zu dürfen), so muss man die Mühe bedauern, und kann sich nur wundern, wie auch hier noch nicht das Richtige ihm einleuchten konnte. Hat man nämlich kein deutliches, bestimmtes Zeugniss von einer in früher Zeit wirklich bestehenden Stadt Messeniens mit Namen Messene (Pausanias lib. IV, 1, 3 und Strabon lib. VIII, p. 358 verneinen es geradezu), wird dagegen wiederholt von den Alten gesagt, dass durch Epameinondas' Wirken eine derartige also genannte Stadt sich erhob; nimmt man dazu, dass die Bestimmung der Entfernung der Stadt vom Meere in unserem Periplus leicht verändert werden konnte, also kein Hinderniss gibt, so wird doch wol jeder ruhige und schlichte Leser dieser Worte, der keine Vorurtheile mit sich bringt und Luftgebilde durch geschraubte Erklärungen zu bestätigen sich bemüht, einzig und allein an jene Stadt Messene denken, die zu des Epameinondas Zeiten sich erhob. An Interpolationen vollends wird hierbei Niemand mehr denken; gewiss die unglücklichste Idee irgend einer Zeit! *) Mit vollem Rechte bemerkt daher Letronne (Journ. d. Sav. 1821. p. 200 sq.) über Gail's Ansicht: Quant à l'argument que M. Gail tire d'un passage très-altéré où se rencontre le nom de la ville de Messène, je n'en insisterai pas davantage, parce qu'il est beaucoup plus foible que les autres. Il cherche à prouver, contre l'opinion de tous les savans et celle même de son père, qu'il a existé une ville de Messène avant Epaminondas. Quand il le prouverait réellement, ce que je suis fort loin d'accorder, il n'en résulterait rien de positif en faveur d'une époque quelconque du périple, à moins qu'il ne pouvât aussi que cette ville avait cessé d'exister, entre le temps qu'il assigne à Scylax et celui d'Epaminondas: car, dans le cas même où Epaminondas n'aurait fait que restaurer et agrandir une ancienne ville, l'indication du périple pourrait se rapporter aussi bien à l'époque d' Epaminondas qu' à celle d'Hérodote. Mais, en soutenant la thèse de l'ancienne existence d'un ville de Messène, M. Gail est en opposition avec des textes formels; et la seule chose qu'il puisse

*) Was wird man demnach von folgenden Worten Mannert's halten? der Thl. VIII. S. 537 bemerkt: „Skylax nennt zwar an dieser Küste den Hafen Kyparissos; da er aber die Stadt Messene dabei ansetzt, welche zu seiner Zeit nicht vorhanden war, und sie an die Westküste stellte, wo nie ein Messene lag; so erkennt man leicht die Hand des Glossators.

alléguer en sa faveur, c'est la présomption que les auteurs se sont trompés; ce qui n'est point un argument bien fort. Par nous, en nous tenant aux temoignages des auteurs anciens, nous continuerons, avec Dodwell, Fréret, Niebuhr et tant d'autres savans critiques, de regarder la présence du nom de Messène comme la preuve d'une époque récente: a moins qu'on ne reconnaisse encore là une interpolation; et l'on ne voit pas bien pourquoi M. Gail n'a pas encore préféré ce dernier partie, qui était certainement le plus court." Es verdienen aber die Worte des Periplus noch eine nähere Beachtung und wir wollen sie daher hier erst selbst mittheilen. Es heisst: *Μετὰ δὲ Ἀρκαδίαν ἐστὶν ἔθνος Μεσσήνη, καὶ πόλεις ἐν αὐτῇ αἵδε· πρώτη Μεσσήνη καὶ λιμήν, Κυπάρισσος ἀπέχουσα ἀπὸ θαλάττης στάδια ρ', Ἰθώμη ἐν μεσογείᾳ ἀπὸ θαλάττης στάδια π'.*" Wir geben hier die Interpunktion, nämlich ein Komma nach *καὶ λιμήν*, wie sie Klausen nach unserer Ueberzeugung allein richtig eingeführt hat, und wodurch zugleich ohne die geringste Aenderung des Textes dem Ganzen ein richtiger Sinn gegeben wird. Früher interpungirte man allgemein nach *Κυπάρισσος*, so dass dies zu *λιμήν* gehörte. Da man dadurch mit dem von andern alten Schriftstellern Mitgetheilten in Widerspruch gerieth, so wurde emendirt, und zwar von Palmerius (Exercitat. p. 272): *πρώτη Μεσσήνης Πύλος καὶ λιμὴν Κυπάρισσος*, von Sainte-Croix (l. d. p. 873.): *πρώτη Κυπάρισσος καὶ λιμήν, Πύλος Μεσσήνη ἀπέχουσα κ. τ. ἑ.* und Gail endlich hielt das Wort *Μεσσήνη* für Glossem, indem er noch ausserdem, da er bemerkte, dass *ἀπέχουσα* nicht zu *λιμήν*, sondern allein zu *Μεσσήνη* passe, die Worte *καὶ λιμὴν Κυπάρισσος* in Parenthese stellte, da ein Hafen nicht vom Meere entfernt liegen könne. Jedoch, was zwingt uns jetzt noch, nach hergestellter richtiger Interpunktion, zu solchen gewaltsamen Mitteln unsere Zuflucht zu nehmen? Dass der Periplus uns als erste Stadt Messene's die Stadt Messene nennt, wenn sie auch nicht am Meere unmittelbar lag, wird Niemand auffallen, und dürfte das nur dann, wenn der Verfasser unseres Periplus durchweg die genaueste Ordnung in Aufzählung der Orte befolgte, wogegen aber eine grosse Anzahl Stellen, die gleichwol ganz richtig sind, streiten. Es wird daher nimmer zu Bedenklichkeiten nöthigen dürfen, wenn wir hier unter den Küstenorten auch das tiefer im Innern liegende Messene verzeichnet finden, wozu noch kommt, dass hier nicht bemerkt ist, dass der Ort am Meere gelegen habe; man wird also nicht auf den drolligen Einfall kommen, noch ein zweites am Meere gelegenes Messene, das Gail zum alten stempeln wollte, anzusetzen; wol aber wird man es nicht zu gewagt finden, anzunehmen, dass dem neuen Messene ein Hafen beigegeben ward, der recht füglich am Ausflusse des Neda sich befinden konnte, und hier einfach als *λιμήν* genannt wird, sei es, dass ihn Epameinondas selbst zugleich mit Messene gründete, sei es, dass ein alter Ort dazu erhoben wurde, oder er erst nachher entstand, — vielleicht aber nie einen

Namen als den einfachen: λιμήν, Hafen, (sc. *Μεσσήνης*) führte, eben ein Umstand, der den Verfasser des Periplus veranlasste, den Ort, zu dem dieser Hafen gehörte, zuerst zu nennen. Die Lage Messene's selbst ist damit nicht in Widerspruch, insofern es im nördlichen Theile der gleichnamigen Landschaft lag, das spätere Gebiet Messene's aber, wie wir es eben in unserm Periplus finden, nur auf der Westseite an's Meer stiess, indem Methone, das im südwestlichen Theile des Peloponnesos lag, noch zu Lakonika gehörte, wornach folglich nur die Stadt Messene nebst ihrem Hafen und die vom Meere entfernten Orte Kyparissos und Ithome als Orte Messene's genannt werden konnten. Endlich ist bekannt, dass Kyparissos wirklich nicht am Meere selbst lag und nirgends als Hafen genannt wird, s. Pausan. IV, 36, 5; VIII, 1, 1. Strab. lib. VIII. cap. 3. §. 16. p. 345 Cas. §. 22. p. 348 Cas. und §. 25. p. 349 Cas. Hören wir zum Schlusse noch Niebuhr's Worte, mit dem Bongainville in den Mémoires de l' Acad. T. XXVIII. p. 266 übereinstimmt. Ersterer schreibt (kl. Schr. S. 118): „Nicht nur das Volk der Messenier, sondern auch der Name ihres Landes war aus dem Peloponnesos verbannt, bis Epameinondas aus den in der Fremde Zerstreuten, aus den Leibeignen und freiwilligen Ansiedlern das neue messenische Volk versammelte, und ihnen eine Stadt stiftete, Olymp. 102, 4; 369 v. Chr. Als die Athenäer im 7. Jahre des Peloponnesischen Krieges, Olymp. 88, 4 oder 425 v. Chr. auf den Ruinen des Messenischen Pylos ein Fort errichteten, ward das ganze Land zu Lakonika gerechnet (Thucyd. IV, 41). Von Lepreon sagt Thucydides; es liege auf der Grenze von Lakonika und Elis (V, 34). Wie hätte auch nach dem Sprachgebrauch der Alten der Name Messenia bleiben können, da das Volk vertilgt, und mit den übrigen Heloten vermischt; die wenigen Städte, welche verschont waren, unter die Lakonischen gezählt wurden, wie Asine und Methone? S. Thukyd. II, 25; Xenoph. Hellen. VII, 1, 25. Aus den eben angeführten Stellen und den Scholien zu Thukyd. IV, 13 ist es klar, dass Asine, ungeachtet der Stiftung der neuen Stadt Messene in Olymp. 102, 4, noch vier Jahre später lakonisch war, und so wird es auch in unserm Periplus nebst Methone angeführt. Wahrscheinlich blieb sie und die Küstenstädte noch viel länger im Besitz der Spartaner; denn wenn auch die Schlacht von Mantineia für diese verloren war, weil sie nicht gewonnen ward, so hemmte deren Entscheidung doch alle weitere kräftige Unternehmungen der Verbündeten, ihr Bündniss löste sich auf, und die Spartaner bedrohten wenige Jahre hernach (Olymp. 106, 4 oder 353 v. Chr.) Megalopolis. Ein grosser Irrthum ist es, anzunehmen, dass die Messenier bei Herstellung ihres Volks im Peloponnesos sogleich die ganze Landschaft, welche Strabon und Pausanias beschreiben, eingenommen hätten." Nach dem Allem wird man es uns nachsehen, dass wir, um die Leser bei diesem jetzt gewiss in das gehörige Licht gestellten Gegenstande nicht noch länger aufzuhalten, die Worte

Dodwells in seiner dissertatio (§ 10), die übrigens nichts enthalten, dessen nicht schon hier beiläufig Erwähnung geschehen, nicht mittheilen, wie auch Gronov's Entgegnung darauf in seinem Examen (p. 39 sq.), der vorzüglich heftig die Erklärung Dodwells von πρώτη angreift, dass es nämlich hier soviel als primaria bedeute, da doch dieses der ganzen Diction des Periplus widerstreite, wie §. 34. p. 13 Huds. §. 58. p. 21 Huds. §. 60. p. 23 Huds. §. 68. p. 28 Huds. §. 63. p. 24 Huds. §. 67. p. 26 Huds. und §. 70. p. 31 Huds. bewiesen.

In §. 48. p. 17 Huds. gibt der Periplus die Lage Kreta's gerade ebenso an, wie wir sie bei Aristoteles angezeigt finden, in der Hist. Animal. IV, 35; dem beizufügen Polybios II, 10; IV, 4; Fragment. Polyb. p. 549. 552. 554.

Bald nachher fand Gail in §. 58 wieder Gelegenheit, eine Interpolation zu wittern. Es werden nämlich im Periplus τὰ σκέλη der Stadt Athenä erwähnt; diese, Olymp. 80, 4, oder 451 v. Chr. erbaut, zeigen nun, wenigstens der Benennung nach, offenbar eine spätere Zeit an, was sich natürlich mit dem von Gail statuirten hohen Alter unsers Periplus nicht vertrug. Schon Isaac Vossius und später sein Vater Gerhard, in dem Werke de historicis graecis lib. I. cap. 19, schlossen hieraus auf eine spätere Zeit für die Abfassung unseres Periplus, und Mannert in der Einleitung S. 62 sagt: „Dass der Verfasser des Periplus auch nicht viel älter war als der Beginn des Peloponnesischen Krieges, glaube ich, weil er die langen Mauern der Athenäer nennt, die bekanntlich Kimon (Gerhard Vossius nannte den Themistokles) aufführte, während dem Fortgange des Perserkrieges.“ (Vergl. noch Mannert Geogr. Thl. 8. S. 317.) — Ist schon diese bekannte Thatsache hinreichend für eine spätere Zeit beweisend, so wird dies ebenfalls durch eine andere von Gail ganz unbeachtet gelassene Notiz, welche er ebenfalls, wenn er consequent sein wollte, als Interpolation anzeigen musste, noch mehr bestätigt. Es heisst ausdrücklich in unserm Periplus, dass der Peiräeus ein Hafen Athenä's sei, und zwar ein dreifacher, während doch zur Zeit des Dareios vor Themistokles die Athenäer nur allein des Phalereus als Hafens sich bedienten, was unter Andern Pausanias (I. 1, 2) ausdrücklich sagt.

Ebensowenig kann aus einer andern Notiz in der Beschreibung Euböa's (§. 251. p. 22 extr. Huds.) Etwas für ein hohes Alter gewonnen werden. Wenn daselbst die Stadt Histiäa unter diesem ihren alten Namen, den sie bei Herodotos (VIII, 23) und Thukydides (I, 114; 57) führt, und nicht als Oreus, welchen Namen der Ort erhielt, als Perikles Euböa unterjochte, Olymp. 83, 3; 445 v. Chr. siehe Strab. lib. X. p. 668, — angeführt wird; so ist zu beachten, dass erstens das von Thukydides Erzählte auf eine spätere Zeit sich bezieht, und zweitens, was ganz besonders zu berücksichtigen ist, auch später der Ort nicht Oreus, sondern noch

mit seinem alten Namen Histiaea genannt ward, welches Pausanias VII, 26, 4 zeigt.

Auch die im §. 60 erwähnte Stadt Boiotia's Thebae hat vielfachen Anstoss gegeben. Denn man las bis auf Gail: τεῖχος Ἀνθηδών, τεῖχος Θῆβαι, Θεσπιαί, was erst Gail und nach ihm Klausen durch richtigere Interpunktion herzustellen suchten, indem sie schrieben: „τεῖχος, Ἀνθηδὼν τεῖχος· Θῆβαι κ. τ. ἑ. — ἐν μεσογείᾳ." Das Richtige wird aber ohne Zweifel sein, dass man auch noch Σαλγανεύς vor dem ersten τεῖχος einsetzt, welches vom Abschreiber übergangen ward. Letronne will τεῖχος Ἀνθ. τεῖχος Σαλγ. Während nun Dodwell in Folge der vulgären Interpunktion in seiner dissertatio (§. 14) aus dem Beiworte τεῖχος schloss, dass der Verfasser unseres Periplus noch jünger sei als Alexandros, und selbst Kassandros, der Thebä's Mauern wieder errichtete, oder auch, dass τεῖχος nicht sowol auf die Stadt selbst, als vielmehr auf einen Hafen der Stadt Thebä zu beziehen sei, da der Periplus seine τείχη ans Meeresufer versetze und in Verbindung mit Häfen bringe, so dass das τεῖχος gegen die Meeresfluthen nicht gegen Feinde errichtet wäre, dass man also an einen Hafen zu denken habe, den die Thebäer auf des Epameinondas Rath errichtet hätten, wonach der Verfasser unseres Periplus nach Olymp. 104, 1. zu setzen sei: — wies ihm nun Gronov in seinem Examen (p. 54 sqq. ausser manchen andern Fehlern) aus dem Periplus selbst nach, dass τεῖχος in diesem Sinne und in dieser Verbindung nirgends vorkomme, indem er sagt: „Scilicet quod Dii voluere, peractum est, et quum Thebana urbs et Deos genuerit, quid mirum, si et navalia, quum hortatus fuisset Epaminondas, et simul atque hortatus fuit, statim exstiterunt, et celerius conditum illic Scylacis τεῖχος fuerit, quam apud Augustum asparagi coquebantur. An potest ullus ingenii impetus turbulentiore furore concipi aut proferri? etc. So wahr er dies bemerkt, so gibt er selbst doch nichts Besseres, nichts Bestimmtes. Auch Niebuhr (kl. Schr. S. 112) irrt, wenn er, ebenfalls nach der frühern Interpunktion, schrieb: „Diese Stelle ist augenscheinlich eine von den unzähligen verdorbenen Stellen, wo Worte ausgefallen sind." Das Richtige bei der ganzen Sache sah Gail, der eben die bereits von Höschel gegebene Interpunktion wieder herstellte. Der Sinn der nur allzu abgerissen und einfach hingestellten Worte des Periplus ist: „Aulis, Heiligthum (d. h. die Stadt Aulis und ein Heiligthum), der Euripos, das Castell Salganeus (s. Dicaearch. Vit. Graec. p. 20 Huds. p. 133 Gail.), das Castell Anthedon; Thebä, Thespiä, Orchomenos im Innern (des Landes); auch andere Städte gibt es noch." Denn bekanntlich lagen Aulis und Salganeus nebst Anthedon am Meere, am Euripos, und im Innern Böotias Thebä, Thespiä und Orchomenos nebst mehrern andern Städten. Sehen wir also hier Thebä noch als Stadt erwähnt, so können wir gleichwol daraus keinen sichern Beweis für eine genau zu bestimmende Zeit der Abfassung unseres Periplus ziehen, wie auch schon Gail

bemerkte, indem er S. 214 sagt: „Sed haec omnia minime ad peripli aetatem spectant, nisi quod eum Alexandro antiquiorem efficiant; quod jamdudum apertum.“ Andere Bestimmungen müssen erst hinzukommen, um auch diese hier mit anzuführen, wenigstens als nicht widerstreitend nennen zu können.

Gewiss mit allem Recht aber führt man die Erwähnung der Städte Thronion und Knemos als eine spätere Zeit beurkundend an. Unser Periplus theilt sie nämlich der Landschaft Phokis zu, was nur, soweit wir Kunde haben, in den ersten Jahren der Regierung des Philippos der Fall war, s. Aeschines de fals. legat. p. 45. 33; während sie selbst noch zur Zeit des Peloponnesischen Krieges, nach Thukydides II, 26, wo er Thronion ausdrücklich nennt, den Lokrern gehörten. Von Thronion erzählt uns Diodoros (XVI, 33), dass es erst Olymp. 106, 4; 355 v. Chr. in die Gewalt der Phoker gerieth, auf welche Notiz zuerst Palmerius in seiner Graecia Antiqua lib. V. cap. 6. p. 566 aufmerksam machte, dem O. Müller in seinem Orchom. S. 485 billigend beitritt. Da dieses sich nicht mit der Behauptung Gail's vertrug, so nahm er auch hier aufs Neue seine Zuflucht zur Interpolation: „Utut sit, interpolationem potius ibi viderem, quam recentioris peripli totius argumentum.“ Und schon vor ihm hatte Sainte-Croix (Mémoir. de l'Acad. T. XLII. p. 366), jedoch mit grosser Flüchtigkeit, hierin nichts dem hohen Alter Widersprechendes finden können, da Skylax den Aeschines (l. d.) zu befolgen nicht gezwungen gewesen sei, und: „ce n'était point la première fois que ce peuple eût fait de pareilles entreprises contre les Doriens; parmi lesquels les habitans de la Locride étaient comptés.“ — Eine ausführlichere Widerlegung Gail's und Sainte-Croix', wird man gewiss jetzt nicht von uns noch erwarten, da sie sich selbst schon hinreichend widerlegen. Auch selbst aus Strabons Worten (lib. IX. cap. 3. §. 1. p. 406 Cas. coll. lib. IX. cap. 2. §. 1. p. 400 Cas.) kann man nicht bestimmt ein hohes Alter darthun. Denn wenn man gleich aus seinen Worten hat schliessen wollen, dass nur in den ältesten Zeiten die Phoker von einem Ufer bis zum andern sich erstreckt hätten, so ist man doch dabei zu weit gegangen, indem Strabon sich des höchst weitschichtigen Ausdruckes: *τό γε παλαιόν*, bedient, wie bereits Klausen richtig bemerkte.

Auch der folgende Paragraph (63) gibt uns einen Fingerzeig, indem hier Herakleia (in Trachinia) erwähnt wird, von dem wir aus Thukydides (III, 92) wissen, dass es erst im sechsten Jahre des Peloponnesischen Krieges, Olymp. 88, 3; 426 v. Chr. gegründet ward.

Mit Makedonia (§. 67) beginnt eine neue Folge der Excerpte, denn während früher die Angaben der Entfernungen an den Küsten nach Stadien verzeichnet waren, diese bei den Maliern, Meliern, Thessalern und Magneten schon schwanden, finden wir jetzt bis zum Istros, bis Skythia die Berechnung nach Tag- und Nachtfahrten.

Betrachten wir vor Allem die Schilderung Makedonias im Periplus, so erscheint uns dieses Land in einem Umfange, wie wir ihn zu des Herodotos Zeiten noch nicht erblicken, denn §. 67 gibt unser Periplus folgende Schilderung: „Vom Penens an beginnt Makedonia und der Thermäische Busen. Die erste Stadt Makedonias ist Herakleion, dann Dion, Pydna, eine hellenische Stadt, Methone, eine hellenische Stadt, der Fluss Haliakmon, die Stadt Aloris und der Fluss Lydias, die Stadt Pella und in ihr der Königssitz, auch fährt man auf dem Lydias zu ihr hinauf; der Fluss Axios, der Fluss Echedoros, die Stadt Therme, die hellenische Stadt Aeneia, die kleine Landspitze Pallene und auf ihr folgende hellenische Städte: Potidäa mitten auf dem Isthmos, Mende, Aphytis, Thrambeïs, Skione, das heilige Vorgebirge Pallene's Kanasträon. Dann ausserhalb des Isthmos die hellenische Stadt Olynthos, die hellenische Stadt Mekyberna, die hellenische Stadt Sermylia und der Sermylische Busen, die hellenische Stadt und Hafen Torone; ferner die hellenischen Städte Dion, Thysos, Kleonä, der Berg Athos, die hellenischen Städte Akrothotä, Alapta, Arethusa, der See Bolbe und die hellenische Stadt Apollonia. Ausserdem finden sich noch andere Städte im Innern Makedonias. Makedonia trennt aber der Fluss Strymon von Thrakia.“ Dies die Schilderung Makedonias in unserm Periplus, während bei Herodotos (VII, 127. 173.) Makedonis nur das Land der Makedonen vor allen Eroberungen der Temeniden ist, welches, nach seiner Ansicht, nur mit einem schmalen Streifen bis ans Meer reichte. S. O. Müller über die Makedonen S. 29. Alles Andere erscheint beim Herodotos und beim Hekatäos als Thrakisch, s. Klausen Fragm. Hecataei no. 115 sqq. p. 75 sqq. Es ist in die Augen springend, dass der Name Makedonia bereits zu der Zeit, als die Darstellung dieser Gegenden so gegeben ward, wie wir sie in unserm Periplus finden, herrschend war, und die Namen der einzelnen Gegenden seltener gebraucht wurden. Wie möchte man aber nach dem Allen noch wagen dürfen, diese Schilderung in die Zeiten des Dareius Hystaspis zu versetzen? Soll nun etwa Alles auch hier interpolirt sein? Eher kann man die Darstellung Makedonias in unserm Periplus mit der des Thukydides vereinigen, über die am ausführlichsten, nach Gatterer, Poppo (Proleg. in Thucyd. Part. I. Vol. II. p. 344 sqq.) spricht. Er nennt, wiewol für das innere Land, ebenfalls den Strymon als Ostgrenze, s. lib. II, cap. 99. Während aber bei ihm die Halbinsel Chalkidike noch als zu Thrakia gehörig erscheint, mit autonomen Städten, unser Periplus sie aber zu Makedonia rechnet, so drängt dies, eine noch spätere Zeit für die unserm Periplus gegebenen Notizen zu vindiciren, und zwar die Regierungsjahre des Philippos. Fast zu ähnlichen Resultaten war auch Letronne gekommen (s. Journal des Sav. 1826. p. 202).

Hat zwar immerhin die Erwähnung einzelner Orte, die zu einer Zeit nur existirten, später zerstört wurden, nicht das unbedingt Be-

weisende, was wir z. B. aus den gegebenen Grenzen eines Landes ziehen können, indem bekanntlich von vielen Geographen Orte als noch bestehend genannt werden, die zwar zerstört, aber nicht völlig vernichtet waren; so wird man doch zugeben müssen, dass auch sie nicht übergangen werden darf, und zum Ganzen ihr Scherflein bestens beiträgt. Daher ziehen wir gewiss nicht unrichtig auch die Erwähnung der Städte Pydna, Methone und Olynthos hierher, von denen wir wissen, dass sie vom Philippos zerstört wurden, und zwar Pydna Olymp. 105, 3; Methone Olymp. 106, 4; und Olynthos Olymp. 108, 1. S. Vömels Prolegomenen ad Demosth. Philipp. et Olynth. p. 13—108. Alle diese Städte nennt unser Periplus als vorhanden. Mag man auch behaupten, dass die Erwähnung der Städte Pydna und Methone hier nicht beweisend sei, da sie nicht völlig zerstört wurden, so wird man doch diese Behauptung gewiss vergeblich auf Olynthos überzutragen suchen, da dieses von Grund aus vernichtet ward. Dodwell (in seiner dissertat. §. 15) führt zwar auch als Beweis späterer Zeit Olynthos an, geht aber, seiner Hypothese zu Folge, zu weit, indem er eine Wiederaufbauung dieser Stadt nach des Philippos Zeiten behauptet und dafür die Erwähnung dieser Stadt bei Mela und Plinius wie auch Strabon anführt: ein Verfahren, das unstatthaft ist, da mit eben dem Rechte am Ende gesagt werden kann, alle einmal zerstörten, selbst ganz vernichteten Städte seien, wenn sie nur von einem späteren Schriftsteller wären erwähnt worden, als neu aufgebaute zu betrachten und darnach die Zeit derartiger Notizen zu bestimmen. Handelte Gronov in dem Vorworte zu seiner Ausgabe allerdings darin zu voreilig, dass er die Erwähnung von Olynthos für ein Zeichen frühen Alters unsers Periplus nahm, so tadelt er doch mit vollem Recht (in seinem Examen p. 57 sqq.), nur freilich mit seiner wortreichen Bitterkeit Dodwells, Verfahren, erhält aber auch hier keinen neuen schlagenden Beweis für seine frühere Annahme, indem er nur darthut, dass Olynthos allerdings nicht wieder erstanden sei. Niebuhr endlich (in kl. Schrift. S. 123) bemerkt hierzu: Die Nennung der Stadt Olynthos darf als Beweis gelten, dass der Periplus [wir sagen, dieser Theil des Periplus] nicht viel später als Olymp. 105, sondern in der ersten Hälfte der Regierung des Philippos abgefasst ist.“ Es kann diesen Worten noch beigefügt werden, dass der als Ostgrenze angegebene Fluss Strymon ebenfalls auf eine solche Zeit hinweist, d. h. wo weder Philippos noch Alexandros Makedonia durch Eroberungen so vergrössert hatten, wie sie es wirklich thaten, und daher den Fluss Nestos (s. Strab. lib. VII. p. 331) als Makedonias Ostgrenze feststellten. Endlich vermissen wir in unserm Periplus die Stadt Pallene, von der bekannt ist, dass sie erst spät entstand, s. Poppo ad Thucyd. P. I. Vol. II. p. 371, wiewol wir recht gern hierauf als einen festen Beweis verzichten wollen, da das Frühere schon hinreicht, und es möglich ist, dass der Verfasser sie übergangen oder vergessen hätte.

Die von uns schon bei Makedonia erwähnte von der frühern Weise verschiedene Angabe der Entfernungen — nur Tag- und Nachtfahrten — wird auch bei Thrakia, Skythia und den Tauriern beibehalten, und nur zuletzt, von Pantikapaion bis zur Mündung der Mäotis, zeigt sich eine einzige Stadienangabe. Hierin finde ich die Rückkehr zur Benutzung der Quellen, welcher der Verfasser unseres Periplus sich wenigstens für die von den Illyriern besessenen Gegenden, oder sogar in Bezug auf den Westen bediente, also, wenn Jenes der Fall, die des Theopompos, wenn dieses, die des Ephoros, welchen Letzteren wir übrigens im Folgenden auch als Quelle finden dürften. Es ist mithin das weitere Excerpt aus ihren grossen Geschichtswerken, in denen sie, wie jetzt genügend bekannt ist, das Geographische ausführlicher beachteten. In unserm Periplus haben wir nun die daraus gezogene Skizze, ein resumé.

In der Beschreibung Thrakias finden wir noch Einiges zu erinnern. Erstens wird hier ausdrücklich Amphipolis genannt, von dem wir wissen, dass es an dem früher *Ἐννέα ὁδοί* genannten Orte von Athenäischen Colonisten unter Agnon, dem Sohne des Nikias, Olymp. 85, 4; 437 v. Chr. gegründet ward, s. vorzüglich Thucyd. IV, 102; und die ausführliche Mittheilung hierher gehöriger Nachrichten bei Voemel in seinen Prolegom. ad Demosth. Philipp. I. et Olynth. p. 38 sqq. Wie sich Gail in seiner Noth hilft, ersieht man aus folgenden Worten seiner dissertatio (§. 25.): „Scylax ea non tetigit, quae circa bellum peloponnesiacum sunt. Conjecit St. Croix (l. d. p. 361) insertum fuisse illud nomen in Scylacis geographia a posteriore quodam librario; imo equidem credo a semidoctis inter recentiores geographis plura illata fuisse: suum igitur Scylaci non denegandum est opus, sed deneganda incolumitas."

Zweitens muss als für spätere Zeiten zeugend der Ort Daton erwähnt werden, dessen unser Periplus Erwähnung thut. Wir können hier nichts Besseres geben, als bereits Niebuhr (kl. Schriften S. 120 — 122) aufgestellt hat, und theilen daher dieses wörtlich mit. — „An der thrakischen Küste liegt Daton, eine hellenische Stadt, welche Kallistratos der Athenäer gestiftet hat. [Dies die Worte unseres Periplus; früher jedoch gehörte der Ort den Edonischen Thraken, wie wir aus Herodotos (IX, 75.) ersehen. Allein darum handelt es sich hier nicht, ob er schon existirte, sondern wann er die Colonie der Athenäer erhielt. Dies beachtete Klausen, übersah aber Gail und der umsichtige Ukert (I, 2, S. 295), von denen jener die unglücklichen Luftgebilde des Sainte-Croix (Mém. de l'Acad. T. XLII. p. 363 sq.), die keine Erwähnung verdienen und die Bemerkung des Vossius, der zuerst auf diese Notiz Rücksicht nahm, nicht widerlegen, befolgt, dieser aber das Jahr 453 für diese Notiz festsetzt, und die Stelle mit Mannert Geogr. Thl. 7. S. 219 für verdorben hält, was sie nicht ist; indem wir im Vorhergehenden wider Vermuthen von allen frühern Herausgebern, selbst Klausen, das irrige: *Γαληψὸς, Οἰούμη, καὶ ἄλλα ἐμπόρια*

Σαγίον beibehalten wird, statt des allein richtigen, auch paläographisch sichern *Γαληψός*, *Οἰσύμη καὶ ἄλλα ἐμπόρια Θασίων* (der Thasier; der Cod. Paris. hat *Σαγίων*); eine Emendation, die ich später beim Sammeln des kritischen Apparates schon lange vor mir von Schlothuner veröffentlicht sah]. Kallistratos ist sicher der Aphidnäer, dessen Beredtsamkeit zuerst Demosthenes Talent entzündete (Plutarch. vit. Demosth. p. 847 sqq.); denn er ist, ausser dem Hipparchen, der bei der unglücklichen Schlacht in Sikelia umkam, der einzige berühmte Athenäer dieses Namens; er war auch in seinem Zeitalter so berühmt, dass, wenn auch Andere den Namen gehabt hätten, doch keine Verwechslung leicht stattfand; und man sieht auch aus der Demosthenischen Rede gegen Polykles (p. 1221), dass Kallistratos sich Olymp. 104, 3, unter dem Archon Meton, als zum Tode verurtheilter Verbrecher in Makedonia aufhielt, und eben damals nach Thasos schiffen wollte. Also erst nach dem erwähnten Jahre kann er Daton gestiftet und Scylax [muss nach unserer Ansicht des Ganzen heissen: Der Verfasser der hier benutzten Quelle] geschrieben haben, da er als bei einer ganz neuen Stiftung den Erbauer zu nennen der Mühe werth achtet. [Wir halten es rein für Zufall, dass diese Notiz aus der Quelle vom Excerpenten aufgenommen ward.] Das Jahr der Verurtheilung der Kallistratos ist nicht genau bekannt. Oropos nahm Olymp. 103, 3 Themison ein und übergab es den Thebäern. Wegen ihrer Ungerechtigkeit wurden Chabrias und Kallistratos auf den Tod angeklagt, aber freigesprochen, der letzte mit dem höchsten Ruhm (Plutarch. vit. Demosth. p. 848). Das ist die oft erwähnte *δίκη* des Kallistratos *περὶ Ὠρωποῦ*. Dieser Prozess darf wol nicht früher als Olymp. 104, 1 gesetzt werden; ward aber auch Kallistratos damals freigesprochen, so fällt seine Verurtheilung doch nicht schon ins folgende Jahr, da er Olymp. 104, 3 zu Methone war. Ruhnken irrt ganz, wenn er den Kallistratos für den Archon Eponymos des zweiten Jahrs der 106. Olymp. hält.

Bald darauf werden p. 28 Huds. p. 68 Gronov. p. 281 Gail nach dem thrakischen Cherronesos in Thrakia nach Osten also Byzanz zu in unserm Periplus folgende Orte kurzhin genannt: „Teiristasis, Herakleia, Ganos, Ganiai, Neonteichos, Perinthos, Stadt und Hafen, Donninon Castell, Selymbria, Stadt und Hafen.“ Vor Allem ist hier zu bemerken, dass die Nichterwähnung der Stadt Byzantion, nach unserer Ansicht, auch nicht einmal dem Verfasser unseres Verfassers zur Schuld zu legen ist, noch viel weniger, dass man zu solchen Erklärungen seine Zuflucht nehmen dürfe, wie mehrere Gelehrte bei dieser Stelle gethan haben. Es sagt nämlich Sainte-Croix (l. d. T. XLII. p. 367): Les Mégariens fondèrent d'abord la ville de Selymbria, et dans la suite celle de Byzance sur les côtes du Bosphore de Thrace, où peut-être la première de ces colonies donna naissance à la seconde. Byzance devint en peu de temps assez puissante pour mériter l'attention des Iouiens

et des Perses. La flotte Phénicienne, qui était en service de ces derniers, obligea les Byzantiens d'abandonner leur ville, et de se retirer sur les côtes occidentales du Pont Euxin, où ils bâtirent la ville de Mesembria, Olymp. 71, 1; 496 a. J. Chr. Scylax, décrivant avec son exactitude [!] ordinaire les contrées maritimes de la Thrace, fait mention de Selymbria et de Mesembria, et ne dit rien de Byzance: il écrivit donc son périple après la destruction de cette ville, ou plutôt, après l'émigration de ses habitans et la fondation de Mesembria *). Byzance rentra au pouvoir des Grecs après la bataille de Platie; Pausanias en chassa les Perses Olymp. 75, 4; 477 a. J. Chr. Dans le nomenclature que Scylax nous donne des colonies Grecques du Bosphore, nous n'y trouvons point Byzance, parce que cette ville n'était plus, au temps de cet écrivain, qu'un simple porte [Also war es aber doch; und wie viele kleine Orte finden wir in unserm Periplus genannt! Zeigen solche Beweise und Argumentationen von Geist und Besonnenheit, ja überhaupt von Klarheit?] occupé par les Perses: elle ne fut retablie qu'en l'année 477 avant Jesus Christ, 12 ans après la mort de Darius, qui est fixée par la chronique de Paros, sous l'archontat d'Aristide, Olymp. 72, 4; 489 avant Jesus Christ, comme lá cru lè P. Petav. Vide Corsini Fast. Attic. T. III. p. 150 sq." Diese Worte Sainte-Croix's führt Gail in seiner dissertatio (§. 15.) ebenfalls an, und, sie billigend, fügt er noch hinzu: „Inde nihil miror, quod Scylax totam Bosphori longitudinem, quasi nuper belli legibus damnatam, silentio praetermiserit, et tantum ἀνάπλουν landaverit, quod ego non de urbe intelligo, sed de itinere pedestri secundum litoris crepidinem facto, ut naves versus Pontum traherentur." Wir glauben, dass der Leser dieser Worte das Ungenügende und die völlige Unhaltbarkeit derselben einsieht, erinnern daher nur noch, dass Sainte-Croix vor Allem hätte nachweisen sollen, dass der Text unseres Periplus durchaus lückenfrei sei, was ihm wol unmöglich gewesen wäre, und wovon er selbst einige Mal bestimmt das Gegentheil behauptet. Und wenn der Periplus wirklich, wie er und andere glaubten, für die Schiffer geschrieben und von diesen oder doch zu deren Nutzen später interpolirt ward, wie hätte da der geistvolle Interpolator die Nichterwähnung der Stadt Byzantion unbeachtet lassen können? Wir theilen die feste Ueberzeugung von einer Lücke an dieser Stelle, die gewiss durch das wiederkehrende πόλις καὶ λιμήν, das sich jetzt noch bei Selymbria findet, veranlasst ward,

*) Bereits Niebuhr (kl. Schrift. S. 129) bemerkte hierzu, dass dies ungegründet, da dann alle Städte von Hellespontos nicht erwähnt werden durften. Und wenn man gleich hierauf entgegnen könnte, wie Klausen bemerkt, dass die Letztern nur eingenommen, nicht zerstört worden seien, so streitet doch immerhin, auch nach unserer Darstellung der Beschaffenheit des Periplus, die Erwähnung der Stadt Chalkedon (§. 91.) dagegen, weil Hérodotos (VI, 33) ausdrücklich sagt, dass dieser dasselbe Schicksal wie Byzantion zu Theil geworden sei.

mit Niebuhr (S. 98 oder S. 129 der kl. Schrift.), Ukert (I, 2. S. 294) und Klausen (p. 270. 297), finden dafür auch Beweis genug in der von E. Miller veröffentlichten genauen Collation des trefflichen Pariser Codex, des jetzigen Urcodex für unsern Periplus, mit Gail's Ausgabe, woraus z. B. nebst der bestimmt dargethanen öfteren Auslassung einzelner Worte, wie ἐστὶ, δὲ, καὶ und ähnlicher, sich für §. 58. p. 22 Huds. p. 271 Gail in Folge des Wortes τεῖχος, das wiederkehrte, nach Σούνιον ἀκρωτήριον καὶ τεῖχος in den frühern Ausgaben nach dem Codex Palatinus und Hervuorti folgende Auslassung zeigte: ἱερὸν Ποσειδῶνος· Εἴρικος (lege Θόρικος) τεῖχος καὶ λιμένες δύο." Ferner §. 80. p. 32 Huds. p. 287 Gail wegen des wiederkehrenden ποταμός nach Ἴσις ποταμός die Auslassung der Worte: Λητῶν ποταμός, und §. 109. p. 48 Huds. p. 313 Gail nach Ἀβροτόνου die ausgefallenen Worte: Ταριλία πόλις καὶ λιμήν· παράπλους ἀπὸ Ἀβροτόνου ἡμέρας, — eine durch das wiederkehrende Ἀβροτόνου veranlasste Lücke; und endlich die grössere Lücke §. 108. p. 47 Huds. p. 311 Gail wegen des bald darauf sich wieder findenden Μακαί, wo folgende Worte ausgelassen sind: Μακαί· εἰς δὲ τὴν Σύρτιν ἀπὸ Ἑσπερίδων εἰσπλέοντι πρῶτοι Ἡράκλειοι θεῖνες (lege θῖνες). ἔχονται δὲ τούτων Δρέπανον νῆσοι Πόντιαι τρεῖς· κατὰ τούτων (fortasse ταύτων). Λευκαὶ (cod. Λεῦκαι) καλοῦνται (lege καλούμεναι)· ἐν δὲ τῇ (lege τῷ) κοιλοτάτῳ τῆς Σύρτιδος, ἐν τῷ μυχῷ Ψιλαῖου (lege Ψιλαίνου) βωμός (lege βωμοί)· ἐπινίον (lege ἐπίνειον) Ἄμμουνες (lege Ἄμμονος), ἅλοῦς (lege ἕλος) τῆς Σύρτιδος· ἀπὸ τούτου τὴν Σύρτιν παροικοῦντες οἱ Μακαὶ χειμάρουσιν κ. τ. ἑ. Diese und andere Lücken füllte also allein der Codex Parisinus aus, der aber ebenfalls noch deutliche Spuren der Fehlerhaftigkeit an sich trägt: gewiss würden sich noch einige nachweisen lassen, hätten wir noch ältere und überhaupt mehrere Handschriften von diesem Periplus. Auch ist eine derartige Schrift, wenn irgend eine, dazu geeignet, den Abschreiber zu Auslassungen zu verleiten, wie wir selbst aus eigener Erfahrung wissen, als wir den Text nach unserer zu gebenden Recension abschrieben, und wie auch Klausen's Ausgabe sprechend zeigt, indem Klausen mehrere Mal Worte ausgelassen hat, ein Umstand, der bisher, wenigstens öffentlich, von Niemand, auch keinem der Recensenten dieser Ausgabe gerügt worden ist *). Nach dieser

*) Da des so früh uns entrissenen Klausen Ausgabe unseres Periplus, die beste bis auf die Gegenwart, gewiss in Vieler Händen ist, so glaube ich den Besitzern derselben einen Gefallen zu erzeigen, wenn ich hier die sich in derselben vorfindenden, noch nicht öffentlich angezeigten Auslassungen anführe. S. 167, Z. 10 fehlt ς′ nach καὶ νυκτῶν. S. 173, Z. 2 ist ἑαυτοῦ statt des richtigen ἑαυτῶν aller Ausgaben und der Codd. verdruckt. S. 182, Z. 7 ist καὶ πόλις vor καὶ λιμὴν ausgefallen. S. 192, Z. 11 ist ἐστὶ statt ἐστὶν ἐπὶ τῷ ποτ. verdruckt. S. 119, Z. 8 ist ποταμός nach Σπερχειός vor ἔξω ausgelassen. S. 207, Z. 4 ist μέχοι stett μέχρις gedruckt. S. 211, Z. 5 ist γυναικοκρατούμενον statt Γυναικοκρα-

Abschweifung kehren wir zu der Beachtung der im Periplus nach seiner jetzigen Gestalt wirklich genannten Orte zurück, welche wir oben bereits mittheilten. Es hat die Erwähnung von Herakleia und Perinthos zu manchen Bedenklichkeiten den Erklärern, Kritikern und Geographen Veranlassung gegeben. Da es bekannt war, dass Perinthos der frühere Name des Ortes gewesen, der später Herakleia genannt ward, wofür Gail die Worte des Zosimus (de Aurelian. lib. I. cap. 61.), Procopius (de bell. Vandal. I, 12) und Eustathius (ad Dionys. Perieget. vs. 142) anführt; so musste hier im Periplus, der beide Namen anführt, natürlich eine Interpolation stattfinden. Gail strich daher, weil er dem Periplus jenes hohe Alter zuschrieb, das Wort *Ἡράκλεια*; Andere mussten *Πέρινθος* tilgen. Eine andere Hilfe sucht Tzschucke ad Mel. II, 2. §. 6. Vol. III. P. II. p. 103 zu schaffen, indem er sagt: Diversas urbes facit Perinthum et Heracleam Scylax; cui accedit tabula Peutingeriana no. 8., quae utramque etiam haud magno intervallo dissitam notat ut Scylax. [Scylax, oder vielmehr unser Periplus sagt nicht, wie weit sie von einander entfernt, stellt aber ausdrücklich Ganos, Ganiae und Neonteichos zwischen beide Orte.] Forte igitur Heraclea cognomen additum est Perintho, quod videtur ex Procopio et Zosimo. Hinc forte factum, ut, Perintho imminuta, Heraclea emineret, vel utraque urbs in unam coalesceret. [In Bezug auf unsern Periplus geht das mit Verstand anzunehmen nicht an; was wird dann mit den dazwischen liegenden Orten?] In quo quidem egregie adjuvat Malalas chronogr. lib. X. p. 111 ed. Venet., qui refert, Vespasianum ex Perintho Heracleam condidisse, etsi vir doctus in Miscellan. Observat. Vol. V. T. III. p. 50 sq. infra Aurelianum nominis mutationem revocandum censet ex Zosimo (I, 62).“ Aus den von diesen Männern angeführten Stellen, die aus Zosimos, Procopius und Malalas gezogen sind, da die von Tzschukke angeführte Stelle des Ptolemäos (III, 11): *Πέρινθος ἤτοι Ἡράκλεια*, erst noch als diplomatisch richtig und unantastbar nachzuweisen ist, — geht aber klar hervor, dass nur spät erst, d. h. in Zeiten, in denen keine einzige der Quellen (Originalschriften) verfasst ward, deren Benutzung man mit Besonnenheit dem Verfasser unseres Periplus zuschreiben darf, — der Name Herakleia statt Perinthos

---

τούμενοι gedruckt. S. 215, Z. 1 fehlt *ἐστὶ* vor *Παφλαγονία*. S. 227, Z. 7 fehlt *τὰ* vor *παρὰ θάλατταν*. S. 229, Z. 10 fehlt *ἔστιν* vor *ἐκ τῆς*, das Höschel und die Codd. ganz richtig haben. S. 230, Z. 5 fehlt *ἡ* vor *Αἴγυπτος*, und Z. 8 fehlt nach *ἰόντι* noch *πλατυτέρα*, *κατὰ δὲ τὸ ἀνώτερον αὐτῆς*, das also vor *πλατυτάτη* einzuschieben ist. S. 231, Z. 6 muss es *προσχώριοι* heissen. S. 247, Z. 1 fehlen nach *καὶ πόλις* die Worte: *Φοινίκων Λίξος καὶ ἑτέρα πόλις*, was noch vor *Λιβύων* einzuschalten ist. Endlich muss es S. 249, Z. 12 *δὲ* statt *καὶ* vor *ἱππιάται* heissen. — Die Uebrigen erst aus dem Codex Paris. bekannten Supplemente habe ich oben an ihren Stellen treulich mitgetheilt; sie konnte Klausen noch nicht benutzen.

gebräuchlich ward. Die Münzen geben durchweg den Namen Perinthos, wenn sie gleich den Herakles als κτίστην derselben anführen, s. Eckhel Doctr. Numm. P. I. Vol. 2. p. 39. Sonach hätten also die Interpolations-Annehmer, zu denen sich hier auch Klausen voreilig genug gesellt, Recht; endlich doch eine Interpolation. Wir bedauern herzlich, auch an dieser Stelle ihren süssen Traum grausam genug zerstören zu müssen. Weder wir selbst noch irgend ein Kenner der alten Geographie werden je bestreiten, dass Perinthos, wiewol nur spät, das wiederholen wir, auch Herakleia, und zwar dann nur mit diesem Namen benannt worden sei; wir sagen jedoch frei, dass es von wenig kritischem Sinn zeigt, zu behaupten, es müssten die beiden in unserm Periplus genannten Orte Herakleia und Perinthos nur ein und derselbe, nur zwei Bezeichnungen eines einzigen Ortes zu verschiedenen Zeiten sein, da doch der Periplus erst Herakleia, dann Ganos, darauf Ganion, Neonteichos und nun endlich Perinthos ansetzt, also ausdrücklich weiter aus einander gelegen, als dass an eine irgend je zu bewerkstelligende Vereinigung dieses Herakleia mit dem bekannten Perinthos zu denken ist. Ferner heisst es in unserm Periplus, Perinthos sei Stadt und Hafen, Herakleia nennt er kurzhin, wie Ganos und Ganiai, Teiristasis und Neonteichos. Muss denn nun Herakleia durchaus eine grosse, berühmte Stadt sein? kann ihr Andenken nicht erloschen sein, wenigstens für uns, die wir von der Fülle der alten Schriftsteller nur einiges Wenige erhalten haben? Was ward aus Teiristasis, Ganos, Ganiai, Neonteichos und unzähligen andern Orten, die der Periplus nennt? Der Periplus setzt Herakleia ausdrücklich westlich von Perinthos. Der tüchtige, jetzt oft genug zum eigenen Schaden vernachlässigte, d'Anville sah längst das Richtige, wenn er in der déscription de l'Hellespont ou du détroit des Dardanelles (in den Mémoires de l'Acad. des Inscript. T. XXVIII. p. 318 sqq.) auf Seite 343 sq. sagt: „Tiristasis, dont Scylax et Pline font mention, subsiste sous le même nom; et Scylax, en marquant ce lieu hors de la Chersonese, est plus exact que Pline, qui l'y renferme. Entre Teiristasis et Ganos on trouve une Heraclée dans Scylax, et celle est comme actuellement sous le nom d'Heraclitsa, qui est un deminutif d'Heraclea. Cellarius accuse peaumoins Scylax de confondre ces choses; et faute d'avoir connaissance d'Heraclitsa, il juge que c'est d'une seulé ville, en faire deux, en distinguant Perinthus d'avec Heraclée. Mais Ptolemée lui indiquait cette Heraclée, dont il s'agit ici, entre Apros et Lysimachia, quoiqu' en la rangeant dans l'ordre des villes de l'interieur de la Thrace. Et l'Anonyme de Ravenne cite pareillement une Heraclée distincte de Perinthus: „Eraclia Perinthon, item Ereclia." Diese allein richtige Bemerkung befolgte Mannert Thl. VII. S. 183 und die Güsseſeldsche Charte von der Strasse der Dardanellen und dem Marmara-Meer; Nürnberg.

Ferner haben Ukert (I, 2, S. 292), Niebuhr (kl. Schr. S. 105),

Klausen (p. 270) und Brandstäter (Scythica p. 17) bemerkt, dass die Erwähnung der Stadt Chersonesos, einer hellenischen Colonie auf der Taurischen Halbinsel, für eine spätere Zeit zeuge, weil Herodotos (IV, 99), wo er von dieser Gegend spreche, keine Pflanzstadt der Hellenen zu nennen wisse. Man kann dem noch beifügen, dass aus der Bemerkung: Vom Istros bis Kriumetopon sei in gerader Richtung eine Entfernung von drei Tag- und Nachtfahrten, am Ufer aber hin noch einmal so viel (§. 69. p. 30 Huds.), — hervorgeht, dass die Grösse der Taurischen Halbinsel dem Verfasser der Quelle dieser Worte unseres Periplus bereits besser bekannt war, als dem Herodotos; dass ferner die vom Herodotos noch so bedeutend (beinahe wie der Pontos Euxeinos selbst) angegebene Grösse der Palus Maeotis hier ebenfalls in geringerem Maassstabe (halb so gross fast als der Pontos Euxeinos) erscheint. Mit Recht sagt daher Brandstäter: „Certe apparet, Scylacem [muss heissen: auctorem ejus partis peripli nostri, quam hic tractamus,] de nonnullis rebus melius, quam Herodotum, compertum habuisse, quod hujus incuriae non potest imputari."

Aus den Schlussworten der Beschreibung Europas könnte man etwa für eine nachherodoteische Zeit noch anführen, dass hier §. 69. p. 30 Huds. als Grenze Europas und Asias der Fluss Tanais genannt wird, der als Grenzfluss erst nach Herodotos Zeiten allgemeiner angenommen ward, wiewol Einige auch schon vor Herodotus ihn als solchen angeführt hatten, die Herodotos desswegen (IV, 45) verlacht. Agathemeros sagt ausdrücklich (cap. 1.): „*Ἀσίας δὲ καὶ Εὐρώπης οἱ μὲν ἀρχαῖοι λέγουσι Φάσιν ποταμὸν καὶ τὸν ἕως Κασπίας ἰσθμὸν, οἱ δὲ ὕστερον νεώτεροι Μαιῶτιν λίμνην καὶ Τάναϊν ποταμόν.*" Uebrigens geben die in unserm Periplus beobachtete Abtheilung auch Polybios, Skymnos Chios und die andern Jüngern.

Mit Europa hören plötzlich alle Entfernungsangaben auf; denn vom Tanais oder der Grenze beider Continente, und weiter an der Ost- und Südküste des Pontos Euxeinos bis nach Bithynia ist nicht eine einzige Bestimmung der Entfernung eines Ortes vom Andern weder in Tag- und Nachtfahrten noch in Stadien sichtbar und nur am Schlusse der Beschreibung der Küsten Bithynias findet sich die Bemerkung: „*Ἀπὸ δὲ τοῦ στόματος τοῦ Πόντου ἕως εἰς τὸ στόμα τῆς Μαιώτιδος λίμνης παραπλήσιός ἐστιν ὁ πλοῦς, ὅτε παρὰ τὴν Εὐρώπην καὶ τὴν Ἀσίαν.*" Wir erhalten in diesem Stücke des Periplus nur eine kurze Aufzählung der Völkerschaften nebst wenigen Orten. Die Reihenfolge der Ersteren ist folgende: Zuerst die Sauromaten, dann die Gynäkokratumenen, Maoten, Sinden, Kerketen, Toreten, Achäer, Heniochen, Koraxen, die Landschaft Kolike, die Melanchlämen, Golonen, Kolcher, Buzeren (Andere: Byzeren), Ekecheirier, Becheiren, Makrokephaler, Massynöken, Tibarenen, Chalyben, Assyria (Landschaft), Paphlagonia (Landschaft), die Maryandynen, Thrakische Bithynen, mit denen endlich wieder die

Längenberechnung der Küstenfahrt für die einzelnen Landschaften, hier von Bithynia an bis Syria und Phönike in Tag- und Nachtfahrten, wie schon bemerkt, beginnt. Das Stück also von der Mäotis bis Bithynia ist ganz eigner Art, zeigt aufs deutlichste eine eigenthümliche Beschaffenheit, und mit vollem Rechte schliesst man daraus, dass der Verfasser für diese Gegenden und Küsten in den Werken, die er benutzte, für den bemerkten Gegenstand keine Hilfe, keine Notiz als eben jene allgemeine, am Schlusse der Beschreibung der Bithynischen Küste mitgetheilte, fand, somit zufrieden sein musste, die Völker in der Reihenfolge aufzuzählen, wie er sie verzeichnet fand, nicht, wie Letronne (im Journal d. Sav. p. 205) sagt, selon la géographie de son temps. Betrachtet man diese Reihenfolge der einzelnen Völkchen, so bemerkt man, was Gail übersah, sehr wahr aber bereits Letronne (l. d.) bemerkte, dass sie ganz dieselbe ist, welche Apollonios Rhodios in seinen Argonautika beobachtet, Buch II. vs. 360—397 und vs. 946—1242. In der ersten Stelle beschreibt Phineus den Argonauten die Fahrt von den Kyaneen an ostwärts. Nachdem sie den Syndromaden entflohen, würden sie zur Rechten an Bithynia bis zum Fluss Rhebas an dem Vorgebirge Meläna und der Insel Thynias hinfahren, dann das Gebiet der Mariandynen erreichen, hierauf Paphlagonia, das grosse Vorgebirge Karambis, nebst dem Flusse Halys, nicht weit davon den Irisfluss, ferner die Mündung des Thermodon, an dem Themiskyra liege. Von hier nicht weit entfernt seien die Chalybes, denen die Tibarenen benachbart; dieser Nachbarn seien die Mossynöken. Auf einer Insel und dem gegenüberliegenden Lande wohnten Philyren, über diese Makronen, hierauf Becheiren, Sapeiren, Byzeren und endlich Kolcher. — Verbindet man nun hiermit das, was Apollonios Rhodios ferner vs. 955 sqq. von der Fahrt der Archonauten selbst sagt, so wird man die Aehnlichkeit dieses mit dem in unserm Periplus Gegebenen wol schwerlich verkennen. Nachdem die Argonauten bei den Flüssen Kallichoros und Parthenios, bei Sesamos, Erithinoi, Krobialos, Kromna, Kytoris und dem Vorgebirge Karambis vorbeigesegelt sind, kommen sie an Assyria's Küste, wo Synope erbaut war und der Halys fliesst, und am Iris vorbei, dann am Gebiete der Amazonen. Hier fanden sie den Fluss Thermodon. Von den Amazonen heisst es: *Οὐ γὰρ δμηγερέες μίαν ἂμ πόλιν, ἀλλ' ἀνὰ γαῖαν Κεκριμέναι κατὰ φῦλα διάτριχα ναιετάασκον· Νόσφι μὲν αἴδ' αὐταὶ, τῇσιν τότε κοιρανέεσκεν Ἱππολύτη, νόσφιν δὲ Ἀνχάστιαι ἀμφενέμοντο, Νόσφι δ' ἀκοντοβόλοι Χαδήσιαι.*" Hierauf kamen sie an die Küste der Chalybes, nmfuhren die *ἄκρη Γενηταίου Διός* (in unserm Periplus wird der Hafen *Γενέσιντις* genannt), dann an der Küste der Tibarenen, Mossynöken, an der die Insel Aretias lag, hin. Nachdem sie bei der Insel Philyreis, bei den Makronen, Becheiren, Sapeiren, und Byzeren vorübergefahren, kamen sie zu den Kolchen, zum Phasis. Dies die Darstellung der Nordküsten Kleinasias, wie sie uns

Apollonios Rhodios gibt und die sonst durchaus wörtlich mit der etwas speciellern unseres Periplus übereinstimmt. Nur die Amazonen erscheinen noch bei Apollonios, die unser Periplus hier übergeht, da er sie früher, nach herodoteischer Art, neben den Sauromaten in den Gynäkokratumenen angeführt hat; ferner findet sich noch die kleine Abweichung, dass die Makrokephaler und Ekecheirier des Periplus bei Apollonios übergangen, dafür aber die Sapeiren genannt sind. Doch sind diese Abweichungen bei diesen kleinen Völkerschaften zu unbedeutend, als dass sie die übrige gänzliche Uebereinstimmung durchaus vernichten könnten. Ganz dasselbe gibt ferner auch Dionysios der Periegete vs. 766 sqq., der von Osten nach Westen die Byzeren, Becheiren, Makronen, Philyren, Mossynöken, Tibarenen, Chalyben, Assyrier (wozu das Gebiet der Amazonen am Thermodon gehört) nebst Sinope und den Flüssen Iris und Halys und dem Vorgebirge Karambis, dann die Paphlagonen, Mariandynen und Bithynen nennt. Nicht zu gewagt ist daher wol die, auch von Letronne (l. d.) geäusserte Behauptung, dass allen Drei eine Quelle zum Grunde liegt — freilich nach individueller Benutzung — und zwar höchst wahrscheinlich das Werk des Ephoros. Wenigstens findet man nach einem Fragmente dieses Schriftstellers bei Steph. Byz. s. v. *Τιβαρηνία* (s. Ephori Fragm. ed. Meier-Marx p. 197) bei ihm die Chalybes und Leukosymer als Grenznachbarn der Tibarener (wie dies selbst noch bei Mela I, 19 sich zeigt), dann gedachte er ebenfalls wie unser Periplus der Mossynöken, s. Schol. Apoll. Rhod. IV, 1030, sprach im 5. Buche seiner Geschichte über Herakleia, s. Schol. Apoll. Rhod. II, 845 coll. 351 und nannte Kytoris wie unser Periplus eine hellenische Stadt, s. Strab. lib. XII, p. 820 Almel.; auch erkennt man die Amazonen des Ephoros und Andere deutlich in den Gynäkokratumenen unseres Periplus wieder, wobei man vor Allem die Worte des Skymnos Chios, aus Ephoros, in den Fragmenten vs. 139 sqq. ed. Gail beachte. Mit geringerer Gewissheit, aber immerhin anzuführen, ist, dass nach Skymnos Chios Frag. vs. 162—177, der dem Ephoros hierin folgt, ebenfalls die Tibarenen nach den Mossynöken angesetzt werden, und dass Ephoros, nach Ebendemselben Frag. vs. 175, die *Ἄρεως νῆσος* auch der Mossynökenküste zutheilte. — Leider kann man diese Behauptung, dass bei diesem Stücke des Periplus Ephoros benutzt worden sei, wegen Mangels der Einsicht des eigenen Werkes des genannten Schriftstellers, von dem nur höchst wenige Bruchstücke uns gerettet sind, nicht durch Detailliren als unumstösslich gewiss erweisen, erlangt höchstens die grösste Wahrscheinlichkeit. Doch werden sich ebensowenig für das Gegentheil erhebliche gegründete Beweise geben und etwa nur darthun lassen, dass die Schilderung dieser Gegenden nach Argonautensagen und frühern Schriftwerken über diese Fahrt entworfen sei, was dann aber ebenso gut auf das Werk des Ephoros zu beziehen sein wird. Letronne sagt daher (Journ. d. Sav. 1826. p. 206)

gewiss völlig richtig: „Si l'on objectait qu' Ephore n'a peut-être pas lui-même représenté ici la géographie de son temps, et n'a fait que répéter l'ordre suivi et accredité par les poëtes argonautiques plus anciens, et, en consequence, que l'auteur du périple a pu puiser ces renseignemens à une source plus ancienne qu' Ephore, je n'aurais rien à répondre parce que les ouvrages de cet historien ne sont pas là pour éclairer la critique. Mais ce qui est du moins incontestable, c'est qu'une disposition géographique que nous voyons reparaître depuis Ephore jusqu'à Pomponius Mela, ne saurait être prise pour un caractère de haute antiquité."

Wir können jedoch noch nicht weiter gehen, sondern müssen uns zur Beachtung einiger Einzelheiten dieses Theiles des Periplus wenden, da diese Frühern Gelegenheit gegeben haben, ihre von der unsrigen verschiedene Ansicht dadurch zu bekräftigen. Bereits Sainte-Croix (T. XLII. p. 355) hatte für das hohe Alterthum unseres Periplus (eben im Allgemeinen) beigebracht: „les Chalybes n'y portent pas le nom de Chaldéens, qui leur fut donnée dans la suite." Hiergegen lässt sich einwenden, dass die Chalyben noch bei Xenophon (Anabas. 5, 5, 1 u. 9) genannt und an einer Stelle (7, 8, 25) bestimmt von den Chaldaeern geschieden werden, und nur Plutarchos erst (vita Luculli cap. 14.) nimmt die Chaldaeer und Chalyben als gleichbedeutend an, setzt wenigstens die Chaldäer als Nachbarn der Tibarenen. Was ihre Sitze anlangt, so setzte sie, etwas unbestimmt, Herodotos (I, 28) zwischen die Mariandynen und Paphlagonen, wie noch mehrere Andere, besonders Spätere thaten, aber Apollonios Rhodios (II, 1000 coll. Schol. ad vs. 374) jenseits des Halys am Thermodon, wie in unserm Periplus, mit dem Strabon (lib. XII. p. 378 v. 548) übereinstimmt. Allein Gail nahm Sainte-Croix's Ansicht, wie anderweit so auch hier in Schutz, nur verfuhr er hierbei eigenthümlicher, daher wir seine Worte mittheilen müssen. Es heisst bei ihm (§. 13): „Florente Croeso, anno 550 circiter ante Christum, sese regio Chalybum extendebat usque ad regiones, quae ultra fluvium Halym jacent occidentem versus; quam latitudinem regionis testatur Pomponius Mela I, 19, 9. his verbis: „Paphlagoniam finit Armene. Chalybes proximi clarissimas habent Amison et Sinopen." Similia refert Scholiastes ad Dionysium vs. 767; et testatur illud praecipue, quod Croesus sub imperium hanc tantum redegerit Asiae minoris partem, quae intra Halym fluvium includitur, Chalybes tamen et ipsos domuerit (Herodot. I, 28). Vastam enimvero latamque fuisse antiquitus his in litoribus Chalybum dominationem docet Apollonius Rhodius (I, 1321), qui illis Mysiam ipsam, aut saltem Mysiae partem adscribit, his verbis:

Αὖτως δ' αὖ Πολύφημον ἐπὶ προχοῇσι Κίοιο
Πέπρωται Μυσοῖσι περικλεὲς ἄστυ καμόντα,
Μοῖραν ἀναπλήσειν Χαλύβων ἐν ἀπείρονι γαίῃ."

Ehe wir die übrigen Worte Gail's mittheilen, müssen wir in Betreff des bereits Niedergeschriebenen einige Bemerkungen machen. Der Gedanke Gail's ist, wie er hier erscheint, entweder rein aus Tzschucke's Noten zu Mela (l. d.) entlehnt, oder kommt doch auf ebendasselbe Resultat mit fast gleicher wörtlicher Deduction. Leider ist die Deduction nur zu schwankend; es lässt sich ebenso gut das gerade Gegentheil darthun. Erstens, was soll oder kann Pomponius Mela beweisen? für Gail's Behauptung durchaus gar nichts; denn es müsste erst genau dargelegt werden, welche Zeit Mela meint, was nur aus andern Schriftstellern möglich, da er selbst nichts sagt, noch weniger aber von seiner eigenen Zeit spricht; und andere Schriftsteller können wegen eigenen Schwankens bei der Bestimmung der Grenzen der Chalyben nichts beweisen. Zweitens aber beweist die aus Apollonios angeführte Stelle noch weniger; abgerechnet ihrer weitschichtigen Bezüglichkeit, unbeachtet ihrer dichterischen Form, so widerspricht sie, so genommen, wie Gail will, offenbar der von Apollonios selbst lib. II, vs. 1000 deutlich gegebenen Bestimmung über die Sitze der Chalyben, und der Scholiast gibt das gerade Gegentheil zu Gail, wenn er sagt: *Ἐτελεύτα γὰρ Πολύφημος τοῖς Χάλυψι μαχόμενος.* Höchstens dürfte man zugeben, dass Apollonios hier andern Quellen über die Argonautenfahrt folgte: mithin wäre aber auch zugegeben, dass Andere, denen eben unser Periplus, d. h. der Verfasser der Originalschrift, aus welcher der Verfasser unseres Periplus excerpirte, folgt, die Sitze der Chalyben an den Thermodon verlegten. Wahr sagte daher Tzschucke (ad Mel. Vol. III. P. I. p. 595): „Omnino autem auctores, ut praeter Strabonem Plinius IV, 4, Stephanus Byzantinus s. v. *Χάλυβες*, Dionys. Perieget. vs. 768. et ex eo Priscianus vs. 744. Avien. vs. 947. in terminis ponunt Thermodontem et modo propius admovent, modo longius separant.“ Ja wir selbst haben bereits bemerkt, dass unser Periplus hier Notizen vereinigt, wie sie von Schriftstellern über die Argonautenfahrt geboten wurden; finden darin aber nur für dieses Stück des Periplus ein hohes Alter, jedoch nicht in Bezug auf den Verfasser, sondern einzig und allein in Hinsicht der dargestellten Wohnsitze der Völkerschaften. Denn hinreichend bekannt ist es, dass noch spät, sehr spät — man denke nur oben an Apollonios Rhodios — die geographische Darstellung dieser Gegenden, wie sie in frühen Zeiten war, wiedergegeben ward. Beziehen wir also auf unsern Periplus, was nur eben gesagt, so glauben wir bestimmt, dass man hieraus im Vergleich des frühern, anderer Theile des Periplus, deutlich die wahre Beschaffenheit desselben wahrnehmen könne und werde, nicht mehr also an eine geographische Originalschrift der mit dem Schriftsteller selbst gleichen Zeit denken dürfe. Doch zurück zu Gail, der so fort fährt: „Apud Scylacem contra videmus Chalybes parvam regionem circa Iasonium promontorium incolere, intra Assyriam et Tibarenos. Scilicet ille rerum status ad res Croeso recentiores

attinet. Etenim Cyaxares prior, postquam Persarum regionem a Phraorte domitam (Herodot. I, 102.), et alteras partes Asiae paterno Mediae regno adjecisset, fluvium Halym dominatione tetigit (Herodot. I, 72.) Non potuere tunc temporis Chalybes suum nomen, quasi dominatores, vicinis utrimque gentibus tradere, dum ipsi Medorum imperio parerent. Videmus ergo Cappadociam (dictam quoque Syriam vel Leucosyriam) suam extensionem recuperare nomenque dare regioni, quam alluit Pontus Euxinus ad orientem Halyos amnis, et quae inter Paphlagones et Chalybes extenditur. Herodotea enim aetate Halys antequam in mare delaberetur, intra Syros Cappadociae et Paphlagones interfluebat: *Ὁ Ἅλυς ποταμὸς .... ῥέων ἄνω πρὸς βορέην ἄνεμον, ἔνθεν μὲν Συρίους Καππαδόκας ἀπέργει, ἐξ εὐωνύμου δὲ Παφλαγόνας.*" Ergo illud Assyria erat. Inde liquet hanc Scylaceae geographiae partem ad tempora spectare, quae ex Croeso ad Herodotum effluxere. Nam post Herodotum, et Xenophontis aetate, mutati sunt omnino harum regionum termini, quum primo Chalybes non amplius sint occidentem versus a Tibarenis, sed ad orientem inter Tibarenos et Mossynoecos, quibus subditi erant: unde colligendum esse censeo, translatos fuisse a Mossynoecis victoribus Chalybes ab antiqua sua patria ad orientales montes, ubi similem *σιδηρείαν* usque tunc exercebant; secundo quum Paphlagoniam tunc ab Iasonio fere promontorio oriri, et Assyriam hic non amplius esse, liqueat ex initio sexti libri Anabasios; ubi refertur, Graecos, qui castra tenebant circa urbem Cotyoram, suum victum comparasse quosdam ex foro, quosdam praedationem in Paphlagonia exercendo. Atqui non potuisset ex Cotyora Tibarenorum urbe usque in Paphlagoniam praedatum ire, nisi proxima fuisset Cotyorae Paphlagonia: et illud notatu dignum, quod Xenophon Colchos multo latius occidentem versus producat, quam Scylax. In expeditione Cyri, Cezarus etiam in Colchide jacet. Quantum mutati limites! Clarius inde patet, illam Scylacis geographiae partem auctoris esse, qui Darii Hystaspis coaevus esse potuit, et certe Herodoto paullo antiquior haberi debet." Also der langen Rede kurzer Sinn: „Hanc geographiae Scylacis partem auctoris esse, qui Darii Hystaspis coaevus esse potuit." Ja wohl, potuit, aber ob er es wirklich war? Freilich lag Gail Alles daran, die Grenze recht genau zu ziehen, mit jenem Früheren war noch nicht genug gethan, es mussten diese Grenzbestimmungen in der Zeit kurz vor Herodotos gegolten haben. Allein die zu diesem Zweck aus Herodotos angeführten Stellen (I, 102; 103.) beweisen mit nichten das, was Gail durch sie bezweckt; es wird in ihnen allerdings von der Ausbreitung der Medischen Herrschaft bis zum Halys gesprochen, auch einmal gesagt, dass bis dahin *πᾶσα ἡ Ἀσία* den Medern gehörte, also alle da wohnenden Völker ihnen unterworfen gewesen seien, jedoch kein Wort findet sich darüber, dass die einzelnen Völkerschaften, somit auch die Chalyben, völlig vernichtet worden wären oder doch als eigene Völkerschaft zu sein aufgehört hätten, was auch an sich

schon ganz unwahrscheinlich, und wogegen alle anderweitigen Notizen streiten. Uns hat es jederzeit als das Gewisseste gegolten, anzunehmen, die Chalyben seien stets eine kleinere Völkerschaft gewesen, nie von wirklicher grosser Bedeutung, die besonders in frühern Zeiten, wo geographische Notizen noch nicht genau waren, bald weiter nach Westen, bald weiter nach Osten sich erstreckend, stets jedoch um den Fluss Thermodon sassen. Bisher sind wir in dieser unserer Ueberzeugung noch durch kein Wort eines alten Schriftstellers beunruhigt oder gestört worden; jedoch Irren ist menschlich, und mögen Andere, deren tiefe Gelehrsamkeit und grossen Geist wir stets bewundert haben, uns fernerhin darüber besser belehren. Was die aus Xenophon's Anabasis gezogene Darstellung der Grenzen der Chalyben anlangt, so ist allerdings gewiss, dass seine Darstellung mit der in unserm Periplus nicht übereinstimmt, also nur beweist, dass beide verschiedene Zeiten verstehen. Denn bei Xenophon erstrecken sich die Grenzen von Kolchis weiter gegen Abend, und es werden weder die einzelnen benachbarten Völker aufgezählt, noch Assyria erwähnt, welche Gegenden eben zusammen unter der Benennung Paphlagonia begriffen werden. Xenophon theilt ferner Trapezus, das unser Periplus im Lande der Makrokephaler als hellenische Stadt nennt, und Kerasus, welches auch als hellenische Stadt im Periplus der Landschaft Assyria zugeschrieben wird, der Landschaft Kolchis zu, führt dann die Mossynöken, Chalyben, die jenen unterworfen sind, und hierauf die Tibarenen mit der hellenischen Stadt Kotyora an; nach Kotyora beginnen sofort Paphlagonia's Gegenden. Nur die Beschreibung der Mossynöken harmonirt, wie auch Klausen (p. 271) bemerkte, mit der unseres Periplus; dieser nennt dasselbe gebirgig, Xenophon schwierig zu passiren (Anabas. V, 4, 2; 15; während das der Tibarenen ebener ist, V, 5, 2.) Klausen fügt (a. ang. Orte) noch Folgendes bei: Dass die den Mossynöken unterworfenen Chalyben im Periplus nicht erwähnt werden, darf nicht wundern und beweist noch nicht eine andere Zeit, da man in der That diese ganze Küste die der Mossynöken nennen könne. Der Mossynöken Nachbarn sind die Tibarenen. Von ihnen aus setzte Xenophon seinen Marsch nicht weiter zu Lande fort, sondern zu Wasser. Wenn er daher diese ganze folgende Küste Paphlagonia nennt, so scheint er sich nur einer allgemeinen Benennung bedient zu haben, ebenso wie er früher die Grenzen von Kolchis bis nach Kerasos ausdehnte. Denn schon Hekatäos (S. Hecataei Fragm. ed. Klaus. Frag. no. 189) bemerkte bei den Matienen, die weiter östlich im Innern sassen, und bei den Paphlagonen ähnliche Gebräuche. Sonach würde der Verfasser unseres Periplus nicht wie Xenophon die Küsten unter der allgemeinen Bezeichnung Paphlagonia verzeichnet, sondern die einzelnen Völkerschaften aufgezeichnet haben. Uebrigens werden die Syrer oder Assyrer, die wir im Periplus genannt finden, auch

noch in den Zeiten nach Alexandros erwähnt, z. B. von Kallisthenes bei Strabon (lib. XII, p. 817) *).

Wir wiederholen noch einmal, dass unsere feste Ansicht ist, dieses Stück der Küstenbeschreibung sei aus Ephoros oder doch aus einem Schriftsteller gezogen, der die geographische Darstellung einer Zeit wieder gab, wie sie in den Argonautika mitgetheilt ward.

Jetzt können wir weiter vorwärts schreiten und finden, wie oben bemerkt ward, schon in dem Wiedererscheinen von Angaben der Küstenlänge, und zwar nach Tag- und Nachtfahrten, deren sich der Verfasser für das folgende Stück bis Syria und Phönike bedient hat, eine neue Quelle benutzt. Ueberhaupt aber zeigt sich in dem Folgenden eine Beschreibung der Länder, die einer frühern Zeit angehört, als die von Hellas, ja selbst Italias; der hier benutzte (excerpirte) Schriftsteller gehört frühern Zeiten an, wenigstens seine Darstellung. Wir bemerkten, als wir über die verschiedenen Schriftsteller, welche den Namen des Skylax führten, sprachen, dass diese Beschreibung Asias (als Excerpt) dem von Strabon und Andern genannten Skylax aus Karyanda aller Wahrscheinlichkeit nach angehöre; worauf wir hier nochmals verweisen.

Zu beachten ist ferner bei diesem Abschnitte des Periplus, dass die Küsten mit weit mehr Bestimmtheit und Ausführlichkeit beschrieben sind, als besonders die des Pontos Euxeinos. Das Werk, dessen sich der Verfasser unseres Periplus als Quelle bediente, muss also eine ziemlich ausführliche, specielle Darstellung der fraglichen Gegenden enthalten haben, ja man könnte es als einen wirklichen Periplus betrachten. Berücksichtigt man alle gegebenen Notizen, so wird man finden, dass keine einzige sich auf eine Zeit bezieht, die nach dem Peloponnesischen Krieg fallen würde, wol aber manche, welcher ein sehr hohes Alter beigelegt werden kann. Merkwürdig ist hierbei, dass keiner derjenigen, welche für ein hohes Alter des Periplus stimmten, sich dieses Theiles desselben zur Vertheidigung und Bekräftigung ihrer Behauptungen bedient hat, da derselbe hierzu am meisten sich eignet, freilich aber auch ebensowenig für die Hauptsache, das Phantom jener Männer, genützt haben würde. Was man hier als einer späteren Zeit angehörig erwähnen könnte, ist von der Art, dass es sich nicht als bestimmt erweisen, sich vielmehr ebenso gut das Gegentheil darthun lässt. Zuerst ist anzuführen, dass Dodwell in seiner Dissertatio (§. 11.) aus der Erwähnung der Stadt Kios zu beweisen sucht, dass Skylax, den er den wirklichen Verfasser des Periplus nennt und der derselbe sei, der, nach Suidas, gegen Polybios schrieb, also, nach

*) Als bemerkenswerth erachten wir folgendes Urtheil Letronne's, über Gail's oben mitgetheilte Worte (im Journ. d. Sav. p. 205): „Ces observations sont neuves et ingénieuses [!], mais je crains pas qu'elle soutiennent l'examen d'une critique un peu sévère."

seiner Annahme, vor 608 a. u. c., fünfundfunfzig Jahre nach der Zerstörung der Stadt Kios durch Philippos von Makedonia, zwanzig Jahre alt diesen Periplus abgefasst und gegen Polybios im 70. Jahre seines Lebens geschrieben haben müsse. Auch sei es sehr wahrscheinlich, ja gewiss, dass Kios und Prusa zwei verschiedene Städte seien, wie Plinius V, 32 und Holstenius und Stephanus Byz. s. v. *Προῦσα* bemerkten. Abgesehen von der gewohnten flüchtigen, Dodwell in dieser Dissertation eigenen Verbindung verschiedenartiger Gegenstände und ganz luftiger Annahmen, die keiner Erwähnung würdig sind, so sagt Strabon (lib. XII. cap. 4. §. 3. p. 563) ausdrücklich, dass Kios später Prusa geheissen habe, und sein Zeugniss ist zu achten; auch sagt Plinius nicht ein Wort von dem, was Dodwell, auf ihn gestützt, behauptet, denn cap. 43 findet man nur die Worte: „Nunc reliqua in ora, a Cio intus in Bithynia Prusa, ab Hannibale sub Olympo condita; — et Prusa item altera sub Hypio monte" von einer Stadt Prusias findet sich kein Wort. Wie in aller Welt kann etwas daraus geschlossen werden, wie Dodwell will! Und selbst wenn Plinius Derartiges gesagt hätte, so würde Strabon mehr beweisen, mehr entscheiden als er. Gronov sagt richtig, aber nach gewohnter Weise zu diesen Worten Dodwells (in seinem Examen p. 42): „Cur hoc articulo chartam perdat, ignoro. Primo tentavit aliquid arripere, quasi magna momenta allaturum, in eoque deducere chronologiam nulli ignotam, in qua quum exsultaveris, fateris, minus certum est illud totum argumentum, quid quaeso quam morionis mimus est."

Zweitens wird unserer Behauptung auch die Erwähnung des Astrologen Kleiostratos (§. 94. p. 35 Huds.) nicht entgegenstehen; denn wenn diese auch Gerh. Joh. Vossius (de histor. graec. lib. I. cap. 19. p. 167 ed. Westerm.) und Ukert (Geogr. Thl. I. Abth. 2. S. 296) als ebenfalls ihrer Behauptung nicht widerstreitend anführten; so glaube ich doch bestimmt, dass es ihnen nicht möglich sein wird, aus Stellen, wie Censorinus de die natal. cap. 18 Hygin. Astronom. lib. II. cap. 13 und Theophrast. de signis pluvior. p. 416 ex. edit. Lugd. Bat. 1613, zu beweisen, er habe so spät gelebt, als sie für ihre Ansichten wünschen möchten. Wir wissen über seine Lebenszeit nichts Bestimmtes, also ist seine Erwähnung weder für noch gegen uns.

Was wird man aber Drittens sagen, wenn in Folge der Anführung Lydia's (§. 97. p. 36 Huds.) Gail in den Addendis zu seiner Ausgabe dieses Periplus (p. 619) schreibt: „Ad meridiem Aeolidis Scylax collocat Lydiam, nec vero Ioniam, ideo quod ab aetate Croesi Ionia sub Phrygiae ditione erat. Ionum antiquam potentiam celebrat Thucydides (I, 13.), sed illos a Cyro iterum subactos refert (I. 16). Exinde usque ad bella medica minime Ionia per se exstitit, sed Lydiae pars fuit. Iones reperiuntur in exercitu Darii adversus Scythas irrumpentis (Herodot. IV, 133.); et hujus aetatis geographiam depinxit noster. Antequam autem

Ionia a Croeso subacta, et in Lydia inclusa fuit, Aeolis longius ad meridiem pertingebat, quam apud Scylacem; nempe usque ad Phocaeam. Plinius (V, 29.): „Finisque Ioniae Phocaea.“ Der Leser wird hoffentlich den Werth dieser Worte leicht erkennen und wir wollen ihn durch weitere Begutachtung nicht ermüden. Richtiger bemerkt über eine Stelle desselben Paragraphen (97. p. 36 ex. et sq. Huds.) Letronne (Journ. de Sav. p. 207) Folgendes: „Selon le périple le pays d'Atarnée en Mysie appartenait aux habitans de Chio: c'est Herodote, qui nous apprend qu'ils obtinrent de Cyrus la possession de ce pays, pour prix d'une trahison (I, 160): ils le possédaient encore lors de l'expedition persone, lorsque les réfugiés de Chio s'emparèrent d'Atarnée en 409 (Xenoph. Hellen. III, 2, 11. Schneid. coll. Diod. XIII, 65.). Cette ville appartenait aux Persis quand Eubulus y usurpa l'autorité vers 356, et elle rentra sous leur domination à la mort d'Hermias (Diodor. XVI, 52.). Il me semble donc qu'on peut considérer cette indication comme antérieure à l'an 409 avant Jes. Chr.“

Viertens müssen wir erwähnen, dass Klausen (p. 271) sagt: „Urbs Leucae (§. 97.) conditae Olympiad 107, V; 352 a. Chr. (Diod. XV, 18.). Et hinc et e mentione Thronii patet, scripsisse Scylacem non ante mediam Olympiadem 107.“ Dies können wir nicht zugeben, so gern wir wollen. Denn vorerst kann Thronion nicht mit dieser Notiz in Parallele gestellt werden, da wir nachgewiesen, dass verschiedene Quellen aus verschiedenen Zeiten für die einzelnen Theile des Periplus unbedingt anzunehmen sind. Zweitens ist aber wol zu beachten, dass in unserm Periplus nimmermehr gesagt ist, Leukae sei eine Stadt, es kann ebenso gut das gleichnamige Vorgebirge verstanden werden, und wir werden dies sogar verstehen müssen, weil die übrige Darstellung auf eine höhere Zeit hinführt, nur an Interpolationen nicht glauben, diese Notiz aber sehr wol mit dem Ganzen zusammenhängt. Unsere Ansicht theilt Letronne, wenn er (im Journ. de Sav. p. 206 not. 2.) sagt: „Il n'y a qu'un seul nom qui semblerait se rapporter à une époque plus récente; c'est celui de Leucae sur la côte de l'Ionie: or Diodore de Sicile dit que Leuce ou Leucae (*Λεύκη* ou *Λεῦκαι*), car il donne les deux formes, fut fondée par Tachos la deuxième année de la XCIX. Olympiade, 383 ans avant J. Chr. (cfr. XV, 18 et 92); mais comme cette ville avait pris son nom du cap Leuce ou Leucae, sur lequel elle fut bâtie, il est incertain si, dans le périple, le nom de Leuce désigne le cap ou la ville. Ce cap, s'avançant dans la mer, forme un port de chaque côté; et cette position était assez importante pour avoir été mentionée dans un périple. Le rédacteur joint souvent ensemble des noms de villes, de détroits, de montagnes, sans avertir de l'espéce de chacun d'eux: il suffit de citer ce passage: *Ἐνταῦθα Θερμοπύλαι, Τραχὶς, Οἴτη, Ἡράκλεια, Σπερχειὸς ποταμός* (p. 24 Huds. p. 54 Gron.). Les copistes ont fait ici deux transpositions: au lieu de

Ὑπὲρ δὲ Κύμης, ἐν μεσογείᾳ πόλις Ἑλληνίς ἐστιν Αἶγαι, καὶ Λεῦκαι καὶ λιμένες, καὶ Σμύρνα ἐν ᾗ Ὅμηρος ἦν, Φώκαια καὶ λιμήν, καὶ Ἕρμος ποταμός, il faut lire: *Τ. δ. Κ. ἐ. μ. π. Ε. ἐ. Α. καὶ Φώκαια καὶ λιμὴν, καὶ Λεῦκαι καὶ λιμένες, καὶ Ἕρμος ποταμὸς καὶ Σμύρνα ἐξ ἧς Ὅμηρος ἦν.*"

Ebensowenig kann ferner Fünftens der Umstand weder gegen noch für uns zeugen, dass Halikarnassos (§. 98. p. 38 Huds. p. 297 Gail) nicht ein Königsitz genannt wird, wie Pella (§. 67. p. 26 Huds. p. 277 Gail) und Tynos (§. 104. p. 42 Huds. p. 303 Gail), indem bekanntlich Mausolos, ein Zeitgenosse des Philippos, dort seinen Königsitz hatte, was Gail für seine Behauptung in Anwendung brachte. Denn wenn bereits Klausen bemerkt, dass ebenso Doriskos (§. 68. p. 27 Huds. p. 280 Gail) in Thrakia nicht eine Residenzstadt genannt werde, obgleich sie von Herodotos (VII, 50.) als solche erwähnt werde; so müssen wir vorzüglich nochmals darauf aufmerksam machen, dass eine derartige durchgängige Consequenz in unserm Periplus durchaus nicht zu suchen, wol aber zu beachten sei, dass er in dergleichen Nebensachen ganz nach Willkür verfährt.

Sechstens setzt die Bestimmung der Grenzen Lykias und Pamphylias diesen Theil unseres Periplus wenigstens nach Hekatäos, denn dieser verlegt die östliche Grenze Lykias zwischen Patara und Phellos, während sie in unserm Periplus um die Stadt Perge angesetzt wird, so dass Phellos, Lyrnateia, Chelidoniai und Idyros der Landschaft Lykia angehören, die Hekatäos ausdrücklich Pamphylische Städte nennt; s. Klausen Fragm. Hecataei no. 243—247 et p. 272.

Schwieriger ist Siebentens die Behandlung der Worte über die Insel Rhodos (§. 99. p. 38 Huds. p. 92 Gron. p. 298 Gail.). Sie lauten bekanntlich: *Ῥόδος κατὰ τοῦτο νῆσος τρίπολις, ἀρχαία πόλις. Καὶ ἐν αὐτῇ πόλεις αἵδε· Ἰαλυσὸς, Λίνδος, Κάμειρος.* Man hat hier verschiedene Erklärungen und Emendationen versucht. Niebuhr wollte die Worte *ἀρχαία πόλις* gestrichen wissen, weil sie mit der von ihm für die Abfassung des Periplus statuirten Zeit nicht harmonirten. Gail nahm das Wort *Ῥόδος* nur als Bezeichnung der Insel, indem ihm sonst nichts als die Annahme einer Interpolation übrig blieb. Ot. Müller in seinen Aeginetica (p. 146) emendirte *Ἀχαΐα πόλις* statt *ἀρχαία πόλις*, weil auf diese Weise die alte Stadt der Insel Rhodos genannt worden sei: Doch sei es auch möglich, dass die Worte *ἀρχαία πόλις* die Randglosse eines Schiffers [!] sein könnten. Wir selbst glaubten früher, dass man schreiben müsse: *Ῥόδος κατὰ τοῦτο νῆσος καὶ πόλις· τρίπολις ἀρχαία, καὶ ἐν αὐτῇ κ. τ. ἑ.* allein jetzt halten wir für das Richtige: *Ῥόδος κατὰ τοῦτο νῆσος τρίπολις ἀρχαία, καὶ ἐν αὐτῇ πόλεις αἵδε κ. τ. ἑ.* indem wir das Wort *πόλις* nach *ἀρχαία* als irrige Wiederholung der Abschreiber aus *τρίπολις* anerkennen; oder doch die Hand eines bessernden, aber in Wahrheit verschlechternden,

Abschreibers gelehrteren Schlages darin wahrnehmen. Sainte-Croix (l. d. T. XLII. p. 362. not. p.), Mannert (Geogr. Thl. 6. Abthl. 3. S. 203 sq.) und Letronne (l. d. p. 206) lassen die Worte *ἀρχαία πόλις* ganz weg; Erstere als reines Glossem, Letzterer aber sagt: Für höheres Alter der in diesem Theile des Periplus enthaltenen Notizen zeuge auch, dass l'auteur n'y compte que les trois villes d'Ialysus, de Lindus et de Camirus: il ne parle point de Rhodus, qui, dans la première année de XLIII. Olympiade (408 avant Jes. Chr.), fut formée de la reunion de ces trois villes (Diodor. XIII, 75; Strab. XIV. p. 654). Mannert (T. I. p. 70) en conclut que la rédaction du périple est antérieure à l'an 408; mais cette conclusion ne serait rigoureusement applicable qu'a cette parte de l'ouvrage; et, ponr nous, nous n'appliquerons cette date qu'anx matérieaux où l'auteur a puisé sa description de l'Asie mineure."

Bedenklich scheint uns endlich, die von Klausen (p. 272) bemerkte Verschiedenheit der Grenzen Pamphylias und Kilikias bei Hekatäos (Fragm. Hecataei ed. Klaus. no. 252) und in unserm Periplus anzuerkennen, dass sie nämlich bei Hekatäos um Charadrus und Nagidos, in unserm Periplus westlich von Selinus seien, indem das Fragment des Hekatäos, als aus Stephanos Byz. s. v. *Ναγίδος* entlehnt ist, dazu nicht berechtigt. Die Worte sind: *Ναγίδος, πόλις μεταξὺ Κιλικίας καὶ Παμφυλίας* (Worte, die dem Stephanos oder seinem Epitomator, in dieser Form, angehören, wornach schon Einiges fehlen kann). *Ἑκαταῖος Ἀσίᾳ· Μετὰ δὲ Ναγίδος πόλις, ἀπὸ τοῦ Νάγιδος κυβερνήτου καὶ νῆσος Ναγιδοῦσα. Ναγίδος δὲ ἐκλήθη διὰ τὸ Νάγιν αὐτὴν κτίσαι.*" Offen gesagt, wir finden durchaus keinen Grund zu einer solchen Behauptung, wie sie Klausen aufstellte. Uebrigens gibt auch Strabon (lib. XIV. p. 1001 Alm. p. 669 Cas.) eine von beiden genannten Schriften (der des Hekatäos und unserm Periplus) etwas verschiedene Grenze, so dass man mit Recht sagen kann, dieselbe habe oft geschwankt. Weit gegründeter sind dagegen Letronne's Worte (Journ. d. Sav. 1826. p. 207): „Dès le temps de Xénophon les limites de la Cilicie et de la Syrie étaient les pyles Amaniques, à cinq parasanges (environ cinq lieues) au-delà d'Issus (Xenoph. Anab. I, 4, 4 ed. Thiem.); et Myriandrus, cinq parasanges plus loin qne les pyles, appartenait déjá à la Syrie (Xenoph. Anab. I, 4, 6.): mais Hérodote porte ces limites plus au sud; selon lui Posidium, la première ville au-delà de l'Oronte, était située sur les frontières de la Syrie et de la Cilicie (III, 91); d'où il suit assez naturellement que l'Oronte séparait alors les deux contrées. Cet état de choses est évidemment représenté dans le périple, où la ville de Myriandre est située en Cilicie (p. 40 Huds. p. 97 Gron. — Cette ville était peuplée par des Phéniciens), et la limite de cette contrée portée au fleuve Thapsacus, qui me paraît ne pouvoir être que l'Oronte des autres géographes."

Wir stehen am Schlusse dieses neuen Abschnittes, und ehe

wir zu Syria und Phönike übergehen, wiederholen wir nur noch einmal, dass das Stück unseres Periplus, welches die Küstenbeschreibung Kleinasiens von Bithynia an bis Kilikia enthält, durchaus keine Spuren von Interpolationen zeigt, die Grenzen und Orte nennt, wie sie nur einer frühern Zeit, d. h. im Verhältniss zu den Notizen über Hellas und Italia, angehören können; dass Alles vielmehr auf ein Werk hinweist, dessen Darstellung vor der in Xenophon's Anabasis gegebenen, der Zeit nach anzusetzen ist, doch auch zugleich später als Herodotos; — und welches endlich durch die feste gleiche Angabe der Dauer der Küstenfahrt, in Tag- und Nachtfahrten, sich mit der von Markianos Herakleota über den Periplus des Skylax gegebenen Bemerkung, dass dieser die Entfernungen nur so angezeigt habe, als vollkommen übereinstimmend erweist.

Wenn wir dem eben besprochenen Abschnitte unseres Periplus eine frühere Zeit, als die des Alexandros und noch weit mehr des Polybios ist, beizulegen uns gedrungen sahen, so müssen wir dies vom Folgenden nicht weniger freimüthig bekennen, denn Syrias und Phönikes geographische Küstenbeschreibung gehört durchaus einer frühern Periode an, was auch noch mehr durch die neulichst von Emmanuel Miller veröffentlichte Collation des trefflichen Codex Parisinus bestätigt wird. Es mangelte bekanntlich das Ende der Beschreibung Syrias und nur mitten in der von Aegyptos fuhr der uns erhaltene Periplus wieder fort. Es hat sich gezeigt, dass hier ein ganzes Blatt, das unglücklicher Weise schief durchschnitten war, im Codex Parisinus sich findet, von dessen erster Seite das noch Vorhandene ziemlich Alles auch in dem Codex Palatinus sich bereits fand, und somit von Höschel veröffentlicht ward (denn der Codex Heronosti hört kurz vor Syrias Küstenbeschreibung mit dem Worte *Μυριανδρός* (§. 102. p. 40 ex. Huds. p. 97 Gron. p. 301 Gail, auf, wie Höschel gewissenhaft bemerkte), während die Rückseite, die ebenfalls beschrieben ist, von dem Abschreiber übergangen ward, wahrscheinlich aus dem sehr natürlichen Grunde, weil er es für unnütz hielt, diese durch das Abschneiden vorn verkürzten Zeilen, besonders da die letzten sechs Zeilen der vorhergehenden Seite schon gänzlich fehlten, abzuschreiben. Der Abschreiber begann daher erst mit der ersten Seite des nächstfolgenden Blattes seine Arbeit wieder. Da Emmanuel Miller eine Wiederherstellung des Textes versuchte und veröffentlichte, diese gewiss allen Anforderungen entspricht, und mit einigen kleinen Ausstellungen gebilligt werden muss, so thun wir gewiss nichts Unnützes, wenn wir die Worte mittheilen *). „Nach Kilikia ist das Volk der Syrer. In

*) Es sind dieselben zwar neuerlich von Westermann in der Recension der Millerschen Ausgabe (in Jahn's Jahrbüchern 1839. 9. Jahrgang. 27. Bd. S. 146—156), und von Hoffmann in der Zeitschrift: die alten Geographen etc. S. 49 sqq. dem gelehrten Publikum Deutschlands mitgetheilt worden; allein wir finden es unbillig, unsere Leser dorthin zu verweisen, und zudem gehören die Worte zu unserer Darstellung.

Syria bewohnen am Meere hin die Phöniken einen kaum 40, an einigen Orten nur 10 Stadien breiten Strich. Nach dem Flusse Thapsakos [dem Orontes der Andern] ist die Stadt Tripolis der Phöniken, die Insel Aradus nebst Hafen, eine Residenz des Tyrischen Königs, neun Stadien vom Lande entfernt. Auf der Halbinsel (dabei) ist eine andere Stadt Tripolis, von Arados, Tyros und Sidon gegründet, die drei Städte, jede mit eigener Ringmauer in sich schliesst. Dann der Berg Theuprosopon, die Stadt und Hafen Trieres, die Stadt Berytos mit einem Hafen zum Ueberwintern, die Stadt Porphyreon, die Stadt Sidon mit zu verschliessendem Hafen, die Vögel- (*Ὀρνίθων*) Stadt der Sidonier. Zwischen Leontopolis [das der Schriftsteller erst übersehen hatte und jetzt mit der folgenden Stadt nachholt, wie wir schon oben bemerkten], und der Vögelstadt liegt die Stadt der Tyrier Sarapta. Dann folgt eine andere Stadt Tyros mit einem Hafen innerhalb der Mauern. Diese Insel [d. h. diese auf einer Insel erbaut und sie einnehmend] ist eine Residenz des Tyrischen Königs. Drei Stadien vom Meere entfernt liegt wieder ein Tyros*), durch welches ein Fluss [nach Hengstenberg p. 14 sqq. derselbe, welchen Josephus in seiner Archaeolog. lib. IX. cap. 14. §. 2. erwähnt) fliesst; dann die Stadt der Ekdiphen, nebst Fluss, und die Stadt Ake. *Ἑξῆς***) *Βῆλος πόλις Τυ[ρίων, καὶ Κάρμηλος] ὄρος, ἱερὸν Διός· Ἄραδος πόλις Σιδωνίων, [Σικαμίνων πόλις] καὶ ποταμὸς Τυρίων· Δῶρος πόλις Σιδωνίων [καὶ Ἰόππη· ἐκτε]θῆναί φασιν ἐνταῦθα τὴν Ἀνδρομ[έδαν τῷ κήτει· καὶ Ἄσκα]λὼν πόλις Τυρίων καὶ βασίλεια· ἐνταῦθα [ὅρος ἐστὶ τῆς Κοίλης] Συρίας. Παράπλους Κοίλης Συρίας [ἀπὸ Τριπόλεως***) *μέχρι Ἀσκαλῶνος στάδια ᾳψ'.* §. 105. [*Μετὰ δὲ Συρίαν εἰσὶν Ἄραβες*] *ἔθνος, νομάδες, ἱππεύοντες [καὶ νομὰς ἔχοντες παντοδαπῶν βοσ]κημάτων, οἱῶν καὶ αἰ[γῶν καὶ βοῶν καὶ ἡμιονῶν καὶ μάλιστα ἵππων] καὶ καμήλων· ἔστι δὲ αὐ[τοῖς λιβανωτὸς καὶ σμύρνα εὐώδης, καὶ] ἔστι τὰ πολλὰ ἄ[λλα ἀρώματα ἃ μεταβάλλονται τοῖς ἐμπόροις. Κατά] τε* (leg. *δὲ*) *τὴν Αἴγυπτον [ἐκτείνεται Ἀραβία*

---

*) Wir behalten die von dem Codex Paris. bekräftigte Schreibung *πάλιν Τύρος* bei, wofür Viele, aus anderweitigen Reminiscenzen leicht verleitet, *Παλαίτυρος* schrieben, — und halten dieses Tyros für eine der Vorstädte der Inselstadt selbst. Aehnliches behauptete Hengstenberg in der dissertatio de rebus Tyriorum p. 26. Uebrigens interpungiren wir vor *Καὶ ἀπέχει*, was meist wegen des *καί* zum Vorhergehenden gezogen wird; allein *καί* erscheint nicht hier allein so im Periplus, sondern noch öfters.

**) Von hier an theilen wir wegen der Millerschen Institution des Textes die griechischen Worte selbst mit. Die Zeichen [ ] bezeichnen das von Miller Ergänzte.

***) Miller supplirte *Σιδῶνος*. Dies geht nicht, denn mit Sidon beginnt *Κοιλὴ Συρία* nicht, sondern mit der *Τρίπολις Φοινίκων*, daher wir *Τριπόλεως* geschrieben haben. Es ist aber auch recht gut möglich, dass *Θαψάκου ποταμοῦ* geschrieben werden muss, wogegen der Raum im Codex nicht streitet, weil der Periplus mit ihm diesen Paragraph beginnt.

ἡ Πετραία λεγομένη, καὶ ἔστιν] ἐν αὐτῇ πόλ[ποις Αἰλανίτης ....] ἔστιν ἐκ τῆς [..... ἔξω]θεν θαλ[άττης .... θάλα]ττων ..... καὶ ....*) [Παράπλους Ἀ]ραβίας δὲ αὐτῆς ἀπὸ Συρίας ὁρίων μέχρι στόματος τοῦ [Νείλου τοῦ ἔ]ν Πελουσίᾳ, τοῦτο γάρ ἐστιν Ἀραβίας ὅρος, στάδια ατ'. [Μετὰ δὲ τὴν Ἀ]ραβίαν Αἰγύπτου μέχρι τοῦ Νείλου ἐξῆς Ἀρα[βίας ἔχονται] Αἰγύπτιοι· φόρον δὲ φέρουσιν Αἰγύ[πτιοι καὶ πείθονται] ἀεὶ τοῖς Ἄραψιν. §. 106. Μετὰ δὲ τὴν Ἀραβίαν Αἴγυπτός ἐστιν] ἔθνος, καὶ πόλεις ἐν αὐτῇ [αἵδε· Πελούσιον πόλις καὶ λιμὴν] καὶ βασίλειον, οὗ τὸ στόμα [τοῦ Νείλου ποταμοῦ Πελουσιακόν ἐστι]πρῶτον, τῆς Ἀραβίας [ὅρος· δεύτερον Τανικὸν, ἐφ' ᾧ πόλις βασιλι]κή **). τρίτον [Μενδήσιον καὶ Μένδης πόλις· τέταρτον Φατνιτι]κόν· πέμπτον Σεβεννυ[τικὸν καὶ πόλις Σεβέννυτος· λίμνη Βοῦτος, ἔν]θα πόλις καὶ βα[σίλειον· ἕκτον Βολβιτινὸν καὶ πόλις βασιλι]κή· ***) ἕβδομον [Κανωπικὸν καὶ Θῶνις πόλις καὶ λιμήν· †) Μετὰ ταῦτα λίμνη], ᾗ ὄνομα [Μαρεῶτις ἣ τῆς Μαρείας. Ἡ δὲ λίμνη ὁμορός ἐστι τ]ῇ Λιβύῃ ..... εἰ δὲ ἐ ..... βουλήν ..... ἐ††).

Auch dieses, heisst es dann weiter, d. h. der Pelusische Arm, theilt sich wieder; der Selennytische theils in den Mendesischen, theils [als Selennytischer] ins Meer laufend; von dem Mendesischen in den Phatnitischen, von dem Pelusischen in den Tanikischen; zwischen dem Kanopischen Arm und dem Sebennytischen See ist der Bolbitische, der aus dem See kommt. Es gibt auch noch viele andere Seen und Sümpfe am Meere in Aegyptos. Aegyptos gleicht einer πέλεκυς, denn am Meere ist es breit, im Innern schmäler, bei Memphis breiter und noch höher hinauf am breitesten. Der Theil unterhalb Memphis ist weit grösser als der am Meere. Die Kanopische Mündung trennt Asia und Libye. Der Paraplus von

---

*) Hier fehlen sechs Zeilen ganz, ausser den beiden angedeuteten, von denen wir noch einige Buchstaben zu Anfang gerettet sehen. Mit ραβίας im Worte Ἀραβίας beginnt die Rückseite des durchschnittenen Blattes.

**) Miller restitnirte Τανική, allein dies ist nicht zu dulden, und man wird gewiss gern Letronne in seinen Fragmens des Poems etc. p. 253 sq. beitreten, der das zuerst schrieb, was wir aufgenommen haben.

***) Hier schrieb Miller wieder Βολβιτική, was nicht zu dulden ist. Die aufgenommene Schreibung gab Letronne. Zudem ist Βολβιτινός die Schreibung des Codex. Paris., die, da sie auch Herodotos hat, beizubehalten ist.

†) Miller schrieb καν. καὶ Κάνωπος πόλις, Ἀλεξάνδρεια πόλις, λίμνη κ. τ. ἑ. Dass an Alexandreia nicht zu denken, zeigt die ganze Darstellung, ist rein unmöglich; ebenso ist Κάνωπος nicht zu dulden, denn im Folgenden wird nicht von ihm, sondern von Θῶνις an und der Kangischen Mündung gerechnet. Wir haben daher geschrieben, was uns erforderlich schien.

††) Hier fehlen wieder, wie auf der vorigen, sechs Zeilen. Mit τὸ δὲ Πελουσιακόν beginnt das neue Blatt, und dies ist schon bei Höschel wieder da.

Aegyptos, und zwar von der Pelusischen Mündung an, ist 1300 Stadien [wie noch Codex Paris. wo ,βτ' steht, das aber aus ατ' verschrieben ist, wie Miller p. 236 trefflich zeigt, und Letronne Fragm. p. 251 sq. durchaus billigt, zuerst von E. Miller geschrieben ward]. An der Kanopischen Mündung ist eine einsame (unbewohnte) Insel, die Kangos heisst, und auf ihr ein vom Menelaus errichtetes Denkmal zur Erinnerung an seinen Steuermann Kanopos (s. Aehnliches bei Conon Narrat. lib. VIII. in Photios Bibl. Cod. 186. p. 132 Bekk.), von Troja. Die Aegyptier und ihre Umwohner [man lese mit Codex Paris. hier künftig als einzig richtig: *Λέγουσι δὲ Αἰγύπτιοι καὶ οἱ προσχώριοι οἱ τοῖς τόποις κ. τ. ἑ.*] sagen, dass Pelusios zum Kasion und Kanopos auf die Insel, wo das Denkmal ist, gekommen sei.

Wir wollen hier abbrechen und vorerst alle geehrten Leser fragen, ob sie wol glauben, dass Jemand, auch wenn er nur im Vorübergehen, nur oberflächlich sich mit der alten Geographie und ihrer Geschichte bekannt gemacht hat, hiernach noch behaupten könne, dieser Theil des Periplus sei aus Quellen gezogen, ja, wie Manche irrig genug glaubten, sei von einem Schriftsteller verfasst, der nach Alexandros gelebt habe, zur Zeit des Polybios oder Timäos oder sonst wenn, und die Geographie seiner Zeit gegeben habe. Und wo zeigen sich hier Interpolationen? Sollen wir selbst hier noch eine ausführliche Beweisführung geben? Nein, das wollen wir nicht; denn wäre diese nöthig, könnte Jemand diese von uns, nach so vielen Worten über diesen Gegenstand, noch verlangen, so müssen wir im Voraus darauf verzichten, zu hoffen, dass er Vernunft annehme, Gründen Gehör gebe.

Die Messung der Küsten geschieht in diesem Stücke, wie bemerkt, in Stadien, wornach man schliessen dürfte, dass dieser Theil des Periplus aus einem griechischen Werke über diese Küsten gezogen sei. Die Stadien erscheinen auch noch eine Strecke westlicher, bis zum Cherronesos und Hafen, westlich von der Insel Pharos in Libye.

In Betreff Phönike's sagt Letronne (Journ. d. Sav. 1826. p. 259) sehr treffend: Tout ce qu'on peut dire avec certitude, c'est qu'il ne s'y trouve aucun vestige de l'époque d'Alexandre et qne Tyr y est représentée comme elle était avant l'expédition du conquérant *). Und über Aegyptos: Quant à l'Egypte, ce qu'en dit

*) In Bezug auf Erwähnung der Stadt Tyros als Inselstadt in unserm Periplus ist zu bemerken, dass bereits Dodwell in seiner dissertatio diese Notiz beachtete, und, da auch er hier nur eine Zeit vor Alexandros als annehmbar erkannte, (§. 12, nachdem er über *Κίος* gesprochen) bemerkte: Sunt ergo in hoc opere notae temporum diversorum, nec sibi invicem consentaneorum. Was Tyros anlange, so sei es ausdrücklich als Inselstadt hier genannt, da doch Alexandros es durch einen Wall mit dem Festlande verbunden habe, der später fortbestanden, auch werde es eine *βασίλεια Τυρίου* genannt, während ebenfalls seit Alexandros keine Könige

l'auteur du périple est evidemment d'une date assez ancienne. Gail a remarqué, après le baron de Sainte-Croix, Mannert, Niebuhr, Ukert etc. qu'il n'y est fait mention que de Pharos, et qu' Alexandrie n'y est pas nommée. Gail n'a pas non plus omis mon observation (dans la Traduction franc. de Strab. T. V. p. 359) sur Kanope, ville qui n'est présentée dans le périple que comme une île ou une presqu'île (je dis une p e s q u ' î l e parce que νῆσος a quelquefois ce sens dans les anciens auteurs) inhabitée (p. 43 Huds.), tandis que Thonis, située auprès de Canope, et qui fut ruinée après la fondation de cette dernière, y est donnée comme une ville encore existante: or la ville de Canope est déjà citée par Eschyle dans le Prométhée lié, écrit vers 450 avant Jes. Chr. Il est clair que cette partie du périple est, au moins, de l'époque d'Hérodote, et vraisemblablement elle est plus ancienne encore. Je suis disposé à croire que l'auteur a en sous les yeux une ancienne description de cette côte, dressée par quelques-une des pilotes ioniens, qui, depuis le règne de Psamnitichus, durent prendre une connaissance assez précise de ces côtes; il semble même que ce périple ait dû être rédigé avant que les Grecs eussent acquis une connaissance exacte de l'interieur de l'Egypte; car, selon l'auteur (p. 43 Huds.) l'Egypte a la forme d'une b i p e n n e etc. Or cette configuration n'est exacte que si l'on s'arrête au Fayoum; ou-delà, la vallée de l'Egypte devint insemblement de plus en plus étroite. Celui qui a écrit cette description n'avait donc évidemment aucune connaissance de l'Egypte au-delà de ce point; ainsi on peut regarder ce passage comme une nouvelle preuve de l'ancienneté des matériaux d'où a été tirée la description de la côte d'Egypte.

Wir fügen diesen Worten nur bei, dass allerdings auch in Bezug auf Aegyptos ein hohes Alter nicht allein aus der Nennung

---

der Tyrier mehr erwähnt würden. Natürlich gaben diese Worte Gronov in seinem Examen (p. 44 sqq.) Anlass, nach gewohnter Weise über Dodwell herzufallen und ihn mit einem Schwall von Worten und Schmähungen zu überschütten. Neues bietet er nicht; daher wir ihn übergehen. Später führt Sainte-Croix (l. d. p. 356) und Mannert (Einleitung S. 61) diese Stelle wieder an, und Letzterer sagt: „Skylax ist älter als Alexandros, dies beweist unwidersprechlich die Stadt Tyros, welche er auf eine d r e i Stadien von der Küste [!!] entfernte Insel setzt und sie mit ihrem gedoppelten Hafen für die Schiffer [!] richtig beschreibt.“ Sainte-Croix bemerkt ausserdem noch, dass im Periplus auch Issos, das durch den Feldzug des Alexandros so berühmt geworden sei und später immer genannt werde, übergangen sei. Die Bemerkung kann nicht richtig sein, wenn sich bestimmt nachweisen liesse, dass es selbst in den vom Verfasser hier benutzten Quellen wirklich nicht erwähnt worden, und dass nicht vielmehr ein willkürliches Verfahren des Verfassers auch hier vorzuziehen sei. Niebuhr, Ukert und Klausen benutzten die fragliche Notiz zur Bestimmung der Zeit abwärts, bis zu welcher die Verfassung des Periplus zu setzen sei, indem sie irrig das, was nur einem Theile des Periplus zugehört, auf den ganzen Periplus und die wirkliche Abfassung dieser Compilation ausdehnten.

von Thonis und der Nichterwähnung der Stadt Kanopos für diesen Theil des Periplus hervorgehe, sondern auch daraus, dass Aegyptos erstens als zu Asia gehörig, zweitens als von Arabia, nicht Syria begreuzt und an die Araber Tribut zahlend dargestellt ist, welcher letztere Umstand uns nothwendig auf die vorpersische Zeit hinweist. Zugleich aber wird uns ein ziemlich genaues Bild sowol der Küsten als auch der Gestalt des Landes gegeben; es muss sonach ein diese Gegenden genau darstellendes Werk benutzt worden sein. Was die Gestalt von Aegyptos, wie sie unser Periplus bezeichnet, anbelangt, so können wir darin nur die Ansicht einer frühern Zeit wiederfinden, die sich bei Herodotos noch findet, und übrigens der Natur entspricht. Die Worte des Periplus sind: „*Ἔστι δὲ ἡ Αἴγυπτος τοιάδε τὴν ἰδέαν ὁμοία πελέκει. Ἔστι γὰρ κατὰ θάλατταν πλατεῖα, κατὰ δὲ μεσογείαν στενωτέρα, κατὰ δὲ Μέμφιν στενωτάτη αὐτῆς. ἔπειτα δ' εἰς μεσογείαν ἀπὸ Μέμφεως ἰόντι πλατυτέρα, κατὰ δὲ τὸ ἀνώτερον αὐτῆς πλατυτάτη. Τὸ μέρος Αἰγύπτου τὸ ἄνωθεν Μέμφεως* [im gewöhnlichen Texte steht unleidlich *Τὸ μέρος τὸ ἄνωθεν Μέμφιδος Αἰγύπτου*, da *Μέμφεως* kurz vorher stand, und *Αἰγύπτου* setzte schon Letronne nach *μέρος*. Die Vulgata gäbe nur Zulässiges, wenn man *Μέμφιδος Αἰγύπτου* durch: das „Memphitische Aegypten" übersetzt]. *ἐστὶ τὸ πλεῖστον ἢ τὸ παρὰ θάλατταν.*" Diese Beschreibung wird aber ein Jeder, der die gleich aus Herodotos anzuführenden Worte beachtet, selbst noch mit der, welche eben Herodotos nur etwas ausführlicher gibt (lib. II. cap. 6 sqq.), ziemlich übereinstimmend finden; wenigstens haben wir nichts Erhebliches gefunden, das dem widerspräche. Denn Herodotos sagt zuerst: „*Αὐτῆς δὲ τῆς Αἰγύπτου ἐστὶ μῆκος τὸ παρὰ θάλασσαν ἑξήκοντα σχοῖνοι κατὰ ἡμέες διαιρέομεν εἶναι Αἴγυπτον ἀπὸ τοῦ Πηλουσιήτεω κόλπου μέχρι Σερβωνίδος λίμνης, παρ' ἣν τὸ Κάσιον ὄρος τείνει.*" Dann cap. 7: „*Ἐνθεῦτεν μὲν καὶ μέχρι Ἡλιουπόλιος ἐς τὴν μεσόγαιαν ἔστι εὐρέα Αἴγυπτος.*" Ferner cap. 8: „*Ἀπὸ δὲ Ἡλιουπόλιος ἄνω ἰόντι στεινή ἐστι Αἴγυπτος. Τῇ μὲν γὰρ τῆς Ἀραβίης ὄρος παρατέταται, φέρον ἀπ' ἄρκτου πρὸς μεσεμβρίης τε καὶ νότου, αἰεὶ ἄνω τεῖνον ἐς τὴν Ἐρυθρὴν καλεομένην θάλασσαν· ἐν τῷ αἱ λιθοτομίαι ἔνεισι, αἱ ἐς τὰς Πυραμίδας κατατμηθεῖσαι τὰς ἐν Μέμφι.*" Und endlich: „*Τὸ οὖν δὴ ἀπὸ Ἡλιουπόλιος οὐκέτι πολλὸν χωρίον ὡς εἶναι Αἰγύπτου, ἀλλ' ὅσον τε ἡμερέων τεσσέρων ἀναπλόου στεινὴ ἐστι Αἴγυπτος ἐοῦσα. — Τὸ δὲ ἐντεῦθεν αὖτις εὐρέα Αἴγυπτός ἐστι.*" Diese Beschreibung ist es aber auch, die uns den Glauben benahm, dass dieser Theil der Küstenbeschreibung der Periegese des Hekatäos entnommen sei. Denn wir dürfen offen gestehen, dass wir allerdings gern in Etwas wenigstens die Annahme des seligen Klausen bestätigt gesehen hätten, der bekanntlich, eben weil er in Folge des vielen Aehnlichen, eine Benutzung des Hekatäos von dem Verfasser unseres Periplus anzunehmen sich berechtigt glaubte, auch unserm Periplus eine neue Recension angedeihen liess. Allein wie ich trotz

alles Eifers und Suchens im Frühern Nichts fand, das Klausen's Ansicht unterstützt hätte, so musste ich auch hier die Hoffnung schwinden sehen. Denn Hekatäos verstand unter Aegyptos nur das Deltaland, und konnte auch, wenn er die politische Geographie seiner Zeit gab, wie man anzunehmen berechtigt ist, eine solche Eintheilung der Länder, wie sie in unserm Periplus sich hier findet, nicht geben, wo Aegyptos den Persern gehörte und den Arabern keinen Tribut zahlte.

Wie wir hier eine Bestimmung erblickten, deren Spuren sich noch später im Herodotos wiederfinden, wir meinen jenes Bild der Gestalt von Aegyptos, so darf man die in unserm Periplus folgende Beschreibung der Küsten Libye's bis zur kleinen Syrte ganz mit der des Herodotos übereinstimmend nennen. Doch ist dabei zu bemerken, dass wir damit nur die Sitze der Völkerschaften meinen, indem Herodotos Darstellung mehr oder fast allein auf das Innere Libye's sich bezieht, nur hier Orte nennt, während sie an den Küsten allein die Namen und Wohnorte der einzelnen Völker bietet. Wende man uns nicht ein, dass Herodotos von Aegyptos an westwärts einzelne Völkerschaften aufzählt, die ihre Sitze in dem nach allgemeiner Bezeichnung Marmarika genannten Lande hatten, und deren Namen man vergebens im Periplus suche, wo nur die generelle Bezeichnung Marmaridai sich finde. Der Verfasser des Periplus hat hier, entweder nach seinem Vorbilde, dem Schriftsteller, den er excerpirte, gehandelt, oder es für gut befunden, nur die allgemeine Bezeichnung des Landes, nicht der einzelnen neben einander diese Länderstrecke bewohnenden Völkerschaften mitzutheilen. Aehnliches findet man oft auch anderwärts. In unserm Periplus erstreckt sich die Herrschaft der Aegypter auch noch nach Libye westlich bis zur Stadt Apis, dann folgen die Marmaridai. Herodotos (lib. IV. cap. 168 sqq.) nennt zuerst nach Aegyptos die *Ἀδυρμαχίδαι* bis zum Hafen *Πλυνός*, darnach die *Γιλιγάμμαι* (alii *Γιγάμαι*) bis zur Insel Aphrodisias; an ihrer Küste liegt die Insel *Πλατέα* mit einer Kolonie der Kyrenäer, auf dem Festlande der Hafen *Μενελάϊος* und die Kyrenäische Pflanzstadt *Ἄρισις*. Von hier und zwar dem der Insel *Πλατέα* gegenüberliegenden Lande an westwärts wächst bis zur Mündung der grossen Syrte das *σίλφιον*. An die Giligammen grenzen westwärts, jedoch oberhalb Kyrene's, also sich nicht bis an's Meer erstreckend, die *Ἀσβύσται* (alii *Ἀσύνται* alii *Ἀσβύται*); westlich von diesen sitzen die *Αὐσχίσαι* (al. *Αὔσχισοι*, al. *Ἀυχίσαι*, al. *Ἀυσχίται*), mitten unter denen die kleine Völkerschaft der *Κάβαλες* (al. *Βάκαλες*) wohnt, deren Gebiet sich bis zu der zum Gebiet der Barkaur gehörigen Stadt *Ταύχειρα* erstreckt. Ihre Nachbarn sind die *Νασαμῶνες*, dieser wiederum die *Ψύλλοι* (ihre *χώρη* ist *πᾶσα ἐντὸς τῆς Σύρτιος*, und über sie wohnen im Innern die *Γαράμαντες*, deren Gebiet sich auch oberhalb (d. h. südlich) der Nasamonen erstreckt). Die westlichen Nachbarn der *Ψύλλοι* sind die *Μάκαι*, in deren

Gebiet der Fluss *Κίναψ* fliesst; nach ihnen folgen die *Γίνδανες*, von denen Herodotos sagt: *ἀκτὴν προέχουσαν ἐς τὸν πόντον τούτων τῶν Γινδάνων νέμονται Λωτοφάγοι.* Endlich nennt Herodotos noch westlich von diesen die *Μάχλυες* (die auch *λωτός* essen), den Tritonfluss und Tritonsee, in welchem die Insel *Φλά* sich befindet, und der *Μάχλυες* Nachbarn die *Αὐσεῖς* (al. *Αὐσέες*, al. *Αὐσῆες*) auf der linken Seite des Tritonflusses und ebenfalls am Tritonsee. Hiermit schliesst des Herodotos Darstellung. Vergleichen wir hiermit die unseres Periplus, so finden wir des Herodotos Hafen *Πλυνός* in des Periplus *Πλύννους λιμήν*, ebenso auch den Hafen *Μενέλαος* und die Insel *Ἀφροδισιάς* und in der Insel *Πλατειαί* die *Πλατέα* des Herodotos wieder. Alles dieses aber in unserm Periplus in und an dem Gebiete der Marmaridai, während Herodotos die einzelnen Völkernamen dieser Nationen nennt. Jetzt folgen im Periplus, südlich von Kyrene und Barke die Nasamonen, dann die Psyllen (ihr Name ist in den jetzigen Codd. unseres Periplus ausgefallen, wie Jeder auf den ersten Blick sieht), gerade ebenso wie bei Herodotos. Der Psyllen Nachbarn sind die Makä, von denen unser Periplus in Betreff ihres Verfahrens bei dem Weiden ihrer Heerden gerade das Gegentheil erzählt von dem, was Herodotos von dem der Nasamonen (lib. IV. cap. 172. coll. 182.) berichtet. Auch unser Periplus theilt ihrem Gebiete den Fluss Kinyps zu, und nennt überdies in ihrem Lande an der grossen Syrte etwas nördlich von ihrem innersten Winkel ein sonst, soweit wir wenigstens wissen, nicht genanntes *ἐπίνειον Ἄμμονος*. Der würdige Heeren hätte diese Notiz, wenn diese vom Codex Parisinus zuerst wieder als unserm Periplus angehörig erwiesene Stelle früher bekannt war, bei seinen trefflichen Forschungen über die Handelsstrassen Libye's gewiss bestens benutzt! Nach den Maken nennt unser Periplus die Lotophagen bis Karchedon, während Herodotos hier noch die Machlyes und Auseis erwähnte, aber bereits von den Machlyes bemerkte, dass sie ebenfalls Lotos ässen. Es ist dies eine nicht zu übersehende Bemerkung, denn es ist darnach gewiss, dass in unserm Periplus wieder, wie bei den Marmaridai, statt des Namens der einzelnen Völker eine Gesammtbezeichnung gegeben wird. Beiläufig bemerke ich noch, dass in dem Periplus gerade wie bei Herodotos von den Lotophagen bemerkt wird, dass sie aus dem Lotos auch Wein bereiteten, nur mit dem Unterschiede, dass dies unser Periplus nur auf die die Insel der Taricheier Bewohnenden bezieht, während es Herodotos im Allgemeinen von den Lotophagen sagt.

Aus dem bisher Gesagten wird hoffentlich hervorgehen, dass die Nachrichten unseres Periplus mit denen des Herodotos nicht in Widerspruch stehen, dass also, wenn nicht ein mit Herodotos gleichzeitiger, doch ein bald nach ihm lebender Schriftsteller, der noch dieselben Verhältnisse vorfand, von dem Verfasser unseres Periplus als Quelle benutzt, kurz, excerpirt

worden ist *). Die Darstellung ist sehr speciell, meist sind Häfen und Stationen angegeben, und die Entfernung der einzelnen Orte ist bis zur grossen Syrte, mit Ausnahme des Anfanges, d. h. von Aegyptos an bis *Χερρόνησοι Ἁλιάδες*, wo Tag- und Nachtfahrten angezeigt sind, — nur in Stadien, von der grossen Syrte an aber wiederum fast allein in Tag- und Nachtfahrten ziemlich genau angegeben, wozu noch einige Entfernungsangaben entlegener Orte nach directer Fahrt zu rechnen sind. Schon Letronne (Journ. d. Sav. p. 260) bemerkte daher mit Wahrheit: „Ce que je dit de la côte de Phénicie s'applique également à celle qui, depuis Pharos, s'étend jusqu'à l'extrémité de la Cyrénaïque, vers l'entrée de la grande Syrte; tout annonce dans cette partie du périple une époque antérieure à Alexandre. On y remarque une particularité: dans le reste de l'ouvrage les mesures ne sont données qu'en total, une seule pour chaque peuple ou chaque province, caractère qui monterait seul, comme je l'ai dit plus haut (p. 78), que cet ouvrage n'est point un périple proprement dit, et n'a jamais pu être d'aucune utilité pratique. Mais ici, depuis Bérénice, l'intervalle est divisé de port en port, et mesuré par petites distances; on en compte sur cette côte jusqu'à dix huit, outre une distance générale de Chersonésus aux Hesperides, à travers les terres. Cette différence si marquée annonce que l'auteur avait sous les yeux un périple fort détaillé dont il est impossible de dire l'époque, les relations des Grecs avec les colonies de la Cyrénaique ayant dû, de fort bonne heure, porcurer des indications précises sur cette contrée. [Wir vermuthen, dass unser Verfasser ein Geschichtswerk über Kyrenaika benutzte, das nicht allein auf das Geographische dieser Gegenden sehr speciell Rücksicht nahm, sondern auch den umliegenden Gegenden seine Aufmerksamkeit gewidmet hatte. Aber welches war dieses wol? Wir haben leider bisher hierauf keine Antwort finden können; vielleicht ist ein Anderer glücklicher! Doch ist soviel bestimmt zu äussern, dass gerade dieser Theil des Periplus von Wichtigkeit ist, dass somit, wenn gleich unser Periplus jetzt nach unserer Zergliederung als Composition aus verschiedenen Werken erscheint, er gleichwol auch fernerhin, nur mit besonderer Beachtung der verschiedenen Epochen angehörenden einzelnen Theile der Darstellung, zu gebrauchen ist.] Une observation à faire, et qui importe à la question, c'est qu' Hérodote (II, 32, 150.) n'a connu qu'une seule des deux Syrtes. A la grande Syrte finissait alors la géographie positive; le reste de la côte n'était connu que d'une manière vague: à quelques notions exactes se mêlaient les traductions mythiques accréditées par les chantres des Argonautes

*) Sollte Jemand es für möglich halten, dass der bei Aegyptos benutzte Schriftsteller auch für den ferneren Westen zu Rathe gezogen worden sei, was zu beweisen, aber höchst schwierig sein dürfte; so wird er eine vorherodotische Zeit im Folgenden dargestellt behaupten müssen.

(cfr. Ukert Geogr. T. I. P. II. p. 290), et les Grecs ne connaissaient encore sur cette côte que le lac Tritonis, si célèbre chez les anciens poëtes, par la naissance de Minerve. L'auteur du périple au contraire parle également de la petite Syrte; il donne aussi les principeaux détails de la côte au-delà, jusqu'à Carthage; et tandis qu' Hérodote ne parle qu'en masse de toute la partie comprise entre le lac Tritonis et les Colonnes, notre périple contient une liste assez nombreuse de positions nautiques et de villes entre Utique et le detroit. Comment cette simple comparaison n'est-elle pas venue à l'esprit des partisans de la haute antiquité du périple? L'idée de le faire plus ancien qu' Hérodote, n'est-elle pas contraire à toute l'Histoire de la Géographie, qui dépose que les Grecs, avant l'époque d'Alexandre, avaient les notions les plus vagues et mêmes les plus erronées sur l'étendue du bassin occidental de la Méditerranée?

Es ist uns noch der Schluss des ganzen eigentlichen Periplus, ohne jene zwei oben schon genannten und besprochenen Anhängsel zu betrachten übrig. Wir lassen denselben mit der kleinen Syrte beginnen, indem die Darstellung von da an von der des Herodotos, die leider nur bis hierher geht, abzuweichen scheint. Wir sahen bereits, dass Herodotos in diesen Gegenden nach der frühern auch später oft wiederholten und selbst weiter ausgeführten Ansicht dieser Gegenden den Tritonfluss und Tritonsee nennt. Da bei Herodotos alles Weitere über die nordwestlichen Gestade Libye's fehlt*), so ist damit noch nicht so bestimmt, wie Klausen (p. 272) und Andere es thaten, zu behaupten, zu Herodotos Zeiten sei der Zustand der Karchedonier ein anderer, sei die Ausdehnung ihres Gebietes nicht so bedeutend gewesen, oder Herodotos habe sie nicht so gekannt. Vielmehr kann man nur sagen, dies könne man nicht bestimmen, indem Herodotos darüber schweige. Schweigen beurkundet aber noch nicht Unkenntniss. Wir glauben daher, dass, wenn er wirklich speciellere Kenntniss von diesen Gegenden hatte, wie wir sie ihm für jetzt wenigstens nicht absprechen dürfen, dass kein erheblicher Unterschied zwischen seiner Darstellung und der des Periplus stattfinden würde. Man kann hierfür anführen, dass das von Herodotos (IV, 196) über den Handel der Karchedonier mit den Libyern ausserhalb der Säulen des Herakles Gesagte sich

*) Wir glauben nicht ohne Grund annehmen zu dürfen, dass Herodotos sein Werk noch weiter fortgesetzt oder ihm ein zweites angereiht, und dann besonders auf Karchedon und seine Geschichte, sowie auf die Völker der dortigen Libyschen Küste Rücksicht genommen haben würde, hätte ihn nicht der Tod an der Ausführung gehindert. Denn es ist zu auffällig, wie er wiederholt da, wo ihm zu einer derartigen Abschweifung Anlass gegeben ward, doch nicht ein ausführlicheres Wort über diesen zu seiner Zeit noch so berühmten Staat sagt. Zum Objecte seiner Geschichte, bei Motiven, wie er sie am Anfang seines Werkes gibt, gehörte freilich das Hellas allezeit ferner stehende Karchedon nicht.

sehr gut als auf die von unserm Periplus erwähnten Aethiopen, der Insel Kerne gegenüber, bezüglich betrachten lässt. Herodotos hat die ganze Nordwestküste Libye's aus irgend welchem Grunde übergangen, aus seiner Darstellung ausgeschlossen, und fährt, nach erhaltenen Mittheilungen, in der Betrachtung der Völkerschaften des innern Libye vom Tritonsee westwärts bis an den atlantischen Okeanos fort. Dies lehrt jeden Leser die aufmerksame Betrachtung des gegen das Ende des vierten Buches von ihm Mitgetheilten.

Wie Herodotos den Tritonfluss und Tritonsee erwähnt, ohne jedoch der kleinen Syrte dabei zu gedenken, so finden wir auch in unserm Periplus den Tritonfluss genannt, wozu noch die Erwähnung einer Tritoninsel und eines Heiligthums der Athena Tritonis zu rechnen ist. Hat man hier daran Anstoss genommen, dass der Triton nur kurzweg ein Fluss, nicht wie bei Herodotos (IV, 178) ein grosser genannt wird, so hat man sich geirrt; denn der Verfasser unseres Periplus gibt nicht nach festen Grundsätzen die Flüsse an, verzeichnet auch keineswegs die Grösse derselben; man denke nur an den Iber und Rhodanos. Und wäre das auch nicht der Fall, wie er es aber in aller Wahrheit ist, so wäre es doch nur der Naturbeschaffenheit jener Gegenden, die durch Shaw und andere Reisende uns bekannt geworden ist, zuzuschreiben, wenn der Fluss, den frühere Nachrichten als gross bezeichneten, später als mittelmässiger erschien; jetzt ist in jenen Gegenden überhaupt keiner vorhanden, der einigermaassen bedeutend zu nennen wäre. Wäre es erlaubt, wogegen aber die Beschaffenheit des Periplus durchaus streitet, Letzteres anzunehmen, so hätten wir hierin allerdings einen Beweis der etwas spätern Abfassung dieser Bemerkung. Letzteres braucht aber nicht erst hierdurch erwiesen zu werden, da es bekannt ist, dass speciellere Nachrichten über diese Gegenden des nördlichen und besonders des nordwestlichen Libye nur spät erst in Hellas allgemeinen Eingang und Verbreitung fanden. Man muss daher mit dieser Thatsache nur in Widerspruch gerathen, wenn man derartigen Nachrichten, wie sie unser Periplus hier gibt, eine vorherodoteische Abfassung beilegt. Erwähnen wollen wir hierbei, dass diese ganze Beschreibung der Küsten Libye's, von der kleinen Syrte an, rein aus hellenischer Quelle geflossen und gezogen ist. Dafür zeugt, ausser der Erwähnung des Tritonflusses, Tritonsees, des Hieron der Athena Tritonis, besonders das die westlichsten ausserhalb der Säulen des Herakles gelegenen Küsten Betreffende, wo die *ὄρνιθες αἱ Μελεαγρίδες*, der Altar des (phönikischen) Poseidon, ein Werk des Dädalos, das Athenäische Fest *οἱ Χόες* und die hellenischen Mährlein von den heiligen Aethiopen sich verzeichnet finden.

Da die vorzüglichsten Colonien, die nach dem bekannten, vielbesprochenen Periplus des Hannon von diesem Manne erst angelegt wurden, in unserm Periplus wieder erscheinen, und noch andere dazu genannt werden; da der Handel der Karchedonier an der Nord-

westküste Libye's in seiner Blüthe dargestellt wird; endlich das Gebiet der Karchedonier von den Altären der Philänen bis an die Säulen des Herakles reicht, ihre Colonien und Handelsplätze selbst bis Kerne, der südwestlichsten Station derselben, also über jene Säulen weiterhin sich erstrecken; so wird man hoffentlich eine frühere Periode für dieses Stück des Periplus ohne Zaudern annehmen dürfen, ja müssen, wenn man nicht allen anderweitigen Nachrichten zuwider handeln will. Zu des Polybios Zeiten oder zu denen des Timäos konnte eine solche Schilderung, und zwar als die der Gegenwart, nimmer abgefasst werden. Ebenso wenig darf man aber von einem so hohen Alter träumen, als wie man es bis zum Ueberdruss in den Untersuchungen über den Periplus des Hannon gethan hat.

Ausserdem haben wir noch zu erinnern, dass auch dieser Abschnitt des Periplus keineswegs die Ansicht Derjenigen begünstigt, welche glaubten, es sei dieser Periplus zum Nutzen und Gebrauch der Schiffer geschrieben worden, daher diese die fehlenden Orte nachgetragen hätten; vielmehr widerstreitet dieser voreiligen Behauptung dieser Theil des Periplus durchaus. Werden gleich anfangs von der grossen Syrte und zwar Neapolis an die Entfernungen der Orte an der Küste nach Tag- und Nachtfahrten angegeben, so hört dies doch schon mit Ityke (Utica) auf; von da an folgt nur eine einfache Aufzählung der Orte, Inseln, Häfen und Flüsse, ohne grosse Genauigkeit; endlich treffen wir eine allgemeine Angabe der Dauer der Küstenfahrt von Karchedon bis zu den Säulen, die noch dazu nicht richtig, vielmehr eben nur den frühern Ansichten der Hellenen von diesen Westgegenden, die man sich verkürzter vorstellte, entspricht. Schon Ukert (I, 2. S. 290) bemerkte: „Dass der Westen so beschränkt ist und von Karthago bis zu den Säulen nur 7 Tag- und Nachtfahrten gerechnet werden, darf uns nicht irre machen (eine spätere Zeit anzunehmen), da Dikäarchos auch von den Säulen bis zum Peloponnesos nur 10000 Stadien rechnete, von der Sikelschen Meerenge bis zu den Säulen nur 7000 Stadien (Strab. lib. II. p. 105), eine Vorstellung, die eine Zeit lang herrschend blieb, s. Pseudoaristotel. de mund. cap. 3. und Eratosthenes bei Strab. lib. II. p. 122 sqq.“ Welchen Nutzen, fragen wir, konnte eine derartige Darstellung den Schiffern gewähren? hätten sie sich nicht durchaus gedrungen gesehen, hier Interpolationen vorzunehmen, wo wir gleichwol keine wahrnehmen können (denn *Ἰουλίου* ist nur verschrieben), wo Alles wol zusammenhängt, und eine blühende Periode Karchedons geschildert ist. Ich weiss in der That nicht, wie man jener Behauptung auch nur den Schein von Wahrscheinlichkeit verschaffen will.

Kehren wir jetzt noch einmal zur kleinen Syrte zurück! Die Stelle des Periplus, wo über sie gesprochen wird, ist sichtbar bei ihrem Beginne verdorben, und zwar schon in dem Codex Parisinus. Die Schuld dieser Verdorbenheit trägt auch hier die Wiederkehr

gleicher Worte und die dadurch hervorgerufene Verirrung der Abschreiber. Wir lesen jetzt in den Codd. und Ausgaben im §. 110. (109 vulg) p. 48 Huds. p. 114 Gron.: „*Ἀπὸ δὲ Ἐπιχίδος πλοῦς ἡμέρας καὶ νῆσος ἔπεστιν ἐπ' αὐτῇ ἐρήμη.*" Schon diese Worte verrathen deutlich Verdorbenheit. Im Vorhergehenden steht zweimal ausdrücklich: *Ἔπιχος* und *Ἔπιχον*; hier erscheint plötzlich *Ἐπιχίδος* und eine Entfernungsangabe mit dem Anfangspunkt, ohne dass gesagt ist, bis wohin gerechnet sei. Wer wird hier anstehen zu schreiben: *Ἀπὸ δὲ Ἐπίχου εἰς ..... πλοῦς ἡμέρας. Καὶ νῆσος ἔπεστιν ἐπ' α. ἐ.* Die Präposition ward irrig mit dem Vorhergehenden verbunden, nachdem der Name der nächsten Station, bis wohin eine Tagefahrt gerechnet ward, und deren Namen wir uns zu enträthseln nicht getrauen, ausgelassen worden war. Auf diese Lücke weist auch noch das bald folgende *αὐτῇ* vor *ἐρήμη*, dessen richtige Erklärung sonst nicht möglich ist. Kurz darauf folgen nun die fraglichen Worte selbst. Man liest: *Ἀπὸ δὲ Θάψου τῆς μικρᾶς καὶ Τριτωνίτης ἐστὶ κόλπος μέγας εἴσω, ἐν ᾧ ἡ Σύρτις ἐστὶ ἡ μικρὰ Κερκινῖτις καλουμένη κ. τ. ἑ.* Niemand hat je von einer Stadt *Θάψος* mit dem Beinamen *ἡ μικρά* gesprochen; auch kommt hinzu, dass nach der nun folgenden Beschreibung der Syrte geschrieben ist: *Μετὰ δὲ τὴν Σύρτιν ταύτην Νεάπολίς ἐστι. Παράπλους δὲ ἀπὸ Ἀδρύμητος ἐπὶ Νέαν πόλιν ἡμερῶν γ'.* Denn hieraus geht hervor, dass vor der gegebenen Beschreibung der Syrte auch noch die Stadt Adryme erwähnt worden sein muss. Wenn es aber heisst: „*Μετὰ δὲ τὴν Σύρτιν ταύτην Νεάπολίς ἐστι*," so möge dies ja Niemanden verleiten, zu glauben, dass dadurch die Syrte bis nach Neapolis nördlich gesetzt werde. Eine so grosse Genauigkeit von unserm Excerpenten zu verlangen, wird durch andere Stellen schon als unthunlich widerlegt und würde die ganze Darstellung vollends verwirren. Er übergeht nur die erwähnten Orte: Thapsos, Leptis Mikra und Adryme, und fährt von dem Letzten weiter fort, wie die gegebene Entfernung anzeigt. Das Irrige der Darstellung wird dadurch bewirkt, dass der Verfasser beim Excerpiren diesen oder jenen Umstand übersah, der ihm hernach doch wichtig genug erschien, um bemerkt zu werden, weswegen er ihn dann nachtrug, aber nicht genau genug, oder wenigstens der Kürze sich zu sehr befleissigend. Sowie wir bereits früher bei Iberien, nachdem bereits der Iberfluss erwähnt worden war, eine nachträgliche Bemerkung über Gadeira, und bei Sikelia, fast am Schlusse seiner Beschreibung, nach der Nennung der Stadt Lilybäon die nachholende Bemerkung über die Gestalt Sikelias lesen, so auch hier, nachdem bereits der Küstenstrich seiner Ausdehnung bis Leptis Mikra und Adryme angegeben war, die nachgetragene Beschreibung der kleinen Syrte. Wir vermuthen nun, dass die in den Codd. bereits, wie erwähnt, verdorbene Stelle etwa ursprünglich so geheissen haben möge: *Ἀπὸ δὲ Θάψου εἰς Λέπτιν μικρὰν πλοῦς ..... Ἀπὸ δὲ Λέπτεως τῆς μικρᾶς εἰς Ἀδρύμητα πλοῦς ..... Ἄνω*

δὲ Λέπτεως τῆς μικρᾶς (oder Ἄνω δὲ Θάψου καὶ Λέπτεως τῆς μικρᾶς) καὶ Τριτωνίτης ἐστὶ κόλπος κ. τ. ἑ. Dass somit die Worte nach Θάψου bis τῆς μικρᾶς nach dem zweiten Λέπτεως ausgefallen seien. Nur so dürfte das Ganze einen passenden Sinn geben: Es wird also zuerst der Tritonites-Busen genannt, in welchem sich die kleine Syrte befand; in dieser lag ferner die Tritoninsel, und in sie mündete (denn das Liegen und Münden ist bereits in ἐνέστηκεν eingeschlossen) der Tritonfluss. Auch befindet sich da das Hieron der Athena Tritonis und der See (d. h. natürlich der des Triton) mit schmaler Mündung. Man hat auch an den letzten Worten Anstoss genommen, jedoch, wie wir glauben, mit Unrecht. Die Worte sind: Ἐν ταύτῃ τῇ Σύρτιδι ἐνέστηκεν ἡ νῆσος Τρίτωνος καλουμένη καὶ ποταμὸς Τρίτων. Καὶ αὐτόθεν ἐστιν Ἀθηνᾶς Τριτώνιδος ἱερόν, στόμα δὲ ἔχουσα λίμνη μικρὸν, καὶ ἐν τῷ στόματι νῆσος ἔπεστι· καὶ ὅταν κ. τ. ἑ. Da vorher keine λίμνη Τρίτωνος oder Τριτωνίς erwähnt war, und nun plötzlich eine λίμνη erschien, auch gewöhnlich mit einem Semicolon nach ἱερόν interpungirt ward, so kam man auf den Gedanken, dass Einiges ausgefallen sei. Daher schlug unter Andern auch Heeren (Ideen II, 1. S. 34 Anmerk.) zu lesen vor: ἡ νῆσος Τρίτωνος καὶ λίμνη, καὶ ποταμὸς Τρίτων, oder ἡ νῆσος Τρίτωνος καλουμένη, καὶ λίμνη Τρίτωνος, καὶ ποταμὸς Τρίτων. Allein wir glauben bestimmt, dass man hier zu weit ging, auch werden z. B. die angeführten zwei Emendationsversuche schon durch das folgende ἔχουσα, das dann zu ändern sein würde, als unstatthaft erwiesen. Man bedenke stets, dass es Excerpte sind und Alles möglichst kurz, ja abgerissen gegeben wird, und man wird in dem ἔχουσα λίμνη eben einen See finden, der mit der Syrte in Verbindung stand und kein anderer als der vielbesungene Tritonsee ist.

Nächst dieser Stelle über die kleine Syrte müssen wir mit einigen Worten noch Karchedons gedenken. Dodwell nämlich benutzte die Erwähnung dieser Stadt im Periplus, um darnach die Zeit zu bestimmen, wie weit herab man den Periplus setzen dürfe; und da er die Zeit um Polybios als die der Abfassung des Periplus statuirte, so war die Folge, dass er unmittelbar die Zeit vor Karchedons Zerstörung durch die Römer bei der Schilderung im Periplus verstehen konnte, denn (fügt er §. 10. ex. seiner dissertatio bei): „Non potuit certe restaurationem hujus urbis sub Julio Caesare attigisse, quem adeo antiquum credidit Strabo.“ Darauf entgegnete aber mit vollem Rechte Mannert (Einleitung S. 59 sq.): „Dass die meisten Griechen vor dem Polybios eine sehr schlechte Kenntniss von den Besitzungen der Karthager in Nordafrika hatten, ist richtig; dies gilt aber nur vorzüglich von den Griechen im Mutterlande [wir sagen, von diesen auch nur in Betreff des grössern Theiles], von allen darf man es nicht behaupten. Der Periplus redet von Karthago und dessen Besitzungen, wie es in den Zeiten seiner hohen Macht war; er führt ihre Colonien auf der Westseite

so an, wie sie nur in der Zeit eines blühenden Handels sein konnten, und wenn sie oft besucht wurden; dies war zu Polybios Zeiten nicht mehr. — Seine Nachrichten sind nicht aus dem Hannon, aber auch nicht aus dem Polybios, sonst würde er mit diesem in seiner Beschreibung über Kerne hinausgegangen sein.“ Ebendieses Karchedon unseres Periplus wurde aber auch von Sainte-Croix für seine Annahme, jedoch viel zu einseitig, benutzt, a. ang. Orte S. 355. So wenig aber für Sainte-Croix's Behauptung aus dieser Notiz Nutzen gezogen werden kann, ebensowenig wird man jetzt folgende Worte Mannerts (Einleitung S. 63) noch billigen können: „Es wird nicht schwer sein, zu begreifen, woher Skylax weit bessere Nachrichten als andere Griechen von den Besitzungen der Karthager habe geben können. Bei dem Zuge des Xerxes gegen die Griechen und in dem Peloponnesischen Kriege machten die Phönikier und Karier Theile der grossen Persischen Flotte aus; als Unterthanen des nämlichen Beherrschers musste der Umgang der Karier mit den Phönikiern und die Kenntniss ihrer Sprache weit allgemeiner sein, als mit den Muttergriechen, bei welchen diese Verhältnisse nicht stattfanden, die sich als Feinde betrachteten; und es sollte nicht wahrscheinlich sein, dass Skylax, vermuthlich selbst ein Seemann, wie alle seine Landsleute, bessere Nachrichten von Karthago erhielt, als andere Griechen auch in späteren Zeiten sie bekommen konnten? Ueberdies zeigt es sich deutlich genug, dass er seine Angaben über die Westküste von Afrika durch Bewohner von Gadira erhielt; warum sollte er von ihnen nicht auch Nachrichten über die Küste von Karthago erhalten haben?“ Eine Fülle geschraubter Hypothesen, die gewiss Mannert jetzt selbst nicht mehr billigen würde!

Welcher Periode die Nachrichten über die Küsten ausserhalb der Säulen, ihrem Inhalte nach, angehören werden, ist zum Theil schon aus dem bereits Gesagten klar. Dem ist aber hinzuzufügen, dass, wenn irgend ein Theil des Periplus, so dieser das aus Excerpten Zusammengesetzte desselben darthut. Dass verschiedene Nachrichten hier vereinigt erscheinen (dass also nicht an den Bericht eines einzelnen Seemannes, der selbst diese Gegenden befuhr, zu denken sei), behaupteten zwar Viele, wie Gosselin (in seinen Recherches Vol. I. p. 104 sqq.), Mannert (Geogr. Thl. 10. Abth. 2. S. 512 sq.) Bredow (Untersuchungen S. 46 sq. 110 sq.) Lelewell (über die Entdeckungen der Karthager und Griechen auf dem atlant. Ocean. Berlin 1831. S. 90 sqq.) und Andere, aber den wahren Weg lernten sie gleichwol nicht dadurch auffinden. Sie sahen hierin nur den Zusatz eines späteren Abschreibers, Lesers oder wol gar Schiffers. Allein daran möge und wird man hoffentlich nun nicht mehr denken. Das Ganze ist, um es kurz zu sagen, gewiss aus einem Werke, das verschiedene Nachrichten zu einem Ganzen verband, gezogen, mit wenig kritischem Sinne vereinigt, aber doch immerhin so vereinigt, dass man Nichts ganz

daraus ausscheiden kann, dass man die Vereinigung verschiedener Notizen zu einem Ganzen von einem einzigen Verfasser nothwendig anerkennen wird. Noch einmal also: Es sind Excerpte aus einem grösseren verschiedene Nachrichten bereits in ein Ganzes verbunden darbietenden Werke, das die geographischen Verhältnisse einer späteren Zeit schilderte, als in welcher Hannon seine Expedition unternahm, von der ein kurzer Bericht uns noch erhalten ist, den man jedoch selten mit dem richtigen Blicke betrachtet und daher oft verdächtigt hat; jenes Werk gehörte aber zugleich ebenso bestimmt einer früheren Zeit an, als die des Polybios ist. Wer aber wird bei dem fast gänzlichen Mangel von Werken der Alten, welche auch nur oberflächlich hierauf Rücksicht genommen, oder die genannt hätten, welche solches thaten, hier eine bestimmte, gewisse Behauptung aufstellen können? Wir wissen bestimmt, dass Hannons Expedition eine ziemliche Zeit vor der in diesem Periplus geschilderten vollendet sein musste. Dafür zeugen die Nachrichten des Periplus, dafür sogar noch Spuren von Nachrichten, die in Folge der Expedition des Hannon verbreitet wurden, z. B. die in unserm Periplus gegebene Bemerkung über die Fahrt von Karchedon bis zu den Säulen (dass man nämlich 7 Tage und Nächte schiffe, was 12 Tagefahrten gleich zu setzen sei, und 12 Tagereisen von den Säulen bis Kerne gebrauche), die ganz mit der im sogenannten Periplus des Hannon übereinstimmt. Sowie es aber höchst wahrscheinlich ist, dass, obgleich davon Nichts ausdrücklich gesagt wird, sondern nur Memoiren Hannons (commentarii Hannonis) genannt werden, und dazu noch erst von Plinius (lib. V. cap. 1.), doch bald nach der Expedition des Hannon über diese sowol als den sich immer mehr in den von Jenem zuerst bereisten Gegenden ausbreitenden Handel und von der zunehmenden Macht der Karchedonier ausführlichere Werke abgefasst wurden, wobei es zugleich nicht an Uebertreibungen, Erdichtungen, Einmischung von Fabelhaftem, besonders von Seiten der Hellenen, fehlte; so geht man gewiss nicht zu weit, wenn man sich zu der Behauptung berechtigt glaubt, ein solches Werk, worin nicht allein die Nachrichten, die in Folge der Expedition des Hannon über jene Gegenden sich verbreiteten, sondern auch spätere genauere, mit den früheren öfters unkritisch verbunden, sich vorfanden, sei von dem Verfasser unseres Periplus benutzt worden, so dass mithin nicht einmal die unmittelbare Benutzung verschiedener Werke dem Verfasser unseres Periplus, bei seinem Excerpiren, zuzuschreiben wäre. Mag es nun hierbei sich verhalten wie es will, so viel bleibt doch gewiss, dass an eine Zeit vor Herodotos nicht zu denken ist, ebensowenig als an die, in welcher Polybios schrieb; — dass der Periplus nicht zum Nutzen der Schiffer und ihrem Gebrauche abgefasst ward, noch dass Jemand, sei es Schiffer oder Leser, selbst diesen letzten Theil des Periplus durch Einschiebsel noch unbrauchbarer, noch verworrener gemacht haben sollte. Richtig betrachtet, klug benutzt und mit Verstand

angezogen, wird auch dieses Stück des Periplus nicht ohne Nutzen für die Wissenschaft sein.

Nach diesen Worten wollen wir die Leser nicht noch mit der ziemlich langweiligen, hypothesenreichen und grundlosen Darstellung Dodwells (§. 18. seiner dissertat.), in der er, wie bemerkt, zu beweisen sucht, dass die Beschreibung Libye's ausserhalb der Säulen des Herakles aus dem Polybios entlehnt sei, — beschweren, sondern geben, nachdem wir vorher die Worte Letronne's (Journ. d. Sav. p. 261) über diesen Theil des Periplus angeführt haben, eine kurze wortgetreue Uebertragung dieses Stückes unseres Periplus mit gelegentlich eingestreuten Bemerkungen, damit der Leser sofort unsere geäusserten Behauptungen selbst richtig würdigen könne. Die Worte Letronnes sind: „Je termine cette analyse du périple par une autre remarque que n'ont faite ni M. Gail ni son guide le baron de Sainte-Croix, et qui n'est cependant pas sans importance. Après les Colonnes d'Hercule, le périple décrit la côte occidentale de l'Afrique jusqu'à Cerné. Cette description, qui contient des détails géographiques qu'on retrouve dans le périple avait une connoissance assez précise des établissemens formés par Hannon sur cette côte; mais il y a plus d'une différence dans le deux récits; et comme chacun d'eux présente des circonstances qu'on ne trouve point ailleurs, il est évident que l'auteur du périple de Scylax n'a plus composé cette partie de sa description d'après le périple d'Hannon que nous possédons encore. A propos de l'île de Cerné, il parle de ce que les marchands phéniciens avaient l'usage de faire dans cette île; cette circonstance prouve que cette partie du périple a été rédigée sur une description géographique bien postérieure à l'expédition d'Hannon (p. 3 Huds.); c'est ce qui explique pourquoi le périple s'arrête à Cerné, qui était en effet le dernier établissement que les Charthaginois eussent formé sur cette côte, et le centre de leur commerce avec les naturels. Quelle que soit l'époque qu'on assigne au navigateur carthaginois, époque encore ignorée, malgré toutes les recherches des savans, il est certain que son expédition n'a été comme en Grèce que fort tard, puisque le premier qui le cite est l'auteur du livre aristotelique des Récits merveilleux. En faveur de ceux qui jugent cette expédition assez ancienne, on peut dire que Carthage aura sans doute fait très-long-temps mystère aux autres peuples d'une expédition qui leur aurait donné l'envie de fonder sur ces côtes quelque établissement rival, et de s'approprier le commerce de la gomme, de l'ivoire, de la poudre d'or, ou d'en partager les profits. — On ne concervait pas que si les établissemens de Carthaginois sur les côtes occidentales de l'Afrique eussent été connus des Grecs avant même le temps d'Hérodote, on n'en trouvât aucun trace, je ne dis pas dans les citations formelles des anciens auteurs, mais du moins dans les idées géographiques des Grecs sur l'occident de la terre habitable. On ne peut donc, en bonne critique, faire remonter la source d'où

a été tiré tout cet endroit du périple bien long-temps avant l'époque d'Aristote."

Die letzten Worte des eigentlichen Periplus sind folgende: „Wenn man über die Säulen des Herakles hinausschifft, und Libye zur Linken behält, findet sich ein grosser Busen, bis zum Vorgebirge Hermäa. Denn auch dort ist (wie bei Karchedon) ein Vorgebirge Hermäa. Mitten in diesem Busen liegt der Ort (Gegend) und die Stadt Pontion. Um die Stadt (in der Umgebung der Stadt) ist ein grosser See, in dem viele Inseln liegen. Um diesen See wächst Rohr (Schilf), Kypeiros (Galgant), Pbleos (arundo ampelodesmon Sprengels) und Binsen. Auch sind hier die Meleagrischen Vögel, sonst nirgends, wenn sie nicht von dort anderswohin gebracht werden. Dieser See heisst Kephesias, der Busen aber Kotes; er befindet sich aber zwischen den Säulen des Herakles und dem Vorgebirge Hermäa. Von diesem Vorgebirge an erstreckt sich ein grosser Damm, von Libye bis Europa, der nicht über das Meerwasser hervorragt. An einigen Stellen strömt das Meerwasser an diesen Damm [würde ihn also nicht überschwemmen. Klausen übersetzt: „et aestus iis (sc. scopulis) efficitur in nonnullis locis." Gail: „sed aliqua tamen ex parte ab iis (fluctibus) verberata (sc. hermata)." Vossius: „sed undique ab iis obruta." Aus Allem geht klar hervor, dass der Schriftsteller mit seinen abgerissenen, kurz hingestellten Worten nichts weiter sagen wollte, als: Meist wird dieser Damm vom Meere überflutet, an einigen Stellen jedoch nicht. Wie aber Bredow in seinen Untersuchungen (II. S. 110) schreiben konnte: Auch der Zwischensatz ist nicht mit sich eins, erst ragen die Klippen nicht über das Meer hervor, und dann flutet das Meer auf [!] denselben in einigen Theilen. So kann also diese Stelle nicht von Einem geschrieben sein, und ich vermuthe, dass das später nicht häufig gebrauchte ἔρμα, das früher die bestimmte Bedeutung: eines vom Meere überfluteten Felsstückes, einer Klippe [!] ohne weitern Zusatz hatte, den Anlass zu dieser Verfälschung gegeben habe. — So schrieb Einer bei ἕρματα als Glosse an den Rand οὐχ ὑπερέχοντα τῆς θαλάττης, ein Anderer, der es noch genauer wusste, setzte hinzu: ἐπικλύζει δὲ ἐπ' αὐτὰ ἐνιαχῆ. Ein späterer Abschreiber schrieb überdies Beides in den Text hinein. Dadurch ward der Zusammenhang zerrissen, und so ergänzte sich der Eine bei τέτανται sc. ἀπὸ τῆς Λιβύης ἐπὶ τὴν Εὐρώπην und ein Anderer bei ἐπὶ ἑτέραν ἄκραν sc. τέτανται τὸ ἔρμα. Wie Bredow dies schreiben konnte, begreifen wir nicht, und bedauern nur, dass der brave Mann hier wenig kritischen Sinn und richtiges Gefühl gezeigt hat. Was soll bei einem solchen Verfahren aus alten Schriftstellern werden! doch wahrlich nichts Anderes als ein Hirngespinst zeitweiliger Hypothesen.] Es erstreckt sich dieser Damm bis zu einem andern Vorgebirge, das in Europa gelegen dem in Libye gegenüber gestellt ist, und das heilige (Ἱερόν) genannt wird. Nach dem Vorgebirge Hermäa findet sich der Fluss Anidos (Ἄνιδος),

der in einen grossen See mündet. [Auch hier braucht man wol nicht zu schreiben: *Ἐξίησι δὲ οὗτος ἐκ λίμνης μεγάλης*, wenn gleich paläographische Gründe nicht dagegen sind.] Nach dem Anidos ist wieder ein anderer grosser Fluss Lixos und die phönikische Stadt Lixos und jenseits des Flusses eine andere Stadt der Libyer nebst Hafen. Nach dem Lixos ist der Fluss und Hafen Krabis und die Stadt der Phöniken Thymiateria. Von da kommt man zum Vorgebirge Soloeis, das sehr weit ins Meer sich hinaus erstreckt. [Man schreibe im Periplus *Σολόεντα* statt *Σολόεσσαν*, denn erstere Form ist auch später im Periplus dreimal gebraucht, letztere also ein offenbarer Schreibfehler.] Diese ganze Gegend Libye's ist sehr berühmt und sehr heilig. Auf der äussersten Spitze des Vorgebirges findet sich ein grosser Altar (*βωμός*) des Phönikischen Poseidon [In den Codd. und Ausgaben steht *ποινῆς Ποσειδῶνος*. Man versuchte Vielerlei, Alles ohne Wahrscheinlichkeit; selbst Klausen schrieb unhaltbar: *Ποινῆς, Ποσειδῶνος*, worin erstens *Ποινῆς* ohne Sinn und dann *καὶ* unbedingt erfordert würde. Das einzige richtige ist das auch schon vorgebrachte *Φοινικίου Ποσειδῶνος*, eine Emendation, die in der Abbreviatur des ersten Wortes ihren Beweis führt], an dem Männer, Frauen [im Texte steht: *ἀνδριάντες*, was aber von Osann geistreich durch: *ἄνδρες, γυναῖκες* emendirt ward; eine Emendation, der man seine Zustimmung nicht versagen kann], Löwen, Delphine abgebildet (eingegraben, gezeichnet) sind, was ein Werk des Dädalos sein soll. [Vor Allem ist hier zu merken, dass von dem, was bis zur Erwähnung der Stadt Thymiateria sich in unserm Periplus findet, kein Wort in dem sogenannten Periplus des Hannon steht, allein von da an kann man für Einiges das Aehnliche in Beiden finden. Denn im Periplus des Hannon heisst es: „Nachdem wir auf unserer Fahrt an den Säulen vorübergekommen und ausserhalb zwei Tagereisen geschifft waren, gründeten wir die erste Stadt, welche wir Thymiaterion nannten. An derselben war aber eine grosse Ebene. Darauf nach Westen steuernd gelangten wir nach Soloeis, ein Libysches Vorgebirge, das dicht mit Bäumen bewachsen war. Daselbst stifteten wir ein Heiligthum (*ἱερόν*) des Poseidon, und segelten gegen Osten einen halben Tag, bis wir in einen See kamen, nicht weit vom Meere gelegen, voll vielen und grossen Rohrs (Schilfs); es waren in demselben auch Elephanten und viele andere wilde Thiere. An dem See fuhren wir eine Tagereise lang vorüber und besetzten am Meere die Städte mit Namen Karikon Teichos, Gytta, Akra, Melitta und Arambys. [Keine dieser Städte nennt unser fraglicher Periplus.] Und von da weiter schiffend erreichten wir einen grossen Fluss Lixos, der von Libyen kommt. — (Dann) schifften wir an der Wüste vorüber gegen Süden zwei Tage, dann wieder eine Tagefahrt gegen Osten. Daselbst fanden wir in dem Winkel (Innersten) eines Meerbusens eine kleine Insel, die einen Umfang von fünf Stadien hatte. Wir besetzten sie und nannten sie Kerne. Wir

schlossen aber aus der Länge der Fahrt, dass dieselbe Karchedon gegenüber liege; denn die Fahrt von Karchedon bis an die Säulen und von dort bis Kerne war sich gleich (dauerte gleich lange.)" Die Erwähnung des Flusses haben wir ebenfalls in unserm Periplus, auch, im Folgenden, die der Insel Kerne. Unser fraglicher Periplus fährt nun fort:] Nach dem Vorgebirge Soloeis ist der Fluss Lixos [*Λίξος*, nicht *Ξιῶν*, wie man in den Codd. und Ausgaben bisher las. Osann hat *Λίξος* als die richtige Lesart erwiesen]. Um ihn wohnen die heiligen Aethiopen [bei Hannon die Lixiten, die bei ihm bereits als ein umgängliches Volk erscheinen, daher er auch von ihnen Dolmetscher mitnahm für seine weitere Reise]. In dieser Gegend ist auch die Insel Kerne. [Auch bei Hannon geschieht dieser erst nach dem Lixosfluss Erwähnung.] Von den Säulen des Herakles bis zum Vorgebirge Hermäa ist ein Paraplus von zwei Tagen; von da bis zum Vorgebirge Soloeis einer von drei Tagen; dann bis Kerne einer von sieben Tagen; die Dauer der sämmtlichen Fahrt von den Säulen bis Kerne zwölf Tage. [Dieser mit Hannons Bericht übereinstimmenden Bemerkung haben wir schon gedacht.] Ueber Kerne hinaus kann man wegen Seichtigkeit des Meeres, Schlamm und Meertang nicht mehr fahren. Der Meertang ist von der Breite einer Spanne und oben spitz, so dass er sticht. [Davon, dass man nicht weiter fahren könne, sagt der Periplus des Hannon gerade das Gegentheil, indem denn auch Hannon wirklich weiter südlich fuhr und nur vom Mangel der Lebensmittel zur Rückkehr gezwungen ward.] Die Kaufleute aber sind Phöniken. [Dass z. B., wie früher durch den doppelten Lixos, so hier durch die Worte: *Οἱ δὲ ἔμποροί εἰσι κ. τ. ἑ.* sich deutlich das Excerpt verrathe, sagt jedem Leser der griechischen Worte des Periplus selbst schon das Gefühl, wenn er es auch sonst nicht wüsste, es ihm nicht anderweither aufgedrungen würde.] Wenn diese zur Insel Kerne gelangt sind, ziehen sie ihre Schiffe [sehr bezeichnend *γαύλους*, daher, wie Letronne richtig bemerkt, diese Insel bei Dicuilius Gaulea genannt wird] ans Land und errichten sich Zelte auf der Insel; die Waaren aber nehmen sie aus den Schiffen und bringen sie auf kleinen Fahrzeugen ans Festland. Auf diesem wohnen Aethiopen, und diese Aethiopen (denn so ist jetzt nach Codex Parisinus zu lesen) sind es, denen sie (d. h. die Phönikischen Kaufleute) ihre Waaren anbieten." Das Folgende übergehen wir, da es Nichts von Bedeutung bietet, und erwähnen nur noch die treffliche, gewiss unumstösslich richtige Emendation Osanns: *κόσμῳ καταστίκτοις δέρμασι* statt *κοσμοστίκτοις*, und die Schlussworte des Periplus nach dem Griechischen: „*Λέγουσι δέ τινες τούτους τοὺς Αἰθίοπας παρήκειν συνεχῶς οἰκοῦντας ἐντεῦθεν εἰς Αἴγυπτον, καὶ εἶναι ταύτην θάλατταν συνεχῆ· ἀπτὴν δὲ εἶναι τὴν Λιβύην.*" Indem dies eine Bemerkung ist, die man schwerlich als dem Polybios entlehnt jemals wird darthun können.

Wir sind endlich nach langem Wege am Ende der speciellen

Analyse des Periplus angelangt, und hoffen hinreichend dargethan zu haben, dass wir in diesem Periplus kein Originalwerk, das eigene Forschungen, in Folge eigener Reisen, enthielte, vor uns haben, sondern nur die flüchtige, nach subjectiven Motiven gemachte Compilation, nur Excerpte aus verschiedenen grössern Werken, und zwar für den Westen aus Ephoros, für Illyrien und Makedonia aus Theopompos, für Hellas aus Phileas, für den Poutos Euxeinos aus Ephoros, für Asia von Bithynia an bis Kilikia aus Skylax von Karyanda, und dann für das Uebrige aus unbekannten Quellen, sei es aus Ephoros oder Andern (für Syria Koile und Aegypten wenigstens aus einem älteren Schriftsteller). Zweitens haben wir wahrgenommen, dass dieser Periplus in verschiedene Theile zerfallend, auch in einem jeden derselben eine andere Zeit schildert, so der Westen, dessen Nachrichten etwas älter sind als die über Hellas und Makedonia, ferner die Notizen über den Pontos Euxeinos, denen man ein hohes Alter beilegen könnte, die über Kleinasien aus der Zeit zwischen Herodotos und Xenophon, die über Phönike und Aegyptos, welche einer sehr frühen Periode angehören, endlich über Marmarika, Kyrenaika, die Syrten und Karchedon, die auch eine frühere Zeit als die des Alexandros beurkunden. Endlich haben wir hoffentlich zur Genüge bewiesen, welche Gründe fernerhin Jeden von der Annahme von Interpolationen und Glossemen, vom süssen Traume, dass dieser Periplus von einem Schiffer und Seefahrer zum Gebrauch und Nutzen der Schiffer geschrieben sei, zurückhalten müssen. Es bleibt also nur der Name des Skylax diesem Periplus; sei es nun, dass der anonyme Verfasser ihn in Wahrheit führte, sei es, dass er seiner Compilation durch Vorstellung dieses berühmten Namens Ansehen und Eingang verschaffen wollte (Letronne meint ziemlich unwahrscheinlich, weil er den Skylax bei Asia excerpirt, und diesem vorzügliche Achtung gezollt habe); sei es endlich, dass dieser Name durch irgend welchen Zufall, durch irgend welchen gelehrten Abschreiber diesen Excerpten beigelegt ward. In Wahrheit gehört dieser Periplus weder dem alten Skylax, noch dem des Strabon; und wir haben ihn nur als einen kurzen Abriss des Geographischen in Bezug auf die das Mittelalter umgebenden Länder zu betrachten, den irgend Jemand, zu irgend welcher Zeit (jedoch nur in späterer Zeit erst, denn der Verfasser stand allem Geschilderten ganz fern) verfertigte, entweder blos zu seinem eigenen Vergnügen und Gebrauch, oder zur Benutzung in den Schulen, indem dann der Lehrer das skizzirte Bild durch ausführliche Darstellung erläuterte. Für uns, die wir so wenig aus dem Alterthume und besonders von den hier benutzten Schriftstellern haben, ist der Periplus stets von Wichtigkeit; nur muss man die einzelnen Theile genau beachten, und wird daher künftig nur mit Vorsicht Behauptungen auf ihn stützen oder Beweise aus ihm entlehnen.

Unsere Untersuchung des fraglichen Periplus wäre hiermit

geschlossen, da wir das, was über die Handschriften desselben zu sagen war, in einer besonderen kleinen Schrift: Ueber die Handschriften der kleinen Griechischen Geographen, Dresden 1845, bei B. G. Teubner (36 S. gr. 8.), durch den Druck veröffentlicht haben. Da wir jedoch einige Mal bemerkten, dass wir die Ueberzeugung haben, sowol die dem Periplus vorgestellte Unterschrift, d. h. das lächerliche Anhängsel derselben, als auch die der einzelnen Paragraphen rührten nicht vom wirklichen Verfasser dieses Periplus her, so möge man uns noch einige Worte hierüber zu sagen verstatten.

Zuerst ist hier zu bemerken, dass der Codex Parisinus dem voranstehenden Vorworte die Ueberschrift: *Σκύλακος Καρυανδέως περίπλους οἰκουμένης* voranschickt, dann jedoch, nach der Vorrede, so viel ich aus Miller's Collation ersehen kann, folgende neue Ueberschrift hinstellt: *Περίπλους τῆς θαλάσσης* (es müsste wenigstens *θαλάττης* heissen) *τῆς οἰκουμένης Εὐρώπης καὶ Ἀσίας καὶ Λιβύης καὶ ὅσα καὶ ὁποῖα ἔθνη ἕκαστα, ἐξῆς καὶ χῶραι καὶ λιμένες καὶ ποταμοὶ καὶ ὅσα μήκη τῶν πλῶν καὶ αἱ νῆσοι αἱ ἑπτὰ οἰκουμέναι, καθότι ἑκάστη κεῖται τῆς ἠπείρου.* In diesen Worten enthalten die letzten einen reinen Unsinn, und sind vielleicht verschrieben; doch lohnt es sich keineswegs der Mühe, hier eine Emendation vorzunehmen. Es ist vielmehr sehr wahrscheinlich, dass der ziemlich unkritische Kopf, der das griechische Vorwort verfasste, auch dieses Anhängsel gab, in dem kurz der ungefähre Inhalt des Periplus angedeutet ist. Die erstere Ueberschrift findet sich im Codex Parisinus auch am Schlusse des Periplus, wie denn in diesem Codex bei jeder einzelnen darin enthaltenen Schrift zu Anfang und Ende derselben der Titel der Schrift sich findet. Uebrigens hat auch der Cod. Paris., mit wenigen Ausnahmen, die in den Ausgaben vorkommenden Ueberschriften der einzelnen Capitel. Zu den Ausnahmen gehört, dass er §. 41. p. 15 Huds. p. 34 Gron. die Ueberschrift *Πελοπόννησος* und ebenso §. 99. p. 38 Huds. p. 92 Gron. die Ueberschrift *Ῥόδος* weglässt. Allein beidemal zeigt der ganze Zusammenhang, dass die Ueberschrift gar nicht zu dulden, dass sie somit nur eine von den Abschreibern des Codex Palatinus und Hervuort. geträumter Consequenz wegen gemachte, jedoch irrige Verbesserung ist. Denn beidemal werden dadurch zusammengehörige Sachen ganz von einander abgerissen. In der ersten Stelle findet sich in Bezug auf den Peloponnesos durchaus nichts, als nur die Worte: *Ἐντεῦθεν* (er hatte erst den *Ἰσθμός* erwähnt) *ἤδη ἄρχεται ἡ Πελοπόννησος* (leg. *Πελοπόνησος*), worauf der Verfasser wieder zum Isthmos zurückkehrt, dessen Breite angibt, und mit der Bemerkung: *Ταῦτα κολπώδη πάντα. Παράπλους δὲ τῆς Κορινθίων χώρας ἥμισυ ἡμέρας* die Beschreibung, nicht des Peloponnesos wol aber der Westseite der Landschaft Korinthos schliesst. Das Gleiche findet durch die Aufnahme der Ueberschrift *Ῥόδος* statt, denn diesem Paragraph hat man ganz Fremdartiges beigegeben, da ausser Rhodos die Inseln

Chalkeia, Telos, Kasos, Karpathos erwähnt werden und ausserdem noch, was doch zu der Beschreibung Karia's gehört; *Καὶ ὁ παράπλους Καρίας ἀπὸ Μαιάνδρου ποταμοῦ ἐπὶ τὸν Κράγον ὅ ἐστι Καρίας ἀκρωτήριον δύο ἡμερῶν.* An beiden Stellen beweist eben der hinzugefügte Paraplus zur Genüge, dass der wirkliche Verfasser dieser Schrift nimmermehr eine so widersinnige Ueberschrift setzen konnte. Wie wir aber diese beiden Ueberschriften, die der Pariser Codex nicht hat, in dem Palatinus und cod. Hervuorti finden, und sie als Verbesserungen der Schreiber dieser Codices betrachten müssen; ebenso bemerken wir noch an mehrern andern Stellen diese verbessernde Hand der Abschreiber in jenen beiden Codicibus, während die Schreibung des Codex Parisinus noch deutliche Spuren des späteren Ursprunges dieser Ueberschriften trägt. Dass sie nämlich von einem wenig einsichtsvollen Abschreiber ursprünglich herrühren, werden folgende Beispiele zeigen. P. 6 Huds. p. 10 Gron. §. 14. gibt der Cod. Paris. die Ueberschrift *Ἰαπηγία* (leg. *Ἰαπυγία*), wie die Gegend zweimal im Paragraphe genannt wird, während der Codex Palatinus und Hervuorti *Ἰάπυγες*, wie man zu Anfang der Worte dieses Paragraphes im Texte geschrieben sah, vorstellten. P. 12 Huds. p. 27 Gron. §. 32. hat der Cod. Paris. die Ueberschrift *Μολοττία*, wie es in den Worten des Paragraphes heisst, denn der Verfasser setzt, nach Willkür, bald den Namen des Volkes, bald den der Gegend; der Cod. Palatinus und Hervuorti bieten *Μολλοττοί*, eine offenbare Aenderung der Abschreiber, die Consequenz in die Ueberschriften zu bringen suchten, dieses Strebens aber nicht stets eingedenk waren. P. 21 Huds. p. 46 Gron. §. 56. lesen wir im Cod. Paris. die Ueberschrift *Κεγχρεία*, die eben aufs Geradewohl wieder aus den Worten des Paragraphen herausgezogen ist, wenn sie gleich Allem widerstreitet (vielleicht weil der Abschreiber die Beschreibung Korinthias schon einmal im Frühern gelesen hatte). Der Cod. Palat. und Hervuorti haben *Κορινθία*, eine wenigstens richtige Verbesserung der Abschreiber. Das Gleiche muss man ferner von der Ueberschrift *Μεγαρέων* (§. 57. p. 21 Huds. p. 56 Gron.) sagen, das ohne Ueberlegung aus den Worten des Paragraphes gezogen ist. Der Cod. Palat. und Hervuorti haben *Μεγάρα*. Endlich §. 60. p. 23 Huds. p. 51 Gron., wo im Cod. Paris. *Βοιωταί* (l. *Βοιωτοί*) wie im Paragraphe selbst steht, statt des *Βοιωτία* des Cod. Palat. und Hervuorti. Allein auch ausserdem gibt es eine grosse Zahl von Stellen, wo sich sehr bald zeigt, dass diese Ueberschriften von späterer Hand hinzugefügt wurden. Wir erwähnen hier zuerst die drei Ueberschriften der drei Erdtheile, die ganz unnöthig sind. Von ihnen zeigen dies die von Asia und Libye geradezu, wie wir glauben. Denn es heisst beim Beginne Asia's im Texte: „*Ἀπὸ Τανάϊδος δὲ ποταμοῦ ἄρχεται ἡ Ἀσία. Καὶ πρῶτον ἔθνος αὐτῆς ἐστὶν ἐν τῷ Πόντῳ Σαυρομάται,*“ und bei Libye: „*Ἄρχεται ἡ Λιβύη,*“ wornach die Ueberschrift *Ἀσία* und *Λιβύη* weder erwartet wird,

noch in Wirklichkeit nöthig ist. Wenn nun selbst diese unnöthigen Ueberschriften Manchem doch noch erträglich erscheinen dürften, sie unsere Ansicht also nicht bestätigen würden, so finden sich gleichwol noch anderweitige Anzeigen des späteren Ursprungs. Man schlage z. B. den Abschnitt über Sikelia auf. Man findet hier §. 13. p. 4 Huds. p. 8 Gron. der Beschreibung Lucania's die von Sikelia eingeflochten; allein da diese letztere länger, umfassender ausgefallen ist, hat irgend welcher Abschreiber oder Leser den Worten: *Κατὰ δὲ Ῥήγιόν ἐστι Σικελία νῆσος κ. τ. ἑ.* die Ueberschrift *Σικελία* vorgestellt. Dadurch wird aber das übrige Stück Lucania's vom Vorigen abgerissen, erscheint sogar als ein Anhang der Beschreibung Sikelia's, während, wenn man uns folgt, und die Ueberschriften weglässt, hier Alles in seiner Ordnung sich findet. Der Schriftsteller kehrt nach der Beschreibung Sikelia's zum Festland und zwar zur ferneren Schilderung der Küsten Lucania's zurück mit den Worten: *Ἐπάνειμι δὲ πάλιν ἐπὶ τὴν ἤπειρον, ὅθεν ἐξετραπόμην. Ἀπὸ γὰρ Ῥηγίου πόλεις αἵδε κ. τ. ἑ.* Uebrigens hätte, um dies beiläufig zu sagen, der Consequenz wegen auch der Sikelia angehängten Insel Lipara eine Ueberschrift gegeben werden können. Ebenso widersinnig ist die Schilderung Illyriens durch mehrere Ueberschriften getrennt, und das Zusammengehörige, ein Ganzes bildende in mehrere Theile zerrissen; daher zweimal die Ueberschrift *Ἰλλύριοι*. Und doch sagt der Schriftsteller §. 22. p. 7 Huds. p. 16 Gron. *Μετὰ δὲ Λιβυρνούς εἰσιν Ἰλλύριοι ἔθνος καὶ παροικοῦσιν οἱ Ἰλλύριοι παρὰ θάλατταν μέχρι Χαονίας τῆς κατὰ Κέρκυραν τὴν Ἀλκινόου νῆσον*, worauf er im Folgenden die einzelnen Völkerschaften illyrischen Ursprungs aufzählt, und wiederholt am Ende der Schilderung der Küsten Illyriens §. 27. p. 10 Huds. p. 25 Gron. bei den Orten *εἰσὶν δὲ μέχρις ἐνταῦθα Ἰλλύριοι ἀπὸ Βουλινῶν*. In diesem Stücke haben daher die Ueberschriften nur geschadet, sowol in Hinsicht der Beurtheilung des Ganzen als auch in Betracht einzelner Stellen. Denn so ist z. B. durch die Ueberschrift *Νεστοί* §. 23. p. 8 Huds. p. 17 Gron. dieses Wort dem Texte selbst entzogen, an den falschen Ort hingestellt und der Text verdorben worden. Es gehören die Worte *Ἐπὶ Νεστὸν ποταμόν* ohne alle Trennung, ohne neue Ueberschrift zum Folgenden: *Νεστοί. Ἀπὸ δὲ Νέστου κ. τ. ἑ.* Die Darstellung geht ruhig fort. Grösser ist die Verdorbenheit der Stelle bei den Encheleern, §. 25. p. 9 Huds. p. 19 Gron. wo nicht allein die Ueberschrift, sondern auch die Wiederkehr des Namens des Flusses Arion offenbar verderblich gewesen ist. Man schreibe nur ohne Absatz die ganze Stelle wie folgt: *Ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ εἰς Βουθόην καὶ τὸ ἐμπόριον Ῥίζους ὁ πλοῦς ἡμέρας ἥμισυ. Καὶ Κάδμου καὶ Ἁρμονίας οἱ λίθοι εἰσὶν ἐνταῦθα, καὶ ἱερὸν, ἄπωθεν τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ. Ἀπὸ δὲ τοῦ Ἀρίωνος ποταμοῦ Ἰλλυριῶν ἔθνος εἰσὶν οἱ Ἐγχελεῖς, ἐχόμενοι κ. τ. ἑ.* Ebenso wenig wie Anderes ist die Ueberschrift *Αἴγινα* §. 54. p. 20 Huds. p. 45 Gron. richtig. Die

Beschreibung dieser Insel ist der von Epidauros nur angehängt, als dessen Gebiet gegenüberliegend; aber als einzelner Theil kann sie nicht erscheinen, denn es heisst gleich darauf: *Μετὰ δὲ Τροιζηνίαν πόλις Ἐπίδαυρος κ. τ. ἑ.* Welches Fremdartige enthält ferner der Artikel *Νῆσοι Κυκλάδες* §. 59. p. 22 Huds. p. 48? wo nach der jetzigen Eintheilung Euböa dazu gerechnet wird. Warum ist §. 63. p. 24 Huds. p. 53 Gron. den Limädoriensern die Ueberschrift versagt? Sie haben wie die Malier dasselbe Recht. Ebenso widersinnig ist die Ueberschrift *Χερρόνησος* §. 68. p. 28 Huds. p. 67 Gron., die die Schilderung Thrakia's geradezu zerreisst und nur stört. Das Gleiche wird wol Jeder von der Ueberschrift des §. 69. p. 29 Huds. p. 70 Gron. *Σκυθία, Ταῦροι* sagen, da in diesem Paragraphe auch die Syrmaten erwähnt werden, die mit den Tauriern in gleichem Verhältnisse zu den Skythen stehen. Bald darauf §. 70. p. 31 Huds. p. 74 Gron. fehlt die Ueberschrift *Γυναικοκρατούμενοι*, die von jenen Liebhabern der Ueberschriften auch aufgenommen werden musste, wie im Frühern §. 53. p. 20 Huds. p. 45 Gron. bei Kalauria. Irrig zerrissen wird durch diese Ueberschriften auch die Beschreibung Phrygia's, was selbst die Worte am Schlusse: *Παράπλους Φρυγίας ἀπὸ Μυσίας μέχρι Ἀντάνδρου* .... deutlich zeigen; während man durch die Ueberschriften drei verschiedene Länder erhält, nämlich §. 93. p. 35 Huds. p. 84 Gron. Phrygia, §. 94. Troas und §. 95 Aeolis. Gegen die ursprüngliche Abfassung der Ueberschriften ist ebenfalls die der Insel Rhodos §. 99. p. 38 Huds. p. 92 Gron., wie wir schon sahen; dann die des §. 104. p. 41 Huds. p. 98 Gron. *Συρίας καὶ Φοινίκης*, da der Verfasser Phönike Syria beizählt, wie selbst der Schluss des Paragraphes zeigt. Ferner die des §. 108. p. 46 Huds. p. 111 Gron. *Νασαμῶνες καὶ Μαχαί*, sowie endlich die des §. 109. p. 47 Huds. p. 113 Gron. *Λωτοφάγοι*, wo eine grosse Zahl der Städte, welche in Gegenden, wo Lotophagen nicht wohnten, erbaut waren, erwähnt werden, und womit auch nur gezwungen die Worte §. 110. p. 51 ex. Huds. p. 121 Gron. übereinstimmen. Alles dies zusammengenommen hat uns bewogen, zu glauben, dass die Ueberschriften von dem wirklichen Verfasser dieses Periplus nicht herrühren können. Wir fügen nur noch bei, dass selbst Klausen zwei dieser liebenswürdigen Ueberschriften unerkannt geblieben sind, nämlich §. 68. p. 28 Huds. p. 66 Gron. *Ἴμβρος καὶ Λῆμνος*, welche Worte Klausen mit kleinen Buchstaben und mit dem Folgenden, nämlich *κατὰ τὸν Μέλανα κόλπον* irrig verbunden beibehält. Es müsste wenigstens heissen: *ΙΜΒΡΟΣ ΚΑΙ ΛΗΜΝΟΣ. Κατὰ τὸν Μέλανα κόλπον Ἴμβρος ἐστὶ νῆσος κ. τ. λ.* Und zweitens §. 69. p. 30 Huds. p. 72 Gron., wo die Worte: *Παράπλους ἁπάσης τῆς Εὐρώπης* wirklich diese fatale Ueberschrift bilden, und daher nicht ohne alle Trennungszeichen mit dem folgenden *ἀπὸ Ἡρακλείων στηλῶν κ. τ. λ.* zu verbinden waren; es folgt ganz richtig später: *γίνεται τῆς Εὐρώπης ὁ παράπλους — ἡμερῶν ρνγ'*. Richtig stellte daher

nach der frühern Ansicht, Klausen §. 68. p. 28 Huds. p. 67 Gron. die Ueberschrift *ΧΕΡΡΟΝΗΣΟΣ* her, welches früher mit dem Uebrigen verbunden erschien. Wir streichen es wie alle diese späteren Vervollkommnungen *).

Dresden, 1840. ***B. Fabricius.***

*) Da ich diese Untersuchung nie aus dem Auge verloren, und besonders die wirkliche Autorschaft dieses Periplus mich vielfach in Anspruch genommen hat, so füge ich hier schliesslich noch eine Vermuthung bei, die sich mir seit der langen Zeit nach der Abfassung vorliegender Abhandlung wiederholt aufgedrängt hat. Bekanntlich erwähnt Markianos aus Heraklea in dem Vorworte an Amphitalios vor seiner Epitome der Geographika des Menippos unter den von ihm gelesenen geographischen Schriftstellern auch: *Σκύλαξ ὁ Καρυανδεὺς καὶ Βωτταῖος* (so hat cod. Paris., die Ausgaben *Βοτθαῖος*) p. 113 Miller, p. 63 Huds., p. 96 Höschel. Dass das *Βωτταῖος* sehr leicht in *Βοττιαῖος* verändert werden kann, und man somit die Worte des Markianos so zu verstehen habe: Unter den bessern Geographen ist auch Skylax der Karyandeer und (natürlich wieder Skylax) der Bottiäer zu nennen, sieht wol Jeder ein und ist gewiss die richtige Emendation. Die ganze Stellung der Worte bei Markianos empfiehlt dies dem Aufmerksamen, und man würde also diesem sonst unbekannten Bottiäer unsern Periplus, der einmal den Namen des Skylax an der Stirn trägt, mit Recht beilegen können.

Frid. Vateri Io. Sever. f. ad Car. Frid. Hermannum Profess. gotting.

Epistola I.

Quod significaveram [1]) anno 1840 et posthac peculiari commentatione [2]) (iam anno 1839 [3]) scripta) viris doctis persuadere studui, *pro olymp.* 89, 3 *scenam convivii xenophontei olymp.* 93, 3 *assignan-*

1) In dissertatione, Quaestionum andocidearum particula, Halis 1840 edita cum aliis sententiis controversis etiam has proposui, 7) Xenophontem natum esse circa olymp. 89. 15) Eupolidis Autolycum denuo editam esse olymp. 93, 3. 18) Librorum xenophonteorum lectionem (Mem. Socr. I, 3, 8 et 10) *τὸν Ἀλκιβιάδου υἱόν* falso suspectam esse. 2) De scena Convivii xenophontei disquisitio, in Appendice Annalium philol. et paedag. vol. IX. p. 49. sqq. impressa. 3) Iuvat monuisse commentationes de Convivio et de Aeschyli Persis iam anno 1839 ad Frid. Zimmermannum a me missas esse, ut Diario antiquitatis insererentur; a quo repetivi quia a Kasanensibus postulabantur, apud quos inde ab initio anni 1840 utraque dissertatio ad Acta reposita est. Commentationem autem de Persis etiam amicus meus O. Schneiderus, qui docte de scholiis Ari-

dam esse, hoc duplici dissertatione[1]) nuper[2]) impugnatum est abs Te, Vir clarissime, quo neque graviorem neque doctiorem optarem censorem, si argumentis potius quam argutiis et facetiis vincere maluisses. Nam cum et ipse aliquid operae in scena Convivii noto errori accommodanda collocasses[3]), diversae sententiae a me assertae, velut pro aris et focis, tam cupide occurristi, ut nisi viderem quibus praestigiis Tuam de temporibus Civitatis platonicae coniecturam defenderes[4]) nescirem quomodo istos libellos aut cum eruditione Tua qua in paucis ornatus es aut cum acumine quod magnum in Te est aut denique cum aequitate conciliarem cuius alias Te non expertem esse intelligo. Nam illud quidem quod res meas cum Lennii somniis confudisti, quamvis ingratum mihi hoc consortium sit et ante Tuam dissertationem nihil de eius commentatione[5]) anno 1841 edita audiverim, quia Tibi ita placuit debebo invitus quidem ferre; sed quod praeter necessitatem etiam ita me cum Lennio coniunxisti, ut qui meam commentationem non noverit ineptias mihi tribuere possit[6]), nonne iniuria est? quod autem non solum „*νεότητος* metam vel ultra quadragesimum annum procedere" duce Krügero contendisti[7]) sed etiam *senes* postulasti ut quinquagenarii et quinquagenariis minores vocari potuerint[8]),“ quo rationes

---

stophanis scripsit, non aliter atque impressa est iam anno 1839 legerat; quod moneo Droysenii causa.

1) Vid. Dissertationis de tempore Convivii xenoph. pars prior quae est de Eupolidis Autolyco, et pars posterior,' Indicibus scholarum gotting. hiberno 1844—45 et aestivo 1845 praemissae. 2) *Nuper* dico quia rara felicitate dissertationes Tuas iam mense Febr. 1846 nactus sum: nam nisi eas e Bergkii et Caesaris diario, quod decimo fere mense postquam editum est accipimus, cognovissem, etiam diutius me latuissent. 3) In Indicibus scholarum marburg. hiberno 1834—35 et aestivo 1841. priorem ut in comm. de Conv. p. 64. monui nunquam vidi, posteriorem dudum scripta commentatione Petropoli anno 1842 inspexi. 4) Vid. Disputatio de reip. platonicae temporibus Marb. 1839 edita, quam nuper demum accepi: quare nunc video me e Böckhii libellis (quibus et ipsis carebam) antiquatam sententiam Tibi tribuisse Rer. andocid. cap. 3. p. 197. not. Sed ne dissertationem quidem Tuam in diurnis scholasticis impressam, aut librum de historia philos. platon. unquam vidi: quamquam nunc, ubi quae de Platonis philosophia meditatus sum recognosco, Tuum opus diligenter et ut spero magno cum fructu consulam. 5) Symposion xenophonteum quo tempore sit habitum inquiritur, in programmate scholae soraviensis. Quae Tu de hoc libello narrasti, fastidium meum et explicabunt et excusabunt. 6) Sic v. c. ex iis quae Diss. II. p. 4. iecisti facile quis credat, me quoque magna Panathenaea in primum olympiadis annum transferre. 7) Diss. II. p. 8. extr. statuisti autem p. 7. Xenophontem natum esse olymp. 83 aut 84; itaque non dubitasti quin homo 45 annorum *νεανίσκος* vocari possit. 8) Diss. II. p. 5. not. ais „eodem iure in contrariam partem hoc argumentum vertemus, ut Phidiam iam quinquagenarium *πρεσβύτην* dici potuisse ostendamus.“ Et p. 7. not. quia Parmenides, ut ipse monueram, *ἐῦ μάλα ἤδη πρεσβύτης* vocatur 65 annos natus, doces „ob id ipsum simplex *πρεσβύτης* etiam sexagenario minor esse poterat;“ quamvis disputaverim de Socrate in Euthydemo, qui e Tua sententia vix 47 annos natus erat, non de homine

Tuae stare possent, quis dixerit incorrupto iudicio scriptum et noto Tuo acumini accommodatum esse? nam ut in proverbio est *χωρὶς τὰ Μυσῶν καὶ Φρυγῶν ὁρίσματα*: et haec licet reliquis argutiis, quas omnes in me effudisti, excusarem, rectum tamen iudicium desidero vel in sophista; qui non debet contraria et pugnantia in eadem fere pagina connectere si flagitet ut ipsius acumen admiremur, nisi forte cum Dionysodoro apud Platonem Euthyd. p. 287 B mihi responderis, *εἶτ' οὕτως εἶ κενός, ὥστε ἃ τὸ πρῶτον εἴπομεν νῦν ἀναμιμνήσκει, καὶ εἴ τι πέρυσιν εἶπον νῦν ἀναμνησθήσει, τοῖς δ' ἐν τῷ παρόντι λεγομένοις οὐχ ἕξεις ὅ τι χρῇ*; denique reliquae Tuae eruditioni (qua video quantopere non me solum sed doctiores quoque superes) quo tandem modo congruum est, quod in praeclara ista peroratione, Diss. II. p. 12 extr. Cliniam celebris Alcibiadis patrem amico Socratis Critoni fere aequalem dixisti? nam si vel maxime Tibi concederem, quod tamen nullo modo possum concedere[1]), Socratem et Critonem natos esse olymp. 76, 4, pro olymp. 77, 4, quomodo *Tibi* ignotum fuisse credibile est, apud Artemisium *ὅθι παῖδες Ἀθαναίων ἐβάλοντο φαεννὰν κρηπῖδ' ἐλευθερίας*, testibus Herodoto et Plutarcho Vit. Alc. 1 Cliniam Alcibiadis prisci filium pugnasse atque adeo triremi praefuisse? qua de re Herodotus VIII, 17 haec scripsit, *τῶν Ἑλλήνων κατὰ ταύτην τὴν ἡμέρην ἠρίστευσαν Ἀθηναῖοι καὶ Ἀθηναίων Κλεινίης ὁ Ἀλκιβιάδεω, ὃς δαπάνην οἰκηΐην παρεχόμενος ἐστρατεύετο ἀνδράσι τε διηκοσίοισι καὶ οἰκηΐῃ νηΐ*. Et Bährio quidem Tuo (ad l. l. vol. IV. p. 23.) videbatur tunc Clinias „annos triginta aut paullo pauciores" habuisse; sed etiamsi viginti tantummodo ei tribueris, quomodo virum triginta plus annis grandiorem Critoni vocare sus-

---

sexagenario minore. Et p. 11. non consentaneum Tibi videtur Critobulum susceptum esse a patre Critone prope quinquagenario; qui Te iudice supra quadraginta annos natus adhuc iuvenis erat. alia taedii causa non transcribo.

1) Aequalem Socrati fuisse Critonem patet e Platonis Apol. p. 33. E, *Κρίτων οὑτοσί, ἐμὸς ἡλικιώτης καὶ δημότης, Κριτοβούλου τοῦδε πατήρ*, et ipse monuisti Diss. II. p. 11. Sed de annis Socratis quae dicis p. 5. not. „Socratem autem iam circa a 472 a. Ch. natum esse, praeclare evicit Böckhius Corp. Inscr. gr. vol. II. p. 321, frustra repugnante Vatero Rer. andocid. cap. 3. p. 199 sq. not." ea patet cupide abs Te disputari, ut olymp. 89, 3. Socrates quinquagenarius esse possit; tantumque abest ut Böckhii rationes duce Spengelio a me impugnatas (qui l. l. Socratem putabat natum esse „non modo olymp. 77, 3. sed fortasse potius olymp. 77, 2.") novo argumento confirmaveris, ut et quae refutata sunt cupide arripueris et temere atque sine auctore natales Socratis olymp. 76, 4. assignaveris: nam Thargelio anni 472 pertinet ad olymp. 76, 4. Synesius autem, cuius non fuerat copia, haec habet Encom. Calvit. p. 81. ed. Petav. Lutet. 1612, *ἐπεί τοι καὶ Σωκράτην αὐτὰ ταῦτά φησιν Ἀριστόξενος ὡς φύσει γεγόνοι τραχὺς εἰς ὀργήν, καὶ ὁπότε κρατηθείη τῷ πάθει διὰ πάσης ἀσχημοσύνης ἐβάδιζεν. οὐ μὴν οὐδὲ Σωκράτης πω τότε φαλακρὸς ἦν, πέντε καὶ εἴκοσιν ἔτη γεγονώς, ὁπηνίκα Παρμενίδης καὶ Ζήνων ἦκον Ἀθήναζε ὡς Πλάτων φησὶ τὰ Παναθήναια θεασόμενοι.*

tinuisti aequalem? nonne haec ἄνω ποταμῶν? itaque cum et haec considerarem et Te viderem de libelli mei fine non recte narrare (neque enim mihi propositum erat ut Convivii scenam quovis pignore olymp. 93, 3 assignarem, sed quod saepius significavi[1]), liber ab omni cupiditate censebam *aut* huic anno maxime convenire *aut* Xenophontem leges artis turpibus anachronismis migrasse): has igitur ob causas volui experiri an forte Tuam pervicaciam (nolo enim pertinaciam[2]) dicere) iterata quaestione vincerem; praesertim cum intelligerem Te viro docto qui dissertationum Tuarum censuram scripsit[3]) persuasisse. Qui si Te non procul ut Venerem Hippolytus adorasset sed accurate libellos Tuos examinasset (πολὺ γὰρ ἀλλοιοῦνται τῇ ὄψει ἐγγὺς προσιόντι ἢ οἷοι πόῤῥωθεν ἔδοξαν εἶναι, ut cum Xenophonte de Venat. 9, 4 loquar), tum ille sine dubio neque me refutatum abs Te esse scripsisset neque putasset Tuis dissertationibus litem diremtam esse; immo ex Euripidis Ione 585 poterat discere,

οὐ ταὐτὸν εἶδος φαίνεται τῶν πραγμάτων
πρόσωθεν ὄντων ἐγγύθεν θ' ὁρωμένων.

Sed quia tota disputatio certo fundamento caret, nisi inter nos de primariis personis convenerit, hac occasione non tangam ambigua illa et minus gravia (velut quaestionem de Autolyco eupolideo et de aetate Eupolidis de quo Meinekius[4]) aliquid suspicionum mearum publici juris fecit), sed cum Demosthene ordine mutato primum *de secunda dissertatione* dicam, an forte Tibi persuaserim non ante olymp. 88 natum esse Xenophontem, Cliniam Convivii eundem esse Alcibiadis filium quem alibi Xenophon a Critobulo amari prodidit, agi Euthydemum non ante olymp. 92, et si qua praeter haec disputabilia sunt; ut his positis iam disceptetur, *utrum* reliquae personae huic scenae accommodandae sint, *an* arte carens Xenophon Autolyci victoriam aliaque neglecto temporum ordine falso ad olymp. 93 transtulerit. Nam quam hactenus detestatus es meam audaciam quasque argutias vocasti, ipse opinor si de Xenophonte Critobulo Clinia vicerim primus commendabis, quemadmodum propter mea argumenta Euthydemum platonicum ante Xenophontis Convivium collocasti p. 11 cum not. 54, quanquam olim gravissima ut profecto est Tibi visa fuerat Socratis senectus; speroque ab hac Tua facilitate fore ut ἐν ταῖς τρίταις φροντίσιν in olymp. 92 aut

1) De Conv. xenoph. p. 69. cf. Rer. andocid. cap. 3. p. 206. not. „non tam asserere studui fidem Xenophontis quam ostendere, cui anno assignandum sit Convivium, si fidem meretur Xenophon. 2) Vid. Attii Myrmid. fr. 1. p. 220. sq. Both. apud Nonium sub voc. Pervicacia. 3) In Bergkii et Caesaris diario 1825 p. 56., et quem indicare non possum altero loco, ubi de secunda Tua dissertatione dictum est. 4) Hist. crit. comoed. gr. p. 106. not. 51. in comment. de Conviv. xenoph. p. 68. not. illum locum non indicavi, quia carebam illo opere cum libellum Quaestionibus scenicis accommodatum recognoscerem.

93 redeat Enthydemus atque una cum eo etiam Convivium olymp. 93, 3 assignetur, postulantibus ut de Socrate taceam annis Xenophontis Cliniae Critobuli.

De aetate autem *Xenophontis* consentientem habeo Mitfordium, non quod me quoque (ut suspicari videris p. 8) argumentis suis in erroris communionem traxerit (neque enim illius opus praesto erat), sed uterque opinor ipsum Xenophontem evolvere maluimus quam neglectis scriptoribus classicis libros recentiores compilare; unde factum esse videtur ut, primis Anabaseos libris perlustratis cum iuventus scriptoris satis superque videretur asserta esse nec speraremus fore ut gravia testimonia in postremis superessent, de Xenophontis filia nubili quam fingis locus nos fugeret excusabili negligentia. Nam tantum abest ut reticuerim quae cum meis rationibus non possent stare, ut nesciam an tam mihi quam Tibi vitio verti queat, quod contemtissimum quemque scriptorem vel locum qui forte se obtulerit commemorare solemus. Interea autem etiam contigit mihi ut praeter spem Krügeri „de Xenophontis vita quaestiones criticas" Halis Sax. editas nanciscerer: nam quasi eiusdem elementaria linguae graecae grammatica non ipsa satis splenderet, hac postulata gratis etiam libellum istum desideratissimum accepi. Itaque certe gravissimum e tribus opusculis, quae Lennium non cognita habuisse p. 6 doles, nunc saltem adhibui, nec video cur reliqua expetam, cum neque apud Letronnium neque apud Delbrückium talia videaris reperisse quae facerent ad quaestionem profligandam; Krügero autem quem inter praeceptores colo et propter scripta veneror eo minus adversari dubitavi, quo plus temporis praeterlapsum est post illum libellum quem admodum iuvenis edidit, ut nescias quantum ille etiamnum defendere ausit: sed quamvis ad Annales Clintoni quoque tueatur errorem de aetate Xenophontis, tamen disputationem non tam virtutes auctoris quam rerum veritas debet regere. Krügerus igitur scriptoris in Convivio[1]) praesentiam merito gravissimam esse censebat in aetate eius constituenda, nec Tu negare potuisti quantum praesidii esset ad vulgarem errorem arguendum, si quo tempore in Asiam traiecit ostendi posset nondum triginta annos complevisse Xenophontem. Quare primum, unde velut ex arce tota disputatio regenda sit de aetate Xenophontis agam; atque statim prae ceteris ipsius testimoniis quam ignorabam filiam tentabo, quia huius per Krügerum facta copia Tibi tota lis videbatur diremta esse: quamvis mulierculae tantum absit ut dirimere soleant lites, ut muliere nihil noverim magis litigiosum.

Hieme igitur olymp. 95, 1 Seuthae Odrysarum reguli haec ad se verba retulit scriptor Anab. VII, 2, 38, σοὶ δέ, ὦ Ξενοφῶν, καὶ θυγατέρα δώσω καὶ εἴ τις σοὶ ἐστι θυγάτηρ ὠνήσομαι θρᾳ-

1) „Cui *quod puero non licuisset* Xenophon quoque se interfuisse testatur" l. l. ait p. 19.

κἰῳ νόμῳ: quae tantum abest ut „prudentissime Krügerus [1]) monuerit dici non potuisse nisi Xenophon id aetatis fuisset, qua filiam iam nubilem habere posset“ (quo loco laudato iam videris Tibi p. 9 pr. omnes difficultates removisse), ut plane incertum sit quid significent verba ὠνήσομαι θρᾳκίῳ νόμῳ, neque si vel maxime de nuptiis celebrandis agebatur (quod videris cum Krügero [2]) sumsisse) maior quam Xenophonti concessimus aetas requiratur. Neque enim obliviscendem est nocturno tempore Seutham et Xenophontem colloqui, ut Xenophonti propter aetatem non esse sibi nubilem filiam monenti respondere potuerit barbarus cum Euripide, κατ' εὐφρόνην ἀμβλῶπες αὐγαὶ κοῦ σ' ἐγίγνωσκον τορῶς, nec quidquam postulat, ut eum de nuptiis *statim* celebrandis cogitasse putemus; immo haec iecit homo πολύγαμος, postquam Xenophon petivit ut liceret sibi et militibus coloniam in Thracia condere, estque consentaneum illum *futuro tempori* prospicere, quippe quem reliquae quas nutriebat uxores interea solarentur. Itaque ille locus nihil aliud ostendit quam talem iam tunc Xenophonti fuisse faciem, ut quis filiam ei esse suspicari posset: quod quis negaverit viro supra viginti quinque annos nato convenire? sed ut haec mittam, vel nubilem filiam barbarus Xenophonti tribuere poterat, etiamsi hic nondum 27 annum egressus erat. Nam neque ille de legitima filia locutus est et scimus v. c. apud Demosthenem c. Boeot. de dote §. 4. p. 1009. Mantitheum 18 annos natum uxorem duxisse; nam συνέβη μοι, inquit, δεηθέντος τοῦ πατρὸς ὀκτωκαιδεκέτη γῆμαι καὶ διὰ τοῦτο εἶναί μοι θυγατέρα ἤδη ἐπίγαμον. Nonne Critobulus in Convivio 2, 8 admodum iuvenis uxorem habet? sed otio abuterer si praeter hos nomina aliorum colligerem, qui suo periculo Germanorum proverbium laudaverunt, sine poenitentia in iuventute matrimonium iniri; illud tamen adiecisse iuvat, iudice viro gravissimo Böckhio de re navali Athen. p. 23, Mantitheum istum non infra 30 annos fuisse cum de nubili 12 fere annorum filia loqueretur. Nam quid ad nos quod puellam ἔτη οὔπω πεντεκαίδεκα γεγονυῖαν Ischomachus duxit Xenophonte teste Oecon. 7, 5, quodque praeter notissimam Hesiodi sententiam ut alia mittam puellas ante aetatis annum 18 recte coniugium inire posse negat Aristoteles Polit. VII, 14, 6 Schneid. 16 p. 1335, 28 ed. acad.? certe alia testimonia vel ante duodecimum annum virgines virum passas esse monstrant; nam venit in memoriam personata mulier apud Aristophanem Thesm. 480 de amico suo narrans ἅρπερ σφε διεκόρησεν οὖσαν ἑπτέτιν prodideratque samius Duris [3]) de Helena ἑπταετῆ ταύτην Θησεὺς πρῶτον ἁρπάσας μετὰ τὸ τεκεῖν ἐξ αὐτῆς Ἰφιγέ-

1) Krügerus l. l. p. 18. hanc interpretationem, quam ipse quoque probat, tribuit Charpenterio praef. ad gall. interpr. Agesilai. 2) Doleo quod praeter minorem Krügerianam nulla editio Anabaseos mihi praesto est. 3) Apud Lycophr. Cas. 103. p. 15. Pott. quem locum laudavit Fritzschius ad Thesm. p. 174., neglecto altero ibid. 143. p. 18.

νειαν ἀφηρέθη αὐτήν. Itaque cum amplissimus heros huius licentiae iactaretur auctor, quis affirmare ausit inde a qua aetate Athenis virgines nubiles esse visae sint? neque enim omnia in eiusmodi fabulis temere ficta sunt, et ille potius temere ageret qui talia indicia in studio antiquitatum sperneret. Est tamen modus in rebus; quare aures Tuas non offendam Petronii[1]) loco palam posito, nec monebo Thraci libidinoso vix displicituram fuisse puellam novem vel decem annorum; potius testimonium proferam Nicephori Gregorae, quo simul ambigua illa verba τὴν σὴν θυγατέρα ὠνήσομαι θρακίῳ νόμῳ explicari videntur. Nam cum Crales Serviae Vrosk circa annum 1299 p. Chr. imperatoris Andronici senioris Palaeologi sororem Eudociam nuper viduam in matrimonium peteret, ut verbis Nicephori[2]) utar, ἐπεὶ ἡ μὲν Εὐδοκία τὴν ἐκείνου συνοίκησιν ὅλαις προθέσεσι τῆς ψυχῆς ἀπηρνεῖτο, ὁ δ' ἐκεῖθεν ἐμβριθῶς ἐπέκειτο ζητῶν, οὐ μικρὰς προστιθεὶς καὶ τὰς ἀπειλάς, ἀναγκασθεὶς ὁ Βασιλεὺς μηνύει τῷ Κράλῃ περὶ τῆς ἑαυτοῦ θυγατρὸς Σιμωνίδος, πέμπτον τῆς ἡλικίας ἀγούσης ἔτος, ἵν' ὑπ' ἐκείνῳ λαβόντι τρέφοιτο μέχρις ἂν ἐς τὸν νομιζόμενον ἔλθῃ τοῦ γάμου χρόνον κἄπειτα εἴη αὐτῷ σύζυγος τοῦ λοιποῦ. Itaque Crales nuptiis celebratis (ibid. p. 204) ἐπάνεισι τὴν Σιμωνίδα λαβὼν βρέφος οὖσαν τεσσαρακοντούτης τυγχάνων αὐτὸς καὶ τοῦ Βασιλέως καὶ πενθεροῦ καθ' ἡλικίαν προήκων πέντε ἔτεσιν ἔγγιστα, atque postilla (ibid. VII, 5. p. 243.) imperatoris filiae ὀκταετεῖ πλέον

---

1) Petrone latin et françoia 1709 vol. I. p. 96. aq. Loquitur scriptor de nuptiis quas celebrasse produntur Gito puer et Pannychis, „quae non plus quam septem annoa habere videbatur; cumque (cuidam) non eius aetatis videretur puella esse ut muliebris patientiae legem posset accipere, Ita? inquit Quartilla; minor est Ista quam ego fui cum primum virum passa sum? Iunonem meam iratam habeam si unquam me meminerim virginem fuisse. Nam et infans cum paribus inquinata sum et sublnde prodeuntibus annis maioribus me pueris applicui, donec ad hanc aetatem perveni. Hinc etlam puto proverblum natum illud, Quae tulerit vitulum illa potest et tollere taurum." additurque l. l. p. 100., „ne puella quidem tristis expaverat nuptiarum nomen." 2) Histor. byz. VI, 9. vol. I. p. 203. ed. bonn. Georgius Pachymeres III, 31. vol. II. p. 275, ἦν οὖν πάνυ ἀστεῖον τοῦτο τὸ θυγάτριον, οὕπω τὸν ἕκτον παραλάττον ἐνιαυτόν. Conferri etiam potest Histoire du bas-empire par Lebeau, nouvelle édition revue par M. de Saint-Martin et continuée par M. Brosset, vol. XVIII. p. 418. sqq. De sacris cerimoniis l. l. haec prodidit Pachymeres de Andronico IV, 3. p. 285. sq. καὶ δὴ καὶ παρὰ τοῦ Ἀχριδῶν Μακαρίου τελεσθεισῶν τῶν συνήθων ἱερολογιῶν τὰς τιμὰς προσηκούσας ἐδέχετο (Vrosk), ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ Κράλης μεῖζον ἢ κατὰ σύζυγον τὴν τοῦ Βασιλέως καθυπεδέχετο. οὐ γὰρ ὡς εἶχεν ἔφιππος ἠνείχετο ὑποδέχεσθαι, ἀλλ' ὑποπτώσεως σχήματι, αἰδοῖ τῇ πρὸς Βασιλέα, ἀποβὰς τοῦ ἵππου προσερχομένην, ὡς δεσπόσυνον δῆθεν καὶ οὐχ ὡς σύζυγον, φιλοφρονούμενος ὑπεδέχετο. τότε καὶ Βασιλεὺς κατὰ τὴν πόλιν Θεσσαλονίκην ἐκεῖνον μεγαλοπρεπῶς ἐθεράπευεν καὶ δώροις καὶ τιμαῖς ἐφ' ἡμέραις ἤγαλλε, καὶ τοὺς αὐτοῦ μεγιστᾶνας βασιλικῶς ἐδωρεῖτο τοῖς μείζοσιν· εἶτ' αὖθις καὶ ἀποπέμπει πολυταλάντους ἐκχέας τὰς δόσεις.

ἢ τετταρακοντούτης ὁ Κράλης μιγεὶς βλαβῆναι τὴν ταύτης πέπραχε μήτραν, ὡς μηδὲ γονὴν ἐξ ἐκείνης ἔτι δύνασθαι γίγνεσθαι: sed nihilominus postea cum 22 annos nata esset unice amabilis videbatur marito (ibid. VIII, 1. p. 287), atque illo mortuo haec amita ita placuit Andronico iuniori, ut ad incestum eam cogeret repugnantem (ibid. IX, 1. p. 394.). Populi igitur harum regionum, qui etiamnum iidem sunt ant quorum mores ad victores transierunt, puellas in prima iuventute sibi iungere solebant, atque adeo si anni virginis matrimonio nondum apti essent, saltem educare eas ut tutae manerent a moechis et officiis assuetae prima occasione devirginarentur ab ipsis. Atque hoc Simonidis comparato exemplo patet, opinor etiamsi nondum matura esset, tamen Seuthae consiliis aptam fuisse Xenophontis filiam quam suspicabatur esse: nam non tunc primum hoc ab illo Crale inventum est sed Thracum gentes semper rebus venereis deditae erant.

Facile tamen mihi largietur qui libera mente rem propius inspexerit, eiusmodi argutiis prorsus non opus esse, si meminerit de *futuris* nuptiis loqui Seutham nocturnamque fuisse lucem. Et libenter ex Te quaesiverim, a quo tandem barbarus illam artem didicerit aut ubi terrarum faciei humanae tam periti sint aestimatores, ut *in primo conventu* ad fallax lunae vel facis lumen aetatem viri sine errore designare possint. Nonne inter homines 25 aut 35 annos natos saepenumero distingui nequit? quis igitur mirari potest Xenophontem post varios casus post tot discrimina rerum visum esse 10 fere annis grandiorem? et quamvis in re aperta teste facile caremus, afferam tamen locum notissimum Aeschinis in Tim. §. 49. p. 7, 34. Steph. εἰσὶ φύσεις ἀνθρώπων πολὺ διαφέρουσαι ὀφθῆναι ἀλλήλων τὰ περὶ τὴν ἡλικίαν· ἔνιοι μὲν γὰρ νέοι ὄντες προφερεῖς καὶ πρεσβύτεροι φαίνονται, ἕτεροι δὲ πολὺν ἀριθμὸν χρόνου γεγονότες παντάπασι νέοι [δοκοῦντες εἶναι]. τούτων δ' ἐστὶ τῶν ἀνδρῶν Μισγόλας· τυγχάνει μὲν γὰρ ἡλικιώτης ὢν ἐμὸς καὶ συνέφηβος (καὶ ἔστιν ἡμῖν τουτὶ πέμπτον καὶ τετταρακοστὸν ἔτος), καὶ ἐγὼ μὲν τοσαυτασὶ πολιὰς ἔχω ὅσας ὑμεῖς ὁρᾶτε, ἀλλ' οὐκ ἐκεῖνος. Quid igitur? concedesne inconsiderate abs Te scriptum esse, Seuthae verbis totam litem dirimi? atque ipse videris sensisse, quam incertus et ambiguus ille locus sit, quam nihil monstret; nam lectores statim post litem diremtam interrogasti, „Quid igitur? victumne se Vaterus fatebitur? *nondum arbitramur.*“ Et profecto aut incertissimus aut vilissimus omnium hominum essem, si tam vanis argumentis cederem, si ubi disertissima testimonia suppetunt his spretis auctorem non satis locupletem sequerer atque adeo suspectum eumque Thracem. Quare nisi certiora attuleris (et vix poterunt abs Te certiora afferri), noli postulare ut in hac quidem causa me victum fatear, sed potius mecum reliquos Xenophontis locos et considera et aestima. In his autem non negligenda erat (quam videris ut *indoctis* persuaderes omisisse) Xenophontis ad milites post Senthae iniurias oratio, Anab. VII, 6, 34,

νῦν δὲ ἀπέρχομαι πρὸς μὲν Λακεδαιμονίους ὑφ' ὑμῶν διαβεβλημένος, Σεύθῃ δὲ ἀπηχθημένος ὑπὲρ ὑμῶν, ὃν ἥλπισ' ἂν εὖ ποιήσας μεθ' ὑμῶν ἀποστροφὴν καὶ ἐμοὶ καλὴν καὶ παισὶν εἰ γένοιντο καταθήσεσθαι, e quo loco ut verbis Krügeri p. 18 utar, „facile quis coniectet eum uxore nondum ducta tum adolescentulum fuisse.“ Et id quidem e syntaxi graeca certissimum est, liberos Xenophonti tunc aut nondum fuisse aut quos genuerat immatura morte obisse. Quid igitur? nisi eiusmodi sophismata spernerem, nonne quae Tu de Critobuli patre Critone[1]) iecisti ad Xenophontem applicare possem, „non consentaneum videri Gryllum et Diodorum a patre Xenophonte prope quinquagenario susceptos esse?“ At potius ea consideranda sunt quae Krügerus de hoc testimonio disputavit. „Sed hic reputandum est,“ inquit, „quod vel ex Terentio notum, omnino iuvenes athenienses non mature iunxisse matrimonia, et tum praecipue peloponnesiaci belli et insecutorum temporum gravitatem id ne facerent impedivisse. Quamquam quid obstat quominus Xenophontem, etiam liberos nondum procreaverat, uxorem iam duxisse statuamus.“ Id tamen non verisimillimum est (et argumenta quae ob hanc coniecturam allata sunt statim refutabimus), nisi persuaderi nobis praeter necessitatem patiamur ἀποκεκοιμῆσθαι ἐν Ἀσίᾳ Xenophontem τὴν Ἐλπινίκην ἀπολιπόντα μόνην, atque profectum esse ad Cyrum ut uxor viduas iaceret noctes vel non iaceret: certe expectarem, ubi de iniqua sua sorte loquitur scriptor, etiam uxoris sine prole domi relictae mentionem fieri. Dicemusne igitur priorem uxorem ante liberos editos mortuam esse? tale quid Krügero videtur in mentem venisse, qui etiam de divortio cogitavit propter fragmentum Aeschinis socratici non satis consideratum, quod tamen etiam ad alium[2]) Xenophontem velut ad filium Euripidis referri potest atque debet si nostra disputatio vincit. Hoc autem testimonio remoto nihil usquam de priore nescio qua scriptoris uxore proditum est: nam Sotira „quam Epistolarum xenophontearum faber, cum in socraticis chartis Xenophontis uxorem ferri meminisset, perperam Grylli et Dio-

1) Diss. II. p. 11. immo praeheo Tibi etiam arma; nam videris oblitus esse adeo iuniorem filium fuisse Critoni, teste Platone Euthyd. p. 306. D, ὁ μὲν οὖν νεώτερος ἔτι καὶ σμικρός ἐστι, Κριτόβουλος δ' ἤδη ἡλικίαν ἔχει καὶ δεῖταί τινος ὅστις αὐτὸν ὀνήσει. Diogenes autem II, 122. quatuor Critonis filios offert, Critobulum Hermogenem Epigenem Ctesippum. 2) Comparari etiam poterat Xenophon ὁ Ἰκαριεύς, ὁ στρεβλωθείς, apud Lysiam in Agor. §. 54. 61., atque moneri Aspasiam superstitem dici etiam in exordio Menexeni p. 236 AB et in epilogo p. 249 D. Teste autem Car. de Rémusat, Revue des deux mondes 1845 mense maio p. 614., inter Abailardium (Abail. Op. Ep. II. p. 45) et amicam actum est etiam de hoc Aeschinis loco, de quo vid. comm. mea de Conv. xenoph. p. 60., ubi corrige „Quintil. Instit. or. V, 11, 28.“ Praeterea in illo libello corrigenda sunt p. 54. l. 15. κατηλέησεν 63, 1 omnia 64, 8 quanto 64, 35 quenquam 26, 27 videbimur 68, 6 factam 69, 13 strabone 70, 28 denegetur; nam Pausanias 72, 14 videbatur.

dori matrem fuisse opinatus est," ut negligenter Krügerus l. l. p. 19 sq. scripsit, ab hac quaestione alienissima est. Non loquar de mendaciis istarum epistolarum (nam fragmenta apud Stobaeum[1]) quae illam mulierem offerunt aliquanto meliora esse videntur), sed nescio unde vir doctissimus exculpserit Sotiram *uxorem* Xenophontis atque adeo *matrem Grylli et Diodori* fuisse: nam neque in epistolis hoc legitur et alibi[2]) ut ipse monuit illorum mater vocatur Philesia. Itaque Sotira, cum qua in fragmento Xenophon de morte Grylli loquens inducitur, pro quavis muliere haberi potest cum Xenophonte coniuncta, velut pro filia eius vel pro uxore Grylli. Nec erat quod vir praestantissimus parum idoneis argumentis ostendere studeret legitimam uxorem fuisse Philesiam, suspicatus adeo illam ex Asia adductam esse a Xenophonte: nam si orationis in Neaeram habitae meminisset, non putasset peregrinae nuptias hominibus atticis legitimum matrimonium visum esse. Itaque si ante exilium Philesiam duxerat aut si reditum speraverat, ut civitas filiis esset cive attica opus erat. Poterat etiam Grylli aetas cum occumberet considerari; quem si nobiscum vix 25 annorum iuvenem[3]) dixeris, genuit eum pater e vulgari errore prope sexagenarius, relicto etiam iuniore filio.

Num vero qui in lutulento quidem fonte negligenter egit, ubi xenophontea testimonia interpretatus est, cautius et accuratius versatus est? Hoc Tu videris opinatus esse, qui ultra Krügerum non processeris assumtoque socio hoc propter reliqua scripta illustri talem Anabaseos locis sensum inesse Tibi persuaseris, quem inesse qui libero iudicio accesserint etiam atque etiam negabunt. Disertissima autem ista testimonia cur iterum Tibi offeram, cui ne Mitfordii quidem elegans disputatio satisfecerit? Itaque non tam Tua quam reliquorum lectorum causa, quibus nondum persuasum est supra 40 annos natum fuisse Xenophontem olymp. 95, 1, rursus tractabo illos locos. Nam ut loquar cum Mitfordio apud Krügerum l. l. p. 8, „Proxenus cum occideretur ipso Xenophonte Anab. II, 6, 20. teste circa triginta annos natus erat, *ὅτε ἀπέθνησκεν ἦν ἐτῶν ὡς τριάκοντα*: Xenophon autem cum eidem in imperio succedendi consilium agitaret, iuventute sua deterrebatur; quod probare vide-

---

1) Serm. 121, 37. p. 612. pr. 124, 42. p. 618. apud Weiskium in Xenophontis scriptis vol. VI. p. 317. 2) Diogenes laert. II, 52. *ἐντεῦθεν ἐάσας τὸν Ἀγησίλαον ἦκεν εἰς Σκιλλοῦντα, χωρίον τῆς Ἠλείας ὀλίγον τῆς πόλεως ἀπέχον, εἶπετο δὲ αὐτῷ καὶ γύναιον ὄνομα Φιλησία καθά φησι Δημήτριος ὁ μάγνης, καὶ δύο υἱεῖς Γρύλλος καὶ Διόδωρος ὥς φησι Δείναρχος ἐν τῷ πρὸς Ξενοφῶντα ἀποστασίου οἳ καὶ Διόσκουροι ἐπεκαλοῦντο.* Eustathius ad Od. XI. p. 1686, 60, *οἱ (Ξενοφῶντος) καὶ Φιλησίας υἱοὶ Γρύλλος καὶ Διόδωρος.* Add. Suidas sub voc. *Ξενοφῶν* p. 1035., *παῖδας ἔσχεν ἀπὸ Φιλησίας Γρύλλον καὶ Διόδωρον.* 3) Xenophon apud Stobaeum l. l. *μακάριος οὖν ὁ Γρύλλος καὶ ὅστις οὐ τὸ μήκιστον ἑλόμενος τοῦ βίου τὸ δὲ μετὰ ἀρετῆς, καὶ εἰ βραχὺν οἱ ἔδωκεν αἰῶνα ὁ θεός.* Vocatur *παῖς* ab Ioanne Chrys. ad Diogen. II, 55. *ἀνὴρ ἱππεύς* a Pausania VIII, 9, 5. cf. VIII, 11, 6. IX, 15, 5.

tur Proxeno iuniorem fuisse Xenophontem.“ Nimirum nuntio de Persarum perfidia allato totoque exercitu propter duces interfectos in summam tristitiam coniecto Xenophon Anab. III, 1, 13. sq. se introducit ita secum loquentem, *τί κατάκειμαι; ἡ δὲ νὺξ προβαίνει, ἅμα δὲ τῇ ἡμέρᾳ εἰκὸς τοὺς πολεμίους ἥξειν. — — — ὅπως δ' ἀμυνούμεθα οὐδεὶς παρασκευάζεται οὐδ' ἐπιμελεῖται, ἀλλὰ κατακείμεθα ὥςπερ ἐξὸν ἡσυχίαν ἄγειν. ἐγὼ οὖν τὸν ἐκ ποίας πόλεως στρατηγὸν προςδοκῶ ταῦτα πράξειν; ποίαν δ' ἡλικίαν ἐμαυτῷ ἐλθεῖν ἀναμένω; οὐ γὰρ ἔγωγ' ἔτι πρεσβύτερος ἔσομαι, ἐὰν τήμερον προδῶ ἐμαυτὸν τοῖς πολεμίοις.* Nonne enim qui propter reliquorum ducum socordiam deliberat, an ipse licet privatus et iuvenis sit militibus offerat consilia sua, hoc dicere apertum est, „si pravo iuventutis metu hodie deterrear quominus omnes vires ad servandos sodales intendam, nunquam evadam maior natu?“ Qui si expergefactis Proxeni centurionibus *coram hac corona Proxeni loco* alium ducem creari jubet sic perorans, l. l. §. 25, *κἀγὼ δέ, εἰ μὲν ὑμεῖς ἐθέλετε ἐξορμᾶν ἐπὶ ταῦτα, ἕπεσθαι ὑμῖν βούλομαι, εἰ δ' ὑμεῖς τάττετέ με* (lege *ἐμὲ*) *ἡγεῖσθαι, οὐδὲν προφασίζομαι τὴν ἡλικίαν ἀλλὰ καὶ ἀκμάζειν ἡγοῦμαι ἐρύκειν ἀπ' ἐμαυτοῦ τὰ κακά*, quis amplius dubitabit, quin cum istis centurionibus homo agat vel Proxeno minor natu, metuens ne illi sibi ob iuventutem suam adversentur? Nam si *iidem milites* paruerant Proxeno tricenario, quomodo vir supra quadraginta annos (ut Tibi aliisque placet) natus suspicari potuit, illis aetatem suam non visum iri satis gravem esse? Nam cum manifestum sit aetatem praetendere non potuisse, nisi qui aut iunior aut senior quam pro tali munere putaretur, quia alterum absurdum est merito contendit Mitfordius l. l. p. 9. sq. hunc locum unice convenire homini qui Proxeno minor natu fuerit. At quid tam argutis testimoniis opposuit Krügerus, cuius dissertationem mihi non praesto fuisse magnopere utique dolendum esse Tibi videbatur. Scilicet cum alia acriter impugnaret hos locos (iam fatigatus opinor) iusto brevius absolvit et ita ut facile redargui possit. Nam l. l. p. 17, „quis“ inquit „sibi persuadeat Graecos se iuveni imberbi credidisse?“ Sed ostendere neglexit Xenophontem (quem Mitfordius l. l. p. 10. recte contenderat neque 25 annis minorem neque maiorem 30 perhiberi) post aetatis annum 25 imberbem fuisse, cum id aetatis homines soleant barbati esse; nec reputavit thessalum Menonem imberbem ab Aristippo mercenariis praefectum esse teste ipso Xenophonte Anab. II, 6, 28, *παρὰ Ἀριστίππῳ μὲν ἔτι ὡραῖος ὢν στρατηγεῖν. διεπράξατο τῶν ξένων, Ἀριαίῳ δὲ βαρβάρῳ ὄντι ὅτι μειρακίοις καλοῖς ἥδετο οἰκειότατος ἔτι ὡραῖος ὢν ἐγένετο, αὐτὸς δὲ παιδικὰ εἶχε Θαρύπαν ἀγένειος γενειῶντα.* Et tam effeminato atque delicato adolescentulo paruerant mercenarii; pergit Krügerus „immo quemadmodum Clearcho ceterisque ducibus occisus Philesium [1])

1) Hunc Menoni substitutum esse legimus Anab. III, 1, 47, sed quot

actate admodum provectum praetorem creatum esse legimus III, 1, 47, coll. V, 3, 1, ita cum et usu et prudentia opus esset [1]) omnino tantum grandiores electos fuisse colligere possumus. Itaque Xenophon etiamsi quadraginta et quod excurrit annos natus fuit ideoque ἐν ἀκμῇ erat, tamen ne iuventus sibi exprobraretur timere potuit, cum seniores adessent iique Lacedaemonii (hos [2]) enim respiciunt verba τὸν ἐκ ποίας πόλεως στρατηγὸν προσδοκῶ ταῦτα πράξειν III, 1, 14.), qui nunquam non imperium sibi arrogabant V, 9, 26," coll. III, 2, 37. Et ubi ducem offert se Xenophon, non de eo agitur qui *universis copiis* praeficiatur, sed coram Proxeni mercenariis ut monui tantummodo qui *iisdem mercenariis* praecesset creandus erat; et a solis Proxeni mercenariis Xenophon Proxeni successor designatus est post illa. Hic Rhodus, hic saltandum est [3])! Nam si Xenophon dubitat an ipse ob iuventutem impar sit iis ducendis qui ducti fuerant a tricenario, nonne evidentissimum est tricenario minorem fuisse Xenophontem? Quod autem ad principatum Lacedaemoniorum provocatur, ille poterat manere integer, etiamsi aliquot agmina (ut antehac) non ducerentur a Lacedaemoniis; videmusque in novis praetoribus creandis nullam Lacedaemoniorum habitam esse rationem, Anab. III, 1, 47. Denique Krügerus adiecit, „ac si ceteris ducibus multo minor fuisset, vix tam promta animo Xenophontis auctoritatem tulissent; certe ne ullum quidem vestigium conspicitur unde iuventutem ei conflavisse invidiam colligi possit." Sed nescimus quaenam aetas reliquorum ducum fuerit, opinorque et mercenarios et mercenariorum duces rarius senes fuisse, quia divitiarum colligendarum causa in bellum proficiscebantur, ut posthac aucti

---

annos habuerit prorsus incertum est et possumus de quadragenario cogitare. Cf. etiam si placet V, 6, 27. 8, 1.

1) Usu et prudentia me iudice etiam opus erat cum Cyrum sequerentur Meno et Proxenus, ut taceam de Agia et Socrate qui circa 85 annos nati obierunt teste Anab. II, 6, 30, et dudum fortasse duces mercenariorum fuerant. 2) Etiam in editione Krügerus p. 115. locum sic explicuit „aus welcher Stadt her soll der Feldherr sein von dem ich dies gethan zu sehen erwarte? Soll es etwa ein Spartiat sein?" me tamen iudice de nulla certa civitate cogitavit scriptor, sed videns omnes qui supererant duces aeque inertes esse, ille intellexit quod proprie ducis aut ducum erat sibi privato agendum esse. 3) Plane ἀπροσδιόνυσος, quem p. 9. not. affers. Ciceronis locus est pro lege manil. 1, 1, „nam cum antea *per aetatem* nondum huius auctoritatem loci attingere auderem," censesque dignissima esse verba quae cum hac quaestione conferantur; nam „tum Cicero praetor i. e. quadragenarius erat." Sed licet quadragenarius esset et adeo praetor, tamen hoc jacere potuit Cicero ibi ubi spectatissimi viri et gravissimi orare solebant; at ubi imberbis Meno et tricenarius Proxenus praetores fuerant et conciones rexerant, ineptum fuisset si vir quadragenario maior, omnium litteratissimus commilitonum, bellandi peritus suam iuventutem metueret, *idque secum loquens* non coram corona ut Cicero *ostentationis causa*. Atque illud *antea* apud Ciceronem ostendit illum iam non per aetatem deterreri, et ad praeterita tempora spectat.

opibus in tranqnillo otio senescerent. Itaqne si Xenophon[1]) Philesium et Sophaenetum τοὺς πρεσβυτάτους τῶν στρατηγῶν vocavit, vel de quadragenariis cogitari potest, nt ὁ πρεσβύτατος τῶν υἱῶν puer decem annorum dicitur si qui comparantur non sunt maiores natu; atque rursus si III, 2, 37 Xenophon et Timasio οἱ νεώτατοι (τῶν στρατηγῶν) produntur, quorum Timasionem Krügerus[2]) monuit tricenario non inferiorem fuisse, tamen quamvis ille tricenarius aut paullo maior esset, inde non argui poterat Xenophontem quoque iam tricenarium fuisse: nam si modo reliqui duces Timasione grandiores putantur, nulla plane in Xenophontis aetate difficultas est. Quae aútem Xenophontis auctoritas commemoratur, ea non talis erat ut universis copiis praeficeretur, sed ille solos dncit Proxeni mercenarios; et si reliqui praetores saepenumero eius argumentis cedunt et omnia agmina maxime illi obedire videntur, hoc consecutus erat virtutibus suis, quae si cum vultu gravi et imperatorio coniunctae sunt auctoritatem etiam in iuventnte pariunt. Neque si ego Tibi persuaserim Xenophontem olymp. 95, 1. tricenario fuisse inferiorem, colligi potest me grandiorem Te aut graviorem esse. Nam de Clearcho quidem, quem oderint mercenarii et saepe ubi nullum periculum erat deseruerint, haec prodit Xenophon II, 6, 11, ἐν μὲν οὖν τοῖς δεινοῖς ἤθελον αὐτοῦ ἀκούειν σφόδρα καὶ οὐκ ἄλλον ἡροῦντο οἱ στρατιῶται coll. II, 2, 5, quia in rebus asperis et magnis discriminibus virtns lucet tacentque ira et invidia. Atque rursns cnm ad mare perventum esset quantae turbae et cavillationes extiterint, nemo ignorat qui Xenophontis librum legit: cur autem pntabimus tunc iuventutem exprobrandam fuisse Xenophonti, si nondum tricenarius esset, cum neque Proxeno neque Menoni iuventutem crimini fuisse legamus? Itemque de Agia et Socrate, qui circa 35 annos nati occisi sunt et fortasse iam dudum duces fuerant, Xenophon II, 6, 30 scripsit, τούτων οὔθ' ὡς ἐν πολέμῳ κακῶν οὐδεὶς κατεγέλα οὔτ' εἰς φιλίαν ἐμέμφετο. Immo tunc ingrati milites iam usu didicerant, Xenophontis iuventutem ipsis salutarem fuisse. Itaque si quadragenario maior apud milites, qui ducti fuerant a Proxeno tricenario aliudque agmen rexisse Menonem adolescentulum sciebant, iuventutem suam praetexuisset, sine dubio ridiculus fuisset Xenophon et potius alium hominem minns ineptum qnam illum sibi praefecissent centuriones; sed circa 25 annos natus et secum potuit iuventutem reputare et apud milites excusare (praesertim cum privatus secutus esset Proxenum, spectatae quidem prudentiae et virtutis sed nondum tamen publicae au-

1) Anab. V, 3, 1. bis tamen iunior erat Cleanor orchomenius II, 1, 10. 5, 37. III, 1, 47, Cleanore antem iunior Proxenus, qui statim post illnm ioqnitur. Cur autem Chirisophus senex credatur, qui non senectute sed φάρμακον πιὼν πυρέττων τετελευτήκει, VI, 2, 11.? 2) L. 1. p. 16 sq. duce Anabasi V, 6, 24, ubi Timasio se dicit συνεστρατεῦσθαι ἐν τῇ (Φαρναβάζου ἀρχῇ) σὺν Κλεάρχῳ τε καὶ Δερκυλίδᾳ. Potèrat illic admodum iuvenis stipendia facere qnia dardanensis erat.

ctoritatis), simul monens in tanto periculo istam iuventutem et ipsam propter maiorem fiduciam et virium vigorem aliquantum praesidii habere ad discrimina evitanda.

Hos igitur locos, qui rectius quam illa si dis placet nubilis Xenophontis filia litem dirimunt, per se spectavi ne cum reliquis argumentis confunderentur, quae licet et ipsa arguta sint tamen sine his locis magis minusve impugnari possint. Nam quamvis nequeam credere post ea quae Krügerus p. 12 sq. 14. disputavit *Tibi* Xenophontis nomen in secundo libro[1]) suspectum videri (certe, quem Bornemannus Theopompum infarsit, reliquis libris atque ipsa ratione potiorem censere non Te decebat; etiamsi opportuna esset Tuae opinioni varia illa lectio): tamen illud vocabulum *νεανίσκε*, licet nobis vocale videatur esse, etiam speciosis argumentis impugnari potest. Atque erunt fortasse quibus Xenophon videatur fuisse

εὐπρόσωπος λευκὸς ἐξυρημένος
γυναικόφωνος ἁπαλὸς εὐπρεπὴς ἰδεῖν,

ut Phalinus quadragenarium pro 25 annos nato sumserit; quamquam et res postulat ut virum praestantissimum credamus barbam nutrivisse, et a falso Chione[2]) vocatur *κομήτης ἀνήρ*. Maiore cum specie contendere possis, cum contumelia et ironia *νεανίσκον* dici Xenophontem, ut Sturzio placuit teste Krügero p. 12, licet eiusmodi interpretatio aliena sit, si recte sentio paullo post II, 4, 19 Xenophontem (quem scimus affuisse §. 15.) diverso sensu se *νεανίσκον* appellare; et per contemtum opinor non tam *νεανίσκος* quam *νεανίας* in usu est, ut v. c. Aeschinem videns Demosthenes[3]) vocavit *νεανίαν* 60 annos natum. Postremo Krügerus p. 11 sq. demonstrare conatus est vel supra 40 annos natos iuvenes visos esse antiquis, usus Agesilai exemplo qui teste Xenophonte Ages. 1, 6 *ἔτι νέος ὢν ἔτυχε τῆς βασιλείας*: licet et suspectus sit ille libellus et videatur scriptor propter longam Agesilai vitam ista iecisse; nec gravior est Themistocles quem Plutarchus Vit. Them. 3 circa tempus maratho-

1) Anab. II, 1, 12. Varia lectio mihi ignota erat, quia sola quam dixi utebar editione: sed quod Tu iecisti p. 9. not. 42. „libros *Θεόπομπον* potius offerre" patet cupide dictum esse, si Krügerus l. l. p. 12. illam lectionem recte tribuit solis „paris. eton. et marg." cf. Weiskii editio vol. VI. p. 411. 2) Epist. 3. p. 25. ed. Cuiac. si recte memini fingit scriptor se in patria sua Xenophontem e Persia *reducem* vidisse; itaque si placet hominem antehac mollem et delicatum in itinere demum barbae pepercisse contende. 3) De corona §. 136. p. 272. *Ἐν μὲν τοίνυν τοῦτο τοιοῦτον πολίτευμα τοῦ νεανίου τούτου.* Atque loquitur Demosthenes de facinore *τοῦ ἀκουφισθέντος Ἀντιφῶντος* cum Aeschines circa 45 annos natus esset; sed iuventutem ei exprobravit post 16 fere annos olymp. 112, 3. Memini hoc iuventutis ut putabat testimonium fraudi fuisse Winiewskio Comm. in Demosth. or. de cor. p. 52. sq. cf. Aristoph. Vesp. 1333. Recte de hoc vocabulo Böckhio duce iudicavit Böhneckius, Forschungen auf dem Gebiete der alten Redner vol. I. p. 290. sq.

nicae pugnae *νέον ἔτι ὄντα* producit inconsiderate. Certe aliquanto aptius Mitfordius l. l. p. 8 ex ipso Xenophonte docuit ultimam *τῆς νεότητος* terminum esse annum tricesimum; nam ut Krügeri verbis p. 11 utar, cum Critias et Charicles tyranni Socratem cum iuvenibus, *τοῖς νέοις*, vetarent colloqui, hic ex illis Mem. Socr. I, 2, 35 quaesivit, *μέχρι πόσων ἐτῶν δεῖ νομίζειν νέους εἶναι τοὺς ἀνθρώπους;* ad quae Charicles, *ὅσου περ*, inquit, *χρόνου βουλεύειν οὐκ ἔξεστιν ὡς οὔπω φρονίμοις οὖσι· μηδὲ σὺ διαλέγου νεωτέροις τριάκοντα ἐτῶν.* Atque videntur tyranni fines iuventutis ultra usitatos limites extendisse, tantumque abest ut tricenarios (nisi forte cum senibus compararentur aut alia ratio esset) *νεανίσκους* putaverint, ut persuasum habeam quotquot loci afferri possunt singularem interpretationem admittere, velut ab ignorantia scriptoris aut ab aliorum senectute quibuscum coniungantur. Itaque nisi ironice credimus *νεανίσκε* adhibitum esse (qui tamen usus e puris fontibus nondum monstratus est), etiam hunc locum puto disertum esse, maxime si qui posthac *νεανίσκος* vocatur et ipse Xenophon[1]) est ut mihi persuasum habeo.

Mitto reliquos huius scriptoris locos, licet veram iudicem sententiam Mitfordii l. l. p. 10, etiam in iis quae postilla gesta sunt semper Xenophontem obisse difficillima quaeque munera, quae Graeci iuventutis maxime propria esse censebant, semperque ea tanquam sibi convenientia commemorare: sed prae his ambiguis testimoniis potius silentium totius antiquitatis considerandum est, quae praeter fabulosum proelium deliense de nulla Xenophontis militia prodidit, quamvis si olymp. 94 extr. supra 40 annos haberet militiam in bello peloponnesiaco nullo modo effugere posset. Et quod nulla memoria expeditionis cui Xenophon interfuerit extat per se quidem nondum ostendere potest stipendiis illum liberum fuisse: sed de claris viris de quibus tam multa prodita sunt expectaveris saltem eiusmodi aliquid prodi. Cur autem Diogenes in vita Xenophontis, qui multos auctores hodie perditos consuluerat, de rebus ab illo ante Cyri expeditionem nihil attulit? Itaque ipsum silentium illud, *quia Xenophon clarissimus factus est atque multi de eo scripserant*, confirmare videtur admodum iuvenem fuisse illum circa finem belli peloponnesiaci: sed quem ego *ἀστρατείας* argueram, illius patronus extitisti loquens p. 7. de *praeclara narratione* „qua Socrates in proelio ad Delium olymp. 89, 1 commisso Xenophontis vitam servasse traderetur" testibus Strabone IX, p. 618 AB et Diogene II, 22. Atque ego quidem in commentatione de Convivio p. 59 sqq. diligenter mihi videbar de proelio illo deliensi egisse atque ostendisse quam alienus Xenophon esset a pugna quae olymp. 89 facta est: sed Tibi placuit haec impugnare neque censes p. 7. „narrationi de pugna deliensi removendae tales machinas adhibuisse,

1) In Anabasi iam ante III, 1, 4. Xenophontis nomen legitur, I, 8, 15. 16. II, 1, 12. 4, 15. 5, 37. 41.

ARNOLDIAN OXFORD MUSEUM

quales vix (Te iudice) *incorrupto iudicio* excusari nedum probari possint.“ Atque de hoc quidem confido alios aequius iudicasse; id tamen plerique omnes concedent nostrae opinioni nullum praesidium peti posse ab errore Krügeri p. 7. scribentis, „sed Straboni et Diogeni adversatur auctor non sperneudus Plutarchus Vit. Alc. 7. *Alcibiadem* a Socrate servatum esse referens; quanquam huic id obiecerim quod Alcibiades, ubi quam fortiter magister suus in pugna deliensi se gesserit commemorat, apud Platonem in Convivio, ne verbo quidem se ei salutem hoc tempore debuisse significat; quod silentium satis vocale censuerim.“ Haec igitur ἔνστασις inepta esset, poteramque dudum si cognita habuissem haec peccata refutare: nam patet virum praestantissimum negligenter Plutarchum inspexisse, quanquam Welckerus quoque Opusc. vol. II. p. 399. bona fide ut solet Krügerum secutus est. Plutarchus autem narrat, qua de re aliunde satis constat, in pugna *ad Potidaeam* a Socrate servatum esse Alcibiadem, et de *deliensi* proelio eadem quae Plato memoriae prodidit; sed Krügerus opinor recordabatur socratici Antisthenis fragmentum apud Athenaeum V, p. 216 C, ΞΕΝΟΣ. ἡμεῖς ἀκούομεν καὶ ἐν τῇ πρὸς Βοιωτοὺς μάχῃ τὰ ἀριστεῖά σε λαβεῖν. ΣΩΚΡΑΤΗΣ. εὐφήμει, ὦ ξένε· Ἀλκιβιάδου τὸ γέρας, οὐκ ἐμόν. ΞΕΝΟΣ. σοῦ γε δόντος, ὡς ἡμεῖς ἀκούομεν, in errorem fortasse ab eodem Athenaeo V, p. 215 CD abreptus, ὁ γὰρ Πλάτων φησὶ τρεῖς στρατείας στρατεύσασθαι Σωκράτην, τὴν μὲν εἰς Ποτίδαιαν, τὴν δὲ εἰς Ἀμφίπολιν, τὴν δὲ εἰς Βοιωτοὺς ὅτε καὶ συνέβη τὴν ἐπὶ Δηλίῳ μάχην γενέσθαι. μηδενὸς δὲ τοῦθ' ἱστορηκότος αὐτὸς καὶ ἀριστεῖον φησὶν αὐτὸν τετυχηκέναι πάντων Ἀθηναίων φευγόντων πολλῶν δὲ καὶ ἀπολλυμένων: quem errorem iam notavi im Comm. l. l. p. 61. not. extr. et rectius de Platone retulit Athenaeus V, p. 216 C. Atque commemorarem Welckerum quoque l. l. de Strabonis Diogenisque fide dubitare nisi res meas ab eius rebus solerem seiungere: satius igitur est Tuo testimonio uti, qui p. 7. pro Strabone et Diogene contra me scripsisti: „solum si recte exegeris argumentum habet in Platonis silentio, qui in sui Convivii fine (ubi Alcibiades Socratis virtutem in eodem proelio deliensi conspicuam praedicat) de Xenophonte servato nihil addit, hinc apparere ratus nihil eiusmodi in illo proelio accidisse;“ quibus verbis tantum mihi dedisti quantum sufficit. Nam tantum abest ut illud silentium quod et ipse concedis grave esse explicueris, ut talia ieceris quae negligenter Te illam dissertationem scripsisse arguant. Ais autem p. 8. „Platonis contra silentium nihil prorsus probare potest quippe qui ea tantum respiciat quae in ipso pugnae exitu prope in conspectu hostium gesta sunt; Xenophontem vero longe probabilius est tum demum a Socrate inventum esse, cum hic et a Lachete et ab Alcibiade relictus solus patriam repeteret; quis enim credat aut alium quenquam aut Alcibiadem equitem affuisse, cum Socrates pedes Xenophontem, ut apud Strabonem est, per multa stadia humeris suis portaret?“ Das igitur quod ipse ostendere conatus

sum Platonis locum non posse cum loco Strabonis conciliari, atque adeo sententiam meam novo argumento auxisti, acute monens praesente equo Alcibiadis (nam de aliis dubitabit qui meminerit quanta sit in periculis ἡ φιλαυτία) non opus fuisse humeris Socratis: sed reliqua quae finxisti quam falsa sint, poteras non monitus et ipse intelligere si Platonem et Strabonem propius inspexisses. Nam Alcibiades apud Platonem in Convivio p. 221 A dicit, ἄξιον ἦν θεάσασθαι Σωκράτη ὅτε ἀπὸ Δηλίου φυγῇ ἀνεχώρει τὸ στρατόπεδον· ἔτυχον γὰρ παραγενόμενος ἵππον ἔχων οὗτος δὲ ὅπλα. ἀνεχώρει οὖν ἐσκεδασμένων ἤδη τῶν ἀνθρώπων οὗτός τε ἅμα καὶ Λάχης· καὶ ἐγὼ περιτυγχάνω καὶ ἰδὼν εὐθὺς παρακελεύομαί τε αὐτοῖν θαῤῥεῖν καὶ ἔλεγον ὅτι οὐκ ἀπολείψω αὐτώ, narratque quae acciderint ipso praesente donec Socrates et Laches servati fuerint. Quis autem his lectis concedere potest in ipso discrimine ab Alcibiade relictum esse Socratem aut illum tam inurbanum fuisse, ut ipse molliter equo vectus magistrum pateretur onere gravissimo premi? Strabo autem l. l. de Socrate prodidit, ἀνέλαβε τοῖς ὤμοις (Ξενοφῶντα) καὶ ἔσωσεν ἐπὶ πολλοὺς σταδίους, ἕως ἐπαύσατο ἡ φυγή, atque e Diogene l. l. effici potest in ipsa pugna cecidisse Xenophontem, ἀφ' ἵππου πεσόντα ἐν τῇ κατὰ Δήλιον μάχῃ διέσωσεν ὑπολαβών. Itaque si quae Strabo et Plato narraverunt *eadem hora* acta esse apertum est, quid tandem restat quam ut *aut* Straboni cum Diogene *aut* Platoni fidem denegemus? Atque cum per se pateat utrius auctoritas potior sit, in cumulum accedit Xenophon de sua aetate testis, quem vidimus ita locutum esse, ut cum apud Delium pugnatum est eum appareat aut nondum natum aut infantem fuisse. Remoto autem proelio deliensi quod solum obstare videbatur, quis negaverit istos Xenophontis locos recte a nobis explicatos esse?

Refutavimus omnia quae contra Platonis silentium monuisti, et postquam evicimus talia tradere Strabonem cum Diogene quae neque cum annis Xenophontis neque cum testimonio Platonis conciliari queant, poteramus in hoc acquiescere et narratiunculam illam plane abiicere; eratque hoc tutius: nam facilius facetias Tuas effugissem. Sed cum neque Tuas aut aliorum cavillationes metuerem et in fontem erroris inquirere solerem et soleam, aliquatenus saltem istam fabulam explicare studui, non aliter atque Tu (de reip. platonicae temporibus p. 10) ratus „raro quidquam antiquitus traditum esse quin aliquid veri subsit: quod ne temere abiiciatur sedulo cavendum esse." Quod utrum mihi magis quam Tibi contigerit annon, non meum est dicere: sed hoc certe quovis pignore contendam, etiamsi quae de altero ad Delium proelio disputavi evidenter refutasses, non minus e Platone quoque certum esse ad Delium olymp. 89 non vulneratum esse Xenophontem. Nam invictum quidem illud argumentum (quod τὸ ἔργον erat pro parergo sumens) parum idoneis ut ostendimus rationibus impugnasti; sed omnes argutias effudisti in eam libelli mei partem quae *defendendi Strabonis causa* a me scripta erat. Itaque potius hoc abs Te peto, ut *melius* explices

Strabonis errorem, ut Platonem refutes aut cum Strabone concilies. Quod autem ad me attinet, potest opinor excusari quod velut in Care experimentum feci audax; tantumque abest ut quae Tu opposuisti me *errasse* monstrent ut nihil aliud probent quam coniecturam meam incertam esse: quod neque ignorabam neque lectores celabam. Neque nunc possim meliora dare: sed hoc possum ostendere nihil absurdi in opinione mea esse. Neque enim postulo ut ante Socratis obitum rursus *capitali proelio* ad Delium pugnatum sit (nam de hoc alinnde constaret), sed meis usibus sufficit ἀκροβολισμός ante olymp. 95, quem Strabo et Diogenes cum celebri pugna confuderint: neque video quid Tua disputatione assecutus fueris. Atque expectaveram quidem Te de Socratis senectute dicturum esse quem post olymp. 92 nulla lex ad militiam cogere poterat; sed pro hoc argumento quod speciem aliquam habiturum erat potius in omnia alia abiisti, finxistique p. 7 me de altero illo proelio deliensi „maxime mihi plaudere," licet nihil huiusmodi scripserim. Deinde fidem denegasti Epistolae socraticae 14 p. 22 Orell. ubi notum illud galli gallinacei votum, quod in Phaedonis fine commemoratur, ad reditum ex pugna apud Delium facta refertur, ὀφείλειν γὰρ ὁπότε ἡσθένει ἀφικόμενος ἀπὸ τῆς ἐπὶ Δηλίῳ μάχης, monens p. 8 „per quatuor certe annos qui mortem Socratis antecesserunt nihil omnino belli ab Atheniensibus gestum esse." Neque ego suaserim ut dicamus bellum gestum esse post Triginta expulsos, sed scio tamen etiam tunc incursiones Boeotorum repellendas fuisse, teste Lysia in Nicom. § 22 qui commemoravit Βοιωτοὺς σῦλα ποιουμένους ὅτι οὐ δυνάμεθα δύο τάλαντα ἀποδοῦναι. Sed credibilius sane est alteram illam cladem deliensem olymp. 93 assignari, quo tempore non dubitari potest quin saepenumero impetus Boeotorum repulsi fuerint, licet Diodorus et Xenophon a quibus solis fere pendemus nihil eiusmodi prodiderint; nec poterant leve quodvis proelium historici memoriae mandare. Opinamur autem similem fuisse expeditionem ei de qua Aristophanes Acharn. 1073 sqq. loquitur, ubi verba fiunt ad Lamachum,

> ἰέναι σ' ἐκέλευον οἱ στρατηγοὶ τήμερον
> ταχέως λαβόντα τοὺς λόχους καὶ τοὺς λόφους,
> κἄπειτα τηρεῖν νιφόμενον τὰς εἰσβολάς·
> ὑπὸ τοὺς Χόας γὰρ καὶ Χύτρους αὐτοῖσί τις
> ἤγγειλε λῃστὰς ἐμβαλεῖν βοιωτίους.

Talia frustra apud rerum scriptores quaesiveris, et si vel maxime hoc finxit Aristophanes, certe finxit quod tunc temporis accidere solebat; cui loco etiam hoc commune est quod Lamachus 1178 sqq. redit vulneratus ut Xenophon. Itaque si propter eiusmodi expeditionem copiae atticae (in his Xenophon Plato Socrates) mittebantur ad hostes repellendos et repetendam praedam, quidni persequendis praedonibus intenti potuerint usque ad Delium [1]) penetrare, ibique

1) De situ huius oppidi quod prope Euripum non procul ab Oropo septentrionem versus conditum erat, vid. Müller. Orchom. p. 490 sq.

(cum Boeotorum copiae aliae suis opem ferrent) vinci vulnerarique Xenophon? Quibus si ostendi coniecturam meam certe non ineptam esse, etiam Socratis senis praesentia explicari poterit; nam viribus reip. exhaustis copiisque Atheniensium olymp. 93 absentibus (ut in simili causa olim in Megaride Corinthii cum sociis victi sunt a senibus et iuvenibus [1]) duce Myronide), etiam Socratem dixeris cum dilectis iuvenibus hosti obviam factum esse; vel si olymp. 94 magis placuerit, quo tempore nullum bellum gerebatur et copiae domi erant, nonne si Platoni et Xenophonti iuvenibus proficiscendum erat etiam magistrum pro tam caris capitibus sponte militasse consentaneum est? Sed Tu p. 8 opposuisti locum platonicae Apologiae p. 28 E de tribus Socratis expeditionibus, *καὶ ἐν Ποτιδαίᾳ καὶ ἐν Ἀμφιπόλει καὶ ἐπὶ Δηλίῳ*, qui sane speciosus esset, si de capitali quodam proelio cogitaremus (tum enim concederem Tibi *καὶ δὶς ἐπὶ Δηλίῳ* dici potuisse); at ubi mecum velitationem sumseris, cui Socrates ultro se adiunxerit, profecto non erat cur de hac militia verba faceret et hoc stipendiis iis annumeraret *ὅτε οἱ ἄρχοντες ἔταττον αὐτόν*. Denique miratus sum quod eum „valde credulum esse oportere" opinaris p. 8, qui ob Aristoxeni de Platonis stipendiis apud Diogenem III, 8 testimonium, *ἅπαξ μὲν εἰς Τανάγραν, δεύτερον δὲ εἰς Κόρινθον, τρίτον δ' ἐπὶ Δηλίῳ ἔνθα καὶ ἀριστεῦσαι*, „sibi persuaderi patiatur praeter notam illam pugnam olymp. 89, 1 commissam alteram in eodem loco accidisse, in qua Socrates Xenophontis adolescentis vitam servare potuerit;" nam cur putabimus chronologico ordine proelia commemorare Aristoxenum? certe pugnam ad Tanagram (nisi ante finem belli peloponnesiaci facta est) res a Graecis gestae ostendere videntur post corinthiacam commissam esse. Et si alterum hoc deliense proelium in bello corinthiaco aut thebano *pro Boeotis* factum est, num illud magis aliunde notum est quam quod sumo ultimis belli peloponnesiaci annis assignandum esse? Et profecto parum credibile est post societatem inter Athenienses et Boeotos factam usque ad Delium penetrasse Lacedaemonios. Sed qui mihi bellum sine caduceatore indixisti quod putidam fabulam apud Strabonem et Diogenem redarguentibus Xenophonte et Platone spreverim, idem tamen non dubitasti gravissimo Aristoxeni testimonio audacter obloqui, p. 8 opinatus — — fictam esse triplicem Platonis militiam propter tria Socratis stipendia! Itaque Tu contemsisti Platonem, contemsisti Xenophontem, ego quantum

1) Olymp. 80, 1. vid. Krüger. Hist. philol. Studien p. 162. 166. Thucyd. I, 105. Lysias Epitaph. §. 49 sqq. simile quid ob eandem causam olymp. 93, 1 assignat Diodorus XIII, 72, *οἱ δὲ Ἀθηναῖοι μαθόντες τὸ γεγενημένον ἅπασι παρήγγειλαν τοῖς πρεσβυτέροις καὶ τοῖς μεγίστοις παισὶν ἀπαντᾶν μετὰ τῶν ὅπλων*. Quae vero ibidem Boeotorum ad Delium commemoratur victoria, notissima illa pugna videtur esse. Ceterum memorabile est apud Xenophontem ne huius quidem gravissimae expeditionis memoriam extare. Ceterum in Mem. Socr. III, 5, 4 metuunt Athenienses Boeotorum incursiones.

potui iis opem tuli nullamque iis potiorem esse auctoritatem asserui; Tu prae Platone et Xenophonte admiraris narratiunculam de proelio deliensi, ego ut decet locupletioribus testibus cessi atque adeo fabulam illam non prorsus abieci sed explicare sustinui; Tu Aristoxenum sprevisti quo alterum deliense proelium sine auctore esset, ego eius testimonium gravissimum esse censeo et locum habere posse demonstravi; denique Tuis conatibus efficitur ut nulla plane fides maneat Straboni et Diogeni, ego vel his patrocinatus sum ostendique quomodo quae prodiderunt si levem errorem ignoveris vera esse possint; quid amplius requiritur ad Tuam chronologiam evertendam measque rationes stabiliendas?

Omnibus igitur quos sustulisti compositis fluctibus superest ut facetias Tuas redarguam, qui Tibi p. 8 visus sim „si maxime iterum ad Delium pugnatum esset, alteri huic pugnae *negare debuisse* Xenophontem aptum esse, quem sub ipsum belli finem olymp. 93 ne vigesimum quidem annum explevisse paterer.“ Sed neque tam certis limitibus Xenophontis aetas circumscripta est, quem in Comm. de Conv. p. 59 olymp. 88 aut ibid. p. 62 circa olymp. 88 editum esse contendimus (ut si initio huius olympiadis ortus sit ante captas Athenas 24 fere annos compleverit), nec certissimum est quod p. 7 sumsisti, quo tempore ad Delium pugnatum est Strabone teste Xenophontem „iam vicesimum annum superasse necesse esse.“ Quid enim obstat quominus dicamus Xenophontem inter velites vulneratum equo impositum esse, quo fugeret tranquillius et commodius? certe nemo opponet *saucio* actionem λειποταξίου intendi potuisse. Quae autem abs Te p. 6 extr. sumitur „captivitas Xenophontis thebana, quam hospitii cum Proxeno (boeotio) iungendi occasionem praebuisse verisimile sit,“ ea multas ob causas importuna est. Nam ut taceam illud inter Proxenum et Xenophontem commercium non recens fuisse sed iam a maioribus utriusque institutum esse teste ipso Xenophonte Anab. III, 1, 4, a quo tricenarius Proxenus vocatur ξένος ἀρχαῖος i. e. πατρικός, praeterea illis verbis vel invitus dedisti, circa finem belli peloponnesiaci pugnasse Xenophontem contra Boeotos et captum esse (neque enim dices Proxenum a Xenophonte si dis placet institutum et hospitem factum esse *infantem*); quamvis p. 8 contendens „extremis belli peloponnesiaci temporibus a terrestribus expeditionibus prorsus abstinuisse Athenienses.“ Sed dices incertum esse qua occasione Xenophon captivus factus sit (suppeditatque Krügerus l. l. p. 17 sq. olymp. 92, 1 „cum Boeoti Oropum ubi Atheniensium erat praesidium proditione ceperunt teste Thucydide VIII, 60)“: itaque mihi etiam da potuisse olymp. 93 vel 94 leve proelium ad Delium credi commissum esse, licet rerum scriptores taceant. Tantum autem abest ut captivitatem Xenophontis, de qua Philostratus Vit. soph. I, 12 p. 496 Olear. prodidit *Προδίκου δὲ τοῦ πείου ὄνομα τοσοῦτον ἐπὶ σοφίᾳ ἐγένετο, ὡς καὶ τὸν Γρύλλου Ξενοφῶντα ἐν Βοιωτοῖς δεθέντα ἀκροᾶσθαι διαλεγομένου, καθιστάντα ἐγγυητὴν τοῦ σώματος*, extra dubitationem abs Te positam

esse censeam, ut etiamnum teneam quae de futili hoc testimonio conieci in Comm. de Conv. p. 59 not. Atque itidem Welckerus Opusc. vol. II. p. 399 sq. ad quem provocasti totam rem fabulis accenset, licet ille quoque usus sit testimonio Libanii[1]), quo confirmari credidisti illam narratiunculam. Sed si vel maxime a Boeotis captus sit Xenophon, hoc tamen nihil commercii habet cum pugna deliensi, e qua traditur a Socrate servatus esse; atque qui contemtissimi cuiusque scriptoris rationem habeat optimis testibus spretis, poterit Epistola socratica [2]) (in qua olymp. 94, 4 Thebis fuisse, fortasse cum oraculum delphicum consuleret, Xenophontem legimus), poterit eodem Philostrato l. l. prooem p. 483, *ἐφ' οἷς μεγάλων ἠξιοῦτο παρὰ Θηβαίοις*, uti, qui Thebis quoque „Herculem in bivio" magna cum laude testatur a Prodico declamatum esse: quibus tamen auctoribus nihil tribuit Welckerus l. l. Certe haec, quamvis pateat quam levia sint, aliquanto graviora esse videntur iis quae de Proxeno Xenophontis discipulo iecisti. Nam nonne ridiculae sunt Tuae facetiae, qui p. 6 scribis de Xenophonte „*claris* certe *verbis* magister Proxeni appellatur," comparato quem solum attulisti Aeliano Var. hist. XII, 25, *Ἱέρων δὲ Σιμωνίδου τοῦ ποιητοῦ ἀπήλαυσε καὶ Πολυκράτης Ἀνακρέοντος καὶ Ξενοφῶντος Πρόξενος καὶ Ἀντίγονος Ζήνωνος*? quibus si addidisti „qui Proxenus si olymp. 95 tricenarius interfectus est, Xenophon olymp. 92 non amplius duodeviginti annorum adolescens esse poterat," oblitus es ut de aliis taceam aequalem Critonem discipulum (*ὁμιλητήν*) Socratis cum Chaerephonte Simmia Cebete aliis ab ipso Xenophonte vocari Mem. Socr. I, 2, 48, oblitus es in commercio inter eruditos et indoctos plurimum lucri ad indoctos redundare, etiamsi provectiores sint eruditis: nisi Tu haec non incorrupto iudicio scripsisti, quo vel frande vinceres. Nam cur locum Ciceronis omisisti, quem cum Aeliani testimonio attulerat Krügerus p. 17, nisi quod intelligebas hunc Tuis opinionibus adversari? Ille autem auctor est, de Orat. III, 34, 139, „a Xenophonte Agesilaum institutum esse," licet Xenophon vel e vulgari ratione aequalis fere censendus sit Agesilao. Sed ne id quidem offensioni esse potest quod e nostris calculis circa 15 annos minor erat Agesilao Xenophon: nam ut monstrant reliqua exempla apud Ciceronem et Aelianum (apud quem

---

1) Tu laudasti „Libanii decl. pro Socr. p. 238 ed. Morell." et Welckerus quoque „Liban. pro Socr. p. 238 ed. Morell."; itaque cogitastis de „declam. pro Socrate cum Aristid. or. adv. Leptin. et Aristoxeni rhythm. elem. fr. nunc pr. edid. *Iac.* Morellius, Venet. 1785," quo libro careo. Nam in *Federici* Morelli editione Libanii Socratis apologia vol. I. p. 635—688 legitur, nec quidquam in ea inveni quod Tuae opinioni faveat.

2) Epist. 5 p. 8 Orell. scribit Socrates si dis placet ad Xenophontem, *σὲ μὲν ἐν Θήβαις ἡμῖν γενέσθαι ἀπηγγέλλετο, Πρόξενον δὲ καταλαβεῖν εἰς τὴν Ἀσίαν ὡς τὸν Κῦρον ὡρμηκότα*, in quo loco miro modo erraverunt Orellius Bremius Schäferus p. 154 sq. non videntes hunc esse constructionem, *ἀπηγγέλλετο ἡμῖν, ὅτι σὺ κατέλαβες Πρόξενον ὡρμηκότα εἰς τὴν Ἀσίαν ὡς Κῦρον.*

Patroclus quoque ab Achille dicitur adiutus esse!) nihil aliud asserere volebant isti scriptores, quam Proxenum et Agesilaum Xenophontis consuetudine usos esse, et licet grandiores essent tamen ex hoc commercio eum percepisse fructum, quem indocti ex usu sapientium percipere solent: nam illustrissimam sententiam, *σοφοὶ τύραννοι τῶν σοφῶν συννουσίᾳ*, aeque Sophocles atque Euripides sibi vindicant. Tantum autem abest ut Aelianum cum Krügero p. 17 „haec e copiosioribus sed perditis de Proxeni et Xenophontis amicitia narrationibus hausisse" putem, ut scriptor vanissimus e sola Anabasi videatur hoc collegisse: qui si vidit Gorgiae discipulum fuisse Proxenum et cum Xenophonte hospite aliquando post prandium ambulasse Anab. II, 4, 15 (et philosophatum esse), *μετὰ τὸ δεῖπνον ἔτυχον ἐν περιπάτῳ ὄντες πρὸ τῶν ὅπλων Πρόξενος καὶ Ξενοφῶν*, hoc ei sufficere potuit ad ista scribenda. Proxenum autem neque Prodici discipulum fuisse neque Xenophonte usum esse magistro disertissimis verbis locupletissimus testis ipse Xenophon dicit Anab. II, 6, 16 sq. *Πρόξενος δὲ ὁ Βοιώτιος εὐθὺς μὲν μειράκιον ὢν ἐπεθύμει γενέσθαι ἀνὴρ τὰ μεγάλα πράττειν ἱκανός, καὶ διὰ ταύτην τὴν ἐπιθυμίαν ἔδωκε Γοργίᾳ ἀργύριον τῷ Λεοντίνῳ· ἐπεὶ δὲ συνεγένετο ἐκείνῳ ἱκανὸς ἤδη νομίσας εἶναι καὶ ἄρχειν καὶ φίλος ὢν τοῖς πρώτοις μὴ ἡττᾶσθαι εὐεργετῶν, ἦλθεν εἰς ταύτας τὰς σὺν Κύρῳ πράξεις*: unde etiam Diogeni II, 49 Proxenus vocatur *μαθητὴς Γοργίου τοῦ Λεοντίνου*. Itaque solum Gorgiam habuit praeceptorem, quanquam ultro concedo discipulum Socratis cum discipulo Gorgiae in hac expeditione philosophatum esse si otium esset: unde qui Socratem praetulerunt Gorgiae finxisse consentaneum est largos in Proxenum fructus redundasse. Neque puto propter „clara Aeliani verba" magistrum Proxeni fuisse Xenophontem et natu maiorem Te persuasisse etiam iis, qui Mithridatem ponticum Platonis admiratorem contenderunt propter Clearchi heracleotae aut Menonis pharsalii consuetudinem philosophiae atticae favisse. Sed ubi Tu tam lutulentum fontem hauris, graviora et certiora Suidae et Photii testimonia siles, quae contrarium evincunt, neglecta illa etiam a Krügero. Nam Suidas sub voc. *Ξενοφῶν* p. 1035, 11 ait, *γέγονε δὲ συμφοιτητὴς Πλάτωνος*, quod non propter communem magistrum dictum est, sed ii condiscipuli sunt qui eodem tempore eodem magistro aut iisdem magistris utuntur; Photius autem de Isocrate agens Bibl. cod. 260 p. 486, 36 Bekk. scribit, *γεγόνασι δὲ αὐτοῦ ἀκροαταὶ καὶ Ξενοφῶν ὁ Γρύλλου καὶ Θεόπομπος ὁ χῖος καὶ Ἔφορος ὁ κυμαῖος, οἷς καὶ ταῖς ἱστορικαῖς συγγραφαῖς προὐτρέψατο χρήσασθαι πρὸς τὴν ἑκάστου φύσιν ἀναλόγως καὶ τὰς ὑποθέσεις τῆς ἱστορίας αὐτοῖς διανειμάμενος*. Haec autem non de tali consuetudine dicta sunt qualis inter Agesilaum et Xenophontem obtinuit et ex qua de neutrius annis coniectura fieri potest, sed condiscipuli fere aequales sunt, ut nostra sententia quae Xenophontem aliquot annis Platone minorem facit confirmetur, idemque disciplina Isocratis qui natus est olymp. 86, 1

pr. docet; nam discipulus in hac quidem causa iunior fuerit oportet. Quod autem Tu de reip. platon. temporibus p. 7 sumsisti, „Isocrates non ante olymp. 94 docere coepit," id nullo argumento demonstrare poteris, nec adversatur Photii testimonio. Quid igitur? reiiciesne etiam haec testimonia, quo Straboni et Diogeni fides esse possit? ni fallor qui putidum Aeliani locum adhibuit et pervertit, ei ne ipsi quidem de opinione sua persuasum erat!

Praeterea miratus sum Te et Krügerum posteriorum scriptorum de vera Xenophontis aetate locos prope dixerim neglexisse. Nam de Athenaeo quidem, quem Krügerus [1]) quoque obiter tetigit, haec p. 6 offers, „quod Athenaeus cavillatur convivium a Xenophonte in eum annum reiectum esse, quo ipse fortasse ne natus quidem fuerit, non maiorem fidem habet quam quod idem alibi de Socratis et Parmenidis congressu dubitat:" licet non tam suspecta sint quae ille de personis prodidit quam quae de tempore dialogorum finxit. Nam accurate certo anno scenam designare difficile et laboriosum est; sed quando fere natus esset Xenophon illa aetate sine negotio et in bonis fontibus potuit reperiri: nec quae v. c. de Phaedro platonico iecit comparari possunt, quia posteriorem Phaedrum cum socratico videtur confudisse. Tu tamen potius negas scriptorem non mendacem quidem sed inertem et negligentem in scena constituenda errasse (cuius annus multo cum labore eruendus erat et pronus error); et rursus ubi commodum videretur, quem in illa causa per fas et nefas defendisti, ubi difficile erat graviter errare, cavillatum esse finxisti, licet levitatis multa, mendacii nullum vestigium in opere eius appareat: et quasi evidentissimum sit hoc crimen, verbo monuisse Tibi sufficiebat. At nonne etiamnum dubitari potest, utrum Convivium olymp. 93, 3 assignandum sit, an merito carpserit Xenophontem Athenaeus? Sed quidquid est, ille V. p. 216 D scripsit (*Ξενοφῶν ὑποτίθεται*) *σὺν τοῖς ἄλλοις δαιτυμόσι παρόντα αὐτὸν τὸν ἴσως μηδὲ γεννηθέντα ἢ περὶ τὴν παιδικὴν ἡλικίαν ὑπάρχοντα*: quo in loco fluctuatio scriptoris non potest offensui esse; nam ipse annus natalis neque hodie invenietur, et fortasse ne Athenaei quidem aetate reperiri poterat. Et aeque incerta sunt quae alii testes de *ἀκμῇ* Xenophontis prodiderunt; atque etiamsi Athenaeus solos Anabaseos locos de iuventute scriptoris consuluerat, vel hoc docet hominem graecum quod res postulat vidisse, rogoque eos qui hodie linguae graecae peritia excellunt, ut quid libero iudicio de istis locis statuendum videatur nobiscum communicare velint: nam semper ad Anabasin retrudimur. Neque alio fonte usi sunt Suidas et Diogenes aut quos hi secuti sunt auctores: nam ille sub voc. *Ξενοφῶν* p. 1035, 12 prodidit, *γέγονε δὲ συμφοιτητὴς Πλάτωνος καὶ ἤκμαζε κατὰ τὴν ἐνενηκοστὴν πέμπτην*

1) L. l. p. 19 not. „vocabulum *ἴσως* satis ostendit quae dicat coniectura „niti, non testimonio": quasi vero ullum testimonium habeamus, in quo aut annus natalis aut tempus mortis accurate proditum sit.

ὀλυμπιάδα, Diogenes antem II, 55, ἤκμαζε Ξενοφῶν κατὰ τὸ τέταρτον ἔτος τῆς τετάρτης καὶ ἐνενηκοστῆς ὀλυμπιάδος καὶ ἀναβέβηκε σὺν Κύρῳ ἐπὶ Ξεναινέτου (olymp. 94, 4) ἑνὶ πρότερον ἔτει τῆς Σωκράτους τελευτῆς. Attulit etiam Menagius ad Diogenem II, 48 e Chronico paschali, Ξενοφῶν Ὀρζυλάου (i. e. ὁ Γρύλλου) καὶ Κτησίας ἐγνωρίζοντο, καὶ Σωκράτης φιλόσοφος ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ πιὼν τὸ κώνειον ἀπέθανεν ζήσας ἔτη ς′ (sic); cui addi potest Eusebius armeniacus [1]) inter Triginta exactos et Socratem damnatum sub olymp. 95, 3 commemorans „Xenophon Gryllae et Diodori filius cognoscebatur.“ Quid igitur? num a Diogene quoque et a Suida putas Xenophontem ἀκμάσαι perhiberi quadragenario maiorem? Quod si Tuae auctoritati darem, nescirem tamen quomodo alterum locum eiusdem Diogenis expedirem, qui pancis interiectis II, 59 addit, εὗρον δὲ ἀλλαχόθι ἀκμάσαι αὐτὸν περὶ τὴν ἐννάτην καὶ ὀγδοηκοστὴν ὀλυμπιάδα σὺν τοῖς ἄλλοις Σωκρατικοῖς: nam hoc certe in loco ne Tu quidem opinor de quadragenario cogitabis. Quid igitur? dicesne eundem scriptorem eadem in pagina eidem vocabulo diversam significationem tribuisse? At metuendum est ut multis persuadeas; neque causa fuisset cur hoc pro varia opinione afferret Diogenes. Itaque ego quidem non video quid faciendum sit, nisi duplicem de Xenophontis aetate famam extitisse concedatur; atque propius inspecta re apertissimum est, dici Xenophontem olymp. 94 extr. aut 95 pr. floruisse propter Cyri expeditionem; cur autem olymp. 89 assignetur vix aliam causam invenies praeter proelium deliense [2]), cui interfuisse Xenophontem quidam fabulabantur atque adeo etiamnum fabulantur. Nam si de Convivio xenophonteo cogitares, neque admodum credibile esset aut alios praeter Athenaeum iam olim falso anno assignasse aut ex eiusmodi libello de viri aetate iudicatum esse, neque colligere poterat quisquam eum qui nihil praeter suam praesentiam testatur tunc ἀκμάσαι. Itaque si recte de fonte alterius opinionis iudicamus evicimusque duplicem antiquitus de aetate Xenophontis extitisse sententiam, sex fere olympiadibus distantem (ut criticus utra vera sit docere debeat), neque difficile est alteram e proelio deliensi quod satis redarguimus ortam refutare, atque vix errabimus si eodem proelio duce (quod etiam ii reiecerant qui florem Xenophontis olymp. 94 assignarunt) etiam Diodori errorem et Luciani ut videtur numerum

1) P. 343 ed. Mai, qui ex Hieronymo attulit „Xenophon filius Grylli et Ctesias clari habentur.“ 2) Vt soles pervertisti mea verba p. 7 narrans, „altero proelio deliensi posito, iam quasi re bene gesta quidquid praeterea testimoniorum de Xenophontis aetate obstaret *e duorum proeliorum confusione ortum*“ mihi visum esse. Facile et non valde gloriosum est pro hominibus cum molis alatis pugnare; nam ego quidem contendi, quod etiamnum contendo, alios e tempore pugnae deliensis alios e Cyri expeditione aetatem Xenophontis constituisse: alterum vero proelium deliense neque erat neque est magni momenti ad *summam* quaestionis; et sumsi illud, quemadmodum supra dictum est, tantummodo erroris straboniani explicandi causa.

et explicemus et abiiciamus. Nam ut arma Tibi praebeam, Diodorus cuius testimonium Te fugerat XV, 76 Cephisodoro archonte olymp. 103, 3 Xenophontem inter claros viros sic commemoravit, *Ξενοφῶν τε ὁ τὰς ἱστορίας συγγραψάμενος ἐσχατόγηρως ὤν· μέμνηται γὰρ τῆς Ἐπαμεινώνδου τελευτῆς μετ' ὀλίγον χρόνον γενομένης*: qui Xenophon si veram rationem inieris tunc circa 65 annos natus erat, nec facile *ἐσχατόγηρως* dici potuit. Itaque illum quidem patet 20 fere vel 25 annis grandiorem opinatum esse scriptorem: quod quomodo expediremus, nisi aut ipse Diodorus aut eius auctor, cum fama esset olymp. 89, 1 ad Delium pugnasse Xenophontem, eius natales videretur circa olymp. 83 collocasse? Sed quam levis sit scriptor et aliunde constat et abunde monstrant quae de extrema Xenophontis vita iecit; nam ne *historicus* quidem meminerat post caedem Epaminondae Xenophontem etiam de successoribus Alexandri pheraei in eodem opere loqui: quem locum qui in suspicionem vocaret *quod Diodoro ignotus erat*, ille opinor non recto iudicio uteretur (nam Diodori Dionysii aliorum inertia et ignorantia satis nobis cognitae sunt), neque ipse debebam olim de Conv. p. 58 fidem loci xenophontei dubiam dicere; nam est vel maxime genuinus ut ostendam ad Isocratis qui fertur Epist. 6. Patet autem bonum Diodorum (cum non recordaretur in Historia graeca res post Epaminondam occisum narrari atque in aliis quoque Xenophontis scriptis seriora tangi) sibi persuasisse paullo post Epaminondam (cuius morte opus suum absolvit) etiam Xenophontem obisse, atque sperasse fore ut e Thebani caede etiam quando historicus e vita excesserit doceri possit; quemadmodum altero loco XV, 89 sub olymp. 104, 2 scripsit, *τῶν δὲ συγγραφέων Ξενοφῶν ὁ ἀθηναῖος τὴν τῶν Ἑλληνικῶν σύνταξιν εἰς τοῦτον τὸν ἐνιαυτὸν κατέστροφεν ἐπὶ τὴν Ἐπαμεινώνδου τελευτήν*, quasi nullum aliud de postremis Xenophontis rebus indicium haberet et quasi necessarium esset scriptorem res gestas usque ad extremum vitae spiritum deduxisse.

Ex eodem autem de proelio deliensi errore etiam Luciani testimonium videtur et derivandum et arguendum esse. Nam Macrobiorum scriptor §. 21. vol. VIII. p. 120 Lehm. haec iecit, *Ξενοφῶν ὁ Γρύλλου ὑπὲρ τὰ ἐνενήκοντα ἐβίωσεν ἔτη*. Nam quominus Xenophontem etiam ultra Isocratem vixisse crederem non tam eo impediebar, quod de ultima Xenophontis senectute nihil proditum est in monumentis litterariis (nam qui post turbulentam vitam in tranquillo otio senescere maluit, de eo consentaneum est nihil innotuisse quod chartae mandaretur); sed mihi aliorum testimonia quae cum hoc conciliari nequeant graviora videbantur esse. Intelligebam quidem *ἀποστασίου ἀπολογίαν Αἰσχύλῳ πρὸς Ξενοφῶντα „Χρήσασθαι μέν, ὦ ἄνδρες“* ad *ἰδιωτικοὺς* [1]) *γνησίους* Dinarchi sine suspicione

1) *Publicis* orationibus annumerandam fuisse censebat Meierus de bonis damn. p. 36 not. quem sequitur Westermannus, hist. eloqu. graecae p. 315 not., licet illa opinio retractetur in processu att. p. 473.

referri a Dionysio in Din. p. 118, 32 Sylb., licet criticus ille non concesserit ante olymp. 111. orationes composuisse Dinarchum [1]); et videbam Diogenem II, 52 de Xenophonte nostro hac oratione usum scribere (*ἦκεν εἰς Σκιλλοῦντα, --- εἵπετο δὲ αὐτῷ καὶ γύναιον ὄνομα Φιλησία καθά φησι Δημήτριος ὁ μάγνης*) *καὶ δύο υἱεῖς Γρύλλος καὶ Διόδωρος, ὥς φησι Δείναρχος ἐν τῷ πρὸς Ξενοφῶντα ἀποστασίου, οἳ καὶ Διοσκουροι ἐπεκαλοῦντο*, atque ex eodem sine dubio fonte ibidem prodere, *φησὶ δ' ὁ Δείναρχος ὅτι καὶ οἰκίαν καὶ ἀγρὸν αὐτῷ ἔδοσαν Λακεδαιμόνιοι* (ut si cupide agerem hac oratione meam chronologiam possem stabilire; nam quis dixerit Dinarcho Dionysium tribuisse orationem nisi crederet tunc Xenophontem superstitem fuisse?): opinor tamen, quanquam ipse clarus Xenophon cum filiis in oratione commemoratus erat, illam potius contra cognominem eius nepotem scriptam esse; licet Diogenes II, 54 solum Xenophontis nepotem Gryllum Diodori filium videatur cognitum habuisse: nec mirum est in tali causa etiam posteriore tempore antiqui Xenophontis mentionem factam esse. Nam contra Lucianum pugnat Demetrius magnes apud Diogenem II, 56 de Xenophonte scribens, *τέθνηκεν ἐν Κορίνθῳ, ὥς φησι Δημήτριος ὁ μάγνης, ἤδη δηλαδὴ γεραιὸς ἱκανῶς*: de quo testimonio propter iocos Tuos rursus mihi dicendum est. Scilicet comparato Parmenide, quem ipse de Conviv. xenoph. p. 59 docueram 65 annos natum a Platone dici *εὖ μάλα ἤδη πρεσβύτην*, eidem fere aetati cum sumsissem etiam Demetrium assignare Xenophontis mortem (quod etiamnum mihi videtur probabile esse), talia mihi occinisti p. 7, „denique ne sibi quidem constitit, qui Socratem quidem pariter ac Leunius ante sexagesimum annum *πρεσβύτην* dici potuisse neget, idem tamen Xenophontem, quem Demetrius *γεραιὸν ἱκανῶς* obiisse tradidit, iam sexagesimo quinto aetatis anno mortuum videri iactet.“ Et nisi graviora superessent Tibi irascerer quod praeter necessitatem rursus me consociasti cum Lennio invitum et sine causa me ista *iactasse* dixisti, licet verba mea ab omni iactatione vacua sint: sed severius exagitandum est, quod neque testimonia antiqua sine fraude attulisti, neque mea verba exhibuisti incorrupta. Nam si in Comm. de Conv. p. 53. 63 *negavi* virum 46 annorum posse *πρεσβύτην* credi, plerosque omnes mecum habebo consentientes (idque eo magis postulo quod in Euthydemo quoque, quem *ante* Convivium agi mihi concessisti p. 11, non semel senectus Socratis exagitatur); et rursus si p. 63 *affirmavi* Socratem 62 annos natum recte se vocare senem, ne id quidem impugnari poterit; atque opinor etiam illud concedendum est quod semel ibidem ieci ratione habita Euthydemi (in quo Socrates appellatur *ἤδη πρεσβύτερος, πρεσβύτης, τηλικόσδε ἀνήρ, γέρων ἀρχαιάτερος τοῦ δέοντος*) „*videri* supra 60 annos natum“ Socratem: quomodo igitur mihi inconstantiam quae nulla est exprobrare sustinuisti, qui (ut in exor-

1) Vid. Clintoni Fast. hellen. ad ann. 336, 3.

dio notavi) viros inter 40 et 50 annos constitutos et adolescentulos et senes (si usus venerit) vocari posse sumsisti? Neque erat cur (quo haberes quod carperes) non invitus opinor illud ἤδη apud Demetrium omitteres et testimonio adulterato Tibi planderes! rursusque mihi ad viros doctos provocandum est, possitne Xenophon septuagenario proximus ἤδη δηλαδὴ γεραιὸς ἱκανῶς censeri, si Parmenides 65 annos natus a Platone introductus est εὖ μάλα ἤδη πρεσβύτης: nam si alii alia ratione γεραιοὺς et πρεσβύτας aestimaverunt, certe nullam repugnantiam in utroque loco video. Ac si vel maxime largirer Tibi p. 7 not. extr. contendenti propter Platonis de Parmenide locos „simpliciter πρεσβύτην etiam sexagenario minorem esse posse," num etiam virum 46 annos natum *senem* dictum esse largiri possem ei, qui Xenophontem eadem aetate νεανίσκον visum et iuventute sua a ducis munere absterritum esse monstraverat? Tales argutias me non capere ingenue fateor, neque credo alios capturos esse.

Sed ut ad Luciani locum revertor, cum Demetrius Xenophontem obiisse testetur fere septuagenarium, nonne credibile est illum quoque mortem *eidem tempori* assignasse illudque discrimen sex fere olympiadum, quod de ἀκμῇ Xenophontis arguimus, etiam ad Luciani et Demetrii dissensum applicandum esse? Profecto si scriptor sibi persuaserat Xenophontem olymp. 89, 1 ad Delium pugnasse, tum maxime consentaneum erat eum, quem circa olymp. 106 mortuum esse crederet, pro septuaginta ultra 90 annos vixisse; nec vereor ne mihi crimini sit, quod vitam viri celeberrimi impie praeciderim eumque cui per fata liceret supra 90 annos vivere circa septuagesimum annum iugulaverim. Hoc rectius obieceris Stesiclidae atheniensi, qui teste Diogene II, 56 obitum Xenophontis assignavit olymp. 105, 1, κατέστρεψε δὲ παθά φησι Στησικλείδης ὁ ἀθηναῖος ἐν τῇ τῶν ἀρχόντων καὶ ὀλυμπιονικῶν ἀναγραφῇ ἔτει πρώτῳ τῆς πέμπτης καὶ ἑκατοστῆς ὀλυμπιάδος ἐπὶ ἄρχοντος Καλλιδημίδου (leg. Καλλιμήδους), ἐφ' οὗ καὶ Φίλιππος ὁ Ἀμύντου Μακεδόνων ἦρξεν. Nam post illum annum superstitem fuisse Xenophontem hodie inter omnes constat, ut Stesiclidae testimonium plane abiiciendum sit, qui ut Diodorus Historia graeca videtur in errorem inductus esse. Itaque quo anno obierit Xenophon prorsus incertum est; sed poterimus etiam de hoc rectius disputare, si minora Xenophontis scripta cum ea diligentia qua digna sunt fuerint explorata. A qua disquisitione quanquam non alienus eram, tamen ne nimis a proposito aberrarem eam in aliud tempus distuli: nam et Epistola per se satis longa est, et pro sagacitate Tua ipse opinor intelligis, ne inventum quidem annum multum conferre ad litem nostram componendam.

Habes, Vir clarissime, quae festinanti quidem calamo contra Tuam de Xenophontis anno natali opinionem scripsi, et concedere debebis ne Tuo quidem acumini contigisse ut veram sententiam elevares. Nam quis in hac de Xenophontis aetate causa gravissimus

auctor est? nonne Xenophon? at ille olymp. 95, 1 pr. se prodidit νεανίσκον visum esse et ἀκμὴν suam commemorat et ob iuventutem suam deliberat dignusne ipse sit qui Proxeno tricenario in imperio succedat. Sed Strabo et Diogenes iecerunt olymp. 89 ad Delium pugnasse Xenophontem? At nonne Plato locupletior testis est? nonne Alcibiades apud Platonem potior, qui de celeberrima pugna talia narravit, ut plane non possit dubitari quin istis fides deneganda sit? deinde eos sequeris qui Diogene teste Xenophontem ἀκμάσαι contenderant olymp. 89; at hac ipsa olympiade aut nondum natum Xenophontem aut infantem fuisse statuit Athenaeus, atque idem Diogenes cum aliis posterioribus scriptoribus potius eum olymp. 94, 4 ἀκμάσαι affirmaverat. Sed olymp. 104 a Diodoro et ut videtur a Luciano ἐσχατόγηρως fertur Xenophon? At nonne hunc errorem explicuimus probabili coniectura? nonne a Suida Platonis condiscipulus vocatur Xenophon? nonne Photius auctor est eum aeque atque Ephorum et Theopompum fuisse Isocratis auditorem? Quibus si addideris fabulam de pugna deliaca credibili coniectura explicatam esse et me monstrasse e sola hac narratiuncula errorem Diodori Luciani et alterius apud Diogenem loci manasse, quid amplius obstet quominus mihi des natum esse Xenophontem quod dudum contendi circa olymp. 88, eosque profitearis falli qui ut Tu fecisti eius natales ad olymp. 83 reiecerint? Itaque tantum abest ut circulos meos turbaveris, ut velut secto corpore hydra firmiora adeo videantur argumenta esse.

Xenophontis aetate asserta epistolae huic primae, quasi fundamento ad posteriorem disputationem iacto firmissimo, poteramus finem imponere, nisi quaedam restarent de quibus aut Tibi ego aut Tu mihi persuadeas oportet, ut de tempore scenae Convivii disseri queat cum fructu. Prodeat igitur Alcibiadis ex Hipparete Hipponici filia filius, de quo olymp. 91, 1 memoriae prodidit Phaeax de ostr. §. 13, (Ἀλκιβιάδης) τοίνυν τὴν Καλλίου γήμας ἀδελφὴν ἐπὶ δέκα ταλάντοις, τελευτήσαντος Ἱππονίκου στρατηγοῦντος ἐπὶ Δηλίῳ ἕτερα τοσαῦτα προσεπράξατο, λέγων ὡς ὡμολόγησεν ἐκεῖνος ὁπότε παῖς αὐτῷ ἐκ τῆς θυγατρὸς γένοιτο προσθήσειν ταῦτα. Iam postulo ut aut refutes aut concedas mihi nuptias Alcibiadis cum Calliae sorore ante Hipponici obitum i. e. ante olymp. 89, 1 med. 424 a. Chr. extr. celebratas esse, atque diversum esse hunc quem Hipparete peperisse dicitur filium ab eo filio quem praesertim e Lysia et ex Isocrate satis cognitum habemus et de quo dixi in Comm. de Conv. p. 55 sq. ac filium illum de quo Phaeax loquitur non post olymp. 89 natum esse tam videbatur apertum esse, ut Meierus etiam hoc argumento si recte memini magna cum specie uteretur ad authentiam orationis impugnandam, quia Alcibiades innior teste Isocrate non ortus erat ante olymp. 90, 3. Itaque praestantissimum Meierum (cuius dissertationes Tibi sine dubio praesto sunt) et me refuta, qui diversos Alcibiadis filios apud Phaeacem et apud Isocratem statuimus. Certe si dubiam fidem orationis de ostra-

cismo iactaveris, nisi *ostenderis* illam ab olymp. 91, 1 alienam esse, non multos habebis assentatores, quandoquidem quae suspecta erant pleraque omnia iam explicavimus et vindicavimus, atque in Rerum andocidearum capite quarto ut nobis persuademus orationem Phaesci reddendam esse demonstravimus: quam dissertationem Indici lectionum kasanensi praefixam etiam Tibi speramus in manus venisse (exemplar enim etiam Gottingam miserunt), aut poteris eam in Appendice Annalium philologicorum et paedagogicorum recusam evolvere. At si Phaeace teste alter Alcibiadis celebris filius emersit, quaeritur quod nomen fuerit huic filio maiori natu; atque nego aptius praeter avi Cliniae nomen inveniri posse, quia alter filius nomen patris habebat. Itaque noli rem non extra omnem dubitationem positam argutiis impugnare, sed ostende potius maximam probabilitatem coniecturae nostrae deesse, ostende phaeaceum Alcibiadis filium non diversum esse ab Alcibiade iuniore. Contra si quae postulavi concesseris, reliqua quoque danda erunt; et plerique omnes opinor mihi largientur apud Xenophontem Cliniam quem amasse proditur Critobulus et Alcibiadis filium quem amasse dicitur idem Critobulus eundem iuvenem esse: perspicuitatis tamen causa loco Memorabilium I, 3, 8. 10, alterum Convivii 4, 23 locum apposui:

(Σωκράτης) Κριτόβουλόν ποτε τὸν Κρίτωνος πυθόμενος ὅτι ἐφίλησε τὸν Ἀλκιβιάδου υἱὸν καλὸν ὄντα, παρόντος τοῦ Κριτοβούλου — — — οὐ γὰρ οὗτος, ἔφη, ἐτόλμησε τὸν Ἀλκιβιάδου υἱὸν φιλῆσαι ὄντα εὐπροσωπότατον καὶ ὡραιότατον;	(Κριτόβουλος) συμφοιτῶν εἰς ταὐτὰ διδασκαλεῖα (Κλεινία) τότε ἰσχυρῶς προσεκαύθη, — — — καίτοι, νὴ τοὺς θεούς, ὦ ἄνδρες, δοκεῖ μοί γ' ὡς ἐν ὑμῖν αὐτοῖς εἰρῆσθαι οὕτως καὶ περιληκέναι τὸν Κλεινίαν.

Quid igitur? nonne eandem rem narrari apertissimum est? idque visum est omnibus quos sciam interpretibus, nisi quod alii aliter verba inter se conciliare studuerunt. Ac Tu quoque videns quam probabiliter Convivii locus ad alterum relatus sit, p. 12 not. „si quid audacius", inquis, „statuendum videatur, longe facilius fuerit cum Cobeto Prosopogr. xenoph. p. 61 in Memorabilibus *Ἀξιόχου υἱόν* restituere". Et quamvis nunquam usus sim Cobeti libello, aliis tamen visum iri facilius esse quod dudum suasi confido, ut in librorum scriptura acquiescamus, quam bis *Ἀλκιβιάδου* quod in codicibus est cum *Ἀξιόχου* permutemus, quem negamus a Critobulo olymp. 89 aut unquam amatum esse. Addidisti tamen ipse „necessitas autem praesertim in tanto ardore quo Critobulus pulcritudinem amplectitur non apparet, neque arbitramur Socratem xenophonteum eandem causam aliter existimaturum fuisse": quasi vero uterque locus non satis superque congruat et magis opinor quam Tuae opinioni conducit. Itaque Tu quoque repugnabundus quidem nobis dedisti, Alcibiadis filium in Memorabilibus non sollicitandum esse; huncque Alcibiadem minorem putes necesse est, siquidem p. 12 ais, „Alcibiadis filius quem solum genuinum novimus patris nomen gessit." Sed vide ne huius interpretationis posthac Te poeniteat;

atque opinor Te aliquando de spurio potius nescio quo Alcibiadis filio ante nuptias suscepto cogitaturum aut ad Axiochi filium redi-turum esse, si mecum Isocrate et Lysia ducibus vitam iunioris Alcibiadis propius exploraveris. Nam hic quidem ipse testatur apud Isocratem de big. §. 45. p. 356 Steph., ut monui, se non ante olymp. 90, 3 natum esse, siquidem ait *εὐθὺς μὲν γενόμενος ὀρφανὸς κατελείφθην τοῦ μὲν πατρὸς φυγόντος τῆς δὲ μητρὸς* [1] *τελευτησάσης, οὔπω δὲ τέτταρα ἔτη γεγονὼς διὰ τὴν τοῦ πατρὸς φυγὴν περὶ τοῦ σώματος εἰς κίνδυνον κατέστην, ἔτι δὲ παῖς ὢν ὑπὸ τῶν Τριάκοντα ἐκ τῆς πόλεως ἐξέπεσον*: nisi forte etiam serius editus est, ut non statim postquam pater exul factus est in vitae discrimen venerit sed tempore interiecto v. c. post Deceleam munitam. Sed quidquid est olymp. 93, 4 extr. habes puerum quartum et decimum annum vix ingressum et ne socio quidem assumto Stratone (ad Diogen. II, 50),

ἀκμῇ δωδεκέτευς ἐπιτέρπομαι, ἔστι δὲ τούτου
χὠ τρισκαιδεκέτης πολὺ ποθεινότερος
χὠ τὰ δὶς ἑπτὰ νέμων γλυκερώτερον ἄνθος ἐρώτων,
τερπνότερος δ' ὁ τρίτης πεντάδος ἀρχόμενος κτλ.,

obtinebis aut a Socrate *ὡραιότατον* vocari illum tredecim annorum puerum (nam *ὥρα* tunc nondum adest) aut amabilem visum esse Critobulo prope quadragenario (sequor enim falsas Tuas de aetate eius rationes). Nam si Lysias in Alcib. I. §. 25. p. 142 Steph. de isto Alcibiade scripsit, *οὗτος παῖς μὲν ὢν παρ' Ἀρχεδήμῳ τῷ γλάμωνι πολλῶν ὁρώντων ἔπινεν ὑπὸ τῷ αὐτῷ στρώματι κατακείμενος, ἐκώμαζε δὲ μεθ' ἡμέραν ἄνηβος ἑταίραν ἔχων*, tamen intemperantia Archedemi, *ὃς αὐτὸς αὑτῷ βλεφαρίδ' οὐκ ἐσώσατο*, a Socratis discipulo et amico videtur aliena esse. Nam quanquam Archedemus etiam Socrati familiaris erat atque Xenophonte teste Memor. II, 9, 4 ab hoc Critoni conciliatus est, tamen et Crito maluisset a sycophantis vexari et Socrates amicum suum alii patrono commendasset, si verendum esset ne talia ab Archedemo disceret Critobulus. Itaque quae in Memorabilibus de Alcibiadis filio narrantur debebis inter Anarchiam et Xenophontis iter olymp. 94, 4 collocare, quia praesens erat Xenophon. Sed ne olymp. quidem 94, 2 aut 3 satis aptus videtur iis quae Lysias l. l. §. 26 sq. narravit (patet enim Alcibiadem diu absentem fuisse, quanquam non omnia expedire possum), nec facile aliis persuaseris puerum quavis turpitudine iam inquinatum aut Critobulo aut alii homini honesto (qui fervidae inventutis furores effugerat) visum fuisse expetendum. Nam vel si Athenis isto tempore degerit Alcibiades, non erat quod Critobulus huic insidiaretur, qui nox *quavis* pulcritudine captus ar-

1) An superstes fuerit Hipparete olymp. 91, 1 med. non satis liquet e Phaeacis oratione §. 14. Plutarcho autem teste Vit. Alc. 8 mortua est *εἰς Ἔφεσον τοῦ Ἀλκιβιάδου πλεύσαντος*; quod et ipsum non plane dissertum est.

debat, sed semel quantum proditum est vere amavit. Nam tantum abest ut summo ardore quo pulcritudinem amplexus est Critobulus alterum eius amorem excusaveris, ut negent experti bis amari posse. Sed quid Tu interea? Vides nostrum commentum commendatoque in Convivii scena Clinia Axiochi filio quasi re bene acta talia iecisti p. 12, „quod autem Vaterus ad alium nos Cliniam Alcibiadis si dis placet filium remittit, primum illa quidem satis inepta ratio est ut Critobulum bis amasse nolit, quemque semel ab illo iuvene basiatum norit, ubicunque hunc alicui basium dedisse legat vel non adiecto nomine eundem intelligat." Sed ipse ille genuinus et non fucatus amor quem e Convivio cognitum habemus hanc sententiam mihi commendabat, et quod altero de Critobuli amoribus loco in deliciis ei *Clinias* est, altero autem loco probabile ratione rursus *Clinias* videbatur esse, ultro ad ista verba invitabat: nam profecto portentosum esset, de cuius amoribus praeter hoc nihil proditum est huic ab eodem Xenophonte duos amatos eiusdem nominis tribui. Nimirum ut in alea ludo quae iacta est alea non continuo solet redire, sic in altero quoque illo ludo post Lesbiam aut Cynthiam non de alia cognomini memoriae mandatum est. Atque me quidem accuratum Memorabilium studium dudum docuit loqui in illo loco Socratem cum iuvenibus 20 annum vix egressis; atque hoc Tu quoque ubi propius inspexeris intelliges. Nam superest ὁ ἄφυκτος λόγος et si vel maxime Tibi darem Critobulum et Xenophontem quos puerorum instar Socrates tractat viros quadraginta fere annorum credi posse, quomodo tamen dare possem hunc Alcibiadis filium a Clinia Convivii diversum esse, nisi gravissimum testimonium Tua causa spernerem, quod et ipse vetabis? Nam nisi Xenophon erravit ille in Memorabilibus amor *primus Critobuli furor erat*, quandoquidem teste Socrate l. l. §. 9. ante hoc tempus Critonis filius fuerat τῶν σωφρονικῶν ἀνθρώπων μᾶλλον, ἢ τῶν θρασέων καὶ τῶν προνοητικῶν μᾶλλον ἢ τῶν ἀνοήτων τε καὶ τῶν ἁμαρτανόντων: qui si praesente Xenophonte addit, νῦν τοίνυν νομίζει αὐτὸν θερμουργότατον τε εἶναι καὶ λεπουργότατον, nonne merito carperentur cum Socrates qui oblitus esset circa olymp. 89 si dis placet propter nimium istum Cliniae ardorem saepenumero a se et patre et ab aliis castigatum esse Critobulum aut sperasse fore ut hoc oblitus esset Xenophon ipse quoque praesens in Calliae convivio, tum Xenophon cuius memoria nondum debilitata erat senectute si non opem tulisset magistro oblivioso eumque admonuisset invicti illius amoris quem e Convivio novimus quique tot negotia creavit Critobuli amicis? Itaque tantum abest ut ex interpretatione mea „Socrates Xenophonteus eandem causam aliter existimaverit" (quod doctius quam planius iecisti p. 12), ut Tua opinione assumta eiusdem scriptoris loci adversa fronte pugnent; nam Alcibiadis filium non postulabis ut iuvenem credamus olymp. 89 ante scenam Convivii. Quare si tamen Memorabilium scenam (ut Euthydemum) olymp. 89 assignare sustinueris (perspicue enim docnimus quae in Memorabilibus narrantur acta esse ante

Convivium), tum profecto fatere nobis utrumque locum ad eosdem amores Critobuli spectare, et si tam audax sis *bis* *Ἀλκιβιάδου* nomen contra omnes libros muta nam si Alcibiadis memoriam tuearis, tum sane fateri debebis quod tam facete impugnasti Alcibiadis filio nomen fuisse Cliniae.

Igitur vana licet splendida sit est peroratio Tua p. 12: „in Vateri ratione nomen desideratur, hic suppetit; ille Alcibiadis filium, cuius avus Clinias Critoni fere aeqnalis fuit [1]), eiusdem Critonis filio Critobulo supparem facit, nos patrnelem Alcibiadis cum Critobulo comparamus; ille quo Alcibiadis filius a Critobulo amari possit totius Convivii tempus sedecim annis post annum antiquitus proditum ponere cogitur, nostra ratio cum eodem antiquitatis testimonio mirum in modum concinit; postremo ipsius Euthydemi platonici ita demum rationes constare videntur, ubi illius scenam ad huius nostrae exemplum constituerimus." Quid enim? nonne unaquaque huius praeclarae periodi particula falsa est? nonne portentosum est, ut statim docebimus, olymp. 89 pr. collocare Euthydemum, quem communis hominum doctorum consensus, Te non excepto, circa olymp. 93 posnerat? nonne vel post ea quae de Xenophontis aetate et de persona Cliniae docuimus extra omnem dubitationem positum est, sumtum ab Athenaeo (quem Tu in reliquis sprevisti) annum scenae Convivii quantum ad Cliniam et ad Xenophontem pertinet non convenire, ut taceam quae posthac in altera ad Te Epistola [2]) disputabimus? nonne nos recte Alcibiadis filium supparem *fecimus* Critobulo, quia Alcibiadis pater et illius avus Clinias certe triginta annis maior erat quam pater Critobuli Crito? nonne Tu patruelem celebris Alcibiadis Cliniam olymp. 89 contendisti iam iuvenem fuisse, quo tempore ostendi potest illum infantem fuisse? postremo nonne Axiochi filius Clinias cum alias ab causas alienus est a Convivio tum propter Memorabilium locum, nisi bis contra libros corrigatur? et nonne nos certa interpretatione Memorabilia docuerunt, quem ibi codices omnes offerunt *Alcibiadis* filium non diversum esse a Clinia Convivii? quid amplius requiratur ad Tuam evertendam chronologiam, nostram stabiliendam?

Itaque si, quod opinor Te suasurum esse, in Memorabilibus

1) Hunc errorem pene incredibilem iam in exordio epistolae notavimus. 2) Ipse p. 4 not. 7 ut olim *certis* anachronismis annumerasti paupertatem Charmidis in Conv. 4, 1 tactam, „cum Athenienses insulas amisissent, quas *κατεπληρούχησαν*:" quod mihi quoque in mentem venerat ante cognitam Tuam dissertationem, de Conv. xenoph. p. 64. ego tamen hoc argumentum non certum sed *longe* tantum *probabilius* censebam; nec contra me sed contra Henrichsenium cuius libellis carebam disputasti. Itaque abs Te quem communem antiquitatum graecarum praeceptorem suspicimur, ut nos docuas petimus, Ilcueritne civibus atticis etiam praeter insulas *ὑπερόρια* habere, velut a Philippo proditores Atticae legimus agris donatos esse. De *ὑπερορίοις* autem conf. Xenophon Mem. II, 8, 1. de rep. Ath. 1, 19. 2. 16. Lysias in Philon. §. 8. p. 187. Demosthenes pro Phorm. §. 5. p. 945.

bis corrigitur *τὸν Ἀξιόχου υἱόν*, etiam hic iuvenis (quo posterior disputatio firmo fundamento incedat) considerandus est; vereorque ne rursus Tibi ille Axiochi filius propius inspectus evanescat. Ac vellem quidem nobis ita notum esse hunc adolescentem, ut notus erat alter cognominis Clinias Critobulo, ipso teste in Convivio 4, 21, *οὐκ οἶσθα ὅτι οὕτω σαφῶς ἔχω εἴδωλον αὐτοῦ ἐν τῇ ψυχῇ, ὡς εἰ πλαστικὸς ἦν ζωγραφικὸς ἦν, οὐδὲν ἂν ἧττον ἐκ τοῦ εἰδώλου ἢ πρὸς αὐτὸν ὁρῶν ὅμοιον αὐτῷ ἀπειργασάμην*; sed cum pauca et ambigua testimonia exstent, ne Axiocho quidem platonico abstinendum est, quem in commentatione quam impugnasti sciens neglexi, ne spurios dialogos cum genuinis viderer miscere; praeterea autem socii alterius huius Cliniae contemplandi sunt quia e socio cognoscitur ex se. Commemoratur autem Clinias Axiochi filius praeter Euthydemum in solo Axiocho, cuius scenam paullo post proelium ad Arginusas olymp. 93, 3 commissum assignandam esse constat [1]); atque patet quidem Axiochi filium adolescentem esse, quantum ex eo colligi potest, quod musices magistrum Damonem secum habuit teste Socrate p. 364 A, *Κλεινίαν ὁρῶ τὸν Ἀξιόχου θέοντα ἐπὶ Καλιῤῥόην μετὰ Δάμωνος τοῦ μουσικοῦ καὶ Χαρμίδου τοῦ Γλαύκωνος· ἦστην δ' αὐτῷ ὁ μὲν διδάσκαλος τῶν κατὰ μουσικήν* [2]), *ὁ δ' ἐξ ἑταιρείας ἐραστὴς ἅμα καὶ ἐρώμενος*. Nam si posteriora verba lucem acciperent e versibus quos Strato omnis nequitiae magister de adolescentulis supra 17 annos natos iecit, ad Diogenem II, 50,

εἰ δ' ἐπὶ πρεσβυτέρους τις ἔχει πόθον, οὐκ ἔτι παίζει
ἀλλ' ἤδη ζητεῖ „Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος,"

aut ex iis quae de pharsalio Menone Xenophon prodidit Anab. II, 6, 28, *παιδικὰ εἶχε Θαρύπαν ἀγένειος γενειῶντα*, aeque inepta esset olymp. 89 quam 93 huic mutuo amori, quia notus ille Charmides vel olymp. 89 circa 25 annos natus erat; quare potius de inniore aliquo Charmide Glauconis filio cogitandum aut corrigendum esset *Γλαύκωνος τοῦ Χαρμίδου*. Sed neutro opinor opus est: nam patet Charmidem quinquagenario proximum factionis vincula carum fuisse Cliniae adolescentulo, ineptiretque qui iuvenibus interdixerit admirari seniores. Memorabilia quidem Socratis verba in Convivio 8, 2 extant, *Χαρμίδην δὲ τόνδε οἶδα πολλοὺς μὲν ἐραστὰς κτησάμενον, ἔστι δὲ ὧν καὶ αὐτὸν ἐπιθυμήσαντα· Κριτόβουλός γε μὴν ἔτι καὶ νῦν ἐρώμενος ὢν ἤδη ἄλλων ἐπιθυμεῖ· ἀλλὰ μὴν καὶ ὁ Νικήρατος*

1) Axioch. p. 368 D. *ποῦ οἱ πρώην δέκα στρατηγοί*; etiam sermo Gobryae persae, qui *nepos* cognominis Gobryae a Xerxe ad custodiendam insulam Delum legati fuisse fertur p. 371 A, ostendit dialogum circa extremam Socratis aetatem agi. 2) In Euthydemo p. 276 A sophista haec verba in Axiochi filium direxit *ὁ κιθαριστὴς καὶ ὁ γραμματιστὴς διδάσκαλοι δήπου ἦσαν σοῦ καὶ τῶν ἄλλων παίδων*: unde coniiceres Euthydemum post Axiochum agi, in quo habet adhuc musices magistrum Clinias: nisi Damonis praecepta ad iuvenes provectiores videantur pertinuisse.

ὡς ἐγὼ ἀκούω ἐρῶν τῆς γυναικὸς ἀντεράτας: sed vel hic locus ostendit illi Charmidae iam dudum deesse amatores, ut Socratis in Axiocho verba interpretanda sint de sanctiore amore, qui inter parentes et filios obtinere solet. Nam quomodo vel olymp. 89 credi potest Axiochi filio suppar fuisse Charmides, qui Platonis cognomini dialogo teste olymp. 87, 1 med. puerilem aetatem iam excesserat? Itaque vel in lutulento hoc fonte Cliniae Axiochi filius propter damnatos praetores aptus est olymp. 93 cui Euthydemum assignavimus; sed adolescentia Cliniae prohibet quominus Tecum Euthydemum et Convivium in olymp. 89 retrodamus.

Quid autem praeterea? Ad fluctus quos excitasti componendos nonne sufficit Platonis Euthydemus? Nam hunc quidem recto adhuc iudicio propter Socratis senectutem ut par est olim circa finem belli peloponnesiaci collocasti[1]); sed nunc quia illud Tibi iam non satis commodum est in Olymp. 89 aut 88 reiecisti, quo tempore Socrates id aetatis habuit ut Te duce νεανίσκος censeri possit: quapropter fortasse quae supra notavi iecisti, Euthydemi rationes ita demum constare videri, ubi illius scena olymp. 89 accommodaretur. Sed ut iocis abstineam, nunquam aptus videbitur Euthydemus olymp. 89 nisi homines 45 annorum alios adolescentulos alios senes visos esse obtinueris; et cum ipse perspiceres virum 45 annorum non posse commode senem haberi, suasisti Socratis senectutem quae saepenumero in dialogo tangitur anachronismis accensendam esse. Itaque velut Aeschines, teste adversario de falsa leg. §. 127. p. 380, ἀπηγγελκὼς ὡς ἐπικεκήρυκται ῥήματ' αὐτῷ ἐν Θήβαις aucta adeo Thebanorum potentia εἰς μέσας τὰς Θήβας καὶ τὸ τῶν Θηβαίων στρατόπεδον ἐβάδιζεν, sic Tu quoque spreto quod antea Te coercuerat periculo iam audacter per mediam Socratis senectutem grassaris, et quam gravissimam esse contenderas non amplius gravis Tibi est senecta, velut in fabula lignarius Orcum quem vocaverat adstantem redire iussit. Itaque cum mihi concederes p. 11, „unum illud recte me intellexisse, Euthydemi tempus etiam Convivium antecedere," simul etiam illud fateri debebas, Convivium quoque olymp. 93 assignandum esse. Quid vero gravissimae illi notae quae e Socratis senectute petitur opposuisti, quo illam liceret ad anachronismos referre? Nimirum p. 11 ais „illud saltem quovis pignore affirmamus patruelem Alcibiadis (huius enim Axiochus Cliniae pater patruus erat) non potuisse plus quam vigiuti annis Alcibiade iuniorem esse; quem si olymp. 82, 2 natum probabiliter viri docti statuunt, Axiochi filius vel si decennio minor erat olymp. 89, 3 undevigesimum annum egit." Nolo repetere de anno natali Alcibiadis nihil sciri nisi eum olymp. 83, 1 iam editum fuisse; sed illud certum est Cliniam Alcibiadis patrem olymp. 83, 2 occubuisse non infra 55 annos natum, licet frater eius Axiochus teste dialogo olymp.

1) Accuratiora dare nequeo, quia libro ad quem provocasti p. 11 not. etiamnum careo.

93, 3 adhuc superstes sit. Quid igitur prohibet quominus hunc vel 15 annis fratre dicamus iuniorem fuisse et Cliniam genuisse sexagenario proximum? Certe quod Tu paullo post iecisti „non videri consentaneum Critobulum a patre Critone prope quinquagenario susceptum esse," et supra exagitavimus et adversatur Clinias qui ex Tuis rationibus supra quinquaginta annos natus Alcibiadem et Cliniam procreavit, atque redarguit Socrates qui septuagenarius parvulos reliquit; neque si quando negavimus commode senem 67 annorum loqui de matrimonio ineundo et de liberis serendis, etiam illud incredibile est vel a septuagenariis aliquoties filium procreari. Crito autem olymp. 89, 3 pr. modo excesserat annum aetatis 46; quare non videmus cur eiusmodi iuvenis non esse potuerit infantis Critobuli pater, quem post 16 annos cum Convivium ageretur censemus vigesimo anno proximum fuisse; immo si aetatem consideres, etiam posthac satis virium habuisse Critonem, ut Critobulo suo *σπείρας ἀδελφόν* de quo proditum est felix iudicaretur, debebis concedere. Quid quod propter senectutem suam Critonem de maritando iuvene Critobulo cogitasse non incredibile sit, ut teste Demosthene c. Boeot. de dote §. 12. p. 1011 extr. Mantias Mantitheum *ἔπεισε περὶ ὀκτωκαίδεκα ἔτη γεγενημένον γῆμαι βουλόμενος παῖδας γενομένους ἐπιδεῖν*? Quod autem contendisti quovis pignore non posse plus quam 20 annis patruelem patrueli iuniorem esse, id plurima exempla vel hodie redarguunt; immo si Critonem advocamus qui Clinia Axiochi fratre certe 30 annis minor erat, incredibile videri posset Critonis et Axiochi filios suppares fuisse, nisi Plato testaretur; saltem haec ratio suadere videtur quod demonstrare studui, Cliniam Axiochi grandiorem Critonis filio fuisse.

Sed prae his argutiis quibus nihil efficitur ipse Euthydemus explorandus est: in quo si senectutem Socratis neglexeris, quid tandem grave videri potest? Nam si illam anachronismis assignaveris, quidni etiam iuventutem Critobuli aut Cliniae, si usus venerit, similibus argutiis removeris? Nam si imaginem *senis* Socratis maxime Platonis animo inhaesisse dixeris (velut nos de sene et calvo et vinoso et libidinoso Anacreonte propter carmina ei adscripta cogitamus), quidni qui donec adolescentes erant Platonis animum perculerant, semper adolescentes produci poterant etiam chronologia neglecta, ut virum qui iuvenis nobis carus fuerat etiam posthac ubi ab eo divulsi sumus quasi iuvenem ante oculos habemus? Atque in hunc sensum post verba supra allata Synesius scripsit, *ἀλλ' εἴ τις ὕστερον ὡς περὶ χαλεποῦ τοῦ Σωκράτους ἢ ὡς περὶ κομήτου διελέγετο, πολὺν ἂν οἶμαι τὸν λέγοντα παρὰ τοῖς εἰδόσιν ὀφλῆσαι κατάγελων, ὡς οὗτός ἐστιν ὁ τῶν πώποτε πεφιλοσοφηκότων φαλακρότατός τε ὁμοῦ καὶ πραότατος.* Sed hoc ab artificio dialogorum censeo alienissimum esse; et si aut senectute Socratis aut iuventute alius opus erat, nonne sine negotio alios sophistas opponere poterat Plato magistro, qui scenae dialogi convenirent? Itaque nego olymp.

89, 1, quo anno Socrates 44 aut 45 annos natus fuit, toties praeter necessitatem iactatam senectutem explicari posse: si autem cum Socrates senex esset Critobulus 17 fere annos habebat, patet huius quoque aetatem e Socratis aetate metiendum esse. Itaque Critonis et Socratis aequalium filii non triginta fere annis ut Tibi placuit distabant; congruitque cum nostris rationibus quod praeter Euthydemum in sola Apologia p. 33 E. 38 B. et in Phaedone p. 59 B. apud Platonem mentio extat Critobuli. Denique confirmatur nostra sententia aetate Ctesippi paeaniensis, quem iuvenem iterum in Lyside et in Phaedone p. 59 B. commemoravit Plato. Est autem socius et amator Cliniae Axiochi filio in Euthydemo p. 273 A. 274 BC. 283 E., licet hoc aliquanto prudentior sive adultior exhibeatur p. 290 E., generosamque eius indolem in hoc dialogo satis superque perspicuam insuper Socratis praeconium p. 273 A. testatur, *νεανίσκος μάλα καλός τε κἀγαθὸς τὴν φύσιν ὅσον μὴ ὑβριστὴς διὰ τὸ νέος εἶναι.* Qui si in Lyside Menexeni et patruelis p. 206 D et praeceptor vocatur, *hoc* quidem ioci causa et ironice [1]) Socratem de iuvene paullo grandiore iecisse apertissimum est, ut verba graeca p. 211 C monstrant, *ἵνα, ἦν δ' ἐγώ* (Socrates), *καταγέλαστος γένωμαι; Οὐ μὰ Δία, ἔφη* (Lysis puer), *ἀλλ' ἵνα αὐτὸν κολάσῃς. Πόθεν; ἦν δ' ἐγώ. οὐ ῥᾴδιον· δεινὸς γὰρ ὁ ἄνθρωπος, Κτησίππου μαθητής. πάρεστι δέ τοι αὐτὸς* (οὐχ ὁρᾷς;) *Κτήσιππος*: atque iuvenibus Ctesippus in exordio dialogi p. 203 A annumeratur, *συνέτυχον Ἱπποθάλει τε τῷ Ἱερωνύμου καὶ Κτησίππῳ τῷ παιανιεῖ καὶ ἄλλοις μετὰ τούτων νεανίσκοις ἀθρόοις συνεστῶσι.* Hunc autem dialogum olymp. 93 extr. assignandum esse his verbis p. 209 D docuit Plato, *ὁ μέγας βασιλεὺς πότερον τῷ πρεσβυτάτῳ υἱεῖ, οὗ ἡ τῆς Ἀσίας ἀρχὴ γίγνεται, μᾶλλον ἂν ἐπιτρέψειεν ἐψομένων πρεσβῶν ὅ τι ἂν βούληται ἐμβαλεῖν εἰς τὸν ζωμὸν ἢ ἡμῖν*; haec enim patet dici fingi vivo adhuc Dario II. Notho i. e. ante olymp. 93 extr. paullo ante obitum quo tempore de successore actum est et iam nulla dubitatio erat utrum Artaxerxes an Cyrus sequeretur [2]). Eodem autem ducit quod Socrates senex (*γέρων ἀνήρ*) est p. 293 B coll. A, atque quod dubitanter adiicio Menexenus Demophontis filius p. 207 B (de quo etiam cognominis Platonis dialogus videndus et Isocratis oratio 17 in mensarios) et Lysis Democratis filius p. 204 E. 205 C. 209 A qui adhuc pueri sunt, et adolescentulus Hippothales illud tempus videntur confirmare. Sed quidquid est, etiam propter Ctesippi aetatem videmus olymp. 93 aptissimam Euthydemi scenae, atque longe alienissimam olymp. 89.

Superest ut quae contra filium Alcibiadis a me erutum iecisti examinem et de loco Euthydemi ubi Axiochi filius cum Critobulo comparatur dicam. Et negans quidem de Alcibiadis filio genuino praeter cognominem quidquam e monumentis veterum constare,

1) Conferenda sunt quae in Euthydemo p. 290 E eodem consilio dicuntur. 2) Vid. Xenoph. Anab. pr. Plutarch. Vit. Artax. 2 p. 1012.

etiam argutiis tollere studuisti eum qui Tibi non commodus erat. Nam p. 12 mones, „denique si quid silentio tribuendum est, et Xenophontem mirum foret in Memorabilibus, si duos Alcibiades filios habuisset, eum quem diceret non clarius distinxisse; et Isocrates in ea oratione quam Alcibiadi minori scripsit in recensenda fortunae huius vicissitudine immaturam fratris mortem, qualem Vaterus statuit, profecto non tacuisset.“ Sed ego has quas causaris difficultates aliter quam Tu considero; nam postquam e Phaeace et Xenophonte ostendi Alcibiadis filium, circa finem belli peloponnesiaci iuvenem, extitisse ab Alcibiade iuniore diversum, illumque propter reliquam Critobuli temperantiam et propter Convivium Cliniam censendum esse; iam non id agitur ut dubitationes iniiciantur, sed explicatio potius quam dubitatio admovenda est, patetque cum alter filius Alcibiadis sex fere annis minor esset, nullam fuisse causam cur commemoraretur frater infans, qui cum Clinia confundi non posset; et praeterea scripsit Xenophon Athenienusibus et amicis Socratis, quibus Critobulus et eius amores non ignoti erant, ut inepta esset Socratis *ἀκρίβεια* si puerili habuisset rationem de quo inter aequales nemo cogitaret. De Isocrate autem mihi etiamnum placet, quod in commentatione de Conv. p. 56 conieci, licet Tibi non persuaserim: certe concedes varias coniecturas offerri posse cur de fratre tacuerit iunior Alcibiades. Nonne calamitates si solus tuleris putantur graviores esse? ut ille quo videretur totum onus adversae patris fortunae sustinuisse solus, societatem fratris dissimulaverit. Nonne credibile est (maxime sub Anarchia Triginta virorum) tam graviter peccasse Cliniam, ut eius memoria non posset recoli nisi cum offensione iudicum? Mitto multa alia quae in mentem veniunt: nam Tuae dubitationes invalidae erunt, donec gravissimum Phaeacis testimonium removeris et Socratis vel Xenophontis auctoritatem infregeris, qui disertis verbis prodidit ante iuventutem filii Alcibiadis rabie amatoria non famosum fuisse Critobulum. Unde liquet Alcibiadis filium non diversum esse a Clinia Convivii, et utriusque loci scenam paucis tantummodo mensibus vel annis diremtam esse.

Redeundum tamen est ad Platonis Euthydemum, in quo monuimus ita cum Axiochi filio comparari Critobulum, facile ut intelligatur eos aetate suppares fuisse. Nam licet e Memorabilibus ostenderimus circa olymp. 93 Alcibiadis filium amatum esse a Critobulo atque tunc primum arsisse Critobulum (ita ut inepte ageret qui etiamnum in Convivio Axiochi filium aut alium Cliniam praeter Alcibiadis filium commendaret), tamen per se ille Euthydemi locus tam memorabilis est, ut non queam eum relinquere intactum. Igitur in illo dialogo p. 271 AB Crito nomen sophistae Euthydemi sic interrogat Socratem, *ὃν μὲν ἐγὼ λέγω* (i. e. Euthydemus) *ἐκ δεξιᾶς τρίτος ἀπὸ σοῦ καθῆστο, ἐν μέσῳ δ' ὑμῶν τὸ Ἀξιόχου μειράκιον ἦν, καὶ μάλα πολύ, ὦ Σώκρατες, ἐπιδεδωκέναι* [1]) *μοι ἔδοξε καὶ*

1) Huc respexit infra p. 273 A Socrates cum Critone loquens, *εἰσέρχεται Κλεινίας ὃν σὺ φῂς πολὺ ἐπιδεδωκέναι, ἀληθῆ λέγων.*

τοῦ ἡμετέρου οὐ πολύ τε τὴν ἡλικίαν διαφέρειν Κριτοβούλου ἀλλ'. ἐκεῖνος μὲν σκληφρός, οὗτος δὲ προφερὴς καὶ καλὸς καὶ ἀγαθὸς τὴν ὄψιν: neque negari potest valde ambigua esse illa verba, ita ut nesciam an uterque cupidius egerimus, ego cum colligerem Axiochi filium grandiorem censendum esse Critobulo, tu vice versa Critobuli maiorem aetatem asserturus. Sed hoc tamen apertissimum est, ubi me prorsus in contrariam partem pervertisse illum locum conquereris, talia Te scripsisse quae multis nominibus impugnari possunt. Ais enim p. 12, „cum (Crito) iam his verbis καὶ μάλα πολλὰ ἐπιδεδωκέναι μοι ἔδοξε καὶ τοῦ ἡμετέρου οὐ πολὺ τὴν ἡλικίαν διαφέρειν Κριτοβούλου Critobulum aetate praecedere satis clare praedicet, in sequentibus certe insolenter egisset si alienum σκληφρόν, suum autem non solum προφερῆ sed etiam καλὸν καὶ ἀγαθὸν τὴν ὄψιν vocasset: immo haec ipsa patrem modestia decet ut de filio aliquid detrahat, neque ἐκεῖνος ita intelligendum est ut remotiorem sed ut eum declaret, qui quasi extrinsecus in comparationem adhibeatur." Aliter tamen quam Tibi visum erat Winckelmanno ad Euthyd. p. 5 *a*, qui haec scripsit „ut taceam ἐκεῖνος ad propius, οὗτος vero ad remotius relatum hoc certe loco maximae offensioni esse, praesertim cum tanta sit vicinia istius Critobuli." Sed quidquid est, video enim nubem exemplorum (vix tamen plane similium) afferri posse, id certe opinor omnes concedent, si modestiae causa filium σκληφρόν vocaret pater eiusmodi modestiam ineptissimam et plane putidam censendam fuisse, praesertim in tanta Critobuli pulcritudine qualem hic in Convivio iactat, unde sua hausit Macrobius Sat. VII, 3 „Critobulum *famosae pulcritudinis adolescentem* Socrates cum ad comparationem formae provocaret iocabatur non irridebat." Quare cum Cliniam quoque constet formosissimum fuisse, non plane spernenda videtur Winckelmanni coniectura neque Critobulum neque Cliniam σκληφρόν dici sed sophistam Euthydemum (ut καλὸν καὶ ἀγαθὸν τὴν ὄψιν ad Cliniam referendum sit); aptissimumque est quod post verba supra allata statim respondet Socrates *Εὐθύδημος οὗτός ἐστιν, ὦ Κρίτων, ὃν ἐρωτᾷς*. Sed quandoquidem ipse Winckelmannus in Onomastico platon. p. 1039 hanc interpretationem videatur reiecisse (non monens ille utrum e iuvenibus σκληφρόν ferri iudicet), potius id tenendum est hoc epitheto pulcritudinem qua uterque splendebat non excludi, et nihil detrahi Cliniae si talem eius formam fuisse censeamus ut cum grandior esset aliquot annis iunior videretur. Cum vero haec interpretatio propter collocationem verborum longe videatur simplicissima esse, accedunt etiam alia quaedam argumenta, non illa quidem gravissima sed certe non plane spernenda. Nam Critobulus quidem si σκληφρός fuisset vix admodum iuvenis uxorem duxisset, et quantum ex aetate Cliniae prisci colligi potest Crito minor erat Axiocho, ita ut credibile sit etiam Critobulum Axiochi filio iuniorem fuisse; Clinias autem iam sui iuris fuisse videtur, siquidem haec ad eum extant Socratis verba p. 277 D, ποτεῖτον

δὲ ταὐτὸν ὅπερ οἱ ἐν τῇ τελευτῇ τῶν Κορυβάντων, ὅταν τὴν θρόνωσιν ποιῶσι περὶ τοῦτον ὃν ἂν μέλλωσι τελεῖν. Καὶ γὰρ ἐκεῖ χορηγία τίς ἐστι καὶ παιδιὰ εἰ ἄρα καὶ τετέλεσαι. Nam haec Socratis suspicio absurda esset, nisi eam aetatem habuisset Clinias ut mysteriis illis initiari posset. Sed apage tales argutias! modo ne postulaveris ut Critonis de Cliniae incrementis testimonium eum προφερῆ fuisse arguat: nam me quidem iudice non quod ceteris iuvenibus robustior esset Clinias haec iecit Crito, sed quia eius species infra aetatem manserat videbatur annotandum illum iuvenem postremo certe tempore incrementa cepisse; quemadmodum non eos qui semper validi erant solemus dicere validos aut validiores esse, sed qui fuerant aegroti et imbecilli eorum valetudinem meliorem commemorare non negligimus, quia mutationem censemus notatu dignam esse. Sed si vel maxime Tibi darem quod nunquam dare possum videri Cliniam platonicum Critobuli iuniorem, tamen quod ad quaestionem nostram attinet nihil mutaretur, maneretque firmissimum quod contendimus Cliniam in Convivio xenophonteo esse Alcibiadis filium. Itaque nullo modo Tibi concedere possumus, quae illustrato scilicet Euthydemi loco adiecisti, „quodsi haec illius loci ratio est, ut Cliniae aetas Critobuli comparatione illustretur, hunc σκληφρόν illum προφερῆ habere eo minus dubitabimus, quo aptius hoc etiam Xenophontis narrationi convenit, ut Clinias quamvis aetate minor tamen adultioris speciem exhibeat," fretus loco Convivii 4, 23, οὐχ ὁρᾷς ὅτι τούτῳ μὲν (Critobulo) παρὰ τὰ ὦτα ἄρτι ἴουλος καθέρπει, Κλεινίᾳ δὲ πρὸς τὸ ὄπισθεν ἤδη ἀναβαίνει; quibus verbis ego plane aliter usus eram in commentatione de Conv. p. 51: nam utrumque Cliniam diversum esse vel ex eo patet, quod scimus Critobulum ante Alcibiadis filium oestro amatorio vacasse. Sufficit tamen quod Tu quoque sumsisti Cliniam xenophonteum Critobulo iuniorem esse, licet non videam quomodo verba Xenophontis monstrent, Cliniae Alcibiadis filio speciem adultioris fuisse. Nam ille locus qui dudum me cruciavit atque (fatebor enim) etiamnum me cruciat, tam obscurus esse videtur ut satius sit eum praetermittere, praesertim cum nihil conferat ad summam disputationis. Addidisse tamen iuvat etiam Pollucem II, 10 in sectione περὶ μειρακίων p. 156 ed. Hemsterh. ex Xenophontis loco offerre παρὰ τὰ ὦτα καθέρποντα τὸν ἴουλον ἔχων ἢ παρὰ τὴν ὑπήνην ἀνέρποντα, qui quae paullo post attulit πώγωνος ὑποπιμπλάμενος e Platone petivit Protag. p. 309 A ἀνὴρ μέντοι, ὡς γ' ἐν ἡμῖν αὐτοῖς εἰρῆσθαι καὶ πώγωνος ἤδη ὑποπιμπλάμενος: dativus autem καθέρποντι fortasse explicatur omisso ἄρτι quod Xenophon suppeditat; cf. §. 88. p. 197. Eustath. ad Odyss. X, p. 1658 extr. schol. Iliad. XXIV, 348. et quod ad alteram particulam attinet, ἴουλος πρὸς τὸ ὄπισθεν ἤδη ἀναβαίνει, hanc potius ad capillos referrem, si constaret e facie caesariei de aetate iuvenum coniecturam fieri potuisse: comparabo saltem Dionem Chrysostomum qui orat. 7. §. 4. vol. I, p. 221 Reisk. laudavit venatorem τὰ γένεια ὑγιᾶ, κομῶντα οὐ φαύλως

οὐδὲ ἀγεννῶς ἐξόπισθεν, οἵους ἐπὶ Ἴλιόν φησιν Ὅμηρος ἐλθεῖν Εὐβοέας (vid. Plutarch. Vit. Thes. 5. Freytag. ad Homeri Iliad. II, 542), σκώπτων καὶ καταγελῶν ὅτι, τῶν ἄλλων Ἑλλήνων καλῶς ἐχόντων, οἱ δὲ ἐξ ἡμίσους ἐκόμων, et Libanium vol. II. orat. 19 p. 489 D Mor. Λακεδαιμονίους ὁρᾷς ἐν Θερμοπύλαις κτενιζομένους (sic enim scribendum) — - - - εἰ δ' ἀκριβολογεῖταί τις περὶ τὰ μέρη τῆς κεφαλῆς καὶ μέμφεται τὸ κομᾶν ὄπισθεν, οὐκ ἀνέξονται οἱ πλεύσαντες εἰς Τροίαν ἀπ' Εὐβοίας, (καὶ) σφᾶς ὑβρίσθαι νομιοῦσι μένεα πνείοντες Ἄβαντες, Iliad. II, 536, ut alia taceam.

Habes, Vir clarissime, quae in prima epistola nescius ne esses volebam: disputavi autem explicate et perspicue, ut etiam iis satisfieret qui nostram obscuritatem et mediocritatem prae Tua claritate non animadverterint. Nam maximae profecto arrogantiae esset (a qua arbitror me alienissimum esse) si fore ut vincerem sperarem, viri longe doctissimi et eruditissimi non *plane* refutatis sive argumentis sive commentis. Ἐγὼ μὲν οὖν ἱκανά μοι νομίζω τὰ εἰρημένα· εἰ δ' ἔτι τι σὺ ποθεῖς ἡγούμενος παραλελεῖφθαι, ἐρώτα. Ἐρρῶσο.

Scr. Kasani mense martio a. 1846.

Philologische Miscellen.

Dem Herrn Director A. Meineke zu Berlin.

I. Vindication der Namen *Πλειστονείκης* und *Εὐνείκη*.

1. C. Plinius (H. N. XXXVII, 19.) und A. Gellius (N. A. V, 14.) erwähnt, dass der gelehrte Grammatiker Apion Plistonices genannt worden sei, und diesen Namen erklärt Georges nach dem Vorgange Forcellini's durch „Vielbesieger", *Πλειστονίκης*. Es unterliegt aber keinem Zweifel, dass nicht diese, sondern die andere, von Forcellini, der es liebt, sich zu widersprechen, unter Cymbalum gegebene Erklärung, nach welcher der Name einen litterarischen Klopffechter, *πλειστονείκης*, bedeutet, die allein richtige ist. Denn ungeachtet des neben Ὀλυμπιόνικος nicht eben seltenen Ὀλυμπιονίκης würde im ersteren Falle der Name doch wahrscheinlich nicht *Πλειστονίκης*, sondern vielmehr *Πλειστόνικος* lauten, nach der herrschenden Analogie von *Ἀριστόνικος*, *Εὔνικος*, *Πολύνικος* (wie jetzt bei Xenophon für *Πολύνεικος* richtig gelesen wird) u. a. Sodann

spricht für das superlative *Πλειστονείκης* das Vorhandensein des positiven *Πολυνείκης* — eines Namens, dessen tragischer Klang dem, wie es uns bedünken will, scherzhaft nachgebildeten *Πλειστονείκης* seinen Effect sichern musste. Drittens endlich — und dies ist entscheidend — ist der Name *Πλειστονείκης* für Apion, diesen grossartigsten Renommisten unter den Grammatikern seiner Zeit, der eben deshalb auch „Cymbalum mundi" genannt wird, der allein passende.

2. Dieselbe Uebereinstimmung des Namens mit dem Verhalten der bezeichneten Person ist auch der Grund, weshalb ich in dem 19. Idyll des Theokrit das wohl nur in einem einzigen Codex vorgefundene *Εὐνείκα* für unbedenklich halte. Es ist natürlich und beinahe nothwendig, dass die schnippische Schöne nicht *Εὐνίκα*, sondern *Εὐνείκα* heisst.

3. Auch Theocr. XIII, 45. und Hesiod. Theog. 245. hat die Kritik für *Εὐνείκα* (*Εὐνείκη*) entschieden. Wenn aber Göttling den Namen der Nereide von *εὐνή* und *ἔχω* abgeleitet wissen will: „*quae ancoris cedit* vel *parcit*" (!), und fragt: „Nam quae esset hujus nominis potestas, si derivaretur ab *εὖ* et *νεῖκος*?" — so scheint uns die Antwort nach dem Obigen nicht schwer. Wir meinen, der Name bezeichne so eine Art Lalage, ein wenn auch weniger süss lachendes und süss plauderndes, doch scharf und spitzig dienendes Plappertäschchen.

II. Ueber Hesiod. E. 80. 81.

Bei dieser Gelegenheit gedenke ich noch einer andern Unrichtigkeit der Göttling'schen Ausgabe des Hesiod, die ich hier erwähnen will; nicht, dass sie etwa so vereinzelt stände, sondern weil sie sich in allen mir zu Gebote stehenden Ausgaben findet und den an sich so klaren und natürlichen Sinn völlig entstellt.

Nachdem nämlich in der bekannten Stelle, wo von der Schöpfung des Weibes gehandelt wird, in der den Alten so beliebten räthselhaften Weise jenes den Menschen zur Strafe geschaffene *κακόν*, welches Alle mit so herzlichem Ergötzen und mit solcher Liebe umfassen sollen, nur in allgemeinen Umrissen und Andeutungen geschildert worden ist, folgen auf einmal die Worte:

– – – ὀνόμηνε δὲ τήνδε γυναῖκα
Πανδώρην, κ. τ. λ.

„und dies Weib nannte er Pandora."

Aber noch wissen wir ja gar nicht, was das vorher nur Angedeutete eigentlich ist; wissen noch gar nicht, dass die Geschaffene „Weib" heisst. Unmöglich also konnte der Dichter sagen wollen: „und dieses Weib nannte er Pandora."

Dies wollte er aber auch nicht. Vielmehr sind die Worte des Dichters so zu fassen:

– – – ὀνόμηνε δὲ τήνδε γυναῖκα,
Πανδώρην, —

„und diese nannte er Weib, (und zwar) Pandora."

Die Worte „und diese nannte er Weib" enthalten die eigentliche Lösung der ganzen Stelle, und erst, nachdem der Gattungsname Weib gegeben ist, folgt in Pandora der besondere Name des Individuums.

III. Ueber das Unwort εἰκοσινήριτος.

In allen Ausgaben des Homer lesen wir Il. XXII, 349:

οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἰκοσινήριτ' ἄποινα
στήσασ' ἐνθάδ' ἄγοντες, κ. τ. λ.

Was nun zuerst die gangbaren Erklärungsweisen des monströsen und sonst nirgends vorkommenden εἰκοσινήριτος betrifft, so möchte schwer zu entscheiden sein, welche von beiden sonderbarer klinge und allen Gesetzen der Etymologie, der Analogie und der Interpretation auf schreiendere Weise Hohn spreche *). Aber wie, frage ich, ist es möglich, zwei so ganz heterogene Begriffe, wie δεκάκις und εἰκοσινήριτος, wenn es nun einmal ein solches Wort geben soll, mit einander durch τε und καί zu verbinden und in Parallele zu stellen.

Wir lesen;

οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἴκοσι νήριτ' ἄποινα —

„auch nicht wenn zehnmal und zwanzig(mal) unendliche Lösung."

Dass dann εἴκοσι für εἰκοσάκις steht, indem die in dem voraufgehenden parallelen δεκάκις gegebene Adverbialbeziehung fortwirkt und auf das εἴκοσι mit übertragen wird, kann Niemanden befremden, der Verbindungen wie ἕως τετάρτου καὶ εἴκοσι (Strabo 15, p. 733) kennt, wo man noch viel eher εἰκοστοῦ, als dort εἰκοσάκις, erwartet hätte.

Ich kann mir in der That nicht denken, dass ein griechisches Ohr an dem οὐδ' εἴ κεν δεκάκις τε καὶ εἴκοσι νήριτ' ἄποινα den geringsten Anstoss nehmen sollte, zumal wenn man mit Parallelen, wie οὐδ' εἴ μοι δεκάκις τε καὶ εἰκοσάκις τόσα δοίη (Il. IX, 379) vertraut ist.

Cottbus, den 26. Febr. 1846. *C. Nauck.*

*) Wenngleich ein Recensent des Crusius'schen Wörterbuchs, als wüsste er's ganz bestimmt, erklärt: „εἰκοσινήριτος. Das hier Gesagte: „(νήριτος) ohne Streit zwanzigfach, ἄποινα Il. 22, 349." ist eine Erfindung des Eustathius, die dann von Damm, Passow und Hrn. Cr. ohne Weiteres angenommen ist. Aber viel richtiger [Was will dieser Comparativus?] sagen die Schol. bei Bekker sowie Hesych: εἴκοσιν (ἄλλοις) ἐρίζοντα, ein Lösegeld, mit zwanzig anderu wetteifernd oder ihnen gleich." — Das soll man nun so ohne Weiteres glauben. Und warum? Aus dem einzigen Grunde, weil Recensent es Herrn Meiring, ebenfalls auf das blosse Wort hin, geglaubt hat. N.

Kurze Schulreden an Abiturienten.

Vom

Consistorialrathe und Gymnasialdirector Dr. *Funkhänel*
in Eisenach.

---

1. Ostern 1842.

Cicero postquam e Xenophonte quod Prodicus philosophus finxerat, narravit, Herculem quum primum pubesceret (quod tempus a natura ad deligendum, quam quisque viam vivendi sit ingressurus, datum esse ait) exisse in solitudinem atque diu multumque dubitasse, quum duas videret vias, unam Voluptatis, alteram Virtutis, utram ingredi melius esset: hoc Herculi Jovis satu edito fortasse potuisse contingere arbitratur, nobis non item, qui imitemur, quos cuique visum sit, plerumque tamen parentium praeceptis imbuti ad eorum consuetudinem moremque deducamur; alios multitudinis iudicio ferri quaeque majori parti pulcherrima videantur, ea maxime exoptare; nonnullos tamen sive felicitate quadam sive bonitate naturae sive parentium disciplina rectam vitae sequi viam. Illud autem maxime rarum genus esse eorum, qui aut excellentis ingenii magnitudine aut praeclara eruditione atque doctrina aut utraque re ornati spatium etiam deliberandi habuerint, quem potissimum vitae cursum sequi vellent.

De qua auctoris gravissimi sententia quid sit iudicandum facile intelligitis, adolescentes carissimi. Hodie non iam deorum gente sati reperiuntur; at non ad horum Sobolem Virtus et Voluptas accedunt; nos mortales earum vim experimur; hodie quoque non tantum qui pubescunt ambigunt, utrum Voluptati se dedant an Virtutem sequantur. Quodsi nulla hominum aetas tam certum vitae cursum tenet, ut deduci ad peiora non queat: quid est, quod vestra pectora vestrasque mentes tueatur corroboretque, si Voluptates, quas Plato illecebras escasque malorum recte appellat, ducere vos et ad se trahere cupiunt, quo praesidio vos utemini ad cupiditatum irritamenta evitanda ac propulsanda? Num ea vobis placebunt, quae plerisque iucunda expetendaque esse quotidie videtis? Eamne vitae rationem iam deligetis, quae plurimis praeeuntibus et vulgi choro stipatos ad ea vos adducat, quae a vera laude veraque virtuto abhorreant? Neque tamen vos equidem cupio altis supercilliis ea despicere eaque contemptui habere, quae bona haberi et grata

putari solent: — non possem ego, si vellem — neque vos tales esse volo, qui humana a vobis aliena esse existimetis et gloriolam nescio quam captandam, quod exutos vos esse humani generis imbecillitate arbitremini. Sed ne hoc quidem ausim affirmare, vobis omnibus eam sive felicitatem sive bonitatem naturae contigisse, ut semper vestra sponte ea ageretis, quae omnino probanda ac laudanda essent; impedivit hoc interdum sive levitas animi et inconstantia sive famae falsus pudor, ne pueri, non adolescentes esse videremini. Quanquam laetissimo animo profiteor plerosque vestrum his moribus fuisse, ut scholae legibus institutisque facile obtemperaretis praeceptorumque voluntati obsequeremini, unum esse, qui nullo modo nobis reprehendendus omnique laude dignus visus sit, neminem esse vestrum tam male moratum, ut prudens sciensque ea fecerit, quae doctorum animi moleste ferrent, contra cunctos esse, de quibus bene sperare possimus. Ea autem vestra aetas est, ut malis exemplis castitas atque pudicitia corrumpi possint, ut simplicitatem, modestiam, verecundiam expellat iactatio, insolentia, assimulatae virtutis venditatio, vanae laudis cupiditas, ut quum optimos probatissimosque intueri debeatis, eos malitis imitari, qui honestorum, liberalium, ingeniosorum hominum speciem gerunt, quique illud poetae „dulce esse desipere in loco“ libentius et saepius iactent quam sapere eos audere iubentis. Sed ipsi pleno ore litterarum dignitatem praedicare, ipsi summis laudibus efferre soletis, quantum doctrina ad recte honesteque vivendum, ad mores emolliendos emendandosque, ad virtutis amorem excitandum valeat, ipsi intelligitis, quantum intersit didicisse quid bonum sit, quid malum, quid imitandum, quid spernendum sit, ipsi praeclara omnium virtutum exempla apud eos scriptores reperiri confitemini, in quorum lectione laudabilem operam posuistis. Quidni igitur vobis suppetat, quod quam viam ingredi debeatis demonstret? Quid? quod spatium deliberandi habuistis, quem vitae cursum sequeremini. Si parentium consuetudinem moremque accipere solemus, plerique vestrum vivorum parentium exempla spectare probitatisque praecepta observare poteratis. Si leges ea praescribunt, quibus animi ad cognoscendam aequitatem, iustitiam, reliquas virtutes adducuntur, nonne iam pridem iis legibus gymnasii nostri uti consuevistis, quae vere illarum interpretes dici possunt ac nuntiae! Atque si eius temporis memoriam repetitis, quo pueri virtutis quasi initia didicistis, indeque usque ad hunc diem ea in mentem revocatis, quae a praeceptoribus vestris de morum sanctitate sint dicta, quanto opere vobis pudorem, innocentiam, fidem, pietatem commendaverint, quam assiduo studio in officiis cessantes hortati sint, in perpetuitate vitae integrae constantes dilexerint, denique, quod omnem scientiam ac doctrinam longe superat omnique institutione efficacius est ad virtutem constanter colendam, si piis mentibus christianae religionis praecepta recolitis et custoditis, quibus a pueris instructi estis, si sanctissimae vitae, perfectae cumulataeque virtutis exemplar, quod iam pridem perce-

pistis, oculis vestris proponitis, nonne meo iure contendo, tantum cursus deligendi spatium vobis fuisse, ut si iam dubitaretis, frustra ad hoc tempus vixisse aut adversa fortuna praecipites agi putandi essetis?

Haec igitur cum animis vestris reputatote, iuvenes carissimi. Illud tenetote „sapientia duce, comite virtute omnia summa vos consequi posse," semperque vivam conservatote memoriam beneficiorum, quae huic scholae debetis, gratisque mentibus custoditote Quinctiliani verba discipulos monentis, ut credant praeceptores parentes esse non quidem corporum, sed mentium. Quodsi facietis, bene nostris, melius vestris rebus consulere videbimini eumque vitae cursum cum summo omnium bonorum assensu persequemini, qui ad veram felicitatem deducet.

2. Ostern 1843.

C. Plinius in epistola quadam ex morte Junii Aviti gravissimum dolorem se cepisse scribit; hunc enim se ita dilexisse, ita veritum esse, ut se formatore morum et quasi magistro uteretur. Quae addit verba memoratu dignissima sunt. „Rarum hoc, inquit, in adolescentibus nostris. Nam quotusquisque vel aetati alterius vel auctoritati, ut minor, cedit? Statim sapiunt, statim sciunt omnia; neminem verentur, imitantur neminem, atque ipsi sibi exempla sunt."

Haec mirum in modum in huius saeculi mores cadunt. Quam multi hodie iuvenes hanc praecipuam prudentiam non habent, quod alios se prudentiores arbitrentur, quam multorum haec non est praecipua eruditio, quod discere volunt! Quotusquisque est, qui Socratis illud „scire se nihil scire sapientiae initium esse" meminerit? Quotusquisque est, qui sibi persuaserit, se eum esse, qui ingrediatur in stadium, non qui ad calcem pervenerit? Quam multi contendere posse sibi videntur cum iis, quorum aetatem vereri, quorum doctrinam sapientiamque suspicere debent? Sed nolo diutius in hac re versari, ne molestiam afferam viris divinarum humanarumque rerum cognitione usuque praestantibus, qui nescio an indignum viro habeant immorari in horum iuvenum vitiis describendis vel potius reprehendendis. Quanto iucundius est adolescentium exempla posse proponere, qui vel aetati vel auctoritati vel doctrinae aliorum ut minores cedant, qui ut meliores fieri possint, addiscere cupiunt quatumcunque possunt, qui de studiorum ratione aut de officiis vitae consulunt quos norunt harum rerum existimatores, qui quod audiverunt vel quod quaesiverunt, ita ad vitam recte honesteque instituendam adhibent, ut libenter profiteantur se velle praeclara exempla imitari, qui cum adolescentes se esse meminerint, eam modestiam eamque verecundiam ore, sermone totaque vita ostendunt, sine qua omnis eruditionis laus vana atque inanis est.

Vos igitur, adolescentes, utrum vitae genus eligendum putatis? At non recte hoc dico, potius hoc quaero utrum malueritis adhuc sequi. An neminem estis imitati? Quid est neminem imitari? Repeto Plinii verba: tantum sapere sibi videri, ut ipse tibi exemplum sis. At quonam modo iuvenes Ipsi sibi exemplar esse possunt humanitatis veraeque sapientiae, quorum recentia ingenia bonis opinionibus sunt imbuenda, animi teneri ad optima quaeque instituendi et quae mollissima dedit corda humano generi natura, iis sensibus implenda, qui virtutis studium excitent omnemque inhumanitatem expellant? Quid est autem, cur iuvenes tantum sibi tribuere possint, ut accuratam doctrinam aspernari, praeceptorum voluntatem legesque scholae negligere audeant? Licentia animi est effrenata, nimia earum rerum appetentia, quae ab iuventute plane alienae sunt, animi quaedam impotentia, ut iracundiam continere non possint. Accedit falsus quidam pudor, ut famae suae consulere posse opinentur quum vanas quasdam laudes sectentur longe dissidentes illas a scholae simplicitate litterarumque, quibus se dedere debent, natura.

Sed cur iterum de his iuvenibus dico? Vos ipsi causam intelligitis. Quidam vestrum enim non tantam in doctrina comparanda collocaverunt operam, quantam nos doctores volebamus et exspectabamus, non tanto animi studio appetiverunt scientiam, ut sapere aliquando putari possent, sed ut ipsi iam sibi sapere viderentur, non denique eam semper modestiam habuerimt, quam inexntis aetatis inscitiam habere decet quaeque optimum iuventutis decus recte appellatur. Sed omitto haec; ea malo commemorare, quae grata et nobis et vobis ipsis sunt. Iam in eo est, ut e scholae umbraculis procedatis et in pulverem ac solem, ut aiunt, descendatis. Solent hoc iuvenes laetis vocibus clamitare. Moneo igitur vos, ut gnaviter rem vestram agatis. Cuinam enim est „conditio dulcis sine pulvere palmae“? Illud vobis in mentem revoco, quod Cicero a Xenophonte expressit: Cessatores esse nolite et illud γνῶθι σεαυτόν nolite putare ad arrogantiam minuendam solum esse dictum, verum etiam ut bona vestra cognita habeatis. His igitur bonis, quae habetis, utiminor, ut iam nunc discatis futurae vitae vestrae prospicere, ut quae patriae, quae nobis, quae scholae debetis, gratis mentibus consecretis et excolatis, ut in quam doctrinae et virtutis viam vos adduximus hanc firmiter insistatis, neque pedes referatis, sed longius procedatis, ut quam spem de vobis concepimus, non frustremini, sed sustentetis, confirmetis, augeatis. Valete.

3. Ostern 1844.

Cum hoc, quo fungor, munere id quoque officium coniunctum est, ut iuvenes e scholae umbraculis in Academiam abeuntes meo et collegarum nomine dimittam. Hoc et molestissimum et gratissi-

mum officium esse facile intellegitis, iuvenes carissimi; ipsi sine dubio, quum ante vos alios absoluto curriculo scholastico, eodem, quo iam vos, loco constitutos esse, eodemque, quo vos iam aspiratis, discedere videretis, sensistis, duplicem esse huius muneris mei rationem. Molestissimum dixi esse. An iucundum gratumque opinamini, castigare adolescentium animos ab iis rebus abhorrentes, in quarum studiis plane defixi esse debent, reprehendere eorum segnitiem et levitatem, ne dicam impudentiam? Ac fert tamen hominum consuetudo, vel potius insitum est penitus naturae humanae, ut lente patienterque eorum errores et vitia ferre nolimus, quibuscum aliquo vitae quotidianae commercio coniuncti sumus. Multo minus id fert scholae ratio et lex. Magistrorum enim est pravos discentium mores emendare, segnes monere et hortari, docere et confirmare incertam et lubricam aetatem, intemperantem licentiam cohibere. Quodnam autem sanctius reperitur officium, quam ut iuvenes e schola discedere parantes iis verbis prosequamur, quibus patefaciamus, quanto opere nobis cordi sit, bonos et candidis moribus esse discipulos nostros? Quotiescunque igitur huius muneris memoriam repeto, id reformidare, id potissimum aegre ferre, id dolere soleo, quod non semper iuvenum ad altiora studia sese convertentium mores probare et laudare possum.

Contra quanto gaudio nos perfundi existimatis, quum eos discipulos scholam relinquere videmus, qui vitae integritate et sinceritate, modestia, comitate et simplicitate morum omnibus, in quorum conspectum venerunt, se commendaverunt, qui assiduo litterarum studio et amore eam eruditionem humanitatemque consecuti sunt, ut optimam de se spem excitent, quorum animi ita sunt constantes, ut quid appetendum, quidve vitandum sit, ipsi perspiciant, ut custode non admodum egere, vitam famamque incolumem tueri posse videantur, ut postquam intellexerunt, quos auctores, quaenam vitae exemplaria intueri debeant, virtutem proprio consilio sequantur? Tales discipulos a nobis discedere non sine magno quodam dolore videmus, sed multo magis gaudemus; nostris enim consiliis, nostris laboribus, nostris curis meritisque haec eos adeptos esse scimus, hos confidimus nostri scholaeque memores futuros, hos tota vita demonstraturos, quibusnam magistris sint usi, hos optimis omnibus prosequimur.

Vos utris adnumerandi sitis, num animis pendetis? An nobis dubium esse potest, utris malitis accenseri? Non potest. Ita enim nuper de vobis iudicavimus, ut neque quales vos adhuc existimaverimus, neque quales postero tempore futuros esse speremus, incertum esse possit. Hoc autem in mentem vobis revoco, quod non semel vos admonui, quid discipuli ad laudem scholae conferre possint. Neque enim solum quamdiu scholae legibus obstricti tenentur auribusque praecipientium vocem excipiunt, pueri atque adolescentes putandi sunt scholae discipuli. Ita inane et leve hoc nomen esset. Quantum autem penes discipulos in ipso scholastico cursu versantes

sit, scholae famae consulere, non iam attinet quaerere. Ii maxime adolescentes spectandi sunt, qui scholae legibus, quibus adhuc libenter et religiose obtemperaverant, soluti, et ab iis, quorum ab ore adhuc pependerant, remoti iam, ut iterum Horatii verbis utar, ita durati sunt animis, ut sine cortice nare didicerint. Quod quum in vos quoque cadat, iuvenes carissimi, videte, quid agendum vobis sit. Aut frustra vitam, mores, ingenia vestra adhuc formasse videbimur, aut ita instituisse, ut vestra sponte firmoque gradu susceptum litterarum et virtutis iter pergere velitis. Quodsi ostendetis, non leviter tantum vos liberali doctrina imbutos esse, non vanam assimulatae virtutis speciem sectatos, non laudis aut praemii gratia, neque ut poenam evitaretis, legibus institutisque scholae vos obedivisse, tum est profecto, cur nos doctores laetemur, cur et nobis et vobis gratulemur. Tum tota vita vestra hac schola digna exsistet, tum eius laudem famamque et conservabitis et vero etiam augebitis, et schola ipsa, quae tot praeclaros viros velut alma mater fovit et aluit, quorum memoria et ipso praesentium conspectu vestra consilia corroborabuntur et stabilientur, cuius quosdam olim alumnos iam videtis docentium munere suscepto gratis mentibus ei θρεπτήρια solvere, ipsa schola, inquam, hi viri, hi praeceptores vos se dignos praedicabunt laetoque plausu excipient, quidquid recte et honeste feceritis. Utinam ita faxit Deus O. M. Valete, carissimi iuvenes, valete!

4. Ostern 1846.

Rectissime Cicero praecipit, par esse omnes omnia experiri, qui res magnas et magno opere expetendas concupiverint; facile fieri, ut qui desperent, id experiri nolint, quod se assequi posse diffidant, at si quem aut natura aut praestantis ingenii vis forte deficiat, hunc tamen eum debere cursum tenere, quem possit; nam prima sequentem honestum esse in secundis tertiisque consistere.

Haec iuvenibus potissimum commendanda et repetita saepe commonitione in mentem revocanda; haec idonea sunt ad acerrimum honesti studium excitandum alendumque, haec utilissima ad animos iuvenum, qui litteris operam navant, in quovis labore sustinendo retinendos et confirmandos. Haec vestris quoque mentibus, iuvenes carissimi, sine dubio infixa sunt, haec in cursu scholastico, quem iam confecistis, ita estis secuti, ut non solum quantum possetis, experiremini, verum etiam, quantum velletis, ostendere studeretis. Hoc libenti animo et nunc nos praeceptores testamur et nuper eam vobis tribuimus laudem, e qua manifesto appareret morum probitatem, optimam voluntatem et studium in artibus liberalibus positum nobis vos probavisse. Intellexistis enim non posse in secundis tertiisve consistere, nisi qui prima sit secutus, neque si quando in secundis consistendum esse vidistis, id aut animi ignavia et timiditas effecit aut ad peiora et humiliora propensio aut mentis error, quid primum

esset, nescientis et prima cum secundis tertiisque confundentis. Denique ipsi perspectum habetis, quid sit illud consistere neque ulla laude dignum esse qui antequam summas vires de palma contendat, in viliore pretio acquiescat, turpe autem non esse, non consequi aliquid, dummodo sequaris. Plerisque tamen vestrum summa, quae quidem in schola discentibus proponi solent, contigerunt atque linguarum et ceterarum artium disciplinarumque scholasticarum scientiam vobis comparavistis, quantam per naturae ingeniique vires potuistis. Accedit, quod vitae gravius reprehendendae nunquam nobis locum dedistis. Quare qui finis disciplinae scholasticae constitutus est, hunc vehementer nos praeceptores et nostra et vestra causa laetamur vos esse consecutos et vestro exemplo, quantum quidem penes vos fuit, stabilivisse.

Nam ea est natura humana, ut quum facile ad prava declinet et caeco quodam impetu ad perversa abripiatur, legum severitate et imperiosa officiorum sanctitate sit cohibenda et regenda; itaque praescribenda sunt, quae bona, vetanda, quae mala sunt; sed paullatim tamen insita hominibus bonitas vincit, expellit peiora, assuescit melioribus et postquam corroborata est atque exercitatione et consuetudine vires sumsit, sua sponte virtuti se dedit et vult optima quaeque; denique constans haec voluntas vero sinceroque honestatis amore animum implet neque iam tantum consuevimus recte facere, verum gaudemus virtute et miro quodam et divino eius studio ducimur. Pariter vos, adolescentes, egisse nobis videmini, vosque similem vitae rationem elegisse et in futurum tempus obtinere velle arbitramur. Tales enim vos esse cognovimus, ut spem feceritis vos etiam solutos scholae disciplina virtutis honestatisque fore studiosos. Itaque quod instat tempus aequis mentibus exspectabitis neque inertiae et pravae levitati dediti neque vero temeraria spe inflati. Quae honestam iuventutem decent, ita percipitote, ut semper recordemini, eos demum recte praesentibus frui, qui futurorum non sint immemores. Alfiora iam appetitis, et in spatiosius vitae curriculum evolatis, sed non est, cur dubitemus, quin scholae, cui tot tantaque beneficia debetis, quae tot annos velut mater gremio ac sinu vos educavit, gratissimam semper memoriam sitis conservaturi, neque sperare, sed confidere licet, praeceptorum vestrorum capita pia mente totoque pectore vos esse veneraturos. Sic bonis ominibus novum vitae cursum ingrediamini illud Ovidianum tenentes „inviam virtuti nullam esse viam.“ Valete!

Einige Verbesserungsvorschläge.

Von

Dr. *Ernst Klussmann* zu Rudolstadt.

I.

Zu Cicero Orator XLV. 152.

Hier wird unter andern Beispielen, dass die ältesten römischen Dichter sich häufig den Hiatus erlaubten, auch ein Vers des Naevius angeführt, den die Handschriften grösstentheils so bieten:

vos qui accolitis Histrum fluvium atque algidum.

In den letzten beiden Wörtern steckt, wie sämmtliche Herausgeber des Cicero sowol, als auch der nävianischen Fragmente eingesehen haben, eine Corruptel. Nur der cod. Erlang. bietet, offenbar noch corrumpirter, Egidam, der cod. Einsiedl. nach Goeller algidam, nach Orelli (ed. II.) Algidam. An Conjecturen hat es nicht gefehlt: atque Algidum schlug Scaverius vor, welchem Bothe (poett. Scenici Latinn. V. p. 95) folgte, ebenso Beier; atque algidam lesen Schneider (Lat. Forml. I. p. 146) Orelli, Goeller, in der Ansicht, in dem folgenden Verse habe etwas wie terram oder oram gestanden — eine Erklärung, der ich in meiner Ausgabe der Nävianischen Fragmente (p. 184) zu voreilig folgte. Denn fürerst ist es bei Cicero's Art zu citiren, da dieser nur sprichwörtlich oder geschichtlich bekannte Verse auf diese Weise abkürzt, unglaublich, dass im folgenden Verse des Dichters ein solches Substantiv gestanden habe; dann aber ist ein Ausdruck, wie terram algidam accolere, in dieser Verbindung mit dem Ister eben wegen seiner Unbestimmtheit neben dem Bestimmten dem Dichter schwerlich aufzubürden, und die ora algida ist eine entsetzlich schweifende, ich möchte sagen sinnlose Vorstellung, die sich doch wol auf nichts Anderes vernünftiger Weise beziehen könnte, als eben auf die Küstenländer des Ister oder des schwarzen Meeres. Mit Recht also verwarf Meyer diese Ansicht, wenn gleich seine Vermuthung, in algidum stecke ein nomen proprium, mag man nun darin den Berg Latium's, oder in dem Egidam oder Aegidam des cod. Erlang. das heutige Capo d'Istria suchen — denn Meyer erklärt selbst nicht, an welches nomen er denke — eben so wenig für sich zu haben scheint, da die Verbindung der untern Donau mit beiden vermittelst atque auffallend bleibt. Am Nächsten kommt der Wahrheit Schütz, welcher atque

auszuwerfen vorschlägt; man erhält dadurch einen zweiten Hiatus, aber einen sehr anstössigen. Es ist ohne Zweifel zu corrigiren:

vos qui accolitis Histrum fluvium adalgidum.

Das Adjectivum adalgidus, welches in allen Lexicis fehlt, findet sich noch erhalten bei Fronto (Epist. ad Marcum Caesarem p. 69 ed. Francof.): diluculum usque ad solis ortum, gelidum adalgidum maxime.

II.

Zu Arnobius adv. nationes I. 28. p. 41 Hildebr.

Arnobius redet von den unwürdigen Gegenständen, denen die Nichtchristen seiner Zeit ihre Verehrung und Anbetung weihen, ohne dass deshalb die Götter gegen die Verehrenden in sichtbarem Zorn entbrännten. Die Stelle lautet: in civitatibus maximis atque in potentioribus populis sacra publice fiunt scortis meritoriis atque in vulgarem libidinem prostitutis: nullus tumor indignationis in Dils est. Der letzte Satz scheint mit Recht dem neuen Herausgeber der Verbindung mit den vorhergehenden Worten zu ermangeln; er schlägt zwei Emendationen vor, in deren erster offenbar durch die Schuld des Setzers und Correctors ein Wort weggeblieben ist, denn sie stimmt buchstäblich mit den von Hildebrand getadelten Worten überein. Als zweite Emendation schlägt er vor nullus tumor indignationis inde diis est. Mehr noch empfehle sich wol nullus tumor inde indignationis in Diis est, wobei der Grund des von den Abschreibern übersehenen inde klarer hervortritt. Am meisten aber scheint sich die Emendation nullus tumor inde (g)nationis in diis est zu empfehlen; das eingeschobene g erklärt sich leicht, wie es bei dem substantivischen gnatus heimisch geworden ist. Der Singular nationis ist hier ganz an der Stelle, da er jedes Volk, die Griechen mit der *Δέαινα*, die Römer mit der Acca Larentia und Flora, einzeln fast nach der Zeitfolge hinstellt; denn nach der Exposition des Arnobius musste der tumor deorum auf frischer That folgen.

III.

Zu Arnobius I. 51.

Der Apologet stellt die Frage, ob Jupiter je, wie Christus, seinen Dienern die Macht geschenkt habe, Wunder zu thun, und fährt fort: non dicam, ut mortuos excitaret (sc. flamen Dialis), non ut caecis restitueret lucem, non ut membrorum situs *eruatis* redderet et dissolutis. So der Codex: situm enervatis besserte Gelenius, und so haben alle ältern Ausgaben; eviratis vermuthet Hildebrand. Sowol der Sinn der Stelle — dieser stellt zwei Gattungen von Krüppeln dar, solche, bei denen die Gliederungen gekrümmt, aus den Fugen gewichen, und solche, wo sie in sich zertrennt, zerbrochen sind, und schon der Ausdruck situs reddere, in der medicinischen Kunstsprache einrenken verbietet alle andern

Aenderungen — als auch die Spuren der Handschrift verlangen curvatis. Den Pluralis situs schützt mit Recht der neue Herausgeber.

IV.

Zu Festus p. 174 Muell.

In meiner Bearbeitung der Fragmente des Nävius (p. 181) habe ich erwiesen, dass eine Virgo nur von Novius verfasst sei, Nävius aber keine Komödie dieses Namens geschrieben. Ein unerledigter Punkt ist nur noch die angeführte Stelle des Festus, wo Livius Virgo citirt wird. Ich zweifle nicht, dass, da das Citat offenbar verdorben ist, zu lesen sei: Livius Virbio:

órnamento incédunt nobili ignóbiles.

Das Stück scheint irgend einem griechischen Hippolytus nachgebildet (cf. Hartung Religion der Römer II. p. 213; Bach ad Ovid. Metam. XV. 493. Tom. II. p. 482; Heyne Observatt. ad Apollod. III. 10. 3 p. 279.). Andere Beispiele einer solchen Uebertragung griechischer Namen gibt Festus (vv. Alumentus und Catamitus, zu welcher Forcellini zu vergleichen).

Das Fragment scheint der Rede des Boten entnommen. Die Diener haben dem Hippolyt die geschmückten Rosse zur Abreise herbeigeführt. Aehnlich ist die Stelle des Euripides (Hippol. 1186 ed L. Dind.):

καὶ θᾶσσον ἢ λέγοι τις ἐξηρτυμένας
πώλους παρ' αὐτὸν δεσπότην ἐστήσαμεν,

welche auch Seneca nachgeahmt hat (Hipp. 1002 ed. Bad.):

celsos sonipedes ocius subigit jugo,
et ora frenis domita substrictis ligat.

Der Bote verkündet das Unglück seines jungen Herrn, den die undankbaren Rosse unedler Art (ignobiles), mit ihrem glänzenden Geschirre (nobili ornamento incedunt) dem Tode zugeführt. Ueber den Wagenlenker Hippolyt vergleiche man besonders Pausan. II. 32.

Ueber die Art, wie die hebräische Sprache die ihr fehlenden Comparativformen ersetzt.

Vorbemerkung.

Der Name Comparativ wird im Folgenden in einem weitern Sinne, als gewöhnlich, genommen, und bezeichnet hier jede Form des Ausdrucks für das Resultat einer Vergleichung. Der Umstand, dass im Lateinischen und Griechischen nur eine Gattung des Comparativs dem etymologischen Theile der Grammatik angehört, ist wahrscheinlich die Veranlassung, dass man dort unter jenem Namen eben nur diese eine Gattung begreift, und demgemäss auch in der Syntax dieselbe von allen übrigen Comparativ-Ausdrücken abgerissen behandelt. Für die hebräische Sprache, die alle Comparativ-Ausdrücke auf gleiche Weise nur syntaktisch bildet, ist kein Grund, das Zusammengehörige von einander zu trennen.

§. 1.

Da jeder Satz, wenn er nicht selber ein einfacher ist, sich doch auf einen oder mehrere einfache Sätze zurückführen lässt; ein einfacher Satz aber aus Subject und Prädicat besteht, so lassen sich zwei Gattungen von Vergleichungsformen denken. Entweder werden zwei Subjecte in Bezug auf dasselbe Prädicat (Cajus ist grösser als Titus), oder zwei Prädicate in Bezug auf dasselbe Subject verglichen (oratio verior erat, quam gratior populo).

Anm. 1. Die zweite Gattung lässt sich zwar auf die erste zurückführen (die Wahrheit der Rede war grösser, als ihr Beifall beim Volke); es geschieht aber im Hebräischen nicht unter allen Umständen, und darum bleiben wir lieber bei obiger Eintheilung.

Anm. 2. Wird ein Subject mit mehr als einem zweiten, nach der Formel A grösser als alle B, verglichen: so wird entweder die Summe aller B als ein zweites Subject gedacht; oder es ist dies eine auch im Hebräischen vorhandene Abkürzung, die sich in eben so viele Vergleichungen zweier Subjecte zerlegen lässt, als B vorhanden sind.

Anm. 3. Da der sogenannte Superlativ keine nothwendige Form ist (Anm. 2.), so gehört er auch nicht in eine systematische Uebersicht der Vergleichungsformen, sondern ist innerhalb derselben in einer Anmerkung, oder am Ende derselben in einem Anhange besonders abzuhandeln.

Anm. 4. Andere Vergleichungen, als die genannten, gibt es im Hebräischen nicht. Sie werden entweder auf eine der obigen Formen zurückgeführt, (z. B. unser Garten ist breiter, als der eurige lang ist, = die Breite unseres Gartens ist grösser als die Länge eures Gartens;) — oder sie können als Vergleichungen gar nicht, und folglich nicht mit aller Schärfe ausgedrückt werden; (z. B. Cajus ist eher alles Andere als beredt, = Cajus ist nicht beredt; Cajus ist eher beredt als alles Andere, = Cajus ist sehr beredt, oder: Cajus ist Nichts als beredt.)

§. 2.

Die Vergleichung zweier Subjecte mit gleichem Prädicat drückt die hebräische Sprache nicht durch besondere Wortformen, sondern, wie die französische, durch Partikeln aus, mit dem Unterschiede, dass diese Partikeln nicht dem gemeinsamen Prädicate, sondern dem zweiten Subjecte, womit ein erstes verglichen wird, vorgesetzt werden. Man kann dies aber dennoch, wie in der französischen Grammatik geschieht, als eine Form betrachten, und Comparativ nennen.

Anm. Der Ausdruck erstes und zweites bezieht sich hier und im Folgenden nicht auf die Stellung. Ich nenne ein Erstes dasjenige, was verglichen wird; ein Zweites das, womit es verglichen wird.

§. 3.

Der Comparativ (s. Vorbemerkung) drückt das Resultat einer Vergleichung aus; und da dieses dreifacher Art sein kann, so lässt sich auch ein dreifacher Comparativ denken. Das gemeinsame Prädicat kommt dem ersten Subjecte entweder in gleichem Grade, wie dem zweiten (Philippe est *aussi* grand qu' Alexandre), oder es kommt ihm in höherem (Ph. est plus grand qu' A.), oder in geringerem Grade zu (Ph. est moins grand qu' A.).

§. 4.

Die dritte Form fehlt der hebräischen Sprache. Sie ersetzt dieselbe entweder durch Umkehrung der Subjecte (Al. ist grösser als Ph.), oder dadurch, dass sie das Prädicat in sein Gegentheil verwandelt (Phil. ist kleiner als Al.). Für die Grammatik bleiben also ein Comparativ der Gleichheit (aequalitatis) und ein Comparativ des höheren Grades (eminentiae). Jener wird durch כְּ oder כַּאֲשֶׁר (z. B. וְזַרְעֲךָ רַב כַּאֲשֶׁר הַכּוֹכָבִים deine Nachkommenschaft ist zahlreich wie die Sterne), dieser durch מִן ausgedrückt (z. B. וְזַרְעֲךָ רַב מֵהַכּוֹכָבִים deine Nachkommenschaft ist zahlreicher als die Sterne).

Anm. Die Partikel כֵּן, welche man im ersten Gliede eines Comparativs der Gleichheit zuweilen hinzugesetzt findet, ist nicht sowol das tonlose so, als vielmehr ein betontes also, ebenso, und gehört daher nicht nothwendig zur Form des Comparativs.

§. 5.

Beim Comparativ der Gleichheit kann das gemeinsame Prädicat ausgelassen werden, wenn es sich aus der Natur des Vergleiches ergibt (z. B. Mich. 7, 4: טוֹבָם כְּחָדָק der Beste unter ihnen ist so schlecht wie ein Dornstrauch), oder wenn das Prädicat ein ganz allgemeines ist, wie ein solcher (z. B. Ezech. 16, 44: כְּאִמָּה בִתָּהּ wie die Mutter, so die Tochter).

§. 6.

Der Comparativ des höheren Grades kann durch Hinzufügung eines allgemeinen Maasses in Bezug auf das Prädicat etwas genauer bestimmt werden. Ein solches ist im Hebräischen מְאֹד um Vieles, und verstärkt מְאֹד מְאֹד um sehr Vieles; z. B. גּוֹי עָצוּם מֵהֶם מְאֹד (nach 1 Mos. 26, 16) populus *multo* potentior quam nos. Das Gegentheil wäre מְעַט oder בִּמְעַט.

§. 7.

In dem Falle von §. 6. kann, was beim Comparativ der Gleichheit nicht möglich ist, das zweite Subject auch ausgelassen werden, wodurch dann der Vergleich in Bezug auf das Subject verallgemeinert wird; z. B. הָאִישׁ הָיָה גָּדוֹל מְאֹד, der Mann war sehr gross, nämlich in Vergleich mit vielen Anderen. Eben dies kann durch Verdoppelung des Prädicats ausgedrückt werden; (הָאִישׁ הָיָה גָּדוֹל גָּדוֹל.)

§. 8.

Das gemeinsame Prädicat kann beim Comparativ des höheren Grades ausgelassen werden, wenn es sich aus dem Verhältnisse der beiden Subjecte zu einander ergibt, z. B. Micha 7, 4: יָשָׁר מִמְּסוּכָה der Gerechte ist ärger als eine Dornhecke. Vergl. §. 5.

§. 9.

Wenn das zweite Subject ein aus dem ersten und einem bestimmenden Genitiv, der aber eine verschiedene Auflösung zulässt, zusammengesetztes ist, so wird gewöhnlich statt des vollständigen zweiten Subjectes nur das bestimmende Wort gesetzt, z. B. Ps. 18, 34: רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת meine Füsse sind wie Füsse der Hirsche, (wie κόμαι Χαρίτεσσιν ὁμοῖαι Il. ϱ′, 51;) oder הָיִיתִי כְּאַחַד קָיִץ ich bin so wie ein Mann (oder wie ich) sein würde zur Zeit der Erndte, Mich. 7, 1. Diesem analog kann auch der Comparativ des höheren Grades abgekürzt werden: רַגְלַי מֵאַיָּלוֹת meine Füsse sind schneller als Füsse der Hirsche.

Anm. 1. Nicht derselbe Fall, wie im §., aber doch daraus zu erklären ist es, wenn im poet. Parallelismus zwei vollständige Vergleiche sich entsprechen, und für ein zusammengesetztes Subject des einen Vergleiches das Fehlende aus dem andern ergänzt wird, wie Kohel. 12, 11: Die Worte der Weisen sind wie Spiesse;

und eingeschlagene Nägel sind (die Worte) der Versammlungsmitglieder (בַּעֲלֵי אֲסָפוֹת).

Anm. 2. Da der Superlativ anderer Sprachen nur eine Abkürzung des Comparativus eminentiae ist (§. 1. Anm. 2.), so drückt ihn die Hebräische auch durch diese Form aus, z. B. Hiob 1, 3: גָּדוֹל מִכָּל־בְּנֵי־קֶדֶם angesehener als alle Morgenländer; — und da dies nichts Anderes ist, als „der (vorzugsweise) Angesehene unter den Morgenländern“: so kann das zweite Subject auch durch den Genitiv oder durch ein Suffix ausgedrückt werdea, z. B. קְטַן בָּנָיו 2 Chron. 21, 17, der Kleinste seiner Söhne; — חֲבֶל חֲבָלִים Kohel. 1, 2, das Eitelste unter dem Eitelen; טוֹבָם Mich. 7, 4, der Beste unter ihnen. Und wenn das Zweite sich aus dem Zusammenhange ergibt, kann es auch ganz weggelassen werden; z. B. Genes. 9, 24: בְּנוֹ הַקָּטָן sein jüngster Sohn; — in welchem Falle aber, wie eben dies Beispiel zeigt, das Adjectiv den Artikel erhält, der nun die Stelle des näher bestimmenden Genitivs vertritt.

§. 10.

Im Vorhergehenden ist stillschweigend ein Adjectiv als Prädicat angenommen. Ist es ein Substantiv, so kann im Lateinischen und Deutschen die Vergleichung nur durch ein Adjectiv, ist es ein Verbum, nur durch ein Adverb vermittelt werden. Die hebräische Sprache besitzt den Vorzug einer grossen Concinnität, indem sie dieser Vermittelung nicht bedarf. Beispiele. I. Vom Substantiv. a) Comparativ der Gleichheit: אֵין צַיָּד כְּנִמְרֹד Niemand ist ein (solcher) Jäger wie Nimrod; b) Comp. des höheren Grades, נִמְרֹד צַיָּד מִכָּל־אָדָם, Nimrod ist ein (grösserer) Jäger als Alle. II. Vom Verbo. a) Comp. der Gleichheit: אֶגְדַּל כָּמוֹךָ ich will so gross sein als du; b) Comp. des höheren Grades: אֶגְדַּל מִמְּךָ ich will grösser sein als du.

Anm. 1. Das Verbum braucht nicht nothwendig ein Verbum der Eigenschaft zu sein. Vergl. Jes. 35, 6: יְדַלֵּג כָּאַיָּל פִּסֵּחַ der Lahme hüpft wie ein Hirsch; woraus analog folgt: יְדַלֵּג מֵאַיָּל פִּסֵּחַ der Lahme hüpft besser als ein Hirsch.

Anm. 2. Wenn die Vergleichungspartikel fehlt, so hört, genau genommen, die Vergleichung auf, eine solche zu sein, und es entsteht eine (dichterische) Apposition, z. B. קָרָא אַרְיֵה ein Löwe ruft er; פָּרַץ גְּבוּרִים אַרְיֵה ein Löwe durchbricht er die Reihen der Helden. Vergl. Horat. Ad. IV. 4, 50: *Cervi* sectamur (gleich Hirschen verfolgen wir); Ovid. Metam. XI, 124: Lamina fulva dapes, admoto dente, nitebant.

§. 11.

Wie das Adjectiv (§. 6.), so lässt auch das Verbum, nicht aber das Substantiv, eine Beschränkung des höheren Grades durch ein allgemeines Maass, und in diesem Falle eine Verallgemeinerung durch Auslassung des zweiten Subjectes, wie §. 7., zu. Dass aber

das gemeinsame Prädicat, wenn es ein Snbstantiv oder Verbum ist, nicht, wie §. 8., fehlen könne, erhellt aus der Natur desselben.

§. 12.

Von dem bisher behandelten Comparativ, der ein Erstes mit einem Zweiten, wie es nun eben ist, vergleicht, muss ein anderer unterschieden werden, nach welchem das Subject eines Satzes mit sich selber verglichen wird, so dass es, als zweites Subject, mit der Beschränkung gedacht wird, wie es nach einer bestimmten Rücksicht sein darf oder sein muss; z. B. der Weg ist so lang (länger) als ein Weg sein darf, den du gehen willst. Dieser Comparativ mag ein relativer, der bisher behandelte ein absoluter heissen. Wir unterscheiden einen relativen Comparativ der Gleichheit, und des höheren Grades. Für beide ist wiederum das gemeinsame Prädicat ein Adjectiv, oder ein Substantiv, oder ein Verbum.

§. 13.

Der relative Comparativ erscheint in anderen Sprachen gewöhnlich in einer mannigfach abgekürzten Form, wodurch er sich eben von dem absoluten unterscheidet. Die hebräische Sprache, welche nicht weit über das Bedürfniss hinausgeht, hat für die §. 12. angeführten Beispiele etwa folgende Abkürzung: 1) Der Weg ist lang genug, um von dir zurückgelegt zu werden, kürzer: der Weg ist lang genug für dich. 2) Der Weg ist zu lang, als dass du ihn zurücklegen könntest, oder: zu lang um von dir zurückgelegt zu werden; und kürzer: der Weg ist zu lang für dich. Der relative Comparativ der Gleichheit wird durch לְ vor dem zweiten Gliede auf folgende Art ausgedrückt: רַב לְךָ הַדֶּרֶךְ לָלָכֶת oder noch kürzer רַב לְךָ הַדֶּרֶךְ, der Weg ist lang genug für dich; הָעִיר גְּדוֹלָה לִהְיוֹת בְּאַלְפֵי יְהוּדָה, die Stadt ist gross genug, um eine Hauptstadt Juda's zu heissen; — אֲנִי רַב לְהוֹשִׁיעַ, ich bin stark genug, um zu helfen.

§. 14.

Der relative Comparativ des höheren Grades wird regelmässig durch מִן, selten durch לְ (wie der Comparativ der Gleichheit) bezeichnet; z. B. רַב מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ oder רַב לְךָ הַדֶּרֶךְ, der Weg ist zu lang für dich; צָעִיר מִהְיוֹת בְּאַלְפֵי יְהוּדָה oder צַיִת לֶחֱם לִהְיוֹת בְּאַלְפֵי יְהוּדָה, Bethlehem ist zu klein, um eine Hauptstadt Juda's zu sein. Die Abkürzung רַב מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ eigentlich der Weg ist länger als du, für: der Weg ist länger, als ein Weg den du gehen kannst, ist genau dem Fall §. 9. analog, und aus demselben zu erläutern.

Anm. Dass die Form mit לְ selten ist, und mit einem Infinitiv ausser Mich. 5, 1 vielleicht nicht vorkommt, ist kein Grund, die Stelle zu verdächtigen, da jene Comparativform in sich selber nichts Widersprechendes enthält. (S. Hitzigs Commentar zu d. St.)

Die eine Form ist mit unserem kleiner als dass, und die andere mit unserem zu klein um zu vergleichen. Der zweiten ganz ähnlich ist Ammian. Marc. XXVI. c. 6: Procopius per artus tremore diffuso *implicatior ad loquendum* din tacitus stetit, wofür freilich gewöhnlicher gewesen wäre: *implicatior quam ut loqui posset*, was aber doch noch Niemand aus diesem Grunde angetastet hat. Noch weniger Gewicht hat der Einwurf, dass so beide Comparative gleich werden. Freilich kann רַב לְךָ הַדֶּרֶךְ beides heissen, der Weg ist gross genug, und zu gross für dich; aber der jedesmalige Zusammenhang und das Verhältniss des Prädicates zum zweiten Subjecte gibt den richtigen Sinn an die Hand. Kein Leser konnte Micha so missverstehen: Bethlehem ist klein genug, um eine Hauptstadt zu sein; weil man mit einer Hauptstadt die Vorstellung der Grösse verbindet. Endlich kann die ähnliche Construction von חָעַט Joh. 22, 17: הַמְעַט לָנוּ אֶת־עָוֹן פְּעוֹר, sonst mit מִן construirt, verglichen werden.

§. 15.

Für den Fall, dass das Prädicat eines relativen Comparativs ein Substantiv oder Verbum ist, scheinen keine Beispiele vorzukommen. Analog gebildet wäre 1) אֵין הַבַּעַל אֵל לְהוֹשִׁיעַ Baal ist nicht genug, Gott um zu helfen; 2) נִמְרֹד צַיִד מָשׁוּב רַיְקָם, Nimrod war ein zu grosser Jäger, um leer zurückzukommen; 3) עֲצַמְתֶּם לְהוֹרִישׁ אֶת־אוֹיְבֵיכֶם, ihr seid stark genug, um eure Feinde zu vertreiben; 4) עֲצַמְתֶּם מִהְיוֹת עַבְדֵי אוֹיְבֵיכֶם ihr seid zu stark als dass ihr euren Feinden erliegen könntet; oder: עֲצַמְתֶּם לִהְיוֹת עַבְדֵי אוֹיְבֵיכֶם ihr seid zu stark, um euren Feinden zu erliegen.

§. 16.

Statt der Vergleichung zweier Prädicate desselben Subjectes muss die hebräische Sprache in den meisten Fällen durch Umkehrung der Sätze auf die Vergleichung zweier Subjecte zurückgehen. Beispiele: חֶסֶד יְהוָה לְצִדְקָתוֹ (מִצִּדְקָתוֹ) Johovah ist eben so gütig (mehr gütig) als gerecht; שִׁירֵי דָוִד מִמַּלְכוּתוֹ (מִמַּלְכוּתוֹ) David ist ein eben so grosser (grösserer) Dichter als König. — Nur, wenn die Prädicate Verba sind, kann eine Vergleichung, jedoch auch nur durch den Comparativ der Gleichheit, unmittelbar stattfinden, wie חָצְאוּ כַּאֲשֶׁר בָּאתֶם (vergl. Num. 2, 17): der Comparativ des höheren Grades wird durch Umkehrung, wie oben, ersetzt. (Vergl. Genes. 29, 19.)

§. 17.

Auch wenn die Verba eine objectivische oder adverbiale Ergänzung haben, kann der Comparativ der Gleichheit (nicht der des höheren Grades), ohne Umformung ausgedrückt werden. Beispiele: אֲהַבְתִּיךָ כַּאֲשֶׁר שָׂנֵאתִי אֶת־אוֹיְבַי, ich liebe dich, wie ich meine Feinde hasse; — אֹהֲבִתִי הַיּוֹם כַּאֲשֶׁר שָׂנֵאתִי אֶתְמוֹל ich liebe heute, wie ich gestern hasste u. s. w. Beim Comparativ des höheren Grades muss,

wenn auch nicht nothwendig das erste Verbum, doch wenigstens das zweite in den Infinitiv verwandelt worden, z. B. אֲהַבְתִּיךָ מִשְׂנֹאתִי אֹיְבָי, ich liebe dich mehr, als ich meine Feinde hasse. Dies, wie die Umkehrung der Sätze §. 16, hat seinen natürlichen Grund in der Natur der Partikel מִן, welche als Präposition die Verbindung mit einem Verbo finito nicht gestattet.

§. 18.

Wenn in dem Falle von §. 17. dasselbe Verb beiden Prädicaten gemein ist, so wird es, ganz den Fällen von §. 14. und §. 9. analog, das zweite Mal weggelassen, wenn die Ergänzungen desselben Objects Accusative sind; und dann kann auch der Comparativ eminentiae ohne Aenderung des Satzes gebildet werden, z. B. אֲהַבְתִּיךָ כְּאָחִי ich liebe dich, wie meinen Bruder (vergl. Ezech. 1, 24); אֲהַבְתִּיךָ מֵאָחִי, ich liebe dich mehr als meinen Bruder (vergl. Genes. 37, 3); אָהַבְתָּ יַיִן מִמִּלְחָמָה, vinosior es, quam bellicosior. Sind aber die Ergänzungen adverbialischer Art, so wird, um den Comparativ des höheren Grades auszudrücken, im zweiten Prädicat das Verbum in den Infinitiv verwandelt, z. B. נָסִים לְפָנֵינוּ מִנּוֹסָם בָּרִאשֹׁנָה sie fliehen vor uns ärger als früher (nach Joh. 8, 6); wovon der Grund in der Präposition בְּ liegt, mit welcher sich מִן nicht verbindet.

§. 19.

Wie in den Fällen von §. 6. und §. 11., so kann auch hier der Comparativ des höheren Grades durch ein allgemeines Maass genauer bestimmt, und dann wieder durch eine ähnliche Ellipse, wie dort, verallgemeinert werden, z. B. אֲהַבְתִּיךָ מְאֹד ich liebe dich sehr, d. i. mehr, als viele Andere. Aber beim Comparativ der Gleichheit ist eine solche Ellipse hier so wenig, wie in dem Falle von §. 5., zulässig, weil alsdann der Comparativ durch Nichts als solchem erkennbar sein würde.

§. 20.

In anderen Sprachen dagegen, welche die Vergleichung schon im ersten Satzgliede andeuten, ist die erwähnte Ellipse möglich. So könnte man im Lateinischen und im Deutschen eine ganze Gedankenreihe so schliessen: quoniam *tot* beneficia in me contulisti, hast du mir doch schon so viel Gutes erwiesen. Hebräisch könnte dies nur so ausgedrückt werden: כִּי הִגְדַּלְתָּ עֲמָדִי חַסְדְּךָ כַּאֲשֶׁר הִגְדַּלְתָּ, und von dieser Art sind die Stellen Genes. 43, 14, wo Jacob zu seinen Söhnen sagt: „so nehmt denn den Benjamin mit, — Gott wird ja das Herz des Mannes lenken, dass er ihn und den Simeon euch wieder gibt; — ich freilich bin dann so kinderlos“ (כַּאֲשֶׁר שָׁכֹלְתִּי שָׁכָלְתִּי); und Esth. 4, 16, wo Esther dem Mardochai sagen lässt: „so will ich denn gegen ausdrückliches Verbot zum Könige gehen, und mich so offenbarer Todesgefahr aussetzen,“ (כַּאֲשֶׁר אָבַדְתִּי אָבָדְתִּי).

Anm. Diese Erklärung ist mir immer als die einfachste erschienen; eine Bedingung wenigstens kann בַּאֲשֶׁר vermöge seiner Zusammensetzung unmöglich bezeichnen *). Was sich in die beiden Stellen ausserdem noch hineinlegen lässt, kann nur aus dem Zusammenhange, nicht aus der Comparativform an sich, entnommen werden. So könnte in der ersten Stelle Genes. 43, 14 eine Steigerung liegen, wie wenn man sagt, du hast mich ja so lange nicht besucht statt: sehr lange nicht. In diesem Sinne nehme ich Zach. 10, 8: „ich will sie alle wieder versammeln, und soll ihrer eine sehr grosse Menge werden" (וְרָבוּ כְּמוֹ רָבוּ), und vergleiche damit وَٱلْبَلَاءُ بَلَاءُ im letzten Beith von Hareth Moallaka, von Suseni durch والعناء عناء اى بلغ الغاية erklärt. In der zweiten Stelle Esth. 4, 16 könnte das gleichsam Feststehende und Unabänderliche liegen, womit dann 2 Sam. 15, 20 verglichen werden könnte, wo David sagt: „kehre du um; ich aber gehe, weil ich gehe" (הוֹלֵךְ עַל אֲשֶׁר הוֹלֵךְ), d. i. ich kann nicht anders. Auch die ähnlichen Stellen bei den griechischen Tragikern möchte ich hierher ziehen, deren Erklärung bei Matthiae (Ausführl. Griech. Gr. II. §. 486. Anm. 2.), und bei Kühner (Ausführl. Gramm. etc. II. §. 801, 1.) schon wegen des ersten Citates, in welchem alle „Unbestimmtheit" des Ausdrucks durch den Zusatz *γυναῖκες* völlig aufgehoben wird, mich wenigstens nicht befriedigt.

Am Schlusse dieser Zusammenstellung mögen nun, wie in einem Anhange, noch zwei Einzelheiten erörtert werden.

I. Wenn es Genes. 41, 19 heisst לֹא רָאִיתִי כָּהֵנָּה, woraus analog folgt לֹא רָעוּתִי רָעוֹת מַהֵנָּה, so scheint es, als ob dieser Fall sich der Eintheilung §. 1. nicht unterordnen liesse. Unter §. 18., zu dem Beispiele אֲהַכְחִיךְ מֵאֹתִי gehört er nicht, weil hier nicht das Sehen der schlechten Kühe mit dem Sehen dieser Kühe verglichen

---

*) Der verstorbene Gesenius hat sich eine Ungenauigkeit zu Schulden kommen lassen, wenn er in seinem hebräisch-deutschen Lexicon die Stelle 1 Mos. 43, 14 unter בַּאֲשֶׁר in der Bedeutung wenn, mit dem ausdrücklichen Zusatze „eigentlich: zu der Zeit, wenn", aufführte, daneben aber eine Uebersetzung gab, in welcher das wenn nur Bedingungspartikel sein kann. Als Zeitpartikel lässt sich בַּאֲשֶׁר an jener Stelle gar nicht fassen. Wenn aber der Verfasser von 1 Mos. 43, 14 diesen Sinn „werde ich dann kinderlos, nun so bin ich kinderlos," als eine Ergebung in einen als möglich gesetzten Fall hätte ausdrücken wollen, so sieht man nicht, warum er sich nicht der unzweideutigen Partikel אִם bediente, die für eine ganz ähnliche Gedankenwendung 2 Kön. 7, 4 wirklich vorkommt. Die Stelle heisst: „Wenn wir in die Stadt gehen, so finden wir Hungersnoth, und müssen daselbst sterben; bleiben wir aber hier, so sterben wir auch. Lasst uns also in's Lager der Syrer gehen! Lassen sie uns leben, so leben wir; tödten sie uns aber, nun, so sind wir todt (וְאִם־יְמִיתֻנוּ וָמָתְנוּ)."

wird, wie der Fall sein würde, wenn רְאִיתִי רָעוֹת מֵהֵנָּה heissen könnte: ich sehe lieber schlechte Kühe, als diese. Dass hier aber nicht zwei Objecte desselben Verb verglichen werden, erhellt aus dem הֵנָּה, welches doch nur Nominativ sein kann. Die obigen Beispiele enthalten also Ellipsen, welche so zu vervollständigen sind: ich habe noch nicht Kühe gesehen, die so hässlich (hässlicher) gewesen wären, als diese sind; und folglich findet hier wirklich eine Vergleichung zweier Subjecte mit gleichem Prädikate statt.

II. Wenn in §. 10. Anm. 2. indirect liegt, dass die Ellipse der Vergleichungspartikel כַּאֲשֶׁר überhaupt nicht zulässig sei, so könnte man dieser Ansicht Stellen wie Ps. 40, 8: בָּאתִי בִּמְגִלַּת סֵפֶר עָלַי כָּתוּב entgegenhalten, deren Sinn freilich ist: ich wandle, wie es mir in der Buchrolle vorgeschrieben ist*). Allein hier ist eine Ellipse ganz anderer Art, nämlich diese: ich wandle; in der Buchrolle ist es mir (so) vorgeschrieben. Beide Sätze sind hier, wie bei Homer, lose an einander gereiht, ohne ihr gegenseitiges Verhältniss zu einander auszudrücken. Es wäre Homerisch, zu sagen: *ἱερὰ ῥέζε θεοῖσιν, ὀνειροπόλος δὲ σ'ἀνώγει*, wo doch die Ellipse eines *ὡς* vor dem zweiten Satze schon wegen des *δὲ* gar nicht zulässig wäre; und eben so sind im Hebräischen Stellen, wie die obige, aufzufassen.

---

*) Dass ich Stellen, wie וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר יִיטַב בְּעֵינֶיךָ 1 Sam. 24, 5, (wozu dann die obige bei angenommener Ellipse ebenfalls gehören würde) in diese Zusammenstellung der Vergleichungsformen nicht aufgenommen habe, hat seinen Grund darin, weil ich sie nicht für Vergleichungen halte, sondern den ganzen durch כַּאֲשֶׁר eingeführten Zusatz als ein zu dem vorigen Verb gehöriges Adverb ansehe.

Salzwedel. *W. Gliemann.*

Die Kleruchien Athens.

Zur Zeit seiner Blüthe sandte Athen nach den verschiedensten Seiten Colonien aus, die das Interesse der Küsten Thraciens, Macedoniens und einer grossen Zahl von den Inseln zwischen Griechenland und Asien auf das innigste an Athen knüpften. Diese Colonien waren von grosser Bedeutung für Athen; denn dem Handel und der Herrschaft gewährten sie feste Stützpunkte, und die Demokratie fand in ihnen ein bedeutendes Mittel ihres Bestehens, indem sie den Wohlstand von vielen Bürgern begründeten durch Ertheilung

von einem festen Grundbesitz. Ungeachtet einer solchen Bedeutung ist das Verhältniss dieser Colonien in so vielfacher Beziehung sehr undeutlich, was uns nicht auffallen darf; da die Rechte stets nur unsicher sind, wo sie von der Uebermacht garantirt werden, und da der Glanz des Mutterstaates das Interesse der Historiker vorherrschend auf sich zog, während sie über das Verhältniss der Colonien nur einzelne Notizen uns überliessen. Je vereinzelter diese sind, um so sorgfältiger muss die Kritik sein, damit sie nicht Fremdartiges mit einander verbindet. In diesen Fehler scheint mir Böckh verfallen zu sein, der zuerst diesen Gegenstand im Staatshaushalt 1, 455 sq. wieder aufnahm, und dem im Wesentlichen die Späteren gefolgt sind. Möge das Folgende den Versuch rechtfertigen, die Verschiedenheit des Verhältnisses dieser Colonien zum Mutterstaate nachzuweisen nnd näher zu bestimmen.

Böckh findet das Verhältniss der Colonien der attischen Demokratie ähnlich dem der römischen Colonien; es sind ihm nämlich Gemeinden von attischen Bürgern, die im vollen Bürgerrechte verblieben, deren Schatzung und Gerichtsstand in Athen war, die im Gegensatz gegen die früher ohne Plan ausgesandten Colonien Kleruchien genannt wären. So wenig wir dieses Verhältniss zum Mutterstaate für einzelne Colonien bezweifeln wollen, so sehr müssen wir doch Anstand nehmen, es auf alle zu übertragen, und am wenigsten werden wir uns durch den blossen Namen Kleruchien bestimmen lassen. Kleruchen bezeichnet nämlich nach der Erklärung des Et. M. nur einen Colonisten, dem ein bestimmter Grundbesitz zugewiesen ist; weiter ist mit dem Namen nichts gegeben, und wenn daher die späteren Historiker das Verhältniss der römischen Colonien mit dem Namen Kleruchen bezeichnen, so erschöpften sie keineswegs den Begriff, sondern hoben nur eine Seite, nämlich die Landanweisung, hervor. Liban. Praef. Demosth. de Chers. nennt die nach dem Chersones gesandten Athenienser bald Kleruchen, bald Colonisten; Andoc. de pace 93 nennt die Besitzungen der Athenienser nur Colonien. Während Plutarch die grosse Zahl der unter Perikles und früher gegründeten Niederlassungen Kleruchien nennt, sprechen die übrigen Schriftsteller gewöhnlich nur von Colonien. Der im Ausdruck so sorgfältige Thucydides gebraucht nur einmal (3. 50) das Wort Kleruchen; doch indirect weist er durch den Zusatz, dass diese nach Lesbos gesandten Klernchen aus der Mitte der Bürger genommen wären, und durch ähnliche Bestimmungen bei einigen der übrigen Colonien auf eine Zulassung von nichtattischen Bürgern zu manchen Niederlassungen, und somit anch auf ein verschiedenes Verhältniss dieser zu Athen. Kleruchen ferner, die nach Thurii, Sinope, Amphipolis geschickt wurden, können nnmöglich in einem gleichen Verhältniss zu Athen gestanden haben, wie die auf Lesbos, wo kein Fremder zugelassen war, und die ursprünglichen Bewohner alle Selbstständigkeit verloren hatten. Mit Recht unterscheidet daher Wachsmuth (I. 2. 42) unter den Kleru-

chien; meint er jedoch, dass sie von zweifacher Art gewesen wären, je nachdem die ausgesandten Bürger eine eigene Gemeinde gebildet hätten, oder nicht: so fehlt die Begründung und der Nachweis des Unterschieds.

Prüft man die Stellen über das Verhältniss der Kleruchien zu Athen genauer, so lässt sich ebensowenig in Frage stellen, dass einzelne Kleruchen im Verhältniss von attischen Bürgern verblieben, als auf der andern Seite eingeräumt werden muss, dass andere Kleruchen ausgeschlossen vom Bürgerrechte (Diod. 12. 32 man sandte nach Amphipolis οὓς μὲν ἐκ τῶν πολιτῶν, οὓς δ' ἐκ τῶν σύνεγγυς φρουρίων) in abhängige Staaten übertraten. Auf verschiedene Weise hat nämlich Athen den Widerspruch, der die Treue der Colonie mehr oder weniger gefährdet, zu beseitigen gesucht. Die Sorge um die Subsistenz weist nämlich die Colonisten auf den Aufenthalt in der Fremde hin; das Interesse für das eigene Gut, die verwandtschaftlichen Bande, die bald die Colonisten an die ursprünglichen Bewohner knüpfen, entfremden die Enkel dem ursprünglichen Vaterlande, besonders wenn es als Handelsstaat eigennützige Interessen, und als Demokratie die unsichere Politik von Parteihäuptern verfolgt. Nur Rom kann für das Gegentheil angeführt werden; doch hier sicherte eine feste Politik nach aussen die Gesinnung der Colonisten, die siegreichen Waffen stürzten jeden Feind, der abfallende Colonien hätte stützen können.

Eine andere Ansicht über die attischen Kleruchien gewinnen wir aus Thucydides 7. 57. Hier werden nämlich die Bundesgenossen, die Athen gegen Sicilien folgten, nach den Stämmen geordnet aufgeführt. Von den Aeolern und Dorern und andern noch entfernter stehenden Völkern trennt Thucydides zwei Arten von ionischen Staaten, wie Aegina und Lemnos, die attische Sprache und Einrichtung gehabt hätten, und solche, die zum grössten Theile aus Atheniensern bestanden, wie Andros und Eretria. Stellen wir jedoch hiermit das Verzeichniss zu Anfang des peloponnesischen Krieges und den Verlauf des Krieges zusammen, so vermissen wir die thrakisch-macedonischen Städte, und Mitylene mit dem grösseren Theile von Lesbos, ferner Naxos und Malos. Doch die Städte Macedoniens waren zum grösseren Theile abgefallen, und die attischen Städte dieser Gegend durften wohl nicht ihr Beobachtungsheer durch Entsendungen nach Sicilien schwächen. Anders war es jedoch mit Mitylene, welches nicht aufgeführt wird, ungeachtet das viel schwächere Methymna unter den Bundesgenossen steht. Es möchte sich daher folgende Eintheilung ergeben für alle Kleruchien mit Ausnahme der thrakisch-macedonischen Städte:

1) Lemnos, Imbros, Aegina und Hestiäa. Alle diese waren gegründet von attischen Bürgern, sie leisteten Heeresfolge; ob sie aber auch tributpflichtig waren, können wir aus Mangel an Stellen nicht begründen; dass sie dies aber wenigstens zur Zeit der sicilischen Expedition nicht waren, erhellt aus dem Schweigen des

Thucydides. Sie bildeten eigene Staaten, welche jedoch nach attischem Vorbilde eingerichtet waren. Im Heere standen daher die Lemnier und Imbrier gesondert (Thuc. 5. 8), auch im Frieden des Antalcidas und Lysander werden sie getrennt von Athen behandelt (Andoc. de pace 95); eben so waren die Aegineten getrennt im Heere (Thuc. 5. 74), als attische Bürger hätten sie bei ihrem Demos stehen müssen; ebenso hatte Hestiäa als *πρυτάνιον* keine attischen Bürger (Diod. 12. 32). Der verbannte Thucydides konnte sich daher auf Aegina aufhalten (Vita Marcell. 24, Anon. 7). Heisst es nun vom Verfasser der Acharner (660), dass er auf Aegina einen *κλῆρος* gehabt hätte, so sagt die Stelle zu wenig, um hieraus eine Folgerung zu ziehen auf das Verhältniss der Insel zu Athen. Wenn ein Colonist in Athen ein Stück zur Aufführung bringen liess, so machte er nur Gebrauch von seinem frühern Bürgerrechte, welches ihm persönlich stets verbleiben musste. Sollte aber nicht der folgende Vers: die Lacedämonier wollen Aegina haben, um den Atheniensern den Dichter zu entziehen, eher für einen gewöhnlichen Aufenthalt des Dichters auf Aegina sprechen?

Zu der zweiten Art von Kleruchien rechnet Thucydides die Städte Euböas, nämlich: Eretria, Chalcis, Styra; von den Inseln: Ceos, Andros, Tenos. Diese stellt er zusammen mit den ionischen Städten, da ihre Bevölkerung eine gemischte war, und nur ein Theil aus Athen abstammte. So wurden nach diesem Theile Euböas zur Zeit der Perserkriege attische Kleruchen geschickt, nach Andros zur Zeit des Perikles. Alle diese Städte waren abhängig von Athen und tributpflichtig. Wegen dieser Abhängigkeit und des spätern Abfalles zweifelt Böckh, ob Euböa seine attischen Kleruchen behalten habe. Doch hebt diesen Zweifel nicht Thucydides, wenn er sagt, es wäre mit Ausnahme des dryopischen Karystus von Atheniensern bevölkert? Waren die genannten Staaten nicht attisch, wie konnte dann noch Athen zwei Drittel von Euböa zu derselben Zeit besitzen (Andoc. de pace 93)? Hebt diesen Zweifel nicht die Zusammenstellung mit Andros, das doch zur Zeit des Perikles attische Kleruchen erhalten hatte, nichts destoweniger in gleicher Weise zu einem Tribut verpflichtet wurde, und die Härte des Druckes durch einen Abfall (Xen. Hell. 1. 4 extr.) bestätigte? Was einen dieser Staaten speciell anbetrifft, Chalcis nämlich, so will ihn Schömann als Geburtsort des Isäus, der auch ein Athenienser genannt wurde, mit Meier (H. A. L. Z. 1836. p. 432) zu den attischen Kleruchien rechnen. Genauer sind wir weiter nicht über das Verhältniss dieser Kleruchien unterrichtet; aber vielleicht belehrt hierüber eine Zusammenstellung mit Amphipolis. Auch dieser Staat hatte eine gemischte Bevölkerung, der bei der Gründung gleiche Rechte versprochen waren; auch dieser Staat war zu einem Tribute verpflichtet (Chandler Inschr. bei Böckh, Staatsh. 1. 436). Die Eifersucht der Völkerstämme, gewiss auch die Bevorzugung der Atheniener, ein attischer Gouverneur (*φύλαξ*), die höhere attische Gerichtsbar-

keit den Fremden und auch den Kleruchen gegenüber erhielten die Abhängigkeit. In wie weit der einzelne Athenienser sein Bürgerrecht erhielt, muss in Frage gestellt werden; auf seinen Aufenthalt in der Colonie stützte sich Athens Macht, und insofern war dieser wol nothwendig, was auch aus dem Vergleiche mit einer ähnlichen Colonie Korinths (Thuc. 1. 27) erhellt. Mit der Aufgabe oder dem Verluste der Vortheile konnte wol der Kleruch und dessen Nachkommen in das alte Verhältniss zurückkehren, wie wenigstens jener Fall mit dem Isäus zu fordern scheint.

Wesentlich verschieden hiervon waren die Kleruchen der dritten Art, zu denen wir Lesbos, Melos und aus der spätern Zeit Samos rechnen. Die Treue dieser Colonien hatten die Athenienser sich gesichert durch Ausrottung des kräftigsten Theiles der ursprünglichen Bewohner. Ein Bild von der Einrichtung gewinnen wir durch Lesbos, und es scheint mir nicht ohne Bedeutung zu sein für das Alter dieser Art von Kleruchien, dass Thucydides grade diese genauer beschreibt. Der Theil von Lesbos, der zu Mitylene gehörte, wurde in 3000 Loose getheilt, von denen 300 der Staat für sich behielt, die übrigen 2700 wurden Bürgern aus Athen überwiesen. Diese gaben ihr Land zum grössern Theile wol den ursprünglichen Besitzern zurück gegen einen Pacht von 2 Minen. Lesbos hörte fortan auf ein Staat zu sein, es trat zu Athen in ein ähnliches Verhältniss, wie ein einzelner Demos, die Bürger hatten auf Lesbos nur einen entfernt liegenden Grundbesitz. Daher führt Thucydides Lesbos nicht weiter unter den Bundesgenossen auf; es zahlte keinen Tribut, nicht etwa weil der jährliche Pacht diesen vertrat, sondern weil mit Aufhebung der gesonderten Verfassung jeder Einzelne in ähnlicher Weise wie die Metöken Athen Leistungen zu machen verpflichtet wurde, ohne dass damit alle Communallasten aufgehoben waren (Antiphon de caede Her. 744 sagt ein Mitylener im Gerichte zu Athen: *οὐκ ἔστιν ὅ,τι ὕστερον αὐτῶν* (nach der Aussendung der Colonie) *ἡμάρτηται τῷ ἐμῷ πατρὶ, οὐδ' ὅ, τι οὐ πεποίηται τῶν δεόντων, οὐδ' ἧς τινος λειτουργίας ἡ πόλις ἐνδεὴς γεγένηται, οὔτε ἡ ὑμετέρα* (wie Bekker richtig liest), *οὔτε ἡ Μιτυληναίων, ἀλλὰ καὶ χορηγίας ἐχορήγει, καὶ τέλη κατετίθει*, ohne Grund bezieht Böckh Staatshaushalt II. 37 *τέλη* auf Athen, *χορ.* auf Mitylene). Bei einer solchen Abhängigkeit des Staates war die Gegenwart der Bürger unnöthig, und wie sich in der Folge herausstellte, waren die meisten Kleruchen nach Hause zurückgekehrt (Poppo Thuc. 3. 50). Ja im Gegensatz mit den übrigen Kleruchien sah der Staat den Aufenthalt des reichern Bürgers in solchen Kleruchien sogar ungern (Xen. Conv. 4. 31); denn die persönlichen Staatsleistungen trafen ihn in diesem Falle ebensowenig, wie die Erbtöchter und Waisen, weshalb Demosthenes beide ausschliesst bei der Berechnung des attischen Vermögens für die Trierarchie (*π. συμμορ.* 182 M Harpocr.). Unstreitig verfuhr hier der Staat ebenso, wie bei denen, die in mehreren

Demen Besitzungen hatten; diese trugen nämlich die persönlichen Staatsleistungen nur in dem Demos, in dem sie sich gerade aufhielten. Dass die Gerichtsbarkeit in einem solchen Falle nur Athen zukommen konnte, versteht sich wol von selbst.

Stralsund. Dr. *Freese.*

Juvenals dritte Satire

(Schluss.)

Derlei könnten nun freilich auch wir lobpreisen; doch Jenen
Glaubet man. — Wer auch gäb' auf der Bühne wol besser die Thais,
Oder im Lustspiel Frauen, und Doris die Nymphe, von keines
Mäntelchens Hülle gedeckt? Scheint's doch leibhaftig ein Weibsbild,
Nicht Schauspieler, der spricht; leer, sollte man meinen, und eben
Sei's dort unten am Bauche, von zierlicher Ritze gehälftet.
Gleichwol ist nicht etwa Antiochus nur der Berühmte,
Stratokles nicht, noch Demetrius auch und der zärtliche Hämos;
Alle verstehen das Spiel. Lacht Einer: noch grössere Lache
Schüttelt den Griechen; er weint, wenn er Thränen gewahrt an dem Freunde,
Schmerzlos freilich; vermissest du wärmendes Feuer zur Herbstzeit:
Nimmt er den Mantel sogleich; ist Hitze dir lästig, so schwitzt er.
Ungleich sind wir daher. Der bleibt doch Meister, der immer
Jegliche Stunde versteht das Gesicht nach Andern zu ziehen
Küsse von Fern mit der Hand zuwerfend, zum Lobe gerüstet,
Wenn es dem Freunde so schön aufstösst, wenn er kräftigen Strahl pisst,
Wenn er den goldenen Humpen mit Klatschen zu leeren verstanden [4]). —

---

4) Dass dies hier nicht passt, vielmehr der Zusammenhang, nachdem *ructavit* und *minxit* vorhergeht, ein *pepedit* verlangt, ist mir ziemlich gewiss, wenn ich nur diesen Sinn aus den Worten herauszudeuten verstände. Mit E. W. Weber's Erklärung „*si tanto ventris onere lassanum implet, ut fundus ejus invertatur, et sonitus et murmur ex imo reddatur*" kann ich mich nicht befreunden. Dass hier dem Dichter eine

Nichts ist heilig zudem „Nichts ist vor dem Ziemer gesichert,
Weder die Frau noch die Tochter des gastlichen Hauses, sogar nicht,
Bartlos noch, der Verlobte, der Sohn nicht, früher so sittsam.
Geht es mit Keinem, so muss sich der Hof [5]) hergeben des Freundes.
[Heimliches horchen sie aus, um gefürchtet zu werden im Hause.] [6])

Doch, weil Griechen nunmehr ich erwähnte, so mustre die Schulen
Griechischer Art, und vernimm Schandthaten des doppelten Mantels.
Siehe, den Barens mordet ein Stoer, den Freund ein Verräther,

---

ekelhaft hyperholische Ausmalung aufgebürdet wird, davon will ich einmal ganz absehen. Auch der sonderbare Pleonasmus *trulla inverso fundo crepitum dedit* für *trulla inversa crepitum dedit* mag noch hingehen; selbst *crepitus* mag hingehen, obwol dies für das Gepolter eines umstürzenden *lasanum* gewiss kein recht bezeichnender Ausdruck ist. Aber wie kann denn in aller Welt ein Gefäss, wenn es überhaupt nur so construirt ist, dass es im leeren Zustande fest steht, — wie kann es, frage ich, von seinem Inhalte umgestossen werden? Auch kann ich unmöglich glauben, dass hier von einem *alvum exonerare* in Gegenwart des Hausfreundes die Rede sei; und dass die *trulla aurea* zunächst oder gar ausschliesslich für diesen natürlichen Act bestimmt war, ist weder an sich wahrscheinlich, noch aus Stellen der Alten, so weit meine Kenntniss reicht, zu erweisen. Offenbar erinnert das *crepitum dedit* an einen *crepitus ventris*, und wiefern dieser scherzweise dem vergoldeten Nachtgeschirr (*trulla*) beigelegt werden könne, bedarf keiner Erörterung. *Fundus* kann in dieser Zusammenstellung nur den Boden des Geschirres bedeuten, und *inverso* halte ich für corrumpirt, ohne dass ich mir jedoch zutraute, die rechte Lesart herzustellen. So Etwas, wie *inmerso*, mag in dem Worte stecken, so dass der Sinn wäre: *si amicus in trullam mingens crepitum ventris reddidit;*

„Wenn er im goldnen Geschirr nicht lautlos netzte den Boden."

Von dem, was von einer allmälig steigenden Flüssigkeit zuletzt überdeckt wird, könnte ein Dichter wol sagen, dass es in dieser Flüssigkeit untersinke, wie denn Ovid in der Schildernng der Deucalionischen Fluth Met. I, 295 eine *villa*, über welche Schiffe hinweg fahren, wirklich *mersa* nennt. Wie die Corruptel entstehen konnte, ist leicht zu begreifen, wenn man bedenkt, dass den Abschreibern *trulla* in der Bedeutung Nachtgeschirr wol nicht eben geläufig, dagegen der κότταβος viel bekannter sein mochte.

5) Die Lesart *aviam* findet sich nur in wenigen Handschriften, und rührt ohne Zweifel von einem Abschreiber her, der *aulam* nicht verstand. Aber *aula* ist der fürstliche Hof, und wenn Sat. 1, 136 (vergl. 5, 14) ein reicher Schlemmer im Gegensatze seiner Clienten *rex* genannt wird, warum sollte das vornehmere Gesinde eines Patrons nicht *aula* genannt werden? So dürfte das *inepte*, womit Ruperti die Vulgate *aulam* kurzweg abfertigt, auf die Lesart *aviam* zurückfallen, zumal, wenn man bedenkt, dass *avia* hier nichts Geringeres sein würde, als die Grossmutter eines Mannes, der selber schon wieder eine erwachsene Tochter hat (Vers 110)!!

6) Dieser Vers gehört unmöglich hierher. Aber von wo er sich hierher verirrt haben mag, wage ich nicht zu entscheiden.

Eigenen Schüler ein Greis, an demselbigen Ufer erzogen,
Wo das gorgonische Ross mit den Schwingen zur Erde sich senkte.

Hier ist nirgends hinfort noch Platz für den Römer zu finden,
Wo ein Protogenes forscht, ein Diphilus, ein Erimanthus,
Der nach der Weise des Volkes die Gunst nicht theilet des Freundes,
Sondern allein hat. Träufelt derselb' in das offene Ohr ihm
Auch ein Weniges nur von dem Gifte der Art und der Heimath,
Heisst man die Schwelle mich meiden, vergessend die Mühen der langen
Dienstzeit; nirgends kann ein Client wol weniger gelten.

Was thut hier noch der Arme, damit ich mir selber nicht schmeichle,
Was noch kann er gewinnen, wenn schon vor Tage die Toga
Andere nehmen, dieweil antreibend der Prätor dem Lictor —
Fürchtend, dass Einer Albinen und Modien höfend zuvorkommt —
Also zu eilen gebeut: „Längst wachen der Herr und die Gellfrau!“[7])
Hier sind Söhne der Freien Begleiter vom Sohne des reichen
Sclaven. Denn welcherlei Sold beim Heere Tribunen empfangen,
So viel kostet den Einen allein Catien' und Calvina,
Dass nur Jene zuweilen einmal still halten. Doch du da,
Wenn das Gesicht dir gefällt von der stattlichen Hure, besinnst dich,
Ob du vom ragenden Sessel herunter dir holest die Chio.

Sei auch in Rom ein Zeuge so heilig wie Scipio, welcher
Cybelen einst aufnahm; selbst Numa komme, und Jener,
Der aus dem brennenden Tempel die zitternde Pallas gerettet:
Erst nur immer „wie reich?“ und zuletzt nach dem Werthe des Mannes
Fragt man; „an Sclaven wie viel, und wie viel der beackerten Morgen
Landes besitzt er? Der Schüsseln wie viel und wie grosse zur Mahlzeit?“
Was in der eigenen Kiste ein Jeder an Gelde verwahrt hat,
So viel wird ihm getraut. Am Altar samothrakischer Götter
Oder der unsern zu schwören, ist gleich für den Armen, man glaubt doch,
Dass er den Blitz und die Götter nicht scheut, da die Götter ihm nachsehn.
Endlich, wie viel Anlass, wie mancherlei Stoff zur Verspottung
Bietet die Armuth nicht, ist kahl und zerrissen der Mantel,

7) Nach der Analogie von Gellhuhn (= ein Rebhuhn, welches keine Jungen hat), Gellthier, Gellreh u. s. w., von Einigen auch Gelthuhn u. s. w. geschrieben.

Ist unsauber die Toga, das Leder an einem der Schuhe
Schadhaft, oder verblieb nach gebessertem Schaden die Spur noch
Mehrfach, welche den neuen und gröblichen Faden zur Schau
stellt!
Nichts ist schlimmer an ihr, der traurigen Bürde der Armuth,
Als das Gefolge von Spott und Verachtung. „Weiche," so heisst es,
„Billige Rücksicht walte! Hinweg von dem Sitze für Ritter,
„Wer nicht nach dem Gesetze genug hat! Söhne von Kupplern
„Setzen sich hier, gleichviel, ob im Keller und Winkel geboren.
„Hier lass klatschen den Sohn von dem schönen Versteigerer,
unter
„Stattlicher Jugend des Netzlers und unter der Jugend des Fechtwarts! [8])
„Also gefiel es dem Otho, dem Flachkopf [9]), welcher den Rang
schied."
Wer mag hier für die Tochter den Mann von geringerem Erbgut,
Als ihm die Braut einbringt? Wo setzt man den Armen zum
Erben?
Sitzt er im Rath jemals der Aedilen? Es hätten vorlängst schon
Alle sich einigen sollen, die Plunderquiriten, und ausziehn.
Schwer zwar schwingt sich empor, wer, ist er auch tüchtig, zu
kämpfen
Hat mit dem Mangel daheim. Doch in Rom ist schwerer als
sonstwo
Selbst der Versuch. Wie theuer die kläglichste Wohnung! Wie
theuer
Sclaven zu füttern! Die eigene Kost, so gering, und wie theuer!
Irdenes Tafelgeschirr — es geht nicht. Aber bei dem ging's,
Der an samnitischen Tisch und zu Marsern plötzlich versetzt
ward,
Wo ihm die Veneter-Kappe von härtlicher Wolle genügte [10]).
Viel sind Italerstädt', aufrichtig gestanden, in denen
Vor dem Begräbniss Keiner die Tog' anlegt. Wenn zuweilen
Festlicher Tag' Hochfeier, begangen auf grasigem Schauplatz
Wieder zuletzt auf der Bühne das öfter gesehene Nachspiel
Vorführt, und vor der bleichen und sperrenden Maske des Spielers
Bange das ländliche Kind auf dem Schoosse der Mutter zurückschrickt,
Bleibt sich daselbst doch gleich die Bekleidung, und immer dieselben

8) Nach der Analogie von: Burgwart.

9) *Venus* scheint mir hier den Mann zu bezeichnen, der in sich nicht diejenigen Eigenschaften vereinigt, welche der hohen Stellung, die er einnimmt, entsprechen; der gleichsam hohl und leer ist.

10) Ich beziehe diese Worte nicht auf bestimmte Personen, sondern nehme sie in diesem Sinne: in Rom will's nicht gehen; aber es müsste doch gehen, wenn Einer plötzlich von hier unter Samniten und Marsen versetzt würde.

Sind dort Volk und Orchestra; als Zeichen des höheren Ranges
Ist selbst hohen [11]) Aedilen genügend der blendende Leibrock.
Hier strahlt über Vermögen der Anzug; über Bedarf ist
Vieles dahier, und zuweilen bezahlt mit geliehenem Gelde.
Herrschender Fehl ist dies. Man lebt prunksüchtige Armuth
Hier durchgängig bei uns. Doch genug dies! — Nichts in der Hauptstadt
Hat man umsonst. „Was wendest du dran, dass Cossus dich vorlässt?
„Dass mit verschlossenem Munde einmal Vejento dir zunickt?“
Schiert nun Einer den Bart, nimmt Einer des Lieblinges Haar ab:
Gleich ist käuflicher Kuchen das Haus voll. — Weiter! auch dies noch
Kann aufregen die Galle. Wir müssen Tribut, wir Clienten,
Zahlen, und prunkenden Sclaven den Sparschatz helfen vermehren.

Wer doch fürchtete je Einsturz im kühlen Präneste,
Oder immitten bewaldeter Höh'n, in Volsinii, oder
Dort bei gabischer Treu', und in Tibur am ragenden Abhang?
Wir hingegen bewohnen die Stadt, die schmächtige Pfeiler
Grösseren Theils aufstützen; denn also wehrt der Verwalter
Drohendem Sturz; und verband er die längst schon klaffende Spalte,
Heisst er uns ruhig den Schlaf abwarten bei nahendem Einsturz.
Nein, dort werde gelebt, wo Brände nicht herrschen, wo Nichts uns
Nachts aufschreckt! schon ruft „Löschwasser“ und trägt sein Gerümpel
Emsig Ucalegon fort; schon raucht's im dritten Gestöcke.
Du weisst Nichts. Denn beginnt an den untersten Stufen Bestürzung,
Dann brennt oben zuletzt der, welchen allein vor dem Regen
Schützet das Dach, wo im Neste die zärtliche Taube das Ei legt.

Codrus besass ein Bett, kaum Procula fassend. Es zierten
Sechs Krügleine den Tisch. Ein winziges Henkelgefäss hing
Unten; ein Spülnapf [12]) auch ruht' unter demselbigen Marmor.
Ein schon ältlicher Kasten verwahrt ihm griechische Bücher,
Und anmuthige Lieder benagten die hässlichen Mäuse.
Nichts war's, was er besass; wer wollte das leugnen? Und dennoch
Büsste der Arme das Nichts ganz ein. Doch der Gipfel des Elends
Ist dies, dass dem Entblössten, der fruchtlos bittet um Hülfe,
Niemand will forthelfen mit Speise, mit Wohnung und Obdach.

---

11) Nämlich aus der Seele der Kleinstädter, bei denen ein Aedil schon etwas Grosses ist.

12) Nach Manso's Conjectur: *echinus*.

Sank des Asturicus grosser Palast: dann tranern Matronen,
Schwarz gehn Edle einher, und der Prätor verschiebt den Gerichtstag.
Dann, ach! klagen der Stadt Unglück, dann hassen den Brand wir.
Siehe, noch brennt es, und schon kommt Einer, der Marmor ihm darbringt,
Baubeiträge ihm beut. Der nackte und glänzende Bilder,
Der dort vom Polyklet und Euphranor ein herrliches Kunstwerk,
Die bringt alte Gebilde von Göttern aus asischen Tempeln,
Der bringt Bücher und Schrein', und das mittelste Stück der Minerva,
Jener im Scheffel das Geld. Mehr ist, ja besser als vorher,
Was nun Persicus [13]) ordnet, der erblosreiche; beinahe
Sollte man meinen, er sei Brandstifter des eigenen Hauses.

Kannst du von Spielen im Circus dich trennen: die trefflichste Wohnung
Kaufst du in Frusino, Sora und Fabrateria dafür,
Was du an jährlichem Zins hier gibst für die dunkelste Wohnung.
Dort ein Gärtchen dabei; und ein Born, mit der Hand zu erreichen,
Gibt mühlos zum Begiessen für zartere Pflanzen das Wasser.
Suche die Freude am Spaten, und walte im trefflichen Garten,
Dass er zum Mahl ausreiche für hundert Pythagorasschüler!
Viel werth ist es an jeglichem Ort und in jeglichem Winkel
Auch nur winzigen Ackers [14]) Besitz sich erworben zu haben.

Viel hier sterben der Kranken aus Mangel am Schlafe. Doch solches
Siechthums Quell ist die Kost von geringem Gehalte, die langsam
Fieberndem Magen entweicht. Wo wäre die Schenke, die ruhig
Schlafen uns lässt? Nur der Reiche vermag sich den Schlaf zu erkaufen.
Daher Krankheit dann! Das Gedränge der Wagen, wo Strassen
Eng einander sich kreuzen, und gaulantreibender Scheltruf
Könnten den Drusus sogar aufwecken vom Schlaf, und das Meerkalb.
Ruft ein Geschäft: gleich fördert den Reichen die Sänfte, und Jeder
Weicht aus; über die Häupter dahin, wie auf hohem Liburner,

13) Derselbe, der Vers 212 *Asturicus* hiess; vollständig: *Asturicus Persicus*. So heisst *Ursidius Postumus* Sat. 6 bald *Postumus* (Vers 21), bald *Ursidius* (Vers 38).

14) Nach dem ungefähren Sinne. Durch die Conjectur *lacerti* ist Nichts gewonnen, wenn nicht nachgewiesen wird, dass die Römer *lacertus* für ein Flächenmaass, und dies für die Fläche selbst gebraucht haben. Dass die Lesart *lacertae* ächt sei, davon bin ich durch E. W. Weber's Parallelstellen noch nicht überzeugt. Jene Stellen sind anderer Art.

Schwebt er, die Zeit sich vertreibend mit Lesen und Schreiben und — Schlafen.
Denn leicht kommt in der Sänfte der Schlaf bei geschlossenen Fenstern.
Dennoch kommt er uns vor; uns Eilende hemmt das Gedränge
Vor uns, während zugleich forttreibt die wogende Menge
Hinter uns. Hier unsanft' Ellbogen und eckige Stangen
Dorther; der mit dem Brett anrennend und der mit dem Kübel.
Hier durchwatet man Koth; Breitfüsse von da und von dorther
Treten; es sitzt in den Zehen ein Nagel vom Schuh des Soldaten.

Sieh den gewaltigen Rauch, der die Speisaustheilung verkündet!
Hundert erscheinen der Gäste, und Alle mit Küchen versehen.
Corbulo selbst kaum trüge so viel unmässige Schüsseln,
Solcherlei Meng' auf dem Haupte, als steifend den Scheitel ein Sklave
Trägt zum Beklagen daher, durch Laufen die Kohlen erhaltend.
Schon abgängig, zerreisst ihm vollends der Rock. Lastwagen
Fuhren die lang nachschwankende Tann', und ein Anderer wieder
Ist mit der Fichte beladen; es drohn weitragende Wipfel.
Bräche die Achs' an dem Wagen, der Ligurersteine daher bringt,
Dass auf die drängende Menge hinab ihm stürzt' ein Gebirgsblock:
Was doch bliebe von Leibern alsdann? Wer fände die Glieder,
Wer die Gebeine? Zermalmt, unsichtbar würde die Leiche,
Gleich wie der Geist. Das Gesinde daheim Nichts ahnend besorgte
Schüsseln indessen, und schürte die Flammen, und salbete klirrend
Bürsten, und stellte zurecht Oelfläschchen und leinene Tücher.
Solcherlei würden die Diener beschicken; doch Jener indessen
Sässe bereits an dem Styx anstarrend den hässlichen Fährmann,
Recht wie ein Neuling, und hätte, um Fahrt auf schlammigem Strudel
Hoffen zu dürfen, der Arme, auch nicht den geforderten Dreiling.

Andre bedenke du jetzt, ganz andre Gefahren der Nachtzeit.
Welch ein Raum bis zur Höhe des Daches! Ein Scherben von dorther
Schlägt, wenn geborstnes Geschirr und zerbrochene Töpf' aus dem Fenster
Fliegen, so schwer auf das Haupt, dass sogar auch die Steine des Pflasters
Nicht aushielten den Fall. Leichtsinnig erschienest du wahrlich,
Nicht an die möglichen Fälle gedenkend, gingst du zum Gastmahl
Ohne dein Haus zu bestellen. So viel du der Fenster vorbei gehst,
Wo die Bewohner noch wachen, so vielfach drohet der Tod dir.
Darum so fleh' und sprich bei dir selber den leidigen Wunsch aus,
Dass man sich oben begnüg' aus den Näpfen zu giessen den Inhalt!

Trunkener Muthwill dort, dem's misslang Händel zu finden,
Büsst, und verbringet die Nacht, wie, als ihm getödtet der Freund war,
Peleus Sohn, vor Kummer sich hierhin wälzend und dorthin. —
„Also vermag er nicht anders, so scheint es, zu schlafen.“ — Bei Manchem
Kommt erst Schlaf nach Gerauf. Doch wie keck auch Fülle der Jugend
Neben dem Rausche ihn macht: den lässt er in Ruh', den der Scharlach
Sichert am Obergewand, und die Menge begleitender Diener,
Zahlreich brennende Fackeln zugleich, und die eherne Lenchte.
Mich, dem zumeist vorleuchtet das Mondlicht, oder der Kerzen
Enden, an denen der Docht sparsam und bedächtig geschont wird, [15])
Achtet er nicht. Hör', wie er begann die erbärmlichen Händel,
Wenn man's nennen so darf, wo die Schläge nur Einer davonträgt.
„Halt da!“ ruft er, und sperrt mir den Weg. Ich gehorche gezwungen.
Was bleibt weiter zu thun, wenn ein Wüthender dränget, der eben
Stärker auch ist? „Sprich,“ ruft er, „woher? Wess kahmiger Krätzer
„Schwellt, wess Bohne dich an? Wie heisst, der mit Porregemüse
„Und mit gesottenem Kopfe vom Schöps dich bewirthet, der Schuster?
„Nichts antwortest du mir? Gleich sprich! sonst fürchte den Fusstritt?
„Gleich mir die Wohnung genannt, das Gesindel, bei dem ich dich finde!“ — *)
Ob du versuchst ein Wort zu entgegnen, ob schweigend dich umkehrst,
Ist ganz gleich; Misshandlung erleidest du doch, und zuletzt wird
Gar noch mit Klagen gedroht. Das ist für den Armen die Freiheit.
Hat er die Schläg' und die Knüff', dann muss er noch bitten und flehen,
Dass ihm mit wenigen Zähnen nach Hause zu kehren vergönnt sei.

Doch nicht Dieses allein, noch Anderes fürchte! Auch Diebe
Gibt's nach verschlossenen Häusern, wenn ringsher jedes Gefüge
Bretterner Buden, gesichert mit eisernen Klammern, verstummt ist.
Räuber auch treiben wol gar urplötzlich mit Dolchen ihr Wesen

15) Nämlich durch seltenes Abputzen. Die Erklärung *solent pauperes digitis extendere candelam cett.* passt nicht auf den Docht, wovon doch hier die Rede ist.

*) Oder nach einer andern Erklärung: „und die Juden, bei denen du hausest.“

Wenn die bewaffnete Hut einmal von Gesindel gesäubert
Hält den pomptinischen Sumpf, und den Wald gallinarischer Fichten.
Dann rennt Alles zu uns, als gäb's hier Etwas zu fangen.
Wo sind Essen und wo Ambosse, die Ketten nicht schmieden?
Viel wird Eisen zu Fesseln verbraucht! Fast sollte man fürchten,
Fehlen noch werde zuletzt uns Hacke und Krauel und Pflugschaar.
Glückliche Urahnväter! Ja glückliche Tage der Vorzeit,
Die einst unter Tribunen und unter der Könige Zepter
Zeuge gewesen, wie hier ein einziger Kerker genügte!

Mancherlei Anderes könnt' ich hinzu zu dem Obigen fügen;
Aber es neigt sich der Tag, und es wartet der Wagen. Ich gehe.
Denn schon mahnte der Treiber, und schwang unruhig die Geissel
Harrend. So lebe denn wohl, oft meiner gedenkend. So oft dann
Rom dich, Erholung zu suchen, zurückgibt deinem Aquinum,
Heiss zur helvinischen Ceres auch mich, und zu eurer Diana
Kommen von Cumä daher. Zu Satyren, wofern sie mich wollen,
Bring' ich gestiefelt [16]) alsdann Beiträg' in den kälteren Landstrich.

Salzwedel. *W. Gliemann.*

16) Ich nehme dies für wohlgerüstet, d. i. nicht um den Stoff zu Satiren verlegen.

Miscelle V.

Wie viel auf eine richtige Interpunktion bei dem Verständnisse der alten Schriftsteller ankomme, ist von den Gelehrten vielfach angemerkt und von dem Unterzeichneten nur noch neulich wahrgenommen worden, als er ein Fragment des röm. Redners C. Titius, welches sich bei Macrob. Saturn. 2, 12. findet, näher in Betracht zu nehmen hatte. Zwar hat Unterzeichneter bereits in seinem Handbuche der lat. Litteraturgeschichte, wie mehrere andere, so auch dieses Bruchstück stillschweigend berichtigt, Thl. 1. S. 262. Anm. 222., es wird sich jedoch der Mühe lohnen, noch einen Blick auf die ganze Stelle zu werfen, da nicht blos Bunsen in seiner Beschreibung von Rom Thl. 3. Abth. 2. S. 70. nach der falschen Interpunktion jenes Fragment übersetzt, sondern auch der fleissige H. Meyer, selbst noch in der zweiten Ausgabe seiner *Fragmenta oratorum Romanorum*

(Tnrici 1842) p. 204 sqq., dieselbe befolgt hat. Die Worte des alten Redners lauten bei dem Letzteren zuvörderst also: *Ludunt alea, studiose unguentis delibuti, scortis stipati.* Das Adverbium *studiose* passt aber weder dem Sinne nach noch der äusseren Rede nach zu *unguentis delibuti*, sondern kann nur mit *ludunt* verbunden werden, also: *Ludunt alea studiose, unguentis delibuti, scortis stipati.* Auch bei *Ioannes Saresberiensis de nugis Curialium* 8, 7. steht richtig also interpungirt und mit demselben, sowie Cod. X. sec. bei Dübner war wol auch umzustellen: *delibuti unguentis, scortis stipati.* Im Folgenden schreibt H. Meyer ebenso, wie Bunsen: *Dum eunt, nulla est in angiporto amphora, quam non impleant, quippe qui vesicam plenam vini habeant. Veniunt in comitium tristes, iubent dicere; quorum negotium est, dicunt etc.* Hier ist *Veniunt in comitium* nur Zeitbestimmung und entspricht dem vorhergehenden *Dum eunt*, deshalb passt der Zusatz *tristes* nicht vor, sondern gehört offenbar zu den folgenden Worten und es war zu interpungiren: *Veniunt in comitium, tristes jubent dicere; quorum negocium est, dicunt etc.* Zuletzt schreibt H. Meyer: *Quid mihi negotii est cum istis nugacibus? quam potius potamus mulsum mixtum vino Graeco, edimus turdum pinguem bonumque piscem, lupum germanum, qui inter duos pontes captus fuit.*, indem er *quam potius* für verdorben erklärt und mit Madvig zu *Cic. Fin.* 4, 8. p. 518. *quin potius*—? gelesen wissen will. Da nicht blos die alten Ausgaben des Macrobius, sondern auch Cod. X. sec. bei Dübner, sowie *Ioannes Saresberiensis* l. l. *cum nugatoribus potius quam* lesen, so war wol mit dem letzteren zu schreiben: *Quid mihi negocii est cum istis nugatoribus potius, quam potemus mulsum mixtum vino Graeco, edimus turdum pinguem bonumque piscem, lupum germanum, qui inter duos pontes captus fuit? potemus* ward aus Missverständniss in *potamus* umgewandelt, weil man die Conjunctivform *edimus* für einen Indicativ hielt.

Reinhold Klotz.

Berichtigungen

zu Band X., Heft II. Pag. 155 — 176 und 220 — 239, und zu Band XI., Heft III. Pag. 346—392.

Pag. 155, Notenzeile 12, lies: philoso pho | 167, Zeile 10 von unten: κατασκευὴν | 168, 6. ist nach intellectum hinzuzufügen: compendium | 171, 8 lies: praeferendum | 17 Peius | 18—: *Δύτικα* | 172, 2 *ἐπαγαγόντα* | 4 vide | 21 Om. H. V. | 22 R.; | P. 173, 8 *πεφυρμένος* | 13 *συγκεχ.* | 15 Aeschyl. | 24 Aeschin. | 174, 7, 8 ist quorum l. p. nach *Θηρᾶν* zu setzen | 22 lies *ὀπό-* | 12 v. u. *παρέχειν* | 4 v. u. *ἐλόκληρον* | 175, 3 *τῆς* | 4 *γεγενῆσθαι* | 11 Cf. varr. ll. | 14 lies haec st. ista | 1, 2 v. u. annotatio, ut |

Pag. 221, 23 peculiari | 25, laudati, quos | 222, 10 *γάρπως* | 223, 27 eo nomine | 225, 10, 11 *ἀκούοντες*. uhl | 15 *κορυβαντιῶντες* | 17 dixit. Ad Galeni | 226, 5 egregie | 9 v. u. streiche de vor *ὄργ.* | 227, 10 *μηνικῶς* | 13 v. u. Monac. | 228, 6 *κορυβαντιᾶν* fere | 22 Simoc. | 229, 10 translate | 231, 26 Corybantia regredlunt | 13 Planud. | 232, 25 etiam | 10 v. u. Proprie item | 233, 27 Dionysius | 235, 14 Sed Critonis | 28 satis id nunc (st. non) apparet | 9 v. u. ex libro C. Cels. | 236, 19, 20 loquitur: | 1 v. u. quod | 237, 16 p. 223 | 19, 20 Rueckerto | 27 interpretando | 31 *τῶν κορυβ.* | 9 v. u. attinet, | 4 v. u. *τελέουσα* | 238, 3 Respondent | 20 streiche das Komma vor: auctore.

Pag. 346, Titelzeile 2 lies Gregorii st. Georgii, wonach auch die Ueberschrift der linken Seite bis p. 380 zu berichtigen | Notenzeile 4 v. u. *τοῦ* 1. EM. | 348 Textz. 16, 17 ist die Notenzahl 14 vor *μεγαλεπίβολος* statt vor *μεγαλογνώμων* zu setzen | Notenzeile 4 lies *καὶ ... γάρ* | 7 v. u. streiche EM nach *μεγαλεπήβολος* 1. und lies: Tu confer | 349 Textzeile 5 v. u. lies *μήπω μοι* | 3 v. u. ist aus dem Codex einzuschalten *τε* nach *πεπισ-*: | 2 v. u. lies *μή τί που* | 351 Notenz. 10 streiche EM nach *καθάρσεων* 1. | 352 Notenz. 2 lies *προῄρημαι* 1. | Notenzeile 2 v. u. füge bei: Sed tunc *καὶ* delendum erit. | 353, 4 v. u. ist wel *τοῦ* nach *τὰ* im Cod. ausgefallen | 354, 1 l. *τροφῆς* nach dem Cod. | 354 Notenz. 1 v. u. ad Gregor. | 358 Textz. 14 *ἔνθεος* | 361 Textz. 18 *ἂν εἰ* | 361 Notenz. 7. v. u. *ἄν* | 363 Textz. 4 *βούλει* | 18 *ἐκείνου, ὅσα* | Notenz. 3 „Sic Cod.; leg. *παραβαλλόμενος* | 364, 15 Textz. füge die Note bei: *μίνος* leg. *μίνως* | 365 Textz. 15 l. *ἀνυποίστου* nach dem Cod. | 369 Textz. 3 l. *ἀπηλλάγη* nach dem Cod. | Notenz. 4 l. *ἀδιάλλακτα* | 370 Textz. 17 *ὡς ὁ μέγας ἐκεῖνος* | Teztz. 5 v. u. l., *ἴσμεν πάντες*, | Notenz. 1 v. u. *πράξαι* | 373 Textz. 3 u. Notenz. 8 *ἤδει* st. *ἤδει*, wie 374 Textz. 3 v. u. *ἀπῆεσαν*, und 375 Textz. 8 u. Notenz. 1 *ἤδει* | 382 Textz. 5 ist der Schreibfehler des Cod. zu corrigiren in: *ταῖνδε αὐταῖν*, wie 383, 7 in: *ταύταιν ταῖν* u. 15 in: *ταῖν* | 384 Notenz. 14 v. u. lies: significat communem | 385 Textz. 13 ist der Cod. zu bessern in: *μηδ' ἐσθλῶν—*. | 388, 2 v. u. l. *δέ'σ* | 389, 26 *κρύσαλον* | 10 v. u. Vid. Plat. | 390, 19 v. u. frequenter, | 18 v. u. destitutum | 13 v. u. *ἄμοι* — | 390, 16 Boivinus | 12 v. u. perlegerint.

Pag. 347, Notenz. 2 v. u. lies *ἀνιέναι* | 349, Notenz. 4 l. *νόμων* 1 | 351, Notenz. 9 v. u. l. ad Jo. Glyc.; das Punkt nach ad ist öfters zu streichen, z. B. 353, Notenz. 8; 354, Notenz. 2 v. u.; 355, Notenz. 11; 361, Notenz. 4 | 352, Textz. 8 l. *τὴν* | 362, Notenz. 10 v. u. l. *γ. πρ. φ* | 369, Notenz. 3 v. u. ist vor *τίς δὲ*] die Notenzahl 16 zu setzen und linea fortzufahren | 382, Textz. 11 ist *αὐτῆς* des Cod. in *αὐτοῖς* zu verwandeln | 382, streiche die Note 6, da *μὴ πάνυ τοι ... κρατεῖσθαι* vom Obigen *καὶ δὴ δίδοῖτε* abhängt | 383, Notenz. 10 l. *εὐηνίως* | 383, Notenz. 8 v. u. l., nostri pars melior, | 391, 18 v. u. l. T. 1. p. 343.

A. J.

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Zwölfter Band. Zweites Heft.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. Johann Christian Jahn

und

Prof. Reinhold Klotz.

Zwölfter Supplementband. Zweites Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Ueber Theon den Progymnasmatiker,

mit Rücksicht auf die denselben Gegenstand betreffende Abhandlung des Herrn Dr. *Kampe* zu Neu-Ruppin im Archiv XI, 2. p. 233—255.

Dass die Progymnasmen des Theon von fremder Hand erst in diejenige Ordnung, in welcher die Progymnasmen bei Aphthonius auf einander folgen, gebracht worden, dass sie ursprünglich in folgender Ordnung nach einander gekommen seien: 1) χρεία, 2) μῦθος, 3) διήγησις, 4) τόπος, 5) ἔκφρασις, 6) προσωποποιΐα, 7) ἐγκώμιον, 8) σύγκρισις, 9) θέσις, 10) νόμων ἀνασκευή, und dass also die ἀνασκευὴ bei Theon kein besonderes Kapitel gebildet habe, wie bei Aphthonius, habe ich schon in der Recension der Rhetores graeci ed. Walz. in den Neuen Jahrbüchern für Phil. u. Pädag. VI. p. 178 bis 181 und in den Prolegomenen zu meiner Ausgabe des Theon p. XVI und XVII bemerkt. Ich ging dabei von den Spuren der alten Ordnung aus, welche der Umordner in dem Buche selbst unvertilgt hat stehen lassen, und welche theils in den die Einleitung bildenden beiden ersten Kapiteln, theils in dem die Progymnasmen selbst enthaltenden Theile des Buches (Kap. 3—13) sich finden. In Bezug auf die ἀνασκευὴ insbesondere berief ich mich darauf, dass erstens die ἀνασκευὴ der χρεία im Kapitel περὶ χρείας selbst steht §. 41—48 und dahin gehört nach §. 25; dass eben so die ἀνασκευὴ des μῦθος im Kapitel περὶ μύθου §. 15 — 24 steht, und dahin gehört nach §. 7, und dass also auch eben so die ἀνασκευὴ der διήγησις im Kapitel περὶ διηγήματος müsse gestanden haben hinter §. 59, da sie nach §. 32 desselben Kapitels dahin gehört; zweitens, dass dieses Kapitel allein einer Definition der darin besprochenen Schulübung ermangle, während doch Theon Kap. 1, 3 sich rühme, von jedem Uebungsstück eine Definition versucht zu haben; drittens, dass dieses Kapitel allein durch ein gleich im Anfange stehendes δὲ (περὶ δὲ ἀνασκευῆς) an etwas Vorangegangenes

angeknüpft werde. Diese Gründe halte ich noch jetzt für gültig. Wenn ich daher dennoch wieder auf die Sache zurückkomme, so geschieht dieses aus Anlass des Aufsatzes über Theon den Progymnasmatiker, in welchem Herr Dr. Kampe zu Neu-Ruppin die Ansicht geltend zu machen sucht, dass in dem ursprünglichen Werke des Theon die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ der χρεία, des μῦθος und der διήγησις in einem Kapitel verbunden abgehandelt worden sei und ihren Platz vor der θέσις eingenommen habe. Herr Dr. Kampe hat a. a. O. S. 253 den Wunsch ausgesprochen, von einem der neuesten Herausgeber des Theon ein Urtheil über seine Ansicht zu vernehmen. Ich nehme keinen Anstand, diesem Wunsche zu entsprechen. Ich bedaure einzig, dass ich, so gerne ich mit dem genannten Gelehrten mich einverstanden fände, ihm fast durchgängigen Widerspruch entgegensetzen muss. Zuerst will ich die Grundlosigkeit der Voraussetzung zeigen, auf welcher seine Ansicht ruht, sodann die Unstatthaftigkeit der Folgen, zu welchen sie ihn geführt hat.

Herr Dr. Kampe legt die Stelle c. 1, 22—24. (S. 157, 3—158, 9 bei Walz) zu Grunde. Sie lautet also: *τὴν δὲ τάξιν τῶν γυμνασμάτων αὐτῶν οὕτω ποιησόμεθα· πρῶτον μὲν ἀπὸ τῆς χρείας· βραχύ τε γὰρ τοῦτο καὶ εὐμνημόνευτον· ἔπειτα δὲ τοῦ μύθου καὶ τῆς διηγήσεως, πλὴν τῆς τούτων ἀνασκευῆς τε καὶ κατασκευῆς· ταῦτα γὰρ τῶν ἄλλων ὕστερα ἔοικέ πως εἶναι. 23. ὁμολόγηται γὰρ παρὰ πᾶσιν, ὅτι τοῦ ῥήτορος ἔργον ἐστὶ τό τε ἀποδεῖξαι τὰ ἀμφισβητούμενα καὶ τὸ αὐξῆσαι τὰ ἀποδεδειγμένα. προτερεῖ μὲν οὖν τῇ φύσει καὶ τῇ χρήσει ὁ ἀποδεικτικὸς λόγος, ἕπεται δὲ ὁ αὐξητικός· πρῶτον μὲν γὰρ δεῖ τινα ὡς προδότην ἐλέγξαι, εἶτα ὡς ἐπὶ μεγάλῳ ἁμαρτήματι τῇ προδοσίᾳ τοὺς ἀκούοντας παροξῦναι· οὐ μὴν, ὥσπερ τῇ φύσει προτερεῖν τὴν ἀπόδειξιν ἔφαμεν τῆς αὐξήσεως, οὕτω καὶ τὴν γυμνασίαν ἔχειν συμβέβηκεν, ἀλλὰ καὶ πᾶν τοὐναντίον· πρότερα γὰρ τὰ ῥᾷστα τῶν δυσχερεστέρων· ῥᾷον δὲ αὐξῆσαι τὸ φανερὸν, ἢ τὸ ἀφανὲς ἀποδεῖξαι. 24. διόπερ αὐτοὶ ἀρχόμενοι ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐγχειρεῖν καὶ ἀνασκευάζειν ἢ κατασκευάζειν ἀρξόμεθα ἀπὸ τοῦ τόπου, εἶτα τῆς ἐκφράσεως, ἔξῆς δὲ τῆς προσωποποιΐας, εἶτα ἐν τοῖς ἐγκωμίοις γυμνασόμεθα, εἶτα ἐν ταῖς συγκρίσεσι· ταῦτα γάρ ἐστι τὰ ὁμολογούμενα καὶ μηδεμίαν ἀντιλογίαν ἔχοντα· μετὰ δὲ ταῦτα καὶ πρὸς τοῖς ἀμφισβητουμένοις γυμνάσμασι τὴν ἄσκησιν ποιησόμεθα. ἔστι δὲ πρῶτον αὐτῶν ἡ τῶν χρειῶν ἀνασκευὴ, εἶτα τῶν Αἰσωπείων λόγων καὶ τῶν ἱστορικῶν καὶ μυθικῶν διηγήσεων, εἶτα ἡ τῶν θέσεων καὶ ἑξῆς ἡ τῶν νόμων. τῇ δὲ ἀναγνώσει καὶ τῇ ἀκροάσει καὶ τῇ παραφράσει χρησόμεθα ἀπ' ἀρχῆς, τῇ δὲ ἐξεργασίᾳ καὶ πολλῷ μᾶλλον τῇ ἀντιῤῥήσει, ὅταν ἕξιν τινὰ περιποιησώμεθα.* Nach dieser Stelle sagt Herr Dr. K. S. 239, scheidet Theon offenbar die Progymnasmen in drei Theile: 1) die einfachsten Progymnasmen: Chrie, Mythus, Diegese; 2) die schwierigeren, aber noch nicht mit zweifelhaften Gegenständen beschäftigten: Topos, Ecphrasis,

Prosopopöie, Encomium, Syncrisis; 8) die ἀνασκευὴ der Chrie, des Mythus, der Diegese, der Thesis und des Gesetzes. Diese Stelle, sagt er ferner, ist die unbedingt massgebende, weil Theon hier ausdrücklich erklärt, dieses sei die Ordnung der Gymnasmen, deren er sich bedienen wolle.

Dass diese Stelle nicht beweise, was sie beweisen soll, werden wir bald sehen. Wol beginnt Theon mit den Worten: τὴν δὲ τάξιν τῶν γυμνασμάτων αὐτῶν οὕτω ποιησόμεθα. Er hatte vorher vom Nutzen dieser Gymnasmen gesprochen §. 4—21. Dass er hierbei nicht an den Nutzen der Kapitel seines Buches, worin Definitionen, Arten und Regeln zu jenen Schulübungen enthalten sind, sondern an die wirkliche Beschäftigung mit solchen Schulübungen, an die Einübung derselben dachte, sieht man, wenn es sich auch nicht von selbst verstände, schon an den Ausdrücken §. 4: ὅ τε γὰρ καλῶς καὶ πολυτρόπως μῦθον ἀπαγγείλας — ὅ τ' ἀνασκευάσαι ταῦτα ἢ κατασκευάσαι δυνάμενος; §. 5: καὶ μὴν ἡ διὰ τῆς χρείας γυμνασία; §. 12: ἡ δὲ ἀνάγνωσις [1]) — τροφὴ λέξεώς ἐστιν; §. 13: τὴν δὲ ἀκρόασιν τίς οὐκ ἂν ἀσμενίσειε, τὰ μετὰ πόνων τοῖς ἄλλοις εἰργασμένα ἑτοίμως λαμβάνων. Wenn nun Theon vom Nutzen dieser γυμνάσματα auf die γυμνάσματα αὐτὰ [2]) übergeht, so wird wol Niemand bezweifeln, dass auch hier nicht die Kapitel des Buches, sondern die wirklichen Uebungen gemeint sind, und damit stimmt §. 23 überein, wo als Grund, warum die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ der χρεία, des μῦθος und der διήγησις noch nicht gleich mit diesen Uebungen verbunden werde, sondern erst nach den anderen Uebungen komme, der Umstand angegeben wird, dass zwar der Natur der Sache nach und in der Anwendung die Beweisführung der αὔξησις vorangehe, aber nicht οὕτω καὶ τὴν γυμνασίαν ἔχειν συμβέβηκεν. Es ist also hier blos von derjenigen Ordnung die Rede, welche bei der Uebung zu beobachten ist, nicht von der Ordnung des Buches. Das gleiche Ergebniss finden wir übrigens auch auf anderem Wege. Wir fragen: welches ist das Subject zu den Worten: τὴν δὲ τάξιν τῶν γυμνασμάτων αὐτῶν οὕτω ποιησόμεθα? Herr Dr. K. antwortet: Theon als Progymnasmatiker. Dass diese Antwort nicht richtig ist, sehen wir aus §. 24: διόπερ αὐτοὶ ἀρχόμενοι ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐγχειρεῖν [3]) καὶ ἀνασκευάζειν ἢ κατασκευάζειν ἀρξώμεθα ἀπὸ

---

1) Dass auch die ἀνάγνωσις und ἀκρόασις nach Theon unter die Gymnasmen gehören, wird am Schlusse dieses Aufsatzes nachgewiesen werden.

2) Nach Herrn Dr. K. würden die γυμνάσματα αὐτὰ den Gegensatz zu den Variationen des Ausdrucks bilden, von denen §. 14—20 die Rede war. Aber §. 21 ist von diesen Variationen nicht mehr die Rede; wenigstens wird die ἀντίῤῥησις Niemand dahin rechnen. Es wird die Nützlichkeit der Gymnasmen, die §. 14—20 an der παράφρασις nachgewiesen war, §. 21 auch noch an der ἐξεργασία und der ἀντίῤῥησις gezeigt.

3) Herr Dr. K. erklärt S. 239 die Stelle für verderbt und schlägt

τοῦ τόπου — εἶτα ἐν τοῖς ἐγκωμίοις γυμνασόμεθα — μετὰ δὲ ταῦτα καὶ πρὸς τοῖς ἀμφισβητουμένοις γυμνάσμασι τὴν ἄσκησιν ποιησόμεθα, so wie aus dem Schlusse: τῇ δὲ ἀναγνώσει — χρησόμεθα ἀπ' ἀρχῆς, τῇ δὲ ἐξεργασίᾳ καὶ — τῇ ἀντιῤῥήσει, ὅταν ἕξιν τινὰ περιποιησώμεθα. Denn dass hier, wo Theon die Angabe der Ordnung weiter ausführt, die Lernenden das Subject sind, und Theon nur, sofern er sich unter die Lernenden, welche sich einüben sollen, rechnet, nicht aber als Schriftsteller, bedarf keiner Erinnerung. [4])

Mit diesem ist nachgewiesen, dass die Stelle des Theon, auf welche Herr Dr. K. seine Ansicht stützt, nichts von dem enthält, was er darin gefunden hat. Zwar wäre es möglich, Herr Dr. K. hätte selbst auch nicht mehr in der Stelle gefunden, als wir, wenn er nicht dabei von der Voraussetzung ausgegangen wäre, dass das Buch die gleiche Ordnung befolgen müsse, in welcher die Uebungen zu treiben seien. Aber nichts davon zu sagen, dass es nach der Erfahrung selbst Bücher für Schüler in Menge gibt, welche nicht dieselbe Ordnung befolgen, in welcher das Lernen erfolgen soll, so fällt bei Theon's Progymnasmen die genannte Voraussetzung durch die eigene ganz richtige Bemerkung des Herrn Dr. K. S. 255, dass Theon sein Buch für Lehrer bestimmt habe, ganz weg [5]).

So wie wir aber der neuen Ansicht unseren Beifall darum versagen müssen, weil wir die Voraussetzung, auf welcher sie ruht, nicht gegründet finden, so müssen wir dieses auch wegen der Folgen, zu welchen sie geführt hat. Herr Dr. K. hat sich nämlich genöthigt gesehen, seiner Ansicht zulieb in dem Buche des Theon nicht weniger als zehn Stellen, welche mit derselben im Widerspruch

---

vor zu lesen: διόπερ πρὶν αὐτοὶ ἐξ ἰδίας δυνάμεως ἐγχειρεῖν ανασκευάζειν ἢ κατασκευάζειν ἀρξόμεθα κ. τ. λ. Ich kann nicht verbergen, dass auch mir die Stelle von jeher Anstoss gegeben hat. Aber ἀρχόμενοι halte ich für echt, vgl. K. 2, 19: οὐ νομίζων μὲν ἅπαντα εἶναι πᾶσιν ἀρχομένοις ἐπιτήδεια. Ich glaube, dass die Stelle geheilt ist, wenn ἐπιχειρεῖν in seiner Bedeutung als rhetorischer terminus technicus statt ἐγχειρεῖν gelesen wird.

4) Die gleichen Worte beinahe kehren bei Theon wieder K. 5, 47: τὴν δὲ τάξιν τῶν ἐπιχειρημάτων ποιησόμεθα. K. 12, 15: τὴν δὲ τάξιν ποιησόμεθα τῶν ἐπιχειρημάτων. K. 12, 29: οὐ μέντοι τὴν αὐτὴν τάξιν κἀνταῦθα φυλάξομεν, ἀλλ' ὡς ἂν φανείη τῷ προτεθέντι προβλήματι ἁρμόττειν, οὕτω καὶ ποιησόμεθα. Auch in diesen Stellen allen spricht Theon, wie in vielen anderen, communicative von sich und den Lernenden, nicht von sich als Schriftsteller.

5) Uebrigens ist die in Rede stehende Abweichung von der Ordnung des Lernens nicht bedeutend. Es sind ja blos die sämmtlichen τρόποι τῆς γυμνασίας unter dem betreffenden γύμνασμα vereinigt. Auch ist diese Abweichung nicht die einzige. Denn auch die ἀνάγνωσις, ἀκρόασις und παράφρασις waren in dem vollständigen Buche erst nach der νόμων ἀνασκευή bei den gleichartigen Gymnasmen, der ἐξεργασία und ἀντιῤῥήσις, abgehandelt, während sie bei der Uebung selbst nach K. 1, 24 ἀπ' ἀρχῆς getrieben wurden.

stehen, entweder als ganz eingeschoben, oder als versetzt oder als durchaus verändert anzufechten. Wir werden sehen, dass an keiner dieser Stellen jenes Verfahren begründet ist.

Gegen die Behauptung, dass die ἀνασκευὴ der χρεία, des μῦθος und der διήγησις erst vor der θέσις ihren Platz eingenommen habe, lässt sich anführen, dass ja doch in unserem Buche die ἀνασκευὴ der χρεία bei der χρεία selbst c. 5, 41—48, die ἀνασκευὴ des μῦθος bei dem μῦθος c. 3, 15—24 abgehandelt sei, und also nicht blos an einem anderen Orte, als die neue Ansicht will, d. h. nicht blos nicht vor der θέσις erst, sondern auch von einander und von der ἀνασκευὴ der διήγησις getrennt. Herr Dr. K. entgegnet, diese Stellen seien von ihrem ursprünglichen Platze, den sie vor der θέσις eingenommen, an den jetzigen versetzt worden (erste und zweite angefochtene Stelle S. 249—252). Wir berufen uns dagegen auf K. 3, 7, K. 5, 25 und K. 4, 32, an welchen Stellen die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ der χρεία, des μῦθος und der διήγησις unter denjenigen τρόποι τῆς γυμνασίας dieser Gymnasmen, welche in dem betreffenden Kapitel der Reihe nach besprochen werden sollen, angeführt sind, und zwar gerade je in der Reihenfolge, in welcher sie nachher wirklich besprochen werden, oder doch, wie die ἀνασκευὴ der διήγησις, nach unserer Ansicht besprochen worden sind. Herr Dr. K. erwidert S. 247 und S. 252, diese drei Stellen seien eingeschoben (dritte, vierte und fünfte angefochtene Stelle). Wir wollen die Gründe wissen, warum sie eingeschoben sein sollen. Die Antwort ist: Erstens die Worte K. 5, 25 (πρὸς δὲ τούτοις ἀνασκευάζομεν καὶ κατασκευάζομεν), K. 3, 7 (ἔτι δὲ πρὸς τούτοις ἀνασκευάζομεν καὶ κατασκευάζομεν) und K. 4, 32 (ἐφ' ἅπασι δὲ τό τε ἀνασκευάζειν καὶ κατασκευάζειν) reihen sich nur rein äusserlich an das Vorhergehende an (S. 247); die Art und Weise, wie sich die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ an das Vorhergehende anschliesse, sei eine ganz andere, viel losere, äusserlichere, als wie die übrigen Uebungen mit einander verbunden seien (S. 249). Allein mag diese Anreihung immerhin eine rein äusserliche sein; sie ist wenigstens eine dem Theon geläufige. Denn so findet sich πρὸς δὲ τούτοις auch K. 2, 24. 6, 3. 10, 8. 12, 20. 38; ἔτι δὲ πρὸς τούτοις K. 12, 23; ἐφ' ἅπασι δέ K. 7, 13. 11, 6, wie das ähnliche ἐπὶ πᾶσι δέ K. 7, 6 und καὶ ἐπὶ πᾶσι K. 12, 14, und auch die anderen τρόποι τῆς γυμνασίας werden so angereiht, z. B. mit καὶ πρὸς τούτοις K. 4, 32. Zweitens, sagt die Antwort, der Schluss von K. 4, 59 (καὶ περὶ μὲν τῶν τρόπων τῆς γυμνασίας τοσαῦτα) bestätige, dass die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ gar nicht zu jenen τρόποι τῆς γυμνασίας gehöre, da diese in der That in einem besonderen Kapitel nachfolge (S. 248). Wir schliessen gerade umgekehrt. Dass die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ zu den τρόποι τῆς γυμνασίας gehöre, geht, wenn wir uns auch der Stellen K. 3, 7. 4, 32. 5, 25 hier nicht zum Beweise bedienen

dürfen, schon aus K. 1, 23 (*οὕτω καὶ τὴν γυμνασίαν ἔχειν συμβέβηκεν*) und besonders aus K. 11, 9 hervor, wo es heisst: *ἔνιοι μέντοι γε ἀξιοῦσι γυμνάζεσθαι καὶ τὴν ἔκφρασιν, ἀνασκευάζοντες καὶ κατασκευάζοντες τὰς ὑπό τινων εἰρημένας ἐκφράσεις* [6]). Ist aber dieses der Fall, so muss vor dem Schlusse (*καὶ περὶ μὲν τῶν τρόπων τῆς γυμνασίας τοσαῦτα*) auch über die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* das Nöthige gesagt gewesen sein, und damit stimmt auch der Anfang von K. 1 überein; denn die Auslassnng von *τοῦ διηγήματος* nach den Worten *περὶ δὲ ἀνασκευῆς καὶ κατασκευῆς* erklärt sich nur, wenn auch vorher schon vom *διήγημα* die Rede war [7]). Von diesem war aber vorher die Rede, wenn jenes Kapitel einen Theil des Kapitels *περὶ διηγήματος* ausmachte. Die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* der *διήγησις* bildete also kein eigenes Kapitel, und die Worte K. 4, 32 (*ἐφ' ἅπασι δὲ τό τε ἀνασκευάζειν καὶ κατασκευάζειν*) sind echt, sowie die ähnlichen K. 3, 7 und 5, 25. Zur Bestätigung kann noch beigefügt werden, dass Theon auch die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* der *ἔκφρασις* im Kapitel *περὶ ἐκφράσεως*, und zwar ebenfalls am Schlusse besprochen hat, was er nicht wol hätte thun können, wenn er die *ἀνασκευὴ* nnd *κατασκευὴ* der *χρεία*, des *μῦθος* und der *διήγησις* nicht auch schon bei den betreffenden Kapiteln besprochen hätte.

Wir haben aber auch noch einen Beweis dafür, dass die *ἀνασκευὴ* des *μῦθος* in Wirklichkeit nicht mit derjenigen der *χρεία* und der *διήγησις* verbunden, sondern bei dem *μῦθος* abgehandelt war. Bei der *ἀνασκευὴ* des *μῦθος* beruft sich nämlich Theon anf die Bemerkungen über die *σαφήνεια*, die im Kapitel *περὶ διηγήματος*, nicht in dem angeblichen Kapitel *περὶ ἀνασκευῆς* enthalten sind, als auf solche, die bald nachfolgen werden K. 3, 17: *ἀκριβέστερον δὲ μικρὸν ὕστερον περὶ τῆς σαφηνείας ἐν τῷ περὶ διηγήματος ῥηθήσεται* [8]). Es kann also das *διήγημα* nicht vor der *ἀνασκευὴ*

---

6) Es liesse sich über die Bedeutung von *γυμνασία* auch noch anführen K. 2, 14: *παραδείγματα δὲ τῆς τῶν θέσεων γυμνασίας*. Gregor. Cor. T. VII. p. 1206, 19: *τὴν δὲ γυμνασίαν οὕτω ποιησόμεθα· πρῶτον μὲν ἀντιλέξομεν κ. τ. λ.* Alex. Aphrodis. bei Suid. v. *Γυμνασία: γυμνασίαν λέγοι ἂν τὴν εἰς ἑκάτερον μέρος ἐπιχείρησιν. ἦν δὲ σύνηθες τὸ τοιοῦτον εἶδος τῶν λόγων τοῖς ἀρχαίοις, καὶ—θέσεώς τινος τεθείσης εἰς ταύτην γυμνάζοντες αὐτῶν τὸ πρὸς τὰς ἐπιχειρήσεις εὑρετικὸν ἐπεχείρουν, κατασκευάζοντες καὶ ἀνασκευάζοντες δι' ἐνδόξων τὸ κείμενον.*

7) Herr Dr. K. S. 251 meint, die Auslassung von *τοῦ διηγήματος* erkläre sich am besten, wenn unmittelbar vorangegangen sei K. 3, 24: *οἱ δ' αὐτοὶ τόποι χρήσιμοι πρὸς τὴν τῶν διηγημάτων ἀνασκευήν τε καὶ κατασκευήν.* In diesem Falle wäre aber von *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* auch vorher schon die Rede gewesen, und es könnte nicht *περὶ δὲ ἀνασκευῆς καὶ κατασκευῆς* K. 6, 1 mit Nachdruck vorangestellt werden, sondern müsste zum Unterschiede von der vorher behandelten *μύθου ἀνασκευὴ καὶ κατασκευὴ* ein Zusatz dabei stehen, der den Gegensatz zu *μύθου* bildete, und also den Ton hätte, wie etwa: *περὶ δὲ τῆς τούτων ἀνασκευῆς κ. τ. λ.*

8) Bemerkenswerth ist der fast völlige Gleichlaut der unangefochtenen

des μῦθος, und diese nicht erst vor der θέσις gestanden haben. Herr Dr. K. erwidert natürlich: diese Stelle ist von der Hand des Umordners (Sechste angefochtene Stelle S. 251). Wir fragen: warum soll sie von der Hand des Umordners sein? Die Antwort ist: warum nicht erwähnt sei, dass auch von der πιθανότης eben daselbst solle gesprochen werden (S. 251). Wir könnten sagen, wir wissen es nicht; denn es ist ja erlaubt, einiges nicht zu wissen. Doch wir glauben, es zu wissen. Es wird nämlich bei dem μῦθος selbst K. 3, 18 so ziemlich mindestens eben so deutlich, wo nicht deutlicher, als bei der διήγησις K. 4, 27 die hierher gehörige πιθανότης, nämlich τὸ πιθανὸν τὸ ἐν τοῖς πράγμασι, besprochen, während von der σαφήνεια bei der διήγησις K. 4, 9—21 ungleich ausführlicher und genauer gehandelt wird, als bei dem μῦθος. Erscheint also auch der Grund, der gegen die Echtheit dieser Stelle vorgebracht wird, nicht als genügend, so können wir alle weiteren Gründe, die für die Annahme einer Versetzung jener Stellen angeführt werden [9]), übergehen. Es ist a priori und a posteriori bewiesen, dass sie an der Stelle, an welcher sie noch stehen, schon von Anfang an gestanden haben.

Es liesse sich übrigens zur Bestätigung unserer Ansicht und als Grund gegen die entgegenstehende anführen, dass ja auch K. 1, 4 und K. 2, 5—8 die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ der χρεία, des μῦθος und der διήγησις gleich unmittelbar an diese Gymnasmen angereiht werde, und nicht erst vor der θέσις ihren Platz habe [10]). Aber

---

Stelle K. 10, 11: τοῖς δὲ ἀκριβέστερον καὶ τελεώτερον βουλομένοις τὰς προσωποποιΐας μεταχειρίζεσθαι πάρεστι χρῆσθαι καὶ ταῖς μικρὸν ὕστερον ῥηθησομέναις ἡμῖν ἀφορμαῖς τῶν ἐπιχειρημάτων πρὸς τὰς θέσεις.

9) Dahin gehört z. B., dass K. 5, 41 die Worte ἀνασκευαστέον δὲ ἔτι mit dem Vorhergehenden (ἐπιφωνήσομεν, ἀντιλέγομεν, ἐπεκτείνομεν, συστέλλομεν) nicht in rechter Harmonie zu stehen scheinen (S. 247). Hierauf ist zu erwidern: erstens, es geht nicht immer das Präsens des Indicativs in der ersten Person des Plurals voraus; denn §. 35. steht: ἐπιφωνεῖν δὲ ἔστιν ἀποδεχομένους οἰκείως καὶ συντόμως τὸ εἰρημένον, wie auch K. 3, 7: ἐπεκτείνομεν καὶ συστέλλομεν· ἔστι δὲ καὶ ἐπιλέγειν αὐτῷ τινα λόγον. Es steht sogar, wie hier, auch §. 31 das Adjectivum verbale προσθετέον, wie auch in der ähnlichen Stelle K. 3, 9: κλιτέον δὲ τοὺς μύθους κ. τ. λ. Zweitens würde daraus, wenn vorher stets die *prima pluralis* stände, nicht nothwendig folgen, dass sie überall stehen müsse. Theon sagt selbst in einem ähnlichen Falle K. 3, 10: οὐκ ἀεὶ δὲ χρὴ καθάπερ ἠναγκασμένῳ τινὶ ἕπεσθαι νόμῳ τῇ τῆς προκειμένης πτώσεως ἀκολουθίᾳ. Drittens ist gerade §. 41 von ἐπεκτείνομεν §. 39 durch das lange Beispiel §. 40 so weit getrennt, dass hier am ehesten ein Wechsel im Ausdruck eintreten konnte.

10) Ich lege übrigens den Stellen der Einleitung nicht so viel Gewicht bei, als Herr Dr. K. ihnen beizulegen scheint. Theon war durch Nichts genöthigt, hier bei Aufzählung der Gymnasmen sich an die in seinem Buche befolgte Ordnung zu binden, und er hat sich auch, wie man sieht, nicht an dieselbe gebunden. So steht zu Ende der Einleitung K. 2, 25: οἷον τόπον ἢ διήγησιν ἢ ἔκφρασιν ἢ ἐγκώμιον ἢ θέσιν. So

Herr Dr. K. erklärt S. 240 u. 243 auch diese Stellen für bedenklich. Er nimmt an, dass die erste vom Umordner umgestaltet, die zweite erst durch den Umordner an ihren jetzigen Platz gekommen sei. (Siebente und achte angefochtene Stelle). Auch damit sind wir nicht einverstanden. Wir wollen zuerst die zweite Stelle vornehmen. Herr Dr. K. sagt S. 240 selbst, gegen die Ansicht, dass erst der Umordner der Stelle ihren Platz zugetheilt habe, lasse sich mit Recht erwidern, dass in diesem Falle der Umordner eben so gut auch bei den übrigen Beispielen sich an die von ihm geschaffene Ordnung würde gehalten, und z. B. nicht die Chrie an den Anfang gestellt haben. Aber er meint, in den Worten des Theon selbst liege eine unausweichliche Nothwendigkeit, sein Bedenken gegen dieselben zu steigern. Theon sage K. 2, 5: *ἔχομεν δὲ καὶ ἀνασκευὰς καὶ κατασκευὰς παρὰ τοῖς παλαιοῖς χρειῶν καὶ γνωμῶν καὶ ἀποφάσεων καὶ τοιούτων, καὶ δὴ ἁρμόττοι ἂν εἰς τοῦτο τὸ εἶδος, ὅσα λέγεται ὑπὸ τοῦ Ἐφόρου πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν παλαιοτέρων περὶ τοῦ Νείλου καταβεβλημένας ἀποφάσεις. διηγημάτων μὲν μυθικῶν* u. s. w. Diese Stelle sei ein unserem echten Theon fremdartiges Inserat. Warum? Weil hier von der *ἀνασκευὴ* der *γνώμη* die Rede sei, die doch Theon nicht unter der Zahl seiner Gymnasmen habe, wie Aphthonius und Hermogenes (S. 241). Aber von der *ἀνασκευὴ* der *γνώμη* ist ja auch K. 5, 47 die Rede: *οἱ αὐτοὶ δ' ἂν εἶεν καὶ πρὸς τὴν τῶν γνωμῶν ἀνασκευήν τε καὶ κατασκευήν. τοῖς δὲ ἤδη τελειοτέροις προσήκει τὰς ἀφορμὰς λαμβάνειν καὶ ἐκ τῶν πρὸς τὰς θέσεις ἡμῖν παραθησομένων.* Nach Herrn Dr. K. S. 241 ist auch diese Stelle eingeschoben; die *γνώμη* ist gewaltsam mitten in die Behandlung der *χρεία* eingezwängt (Neunte angefochtene Stelle). Wir berufen uns dagegen auf eine Stelle, in welcher Theon ausdrücklich sich auf die aus K. 5, 47 angeführten Worte beruft, K. 12, 41: *ταῖς δ' αὐταῖς ἀφορμαῖς τῶν ἐπιχειρημάτων χρησόμεθα καὶ πρὸς τὴν τῶν γνωμῶν ἀνασκευήν, καθάπερ εἶπον καὶ πρότερον.* Aber auch diese Stelle erklärt Herr Dr. K. S. 241 für eingeschoben (Zehnte angefochtene Stelle). Dennoch lässt sich die

---

ist es auch bei den in Rede stehenden Stücken der Einleitung im Anfang von K. 1 und 2. Die *ἀνασκευὴ* verbindet er K. 1, 4 ausdrücklich gleich mit dem *μῦθος* und der *διήγησις*, sowie §. 5 stillschweigend mit der *χρεία* unmittelbar; K. 2, 5 lässt er die *ἀνασκευὴ* der *χρεία* erst nach der *διήγησις*, diejenige der *διήγησις* erst nach der *ἀνασκευὴ* der *χρεία* folgen. Ferner K. 1, 4 folgen aufeinander *διήγησις*, *μῦθος*, *χρεία*: K. 2, 1—4 dagegen *χρεία*, *μῦθος*, *διήγησις*, wie im Buche selbst. Eben so steht das *ἐγκώμιον* K. 1, 11 erst nach der *νόμων κατηγορία καὶ ἀπολογία*. Nur so weit kann man auf die Ordnung in der Einleitung Gewicht legen, als K. 1 und 2 in der Aufeinanderfolge der Gymnasmen übereinstimmen, wie z. B. in der Aufeinanderfolge von *τόπος*, *ἔκφρασις*, *προσωποποιία* und von *σύγκρισις*, *θέσις*, *νόμων ἀνασκευή*. Und in so fern kann auch in Betreff der *ἀνασκευὴ* gegen Herrn Dr. K. geltend gemacht werden, dass sie in beiden KK. wenigstens noch vor dem *τόπος* stehe.

Echtheit von K. 2, 5 vertheidigen. Theon sagt selbst K. 5, 1: *πᾶσα γνώμη σύντομος εἰς πρόσωπον ἀναφερομένη χρείαν ποιεῖ.* Es ist also nach Theon's eigener Angabe der Unterschied zwischen *χρεία* und *γνώμη* ganz gering, und man sieht nicht ein, warum er, da es ja eine *ἀνασκευὴ* der *χρεία* gibt, nicht auch von einer *ἀνασκευὴ* der *γνώμη* sollte reden können, wenn er gleich diese *ἀνασκευὴ* nicht gerade besonders abgehandelt hat. Er hat sie nicht besonders abgehandelt, weil sie mit der *ἀνασκευὴ* der *χρεία* zusammenfällt, wie er auch die *ἀνασκευὴ* der *ἔκφρασις* nicht besonders besprochen hat, weil sie nach K. 11, 9 mit derjenigen der *διήγησις* zusammenfällt, oder wie er die *ἐπιστολικοὶ λόγοι* nicht besonders besprochen hat, weil sie nach K. 10, 1 mit der *προσωποποιΐα* zusammenfallen. Aber es ist nicht die Erwähnung der *γνῶμαι* allein, welche die Stelle K. 2, 5 bedenklich machen soll. Auch wegen der Erwähnung der *ἀποφάσεις* soll sie verdächtig sein; denn *ἀπόφασις* sei hier s. v. a. Erzählung, während es K. 5 durchaus in ganz anderem Sinne, nämlich im logischen, stehe (S. 241). Die Widerlegung dieser Einwendung ist nicht schwer. *Ἀπόφασις* kann K. 2, 5 unmöglich s. v. a. Erzählung sein, wie schon aus den Worten *πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν παλαιοτέρων περὶ τοῦ Νείλου καταβεβλημένας ἀποφάσεις* erhellt. Denn diese *ἀποφάσεις* der Alten über den Ursprung des Nil's und über die Ursachen seines Anschwellens (Diodor. 1, 36) wird man doch nicht Erzählungen nennen wollen. *Ἀπόφασις* hat hier dieselbe Bedeutung, wie K. 5, 1: *χρεία ἐστὶ σύντομος ἀπόφασις.* Eben deshalb aber, weil die *ἀπόφασις* der Gattungsbegriff ist, unter welchem die *χρεία* steht, ist *ἀποφάσεων* K. 2, 5 mit *χρειῶν* verbunden und kann damit verbunden werden. Aber die Gewissheit, dass wir in den Worten K. 2, 5 ein dem Theon fremdartiges Inserat vor uns haben, bestätigt sich dem Herrn Dr. K. dadurch vollkommen, dass hier die *ἀνασκευὴ μύθου* oder, wie es K. 1, 24 hiess, *τῶν Αἰσωπείων λόγων* fehlt, und dass die Diegese auf eine höchst ungeschickte Weise sich anschliesst, mag man nun mit Walz *διηγημάτων μὲν* oder mit meiner Ausgabe *διηγημάτων μὴν* lesen [11]). Auch hier kann ich nicht beistimmen. Wenn die *ἀνασκευὴ* der äsopischen

11) Herr Dr. K. deutet S. 242 an, dass Theon selbst wol nur den Ausdruck *διήγησις* gebraucht habe, und also der Ausdruck *διήγημα* vom Umordner stamme, der diesen Ausdruck bereits als herrschenden vorgefunden habe. Dieser Verdacht ist schwerlich gegründet. Aehnlich nennt Theon seine Schulübungen zwar meistens *γυμνάσματα*, aber auch *προγυμνάσματα* nicht blos K. 1, 11, sondern auch in dem unten anzuführenden Fragment aus den Scholien zu Aristid. T. III. p. 437. Seine vierte Schulübung nennt er meistens *τόπος* schlechtweg, aber auch *ὁ καλούμενος κοινὸς τόπος* K. 1, 6. Eben so die zehnte meistens *νόμων ἀνασκευὴ καὶ κατασκευή*, aber auch *νόμου κατηγορία καὶ ἀπολογία* K. 1, 10. Hätte der Umordner nach Aphthonius ändern wollen, so würde wol auch von *ἠθοποιΐα* statt *προσωποποιΐα*, von *νόμου εἰσφορὰ* statt *νόμων ἀνασκευὴ* die Rede sein.

Fabel K. 2, 5 fehlt, so sehe ich dieses als einen Beweis an, dass Theon in den Schriften der Alten keine Beispiele davon vorgefunden hat, wie denn offenbar aus demselben Grunde auch die ἀνάγνωσις und die ἀκρόασις §. 16 übergangen sind. Die andere Einwendung, dass die Diegese auf eine höchst ungeschickte Weise sich anschliesse, hat ohnehin nicht viel auf sich. Dass διηγημάτων μέν, wie Walz mit den älteren Ausgaben liest, nicht passt, glaube ich richtig erkannt zu haben, und auch Herr Dr. K. scheint damit einverstanden zu sein; dass ich aber μήν für μέν setzte, war irrig, wie ich jetzt wol sehe. Dass einfache μήν kann ich mich nicht erinnern irgendwo bei Theon in adversativer Bedeutung getroffen zu haben. Wo es in meiner Ausgabe noch steht, K. 5, 32 (ἐπὶ μὴν τῆς παθητικῆς) ist es ebenfalls erst von mir nach blosser Vermuthung gesetzt worden, und ich hätte dort μέντοι dafür setzen sollen, da die Sylbe τοι vor dem folgenden Worte leicht ausfallen konnte. Wenn aber auch nach dem Gesagten K. 2, 5 μήν unstatthaft ist, so folgt daraus blos, dass der Text verderbt, nicht aber, dass das Vorhergehende eingeschoben ist, und wenn eine Handschrift διηγημάτων δὲ τῶν μὲν μυθικῶν böte (und δὲ τῶν konnte nach διηγημάτων leicht ausfallen), so sehe ich nicht, wie man noch sagen könnte, dass die Diegese sich auf ungeschickte Weise anschliesse. Vielmehr kann man sagen, dass §. 6 der Genitiv διηγημάτων nothwendig ein vorhergehendes ἀνασκευὰς, wie es sich §. 5 findet, voraussetze, und dass das Substantiv διηγημάτων seinen Platz nicht vor dem zu τῶν δὲ πραγματικῶν διηγήσεων §. 7 einen Gegensatz bildenden Adjectiv μυθικῶν einnehmen würde, wenn nicht schon vorher ἀνασκευαὶ von anderen Dingen, denen die διηγήματα entgegengesetzt werden, also ἀνασκευαὶ τῶν χρειῶν u. s. w. gesetzt wären, da bei Theon vor dem διήγημα blos noch χρεία und μῦθος stehen. Und eben damit ist der Beweis geliefert, dass K. 2, 5 kein dem Theon fremdartiges Inserat ist, davon nichts zu sagen, dass ein Spätling, wie der Umordner, schwerlich ein Beispiel aus dem Geschichtswerke des Ephorus eingeschaltet hätte. Liegt aber in den Worten K. 2, 5 so wenig eine unausweichliche Nothwendigkeit, unser Bedenken gegen sie zu steigern, so hat es bei dem Satze des Herrn Dr. K. sein Verbleiben, es lasse sich gegen die Ansicht, dass K. 2, 5—8 erst durch den Umordner den jetzigen Platz erhalten habe, mit Recht erwidern, dass dann der Umordner eben so gut auch bei den übrigen Beispielen sich an die von ihm geschaffene Ordnung würde gehalten haben. Es lässt sich aber auch noch das als Beweis für die Ursprünglichkeit der jetzigen Ordnung der §§. geltend machen, was S. 242 zum Schlusse bemerkt wird. Aber auch so, sagt Herr Dr. K. daselbst, ist der Umordner nicht im Stande gewesen, diese Stelle (K. 2, 5 ff.) mit der Form in Einklang zu bringen, welche er dem Werke des Theon zu geben gedachte, da in dieser die ἀνασκευὴ des Mythus den Schluss des Kapitels vom Mythus bildet, eben so die ἀνασκευὴ der

Chrie den Schluss des Kapitels von der Chrie, und nur die ἀνασκευὴ der Diegese als ein eigenes und selbstständiges Kapitel erscheint. Eben daraus nämlich, dass der Platz, den diese Stelle einnimmt, mit der angeblich beabsichtigten Umordnung nicht übereinstimmt, darf man schliessen, dass dieser Platz ihr auch nicht erst von dem Umordner angewiesen worden ist.

Die zweite Stelle, von welcher oben die Rede war, ist K. 1, 4—11. Auch hier ist die ἀνασκευὴ und κατασκευὴ ausdrücklich sogleich mit der διήγησις und dem μῦθος verbunden und stillschweigend auch mit der χρεία. Aber Herr Dr. K. erklärt die Stelle für verfälscht. Es habe allerdings im ursprünglichen Werke des Theon von dem Nutzen der Gymnasmen an dieser Stelle etwas gestanden. Aber dieses sei von dem Umordner so verändert worden, dass es nicht mehr möglich sei, die frühere Fassung wieder herzustellen (S. 243). Wir werden sehen, dass auch für diese Verdächtigung keine bessern Gründe angeführt sind, als für die angebliche Versetzung von K. 2, 5—8. Herr Dr. K. greift zuerst die jetzige Fassung desjenigen Theiles an, welcher die Diegese und den Mythus selbst betrifft, K. 1, 4: ὅ τε γὰρ καλῶς καὶ πολυτρόπως διήγησιν καὶ μῦθον ἀπαγγείλας καλῶς καὶ ἱστορίαν συνθήσει καὶ τὸ ἰδίως ἐν ταῖς ὑποθέσεσι καλούμενον ἴδιον διήγημα· οὐδὲ γὰρ ἄλλο τί ἐστιν ἱστορία, ἢ σύστημα διηγήσεως· ὅ τ' ἀνασκευάσαι ταῦτα ἢ κατασκευάσαι δυνάμενος μικρὸν ἀπολείπεται τῶν τὰς ὑποθέσεις λεγόντων· πάντα γάρ, ὅσα ποιοῦμεν ἐν ταῖς δικανικαῖς ὑποθέσεσι, καὶ ἐνταῦθα ἔστι· πρῶτον μὲν προοίμιον καὶ διήγημα· ἔπειτα δὲ πρὸς ἕκαστον τῶν εἰρημένων ἐν τῷ διηγήματι ἢ τῷ μύθῳ πειρώμεθα ἁπαντᾶν κ. τ. λ. Hier sei erstens der Mythus nur beiläufig erwähnt und hätte unerwähnt bleiben können; ja er würde besser unerwähnt geblieben sein; denn er habe keine Beziehung weder für die Geschichtschreibung noch zur Diegese in der gerichtlichen Rede (S. 243). Allein, dass der Mythus eine Beziehung zur Diegese in der gerichtlichen Rede habe, lehren auch andere Progymnasmatiker z. B. Nicolaus von Myra bei Walz Rhett. gr. T. II. p. 568, 28—569, 3: συντελέσει δέ τι (ὁ μῦθος) καὶ τοῖς μέρεσι τοῦ πολιτικοῦ λόγου· πέντε γὰρ ὄντων τὴν (l. πρὸς τὴν vgl. p. 607, 22) διήγησιν ἡμᾶς προασκήσει· καὶ γὰρ ἐν αὐτῷ τῷ πλάττειν μανθάνομεν, ὅπως δεῖ τὰ γενόμενα διηγεῖσθαι. Doxop. p. 138, 1. 2: καὶ γὰρ προοιμίων ἡμᾶς τύπους διδάσκει (ὁ μῦθος) καὶ διηγήσεων κ. τ. λ. Eben daselbst l. 6—8: τῶν δὲ διηγήσεων (τύπους διδάσκει), καθὸ καὶ ὁ μῦθος μυθικόν ἐστιν ὥσπερεὶ διήγημα· αὐτίκα γὰρ εἴ τὸ ἐπιμύθιον ἐκβάλῃ τις, μυθικὸν καθαρῶς τὸ διήγημα τὸ λειπόμενον φαίνεται. Aber auch, dass die Fertigkeit, eine äsopische Fabel zu erzählen, keine Beziehung für die Fertigkeit in der Geschichtserzählung habe, ist eine gewagte Behauptung. Ich erinnere nur an Quint. inst. or. 1, 9, 2. 3. *Igitur Aesopi fabellas — narrare — condiscant. Quod opus, etiam consummatis professoribus difficile, qui commode tractaverit,*

cuicunque discendo sufficiet. Zweitens wird auf die Unbehülflichkeit des Ausdrucks hingewiesen in den Worten: *καὶ τὸ ἰδίως ἐν ταῖς ὑποθέσεσι καλούμενον ἴδιον διήγημα* (S. 244). Darauf liesse sich erwidern, was schon die früheren Herausgeber bemerkt haben: also ist das Wort, welches die Stelle unbehülflich macht, nämlich *ἴδιον*, unecht. Allein Herr Dr. K. vertheidigt die Echtheit des Ausdrucks; der Bearbeiter des Theon habe absichtlich die Diegese der politischen Rede durch den doppelten Zusatz *ἴδιον* und *ἰδίως καλούμενον* sehr unterscheidend bezeichnen wollen (S. 244). Ganz gut; es hätte aber auch nachgewiesen werden sollen, dass die Worte (*τὸ—ἴδιον διήγημα*) einen Sinn geben und was für einen. Erst wenn dieses gelingt, kann von der Echtheit derselben die Rede sein. Drittens wird S. 244 geltend gemacht, während in den Worten: *οὐδὲ γὰρ ἄλλο τί ἐστιν ἱστορία ἢ σύστημα διηγήσεως*, die Wichtigkeit der Diegese für die Geschichtsschreibung erwiesen sei, werde der entsprechende Beweis für das Verhältniss der Diegese zu dem gleichnamigen Theile des *λόγος πολιτικὸς* vermisst. Darauf liesse sich antworten: also ist hier eine Lücke, und der Satz, welcher den Beweis der Wichtigkeit des Mythus und der Diegese für das *διήγημα* enthalten hat, ist ausgefallen. Noch richtiger aber wird man daraus schliessen, dass Theon den Beweis für das Verhältniss der Diegese zu dem gleichnamigen Theile der politischen Rede für überflüssig gehalten habe, da schon der Name des *διήγημα* seine Gleichartigkeit mit der *διήγησις* ankündigt, was bei der *ἱστορία* nicht der Fall ist. Auf keinen Fall ist man genöthigt, aus dem Mangel eines Beweises für das Verhältniss der Diegese zu dem *διήγημα* der politischen Rede den Schluss zu ziehen, den Herr Dr. K. daraus zieht, dass nämlich die ganze Stelle von dem Umordner so durchaus verändert sei, als er behauptet. Doch Herr Dr. K. findet viertens noch mehr Bedenkliches in der Anknüpfung der *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* an das Vorhergehende; *ταῦτα* habe im Vorhergehenden kein Object, auf welches es zurückbezogen werden könnte (S. 244). Es ist aber nicht nachgewiesen, warum *ταῦτα* nicht auf *διήγησιν καὶ μῦθον* bezogen werden könnte. Dass *ταῦτα* wirklich diese Beziehung habe, lehrt schon die durch die Partikeln *τε—τε* angedeutete enge Verbindung von *ὅ τ' ἀνασκευάσαι ταῦτα ἢ κατασκευάσαι δυνάμενος* mit *ὅ τε γὰρ καλῶς καὶ πολυτρόπως διήγησιν καὶ μῦθον ἀπαγγείλας*, und dass *ταῦτα* namentlich auch auf den *μῦθος* geht, bestätigt K. 3, 24: *καθάπερ γὰρ εἴπομεν, σμικρὸν διαλλάττει τὸ γύμνασμα τοῦτο* (d. h. *ὁ μῦθος*) *δικανικῆς ὑποθέσεως.*

Herr Dr. K. nimmt aber auch ferner Anstoss an §. 5: *καὶ μὴν ἡ διὰ τῆς χρείας γυμνασία οὐ μόνον τινὰ δύναμιν λόγων ἐργάζεται, ἀλλὰ καὶ χρηστόν τι ἦθος, ἐγγυμναζομένων ἡμῶν τοῖς τῶν σοφῶν ἀποφθέγμασιν.* Diese Worte, sagt er S. 244, können sich offenbar nicht auf die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* der Chrie beziehen, sondern nur auf die Chrie in ihrer einfachsten Gestalt, wie sie an

die Spitze der Progymnasmen gestellt werde. Für diese passe die Bemerkung, dass sie eine gewisse Kraft des Ausdrucks (*τινὰ δύναμιν λόγων*) beschaffe. Für die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* derselben finde ich keine Bemerkung. Allein *ἡ διὰ τῆς χρείας γυμνασία* umfasst die ganze Uebung, die sich an der *χρεία* machen lässt; folglich auch die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* derselben. Denn dass diese zur *γυμνασία* gehöre, ist schon oben aus K. 1, 23 und aus K. 11, 9 nachgewiesen. Und dass auch diese *τινὰ δύναμιν λόγων* beschaffe, d. h. eine gewisse Fertigkeit im Reden, *facultas dicendi* [12]), lässt sich wol nicht bestreiten.

Sodann erinnert Herr Dr. K. zu §. 6 (*ὁ δὲ καλούμενος κοινὸς τόπος καὶ ἡ ἔκφρασις προφανῆ τὴν ὠφέλειαν ἔχουσι, παντα-χοῦ τῶν παλαιῶν τῶν μὲν ἱστορικῶν πάντων ἐπὶ πλεῖστον τῇ ἐκφράσει, τῶν δὲ ῥητορικῶν τῷ τόπῳ κεχρημένων*), wie auffallend kurz die Erwähnung des Topos und der Ecphrasis, wie seltsam ihre Verbindung, wie wenig der Nutzen in's Licht gestellt, wie breit dagegen die Prosopopoeie [13]) §. 7 ausgeführt sei (S. 245). Aber warum der Nutzen wenig in's Licht gestellt ist, kann man aus den eigenen Worten des Theon sehen, weil nämlich ihr Nutzen von selbst in die Augen springe (*προφανῆ τὴν ὠφέλειαν ἔχουσι*). Eben damit ist aber auch die Kürze erklärt, womit diese Gymnasmen behandelt sind. Und ihre Verbindung kann man doch wol nicht seltsam nennen, da sie nicht blos in der ursprünglichen Ordnung bei Theon auf einander folgen, sondern auch in gegenseitiger Verwandtschaft stehen nach K. 11, 5: *συγγένειαν δὲ ἔχει τὸ γύμνασμα τοῦτο* (*ἡ ἔκφρασις*) *τῷ προειρημένῳ* (i. e. *τῷ τόπῳ*).

Zwischen der Prosopopoeie und der Synkrisis §. 8, meint Herr Dr. K., fehle das *ἐγκώμιον*; es schleiche §. 11 nach, ohne Zweifel, weil der Umordner erwogen habe, dass dasselbe nicht blos ein Progymnasma, sondern ein *εἶδος* der wirklichen Rede sei (S. 245). Aber warum sollte nicht vielmehr Theon selbst dieses erwogen haben? Zu seiner Zeit konnte die Berechtigung des *ἐγκώμιον*, eine Stelle unter den Progymnasmen einzunehmen, noch zweifelhaft scheinen. Für den Umordner dagegen, der sich an Aphthonius

---

12) Herr Dr. K. übersetzt: eine gewisse Kraft des Ausdrucks. Dagegen ist K. 1, 41 *τοῖς τὴν ῥητορικὴν δύναμιν ἀναλαμβάνουσιν* K. 2, 19: *εἴ τις — ἄλλων τινῶν λόγων δύναμιν ἐθέλει μεταχειρίζεσθαι.* Aristot. Rhet. 1, 1. *ὁ χρώμενος ἀδίκως τῇ τοιαύτῃ δυνάμει των λόγων.* Rhet. ad Alex. init.: *δύναμιν λόγων λαβεῖν ἔστι σοι πειρατέον.*

13) Sollte in den Worten, wie breit dagegen die Prosopopoeie §. 7 ausgeführt sei, ein Zweifel gegen die Integrität dieses Abschnittes liegen, so ist zu bemerken, dass der Scholiast des Aristides, der das ursprüngliche Buch des Theon kannte, gerade diese Stelle gelesen zu haben scheint p. 479. Dindf. *εἰς Ἑκάβην δὲ ἀποτείνεται, ὅτι ἐν συμφοραῖς οὖσαν εἰσάγει αὐτὴν φιλοσοφοῦσαν. διόπερ καὶ διασύρεται ὁ Εὐριπίδης, ὡς ἀγνοήσας, πῶς δεῖ οἰκονομῆσαι πρόσωπα, ὅτι καὶ βαρβάρῳ καὶ δυστυχεῖ φιλοσοφίαν ἐνέθηκεν.* Breit kann übrigens dieser Abschnitt nicht heissen, wenn man den von der *παράφρασις* §. 14—20 damit vergleicht.

hielt, war diese Berechtigung des *ἐγκώμιον* eine abgemachte Sache.

Endlich der bewegte Uebergang zur *θέσις* §. 9 (*περὶ δὲ τῆς θέσεως τί ἄν τις λέγοι; οὐδὲν γὰρ ἄλλο τῆς ὑποθέσεως διαφέρει κ. τ. λ.*) ist nach Herrn Dr. K. S. 245 nur so zu erklären, wenn unmittelbar vor der *θέσις* schon ein Progymnasma erwähnt ist, das sich sehr der Hypothesis näherte, wie die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* vgl. §. 4. Aber dieser Uebergang ist nicht so bewegt, als er scheint. Er ist nichts als eine rhetorische Frage, wie K. 1, 13: *τὴν δὲ ἀκρόασιν τίς οὐκ ἂν ἀσμενίσειε κ. τ. λ.* K. 1, 20: *τὰ δὲ περὶ τῆς λύσεως τῶν αἰχμαλώτων τίς οὐκ οἶδεν ἐν τῷ περὶ τῆς παρεπρεσβείας διατεθρυλημένα;* K. 2, 12: *προσωποποιΐας δὲ τί ἂν εἴη παράδειγμα κάλλιον κ. τ. λ.* Er ist also zur Genüge erklärt, wenn man sagt, dass er bei der etwas lange sich fortziehenden Besprechung der einzelnen Progymnasmen von Seiten ihres praktischen Nutzens zur Abwechslung gewählt worden sei.

So erscheinen sämmtliche Gründe auch gegen die Integrität dieser Stelle K. 1, 4—11 ungenügend, und es bleibt dabei, dass Theon ursprünglich die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* der *χρεία*, des *μῦθος* und des *διήγημα* weder in einem Kapitel beisammen abgehandelt, noch erst hinter der *σύγκρισις* unmittelbar vor der *θέσις* eingereiht hat. Wenn aber auch alle diese Stellen wirklich unecht, versetzt oder verfälscht wären, so wäre doch noch eine übrig, die allein hinreichte, die Unstatthaftigkeit der neuen Ansicht darzuthun. Es ist dieses die Stelle K. 11, 9: *ἔνιοι μέντοι γε ἀξιοῦσι γυμνάζεσθαι καὶ τὴν ἔκφρασιν, ἀνασκευάζοντες, καὶ κατασκευάζοντες τὰς ὑπό τινων εἰρημένας ἐκφράσεις — ἡμῖν δὲ οὐδὲν καινὸν δοκοῦσι λέγειν παρὰ τὰ προειρημένα διὰ τὸ τοιοῦτον εἶδος ὑποπίπτειν νομίζειν ταῖς τῶν διηγημάτων ἀνασκευαῖς τε καὶ κατασκευαῖς.* Nach Theon gehört also die *ἀνασκευὴ* und *κατασκευὴ* der *διηγήματα* unter die *προειρημένα*. Also war sie schon vor der *ἔκφρασις* angebracht. Die *ἔκφρασις* folgte aber nach K. 11, 5 unmittelbar auf den *τόπος*. Also muss die *ἀνασκευὴ* der *διηγήματα* auch schon vor dem *τόπος* abgehandelt worden sein. Sie kann aber auch nicht bei der *χρεία* oder dem *μῦθος* angebracht sein. Also bleibt die einzige Stelle, an welcher sie besprochen worden sein kann, die von mir derselben angewiesene, nämlich am Schlusse des Kapitels *περὶ διηγήματος*.

Und damit könnte ich diesen Aufsatz schliessen, wenn nicht auch Herr Dr. K. dem seinigen noch einige weitere Bemerkungen über das Buch des Theon angehängt hätte. In diesen finde ich nämlich zwei Punkte, die einer Berichtigung zu bedürfen scheinen. Erstens sagt Herr Dr. K. S. 253, nach Geometres bei Doxop. p. 513 habe der Platoniker Theon gesagt, der *τρόπος* müsse nothwendig ein Object der *ἔκφρασις* sein; der Verfasser unserer Progymnasmen dagegen erkläre nur, dass es auch eine *ἔκφρασις τοῦ τρόπου* geben könne. Herr Dr. K. scheint also anzunehmen, dass

Geometres einen andern Theon als den unsrigen einen Platoniker nenne. Die Stelle des Geometres ist p. 513, 22—30. τὸν τρόπον οἱ μὲν (τῶν παλαιῶν) μὴ ἔχειν ὑπόστασιν, μήτε μὴν ἐκφράζεσθαι δυνατὸν ἀπεφαίνοντο, ὡς οἱ περὶ Ἑρμαγόραν τε καὶ Ἀψίνην, οἱ δὲ καὶ αὐτὸν ἀναγκαίως ἐκφράζεσθαι, ὡς οἱ περὶ Θέωνα τὸν Πλατωνικόν—οὐδέτερον ἀσφαλὲς, οὔτε τὸ ἐκφράζεσθαι λέγει (l. λέγω) ἀεὶ, καθάπερ ἐπὶ τῶν κατασκευῶν τῶν τε ὅπλων καὶ τῶν μηχανημάτων οἶμαι, ὡς ἡ τοῦ Ὁμήρου ὁπλοποιΐα, οὔτε τὸ μὴ ἐκφράζεσθαι κ. τ. λ. Dass mit diesen Worten unser Theon gemeint sei, lehrt die Vergleichung mit Theon K. 11, 3: αἱ δὲ καὶ τρόπων εἰσὶν ἐκφράσεις, ὁποῖαι τῶν σκευῶν καὶ τῶν ὅπλων καὶ τῶν μηχανημάτων, ὃν τρόπον ἕκαστον παρεσκευάσθη, ὡς παρὰ μὲν Ὁμήρῳ ἡ ὁπλοποιΐα, παρὰ Θουκυδίδῃ δὲ ὁ περιτειχισμὸς τῶν Πλαταιέων καὶ ἡ τοῦ μηχανήματος κατασκευή. Es kommt hinzu, dass Geometres auch sonst unsern Theon kennt, vgl. Doxop. p. 220, 6—226, 23. Allerdings nun lehrt unser Theon nicht das, was Geometres in ihm findet. Aber so etwas darf man bei einem Commentator des Aphthonius nicht so streng nehmen. Wer würde unsern Theon erkennen bei Doxop. p. 191, 19—27: ὁ δὲ Θέων διὰ τοῦτό φησι μετὰ τὸν μῦθον τετάχθαι τὸ διήγημα, ἐπειδὴ ἔσθ' ὅτε συμπλέκονται ταῦτα· ἐκθέμενοι γάρ, φησι, μῦθον—ὅλον ἐφεξῆς τὸ διήγημα? Doch ist unser Theon K. 3, 11 damit gemeint.

Zweitens erklärt sich Herr Dr. K. S. 255 gegen meine Ansicht, dass die ἀνάγνωσις, ἀκρόασις, παράφρασις, ἐξεργασία und ἀντίῤῥησις von Theon als Progymnasmen betrachtet und behandelt worden seien. Ich habe über diesen Punkt bereits in den Heidelberger Jahrbüchern 1837 S. 380 u. 381 mich erklärt. Ich will hier meine Erklärung weiter ausführen. Dass jene fünf Ausdrücke Namen von Progymnasmen bei Theon sind, lehrt schon die Einleitung, welche 1) wo sie den Nutzen der Progymnasmen darthun will, K. 1, 4 nicht blos den Nutzen der jetzt noch übrigen 10 Progymnasmen nachweist, sondern auch den der ἀνάγνωσις, ἀκρόασις, παράφρασις, ἐξεργασία und ἀντίῤῥησις K. 1, 12—21; 2) wo sie die Ordnung der Uebungen angeben will, K. 1, 22 auch die Ordnung dieser Uebungen angibt K. 1, 24; 3) wo sie verlangt, der Lehrer solle von jedem Gymnasma seinen Schülern Beispiele aus den Schriften der Alten zum Auswendiglernen aufgeben, und solche Beispiele namhaft macht, K. 2, 1 auch Beispiele der παράφρασις, ἐξεργασία und ἀντίῤῥησις anführt K. 2, 16—18, allerdings mit Uebergehung der ἀνάγνωσις und ἀκρόασις, weil dieses keine schriftliche Uebungen sind und also auch keine Beispiele davon in den Schriften der Alten gefunden werden können.

Es kann aber das Gleiche auch daraus dargethan werden, dass sich aus dem verlorenen Schlusse des Buches ein Fragment erhalten hat, welches beweist, dass Theon wirklich in seinem Buche auch von diesen Uebungen gesprochen hat. Es findet sich in den Scholien

zu Aristides ed. Dindf. T. III. p. 437: *τοῦτο δεδήλωκεν ἡμῖν ἐν τοῖς προγυμνάσμασιν ἐν τῷ τέλει τῆς τέχνης Θέων ὁ τεχνογράφος, εἰπών· ἔστι δὲ καὶ ἕτερον εἶδος ἀντίῤῥησις (ἀντιῤῥήσεως?), ὅπερ οὐκέτι μὲν τυγχάνει προγύμνασμα, μερικὸν δὲ εἶδος ῥητορικῆς, ὅπερ τῶν μὲν γενικωτάτων εἰδῶν οὐκ ἔστι, τέλειόν γε μὴν εἶδος καὶ μέρος καθέστηκε.* Vgl. Spengel in den Münchner gelehrten Anzeigen 1835. Nr. 31. S. 250—253. Auf diese Stelle bezieht sich auch Johannes Sicel. T. VI. p. 455, 29—456, 4: *οἱ γὰρ περὶ τοῦ υἱοῦ ἀντιῤῥητικοὶ λεγόμενοι κατὰ τὰς τέσσαρας μεθόδους παραβαίνοντες* (l. *προβαίνοντες*) *προγυμνάσματα μᾶλλόν εἰσιν ἢ ὑποθέσεις· ἀνασκευὰς γὰρ ἔχουσι καὶ κατασκευάς· καὶ οὐ προσεκτέον Θέωνι καὶ Σωπάτρῳ παρὰ τὴν κοινὴν δόξαν καὶ Πλάτωνος καὶ Ἀριστοτέλους τέταρτον εἶδος τῆς ῥητορικῆς τιθεμένοις.* Nach dieser Stelle schloss also das Buch des Theon mit der *ἀντίῤῥησις*, gerade mit der Uebung, mit welcher es schliessen musste, wenn jene fünf Uebungen in der K. 1 u. 2 beobachteten Ordnung als Progymnasmen behandelt wurden. Die *ἀντίῤῥησις* wirklich als Progymnasma behandelt, haben wir bei Gregor. Cor. zu Hermogenes T. VII. p. 1206, 12—28: *Ἀντίῤῥησίς ἐστι λόγος τὸ πιθανὸν ἑτέρου λόγου διαβάλλων, οἷον ἂν ἐπιχειρήσῃ τις τὰ λεγόμενα ἀσαφῆ ἢ ἀδύνατα ἢ ἀπίθανα ἢ ψευδῆ ἢ μὴ πρέποντα δεικνύναι ἢ πλεονάζοντα ἢ οὐκ ἐναργῆ, ἀλλὰ συγκεχυμένα, ἢ μαχόμενα αὐτὰ ἑαυτοῖς ἢ παράνομα ἢ αἰσχρὰ ἢ ἀπρεπῆ ἢ ἀσύμφορα ἢ οὐδὲν μᾶλλον ὑπὲρ αὐτοῦ ἢ τοῦ ἐναντίου λεγόμενα, ἃ ἔνιοι καλοῦσιν ἀντιστρεφόμενα* (sonst *ἀντιστρέφοντα* Rhet. gr. T. IV. p. 142, 27—30), *ἢ παρὰ τὴν προσήκουσαν τάξιν εἰρημένα. τὴν δὲ γυμνασίαν οὕτω ποιησόμεθα· πρῶτον μὲν ἀντιλέξομεν τοῖς ἐπιχειρήμασιν, ὅπερ πεποίηκέ τις τῶν νεωτέρων — μετὰ δὲ τοῦτο καὶ προσηνῶς ἀντεροῦμεν ὡς* (l. *πρὸς*) *τὸ ὅλον κεφάλαιον, ἅπως ἕξις τις γένηται, ὥστε καὶ ὅλῳ λόγῳ ἀντιγράψαι.* Sollte dieses Stück auch nicht von Theon selbst sein, so sieht man daraus doch so viel, dass das, was Herr Dr. K. bezweifelt, in der Wirklichkeit vorgekommen ist, und wenn einmal gewiss ist, dass ein Anderer die *ἀντίῤῥησις* so behandelt hat, so sieht man nicht ein, warum es nicht Theon auch sollte gethan haben, da er doch in seiner Einleitung so deutlich ausspricht, dass er es thun wolle.

In Vorstehendem sind die Gründe auseinandergesetzt, die mich abhalten, der Ansicht des Herrn Dr. K. meine Zustimmung zu geben. Ich habe nur noch den Wunsch auszusprechen, dass derselbe meine Bemerkungen freundlich aufnehmen möge.

Heilbronn, den 9. März 1846. *Finckh.*

Ueber die Electra des Sophocles.

Von

Joseph Heimbrod,

Königl. Professor und Oberlehrer am Gymnasium zu Gleiwitz in Schlesien.

Einleitung.

Agamemnon, des Atreus Sohn und Bruder des spartanischen Königs Menelaus, König von Argos und Mycene im Peloponnes, war, wie bekannt, von allen Griechen zum Hauptanführer im trojanischen Kriege, der durch den vom trojanischen Paris, des Priamus Königs von Troja Sohn, weil er des Menelaus Gattin, die Helena, geraubt, veranlasst worden war, erwählt worden. Seine Gemahlin war die Clytämnestra, die Tochter des spartanischen Königs Tyndareus und der Leda, die Schwester der Helena und des Castor und Pollux. Ihre Kinder waren vier Töchter, Iphigenia, Electra, Chrysothemis und Iphianassa und ein Sohn, Orestes. Als vor der Abfahrt gegen Troja aus dem Hafen des boeotischen Aulis, in dem die ganze griechische Flotte versammelt war, Agamemnon unwissend einen schönen, der Diana geweihten Hirsch erlegt, und dabei die übermüthige Rede, so habe selbst Diana einen Hirsch nicht erlegt, ausgestossen hatte, so ward die Göttin erzürnt und hielt die Winde auf, so dass die Griechen nicht nach Troja abreisen konnten. Der griechische Seher Calchas sagte, dass die Flotte nicht eher würde fortschiffen können, bis Agamemnon, um den Zorn der Göttin zu besänftigen, seine Tochter Iphigenia geopfert haben würde, denn diese werde von der Göttin zur Sühne für den gemordeten Hirsch gefordert. Agamemnon, von den Griechen aufgefordert, muss sich dem Ausspruche unterwerfen, schickt aber, um seine Gemahlin zu täuschen, den Ulysses nach Mycene, um die Iphigenia unter dem Vorwande, dass sie Achilles heirathen wolle, nach Aulis zu führen. Iphigenia geht nach Aulis und wird dort geopfert. Clytämnestra in dem Opfer ihrer Tochter nicht die Gewalt der Göttin, die Griechenlands ganze Flotte zurückhielt, erkennend, sondern von Rache und Hasse gegen ihren Gemahl angetrieben, vergass alle weibliche Würde so weit, dass sie sich vor aller Augen in einen unerlaubten Umgang mit Aegisthos, dem Sohne des berüchtigten Thyestes und der eigenen Tochter Pelopia, einliess. Aegisthos stolz und hoch-

müthig in den Armen eines schamlosen Weibes drückte Argos Einwohner hart, besonders aber verfolgten beide mit bitterm Hasse die Electra, die unaufhörlich die Mutter mit Vorwürfen über ihr verbrecherisches Leben verfolgte. Agamemnon kehrt nach 10 Jahren als Sieger in die Heimath zurück, wird aber vom Aegisthos mit Hilfe der Clytämnestra ermordet, und beide, obgleich sie durch ein neues Verbrechen die Blutschuld gehäuft, setzen ihr freches Leben fort, Electra aber, deren Rachegefühl durch dies zweite Verbrechen auf den höchsten Grad gesteigert war, fasst den Entschluss, den Tod ihres Vaters zu rächen, sie rettet ihren Bruder Orestes, der auch schon, damit er nicht dereinst als Rächer sich erhebe, gemordet werden sollte, und schickt ihn mit seinem Pädagogen nach Phocis zum Könige Strophius, wo er mit Pylades, dem Sohne dieses Königs, jene im Alterthum so berühmte Freundschaft schloss. Nachdem Orestes dort, wo er eine treffliche Erziehung genossen, nach einigen 12, nach Homer Odyssee 3, 305. 8 und nach Sophocles 20 Jahre verweilt hatte, kehrte er von seiner Schwester oft aufgefordert, nachdem er zuvor noch das Delphische Orakel, wie er am besten den Tod seines gemordeten Vaters rächen könnte, befragt, mit seinem Freunde Pylades und dem Pädagogen zurück.

§. 2.

Inhalt.

Orestes, der nach dem Ausspruch des delphischen Orakels die Mörder seines Vaters zu strafen und sie durch List aus dem Wege zu räumen beschlossen hatte, kehrt, um seinen Plan auszuführen, mit Pylades und dem Pädagogen nach Argos zurück, der Pädagoge begibt sich in den Königlichen Palast und verkündigt dort der Clytämnestra, dass er von dem Freunde des Hauses, dem Phocenser Phanoteus, geschickt sei, um ihr den Tod ihres Sohnes Orestes anzuzeigen. Während der Pädagoge auf diese Art die Clytämnestra täuscht, begeben sich Orestes und Pylades zu dem Grabe des Agamemnon, und bringen, während sie den Verstorbenen um Hilfe zur glücklichen Vollführung ihres Vorhabens anflehen, Opfer dar. Hierauf gehen sie mit der Urne, in der sie die Asche des verstorbenen Orestes ihrer Aussage nach aufbewahren, in das Königl. Wohnhaus, wo, nachdem Electra den Bruder wieder erkannt hat, Orestes allein die Mutter Clytämnestra ermordet, Aegisthos, der abwesend, die Todeskunde des Orestes vernommen hatte und freudig nach Hause zurückkehrte, wird ebenfalls ermordet.

§. 3.

Auseinandersetzung des Inhalts.

Bald nach Sonnenaufgang treten Orestes, Pylades und der Pädagoge auf, dieser zeigt seinem Zögling, Orestes, den er bei

dem Tode des Vaters Agamemnon rettete, und als des Vaters Rächer erzog, das alte Argos, den Palast des Agamemnon, das unglückbringende Pelopiden Haus und die herumliegende Gegend, ihn auffordernd, rasch mit seinem Freunde Pylades zur That zu schreiten, und den Vater zu rächen. Orestes verkündet seinen Plan, dass er nach dem Ausspruch des pythischen Orakels durch List sein Ziel erreichen wolle, denn allein ohne Schild und ohne Heer solle er mit eigener Hand den Mord vollbringen; deshalb fordert er den Pädagogen auf, er möge in den Palast gehen und dort seinen Tod verkünden, kein Wort ja, das Gewinn bringt, ist böse; damit Clytämnestra getäuscht werde V. 1—85. Während sie die Scene verlassen, tritt die unglückliche Electra auf und ruft jammernd und wehklagend die Götter der Ober- und Unterwelt, welche die Verbrechen der Menschen strafen, an, dass sie ihr beistehen möchten gegen die Mörder des Vaters, damit gerechte Strafe so verruchte Menschen träfe. Der Chor, aus den Töchtern edler argivischer Familien, welche ebenso den Tyrannen Aegisthos und die Clytämnestra wegen ihres verbrecherischen Lebenswandels hassen und verachten, gebildet, hört das Jammergeschrei der unglücklichen Electra, bemitleidet ihr hartes Loos und sucht sie zu trösten, denn bald würde der Rächer nahen. Vergebens sind seine Tröstungen, vergebens gedenkt er des Bruders Orestes, nichts hemmt den Schmerz der trostlosen Jungfrau. V. 80 — 328. Jetzt erscheint die jüngere Schwester Chrysothemis auf der Mutter Befehl, dem Vater ein Todtenopfer bringend, und findet die Schwester Electra vor dem Palast. Aus schwesterlicher Liebe macht sie ihr Vorwürfe und fordert sie auf, endlich einmal ihr Jammergeschrei und die Verwünschungen der Eltern zu unterlassen, denn sie verschlimmere dadurch nur ihr Schicksal, beschlossen sei, sobald Aegisthos zurückkehre, ein schrecklicher Tod für sie. Electra, keineswegs durch diese Nachricht erschreckt, freuet sich vielmehr, und es entsteht ein Streit zwischen den Schwestern, bei welchem Electra erfährt, dass Clytämnestra durch ein nächtliches Traumbild erschreckt, die Chrysothemis mit einem Opfer zu des Vaters Grabe schicke. Electra überredet nun die Schwester, der Mutter Opfer hinzuwerfen, und ein anderes Opfer, nämlich beider Locken und ihren Gürtel darzubringen und zu flehen, dass bald Orestes als Rächer erscheinen möge. Chrysothemis, obgleich ängstlich, gehorcht der Schwester. V. 328—471. Chrysothemis entfernt sich jetzt, der Chor und Electra aber schöpfen wegen des Traumes der Clytämnestra neue Hoffnung, ahnend, dass der Rächer nun bald erscheinen werde. Während sie sich so freuen, tritt Clytämnestra, um dem Apollo zu opfern, aus dem Palast und lässt gleich mit harten Worten die Electra an: V. 516: „Losgelassen, wie es scheint, tobst du wiederum, denn nicht ist Aegisthos da, der dich immer abzuhalten pflegt, dass du nicht vor der Thür deine Verwandten beschimpfest, jetzt, da dieser entfernt ist, kümmerst du dich um mich gar nicht.

Wahrlich, oft hast du schon zu Vielen gesagt, dass ich übermüthig sei, und gegen alles Recht herrsche, dich und Alles, was dich angeht, schmähend, aber ich bin nicht übermüthig, ich schmähe dich, da ich stets Schmähungen von dir höre; denn der Vater, einen andern Vorwand hast du nie, sei durch mich gestorben, durch mich; ich weiss es wol, ich leugne dieses keineswegs, denn ihn entraffte die Gerechtigkeit, nicht ich allein, diese solltest du unterstützen, wenn du weise wärest, da dieser dein Vater, den du immer bejammerst, allein unter allen Hellenen es wagte, deine Schwester den Göttern zu opfern. Dazu hatte er durchaus kein Recht, wenn irgend Jemand für das Argeier Heer sterben musste, so hätte es ein Kind des Menelaus sein sollen, denn seinetwegen war der Krieg gegen Troja unternommen, mit Recht habe ich daher die That vollbracht, und kein Vorwurf kann mich treffen.“ Electra durch solche Scheingründe nicht beruhigt und überzeugt, widerlegt die Mutter, und vom heftigen Zorn hingerissen, stellt sie ihr den schändlichen und schmachvollen Tod des Vaters vor Augen, macht ihr wegen ihres ehrlosen und verbrecherischen Lebens mit dem Aegisthos die bittersten Vorwürfe, sie habe ja auch den Orestes aus dem Hause gestossen und verachte durch ihren Lebenswandel alle Sittlichkeit. Kein Wunder, wenn ich dir gleich wäre, denn von schlechten Menschen kann man nur Schlechtes lernen. Um nur das Opfer der Mutter nicht zu stören, schweigt Electra, Clytämnestra opfert und fleht zu Apollo, sie in Zukunft glücklich ihr Leben hinbringen zu lassen. V. 471 — 659. Nach vollbrachtem Opfer erscheint der Pädagoge und verkündet der Clytämnestra, dass er von dem Freunde Phanoteus aus Phocis geschickt sei, ihr den Tod des Orestes zu verkünden, der bei den delphischen Wettkämpfen umgekommen sei. Clytämnestra wird zwar augenblicklich vom Muttergefühl ergriffen, doch bald gewinnt die Freude, ihres Feindes, der sie Tag und Nacht geschreckt, entledigt zu sein, die Oberhand, unter Vorwürfen gegen die Electra begibt sie sich mit dem Pädagogen in den Palast, um ihn dort würdig zu empfangen. V. 659—803. Electra, vom heftigsten Schmerze ergriffen, bejammert ihr elendes Geschick, denn nicht weiss sie, wohin sie fliehen soll. „Jetzt bin ich allein, wohin soll ich mich wenden, deiner, o Orestes, und des Vaters beraubt. Jetzt muss ich wieder Sklavin sein den mir feindseligsten Menschen, den Mördern meines Vaters, ist mein Loos nicht ein herrliches? Aber nie mehr werde ich mit diesen unter einem Dache wohnen, sondern vor dieses Hofthor hingeworfen, werde ich ohne Freunde verschmachten, sollte einer der Bewohner deshalb zürnen, so möge er mich ermorden, denn Wonne ist es, wenn mich Jemand tödtet, Leiden, wenn ich lebe, denn kein Verlangen habe ich nach dem Leben.“ V. 805—870. Während sie so ganz von Schmerz vernichtet ist, kehrt Chrysothemis vom Grabe des Vaters zurück, und sagt, dass sie fröhliche Botschaft bringe und mit ihr das Ende aller Leiden, denn es sei keinem

Zweifel unterworfen, dass Orestes zurückgekehrt sei. Gefragt von der Schwester Electra, von welchem Menschen sie dies gehört, und auf welche Zeichen vertrauend sie von Freude eingenommen sei, erzählt sie, dass, als sie zu des Vaters Grab gekommen, sie auf dem obersten Grabhügel frisch vergossene Milchquellen und des Vaters Grab mit Blumen geschmückt gesehen, und am Rande des Grabes neu geschnittenes Lockenhaar gefunden habe, sie halte dies für Geschenke des Orestes, denn sie beide hätten das nicht gethan, und auch die Mutter würde es gewiss nicht gethan haben. Darum, o Theure, fasse Muth, dieser Tag wird uns vielleicht viel Erfreuliches bringen. Electra verkündet hierauf der Schwester den kurz vorher erfahrenen Tod des Bruders und beide Schwestern sind der Ansicht, dass irgend ein Unbekannter dieses Todesopfer dem Orestes dargebracht habe. V. 870—938. Electra, die nach dem Tode ihres Bruders sich von aller männlichen Hilfe verlassen sieht, aber nur den einen Gedanken festhält, die Mörder ihres Vaters zu tödten, fordert die Schwester auf, mit ihr den Mörder ihres Vaters, den Aegisthos, zu tödten, und sucht durch folgende Worte vorzüglich auf die Chrysothemis einzuwirken: „Welcher Bürger oder Fremder, der uns sieht, wird uns nicht mit diesem Lobe empfangen? Sehet diese zwei Schwestern, o Freunde, welche das väterliche Haus bewahrten, welche die Feinde, die im Glücke lebten, ihr eigenes Leben nicht schonend, tödteten, diese muss man lieben, diese müssen alle ehren, diese müsse alle an Festtagen und in den Versammlungen der Bürger wegen ihrer Bravheit hochachten. O, Liebe, folge mir, hilf dem Vater, stehe dem Bruder bei, befreie mich von dem Leiden, befreie dich selbst, dieses bedenkend, dass mit Schande zu leben Edeln eine Schande ist.“ Vergebens sucht die furchtsame Chrysothemis, indem sie das Unhaltbare und Thörichte dieses Vorsatzes auseinandersetzt, die Schwester zu bewegen, ruhig zu sein und ihr böses Geschick zu ertragen; Electra, noch mehr aufgebracht, überhäuft die Schwester mit Schmähungen, heisst ihr wegzugehen, sie würde allein ihren Entschluss ausführen. V. 938 bis 1058. Während der Chor den Streit der Schwestern bejammert, die kindliche Liebe der Electra preist und die Hoffnung ausspricht, dass sie dereinst dieser Liebe wegen glücklich werden würde, erscheinen Orestes und Pylades auf der Bühne und fragen den Chor nach dem Aegisthos und von der Electra befragt, verkünden sie, dass sie von Strophius aus Phocis gesendet in der Urne die Asche des Orestes brächten. Wenn du, sagt Orestes selbst, das Unglück des Orestes beweinst, so wisse, dass in diesem Gefäss der Leib Jenes enthalten ist. Electra, von dieser Trauerbotschaft niedergeschmettert, überlässt sich dem höchsten Schmerzgefühle, nimmt die Urne in die Hand, bewehklagt das unglückliche Geschick des Bruders, auf den sie alle Hoffnung gesetzt habe. Deshalb nun, schliesst sie, nimm mich auf unter dieses dein Dach, die nichts ist, zu dem, was nichts ist, dass ich von nun an mit dir dort unten wohne, denn

so lange du oben warst, theilte ich mit dir dasselbe Loos, jetzt wünsche ich todt deines Grabes theilhaftig zu werden, denn die Gestorbenen, sehe ich, trifft keine Betrübniss. Orestes von dem Jammern und der traurigen Lage der Schwester heftig bewegt, kann die Wahrheit nicht länger verhehlen, er wirft die Maske der Verstellung ab und gibt sich zu erkennen. Electra versteht zwar anfangs seine Worte nicht, aber von Orestes gefragt, ob er dem Chor trauen könne, entdeckt er sich ihr durch den Siegelring ihres Vaters. V. 1018—1223. So wie vorher Electra bei der Nachricht von dem Tode ihres Bruders Orestes von Schmerz überwältigt war, ebenso überlässt sie sich jetzt der höchsten Freude, sie schwelgt mit ihrem Bruder in Wonne, der sich genau nach allen Umständen erkundigt, um die beste Gelegenheit zur Vollbringung des Mordes zu erfahren. Aegisthos' Abwesenheit aus dem Palaste scheint ihnen der passendste Zeitpunkt, der Pädagoge, den Electra auch wieder erkennt, erscheint und fordert die Geschwister zur Eile auf, denn Clytämnestra sei getäuscht und kein Mann im Hause. Orestes, Pylades und der Pädagoge gehen in den Palast, rufen die Bilder der väterlichen Götter an und erflehen von Apollo Beistand. V. 1231—1371. Electra, die ihnen auch gefolgt war, kehrt zum Chore, der sich freuet, dass der Tag der Rache gekommen sei, zurück, um zu sehen, ob nicht etwa Aegisthos unerwartet nach Hause zurückkehre. Indessen wird Clytämnestra, deren Jammergeschrei gehört wird, ermordet, die Mörder kommen nach vollbrachter That aus dem Palaste, und verkündigen voller Freude der Electra die Ermordung; wahrlich grausenerregend sind die Worte, welche Electra, als sie das Wehgeschrei ihrer Mutter vernimmt, dem Orestes zuruft: „Stosse doppelt, wenn du kannst." V. 1371—1425. Aegisthos, der indessen die Nachricht erhalten hatte, dass Phocensische Männer mit Orestes Todesnachricht da wären, eilt froh nach Hause, fragt die Electra über jene Männer, welche den Leichnam der Clytämnestra mit einer Decke verhüllt vor den Palast tragen. Aegisthos, in der Meinung, Orestes Leiche zu finden, hebt die Decke auf, und sieht die getödtete Clytämnestra. Dass Orestes der Mörder sei, ist ihm gewiss, so wie auch, dass dasselbe Loos ihn erwarte; nicht ohne Muth geht er dem Tode entgegen, den er, in den Palast geführt, erleidet. Der Chor schliesst mit den Worten: „o Geschlecht des Atreus, nach wie vielen Leiden bist du endlich kaum durch diese That vollständig zur Freiheit gelangt.

§. 4.

Charaktere der einzelnen Personen.

Electra spielt in unserer Tragödie die erste Rolle, denn durch sie wird die Handlung geleitet. Bald nach Beginne des Stücks erscheint sie auf der Bühne, welche sie nicht mehr verlässt.

Sie verhandelt mit dem Chore, mit der Schwester Chrysothemis und tritt der Mutter Clytämnestra mit grosser Kühnheit entgegen. In ihrer Gegenwart verkündet der Pädagoge den Tod des Orestes, den sie, um einst einen Rächer an den Mördern ihres Vaters Agamemnon zu haben, gerettet und mit dem Pädagogen zum Strophius geschickt hatte. Ihr sehnlichster Wunsch geht in Erfüllung, der Bruder ist zurückgekehrt, sie reizt ihn und seine Freunde an, sobald als möglich die Mutter und den Aegisthos zu ermorden, und nach vollbrachtem Morde erklärt sie voller Freude, dass sie nun von allem Unheil befreit sei. Die Electra, wie sie uns Sophocles vorführt, liebt die Tugend und einen reinen Lebenswandel im höchsten Grade, ja sie liebt die Tugend nicht allein, sondern sie verlangt, dass alle Menschen, die irgend auf den Namen eines Edeln Anspruch machen, sie lieben sollen; als sie daher sieht, dass ihre Mutter diese Tugend nicht allein vernachlässigt, sondern sogar mit frechem Sinn verachtet, wird sie vom heftigsten Hass gegen sie ergriffen, ja ihr Groll geht so weit, dass sie mit Hintenansetzung aller kindlichen Liebe und des weiblichen Sinnes und Charakters, die eigene Mutter zu tödten, kein Bedenken trägt. Agamemnon, als Sieger von Troja nach Hause zurückgekehrt, wird von seiner Gattin Clytämnestra und ihrem Buhlen Aegisthos auf eine hinterlistige und scheussliche Art getödtet. Electra, die Tochter, sieht diese Greuelthat, und in ihr steigt sofort der Gedanke auf, dereinst Gleiches mit Gleichem vergelten zu wollen, und die Mörder ihres Vaters wieder zu tödten; deshalb rettet sie wieder den Willen der Mutter den Bruder, damit er dereinst als Rächer erstehen möchte. Liebe zur Tugend und zum Vater, der auf eine so schnöde Weise durch die eigene Gattin gefallen, hatte sich des ganzen Gemüths der Electra so bemächtigt, dass sie weder der Mutter noch des Aegisthos Drohungen fürchtend und auf das Schmählichste behandelt, Tag und Nacht den Vater bejammerte, und gegen die Mörder die heftigsten Schmähungen ausstiess. Jene herrliche Vaterliebe tritt uns überall entgegen, Electra zeigt sie vor dem Chore, vor der Schwester Chrysothemis und selbst vor der Mutter; durch keinen Trost kann ihr Schmerz gelindert werden, weder der Chor noch die Schwester Chrysothemis können sie bewegen, in das Unabänderliche sich zu fügen und von ihrem Wehklagen abzulassen, das Bild des edlen, aber so schmählich hingemordeten Vaters steht stets vor ihren Augen. V. 86. „O heiliges Licht, o Luft, welche gleichmässig die Erde umgibt, wie viele Jammergesänge von mir hast du vernommen, wie viele Schläge gerichtet gegen die blutende Brust, wenn die finstere Nacht entschwand; schon die nächtlichen Klagen weiss das verhasste Lager des mit Unglück belasteten Hauses, wie sehr ich meinen unglücklichen Vater bejammere, dem nicht im feindlichen Lande der blutige Ares sein Haus öffnete, sondern meine Mutter und ihr Bettgenosse Aegisthos, wie die Holzhauer eine Eiche, so mit dem Mordbeil spalteten das Haupt. Und kein Wehklagen

wird dieserhalb von einer Andern erhoben als von mir, da du, o Vater, auf eine so schmähliche Weise, so jammervoll dahinstarbst. Aber nie werde ich nachlassen von dem herben Jammerruf und dem Wehklagen, so lange ich sehen werde die Strahlen der Gestirne und diesen Tag, und wie die Nachtigall, welche ihre Jungen verloren hat, wehklagend vor den Thüren des väterlichen Hauses laut schreien: O Haus des Hades und der Persephone, o unterirdischer Hermes und hehre Are, und ihr ehrwürdigen Kinder der Götter Erinnyen, die ihr die auf schmähliche Weise Dahingestorbenen seht, kommet, helfet, rächet den Mord unsers Vaters, und schicket mir meinen Bruder, denn allein kann ich nicht mehr anshalten des Schmerzes überwiegende Last.“

Ausser durch die Liebe zur Tugend und zum Vater wird Electra durch den schändlichen und lasterhaften Lebenswandel ihrer Mutter mit dem Aegisthos noch mehr zum Hasse entflammt, weshalb sie vom heftigsten Schmerz hingerissen V. 265 zum Chore sagt: „Denn was für Tage, glaubst du, erlebe ich, wenn ich den Aegisthos auf den väterlichen Thronen sitzen sehe, wenn ich ihn dieselben Kleider wie Jener tragen sehe und den Hausschutzgöttern dort Dankopfer spenden, wo er jenen vernichtete? Wenn ich sehe den höchsten Frevel Dieser, den Mörder in dem Bett des Vaters mit der schändlichen Mutter, wenn ich Mutter Diese nennen darf, die mit diesem zusammen schläft? die so unverschämt ist, dass sie dem Frevler beiwohnt, keine Erinnys fürchtend.“ Der schändliche Mord des Vaters, das lasterhafte Leben der Mutter, der Uebermuth des frechen Aegisthos, der nach Ermordung des Agamemnon der königlichen Herrschaft sich bemächtigt hat, die Unterthanen hart drückt und die Electra wie eine Sklavin behandelt, bringen in der Electra den Entschluss hervor, die Mörder des Vaters zu tödten, diesen Entschluss theilt sie gleich bei ihrem Auftreten dem Chore mit, sowie ihrer Schwester Chrysothemis, welche sie trösten und zur Erkennung der Leiden bewegen will, sie ruft den Hermes und die übrigen Götter an, ihr in der Vollbringung ihres Entschlusses beizustehen. Um die Ermordung sicherer vollbringen zu können, setzt sie alle Hoffnung auf den geretteten Bruder Orestes, dessen Rückkehr sie täglich erwartet. Selbst der Mutter Clytämnestra, die über die steten Vorwürfe der Tochter böse ist, und ihre That und ihren Lebenswandel zu entschuldigen sucht, gesteht sie offen, dass sie sich freuen würde, wenn sie den Orestes als Rächer auferzogen hätte. V. 602 u. 3. Bei jeder sich darbietenden Gelegenheit zeigt sie ohne Rückhalt ihren Entschluss und sucht auch die ängstliche Schwester Chrysothemis zu bewegen, ihr beizustehen, weshalb sie diese, welche auf Befehl der durch ein nächtliches Traumbild erschreckten Mutter auf dem Grabhügel des Vaters ein Todtenopfer darbringen soll, überredet, dieses Opfer nicht zu bringen, sondern mit ihr die Rückkehr des Orestes von den Göttern zu erflehen. Wie sehr Electra von Rachegefühl durchdrungen

gewesen ist, zeigt sich am deutlichsten und stärksten im zweiten Theile der Tragödie; denn da sie den Tod des Bruders Orestes vernommen, scheint sie anfangs hoffnungslos dem Schmerze zu erliegen, aber bald, da sie die Schwester zur Mitausführung des Mordes nicht bewegen kann, fasst sie, ohne irgend eine Gefahr zu berücksichtigen, ohne zu bedenken, dass sie ein schwaches Mädchen ist, den Entschluss, die That allein auszuführen. V. 1017: „Nichts Unerwartetes, spricht sie zur Chrysothemis, hast du gesagt, wol wusste ich, dass du meinen Entschluss verwerfen würdest, aber dann muss ich allein mit eigener Hand dies Werk vollbringen, denn nicht werden wir es unausgeführt lassen.“ Je weniger Hilfe sie, nachdem sie die Nachricht von dem Tode des Bruders erhalten, von andern Menschen erwartet, um so heftiger wird ihr Schmerz, um so heftiger werden die Klagen, da sie nun ihren Lieblingsplan nicht ausführen kann. V. 1127. Kaum hat sie aber gesehen, dass der Tod des Bruders, blos um die Mutter zu täuschen, erdichtet sei, kaum hat sie ihren geliebten Orestes wieder, als ihr Schmerz zur Freude übergeht, sie schwelgt vor Wonne, nicht deshalb, dass der Bruder lebt, sondern dass sie nun ihren Racheplan ausführen kann. Je näher der Augenblick kömmt, in dem sie diese widernatürliche That, ihre eigene Mutter zu morden, ausführen kann, um so mehr steigert sich ihr Hass, ja er wird förmlich zur Wuth, zur Raserei; denn da Orestes im Palaste die Mutter mordet, ruft sie die fürchterlichen Worte aus V. 1419: „Schlage zu, schlage doppelt, wenn du kannst.“ Nach vollbrachter That zeigt sie nicht eine Spur von kindlichem Gefühl oder von Mitleiden, nicht einen Augenblick von Abspannung nach so einer grässlichen Hinschlachtung der eigenen Mutter bemerken wir, sie treibt frohlockend den Bruder auch zum Morde des Aegisthos an, und schliesst mit den Worten V. 1487: „Tödte ihn so schnell als möglich, und den Getödteten wirf hin den Todtengräbern, denen zu Theil zu werden er verdient hat, so endlich wird mir Linderung sein nach so vielen frühern Leiden.“

Chrysothemis liebt so wie ihre Schwester Electra die Tugend, feind jedem Laster und jeder schändlichen Handlung, verachtet, hasst sie die Mörder ihres Vaters, aber sie zeigt überall einen sanfteren, gemässigteren Charakter, sie ist nicht frei von Furcht, sie verabscheuet die traurige Lage der Dinge, aber sie will nicht das Aeusserste wagen, sie weicht der Nothwendigkeit und findet sich in die Umstände, und sucht auch die Schwester zu bewegen, ebenso zu handeln; sobald sie auf der Bühne erscheint, wendet sie sich mit diesen Worten an die Schwester V. 328: „Welch ein Geschrei, vor die Thüre herausgetreten, erhebst du wieder o Schwester? Und willst du in so langer Zeit nicht verlernen, leerem Unmuth nutzlos dich hinzugeben? Wahrlich, auch ich fühle es ebenso, dass mich das Gegenwärtige kränket, so dass ich, wenn ich die Kräfte hätte, deutlich wol zeigen würde, wie ich gegen

sie gesinnt bin; jetzt in der Noth halte ich es für gut, mit eingezogenen Segeln zu schiffen, und mich zu hüten, dem Scheine nach etwas unternehmen zu wollen, da ich nicht schaden will. Auch möchte ich wünschen, dass du eben so handeltest; gleichwol ist es recht, dass du nicht so handelst, wie ich sage, sondern wie du für gut hältst; wenn du jedoch willst, dass ich als eine Freie lebe, so muss ich hören, was die Herrscher wollen.“ Sie zeigt bei jeder Gelegenheit innige Liebe zu ihrer Schwester, sie billigt ihren Schmerz, aber weder durch Ermahnungen noch durch Schmähungen, noch durch die Vorstellungen der Schwester, dass sie nach vollbrachter Bestrafung der Mörder ihres Vaters ein glückliches Leben führen, dass alle Menschen die Thatkraft und die Männlichkeit der Schwestern preisen, dass sie als wahre Heldinnen dastehen würden, kann sie bewegen an dem Morde Theil zunehmen. Voll schwesterlicher Liebe verkündigt sie der Electra, welches harte Geschick ihr zugedacht sei, auch folgt sie derselben, indem sie das im Namen der Mutter dem Vater dargebrachte Opfer auf den Grabhügel nicht spendet; zwar gelobt sie Verschwiegenheit, aber zum Handeln kann sie nicht überredet werden; sie freuet sich innig, als sie vom Grabhügel des Vaters zurückkehrt und der Schwester anzeigt, dass sie nach den dort gefundenen Anzeichen glauben müsse, Orestes sei da, aber da sie hört, dass sie sich getäuscht habe, verliert sie wieder die Hoffnung, und sucht abermals die Schwester zu überreden, ruhig das ihr von den Göttern zugetheilte Loos zu ertragen. Sie verwirft den Entschluss der gemeinschaftlichen That, und weil sie sieht, dass alle ihre Worte vergeblich sind, verlässt sie ängstlich und furchtsam die Bühne.

Orestes spielt in der ganzen Tragödie nur die zweite Rolle, welche Sophocles ihm aus der Ursache gegeben hat, damit Electra um so mehr hervortrete. Orestes, von der Schwester bei dem Morde des Vaters gerettet, damit er erwachsen als Rächer erscheinen möchte, wird bei dem Freunde Agamemnons, dem Phocenser Strophius, erzogen, und knüpft dort mit dem Sohne desselben, Pylades, innige Freundschaft. Er tritt im ganzen Stück mehr als blindes Werkzeug, denn als selbstständig handelnd auf, er zeigt zwar auch Liebe zum Vater, aber ihn treiben vor allen die wiederholten Aufforderungen der unglücklichen Schwester, dass er eingedenk der Pflicht eines Sohnes und des göttlichen Rechts zurückkehren und sie aus ihrer schrecklichen Lage befreien möge V. 167 folg., ihn bewegt der Ausspruch des delphischen Orakels. Gleich bei dem Beginnen des Stücks finden wir ihn mit seinem Erzieher und seinem Freunde Pylades auf der Bühne, der Erzieher macht ihn mit Argos und der ganzen Umgegend bekannt und fordert ihn auf, seinen Racheplan rasch auszuführen. Orestes erzählt nun, dass nach dem Ausspruch des delphischen Gottes die That durch List vollbracht werden sollte, denn spricht er V. 32: „Ich kam nämlich zu dem Pythischen Orakel, um zu erfahren, auf welche Art ich an

den Mördern meines Vaters Rache nehmen möchte, und solchen Ausspruch gab Phöbus, den du sogleich erfahren wirst: dass ich selbst ohne Schild und ohne Schaar durch List heimlich mit eigener Hand den gerechten Mord vollbringen solle.“ Gemäss dieses Orakelausspruches heisst er seinen Erzieher in den Palast gehen, um die Mutter Clytämnestra durch die falsche Todesnachricht ihres Sohnes, der bei dem Wettrennen, vom Rohrsitz geschleudert, umgekommen sei, zu täuschen und seine Aussage selbst durch einen Eid zu bekräftigen, er selbst würde indessen dem Befehle des Gottes gemäss auf des Vaters Grabhügel opfern und dann mit einem Aschenkruge, worin dem Vorgeben nach seine Asche enthalten sei, auftreten und so durch List und Täuschung ans Ziel gelangen; denn fügt er hinzu V. 59: „Was betrübt mich dies, wenn in Worten ich gestorben, in der That gerettet bin und mir Ruhm erwerbe, denn ich halte kein Wort, welches Gewinn bringt, für fürchterlich.“ Hierauf ruft er den vaterländischen Boden und die einheimischen Götter an, ihn auf seinem Wege, den er, von den Göttern angetrieben, betreten habe, zu beschirmen und zu unterstützen. Jetzt wird die Mutter durch List getäuscht, er selbst täuscht anfangs durch Verstellung seine Schwester Electra, gibt sich ihr zwar später zu erkennen, aber bittet sie, auf keinen Fall seine Gegenwart zu verrathen. So nun, nachdem er Alle getäuscht und er gehört hat, dass die Mutter Clytämnestra allein zu Hause sei, schreitet er zum grässlichen Muttermorde, nicht einen Funken von Gefühl finden wir in ihm, mit kaltem Blute mordet er die Mutter, er freuet sich über die vollbrachte That, und ohne das geringste Mitleiden zu empfinden, tödtet er auch den Aegisthos. Nicht als ein Fremder, denn die Mutter sieht, dass es ihr Sohn Orestes ist, begeht er den Mord. Zwar war Clytämnestra ein verworfenes Weib, zwar hatten die Götter selbst ihn angetrieben, aber er war der Sohn, und wenn selbst die That geschehen musste, so musste er als Sohn dabei auftreten und nicht als ein gemeiner Mörder, der über seine That noch frohlockt. Ein solcher Charakter schreckt zurück und erfüllt mit Abscheu, unwillkürlich ruft man mit dem Chore aus: Unerhörtes höre ich, Schauder ergreift mich.

Der Pädagoge, welcher auf Anrathen und mit Hilfe der Electra den Orestes zum Strophius gerettet hatte, erscheint in der ganzen Tragödie als ein vorsichtiger, aber treuer Freund des Hauses, ein Mann, geschickt zur Ausführung einer so grausenhaften Handlung. Beim Beginne des Stücks beschreibt er dem Orestes die Stadt Argos und die ganze herumliegende Gegend und fordert dann ihn mit dem Freunde Pylades auf, rasch an's Werk zu gehen, denn nicht wäre es Zeit zu zögern, sondern Eile wäre nöthig. Da er von Orestes belehrt wurde, dass nach dem Ausspruche des Orakels ohne Waffen heimlich und durch List der Racheplan vollzogen werden sollte, spielt er die ihm dabei übertragene Rolle vortrefflich, denn er täuscht zuerst durch eine lange Rede die Clytämnestra und

erzählt ihr auf eine so wahrscheinliche Weise den Tod des Orestes, dass diese in die Nachricht auch nicht den geringsten Zweifel setzt. Ueberall zeigt er sich als ein treuer Freund des Orestes, der nicht ganz frei von Furcht ist, schnell und ohne Hinderniss seinen Zweck erreicht. Als Electra und Orestes sich unterreden, bewacht er den Palast, damit Niemand des Orestes Ankunft verrathe; und da die Geschwister, nachdem sie sich erkannt, zu sehr der Freude sich überlassen und die Zeit vergeht, fordert er zur raschen Vollendung auf V. 1325 u. 1363.

Pylades, Sohn des Strophius, bei dem Orestes erzogen worden war, begleitet diesen, mit dem er die innigste Freundschaft geschlossen hatte, überall, unterstützt ihn in seinem Vorhaben, und hilft die Ermordung der Clytämnestra und des Aegisthos mit vollbringen, spielt aber übrigens eine stumme Rolle.

Clytämnestra, welche alles weibliche Schamgefühl abgelegt hatte, hatte nicht allein ihren Gemahl Agamemnon gleich nach seiner siegreichen Rückkehr aus Troja mit Hilfe des Aegisthos ermordet, sondern auch mit diesem den frühern unerlaubten und frevelhaften Umgang fortgesetzt, was natürlich Veranlassung gab, dass sie die Kinder erster Ehe hart und schlecht behandelte und besonders die Electra, welche ihr die bittersten Vorwürfe zu machen nie aufhörte. Diese steten Vorwürfe hatten die Mutter und ihren Buhlen Aegisthos so aufgebracht, dass beide die Electra aus dem Wege zu räumen beschlossen, um so ihren Schmähreden zu entgehen V. 372 u. 378. In Gegenwart ihrer Tochter entschuldigt sie nicht nur ihre Frevelthat, sondern sucht sogar noch zu beweisen, dass sie recht gehandelt habe, und als Electra ihr zeigt, dass alle ihre Gründe nichtig und falsch wären, und dass ihr lasterhafter Lebenswandel, ihr ganzes Handeln und die Verachtung der rechtmässigen Kinder aller Verachtung würdig sei, fährt sie die Tochter an und droht ihr sogar. Sie bereuet nicht nur nicht ihr Thun, sondern setzt ihren Lebenswandel fort; nur die Furcht, dass Orestes noch lebe und dereinst heimgekehrt Rache an ihr nehmen könnte, hindert sie, ein frohes, heiteres Leben zu führen. Der Gedanke, dass Orestes noch lebe, lässt ihr Tag und Nacht keine Ruhe, sie hält sich für eine dem Tode Entgegengehende. Von einem nächtlichen Traumbilde geschreckt, in dem sie den Agamemnon als ihren noch lebenden Gatten umarmt, in dem sie Agamemnons Nachkommen über Argos und Mycene fernerhin herrschen gesehen hat, schickt sie die Tochter Chrysothemis zu des ermordeten Gatten Grabmal, um die Manen desselben zu sühnen, sie selbst opfert dann dem Apollo und fleht ihn an, sie von allem Uebel zu befreien, ihre Feinde zu vernichten und ihr ein glückliches Leben, wie zeither, zu verleihen. Als sie Orestes Tod vernommen, kann sie zwar das mütterliche Gefühl nicht unterdrücken, V. 770: „Mutter zu sein macht Eindruck, und selbst beleidigt kann sie die Kinder nicht hassen," aber bald gewinnt das Gefühl, dass sie nun von aller

Furcht frei sei, das Uebergewicht; sie ist froh und ladet den Boten, der die Nachricht gebracht, dass Orestes gestorben sei, zur Belohnung in den Palast ein. Stolz und im höchsten Grade leidenschaftlich und sittenlos, wünscht sie nur ihren unerlaubten Umgang mit dem Aegisthos fortzusetzen und so glücklich zu sein.

Aegisthos ist stolz, übermüthig, er hat den Agamemnon mit ermordet, hat sich dessen Reich angemasst, ja er trägt sogar des Ermordeten Kleider; gleicher Gesinnung wie die Clytämnestra, behandelt er die Einwohner von Argos hart und die Electra wie eine Sklavin. Sobald er des Orestes Tod vernommen, kehrt er freudig nach Hause zurück, und heisst den Argivern und Mycenern verkünden, dass er von nun ihr Herrscher sein und den Ungehorsamen zum Gehorsam zu zwingen wissen werde. Nicht ohne männlichen Muth geht er jedoch dem Tode entgegen.

Der Chor, aus Mycenischen Jungfrauen bestehend, verachtet und hasst die Clytämnestra und den Aegisthos, deren unsittliches Leben allen Gutgesinnten ein Greuel sein muss. Der Chor, der stets der Electra zur Seite steht, bejammert der unglücklichen Jungfrau Schicksal und fleht ebenfalls zu den Göttern, dass sie an diesen ruchlosen Menschen die verdiente Strafe vollziehen möchten. Er tröstet die Electra, und sucht sie dadurch aufzurichten, dass ja Orestes noch lebe und bald kommen werde, den Tod des Vaters und ihre eigene Schmach zu rächen. Als er des Orestes Tod erfahren hat, überlässt er sich zwar als Freundin der Electra dem bittern Schmerzgefühle, aber er tröstet sie mit den herrlichen Worten V. 1173: „Du bist ja die Tochter eines sterblichen Vaters, o Electra! Bedenke dies, sterblich war auch Orestes; jammere deshalb nicht so sehr, wir alle müssen ja dasselbe erleiden.“ Freudig empfängt er darauf den Orestes, und wünscht, dass er nun bald Rache nehmen möge; und als Orestes, Pylades und Electra zur That in den Palast gegangen waren, singt er, dass die Furien schon in der Pelopiden Haus eingetreten wären, dass Orestes, geführt von Mercurius, jetzt die Rache vollende und nach vollbrachtem Morde schliesst er das ganze Stück.

§. 5.

Die Hauptidee der ganzen Tragödie.

Je öfter ich die Electra des Sophocles durchgelesen habe, desto mehr wurde es bei mir zur Gewissheit, dass die Grundidee, die dem Dichter bei der Abfassung dieser Tragödie vorgeschwebt hatte, keine andre sein könne, als: Ein schändliches und lasterhaftes Leben ist den Göttern verhasst, die Götter strafen also die Bösen und verfolgen sie bis zum Tode. Die Ermordung der Eltern, selbst wenn sie schlecht sind und die ihnen obliegenden Pflichten vernachlässigen, ja mit

Füssen treten, wie dies Clytämnestra that, hat stets etwas Grauenerregendes; schon der Gedanke, dass Kinder die Eltern aus dem Wege zu räumen beabsichtigen könnten, ist schrecklich, wie vielmehr die That selbst, zumal wenn sie, wie in unserm Stücke nach reiflicher Ueberlegung und mit kaltem Blute ausgeführt wird. Blos wenn wir die oben von mir ausgesprochene Idee dem Ganzen zum Grunde legen, findet die That einige Entschuldigung, ich sage einige Entschuldigung, denn die Sache an und für sich kann nie entschuldigt werden, was auch der Dichter gefühlt haben mag, da er die schreckliche That auf Geheiss der Götter vollführen lässt. Allerdings war Clytämnestra in jeder Beziehung verachtungswürdig, denn sie verachtete und verspottete alle menschlichen und göttlichen Gesetze, sie hatte nicht allein schon vor der Rückkehr ihres Gemahls Agamemnon mit Aegisthos einen unerlaubten Umgang gepflogen und um diesen fortzusetzen, den siegreich nach Hause zurückkehrenden Gatten auf eine schändliche Weise gemordet, sondern auch nach der That, ohne irgend eine Spur von Reue zu empfinden, den schlechten Umgang wirklich fortgesetzt, ja sie feiert den Tag, wo sie ihren Gatten ermordet. Wie sehr Clytämnestra alles Gefühl für Recht und Sitte verloren hatte, zeigt sie am besten in ihrer Unterredung mit ihrer Tochter Electra, in der sie die Ermordung ihres Gatten entschuldigt und recht gehandelt zu haben vorgibt; sie fleht zum Apollo, dem sie, durch ein Traumbild geschreckt, Sühnopfer darbringt, sie nicht in ihrem Glücke zu stören, und es zu verhindern, wenn sie Jemand von ihrem Glücke herabstürzen wolle, dann lass mich stets lebend und unversehrt der Atriden Haus und Scepter verwalten mit den Freunden, mit denen ich jetzt zusammen bin, froh lebend, unter Kindern, die mir wohl wollen und mich nicht hassen. Dies gnädig erhörend, gib, o Apollo V. 646 ff. Die Nachricht von dem Tode des Orestes bewegt zwar augenblicklich ihr mütterliches Herz, aber dies Gefühl wird schnell unterdrückt, sie ist jetzt von aller Furcht befreit und hofft nun einer ruhigen und heitern Zukunft entgegen zu gehen, denn wie sie selbst sagt, hat die Nemesis den Orestes hinweggerafft und ihre Bitten erhört. Von nun an, ruft sie aus, wirst du, o Electra und Orestes, mein Glück nicht mehr stören. Eine Frau, die, was Recht, Sitte und Pflicht erheischen, verachtet, die die Heiligkeit der Ehe auf eine schnöde Weise verletzt, die ihren Gatten gemordet und darauf ihren verbrecherischen Umgang mit dem Buhlen fortsetzt, welche die rechtmässigen Kinder von sich stösst und selbst die Götter anfleht, dass sie ihr in ihrem schändlichen Lebenswandel beistehen möchten, musste den Göttern verhasst sein; sie verdient die härteste Strafe; welche Strafe kann aber härter und abschreckender sein als durch die Hand der eigenen Kinder zu fallen, die überdies auf der Götter Geheiss die Strafe vollziehen. Dass Orestes auf Geheiss des delphischen Apollo seine Mutter und den Aegisthos ermordet, sehen wir aus V. 31 u. s. w., wo er zu dem Pädagogen sagt: „Denn als ich zum

pythischen Orakel kam, dass ich erfahren möchte, auf welche Art ich an des Vaters Mördern Rache nehmen sollte, antwortete mir Phöbus: dass ich ungerüstet und ohne Heer heimlich mit Hinterlist den gerechten Mord vollbringen sollte.“ Dass die Götter ihn gesandt, wiederholt er V. 1264. „Nun hast du gesehen, dass die Götter mich antrieben, hierher zu kommen,“ auf welche Worte die Schwester Electra, mit welcher er spricht, erwiedert: „Was du eben mir verkündest, erfüllt mich noch mit grösserer Freude, wenn die Gottheit dich in unser Haus schickte, für Göttliches erachte ich dies.“ Dass ein lasterhaftes Leben den Göttern verhasst sei, und dass von ihnen der Clytämnestra schändliches Benehmen bestraft werden müsse, sagt auch der Chor V. 471—501, nachdem er gehört, dass ein Traumbild sie geschreckt; es naht schon, fährt er fort, die Gerechtigkeit, um Strafe zu nehmen und zwar binnen kurzer Zeit, nicht ungeahndet wird Agamemnons Tod bleiben, schon nahet die vielfüssige, vielarmige Rachegöttin mit ehernen Füssen, um den mordbepfleckten Ehebruch zu strafen; Vertrauen erfasst mich, wahrlich jenes Traumbild wird uns Gutes bedeuten. Nicht minder finden wir dieselbe Ansicht, dass die von den Göttern verhängte Strafe nahe sei, bei der Chrysothemis, denn als sie auf des Vaters Grabmal frische Milch geopfert sieht und seine Ruhestätte rings von Blumen aller Art umkränzt findet, und am Rande frisch abgeschnittene Locken, glaubt sie, dass Orestes nahe sei, und dass die Götter nun freudige Tage verleihen würden. V. 915 u. s. w. Als nun Orestes und Pylades in den Palast zu gehen im Begriff sind, um den Willen der Götter auszuführen, fleht Electra den Apollo um Hilfe an und schliesst mit den Worten V. 1381 u. 82: „O Apollo, zeige, was für Belohnungen die Götter für schlechte Thaten geben.“

Den Gedanken also, kein schlechter lasterhafter Mensch kann der verdienten Strafe entgehen, je grösser seine Schandthaten, um so grösser und härter ist seine Strafe, finden wir in der ganzen Tragödie überall ausgesprochen; Clytämnestra und Aegisthos mussten gestraft werden, denn sie hatten zu scheussliche Thaten verübt, aber keine härtere Strafe konnte sie treffen, als dass die Mutter durch der eigenen Kinder Hand hingemordet wurde. Nur wenn wir diese Idee aufstellen, findet, wie ich bereits oben ausgesprochen, die That einige Entschuldigung, obgleich die Art und Weise, wie der Muttermord vollführt wird, stets etwas Grauenhaftes hat; heimlich, hinterlistig, wie der gemeine Meuchelmörder naht Orestes, nachdem er zuvor die Mutter getäuscht, und schlachtet mit einer Kaltblütigkeit, die jedes menschliche Gefühl erstickt, die Mutter hin; nicht eine Spur von Menschen-, geschweige von Mutterliebe zeigt sich in seinem ganzen Handeln, nicht im Geringsten bewegt ihn während des Mordes der Mutter Wehegeschrei, nicht ein Wort der Rene oder menschlichen Gefühls vernehmen wir von ihm nach vollbrachtem Morde, nicht einen Funken menschlichen Gefühls zeigt er bei

der Leiche der gemordeten Mutter, freudig verkündet er der Schwester Electra, dass die That vollbracht sei, und dass der Mutter frecher Sinn sie nicht mehr schänden würde; ohne alles Entsetzen bringt er der Mutter Leiche, wenn auch verhüllt, vor den Palast, um bei ihr den Aegisthos zu erwarten. Eben so zeigt sich Electra. An ihr ehren wir die hohe Achtung für die Tugend, die sie überall zeigt, wir verabscheuen mit ihr das Laster und das Schaadleben der Mutter, wir loben sie wegen der Liebe zum Vater Agamemnon, wir gewinnen sie lieb, dass sie eine tugendhafte Tochter, weder durch schlechte Behandlung, noch selbst durch die Drohung, sie auf immer zu entfernen, sich abhalten lässt, den Vater laut und öffentlich zu bejammern, wir bewundern sie, dass sie offen und kühn der Mutter entgegentritt und ihr das lasterhafte Leben vorhält, wir tadeln sie nicht, dass sie die Hilfe der Götter anruft und um Strafe der Mutter und des Aegisthos bittet, aber alle jene Tugenden schwinden gewissermaassen dahin, wenn wir sehen, dass nur die fürchterlichste Rache ihr am Herzen liegt, sie hat nur einen Gedanken und dieser ist, mit Hilfe des Bruders und da sie dessen Tod vernimmt, auch allein die Mutter zu morden, ihr genügt nicht die Ermordung des Aegisthos, auch die Mutter muss fallen und zwar durch die eigenen Kinder; dieser Gedanke verlässt sie nie, und bei der Wiedererkennung ihres Bruders ist sie ausser sich vor Freude, dass nun, was sie so lange gehofft, zur That werde, sie begleitet den Bruder und den Pylades zum Muttermorde in den Palast, sie kehrt zurück, um Wache zu halten, dass der abwesende Aegisthos nicht unvermerkt ins Thor komme, und als sie der Mutter, die von ihrem Sohne gemordet wird, Jammergeschrei hört, bricht sie in die Worte aus: „Schlage, schlage doppelt, wenn du kannst." Solche Worte können nur aus dem Munde des grössten Bösewichts, des verhärtetsten Menschen hervorgehen, der alle Menschlichkeit abgelegt und nur in dem Blute seiner Feinde Beruhigung findet. Selbst der That folgt nicht einmal Abspannung, mit Hohn und Freude empfängt sie den Aegisthos und heisst ihn zur Mutterleiche zu gehen. Electra tritt aus der Rolle des Weibes, ja des Menschen heraus, sie gleicht einer Bacchantin, einer Furie, die ganz vergisst, dass sie eine Jungfrau, eine Tochter ist. So eine Tochter ist nicht für die Bühne und am Allerwenigsten darf sie so dargestellt werden, ihr Charakter und ihr Handeln können nicht gefallen, sie erfüllen das Herz mit Schaudern, ja mit Abscheu, Entschuldigung finden sie nicht; Electra, wie sie uns der Dichter, zumal am Schlusse, vorführt, ist etwas Widernatürliches, um mich des gelindesten Ausdrucks zu bedienen.

Miscellen zur Geschichte der alten Astronomie.

VI.

Ueber die Aratea Ciceronis, Germanici Caesaris et Rufi Festi Avieni; noch einige Nachträge über die Begriffe von der Sphäre nach Eudoxus, Hipparch, Ptolemäus, den Römern, und Schluss.

Es sind mir seit einiger Zeit durch die hiesigen Buchhandlungen Nachfragen nach meinen die Aratea betreffenden Programmen zugekommen, auf welche ich hierdurch antworte. Es waren davon 9 Nummern erschienen, die ganze Sammlung konnte aber nicht vollendet werden. Von den erschienenen sind noch wenige Exemplare vorräthig, und einige Nummern sind ganz ausgegangen. Zu diesen gehört auch Nr. 2.: *Novae editionis Arateorum specimen* etc. 1817, welches den Plan der Ausgabe enthielt. Dieser war folgender:

Gleich nachdem ich den Antrag zu der von Göschen beabsichtigten Autoren-Folge durch Eichstädt erhalten hatte, überschickte mir Heyne, dessen bereitwillige und zuvorkommende Unterstützung bei allen meinen literarischen Beschäftigungen ich dankbar erkennen muss, sogleich den ganzen Apparat von der Göttinger Bibliothek, welcher schon aus Buhle's Ausgabe des Arats bekannt ist, zu der Bearbeitung.

Das Bedeutendste daraus waren 1) zwei Exemplare von *Grotii Syntagma Arateorum*, wo in dem einen Exemplar von Nic. Heinsius die Varianten der Codd. und der älteren Ausgaben, die Noten von Scaliger's lectiones und Heinsius eigene Emendationen beigefügt sind. Bei Germanicus hat H. besonders den Pariser Cod. Puteanus verglichen, welcher mit dem Ms. des Grotius und dessen Verbesserungen zusammentrifft. Die übrigen Lesarten im Germanicus, welche H. mit V. bezeichnet hat, sind nach Burmann's Urtheil Lesarten aus Grotius Ms. — Im zweiten Exemplare wiederholt Burmann alle Verbesserungen von Heinsius bei Germanicus und Avienus, lässt hingegen die bei Arat und Cicero hinweg und setzt nur einige Vorschläge selbst hinzu. Bei Avienus sind noch die Lesarten aus der ed. princeps (Ven. 1488), aus der Aldina und Sanctandreana angegeben, wovon die erste sehr oft mit der Aldina zusammentrifft, oft auch, obgleich durch viele Fehler entstellt, eine richtigere Lesart hat.

2) Zwei Exemplare der *Editio Moreliana*. In dem einen Exemplare sind Randbemerkungen von unbekannter Hand beim Texte und beim Scholiasten beigefügt zur Verbesserung und zur Erklärung, mit der Bemerkung am Titelblatte: „Quae rarissime huic editioni ad Germanici Aratea adscripta habentur, sunt a manu P. Francii, qui et Hygini poeticon astronomicon cum Ms. contulit, vel collationem ab alio institutam descripsit.“ Ausserdem finden sich noch dabei Varianten zu Cicero aus älteren Ausgaben, und Coniecturen von Turnebus. — Das zweite Exemplar enthält Verbesserungsvorschläge zum Scholiasten des Germanicus vom jüngeren Burmann mit dem Zusatze: „In hoc exemplari scholiae Germanici ex apographo N. Heinsii insignibus accessionibus auxit Patruus meus Burmannus et Cauchii emendationes ex codice Graevii adscripsit.“ Davon weiter unten.

Auf die Bemerkungen einiger Recensenten meiner Ausgabe der Catasterismen des Eratosthenes — ich hätte den fehlerhaften Text an den unrichtigen Stellen selbst ändern, und nicht alle Verbesserungen in die Noten verweisen sollen — hatte ich zwar Rücksicht genommen, wo ich mich an Grotius Coniecturen halten konnte, welche grösstentheils, wie ich schon bemerkt habe, mit dem Cod. Puteanus übereinstimmen. Doch war ich dabei meinem Grundsatze treu geblieben, nie ohne Noth von der Vulgata abzuweichen. Die Gründe der Aenderungen waren in den Noten angegeben. Genöthigt war ich aber dabei, an einigen Stellen die Vulgata gegen Grotius Tadel in Schutz zu nehmen, wo er den Unterschied des alexandrinischen und römischen Horizonts übersehn hat. Dagegen hatte ich, durch Grotius Zeugniss unterstützt, „dass im Ms. einzelne Verse unordentlich und willkürlich versetzt wären“, auf Arat's Autorität den Text mit den Erscheinungen wieder in Uebereinstimmung zu bringen versucht (ph. v. 36 — 38; v. 662 f. vergl. die Noten zu v. 284 f. v. 385 f. v. 462 u. 554).

In Avienus sind besonders zwei Stellen ganz verdorben und dunkel. Die älteren Ausgaben geben keine Auskunft. Heinsius und Grotius übergehen dieselben ebenfalls. Um den Zusammenhang nicht zu unterbrechen, hatte ich einen Versuch gemacht, aus den Schriftzügen den Sinn einigermaassen zu errathen; doch salvo meliori. Im Uebrigen hatte ich Heinsius grösstentheils zweckmässige Verbesserungen in den Noten beigefügt. Dieselben in den Text aufzunehmen, war keine Veranlassung.

Bei einem Gedichte, welches die Betrachtung der Gestirne zum Gegenstand hat, hielt ich umständlichere Argumente für nothwendig. Die übrigen mythologischen und geographischen Nachweisungen waren in den Noten gegeben.

Als Zugabe hatte ich noch eine kurze Anleitung hinzugefügt, den Auf- und Untergang der Sterne in den Stellen der Alten zu beurtheilen, nämlich ein Verzeichniss der vorzüglichsten Sterne für die Polhöhen von Alexandrien und Rom, und für die Zeiten 400

Jahre ant. Chr. (die Zeit des Eudoxus) und für das erste Jahr unserer Zeitrechnung mit Beifügung der gewöhnlichen nothwendigen Vorschriften nach den Zachischen Sonnentafeln. Ausserdem sollte noch ein Planisphär hinzukommen für den Anfang unserer Zeitrechnung nach dem Maasstahe der beiden Planisphäre für die Zeit von Eudoxus und Eratosthenes in meiner Geschichte der griechischen Astronomie zu einer anschaulichen Darstellung der Veränderungen am Himmel in den Gestalten der Gestirne und der Präcession der Sterne.

Die Fragmente der Aratea Ciceronis in meiner Ausgahe sind von Leipzig aus Orelli überlassen worden, welcher dieselben in seine Ausgabe der Schriften Cicero's aufgenommen hat. Alles Uehrige hat Göschen zurückgelegt.

Späterhin fand ich indessen Veranlassung zu einigen Aenderungen. Diese ins Puhlikum zu hringen, henutzte ich meine Programme. Bei der Cassiopeia (German. Arat. phaen. v. 195 f.) nehme ich aher die Erklärung der Verse Arat's, welche ich nach Salmasius gegehen hatte, zurück, seit Voss in seiner Ausgahe des Dichters (Arati ph. v. 195 f.) die Worte einfacher und deutlicher dargestellt hat. Die übrigen Aenderungen und Zusätze betreffen aber grösstentheils den Scholiasten.

Grotius glauht, dass derselhe nichts heitrage zu Erklärung des Germanicus, und daher in den Ausgaben weggelassen werden könne. Heyne und Voss dagegen riethen ausdrücklich zur Beibehaltung desselben, der Mythologie wegen. Diesen Urtheile glaubte ich heistimmen zu müssen, in der Ueherzeugung, dass die Ausgabe nicht sowol zum gewöhnlichen Schulgebranche bestimmt sei, als für Bibliotheken, als eine Urkunde *) bei literarischen Untersuchungen, welche nicht immer mehr verschwinden dürfen, wenn man sich zuletzt nicht blos auf neuere Hypothesen stützen will. Ich wurde in meiner Ansicht noch mehr hestärkt durch die Bemerkung Eichstädt's,

*) Die Beschäftigungen der Gelehrten des 15. nnd der beiden nächstfolgenden Jahrhnnderte, nicht blos der Mathematiker, mit Astrologie, Chronologie und der Calenderreform, haben viele bedentende Schriften der Griechen und des Mittelalters aus den Klöstern hervorgezogen und zum Druck befördert, welche auch jetzt noch die einzigen Quellen für die Literatur der Mathematik und der Astronomie sind. Von Hipparch's Schrift über Arat hat Petavius in seinem Uranologio eine brauchbare Ausgabe geliefert. Paris 1630. Längere Zeit ist aber verflossen, bis das Hauptwerk der griechischen Astronomie, die Syntaxis des Ptolemaeus, seit ihrem ersten Erscheinen durch Bessarion, Purbach und Regiomontanus von Halma, Paris 1813 in zwai Quartbänden mit Beilagen von Ideler und Nachweisungen von Bode und Kästner zweckmässig ausgestattet und dnrch die beigefügte Uebersetzung jedem Leser zugänglich gemacht worden ist. Als Commentar dazn kann Delambre's hist. de l'astron. anc. T. II gelten, wo besonders die Theorie der Epicyklen umständlich entwickelt wird. Auch ausserdem enthält Delambre's Werk ein reichhaltiges Material zur Geschichte und noch ungedruckte Hilfsmittel aus der Pariser Bibliothek, venn man auch nicht überall seiner Ansicht beipflichten kann.

ASHMOLEAN MUSEUM OXFORD

dass wahrscheinlich in hundert Jahren keine neue Ausgabe der Aratea veranstaltet werden würde.

Der Scholiast des Germanicus enthält keine eigentlichen Scholien weder zu Germanicus noch zu Arat, sondern die Schrift ist ein Commentum, wie sich Victor Pisanus ausdrückt, eine Sammlung von astronomischen Fabeln, dergleichen es in der alexandrinischen Schule mehrere gab, und wovon Eratosthenes' Catasterismen die Grundlage waren, mit Zusätzen aus Ovid, Hygin, Nigidius Figulus und einer astrologischen Einleitung aus Censorinus *). Der zweite Theil, die Prognostica, enthält Auszüge aus den Calendern der Griechen und Römer und aus astrologischen Schriften der ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung von Varro, Virgil, Plinius, den Sibyllinischen Büchern und aus andern ohne Namen der Verfasser bis auf Fulgentius und Isidorus Hispalensis herab. Jeder Grammatiker schrieb seine Bemerkungen am Rande bei, welche dadurch allmälig in den Text gekommen sind. Daher der ungleiche, verworrene und verdorbene Stil und die vielen dunklen Stellen. Die störenden Glossen suchte ich auszuscheiden, und, wo es nöthig war, kurze Erläuterungen beizufügen. Beides in Parenthesen. Die fehlerhafte Diction aber im Ganzen zu ändern, hielt ich für zwecklos, weil die ganze Schrift aus blossen Centonen besteht, welche nach den verschiedenen Zeitaltern verschieden sind. Ausserdem hatte ich noch die einzelnen Bemerkungen von Grotius ad imagines, von Munker und andern ad Hyginum, sowie noch unedirte Verbesserungen von Cauchius nach Burmann beigefügt.

Besondere Aufmerksamkeit erregt aber hier noch eine Abschrift von Heinsius, in welcher nur Eratosthenes Catasterismen wörtlich übersetzt sind ohne die späteren Zusätze aus den Römern. Diese Abschrift kann also als eine besondere Version gelten. Ich hatte sie daher zur Vergleichung in den Noten vollständig abdrucken lassen.

Die Urtheile der Gelehrten der vorigen Zeit über den Scholiasten setze ich aus den Literatur-Werken als bekannt, der Kürze wegen, voraus, und füge nur noch ein Programm des Prorectors am Leydener Gymnasium Dr. Suringar **) hinzu, welches jene älteren Urtheile ebenfalls enthält.

Der Verfasser bestreitet zunächst die Ansichten von Caspar Barth und Fell, nach welchen der Scholiast dem Germanicus selbst zugeschrieben werden müsse, auf die Autorität von Lactantius, dessen Worte doch eigentlich nur als ein Gedächtnissfehler gelten können (I, II, 64). Denn wenn man auch beiden Männern Interpolationen zugeben will, so würden diese doch durch ihre Menge den Text unkenntlich machen. Dr. Suringar hat sich auch die Mühe gegeben,

*) Vergl. Hygin P. A. u. Gesch. d. gr. Astron. S. 303.

**) Programma scholasticum de Mythographo astronomico, qui vulgo dicitur Scholiastes Germanici. Leiden 1842.

an einigen Beispielen zu zeigen, wie der Scholiast in der besseren Latinität des Augusteischen Zeitalters erscheinen würde. Er weist darauf durch Vergleichung nach, aus welchen Schriften derselbe, namentlich die Prognostica, genommen sind, und kömmt mit Orelli zu dem Resultat, dass der Verfasser in der Zeit zwischen dem 4. bis 12. Jahrhunderte gelebt haben müsse (wenn man nämlich einen besondern Schriftsteller dafür annehmen will).

So entstellt nun auch der Scholiast durch die nach und nach eingeschobenen Glossen der Grammatiker und durch nachlässige Abschreiber worden ist, so ist er doch nicht ohne Werth für die astronomische Mythologie, besonders bei Beurtheilung der Catasterismen des Eratosthenes.

Bekanntlich gab es bisher nur ein einziges von Fell (Oxon. 1672) bekannt gemachtes Ms. der Catasterismen, aber nicht viel weniger entstellt, als der Scholiast des Germanicus. Durch Groddeck's Bemerkung *) veranlasst, „dass in Wien noch ein Ms. von den Catasterismen, obgleich ohne Namen des Autors, vorhanden sei," liess Matthiae **) durch die dortigen Bibliothekare Kopitàr und Eichenfeld den Fellischen Text nach meiner Ausgabe mit dem Wiener Ms. vergleichen. Es zeigten sich zwar viele Abweichungen, aber nur von geringer Bedeutung zu Berichtigung des Textes. Bei den schwierigsten Stellen kann nur, wie bisher, von Hygin (P. A.) und dem Scholiasten des Germanicus Auskunft erwartet werden. So übersetzt der Scholiast Z. 13 die Stelle vom Polarstern (Cat. c. 2), ὃς καλεῖται πόλος, περὶ ὃν δοκεῖ ὁ πόλος στρέφεσθαι richtig: *Et maxime altera* (stella), *quae vocatur Polus, in qua a quibusdam putatur totus orbis* [πόλος nach den Glossarien, für Himmel, Welt, Sphäre. S. Gesch. d. gr. Astronomie S. 150] circumverti ***). Andere Nachweisungen aus dem Scholiasten finden sich Cat. c. 9 (Not. p. 83) und c. 12 beim Haar der Berenice (Not. p. 87). Die Fabeln von den Hyaden und von der Erigone fehlen im Fellischen, sowie im Wiener Ms. und fanden sich nur bei Hygin und

*) Epistola critica ad Buhlium (ed. Arat. Vol. II. p. 380).

**) In seiner Gesammtausgabe von Arat. ph. et dios., Eratosth. Cat., Dionys. orb. terrarum descr. et R. F. Avieni utriusque poet. metaphr. (Text und Kritik. Francofurt ad Moen. 1817) mit den Planisphären aus meiner Ausgabe der Catasterismen, mit dem Erdkr. des Eratosthenes nach Voss (Virg. Buc.) und des Dionysius nach Gosselin (Strabo). Ein verdienstliches Unternehmen der Hermannischen Buchhandlung zur Verbreitung der Weltkunde der Alten, welches von literarischen Blättern zu wenig beachtet worden ist.

***) Zugleich berichtige ich hier meine frühere Meinung (Not. ad Cat. p. 75) über den Polarstern zu Eudoxus und Eratosthenes Zeit. Ich glaubte damals nach der Rechnung den Stern b fünfter Grösse nach Bode dafür annehmen zu müssen. Weitere Beschäftigungen mit den Messungen der Alten haben mich aber überzeugt, dass diese allzugrosse Genauigkeit unstatthaft und Petavius Ansicht die richtige ist, welcher den Stern ε (antepenultima caudae) 4. Grösse dafür annimmt, ob derselbe gleich 11°, 24′ zu Eudoxus Zeit vom Pole abstand.

dem Scholiasten G., der griechische Text aber erst später, von den Hyaden nämlich bei Phavorinus und der Eudocia (Not. ad Cat. p. 91), von der Erigone in den Scholien zu Hom. Il. Cod. Ven. (Not. ad Cat. p. 114 sq.). Die numerische Angabe der Sterne in jedem Bilde war in dem Wiener Ms. sehr oft weggelassen, wahrscheinlich weil die blossen Grammatiker dieselben für einen nur gelegentlichen Zusatz hielten. Dem ist aber nicht so. Hygin hat denselben einen besondern Abschnitt gewidmet (P. A. lib. III.) *). Das Sternverzeichniss muss als das Hauptthema betrachtet werden, und die Fabel nur als ein belebender Zusatz der alexandrinischen Belesenheit beim trockenen Unterrichte über den Calender, wo die zweideutigen Einleitungsworte *αὐτός ἐστι* caet. zu den mannigfachen Deutungen Veranlassung gegeben haben.

Als sich nämlich der Thierkreis in der alexandrinischen Schule allmälig gebildet hatte, brachte es das Calenderbedürfniss mit sich, dass auch die übrigen Kreise der Sphäre (die Parallelen und Kolnren) durch die Sternbilder bezeichnet wurden. So berichten Arat (ph. 39) und Eratosthenes (Cat. c. 2), dass sich die Phoenicier auf dem Meere an den kleinen Bären gehalten hätten, und bei der streitigen Frage zwischen Eratosthenes und Hipparch über die Lage von Indien erzählt Strabo (lib. II. p. 54), dass Megasthenes und Nearch bei ihren Untersuchungen, ob der südliche Theil Indiens über den Aequator hinausliege oder nicht? die Entscheidung nur darin gesucht hätten, ob die Bären dort auf- und untergingen, und ob der Schatten nord- oder südwärts falle?

An diese Volksbegriffe hielt sich nun Eudoxus bei seinen Vorschriften, die Kreise der Sphäre zu bestimmen und daraus Regeln für den Auf- und Untergang der Gestirne herzuleiten **). Ihm folgten Arat, Eratosthenes, Attalus (ein Zeitgenosse Hipparch's, dessen Sorgfalt im Beobachten derselbe rühmt) und die übrigen Verfertiger von Calendarien. Die Sterne waren in jedem Bilde, wie in Eratosthenes' Catasterismen nur numerisch angegeben. Wie unbestimmt und roh aber alle diese Angaben waren (*ὁλοσχερῶς* sagt Hipparch), zeigen die Planisphäre bei meiner Geschichte der griech. Astronomie S. 342 f., wo die Kreise der Sphäre bei Eudoxus wie Ringe von mehreren Graden erscheinen. Hipparch's *ἐξήγησις* der phaenomena von Eudoxus und Arat, sollen also nicht die Kritik eines Grammatikers über das Gedicht des letzteren sein, dem er einen einfachen fasslichen Vortrag beilegt ***), sondern die Berichtigung eines Astronomen der einzelnen Sterne beim Auf- und Untergange mit mathematischer Genauigkeit (*μαθηματικῆς ἴδιον ἐμπειρίας*),

*) Vergl. Delambre's Urtheil über meine Planisphäre bei Eratosthenes' Catasterismen und meine Bemerkungen dagegen. Jahrb. f. Phil. u. Pädag. 5. Suppl.-B. S. 559. Anm.

**) Vergl. Gesch. d. gr. Astr. S. 285 folg.

***) *ἁπλοῦς τε καὶ σύντομός ἐστι ποιητὴς ἔτι σαφὴς τοῖς μετρίως παρηκολουθηκόσι.*

aber doch nur für das praktische Leben. Denn so wichtig auch Hipparch und Ptolemaeus die weitere Ausbildung der Theorie war, so stimmen beide doch darin dem allgemeinen Urtheile des Zeitalters bei, dass im gewöhnlichen Leben es keiner genaueren Kenntniss der Wissenschaft bedürfe *).

Von Hipparch's Methode, die Oerter der einzelnen Sterne gegen einander durch Alignemens anzugeben, finden sich Beispiele in der Syntaxis des Ptolemaeus lib. VII. Sein Verfahren aber, den Auf- und Untergang der Sternbilder zu bestimmen, beschreibt er in der angeführten Schrift (ad Arati phaenomena. lib. II. n. XIX), aber ebenfalls nur im Allgemeinen, wie gewöhnlich, für den Horizont von Griechenland (*ἐν τοῖς περὶ τὴν Ἑλλάδα τόποις*). Dabei befolgt er die Ordnung von Eudoxus. Er beginnt mit den nördlichen Sternbildern (mit dem Aufgange des Bootes), geht alsdann zu den südlichen fort, und kömmt zuletzt zu den Bildern des Thierkreises. Er macht aber ausdrücklich aufmerksam auf den Unterschied zwischen den wirklichen Sternbildern, und den 12 Abtheilungen des Thierkreises **).

Es darf ferner nicht übersehen werden, dass er nicht fragt, was man bei einer systematischen Untersuchung erwarten sollte, welches Bild mit einem gewissen Theile des Thierkreises *ζωδιακοῦ κύκλου*), sondern, welche und wie viel Theile des letzteren mit dem Bilde auf- und untergehn. Mit dem Krebse, sagt er z. B., geht der Thierkreis auf vom 23° Gem. bis 18° Canck, mit dem Steinbock von 29½° bis zum 27° Capric. Er suchte also die Richtung des Sonnenwegs durch sinnliche Punkte zu bestimmen. Dass er aber zugleich angibt, welche Theile des Thierkreises in der Mitte des Himmels sich befinden, beweist deutlich, dass er überall die Methode befolgt, wovon er kurz vorher (ad phaen.) ein Beispiel anführt, dass er jedesmal die Abmessung auf dem Tagebogen des Sterns selbst, nicht aber auf dem Aequator gemacht hat. Diese Bestimmungen wurden durch die Wasseruhren gemacht und durch Beobachtung der Aequinoctialstunden berichtigt. Wie ungenau dieselben aber waren, zeigen Delambre's Bemerkungen (Archiv VIII, I. S. 77. Anm.) ***). Das Resultat bleibt also überall, dass Hipparch's Methode noch nicht die des Ptolemaeus gewesen ist.

Die weiteren Fortschritte können aus Mangel an Quellen nicht nachgewiesen werden. Doch scheint Theodosius in seiner Schrift

---

*) Vgl. Archiv VII, II. n. X, I.

**) *Λέγω δὲ τῶν ἡστερισμένων. ἐπειδήπερ ἃ μὲν μείζονα τόπον ἐπέχει, τοῦ δωδεκάτη μορίου, ἃ δὲ ἐλάσσονα.*

***) Vgl. meinen Aufsatz über Hypsikles *ἀναφορικός* im neuen Archiv für Phil. u. Pädag. 5. Jahrg. 1830. No. 2, woraus diese Wiederholung der Deutlichkeit wegen ein Auszug ist, und Archiv B. VII, I. VIII, I. n. X, III. über H's. unvollkommenes, weitschweifiges Verfahren.

über die Sphäre noch keine Idee von einer Trigonometrie gehabt zu haben.

Die Trigonometrie des Ptolemaeus kennen wir aus seiner Syntaxis *). Die Aufgaben in der Astronomie lassen sich alle auf die jetzt gebräuchlichen Formeln bringen, wenn man Pt's. Bestimmungen am Horizonte auf den Meridian überträgt, dem er aus Mangel einer genauen Zeitbestimmung noch keine feste Stellung geben konnte. (Vergl. Geminus Urtheil. Gesch. d. gr. Astr. S. 339). Aber auch hier sind es nur die einfachsten Verhältnisse zwischen Aequator und Ekliptik, wo die Breite = o ist, welche Pt. darstellen kann. Länge und Breite durch Rectascension und Declination trigonometrisch aus den bekannten Formeln zu bestimmen, war ihm unmöglich. Deswegen nahm er auch seine Zuflucht zu unmittelbaren Messungen auf der Ekliptik mit seinem Astrolabium. Den Scheitelkreis kennt er, benutzt ihn aber noch nicht, so wenig als das Azimuth. Höhenbeobachtungen kamen also auch noch nicht vor, ungewiss bleibt es aber, ob aus Mangel an Beobachtungsmitteln, oder der Theorie bei Auflösung der Dreiecke, oder aus beiden zugleich. Denn so einfach seine Theorie auch ist, so bemerkt man doch bei der Ausführung überall seine Verlegenheit, weil er sich an den Horizont und den Gnomon halten musste. Die Polhöhe kennt er, aber die Angaben der geographischen Breite werden in der Syntaxis, wie überall, durch die Dauer des längsten Tags bestimmt. Dieses sei einfacher (ἁπλούτερον) **). Den Winkel der Ekliptik mit dem Horizont findet er durch seine Proportionen, dass die bekannte Gleichung ***) daraus hervorgeht, aber in der Ausübung sucht er die Höhe des Nonagesimus blos durch die Länge des aufgehenden Punktes der Epliktik aus seinen Tafeln, und umgeht dadurch die Rectascension. Um den Aufgang eines Sterns zu bestimmen, nimmt er

---

*) Ideler hat dieselbe in von Zach's monatl. Correspond. Juli 1812. in einem einfachen Vortrage gemeinnützig gemacht. Die Sätze sind zwar wörtlich in der den Griechen eigenen weitschweifigen Manier ausgedrückt, aber doch mit der heutigen Bezeichnung, dass man den Ideengang mit Leichtigkeit übersehen kann. In der Einleitung fügt Ideler ausserdem ein Beispiel der beschwerlichen Methode der Griechen im Rechnen zur Beurtheilung hinzu, und die Bemerkung, dass noch kurz vor Ptolemaeus (p. Chr. 98) Menelaus in seiner Schrift Sphaerica, welche nur noch in einer lateinischen Uebersetzung aus dem Arabischen erhalten worden ist, das erste Theorem der Syntaxis zwar anführe, aber ohne weitere Anwendung auf Berechnung der sphärischen Dreiecke. Ideler zieht daraus den Schluss, dass diese ganze Lehre bei Ptolemaeus Vorgängern eine blosse Speculation gewesen sei, und dass Pt. dieselbe erst praktisch gemacht habe. (Wahrscheinlich waren jene Arbeiten seiner Vorgänger nur Untersuchungen über die Sphaera recta.)

**) S. Gesch. d. gr. Astr. S. 378 f., und Arch. VII, Hft. I. S. 63.

***) Kästner's Astron. Abhandl. III. §. 837. K. bringt nur den Winkel der Ekliptik am Meridian in Rechnung. So bestimmt Pt. auch aus dem Aufgange die Culmination, statt dass jetzt der Aufgang durch die Culmination gefunden wird.

die Sonne im Horizont als ein sinnliches Merkmal an, von wo aus er jedesmal die Zeit auf dem Aequator durch die schiefe Aufsteigung angibt, statt dass die neuere Astronomie hier von dem festen Widderpunkte und dem Meridian ausgeht. Den Aufgang z. B. von o Capric. am längsten Tage findet er auf diesem Wege vom Südpol aus. Theon bezeugt, dass er den Werth der Ascensional-Differenz dabei durch die Wasseruhren gefunden habe.

In meinem eben angeführten Aufsatz über Hypsikles ἀναφορικός habe ich gezeigt, wie der halbe Tagebogen der 12 Zeichen in der Ekliptik von Hypsikles blos durch Beobachtung der Sonne in den Solstitien mit Hilfe einer arithmetischen Progression, von Hipparch empirisch durch Beobachtung der einzelnen Sternbilder beim Aufgang, von Ptolemaeus trigonometrisch gefunden worden ist. Zu einer deutlichen Uebersicht habe ich diese Tagebogen von den drei genannten Astronomen in einer Tabelle zusammengestellt und mit den Zachischen Sonnentafeln verglichen, wo die Methode des Hypsikles als die unvollkommenste erscheint. Noch rohere Resultate gibt aber das Verfahren des Manilius, das auf denselben Gründen beruht, obgleich aus späterer Zeit.

So konnte Ovid *) in der allgemeinen poetischen Anschauung des gestirnten Himmels diejenigen für glücklich preisen, welche durch astrologische Deutungen die Ursachen der Dinge zu erforschen glaubten, statt dass Columella die „subtilitas Hipparchi“ mit prosaischer Gleichgiltigheit ansah, wahrscheinlich bei Betrachtung der zum Theil verwickelten graphischen Constructionen, welche H. bei seinen Untersuchungen mit Hilfe seiner Sehnentafeln auf dem Globus (σφαῖρα ϛερεά) vornehmen musste, durch die ψηφοφορία γραμμικῶς und ψηφοφορία ἀριθμητικῶς. Die Schwierigkeiten der letzteren bezeugt indessen noch Theon zu seiner Zeit **).

Bei den Römern findet man 460 Jahre v. Chr., also ungefähr um die Zeit des Eudoxus, nur die ersten rohen Begriffe von Zeiteintheilung. Nach Plinius (VII, 60) soll in den 12 Tafeln blos noch vom Auf- und Untergange der Sonne die Rede gewesen, und einige Jahre nachher erst der Mittag hinzugekommen sein. Ein Diener der Consuln (accensus) verkündigte die Mittagszeit, wenn er die Sonne von der Curie aus zwischen der Rednerbühne und dem Gesandtenhause (Graecostasis) erblickte, wenn sich dieselbe von der Mänischen Säule zu dem Gefängnisse hinabneigte, sagte er die letzte Stunde an. Mit dieser Aussage treffen aber die Zeugnisse von Gellius (XVII, 2) und Censorinus (c. 23) nicht ganz überein, nach welchem der Ausdruck *ante* und *post* meridiem schon in den 12

*) Felices animas, quibus haec cognoscere primis, Inque domos superas scandere cura fuit. Fast. I, v. 297 sq.

**) Vgl. Archiv f. Phil. u. Päd. 5. Jahrg. 1830. Nr. 2. S. 14. und Archiv X, III. S. 332.

Tafeln vorgekommen sein soll. Für die Geschichte sind beide Aussagen insofern zusammenstimmend und hinlänglich, dass sie die höchst unvollkommene Zeiteintheilung der Römer darthun. Censorinus setzt ausdrücklich hinzu, dass Stunden (horae), also kleinere Abschnitte der Tageszeit, noch nicht vorgekommen wären. Man kann daher auch nach diesen Aeusserungen weiter folgern, dass noch keine Mittel zu Abmessungen der Zeit vorhanden gewesen sind. Nach des Fabius Vestalis Bericht bei Plinius (a. a. O.) soll L. Papirius Cursor eilf Jahre vor dem Kriege mit Pyrrhus (ohngefähr 280 Jahre v. Chr. nnd 180 Jahre nach Einführung der 12 Tafeln, zu Arat's Zeit), neben dem Tempel des Quirinus einen Gnomon aufgestellt haben, aber nach ungewissen Nachrichten. Diese Ungewissheit bestätigt Censorinus (c. 23). Varro bei Plinius (a. a. O.) setzt den ersten Gebrauch der Sonnenuhren in Rom in die Zeit des ersten punischen Kriegs, also 30 Jahre später. Die Römer brachten dieselbe nach Eroberung der Stadt Catina in Sicilien nach Rom und benutzten dieselbe 99 Jahre, obgleich die Stundenlinien wegen veränderter Polhöhe nicht genau zutreffen konnten, bis Q. Marcius Philippus in seinem Censoramte eine andere genauere darneben setzen liess. Unter allen seinen Anordnungen im Censoramte war diese den Römern am angenehmsten. Bei trübem Wetter, fährt Plinius fort, blieben aber die Stunden ungewiss, bis beim nächsten lustrum Scipio Nasica eine Wasseruhr öffentlich aufstellen liess, 595 U. C. oder 158 v. Chr., also ungefähr zu Hipparch's Zeit. Im gewöhnlichen Leben waren diese Uhren damals in Rom, wie schon früher in Griechenland allgemein, das zeigen die Beispiele von Varro, Cäsar und dem jüngeren Plinius *).

Dass die Römer aber auch ohne Rücksicht auf Astronomie für ihre Bedürfnisse Veranlassung fanden, die Wasseruhren zu corrigiren und mit dem Laufe der Sonne in Uebereinstimmung zu bringen, zeigt die Anwendung des Gnomons zu August's Zeit durch die Aufstellung des Obelisks auf dem Marsfelde. In der Nachricht bei Plinius (XXXVI, 10) **) wird ausdrücklich gesagt, dass der Obelisk zu diesem Gebrauche bestimmt worden sei. Die Stelle ist verdorben. Scaliger folgert aus derselben, dass der dort genannte Mathematiker, welcher als Verbesserung eine goldene Kugel auf denselben gesetzt habe, der Dichter Manilius gewesen sein könne. Die Verbesserung selbst scheint aber für die Astronomie von keinem grossen Werthe gewesen zu sein, soweit sich die Worte beurtheilen lassen. Es scheint nämlich, als habe der Verfertiger, um den unbestimmten Halbschatten an der Spitze des Obelisk zu vermeiden, eine vergoldete Kugel angebracht.

Ausserdem fügt Plinius noch hinzu, dass man zu seiner Zeit

*) S. Rode zu Vitruv, B. 2, S. 68, und im Allgemeinen über die Wasseruhren Ideler's Chronologie. B. 2. S. 4 f. Vgl. B. I. S. 230.

**) Gesch. d. gr. Astr. S. 126. Vgl. S. 119.

seit 30 Jahren, Unrichtigkeiten an der Vorrichtung bemerkt habe, deren Ursachen er nicht anzugeben vermöge *).

Aber nicht blos der praktische Sinn der Römer, sondern auch die Philosophen, besonders die Peripatetiker, machten dieselben gleichgiltig gegen astronomische Kenntnisse. Die Erscheinungen der Planeten durch Epicyklen und ekcentrische Kreise zu erklären, genügte ihnen nicht, weil keine Nachweisung aus der Naturphilosophie gegeben werden konnte. Deswegen hielt die Schule sich immer noch an die concentrischen Kreise des Eudoxus und Kalippus **) Sosigenes, der Gehülfe Cäsars bei der Calenderreform ***), versuchte lieber die Ungleichheit der Jahreszeiten, welche Hipparch entdeckt hatte, durch die incrementa lucis abzumessen, und die Einschaltung 12 Jahre hindurch empirisch zu bestimmen, als Hipparch's Hypothese des accentrischen Kreises anzunehmen †). Cicero nennt noch in allen Schriften die recht- und rückläufige Bewegung der Planeten ein unaufgelöstes Räthsel. Von Hipparch's Entdeckung der Präcession (denn Timocharis konnte die Bewegung einzelner Sterne nur noch vermuthen, nach dem Zeugniss der Syntaxis) schweigt das Zeitalter bis auf die Zeit von Ptolemäus ††). Durch denselben ist zuerst bekannt geworden, welche Versuche Hipparch gemacht hatte, zum Ziele zu gelangen. Anfänglich glaubte er, dass nur die Zodiakalsterne einer Bewegung unterworfen wären (Synt. l. VII, c. I.).

Noch im Anfange des 17. Jahrhunderts waren die Philosophen überzeugt, dass im Weltraume keine Erscheinungen möglich wären,

---

*) Sive Solis ipsius dissono cursu, et caeli aliqua ratione mutata, sive universa tellure aliquid a centro suo dimota, ut deprehendi et in aliis locis acciplo, sive urbis tremoribus ibi tantum gnomone intorto, sive inundatione Tiberis sedimento molis facto, quamquam ad altitudinem impositae rei in terram quoque dicantur iacta fundamenta.

**) Gesch. d. gr. Astr. S. 433 f.

***) Nach Macrobius (Sat. I, 16) hatte Cäsar seine Belehrung zu Verbesserung des Calenders von den Aegyptern erhalten. Ob damit die Priester gemeint sind, oder die Griechen zu Alexandrien, bleibt zweifelhaft. Macrobius Zeitalter macht hierbei gewöhnlich keinen Unterschied. Die astrologischen Begriffe könnten auf jene führen, die mathematische Form des Calenders aber, und der Gehülfe, ein Peripatetiker, auf die Griechen.

†) Simplicius de caelo lib. II, 4. Comment. 46.

††) Nur Columella und Plinius erwähnen derselben, aber unbestimmt. Columella in Verbindung mit älteren Sagen und astrologischen Vermuthungen, sagt blos (de R. R. I, 1): Multos memorabiles auctores comperi, persuasum habere, longo aevi situ qualitatem caeli statumque mutari, eorumque consultissimum astrologiae professorem Hipparchum prodidisse, tempus fore, quo cardines mundi loco moverentur, idque etiam non spernendus auctor rei rusticae Saserna videtur adcredidisse. Und Plinius preist die Entdeckung im Geschmack seiner Zeit in rbetorischer Declamation (II, 26). Ob man wol berechtigt wäre, in den Vorstellungen der Philosophen vom grossen Jahr (Gesch. d. gr. Astr. S. 504) schon vor Hipparch eine Kenntniss der Praecession zu vermuthen?

welche sich nicht aus Aristoteles' Grundsätzen und durch Dialektik erklären liessen. In munterer Laune erzählt Galilei in einem Briefe an Kepler die seltsame Ueberraschung der Professoren an dem Gymnasium zu Florenz, als er ihnen die Jupiterstrabanten durch sein Fernrohr zeigen wollte, und die Furcht des Jesuiten Scheiner, dass die Entdeckung der Sonnenflecken ins Publikum kommen möchte. (Fries Geschichte der Philosophie. 2. Band. S. 269.) *).

Die Astronomie hat seit Kopernikus eine solche Richtung genommen, dass sie nur noch einiger Beobachtungen aus der Syntaxis des Ptolemäus zu Vergleichungen bedarf. Wenn also der praktische Astronom die Geschichte der Wissenschaft für monographisch erklärt, so wird doch der Philosoph und der Historiker anders urtheilen. Ueber den Nutzen der Wissenschaften im Allgemeinen sind die Ansichten von Rousseau und Campe bekannt und im vorigen Jahrhundert umständlich beurtheilt. Wenn aber auch Lalande behauptet **), dass die Geschichte der Astronomie mehr die Neugierde befriedige, als Nutzen gewähre; so scheint seine Behauptung sich doch besonders auf Bailly's Ansicht und die alte Zeit überhaupt zu beziehen, wo bei einer vernachlässigten Chronologie ***) eine Hypothese die andere verdrängt, und wo man ohne Kritik nirgends durchkommen kann. Nach von Zach's Zeugniss (Anm. S. 40) hatte Lalande selbst eine Geschichte der Astronomie zu schreiben sich vorgenommen, aber nur in Form von Annalen, oder, wie von Zach am Anfange des vorigen Jahrhunderts jährlich in den Gothaischen Calendern. Zugleich fügt von Zach †) noch die Nachricht hinzu, dass auch Tob. Mayer schon 1754 denselben Plan gehabt habe.

---

*) In einen ähnlichen Wahn war bekanntlich auch Alphonsus X, König von Castilien, verfallen, als er im Jahre 1240 Gelehrte aus Christen, Juden und Mauren nach Toledo berief, um seine Alphonsinischen Tafeln zu verfertigen. Im Laufe der Jahrhunderte hatten sich im Ptolemäischen System die Anomalien und mit diesen die Epicyklen vermehrt. Noch verwickelter waren aber die Rechnungen dadurch geworden, dass die Araber ihre Hypothese vom Schwanken der Kolurен (motus trepidationis) mit der fortschreitenden Bewegung derselben verbanden, und der Rabbine Ishac Hazan noch einen willkürlichen Zusatz durch die Zahlen der Kabbala machte (vgl. Archiv VII, Hft. II. S. 226). In der Ueberzeugung, dass alle diese Anordnungen aus den Naturgesetzen selbst, nicht aus menschlichen Vorstellungen entstanden wären, that Alphonsus die bekannte vermessene Aeusserung: Wenn er bei der Schöpfung im Rathe Gottes zugegen gewesen wäre, würde Vieles besser geordnet worden sein!! Weidler. p. 282.

**) Lobrede auf Bailly mit Zusätzen und Anmerkungen von Zach. Gotha 1795. Vgl. Archiv f. Philol. u. Pädag. Bd. VII, Hft. I. p. 56.

***) Bei historischen Beschäftigungen findet man in Ideler's classischem Handbuche der mathematischen und technischen Chronologie, einem Werke, welches so leicht nicht verdrängt werden wird, (2 Theile. Berlin 1825 u. 1826) jetzt überall genügende Auskunft.

†) In den Anmerkungen zu Laland's Lobrede aus Neubronner's Dissertation: Historia Zodiaci caet. Gotting. 1754 aus einer Unterredung des V. mit T. M. über die Praecession.

Die Geschichte der Astronomie kann als ein integrirender Theil der Geschichte der Philosophie gelten, insofern sie durch Induction zeigt, wie die Begriffe der griechischen Schulen (denn von diesen kann nur die Rede sein) von den Elementen der ersten Beobachtungen nnd der Geometrie an erweitert und berichtigt worden sind. Wären die noch vorhandenen Schriften sorgfältiger benutzt worden, so würden die Orientalen nicht über die Gebühr und ohne alle weitere Nachweisung erhoben, dagegen Hipparch und Ptolemäus, ohne Rücksicht auf Synesius Ausspruch*), so ungerecht nnd parteiisch beurtheilt worden sein, da doch beide in Kepler's Geist nnd mit dessen Beharrlichkeit, freilich auf ihrem Standpunkte und mit ihren Hülfsmitteln mit weniger Glück ihren Plan verfolgen konnten**).

Besonders zeigt die Geschichte der Präcession, dass vor Timocharis und Hipparch noch keine Kenntniss von derselben, dass also auch noch keine Cyklen, in der Form der Canicular-Periode der Aegypter existirt haben können, dass dagegen der motus trepidationis der Araber, als ein Epicyklus der Koluren, und mit demselben die astronomischen Perioden der Indier aus der Präcession erst hervorgegangen sind.

Fast auf jeder Seite seiner Syntaxis wiederholt Ptolemäus, dass seine und Hipparch's Beobachtungen nur Näherungswerthe (ὡς ἔγγιστα) wären***); es ist also auffallend, warum bei der Präcession, wo der Fehler zu $^2/_6$ Grad = 23 Min. oder 1 Min. 32 Sec. in Zeit angenommen werden muss†), eine Schärfe der Beachtung

---

*) Synesius von Cyrene, im Anfange des 5. Jahrh., erst Heide, dann Christ, zuletzt Bischof, ausgezeichnet als platonischer Philosoph, Redner und Dichter, war in der Astronomie zu Alexandrien Zuhörer von Theon's unglücklicher, aus Fanatismus in der Kathedrale ermordeten Tochter, Hypatia. Ueber die Ausgaben seiner und der Hypatia Schriften s. Fabr. B. Gr. Vol. VIII. Die Stelle des Synesius, worauf ich mich einige Mal bezogen habe, steht in seiner Schrift, *de dono astrolabii*, und ist auch von Weidler, hist. Astr. p. 193, angeführt.

**) Sehr verdienstlich ist es, dass Schubert (Pop. Astr. Th. 2. §. 125 f.) Kepler's Methoden bei seinen Forschungen umständlich wiederholt hat, für den Fall, dass dessen Werke, wie die Schriften der Scholastiker nach und nach aus den Bibliotheken verschwinden, oder, wie die der Griechen in astrologischem Schutt zu Grunde gehen sollten. Prof. Frisch in Stuttgart hat eine neue Ausgabe derselben angekündigt. (Neue Jahrb. f. Phil. u. Pädag. 1841. B. III. S. 436.) Möge er hinreichende Unterstützung finden.

***) Dies ist der Fall bei allen Beobachtungen bis in die neueste Zeit. Die Aufgabe der Wissenschaft ist, die Idee mit den Erscheinungen in Uebereinstimmung zu bringen. Aber von Aristoteles an sind noch alle Versuche gescheitert, und noch alle Systeme sahen sich genöthigt, allmälig empirische Gleichungen in nicht unbedeutender Anzahl zum Ausbessern und zur Berichtigung der Theorie hinzuzufügen. Selbst der verfeinerten Analysis der neuesten Zeit hat es noch nicht gelingen wollen, durch mühevolle Integrationen der Reihen aus den Elementen absolute Werthe für die astronomischen Tafeln zu erhalten.

†) In meinem Aufsatze an die Königl. Societät zu Göttingen habe ich

verlangt wird, wie von einem Astronomen des 18. Jahrhunderts. Bei Lalande's absprechendem Urtheile muss man voraussetzen, dass er die Syntaxis nicht selbst eingesehen hat *). Bei Delambre aber, der dieselbe verglichen, und die Fehler von Timocharis, Hipparch und Ptolemäus in Rechnung genommen hat **), ist seine Zustimmung ein nicht zu erklärender Widerspruch ***). Mehr zu entschuldigen ist seine Ueberraschung, wenn er in Ptolemäus Handtafeln den Abschnitt *περὶ τροπῆς* un fait curieux et très-peu connu nennt.

Jenseits unsrer historischen Zeit tritt alles historische Wissen in einen mythischen Nebel zurück, wo die Phantasie ein weites Feld zu Combinationen bekömmt, aber ohne historischen Werth. Es ist gleichgültig, ob Hermes, Prometheus oder Jopas, oder wer sonst zum Erfinder der Sternkunde angenommen wird. Sonach hat die Geschichte der Astronomie doch auch einigen Nutzen, wenn auch nur einen negativen — für die Geschichte.

---

den Fehler 1 Grad angenommen, weil mir nur darum zu thun war, denselben mit Hilfe der Zachischen Sonnentafeln zu finden, mit Hinweglassung der kleineren Gleichungen. Beide Angaben enthalten also keinen Widerspruch. S. Gött. gel. Anz. Nr. 2. 1816. St. 57. S. 568. Vgl. Arch. B. VII, Hft. I. S. 65.

**) Ich wiederhole daher meine frühere Ueberzeugung (Allg. Anz. d. D. 1837. Nr. 145. S. 1853), dass vielleicht Weidler's (S. 143) flüchtige Bemerkung über H's. Schrift *περὶ τῶν ἀπλανῶν ἀναγραφαὶ*, „*ex quibus Pt. catalogum fixarum excerpsit*" und Plinius (II, 26), der keine richtige Vorstellung von H's. Arbeiten gehabt zu haben scheint, zu Bailly's und Lalande's Urtheil Veranlassung gegeben haben mag.

***) Vgl. Archiv B. VII, Hft. I.

†) Vgl. Archiv B. VII, Hft. II.

Ueber Pausanias 5, 14, 4. 5.

(Zur Jenaischen Literatur-Zeitung 1846. Nr. 22.)

An Pausanias 5, 14, 4. 5. haben schon mehrere Philologen ihr Glück versucht. Der Perieget spricht an dieser Stelle von den Opfern der Eleier zu Olympia und erzählt nun — so lautet der Text in der Ausgabe von Schubart und Walz —: *θύουσι δὲ Ἑστίᾳ μὲν πρώτῃ, δευτέρῳ δὲ τῷ Ὀλυμπίῳ Διΐ ἰόντες ἐπὶ τὸν βωμὸν τὸν ἐντὸς τοῦ ναοῦ. τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ * * * καὶ αὖτις καθέστηκεν ἡ θυσία. τέταρτα καὶ πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι καὶ Λαοίτιδι Ἀθηνᾷ· ἕκτα Ἐργάνῃ.*

Nach βωμοῦ haben alle Handschriften eine Lücke von ungefähr einer halben Zeile; es fehlen also zufolge der Berechnung der genannten Herausgeber in der Vorrede zum ersten Bande Seite XXXI etwa 30 Buchstaben. Eine Wiener Handschrift (bei Schubart und Walz Va) hat diese Lücke erst hinter ἡ θυσία.

Statt καὶ αὕτη, das Kuhn billigte, haben die Moskauer, eine Wiener (Va), eine Lyoner (Lb) Handschrift und die Ausgaben mit Ausnahme der Bekkerschen und Schubart-Walzischen καὶ αὐτή. Eine Lyoner Handschrift (La) hat aber καὶ αὐτῇ nach der Angabe bei Schubart und Walz Paus. vol. II. p. 258 in der 15. Anmerkung zu unserem Kapitel. Dieselbe Handschrift jedoch hat nach den addendis et corrigendis zu dem eben bezeichneten Bande der genannten Ausgabe καὶ αὐτή. Nach Schubart's Angabe in der neuen Jenaischen allgemeinen Literatur-Zeitung vom 26. Januar 1846. Nr. 22. p. 88 aber steht in der Handschrift καὶ αὐτῇ. So werden die geduldigen Leser von den Herausgebern hin und her geführt. Welche von diesen drei Angaben nun endlich die richtige sei, auf welche man sich verlassen könne, vermag ich nicht anzugeben, da ich die betreffenden Handschriften nicht selbst gesehen habe.

Ausgaben und Handschriften (ausser La) bieten sodann dies dar: θυσία. πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι λαοὶ δι' Ἀθηνᾶν. Ein Pariser Codex (Pd) hat πέμπτη, statt δι' steht in zwei Pariser (Pcd) und zwei Florenzer (Fab) Handschriften διά. Von besonderer Wichtigkeit aber ist die einzig dastehende Lesart des Lyoner Codex La (cod. Lugdun. ms. Graec. Nr. 16. K. cf. Schubart et Walz Paus. vol. I. praef. p. XIX): θυσία. τέταρτα καὶ πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσιν καὶ λητῖδι Ἀθηνᾷ· ἕκτα ἐργάνῃ.

Was haben die Herausgeber mit diesen Mitteln angefangen?

Koraes stellte ohne auf La Rücksicht zu nehmen, den Text so her: τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Κρόνῳ καὶ Ῥέᾳ. Τέταρτα Διῒ καὶ Ποσειδῶνι· ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι Λατωΐδι καὶ Ἀθηνᾷ· ἕκτα Ἐργάνῃ. oder Λατωΐδι· καὶ Ἀθηνᾷ ἕκτα Ἐργάνῃ. Der erstere dieser beiden Versuche, der mit der Interpunktion hinter Ἀθηνᾷ, ist sogleich abzuweisen: er würde ein Doppelopfer für Artemis und Athene andeuten, das uns nirgends bezeugt ist. Denn so viel wir wissen, hatten nach dem Zeugniss des Grammatikers Herodoros beim schol. Vratislav. A. ad Pindar. Olymp. 5, 10. nur folgende Gottheiten zu Olympia Doppelaltäre: 1) Zeus und Poseidon, 2) Hera und Athene, 3) Hermes und Apollon, 4) die Chariten und Dionysos, 5) Artemis und Alpheios, 6) Kronos und Rhea. Ausserdem wird uns zwar noch ein Doppelaltar genannt, der aber schützt Koraes' Lesart auch nicht. Das Etymologicum magn. p. 426, 18 sq. Sylb. (s. v. Ἦλις, ἡ πόλις) erzählt nämlich, nachdem vorher Ἥλιός τε καὶ Κρόνος genannt sind: κοινός ἐστι βωμὸς ἀμφοῖν αὐτοῖν ἐν Ὀλυμπίᾳ. Dass diese Beiden statt des von Herodoros angegebenen sechsten Paares genannt seien, darf man nicht gut annehmen. Es

wird vielmehr ein Doppelaltar dem Kronos und der Rhea, ein anderer dem Kronos und Helios geweiht gewesen sein.

Mit Vergleichung von Pausanias 5, 24, 1. wo der Doppelaltar des *Ζεὺς Λαοίτας καὶ Ποσειδῶν Λαοίτας* erwähnt wird, will Buttmann, von dem Otfried Müller in den Göttinger gelehrten Anzeigen 1828. Nr. 204. p. 2034 sagt, er habe unsere Lücke „auf die wahrscheinlichste Weise ergänzt", die in Rede stehenden Worte so geschrieben wissen: *τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Κρόνῳ θύουσι καὶ Ῥέᾳ, εἶτα Λαοίτᾳ Διῒ καὶ Ποσειδῶνι Λαοίτᾳ· ἐπὶ δὲ ἑνὸς βωμοῦ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. πέμπτα Ἥρᾳ Λαοίτιδι θύουσι καὶ Λαοίτιδι Ἀθηνᾷ· ἕκτα Ἐργάνῃ.* Buttmann stimmt also im Wesentlichen mit Koraes überein und man würde vielleicht an die Richtigkeit dieser Herstellung glauben dürfen, wenn nicht letztere ziemlich willkürlich mit dem Ueberlieferten schaltete und nicht die Lesart im Lyoner Codex in Betracht zu ziehen wäre. Damit Pausanias mit Herodoros übereinstimme, ist auch Hera nicht vergessen, der wol auch bei diesen Eleieropfern ein Platz nicht abgeschlagen werden darf (siehe mein „Programm der Olympien" in diesem Archiv für Philologie und Pädagogik Bd. 11. S. 485 fgg). An diese Göttin, die Koraes nicht in Erwähnung bringt, haben auch schon Clavier (*λαοὶ καὶ Ἥρᾳ*) und Kuhn gedacht, der *πέμπτα Ἀρτέμιδι· θύουσι καὶ Λατοῖ* schreiben und *Ἥρᾳ* aus *διὰ* machen wollte. Die Vermuthungen *θύουσι· Λαοίτᾳ Διῒ καὶ Ἀθηνᾷ ἕκτα ἐργάνῃ* und *πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι Λατωΐδᾳ· Ἀθηνᾷ ἕκτα Ἐργάνῃ* sind auch nicht stichhaltig. Die erstere bringt ein unbezeugtes Paar auf die Bühne; die zweite (von Facius) ist wegen *Λατωΐδᾳ* anzunehmen. Denn wenn auch z. B. bei Pindar. Pyth. 4, 5. *Λατοίδαισιν ὀφειλόμενον Πυθῶνί τ' αὔξῃς οὖρον ὕμνων* steht, so darf man sich doch hierdurch nicht irre machen lassen. Das männliche Metronymikon ist ja Apollons wegen gesetzt, und nicht etwa wegen Artemis. Die männliche Singularform aber bedeutet immer den Apollon, nie Artemis. Vgl. Pindar. Pyth. 3, 67. *ἤ τινα Λατοΐδα κεκλημένον ἢ πατέρος.* 4, 259. *Λατοίδας ἔπορεν* 9, 5 sq. *τὰν ὁ χαιτάεις ἀνεμοσφαράγων ἐκ Παλίου κόλπων ποτὲ Λατοΐδας ἅρπασ'.* Nem. 9, 53. *Λατοΐδα στεφάνοις.* Woher Amasäus seine Nachrichten hat: „tum ad aram eandem tertium in sacris locum habet Mercurius" und „quartum ad aram suam Minerva", das weiss ich nicht zu sagen.

Einen andern Weg schlagen Schubart und Walz, sowie Ludwig Dindorf in der Didotschen Ausgabe (Paris 1845. 8.) ein, indem sie den Lyoner Codex berücksichtigen, meinen sie, es sei in der Lücke nur ein Doppelopfer erwähnt. Jene ergänzen daher *τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Κρόνῳ καὶ Ῥέᾳ· ἐντὸς τοῦ ναοῦ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία.* Welchem Paare das dritte Opfer gegolten habe, wissen wir natürlich nicht mehr sicher zu bestimmen. Nur dies wird man mit Gewissheit behaupten dürfen, dass es offenbar Alpheios und Artemis, oder Apollon und Hermes, oder Dionysos und den Chariten nicht gegolten habe; denn die drei

Doppelaltäre dieser Gottheiten werden später von Pausanias erwähnt.

Vorsichtig hat daher L. Dindorf gehandelt, wenn er die Lücke nur bezeichnet, nicht ausfüllt. Er will so schreiben: *Τρίτα δὲ *** ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. τέταρτα καὶ πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι καὶ Ληΐτιδι Ἀθηνᾷ, ἕκτα Ἐργάνῃ.* Darin, dass Dindorf die Lücke hinter *τρίτα δὲ* annimmt und *ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ* zu dem Folgenden zieht, weicht er von den handschriftlichen Zeugnissen mit Unrecht ab. Denn nun steht die Sache so: das erste Opfer gilt der Hestia, das zweite dem olympischen Zeus; das dritte war ein Doppelopfer. Von diesem aber, dem ersten Doppelopfer, lässt Dindorf den Periegeten sagen, auch dieses sei auf einem Altar dargebracht worden. Das konnte nicht vom ersten Doppelopfer gesagt werden. Man wird besser thun, die Lücke hinter *βωμοῦ* anzusetzen.

Was aber in dieser Lücke gestanden hat, ist natürlich unbestimmt; denn was bei Schubart und Walz steht, ist nicht das einzige, was vermuthet werden darf. Es ist sogar höchst unwahrscheinlich, dass hier das Rechte getroffen ist; denn dass fünf Doppelaltäre ausserhalb des Tempels gewesen seien, und der sechste, der des Kronos und der Rhea, innerhalb desselben gestanden habe, dies anzunehmen hat man nicht die geringste Veranlassung.

Eine andere Vermuthung spricht Schubart in der Jenaischen Literatur-Zeitung a. a. O. aus: er macht dabei Gebrauch von jenem zweifelhaften *καὶ αὐτῇ* aus La und sucht hierin den Namen der einen Gottheit, die mit der andern einen Altar gehabt habe. Er meint, man müsse etwa so schreiben: *τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Ἀπόλλωνι καὶ Λητοῖ καθέστηκεν ἡ θυσία.* Schubart hätte hierzu wenigstens angeben sollen, warum er vermuthet, dass Apollo und Leto zu Olympia einen Doppelaltar gehabt haben. Denn so viel wir Andern wissen, ist Leto und ihr Sohn hier nicht combinirt gewesen, ist Leto überhaupt mit keiner andern Gottheit gepaart worden, hatte Apollon mit Hermes einen Altar. Weil dieser Altar nachher noch erwähnt wird, darf man auch wol nicht das dritte Opfer dem Apollon und Merkurius weihen, an den hier Amasäus gedacht hat.

Man muss, wenn man dem Lyoner Codex Glauben schenkt, und also das vierte und fünfte Opfer für später erwähnt hält, für die Lücke etwas suchen, was den vorerwähnten Opfern und dem ersten Doppelopfer gemeinsam war. Hestia kann bei letzterem wol nicht erwähnt gewesen sein, wol aber Zeus. Daher darf man vermuthen, es sei das Doppelopfer, dessen Altar Herodoros zuerst nennt, auch wirklich von den Eleiern zuerst dargebracht worden. Mithin würde in der lückenhaften Stelle gesagt sein, das dritte Opfer, auf einem Altar dargebracht, gelte Zeus und Poseidon; denn dem Herrscher Zeus gelte, wie das zweite Opfer, auch dieses dritte zugleich. Beispielsweise mag daher gesagt sein, was man

etwa hier schreiben darf: τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Διῒ θύουσι καὶ Ποσειδῶνι· ἐκείνῳ γὰρ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. τέταρτα καὶ πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι καὶ Ληΐτιδι Ἀθηνᾷ· ἕκτα Ἐργάνῃ. Ob mit La Ληΐτιδι oder zufolge dem sonst bezeugten λαοὶ δι' herzustellen sei Λαοίτιδι, lässt sich schwer entscheiden. Wenn das Ergänzte eben so gut handschriftlich bezeugt wäre, wie das darauf Folgende, so würde man an jenem keinen zu grossen Anstoss nehmen dürfen. Dass man bei Διῒ an das vorhergehende τῷ Ὀλυμπίῳ Διῒ und an Herodoros' τοῦ Διὸς τοῦ Ὀλυμπίου ᾧ σύμβωμον ἐποίησε τὸν Ποσειδῶνα erinnert wird und doch bei Pausan. 5, 21, 1. παρὰ δὲ τοῦ Λαοίτα Διὸς καὶ Ποσειδῶνος Λαοίτα, παρὰ τούτων τὸ βωμὸν steht, würde nicht so sehr stören; man muss sich hier an den Namen Διῒ und nicht an die Beiwörter halten.

Nun aber, da das Ergänzte eben nicht handschriftlich beglaubigt ist, lassen sich einige Bedenklichkeiten doch nicht zurückdrängen. Sollten wol die Eleier den zwei noch fehlenden Paaren, Kronos und Rhea, Hera und Athene — denn von Helios und Kronos wird man hier absehen dürfen — nicht geopfert haben? Oder hat Pausanias dies anzugeben vergessen? Letzteres ist nicht gut denkbar, wahrscheinlich aber ist, dass auch diesen beiden Paaren Spenden dargebracht wurden. Erwägt man dies recht, so wird man fast versucht, der einen Handschrift zu Lyon (La), so vielen andern gegenüber, nicht allzu grossen Werth beizulegen, und zu meinen, dass die glatte Lesart dieses Codex auch nur eine Vermuthung des Abschreibers bringt, der natürlich nicht mehr Werth zugestanden werden kann, als jeder andern Vermuthung aus neuerer Zeit. Der Abschreiber, der in seiner Urschrift die Bruchstücke des von Pausanias wirklich Geschriebenen vorfand, versuchte die Sache auf's Reine zu bringen, und führte nun, da er Artemis und Athene erwähnt fand, die beiden dargebrachten Opfer als viertes und fünftes ein. Unter solchen Umständen könnte man seine Zuflucht zu der in Va gelassenen Lücke nehmen, und meinen, diese sei aus den übrigen Handschriften darum verschwunden, weil man dafür hielt, das dritte und vierte Opfer sei in der Lücke nach βωμοῦ erwähnt. Daher könnte man mit Benutzung von Buttmann's Vermuthungen etwa schreiben: τρίτα δὲ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ Διῒ θύουσι καὶ Ποσειδῶνι· ἐκείνῳ γὰρ καὶ αὕτη καθέστηκεν ἡ θυσία. τέταρτα Κρόνῳ καὶ Ῥέᾳ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ καὶ πέμπτα Ἥρᾳ Λαοίτιδι θύουσι καὶ Λαοίτιδι Ἀθηνᾷ· ἕκτα Ἐργάνῃ. Dies letzte Wort aber steht doch wol zu kahl da und wird mit Ἀθηνᾷ zu verbinden sein, wie Pausan. 1, 24, 3. Ἀθηνᾶν ἐπωνόμασαν Ἐργάνην 3, 17, 4. Ἀθηνᾶς Ἐργάνης. 6, 26, 3. Ἀθηνᾶς τῆς Ἐργάνης. 8, 32, 4. Ἀθηνᾶ τε Ἐργάνη 9, 26, 8. τὴν δὲ Ἀθηνᾶν τὴν Ἐργάνην. Daher kann man auch vermuthen: θυσία. τέταρτα Κρόνῳ καὶ Ῥέᾳ ἐπὶ ἑνὸς βωμοῦ καὶ πέμπτα Ἀρτέμιδι θύουσι Λατωΐδι· Ἥρᾳ καὶ Ἀθηνᾷ ἕκτα Ἐργάνῃ. ταύτῃ τῇ Ἐργάνῃ κτλ. So combinirt man wenigstens

keine Paare, für deren Zusammengehörigkeit uns alle Andeutungen fehlen, wie z. B. für Zeus und Athene, Artemis und Athene, Artemis und Hera, Apollon und Leto.

Dergleichen philologische Waare, wie hier feilgeboten wird, darf nicht mit der Versicherung verkauft werden, dass sie nimmer verderben könne. Wenn uns nicht noch andere handschriftliche Mittel zu Hilfe kommen, werden wir hier zu einem sichern Ergebniss kaum gelangen. Zunächst muss man daher auch bei solchen unwichtigern Dingen vorsichtig im Conjecturenmachen sein und sich vor willkürlicher Zusammenstellung localer Göttersysteme hüten.

Es mag mir vergönnt sein, noch ein paar Worte über eine andere die Olympien betreffende Stelle des Pausanias zu sagen, nämlich über 5, 9, 3. Schubart meint in seiner Ausgabe (vol. II. epist. crit. ad Walzium p. XIII), es sei an der eben genannten Stelle eine Zeile von etwa 60 Buchstaben ausgefallen, und die Lücke so zu bezeichnen: *πενταθλου μὲν καὶ δρόμου τῶν ἵππων * * * ὕστερα ἀγωνισμάτων, οὗτος κατέστη σφίσιν κτλ.* Wenn dies wahr ist, so ist Bekkers Vermuthung falsch. Aber warum sollte es nicht möglich sein, dass weniger Buchstaben ausgefallen sind? dass die Lücke so zu bezeichnen sei: *ἵππων ὕσ[τερα, τῶν δὲ λοιπῶν πρό]τερα?* Wir wollen darüber nicht weiter streiten; es muss uns genügen, dass Bekker's Vermuthung den Sinn der fehlenden Worte richtig getroffen zu haben scheint.

Dessau. *Franz Kindscher.*

Ueber Theokrit's Idyllen,

und zwar zunächst des Engländers Wordsworth Ausgabe.

Als ich neulich im ersten Hefte des 45. Bandes der Neuen Jahrbücher für Philologie und Pädagogik, S. 3—40, eine ziemlich ausführliche Anzeige von dem 1844 in England von dem bekannten Herrn Chr. Wordsworth herausgegebenen Theokrit gab, musste ich mich, wie ich selbst sagte, und nach dem Abdrucke des Manuscripts nochmals klar wahrnahm, nur auf das Theokritos allein und hauptsächlich Betreffende beschränken, alle auf andere alte Schriftsteller bezüglichen Verbesserungen und Erklärungen unbeachtet lassen, und hatte bereits damals mich entschlossen, das Uebrige, was in dieser Ausgabe noch einer Erwähnung werth sei, besonders

zusammenzustellen und der gelehrten Welt Deutschlands bündigst mitzutheilen. Zugleich beabsichtigte ich bereits damals Alles hier zusammenzustellen, was ich als verdruckt oder ausgelassen in dem Abdrucke jener Anzeige des Wordsworthischen Theokrit auffinden würde, da ich bei aller Sorgfalt der Correctur nur zu wol ahnen musste, dass manche Fehler unterlaufen würden. Durch die hier gegebenen Nachträge hoffe ich also nicht allein nicht die Leser zu langweilen, sondern ihnen vielmehr etwas Erwünschtes zu bieten.

S. 6 (der Anzeige, Heft 1. Bd. 45 der Jahrbücher) Zeile 15 v. u. schreibe man *αὐτᾶς*; S. 7, Z. 9 v. o. lese man 29, 35, 48 etc. Ebendaselbst, Z. 4 v. u. zu den Glossen des Butlerianus kann ich jetzt noch folgende hinzufügen:

I, 46 ad *πυρναίαις* Butler. habet: *ματουρις* i. e. maturis. — I, 52 ad *ἀνθερίκεσσι* habet: *καλαμις* i. e. calamis. 58 ad *τυρόεντα* glossa: *πυριάτη*. 66 ad *ἑτάκετο* habet: *λικουφιεβατ* (liquefiebat). 75 ad *δαμάλαι*: *ἰουβεγκα* (juvenca), ad *πόρτιες*: *βιτουλε* (vitulae), ad *ὠδύραντο*: *μουγιερουντ* (mugierunt). — 85. *ἐνεξπερτους* (inexpertus) ad *ἀμάχανος*. 109. ad *ὡραῖος*: *τεμπεστιβους, πουλκερ* (tempestivus, pulcher). 124 ad *ἔνθ'*: *βενι* (veni). 129 ad *ἑλικτὰν*: *φλεξαμ* (flexam). 132 ad *βάτοι*: *ῥουβους σπινε* (rubus, spinae). 147 ad *σχαδόνων*: *φαβορουμ* (favorum). — II, 2 ad *οἰός*: *οβις* (ovis). 6 ad *ἄραξεν*: *πουλσαβιτ* (pulsavit). 9 ad *μέμψομαι*: *ἀκουσεμ* (accusem). 14 ad *δασπλῆτι*: *νιμιον ἀπροπινκουανς βελικοσα γραβις* (nimium appropinquans, bellicosa, gravis). 33 ad *πίτυρα*: *φουρφουρα* (furfura). 53 ad *κράσπεδον*: *φιμβριαμ*. 59 ad *θρόνα*: *ἰνκαντάμεντα*. 71 ad *λιτάνευσε*: *περσακρα ρογαβιτ* (per sacra rogavit). 74 ad *ἀμφιστελαμένα*: *κιρκουμσουβδουζενς* (circumsubducens). 86 ad *κεῖμαι*: *ιακουη* (jacui). 92 ad *ἐλαφρόν*: *ρεφουγιουμ φαξιλε* (refugium facile). 95 ad *μᾶχος*: *ρεμεδιουμ* (remedium). 96 ad *τάλαιναν*: *τολεραντεμ* (tolerantem). 126 ad *εὖδον*: *δορμισεμ* (dormissem). — III, 32 ad *παραιβάτις*: *τρανσιενς σεκουενς* (transiens, sequens). 36 ad *ἐνδιαθρύπτει*: *δισtορκουετ* (distorquet). — IV, 23 ad *τὸ μάλιμνον*: *flumen* habet adscriptum et ad *νήαιθον* habet: „fl.“ (i. e. flumen). 45 ad *δύσσοα*: *ινφελίζια*. 51 ad *ἁρμοῖ*: *νουπερ*. — V, 46 ad *ἀντ' ἐρίων ἐποκίξατο*: *προ λανα τοτονδιτ*. 97 ad *ἐφίσδει*: *ινκουβατ πουλις* (incubat pullis). 114 ad *κανθάρος*: *σκαραβεος* (scarabaeus). 136 ad *κίσσας*: *πικας*. 148 ad *καλλιερῆσαι*: *σακριφικαρε*. — VII, 18 ad *ῥοικάν*: *ὀβλικουαμ* (obliquam). 25 ad *λανόν*: *λακουμ, τορκουλαρ* (i. e. lacum, torcular). 26 ad *πταίοισα*: *βερβέρανς* (verberans). 34 ad *ἀπαρχόμενοι*: *δαντες πριμιτιας*. 146 ad *βραβύλοισι*: *προυνις* (prunis). 156 ad *ἐπὶ σωρῷ πάξαιμι πτύον*: *ἀδ κουμουλουμ φιγαμ βεντιλαβρουμ*. — VIII, 30 ad *ἰύκτά*: *δουλκις βοξις* (i. e. dulcis vocis). 43 ad *ἐπινίσσεται*: *φεκουεντατ* [sic] (i. e. frequentat). 51 ad *κόλε*: *μουτιλε* (mutile). 86 ad *δίδακτρα*: *μερξες προ λαβορε μαγιστρι* (merces pro labore magistri).

S. 9 (der Jahrbücher l. l.) Z. 1 statt: s. Vorr. schreibe: s.

oben S. 6 zu Anfang. — Z. 19 v. u. nach III, 52 füge ich jetzt noch Folgendes aus Wordsworths Worten bei: Cetera autem nequaquam simili facilitate sunt enucleanda. Quid illa scholiastae in codice Harleiano et Phillipp. interpretatio: *ἤγουν οὐδὲν ἐγκρατὲς, ὅτι δὲ ἀπὸ τοῦ κρατῶ συνετέθη τὸ ἀκράτιστον δῆλον ἀπὸ τῆς ἐννοίας, δῆλον δὲ ἀπὸ τοῦ βραχὺ ἔχειν τὸ κρᾰ.* Unde autem *ἀκράτιστον α κρατέω*? Neque *ἀκρατισμῷ*, de quo docte Blomfield. ad Sophron. XXXIX, hic locus; neque varia lectione, quam in uno codice a Fulvio Ursino repertam avide arripuerunt editores, quidquam proficitur. *Ἀνάριστον* sane habet noster XV, 147; et hic glossae loco *ἄγευστον* habet Cantabrig. Sed „inanis" ut ait Kisslingius „tum esset tautologia" (vide tamen Wellauer. Aeschyl. Pers. 290): *priusquam egenum reddiderit.* Praeterea cur *ἀνάριστον* magis *ἄδειπνον*? non de *jentaculo* neque de *prandio* agitur, sed de *cibo*; nulla enim *matutini* temporis indicatio magis quam *meridiani* vel etiam *vespertini.* Kiesslingius *ἀνιαρὸν* vel *ἀχάριστον* legi jubet; quas viri docti conjecturas nequeo probare: nam et longius a codicibus recedunt neque tale adjectivum loco convenire videtur. — S. 9, Z. 13 v. u. nach Confirmatur füge bei: Wordsworthi emendatio. — S. 9, Z. 12 v. u. nach Butl. füge bei: Sex codices habent *ἀκριδοθήκαν* (wie Wordsworth im Griechischen hat), ut et tres codices Longi Pastoral. p. 9. Villoison. perperam. Nam in eo lepor est, quod *ὁ θηρῶν ἀκρίδας* ipse a vulpe *θηρεύεται.* — S. 9, Z. 10 v. u. verändere primum in primam. — S. 9, Z. 2 v. u. füge nach p. 222 bei: Similis est ratio in *θρυλέοιμι* II, 142.

S. 10. Z. 2 schreibe 75 st. 72. — Z. 7 füge vor vs. 85 noch ein: 83 *πᾶσαν ἀνὰ κράναν* Burn. et Butler. — Z. 8 schreibe *ἄ* st. *ᾰ́*. — Z. 21 zu Hom. Il. *ὁ* setze: 101—103. — Z. 28 nach adjungi quis nescit füge noch bei: Aeschyl. Pers. 27: *φοβεροὶ μὲν ἰδεῖν δεινοὶ δὲ μάχην.* Prom. 238, 248 ed. Blomf. Sophocl. Antig. 206: *αἰκισθεὶς ἰδεῖν.* Aristoph. Nub. 1172. Ipse Theocritus XI, 20: *λευκότερα πακτᾶς ποτιδεῖν.* Arat. 228: *ναθὴς καὶ ἀνάστερος οἷα σελήνη σκέψασθαι.* Jam vero *ἀθρέω* saepe legitur apud Theocritum: XI, 24; XV, 78; XVI, 16. Hesych. *ἄθρει· βλέπε, ὅρα, ἴδε.* An *δασύνεσθαι* debeat vide Eustath. 1388, 29; 1874, 36. Denique *ΑΘΡΗΝ* et *ΛΑΘΡΗΙ* facile inter se permutantur; *ἄλλαι* et *λάλλαι* habes confusa infra XXII, 39 et *λαίῃ* et *ἄλλῃ* XXII, 126 et *αθρῆνα* librariis scribebatur *ἀθρῇ*, ut a Palaeographis saepius monitum. Vide Porson Hecub. 336 add. Hec. 1167. Vide etiam quae dixerunt Bast. Palaeogr. p. 740 et Dobraeus Aristophan. p. 110 de *πολλῷ* et *πολλῶν* centies inter se confusis. Saepissime autem *Λ* ante et post *Α* et temere addebant vel prae incuria (praesertim in initio versus) omittebant librarii; sic *λάλημα* et *ἄλημα* confusa sunt Sophocl. Antig. 320, vide Dindorf. *φυλάδος* pro *φυλλάδος* Ald. Aeschyl. Ag. 79. Sic pro *μωμένα μ' ἴαλλει* Choeph. 490 *μωμένα μ' ἴλλει* habent codices Ravennas et Vat. — pro *ψάλια* Prometh. 54 codd. regii *ψάλλια*; sic Hermanni *ἅλονς* pro

ἄλλους in Sophocl. Oed. Col. 547 recepit Dindorf; ἄλοιτο pro ἄλλοιτο Aristoph. Nub. 145; pro ἴαλλεν Prometh. 659 libri nonnulli ἴαλεν; pro κρυσταλλοπῆγα Pers. 493 Aldina κρυσταλοπῆγα. Similia dederunt Monk. ad Alcest. 1135, 1030; Hippol. 160; Wellauer. ad Apoll. Rhod. III, 789; Dindorf. Soph. Oed. Tyr. 153, 657, 1011. Unde ex ἀθρῆν in λάθρηι lapsus est facillimus. De ἀνέχων, intus fovens, Hermann. Soph. Oed. Col. 680. — S. 10, Z. 31 setze nach: cfr. und vor VII, 83 noch: de simili re.

S. 11, Z. 2 schreibe so: θαυμαστὸν —; ἀγαθον Burn. — Z. 19 schr. εὖντα st. εὗτα. — Z. 25 schr. βῶσαι st. βῶσα. — Z. 28 nach XV, 7 füge ich jetzt noch bei das was er hier (XV, 7) über die Verwechselung von ᾱ und ε̄ sagt, nämlich Folgendes: Quod ad confusas ἐμ' et ἄμ' spectat, optime θαμένων τὰ Ἴσθμια pro θεμένων reposuit doctissimus Blomfieldius Mus. Crit. II, p. 346. Bothii ἑκὼν pro omnium codicum lectione ἄκων Soph. Oed. Col. 521 nuper recepit Dindorfius, ut et Elmsleji ἐνδώσειν Oed. Col. 1076 pro ἂν δώσειν sic ἀφίσταμαι et ἀμφίσταμαι habent Laurentiani Codices Electr. 192 pro ἐφίσταμαι. Vide etiam Porsonum Phoeniss. 1076, Dobraei Advers. I, p. 93, et supra ad XIV, 4. Denique ἐμὸν et ἀμὸν confusa viedebis a librariis Soph. Elect. 279, 588, 1496. Philoct. 1314; et ᾱ et ε̄ permutatas centies in Theocriti codicibus; vide ad XIII, 68 habes, inquam, ἐπαχθῆ pro ἀπεχθῆ I, 141; ἀτρακῖς pro ἀτρεκές II, 151; λεγελαῦντι pro λαλαγεῦντι V, 108. Infra XVII, 37 ἀπεμάξατο et ἐπεμάξατο praebent libri; in quarto jam supra hujus ipsius idyllii versu habes in nonnullis codicibus ἀδεμάτου et ἀδαμέτου pro ἀδαμάτου, habes denique ἀμᾶς pro ἐμᾶς II, 146, ἀμῖν pro ἐμὶν III, 49, hoc ipsum ἐμὰ pro ἅμα XX, 39. Liceat ex hac observantia me medicinam loco Bionis corruptissimo petere XV, 7. De Achille loquitur apud Lycomedem delitescente: πῶς παῖς ἔσσατο φᾶρος, ὅπως δ' ἐψεύσατο μορφὰν, || χὤπως ἐν κώραις Λυκομηδίσιν ἀπαλέγοισα || ἀηδήνη τ' ἄπαστον Ἀχιλλέα Δηϊδάμεια. Pro ἄπαστον optime ἄπυστον Toupius. Pro ἀηδήνητ' tres codices ἀηδήνατ' unus ἀειδήνατ': legendum ΗΕΙΔΗΕΤ' ΑΠΥΣΤΟΝ *noverat adhuc ignotum* (habes ΗΕΙΔΗΣ Homer. Iliad. χ', 280. ΗΕΙΔΗ Odyss I, 206. οὐδέ τις αὐτὸν ΗΕΙΔΗ δμώων) quae ipsa Bionis verba sua fecisse videtur Statius idem argumentum tractans Achilleidos I, 560: „At procul occultum falsi sub imagine sexus || Aeaciden furto jam *noverat una* latentem || *Deidamia* virum." Vides inquam ipsa fere Bionis verba. Quid pro ἀπαλέγοισα vel, ut duo codices habent, ἀπαλέγοισαι rescribendum sit, dicant peritiores; mihi quidem illud Statianum: „*noverat una*" paene persuasit eum in suo Bionis codice habuisse κῆν πῶς (nam ita codices pro vulgata lectione χὤπως) ἐν κώραις Λυκομηδίσι· χἁ καλὰ οἷα ἠείδη ἔτ' ἄπυστον Ἀχιλλέα Δηϊδάμεια. Nam ut ait Ovidius Metam. XIII, 164: „Deceperat *omnes*, in quibus Ajacem, sumta fallacia vestis." Haec de elementis ᾱ et ε̄ confusis,

quibus illud quoque bona cum lectoris venia adjungi velim, ab iis quae jam diximus lucem fortasse accedere, Aeschyl. Sept. c. Theb. vs. 83 sqq. *ἐλεδεμνὰς πεδιοπλόκτυπος ὡσὶ χρίμπτεται βοά, ποτᾶται, βρέμει δίκαν ὕδατος ὀροτύπου.* De fremitu exercitus Argivi loquitur, quem *Maris aestuosi* furori comparat. Pro *ἐλεδεμνάς* Rob. *ἐλιδεμνάς*. In loco ancipiti licet esse audaciorem. Suspicor pro *ΕΑΙΔΕΜΝΑΣ* legi debere *ΑΑΙΜΕΝΟΣ importuosus*, infinitus. Interpretis loco sit Sophocl. Oed. Tyr. 420: *βοῆς δὲ τῆς σῆς ποῖος οὐκ ἔσται λιμήν.*

S. 12, Z. 2 schr. *ἀδαμ.* — Z. 9 schr. Cant *et* alii. — Z. 13 schr. ut quo maxime *δωρίσδειν.* — Z. 18 schr. *θαψῶ* st. *θαφῶ* vor Cant. — Z. 27 schr. Horati (Satyr. II, 1, 6): verum nequeo *dormire* — et illa Juvenalis (I, 77): patitur etc. — Z. 33 füge nach 127 ein: 133 *ἐτώσια* v. l. pro *ἔρως ἄρα* Butler. in margine. — V. 35 streiche das Komma vor: in Nota addit.

S. 13, Z. 15 vor Vers 22 schiebe ein: 19 *τὸν αἴπολον* infr. 24 *ὁ δύσσοος.* de articulo in his et similibus vide Middleton Gr. Artic. p. 317 ed. Scholef. — Z. 34 setze vor de Furia noch: edit. und nach de Furia ebenfalls noch die Worte hinzu: „*Ποιμὴν μικρὸν λύκον ἐθρέψατο, εἶτα σκυμνὸν γενόμενον ἐδίδαξεν ἁρπάζειν ἐκ τῶν συνεγγὺς ποιμνίων. Ὁ λύκος δὲ διδαχθεὶς ἔφη· ὅρα μήπως σὺ ἐθίσας με ἁρπάζειν πολλὰ τῶν σεαυτοῦ προβάτων ζητήσῃς.*“ — Letzte Zeile schr. *πείσαι* st. *παίσαι.*

S. 14, Z. 5 vor trahentibus setze: (interpretibus). — Z. 7 schr. *Λαμπριάδαι.* — Z. 8 setze vor abunde noch: ex Aristophane, Isaeo et Marmoribus. — Z. 12 schr. *θύωντι* editionis etc. — Z. 24 schr. Burn.

S. 15, Z. 23 schr. Maltbyus, und Z. 24: *ὑπαντήσει* st. *ἀπαντ.* — Z. 5 v. u. füge vor dem Citate: I, 19 ein: Theocrit.

S. 16, Z. 5 nach scripsit setze noch: — *αἴθειρα* cod. Harl.

S. 17, Z. 15 v. u. schr. *ποταμῷ παρ' Ἄλεντι Φιλητᾶς.* — Z. 3 v. u. nach librariorum füge bei: Siehe oben S. 15, Z. 4 von unten.

S. 18, Z. 4 vor et in nota stelle: Chr. Wordsw. und nach addit noch: beatus. Ebenso Z. 5 vor redeunt füge fere ein. — Vor vs. 59 auf Z. 11 füge ein: 30 „*καί τοι.* Ne inverecunde et inurbane dictum putes, a quo vitio longe si quis alius abest Theocritus (vide infr. 38, Epigr. XXII, 2.), cogita poetam aemulatione tanquam stimulo amicum excitare velle et ad cantandum provocare.“ Joann. Wordsworthus. — 35 *ξυνὰ γὰρ ὁδὸς ξυνὰ δὲ καὶ ΑΩΣ.* Vide Apollon. Rhod. II, 173. Supra versu 21 tempus erat *meridianum*, undenam jam fit *matutinum*? Cui quaestioni reponendum videtur *ἀὼς* latiore sensu hic pro *ἡμέρα* dici [glossam *ἡ ἡμέρα* diserte praebet codex Gailianus], haud secus atque a Bione VI, 18: *χὠ νὺξ ἀθρώποισιν ἴσα καὶ ὁμοίιος ἀὼς.* Eja, inquit, experiamur uter alterum vincat canendo; conveniunt iter, dies „*datur locus, hora.*“ — Ita Chr. Wordsw. et ejus frater beatus Joannes anno-

taverat. „Ἀὼς *dies*, Musgr. Eur. Alcest. 300 in Supplem. Notar. Comparare possis:

With hearts at ease, and knowledge in our hearts
That all the day and all the grove was ours.

The Excursion III, p. 139.

45 „ὡς est *nam*. Καὶ τέκτων — καὶ ὄρνιχες idem valet quod ὡς τέκτων — οὕτως ὄρνιχες, ut saepe τε — καί, τε — τε, καὶ — καί, comparationibus inserviunt. Wellauer. Aeschyl. Choeph. 69. Wyttenbach. Plat. Phaed. p. 110." Joann. Wordsw.

S. 19, Z. 9 nach Suidas setze noch: s. v. ἄθλος.

S. 20, Z. 16 schr. Ἐριχθ. — Z. 30 nach ἄλλοθεν vor Sed füge ein: Phillipps. — Z. 4 v. unten nach: oben S. 57 füge ein: zu Idyll. V, 119.

S. 21, Z. 5 zu Anfang füge bei: „1. Cum Harless nota de vocabulo βουκαῖος et de βου in compositis ἐπιτάσεως δηλωτικῷ cfr. Fischer. ad Weller. III, 1, p. 236, 9. ὠζυρέ vid. Brunck. ad Aristoph. Lysistrat. 948. ἀλλ' ὠζυρὰ κατάκεισο καὶ μή μοι φέρε μηδέν. Confr. supra Idyll. IV, 60. De prosodia vocis οἰζυρὸς vide Maltby Thes. p. 604 et infra ad Idyll. XXVII, 13. Ceterum ὤζυρε non tam blandiendi, ut allocutiones ad Idyll. IV, 60 collatae, quam reprehendendi vim habet. Vide Aristoph. Aves 1641. Nub. 655." Joan. Wordsw. — Z. 15 v. unten nach Scholiastes setze noch: locum interpretans: ὡς εὖ ἐῤῥύθμισεν ὁ βωκαῖος.

S. 22, Z. 4 setze nach ὅ οἱ Burn. noch: cum rasura. — Z. 24 nach (Torquatus) setze: ἀμνοφόρως habent Cant. et Phillipps. — Z. 25 schreibe ἄντωνδε zusammenhängend. — Z. 26 schreibe ἕτεκέν μ'. — Z. 31 schreibe: Libri et editiones mendose. Quo enim jure dicere poterat: Mater me *sola* injuria afficit. Nonne ipsa etc.

S. 23, Z. 8 nach 24 füge ein: ψεύδεα ῥινὸς ὕπερθεν ἀραιῆς οὐκ ἀναφύσω etiam edit. Mediolan. — Z. 12 von Mediol. setze: edit. — Z. 23 schreibe T statt I.

S. 24, Z. 12 schreibe Εὐνείκα. — Z. 17 trenne: et γέμε τῶν etc. — Z. 26 füge nach καθεῖλον noch bei: αὖτε sic positum habet Theocrit. XXVI, 22. — Z. 12 von unten schreibe: τὰ αὐτὰ Αἰσχίνᾳ. — Z. 8 von unten schreibe reposuit statt recepit.

S. 25, Z. 18 schreibe ἤθετο statt ἤθετο. — Z. 16 v. unten setze Kolon nach malim. — Z. 11 v. unten schreibe supr. IX statt IV. — Z. 2 v. unten schreibe δέ γε οἱ.

S. 26, Z. 18 schreibe ταῦτ' ὁ πάραρος nicht Πάραρος. — Z. 9 v. unten schreibe χὠν εἶπας statt ὧν εἶπας. — Z. 3 v. unten streiche ἀδδὲς und setze Semikolon nach rasura.

S. 27, Z. 14 schreibe: §. 1 statt §. V.

S. 28, Z. 4 schreibe δμωης statt δμωης. — Z. 21 setze Komma nach delitescat, nnd Z. 23 schreibe ἀπομάξῃς. — Z. 24 muss es heissen: Theriac. 708. — Z. 31 nach 101 schreibe Ἐρύναν. — Z. 5 v. unten schreibe animantia.

S. 29, Z. 14 schreibe scalza. — Z. 23 lies: et 17. — Z. 15 v. unten füge nach τὸν vor Cant. bei: *Μινύειον*. — Z. 10 v. unten nach *παρεόντος* setze noch: und *ἄδην*. — Z. 5 v. unten nach χ' 287 füge noch bei: Ceterum in hoc loco legendum suspicari possis *Λαγιάδας* eadem analogia qua *βαττιάδης* (Herodot. IV, 202, Catull. Carm. LXV, 16. Forcellin. Lex. s. v.). Similis licentiae exemplum in Aeneid. II, 82: „Belidae nomen Palamedis et inclyta fama," viros doctos valde torsit et Brunckius quidem in eo loco *Nauplia-dae* rescripsit. Alia ejusdem generis dabit Heyni nota, velut *Lycur-gidem* apud Ovid. in Ibi. vs. 503. Conferendus omnino Kiddius de patronymicis in *-ιδης* et *-ιαδης* disserens ad Dawesium, p. 173 =314. — Dies sind Worte des Joann. Wordsworth.

S. 30, Z. 8 vor H. Steph. setze noch: ed. — Z. 13 v. unten schreibe Nat. 4, 1. p. statt 4, 2. p. — Z. 9 schreibe 587 statt 586, und Z. 6 v. unten schreibe *θερμᾷ κονίῃ*.

S. 31, Z. 11 schreibe *κατεκλάγετο* statt *κατεκλάζετο*. — Z. 20 schreibe quod statt quae.

S. 32, Z. 2 nach 968 und vor Vers 34 füge ein: De hiatu in *πιείρᾳ ἐλάτα ἅτ'* librarios sollicitos fuisse verisimile est et inde ortam corruptelam. — Z. 18 v. unten setze vor 2, 13; Theocr. noch Aristaenet. und nach 13 vor Theocrit. in Parenthese: (*Ἀριάδνην* —*Θησεύς*). — Z. 17 v. unten nach XXVII, 1 füge noch bei: Vide Ruhnk. ad Vellej. Paterc. II, 82. — Z. 12 zu Anfang vor Egregie füge ein: Ad hoc corruptissimum omnium idyllium codicem C (Mediolanensem) eumque, ut credo, unicum usurpavit d'Orvillius; Vaticanum unum (Vat. XI) et duos Parisienses (Coislinianum et Regium) Sanctamandus. — Z. 11 v. unten nach vs. 10 setze noch: „Joann. Wordsw." — Z. 3 v. unten schreibe stoream.

S. 33, Z. 10 vor Vol. II setze: eundem Arnoldum editionis suae. — Z. 24 schreibe K statt k. — Z. 28 nach aptius? setze: Lectum vero non habere est ita paupertatis signum, ut fere in proverbium abierit. — Z. 31 nach: intrusa est schiebe ein: nam pro *παντᾶ* ibi in codicibus est *πενία*. — Z. 35 streiche das Komma nach *ἑταίρους*.

S. 34, Z. 5 v. unten setze vor articulus noch: emendatio Scaligeri pro *καί τοι χρ. ὀν.* und Z. 4 v. unten streiche igitur.

S. 35, Z. 1 vor 19 setze: Ad hoc idyllium nullam, ut puto, membranam praeter Vatic. 9 et Regium Parisiensem contulit Sanctamandus. Mediolanensem et duas Mediceas d'Orvillius, quae tamen conspirabant et ex quibus fere nihil attulit. — Z. 21 schreibe vs. 68 statt 468. — Z. 26 streiche legendum. — Z. 25 nach *κεκλήσεται* setze: Hiatus haud dubie librariis corruptelae fons fuit. Vide XIII, 73; V, 90 et Buttm. Arat. 951. Hermann. ad Orphica p. 726 et infra vs. 116.

S. 36, Z. 21 v. unten schreibe: hujusmodi, und Z. 4 v. unten 161 statt 261.

S. 37, Z. 1 vor Bauerus setze: et. — Z. 19 v. unten schreibe Si hic versus. — Z. 18 v. unten setze nach censent Komma statt Semikolon. — Z. 8 v. unten schreibe *ἰδ'* (=*ἠδέ*, et) *οὐ*.

S. 39, Z. 4 schreibe Maltbyi. — Z. 20 schreibe *ἰδών σ'*. — Z. 6 v. unten nach senex sum füge hinzu: De *πέρυσι* prima syllaba producta vide ad XXVIII, 4, quibus adde quae dixit Brunckius ad Apoll. Rhod. I, 1274 citatus a Gaisfordio ad XX, 12. Spitzner. Vers. Heroic. p. 19, de liquidarum praecipne vi *ἐκτατικῇ*; „Syllaba, inquit, *brevis* in caesura posita, vi insequentis litterae, quam et Eustathius ad Iliad. II, 44, p. 170 et Draco de metris poet. p. 9 agnoverunt, *produci* potest;" inter quas *producendi* vi „prinum locum ϱ̄ tenet, in medio ponuntur, λ̄ et μ̄, in postremo ν̄. Hinc apud Nostrum iis quae dedimus ad XXVIII, 4 accedant XVI, 62 (ὕδατῑ); XVI, 102 (θῡγάτερες); XXII, 19 (ἀπολήγοντι); XXV, 73 (ὄγε̄); XXV, 87 (τε σηκούς); XXV, 211 (δόθῑ); XXVIII, 25 (δῶρῳ ξεν̄). — Z. 5 schreibe Bouillaud statt Bouillaud.

S. 40, Z. 12 schreibe *ἀντὶ φίλης δὲ* || *πατρίδος*. — Z. 18 v. unten setze „gratus" ein vor ob officia. — Z. 9 v. unten setze nach „würde" Semikolon, und fahre fort: auch ist das bereits Gegebene schon grösser etc.; auch tilge dann Z. 7 das Wort: „ist."

I. Bio.

XV(sive VII), 23. Hunc locum ita emendandum puto: *καὶ ποτὲ μὲν κείνας ἐφίλει χέρα, πολλάκι δ' αὐτᾶς* || *τὸ ΣΤΟΜΑ· καλὸν ἄεισεν, ὁ δ' ΑΔΕΑ ΓΑΡΥΝ ἐπήνει*. Vide Theocr. XIII, 77: *ἁδὺ γαρύεται*. XI, 55: *καὶ τὰν χέρα τεῦς ἐφίλασα,* || *Αἰ μὴ τὸ στόμα λῇς*, ubi τὸ omittit codex Toletanus. Haec enim Bionis expressit Statius in eodem argumento ipse versatus Achilleid. I, 576: nunc occupat *ora canentes* et ligat *amplexus* et mille per oscula *laudat*; — unde conjecturae nostrae magna accedit auctoritas.

VII(III), 13. Wordsworthus ad vs. 124 idyllii Theocritei septimi haec monet: Cfr. Horat. Satyr. II, 6, 45: „Matutina parum cautos jam frigora laedunt. Quod ideo commemoro ut quaerendum moneam, num in loco vexato Bionis VII, 13: *ΝΟΣΟΝ ΟΡΘΡΙΑ* (tempora matutina) *τίκτει*, ubi *ἐπεὶ* est *quum*, — pro vulgato: *ΝΟΣΟΝ ΩΡΙΑ*.

XIII(XVI), 2. Hic pro mendoso *ΕΔΩΚΕ ΤΙΜΗΔΕ* legerem *ΕΔΩΚΕΝ, ΜΗΔΕ* et deinde *ποίει*, hoc sensu: neque me illaudatum dimittas neque tamen actiones meas exaggeres; neque parum neque nimis me lauda.

XV(VII), 15. Wordsworthus ad Theocriti idyll. XI, 67, ubi de confusis litteris *κ* et *μ* et *ν* et *ρ* agit, haec quoque contendit. Eadem corruptela in hoc Bionis versu latet, ubi, ut vis et poetica proprietas versui restituatur, pro insulso *ΜΩΝΟΣ* indubie legendum *ΚΩΡΟΣ*, i. e. Puer Achilles inter Lycomedae *puellas* latuit. Oppositionem quae inter *κώραις* et *κῶρος* est, a poeta debuisse fieri et factam fuisse quivis sentit, vide ibi vs. 7. Hodie quoque in Bione.

I, 59 legitur: *χήρη δ' ἁ Κυθέρεια, κενοὶ δ' ἀνὰ δώματ' Ἔρωτες*, ubi pro *κενοὶ* quod sensu caret, lege *μόνοι*. Ovid. Epist. XV, 155: Mater Ityn, Sappho *desertos* cantat *amores*.

XV(VII), 14. Wordsworthus ad Theocrit. XV, 68 de confusis litteris *Λ* et *Δ* et *N* et *H* agens: Optime, inquit, locum Bionis vitiosum in corruptissimo omnium idyllio emendavit Scaliger: *οὔτε τις Ἕλλην || οὔτε Μυκηναίων οὔτ' Ἠλιάδος οὔτε Λακώνων || μεῖνεν ἐὸν κατὰ δῶμα φέρων διόσιν αναν ἄρνα, || λάνθανε δ' ἐν κώραις Λυκομηδίσι μῶνος Ἀχιλλεύς*. Pro *ἄρνα* ille *Ἄρηα*, recte sine dubio; in mendoso *διόσιναναν verbum* non *nomen*, ut vulgo conjiciunt, latere videtur. Nam quo pacto quis quid *ferret* ad Atridas, si domi maneret? Legendum fortasse: *φέρων δὲ συνάγαγ' Ἄρηα, arma ferens sociorum contulit armis*. Tum versu proximo pro *μῶνος* reponendum *κῶρος* supra monui ad XI, 67.

II. Moschus.

V, 10. Minime dubito, quin legendum sit *ἰχθύες* pro vulgato *ἰχθύς*, nullus enim afferri potest locus, in quo ante quintum dactylum vox disyllaba vel hyperdisyllaba praecedat, cujus *ultima* sit longa sive natura sive positione. Vide Arat. 362. Theocrit. XXI, 43.

III, 107. Wordsworthus ad Theocrit. XIII, 42 de commutatis invicem particulis *καὶ* et *ἢ* agens: Unde, inquit, in Moschi III, 107 pro *ἢ τὰ χλωρὰ σέλινα* reponendum puto *καὶ τὰ χλωρὰ σέλινα*.

III, 119. Wordsworthi emendationem hujus loci jam in Annalibus (vol. XLV, p. 10, lin. 10) dedi.

III. Aeschylus.

Choephor. 537 pro: *οὔφις τε πᾶσιν σπαργάνοις ὠπλίζετο* legendum forsan: *οὔφις γ' ἐμοῖσι*. Saepissime enim *π* et *μ* inter se confunduntur a librariis.

Prometheus vs. 901: *εἰσορῶσ' Ἰοῦς γάμῳ δαπτομέναν*. Pro *γάμῳ* libri nonnulli *μεγάμῳ* et pro *δαπτομέναν* quidam *δαπανομέναν*. Latere suspicor *δέμας ἀνομέναν*. Vide vs. 146: *σὸν δέμας εἰσιδούσῃ — προσαναινομέναν λύμαις*.

Eumenid. 769 Malim *ἀφεῖσαι ΔΙΑΒΟΡΑ σταλάγματα*. Sophocl. Phil. 7: *νόσῳ ΚΑΤΑΣΤΑΖΟΝΤΑ ΔΙΑΒΟΡΩΙ*. Rationes hujus correctionis intelligent eruditi.

Supplices 263. In vexato hoc loco, ubi nonnulli codices habent *γαῖα μηνεῖται ἄκη*, alii *μήνη καὶ δάκη*, legendum suspicor: *μηνῖσαι δάκη*, h. e. tellus *ἀνῆκε μηνῖσαι*, saevire monstra submisit, ut Virgil. Georg. I, 128: praedarique lupos jussit, et Horat. I, 2, 7: pecus egit visere. Nihil infinitivo post *ἀνίημι* frequentius, cfr. Hom. Il. ξ', 362; φ', 396; χ', 252; Odyss. ϑ', 73; ξ' 465; ρ', 425.

IV. Euripides.

Helena, 866 ed. Matth. Gravis hic restat corruptela adhuc tollenda, et sane mireris eruditum editorem affirmantem „nunquam *ϑεσμός* in tragicis legi", quum sexies minimum in Aeschyli unius reliquiis reperiatur. Equidem vs. 867 ita scribendum puto: *ΘΙΟΝ τε, σεμνὸν ϑεσμὸν, ΑΙΘΕΡΟΣΜΥΧΟΝ*, i. e. procede, quaeso, ferens lampadas et sulfur auras fumigans. Appositionis genus est in *σεμνὸν ϑεσμὸν* quale in Virg. VI, 223: Pars ingenti subiere feretro *triste ministerium*, de quo consulendus Blomfieldius Aeschyl. Ag. 218: *ἔτλα ϑυγατὴρ γενέσϑαι ϑυγατρὸς—προτέλεια ναῶν*. Adjectivum *αἰϑερόσμυχος* i. e. aethera fumigans, an alibi inveniatur nescio; sed legitime compositum esse satis demonstravit Elmsleius in censura Eurip. Suppl. Herm. p. 248 ed. Lips. Porson. Orest. 62. De *σμύχω* et compositis vide eruditissimam Hemsterhusi *διατριβὴν* ad Lucian. I, p. 351.

V. Callimachus.

Wordsworthus in praefatione, ubi de lege illa Bucolicorum agit, quam in Annalibus p. 6 cum lectoribus communicavimus, etiam Callimachi locos quosdam emendat, et quidem Hymn. in Apoll. vs. 39, ubi Blomfieldi *ἄστεϊ* solum probat; Hymn. in Cerer. vs. 129, ubi *ποτὶ τὰν ϑεὸν ἄχρις* scribit; Hymn. in Dian. vs. 7 ubi ante *φοῖβος* facile excidere poterat *ὁ*, aut fortasse legendum: *μοι μὴ* vel *μή μοὶ*, nam pronomen non encliticum sed emphaticum est; et Hymn. in Del. vs. 226 ubi ei *ἄμυν' ὦ πότνια* non displiceret.

Ad Idyll. III, 16 haec Wordsworthus: In Callimachi Hymn. in Iov. 55 legendum videtur vel *ἔτρεφε'* ut vs. 70 *εἶλεο* vs. 73 *ἐξέλεο*, vel cum Dawesio *ἐτρέφευ*.

Ad Idyll. XIV, 4 Wordsw. haec: In Callimachi fragmento CCLXVI *ἢ ὑπὲρ αὐσταλέον, χαρίτων λόφον* legendum suadeo: *ἢ ὑπὲρ Αἰγάλεων χαρίτων λόφον*. Sermo est de noto illo Atticae monte Aegaleo. In Schol. Aristoph. p. 183 pro *Ξέρξης καθῆστο εἰς τὸ Αἰγάλεων ὄρος καταντικρὺ Σαλαμῖνος* mendose codices habent *εἰς τὸ αὐγάλεον*. *αι* et *αυ* in libris saepissime permutantur; pro *αὖη* Theocrit. XVI, 12 plurimi codices vitiose *αἰεί*. Iam vero Atticae loca tangere amat Callimachus, apud quem *Fragm. CCXXXIV* pro *ἀνδρ' ἐλαιὸν δ' ἐκλειόϑεν ἀμπρεύοντες* optime restituit sagacissimus

Bentlejus *Δεκελειόθεν*, a *Decelea*, sed ulterius, ut opinor, progredi debebat vir ingeniosissimus et pro *ἑλαιόν* reponere *ἀλαόν* hoc sensu: hominem caecum a Decelea accensentes, ita ut in hoc versu Callimachus de magno illo *Tyrtaeo* locutus fuerit, quem luscum fuisse et ex Aphidnis prope a *Decelea* a Spartanis jussu oraculi accersitum accepimus.

Ad Idyll. XVII, 25 Wordsworthus haec: Vocem *ἄμωμος* restitue Callimachi Fragmento CCCXLVIII: *πάντες ἀφ' Ἡρακλῆος ἑτήτυμον εἰσὶ ΚΩΜΟΤ,* || *ἔσχα δ' ἐν πεδίοις οἳ πόλιν ΙΤΑΛΩΝ ὠκίσατε,* de Tarento loquitur; ut metro et sensui fiat medicina legendum *εἰσὶν ἄμωμοι*, deinde secundo versu *Ἰταλικῶν*. De $\overline{\kappa}$ et $\overline{\mu}$ permutatis vide ad XI, 67.

VI. Antipater.

Ad Idyll. XXIII, 31 Wordsworthus haec: In Antipatri epigrammate in Anthologia I, p. 306 Jacobs. (*εἰ καὶ βαιὸς* etc.) secundus versus misere claudicat (*ἀλλὰ ΚΑΤΑ ΣΤΙΧΑΣ ἴσα θεοῖσι σέβου*). Homeri tumulus in rupe *marina* situs est, unde Paullus Silentiarius ibid. p. 306: *ἔνθαδε Πιερίδων τὸ σοφὸν στόμα θεῖον Ὅμηρον* || *κλεινὸς ἐπ' ἀγχιάλῳ τύμβος ἔχει σκοπέλῳ.* Hoc igitur dicere voluit Antipater: Viator, ne tumulum hunc praeternaviges sed cursu paulisper retento, h. e. contrahens vela inhibensque remos, venerare. Pro *ΚΑΤΑ ΣΤΙΧΑΣ* igitur lege una voce *ΚΑΤΑΣΤΕΙΛΑΣ*, i. e. ratem retinens. Quod ad sententiam spectat, compara Incertum auctorem in Anthologi I, p. 387: *παῦσαι νηὸς ἐρετμὰ καὶ ἔμβολα τῇδ' ἐπὶ τύμβῳ.*

VII. Menander (Strabo).

Ad Idyll. III, 25: *ἐς κύματα τῆνα ἁλεῦμαι*, Wordsworthus inter alia haec: Sed veniat jam ipse poeta, qui in Peiraicis illis undis (de quibus Wordsw. in praecedentibus et quidem ad Alciphron. III, 1 locutus erat) periisse dicitur et ipse de Sapphone loquens, ex Leucadia rupe se in undas praecipitante; veniat, inquam, ipse Menander, cujus verba etiam post egregiam Bentleji recensionem adhuc egent medicina. Hic igitur apud Strabonem lib. X, p. 452 de Leucade scribens ait: *Οὗ δὴ λέγεται πρώτη Σαπφώ, – – – ἀπὸ τηλεφανοῦς ΑΛΛΑ κατ' εὐχὴν κ. τ. λ.* ubi sensus et linguae rationes liquido postulant, ut pro *ΑΛΛΑ* reponamus *ΑΛΜΑ*, ita ut *ῥῖψαι ἅλμα*, *saltum praecipitare*, dixerit Menander, simili prorsus locutione qua Sophocl. Ajac. 1287 *ἅλμα κουφιεῖν*, ubi videndus Neuius. Eurip. Electr. 865 *πήδημα κουφίζουσα*. Vide Porson. Advers. p. 244. Ut ad Menandrea revertamur, hac emendandi via ducit ipse Strabo, qui his versibus haec praemittit: *ἔχει Ἀπόλλωνος ἱερὸν καὶ τὸ ἅλμα* et subjicit: *Μένανδρος πρώτην ἁλέσθαι λέγει τὴν Σαπφώ.* Littera *M* saepe in libris mstis in *Λ* abiit.

VIII. Stobaeus.

Eodem loco (ad Idyll. III, 25) Wordsworthus in proximis haec monet: In Stobaei editionibus adhuc latet vitium hinc propagatum (ex mutatis litteris *M* et *Λ*), lib. I, p. 2 ed. Gaisf. *ἀρετὴ δ' ὅσῳπερ μᾶλλον ἂν χρῆσθαι θέλῃς, τόσῳδε μᾶλλον αὔξεται ΛΕΙΟΤΜΕΝΗ.* Lege *ΜΕΙΟΥΜΕΝΗ.* *Ἀρετὴ* (virtus) *αὔξεται μειουμένη* augetur minuendo; crescit abusu; et ab ipso ducit opes animosque ferro. Iam vero *αὔξειν* et *μειοῦν* solenniter inter se opponuntur, praecipue ab rhetoricis et ethicis scriptoribus, ut Aristotel. rhetor. II, 28.

IX. Alciphro.

Ad Idyll. III, 25 (*ἰς κόμματα τῆνα ἁλεῦμαι*) Wordsworthus inter alia haec: In remedium amoris, Sapphonis exemplo. Ut Glaucippe in Alciphronis loco III, 1 a Jacobs. citato: *Λεσβίαν μιμησαμένη Σαπφὼ οὐκ ἀπὸ Λευκάδος πέτρας ἀλλ' ἀπὸ τῶν Πειραικῶν προβόλων ἐμαυτὴν εἰς τὸ κλυδώνιον ὦσω*, ubi legendum videtur: *ἦσω*, solenni librariorum errore *η* (u) et *ω* permiscentium.

X. Aristaenetus.

Ad Idyll. IX, 31 Wordsw. haec: In Aristaeneti I, 18: *ἤλικα γὰρ ΔΕΙ καὶ ὁ παλαιὸς λόγος τέρπειν τὸν ἤλικα* lege *ΔΕΙ* pro *ΔΕΙ.*

XI. Longus (in Pastoral.).

Ad Idyll. V, 131 Wordsw. inter alia haec: Ob *βάτων* et *κατὰ* (i. e. *υάτω* et *κατὰ*) similitudinem accidit, ut in Longi Pastoral. I. id quod in cod. Flor. est *λόχμη βάτων* in aliis codicibus et editionibus plerisque perperam scriberetur *λόχμη κατὰ* vel *κάτω βάτων*, qui quidem locus videtur indicare Longum in Theocrito suo hic legisse quod conjecimus (*ΒΑΤΩΣ* vel *ΒΑΤΟΙΣ* pro *ΚΑΙ ΩΣ*), sic enim scribit: — *λοχμὴ βάτων καὶ κιττὸς ἐπιπλανώμενος.* Vide eundem lib. 4, p. 100: *ταύταις ἀντὶ τῆς ἀμπέλου κιττὸς ἐπέκειτο.*

XII. Epistola Viennensium in Reliquiis sacris et XIII. Clemens Romanus.

Ad Idyll. XXVI, 1 Wordsw. haec: In epistola Viennensium ab erudito et venerabili viro, Routhio, in Reliquiis Sacris edita, I. 268 verba sunt p. 273: *ἡ Βλάνδινα τοσαύτης ἐπληρώθη δυνάμεως, ὥστε ἐκλυθῆναι καὶ παρεθῆναι τοὺς κατὰ διαδοχὰς παντὶ τρόπῳ βασανίζοντας αὐτὴν ἀπὸ ἑωθινῆς ἕως ἑσπέρας — καὶ θαυμάζειν*

ἐπὶ τῷ παραμένειν ἔμπνουν αὐτὴν παντὸς τοῦ σώματος διερρωγότος καὶ ἠνεῳγμένου — ubi, simili sensu positum quo *ἔῤῥηξε* in Theocriti hoc loco *διερῥωγμένον* quidem sanissimum est, quae autem sequuntur non item. Quid enim est *ἠνεῳγμένον?* quod etiam si sensum idoneum funderet, talis forma nusquam gentium reperienda est. Sensus est: *corpus erat disruptum et discerptum.* Hac significatione *διαφέρειν σῶμα* dicebant Graeci, ut *differre* corpus Latini. Vide Lambinum ad Horat. Epod. V, 99: „membra different lupi", et interpretes ad Aristoph. Equit. 294: *διαφορήσω σ', εἴ τι γρύξεις.* Valck. Herod. VII, 10, 8. Blomfield. Aeschyl. Choeph. 62 *διαλγὴς ἅτα διαφέρει.* Legendum igitur litteris *ΔΙ* a praecedente *ΚΑΙ* revocatis pro *ΚΑΙ ΗΝΕΩΓΜΕΝΟΥ* levi mutatione *καὶ ΔΙΕΝΗΝΕΓΜΕΝΟΥ*, i. e. corpore disrupto et quasi dissipato. Dum de exquisitissimis egregiarum et divino spiritu imbutarum feminarum suppliciis agimus, liceat huc spectantem Clementis Romani locum tangere, qui nondum etiam post doctissimi Jacobsoni curas omnino perpurgatus est. Loquitur Clemens de tormentis quibus affecti sunt Christi martyres non *virilis* tantum sexus verum etiam *feminae* eaeque florentissimae et tenerrimae aetatis. Sed verba ejus videamus. Leguntur epistola I, c. VI, p. 29: *τούτοις τοῖς ἀνδράσιν ὁσίως πολιτευσαμένοις συνηθροίσθη πολὺ πλῆθος ἐκλεκτῶν οἵτινες πολλὰς αἰκίας καὶ βασάνους παθόντες ὑπόδειγμα κάλλιστον ἐγένοντο ἐν ἡμῖν. διὰ ζῆλος διωχθεῖσαι γυναῖκες, ΔΑΝΑΙΔΕΣ ΚΑΙ ΔΙΡΚΑΙ, αἰκίσματα δεινὰ καὶ ἀνόσια παθοῦσαι ἐπὶ τὸν τῆς πίστεως βεβαιὸν δρόμον κατήντησαν καὶ ἔλαβον γέρας γενναῖον αἱ ἀσθενεῖς τῷ σώματι.* Dixerat de *viris*; loquitur jam de *feminis*, *γυναιξίν*, tum de *puellis*. Ita S. Cyprianus Epistol. p. 13 Fell. „Beatas etiam *feminas*, quae vobiscum sunt in eadem confessionis gloria constitutae, quae dominicam fidem tenentes et sexu suo fortiores exemplum de sua constantia praebuerunt." Similiter S. Augustinus Serm. CXLIII (143): Frustra de diabolo queritur, qui non vult credere in Christum; quem judicatum id est foras missum non solum *viri*, sed etiam *mulieres* et pueri et *puellae* martyres vicerunt. Vide Tractat. in D. Ioann. CXIII. Tertullian. ad Mart. 3. Episcopi Hipponensis encomium repetiit Leo Magnus Serm. LXXII: Pro hac fide — *viri* — *feminae* — *pueri* — *virgines* — decertarunt. Quare ut ad Clementem revertar, portentis illis verborum *ΔΑΝΑΙΔΕΣ ΚΑΙ ΔΙΡΚΑΙ* Cithaeroni et Pentheo Poetae nostri aptioribus quam patri Christiano valere assis eorum in loco reponamus *ΝΕΑΝΙΔΕΣ*, *ΠΑΙΔΙΣΚΑΙ*, et conferamus S. Clementis Alexandrini Paedagog. I, c. 5 p. 105 Potter., ubi *νεανίδας παιδίσκας καλουμένας.* Cfr. Phrynich. p. 239 Lobeck. — Sed dum hoc agimus, locum S. Clementis qui illum, nem jam citavimus, proxime praecedit, paulisper expendamus. Ad exempla sacrorum in Stadio Christiano *ἀγωνιστῶν* provocans *ἔλθωεν*, inquit, *ἐπὶ τοὺς ἐγγιστα γενομένους ΑΘΛΗΤΑΣ*, et paucis interjectis *λάβωμεν πρὸ ὀφθαλμῶ[ν ἡμῶν] τοὺς ΑΓΑΘΟΥΣ ἀποστόλου[ς Ὁ Πέτρ]ος οὐχ ἕνα οὐδὲ δύο ἀλλὰ πλείονας ὑπήνεγκεν*

πόνους. Jacobs. p. 9. Needham. Geop. I, p. 28. Suicer. Thesaur. II, 3111. Voces uncinis inclusae absunt a codice. De lectione ΑΓΑΘΟΤΣ diu et a multis quaesitum est. Sed quum de *Agone Christiano* aperte agatur, quemadmodum et praecedentia et proxima testantur, legendum esse videtur ΑΘΛΟΤΣ ἀποστόλου ἡμῶν, ὃς οὐχ ἕνα οὐδὲ—πόνους. De divo Petro loquitur. — Et eadem in epistola, cap. XLV pro καὶ ΕΠΑΡΟΙ ἐγένοντο legendum puto ΕΠΑΘΛΟΦΟΡΟΙ i. e. *praemiorum compotes;* nam praemiis donati sunt a Deo ob partam in certamine sacro victoriam.

XIV. Ignatius.

Ad Idyll. XIV, 17, ubi de littera ϗ post ϛ (*K* post Σ) deperdita agit, inter alia haec: In Ignatianarum epistolarum ad Romanos III, p. 352 ed. Jacobson. leguntur haec: Οὐδὲν φαινόμενον αἰώνιον—οὐ σιωπῆς μόνον τὸ ἔργον ἀλλὰ μεγέθους ἐστὶν ὁ χριστιανισμός. Pro vitiosa voce σιωπῆς legendum videtur σκοπῆς, quam vocem habet Aeschyl. Agam. 280, 300, Suppl. 694, 767. Dicit enim Ignatius, Christianismum non *pompae* sed *praxeos* non *theatri* sed *vitae* esse *rem*. Sententiam Ignatianam expresserunt fusius Greg. Nyssen. de Scopo Christian. II, p. 733. S. Chrysost. II, 450, 712, 907, V, p. 682 ed. Savil.

XV. S. Irenaeus.

Ad Idyll. II, 17. Wordsw. haec: Mirum in Sancti Irenaei c. Haeres. I, p. 3 Grabium pro ἐγκέφαλον: ἐξεπτύκασι, quae verba sententiam totam vitiant, non vidisse reponendum esse ἐγκέφαλον ἐξεπτήκασι i. e. evolaverunt sano judicio. De haereticis loquitur.

XVI. Theophylactus Simocatta.

Ad Idyll. II, 33. Wordsworthus; Obiter, inquit, corrigendus Theophyl. Sim. p. 7 ed. Boisson. ὁ σιδηρὸς ἀσθενὴς πρὸς τὸν ἀδάμαντα, p. 8 ναὶ μὰ τὸν καὶ εἴ τι ΑΔΑΜΑΝΤΟΣ ΤΨΗΛΟΤΕΡΟΝ legendum ΑΣΦΗΛΟΤΕΡΟΝ ex Hesych. in v. σφηλόν, ΑΣΦΗΛΟΝ: ἀκίνητον.

Ad Idyll. X, 14. Wordsw. haec: Codices ad unum omnes σπόρῳ, quae vox nescio an restituenda sit loco corruptissimo elegantis et ob bucolicum sermonis colorem commendabilis scriptoris Theophylacti Simocattae nuper ab eruditissimo Boissonadio demum in lucem editi. Queritur agricola de bove, quem vicino commodaverat, non restituto, ita ut ipse arare non posset. Μεχρὶς ὅτου, inquit, ὁ ΣΚΟΠΟΣ αὐτῷ διήνετο, στέργειν ἐδόκει τὰ δόξαντα ἐγὼ δὲ τὴν ΤΥΡΑΝΝΟΝ ΑΝΤΛΗΝ θρηνῶ, οὐ γὰρ ἀροτῆρας βοῦς κεκτήμεθα. Pro ΣΚΟΠΟΣ legi malim ΣΠΟΡΟΣ vel ΚΟΠΟΣ. Sed quid de ceteris faciendum? Pro ΤΥΡΑΝΝΟΝ ΑΝΤΛΗΝ reponо ΤΑΥΡΙΑΝΟΝ ΑΝΤΛΗΝ, *tauri* (signi caelestis) *ortus*.

i. e. *arandi* tempus jam praeteritum, ut Arat. 714 *ταύρου—ἀντέλλοντος*. Schol. Arat. 137. Alciphr. I, 10. Virgil. Georg. I, 215. De forma *Ταυριανός* Cattierius Gazophyl. p. 27.

XVII. Justinus Martyr.

Ad Idyll. XXVII, 1 Wordworthus: Agamemnonem *πᾶσαν ταράξαι τὴν Ἑλλάδα ἵνα ῥύσηται τὴν Ἑλένην ἀπὸ λεπροῦ ποιμένος* ait S. Irenaeus Martyr ad Graecos I, 1, ubi sane mireris pro vitioso *λεπροῦ* editores non reposuisse *λεωργοῦ*, de qua voce vide Blomfield. Prometh. 5. Ruhnk. epist. crit. 8. Horatio est *pastor perfidus* Odar. I, 15, 1.

XVIII. Frontinus.

Ad Idyll. XXIII, 46 Wordsw. monet: Pro *ἐπιδείξω τείχους πρὸς τὸν Ἴασον βαδίσαιμεν* in Frontini epistola 7. p. 398 ed. Francofurt. reponendum est: *εἰ ἔξω τείχους πρὸς τὸν Ἴλλισσὸν βαδίσαιμεν*.

XIX. Catullus.

Ad Idyll. II, 151 Wordsw. inter alia haec: Catulli hendecasyllabi XLVIII, 4 adhuc emendationem exspectant: Oculos tuos, — Usque ad milia basiem trecenta, Nec unquam satur inde *ero* futurus. Lege: Nec unquam inde *mero* satur futurus. Dixerat Catullus XLV, 11: ebrios ocellos.

XX. Horatius.

Ad Idyll. VII, 111 inter alia Wordsw. haec: Egregia est Bentleji annotatio ad Horat. III, 25, 9, ubi invictis argumentis legendum arguit: *Edonis—Hebrum*— in qua tamen annotatione egregium viri praestantissimi acumen admirans illud quoque jure mireris eum ad sententiam suam tuendam hunc Theocriti locum omnium aptissimum non advocasse, quem si cum Horatiano contuleris, vix de alterutrius vera lectione dubitaveris.

XXI. Virgilius.

Ad Idyll. II, 126 Wordsw. haec: Latinis quoque *somnus* pro *securitate*, laborum et sollicitudinum vacuitate senibus praesertim desiderata et debita; unde in loco illo Virgilii vexato, Aen. VII, 598, ubi grandaevus rex Latinus sibi quietem pollicetur. Nunc mihi *parta quies omnisque* in limine *portus*, haud scio an non rescribendum sit unius litterulae transpositione: Nunc mihi parta quies *somnique*, in limine, portus, i. e. mihi quies et somni portus (*ὕπνου λιμήν*) in limine domus meae jam paratus. Nam mox (vs. 600) sepsit se *tectis* rerumque reliquit habenas.

XXII. Augustinus.

Ad Idyll. XV, 10 Wordsw. inter alia haec: Sed ab his nundinationibus Alexandrinis paulisper Hipponem devertamur, ut corrupto S. Augustini loco, ubi de mercatoriis item tabernis agitur, mederi conemur. Ille igitur, in nobilissimis illis in Psalmos commentariis ad Psalm. LXIII ita scribit prope a fine: „Nonne si vis hodie fit, nonne si vis modo fit? Quid empturus es ut facias? Quae *Simplasia* quaesiturus? — „Quid sint ista *Simplasia* nos ignorare patiuntur Benedictini; et in novissima sancti patris editione, quam magno cum sacrarum litterarum emolumento nuper procurarunt Parisienses, nihil varietatis ex codicibus allatum videmus nisi prodigiosam lectionem *Templa Asiae*. Vulgo *Emplastra*. Quid multa? Lege *Seplasia*. Gloss. Cyrill. Seplasium = *παντοπωλεῖον*. De vocis origine consuli potest I. G. Graevius ad Ciceron. Orat. c. Pison. II. Seplasia sunt *σκῆναι ἀγοραῖοι*, quales erant eae, de quibus hic versu 16 loquitur Theocritus.

XXIII. Etymologicum.

Ad Idyll. XIII, 42 Wordsw. haec: „*ἄγρωστις*. Eustath. Odyss. VI, 91. In loco Etymologi p. 299: *ἡ ἐν τοῖς ἕλεσι γινομένη· ῥιζοβόλος γὰρ ἡ ἐπὶ πολὺ διικνουμένη* pro *ἡ* (i. e. u) legendum videtur *ἢ* (i. e. *καί*). Sic saepius *ἤ* et *καί* mutata.

XXIV. Hesychius.

Ad Idyll. XIV, 1 Wordsw. de voce *εἰκαίως* agens haec quoque habet: Hesychius: *εἰκαίης* = *τυχούσης*. Lege *τῆς τυχούσης*.

B. Fabricius.

Ueber die Juntina des Theokritos von 1515.

Wordsworth sagt zum 58. Vers des 21. Idylls Folgendes: *Καὶ τὸν μὲν πειστῆρσι κατῆγον ἐπ' ἠπείροιο.* Sic vulgo ex Juntinae et Calliergi editionibus: sed *πιστεύσασα καλάγε* (vel *καλάγῃ* vel *καλῶγε*) *τὸν ἠπήρατον* Codd. Parisienses et idem utraque Aldina, nisi quod *ἠπείρατον*. Satis ex hoc loco liquet opinor Juntam vel potius Juntinae editorem Philippum Pandolphinum in Theocriti textu refingendo in dubiis praecipue locis nimium quantum ingenio suo indulsisse; et ut verum fatear, mihi quidem editionis Juntinae fides adeo suspecta est, ut verear, ne quum ab aliis et praecipue ab Aldina et a codicibus, quorum notitiam habemus, discordet, non

Theocritum sed Marcum potius Musurum legamus. Cujus nostrae opinionis rationes cuivis apparebunt Pandolphini epistolam Juntinae praemissam paullo diligentius inspicienti. Neque iis facile assentiar, qui Juntinam Calliergo innotuisse negant. Nam et Calliergus suam absolvit editionem Romae mensis Januarii die XV A. S. MDXVI, suam vero Philippus Junta Florentiae mensis Januarii die X A. S. MDXV, et cum Junta eoque solo nimis fideliter conspirat Calliergus, quam ut ab ejus editione nihil hausisse credatur. Restat tantum (si quis hanc sententiam amplecti malit), ut *eosdem* codices, qui tamen *nusquam* jam *apparent*, uterque usurpaverit. Quod mihi quidem non admodum fit verisimile. Sed haec hactenus.

B. Fabricius.

Adnotationes quaedam ad Sophoclis Antigonam.

Edit. III. cum not. God. Hermanni.

Scripsit ***Bumb***,
Magister schol. Latinae Germersheimensis.

Versus 40. Sensus hujus versus ex versibus 61—69 ejusdem fabulae apparet: Ismena enim subditam se tyrannidi et vi majori cessuram exhibet, ideoque dicit: Quae cum ita sint, ut lege tyranni publicata frater a sepultura prohibeatur, quid ego, apponendo vel detrahendo hinc pronunciatae imperatoris voluntati, proficere, quid omnino hac in re mutare possim? quae sum puella debilis et impar viris resistendo, regioque decreto obnoxia. Quare apparet, non λόουσα et θάπτουσα, sed λόουσ' ἄν ἢ 'φάπτουσα scribendum esse. Lavando enim et sepeliendo fierent quae Antigona desiderat et perficere studet; quae tamen soror Ismena se facere posse negat, fatens, se imparem esse legibus impugnandis. Nemo dicat, eam negaturam esse quidquam profici posse lavando et sepeliendo corpus, quod rex rursus effossum projiceret. Debitus enim mortuis honor, semel exhibitus, iisdem a nemine potest eripi; quippe qui post sepulturam statim Stygem trajiciunt vinculis, quibus sine sepultura projecti tenentur, liberati.

Versus 88. ἐπὶ ψυχροῖσι vertit Boeckhius: „frostig Wahngebild.“ Haec verba pronunciari ab Ismena minime est consentaneum; non enim sunt apta indoli puellae, quae per totam fabulam

pia in deos et in propinquos continuo exhibeatur. Ista dicere convenitet ei, qui de fato defunctorum, de religione inferorum et de officiis hominum, praecipue cognatorum erga mortuos nihil crederet, et in sorore conaretur efficere, ut eam religionem, qua tanto fervore impletur et commovetur, ut se morti objicere non dubitaret, pariter abjiceret. Sed in tribus de Labdacidis fabulis nulla occurrit persona, quae superum et inferorum jura atque destinata hominum fata sancta non haberet. Iocasta, quae in Oedipo tyranno veracitatem oraculorum abjicere servandi conjugis causa conatur, deinde Oedipus ipse, iterata uxoris exhortatione, dubitare incipiens, extemplo hanc ob rem poena afficiuntur gravissima. Praeterea in Labdacidarum fabulis nulla omnino apparent impietatis conamina, et Creon, qui de ominibus et auguriis Tiresiae, ne dicam Apollinis, dubitat, item graviter statim affligitur. Ismena autem totam per hanc fabulam iis locis, quibus apparet, se ejusdem in deos et propinquos pietatis praebet, cujus Antigona, quanquam non ejusdem inspirationis animique fortitudinis: Eadem, sola Labdacidarum, non modo nulla poena afficitur, sed etiam fato meliori fortunae servatur. Omnino Athenis tragoedia, ut morum magistra, rei et religionis et pietatis adjutrix exstitit. Itaque verba:

ein frostig Wahngebild erhitzet dein Gemüth

contraria sunt poetae intentioni, Ismenae indoli et tragoediae, religionis publicae Athenarum magistrae. Praeterea haec dictio nimis artificiose contorta esset, ita ut temporibus, quae naturam expellere furca studeant, conveniret, non simplici et ingenuae Ismenae, quae puro atque humano sensu plena perhibetur. Versus hic, ni fallor, hoc modo bene vertatur:

Du hast ein glühend Herz zu schauderhafter That!

Timida enim Ismena fervidum et acrem animum admiratur sororis, se rebus horrorem incutientibus objicientis.

Versus 124. sqq. Haesitant viri docti in explicandis his versibus, non respicientes, quae sequantur; quod nisi fiat, nulla sane explicatio satisfaciet. Si enim cum Erfurdtio vertamus, quomodo subsequi posset Ζεὺς γάρ? Explicatio autem Hermanni minime est consentanea et apta. Quis enim esset, hoc sensu probato, hic adversarius draco? forsitan Polynices? At is est cum Argivis Thebas oppugnantibus aquilaeque insigne gerentibus. Tota autem difficultas evanuerit, si scribatur versu 127 δὲ pro γάρ. vocabula haec scribendo facile commutata sunt. Si δὲ legi non concedatur, metri causa; praeferendum puto conjunctioni γὰρ vocabulum δή. Quibus improbatis, propono, ut legatur: Ζεὺς δὲ γλώσσης μεγάλης . . . . Qua positione facta, δὲ producendum. Omnino apparet, hic opus esse conjunctione opponente—antithesi—non copulante. Quo concesso sensus est: Terribilis haec aquila Argivorum minabatur et gloriabatur, se muros diruturam atque incendio urbem deleturam; quod satis probabile erat: nam—talem Martis strepitum circa tergum exhi-

bebat, qui esset draconi difficilis superatu—vix vincibilis - si vis - insuperabilis. — Sed Iupiter, qui superba voce gloriantes maxime odit, nobis auxilium tulit, fulmine in Capaneum, hostium atrocissimum et superbissimum qui facem gereret, vibrato. Euripides quoque in Phoenissis et Aeschylus in fabula, quae septem adversus Thebas inscribitur, hoc modo eam partem fabulae narrant, ut Thebanorum victoriae nervum Iovis auxilium exhibeant. Polynicis opera maxime in aggrediendo fratre Eteocle describitur.

Versus 437. Ad hunc locum explicandum non opus est, ut docti viri affirmant, verbo *κελεῦ* vel *ἀνακρίνω*, quod subaudiatur. Est enim simplex constructio accusativi cum infinitivo, praecedentibus *φῄς* et *καταφνεῖ* vocabulis declarandi; quae hic, dictione metrica, fervens Creontis ira subjungens postponit. Nostra quoque lingua, majore cum vivacitate, phrasis longiuscula, interpositis verbis, dirimitur forte hoc modo:

Du aber, die den Blick hier so zu Boden senkt,
Sagst ja du, oder nein, dass du die That vollbracht?

Languidior sane esset oratio, si suppleatur verbum hoc loco explicando minime necessarium, forte ejusmodi:

Te autem, te demittentem oculos in terram provoco:
utrum concedis, an negas hoc facinus perpetrasse —?

Versus 448. Lectionem *τούσδε*, quam Erfurdtius, Hermannus et Suevernius in *τοὺς* commutari cupiunt, Schaeferi sententia tenendam censeo. Erfurdtius dicit, *τούσδε* ad nihil aliud referri posse, quam ad Creontis edictum; quae opinio mihi non probanda videtur: habet enim sensum vocabuli: *tales;* ut quippe *τῇδε* significat *hoc modo, ejusmodi.* Deinde, quod a Schaefero quoque non animadvertitur, aoristus *ὥρισαν* exprimit usum et consuetudinem. Hic itaque *ὥρισαν* est aequale soleat definire. Igitur puella, forti animo elata, nostro loco dicit: Quomodo vituperanda tibi videar, quae edictum, ex arbitrio tuo profectum, neglexerim. Scilicet mihi non Iupiter hoc edixerat, neque Fas quod apud inferos habitat, a quibus ejusmodi leges proficiscantur—qui tales—id est, de talibus rebus—leges ferre solent — leges quippe de mortuorum sepultura—qui sepeliendi sint necne — non praecepta, ut omnes omnino sepeliantur: exceptiones enim quoque harum legum jam factae sunt; quanquam valeat officium et antiqua consuetudo, ut defuncti sint sepeliendi. Quibus in institutis si quid mutandum sit a diis accipiantur edicta; eorum enim non tuum est ejusmodi leges sancire. Hoc modo consentaneus sensus genuinam lectionem sequitur. Quae nisi ita legantur et explicentur, qualem sensum exhibeat hic locus? *τοὺς νόμους ἐν ἀνθρώποισιν* generaliter Iovem et Fas inferorum tulisse? At multos quoque homines aliosque deos in condendis legibus fuisse constat, praesertim Apollinem. Significetur edictum Creontis, cujus praecedentibus verbis mentio fit: quomodo hute subjungatur „*ἐν ἀνθρώποισιν*? Est igitur *τούσδε* = tales, ejusmodi,

et ὥρισαν habet generalem aoristi significationem = definierunt hucusque, ut historia docet, = solent definire, eorum est definire, ut ratio annuit.

Versus 451. Verba θνητὸν ὄνθ' non de se dicere Antigonam manifestum puto. Sane minime libera, sed contorta versione et explicatione opus esset, si haec verba Antigonae adjungantur: δύνασθαι explicandum esset sensu rarissimo = θέλειν, velle; ὑπερδραμεῖν item sensu raro = ἀμελεῖν, negligere leges. Propemodum haec sententia, quam hnic loco vindicare volunt viri docti, ab Antigona exprimitur versibus 454 — 55 — 56, superaddita poena, quae neglectam religionem sequi debuit. Se scilicet fatetur ream fuisse futuram coram diis, si fratrem non sepelivisset. Poeta sane hanc sententiam priori adjunxisset, si illo loco nihil significare voluisset, quam: puellam, se mortalem esse scientem, deorum aeterna praecepta negligere noluisse. Sequitur autem locum hunc alia omnino et nova sententia, qua aeternitas legis de sepultura exponitur. Poeta noster autem, quam a sui ipsius repetitione maxime sit alienus, non bis eandem sententiam, neque dimidiam, dixit; sed locus noster exprimit sententiam aliam, hic aptissimam, nexu expectatam et minime hic desiderandam. Non credebam tua edicta tantum valere, ut inscriptas et aeternas leges deorum (immortalium) tu, qui mortalis sis, superare, valore devincere, possis. ὑπερδραμεῖν = cursu antecellere, praecedere, praecurerre. Est igitur ex animo Antigonae hic significari, se minime peccasse hoc facto, quo edictum, ex Creontis arbitrio profectum neglexisset, sed peccaturam se fuisse, si deorum aeterna praecepta illius arbitrio posthabuisset; quod suum esset inscriptas et aeternas ex diis ortas leges pluris aestimare, quam quorum vis mortalium temporalia, neque antiqua neque diuturna edicta.

Versus 467. δηλοῖ non est activum pro passivo, ut nonnulli docti arbitrantur, sed intransitivum, quod probat etiam Passovius.

Versus 483. Ad hunc locum explicandum sufficiet perspicere τοῦ παντὸς Ζηνὸς ἕρκείου esse genitivos comparationis, subjunctos vocabulo ὁμαιμονεστέρα. Vocabulum *filia* non hac parte loci, sed apud ἀδελφῆς tantum subintelligendum est. In acerrima animi commotione Creon hyperbolice loquitur: Sive sororis filia, sive propinquior tota mea domo mihi est.

Versus 516. Cum Brunckio legendum esse videtur ἴσον, quanquam Hermannus Ald. et Iunt. scripturam revocandam esse censeat. Non enim consentaneum est, τὸν χρηστὸν οὐκ ἴσον εἶναι λαχεῖν τοὺς νόμους τούτους τῷ κακῷ. Contrarium dici posset: ὁ κακὸς οὐκ ἴσος ἐστὶ λαχεῖν τοὺς νόμους τούτους τῷ χρηστῷ. Vocabulum ἴσος annexam et insitam habet aliquam notionem juris et dignitatis: ita, ut ἐπ' ἴσοις aequis conditionibus et ἀνὴρ ἴσος *vir justus* simpliciter significat, habet etiam vim vocabuli *par*: im Stande sein et uti ex jam allatis significationibus patet, quasi = ein Recht haben. Itaque dici potest: malus non par est adipiscendo eidem

legis beneficio cum bono; sed minime: bonus non par est adipiscendis iisdem sepulturae legibus cum malo. Patet igitur, indicatam vocabulo ἴσος comparationem non ad personas, sed ad res referendam, ideoque ἴσον scribendum esse.

Versus 749. 750. Explicatio Hermanniana hujus loci non satisfacit. Gradatio enim sententiarum justa desideratur in viris animi commotione acerrima colloquentibus. Filium pater „μιαρὸν ἦθος“ nominaverat eique carissimam sponsam, vi ereptam, ad supplicium se esse tracturum dixerat. Quibus verbis minisque filius laesus se simul cum amata moriturum esse professus erat; quod a patre bene intellectum esse versus 764 probat. Creon igitur interrogat, an etiam minitari atrociter audeat. Tum, rebus extremis sponsae auditis suisque determinatis, sane non est acris Haemonis dicere: „non minitor, sed refuto tuas inanes sententias“ verum dicit juvenis: Quales sunt minae, contra sensus expertem dicendae? Quibus probatis, fieri quoque potest, ut responsione propemodum, quod amat poeta, par pari referatur; uti vocabulo αὐτὸς aperte indicatur. Neque satis apparet, quomodo pater dicere debuisset: „tuo cum malo meliora me docebis.“ Totius loci sententia efflagitat φρενόω significatione intransitiva explicandum. Respondet Creon: lacrimans —poena affectus—intelliges, te ipsum sensus expertem esse: sive, poena mollior factus, sapies, qui sis ipse sensus expers; minime: „qui sis stultus,“ quod Haemon ipse patri versu sequente opprobrio vertit vocabulis „οὐκ εὐφρονεῖν“, quodque renovare neglectio esset gradationis oratoriae et repetitio a Sophocle alienissima.

Versus 767. Mirum, in quas sententias hoc loco explicando viri docti discurrerint. Creontem, e. g. quo acerbius laedat filium Antigona condemnanda, pepercisse Ismenae: seu, eum ferocem, ubi Ismenam vidisset in culpae societatem venire velle, ipsam quoque cum sorore una perdere decrevisse. Nil eorum opus est. Aptam explicationem tentemus hoc modo: Tyrannus, imbecilli animi ingeniique mediocris, Antigonae factis magisque adeo dictis exacerbatus, imperii aemulos timens, conjurationem sibi credit imminere, cujus proximam habet sociam Antigonae sororem. Igitur illa convicta et confessa — verbis iracundiam ejus stimulo acerrimo afficientibus — jubet venire Ismenam. Quam intrantem supplicio jam habet destinatam, quae sententia, extrema in animo vehementissime commoto infixa, haesit. Insontia autem puellae, inquisitione quidem provecta ad lucem, quod ab arbitrio atroci non expectabatur, facile e memoria excidit; ita ut finita inquisitione ambas includi juberet, quin dicat, utrum ambas sit occisurus, an hanc alio modo puniturus, an liberaturus. Deinde ab Haemone ad summum furoris gradum stimulatus, ita ut, eo praesente, sanguinem sitiret statim, negligens absque consilio Ismenam, quod eo momento non puellas, sed filium puniturus erat, solam jubet occidi Antigonam. Sed, iracundia filii verbis et discessu paululum depressa, chorique dictis interrupta, in mentem redit prima de ambabus sententia, qua ante inquisitio-

nem tenebatur, elapsâ Ismenae innocentiâ; quod notionea in animi commotionibus, bene discernendo imparibus, susceptae facile dilabuntur. Ideo, monente Moro, statim redit, venitque in mentem, quod elapsum erat, Ismenam nullo jure condemnari, quare chori monitum laudat, quod in tempore locutua esset.

Versus 777 sqq. Chorus recenti Haemonia exemplo oblata utitur occasione de amoris potentia dicendi. Omnem enim filii in patrem pietatem Haemon devote exhibuerat. Sed sponsae ductus amore patri adversarius exstitit. Proxima vocabulorum „*δυίκατ μάχαν*" = invicte pugna — propterea significatio de pugna amoris cum pietate filii in patrem derivanda est, qua amor evasit victor. Exinde haec de amoris vi victrici sententia effusione lyrica latius extenditur transitque ad contemplationem generalem de amoris invicta potentia; ita, ut Chorus gradatione oratoria se quasi corrigat, sententiae nexu significans: aed quid dicam? amorem pugna invictum, quicum pugnare ne possnmus quidem, quum ex improviso inopinatos aggrediens subjiciat: in suas enim possessiones quasi desuper incidit, hominesque subito circumventos occupat facitque suos sibique subjectos absque omni pugna, reaistendi facultate sublata. Quare primaria sententiae via non in vocabulo *κτήμασι*, sed in *πίπτεις* est posita; vertas

Eros unbeaieget im Kampf,
Eros, der Besitz sich erstürmet — !

Viri docti, priorem sententiae vim in vocabulo *κτήμασι* positam existimantes, in diversas abeunt sententias, ab exquisito hoc carmine alienissimas: e. g. qui *et* opulentos aggrederis, qui et potentiam subjicis, ne dicam de pecoribus, quorum hoc loco quidam mentionem fecerat. Non est his locus: divitiae et potentia fovent libidinem, de pecore inferias dicitur. Sunt qui vitio vertere velint poetae, quod teneras virginis genas pecoribus opposuerit. Sed non est, quod hoc faciant. Hoc loco erat enim poetae, de omni vi et multiplici potentia amoris, cunctorum animantium domini, mentionem facientis, dicere de teneris et mollibus tam, quam de feris et asperis, tam de proximis, quam de remotis adeoque transmarinis, tam de immortalibus, quam de mortalibus. Qua universali contemplatione, pro rei gravitate finita, chorus redit ad recentem amoris victoriam de Haemonis pietate in patrem, cujus etiam angustam dignitatem in legibus administrandis pulchrae sponsae desiderium superaverit. Atque in fine recurrit manifestissime ad primam sententiam dicens: haud impugnandam omnibus illudere Aphroditam.

Die handschriftlichen Randglossen des Palmerius zu den *Ἐθνικοῖς* des Stephanus von Byzanz.

Durch die Bemühungen des Professor Dr. Westermann besitzen jetzt gewiss Viele, die vorher nicht leicht daran denken konnten, das geographische Namenslexikon des Stephanus von Byzanz. Dass dies Unternehmen ein sehr zeitgemässes und nöthiges war, unterliegt wol keinem Zweifel, und der vielfach um die Wissenschaft verdiente Herausgeber kann daher mit Recht auf Dank rechnen. Freilich erwacht auch um so lebhafter der Wunsch, dass es dem Herausgeber vergönnt sein möge, bald wenigstens den kritischen Commentar zu seiner Recension zu veröffentlichen, und dies um so mehr, weil wol Wenigen wie ihm alle Emendationen und kritischen Beleuchtungen einer sehr grossen Anzahl von Stellen zu Gebote stehen, Vielen aber jetzt noch die Nothwendigkeit obliegt, ausser dieser neuesten Ausgabe bei specielleren Untersuchungen auch die Einsicht der älteren grossen (und zwar seltenen und sehr theuern) Ausgaben sich zu verschaffen, wenn sie nicht bereits Vorgebrachtes noch einmal vortragen wollen. Da es nun Pflicht eines Jeden ist, nach seinen Kräften zu dieser Arbeit der Verbesserung beizutragen, so benutzt der Unterzeichnete die ihm gebotene Gelegenheit, aus dem auf hiesiger königlichen Bibliothek befindlichen Exemplare der Aldina, das einst dem berühmten Palmerius gehörte und von ihm mit mehreren Emendationen (am Rande der Seiten) versehen ward, — eben diese Randglossen zu veröffentlichen.

Auf dem Vorblatte befinden sich folgende Notizen über Stephanus selbst. Stephanus fuit scholae publicae urbis Byzantinae seu Constantinopolitanae praefectus post Eugenium, ut ipse ait in *Ἀνακτόριον*. — Stephanus junior fuit Dionysio Byzantio, quem citat in *Χρυσόπολις*. Sed de tempore quo vivebat nihil inveni.

Pag. 4, lin. 30 et 31 Westerm. In Aldina haec una serie; quare Palmerius notat: *Οὐ καλῶς γέγραπται· διαζευγνυτέον γὰρ καὶ λείπει τὸ κύριον Ἄβασή ἢ Ἄβασα ἢ ποιόν τι.*

P. 6, lin. 11 est in Aldina *Ἀβροτίνη*. Palmerius igitur: *γράφε Ἀβρεττήνη*. Et lin. 15 legimus in Aldina *Ἄβρος*, quare Palmerius: *γρ. Ἄβροι*. Denique lin. 38 ad *ἐν Μιλήτῳ* monet: *ἴσως· ἐκ Μιλήτου.*

P. 7, lin. 1 ad *Ἀβυδών* Palmerius haec: *Ἀλλὰ νῦν καὶ παρὰ Στράβωνι καὶ παρ' Ὁμήρῳ ἐν πᾶσιν ἀντιγράφοις κεῖται Ἀμυδών,*

ὃ καὶ βελτίον, καὶ κάτω Ἀμυδὼν πόλις Παιονίας· ὁ δὲ Σουΐδας ἔχει Ἀβυδών, ἴσως ἀπὸ Στεφάνου λαβών.

P. 9, lin. 9 ad *νεήλυδας* Palmerius: *γράφε· νεηλύδαις.* Et lin. 46 ubi in Aldina: *ἐπειδὴ λιθι ἔτεμον* (sic), Palm. monet: *τὸ πλήρες· λιθίνας ἀγκύρας ἔτεμνον.*

P. 10, lin. 40 pro *καὶ τῆς* Palm. *γρ.* δὲ τῆς.

P. 11, lin. 12 ubi ad *πόλις Λυδίας* Palm.: *ἴσως· Λυκίας.* Lin. 24 addit Palm. *Λέγονται καὶ Ἄγριοι· ὡς Ἀντίγονος παραδοξ. ἱστορ. ρν', α'· περὶ δὲ τὴν τῶν ἀγρίων Θρᾳκων χώραν.*

P. 12, lin. 16 est in Aldina: *πόλις Σικελίας*, quod Palmerius in *πόλις Κιλικίας* mutatum vult.

P. 15, lin. 14 scriptum est in Aldina: *ἀλλ' ἐξανάγων*, ad quae Palm. *γρ. ἀλλ' ἐξάγανον.* Lin. 28 Aldina habet: *ὡς Ἀρχιεύς*, ad quod Palm. *γρ. ἐρχιεύς.* Lin. 31 ad *Ἄζιριν* Palm. *Συνεσίου ἴσως Ἀζάριον.*

P. 18, lin. 4 Aldus: *βασιλέως Τυῤῥηρῶν.* Palm. *γρ. Τυῤῥηνῶν.* Lin. 16 Ald. *Αἰγάτης Αἰολ.* Palm. *γρ. Αἶγα τῆς Αἰο.* Lin. 22 Aldus: *Αἶγαν ποτὲ φερομένην.* Palm. *ἴσως· ποταμὸν φερόμενοι.* Lin. 27 Ald. *ὃς Ὅμηρος ἐν τῷ ν.* Palm. *ἀλλὰ περὶ τῶν ἐν Αἰολίδι μέμνησθαι Ὅμηρον ἐν τῷ ν· βελτίον εἰπεῖν ἴσως.*

P. 19, lin. 24 Aldus: *δημότης Αἰγιαλεύς.* Palm. *γρ. Αἰγιλιεύς.* Lin. 34 *Περὶ δὲ τῶν δύο λοιπῶν οὐδὲν λέγει καί ἐστι μνημονικὸν σφάλμα· ὕστερον δὲ ἐν τῷ Αἰγινήτης περί τινος ἐν Πόντῳ Αἰγίνης μνημονεύει.*

P. 20, lin. 2 Aldus: *ἔστι δὲ τρύπανον αἰπολικὸν Κρ.* Palm. *γρ. ἐστὶ δὲ κατὰ τρόπον Αἰολικόν.*

P. 22, lin. 21 ad *Λυδίας* Palm. *γρ. Εὐβοίας* ex Harpocratione.

P. 23, lin. 16 ad *Αἰμονία* Palm. *γρ. Αἰμονίαι.* Lin. 34 loco Aldinae lectionis: *τέσσαρες δεκάτῃ* Palm. *Στράβων δὲ ἐν τῇ ἑνδεκάτῃ.* Lin. 35 pro *Παρσίους* Palm. *Παῤῥασίους.*

P. 24, lin. 1 Aldus: *ἦν Αἶμος* Palm. *γρ. ἦν Αἶνος.* Verba sequentia usque ad *ὡς Τήνιος* (lin. 6) Palm. turbata censet. Lin. 20 ad *Αἰολίωνες* Palm. *ἴσως Αἰωλίεις* (sic). Lin. 26 ad *τοῦ Αἰολεὺς* Palm. *ὡς παρ' Εὐσεβίῳ ἐν Ὀλυμπιάδων καταλόγῳ Ὀλυμπιάδι ρξβ' Διοφάνης Αἰολεὺς στάδιον.*

P. 28, lin. 31 et 32 Aldus: *Ἀκρόθυνοι* et *Ἀκρόθυνος.* Palm. *γρ. Ἀκρόθωοι* et *Ἀκρόθωος.* Lin. 40 Aldus: *ἐτιμᾶτο. ἐκαλεῖτο*, Palm. *λείπει θεοῦ ὄνομά τινος*, sc. Bacchi.

P. 29, lin. 41 ad *Καρίας* Palm. *ἴσως γρ. Φρυγίας· ἑτέραν γρ.* (sic) *Φρυγίαν ἑτέραν δὲ Καρίαν λέγει Ἡρόδοτος.*

P. 30, lin. 28 ad *ἔστι καὶ ἑτέρα καταντίον* Palm. *ἴσως· ἔστι δὲ καταντίον.* Lin. 29 ad *Κιλικίας* Palm. *ἴσως· Λυκίας.*

P. 32, lin. 1 Aldus: *πρὸς τῇ Λακεδαιμονίᾳ* Palm. *πρὸς τῇ Μακεδονίᾳ.* Lin. 42 ad *Λακωνικῆς* Palm. *γρ. Ἀργολικῆς.*

P. 33, lin. 25 Aldus: *Ἅλινα* et *Ἀλινδρεύς.* Palm. *Ἄλινδα* et *Ἀλινδεύς* ex Strabone p. 657 et Plin. lib. 5 c. 29. Lin. 32 ad *Ἀλίφειρα* Palm. *γρ. Ἀλίφερα.*

P. 34, lin. 3 ad *Ἀλμήνη* Palm. haec: Ortelius in voce ait, suos codices habere *Ἀρμήνη*, quae lectio multa melior, et confirmatur ex Xenophontis Anabas. 6; sed non vidit Ortelius hunc locum de Armene extare infra suo loco. Sed dum locum Orteli accuratius considero, codices suos intelligit Arriani non Stephani. Lin. 14 ad *Ἀλμωπίας* Palm. Tzetzes legit: *Ἀλμωνίας*. Lin. 21 est in Aldina *τῆς κρεμαστῆς, καὶ Ἐχίνου δευτέρα· ἐστὶ καὶ* T. A. Palm. *κακῶς ἔστικται· γράφε· τῆς Κρεμαστῆς καὶ Ἐχίνου· δευτέρα ἐστὶ καὶ τῆς Ἀττικῆς Ἀλόπη· τρίτη Πόντου κ. τ. ἑ.*

P. 35, lin. 2 ad *ἔστι καὶ μητρ.* Palm. *ἴσως· ἔστι δὲ μητρ., - οὐδεὶς γὰρ ἄλλος ἐμνημονεύσατο· ἴσως ἀντὶ Ἀλόπης ἔκειτο.* Lin. 19 in Aldina *ὅστις μὲν κελκην*, de quo Palm. ita *γρ. μοῦ κελέβην*. Lin. 32 ad *καὶ Προχώνη* Palm. *γρ. Προκόννησος.*

P. 36, lin. 8 Aldus *ἑρμαίου κόλπου* Palm. *Θερμαίου κόλπου.*

P. 37, lin. 27 ad *νῆσος* Palm. *γρ. πόλις.*

P. 38, lin. 8 Aldina *Καρία Τάβα καὶ Ἴσιδα* Palm. *γρ. Τίαβα* ut alii codices et Strabo et *Σίνδα*, ut Strabo, vel *Σινδία*, ut infra in *Σινδία*. Lin. 12 Aldus *Θεσπρωτοῦ τοῦ Λαοκόωντος* Palm. *γρ. Θεσπρωτοῦ τοῦ Λυκάονος*, et post *Φιλέας* addit *ἢ ἀπὸ Ἀμβρακος τοῦ Δεξαμένου, Διὼν ὁ Ἁλικ. σελ. μ΄.* Lin. 41 ad *Αἰγιάλην* Palm. *κάτω ἐν λέξει Ἀρκεσίνη ἀντὶ Αἰγιάλην Μελανίαν λέγει.*

P. 41, lin. 32 Aldus *Ἀνακτόρεια.* Palm. *Ἀνακτόριον παρὰ Θουκυδίδῃ.* Lin. 33 ad *θηλυκόν* Palm. *γρ. ἐθνικόν.*

P. 44, lin. 28 ad *τὸν ἀστεῖον* Palm. Haec habet ex Strabone. Xylander legit *ἄριστον*, quod non melius.

P. 45, lin. 4 Aldus *Σελεύκῳ*, Palm. *γρ. Σελεύκου.* Et ad proxima verba Palmerius haec monet: *ἢ διέφθαρται ἡ γραφὴ ἢ κακῶς ποιεῖ τὴν ἐξήγησιν ὁ Στέφανος. Ὁ γὰρ Νύσαν ἐσχηκὼς παλλακὴν Σέλευκος ἦν ὁ Ἀντιόχου, ὡς κεῖναι παρ' Ἀθηναίῳ* p. 578 *ἔσχε δὲ ὁ αὐτὸς καὶ Λαοδίκην μητέρα .. γρ. Λαοδίκην γυναῖκα· Ἀντίοχον δὲ πατέρα θεὸν ἐπικαλούμενον* [sic], *ἀφ' ὧν* (*οἶμαι*) *τὰς πόλεις ἐκάλησε.*

P. 46, lin. 22 Aldus *ἀμας τῆς Σελ.*, Palm. *γρ. Ἀπάμας τῆς Σελ.* Et mox ad *μητρός* monet: *Ἀφαιρετέον τὸ μητρός· Ἀπάμη γὰρ ἦν Σελεύκου γυνὴ οὐ μήτηρ.* Lin. 28 ad *μικρᾶς* Palm. *γρ. μεγάλης.*

P. 47, lin. 32 Aldus (ut antea *Ἀποβοιωτοί*, sic hic) *Ἀποβοιωτοῖς*, ad quod Palmerius: At nunc legitur apud Thucydidem *Ἀποδωτοῖς*, melius; sic enim legitur apud Polybium p. 746. Lin. 35 ad *Ἰλλυριοὶ κατ' Ἐπίδαμνον* Palm. *γρ. Ἰλλυριοὶ οἱ κατ' Ἐπίδαμνον.* Lin. 38 ad verba: *ἐν νήσῳ* Palm. Hae duae voces absunt in quibusdam Mss., ut ait Salmasius ad Solinum p. 214. Lin. 42 Aldus *Θειάτειρα*, Palm. *γρ. Θυάτειρα.* Est *Ἀπολλωνίς* Straboni.

P. 49, lin. 20 ad *Ἀραί* Palm. *ἴσως γρ. Ἀραίαι.* Lin. 23 ad *ὄρος Βοιωτίας* Palm.: Casaubonus pro *Βοιωτίας* legi vult *Αἰτωλίας*, et disco ex Ortelio in voce Aracynthus; sed pro vulgata lectione

facit Servius, qui ad illum locum Bucolicorum ait Aracynthum esse montem Thebanum. Fuit, ut puto, in Attica prope Eleutheras quoddam dorsum Cithaeronis ita vocatum. Vide Propert. lib. 3, 14. Statius Thebais 2, 239.

P. 51, lin. 19 ad ἡ νῦν Ἀργειόπολις Palm. monet: περὶ ἧς (οἶμαι) Ζωνάρας ἐν Μιχαὴλ καὶ Θεοδώρᾳ. Lin. 36 Aldus χρόνῳ ἡρακλεῖς, Palm. γρ. χρόνῳ Ἡρακλείδαι.

P. 52, lin. 3 Aldus: Ἄγεννος υἱὸς τῆς Λεύκωνος. Ad haec Palm. λείπει τι. Lin. 8 ad Ταπροβάνη Palm. γρ. Ἰαβαδίου. Bochart. p. 769. Lin. 33 Aldus Ἰσθάκης. Palm. γρ. Ἰθάκης. Lin. 35 ad Κύπαρα Palm. ὁ δὲ Ἡσύχιος τὴν ἐν Σικελίᾳ Κύπαρον καλεῖσθαί φησι.

P. 53, lin. 8 ad θυγατέρα Palm. λείπει τὰ τελευταῖα τοῦ εἰς Ἄρειον πάγον κεφαλ. καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ εἰς Ἄρειον πεδίου.

P. 54, lin. 25 ad Θεμιστοῦς Palm. ἄλλοι δὲ Καλλιστοῦς. Lin. 33 et 34 ita (ut apud Westerm.) haec, quae in Aldina uno tenore scripta erant, etiam Palmerius distinxit et supplevit (nam Ἀρκαδίνη in Aldina desideratur). Lin. 35 ad Μελανία Palm. ἄνω ἵν' Ἀμοργὸς ἀντὶ Μελανίας Αἰγιάλειαν τίθησι.

P. 55, lin. 39 ad Ἐργασινίων Palm. ἴσως Ἀργιλίων ἢ Χαλκιδέων.

P. 57, lin. 35 Aldus Ἀρτεμίῃ Palmer. Ἀρτεμίτῃ.

P. 61, lin. 8 ad Λυκίας Palm. γρ. Μυσίας. Lin. 11 ad ἑτέρα Palm. ἀλλ' αὐτὴ καὶ μία ἔστιν (sic). Et id etiam vidit Salmasius et notavit ad Solinum. Lin. 14 ad λειμών Palm. Ἄσσος λειμών apud Homerum, non Ἄσσιος. Mox pro Κελβιανῷ Palm. γρ. Κιλβιάνῳ.

P. 63, lin. 5 ad πόλις ἐν Σάμῳ Palm. Melius, si dixisset ἀκρόπολις Σάμου, cfr. Polyaen. p. 32. Lin. 8 ad Φοινίκης Palm. Φοινίκη Καρία ἐκαλεῖτο. Lin. 29 ad Ἀταρνίς Palm. Ὁ δὲ Καλλίμαχος Ἀταρνείτην φησί, epigr. 1. Lin. 35 Aldus αἰολίδος Palm. γρ. Ἀτταλίδος.

P. 66, lin. 21 ad Θεσπρωτικόν Palm. ἢ Ἰλλυρικόν, Strab. lib. 7 p. 317, Scylax p. 9, Arrianus p. 5; ergo hic melius sic legitur. Θεσπρωτικός intelligamus de origine, non habitatione.

P. 67, lin. 4 ad ἔστι καὶ τῆς Palm. γρ. ἔστι δὲ τῆς. Lin. 5 ad πλησίον Κυρίκου Palm. ἢ λείπει τι ἢ διέφθαρται ἡ γραφή. Lin. 7 Aldus ἀφνίτης Palm. γρ. Ἀφνῖτις. Lin. 17 ad τετάρτῃ ἐν Κνίδῳ Palm. ἀλλ' ἄκραν φησὶν Πλίνιος οὐ πόλιν. Lin. 26 Palm. ἀλλὰ νῦν κεῖται παρὰ Θουκυδίδῃ Ἀφροδισίων οὐ μὴν Ἀφροδίτιον. Lin. 38 ad Ἀχάρνα Palm. ἴσως Ἀχάρναι.

P. 68, lin. 14 ad Σμύρνης Palm. ἴσως Πριήνης.

P. 69, lin. 2 Aldus πολ ἐν ὀδύσσαις γ̄, ad quae Palm. λείπει πολλά. Lin. 19 ad verba Βαβυλῶνος usque ad σοφωτάτου Palm.: ita citatur hic locus a Bocharto p. 263 ex Ms., non ut Aldus habet Βαβυλῶνος ἀνδρὸς κτίσμα παλαίτατον σοφωτάτου παρὸς μήδου.

P. 74, lin. 22 Aldus ὀφνόεσσα Palm. γρ. Ὀφιόεσσα.

P. 77, lin. 3 ad Βίστονος Palm. γρ. Βίστωνος, Ἄρεως καὶ Καλλιῤῥόης, ἢ Κίκωνος καὶ Καλιῤῥ. ex Tzetz. ad Lycophr. p. 74 et ex Schol. Apoll. Rhod. p. 100. Sed melius est sequi Apollonii Schol. qui Κίκωνος habet. Lin. 32 ad verba ἦν Ὅμηρος ἔοικε Βοίβην λέγειν Palm. ταῦτα ἐπεισακτὰ εἶναι δοκεῖ· οὐ γὰρ Ὅμηρος μνήμην ποιεῖ ἑτέρας Βοίβης πλὴν τῆς ἐν Μαγνησίᾳ περὶ ἧς ἄνω ἐν λέξει.

P. 78, lin. 24 ad καὶ λίμνη addi vult Palm. Χαλκιδικῆς.

P. 81, lin. 1 Aldus Βουθόν Palm. γρ. Βουθόη, ὡς εἰκάσαι ἐκ τῶν εἰρημένων, καὶ οὕτως ἀναγιγνώσκει Ὀρτήλιος. Lin. 8 ad ἑσπέρην Palm. ἴσως· Ἑσπερίην. Lin. 16 ad Ἀττικῆς Palm. monet.: ἀλλὰ Παυσανίας καὶ Πλίνιος τῆς Ἀργείας φασίν.

P. 82, lin. 12 ad Αἰγηίδος Palm. monet.: Ἄλλως· Οἰνηΐδος Ἁρποκρατίων καὶ Σουΐδας.

P. 83, lin. 21 ad Ἀριστοφάνης Palm. γρ. Ἀριστοφῶν. Lin. 41 ad Θεσπρωτίας monet Palm. ἀλλὰ κατὰ τὸν γεωγράφον Δευριόπων.

P. 84, lin. 28 Aldus βυσαλάδα (loco Westerm. Βυζακίδα), Palm. γρ. Βυσακάδα.

P. 91, lin. 15 et 16 emendavit Palmerius Aldinum Γεγάνθαι et Γερανθώτης, ita ut Westermannus edidit.

P. 92, lin. 18 ad Στράβων Palm. Οὐ συνίησι τὸν Στράβωνα, οὐ γὰρ τίθησι Γέφυραν ἐν Βοιωτίᾳ οὐδὲ αὐτὴν εἶναι τὴν Τάναγραν λέγει, ἀλλὰ μόνον Ταναγραίους καλεῖσθαι Γεφυραίους διὰ τὸ (οἶμαι) ἐκεῖθεν ἀφικέσθαι.

P. 93, lin. 40 ad Γονεῖς Palm. Eustathius legebat Γοννεῖς.

P. 96, lin. 14 ad Στρσίβου Palm. ἄλλως Στρόμβου, ὡς παρ' Ἡσυχίῳ Ἰλλουστρ. p. 2.

P. 97, lin. 23 ad Δανούβιον Palm. γρ. Δανούοιον, male hic posita. Lin. 36 Aldus sic: ὅτι Δάρδανος ἐκ σι ἐκ τοῦ νεῶ Palm. ἴσως ἐκ Σίρεως, ὡς ἐκ τῶν κάτω τεκμαίρεσθαι ἐν τῷ Σίρις.

P. 98, lin. 23 Aldus: δασυώτης ὡς καφυώτης Palm. γρ. Δασεώτης. Lin. 24 ad Δασκύλιον πόλις Καρ. Palm. ἴσως ἡ αὐτὴ, ἣν Παυσανίας καλεῖ Δασκύλου κώμην ἐν τοῖς Μεσσηνιακοῖς. Lin. 29 ad Εὐδαίμων Palm. γρ. Εὔδημος.

P. 99, lin. 4 Aldus: ὕστερον Δαυλῖ φασι Palm. γρ. ὕστερον Δαύλειάν φασι. Eustath. ad Iliad. β' p. 207. Lin. 21 ad φαινομένη Palm. γρ. μαινομένη. Lin. 23 ad Σέργιον Palm. ἴσως διὰ τὸ ἐκεῖ εἶναι Σεργίου ναόν.

P. 101, lin. 26 ad Φωκίδος Palm. γρ. Φθιωτίδος. Lin. 29 ad Κροκωτόν Palm. Στράβων κρόκιον.

P. 102, lin. 34 ad Πάλλας Palm. γρ. Λύκος.

P. 103, lin. 29 et 30 ad Διόμεια vide in Κυνόσαργες.

P. 106, lin. 32 ad Δράκονον Palm. γρ. Δράκανον ὡς Στράβων καὶ Θεόκριτος εἰδ. κ'. ρ.

P. 109, lin. 21 Palm. addit: In Anthologia *Ἀνθράκις* de mulieribus.

P. 114, lin. 11 ad ὅπου Palm. *γρ.* ὅθεν.

P. 116, lin. 17 ad *ἐτήσια* Palm. *γρ. ἑκατήσια.*

P. 117, lin. 1 ad *Θετταλίας* Palm. *ἡ Λιοιο* (sic, fortasse *Λιουίου*) *Οὐελατίαι* (sic, *Ἐλατίαι*). Lin. 13 Aldus *Αυδίας* Palm.: Alii codices *Λυκίας* teste Ortelio, melius fortasse. Lin. 37 Aldus *μακεδονικός* Palm. *Μακεδονικοῖς.*

P. 118, lin. 40 Aldus *Ἑλληησπόντιος* Palm. *γρ. Ἑλλήσποντος.*

P. 120, lin. 6 et 7 *ἔστι καὶ πόλις* usque ad *Διογένης* Palm. haec: *κακῶς· ἦν γὰρ Μύρμηξ Ἐξανέτου υἱὸς, οὐ μὴν ἐξ Ἐνετοῦ πόλεως, ὡς Λαέρτιος, ὃν κακῶς ἀνεγίνωσκε.* Lin. 7 ex. Palm.: Supple ex Eustathio: *καὶ ἔθνος παρὰ Τριβαλλοῖς Ἐνετοί.* ad Iliad. *β′* p. 273. Lin. 23 ad *δύο χῶραι Μυγδ.* Palm.: Videtur mutilus hic locus; forte leg. *δύο χῶραι, πρώτη Ἰλλυρίδος, δευτέρα Μυγδονίας.* Lin. 35 ad: *ἔστι δ' ἑτέρα ἐν τῷ Ἰωνίῳ κόλπῳ* Palm. monet: *Κακῶς· οὐ γὰρ (οἶμαι) εἰσὶ δύο Ἐπίδαμνοι· ἡ γὰρ παλαιὰ Ἰλλυρὶς ἐπὶ τὸν Ἰώνιον πόντον καθήκει, καὶ οὕτως ἡ Ἰλλυρὶς Ἐπίδαμνος ἐστὶ καὶ ἡ ἐν τῷ Ἰωνίῳ κόλπῳ· αὐτὴ γὰρ μία. Ἴσως τὸ ἑτέρα ἐπείσακτον ἀφαιρετέον ἢ μᾶλλον μετατεθέον ὅλον τὸ κόμμα εἰς τὴν ἑξῆς πόλιν Ἐπίδαυρον· οὐ γὰρ περὶ τῆς ἐν Ἰονίῳ Ἐπιδαύρου ἄλλοθι μνήμην ποιεῖ.*

P. 124, lin. 3 ad *Ἐρυθρά* Palm. *γρ. Ἐρυθραί.* Lin. 24 ad *Ὑλάτας* Palm. *γρ. ὑλάτοιο.* Lin. 26 Ald. *Ἐρυσίκη* Palm. *γρ. Ἐρυσίχη, ὡς ἐκ τῶν κάτω φαίνεται.*

P. 126, lin. 19 Aldus *καὶ παρικόν* Palm. *γρ. καὶ Τικαρικόν.* Lin. 25 ad *καλῶς μείνας* Palm. *ἴσως· καλουμένου* (sic). Lin. 28 Ald. *κυρούριοι* Palm. *γρ. Κυνούριοι.*

P. 127, lin. 7 Aldus *ἰταλικόν* Palm. *γρ. Αἰτωλικόν.* Lin. 8 Ald. *Ἴδριος* Palm. *γρ. Ἰδριέως.* Lin. 22 ad *Εὐρώπιος* Palm. *γρ. Εὐρωπεύς.*

P. 128, lin. 22 Aldus *πολλῶν* Palm. *γρ. πόλιν.* Lin. 24 Ald. *ἆλα οὖν* Palm. *γρ. ἆλα σὺν ποτ.* Lin. 30 Ald. *Ἀμάρακος* Palm. *γρ. Ἄμβρακος.* Et ad verba: *ἀπὸ Ἐφύρου* usque ad *Ἀστυόχη* Palm. haec: *Οὔ μοι δοκεῖ ἡ τῆς γραφῆς τάξις καλῶς ἔχειν· οὕτως οὖν γράφω· ἀπὸ Ἐφύρου τοῦ Ἀμβρακος τοῦ Θεσπρωτοῦ τοῦ Δρυόπος τοῦ Πελασγοῦ τοῦ γηγενοῦς Ἀρκάδος· ἐκ ταύτης Ἀστυόχη.* Lin. 37 Ald. *Κράννους* Palm. *γρ. Κραννὼν ἐκ τῶν κάτω ἐν λέξ. Κραννών.*

P. 129, lin. 12 ad *Ἀκαρνανίας* Palm. *γρ. Ἀχαΐας.* Vel sic legendum vel deest aliquid; cur enim de Acarnanica potius mentionem fecisset quam de Achaica multo nobiliore: attamen item Echinus in Acarnania Plinius lib. 4, c. 1. Quod autem de Acarnania debeat intelligi fidem facit Echinus fundator; Achaicae enim Echinus non fuit conditor. Forte tamen hoc loco Echinus pro Echino irrepsit, ideo *ἐπέχω.*

P. 130, lin. 10 ad *Ζάρητα* Palm. *Ὁ δὲ Στράβων Ἀζαριτίαν καλεῖ* p. 563. Lin. 28 ad *Πάνδαρος* Palm. *γρ. Πάνδαρον.* Lin. 30 ad *Λυκάων* Palm. *λείπει τι.*

P. 133, lin. 6 ad *Αἰγυπτίᾳ* Palm.: Vox *Αἰγυπτίᾳ* exulare debet ex hoc loco, male ex superiore voce *Ἡλιούπολις* repetita. Lin. 35 ad *Ἤπιον* Palm. *γρ. Ἤπειον.*

P. 134, lin. 11 ad *πόλις Θράκης ἐν τῷ Πόντῳ διάσημος* Palm. monet: Sic distinguo: *πόλις Θράκης· ἐν τῷ Πόντῳ διάσημος*, ut sint duae, urbs altera Thraciae, altera famigratica Ponti. Lin. 33 ad *Ἥτειος*, cum qua voce novus articulus incipit in Aldina Palm. *κακῶς διήρηται· συνεχῶς γὰρ ἀναγινοστέον.* Lin. 36 Ald. *Ἡφαιστία* Palm. *γρ. Ἡφαιστιάδαι.* Lin. 40 Ald. *Μυρηναῖοι* Palm. *γρ. Μυριναῖοι.*

P. 135, lin. 10 ad *Θάλπουσα* Palm.: Quidam legunt *Θέλπουσα*, sed Sylburgius retinet *Θάλπουσα*, ut ait Ortelius. Lin. 13 Ald. *Θαλαμία* Palm.: Suspicor ex ordine et e sequentibus *Θαμίαια*. Ortelius sequitur errorem in voce *Θαλαμία*, sed in voce Thamia sic ait: Thamia, *Θάμεια*, Thessaliae urbs, Stephanus ex Rhiano. Sed alius codex legit *Θαλαμία*, quod firmat nostram suspicionem. Lin. 20 Ald. *Τηλέφη* Palm.: Scaligerus vult *Τηλέφασσα*. Lin. 37 ad *Καρχηδόνος* Palm.: Suspicor *Χαρκηδόνος* (apud Aldum enim est *Χαλκηδόνος*), et sic lego: *Θάψις πόλις πλησίον Χαρκηδόνος*, vide Strabonis lib. 17, p. 834; dubium tamen manet, id quod loquitur *Θαψιπολίτης*. Sed mirum hunc locum in loco tam prope ad Constantinopolin sito a nullo scriptore memoratum fuisse.

P. 138, lin. 16 Aldus *Μεμαλιάρου* Palm. *γρ. Μεμβλιάρου.* Lin. 21 ad verba: *πόρῳ Κρήτης καὶ Κυνουρίας* Palm. *οὐδὲν ὑγιές.*

P. 140, lin. 3 vult etiam Palm. *ἀχθομένου δὲ τοῦ* A. loco lectionis Aldinae. Lin. 4 similiter Palm. *θριῶν* scribit. Lin. 39 et 40 Palm. *γρ. Θυμοιτάδαι — Θυμοιτάδης — Θυμοιτάδων.*

P. 142, lin. 22 ad *Λυδίας* Palm. *γρ. Ἠλείας.*

P. 143, lin. 44 Aldus *πριάτου* Palm. *γρ. Πριάπου.*

P. 146, lin. 3 ad *αὐτῆς* Palm. *ἴσως γρ. αὗτις.* Deinde loco Aldinae *ῥανδάκῳ* vult (ut Westerm.) *Ῥυνδάκῳ*. Lin. 12 scribit etiam *Κάδμου* (pro Aldina *Κάδμονος*) et lin. 16 similiter *Ἴμβρασος* pro Aldi *Ἰάμβρασος.*

P. 148, lin. 6 ad *Κῷ* Palm. *γρ. Κέῳ* [et hoc infra s. v. *Ζαρθαία* etiam Westerm. recepit]. Lin. 10 Ald. *καλὸν τοκήων* Palm. *γρ. καλὸν τὸ Κείων, ὡς Ἡρακλίδης ἐν τῇ Κείων πολιτείᾳ.*

P. 149, l. 1—3 desunt in Aldina verba: *ἀπὸ Ἴρου* usque ad *Ἁλιέων*, quare Palm. adde ex Eustathio: *ἀπὸ Ἴρου· καὶ ὄρος τέσβου*, Eustath. ad Il. 8 lib. 150 et.

P. 150, lin. 15 Aldus *ὠρωπός* Palm. *γρ. Ὠρεός.*

P. 151, lin. 36 Aldus: *τῷ δ' αἰνιῆνες ἔποντο μ. τε Περραιβοί.* Quare Palm. monet: *ἀλλὰ οὐδὲν πρὸς Ἴωλον ὁ στίχος.* Lin. 39 Ald. *ἀπὸ Ἰωνίου* Palm. *γρ. ἀπὸ Ἴωνος.*

P. 153, lin. 37 Aldus: *νησίδιον πρὸς τῇ Κρήτῃ, ὅσον τριάκοντα σταδίων.* Quare Palm. *λείπει τι ἢ διέφθαρται ἡ γραφή ἴσως· πρὸς τῇ ἄκτῃ.*

P. 154, lin. 21 Aldus: *τῆς αἰτωλία τριπόλεως* Palm. *γρ. τῆς ἐν Αἰτωλίᾳ τριπόλεως.* Lin. 30 Aldus: *περὶ βιθυνίας δευτέρῳ κατὰ τὸν ἀνάπλουν: τρίπολις, σικελίας· τετράπολις, καρίας.* Palm. haec: Ortelius in hac voce videtur legisse hunc locum sic: *Βιθυνίας δευτέρα κατὰ τὸν Ἀνάπλουν· τρίτη πόλις Σικελίας· τετάρτη πόλις Καρίας.* Quae lectio magis convenit sequentibus, et Callipolis Cariae mentio fit apud Arrianum.

P. 155, lin. 8 Aldus *Κάλυδνα* Palm. *γρ. Κάλυνδα.* Lin. 24 Ald. *Κεκάρφου* Palm. *γρ. Κερκάφου.* Lin. 25 Ald. *Πολιτιάδου καὶ Κ.* Palm. *γρ. Ἡλειάδου κ. Κ.* Lin. 38 ad *Εὐβοϊκόν* Palm. Vide supra in *Αἰγάτης.* *Ἴσως γὰρ Κηναῖον αἰνίττει* (sic).

P. 158, lin. 15 Aldus *ἐν κῷ* Palm. *γρ. ἐν Κέῳ.* Lin. 30 Ald. *καὶ ἡ μεγάλη ἀκρόπολις* Palm. *γρ. καὶ ἡ Μεγάρων ἀκρόπολις.*

P. 159, lin. 21 ad *χωρίον Θρᾴκης* Palm. Ortelius videtur legisse *Καρίας*, sed puto esse erratum Ortelii.

P. 163, lin. 15 et 16 Verba: *πόλις Θρᾴκης* usque ad *Κιττουζοί*, quae in Aldina desunt, hoc loco poni voluit jam Palmerius ex Salmasio ad Solinum p. 164.

P. 164, lin. 7 ad *Κάνναιος* Palm. *Καννάιος οὐ λέγεται ἀπὸ Κάννου ἀλλ' ἀπὸ Καννῶν τῆς Αἰολίδος.* Casaubon. ad Athen. lib. 3, c. 3. In Aeolide Canae non Caunae dicuntur. Lin. 16 Ald. *Πελλήνην* Palm. *γρ. Παλλήνην.* Lin. 20 Ald. *Κιρβηνία* Palm. *γρ. Κεβρηνία.* Lin. 36 ad *Κεκροπίς* Palm. Forte *κυχρωνίς* (sic), de qua Plin., Vitruv., Sotion, Antigonus. Vide Turneb. Advers. 6, cap. 13.

P. 165, lin. 22 Aldus *ἀπὸ Ἐφύρου τοῦ μύρμηκος τῆς Ἐπιμηθέως γυν.* Palm. *γρ. ἀπὸ Ἐφύρας, τῆς Ἐπιμηθέως τοῦ Μύρμηκος γυναικός.*

P. 166, lin. 18 Aldus *κορυκεὺς* Palm. *γρ. Κοροντεύς.* Lin. 21 Ald. *Κολπηδοὶ θρακων. *τινες ἀράβων· ζ. ἡ χώρα, κολπιλικῶν —κολπιλικῶν* Palm. *ἴσως· Κολπικοὶ καὶ Κολπικὴ καὶ Κολπικὴν διὰ τῷ ἐν τῷ Μέλανι κόλπῳ οἰκεῖν.* Ortelius legit in suo exemplari *Κολπιδικὴ* et *Κολπιδικήν.* Sed fere adducor ut credam *Κορπίλλοι* et *Κορπιλικὴ* et *Κορπιλικήν* legendum. Sunt enim populi ad Hebrum Plinio, Solino et Ptolemaeo, et sic legendum esse puto ex codice Alpsalico [sic]; legitur sic ibi: *Κορπιλοὶ Θρᾳκῶν τινες Στράβων ζ'. ἡ χώρα Κορπιλική. ἡ γὰρ Αἶνος κεῖται κατὰ τὴν τοῦ Ἄψ. νῦν δὲ Κορπιλικὴν λεγομένην.*

P. 167, lin. 37 ad *Κοτύωρα κώμη* Palm. *ἀλλὰ πόλις,* ut *Ξενοφῶν Ἀναβάσ. ε. σελ. σθ' καὶ ἑξῆς.*

P. 169, lin. 11 et 12 Palm. (ut Westerm.) *Γυρτᾶνος* et *Γυρτωνίους*, et lin. 33 *Πιερίας*, et lin. 36 *Ζηλίας.* Lin. 40 ad verba *ἔοικε δὲ εἶναι—. Ἡροδότῳ* Palm. *Σφάλλεται ὁ Στέφανος· ὁ γὰρ*

Ἡρόδοτος Κρηστῶνα (sic) *πόλιν ἐν Ἰταλίᾳ ὑπὲρ Τυρσήνων οὖσαν λέγει· πόρρω τῆς Θράκης, Κρηστῶνα· δὲ ἐν Θράκῃ πόλιν οὐκ ὀνομάζει, ἀλλὰ Κρηστωναίους καὶ Κρηστωνικοὺς ὥσπερ ἔθνος τι.*

P. 171, lin. 5 ad *θάλατταν* Palm. *λείπει τὸ κύριον ὄνομα.* Lin. 23 ad *Στράβων ἑβδόμῃ* Palm. *οὐ κεῖται νῦν παρὰ Στράβωνι· Κόλουρος γὰρ ἡ βίβλος· ἀλλὰ κεῖται παρὰ Θουκυδίδῃ ἐν τῷ β'.*

P. 173, lin. 19 ad *Δρυόπιδι* Palm. suspecta vox. Lin. 41 ad *Θράκης* Palm. *ἴσως Ἰθάκης.* Lin. 42 Ald. *νηρίσῳ* Palm. *γρ. Νηρίτῳ.*

P. 174, lin. 18 ad *τὰ ξενώσων* Palm. *ἴσως τὰ ξένια· οὕτω γὰρ καὶ θύειν γάμους ἔλεγον.* Lin. 25 ad *Ἀρκαδίας* Palm. *ἴσως Λακωνίας.*

P. 179, lin. 32 ad *Αἰολίδος* Palm. *γρ. Ἰωνίας.*

P. 181, lin. 31 ad Aldi *Λάμυρα ἀπὸ θαλ.* Palm. *λείπει τι.* Et ibidem lin. 25 ad *Ἀκαρνανίας* Palm. *ἴσως Ἀρκαδίας.* Plin. lib. 4, cap. 6.

P. 182, lin. 7 ad *Ῥάμιθα* Palm. *γρ. Ῥάμαθα.* Lin. 8 ad *ῥάμαν γὰρ* Palm. *γρ. ῥὰμ γὰρ.* Lin. 9 ad *ἄθας* Palm. *γρ. ἄνθας*, vide Bocharti Chanaan lib. 2, c. 12.

P. 183, lin. 6 Post hanc lineam et ante *Λῆμνος* Palm. haec: *λείπει τὸ Ἰ μετὰ τοῦ ε, ὡς Λέκτον, πόλις Τρωάδος.* Eustath. ad Hom. Iliad. ξ' vs. 284.

P. 184, lin. 30 ad *τοῦ Ἄργους* Palm. *τῶν Ἀγραίων*, ex Thucydide.

P. 186, lin. 1 ad *Ἠπείρου* Palm. *σφάλμα Στεφάνου· ἐστὶ γὰρ Μακεδονίας παρὰ τῷ Στράβωνι καὶ Θουκυδίδῃ.* Lin. 9 ad *Λύξεια* Palm. *ἡ τάξις Λύζεια*, forte pro *Ἀλύζεια.*

P. 187, lin. 23 ad *ἀρσενικῶς* Palm. *Καὶ Μάλχος ὁ ῥήτωρ Βυζάντιος θηλυκῶς τὴν Λυχνιδόν φησι.*

P. 190, lin. 15 ad *Μαλλόεις* Palm. *γρ. Μαλλοεύς.*

P. 194, lin. 15 ad *Λυκιάς* Palm.: *Τὸ Λυκιὰς εἰ νήσου ὄνομα ἢ χώρας σαφισβητέον· μεγάλην ἐναντίον Σμύρνης τίθησι Πλίνιος· Μεγίστην δὲ νῆσον Λυκίας χώρας εἶναί φασιν, ὡς πάντων.*

P. 195, lin. 16 ad *γάρ ἐστι. καὶ τῆς* Palm. *γρ. πολύοινος γάρ· ἔστι καὶ κ. τ. λ.* Lin. 35 ad *ποταμός* Palm. *ἴσως τόπος· ποταμοῦ γὰρ οὐκ εἰσὶ πολῖται. Καὶ Κόϊντος Σμυρναῖος αἰπὺ Μελανίππον καλεῖ. Οὐκοῦν ἐστι ποταμός.*

P. 196, lin. 12 post *Κυζικηνός* Palm. haec: *Ἔνθεν ἴσως Νικηφόρος ὁ Μελισσηνὸς, περὶ τοῦ Ἄννα Κομνηνα Ἀλεξιάδ. θ'.*

P. 198, lin. 31 ad *Ἀκαρνανίας* Palm. *μᾶλλον Αἰτωλίας.*

P. 199, lin. 16 Aldus *Λεπύδνου* Palm. *γρ. Λέσβου.* Lin. 20 ad *Μήκιστον, πόλις Τριφυλίας* Palm. *ἀλλὰ σύδεμία τίς ἐστιν ἄλλη πλὴν ἡ Μάκιστος πρότερον καλουμένη, ἣν Ἑκαταῖος Ἰωνίζων Μήκιστον ἐκάλεσε.*

P. 204, lin. 11 Aldus *Καυήρῳ* Palm. *ἴσως Καμείρῳ*, ut legit Gesnerus. Lin. 20 ad *Καρίας* Palm. Hanc vocem vult mutari Casaub

bonus in *Ἀρκαδίας*. Male; vide eum in Theocriteis Lect. ad Idyll. 2, p. 247.

P. 204, lin. 25 ad *Φωκίδος* Palm.: Immo *Λοκρῶν Ὀζολῶν*, ait Thucydides et Pausanias.

P. 205, lin. 10 ad *Νικομήδης δὲ ὁ ἐπιφανής* Palm.: *Ὁ δὲ Στράβων Προυσιάδα ἀπὸ τῆς γυναικὸς αὐτὴν ὀνομάσαι λέγει.* Lin. 29 ad Aldi *μυρτώτιον* Palm. haec: Eustathius legit *Μυρτούντιον*, melius. Vide Strab. p. 341.

P. 206, lin. 10 ad *Θουκυδίδης τρίτῃ* Palm. Nunc legitur apud Thucydidem *Μυονέας*, cujus rectum est *Μυονεῖς*. Lin. 36 ad *Θρᾴκης* Palm. *γρ. Δακίας*.

P. 207, lin. 1 ad *Νάρκασσος* Palm. *ἡ τάξις Ναίκασσος*.

P. 208, lin. 33 ad *πόλις καὶ τόπος* Palm. *γρ. ποταμός, ὡς Σουΐδας*.

P. 210, lin. 21 ad *αἱ περὶ Θερμοπύλας* Palm. *ἀλλ' αὐτὴ μέν ἐστιν ἡ τῶν Ἐπικνημιδίων Λοκρῶν*.

P. 211, lin. 38 Aldus: *Ἡρωδιανός τετ.* Palm.: Putat Ortelius ex Herodoto, non Herodiano hunc locum esse; sed nunc in Herodoti quarto legitur *Μυψαῖοι*.

P. 212, lin. 8 Aldus *ἑστανικος* Palm. *γρ. Νεστανίκος ἢ Νεστάνιος*. Lin. 9 Ald. *ἑστιανίαν* Palm. *γρ. Νεστανίαν*.

P. 214, lin. 33 ad *ἔστι καὶ πόλις* Palm. *γρ. ἔστι δὲ πόλις*. Lin. 6 Ald. *Βυβαῖδα* Palm. *γρ. Βοιβαΐδα*.

P. 216, lin. 4 Aldus: *Οἰνών* Palm.: Ortelius legisse videtur *Οἰνιών*. Lin. 10 ad *Οἰνόανδα* Palm. *παρὰ Λιβίῳ· Ὀρόανδα* p. 474.

P. 217, lin. 21 ad *ὡς Φιλόξενος* Aldinae Palm. *ἄλλως· ὡς Φίλων*. Ad proxima verba usque *καλεῖται* idem monet: *φανλως ὁρίζει. Ὀλβία γάρ ἐστι Παμφυλίας, ὡς Στράβων τετταρακαιδεκάτῃ καὶ Σκύλαξ καὶ Ἀριστοτέλης καὶ ἕτεροι, Ὄλβα δ' ἔστι Κιλικίας*.

P. 218, lin. 1 ad *Ὄλμοι* Palm. *ἢ καὶ Ὄλμια*. Lin. 21 ad *Ὀλύκραι* Palm. *ἴσως ἦν ἐνδεὴς τοῦ μ στοιχείου ἡ λέξις, παρ' Ἑκαταίῳ γὰρ ἦν Μολύκραι*.

P. 221, lin. 26 ad *Ἀττικὸς* Palm. *γρ. Ἀττικῆς*.

P. 226, lin. 24 ad *Ἐκβάσου* Palm. *γρ. Ἰάσου, ὡς ὁ Εὐριπίδου σχολιαστής* p. 263.

P. 227, lin. 14 et 19 ad *πέμματα* bis annotavit Palm. *ἴσως παίγματα* Salmasius.

P. 228, lin. 25 sq. ad *ἔστι καὶ τῆς Κορινθίας λιμήν* Palm. *ἀλλὰ δύο λιμένες Πειραιεῖς ἐν τῇ Κορινθίᾳ, εἷς πρὸς τῷ Κρηναίῳ κόλπῳ, ἕτερος πρὸς τῷ Σαρονικῷ· περὶ ἑνὸς Θουκυδίδης, περὶ ἑτέρου Ξενοφῶν*.

P. 238, lin. 27 Aldus *Ζηλάτου* Palm. *γρ. Ζηΐλα τοῦ*. Lin. 29 ad *Κῦρον* Palm. *γρ. Κροῖσον*, ut apud Strabonem, sed utroque loco male; puto scribendum *Κίερον*. Et praeterea Palm. addit:

Ταῦτα διορθώσεως δεῖται· οὐ γὰρ συνάδει τοῖς ὑπὸ Μέμνωνος τοῦ Ἡρακλεώτου γεγραμμένοις, οὐδὲ τοῖς ὑπὸ Στράβωνος.

P. 239, lin. 39 ad *Ἀρκαδίας* Palm. *γρ. Ἀχαΐας.*

P. 240, lin. 9 ad *Πυραῖα* Palm. *γρ. Πυῤῥαία* et pro *Πύρας*, dicit, *γρ. Πύῤῥας.* Vide Plin. lib. 31, c. 2. et Casaub. ad Athen. lib. 2, c. 4.

P. 241, lin. 16 ad *Ῥάκηλος* Palm. *ἄλλοι· Ῥαίκηλος.*

P. 243, lin. 26 ad *Ῥύπαι* Palm. *γρ. Ῥύπες.*

P. 249, lin. 5 ad *Ὀλβία* Palm. *γρ. Ὄλμια*, vide supra sub *Ὄλμοι* et Plin. lib. 5, c. 27 et Strab. p. 670. Lin. 6 Palm. *γρ. Ὀλμίας Ὀλμιανοί.*

P. 251, lin. 34 ad *Λυκίας* Palm. *τῆς ὑπὸ Πανδάρῳ οἰμαι.*

P. 255, lin. 23 ad *Μαιναλείων* Palm. *γρ. Μαιναλίων.*

P. 256, lin. 12 ad *Σκοτινά* Palm. *γρ. Σκοτίτας* ex Pausan. p. 91.

P. 257, lin. 38 ad *Κορίνθου πολίχνιον* Palm. *Κορινθίων μὲν, οὐ μὴν ἐν τῇ Κορινθίων, ἀλλ' ἐν τῇ Ἀκαρνανίᾳ, ὡς Θουκυδίδης.*

P. 258, lin. 2 Aldus *ἐν ἁλε ... ἀνεκτ.* Palm. *ἴσως· ἐν Ἀλευάδαις.*

P. 260, lin. 21 Aldus: *πόλις Μακεδονίας πλησίον Καρίας.* Palm. *ἄτοπον· τὸ δὲ Μακεδονίας ἡμάρτηται, ἴσως γραπτέον Μακεδόνων* [ita et Niebuhrius in Script. Minor. I, p. 456] *· ἔστι γὰρ Μακεδόνων κατοικία, ὡς Στράβων, ἢ μᾶλλον λείπει τι τῆς γραφῆς, καὶ γὰρ Στρατονίκειά τις ἦν πρὸς Ἄθῳ ὄρει, ὡς Πτολεμαῖος. Ἀλλὰ Σαλμάσιος ὁ πάνυ ἀθετεῖ τὴν Πτολεμαίου γνώμην* ad Solin. p. 837.

P. 263, lin. 5 ad *Συλλίονες* Palm. *ἴσως Βουλίονες ἔδει ἀναγινώσκειν.* Lin. 26 ad *Σινναδεύς* Palm. *ἡ δὲ πορφυρογεννήτη Ἄννα Κομνήνα ἐν Ἀλεξιάδ. βιβ. β' Συνναδηνόν τινα καλεῖ ἀπ' τῆσδε (οἶμαι) τῆς πόλεως.*

P. 278, lin. 15 ad *Βοιωτίας* Palm. *γρ. Φωκίδος.*

P. 280, lin. 14 ad *σμίλῃ* Palm. *γρ. μύλῃ, ἢ μᾶλλον σμίλῃ· τὸ γὰρ κύριον Τομαῖον τούτῳ συνάδει.*

P. 281, lin. 4 ad *Ἠπείρῳ* Palm. *τῷ Ἀσιατικῷ· τοῦτ' ἐστι ἐν Τρωάδι ἢ Αἰολίδι.* Lin. 24 ad *Βουνίμων* Palm. *γρ. Βουνείμωνι, ὡς ἄνω.*

P. 282, lin. 26 ad *Σίβρῳ* Palm. *γρ. Σίβρῳ, ὡς Στράβων τετταρακαιδεκάτῃ.*

P. 287, lin. ad *Καρχηδόνα* Palm. *γρ. Χαλκηδόνα*, nisi sit Carchedonia Armeniae, de qua in *Καρχηδών.*

P. 289, lin. 9 Aldus *ὑπὲρ Θεστρατονικίας* Palm. *γρ. ὑπὲρ τῆς Στρατονικείας.* Male Ortelius urbem *Θεστρατονικείαν* memorat.

P. 290, lin. 27 ad *Μεσηίδος* Palm. *κακῶς· Μεσηῒς γὰρ ἑτέρα κρήνη οὐ χώρα.* Iliad. ζ', 457. Strab. p. 432.

P. 291, lin. 1 ad *κατ' Εὐρώπην* Palm. *ἴσως κατὰ Πλευρῶνα.* Lin. 8 ad *ὁ Καλύκαδνος* Palm. *ἀλλὰ Πτολεμαῖος τὸν Καλύκαδνον*

πόρρω τῆς Ἰσαυρίας τίθησι καταῤῥάκτι δὲ πλησίον. Lin. 24 ad Τρνιθιον et Τρνιθοῦς Palm. γρ. Τρνήθιον et Τρνηθοῦς. Lin. 27 ad Τρτακῖνος Palm. γρ. Τρταπίνα.

P. 292, lin. 27 ad Ῥοπάλου Palm. γρ. τοῦ Ῥοπάλου πατρὸς, Ἡρακλέους παιδός.

P. 295, lin. 28 ad Φάρσαλος Palm. γρ. Φασηλίς.

P. 298, lin. 32 ad Κρόνου Palm. γρ. Χείρωνος.

P. 302, lin. 25 ad Αἰτωλοῦ Ἀμφικτύονος Palm. γρ. Αἰτωλοῦ ἀπογόνου τοῦ Ἀμφικτύονος, ὡς Σκύμνος ὁ Χῖος καὶ Εὐστάθιος.

P. 304, lin. 5 Aldus οἱ ἀνθήπολοι Palm. γρ. Οἰάνθη πόλις. quod male Ortelius non vidit et urbem facit Ἀνθήπολις. Lin. 7 ad Κολοφωνίους Palm. γρ. Τολοφωνίους ut supra s. v. Τολοφών. Ad Ἰστίους Palm. γρ. Ἱσσίους, nunc apud Thucydidem aliter legitur.

P. 305, lin. 28 ad Χάλκιδος Palm. γρ. Χαλκηδόνος.

P. 306, lin. 26 ad Χαλκῖτιν Palm.: Gellius p. 372 legit Χαλκηδόνα.

P. 310, lin. 17 ad Χιτώνη Palm. λείπει τι περὶ Χιτώνης δήμου, περὶ οὗ Καλλίμαχος εἰς Ἄρτεμιν.

P. 311, lin. 28 Aldus καὶ πανηφαιστία τῆς λ. Palm. γρ. πρὸς Ἡφαιστίᾳ τ. Λ.

P. 312, lin. 11 ad Ἤπειρου Palm. ἴσως ἤπειρος ἀντὶ τῆς Ἀσίας.

P. 315, lin. 39 ad Ὤγυλος Palm.: Est forte ea, quae aliis Aegila et Aegilia.

P. 316, lin. 9 ad τῇ Ἀλίᾳ Palm. γρ. τῇ Ἁλιάρτῳ.

P. 318, lin. 11 ad καὶ ἄλλη Εὐβοίας Palm.: Haec verba infulta et spuria esse censet Salmasius ad Solin. praef. 14 d., et, ut mihi videtur, jure, infra enim ait ἔστι καὶ τρίτη ἐν Συρίᾳ, quae quarta fuit, si haec verba sunt legitima. Tamen nihil h. l. mutandum, nam Diodorus lib. 15, p. 472 dicit Oropum etiam in Euboea poni.

Da Palmerius an mehreren Stellen, wie schon aus dem hier Gegebenen erhellt, bereits das emendirte, was Herr Prof. Dr. Westermann in den Text genommen hat, so möge es genügen, in Kürze diese Stellen noch zu verzeichnen.

P. 182, l. 38 (πρώτη); p. 194, l. 26 (τρίτη); p. 198, l. 5 (Μεσσήνης); p. 199, l. 27 (Βύβλος); p. 200, l. 32 (Ῥύνδακον); p. 202, l. 5 (Καρίας, ὅθεν); p. 204, l. 1 (Μύκονον); p. 206, l. 1 (Μυτωνίδα); p. 229, l. 32 (Πενθίλη); p. 230, l. 23 (Πέῤῥαιβος); p. 234, l. 23 (Πλειστάρχια); p. 235, l. 12 (Λυκίας); p. 240, l. 24 (Πύρινθος); p. 244, l. 32 (Μακεδονίᾳ); p. 246, l. 36 (Κιμβρικῇ); p. 254, l. 29 (Σκαιοί); p. 256, l. 1 (Σκιώνη); p. 272, l. 40 (Λεβαδείᾳ); p. 278, l. 39 et 40 (ἐς Τίον πόλιν καὶ ποταμὸν Βίλαιον); p. 281, l. 5 (Τραγασαῖοι ἅλες); p. 283,

l. 6 (*Τριπάραντα* et *Φλιασίας*); p. 288, l. 1 (*Ἰαρδάνου*); p. 290, l. 38 (*Ὑποθῆβαι*); p. 296, l. 14 (*Φελλεύς*); p. 297, l. 17 (*Φθίας*); l. 19 (*Ἑστιαιῶτιν*); p. 298, l. 28 (*Ἔβρῳ*); l. 29 (*Φιλομήλιον*); p. 299, l. 21 (*σίλλων*); p. 300, l. 7 (*Φολόη*); p. 307, l. 30 (*Ἀλεξάνδρου*); p. 311, l. 17 (*Ἰδριάς*); p. 316, l. 36 (*Πυλήνην*).

Dresden. *B. Fabricius.*

Vom Reime im Hebräischen.

§. 1.

Bekanntlich giebt es einen dreifachen Reim, welcher vielleicht keiner Sprache ganz fehlt, in einzelnen aber mehr oder minder ausgebildet ist. Wir nennen diese drei Arten Stabreim oder Alliteration, Stimmreim oder Assonanz und eigentlichen Reim oder vollen Reim.

§. 2.

Der Reiz und Werth des Reimes besteht darin, dass Wörter, die ihrer Vorstellung nach zu einander in irgend einer nähern Beziehung stehen, auch dem Laute nach in ein näheres Verhältniss gesetzt erscheinen, wie dies Pogget in seinem Schriftchen: „Ueber den Reim und die Gleichklänge, Münster 1836“ so schön entwikkelt hat. Es können nun aber die alliterirenden Wörter entweder ähnliche Vorstellungen bezeichnen oder kontrastirende, oder sie können, ohne ein solches Verhältniss zu einander zu haben, durch Häufung eines bestimmten Lauteindruckes eine gewisse lebendige Vorstellung in der Seele anregen und festhalten wollen. a) Aehnliche Vorstellungen bezeichnen die Wörter: Haus und Hof; Geld und Gut; lieben und leben; tichten und trachten; kreuz und quer; müd und matt; ganz und gar; sans rime et sans raison; vous parlez à tort et à travers; on me promet monts et merveilles; bon chien chasse de race; quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset (Cic. Div. 1, 45); more modoque (Horat. od. 4, 2, 28), dulce et decorum, *διασὼ στρατηγὼ καὶ διπλῶ στρατηλάτα* (Eurip.). Diese Art des Stabreims ist im Hebräischen nicht selten z. B. אֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן Ps. 40, 18; 70, 6; 86, 1; 109, 22; Ezech. 16, 49; הוֹד וְהָדָר Ps. 104, 1; 111, 3; 96, 6; 21, 6; Hiob 40, 10); שָׁמִיר שָׁיִת (Jes. 5, 6; 7, 23. 24. 25; 9, 17; 27, 4) oder in umgekehr-

ter Folge (Jes. 10, 17), שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה (Jes. 22, 13; 35, 10; 51, 3. 11), עוֹלָם וָעֶד (2 Mos. 15, 18; Ps. 10, 16; 21, 5; 45, 7; 104, 5; 9, 6); עַד־עוֹלְמֵי עַד (Jes. 45, 17); עָנָן וַעֲרָפֶל (5 Mos. 4, 11; Zephan. 1, 15; Joel. 2, 2); פַּחַד וָפַחַת וָפָח (Jer. 48, 43); עָפָר וָאֵפֶר (1 Mos. 3, 19; 18, 27; Hiob 30, 19; 42, 6); נָע וָנָד (1 Mos. 4, 12. 14); נִין וְנֶכֶד (1 Mos. 21, 23; Jes. 14, 22); לֹא־נִין לוֹ וְלֹא־נֶכֶד (Hiob 18, 19); עָצוּר וְעָזוּב (1 Kön. 21, 21; 2 Kön. 9, 8; 1 Kön. 14, 10; 5 Mos. 32, 36); וְאֶפֶס עָצוּר וְאֶפֶס עָזוּב וְאֵין עֹזֵר (2 Kön. 14, 26 mit vielfacher Alliteration); קִדָּה וְקָנֶה (Ezech. 27, 19.). b) Seltener alliteriren die durch Kontrast verbundenen Wörter. So z. B. „weder Fisch, noch Fleisch; weder Huhn noch Hahn; Himmel und Hölle; durch dick und dünn; Wohl und Wehe; albus aterne fueris (Cic. Philipp. 2, 16); auch lassen sich Sätze hierher rechnen, wie il n'y a ni sel ni sauce. Im Hebräischen vrgl. שָׂמִים מַד לְמָתוֹק וּמָתוֹק לְמָר Jes. 5, 20; נֶפֶשׁ רְעֵבָה כֹּל־מַר מָתוֹק Sprüchw. 27, 7. Aehnlich ist's mit מַבִּישׁ und מַשְׂכִּיל z. B. Sprüchw. 10, 5; 14, 35; 17, 2; אָדָם וְלֹא־אֵל Jes. 31, 3; auch das unten vorkommende חִתְקָעוּ וְלֹא תָרִיעוּ gehört hierher. c) Am häufigsten findet sich die Alliteration ohne die genannten Beziehungen. So alliteriren in der zweiten Ode des dritten Buches der Horazischen Gedichte in der ersten Strophe: Angustam-amice-pauperiem-pati-acripuer-Parthos; in der vierten Strophe: Dulce-decorum-pro-patria-mori-mors persequitur-parcit-poplitibus-timido tergo; in der ersten Strophe der Ode der Sappho an die Aphrodite: *Ποικιλόθρον' ἀθάνατ'-Ἀφροδίτα-παῖ-Διὸς-δολοπλόκε-μὴ μ' ἄσαισι-μηδ' ἀνίαισι-δάμνα-πότνια.* Goethe singt: Warum weinst du, junge Waise? „Gott, ich wünsche mir das Grab; denn mein Vormund, leise, leise, bringt mich an den Bettelstab.“ Hierher gehört auch: ma peau m'est plus proche que ma chemise; il mange ses mots; à petit mercier petit panier; Gleiches zu Gleichem gesellt sich gern; den Vogel erkennt man an den Federn; mores fingunt fortunam; fabrum esse suae quemque fortunae. Bei Hiob heisst es 5, 8: אוּלָם אֲנִי; אֶדְרֹשׁ אֶל־אֵל וְאֶל־אֱלֹהִים אָשִׂים דִּבְרָתִי Pred. 1, 14: וְהִנֵּה הַכֹּל הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ, vgl. 2, 11. 17. 26; 4, 4. 6; 6, 9; — das. 1, 17; רְעִיּוֹן רוּחַ, vgl. 4, 16; — עַנְוֵי־אֶרֶץ Ps. 76, 10; 25, 9 etc.; בְּשׁוּב יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ Ps. 14, 7; vrgl. 53, 7; 126, 1. 4; Hos. 6, 11; Jer. 29, 14; 30, 3; Ezech. 16, 53; 29, 14; 39, 25; Amos 9, 14; Zephan. 3, 20; 5 Mos. 30, 3; Hiob 42, 10; — וְשַׁרַת בְּשֵׁם יְהוָה 5 Mos. 18, 7. 5; שְׁנַת שְׁמִטָּה 5 Mos. 15, 9; 31, 10; פְּתַח־פִּיךָ Sprüchw. 31, 8; Mich. 7, 5; וּתְקַעְתֶּם תְּרוּעָה 4 M. 10, 6; חִתְקָעוּ וְלֹא תָרִיעוּ das. 7; שִׁבְלַת שְׁטָפָתְנִי Ps. 69, 3; הִשְׁכִּימוּ וְהִשְׁחִיתוּ עֲלִילוֹתָם Zephan. 8, 7; וַיִּשְׁאַל לָהֶם לְשָׁלוֹם 1 M. 43, 27; vrgl. 2 M. 18, 7; 1 Sam. 10, 4; 17, 22; 30, 21; 2 Sam. 11, 7; לְשַׁמָּה וְלִשְׁרֵקָה Jer. 19, 8; 25, 9. 18; 51, 37; לְשַׁמָּה לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה 5 M. 28, 37; שׂוֹם שֵׂכֶל Nehem. 8, 8; אַפְסֵי אָרֶץ Ps. 2, 8; 22, 28; 98, 3; 72, 8; 67, 8; Jes. 52, 10; נָשָׂא נֵס Jes. 5, 26. Vielfache Alliteration findet man 2 M. 15, wo im ersten Verse des Liedes zwei Paare, im zweiten

fünf auf einander folgende Alliterationen sich finden u. s. w. Vrgl. noch Richter 5; Ps. 29, 11; 104, 13. 17; 128, 3; 137, 3; 139, 14; Sprüchw. 27, 5. 7; 6, 4. 9; 16, 1; 20, 10; 31, 1. 2. 4. 5. 7. 8. 9. 10. 11. 15. 16 etc.

§. 3.

Bei Ausdrücken, die oft und mit besonderer Vorliebe gebraucht werden, ist die Zufälligkeit schon von vorne herein abzuweisen, aber es lässt sich auch zeigen, dass die gewöhnliche Form der Alliteration zu Liebe geändert ist. Das nehmen wir z. B. Jer. 25, 3 bei וָאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם אַשְׁכֵּים an, wo die chaldaisirende Form wegen dieses Zweckes gewählt ist. Wer diese Annahme für gewagt hält, der erinnere sich, dass bei der Wahl des Niphals im Infinitiv die Alliteration ohne Widerrede entscheidet. So 1 Sam. 2, 27 נִגְלֹה נִגְלֵיתִי; 2 Sam. 1, 6: נִקְרֹא נִקְרֵיתִי; 1 Sam. 20, 6: נִשְׁאֹל נִשְׁאַל; vrgl. V. 28; 1 Mos. 31, 30: נִכְסֹף נִכְסַפְתָּה; Richt. 11, 25: נִלְחֹם נִלְחַם. Lässt sich nicht für die Wahl der Form נַחְנוּ ausser Klagl. 3, 42 auch 4 M. 32, 32 und 2 Sam. 17, 12 vielleicht der Grund finden? Weshalb steht 2 Mos. 19, 13 der Infinitiv des Kal beim verb. finit.? Vielleicht um gerade bei יָרֹה יִיָּרֶה die Alliteration zu bewahren, da wol die Bildung des inf. Niph. mit י statt des ו nicht üblich sein mochte, wodurch allerdings auch ein Reim erreicht wäre. Der Gleichmässigkeit wegen wäre dann auch bei סקל die Alliteration statt des durch Niphalbildung des Infinitivs zu gewinnenden Reimes der Vordersilben gewählt. Zwar finden wir auch den inf. abs. des Hophal vor dem Niphal (3 M. 19, 20. 2 Kön. 3, 23), aber einmal ist hierdurch der Gleichklang nicht verwischt und dann lassen sich auch, wenigstens theilweise, besondere aus den Lautverhältnissen hergenommene Gründe denken für solche Wahl. Eben so ist Jes. 24, 19; Zach. 12, 3; Mich. 2, 4; 2 M. 22, 12; 1 Sam. 23, 22; das. 2, 16; Ezech. 16, 4; Jer. 8, 13 ein kräftiges Element des Gleichlautes gewahrt. Bei der Anwendung des inf. abs. des Kal vor Niphal Hiob 6, 2 ist ebenfalls ein kräftiger Gleichklang geblieben und in טָרֹף טֹרֵף 1 Mos. 27, 33 scheint mir gerade dieser eigenthümliche Lautwechsel gesucht zu sein. Weshalb ist Jes. 1, 14 die seltene Form נְשֹׂא gewählt *)? Wegen des Anklangs

*) Eine merkwürdige Unsicherheit herrscht über die Bildung des inf. constr. bei den Verben פן״ in unsern hebr. Grammatiken. Gesenius hebr. Gr. 14 Aufl. S. 120 begnügt sich zu bemerken, dass die Unterlassung der Aphäresis und der Assimilation in den bezeichneten Verben selten sei; Stengel (hebr. Gram. 1841) S. 104 sagt: „Vier oder fünf Verba mit f u t. e u n d a werfen im inf. ן weg... Gesen. hat also mit seinem נָגַשׁ eine Ausnahme als Paradigma aufgestellt.“ Er scheint sodann für גֶּשֶׁת u. für תֵּת keine Form mit ן gelten zu lassen, allen andern sie aber einzig, oder zugleich mit der Segolatform (גַּעַת, טַעַת, שְׂאֵת) zuzuschreiben. Aber פַּחַת steht Ezech. 22, 20, und נְתֹן kommt ebenfalls vor, z. B. 1 M. 38,

aus vorhergehende גִּלְּאֵיתִי. Weshalb steht Exech. 14, 3 הַאִדָּרֵשׁ אִדָּרֵשׁ? Wegen der Alliteration. Vgl. Jes. 63, 3. Weshalb ist 2 Sam. 12, 14 die Infinitivform נְאֹץ und 1 M. 41, 51 die Perfektform des Piels נַשַּׁנִי gesetzt? Doch hiermit berühren wir schon die Assonanz und den eigentlichen Reim. Wir erachten es übrigens nicht für Widerlegung, wenn man uns zeigt, dass nicht überall alliterirt ist, wo es geschehen konnte, denn derselbe Schriftsteller, der absichtlich oder doch aus dunklem Sprachgefühle sagte: „Nicht alles, was glänzt, ist Gold", kann auch wol einmal sich so ausdrücken: „Nicht alles ist Gold, was blendet." Auch das hindert die Alliteration nicht, dass bisweilen ein afformativer Buchstabe oder eine Bildungssilbe vorgesetzt ist, denn „Schiff und Geschirr" alliteriren auch, und der Stabreim macht sich auch in dem Worte „befohlen" geltend, wenn ich sage: „Frisch, fröhlich, fromm und frei, das andre Gott befohlen sei." Bekanntlich verbindet sich mit dem Stabreime eine gewisse, besonders in der Wahl sinnliche Nebenvorstellungen hervorhebender Konsonanten zu Tage tretende Gehörsmalerei. A. W. von Schlegel lässt in einem Sonette, welches anfängt: „Was ist die Liebe?" im Anlaute und in der Mitte der Wörter häufig das „l" hervortreten und erzielt dadurch eine vortreffliche Wirkung. Wie milde und weich macht in den folgenden Versen das oft wiederkehrende ל, und welche sanfte Färbung giebt es der Sprache trotz der darin vorkommenden kräftigern und rauhern Konsonanten!

Sprüchw. 31, 3: אַל־תִּתֵּן לַנָּשִׁים חֵילֶךָ וְדַרְכֶיךָ לְמַחוֹת מְלָכִין
אַל לְמְלָכִים לְמוּאֵל אַל לְמְלָכִים שְׁתוֹ־יָיִן וְלַרוֹזְנִים אַי שֵׁכָר: 4

Man vergleiche die Schillerschen Verse aus der Braut von Messina: „Bleibe die Blume dem blühenden Lenze, Scheine das Schöne! Und flechte sich Kränze, Wem die Locken noch jugendlich grünen!" Wie ganz anders ist z. B. Jes. 5, 28, wo die Zischlaute vorwalten: אֲשֶׁר חִצָּיו שְׁנוּנִים וְכָל־קַשְׁתֹתָיו דָּרְכוּ סוּסָיו כַּצֹּר נֶחְשָׁבוּ וְגַלְגַּלָּיו כְּסוּפָה. Welche Festigkeit und Milde zugleich ist in Sprüchw. 31, 11: בָּטַח בָּהּ לֵב בַּעְלָהּ וְשָׁלָל לֹא יֶחְסָר.

§. 4.

Besonders wohnt den Vokalen ein eigenthümlicher Charakter inne, und der dunkle, tiefe Laut spricht uns anders an, als der helle, hohe, der grelle macht einen andern Eindruck auf unser Gefühl, als der sanfte, und der reine stimmt uns anders, als der getrübte. Häufig finden wir nun in den Wörtern gerade denjenigen Vokal, den sie zufolge der Vorstellung, welche sie bezeichnen sollen, haben müssen. Das A ist einmal dem Semiten der nächste, der

9; 4 M. 20, 21. Nach Ewald (Krit. Gram. 1827. S. 460. Gram. der hebr. Sprache, 2. Aufl. S. 221.) scheint es, als ob von allen Verben פ der Infinit. constr. mit ן vorkäme, was wenigstens von נָגַשׁ noch zu beweisen ist. Dass die Darstellung bei Gesenius viel zu ungenau sei, ergiebt sich hieraus von selbst.

natürlichste Laut, derjenige, welcher jure primo occupantis eintritt, wenn der Konsonant kein Schwa haben soll und die Silbe auch keinen ihr nach bestimmten Gesetzen charakteristischen Vokal fordern kann; dann ist es der reinste, einfachste Ton. Wir freuen uns deshalb, es in Wörtern wie דָּבָר, שָׁמַיִם, אָב, אָח, זָהָב, נָהָר, רָם, מַלְאָךְ, חָכָם u. a. zu finden, leider ist in כֶּסֶף, כֶּתֶם, מֶלֶךְ dieser reine Laut in das träge, schläfrige ä getrübt und abgeschwächt. In o ist der reine Klang des a verdumpft und verdüstert, und das Grosse, Hohe, ja das schaudervoll Wirkende und Waltende wird dadurch bezeichnet. Charakteristisch steht es deshalb in שֹׁעָר, מְלוֹא, גָּדוֹל, שַׁבָּתוֹן, תּוֹךְ, קֹדֶשׁ, עוֹלָם, גִּבּוֹר, חֹרֶשׁ, זְרוֹעַ und für den Diphthong „au" in מוֹרָא, מָמוֹת, קוֹל u. s. w., unpassend nach unserer Empfindung in אֵשׁוֹן, יוֹנֵק u. s. w. Das Geheimnissvolle, Dunkle, Unerforschliche wird durch „u" gemalt. Daher רוּחַ, מָעוּף, מְאוּרָה, מֵבוּל, מְבוּשִׁים, מְבוּקָה, עָרוּם. Unglücklicher Weise steht u auch in יְשׁוּרוּן, wo man jedoch noch etwas Mystisches empfinden kann, קְשֻׁרִים etc. Der Gegensatz des u ist das j. Es drückt das Spitze, Feine und Kleine, das Rasche, Frische, Fröhliche und Friedliche aus. Vrgl. עָעִיר, צִפְצֵף, צִפְצֵל, עִפְעֵף, שִׂמְחָה, יָדִיד. Das „E" ist einmal geschlossen und bezeichnet dann das Charakterlose, Schwindende, Grelle, dann ist es der Umlaut von A, wie wir oben schon bemerkten, und als „ä" vertritt es zugleich den Diphthongen „ai." Was das letzte angeht, so scheinen unsere hebr. Grammatiker nicht ganz darüber im Klaren zu sein. Gesenius (hebr. Gr. 14 Aufl.) nennt das letzte e in יֵשֵׁב ein tongedehntes und das erste ein etwas festeres, das gewissermaassen noch etwas von dem ausgefallenen ersten Radikale in sich trage. Aber wie fest ist es? Ewald nennt es (Gr. der hebr. Spr. 2. Aufl. §. 271) rein lang und (§. 95, wo er יֵלֵד aus יִוְלֵד entstehen lässt) unwandelbar lang. Das ist richtig trotz Redslobs entgegengesetzter Behauptung (N. Jahrbb. 20, 41**), denn dass es nicht ausfällt, beweisen Stellen, wie Mich. 1, 8, wo es plene geschrieben ist, und Formationen wie וְאֵרַעְךָ 2 Mos. 23, 13 vgl. 17 und וַתֵּדָעֵהוּ Ps. 144, 3. Gräfenhan (N. Jahrb. Supl. 7, 460) ist hier auch nicht im Reinen und Wocher (N. Jahrb. 15, 313) leitet die Festigkeit des ersten Vokals aus der Flüchtigkeit des zweiten ab, was offenbar in seiner Unbestimmtheit nichts beweiset. Leicht kommt man also mit Stengel (§. 124) auf die Annahme, dass in diesen Formen י sich gehalten habe und mit Patach in Zere kontrahirt sei, wie im Deutschen aus Getragde, Magd, Hagen, Ragen, Egedechse geworden ist Getraide, Maid, Hain, Rain, Eidechse, und wie „treit, seit, leit" im MHochd. entstanden sind. Mainz ist ebenso aus Magentin entstanden, und Caesar korrespondirt mit *Καῖσαρ*. Dass das Jod sich auch wol halten könne, beweiset יִיָּחֵל neben נוֹחֵל. Vrgl. unsere Rec. von Stengels Gr. im Museum des Rheinisch-Westphälischen Schulmänner-Vereins B. 2. H. 2. S. 212. Zu dem letzten Falle des E-Lautes gehört die erste Silbe von תֵּבֵל, תֵּימָן, אֵיתָן, הֵיכָל, wo das Zere,

obwohl matter und schläfriger geworden, doch noch immer etwas Helles und Hohes durchtönen lässt. Das schlaffe, schwindsüchtige „E“ eignet sich nicht weniger, wie das spitze „I“ zu einem Hülfsvokale. Erscheint nun der einzelne Laut an sich schon bedeutsam und eine bestimmte Gemüthslage an- und aussprechend: so muss es uns noch bedeutsamer erscheinen, wenn der Grundton eines Vokales fortherrscht in einer Reihe von Vorstellungen, und hier mischt sich bei dem genialen Dichter oft charakteristisch der Gedanke mit der hörbaren Form des Lautes; das Ohr vernimmt schon an der Tonfärbung die Gemüthsstimmung, die der Dichter aussprechen will.“ (Götzinger: Die deutsche Sprache Th. 1. S. 244). Auf wen macht folgender Vers nicht einen ernsten, schaurig feierlichen Eindruck!

Joel 1, 15: אֲהָהּ לַיּוֹם כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָֹה וּכְשֹׁד מִשַּׁדַּי יָבוֹא. Wer hört in den folgenden nicht das Aengstliche, Düstre, Gedrückte! Joel. 2, 15: הִקְעוּ שׁוֹפָר בְּצִיּוֹן קַדְּשׁוּ־צוֹם קִרְאוּ עֲצָרָה
16: אִסְפוּ־עָם קַדְּשׁוּ קָהָל קִבְצוּ זְקֵנִים אִסְפוּ עוֹלָלִים וְיוֹנְקֵי שָׁדָיִם
יֵצֵא חָתָן מֵחֶדְרוֹ וְכַלָּה מֵחֻפָּתָ

Ganz anders Hohesl. 5, 1: בָּאתִי לְגַנִּי אֲחֹתִי כַלָּה אָרִיתִי מוֹרִי עִם־בְּשָׂמִי אָכַלְתִּי יַעְרִי עִם־דִּבְשִׁי שָׁתִיתִי יֵינִי עִם־חֲלָבִי אִכְלוּ רֵעִים שְׁתוּ וְשִׁכְרוּ דוֹדִים. Wie malerisch ist Ps. 19, 7 das Wort וּתְקוּפָתוֹ! Häufig verbunden sind folgende durch Assonanz in ihrer Verwandtschaft hervorgehobene Ausdrücke: חַנּוּן וְרַחוּם Ps. 111, 4, 112, 4, und in umgekehrter Folge Ps. 86, 15; עֹשֶׁר וְכָבוֹד Sprüchw. 3, 16; 8, 18; 22, 4; 1 Chron. 29, 12; vrgl. Esth. 1, 4. Vrgl. צוּרִי וִישׁוּעָתִי Ps. 62, 7; הוֹן וָעֹשֶׁר Ps. 112, 3; חֵלֶב וָדֶשֶׁן Ps. 63, 6; חֶסֶד וֶאֱמֶת Ps. 25, 10; 61, 8; 85, 11; 89, 15; 138, 2; Sprüchw. 3, 3; 14, 22: 16, 6; 20, 28; קֶשֶׁת וְחֶרֶב Hos. 1, 7; 2, 20; 1 Mos. 48, 22; 2 Kön. 6, 22. Wenn in den bisherigen Beispielen synthetischer und synonymer Parallelismus hervortritt, so erscheint in folgender Assonanz antithetischer: הֲלֹא־חֹשֶׁךְ יוֹם יְהוָֹה וְלֹא־אוֹר Amos 5, 20 vgl. 19; Hiob 12, 25. Im Deutschen gehört zu der letzten Art der Assonanz: Tag und Nacht; Stadt und Land; zur synonymen: Spott und Hohn, angst und bange, Schrot und Korn, sich grämen und härmen; zur synthetischen etwa: kurz und gut. Vgl. im französischen: Il a employé le sec et le vert; garder une poire pour la soif; le bien mal acquis ne profite pas; im Lat. summum jus, summa injuria. In Sprüchwörtern scheint der Deutsche den Stimmreim wenig zu gebrauchen, etwa: Liebe stiehlt wie ein Dieb; vom Kölzchen auf's Stäbchen springen. Wie schön ihn Goethe in dem Verse: „Da pispert's und knistert's und pispert und schwirrt“ und in folgendem: „Wenn ich, liebe Lili, dich nicht liebte etc.“ anwendet, ist bekannt. In der bekannten Grabschrift der Spartaner bei Thermopylä geben die assonirenden Diphthonge dem Ganzen etwas Schneidendes:

Ὦ ξεῖν', ἄγγειλον Λακεδαιμονίοις, ὅτι τῇδε
Κείμεθα, τοῖς κείνων ῥήμασι πειθόμενοι.

Und wenn Ovid (trist. 1, 69 etc.) seinem Buche sagt: Forsitan exspectes, an in alta palatia missum Scandere te jubeam Caesareamque domum, Ignoscant augusta mihi loca.., so fühlt man leicht die Wirkung dieser Assonanzen.

§. 5.

Der eigentliche Reim tritt im Deutschen in allerlei Redensarten und besonders in Sprüchwörtern auf. So sagen wir: „weder Steg noch Weg wissen; Bekannte und Verwandte grüssen; mit Rath und That einen unterstützen; etwas schlecht und recht machen; toll und voll sein; ferner: Je gelehrter, desto verkehrter; ein gutes Wort findet einen guten Ort; heute mir, morgen dir. Auch im Lateinischen kommt Aehnliches vor z. B. ratio et oratio (Cic. off. 58); per fas et nefas (Liv. 6, 14); prudens, sciens, vivus vidensque pereo (Terent. Eun. 1, 1, 27); terque quaterque; plusve minusve; ut eum non facile non modo extra tectum, sed ne extra lectum quidem quisquam videret (Cic. Verr. 5, 10). Auch die spätern Schriftsteller lieben diesen Reim. Tertullian sagt de pudicit. 6: Nova (caro) emergit jam, non ex seminis *limo*, non ex concupiscentiae *fimo*, sed ex aqua pura et spiritu mundo; Aug. de civit. d. 21, 26: Qui non habuerunt tales *mores* et *amores* in hujus corporis vita; ib. Quod sine illiciente *amore* non habuit, sine urente *dolore* non perdet; Arnob. 7. p. 189 ed. Harald: *fritilla-gratilla;* Aug. enchir. 71: De quotidianis *brevibus levibusque* peccatis.. quotidiana oratio fidelium satisfacit; endlich Thomas von Kempen (serm. ad novit. p. 1. serm. 8, 3): Vix est dies aut nox, *hora* vel *mora* tam brevis et bona, quin in aliquo homo erret.“ Auch im eigentlichen Sprüchworte hat der Lateiner den Reim z. B. omnia praeclara rara.

Das Französische hat viele derartige Ausdrücke z. B. Il n'a ni feu ni lieu; à chaque oiseau son nid est beau; l'occasion fait le larron; a bon chat bon rat; dommage rend sage; avec l'âge on devient sage; qui se loue s'emboue. Auch die griechische Sprache ist nicht ohne solche Reimklänge. Man vrgl. *δὶς ἢ τρίς*, — *διπλοῦς ἀνὴρ καὶ πολλαπλοῦς*, — *Ἀριστοτέλης ὀνειδιζόμενός ποτε, ὅτι πονηρῷ ἀνθρώπῳ ἐλεημοσύνην ἔδωκε, οὐ τὸν τρόπον, ἔφη, ἀλλὰ τὸν ἄνθρωπον ἐλέησα* (Diog. Laert. 7. 21). *Λίρετώτερον εἶπεν* (Antisthenes) *εἶναι, εἰς κόρακας ἐμπεσεῖν, ἢ εἰς κόλακας· τοὺς μὲν γὰρ ἀποθανόντος τὸ σῶμα, τοὺς δὲ ζῶντος τὴν ψυχὴν λυμαίνεσθαι.* (Stob. 14. p. 149). *Συνίσταντός τινος* (dem Aristipp.) *υἱόν, ἤτησε πεντεκοσίας δραχμάς· τοῦ δὲ εἰπόντος, τοσούτου δύναμαι ἀνδράποδον ὠνήσασθαι, πρίω, ἔφη, καὶ ἕξεις δύο* (Diog. Laert. 3, 74). Man kann hiernach erwarten, dass auch im Hebräischen der Reim nicht fehlen werde. So finden wir ihn dann auch in dem eigentlichen Volkssprüchworte z. B. Richt. 14, 18: לוּלֵא חֲרַשְׁתֶּם בְּעֶגְלָתִי לֹא מְצָאתֶם חִידָתִי und im Volksgesange 1 Sam. 18, 8 heisst es: הִכָּה שָׁאוּל בַּאֲלָפָיו וְנָוִד בְּרִבְבֹתָיו. — Häufig

kommen sprüchwörtliche und andere mehr oder minder übliche sich reimende Redensarten vor. Dahin gehört: מְלֵנִי אֶלְמְנִי Ruth 4, 2; 2 Kön. 6, 8; 1 Sam. 21, 3; — חַבְרַחִי וְהִפָּלַחִי 2 Sam. 8, 18; 15, 18; 20, 7. 23 im K'ri; — הָיְתָה וָבֹהוּ 1 Mos. 1, 2; Jer. 4, 23; — קַו־תֹהוּ וְאַבְנֵי־בֹהוּ Jes. 34, 11; שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה Hiob 30, 3; 38, 27; Zephan. 1, 15; צָרָה וּמְצוּקָה Zep[illegible] 1, 15; vgl. צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ Ps. 25, 17; מִמְצוֹקֹתַי הוֹצִיאֵנִי שְׁמָמָה וּמְשֻׁמָּה Ezech. 33, 27. 29; 35, 3; 6, 14; שְׁמָמָה וּשְׁמָמָה Ezech. 35, 7; שְׁמָמָה וּשְׁמָמָה Ezech. 23, 33; פֶּחָד וָפַחַת Klagel. 3, 47; Jes. 24, 17 vgl. 18; Jer. 48, 43 vrgl. 44; יַיִן וּבְיַיִן 3 Mos. 26, 43; Ezech. 36, 3. Andere Reime sind Jes. 35, 3: חֲזֹקוּ יְדַיִם רָפוֹת וּבִרְכַּיִם כֹּשְׁלוֹת אַמְּצוּ, wo alle Wörter ihren Reim finden, nur dass er bei dem letzten Worte etwas abgebogen ist, was gerade oft im Hebräischen beliebt zu sein scheint; Ezech. 23, 33: שֹׁמְרוֹן . . . . . שֹׁמְרוֹן; — das. 48: וְנָתְנוּ זִמָּתְכֶן עֲלֵיכֶן וְחַטְּאוֹ גִלּוּלֵיכֶן תִּשְׂאֶינָה; das. 49: חֲמִשִּׁינָה תִּנָּשֵׂאנָה וַעֲמַכֶּנָּה mit zwei Reimpaaren; — 16, 50: וַתִּגְבְּהֶינָה חֲמִשִּׁינָה וַתַּעֲשֶׂינָה תּוֹעֵבָת; — Mich. 3, 11: רָאשֶׁיהָ . . . . וְכֹהֲנֶיהָ . . . . וּנְבִיאֶיהָ . . . . . יְשֹׁעֲנוּ . הֲלֹא יְהוָה בְּקִרְבֵּנוּ לֹא־תָבוֹא עָלֵינוּ רָעָה, Hoheslied 3, 11: צֵאֶינָה וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בָּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה־לוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ, wo viererlei Reimverbindung ist, und zwar eine, die fünfmal erscheint. Aehnliches findet sich Jes. 43, 16—18, wo die Reimverschlingung durch mehrere Verse zu gehen scheint, das. 19, 2—3; Ps. 65, 8—12; Ezech. 13, 20; 34, 15—17; Amos 4, 2—3; 2 M. 2, 20: קְרָאן . . . . עֻזְּבֶתֶן, das. 18, 19; vielleicht ist 2 M. 29, 30 wegen des Reims mit dem vorigen Verse die Form des Suffixes mit Kamez gewählt; Ezech. 3, 15; 41, 7; 1 M. 11, 7; Jer. 8, 14; 4, 5; Ps. 103, 1—7; Pred. 10, 17: אַשְׁרַיִךְ . . . . שַׁלְמַתֵּךְ, Ps. 139, 2. 3—4. 6. 7. 10—11. 12; Zachar. 9, 3. Man sieht, die angeführten Reime sind theils einsilbige, theils zweisilbige, und neben der Quantitätsverschiedenheit ist zu berücksichtigen, dass bei den letzteren bisweilen die Arsis auf der ersten, bisweilen auf der zweiten Silbe ist. Ja es gibt im Hebräischen auch Reime, die bloss in der ersten oder den ersten beiden Silben gleichklingen, während die letzte Silbe ganz abweicht, eine Erscheinung, die mit andern Eigenthümlichkeiten der Semitischen Sprachen gut übereinstimmt. So braucht der Hebräer im Niphal neben dem Futur gerade die mit הִקָּטֵל analoge Form des Infinitivs, um einen derartigen Reim zu gewinnen z. B. Jer. 32. 4: הִנָּתֹן יִנָּתֵן *); 2 Sam. 17, 10:

*) Wüllner (über die Verwandtschaft des Indogermanischen, Semitischen und Tibetanischen, Münster 1838, S. 163) nimmt als eigentliches Formativ im Niphal נ oder נָ an, das er von נוּא „gehen" ableitet; auch Ewald hält n' für das Wesentliche in der Niphalbildung (Gr. der hebr. Spr. §. 240). Indem wir dieses dahin gestellt sein lassen, pflichten wir Wüllner bei in der Behauptung, dass Niphal nicht überall strenge passive, Hithpael nicht nothwendig reflexive Bedeutung zu haben brauche. Weckherlin nennt in seiner hebr. Gram. die Bedeutung des Niph. meist passiv, vom Hithp. scheint er keine passive Bedeutung zu kennen, Gesenius und

הֲמַס יִמָּס; — das. 11: הֵאָסֹף יֵאָסֵף; — ganz reimet Ps. 68, 3: כְּהִנְדֹּף..תִּנְדֹּף; — Zachar. 10, 6: אוֹשִׁיעַ הוֹשְׁבוֹתִים, wo die erste anomale Form dem Gleichklange zu liebe entstanden zu sein scheint; Jer. 44, 25: הָקִים תָּקִימְנָה, Ezech. 43, 11: מֹצָאָיו וּמוֹבָאָיו, statt מְבוֹאָיו und Richt. 5, 30: רַחַם רַחֲמָתַיִם, wo wegen des Gleichklangs zu Anfange die erste Form mit Patach gesprochen ist. Wir sind nach diesen Nachweisungen, wo wir durch zahlreiche Beispiele darthaten, dass man des Reimes wegen eine ungewöhnliche Form wagte, auch nicht gesonnen, manche Verbindungen, die man gewöhnlich nicht als Reim anzusehen pflegt, unbeachtet zu lassen. Dahin rechnen wir בִּי-אֲנִי 1 Sam. 25, 24; לָכֶם אַתֶּם Agg. 1, 4; vgl. 1 Kön. 1, 26, obwol gerade in diesem Falle das Pronomen meistens in der Pausa steht und so der Gleichklang bedeutend abgeschwächt wird; ferner rechnen wir hierher בִּי אֲדֹנִי 1 M. 43, 20; 44, 18; 4 M. 12, 11; — מְלֹא-קוֹמָתוֹ 1 Sam. 28, 20; — רָדִי-לִי Jes. 24, 16; — לֹא-לוֹ Habak. 1, 6; 2, 6; Hiob 18, 17, und sonst oft; אָנֹכִי לְבַדִּי 4 M. 11, 14; לוֹ לְבַדּוֹ 1 M. 43, 32; aber auch hier ist oft der reine Reim durch die Pausa gehemmt, wie Ps. 71, 16; — גּוֹג...הַמָּגוֹג Ezech. 38, 2, cf. Offenb. 20, 8. Wir haben noch des abgebogenen Reimes zu erwähnen, der auch im Deutschen vorkommt, wie wenn einer auf „Tadel" — „Ader" reimte, oder wie Rückert in dem Gedichte von dem Bäumlein, das andere Blätter hat gewollt, auf „Kameraden" — „Nadeln." Vgl. Jes. 5, 1: כֶּרֶם...קֶרֶן, wo auch bis Vers 10 vielfache Reime sind; Vers 7 steht aber neben einem vollen Reime auch לְמִשְׁפָּט....מִשְׁפָּח; — אֶתֵּן אֶתְכֶם Zeph. 3, 20. Um im Deutschen eine Anschauung von der bisher besprochenen Art des Reimes zu geben, setze ich einige

---

Ewald lassen beide Niph. und Hithp. von der reflexiven Bedeutung ausgehen und besonders das letzte selten in passiver Bedeutung erscheinen; Stengel (S. 71) stimmt ihnen darin bei. Wir fragen: woher nimmt הִתְנַבֵּא und נִבָּא seine Bedeutung? Wie kann es heissen: „sich als Prophet zeigen," wie unsere Grammatiken wollen? Da es ohne Zweifel mit נבע (s. Wüllner a. a. O. S. 141) zu derselben Familie gehört, so geht die Bedeutung von dem „Besprudeln, Ueberströmen" aus, und Hithp. sowol, als Niph. müssen ursprünglich passive Bedeutung haben, und bezeichnen: „vom Geiste Gottes überströmt werden." Vgl. Sprüchw. 1, 23; Jes. 44, 3; Ezech. 39, 29; Joel 3, 1; Apostelg. 10, 45; Tit. 3, 6. Wie erhält סבל im Hithp. die Bedeutung „lästig sein" oder „werden"? Sie geht von der passiven Auffassung aus; „getragen werden = auf einem liegen = belästigen." Ueberhaupt ist die passive Bedeutung so selten nicht als es scheinen will; vgl. Richt. 20, 15. 17. 21, 9; Pred. 8, 10; 1 Sam. 3, 14; Jes. 30, 29; 2 Kön. 8, 29; 9, 15; Mich. 6, 16; Ps. 107, 27, und auch 1 M. 22, 18 etc. Jer. 4, 2 haben hier ihre gute Berechtigung, wie sich aus andern Gründen erweisen lässt. Was Piel und Hiphil angeht, so geben die Grammatiken die Bedeutung nicht vollständig an. חיה heisst im Piel und Hiphil auch „am Leben erhalten," z. B. 1 M. 6, 19. 20. 12, 12; 2 M. 1, 17 u. s. w. Vgl. ζωοποιηθείς 1 Petr. 3, 18; ep. Barnabae c. 6: πρῶτον τὸ παιδίον μέλιτι, εἶτα γάλακτι ζωοποιεῖται. Vgl. קִיֵּם.

Zeilen aus den Makamen des Hariri, in freier Nachbildung von Fr. Rückert hierher, und zwar aus der fünften Makame: — Ich besuchte in Meraghet die Staatskanzlei; — zwar war ich in Staatsgeschäften ganz Lai; — doch fand sich dort immer eine Consession — von Leuten von allerlei Confession — und Profession, — die sich besprachen über allerhand, — was ich verstand und nicht verstand. — Heute nun ergoss sich der Rede Brunst — über die Redekunst; — und einmüthig, einmündig stammelten — alle die hier versammelten — Ritter des Schreibekieles — und Meister des Zungenspieles — zum Lobe der Zeit, der vergangenen, — und zur Schmach der neuangefangenen: — dass der alten Meister scharfem Witze — kein neuer dürfe bieten die Spitze etc.“ Bald darauf: „Da überhaupt die gesammte Mannschaft — für diesen Krieg ihm die Oberkommandantschaft.“ Im letzten Worte ist der Reim abgebogen, oben hatten wir in „einmüthig“ und „einmündig“ etwas Aehnliches oder vielmehr den Reim blos im Anfange des Wortes.

§. 6.

Es fragt sich, ob die hebräische Sprache den Reim auch kunstgerechter ausgebildet habe, wie es z. B. in den germanischen Sprachen mit Alliteration, Assonanz und eigentlichem Reime geschehen ist. Der letztere findet sich nicht selten an den Enden der beiden Halbverse: בָּרֹשׁ לַץ וְיֵצֵא מָדוֹן וְיִשְׁבֹּת דִּין וְקָלוֹן heisst es Sprüchw. 22, 10, und 5, 7: וְעַתָּה בָנִים שִׁמְעוּ-לִי וְאַל-תָּסוּרוּ מֵאִמְרֵי-פִי, wo der Parallelismus des פִּי und לִי, so wie des קָלוֹן und מָדוֹן den Werth des Reimes erhöhet. Einen zweisilbigen derartigen Reim haben wir Sprüchw. 16, 3: גֹּל אֶל-יְהוָה מַעֲשֶׂיךָ וְיִכֹּנוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ. Den Einfall, dass sich ein solcher Reim zufällig einmal so gefügt habe, ohne von den Schriftstellern beabsichtigt zu sein, können wir auch hier abweisen, da Sprüchw. 2, 11: מְזִמָּה תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ תְּבוּנָה תִּנְצְרֶנָּה eine höchst seltene Form des Pronomens wegen des Reimes gewählt ist. Wir verweisen nur noch, um uns der Mühe des Ausschreibens zu überheben, auf eine Anzahl von Stellen, die jeder leicht vermehren kann, nämlich auf Hiob 10, 1. 2. 10. 11. 12. 15. 17; 7, 10. 11. 13; — 14, 8. 17; — 19, 17. 18. 19; — 30, 3. 7 (?). 15; — Sprüchw. 9, 1. 2. 8. 10. 13; — 6, 1. 2. 3. 4. 8. 13. 22. 24; — 11, 3. 7. 10; — 12, 25; — 13, 3. 9. 10 —; 15, 28. 33; — Ps. 16, 5; — 17, 15 —; 18, 15. 19. 21. 29. 36. 37. 45. 47. 49; — 19, 5; — 20, 7; 1 Mos. 49, 11. 13; — 5 M. 32, 9. 20. 21. 25. Es würde sich auch zeigen lassen, dass die Endwörter ganzer Verse, oder die Hemistichien verschiedener Verse auf einander reimen, aber mit solcher Nachweisung wäre schwerlich etwas geschehen, so lange sich nicht eine Art von Gesetz darin erblicken lässt. Aber wenn wir hier auch nur an den Anfängen künstlicher Reimbildung stehen, so ist es doch auch von Reiz und Nutzen, diese zu beobachten. Assonanz findet man häufig an den Enden der beiden Halbverse. Vgl. Hiob 19, 2. 9. 17 (voller Reim). 18

(v. R.). 19 (v. R.); 20, 11. 21 (v. R.). 23 (v. R.). 27 (v. R.). 28 (v. R.), und so möchte hier bei fernerem Vergleiche vielleicht öfter eigentlicher Reim, als blosser Stimmreim sein; nicht anders ist es auch z. B. Sprüchw. 7, 1. 3 (v. R.). 4. 5 (v. R.). 8. 12. 12 (v. R.). 14 (v. R.). 15 (v. R.). 19. 20 (v. R.). 24 (v. R.). 25; in 8, 1 (v. R.). 4. 12 (v. R.). 14 (v. R.). 19. 21. 24 sind beide fast gleich, — 23, 5 (v. R.). 7 (v. R.). 11. 22 (v. R.). 25 (v. R.). 27 (v. R.). 33 (v. R.) ist der volle Reim überwiegend; vgl. Richt. 5, 2 (wenn wir Jehova aussprechen; sprechen wir Jahve, so ist V. 5 ein Stimmreim). 6 (v. R.). 9 (wie V. 2 vgl. V. 11) 17. 21. 28. 30, wo jedenfalls die Assonanz überwiegt. Siehe noch Hiob 31, wo beide Arten des Reimes oft vorkommen. Ein festes Gesetz über Wiederkehr der Alliteration, wie es in germanischen Sprachen vorkommt, haben wir im Hebräischen nicht entdecken können.

§. 7.

Verwandt mit der Alliteration und der Assonanz ist die Annomination, welche in der Verbindung solcher Wörter mit einander besteht, die zu demselben Stamme gehören. Da höchst selten ein Wort solche Veränderung erlitten hat, dass man nicht den Stamm darin durchhöre, so wird bei der Annomination in der Regel Assonanz oder Alliteration hervortreten, oft beide zugleich, oder auch der eigentliche Reim. Liesse sich die Verwandtschaft nicht durchhören, so wäre auch keine hörbare Bezeichnung der übereinstimmenden Vorstellungen da, und die Annomination bliebe ohne Wirkung. Wenn Klopstock singt: „Lass, den meine Seele geliebt hat, Den ich liebe mit viel mehr Liebe, wie Liebe der Brüder, Lass mich mit dir, du Heiligster sterben:“ so kehrt mit der Vorstellnng der Liebe auch einmal der sanfte Klang des Wortes wieder. Vgl. den kräftigen Ausdruck 1 Sam. 20, 17: וַיּוֹסֶף יְהוֹנָתָן לְהַשְׁבִּיעַ אֶת-דָּוִד בְּאַהֲבָתוֹ אֹתוֹ כִּי-אַהֲבַת נַפְשׁוֹ אֲהֵבוֹ. Aehnlich im pervigilium Veneris: Cras amet, qui nunquam amavit, quique amavit, cras amet. Es scheint sich übrigens diese Redeweise auch zur satyrischen Bezeichnung einer verspottenswerthen, kraftlosen Ueberschwenglichkeit zu eignen, wie in dem Distichon: „Lieber Verliebter; du liebst, nicht geliebt, mit liebelnder Liebe; Liebender Liebe zulieb lieb' ich, Verliebter, dich nicht.“ Spiel des Witzes ist in folgenden Distichen (Plato epigr. 18 — Anth. Pal. 9, 44): *Χρυσὸν ἀνὴρ εὑρὼν ἔλιπεν βρόχον· αὐτὰρ ὁ χρυσὸν ὃν λίπεν οὐχ εὑρών, ἧψεν ὃν εὗρε βρόχον* und (Martial. 2, 80): Hostem quum fugeret, se Fannius ipse peremit. Hoc, rogo, non furor est, ne moriare, mori? Da durch solche Ausdrucksweise besonders dann die Aufmerksamkeit kräftig angeregt und die Sache leicht behältlich wird, wenn man dasselbe Wort das einemal mehr im eigentlichen, das anderemal im uneigentlichen Sinne gebraucht: so hat sich der Heiland derselben mehrfach bedient. So sagt er Joh. 3, 6: *Τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σάρξ ἐστι, καὶ τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος πνεῦμά*

ἐστιν —; Matth. 8, 22: Ἀκολούθει μοι καὶ ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς —; das. 13, 12: Ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθήσεται· ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει, ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ — vgl. 25, 29; das. 10, 39: Ὁ εὑρὼν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολέσει αὐτήν, καὶ ὁ ἀπολέσας τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, εὑρήσει αὐτήν. Verschieden ist hiervon, wenn Wörter neben einander gebraucht werden, die keine erweisliche Verwandtschaft haben trotz des gleichen Klanges. So Richt. 15, 16: וַיֹּאמֶר שִׁמְשׁוֹן בִּלְחִי הַחֲמוֹר חֲמוֹר חֲמֹרָתַיִם בִּלְחִי הַחֲמוֹר הִכֵּיתִי אֶלֶף אִישׁ und Joel 1, 10: שֻׁדַּד שָׂדֶה אֲבֵלָה אֲדָמָה כִּי שֻׁדַּד דָּגָן הוֹבִישׁ תִּרוֹשׁ אֻמְלַל יִצְהָר V. 11: הֹבִישׁוּ אִכָּרִים הֵילִילוּ כֹּרְמִים עַל-חִטָּה וְעַל-שְׂעוֹרָה —; auch V. 15 ist im וּכְשֹׁד מִשַּׁדַּי יָבוֹא ein Annomination, aber hier tönet der Stamm durch, wie in Aelian. v. h. 5, 19: Ἔτυχε δὲ ἀριστεύων ἐν Σαλαμῖνι ὁ Ἀμεινίας, ἀποβεβληκὼς τὴν χεῖρα. καὶ πρῶτος Ἀθηναίων τῶν ἀριστείων ἔτυχεν. Auch wir gebrauchen häufig dasselbe Wort in verschiedenen Bedeutungen z. B.: „Der irdisch Gesinnte würde, wenn er auch in den Himmel käme, im Himmel den Himmel vermissen"; oder: „Der Mensch ist etwas Ausgezeichnetes, wenn er Mensch ist." Blosse Wortspiele, ohne nähere Verwandtschaft der gebrauchten Wörter, finden sich besonders bei Shakespeare häufig, z B. Romeo und Julie V. 349: I'll lay fourteen of my teeth, and yet, to my teen be it spoken, I have but four, — she is not fourteen etc. — vgl. V. 35. 208. 252. 451. 457. 460. 462. 481. 657. 677. 1050. 1073 etc. Wir führen nun die Annomination im Hebräischen auf einzelne Fälle zurück und rechnen es 1) hierher, wenn das Particip des prädikativen Verbums das Subject bildet. So heisst es Jes. 16, 10: לֹא־יִדְרֹךְ הַדֹּרֵךְ. Ebenso 28, 4: Jer. 9, 23: יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל; das. 31, 5; נָטְעוּ נֹטְעִים; 5 M. 22, 8; 2 Sam. 17, 9; Jes. 24, 16; Ezech. 33, 4; Nahum 2, 3: בְּקָקוּם בֹּקְעִים; Ps. 129, 3: חָרְשׁוּ חֹרְשִׁים. — 2) Wenn dasselbe Wort ohne Zwischenglied mit Kopula oder ohne dieselbe wiederholt wird, wovon unten. 3) Wenn das Verbum durch ein Substantiv desselben Stammes näher bestimmt wird, wie im Latein.: alterius gaudium gaudere (Cic. fam. 8, 2), hilarem insaniam insanire (Senec. de vit. beat. 12); haud faciles questus queri (Stat. silv. 4, 8, 32) servitutem servire durissimam; im Griechischen: ἀρὰς ἀρᾶται Eur. Ph. 65; Soph. Phil. 173: νοσεῖ νόσον ἀγρίαν —; Plat. Protag. p. 325. c: ἐπιμελοῦνται πᾶσαν ἐπιμέλειαν. Dahin gehört Ps. 43, 1: רִיבָה רִיבִי, vgl. Ps. 119, 154; 1 Sam. 25, 39; 24, 16; — 2 Kön. 15, 30: וַיִּקְשֶׁר-קֶשֶׁר vgl. 12, 21; 14, 19; — 2 Sam. 15, 8: נֶדֶר נָדַר vgl. Richt. 11, 39; Jonas 1, 16; Mich. 2, 4: וְנָהָה נְהִי נִהְיֶה —; Hiob 3, 25; פַּחַד פָּחַדְתִּי vgl. 5 M. 28, 67; Ps. 53, 6. Jon. 1, 16: וַיִּירְאוּ יִרְאָה גְדֹלָה vgl. 10; — schwächer Jes. 8, 12: אֶת-מוֹרָאוֹ לֹא־תִירְאוּ; fast ganz verdrängt ist der Laut, der die Gleichheit des Stammes darstellt, in Zach. 13, 6: הַמַּכּוֹת... אֲשֶׁר הֻכֵּיתִי; vgl. Jos. 10, 20; Jer. 30, 14; 5 Mos. 25, 3; Richt. 15, 8; — Jon. 1, 16: וַיִּזְבְּחוּ-זֶבַח; Nehem. 1, 6: הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מִתְפַּלֵּל

vgl. 2 Sam. 7, 27; — Jon. 3, 2: קְרָא..אֶת-הַקְּרִיאָה, das. 4, 7: וַיִּשְׁמָּח..שִׂמְחָה גְּדוֹלָה; vgl. 1 Kön. 1, 40; 1 Chron. 29, 9; — 1 M. 27, 34: וַיִּצְעַק צְעָקָה גְּדוֹלָה; das. 33: הַצֵּד-צַיִד vgl. V. 3. 5; — Zach. 1, 14: קִנֵּאתִי..קִנְאָה גְדוֹלָה —; 2 Kön. 13, 14: חָלָה אֶת-חָלְיוֹ —; 1 M. 27, 33: וַיֶּחֱרַד חֲרָדָה גְּדוֹלָה, vgl. 2 Kön. 4, 13; — 2 Sam. 12, 16: וַיָּצָם צוֹם; das. 13, 36: בָּכוּ בְכִי גָּדוֹל מְאֹד vgl. Jes. 38, 3; Jer. 31, 15; — 1 Sam. 4, 5: וַיָּרִיעוּ תְרוּעָה גְּדוֹלָה vgl. Esra 3, 11. 13; — 2 Sam. 13, 15: וַיִּשְׂנָאֶהָ שִׂנְאָה גְדוֹלָה מְאֹד vgl. Ps. 25, 19; 139, 22; — Zachar. 11, 13: יָקָר אֲשֶׁר יֻקַּרְתִּי; — 2 M. 26, 1: מַעֲשֵׂה חֹשֵׁב תַּעֲשֶׂה —; 5 M. 16, 18: מִשְׁפַּט-צֶדֶק..מִשְׁפָּט vgl. Ezech. 16, 38; Jer. 5, 28; Klagel. 3, 59; — אֵין-דָּן הֵינֵּוּ Jer. 30, 14; 5, 28; 22, 16; — 3 M. 26, 36: נָסוּ מְנֻסַּת חֶרֶב; — Spriichw. 1, 19: בּוֹצֵעַ בָּצַע vgl. 15, 27; Jer. 6, 13; 8, 10; Ezech. 22, 27; 1 Sam. 1, 6: כְּעַסַּתָּה צָרָתָהּ בַּם-כַּעַס —; Zach. 1, 2: קָצַף יְהוָה...קֶצֶף; — 5 M. 29, 21: מַחֲלְאֹתָיו אֲשֶׁר-חָלָה; 5 M. 28, 53. 55. 57: הַמָּצוֹק; — 5 M. 28, 54: יֶתֶר בָּנָיו אֲשֶׁר יוֹתִיר —; Klagel. 1, 8: חֵטְא חָטְאָה vgl. 1 Kön. 15, 26; 16, 26; 2 Kön. 3, 3; 10, 29; — הֹגֶה הֲגִיתִי וַיְחַלֹּם חֲלוֹם 1 M. 37, 5. 9; 40, 8; — 2 Sam. 7, 7: עִצּוּ עֵצָה Jes. 8, 10; vgl. 14, 12; Jes. 8, 10; — עִצּוּ עֵצָה Jes. 8, 10; vgl. 2 Sam. 16, 23; 17, 7; — Hiob 27, 12: הֶבֶל תֶּהְגְּלוּ; — Ps. 89, 51—52: חֵרְפַּת..אֲשֶׁר חֵרְפוּ —; Richt. 14, 13: חִידָה חִידֹתֵךְ —; 4 M. 4, 47: לַעֲבֹר עֲבֹדַת, vgl. Jes. 28, 21; 1 M. 30, 26; Jes. 14, 3; — 1 Kön. 10, 1: שְׁמַעַת אֶת-שְׁמַע vgl. 1 M. 29, 13, Jes. 66, 19; — Jes. 10, 6: לָשׁוֹל שְׁלָל וְלָבֹז בַּז, vgl. Ezech. 29, 19; — 1 M. 1, 20: כֹּל מַפְרֶסֶת פַּרְסָה שֹׁסַעַת שֶׁסַע פְּרָסֹת; — 3 M. 11, 3: יְשֹׁרְצוּ הַמָּיִם שֶׁרֶץ; 3 M. 15, 18: יְהוָה מְמַלְמְלֵךְ; — Jes. 22, 17: יִשְׁכַּב..שִׁכְבַת-זֶרַע; — Jes. 24, 16: בֹּגֵד בֹּגְדִים בָּגָדוּ; — 3 M. 19, 9: בְּקֻצְרְכֶם קְצִיר —; Jes. 24, 16: טָלְטָלָה —; 3 M. 19, 9: לָקֹט...חַלֶּקֶט, vgl. 23, 22; — das. 19, 9 und 23, 22: אֶת-קְצִיר; 2 Mos. 3, 3: אֵרְאֶה אֶת-הַמַּרְאֶה vgl. Ezech. 8, 4; 11, 24; 43, 3; ähnlich Daniel 10, 7; — Jes. 1, 1: חֲזוֹן..אֲשֶׁר חָזָה —; 1 Sam. 17, 25: יַעֲשְׁרֶנּוּ עֹשֶׁר גָּדוֹל —; Ps. 137, 8: גְּמוּלֵךְ שֶׁגָּמַלְתְּ — 1 M. 47, 14: שֶׁבֶר אֲשֶׁר-הֵם שֹׁבְרִים; Ps. 54, 2: פֹּעֵל פְּעָלָתָ. Vrgl. noch 2 M. 38, 21; Ps. 96, 1.

4) Wenn eine Steigerung durch den Genitiv der Mehrheit, gesetzt neben einen andern Kasus desselben Wortes, hervorgebracht wird, z. B. Ezech. 43, 12: קֹדֶשׁ קָדָשִׁים, welche Verbindung oft vorkommt z. B. das. 42, 13; Dan. 9, 25; 2 Mos. 26, 33. 34; 29, 37; 3 M. 21, 22; 2 Chron. 3, 8. 10; — 1 M. 9, 25: עֶבֶד עֲבָדִים —; Ezech. 16, 7: עֲרִי עֲרָיוֹת —; 4 M. 3, 32: נְשִׂיא נְשִׂיאֵי הַלֵּוִי —; Hohesl. 1, 1: שִׁיר הַשִּׁירִים —; Ezech. 26, 7: מֶלֶךְ מְלָכִים —; 5 M. 10, 17: אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאדֹנֵי הָאֲדֹנִים —; 1 Kön. 8, 27: שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם vgl. 5 M. 10, 14; 2 Chron. 2, 5. Auch der Singular steht in dieser Verbindung z. B. Hos. 10, 15: רָעַת רַעַתְכֶם, Nahum 3, 17: גּוֹב גֹּבַי wird verschieden erklärt. נֶצַח נְצָחִים Jes. 34, 10 ist bekannt, eben so דּוֹר דּוֹרִים Jes. 51, 8.

5) Wenn man, um eine Allgemeinheit zu bezeichnen, die männlichen und weiblichen Formen derselben Art und desselben Wort-

stammes neben einander stellt, z. B. Joel 3, 2: בְּנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם, vgl. Jer. 7, 31; 16, 2; 29, 6; Ezech. 14, 18. 20; 23, 10. 47; 24, 21. 25 u. s. w.; Pred. 2, 8: שָׁרִים וְשָׁרוֹת; Jes. 3, 1: מַשְׁעַן וּמַשְׁעֵנָה.

6) Wenn dasselbe Verbum in verschiedenen Bildungsformen gebraucht neben einander erscheint, wie etwa „plagen" und „placken", „wundern" und „verwundern" z. B. Zephan. 2, 1: הִתְקוֹשְׁשׁוּ וָקוֹשׁוּ; — Habak. 1, 5: הִתַּמְהוּ תְּמָהוּ; — Jes. 29, 9: הִתְמַהְמְהוּ וּתְמַהוּ הִשְׁתַּעֲשְׁעוּ וָשֹׁעוּ. Bekanntlich enthält die hebräische Sprache schon ihrer Wortbildung nach viele annominirende Elemente. Wie wir nämlich im Deutschen die Konsonanten der Wurzel vollständig oder verstümmelt verdoppeln und den Ablaut hinzufügen, so entstehen durch Wiederholung von Stammkonsonanten mit gewissen Vokalmodifikationen im Hebräischen verbale, substantivische und adjectivische Bildungen. So sagen wir: Singsang, Zickzack, Ticktack, Wirrwarr, Mischmasch, Klingklang, Gickgack. Bisweilen wird nur der erste Konsonant wiederholt, wie man in mehrern südlichen Mundarten Fifalter für Falter (Schmetterling) und provinziell für Ticktack und Singsang sagt Titack und Sisang. In ähnlicher Weise möchten wir תִּתִּן 1 Kön. 6, 19; 17, 14 erklären. Von מֵימֵי möchten wir gern vermuthen, dass es normaler status constr. plur., מַיִם aber die aus מַם aufgelöste Form sei, welche dann leicht missbräuchlich als Mehrzahl angesehen und als solche behandelt sei. Es befremdet sonst, einen Stoffnamen als plur. tantum zu finden, und wenn der Name des Buchstabens מ „Wasser" bedeutet, so werden wir doch wol in seinem Namen die alte Form haben. Etymologisch wäre es dann neben מוּם (ein Mu- ein Laut- ein Ding, ein Fleck), נאם, נהם vielleicht zu stellen. Uebrigens genügt ist, von den oben bezeichneten Bildungen nur einige anzuführen, z. B. Hiob 16, 12: וַיְפַרְפְּרֵנִי . . וַיְפַצְפְּצֵנִי, Jer. 51, 25: גִּלְגַּלְתִּיךָ; Sprüchw. 26, 21: חַרְחַר; — Jes. 14, 23: טְאטְאתִיהָ בְּמַטְאֲטֵא vgl. 27, 8; als Substantive Jes. 18, 2: קַו-קָו; Jes. 61, 1: פְּקַח-קוֹחַ; als Adjective: פְּתַלְתֹּל 5 M. 32, 5; — 4 M. 21, 5: קְלֹקֵל —; vgl. Jes. 5, 7; 5 M. 28, 42; Jer. 9, 6; Habak. 2, 16; 4 M. 11, 4; Jes. 2, 20 u. s. w.

7) Wenn der infinit. absol. das verb. finit. näher bestimmt. Bekanntlich steht der Infinitiv gewöhnlich vor dem verb. finit., wenn Verstärkung des Verbalbegriffes ausgedrückt werden soll, nach demselben, wenn man die Fortdauer der Handlung, das Nachhaltige bezeichnen will. Uebrigens ist diese Redeweise durch den oftmaligen Gebrauch so abgeschwächt, dass man bisweilen, wenn gleich selten, das eine oder das andere kaum hinein legen kann. Wir citiren für die genannten Fälle einige Belege. a) 1 Sam. 20, 6. 43, 3; Richt. 1, 28; 14, 12; Amos 3, 5; 9, 8; 1 Mos. 43, 7. 3; 37, 8; 31, 30; Richt. 15, 13; 1 Sam. 9, 6; 27, 1; 2 Sam. 24, 24; Habak. 2, 3; 2 M. 3, 7; 1 Sam. 23, 22; 1 M. 2, 16. 17; 15, 13; Jer. 32, 4; 1 M. 40, 15; 43, 7; 27, 30. 33; 17, 13; 5 M. 13, 10; 20, 17; 2 M. 19, 13; Jer. 34, 3; 3, 1; 26, 15; 44, 17; 49, 12; 1 Kön. 3, 26. — b) 4 M. 23, 11; 24,

10; 11, 32; 16, 13; 1 M. 19, 9; 31, 15; Jes. 6, 9; 19, 22; Jer. 23, 17; das. 39; 22, 10; 12, 17; Hiob 13, 17; 2 Sam. 3, 24; 16, 5. 13; 2 Kön. 5, 11; Jos. 7, 7; 24, 10; Dan. 11, 10; Zach. 8, 21.

8) Endlich gehören hierher noch manche Fügungen der mannichfachsten Art, die sich nicht gut mit einem gemeinsamen Namen bezeichnen lassen, z. B. Ps. 18, 26: עִם-חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם-גְּבַר תָּמִים תִּתַּמָּם. S. 2 Sam. 22, 26—27. Vgl. Il vit au jour la journée; à force de forger on devient forgeron. Ferner s. Richt. 5, 2: בִּפְרֹעַ פְּרָעוֹת—; Hos. 2, 25: רִחַמְתִּי אֶת-לֹא רֻחָמָה וְאָמַרְתִּי לְלֹא-עַמִּי עַמִּי-אַתָּה—; 3 M. 26, 10: וַאֲכַלְתֶּם יָשָׁן נוֹשָׁן וְיָשָׁן מִפְּנֵי חָדָשׁ תּוֹצִיאוּ—; Mich. 2, 6: אַל-תַּטִּיפוּ יַטִּיפוּן לֹא-יַטִּיפוּ לָאֵלֶּה לֹא יִסַּג כְּלִמּוֹת—; Ps. 68, 19: שָׁבִיתָ שֶׁבִי vgl. 4 M. 21, 1; — 1 M. 49, 19: גָּד גְּדוּד יְגוּדֶנּוּ וְהוּא יָגֹד עָקֵב—; Mich. 4, 14: תִּתְגֹּדְדִי בַת-גְּדוּד. S. noch Micha 2, 4, Ezech. 16, 4; Jes. 27, 7, und im Griech. Odyss. B. 19, V. 204—9: *Τῆς δ' ἄρ' ἀκουούσης ῥέε δάκρυα, τήκετο δὲ χρώς. Ὡς δὲ χιὼν κατατήκετ' ἐν ἀκροπόλοισιν ὄρεσσιν, ἥντ' Εὖρος κατέτηξεν, ἐπὴν Ζέφυρος καταχεύῃ· τηκομένης δ' ἄρα τῆς ποταμοὶ πλήθουσι ῥέοντες· ὣς τῆς τήκετο καλὰ παρήϊα δακρυχεούσης, κλαιούσης Ἑὸν ἄνδρα παρήμερον*, — Lucill. epigr. 101 (Anth. Pal. 11. 294): *Πλοῦτον μὲν πλουτοῦντος ἔχεις, ψυχὴν δὲ πένητος; ὦ τοῖς κληρονόμοις πλούσιε, σοὶ δὲ πένης.* —

§. 8.

Endlich werden die Gleichklänge durch Wiederholung bestimmter Wörter herbeigeführt und zwar durch eine solche Wiederholung, die bei minder bewegter Rede nicht Statt finden würde, oder für die doch nur Bindewörter gesetzt werden dürften. Hierher gehört zuerst die **Epizeuxis**, wenn dasselbe Wort im Anfange oder in der Mitte eines Satzes wiederholt wird, z. B. occidi, occidi non Sp. Maelium (Cic. pro Mil. 27); crux, crux, inquam, misero et aerumnoso comparabatur (C. Verr. 5, 62); ma fille, tendre objet de mes dernières peines, songe au sang qui coule dans tes reines (Voltaire in der Zaïre); „auferstehn, ja auferstehn wirst du, mein Staub nach kurzer Ruh"; *ἐρασμίη πέλεια, πόθεν, πόθεν πέτασσαι*; (Anacr. od. 9). Beispiele dieser Art sind im Hebr. sehr häufig, z. B. Habak. 3, 13: יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ לְיֵשַׁע אֶת-מְשִׁיחֶךָ; vgl. Hos. 3, 4; 4, 1; — Richt. 11, 25: הַטּוֹב טוֹב אַתָּה מִבָּלָק—; Ps. 29, 1: הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז—; 1 M. 49, 22: בֵּן פֹּרָת יוֹסֵף בֵּן פֹּרָת—; Amos 5, 16; Jes. 31, 8; 1 Sam. 2, 3; Sprüchw. 20, 14; Pred. 7, 24; Ps. 57, 2. 9; Richt. 5, 4. 6. 7 etc.; 2 M. 38, 21; 4 M. 32, 1; Ezech. 47, 3 (mit Reim); Ps. 133, 2; 122, 6; 2 Kön. 4, 19; 2 Sam. 19, 1, ein Beispiel, wo die Worte in umgekehrter Folge wiederholt werden, wofür die Stillehrer den Namen **Epanodos** gebrauchen; vgl. Cic. Brut. 39: Ut eloquentium juris peritissimus Crassus, juris peritorum eloquentissimus Scaevola haberetur, und Quint. 9, 3, 40. Ausser dieser aufs Gefühl berechneten Wie-

derholung, wie sie noch Ps. 22, 1; 2 M. 5, 17; Richt. 5, 12; Jer. 7, 4; 22, 29; 5 M. 16, 20; Ezech. 35, 15; das. 21, 32 und Jer. 7, 4 (doppelte Wiederholung); Jes. 40, 1; 29, 1; 21, 11 und sonst vielfach erscheint, gibt es im Hebr. noch eine mehr grammatische Wiederholung vielfacher Art. So bezeichnet man a) durch Wiederholung eines Hauptwortes mit oder ohne Kopula eine Allgemeinheit, z. B. 3 M. 24, 15: אִישׁ אִישׁ oder Ps. 87, 5: אִישׁ וְאִישׁ. Vgl. 1 M. 39, 10 und Esth. 3, 4; Esr. 10, 14; 5 M. 32, 7; b) durch Wiederholung wird ein sehr hoher Grad bezeichnet. So bei מְאֹד. Auch lassen sich die schon oben angeführten Beispiele 1 Sam. 2, 3, Sprüchw. 20, 14, Pred. 7, 24 u. s. w. hierher rechnen. c) Kontinuität, fortschreitende Fortdauer. סֹבֵב סֹבֵב Pred. 1, 6 heisst: er wendet sich immerfort; 5 M. 2, 27 בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ d. i. auf den Wegen immerfort; 5 M. 28, 43: מַעְלָה מַעְלָה d. h. immerfort oder immer mehr nach oben; 2 M. 23, 30: מְעַט מְעַט d. i. „immerfort wenig“ oder allmälig. d) Menge z. B. 1 M. 14, 10; 2 Kön. 3, 16; Joel 4, 14. e) Distribution z. B. 1 M. 32, 16; 7, 8. 9; Jes. 6, 2; Zach. 4, 2; 4 M. 17, 2; 1, 14. Dazu gesellt sich die Reciprocität, z. B. 1 Chron. 17, 5; 4 M. 14, 34. f) Verschiedenheit. 5 M. 25, 13. 14; Ps. 12, 3; Sprüchw. 20, 10; 1 Chron. 12, 33. Wie viel Elemente zum Gleichklange alle diese Fälle in sich fassen, ist deutlich; wann aber die Wendung nur grammatisch, wann stilistisch aufzufassen sei, ist nicht immer mit Sicherheit zu entscheiden. Insbesondere gehört noch hierher die Wiederholung mehrerer Partikeln, auf die wir hier nicht näher eingehen wollen.

2) Die Anaphora wiederholt Wörter im Anfange der Sätze. So Cic. Catilin. 1, 1: Nihilne te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil consensus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora vultusque moverunt? Klopstock singt: „Gieb mir, die du mir gleich erschufst, ach, gieb sie mir — dir leicht zu geben! — gieb sie dem bebenden, bangen Herzen.“ Voltaire sagt unmittelbar nach den oben angeführten Versen: „C'est le sang de vingt rois tous chrétiens comme moi, c'est le sang des héros défenseurs de ma loi, c'est le sang des martyrs.“ Und Anakreon singt (od. 47): *Φιλῶ γέροντα τερπνόν, φιλῶ νέον χορευτάν* und in der ersten Ode: *Θέλω λέγειν Ἀτρείδας, Θέλω δὲ Κάδμον ᾄδειν.* Die hebräische Sprache bietet uns sehr zahlreiche Belege dieser sprachlichen Wendung dar. Ps. 59 fängt der zweite und dritte Vers mit הַצִּילֵנִי an; Ps. 74, 13. 14. 15. 17 fängt mit אַתָּה an; Ps. 96, 1 wird שִׁירוּ, V. 7 und 8 הָבוּ wiederholt. Vgl. Ps. 103, 1. 2. 20. 21. 22; 119, 1. 2; 124, 1. 2; 121, 7. 8; 130, 2; 129, 1. 2; 148, 1—7; 150, 1—5; Jes. 5, 18—22; 40, 12—14; 43, 22—23; Joel 2, 21—22; Mich. 6, 1—2; Zachar. 2, 10. 11. Kraft- und nachdrucksvoll ist auch die Jes. 24, 1—6 vorkommende mehrmalige Wiederholung von הָאָרֶץ, obwol sie nicht immer zu Anfange des Verses geschieht; vgl. 37, 16—19.

3) Die Epiphora tritt ein, wenn mehrere Absätze auf dieselbe Weise endigen. So sagt Cic. in Rull. 2, 9: „Quis legem tulit? Rullus. Quis majorem partem populi suffragiis prohibuit? Rullus. Quis comitiis praefuit? Rullus. Quis decemviros quos voluit renuntiavit? Idem Rullus“ und Bourdaloue: Tout l'univers est rempli de l'esprit du monde: on juge selon l'esprit du monde; on agit et l'on se gouverne selon l'esprit du monde; le dirai-je? on vendrait même servir Dieu selon l'esprit du monde, und Klopstock: „Eine getreue, leutselige Zähre, — die seh' ich noch immer! netzte sein Antlitz; ich küsste sie auf, die seh ich noch immer.“ Pred. 4, 1 schliesst der Satz: וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם zwei Glieder. Joel 4, 14 heisst: הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים בְּעֵמֶק הֶחָרוּץ כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה בְּעֵמֶק הֶחָרוּץ. — Ps. 99, schliesst V. 3 und 5 mit den Worten קָדוֹשׁ הוּא. Vrgl. 5 M. 13, 16. Es gehört hierher auch der sogenannte Refrain d. h. ein Satz oder ein Satzglied, das an verschiedenen Stellen eines Ganzen zum Schlusse wiederkehrt, wie z. B. Jes. 47, 8. 10. Bekanntlich findet sich das auch bei lateinischen Dichtern. Katull. lässt im epithalamium von V. 328 an mehrfach den Vers wiederkehren: Currite, ducentes subtemina, currite fusi. Der Ps. 136 endet jeden Vers mit den Worten כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ; Ps. 67 ist der vierte und sechste Vers gleich; eben so Ps. 107 V. 8, 15, 21, 31 und 145, 1. 2. 21. Nach der richtigen Bemerkung Kösters ist es eine Schönheit des Refrains, dass er um einen Buchstaben oder doch um ein geringes abgebogen werde. So entsprechen sich Ps. 42 מָגֵן und מָגִנִּי; Ps. 24 zeigt sich dasselbe bei Vergleichung von V. 7 und 8 mit V. 9 und 10; im Ps. 14 enthält der Schluss des Verses 3 einen kleinen Zusatz mehr, als der des ersten Verses; Ps. 49 entspricht das וְלֹא יִבִין im V. 21 dem בַּל יָלִין V. 13; vrgl. noch Ps. 56, 5 und 12; Ps. 59, 10 und 18. — Ps. 8 wiederholt der Refrain V. 10 den zweiten Vers nur theilweise. Es lässt sich daraus nach Maassgabe der angeführten und zu vergleichenden Stellen schliessen, dass jener weggelassene Theil keine Erweiterung des Gedankens, sondern etwa ein bloss den ausgesprochenen Gedanken kraftvoll hervorhebender Zusatz sei, wie Ps. 14, 3. Deshalb darf der genannte Zusatz nicht heissen: „Möchtest du deinen Ruhm auch über den Himmel verbreiten!“ wenn auch sonst der Psalmist diese Bitte einmal ausspricht (108, 6). Auch dürfen die in Rede stehenden Worte nicht heissen: „welchen deinen Ruhm du auch über den Himmel verbreitet hast.“ Wir sagen: sie dürfen nicht so heissen — und wir sind hierin nicht ohne Vorgänger —, weil die Gesetze des Refrains dem widersprechen; doch widerstrebt freilich Jes. 47, 8. 10. Heissen sie aber: „welche (Erde) deinen Ruhm über den Himmel verbreitet,“ so heben sie nur mit einem bedeutungsvollen Zusatze den Gedanken hervor, dass eben die Erde so ausgezeichnetes Zeugniss für Gottes Herrlichkeit gebe; der Zusatz ist: die Erde zenge bis zum Himmel hin. Welche Einheit kommt aber hierdurch in den Gedankengang des erhabenen Loblliedes! Die Ueber-

schrift darf dann nicht sein: „Jehovas Grösse und des Menschen Würde," sondern nur „des M. Würde" oder „Jehovas Grösse im Menschen hervorleuchtend." „Die Erde, sagt der Sänger, bezeugt Gottes Grösse, besonders im Menschen, schon im Säuglinge. Wenn der Himmel und die Gestirne schon so prachtvoll sind, wie erhaben muss dann der Mensch sein, das Ebenbild Gottes, dem der Herr alles unterwarf." Endlich gehört 4) zu diesen Gleichklängen auch die Anadiplosis oder Epanalepsis, welche Einige so erklären, dass sie die Wiederholung des Schlusswortes eines Satzes gleich im Anfange des folgenden sei, Andere so, dass sie darunter die Wiederholung des Anfangs eines Satzvereins am Ende desselben verstehen. Jene führen die Worte aus Schillers „Don Carlos" an: „Ja, Sire, wir waren Brüder! Brüder durch ein edler Band, als die Natur es schmiedet," oder aus Cic. Catil. 1, 1: Hic tamen vivit. Vivit? immo vero etiam in senatum venit"; diese ein Beispiel folgender Art: „Weinet um mich, ihr Kinder des Lichts! er liebt mich nicht wieder, ewig nicht wieder; ach, weinet um mich!" Für die letzte Wendung verweisen wir auf 3 M. 26, 34: אָז תִּרְצֶה הָאָרֶץ אֶת-שַׁבְּתֹתֶיהָ כֹּל יְמֵי הַשְּׁמָמָהּ וְאַתֶּם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיכֶם אָז תִּשְׁבַּת הָאָרֶץ וְהִרְצָת אֶת-שַׁבְּתֹתֶיהָ:, wo eine kleine beliebte Abbeugung abermals Statt findet. Die erstere Wendung kommt öfter vor, z. B. 113, 8: לְהוֹשִׁיבִי עִם-נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ, was freilich auch anderswohin gezählt werden könnte. Vgl. Ps. 122, wo der zweite Vers mit יְרוּשָׁלָם schliesst und der dritte mit demselben Worte beginnt. Aehnliches ist mit einer bekannten Abbeugung im vierten Verse, so wie Ps. 98, 4 mit וְזַמֵּרוּ schliesst und V. 5 mit זַמְּרוּ anfängt. Jes. 50, 4 heisst es: יָעִיר בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר יָעִיר לִי אֹזֶן.

§. 9.

Es ist natürlich, dass gerade solche Gleichklänge dem Uebersetzer grosse Schwierigkeiten bieten; desshalb dürfte es nicht ungeeignet scheinen, eine möglichst treue Nachbildung zu verlangen, da selbst die neuern Uebersetzer und Erklärer hierin mehr leisten könnten. Den bei Ezech. 23, 23 vorkommenden Reim שׁוֹעַ וְקוֹעַ (Vulg. tyrannosque et principes) giebt die englische Uebersetzung (the holy bible — London — printed by George E. Eyre etc.) merkwürdiger Weise unübersetzt: and Shoa and Koa; Luther hat „Fürsten und Herrn," Ulenberg (Köln 1630) nach der Vulg. „Gewaltigen und Obersten," die Flämische Uebersetzung (te Brussel 1838 nach der Antwerpner Ausgabe by Jan Morentorf 1599) hat eben darnach: „tirannen en prinsen." Die 2 M. 1, 7 durch die Verbalendung bewirkten schönen Reime gibt die Vulg. Filii Israel creverunt et quasi germinantes multiplicati sunt, ac roborati nimis impleverunt terram, wo allerdings doppelter Reim ist. Das מִשְׁפָּח — מִשְׁפָּט — — צְעָקָה — צְרָקָה Jes. 5, 7 gibt Augusti durch „Recht — Unrecht, — Gerechtigkeit — Schlechtigkeit, Gesenius: Gutthat-Blutbad; Beglückung-Bedrückung; — Luther: Recht-Schinderei; — Gerech-

tigkeit-Klage; Vulg. judicium-iniquitas; justitiam-clamor; darnach die flam. Uebers.: regt-onregt, — regtveerdigheyd-getier; noch schlechter die engl.: judgment-oppression; — righteousness-cry; Erhard (Augsb. 1735): Recht-Unrecht; Gerechtigkeit-Geschrei. Gutthat und Blutbad ist zu reiner Reim; vielleicht geht „Gutthat-Blutbach" an. 5 M. 32, 36, glauben wir, ist die ungewöhnliche Form אָזְלַת wegen des Reimes mit יָד gewählt; Jes. 29, 5 steht אָבָק דַּק und das. 5, 24: כָּמָק...כָּאָבָק nicht ohne Ursache. In der letztern Stelle hat Luther durch „verfaulen" und „Staub" ein assonirendes Element bewahrt. Ps. 96, 7 und 8 fangen im Hebr. mit הָבוּ לַיהוָה an; die Vulg. hat afferte domino etc. und darnach die Uebersetzung des Benediktiners Erhard (Augsb. 1734): „Bringet dem Herrn, ihr Land der Heiden, bringet dem Herrn Ehr' und Herrlichkeit! Bringet Ehr' dem Herrn etc.," besser noch die flamänd. Uebers.: Brengt aen den Heere gy landen der heydenen, brengt aen den Heere glorie en eere; brengt aen den Heere glorie zynen name; Luther mit Vermischnng der Anapher: „Ihr Völker, bringet her etc.," wogegen er dann V. 8 auch das שְׂאוּ mit „bringet" übersetzt. Jes. 33, 9 ist Alliteration zu beachten, so wie Richt. 14, 18. — דָּן דִּין-עָנִי וְאֶבְיוֹן Jer. 22, 16 hat Luther gegeben: „Er half dem Elenden und Armen zum Recht", wo die Assonanzen etwas Aufgegebenes theilweise ersetzen. Eine ähnliche Wendung Jer. 5, 28 ist wegen des vielfachen Reimes noch schwerer zu übersetzen. Die seltene Form אֶלְגָבִישׁ ist Ezech. 13, 11. 13; 38, 22 immer alliterirend mit אַבְנֵי verbunden. Luther hat es mit „Schlossen," „grosse Hagel," „grosse Hagelsteine" gegeben, חֶרֶב וַחֲנִית 1 Sam. 13, 22 nicht übel durch „Schwert-Spiess." Der schöne Vers Jes. 22, 5 mit seinen vielfachen Gleichklängen wird schwer treffend wiedergegeben werden können; leichter wol die schönen Annominationen Richter 11, 23—24, welche sicherlich der oben angeführten Homerischen Stelle an Kraft und Nachdruck nichts nachgeben. Wirkliche Reime wie 1 M. 31, 6; Ps. 44, 14. 10; 71, 20; 16, 5; 54, 3. 4. 6 sind bisher wol zu sehr übersehen; Knapp scheint in seiner Psalmenübersetzung gar keine Rücksicht darauf zu nehmen; auch die Alliteration giebt er bisweilen auf, wie Ps. 104, 1. Darf ein Gleichklang wie Zach. 9, 3: וַתִּבֶן צוֹר מָצוֹר לָהּ וַתִּצְבָּר- unbeachtet bleiben? Oder auch nur כַּרְמִי שֶׁלִּי im hohen Liede oder עִצְבוֹנֵךְ וְהַרוֹנֵךְ 1 M. 3, 16? An einigen Stellen sind Gleichklänge durch Wiederholungen, die in ihrer Form schwerlich einen eigenen Namen haben; doch nennt man die Vermischung der oben besprochenen Figuren Symploke. Dahin lässt sich etwa 5 M. 32, 31; Jes. 18, 6 u. a. rechnen. Die letzte Stelle übersetzt Wüllner, der die nicht durch Formativ gebildeten Conjugationen in ihrer Kraft, Denominative zu bilden, mit Grund in Frage stellt, also a. a. O. S. 169: „Man wird es liegen lassen zusammen für die Vögel der Gebirge und die Thiere der Erde, und es werden zerren an ihm die Vögel und alles Gethier (besser: „und alle Thiere der

Erde") wird an ihm rupfen." Wir erlauben uns bei dieser Gelegenheit auf dieses zu wenig gekannte Werk unsers um Sprachwissenschaft hoch verdienten, früh verewigten Landsmannes aufmerksam zu machen und zur Prüfung seiner Ansicht über die Bildung der hebräischen Verba, welcher sich, jedoch ohne eine durchgreifende, uns bemerkliche Konsequenz Redslob in seinen Ansichten am nächsten anschliessen dürfte, die gelehrten Kenner der orientalischen Sprachen aufzufordern. Wir fügen nur noch hinzu, dass wir die hebräische Sprache für eine an Gleichklängen sehr reiche halten, und dass nach unserm Ermessen selbst in solchen Formen, wie Sam. 17, 35: וְהַחֲזַקְתִּי בִזְקָנוֹ oder וַיִּרְכַּב עַל-כְּרוּב (2 Sam. 22, 11; Ps. 18, 11) dergleichen beabsichtigt ist. Die französische Uebersetzung (par le Maistre de Sacy. Bruxelles, meline, Cans et compagnie. 1838) gibt uns nichts dieser Art: Je les prenais à la gorge und Il a monté sur les Cherubins; die englische hat auch nichts. — Wir legen diese unsere anspruchslosen Bemerkungen den Meistern in der hebräischen Sprachkunde vor und bitten um Bestätigung und Fortbildung, oder um begründete Zurückweisung derselben. Das letztere ist um desto weniger zu erwarten, da namentlich die Grammatiken von Ewald und Gesenius schon bei einzelnen Formen zerstreute Andeutungen über die in Rede stehende Sache gegeben haben. Wer nur darauf sieht, was wir zu erweisen beabsichtigen, wird uns nicht leicht den Vorwurf machen, dass wir mitunter Ungehöriges zusammengeworfen hätten.

Coesfeld, in Westfalen. *Teipel*, Gymnasial-Oberlehrer.

Proben aus einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odyssee.

Von

J. Chr. Leidenroth, Lehrer in Rossleben*).

Ein gutes Wörterbuch muss vor allen Dingen die Wurzel eines Wortes richtig angeben, und die Grundbedeutung nachweisen

*) Wenn schon die Red. d. Zeitschr. von ihrem subjectiven Standpunkte aus nicht jede Einzelheit der hier gebotenen neuen Methode vertreten möchte, so erkennt sie doch mit voller Ueberzeugung an, dass der Herr Verf. an sehr vielen Stellen das Unhaltbare der bisherigen, allgemein angenommenen Erklärungen gezeigt und auf eine schlagende Weise dargethan hat, wie das Bessere gefunden werden kann; und dieselbe hat deshalb kein Bedenken getragen, einige längere Proben der von dem Herrn Verf. eingeschlagenen Methode hier mitzutheilen. **Die Red.**

und aus diesen die übrigen Bedeutungen natürlich und leicht entwickeln, wenn das Sprachstudium für den denkenden Geist nützlich und erfreulich werden soll.

Durch Hülfe eines solchen Wörterbuchs würde man nicht nur die Sprache eines Volkes gern und sicher lernen, sondern man würde auch den Bildungsgang dieses Volks verfolgen können, indem man den Baum seiner Erkenntnisse mit allen Blättern, Blüten und Früchten gleichsam vor seinen Augen emporwachsen sähe; ja ich glaube nicht zu viel zu behaupten, wenn ich sage, dass aus einem solchen Wörterbuche auf das dunkle Kindesalter der Menschheit noch einige Strahlen fallen würden, wohin zu dringen die Leuchte der Geschichte zu schwach ist.

Die griech. Lexica leisten nun nicht das, was man von einem guten Wörterbuche verlangen muss; im Gegentheil geben die griech. Lexica bis auf Passow und Pape falsche Wurzeln an, suchen die Bedeutungen eines Wortes mit der Bedeutung der falschen Wurzel in Verbindung zu bringen und fördern viel Unsinn zu Tage, womit man ein ganzes Buch anfüllen könnte. Nur ein Beispiel hier zur Belustigung: *θωρήσσειν* heisst sich rüsten, aber auch sich berauschen; wie sind nun diese Bedeutungen zu vereinigen. Riemer meint, Passow gibt ihm nicht ganz Unrecht, die Alten hätten gesagt, sich eine Ranze antrinken, wie wir sagten, sich einen Haarbeutel antrinken. Die Sache verhält sich aber so, dass *θωρήσσειν*, sich bepanzen, herkommt von תחרא, Kriegsrock, hingegen *θωρήσσειν*, sich berauschen von שׁתר, יתר, womit unser Rausch, sich berauschen, Aehnlichkeit hat. Von demselben Stamme sind auch *θύρσος*, der Weinstock, Thracien das Weinland von *τρύξ*, ungegorener Wein. Aber dies bringt uns auf die leidige Etymologie, wird man sagen, es ist besser, wenn man diese bei Seite liegen lässt, und die Bedeutung von Wörtern aus dem Zusammenhange herauszubringen sucht. Jedoch meiner Ansicht nach geht es diesen Wörtern, die man ihrem Ursprunge nach nicht kennt, wie Leuten, die ihre Herkunft verleugnend, sich für etwas anderes ausgeben als sie sind. In 99 Fällen kommen sie gut durch, im 100. stossen sie an.

Schon die alten Ausleger des Homer verstanden viele Wörter nicht und suchten sie theils aus dem Zusammenhange, theils aus der Etymologie zu erklären. Bekanntlich aber waren die alten Ausleger schlechte Etymologen. Im Homer selbst kommt schon eine Probe von wunderlicher Etymologie vor, denn er lässt die Träume, welche in Erfüllung gehen, aus dem Thone von Horn, die Träume aber, welche täuschen, aus dem Thone von Elfenbein hervorgehen; ohne Zweifel, weil *κραίνω* ich vollende, von *κέρας* das Horn, *ἐλεφαίρω* ich täusche von *ἐλέφας* der Elephant, Elfenbein herleitete. Wahrscheinlich rührt aber dieser Witz von einem Rhapsoden her. Bei der absurden Etymologie der ältern Ausleger will ich mich nicht aufhalten, nur zwei Beispiele will ich hier noch anführen. *Λυκάβας*

das Jahr, sagt Eusthatius, von λύκος und βαίνω, weil die Tag- und Jahreszeiten so unmittelbar auf einander folgen, wie die Wölfe, die, wenn sie über einen Fluss schwimmen, sich in die Schwänze beissen. Aber die Sylbe λυ bedeutet Licht, die Sylbe καβ den Umschwung קוף, תקופה der Umschwung des Jahres, derselbe Stamm ist in κῆτος, κᾶπος, ein umzäunter Platz, so wie caveo sich hüten, sich umgeben.

Ἠλίβατος war ein Felsen am ἥλιος, βαίνω soll einen Gegenstand bedeuten, wo die Sonne hinscheint, oder welcher zur Sonne emporsteigt. Aber schon Hesiod, Stesichorus, Euripides gebrauchen es verbunden mit ἄντρον, τάρταρος κευθμών, wo die Sonne nicht hinscheint.

Sie sehen vor der Sonne das Licht nicht. Ἅλιος heisst nichtig, ἠλός, ἠλιός, ἠλίνιος, אל heisst nicht, אֱלִיל nichtig. Was wird ἠλίβατος sein? Nichts weiter, als wo man nicht hinsteigen kann, unersteiglich. Nun passt es zu allen oben angeführten Wörtern.

So gibt Gesenius die richtige Wurzel von τιθαιβώσσω an, nämlich דבש Honig machen, דְּבַשׁ Honig, wo die griech. Ausleger verkehrte Etymologien angeben. In diesen Worten nun will ich nachweisen, dass viele Wörter bis jetzt im Homer falsch angegeben und falsch angenommen worden sind, und ich habe die richtige Bedeutung aus der Etymologie herauszubringen gesucht; Kenner werden über diesen Versuch mit Gerechtigkeit urtheilen und mit Nachsicht.

Rossleben, den 3. Januar 1846.

Leidenroth, Lehrer in Rossleben.

A, ἄλφα, hebr. Aleph, d. h. der Stier. Auch den Griechen war der Name Aleph für den Stier nicht unbekannt, wie man aus Plut. Quaest. Sympos. IX, 2 sieht. Da die hebr. Schriftzeichen ursprünglich Bilder waren, welche den Namen der Buchstaben entsprachen, und die Namen der Buchstaben mit dem Laute anfingen, den sie bezeichneten; so mussten natürlich die Griechen anfangs dieselbe Sprache, als die Hebräer oder Phönicier sprechen, wenn die Benennung der Buchstaben Sinn haben sollte. Sie konnten nicht *A* Alpha nennen und mit dem Stierkopfe bezeichnen, wenn gleich anfangs der Stier bei ihnen βοῦς hiess, und für *B* konnten sie nicht Betha sagen, wenn nur δόμος das Haus bedeutete. In Delta und Daleth trifft das Hebräische und Griechische in allen Stücken noch zusammen, und so in mehreren andern. Nach der Einführung der Buchstaben in Griechenland scheint die Sprache sich mehr mit andern Bestandtheilen vermischt zu haben, so dass man die alten Benennungen nicht mehr verstand und anders deutete. Z. B. weil Aleph der Stier und Syr. Elpho das Schiff hiess,

nannte man die Strasse von Constantin. Bosporus Ochsenstrasse statt Schiffstrasse; und Jupiter sollte die Europa in Gestalt eines Stieres entführt haben statt auf einem Schiffe.

Man vergleiche Seelschütz: zur Geschichte der Buchstabenschrift p. 90.

A privativum, diese Benennung ist eigentlich unrichtig, denn die Partikel heisst *αν*, das *ν* geht aber, wie im Hebräischen, Lateinischen und andern Sprachen vor einem Consonanten verloren oder assimilirt sich. Eben so ist *ν. N ἐφελκυστικόν* ein falscher Ausdruck, das *ν* gehört zur Form *ἔτυψεν*, und geht vor einem Consonanten verloren, so wie es denn am Ende eines Satzes zu stehen pflegt.

Es lässt sich wol häufig auf ein Digamma schliessen, wenn das *ἀ* vor einem Vocale steht.

Ἄν ist mit *ἄνευ*, dem lateinischen in, unserm un, genau verwandt, und alle stammen von dem hebräischen Verbo אוּל, אִיל, worüber Gesenius nachgelesen werden muss.

Schon die Hebräer haben eine abgekürzte Form אִי in der Zusammensetzung אִי־כָבוֹד inglorius.

Was man aber von einem *ἀ* collectivo und intensivo sagt, ist leere Erfindung der Grammatiker. Da viele Verbal- und Nominalformen im Hebräischen, Syrischen und Chaldäischen mit אַ, בַּ anfangen, so sind dieselben in das Griechische übergegangen; oft scheint das *ἀ* auch der hebräische Artikel zu sein. Das *ἀ* euphonicum, wie in *ἀστεροπή* für *στεροπή* ist auch dem Semitischen, besonders dem Syrischen nachgemacht; die Syrer sagen z. B. für speculator especulator u. s. w. Aehnlich ist es im Französischen esprit, und auch im Spanischen und Italienischen ist es in einigen Worten derselbe Fall.

Wie *ἀν* nicht mit der Partikel *ἄν* vielleicht verwandt ist, siehe unten bei *ἄν*.

Ἄ interj. ah! Ach! אֲהָהּ, eheu! Siehe Gesenius.

Ἀάατος kommt zweimal in der Od. 21, 91 und 23, 5 vor, von dem Kampfe, welchen die Freier bestehen sollen, und einmal in der Il. 14, 271 von dem Wasser des Styx bei Gelegenheit eines Schwures vor, *ἀάατον στυγὸς ὕδωρ*. *Ἀάατος* ist herzuleiten von *ἀάω*, eigentlich *αὐάω*, wie man aus *αὐάτα* für *ἄτη* bei Pindar sieht. *Ἀάω* stammt von dem hebräischen עָוָה, welches zur Grundbedeutung hat verdrehen, umbeugen, misshandeln, beschädigen, verkehrt handeln, prave agere, depravare. Aehnlich ist die Verwandtschaft der Bedeutungen bei andern Verbis dieser Art חָבַל u. s. w. In der Od. ist daher der *ἀάατος ἄεθλος* der unbeugsame, schwer zu bestehende Kampf, was in der einen Stelle auch durch die folgenden Worte bestätigt wird, wo Antinous zu den Hirten sagt: *οὐ γὰρ οἴω=Ῥηϊδίως τόδε τόξον ἰὺξοον ἐντανύεσθαι*. Das *ἀάατον στυγὸς ὕδωρ* in der Ilias ist ebenfalls das unbeugsame Wasser des Styx, was keiner Erklärung weiter bedarf.

Ἀβακέω Od. 4, 249 soll von *ἄβαξ* infans sein. In der angefangenen Stelle sagt Helena: Odysseus kam einst verkleidet nach Troja, die Troer *ἀβάκησαν πάντες, ἐγὼ δέ μιν οἴη ἀνέγνων*, heisst nach meiner Erklärung: die Troer irrten, waren alle auf Abwegen, ich allein erkannte ihn. *Ἀβακ*, הָפַךְ, worin die Hauptsylbe פךְ, *βακ*, beug | en, vag | ari, am | bag | es, am | big | nus, welche Wurzelsilbe sehr weit verzweigt ist. Wenn Sappho aber sagt: *ἀβακῆ τὰν φρένα ἔχω*, so heisst es, ich habe einen beugsamen Sinn, aber nicht: kindischen Sinn.

Ἀβληχρός = *βληχρός* erklärt sich leicht aus dem hebräischen אָבַל בָּלָה, dessen Grundbedeutung ist, welk sein, flac | cere, daher entspringen die übrigen: schwach, hinfällig, weich sein, verw. *παλαιός*, s. Gesen. *χρος* ist Endung und hat keine Verbindung mit *χρώς, τός*.

Ἀγαθός hat mit *ἄγαμαι* nichts zu thun, sondern der Stamm ist *γαθ*, gut, hebräisch גָּד = Glück, unversehrter Zustand. Die Grundbedeutung dieser Wurzel scheint zu sein, glatt auf der Oberfläche, unversehrt, vollkommen in seinem Zustande. So ist es wenigstens mit andern Worten von dieser Bedeutung, z. B. pius, bonus, heilig, heil = ganz, unversehrt, ebenso mit תָּם; man sieht leicht, dass קָדַשׁ dieselbe Wurzel ist, und von demselben Begriffe ausgeht. Mit *ἀγαθός* ist verwandt *γάθω, γήθω*, gaudeo, worin auch der Hauptbegriff ist die Glätte, Glanz, wie das englische glod. Aus dem Begriffe der Vollkommenheit kann man es sich wol erklären, dass die Adj. *ἀγαθός*, bonus, gut etc. keine Steigerung zulassen, nicht bonior, bonissimus etc.

Ἄγαμαι, ἀγάομαι, ἀγάζομαι, st. *γαζ*, זָוָה, Englisch to gaze = anstaunen; auch im Deutschen muss es ein Verbum gegeben haben gazzen oder gozzen, daher Götze, Gott, wie *θεός* von *θεάω*. Die verschiedenen Bedeutungen des Verbums *ἄγαμαι* gehen leicht hervor aus der Bedeutung anstaunen, anstarren, aus Bewunderung anstaunen, aus Neid, Missgunst u. s. w. Man s. חָוָה.

Das *ζ* in *γαζ, ἀγάζομαι* ist radikal, wie in den meisten Wörtern auf *άζω, ίζω, όζω*, aber schon im Syrischen und Chaldäischen geht das צ in ע über, wie אַרְצ Erde, אֲרַע, *ἔρα*, Thüringisch, Aere für Erde. Dies geschah aus Bequemlichkeit, im Griechischen auch wol aus dem Grunde, damit man das *ζ* nicht mit dem ähnlichen *σ* des Futurums verwechselte.

Ἀγανός s. *γανύω*.

Ἀγαπάω, άζω, st. *ἀγαπ*, אָהַב, עָנַב, verw. יָאַב, cupio. In der Grundbedeutung stimme ich mit Gesenius nicht überein, ich glaube, dass dieselbe ist: umfassen, umarmen, und dass es von כַּף hohle Hand herzuleiten ist. Doch die weitere Erörterung gehört nicht hierher.

Ἀγανός st. *γαν*, גָּוַא, גָּוַר, גָּאָה hoch, erhaben sein. Homer gebraucht es auch meist von hohen Personen, proceres.

Ἀγγέλλω st. *γελ*, gellen. חָלַל hell sein und hallen, גָּלַל schallen, גָּלָה hell, glatt machen. Lant und Licht haben immer dieselben Prädikate: z. B. *clara lux*, *clara vox*, helle Stimme, *argutus*, *λιγύς* und andere.

Ἄγγος, אַגָּן = *labrum*, von dem griech. *ἀγγάριον*, wol unser Anker (Wein).

Ἀγείρω, אָגַר, *ἀγρ* = *collegit*, *congessit*, die Hauptsilbe ist *γειρ*, גָּר, scharr|en (zusammenscharren). Man sehe über die weitverbreitete Wurzel Gesen. bei גָּרַר.

Ἀγέλη ist nicht von *ἄγω*, sondern von עָגַל drehen, treiben. עֶגְלָה junge Kuh, wahrscheinlich Heerdenkuh, im Gegensatze derer, welche ins Joch gespannt werden. Aehnliche Verbindung zwischen דָּבַר, *τρέπω*, treiben.

Ἀγέρωχος st. *γερ*, *ἔχω*, *γερ*, גּוּר, יָרֵא, *ver|eor*; die Stammsilbe *γερ* heisst ehren und fürchten, *ἀγέρωχος*, einer, welcher bei Andern Furcht hat = furchtbar, oder welcher Ehrfurcht hat = ehrwürdig; weiter heisst auch das Wort nichts. Von einem ähnlichen Verbum חָרַר ist *ὀρρωδ|εῖν*, forraht|en, Altd. = fürchten.

Ἀγκή, *ἀγκών*, von dem alten Verbo *ἄγκω*, חָנַק, אָנַק und andern, lat. *ango*, deutsch engen, beengen. S. Gesen. bei חָנַק weit verbreitete Wurzel. Die Grundbedeutung ist wol: mit den Armen, Ellenbogen zusammendrücken, dann überhaupt zusammendrücken; die zweite Bedeutung dieser Wurzel ist krumm sein, ebenfalls ausgehend von dem gebogenen Arme, *uncus*, *ἄγκος*, *ἀγκών* etc.

Ἀγκύλος st. *ἀγκυλ*, עָגִיל, Ring, עָגַל, עָקַל wickeln, drehen, verw. das Deutsche Wickel, Winkel. S. Gesen. bei גָּלַל.

Ἀγκυλομήτης, der krumme, listige Anschläge hat, kann es auch nach hebräischem Sprachgebrauche heissen. Wenn man die Zweifel gegen die bestehende Erklärung des Homer weit treiben wollte, so könnte man sagen, dass dies Beiwort bei Homer nur von Kronos gebraucht, der Zeitmesser oder Jahremesser heissen müsste, עָגִיל Ring (Ring, Bezeichnung der wiederkehrenden Zeit) *μητης*, מָדַד = messen.

Ἀγλαός Stamm *γλ*, גָּלָה, bedeutet Glätte, Glanz; unzählige Worte, die sich mit dieser Silbe anfangen, bedeuten Glätte und Glanz. *Ἀγλαός* hat aber nichts gemein mit *Ἀγάλλω*, dessen Stamm ist גָּלַל, zunächst גִּיל. Das hebräische Verbum ist unser kollern, von der Bewegung eines kollernden Körpers heisst es dann hüpfen, springen, dann tanzen, exsultare, sich freuen, feiern, durch Tanz feiern u. s. w. *Ὄρνιθες ἀγαλλόμεναι πτερύγεσσιν*, Vögel, welche mit den Flügeln eine hüpfende Bewegung machen; *νῆες ἀγαλλόμεναι Διὸς οὔρῳ* Od. 5, 176 Schiffe, welche dahin hüpften, tanzten mit dem günstigen Winde. Im Pindar heisst es feiern, celebrare, ganz dem Hebräischen entsprechend.

Ἁγνός von נָקִי rein, schuldlos, mit vorgesetzten א. Verbum נָקָה purus fuit.

Ἄγρη, ἀγρέω, ἀγρεύω st. *γρά*, גָּרָה unser kreien, kriegen, גָּרַב, greifen, *ἀ | γρεύ | ω.*

Dass die angeführten hebräischen Verba kriegen, greifen bedeuten, sieht man deutlich aus vielen Stellen, doch kann ich hier nicht weiter darauf eingehen. S. *χράω.*

Ἀγρός, ager, Acker, אִכָּר Ackersmann, von אָכַר, graben, schneiden, verw. mit כָּרָה *γράφω*, graben. *Ἀγρός* daher Land, was gegraben oder gepflügt wird; peragrare, durchschneiden, nicht per agros ire.

Ἄγρωστις nicht von *ἀγρός*, sondern von גָּרַשׁ *γρωσ*, was hervorspriesst, Gras.

Ἀγυιή nicht von *ἄγω*, sondern der Stamm ist *γυι*, גָּוָה, welche Wurzel das Hohle ausdrückt und das Convexe. Es ist demnach *ἀγυιή* nicht Weg, sondern Schlucht, Hohlweg, Strasse zwischen zwei Reihen Häusern.

Ἄγχι=ἐγγύς, ἄγχω, ango, enge, engen, אָנַק חָנַק, חָנַךְ, עָנַק haben alle den Begriff, zusammenpressen, zusammendrücken, schnüren. *Ἄγχι* enge, dicht bei, an etwas; an etwas angedrängt. *Presse* (*accedere ad locum*), *juxta non jungere*, *close by*, dicht bei, *to close*, schliessen.

Ἀγχίνοος im Gegensatze von *χαλίφρων* ist einer, der seine Gedanken zusammenhält, sie in Schranken hält, verständig, vernünftig, zurückhaltend, bescheiden, gleich dem *σαόφρων*.

Ἀγχιστῖνος s. *στείνω.*

Ἄγω, ago (wägen, wagen, mit der Wage aufziehen und daher versuchen, was *ἄγειν* auch heisst) נָהַג, נ ist nicht radical, es bleibt הג, *ἀγ*, woraus man sieht, dass *ἐνείκω* zu *ἄγω* gehört und nicht zu *φέρειν*. Hierher gehört נָחָה führen, הָגָה, נָגַה, *ἄνωγα*, *ἀνώγειν*, נָדַב *impellere ad cursum*, *agitare.*

Ἄγω, ἄγνυμι, עַק, עוּק, עוּג, חוּג, krümmen, durch Krümmen zerbrechen. So auch *frangere*, *anfractus* Beugung, בָּרַךְ die Kniee beugen und brechen.

Ἀγών, nicht von *ἄγω* ich führe, sondern von *ἄγω* ich beuge, umgebe, umschliesse; diese Bedeutung des Umringens haben die meisten Verba, welche krümmen, beugen bedeuten. *Ἀγών* ist daher das mit Schranken umgebene Feld, wo man sich versammelt, besonders bei Kampfspielen; dann auch die Versammlung, der Kampf selbst, jede Anstrengung. Aehnlich *κάμπειν, campus*, kämpfen; Ring, ringen; Circus u. a.

Ἀδελφός (*δελφός*), wie *ὁμογάστριος, uterus, uterini; ὑστέρα*, Schwester, Ge | schwister. Das *ἀ* copulativum ist auch hier nicht nöthig anzunehmen.

Ἀδευκής heisst gewiss nicht unlieblich, *ἀδευκὴς ὄλεθρος* nicht ein unliebliches Verderben; sondern es heisst ungesehen, unerwartet, von dem *ἀ* privat. und *δευκης*, דוּק sich umsehen, spähen; verwandt *δοκέω*. *Φῆμις ἀδευκής*, welche Nausikaa fürchtet, ist ein heimliches, im Dunkeln schleichendes Gerede.

Ἀδιν | *ός*, עָדַן wohl leben, im Arab. nach Gesen. weich, schlaff sein; עָדִין weich, wollüstig, verw. mit *ἡδύς*, *ἡδονή*, *ἀδεῖν*, *ἀνδάνειν*, *ἄδην*. Der Hauptbegriff ist weich, weich anzufühlen, angenehm anzufühlen; von dem Gefühle übertragen auf den Geschmack, wie häufig, *ἡδύς* süss, im Allgemeinen angenehm; ähnlich *γλυκύς*, חָלָק, glatt, gleich.

Ἀδινὸν κῆρ Od. 19, 516 das weiche Herz. Il. 16, 481 in eigentlicher Bedeutung Od. 1, 92 *μῆλα ἀδινά* weiche, zarte Schafe; man erwartet ein bezeichnendes Beiwort wegen des folgenden *εἰλίποδας ἕλικας βοῦς*.

Il. 2, 87 *μελισσάων ἀδινάων*, 469. *μυιάων ἀδινάων ἔθνεα πολλά* grosse Schwärme zarter, kleiner Bienen, Fliegen; oder näher dem עָדִין, schwärmender, freudig schwärmender Bienen, Fliegen. Georg. Lib. IV, 55 nescio qua dulcedine laetae. Vom Weinen und Wehklagen, Od. 16, 216. *Κλαῖον δὲ λιγέως ἀδινώτερον, ἢ τ' οἰωνοί*, sie weinten laut, wehmüthiger, weichherziger, als Vögel, denen die Jungen geraubt sind. Zugleich liegt hier in dem *ἀδινόν* das wohlthuende Gefühl, wenn man seinen Schmerz ausweint.

So sagt Homer *γόος ἱμερόεις*, *τέρπεσθαι γόῳ*, *ἀδινὸς γόος*, wenn das Weinen geschieht, um dem Schmerze Luft zu machen, welches sich in unserer Sprache schwerlich durch ein Wort würde ausdrücken lassen.

Die Sirenen heissen *ἀδιναί*, wegen ihres schmelzenden, das Herz erweichenden Gesanges.

Ἀδεῖν, *ἀνδάνειν* heisst weich, angenehm sein dem Gefühle, dann überhaupt angenehm sein; *placere*, *placidus*, glatt sein, sanft anzufühlen, angenehm.

Ἀδέω weich, erschlafft, mürbe sein. Od. 15, 281, *καμάτῳ ἀδηκότες ἠδὲ καὶ ὕπνῳ*, erschlafft, erweicht, *ludo fatigatumque somno*.

Ἄδος Il. 14, 88, heisst unstreitig Erschlaffung, Ermattung. *Ἄδην fatim*, *ad fatim* (*fat*, בּוּץ) bis zur Ermattung, Erschlaffung. *Bibe ad fatim* trink, bis du nicht mehr kannst, bis zur Erschlaffung. *Ὅστις ἄδην πίνει*, wer sich nieder trinkt, trinkt nicht blos genug, sondern so, dass er nicht mehr kann.

So die Redensart: *ἄδην ἐλάαν πολέμοιο*, *κακότητος* heisst müde machen, bis zum Stürzen jagen, treiben. *Ἀδημονεῖν*, ganz weg, ganz hin sein. Die Verba *ἄω*, *ἀάω*, die man neben *ἀδέω* annehmen muss wegen einiger Formen, heissen auch nur sich ergötzen, sich vergnügen an etwas; weil aber das Sättigen ein Vergnügen gewährt, kann es auch heissen sättigen; *ἄατος* aber bei *πολέμοιο*, *μάχης* heisst, der Freude, Vergnügen an Etwas findet, denn es kommt das *ἀ* priv. nirgends zum Vorschein. Einige ähnliche Gedankenverbindung ist in dem D. Vergnügen, wovon die Hauptbedeutung ist, sich neigen, נוּחַ, *nuo*, sich zur Ruhe begeben, Genüge, Vergnügen, genug=zur Genüge.

Ἄεθλος, *ἄεθλον*, *ἀέθλιον* sind, wie man aus *ἄθλιος* sieht, verw.

mit τάλας, ταλάω, und stammen von der weltverbreiteten Wurzel ταλ, חל, *tol*, dul, welche bedeutet in die Höhe heben, auf sich nehmen. So im Hebr. חלה, חלל, נטל, τέλλω, ταλάω, dulden, *tollere* etc. Ἄεθλος daher von jeder schweren Arbeit, die man übernimmt, auch von dem Kampfe. Ἄμιλλα, עֲמָל schwere Arbeit, Kampf.

Ἄιδω, ἀείδω, הוֹדָה, syr. אֲוַדִי loben, preissen, auch im Hebr. und Syr. anzeigen, gestehen. Die Grundbedeutung von יָדָה ist jedoch (von יָד die Hand) die Hand ausstrecken 1) zum Werfen, 2) zum Zeigen, anzeigen, 3) zum Emporheben, daher *extollere canta*, erheben, preisen, bekannt machen.

Αἴρω, ἀείρω, יָרָה, das Hebr. ist ganz dem vorigen ähnlich, nämlich die Hand erheben zum Werfen, zum Zeigen, Weisen. Die Silben ἀρ, ἐρ, ὀρ zeigen immer etwas Hohes, Erhabenes an: הר ὄρος, *arx*, Harz, ὄρω, *orior*, er|heben, er|wecken etc.

Ἀέκων s. ἴκω, ἱκνέομαι.

Ἄελλα und θύελλα bedeuten dasselbe, nämlich das Wallende, Wirbelnde, πυρὸς θύελλα Feuerwirbel. Hebr. גָּלַל, חָלַל, חול, גָּלָל ἕλω, εἵλω, ἑλίζω, wallen, wellen; עֲלָעַל Chald. עֲלְעֲלָא *tempestas*; θύελλα=ἄελλα entweder mit vorgesetztem θ, wie die Hebräer die Substantiva bilden, oder von einem ähnlichen Verbo גָּלַל herabwirbeln, σαλεύ|ειν, *salum*, wo, wie häufig geschieht, ג in ת übergegangen ist.

Ἀέξω, αὐξάνω mit *augeo* verwandt, der Hauptbegriff erhöhen, erheben; *augeo* erheben, erhöhen, *auctor* ein Erheber, Urheber, *augustus* erhaben. Κῦμα ἀέξεται, die Welle erhebt sich; ἀέξετο Τηλέμαχος, Telemach wurde gross, wuchs. Ἀέξω scheint zunächst von עָזַז herzukommen, welches gewöhnlich übersetzt wird stark sein, stark machen; doch da עז auch das Lob bedeutet, so heisst auch wol עוז ursprünglich erhöhen; der Begriff der Festigkeit aber geht von der Höhe aus; (Berg, Burg; *arx* Höhe und Festung etc.) Die Höhen sind vorzugsweise fest. Viele Stellen im Hebräischen liessen sich wol besser erklären, wenn man von dieser Grundbedeutung des Verbums עוז ausginge. Wachsen ist auch damit verwandt. Ἀεσίφρων von ἀάω, heisst von verkehrtem Sinne, nicht von ἄημι wehen; dann würde es nur leichtsinnig heissen, was zu wenig wäre.

Ἄζα ist ganz unser Asche, heisst aber auch Staub, denn Asche und Staub sind verwandte Begriffe, so σποδ|ός, von שָׂרַף verbrennen; ἄζα von ἄζω *assare*, אָזָה. S. αἴθω.

Ἀζηχής st. ζηχ. צָחָה, Hauptsilbe צח, die sehr vielen Wörtern, welche mit dieser Silbe anfangen, bedeuten eigentlich brennen, heiss sein, trocken, dürr, verbrannt sein. So bedeutet denn auch ἀζηχής hell, laut, vom Geräusch, Getümmel, ὀρυμαγδός, vom Blöken der Schafe; dann bedeutet es durstig, gierig, φάγεμεν, πίεμεν, צָהָה, צָיָה, צָחָא trocken, durstig sein, das Lat. *siccus*. Verwandt ist der Begriff hart mit trocken, daher heisst es freilich auch hart, fest.

Ἀθρίζω st. θερ, ἀ priv. (verw. mit ἀθρέω) heisst nicht sehen,

nicht achten, wie *negligere* = *nec ligere* nicht sehen, *ὑπεροραν*, *παροραν*. תור Syr. תהר sich umsehen, sich drehen, um zu sehen.

Ἀθρέω ist derselbe Stamm, nur mit *ἀ* der Form, sich umdrehen, umsehen, gehört zu dem weit verbreiteten Stamm, drehen, *τειρω*, טר, דר, *tour|ner* etc. auch in *arbitror* ist *tror* daraus zu erklären.

Ἀθέσφατος mit *θέσφατος* gleich; *ἀ* ist ohne Bedeutung; *θέσπις*, *θέσπιος*, *θεσπέσιος* sind gewiss aus derselben Quelle herzuleiten. Die Erklärung von Buttmann, dass *φατος* und *πις*, *πιος* von *φάω* und *ἔπω* sei, mag gelten, dass es aber gesprochen heissen soll, ist falsch; denn, wenn man auch hier einen Sinn herauszwingen könnte, was macht man mit Wörtern, wie *παλαίφατος*, *μυλήφατος* etc. Man muss die Grundbedeutung von *φάω*, *ἔπω* suchen, um diese Worte richtig erklären zu können. Im Hebr. bedeuten die Verba, welche hervorquellen, hervorblasen bedeuten, zugleich auch sprechen. נָבַע hervorquellen, hervorsprudeln, Worte herausstossen, sprechen; נוּחַ fauchen, hervorblasen, sprechen. Da in den hebr. Verbis die Hauptsilbe נע, נח ist, so ist gewiss *φω*, *πω*, *ἔπω* von diesem Verbo ausgegangen, und man sieht leicht, dass *φύω* hervorbringen, von demselben Stamme ist. So wäre denn *θέσφατος* von Gott hervorgebracht, gesprochen oder gemacht, *παλαίφατος* vor Alters hervorgebracht, *μυλήφατος* von der Mühle hervorgebracht. *Θέσπις* von Gott erzeugt, hervorgebracht, göttlich. Ueberhaupt glaube ich, dass es nur eine alte Adjectivform für *θεῖος* ist; denn die Endungen der Adjective haben eine bestimmte Bedeutung. Wie z. B. im Deutschen = lich von *like*, leik = gleich und ig, ik von nichen = gleich machen entstanden ist; so ist auch wol die Endung im Griech. *ικος* von *εἰκός*, *λέος* von *λεῖος*, glatt, gleich etc. Vielleicht ist das *φατος* in *ατος* und *πις*, *πειος* in *ις*, *ειος* etc. übergegangen, was wol einer genanern Untersuchung werth wäre. *Θέσκελος* = *θεοείκελος*, *deo aequalis*. Dass *θέσφατος*, *θέσπις*, *θεῖος* auch übermässig gross, bewundernswerth, ungeheuer heisst, kommt wol daher, weil *θεός* der Bewundernswerthe heisst von *θεάω*, (Gott von *gaze*, Götze, wie ich schon oben gezeigt habe bei *ἄγαμαι*). Dass man von *θεός* nur das eine Adject. *θεῖος* hat (denn *δῖος* ist von einem andern Stamme), scheint meine Meinung von *θέσφατος* etc. zu bestätigen, dass es für ein Adjectiv von *θεός* in der Bedeutung göttlich gegolten.

Ἀθήνη über Nomina propr. lässt sich nicht viel bestimmt sagen, und immerfort werden die Resultate schwankend bleiben. Wollte man den Namen *Πάλλας Ἀθήνη* erklären, so würde ich sagen *Πάλλας* sei בַּעֲלָה Herrscherin; *Ἀθήνη* verwandt mit *ἀτενής* אֵיתָן, אֵתָן *perennis*, *fortis*, ewige oder mächtige Herrscherin.

Diese Göttin sucht besonders der Dichter der Ilias und Odyssee zu verherrlichen, und es scheint, als hätte er ein besonderes Interesse dabei. Entweder war er aus einer Stadt, wo der Dienst und die Verehrung der Athene vorzüglich galt, oder er preisst

diese Göttin als Beschützerin der Sänger und überhaupt der klugen und kunstreichen Männer. In der Ilias namentlich ragt die Pallas über alle Götter und Göttinnen hervor; sie ist ganz untadelhaft, immer ehrwürdig, während alle andern Götter, selbst Zeus, z. B. in dem Verhältnisse mit der Juno, Schwächen verrathen, ja oft lächerlich erscheinen. Ja absichtlich scheint er die andern niederzudrücken, um diese desto mehr zu erhöhen.

Ἀθρόος von אָתַר *ἀθρ* einschliessen, mit einem Zaune oder einer Mauer umschliessen; *ἀθρόος* eingeschlossen, dicht gedrängt. Die Worte, welche einschliessen bedeuten, bedeuten auch versammeln, sei es nun, dass der Begriff von dem in den Horden eingeschlossenen Viehe oder von der in den Schranken eingeschlossenen Menge herrührt. Verwandt עָצַר, חָצַר, אָצַר ist auch *atrium*, (חָצַר), Vorhalle, *locus saeptus*.

Ἀθύρω, *ἀθυρ|* אָרַר weit sein; das Deutsche heiter (*αἰθήρ*, *αἴθριος*) ist desselben St. und erklärt *ἀθύρειν*, erheitern, (weit machen) im Gegensatze von beängstigen. *Ἄθυρμα* Erheiterung, Spiel. *Μεγάλα ἔργα ἀθύρειν*, grosse Thaten spielend thun. *Ἄθυρμα*, Prachtstück, אֹדֶר *magnificentia*. *Ἀδρός* weit, gross, *amplus*. Aehnlich, wie *ἀθύρω*, wird das hebr. רָוָה gebraucht.

Αἰ, *αἴ*, אִי wo, wofern. S. *εἰ*.

Αἰ Ausruf der Wehklage, אִי von אָוָה schreien, wehklagen, *vae!* אִי, οἴ.

Αἶα nicht verwandt mit *γαῖα*. אִי eigentlich אִוִי von אָוָה wohnen, heisst bewohnbares Land, im Gegensatze des Wassers, Land am Wasser, Au, auch Insel אִי, daher *Mare Aegeum* das Inselmeer.

Αἰγιαλός zusammenges. *αἰγ*, *αλς*, die Einfassung des Meeres von dem schon erwähnten עוּק krümmen, beugen; umbeugen für umgeben, umkreisen. *Litus* verwandt mit *lituus* der Krummstab; לוּז, *λιάζω* beugen. Daher *αἰγιαλός* verwandt mit *ἄγω*, *ἄγνυμι* beugen, brechen.

Αἴγειρος (עָבַר *movit*, *agitavit*), Zitterpappel, Espe, weil sie die Blätter immer bewegt. Od. 9, 106 werden die arbeitenden Mädchen mit den Blättern der Zitterpappel verglichen. Wir sagen auch: er zittert, wie Espenlaub.

Αἰγίς die Ableitung von *αἴξ* die Ziege gab zu der Fabel von der Ziege, als Amme des Jupiters, Veranlassung. Es ist von *ἄγω*, *ἄγνυμι*, חָגַג; חוּג der Kreis, oft das Himmelsgewölbe, und Zeus *αἰγίοχος* ist der das Himmelsgewölbe haltende Zeus. Es kann freilich auch der Kreis, die Rundung des Schildes heissen. Weil man später, und Homer selbst schon, auf falsche Ableitung kam, so entstand ein sonderbares Gemisch von Nacht, Donner, Blitz, Schild, Ziegenfell etc. *Ἐπαιγίζω*, *καταιγίζω*, darauf los wirbeln, *advolvi*.

Αἰγυπιός eigentlich der kreisende Vogel. Im Hebr. haben die Raubvögel nach Gesen. den Namen von der kreisenden Bewegung in der Luft. Daher *αἰγυπιός* von חָגַג kreisen, עַיִט der Vogel.

Aehnlich *accipiter*, *aci*, עָקַק, עוּק, *πτερός* Vogel; Habicht, Engl. *Hawk* (Haken). Doch scheinen mir die Raubvögel den Namen mehr von den krummen Klauen und Schnäbeln zu haben, *γαμψώνυξ*, *ἀγκυλοχείλης*.

Αἰδέομαι st. *αἰδ*, עָטָה, *hood|an*, hüten, hat seine Bedeutung von zudecken, verhüllen, denn עָטָה bedecken, verhüllen, hüten, Hut etc.

Αἰδώ (Hooden) was man bedeckt. Scham, sich schämen gehen von demselben Begriffe aus; בָּלַם im Hiph. beschämen heisst auch verhüllen, und ist mit *καλυπ* verwandt.

Ἀΐδηλος st. *ἀδαλ*. עָצַל Syr. עטל eitel, Altd. *idal*, *ital*, verw. *ἴτηλος*, *ἐξίτηλος*; Hauptbegriff öde, leer, wüste, unnütz, wie *idal* im Altd.; auch im Arab. leer machen, verwüsten.

Vom Feuer heisst es verwüstend, vom Achill *πτείνεις ἀϊδήλως* du mordest verwüstend, alles leer machend; vom Mars und Pallas, als Schimpfwort, heisst es nichtsnutzig, *nequam*. Syr. עָטַל *imprudens*, *stultus*; diese Bedeutung hat auch *idal* im Altd.; von dem Melanthios in d. Od. und den Freiern bedeutet es dasselbe. Hes. *ε*. 754 *μωμεύειν ἀΐδηλα* unnützen, nichtsnützigen Spott treiben. *Ἄιδης ἀΐδηλος* beim Soph. der öde Tartarus. Hierher gehört auch חָדַל aufhören, חֶדֶל *orcus*.

Il. 2, 318 *ἀρίζηλον θῆκε* machte ihn nichtig, vernichtete ihn, *ἀρ—ίζηλος*; sonst von צָחַל *splenduit*, wo man abtheilen muss *ἀρι—ζηλος*, in der Bedeutung sehr hell, glänzend. Liest man an der angeführten Stelle *ἀΐζηλος*, so entspricht es ganz dem עָצַל.

Ἀΐδης, *ᾅδης*, die vollständige Form ist *Ἀϊδωνεύς* st. *ἀδαν*, אָרַן *inferior fuit*, אֶרֶן Grund, Grundfeste. Die längern Formen haben in der Regel richtiger die vollständige, ursprüngliche Wurzel; denn je länger eine Sprache gesprochen wird, desto mehr kürzt sie sich ab. Vielleicht ist ארן mit אַרְמָה Erde verwandt. *Ἄιδης* heisst daher ganz genau die Unterwelt, *inferi*, und die Etymologie von *εἴδω* ist falsch.

Αἰεί, *ἀεί* und alle andern Formen, deren es nach Passow zwölf gegeben haben soll, sind von חָיָה sein; die ursprüngliche Form wäre demnach *αἰε*, *αἰέν*, und hiesse seyend, dauernd. Dass *αἰών* Dauer, Zeitdauer im Lat. in *aevum* übergegangen ist, kommt daher, weil man auch חָוָה = *ava* für *aia* sagte nach der gewöhnlichen Verwechselung des י und ו. Unser ewig ist dem lat. nachgebildet, auch Jehova von dieser Wurzel, *Jova Jupiter*=*Jova pater*, der ewige, bleibende Vater; es ergibt sich hieraus, dass der Begriff der Ewigkeit die Unveränderlichkeit in sich schliesst.

Αἰετός, *ἀετός*, עַיִט = *αἴτ* Raubvögel, eigentlich Stösser.

Ἆητος, *αἴητος*. In der That zu verwundern ist, dass die alten Erklärer, denen diese beiden Wörter so viel Noth machten, nicht die Aehnlichkeit derselben bemerkten mit *ἀητός* und *αἰητός*, der Adler. Wer sollte zweifeln, dass diese Wörter einen Ursprung mit jenen haben? עִיט, עוּט heisst wüthen (wüth), zornig, unwillig

auf einen losfahren; und sollte ἄητος und αἴητος nicht am besten übersetzt werden: wüthend, grimmig?

Αἰζηός, αἰζήϊος st. *αἰζ*, עָצָה *firmavit*, verw. עָצַם, davon עָצוּם stark, kräftig; beim Homer der kräftige rüstige Mann; später überhaupt Mann, weil mit ihm der Begriff der Stärke verbunden ist.

Αἰθήρ von אָדַר (heiter), weit sein, *ἀδρός* אֵדֶר (Hader) weiter Mantel, mit dem man sich umgibt, daher *αἰθήρ* die weite Himmelsdecke, das freie, weite Himmelszelt. Man irrt sich auch, wenn man glaubt, dass *coelum* von *κοῖλον* sei, vielmehr ist es von קָלַע ein Decke, denn das Verbum heisst קָלַע drehen; קֶלַע Schleuder, weil man sie drehte, dann קָלַע *velum*, auch von dem Umhüllen. Man nannte den Himmel eine Decke, verglich ihn zuerst mit der Zeltdecke, an ein Gewölbe dachte man nicht, weil man es nicht kannte. Himmel von heimen = bedecken; auch רָקַע = *ῥάκος* (recken, ausrecken), das Ausgebreitete, Himmelszelt.

Ἀήρ, davon unterschieden, hat das Digamma *ἀϝήρ* von עוּר dunkel, blind sein, verw. אָפַר (אָבַר = Staub, Asche, *τέφρα, ἀφρός*). Die Hauptbedeutung dieser Worte ist verhüllen, dunkel machen. Il. 17, 367 heisst *ἀήρ* wirklich Staub. Es geht daraus hervor, dass *ἀήρ* nicht ist, was wir Luft nennen, sondern Staub = Nebelluft, Dunst, überhaupt die Region, bis wohin Staub, Nebel, Rauch sich erheben.

Ἠέριος von *ἦαρ, ἦρι* früh ist von עוּר sich erheben, früh (von dem Erheben der Sonne) הֵעִיר erheben.

Αἴθουσα von *αἴθω* ich brenne abzuleiten, ist falsch; man suchte ja eben durch die Hallen der Hitze aus dem Wege zu gehen, und machte sie in den warmen Ländern meist nach Norden, wo die Sonne nicht hinschien. Es ist von עָטָה bedecken, und heisst der bedeckte Gang; im Hebr. wird ähnlich von סכך bedecken gebildet, מִסְכָּן die Halle.

Αἴθοψ (*αἴθω*) verbrannt, daher schwarz, dunkel; von dem Verbrennen auch sonst die Benennung der schwarzen Farbe. Aehnlich שָׁחַר glänzen und schwarz sein; *niger*, נָגַהּ *niteo*. Der Stamm *αἴθ* ist sehr verbreitet, Altd. *Eit* Feuer, *eiten*, hart, *hot* etc. mit S. אֵשׁ Feuer, heess, heiss, Esse; *Αἴτνα*, Feuerberg, Island = Feuerland.

Αἷμα, αἱμασιά. Beide Worte sind verwandt, aber wie hängt Blut und Umzäunung zusammen? Beide kommen von dem hebr. חָמַץ scharf sein; dies gebrauchen die Hebräer von der rothen (stechenden) Farbe, deshalb *αἷμα* das Rothe = das Blut. חָמַץ hat aber auch, wie אָמַץ die Bedeutung befestigen, stark machen, daher heisst *αἱμασιά* eine Befestigung, Befriedigung, nicht blos von Dornen, sondern auch von Steinen und andern Dingen. *Αἱμασιὰς λέγειν* einen Steinwall legen.

Αἰμύλος nicht spitzig, sondern weich, sanft, süss, einschmeichelnd; *λόγοι* einschmeichelnde Reden; von אָמַל weich sein, *ἁμαλός, mollis.*

Αἰνός st. *αἰν*, eigentlich *αἰμ*, אֵם, אֵמִם schrecklich, fürchterlich. Das *μ* ging verloren, denn nach Gesen. sprachen, so wie die Lateiner, die Hebräer das ם wenig am Ende der Wörter aus; es ging aber auch sonst häufig in נ über. Da nach Gesen. die Grundbedeutung ist von אֵמִם *obstupefacere*, so lässt sich *αἰνός* am besten übersetzen durch *stupendus*, entsetzlich, erstaunlich; im bösen Sinne erschrecklich, furchtbar.

Αἶνος, *αἰνέω* verwandt mit *αἴνυμι*, *ἀνά* emporheben, *αἰνεῖν τι* etwas erheben, loben; erheben um zu zeigen, zu empfehlen; überhaupt an den Tag bringen, *auctorem esse;* auch erheben, um zu tragen, sich es gefallen lassen, geduldig auf sich nehmen. *Αἶνος* Erhebung, Lob. Es hat ähnliche Bedeutungen wie die schon erwähnten hebr. יָרָה, יָדָה erheben, erhöhen. Es stammt von עָנָה, dessen Grundbedeutung auch ist erheben, heben. Ps. 22, 22 erhebe mich aus den Hörnern der Stiere; עָנָה heisst aber auch anheben, wie *ἀνεβάλλετο ἀείδειν*, auch allein *ἀναβάλλεσθαι*, anheben; dasselbe hebr. Verbum heisst auch erheben, um zu tragen, daher dulden, wie *ταλάω*; עָנִי der Dulder, *τάλας*. *πολύαινος* vom Odysseus, viel unternehmender, wohin auch *ἀνύω* gehört. Auf das Hebräische genau einzugehen, verbietet der Zweck dieser Schrift.

Αἴξ, עֵז Geis, ein weit verbreitetes Wort; man sehe Gesenius und Adelung.

Αἰόλλω, *αἰόλος* st. *αἰολ*, עָוַל, יָאַל drehen (denn dass יָאַל drehen heisst, sieht man an נִיאַל verdreht, thöricht sein, das Hiph. heisst, sich drehen, um etwas zu thun) *αἰόλος* was sich leicht dreht, verschiedenfarbig, bunt, denn was sich dreht, wechselt die Farben; *varius*, *vertere*.

Αἰπύς, *αἰπ*, עוּף auf, *avis*, drückt das Emporsteigende aus, *abies*, der hochstrebende Baum; kann auch tief sein, wie *altus*, auch schnell (jāh, גָּאָה hoch sein).

Αἱρεῖν, *ἑλεῖν*, יָרַשׁ, נָ|חַל in Besitz nehmen, für sich nehmen, יָרַשׁ auch erben, *haeres*, vielleicht ist *αἱρεῖν* unser köhren, *ἑλεῖν*, wählen, holen.

Αἶσα verwandt unstreitig mit *ἴσος*, *ἶσος*, von שָׁוָה gleichmachen, dann theilen. Theilen und gleichmachen ist immer verbunden. Man theilte das Essen, die Beute, das Land gleich, daher *ἶσος* gleich, entweder in seinen Theilen gleich, glatt, oder einem andern Dinge gleich. So חָלַק glatt, gleich sein, dann gleich vertheilen, gleich machen unter mehrere. Ich werde noch weiter unten von der Wichtigkeit der Worte öfters sprechen, welche theilen, gleich machen bedeuten. *Αἶσα* Vertheilung, *Διὸς αἶσα* Vertheilung, Bestimmung des Zeus; *αἶσα* die vertheilende Göttin; der Theil, das Zugetheilte, Loos.

Αἴσιμος von *αἶσα*. Da von der Theilung der Begriff der Gerechtigkeit ausgeht, so heisst *αἴσιμος* gerecht, gut getheilt, schicklich, gebührend, was einem zukommt. Dass es auch *fatalis* heissen kann, sieht man leicht.

Αἰσυμνήτης von *αἶσα=μνάω*, מָנָה vers. *νέμω* vertheilen, der Theile macht und vertheilt. Dass bei einem Volke, welches auf der ersten Stufe der Civilisation steht, derjenige, welcher die Theile macht (der Beute, des Landes) in hohem Ansehn stehen muss, ja eine Art Fürst ist, ergibt sich von selbst.

Αἴσυλος wahrscheinlich von אָוַל, dessen Grundbegriff ist drehen (denn die Bedeutung von אָוַל spinnen und sich wohin wenden, gehen hervor aus der Bedeutung drehen); *αἴσυλος* ist daher so viel als *perversus*, *pravus*, dem Geraden und Gerechten entgegengesetzt.

Ἄϊσσω αἰσσ חוּשׁ, *Onom.* ahmt die schnelle Bewegung nach; Husch! huschen, hetzen, hasten, *hâter;* auch wischen. *Ἐκ χειρῶν ἡνία ἡΐχθησαν*, die Zügel huschten aus den Händen. Od. 10, 495, die Seelen in der Unterwelt; *τοὶ δὲ σκιαὶ ἀΐσσουσιν* sie huschten, wischten als Schatten herum.

Αἰσθάνομαι ist von demselben Stamme *αἰσ*, חוּשׁ, denn das Hebr. heisst auch empfinden, fühlen.

Den Zusammenhang dieser beiden Bedeutungen des חוּשׁ muss ich den Hebr. überlassen. Ich erkläre mir es so: חוּשׁ heisst schnell hin- und herfahren, mit der Hand schnell hin- und herfahren über einen Körper, wie wischen, und daher betasten, befühlen, dann fühlen überhaupt. Oder es ist von dem verwandten אָחַז, dem unser haschen entspricht, und heisst *concipere*, *comprehendere*, aufnehmen, auffassen mit den Sinnen, dann überhaupt mit dem Verstande; ich mag nicht entscheiden.

Αἶσχος, *αἰσχύνω*, Hebr. אֶשֶׁךְ *testiculus*. Ich glaube, dass auch hier der Hauptbegriff ist, bedecken, wie bei *αἰδώς*; daher auch *testiculus* von *tegere* käme, statt *tecticulus*. Das Hebr. wäre dann verwandt mit שָׂכַךְ, סָכָה bedecken, mit vorgesetztem א, *αἰσχύνω*, von שָׁכַן bedecken, Hiph. הִשְׁכִּין *ἀσχυν*, machen, dass sich Jemand bedeckt, einen beschämen; von *αἰσχύνθη*, *σχύνθη* unser Schande. Das Hebr. פָּלַם, welches gewiss heisst bedeckt sein, *καλύπ|ω*, gibt den besten Aufschluss, denn es heisst in der tansit. Conj. beschimpfen, betrüben, machen, dass sich einer bedeckt, sei es aus Scham oder Trauer.

Αἰτέω (*αἰτ*, הָדָה) stammt von dem Chald. אֲיַד, Hebr. יָד Hand; daher die Hand ausstrecken, um etwas zu erhalten, *αἰτέομαι*, für sich zu erhalten suchen. Aehnlich *peto*, ich strecke aus (*pes*, פַּס hohle Hand, hohler Fuss); *capio*, *cupio*, von כַּף hohle Hand. Verwandt ist mit *αἰτέω* heischen, Ulph. haitan.

Αἴτιος, *αἰτιάομαι* st. *αἰτ*, עָרַר *numeravit*, *computavit* (verw. *vadari*, Deutsch wett|en). Der Hauptbegriff des Hebr. ist zunächst ausstrecken, messen, dann abschätzen, rechnen. Sehr früh trat nämlich an die Stelle der Blutrache oder überhaupt der reellen Wiedervergeltung die Genugthuung durch Geld oder Geldeswerth. Es wurde jeder Schade, der gemacht wurde, jedes Vergehen nach einem Preise geschätzt; daher der Begriff der Schuld. Er hat

Schuld heisst dann: er hat etwas begangen, das er wieder gut machen muss, und so lange er dies nicht gethan hat, ist er schuldig, hat er Schuld. Daraus ging der Begriff der Ursache hervor, denn, wenn ich sage: er ist schuld an dem Feuer, so will dies sagen: er hat das Feuer hervorgebracht und trägt die Schuld. Man nahm es daher überhaupt von der Ursache, wo man auch nicht an Schuld dachte. *Αἰτία* Schuld; *αἰτίαν ἔχειν*, angeklagt sein wegen des Schadenersatzes; und so die andern Redensarten mit diesem Worte gebildet. *Αἴτιος* schuldig, beim Homer nimmer in der eigentlichen Bedeutung, d. h. in der schlechten. *Αἰτιάομαι* Schuld für sich fordern, Genugthuung verlangen, beschuldigen. Ebenso *causa* (פסם *numerare*, *computare*) Schuld, Ursache; *accusare*, beschuldigen. *Reor* heisst auch ich rechne (*ratio* die Rechnung), schätze den Schaden; rächen ist auch nur rechnen. Man schätzte, wie die alten Sachsen und Franken es auch thaten, durch gewisse Verordnungen, Personen und Sachen, damit, wenn der Schade angethan wäre, der Beschädigte nicht zu ungeheure Forderungen mache, oder um abzuschrecken von Beleidigungen. Dieses Geld hiess das Währgeld, woher die Ausdrücke: er ist das Währgeld nicht werth. Daraus entsprang der Begriff der Sache überhaupt, *res*, *causa*, Sache, das ist alles, was man zu einem gewissen Preise anschlug, deswegen kann ich z. B. die Luft, das Wasser keine Sache nennen. Aus dieser Einrichtung der Rechtspflege bei den alten Völkern erklären sich viele Wörter, und ich werde mich noch oft darauf berufen müssen.

Wette, das dem עֵדֶר (Wadd) ganz entspricht, erklärt Epko von Repkau „was ein Mann muss geben an Strafe für einen Bruch, den er an dem Gericht bricht, oder gethan hat. S. *τιμή*, *τιμωρεῖν*.

Αἶψα st. *αἰπσ*, חָפַז *trepide fugit*, *trepidavit*, *festinavit*; *αἶψα* schnell, eilig. יָעַף dasselbe.

Ἀκάκητα, Beiwort des Hermes bei Homer, kommt von קָרָה, כָּהָה, בָּאָה. Diese hebr. Verba werden besonders gebraucht von einem Lichte, das schwach brennt und verlöschen will; die transit. Conj. würde heissen verlöschen, stillen, besänftigen. כַּהָה die Besänftigung. *Ἀκάκητα* der Stiller, der Auslöscher, welcher zur Ruhe bringt, entweder weil er in den Schlaf versenkt, oder die Seelen in die Unterwelt begleitet. Od. 24, 2, *ἔχε ῥάβδον, τῇτ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλγει.* V. 10 führt der *Ἑρμ. ἀκάκητα* die Seelen in die Unterwelt.

Ἀκαλαφείτης, *ἀκαλός* s. *ἔκηλος*.

Ἀκάχω, *ἀκαχέω*, *ἀκαχίζω* mit *ἀκάζω* gleiches St. (*ἀκαχμένος* zugespitzt, von *ἀκή*), hat die Bedeutung des Erbitterns, *exacerbare*. Die Bedeutung scharf geht über auf den Geschmack, dann überhaupt auf die Seelenstimmung. Aehnlich חָמַץ, חָמַם, scharf sein, erbittern, beleidigen; *a|cerb|us*, scharf, herb, *exacerbare*, *exasperare*.

Ἀκέομαι ist allerdings von *ἀκή* abzuleiten. Ich nehme an, dass *ἀκή* auch die Nadel muss geheissen haben, *acus* im Lat. *Ἀκέομαι* ist nähen, flicken, ausbessern. Das Flicken und Nähen geht oft in die Bedeutung des Heilens über, weil die Wunden gleichsam auch zugenäht wurden. So רָפָא nähen und heilen, siehe *θε|ραπεύω*, *ῥάπτω*; *sarcio*, *resarcire*, *sarcire*, wieder ganz machen (heilen heisst auch nur wieder ganz machen), Luther nennt die Aerzte unsers Herrn Gottes Flicker. Arzt von *arcere* binden. *Lach*, *Lachi* Arzt, Altd. *Lacchan*, *Lahhan* Laken, Lappen.

Ἀκήν ist mit *ἀκούω* genau verwandt, *ἀκούω* heisst das Ohr spitzen, horchen, *ἀκ|ούω*, *οὖς*. Hebr. אוֹן das Ohr, davon *οὖς*, *οὖας*, *ausis* Lat. אָזַן spitzen, spitzig sein, verw. עָצַן. *Ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ*, sie waren still nnd horchten. Eben so *ἀκέων*.

Aehnlich חָרַשׁ schärfen, schneiden, dann horchen, still sein, stumm sein. Wenn einer horcht, so ist er natürlich ganz stumm nnd still. Man sieht leicht, das *ἀκέων*, *ἀκήν* etwas Anderes sagt, als schweigen, denn *σιωπῇ* steht ja meist dabei. Die Wurzel *ac*, welche scharf sein, stechen, schneiden etc. bedeutet, ist sehr weit verbreitet in den Sprachen: Hebr. חֵקֶק, חִקָּה, *ἀκή* *acies*, *acuo*, Ecke d. h. Schärfe, Egge, Essig *acidum* etc. *Ἀκροάομαι* und *ausculto* lassen sich eben so erklären.

Ἀκήλητος s. *ἔκηλος*.

Ἄκιδνος st. *κδν.* קָטַן klein, gering sein. Es stammt von den Verbis her, welche schneiden bedeuten, die sich alle mit קמ, גר etc. anfangen, *caedo*, *cudo*. Der Begriff klein, kurz sein kommt von dem Abschneiden. *Curtus*, kurz, קָצַר abschneiden, *βραχύς*, *brevis* von brechen.

Ἄκικυς st. *κικ*, *a privat.* *κίκυς* Kraft, נָחַח, כֹּחַ Kraft, Stärke, davon ist unser können, ich koh Schwäbisch.

Ἄκμων, geht man der Analogie der Sprachen nach, so ist *ἄκμων* von חָקַק, hacken, hauen, *icere*; denn Lat. *incus* von *cudere*. Ambos, bossen, *pousser*=schlagen, פַּעַם=Ambos, das Verbum auch schlagen. Daher leicht zu erklären *ἄκμονες λόγχης* Aeschylos Pers. 50.

Ἀκνηστις, zusammengesetzt aus *κν*, *κάνη*, das Rohr, *κάννα*, *canna*, קָנָה *κάνων*. Das Hebr. heisst auch die Armröhre, Knochenröhre, *ἦστις* ist wol von *ὀστέον*, daher *ἄκνηστις* die Röhre der Knochen, der Ribben, das Rückgrat קָנָה heisst auch der Schaft des Leuchters, *scapus*.

Ἄκυλος wahrscheinlich von גָּלַל, עָגַל, עָגִיל, עָגֹל rund, daher *ἄκυλος* eine runde Frucht. Es ist ganz unser Eichel, welches auch nicht von Eiche kommt, denn man sagt auch Bucheichel. *Glans* derselbe Stamm (גָּלַל drehen); daher jeder kleine runde Körper; *ju|glans* von *jungere*, Doppelnuss; *βαλ|ανος* von בול runde Frucht, בּוּל, Bolle etc.

Ἀλάομαι, *ἀλάλημαι*, herumirren, אול, אָלַל, חול, חִיל, גָּלַל etc. verw. *εἰλύω*, *εἰλέω*, *ἴλλω*, alle bedeuten drehen; S. wallen, wellen,

walzen, härten, kollern, quellen. S. Gesen. bei גָּלַל. Ἀλάομαι also herumirren, wallen.

Ἀλύω, ebenfalls drehen, drehend, schwindlig sein, irre sein. הָלַל, יָאַל dasselbe.

Ἀλεύομαι, ἀλεείνω, ἀλέομαι ebenfalls sich drehen, sich wegdrehen von Etwas, sich entfernen, vermeiden.

Ἀλέω ich mahle, heisst auch eigentlich drehen (τέρω, τρίβω, *tero* drehen, reiben, zermalmen). Mit vorgesetztem מ wird von ἀλέω mahlen, *molere*, μολεῖν etc. Ἀλαζών aber ist durchaus nicht von diesem Stamme, sondern von עָלַץ, עָלַס, klatschen vor Freude, ἀλαζών ein Prahler, Grosssprecher, Schwätzer, ἀλαζον|ένεσθαι, *alucin ari* klatschen, schwatzen.

Ἅλς, ἁλός ebenfalls von dem genannten Stamme, גָּלַל wallen, wellen, גַּלִּים die Wellen, die Wogen. Die Bedeutung Salz ist später, und entstand erst aus der Bedeutung des Meeres, da man das Salz vielleicht zuerst aus dem Meere gewann. So *mare*, μύρω, ich fliesse, מָרַר (*murmuro* rauschen), daher Meer und später die Bitterkeit, *a*|*marus*, מָרַר bitter sein. *Sal* Salz; *salum* das Meer, eigentlich das Fluthen, סָלַל schwanken, wogen.

Ἀλαλητός von ἀλαλά, אָלַל, יָאַל, heulen, *ejulo*, *ululo* etc. ist ein Onomatop.

Ἀλκή, ἀλκέω, ἀλάλκω, ἀλαλκέω, ἄλκιμος, ἀλέκω, ἀλεξέω, Stamm ἀλκ, *ulc*|*iscor*, גָּאַל, gel|ten, vergelten. Die Grundbedeutung dieser Wörter ist gleich, glatt sein, und hängt mit חָלַק ἀλίγκιος, galeik zusammen.

Es erklärt sich ἀλκέω mit den verwandten Verbis am besten durch das Deutsche wehren. Es gibt ein altes Wort, welches schätzen, abwägen heisst, davon Währung (Meissnische Währung), so wie auch werth, Werth (βαρύς). Das Währgeld war das Geld, nach welchem irgend eine Sache oder Person geschätzt war, was man als Busse, Ersatz, dafür verlangen konnte, wenn etwas verletzt, vernichtet oder entwendet wurde. War nun von einer Sache das Währgeld festgesetzt, so war sie versichert; wer das Währgeld festsetzte, war der Vertheidiger, der Schützer. So *vindex*, *qui venum dicat*, *qui vindicat*, der das Währgeld festsetzt, der Vertheidiger, Schützer, Rächer; *vindicare* sichern, vertheidigen, rächen. Τιμή Schätzung, τιμωρεῖν, τιμὴν ὁρεῖν, ὁρίζειν das Währgeld bestimmen, rächen, strafen, vertheidigen, sichern. Daher kommt es, dass ἀλκεῖν wehren heisst, *ulcisci* rächen, גָּאַל loskaufen, rächen. Gelten, vergelten, *chalta* Strafe, die man für Etwas erlegt, davon Schuld. Der Begriff des Gleichmachens ist in allen der Grundbegriff.

So heisst ἀλκή beim Homer immer die Wehr, Gegenwehr, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς, gedenket der schützenden Wehr; ἄλκιμος, wahrhaft, stark, zur Gegenwehr. Die Athene sagt zum Odysseus Od. 22, 232 ὀλοφύρεαι ἄλκιμος εἶναι, du zagst, da du dich wehren sollst. Der Begriff der Stärke geht aus dem der Wehr hervor. Die Verba, welche zu ἀλκ gehören, heissen alle

wehren, schützen, abwehren, keins stark sein, daher auch ἀλκή ἄλκιμος nur in der zweiten Bedeutung stark heisst.

Ἀληθής von ἀ privat. und ληθής, λαθεῖν, לוּט verbergen, לָט verborgen, ἀληθής unverholen, offen, nicht versteckt.

Ἀλίγκιος, ἐναλίγκιος st. ἀλακ חָלַק, Altd. Galeik, daraus gleich.

Ἄλιος, theils von ἅλς das Meer, theils von אַל nicht, daher nichtig. Die letztere Bedeutung hat mit der erstern gar nichts zu thun, und alle Bemühungen, sie mit einander zu vereinigen, sind nichtig.

Ἀλαός gewiss von demselben Stamme, daher bei Homer ἀλαόω ὀφθαλμοῦ des Auges berauben, leer machen, nichtig machen; ἀλαοσκοπιή, nichtige, vergebliche Wache.

Ἀλαπάξω von ἀλ = אַל nichtig, leer, ἀπάξω = ἀφύσσω; שָׁאַב vers. אבש, ἀφυσ|σω, schöpfen (שָׁאַב schöpf); mithin wäre ἀλαπάξειν leer schöpfen, erschöpfen. Ἀλαπαδνός schwach, erschöpft, kraftlos. Od. 4, 176 eine Stadt leer machen, um Andere einziehn zu lassen.

Ἄλαστος, ἀλάστωρ. Man nahm die nächste Aehnlichkeit, und leitete es von λαθεῖν ab; wenn aber ἀλαστός unvergesslich heisst, warum kommt es denn nie im guten Sinne vor, warum denn nicht κλέος ἄλαστον, ein unvergesslicher Ruhm?

Weit natürlicher wäre es gewesen, diese Wörter mit λάθη in Verbindung zu bringen (Laster, Lästerung).

Ἄλαστος ist quälend, drückend, peinigend und ein ἀλάστωρ ist ein Peiniger, Quäler, werde es nun von den bösen Menschen oder von den rächenden Göttern gebraucht. Es bietet sich dar das Hebr. אָלַץ, was besonders im Syr. häufig vorkommt, ängstigen, quälen, peinigen, zwingen, Gewalt anthun. Damit verwandt לָחַץ quälen, peinigen, zwingen, drücken, eben auch לוּץ; לַץ der gewaltthätige, schadenfrohe Mensch. Die Grundbedeutung dieser Verba ist wieder drehen, verdrehen, verderben, verbrechen, beschädigen wahrscheinlich durch Verrenkung der Glieder). Man sehe, was ich bei ἀάατος gesagt habe. Altd. Lez = Seite, Lezzi = Verkehrte, Lezzen = freveln, verletzen. Dass לוּץ auch drehen, verdrehen heisst, sieht man an מְלִיץ der Unterhändler oder vielmehr der Dollmetscher, d. h. der die Worte übersetzt, *vertit*, umkehrt, umdreht in die andere Sprache. Verwandt sind לוּז beugen, λυάζω, *luxor*, *laedere*, λάθη, lästern, Laster etc. (*Ludere*, *laetus*, sich letzen = sich vergnügen, sind von einem ganz andern Stamme).

Ἀλαστέω, ἐπαλαστέω Druck, Pein empfinden, *moleste, aegre ferre;* wer wird bei diesen Worten an vergessen denken?

Ἄλγος, ἀλγέω, ἀλγύνω hängt nicht mit ἀλέγω zusammen. Es ist von חָלָא, חָלָה, *aegrotus fuit;* eigentlich heisst das Hebr. glatt sein, weich sein (dem Gefühle angenehm), aber auch weich, schlaff sein, krank sein; welche Ideenverbindung oft vorkommt. Ges. bei חָלָה.

Ἀλέγω, ἀλεγίζω, ἀλεγύνω kommt nie von einer drückenden Sorge vor, sondern nur von Besorgung, Beachtung, und ist ver-

wandt mit *λέγω*, das *ἀ* ist nicht das privat. es heisst, wie *ligere* in *diligere*, *negligere*, *intelligere* sehen, beachten. S. *λέγω*.

Ἀλείφω, *ἀλφ*, חֵלֶב Fett, mit dem Zischlaute S|albe; *λφ*, in *levi*, *lino*, *λίπα*, weit verbreiteter Stamm.

Ἀλείτω, *ἀλιταίνω*, *ἤλιτον* st. *λιτ.* *laed*|lez, לוּץ, verletzen, sündigen, freveln. Wie ich bei *ἀλάστωρ* gezeigt habe, geht der Begriff sündigen von der körperlichen Misshandlung und Verletzung aus. Es ist mit *λίσσομαι*, *λίτομαι*, *λιτή* eines Stammes, *λίσσομαι* ich benge, krümme mich, *supplico*, knice nieder.

Ἅλις, *ἁλίζω*, *ἀολλής*, *ἀολλίζω*, von der schon genannten Wurzel, wallen, wälzen, in welcher nebst andern Bedeutungen auch die ist des Zusammenballens, Zusammenrollens, *conglobare*, *glomerare*, einen Klumpen machen. S. Gesen. bei גָּלַל. *Ἅλις* klumpenweis, haufenweis; daher kommt es, dass die Wörter, welche walzen bedeuten, auch die Bedeutung haben: stark, dick sein. Genug heisst *ἅλις* aber nicht, sondern immer stark, dick, viel; *ἦ οὐχ ἅλις*, ist es nicht sehr stark, sehr viel?

Ἀλλά, אוּלָם, אוּלָם die Vorhalle, dann als Adverb. *a parte antica*, *ex adverso*, *verum*. Scheint mir mehr von der Bedeutung אוּל drehen her zukommen, dass es heisst, umgekehrt, auf der andern Seite, ־ם ist angehängt, wie oft, z. B. bei אִמָּם von אֵמָן, הֵנָּם, aus הֵן und ־ם. Daher kommt auch wol *ἄλλος*, das, was auf der umgekehrten Seite ist. Man kann *ἀλλά* oft auch umgekehrt übersetzen. *Verum* ist von בְּרַם von בָּרַר, aus בר und ־ם. Da בָּרַר heisst hell sein, so heisst *verus* hell, wahr, בְּרַם im spätern Hebr. *profecto*, *certe*; weil aber בָּרַר auch heisst absondern, so heisst *verum* auch sondern, aber, im Gegentheil. Von הָלָא *removit*, הָלְאָה weiter hinaus ist *ultra*, *ulterius*. Syr. *eloh* aber, sondern ist ganz *ἀλλά*.

Ἅλλομαι, wieder von dem Stamme אוּל drehen, אוּל, גָּלַל. Ich habe schon bei *ἀγάλλομαι* gezeigt, warum die Worte, welche drehen heissen, auch springen bedeuten.

Ἅλφω, *ἀλφαίνω*, *ἀλφηστής* ganz der Aussage nach gleich dem Hebr. אָלַף, *ἀλφ.* אָלַף verbinden. Die erste Bedeutung ist daher: *sibi adjungere*, mit sich vereinigen, sich zu eigen machen; *μῆλον ὦνον ἀλφεῖν* einbringen, zu eigen machen. *Παρθένοι ἀλφεσίβοιαι* Il. 18, 593. kommt mir nach der gewöhnlichen Erklärung abgeschmackt vor; vielleicht heisst es rings um sich verbindend, denn es ist dort von einem Reigentanze die Rede, von *ἅλφειν* und *σοβεῖν* (סָבַב umgeben, umringen). *Ἀλφή* beim Lycophron Verbindung. Ein Fisch heisst *ἀλφηστής*, weil sie paarweise hinter einander ziehen. אָלוּף *socius*, *familiaris*, der Verbundene; אֶלֶף Stier, weil er angebunden, angespannt wird; auch heisst es Familie. *Caelebs ce—se* und *alebs* ohne Verbindung, ehelos. *Ἄνδρες ἀλφησταί* scheint mir auch zu bedeuten: verbundene, zusammenlebende, geschaarte Menschen, oft so viel, als *φῦλα ἀνθρώπων*. אֶלֶף, *Ἄλφα* der erste Buchstabe, eigentlich der Stier, den Griechen unter dieser Bedeutung bekannt. Elpho heisst Syr. das Schiff, daher die

Benennung des *Βόσπορος* Ochsenstrasse statt Schiffsstrasse; daher auch die Fabel von der Entführung der Europa durch einen Stier, statt durch ein Schiff. Die fernern Bedeutungen von אלף sind gewöhnen, lernen, lehren.

Ἀλωή von der Rundung so genannt, die Tenne; in der Mitte der Tenne stand ein Pfahl, an welchem die Dreschochsen angebunden waren, und um welchen sie herumgingen; noch sind die Tennen so im Morgenlande. *Ἀλωή* dann überhaupt jedes eingezäunte Feld, denn von rund sein geht der Begriff rund umgeben aus. Aehnlich סָבַב, umdrehen, umgeben, umzäunen, *saepire*, welches von סבב ist.

Ἁλίσκω, *ἁλόω* gewiss verwandt mit *ἁλιεύς* Fänger, Fischer und *ἅλυσις* Kette, Band, Schlinge, hat vielleicht ursprünglich geheissen im Netze, in der Schlinge fangen, und geht von dem Begriffe rund sein, rund umgeben, umschlingen aus. (Ebenso נק, *παγίς*, *πάγη*, Bogen, *am|bages*, *παγιδεύω* fangen; vielleicht hängen *laqueus*, *λαγχάνω*, לָקַח ebenso zusammen). Es kann aber auch sein, dass die Verbindung der Begriffe ist, wie im Hebr. bei den Wörtern, welche drehen bedeuten, z. B. bei חָבַל drehen, einen Strick drehen, dann mit einem Stricke binden, festnehmen. חבל drehen, davon *κάλως* das Seil, welches nahe mit *ἁλῶναι* verwandt ist. Man könnte sich daraus erklären, wenn man von der Schlinge ausgeht, wie *ἁλῶναι*, das Activum heisst gefangen werden, denn es heisst wahrscheinlich: in die Schlinge gehen, gefangen werden. (קָבַל empfangen, nehmen könnte daher wol auch mit חָבַל der Strick verwandt sein.)

Ἅμα von עָמַם vereinigen, verbinden; עִם mit, *simul*, eigentlich die Vereinigung; Chald. *am* mit. Von עָמַם, das damit nahe verwandt ist, und von כּוּם, kommt *cum|cum|ulo*, *con*, mit dem Zischlaute *σύν*, sam|men, sammt, sammeln. S. Gesen. bei עמם.

Ἀμαιμάκετος st. *μακ*, (מָג der Magier) Pers. *mih*, gross, Sanscr. *mahat*, *mahâ*, *μέγ|ας*, *mag|is*, *mag|nus*, mäch|tig, michel. *Ἀμαιμάκετος* nicht allein sehr gross, hoch, sondern auch mächtig, stark. Zur Erklärung der Form ist zu erinnern: die Chald. und Hebr. haben eine Conjugat., welche die Wurzel wiederholt, Pilpel genannt, wonach von *μακ* es heissen müsste, *μακμακ* (*μικμεκ*, *μακμεκ*). Es gibt aber Formen, wo man den zweiten Radic. weglässt, z. B. Babel statt Balbel, Cochab für Cobcab etc. Solche Formen gibt es viel im Griechischen, wo an die Stelle des ausgefallenen Consonanten ein *ι* zu treten scheint, z. B. *δαίδαλος* st. *δάλδαλος*, *παίπαλος* statt *πάλπαλος*, so hier *μαίμακος* für *μακμακος*.

Ἁμαλός, אֲמַל weich, die Bedeutung glatt, die *ἁμαλός* hat, ist die eigentliche; es heisst glatt gerieben, das Glatte fühlt sich sanft, weich an, daher dann die Bedeutung *mollis* weich; derselbe Fall ist es mit חָלָה krank, schwach sein; eigentlich aber heisst es glatt, abgerieben sein.

Ἅμαξα, nicht von *ἄγω* und *ἅμα*, was sollte auch das *ἅμα*

hier bedeuten? sondern von עָמַס aufladen, fortschaffen. Davon gewiss unser Ameise: *Hor., magni formica laboris ore trahit, quodcunque potest, atque addit acervo.*

Ἁμαρτάνω, das *ἁ* kann nicht das privat. sein, denn bei einem Worte, wo man so geneigt ist, das *ἀ* privat. anzunehmen, hätte man es gewiss gethan, und *ἀμαρτ.* geschrieben, wenn es nicht der feste Gebrauch verhindert hätte. Das *ἁ* gehört zur Form, ist entweder das ה oder א, und der Stamm מָרַר verwandt mit מָרָה scheint das *μαρτ* zu sein. מָרַר heisst defecit, aber nach Gesen genauerer Bestimmung ist es streifen, streichen, an etwas hinfahren, daher mag wol *ἁμαρτάνειν* heissen vorbei fahren, vorbei schiessen, nicht treffen, und ist der Gegensatz von *τυγχάνειν*. Aehnlich wird im Hebr. עָבַר vorübergehen gebraucht, und חָלַף besonders im Arab.

Ἀφαμαρτεῖν abschweifen, von dem Zwecke der Rede abschweifend.

Ἀμέρδειν st. *μερδ.*, מָרַט glatt streichen, abstreichen, entblössen, berauben, das Abstreichen, Glattstreichen im Hebr. immer auch für schwächen, kraftlos machen; daher auch *ἀμέρδω* im Allgemeinen für entkräften, schwächen, *ὅσσε ἀμέρδειν*, *καπνὸς ἀμέρδει ἔντεα*. Sanscr. *mrid conterere*, glatt reiben, verringern (*mordere, mortarium, moretum*, Mörser, Mörtel und viele andere Wörter haben diese Wurzel mit der Bedeutung reiben, klein reiben). Daher ist auch *mori, μαραίνω mri*, Sanscr. aufgerieben, vernichtet werden. *Ἀμέρδειν* von *μέρις* abzuleiten, verbietet die Verwechselung mit *ἀμέλγειν* (מָלַךְ abstreichen, *mulgere, mulcere*) und mit *ἀμέργειν* (מָרַק *ὀμόργνυμι* glatt streichen, abstreichen), ferner dass Hesychius hat *μέρδειν*, welches gewiss nicht aus der Luft gegriffen ist. Man sehe חָלָה, עָרָה und *atterere, conterere*, reiben, aufreiben, um sich von meiner Meinung zu überzeugen.

Ἁμαρτῇ, ὁμαρτῇ, ὁμαρτεῖν, nicht von *ὁμοῦ* und *αἴρω*, der Stamm ist *ὁμαρ, ἅμαρ, ὅμηρος* Band, Unterpfand, Geisel, *ὁμηρεῖν, ὁμηρεύειν* von עָמַר binden, zusammenbinden; die letzte Silbe מר, welches die Hauptsilbe ist, findet sich in *μηρύεθαι ἱστία*, die Segel einbinden, *μήρινθος* Faden, Bindfaden, *μηρός, μηρία* Schenkel, Hüften, der Theil, welcher zugebunden wird bei nackt gehenden Menschen (Hüfte, Heften etc.) *Ἁμαρτῇ* ist daher conjunctim, zusammen, vereinigt.

Ἀμαυρός, μαυρός davon Maurus, Mohr (Mohrrübe), ist von עָוַר blind sein, dunkel sein, mit vorgesetztem *M*, denn die Hebr. haben Subject. und Participia mit vorgesetztem מ, worauf ich öfters zurückkommen werde. Es ist daher *μαυρός* von demselben Stamme, als *ἀήρ, ἠήρ* Dunkelheit.

Ἀμάω, עָמַם sammeln, zusammenraffen, die Bedeutung mähen scheint aus der ersten entstanden.

Ἄμβροτος, ἀμβρόσιος s. *βροτός*.

Ἀμέγαρτος s. *μεγαίρω*.

Ἀμείβομαι, ἀμβ, אָפַן אָבַן umwenden, entweder ist das eine

ם in ן, wie es bei den Chaldäern der Fall ist, übergegangen, und im Griech. ein μ geworden, oder das ן in אָפַן ist übergegangen in μ, wie es häufig geschieht. אָפַף und אָפַן heisst umwenden, und dies drückt den Wechsel aus. So הָ|פַךְ *vic|es* Wech|sel. עוּר drehen, wiederholen, mit vorgesetztem ם wird *muto*. von עוּר auch unser wied|er, *it|erum*.

Ἀμείνων von אָמַן, *ἀμν*, fest, sicher sein, das Adj. אֵמֶן fest, sicher, aber auch zuverlässig, erprobt. Man sieht, dass in *ἀμείνων* der Begriff der Festigkeit, Tapferkeit, Sicherheit und Tüchtigkeit liegt; es ist verwandt mit *ἀμύνω*, *munio*, aber mit *amoenus* ist es wol nicht verwandt, dies ist vielmehr von נָעַם *suavis*, *amoenus fuit*.

Ἀμενηνός ist von אוּן leer, nichtig sein, die Conjug. Pilpel, wovon auch das Lat. *inan|is* ist, μ ist vorgesetzt, so wie auch *ἀ*; es heisst demnach nichtig, leer, ohne Wirkung. Vielleicht daher auch *manes* leere Gestalten, Schatten.

Ἀμόθεν scheint mir sehr unpoetisch, wenn man es übersetzt irgend woher, oder ein Wenig. Od. 1, 10. Es ist gewiss mit *ἅμα*, *ἄμυδις*, עָמַם verwandt, woher auch das Lat. *omnis* und heisst von diesen zusammen erzähle uns, o Muse; *ἀμός* ein jeder, jedweder, kann auch heissen einer, irgendeiner, *ἀμοῦ* irgendwo, an allen möglichen Orten; ähnlich *ἅπαξ* zusammen, daher auf ein Mal, ein Mal, *semel* verwandt mit *simul*.

Ἀμολγός, lässt sich wol nichts Gewisses darüber sagen, weil es nur immer in einer Verbindung vorkommt; das scheint aber sicher, dass es nicht von *ἀμέλγειν* ist, denn wenn die Rinder gemolken werden, sind sie wol noch am sichersten vor den Löwen; es heisst ja aber Od. XV, 325, dass wilde Thiere die Rinder überfallen, *ἐν νυκτὸς ἀμολγῷ, σημάντορος οὐ παρεόντος*, was sich von der Melkzeit nicht gut sagen lässt; man wird auch nicht im Dunkeln bei der Laterne gemolken haben. *Ἐν νυκτὸς ἀμολγῷ* scheint mir entweder zu sein im Dunkel der Nacht oder im Schweigen der Nacht. Da nun Homer verbindet *ὀρφναίης νυκτὸς ἀμολγῷ*, so bin ich geneigt es zu nehmen für das Schweigen der Nacht, zumal da der Ausdruck, den man doch bei einem Dichter erwartet, nicht vorkommt beim Homer. Die Wurzel wäre *μολγ*, das Lat. *mulgare*, *promulgare*, מָלַל reden, מִלָּה das Wort, Rab. מָלוּב, *μελέζειν*, *μέλος*, Altd. malen, molen für schallen, sprechen, wovon noch unser melden ist. *Ἐν νυκτὸς ἀμολγῷ* ist daher in der lautlosen Nacht, im Schweigen der Nacht.

Ἄμπελος, *ἀμπ* = *ελος* עֵנָב—אֵלֶה = Traubenbaum, Weinstock.

Ἀμυμων st. *μύμ*. *μῶμος* מוּם Flecken, daher *ἀμύμων* fleckenlos, tadellos; da das Hebr. auch von den Fehlern des Körpers gebraucht wird, so hat *ἀμύμων* gewiss oft die Bedeutung schön, ohne Fehler des Leibes, so heisst Aegysth *ἀμύμων* und andere. מָאַם, *μιαίνω* beflecken.

Ἀμύνω, *ἀμν* (אָמַן befestigen, verwahren, stützen), sichern, abhalten, abwehren; daher auch *munio*, *moenia*.

Ἀμφί, eigentlich *ἀνφ*, אֲפַף *amb*, nmb, um, nmdrehend, nmgebend; weil das Umgebende zugleich die Grenzen bildet, so heisst *ἀμφί* und *ἀμφίς* auch an den Enden, bei zwei und mehr Gegenständen dazwischen, zwischen den Enden von beiden. *Ὀλίγη ἦν ἀμφὶς ἄρουρα*, an den Enden war ein wenig Platz = dazwischen war. *Γαῖαν καὶ οὐρανον ἀμφὶς ἔχειν*, die Erde und den Himmel begrenzt halten, aus einander halten. *Ἕκαστα ἀμφὶς εἴρεσθαι*, alles begrenzt, für sich getrennt, abfragen. *Ἀμφὶς τινος ἧσθαι*, an dem Ende, an dem andern Ende, von einem entfernt sitzen, abgesondert. *Ἀμφίς* scheint mehr von אֶפֶס = *finis, extremitas* zu sein, doch mit jenem verwandt. S. auch *περί*, *πέρας*, *πέραν*, fern.

Ἄν, mit *κέν* (vor einem Cons. *κέ*) gleich in der Bedeutung, was Alle anerkennen; gleichwol versucht man eine verschiedene Etymologie, was widersprechend ist. Gewiss ist *ἄν* und *κέν* eine Partikel, und es muss nicht irre machen, dass *ἄν* und *κέν* in einem Satze vorkommen, denn es steht ja auch *ἄν*, *ἄν*, *κέν*, *κέν* in einem Satze. Was hat man nicht alles über diese Partikel geschrieben, wie sorgfältig und spitzfindig ihren Gebrauch festzusetzen gesucht, was aber im Ganzen nicht viel helfen wird, wenn man nicht die Grundbedeutung der Partikel feststellen kann. Die etymologischen Resultate scheinen aber nicht sehr glücklich zu sein. Sonderbar ist es, dass den Sprachforschern die inseparabile Partikel *ἀν* nicht einfiel, und dass sie keinen Versuch machten, *ἄν* davon abzuleiten, da es doch dasselbe Wort ist. *Ἀν-* in den Zusammensetzungen heisst nicht, wie ich oben gezeigt habe, אִין, אַיִן. Die Hebr. bilden verschiedene Redensarten damit, unter andern auch בְּאַיִן (בְּאַיִן *κέν*), welches heisst: es fehlte nichts, dass, so viel als: unfehlbar, leicht, vielleicht, fast. Dies *κέν* war die ältere Form, obgleich zusammengesetzt aus ב wie in אַיִן nicht; später nahm man nur das blosse אַיִן *ἄν*. Aehnlich gebrauchen die Hebräer כִּמְעַט מְעַט es fehlte wenig, beinahe, schnell, leicht; die Griechen ihr *ὀλίγον*, z. B. *ἦ ὀλίγον σε κύνες διεδηλήσαντο*, beinahe hätten dich die Hunde zerrissen; wir sagen auch wie nichts, z. B. wenn er den guten Arzt nicht hatte, so war er weg wie nichts, *ἔθανεν ἄν, εἰ μὴ εἶχεν*; die Lateiner auch mit dem Indic. *paene mortuus est*; Engl. *a little more, and hi had been dead.* Durch viele Beispiele meine Meinung zu vertheidigen, finde ich unnöthig; aber so viel ist gewiss, dass der Begriff der ungewissen und vermutheten Wirklichkeit am natürlichsten von diesem Begriffe, dass wenig daran fehle, oder nichts daran fehle, konnte ausgehen; auch *paene*, fast, scheint mir von den Hebr. אֶן *ne, ne forte, vide, ne* herzukommen.

Ἀνά die Präpos. möchte ich mehr herleiten von עָנָה, das nach meiner Meinung, wie ich oben gezeigt habe, erheben heisst; dies עָנָה scheint mir verwandt mit עָלָה, wovon *alo, al|tus, ἄλ|δω, oleo*, wachsen, alt etc. herkommt; daher zeigt *ἀνά* ein Hinaufsteigen an, woraus die übrigen Bedeutungen fliessen, es hat in seinen Bedeutungen viel Aehnlichkeit mit unserm an und mit עַל.

Ἀνάγκη st. *ἀνακ*, אָנַק, חָנַק, *ἄγχω*, *ango*, engen u. a. Der Hauptbegriff ist zusammendrücken, zunächst wol mit den Ellenbogen *ἀγκὰς λαβεῖν*, *ἀγκών*, dann überhaupt, *cogere*, *urgere*, zwingen.

Ἀναίνομαι st. *αἰν*, wovon das verneinende *ἄν*, Conj. Pilpel, אֵין nicht, wiederholt אַיִן אַיִן, *αἰναιν.* verneinen, neinsagen. S. Ges. bei diesem Worte.

Ἀνανεύω in die Höhe beugen, in die Höhe nicken, bekanntlich verneinten die Alten, wenn sie den Kopf zurückzogen, wie die Italiener noch jetzt thun. Den Kopf schütteln zeigte Unwillen oder Spott an.

Ἄναξ st. *ναξ*, נָשָׂא emporheben, נָשִׂיא der Erhabene, der Fürst.

Ἀνδάνω, *ἀδεῖν* s. *ἀδινός*.

Ἄνεμος, *animus*, *anim*, אַנַף, p ist in m verwandelt, athmen, blasen, hauchen.

Ἀνέδω, *ἀνήνοθεν*, *ἀνθέω*, *ἄνθος* von einem Stamme *νεθ*, נוּץ, ץ verwandelt in ת, was in der Regel ist, mit נוּץ verwandt, *nitco*. Die Hauptbedeutung der Wurzel נוּץ, *νεθ* ist hervordringen, hervorspriessen, hervorbrechen, wird im Hebr. theils vom Lichte, theils vom Wasser, theils von den Pflanzen, Haaren, Federn etc. gesagt. Diese Begriffsverwandtschaft des Hervorspriessens und Hervorspritzens häufig, z. B. *fluo*, blühe, *floreo*; נָבַע, Bach, *πηγή*, *φύω*. נָתַץ brechen, hervorbrechen, sprossen. *Βλαστέω*, platzen. Spriessen, sprossen, spritzen etc. *Ἀνήνοθεν* hervorspritzen, spriessen, schiessen u. dgl.

Ἄνευ, ohne, אַיִן nicht, s. *ἀν*. Sanscr. *vinâ* ohne.

Ἀνία ist ganz das Hebr. אֲנִיָּה Traurigkeit, Wehklagen, von אָנָה ächzen, stöhnen. Verwandt אנח, אנק, אנן, der Hauptbegriff ist die Beängstigung, *ἀνία* Beklemmung, Angst, Bedrückung, *ἀνιάζειν* bedrücken, beklemmen, beängstigen. Anken Deutsch ängstlich klagen.

Ἀνόπαια, *ἀν* in die Höhe, עוּף fliegen, in die Höhe fliegend, עוּף *avis*, *ἵπ|ταμαι*, hüpfen.

Ἀντίθεος, *ἀντι* unser ent, ant in Antlitz, antworten von אָנָה begegnen. Man muss bei dem *ἀντί*, *ἄντα* oft an das Abwägen und Vergleichen zweier Gegenstände denken, wo man etwas gegen einander hält oder abwägt; so *auro contra posito*; *ἀντιᾶν* begegnen, in verschiedener Absicht. Die Hebräer sagen bisweilen für: *mihi res contingit*, *ego contingo rei*, מָצָא, מָצָע, so ist es auch oft mit *ἀντιᾶν*.

Ἄντλος, *ἀν—τλάω* דָּלָה schöpfen, eigentlich heraufziehen, verwandt mit תָּלָה *ταλάω*, Lat. *antlare*, *exantlare*. *Ἄντλος* die Schöpfe, auch bisweilen das Geschöpfte.

Ἄντρον, *ἀν — τρέω*, drehen, bohren, durchbohren; ähnlich בְּאֵר, בְּאוֹר, בּוֹר Brunnen, Cisterne, Höhle, von בָּאַר bohren.

Ἄνω, *ἀνύω* verwandt mit *ἀνά*, עָנָה erheben (nach meiner

Meinung heisst עָנָה erheben, s. *αἰνεῖν*). Von *ἀνύτω*, *ἄντω* unser enden. Durch *τελεῖν* erklärt sich *ἀνύω* leicht, das heisst: in die Höhe heben, *τέλος* das Höchste, das Ende, *τελεῖν* endigen.

Ἄνωγα, *ἀναγ*. נָהַג zum Laufe antreiben, *agitare*, treiben, führen; man sieht leicht, dass es mit *ἄγω* verwandt ist, denn in נָהַג ist das נ nicht radikal, die Hauptsilbe ist הג, *ἀγ*.

Ἄξιος von *ἄγω*, *ἄξω*, in der Bedeutung mit der Waage aufziehen, wovon unser Waage, wägen, dann schätzen, taxiren, mithin ist *ἄξιος*, was etwas aufzieht, ihm gleich ist, *ἄξιον δέκα ταλάντων* es zieht auf zehn Talente, ist werth zehn Talente. So auch *ducere* aufziehen, *magni ducere* um etwas Grosses anfziehen, hoch schätzen; verwandt *dignus*, werth, aufwiegend (werth, Währung, *βαρύς* etc.)

Ἀοσσητήρ, *ἀοσσέω*, *ἀοσσ*, עָזַז befestigen, stärken, schützen; *ἀοσσητήρ*, ein Beschützer, Helfer.

Ἀπαλός, אפל, kraftlos, schwach sein, verwandt אָבַל der Hauptbegriff ist das Schlaffe, schlaff herabhängen, dann weich, schlaff sein.

Ἅπαξ, חָבַק, אָבַד zusammenfallen, zusammenwickeln; es liegt in dem Zahlworte Eins auch das Zusammenbringen auf einen Haufen. אָחַר vereinigen, אֶחָד Eins; daher *ἅπαξ*, alles zusammen, auf einen Punkt zusammengebracht (*semel*, *simul*, sammeln). Man sieht, dass *ἅπαξ* und *ἅπας* verwandt ist.

Ἄνεω wahrscheinlich ein Adverbium, ohne Laut, *ἄνευ* = *ἀν* nicht *αὔω*, denn die Bedeutung passt am besten.

Ἀνήρ, עָנַר=בַּעַר Sansc. *Nara* der Mann; im Hebr. mehr Knabe, Jüngling. (Unser Narr für *νήπιος* gewiss auch daher. *Nuori* Finnisch Sohn). Es liegt in dem Worte *ἀνήρ* der Begriff der Kraft und Gewalt. *Ἀγήνωρ*, *ὑπερήνωρ* ganz gewaltig, übergewaltig, wie wir Gewalt und die Lateiner *vis* (*vires* verwandt mit *vir*) im guten und bösen Sinne nehmen.

Ἀπαυράω, *ἀπηύρων*, *ἀπούρας*, ähnlich nnd verwandt *ἐπαυρεῖν*, ist zusammengesetzt aus *ἀπ*=*αὐρᾶν* st. *αὐρ* עור, עָרַר, עָרָה entblössen, leer machen, stimmt aber in der Bedeutung mehr überein mit dem verwandten אָרָה rupfen, abrupfen, abweiden, אָרְוָא die Raufe. Die Hauptsilbe ist רה, רפ, raffen, rupfen, welche hier geschwächt erscheint, im Griech. *αὐρ* wol versetzt, *ἀρυ* (arv), *ἁρπ*, *rapio*. Das Abrupfen ist zugleich auch das Abweiden, das Geniessen für sich. Il. 22, 489. *ἄλλοι γὰρ οἱ ἀπουρίσσουσιν ἀρούρας* ist auch weiter nichts als abreissen, rauben; abschmälern, wie es Voss übersetzt, ist zu schwach.

Ἀπαφίσκω, *ἀπάφω*, eigentlich *ἀφάφω* st. *ἅφω*, findet sich in *ἀφάω*, *ἀφάω*, *ἅπω*, *ἅπτω*; das Hebr. כַּף, die hohle Hand, ist das Stammwort; davon כָּפַף, כָּפָה krümmen. Sehr viele Wörter gehen, wie ich schon öfters bemerkt, davon aus; *ἅφω*, *ἀπάφω* mit der Redplication ist, *capere* fangen, *decipere*; von *φάω*, *ἀφάω*

ist unser fahen, fangen, fassen. *Ἐπαφάομαι* darauf fassen, befassen, belasten, streicheln.

Ἀπειλεῖν st. *πειλ*, פָּלָא auszeichnen, im Niph. ausgezeichnet, gross sein. פֶּלֶא das Wunderbare, Ungeheure = *πελώριον*. Hiph. Inf. הַפְלִא, gross machen, *singulare fecit*, dem das *ἀπειλεῖν* dem Klange und der Bedeutung noch ganz entspricht, es heisst auch: *grandia loqui*, eine Sache gross machen, gross sprechen; das Hebr. heisst, wie *ἀπειλεῖν*, auch geloben.

Ἀπήνη אָפַן sich drehen, wenden, אוֹפָן Rad, wie *currus*, *curro*, kehren. Daher *ἐξαπίνης*, *ἐξαίφνης*, *αἴφνω*, *ἄφνω*, mit dem Umschwunge, wie man etwas umwendet, wie man eine Hand umwendet; beim Umdrehen einer Sache sieht man schnell etwas, was man vorher nicht gesehen hat.

Schwer möchte *ἐξαπίνης* von *φαίνω* herzuleiten sein.

Ἀπό, *ab*, *abs*, ab, Sanscr. *ava* (*nisepar.*) noch in vielen andern Sprachen nach Adelung, von אָפַף umwenden, abwenden, verwandt mit אָפַן, von dessen letzter Silbe ן unser von zu sein scheint, das nur der deutschen Sprache eigenthümlich ist.

Ἀπολλών, בַּעַל mit dem Art. הַבַּעַל der Sonnengott, Belus bei den Babyl. daher auch *Ἀπολλών* der Sonnengott; dieser Sonnendienst kam unstreitig aus dem Morgenlande.

Ἀποφώλιος st. *ὀφωλ*, mit der Reduplicat., die jedoch auch Chald. ist, אָבַל, אָפַל, Hauptsilbe פַּל fallen; die erste Bedeutung hinfällig, schlaff, welk sein, von dem Verstande, thöricht sein (besonders נָבַל); *ἀποφώλιος* also kraftlos, schwach, *νόον ἀποφ.* schwach, schlaff an Verstande, schwachsinnig; hat natürlich nichts gemein mit *φωλεός* der Höhle der wilden Thiere.

Ἅπτω, *ἅπ*, כַּף, wie ich schon kurz vorher gezeigt habe, geht dieses Wort von der hohlen Hand כַּף aus, mit welcher man zugreift, und bedeutet ursprünglich anfassen, erfassen, zusammen fassen, *capio*, *apo* etc. (Sanscr. *ap*, *adipiscor*, כפף, כָּפָה, krümmen, עָבַת *perplexus fuit*, עָבֹת = *funis*, אָפַר *accinxit*, sind mehr oder weniger nahe verwandt.

Ἀπόω, אָפַח, פּוּחַ, Hiph. הַפִּיחַ hervorblasen, Worte, Laute hervorbringen; פָּעָה rufen, schreien, ist allerdings mit *ἔπω* verwandt.

Ἄρα, אָרוּ (vielleicht von רָאָה, *ὁράω*) siehe; wie הֵן, *en* heisst es auch: hier! Diese Begriffe hier und siehe sind genau verbunden, denn es ist gleich, ob ich sage: siehe mich! oder hier bin ich! *Ecce me! ecce hunc = huncce!* denn das *ce* ist aus *ecce* entstanden. Das Deutsche hier, das mit *haer*, *her*, *here*, wechselt, scheint mir aus *ἄρα* entstanden. *Ἄρα* heisst: siehe oder hier, aber nicht: folglich, demnach, nachher, was sehr unpoetisch wäre. Siehe und hier sind Partikeln, die häufig vorkommen müssen bei einem Dichter, zumal bei einem, der seinen Zuhörern die Dinge so vor Augen stellt, wie Homer, und der in einer noch ungekünstelten, natürlichen Sprache redet. Wie oft kommt nicht in dem alten Testamente die Partikel הֵן, siehe, hier! vor? Homer muss ebenfalls

siehe und hier oft gesagt haben, und doch findet man es nicht. Ich kann nicht daran zweifeln, dass ἄρα siehe und hier bedeute, da die Etymologie so dafür entscheidet.

Dass das fragende ἆρα dasselbe ist, bezweifelt Niemand, es heisst auch siehe! Die Lateiner setzen auch *en* als Fragwort; *en unquam audivistis?* Wir machen uns von den Fragepartikeln immer noch keine richtige Vorstellung, weil wir sie nicht gebrauchen, da wir die Frage durch Umstellung der Worte geben. Du hast, hast du? In den alten Sprachen war man genöthigt, durch gewisse Partikeln die Frage einzuleiten, die aber an und für sich auch eine bestimmte Bedeutung hatten. Im Lat. *en*, siehe! höre einmal! *num* ist *nunc*, unser nun? (*etiamnum*) *Num credis, quae dixit*, nun, glaubst du denn, was er gesagt hat? ist auch im Deutschen verneinend. *An* entstand aus *ain*, *aisne*, meinst du denn? *An quisquam sanus potest irasci sine causa*, meinst du denn, dass ein Vernünftiger zürnen könne ohne Grund? *Virtus suamne propter dignitatem, an propter aliquos fructus expetitur?* Strebt man denn nach der Tugend wegen ihres Werthes, oder wegen (oder meinst du) einiger Vortheile wegen? *Ne* ist das enclitische *nam* denn. *Quid Deus sit, potesne dicere*, was Gott sei, kannst du es denn sagen? *Nonne* denn nicht; *nonne canis lupo similis* ist denn nicht der Hund dem Wolfe ähnlich? *Numne* nun denn etc. So ist es auch mit ἆρα, ἆρ' οὖν δοῦλός ἐστι φιλόσοφος siehe, ist denn der Phil. ein Sklave? Wenn man die eigentlichen Bedeutungen der Fragepartikeln kennt, so ist es leicht sie zu gebrauchen; wo nicht, so helfen alle spitzfindigen Regeln nichts. S. auch ἦ.

Ἀρά, ἀράομαι, אָרַר im Hebr. nur verfluchen, verwünschen.

Ἀραβέω, ἀραβ, Hauptsilbe ῥαβ, רָהַב=wüthen, toben, tosen, Onomat. verw. רוּע, רעע.

Ἀραιός, ῥαι, verdoppelt (Conjug. Pilpel) ῥαιρος, *rarus*, von רָךְ, das ך ist in das mildere ι übergegangen; רכך *tenuis, tener fuit*, eigentlich abgerieben, dünn gerieben sein; ähnlich τέρην, τείρω. Man kann ἀραιός in allen seinen Bedeutungen am besten mit dünn vergleichen; ein dünnes Bret, die Bäume in den Wäldern stehen jetzt dünn, dünnes Blut, dünne Leinewand, (welche locker gewebt ist) wo der feste Zusammenhang der einzelnen Theile fehlt.

Ἀράσσω, ῥάσσω, Onom. die Silbe רַץ spielt auch im Hebräischen eine grosse Rolle, sie gibt den Ton wieder, welchen ein zerrissener, zerschlagener Körper von sich gibt, es ist unser raz (da ging es riz, raz). Daher reissen, razen, rasseln, rütteln, רצץ, רצח, ערץ, הרס, רַעַשׁ gehören alle dahin; das ר ist auch in das λ (ῥ in λ) übergegangen; λακτεῖν, *lacero* etc. Die Grenzen des Gebrauchs eines Onom. lassen sich schwer bestimmen. Den Einen scheint ein fallender Körper z. B. zu klingen, wie patsch, πεττεῖν, πεσεῖν; Andere wie quatsch, *codere;* noch Andern wie plump, plumps, pumps etc. Und eben so schwankend ist dann auch der

Gebrauch der daher gebildeten Worte; was dem Einen klingt wie ein Zerreissen, klingt dem Andern wie ein Zerschlagen, Zertrümmern etc. Aehnlich ist es mit *ἀράσσειν*; *λύραν ἀράσσειν*, die Lyra rasseln, *θύραν* die Thüre anrasseln, für klopfen, *τινὰ ὀνείδεσιν* einen mit Schimpfreden anrasseln etc.

Ἀράχνη die Weberin, אָרַג weben, flechten; wir sagen die Spinnerin, Spinne. Hauptsilbe רג regen, sich hin- und herbewegen; so weben (alles, was lebet und webet).

Ἀργαλέος st. *ἀργ*. Deutsch. arg. aegre, כָּרָה, כָּרַח krank, *κραγγής*. Aus allen geht hervor, dass der Hauptbegriff ist, krumm sein, sich krümmen; verwandt mit עָרַץ krumm sein. Weil sich die Kranken krümmen und die, welche eine Last tragen, so sind die beiden Bedeutungen lästig, schmerzhaft oder krank entstanden. *Aegre fit* es geschieht mit Mühe, so dass man sich unter der Last beugt. *Ἀργαλέος* beugend, drückend, lastend, beschwerlich, schwer.

Ἀργειφόντης, nicht Argustödter, sondern der helltönende, hell, klar sprechende, *ἀργειφωνήτης* (*ἀργής* hell, *φωνέω* tönen, reden). Dies Beiwort hat Hermes als Götterbote. Die Geschichte mit dem Argos ist der falschen Ableitung zu Liebe erdacht, wie so viele andere. Z. B. Hellespontus war das Meer Griechenlands, man erdichtete das Mährchen von der Helle. Europa (אֶרֶב) das Abendland, man erdichtete die Fabel von der Europa. Der Mäusethurm bei Bingen ist eigentlich der Mauth - Zollthurm, man machte die Geschichte von dem Bisch. Hatto und den Mäusen. Homer kennt den Argos nicht, gibt auch keiner Gottheit ein Beiwort wegen einer einzelnen Begebenheit; und dann erwartet man ja auch ein Beiwort, das den Merkur als Götterboten schildert und als den Gott der Beredtsamkeit; auch müsste es *Ἀργοφόντης* heissen.

Ἀργός, *ἀργ*, aus חוּר, חָוַר vers. וחר wachar, ורח warch *arg|uo*, *argentum* etc, weiss, hellglänzend. Das Wort kann keine Schwierigkeiten machen. Es heisst hell, glänzend; was glänzt, ist glatt, geschliffen, scharf; scharf wird im Hebr., Griech. und Lat. für schnell genommen, weil das Schärfen, Wetzen eine schnelle hin- und herfahrende Bewegung ist. (*Θοός* scharf, spitzig, schnell; *ὀξύς*, *ὠκύς*, *ocior*, חָרַר u. a.) *Argutus* hellglänzend, helltönend, *forum argutum*, fein, *argutum caput equi* ein feiner, fein geformter Kopf. *Argutiae* Feinheiten. (Klare Stimme, klares Horn für dünne Stimme.)

Ἄργυρος von der weissen Farbe, von gleichem Stamme.

Ἀρέομαι, *ἀρέσκω* von *ἄρω*, *ἀραρίσκω*. Da die Wörter, welche diesem Stamme angehören, so mannichfaltig sind, so nehme ich sie, wie sie im Lexicon auf einander folgen, ob es gleich besser wäre, sie alle zusammenzufassen und zu zeigen, wie sie alle aus der Grundbedeutung hervorgehen. Diese Bedeutung ist, wie ich bei *ἄρω* zeigen werde, glatt sein und glatt machen. Il. 9, 120: *ἄψ ἐθέλω ἀρέσαι, δόμεναί τ' ἀπερείσι' ἄποινα* ich will es wieder ausgleichen, glatt, gleich machen. Il. 4, 362: *ταῦτα τ' ὄπισθεν ἀρέσσόμεθα* das wollen wir nachher wieder ausgleichen, gut machen.

Od. 22, 55, was wir gegessen und getrunken haben, ἀρεσσάμενοι, wollen wir wieder ausgleichen. Il. 19, 179 ἀρεσάσθω σε δαιτί er soll dich wieder ausgleichen, dir den Schaden ersetzen durch ein Mahl. Od. 8, 396 dasselbe. Es ist ganz das *piare* (*pius* glatt, sanft, gut, *piare* wieder glatt, gleich machen; dasselbe ist büssen, den Acker bussen, gleichmachen). Ἀρέσκειν später glatt, angenehm sein dem Gefühle, ἀρέσκει es ist mir glatt, angenehm, *placet* (*plac*|flach, *placere; glad, to glad* einen erfreuen). Wie Capitain Parry zu den Esquimaux kam und sie ihn ansichtig wurden, so strichen sie sich mit den Händen an dem ganzen Körper, und wie er es auch so gemacht hatte, so hatten sie erst Vertrauen. Es ist von dem Hebr. רָצָה.

Ἀρι- ἀρείων, ἄριστος von demselben Stamme, heisst glatt, gleich. Die Glätte der Oberfläche drückt die Vollständigkeit, Vollkommenheit einer Sache aus. Es lässt sich ganz mit dem Deutschen bass vergleichen, welches auch eigentlich voll, vollkommen bedeutet; bass, bassgeboren, bässer, besser, bäste, beste. Bessern, wieder ganz machen, büssen, Lücken büssen, den Acker bussen (*piatio* Busse, Böte, Beet setzen). Ebenso תָּם glatt, von glatter Oberfläche, *integer* unversehrt, vollkommen, jedoch nur im moralischen Sinne. תָּמַם verwandt mit דָּמָה gleichmachen, *tam* ebenso. Demnach ist ἀρι vollkommen, ganz, ἀρίγνωτος ganz bekannt, bass, ἀρείων besser, vollständiger, vollkommener, tüchtiger in seiner Art, ἄριστος der beste, tüchtigste. Man muss nicht an unser erster denken, womit ἄριστος im Klange Aehnlichkeit hat.

Ἄριστον das Frühstück mag wol von רֵשִׁית der Anfang, sein.

Ἀρετή von ἀρι ist Tauglichkeit, Tüchtigkeit, geht von dem Begriffe aus der Vollständigkeit, Unversehrtheit, wenn etwas so ist, als es sein soll; ist verschieden von ἀνδρεία, welches von ἀνήρ ausgeht und Mannhaftigkeit heisst.

Ἀρετᾶν gedeihen (wie צָלַח) und gerathen, welche ebenfalls von der geraden Oberfläche und Richtung genommen werden.

Ἀρημένος, auch von dem Stamme ἄρω, denn es bedeuten die Verba, welche glatt sein bedeuten, nicht nur vollkommen, vollendet sein, sondern auch erschöpft, fertig sein, *confectum esse, consumtum, exhaustum esse.* So דָּמָם *absolutus, exhaustus est*, דָּמָה, דָּמַם; eben so כָּלָה; ähnlich auch in unserer Sprache: er ist fertig, es ist alle mit ihm, das Geld ist alle.

Ἄρης, עָר der Feind, עִיר Gesen. hitzig sein, *uro, fer*|*veo, furor*, besonders von Schlachtwuth; das Lat. *Mars* ist dasselbe mit dem מ *praefixo, Mars* (in *Mavors* ist das ו in עוּר *mobile, Awar, Mawar, Mavors*). עִרְוּר Rab. Schlacht, Chald. עַלְעוּל Schlacht, Haufe; ἴλη, *ala, proilium, proelium.*

Ἀρίζηλος, ἀρι=ζηλος, צָלַל von dem Tone und vom Lichte, hell sein, schallen; ἀρίζηλος hell leuchtend, hellschallend, berühmt (daher *cele=ber=fer*, Schall|bringend, schallend, geräuschvoll, *urbs*

celebris geräuschvoll, lebendig, *celebrare* ich mache geräuschvoll, mache klar, laut). *Ἀρίζηλος* Il. 2, 518 ist es von עָצַל vernichten, verschwinden machen, wie ich schon bei *ἀΐδηλος* gezeigt habe, man liest dort auch *ἀΐζηλος*.

Ἀριθμός, *ἀριθμ* = חַרְטֻם (חַרְטֻמִּים die heiligen Schreiber der Aegyptier; was das Wort eigentlich bedeutet, weiss ich nicht, es ist aber genau das Griech. *ἀριθμ|εῖν*). Rechnen und schreiben war im Alterthume um so mehr sich ähnlich, weil man mit Buchstaben rechnete, und es fragt sich, ob die Buchstaben nicht viel eher als Zahlzeichen sind bekannt gewesen, unstreitig brauchte man eher Zahlen als Buchstaben. Es liesse sich vielleicht mit dieser Ansicht über die Buchstaben der Alten manches Neue entdecken, selbst über die Hieroglyphen. Die alten Aegyptischen Priester waren wol besonders als Mathematiker in so hohem Ansehen.

Ἀριστερός, die linke Hand bekam die Benennung von der Hemmung, die sie durch die Kleidung der Alten erhielt; denn man warf das weite Obergewand, wie die Römer die Toga, über die linke Schulter. S. Gesen. bei שְׂמֹאל. Ebenso *laevus*, *σκαιός*. Da nun *sinister* von *ἀριστερός* ist, so scheint mir das Wort zusammengesetzt von *ἀραιος* und *στερος*, *sine — ster*; שָׁמַר aber und שׂוּר heisst, wie ich glaube, richten, recken, ausstrecken (davon unser steuern, auch ist es in *magi—ster*, מְשַׁמֵּר und *minister*, *manu — ster* kenntlich). Es bedeutet daher *ἀριστερός* von geringer Bewegung, *sinister* ohne Bewegung. S. *σκαιός*.

Ἀρκέω, *ἀρκ*, אָרַךְ lang machen, lang sein, hindern, aufhalten, verschieben, *ὄλεθρον ἀρκεῖν*, *ἐπαρκεῖν*, das Verderben entfernen (lang machen, weit weg bringen). *Ἄρκιος* hinreichend (*ἀρκεῖν* nicht beim Homer in dieser Bedeutung); *ἀρκεῖ* es reicht hin, es ist genug, bei den Attikern *ἐπαρκεῖν* hinreichen. Der Stamm ist ja auch unser reich|en, recken, עָנַךְ, אָנַךְ, רָחַק recken, ausstrecken, *rego*, *ὀρέγω*. Ist zu vergleichen mit *peto*, ich strecke aus, *πετῶ*, *πετάννυμι*, *suppetit* es reicht, reckt, *suppedito* dasselbe, ich reiche dar, *suppeditat* es reicht, reckt.

Ἀρήγειν ist desselben Stammes und heisst auch abwehren und helfen, Hülfe darreichen, kommt in der Ilias oft, aber gar nicht in der Od. vor (אֲרוּכָה Verband, Rettung, Hülfe). Das Lat. *arceo* ist von עָצַר einschliessen, *εἴργω*.

Ἀρνέομαι von *ἀρ*, *αἴρω* in die Höhe heben und *νεύομαι*, *νεύω* nicken, in die Höhe nicken, sich aufwärts beugen; auf diese Weise verneinten die Griechen, *ἀνανεύω*.

Ἀρνεύω sich rücklings überschlagen, *ἀρνευτήρ*, wie es jetzt noch unsere Künstler der Art machen. Man sieht es aus den Stellen der Ilias, wo die, welche mit gewaltigen Steinen getroffen werden, mit dem *ἀρνευτήρ* verglichen werden; diese konnten natürlich nicht vorwärts fallen, mithin ist es mit *ἀρνέομαι* fast dasselbe Wort (davon das Lat. *urinari*).

Ἄρνυμαι, אָרָה *carpsit*, *abstulit*, das Altd. arnen = ärnten und

verdienen, ist ganz das *ἄρνυμαι*; Arn = Fleiss, Bestreben etwas zu erlangen; Ernst, *to earn*.

Ἀρόω, *arare*, Deutsch ären = pflügen, die erste Art = das erste Pflügen, arten, bearten, Artmann. Daher *ἄρουρα*, *rus*; gewiss alle von רָעַע *ῥαίω*, רָעַץ zerreissen, zerschneiden, אֶרֶץ Erde, Chald. אַרְעָא, *ἔρα* Aere Thüring; sowie *ἀγρός* von dem Zerschneiden, אָגַר graben.

Ἁρπάζω, חָרַף Hauptsilbe רף, *ῥαπ*, *rapio* rauben, äusserst häufig. Onomat. raff, raff.

Ἅρπυιαι die Räuberinnen, die Wegraffenden.

Ἄρτεμις, *ὀρ*| הר Berg; *τεμις*, *θέμις* die Vertheilerin, Herrscherin der Gebirge und Wälder. Sanscr. *Di—vana Diana* Göttin des Waldes.

Ἄρτιος von *ἄρω*, dessen Bedeutung ich jetzt auseinander setzen muss. *Ἀρω* heisst nicht binden, wie man annimmt, weder durch die Sprachvergleichung, noch sonst kann diese Bedeutung erwiesen werden.

Ἀρω von עֲרָה, עָרַר, עור nackt, blank, glatt sein. Das Lat. *area* der geebnete Platz, *arena* von der Glätte (wie *ψάμμος* von *ψάω*, *glarea*, *κλῆρος*, גּוֹרָל glattes Steinchen) und viele andere ähnliche Worte deuten die Wurzel *ἀρ* an als eben, glatt sein bezeichnend. In dem Glatten, Ebenen liegt, wie ich schon gesagt habe, der Begriff der Vollständigkeit, Vollkommenheit, des Passenden, auch oft Angenehmen. So das Deutsche bass = vollständig in seinen Theilen, glatt auf der Oberfläche, besser, beste; dahin gehört auch Pass, es ist mir zu Pass, du kommst mir zu Pass, passen, einpassen, das ist so in eine Lücke fügen, dass eine glatte Oberfläche wird, dann überhaupt es passt = es ist dem erforderlichen Zwecke angemessen. *Ἀρω* ich mache glatt, mache zu, schliesse etwas zu, dass nichts Unebenes, Unpassendes bleibt, passe genau an. Od. 2, 354 *πώμασιν ἄρσον ἅπαντας* (*ἀμφιφορεῖς*) mache sie alle zu mit Deckeln, verschliesse sie. *Τὰ κέρα τέκτων ἤραρε*, der Meister Horndreher machte sie glatt, passend. *Ἐπεὶ ἀλλήλους ἄραρον βόεσσιν*, als sie sich geschlossen hatten, so dicht an einander gestellt hatten, dass es eine gleiche Oberfläche gab. *Νῆα ἐρέταις* ein Schiff vollständig machen, mit Ruderern versehen. *Ἤραρε θυμὸν ἐδωδῇ* machte glatt, *placabat*, stillte den Hunger mit Speise. *Γέρας ἄρσαντες κατὰ θυμόν* seiner Neigung angepasst, *quod placebat*, *dabant*.

Besonders häufig *ἄρηρα* gleich, glatt, vollkommen, gut gearbeitet sein, anschliessen, fest anliegen, sitzen, passen. *Τρῶες ἀρηρότες* die Troer waren gut geschlossen (nicht etwa in einem dichten Gedränge). *Πίθοι ἀρηρότες ποτὶ τοῖχον* standen in Reihe und Glied an der Mauer. Od. 10, 554 *οὔτε φρεσὶν ἦσιν ἀρηρώς* er war nicht glatt, gleich an Verstande, hatte nicht den gehörigen, richtigen Verstand. *Ἄραρεν* bei den Tragikern ist weiter nichts, als *placet*. Od. 4, 777 *μῦθος ἤραρε ἡμῖν* das Wort gefiel uns, *placebat* (*placeo* flach, glatt sein). Desgleichen auch *ἄρμενος*.

ASHMOLEAN MUSEUM OXFORD

Ἄρτιος ist daher vollkommen, vollständig in seiner Art, תָּם bas, gesund, vollkommen, unversehrt, gerade, recht. Von Zahlen gerade (glatt), *ἀρτιάζω* gerade und ungerade spielen. *Ἀρτιότης* unversehrte Zustand. *Ἄρτι* gleich, gerade jetzt, so eben. *Ἀρτεμής*, wohlbehalten, vollkommen, unversehrt. *Ἀρτύω*, *ἀρτύνω* voll machen, dass keine Lücke bleibt, fertig machen; so תָּמַם vollmachen (דָּמָה eben, glatt machen), vollenden, fertig machen. *Ἀρτύω* heisst nicht binden, sondern immer zurichten, fertig machen, darf nicht verwechselt werden mit *ἀρτάω*, welches von *αἴρω* in die Höhe heben, aufhängen ist.

Ἄρχω übersetzt man: der Erste sein, diese Bedeutung als die erste festzusetzen, ist nicht logisch und macht, dass man das Wort in vielen Verbindungen gar nicht versteht, und sich vergeblich abmüht, einen passenden Sinn hineinzulegen. *Ἀρχ*, עָרַךְ Hauptsilbe ist רָךְ, *reglo*, reihen, richten. עָרַךְ heisst also richten. Wer andere richtet, stellt, der ist der Anführer, geht voran, daher *ἄρχειν* herrschen, *regere*, und auch als der Erste etwas thun; *ἄρχομαι* ich richte mich, mache die Richtung, um etwas zu thun, schicke mich an. *Ἄρχειν* ist daher, wie *instituere*, anstellen, einrichten, anfangen; *perge, ut instituisti.* Od. 8, 107 *ἦρχε δὲ τῷ αὐτὴν ὁδόν*, er richtete ihm den Weg, gab ihm diese Richtung des Weges, welchen die Andern nahmen; welches in der Regel der thut, welcher voraus geht. *Ἄρχεσθαι* sich anschicken, sich eine Richtung geben, anfangen, sich wohin zu begeben, etwas zu thun. Od. 21, 141 *ἀρξάμενοι τοῦ χώρου, ὅθεν τέ περ οἰνοχοεύει* stellt euch, sagt Antinoos, rechts nach der Reihe, *ἀρξάμενοι* euch so richtend nach der Wendung (*χῶρος* Kehrung, Wendung), von welcher, nach welcher der Mundschenk einschenket. *Ἐπάρχεσθαι*. Der oft vorkommende Vers *Νώμησαν δ' ἄρα πᾶσιν, ἐπαρξάμενοι δεπάεσσιν*, heisst nichts weiter, als: sie theilten allen mit, es hinreichend mit den Bechern, oder sich hinwendend. Od. 18, 424 steht *νώμησαν δ' ἄρα πᾶσιν ἐπίσταδον* sich hinstellend, welches ziemlich so viel ist, als *ἐπαρξάμενοι*. Die Bedeutung darreichen ist später gewöhnlich; auch in *ὑπάρχειν, ὑπάρχει μοι, suppedit mihi.* עָרַךְ heisst oft einrichten, zurichten, besonders von den Opfern gebraucht, so auch *ἄρχεσθαι* Od. 3, 445 *Νέστωρ χέρνιβα κατήρχετο καὶ οὐλοχύτας.* Od. 14, 427 *ὠμοθετεῖτο συβώτης πάντοθεν ἀρχόμενος μελέων*, rings umher von den Gliedern es zu richtend; *κάπρου ἀπὸ τρίχας ἀρξάμενος* die Haare zurichtend, zurechtlegend.

Ἀρωγή von *ἀρήγω*.

Ἀσάμινθος lässt sich nicht genau angeben, vielleicht von אַגְמוֹן ein erhitzter Kessel, dem *ἀσαμιν|θος* dem Klange und der Bedeutung nach ziemlich gleichkommt, אָגַם *ferbuit.* Es ist bei *ἀσάμινθος* von warmen Bädern die Rede.

Ἀσκηθής, man mag es herleiten von *σκέθω* oder von *ἄσκεω*, die Bedeutung des Wortes ist dieselbe. *Σκέθω* von *σχεῖν*; *ἴσχειν* ist herzuleiten von חָזַק festbinden, festmachen, fest sein, *ἰσχύς*,

ἰσχυρός; *ἀσκηθής* wäre demnach so viel, als das Lat. *sartus*, *tectus*. Will man es von *ἀσκέω* ableiten, so ist *ἀσκέω* auch von חָנַק, denn nahe verwandt ist עָשָׂה, das Lat. *facio*, unser fassen, und hiesse dann auch wol gefasst, wol verwahrt, fest, unversehrt. *Ἀσκέω* heisst eigentlich fassen, wie man an *ἀσκός* der Schlauch sieht, der etwas in sich fasst; dann heisst es mit den Händen etwas befassen und bearbeiten, wie *tractare manibus* (חָשַׁשׁ); so auch עָשָׂה, und *facere* fassen; *deficere* abfassen, fahren lassen, was man hält, ablassen, abfallen.

Ἀσκελής st. *σκελ* (צָלַל wanken, schwanken), *ἀ* privat. ohne Wanken, unwandelbar, fest, unveränderlich.

Ἀσπερχής s. *σπέρχω*.

Ἀσπάζομαι st. *ἀσπ*, אָסַף, *σπάω* spannen, heisst eigentlich umspannen, umarmen, umfassen, aufnehmen.

Ἀσπίς runder Schild, סָבַב *saepire* rund umgeben; ähnlich מָגֵן der Schild, von גָּנַן (*ζώννυμι* Zaun, umzäunen).

Ἄσπετος, nicht von *ἔσπω* ich sage, denn *ἔσπω* kommt nur in der Form *ἔσπετε* vor, es ist vielmehr verw. mit *ἀσπιδής* (*σπεύδω*), von פָּשַׁט ausbreiten, welchem entspricht *vst*, *vastus*, und *ἄσπετος* ist ganz so viel, als *vastus*. *Ἄσπετον οὖδας* nicht der unsägliche, sondern der weite Boden etc.

Ἄσσον, אוץ drängen, zusammendrängen, *ἄσσον* zusammengedrängt (*ἄγχι* dieselbe Bedeutung, von einem andern Stamme, von חָנַק, *coarctare* zusammendrücken, *angere* engen).

Ἀστεμφής oder *βής*, nicht vom *ἀ* privat. und *στέμβω*, da hiesse es ja ungestampft, mithin locker; nein, was festgestampft ist, ist fest, daher ist *ἀστεμφ.* zunächst von עָצַם, *ἀτέμβειν*, חָתַם, חָתַם, die Hauptsilbe ist freilich *ταμ*, *δεμ*, *δαμ*; סָתַם, שָׁתַם, *στέμβειν* stampfen, stopfen etc.

Ἀστήρ st. *στρ*, שָׁחַר Pers. Stern, *ἄ-στρον*, *a=strum*, weit verbreitet, verwandt mit צָהַר leuchten, *stella* von צהל, nicht Diminut. von *ἀστήρ*.

Ἀστράγαλος (*στρ*, צַוָּר Hals, *γαλος* von גָּלַל drehen, wenden), der Halswirbel.

Ἀσφοδελός asphondelos (*sphon*, *σφον*, צְפוֹן Finsterniss, *ξόφος* —*θάλλω*) Blume der Unterwelt, des Schattenreichs; man pflanzte sie gern an Gräber.

Ἀσχαλάω st. *χαλ*, חוּל sich winden vor Schmerz, Schmerz empfinden, auch חָלָה krank, betrübt sein. Der Vorschlag *ἀσ* in *ἀσχαλᾶν* kann aus der Syr. Conjug. Schaphal oder Eschtaphal erklärt werden; das ח geht aber auch sonst oft in *σχ* über. Es ist ganz *dolere*. Il. 22, 412.

Ἀτάλαντος st. *ταλ*, חָלָה aufheben, aufziehen, wägen, *τέλλω*, *τλάω*, *tollo* etc. *Θεῷ ἀτάλαντος* der einen Gott aufwiegt, ihm gleich ist.

Ἀταλός st. *ταλ*. טָלָה neu, jung sein (*θάλλω*), טָלֶה junges, zartes Lamm; Chald. und Syr. טָלְיָא, טָלִי Knabe, zarter Knabe;

dahin gehört auch *θῆλυς*; *ἀταλάφρων* kindisch gesinnt; *ἀτάλλω* dahlen, spielen, wie *παίζειν*. Dies Wort bedeutet bei Homer und Hesiod nie etwas anderes, ist nicht zu verwechseln mit dem folgenden

Ἀτιτάλλειν, ἀτάλλειν gross ziehen, *educare*, welches zu תָּלָה in die Höhe ziehen, gehört, die Reduplication *ἀτ* ist ganz aus dem Hebr. oder Syr. von der Conj. Hithpael Syr. Ethpael. Zu vergleichen *alo* nähren, עָלָה in die Höhe gehen.

Ἀτάρ, αὐτάρ, nicht zusammengesetzt, sondern verwandt mit ἕτερος, von יֶתֶר, was übrig, abgesondert ist (so יֵתֵר das Ueberflüssige, Abgesonderte, auch ausser, ausserdem). *Ἀτάρ* ist daher: übrigens, *ceterum*, ausserdem, aber; *ἄτερ* ausser, entfernt, ohne. Aehnlich ist die Part. aber von über; abermals, noch drüber einmal; *mais* von *magis* etc. S. Adel. b. aber.

Ἀταρπιτός hat seine Bedeutung von *τρέπω, τρίβω*; daher *via trita* betretener Weg.

Ἀταρτηρός st. *ταρ*, צוּר, *dur*, starr, eigentlich hart sein, dann drückend, beleidigend; von der Conj. Pilpel ist *ἀταρτηρός*.

Von *ἀτηρός, ἄτη* kann es nicht abgeleitet werden; die Stammsilbe ist *ταρ*.

Ἀτασθάλλω, ἀτάσθαλος, wenn es von *ἄτη* wäre, wie man annimmt, so müsste das *ἀτ* doch bisweilen lang sein, was nie der Fall ist; was sollte aber vollends heissen *ἄτας θάλλειν* in der gewöhnlichen Bedeutung? Es ist von הָתַל, welches nach Gesen. ist täuschen, verspotten, mit dem vorgesetzten הת oder אט; es entspricht ihm unser hudeln, *huddle* Engl. = *vexare*. Es liegt in diesem Worte der Begriff hin- und herziehen, verletzen aus Muthwillen, entsprechend unserm Frevel (*fourbe*). *Adulor* ist auch davon, doch von anderer Bedeutung, es heisst hin- und herziehen, wedeln, *sanguinem adulat cauda* heisst es von dem Geier des Prometheus: er wedelt hin und her mit dem Schwanze im Blute. *Ἀτασθάλλω* ist demnach freveln, aus Muthwillen misshandeln.

Ἀτέμβειν wird auch von *ἄτη* hergeleitet, was soll nicht alles von diesem Worte kommen?

Statt *ἀτεμ*; אָטַם, חָתַם, עָצַם, סָתַם; stampfen, stopfen, *στέμβειν, στομεῖν* etc. bedeuten zustampfen, zustopfen, verschliessen. Od. 2, 90 von der Penelope *ἀτέμβει θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν Ἀχαιῶν*, nicht: sie benimmt den Freiern den Muth, sondern sie hält ihn verschlossen, gedämpft, sie verstopft ihn, dass sie nichts unternehmen können, weder so noch so; sie hält sie hin, *cohibet*, *claudit*. Der Gegensatz Od. 18, 160 *πετάννυμι, ὅπως πετάσειε μάλιστα θυμὸν μνηστήρων*. Dann heisst es freilich von etwas ausschliessen, *ἀτέμβονται νεότητος* sind über die Jugend hinaus, *interclusi sunt juventute*.

Ἄτλας der Hohe, תָּלָה erhöhen.

Ἀτρεκής, νητρεκής st. *τρεκ*, דָּחַק *tricae*, *tricari*, verwandt

שָׂרַג, טָרַג und andere, *tricoter*, *triccare*, stricken; mithin ἀτρικής = unverworren, unverstrickt.

Ἀτρύγετος, unfruchtbar, schon früh falsch abgeleitet, da Euripid. auch hat ἀκάρπιστα πεδία für das Meer, womit er auf ἀτρύγετον anzuspielen scheint, ist aber gewiss von אָדַר = von weitem Umfange sein, da es nur vom Aether und Meere gebraucht wird.

Ἀτρυτώνη, ἀτρυ, אדר mächtig, gross, ὑτώνη, אָדוֹן Herr, das Fem. אֲדוֹנָה Herrscherin, also = mächtige Herrscherin.

Ἀτύζω soll abermals von ἄτη kommen, ist doch deutlich darin der Stamm τυζ dutzen, stutzen, stossen, τύζω, שׁוּשׁ, *to toss*, *stitio* in *superstitio*; ἀτυζόμενος, *perculsus*=stutzend, verdutzt, erschreckt; ἀτυζόμενοι πεδίοιο hingestossen, hinstürzend durch das Feld.

Αὖ, אָפַף, אַף wieder, noch dazu, auch, עָוָה drehen, wenden; in dem Drehen liegt das Wiederholen. Wieder von עוד drehen. *Saepe* wiederholt, סָבַב umdrehen. Syr. *au* = oder.

Αὐγή hängt vielleicht mit unserm Auge gar nicht zusammen, es ist von אָגַן strahlen, brennen; Poln. *ogien*, Slaw. *ogn*, Sanscr. *agni*, *ignis*. Auge aber ist Oge *ocus*, *oculus*, ὄκκος, ὄσσε, עַיִן, das n ist weggefallen, Engl. *Eye*. S. ὄσσε.

Αὕω ich trockne; αὔω ich schreie, rufe; αὖω ich schlafe, sind alle von einem Stamme, dessen Urbedeutung ist: ich blase. אָוַת, אָבָה = *adspirare* ist ein Onomat. Wh des Blasens. (Wehen Wh, *foveo*, *faveo*, *avere*.) Das Blasen, das Wehen trocknet, daher die Bedeutung trocknen; אָפָה ὀπτάω, ἕψω; von der Silbe פה ist backen, bähen. Rufen und schreien ist auch ein Ausstossen der Luft; הָוָה rufen, schreien, anzeigen, auch אָוָה. Schlafen ist auch ein Blasen, Schnieben. (נָעַף eilen, das heisst keuchen, und auch ermüdet sein.) *Faveo* und *aveo*, so wie auch אָבָה und אָוַת heissen auch geneigt sein, sich hinneigen, weil man sich neigen musste, wenn man das Feuer auf dem Heerde anblies, *adspirare*.

Αὐδάω von ἀϋτή, αὔω, אָוָה, הָוָה. Schwer ist zu erklären αὐδήεις, θεὸς αὐδήεσσα. Mir scheint Homer damit das Hebr. הָוָה ausdrücken zu wollen, welches heisst: verkündigen, anzeigen. Das Pferd des Achill wird αὐδήεις=verkündigend, sagt ihm sein künftiges Schicksal. Bin ich, sagt Odysseus in der Nähe von Menschen αὐδηέντων, die mich zurecht weisen. So könnten Leucothoe, Circe, Kalypso wol Zukunftverkündende genannt werden. Doch ich stelle dies nur als Hypothese auf.

Αὐτός, αὐθι, αὖτε und alle mit αὖ zusammengesetzten sind entweder von אָפַף (αὖ אף) oder von עוד *iterare*, woher wied|er, wid|er, *idem*, *item*, *iterum*. Das Hebr. אף ist oft durch selbst, gerade, zu übersetzen; an dem Worte selbst würde es den Hebr. sonst ganz fehlen.

Αὐλή, אֻהָל (Halle), אֹהֶל eigentlich die äussere Zeltdecke; man theilte das Zelt in zwei Theile, in das eigentliche ganz zugemachte Zelt und in ein Vorzelt gleichsam, wo man eine Decke übergehängt hatte, die auf Stangen ruhte. Unter dieser Decke hielt man

sich gern auf, dies hies אֹהֶל. Je grösser nun die Wohnungen wurden, desto verschiedener war die *αὐλή* Halle; aber immer war es ein, mit einer Befriedigung umgebener, oben bedeckter Platz, wo man die freie Luft genoss, ohne von Sonne und Regen zu leiden. Unser weilen *αὐλ|ίζεθαι*, Weiler ist auch daher. Dass aber die Ableitung richtig ist, zeigt das Wort *aulaeum* ein Vorhang, Decke.

Αὐλός, *αὐλ* Hohl. חָלַל durchbohren, חָלִיל Flöte, auch Röhre, Höhlung überhaupt; *αὐλὸς αἵματος* Blutröhre, Blutstrahl; *alveus* eben daher, versetzt.

Αὖρα, man könnte es wol von *αὔω* ableiten, aber die Bedeutung passt nicht, dann sind auch dergleichen Bildungen selten. Daher könnte es eher von dem Hebr. רוּחַ, רָוַח = *spirare* sein, wovon auch *εὐρ|εῖν* ist, wie ich unten zeigen werde.

Αὔριον von אוֹר das Licht, auch besonders Morgenlicht, *εὖρος* Morgenwind.

Αὐτμή Athem, Sanscr. *âtman* = *animus*, עָתַן עָשַׁן rauchen, dampfen, *ἀτμός* Athem, *ἀϋτμήν*.

Αὐτοσχεδόν, *cominus*, festgreifend, im Handgemenge, in der Nähe; (*παραχρῆμα*, *χράω* kreien, krigen.)

Αὐχήν von עוּק krümmen, beugen; so wie Nacken von nicken, *collum* von גָּלַל drehen.

Αὐχμέω von *αὐχέω* (so wie von נוּחַ blasen, בִּיחַ Asche, Staub, von *faveo-favilla*), daher *αὐχμέω* staubig, schmuzig sein.

Ἀφαυρός st. *φαυρ*, פּוּר, פָּרַר *fregit*, *comminuit*, der Hiph. nichtig machen, Hoph. הָפַר *irritus*, nichtig, schwach; so auch *ἀφαυρός* nichtig, schwach.

Ἄφαρ von *ἀπό* und *ἄρα*=von hier, von der Stelle, *illico*, *extemplo*, so fort, bedarf keiner Erklärung weiter.

Ἄφενος, *ἀφεν* אָוֶן = אוֹן Reichthümer, Schätze, verwandt mit הוֹן. Die Bedeutungen im Hebr. hängen wahrscheinlich so zusammen: אָוֶן=eben (*even* Engl.), glatt, gleich, daher blank, leer sein; dann heisst es, was etwas Anderes gleich macht, aufwiegt, *pretium*, welches man aus dem Ausdrucke: בְּלֹא הוֹן = *nullo pretio* sehen kann (daher auch *honor* die Schätzung; Geld von glatt, was etwas glatt, gleich macht, gelten, vergelten etc.)

Ἀφροδίτη, *ἀφροδ*, Hevrat, Heirath, אָרַשׂ *desponsavit*; אֶרֶשׂ *thalamus*. *Ἀφροδίτη* ist demnach die Heirathsstifterin. Verwandt אָרַשׂ, *concupivit*, *ἔρως*, *ἔραμαι*.

Ἀφύσσω, *ἀφύω* st. *φυσσ*, *puis|er*, pfützen = schöpfen, נָצַץ *paullatim emanavit aqua*, נָצָה Pfütze, *puteus* und sonst häufig. נָצַב Chald. *scaturivit*.

Die Bedeutung des *ἀφύσσειν* abpfützen, abschöpfen ist erwiesen, es heisst auch gewinnen, welches leicht zu erklären ist aus dem Abschöpfen, so wie auch schneiden, weil das Abschneiden und Abschöpfen viel Aehnlichkeit hat. Das Hebr. נָצַץ schneiden, abschneiden, gewinnen, hat seine Bedeutungen auch daher und ist verwandt mit נָצָה.

Ἄχθος, *ἄχθομαι* hat mit *ἄχος* gar keine Verwandtschaft; es ist von *ἄγω*, in der Bedeutung wägen; *ἄχθος* Wucht, Gewicht, Last; *ἄχθος ἀρούρας*, *pondus terrae; ὅσα οἱ νέες ἄχθος ἄειραν*, was nur die Schiffe tragen konnten. *Ἄχθομαι* = *moleste fero, gravor.*

Ἀχέω, *ἀχέω*, *ἀχεύω*, *ἄχνυμαι*, *ἄχος*, man will diese Wörter von Ach! herleiten, Hebr. אָחַח ächzen. Man versuche es aber einmal *ἀχεύω* so zu übersetzen und man wird finden, dass es nirgends passt; auch steht sehr störend dabei *θυμόν*, *κῆρ*. *Ἄχος* kann man fast nie durch das Aechzen übersetzen; es kommt auch vor *ἀφώνητον ἄχος* ein stummes Aechzen; *ἄχος δύνει κραδίην*, *ἀμφικαλύπτει ἄχεος νεφέλη*, *χύτο ἄχος* etc. Kurz, man kann nirgends an ein Aechzen denken; hierzu kommt noch die Verwandtschaft mit *ἀκάχω* betrüben, *ἀκάζω* schärfen, so dass man deutlich sieht, dass es von der Wurzel *ἀκ*, *acuo* herzuleiten ist. Scharf wird nicht nur auf den Geschmack, sondern auch auf die Gemüthsstimmung übergetragen; *πικρός* schneidend, bitter, traurig, *acerbus, exacerbare;* חָמַץ und viele andere Wörter dieser Bedeutung heissen, auf die Seele übergetragen, traurig oder zornig sein, eigentlich ein scharfes, bitteres Gefühl in der Seele haben; *θυμὸν ἀχεύσιν*. Schmerz ist auch von Schmarren = schneiden, siehe Adelung. (Sehr ähnlich ist יָגָה *doluit, moestus fuit.*)

Ἀχλύς st. *ἀχλ*, חָכַל *obscurus fuit*, vers. *calig|o* (Kolk|rabe). Dasselbe גַּחַל, גֶּחָל Kohle. *Ἀχλύς* = Dunkel, Finsterniss.

Ἄχνη von עָכַן (verwandt mit *ἄχυρον* עָכַר) bewegen, hin- und hertreiben; *ἄχνη* was der Wind forttreibt. So Spreu = was zerstreut wird, *palea* von *palari*, zerstreuen; *πυρὸς ἄχνη*, *ἁλὸς ἄχνη*. *Ὡς ἄνεμος ἄχνας φορέει* (man denke an die Tennen der Alten), *ὑψόσε δ' ἄχνη σκίδναται* vom Meere.

Ἄχρι und *μέχρι* ein Stamm, das *μ* ist vorgesetzt nach hebr. Formation, von *χράω* kreien, greifen, קָרָה, קָרָא, גָּרַר etc. Es heisst demnach *ἄχρι κνέφαος* bis es die Nacht ergreift, bis zur Nacht hin. (Sanscr. *grah*, greifen, *agre* = *coram, ante.*) *Γράψεν δέ οἱ ὀστέον ἄχρις ἀλκμή*, es verwundete ihm den Knochen fassend, berührend.

Ἄψ von *ἀπό*, *ab, abs*, אָפַף umwenden, אוּב *reverti*, umwendend, umkehrend, wiederum.

Ἄωρος (*ἀείρω*, *αἰώρα* Schwebe, *αἰωρέω* schweben, *ἄορ*, *ἀορτή*, *ἄωρτο* etc.) Od. 12, 89 *πόδες ἄωροι* der Scylla Füsse waren schwebend; man scheint unter der Scylla einen Meerpolypen sich vorgestellt zu haben.

Ἄωτος st. *ἀωτ*. עָרָה *induere, ornare*, עֲרִי *ornatus*, auch עָטָה sich einwickeln. Mithin ist *ἄωτος* nichts als Decke, Hülle beim Homer; das Linnen, das Schaffell wird so genannt, selbst die Schleuder. Il. 13, 599 *ἐϋστρόφῳ οἰὸς ἀώτῳ* mit dem wohlgedrehtem Schaffelle; gewiss ist hier von der Wolle nicht die Rede. Beim Pindar hat es die Bedeutung Schmuck, wie das Hebr. עֲרִי.

Ἀωτεῖν ist von אוּר, עוּר *vapor*, hauchen, schnieben (dies bedeuten die Silben Od, Ath, Oden, Athmen etc.) *Ὕπνον ἀωτεῖν* den Schlaf schnieben, *εὕδοντες*, das dabei steht. Od. 9, 548 ist keine Tautologie, denn *εὕδειν* heisst liegen, ruhen.

B.

Βάζω, בָּזָא, עָדַר schwatzen, der Hauptbegriff ist herausschütten (die Worte) *effutire*. (So *φλύω*, *fluo*, *αἰσχρὰ φλύειν*, *φλυαρεῖν*.) Wir sagen: das Maul geht wie eine Dreckschleuder.

Βαθύς, *βαθ* טבע versetzt טָבַע *immersit*, unser tief, *deep*, taufen, *βάπτω*, *βάπτω*.

Βαίνω, *βάω*, בּוֹא, Sanscr. *wâ*, *ven|ire*, *βαίνω*, scheint überhaupt nur Bewegung zu bedeuten, unser weben, Engl. *to weave*, mit מ vertauscht *mov|ere*; *μάω*, *meo*. *Βῆδ' ἴμεν* er bewegte sich, um zu gehen, daher heisst es auch sich aufhalten, sein, *versari*, *ἐπ' ἐλπίδος βαίνειν* sich in der Hoffnung bewegen, weben und leben; wird bekanntlich auch transitiv gebraucht. Ist gewiss entstanden von der Bewegung des fliessenden Wassers, בּוּעַ quellen, riesseln.

Βάζω, *βάδω* ist ein anderer Stamm, *vado*, waten, und heisst Schritte machen, פָּשַׁע *gressus est*, פַּשַׁע *passus*, פָּרַשׂ *pandere*, *πετάννυμι* etc. (*Βάσκω* פָּשַׁק.)

Βάλανος, *βαλ*, בּוֹל (Bohne) zeigt überhaupt einen runden kleinen Körper an; Lat. *bulla*, Bolle, *bulbus*, Ball etc. S. Gesen. bei בּוֹל.

Βάλλω, *πάλλω* wall, ball, בָּלַל, פָּלַל heisst eigentlich *torquere*, drehen, werfen, weil man mit der Hand beim Werfen eine drehende Bewegung macht. *Ἄχεϊ βεβολημένος* hin und her geworfen, mit Staub bestreuen, wie *πάλλειν*; umwerfen, *circumvolvere*; *σπεῖρε ἀμφ' ὤμοισι βαλών*; *χεῖρας βάλλειν ἀμφί τινι*. *Βαλέσθαι ἐν φρεσίν*, *volvere animo*; daher überhaupt wollen.

Βαρύς, *βαρέω*, בָּרִיא stark, dick, mit dem Zischlaute swer, schwer, auch werth ist davon, *βαρύτης* der Werth, *βαρητός* werth, gewichtvoll. Aehnlich יָקָר, *car|us*, *gra|vis*.

Βασιλεύς st. *βασιλ*. מָשַׁל, *μ* mit *β* vertauscht, was in allen Sprachen geschieht. Es heisst im Hebr. gleich machen; da gleich machen auch theilen ist, so ist *βασιλεύς* eigentlich der Vertheiler der Beute und anderer Dinge, welches die angesehenste Person sein musste. Gesen. meint, es hiesse so viel als Richter, welcher den Streit schlichtete, gleich machte.

Βέλτερος, *βελ* = wohl, חוּל *val|ere* = stark, kräftig sein, auch vornehm, angesehen sein. אוּלִים die Ersten, Vornehmsten. Eben so חוּל, חַיִל Stärke.

Βένθος, *fundus* von *βαθύς*, das *ν* ist nach Chald. Art hineingesetzt. (So מַנְדַּע, *μανθάνω* für מַדַּע *μαθεῖν*, es geschieht gewöhnlich, wenn der Conson. verdoppelt werden soll.) *Pondus* das Gewicht, was die Wagschale herabzieht; *pendere* wägen, aufziehen, indem das Schwere, Sinkende die andere Wagschale aufzieht, *pendēre* hangen, schweben. *Pondo* an Schwere, Gewicht, Pfund.

Βέρεθρον, zusammengesetzt aus *βερ*, בְּאֵר Born, Brunnen, Höhle, und *εθρον*, אָדַר = weit sein, *βάραθρον* dasselbe, aber *βάθρον*, *βέθρον* von פֶּטֶר *fissura* = Spalt.

Βῆσσα, wie soll dies Wort von *βαίνω* kommen? פָּצָה, פָּצַץ, פּוּץ, auseinander reissen, *fido*, *fissus*. *Βῆσσα* Spalt, Schlucht.

Βία, *βίη*, im Hebr. bezeichnen die Wörter, welche binden heissen, zugleich auch stark sein, חָזַק, *ἴσχω*, *ἰσχύς*, גָּבַר dasselbe. Daher glaube ich *βίη* ist mit *vieo* genau verwandt; Altd. *with*, Wiede, Wede, Weide (weil man damit bindet). Es möchte dann wol mit פח die Schlinge, בּוּךְ beugen, biegen, *am|bages*, *am|big|uus* verwandt sein. *Βιάζομαι* binden, zwingen, Gewalt anthun. *Vis* aber, *vir|es* und *vir* sind mehr von גָּבַר binden, stark sein, denn r ist Stammconsonant.

Βίος das Leben, und *βιόω* von חָיָה, welches eigentlich heisst athmen, daher verwandt mit wehen, חָוָה versetzt וְחָה וָחָה *βιόω*, *vivo*, Sanscr. *dschio*; in *ζάω* ist das ח in *ζ* übergegangen. Chald. würde חָוָה sein *chwa*, was leicht in *βιῶ* übergehen konnte.

Βλάπτω st. *βλαβ*. בָּלַם, *constrinxit*, *clausit*; es heisst bei Homer hindern, binden; beschädigen heisst es mehr später, wie auch andere Wörter des Bindens, z. B. חבל.

Βλέπω, בָּלַג=blitzen und blicken. (Leuchten und sehen immer verwandt, so *γλαύσσω*, *λεύσσω*.) Aehnlich *φόνον βλέπειν* Mord leuchten, aus den Augen sehen lassen.

Βλωθρός st. *βλωθ*, פָּלַט hervorgleiten, auch besonders von dem Fötus, verwandt *βλαστέω*, *βλαστάνω*. (So פָּרַח brechen, hervorbrechen, spriessen, treiben.) *Bladum* im mittl. Latein das Getreide, *le blé*. *Βλωθρὰ πίτυς* aufschiessende, emporstreckende Fichte.

Βοάω, פָּעָה schreien, brüllen; daher *βοῦς*, *bos*, *reboare*; von פָּעָה Kuh. *Vacca βοϊκά*.

Βομβέω, Onomat. ahmt den Laut eines fallenden Körpers nach, פָּעַם *percussit*. Pump, Plump, Plumps u. dgl. (פַּעֲמוֹן *tintinnabulum*, Bimmel.)

Βορέης, *ἧς*, *boreas*, von bohren, drehen, בָּאַר *forare*, weil sich das Siebengestirn um den Polarstern dreht; *triones* die Dreschochsen, welche an einen Pfahl gebunden, im Kreise herumgingen. Dasselbe *Ἑλίκη*, *ἑλίσσειν*; *aquilo*, עָגַל *rotavit*.

Βόσκω *pasco*, פָּסַג zerschneiden, zerkauen, פָּסַק; daher das Activ. fressen lassen, *βόσκομαι* fressen, *vescor* (*pasco*, *pascor*); *dispesco* in der eigentlichen Bedeutung zertheilen, zerschneiden.

(*Πατέομαι*, בָּרַד = בָּצַר zerschneiden, zertheilen, weiden, בָּרָה füttern, *to food* u. m. a. *Βορᾶν*, בָּרָה zerschneiden, essen, fressen; בְּרוּת Speise, Brot = Speise u. dgl.

Βουγάϊος Grosssprecher, von בָּעָה schreien, rufen (wovon *βοῦς*) und גָּאָה hoch, erhaben; wovon jäh.

Βούλομαι, *βουλ* — woll|en, *velle*. Das Wort *vola* die hohle Hand, führt auf die richtige Ableitung. Die Silbe *vol* bedeutet auch im Hebr. und Griech. drehen, walzen, wölben. So wie von כַּף hohle Hand ausgeht, *cupio*, von שְׁעַל hohle Hand, שָׁעַל bitten, verlangen (*sulo*, *consulo*); so von *vol*, *velle*, *βούλομαι* die Hand hinhalten, begehren, verlangen, wollen.

Βράχω Onomat. Laut eines brechenden Körpers, verwandt mit בָּרַךְ, בָּרַק brechen, *fragor*, *fracas*, brassen, prasseln.

Βρίθω, *βαρύθω*, *βαρύς*.

Βροντή von *βρέμω* st. *βρομτή*, רַעַם, *fremo*, *βρέμω* brum|men, auch בָּרַם brummen, schnurren.

Βροτός soll für *μορτός* sein und sterblich heissen. Aber Homer braucht es als Substant.; ferner müsste ja das *μορτός* auch irgend einmal vorkommen; dann heisst *μόρος* nicht der Tod an und für sich, sondern nur das Schicksal; *μορτός* würde also auch nur der Getheilte oder Theilbare heissen; endlich verbindet Homer öfters *θνητοὶ βροτοί*. Meiner Meinung nach ist es von dem Chald. בָּר, das freie Feld, auch בָּרָה Feld, gewiss nur Erdebewohner. So bildet der Lat. *homo* von *humus*, der Hebr. אָדָם von אַדְמָה und die Griechen haben gewiss auch ein Wort dieser Art gehabt, denn *ἄνθρωπος* ist von *ἀνήρ*.

Ἀμβρόσιος heisst himmlisch, überirdisch; Sandalen, Heu, Krippen werden ambrosisch genannt; nicht unsterblich, sondern himmlisch. *Ἀμβροσίη νύξ* die himmlische Nacht erinnert an die Worte: *ὀρώρει δ' οὐρανόθεν νύξ*. Auffallend ist es ja auch, dass Homer nicht *οὐράνιος* hat, das man doch oft erwartet, nur *οὐρανίωνες* gebraucht er von den Göttern, aber nicht von himmlischen Gegenständen. *Ἀμβροσίη* fehlt *βρῶσις*, das man gern wegliess, des Wohlklangs wegen. *Ἄμβροτος* dasselbe. Sanscr. *parthivi* = *terra*, *parthiva* = *terrester*. (Börde = Feld.) Daher auch *ferus*, בָּר, *brutus*, so viel als *agrestis*; aber *L. Junius* heisst *Brutus* der Befreier, von בָּרַע (*ferior*) frei machen; denn er wird sich doch nicht immer das Rindvieh oder das dumme Thier haben nennen lassen, und so müsste man doch *Brutus* ungefähr übersetzen.

Βρότος, *βροτόεις* st. *βροτ*, בָּרַד bespritzen, beflecken, בָּרוּד bespritzt, besprengt. Davon hat den Namen *πάρδος*, *pardus*, Parder, seiner Flecken wegen; *βρότος* heisst somit nicht Blut; es steht ja auch *αἱματόεις* dabei.

Βρόχος, בָּרַךְ, בָּרַק brechen, beugen; daher Umbrechung, Umbiegung, Schlinge; ähnlich heisst auch *anfractus* Umbiegung. (*πάγη*, *πάγη* Biegung = Schlinge.)

Βρόω, בָּרָה zerschneiden, zermalmen, *vorare, frui* fressen. בָּרוּת Brot = Speise. (Pret in Wildpret.)

Βύζω, βύω, בּוּעַ, בָּעָה *intumuit*, eigentlich ein Wassergefäss voll machen, voll bullen; von *βύω* das Deutsche büssen, die Lücken büssen = vollmachen, ein Verbrechen büssen = wieder gut machen.

Βρύχω ist von brechen, בָּרַק; *erumpere vocem* hervorbrechen lassen, *ῥῆξαι φωνήν*, בָּצַח רִנָּה *jubila erumpere* losbrechen; verwandt *βρόξαι, βροχῆναι* etc.

Βύκτης von פּוּחַ fauchen, *bucca* Backen.

Βωμός Höhe, Altar; immer Altar von der Erhöhung; *ara* von *αἴρω; altare* von *altus*. Hebr. בָּמָה Höhe, גּוּם hoch sein (*pomus* Baum, Bom, sich bäumen).

Βυσσοδομεύω. Man sagt gewöhnlich, es heisse in der Tiefe bauen. Diese Erklärung hat keinen Sinn, denn wer baut in dem Abgrunde, *ἐν βυσσῷ*? was doch *βυσσός* heisst. Soll es aber heissen: einen Grund legen, so ist es etwas Gutes, und kann nicht für etwas Trügliches gelten. Nein! der Stamm ist *βυσσοδ*. פָּשַׁת und פִּשְׁתָּה *linum*. Nach meiner Ansicht, wenn *Forster de bysso antiquo* (s. Gesen.) sagt, es sei ein Aegypt. Wort und heisse *planta staminis*, heisst פשׁת anzetteln oder aufziehen das Gewebe, die Werfte, und *βυσσοδομεύειν* ist so viel als anzetteln, *ὑφαίνειν, ῥάπτειν, τολυπεύειν δόλους, κακά*, Böses, List ausspinnen, anzetteln. Die Endung *ομεύειν*, kann das *ομ* als Endung angesehen werden von פִּשְׁתָּה, Plur. פִּשְׁתִּים, woraus *βυσσοδομ|εύειν* gebildet ist, oder man hat es später der geträumten Etymologie zu Liebe so geformt, wie wir sagen Abenteuer für *eventura*, Eberreiss für *abrotonum*, reine führen für *renovare*.

Βοστρεύω st. *βωστρ*. בָּצַר *ursit, institit precibus*, was auf die Stelle Od. 12, 124 sehr gut und allein passt.

Γ.

Das *Digamma Aeolicum* ist keine richtige Benennung. Das Hebr. ו, wofür die Lateiner F haben, ist das vielbesprochene *Digamma*, weil es Aehnlichkeit mit einem doppelten *Γ* hatte. Man nannte es auch sonst mit dem hebr. Namen *Bαῦ Vav*, und da die Griechen das hebr. Alphabet haben, sammt den Namen der Buchstaben, so muss wol das *Digamma* das *Vav* ו sein, welches im griech. Alphabete fehlt. Dieses ו oder *Bαῦ* ist mit dem lat. V in seinem Gebrauche zu vergleichen, es ist bald *mobile*, bald *quiescens*, d. h. es wird bald als Vocal, bald als Consonant gebraucht, wie in *solvisse* und *soluisse*. So konnte man sagen *ἀήρ* die Luft, oder *αὐήρ* (עָוִר *avar* oder עוּר *Ur*). Weil dies ו *Vav* im Hebr. oft wechselt mit י *i*, so kommt es, dass oft im Lat. ein v steht, wo

im Griech. ein ι ist, und umgekehrt. So sagt man, יַיִן Wein, οἶνος, aber auch וַיִן *Vinum*; so αἰών von הָיָה sein, aber *aevum* von הָוָה; *ovis* ὄϊς jenes von אָוָה rufen, dieses von אָיָה. Dass dieser Buchstabe ganz verschwand, war wol Schuld, weil man ihn mehr als blosse Stütze (*fulcrum*) des Vocals ansah, so wie wir sagen *Bülow* ohne das w hören zu lassen, Cracow etc.

Γαῖα, γῆ, גַּיְא Gau, ein am Flusse liegendes Land, Thal, und deswegen besonders bewohnt. Im Altd. Geu, welches für Land im Gegensatze der Stadt, *rus* gebraucht wird.

Γάλα, חָלָב, *γάλακ|τος, γλάξ, γλάγος, lac* Milch; חָלַב *pinguis fuit.*

Γαλήνη st. *γαλ,* גָּלָה glatt, hell machen, glatt sein, verwandt mit גָּלַב, גָּלַח glatt sein, die Silbe *νη* wahrscheinlich von *νάω* fliessen, daher *γαλήνη* das ruhige Fliessen; verwandt *κηλεῖν, quill* in *tranquillus.*

Γαμέω גָּמַם, עָמַם verbinden, חָם *socer.*

Γαμβρός, affinitate conjunctus, Schwiegervater, Schwiegersohn. Von עָמַם ist auch Hymen, der Gott der Heirath, der Verbindung.

Γανόω, γανύω, γαν, חָנַן, נָגַהּ *nituit;* mit Glanz ist verbunden Heiterkeit, Fröhlichkeit; Engl. *glad,* ebenso hold. Hierhin gehört Wonne, Venus, Gönnen, Gunst, חָנַן.

Γάρ von חוּר blank, weiss sein; *γάρ* offenbar, klar, allerdings, ja; das Deutsche gar scheint denselben Ursprung zu haben, *plane* = glatt, völlig, so dass keine Lücke ist. (Aber *car* Franz. von *qua re.*)

Γαστήρ, כְּרֵשׂ vers. כְּשַׂר von כָּרַשׁ *incurvatus est* Sanscr. *dschatara* = Bauch.

Γαυλός, כּוּל messen, in sich aufnehmen, fassen. Im mitt. Lat. *Galenum, Gella, Jalla,* Deutsch Gölle, Gelte. Damit verwandt *χηλή* Klau, von fassen. Chald. כְּיָלָא *modius.*

Γέ Dor. *γά,* כָּה verwandt mit אַךְ, כֵּן kommen alle von כּוּן = ausstrecken, sich strecken, gerade sein; es heisst daher *γέ* eben, gerade, just, und zeigt auf etwas Bestimmtes hin; wahrscheinlich ist unser ja daher. *Τοῦτο γέ* ja dies, gerade dies, dies eben meine ich.

Γέραα st. *γιγ, γα,* גִּיחַ hervorbrechen, vom Wasser und von der Geburt. Gewöhnlich sind verbunden die Bedeutungen: hervorbrechen, hervorspriessen, geboren werden. *Γένω, γεννάω, γέγονα, genui, ἐγενόμην* von *γεν.* Der St. *γεν, gen* scheint von כּוּן zu sein. (S. *τίκτω, τεκεῖν.*) כּוּן heisst besonders im Arab. *exstitit;* in den transitiv. Conj. hervorbringen, *facere, ut exsistat,* Sanscr. *dschan.*

Γέγωνα st. *γων,* קוּן *cano* = Laut, Ton von sich geben, auch von leblosen Dingen gebraucht, wie *cano.* Davon sin|gen, *cin|ere.*

Γείτων st. *γειτ,* גִּיד verbinden, eine weit verbreitete Wurzel, גִּיד Faden (daher *κίθαρις*); verwandt mit חוּט, *χαίτη, seta,* Saite etc.

Γελάω st. *γελ,* לָעַג, *χλευ|άζω, goth. hlajan, to laugh, lahhan,* lachen.

Γένυς st. *γεν*, *γένειον*, *genae* Kinn, *κόννος*, זָקָן bärtiges Kinn, daher זָקַן auch alt sein, bärtig sein (*senex*, versetzt וָקַן, *Signor*, *Seigneur*, *senior*). *Γένυς* der Theil des Gesichts, wo der Bart wächst.

Γεραιός, *γῆρας*, *γραῦς* st. *γερ*, חור weiss sein; Greis heisst eigentlich grau, weiss.

Γῆρας st. *γερ*, גור, יָרֵא fürchten, ehren, *ver|eri*. Verwandt חָרַד *ὀρῤῥωδ|εῖν*, Ald. forrachten, fürchten.

Γεύω stammt von dem Hebr. חֵךְ = Gaumen, das Verbum, wovon es gebildet ist, חָנַךְ heisst einen etwas in den Mund geben; davon ist unser schenken, einschenken (schenk חנך). Daher *γεύω* in den Mund geben, zu kosten geben; *γεύομαι* ich koste, lasse mir etwas in den Mund geben. Verwandt damit יָנַק *suxit*, Hiph. einem Kinde schenken, jung ינק = der Säugling. Es heisst auch *γεύομαι* versuchen, prüfen, durch eigne Erfahrung kennen lernen, klug werden, wie *sapere* schmecken, klug sein, wie unser: Geschmack haben. Verwandt damit חָכַם, טָעַם. (*Gustare* von *γευστός*, *γευστόω* kosten etc. Von חַנְכִּים ist *gingivae*, das Zahnfleisch.)

Γήθω, *γαδ*, חָדָה, *gaud|eo*, götzen, ergötzen.

Γίγας, *γιγ*, גָּג = Dach (kaken = in die Höhe gerichtet sein, Thüring.) גָּאָה hoch sein, emporragen.

Γιγνώσκω st. *γιγν*, *gnosco* kennen, *to know*, Hebr. חָכַם, Sanscr. *dschná*, ist wahrscheinlich mit *γεύω* verwandt und geht auch von dem Geschmacke aus, durch den Geschmack untersuchen, erkennen, *sentire*. Da das Wort nicht vorkommt in der eigentlichen Bedeutung, so lässt sich nichts darüber entscheiden. Uebrigens heissen חָכַם, *γιγνώσκειν* erkennen und *cognoscere* auch: gerichtlich erkennen. Sanscr. *Dschná*. Es könnte aber auch von בין sein, הֵבִין seine Gedanken wohin richten, wie *advertere*. S. *νοέω*.

(Fortsetzung folgt im nächsten Hefte.)

Ueber die äussern Maasse des Parthenons.

Ich habe in meiner Abhandlung zur Baukunst, in der Thoth betitelten Schrift S. 31 den Wunsch geäussert, die Maasse des noch meist vorhandenen Parthenons mit dem, was ich in jener Schrift behaupte, verglichen zu sehen, um zu erfahren, ob sich das von mir wieder aufgefundene Bauprincip der Alten für die äussern Grössenverhältnisse noch durch ein aus dem Alterthume vorhande-

nes Beispiel bestätigen lasse. Auf ein diesfälliges Ansuchen von meiner Seite, ist mir von hoher Hand die Zusage zu Theil geworden, diese Maasse für mich in Athen nehmen zu lassen, aber bisher nicht in Erfüllung gegangen, vielleicht weil der Wunsch eines nicht hochgestellten Gelehrten, wie es zu geschehen pflegt, in Vergessenheit gerathen ist.

Mittlerweile ist mir eine Selbsthülfe aufgegangen, deren Ergebniss freilich noch einer äussern faktischen Bestätigung bedarf, wozu eben dieser Aufsatz die Veranlassung geben soll, um so mehr, weil alle bisherigen Angaben jener Maasse, soweit man ihre relative Wichtigkeit nicht kannte, ungenau erscheinen.

Geht man von dem Ausdrucke *τὸν — ἑκατόμπεδον Παρθενῶνα* des Plutarch (im Leb. des Perikles c. 13) aus, was den Abbildungen dieses Gebäudes und sonstigen Angaben zufolge nur auf seine etwa hundert Fuss betragende Länge geht, so muss, da in den neueren Angaben die Anzahl der Säulen des Peristyls auf der Längenseite mit Einschluss der Ecksäulen, die mit der andern Seitenfläche der Säulenbase auch für die Breiten mitrechnen, achtzehn beträgt, der Zwischenraum zwischen je zwei Säulen, so wie die resp. Seitenfläche der Säulenbase nur einen Fuss betragen. Multiplicirt man demgemäss 17×6 und fügt zu diesem Producte noch eins als Betrag der Flächenseite der Base der achtzehnten Säule, so erhält man für die Länge des Parthenons 103 Fuss, so wie auf die nämliche Weise für seine Breite d. h. $(7 \times 6) + 1$ die Summe von 43 Fuss. — Verfährt man nun weiter nach der von mir in der frühern Abhandlung gegebenen Methode, aus zwei gegebenen Grössen dieser Art die dritte, hier diejenige der Höhe, zu finden, so giht zuvörderst $103 - 43$ den Rest von 60. Hierzu nun, um kurz zu sein, die wahrscheinliche Differenz der Höhe und Breite, d. i. $43 - 33 = 10$. Also hat Verhältniss $10 : 60 = 1 : 6$.

Was die so gefundene Höhe des Parthenons betrifft, so scheint sie mir hinreichend, einmal wegen der Kostspieligkeit des Materials, woraus er erbaut worden, sodann wegen seiner Lage auf einem so schon hohen Punkte, wie die Akropolis, was um so mehr in Betracht kommen muss, als das ausserhalb des Tempels aufgestellt gewesene kolossale Bild der Pallas, vor welchem, wie man erzählt, sogar der wilde Gothenhäuptling Alarich zurückschrak, hinreichte, unter günstiger Beleuchtung aus der Ferne selbst bis zum Vorgebirge Sunium hin den heiligen Sitz der Göttin anzukündigen.

Was nun aber das Verhältniss von 1 : 6 betrifft, so stimmt es zwar mit dem von 1 : 5 am Tempel zu Olympia, aber dieser Unterschied, der am Ende menschliche Grösse noch nicht übersteigt, war wol absichtlich nach Verabredungen, die in Beziehung auf etwas Anderes nach Phidias mit dem ihm untergeordneten Baumeistern Kallikrates und Iktinos getroffen haben mochte. Denn wenn der kolossale Zeus im Olympientempel mit dem Verhältnisse von 1 : 5, welches uns menschliche Grösse im mittlern

Durchschnitte angibt, nicht zu stimmen scheint, so ist dies wol nur Schein, da ja das thronende Gottesbild zu der Höhe des Tempels in Verhältniss gesetzt werden musste, ihm also eine Höhe, ohne den Thron in Anschlag zu bringen, gegeben werden konnte, welche wenigstens durch den Divisor 6 gemessen wurde.

In den offenbar kleinern Verhältnissen des Parthenons aber reichte es hin, dem darin befindlichen Bilde der Göttin, das dazu meist von Gold, und nicht, wie Strabo (9, 1) flüchtig angibt, blos elfenbeinern war, noch auch so von Plinius (34, 8, 54) in den Worten über Phidias, fecit et ex ebore aeque Minervam Athenis, quae est in Parthenone adstans, abgefertigt werden musste, wenn er nicht etwa für aeque, dessen Sinn schon im voraufgehenden et liegt auroque geschrieben hat — diesem Bilde also die Höhe von 6 Fuss zu geben und so zwischen dem Bilde und der Grösse des Tempels ein ebenmässiges Verhältniss herzustellen.

Dass aber dieses innere Tempelbild nur 6 Fuss Höhe hatte, genug und wenn das Bild aus gediegenem Golde war, nach Perikles eigner Angabe (Thukydid. 2, 13) vierzig Talente oder etwa zwanzig Centner zu wiegen, ergibt sich aus der Angabe des hier genauern Pausanias (1, 24, 7). Denn wenn man, was vernünftiger Weise geschehen muss, in den Worten *ἐμπεποιημένη, καὶ Νίκη τε ὅσον τεττάρων πηχῶν*, das Komma, welches hinter *ἐμπεποιημένη* jetzo steht, hinter *Νίκη* und das *τε* hinter *ὅσον* versetzt, erhält man mit *ὅσον τε*, welches nach bekannter Ellipse für *τοσοῦτόν τε ὅσον* steht, in Verbindung gesetzt mit dem voraufgegangenen *τὸ δὲ ἄγαλμα* den Sinn: und in Betreff seiner Grösse, von vier Ellen, welche unsre 6 Fuss ausmachen. Hierbei ersieht man ohne Mühe, dass das Bild des Medusenhauptes von Medaillon, ähnlich unsern grossen Ordenssternen, als Vertreter des Schildes, welcher zu Füssen des Götterbildes lag, auf die linke Seite der Brust in Vollsicht, die Nike dagegen auf der rechten Seite der Brust in Seite oder Halbsicht, beide aber aus Elfenbein eingelegt waren.

Lindau.

Sprachreinheit.

Von

Dr. *v. Trautvetter.*

Die Frage wegen der Sprachreinheit lässt sich freilich auf verschiedene Weise behandeln. Eigentlich aber ist es doch eine wis-

senschaftliche Frage, und die wissenschaftliche Behandlung derselben dürfte, wenn gleich nicht für Jeden die anziehendste, doch diejenige sein, welche am erten zum Ziele führet. Denn wenn wir das Lächerliche und Widerwärtige der Sprachmengerei mit glücklichem Witze und recht lebendig dargestellt gaben, so findet sich doch ein Mann, etwa wie A. v. Kotzebue, der auch der Sprachreinigung eine lächerliche Seite abzugewinnen weiss, zur Belustigung seiner Schau- oder Lesewelt. Die Reinheit der Sprache ist bekanntlich ein Abschnitt in der lateinischen Schreiblehre. Die fremden Wörter, die Mauleselwörter werden da als Fehler gegen die gute Schreibart aufgeführt. Was aber in dieser Hinsicht für das Latein gilt, das gilt für jede Sprache überhaupt. Und so, nach dieser allgemeinen Gültigkeit, wollen wir die Sache hier auffassen. Die Sprachmengerei ist etwas Unnatürliches und Unvernünftiges: daraus folgt denn von selbst, dass die Sprachreinigung als natürlich und vernünftig in Schutz zu nehmen ist. Es ergeben sich daraus aber auch die Vorschriften, welche bei der Sprachreinigung zu befolgen sind.

Unnatürlich ist die Sprachmengerei, weil die Sprache nicht ein willkürliches Machwerk, sondern ein lebendiges, gegliedertes Erzeugniss ist, das nur von innen heraus wachsen und sich entwickeln kann.

Unvernünftig ist die Sprachmengerei, weil der Zweck des Redenden oder Schreibenden ist, sich den Sprachgenossen verständlich zu machen, dieser Zweck aber durch Einmischung fremder Wörter, fremder Formen, verfehlt wird.

Die Quelle der Sprachmengerei ist — wo nicht gewaltsames Eindringen und Einmischen statt findet — eine Art von Schwäche, von Krankheit. Eine fremde Sprache hat ein solches Uebergewicht über die eigne erlangt, dass diese des fremden, störenden Einflusses sich nicht erwehren kann. Wir wollen hier nur den Fall betrachten, wo eine Nation die Lehrerin der andern in Künsten und Wissenschaften wird (denn die Sprache ist nichts anders, als der geistige Abdruck einer Nation); und zwar wollen wir dabei auf die Griechen und Römer blicken, zwischen denen ja ein solches Verhältniss statt fand. Dies Beispiel wählen wir um so lieber, da die Römer Geistes- und Lebenskraft genug hatten, den fremden Einfluss zu überwinden. Gleich dem Einzelnen kann und soll ein Geschlecht, ein Menschenschlag, von dem andern lernen, sich durch den andern ausbilden, ohne seine Eigenthümlichkeit aufzugeben. — Erstlich versteht es sich von selbst, dass in solchem Falle das Geschlecht, wie der Einzelne, die eigne Sprache beibehalten muss. Seine Sprache aufgeben, heisst seine Nationalität aufgeben: und was ist von einem Menschen zu halten, der dieses thut? So spricht es Cicero oft aus, wie seine Absicht dahin geht, dass man das, was sonst nur in griechischen Schriften enthalten war, nun auch lateinisch lesen könne. Horaz spricht von der Mahnung des Quirinus: „Nicht unsinniger wär's, wenn du Holz in den Wald trü-

gest, als wenn du die grossen Schaaren griechischer Dichter vermehren wolltest.“ Diese Schriftsteller wollten aber auch nicht griechische Wörter einmengen; denn sonst hätten sie ja nicht ganz lateinisch geschrieben. In der Pflichtenlehre sagt Cicero: „Die Sprache anlangend, so müssen wir diejenige gebrauchen, die uns bekannt ist, damit wir nicht, griechische Wörter einknetend, mit vollem Rechte verlacht werden.“ — Horatius antwortet denen, die es dem Calvus für etwas Grosses anrechneten, dass er griechische Wörter ins Lateinische gemischt hatte: „o wie seid ihr noch zurück, dass ihr das für schwer und wunderbar haltet, was dem albernen Rhodier Pitholeon begegnete!“ Gewiss! was unnatürlich ist, das ist auch geschmacklos. Wie widert es uns, wenn wir manche deutsche Uebersetzungen aus Ludwig XIV Zeit lesen, die von französischen Flicken strotzen! Ein Schriftsteller, der einem solchen üblen Zeitgeschmacke fröhnt, sorgt schlecht für seinen Nachruhm. Weit gefehlt, dass solches Einmengen schwer oder bewundernswerth sei, verräth es vielmehr Unwissenheit und Unfähigkeit, Bequemlichkeit oder Eitelkeit. Unwissenheit und Unfähigkeit verräth es; denn jede Sprache hat in sich die Anlage, sich zu einem hinreichenden Ausdrucke des Geistes auszubilden. Nur muss der Redner, der Schriftsteller, dieser Hülfsquellen kundig, er muss sie zu benutzen und zu erweitern fähig sein. So konnte sich Cicero mit Recht rühmen: „Wir glauben es dahin gebracht zu haben, dass wir von den Griechen nicht einmal an Wortreichthum übertroffen werden.“ Dass die Sprachmengerei etwas Unnöthiges sei, haben auch die Geistlichen der Ostseelandschaften bewiesen, welche im Lettischen alles zum Volksunterrichte Gehörige auszudrücken gewusst haben. Denn fremde Wörter einzuführen, das kann keine Bereicherung der Sprache heissen, so wenig als eine Nation sich dadurch grösser oder stärker machen würde, wenn sie das Fremde in ihre Natonalität überführen wollte; dies würde nur ein gegenseitiges Verderbniss sein. — Bequemlichkeit verräth sich durch das Sprachmengen; denn allerdings ist es leichter, einer üblen Gewohnheit — das ist ja die Sprachmengerei — zu folgen, als ihr mit Entschluss und Nachdenken entgegen zu wirken, sie zu bekämpfen. Für den Deutschen ist jetzt nicht einmal grosses Nachdenken erforderlich: so viele Verdeutschwörterbücher kommen ihm zu Hülfe. Und der Entschluss ist auch nicht so heldenmässig, da jetzt jede deutsche Sprachlehre die Sprachreinheit zur Vorschrift macht. — Eitelkeit endlich thut oder that der Sprachmengerei Vorschub; denn mancher Halbgelehrte wollte durch lateinische oder griechische Brocken nur seine Gelehrsamkeit zur Schau legen, so wie mancher Stutzer mit französischen Blümchen um sich warf, um zu zeigen, dass er die hohe Schule des guten Tones besucht habe. Von der Eitelkeit, die aus dem Herrn einen Monsieur u. s. w. machte, wollen wir hier nicht reden.

Wenn man die sprachmengerischen Schriften durchläuft, so stösst man auf wunderbare Ungereimtheiten. Da findet man wol ein la-

teinisches Wort durch ein anderes lateinisches übersetzt, z. B. causa durch Process, oder gar ein lateinisches Wort durch ein griechisches oder französisches, z. B. ratio durch Theorie, exercitus durch Armee (armata). Heisst denn das Uebersetzen? Oder soll man voraussetzen, dass jeder, der deutsch lieset, auch Griechisch und Französisch u. s. w. verstehe? Wie viel Unverstand, wie viel Vorurtheil, wie viel Aberglauben versteckt sich nicht hinter die fremden Wörter! So müssen schon zu Cicero's Zeit manche hinter dem Worte Philosophie etwas Verdächtiges gewittert haben; denn derselbe schärft es wiederholendlich ein, dass Philosophie verdolmetscht nichts anderes heisse, als Weisheitsliebe. — Kurz, das Sprachmengen ist eine üble, widernatürliche und unvernünftige Gewohnheit. Darüber sind wol auch jetzt die meisten einverstanden. Aber wie diesem Uebel zu begegnen, wie es mit der Sprachreinigung zu halten sei, darüber geben sich wol noch verschiedene Ansichten zu erkennen, und es ist daher nicht überflüssig, auch diese einer Prüfung zu unterwerfen.

Auch hiebei, bei der Sprachreinigung, werden wir uns, wie gesagt, an das Wüchsgemässe und an das Vernunftgemässe zu halten haben. Man muss den Geburtsgeist einer jeden Sprache achten. Jeder, der Uebungen im Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische oder Griechische gemacht hat, weiss, wie das, was in der einen Sprache sich durch ein einziges Wort ausdrücken lässt, in der andern oft durch mehrere gegeben werden muss; er weiss, wie in der einen Sprache ein Wort einen solchen Umfang der Bedeutung haben kann, dass es je nach der verschiedenen Verbindung in der andern Sprache einmal durch dieses, ein andermal durch ein anderes Wort übersetzt werden muss; er weiss, wie in der einen Sprache eine Vorstellung durch einen Beinamen gegeben werden kann, wo in der andern Sprache der Beinamen fehlt, und dafür etwa ein Grundnamen im Gattungsfalle gebraucht werden muss, — und was dergleichen Verschiedenheiten mehr sind. Hierbei muss man nun der Sprache keine Gewalt anthun, sondern ihrer Art sich fügen. Oder soll etwa die deutsche Sprache allein sich Alles gefallen lassen? Am besten ist es nun freilich, wenn z. B. der Deutsche der deutschen Art und Gewohnheit nie untreu geworden ist, wenn er deutsch fühlt und denkt: dann wird er auch ein reines Deutsch schreiben. Bei dem gemeinen Volke im eigentlichen Deutschland hat sich diese Art am reinsten erhalten: aus diesem Grunde ist es ein grosser Vortheil, wenn Jemand in seiner Kindheit eine unverkünstelte Volksmundart gesprochen hat; ja man kann sagen, dass es zum Heil auch der Sprache gereicht, wenn es eine wüchsige Volksmasse giebt, die nie lesen und schreiben gelernt hat und noch so redet, wie ihr der Schnabel gewachsen ist. Nächst dem Volke sind für uns die Dichter die reinste Sprachquelle; denn bei ihnen zeigt auch die Sprache sich schöpferisch. Goethe war wol nur in sofern nicht für die strenge Sprachreinigung, als die Verfechter derselben

oft jenes Wüchsige, Schöpferische, nicht anerkannten, sondern ein todtes Machwerk an dessen Stelle setzen wollten. In Goethe's Schriften ungebundener Rede wird man oft, wo er erst ein fremdes Wort gebraucht hatte, bald darauf, wenn er dasselbe nicht wiederholen wollte, dafür ein sehr glücklich gewähltes oder gebildetes deutsches Wort gesetzt finden, so dass man sich aus ihm eine schöne Sammlung von Verdeutschungen anlegen kann. Wenn man nur den echten Sprachschatz recht kennte, so würde man sich nicht so leicht zur unechten Wortmacherei versucht fühlen. Aus älteren Schriften lässt sich für Sprachreinheit sehr viel gewinnen. So wird man z. B. in der Uebersetzung von Lairesse's Anleitung zur Zeichnungskunst für Punkt, punktirt, ganz ungesucht die Wörter Tüpfel, getüpfelt gebraucht finden. Statt voreilig an die Wortmacherei zu gehen, schlage man alte lateinisch-, französisch- oder italienisch-deutsche Wörterbücher nach, und man wird selten ohne Ausbeute davon gehen. Da wird man z. B. (g) natura oder physis durch Wesung, Wüchse, Art, — (g) natio durch Schlag, Geschlecht, Volksart, Menschengattung, übersetzt finden. Hierbei sei man denn auch nicht allzu verschmähsam. Die Schreiblehre verlangt freilich, dass man sich der gemeinen und veralteten Ausdrücke enthalten soll. Was hindert uns aber, im Nothfalle dieselben zu veredlen, zu erneuern? Wenn es galt, den Feinden zu widerstehen, stellten die Römer auch die Sklaven gleich den Freien unter die Waffen. Wo die böse Gewohnheit das fremde Wort schon eingeführt hat, da kann man nicht verlangen, dass das hervorgezogene deutsche eben so geläufig sein soll. „Durch den Gebrauch müssen solche Wörter weich gemacht werden", wie schon Cicero gesagt hat. — Nächst dem deutschen Sprachschatze steht uns aber auch noch der der Schwestersprachen, des Holländischen, Dänischen, Norwegischen, Isländischen und Schwedischen zu Gebote; da werden wir oft noch den Germanen entdecken, der den eingedrungenen Romanen beseitigen kann.

Allerdings werden nun aber noch Fälle vorkommen, besonders im Wissenschaftlichen, wo uns der angestammte Sprachschatz im Stiche lässt und wir an neugebildeten Wörtern nicht auslangen. Da muss denn die Vernunft, die Wissenschaft selbst, ins Mittel treten und uns lehren, das rechte Maass und den rechten Weg einzuhalten.

Der sprachreinigende Eifer kann auch die vernünftigen Grenzen überschreiten und in Pedanterie ausarten. Dies würde denn geschehen, wenn man durchaus gar kein fremdes Wort zu gebrauchen gestatten wollte. Dadurch würde die Rede nicht verständlich, sondern nur unverständlich werden. Namen, wie Tabak, Kartoffeln, Sopha, werden die deutsche Sprache nicht entstellen. Das Eigenthümliche der Sprachen liegt überhaupt weniger in den Namen, als in den andern Wortclassen. So haben auch die Römer Namen, wie Stadium, Parasanga, Gaza, unbedenklich beibehalten. Der fremde Namen deutet auf die fremde Sprache. Doch Lauheit wol-

len wir damit nicht empfohlen haben. Wo wir z. B. für amerikaniche Pflanzen- oder Thiernamen wirklich eine passende Uebersetzung geben könnten, da wäre dies immer vorzuziehen; denn es ist gut, mit jedem Worte auch eine Vorstellung zu verbinden. Ich unterschreibe daher auch nicht die in einigen Sprachlehren gegebene Vorschrift: Wörter, die deutsch abgelenkt werden und von denen deutsche Ableitungen gemacht sind, z. B. Chor, Chöre; Natur, natürlich — deshalb für eingebürgert anzusehen und sie beizubehalten. Etwas anderes ist es mit Namen, wie Fenster (Luke), Spiegel (Spukel), Kerze, die nun einmal von Allen verstanden werden. Diese, zwar nicht deutschen Namens, haben doch das deutsche Bürgerrecht erlangt. Es kann wol bei den Wörtern, wie bei den Menschen der Fall eintreten, den ich in der Lebensbeschreibung eines in Schweden verstorbenen Arztes ausgedrückt fand: „Von Abstammung ein Deutscher, nach dem Bürgerrechte ein Schwede“ (natione Germanus, civitatis jure Suecus). Das Bürgerrecht lässt sich nach Willkür geben und nehmen, die Abstammung aber nicht.

In der Wissenschaft sind es vornämlich die Gattungs- und Classenbegriffe, welche noch oft durch lateinische oder griechische Wörter bezeichnet werden; dies ist durchaus unzulässig; denn die Wissenschaft soll auch ihrem Ausdrucke nach ein Gemeingut des Volksgeschlechtes werden. Die Franzosen nehmen, weil ihre Sprache weniger bildsam ist, selbst bei Bezeichnung neuer Begriffe zur griechischen Sprache ihre Zuflucht. Der Deutsche hat das nicht nöthig. Man wendet zwar ein: jedes Handwerk hat seine eignen Kunstwörter, warum soll sie das gelehrte Fach nicht auch haben? Allein man wird finden, dass doch auch jene Handwerksausdrücke immer deutlich sind. Man wird zugeben, dass es z. B. in der Wüchsegeschichte sehr nützlich ist, jene allgemeine, mit Beihülfe des Griechischen gebildete, lateinische Sprache beizubehalten, damit die neueren Sprachen sich durch dieselbe verständigen und vereinigen können (wie denn für solchen Gelehrten-Verkehr die lateinische Sprache immer das beste Bindemittel ist). Fehlen aber darf auch in diesen Sprachen der wissenschaftliche Ausdruck nicht, welchem nöthigenfalls der griechich-lateinische beigefügt werden kann. Warum sollen wir die Gasteropoden nicht Banch- (eigentlich Wanst-) Füsse (nur nicht Bauchfüsse r) nennen? Einige schreiben vor, man müsse solche fremde Knnstnamen nicht etwa übersetzen, sondern unabhängig davon ein deutsches Wort zu schaffen suchen. Dieser Meinung stimme ich durchaus nicht bei, behaupte vielmehr, dass, wo ein solches Wort uns ans der Fremde zugekommen ist, dasselbe auch nur durch eine möglichst genaue Uebersetzung wiederzugeben sei. Und zwar muss man dabei, wo möglich, auf dieselbe Wurzel zurückgehen, damit man beim Zurückübersetzen das rechte Wort nicht verfehle (z. B. Aitiakê, Heischefall, nicht Zielfall; Prothesis, Vorsetzung, nicht Verhältnisswort). So haben die Römer, welche

die Schriftlehre (Grammatica) von den Griechen erhalten hatten, die griechischen Ausdrücke genau übertragen, als: onoma durch nomen, rhêma durch verbum, metochê durch participium. Und warum sollten wir dafür nicht eben so die Ausdrücke: Namen, Wort, Mithabendes (wie wohlhabend) gebrauchen können? Mittelwort gibt schon eine andere Vorstellung. Aber dabei muss man sich vor Zusammensetzungen hüten, — wie Nennwort statt Namen, Zahlverhältniss statt numerus, Verhältnissfall statt casus —; denn solche ersetzen nicht leicht ein einfaches Wort. Von den Namen lassen sich im Deutschen leicht Beinamen bilden. Warum sollten wir für adjectivisch nicht beinamig sagen können, da wir gleichnamig haben? Auf den ungewohnten Klang kommt es dabei nicht an; denn dies ist keine Geschmackssache, sondern reine Verstandessache; und adjectivalis ist auch nicht für das Ohr erfunden worden. Etwas abweichende oder seltene Wörter und Formen, wie Beugung, Staffel, Maske (modus), seitrecht (parallel), thun sich gerade dadurch als Kunstwörter mehr hervor. Hieraus ergibt sich, dass man bei diesem Uebersetzen sich nicht etwa blos seiner Wüchse überlassen und aufs Gerathewohl verfahren dürfe; dass vielmehr nicht nur genaue Kenntniss der Sache, sondern auch gründliche Wortforschung der Sprachen durchaus dazu erforderlich ist. Wem eins von beiden fehlt, der muss Unterrichtete zu Rathe ziehen. Nichts ist anstössiger, als wenn neugebildete Wörter noch dazu sprachwidrig gebildet sind. Horatius sagt mit Recht: „Man wird Erlaubniss geben, wenn sie mit Scham genommen wird."

Die Vernunft lehrt uns hierin nicht nur Bescheidenheit, sondern auch eine Unterscheidung beobachten. So lässt Cicero, wenn er an den Jul. Cäsar, oder an den grossen Griechenfreund Pomponius Atticus schreibt, manche griechische Wörter und Redensarten mit einfliessen, aber immer als griechische, so dass er die Wörter im Zusammenhange auch griechisch ablenkt. So machten es auch unsere älteren Schriftlehren, wenn sie lateinische Kunstausdrücke gebrauchten. Die neueren hingegen schreiben z. B.: „Von den Pronomina personalia"; oder: „Der Gebrauch der Ablativi absoluti". Also nach der Zahl lenken sie den Namen ab, nach dem Falle aber nicht. Heisst das nicht alles Sprachgefühl verleugnen, es aufs Gröbste beleidigen! Gegen Jemanden, der nicht griechisch ablenken konnte, hätte Cicero auch kein griechisches Wort gebraucht; in seinen Reden an das römische Volk vermeidet er jede griechische Wendung. — Die Griechen haben, wenn sie von römischen Sachen schrieben, auch die lateinischen Amtsnamen übersetzt, z. B. Consul durch Hypatos; sogar den Namen Augustus geben sie durch Sebastos. So haben frühere deutsche Uebersetzer Quaestor durch Schösser, Rent- oder Säckelmeister, Censor durch Schatz- oder Schätzungsmeister, Praetor durch Schultheiss gegeben, und gewiss recht glücklich. Der Ehrennamen Bürgermeister ist für den Consul auch nicht zu gering. Ich habe schon erinnert, dass ja jede Ueber-

setzung am Ende doch nur eine Annäherung an das Ursprüngliche ist; diesem aber in der andern Sprache möchlichst nahe zu kommen, ohne dieser Sprache Eintrag zu thun, ist die Aufgabe des Uebersetzers. Es ist rathsam, nach den verschiedenen Fächern die Kunstausdrücke zusammenzustellen, und auf Ermittelung des Schicklichen bedacht zu sein. So habe ich meiner lateinischen Sprachlehre (Leipzig 1826) ein Verzeichniss der Kunstausdrücke vorangesetzt, worin ich wol jetzt Einiges zu verbessern wüsste.

Dies ungefähr wären die Grundsätze und Vorschriften, zu welchen Erfahrung und Nachdenken bei mir gediehen ist, indem ich über ein Menschenalter hindurch meine Blicke auf Sprachreinheit und Sprachreinigung gerichtet hatte. Die Sprachreinigung ist ein wüchsegemässes und vernünftiges — auch selbst ein anziehendes und geistaufklärendes Bestreben, und es ist gut, wenn die Sache immer von Neuem angeregt wird, damit die alte Unart nicht wieder Wurzel fasse.

E. C. v. Trautvetter.

Miscelle VI.

Bei *Paulus Diac.* p. 11, 15. *Müller.* lesen wir: „*Affatim* dictum a copia fatendi, sive abundanter. Livius: *Affatim edi, bibi, lusi.* Terentius *affatim* dixit pro eo, quod est ad lassitudinem.“ Man hat dazu richtig bemerkt, dass Livius Andronicus, aus dessen lat. Odyssee das Bruchstück entlehnt scheint, *Homer Od.* 15, 372: *Τῶν δ' ἔφαγόν τ' ἔπιόν τε. καὶ αἰδοίοισιν ἔδωκα*, vor Augen gehabt habe. Niemand hat aber gezeigt, was der Name *Terentius* hier wolle. An den Komiker P. Terentius ist nicht zu denken, da *affatim* in seinen nachgelassenen Stücken nicht vorkommt, und sonstige Bruchstücke sich von ihm nicht finden, noch finden können. Hier liegt offenbar eine Textesverderbniss vor. Gewiss sollte es also lauten: „Livius: *Affatim edi, bibi, lusi veteris. Affatim* dixit pro eo, quod est ad lassitudinem.“ Denn wenn schon *ludere* an sich nicht gerade, so nackt, unverständlich sein würde, so ist doch kaum anzunehmen, dass Livius Andronicus dem ungebildeten Volke, für das er die Odyssee bearbeitete, das Wort so kahl und ohne einen gewissen Fingerzeig würde hingestellt haben, das durch den Zusatz *veteris* erst seine entschiedene Beziehung erhält. Wie leicht aber aus *veteris*, war es etwas undeutlich geschrieben, *terētius*, d. h. *Terentius*, werden konnte, bedarf weiter keiner Auseinandersetzung.

Leipzig, im Aug. 1846. *R. Klotz.*

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik.

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Zwölfter Band. Drittes Heft.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Zwölfter Supplementband. Drittes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Caroli Friederici Hermanni

disputationes duae

de tempore Convivii Xenophontei

praemissae indicibus lectionum Gottingensium

sem. hib. 1844—45 et aest. 1845.

Vorwort.

Das erste Heft des diesjährigen Archivs für Philologie hat einen offenen Brief des Herrn Professors Dr. Vater in Kasan an mich aufgenommen, und mir dadurch, wie ich glaube, das Recht ertheilt, demselben auf dem nämlichen Wege zu antworten. Da inzwischen die Waffen persönlicher Invective und Persiflage, mit welchen Hr. Vater den Streit nicht nur eröffnet, sondern wiederholt führt, nicht die meinigen sind, und ich bei aller Bereitwilligkeit zum Kampfe um den Preis der Wahrheit keinen Handschuh aufhebe, der mit dem Geifer verlarvter Selbstgefälligkeit besudelt ist, so erlaube ich mir den Raum, welcher dem *audiatur et altera pars* gebühren würde, für einen einfachen Abdruck der angegriffenen Abhandlungen in Anspruch zu nehmen, ohne welchen ohnehin die meisten Beziehungen jenes Briefs den Lesern unverständlich sein würden. Dass dabei Alles auf einen unveränderten Abdruck des Textes, der dem Gegner vorgelegen hat, ankommt, versteht sich von selbst, und so habe ich denn die Redaction gebeten, die beiden Proömien ganz wörtlich und selbst mit den etwaigen Druckfehlern absetzen zu lassen; nur insofern ich mir bereits früher einige Zusätze notirt habe, die eine etwaige Wiederholung begleiten könnten, mögen diese bei gegenwärtiger Gelegenheit vorausgeschickt werden:

1) Hinsichtlich des eupolideischen Verses bei Suidas I, p. 193, den ich Spec. I, not. 13 mit möglichstem Anschlusse an die Vulgatlesart zu verbessern gesucht habe, hat mich Hr. Prof. Bergk aufmerksam gemacht, dass die weibliche Form von *βδελυρός*, deren Existenz ich bezweifelte, allerdings bei Aristophanes Lysistr. 969 vorkommt; hiernach wird also dort vielmehr *ἀνεκὰς δ' ἐπήρω* oder

noch besser zur Vermeidung des Hiatus ἐπῆρας ἡ βδελυρὰ σὺ τὸ σχέλος zu lesen sein.

2) Hr. Prof. Vischer in Basel vermuthet in seiner schönen Abhandlung über Alkibiades und Lysandros S. 52 ein Versehen von meiner Seite, wenn ich Kriton den Vater des Kritobulos und Kleinias den Vater des Alkibiades *fere aequales* nenne, während doch letzterer, der nach Herodot VIII, 17 schon bei Artemision mit einer Triere gefochten habe, spätestens Ol. 70 geboren und folglich etwa dreissig Jahre älter als Kriton, der Altersgenosse des Sokrates, gewesen sein müsse. Dieser Einwurf ist nach Herodots Worten begründet; da inzwischen dadurch Alkibiades selbst nicht älter wird, als er nach sonstigen Nachrichten gewesen sein kann, so hebt er meine dortige Schlussfolgerung im Ganzen nicht auf, und bei näherer Betrachtung kann ich sogar starke Zweifel an der Richtigkeit der Herodotischen Angabe nicht beseitigen. Ich will nicht einmal davon reden, dass der ältere Alkibiades, Kleinias Vater, aller Wahrscheinlichkeit nach um Ol. 70 durch den Ostrakismos von Athen entfernt war (Lysias adv. Alcib. I, S. 39); denn Kleinias könnte allerdings auch schon früher geboren und zur Zeit jener Schlacht dreissig und mehr Jahre alt gewesen sein; dann begegnet uns aber wieder die Unwahrscheinlichkeit, dass er, da sein ältester Sohn, der berühmte Alkibiades, schwerlich vor Ol. 82 geboren ist, erst als hoher Funfziger einen Erben seines altadligen Stammes erzielt habe; und da sein Vater doch schon vor Ol. 75 gestorben sein müsste, um ihn in den Besitz der Reichthümer zu setzen, von welchen Herodots angeführte Erzählung zeugt, so erwächst eine neue Schwierigkeit, wenn wir einen andern Enkel des ältern Alkibiades Kleinias, den Sohn des Axiochos, in Platons Euthydem (p. 275) unter Umständen erwähnt finden, die ihn noch nicht als Zwanziger betrachten lassen. Wäre der Euthydem mit der Mehrzahl der Gelehrten erst Ol. 92 oder 93 zu setzen, so könnte des Axiochos Sohn kaum Ol. 88, also über funfzig Jahre nach dem Tode seines Grossvaters geboren sein; gehn wir aber auch für jenes Gespräch bis zum Anfang von Ol. 89 zurück, so würde doch Axiochos, auch wenn er erst kurz vor der Zeit geboren wäre, wo sein Bruder bereits als Trierarch fungirte, verhältnissmässig spät geheirathet haben; und nehmen wir dazu noch, dass nach der unsauberen Geschichte bei Athenäos XII, 48 Axiochos selbst nicht viel älter als sein Neffe Alkibiades gewesen und höchstens Ol. 80 geboren sein kann, so wird es fast zur Gewissheit, dass der ältere Alkibiades noch lange über den Perserkrieg hinaus gelebt und Herodot, wie das ja so manchmal geschehen ist, den Vater mit dem Sohne verwechselt, ja vielleicht geradezu *Κλεινίας ὁ Ἀλκιβιάδου* statt *Ἀλκιβιάδης ὁ Κλεινίου* geschrieben hat.

3) Ueber die Stelle Anab. II, 1. 12 fgg., wo Xenophon um Ol. 94, 4 *ναυάρχος* genannt zu werden scheint, hat Hr. Schwepfinger zu Eisenberg im J. 1844 ein eigenes Programm geschrieben

und darin allerdings mit unverächtlichen Gründen wieder den Namen des Geschichtschreibers gegen die Lesart Θεόπομπος in Schutz genommen; dass derselbe jedoch dabei immerhin schon ein Vierziger gewesen sein könne, erkennt er gleich Hrn. Krüger und mir unbedenklich an; und in demselben Sinne hat neuerdings auch Hr. Rehdantz in der fleissigen Arbeit: Vitae Iphicratis Chabriae Timothei, Berlin 1845. 4 p. 91 neue Beispiele des Sprachgebrauchs gesammelt, nach welchem auch Männer jenes Alters noch *adolescentuli* genannt werden.

4) Ebenso wenige Schwierigkeit hat es aber auf der andern Seite, wie ich für den Sokrates des xenophontischen Gastmahles angenommen habe, dass auch ein Funfziger bereits habe πρεσβύτης, lateinisch *senex* heissen können. Für den griechischen Sprachgebrauch zeuge ausser dem bereits Angeführten Pollux II, 12, wo πρεσβύτης und ὠμογέρων zusammengestellt und beides auf den δημηγόρου ἡλικίαν ἔχων bezogen wird, was unstreitig auf die alte Formel τίς ἀγορεύειν βούλεται τῶν ὑπὲρ πεντήκοντα ἔτη γεγονότων geht, oder noch ausdrücklicher Hippokrates bei Philon de opif. mundi p. 16: πρεσβύτης δ' ἄχρι πεντήκοντα ἔξ εἰς τὰ ἑπτάκις ὀκτὼ, τὸ δ' ἐντεῦθεν γέρων: für den lateinischen aber der *Brutus senex* bei Stat. Silv. IV, 9, 20 mit Weichert poet. lat. reliqn. p. 126 oder wenn diese Aeusserung eines Späterlebenden nichts beweisen sollte, die schlagende Stelle bei Cicero ad Att. VI, 6, wo dieser im J. 50 a. Chr., als er noch nicht 57 Jahre zählt, von dem Entschlusse, statt seines Bruders seinen Quästor Caelius den Oberbefehl in der Provinz zu hinterlassen schreibt: *hoc melius et hujus rei plura exempla, senectuti quidem nostrae profecto aptius.*

Das ist aber auch alles, was ich jetzt, wo ich gerade mit andern Fragen beschäftigt bin, meiner Erörterung hinzuzufügen wusste; in der Hauptsache befriedigt sie mich fortwährend um so mehr, als sie durchgehends auf urkundlichen Grundlagen beruht, die durch vage Möglichkeiten, wie dass ausser der bekannten Schlacht bei Delion noch ein anderes Gefecht daselbst stattgefunden habe, oder dass Seuthas in der Dunkelheit Xenophon um zehn Jahre älter geschätzt habe, nicht erschüttert werden; und so wenig ich mir anmaasse, die verwickelte Frage zu völliger Lösung gebracht zu haben, so kann ich doch den Weg, welchen Hr. Vater dazu eingeschlagen hat, noch weniger zu dem meinigen machen, und muss deshalb nur wünschen, dass einer der zahlreichen Leser dieser Zeitschrift, die mit Xenophon vertraut sind, den Gegenstand für wichtig genug halten möge, um als Schiedsrichter zwischen uns aufzutreten. Freilich wird dieses ein missliches Unterfangen sein, indem Jeder, der nicht ganz für Hrn. Vater stimmt, Gefahr läuft, gleich dem Verfasser der Anzeige meiner Abhandlungen in der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft beschuldigt zu werden, dass er die Sache nur von Ferne angesehen habe, und nach der Art, wie er sich durch die Zusammenstellung mit Hrn. Lennius beleidigt

fühlt, fragt es sich, ob er überhaupt einen Schulmann als urtheilsfähig neben sich erkennen wird. Wer sich aber öffentlich Aeusserungen erlaubt, wie die, dass ich fremde Worte zu entstellen pflegte, muss es sich auch gefallen lassen, wenn dasselbe Publicum zum Spruche aufgefordert wird, auf welcher Seite der unbefangenere Sinn für Wahrheit und die grössere Achtung vor dem Gegner, und auf welcher die *praestigiae et facetiae* seien, die mir Hr. Vater vorwirft, und die ich ihm nur um deswillen nicht zurückgebe, weil sie selbst nur der Wiederhall der Vorwürfe sind, die ich nicht ihm, wol aber seiner Methode gemacht habe.

Disputationis de tempore Convivii Xenophontei pars prior, quae est de Eupolidis Autolyco.

Academiae Georgiae Augustae
Prorector
Dr. *Rudolph. Wagner*
cum senatu.

Dialogorum, quorum magnum numerum antiquitas reliquit, duo minimum tempora distinguenda esse constat, alterum quo scriptus est dialogus, alterum quo habitus est habitusve esse a scriptore fingitur; interdum adeo tertium accedit, quo narratur ab eo, ex cujus ore scriptor ceterarum personarum sermones exceptos esse fingit. Sic ut hoc utamur Platonis Convivium ante Ol. XCVIII. 3. scribi non potuit, quo anno Mantineensium illa diductio facta est, quam philosophus p. 193 A respexit, sermones autem non modo Socratis annum fatalem Ol. XCV. 1 praecedere necesse est, sed ipsum annum Ol. XC. 4 novimus, quo Agatho poëta prima victoria tragica relata convivium illud instituit, cui Socrates cum Aristodemo ceterisque convivis interfuit; postremo illud quoque tempus, quo Aristodemus Apollodoro atque amicis suis sermones in illo convivio habitos narraverit, ex Agathonis vita, quem tum abfuisse quidem jam diutius Athenis, nondum autem mortuum esse p. 172 E prodit, ita colligi potest, ut primi colloquii scenam probabiliter circa Ol. XCIV. 3 constituamus. Sed haec inter viros doctos dudum pertractata et fere unanimi consensu definita sunt [1]); difficilior causa est cognominis dialogi Xenophontei, de quo primum quidem illud vel maxime controversum est, utrum ante Platonicum an post hunc

1) Cf. H. L. Hartmanni Chronologia Symposii Platonis, Lips. 1798. 4; Fr. Ritschl. de Agathonis vita, Hal. 1829. 8, p. 23 sqq.; Jos. Spiller de temporibus Convivii Platonici, Gleiwitz 1833. 4.

scriptus sit, deinde vero etiam habiti convivii tempus, quamvis clare ab eodem Athenaeo traditum, cui notitiam de Agathonis victoria debemus [2]), recentibus eruditorum disputationibus adeo in dubium revocatum est, ut alius [3]) Athenaeum secutus Ol. LXXXIX. 3 tueatur, alius [4]) contra Ol. XCII. 1, alius [5]) ex iisdem argumentis, quae ipsa dialogi oeconomia suppeditat, Ol. XCIII. 3 elicere sibi visus sit. Priorem tamen harum quaestionum et ipsam nunc mittere licebit, quoniam ab eodem collega, cui nunc apud nos hoc praefandi munus obtigit, in duabus praefationibus Marburgensibus ita tractata est, ut longe certe probabilior ejus sententia videatur, qui Platonis Convivium primum in hoc genere fuisse, Xenophonteum huic demum oppositum esse dicat [6]); restat igitur altera, quam ut redeunte hac scribendi opportunitate paulo accuratius aggrederemur, quum ipsa sententiarum varietas, in qua hominem verae doctrinae studiosum acquiescere non decet, tum etiam Vestra commoda moverunt, Commilitones, quibus etsi inter plurima alia, quae ad eruditionem Vestram pertinent, etiam Xenophontis Convivium

---

2) Athen. V. 56: *ὁ καλὸς Ξενοφῶν, ὃς ἐν τῷ συμποσίῳ ὑποτίθεται Καλλίαν τὸν Ἱππονίκου Αὐτολύκου τοῦ Λύκωνος ἐρῶντα καὶ νενικηκότος αὐτοῦ παγκράτιον ἑστίασιν ποιούμενον ... ἐστὶ δ' οὗτος ὁ καιρὸς καθ' ὃν Ἀριστείων ἄρχων ἦν· ἐπὶ τούτου γὰρ Εὔπολις τὸν Αὐτόλυκον διδάξας διὰ Δημοστράτου χλευάζει τὴν νίκην τοῦ Αὐτολύκου*: ibidemque inferius; *Ἀριστίων ἐφ' οὗ τὸ συμπόσιον ὑπόκειται συνηγμένον, πρὸ τεσσάρων ἐτῶν Εὐφήμου πρότερος ἦρξε, καθ' ὃν Πλάτων τὰ Ἀγάθωνος νικητήρια γέγραφε κ. τ. λ.* Illud solum Athenaeus neglexit, eodem anno, quo Autolycum ab Eopolide irrisum esse dicit, conviviom haberi non potuisse, si quidem hoc victoriam in magnis Panathenaeis relatam proxime secutum est; Panathenaea autem tertium Olympiadis annum requirunt pro quarto, quo Aristion magistratum gessit; ipsa tamen ratio egregie constat, modo victoriam anno ante Eopolidis fabulam reportatam esse statuamus, quumque huic Athenaeus Ol. LXXXIX. 4 tribuat, illam ad Ol. LXXXIX. 3 sive 422 a. Chr. referamus.

3) C. G. Krügerus in Prolegomenis editionis Herbstianae, Halis 1830. 8, p. X sqq.

4) Lennius in programmate scholae Soraviensis: Symposium Xenophonteum quo tempore sit habitum, inquiritur, 1841. 4.

5) Frid. Vaterus, Jo. Sever. f., de scena Convivii Xenophontei, in Jahnii Archiv für Philologie und Pädagogik 1843, T. IX, p. 49—78.

6) Cf. Ind. lectt. Marb. hib. 1834—35, cui disputationi quum A. J. F. Henrichsenius dissertationem de consilio et arte Convivii Xenophontei ejusque cum Platonico necessitudine, Altonae 1840. 4 ita opposoisset, ut neque illam sententiam neque Boeckhii probaret, qui in Comm. de simultate, quam Plato cum Xenophonte exercuisse fertur, Berol. 1811. 4, p. 8 Platonem Xenophontis exemplum secutum esse censuit, sed quamvis cum Boeckhio Xenophontis librum tempore priorem statueret, neutri tamen alterius Convivium notum fuisse existimaret, huic responsum est in Ind. lectt. aest. 1841. Reposuit quidem his quoque Henrichsenius Epistolam criticam ad Car. F. Hermannum de consilio Convivii Xenophontei, Slesvici 1844. 4; at quoniam suae tantum opinionis quovis modo tuendae cupidus praeter cavillationes et argutias nihil novi attulit, novo responso opus esse non videtur.

una cum Platonico interpretandum proposuimus, spinosissimae tamen disputationis ambages rectius scriptas persecuturi quam ex ore magistri excepturi videbamini.

Versatur enim omnis haec quaestio in definienda victoria pancratii [7]), quam Autolycus Lyconis filius puer in magnorum Panathenaeorum certamine reportavit; cujus victoriae ergo amator illius Callias Hipponici filius Atheniensium longe ditissimus hoc ipsum convivium apparasse dicitur, in quo Socrates cum Antisthene, Charmide, Nicerato, Critobulo, Hermogene, Philippo denique scurra et circulatore Syracusano sermones conserit; id vero tempus quum aut externis testimoniis, aut argumentis ex ipsa colloquentium condicione petitis constitui possit, plerique ab Athenaei auctoritate profecti singularum personarum aetates cum hac conciliare studuerunt, Lennius autem et Vaterus contraria via ingressi, quamvis fine ut diximus discrepantes, in eo tamen consentiunt, ut aetatum vestigia in tempora a vulgari opinione longissime remota ducere censeant. Quanquam Lennii summa in hac causa levitas apparet, qui ne nomine quidem antiqui testis Athenaei memorato dubium reliquit, utrum vulgarem sententiam, qua convivium Ol. LXXXIX. 3 ponitur, vetusta auctoritate niti omnino ignoraverit, an hanc ipsam suspicioni potius et conjecturae alicui quam certae rerum fidei deberi existimaverit; diligentior utique Vaterus, qui quum Eupolidem poëtam comicum jam anno Ol. LXXXIX. 4 fabulam Autolyci nomine edidisse videret, qua in fabula Athenaeus ejusdem pueri victoriam irrisam esse tradit, quem Vateri rationes tum vix natum fuisse permittunt, ita se expedivit, ut Athenaeum alteram illius fabulae editionem in manibus habuisse statueret, qua cum priore confusa inductum esse arbitratur in eum errorem, ut ipsam Autolyci victoriam una cum Calliae convivio ad prioris fabulae tempora rejiceret; hujus vero appellationem non a Lyconis filio pancratiasta sed cum Hemsterhusio ad Poll. X. 161 a fabuloso illo Ulyxis avo repetit, cui in posteriore demum editione propter nominis similitudinem nonnulla de Calliae amasio ejusque victoria pancratii admista esse ait. Quae quum ita sint, ut primum, misso paulisper Xenophonte, de ipsius Athenaei fide quaeramus, illud certe tempus, quo is Autolycum Eupolidis fabulam primum editam tradidit, ipse Vaterus post Bergkium recte intellexit insigniter confirmari a scholiasta Platonis, qui ad Apol. Socr. p. 331 Bekk. Aristophanem ab Eupolide in Autolyco exagitatum esse narrat, ὅτι τὸ τῆς εἰρήνης κολοσσικὸν ἐξῆρεν ἄγαλμα [8]): quod si Aristophanes Pacem archonte Alcaeo Ol.

7) Non *quinquertii*, ut identidem cum Meinekio Vaterus; quamvis enim apud Schol. Aristoph. Vesp. v. 1169 cum Krügero legendum videatur *Αὐτολύκου πενταθλου*, unius tamen grammatici error contra Xenophontis, Plinii, Pausaniae auctoritatem stare non potest.

8) Cf. Bergk. de reliqu. com. Atticae, Lips. 1838. 8, p. 342: *et ad priorem Autolycum aperte pertinet illud, quod scholiasta Platonis dicit Aristophanem ab Eupolide in Autolyco irrisum esse ... reprehenderat*

LXXXIX. 3 editam esse constat, Autolycum etiam propter hanc causam probabiliter ad annum proxime sequentem, quo Aristion archon fuit, referemus. Atqui hoc tempore, si Vaterum sequimur, Autolycus pancratiasta vix inter vivos esse poterat, quem ille Ol. XCIII. 3 duodeviginti annorum adolescentem fuisse statuit; itaque aut Athenaeus erravit, qui eandem fabulam, quae Aristophanis Pacem proxime excepit, pancratii victorism ab Autolyco relatam spectasse ait, aut Vaterus, qui hanc victoriam una cum convivio Xenophonteo ad Ol. XCIII. 3 detrusit; quorum utrum probabilius sit, hac ipsa disputatione quantum licet persequi constituimus.

De Athenaei errore primus olim Meinekius cogitavit Quaestt. scenic. spec. I, p. 42, quem Bergkius quoque secutus Com. Att. reliqu. p. 342 Athenaeum, *qui posteriorem tantum fabulam usurpasset neque aliam praeterea esse cognovisset*, quaecunque in hac editione reperisset, perperam ad prioris annum retulisse censuit; at enim si quis hujus judicii causas requisiverit, haec leget: *nam quum magna Panathenaea vigesimo quoque Scirophorionis die quarti anni cujusque Olympiadis celebrata fuerint, qui tandem fieri potuit, ut Eupolis in hac fabula, sive eam Lenaeis, sive urbanis Liberalibus actam statuas, Autolyci victoriam commemoraret, aliquot demum post mensibus reportandam?* quae si Meinekio ante hos duodeviginti annos scribenti ignosci poterant, in hac antiquitatum Graecarum luce, quum dudum constet magna Panathenaea tertii cujusque Olympiadis anni mense Hecatombaeone acta esse, si quis etiam nunc usurpet, excusationem vix inveniet, neque ipse Meinekius, candidissimae doctrinae vir, in Athenaei reprehensione perseveravit, sed in Hist. crit. com. Graecorum, Berol. 1839. 8, p. 117: *quo anno*, inquit, *fabulam hanc docuerit Eupolis, ex Athenaeo perspicitur ... igitur anno postquam Autolycus pancratii victor evaserat*, unde ab hac certe parte veterem testem tutum esse intelligitis [9]). De altera autem editione Vateri judicium a Meinekio et Bergkio prorsus discrepat, quibus vix post Ol. XCII. 1 facta videri poterat, quippe ad illam referentibus poëtae verba apud Schol. Victor. Iliad. XIII. 253: ἤδη γὰρ Ἀριστάρχου στρατηγοῦντ' ἄχθομαι, quem hominem illo potissimum anno praetorem fuisse constat [10]); eundem vero ipse Vaterus vidit inter

---

enim Eupolis Pacis illam imaginem, quam Aristophanes exhibuit in cognomine fabula etc.

9) Adde eundem ad Fragm. poet. com. antiquae, Berol. 1839. 8, P. I, p. 445: *hanc Autolyci victoriam in altera, non in prima fabulae editione ab Eupolide irrisam fuisse male olim statui; meliora nunc vide Hist. crit. p.* 117.

10) Negat quidem hoc quoque Vaterus p. 67, quia Oenoae proditio, quam Thucydides VIII. 98 ab Aristarcho praetore factam esse memorat, in sequentis potius anni principium cadit; at eundem hominem jam c. 92 manifesto praetura fungentem videmus, nec quod Vaterus cum Krügero ad Dionys. Historiogr. p. 377 novos magistratus a quadringentis creatos esse suspicatur, quorum nomina, quum Elaphebolione demum mense Ol. XCII. 1 imperium capessiverint, Eupolis Lenaeorum tempore scire non-

acerrimos rationis popularis adversarios versatum post sublatum quadringentorum imperium vix amplius magistratu fungi potuisse, ut in fabula post Ol. XCII. 1 edita inter praetores commemoraretur [11]); sive igitur Meinekium sequimur, ne secunda quidem Autolyci editio ad Ol. XCIII. 3 deprimi poterit, sive Aristarchi mentionem cum Vatero ad priorem editionem retraxerimus, nihil omnino vestigii restabit, quo alterius illius editionis tempus definiamus, nedum Athenaei errorem convincamus, cujus etiam propius scrutantes ne minimam quidem suspicionem deprehendemus.

Utramque enim Autolyci editionem etiam altero post Chr. n. saeculo in manibus doctorum fuisse insignissimum Galeni testimonium probat ad Hippocr. de acut. morb. victu T. XV, p. 424, quod, ut simul existimetis, quatenus eas inter se discrepuisse verisimile sit [12]), integrius quam apud Meinekium, Bergkium, Vaterum legitur, subjecimus: *ἐπιδιεσκευάσθαι λέγεται βιβλίον ἐπὶ τῷ προτέρῳ γεγραμμένῳ τὸ δεύτερον γραφέν, ὅταν τὴν ὑπόθεσιν ἔχον τὴν αὐτὴν καὶ τὰς πλείστας τῶν ῥήσεων τὰς αὐτὰς, τινὰ μὲν ἀφῃρημένα τῶν ἐκ τοῦ προτέρου συγγράμματος ἔχει, τινὰ δὲ προσκείμενα, τινὰ δὲ ὑπηλλαγμένα· παράδειγμα δ' εἰ βούλει τούτου σαφηνείας ἕνεκα τὸν δεύτερον Αὐτόλυκον Εὐπόλιδος ἔχεις ἐκ τοῦ προτέρου διεσκευασμένον*: nec si et Pollucis VII. 202 et scholiastarum Platonis Apol. p. 332 et Aristophanis Nubb. v. 109

---

dum potuerit, testimoniis accuratius inspectis probatur. *Στρατηγοὺς* enim *τοὺς ἐν τῇ ὀλιγαρχίᾳ καὶ ἐν ἀρχαῖς ὄντας* Thucydides VIII. 89 eos tantum appellat, qui praeter praeturam etiam in quadringentorum numero essent, eademque sententia est verborum c. 92: *ξυλλαμβάνουσιν Ἀλεξικλέα στρατηγὸν ὄντα ἐκ τῆς ὀλιγαρχίας*: quod autem Lysias adv. Eratosth. §. 65 narrat Eratosthenem a patre probulo praetorem creatum esse, quia visus sit *εὐνούστατος εἶναι τοῖς πράγμασιν*, ad ipsa tempora quadringentorum imperium antecedentia pertinet, quum principes rei publicae, qui paucorum dominationi studebant, id ipsum prospicerent, ut harum partium homines in magistratibus essent. Longe igitur verisimiliua est Aristarchum, quum jam Ol. XCII. 1 praetor creatus ita se gessisset, ut Eupolidi democratiae amico justas suspiciones excitaret, mox everso statu populari inter ipsos quadringentos receptum praeturam quoque, cujus illi abrogandae causss procul haberent, in sequentem annum continuasse, quod vel in democratia interdum factum esse concedit Böhneckeus Forschungen auf dem Gebiete der attischen Redner p. 281: *aber es geschah gewöhnlich, dass wenn der Feldzug noch nicht zu Ende war, ihnen die Strategie auch für das folgende Jahr gelassen wurde; dieselben Strategen konnten immer wieder gewählt werden.*

11) Extremo supplicio affectum esse claris verbis narrat Lycurgus adv. Leocr. §. 115, unde facile apparet eum, qui cum Socrate colloquitur apud Xenoph. Mem. II. 7, aut alium hominem habendum, aut si idem fuerit, colloquium illud non cum Bergkio ad Thrasybuli sed cum Vatero ad quadringentorum tempora referendum esse; quod enim Xenophon Hellen. I. 7. 29 diem ei concessam esse ait, qua se defenderet, recte ille monet inde non sequi ut absolutus fuerit.

12) Bergkius enim, quem Vaterus sequitur, *penitus differre utramque comoediam* narrat; quod num *satis superque Galenus indicet*, secundum ipsius verba jure meritoque ambigas.

et Thesmoph. v. 941 tanta diligentia exstitit, ut *Αὐτόλυκον πρῶτον* et *θάτερον* accurate destingnerent, Athenaeum doctissimum hominem in re aequalibus nota turpiter labi consentaneum erat; sin vel maxime unam modo editionem ab hoc tractatam statuamus, hanc ipsam priorem potius fuisse et Bergkius, sua ipse vineta caedens, identidem arbitratur [13]), et illud suadet, quod ubi primum Autolycum laudat Athenaeus III. 39: *τὰς δὲ κνίδας ὁ Εὔπολις ἐν Αὐτολύκῳ ἀκαλήφας ὀνομάζει*, nullo fere negotio corrigas *ἐν Αὐτολύκῳ α*, quarum literarum extrema a sequente vocali facillime absorberi poterat. Accedit quod scholiasta Platonis, unde Autolyci patrem Lyconem ab Eupolide in peregrinitatis suspicionem vocatum esse discimus, hanc rem dilucide priori Autolyco tribuit [14]), quaeque praeterea fragmenta Meinekii acumen ad illum ejusve uxorem retulit, aut ita comparata sunt, ut eandem correctionis viam admittant, qua modo notam numeralem Athenaeo restituimus [15]), aut Pollucem auctorem habent, quem et ipsum priorem potissimum editionem tractasse, ubi primum hanc fabulam adhibet VII. 202, liquido videmus; mira igitur res foret, in ea fabula, quae, si Vaterum sequimur, ab alio quodam Autolyco fabuloso nomen traxit, cognominis pueri parentes irrideri, quem poëta tum ne natum quidem nosse poterat, in altera vero ejusdem editione, quam ipse Vaterus filii

---

13) Illud tamen et ipse haesitabundus tantum posuit et nos quam maxime dubitamus, num recte Jacobsius emendaverit fragmentum apud Athen. IX, p. 368 D: *σκέλη δὲ καὶ κωλῆνες εὐθύτου ῥίφου.* In optimis codd. est: *εὐθὺ τοῦ ῥόφου*, unde nullo negotio efficias *εὐθὺ τοῦ ῾ρόφου*, *sursum ad fastigia*. Sermo est de muliere *εἰθισμένη αἴρειν τὰ σκέλη*, ut est apud Aristoph. Eccles. v. 265 propiusque etiam ad nostrum exemplum Lysistr. v. 229: *οὐ πρὸς τὸν ὄροφον ἀνατενῶ τὰ Περσικά*: ipse denique Eupolis in alio Autolyci loco apud Suidam p. 193: *ἀνεκὰς δ' ἐπήρω ἡ βδελυρὸς σὺ τὸ σκέλος.* Ita enim legendum censemus pro *καὶ βδελυρός* nota confusione, de qua multis dictum est in Ritschelii Rh. Mus. T. II, p. 599; Meinekii autem plagiasmo *κἀβδελυρεύσω* facile supersedebimus, modo *βδελυρὸς* generis communis fuisse statuamus, quod etsi vulgo trium generum esse docent, femininam tamen formam frustra quaesivimus.

14) P. 332: *Εὔπολις δ' ἐν Φίλοις καὶ ἐπὶ τῇ γυναικὶ 'Ροδίᾳ κωμῳδεῖ αὐτὸν, ἐν δὲ τῷ πρώτῳ Αὐτολύκῳ ὡς ξένον.*

15) Cramer. Anecdd. Oxon. T. I, p. 446: *Εὔπολις Αὐτολύκῳ· ἆρα σφόδρ' ἐνεούρησεν ἐξώλης γέρων;* ubi itidem prima litera verbi *ἆρα* ad notam numeralem inveniendam iterari potest. Id modo ne Meinekio quidem concedimus, *ἐξώλη γέροντα* ipsum Lyconem dici, qui si Ol. LXXXIX. 4 decrepitus fuisset, neque Ol. XCIII. 4, ut cum Bergkio p. 424 statuimus, Naupactum prodere, neque Ol. XCV. 1 Socratem accusare potuisset; idem enim inter Socratis accusatores fuisse, quamvis dissentiente Cobeto Prosopogr. Xenoph. p. 56, et aliis et Fritzschio Quaestt. Aristoph. p. 289 videtur. Nihil autem obstat, quominus versus ille ad Rhodiae uxoris nequitias et adulteria spectet, quam hoc ipso nomine a comicis exagitatam esse (*ἐπ' αἰσχροῖς κωμῳδουμένην*) Schol. Aristoph. Lysistr. v. 270 tradit; atque haud scimus an eodem referre liceat alterum illud fragmentum, quod not. 13 tractavimus, apud Suidam s. v. *ἀνεκὰς*, quod et ipsum ita comparatum est, ut prima litera notam *α* absorbere potuerit.

victoriam in ludibrium vertisse vult, parentum irrisionem non modo nullam apparere, verum etiam veterem omissam esse videri, quippe quae ex sola priore editione afferatur.

Arripuit sane id ipsum pro sua sententia Vaterus, ut et Lyconem, si jam Ol. LXXXV Autolycum procreasset, majorem natu futurum fuisse diceret, quam eundem in aliis aliorum testimoniis agnoscere sibi videretur, et Rhodiae matris, si jam Ol. LXXXIX duodeviginti annorum filium habuisset, vix eam formam manere potuisse argueret, quapropter ab omnibus viris certatim expeteretur, id quod in alia ejusdem aetatis fabula *Πόλεσιν* [16]) Eupolis dixisse traditur: *ὥσπερ ἐπὶ τὴν Λύκωνος ἔρρει πᾶς ἀνήρ*: at ut mittamus Autolycum Xenophonteum vix quindecim annorum puerum haberi licere [17]), illae quoque rationes id quod Vaterus sectatur non efficiunt. Nimirum apud Aristophanem in Vespis, quae fabula Ol. LXXXIX. 2 acta est, v. 1301 inter petulantissimae comissationis socios, quos tamen omnes Philocleonis senis lascivia superavit, etiam Lyconis nomen exstat; quem quum eundem cum nostro haberi scholiastae Platonici auctoritas jubeat [18]), Vaterus ebrietatem reliquamque nequitiam juniorem hominem prodere ait, atque hoc potissimum argumento utitur, quo Autolycum ejus filium Ol. LXXXIX aut LXXXVIII exeunte demum natum esse statuat, ut duodeviginti annorum juvenis Ol. XCIII. 3 victoriam adeptus sit; nos tamen et alia petulantiae exempla apud antiquos deprehendimus, quibus adolescentiae nomen praetexere vix licebat [19]), neque apud Aristophanem habemus, cur aut Lyconem aut quenquam alium ex illis convivis Bdelycleone juniorem ducamus, quem summa patris senectus adolescentem cogitari vix amplius patitur. Nolumus equidem eorum sententia uti, qui Antiphontem, qui inter Lyconis sodales apparet, in clarum illum oratorem convertunt, qui quum circa Ol. LXXV natus esset, ipse jam tum prope sexagenarius fuit [20]); at *τοὺς περὶ*

16) Eam post Meinekium et Runkelium Ol. LXXXIX 1 vel 2 tribuit G. C. H. Raspe de Eupolidis *Δήμοις* ac *Πόλεσι*, Lips. 1832. 8, p. 84. De fragmento apud Schol. Lysistr. v. 270 exstante egit idem p. 92.

17) De *παίδων* aetate in ludis veterum cf. Krause die Gymnastik und Agonistik der Hellenen, Lips. 1841. 8, p. 262 sqq.

18) P. 332 *Λύκων μέντοι πατὴρ ἦν Αὐτολύκου, Ἴων γένος, δῆμον Θορίκιος, πένης, ὡς Κρατῖνος Πυτίνῃ, Ἀριστοφάνης Σφηξίν*, quibus nostrum locum spectari Meinekius Fragm. p. 131 monuit simulque legendum suspicatus est: *ὑβριστὴς ὡς Ἀριστοφάνης Σφηξίν*.

19) Midias, quem Demosthenes *ὕβρεως* accusat, liberos habet, quos secum in judicium adducat (§. 186), omninoque major natu est quam Demosthenes, qui ipse jam alterum et tricesimum annum agit (§. 154); neque ii quorum exempla § 36 sqq. cum Midiae petulantia comparat, adolescentes fuisse videntur, quia alioquin orator id ipsum inter excusationes et discrimina, quae illis cum reo intercederent, attulisset.

20) Sic Droysenius in Welckeri Rh. Mus. T. IV, p. 41: *es scheint mir in jeder Hinsicht wahrscheinlich, dass dieser Antiphon der berühmte Rhamnusier ist* etc., idemque in interpr. Vesparum T. II, p. 137; rectius tamen Meinekius p. 130 Lysidonidae filium intelligit, quem Plutar-

Φρύνιχον etiam Krügerus ad Dionys. Historiogr. p. 373 ad eum referre non dubitavit, qui obscuris natalibus ortus inque pueritia vel pecudibus pascendis exercitatus bonis aeque ac malis artibus eo paulatim pervenit, ut paucis post Vesparum editionem annis fere principem inter quadringentos locum teneret, quem si recte apud Aristophanem agnoscimus, nec ipsum admodum juvenem dicere poterimus[21]); denique quum Aristophanis locus certe ambiguus sit, Eupolidis irrisio planissime seniorem indicat, qui propter uxoris adulteria ludificandi materiam praebuerit. De ipsa vero Rhodia primum quidem verbum *ἔῤῥει* non pro praesente sed pro imperfecto ejus quod est *ῥεῖν* habendum esse jam Küsterus vidit, qui pro eo *συνέῤῥει* substituit, ad metrum quidem inepte, ad sensum vero egregie, quem tamen etiam simplici inesse probat Aesch. Sept. v. 80: *ῥεῖ πολὺς ὧδε λεὼς πρόδρομος ἱππότας:* eo igitur tempore, quo Eupolis *Πόλεις* scripsit, amatorum concursus jam deferbuerat; quando autem floruerit, ex alia ejusdem fabula *Φίλοις* apparet, ubi iterum scholiasta Platonicus Lyconem *ἐπὶ τῇ γυναικὶ Ῥοδίᾳ κωμῳδηθῆναι* scribit, neque ullo modo necessarium est cum Vatero *Πόλεις* pro *Φίλοις* corrigi; in *Φίλοις* enim Aspasiam quoque exagitatam esse legimus[22]), quod vix credibile est post Periclis mortem h. e. post Ol. LXXXVII. 3 factum esse; quibus omnibus comprehensis nihil impedit quo minus ea, cujus adulteria Ol. LXXXVI vel LXXXVII maritum infamem fecerant, Ol. LXXXIX quatuordecim vel quindecim annorum filium habuerit.

Quod autem Vaterus negat Lyconis filium *tanti momenti fuisse ut comoedia fieret*, fabulaeque nomen ad veterem illum Mercurii filium revocat, cui Hyginus fab. CCI tradit a patre muneri datum esse, *ut quicquid surripuisset in quamcunque effigiem vellet transmutaretur, ex albo in nigrum vel ex nigro in album, in cornutum ex mutilo, in mutilum ex cornuto, itaque illum Sisyphi pecus assidue involasse* etc.[23]) illud quidem facile concedimus, versum apud Phot. p. 650 aliosque servatum: *ἄταρ ἦγαγες καινόν τι φῖνν τῶν βοῶν* ad antiquum istum Autolycum spectare videri[24]), nec praefracte ne-

---

chus Vitt. X Orat. p. 833 testatur etiam Cratinum *ἐν Πυτίνῃ* tanquam *πονηρὸν* memorasse.

21) Cf. Lysiam pro Polystr. §. 11: *ὁ μὲν γὰρ ἐν ἀγρῷ πένης ὢν ἐποίμαινεν . . καὶ ἐπειδὴ ἀνὴρ ἐγένετο . . ἐλθὼν εἰς τὸ ἄστυ ἐσυκοφάντει κτλ.* pluraque in Lehrb. d. griech. Staatsalt. §. 167, not. 9.

22) Schol. Plat. Menex. p. 391, cujus verba probabiliter sic restituit Bergkius com. Att. reliqu. p. 238: *Κρατῖνος δὲ τύραννον αὐτὴν καλεῖ Χείρωσιν, Ὀμφάλην Εὔπολις Φίλοις, ἐν δὲ Προσπαλτίοις Ἑλένην αὐτὴν καλεῖ.* Prospaltios quoque ante Ol. LXXXIX. 1 editam esse ex Schol. Aristoph. Nubb. v. 533 recte collegit Meinekius Hist. crit. p. 142.

23) Plura de eo dabit Stallbaumius ad Plat. Remp. I, p. 334 B, cui adde Lucian. de Astrol. c. 29 et Themist. orat. XXI, p. 251. Alius tamen est Sinopes conditor apud Plut. V. Lucull. c. 23.

24) Probabilius certe hoc est quam quod Bergkius p. 345 suspicatur Leogoram, cujus in altera editione mentio exstabat, nescio quod *novum genus boum Athenas adduxisse.* Erat autem quum nobis legendum vide-

gabimus totius fabulae argumentum ab illo quoque homine repeti potuisse, cujus mores, quales jam Homerus descripsit Odyss. XIX. 395: ὃς ἀνθρώπους ἐκέκαστο κλεπτοσύνῃ θ' ὅρκῳ τε, ad eam aequalium pravitatem, quam saepissime exagitari a comicis videmus, commodissime transferri licebat; attamen ne sic quidem erroris crimen in Athenaeum cadet, qui nec ipse nomen fabulae a Lyconis filio impositum esse ait, sed hoc tantum tradit, in illa fabula hujus victoriam in ludibrium conversam esse, quod etiam in transcursu per veteris illius Autolyci comparationem fieri poterat. Quamquam eodem jure etiam contrarium statuere licebit, ut si vel maxime singularis ille versus ad fabulosi Autolyci mentionem spectet, nihilo minus universae fabulae argumentum a Calliae amasio repetitum fuerit, cujus patrem certe in prima ejus editione locum invenisse vidimus; neque opinamur Autolyci nomen post victoriam in Panathenaeis relatam obscurius fuisse quam Conni aut Cinesiae aut Callaeschri, quorum nominibus Amipsias Phrynichus, Strattis, Theopompus fabulas suas inscripserunt; praesertim quum Calliae familiaris esset, quem prae ceteris quum alii ejusdem aetatis comici tum in primis Eupolis ab omni parte exagitandum sibi proposuerunt. Quo in genere omnium clarissima est Κολάκων sive Adulatorum fabula, quam proximo superiore anno Ol. LXXXXIX. 3 scenae commissam esse legimus; ubi postquam parasitos et scorta, quorum consuetudine Callias paternas divitias dilapidavit, cum tanto populi plausu insectatus erat, ut ipsi Aristophanis Paci primi praemii honorem eriperet, sequente anno velut appendicis loco pueri amores castigare poterat, quem etsi Xenophonti libenter credimus verecundum et sobrium fuisse neque quidquam inhonesti in se admisisse, ipsa tamen Calliae necessitudo comicorum aculeis obnoxium faciebat.

Sed haec quidem in ambiguo relinquemus; Athenaei tamen auctoritatem, qui Ol. LXXXIX. 4 jam pancratii victorem Autolycum proponit, etiam illud insigniter confirmare nobis videtur, quod de ejusdem Autolyci nece sub triginta virorum dominatione audimus; qui si vix biennio ante anarchiam, ut Vatero placet, Ol. XCIII. 3 victoriam inter pueros reportasset, non videmus quomodo enndum ne viginti quidem annorum hominem Diodorus Sic. XIV. 5 ἄνδρα sive παρρησιαστήν sive ut alii maluerunt παγκρατιαστήν[25]) dicere potuerit, nec si nnius illius certaminis victor immaturam mortem obiisset, Pausanias, qui ipsius statuam viderat I. 18. 3, inferiore loco IX. 32. 5 ita scripsisset: Αὐτολύκῳ τῷ παγκρατιάσαντι, οὗ δὴ καὶ εἰκόνα ἰδὼν οἶδα ἐν πρυτανείῳ τῶν Ἀθηναίων, τούτῳ τῷ

retur: Ἔοπολις Αὐτολύκῳ α: παρήγαγες καινόν τι τῶν ταῶν, ut Demi Pyrilampis filii pavones respicerentur, de quibus cf. Athen. IX. 56; nam quod Etymol. M. p. 795 solum ἄγαγε καινὸν φῖτυ laudat, non majoris momenti est, quam quod in loco superius ex Suida s. v. ἀνεκάς allato Anecdd. Bekk. p. 395 corrupte habent ἔκαστ' ἐπαίρω.

25) Cf. Scheibe, die oligarchische Umwälzung zu Athen, Leipz. 1841. 8, p. 100.

ἀνδρὶ ἐς ἀμφισβήτησιν ὅτου δὴ κτήματος Ἐτεόνικος ἦλθεν ὁ Σπαρτιάτης, unde clarissime apparet statuam illam adulti fuisse neque eandem, qua Plinius Hist. N. XXXIV. 8 §. 79 Leocharem tradit *puerum Autolycum pancratio victorem* fecisse, *propter quem Xenophon Symposion scripsit* [26]); denique quis credat eundem puerum, qui apud Xenophontem prae modestia et pudore tantum non virginali vix verbum proferre audet, biennio post cum Spartanorum duce, sive is Callibius, sive Eteonicus fuerit, in certamen singulare descendisse, idque non modo Pausaniam, verum etiam Plutarchum, qui Xenophontis Convivium nosset, his verbis narrasse ut tenerae aetatis ne minimam quidem mentionem faceret, V. Lysand. c. 15: *ἐπεὶ δὲ οὗτος Αὐτόλυκον τὸν ἀθλητὴν ἐφ' ᾧ τὸ συμπόσιον ὁ Ξενοφῶν πεποίηκε, τὴν βακτηρίαν διαράμενος παίσειν ἔμελλεν, ὁ δὲ τῶν σκελῶν συναράμενος ἀνέτρεψεν αὐτὸν, οὐ συνανακτησεν ὁ Λύσανδρος, ἀλλὰ καὶ συνεπετίμησε . . . ἀλλὰ τὸν μὲν Αὐτόλυκον οἱ τριάκοντα τῷ Καλλιβίῳ χαριζόμενοι μικρὸν ὕστερον ἀνεῖλον?* Sensit hoc etiam Vaterus, utque testimonio satis incommodo defungeretur, totam narrationem ita in dubium vocare conatus est, ut Autolycum vel Aeschinis oratoris aetate Ol. CVIII superstitem fuisse statueret; at nec Pausaniae silentium, cujus nihil intererat mortem Antolyci narrare, contra Diodori et Plutarchi consensum quidquam efficit, neque in verbis orationis in Timarchum §. 81: *ἦν μὲν ὁ τὸν λόγον λέγων ἐκ τῶν Ἀρεοπαγιτῶν Αὐτόλυκος, καλῶς νὴ τὸν Δία τὸν Ὀλύμπιον καὶ τὸν Ἀπόλλω καὶ σεμνῶς καὶ ἀξίως ἐκείνου τοῦ συνεδρίου βεβιωκώς*, quidquam tale inest, quale Vaterus inesse vult, ut hunc quoque Autolycum Areopagitam olim pulcherrimum fuisse inde colligamus. Nam quod eum graviter ac verecunde vixisse orator addidit, vel ideo facere poterat, ut ipsius judicio de Timarcho majus pondus adderet; sin quis argutari velit, haec verba ab Aeschine, quum orationem Rhodi exul editionis causa retractaret [27]), eo consilio adjecta dicat, ut hominem, qui earundem secum in re publica partium fuisset, post proelium Chaeronense in-

26) Hanc statuam vix est quod moneamus neque ad Autolyci aetatem neque ad ipsius Convivii tempora definienda quidquam efficere posse, si quidem Leochares Lysippi aequalis non modo cum Plinio Ol. CII, verum etiam post pugnam Chaeronensem adeoque sub ultimos Alexandri annos collocandus est, ut scite docuit H. Brunn Artif. lib. Graec. tempp. Bonn. 1843. 8. p. 45; si quis autem miretur quo modo post tantum temporis intervallum statuarius ad pueri effigiem redire potuerit, qui Ol. LXXXIX victoriam retulisset, non victoriae sed Xenophontis famae hoc tribuisse Leochares videtur eodem exemplo, quo Demetrius apud eundem Plinium traditur *equitem Simonem fecisse, qui primus de equitatu scripsit*, nimirum Xenophonte teste de re equestri c. 1: ipsiusque Socratis imaginem, quam tot artifices posterius reddiderunt, tum demum a Lysippo expressam Diog. L. II. 43 narrat.

27) Apposite ad nostram sententiam Westermannus de Aeschinis orat. adv. Ctesiphontem, Lipsiae 1833. 8, p. 16: *quin etiam Timarcheam*, inquit, *licet non extent quae contra dictae sint orationes, postea retractatam ab auctore et auctam immutatamque esse jure colligere mihi videor* etc.

juste a Lycurgo Demosthenis amico accusatum et condemnatum esse significaret [28]); nihil denique causae est, cur octoginta annorum aetatem, quam ex ipsius Vateri rationibus Autolycum attigisse necessarium foret, Areopagitae potissimum convenisse putemus, cui si post tricesimum aetatis annum archontatum sortiri licebat, superata probatione vel quadragenarius in eum locum pervenire poterat. Quod igitur Vaterus *Socratis tempore Autolycos duos nobiles notos esse* negat, nihil ad rem est, quoniam eum, qui Ol. CVIII Areopagita erat, vivo Socrate natum quidem esse oportebat; multoque majore jure quaeremus num probabile sit, uno eodemque tempore duos hoc nomine Areopagitas fuisse, quorum alter Ol. CVIII octogesimum annum egerit, alter Ol. CX a Lycurgo accusatus sit, quia uxorem liberosque sub pugnae tempus in aliam urbem transmisisset? Negat quidem et hoc Vaterus eumque quem Lycurgus ignaviae condemnaverit ab Areopago excludit, immo Areopagitae scilicet sui nepotem fuisse suspicatur; at claris verbis Harpocratio p. 56: *Λυκούργου λόγος ἐστὶ κατ' Αὐτολύκου τοῦ Ἀρειοπαγίτου· οὗτος δὲ τοὺς οἰκείους ὑπεκτιθέμενος ἐν τοῖς Χαιρωνικοῖς ἑάλω. καὶ κατεψηφίσαντο αὐτοῦ οἱ δικασταί*, itemque Suidas p. 387: *Ἀρειοπαγίτης οὗτος ἦν καὶ τοὺς οἰκείους ὑπεκτιθέμενος ἐν τοῖς Χαιρωνικοῖς ἑάλω:* neque illud nos movet, quo Vateri sententia unice nititur, quod Plutarchus X Oratt. p. 843 Areopagitae causam ab ea qua Lycurgus Autolycum *δειλίας* accusaverit, ita distinguere videtur, ut contra illum *περὶ ἱερῶν* potius dixerit, quod *impietatis* crimen fuisse Vaterus conjicit. Hujus enim verba misere corrupta et lacerata esse ad unum omnes editores viderunt, utque *περὶ ἱερῶν* recte scriptum sit, sequentia certe: *γραψάμενος Αὐτόλυκον τὸν Ἀρειοπαγίτην καὶ Λυσικλέα τὸν στρατηγὸν καὶ Δημάδη τὸν Δημέου καὶ Μενέσαιχμον καὶ ἄλλους πολλούς*, per insertum *δὲ* ab illo distinguenda esse post Pinzgerum in praef. edit. Lycurgi p. 33 docte Westermannus vidit, si quidem nec Lysiclis, nec Demadis aut Menesaechmi causae, qui una memorantur, ita comparatae fuerunt, ut ad sacra aut pietatem pertinerent, inque primis Lysiclis praetoris accusationem ad ipsam pugnam Chaeronensem ducisque ignaviam spectasse insignissimum fragmentum apud Diodorum Sic. XVI. 88 docet; quae quum ita sint, neque Areopagitae causam ad *ἱερά* referemus, neque iis quae mox apud Plutarchum extra omnem cum ceteris nexum posita sunt: *ὁ δὲ εὐθύνας Ἀριστογείτονα καὶ Λεωκράτην καὶ Αὐτόλυκον δειλίας*, eam vim tribuemus, ut contra unanimem reliquae antiquitatis consensum duos ejusdem nominis homines aequales duobus criminibus a Lycurgo in judicium vocatos esse credamus.

Neque adeo eorum, quae de altera Autolyci editione ab Eupolide curata legimus, ea condicio est, ut Vateri sententiae, qua is Ol. XCIII. 3 demum retractatam esse fabulam existimat, magnopere

28) Cf. Lycurg. adv. Leocr. §. 53 ejusdemque reliquias ex edit. Baiteri et Sauppei Turic. 1834. 8, p. 54.

faveant. De Aristarchi praetura jam diximus; quem etsi nullum certum argumentum est quo ad alteram editionem referamus, inter praetores tamen neque ante neque post Ol. XCII. 1 memoratur, neque illud parvi ducendum esse videtur, quod is versus, in quo ejus mentio ex Autolyco Enpolidis servata est, a scholiasta Homerico *ἐν Αὐτολύκοις* citatur; quod si sanum est, Vaterus ad priorem suam editionem ita tantum referre poterit, ut hanc praeter fabulosum illum Autolycum etiam alios comprehendisse concedat, sive nobiscum corruptum existimat, longe pronior est suspicio ex *Αὐτολύκῳ β* quam ex *Αὐτολύκῳ α* corrumpi potuisse, ut vel sic ad Meinekii sententiam remittamur, secundum quam ipso Vatero judice altera editio post Ol. XCII. 1 prodire non potuit. Praeterea autem claris verbis ex altero Autolyco apud scholiastam Aristoph. Nubb. v. 109 memoratur Leogorae luxuria, *ὡς καὶ διὰ Μυῤῥίναν ἑταίραν τὰ χρήματα ἀποβέβληκε*, quem si vivum etiam tum a comico notatum esse probabile est, donec meliora Vaterus docuerit, Autolycum ante Ol. XCIII. 3 iterum editam esse nostro jure contendere nobis videbimur. Mittimus eorum rationes, quibus Leogoras Andocidis pater jam Ol. XCI fere octogenarius fuisse videtur[29]), ut Ol. XCIII non modo cum meretricibus consuescere, sed vitam degere vix amplius potuerit; sed ut omnia probemus, quae post Meieri Comm. III de Andocidis quae vulgo fertur oratione contra Alcibiadem (Hal. 1837. 4) Vaterus in Rerum Andocidearum partic. I (Berol. 1340. 8.) de Andocidis aetate contra Plutarchum ejusque sectatores disputavit, illumque una cum patre suo Leogora fere viginti annis minorem quam vulgo creditur statuamus, ipse tamen Vaterus scite monuit ex oratione de Mysteriis §. 140 clarissime patere, Leogoram intra illud tempus, quo Andocides in exilio fuit, superstite etiam tum Cleophonte demagogo mortuum esse, quoniam hic utriusque domum avitam habitasse dicitur: *καίτοι οὐκ ὄνειδος ὑμῖν ἐστιν ἡ Ἀνδοκίδου καὶ Λεωγόρου οἰκία οὖσα, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον τότ' ἦν ὄνειδος, ὅτ' ἐμοῦ φεύγοντος Κλεοφῶν αὐτὴν ὁ λυροποιὸς ᾤκει:* qui quum paulo post pugnam apud Aegospotamos auctumno Ol. XCIII. 4 commissam interfectus sit, nisi quis domum illam vix paucorum mensium spatio ab illo habitatam esse velit, anno Ol. XCIII. 3 exeunte Leogoram jam inter mortuos referat necesse erit. Omnium vero maxime illud Vateriauae sententiae obstat, quod ne sic quidem post Panathenaea Ol. XCIII. 3, quibus ille victoriam ab Autolyco reportatam esse statuit, idoneum tempus superest, quo fabulam retractatam ab Eupolide scenae commissam esse credibile sit. Neglexit utique nec hoc viri doctissimi acumen, cujus haec verba sunt p. 68: *quod vero ipsum Eupolin attinet, satis hodie constat eum non periisse in expeditione adversus Syracusios, cur vero censeam eum usque ad Olymp. XCIV vixisse, alibi docebo;* at

29) A. G. Becker Andokides übersetzt und erläutert, Quedlinb. 1832. 8, p. 9. Droysen in Welckeri Rh. Mus. T. III, p. 198 etc.

donec id ita docuerit, ut liquido appareat poëtam Athenarum obsidionem et pacem cum Lysandro factam vidisse, nos quidem illud certe retinebimus, quod claris verbis Suidas tradit p. 903: *καὶ ἀπέθανε ναυαγήσας κατὰ τὸν Ἑλλήσποντον ἐν τῷ πρὸς Λακεδαιμονίους πολέμῳ*: quae Meinekius vel ad Ol. XCII expeditiones spectare posse animadvertit[30]); sin vel maxime concedamus eum ad extremum usque tempus, quo classis Attica in Hellespontum adversus Lacedaemonios mitti potuit, adeoque ad ipsum proelium apud Aegospotamos vixisse, Liberalia certe anni Ol. XCIII. 4 non amplius vidit[31]), neque inter Hecatombaeonem Ol. XCIII. 3, quo Vaterus Autolycum vicisse vult, et mortem Eupolidis plura quam unius anni Lenaea et Dionysia magna interposita sunt, quorum neutra, quantum nos intelligimus, Autolycum alterum admittunt. Magnis enim Dionysiis, si tragoediarum exemplum sequimur, novas tantum fabulas editas esse adeo veri simile est, ut nisi contrarium probari possit, pro certo affirmare audeamus, neque Autolycum neque ullam aliam fabulam, quae a poëta retractata esset *ἐν ἄστει* actam videri; hae igitur Lenaeis relinquebantur, quibus quum soli cives Attici interessent, non tanto apparatu opus esse videbatur, nec si etiam Lenaeis sat multas novas actas esse constat, retractatae exemplum exstare arbitramur, quod magnis Dionysis conveniat[32]). Atqui Lenaeis anni Ol. XCIII. 3, quem solum Vatero restare diximus, itidem longe alias fabulas actas esse Aristophanis Ranarum didascalia docet, unde praeter Ranas, quae primum praemium tulerunt, Phrynichi Musas et Platonis Cleophontem in certamen descendisse intel-

30) Hist. crit. p. 105: *quibus verbis quin aut celebris illa Atheniensium victoria de Lacedaemoniis ad Cynossema reportata aut proelium ad Aegospotamos commissum significetur, dubitari non potest. Prius si accipimus, commode explicari potest, qui factum sit, ut Eupolis ab Alcibiade in mare dejectus esse diceretur. Nam si Eupolis in ipso illo proelio, in quo magnas Alcibiadis partes fuisse constat, interiit, non improbabile est exstitisse qui id Alcibiade machinante, quem Eupolidi iratum scirent, factum esse dicerent.* Alii eum in Aegina insula mortuum sepultumque esse voluerunt; at id quoque ad tempora proelium apud Aegospotamos antecedentia spectare videtur, quando quidem statim post illud proelium Aegina Atheniensibus ademta et priscis incolis reddita est; cf. Xenoph. Hell. II. 2, 9; Plut. V. Lysand. c. 14.

31) De tempore proelii ad Aegospotamos cf. Clinton. Fast. Hell. T. II, p. 270.

32) Nota est formula *Διονυσίοις τοῖς μεγάλοις τραγῳδοῖς καινοῖς*, de qua cf. Hemsterh. ad Lucian. Timon. c. 51, Osann. Syll. Inscr. p. 128, Fritzsch. de Lenaeis P. I, p. 40, nostramque in rem imprimis Müller Gesch. d. griech. Liter. T. II, p. 41: *in Athen wurden neue Tragödien an den Lenäen und grossen Dionysien aufgeführt, an den Lenäen wurden auch alte Tragödien gegeben.* Quod Euripides junior mortuo patre Iphigeniam Aulidensem et Bacchas *ἐν ἄστει* docuisse traditur a Schol. Aristoph. Ran. v. 67, easdem vivo patre actas esse omnino non constat; cf. Matthiae T. VII, p. 325 et Müller. l. l. p. 175; Aristophanis autem Nubium secundarum parabasin ipsis Lenaeis destinatam esse probabiliter demonstratum est in Ritschelii Rh. Mus. T. II, p. 608.

ligimus, quibus ut quartam Eupolidis Autolycum secundum addamus, eo minus movebimur, quo magis a veri similitudine abhorret poëtam, qualis Eupolis fuit, sub ipsum vitae finem ne tertio quidem praemio dignum habitum esse; nihil ergo superest, nisi ut etiam propter hanc causam alteram quoque Autolyci editionem cum Meinekio ad priorem aliquem annum rejiciamus. An retractata tantum fuerit fabula, non autem scenae commissa, quam Aristophanis Nubium secundarum fortunam fuisse plerique existimant? Talibus suspicionibus, quarum ea sola commendatio est, quod res fortasse ita fieri potuerit, alii perfruantur; nos illud certe effecisse nobis videmur, ut quaecunque aut ex ipsius Autolyci vita parentumque condicione aut ex cognomine Eupolidis fabula ad nostram notitiam pervenerunt, Athenaei testimonium non modo non infringere verum etiam insigniter confirmare appareat, tantumque absit, ut Vateri conjectura, quam illius auctoritati opposuit, dubitationes, unde ipsa orta est, expediat, ut eam sequentes novis iisque gravioribus difficultatibus implicari videantur.

At, inquit, ceterarum personarum, quae in Xenophontis Convivio cum Autolyco conjunguntur, ejusmodi aetates sunt, ut cum eo tempore, quod Athenaeus illi convivio tribui cogit, nullo modo conciliari possint; nonne igitur aequalis scriptoris auctoritas omnibus posteriorum temporum testimoniis potior habenda est? neque aut ipsius Vateri aut Lennii argumenta adeo parvi pendimus, ut solam Athenaei fidem his opponere satagamus, nisi etiam Xenophontis descriptionem aliquatenus cum illa convenire deprehensum sit; at enim propter hanc ipsam causam alteram disputationis nostrae partem in proximam potius scribendi occasionem rejicere, quam in tanta spatii temporisque brevitate minus accurate disserere visum est. Quamvis enim harum commentationum eam naturam esse necesse sit, ut earum argumenta non ad Vos omnes, Commilitones ornatissimi, pariter pertineant, adeoque exigui sint, quorum id ipsum scire intersit, quo anno Xenophontis Convivium habitum esse probabile sit, formam tamen disputandi viamque et rationem, qua qualecunque nostrum argumentum tractemus, ita instituendam esse arbitramur, ut omnium doctrinae generum studiosi, qui quidem velint, aliquid inde commodi percipere possint; quod si nihil est quod impensius Vobis commendare possimus, neque quidquam antiquius a Vobis haberi cupimus, quam ut in ipsa studiorum Vestrorum varietate eundem omnes veri amorem retineatis, communemque hunc finem diligenter, caute, sobrie, circumspecte persequamini, nobis quoque in toto hoc praefationum genere illud maxime propositum esse debet, ut quidquid argumenti seu ratio dederit seu fors objecerit, quantum liceat exhaurire itaque ab omni parte illustrare studeamus, ut Vobis omnibus, etiamsi non ad doctrinam, saltem ad exemplum utile fiat.

P. P. in Academia Georgia Augusta Kalend. Septemb. a. MDCCCXLIV.

Disputationis de tempore Convivii Xenophontei pars posterior.

Academiae Georgiae Augustae
Prorector
Dr. *Rudolph. Wagner*
cum senatu.

Autolyci pancratiastae victoriam Panathenaicam, cujus illustrandae causa Callias Hipponici filius convivium in nobilissimo Xenophontis libro descriptum instituit, recte secundum Athenaeum V. 56 ad annum Olympiadis octogesimae nonae tertium sive 422 a. *Chr.* referri, in ea disputatione, qua ante hos sex menses lectionibus hibernis prolusimus, probabiliter demonstrasse arbitramur; qua tamen in demonstratione quo minus acquiesceremus, duorum adversariorum intercessione prohibebamur, qui ex ipsorum hominum aetatibus, quos Xenophon in illo convivio commemorat, rerumque Atticarum condicione, qualem horum sermones prodant, longe alia tempora apparere affirmarunt, ejusque sententiae tam speciosa et multiplicia argumenta attulerunt, ut nisi iterum disputata res ad liquidum perduci non posse videretur. Quod igitur in superioris commentationis fine polliciti sumus, nunc redeunte proludendi opportunitate *longius* persecuturi primum paucis de Lennii commento agemus, qui Calliae convivium in Ol. XCII. 1 id est 412 a. Chr. collocat, deinde ad Vaterum reversi eorum indiciorum pondus examinabimus, quibus is ad Ol. XCIII. 3 sive 409 a. Chr. delatus est, hisque cum Krügeri rationibus, qui Athenaei auctoritatem approbavit, collatis, etiamsi non omnes scrupulos prorsus removere contigerit, illud certe experiemur, ab utra parte graviora testimonia pugnent, utriusque difficultates promtiorem ac faciliorem explicationem habeant.

Nam ut hoc statim moneamus, nec Lennii aut Vateri rationes ita sibi ipsae constant, ut sine praestigiis machinisve omnia singula inter se conciliare possint; quo ex genere imprimis commemoranda est Pisandri demagogi mentio [1]), quae quum ita fiat, ut illum hominem, quem Ol. XCII. 2 in exilium abiisse neque postea revenisse constat [2]), domi versari atque in re publica valere intelligamus, Vaterus p. 69 ad anachronismi artificium confugit, Lennius autem hoc ipso potissimum argumento motus est, ne convivii tempus ultra Ol. XCII. 1, deprimeret; idem tamen quum hos sermones ante cla-

1) Conv. II. 14: *καὶ μὴν ἔγωγε ἡδέως ἂν θεώμην Πείσανδρον τὸν δημηγόρον μανθάνοντα πύξιστὰν εἰς τὰς μαχαίρας ὃς νῦν διὰ τὸ μὴ δύνασθαι λόγχαις ἀντιβλέπειν οὐδὲ συστρατεύεσθαι θέλει.*

2) Cf. Vater. in Encycl. Hal. Sect. III, T. XV, p. 19; Hanov. Exerc. p. 82; Cobet. Obss. crit in Plat. p. 133; inque primis etiam Meinek. Hist. crit. com. p. 178, qui ipsum timiditatis opprobrium commodissime in Ol. LXXXIX. 3. incidere ostendit.

dem Siciliensem haberi non potuisse sibi persuasisset, eo demum pervenit, ut ludos Panathenaicos, quos tertio quoque Olympiadis anno rediisse certum est, in primum annum rejicere cogeretur. Nimirum, inquit, *erant Athenienses ludorum aliarumque rerum ludicrarum cupidissimi; itaque quum longius videretur, Panathenaeorum magnorum celebritatem per triennium* [?] *exspectare, tertio quoque post Panathenaea magna anno diem hunc festum cum aliquanto majore apparatu agitasse videntur, ut hominum cupiditati aliqua ex parte satisfieret;* eique conjecturae inde quoque confirmationem petit, ut suspicetur Atticos aemulatione ductos ipsi Olympicorum ludorum frequentiae occurrere voluisse, *ne quid in ea re Peloponnesiis cedere viderentur, plurimosque homines peregrinos ludorum hoc spectaculo Athenis retinerent civitatique suae conciliarent!* Qua de suspicione quid existimandum sit, harum rerum vel mediocriter peritos non fugiet, qui licet ludos etiam minoribus, hoc est, annuis Panathenaeis concedant[3]), *magnorum* tamen nomine, quo diserte Xenophon utitur, haec ne per abusum quidem, vel ut Lennii verbis utamur, *vitiosa quadam consuetudine* appellari potuisse sciunt; nos hoc tantum adjiciemus, sub idem tempus, quo Lennius Athenienses Olympicis ludis domesticos opposuisse putat, illos vel Isthmios, qui in infestissimorum sibi Corinthiorum tutela erant, publice invisisse[4]), nec si maxime cum utroque Müllero et plerisque recentiorum Panathenaea minora in eundem cum magnis mensem Hecatombaeonem conjecerimus[5]), de illis cogitari thallophororum mentio patitur, quos omnes consentiunt una cum pompa Panathenaica in magna tantum pentaëteride locum habuisse[6]). Sed talibus commentis diutius immorari taedet; quorum tanta incredibilitas est, ut si vel ea tantum optio restaret, utrum omnia, quae aut Lennium aut Vaterum offenderunt, anachronismis accenseremus, an magna Panathenaea in primum Olympiadum annum transferremus, anachronismos mallemus, quo etiam in prolusionibus Marburgensibus hib. 1834, p. VII et aest. 1841, p. IV Charmidis illa paupertas relata est, unde Lennius primarium suae sententiae argumentum petiit[7]); praeclare tamen nobiscum agitur,

3) Cf. Herm. Alex. Mülleri Panathensia, Bonn. 1837. 8, p. 47 sqq. Notandum tamen, quae ille p. 94 ex Schol. Aristoph. Nubb. 971 de ludis musicis Ol. 81. 1 Callia archonte primum institutis narrat, ita mutanda videri, ut Calliae Callimachus archon Ol. 83. 3 substituatur; cf. Meier in Encycl. Hal. Sect. III, P. X, p. 285 et Gerhard. etrusk. Vasen, Berl. 1843, p. 3.

4) Thucyd. VIII. 10.

5) Cf. Philol. Mus. Cantabr. T. II, p. 227 et C. Hofmanni Panathenaikos, Cass. 1835, p. 38 sqq., quibus tamen rursus obloquitur Vaterus in Jahn. Archiv. P. IX, p. 221 sqq.

6) Conv. IV. 17 c. Intpp. et Müller l. c. p. 118.

7) Conv. IV. 31: *νῦν δ' ἐπειδὴ τῶν ὑπερορίων στέρομαι καὶ τὰ ἔγγαια οὐ καρποῦμαι*, quod tum demum dici poterat, quum Athenienses insulas amisissent, quas *κατεκληρούχησαν*. Henrichsenius quidem in Epistola critica ad Hermannum p. 13 negat se intelligere, quomodo illi *Charmidis verba* aperte *cleruchias spectare* videantur; at quonam alio modo

quod ne hoc quidem remedio magnopere opus est, quum pleraque, quae hic vulgari temporis constitutioni opposuit, propius examinata aut irrita cadant, aut ipsi Athenaeo ejusque sectatoribus magis quam illi faveant. Sic quod Socratem negat anno 422, quo circiter quinquagesimum aetatis annum egit, ipsum se *πρεσβύτην* appellare potuisse, quod nomen sexagenariis demum convenire arguit[8]), facilis quidem excusatio foret Xenophontis, qui quum senis potissimum Socratis imaginem memoria teneret, in libro tot annis post hujus mortem scripto ad eandem dicendi figuram delabi poterat, qua claros antiquitatis homines, quamvis eos ad senectutem pervenisse ignoremus, apud Latinos identidem *senes* appellari legimus[9]); at vero necessariam ne hanc quidem medicinam ducimus, quum et quinquagenarios Athenis inter seniores habitos esse constet[10]), et ipsa Socratis sententia, qua se illic *πρεσβύτην* appellat, in eo consistit, ut se provectiorem aetate dicat, quam qui in hominum conspectu nudetur, id quod in quinquagenarium non minus quam in decrepitum cadere nemo infitias ibit[11]). De Nicerato autem quod disputat, in duplici errore versatur: primum quod negat eum patre superstite suam ipsum rem familiarem administrare potuisse, qua in sententia nescimus quomodo Critobuli oblitus sit, cujus pater Crito vel ipsi Socrati superstes fuit, ille tamen simul cum Nicerato tanquam recens maritus commemoratur, quo facto utrumque suam *sibi* domum condere consentaneum erat[12]); deinde vero ne *illud quidem*

---

civis Atticus extra patriae fines agros possidere poterat? *Ipse* de Amphipoli cogitare perseverat; at quam ipse *coloniam* appellat, ex jure Graecorum publico Athenienses cives amplius non habebat!

8) Conv. II. 18: *ἦ ἐπ' ἐκείνῳ γελᾶτε, ὅτι οὐ δεήσει με συγγυμναστὴν ζητεῖν οὐδ' ἐν ὄχλῳ πρεσβύτην ὄντα ἀποδύεσθαι*; Simili argumento nuper Brunius Artif. tempp. p. 33 contra O. Müller. usus est, ut Phidiam decennio majorem faceret quam illi placuit, nimirum quia hic clypeo Minervae *πρεσβύτην φαλακρὸν* se finxisse traditur; at eodem jure in contrariam partem hoc argumentum vertemus, ut, quem cum Müllero Ol. 73 natum statuimus, Ol. 86 jam quinquagenarium *πρεσβύτην* dici potuisse ostendamus.

9) Cf. Barth. ad Stat. Silv. I. 2. 253 et Varges. in Welckeri Mus. Rhen. T. III, p. 43, cui frustra obloquitur Heusdius de Lucilio p. 32.

10) Aeschin. adv. Ctesiph. §. 2, quocum haud scimus an illud quoque jungere liceat, quod in plebiscito apud Schöllium Mittheil. T. I, p. 57 legati, quos ipsos ab aetate *πρέσβεις* dictos esse constat, *ὑπὲρ πεντήκοντα ἔτη γεγονότες* creari jubentur. Socratem autem jam circa a. 472 a. Chr. natum esse, ut a. 422 quinquagenarius fuerit, praeclare evicit Boeckhius ad C. Inscr. T. II, p. 321, frustra repugnante Vatero apud Jahnium Archiv. T. IX, p. 200.

11) Nempe idem significat, quod Lyconis verba II. 4: *οὐκοῦν νέοις μὲν ἂν εἴη ταῦτα, ἡμᾶς δὲ τοὺς μηκέτι γυμναζομένους τίνος ὄζειν δεήσει;* ubi nemo contendet juniores ad sexagesimum usque annum pertinere!

12) Demosth. adv. Macart. §. 19: *καὶ οὗτοι ἅπαντες οἱ τοῦ Βουσίλου υἱεῖς ἄνδρες ἐγένοντο, καὶ διένειμεν αὐτοῖς τὴν οὐσίαν ὁ πατὴρ ὁ Βούσιλος ... νειμάμενοι δὲ τὴν οὐσίαν γυναῖκα αὑτῶν ἕκαστος ἔγημε ... καὶ ἐγένοντο πέντε οἶκοι κ. τ. λ.*

pro explorato sumere debebat, hunc Niceratum clari illius Niciae filium fuisse[13]), quippe quem Vaterus sagacissime docuerit vel post triginta virorum tempora, a quibus Niciae filium occisum esse constat[14]), inter epicos poëtas habitum esse[15]), quo tempore si quadragenarium fuisse statuerimus, nihil prohibet quo minus Ol. LXXXIX adolescens uxorem duxerit. Ipsum porro Calliam nihil cogit aut nostri convivii tempore tricenarium aut Ol. CII. 2, quo anno legatione apud Lacedaemonios functus est[16]), septuagenarium cogitari; immo eodem jure Krügerus nunc quidem viginti quinque annos habentem statuit, quibus ubi alios quinquaginta adjecerimus, simul et convivio et legationi tempora antiquitus tradita servabimus, nec si Phocion octogenarius imperator creari poterat[17]), absonum fuerit Calliam, praesertim vetere hospitii jure cum Lacedaemoniis conjunctum[18]), vel septuaginta quinque annos natum legati munus recepisse. Brevior etiam disputatio est de Alcibiade, quem etsi Lennius putat, si Athenis affuisset, Calliae affinis sui convivio interesse debuisse, ipse tamen huic argumento non multum confidit, si quidem recte intelligit alias quoque causas vel praesentem retinere potuisse[19]); neque major vis est in sophistarum absentia, unde *civitatem Atheniensium magno bello tunc turbatam fuisse* colligit, quasi non ea illorum consuetudo fuerit, ut diuturnis peregrinationibus occupati eosdem locos per intervalla tantum temporum adirent[20]); unus igitur restat Xenophon, quem ut recte post alios monet convivio adesse quidem, sed propter adolescentiam muti auditoris par-

13) De quo cf. Boeckh. Staatsh. P. II, p. 13 et Cohet. Prosopogr. Xenoph. p. 71, qui tamen et ipse perperam hunc cum nostro confudit. Nobis certe non magis quam Vatero probabile videtur hominem principe loco natum ad rhapsodorum certamina descendisse, quod et Nitzschius ad Plat. Ion. p. 9 et Kreuserus Homer. Rhaps. p. 218 ex Aristot. Rhetor. III. 11 in Niciae filium contuleruut; sive cum Naekio ad Choeril. p. 31 rhapsodum Heracleotam fuisse statuas, non videmus, cur hunc a nostro sejungamus, cujus studia juvenilia, qualia Xenophon describit, tota ad poësin epicam dirigebantur.

14) Xenoph. Hell. II. 3. 39; Diodor. XIV. 5.

15) Cf. Praxiphanem apud Marcellin. V. Thucyd. §. 29 inque primis Plut. V. Lysand. c. 18: *Ἀντιμάχου δὲ τοῦ Κολοφωνίου καὶ Νικηράτου τινὸς Ἡρακλεώτου ποιήμασι Λυσάνδρια διαγωνισαμένων τὸν Νικήρατον ἐστεφάνωσε*: ubi quod Heraclea natus dicitur, non obstat, quo minus Athenis habitaverit, aeque ac Antimachus, quem Plato victum solatus esse traditur. Immo scite Vaterus huc ipsum trahit *ξένον Ἡρακλεώτην*, quem Socrates apud Xenophontem IV. 63 sibi ab Antisthene commendatum esse ait; vix enim apparet cur nomen hominis tacuerit, nisi is ipse coram convivio interesset.

16) Xenoph. Hell. VI. 3. 2; cf. Gr. Staatsalt. §. 170, not. 10.

17) Plut. V. Phoc. c. 24.

18) Conv. VIII. 39.

19) Simultates illi cum uxoris suae fratre intercessisse satis constat; cf. Baehr. ad Plut. V. Alcib. c. 8.

20) Plat. Tim. p. 19 E: *τὸ τῶν σοφιστῶν γένος . . . πλανητὸν κατὰ πόλεις οἰκήσεις τε ἰδίας οὐδαμῇ διῳκηκός*: cf. Protag. p. 316 C et Prooem. iud. lectt. Marb. aest. 1836, p. IX.

tes agere, ita tantum abest, ut hoc argumento ipsius opinio firmetur, ut nullum magis antiquae rationi faveat. Nam quod Athenaeus cavillatur convivium a Xenophonte in eum annum rejectum esse, quo ipse fortasse ne natus quidem fuerit[21]), non majorem fidem habet, quam quod idem alibi de Socratis et Parmenidis congressu dubitat; Lennii autem disputatio ita comparata est, ut facile appareat eum nec Krügeri[22]), nec Delbrückii[23]), nec Letronnii[24]) diatribas de Xenophontis vita cognitas habuisse, quarum vel una sufficere poterat ad omnia elevanda, quibus Xenophontem Ol. XCII. 1 ne vigesimum quidem annum attigisse arguit. Mittimus *communem antiquitatis opinionem*, qua *Xenophontem et Platonem aetate inter se fere aequales habitos esse* narrat; cujus rei ne unum quidem testimonium adhibuit nec facile adhibiturum arbitramur, cujus aliquod pondus esse possit: verum etiam quae de Proxeno Boeoto disputavit, *cujus Xenophontem quasi in tutela fuisse* ait, *nec consentaneum esse eum, qui aliquo tutore et fautore utatur, natu majorem esse*, dudum ita refutata sunt, ut non modo nihil de tutela concedamus, sed vel hinc adultiorem Xenophontem statuere cogamur. Claris certe verbis magister Proxeni appellatur[25]), qui si Ol. XCV tricenarius interfectus est[26]), Xenophon Ol. XCII non amplius duodeviginti annorum adolescens esse poterat; nec si maxime patiamur, quod etiam Krügero visum est, captivitatem Xenophontis Thebanam, quam hospitii cum Proxeno jungendi occasionem praebuisse veri simile est[27]), ab Oropi expugnatione Ol. XCII. 1 facta originem duxisse[28]), illud nobis facile persuadebitur, in quo Lennianae disputationis cardo positus est, Athenienses tantae gravitatis castellum soli *περιπόλων* hoc est adolescentulorum custodiae permisisse, quorum in numero tum Xenophontem fuisse suspicatur[29]); denique quod negat Xenophontem *ulli expeditioni externae interfuisse*, paene incredibili negligentia praeclarae illius narrationis oblitus est, qua Socrates in proelio ad Delium Ol. LXXXIX. 1 commisso Xenophontis vitam servasse

---

21) Athen. V. 56: *καὶ σὺν τοῖς ἄλλοις δαιτυμόσι παρόντα αὐτὸν, τὸν ἴσως μηδὲ γεννηθέντα ἢ περὶ τὴν παιδικὴν ἡλικίαν ὑπάρχοντα.*

22) De Xenophontis vita quaestiones criticae. Hal. 1822. 8.

23) Xenophon, zur Rettung seiner gefährdeten Ehre dargestellt, Bonn. 1829. 8.

24) Biographie universelle, T. LI, p. 369 sqq.

25) Aelian. V. Hist. XII. 25.

26) Anab. II. 6. 20.

27) Philostr. V. Sophist. I. 12: *Προδίκου δὲ τοῦ Κείου ὄνομα τοσοῦτον ἐπὶ σοφίᾳ ἐγένετο ὡς καὶ τὸν Γρύλλου Ξενοφῶντα ἐν Βοιωτοῖς δεθέντα ἀκροᾶσθαι διαλεγομένου, καθιστάντα ἐγγυητὴν τοῦ σώματος*: quam narrationem non erat cur Vaterus p. 59 in dubitationem vocaret; cf. Libanii decl. pro Socr. p. 238 ed Morell. et Welckeri Mus. Rhen. T. I, p. 8.

28) Thucyd. VIII. 60.

29) *Levem ephebornm militiam* appellat Cicero Republ. IV. 4; cf. Staatsalt. §. 123, not. 9.

traditur[30]), quo tempore si hunc jam vicesimum annum superasse necesse erat, multo majore jure ad Ol. LXXXIII vel LXXXIV, quam cum Lennio ad LXXXVII nativitatem hominis rejiciemus.

Hactenus de Lennio; gravior sane adversarius Vaterus superest, cujus ut jam in superiore prolusione acumen et diligentiam agnovimus, ita nunc quoque subtilitatem potius et argutias quam socordiam deprehendimus; his tamen ipsis virtutibus quantopere interdum abusus sit, ipsa quaestio, quam proxime attigimus, de Xenophontis aetate ostendit, in qua quum facile ille quidem intelligeret, quantum suae sententiae narratio de pugna Deliensi obstaret, huic removendae tales machinas adhibuit, quales vix arbitramur incorrupto judicio excusari, nedum probari posse. Solum enim, si recte exegeris, argumentum habet in Platonis silentio, qui in sui Convivii fine, ubi Alcibiades Socratis virtutem in eodem proelio Deliensi conspicuam praedicat, de Xenophonte servato nihil addit; hinc igitur apparere ratus, nihil ejusmodi in illo proelio accidisse, primum alium Xenophontem, mox ubi nostrum ipsum Grylli filium a Strabone memorari intellexit, aliud proelium ad Delium commissum quaesivit, cui id facinus tribueret; hoc autem posito jam quasi re bene gesta quidquid praeterea sibi testimoniorum de Xenophontis aetate obstaret, e duorum proeliorum confusione ortum causatus et illis fidem negavit, qui hunc Ol. LXXXIX una cum ceteris Socraticis floruisse tradunt[31]), et Macrobiorum scriptorem sprevit, qui plus quam nonagenarium obiisse scribit[32]), unde sequeretur, ut si vel ultra Ol. CV vixit[33]), Ol. LXXXIII natus esse posset; denique ne sibi quidem ipse constitit, qui Socratem quidem pariter ac Lennius ante sexagesimum annum *πρεσβύτην* dici potuisse negat, idem tamen Xenophontem, quem Demetrius Magnes *γεραιὸν ἱκανῶς* obiisse tradidit[34]), jam sexagesimo quinto aetatis anno mortuum videri jactet! Qua in disputatione de quo maxime sibi plandit, alterum illud proelium Deliense, vix opus est propius examinari, ut confestim irritum cadat. Epistolae enim ficticiae, ubi notum illud galli gallinacei votum, quod in Phaedonis fine commemoratur, ad reditum ex pugna apud Delium facta refertur[35]), eo minor fides est, quia

30) Strabo IX, p. 403; Diog. L. II. 22.

31) Diog. L. II. 49: *εὗρον δὲ ἀλλαχόθι ἀκμάζειν αὐτὸν περὶ τὴν ἐννάτην καὶ ὀγδοηκοστὴν ὀλυμπιάδα σὺν τοῖς ἄλλοις Σωκρατικοῖς.*

32) Lucian. Macrob. c. 21; sive is non fuerit Lucianus, antecessisse hujus aetatem potius quam secutus esse videtur; cf. Rankii Pollux et Lucianus, Quedlinb. 1831. 4.

33) Cf. Hellen. VI. 4. 36, vel si eum locum cum Vatero insiticium putes, alia argumenta adsunt, quapropter Krügerus p. 30 ne ante Ol. 106. 2 quidem mortuum esse arbitratur.

34) Diog. L. II. 56. Non negamus nos quidem, etiam sexaginta quinque annos natum *μάλα πρεσβύτην* dici, ut Parmenidem apud Plat. Theaet. p. 183 E et Sophist. p. 217, coll. Parm. p. 127 B; at ob id ipsum simplex *πρεσβύτης* etiam sexagenario minor esse poterat.

35) Epist. Socr. 14: *ἐπέστειλεν ἡμῖν τῷ Ἀσκληπιῷ θῦσαι· ἀλεκ-*

per quatnor certe annos, qui mortem Socratis antecesserunt, nihil omnino belli ab Atheniensibus gestum est; quod autem ad Aristoxeni narrationem confugit, qui Platonem ter militasse scripsit, *ἅπαξ μὲν εἰς Τάναγραν, δεύτερον δὲ εἰς Κόρινθον, τρίτον ἐπὶ Δηλίῳ, ἔνθα καὶ ἀριστεῦσαι*[36]), valde credulum esse oportere opinamur, si quis hinc sibi persuaderi patitur, praeter notam illam pugnam Ol. LXXXIX. 1 commisam alteram in eodem loco accidisse, in qua Socrates Xenophontis adolescentis vitam servare potuerit. Nolumus repetere, quod alibi significatum est[37]), tria illa Platonis stipendia ad eorum similitudinem ficta esse videri, quae Socrati potius apud Platonem tribuuntur[38]); at ut revera Platonis fuerint, ad bellum Corinthium pertinebunt, quo tempore Socrates dudum mortuus erat, extremis vero belli Peloponnesii temporibus nec omnino convenient, ut quibus Athenienses a terrestribus expeditionibus prorsus abstinuerint, nec si maxime iterum ad Delium pugnatum esset, alteri huic pugnae aut nos Socratem interfuisse crederemus, qui alioquin in Apologia *καὶ δὶς ἐπὶ Δηλίῳ* dixisset, aut ipse Vaterus Xenophontem concedere posset, quem sub ipsum belli finem Ol. XCIII ne vigesimum quidem annum explevisse patitur; vix igitur intelligimus quomodo et Strabo et Diogenes Laertius Xenophontem apud Delium a Socrate servatum esse consentiant, nisi illius jam Ol. LXXXIX aetas militaris fuit. Platonis contra silentium nihil prorsus probare potest, quippe qui ea tantum respiciat, quae in ipso pugnae exitu prope in conspectu hostium gesta sunt[39]); Xenophontem vero longe probabilius est tum demum a Socrate inventum esse, quum hic et a Lachete et ab Alcibiade relictus solus patriam repeteret; quis enim credat aut alium quemquam aut Alcibiadem equidem affuisse, quum Socrates pedes Xenophontem, ut apud Strabonem legimus, per multa stadia humeris suis portaret? De iis denique, quae ab ipso Xenophonte in Anabasi narrantur, magnopere utique dolendum est, ne Vatero quidem disputationem Krügerianam praesto fuisse, ubi et omnia, quae ipsi adolescentiam hominis probare videntur, in contrariam sententiam explicata sunt, et alia argumenta exstant, unde id ipsum, quod Vaterus negat, clarissime prodit, illum Ol. XCV quadragenario minorem esse non potuisse. Ex Vateri rationibus vix vigesimum quintum annum egisset, quum Cyrum in Asiam comitabatur, idque iisdem argumentis firmari videmus, quibus olim Mitfordius usus non paucos in erroris sui communionem traxit[40]);

τρυόνα· ὀφείλειν γὰρ αὐτῷ κατ' εὐχήν τινα, ὁπότε ἡσθένει ἀφικόμενος ἀπὸ τῆς ἐπὶ Δηλίῳ μάχης!

36) Diog. L. III. 8.

37) Gesch. d. platon. Philos. T. I. p. 100.

38) Apol. p. 28 E: *καὶ ἐν Ποτιδαίᾳ καὶ ἐν Ἀμφιπόλει καὶ ἐπὶ Δηλίῳ*: cf. Luzac de Socr. cive p. 49.

39) Symp. p. 221 B: *ἡρέμα παρασκοπῶν καὶ τοὺς φιλίους καὶ τοὺς πολεμίους κ. τ. λ.*

40) Griech. Gesch. übers. von Eichstädt T. V_1 p. 423; cf. Krüger l. c. p. 7.

νεανίσκον vocari II. 1. 13; secnm loqnentem III. 1. 14 qnaerere: ποίαν δ' ἡλικίαν ἐμαυτῷ ἐλθεῖν ἀναμενῶ; postremo in oratione ad milites III. 1. 25 suam ipsum jnventutem testari: εἰ δὲ ὑμεῖς τάττετε ἐμὲ ἡγεῖσθαι, οὐδὲν προφασίζομαι τὴν ἡλικίαν, ἀλλ' ἀκμάζειν ἡγοῦμαι ἐρύκειν ἀπ' ἐμοῦ τὰ κακά; at his omnibus dndum Krügerus respondit, *νεότητος metam vel ultra quadragesimum annum procedere, quod etsi quadraginta et quod excurreret annos natus fuisset ideoque ἐν ἀκμῇ esset, tamen ne juventus sibi exprobraretur, timere potuisse, quum seniores adessent iique Lacedaemonii, qui nunquam non imperium sibi arrogarent*[41]); utqne mittamus in secundo libro, ubi *νεανίσκος* appellatur, ne nomen quidem Xenophontis constare[42]), totam litem dirimnnt Seuthae verba Anab. VII. 2. 38: σοί, ὦ Ξενοφῶν, θυγατέρα δώσω, καὶ εἴ τίς σοί ἔστι θυγατήρ, ὠνήσομαι Θρᾳκίῳ νόμῳ, quae prudentissime Krügerus monuit *dici non potuisse, nisi Xenophon id aetatis fuisset, qua filiam jam nubilem habere posset.*

Quid igitur? victnmne se Vaterus fatebitnr? Nondum arbitramur, cnjus tanta melior condicio sit qnam nnstra, ut modo unum ex iis, qui convivio intersunt, eo anno, quo Athenaeus conducit, interesse non potuisse ostenderit, cansam suam obtinere videatur, nobis autem illud injunxerit, nt singulorum omnium aetates illi tempori convenire ostendamus; sin maxime unam aliquam mentionem a posteriore aetate alienam esse apparuerit, ad anachronismum confugiat, idem tamen vel minima rimetur, qnibus Athenaei rationes parum constare arguat; quae quum ita sint, vix aliter procedere poterimus, nisi ut singulorum hominum aetates, quales Vaterns pro suo consilio descripsit, denuo examinemus, ipsique anachronismi quousque tolerari possint, accnratius definiamus. Omnium autem primum illud faciendum est, nt ipsius colloquii personas sive convivas ab iis distinguamns, qui in transcursu tantum vel exempli alicujus gratia commemorantur, quo facto facile apparebit, quibus in rebus scriptori aliquid confusionis indulgeri oporteat, in quibus non oporteat, tantumque aberit, nt, nisi ad extremos belli Peloponnesii annos descenderimus, omnia turbarum et inconstantiae plena deprehendamus, nt vel si quid temporibus minus conveniat, exiguas tantum levissimasque colloquii partes spectet, ipsi vero homines, quorum conventus convivium constituat, eo anno, quem nos secundum Athenaeum amplectimur, omnes adesse potuerint, partimque adeo illo, quem Vaterus praetulit, non potuerint. Sic ut hoc utamur, praestigiatorem Syracusanum quis credat post cladem Siciliensem impune Athenis versari potuisse? cujus etsi nec nomen constat ne-

41) Dignissima sunt, quae cum Anabasis loco conferantur, Ciceronis verba de imp. Pomp. c. 1: *nam quum antea per aetatem nondum hujus auctoritatem loci attingere auderem;* atqui tum Cicero praetor, id est quadragenarius erat!

42) Libri enim Θεόπομπον potius offerunt, quod etiam Bornemannus vel invito Krügero praetulit.

qne persona praeter universam veritatem quidquam certi habet, hoc tamen ne fingere quidem Xenophon poterat, ejus urbis civem, qnae et maxima clade Athenienses affecisset et singulos acerbissime tractasset, ante pacem stabilitam in hostilem terram receptum esse; exulem enim, quo nomine Boeckhius Hermocratem in Platonis Timaeo excusat[43]), infimae plebis hominem nemo dicet. De convivis autem Autolycum puerum ejusque patrem Lyconem nihil habere, quapropter non jam Ol. LXXXIX adesse potuerint, in superiore prolusione abunde demonstratum est; illud solum addimus, miro modo Vaterum hallucinari, qui quum ipse sagaciter intellexisset, Ol. LXXXIX. 1 Lyconem a Cratino comico in Pytina tanquam pauperem irrisum esse[44], Convivii locum, qui eandem paupertatem testatur[45]), in aliam sententiam detorsit simulque aliud Lyconis verbum II. 4, ubi se non amplius γυμνάζεσθαι profitetur, ita adhibuit, ut oratori, qui *non procul a senectute abesset*, post vitam in re publica administranda peractam convenire egestatem negaret; unde si ea, quae temere Vaterus statuit, detraxeris, ipse Cratini Xenophontisque concentus convivii quoque tempus ad illius fabulae aetatem proxime admovebit. In Callia, Antisthene, Nicerato, quorum omnium insignes partes in convivio sunt, ne Vaterus quidem quidquam invenit, quod eidem tempori ineptos redderet; immo Niceratum ipso intellexit vix potuisse Ol. XCIII simul novum maritum et Stesimbroti discipulum appellari, quem Cimonis aequalem fuisse constat[46]; quam difficultatem quod ita expedire conatur, ut Stesimbrotum ad Ol. XCII vel XCIII usque vixisse suspicetur, nihil certe vestigiorum exstat quapropter illum post Ol. LXXXIX vel XC inter vivos numeremus; ipsum praeterea Niceratum circiter Ol. XCIII vel XCIV inter poëtas clarum fuisse superius monuimus, cujus laudis in convivio nulla mentio occurrit. De solo Charmide aliquid anachronismi superius concessimus; id tamen ad unum tantum locum spectat, ubi is paupertatis suae eas causas affert, qnae posterius demum locum habuisse videantur; hominis aetatem utrique tempori convenire ipse Vaterus ultro concessit, nec dubitari licet, quin is, qui in cognomine dialogo Platonico jam post proelium Potidaeense Ol. LXXXVII sedecim vel septendecim annorum adolescens est, post decennium Calliae convivio non solum interesse, sed etiam peculiares in eo partes agere potuerit. Hermogenis quoque, Calliae fratris, jam Ol. LXXXIX eam aetatem fuisse, cui ea, quae Xenophon de illo narrat, conveniant, Vaterus intellexit[47]); sed hoc artificio uti-

43) Prooem. lectt. Berol. hib. 1838, p. 8.
44) Schol. Plat. p. 332 Bekk.
45) Conv. III. 13.
46) Plut. V. Cimon. c. 4: cf. Prooem. lectt. Marburg. aest. 1836, p. VII.
47) Mira tantum narrat de causa, cur Hermogenes, ut apud Platonem est Cratyl. p. 391 C, οὐκ ἐγκρατὴς τῶν πατρῴων fuerit, quod ne tum quidem ex narratione Dionis Chrysostomi or. XV, p. 239 explicari posse crederemus, si illic de Hipponici, non de ipsius Calliae filio ageretur.

tur, ut eum *extrema aetate Socratis asseclam fuisse* arguat, quod inde colligit, quia apud Platonem in Cratylo cum Socrate colloquitur, hunc autem dialogum Ol. XCV habitum esse ideo censet, quod Socrates se eodem die cum Euthyphrone congressum esse narrat[48])! Nimirum hanc congressionem eandem esse putat, quae in dialogo Euthyphrone narratur, ubi Socratem jam reum factum a Meleto legimus; at et ipsum hoc colloquium veterem aliquam Socratis cum Euthyphrone necessitudinem prodit, et in Cratylo dialogo Hermogenem ita a Socrate tractari videmus, ut non tum demum inter se convenisse intelligamus; quapropter etiam in hoc ita acquiescimus, ut eum vel Ol. LXXXIX neque a magistri consuetudine neque a fraterno convivio excludere sustineamus.

Restat Critobulus, unde tota Vateri disputatio profecta est, nec negamus aliquid in iis quae de hoc narrantur difficultatis inesse; sunt tamen etiam quae Ol. LXXXIX non solum admittant, sed etiam flagitare videantur. Et primum quidem potuisse ei hoc tempore, ut IV, 23 legimus, *παρὰ τὰ ὦτα ἄρτι ἴουλον καθέρπειν*, ex patris Critonis aetate apparet, qui quum Socrati aequalis esset[49]), tum et ipse circiter quinquagesimum annum agebat et filium ultra viginti annos natum habere poterat; deinde II. 3 ita commemoratur, ut Nicerati aetatem aequare videatur, quem si recte modo Ol. XCIII poëticae artis laude floruisse statuimus, Critobulus tum amplius qualem Vaterus vult, adolescens erat; utque Schneidervm mittamus, qui ex Memor. I. 3. 8 etiam Xenophonti eum aequalem fuisse collegit, Vateri certe rationes, quibus contrarium evincere studet, propius inspectantibus non firmiores apparebunt. Neque enim concedimus, quod hic pro certo sumit, Cliniam, cujus amore Critobulus apud nostrum flagrat. Alcibiadis filium esse, quem idem alibi basiasse dicitur[50]), neque iis argumentis movemur, quibus de Clinia Axiochi filio cogitari posse negat; immo et hic Krügeri sententiam tuemur, qui hunc ipsum Cliniam ex Platonis Euthydemo intelligendum esse docet, et ipsi Euthydemo iterum subductis rationibus ea tempora tribuimus, quae Athenaei chronologiam in Convivio quam maxime confirmeht. Non ignoramus, clarissimos Euthydemi editores in eam potius opinionem incumbere, ut hunc dialogum post Ol. XCII

Rectius utique fecisset, si cum Claverio in Mém. de l'Inst. T. III. p. 150 simpliciter substitisset in spuria hominis origine, quae post legem a Pericle ante Ol. 83. 4 latam (Plut. Pericl. c. 37) vel civitate illum privabat. Cf. Staatsalterth. §. 118.

48) Cratyl. p. 396 D: *καὶ αἰτιῶμαί γε, ὦ Ἑρμόγενες, μάλιστα αὐτὴν ἀπὸ Εὐθύφρονος τοῦ Προσπαλτίου προσπεπτωκέναι μοι· ἔωθεν γὰρ πολλὰ αὐτῷ συνῆν καὶ παρεῖχον τὰ ὦτα· κινδυνεύει οὖν ἐνθουσιῶν οὐ μόνον τὰ ὦτά μου ἐμπλῆσαι τῆς δαιμονίας σοφίας, ἀλλὰ καὶ τῆς ψυχῆς ἐπειλῆφθαι.*

49) Apol. 33 E.

50) Mem. I. 3. 10: *ἀλλὰ καὶ Κριτόβουλόν ποτε τὸν Κρίτωνος πυθόμενος ὅτι ἐφίλησε τὸν Ἀλκιβιάδου υἱὸν καλὸν ὄντα κ. τ. λ.*

habitum fingi censeant[51]), eodemque exemplo Vaterus eum sub initium Ol. XCIII collocat, quo facto et Critobulus et Clinias, qui illic vix puerilem aetatem egressi inducuntur, Ol. LXXXIX ne nati quidem forent; quod autem plerique primarium argumentum existimant, Protagorae ita mentionem fieri, ut mortuum hominem intelligamus[52]), nobis in imperfecto ἐχρῶντο iuesse non videtur[53]); utque et hoc et quod Socrates senior appellatur[54]), per anachronismum dictum sit, illud saltem quovis pignore affirmamus, patruelem Alcibiadis — hujus enim Axiochus Cliniae pater patruus erat[55]) — non potuisse plus quam viginti annis Alcibiade juniorem esse, quem si Ol. LXXXII. 2 natum probabiliter viri docti statuunt[56]), Axiochi filius vel si decennio minor erat, Ol. LXXXIX. 3 undevigesimum annum egit. Unum illud recte Vaterus intellexit, Euthydemi tempus etiam Convivium antecedere, si quidem in hoc Critobulus jam Socratis consuetudine utatur, in illo vero magistrum ei pater quaerat; hoc tamen concesso tantum abest ut Convivium propter Euthydemum ad posteriorem aetatem deprimendum videatur, ut Euthydemum cum illo in priora tempora retrahere nulli dubitemus, praesertim quum et reliqui Platonis dialogi, quos quidem ante Socratis obitum scriptos esse veri simile sit, plerique in eo tempore, quo Plato puer fuit, versentur, nec consentaneum videatur Critobulum a patre Critone prope quinquagenario susceptum esse: Alcibiadis denique mentio, quem Vaterus negat alio ejusdem nominis homine superstite simpliciter τὸν νῦν ὄντα dici potuisse, ex avi oppositione satis excusationis habet; quibus omnibus comprehensis nec Cliniam Convivii ab eo qui in Euthydemo cum Critobulo comparatur, diversum fuisse nobis persuadebimus. Nam quod Vaterus eundem in Euthydemo majorem Critobulo, in Convivio minorem proponi causatur, Critonis patris verba apud Platonem prorsus in contrariam partem pervertit[57]); qui quum jam his verbis: καὶ μάλα πολλὰ ἐπιδεδωκέναι μοι ἔδοξε καὶ τοῦ ἡμετέρου οὐ πολὺ τὴν ἡλικίαν δια-

51) Schleiermacher T. II, P. 1. p. 544; Stallbaum T. VI, P. 1, p. 63; Winckelmann Lips. 1833. 8, p. xxxix.

52) Euthyd. p. 286 C: καὶ γὰρ οἱ ἀμφὶ Πρωταγόραν σφόδρα αὐτῷ ἐχρῶντο καὶ οἱ ἔτι παλαιότεροι.

53) Eadem causa est imperfecti κατέλεγε Conv. VI. 3, unde neutiquam sequitur, ut Nicostratus tum mortuus fuerit: quem Vaterus p. 78 secundum Polyaen. VI. 10 etiam Ol. 97 vixisse monuit. Certum modo tempus spectatur, quo id factum sit, v. c. quum Protagoras Athenis versaretur.

54) Euthyd. p. 272 B, 285 C, quibus nollemus tantum ponderis tributum esset in Gesch. d. platon. Philos. T. I, p. 625.

55) Euthyd. p. 275 A: ἔστι δὲ οὗτος Ἀξιόχου μὲν υἱὸς τοῦ Ἀλκιβιάδου τοῦ παλαιοῦ, ἀνεψιὸς δὲ τοῦ νῦν Ἀλκιβιάδου: cf. Wiggers de Cornel. Nep. Alcibiade, Lips. 1833. p. 44 et Meier de Andoc. orat. adv. Alcib. comm. V, p. 91.

56) Cf. Letronne in Journal des Savants 1820, p. 679, Meier in Prooem. lectt. Gryphisw. 1821 et Wiggers l. c. p. 60 sqq.

57) Euthyd. p. 271 B.

φέρειν Κριτοβούλου, Critobulum aetate praecedere satis clare praedicet, in sequentibus certe insolenter egisset, si alienum σκληφρόν, suum autem non solum προφερῆ sed etiam καλὸν καὶ ἀγαθὸν τὴν ὄψιν vocasset; immo haec ipsa patrem modestia decet, ut de filio aliquid detrahat, neque ἐκεῖνος ita intelligendum est ut remotiorem, sed ut eum declaret, qui quasi extrinsecus in comparationem adhibeatur[58]); quod si haec illius loci ratio est, ut Cliniae aetas Critobuli comparatione illustretur, hunc σκληφρὸν, illum προφερῆ habere eo minus dubitabimus, quo aptius hoc etiam Xenophontis narrationi convenit, ut Clinias quamvis aetate minor tamen adultioris speciem exhibeat[59]). Quod autem Vaterus ad alium nos Cliniam, Alcibiadis, si dis placet, filium remittit, primum illa quidem satis inepta ratio est, ut Critobulum bis amasse nolit, quemque semel ab illo juvene basiatum norit, ubicunque hunc alicui basium dedisse legat, vel non adjecto nomine eundem intelligat[60]); tum quamvis per se quidem nihil obstet, quo minus nepos pro notissimo antiquitatis more avi nomen acceperit, Alcibiadis tamen filius, quem solum genuinum novimus, patris potius nomen gessit, de altero Clinia, quem Vaterus finxit, nihil usquam constat; denique si quid silentio tribuendum est, et Xenophontem mirum foret in Memorabilibus, si duos Alcibiades filios habuisset, eum, quem diceret, non clarius distinxisse, et Isocrates in ea oratione, quam Alcibiadi minori scripsit, in recensenda fortunae hujus vicissitudine immaturam fratris mortem, qualem Vaterus statuit, profecto non tacuisset. Cur igitur tantas machinas moveamus, quum alius Clinias praesto sit, in quem omnia, quae in Convivio de ipso ejusque aequale Critobulo memorantur, optime conveniant? In Vateri ratione nomen desideratur, hic suppetit; ille Alcibiadis filium, cujus avus Clinias Critoni fere aequalis fuit, ejusdem Critonis filio Critobulo supparem facit, nos patruelem Alcibiadis cum Critobulo comparamus; ille, quo Alcibiadis filius a Critobulo amari possit, totius Convivii tempus sedecim annis post annum antiquitus traditum ponere cogitur, nostra ratio cum eodem antiquitatis testimonio mirum in modum concinit; postremo ipsius Euthydemi Platonici ita demum rationes constare videntur, ubi illius scenam ad hujus nostrae exemplum constituerimus; quid amplius requiratur ad Vateri chronologiam evertendam, Krügerianam nostramque stabiliendam?

Absolvimus convivarum recensum, in quo, ut minimum dicamus, nihil invenimus, quod tempus ab Athenaeo proditum mutari

58) Stallb. ad Phaedr. p. 28.

59) Conv. IV. 23: *οὐχ ὁρᾷς ὅτι τούτῳ μὲν παρὰ τὰ ὦτα ἄρτι ἴουλος καθίρπει, Κλεινίᾳ δὲ πρὸς τὸ ὄπισθεν ἤδη ἀναβαίνει;*

60) Si quid audacius statuendum videatur, longe facilius fuerit cum Cobeto Prosopogr. Xenoph. p. 61 in Memorabilibus *Ἀξιόχου υἱὸν* restituere; necessitas autem praesertim in tanto ardore, quo Critobulus pulcritudinem amplectitur, nou apparet, neque arbitramur Socratem Xenophonteum eandem causam alibi aliter existimaturum fuisse.

jubeat; quod si quid in iis, quae obiter memorantur, occurrerit, quod posterioris aetatis speciem prae se ferat, tantum abest ut has rationes turbet, ut eodem jure ad anachronismos redire nobis videamur, quo ipsum Vaterum Pisandri mentionem sibi contrariam expedire diximus. Scilicet *Platonem quoque in rebus extra scenam positis temporum rationes neglexisse* causatur, idque *merito sibi indulsisse veteres artifices* existimat, *ne lector obliviscetur, dialogos tantum ad veri speciem narrari nec referri ipsa collocutorum verba;* at eodem argumento jam in prolusione lectt. Marburg. hib. 1834 excusata sunt, quae Vaterus in vulgari Convivii chronologia criminatur, quod Charmides externis praediis amissis domesticorumque fructibus interceptis pauperem se factum queratur, quod Deceleico demum bello sociorumque defectione fieri poterat, quodve Pausanias Agathonis poëtae amator appelletur[61]), qui post quintum demum annum victoria tragica relata inclarnit, neque quidquam praecipui Pisandrum habere arbitramur, quapropter Vateri sententia, quae sine hujus exceptione stare non potest, potior habeatur quam ea, cui quidquid obstat simillima excusatione removeri liceat! Immo, si quid videmus, eorum anachronismorum, quos nos defendimus, tanto melior condicio est quam ejus, quem suae computationi Vaterus indulgendum putavit, quanto magis necessarium est, nisi omnia temere misceri a scriptore posse censuerimus[62]), ipsam anachronismorum licentiam his finibus circumscribi, ut quae posterius facta sint priori aetati aeque nota aut usitata fuisse fingat, atque ipsi scriptori artificive ejusque aequalibus vel lectoribus esse possint. Hoc enim artificium eam excusationem habet, ut ea, quae audiamus legamusve, cum imaginibus notis ac consuetis eo facilius coalescant remque narratam vel descriptam oculis auribusque nostris eadem evidentia insinuent, quam alibi metaphorae vel comparationes efficere solent; quo ex genere et poëtas et pictores haud raro suae aetatis mores et instituta ad priscos heroes transferre cernimus, eodemque exemplo Agatho ut poëta, Socrates ut senex, etiamsi nondum esset, describi poterat, quia his nominibus posteritati maxime noti erant; contrarium autem anachronismorum genus, quo res prius factae ad posterius tempus transferantur, hominesque exules aut mortui quasi postliminio reducantur aut ab inferis excitentur, haud scimus an aeque inconcinnum sit, ac si Homerus Achivos suos troglodytarum instar glandibus vescentes proposuisset; utque hujus

61) Conv. VIII. 32.

62) Praeclare Boeckhius in Prooem. lectt. Berol. 1838—39, p. XII: *in scenographia Platonem non tam temere miscere tempora, quam recentiores rhetores et grammatici putabant, nec viros longo temporis intervallo discretos inter se congregare, docuit nos pridem curiosius singulorum dialogorum examen, ac simul experti sumus, quo tempore Plato peroratum dialogum fingat, eidem eum cetera pleraque accommodare;* cf. Gesch. d. plat. Philos. T. I, p. 559.

quoque generis errores scriptori inter narrandum excidere possint[63]), in dialogo tamen, ubi aequales inter se confabulantes inducuntur, mortuos ut vivos, absentes ut praesentes, exules ut rei publicae participes memorari sine summo congruentiae damno non licebat. Quae quum ita sint, vel solam Pisandri mentionem, quem Ol. XCII in exilium profectum nec multo post mortuum esse omnes consentiunt, sufficere arbitramur ad demonstrandum, non posse Convivium, ubi praesentis ignavia perstringitur, quinquennio post habitum videri; idem vero si ad Ol. LXXXIX rejecerimus, non modo Socrates senex — quod etiam aliam explicationem admittere vidimus — sed Charmides pauper et Agatho poëta dici poterunt, quamvis haec pluribus demum annis post evenerint; neque alia causa fuerit Callippidis et Nicostrati histrionum, quos si maxime concesserimus Ol. XCIII potius quam LXXXIX floruisse[64]), in comparationibus tamen, quae sermonibus festive illustrandis inserviunt, non majorem offensionem habent, quam decantatum illud διοικισμοῦ exemplum, quo Aristophanes Platonicus ita utitur, ut rem triginta annis post Agathonis convivium factam huic ipsi immisceat. Atqui haec omnia argumenta sunt, quibus Vaterus vulgarem Convivii Xenophontei chronologiam impugnavit; quae quum satis demonstratum sit ne a summo quidem hominis acumine plus ponderis accipere, quam Lennii disputationi tribui poterat, optimum fuerit in ea temporum constitutione acquiescere, quam antiquo testimonio traditam quum alii plerique, tum Schneiderus et Krügerus gravissimo suo assensu tuiti sunt. Ad vos autem, Commilitones, quid inde doctrinae redundet, non difficile est ad intelligendum; quos etsi haudquaquam deterremus, ne verum, quamvis novum videatur, omni virium vestrarum contentione acerrimisque studiis persequamini, eosdem tamen satis monere non possumus, ne si quid novam speciem prae se ferat, id statim pro vero amplectamini, argumentisque quamvis splendidis in eam fraudem inducamini, ut de rerum a majoribus traditarum veritate desperetis. Quod enim verum est, a tempore omnino non pendet; utque rectissime dictum est, mille annorum injuriam ne unius quidem diei jus efficere, ita quod semel verum fuit, nec mille vocibus novarum rerum cupidine obstrepentibus loco suo deturbabitur: hoc igitur solum et universa studiorum vestrorum ratione et in ipsis quae nunc denuo vobis offeruntur scholis adeundis quaerite; nos, ut in hoc specimine factum est, ita in omni disciplinarum genere idem sedulo expetentes invenietis.

P. P. in Academia Georgia Augusta Kal. Febr. MDCCCXLV.

---

63) Quo ex genere est Epimenidis mentio in Legg. I, p. 642 E; cf. Ast. p. 69.

64) Conv. III. 11 et VI. 3; cf. Polyaen. VI. 10, ubi utrumque eo tempore floruisse legimus, quo Thimbron Lacedaemoniorum copiis in Asia praeerat.

Decem milia passus.

Von

K. L. Roth zu Basel.

1. Einleitung.

Eine Regel, die wir nicht früh und oft genug unsern Schülern einschärfen können, verlangt, dass mit milia ein Substantiv nur im Genitiv verbunden werde, und unstreitig beruht diese Regel auf einer richtigen Beobachtung des herrschenden Sprachgebrauchs. Doch war sie in den frühern Jahrhunderten von den lateinschreibenden Gelehrten nicht allgemein anerkannt oder stillschweigend befolgt. Verbindungen, wie triginta milia tritici modios bei Io. Saresberiensis Policr. s. de nugis curialium VIII, 21 p. 573 ed. Lugd. Bat. 1595, gehören im Mittelalter nicht zu den Seltenheiten. Zuerst meines Wissens erklärte sich gegen diese unclassische Verbindung um 1450 Laurentius Valla, der mit seinem trefflichen und heutzutage mit Unrecht vernachlässigten Werke Elegantiarum latinae linguae III, 4 der Syntax des Zahlworts mille einen eigenen Abschnitt widmete, der nachgelesen zu werden verdient. Valla betrachtet milia als ein Substantivum und anerkennt daher eine Substantivbeifügung in gleichem Casus nur dann, wenn sie sich als Apposition erklären lässt, z. B. wenn decem milia talenta gefasst werden kann = talenta, (sc. entia oder numero) decem milia. Die häufige Verletzung dieser Regel bei seinen Zeitgenossen erklärt er sich aus missverstandener Auffassung der zwei Redensarten: decem milia pondo und decem milia quingenti pedites, indem man dort pondo nicht als Genitiv, hier die Ellipse von peditum et (nach milia) nicht erkannt habe.

Bei den von Valla aufgestellten zwei Fällen, wo milia ohne Genitiv zulässig ist, dem Falle der Apposition und des s. g. numerus excurrens, blieben nun auch die Spätern grossentheils stehen. Namentlich hob Joh. Fr. Gronov zu Liv. XXXIX, 7, 1 den Fall des Hinzukommens einer kleinen Zahl mit dem grössten Nachdrucke hervor und wollte nur in diesem Falle vom Genitiv absehen, irrte sich jedoch, wenn er meinte, diese Bemerkung zuerst gemacht zu haben. Die Hauptregel verfocht er mit besonderm Nachdrucke in seinem Werke de sestertiis seu de pecunia vetere, Amst. 1656. Im Gegensatze zu Gronov wollte Jac. Perizonius zu Sanctii Minerva IV, 4 p. 611 ff. 639 und IV, 8 p. 709 ff. ed. Amst. 1733 eine Unterscheidung von milia mit oder ohne numerus excurrens weder als logisch noch als im Sprachgebrauch begründet anerkennen, sondern liess einzig die Apposition (Zeugma) als Erklärungsgrund der unterbliebenen Genitivbeifügung gelten. Die meisten Lehrbücher*)

*) Eine rühmliche Ausnahme macht Seyfert, lat. Sprachlehre II. S. 97 f. 360 f. III. S. 105 f.

und Commentare begnügen sich mit den bisher angeführten Regeln und Ausnahmen, nur dass der Widerspruch des Perizonius allgemein aufgegeben zu sein scheint.

Diesen Grundsätzen gemäss war auch grossentheils das kritische Verfahren der Herausgeber. Fast nirgends blieb eine der Regel widersprechende Verbindung von milia ohne Genitiv in den Ausgaben der Alten stehen, und auch wo eine kleinere Zahl damit verbunden ist, wird man wenigstens im kritischen Apparat die Versuche erwähnt finden, den Genitiv herzustellen. Daher ist es schwer, zu der in Frage stehenden Syntax decem milia passus ohne kritische Beschäftigung mit den Texten eine genügende Zahl von Belegen zu finden, und auch unsre Zusammenstellung kann auf Vollständigkeit in keiner Weise Anspruch machen. Sie soll nur an eine heutzutage völlig vergessene Verbindungsweise erinnern und zu deren aufmerksamerer Beachtung auffordern.

2. Milia mit numerus excurrens.

Zuerst führen wir einige Stellen an, wo zu den Tausenden Hunderte, Zehner und Einer hinzugefügt sind, da hier der Genitiv nicht seltener steht als nicht steht, und der Widerspruch des Perizonius keine Beachtung verdient. Liv. III, 3, 9: censa civium capita 104214. Ebenso XXXV, 9, 2. XXXVIII, 36, 10. — Liv. XXXIV, 52, 7: Philippei numi 14514. Ebenso XXXIX, 5, 14. XXXVII, 58, 4. — Liv. III, 5, 13: Romanos cecidisse 3500. Ebenso XXXIV, 26, 10, wo jedoch die besten Hschr. die Zahl 1500 haben; XXXV, 40, 5. XXXVII, 40, 8 und 11.

Der Genitiv bei milia mit kleinerer Zahl steht z. B. bei Liv. III, 15, 5. X. 19, 22. 34, 3. XXIII, 16, 15. XXXVII, 40, 13. XL, 43, 6. XLI, 11, 8. 13, 7. Es war daher reiner Zufall, wenn Scaligers Verbesserung zu Liv. XXXIII, 27, 2 denarium statt denarios 34550 durch die Bamberger Hschr. bestätigt wurde.

Auf falscher Lesart beruhten die Stellen bei Liv. XXXV, 20, 2 und 23, 8, wo pedites nicht in peditum zu ändern, sondern zu streichen war. Ebenso hat man mit Unrecht, wie ich glaube, an vier Stellen des Livius XXXVII, 46, 3. 58, 4. 59, 4. XXXIX, 7, 1 die handschriftliche Lesart cistophori entweder wegen milia in cistophorum oder wegen des Objectsverhältnisses in cistophoros umgeändert. Offenbar ist cistophori wie signati und Aehnliches im Genitiv zu nehmen, etwa mit Ergänzung von argenti oder numi. Auch Cicero hat das Wort nur im Singular. Den Plural hat Paulus s. v. Euboicum talentum und Festus s. v. talentorum.

Um auch aus andern Schriftstellern einige Beispiele des numerus excurrens anzuführen, vgl. Colum. V, 1. 2: pedes 4800 pedes 3850 und noch oft ebendaselbst; Plin. n. h. II, 73, 183: stadiis 4820, ebenso VI, 15, 45. 17, 59. XXX, 10. 135, wo statt iuga boum 3600 Hotoman mit Unrecht iugum hatte schreiben wollen; Curtius V, 6, 41; Inschrift unter Hadrian bei Henzen tabula

alimentaria, omae 1845. p. 86; per millia passus XVIDCCL; Oros. I, 1: anni 3184; endlich oft bei S. Rufus de regionibus urbis, namentlich in Verbindung mit pedes und insulae.

3. Milia als Apposition.

Nun lassen wir solche Stellen folgen, in denen ungezwungen eine Apposition angenommen werden kann.

Das besprochenste Beispiel dieser Art möchte sein die Stelle Virg. Aen. IX, 132: tot milia, gentes Arma ferunt Italae. Schon Donatus bemerkt, dass zwischen milia gentes interpungirt werden müsse, ne coniuncta vitium faciant; man könne sich tot wiederholt denken. So auch alle Neuern, mit Ausnahme von Seyfert, der tot milia arma zusammen nimmt. Die Unsicherheit der *Stelle zu* vermehren, kommt hinzu, dass die meisten alten *Handschriften*, selbst die Mediceischen, gentis lesen.

Aus Prosaikern mögen folgende Beispiele angeführt werden: Caesar B. G. VII, 64, 1: huc omnes equites, XV milia*) numero, celeriter convenire iubet. B. C. III, 4, 3: sagittarios ex Creta — reliquisque civitatibus, III milia numero, habebat: — equitum VII milia, wo eine Hschr. und mehrere alte Ausgaben sagittariorum, dagegen ein Codex und die meisten alten Ausgaben equites haben. Auctor de b. Hisp. 30, 1: cum levi armatura, milibus VI, wo jedoch dem Apparat bei Schneider zufolge milia die richtige und auch der im Folgenden beibehaltenen Construction entsprechende Lesart ist. Ebendaselbst 31, 9: equites Romani, partim ex urbe, partim ex provincia, ad milia III. — Livius XXXVII, 40, 9: quatuor milia, mixti Cyrtaei (Cytaei?) funditores et Elymaei sagittarii. XLII, 27, 5: socios Latini nominis, IIII milia peditum, ducentos equites, wo der Gronov'schen Conjectur socium Perizonius, Drakenborch und Crevier mit Recht nicht beitreten. Endlich die Stelle Liv. *XXII*, 54. 1 lässt sich, sei es dass ad IIII milia et D pedites equitesque oder dass milia, et pedites equitesque die richtige Lesart ist, entweder als Apposition (Fabri schlägt dann vor, mit einigen Hschr. et wegzulassen) oder mit dem numerus excurrens rechtfertigen, und keineswegs war die Vermuthung ad IIII milia peditum equitumque in den Text zu setzen.

Mehr nach der constructio ad sensum als nach der Appositionsregel sind Verbindungen entstanden, wie: similiter his armati, duo milia Cappadocum Liv. XXXVII, 40, 10. — vivos capiunt XIV milia Auct. de b. Hisp. 41, 2, wo das Komma hinter capiunt störend ist. — audivi numerum signatorum: CXLIV milia signati in der Vulgate Apocal. 7, 4 ff.

4. Milia mit Adjectivbeifügung.

Wir haben somit einige Beispiele gesammelt zu den beiden von

*) Hotoman will hier mit einer Hschr. unnöthigerweise milium, vgl. Oudend. z. d. St. Drakenb. zu Liv. 10, 36, 14. 15.

den Grammatikern seit Laurentius Valla anerkannten Fällen, wo milia ohne Genitiv stehen kann, dem Falle des Hinzutretens eines numerus excurrens und dem Falle der Apposition. Wir fügen noch einen dritten Fall hinzu, der freilich nur scheinbar eine Ausnahme bildet, in der That aber auf der gewöhnlichen Congruenz des Adjectivs mit dem Substantivum beruht.

Nämlich mehrere, zum Theil häufige, Verbindungsweisen von milia ohne Genitiv verlieren den Anschein der Unregelmässigkeit, sobald man die scheinbaren Substantive als Adjective auffasst, was sie auch ihrer Natur nach ursprünglich sind. Verbindungen, wie decem milia sestertia, denaria victoriata lassen sich am einfachsten als Adjectivbeifügungen verstehen, sind aber auf die mannigfaltigste Weise missverstanden, angefochten und corrumpirt worden.

Blos noch der Merkwürdigkeit wegen ist heutzutage anzuführen, dass vor Guil. Budaeus (de asse et partibus eius libri V, Paris. 1516. Fol.) die Ansicht herrschte, die noch nach ihm durch Georg Agricola vertreten wurde, die Wörter sestertia, denaria seien nur Nebenformen gen. neutr. für die entsprechenden masc. sestertii, denarii, wie modia, medimna u. a. Die Griechen freilich bedienen sich fast ausschliesslich der Formen ἀσσάρια, σηστέρτια, δηνάρια für die lat. masc., natürlich weil sie ergänzen, νομίσματα für das lat. numi. Allein jene lat. Neutralformen finden sich in der That nie bei Summen unter 1000, und die zum Theil noch in die neuern Wörterbücher fortgepflanzte Beweisstelle Plaut. Rud. 5, 2, 27 für einen Singularis denarium beruht auf einer falschen aus Nonius aufgenommenen Lesart centum denaria, da die Handschriften des Plautus, sowie die alten und neuesten Ausgaben statt denaria: mna, mnae, minae lesen. Zwar steht sestertia u. s. w. oft mit Einern, Zehnern, Hundertern zusammen, aber erweislich sind diese Summen immer als tausendfache zu verstehen, z. B. quinque denaria = 5000 Denare.

Hierüber war man nun bald nach Budäus einverstanden. Allein da man jene Münzausdrücke nur als Substantive erkannte und von der Regel ausging, dass milia mit einem Genitiv verbunden sein müsse, so tilgte man jene Verbindungsweisen theils durch Herstellung des Genitivs sestertium, theils durch Supposition des unverfänglichen Compendiums HS wo man nur konnte, so dass nur wenige Beispiele sich bis in die neuern Ausgaben der Texte erhalten konnten. In den Dichtern schützte das Versmaass; daher man sonderbarerweise vorgab, sestertia sei poetisch. Wo die Lesart auch in Prosa unantastbar schien, behalf man sich theilsweise mit der Auskunft, sestertia sei nur in Folge einer Verwechslung des Pluralgenitivs mit einer Neutralform sestertium und einer unorganischen Umbildung desselben in den Pluralis, also durch ein reines Missverständniss entstanden und werde daher von gebildeten Schriftstellern, z. B. Cicero, vermieden.

Diese Ansicht, die noch jetzt die herrschende zu sein scheint,

wurde hauptsächlich durch Hotoman durchgeführt. Wollte ich recht zahlreiche Beispiele, gleichviel welche, für die Verbindungsweise von milia mit gleichem Casus nachweisen, ich müsste mich dieser Hotoman'schen Theorie anschliessen, und gerade aus der Präsumtion einer Verwechselung des Genitivs Pluralis mit dem Neutrum Singularis ergäbe sich mir der schlagendste Beleg für die Zulässigkeit einer Construction von milia ohne Genitiv.

Allein es fällt doch gewiss schwer, eine solche Missbildung auf dem Gebiete einer lebenden Sprache für möglich zu halten und sie im Lateinischen mit den erforderlichen Analogieen zu stützen. Umgekehrt hat es freilich zu keiner Zeit an unverständigen Auslegungen des Sprachgebrauchs durch die Grammatiker gefehlt. So stellt Nonius p. 495, 10 eine Menge von Beispielen für die Genitivendung um statt orum zusammen unter der Rubrik: accusativus numeri singularis pro genitivo plurali; wie denn überhaupt jenes neunte Kapitel des Nonius von Verkehrtheiten wimmelt und u. A. die Stelle des Varro: ait, opus esse XV mancipia unter der Ueberschrift nominativus pro dativo aufgeführt ist. Dass übrigens Nonius auch hierfür seine Vorgänger hatte, ergibt sich aus Quintil. Inst. or. I, 6, 18, wo pedantische Grammatiker erwähnt werden, die fidem deum und centum milia numum, statt deorum und numorum als einen zweifachen Solöcismus, im Numerus und im Casus, rügen und verbessern zu müssen glaubten. Offenbar gingen schon diese Kunstrichter von der Annahme eines unorganisch gebranchten Acc. Sing. aus. Allein einem Manne, wie Varro, darf man *doch* wol, nachdem er de L. L. VIII, 71 gesagt hat: statt mille denariorum und assariorum sage man m. denarium und assarium, ferner IX, 85: statt denariorum, drachmarum, virorum sage man nach bestimmten Zahlwörtern denarium, drachmum, (decem) virum, zutrauen, dass er mit dem Satze IX, 82: numerus milenarius assumit singulare neutrum z. B. hoc mille denarium statt denarii und haec duo milia denaria statt denarii nicht den Acc. Sing. eines Substantivs gemeint haben kann, sondern nur ein Adjectivum im Neutrum Sing. und Plur. Offenbar war ihm die substantivische Genitivsyntax: hoc mille numum, haec duo milia numum und die Adjectivbeifügung: hoc mille denarium, haec duo milia denaria ebenso verständlich, als der adjectivische Gebrauch: hi mille numi, horum mille numum IX, 88.

Schon Gronov widersetzte sich mit siegreichen Gründen der Annahme eines solchen als Neutrum fortdeclinirten Gen. Plur. masc. Gleichwol gab er die von Joseph Scaliger und Claudius Salmasius vertheidigte Ansicht eines adjectivischen Beisatzes, z. B. sestertia, zu milia nicht zu, und wollte lieber zahlreiche Stellen emendiren, als sich zu dieser Annahme bequemen. Zwar war ihm die adjectivische Natur der Wörter sestertius, denarius, victoriatus wohl bekannt, aber eine attributive Verbindung decem milia sestertia statt decem milia sesterti(or)um sc. numorum schien ihm ebenso unlogisch,

als wenn man statt d. m. praetextarum sc. togarum, oder cataphractorum sc. eqnitum, oder amicorum sc. hominum sagen wollte: d. m. praetexta, cataphracta, amica. Denn die Verbindung mille sestertium, decem milia denaria, als richtige angenommen, könnte nur bedeuten: ein Tausend drittehalbmal genommen (2500), Zehntausend verzehnfacht (100000).

So scharfsinnig diese Einwendungen sind, so treffen sie doch den rechten Punkt darum nicht, weil die elliptische Natur jener Verbindungen nicht erkannt ist. Bei decem milia in Geldgeschäften denkt man sich nämlich numum immer von selbst hinzu. So wenig in einem Kriegsberichte XVI milia expedita Caes. B. G. I, 50, 3. oder multa milia occisa tua deferat amnis in pontum magnum Liv. XXV, 12, 6 *) anstössig sein kann, weil unter den milia bestimmte Gegenstände gedacht sind, hominum oder militum; so wenig bei Angabe von Entfernungen decem milia commoda, integra Lucil. lib. III. auffallen kann, da passuum von selbst hinzugedacht wird; so wenig in Geldgeschäften decem milia ohne einen Genitiv, oder auch mit einem Genitiv, der das Metall oder dessen Typus bezeichnet, z. B. aeris, argenti bigati, signati, cistophori, missverstanden werden kann, da immer numum zu ergänzen ist; — ebenso wenig ersetzt das attributive Adjectiv sestertia, denaria neben decem milia den fehlenden Genitiv numum, es bestimmt nur Metall und Sorte der bereits gezählten Summe, der milia. Glücklicher Weise hat sich diese vollständige Verbindung an einigen Stellen erhalten. Quintil. Inst. VII, 6, 11: qui sestertia numum quinque milia legaverat. Cyprian. de redemptione captivorum epist. 59: misimus sestertia centum milia numum. Horat. Epp. II, 2, 33: accipit et bis dena — sestertia nummm, freilich ohne ausgedrücktes milia. Auch die Stellen Colum. R. R. III, 3, p. 115 und 116 Bip.: sestertia 3480 numi und sestertia 2100 numos gehören hierher, indem der Genitiv numum wegen des numerus excurrens mit einem andern Casus vertauscht werden konnte.

Auch fehlt es nicht an Analogieen ähnlicher mit mille verbundener Münzbenennungen. So gewöhnlich bei Cicero, Livius, Plautus selbst die Verbindung numi aurei Philippei (oder Philippi) ist, so hindert dies doch nicht, sich zuweilen so auszudrücken, wie Plaut. Trin. 4, 2, 114. 119: mille numum crederet Philippum — illo mille numum Philippo circumducere d. h. Philippus adjectivisch mit mille zu verbinden. Auch in der Stelle Trin. 2, 4, 23: mille drachumarum Olympicum (Philippicum?) bezweifle ich, dass Olympicum Gen. pl. sei.

Also unlogisch nicht, vielmehr durch Analogie gestützt ist die attributive Verbindung einer Münzbenennung mit mille und milia. Die Hauptsache aber sind die belegenden Beispiele. Für milia se-

*) Einige auffallendere Beispiele s. zu Ende dieses Abschnittes, S. 365 fg.

stertia hat sich bei Cicero meines Wissens in den jetzigen Texten kein Beispiel erhalten, da überall, zum Theil allerdings aus der besten Handschrift, HS aufgenommen, oder, namentlich durch Lambin, sestertium geschrieben worden ist, vgl. in Verr. I, 14, 36. III, 61, 140.*) pro Cluent. 25, 69. pro Flacco 37, 91. ad Attic. I, 8, 2. ad Fam. V, 20, 3. Dagegen hat sich dreimal sestertia milia, zweimal sestertiis milibus erhalten bei Varro de R. R. II, 1. III, 2. 6. 16. 17. p. 160. 209. 219. 238. 245 Bip. Zweimal bei Nepos Att. 4, 4. 8, 6 in allen Handschriften. Zweimal sestertia milia, einmal sestertiis milibus, einmal selbst sestertiorum milium bei Colum. III, 3 p. 115. 116 Bip. Bei Plin. n. h. XIX, 8, 43 stand vor Salmasius und Harduin sestertia sena milia, und XXXIII, 11, 53, 147 wird quinis milibus sestertiis auch durch cod. Bamb. bestätigt, der aber ebendaselbst §. 148 statt sex milibus sestertiis schreibt HS. VI. Bei Gellius III, 9, 4 sestertiis centum milibus. Macrob. Sat. II, 4 extr. sestertia centum milia. Bei Lamprid. Heliog. 24 steht jetzt ebenfalls HS oder sestertium. Endlich auf einer Inschrift aus der Regierungszeit des Augustus bei Orelli no. 4365: ut liberis eorum — sestertia singula millia darentur **).

Für denaria milia sind die Stellen Varro's bereits oben S. 360. angeführt. Die Verbesserung denarium wurde schon von Vertranius Maurus vorgeschlagen.

Für victoriata milia kenne ich nur das eine Beispiel des Komikers Pomponius bei Nonius p. 356, 8: quae tuleram mecum milia decem victoriata in Graeca mercede, ilico curavi ut occuparem. So alle Handschriften, aber nach Junius' Vermuthung schrieben auch hier die Neuern: m. d. victoriatum, Graeca mercede ilico zugleich mit unrichtiger Interpunktion.

An allen diesen Stellen nun will Gronov den Genitiv gelesen und statt sestertia, sestertiis, sestertiorum immer HS geschrieben wissen. Ihm stimmen die meisten neuern Grammatiker bei. Darin aber gehen die Neuern, die sich der Hotoman'schen Theorie über die Entstehung von sestertia anschlossen, über Gronov hinaus, dass ihnen auch Verbindungen wie sestertia decem ohne beigefügtes milia missfällig sind, während Gronov gerade nur in diesem Falle sestertia anerkennt. Jedenfalls kommen diese neutralen Münzbezeichnungen weit häufiger ohne milia vor, als in Begleitung desselben, und viele Dichterstellen verbürgen die Richtigkeit ***) und allgemeine Ueblichkeit dieser Ellipse, vgl. Catull. 23, 26. 103, 1.

---

*) Hier ist ein und dieselbe Summe mit HS $\overline{V}$, mit HS IↃↃ und mit quinque illa milia numum bezeichnet.

**) Singula milia numum und s. m. denariorum findet sich Sueton. Aug. 40, 4. Tib. 48, 4.

***) Die Abschreiber haben allerdings milia oft weggelassen, namentlich indem sie den Querstrich über den Zahlzeichen nicht beachteten. Diese Erklärungsweise wäre hier nicht statthaft. — In der Stelle Iuven. 2, 15. 16 ist sex sestertia gleichbedeutend gebraucht mit sex milia.

Horat. Epp. I, 7, 80. Martial. II, 30, 1. 63, 1. IV, 66, 1. 3. 6. VI, 20, 1. 30, 1. 3. 7. X, 75, 3. Juvenal. 1, 92. 2, 116. 7, 186. 9, 41. 13, 71. In metrischen Gründen mag es seine Erklärung finden, dass blos die Endung sestertia vorkommt. Von Prosaikern mögen hier folgende Beispiele stehen: Cic. Verr. III, 50, 119. Parad. VI, 3, 49. Auch ad Fam. V, 20, 8. 9 heisst dieselbe Summe einmal HS centum milibus, zweimal HS centum, einmal ista HS centum. Ferner Seneca Controv. V, 34 und bei Priscian. II, p. 393 Kr. Plinius n. h. VII, 12, 10. X, 29, 43. XV, 4, 5. XXIX, 4, 30 zweimal; XXXIII, 2, 8, 32. XXXIV, 3, 6, 11. XXXV, 10, 36, 70. Jedoch ist nicht zu übersehen, dass an den drei letzten Stellen cod. Bamb. statt sestertia oder sestertiis das Compendium HS hat. Ferner Tacitus Ann. II, 38, 5. XI, 7, 4. Sueton. Nero 30, 8. Vesp. 19. Curtius VIII, 6, 22 extr. Gellius V, 2, 2. Spartian. Sept. Sev. 5. Solin. polyh. 5. Auf einer Inschrift bei Gronov de sestertiis p. 912: in quod opus erogata sunt HS triginta. Zum Ueberflusse wird von Charisius I, 18, 3, p 73 P. die Verbindung quinquaginta sestertia, gleichbedeutend mit quinquaginta milia numum, als die allein übliche anerkannt, wogegen man quinquaginta sestertium, etwa wie centies sestertium, niemals sage.

Denaria quinque ohne beigefügtes milia führt Gronov S. 43 aus einer Inschrift an. Ebenso einigemal bei Paullus und Scaevola in den Digesten XII, 6, 21. XXXI, 88, 10. XXXIII, 1, 20, wo in den ältern Ausgaben auch denarios, denarium milia u. dgl. verbessert wurde.

Der Grund, weshalb Gronov an Verbindungen wie decem sestertia keinen Anstoss nimmt, decem milia sestertia aber nicht zulässt, während die Neuern beides gleichmässig, nämlich mit gleichem Missfallen, anerkennen, liegt darin, dass Gronov sestertia ohne Ellipse von milia als Bezeichnung für tausend sestertii erklärt. Er sucht nämlich mit vielem Aufwande von Gelehrsamkeit den Beweis zu führen, dass, gleichwie sestertius sc. numus drittehalb Asse bedeute, also sestertia sc. pondera drittehalb Pfund Silber- (1 libra argenti = 100 denarii = 400 sestertii) bezeichne *). Hieraus ergibt sich ihm, dass milia neben sestertia nicht einmal stehen könnte, weil die Summe immer tausendmal stärker bezeichnet sein würde, als man beabsichtigte. Aber auch umgekehrt gestattet er nicht sestertia, denaria etc. als Beifügung zu milia zu fassen, da mille und milia durchaus nur adjectivischer Natur seien. Hier begründet nun Gronov seine sonderbare und im Widerspruch mit den bestimmtesten Angaben der Alten selbst stehende Theorie, dass

*) Dies ist nur deswegen richtig, weil man der geraden Rechnung wegen das Silberpfund, das eigentlich nur 96 Denaren gleich war, zu 100 ansetzte, wie die griechische mina 100 drachmas hatte, s. Gronov. p. 207. 221. Auf das neutrale denaria findet es vollends gar keine Anwendung.

mille und milia, wie alle andern Zahlwörter, nie Substantive seien, daher niemals mit Genitiv- oder Adjectivbeifügungen verbunden sein könnten. In der Structur mille hominum sei mille auch Genitiv, *χιλίων*, und zum Ganzen multitudo (manus, numerus) zu mille annorum = tempus, zu mille passuum = spatium zu ergänzen. Gronov kennt die schon oben S. 365 besprochenen Stellen Varro's, sowie die Stelle Gellius I, 16 (coll. Macrob. Sat. I, 5.) wo von der substantivischen Natur des Zahlworts mille gehandelt und die Vergleichung mit *χιλιὰς* durch Belege unterstützt ist, gar wol und verhehlt sich den Widerspruch seiner Ansicht nicht. Aber er nimmt hier ein altes Missverständniss an, das sich schon vor Gellius und Varro bei Lucilius *) kund gebe, und lässt also auf die Grammatiker einen so fatalen Irrthum kommen, wie er ihn bei Gelegenheit der Annahme einer Singulardeclination des Pluralgenitivs sestertium nicht gewagt hatte, auf den gemeinen Sprachgebrauch kommen zu lassen. Auffallend bleibt auch, wie Gronov sich die Frage nicht aufwarf, warum, wie mille hominum, so nirgends decem, centum etc. hominum gelesen werde. Andere Inconvenienzen ergeben sich bei der adjectivischen Erklärung des Plurals milia durch Ergänzung von pondera, corpora, spatia u. dgl. z. B. decem milia (corpora) hominum, d. m. (spatia) passuum etc. Unbegreiflich bleibt, wie zu milia Substantive hinzugedacht werden sollen, die doch nie daneben stehen dürfen, wie milia eine Beifügung sein soll zu einem zu ergänzenden Nomen, mille dagegen zu dem ausgedrückten, *warum* man nicht auch ducenta (corpora) hominum, quingenta (spatia) passuum etc. gesagt hat. Recht gut widerlegt Gronov's Paradoxieen schon Perizonius zu Sanctii Min. p. 611 ff.

Durch die Zusammenstellung obiger Citate ergibt sich als unbestreitbares Resultat, dass in Verbindungen, wie decem sestertia erst numum, dann milia weggelassen würde. Numum pflegt überhaupt bei grösseren Summen selten zu stehen, aber auch die Ellipse von milia mag in der Bestimmtheit der neutralen Pluralendung sestertia einen unzweideutigen Ersatz gefunden haben, konnte man sich doch, wenn das Zahlwort diese Bestimmtheit an sich trug, selbst mit Weglassung von sestertia verständlich machen. So quadringenta für den Rittercensus Horat. Epp. I, 1, 58. Martial. V, 24, 1. Aehnliches Martial. II, 65, 5. IV, 36, 1. 2. Sueton. Calig. 16, 11. Galba 5 extr.

An diese Beispiele adjectivischer Beifügung von Münzbenennungen, wie sestertia, denaria, victoriata, zu milia, mögen sich schliesslich, zum Theil um die Grenzen des Begriffs der Attribu-

*) Den Ablativ milli in den Verbindungen milli passuum, uno milli numum schuf nach Gronov Lucilius selber seiner vorgefassten Meinung zu Liebe, als ob unum mille zusammengehöre, da er doch hätte uno (pondere, spatio) mille numum, passuum zusammennehmen sollen. — Zu milli vgl. mani.

tion zu diesem Zahlworte zu erweitern, einige weitere Beispiele anreihen, die freilich ganz vereinzelt dastehen und darum von zweifelhafter Autorität bleiben müssen. Bei Livius XXI, 55, 4 steht in den Handschriften und alten Ausgaben: XIX milia Romana erant, wofür die meisten Herausgeber Romani, einige andere nebst drei schlechten Handschriften Romanorum verbessern. — Liv. XXVIII, 2, 4: IIII milia scutata oder scuta, wofür die Herausgeber theils scutati, theils scutatorum vorschlugen. — Caesar B. G. V, 49, 1: Galli — ad Caesarem omnibus copiis contendunt: eae erant armatae circiter milia LX. Die meisten Ausgaben, wol auch einige Handschriften haben armatorum. — Iustin. XXI, 4, 6: cum XX milibus servorum armatis. Ebenso II, 5, 10. XII, 9, 3.

5. Milia als Adjectivbeifügung.

So weit liess sich der Mangel eines Genitivs bei milia erklären, ohne der Regel, dass eine substantivische Beifügung dazu im Genitiv stehen müsse, zu nahe zu treten. Wir konnten jenen Mangel auf dreierlei Weise erklären, indem bald die mit milia verbundene kleinere Zahl die bestimmende war, bald eine substantivische Apposition, bald ein Adjectivum die Beifügung zu milia bildete. Nun sollen diejenigen Beispiele folgen, wo die bisherige Auffassungsweise nicht ausreicht, indem ein Nomen in gleichem Casus mit milia verbunden erscheint, ohne doch logisch im Appositionsverhältnisse dazu zu stehen. Zuerst lassen wir im Anschluss an das zunächst Vorangehende solche folgen, die Münzbenennungen ausdrücken, woran sich dann Maasse der Länge und des Inhalts, zuletzt vermischte anschliessen werden.

Münzen. Liv. XXXVII, 59, 4: numos aureos Philippeos CXL milia, wo Gronov numorum aureorum Philippeorum schreibt. — Vopiscus Probo 4: aereos Philippeos X milia. — Liv. XXXVIII, 38, 13: argenti probi talenta Attica XII milia, wofür Gronov Atticum talentum verlangte. Dieser Genitiv steht jetzt in den Ausgaben, X milia talentum statt des frühern talenta, bei Cic. pro Rab. Post. 8, 21 und bei Curt. IV, 44, 12. Aber noch steht auri talenta X milia in dem von A. Mai herausgegebenen Itinerarium Alexandri 39 und in der Vulgata 1 Paralip. 29, 4. 7 dreimal. 22, 14. Matth. 18, 24. — Liv. XXXIX, 5, 14: tetradrachma Attica CXVIII milia, wo wiederum Gronov und Drakenborch (Bekker nicht) tetradrachmum Atticum setzten. — Remmius Fannius Palaemon (oder Priscianus) de pond. et mens. 38: LX minus, seu vis VI milia drachmas. — Apuleius de magia 59: III milibus numis, wo vor Oudendorp und Hildebrand numum gesetzt wurde. Vulgata 1 Paralip. 29, 7: solidos X milia.

Längenmaasse. Colum. V, 1. 2, p. 200. 202 Bip. pedes XII milia — pedes XXIV milia — pedes XXXIX milia. — S. Rufus de region. urbis p. 40 ed. Münnich: pedes XVIII milia. — Vulgate Num. 35, 5: duo milia erunt cubiti. — Cic. ad Fam. X, 17, 1;

qui locus — XXIV milia passus abest, wenigstens nach cod. Med. und den alten Ausgaben, heutzutage freilich passuum, was die richtige Aussprache der Abkürzung P. sein soll. — Vitruv. I, 4, 12: quatuor milia passus in allen mir bekannten Ausgaben. — Aemil. Probus Milt. 4, 2: milia passus decem; Hann. 6, 3: milia passus trecenta in allen Handschriften und alten Ausgaben. — Ampel. c. 8: milia passus quinque ohne Anfechtung. — Inschrift bei Orelli no. 3324 aus der Zeit der Republik: quod specus millia passus M M M purgavit, refecit. — Dagegen in den Stellen Caes. *B. C.* II, 23, 2: hic locus abest a Clupeis passuum XXII milia; *Justin.* XLIV, 1, 9: DC milia passuum; Vibius Sequ. s. v. Anecus: per duo milia passuum nicht in Ausgaben, sondern nur in Handschriften passus gelesen wird. — Plin. n. h. II, 109, 248: stadia XII milia. Ebendaselbst unsicher, ob stadia oder stadiorum XLII milia.

Hohlmaasse. Caes. B. C. II, 18, 4: tritici modios XII milia, wo Hotoman und Andre gegen alle Handschriften modium schreiben. — Auctor de b. Afr. 36, 2: tritici modia milia CCC, wo seit Scaliger einige Ausgaben modium schreiben, angeblich nach MS. Scalig. und Leid. I. — Plin. n. h. XXXI, 7, 41: salis modios VI mille, wo gewiss milia zu schreiben. — Scaevola Digg. XIX, 2, 61: olei metretis III milibus impositis et frumenti modiis VIII milibus. — Vulgate 2 Paralip. 27, 5: X milia coros tritici.

Hierzu kommen noch einige gemischte Beispiele: Monum. Ancyr. p. 71 ed. 1579 Schotti: civium Romanorum censita sunt *capita* quadragiens centum millia et sexaginta tria [millia.] — Arnob. adv. gentes II, 71: anni ad haec tempora prope milia duo sunt. — Sulpicius Severus hist. sacra I, init.: abhinc annos iam pene VI milia, wo Sigonius den Fehler aus unrichtiger Auflösung eines Zahlzeichens erklären wollte. — Curt. IV, 45, 13: equites XV milia auch in den neusten Ausgaben, während Iustin. XXIV, 7, 9: Delphorum sociorumque non nisi IIII milia milites erant nur in Handschriften für das gewöhnliche militum steht; Scheffer will das Wort streichen. Auch de b. Afr. 3, 1: cum Mauris circiter III milibus besserte Scaliger Maurorum, und Florus III, 20, 3: X amplius milia coissent homines in allen Handschriften, schon die Aldina hominum. — Oros. II, 9 init.: naves onerarias III milia habuisse narratur. — Vulgate Iudic. 20, 45: occiderunt V milia homines. Act. 2, 41: appositae sunt in die illa animae circiter III milia. 2 Paralip. 30, 24: oves X milia. — Varro de L. L. VI, 36: verborum discrimina D milia; VI, 38: quinquagies C milia discrimina, wo Scaliger discriminum an den Rand setzte. — Plin. n. h. VIII, 28, 102: milia — (17 Wörter) — praesagia ohne ein bestimmtes Zahlwort, was bei Plinius überhaupt nicht selten*) fehlt. — Api-

*) Z. B. XIV, 1, 1: ante milia annorum. XXV, 3, 7: milia morborum. XXVIII, 10, 42: milia remediorum. XXIX, 1, 5: milia gentium.

cius de arte coqu. I, 1: carbones perfecto aderunt duo milia. — S. Rufus de region. urbis p. 90 ed. Münnich: loca LXXX milia.

Ohne Zweifel reicht die Aufzählung obiger Beispiele hin, den Beweis zu leisten, dass die Verbindung von milia mit einem Genitiv zwar die gewöhnlichste und allgemeinste, aber durchaus nicht die einzige war, dass vielmehr bei Schriftstellern verschiedener Zeiten und Gattungen der Litteratur vereinzelte Beispiele einer Substantivbeifügung in gleichem Casus gefunden werden.

Ob diese in der Poesie gar nicht, in der mustergültigen Prosa sehr selten bemerkte Syntax eine dem gemeinen Volksdialect angehörige oder eine veraltete oder eine neu aufkommende war, scheint nicht leicht entschieden werden zu können. Vielleicht lässt sich hierfür die Stelle des Gellius I, 16, 7 benutzen. Aus den Worten: neque hoc, ut quidam putant, vetustati concessum est, scheint hervorzugehen, dass man im zweiten Jahrhundert die Syntax mille numum expensum est für eine alterthümliche ansah, und dass mille nummi expensi sunt die neuere und dem lebendigen Sprachbewusstsein verständlichere Fügung war. Ist dieser Schluss richtig, so lässt sich vielleicht dasselbe auf die beiden Verbindungen des Pluralis: decem milia passuum und decem milia passus übertragen.

Denn was die grammatische Auffassung der zuletzt erwähnten Ausdrucksweise betrifft, so wird man heutzutage schwerlich mehr mit Laur. Valla und Perizonius durch ein zwischen decem milia und passus angebrachtes Komma oder durch Hinzudenken von ὄντα oder numero oder ad und circiter ein Appositionsverhältniss zwischen zwei Substantiven zum Bewusstsein zu bringen suchen, sondern einfacher die beiden unwidersprechlich beglaubigten Verbindungsweisen des Singulars mille auch bei dem Pluralis milia anerkennen mögen: die substantivische und die adjectivische, die sich mit multum pecuniae und multa pecunia u. dgl. vergleichen lassen. War einmal dem Sprachgefühl mille als indeclinables Adjectivum geläufig geworden, so konnte mit dem declinabeln milia derselbe Prozess vor sich gehen, nur weniger schnell und weniger allgemein, weil die festgehaltene neutrale Declination dem Substantivbegriff von milia mehr Consistenz verleihen musste. Das Beispiel bei Plautus Trinum. 2, 4, 23: mille drachmarum — redditae beweist, dass schon früh die adjectivische Construction selbst dem Wortlaute in Numerus und Genus zum Trotze sich hervordrängte. Ist von dieser Enallage das so gemeine decem milia hominum armati, caesi, vagi, vivi etc. ein Anfang der Uebertragung auf milia, so mochte zuweilen auch ein homines decem milia oder ein d. m. homines zum Vorschein kommen. Das Kühnste in dieser Art dürfte sein die Stelle in der Vulgate Actor. 2, 41: appositae sunt in die illa animae circiter III milia, da hier die substantivische und neutrale Natur von milia nicht mehr zum Bewusstsein kam bei einem metaphorisch gebrauchten Femininum.

Vielleicht ist es demnach erlaubt, die Syntax decem milia passus

eine spätere zu nennen, jedoch, da sie in vereinzelten Beispielen schon bei Caesar, Cicero, Varro, Livius erscheint, in dem Sinne, dass die adjectivische Behandlung von mille und milia im Vergleiche mit der substantivischen für das Product einer spätern Anschauung, und nur der häufigere Gebrauch der adjectivischen Verbindungsweise für eine Eigenthümlichkeit der späteren Litteraturperiode angesehen wird. Der vollständige Sieg wurde derselben erst in den Töchtersprachen des Lateinischen zu Theil, z. B. ital. dieci mila zecchini.

Basel. *K. L. Roth.*

Die Lehre von den Parallelen als Beleg für eine erfolgreiche Durchführung des Aeusseren und Inneren der Methode beim geometrischen Elementar-Unterricht.

Wenn man in fast allen Wissenschaften einen Empirismus wahrnimmt, der, wie Schelling sagt, nicht über die endliche Erscheinung der Dinge, über ihr mechanisches Neben- und Nacheinander, zu der Anschauung ihres wahren, ewigen Seins, zu der absoluten Erkenntniss, in welcher der Dualismus von Unendlichem und Endlichem völlig verschwindet, sich zu erheben vermag, aber hiervon die Mathematik eine Ausnahme machen sieht, indem in ihr ein Beispiel von jener absoluten Erkenntnissart wenigstens formell sich darstellt, so muss man auf diese Wissenschaft für die geistigen Entwickelungsweisen und Fortschritte ein um so grösseres Gewicht legen, als alle andere Wissenschaften einen höheren Grad von Bestimmtheit, Consequenz und Wissenschaftlichkeit erhalten, je nachdem sie der Methode jener sich umfassender bedienen und zur Klarheit ihrer Wahrheiten gelangen können. Für das bestimmte und klare, für das consequente und richtige Wissen, also für das Formale, bildet die Mathematik die Grundlage, wenn man auch die Philosophie darum, weil sie ihre Constructionen unmittelbar in dem Wesen des Ewigen darstellen und nur im absoluten Erkennen ausdrücken könne, wogegen der Gegenstand der Mathematik nicht das Absolute selbst, sondern nur dessen Abbilder sei, über diese erheben will.

Neben diesem rein wissenschaftlichen, formalen Werthe hat sie noch einen anderen, einen praktischen, realen, indem sie durch Anwendung ihrer Gesetze, durch Uebertragen des Idealen auf das Reale, durch das Vereinigen beider in einer Anschauung und durch

die Bestimmnng zahlloser Verhältnisse des indnstriellen Lebens nach seinem ganzen Umfange das leitende Princip, den sicheren Maassstab abgibt, nach welchem die meisten materiellen Interessen des socialen Lebens geleitet, beurtheilt, sicher gestellt und zum Vortheile der Einzelnen und des Staates geregelt, geordnet, benützt und gefördert werden. Dieser direkte und indirekte Einfluss des praktischen Elementes der Mathematik fällt um so gewichtvoller in die Wagschale des materiellen Gleichgewichtes zwischen Wissen und Anwenden, als beide Gesichtspunkte eng verbunden sind und keiner ohne den anderen verwirklicht werden kann. Die Theorie besteht wol ohne die Anwendungen, ohne die Praxis, kann wol alle Gesetze in der Idee entwickeln, die besonderen Bestimmungen aus den allgemeinen ableiten, ohne dabei empirische Vorstellungen zu bedürfen und znr absoluten Erkenntniss dadurch gelangen, dass sie Raum- und Zeitgrössen in ihren Grundbildern des Absoluten und seiner Attribute nach bestimmten Gesetzen der Identität, des Allgemeinen und Besonderen betrachtet; allein die Praxis stützt sich auf die Theorie und ist ohne diese nicht möglich, mithin muss jene vorausgehen und haben die materiellen Interessen zur eigenen mittelbaren und unmittelbaren Beförderung das mathematische Studium eben so umfassend und sorgfältig zu pflegen als die immateriellen, die Vorbereitnng zu den gelehrten Studien, zu den besonderen Fachwissenschaften das Studium der alten Sprachen und der Mathematik.

Dieser grossen Wichtigkeit der Mathematik für die gesammte geistige Entwickelung und für die materiellen Interessen nngeachtet findet man doch allenthalben Klagen über Unzulänglichkeit des Unterrichtes in ihr und über unerfreuliche Erfolge desselben. Die Ursachen hiervon liegen durchaus nicht in der Wissenschaft selbst, sondern in der verfehlten Behandlungsweise des mathematischen Stoffes und in dem Vernachlässigen oder unrichtigen Anwenden der mathematischen Methode. Ueber beide Verhältnisse habe ich mich sowol in vielen Beurtheilungen von Schriften als in einzelnen Abhandlungen wegen Anordnung der mathematischen Disciplinen und zweckmässiges Bethätigen der mathematischen Methode näher ausgesprochen, wobei ich zur genaueren Verständlichung der Entwickelungen die Behandlung einzelner Disciplinen der Arithmetik und Geometrie versuchen zu wollen versprach. Ich wähle die erste geometrische Disciplin, die Lehre von den Parallellinien, weil sie es vorzüglich ist, welche man von Enklid an bis auf unsere Tage so verschiedenartig, meistens schwierig und verwickelt behandelt.

Erklärnngen.

1) Zwei gerade, so neben einander fortlaufende Linien, dass sie stets gleichweit abstehen, heissen parallel, im Gegentheile antiparallel und einerseits convergirend, andererseits divergirend.

2) Durch das Schneiden dieser Parallelen von einer dritten Linie, entstehen drei besondere Winkelarten:
   a) Aeussere und innere Gegenwinkel, d. h. solche Winkel, welche an einer Seite der Schneidenden, der eine ausserhalb, der andere innerhalb der Parallelen, liegen.
   b) Wechselwinkel, d. h. solche, welche an der Schneidenden, aber an verschiedenen Seiten, der eine links, der andere rechts, und entweder zwischen oder ausser den Parallelen liegen, und dort innere hier äussere Wechselwinkel heissen.
   c) Gegenwinkel, d. h. solche, welche an einer Seite der Schneidenden entweder zwischen oder ausser den Parallelen liegen, und dort innere, hier äussere Gegenwinkel, dort auch Zwischenwinkel heissen.
3) Die zwischen den Parallelen liegenden ebenen Ausdehnungen heissen Parallelräume, auch Parallelflächen ohne besondere Begränzung.

Die Erklärung dieser Winkelarten kann vortheilhaft auch so geschehen, dass man mittelst Angabe der Merkmale jedes eine Winkelart bezeichnenden Begriffes erst zu dem letzteren gelangt und aus jenen die Schüler die Begriffe selbst bilden lässt, also genetisch verfährt, was beim mündlichen Vortrage grosse Vortheile bringt, indem es denselben sowol fruchtbar macht, als die Keime der Liebe zur Wissenschaft anregt, kräftigt und zum Selbstvertrauen der Lernenden hinführt.

Grundsätze.

1) Parallele Linien stehen überall gleich weit entfernt.
2) Zwei gleich weit abstehende gerade Linien sind parallel.
3) Die Entfernung zweier Parallelen bestimmt das zwischen zwei direkt und senkrecht sich entsprechenden Punkten gedachte Loth.
4) Die Grösse des Lothes zwischen Parallelen hängt von ihrem Abstande ab.
5) Alle Stücke von Parallelen sind wieder parallel.
6) Parallele Stücke zweier Geraden gehören parallelen Linien an.
7) Jede zwei Parallelen schneidende Linie bildet drei Winkelarten.
8) Die Grösse dieser Winkelarten bestimmt die Richtung der Linien.
9) Von den durch die 3. Linie geschnittenen Parallelen hängen die Winkel ab.
10) Kein Winkelpaar kann ohne das andere bestehen.
11) Die berührten Winkelarten bestimmen mittelst ihres eigenthümlichen Charakters die Parallelität oder Antiparallelität der Linien.

12) Die Antiparallelität bedingt einerseits die Convergenz, andererseits die Divergenz.
13) Alle Winkelarten liegen an der Schneidenden, Gegenwinkel an einer und Wechselwinkel auf abwechselnder Seite.
14) Parallelräume sind unbegränzt, wie die Parallelen.
15) Die Lehre von den Parallelen beruht einzig und allein auf der Richtung der Linien und den Gesetzen der Winkel.

Lehrsatz I. Wenn zwei gerade Linien von einer 3. Linie so geschnitten werden, dass der äussere seinem innern Gegenwinkel gleich ist, so sind jene parallel *).

Beweis. Der äussere Winkel ist gebildet von einem Stücke der einen Linie und einem der schneidenden Linie; der ihm entsprechende innere von einem Stücke der anderen und einem der schneidenden Linie. Die zwei Stücke der schneidenden Linie haben gleiche Richtung und die Grösse der Winkel bestimmt die Richtung der Schenkel; da nun der äussere dem innern Gegenwinkel gleich ist, so haben ihre entsprechenden Schenkel gleiche Richtung, d. h. ein Stück der am äussern Winkel liegenden geraden Linie ist parallel mit dem Stücke der am innern Winkel liegenden geraden Linie. Da nun Stücke der beiden geraden Linien parallel sind, so sind auch die ganzen Linien parallel. (Grundsatz 6.) **)

Lehrsatz II. Wenn für zwei von einer 3. geschnittenen geraden Linie die Wechselwinkel gleich sind, so sind jene Linien parallel.

Beweis. Beide Wechselwinkel sind von einem gemeinsamen Stücke der schneidenden Linie und von zwei abwechselnden Stücken der beiden geraden Linien gebildet, mithin haben diese als Schenkel der gleichen Winkel gleiche Richtung, d. h. sind parallel. Da nun Stücke von zwei geraden Linien parallel sind, so sind diese ganzen Linien parallel.

Der Lehrer lässt auch diesen Beweis von den Schülern entwickeln und an den übrigen Wechselwinkeln wiederholen.

Lehrsatz III. Wenn für zwei gerade von einer 3. geschnittenen Linie die Summe der Gegenwinkel zwei Rechten gleich ist, so sind jene Linien parallel.

Beweis. Es sind die beiden Gegenwinkel gebildet von

---

*) Ich entwickele die Wahrheiten und ihre Beweise, überhaupt die ganze Theorie, ohne Zeichnungen in der Ueberzeugung, dass jeder Sachverständige dieselben leicht entwerfen und an ihnen die Darlegung prüfen wird.

**) Lässt der Lehrer sowol diesen Beweis von einzelnen Schülern unter einzelnen Bedeutungen selbst entwickeln, als auch an den anderen gleichnamigen Winkelpaaren wiederholen, so überzeugt sich leicht die ganze Schülerzahl von der Wahrheit, schreitet mit Liebe zu den übrigen Gesetzen fort und erhält eine klare und vollständige Einsicht in die Sache. Aus der Winkellehre ist der Grundsatz entlehnt: die Grösse der Winkel bestimmt die Neigung, Richtung, der Schenkel und umgekehrt.

einem Stücke der schneidenden Linie und homologen Stücken der beiden geraden Linien und = 2 R, mithin kann weder ein Stück der einen noch ein Stück der anderen geraden Linie eine Richtung nach oben oder nach unten haben, ohne einen der Gegenwinkel zu vergrössern oder zu verkleinern. Sie müssen aber zwei Rechte bleiben, mithin kann keiner derselben geändert werden, und kein Stück der einen Linie eine andere Richtung erhalten, d. h. beide Stücke müssen parallel sein, also sind die ganzen Linien parallel. (Grundsatz 6.)

Wollte der Lehrer sowol für diesen, als auch für die zwei anderen Lehrsätze der indirecten Beweisart sich bedienen, so hätte er ein weites Feld zu Uebungen für seine Schüler, welche sich mit beiden Beweisarten stets vertrauter machten und immer lebhafter und rascher vorwärts schritten. Ich führe zur näheren Begründung für den letzten Lehrsatz den indirecten Beweis an.

Wäre die eine Linie nicht parallel mit der anderen, so müsste sie einerseits convergiren, andererseits divergiren, und würde dort ein innerer Gegenwinkel kleiner, hier grösser als er ist und mit dem anderen Gegenwinkel keine zwei Rechte, dort weniger, hier mehr betragen. Sie sollen aber = 2 R sein, mithin kann kein Winkel verändert werden und keine Linie eine andere Richtung haben, d. h. beide Linien müssen parallele sein.

Zugleich wird der Lehrer diese Gelegenheit benützen, den Charakter der indirecten Beweisart den Schülern zur klaren und vollständigen Erkenntniss zu bringen, und das Unzureichende derselben einfach hervorheben, um die Schüler zu überzeugen, dass sie keine volle Beweiskraft hat, sondern als ein Nothbehelf erscheint, welcher entweder durch Grundsätze oder directe Beweise vermieden wird.

Lehrsatz IV. Wenn zwei parallele Linien von einer dritten Linie geschnitten werden, so sind einander gleich:

1) Die äussern und innern Gegenwinkel,
2) die Wechselwinkel, und beträgt
3) die Summe der innern (oder äussern) Gegenwinkel zwei Rechte.

Beweis zu 1. Der äussere Winkel ist gebildet von einem Stücke der einen Parallelen und der schneidenden Linie, der innere von einem Stücke der anderen Parallelen und einem anderen Stücke der schneidenden Linie. Die beiden Stücke der schneidenden Linie haben an und für sich dieselbe Richtung, und die Stücke von beiden Parallelen sind ebenfalls parallel (Grundsatz 5.), haben daher als Schenkel für beide Winkel gleiche Richtung. Da nun die Schenkel beider Winkel gleiche Richtung haben, die Richtung der Schenkel aber die Grösse des Winkels bestimmt, so sind beide Winkel wegen der gleichen Richtung ihrer Schenkelpaare gleich.

Für die Gleichheit der anderen gleichnamigen Winkelpaare kann der Lehrer dieselbe Beweisart von einigen Schülern wieder-

holen lassen, oder sich anderer Gesetze von Winkeln, z. B. der Neben- und Verticalwinkel bedienen. Die Wiederholung beider Wege und mehrfache Abwechselung ist aus wissenschaftlichen und pädagogischen Gründen sehr zu empfehlen; der Gewinn für die Schüler ist in jeder Hinsicht sehr lohnend.

Beweis zu 2. Ein Wechselwinkel ist gleich seinem entsprechenden Verticalwinkel; dieser aber ist als äusserer seinem innern Gegenwinkel, als anderer Wechselwinkel, mithin jener Wechselwinkel diesem gleich (wofür der Grundsatz: „zwei einer gemeinsamen dritten gleiche Grössen, sind es unter sich“ in Mitte liegt).

Lässt der Lehrer die Schüler für jedes andere Wechselwinkelpaar die Beweise selbstständig und aus eigener Kraft führen und wechselt dabei mit anderen Beweisarten, anderen Hülfs- oder Grundsätzen ab, so wird der formelle Gewinn stets grösser und die ganze Schülerzahl sowol selbstständiger als auch mehr auf sich vertrauend.

Beweis zu 3. Der eine Gegenwinkel beträgt mit seinem Nebenwinkel 2 R; dieser Nebenwinkel aber ist als äusserer seinem innern Gegenwinkel gleich, kann also statt jenes gesetzt werden und bildet sonach mit jenem ersten Gegenwinkel zwei Rechte.

Der Beweis lässt sich auch mittelst der Neben- und Wechselwinkel führen, weswegen der Lehrer ihn von verschiedenen Schülern abändernd wiederholen lässt.

Diese vier Lehrsätze bilden die eigentliche Theorie der Parallelen; sie beherrschen alle anderen Gesetze und schliessen die Antiparallelität in so fern von selbst ein, als bei dem Nichtbestehen einer der Wahrheiten für die drei Winkelarten keine Parallelität, also Antiparallelität, stattfinden muss. Fast alle anderen Gesetze ergeben sich aus ihnen als einfache Folgesätze und namentlich ist die Wahrheit für die Convergenz zweier Linien und ihr endliches Schneiden auf der Seite des grösseren äusseren Winkels, woraus bekanntlich Euklid das 11. Axiom machte, um auf ihn die Theorie der Parallelen zu gründen, nichts weniger als ein Grundsatz, sondern ein einfacher Folgesatz, was schon ihre vielen, meistens gesuchten und geschraubten Versuche, sie zu beweisen, zu erkennen geben. Nichts ist einfacher als die Thatsache, dass convergirende Linien, gehörig verlängert, einmal schneidende werden, und die Schenkel des kleineren Winkels stärkere Neigung haben als die des grösseren. Die vielen aufgestellten Theorien haben blos die berührte, einfache Thatsache erwirkt.

Folgesätze.

1) Die Parallelität zweier Linien ergibt sich aus drei Annahmen, deren jede die zwei anderen einschliesst; sind also
   a) die Wechselwinkel gleich, so sind die Linien parallel, die äusseren und inneren Gegenwinkel gleich, und ist die

Summe der inneren Gegenwinkel oder die der äusseren Gegenwinkel = 2 R.

b) Sind die äusseren nnd inneren Gegenwinkel gleich, so sind die Linien parallel, die Wechselwinkel gleich und die beiden Gegenwinkel = 2 R.

c) Ist die Summe der Gegenwinkel = 2 R, so sind die Linien parallel, die Wechselwinkel gleich nnd die äusseren und inneren Gegenwinkel gleich.

2) Ist Parallelität vorhanden, so findet auch eine Wahrheit oder finden alle Wahrheiten für die Winkelarten statt und umgekehrt.

3) Ist von einer Winkelart eine Behanptung richtig, so sind es auch die Behanptungen für die anderen Winkelarten.

4) Gilt von je einem Winkelpaare eine Wahrheit nicht, so sind die Linien nicht parallel, und gilt keine Wahrheit für die anderen Winkelarten.

5) Gilt eine Wahrheit für eine Winkelart, so können sich die Linien nie begegnen.

6) Begegnen sich zwei Linien nicht, so bilden ihre Stücke mit der schneidenden Linie jene gleiche Winkelarten, sind parallel und umgekehrt.

7) Zwei einer dritten Linie parallele Linien sind unter sich parallel.

8) Ist von zwei Parallelen die eine zu einer dritten parallel, so ist es auch die andere.

9) Zwei von einer dritten Linie geschnittenen Linien convergiren auf der Seite des grösseren äusseren oder kleineren inneren Gegenwinkels, divergiren also auf der Seite des kleineren äusseren oder grösseren inneren Gegenwinkels.

10) Zwei Linien convergiren anf der Seite des kleineren und divergiren anf der des grösseren inneren Wechselwinkels und umgekehrt.

11) Zwei Linien convergiren auf der Seite, wo die Summe der inneren Winkel kleiner ist als 2 R, und divergiren, wo dieselbe grösser ist als 2 R.

12) Um was die Summe der inneren Gegenwinkel einerseits grösser ist als 2 R, um das ist sie andererseits kleiner.

13) Zwei Linien laufen unter drei Bedingungen, welche denen der Lehrsätze I. bis III. entgegengesetzt sind, nicht parallel.

14) Zwei convergirende Linien müssen absolut auch divergiren.

Diese Folgesätze bedürfen zwar keines besonderen Beweises, weil sie in den vorhergehenden Lehrsätzen ihre Begründung finden, weswegen sie der Vortrag oder ein Lehrbuch kurz, bestimmt und absolut mittheilen muss; allein beim Unterrichte kann sie der Lehrer einzeln als Lehrsätze aufstellen und selbstständig beweisen lassen; sie dienen daher sehr belehrend zu schriftlichen Arbeiten

und zwingen die Schüler, die Beweisgründe der Lehrsätze unter verschiedenen Modificationen anzuwenden, dieselben mannichfach zu wiederholen und dadurch mit ihnen von allen Seiten vertraut zu werden. Ich halte sie für einen Haupttheil der mathematischen Methode und für eines der wirksamsten Mittel zur Erreichung der möglichst vollkommenen geistigen Entwickelung und Ausbildung der Schüler.

Lehrsatz. Wenn eine Linie zu einer von zwei Parallelen Loth ist, so ist sie auch Loth zur anderen.

Beweis. Wegen der Parallelität der beiden Linien sind die zwei an dem Lothe liegenden Winkel als innere Gegenwinkel $= 2\,R$, aber der eine ist wegen des Lothes schon ein Rechter. (In Folge des Grundsatzes: „Wo ein Loth sich findet, ist ein Rechter"), mithin ist auch der andere ein Rechter, also die ihn bildende Linie ein Loth (in Folge des umgekehrten angeführten Grundsatzes).

Zusätze.

1) Steht eine gerade Linie senkrecht auf zwei anderen, so sind diese parallel: denn ihr senkrechter Charakter bildet zwei natürliche Rechte, mithin ist die Summe der inneren Gegenwinkel gleich zwei Rechten, und sind jene Linien parallel.
2) Stehen zwei gerade Linien auf einer dritten Linie senkrecht, so sind sie parallel: denn die zwei an der dritten liegenden sind Rechte, also ihre Summe $= 2\,R$.
3) Lothe zwischen Parallelen sind gleichfalls parallel, weil die zwischen ihnen liegenden Winkel als rechte Gegenwinkel $= 2\,R$ sind.
4) Lothe zwischen Parallelen sind einander gleich; denn sie drücken den Abstand der über einander liegenden, einander senkrecht entsprechenden Punkte der Parallelen aus.
5) Parallele Linien haben stets gleich lange Lothe zwischen sich.
6) So lange die Lothe zwischen zwei Linien gleich sind, so lange sind diese parallel; denn wären sie es nicht, so könnten zwei senkrecht sich entsprechende Punkte nicht gleich weit abstehen.
7) Wäre eine Linie nur um ein sehr kleines Theilchen, z. B. um $\frac{1}{1000}$ kleiner als das vorhergehende Loth, so wären die sich entsprechenden Endpunkte jener nicht gleich weit entfernt als die Endpunkte dieses, also die zwischen den Punkten horizontal liegenden Stücke der zwei Linien, und sie selbst, nicht parallel.
8) Auf dem Gleichsein und Gleichbleiben der neben einander laufenden Linien beruht die Parallelität letzterer; aber auf ihrem allmäligen Kleinerwerden die Antiparallelität und ihr endliches Schneiden.
9) Neigt sich eine von zwei Linien, so bleiben die Lothe nur auf der sich nicht neigenden Linie Lothe.

10) Neigen sich beide Linien, so bilden sie mit jener, jetzt nicht mehr Loth bleibenden Linie einerseits spitze, andererseits stumpfe Winkel; denn dort wird jeder von beiden inneren Winkeln kleiner, hier grösser als ein Rechter.
11) Die zwischen parallelen Linien liegenden Stücke sind unter sich parallel, weil sie Stücke von Parallelen sind.
12) Die durch das Schneiden zweier Parallelen von zwei anderen entstehenden Zwischenstücke sind gleich.

Diese Zusätze enthalten lauter Wahrheiten, welche einen oder den anderen Grund erfordern, um als richtig erkannt zu werden. Ich habe für mehrere die Gründe kurz angegeben. Der Unterricht darf dieses nicht unterlassen, aber das Lehrbuch soll die Gründe nicht ausführlich enthalten, da sie in den vorhergehenden Gesetzen liegen, welche die Schüler auffinden sollen.

Lehrsatz. Wenn man auf jeden Schenkel eines hohlen, stumpfen Winkels ein Loth errichtet, so schneiden sich beide Lothe in der Winkelfläche.

Beweis. Der gegebene stumpfe und der durch das Loth auf den zweiten Schenkel gebildete Rechte, betragen mehr als 2 R, mithin divergiren der erste Schenkel und jenes Loth einerseits und convergiren in ihren Verlängerungen andererseits, d. h. müssen sich einmal schneiden. Der an diesem Schnittpunkte entstehende Winkel ist ein spitzer, nnd der durch das Loth auf den ersten Schenkel entstandene Winkel ein rechter, mithin sind beide zusammen kleiner als 2 R, also sind der erste Schenkel und das Loth auf dem zweiten antiparallel nnd convergiren. Der an diesem Convergenzpunkte entstehende spitze und der durch das Loth am zweiten Schenkel entstehende rechte Winkel sind also kleiner als 2 R, und es convergiren die heiden Lothe, d. h. schneiden sich in der Winkelfläche.

Zusätze.

1) Unter den hohlen Winkeln ist der stumpfe Winkel, also anch seine Winkelfläche am grössten. Nun schneiden sich schon bei ihm die berührten Lothe; mithin schneiden sie sich bei kleineren Winkeln, d. h. bei rechten und spitzen noch früher.
2) Beim stumpfen Winkel geschieht das Schneiden unter einem spitzen Winkel; denn der rückwärts verlängerte Schenkel und das verlängerte Loth convergiren (nach dem Lehrsatze), also ist die Summe des Schnitt- und rechten Winkels kleiner als 2 R; also muss der Schnittwinkel kleiner als R, d. h. spitz sein.
3) Beim spitzen Winkel geschieht das Schneiden nnter einem stumpfen Winkel; denn der spitze Winkel ist das Gegentheil des stumpfen; oder der verlängerte Schenkel nnd das Loth divergiren, also ist die Summe der inneren Gegenwinkel grös-

ser als 2 R; der eine aber ist ein Rechter, mithin ist der andere grösser als ein Rechter, d. h. stumpf.

4) Bei dem rechten Winkel geschieht der Schnitt unter einem rechten Winkel; denn er liegt zwischen dem stumpfen und spitzen Winkel; oder der gegebene und durch ein Loth entstandene Winkel sind rechte, also ist ihre Summe = 2 R, und das eine Loth parallel mit dem zweiten Schenkel; aus ähnlichem Grunde ist das andere Loth parallel mit dem ersten Schenkel, mithin der Schnittwinkel = R.

5) Wenn zwei gerade Linien von einem Punkte ausgehend einer dritten begegnen, so schneidet jede andere von jenem zwischen ihnen gezogene Linie diese dritte Linie; denn zwei Winkel werden stets kleiner als 2 R, mithin schneidet sich die dritte mit der Zwischenlinie auf derselben Seite, wie die zwei ersteren.

Aufgabe. Durch einen Punkt ausserhalb einer geraden Linie mit dieser eine Parallele zu construiren.

Auflösung. Vorbereitung. Man ziehe die gerade Linie und nehme ausserhalb derselben den fraglichen Punkt an.

Construction.

1) Durch diesen Punkt und jene Linie ziehe man eine Schneidende, wodurch am Schnittpunkte ein Winkel entsteht, welchen man
2) an jenen gegebenen Punkt (gemäss der Aufgabe, einen einem gegebenen Winkel gleichen zu machen) anlegt, wodurch ein neuer mit dem gegebenen Punkte in gleicher Richtung liegender Schnittpunkt entsteht, welchen man
3) mit jenem verbindet; die vor- und rückwärts verlängerte Verbindungslinie ist die verlangte Parallele.

Beweis. Der am gegebenen Punkte construirte Winkel ist äusserer zu dem am Schnittpunkte entstandenen inneren; beide sind aber nach der Construction gleich, mithin die sie bildenden Linien parallel.

Zusätze.

1) Durch den gegebenen Punkt gibt es mit einer bestimmten Linie nur eine Parallele. Gäbe es noch eine andere, z. B. ab- oder aufwärtsgehende, so würde der hierdurch entstandene äussere Winkel grösser oder kleiner sein als der construirte, also diesem und dem inneren Gegenwinkel nicht gleich sein, mithin kann keine andere Richtung mehr vorhanden sein.

   (Der Lehrer lässt die beiden Zeichnungen den Schülern selbst entwerfen und daran die Ungleichheit der Winkel erkennen, wodurch sie sich einfach von der Wahrheit überzeugen.)

2) Schneidet eine gerade Linie eine von zwei Parallelen, so

schneidet sie gehörig verlängert auch die andere. Denn schnitte sie dieselbe nicht, so wäre sie mit ihr parallel und müsste es durch einen Punkt mit einer Linie zwei Parallelen geben, was gegen Zusatz 1) ist.

3) Soll man zwei Parallelen construiren, so nimmt man eine gerade Linie und ausserhalb derselben einen Punkt an, und construirt nach obiger Auflösung die andere Parallele.

4) Um die Winkel an Parallelen zu berechnen, wendet man die Gesetze für die Winkelarten letzterer, der Neben- und Verticalwinkel an.

Diese Darlegungen der Haupt- und Nebengesetze der Parallelen mag als ein beiläufiger Beleg für die Behandlung der mathematischen Methode und als ein sicherer Beweis dienen, dass das Umgehen der letzteren in den meisten Fällen die Hauptursache ist, warum die berührte Lehre weder einfach und bestimmt, noch klar und vollständig erscheint und ihre Behandlung an einer um so grösseren Anzahl von Gebrechen und Missständen leidet, je weniger sorgfältig der äussere und innere Charakter der Methode beachtet ist. Es ist gleichviel, welchen Schulen und Zwecken der Unterricht dienen soll, ob denen für gelehrte Studien oder für technische Vorbereitung, ob der formellen Bildungsweise oder den Anwendungen im industriellen Leben. Die Gesetze müssen stets in gleicher Schärfe und Consequenz, in gleicher Klarheit und Bestimmtheit entwickelt werden, um den wissenschaftlichen und pädagogischen Anforderungen zu entsprechen. Nur lassen die Anstalten für technische Ausbildung mehr das graphische Element hervortreten, die einzelnen Verhältnisse der Linien möglichst vollständig durch Zeichnungen versinnlichen und die praktische Seite überwiegend werden, weswegen die Zahl der Aufgaben vermehrt und manche Folgesätze und Zusätze in Form von Aufgaben dargelegt werden. Die Anstalten für eine gelehrte Berufsbildung aber verwenden mehr Aufmerksamkeit für die strenge Consequenz der Theorie und die kurze, aber doch vollständige Begründung der Hauptlehrsätze und für die Angabe der einfachen Folgesätze, um durch jene die Schüler möglichst früh und umfassend an ein scharfes und richtiges Denken, an ein gründliches und consequentes Urtheilen und an ein einfaches und klares Schliessen, durch diese aber an ein bestimmtes und sachgemässes Folgern zu gewöhnen und mittelst dieser steten Regehaltung der geistigen Thätigkeit die Schüler zu ausdauernder Kraft anzuhalten.

Ich bin weit entfernt, die Angaben als unbedingten Maassstab für jede individuelle Behandlungsweise der Disciplin festzustellen und als die allein richtigen Gesichtspunkte anzunehmen. Jedoch habe ich aus vieljährigen Erfahrungen beim Unterrichte und aus dem Studium sehr vieler geometrischen Schriften die Ueberzeugung gewonnen, dass man auf diesem oder einem ähnlichen Wege die meisten formellen Vortheile aus dem geometrischen Unterrichte

erzielt und sowol den wissenschaftlichen als den pädagogischen Anforderungen am vollkommensten entspricht; dass die Theorie weder zu sehr ausgedehnt, noch ein wesentlicher Satz übersehen ist; dass sie auf wenige Hauptsätze zurückgeführt und wesentlich vereinfacht erscheint. Welche gesuchte Behandlungsweise in vielen Lehrbüchern figurirt, wie geschraubt und weitschweifig die Parallelentheorie häufig entwickelt wird und wie wenig Consequenz in den Darstellungen sich findet, geht aus dem fleissigen und aufmerksamen Studium der verschiedenartigen Schriften hervor, welche in Folge mancher neueren Forschungen und philosophischen Deductionen oft wahre Spielereien treiben und in Einseitigkeiten gefallen, die weder die Wissenschaft fördern, noch den Unterricht erfolgreich machen, noch beim Selbststudium zu gründlichen Kenntnissen führen. Die Erklärungen bereiten die Grundsätze vor und diese führen zur Entwickelung der Hauptlehrsätze, welche die übrigen Gesetze beherrschen.

Kritische Bemerkungen zu Plato's Philebus mit besonderer Rücksicht auf die 2. Ausgabe von Stallbaum.

Von

Oberlehrer Dr. *F. A. Hoffmann* zu Posen.

P. 11. A. Steph. *πρὸς τίνα τὸν παρ' ἡμῖν.* Die allerdings recht ansprechende, fast allgemein aufgenommene Emendation Schleiermachers *τὸν* statt *τῶν*, welches die Handschriften darbieten, erscheint keineswegs nothwendig. Sokrates hebt den von ihm vertheidigten Satz (*λόγος*) dadurch hervor, dass er ihn durch die partitive Verbindung in bedeutsame Beziehung zu seinen übrigen Lehren setzt. Der Sinn ist also: „Siehe wol zu, ob du im Stande sein wirst, begründete Zweifel zu erheben gegen einen Satz, welcher in der Reihe der von mir als wahr erkannten und vertheidigten Grundsätze eine so bedeutende Stelle einnimmt.“ Wem eine solche Beziehung auf das ganze System im Munde des Sokrates unplatonisch scheinen sollte, der möge überhaupt den mehr dogmatischen als dramatischen Charakter gerade dieses Dialogs in Anschlag bringen.

P. 11. B. wird *ἀμφισβήτημα* von Hrn. Stallbaum ed. sec. mit Verweisung auf die zu Gorg. p. 452. C. und Erast. p. 136. D.

angeführten Beispiele erklärt als Behauptung, welche der Behauptende selbst noch in Zweifel ziehe: „Nam ἀμφισβητεῖν non raro sic dicitur, ut sit *dubitantem contendere.*“ Dies passt auf unsere Stelle nicht. Vielmehr ist ἀμφισβήτημα eine thesis controversa, ein Satz, der vom Gegner zwar angefochten wird, von dessen Richtigkeit aber der Sprechende selbst überzeugt ist, eine Behauptung, die noch der Begründung und Erörterung bedarf, um auf allgemeine Zustimmung rechnen zu dürfen. τὸ δὲ παρ' ἡμῶν ἀμφισβήτημά ἐστι heisst also: „die von meiner Seite *aufgestellte* Behauptung aber ist.“

P. 12. A. δοκεῖ καὶ δόξει. Mit Recht hat Hr. Stallbaum τε weggelassen, welches er in der ersten Ausgabe auf eigene Hand hinzugefügt hatte. Auch stimmen wir ihm vollkommen bei, dass τε καί in dieser Verbindung gewöhnlicher wäre, ein Gebrauch, der so herrschend ist, dass die grosse Anzahl der vom Herausgeber angeführten Parallelstellen sich noch ins Unendliche vermehren liesse. Doch scheint er den Grund der Abweichung von diesem Sprachgebrauch nicht getroffen zu haben, indem er καὶ δόξει mit et vero etiam videbitur übersetzt. Es ist vielmehr weiter nichts als eine plastische Nachlässigkeit des denk- und mundfaulen Philebus; et vero etiam würde καὶ δὴ καὶ sein.

P. 12. E. πῶς γὰρ ἡδονή γε ἡδονῇ μὴ οὐχ ὁμοιότατον ἂν εἴη. Zu dieser Stelle bemerkt Hr. Stallbaum: Ne mireris usum vocularum μὴ οὐ. Inest enim in interrogatione negandi vis ac potestas v. Matthiae Gr. §. 609. 4. α. γ. p. 1452 ed. 3.“ Wo hier der angeblich negative Sinn herkommen soll, dürfte Hrn. Stallbaum nachzuweisen schwer sein. Vielmehr ist der Gedanke so affirmativ, wie nur immer möglich. Das μὴ οὐ findet seine Erklärung in einem vorher zu ergänzenden Ausdruck des Zweifels: πῶς γὰρ (ἀμφισβητοίη τις ἄν κ. τ. λ.) vgl. 13. A. τὸ μὲν οὖν μὴ οὐχ ἡδέα εἶναι τὰ ἡδέα λόγος οὐδεὶς ἀμφισβητεῖ. d. h. Keine Rede bezweifelt (bestreitet), dass das Angenehme angenehm ist. s. Wenzel Nachtrag zu der Lehre über μὴ οὐ mit dem Participium und über μὴ οὐ mit dem Infinitiv. S. 14.

P. 12. E. hat Hr. Stallbaum, wie in der ersten Ausgabe, nach χρώματα ein Kolon gesetzt und diese Worte auf das vorangegangene ὁμοιότατον ἂν εἴη bezogen. Wir stimmen ihm bei gegen die neuerdings von Klitsch (Kritische Untersuchung über einige Stellen aus Plato's Philebus S. 4 f.) aufgestellte Ansicht, mit Weglassung der Interpunktion nach χρώματι, diese Worte auf das Folgende zu beziehen. Dagegen streitet der Dativ χρώματι, der dann vielmehr mit Ast in den Genitiv verwandelt werden müsste.

P. 13. A. hat der neueste Herausgeber nach dem ersten εὑρήσομεν ein Komma statt des Punktes in der ersten Ausgabe gesetzt. Da ὥστε hier einen selbstständigen Folgesatz einleitet: „Demnach traue dieser Rede ja nicht“, so zieht Ref. die stärkere Interpunktion vor.

P. 14. B. ἐλεγχόμεναι. Diese schon in der ersten Ausgabe von Hrn. Stallbaum aufgestellte, von Schleiermacher und Matthiae gebilligte Conjectur ist in der zweiten beibehalten worden, obgleich nach dem Vorgange von Bernhardy neuerdings Klitsch S. 5 f. die Stattbaftigkeit der von allen Handschriften und alten Ausgaben geschützten Lesart ἐλεγχόμενοι nach unserer Meinung hinreichend erwiesen hat. Wir müssen durchaus in Abrede stellen, dass der Plural ἐλεγχόμεναι mit Beziehung auf διαφοράτητα hier zulässig ist, da nicht von der Mannichfaltigkeit und Verschiedenheit der unter die Gattungsbegriffe Lust und Weisheit fallenden Arten die Rede ist, auf welche Plato, wenn ἐλεγχόμ. grammatisch darauf zu beziehen wäre, als auf das beiden entgegengesetzten Principien Gleiche (τὸ ἴσον τοῦ σοῦ τε καὶ ἐμοῦ λόγου) und Gemeinsame jedenfalls durch den Singular ἐλεγχομένη zurückgewiesen haben würde, wie auch Schleiermacher conjicirt hat. Es liegt darin gerade ein von Plato offenbar gesuchtes ὀξύμωρον, dass die Verschiedenheit der Unterarten als das einzige beiden Principien Gemeinsame hervorgehoben wird. Indem wir hiermit Hrn. Stallbaums Aenderung beseitigt glauben, fügen wir zur Vertheidigung der Vulgata ἐλεγχόμενοι noch hinzu, was von Klitsch nicht genugsam berücksichtigt scheint. Hr. Stallbaum behauptet nämlich, man könne λόγοι nicht suppliren, weil hier nicht von den durch Sokrates einerseits und Philebus nebst Protarchus andererseits vertretenen Grundsätzen, sondern von der diversitas formarum atque partium utrique propria die Rede sei. Wir dagegen finden gerade sowol in dem ganzen Zusammenhange als auch in dem Ausdruck τολμῶμεν den Beweis, dass in unserer Stelle eine Rückbeziehung auf das eigentliche Thema liegt. Sokrates meint: „Dass es also vielerlei und verschiedene Lüste sowol als auch Erkenntnisse gibt, wollen wir uns nicht verbergen, sondern vielmehr es offen aussprechen, kühn ans Werk gehen (τολμῶμεν), nämlich an die weitere Untersuchung unserer beiden Principien, ob sie etwa tiefer ergründet zu erkennen geben u. s. f.

An der vielbesprochenen Stelle p. 16. D. καὶ τῶν ἓν ἐκείνων ist Hr. Stallbaum von seiner ehemaligen Vermutbung τῶν ἐξ ἐκείνων abgegangen und in der Anmerkung der Ansicht Ast's beigetreten, welcher ἐν ἐκείνῳ, auf das vorhergehende περὶ παντός bezogen, gelesen wissen will. Dieses Heilmittel ist keineswegs unglücklich zu nennen und beseitigt das unmögliche ἓν so wie den in ἐκείνων liegenden Anstoss, insofern dieses seiner Natur nach auf das unmittelbar vorhergehende τρεῖς ἢ τινα ἄλλον ἀριθμόν füglich nicht bezogen werden kann. Dies ist auch der Grund, warum wir der bei Klitsch erwähnten, wie immer, geistreichen doch gewagten Vermuthung unsers hochverehrten Lehrers G. Herrmann ἑνῶν ἐκείνων nicht beistimmen können. Der Zusammenhang fordert nach unserm Gefühl durchaus eine Beziehung auf das nächste τρεῖς ἢ τινα ἄλλον ἀριθμόν, wie auch das πάλιν andeutet. Demnach ist nicht nur ἓν, sondern auch das Demonstrativ ἐκείνων verderbt, da nur τούτων

dem Sinne entspricht, wenn Plato überhaupt ein Pronomen gesetzt hat. Wir schlagen statt ἓν ἐκείνων vor εὑρεθέντων.

P. 17. A. θᾶττον καὶ βραδύτερον. Hr. Stallbaum erklärt βραδύτερον, mit welchem Manche nichts anzufangen wissen, richtig durch tardius. Mit Recht wird auch καὶ πολλά in Schutz genommen, das in der ersten Ausgabe für ein Glossem erklärt wurde.

P. 17. C. sucht derselbe das anstössige ἐν αὐτῇ nicht übel dadnrch zu halten, dass er die Worte καὶ τὸ κατ' ἐκείνην τὴν τέχνην als eine Art Zwischensatz nimmt, etwa als wenn wir deutsch sagen wollten: Auch was jene Kunst (die Musik) anbetrifft, so ist die Stimme doch wol Eine in ihr. Wir gestehen, die Stelle bisher auch immer so gefasst und verstanden zu haben. Aber die Abweichung der drei besten Handschriften, welche καὶ τὸ nicht haben, beunruhigt uns. Ganz richtig bemerkt aber Hr. Stallbaum gegen dieses που κατ' ἐκείνην τ. τ. in der Zürcher Ausgabe, dass das folgende ἐν αὐτῇ durch das Fortfallen des καὶ τὸ ganz unerträglich wird. Daher möchten wir im Einklange mit der bewährten Auctorität des Bodlej. Vat. u. Ven. II, denen auch Hr. Stallbaum sonst gewissenhaft folgt, καὶ τό herauswerfen und statt αὐτῇ — αὐτῇ schreiben; ἐν αὐτῇ ist dann mit φωνή zu verbinden: Die Stimme ist doch wol in Beziehung auf jene Kunst in sich selbst nur Eine. Vgl. 34. B. αὐτὴ ἐν ἑαυτῇ — ἀναλαμβάνῃ. Ebendas. C. ἀναπολήσῃ — αὐτὴ ἐν ἑαυτῇ. ἐν αὐτῇ bezeichnet den in sich beschlossenen generellen Begriff der Stimme in seiner Allgemeinheit und Beziehungslosigkeit auf die speciellen Prädicate.

P. 17. C. ὥς γε ἔπος εἰπεῖν. Da die von Hrn. Stallbaum zu Civit. I. p. 341. B. gegebene Erklärung dieser Redensart nicht mehr genügt, so wäre es nicht überflüssig gewesen, auf Diller's scharfsinnige Commentatio de consensu notionum, qualis est in vocibus ejusdem originis diversitate formarum copulatis Misenae, 1842. S. 26 ff. Rücksicht zu nehmen. Derselbe erklärt diese Formel ganz richtig also: „Verte, ut verbum dicam, h. e. ut dicam verbum, quod verbum est, quod idem valet atque hoc: ut dicam, quod res est. Nos: um das rechte Wort zu sagen, vel um die Sache beim rechten Namen zu nennen."

P. 17. E. ὅταν τε ἄλλο τῶν ὄντων ὁτιοῦν. Bei der löblichen Gewissenhaftigkeit, mit welcher Herr Stallbaum sonst der Auctorität der besten Handschriften folgt, nimmt es uns Wunder, dass derselbe hier die Lesart des Bodlej. Vat. Ven. II ἓν statt ὄντων gänzlich unbeachtet gelassen hat. Das bezeichnende ἕλῃς weist auf ein zu fangendes d. i. zu erfassendes und zu erreichendes Ziel der Untersuchung (σκοπούμενος) hin, wozu ὄντων keineswegs passt, da dies nur die realen Objecte bezeichnet, an deren irgend einem jenes Ziel erreicht werden soll. Die Handschriften führen von selbst auf ἑνῶν, welches mit Beziehung auf das kurz vorhergehende περὶ παντὸς ἑνὸς καὶ πολλῶν trefflich zu ἕλῃς passt. Vgl. p. 18. A. ὥσπερ γὰρ ἓν ὁτιοῦν εἴ τίς ποτε λάβοι κ. τ. λ.

P. 18. B. *μὴ ἐπὶ τὸ ἓν εὐθὺς ἀλλ' ἐπ' ἀριθμὸν αὖ τινὰ πλῆθος ἕκαστον ἔχοντά τι κατανοεῖν.* Zur Heilung dieser vielbehandelten Stelle schlägt Hr. Stallbaum statt *ἕκαστον* vor *ἑκάστοτ'* (in ed. I. *ἑκάστων*), was auch Ast vermuthet hat, und erklärt *κατανοεῖν* mit Verweisung auf eine Stelle bei Julian. Ep. ad S. P. Q. Atheniens. p. 281. A. f., wo sich *κατανοήσας δὲ πρὸς τὸ διάφορον* findet, durch *mentem convertere ad aliquid.* Wir sind mit dieser Erklärung einverstanden und wünschten nur, dass Hr. Stallbaum auch das *ἕκαστον* geschützt hätte. *πλῆθος ἕκαστον - τι* ist eine einzelne Vielheit von Objecten, die zu einer Art gehören, also eine einzelne Species. Schon Heydler fasst, wie ich sehe, die Stelle in diesem Sinne (Krit. Brief. Frankf. a. O. 1844.) S. 3: Wenn Jemand genöthigt ist, seine Classification von den bestimmungslosen Einzelnheiten aus zu beginnen; so darf er nicht gleich auf den Gattungsbegriff, sondern auf etwelche zählbare Abtheilungen sein Absehn richten, indem er bei jeder Menge (Abtheilung) etwas (d. h. eine differentia specifica) zu bemerken hat." Geradezu unlogisch erscheint uns, dass Hr. Stallbaum zu *πλῆθος* ergänzt *αὐτοῦ* h. e. *τοῦ ἀπείρου.* Man kann wol von einer unendlichen Vielheit oder Menge, nicht aber von einer Vielheit des Unendlichen sprechen. Gegen die Constituirung der Stelle nach Lehrs (Jahns Jahrb. 1827. Vol. I. p. 154) und Klitsch S. 11., zu welcher, wenn wir nicht irren, auch andere namhafte Gelehrte sich bekennen, spricht, abgesehen von der Willkürlichkeit der Einschiebung des *ἰόντα* vorzüglich die unnatürliche Wortstellung *ἀλλ' ἐπ' ἀριθμὸν αὖ τινὰ πλῆθος ἕκαστον ἔχον ἰόντα*, indem *ἐπὶ* auf *πλῆθος* sich beziehen, *ἀριθμόν* dagegen von *ἔχον* regiert sein soll. P. 18. D. ist die Vulgata *πάντα ταῦτα* von Hrn. Stallbaum beibehalten. Der Bodlej. Vat. u. Ven. *Π* bieten *πάντα τὰ ταὐτά*, worin der Herausgeber entweder *πάντα τὰ τοιαῦτα* (was dem Zusammenhange widerspricht) versteckt oder den Artikel irrthümlich entstanden glaubt. Wir zweifeln nicht, dass Plato *πάντα κατὰ ταὐτὰ* geschrieben hat, was sowol dem Sinne höchst angemessen ist, als auch wie von selbst aus der Lesart der drei leitenden Handschriften entspringt, indem *κα* durch vorhergehende *τα* in *πάντα* absorbirt worden, (Vgl. 23. D. wo dieselben Codd. *τάτ'* für *κατ'* bieten), überdies durch den Platonischen Sprachgebrauch empfohlen wird. Vgl. Soph. 247. B. *οὐκέτι κατὰ ταὐτὰ ἀποκρίνονται.* Ebend. 252. A. Conviv. 187. A. Respubl. V, 462. C. Crat. 436. A. Tim. 41. D.

P. 20. C. ist die Lesart der Handschriften von Hrn. Stallbaum mit Recht hergestellt und vertheidigt: „Quum in tertia persona *δείξει* insit notio generalior subjecti *αὐτό*, huic ipsi facile accommodare licuit participium *προϊόν*." Hier konnte noch *αὐτὸ δείξει* Hipp. maj. 288. B. verglichen werden.

P. 21. B. *ὅρα δή, τοῦ φρονεῖν καὶ τοῦ νοεῖν καὶ λογίζεσθαι τὰ δέοντα, καὶ ὅσα τούτων ἀδελφὰ, μῶν μηδὲ ὁρᾶν τι;* Der Artikel vor *νοεῖν* ist von Hrn. Stallbaum aus Bodlej. Vat. Ven. *Π*

aufgenommen. Behufs der Construction soll προσδεῖν σοι ἡγοῖο aus dem Vorhergehenden ergänzt werden. Das anstössige μηδὲ ὁρᾶν τι, für welches in der ersten Ausgabe μῶν οὐ δέοι ἄν σοι conjicirt war (worauf Klitsch fortbaut und S. 12 μῶν μὴ δέοι' ἄν τι substituirt, statt dessen wir früher αἰροῖ' ἄν τι vermutheten), wird mit Rücksicht auf den sprichwörtlichen Ausdruck οὐδὲ ὅναρ Theaet. p. 173. D. durch Einschiebung von ὅναρ vor ὁρᾶν emendirt, worauf schon Lehrs gefallen ist. Dadurch wird jedoch, abgesehen von der Gezwungenheit und Geschraubtheit des Ausdrucks, dem Hauptübel gar nicht abgeholfen. Dass nämlich in den Worten μηδὲ ὁρᾶν τι eine Corruptel verborgen, wird nicht sowol durch die Sonderbarkeit des ὁρᾶν als durch die zu solcher Frage nicht passende Antwort Protarchs ausser Zweifel gesetzt. Zu μῶν μηδ' ὅναρ ὁρᾶν τι passen aber die Worte καὶ τί; πάντα γὰρ ἔχοιμ' ἄν κ. τ. λ. ebenso wenig, ja noch weniger als die Vulgata. Man lese ὁρμᾶν statt ὁρᾶν und die Schwierigkeit scheint gehoben. Aus dem Vorhergehenden ist zu suppliren ἡγοῖο: Würdest du nach dem Erkennen und dem Denken — und was sonst diesem verwandt ist, nicht einmal irgend einen Drang (ein Verlangen) zu haben glauben?

P. 21. C. hat Herr Stallbaum im Widerspruch mit allen Handschriften und alten Ausgaben μηδ' ὅτι in μήθ' ὅτι geändert, worin wir ihm nicht beistimmen können; der Gedanke ὅτι ποτὲ ἔχαιρες ist doch wol stark genug, um ein ne-quidem zu rechtfertigen, ebenso wie es vor ἡντινοῦν μνήμην ὑπομένειν und vor εἰς τὸν ἔπειτα χρόνον ὡς χαιρήσεις ganz angemessen steht.

P. 22. A. καὶ πρὸς τούτοις γε οὐχ ὁ μὲν, ὁ δ' οὔ. So liest Hr. Stallbaum in Uebereinstimmung mit den Handschriften. Der Anstoss, den Klitsch u. A. an dem πρὸς τούτοις nehmen, ist in der That ohne allen Grund. Der Gedanke ist klar: Jeder wird ohne Zweifel dieses (Leben) eher wählen als eins von jenen beiden und noch dazu nicht etwa Einer, ein Anderer wieder nicht, d. h. und noch dazu Alle ohne Ausnahme.

P. 22. B. wird φυτοῖς mit Recht gegen Sydenham u. A. vertheidigt, wie neuerdings auch Klitsch S. 13 gethan, welcher φυτά richtig so erklärt: „Itaque Socratem φυτά de omnibus intellexisse puto, quae genita sunt atque vivunt." Dass Plato den Begriff des höchsten Gutes mit Rücksicht auf Alles, was lebt und webt, erörtert, deutet er schon im Anfange des Dialogs p. 11. C. durch ξύμπασιν, ὅσαπερ an. Davon sind nun nach seiner universellen Naturanschauung weder Pflanzen noch selbst die unorganisirten Körper ausgenommen. Vgl. Respubl. VIII, 564. A. ἐν φυτοῖς καὶ ἐν σώμασι. III, 401. A. ἔτι δὲ ἡ τῶν σωμάτων φύσις καὶ ἡ τῶν ἄλλων φυτῶν.

P. 28. A. können wir Hrn. Stallbaum nicht beipflichten. Die Handschriften stimmen nämlich in ὡς παρέχεται überein, woran schon Stephanus Anstoss nahm, indem er ὃ statt ὡς vermuthete, was Hr. Stallbaum, wie er schon in der ersten Ausgabe gethan,

wieder in den Text aufgenommen hat. Er findet eine Bestätigung dieser Aenderung darin, dass ὅ in einer Pariser Handschrift übergeschrieben ist. Dieser Umstand beweist aber in unserm Falle weiter nichts, als dass schon vor Stephanus ein kritischer Leser des Textes das ὡς unbequem fand und ὅ an dessen Stelle setzen wollte. Wahrscheinlich würde Hr. St. keinen Anstoss an der Stelle nehmen, wenn Plato geschrieben hätte ὥστε σκεπτέον νῷν, ὡς ἄλλο τι παρέχεται κτλ. Indem Plato nun ἄλλο τι, statt es zum Subject im abhängigen Satze zu machen, als Object zum regierenden Verbum gesetzt hat, ist er nur einem allgemeinen Gesetze der griech. Sprache gefolgt, für welches unzählige Beispiele vorliegen. Nachdem nun ἄλλο τι seinen Platz beim regierenden Verbum eingenommen, wird dem ἄλλο noch epexegetisch das Vergleichungsglied ἢ τοῦ ἀπείρου φύσιν beigefügt, wodurch das Verhältniss des ὡς παρέχεται zum Vorhergehenden allerdings etwas verdunkelt wird. Demnach ist hier alles ganz in der Ordnung, wenn wir auch nicht verkennen, dass ὅ nach unserer Denk- und Constructionsweise fliessender sein würde. Der Gedanke ist also: so dass wir uns umsehen müssen, inwiefern etwas Anderes als die (ihnen ihrer Natur nach inwohnende) Eigenschaft der Unbegrenztheit den Lüsten einen Antheil am Guten verschafft." Ebenso wenig haltbar scheint uns das unmittelbar darauf folgende τοῦτο, das Hr. St. aus eigener Vermuthung (nur Ven. Σ bietet es von bessernder Hand) auch in dieser Ausgabe beibehalten hat. Das Handschriftliche τούτων schliesst sich eng an das vorhergehende τὴν τοῦ ἀπείρου φύσιν und an die Worte εἰ μὴ ἄπειρον ἐτύγχανε πεφυκός an und dient zur Hervorhebung dieser (bereits besprochenen) Eigenschaft der Lust, dass sie nämlich ihrer Natur nach unbegrenzt sei. Es schliesst also die Erörterung über diesen Punkt mit den Worten: τούτων δή σοι τῶν ἀπεράντων γεγονὸς ἔστω: In die Classe dieser (von uns hinlänglich besprochenen) unbegrenzten Dinge also möge es (die ἡδονὴ dein ἀγαθόν s. vorher 27 E., wo das neutrale Particip πεφυκός in Rücksicht auf das γεγονός an unserer Stelle zu beachten) immerhin gehören." Er hatte im Sinne fortzufahren: Zu welcher Gattung aber der vorgenannten Dinge wird nun Erkenntniss und Wissenschaft und Verstand zu rechnen sein? Statt dessen aber ändert er die Construction und stellt φρόνησιν δὲ καὶ ἐπιστήμην κτλ. an die Spitze des Satzes, was nun des Gegensatzes wegen auf jenes τούτων den Schein zurückwirft, als müsse es in τοῦτο verändert werden, wozu der Leser allerdings, sobald er über γεγονὸς ἔστω hinaus liest, auf den ersten Blick versucht ist. p. 34. C. ἵνα πῃ τὴν ψυχῆς ἡδονήν. Hr. St. ist bei πῃ geblieben, durch welches er schon in der 1. Ausg. nach dem Vorgange von Schütz, Heindorf, Heusde das urkundlich beglaubigte μή ersetzt hatte. Schon Schleiermacher fühlte das Ungenügende dieses Heilmittels, wenn auch das dagegen angeführte logische Bedenken, dass πῃ zu den folgenden Imperativen nicht passe, im Sprachgebrauch sich als nicht pro-

behaltig erweist. Ebenso ist δή, wie die Zürcher μή emendirt haben, nur ein Palliativ. Da nämlich im vorhergehenden die rein selische Lust, wie sie unvermischt mit der körperlichen sich erzeugt, erörtert und hier der Zweck der voraufgehenden Untersuchung resumirend angegeben wird, so fuhrt der Zusammenhang und das in den drei besten Codd. vor ψυχῆς stehende τῆς von selbst auf die Vermuthung, dass Plato ἵν' αὐτὴν τῆς ψυχῆς ἡδονήν ut solam animi voluptatem geschrieben habe. So erscheinen die Worte χωρὶς σώματος als ein epexegetischer Zusatz zu αὐτήν und es erklärt sich so um so leichter die darin enthaltene Kürze des Ausdrucks statt χωρὶς τῆς σώματος.

Bald nachher, 34 D. möchte ich das auch von Heydler S. 5 vertheidigte ἀπολοῦμεν vor τὴν nicht mit Hrn. Stallb. verwerfen, noch es für ein handgreifliches Glossem erklären. Das in ἀπολοῦμεν - εὑρόντες - ἀπορίαν liegende Oxymoron und Wortspiel wird vielmehr durch Wiederholung des Verbi hervorgehoben. Daher scheinen die Zürcher Herausgeber es mit Recht aufgenommen zu haben. Ein ähnliches Wortspiel is oben 34 B. in den Worten ἀπολέσασα-ἀναπολήσῃ enthalten, wo Hr. St. darauf nicht aufmerksam macht. Uebrigens können wir der zu ἀπολοῦμεν gemachten Bemerkung: „Positum absolute est sine casu objecti sicuti Germanicum verlieren usurpari solet" nicht ganz beistimmen. Der absolute Gebrauch dieses Verbi, der nicht verleugnet werden soll, gehört nicht hierher. Vielmehr beweist das unmittelbar vorhergehende οὐδέν, so wie die Worte καὶ ταῦτά γε - τὴν περὶ αὐτὰ ταῦτα ἀπορίαν, dass aus dem οὐδέν ein τι herauszunehmen ist vermöge des bekannten in beiden alten Sprachen herrschenden Gebrauchs, nach verneinenden Wörtern bejahende Sätze unmittelbar anzufügen. Vgl. Kirchner und Heindorf zu Horat. Satir. I, 1, 3. 35. E. τοτὲ δὲ χαίρει. „Sic pro τότε scripsi de conjectura mea" bemerkt Hr. Stallb. Schon Ast im Lexicon s. v. τότε war auf diese ganz richtige Vermuthung gekommen. Im Folgenden scheinen uns die Schwierigkeiten noch keineswegs beseitigt. Denn da aus Bodlej. Vat. u. Venet. Σ die Conjunctive ἀλγῇ, μεμνῆται - πληρῶται statt der Vulg. ἀλγεῖ, μέμνηται - πεπλήρωται aufgenommen worden, so zieht sich die Construction des ὅταν ἐν μέσῳ τούτων γίγνηται bis πληρῶται δὲ μήπω und τί τότε nimmt das vorausgegangene τί δ' vor ὅταν wieder auf. Dadurch entsteht folgender Sinn: Was geschieht aber, wenn Jemand (es ist vorausgegangen εἴ τις) sich inmitten dieser befindet, ... was geschieht dann? sollen wir sagen oder nicht sagen, dass er sich inmitten der Gemüthszustände befinde?" Eine solche Tautologie wird Hr. St. selbst dem Plato schwerlich aufbürden wollen. Damit fällt aber das Fundament, auf welchem der Herausgeber den Text an dieser Stelle aufgebaut hat. Wir glauben daher vor der Hand an der gewöhnlichen Lesart festhalten zu müssen, welcher Hr. St. in der ersten Ausgabe gefolgt ist. Doch muss wohl das τί τότε; dem Protarch zugetheilt werden.

37. E. *ὀρθὴν ἢ χρηστὴν ἤ τί τῶν καλῶν ὀνομάτων αὐτῇ προσθήσομεν*; Das interrogativum *τί*, in welches Hr. St. mit Aug. Matthiae das indefinitum *τι* verwandelt hat, ist dem Zusammenhange nicht angemessen, vielmehr gibt die Vulg. den ganz richtigen Sinn: Wie? wenn wir die Unlust oder irgend eine Lust in Beziehung auf das, worüber Unlust empfunden wird oder das Gegentheil, sich irren sehen, werden wir sie richtig oder gut oder (überhaupt) mit einer der lobenden Bezeichnungen benennen? „Auch die Antwort des Protarch: „Es ist nicht möglich, wofern sich die Lust irrt", beweist, dass die Frage allgemein und unbestimmt gestellt, nicht aber auf Ermittelung eines bestimmten lobenden Prädicats gerichtet war.

38. A. ist *λέγομεν* nicht durchaus nothwendig; *ἐλέγομεν*, welche alle Handschriften und Ausgaben schützen, sagt nämlich dasselbe: „und wir nannten dann die Vorstellung in solchem Falle falsch (nämlich so oft ein solcher Fall vorkam und er kommt auch noch jetzt vor).

Bald darauf ist wie in der 1. Ausg. die Vermuthung des Cornarius *ἀγνοίας* statt *ἀνοίας* wieder von Hrn. St. aufgenommen, eine Aenderung, welche uns sehr willkürlich erscheint, da die beglaubigte Lesart einen ganz platonischen Sinn gibt. Der Zustand der Seele, in welchen sie durch die Sinnlichkeit versetzt wird, ist recht eigentlich *ἀνοία*, Bewusstlosigkeit, Unvernunft, und wird auch von Plato so bezeichnet. In diesem Zustande ist die Seele fortwährend dem Irrthum *ψεῦδος* ausgesetzt und nicht fähig, die Wahrheit zu erkennen. Man vergleiche die tiefsinnige Erörterung über das Verhältniss der sinnlichen Empfindungen zur Seele Timaeus 43 f., wo 44 A. in derselben Beziehung *ψευδής* und *ἀνόητος* verbunden vorkommt und die an die Sinnlichkeit gebundene Seele *ἄνους* genannt wird Der *ἄνοια* ist die *ἐπιστήμη* als Zustand, das reine von der Sinnlichkeit ungetrübte Erkennen, entgegengesetzt, Respubl. V. p. 477. B. Wie Tim. 46. D. Phileb. 21. D. *νοῦς* und *ἐπιστήμη* verbunden wird, so bildet *ἄνοια* zu der *ἐπιστήμη* einen conträren Gegensatz wie anderwärts mehr popnlär *ἀγνοία*, Respubl. V, 477 B. und contradictorisch *ἀνεπιστημοσύνη* Resp. I, 350 A. Ist dagegen nicht von Zuständen, sondern von einzelnen Erkenntnissen die Rede, so ist *δόξα* die unwissenschaftliche, blos empirische Vorstellung, dagegen *ἐπιστήμη* die wissenschaftliche, mit dem Bewusstsein der Gründe verbundene Erkenntniss. Ebenso wenig Grund ist 48. C. zur Verdrängung der *ἄνοια*, wie die parallel gestellte *ἀβελτέρα ἕξις* zeigt, deren Verwandtschaft mit der *ἄνοια* selbst aus den in gegentheiliger Absicht gemachten Citaten der alten Lexikographen erhellt. Aus dieser Verwandtschaft mit der *ἀβελτερία* geht nun wieder hervor, dass auch 49. C. so wenig wie D. E. Grund zu irgend einer Aenderung vorliegt. Es wäre auch ganz wunderbar, wenn alle Handschriften an allen diesen Stellen beide Wörter so constant sollten verwechselt haben.

40. B. *τοῖς δὲ κακοῖς ὡς αὖ τὸ πολὺ τοὐναντίον*. Das ein-

geschobene τό rührt von Hrn. St. her und ist auch von den Zürcher Herausgebern gebilligt. Mit Unrecht. πολύ gehört adverbialisch zu τοὐναντίον. Dass diese Verbindung zulässig ist, beweist schon die Comparationsfähigkeit von ἐναντίος und die Verknüpfung von πᾶν τοὐναντίον, es findet sich aber auch wirklich πολύ neben ἐναντίος wie Apol. 39. C. τὸ δὲ ἡμῖν πολὺ ἐναντίον ἀποβήσεται.

42. A. ἔμπροσθεν γέγονεν. Hr. St. hat die äusserst gründliche und besonnene Untersuchung Schneiders zu Civit. II, 363 D. über das ν in Wörtern wie πρόσθεν, ἔμπροσθεν, κατόπισθεν nicht berücksichtigt; wir halten an dem Resultate dieser Forschung fest, bis uns Jemand eines Bessern belehren wird und ziehen daher an unserer Stelle die von drei guten Handschriften geschützte epische Form ἔμπροσθε vor.

46. E. hat Hr. Stallb. zur Erklärnng und endlichen Constituirung dieser schwierigen und verwickelten Stelle viel beigetragen. Nur in einem Punkte glauben wir seiner Ansicht entgegentreten zu müssen, dass nämlich die in der 1. Ausgabe bereits gebilligte Vermuthung von Schütz ἡδονὰς ξυγκερασθείσας statt ἡδοναῖς beibehalten worden, welche nicht nur nichts bessert, sondern dem Sinne geradezu widerspricht. Erstens sehen wir nicht, woher bei dieser angeblichen Verbesserung das Uebergewicht des Schmerzes bei diesen gemischten Empfindungen käme, wenn Plato einmal ἀμηχάνους ἡδονάς, dann ἡδονὰς ξυγκερασθείσας (näml. λύπαις) gesetzt hätte. Der Herausgeber bemerkt aber selbst ganz richtig, dass hier bis zu den Worten ἡδοναῖς παρατιθέναι von denjenigen reinkörperlichen Affectionen gesprochen wird, wo der Schmerz grösser als die Lust. Nun bekommen wir aber nach der Auffassung des Hrn. Stallb. erstens „überschwängliche Lustempfindungen" zweitens wieder „Lustempfindungen, die mit Unlust vermischt sind" und zwar ohne nähere Bestimmung des Verhältnisses der Mischung. Zweitens sind sich aber die beiden mit ἐνίοτε und τοτὲ δὲ anfangenden Glieder entgegengesetzt, wie schon das im 2. Satze folgende τοὐναντίον beweist; welche Gegensätze erhalten wir aber? „einmal (ἐνίοτε) Lustempfindungen — bald im Gegentheil (τοτὲ δὲ τοὐναντίον) — Lustempfindungen," nur dass jene überschwänglich, diese aber mit Unlust vermischt heissen, was einen Widerspruch enthält und das Gegentheil von dem ergibt, was Plato beweisen wollte. Wie grosses Unrecht begeht man also, indem man die Lesart aller Handschriften ἡδοναῖς verdrängt, die allein dem Zusammenhange angemessen ist! Doch wo bleibt denn das Object zu παρέσχοντο? Dies ist λύπας, indem πρὸς τὰς nach Bodlej. u. Venet. II, welche προστάττων geben, in πρὸς τά zu verwandeln ist: „Sie ziehen sich bald unsägliche (überschwängliche) Lustgefühle, bald dagegen zu dem, was sie äusserlich empfinden, Lust-gemischte Schmerzen im Innern zu, je nachdem die Sache hierin oder dorthin, zu Lust oder Schmerz ausschlägt." Uebrigens bezieht sich ἀμήχανος nicht blos auf den Grad und die Stärke der Lust, sondern bezeichnet viel-

mehr jene eigenthümliche Mischung der Empfindungen, von der man nicht recht sagen kann, ob es Lust oder Schmerz ist.

47. C. *περὶ δὲ τῶν ἐν ψυχῇ, σώματι τἀναντία ξυμβάλλεται;* schlägt Hr. St. vor: *ψυχῇ καὶ σώματι, ὅτε τἀναντία*, was allerdings einen an sich guten, jedoch zu dem Folgenden *λύπην τε ἅμα πρὸς ἡδονήν* nicht passenden Sinn gibt, weil die Construction dieser Worte nur eins von beiden, *ψυχή* oder *σῶμα*, als grammat. Subject zu *ξυμβάλλεται* voraussetzen lässt. Leichter scheint uns jedoch, zu lesen; *περὶ δὲ τῶν, εἰ ψυχὴ σώματι τἀναντία ξυμβάλλεται*, über diejenigen Lustempfindungen aber (welche entstehen), wenn die Seele dem Körper das Entgegengesetzte mittheilt, Schmerz nämlich zur Lust und Lust zum Schmerz u. s. w.

47. E. hat Hr. St. sich noch nicht überzeugen können, dass die in das Verscitat eingeschobenen Worte *τοῖς θυμοῖς καὶ ταῖς ὀργαῖς τό* kein Glossem sind. Wer möchte nicht einräumen, dass wir sie missen könnten? Doch kann der Sinn auch mit ihnen bestehen, zwar nicht so, wie Heydler will, dass *χόλος* homerisch als Galle gefasst werde, welche, wie Homer sagt, *ἔμπεσε θυμῷ*. Dies passt zu *θυμῷ*, aber nicht zu *θυμοῖς*, und noch weniger zu *ὀργαῖς*. Doch wer würde Anstoss daran nehmen, zu sagen: Der Zorn hat durch seinen Ungestüm und seine Aufwallungen auch Verständige dahin gebracht, in Harnisch zu gerathen u. s. w. Und doch drükken diese Worte nicht mehr und nicht weniger aus als unsere angefochtene Stelle besagt. Dass entweder die lateinische Sprache oder Hr. Stallb. für *χόλος, θυμοί* u. *ὀργαί* nur das Wort ira hat, indem er übersetzt: ira per iracundiam et iram immittit sapienti indignationem, ist nicht Plato's Schuld. Glücklicher Weise kommt also diese Tautologie nicht auf die Rechnung Plato's, sondern seines Erklärers, der doch übrigens selbst anerkennt, dass der Platonische Socrates nicht selten seine eigenen Worte in die angeführten Dichterstellen verwebt. Der Pluralis *θυμοί* kommt auch Phileb. 40. E. Lagg. XI, 934. A. Protag. 323. E. in ähnlichem Sinne vor.

49. C. hat Heydler richtig gesehen, dass *φοβεροὺς καὶ αἰσχρούς* zu lesen; aus letzterem entstand durch Verderbniss das dem Zusammenhange widerstreitende *ἰσχυρούς*, wie auch das Glossem *καὶ ἐχθρούς*.

51. B. *τὰς πληρώσεις αἰσθητὰς καὶ ἡδείας καθαρὰς λυπῶν παραδίδωσι.* Mit den Worten *καθαρὰς λυπῶν* hat der neueste Herausgeber nichts anzufangen gewusst und sie daher für ein Glossem erklärt. Klitsch nimmt sich ihrer an, ohne Gründe anzuführen. Auch Heydler will sie beibehalten und lieber *καὶ* vor *καθαρὰς* einschieben. Sehe ich recht, so ist gar keine Aenderung nöthig, wenn man *αἰσθητὰς καὶ ἡδείας* im attributiven, *καθαρὰς λυπῶν* dagegen im prädicativen Verhältnisse zu *πληρώσεις* auffasst. Man denke sich allenfalls zu den beiden ersten Adjectiven ein *οὔσας*. Auf die Frage, welches die wahren und reinen Lustgefühle

seien, erwidert Socrates: diejenigen, welche man bei den sogenannten schönen Farben und Gestalten empfindet und die meisten der Gerüche und die von den Tönen und alle, welche bei sinnlich nicht wahrnehmbarem und schmerzlosem Bedürfniss die sinnlich wahrnehmbare und angenehme Befriedigung frei von Schmerz gewähren.

53. B. C. *ἀλλ' ἀρκεῖ νοεῖν ἡμῖν αὐτόθεν, ὡς ἄρα καὶ ξύμπασα ἡδονὴ σμικρὰ μεγάλης καὶ ὀλίγη πολλῆς καθαρὰ λύπης ἡδίων – γίγνοιτ' ἄν.* Schon Heindorf vermisste hier etwas und wollte statt *μεγάλης* lesen *μεμιγμένης*, was freilich zu gewaltsam ist, zumal da *μεγάλης* als Gegensatz zu und neben *σμικρά* unentbehrlich ist. Hr. St. meint, dass der zu den Genitiven fehlende Begriff des Gemischten sich aus dem Vorhergehenden ergänzen lasse, zumal da *καθαρὰ λύπης* dabeistehe. Wir gestehen, dass uns gerade die Anwesenheit der Worte *καθαρὰ λύπης* die Abwesenheit des Gegensatzes um so empfindlicher macht. Würde wol Jemand bei den Worten: Kleine schmerzlose Lust ist angenehmer, als grosse, sich grosse gemischte denken, auch wenn im Vorigen dieser Gegensatz vorkäme? Gewiss nicht. Sondern wer logisch zu denken und zu sprechen gewohnt ist, glaubt, der Vf. wolle behaupten: Kleine schmerzlose Lust sei angenehmer als grosse schmerzlose Lust. Wir vermuthen daher, dass Plato *λυπηρᾶς* statt *λύπης* geschrieben. Das Oxymoron *ἡδονὴ λυπηρά* schmerzhafte Lust statt mit Schmerz gemischte Lust wird bei Plato wol Niemand befremden, zumal da man unwillkürlich bei *λυπηρᾶς*, besonders neben *καθαρά*, an *ὑπαρᾶς* denkt; *λυπηρᾶς* hat also den Sinn von *μικτῆς* oder *μεμιγμένης*, wodurch die Rede so concinn und logisch wird, wie kurz vorher die antithetische Verbindung *Σμικρὸν ἄρα καθαρὸν λευκὸν μεμιγμένου πολλοῦ λευκοῦ λευκότερον.* Die Vollständigkeit des Gegensatzes ist um so nothwendiger, da an unserer Stelle aus dem einzelnen Beispiel von dem Weissen der allgemeine Satz gezogen wird, welcher als solcher nothwendig vollständig ausgedrückt werden und nicht Wesentliches aus dem einzelnen angeführten Beispiel hinzuzudenken übrig lassen muss, eben weil es ausdrücklich ein logischer Inductions-Schluss sein soll.

54. B. *πρὸς θεῶν ἆρ' ἂν ἐπανερωτᾷς με;* Sauppe's elegante Verbesserung *ἆρα τί* scheint uns entsprechender und leichter als was Hr. St. vorschlägt: *πρὸς θεῶν, τί τοῦτ' αὖ* oder *πρὸς θεῶν, ποῖον αὖ* oder *τί πρὸς θεῶν ἆρ' αὖ.* 55. A. ist *δυνατὸν* wie bei Bekker als Glossem behandelt. Entbehrlich wäre es allerdings, aber warum sollte Plato nicht auch gesagt haben: Vergehen und Werden würde also wählen, wer dies wählen wollte, und nicht jene dritte Lebensweise, diejenige, in welcher weder Frohsinn noch Betrübtsein, sondern nur Vernünftigsein möglich war, so rein als irgend erreichbar.

66. C. *Πέμπτας τοίνυν, ἃς ἡδονὰς ἔθεμεν ἀλύπους ὁρισάμε-*

νοι, καθαρὰς ἐπονομάσαντες τῆς ψυχῆς αὐτῆς ἐπιστήμας, ταῖς δὲ αἰσθήσεσιν ἑπομένας; Schleiermacher bemerkte zuerst, dass die Lustgefühle nicht τῆς ψυχῆς αὐτῆς ἐπιστῆμαι heissen könnten. Deshalb schloss Hr. Stallb. in der 1. Ausg. die Worte τῆς ψυχῆς αὐτῆς ἐπιστήμας als unächt ein, in der 2. wird nur ἐπιστήμας ausgeschieden. Doch erkannte Trendelenburg (de Plat. Philebi consilio p. 25 f.) richtig, dass der Sinn auch dann mangelhaft bleibt. Plato leitet nämlich p. 51. B. ff. die wahren und reinen Lustgefühle theils aus der sinnlichen Wahrnehmung, theils aber und vorzüglich aus dem wissenschaftlichen Denken und Erkennen ab (προσθῶμεν τὰς περὶ τὰ μαθήματα ἡδονάς p. 52. A.). Deshalb müssen beide Quellen der reinen Lust hier Erwähnung finden. Trendelenburg ahnt das Richtige, ohne es zu treffen, und thut überdies dem überlieferten Texte Gewalt an, indem er lesen will τῆς ψυχῆς αὐτῆς ταῖς δὲ αἰσθήσεσιν καὶ ἐπιστήμαις ἑπομένας. Bereits vor zehn Jahren kamen wir auf folgende Verbesserung, welche demnach das Nonum prematur in annum für sich hat: πέμπτας τοίνον, ἃς ἡδονὰς ἔθεμεν ἀλύπους ὁρισάμενοι, καθαρὰς ἐπονομάσαντες τῆς ψυχῆς αὐτῆς, ἐπιστήμαις, τὰς δὲ αἰσθήσεσιν ἑπομένας: „fünftens also die Lustgefühle, welche wir als schmerzlose bestimmten, indem wir sie reine, der Seele allein angehörige nannten, welche (theils) den Erkenntnissen, theils den sinnlichen Wahrnehmungen entspringen?“ Die ganze Aenderung besteht also darin, dass dem ταῖς das Iota genommen und dem ἐπιστήμας eingesetzt wird; eine Bestätigung für unsere Verbesserung ist die von zweiter Hand herrührende Lesart ἐπιστήμαις im Cod. Σ. Die Corruptel ταῖς statt τὰς hat der Bodlej. auch 52 B., was ich als charakteristisch für diese beiden Handschriften hervorhebe. Vor ἐπιστήμαις denke man sich τὰς μὲν, eine Ellipse, welche bei Plato u. a. häufig ist. Vgl. Phileb. 36 E. ψευδεῖς, αἱ δ' ἀληθεῖς οὐκ εἰσὶν ἡδοναί; i. e. αἱ μὲν ψευδεῖς. Politic. 291. E. προσαγορεύουσιν ὡς δύο παρεχομένην εἴδη δυοῖν ὀνόμασι, τυραννίδι, τὸ δὲ βασιλικῇ für τὸ μὲν τυραννίδι. Protag. 330. A. ἕκαστον δὲ αὐτῶν ἐστιν ἄλλο, τὸ δὲ ἄλλο statt τὸ μὲν ἄλλο, τὸ δὲ κτλ. Phileb. 56. D. διορισάμενος οὖν ἄλλην, τὴν δὲ ἄλλην i. e. τὴν μὲν ἄλλην cett. Respubl. V. p. 451. E. πλὴν ὡς ἀσθενεστέραις χρώμεθα, τοῖς δὲ ὡς ἰσχυροτέροις statt πλὴν ταῖς μέν, wo Schneider mit gewohntem Scharfblick die Lesart der Handschriften gegen Ast und Stallbaum vertheidigt. Dagegen kann ich Respubl. II. 369. B. ἄλλος ἄλλον ἐπ' ἄλλου, τὸν δὲ ἐπ' ἄλλου χρείᾳ Hrn. Schneider nicht beistimmen; Ast nimmt ohne Zweifel richtig nach ἄλλου die Ellipse τὸν μὲν an. Protag. 331. B. ἀλλ' ἄδικον ἄρα, τὸ δὲ ἀνόσιον h. e. ἀλλὰ τὸ μέν. Ibid. 355. D. ἢ πλείω, τὰ δ' ἐλάττω. Auch τοτὲ μὲν fehlt bei folgendem τοτὲ δὲ Phileb. 35. E. καὶ εἴ τις τούτων ἐν ἑκατέρῳ γιγνόμενος ἡμῶν ἀλγεῖ, τοτὲ δὲ χαίρει. Ebenso Phaed. 116. A. Theaet. 192. D. Schon Homer ist hierin vorangegangen Il. XXII, 157. τῇ ῥα παραδραμέτην, φεύγων, ὁ δ' ὄπισθε διώκων i. e. ὁ μὲν φεύγων Odyss. III. 3.

κρέα ὤπτων, ἄλλα τ' ἔπειρον i. e. ἄλλα μὲν ὤπτων κτλ. Pindar Olymp. XII, 6. αἴ γε μὲν ἀνδρῶν πόλλ' ἄνω, τὰ δ' αὖ κάτω-πυλίνδονθ' ἑλπίδες für τὰ μὲν ἄνω cett. Sehr verwandt mit unserer Stelle ist Lucian Anach. §. 18. καὶ ταῦτ' εἰδότες, ὅτι ὁ μὲν νικῶν εἷς ἔσται πάντως, οἱ δὲ ἡττώμενοι πάμπολλοι μάτην ἄθλιοι πληγάς, οἱ δὲ καὶ τραύματα λαμβάνοντες, wo οἱ μὲν vor πληγάς fehlt. Arrian Anab. Alex. I, 1. §. 12. ξυννεύσαντας, τοὺς δὲ καὶ πεσόντας ἐς γῆν i. e. τοὺς μὲν ξυννεύσαντας cett. Aristot. Poetic. I, 7. πλὴν οἱ ἄνθρωποί γε συνάπτοντες τῷ μέτρῳ τὸ ποιεῖν ἐλεγοποιούς, τοὺς δὲ ἑποποιοὺς ὀνομάζουσιν, wo vor ἐλεγοποιούς τοὺς μὲν zu ergänzen. Die Lateiner ahmen dies nach, Virgil. Aen. V, 557. Cornea bina ferunt praefixa hastilia ferro, Pars laevis humero pharetras i. e. hastilia, pars pharetras ferunt. Horat. Carm. I, 28, 17. Dant alios Furiae torvo spectacula Marti, Exitio est avidum mare nautis i. e. aliis iisque nautis exitio est a. m. S. Heusde Specim. crit. p. 76. Lamb. Bos. p. 329. Bernhardy Synt. p. 309. Herm. ad Vig. p. 699. Stallb. zu Phileb. 35. E. u. a.

Posen. *F. A. Hoffmann.*

Verbesserungs-Vorschläge.

Von

Dr. *F. A. Hoffmann* zu Posen.

1. Odyss. 17, 230=232.

πολλά οἱ ἀμφὶ κάρη σφέλα ἀνδρῶν ἐκ παλαμάων
πλευραὶ ἀποτρίψουσι δόμον κάτα βαλλομένοιο.

Sinn, Construction und Wortstellung erfordern naturgemäss πολλὰ σφέλα als Subject und πλευραί als Object, statt umgekehrt. Das Heilmittel liegt ganz nahe. Statt πλευραὶ ist πλευρὰ zu schreiben, welcher metaplastische Plural Il. 4, 468 vorkommt:

πλευρά, τά οἱ κύψαντι παρ' ἀσπίδος ἐξεφαάνθη,
οὔτησε ξυστῷ χαλκήρει, λῦσε δὲ γυῖα.

Der Plural des Verbi beim Neutrum bedarf bei Homer keines Nachweises.

2. Aeschyl. Choeph. v. 72.

Während ich mich an der geschmackvollen Bearbeitung der Aeschyleischen Orestie von Franz erfreue, sehe ich, dass der Herausgeber Choeph. v. 72 ebenfalls auf die schon von Bamberger aufgestellte Vermuthung: φόνον καθαίροντες κλύσειαν ἂν πάτερ gefallen ist und dieselbe in den Text aufgenommen hat. Diese Verbesserung weicht indess zu sehr von den Zügen der Handschrif-

ten ab und macht den Trimeter schleppend. Freilich bemerkt der Herausgeber dazu: „der schleppende Gang dieses Trimeters malt den Inhalt aus.“ Das heisst aus der Noth eine Tugend machen! Die urkundliche Lesart *ἰοῦσαν ἄτην* führt von selbst auf *ἰθύσειαν μάτην:* omnes fluvii (piamina) una via procedentes ad caedem impia manu perpetratam expiandam frustra irruent.

3. Sophocl. Philoct. 180—190.

Statt *ἔχων· βαρεῖ-α δ' ἀθυρόστομος* hat Baeumlein in der Zeitschr. f. Alterth. 1845. 1. Suppl. S. 16. glücklich emendirt: *ἔχων βάρει: ἃ δ'* Qualen duldend, die unheilbar sind „durch ihre Last.“ Aehnlich bereits Steinhart Emendd. Sophocl. Ecl.: *ἔχων βαρέα· ἃ δ'*. Dagegen will uns weder Brunck's *ὑπακούει*, noch G. Hermanns *ὑπ' ὀχεῖται* statt des unerträglich matten *ὑπόκειται* befriedigen. Einen Vertheidiger hat es unsers Wissens noch nicht gefunden und Eurip. Iphig. Aul. 1279 *ἀμφὶ τὸ λευκὸν ὕδωρ, ὅθι κρῆναι Νυμφᾶν κεῖνται* kann nicht als Stütze für unser *ὑπόκειται* dienen. Wir vermuthen, dass Sophocles *ὑποσεῦται* geschrieben. Hesiod. Scut. 373. *Τῶν δ' (ἵππων) ὑποσευομένων κανάχιζε πόδ' εὐρεῖα χθών.* An unserer Stelle drückt es stürmisch einherbrausenden Widerhall des Echos treffend aus. Die Synkope in *σεῦται* kommt auch anderwärts vor. Trach. 642. *ὁ γὰρ Διὸς Ἀλκμήνας τε πόρος σεῦται-ἐπ' οἴκους.*

4. S. Ignatii Epistolae.

In einem Zeitpunkte, wo mehrere Federn in Bewegung sind, um das Verhältniss der von Henry Tattam in einem Kloster der syrischen Wüste von Nitria entdeckten syro-chaldäischen Uebersetzung von drei Briefen des h. Ignatius zu den beiden Recensionen des griechischen Textes sowol, wie auch zu der alten lateinischen Version noch genauer zu untersuchen, als dies bereits von Cureton geschehen ist, wird ein kleiner Beitrag zur Verbesserung des Textes nicht unwillkommen sein.

Ignat. ad Polycarp. c. 1. ed. Hefele. *ἐκδίκει σου τὸν τόπον ἐν πάσῃ ἐπιμελείᾳ σαρκικῇ τε καὶ πνευματικῇ.* Pearson bei Smith fasst *ἐκδικεῖν* in dem Sinne von vindicare, defendere und *τόπος* als amtliche Stellung des Polycarp in seiner Eigenschaft als Bischof der Kirche zu Smyrna. Aber die Glosse, auf welche Pearson sich hinsichtlich der von ihm angenommenen Bedeutung von *ἐκδικεῖν* beruft, scheint erst nach unserer Stelle selbst gemacht. Dass *ἐκδικεῖν* „strafen“ bedeutet, geht hervor aus Septuag. Gen. 4, 15. *Καὶ εἶπεν αὐτῷ Κύριος ὁ θεός· οὐχ οὕτως· πᾶς ὁ ἀποκτείνας Καΐν ἑπτὰ ἐκδικούμενα παραλύσει.* Ebendas. 24. *ὅτι ἑπτάκις ἐκδεδίκηται ὁ Καΐν.* Nun hat die syro-chaldäische Uebersetzung nach Cureton: and *require those things which are becoming* with all carefulness of body and of spirit. Hiernach ergibt sich, dass die Worte *ἐκδίκει σου τὸν τόπον* also zu verbessern sind: *ἐκζήτησον τὸ πρέπον:* suche

das, was dir zukommt oder thue, was deines Amtes ist. ἐκζητεῖν in diesem Sinne sehr häufig Septuag. Jesus Sirach 47, 25: καὶ πᾶσαν πονηρίαν ἐξεζήτησαν ἕως ἐκδίκησις ἦλθη ἐπ' αὐτούς. Psalm. 26, 7. ἐξεζήτησε τὸ πρόσωπόν μου. Psalm. 9, 11. 13, 2.

Id. ad Polyc. c. 2. Ὁ καιρὸς ἀπαιτεῖ σε, ὡς κυβερνῆται ἀνέμους καὶ ὡς χειμαζόμενος λιμένα. Die Worte κυβερνῆται ἀνέμους geben in diesem Zusammenhange keinen passenden Sinn. Wenigstens scheint uns meist vorzuziehen, was die syrische Uebersetzung nach Cureton gibt: The thime requireth, as a pilot the ship, and as he who standeth in a tempest the harbour, that thou shouldest be worthy of God. Demnach wäre statt ὡς κυβερνῆται ἀνέμους zu lesen: ὡς κυβερνητῆρα ναῦς: „der Zeitpunkt verlangt nach dir, wie das Schiff nach dem Steuermann, wie der vom Sturm Verschlagene nach dem Hafen." Die ihres Bischofs beraubte und während der Verfolgung unter Trajan im J. 106 schwer heimgesuchte Gemeinde zu Antiochia, deren sich Polykarpus von Smyrna aus annehmen soll, wird demnach einmal mit dem eines Steuermanns bedürftigen Schiffe, gleich darauf mit einem vom Sturm auf offenem Meere Umhergetriebenen, der sich nach dem Hafen sehnt, verglichen.

Id. ad Rom. 4. παρακαλῶ ὑμᾶς, μὴ εὔνοια ἄκαιρος γένησθέ μοι. Weil der Stil der Ignatianischen Briefe Spuren orientalischen Gepräges an sich trägt, so hat man dem griechischen Texte gar zu viel zugemuthet. So ist hier εὔνοια ἄκαιρος ganz unerträglich, zumal da das Richtige auf der Hand liegt. Es ist εὔνοι ἀκαίρως zu lesen. Schon der syrische Uebersetzer scheint einen verderbten Text vor sich gehabt zu haben, indem Cureton die Stelle folgendermaassen wiedergibt: I beg of you, be not with me in the love, that is not in its season. Uebrigens zeigt der Syrier sich des Griechischen bisweilen nicht ganz mächtig. Denn ad Rom. 5. construirt er δέκα λεοπάρδοις zu δεδεμένος statt zu θηριομαχῶ: since I am bound between ten leopards.

Id. ad Rom. c. 8. Οὐκ ἔτι θέλω κατὰ ἀνθρώπους ζῆν. Τοῦτο δὲ ἔσται, ἐὰν ὑμεῖς θελήσητε. Θελήσατε ἵνα καὶ ὑμεῖς θεληθῆτε. Man lese Ἐλεήσατε-ἐλεηθῆτε. Der Abschreiber hatte das vorhergehende θελήσητε noch im Kopfe und sobald einmal ἐλεήσατε in θελήσατε übergegangen war, folgte das harte θεληθῆτε von selbst nach. Weiter unten in den Worten: ἐὰν πάθω, ἠθελήσατε· ἐὰν ἀποδοκιμασθῶ, ἐμισήσατε ist ἠθελήσατε ebenfalls dem Sinn zuwider; indem es zu ἐμισήσατε keinen Gegensatz bildet. Ignatius oder sein Interpolator schrieb wahrscheinlich ηὐθηλήσατε. εὐθηλεῖν nutrire, fovere steht dem μισεῖν passend gegenüber, wenn man nicht etwa annehmen will, dass das Θ aus Φ entstanden und ἐφιλήσατε zu lesen sei.

Id. ad Smyrn. c. 6. ὁ χωρῶν χωρείτω. Τόπος μηδένα φυσιούτω· τὸ γὰρ ὅλον ἐστὶ πίστις καὶ ἀγάπη, ὧν οὐδὲν προκέκριται. Ignatius warnt vor den Irrthümern der Doketen und spricht

ihnen den wahren Gehalt des Christenthums ab, der da in Glaube und und Liebe bestehe: „Wer es fassen kann, der fasse es. Der Ort (Stand nnd Stellung?) blähe Niemand auf. Denn das Ganze ist Glaube und Liebe, wovon nichts vorherbestimmt ist.“ Wir nehmen in diesem Znsammenhange an τόπος Anstoss, welches nur die Stelle bedeuten könnte, die Jeder im Leben einnimmt. Da diese nun auch zum Theil von der freien Selbstbestimmung und Thätigkeit abhängt, so passt τόπος mit Rücksicht auf das folgende προκέκριται nicht recht. Man denke nicht etwa an τῦφος, wozu φυσιοῦτω verleiten könnte. Vielmehr glaube ich, dass Ignatius τρόπος geschrieben hat. Τρόπος ist bei den Alexandrinern die von Natur erhaltene Richtung und Bestimmung. So nennt Philo den Abraham allegorisirend den διδακτικὸς τρόπος d. h. die Richtung, die durch empfangenen Unterricht zum Ziele gelangt. Joseph ist der πολιτικὸς τρόπος, d. h. der unentschieden zwischen Gutem und Bösem schwankt und beides vereinigen zu können glaubt. Wir müssen jedoch noch eine andere Deutung von τόπος abweisen, auf welche die Erwähnung der vorhergenannten ἄρχοντες ὁρατοί τε καὶ ἀόρατοι führen könnte, unter denen nichts anderes als die göttlichen Mittelwesen zu verstehen sind, mit welchen nach Philo die Luft bevölkert ist. De somniis I, 585. C. Τόπος nun als Wohnort dieser göttlichen Mittelwesen zu fassen, verbieten die aus Evang. Matth. XIX, 2 angeführten Worte ὁ χωρῶν χωρείτω, mit denen Ignatius sich von der Erwähnung der sogenannten Mittelwesen abwendet und wieder zu den Smyrnäern spricht. Noch weniger passt der mystische Sinn, wonach τόπος bei Philo auch den Logos und Gott selbst bezeichnet. Vgl. Philo's Lehre von den göttlichen Mittelwesen von Fr. Keferstein, S. 38.

Id. ad Smyrn. c. 11. Ἡ προσευχὴ ὑμῶν ἀπῆλθεν ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἀντιοχείᾳ τῆς Συρίας· ὅθεν δεδεμένος θεοπρεπεστάτοις δεσμοῖς πάντας ἀσπάζομαι, οὐκ ὢν ἄξιος ἐκεῖθεν εἶναι, ἔσχατος αὐτῶν ὤν, κατὰ θέλημα δὲ θεοῦ κατηξιώθην. Was soll hier ἐκεῖθεν εἶναι? Soll ἐκεῖθεν auf die Kirche von Antiochia gehen, als ob er nicht würdig sei, zu ihr zu gehören, so ist der Gedanke sehr matt und geschraubt. Soll aber ἐκεῖθεν auf δεσμοῖς sich beziehen, so müsste es den Sinn von ἐκεῖ haben, den es bei Ignatius nirgends hat. Ich vermuthe daher, dass Ignatius ἐκεῖσε (Romam) ἰέναι schrieb und damit auf seinen bevorstehenden Märtyrertod anspielte, der ihm als das höchste Glück erscheint und dessen er sich noch nicht würdig genug fühlt.

Proben aus einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odyssee.

Von

J. Chr. Leidenroth, Lehrer in Rossleben.

[Fortsetzung.]

Γλαυκῶπις, von *γλαύσσω*, glotzen = leuchten und sehen, daher strahläugig.

Γλαφυρός, *γλαφ*, גָּלַף Chald. = *glub|ere*, *sculp|ere*. Der Hauptbegriff ist glatt machen, daher *γλαφυρός* glatt; hohl heisst es wol im Homer nicht, auch vom Hafen heisst es wol nur glatt, ruhig.

Γλαφυρὰ νοήματα glatte, feine Gedanken, so *astus* von עֶשֶׁת stat. Constr. עִשַּׁת. Vergleiche חֶלֶק Glätte und Feinheit. (List von *λεῖος*, List eigentlich Feinheit, Kunst.)

Γλυκύς, חָלָק = glatt, Altd. Galeik, zuerst glatt, weich, angenehm anzufühlen, dann auf den Geschmack übergetragen; so *dulcis* von *θέλγειν* = glatt streichen; *suavis* שָׁוָה glatt machen. Von חָלַק auch unser Glück. (חֶלֶק Glätte, Gleichheit, gleicher Theil, Loos, Schicksal.)

Γλῶσσα (לָשׁוֹן, *γ* ist vorgesetzt, wie *γλαύσσω*, *λαύσσω*) hat ihren Namen von lecken. Siehe Gesen. bei לָשׁוֹן, so auch *lingua* und *lingere*. Haben die Römer wirklich für *lingua* auch *Dingua* gesagt, so ist Zunge, Platte, Lunge, Longe dasselbe Wort, ob es gleich nur noch einen Buchstaben davon hat, es ist dann ein ähnlicher Fall, wie mit *jour* und *dies*, *diurnus*, *djorno*.

Γνάθος knidan, Altd. = knetschen, zermalmen; נָגַס, נָכַס eigentlich auch knetschen, zusammendrücken, so wie קָפַץ quetschen, קָמַץ (קְמַץ *pupillus*).

Γναμπτω st. *γνα*, *γόνυ* Knie, כָּנַע beugen.

Γοάω, גָּעָה schreien, brüllen, daher Kuh, s. *βοῦς*.

Γόμφος von *κόπτω* statt *κόμφος*, was man einschlägt, so *paxillus*, Pflock (*πλόγος* von *πλήσσω*.)

Γόνυ, כָּנַע beugen, *genu*, Knie, *genicul|um* Knöchel; *προσκυνεῖν* niederknieen (*κυύειν* knieen).

Γοργώ, *γοργός* st. *γορ*, גּוּר fürchten, יָרֵא dasselbe.

Γουνός, *γόνυ* Bengung, כָּנַע heisst auch *depressa fuit terra*, daher Niederung, fruchtbare Niederung.

Γραπτύς von *γράφω*, כָּרָה graben, schneiden, stechen.

Γυῖον von גָּוָה krümmen, gebogen sein, Glied, was sich biegt und dreht. Pindar und auch Homer schon braucht es für Körper, ebenso גֵּוָה Körper, גְּוִיָּה Körper, Syr. Leib, auch גּוּפָה Leib, Körper, Rabb. *persona*, wie bei Pindar *γυῖον*. Sanscr. *kāya* Leib.

Γυῖα ποδῶν die Biegungen der Füsse, Gelenke, *γυιόω* krumm machen, lähmen, *ἀμφιγυήεις* auf beiden Füssen krumm, lahm. *Ἀμφίγυος* doppelschneidig, *ἀμφ' | ιγυ*, von הָכָה *ico*, schlagen, schneiden (unser hacken, hicken.)

Γύνη נְקֵבָה, נִקְבָה Chald. vers. קִנְבָה Sanscr. *kanya* = *puella*.

Γυρός, *γυρ*, גָּרַע sich krümmen, *gyrus*, *gyrare*, krümmen, kreisen.

Γύψ, גֶּבֶב, גּוּף drücken das Gebogene, Gewölbte aus. Wie ich schon gesagt, haben nicht allein im Hebräischen, sondern auch in andern Sprachen die Raubvögel von der Krümmung den Namen, wie Gesen. meint, von dem kreisenden Fluge. Da aber auch andere Vögel kreisen z. B. der Storch, so ist es wahrscheinlich, dass sie von der Krümmung der Schnäbel und Klauen den Namen haben. (Geier, Gir, Gyr von *γῦρος*; Dän. *Gam* von *κάμπω*; Falke, *falx; aquila* von עָגַל rund, gebogen sein, und andere.) Homer nennt die Raubvögel *ἀγκυλοχείλεις*, *γαμψώνυχας*.

Γωρυτός, חָרִיט *loculus*, *marsupium*, Arab. lederner Geldbeutel, im Homer ein ledernes Bogenfutteral.

Δ.

Delta Hebr. Daleth heisst die Thür דָּלֶת *δέλτος* ein Täfelchen, Thürchen. Da die Hebr. viele Substantive mit vorgesetztem ת bilden, so gehören *δ*, *ϑ*, *τ* im Griech. oft gar nicht zur Wurzel, sondern nur zur Form, wie sich oft zeigen wird. Es wechselt mit *ζ* und *σ* wie im Hebr.

Δαίδαλος, *δαιδάλλω* st. *δαλ*, טָלָא flicken, טְלוּא fleckig, *maculosus*, bunt; es heisst *δαιδάλλω* aber wol blos zusammensetzen aus mehreren Theilen, zusammenflicken, künstlich zusammenfügen. So *ars* von *ἄρω* ich füge zusammen, mache eins daraus. Es müsste eigentlich *δαλδάλλω* heissen, aber nach Chald. Art wird in der Conj. Pilpel der zweite Radical weggeworfen; siehe Gesen. bei טוֹטָפוֹת; so *παιπαλόεις* für *παλπαλόεις*. Wäre das Wort von *δαίω*, so müsste dies Verbum doch auch diese Bedeutung haben, was nicht der Fall ist.

Δαίμων ist gewiss mit *ϑεός* verwandt, *ϑεός* von *ϑεάω*, ich bewundere, *δαίμων*, תָּמַהּ ich erstaune, bewundere, *ϑαυμάζω* (Gott, Götze, *to gaze* = erstaunen. Eloha = der Bewundernswerthe.) דַּיְוָא böser Geist, Syr. ist wol aus dem Griech. erst dahin übergegangen. *Δαιμόνιος* wunderbarer.

Δαίω st. *δαι*, דּוּךְ, דָּכַךְ, דָּכָה, *δάκω*, *δάκνω*, דקק, *τήκω*, *δάζομαι*, נָתַץ, נָתַע, haben alle die Bedeutung zermalmen, kleiner machen, zertheilen. So מָנָה theilen, *minuo*, *comminuo*. (*In* | *teg*[illegible] unzertheilt, unvermindert, ganz, vollständig.)

Weil zermalmen für kauen, essen genommen wird, heisst *δαίς*, *δαιτός* Speise überhaupt, dann Mahlzeit; ebenso Mahl von *molere*, *βορά*, *βορᾶν* בָּרָה *secuit*, *comedit*. *δαίνυμι* ich gebe zu essen, *δαίνυμαι* ich esse.

Δαίω, ich brenne, *καίω*, כָּוָה, צָהַה hell sein, glänzen, צ geht häufig in ד, מ über, so צָהַב, זָהָב, דָּהַב = Gold, vom Glanze. (*σέβας* etc.)

Δᾴς, *δᾳδός*, *taeda*, Docht. Wenn es heisst: *πόλεμος*, *οἰμωγή*, *ὄσσα δέδηε*, so kann man es mit *flagrare* vergleichen.

Δάω ist genau verwandt mit *μανθάνω*, und beide Verba kommen von *εἴδω*. So unwahrscheinlich dies ist, so unleugbar ist es dennoch. יָדַע, *εἴδω*, *ἴδω* mit ו *video*, davon bildet man דַּע die Kenntniss, davon *δάω*, mit vorgesetztem מ wird gemacht מַנְדַּע, das נ ist nach Chald. Art für ד, das doppelt stehen sollte, eingeschoben, davon *μανθάνειν*; man sagte eigentlich מַדָּע, davon *μαθεῖν*. Man sieht gewiss deutlich aus diesem Beispiele, dass ohne das Hebr. in der griech. Etymologie sich gar kein sicherer Schritt thun lässt.

Δαΐφρων, da *δάω* vom Sehen ausgeht, so kann es heissen überhaupt: der scharfsichtige, welches wol auch von einem Krieger gesagt werden kann, der desto furchtbarer ist, weil er scharf sieht, und dem deswegen schwer zu entrinnen ist; dann überhaupt klug, scharfsichtig, einsichtsvoll. Beim Aeschylus heisst *γόος δαϊκτήρ*, *δαΐφρων* der scharfsichtige Gram, der scharfsichtig, erfinderisch ist, sich zu peinigen. Es kann aber auch von *δαίω* brennen sein, *δαΐφρων* feurigen Geistes, und da die Verba, welche brennen heissen, auch zugleich leuchten bedeuten, so kann *δαΐφρων* auch heissen, hell sehend, klug.

Δήϊος, *δηϊόω* ist von *δαίω* zermalmen, zerschlagen, *αὐήρ δήϊος* ein verheerender, tödtlicher, todbringender Mann. *Δαΐς* Schlacht, Mordgetümmel; Od. 12, 257 *ἐν αἰνῇ δηϊότητι*, in der schrecklichen Zermalmung, Mordscene, wie die Scylla die Gefährten des Odyssens frisst. Davon *tuer*; döen = tödten, Niedersächs.

Δάκρυ, *δάκρυμα*, *lacryma*, Zähre, Thräne, aber nicht *θρῆνος* sind alle von einem Stamme, צָרָה Einschnitte machen in die Bäume, dann herauströpfeln, צְרִי Harz, *gutta destillans*. Davon zunächst Zähre, *tear* Engl. ץ wechselt oft mit ת, daher Thräne; in *δάκρυ* ist ת der Wurzel vorgesetzt. ת, תַּצְרִי, *δάκρυ*.

Δαλός, nicht eben von *δαίω*, sondern von צָלָה braten, brennen, צָהַל leuchten, brennen; daher auch *δῆλος*, *ζῆλος*, *ἀρίζηλος*.

Δαμάω, *δαμ.* *tamjan*, Ulph. *domare*, zähmen, *dam* Sanscr. Zaum. *Δέμω* ganz derselbe Stamm, mit dem *δαμάω* einige Tempora gemein hat. Ist von *δέω*, *δέμα*, das Band, so wie bändigen von

Band. *Δέμω* ich baue, hat auch seine Bedeutung von binden, *δόμοι πλίνθων*, eine Reihe, Schnur Steine, denn das erste Bauen war nur ein Zusammenbinden. *Δάμαρ* eine Verbundene, Verheirathete, aber nicht: eine Eingejochte, gleichsam wie eine Kuh; so wenig Zartgefühl und Galanterie haben unsere Sprachforscher! *Conjux, conjungere*, eben so gebildet. *Dominus* und *δεσπότης* Herr, eigentlich der Bindende; der Gebundene ist Sklav *δοῦλος, δμώς, servus.* Nicht *dominus* derjenige, welcher ein Haus hat.

Δάπεδον, es von *Δᾶ* statt *γᾶ* die Erde herleiten zu wollen, ist sonderbar, da man doch *τάπης, tapetum*, Tapete hat; es ist vielmehr von טָפַח ausspannen, und heisst etwas Breites, Ausgespanntes, daher Tapete, Fussboden; *οὖδας* der Boden hat seinen Namen vom Ausspannen, Ausdehnen. Siehe *οὖδας*. Mit *ἔδαφος* nicht verwandt.

Δαρδάπτω st. *ῥδπ.* טָרַף, Conj. *Tiphel* חטרף vers. *δαρδαπ*, abreissen, zerreissen; *δρέπω, δρέπτω, θρύπτω* sind derselbe Stamm.

Δαρθάνω von dem Subst. תַּרְדֵּמָה, der Schlaf, רָדַם, vers. *dorm|io; δάρθω sterto* (von *dormio*, ist träumen).

Δάσκιος mit *δασύς* und *densus* gleichen Ursprungs, דָּשַׁן dick sein, *dens|us*, das ן ist im Griechischen ausgefallen. Es kann aber auch von שָׂכַךְ, שׂוּךְ sein, verzweigen, daher *δάσκιος, ὕλη*, dick verwachsener Wald, שׂוּךְ *frutex*, so dass nur *σκ* die Wurzelbuchstaben und der Vorschlag sind.

Δασπλῆτις ist ganz das hebr. חִפְלָצָה = Furcht, Schreck, von פָּלַץ erschrecken, *πλήσσω*; heisst also die Furie, die schreckliche, fürchterliche.

Δέ ist unser da, ist mit *δή* genau verwandt oder vielmehr dasselbe, wie unser da und de einerlei ist. Hebr. זֶה = is, Chald. דָּא, dieses, דֵּי, דִּי, דֵּן etc. sind *demonstrativ*, hinzeigend, woraus *δή, δέ*, da, denn entstanden. Syr. דִּין = aber, aus dem Griech. zurückgegangen. (Auch die Partikel דַּי, was hinreichend heissen soll, scheint nur zu bedeuten, so gross, so viel. דַּי שֶׂה, so viel ein Schaf (verlangt), so viel nöthig war. כְּדֵי רִשְׁעָתוֹ, so gross sein Verbrechen. מִדֵּי־צֵאתָם so gross ihr Ausgehen, so oft sie ausgingen.)

Δείδω δειδ, דָּגַר *perturbatus fuit*, zittern, Engl. *twitter*, von ziten, titen ist gemacht zittern. *Δείω, δίω* von דָּחָה treiben, jagen, ist seinem Ursprunge nach etwas verschieden.

Δείελος, δείλη, δείλετο δ' ἠέλιος, εὐδείελος sind doch unstreitig alle von einem Stamme, טוּל = lang hingestreckt sein, lang sein. *Δείελον ἦμαρ*, der lang hingestreckte, späte Tag. *Δείλη ἡμέρα*, der lange, hohe Tag; man konnte daher wohl sagen: *δείλη μεσημβρία*, der hohe Mittag; *εὐδείελος*, sich wohl erstreckend, wie *εὐναιετάων*, wohl liegend. (*Italia*, אִי, Insel, בֵּלָה, die langgestreckte Insel.) *Δείλετο δ' ἠέλιος*, die Sonne streckte sich lang, nahte sich dem Untergange. So im Arab. *sol protractus fuit*, die Sonne war weit, lang fortgezogen. *Δολιχός*, lang gezogen, lang, Buttmann in seiner Einl. macht viele Worte, ohne etwas Genügendes zu sagen.

ASHMOLEAN OXFORD RUBENS

Δειλός, דַּל, schwach, gering, arm von דָּלָה schöpfen, eigentlich erschöpft, leer, leer an Kräften und Vermögen, hat mit *δείδω* nichts gemein.

Δείκω, *δειδίσκομαι*, *δεικανάομαι*, *δέχομαι*, *δεξιά* alle von תכן *rectus fuit*, ausgestreckt sein, ausstrecken, dasselbe תָּכַן gerade machen, eine Oberfläche, eine Krümmung, dann auch wägen, messen. *Δείκω* ist: ich strecke aus, um zu zeigen, *dico*, *indico*. Das Plusquamperf. und Perf. Pass. von *δείκω* hat die Bedeutung von *δέχομαι*, d. h. ausstrecken die Hände, um etwas zu nehmen, aufnehmen, an sich recken. *Κυπέλλοις δειδέχατο* reckten hin mit den Bechern, tranken zu. *Δειδίσκομαι* und *δεικανάομαι δέπαϊ*, dasselbe, hinrecken, hinhalten die Becher.

Δέχομαι, fast immer aufnehmen, an sich nehmen; nur bisweilen scheint es zu heissen: hinstrecken, auf einen halten. *Αἴας οὔτασκε, δεδεγμένος ὀξέϊ χαλκῷ*, mit scharfem Stahle hinstechend, hinstreckend die Lanze. *Τόξοισι δεδεγμένος ἄνδρας ἐναίρω*, mit dem Bogen hinhaltend, doch könnte man es auch in der gewöhnlichen Bedeutung: aufnehmen übersetzen.

Δεξιά, die rechte Hand, von Ausstrecken; die linke war, wie ich schon gesagt habe, durch die Kleidung gehindert; so recht von recken, richten. Eben daher von תָּכַן ist auch *ducere*, ausstrecken die Hand, um zu führen, auch aufziehen, oder ausstrecken, um zu wägen, zu taxiren. *Dignus*, *doceo*, *δοκέω* kommen auch davon und viele andere Wörter, die ich an ihrem Orte anführen will.

Δεῖπνον st. *δειπ*, *σειπ*, שָׂבַע, sättigen, *cibare*; *δ* und *σ* wechseln häufig, besonders im Hebr. Es scheint daher *δεῖπνον* im Allgemeinen eine Mahlzeit zu sein, wo man sich satt isst.

Δειρή, צַוָּר, *cerv|ix* (wieder ist verwandelt צ in ח). Der Hals scheint seinen Namen vom Drehen zu haben, denn צָוַר ist gewiss dasselbe Wort, als צָפַר, drehen, und gehört zu dem weit verbreiteten Stamme טור, *τείρω*, *tourner*, drehen. Hals gewiss von *ἑλίζειν*, *collum* von גָּלַל, drehen.

Δελφίς scheint von דָּלַף, welches meiner Meinung nach heisst herauswerfen, herausschöpfen. Holl. *delphen* = Schlamm und Erde herauswerfen; *δέλφαξ*, Schwein, vom Wühlen, Herauswerfen der Erde; *δελφύς ab ejaculando foetu; talpa* der Maulwurf, welcher Mull (klare Erde) herauswirft. *Δελφίς*, weil er das Wasser herauswirft.

Δέμας, von דָּמָה gleich sein; דְּמוּת — *δέμας*, Aehnlichkeit, Bild, Art, Muster; דְּמוּת heisst auch *instar*, wie *δέμας*, בְּתַמּוּת *ad instar*; *δέμας πυρός*, *ignis instar*.

Δέμνιον, *δεμν*, טָמַן, bedecken, verstecken; wird verbunden mit *χλαῖναι* und *ῥήγια*, auch heisst es *στορέσαι δέμνια*, woraus erhellt, dass es nicht das hölzerne Bette ist, sondern Decken.

Δένδρον, zusges. *δεν δρον* = *δόρυ*, תֹּרֶן Schiffsbaum; תֹּרֶת *robur*, *tree* Engl.; Sanscr. *taru*, sogenannt wegen der Härte; (wie עֵץ) die Silbe *δεν* (von *Τείνω*, נָטָה) hoch, daher *δένδρον* = hoher

Baum. Tanne von τείνω, Baum von בּוּם hoch sein, *pomus; arbor* von αἴρω.

Δέπας, δεπ, Top, Topf, שָׁבַע, tief, δύπτω vertiefen, daher δέπας, ein tiefes Gefäss.

Δέρκω, ομαι, δερκ, צָרַח, leuchten, glänzen, die Verba, welche glänzen heissen, haben meist auch die Bedeutung: sehen; γλαύσσω, λεύσσω; blicken = sehen und leuchten, blitzen. *Κλέος δέδορκε* Pind. der Ruhm strahlet. Od. 16, 489, πῦρ ὀφθαλμοῖσι δεδορκώς, blitzte, strahlte hervor, strahlte, sprühte Feuer.

Δεῦρο ist wirklich ein Adverb., wie man aus allen Stellen sieht, und kein Imperat., ist zu vergleichen mit dem Engl. *there* und unserm dar, es scheint entstanden zu sein aus δή, δέ und ἄρα da hier, hierher, (אֵרוּ, הֵי).

Δεῦτε, offenbar ein Imperat., wie auch alle Stellen zeigen, sicher von θέω, welches eigentlich θεύω, θεύσομαι heisst; für θεύετε sagte man θεῦτε und weil man es für verwandt mit δεῦρο hielt, schrieb man auch δεῦτε statt θεῦτε, es heisst so viel, als hurtig! heran! allez, allons!

Δεύτερος Aram. תְּרֵי zwei, mit vorges. τ, entst. δευτερ.

Δεύω, ich bedarf oder δέω, von תְּהָה, leer, wüste sein. תֹּהוּ, Leere, Wüste. verw. taub, taube Nuss — leere Nuss.

Δεύω benetzen, טוּף, נָטַף, träufeln, tropfen, Hauptsilbe טף, mit eingeschobenem ר r tropfen, triefen, *droop; δέφω* hat die vollere Form, טְפַף.

Δεψέω, depso, חָפַשׂ mit der Hand betasten, *manibus contrectare*, (daher δεψέω mit den Händen durchgreifen, durchkneten) S. tapsen, betappen.

Δέω, von טָוָה spinnen; Tau = Seil. Arab. zusammendrehen, umwinden; δέω umwinden. Aehnliche Verbindung der Bedeutung bei חבל, drehen, Strick, binden.

Δή das verstärkte δέ, da, dann, damals; wie wir auch das da verschieden betonen. S. δέ.

Δηθά, δηθύνω, δηθ, דָּלָה langsam einherschreiten, zandern; das D. zaudern, von zauden, Plattd. tanten, דדה (δήθω).

Δηλέομαι deleo, tilgen (delgen) gehört zu θέλγω = so glatt streichen, dass jede Spur verschwindet. Bei Spätern wie θέλγειν: durch Streicheln, bethören, bezaubern.

Δῆλος mit ζῆλος eines Stammes. צָהַל *splenduit*, auch von der Stimme, wie hell, klar; δῆλος kommt nur ein Mal vor in der Od., hängt mit δηλέομαι in sofern zusammen, als das Glatte und Helle immer durch dieselben Wörter bezeichnet wird, welche vertilgen bedeuten, denn auch dies ist ein Glattmachen, Rasiren.

Δῆμος von δέω, δέμω, δαμάω in der Bedeutung binden, verbinden. Ebenso עָמַם verbinden, עַם, Volk, von der Verbindung, Versammlung. Aehnlich ist es mit *populus*, Volk, ὄχλος und andern.

Δήν, diu von τείνω, נָמָה dehnen, gedehnt, lange.

Δῆνος, Gedanke, nach Gesen. von דִּין Urtheil. Da דִּין heisst

gerade machen, richten, so hat es gewiss auch die Bedeutung: denken, ermessen, gehabt, nach einer gewöhnlichen Uebertragung. (*Metiri, mensus, mens; ratio*, Maass, Rechnung, Vernunft, תָּכַן gerade machen, messen, daher unser denken, *thinx*.)

Δῆρις, δηριάομαι, δηρίζομαι, st. *δηρ* צַר *adversarius, aemulus* צָרַר feindlich verfolgen, drängen, drücken (auch גֵּרָה Streit erregen, *guerre*).

Δηρός lang, st. *δηρ, durare*, dauern, דּוּר, herum drehen, דּוֹר, die Dauer, Menschenalter, Zeitalter. (*Durus* ist verwandt mit *durare*, wie טוּר umgeben, einschliessen mit טוּר Felsen, Festung, צוּר, Stein mit דּוּר, טוּר.) *Tschira* = *longus* von der Zeit, Sanscr.

Δήω, finden, ist nur eine andere Form von *δάω*, sehen, finden. דַּע Kenntniss, das Gewahrwerden.

Διά, δίχα, δις, δυς sind alle von demselben Stamme ausgegangen חוּךְ, *dissecuit*, in der Mitte entzwei schneiden. חֲוֹךְ *stat. constr.* תּוֹךְ die Mitte; daher heisst *διά* auch mitten durch, in der Mitte; *διὰ χειρῶν ἔχειν* mitten in den Händen haben. Dann drückt es wie *δίχα*, und *δυς* und zuweilen *δις* eine Trennung aus, welches in dem Schneiden, Zerschneiden liegt, wie *διαφέρειν, differre, διαχέω, diffundo* etc.

Δυς und *δις* sind aber zunächst von נָתַץ worin תץ die Hauptsilbe ist; mit vorgesetztem S ist es unser stücken, zerstücken.

Διάκτορος, von *διάγω*, der Durchführer, welcher durch Noth und Gefahr hindurch führt. Hor. II. Od. 7, 13. *Sed me per hostes Mercurius celer denso paventem sustulit aëre;* auch in der Il. führt er den Priamus durch die Achäer.

Διαμπερές = *δι' ἀνὰ πέρας* hindurch bis ans Ziel, durch und durch, aus *σιαμπερές* ist *semper* entstanden.

Διατρύγιος siehe *τρυγάω*.

Δίδυμος st. תָּאַם *geminus*, das Lat. *geminus* von גָּמַם, עָמַם verbinden; das Griech. hat ת zum Vorschlage.

Δίδωμι, st. nach dem Hebr. *δον, don o δαν|εἴζω*, נָתַן, Haupts. תן, Sanscr. *da; do, dare*. Das *n* verliert sich leicht in den Wurzeln, wie es denn auch sehr häufig mit andern Cons. wechselt.

Διερός, ob überhaupt *διερός* feucht heisst, kann ich nicht sagen, im Homer aber gewiss nicht. Der Stamm ist תּוּר, דּוּר, herumgehen, herumwandeln, auch als Kaufmann und Spion. Od. 6, 201 sagt Nausikaa: *οὐκ ἔσθ' οὗτος ἀνὴρ διερὸς βροτός, οὐδὲ γένηται, ὅς κεν Φαιήκων ἀνδρῶν ἐς γαῖαν ἵκηται, δηϊοτῆτα φέρων*, es giebt keinen herumwandelnden, herumspionirenden Mann, welcher kommen sollte, Feindschaft bringend in das Land der Phäaken. Od. 9, 53 sagt Odyss. wir flohen *διερῷ ποδί* mit sich wendendem, umgewendetem Fusse, *verso pede*.

Δίζημι, δίζ, חוּק *speculari*, das Lat. *dag* in *indagare*.

Διηνεκής, durchführend, fortlaufend, *ἠνεκής* fast von gleicher Bedeutung, von *διά* und *ἐνέγκω*, welches ist von נָתַג.

Δίκη ist auch von תָּקַן, תָּכַן richten, gerade machen, etwas

gerade, gleich machen, nämlich Vergehungen, Schaden. *Δίκη* das Gerade, Recht; es entspricht ganz dem Worte Recht, welches auch von dem Begriffe: gerade sein ausgeht. *δίκαιος* gerecht, gerade, *δικάζειν* richten. So im Hebr. צָדַק (Stecken) gerade sein, gerecht sein, צֶדֶק Gerechtigkeit; davon *judic|are, judex*, denn das Lat. *j* ist oft für die Zischlaute und die Lateiner scheinen es gewöhnlich als sch ausgesprochen zu haben, wie *jurare* = *jurer*, schwören; *iicere* = schicken, *jetter*, im Ital. und Franz. fast immer sch. Das Hebr. שָׁפַט (Schaft) richten, gerade machen, so auch דִּין *εὐθύνω, ἰθύνω, θυν.*

Δίκτυον nicht von *δικεῖν*, sondern von דִּיג = *δικ*, fischen; daher wol zuerst ein Fischernetz.

Δινέω, Stamm *διν, δον|έω δόναξ* das Rohr, von מָנָה drehen, מָנַג flechten, umbeugen, drehen. *Δινέω* wirbeln; *δονέω*, hin und her schwanken, drehen; *δόναξ* Rohr, wegen der Rundung, so wie von *a|rund|o* unser rund ist. Im Deutschen ist Tenne (runder Platz, *ἀλωά*) und Dohne (Schlinge) davon.

Δῖος ist verschieden von *θεῖος*; wie sollte auch Homer sagen: *δῖα θεά* eine göttliche Göttin? Es ist mit *εὔδιος* von einem Stamme und mit *Dies, divus, sub divo*, u. a. צח mit Zahnlaut מח hell, leuchtend, strahlend, verklärt. S. Gesen. bei צָחַח. Sanscr. *div* — *lucere, div* = *coelum, dina* = *dies. Ζεύς, Διός*; *Z* und *Δ* wechseln in der Regel. Sehr verzweigt ist diese Wurzel, *θεός* gehört aber zu einem andern Stamme.

Δίσκος, δικεῖν werfen דָּחָה, הוּחַ fortstossen, fortwerfen, *δίσκος* Wurfscheibe. *Discus* im mittl. Latein Teller, hölzerner Teller, welcher wie ein kleiner runder Tisch aussah, daraus entstand Tisch.

Διώκω, דָּחַק *impulit, persecutus est, νηῦς ῥίμφα διωκομένη*, schnell fortgetrieben; *δίω* דָּחָה dasselbe.

Δίφρος soll ein Doppelsitz heissen, hat aber gar nichts zu thun mit *δις*, sondern der Stamm ist *διφ*, *ἕδαφος*, (יָחַב = ישב, Hauptsilbe חב, heisst sitzen) *δίφρος* der Sitz überhaupt, dann der Wagensitz, wie *Chaise* Sitz und Wagen mit Sitzen.

Διψάω von *ψάω, ψῆν, διψῆν*, Conjug. *Tiphel* von שָׁוָה abstreichen, abtrocknen. So *τερσαίνω, τέρσομαι, tergeo, torreo*, dursten.

Δνοπαλίζω st. *δπλ*. טפל nach Chald. Art, wo statt des einen Radical ein *ν* eingeschoben wird, טנפל, *δνοπαλ* umwickeln, umbinden, anbinden. Od. XIV, 512. *Ῥάκεα δνοπαλίζειν* Lumpen umwerfen, umwickeln. Il. 4, 472. *ἀνὴρ ἄνδρα* der Mann umwickelte den Mann, band an mit dem Manne. Verm. *τολυπεύω.*

Δνόφος, δνοφερός st. צָנַף, צְנַף einhüllen, bedecken, verbergen, dasselbe *κνέφας, γνόφος*, ץ und פ wechseln häufig mit ט, ח, wie im Griech. *ζ* mit *θ, δ, τ. Νέφος, nubo, nubes.*

Δέαμαι, δόαμαι; δοκέω, δοκήσω, δόξω, δοκάω, δοκάζω, δοκεύω. Zu diesen Verbis scheinen zwei verschiedene Wurzeln zu gehören. *Δέαμαι, δόαμαι* scheint genau verwandt zu sein mit *θεάομαι, tueor* ansehen und heisst hier: wird mir gesehen oder scheint mir,

δόαταί μοι, *videtur*, wie *εἴδεται*, *εἰδόμενος*. *Δοκέω* scheint von תָּקֵן, תָּכֵן gerade machen, messen, wägen, denken, muthmaassen, schätzen; denn das Denken wird immer durch solche Verba bezeichnet, welche wägen, messen heissen. *Δοκῶ* ich denke, ich ermesse, muthmaasse, *δοκεῖ μοι* mir dünkt, es misst mir, wird von mir taxirt; *δόξα* das Ermessen, Schätzung, die einer von etwas hat, und die Schätzung, in welcher einer steht. Eben daher ist unser denken, *to thinx*, denken; *me thinxs* mich däucht; auch däuchten und dünken desselben Stammes.

Δοκάω, *άζω*, *εύω* erklären sich durch *καραδοκεῖν* das Haupt hinrichten, תָּקֵן richten, (*animum intendere*, *attendere*) und lassen sich am besten durch auflauern, *intendere*, *intentare* erklären, in einigen Fällen durch *attenter*.

Δοκός Balken, (von demselben תָּכֵן und תָּקֵן gerade sein oder machen) ist ein gerades Stück Holz, *tignum*, welches die volle Wurzel hat, mit dem Zischlaute Stange.

Δολιχός, (*daleni poln.* weit entfernt) von טוּל lang hingestreckt sein, lang, ausgedehnt. *Δολιχόσκιον ἔγχος* langschattig, scheint nichts sagend; denn soll es heissen die Lanze, welche einen weiten Schatten wirft, so sieht man nicht, warum nicht viel andere höhere Gegenstände dies Beiwort haben, z. B. Thürme, Mastbäume; soll es aber heissen: die weit fliegt und den Schatten weithin wirft, so kam ja dies auf den Werfer an. Ich glaube, dass *σκιον* ist von *seco*, *sica*, שָׂכָה schneiden, *σχίω*, *σχίζω*, שַׁכִּין Messer, und *ἔγχος δολιχόσκιον* ist so viel als *κεκορυθμένον δολιχῷ χαλκῷ*, *ταναηκές*, gebildet wie *δολίχαυλος*.

Δόλος ist mit *θέλγω*, *dulcis*, *deleo* verwandt und bedeutet überhaupt das Glatte, Feine. So חֶלֶק (galeik) glatt, täuschend, trügerisch. *Δέλεαρ* Lockspeise, wo man etwas darüber streicht, dass es angenehm schmeckt. (*Deliciae*, *dulcis*, denn glatt ist auch zugleich süss; *indulgeo* ich mache es glatt, angenehm, *indulgere filio* dem Sohne es glatt, leicht, angenehm machen, *genio*, *superbiae*.) Daher scheint *dolus* mit *dolare* glatt hobeln verwandt; wenigstens ist *astu* von עֶשֶׁת glatt sein, künstlich verfertigen, עֶשֶׁת *stat. constr.* עֶשְׁתְּ, *ascht*, etwas künstlich Verfertigtes, Pläne, Gedanken. (List = Kunst von *χεῖος*, *λισσός*.) Daher bedeutet *δόλος* überhaupt etwas klug Ausgedachtes oder fein, künstlich Gemachtes. Od. 3, 283 vom Hephästos *χεῦε δόλον περὶ δέμνια* feines Gewebe, Netz, worin er den Mars fängt; auch vom hölzernen Pferde gebraucht er *δόλος*.

Δόναξ, *δονέω* s. *δινέω*.

Δόρπον scheint doch zu bestimmt die Abendmahlzeit zu bedeuten, als dass man es könnte herleiten von *δέρπω*. Unstreitig ist es von עָרַב *vesperascit*, עֶרֶב Abend (*ἔρεβος* Finsterniss, Europa Abendland), mit vorgesetztem ת gebildet, תערב *δαρπ*, *δορπ*. Von ערב mit vorgesetztem ת ist auch *θόρυβος* trübe, *turbare*.

Δόρυ, *tree*, Holz, Baum, s. *δένδρον*.

Δέρω, *δερ*, zer|ren, גָּרַר, גָּרַע und ähnliche. Man findet *δέρειν* noch in tiren, Nieders. *tirer*, *trahere*. *Δέρμα* das Abgezogene; Darm das sich Ziehende, Langgezogene.

Δουπέω, Onomat. den Schall ausdrückend, welchen ein gefallener oder geschlagener Körper gibt, verwandt mit *τύπω*, חָפַף. Nieders. tübben = klopfen, unser toben in etwas verschiedener Bedeutung.

Δράκων Drache, *draco*, obgleich Homer selbst anspielt auf die Ableitung von *δέρκω*, so ist es doch nicht richtig, denn es würde dann nur heissen: der Anblicker. Die Schlangen haben immer den Namen von umwinden, umschlingen, kriechen, aber nicht von sehen. *Anguis* von *angere*, Schlange von schlingen, daher auch wahrscheinlich *δράκων* von רָחַק *constrinxit*, der Umschlinger, *constrictor*.

Δράω, *διδράσκω*, *τρέχω* ein Stamm.

Dieser Stamm ist דָּרַךְ und דָּרַשׁ = treten, *triturare*, dreschen (weil das Getreide ausgetreten wurde). Daher *τρέχω*, *διδράσκω*, treten, gehen, laufen. דָּרַשׁ heisst dann gehen, um zu suchen, suchen, daher unser trachten, wie die Lateiner *ire* gebrauchen, *perditum ire*; ferner heisst דָּרַשׁ nach etwas gehen, streben, verlangen, sich bemühen, erreichen. Diesem entspricht *δράω* sich bemühen, streben, thun. Man vergleiche *travailler*, *to travel* reisen, gehen, thun, arbeiten. *Δράσσομαι constrinxit* zusammendrücken, verwandt mit *δρακών*, welches siehe!

Δρέπω, abpflücken, ist ganz das טָרַף, *carpo*.

Δριμύς (שָׁרַם Ges. *resecuit*) schneidend, scharf mit allen Nebenbedeutungen, welche die Wörter scharf und schneidend gewöhnlich haben.

Δύη nicht von *δύω* untertauchen, denn weder heisst *δύη* noch *δυάω* dieses; sondern es ist von דָּוָה = *tabuit*, *languidus*, *tristis*, *afflictus fuit*; im Syr. besonders traurig sein, unglücklich sein; im *Aphel* unglücklich machen, *δυάω*, verwandt mit *τιτημένος*, *τετηώς*.

Δύναμαι, *δυν*, דִּין richten, lenken, verwandt mit כּוּן, daher אָרוֹן der Lenker, Herr, *rex*, *δυνάστης*; *δύναμαι* ich kann lenken, regieren, bin mächtig, stark.

Δύω, *δύνω* (*duo* in *induo*), tauchen, טָבַע tief, taufen = untertauchen (auch דוּן niedrig sein).

Δύο, verwandt mit *διά*, *δις*, *δυς*, *dis*, von חוּד zerschneiden, das Hebr. שְׁנַיִם von שָׁנַן wetzen, schneiden. (שָׁנָה wetzen, hin- und herfahren, daher wiederholen.) Entzweien, entzwei machen von zwei. Chald. תְּרֵין zwei, daher trennen. Sanscr. *dwi*, zwei, two, in den meisten neuern Sprachen.

Δῶ nicht zusammengez. für *δῶμα*, sondern von תָּא *commoratio*, Wohnung תָּוָא *commoratus est*, *habitavit*.

E.

Auch mit ἐ ist es der Fall, dass es oft vorgesetzt wird als Formationsbuchstab, es steht in dem Alphabete an der Stelle des ה, welches dem Vocale e entspricht, aber auch א, das oft mit ה wechselt, ist diesem Vocale verwandt; daher steht oft ἐ, wo im Hebr. א oder ה steht, z. B. ἔδνον Geschenk ist von δίδωμι, נָתַן geben, אֶתְנָן, תִּנָּה, *dono*. Man kann sich auch aus dem Hebr. den Spiritus erklären, denn keine Silbe fängt im Hebr. mit einem blossen Vocale an, sondern allemal mit einem Hauche, das א und ה entspricht dem Lenis, das ח dem Asper und ע beiden. In der Stelle des א steht α, des ה ε, des ח η, des ע ο. Weil einige dieser Kehlhauche mit ו wechseln, so vertrat auch oft das Digamma die Stelle des Spiritus. Dies bedürfte aber einer weitläufigeren Untersuchung, als sich mit dieser Schrift verträgt.

Ἔαρ, ἠῴ, אוֹר Licht, oft Morgenlicht, *ver, veri*, früh, Frühling.

Ἑάω, von אָוָה sich beugen, niederlegen, ruhen, ἐάω ruhen lassen (verwandt mit עוּן wohnen, sich niederlassen, εὐνᾶν). *Situ* hat auch die Bedeutung niederlegen, wie man an *situs*, gelegen sieht, dies zunächst von שׁוּחַ, שָׁחָה, legen, niedersinken.

Ἐγγυαλίζω (zusammenges. ἐν, γυαλ, גָּלַל wälzen), zuwälzen, hinwälzen, hinwenden, zuwenden.

Ἐγγυιᾶν, ἐγγύη ist doch unstreitig mit ἐγγύς von einem Stamme. חָבַק, עָנַק und andere heissen verbinden. Daher auch ἐγγυιᾶν verbinden, θυγατέρα; sich verbinden, verbürgen.

Ἐγγύη Verbindung, Caution, Pfand. Aehnlich עָבַט, עֲבֹט = verbinden, Pfand geben; *pignus* Pfand, Nieders. Pand = Band; auch *vas, vadis* von binden (בְּתִים = Fäden) πεδᾶν Faden.

Ἐγγύς siehe ἄγχι, eigentlich verbunden, *juxta*.

Ἐγείρω st. εἴρω, ὄρω, עור, wachen, עִיר Wächter; vom Hiph. הֵעִיר merken, oder noch besser, vom Piel עוֹרֵר ist deutlich ἐγείρω erwecken. Siehe ὄρω. Die Hauptbedeutung des Wortes עור ist in die Höhe sich richten, emporkommen, auch vom kochenden Wasser (*ferv|eo*). עור ist auch zu erkennen in der Silbe er, z. B. erheben, ersteigen.

Ἔγχος Lanze, statt נָכָה, νχα, schlagen, stossen, schneiden, mit vorges. א, אַנָכָה, ἔγχος, Lat. *ensis* das Schwert, davon Sense; kurz! der Ursprung lässt sich nicht verkennen.

Ἐγχεσίμωροι, ἰόμωροι, heisst nichts Andres als Lanzenwerfer und Pfeilwerfer; μωρος von מוֹרָה *jaculator*, von וָרָה werfen, αἴρω, ὑλακόμωροι die ein Gebell erhebenden. Das andere μωρός thöricht ist von מוֹרָא die Furcht, Staunen (von יָרֵא, wie *stupeo, stupidus*) wovon das Lat. *miror, mirus*, מוֹרָא wunderbar.

Ἐγώ, als ein Beweis mag dies Wort dienen, dass die längern Formen in der Regel die ältesten sind, und dass die Wörter, je

länger und öfters sie gebraucht werden, desto kürzer werden. Hebr. heisst ich, אָנֹכִי, *ἐγώνη*, *ἐγὼ*, *ego*, ich, *je*, Engl. *i*. So ist denn von dem langen hebr. Worte nur noch ein i geblieben, obgleich das Ich in den neuesten Zeiten noch mehr gilt als in den Alten. Daher erkennt man an selten gebrauchten Wörtern die Verwandtschaft der Sprachen am besten und sichersten.

Ἕδαφος, יָחַב sitzen, setzen, stellen, *ἕδαφος*, wo man etwas hinstellt, hinsetzt, Sitz, Stelle, Ort, Boden; von der Hauptsilbe חב, *τόπος*.

Ἔδνον, *ἔεδνον* = *dos*, *dotes*, von חָנָה *donare*, נָתַן geben, אֶתְנָן *donum*, *merces*; es sind besonders Geschenke, die aus einer gewissen Absicht gegeben werden; im Hebr. nach Gesen. Buhlerlohn.

Ἕζω, יָצַע *strawil*, יְצִיעַ Lager, Bette; im Arab. *posuit*, niedersetzen, niederlegen; *ἕω*, wovon *ἧμαι* ist von אָוָה und mit *ἐάω* verwandt.

Ἑθειράς, *ἔθειρα* (mit *ἕτερος* verwandt, יֶתֶר drüber hinaushängen), daher das Haupthaar, Mähne der Pferde, Helmbusch. יֶתֶר was herunter, drüber hängt, Seil, Strick, davon auch *hedera* Schlingpflanze.

Ἔέρση, רָסַס *conspersit*, רְסִיסִים *guttae roris*; Sanscr. *rasah*, *ros*, *ἕρση* (mit vorgesetztem θ *δρόσος*), *resina* Harz.

Ἔθνος, חָתַן, *ἐθν*. vereinigen, gatten. Siehe *δῆμος*. (Von *ἔθνη* vielleicht das deutsche Heiden, wie die Juden sagten גּוֹיִם, *τὰ ἔθνη*, *gentiles*.)

Ei, אַי, *αἰ*, אַי wo (*οὗ*), wofern, wird im Hebr. als allgemeine Fragepartikel gebraucht, daher im Griech. *εἰ* ob, das Engl. *if*, unser ob. Auch אִי scheint nahe verwandt, welches heisst; oder und wenn; man kann aber *εἰ* immer: wo, wofern übersetzen, z. B. *εἴ τι εἶχεν*, *ἐδίδου ἄν*, wofern er etwas hatte (gehabt hätte), so gab er es unfehlbar (hätte er es gegeben).

Εἴβω st. *εἰβ*. Sanscr. *ap* = Wasser; Aue = fliessendes Wasser; Ach = Wasser in den nordischen Mundarten; *aqua* im Lat. (Siehe Adelung bei Ach.)

Εἴβω ist verwandt mit *λείβω*, *liquo*, *libo*, beide stammen wol von נָפַץ sprengen, das נ ist in *λ* übergegangen, *λείβω*, und ist ausgefallen in *εἴβω*, wie נ selten ein wesentlicher, Stand haltender Radical ist. Von *λείβω*, *labi* unser laufen, zunächst vom fallenden, fliessenden Wasser, *κατείβεται δὲ γλυκὺς αἰών*, *labitur aetas*. Od. 6, 152.

Εἴδω, יָדַע, mit י *video*, Sanscr. *wid*, unser wissen; *witan* Ulph. *to weet*.

Εἴκω, *aequo*, *εἰκός*, *aequus*, Deutsch eichen, aichen = gleichmachen. Man könnte sagen, dass dies Wort von *εἴδω* käme; das Perfectum müsste heissen *εἶκα*, da nun *εἴδομαι*, *εἰσάμην* die Bedeutung hat: ähnlich sein, so könnte ja wol aus diesem Perfecto ein neues Verbum gebildet sein, *εἴκω* ich mache gleich, und auch *ἴσος* könnte man von *εἰσάμην* herleiten. Allein dieses Wort ist so

alt, und findet sich so verzweigt in andern Sprachen, dass man es für eine ursprüngliche Wurzel halten muss. Der reine Stamm scheint *ἴϑσκω* zu sein. Es gibt im Hebr. mehr Wörter, wo man es herleiten kann, die alle die Bedeutung haben, glatt machen, glatt streichen. סָחָה, verwandt mit סָחַף, סָחַב glatt streichen, das Hiph. הִסְחָה würde unser *ἴσκω*, *ἴϑσκω* sein. שָׁוָה, *ψάω* glatt streichen, gleich machen, ist nahe verwandt; davon würde das Hiph. heissen הִשְׁוָה *ἰσόω* (יִשְׁוָה) Adj. gleich, eben *ἴσος*. Durch längern Gebrauch des Wortes verlor sich das σ in *ἴϑσκω* und es wurde *εἴκω* daraus, *aequo*. *Ἔϑσκω* gleich machen, gleich finden, vergleichen, *hat die* Bedeutung muthmaassen, rathen, denken, wie *aestimo*, *ἴσα τιμᾶν*, *existimo*. Von dem Vergleichen der Gegenstände geht der Begriff des Messens und Wägens aus, und dies wird in allen Sprachen von dem Denken, Vermuthen und Rathen gebraucht. *Cogito* ich halte zusammen, *συνιέναι συμβάλλειν* u. a. Dass *ἴσκειν* auch er sprach bedeutet, erklärt sich auch aus שָׁוָה, welches im Chald. auch sprechen bedeutet. *Νῆες ἴσαι* heisst wol nichts weiter, als glatte Schiffe, *γλαφυραί*. *Εἴκελος*, *aequalis*, *egal*. *Αἶσα* gehört auch hierher, das Gleiche, gleiches Loos, gleicher Theil, Theil, das was einem zukommt, Gebühr, Schicklichkeit. Aus *εἰκός* ist die Endung *ικ|ος* der Adject. entstanden, so wie ig im Deutschen; lich von *like*, *gaelik*, gleich.

Εἴκω, weichen, יָקַע sich entfernen, sich abreissen, losreissen; אָנָא fliehen, verwandt mit *οἴχομαι*; die deutsche Partikel weg stammt auch daher, verwandt mit עוּק beugen.

Ἐλαπίνη st. *ἐλαπ|* חֶלֶב, *ἀλείφαρ* Fett, überhaupt das Beste, Trefflichste in seiner Art, daher ein Fettmahl, ein glänzendes Mahl. עלף Arab. *saginavit*. *Ἐλαπ*, *epulae*.

Ἐλειθυίη st. *ἰλϑ*, יָלַד gebähren, יָלָדָה *genitrix*, *obstetrix*, Geburtshelferin, welches die *Ἐλειϑ*. ist; von יָלַד auch *tochild* gebären.

Ἑλίνω, *εἴλω*, *εἴλλω* oder *εἰλέω*, *ἑλίσσω*, *ἑλελίζω* und *ἑλαύνω*, *ἕλάω* haben einen Stamm *εἰλ*, *ἰλλ*, *ἑλ*, Hebr. גָּלַל, גָּלַל, welches ein Onomat. ist und den Ton eines sich wälzenden Körpers ausdrückt; der erste Radical geht in manche andere über, *κυλλόω*, *κυλ|ίνδω*, kollern, Kaule = Kugel, quellen; mit einem gelindern Cons. גול, wallen, wälzen, *ἑλίσσω*, *volvo*, wölben; auch mit r, rollen, גָּרַל; mit b, ballen, *πάλλειν* etc. Es ist wol keine Wurzel in den Sprachen so weit verbreitet, wie diese. Man s. Gesen. bei גָּלַל, wo auch die verschiedenen Bedeutungen angegeben sind, welche aus dieser Wurzel hervorgehen. Jetzt nur von denen, welche auf die hier genannten griech. Verba, besonders im Homer, Bezug haben. *Ἑλύω*, meist in der Bedeutung umwallen, umhüllen, *velo*, *volvo*, hüllen. *Εἴλω*, *εἴλλω*, *εἰλέω* gehen von der Bedeutung aus: zusammenwälzen, ballen, einen Klumpen machen; (so *globus*, *glomus*, Klumpen, גֹּלֶם) und deswegen bedeuten fast alle diese Verba im Hebr. auch dick, stark, wohl, gesund sein. Daher *εἴλω* zusammenklumpen, zusammenpressen, drängen, einschliessen, auch abhalten,

welches aus dem Zusammendrängen, Einschliessen hervorgeht. Sich zusammenziehen, wie der Löwe, welcher sich zum Sprunge anschickt, geht ganz natürlich aus dem Begriffe: zusammenhallen hervor. Die Bedeutung schlagen, treffen in der Od. 5, 132 *Ζεὺς νῆα ἔλσας ἐπέασσε* ist von der wirbelnden, drehenden Bewegung eines Werfenden, Schleudernden. (*Torquere*, *πάλλειν*, treffen, *τρέπω*.) *Ἕλίσσω* ist ganz unser wälzen, und macht keine Schwierigkeit. *Ἑλελίζω* geht ebenfalls von der wellenförmigen, krummen Bewegung aus, und man kann es am besten übersetzen durch schwänken = schwankend machen. *Ἐλέλιξεν Ὄλυμπον* er schwänkte, machte schwanken den Ol. *Γυῖα*, *νηὺς ἐλέλικτο*, die Knie, das Schiff schwankte. *Δράκων ἐλέλικτο* der Drache schwenkte sich, schwang sich, wälzte sich hin; *φόρμιγγα ἐλελίζειν* die Phorminx in eine schwingende Bewegung setzen. *Ἐλέλιξεν Ἀχαιούς* er schwenkte sie, machte, dass sie sich herumschwangen; *οἱ δὲ ἐλελίχθησαν* diese schwenkten sich, kehrten um, nur von einer einmaligen krummen Bewegung; sie machten links um.

Ἐλαύνω geht ebenfalls aus von der Bewegung eines sich fortwalzenden, fortrollenden Körpers, und zeigt zugleich eine schnellere Bewegung an; daher reiten, fahren, schiffen, (man gebraucht es wol nicht vom Fliegen und Gehen.) Activisch heisst es: in eine solche fortwallende Bewegung setzen, und weil dies durch Schlag, Stoss etc. geschieht, heisst es auch schlagen, stossen, oder es kommt diese Bedeutung von dem Schwingen der Wurfgeschosse. Es lässt sich *ἐλαύνειν* mit dem Deutschen treiben wol vergleichen; dies ist gewiss von *τρέπω*, *τρίβω*, und geht von dem Verbo drehen aus. Man sagt intransit.: das Holz treibt, das Schiff, die Wolken treiben, ich treibe die Heerde (auch hat *ἐλαύνειν* die Bedeutung treiben, strecken, das Gold treiben, breit schlagen). *Dreiban* heisst bei Ulph. auch schlagen, und ist dann in treffen übergegangen. Buttmann verbreitet sich weitläufig über diese Worte, aber, was er sagt, ist verworren und widersprechend.

Ἑλλίποδες sind nicht schleppfüssige, sondern schlenkerfüssige Rinder, weil sie die Hinterfüsse immer in einer krummen Linie schlenkern, wodurch freilich der Gang schleppend wird.

Εἰμί ich bin; dieses in so vielen Sprachen vorkommende und stets unregelmässige Zeitwort kann man als entstanden ansehen von יָהָיָה, הָוָה, (nach Chald. Aussprache *hwah*, *hjah*) und von יֵשׁ Chald. אִית von יְשַׁה mit ו Waschah. Leicht lassen sich die vorkommenden Formen auf diese zwei Verba zurückführen, von denen das erste nach Gesen. heisst eigentlich athmen, gewöhnlich auch sein; das andere aber so viel, als *existere*, *erectum esse*. Das Augm. im Griech. ist aus diesem Verbo *εἰμί* entstanden (sowie das Hebr. ו, mag es nun convers. oder copulat. sein, von הוה, וה ist). *Ἦα* es war; *ἔτυψα*, ich war schlagend, es war, dass ich schlug, oder als Augm. am Enden *τύψ|ασκον*, *ἔσκον* = *ἔσκον*, ich war. Wenn Kinder etwas erzählen, so ist die Formel: es war, da war, ihnen

gewöhnlich, und so mag auch wol das Augmentum in der griech. Sprache und ו in der Hebr. entstanden sein. Um sich den Ursprung des Augments zu erklären, vergleiche man den Gebrauch im Syr. von הָוָה.

Εἶμι ich gehe, *ἴω* ältere Form, *κίω*, *go* Engl. Sanscr. *yá*, gehen (Thür. kehen), stammen alle von dem Hebr. הוּךְ gehen; dies ist zusammengezogen aus הָלַךְ (wie man hat דוּשׁ für דָּרַשׁ, dreschen und döschen) *walk*, spr. *wak*, Weg, (*falsus*, *faux*). Man könnte daher nachweisen, dass *ἔρχομαι*, *ἐλεύθω*, *εἶμι*, die ganz verschieden klingen, doch von einem Stamme, ja fast ein und dasselbe Wort sind. *Ἔρχομαι* von אָרַח gehen, ר verwandelt in ל, wie es in allen Sprachen so häufig geschieht, wird הָלַךְ, *ἐλεύ*]*θω*, *to walk*, (unser walken = mit Füssen treten) Franz. *aller*. Aus הָלַךְ machten die Chaldäer הוּךְ, was übergegangen ist in *κίω*, *ἴω*, gehen, *ire*, Sanscr. *gá*, *ya*, *isch* und *i* allein, wie denn das Lat. und Griech. auch nur noch das i als Stamm behalten hat. Es ist dann eins von den viel gebrauchten, bis auf's Aeusserste abgenutzten Stammwörtern.

Εἴρω ich rede, von הָרִיעַ, *εἴω* רָעַ *clamor*, von רוּעַ rufen, Sanscr. *rusonare*. Es hängt mit *εἴρω*, ich binde, gar nicht zusammen, so wenig, wie *sermo* von *sero* ist.

Εἴρω ich binde, von אָרַג *plexit*, חָגַר, גּוּר garnen, gür]ten; mit dem Zischlaute שׁוּר, קָשַׁר, *sero*, *series*, Schar, scheren (beim Weber die Werfte aufziehen) u. a.

Εἴριον hat von *εἴρω* den Namen, was gesponnen wird, Fäden, Garn, weil man besonders Wolle erst spann, heisst es Wolle.

Εἰς, עוּג, עוּם, *immersit se*, hineindringen.

Εἰς hinein, eindringend, welche Bedeutung die erste ist.

Εἷς eins, siehe *Ἐννέα*.

Εἶτα, älter *εἴτεν* ganz entsprechend dem אֲדַיִן *postea*, *tunc*, *statim*, von אָרָה *praeteriit*. Bei Homer vorzüglich *ἔπειτα* darauf, demnach, hinterdrein. *Ita* hängt damit nicht zusammen, sondern ist nur eine andere Form von *item* so, ebenso. *Athe tunc*, Sanscr.

Ἐννέα, neun, *novem*, *navan*, Sanscr. Nach Adelung fast in allen europ. Sprachen; im Hebr. aber ganz verschieden. Einige Zahlwörter bis 10 sind im Hebr. ganz gleich mit den Lat., Griech. und Deutsch., andere nicht; wie kommt das? Die Zahlen haben ihre bestimmte Bedeutung, und man drückte dieselbe Bedeutung nur mit einem andern, gleich bedeutenden Worte aus. So אָחַד vereinigen, אֶחָד einer, אָחָה vereinigen, אָח der Bruder und Verbundene, Sanscr. *Eka* eins; עָנַב, עָנַד zusammenbinden, vereinigen, davon *εἷνς*, *εἷς*, *ἑνός*, *unus*, ein, und so in den meisten europ. Sprachen. Adel. Da unbezweifelt das decadische Zahlsystem von den 10 Fingern ausgeht, so erklären sich einige Namen daraus, auch *ἐννέα*, wie ich glaube; es scheint mir entstanden aus *ἓν*, ein und *νέα*, *νή*, *ne*, nein, נוּא verneinen, so dass man beim Ausstrecken der 10 Finger sagte, einen nicht, einer bleibt zurück. Aehnlich die

Zahl eilf für ein leif = bleibt, eins bleibt übrig. Ich werde bei jeder Zahl das Nöthige anführen.

Ἐξ, *ek*, Goth. us, auch Thüring. us, Hebr. חוּץ, Allem. *us*, aus; nach dem Hebr. ist die Grundbedeutung ausserhalb des Hauses im Gegensatze von innerhalb, dann überhaupt: ausserhalb, aussen. Ebendaher ist auch *ἑκάς* weit, entfernt, weiter nach aussen.

Ἑκάεργος, das *ἔργος* ist nicht in der Bedeutung von arbeiten, sondern von אָרַךְ, lang sein, recken, reichen, daher der weit Reichende. Stammsilbe רַךְ, *reg*, reck.

Ἐκεῖνος, *κεῖνος*, jen|er, (*τῆν|ος* ist von dem Chald. Demonstr. דֵּן, דְּנָן) *κεῖνος* mehr von כֵּן und כִּי, auch letzteres ist nicht ursprünglich relativ, sondern demonstrativ, und aus dem Demonstrativen sind erst die Relative entstanden. Homer hat auch kein Relat.

Ἔκηλος, *κηλέω* st. *κηλ*, *quill* in *transquillus* חָלָה glatt sein, חִלָּא, גָּלָה, גָּלַח, sehr weit verbreiteter Stamm. Glätte bezeichnet Ruhe, geht wahrscheinlich von dem ruhigen Wasserspiegel aus. *Γαλήνη* Glätte, Ruhe des Meeres; דָּמָה glatt, gleich sein, דָּמָה auch schweigen, ruhen. *Κηλέω* glatt streichen, ruhig machen, auch schmeicheln, bethören, *mulcere*, *θέλγειν*.

Ἕκητι, *ἑκών* (siehe *ἕκομαι*, *ἥκω*) heisst durch Darreichung, freiwillig, es anbietend.

Ἔλαιον, *ἐλ*, *öl*, *oleum*, אוּל dick, fett sein (eigentlich zusammenwalzen, zum Klumpen machen). Nach Adelung hat sogar auf den Kokosinseln und in Patagonien das Oel einen ähnlichen Namen.

Ἐλάτη, gewiss von עָלָה emporsteigen, *abies* von *αἰπύς*, Tanne von *τείνω*.

Ἐλαύνω s. *εἰλύω*, *εἴλω*.

Ἐλεαίρω, *ἔλεος*, אֵלֵל, יָלַל, *ὀλολύζειν*, *ἀλαλάζειν*, *ululare*, *ejulare*, heulen, Engl. *to howl*, Schwed. *ulfwa* ist ein Onomat. Die erste und natürlichste Art, das Mitleid auszudrücken, war das laute Wehklagen, das Mitklagen mit den Unglücklichen; daher *ἔλεος*, *ἐλεαίρω* ich erhebe ein Klaggeschrei; *ἔλεγος* Klage, Trauerlied.

Ἔλεγχος, *ἐλέγχω*, עָלַק Arab. *adhaesit* ankleben, *Alec* eine klebrige Masse, auch יָלַף Arab. *valaf* ankleben, עָלַב Syr. und Chald. tadeln. Es geht hervor, dass *Ἔλεγχος* eigentlich einen Schandfleck bedeutet, und mit unserm Fleck, Kleck eines Stammes ist; daher sagt Homer *ἐλεγχείην καταχεύειν*, *ἀνατιθέναι*, *maculam adspergere*; auch von dem Menschen selbst *ἔλεγχος*, *probrum*. *Ἐλέγχειν* beim Homer beschimpfen, später eines Verbrechens überführen, ist auch nur beschimpfen, beschämen. So *turpis* = trübe, schwarz, garstig. Verwandt *ἕλος* der Sumpf, Morast, und *ἕλκος* das Geschwür, *ulcus*, *ἕλκω* sich ziehen, zähe sein, ziehen, schleppen, *ποταμὸς ἕλκει* zieht sich.

Ἐλελίζω s. *εἰλύω*.

Ἐλεός, עֲלִיל *officina* nach Gesen., nach andern ein Gefäss, im Homer wird das Fleisch darauf ausgeschüttet und getheilt.

Ἐλεύθω verwandt mit הָלַךְ (auch חָלַף *abiit, praeteriit*), *κέλευθος*, Deutsch geleiten, gleiten, sonst *giliten*, Schwed. *glida*. Ulph. *leithan*, *lithan* gehen, reisen. Von הָלַךְ wird Syr. gebildet הלכתא der Weg, daher das *θ* in *ἐλεύθω*, *κέλευθος*. Auch das Franz. *lieue*, Lat. *Leuca*, *λεύγη* Hesych., ist von הָלַךְ, denn לַךְ heisst Chald. der Weg, Reise.

Ἐλέφας ist ein indisches Wort *ἐλ* = *εφας*, *ibha* Sanscr. der Elephant, *ἐλ* ist der Artikel הַל, wie er noch im Arab. ist; *ἔφας* ist *ebur*, Elfenbein, Hebr. שֶׁן־הַבִּים. Man gebrauchte das *ibha* wol für jedes grosse Thier (עָנָה gross, stark sein), woher auch das Pferd den Namen *ἵππος* bekam; Altd. *olfend* = Elephant, *Olbent* Kamel.

Ἐλεφαίρω Homer selbst gibt eine Etymologie an, indem er es von *ἔλεφας* ableitet, und lässt deswegen die trügerischen Träume aus der elfenbeinern Pforte kommen; zeigt sich freilich hier nicht als Sprachforscher. Es ist ein zusammengesetztes Wort *ἐλεφ* = לֵב das Herz und *αἴρω* nehmen; das Herz nehmen, stehlen heisst bei den Hebr. täuschen, betrügen, was auch *ἐλεφαίρειν* bedeutet. Man erklärt es die Hoffnung rauben, was nicht passen will; denn die falschen Träume machten so gut Hoffnung als die wahren. Es ist aber mit *ἐλπίς* von einem Stamme.

Ἐλπίς, *ἐλπίζω*, לֵב das Herz, Verb. לבב, Syr. und Chald. לְבַב *animum addidit, exhortatus est, consolatus est.* Subst. לִבְיָא, לִבְיוָא Trost, Stärkung, Ermuthigung, mit vorges. א wird *ἐλπίς* und mit vorges. ת *θαλπώρη* Trost, Hoffnung. Da לֵב nicht allein das Herz = die Empfindung heisst, sondern auch der Verstand, die Denkkraft, so heisst *ἔλπομαι* auch: ich denke, vermuthe, hoffe, glaube.

Ἑλλάς אֵלִישָׁה eigentlich Elis, davon bekam ganz Griechenland den Namen, wahrscheinlich der olymp. Spiele wegen, die dort gefeiert wurden. Auch heisst Hellespontus schwerlich etwas Andres, als das Meer Griechenlands.

Ἑλλός, יָעֵל Gemse.

Ἕλος, עָלַק *adhaesit*, Arab. *alec* eine zähe, klebrige Materie, daher *ἕλος* Klei, Morast, *ἕλκος* Geschwür, *ἕλκω* ziehen, klebrig sein, an sich ziehen, festhalten.

Ἔμβρυον in der Od. 9, 245, junges Lamm אֵמֶר. Syr. אִמְרָא = *ἔμρον*, *ἔμβρυον* Lamm. אָמַר nach Gesen. hervorbringen, daher *ἔμβρυον* auch überhaupt Frucht, *foetus*.

Ἐμπάζομαι, *ἐμ-πάζομαι*, *παζ*, בָּעַת, Syr. בְּעַת fürchten, scheuen. *Οὐκ ἐμπάζετο μύθων* er hatte keine Furcht, Scheu vor den Worten.

Ἔπαιος, *παι*, בָּעָה forschen, fragen, verwandt בָּחַן prüfen, erforschen, erfahren; *ἔμπαιος ἔργων κακῶν* unerfahren.

Ἔμπειρος von בָּחַר erforschen, prüfen, *πειρᾶν*.

Ἔμπεδος, *ἐν-πέδῳ* was fast auf dem Boden steht, *solidus* von *solum*.

Ἔμπης, *ἐν πᾶσι*, durchaus, *omnino*.

Ἐν, *in*, in ist entstanden aus dem Hebr. בְּתוֹךְ, בֵּין, *βεν* innerhalb, das *β* ist in den Spir. übergegangen, näher scheint noch mit dem Hebr. zusammenzustimmen unser binnen.

Ἐνδυκέως, *ἐν* - *δυκέως*, *δυκ*, דָּחָה Hauptsilbe דח antreiben; daher *ἐνδυκέως* angetrieben, *impulsus*, eifrig, heftig, als ob jemand hinterdrein wäre. *Ἥσθιεν ἐνδυκέως* 14, 109, ass mit Begierde, hastig. *Industrius* sich antreibend, *industria* Trieb, *de industria* aus freiem Antriebe. Die Ableitung von *δύω* ist unstatthaft.

Ἕνεκα, אֲנָה Ursache, Gelegenheit (תְּאֲנָה dasselbe), ist so viel wie *causa* und wird so gebraucht. אָנָה *evenire*, *occurrere*.

Ἔνερος, *ἐν* - *ἐρα* in der Erde, אֶרֶץ, *ἔρα* (Aere Thüring.). *Ἔνερθε* ist dasselbe, *ἐρθε* ist dann אֶרֶץ = Erde, aus dem abgekürzten *νέρθε* ist unser neder, nieder.

Ἐνηής, *προσηνής*, *ἀπηνής* st. *νη*, נוּחַ, neigen, also geneigt, *προσηνής* zugeneigt, *ἀπηνής* abgeneigt; *ἐνηής* vom Hiph. הֵנִיחַ. Das Hebr. hat aber überhaupt den Begriff der Ruhe, Sanftmuth, daher kann man es auch in allgemeiner Bedeutung nehmen. Damit verwandt *νεύω*, *nuo* neigen (Genüge = Zufriedenheit, Ruhe); auch *ναίω* stammt davon her, s. d. V.

Ἐνιαυτός das Jahr st. *ἐναυ*| אָפֵן, *περίοδος* Zeitwiederkehr. Die Jahre werden gewöhnlich benannt durch Verba, welche umdrehen bedeuten. Wenn man nämlich eine Sache im Kreise herum dreht, so kommt sie an denselben Ort wieder, weswegen auch dieselben Verba drehen und wiederholen bedeuten. Das Jahr war nun der Umschwung oder die Wiederkehr; wenn die Ernte anging, so war es die Wiederkehr, der Umschwung, ein Jahr, es war jährig; ebenso wenn die Saatzeit kam, war es in Hinsicht der letzten Saatzeit die Wiederkehr, ein Jahr. So kommt es, dass auch ein sogenanntes Jahr grössere Zeiträume umfasst, wenn gewisse Dinge in längern Zeiträmen erst wiederkehren; wir würden z. B., wenn wir in der Sprache der Alten sprächen, sagen müssen, von einem Schaltjahre zum andern sei ein Jahr. Einen bestimmten Anfang einea allgemeinen Jahres hatte man anfangs nicht, sondern man konnte bei jeder sich wiederholenden Erscheinung sagen: es ist ein Jahr. Das deutsche Jahr hat seine Benennung ebenfalla von *gyrare*, *gyrus* (יָרֵחַ = Monat), *annus*, *ἔνος*, שָׁנָה Jahr, Wiederholung. (Von שָׁנָה *janua*, *Janus*, der Gott der Zeit, dessen Tempel geöffnet wurde, wenn ea in den Krieg ging, im Monate März; denn ein so kriegerisches Volk, wie die Römer, hatte sein Jahr, seine Wiederkehr, Zeitumschwung, wenn es wieder ins Feld ging, *mense Martio*, im Kriegsmonate. Siehe *λύκαβας* und *ὥρη*.

Ἐνέπω, *ἐνίσπω*, *ἐνίπτω*, *εἶπον*, *ἔσπετε* und die damit verw. Wörter. Alle diese Wörter sind von einem Hauptstamme und haben im Grunde eine Bedeutung; man kann aber im Hebr. zu jedem ein entsprechendes Verbum finden, von welchem es zunächst abzuleiten ist, wiewol diese hebr. Verba auch sich alle auf eine Hauptwurzel

zurückführen lassen; *ἵπτειν* aber und *ἐνίσσειν*, welche Buttmann damit vermengt, gehören ganz andern Wurzeln an.

Will man auf den ersten Ursprung dieser Worte zurückgehen, so finden wir ein Onomat., von welchem sie ausgegangen sind, nämlich den Laut der aus dem Munde und der Nase hervorgestossenen Luft (pfe, fe, weh). Zwei Hauptbedeutungen kommen hier in Betrachtung, die den hier angeführten griech. Verbis eigen sind, und auch im Hebr. sich finden, nämlich einen anschnauben, anreden und etwas aus dem Munde hervorstossen, hervorschnauben, Worte, Schmähungen etc. *Ἐνίπτω* hat mehr die erste, *ἐνέπω*, *ἐνίσπω*, *εἶπον* mehr die zweite Bedeutung. *Ἐνέπω* entspricht dem Klange nach zunächst dem Hebr. אָנַף, *ἐνεπ* und auch *ἐνίπ|τω* ist von demselben Verbo, אָנַף schnauben, anschnauben, zürnen; *ἠνίπαπε* ist der Conjug. Pilel nachgebildet, wo der letzte Radical verdoppelt wird (אַף Nase, Zorn, Gesicht; ὄψ Stimme und Gesicht); *ἐνιπή* das Anfahren, Anschnauben; *ἐνοπή* Geschrei, Laut, Ton. *Ἐνίπτω* heisst, wiewol selten, auch Worte herausstossen, und das Fut. *ἐνίψω*, das diese Bedeutung gewöhnlich hat, kann man nur gezwungen zu *ἐνίσπω* rechnen. *Ἐνίσπω* von נָשַׁף, *νισπ*, mit vorgesetztem ה blasen, hauchen (unser schnauben von שָׁנַף). *Ἔπω* (אָפָה trocken blasen, backen), פֶּה der Mund, sind von פָּאָה, פָּאַח blasen, hauchen; פּוּחַ fauchen, Worte hervorhauchen, reden; davon *vox*, *vocare*, *focus* der Heerd, wo man hineinbläst, um Feuer hervorzubringen, *feu* = Feuer; *favilla* heisse Asche, wo man hineinbläst, denn beim Mangel eines Feuerzeugs musste man immer das Feuer unter der Asche erhalten und wieder anblasen. Daher *φῶ* ich spreche, *φῶς* Feuer, Licht, wie *feu* von *focus*, *fuego*. Ital. Man vergleiche noch *αὔω*, *αὐχέω*, *εὔχομαι*. *Ἵπτω*, *ἱπόω*, welches Buttmann mit *ἐνίπτω* will in Verbindung bringen, ist von נָוַח krumm machen, beugen, *ἱπόω* von עָוָה beugen, niederdrücken.

Ἐνίσσω ist von אָנַס; *ἐνις* bedrängen, bedrücken, wird auch von handgreiflichen Misshandlungen genommen, hat mit *ἐνίπτειν* gar keinen Zusammenhang.

Ἐνοσίγαιος, *ἐνοσίφυλλος* von *ἐνόσθω*, הָנִיד (*ἐνιθ*) erschüttern, bewegen von נוּד, נָדַד sich bewegen, regen, נוּס dasselbe.

Ἔννυμι, עָנַן bedecken, das ν fällt weg in der Format. statt *ἔνσω*, *εἵσω*, *ἕσσω*.

Ἔντερα = *intera* von *interus*, *interior*, *intestina* Eingeweide. (*Venter* ist schwerlich davon, sondern von בֶּטֶן *vtn*, *vnt*.)

Ἕξ, *sex*, sechs, *schasch* Sanscr. Hebr. שֵׁשׁ, vielleicht in allen Sprachen gleich, weil man es nicht gut abändern konnte der Kürze wegen.

Ἐξαπίνης, *ἐαλφνης*, *ἄφνως*, *αἴφνως* ist mit *ἀπήνη* von einem Stamme, אפן das Rad, אָפַן sich drehen, sich umschwingen, daher so viel, als: wie man etwas umwendet, wie man eine Hand umwendet. Es liegt das Unerwartete darin, weil man plötzlich beim Umwenden die Seite sieht, welche man vorher nicht sah.

Ἑξείης von *ἔχω*, an einander hängend.

Ἔξοχος, *ἐξέχω*, *exhibeo* sich hervorthun; *egregius* was über die übrige Heerde hervorragt.

Ἑορτή, אור Licht, Fröhlichkeit, *ἑορτὴ ὄψεως* sagen die Hebr. gerade אור־פָּנִים; *ἑορτή* fröhlicher, festlicher Tag.

Ἐπαιγίζω st. *παιγιζ*, פָּגַשׁ auf einen losstürzen, losstürmen, stossen; ganz ähnlich und verwandt.

Ἐπείγω, *πειγ*, פָּגַע auf einen stossen, drängen, drücken, *to bock* Engl. stossen, daher auch *pecco* = *ostendere* (einen Bock = Verstoss machen).

Ἐπαλαστέω s. *ἀλάστωρ*, bedrückt sein, Druck empfinden.

Ἐπασσύτερος, *ἄσσον*, עוץ drängen, eins auf das andere gedrängt.

Ἐπεί, *ἐπί*, *api* Sanscr., unser bei, be, stammen alle von dem Hebr. בִּי, Syr. בֵּי; mit einem Vorschl. wird *ἐπί*; es ist entstanden aus בַּיִת das Haus, und heisst inwendig, im Hause, zu Hause, im Gegensatze mit חוץ *ἐκ*. Die vollständige Form des Hebr. mit einem Vorschl. findet sich in *apud* bei. Die Conjunct. *ἐπεί* ist dasselbe als *ἐπί*; aus den Präpos. wurden auch Conjunct. Die Hebräer sagen בְּבֹאוֹ in dem Kommen seiner, indem er kam; daher lässt sich oft *ἐπεί* übersetzen mit indess, dabei; *ἐπεὶ δίδαξον*, indess belehre uns. So ist *cum* = mit und *cum* = als einerlei, so *ὡς* bis, zu, als.

Ἐπεισβολίη Einwurf, Einrede. Od. 4, 159.

Ἐπήβολος gebildet, wie *ἑκατήβολος*, erklärt sich aus *ἐπιβάλλειν*.

Ἐπηγκενίδες, *ἐπ — ηγκ*, עָנַק, חָנַק verbinden, zusammenbinden, sind Verbindungsbreter, welche die Schiffsribben verbinden.

Ἐπηετανός, *ἐπ — ητεν* = *ἀτεν|ής*, אֵתָן, אֵיתָן und יָתָן, immer fliessend, strömend, dann reichlich, fest, stark, mächtig. Dies Wort muss dasselbe sein, wovon so viele Flüsse und zwar grosse Flüsse den Namen haben, und zwar von der Silbe תן. *Don|au*, *Dan|ubius*, *Don*, *Rho|danus*, *Eri|danus*, *Düna*. אֵתָן versetzt wird *undare* strömen, fliessen. Man sieht, dass *ἔτος* gar nicht hierher gehört.

Ἐπητής von *ἤπιος*, אָבָה, *aveo* geneigt, willig, wohlwollend; Subst. *ἐπητύς* Wohlwollen.

Ἐπιγουνίς nimmt man für Schenkel, was man nicht beweisen und nicht widerstreiten kann, obwol man es herleiten könnte von עָבֹת, עָבָה stark, dick sein; ein davon gemachtes Subst. würde heissen אֲבֻתָנָה, *ἀπιγουνα* Dickheit, Stärke, was freilich noch besser würde passen; man könnte dann wol später die fleischigen Theile des Leibes überhaupt so genannt haben, die Wade, das Dickbein.

Ἐπικάρσιος st. *καρ*, כָּרַר kehren, בָּרַע sich beugen, unser quer, *varus* = *transversus*; im Homer von den Schiffen heisst es nichts andres als quer, schief, schräg, auch im Herod. ist es dem *ὀρθιος* entgegengesetzt.

Ἐπίσταμαι, die Uebereinstimmung des Deutschen verstehen und des Engl. *understood*, Schwed. *förstā* macht es mehr als wahrscheinlich, dass es ein Compos. von *ἵστημι* ist. Es erklärt sich aus *ἐφίστημι τὴν γνώμην, τὸν νοῦν τινι*; so wie *animadvertere, advertere*, נָכַר kehren, erkennen.

Ἐπιστέφω, στεφ, שָׁטַף reichlich strömen, überschwemmen, überschütten, daher heisst *ἐπιστέφειν* nur vollschütten. Soph. El. 441. *Χοὰς ἐπιστέφειν τινί* Trankopfer reichlich strömen lassen, ausgiessen. *Ἐπιστεφής* voll gegossen. Es scheint, dass das Wort zu der Wurzel στεφ, *στείβειν*, stopf|en gehört, und die Bedeutung des Vollstopfens erst ausgegangen ist von Anfüllung eines Gefässes. Verwandt עָרַף *redundavit*, *περ — ιτεύω*.

Ἐπιτάῤῥοθος = *ἐπίῤῥοθος* st. ῥοθ, רָהַט laufen, daher *succurrens* Helfer. רָהַט eigentlich vom Wasser fliessen, rauschen, dann vom Laufen, Rennen; so wie *ῥοιζέω* rauschen, strömen, laufen; *ῥέω* rennen, rinnen. Der Vorschlag ταῤ erklärt sich aus der syr. Conjug. *Taphel.*

Ἐπιτηδές, ἐπ — ιτηδ. עָתַר *paratus, promtus fuit.* Man kann wol keine andere Ableitung suchen wollen, da nichts mehr passt. Od. 15, *μνηστῆρων σ' ἐπιτηδὲς ἀριστῆες λοχόωσιν* die Freier passen dir auf und sind in Bereitschaft, sind in Positur. Il. 1, 142 lasset uns Ruderer zusammenbringen, *ἐπιτηδές*, dass sie in Bereitschaft sind. עָתַר ist gewiss von עֵת die Zeit, und drückt das *tempestive* aus, zur gehörigen Zeit etwas fertig haben, vorbereiten, den richtigen Zeitpunkt treffen.

Ἐπιωγή — ἐπ — *ἰωγή*, welches auch allein vorkommt, gehört zu עוג, חוג Krümmung, Beugung, Bucht, *sinus.*

Ἑπτά, *Septem*, Sanscr. *sapta*, שִׁבְעָ sieben, *seven*, ist als heilige Zahl wol wenigern Veränderungen unterworfen gewesen.

Warum es eine heilige Zahl ist, möchte wol aus der Astrologie oder Astronomie zu erklären sein. Sonne, Mond, Mars, Merkur, Jupiter, Venus, Saturn sind die sieben beweglichen Gestirne, welche die Alten kannten, wonach sie später die Wochentage benannten, die Zeit überhaupt maassen, und woraus sie die Zukunft weissagten.

Ἕπω ist von כַּף die hohle Hand und heisst anfassen, angreifen; *cap|io*, *hab|eo* damit genau verwandt. *Πῦρ ἀμφέπε λέβητα* das Feuer umfasste den Kessel, überhaupt angreifen, *manier*, *tractare*, thätig sein; *πότμον ἐπισπεῖν* sein Schicksal erfassen, erreichen; *ἕφεπε Πατρόκλῳ ἵππους* er führte sie auf den Patroklus zu, wie *manier*, *mener*. *Ἕπομαι* ich fasse an, werde von einem angefasst, gehe mit, folge. In der eigentlichen Bedeutung *δορὶ ἑπόμενος* an den Speer geheftet. Od. 20, 237 *γνοίης, χ' οἵη ἐμὴ δύναμις καὶ χεῖρες ἕπονται* wir mit angreifen, helfen sollten.

Man vergleiche zu *manier*, *mener* noch *ἕχεσθαι* in der Bedeutung sich anhalten an etwas, verbunden sein, anhangen; und man

wird an der Grundbedeutung dieses Worts, die ich hier angegeben, nicht zweifeln.

Der Aor. 2. ἔσπον ist genau verwandt mit אָסַף *ἀσπάω*, - *ἄζομαι*, welches auch umfassen, ergreifen heisst.

Ἔρα, Chald. עַרַע, Thüring. Aere, עֶרֶץ Erde, versetzt *terra*.

Ἔραμαι, ἔρως, אָרַשׁ *concupivit*, scheint eigentlich *ἐράζω* zu heissen, wie man an *ἐράσθην* sieht; genau verwandt mit אָרַשׁ Heirath, *Ἀφροδ|ίτη*. *Ἔραμαι* ich strebe, verlange nach etwas mit *ἔρομαι* ich frage, verwandt. Aehnlich fragen, freien; *precari*, *procus*.

Ἔρανος, עָרַם auf einen Haufen bringen, Arab. *symbolam dedit*; ἔρανος was zusammengebracht wird auf einen Haufen, bei Homer gemeinschaftliche Mahlzeit, wo Jeder etwas mitbrachte, später *symbola* im Allgemeinen, Beitrag zu etwas, *collatio*. Von demselben Stamme *ἐρμάζω*, ἔρμακες, welche Wörter siehe.

Ἔργον, *ἐργάζομαι*, *ἐργ*, Werk, wirken, würken, אָרַג weben, *ἀράχνη*; die Hauptsilbe ist *ργ*, רג regen, sich regen, *reg|ere*, daher *ἐργάζομαι* ich rege mich; eben so wirken = thätig sein im Allgemeinen; dann besonders vom Weben; weben = sich regen; leben und weben. Ῥέζω, ἔρδω dasselbe. (*Ἔριον* Wolle; Werch, Werk, verworrene Fäden.)

Ἔργω, *εἴργω*, *ὀρκέω*, ἔρκος, עֲרֻגָה Chald. *xoná*, *fascia*; (verwandt *arceo*, עָצַר binden, einschliessen) *πολιορκεῖν* Stadt einschliessen, ὅρκος Eid, Verbindung, Befestigung; auch אָרַג flechten, verbinden, weben gehört mit dazu; würgen, *urgere* = fest zusammenziehen, binden, zusammenschnüren. Der Hauptbegriff ist festbinden. *Ursus*, ἄρκτος der Würger.

Ἔρεβος, *ἐρεβ*. עֶרֶב = Abend, Dunkelheit, Europa = Abendland, ὄρφνη Finsterniss.

Ἐρέθω, *ἐρεθίζω*, ἔριθος, *συνέριθος*, ἔρδω; alle diese Wörter gehen aus von dem Onomat., welches den Laut des sich bewegenden Wassers nachahmt: *ῥοθέω* rauschen, רָעַשׁ, רָקַע und andere; aus diesem geht hervor der Begriff der Bewegung, רָעַר *commovere*, daher *ἐρέθω*, *irrito*, ich setze in Bewegung, ἔριθος ich bin einer, welcher sich regt, thätig ist, ein Arbeiter, *συνέριθος* ein Mitarbeiter; ἔρδω ich arbeite; רוּץ, רוּר reiten, reisen, stammen alle davon. Davon kommt auch

Ἔρις, *ἐρίζω* st. *ῥιδ*. רוּר sich bewegen, sich nach etwas bewegen, streben, zu erlangen suchen; daher ἔρις Streben nach etwas, Eifer, Wetteifer; *ἐρίζειν* nach etwas streben, in Bezug auf einen Andern, wetteifern, streiten. So streiten שָׁרַר, *studuit*, sich anstrengen, streben. *Rixor* ist stets von schlechter Bedeutung, heisst nur zanken und geht von einer andern Wurzel aus.

Ἐρείδω, *ῥιδ*. רָדַד, רָדָה in der Bedeutung ausstrecken, strecken; rad, gerade. *Δόρυ πρὸς τεῖχος* gegen die Mauer strecken; ἔγχος *διὰ θώρηκος ἠρήρειστο* war durchgestreckt, durchgesteckt; *τοῖχοι* Manern waren gestreckt, gezogen, streckten sich; *οὖδει χαῖται* erstreckten sich bis zur Erde. *Aratni* Sanscr. Ellenbogen.

Ἐρείπω, עָרַף, רָפָה niederstürzen, niedersinken, verwandt mit *ῥίπτειν*, *ῥέπειν*. (עֹרֶף der Nacken vom Niederbeugen, wie Nacken vom Nicken.) *Repente* plötzlich, mit dem Plotz, *tout à coup*, *repens* niederschlagend, schnell.

Ἐρέπτω, *ἐρεπ*, חָרַף, die Hauptsilbe ist jedoch *ῥεπ*, רף raffen, rupfen, rauben; die Silbe bekommt im Hebr. und Griech. öfters einen Cons. zum Vorschlage. גָּרַף, חָרַף, טָרַף, *ἅρπω*, *κάρπω*, *θρύπτω* etc.

Ἐρέττειν, *ῥεθ*, רָהַט bewegen, gehört zu dem schon bei *ἔρις*, *ἔριθος* angeführten Stamme, rud|ern; *remus* scheint von רְעַם rauschen, sich bewegen. Gleiche Verbindung der Bedeutungen in שׁוט rudern und sich schnell bewegen, wie auch *ἐρέττειν* oft heisst regen. *Ποθεῖν* auch vom Schlage, Rauschen der Ruder.

Ἐρεύγω, *ἤρυγον*, *ῥυγ*, *ruc|tor*, רִיק, רוּק, רָקַק, יָרַק *effundi*, *effundere se*; Hiph. הֵרִיק, *ἤρυγ|ον*, *ἐρεύγω*. Ausgiessen, ausleeren ist die Hauptbedeutung; *κῦμα ποτὶ ξερὸν ἐρευγόμενον*, ergoss sich gegen das feste Land; von יָרַק ist *screo*.

Ἐρευνάω, *ἐρευ*, הֵרִיחַ, riechen, merken von רוּח: *spiravit*, besonders *ἐρευνᾶν* vom Spürhunde; *ῥίς* die Nase vom Schnauben oder Riechen. Arab. *Arvah* riechen, merken, spüren.

Ἐρέφω, *ἐρεφ*, עָפַר, עָוַר, אָפַר heissen alle bedecken, verwandt mit כָּפַר *operio*, *cooperio*.

Ἐρέχθω st. *ῥχθ*, רָצַח *contundere*, *confringere*.

Ἐρημός, עָרוֹם nackt, bloss, daher unser arm = bloss, arm an Geld.

Ἐρι siehe *εὐρύ*; *ἐριβῶλαξ* breitschollig, wie Thüringer.

Ἐριννύς, חָרוֹן Zorn, Wuth, *furiae* von *furor*; *ἐριννύω* zürnen. Das Syr. חֲרִינָא klingt dem *ἐριννύς* noch ähnlicher.

Ἕρκος, עֲרָקָה Chald. *Jona*, Umgürtung, Umzäunung. *Ποῖον σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων*, das Bild scheint genommen von einem Thiere, das über die Horde springt, und wird gebraucht von Reden, die man missbilligt. Zaun der Zähne für die Zähne selbst, nicht für die Lippen.

Ἑρμῆς, עָרוּם listig, verschlagen.

Ἕρνος, רָעַן grünen, treiben, sprossen, daher Sprössling.

Ἐριούνης, *ἐρι — ουνης*, (ון, הון Reichthum, Schätze), der sehr reiche, als Gott der Kaufleute. הון, *ὦνος* heisst eigentlich *pretium*, בְּלֹא-הוֹן *gratis*, *nullo pretio*.

Ἕρπω, *ἑρπύζω* st. *ῥπζ*, רָפַס kriechen, *repsi*, *repo*, *serpo*, רָמַס, רָמַשׂ, dasselbe. רִמָּה = *verm|is*, Wurm, gehört wol auch hierher. רָבַע auf dem Bauche liegen.

Ἔρμα st. *ἐρμ*. עָרַם erhöhen, aufhäufen, עֲרֵמָה Haufen, verw. רוּם, ראם, ארם. *Ἔρμα* eine Erhöhung, worauf die Schiffe ruhen; man stellte sie auf Walzen oder Steine, um die Fäulniss zu verhüten; in so fern kann es eine Stütze bedeuten. *Ἔρμα πόληος* Erhöhung, worauf die Stadt ruht. *Ἔρμα μελαινάων ὀδυνάων* Erhebung der Schmerzen, der bittere Schmerzen erhebt, hervorbringt

(*auctor* von *augere* erhöhen). *Ἔρμα, ἑρμάς* Erhöhung im Meere; *ἕρμα* Ballast des Schiffes = Haufe Steine oder Sand; auf der Rennbahn Erhöhung, Mahl (בֵּר, נֵס *νύσσα*). *Ἔρμακες, ἕρμαιον* Haufen grosser Steine. Im Eurip. Hel. 860 *θεοὶ κακοὺς ἐφ' ἕρμα στερεὸν ἐκβάλλουσι γῆς* die Götter werfen die Schlechten auf einen harten Haufen Erde. *Ἔρμα* als Ohrgehenke kann es immer auch den Namen haben von עָרַם erhöhen, in die Höhe hängen, da man doch wol keine Schnur in den Ohren trug und es deshalb nicht von *εἴρω* abgeleitet werden muss. Siehe *ὁρμᾶν*.

Ἑρμίς Erhöhung, worauf das Bett ruht. Od. 8, 278.

Ἔρρω, errare, irren heisst eigentlich sich drehen, herumwenden; *ἔρρε* wende dich, packe dich, schier dich fort! Od. 10, 72; irren, herumschweifen, Od. 4, 367. In der Il. vom Vulkan, der hin und her wankende, nicht den geraden Weg gehende. Es bekommt später die Bedeutung: krumm gehen, schlecht, unglücklich gehen; *ἐῤῥει τὰ ἐμὰ πράγματα*. Stamm עִיר umgeben, עִיר die Stadt, weil sie umgeben ist (*πόλις, πολέω* ich drehe), härtere Form קִיר *urbs, orbis*, עָרַב umrühren, wirbeln etc.

Ἔρση (st. *ῥσ*, רָסַס *stillavit, resina, ῥάζω* = *ῥαίνω*) in der Bedeutung Lamm, weil dieselben Verba, welche hervorspritzen bedeuten, auch zugleich das spriessen, hervorkommen, geboren werden bezeichnen; so spritzen, spriessen. Besonders vergleiche man טַל Thau, טָלֶה zartes Lamm.

Ἐρύκω, ῥυκ, רָחַק Hiph. הִרְחִיק, *ἐρυκ*. entfernt sein, entfernen, entfernt halten. Od. 5, 166, *ἃ κέν τοι λιμὸν ἐρύκοι* was den Hunger entfernt; die Hauptsilbe *ῥυκ* reissen, an sich reissen, zurück halten, ist mit *ἐρύω* verwandt.

Ἐρύω, ἐρύομαι, ῥύομαι, Hauptsilbe *ῥυ*, verwandt mit *ῥαίω, ῥήσσω*, reissen, Onomat., welches den Laut eines zerreissenden Körpers ausdrückt, ratsch. Daher *ἐρύειν* reissen, zerren, schleppen. *Ἐρύομαι* an sich reissen, retten, schirmen, bewahren, beobachten, wie *servare* retten, *observare* beobachten; auch wegreissen, entfernen; *ἐρύσσατο Κῆρα μέλαιναν*. Unser retten ist auch nur reissen. Aus dem Reissen nach sich geht hervor die Bedeutung der zurückgehenden Bewegung, rück, zurück, *red, ret|ro*. Die Silbe raz, rass ist weit verbreitet mit mancherlei Abänderungen. הָרַס, רָצַץ, רָצַח, *ῥήσσω, ῥαίω* etc. Sanscr. *rakscha* retten, beschützen, bewachen. *Ruo* reissen, *eruo, diruo* ausreissen, zerreissen.

Ἔρχομαι, אָרַח gehen, אֹרַח Weg, Strasse.

Ἐρωέω, ἐρωή, gewiss verwandt mit *ῥέω, rivus* rinnen etc. Od. 16, 441 *αἷμα ἐρωήσει περὶ δουρί* das Blut wird fliessen, rinnen. Dies nahmen auch die meisten Ausleger richtig an, geriethen aber mit den übrigen Bedeutungen des Worts in Verwirrung, welche doch ganz natürlich und leicht aus der ersten hervorgehen. Alles was fliesst und strömt, geht abwärts, sinkt, geht weg. Daher Od. 12, 75 *νεφέλη οὔποτ' ἐρωεῖ* der Nebel weicht, sinkt nie. Il. 2, 179 *ἴθι, μηδέ τ' ἐρώει* geh und sei nicht lässig.

Man vergleiche רָעַף *stillavit*, עָרַף, רָפָה niedersinken, sinken lassen, schlaff, muthlos werden; יָרַד fliessen, herabsteigen, herabfallen, *πεσεῖν*, *πέτειν* fallen, *ποταμός* Fluss. Man kann sich die Stelle nun erklären im Theocr. 13, 74 Hercules *ἠρώησεν Ἀργώ* er verliess die Argo, liess sie sinken; so זוב fliessen, עָזַב verlassen, *λείβω*, *λείπω*, *liqueo*, *linquo* sinken lassen. *Ἐρωεῖν κέρας θηρός* aus Callim. vom Suidas angeführt, heisst: er senkte nieder, drückte nieder das Horn des Stieres.

Ἐρωή ist das Hinsinken, Hinfallen, *δουρός*, *βελέων ἐρωή*, wohin ein Pfeil hinfällt, einen Pfeilschuss weit. Von der Axt, welche *ὀφέλλει ἀνδρὸς ἐρωήν* den Hieb, das Niederhauen, noch verstärkt, noch stärker auffallen lässt. Die zweite Bedeutung, Nachlassen, Ruhe, kommt eben auch von dem Niedersinken und dem Fortfliessen. In der ersten Bedeutung hat es mit *impetus* Aehnlichkeit, *impetus*, *πεσεῖν*, *πέτειν* Einfall, Anfall.

Ἐσθίω, *ἔδω*, עָגַב Arab. essen, *edere*, eten, essen.

Ἐσθλός, עָצַל edel, nach Gesen. von altem Stamme, wenn es nicht vielmehr stark, mächtig bedeutet.

Ἑσπέρα von *ἕσπερος* = Abendstern; שָׁפַר *pulcher fuit*, *splenduit*, Syr. שַׁפְרָא, *lucifer* (*φωσφόρος*), *vespera*, *vesperus*, auch der Abendstern. Es kann wol über diese Ableitung kein Zweifel sein.

Ἐσχάρα. Das Hebr. אוּבָרָה ist ganz dasselbe Wort und heisst auch, wie *ἐσχάρα* Heerd, Feuerstelle, ist aber nach uralter Tradition immer Gedächtnissopfer übersetzt worden. Ein Theil des Speiseopfers, und zwar der, welcher verbrannt wird (das Uebrige nehmen die Priester), heisst immer אַזְכָּרָה, und man sieht keinen Grund, warum nur gerade dies Opfer vor den andern soll ein Gedächtnissopfer sein, da sie es in diesem Sinne alle waren. Nein! es heisst der Heerd, Feuerstelle, ein Opfer des Heerdes, im Gegensatze von dem Theile des Opfers, welchen die Priester nahmen; es steht ja oft mit ל und dem ה *locale*, zum Heerde, zum Verbrennen. זָבַר heisst, wie זהר, צהר, שהר, *σειριάω*, das Deutsche *scioro*, hell sein, leuchten, brennen; die Bedeutungen, die זָבַר *) hat, gehen aus dieser alle hervor. Von *ἐσχάρα* ist Schorstein. Schwed. Skarstein, Skior, Schor = Feuer, *Cyrus* Pers. die Sonne. Der Heerd war deswegen den Alten so heilig, weil man sich da aufhielt und weil man das Feuer dort bewahrte, welches beim Mangel von Feuerzeugen höchst wichtig war; daher der Vestadienst, *ἑστία*, *vesta* = der Heerd.

Ἔσχατος, gebildet wie *extremus* von *ex*, und äusserste von aus, ausser.

Ἑταῖρος, *ἕταρος* = ein Verbundener, Kamerad; אָצַר, עָטַר und viele andere verwandte Verba heissen umzännen, einschliessen.

*) Siehe mein Programm *de vera vocum origine ac vi per linguarum comparationem investiganda. Leipz.* 1830. über זָבַר.

Aehnlich *Socius* von *σηκός*, שׂוּךְ umzäunen; *comes*, קָמַץ, קָמַם, zusammenbinden, zusammendrängen. חָבַר zusammenbinden, חָבֵר Gefährte, Altd. Gifer. Es heisst demnach *ἑταῖρος* einer, der gleichsam mit einem andern sich stallt, der mit ihm in derselben Umzäunung ist. Gesell, gesellen.

Ἑτης (von עֵדָה Versammlung, Familie, Haufe) kann das Mitglied einer Volksversammlung oder einer Familie sein, *popularis*, *familiaris*.

Ἑτεός, *ἐτήτυμος*, *ἔτυμος*, *ἑτοῖμος* (verw. *ἐπιτήδειος*), alle von einem Stamme, *ἐτ*, *ἑτ*, עד, עָדַד = *ἑτητ*, verw. mit עָחַד und mit הָדָה strecken, gerade machen, messen, zählen, überhaupt richten, einrichten, bereiten. Man kann daher genannte Adject. mit keinen Wörtern besser geben, als mit richtig, eingerichtet, zugerichtet, welche zwei letztern Bedeutungen besonders noch *ἑτοῖμος* hat. *Ratus* ist der Entstehnng und Bedeutung nach sehr ähnlich, *reor* ich richte, mache gerade (mildere Form für *rego*), messe, zähle, rechne; *ratus* richtig, sicher, fest. Unser ächt und Acht = Verurtheilung, Gericht ist unstreitig von *ἑτεός*, so wie auch *idoneus* gerichtet, zugerichtet, passend.

Ἔτος (ebenfalls von עדד), עִדָּן Chald. Zeit, Jahr, עֵת Zeit, bedeuten zuerst eine bestimmte Zeit, Termin, Zeitabschnitt, ihrem Ursprunge gemäss, dann das Jahr, als gewöhnlicher Zeitabschnitt. עֵר Zeit und Beute, weil die Beute auch vertheilt, bestimmt wird. *Tempus* bestimmte Zeit, Termin, *temperare* bestimmen, eintheilen. (זָמַם, זָמַן bestimmen, זְמַן *tempus*.)

Ἔτι von עוד, noch einmal, noch, *ĕti-ām ἔτι ἅμα* = und noch dazu, wenn *etiam* aus *et — jam* entstanden wäre, müsste es ein Spondeus sein, *ētiām*.

Ἐτώσιος von einem Stamme mit *τηΰσιος*, w. s.

Εὖ, יָאָה, יָפַע, יָפָא glänzen, schön, anständig sein; יָפֶה *pulcher*, *bonus*, Schwed. *haefwa* sich schicken, höffa zieren, hübsch, Behuf.

Εὐδείελος schön gestreckt, schön gelegen, s. *δείλη*.

Εὐήνωρ Männer zierend, ehrend, s. *εὖ*; kann auch heissen den Männern gefallend, יָפָה auch *placuit*.

Εὕδω, עָוַת sich bengen, sich legen, אָוָה sich niederbeugen; es heisst daher *εὕδειν* sich legen, liegen, ruhen; *καθεύδειν* sich niederlegen, nicht immer, um zu schlafen, ist nicht von *αὔω* ich schniebe.

Εὐνή, *εὐνάω*, *ἀζω* st. *εὐν*, עין *quiescere*, *habitare*, עוֹנָה Leger, Wohnung, *to wan*, wohnen, sich niederlassen.

Εὖνις, אוּן, אִין leer, nichtig sein, *inānis*, *vanus*, Wahn, Wahnwitz, ein wahnes Fuss, *to wan* abnehmen, wenig. (Ohne Wandel = ohne Fehler.) Siehe *ἀν* privat. und *ἄνευ*.

Εὑρίσκω, *εὕρω*, עור, עָרַר nackt, bloss sein, הֶעִיר entdecken, entblössen; so bar = bloss, nackt, offenbaren.

Εὐρύς, רָוַח *latus*, *amplus full*, רֶוַח Ausdehnung; *ἰφι* weit, breit.

Εὖρος, אור leuchten, אור Licht, Sonnenaufgang, Morgenlicht, Morgen.

Εὐρώεις dunkel, schwarz hat mit *ἀήρ*, *αὐήρ* gleichen Ursprung, עָוַר dunkel, blind sein; das Wort heisst eigentlich bedecken, אֶפֶר Asche, עָפָר, sind damit genau verwandt, weil sie bedecken; daher *εὐρώς* das Bedeckende, womit sich die Körper belegen, beschlagen, Schimmel, Russ etc. Das deutsche Russ von der letzten Silbe *ῥως* gebildet.

Ἐὔσσελμος, *σέλμα*, *σέλις* st. *σελ*, צֶלַע Rippe, Seite, Breter, Balken; *σέλματα* sind die Querbalken, *transtra*, auf deren Enden die Ruderer sassen, wegen der Aehnlichkeit mit den Rippen; daher *sella*, *subsellia*, Bänke, Stühle. Von צֶלַע auch unser Zeile, was *σελίς* bisweilen heisst, so wie auch Diele mit dem D-laut, Bret, Breterverschlag, was צֶלַע heisst. Die Chald. sagen dafür עֲלַע die Seite, daher *ala*.

Εὖτε, אֵידֵי für אֵי-זֶה wo, als, wie; ist wahrscheinlich mit *ἤϋτε*, *ηὖτε* gleich, woraus auch wol *uti*.

Εὔχομαι, *εὐχ.* חָוָה *spiravit*, חִוָּה *efflavit* (*verba*) *nuntiavit*, heraushauchen, wird besonders gebraucht von Worten, die man mit einem gewissen Pathos spricht, wie wir hauchen sagen für prahlen. Verwandt *αὐχέω*, *καυχάομαι*.

Εὔω verwandt mit *αὔω*, w. s.

Ἐψιά, *ψιά* von *ψάω* glatt|reiben, *ψῆφος* glattes Steinchen; *ἐψιάομαι* aber heisst fröhlich, lustig sein, weil glatt sein, *fröhlich* und lustig sein verwandte Begriffe sind; *to glatt* einen ergötzen, Altd. *clat* fröhlich, *permulcere animos*, *delenire* etc.

Ἔχθος, *ἔχθω*, die Ableitung von Buttmann würde viel für sich haben, von *ἐκτός*, wenn *ἐχθρός* wirklich *hostis* wäre, es wird aber nicht so gebraucht, sondern zeigt immer eine feindselige Gesinnung an. Es scheint eines Stammes zu sein mit *ὀχθέω*, s. d. Wort. עכתא, Syr. Feindschaft, ist wol aus d. Griech.

Ἔχω, *ἔσχον*, *ἴσχω* st. *ἰσχ*, *ἐσχ*, חָזַק, חִזֵּק. Das Hebr. hat fast alle Bedeutungen von *ἔχω*, *ἴσχω*; unter andern heisst das Hebr. auch: stark, fest sein, daher *ἰσχός* Stärke, *ἰσχυρός* stark, *ἰσχύω* stark sein.

Ἕως, *ὡς* gelesen beim Homer, *ὡς* wie, *ὥς* so, *ὡς* dass, *ὡς* zu *ad* ist eine und dieselbe Partikel. אָז und עַד von אָזָה und עָדָה gehen, eigentlich seine Richtung auf etwas zu nehmen, verwandt mit הָדָה, עָדַד. (Daher das Lat. *ad* und *us|que*, in einer Richtung ununterbrochen fort.) *Ὡς βασιλέα* bis zum Könige hin, zum Könige. Mit dem Verbo als Folge, *ὡς αὐτὸν θανεῖν* bis dahin, dass er starb; als Absichtspartikel, *ὡς μὴ θανεῖν* damit er nicht stürbe, *πρὸς τὸ μή* dahin gehend, dass er nicht stürbe, dies bezweckend.

Ὡς so, wie, *ὡς πατήρ* bis zu dem Grade, wie ein Vater; Aehnlich im Hebr. עַד בְּנֵי־יְהוּדָה *instar filiorum Judae*, dass er es den Söhnen Judas gleich that, sie erreichte. *Ὡ-ς* während, bis *ἕως*,

εἵως; diese Bedeutnng hat עַד gewöhnlich; ἕως ὁ τῷ πολέμιζε während er mit ihm stritt, in dem Verlaufe des Streitens. (עָדָה gehen, hingehen, vorüber gehen), während das vorüber ging, dass er stritt.

Z.

Ζα, Poln. *za* garviel. צַח glänzend, ausgezeichnet, berühmt, sehr.

Ζείδωρος, *ζει*. יָצָא herauskommen, hervorspriessen; צֶאֱצָאִים, was hervorsprosst, *ζιζάνια*; *ζείδωρος* im allgem. Kräuter sprossend. *Ζειά* heisst vielleicht auch nur beim Homer Futterkräuter, und keine bestimmte Getreideart.

Ζεύγνυμι, *ζευγ*, *ζυγ*, צוּק *coarctare*, einbinden, einspannen; aus dem Griech. ging in das Syr. zurück זוּג = *ζυγόν*, *jugum*, Joch. Verw. חשק, כשק mit *ζυγ*.

Ζεύς (צָחָה hell sein, mit ט=טַח Tag, *dies*, *Διός*), wol nur der Himmel, Gott des Himmels, *sub divo* = *sub coelo*; siehe *δῖος*.

Ζέφυρος, *ζόφος*, צָפוֹן = dunkele Gegend, Abend- und Mitternachtsgegend; Westwind, *ζέφυρος*, צפן, Spanien = Abendland.

Ζέω, זוּע sich heftig bewegen, זֵעָה Schweiss, זוּר, זִיר = sieden, *to seeth*, *ζύθος* = Sud, Absud. Daher auch *seditio* Unruhe, stürmische Bewegung, nicht von *sedere*.

Ζηλόω, צָהַל *splenduit*, צִהֵל *splendere fecit*, glücklich preissen, beneiden, nacheifern.

Ζαύω, *ζάω*, Sanscr. *dschiv*. Poln. *zyć*. Wenn *ζάω* heisst wehen, so ist die Ableitung leicht, חָיָה, חָוָה leben, eigentlich athmen. Siehe Gesen. bei חָוָה.

Ζώνη, *ζώννυμι*, גּוּן, גָּנַן, כָּנַן, צָנַן umgeben, schützen, daher unser Zaun, zäunen, *town*, *ζων*.

H.

H vertrat sonst die Stelle des Spir. asp. natürlich, weil es das ח ist, der stärkste Kehllaut, denn es steht an der Stelle des ה.

Ἤ, אוֹ, *ou* Franz., *or* Engl., *aut* oder, Altd. *otho* od, gehen alle aus von dem Begriffe drehen und wenden. אָוָה krümmen, drehen, wenden; *aut* oder, *otho* von אוּד drehen, wenden; auch *vel* von *volvere*, אוּל drehen. *Ἤ* heisst daher nmgekehrt, im andern Falle, beim Comparat. ist es, wie das Deutsche weder, er redet besser, weder ich.

Ἦ, Hebr. הֵא, הָא he, ha, *heu*, *heus!* Aus הָא ist das Präfixum הֲ entstanden, Sanscr. *hi* denn, für wahr, und Fragepartikel zugleich. *Ἦ τοῦτο ἐποίησας* he! hast du dies gethan? *Ἦ ἀληθῶς αἰσχρὸν τοῦτο* ha! das ist wahrhaftig schändlich. Siehe *ἆρα*.

Ἣ sie, Pron. הִיא dasselbe.

Ἠβάω, ἦβη, אב, אָבַב treiben, hervortreiben, spriessen, auch עָפָא *floruit*, אָבִיב Aehre. Die Lat. werfen von אבב das א weg. *pubes, pubesco.* Ἥβη wäre demnach das noch an Grösse und Kräften zunehmende Alter. *Adolescens, oleo* wachsen, עָלָה emporsteigen.

Ἠγηλάζω st. ἠγηλ, עָגַל wälzen, treiben, עֲגָלָה Wagen, ἀγέλη Kuhheerde, עֶגְלָה Kalb; verwandt mit ὀχλέω. Siehe ἀγέλη.

Ἤδη, עָתָּה, Engl. *yet*, Niders. *jetto*, jetzt, itzt.

Ἥδομαι, אָמַט sanft, weich sein, verwandt mit עָנַן; wie ich bei ἁδινός schon erwähnt habe, das Glatte gilt als angenehm für Geschmack und Gefühl. *Suavis*, שָׁוָה; γλυκύς, חָלַק glatt. Wahrscheinlich ist γήθω, *gaudeo*, חָדָה damit verwandt, oder geht doch von dieser Grundbedeutung aus.

Ἥλιος, ἤλιος, ἠλ, הָלַל hell.

Ἠθεῖος, ἦθ, יָדַד *amavit*, הוֹד Liebe, Freund, besonders Verwandter, auch Onkel, Schwiegervater; θεῖος Oheim; Altd. Toda = Mutter, רוֹדָה = Tante, τηθίς, *tetia*, τέττα, Tod = Gevatter im Schwäbischen, hängen alle von dieser Wurzel ab.

Ἦθος, ἔθω, עוד drehen, wiederholen, Syr. gewohnt sein; im Homer ἦθος Ort, den man wiederholt, an dem man oft ist, sich aufhält, später Gewohnheit, das, was man öfters treibt. Aehnlich *sueo*, סָבַב drehen, wiederholen, sich oft wo aufhalten, *saepe* wiederholt.

Ἤια von יָעָה fortschaffen, daher Spreu, die der Wind fortführt, auch Raub, λύκων ἤϊα, überhaupt, was man fortschafft, Reisekost. Im Arab. heisst יָעָה auch aufhäufen, ἤϊα Vorrath.

Ἠΐθεος, ἠ+ιθ; ἠ = אי, *ou*=nicht; ἰθεος von יָעַד *desponsavit*, also heisst es unverheirathet.

Ἤϊων (αἴα verw.), אִי An, Wasserland, Küstenland, Ufer.

Ἦκα, ἧσσων, ἥκιστος st. ἧκ, עוּק drücken, zusammenschnüren; ἧσσων mehr von עוּץ, ἡσσ. Ἦκα ist *anguste, arcte*, (*arctus*), knapp, eingeschränkt, abgemessen, wenig. Ἦκα ἀγορεύειν *pressa, angusta voce loqui*; ἦκ' ἐπ' ἀριστερα knapp links. Odysseus will den Irus schlagen, ἦκα zurückhaltend, abgemessen, und dass er ihn nicht todt schlage; damit ist es nicht im Widerspruche, dass er ihm die Zähne einschlägt. Ἡττάομαι heisst aber im eigentlichen Sinne gebunden, überwunden werden, wie δαμνᾶσθαι. Eben so ist gering von ringen, einschliessen, ἐλάσσων von אָלַץ zusammendrücken, *exiguus* abgemessen, knapp von *exigere* aufziehen, wägen, *examinare* wägen; es liesse sich daher ἦκα am besten durch *exigue* knapp, abgemessen, übersetzen.

Ἠλακάτη, ἠλα — κατη (ἠλα, ἀλ|άομαι, אול, גלל drehen, κατη, קוץ, *spina*) = Spitze, die gedreht wird, Spindel, die man auf die Erde warf und drehte, wie noch in manchen Gegenden üblich; auch ἠλακάτη der Pfeil, Spitze des Mastbaums wegen der Aehnlichkeit mit dieser Spindel. Ἠλάκατα auch die gesponnenen Fäden.

Ἤλεκτρον Harzstein; *ἤλεκ*, עָלַק *adhaesit*, *alec* Arab. eine klebrige Materie und צוּר, טוּר Stein, *τρον*, was ungefähr auch *succinum* sagen will. Der Bernstein spielt in der alten Handelswelt eine zu grosse Rolle, als dass man ihm nicht im Homer vermuthen sollte.

Ἠλεός, *ἠλός*, *ἠλίθιος* st. *ἠλ*, הָלַל verrückt sein, Hauptbegriff herumdrehen; irre, *errare* = im Kreise herumgehen, Thor, *tourner* etc. In der Bedeutung nichtig gehört es zu *ἄλιος*.

Ἠλίβατος, *ἠλ*, אֵל = nicht + *βατος* zu besteigen, unersteiglich. Od. 12, 77 steht die Erklärung: *οὐδέκιν ἀμβαίη βροτὸς ἀνὴρ, οὐ καταβαίνοι*. Man hat sich mit dem Worte umsonst gequält. Verwandt *ἄλιος*, *ἠλεός*, *ἤλιθα*, *ἠλίθιος* in der Bedeutung nichtig.

Ἥλιξ, חֶלֶךְ *aequalis*, einer von gleichem Alter, *ἡλικία* Altersgenossenschaft, später überhaupt Alter.

Ἡλίκος, *qualis*, welcher (*hwcileixs*, Ulph = wem gleich, wa—leik), *τηλίκος*, *talis*, solcher = dem, so gleich.

Ἡλύσιον, *ἠλυσ*, עָלַס, עָלַז, עָלַץ *exsultare*, *jubilare*. Freudengefilde, *ἠλύσια*.

Ἠμαθόεις sandig, Pylos, welches immer so heisst, soll nicht sandig gewesen sein; vielleicht hügelreich; *ἄμμος*, *ἄμαθος* Sandhaufe, עָמַם, עָמַס *amasser*, zusammenhäufen, so *θῖνες* Dünen, Haufen. Lässt sich nichts Sicheres angeben.

Ἧμαρ, חָמַר *aestuavit*, verwandt mit חָמַם, heiss sein; יוֹם der Tag, von der Hitze so genannt.

Ἡμερίς, חֶמֶר = *vinum*, vom Gähren und Brausen so genannt.

Ἥμερος, עָמַר binden, zum Sclaven machen; zahm von zähmen, *δαμᾶν* = binden. עָמַר heisst Syr. auch wohnen und bleiben.

Ἡμεῖς, *ἡμ*, הֵמּוֹן Chald. jene, selbst; die letzte Bedeutung: selbst scheint übergegangen zu sein in: wir selbst. In den Pronomin. sind vielfache Vertauschungen vorgefallen, wie denn auch Kinder sich schwer hineinfinden können. Aus נַחְנוּ = wir ist die letzte Silbe geblieben in *νωΐ*, *nos*.

Ἥμισυς ist mit *μέσος* genau verwandt, kommen von dem Hebr. מֶחֱצָה *dimidium*, das ח vorges. wird *ἥμεσα*, *ἥμισυς*; so wie *dimidium* von *di—medium*, in der Mitte getheilt. Aus dem Griech. ging in das Chald. zurück מצע in der Mitte theilen. Siehe *μέσος*.

Ἧμος von *ἦμαρ*, wie auch Buttmann annimmt, die Hebr. gebrauchen Tag יוֹם für Zeit im Allgemeinen, *τῆμος* würde dann aus *τὸ ἦμος* entstanden sein.

Ἦν, הֵן, אֵן Syr. siehe! und wenn; Griech. *ἤν*, *ἠνί*, siehe! *en* siehe! Wann, *quan|do*. Wie aus der Partikel *ἤν*, הֵן = siehe! konnte die Bedeutung wann entstehen, erklärt Gesen. *ἤν που ἀκούσω*, siehe! vielleicht höre ich, ob ich vielleicht höre. *Ἦν* ist nicht mit *ἄν* zusammenges.; *ἐάν* hat Homer gar nicht.

Ἡνίκα, הֵן אֵיכָה siehe, wo, wann.

Ἡνία mit *ἴς*; *ἶνος* Sehne, Nom. *ἶνς*, *ausa* = Henkel, kommt von אָנַס, עָנַר, עָנַק und and. = binden; *ἡνία* Bänder, Leinen, Zügel, Riemen.

Ἥνις, *annus*, jährig, ἔνος das Jahr, *annus* mit dem Zischlaute שָׁנָה = das Jahr.

Ἥνοψ, οἶνοψ, ersteres gebraucht im Homer von dem Kessel, der Angel; letzteres vom Meere und von den Stieren, beide Wörter heissen dunkel, trübe, nicht aber weinfarbig. Οἶνος ist von יָנַן gähren, brausen, *aestuare*; wenn nun das Wasser sich bewegt, braust, so wird es trübe; daher יֵן auch der Schmuz, Dreck. Οἶνοψ heisst daher trübe (θορυβέω) und οἶνος heisst deswegen so, weil er braust, gährt. Der Kessel von aussen und die Angel waren nicht glänzend, sondern trübe, dunkel. Von demselben Stamme *λαίνω*. Man s. חֵמַר bei Gesen.

Ἧπαρ st. ἥπατ, כָּבֵד Leber von כבד schwer sein; *jecur* von יָקַר schwer sein, als das schwerste der Eingeweide.

Ἤπειρος, ἠπερ, חָבַר verbinden, das verbundene Land, *continens*.

Ἡπεδανός st. ἠπεδ. (ἧπαρ, ἧπατ), כָּבֵד schwer, schwerfällig, was auf Vulkan, wo er sich mit dem leichtfüssigen Ares vergleicht, und auf Nestor, als Wagenlenker, gut passt. *Hebet*, *hebes*.

Ἠπεροπεύω zusammenges. ἠπερ+οπευω; ἠπερ, חָבַר zaubern, bezaubern, eigentlich binden, zubinden, *fascinare*, und ὀπεύω von ὄψ bethören, blenden, verblenden, eigentlich die Augen verbinden, dass einer etwas nicht sieht. Von חָבַר ist ὑπέρα Schiffstau und γεφύρα, (*pons* Band.) Diese Wurzel ist daher der griech. Sprache nicht fremd, auch scheint πηρόω von den beiden letzten Rad. zu sein, בר binden, lähmen; auch ἤπειρος das feste Land, von חָבַר.

Ἤπιος, אָבָה, אָוָה *benevelle* (daher anch *aveo*, *faveo*), wohlwollend, gütig, auch wohlthuend, ἤπια φάρμακα.

Ἠπύω von פָּעָה *βοᾶν*, mit vorgesetztem ה oder א, rufen, schreien.

Ἦρα φέρειν ist mit χάριν φέρειν ganz gleich und ist von einem verwandten Stamme, χάρις von חור weiss, hell, glänzend sein und ἦρα von אור leuchten, glänzen, Licht gilt für Fröhlichkeit, Freundlichkeit, Huld, Gefälligkeit. Siehe χάρις.

Ἥρως, *herus* Herr, חוּרִין, הֵירִין Chald., רְאוּרִין Syr., *principes, magnates*; eigentlich die freien Männer im Gegensatze von den Sclaven und Clienten. חור weiss, glänzend, blank sein. Ἥρως, *illustris*.

Ἥρη mit ἥρως von einem Stamme, die leuchtende, als Göttin der Luft.

Ἧσσων s. ἦκα.

Ἡσυχία, חָשָׁה *siluit*, *quievit*, verwandt mit σιγᾶν (συχ), Altd. *suigan* schweigen.

Ἦτορ, man will es von ἄημι herleiten, wie θυμός *animus*: da es aber Homer als etwas Handgreifliches darstellt, so könnte es wol dasselbe Wort sein, als Herz, nur versetzt ἦτορ hart, Engl. *hearth*. Siehe καρδία, κῆρ.

Ἥφαιστος der Feuermacher oder Anbläser, ἠφ, αὔω, אוה, אפה + אש = Fener, *aestus* heess, Esse etc.

Ἠχή, הגה, (ἠχέω) *strepuit, sonuit;* הגה wird vom Löwen, von der Cither, von den Tauben, den Menschen und allem gebraucht, daher es eine ganz allgemeine Bedeutung hat, wie ἠχέω. *Hux* Poln. Getöse; *hugen* = denken, Altd. dasselbe, auch הגה bedeutet denken, mit sich sprechen.

Ἦχι, איכה wo, wie.

Ἠώς, verwandt mit ἐΰς, εὖ, יאה, יפה glänzend, schön sein, *aurora* von אור Licht, שחר Morgenröthe, שחר wie זהר leuchten. Siehe ἕσπερος.

Θ.

Auch das Θ tritt oft als Formativum vor die griech. Worte und gehört nicht zur Wurzel; das ת wird oft durch θ von den Griechen wiedergegeben, und ת tritt bekanntlich im Hebr. vor die Worte, um Subst. zu bilden; z. B. θεράπεια ist das Hebr. תרופה von רפה ῥάπτω, ῥάφω; auch in der Conj. Tiphel.

Θαάσσειν st. θαασ, שש, in בשש sinken, fallen, fassen, setzen. Mit θάσσειν verwandt τάσσειν setzen, stellen und θέω, נטע pflanzen, stecken, stellen.

Θάλαμος, θαλαμ. חלם träumen, schlafen, dasselbe auch stark, gesund sein, *columis, incolumis.*

Θάλασσα st. ἅλασσα, mit ת *praefixo;* s. ἅλας, ἅλς.

Θάλλω, θαλερός, θαλιή, θάλλος st. θαλ, θαλλ, טלה, טלל; Grundbedeutung: spritzen, dann spriessen. Gewöhnlich sind verwandt die Begriffe hervorfliessen, spritzen und sprossen und blühen. Z. B. φλύω, βλύω blühen, spritzen, spriessen; *to spring* quellen und sprossen. So heisst auch θάλλω eigentlich hervor, herausfliessen, spritzen, spriessen, überfliessen, reichlich sein. Θαλερὸν δάκρυ hervorbrechende Thräne, θαλερὴ ἀλοιφή hervorquellendes Fett, θαλερὴ φωνή hervorbrechende Stimme (wie häufig im Hebr. und auch in andern Sprachen), τεθαλυῖα, θῆλυς ἔερση der hervordringende, spritzende, spriessende Thau. Θαλίη Festmahl, eigentlich Fülle, Ueberfluss, reiches, fettes Mahl, ähnlich εἰλαπίνη. (Wegen לל, דלה, דלף, die allerdings mit טלה verwandt sind, wie man aus דליח, der Zweig sieht, verweise ich auf mein Programm: *de vera vocum origine* etc. p. 86.)

Θάλπω st. θαλπ, צלה, flammen, brennen, aus שלהבת ist auch *spled, splendeo.* Das Stammwort להב, flammen, θαλπωρή, die Helligkeit, Erleuchtung, Glück, Ermunterung, Hoffnung. Scheint mit ἥλπω, לב, das Herz, Leben, Luft genau zusammen zu hängen. So *foveo*, fauchen, blasen, erwärmen, rührt daher, weil man immer das unter der Asche glimmende Feuer anfachte.

Θαμά, däm|men, *tum|ulo*, תָּמַם, aufhäufen, vollmachen, *θαμειός*, häufig, *θημών*, *θωμός*, Haufe, Thiemen = Getreidehaufe, Thüring. *φήμων*, Fehm, Feimen. Wie von Haufe, häufig, so von *θωμός*, *θαμά*; *θαμίζω*, wie *frequento* von *φράσσω*, *farcio*; dicke im Altd. für oft, dicke Briefe, dicke Blitze = häufige Blitze. Das Hebr. תָּמִיד, ununterbrochen scheint mit צָמַד = verbinden, zusammenzuhängen.

Θάμνος von *θαμινός*, Dickicht; טָמַן verbergen, verstecken.

Θανεῖν, Homer gibt selbst den Weg an, die Ableitung zu finden, da er den Tod *ταυηλεγής* nennt, den ausstreckenden; daher glaube ich, dass *θανεῖν* von *τείνω* ist, und heisst erstarren. Das Strecken und Reifwerden der Glieder ist das in die Augen fallende Zeichen des Todes und daher der Name. Sterben eines Stammes mit streben, straff; verrecken noch bei Opitz und auch in einigen Gegenden Deutschlands, so wie auch in Holland, für sterben.*)

Θάπτω, חֻפָּה, *bustum*, Begräbnissstätte, Assyr. *toften combrere*, *πυρὶ θάπτειν*; daher *θάπτειν*, Leiche verbrennen, dann die Asche beisetzen.

Θάρσος, חָרַז, hart, fest, starr sein, תָּרַץ, Chald. *erectus fuit*, emporstarren; daher starr, *στερρός*, stark; auch sind dreist, Trost, Trotz, *trux*, in verschiedener Bedeutung, davon.

Θάπω, *δήπω*, חָנָה, *stupeo*, steif sein, starren, starr sein vor Verwunderung, Schreck, verw. mit *θεάω*, *tueor*; staunen, stannen.

Θαμβέω, *θαυμάω*, *θαῦμα*, *άζω* st. *θαμ*, *θαυμ*, דמם, *obmutuit*, חָמָה, *miratus fuit*, דָּמַם dasselbe, dumm, stumm. (Altd. *dumm* für beides.) Das Hebr. geht folgenden Gang: דָּמָה, תָּמַם, glatt, gleich sein, ähnlich sein; glatt, ruhig sein, still, stumm sein, stumm vor Staunen, Schreck.

Θάομαι, melke, דַּד *τίτθη*, Zitze, שַׁד dasselbe; scheint verw. zu sein mit שָׁוָה, glatt streichen, streichen. (מָלַךְ, abstreichen, *mulceo*, *mulgeo*, melken.)

Θεῖος, רָחָה, reinigen, Syr. רוּחָא, Reinigung, Hebr. רָחַץ, waschen, dwagen, Altp. = waschen. Der Schwefel galt als vorzügliches Reinigungsmittel, wie noch jetzt. (Schwefel, *Sphul*, *Sulph|ur*, schwül, Silb|er, שָׁלַהַב, *inflammavit*, *arsit*, Chald.)

Θειλόπεδον (*s. δείλη*; טוּל, lang hinstrecken, ausgebreitet) ebenes Feld, *area*, Gebreite. Od. 7, 123 soll es ein von der Sonne

*) מוּת von מָרַט, מָרַח, מָרַצ: eigentlich steif, gerade machen, daher מָרַץ auch hart, streng, fest sein; von מָרַח zunächst, *mori*, Sanscr. mri, Deutsch Mord = Tod. Die genannten Hebr. Verba haben auch die Bedeutung: auf der Oberfläche gerade machen, welche Begriffe immer verbunden sind, daher glatt, gleich machen; so *μαίρειν*, *μαρμαίρειν*, glatt sein, glänzen, *marmor*, der glatte Stein, *μαραίνω*, steif, starr, trocken werden, *μερίζω*, gleich, glatt machen, unter andern gleichmachen = vertheilen. Daher auch glatt reiben, klar, klein reiben; *mordere*, zerbeissen, klar machen, *mortarium*, Mörser. Von מוּת *μάταιος*, *matto* = *stupidus*, starr, dumm.

beschienener Platz heissen, aber es folgt gleich *τέρσεται ἠελίῳ*; es heisst nur ein ebener Platz, *Campus apricus.* (פָּרַע, frei, freies Feld, *apricus.*)

Θείνω, טָחַן, *perfodit gladio*, טָחַן, zermalmen, mahlen, mit *deus*, *turedo* u. s. w. verwandt. *Daenga*, Schwed. = schlagen, noch bei den Landleuten dengeln, die Sichel dengeln.

Θέλγω, Angels. *telga* = schmieren, Talk, tilgen, *δηλεῖσθαι* heisst glatt streichen, schmeicheln, durch Streicheln bethören, bezaubern. Desselben Stammes ist *dulcis*, glatt, angenehm, *deliciae*, *indulgeo*, glatt machen, streicheln, liebkosen, gefällig sein. Weit verbreiteter Stamm, im Hebr. mit ס, זָחַל, schleichen, סָלַח, glatt machen, wieder gut machen, (*expiare*) צָלַח, hingleiten (auch דָּלַק scheint *θέλγειν* zu sein). Dahin gehört auch schlichten, schlecht u. a.

Θέλω ist das Lat. *cupere*, denn so wie *cupio* ist von כַּף = die hohle Hand, so ist *θέλω* von שָׁאַל, bitten, verlangen, und beide von שָׁאַל, שָׁעַל, hohl sein, שְׁעַל, die hohle Hand. (*Vola*, *βούλομαι*, *velle.*) Das Deutsche Telle, Thal, ist von שָׁעַל, s ist in t verwandelt, so ist das Lat. *consulere*, *sul*, שָׁעַל. Es lässt sich mit *cupere*, ich habe Lust, fast immer übersetzen, oft liegt auch darin ein Befehlen, Verlangen, besonders wird es deshalb von den Göttern gesagt. Il. 21, 366 vom Flusse, *οὐκ ἔθελε προρέειν*, er verlangt nicht weiter zu fliessen, heisst, es verging ihm die Lust, er konnte nicht; *πάντ' ἐθέλω δόμεναι*, ich habe Lust, alles zurückzugeben, *libet*, *placet.* Wenn Buttmann sagt, dass *βούλομαι* von dem nur gebraucht würde, was ohne eignes Streben verlangt, gewünscht würde, wo man selbst nichts dabei thun könnte, so muss er nicht an *βουλή*, Rath, Entschluss, und nicht an *βουλεύειν* gedacht haben; man könnte viel leichter das Gegentheil beweisen, nämlich dass *βούλομαι* heisse: entschlossen sein, Absicht haben, und *ἐθέλω*, Lust, Verlangen haben; aber sie werden beide so oft mit einander vertauscht, wie *velle* und *cupere.*

Θέμις, הָמָה, gleich machen, gleich vertheilen, ist die gleich theilende Göttin. Wie ich schon gesagt, liegt in der gleichen Vertheilung der erste Begriff der Gerechtigkeit, *suum cuique tribuere*; *θέμις ἐστίν*, *μοῖρα*, *αἶσα*, *aequum*, *par est.*

Θεμόω verw. mit *θέμις*, תָּמַם, gleich, glatt, voll machen, dass alle Unebenheiten ausgeglichen, alle Lücken gefüllt werden, daher auch: vollenden. Od. 9. 486, vom Polyphem, *θέμωσε δὲ χέρσον ἰκέσθαι νῆα*, er machte es voll, dass das Schiff ans Ufer kam, brachte es ganz ans Ufer.

Θεός von *θεάω*, anstaunen, verehren, אֱלוֹהַ, der Verehrungswürdige. (Gott, Götze, *to gaze*, חָוָה, anstaunen.)

Θεοπρόπος, einer, der das Göttliche prüft, בּוּר, בָּרַר, leuchten, hell sein; (*πρέπει*, *purus*, baar) dann heisst בָּרַר abklären, absondern; בָּחַר, *πειρᾶν*, *comperire*, *experiri*, *probare*, prüfen, sind damit verwandt.

Θεράπεια, θεραπεύω, zunächst von der Pflege und Besorgung der Kranken, תְּרוּפָה = Heilung, *θεράπεια*. Da die Heilung der Wunden der Anfang der Heilkunst war, so haben die Worte, welche verbinden heissen, die Bedeutung des Heilens. *Θεραπεύω*, von *ῥάπτω*, רָפָא = *consuere, sarcire* und *curare, mederi*. *Ἀκέομαι, ἀκή, acus* Nadel. Altd. Lach, Lachi = Arzt, Laken = Lappen. Arzen, Arzt vielleicht von *arcere*, binden. *Mederi, μῖτος*, Meute, מַטְוֶה = Faden, Gespinnst. Luther nennt die Aerzte unsers Herrn Gottes Flicker. Von *θέρω* es abzuleiten, würden blos Homöopathen gestatten, denn die Wunden wärmt man nicht, weil sie schon an und für sich heiss sind. (Die תְּרָפִים im alt. Test. sind gewiss auch Götzenbilder, von denen man sich Gesundheit versprach.) Die *θεράποντες* im Homer waren wol auch ursprünglich Männer, welche den Herrn besorgten, wenn er verwundet wurde, dann überhaupt Diener, Pfleger, *Amanuenses*, so wie man das Verb. für besorgen, pflegen überhaupt nahm.

Θέρω, torreo, dörren, טָהַר, צָהַר, leuchten, brennen, mit dem *σ σειριάω, scioro*, hell, Skar Schwed. Feuer. S. *ἐσχάρα*.

Θέω, sich schnell bewegen, im Homer vom Diskos, vom Schiffe, von den Vögeln, דָּאָה fliegen. תָּאָה im Arab. voraneilen im Laufe.

Θεώτεραι, Od. 13, 111, von doppelten Eingängen in eine Höhle heissen die einen *καταβαταὶ ἀνθρώποισιν*, die andern *θεώτεραι* von Göttern betreten; *τρίπω, τρίβω, terere viam*.

Θῆλυς von *θηλή*, Mutterbrust, von *θάλλω*, hervorspritzen, spriessen, טָלַל, *rorare*, טַל, *ros*. Od. 6, 122, *κουράων θῆλυς ἀϋτή*, nicht weibliche Stimme der Mädchen, welches abgeschmackt wäre, sondern hervorbrechende, durchdringende Stimme = *θαλερὴ φωνή*. *Θῆλυς ἐέρση*, nicht befeuchtender Thau, denn Odysseus fürchtet sich vor ihm, sondern der spritzende, durchnässende Thau; טָלַל *humectare, rorare*; טָלֶה, zartes Lamm, *ἕρση*, das noch saugt, טָלָא, *puer*.

Θημών, θωμός; Thüring. Thiemen, Fahm, Feimen; תָּמַם, *tumeo|tumulus*; גָּמַם, *γέμω, γόμος, cumulus*. Siehe *θαμά*.

Θήν, דֵּין, דַּן, *δή*, דֵּי,, denn, da, ist hinzeigend.

Θήρ, hängt mit *terra* zusammen, *dhara*, Sanscr. aus אֶרֶץ siehe Gesen. So ist *fera, ferus, brutus* von בַּר = die Erde, das Feld; *barri*, Arab. *silvestris, barrus*.

Θής, Leibeigener, Dienstmann, Gehöriger. Sanscr. *taja*, Knecht. דָּת, Gesetz, (Pers. *jus*, Syr. *placitum*) *ti* Arab. gehorchen, untergeben sein, daher *ditio, sub ditione*, Sanscr. *dis*, Gegend. Das Wort *θής* scheint auszugehen von dem Pers. *dadhan*, befehlen, geben, Sanscr. *dis, δείξω*, deuten, und *θής* scheint einer zu sein, der einem Herrn gehorcht, ein Client, Gehöriger, *qui sub ditione est*; vielleicht ist auch davon dienen. *Theu*, Altd. Knecht.

Θίς, θίν, Haufe, Dünen, *Dun* = Berg, Celt. ist mit *θωμός, θημών* verwandt, m ist in n übergegangen. Das Deutsche Dünger ist aber von טִין *lutum, coenum*.

Θλάω, *θλίβω*, טָלַם, Syr. Chald. drücken, unterdrücken, חָלַם *fregit, incidit.* טְלַף, die Klaue, Chald. צָלַח, verwunden, zerbrechen. Die Hauptbedeutung drücken, zerdrücken.

Θοίνη, *coena*, *θοινᾶσθαι*, זון füttern, speisen. (Von dem Piel זִין ist *saginare*, von dem davon gebildeten Subst. מָזוֹן, die Speise ist *μασάομαι*.) Die Chald. haben auch גָּנָה, *accumbere, coenare*, verw. mit חָנָה, sich niederlassen, *ganea*, Speisehaus, Hurenhaus, auch זוֹנָה, Wirthin und Hure war wol oft im Orient verbunden. (Bajaderen.) Gasthöfe und alle öffentliche Orte waren auch bei den Römern verrufen und kein Ehrenmann besuchte sie.

Θόλος, טָלַל, bedecken, besonders mit Balken nnd Bretern, daher Diele = Bret, Fussboden; im Schwäbischen auch Decke der Zimmer. Daher ist *θόλος* ein bedecktes Gebäude, braucht gerade nicht rund zu sein, ein Schoppen.

Θοός, spitzig und schnell; diese Bedeutungen sind gewöhnlich beisammen, *ὀξύς*, *ὠκύς*, *ocior*; חָרַץ, schneiden und schnell sein, wovon hurtig, חָדַר, ebenfalls scharf und schnell, behend sein. Scharfe und spitzige Körper durchschneiden schneller die Luft, oder die Bedeutung schneller sein rührt von der schnellen Bewegung des Wälzens her.

Θόρω, *θορεῖν*, *θρώσκω* st. *θορ*. בָּ|חַר *saliit, trepidavit.* Hauptw. חר, *tourner*, *τέρω*, drehen, wie ich schon bemerkt, haben die Wörter, welche sich drehen bedeuten, auch die Bedeutung springen, von dem auf der Erde fortrollenden Steine, welcher immer emporspringt. בָּרָא, *erumpere.*

Θοῦρις soll von *θορεῖν*, springen sein, es wird gesetzt zu *ἀλκή*, zu *ἀσπίς* nnd zu *αἰγίς*. Was soll das aber heissen: eine springende Wehr, ein springender Schild? Weit besser würde es passen, wenn man die Wurzel *θορ*, wozu auch *θορεῖν* gehört, in einer weit allgemeinern Bedeutung nähme. טור, מור, umgeben, sichern, schützen, befestigen, (טור, Festung, *turris*,) dass es hiesse: schirmende oder feste, standhafte Wehr, *ἀσπή*, schirmender Schild. *Θοῦρος Ἄρης* wäre dann der eiserne, feste Ares. צור, טור = Stein, *durus.*

Θρηνέω hängt, so ähnlich es klingt, doch nicht mit Thräne zusammen, sondern vielmehr mit Dröhnen, Drohne, Thräne = Brutbiene. Es ist von רָנָה, רָנַן, laut schreien, sowol vom Jubel-, als auch vom Klagegeschrei, *θ* ist das ת praef. Von demselben Stamme ist *rana.* (So *θροέω*, von תְּרוּעָה Geschrei, st. רוּעַ, rufen; *θορυβέω* von עָרַב, mischen, unter einander rühren, mit vorges. ת, *turbare*, trüben.)

Θρῆνυς, *θρόνος* von *ἕδρανον* gebildet, worauf man etwas setzt, stellt oder legt.

Θριγκός st. *ρίγκ*, בָּרַךְ *circ* = Kreis, Ring, mit vorges. *Θ*, ת, *θριγκός.*

Θυγατήρ, Goth. *dauthar, daugther*, Tochter, Sanscr. *duhitri.* Von *du mulgere* leitet es Bopp in seinem Lexicon der Sanscritspr.

ab, richtiger Adelung das D. Tochter von tügen = zeugen; man sage noch Dichter, Diechter für Enkel und Enkelinn in einigen Gegenden; das Griech. würde dann von τίκτειν, τικεῖν sein. Dass man in den meisten Sprachen verschiedene Namen Sohn und Tochter, Bruder und Schwester hatte und nicht z. B. sagte: Sohn, Sohinn, geschah wol, damit man sie um so weniger verwechseln konnte im Gespräche.

Θύελλα siehe *ἄελλα*.

Θύω, verw. mit τύφω, duffen, dufften; Sanscr. *dhup*; ich mache Duft, ich räuchere, opfere; *θύος*, *thus*, Weihrauch, *θυμός*, wie *animus*; *dhi* Sanscr. *mens*. הָשַׁף, schnauben, für ש, ח, wird τύφω, duffen. Im Hebr. bedeutet schnauben auch zornig sein, wüthen, aber auch eilen; daher hat auch *θύω* diese Bedeutungen. *Ἀνεμος λαίλαπι θύων* mit dem Wirbel schnaubend, brausend, *κῦμα θύον*, die schnaubende, brausende Woge. Od. 22, 309. *δάπεδον αἵματι θῦεν* es dampfte, brauste der Boden vom Blute.

Θύρη, Thür, Thor, Sanscr. *dvara*, דֶּלֶת, Chald. תַּרְעָא Syr. ܬܪܥ שָׁעַר zerspalten, daher eigentlich Spalte, Riss, Oeffnung; auch *porta*, *portus*, ähnlich, פֶּרֶץ Riss, Spalte. Solche Worte beweisen, dass alle Sprachen von einer ausgegangen sind und dass man die Hebr. bei der Vergleichung obenan setzen müsse. Wie weit verbreitet das Wort sei, zeigt Adelung.

Θωή, חָבַע, תָּבַע, *exigere*, *poenam exigere*, תַּבְעָא, *ultio*, *vindicta*, חָאַב, *desideravit*.

Θώραξ, חֲרָא von חָרָא, streiten, im Aph. sich zum Kriege rüsten, *θωρήσσω*, חָרָא, *guerre*. *Θωρήσσειν* heisst auch sich berauschen von תִּירוֹשׁ, der Most, der vom Berauschen seinen Namen hat. Riemer meint, die Alten hätten gesagt: sich einen Panzer trinken, wie wir sprächen: sich einen Haarbeutel trinken. Dahin kommt man mit einer einseitigen Sprachforschung. *Θύρσος*, der Weinstab. חִירָם, Thrazien, als Weinland berühmt.

I.

Zu bemerken ist, dass *I* im Griech. so wie im Lat. oft für das Hebr. צ, ז oder ש steht; z. B. *ἰάχω* für זָעַק, שָׁאַג, denn in *ἰάχω* scheint es Position zu machen, *μεγᾶ ἴαχον* etc. Im Lat. geht ק über in judic.; macht auch im Lat. immer Posit. und wird im Franz. und Ital. wie sch ausgesprochen.

Ἰαίνω, von allgemeiner Bedeutung, die Wirkung des Feuers bezeichnend, יָנַן, sieden, kochen, *aestuare*, שָׁחַן, *caluit*, unser schonen, schön. Im Griech. sind die Bedeutungen erhitzen, heiss machen: *ὕδωρ*, *χαλκόν*; durch Wärme erweichen, *κηρόν*; erfreuen, erheitern, hier hat es die Bedeutung erhalten: glänzend machen, welches immer für das Zeichen der Freude gilt, wo es mehr mit dem

Deutsch. scheinen und schön übereinkommt. Il. 23, 598, wie der Thau an den Aehren glänzt, *θυμὸς Μενελάου ἰάνθη*, auch *μέτωπον ἰάνθη*, seine Stirn erheitert sich.

Ἰάομαι von שָׁעַע glatt streichen, glatt machen, verw. mit *σαόω*, *sanare*. Da das Heilen ausging von den Wunden, so musste natürlich heilen und wieder voll machen, wieder ganz machen, gleichbedeutend sein. So heilen = ganz machen; er heilete den Altar des Herrn; heil = ganz, heil froh, die heile Welt = ganze Welt. Glatt streichen gilt aber für ausfüllen, voll machen, wieder gut machen. Das Hebr. ש ist auch hier in *ι* übergegangen.

Ἰάλλω, שָׁלַח, schicken, שָׁלַךְ, werfen. Das Hebr. stimmt ganz mit dem Griech. überein. Od. 22, 49, *Ἀντίνοος ἐπίηλεν τάδε ἔργα*, Ant. hat solche Dinge zum Vorschein gebracht, ausgehen lassen. ש geht auch hier in *ι* über.

Ἰάπτω in der Odyss. 2, 376; 41, 749, *χρόα καλὸν ἰάπτειν*, die Haut abreissen, zerreissen; שָׁאַב, oben wegnehmen, schöpfen, שָׁאַף, Luft schöpfen, keuchen; *ἰάπτειν* in dem nachhomerischen Gebrauche geht von diesem Begriffe aus. In der Ilias *ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν* schöpfte, gab sie dem Hades; auch יָהַב, geben, geben und schöpfen. Diese Verba gehen alle von גַּף hohle Hand aus. *I* steht auch hier für ש.

Ἰαύω heisst nicht schlafen, sondern nur ruhen; *ἀΰπνους νύκτας ἴαυον*, עָטָה, *inclinare*, *κατακλίνεσθαι*. Verwandt שָׁכַב, von dessen beiden ersten Radicalen *jaceo* ist, שכ, *jac*; von den beiden letzten כב *cubo*, *κύπτω*, siehe auch גָּפַף.

Ἰάχω, צָעַק, צָעַק, laut schreien, שָׁאַג, vom Löwen, brüllen, verw. auch צָחַק, חוּךְ, *jocari*, ist unser jauchzen, dass jedoch im Altd. nicht vorkommt. *I* macht *ἰάχω* oft Posit.

Ἴδιος, חָדַד, in der Bedeutung חָצַץ, zerschneiden, theilen, sondern. Daher חַד einer, jeder, jeder für sich *quisque*. Aehnlich *privatus* von בָּדַר, sondern, trennen; auch *proprius* von andern getrennt. Dass חָדַד auch heisst: vereinigen, widerspricht der Bedeutung nicht, denn wir sagen auch vereinigen und vereinzeln.

Ἰδνόω scheint vom Hithp. von נטה, *νέω*, sich neigen, beugen, wenn man הִת — *ἰδ* vorsetzt, wird daraus *ἰδνόω*; *ἰδνώθη ὀπίσω*, beugte sich zurück.

Ἵδρώς, *ἵδω*, זִיד, sieden, heiss sein, *sudor*, Schweiss, suizzen, Altd. Auch יָזַע schwitzen, *manavit aqua*. יָזַע, Schweiss.

Ἱερός, *ἱερεύω*, חָרָה, חָרַר, *uro*, *areo*, *ardeo*, brennen, verbrennen, braten, was *ἱερεύειν* heisst. *Har*, *hyr* = Feuer. Aehnlich *sacrare*, זָכַר, verbrennen, *ἐσχάρα*. *Ἱερός* was zum Verbrennen, Opfern bestimmt ist, heilig. *Ἱρηστήρ*, Priester = Verbrenner.

Εἶμι, ich gehe, s. *ἐλθεῖν*.

Ἵημι, Sanscr. *hi*, *jic|ere*, (*abjicere*) schicken, ist eine verstümmelte Wurzel von *ἰάλλω*, שָׁלַח; denn wie man schon im Hebr. sagte statt הָלַךְ, חוּךְ, so sagte man gewiss auch statt שָׁלַךְ, שָׁלַח, שׁוּךְ, שִׁיךְ = schicken.

Ἵεμαι, ich schicke, werfe mich auf etwas, strebe, eile danach. Doch mag es nur als Vermuthung gelten.

Ἱκάνω, ἱκανός, ἱκέτης, ἱκνέομαι, ἵκω, Stamm ἱκαν, καν, verstümmelt ἵκω, von כּוּן, ausgestreckt sein, Hiph. הֲכִין, *tendere, attingere*, nach etwas hinstrecken, etwas erreichen, beim Homer meist mit dem Accus. πατρίδα, ἱκέσθαι, das Vaterland erreichen; ἱκανός, hinreichend, wie ἀρκεῖ von אָרַךְ, langstrecken, *suppetens* von *peto*, πετ|αώ, πετάννυμι = ausstrecken. Ἱκέτης, der die Hand ausstreckt, Bittender. Ἴκταρ, Adv. stracks, schier, (יָשָׁר, *rectus fui*). Κιών, die Säule (das gerade Stehende). Κανών, das Richtscheit damit verw.

Ἴκμενος οὖρος, ein gerader Fahrwind, der auch nicht etwas von der Seite weht, voller Fahrwind.

Ἰθύς, ἰθύω, ἰθύνω, הָדָה, ausstrecken, gerade machen, vers. אָחָה, אָדָה, עָדָה, gehen, auf etwas gerade losgehen, *tendere ad aliquid*. Ἰθύς, εὐθύς, gerade, richtig, Adv. stracks, schier, gerade zu. Ἰθύνω, ἰθύω, richten, lenken, sich nach etwas hinrichten, auf etwas losgehen, *petere* = πετάω. Ἰθύς, Subst. Richtung, πᾶσι ἐπ' ἰθύν nach jeder Richtung, alle Wege. (Das Lat. *ad* und *et* = noch dazu stammen davon, auch das Hebr. עַד und אֵת, אֶת, wenn es heisst mit, und wenn es die Nota *accusativi* ist, lässt sich immer durch *ad*, dabei, und *ad*, was anbetrifft, übersetzen.) Es missfällt mir אֶת-הַדָּבָר, was betrifft, was angeht diese Sache. Es kam ein Löwe וְאֶת-הַדֹּב, und noch dazu ein Bär.

Ἰθαγενής, einer, der in gerader Linie geboren ist, von ächter Geburt, *ingenuus, genuinus*. *Indigena* und *Dii indigetes* sind nur latinisirt dasselbe.

Ἰκμάς, ἰκμαίνω, אָגַם = Sumpf, stehendes Wasser.

Ἴκριον, עֵקֶר, *stat. constr.* עִקַּר, Stammende, Stamm, Wurzel. Auch im Homer nur Stamm, ἴκρια στήσας, auch der Mastbaum heisst so; später Balken, die aufrecht stehen und etwas tragen, dann das darauf ruhende Gerüst, Stockwerk.

Ἵλαος, ἱλάομαι, ἱλάσκω. ἵλαος ist unser hold, ἱλαρός, *hilaris* von הָלַל, hell sein, fröhlich, heiter, hold, gnädig sein. Hell sein und fröhlich, heiter, hold sein sind verbundene Begriffe. Χάνω leuchten, חָכַן, Gönnen, Gunst, Gnade.

Ἱμάς, (ἱμάντος = *amentum*) אָמַן, befestigen, verbinden.

Ἵμερος, ἱμείρω, חָמַר, *aestuare*, von der Hitze der Leidenschaft. Ἵμερος = *ardor*, ἱμείρεσθαι = *ardere*. חָמַם, *amare*, hitzig sein, daher *caminus*.

Ἰνδάλλομαι, נָמַל, νδαλ, aufziehen (mit der Waage), Hauptstamm δαλ. תָּלָה, wägen, ἀτάλαντος; ἰνδάλλεται ist ἀτάλαντος, gleich, ähnlich, *il semble* von *simulare*; ἦτορ, mein Herz erwägt, denkt, muthmaasst. Messen und denken verwandte Bedeutungen. Arab. תלה denken.

Ἴνα, הִנֵּה, siehe! ἦνί, ἵνα τί = *en! quid?* Auch die übrigen Bedeutungen von ἵνα gehen von der Hebr. Partikel aus; ἵνα, כֵּן

wann = ἦν, Il. 7, 353; als Adverbium des Orts, wo es mehr noch übereinstimmt mit אָנָה, wohin, wo? und הֵנָּה, hier, hierher. Die Bedeutung: damit geht auch aus der Bedeutung: wo, wohin hervor, wie *ut* = wie und *ut* dass eine Conjunction ist.

Ἰξύς von ἴσχω, binden, der Theil des Leibes, welchen Naturmenschen verhüllen, bald in engerer, bald in weiterer Bedeutung. Dieser Theil hat immer die Benennung von umhüllen, umwinden. *Ὀσφύς*, אָסַף, zusammennehmen, umspannen; Hüfte von heften; *inguen* von אָנַק, binden; *μηρός* von *μηρύω*, einbinden; *lumbi* von *limbus*; Lende von *linteum*.

Ἰός von ἵημι, Wurfgeschoss. Gift von *ἰάομαι*, streichen, schmieren.

Ἴον, das Veilchen wegen Aehnlichkeit mit der Pfeilspitze. Pfeil, Veilchen, *viola*, *βέλος*.

Ἰονθάς, zottig, *ἴονθος*, Zotte, das Lat. *antiae*, mit *ἀνθέω* verw. St. נָצָה, mit dem vorgeschlagenen א wurde *ἀνζέω*, daraus *ἀνθέω*, hervorspriessen, von den Pflanzen, Federn, Haaren, צִיצִית, Vorderhaar, Zotten, *antiae*, *ἴονθοι*.

Ἰότης, hängt mit der Benennung des Buchstabens *ἰῶτα* zusammen. Das Hebr. Jod heisst die Hand, יָד; vielleicht heisst es auch im Griech. dasselbe *ἰότητι θεῶν* durch die Hand, Mitwirkung der Götter. Dass die Griechen die Hebr. Buchstabennamen hatten, deutet darauf hin, dass sie anfangs dieselbe Sprache hatten. Siehe Vorrede.

Ἴουλος, יָבוּל, alles, was hervorsprosst, יָבַל, erheben, sich erheben, יָעַל Arab. emporsteigen; *Julus*, *Julius*, nach dem Arab. der Hohe, *nobilis*. Verw. סָבַל, שָׁבַל, שִׁבֹּלֶת, Kornähre, daher *ἴουλος*, *οὖλος*, Kornähre st. Garbe, wie man es will übersetzen.

Ἵππος, Sanscr. *ibhas*, der Elephant, הַבִּים, Elephanten, von עָבָה, dick, stark sein. Thiere von gleichen Eigenschaften werden oft gleich benannt בָּרָא, dick, stark sein. Der Bär, *Berswin* = starkes Schwein, Ber der Eber, Bärs der Wolf; so ist es auch mit der Silbe *el* stark. Die Römer nannten den Elephanten *bos Lucanus*.

Ἰραξ von עִיר, kreisen, עִיר, Umkreisung, Stadt verw. mit קִיר. Siehe *γύψ* und *κίρκος*.

Ἰς, *ἰνός*, s. *ἡνιά*, womit es verw. ist. Mit *vis*, *vires* ist es nicht verw., denn in *ἴς* ist die Wurzel *iv* und *vis vir*. וָנָה, Gewalt anthun, *constringere* ist das Stammwort.

Ἰσθμίον, Halsband von *ἰσθμός*, Hals, סָתַם, *στομεῖν*, *σθμ* mit vorges. *ι*, daher auch *στόμα*, *στόμαχος*.

Ἵστημι st. *ἵστ*, יָסַד, *sist*. (Sanscr. *sta*, stehen) stellen, setzen.

Ἴσχω, *ἰσχάνω*, *ἰσχύς*, *ἰσχύω*; *ἰσχνός*, *ἰσχαλεύς*, *ἴσχον*. Der Stamm zu diesen allen ist *ἰσχ*, חָזַק, חָזָק; ἔχω ist abgekürzte Form. Hauptbedeutung halten, sowol zurückhalten, anhalten, als auch auf etwas halten, wonach streben. Festhalten = stark, fest sein, *ἴσχεο*, halte dich, halte fest, *ἰσχύς*, Stärke, Festigkeit, *ἰσχυρός*, *ἰρχύω*; ganz so חָזַק und andere Wörter, welche binden heissen; (fest von

fassen) *manifestus*, handgreiflich. *Ἰσχνός*, *ἰσχαλεύς*, fest, hart, trocken.

Ἰτέα, חוּט = binden und Faden. Weide, withen = binden, *vieo*. Aehnlich Sahl=weide, *salix*, סַל, *virga lenta*, Korbweide. Man bediente sich der Weidenruthen zum Binden und Flechten.

Ἴφι, *ἴφιος*, *ἴφια μῆλα* nicht von *ἴς*, *ἰνός*, sondern von עָבָה, stark, dicht sein, auch dicht gedrängt, geschaart, *densus*, *ἴφια μῆλα*, fette Schafe, doch könnte es auch dicht gedrängte heissen.

Ἴφθιμος st. *φθμ*. פָּטַם, Chald. פְּטִים, *pinguis*, mit vorges. ה *ἰφθιμ*.

Ἰχθύς st. *χθ*, דָּג, Fisch, aus דָּאַג versetzt אגר ist *ἰχθ*, *ἰχθύς* entstanden. Das Lat. *piscis* ist von צָפָה, das Schwimmen, צוּף, schwimmen

Ἴχνιον, *ἴχνος*, Ferse, Fussstapfe, ist nicht von *ἴκω*, denn es ist gegen die Analogie der Sprachen; sondern es stammt von *ἄγνυμι ἔαγα*, zerbrechen, zertreten, weil man mit der Ferse zertritt, zerstampft. Hebr. עָקֵב, Ferse, verw. mit חָקַק eingraben, einschneiden; Hacke = Ferse, von hacken; פַּרְסָה, unser Ferse, von פָּרַס, brechen, zertheilen; *πτέρνα* von פָּטַר, spalten, zerbrechen. *Vestig|ium*, פָּצַח, zertheilen; Spur von שָׁבַר, zerbrechen. Wie man von Spur bildet spüren, von *vestigium investigare*, so von *ἴχνος ἰχνεύω*; Ferse, Thür; Färsche, forschen.

Ἴψ vielleicht von *ἴπτω*, אָבַד, verderben.

Ἰωγή von עוּק, עוּג, חָגַג, herumdrehen, umgeben, umzäunen, schirmen, würde also auch mit *ἄγω*, beugen, verw. sein. S. *ἄγω*.

Ἰωή, שָׁאָה, lärmen, schreien, toben; שָׁאוֹן, Getöse, שׁוֹאָה, Sturm. ι vertritt hier die Stelle des ש, wie j im Lat., wie ich schon öfters erinnert.

K.

Καγχαλάω st. *καγχ*, *καγχάζω*, *cach|innor*, *joc|or*, Syr. גַּחֵךְ, צָחַק, schäkern, jachtern, kichern.

Κάζω, *κέκασμαι*, st. *καζ*, *καδ*, חָרַר, גָּרַר, קָצַץ und andere, welche mit der Silbe *καδ* anfangen, heissen schärfen, spitzen, schneiden. *Κέκασμαι*, ich bin geschärft, gespitzt, bin die Spitze, bin an der Spitze, bin der Erste. *Μαντοσύνῃ ἐκέκαστο*, er war der Erste durch Wahrsagerkunst, war die Spitze, stand an der Spitze; *ἐκέκαστο πάντας*, war die Spitze von allen, hatte sie gespitzt, zeichnete sich vor allen aus. So auch *καίνυμαι*, שָׁכַן, schärfen. (*καίνω*, ich tödte, weil alle Verbe, welche scharf sein bedeuten, auch heissen stossen, stechen, hauen). קָדַם = ich bin der Erste, würde dann auch von der Grundbedeutung ausgehen. קֶדֶם, der Morgen, *Oriens*, קַדְמִי, der Morgenländer, *Cadmus*.

Καθαρός, *καθαίρω* st. *καθαρ*, טָהַר, rein sein, vers. הָטַר, *καθαρ*, טָהוֹר, rein, blank, ganz wie das Griech.

Καί, גַּם = auch, von גָּמַם, häufen, zusammenhäufen, damit verwandt *cum*, *cumulo*. *Καί* hiesse daher: noch dazu, ם wird am Ende bei den Hebr. eben so wie bei den Lateinern schwach ausgesprochen und verliert sich daher in Wörtern, die in eine andere Sprache übergehen. Siehe Gesen. über ם.

Καιροσίων ὑθονέων ἀπολείβεται ὑγρὸν ἔλαιον. Od. 7, 107. Odysseus beschreibt, wie er es bei den Phäaken gefunden. Einige Mägde, sagt er, spannen, andere webten, und von der gewebten Leinewand, soll es nun heissen, floss das Oel herab, d. i. sie war so fein, dass, wenn man Oel darauf schüttete, es ablief. Solche Gedankensprünge macht Homer nicht, auch sieht man gar nicht ein, warum er nicht hätte sagen sollen: die Leinewand war so fein, dass das Wasser nicht hindurch ging. Nein, es heisst vielmehr: von den Werften des Linnen floss das Oel herab. Noch jetzt werden die Fäden des Aufzugs, wenn sie geschlichtet sind, mit einer Fettigkeit bestrichen, damit sie wegen der Sprödigkeit nicht springen. Da nun die Alten wahrscheinlich nur Oel dazu gebrauchten, um das Garn geschmeidig zu machen, so mussten sie es tüchtig mit Oel tränken, dass Homer wol sagen konnte, es tröpfelte herab. Wahrscheinlich ist zu schreiben, *καιρωσίων* von *καίρωσις*, die Werfte, der Aufzug. *Καιρόω* ist ganz unser Deutsches scheren, die Fäden anfziehen, und *καίρωσις* hiesse so viel als *καῖρος*, die Anschere oder Scherung. קוֹרִים, Fäden, גּוּר, binden, חָגַר, צָרַר, קָשַׁר und andere, welche alle binden heissen, deuten auf die von mir angegebene Bedeutung hin.

Καίω, צָהָה, verbrennen, ו wechselt mit י, daher *καίω*, *καύσω*, auch קָעַע dasselbe.

Κακός st. *κα*, Conjug. *Pilpel*, כהכה von כָּהָה, klein, dünkel werden, vom Lichte, dann überhaupt schwach, kleinmüthig werden; daher wol *κακός* allgemein das, was nicht mehr in seinem ungeschwächten Zustande ist; so wie Stärke für Jugend galt, so Schwäche für Fehler. Verwandt נאה, קהה.

Καλάμη, *calamus*, קָלַם Arab. abschneiden, davon auch Halm im Arab.; wahrscheinlich verw. הָלַם, zerstampfen, ὄλμος, der Mörser. (Hammel = verschnitten.) *Καλάμη* wäre dann eigentlich Stoppel; die Stoppel war aber der ganze Halm, da man die Aehren abschnitt. *Calamitas*, das Zerschneiden, Zerschlagen. *Καλέω* st. *κωλ*, קוֹל, Stimme, Syr. קָלָא, Lat. *calare*, *to call*, Sanscr. *kal*.

Καλός, גָּלָה, חָלָה, gehen von dem Begriffe aus glatt, glänzend, hell sein. *Galant*, Franz., Sanscr. *kalyana*, gut, *kalya*, Frühlicht. Von dem Glanze ist der Begriff der Schönheit entstanden. *Pulcher*, *fulgeo*, schön, scheinen; Altd. *scono*, *soinan* = glänzen, blitzen.

Κάλως st. *καλ*, חוּל, drehen, גָּלַל, drehen (auch קָלַע heisst nichts anders). Von den Verbis, welche drehen bedeuten, wird die Benennung Seil, Strick gebildet. חָבַל, drehen, חֶבֶל, *Cable*, Strick; *σπεῖρα*, צָפַר, drehen.

Κάλπις gehört zu den zahlreichen Benennungen von Gefässen, die sich mit *kal*, *kel*, *gel* und ähnlichen Buchstaben anfangen. גֻּלָּה, ein Gefäss, *κάλυξ*, *κύλιξ*, *calix*, Kelch, Gelte, Gölle, Kelle, u. s. w.

Καλύπτω, *καλυπ*, עָלַף, bedecken, eigentlich umhüllen, verw. גָּלַם, גְּלוֹם, *χλάμυς*; *πέτρον χεὶρ ἐκάλυψεν* umschloss den Stein. (גָּלַם heisst auch verhüllen, Hiph. machen, dass sich einer verhüllt, aus Scheu und Traurigkeit, daher beschämen, betrüben; *calumnia* eben daher; *παλύπτειν τινά*, einen in Schatten stellen.)

Καλύβη, Laube, Laub, vom Bedecken.

Κάμνω st. *καμ*, gehört zu der Wurzel, welche bedeutet ausfüllen, vollmachen, vollenden, fertig machen; dann fertig werden, erschöpft, entkräftet werden. (Zu dieser Wurzel gehören, גָּמַר, כּוּם, עָמַם; גָּמַל, voll machen, wieder gut machen, vergelten, גָּמַר vollenden, voll machen, נָקַם, rächen, welches auch den Begriff des Wiederausfüllens, Wiederersetzens hat.)

Γέμω, *cumulo* und andere gehören dieser Wurzel an. Die Bedeutung aber fertig machen und fertig werden, ist in גָּמַר, תָּמַם; *conficere*, *confectum esse*; *finire* endigen und ein Ende nehmen. *Καμόντες*, *κεκμηότες*, die geendigt haben. Von dieser Wurzel ist auch kaum = mit Mühe.

Καμινώ st. *Καμ*, חָמַם warm sein, *transit.* warm machen, heitzen. *Κάμινος*, *caminus*, Kamin.

Κάμπτω st. *καπ*, כָּפַף, krümmen, beugen; כַּף, hohle *Hand*; *κύπω*, *γνάμπτω* verw. Das *μ* in *κάμπτω* und *γνάμπτω* ist entweder aus dem פ entstanden nach Art der Chaldäer, welche, wenn der Consonant doppelt steht, den ersten in ein נ verwandeln, oder es ist aus נ der Verba גָּבַן, גָּפַן, welche auch krumm, gebogen sein, heissen, hervorgegangen. Davon *campus*, das eingeschlossene Feld, denn die Wörter, welche krümmen, beugen bedeuten, heissen auch umgeben, חָפַף, krümmen, umgeben, beschirmen. Von *campus*, Kampf, kämpfen. S. *ἀγών*.

Καναχή, *κανάζω*, Onomat. Ueber die Grenzen des Gebrauchs der Onomat. in den verschiedenen Sprachen lässt sich nichts festsetzen. Wir haben *κανάζω* in sehr eingeschränktem Gebrauche, knacken; die Engl. schon in weiterm *to knack* knocken, aber *to knock* knacken, klopfen, schlagen. In der Odyssee von dem Getrappel der Maulthiere, später in sehr mannigfaltiger Bedeutung.

Κάνειον, (*κάνη*, das Rohr) ein von Rohr geflochtener Korb, *canistrum*. קָנֶה, Rohr, *canna*, *κανών*, die Messruthe, auch so das Hebr. Von demselben Stamme Kanne, Kanone, (Rohr, Röhre) *canalis* u. a.

Κάπη von der Silbe גַּב, welche theils etwas Convexes, theils etwas Concaves bedeutet, wie *cavus* und *cippus* und ähnliche. S. Gesen. über die Silben גַּב, גּוּ, גַּף. *Κάπη* in der Bedeutung eines hohlen Gefässes. *Cupa*, Kufe, Kober, Kosten und viele andere gehören dahin.

Καπνός, *καπ*, *κάπω*, *καπύω*, גָּוַע, aushauchen, ausathmen. *Καπνός*, das Ausathmen des Feuers, *ἐκάπνυσσεν ψυχήν*, er athmete aus die Seele, *θυμὸς κεκαφηώς*, die ausathmende Seele. (אָשָׁן, אתן, Rauch, Athem; Rauch, רוּחַ = Hauch.)

Κάπρος, *aper*, Eber, גָּבַר, stark sein, גִּבּוֹר, *vir*, Herr, Mann; *vir*, *fortis*, daher.

Κάρηνον, Haupt, Gipfel, קֶרֶן, das Horn, *cornu*, auch Berggipfel, die Grundbedeutung ist hoch sein; *κέρας*, *cresco*, gross, *κάρα*, *κρᾶς* scheinen alle daher, wenn nicht die mit σ und ς von ראשׁ herkommen. Wie es aber auch sei, die erste Bedeutung ist: hoch sein; so auch *caput*, Haupt, von גָּבְהוּת, Höhe.

Κάρπω, חָרַף, *carpo*, *ἁρπ*, *rap*, rupfen, rauben. חֹרֶף, Herbst, wo man die Früchte abrupft; noch in den Weingegenden Herbst = Weinlese; *autumnus* die Zeit des Abschneidens.

Καρπός, die Frucht eben daher, was man abrupft, *καρπός*, *carpus*, wo man einen bei der Hand greift, gleichsam der Griff der Hand, חָרַף, גָּרַף, greifen, אֶגְרוֹף, Faust.

Καρφω, *καρφαλέος*, גָּרַב, גָּרַף, greifen, grabbeln, kratzen, daher rauch machen, wegkratzen, kleiner machen. Viele Wörter im Hebr., die sich mit גר anfangen, haben dieselben Bedeutungen.

Καρφαλέος, rauh, rauch. *Καρφαλέου ἀσπὶς ἄϋσεν*, der Schild klang rauch, *raucum sonabat*, aber nicht trocken.

Κάρτος, *κράτος*, *κρατέω*, *κρείων* und alle davon abgeleiteten haben zur ersten Bedeutung: festhalten, festbinden, ergreifen. Dies sieht man besonders an *κρατεῖν*, welches heisst festhalten mit der Hand und mit dem Geiste. In dem Festhalten und Binden liegt der Begriff der Stärke, wie ich bei *ἴσχω* gezeigt habe, aber auch die Bedeutung des Herrschens, denn der Bindende ist der Herr, der Gebundene der Sclave; *κρείων*, der Herrscher, Kraft und das Holl. Kracht von greifen und kriegen; so wie *κρατεῖν* oft nehmen, sich bemächtigen. S. *δαμάω*, *δεσπότης*, *κύριος*.

Κασίγνητος, *κάσις*, (*cousin*, Ital. *cugine*) eigentlich *necessarius*, verbunden durch Verwandtschaft, נָגַשׁ, נָגַשׁ und נָקַשׁ, *necess*, *necto*, binden; das כ ist in den Hebr. Verbis zu Anfange nicht radikal, daher, נַשׁ, קשׁ, *κάσις*.

Κατά st. *κατ*, קָדַד, sich neigen, sich bücken; verw. קעד Syr. sich neigen, חָתַת, von letzterm bilden die Hebr. die Präpos. תַּחַת, welche unten, unter heisst. In *κατά* liegt die Neigung gegen etwas hin, woraus sich die übrigen Bedeutungen leicht erklären lassen.

Καταφέζειν, niedermachen, niederstreichen; von *καϱέζειν* soll *caresser* kommen. Aber obgleich es in der Il. 4, 424 dies heisst, so ist das Franz. doch von *carus*.

Κατηφέω st. *κατηφ*, גָּדַף, schimpfen, schelten; גְּדוּפָה, *κατήφεια*, Schimpf, Schmach. Die Etymologie von *φάος* wird man wol aufgeben müssen, eher hängt es mit *κτυπέω* zusammen, *κτπ*, גרף.

Καφέω s. *καπνός*.

Κέν s. *ἄν*.

Κεάζω st. *κεαξ*, *κξ*, (קָצַץ, קָצָה, mit dem D = laut גָּרַע, גָּרַד; alle diese Verba bedeuten schneiden, zerschneiden; auch חָצַץ in zwei Theile zerschneiden; *caedo scindo*, *σχίζω*, *κεδάζω*. *Κείω* ist schon eine verstümmelte Wurzel, wovon unser kauen, häufig geht ץ bei den Chald. in ע über.

Κεδνός ist nicht von *κήδω*, denn es kommt ja öfters vor *κήδιστος*, *κεδνότατός τι*. Es lässt sich am besten übersetzen durch wacker, und stammt von חָוַר, schärfen. Wie ich schon erinnert, bedeuten die Adjective von Verbis gebildet, welche schärfen heissen, auch schnell, geschickt, tüchtig, wacker. So חרד, חרץ; *acer* von *acuo*, *ὀξύς* und andere. קוט st. קוץ wachen bedeutet vielleicht ursprünglich dasselbe, *Guet* Franz. Wache, *catus* = wachsam, scharfsichtig, klug, Sanscr. *katuacer*, sind wol mit *κεδνός* verw. Später heisst es auch glänzend, weil das Geschärfte blank und glänzend ist, und beide Bedeutungen häufig verbunden sind.

Κεῖμαι, *κέω*, *quieo*, kauchen, kauern, *coucher*, ist eine verstümmelte Wurzel, wahrscheinlich von גָּחַן, sich niederlegen, גֵּחוֹן, Bauch der kriechenden Thiere. Verwandt קָפַע, קָפַף, *contrahere se*, *contractis pedibus sedere*, *κύπτω* (שָׁכַב, *scubo*, *cubo*).

Κείρω, גָּרַע, גָּרַר, scharren, scheren, zehren, ist eigentlich ein Onomat. scharr, was den Laut nachahmt, wenn etwas abgescharrt, abgekratzt wird. Man sehe Gesen. bei גָּרַר über diese Wurzel, welche überaus weit in den Sprachen verbreitet ist.

Κελαδέω wieder ein Onomat. Klatsch *κλδ*; Homer häufig von dem Wellenschlage, plätschern, klitschern, ähnlich *κελαρίζω*. קָלַס, *laudare* und *conviciari* überhaupt laut sprechen, עָלַץ, עָלַס, frohlocken, eigentlich auch klatschen. *Klaskanie* Poln. frohlocken. Das Franz. *eclat* in weiter Bedeutung, so wie auch *κελαδέω* in weiterer Bedeutung gebraucht wird.

Κελαινός st. *κελ*, קָלָה, גַּחֶלֶת, Kohle, Lat. *caleo*, *κήλεος*, brennend. Von dem Brennen hat die schwarze Farbe den Namen; das Verbrannte war die erste schwarze Farbe. Es lässt sich fast bei allen den Wörtern, welche schwarz heissen, dies nachweisen. Siehe *αἰθοψ*; שָׁחַר, schwar|z; *niger*, *niteo*, נָגַהּ; *μέλας*, *μαλερός*, מהל, davon Arab. das Feuer; חום, schwarz, חָמַם; brennen; *ater*, *αἴθω*. Von dem st. *κελ*, ist auch *κᾶλον*, Brennholz.

Κέλευθος st. *ἐλεύθω*, הֲלָכָה Syr. *viae*, *itinera*, wenn כ vorgesetzt wird, ist es ganz das Griech. *κέλευθα*, st. הָלַךְ = *calc|are* = gehen.

Κέλομαι, *κελεύω*, von *καλέω*.

Κέλλω, *cello*, צָלַל, קָלַל, Sancr. *tschal*, mit einges. *n* schnellen, bedeuten durch einen Schlag oder Stoss in Bewegung setzen; auch קָלַע, schleudern. *Νῆα κέλσαι*, das Schiff an das Land stossen, *adpellere*, *νηῦς κέλλει*, stösst ans Land, *adpellitur*. Von *cello* wird *celer*, wie von schnellen, schnell, von קָלַל, קַל = leicht, schnell; von *κέλλειν κέλης*, das Rennpferd; Romulus nannte die Reiter *celeres*.

Κενεός, κενός st. *κεν, ἐν*, אין, leer sein; das Hebr. א ist in ε übergegangen, wie *ἴω, κίω*, gehört zu *ἄνευ, ἄν privat. in, un, inanis*, mit *v vanus*, wahn, z. B. ein wahnes Fass, Wahnwitz, *to want*.

Κεντέω, das in der Odyssee nicht vorkommt, soll nach Rost's Meinung von *κενός* sein, aber es ist von נָקַר, *pupugit*, חָנִית, *κοντός, contus, percontari*, sondiren mit der Ruderstange; wer lange sondirt, zaudert, *cunctari*.

Κεραΐζω st. *κεραζ*. קָרַץ, kratzen, zerkratzen, zerreissen, *ecraser*; קָרַע und viele ähnliche sind damit verwandt, hängt daher eher mit *κείρω* als mit *κέρας* zusammen.

Κεράννυμι ist verw. mit *κρήνη*, wie *κίρνημι* noch deutlicher zeigt. *Κρήνη* von נָנַר, fliessen, heisst *κρήνη* fliessend Wasser. *Κεράννυμι* heisst daher beim Homer *aqua perfundere*, mit Quellwasser abklären, den syrupartigen Wein hell machen, mit Wasser versetzen; bisweilen auch nur abschenken, abschöpfen, eingiessen. Od. 5, 93. *κέρασε νέκταρ*, schenkte ein; auch נָנַר heisst im Hiphel ausgiessen. Später erhielt es die Bedeutung mischen. S. *κρήνη. Kri perfundere*, Sanscr.

Κέρας, קֶרֶן, *cornu*, Horn.

Κεραυνός ist eben so wenig von *κέρας*, als *corusco* von *cornu*, קָרַן, leuchten, strahlen, blitzen; *corusco* von חָרַם, Sonne, Licht, *Cyrus*, Sonne, *corus|co*. Verw. *κρίνω, cerno*.

Κέρδος, κερδαίνω st. *κερδ*, verw. mit *κείρω*, גָּרַר, גָּרַע, קָרַץ, kratzen, abkratzen, abziehen von etwas, verringern. Aehnlich בָּצַע, abbrechen, abschneiden, abschöpfen; בֶּצַע ein Stückchen, aber auch Gewinn. So *detrimentum*, was abgerieben wird, Verlust, *emolumentum*, was man für sich abreibt, Gewinn (*detrahere*). Es würde dann auch *lucrum* von *lacerare* sein. גֵּרָה, die kleinste Münze, das kleinste Gewicht, (noch in Afrika *Cauris*, kleine Muscheln) im Griech. *κάρ, ἐν καρὸς αἴσῃ*, einen Heller werth. Die Bedeutung: listig, entsteht aus der ersten, wie leicht zu erklären ist.

Κερκίς, אָרַג, Weberschiffchen, *radius*. Man irrt sich freilich, wenn man glaubt, dass es dem Schiffchen unserer Weber geglichen hat. Da nämlich der Aufzug senkrecht herunter hing, so konnte man nicht das Schiffchen oder den Schützen durchwerfen, wie es unsere Weber durch die horizontal gespannten Fäden thun; sondern man musste den Einschlag um einen langen Stab, *radius*, wickeln und denselben durch das sogenannte Fach durchstecken, um es auf der andern Seite wieder herauszuziehen. Rabb. בְּרִיכָה. Diese *κερκίς* war von Gold, woraus man auch sieht, dass es nicht die *σπάθη* war, womit man den Einschlag fest schlug; man hätte ja alles damit entzwei geschlagen, wenn sie von Gold gewesen wäre. *Κερκίς* heisst auch die Zitterpappel, denn אָרַג heisst eigentlich hin und her bewegen, wie unser weben, es lebt und webt.

Κεύθω, כָּחַד, verbergen, verhehlen, leugnen, ein verbreitetes Stammwort, welches eigentlich verhüllen heisst. (Kutte, Koth, Kotze, Hütte, *casa*, Haut, u. s. w.)

Κέρτομος; *κῆρ*, *τέμνω*, herzzerschneidend.

Κεφαλή, גְּבוּלָה, Grenze, das Aeusserste, *Gebel* Arab. der Berg. (אֹפֶל, Hübel = Hügel, Giebel, Gipfel u. a.) Eben so גָּבַח, hoch sein, Kopf, Kübbe, Küppe.

Κήδω, *κηδεύω*, *κήδειος*, *κῆδος* ist, wie ich schon gesagt, mit *κεδνός* nicht verwandt, eher mit *κάσις*. Es geht wenigstens von einem mit *κάσις* verw. Stamme aus. גִּיד, חוּט, binden, verbinden, *cat|ena*, Kette, gatten, חָתַן, verbinden, sich verschwägern, חָתָן, *affinis* (mit einem Vorschlage אגד, עקד). *Κηδεύειν* heisst nun wirklich verbinden, verheirathen, also *κήδειος*, *κήδιστος*, Freund, Verwandter, innigster, engster Freund, dann auch *κηδεύειν* in der Bedeutung: besorgen, schmücken, eigentlich binden, verbinden. (*Θεραπεύω* eigentlich auch verbinden.) Die Bedeutung: ängstigen, quälen geht auch von binden, zusammenschnüren, drücken, pressen aus. *Angere*, *ἀνάγκη*, ängstigen heissen eigentlich binden; so viele Worte im Hebr., welche binden heissen, haben dieselbe Bedeutung, so dass ich nicht brauche weitläufig zu sein.

Κεκαδέω gehört aber zu dem Stamme schneiden, גד, כת, קָצָה, *τόδε τόξον πολλοὺς ψυχῆς κεκαδήσει*, wird vielen das Leben abschneiden, sie berauben, *caedo*, *cutio*, *cudo* etc. *Τρῶες κεκάδοντο*, die Troer erschracken, *percussi sunt*.

Κηκίω, גִּיחַ, hervorquellen. (Scheint Gauche davon zu sein.)

Κήλεος, גָּחַל, in Flammen setzen, קָלָה, *caleo*, glühen, siehe *κελαινός*.

Κηλέω, *κηληθμός* st. *κηλ*, חָלָה, חָלָא, גָּלָה, גָּלַב und viele andere, glatt sein. Das Glatte ist sanft anzufühlen; daher glatt = sanft, mild, vom Wasser ruhig; *γαλήνη*, *quillus* in *tranquillus* und andere. *Κηλέω*, glatt streichen, beruhigen, besänftigen, auch bezaubern, wie *θέλγειν*. Freilich kann man sagen, es sei verwandt mit *κήλεος*, brennend, weil das Feuer auch glänzt; so wie *caleo*, glühen und *glacies* Eis verwandt sind, und in beiden das Glänzen der Hauptbegriff ist, und so ist *calidus*, *gelidus* kalt von einer Wurzel, weil sie von dem Glanze und der Glätte ausgehen.

Κῆπος, *κηπ*, קוּף, umgeben, umzäunen; *hortus*, *χόρτος*, *jardin*, Garten; das Hebr. גַּן (*ζώνη*, Zaun) haben alle von der Umzäunung die Namen.

Κῆρ, *cor*, קֶרֶב, das Innerste, das Herz, an die Stelle des ב ist in den meisten Sprachen das d, t oder z getreten, doch kann *καρδία* und alle davon herkommenden auch von *κραδάω* sein.

Κήρ, גָּרַר, zerren, die Walküren des Norden; dass sie von zerren, ziehen den Namen haben, zeigt Il. 18, 535, Voss: Jenen entseelt durch die Schlacht fortzog an den Füssen.

Κηρός, *cera*, צוּר, drücken und bilden, weil es sich drücken und bilden lässt.

Κήρυξ, *κηρύσσειν*, כָּרַז, Sanscr. *krit*, kreischen, krieschen, *écrier*, *tocry*, weit verbreitet mit vielen Seitensprossen.

Κητώεις von Lacedämon, das auch anderswo *κοίλη* genannt
ird, ist von der Wurzel גר, *caedo* schneiden, einschneiden, eine
'ertiefung machen, גְּרוּר, Furche, גְּרוֹת, Ufer, *ῥηγμίν*. So führt
delung unter dem Worte Katze S. 8 eine Menge Worte an, welche
inen hohlen Raum bedeuten, גַּת, Weinkufe, Kaule = eine Grube,
בַּד, *cadus* etc. Es heisst daher *Λακεδ. κητώεσσα*, das hohle, in
iner Schlucht liegende, wie es auch war. Wenn das Schiff und
as Meer *μεγαχήτης* heisst, so ist es dasselbe, nämlich von grossen
löhlungen. Man nannte nun die grossen Fische wol auch deswe-
en so, weil sie einen grossen Schlund und Rachen hatten. *Φάλαινα, φάλη, balaena*, Engl. *whale*, Wall = fisch haben den Namen
on בָּלַע, verschlingen. (Kehle und Vertiefung sind sehr oft mit
emselben Worte bezeichnet.) Beiläufig gesagt, haben תַּנִּין, grosses
eethier, *θύννον, Thunnus*, Thunfisch von der Grösse, Ausdehnung
len Namen. *Huta* Arab., Fisch.

* * * * *
* *

Κοτέω, קוּט, קוּץ, Ekel, Abscheu empfinden, verw. בָּעַס, ver-
lriesslich sein; Altd. *kis*, verdrüsslich. Nach Gesen. wol richtig so
iel als das Deutsche kotzen, קוּא, speien, köken. *Κοτέω* würde dann
eissen: Ekel, Abscheu empfinden; *taedet me*, es wird mir schlimm.

Κοτύλη, Dimin. von כּוֹס, der Becher, überhaupt jedes hohle
Gefäss, *κύτος, scutella*, Schüssel. Siehe Adelung bei Schüssel und
Katze B. 8. Der Begriff der Vertiefung ist der Grundbegriff bei
liesem Worte.

Κοῦρος, κούρη, גּוּר, das Junge der Thiere, im Arab. auch von
Menschen. Engl. *girl*, das Mädchen, vielleicht auch unser Kerl =
ein junger Mensch.

Κουρίξ, Od. 22, 188. bei den Haaren, von *κείρω* kann es wol
eissen, könnte aber auch heissen: rückwärts, *κορέω*, kehren, wen-
len, גָּרַר; Melanthios kam eben aus dem Gemache, wo die Waffen
agen, dem Eumäos und dem dem Philödios entgegen, sie zogen
hn hinein *κουρίξ*, rückwärts. Doch lässt sich nichts darüber ent-
cheiden.

Κουρίδιος, ehelich verbunden, ist mit *κύριος* verw. und mit
υρόω. *Κυρόω* heisst befestigen, bestätigen, verbinden. *Κύριος*,
ler Herr, d. h. der, welcher bindet, *δμώς*, der Gebundene, der
klave, *κυροῦν*, binden, befestigen. *Jurare*, schwören ebenfalls
efestigen, binden; *jus*, die Befestigung, Recht, das ich habe auf
twas. גּוּר, זוּר, חָגַר, קָשַׁר sind alle von dieser Wurzel. Garn,
Gürten, schüren, scheeren, Schaar u. a. m. sind verwandt. *Κουρίδιος ἀνήρ, πόσις* ist daher der rechtmässige, verbundene, eheliche
Gemahl, *justus, legitimus*. Von גּוּר bilden die Syrer ein Verb. huren,
welches wahrscheinlich von dem Worte Mädchen ausgeht; man wird
daher *κουρίδιος* von *κοῦρος, κούρη*, Jüngling, Mädchen wol nicht
ableiten können, weil es einen falschen Sinn geben würde.

Κοῦφος von גָּבַהּ, hoch sein, Hiph. u. Piel. erheben, daher *κουφίζειν*, erheben, *juvare* ebenfalls heben, *juvat me*, es erleichtert, erhebt mich. *Κοῦφος*, was sich leicht heben lässt, *levis*, *levare*.

Κραδάω st. *κρδ*. רָקַד, (davon Rackete, *raccheta*) springen, hüpfen, im Hiph. in eine schwingende Bewegung setzen, schwingen, *vibrare*, *librare*. Davon auch *καρδία*, *κραδία*, *cor saliens*, das schlagende, hüpfende Herz, Hert, *heurter* = schlagen, stossen.

Κραίνω von קֶרֶן, das Horn; das Horn steht oft bei den Hebr. für das Höchste, Berggipfel, so wie in der Schweiz Schreckhorn, Finster-Aarhorn. Die Erklärung ist nun leicht. Wie τέλος, das Ende, τελεῖν, endigen, erfüllen; *πέρατα*, das Aeusserste, Grenze; *περᾶν*, zu Stande bringen; *finis*, *finire;* Ende, endigen; so κραίνω, endigen, intransit. sich endigen, auslaufen, *desinere; Χείλεα χρυσῷ κεκράανται*, die Ränder waren zuletzt mit Gold eingefasst, endigten sich mit Golde. Hom. Merc. 427. *κραίνων ἀθανάτους*, in der ersten Bed. er erhob, besang die Götter. Das Höchste ist zugleich das Erste, der Erste der Herrschende; *τὰ τέλη*, die höchsten Staatsämter, so *κραίνων*, der Herrscher; überdies ist auch קֶרֶן das Zeichen der Stärke und Macht.

Κραιπνός st. *κραπ*, גָּרַף, חָרַף, *ἅρπ*, *καρπ*, greifen, raffen, reissen, ist daher *rapidus*, reissend.

Κραναός (*κραν*, קֶרֶן, Horn und Bergspitze) voll Bergspitzen, Felsen, Klippen.

Κρανεία, *ἡ*, *κράνον*, *cornus*, Kornellen, Hartriegel; arm. קֶרֶן, wegen der Härte seines Holzes so genannt.

Κράτος s. *κάρτος*.

Κρέας, *caro*, Sanscr. *kravya*, hat seinen Namen von dem Zerschneiden, גָּרָה, כָּרַר, כָּר, *carnifex*, כָּרְחִי dasselbe; *lanio*, der Fleischer, *laniare*, zerstücken. כָּרָה auch eine Mahlzeit bereiten. Siehe *σάρξ*, שְׁאֵר.

Κρήδεμνον nicht Kopfbinde, sondern Kopfbedeckung, Verhüllung. טָמַן, verhüllen, verbergen, *θάμνος*, ein Versteck, *δίφρος*, Decke; daher kann *κρήδεμνον* eben so gut ein Schleier, als der Deckel eines Fasses sein. Eine Form *δέμνον* von *δέω* möchte wohl ohne Analogie sein.

Κρῖ, *κριθή* hat den Namen von den Stacheln; *hordeum*, *horreo*, Gerste, garstig, *horridus;* שָׂעַר, *horreo*, שְׂעֹרָה, Gerste; mit *κρῖ* verwandt *crinis*.

Κρήνη, נָגַר, fliessen, auch קוּר, Hiph. hervorquellen lassen, verw. mit *κεράννυμι* = *aqua perfundere*. *Κρήνη*, das Hervorquellende, daher Ursache, Grund, *κρουνός* dasselbe. (*Spring* Engl. Ursprung, Quelle.)

Κρίνω, *cerno* (*karn* = *findere*, Sanscr.). Man irrt sich, wenn man die Bedeutung entscheiden als die erste annimmt; vielmehr ist die erste Bedeutung glänzen, strahlen, leuchten. קָרַן, leuchten, strahlen, *Cyrus* Pers. die Sonne; gewöhnlich aber ist die Wurzel *σρι*, *σειριόω*, *Scivro*, hell, *Scior*, *Sohor* = Feuer, זָהַר, זָרַר, זֹהַר und

viele andere deuten daranf hin, dass *κρι*, *κρίνω* heisst: hell machen; auch *cerno*, ich sehe, beweist dies, denn viele Verba des Leuchtens haben auch die Bedeutung sehen, sich etwas hell machen, *λεύσσω*.

Κρίνεσθαι ὄνειρον, τέρας, einen Traum erklären; *οὖρος κεκριμένος*, ein klarer, reiner Fahrwind. Od. 24, 506. *ἵνα κρίνονται ἄριστοι*, wo die Tapfersten klar, offenbar werden. *Ἀποκρίνεσθαι*, sich erklären, antworten. *Ὑποκρίνεσθαι πρόσωπον*, ein Gesicht, Person darstellen, sehen lassen, zeigen. Aus der Bedeutung klar machen, abklären geht die Bedeutung sichten, sondern, absondern hervor. *Frumentum cernere*, das Getreide sichten, reinigen, abklären. Daher auch für sich absondern, auslesen, auch prüfen, erläutern. Man sehe das Verb. בָּרַר, בָּחַר noch zur Erläuterung, welches heisst: hell, klar sein, reinigen, abklären, absondern, prüfen, auserwählen; im Lat. *purus*, *pareo*, *appareo*, *par*, *separo*, *com|perio*, *experior*, *πειρᾶν* u. s. w. Mit *λέγειν* ist es derselbe Fall, s. d. Verb.

Κριός, בַּר, *aries*, Plur. die Fürsten, welche auch im Homer mit Widdern verglichen werden. *Κάρ*, *Ion.* das Schaaf, *κάρνος*, Weide.

Κρόμνον, Schalengewächs, קָרַם, überziehen, Arab. *pelle obduxit*, daher *corium*. (מָצַל, abschälen, בָּצַל, *caepulla*, Zippel, *Cipolla* Ital. Zwiebel, *caepa* ist abgekürzt.)

Κρόνος s. *χρόνος*.

Κρόταφος, Aehnlichkeit mit einem Hammer, *κροτέω*, בָּרַח. *Tempora*, *τέμνειν*, Schlaf = Schlag. S. Adelung.

Κρυερός, קָרַר, קָרַח, Kälte, קֶרַח, Eis, *cruor*, *crudelis*, Grauen, graus, grässlich, alle von קָרַר, kalt sein, Schauer empfinden.

Κρύσταλλος, Eis, eben daher, קֶרַח, Eis.

Κρύπτω st. *κρπ*, בָּפַר, bedecken, verbergen.

Κτάομαι, *κτίζω*, *κτέαρ* mit *κατά* verw. קָרַר, נָ|חַת, sich neigen, sich niederlassen, in Besitz nehmen. Aehnlich im Lat. und Deutsch. *possido*, ich lasse mich nieder, besetze, *possideo*, ich sitze auf etwas, habe mich niedergelassen (besitzen, besetzen). Wahrscheinlich ging es aus vom Lande, welches man besetzte. *Κτίζειν*, *ponere; condere*, gründen, bauen; *πτολίεθρον ἐϋκτίμενον*, wohlgegründete, wohl gelegene Stadt.

Κτάω, ich tödte, gehört zu dem weit verbreiteten Stamme גד, *cad*, welcher schneiden, schlagen, hauen u. s. w. bedeutet. גָּדַד, גָּדַע *caedo*, *cudo*, *percutio* u. dgl.

Κτερείζω st. *κτερ*, קָדַר, schwarz, dunkel sein, in Trauerkleidern einhergehen, trauern; daher *κτερείζειν*, betrauern, Trauer anthun. Es heisst auch nichts Anders, als betrauern, wenn man die Stellen genau ansieht, und hat mit *κτέαρ* nichts zu thun.

Κτυπέω, נָקַף, stossen, schlagen, lärmen, toben, נָקַב, *ποιεῖσθαι τύπους*, schreiben, Einschnitte machen, verw. *τυπω*, חָפַף.

Κύανος, Syr. גּוּן, גָּוַן, Farbe, färben und dunkel machen gilt oft für Eins. Als Metall mag *κύανος* Zinn sein, womit der Name übereinstimmt; *κναν*, Zinn, *stan|num*; es möchte auch wol *κυάνεος*

nur die Zinnfarbe sein, denn das blanke Zinn ist auch ganz dunkelblau, nimmt aber auch andere Farben an nach der Beleuchtung. *Zin* Engl., *étain* Franz.

Κυβερνάω, *κυβερ* = *ναῦν*, das Schiff lenken, *gubernare*. *Κυβερ* = חָבַר, binden. Das erste Steuer war und konnte weiter nichts sein, als ein Faden, Band, womit man die Schiffe zog. So im Hebr. חֹבֵל, der Steuermann, חֶבֶל, Seil, Strick; *πηδάλιον*, פְּתִיל Faden, Strick. Der Name blieb, wenn auch die Sache sich veränderte, wie bei vielen andern Dingen, z. B. bei schreiben, malen. Leiten und lenken gehen alle von diesem Begriffe aus; an einem Faden ziehen.

Κυβιστητήρ, *Κύβη*, Kopf, גֵּבָה, גָּבַב, hoch sein, und στάω: einer, welcher auf dem Kopfe steht, mit dem Kopfe vorwärts sich wohin stürzt.

Κύβος, כֵּיפָא Chald. Stein; man bediente sich zuerst der Steine zum Würfeln; die Bedeutung Cubus kam wol erst später von der Gestalt der Würfel auf.

Κῦδος, *κυδαίνω*, (גְּאוּת, Erhebung, Erhabenheit, Majestät, auch Stolz, Hoffahrt.) Daher auch *κῦδος*, Erhabenheit, majest. Stolz: vom Ares *κύδεϊ γαίων* sich brüstend in seinem Stolze; in seiner Erhabenheit, vom *Zeus*. *Μέγα κῦδος Ἀχαιῶν*, Stolz, Erhabenheit der Achäer. *Κυδαίνειν*, erheben = preisen, auch erheben *juvare*, wieder emporbringen. *Κυδάζεσαθι*, sich stolz benehmen, Soph. Aj. 722. Teucros benahm sich stolz, übermüthig. *Κυδοιμός* hat einen ganz andern Stamm.

Κυκεών, etwas Gerührtes, *κυκάω*, rühren, חוּג, herumdrehen. Aehnlich Röhre, rühren; עָרַב, (*orbis*) drehen und mischen. Von *κυκεών* ist unser Kuchen, *Cake*, Syr. כּוּכָא, Arab. *Caach*. Das Hebr. עֻגָה hat auch wol den Namen mehr von dem Einrühren, als von der runden Gestalt.

Κυκλόω, *κύκλος*, גִּילְגָּל, Kreis, Rundung von גָּלַל.

Κύκλωψ, aus falscher Etymologie entstand die Fabel von dem einäugigen Riesen. Es leuchtet aber ein, dass *Κυκλ* = *οψ* und *Σικελ|ός* ein Name ist. Auffallend ist, dass סָלַק und נָסַק heißt heraufsteigen, als ob *Siculi* und *Sicanii* aus diesen Verbis entstanden wären.

Κυλίνδω, גָּלַל, kolleren, wälzen, Kaule, Kugel u. s. w.

Κῦμα, עִימָה, כּוּם, sich häufen, (*cumus*) *cumulus*, *tumeo*, תּוּם *surgere*. *Κῦμα* auch Keim, *cyma*, *gemma*, צֶמַח = *gemma*, צָמַח, emporsprossen, *coma* etc. gehen alle von dem Begriffe des Hochseins aus.

Κυνέη, Helm von einem Hundefelle ist wol Unsinn; *κυνέη αἰγείη* wär wie ein ziegenledernes Hundefell; es kommt ja auch *κυνέη πάγχαλκος* vor. Es ist von גָּנַן, bedecken, beschützen, daher eine Bedeckung; ähnlich קָבַע, verbergen, bedecken, קוֹבַע, Kappe, Helm.

Κυνέω, נָקַשׁ, verbinden, küssen, von der Hauptsilbe קשׁ ist küssen, *κύσσω*. *Προσκυνεῖν* ist aber von כָּנַע, *γόνυ*, knieen, niederknieen.

Κυπάρισσος zuges. *Κυπαρ*, כֹּפֶר = Pech, *ἴσσος*, עֵץ, Baum, also Pechbaum, Harzbaum. *Κύπρος*, ein Baum auf Cyprus, auch wegen seines Harzes, so auch Kiefer; כֹּפֶר, Fichte von Pech, *πίσσα*, *πίτυς*.

Κύπελλον vers. *pocul*, Pokal, ist ein Deminut. von *κύπη*, Küpe etc. גָּבִיעַ, Becher.

Κύπτω, *κύπω*, *cubo*, sehr weit verbreitet; besonders im Hebr. כָּפַף, sich krümmen, beugen.

Κυρτόω, *κυρτός*, כָּרַע, krümmen.

Κύρω, *κύρμα*, קָרָה קָרָא, begegnen, auf etwas stossen; es bedeutet aber vielmehr das Hebr. und Griech *attingere*, etwas treffen, haschen, und ist mit kreien, kriegen, greifen, *χράω* eines Stammes, und heisst auch erreichen, greifen, kriegen.

Κυρόω, *κύριος*, *κοίρανος* damit verwandt.

Κύριος gehört ebenfalls zu dem Stamme greifen, kreien, kriegen, dann festhalten, binden. זוּר, חָגַר, gürten, צָרַר, קָשַׁר und andere schon erwähnte Verba, welche binden, festmachen bedeuten, gehören hierher. *Κύριος* der Bindende ist der Herr im Gegensatze des Gebundenen. *Κυρόω*, binden, festmachen, bestätigen. *Jurare*, קָשַׁר, eine Aussage festmachen, *jus in aliquam rem*, ein Band, Recht, eine Gewalt über etwas, dann eine Verbindlichkeit, Pflicht, Recht. S. *δεσπότης*. S. *ὅρκος*.

Κύων, *κυνός*, *canis*, קָנַז nach Gesen. jagen; auch das D. Hund bedeutet nach Adelung nur: der Jäger; *to hunt* Engl., Altd. hunten = jagen. Das spätere Chald. קָנַז ist aus dem Griech. wol wieder zurückgegangen, *κυνηγεῖν*.

Κῶας, גִּזָּה, Schaffell, גּוּז, die Schnur, von גָּזַז, *ξέω*, scheren. Verw. wol כִּסֵּא, der Sessel und unser Kissen; man setzte sich auf Schaffelle und schlief auch darauf.

Κωκύω, Conjug. *Pilpel* von גָּעָה, *γοάω*, brüllen, auch קָעָא Syr., קַעְקוֹעָה, *clamor* ist ganz *κωκύω*.

Κῶμα, כָּמָה, verschmachten.

Κώπη von כַּף, hohle Hand, *capio*, *capulus*.

Κώρυκος, כֶּרְכָּא, *involucrum*, *theca*, כָּרַךְ, umwickeln, umwinden. Von dem gleichbedeutenden *θύλακος* ist *siliqua*, von diesem Schlauch, *slq*.

Λ.

Λ wechselt oft mit *ν*, *ῥ*, wie in andern Sprachen.

Λᾶς, *λᾶας*, *λᾶϊγξ*, *λεύς* Stein, verwandt mit *λεῖος* glatt, glatter Stein. *Lapis*, *levis*; eben so *χάλιξ*, *calx*, *calculus*, חָלַק glatt, gleich. *Silex*, סֶלַח schlich|t; *silex* versetzt Kiesel. *Ψῆφος* glatter

Stein. Kalk, weil man damit glatt streicht. לְבֵנָה glatt gestrichner Stein, Ziegelstein, davon wol zunächst *lapis*.

Λαβρός, לוּע gierig verschlingen, daher gierig. Siehe *λάπτω*.

Λαγχάνω, לָקַח langen, *longus* lang, mit *n nanciscor*. Man sieht, dass die Grundbedeutung ist, ausstrecken, die Hände lang machen, um etwas zu erreichen, nach etwas langen, erlangen. So *peto*, *πετ|άννυμι* = ich strecke aus. Sanscr. *ling* umarmen. Von *λῆξις* unser Loos.

Λάζομαι mit *λαγχάνω* verwandt, לָקַח, Arab. לחק, auch לָכַד (*λακτ*) nehmen, ergreifen.

Λαϊλαψ, *λαιλ*, לוּל rollen, wirbeln, daher Wirbelwind, turba.

Λαιμός, לוּע verschlingen, *λάω*, *λάπτω*, *λαφύσσω*, לֹעַ Kehle; noch näher לָהַם verschlingen, לָחַם essen.

Λαῖτμα nicht von *λαιμός*, sondern von לָחַח ausbreiten, *latus*, so viel wie *aequor* Fläche. לָטַשׁ, *λατύσσω* hämmern, breit hämmern.

Λαῖφος, *λαιφ* Lappen, לְבוּשׁ = Kleid, verwandt *λέπος*, *liber*, Lappen.

Λακτίζω ist das Deutsche läcken. Luther: es wird dir schwer werden, wider den Stachel zu läcken. הָלַךְ gehen, mit dem Fusse auftreten, *calcare*, *calx* Ferse. ה ist nicht radikal, daher läcken. *λαπτίζειν*, *λάξ* mit einem Tritte; von derselben Wurzel auch *laedere*, לָחַץ, לוּץ. לַךְ der Weg, *leuca*, *lieue* eine Meile.

Λακέω, ist Onomat. den Laut eines geschlagenen Körpers nachahmend, auch eines zerschlagenen, zerreissenden Körpers. *Λάκος*, *lacinia*, *lacero*, ist wol mit *ῥάγω*, *ῥήγνυμι* gleich; *λάκος* ein Laken, Fetzen, dasselbe auch *ῥάκος*, *ῥῆγος*. Es heisst auch überhaupt *λακέω* sprechen, so wie bei den Hebr. das Brechen, Aufsperren des Mundes für Reden genommen wird, z. B. פָּצַח aufsperren, aufbrechen den Mund, um zu sprechen; רִנָּה פָּצַח Jubel hervorbrechen lassen. So wie sie immer sagen: er that seinen Mund auf und sprach, *ῥηγνύναι φωνήν*, *rumpere vocem*; daher ist es nicht zu bezweifeln, dass *loqui* von *λακέω* kommt.

Λαμβάνω, *λαβ*, die Silbe *lab* bedeutet etwas Hohles (לָבַב hohl sein, Gesen.) *Llaf* Wallis. die Hand, wahrscheinlich die hohle Hand (כַּף Gaff), Poln. *Lapa* = Pfote, *λαβή*, *λαβίς*. Wie nun von כַּף = hohle Hand *capio* und ähnliche Verba sind, so ist auch von dem alten *Laf*, das noch in einigen Sprachen übrig ist *λαβεῖν*. Sanscr. *labh*, Syr. לָבַךְ nehmen, greifen. Bei Adelung sind unter den Wörtern Lof, Löffel, liefern viele Wörter zu finden, welche das Hohle und die Vertiefung bedeuten, auch das Griech. *λέβης*, das Lat. *Labs* gehört dahin.

Λανθάνω st. *λαθ*, לוּט, לָאַט, Sanscr. *ladschdsch*, *lateo* verhüllen; daher *λανθάνειν τινά* einen verhüllen, dass er uns nicht sieht, verborgen sein. *Λανθάνομαι* ich bin verhüllt, sehe es nicht, vergesse es. Das *ν* in *λανθάνω* ist wie bei *μανθάνω* nach Chald. Art eingeschoben. Von dieser Wurzel *lad* ist auch unser Leid, nämlich Verhüllung aus Traurigkeit oder Schaam; Sanscr. *Ladsch-*

scha Schaam; so wie das Hebr. כָּלַם sich verhüllen, im Hiph. zur Verhüllung bringen = Schaam oder Traurigkeit erwecken.

Λάμπω, *λαμβάς*, Lampe, Hebr. לָפַד leuchten, לַפִּיד, Chald. לַמְפַד ist *λαμπάς*; Hauptwurzel לָהַב flammen, nach Gesen. das Lecken des Feuers bezeichnend.

Λαός, לְאֹם. Hauptbegriff ist der der Versammlung, *turba hominum*, wie bei עַם, *δῆμος*. Verwandt לָוָה sich an einen anschliessen; so Volk und folgen verwandt. Unser Leute von dem Adject. *λεῖτοι* = *populares*.

Λάπτω, לָחַךְ, לָאַב lecken nach Gesen.; verwandt לוּעַ, *λαύω*; לָהַם verschlingen; *to lap*, *lapper*, schlappen, *lambere*. Sind eigentl. Onomat. den Laut nachahmend, wenn man mit der Zunge etwas einschlürft; so auch *λαφύσσω*.

Λαρός von *λάω*, *λαύω*, ganz dem Stamme lecker entsprechend, angenehm zu geniessen; *δεῖπνον λαρόν* ein leckeres Mahl. Es wird auch von Gegenständen gebraucht, welche den übrigen Sinnen angenehm sind, wie wir sagen: es ist zum Anbeissen; und gemeine Leute: ich möchte das Kind gleich vor Liebe auffressen.

Λαύρα später *λάβρα* gehört zu dem Stamme לב, Lof, und bedeutet etwas Hohles, also ein hohler Gang, davon auch *lira*, Furche, von der Höhlung und auch Lyra, die Leier, von der Höhlung. Doch bietet sich auch eine andere Ableitung dar. נִיר heisst auch das gepflügte Feld, Furche, נִירָה Rabb. der Faden, wovon *νευρά*, *nervus*. Da wir nun gesehen haben, dass *cithara* das Faden- oder Saiteninstrument heisse, so ist sicher *λύρα* aus נִירָה, *νευρά* entstanden. So wäre *lira* die Schnur, gerade Linie, Furche, *delirare* von dem geraden Wege abweichen, *lyra* das Saiteninstrument, *λαῦρα* ein gerader Gang (Zeile, Schnurgasse). Die Hebr. haben גִּטָּר, ein Saiteninstrument, *κινύρα*. Nach Gesen. sinnreicher Erklärung ist גָּנַר schnurren, schnarren, davon ist Schnure, und *νευρά* ist mit Schnure (כְּנָר) gewiss von demselben Stamme. Die Namen der Instrumente gehen am meisten mit in die anderen Sprachen über.

Λάσιος s. *λυγρός*.

Λάω, לוּעַ verschlucken, *λαύω* gierig sein, begehren.

Λέβης von לָבַב hohl sein; *Labs* im mittlern Lat. ein eherner Topf, *labrum*, auch Altd. Labal = ein Becken. Man hat auch נָבַב hohl sein, davon Napf, *νάπη*; Becken von bengen. Siehe Lof und Löffel bei Adel. (Kessel, *cassis*, *cassila*, כּוֹס, *κοτύλη*, alle von der Vertiefung, Höhlung.)

Λέγω, welches ist die Grundbedeutung von *λέγω*? *Ὀπὴ διαλέγουσα* beim Aristoph. Lys. 720 verräth sie, denn unbezweifelt heisst es ein Loch, welches das Licht durchscheinen lässt, und *λέγειν* heisst ans Licht bringen, hell, klar machen. Diese Grundbedeutnng wird durch die Sprachvergleichung unterstützt, nnd aus ihr lassen sich die übrigen Bedeutungen gut herleiten. לָחַח, לוּחַ, *splenduit*, *λευκός*, *λιγύς*, *λεύσσω*, *λύκη*; *lux*, *luceo*, *lego*, Licht,

leuchten, lugen; Sanscr. *lox* sehen, Engl. *to loox* sehen; denn leuchten und sehen ist gewöhnlich verwandt, wie λεύσσω, γλαύσσω glotzen = sehen und leuchten. Λέγειν daher hell machen, offenbaren, erzählen, sagen; wie in κρίνω und בָּרַר liegt auch in λέγω der Begriff: hell machen, erklären, reinigen, dann absondern, so wie wir auch sagen Linsen lesen für reinigen, und Steine lesen für wegschaffen, absondern.

Im Homer heisst nun λέγειν nicht eigentlich sagen, sondern hervorbringen, an den Tag bringen. Il. v. 275. Οἶδ', ἀρετὴν οἷός ἐσσι· τί σε χρὴ ταῦτα λέγεσθαι; Ich weiss, wie du bist; was braucht man das noch an den Tag zu bringen, ins Klare zu bringen. Od. 12, 165 ἕκαστα λέγων ἑτάροισι πίφαυσκον alles offenbarend, erklärend und so öfters. Auch Il. 2, 222 Ἀγαμέμνονι δίῳ λῇ ὀνείδεα brachte hervor viel Schimpfreden. Die Redensart μηκέτι ταῦτα λεγώμεθα heisst ebenfalls abklären, untersuchen, nachforschen, ins Reine bringen; auch in der Stelle in der Il. 2, 435, wo gar nichts vorher gesprochen wird, heissen die Worte: μηκέτι etc. wir wollen das nicht weiter ins Reine bringen, nicht weiter untersuchen und überlegen, es folgt auch: μηδέ τι δηρὸν ἀμβαλλώμεθα ἔργου. Auch διαλέγεσθαι in der Il. und später ist ins Klare bringen, *disserere*, oder sich gegenseitig erklären, sich unterreden.

Absondern, lesen heisst es oft im Homer ὀστέα λέγειν; auch αἱμασιὰς λέγειν die Knochen absondern, zusammenlesen, einen Steinwall absondern, errichten; so gebraucht man auch in Niedersachsen klaren für verfertigen, so *parare* und *separare* ein Wort, verwandt mit *parere*. Od. 4, 451

λέκτο δ' ἀριθμόν
Ἐν δ' ἤμεας πρώτους λέγε κήτεσιν, οὐδέ τι θυμῷ
Ὠΐσθη δόλον εἶναι, ἔπειτα δὲ λέκτο καὶ αὐτός.

Er machte sich die Zahl klar = zählte sie, zählte uns zuerst mit zu den Seethieren, sonderte uns mit ihnen ab, dann gesellte, sonderte er sich selbst dazu. Zählen ist auch ein Klarmachen, Deutlichmachen, δηλοῦν talen (welches auch sprechen bedeutet), סָפַר zählen, שָׁפַר glänzen.

Die Bedeutung sehen ist unbezweifelt in *diligere* ansehen, achten, *negligere* nicht achten, übersehen, *intelligere* einsehen, *religio* Achtung vor Etwas, Ehrfurcht, *respectus*. Die Bedeutung: eine Schrift lesen im Lat. geht auch aus dem Begriffe abklären, absondern hervor, wenn man sich besonders die zusammenhängende Schrift der Alten denkt; ähnlich *litus*, *viam legere*, wie *carpere* absondern, zurücklegen stückweise (*to spell* Buchstabiren). Λέγομαι heisst aber auch sich legen, λέγειν sich legen lassen; wie geht diese Bedeutung aus der von mir angenommenen Grundbedeutung hervor? Die Oeffnungen, wodurch das Licht fällt, werden von den Verben gebildet, welche leuchten bedeuten. Im Deutschen Luke, Lücke, Loch von lugen; מְאוּרָה Höhle, מָאוֹר Licht; τὰ φῶτα Lichtlöcher; *fenestra* von φαίνω; ὀπή von ὄπτομαι, von ὀπή ist Oeffnung, offen-

חוּר hell sein, חוּר Höhle, Loch. Von diesen Lichtlöchern entstand überhaupt die Benennung eines Lochs, einer Vertiefung, die ein liegender oder stehender Körper gemacht hatte, und hiervon der abstraktere Begriff: der Ort, die Stelle, wo etwas gestanden hatte. So *locus* Loch, Lage, λόχος ein Lager, *insidiae*, λέχος, *lectus* ein Lager, Bett. Von diesen Substantiven erhielt dann das Verbum die Bedeutung legen, setzen, stellen; doch ist immer bei λέγειν an ein bestimmtes Lager zu denken; im Homer heisst es daher fast immer zu Bette bringen; so *locus, locare;* Lage, Lager, legen. Das Verbum *lustro* bestätigt meine Ansicht, es heisst hell machen, dann prüfen, klar, hell machen = reinigen; *lustra* heissen aber die Löcher, besonders die Lager der wilden Thiere, auch sonst verrufene, schlechte Oerter, Löcher.

Λόγος, welches beim Homer nur zweimal vorkommt, späterhin desto häufiger, lässt sich in seinen vielen Bedeutungen durch die erste Bedeutung leicht erklären, es heisst die Offenbarung, Erklärung, Darlegung, sei es durch Wort, Zeichen, Zahlen oder Gedanken. Joh. 1, 1. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος im Anfange war die Offenbarung, der, in welchem sich Gott offenbarte, sich sichtbar zeigte.

Λεῖος, λειαίνω, λισσός, λίς, *laevis, levi* von *lino*, von לָבַךְ, לָחַךְ, לָקַק lecken. Siehe Gesen. bei לוּשׁ.

Λείβω, נוּף besprengen, woraus εἴβω zu sein scheint, das נ ist nicht radikal; davon *uva* Traube, welche herabträufeln lässt, *uvidus*. Von λείβω, *labi* laufen (vom Wasser), *libare, liquere.* (רָעַף ebenfalls träufeln.)

Λειμών, λιβάδιον feuchter Ort, von λείβω.

Λείπω ist dasselbe Wort als λείβω (*liqueo, liqui, linquo, liqui, reliquus*). Λοιπός überlaufend, übrig, λείπω, λέλοιπα ich lasse übrig, lasse zurück, αἰὼν λείπει με das Leben verlässt mich, lässt mich zurück. So יָתַר überfliessen, übrig sein, davon ἕτερος, *ceterum;* ebenfalls עָזַב verlassen, זוּב fliessen, עָצוּר וְעָזוּב der Verschlossene und der Zurückgelassene, welcher aussen ist, so viel, als alle, wer darin und wer draussen ist.

Λεπτός von λέπος Schale, *liber*, siehe λαῖφος, unser Lappen, לְבוּשׁ das Kleid damit verwandt. Λεπτός heisst deswegen fein, dünne, weil Homer auch feine Kleider mit der Zwiebelschale vergleicht; *lepores* Feinheiten im Reden.

Λέσχη, Hebr. לִשְׁכָּה Nebenzimmer des Tempels, wo die Priester wohnten und die Schätze aufbewahrt wurden. Es scheint das Wort Nische, *niche, nicchio* (Ital.) zu sein, denn die Hebr. haben auch נִשְׁכָּה für לִשְׁכָּה. Gesen. gibt keine Auskunft über das Wort, vielleicht ist es von שָׁכַן wohnen, sich niederlassen, ruhen, σκηνή, und heisst so viel, als ein Ort zum Ruhen, Uebernachten, denn solche Orte hatte man schon früher für diese, welche keine Gastfreunde hatten, für Herumstreicher, auch wol für reisende Kaufleute. Λέσχη γερόντων heisst dann wol nur eine Sitzung, θῶκος γερόν-

των. Ἀδολέσχης, λεσχάζω ist mehr von לָשַׁן = die Zunge gebrauchen, klatschen, das ἀδ ist das אֵת der Syr. Conjug. *Ethpeel.*

Λευγαλέος, λυγρός ist ohne Zweifel mit *lugeo* verwandt; man irrt sich aber, wenn man λύζω ich schluchze damit in Verbindung bringt, denn *lugeo* heisst nicht Thränen vergiessen, weinen, sondern Trauerkleider tragen. Die früheste Art, seine Trauer zu bezeichnen, war ausser den Wehklagen, den Körper hässlich, rauh und struppig zu machen; später trug man schlechtere Kleider von dunkeln Farben.

Λευγαλέος und λυγρός ist von לָחַח feucht, frisch sein, dem *lacus*, λάκκος, Lache, Lake = *liquor*, Schwed. Lag; daher *pigus* λευγαλέον, welches die Etym. M. aus Sophocles anführt und durch ὑγρόν erklärt, ist ganz richtig, dieser Etym. nach, flüssige, frische Salbe. Die Hebr. gebrauchen לח frisch auch von einem feuchten grünen Reisse, daher kommt λύγος Gerte, Ruthe, welche noch biegsam und grün ist, so wie *virga* von *vireo*. Von diesem λύγος kommen die Worte λυγόω, *lictor*, *ligare* binden, *laqueus*, *licium* Litze, Lasche u. a.

Die zweite Bedeutung, die aus dieser hervorgeht, ist haarig, rauch, struppig sein, dahin gehören λάχνη, *lana*, λάσιος, λαγώς der Haase, wegen seiner Haare (Engl. *hare*), auch ein rauchfussiger Vogel (*lepus*, לִיף das Haar), λάσιος rauch, zottig. Aehnlich bei *rudis* eine Ruthe, Gestrüpp, *rudis*, e struppig, rauh, roh, *erudire* das Rauche abschneiden, ausholzen, abhobeln. Daher λυγρός und λευγαλέος struppig, rauch, garstig, hässlich, *squalidus*, *horridus*. Od. λευγ. πτωχός ein struppiger, garstiger Bettler.

Od. 2, 61 λευγαλέοι τ' ἐσόμεθα, und Il. 13, 119. 13, 237 λυγρός, wo es dem ἀγαθός entgegengesetzt ist, dem Starken, Tapfern, scheint es schwach zu bedeuten und herzukommen von der Biegsamkeit eines jungen Reisses λύγος, oder es ist eben so viel als *horridus*, *horrendus*, garstig, abscheulich, hässlich, rauch, gräslich ist am meisten den beiden genannten Adj. eigen. Dieselbe Verbindung, wie zwischen λύγος, λυγόω, *ligare*, ist auch zwischen *rudis*, *rudens*, *restis*.

Λευκός von λεύσσω glänzen, sehen, לוּחַ hell sein. Glänzen, sehen, weiss sein, sind verwandte Bedeutungen und finden sich bei fast allen Verbis, welche hell sein bedeuten. So חזר, *lucere* leuchten, *ligere* sehen, *intelligere* einsehen; weiss, wissen, *videre* glotzen = leuchten, sehen.

Λυγύς Licht, hell, geht auch von לוּחַ leuchten aus, die Beiwörter, welche man dem Lichte gibt, gehen auch auf die Stimme und die Töne über, *vox clara*, *arguta* von *arguere* = hell machen, ἀργός weiss, hell.

Λέων, לָבִיא, Löwe hat von dem Brüllen seinen Namen. Niders. Leuen, *to low*, luan, Altd. lüwen, לוּץ Hebr. Von לָבִישׁ ist λῖς Leu.

Λήγω, *laxo*, lassen, fahren lassen, das Hebr. חָלַל, חָלַץ, ver-

wandt mit *χαλάω*, *λύω*, *λήγω* hat keine Verwandtschaft mit *λέγω* legen, wie Passow durch den ähnlichen Klang verleitet, annimmt, sondern die Grundbedeutung ist, etwas fahren lassen, dass man angefasst oder gebunden hat, nachlassen, *remittere*.

Λήθω s. *λανθάνω*.

Ληΐς, *λεία* Beute, *ληΐζομαι* ich mache Beute, *λήϊον* Feld, gehören zu dem Stamme *λεῖος* glatt, welches von לָכַךְ lecken, glatt lecken (wie geleckt, sagen wir noch) herkommt.

Zur Erläuterung diene חָלַק. Dieses Verb. heisst glatt, gleich sein, gleich machen, theilen, nämlich unter mehrern gleich machen, gleich vertheilen, Beute vertheilen, erbeuten. חֵלֶק Glätte, gleicher Antheil, Theil an der Beute, Beute, vertheilter Acker, Ackerlos, Acker selbst, *λήϊον*. Ebenso בָּזַז Beute machen, von בָּזַר theilen, zertheilen, das Deutsche Beute, welches daher kommt, heisst auch eigentlich Theil, s. Adelung. *Praeda* von פָּרַר trennen, theilen (*partior*), *praedium* = Ackertheil, Landgut, *λήϊον*. Von *ληϊστήρ* (*λαιστήρ*) ist *latro*.

Λήκυθος, Syr. לַגְּחָא, *lecythus*, von לֹג Maass flüssiger Dinge, 6 Eier enthaltend, ein Nösel ungefähr, gehört zu dem Stamme, welcher eine Höhlung, Vertiefung ausdrückt, *lagena*, *λάγηνος*, Lägel, *lacuna*, *lacus*.

Λιάζω, לוּז beugen, zurückbeugen, zurückgehen. Davon *luxari* verbiegen, verrenken, *luctari* umschlingen, ringen. *Lituus* der Krummstab der Augurn, den die kathol. Bischöffe annahmen, *litus* das Ufer, wie *αἰγιαλός* von עוּק beugen. Siehe Buttmann Lexil. 1, 73.

Λίην gehört zu *λεῖος* und entspricht dem Lat. *plane*, gänzlich, ganz und gar, *admodum*. Od. 371 *Νήπιος εἰς λίην τόσον* du bist so ganz unverständig. 1, 46 *λίην ἐεικότι κεῖται ὀλέθρῳ* ganz verdient, vollkommen verdient. *Λίην* kann auch heissen: allerdings, sicher, gar sehr.

Λιαρός, *χλιαρός* scheint ursprünglich weich zu bedeuten, *λύειν*, *li*, Sanscr. = *liquefacere*, weich machen, schmelzen. *Χλιδή* Weichlichkeit, *λιαρὸς ὕπνος* ein weicher, sanfter Schlaf; *λιαρὸς οὖρος* ein sanfter, weicher Wind; *λιαρὸν αἷμα* weiches, flüssiges Blut, im Gegensatze des *cruor*. Weil durch die Wärme das Schmelzen, Weichwerden hervorgebracht wird, heisst es auch warm. Von *λιαρός*, Sanscr. *li* ist unser lau; lauen heisst schmelzen, daher Lauwine. Aehnlich רָאַב *tabuit*, *liquefactus est*, *tepeo*, thauen.

Λίθος s. *λᾶας*.

Λικριφίς (*λιαξ*, לוּז, Altd. Lez = Seite, *φιφίς* von *φίπτω*), von der Seite, schräg hauend, schlagend; auch *liquus* in *obliquus*, *oblicus*, *λέχριος*, *λέχρις* hat zum Stamme לוּז beugen, Lez = Seite, *liq*. *λεχ*.

Λιλαίομαι, *λάω* wonach greifen, die Hand wonach ausstrecken, von dem alten Laf Hand, hohle Hand, לָבַב hohl sein. Sanscr. *lubh* = *desiderare*, *lolá desiderans*, *lubet*, *love*, לָוָה lieben etc. kommen in

dieser Bedeutung von diesem Stamme, wie *capio*, *cupio* von כַּף hohle Hand, und unser gehren, begehren, gern, Gier von χείρ.

Λιμός von לָעַם, לָהַם gierig schlingen, welches das Zeichen des Hungers ist.

Λιμήν der Hafen, wahrscheinlich von לָהַם schlucken, *λαιμός* Schlund; so wenigstens *portus*, *porta* von פֶּרֶץ Riss, Spalte, *ῥηγμὶν θαλάσσης*.

Λίμνη von *λείβω* überlaufen, siehe *λείβω*, *λείπω*; *ποταμοὶ λιμνάζουσι* die Flüsse laufen über, *λίμνη* das übergelaufene, stehende Wasser. (*Stagnum*, *stagnare*, *στάζειν*, צָק.)

Λίνον, *linum* Lein (in fast allen europ. Sprachen, s. Adelung), hat seinen Namen von den Fäden, gehört zu *λάχνη*, *λάσιος*, *lana* und ist schon eine verstümmelte Wurzel. Im Hebr. ist für Lein בַּרְפַּס, *κάρπασος*, *carbasus*, Sanscr. *Karpasa*, auch בָּרְטָנָה, *χιτών*, Cattun, wird oft mit der Baumwolle verwechselt.

Λίπα, *λιπαρός*, *λιπόω*, siehe *ἀλείφω*, חָלַב *pinguis fuit*, von der Hauptsilbe לב ist *λιπόω*, *levi* ausgegangen.

Λῖς kommt nicht von *λεῖος*, sondern von *λαθεῖν*, לוּט bedecken, לוֹט Verhüllung, Schleier; *λῖτα* heissen nur Decken. *λιτός* schlicht, schlecht ist von *λεῖος*, *litare* glücklich opfern, ein schlichtes Opfer verrichten, wobei nichts Ungewöhnliches ist, wo alles naturgemäss und deshalb glücklich ist.

Λίσσομαι, *λίτομαι*, *λιτή* st. *λισ*, *λιτ* von לוּז, *λιάζω* sich beugen, nicht von *λισσός* glatt, es heisst so viel, wie *supplicare*, sich vor einem niederbeugen.

Λιστρεύω glatt machen von *λισσός*, *λίστρον* ein Werkzeug zum Reinigen, Glattmachen des Erdbodens, *ligo* dasselbe.

Λοέω, *λούω*, *luo*, *lavo* (von *λοετρόν* ist unser läutern, Thüring. littern), Altd. *lutri* Lauterkeit, *Lothar*, *Luther* der Lautere, Reine. Ist unstreitig von dem Stamme לוּחַ glänzen, *lux*, *λευκός*, und heisst hell machen, *lustrare* hell machen, erleuchten und reinigen.

Λόπος s. *λαῖφος*, לְבוּשׁ Kleid, unser Lappen.

Λόφος, *λοφιή* st. *λοφ*, לִיף Arab. Haar, daher *lepus*, Engl. *hare*, versetzt *pilus*, *vellus* Fell.

Mithin ist *λόφος* Haarbusch, dann der Theil des Körpers, wo die Haare sitzen, wie bei den Pferden, Schweinen, der Nacken, auch die Kuppe der Vögel, überhaupt jede Erhöhung, *λωφᾶν*, *levare* erheben, *levis* was sich leicht heben lässt.

Λοχάω, *λόχος* von *λέγω* in der Bedeutung lagern, legen, *κοῖλος λόχος* hohles Lager, Hinterhalt; *ἐνέδρα*, *ἐνεδρεύειν*, *insidiae*, wegelagern, gehen von demselben Begriffe aus. *Λόχος* eine Abtheilung, ist von *λέγω* absondern, wählen, lesen.

Λόχμη Gesträuch, Gebüsch ist mit *λύγος* eines Stammes.

Λύγος, *λυγρός* s. *λευγαλέος*.

Λύθρος st. *λυθ* (*lutum* Letten), לָטָא ankleben, לָוָה dasselbe, לוַח Syr. vereinigen, Sanscr. *loschta* = *gleba*. Man sieht leicht, dass *λύθρον* nur eine klebrige Materie bedeutet. *Lohita* Sanscr.

auch roth, so wie *λύθρον* auch die rothe Farbe und auch *luteus* rothgelb bedeutet, wahrscheinlich von dem rothen Tone und von dem Letten.

Λυκάβας st. *λκβ.* נָקַף (*ν* verwandelt in *λ*) umdrehen, umkehren (נָקִיף, תְּקוּפָה Umkreisung, Umlauf, wird auch von dem Umlaufe der Sonne gebraucht). Da ich schon gezeigt habe, dass die Jahre Kreise genannt werden, so ist kein Zweifel, dass auch in *λυκάβας* dieser Begriff enthalten sei, nnd dass es von נָקַף abstamme, ob es gleich auch könnte zusammengesetzt sein von *λύκη* = Licht und אָפַף drehen.

Merkwürdig genug leitet es Eustath. von *λύκος* und *βαίνω* ab, weil die Tage nnd Jahreszeiten so auf einander folgen, wie Wölfe, welche, wenn sie über den Fluss schwimmen, einander in den Schwanz beissen. Dies kann als Pröbchen dienen, wie die Ausleger des Homer verfuhren.

Λύκος, Poln. Wilk = der Wolf, kommt dem Griech. am nächsten; von *ἀλωπ|ηξ* ist *vulp* und Wolf; wahrscheinlich hat das ganze Hundegeschlecht seinen Namen von dem Bellen und Heulen. Hebr. כֶּלֶב Kläff|er, Hund, *lupus* von lüwen = heulen; Wolf, Schwed. *ulfva* = heulen, *λύκος*, *λακεῖν* bellen, anschlagen. Wolf heisst noch bei den Jägern ein junger Hund, von gelfen, wolfen, kläffen, כָּלַב anschlagen (*κολάπτω*), kläffen.

Da die Corsen noch jetzt ihre Hunde gewöhnen die Kinder zu säugen, so konnte auch wol eine abgerichtete Hündin (*lupa*) die ausgesetzten Kinder Romulus und Remus, die sie fand, säugen, denn ganz ohne Grund ist die Sage nicht.

Λύπη, *λυπηρός*, *λυπέω* (עָלַף, *καλύπ|τω* verhüllen, sich vor Schaam und Traurigkeit verhüllen, auch verschmachten, ohnmächtig werden, ebenfalls von der Dunkelheit, welche vor die Augen tritt) entspricht ganz der Bedeutung nach dem Deutschen trübe = dunkel, *λυπηρός*; *λύπη* Dunkelheit, Betrübniss, *λυπεῖν* betrüben. Dunkelheit ist das Zeichen der Trauer; man verhüllte sich, wenn man trauerte. S. כָּלַם.

Λύχνος Leuchter, gehört zu לָחַח, *luceo* leuchten, *λύκη*, *lux* etc. Daher *lignum* = Brennholz.

Λύω, חָלַל lösen, *luo*, *seluo*, *solvo*, Sanscr. *lu*, *li* = *solvere*, *liquefacere*. Die erste Bedeutung, wie man aus dem Hebr. besonders sieht, ist locker machen, löcherig machen, den Zusammenhang der Theile eines Körpers auflösen, denn חָלַל heisst eigentlich bohren; dann heisst *λύω* überhaupt losmachen, was fest ist, losbinden. In der ersten Bedeutung oft im Homer: *νείκεα λύειν*; eben so *diluere crimen*, *solvere*; *ἀγορὰν λύειν* zerstreuen, aus einander bringen; *μένος βοός* auflösen, vernichten; *γούνατα λύειν* die Glieder auflösen. Das Hebr. heisst auch: krank sein, so auch *lues* von *luo*. (*Ἐλεύθερος*, *λαγαρός* locker, leer, ledig, liederlich sind näher oder entfernter mit diesem Stamme verwandt.)

Λωβεύω, *λωβή*, לָעַב verspotten, beschimpfen.
Λωΐτερος von *λάω* ich will, daher wünschenswerther.
Λωτός, לָרַד *suavis fuit.*

M.

Da im Hebr. einige Substantiva und besonders Participia mit vorgesetztem מ gebildet werden, so gehört in vielen griech. Wörtern das *M* nicht zur Wurzel, weil sie gebildet sind von solchen Substantiven und Participien, die *M* zum Vorschlage haben. Uebrigens wechselt im Hebr. so gut wie im Griech. *M* mit *B*, *Π*, im Hebr. oft am Ende mit *ν*, wird auch oft, wie im Lat., am Ende zu schwach gehört und fällt weg.

Μαζός, מָצַץ, מָצָה, מוּץ, *μύζω*, *μυζάω*, *μάσσω*, *μάζα*; diese Verba haben die Bedeutung zusammendrücken, auspressen, aussaugen, daher *μαζός* Saugwarze, Brustwarze. (*μάζα* Masse, und massen = *cogere*, *ἀναγκάζειν* stammen daher.)

Μαίνω von *ἰαίνω*, יָנַן mit vorgesetztem *μ*. יָנַן, *efferbuit* hitzig wüthend sein, יַיִן der Wein, mit vorgesetztem *μ*. *μαινάδες*; מִין der Koth, Schmutz; *μιαίνω* besudeln. Dieselbe Verbindung bei חָמַר *efferbuit*, חֶמֶר *vinum*, חֹמֶר *lutum*, *coenum* = Schmiere, *σμύρις* Schmirgel.

Μαῖα, אֵם Mutter (אָמַן halten, fest halten, dann auch ein Kind halten, tragen, pflegen, ernähren), אָמָה Magd, אַמָּה Ellenbogen (so *ancilla*, *ἀγκύλη* Ellenbogen), אָמוּן der Ernährte, Auferzogene, *alumnus*. Amme, Muhme sind damit verwandt; Kindermuhme = Kindermagd, Wärterin. Demnach ist *μαῖα* eigentlich eine Kinderpflegerin.

Μαίομαι s. *μάω*.

Μάκαρ, *μακάριος*, *μακαρίζω* von יָקַר mit vorgesetztem ב schwer, theuer, werth, geehrt, mächtig sein. Die Hauptsilbe ק *carus* theuer; die transit. Conjugat. im Syr. geehrt machen, ehren. *μακαρίζειν* glücklich preisen. *Μακάριος* heisst ja auch: reich, begütert; von dieser Bedeutung geht die andere aus: glücklich selig (so *beatus* wahrscheinlich von *πάομαι*, שׂוּב, *dives*). *Margarita* Syr. *Margonit* = Perle ist auch von יָקַר, welches die Hebr. von kostbaren Steinen gebrauchen.

Μάλα, מָלֵא anfüllen, מָלֵא voll, daher *μάλα* ganz und gar, vollkommen, *μάλ' αὐτίκα* gleich jetzt; in Antworten *καὶ μάλα* allerdings, ganz so, wo sehr gar nicht passt, wie man es gewöhnlich übersetzt.

Μαλακός, *μαλαχη*, מָלַח, מָלַם, מָלַךְ, *μέλι*, *μειλίχιος*, *mulceo*, *mollis*, mild etc. gehen von dem Begriffe aus: glatt, weich sein, sanft anzufühlen, dies wird auf den Geschmack und das Gemüth oft übergetragen.

Μαν, *μὴν* von אָמֵן sicher, wahrhaftig; *μέν* dasselbe ist einäumend, wie zwar entstanden aus: es ist wahr, oder doch wahr, *ho—war*, Altd. für zwar.

Μανθάνω, *μαθεῖν* st. *εἴδω*, יָדַע, *video* witan. Davon מַדָּע Kenntniss *μαθεῖν*, nach Chald. Art statt des doppelten ד steht נד, מַנְדַּע ebenfalls Kenntniss, davon *μανθάνειν*, von דַּע Kenntniss *δάω*, iehe *δάω*, *εἴδω*.

Μάντις, *μαντεύομαι*, auch von יָדַע (*μανθάνω*) ein Seher, luger Mann, so *sagus* von חָזָה sehen, חֹזֶה der Seher. *Μάντις* ist las Generelle, ein weiser Mann (weise Frau für *Saga*).

Μαργός, מָרַח Syr. und Chald. *temere ausus est*, מְרִיחַ *audax*, *emerarius*, toll, frech, *γαστὴρ μαργή* der freche, tolle Magen, *veana*, *malesuada fames*.

Μάρμαρον, *μαρμαίρω*, *μαρμαρυγή*, von dem Hebr. מָרַח, מָרַק, מָרַ, מָרַט, gerade sein, glatt, blank sein, glänzen, glatt machen, vetzen, verwandt mit *ἀμόργνυμι*; daher *μαρμαίρω* glänzen, glatt, lank sein, Sanscr. *maridschi* = *radius*; *μάρμαρον* geglätteter, arter, scharfer Stein, *marmor*, weil er sich gut poliren lässt; *μαρμαρυγή* das Wetzen, Hin- und Herfahren, *μαρμαρυγαὶ ποδῶν* Od. , 265, das Hin- und Herfahren der Füsse, das Wetzen. Verwandt מח wechseln (ähnlich in den Bedeutungen שִׁנֵּן schärfen, wiederolen, hin- und herfahren).

Μάρπτω, Stamm *ἁρπ* mit vorgesetztem *M*. Hauptsilbe *ῥαπ*, רן, raffen, reffen; *μαπεεῖν* von *ἅπτω* mit dem Hebr. *μ*.

Μάρτυς, *μαρτυρέω* st. *μαρτ*, מָרַט glatt, hell machen, verwandt it *ἀμαρύσσειν*, *maridschi*, Sanscr. *radius*. Aehnlich in der Bedeuung *arguere*, *ἀργός* hell; Zeugen, zeigen, *δείκειν*; *testis* gewiss on *δείκτης*, *δέκτης*.

Μάσταξ (*monstache*) von *μασάομαι*, wie Mund von *mando* ich aue. Sanscr. *muxha* = Mund.

Μάστιξ, *μάστις* mit vorgesetztem *μ*. von שׁוּט Peitsche, *μστ*. igentlich heisst das hebr. Verbum hin und herschwingen. Peitsche on *πατάσσω*, פָּטַשׁ patschen, schlagen.

Μάχη, *μάχομαι*, מְחָא Syr. und Chald. schlagen. Auch מִכָּה eisst Schlag, Schlacht, Niederlage von נָכָה schlagen. *Mico*, *dimico* ind daher.

Μάταιος, *μάτην*, *μάψ*, *μαψιδίως* alle von einem Stamme. מָסַס, מָאַס zerschmelzen, zerfliessen, den festen Zusammenhang der estandtheile verlieren, *μύσος*, *μυσαρός*, unser Deutsches Matzsch es war alles ein Matzsch), Matz, Muss. Sanscr. *moxsch* = *solvere*, *oxscha* = *solutio*, *mogha* = *vanus*, *irritus*, *mogham* = *frustra*, *moha* = *stultitia*, *muh* = *insanire*. *Σ* ging in *δ* über, *μυδάω*, *μαδάω*, *adeo* modern, matt, müde, *matto*, *mad*. *Μάψ* heisst daher unter inander, *μάψ*, *οὐ κατὰ κόσμον* es war ein Mischmasch und keine rdnung. Es gehet aus dieser ersten Bedeutung: aufgelöst, zerreicht sein, der Begriff hervor: kraftlos sein, so das Deutsche att, *μάταιος*, Sanscr. *magha* = *vanus*, auch im Hebr. מָאַס = matt,

kraftlos sein vor Furcht nnd Schreck; so *ματάω*, Il. 23, 510 *οὐδὲ μάτησεν* war nicht faul, stand nicht, wie Butter an der Sonne. Auf den Verstand bezogen heisst es dumm, thöricht, leichtsinnig, wie das Ital. *matto*, Engl. *mad*, ähnlich auch das Deutsche Matz = ein leichtfertiger, dummer Mensch, *masette*. Man vergleiche noch das Deutsche faul in seinen Bedeutungen.

Μάω, Perf. *μέμαα* (Fut. *μάσομαι*), *μῶμαι* von *μάομαι*; die vollständige Wurzel ist *μαζ*, wie man sieht an *μάσσομαι*, *μάσσω*, *μαστεύω*, *ματεύω*, wohin auch *μύζω* gehört; diese sind alle von dem Hebr. מָצָא, dem Cald. מָטָא, verwandt mit מָצָה, מָצַץ.

Die Hauptbedeutung, welche allen zum Grunde liegt, ist zusammendrücken mit der Hand, fassen, berühren, zu fassen suchen, greifen wonach, streben, trachten.

Μεγαίρω offenbar mit *μέγαρον* eines Ursprungs, *μέγαρον* ist aber das Hebr. מְגוּרָה, מָגוֹר Wohnung, Aufenthalt, also ein Ort, wo man sich gewöhnlich aufzuhalten pflegte, in der Odyss. der grosse Saal. גור, *γαιρ*, *γελ* heisst sich aufhalten, גֵּר der Fremdling, welcher sich in einem andern Lande aufhält, daher *grinus*, *peregrinus* der sich ausser Landes aufhält, בָּרָא fern, ausserhalb, *migrare* wandern, auch mit *μέγαρον* verwandt, von גור wandern (sich aufhalten und wandern bei den Nomaden ist Eins). Da גור auch heisst fürchten, so viel wie יָרֵא, *γεραίρω*, und מָגוֹר die Furcht, Sanscr. *mastara* Neid, so könnte man dies als die Grundbedeutung von *μεγαίρω* annehmen, wenn es nur sich immer mit *ἀμέγαρτος* vereinigen liesse. Es ist daher nöthig, dass man auf die Grundbedeutung von גור zurückgeht, welche nach Gesen. ist abweichen, auch abbeugen, wegbeugen, *deflectere*. *Μεγαίρω* hiesse also wegbeugen, abwenden, abhalten, hindern, verweigern. Od. 2, 235 *Μνηστῆρας οὔτι μεγαίρω ἔρδειν ἔργα βίαια* ich verwehre, hindere es nicht, ich lasse es gelten. So an allen Stellen, wo es im Homer vorkommt, hindern, abwehren, verweigern. Ap. Rh. *μεγαίρω ὀπωπάς* die Augen abwenden. *Ἀμέγαρτος* unabwendbar, unvermeidlich, unaufhaltbar, *πόνος*, *μάχη*. Od. 11, 400 *ὄρσας ἀργαλέον ἀνέμων ἀμέγαρτον ἀϋτμήν* unabwendbar, unausweichbar. So *ἀμέγαρτα κακῶν* unausweichbares Leid. Aesch. *ποίμνη ἀμέγαρτος* die Schaar der Flehenden, der ihr nicht ausweichen, die ihr nicht abweisen dürft. Od. 21, 362 *ἀμέγαρτε συβῶτα* du zudringlicher, nicht abzuweisender Sauhirt.

Tugurium das Zelt, Hütte ist auch von diesem גור, גּוּרָה, *tugur*.

Μέγας, מַג nach Gesen. gross, mächtig (eigentl. der Magier), Pers. *mih*; Zend. *meh*; Sanscr. *mahat*, *mahâ*, מְאֹד Stärke; *magnus* Macht, *μέγαλος*, d. michel; *mactus*, *mectare*; mehr, mehren von ma, meh = gross, viel; *much* Engl. viel etc. gehören zu diesem Stamme.

Μέδομαι, *μέδω* von מָדַד messen; die Verba, welche messen und wägen bedeuten, heissen auch denken, denn die Thätigkeit

des überlegenden Verstandes zeigte sich da am auffallendsten (*mens, mensus sum, meditor* von *metiri, ratio* Rechnung, Verstand, Ueberlegung; erwägen, ermessen, muthmaassen, *penser* etc.) *Μεδέων* und *μέδων* ein Herrscher, Lenker, *moderator*, eigentlich der Messer, welcher im rohen Zustande eines Volks die Beute vertheilt und überhaupt jedem das Seinige zumisst und bestimmt.

Μέθυ, מָתַק ausziehen, auspressen, dann süss, angenehm sein, *μέθυ* ausgepresster Saft, *temetum*. Sanscr. *mada* Trunkenheit, auch ein gewisser Schweiss der Kameele, *madhu* Honig, daher Meth, *mad* betrunken sein. Es geht aus diesem hervor, dass *μέθυ* ein süsser, ausgepresster Saft ist. Aehnlich *mulsum* von *mulcere* herausstreichen, drücken.

Μειλίσσω, μειλίχιος, μέλι verwandt mit *μαλακός* von dem weit verbreiteten, oft genannten Stamme, מלח, מלץ, מלק, מלם, glatt sein, glatt machen, *mulcere, mulgere, ἀμέλγειν* = glatt streichen, streichen, mild, *mollis* etc. Es geht von dem Tastsinne diese Bedeutung auf den Geschmackssinn über, wie *dulcis, indulgeo, θέλγω* etc. auch auf die Stimmung des Gemüthes, *mulcere animos*.

Μείρομαι, μερίζω, מרח, מרט, מָרַץ gerade machen, glatt machen, Sanscr. *mridsch* abwischen, blank machen. *μόργνυμι, ἀμαρύσσω* u. a. Wie ich schon oben gezeigt habe, sind gleich machen, glatt machen, und gleich vertheilen oft verbundene Begriffe. S. Hebr. חָלַק, *αἶσα, ἶσος*. Daher ist auch *μείρομαι μοῖρα, μέρος* nicht überhaupt zu verstehen von einer beliebigen Zerstückelung, sondern von einer rechtmässigen Vertheilung, wo jeder seinen gleichen Antheil bekommt, das ihm Gebührende. *Μοῖραι, Parcae* von *partiri* die vertheilenden Göttinnen.

Mors ist ja wol auch mit *μόρος* verwandt, aber nur nicht in der gewöhnlichen Bedeutung des Theils, Schicksals, denn *μόρος* heisst nicht der Tod.

Μειράκιον ist von demselben Stamme מָרַךְ weich, glatt, zart, oder von רַךְ *mollis, tener* besonders von Kindern, auch *puer mollis, delicatus;* es würde dann das *μ* vorgesetzt sein.

Μέλαθρον von לוּט bedecken, st. *λαθ, λαθεῖν* mit vorgeschl. *μ*, daher ein bedecktes Zimmer, Decke, Dach.

Μέλας von מָלַל verbrennen, so verlangt es die Analogie der Sprachen; *κελαινός, caleo*, קָלָה; *niger niteo; αἰθοψ, ater* von *αἴθω*; שָׁחַר schwarz sein, leuchten, brennen; schwarz, fuart, Skar = Feuer. Der Zusammenhang dieser Bedeutungen ist klar; das Verbrannte ist schwarz. Sanscr. *mala* Schmutz, *malina* schmutzig.

Μέλεος von demselben Stamme verwelken, vertrocknen, verbrennen, daher welk, kraftlos, untüchtig; man sehe die Bedeutung von בָּלָה; von *μέλεος* auch *malus* schlaff, kraftlos, was seine Beschaffenheit verloren hat, schlecht. Sanscr. *mlai* welken. Es kann *μέλεος* aber auch zu *ἅλιος, ἠλός* gehören mit dem *M praefixo*.

Μελίη Esche, verwandt mit *μέλι*. Mannaäsche, welche im Mor-

genlande sehr häufig ist; aus dem hervordringenden Safte mac man das Manna. *Fraxinus rotundifolia.*

Μέλλω, μέλει, μελέομαι verwandt mit *μολεῖν*. Die Haupt deutung drehen, wenden. *Μέλλω πορεύεσθαι* ich drehe mich, zu reisen, ich schicke mich an. *Μέλλεν ὅδ' οἶκος ἀφνειὸς ἔσεσθ* es drehte sich, nahm die Richtung, reich zu werden. Zögern sich drehen sind verwandte Begriffe, daher *μέλλειν* auch zögern Aehnlich *aller à faire, ire perditum.*

Μέλει μοι es dreht sich mir zu, geht mich an. Od. 9, 2 *πασι δόλοισιν ἀνθρώποισι μέλω* ich gehe alle an, interessire alle

Μέλομαι, μελέομαι, ἐπιμελέομαι sich um etwas bekümmern, *ἐντρέπεσθαί τινος* sich einer Sache annehmen. *Μελετᾶν* τι etwas betreiben, mit etwas umgehen, *versare aliquid.* Die Bedeutung drehen lässt sich aus ähnlichen Verbis erweisen. מוּל, נָמַל herumschneiden, מוּל Adv. herum, gegenüber (zugedreht, zugewendet); מָלַל Mantel, weil man ihn umwickelt. מָלַל Rabb. zerreiben (*terere* drehe), davon *molere* mahlen, malmen, *μόλη* Mühle, weil sie gedreht wurde. מָמַל Rabb. *cirrus, μαλλός* Flocke, gekräuselte Wolle, Sanscr. *maili.* Es scheint übrigens eine Wurzel zweiten Ranges; אול *ἀλέομαι* wallen, walzen ist die ursprüngl., und durch das vorges. μ *μέλλω* entstanden; so *ἀλέω* mahlen, *molere.* Am meisten möchte dem *μέλλειν* entsprechen יָאַל sich drehen (verwirrt, irre sein), Hiph. anfangen, beginnen, unternehmen, wollen. וַיֹּאֶל לַשֶּׁבֶת er wendete sich zu wohnen, er entschloss sich. Verwandt *moliri aliquid* עָמַל; ein ähnlicher Ausdruck ist: mit etwas umgehen.

Μέλος Glied, weil es sich dreht, *ἐνὶ γναμπτοῖσι μέλεσσιν.*

Μολπή der Reigen, Reihen (Gesang und Tanz) mit *μέλος* Gesang verwandt (Strophe). So *χορός* von כָּרַר kehren, wenden Siehe חָגַג.

Μένω, μένος, μενεαίνω, μενοινᾶν Stamm *μεν, maneo,* ימין die rechte Hand (אָמַן fest machen, fest halten damit verwandt. Die Grundbedeutung der oben angeführten Wörter ist demnach festhalten, halten. *Μένω* ich halte, *maneo aliquem* ich halte einen, erwarte ihn. In dem Halten, Festhalten liegt die Kraft Stärke; so wie *ἴσχω* ich halte, *ἰσχός* Stärke, *ἰσχυρός* stark, ἴσχε halte dich, sei stark. Siehe *ἴσχω* und חָזַק.

Daher *μένος* Stärke, Kraft, Heftigkeit, יָמִין ebenfalls Stärke Kraft, auch *κράτος* das Festhalten. Die zweite Bedeutung, welche in Halten liegt, ist auf etwas halten, streben nach etwas, auf etwas erpicht sein. *Μενεαίνειν μάχης* auf die Schlacht halten, nach streben. *Μενεαίνετε πῦρ βαλέειν* ihr haltet darauf, besteht darauf Feuer zu werfen. *Μενέαινεν Ὀδυσσῆϊ* er hielt auf den Odyssee war ersessen auf ihn. Il. 16, 491 *κτεινόμενος μενέαινε* er behielt noch Kraft, hielt sich noch, indem er seinen Freund zur Rache aufrief. *Μέμονα, μενοινᾶν* und auch *μένος* haben diese Bedeutung auf etwas halten, wonach streben. *Ἔχειν* und *ἰσχανᾶν*, wie חָזַק haben auch diese Bedeutung, auf etwas halten, nach etwas

treben, so dass es keiner weitern Auseinandersetzung bedarf. (מָנַע nrückhalten.)

Μερμηρίζω von *μερίζω*. Wie wir gesehen haben, ist *μερίζω* leich machen, in dem Gleichmachen, Vergleichen liegt das Nachenken, Erwägen, Ermessen. So *ἴσκω*, *συνιέναι* zusammenhalten, *ogito*, *aestimo*, *existimo* gehen alle von dem Vergleichen, Zusamenhalten aus, so sagen die gemeinen Leute similiren für denken. iehe *μερίζω*.

Μερμίς st. *ῥμδ*, *ῥμς*, רָמַץ, רָבַר, רָפַר, רָפָא in der Bedeutung usammenbinden, man würde ein Subst. מַרְבִּיד, מַרְמִיץ = Band bilen können. רָבִיד Binde, Halskette.

Μέροψ soll die articulirte Stimme der Menschen bedeuten, ine viel zu künstliche Erklärung; eher könnte man sagen, es iesse die Menschen, welche in verschiedener Sprache reden, wenn berhaupt das *ὄψ* in der Zusammensetzung Stimme bedeutet; mir ällt eben kein Beispiel ein.

Wenn man die Stellen, wo *μέροπες* im Homer vorkommt, ergleicht, so sieht man, dass es die Haufen, Schaaren, die Menge on Menschen bedeutet, und dass die gewöhnliche Bedeutung höchst npassend ist. מַרְבָּא Menge, Schaar (von רָבָה, רָבַב zahlreich, viel ein), welchem sehr nahe kommt *μεροπ*, oder es ist von עָרַב michen, Subst. gemischter Haufe, *turba hominum*. Das erste ist jeloch vorzuziehen, weil auch *τρέφω*, *ταρφής* von diesem רָבָה herleiten ist (s. d. Wörter), und diese Wurzel der griech. Sprache icht fremd ist.

Μεσόδμη, מָסַר Grundlage des Gebäudes, Balken, welcher zur Grundlage dient, auch מוֹסָדָה Grundlage, Grund.

Μέσος, מָצַע in zwei Theile theilen, מֶחֱצָה = Mitte, Hälfte, iehe *ἥμισυς*, *μεσσηγύς* ist die vollere Form, *medius* Mitte, Sanscr. *adhya* die Mitte.

Μετά das Deutsche mit, met. von dem Chald. מְטָא, Hebr. מָצָא, *μάσσομαι*, *μάττομαι*, *ματεύω* eigentlich wie wir gezeigt haen, berühren, ergreifen, fassen. *Μετά τινος* einen ergreifend, *αβών* mit; *μετὰ τοῖς ἀνθρώποις* die Menschen berührend, im edränge der Menschen; *μετὰ ταύτας τὰς ἡμέρας* berührend, fasend diese Tage, *continuo post*, *τὰ τούτων ἑχόμενα* was damit zuammenhängt, darauf folgt; *μετὰ πρῆξιν* einem Geschäfte nach, um s zu fassen, zu erreichen. Aehnlich *ἕπομαί τινι* ich lasse mich on einem erfassen, folge ihm, gehe mit ihm.

Μεταλλᾶν unstreitig mit *μέταλλον*, Metall, eines Stammes. Die Etymologie von Buttmann, welche auch Passow annimmt, ist lächerich: *μετ' ἄλλα ἰέναι* nach andern Dingen gehen, fragen. Beide Vörter sind von dem Hebr. מָשַׁל, Syr. und Chald. מְתַל gleich sein, orin man deutlich das Lat. *simil* erkennt. So wie nun *χαλκός* en Namen hat von der Glätte, חָלַק galeik, gleich, glatt sein, so at auch *μέταλλον* den Namen davon. מְטִיל nach Gesen. die Eisenarre, überhaupt wol Metallstange. *Μεταλλᾶν* würde nun heissen

vergleichen, das Vergleichen ist aber oft auch so viel, als wägen, gegen einander vergleichen, überhaupt wägen, erwägen, prüfen, untersuchen. Es entspricht daher dem *μεταλλᾶν* kein Wort besser, als *examinare*. *Examen* ist für *exagmen* (*examen apum* ein Schwarm, Auszug der Bienen). *Exigere* heisst aber auch anfziehen mit der Wage, genau abwägen und untersuchen, *exiguus* gemessen, abgewogen, knapp, genau, wo nichts drüber ist; daher *examen* das Abwägen. *Britanni utuntur taleis ferreis ad certum pondus examinatis*, welche nach einem bestimmten Gewichte abgewogen sind. Bell. Gall. V. 12. Od. 15, 23 kann man *μεταλλᾶν* erwägen übersetzen. מָשַׁל heisst auch herrschen, wie *μέδων*, weil der Gleichmacher und Theiler natürlich die wichtigste Person war, und einen Richter, Herrscher vorstellte.

Μεταμώλιος von *μέλεος*, *μεταμώνιος*, von *μετα* und מָאֵן verweigern, nicht zusagen, versagen (den Dienst). *Ἀποφωλιος* von *ἀπο* und *φωλ*, בָּלָה hinfällig, welk, schwach werden, בָּל nicht בְּלִי Verderben, Vernichtung.

Μέτασσαι die ττ in der Mitte sind für *μέσασσαι*, des Wohlklangs wegen sagte man wol *μέτασσαι*.

Μετρέω von *μέτρον* st. מָדַד messen, *met|iri* weit verbreitet in vielen Verzweigungen, s wechselt mit t. Das Hebr. heisst eigentlich ausspannen, die Messschnur. Die Bedeutnng des Denkens verbindet sich ebenfalls in vielen Sprachen damit. *Μήδομαι*, *μέδομαι*, *μητιάομαι*, *meditor*, *mens* ermessen, muthmaassen etc.

Μή von מָהָה verneinen, מָאַן nein sagen, verweigern, nicht wollen, auch מָנַע zurückhalten. Man sieht hieraus die Grundbedeutung von *μή*, welche ein Nichtwollen, eine Weigerung, Verhütung in sich schliesst. Sanscr. *má* nicht, *ne*.

Μῆκος, *μακρός*, *μῆχος* sind von einem Stamme, aber *μηκος* nicht, so wie auch *μῆχος* für *μῆκος* bisweilen steht. Der Stamm ist *μήδω*, מָדַד messen, und *μῆκος* scheint gebildet von dem Pers. Act. wie *λέχος*, *τάφος* u. a. מָדַד heisst ursprünglich ausstrecken, ausdehnen, מִדָּה Ausdehnung, Ausspannung; daher ist *μῆκος* Ausdehnung nach jeder Richtung; *μήκιστος* das Aeusserste, Letzte, was am weitesten ausgespannt, ausgedehnt ist. *Μῆχος* Maassregel, *mesure* erklärt sich aus der Bedeutung denken, ermessen, erwägen, welche mit messen immer verbunden ist.

Μηχανή, *machina*, Maschine ist aber von מְכוֹנָה, מָכַן etwas Aufgerichtetes (eine Stellage, wie die gemeinen Leute sagen), von כּוּן errichten, aufrichten; *μηχανᾶσθαι* bewerkstelligen, durch künstliche Mittel etwas bewirken, *τέχνη*. *Μηχανᾶσθαι* im Homer meist von etwas Schlechten, aber *μῆχος* nur Rath, Maassregel, Mittel immer von etwas Gutem.

Μηκάομαι Onom. Man sieht, dass die Griechen das *η* doch müssen wie ā gesprochen haben.

Μῆλον Apfel, von der Rundung (Aepfel, Quitten, Pfirsiche, Citronen), *molere* herumdrehen, s. *μέλλω*. Daher auch *malae* wegen

der Rundung, auch Backen, Wangen heissen so wegen der gewölbten Form. *Malus* der Mast, ebenfalls von der Rundung, wenn nicht von מָלָח der Schiffer. Bei *μήλοψ καφπός* muss man wol an die Südfrüchte denken, und an die Farbe derselben.

Μῆλον Schaf, wahrscheinlich von *μαλλός*, Wolle, Flocke, und *μαλλός* heisst so von dem Gekräuselten, Runden. Sanscr. *maili* gekräuseltes Haar; Rabb. מְלַל, siehe *μέλλω*.

Man kann aber auch מוּל in der Bedeutung schneiden annehmen, denn im Hebr. ist גָּזָה, *ξέω* schaben, scheeren, גֵּזָה Fell, Wolle; שֶׂה Schaf von schaben; בָּצַע schneiden, abschaben, *πέκω*, *πέκος*, *pecus*.

Μήν s. *μάν*.

Μήν Monat von *μήνη* Mond, Altd. Mana, Mona; Pers. *mah*, gewiss von מָנָה zählen, eintheilen, scheint aber eine spätere Benennung dieses Gestirns. Wegen der runden, mondförmigen Gestalt wahrscheinlich davon חֲמִנִיךְ, *μανίακον*, *μάννος*, *μοννός*, *monile*.

Μῆνις, *μηνίω*, מָאַן nicht wollen, abgeneigt sein; im Syr. verdriessen, übel nehmen. *Μῆνις* nicht Zorn, sondern Unzufriedenheit, Missfallen, Abneigung. Sanscr. *manyu* Traurigkeit. (Das alte deutsche Wort mein in Meineid stammt auch von מָאַן ab.)

Μηρίον, *μῆρον*, *μηρός* Hüftknochen, Hüfte, Schenkel, von *μηρύω* einbinden, einwickeln; mit Hüfte und Schenkel, von *μηρύω* einbinden, einwickeln; weil Hüfte und Schenkel bei Naturmenschen zuerst verhüllt, eingewickelt wurden. Das Verb. *μηρύω* von עָמַר vollst. *ὁμηρεῖν*, *ὅμηρος* Geisel, *ὅμηρον* Band, Pfand.

Μήτηρ, *μάτηρ*, *matri* Sanscr. von *μαζός* Brust, daher die Säugende, Ernährende, ein jüngeres Wort.

Μιγάζω, *μίσγω*, מָזַג, מָסַךְ, *misc|eo*, misch|en, *misr* Sanscr. sehr weit verbreitet. Siehe Gesen. und Adelung. Mengen ist von *μίγνυμι*.

Μικρός, מְוֻעָר klein, von זָעַר zart; mit *μικρός* verwandt *macer* mager.

Μιλτοπαρήϊος, *μίλτος*, von מָלַט bestreichen, מֶלֶט Lehm, Thon, auch Tünche, *μάλθα*, Ital. *malta* Thon. Eigentlich eine Masse, womit man etwas überstreicht, dann vorzüglich Thon, von dem rothen Thone ist wol die Bedeutung roth gekommen.

Μιμνήσκω, *μνάω*, *moneo* mahnen, מָנַע zurückhalten, anhalten, mit *manus* verwandt, יָמִין die Rechte, und auch mit *μένω*. Es lässt sich durch anhalten ganz genau erklären. *Μνάω τινά* ich halte einen an, mahne, erinnere ihn; *μνάομαι* ich halte mich an, erinnere mich; *μνήσασθέ τε θούριδος ἀλκῆς* haltet euch an zur tapfern Wehr, gedenket an tapfere Wehr! *μνᾶσθε φυγάδε* haltet euch an zur Flucht. *Μέμνημαι* ich habe mich erinnert, ich gedenke, daher *memini*. *Μνᾶσθαι γυναῖκα* anhalten um eine Frau, minnen = werben.

Μινύς, μινύθω, μίνυνθα; Sanscr. *mant* wenig, gering; *minor, minuo*; min Nieders. = wenig, mindern.

Diese Worte, nebst noch manchen Nebenzweigen, wie *mancus, mendum* Mangel etc. scheinen von מָנָה theilen, in Theile zerlegen, verringern anszugehen; von מָנָת der Theil, die mit d, t, mindern, *mendum, manth*; Sanscr. = zermalmen, *mandere* dasselbe. Auch מְעַט wenig und unser miss scheinen von den Begriffe des Schneidens auszugehen, *meto* Messer mutzen etc.

Μινύρω nnd *κινύρω* sind verwandt. כִּנּוֹר, *κινύρα* ist ein Saiteninstrument von כָּנַר schnurren, wovon Schnur, *νευρή*, *Μινύρω* ist nur durch das vorgesetzte *μ* von *κινύρω* verschieden nnd beide drücken den Ton aus, welchen angespannte Schnüre oder Saiten von sich geben, dann überhaupt gebraucht man es von einem feinen wimmernden Klagegeschrei. Verw. נָעַר *fremere*, murren, Altd. klagen.

Μισθός, μισθόω ist von יָסַד, *ἵστ* mit dem vorgesetzten *μ* der Hebr. festsetzen, bestimmen; so wie Pacht *pactus*, pangere fest machen, so auch *μισθός* das Festgesetzte, Uebereinkunft, Lohn. *μισθοῦν* vermiethen, *collocare*; von *μισθός* ist unser Miethe, welches auch einen Garbenhaufen bedeutet, und noch mehr auf das Hebr. יָסַד hinführt.

Μιστύλλω ist ein späteres Wort, welches zu *meto, μάρμαρα, micare*, מָחָה mähen etc. gehört. Von *μιστύλλω* ist *mutilo*, metzeln, mutzen.

Μογέω, μογ, Müh, mühen. מָקַק, מוּג verschmachten, verfaulen, מוּךְ herunterkommen, sinken, מָכַךְ ebenfalls abnehmen, arm werden. Man sieht leicht, dass *μογεῖν* eigentlich ist, aufgelöst, schwach, entkräftet werden, dann so arbeiten, dass man kraftlos wird. Aehnlich *labor* von לָאָה, verwandt mit *λύω* = matt, kraftlos sein, *laborare ex pedibus*; *fatigare, fessus* von *fatiscor*, פָּרַק spalten, leck werden, dann verschmachten, lechzen, müde sein. *Μόλις* ist von עָמַל schwere Arbeit verrichten.

Μολεῖν (siehe *μέλλω*), drehen, *molere* mahlen, מָלַל überhaupt *μολεῖν* = *se convertere*.

Μολοβρός von *μολεῖν* mahlen, malmen, *βορά* Frass, Speise einer, welcher die Speise zermalmt, Fresser.

Μορόεις von מָרַח, מָרַק glänzend, glatt, verwandt mit *μορύω* beschmieren; beides nämlich glatt streichen, glänzend machen, und beschmieren ist in den hebr. Verbis verbunden, so wie auch *linere, lino, levi*, beschmieren, *levis* glatt, *λιπαρός, ἀλείφω*; der Zusammenhang leuchtet ein.

Μορφή von מַרְאֶה Ansehn, Gestalt von רָאָה sehen; *forma, μορφή*, wie das Hebr. oft vom schönen Ansehn; *formosus* ansehnlich, schön, *formare* ein Ansehn geben.

Μοῦνος ist mit dem *μ* praepos. und *οὖνος* = *unus*, *ἕν* eins etc.

Μοῦσα gehört unstreitig zu dem Stamme messen, denn messen war zugleich denken, erfinden, etwas kunstreich verfertigen.

Μοχλός st. *ὀχλέω*, *ὀχλεύω*, עָגַל wälzen, fortrollen, *μοχλός* mit dem *M.* praef. Instrument zum Fortrollen.

Μυελός, *medulla*, Franz. *moëlle*, Mark, bisweilen im Altd. Mack, Machs, stammen wol alle von dem Hebr. מֹחַ = Mark her, dem zunächst *μῦχος*, *mucus* = Schleim, zähe Feuchtigkeit entspricht. Die Endung *ελος* ist vielleicht von אוּל fett sein. Sanscr. *medas*, *mid* fett sein.

Μῦθος von *μύζω* durch den geschlossenen Mund einen Ton hervorbringen, *mutire*, *mussare* mucksen, mucken; *mot* Wort, Franz. *motto* Ital. Die menschliche Sprache unterscheidet sich von der thierischen eben dadurch, dass der Mund bei einem Laute geschlossen wird, wodurch ein Wort entsteht, bei den Thieren aber der Mund offen bleibt. Der Ausdruck des gemeinen Volks, er hat grosse Motten im Kopfe, bedeutet grosse Dinge, Worte; Altd. Mot = Wort; mache keine Mäuse ist ebenfalls das Mäuse aus *mussare*, *mutire* entstanden.

Μυκάω Onomat. *mugio* muhen, auch im Homer besonders von den Kühen. גָּעָה im Hebr. daher Kuh, mit dem vorgesetzten מ, *mugio*.

Μύλη, *mola*, Mühle, מוּל drehen, zerschneiden, zerstossen, zermalmen.

Μυλήφατος von der Mühle hervorgebracht. S. *θέσφατος*.

Μύνη, מִין *prae se tulit*, מִין Gestalt, Ansehn, Art, das deutsche Miene ist auch daher, eigentlich heisst es das Ansehn.

Μύριος, מוֹרָא Gegenstand der Furcht und des Staunens, dann sehr viel, sehr gross; davon auch *miror* ich finde etwas ausserordentlich. Später erst *μύριος* für 10,000. Könnte jedoch auch von מְרֻבָּה Grösse sein, von רָבָה; da die Hebr. hiervon die Zahl 10000 bilden, die Bedeutnng ist aber ziemlich dieselbe. (*Maharvud* Sanscr. 1000 Millionen.)

Μύρομαι, מָרַר fliessen, träufeln. מוֹר Myrrhe, *μύῤῥα*, *μύρον* von dem Herabträufeln, davon *mare* das Fliessende; *μυρμύρω* rauschen, braussen, *murmuro*; die Bedeutung מָרַר bitter sein, *a|marus* hängt mit *mare* zusammen, s. *ἅλς*.

Μυχός, עָמַק tief sein, auch von Gebäuden; *ἡμύω* sinken. Von der Silbe מָק ist *μυχός* = die Tiefe, das Unterste, Innerste. (Magen = *intestina*.)

Μῶλος, עָמַל schwere Arbeiten verrichten, *moles*, *molior*; der Grundbegriff ist gewiss wälzen, weil man schwere Lasten, die man nicht tragen konnte, fortwälzte.

Μῶμος, מוּם Fleck, daher *μῶμον ἀνάψαι* einen Schandfleck anhängen, *maculam adspergere*. Daher kommt *ἀμύμων*, ferner *μιμεῖσθαι* sich das Gesicht anstreichen (bei dem Schauspiel), dann eine Rolle spielen, nachmachen, mummen; *mommiare* Ital., *to mumm* Engl. *imitor*, ahmen.

N.

Auch ν dient im Griech. zuweilen nur als Vorschlag, weil ein Conj. im Hebr. sich mit נ anfängt, von der auch Subst. gebildet werden.

Ναίω, ναιετάω, νάω, נָוָה, נָאָה sich neigen, sich niederlassen, legen, gehört zu dem Stamme נוּחַ neigen, *νεύω, nuo* etc. Es bedeutet daher *ναίω* von Menschen wohnen, sich niedergelassen haben, *sedere*, von Städten und Ländern aber liegen, *εὐναιόμενον* schön liegend, gelegen; *εὐναιόμενον* schön gegründet, gebaut = *εὐκτίμενον*. *Ναός*, Tempel = נָוָה Wohnung, Haus, Niederlassung, Od. 4, 175 zur Wohnung geben.

Νάσσω aufhäufen, hoch machen, נָסַם, נֵס Syr. נִיש etwas Erhöhtes, Zeichen, Pannier, Fahne, *νύσσα* Säule bei der Rennbahn auch נֵר *nota*, Kennzeichen, Wahrzeichen. *Νέω, νήω, νηέω* sind nur durch den Gebrauch abgenutzte Wurzelformen; נָהָה versammeln.

Νάω fliessen, נָבַע quellen, strömen.

Νάκη, νάκος (*nacaire* Trommel, Trommelfell), *nacca* Walke. St. נָצָה hervorsprossen von Wolle, Haaren, Blumen gebraucht, davon bilden die Araber ein Wort, welches die Zotten, Haare bedeutet. (S. *λονθάς.*) *Νάκη* ein wolliges Fell.

Νεικέω ist genau mit *νάκη* verwandt, denn נָצָה heisst jemanden bei den Haaren fassen, zausen, dann zanken, streiten; auch נָסָה ausrupfen. Unser zausen ist von demselben Stamme, so wie auch Zotte, denn für נָצָה hat man auch צִיץ. Aehnlich hängt zusammen *vellus, vellicare*, pflücken. *Reprehendere, disceptare*, tadeln und necken (von *νεικέω* gebildet), gehen alle von dem Begriffe des Ziehens, Zausens aus.

Νεβρός st. *ἐρβ.* mit vorgesetztem ν. עֹפֶר das Junge des Hirsches, עָפָר Staub, Erde, נֶעְפַּר mit Staub beworfen sein; wahrscheinlich wegen der Farbe ist *νεβρός* so genannt.

Νεηνίης st. *νεην*, נוּן *subolescere*, נִין (Nachkommenschaft, Sohn *nannus, νάννος.*

Νέος, verwandt mit dem vorigen, נוּב hervorsprossen, *νέκυες* Schösslinge, *nepotes. Novus, neuf*, Sanscr. *nava.*

Νεκρός, νεκύς, neco, נָכָה schlagen, erschlagen, tödten; von dem Hiph. desselben Wortes ist *ico*, הִכָּה.

Νέκταρ reiner Saft. נוּק *sugere*, טָהַר rein sein.

Νέμω versetzt aus מָנָה theilen, zählen, vertheilen; *νέμομαι* ich bekomme meinen Theil, besitze, geniesse meinen Theil. Daher auch *νέμω* ich weide, *pasco, νέμομαι, pascor* nehme, nehme zu mir; oft unser nehmen, *νέμω σε θεόν* nehme dich für einen Gott.

Νεμέτωρ Richter, eigentlich der Vertheiler, welcher, wie ich schon oft erinnert, in hohem Ansehn stand. So ist auch urtheilen, einem das Urtheil, ursprüngliche Theil, was ihm zukommt, geben

Νέμεσις Theilung, Gleichmachung, dann Vergeltung; vergelten heisst auch nur glatt, gleich machen, gelten = gleich sein. Wo etwas gleich zu machen ist, da ist es ungleich, ungerecht, deswegen *νέμεσις* Unwille über das Unrecht, oder vielmehr das Streben, das Unrecht auszugleichen. Il. 3, 156 *Τρῶας τοιῇδ' ἀμφὶ γυναικὶ ἄλγεα πάσχειν, οὐ νέμεσις* man kann es nicht unrecht finden, lass; es ist ihnen nicht zu verdenken.

Νεμεσάω, νεμεσίζομαι ich will theilen, will etwas gleich machen, finde es also unrecht, unpassend, auch ich beneide, weil ich ungleich getheilt finde. (Den Kopf über etwas schütteln, etwas krumm nehmen, Unbilde nehmen, sind ähnliche Ausdrücke, der letzte besonders entspricht dem *νεμεσᾶν* in Hinsicht seiner Entstehung und Bedeutung.)

Νεογιλής, λός neu geboren, *νεο*, חול gebähren, auch חיל.

Νέπους, νέποδες, nepotes, Sanscr. *naptri* (siehe *νέος*), sind alle von נוב sprossen.

Νέομαι, νέω, נוּעַ sich bewegen, נוּם, נוּר, *νίσσομαι* sich hin und her bewegen. Beide Wörter heissen nicht eben zurückkehren, sondern nur sich bewegen, oft bringt es der Sinn mit sich, dass man an eine Rückkehr denken muss, z. B. in der Odyss., wenn vom Odysseus die Rede ist, wo das Kommen natürlich ein Wiederkehren ist. נוף heisst auch sich bewegen, *navare, navus* rührig, *ignavus* unbeweglich.

Νεύω, נָוָה, נוּהַ neigen, nicken, *nuo, νευστάζω*, Sanscr. *nam* sich beugen, *namas* Anbetung, Verehrung; *numen* scheint doch auch bisweilen der Gegenstand der Verehrung zu sein, vor welchem man sich neigt.

Νέρθε s. *ἔνερθε*.

Νευρή, νεῦρον, nervus Nur, Schnur, נָבַר schnarren, schnurren; נְגוּר, *κινύρα* Saiten = Fadeninstrument. S. *κινύρω*. Schnarre Altd. für Darmsaite.

Νεφέλη, nebula Nebel, *νέφος, nubes, nubo*, Sanscr. *nabhas* (Luft) scheinen mit *κνέφας* zusammenzuhängen, und von dem Begriffe des Verhüllens auszugehen, wie denn auch der Gebrauch sattsam bestätigt.

Νέω ich schwimme von נוּעַ sich hin und her bewegen, *νέομαι*, auch נוף dasselbe, daher *navare, navus, navis*, von *νέω νηύς*; Hebr. אֳנִיָּה Schiff, von אָנָה sich bewegen; Nachen von *νήχω*; zu diesem Stamme scheint auch zu gehören נוּן der Fisch.

Νή, ne, na, no, Sanscr. *non*, nein, *ne*, ne, נוּא, נִיא verneinen; diese Partikel nach Adelung sehr weit verbreitet.

Νήδυμος kann nicht so viel sein als *ἡδύς*, denn Od. 5, 79 *νήδυμος, νήγρετος, ἥδιστος ὕπνος*, auch, wie man sieht, kann es nicht *νήγρετος* sein, wie man es erklären will aus *νη+δύω*. Meiner Meinung nach kommt es von נָשַׁם, wofür man auch נָחַם sagen konnte; dies Verbum heisst tief aufathmen, *νήδυμος ὕπνος* ist daher: ein tief aufathmender, tiefer Schlaf. Schnauben und schlafen

sind verwandte und oft verbundene Bedeutungen. Dieses Wo
ναταμ ist der griech. Sprache nicht fremd, denn da das ν i
Hebr. nicht radikal ist, so ist ἀτμός Athem von derselben od
von ähnlichen Wurzeln. Da dieses Wort 14 Mal in dem Ho
vorkommt, und zwar immer nur vom Schlafe, so muss es d
auch ein Wort sein, dass nur auf den Schlaf passt, was von d
hier gegebenen Erklärung gesagt werden kann. Ein tief athmend
Schlaf, θανάτῳ ἄγχιστα ἐοικώς, wie ihn Homer nennt. Opp
verbindet es mit πνοιή ganz passend.

Νηδύς, נאד Schlauch, so wie *uter* der Schlauch und
verwandt sind; נד Erhöhung, wie Bauch von Bogen, die Maur
einen Bauch.

Νηέω häufen, נהה *congerere*, s. νάσσω.

Νήποινον s. ποινή.

Νῆσος, נוה, *νίζω* nässen, benetztes, bespültes Land. Ion
von נול und אי umspültes, umflossenes Land.

Νῆστις, *νη* = ἐσθίω nüchtern, welches daher stammt u
eigentlich nüstern heissen müsste.

Νηύς von *νέω*, welches s.

Νήχω s. *νέω*, *nager*, Nixe.

Νίζω, נוה netzen, nass, daher auch nett, rein.

Νίπτω, *νιπ*, נוף besprengen, benetzen.

Νικάω, נקה rein sein, vor Gericht obsiegen, Recht behalten
im Arab. die Oberhand behalten. Homer gebraucht es auch in der
Regel so: ἐπεὶ τὰ χερείονα νικᾷ da die Oberhand behält das
Schlechtere. Eben so נכה rein sein, im Syr. siegen, von נצח unser
siegen; נצח im Chald. läuft auch darauf hinaus, denn es heisst
glänzend, rein sein. *Dschi* Sanscr. siegen.

Νίφω, *nives*, נוף bestreuen, besprengen. Von dem Hebr. צור
ist χάλαζα, von diesem unser Schlossen.

Νοέω entweder von נוע bewegen, neigen, wenden, wie *advertere* (*animum*), und das Hebr. פנה und נכר, so dass es heisst zu
nächst: bemerken, wahrnehmen, dann auch *animum applicare ad faciendum aliquid*. Il. 10, 501 οὐ μάστιγα νοήσατο ἐλάσθαι, *non applicuit animum ad sumendum*, hatte nicht daran gedacht.

Man könnte wol auch annehmen, dass es mit *γνόω*, aus
eines Stammes wäre, und dass der erste Cons. durch den häufigen
Gebrauch sich verwischt hätte, wie man an *nosco*, *κνόω* (spr. *knoo*)
sieht Wäre dies der Fall, dann müsste man es herleiten von נכן
direxit, so נכון, הכין = sein Herz, seinen Geist auf etwas richten,
wahrnehmen, beherzigen; Sanscr. *dschna*; in *νοέω* wäre der letzte
Radikal *ν* ausgefallen, was mit *ν* häufig geschieht. Von נכן, נכן
gerade sein, richten, messen ist unser denken, *think* Engl. Natürlich muss man bei ähnlichen Wörtern eine sinnliche Bedeutung als
Grundbedeutung suchen; oft existirt auch noch das Stammwort in
der ursprünglichen Bedeutung, hat aber in der uneigentlichen Bedeutung eine etwas veränderte Gestalt erhalten; so könnte es

uch mit *νέω*, *νέομαι* und *νοέω* sein. *Scio*, wie man aus *descisco* ieht, heisst auch ursprünglich wenden, sich wenden. *Νόος* der Verstand, ist, wie Vernunft, von vernehmen gebildet, wo man an lie Grundbedeutung auch nicht mehr denkt.

Νοστέω, *νόστος*, *νόσφι*, *νοσφίζομαι*, *νῶτον*. Nicht von *νέω*, *νέομαι* sind diese Worte; man bildet nicht *ῥόστος* von *ῥέω*, nicht δόστος von *δέω* und ähnliche. Der Stamm ist *νοσ*, נוּס, נוּץ fliehen, eigentlich beugen, umbeugen; gewöhnlich ist *νόστος* Umkehr, Rückkehr. Poln. *nazad* zurück. *Νῶτον* der Rücken ist von dem verw. נוּר, נָרַר weil er abgewendet ist; wie *tergum*, *dorsum* von *ter*, *tor*, *tour*, drehen, תּוּר, דּוּר; *back* Engl. zurück und der Rücken, die Kehrseite, von dem Stamme beugen, bogen.

Νόσφι abgewendet, wie *χωρίς* von kehren; *νοσφίζομαι* ich wende mich ab. *Τίφθ' οὕτως πατρὸς νοσφίζεαι* warum wendest du dich so ab, thust so fremd? *Καὶ νοσφιζοίμεθα μᾶλλον* wir möchten uns von einander mehr abwenden.

Νοσέω, נוּשׁ, נָשׁ|אָנַשׁ, נָסַס hinschwinden, Sanscr. *nas*, *perire*.

Νότιος eines Stammes mit *νίζω*, nass, netzen; *νότος* der feuchte Wind, der Südwind.

Νύ, *νῦν* nun, *num* = *nunc*, *now*, נָא mit *νέον* verwandt, von נוּן, נוּב, wie auch das Engl. *now* (*novus*) zeigt. Das Hebr. נָא heisst auch weiter nichts, als nun, welches man daraus sieht, dass es auch mit Conj. wie עִם gesetzt wird, wo es doch nicht kann heissen: ich bitte dich, wie es die hebr. Lexica gewöhnlich geben. Das griech. *νύ* verhält sich zu *νῦν*, wie nu, na zu dem vollern Nun.

Νύξ st. *νυκτ*, *noct*, Nacht, Sanscr. *nisa* Nacht, *nactam* des Nachts, von dem Hebr. נָחַת hinabsteigen, untergehen, versinken, das Hinabgehen der Sonne, *occasus*.

[Fortsetzung folgt im nächsten Hefte.]

Zeus, Athenäa und Apollon.

Von

Collegienrath Dr. *v. Trautvetter* in Mitau.

... Wisse denn, was mich in diesem Augenblicke beschäftigt oder vielmehr in meiner Arbeit stört, ist eine Homerische Zeile, im zweiten Buche der Ilias die 370.; sie heisst: „Wenn doch, o

Vater Zeus, Athenäa auch nnd Apollon!“ Seit vielen Jahren schon bennruhiget mich diese Zeile, allein ich habe, wie es zu gehen pflegt, das Untersuchen immer aufgeschoben (quaerere distuli), obschon ich auch in diesem Falle, Alles zu wissen, für keine Sünde gehalten hätte. Wir finden hier bei Homer eine göttliche Dreiheit, und dass es nicht eine zufällige Zusammenstellnng ist, sieht man schon daraus, dass die Zeile sich mehrmal wiederholt, z. B. gleich im 4. Buche die 288. Es ist also eine Formel, und man darf wol annehmen, dass Homer sie nicht gemacht, sondern als gebräuchlich aufgenommen habe. Vielleicht erinnerst du dich dieser Formel noch aus dem Lesebuche von Jacobs, wo sie in ungebundener Rede vorkommt. Der Gegenstand ist wol der Untersuchung werth. Ich will dir aber gestehen, dass bei mythologischen Untersuchungen mich immer eine gewisse Furcht anwandelt. Die Fusstapfen schrecken. Man verliert sich dabei so leicht ins Wogende nnd Unbestimmte; statt die Masse aufzuklären, rührt man sie nur trüber durcheinander. Man braucht dabei nur an Kanne's „erste Urkunden der Geschichte“ zu denken. Ich stimme daher ganz dem bei, was Gottfr. Herman in einem mythologischen Briefe an Fr. Creuzer sagt: Man muss sich bei solchen Untersuchungen die Sonderung möglichst angelegen sein lassen. Eine Verwandtschaft aller Mythologien wird damit nicht geleugnet, und die Vergleichung, wo sie wirklich zur Antklärung dienen kann, nicht gewehrt. Hier habe ich es nun blos — nicht etwa nur mit griechischer Mythologie, das wäre schon ein weites Feld — sondern mit Homerischer, nnd auch hier nur mit Einer Homerischen Vorstellnng zu thun. Man darf wol hoffen, zu der Erklärung der angegebenen Formel zu gelangen, da sie offenbar eine Zusammenstellung enthält und diese Zusammenstellung in den astrologischen Vorstellungen des Alterthums gegründet sein muss. Um dich nun nicht aufzuhalten, so höre, wo ich mit der Sache hinausgekommen bin.

Die Dichterzeile: „Wenn doch, o Vater Zeus, und Athenäa nnd Apollon!“ hat meines Erachtens ganz denselben Sinn, als wenn der Aegyptier gesagt hätte: „Wenn doch, o Vater Osiris und Horus!“ dass also hier Zeus so viel als Osiris, Pallas so viel als Isis (wir haben dafür auch Nonnus und Plutarchus zu Zeugen) und Apollon so viel als Horus ist. Aber, wirst du fragen, was sind denn diese ägyptische Gottheiten? Osiris erklärt sich durch das Sternbild des Löwen, Isis durch das der Erigone, und Apollon durch das des Herkules. Und der Beweis dafür? Einiges wenigstens kann ich dir hier dafür anführen. Im Löwen war die Sommer-Sonnenwende. Da fing die Ueberschemmnng des Nils an, welche drei Monate dauerte, also während die Sonne im Zeichen der Jungfrau stand nnd in dem der Waage, welche von der Jnngfrau gehalten wird. Nach der Ueberschwemmung fing das Arbeitsjahr der Aegyptier an, nnd Horus ist eben dieser Jahresgott; dem Zeus gaben, nach K. O. Müller, sogar die griechischen Künstler ein lö-

wenartiges Gesicht. Der Namen Pallas heisst selbst so viel als Jungfrau (Pellex, Bule, Parthenos). Minotaurus heisst der himmlische Stier, und der lateinische Namen Minerva scheint auch die himmlische Jungfrau zu bedenten. Der Namen Athenäa scheint mir vom griechischen Theen, Thîn, die Düne, der Sandhügel, Uferland herzukommen, und diese Bedeutung passt zwar für die Oertlichkeit von Athen, der Name würde aber auch für Aegypten bezeichnend sein, wo, während die Sonne in der Jungfrau stand, das Volk auf den Hügeln feierte und die Ueberschwemmung abwartete. Im sechsten Gesang der Ilias kommt diese Göttin auch bei den Troianern vor, und es ist merkwürdig, dass sie auch hier Athenäa, Pallas Athēnē genannt wird. Von dieser Ueberschwemmung hing allerdings das Heil Aegyptens ab, so wie denn das Palladium ein Unterpfand des Heiles war. Diese Pallas erscheint in der Ilias durchweg als eine grossmächtige Göttin, so dass es nicht auffällt, sie in obiger Formel nächst Zeus genannt zu sehen, und auch Horatius singt: „Doch die nächste Ehrenstelle nach Jupiter hat Pallas eingenommen.“ Apollōn hingegen wird zwar in der Ilias nicht als ein so starker Gott geschildert; er steht auf Seiten der Troianer, Pallas auf Seiten der Achäer; doch von hoher Bedeutung ist auch er. Hektor, getäuscht durch Pallas Athenäa, musste fallen, denn „es verliess ihn Phōbus Apollon“ (Il. 22, 213.). Gleich im ersten Gesange tödtet er Thiere und Menschen. Darauf scheint mir der Namen Apollōn (Verderber) selbst hinzudeuten: es verderben (ὀλέκοντο) aber die Leute.“ Dadurch wird man nun freilich unwillkürlich an den Dritten der indischen Dreiheit, Siwa, erinnert, der auch der Zerstörer ist. Das Sternbild des Herkules, welches ich als das des Horus und Apollōn angegeben habe, hat neben sich die Lyra und den Pfeil. Darauf geht im Horatius: „Es erweckt zuweilen mit der Cither die schweigende Muse und spannet nicht immer den Bogen Apollōn.“ Und anderswo. „O Phōbus furchtbar durch sicheren Pfeil!“ Man denke auch an die Pfeile des Herkules! Diese tödtende Eigenschaft lässt sich erklären durch die Seuchen, welche in Aegypten die bösen Ausdünstungen nach der Ueberschwemmung erregten. Dazu stimmt auch der andere Namen. Phōbus (von φαίνω) heisst der Hervorscheinende, Hervorleuchtende (wie denn das Land nach der Ueberschwemmung wieder erschien), aber auch der Lichtende, Reinigende. Und dieses Lichten und Reinigen musste ihm nach der Fluth das erste Geschäft sein. Die Musen, welche auch Homer (II. 484.) in der Vielzahl nennt, sind schon von Andern, z. B. von C. E. Wünsch im „Horus“, durch die neun Arbeitsmonate der Aegyptier erklärt worden, indem dann die Charitinnen die drei Feiermonate während der Fluth sein sollen. Dies schickt sich nun sehr gut dazu, dass Horus das Arbeitsjahr eröffnet und Apollōn der Reigenführer der Musen genannt wird. Wenn man aber auch die Musen durch die Himmelskreise (Sphaerae), nämlich die der sieben Wandelsterne nebst dem Kreise der Himmels-

zeichen und dem der Fixsterne erklärt, so ist es immer der Jahresgott, der sie ordnet. Horus, Sohn der Isis, soll von dem Bootes oder Icarus (dem treuen Eckart) erzogen worden sein, und dieser steht neben der Erigone. Auch dass Apollōn nach der Themis das Gotteswort übernommen, stimmt hierzu, da Themis eben die Jungfrau mit der Waage ist. — Zu dem bisher Gesagten kommt nun noch, dass man in dieser Dreiheit auch das dreifache Jahr: das Sternenjahr, das Mondjahr und das Sommerjahr erblicken kann, welche die drei Reihen des Runstabes zeigen. Osiris oder Zeus ist der Sternenherr, der Herr der Zeichen des Lebendigen — Kreises. Die Isis oder Pallas aber findet man auf alten Himmelskugeln so abgebildet, dass über ihrem Haupt und zu ihren Füßen ein Mond steht. Horus oder Apollon endlich stellt nach Obigen schon das Sommerjahr (bei uns die Wochenreiche) vor. Im Horus (S. 21.) lesen wir, dass bei den Griechen Osiris in den Zeus, Isis in die Aphrodite und Horus in den Eros verwandelt worden sei. Ohne mich hier auf eine Erörterung dieser Angabe weiter einzulassen, will ich nur bemerken, dass in Ovids Verwandlungen (1, 452) beide Götter des Pfeils, Apollōn und Erōs, witzig zusammengebracht werden.

Wir wissen also nun, woran wir uns mit unserer Homerischen Dreiheit zu halten haben, und wie diese Zusammenstellung ihren Grund in der alten Sternlehre hat. Die Sache lässt sich aber auch noch weiter ausspinnen, so wie sie sich bei den Alten wirklich weiter entwickelt hat. Erigone gab viele Wahrzeichen ab, namentlich für die Jahreszeiten. Wir wissen, dass Minerva einen zwiefachen Sitz hatte, einen im Zeichen der Jungfrau, den andern im Zeichen des Widders, in welchem damals der sonnige Untergang des Mondes das Zeichen der Frühlings-Nachtgleiche im Stiere abgab. Auch nach dem Athenischen Zwölfgötter-Gestelle, welches man in K. O. Müller's Handbuche findet, hat Pallas im Widder ihren Platz; und manche ihrer Beisteuer, z. B. das Gorgonen-Haupt oder die Siegesgöttin, lassen sich nur daraus erklären. Durch ihr Aufsteigen über den Gesichtskreis war Erigonē das Wahrzeichen der Mutternacht, des Geburtstages der unbesieglichen Sonne, welcher auch bei den Aegyptiern in der Winter-Sonnenwende gefeiert wurde. In sofern könnte man nun Zeus für das Sinnbild der Sommer-Sonnenwende, Pallas für das der Nachtgleichen und Apollōn für das der Winter-Sonnenwende angeben, wie denn dieser dreifache Stand der Sonne auch durch Haar, Hanfhar und Thridie vorgestellt wird. Hierbei die beiden Nachtgleichen gesondert, so gab es die Vierheit. — Eine andere Zusammenstellung wäre: Zeus als Sommerwende im Löwen; dann Asklepios, d. i. der Schlangenträger Jasōn, als anderer Herkules, im Skorpion, für den man aber als Zeichen der Nachtgleiche lieber den sinkenden Adler (die Lyra) setzte; und drittens als Winter-Sonnenwende den Wassermann; über welchem der Windgott Aeolus, der Schwan, schwebt. Die Geschichte

des (ägyptischen und jüdischen) Jahres würde also sein: dass Asklepios, als Sohn der Isis, im Verlauf der drei Monate des Arbeitens und Säens in die unteren Zeichen, ins Reich der Todten und der Unterwelt, hinabsteiget, bei dem Wassermann, dann nach drei Monaten sich siegreich wieder erhebt und bis zum Sitze des Osiris hinaufsteiget, von dannen er wieder bis zum Zeichen der Themis oder der Waage herabkoumt, wo er die Laufbahn beschliesset. Man sieht auf ägyptischen Denkmälern ein löwenartiges Gesicht mit Löwentatzen, ihm zur Rechten das Bild der Sonne, zur Linken das des Mondes. Dies lässt sich, wenn wir hierbei an den andern Platz der Isis, im Widder, denken, darauf deuten, dass im Herbst das ägyptische Sonnenjahr anfing, das Mondjahr aber im Frühling seinen Anfang nahm. So wird auch die Dreiheit vorgestellt nach den Anblicken, als eine Vereinigung der Nebenaufgehenden, d. h. des Sternbildes, das im Aufgang, dessen, das in der Mitte des Himmels, und dessen, das im Untergange steht. Als Beispiel kann die Chimära dienen, die aus einem Löwen, einer Ziege und einer Schlange zusammengesetzt war. Mit veränderter Ordnung können wir also auch hier unsere Homerische Dreiheit: Zeus, Athenäa und Apollōn, wiedererkennen.

Die Hauptsache ist, dass man in diesen Vorstellungen nur ja nicht ein strenges, begriffliches Lehrgebäude nach jetziger Art suche. Es waren die Erscheinungen (Phaenomena Arati), welche in Sinnbilder gebracht wurden. Hierbei schon hatte die Einbildungskraft grossen Spielraum. Die verschiedenen Sprachen gaben verschiedene Namen und Beinamen an die Hand. Schon wegen der verschiedenen Kindschaft (filiatio) bei den Sterngelehrten verschiedener Völker musste die Sagenbildung verschieden ausfallen. Vermischungen kamen schon frühe hinzu. Und wenn dann die spätern Dichter, Priester, Philosophen und Geschichtschreiber sich dieses Stoffes oft ohne richtige Verständlichkeit bemächtigten, so musste dasselbe noch manche Umgestaltung oder Verunbildung erleiden. Was ist nun vollends ein dürres Compendium von Morus oder Danz! Und von Einschwärzung einer philosophischen Methode scheint mir noch jüngsthin auch Janus nicht freigeblieben zu sein. Du wirst es mir also hoffentlich Dank wissen, dass ich, zum Verständniss einer homerischen Zeile, bei dem Homer selbst und der alten Sternlehre stehen geblieben bin; noch dazu — entschiedener Rationalist, wie ich bin — ohne dir irgend Etwas von den fremdartigen astrologischen Vorstellungen als einen philosophischen Glaubensartikel aufbinden zu wollen. Wir haben Gottlob! das deutsche Jahr noch in natura, und an Bildern dafür fehlt es uns auch nicht. Ich ersterbe u. s. w.

Ovids erste und zweite Heroide.

Deutsch nachgebildet

von

Dr. *Adolf Wolff.*

I.

Penelope an Ulysses.

Deiner Penelope Hand schreibt, träger Ulysses, den Brief Dir.
Doch an der Antwort Statt komme Du selber zurück.
Troja, Danaischen Fraun so verhasst, ward endlich zertrümmert.
(Kaum hat Priamus, ganz Troja der Mühe gelohnt.)
Hätten, bevor er erreicht Lacedämon, doch den Verführer
Tief in das Meer damals rasende Wogen versenkt!
Nicht hier hätt' ich erstarrt im verödeten Bette gelegen;
Dass träg schleiche der Tag, klagt' ich Verlassene nicht.
Nicht auch, wenn ich die säumige Nacht zu belisten versuche,
Würd' an dem Webstuhl matt meine verwittwete Hand.
Und, wann fürchtet' ich nicht, die Gefahr ausmalend, das Schlimmste?
Liebende sind allzeit ängstlicher Sorge so voll.
Auf Dich, dacht' ich, dringen im Sturm nun wüthende Troer.
Ward mir Hector genannt, immer erblasst' ich sogleich.
Sagte man mir, Antilochus sei von dem Hector bezwungen,
War Antilochus mir neuer Befürchtungen Grund,
Oder, Patroclus sei in geliehenen Waffen gefallen,
Weint' ich, weil des Erfolgs konnte verfehlen die List.
Wenn an Tlepolemus Blut sich gewärmt die Lycische Lanze,
Ward mein Kummer erneut durch des Tlepolemus Tod.
Kurz, wer immer es war, der gestürzt im Achivischen Heere,
Kälter als Eis ward stets meine Dich liebende Brust.
Doch ein gnädiger Gott hat züchtiger Liebe gewaltet.
Ward auch Troja zu Staub, blieb der Gemahl doch verschont.
Heimwärts kehrten die Führer des Heers. Dampf steigt von Altären
Göttern der Heimath wird feindliche Beute geweiht.
Dankbar opfern die Fraun für ihrer Vermählten Errettung,
Vom Trojanischen Sieg singt man den Seinigen vor.
Staunen erfasst die besonnenen Greis' und die zitternden Mägdlein,
An des Erzählenden Mund schwebet das horchende Weib.

Vor sich rückend den Tisch, zeigt Einer die wüthenden Schlachten,
Mit Weintropfen das Bild malend der Pergamusstadt.
„Hier floss Simois, — dort ist zu schaun die Sigäische Landflur.
Hier war, als sie noch stand, Priamus ragende Burg.
Dort war des Aeaciden Gezelt und dort des Ulysses.
Hier, an des Hector's Rumpf jagend, erschrack das Gespann.“
Alles verkündete ja Greis Nestor unserem Sohne,
Der, Dich zu suchen entsandt, wieder an mich es erzählt.
Auch, dass Rhesus erwürgt durch's Schwert sammt Dolon, erzählt er,
Und, wie verrathen im Schlaf dieser, und jener durch List.
Hast Du doch, o zu sehr, zu sehr der Genossen vergessend,
Dich in der Thracier Zelt nächtlich zu stehlen gewagt,
Und, nur von Einem geschirmt, miteinander so Viele zu schlachten!
Vorsichtsvoll in der That warst Du, und meiner gedenk.
Angstvoll klopfte das Herz, bis mit den Ismarischen Rossen
Ich Dich wiedergekehrt wusste zum eigenen Heer.
Doch, was nützet es mir, dass von Eneers Armen zerstört ward
Ilios, und an der Burg Stelle die Ebene trat,
Wenn ich dieselbige noch, wie zu Troja's Zeiten, geblieben,
Und Du, Gemahl, endlos mir zu ersehnender, fern?
Anderen ward es zerstört, — mir allein blieb Pergamus stehen,
Das mit erbeutetem Stier friedlich der Sieger bepflügt.
Wo einst Troja gestanden, gewärtigen Saaten der Sichel.
Feist vom Phrygischen Blut wuchert der üppige Grund.
Mit dem gebogenen Pfluge zermalmt man halb nur verscharrte
Knochen. Versteckt liegt dort Schutt von Palästen im Kraut.
Sieger, entfernt bleibst Du. Nicht darf ich wissen, weshalb Du
Zögerst, und wo grausam Du in der Welt Dich verbirgst.
Wer von der Ferne das Schiff hinlenkt nach diesem Gestade,
Viel erst wird er um Dich, eh' er entsegelt, befragt.
Um es zu geben an Dich, wo er etwa Deiner gewahr wird,
Wird ein Blatt ihm gereicht, das mit der Hand ich beschrieb.
Hin nach Pylischer Flur, dem Neleischen Lande des Nestor
Sandten wir; doch nicht kam sichere Kunde von dort;
Haben nach Sparta gesandt, — nicht wusst' auch Sparta die Wahrheit.
Sage, — wo wohnst Du? — wo hältst Du Dich, Zauderer, auf?
Nützlicher wär' es, wenn jetzt noch ständen die Mauern des Phöbus.
Ich Leichtfertige, weh! zürne dem eigenen Wunsch.
Wüsst' ich doch dann, wo Du kämpftest, den Krieg nur braucht' ich zu fürchten.
Viele vereinten mit mir ihre Bekümmerniss dann.
Selbst nicht weiss ich es jetzt, was ich fürcht'. Ich fürchte verstandlos
Alles. Das weiteste Feld dehnt sich für Sorge mir aus.

Welche Gefahren das Meer, und welche Gefahren das Land hat.
Für den so langen Verzug zeih' ich sie alle der Schuld.
Während ich also denk', ich Närrische (Leicht zu verlocken
Seid ihr) bestrickt Dein Herz eine der Fremden vielleicht,
Und Du erzählst vielleicht, ganz bäurisch sei die Gemahlin,
Und dass nichts sie versteh', als nur die Wolle zu dreh'n.
Möcht' ich mich täuschen, — verflög' in den Wind grundlos die
Beschuldung!
Wenn Heimkehr Dir erlaubt, wünschtest Du nicht Dich entfernt.
Von dem verwittweten Bett zwingt mich mein Vater zu scheiden.
Schilt viel über die nie endende Zeit des Verzugs.
Gern mag schelten er viel! — Ich bin Deine Penelope, werde
Stets die Deinige, — stets Weib des Ulysses genannt.
Durch mein züchtiges Flehn, und meine so rührende Liebe
Wird er erweicht, und zuletzt mässigt er selber den Zorn.
Doch von Dulichium stürzen, von Samos und des Zacynthus
Anhöh'n üppigen Sinns Schwärme von Freiern daher,
Herrschen in Deinem Palast, da es Niemand ihnen verweigert,
Unsere Kost, — Dein Gut wird von den Schwelgern zerraubt.
Was von Pisander, von Polybus auch und dem widrigen Medon,
Von des Eurymachus Sucht, von des Antinons Gier,
Und von den Anderen red' ich, die Du, da Du schändlicher Weise
Fern bleibst, nährest vom Gut, das Du mit Blut Dir erkauft!
Irus, der Bettler, und auch Schafhüter Melanthius häufen,
Nicht mehr achtend der Schaam, Schmähungen zu dem Verlust.
Wir drei aber entbehren der Kraft. Schwach ist die Gemahlin,
Greis Laertes bereits, — Knabe Telemachus noch.
Diesen entrissen mir fast die am Weg' Auflauernden neulich,
Als er nach Pylos zu gehn, Allen zum Trotz sich entschloss.
Füge der Himmel es so, dass einst, wie es Regel der Welt ist,
Mög' in dem Tod uns zwei'n schliessen die Augen der Sohn!
Mit mir flehen der Hüter des Rinds und die alternde Amme,
Treu auch hält sich der Hirt schmutziger Säue zu uns.
Aber Laërtes vermag, da er ganz unfähig zum Kampf ist,
Nicht, inmitten des Feinds, Herrscher des Reiches zu sein.
Bleibt er am Leben, so wird kraftvoller Telemachus werden;
Doch jetzt thut gar sehr Hülfe des Vaters ihm noth.
Mir auch fehlt es an Kraft, um hinwegzujagen die Feinde.
Eil' um so mehr denn Du, Hafen für uns und Altar!
Siehe! Dir lebt ein Sohn, (lang leb' er!) der schon in der zarten
Kindheit jegliche Kunst lernen vom Vater gesollt.
Sei des Laërtes gedenk' und der Pflicht, sein Auge zu schliessen.
Schon ist des Lebensgeschicks äusserstem Ziel' er genaht.
Sicherlich schein' auch ich, die als blühende Frau Du verlassen,
Kehrst auch gleich Du zurück, — Greisin geworden zu sein.

II.
Phyllis an Demophoon.

Ich, die, Demophoon, einst Dich beherbergt, Rhodope's Phyllis,
Klage, dass fern Du bleibst über versprochene Zeit.
Wenn sich die Hörner des Monds einmal zum Kreise vereinten,
Hattest Du hier bei uns Anker zu werfen gelobt.
Viermal barg sich der Mond und viermal füllte der Kreis sich;
Kein Actäisches Schiff fährt in Sithonischer Fluth.
Zählest die Zeiten Du nach, die genau wir Liebende zählen,
Kommt vor bedungenem Tag unsere Klage Dir nicht.
Hoffnung nähret' ich lang. Leidbringendes glauben wir ungern.
Ungern wird es gefühlt auch von der Liebenden jetzt.
Lügnerin war ich für Dich oftmals; oft war ich der Meinung,
Blendende Segel des Schiffs brächte der stürmische Süd.
Theseus, weil er Dich nicht von Athen fortliesse, verwünscht' ich.
Und doch vielleicht nicht Er hat in der Fahrt Dich gehemmt.
Manchmal fasste mich Furcht, dass im Laufe zum fluthenden Hebrus
Du schiffbrüchig versenkt wärest ins schäumende Meer.
Oft mit Gebet zu den Göttern, Du, Schändlicher, möchtest gesund sein,
Spendend des Weihrauchs Dampf, hab' ich gefleht am Altar.
Oft, wenn an Himmel und Meer ich gewahr ward günstiger Winde,
Hab' ich gedacht bei mir: „Lebt er, so kommt er gewiss!"
Kurz, was nur Forteilende hemmt, das erdachte die treue Lieb', und ich war sinnreich, wo's zu entschuldigen galt.
Ein Unlustiger bleibst Du entfernt; — nicht heilige Schwüre,
Noch auch Liebe zu mir führen Dich wieder zurück.
Winden, Demophoon, hast Du vertraut Schiffssegel und Worte.
Segeln ach! fehlt Rückkehr, — Worten gebricht es an Treu'.
Sage, was hab' ich gethan, als bedachtlos Liebe bewiesen?
Durch die Verschuldung selbst macht' ich um Dich mich verdient.
Eins nur hab' ich gefrevelt: dass Dich, o Frevler, ich aufnahm,
Doch solch Frevel erscheint ähnlich an Werth dem Verdienst.
Recht und Treue, wo jetzt? — und die Hand, in der meinigen ruhend?
Wo der mit trüg'rischem Mund häufig gerufene Gott?
Wo Hymenäus jetzt, mir gelobt auf ewige Zeiten,
Der mir des Ehevereins Pfand und Versicherer war?
Beim Weltmeere, soweit es im Sturm fortwälzet die Wogen,
Das Du, bebahnt oftmals, wieder bebahnen gewollt,
Schwurest Du, schwur'st beim Ahn, wenn nicht auch dieser erdichtet,

Welcher die unter dem Sturm tobenden Fluthen bezähmt;
Auch bei Venus und ihren, zu sehr mich verletzenden Waffen,
(Bogen sowol als auch Waffen benutzt sie zum Kampf.)
Bei der dem eh'lichen Bett obwaltenden Herrscherin Juno,
Und bei jener, die sich mystischer Feier erfreut.
Wenn von so vielen ein jeglicher Gott die beleidigte Hoheit
Ahndet, so bist nicht Du Einer zur Sühne genug.
Ich Wahnsinnige heilte sogar die geborstenen Schiffe,
Stärkt', auf dass er mich bald wieder verlasse, den Kiel,
Habe Dir Ruder geschenkt, dass hinweg Du könntest Dich flüchten.
Wehe! gebracht hat mir Wunden das eig'ne Geschoss.
Schmeichelnden Worten, woran Du so reich bist, schenkt' ich Vertrauen,
Deinem Geschlecht trant' ich, dem Dich begleitenden Ruf,
Traute den Thränen, (erlernen vielleicht auch diese zu heucheln?
Wissen von Knnst auch sie? — fliessen sie, wie man befiehlt?)
Traute den Himmlischen auch. Was braucht' ich der Pfänder so viele?
Hätte doch schon ein Theil, mich zu bestechen, genügt!
Nicht, dass ich Hafen und Raum Dir bewilligte, würde mich kümmern,
Wenn nicht höher ich mich hätte zu schwingen gewagt.
Dass ich zum Ehegenuss Gastfreundschaft schimpflich erhöhte.
Reut mich, und dass ich vertraut Seit' an die Seite geschmiegt
Wäre die letzte gewesen die Nacht, die jener voranging,
Dann hätt' Ehrsamkeit Phyllis im Tode geziert.
Besseres hatt' ich gehofft, in der Meinung, dass es verdient sei.
Wenn im Verdienst Hoffnung wurzelt, erscheint sie gerecht.
Leicht zu gewinnender Ruhm ist's, gläubige Mädchen zu täuschen.
Mein einfältiger Sinn zeigte sich würdig der Gnnst.
Mich, ein Weib und dazu ein liebendes, hast Du betrogen.
Gebe der Himmel, Dir sei Dieses der grösseste Ruhm!
Werde gestellt inmitten der Stadt den Aegiden zur Seite!
Prangender Inschrift froh, stehe der Vater voran.
Wenn man von Scyron zuerst und dem wilden Procrustes gelesen,
Sinis sodann, dem Gemisch ferner des Menschen und Stier's,
Von den Thebäern, bezwungen im Krieg, den geschlagnen Centauren,
Und von des finsteren Gotts schwarzem, bestürmtem Palast,
Sei dann auch D e i n Bild mit den folgenden Worten bezeichnet:
„Dies ist der Mann, der die ihn liebende Wirthin betrog."
Von der Gesammtanzahl der vom Vater vollendeten Thaten,
Weiss Dein Geist nur allein, dass er die Kreterin floh.
Was er sich selbst vorwirft, das allein an jenem bestaunst Du.
Nichts, Treuloser, als Trug, hast Du vom Vater geerbt.

Sie, nicht neid' ich es ihr, freut jetzt sich des besseren Gatten,
Lässt sich als Königin stolz fahren vom Tigergespann.
Doch mich fliehn die zuvor so verachteten Thracier, weil ich
Den ausländischen Mann über die Meinen gestellt.
Auch sagt Mancher: „Sie gehe nur gleich zum gelehrten Athen hin!
Lenk' ein Anderer hier Thracien's Kriegergeschlecht!"
Thaten bewährt der Erfolg. Doch o! des Gelingen's entbehre,
Wer nach Erfolg allein Thaten zu würdigen weiss.
Wenn Dein Ruder die Fluthen in Schaum hier schlüge, so hiess' es,
Dass ich vortrefflich bedacht mein und der Meinigen Wohl.
Nicht gut hab' ich's bedacht; — Du berührst mein königlich Haus nicht,
Labst den ermüdeten Leib nicht im Bistonischen Bad.
Stets noch schwebt mir vor Augen das Bild, wie zur Reise Du aufbrachst,
Und zu der Abfahrt sich regte die Flott' in der Bucht.
Kühn umfasstest Du mich, und geschmiegt an den Hals der Geliebten,
Drücktest Du stets aufs Neu zärtliche Küsse mir auf.
Und es vereinigten sich Dir entströmende Thränen den meinen,
Dass zum Entsegeln der Wind günstig, beklagtest Du Dich.
Sagtest zum Abschied mir mit gebrochener Stimme zuletzt noch:
„Phyllis, gewärtige nur Deinen Demophoon bald!"
Soll ich erwarten den Mann, der davonging, nie mich zu sehen,
Segel erwarten, die stets diesem Gewässer versagt?
Ja! ich erwarte Dich doch. Sei's spät, — zu der Liebenden kehre!
Nur in der Zeit Rücksicht habe die Treue verletzt!
Wehe! — was fleh' ich? — Es fesselt vielleicht an ein anderes Eh'weib
Dich schon Liebe, die mir wenige Gunst nur erwies.
Seit ich entschwunden Dir bin, nicht, glaub' ich, kennest Du Phyllis.
Wehe mir, wenn Du, woher Phyllis, und welche sie, fragst.
Ich bin's, welche, Demophoon, Dir nach unendlicher Irrfahrt
Thracischen Hafen, und auch gastliche Pflege geschenkt;
Die ich Dir Schätze verlieh'n, und vom Meinigen Dir, der Du arm warst,
Mehr noch, als ich Dir gab, habe gewähren gewollt;
Die ich das Scepter Dir gab von Lycurgus weiten Gebieten,
Deren Beherrschung kaum einem der Weiber gelingt,
Wie sie von Rhodope's Eis sich erstrecken zum schattigen Hämus,
Und, wo des Hebrusstrom's heilige Fluth sich ergiesst.
Heillos brachte' ich zum Opfer Dir dar jungfräuliche Unschuld,
Als Du trügerisch mir löstest den züchtigen Gurt.

Als Eh'walterin heulte Tisiphone dort im Gemache,
Ein trübsinniges Lied sang das Geflügel der Nacht;
Auch war, Schlangengeringel ums Haupt, in der Kammer Alecto,
Von Grabfackeln umher wurde verbreitet das Licht.
Traurig betret' ich das Felsengeklipp und das struppige Ufer,
Wo sich das Meer weithin mir vor den Augen sich dehnt.
Mag auflockern die Sonne den Grund, mag kaltes Gestirne
Leuchten, — die Richtung stets späh' ich der Winde mir aus.
Allzeit, wenn ich von fern herkommender Segel gewahre,
Leb' ich der Hoffnung gleich, dass mir erschienen das Heil.
Vorwärts eil' ich ans Meer. Kaum halten zurück mich die Wellen,
Dort, wo die Brandung vorn' an dem Gestade sich bricht.
Aber, je mehr sie sich nah'n, um so weniger nützt mir, zu stehen
Und ich erbleich', — in den Arm sink' ich der Mägde zurück.
Ein Meerbusen befindet sich dort; — an den Enden der krummen
Hörner des Bogens erhebt schroff sich ein starrender Damm.
Von dorther in die Fluth mich hinunter zu stürzen gedacht' ich,
Und, da Du nicht aufhörst, mich zu betrügen, — geschieht's.
Mich Hinstürzende trage das Meer nach Deinem Gestade,
Werfe die grablos dort liegende Leiche Dir vor!
Der Du dem Stahl, Diamant und Dir selbst es an Härte zuvorthu'st,
Sagst: „Nicht hättest Du so, Phyllis, mir folgen gesollt!"
Oftmals durstet es mich nach Gift; — oft hab' ich beschlossen,
Das durchbohrende Schwert mir zu erwählen zum Tod.
Auch um den Hals, der zuvor sich so gern treuloser Umarmung
Darbot, scheint, mit dem Seil Schlingen zu ziehen, mir gut.
Durch frühzeitigen Tod zartfühlende Schaam zu versöhnen,
Bin ich bereit; bald auch hab' ich die Art mir erwählt.
Als den gehässigen Grund wird Dich anzeigen die Grabschrift,
Worte, den folgenden gleich, machen der Welt Dich bekannt:
„Durch den Demophoon starb die den Gastfreund liebende Phyllis,
Grund bot jener zum Mord, — aber sie selber die Hand."

Flensburg. Dr. *A. Wolff.*

ARCHIV

für

Philologie und Paedagogik

Herausgegeben

von

M. *Johann Christian Jahn*

und

Prof. *Reinhold Klotz.*

Zwölfter Band. Viertes Heft.

Leipzig,
Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

Neue

JAHRBÜCHER

für

Philologie und Paedagogik,

oder

Kritische Bibliothek

für das

Schul- und Unterrichtswesen.

In Verbindung mit einem Vereine von Gelehrten

herausgegeben

von

M. Johann Christian Jahn

und

Prof. Reinhold Klotz.

Zwölfter Supplementband. Viertes Heft.

Leipzig,

Druck und Verlag von B. G. Teubner.

1846.

roben einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odyssee.

Von

J. Chr. Leidenroth, Lehrer in Rossleben.

[Fortsetzung.]

Νύμφη (von עָנַף, Stammsilbe נף, *nubo* = bedecken) die rant, weil sie verhüllt wurde, jedes Frauenzimmer in dem Alter, o sie sich zu verhüllen pflegte. *Nubes*, *νέφος* desselben Stammes on dem Verhüllen, nicht von dem Regen, denn es gibt auch Staub-. Lichtwolken. *Νύμφη* ist aus dem Niph. entst. נָעֳנָפָה die Bedeckte, erhüllte, *νηνφα*.

Νυός (נִין = *soboles*, *proles*) war wol überhaupt Tochter, Mädchen; so wie Schnur, נַעֲרָה, Mädchen; *nuori*, Finnl. Sohn; *nurus* ird auch im Lat. für Frauen, junge Frauen überhaupt gebraucht. Man sieht, dass *νυός* mit *νῦν* und *νέος* verwandt ist.

Νύσσα, נֵס, mit Pron. נִסִּי, Syr. נִיסָא erhöhtes Zeichen, Stange, lagge, Fahne, im Syr. = *meta*, *scopus*, daher *nota*. Von *νύσσειν* echen es abzuleiten, ist falsch, es gehört zu *νάσσω*, *νέω* ich häufe, rhöhe, und bedeutet ein erhöhtes Zeichen.

Νύσσω, נָעַץ stechen, stossen, נַעֲצוּץ Dornen, daher *noceo*; asselbe ist auch נָגַע, welches jede Berührung der Haut bedeutet, urch kratzen, schlagen etc., wie *χράω*; davon ist unser nahen, elches נָגַע oft heisst. Von *νύσσω* ist ὄνυξ, *unguis*, ohne Vorchlag Nagel.

Νωλεμές, *ἑως* ist so viel, wie *συνεχῶς* nnunterbrochen. אָלַם inden, *ἄμαλλα* Garbe, *ἀμαλλεύω* = Garben binden; נָאֻלָּם gebunen, auch halsstarrig, von diesem zunächst ist *νωλεμές* gebunden, st, hartnäckig. *Contumax* von דָּמַם still, stumm sein, einer, der icht sprechen will, der muckisch und trotzig ist. *Contumacia* = uarantaine ist das Stillliegen.

Νωμάω ist nicht von *νέμω* heisst auch nicht theilen, sondern nur bewegen, ist nur ein von dem Stamme *νέω*, *νέομαι*, נוּעַ gebildetes Verbum und heisst: bewegen, lenken, richten.

Νῶροψ von נָהַר leuchten, נוּר Feuer, נִיר Licht, Leuchte. Der schöne Nireus in der Il. hat auch den Namen davon. Es bietet sich wol keine bessere Ableitung dar. *Νῶροψ χαλκός* blitzendes, leuchtendes Erz.

Ξ.

Ξαίνω krämpeln. Das Lat. *carminare* führt auf die richtige Ableitung. *Carmen* das Gedicht hiess im alten Lat. *casmen*. Das Hebr. קָסַם heisst Zaubersprüche sagen, קֶסֶם Zauberspruch, überhaupt Spruch, *casmen*, *carmen*. Dasselbe Wort heisst aber auch besonders im Arab. zertheilen, durch Zertheilen ordnen, was auch krämpeln nur sagen will. Aus קָסַם ist *κσαμ*, *ξαμ*, *ξαν*, *ξαίνω*. Für קָסַם sagt man auch גָּרַם zerschneiden, daher *carminare*, im mittlern Lat. *grammulare* krämpeln.

Ξανθός st. *ξανθ*, חָנַט; von diesem Verbo bilden die Hebr. חִטָּה Weizen, *ξουθός*; man sieht es daher deutlich, dass *ξανθός* bedeutet weizenfarbig; von dem Hebr. ist unser Weizen, Nieders. Weten, חִטָּה.

Ξεῖνος, *ξένος* verwandt mit *σκηνή*, שָׁכַן sich niederlassen, auch סָכַן, besonders im Arab. in dieser Bedeutung. Daher *ξένος* einer, welcher sich niederlässt, um zu wohnen, wie גּוּר, גֵּר ein Fremder, *advena*. Von סָכַן wird gebildet מִסְכֵּן, Ital. *meschino*, *mesquin*, *mechant*; der Fremde war grösstentheils hülflos, arm; *ξένοι* und *ἱκέται* oft verbunden. (Sanscr. *senu* das feindliche Heer, Engl. *hoste*, *hostis* = ein Fremder.)

Ξερός, *ξηρός*, *σχερός*, צוּר Felsen, Stein, (Scheeren). גָּזַר, חָרַשׁ, חָסַר und mehrere damit verwandt.

Ξέω, גָּזָה, גָּזַז, *κσέω* schneiden, glatt machen, schaben, daher *scabo* und schaben; viele ähnliche mit גז, *κσ* anfangende im Hebr. bedeuten dasselbe, z. B. גָּזַר, *ξυράω* scheeren.

Ξίφος geht von derselben Wurzel גז, *κσ* aus, bedeutet ein schneidendes Werkzeug. קָצַב abschneiden, zerschneiden. סַיִף Chald. סִיף Arab. ist aus dem Griech. zurückgegangen und heisst das Schwert.

Ξύλον von כָּשַׁל wanken, fallen, כִּשֵּׁל machen, dass etwas fällt, fällen, כַּשִּׁיל Axt; daher heisst *ξύλον* das gefällte Holz, nicht das noch stehende. Aehnlich von מַגְזֵרָה Axt, *materia*, *matra* Sanscr. soll dort von *mâ* messen kommen; von *πέλεκυς* ist Balken.

Ξύλοχος nicht von *ξύλον*, was immer abgehauenes Holz heisst, sondern es ist von שָׂכַל, welches besonders im Arab. verflechten heisst; daher Dickicht, verflochtenes, dicht zusammengewachsenes Gebüsch. Aehnlich אָבַךְ verzweigen, *opacus*.

Ξύν s. σύν.

Ξυνίημι ich bringe zusammen, vernehme, bemerke, sehe ein. Zwei Dinge zusammenhalten, vergleichen, ermessen, erwägen, einsehen sind oft verbundene Bedeutungen. *Cogito* (*coagito*), συντιθέναι, *conjicere*, *colligere* etc. . .

O.

Auch o dient oft nur als Vorschlag, es steht an der Stelle des Hebr. ע, einem Kehlhauche, welchen die Griechen bald durch den Spir. lenis, bald durch den asper ausdrücken, dies ע wird oft mit den andern Kehlbuchstaben vertauscht.

Ὁ, ἡ, τό, הוּא dieser, הִיא diese, aus זֹא für זֹאת = dieses, ist τό entstanden. Aus זֶה, *ce*, *cette*. Chald. דּוּ, דִּי etc. entstanden τοῦ, τόν, τοί; aus dem Syr. הַרָא, οὗτος. Es lassen sich die Pronomia recht gut mit ihren Nüanzen aus dem Hebr. und Chald. ableiten, doch würde mich diese Vergleichung zu weit führen.

Ὄαρ, ὑαρίζω, ὑαριστής von רֵעַ, רַע Freund, Genosse, רֵעָה Freundin, Gefährtin. Daher das N. propr. *Rhea*.

Ὀβελός gewiss nicht von βέλος, sondern von חָבַל, אוּל drehen, weil der Bratspiess gedreht wurde. Aehnlich *rutabulum* der Bratspiess von *rota*, אוּר drehen, so viel wie עוּר, daher אוּר der Bratspiess. Es heisst ὀβολός eine kleine Münze, warum? siehe Schneider und Passow (daher der Studentenausdruck ein Spiess für 6 Pf.); *javelle* Wurfspiess, Gabel.

Ὄβριμος st. ὀβρ, אָבַר stark, gross, dick sein, verwandt mit עָבַר, ὑπέρ über, übermässig.

Ὄγκιον, אַגָּן Becken, ἄγγος. Scheint überhaupt ein Gefäss, Behältniss zu bedeuten. Syr. אַגְנָן, Fem. אַגָּנָה, heisst *phiola*, *crater*, *hydria*, אוֹגָן = *ansa*; Franz. *anche*, unser Anker daher. Wahrscheinlich hat dieses Wort von der Wölbung, Krümmung, Höhlung den Namen, und stammt von עוּג, wie ὄγκος, *uncus*, ἀγκών, *ancora* und andere zeigen; חָנַק, עָנַק damit verwandt.

Ὄγχνη Birnbaum, Birne, עָנַב, *mollis*, *delicatus fuit*, עִנָּב, *deliciae*, davon Honig, Altd. Honec, הָנָה Chald. süss, angenehm sein.

Ὀδαῖα, ob von ὁδός fragt sich. Von הוּד, welches wahrscheinlich heisst *pretium*, Werth, Preis, Reichthum ist dies ὀδαῖα; das deutsche Od, z. B. Klein|od, Allod|ium, *feudum* aus *fe*, *foi* — *od*, ein anvertrautes Gut; *Ot*, *ath* bei den Galliern und Celten = gut, vortrefflich, scheint ebenfalls von dem Hebr. הוּד zu kommen. Daher ὀδαῖα wol überhaupt Güter, Sachen von Werth; ὀδάω verkaufen, umsetzen, den Preis dafür nehmen.

Ὁδός, הָדָה *extendit*, Arab. *hadi*, den Weg zeigen, הֲדִי Syr. Weg, Sitte; verwandt אָרָה, אָתָה, עָרָה; Sanscr. *atsch* gehen.

Ὀδούς, ὀδόντος, δοντ, *dens*, שֵׁן Zahn, *danta* Sanscr.; auch in den meisten hier genannten Sprachen jede Spitze, bes. Bergspitze.

Ὀδύνη st. אָטַן, wahrscheinlich drehen, davon אִטִּין Chald. das Seil, denn von dem Drehen bekommt Seil, Strick immer den Namen. In dem Drehen aber liegt zugleich der Begriff der Qual, des Schmerzes; *tormenta*, חֲבָל = Wehen, חֶבֶל, Strick; von חָבַל unser Qual, quälen, Chald. חֲבַל, Chwal; *ὠδῖνες* die Wehen damit verwandt.

Ὀδύρομαι, δύρομαι, dauern, bedauern, (duren, Thür) ist das Hebr. צָרַר, laut klagen, Rabb. *dolere;* צ wechselt häufig mit dem *δ*, *θ* und *ι*, wie im Griech *ζ* und *θ*.

Ὀδύσσομαι, ὀδύω st. *ὀδ, odium*, עִיט, wüthen; Syr. עֵיטָא, Unwille, Zorn. Es heisst eigentlich auf einen losstürmen; עַיִט, der Adler, Stösser.

Ὄζος, עֵץ, *hasta*, Ast, von עָצָה, hart sein, davon wahrscheinlich auch *oak*, Eiche, *robur*, Arab. *asah* = Lanze, Stock, gleich dem *ὄζος*.

Ὄζω, אוּר, Dunst, Duft, *ἀτμή*, *ὄδωδα*, *odor*, athmen.

Ὀθόνη verw. mit *χιτών*, בְּתֹנֶת, *tunica*. Chald. כִּתָּן, Syr. ܟܬܢܐ = Lein, im Arab. Baumwolle, daher *Cotton*, Cattun. *Ὀθόνη* ist also in der Odyssee Leinewand, בָּתַן, bedecken, bekleiden, man brauchte die *ὀθόνη* zu Unterkleidern und Decken. (אָטַן, binden.) Siehe Gesenius bei בתנת.

Οἴ, הוֹי.

Οἴγω, פָּקַע, eröffnen, das ב ist in den Spiritus übergegangen.

Οἰδέω, aufschwellen, הָדָה, ausdehnen, auch הָדַר.

Οἴζύς, עָצַב, Arbeit, schwere Arbeit, Betrübniss, Schmerz, Noth, mit עָצָה, *ὀξύς* verw., der Hauptbegriff scheint hart sein, drückend, schneidend sein; *acerbus* heisst ähnlich, scharf, auch *πικρός*. יָגַע, sich abmühen, sich sauer werden lassen scheint auch verwandt.

Οἶκτος st. *οἰκ*, יָגָה, betrübt, traurig sein. Das י im Anfang der Hebr. Wörter geht oft über in *οἰ*, z. B. יַיִן, *οἶνος*.

Οἶκος, *vicus* von חָגַג, עוּק, umgeben, umzäunen. Von demselben Stamme ist Hag, und auch von ähnlicher Bedeutung; es bedeutet *Haga*, *Hega*, *Hagoium* im mittlern Lat. eine Umzäunung, Dorf, Hof, Haus, Wald. Ein umzäumtes Stück Land war anfangs der Besitz des Einzelnen, Hof, Haus, dann der Besitz Mehrerer, Dorf, Stadt. Daher die Benennung des Hofes, Hauses, Dorfes, der Stadt in manchen Sprachen von der Umzäunung, z. B. Engl. *town* = Zaun. Dem *οἰκεῖος* entspricht unser eigen (*proprius*), dann heigen, Altd. heigen, eigen heisst besitzen, haben, gleichsam durch einen Zaun absondern von dem Besitze der Andern. Sanscr. *okas*, Haus. Ebenso bedeutet Heim eigentlich einen Zaun, dann Hof, Haus, (Engl. *home*) Flecken, (Manheim) überhaupt der gewöhnliche Aufenthalt, Heimath. S. Adelung bei Heim.

Οἴαξ, *οἰήιον* (der Griff des Steuerruders, *clavus*) von חַח, Ring, חוּחַ, חַח, Haken, (Dorn und Angel) ist ganz unser Haken und gehört zu חוּג, עוּק, krumm sein. Der Griff des Steuerruders war ge-

rümmt, hakenförmig, daher auch *οἴαχες*, Ringe am Joche, wodurch ie Zugleinen gingen.

Οἴμη, οἰμάω, οἶμος, diese Wörter sind entstanden aus *οἶδμα* on *οἰδάω, οἰδέω*, sich ausdehnen. הָרָה, הָרַר, *οἶδμα θαλάσσης*, ausdehnung, Ausbreitung des Meeres. Von demselben Stamme ist *ὁδός*, daher ist leicht zu erklären *οἶμος* = Strecke, Gang, Weg, Strecke Land. *Οἰμάω* (wie *οἴδματι θύων*) sich strecken, los schiessen auf etwas, sich im Sprunge lang strecken wie die Thiere, z. B. Schlangen, Löwen; daher überhaupt losstürzen. *Οἶμοι κυάνοιο* Od. Il. 11, 24. Streife auf dem Schilde, ganz eigentlich von ausstrecken. *Οἴμη* und *οἶμος* in der Bedeutung Gesang ist es ganz entsprechend unserm Worte Weise der Bedeutung nach, denn זִמְרִי heisst im Syr. und Arab. führen, weisen, richten. Sanscr. *widha*, Weise. *Ἀείδω* ist auch damit verwandt, welches man s.

Οἶνος, יַיִן, *vinum*, Wein, von יָנַן, gähren, brausen. Nach Aderung in allen abendl. Sprachen.

Οἶνοψ s. *ἤνοψ*.

Οἷος aus הוּא, *ὁ, ὅς* = der, und der Fragepartikel אַי, welche den Pron. und Adverb. fragende Bedeutung gibt.

Οἷος, allein, von *εἷς, εἷος, οἷος, ἷος*.

Οἶς, ovis, Sanscr. *avi* von אָוָה, חָוָה, rufen, schreien, *ovare*, Freudengeschrei erheben. Syr. עָוָא, schreien. Engl. *ewe*, Nieders. Euwe = Schaf, Mutterschaf.

Ὀϊστός, Pfeil, später auch Wurfspiess, *οἰστ*, חֵץ von חָצַץ, חָצָה, zerschneiden. Das Hebr. ץ, welches dem Z entspricht, wird öfters durch στ wiedergegeben, weil es ja auch so viel ist als *δ σ* oder *σ δ*.

Οἶστρος, oestrus, st. *οἰστρ*, צִרְעָה (*crabro*); es ist mit dem א *prosthet.*, welches ungefähr geben würde *οἴζρα, οἶστρος*. Der Grundbegriff ist stechen, stacheln, schneiden (צר, skaren, Schar, scharen).

Οἰσύα ist mit *ἰτέα* verw., σ ist verwandelt in τ; s. *ἰτέα*.

Οἴσω von נָשָׂא, tragen, נ ist im Anfange selten radikal, fällt schon im Imperat. weg. Der Stamm *οἴσω* Imperat. *οἶσε* wahrscheinlich aufheben, um zu tragen, daher tragen wollen, ist kein Fut.

Οἴω, Stamm wahrscheinlich *οἴζω, οἴσω*, wie man aus *ὠΐσθην* sieht, denn auch schon im Chald. geht das ץ, ז in einen Kehlbuchstaben ע über, wie auch wir thun. (Erde, Ere.) Unstreitig ist *οἴω* und *ὄσσομαι* ein Stamm, entsprechend dem Hebr. חָוָה, sehen, ahnden, betrachten, häufig gebraucht von dem Schauen der Zukunft, daher auch wol *ὄσσε, ocus*, Auge, Oge. *Ὄσσομαι*, ich schaue, sehe kommen, auch ich verkündige, wie חָזָה, Klagel. 2, 14. Deine Propheten sehen Lügen = verkündigen Lügen. Od. 1, 115. sah im Geiste seinen Vater. *Ὄσσα* ist daher das Sehen, das Gesicht. חָזוֹן, Gesicht, Offenbarung, Orakel; besonders das sich ohne Urheber verbreitende Gerücht, das doch die Wahrheit verkündigt. So wie die Schlacht bei Platää an demselben Tage bei Mycale bekannt wurde; und wie in Hessen die Sage lange vorher ging und allgemein geglaubt wurde, dass Hieronymus nur 7 Jahre regieren würde.

Οἶτος, οἶτ, אַיְדָא, Syr. Hand, Theil, Los, auch Art und Weise. Es von *οἴω*, tragen, ableiten zu wollen, ist wie *fors* von *fero*, dem מוֹר heisst das Loos, und *fors* und *fortuna* heisst auch nur das Lo

Οἴχομαι, οἴχω, unstreitig gebildet von *εἴκω*. Das Perf. müsste heissen *εἶχα, οἶχα*, ich bin gewichen, bin weg; davon *οἴχω, οἴχομαι*, bin weg, gewichen, gehe weg, verhält sich ganz wie weg u weichen. S. *εἴκω*.

Οἰωνός soll von *οἶος* sein, vielmehr von עָנַן, weissagen, ein Vogel, durch den man die Zukunft erräth; verw. ahnen.

Ὀχριόεις gehört zu *ἄχρος*, spitzig, scharf, עָקַר. Wenn Helena sich *κύων ὀχριόεσσα* nennt, so kann man dies immer in der eigentlichen Bedeutung nehmen und braucht es nicht *ὀχρνόεις* zu schreiben.

Ὀκτώ, octo, Sanscr. *aschtan*, acht. Hat den Namen von den Hebr. Zahlzeichen 8, nämlich von dem Buchstaben ח, *Chet*, welchem das Griech. *ἦτα* entspricht. Syr. ist חט *circumdedit*, daher *Chet* eigentlich der Zaun wegen seiner Aehnlichkeit mit einer Einzäunung. Aethiop. *haut*. (Franz. *huit*.) Mit dem Vorschlag von *ochet, ὀκτώ*, aus Chet. Das Zahlwort achte scheint aber überhaupt spätern Ursprungs, da es die Hebräer nicht haben.

Ὄλβος, חֵלֶב, Fett, überhaupt das Beste jeder Sache, Glück, Reichthum. Fettsein bedeutet Glück und Wohlstand. Ebenso heisst dick, stark sein, *valere*, wohl.

Ὀλίγος, hierher gehört *ἐλάσσων*, אָלַץ, zusammenschnüren, zusammenpressen, einschrauben, *angustus*, enge, knapp, klein. Od. 12, 252. *ἰχθύες ὀλίγοι*, kleine Fische. אָלִיץ Syr. *angustus*.

Ὄλλυμι st. *ὀλλ*, all, verw. mit *ὅλος, ἁλής, ἁλίζω*. Das Heer schon oft von mir genannte Stammwort אול, גָּלַל, בָּלַל, (*ἀλεομαι, ἑλίζω*, wallen, wälzen, koll|ern etc.) hat verschiedene Bedeutungen, unter andern auch wälzen, zusammenwälzen, einen Klumpen machen, *οὖλος*, zusammengeballt, ganz, auch stark, dick, kräftig, wohl sein (*οὔλω*, אול, *valeo*). Dann liegt auch darin das Gebogene, Walzenförmige, *οὖλος*, Welle. Das Hebr. בָּלַל, בָּלָה, wie unser All hat aber auch den Begriff: alle machen, sowol fertig machen, zu Stande bringen, als auch zu Ende bringen, vernichten; und diese Begriff ist einzig in *ὄλλυμι*, alle machen, vernichten; *ὤλετο λαός*, das Volk wurde alle. Ich werde nun die einzelnen Wörter, wie sie im Lexic. vorkommen, erklären.

Ὀλοός, verderblich, zunächst von *ὄλλυμι*.

Ὀλοόφρων, verderblich gesinnt, aber vom Minos, Atlas, Aeetes ist es in der Bedeutung des Vollkommenen, Starken, Festen, wie אול, *valere*. (בָּלָה mit כָּל verw. = *integritas, sanitas*, heil, ὅλος.) *Ὀλοόφρων* heisst in diesem Zusammenhange klug, weise, *πυκνὰ φρένες*.

Ὅλος, כֹּל, all, oll = ganz, zusammengehäuft, auf einem Klumpen; das Deutsche Heil, die heile Welt = die ganze Welt.

Ὀλολύζω, אָלַל, יָאַל, *ejulo*, הֵילִיל, heulen, ἀλαλά.

Ὀλοφυδνός st. ὀλοφ, עָלַף = traurig, schwach sein, ohnmächtig sein. עֲלֻפָא, schmachtend, traurig.

Ὀλοφύρομαι st. ὀλοφ, עָלַף, עֻלַף, schwach, ohnmächtig werden. Die Grundbedeutung des Hebr. ist bedecken, verdunkeln, von der Dunkelheit der Ohnmacht wahrscheinlich kommt die Bedeutung: schwach, ohnmächtig werden. Od. 22, 320. ὀλοφύρεαι ἄλκιμος εἶναι, du zagst, wirst schwach, da du dich wehren sollst. Il. 23, 75. von der Seele des Patroclos, καὶ μοιδὸς τὴν χεῖρ', ὀλοφύρομαι, gieb mir die Hand, ich werde schwach. Es heisst dann überhaupt traurig sein, trauern, bejammern, wie עָלַף. Hesych. hat ὀλοφύς den wahren Stamm.

Ὀλοφώϊος wieder von dems. Stamm ὀλόφ, עָלַף, in der eigentlichen Bedeutung: bedecken, dunkel machen, Ὀλοφώϊα, (vom Proteus und der Circe) die versteckten, geheimen Künste.

Ὄμαδος, ὁμαδέω st. ὅμα, הָמַם, הוּם, הָמָה, *to hum*, *Juuur*, Hummel, mit s. summen, ist ein Onomat. Im Hebr. sehr weit ausgedehnt; aber dort auch, wie im Griech., von einem Rauschen der Menge, der Wogen, auch das Getümmel selbst; הָמוֹן, Rauschen, Getümmel, Volksmenge; vom Brüllen wilder Thiere, הוּם, ὁμάζω.

Ὄμβρος, *imber*, von מָרַר, μύρομαι, träufeln, herabfliessen; d. Hoph. würde sein הוּמַר, οὐμορ, ὁμαρ, ὄμρος, ὄμβρος. Sanscr. *abra*, Wolke.

Ὁμηρέω, עָמַר, binden, verw. mit μηρύω, versetzt ἁρμ, ἁρμόζω. In der Od. 16, 468. zusammentreffen, vereinigen. Ὄμηρος = Geisel, Pfand, Band.

Ὄμηρος, Homer = Sänger, אָמַר, sagen, erzählen; Mähr = Erzählung von der Stammsilbe מר in אמר.

Ὁμιλέω, אָלַם, verbinden; ἅμαλλα, Garbe, Aehrenbündel. Ὄμιλος, Vereinigung, Verbindung, Haufen. Ὁμιλία = *familia*; *famulus*, der Gebundene, wie δοῦλος, *servus*. הֲמֻלָה, Getümmel, könnte aus dem Griech. in das neue Hebr. gekommen sein, es gleicht sehr dem ὁμιλία.

Ὄμνυμι, אָמַן, fest machen, verbinden, אֶמֶן, אֱמֶת, Zuverlässigkeit, Wahrheit, verw. mit *munio*, ἀμύνω. Schwören, *jurer*, *severare*, gehen alle vom Binden, Festmachen aus; eben auch ὅρκος.

Ὁμός, ὁμοῦ verw. mit ἅμα, welches s.

Ὀμόργνυμι st. μοργ, מָרַק auch מָרַט, ἀμέργω, abwischen, blank machen.

Ὄμφαλος, *umbilicus*, *umbo*, ὄμπνη st. אָמַן, befestigen, stützen, daher ὄμφαλος, *umbo*, Stützpunkt, Schwerpunkt, Mittelpunkt; daher auch der Stiel an der Feige und andern Früchten. Ὄμπνη, Nahrung, denn אָמַן heisst auch erhalten, ernähren. (Das Deut. Nabel von der Erhöhung, Sanscr. *nabhi* = Nabel, נוּף, Erhöhung.)

Ὄμφαξ, ὄμαξ, mit ὠμός eines Stammes. חָמַץ, sauer, scharf sein; חֹמֶץ, Säure, Schärfe, die ältern Uebersetzer geben es ὄμφαξ; Gesen. Essig, ὀμφακίας, Wein von unreifen Trauben.

Ὄμφη von *ἐνέπω*, eigentlich sollte es heissen: *ἔνπη*, *ὄνπη* zu nächst von אָנַף, schnauben, Worte hervorschnauben, so auch פּוּחַ, fauchen, *vox*, *vocare*. Daher bei den Lacedäm. *ὀμφή* für ὀσμή gebraucht, das Aushauchen, Duften. Verwandt mit den Wörtern welche hervorleuchten bedeuten, sind auch die Wörter, welche heissen hervorsprudeln, spritzen, und werden eben so auch von den Hervorbringen der Worte gesagt; נָבָא besonders vom Weissagen und von der göttlichen Stimme. Il. 2, 41. *θείη δέ μιν ἀμφήγεν ὄμφη*, es umströmte ihn ein göttlicher Hauch, Ausströmung.

Ὄναρ, *ὄνειρος*, *ὄνειρον* dem *ὅπαρ* entgegengesetzt immer von einem nichtigen Traumbilde, ein leeres Gesicht, von און, leer, nichtig, (wovon auch *ὄνομαι*) und *ὁρᾶν*, sehen, רָאָה. Es ist *ὄναρ* auch von *ἐνύπνιον* verschieden und wird der *σκιή* an die Seite gesetzt.

Ὄνειδος st. *νειδ*, נָאַץ, verwerfen, schnöde verachten, lästern, schimpfen; נְאָצָה = Hohn, Schmähung. Schwed. *Nid* = Schande, Laster, Ulph. Naithaius = Lästerung, unser schnöde, snöde; Snot = Rotz. Der Hauptbegriff ist gewiss: Schmutz, Unreinigkeit. (Heute es später wirklich Ruhm, Ehre, welche Bedeutung die ältern Dichter nicht kennen, so ist es von נוּץ, glänzen, נִצָּה, zanken, und wird mit *νεῖκος* verwandt.)

Ὄνομαι, הוּן = leer sein, nichtig sein, für nichts halten, verächtlich behandeln, *vilipendere*, *flocci facere*, *nihili facere*. Aehnlich קָלַל, leicht sein, Hiph. für nichts halten, verachten. Il. 24, 24. *ἦ οὔνεσθε, ὅτι*, haltet ihr es für nichts, dass ich meinen Sohn verloren habe?

Od. 5, 379. *οὐδ' ὥς σε ἔολπα ὀνόσσεσθαι κακότητος*, du sollst auch so nicht von Ungemach frei bleiben, sollst nie fertig werden (in der eigentlichen Bedeutung). Das Deutsche Hohn damit verwandt; *hono*, Altd. höhnen, aushunzen, (Sanscr. *hins*, *hani*, beraubt) auch hungern, d. h. leer sein, ist wol verw. damit.

Man denke hier an die alte Art, Genugthuung für einen Schaden, Verletzung oder Todschlag zu fordern, und dass jeder Mensch nach Stand und Würde geschätzt, gleichsam versichert war, ca. *τιμή*, Schätzung, s. d. W.; also *ὄνοσθαι*, für nichts halten, verachten.

Ὀνίνημι, bringe Gewinn, verw. mit *ὠνέομαι*, st. *Ὀν*, *ὠν*, *ven|us*, Sanscr. *pan* = gewinnen, Winn, Gewinn. Dass הוּן Gewinn, Preis, Werth bedeutet, sieht man an בְּלֹא-הוּן = *gratis*, *nullo pretio*. *Ὄνημι* heisst nun: ich bringe Gewinn, *ὀνίναμαι*, ich habe Gewinn. Od. 2, 33. *Ἐσθλός μοι δοκεῖ εἶναι, ὀνήμενος*, könnte wol heissen, Werth, Preis habend, geachtet. Dass *hon|or* von demselben Stamme ist, leidet keinen Zweifel; *honor* ist die Schätzung, Werth einer Sache, eben so wie *τιμή* blos die Schätzung, der Werth einer Sache ist, daher es oft auch Schadenersatz bedeutet, und Strafe.

Ὄνομα, Sanscr. *nāman*, *nomen*, Nahmen; נָאַם, aussprechen, ebendaher *nam*, *nempe*, nämlich, Sanscr. *nunam*.

Ὄνυξ von *νύσσω*, Sanscr. *nakha*, Nagel, aus *ὄνυχος*, *ὄνυχος*

nguis, von dem Genit. des Griech. werden die meisten Lat. Subst. ebildet, z. B. *κυνός*, *canis*.

Ὀξύς, *acidus*, *aceo*, Ess|ig, von dem Hebr. חָצַץ, חָדַד und vie-en andern, die mit הק, הץ anfangen, und alle scharf sein, schnei-en heissen; *ὀξύς* auch schnell, wie im Hebr. auch beide Bedeu-ungen vereinigt zu sein pflegen.

Ὀπηδέω. *ὀπάζω* st. *ὀπηδ*, *ὀπαξ* in *ὀπάων* ist das *δ* verschluckt, עָבַ, verbinden, עָבוּת, ein Verbundener, *ὀπαδός*, ein Begleiter, *ὀπα-εύω*, ich bin ein Begleiter. *Ὀπάζω* ich verbinde mit einem etwas, ebe es ihm, *ὀπάζομαι* ich verbinde mich, werde ein Gefährte. o auch in andern Sprachen, חָבַר = verbinden, חָבַר, (Gifer Altd.) Gefährte; *comes*, *comit*, nicht von *comire*, denn man sagt *coire*, son-ern von קָמַץ, קָמַט, zusammenfassen, daher auch *comitium*; auch עֶבֶ, der Knecht, der Gebundene (*δοῦλος*, *δέω*) ist von diesem tamme, verw. אָפַד, עָבַט = binden, pfänden.

Ὄπισθεν, *ὄπισθε*, *ὀπίσσω*, *ὄπις*, *ὄπτω*, scheinen alle von ei-em Stamme, nämlich von אָפַף, drehen, wenden. Daher heisst *πισθεν* u. s. w. abgewendet, im Rücken, hinter; kann aber auch eissen: weiter vor; *ὀπίσσω* hat auch die Bedeutung, wiederum, elche immer in dem Drehen liegt. *Ὄπις* mit *ὄπτομαι* verw. ist uch: sich drehen, wenden, dann einige Verba, welche sehen heis-en, haben zum Grundbegriffe sich drehen, sich wenden, s. נָבַט, elchem die Wurzel wend entspricht; auch פָּנָה — sich wenden. *Οπις* wäre demnach das Hinwenden, die Rücksicht auf etwas, man ebraucht es in subjectiver und objectiver Hinsicht; eben so *ὀπίζο-αι*, ich wende mich wohin, berücksichtige etwas. Aehnlich heisst *κοπέω* sich nach etwas hinneigen.

Ὅπλον, *ὁπλίζω* ist nicht ganz sicher, doch scheint es von פָּעַל, nachen, verfertigen, dass es heisst: Werkzeug überhaupt, *ὁπλίζεσθαι*, ereiten; verfertigen. Demnach scheint das Deutsche Waffen; Niederd. *Wapen*, Isl. Wopn, die erste Silbe *ὁπ* zu sein; auch Huf würde mit *ὁπλή* übereinstimmen. Es würde dann von חָפַף, umgeben, umwinden, m etwas herumdrehen sein, und *ὅπλον* in der Bedeutung Strick, Tau würde, wie andere dergl. Benennungen der Seile, von dem Drehen usgehen, und *ὁπλή* auch von der Rundung so heissen. Doch ver-nag ich nichts über die Ableitung dieses Wortes für gewiss zu agen. *Arma* von *ἁρμόζω*.

Ὁπλότερος st. *πλο*, *πωλ*, *πῶλος*, *pollus*, Füllen, Fohlen, *filius*, עוּי, das Kind, von עוּל, Milch geben. Aehnlich ist von יָנַק, sau-gen, (נק, nuckeln) unser jung, (ינק, *jug*) *juvenis*.

Von *ὅπλον* es abzuleiten ist gegen die Analogie der Sprachen, lenn das waffenfähige Alter ist das ältere.

Ὀπτάω st. *ὀπ*, אָפָה, Of|en, von den beiden letzten Buchst. פה st backen, bachen, bähen (*ἕψω πέσσω* verw.).

Ὄπτομαι s. *ὄπισθεν*, *ὄπις*, ich drehe, wende mich, um zu se-en, אָפַף.

Ὀπυίω, οἰφάω, בָּאַף, כ ist nicht radikal, bleibt אף, ὀπ, οἰφ, im Hebr. heisst es unerlaubten Beischlaf treiben, was es bei den spätern Griechen auch bedeutet; es mag wol überhaupt Beischlaf treiben bedeuten. Ὀπώρη, die Ableitung ὀπ—ὦρα ist gar nicht, denn sie gibt gar keinen Sinn. S. ὦρα.

Ich hege keinen Zweifel, dass das Griech. ὀπώρη dasselbe Wort ist und dasselbe bezeichnet, wie das Hebr. חֹרֶף und unser Herbst. Durch Versetzung des ρ und π entstand ὀπερ von חֹרֶף, aber das Deutsche Herb|st ist ganz das Hebr. חרף. Das Verbum חָרַף entspricht dem κάρπω, *carpo*, rupfen. Es ist also ὀπώρη die Zeit der Ernte, die freilich früher fiel bei den Griechen, als bei uns. חָרְפִּין Chald. frühreife Früchte, ὀπώρη ebenfalls Frucht; auch Herbst wird noch für Weinernte gebraucht. Das Hebr. und Griech. bedeutet auch die Jugendzeit, weil mit dieser Zeit הֹרֶף die Hebräer das Jahr anfingen. Möchte es wol zu bezweifeln sein, da diese Wörter so sehr übereinstimmen, in der Bedeutung und in ihren Stammbuchstaben, dass es dieselben Worte sind?

Ὁράω st. ῥα, רָאָה, sehen, ist mit חור, *curare*, wahren, gewahren verw.

Ὀρέγω st. ῥεγ, *rego*, recken, רָגַע (auch das Hebr. hat die Bedeutung recken; wenn man dies annimmt, so lassen sich die verschiedenen Bedeutungen des Hebr. Wortes leicht vereinigen). Dass auch *rogo* hierher gehört, sieht man leicht; es heisst: die Hand ausrecken, um etwas zu erhalten, bitten; *sibi aliquid arrogare*, etwas an sich recken, sich aneignen, anmassen.

Ὄργυια von ὀρέγω, so weit man die Hände strecken kann, Klafter.

Ὅρκος, אָרַג, חָגַר, binden, gürten, umgürten; πολιορκεῖν, eine Stadt umgürten, *corona cingere*, belagern; *urgere* ist auch von diesem Stamme. Ὅρκος, Band, Befestigung des Versprechens, der Zusage; nicht, wie Buttmann meint, dass der gebunden würde, welcher etwas verspräche. Eben so *jurare*, ὀμνύναι u. a. heisst binden, festmachen in der eigentlichen Bedeutung. Ὅρκια τέμνειν *foedus icere*, auch im Hebr. כָּרַת בְּרִית. Es fragt sich, ob das τέμνειν blos hier heisst schlachten, und ob es von dem Schlachten der Opferthiere auf den zu schliessenden Vertrag schlechtweg übergetragen sei. Es muss auffallen, dass man nicht sagt: σφάττειν ὅρκια, *mactare foedus*, da man dies doch eigentlich von dem Schlachten der Oferthiere gebraucht. Es liegt gewiss in dem τέμνειν das Zerschneiden, Theilen, das Verpflichten gegenseitig; ὅρκια τάμνειν die Verbindlichkeiten theilen, gegenseitig machen. Vielleicht hat sich noch eine Spur davon bei uns erhalten, da man die Hände durchschlägt, wenn man etwas gewiss machen will.

Ὄρω, עור, *orior*, die Partik. er (erheben, erstechen). In der Silbe er, ar, or liegt der Begriff der Erhebung, der Höhe; ὄρος, Berg, הַר dasselbe, Harz, *arx*; daher auch ὄρω, in die Höhe bringen.

Οὖρος, der Wächter, עוּר, wachen, עִיר, Wächter, ist dasselbe Wort mit dem vorigen, und heisst eigentlich aufrecht stehen, aufsein, wachen. Die versch. Formen dieses Stammwortes, *ὄρωρα*, *ὀρίνω*, *ὀροθύνω*, *ἐγείρω* lassen sich alle aus den versch. Verbal- und Nominalformen des Hebr. erklären, z. B. הֵעִיר, machen, dass einer aufsteht, *ἐγείρω*. Siehe Gesen.

Ὁρμή, *ὁρμάω*, *ὁρμαίνω*, *ὁρμίζω* scheinen nicht von *ὄρω*, denn man sieht nicht ein, warum sie den Spir. asper sollten haben, da *ὄρω* ihn nicht hat; auch scheint *ὁρμίζω* wieder von *ὁρμάω* getrennt werden zu müssen.

Ὁρμάω von אָרַם, הָרַם, רוּם, רָמָה, welche heissen: sich erheben (um etwas zu thun), רָמָה, sich werfen, stürzen. Daher *ὁρμὴ λέοντος* der Wurf, der Sturz des Löwen, *ὁρμὴ βέλεος*, der Wurf des Pfeiles, *ὁρμὴ πυρός*, das darauf stürzende Feuer.

Ὁρμαίνειν, wie *βάλλεσθαι*, *κατὰ φρένα*, hin und her werfen, *volvere*, *ὁρμᾶν*, einen aufregen, in Bewegung setzen, sich selbst in Bewegung setzen, auf etwas losstürmen, sich losstürzen.

Ὅρμος und *ὁρμίζω* sind aber von חָרַם, *clausit*, *constrinxit*, *prohibuit*. *Ὅρμος* daher das Band, Schnur, Kette; eben so *ὁρμαθός*, Reihe, Kette. (חֵרֶם, das Netz des Fischers und Vogelfängers.) *Ὅρμος* dann auch der eingeschlossene Platz, Ankerplatz (*achram* Arab. der Anker). Dass *ὁρμίζειν* heisst anbinden, sieht man aus Od. 8, 55. Dort bringen sie das Schiff in das Wasser, rüsten es aus und nun heisst es: *ὑψοῦ δ' ἐν νοτίῳ τήνγ' ὥρμισαν*, sie banden es oben (am Ufer) an, und gingen zum Alkinous. Daher kann *ὁρμίζειν* auch heissen: *ἀναπαύειν*. *Garnir* und Garn sind gewiss desselben Stammes, חרם, Hrn.

Ὄρος, Berg, הַר, Harz, Wend. Hora, Gora = Anhöhe.

Ὀρθός, emporgerichtet von *ὄρω*.

Ὀρσοθύρη, eine aufwärts führende Thür; eine genaue Vorstellnng kann man sich nicht davon machen.

Ὀρός, Molken, das Lat. *serum*, von שָׁאַר, zurückbleiben, daher auch *serus*, einer, welcher zurückbleibt. Der Zischlant ging oft verloren, so שָׂעַר, schauern, *horreo*; שַׂעַר, Haar. *Οὖρον* aber, *urina*, Harn ist von חָרָא = seine Nothdurft verrichten.

Ὅρος, Grenze, von עִיר, umgeben, wovon auch עִיר, die Stadt, verw. mit קִיר, *γῦρος*, irren, *errare*, verirren etc. Das Umgebende ist die Grenze, (Kranz, Grenze) auch *οὐρανος*, der Horizont, das Umgebende.

Οὐρή, Schwanz, ebenfalls von עוּר, sich drehen, wie Schweif, schweifen, סָבַב, *saepire*.

Οὖρος, der Fahrwind, gewiss von *οὐρά*, *ὄρρος* (unser Ar.) ein Wind, welcher von hinten kommt, *secundus*; *ὀρρωδέω*, aber von חָרַד, forrathen = fürchten, hat mit *ὀρρός* nichts gemein.

Οὖρον, *ἐπίουρον*, *οὖρα ἡμιόνων*, *δίσκου*, übersetzt man gewöhnlich Grenze, Entfernung, von *ὄρος*. Ob mir dies gleich nicht wahrscheinlich ist, so weiss ich doch auch keine andere Erklärung.

'Ορύσσω, חָרַץ, חָרַשׁ, *χαράττω*, kratzen, graben, schneid

'Ορφναῖος, *ὀρφνός*, *ὀρφ*, עֵרֶב, Abend werden; עֵרֶב, A *ἔρεβος*, *Europa* = Abendland. עֲרָפֶל, Dunkelheit. עֹרֵב, Rab schwarzen Farbe wegen.

'Ορφανός, *orbus*, *orbare* ist von einem andern Stamme verw. mit עָרַם = *ἔρημος*, heisst eigentlich nackt, bloss, blank von etwas, daher entblösst, beraubt; עֲרָבָה, Ebene, trockene E Einöde. Eben so Waise, Wittwe, *vuider*, *viduus*, weiss = Engl. *white*.

"Ορχαμος von *ἄρχω*, עָרַךְ, *rego*, ordnen, stellen, עֹרֵךְ, ὀρ Ordner, daher *ὄρχαμος* der Anführer, Ordner.

"Ορχος von *ἔρχομαι*, אָרַח, gehen, אֹרַח, Strasse, Gang; Baumgang, Allee, *ὄρχατος* dasselbe. Davon auch *Aera*, *porum*.

'Ορχέομαι, tanzen, von רָקַע, mit den Füssen aufstampfen Unwillen und vor Freude, auch רָקַד, hüpfen, tanzen, woher Ra Aus der Conjug. Hophal kann das *ὀρχ* entstanden sein.

'Οσίη, *ὅσιος* soll das göttliche Recht sein. Es wird aber dem *ἱερός* entgegengesetzt und heisst das öffentliche Eigen bisweilen heisst es auch unheilig, profan. Man sieht daraus, der Begriff des Absonderns der ursprügliche ist, und dass das Abgesonderte, das zu einem besondern Gebrauche Abge dene ist. Was nun für die Götter abgesondert ist, ist heilig, für den Staat ist öffentliches Staatseigenthum. Es kann auch *χωρίον* ein Ort sein, der deswegen ganz abgeschlossen ist, man nicht hingeht, um sich nicht zu verunreinigen. *'Οσίη*, im Homer allein vorkommt, ist das für jeden Abgesonderte, kommende, Gehörige, Rechte; *οὐχ ὁσίη ἐστίν*, es gehört sich Es ist zunächst herzuleiten von חוּץ, חֹץ, durch eine Mauer nen, abschliessen, aber ganz entspricht es in der Bedeutung dem חֹק von חָקַק, welches heisst *statutum*, *demensum*, *terminus*, *jus*, *privilegium*. Das Lat. *sancio* hat denselben Grundbegriff, es heisst auch absondern, absperren, und kommt von שָׁנַץ, שָׁנַם, umgürten, einbinden, festmachen, unser *schanz*[en] schanz, שָׁנַק, *sanc*). *Lege sancitum est*, durch ein Gesetz eine Sch einen Damm, eine Verwahrung gemacht worden; *legem sancire*, Gesetz binden, fest machen, heiligen.

'Οστέον, *ὀστ*, עָצָה, hart sein, עֶצֶם, der Knochen. Das Deut Knochen ist von *genu*, Knie, so wie Knöchel von *genicul*[um].

'Οτρύνω, *ὀτρηρός*, *ὀτραλέος* st. *ὀτρ*, *τ-ρ*, דּוּר, טוּר, חוּר, hen, דָּהַר, schnell laufen, jagen, דָּרַר, herumfliegen, flattern. *'Οτρύνω* machen, dass sich etwas dreht, schnell bewegt, treiben, antreiben denn auch das Deutsche treiben ist von *τρέπω*, drehen, treiben *hortor*, treiben, antreiben. *'Οτρηρός*, *ὀτραλέος*, unser hurtig, rasch rührig. Auch im Sanscr. *tur* = eilen, *turna*, schnell.

Οὐ, אִי, nicht, *οκα* in der Mandschusprache, st. אוּן, *ἀν*, *in*, ohne.

Οὖς, *οὖας*, אֹזֶן, *ausis*, *auris*, Ohr; Chald. אוּזֶן, daher *audio*, *ob—edio*. Der Stamm ist אָזַן, wetzen, schärfen, spitzen, so wie *ἀκούω*, *ἀκή*, *acuo*, die Ohren spitzen.

Οὖδας, (*οὖδος*) von הָדָה, ausstrecken, ausbreiten; daher שָׂדֶה, das Feld, von שָׂדָה, ausstrecken, ausbreiten. Aehnlich Boden von *πετῶ*, *πετάννυμι*, *πεδίον*, פַּדָּן = Fläche, Feld von *πλατύς*.

Οὐδός, Schwelle. (אֶדֶן, *fundamentum*, besonders Grundschwelle, worin die Bretter und Säulen der Stiftshütte befestigt waren.)

Οὐδός, der Weg, s. *ὁδός*.

Οὖθαρ, Euter, Engl. *Udder* von יָתֵר, überströmen, überfliessen, daher *οὖθαρ* auch überströmende Fruchtbarkeit, הוּתַר, das Hoph. würde ganz das Griech. *οὖθαρ* sein. *Uber* Aeol., *οὖφαρ*, Dän. Iver, von עָבַר, überströmen, *ὑπέρ*, über.

Οὐλαί, von אול, drehen, daher mahlen, *ἀλέω*, *οὐλαί* = *mola*, geschrotene Gerste. Man wollte es von *οὖλος* ganz herleiten; ich sehe aber, der andern Gründe nicht zu gedenken, nicht ein, wie die ganzen Gerstenkörner konnten auf dem Opferthiere liegen bleiben.

Οὐλή, wieder von dem Stamme אול in der Bedeutung von *ὅλος*, heil, welches auch ganz heisst, die heile Welt; daher *οὐλή* die ganze, geheilte Wunde. כּוּל, כָּלָה, voll machen, schliessen. *Cicatrix* von *κίκκος*, *ciccus*, Häutchen, Schaale, Hülse.

Οὖλος, s. *ὄλλυμι*, kraus, lockig, von אול, walzen, drehen, in der eigentlichen Bedeutung, *οὖλος*, zusammengewalzt, dick, dicht; *οὖλος*, ganz, was zusammengewalzt, zusammengeklumpt ist; *οὖλος*, verderblich, allemachend, es ist alle, für: es ist aus, am Ende.

Οὖν scheint dasselbe zu sein, was nun, *νῦν* ist, oder doch daher entstanden.

Οὐτάω, mit *ὠθέω* verwandt, stossen, stechen. Sanscr. *viat*, durchbohren.

Ὀφέλλω, *ὀφείλω*, *ὄφλω*, *ὠφειλέω* gehen von einem Stamme aus, *φελ*. *val*, *pol*, פל.

Das Hebr. פָּלַל, פָּלָא verw. mit אול, hat zur Grundbedeutung ballen, zusammenballen, daher dick, stark, festmachen. Daher *ὀφέλλω*, ich mache dick, stark, verstärke, vergrössere; heisst auch wirklich zusammenbringen, auf einen Haufen bringen. *Ὀφελεῖν*, stark machen, vergrössern, vermehren, nützen, fördern. (*Valeo*, *polleo*, *πολύς*, Sanscr. *bala*, die Stärke, *bahula*, viel, פֶּלֶא, sehr stark, gross, gehen in derselben Bedeutung von demselben Stamme aus.) Man sieht deutlich, dass *ὀφέλλειν* und *ὠφελεῖν* ganz gleich sind in der Bedeutung, wie auch *ὄφελος* und *ὠφέλεια* dasselbe bedeuten. Wie hängt aber *ὀφείλω*, *ὄφλω* damit zusammen? Das Hebr. פָּלַל heisst nach Gesen. wie auch andre Verba von ähnlicher Bedeutung gleich, glatt walzen, gleich machen, voll machen, Lücken ausfüllen. Eben so *valere*, gleich sein, gelten, *valoir*; *idem valet* = gilt gleich; וָלָא Syr. gleich, glatt, passend sein. *Ὀφείλω*, ich mache voll, mache wieder gut, ersetze, *resarcio*, *expio*, entweder eine Schuld,

oder einen Schaden, ein Verbrechen, welches nach der Rechtsp der Alten, da man alles durch ein Aequivalent ersetzte, auch Schuld war. Daher ὀφείλω χρεῖος ich mache voll eine Sc habe sie voll zu machen, habe sie zu bezahlen; ζημίαν ὀφε einen Ersatz schuldig sein, dann heisst es überhaupt zu verg haben, sei es Gutes oder Böses. Man gebraucht es dann, wie ähn Verba, für verpflichtet, schuldig sein, sollen; ἔνθα ὄφελον θ da sollte ich sterben, da hätte ich müssen sterben. (Eben s len von סָלַל, aufhäufen, einen Weg durch Ausfüllen eben ma סָלַה, wägen, gleich machen, sollen.) Eben dasselbe, was ist, bedeutet auch ὄφλω, (ὀφλισκάνω) und lässt sich am beste setzen: sich schuldig gemacht haben; γέλωτα, ich habe mich dig gemacht des Gelächters, verdiene ausgelacht zu werden: τητα, ich habe mich schuldig gemacht der Grausamkeit, d. h. bin schuldig sie wieder gut zu machen, sie auszugleichen, E dafür zu geben. Aehnlich *multa*, der Ersatz, das Vollm verw. mit *multum*, מָלֵא, voll machen, ausfüllen. Siehe τιμή, Zu bemerken ist noch, dass Homer ὠφελεῖν nicht gebraucht

Ὀφρύς, Sanscr. *bhru*, Brau, *brow* = die Stirne, *frons*, (to umgränzen, einschliessen, Bräme, verbrämen etc.); gewiss von Hebr. עֲבַר, ((ὑπὲρ, über) über, darüber sein. Syr. עַבְרָא, die Gre das Aeusserste einer Sache; Chald. עִבְרָא, Riegel. Man sieht leicht, der Begriff des Ueberstehenden, Hervorragenden der Hauptbe ist, *supercilium*, und dass die übrigen Bedeutungen, des Beg zens, des Verwahrens, erst daher entstanden sind. Es entspr dann ὀφρ unserm Ufer, Ueber.

Ὀχ', welches bei Homer mit ἄριστος verbunden vorkomm gewiss kein für sich bestehendes Wort, sondern gehört zu der F wahrscheinlich entstanden aus der Conj. Hophal, הו. Man gar keinen Grund, warum diese Partikel sonst nirgends sollte kommen.

Ὀχέω ist ganz das Lat. *veho*, unser wegen, bewegen, San *vah*. Es ist entstanden von der Hebr. Wurzel חָגַג, חוּג, welche das Kreisförmige, Walzende, Wellenförmige ausdrück und was ich bei ἐλαύνω gesagt habe, passt völlig hierher. Es daher ὀχέω eigentlich fortwälzen, *moliri*, *volvere*, treiben, (τρέπω νηπιάας ὀχέειν heisst: Kindereien treiben, aber nicht: ertrag κακὸν μόρον, ein elendes Schicksal fortwälzen, weiter schaff schleppen, *trahere*, verleben, daran zu schaffen haben. Daher ὄχοι, Walzen, Räder; τὰ ὄχεα im Homer der Wagen, besser Räder, da es immer im Plural, auch von einem einzelnen Wag steht. Ὀχέομαι, ich werde fortgeschafft, fortbewegt, es sei zu W gen, zu Pferde, zu Schiffe, wie *vehor*. Il. 10, 403. von den Pf den des Achill, ἀλεγεινοὶ ὀχέεσθαι, sie sind schwer in Bewegu zu setzen, δαμήμεναι steht dabei als Gegensatz. Weil nun in und in allen ähnlichen Wörtern, welche rund sein, rund umge bedeuten, auch der Begriff der Festigkeit liegt, so ist auch ὀχ

e Befestigung, Band, Spangen, Riegel; ὄχος, ὄχοι νηῶν, Sicher-
itsplätze der Schiffe. Ὄχυρός und ἔχυρός sind aber von dem
ebr. סָגַר, verschliessen, *secur|us*, sicher. Ὀχεύω, bespringen, (*sa-
e, salax*) nach der Verbindung der Bedeutung wallen, walzen nnd
ringen, weil ein fortgerollter Körper öfters emporhüpft. Siehe
λομαι, ἀσπαίρω.

Ὀχλίζω, ὀχλέω, עָגַל, wälzen, treiben. עֲגָלָה, Wagen, davon
ich ἠγηλάζειν, ἀγέλη, das Treiben, Herde. Ebenfalls ist mit dem
ebr. מ μόχλος, μοχλεύω davon; auch ὄχλος. (*Globus, conglobatio
minum*) denn die Verba wälzen bedeuten auch zusammenwälzen.

Ὄχθη, nicht von ἔχω, sondern von גָּדַר, *caedo*, schneiden; גָּד,
as Ufer; גְּדוֹת, die Ufer, גְּדוּד, Einschnitt (in die Haut) in das
and, Furche. Eben so *ripa*, *rupes* von *rumpere*, ῥηγμίν von ῥήσσω,
κτή von ἄγνυμι. (חָדַר, גָּדַע nnd viele andere Verba gehen von
ieser Wurzel aus.)

Ὀχθήσας, das Homer nur gebraucht von ὀχθέω, ist ebenfalls
on diesem Stamme גד und heisst scharf sein, heftig sein, denn
as Scharfsein wird auf den Geschmack und auf die Stimmung der
eele übergetragen. Vergleiche חָמֵץ, *acerbus*, *asper*. Davon anch
χθος, ἐχθρός.

Ὀψέ, אֶפֶס, Ende, stat. constr. אֶפְסִי, Ende, äusserste Grenze.
ψὲ τῆς ἡμέρας am Ende des Tages, spät am Tage. (Spät ist
on שָׁבַת, aufhören, סוף, Ende, Grenze.)

Ὄψον, Zukost, nicht von ἕψω, ich koche, sondern von ὀπάζω,
erbinden, zugesellen, daher Zugabe zum Brote. Man denke sich
ie frühesten Zeiten, wo man ein Stück Fleisch oder sonst etwas
uf das Brot legte. Nach Kremsier (die urdeutsche Sprache) soll
bst, Obaz Altd. heissen *ob* = *az*, was man dazu isst, und wäre
twas Aehnliches.

Ὄψ, Stimme, s. ἔπω.

II.

Πάγος, (von פּוּג, starr sein) ein emporstarrender Felsen, Klippe;
πάγος, die Kälte, Eis, Haut auf der Milch; das Geronnene über-
anpt, von demselben פּוּג, starr werden, daher auch *piget*; von פָּגַר
st *piger*. *Pagus* aber von πάγη, Schlinge, פָּה dasselbe von beu-
en, umbeugen, daher *pagus* ein umzäunter Raum, Dorf, ganzer
Bezirk. *Πάγος* nnd *pagus* gehen daher von verschiedenen Ver-
is aus.

Παιπαλόεις, stanbig, ist falsch; was soll es auch heissen: ein
taubiger Fels, eine staubige Insel? Es heisst gewunden, voller
Windungen. Der Stamm ist פָּלַל, drehen, umwinden; verwandt mit
πέπλος, ein Gewandt, Decke, welche man umschlägt, ferner mit πα-
λαίω, ich ringe, d. h. umschlinge jemanden, wie ringen von Ring,

ASHMOLEAN MUSEUM OXFORD

und mit *πάλλειν*, drehen, schwingen. Od. 15, 419. *πολυπαίπαλος* voller Windungen und Ränke. *Παιπάλημα*, von einem Manne, ist in eben diesem Sinne zu verstehen. Ueber die Form *παιπαλ* siehe *δαιδάλλω*.

Παῖς, בֵּן, Sohn, בַּר, Sohn, *puer*, Barno Altd.

Παίζω, Kinderei treiben, spassen, Syr. בָּזַח, *illusit*.

Πάλαι, *παλαιός*, בָּלָה, alt, verfallen sein.

Παλαίφατος s. *θέσφατος*.

Παλαίω von פָּלַל, umwälzen, umringen, wie ringen von Ring: *luctor* von לוּט, beugen; פָּתַל, umdrehen, umwinden, kämpfen, ringen.

Παλάμη, Hand, von בָּלַם, *constrinxit*, *clausit*; daher *παλαμᾶν*, Hand, die man schliesst, zumacht.

Παλάσσω, פָּלַשׁ, bestreuen, פָּלַץ, erschüttern, geht überhaupt von der schwingenden Bewegung aus, die man mit der Hand macht, wenn man etwas bestreuet; daher bestreuen, besudeln und auch schütteln, besonders Lose im Helme etc. So im Deutsch. schütten beschütten und schütteln.

Παλύνω mit dem vorigen verw. בָּלַל, besprengen, benetzen *polluo*, daher auch *πλύνω*, *pluo*.

Πάλω ebenfalls von dem Stamme פל = umwälzen, umwenden, daher *πάλιν*, umgewendet, umgekehrt, woraus sich die übrigen Bedeutungen leicht erklären lassen.

Παλλαχίς *pellex*, פִּלֶגֶשׁ, unbekannten Ursprungs, findet sich nicht im Sanscr., kommt schon im 1 Mos. vor; es wäre daher thöricht, eine Griech. Etymol. zu suchen. Sache und Name aus dem Oriente, die Ableitung dunkel, s. Gesen.

Πάλλας, בָּעַל, herrschen, s. *Ἀθήνη*.

Πάνορμος, ganz geschlossen, ganz sicher. S. *ὅρμος*.

Πᾶς st. *παντ*. Deutsch band, bind; Pers. band; Sanscr. banda, binden; אַבְנֵט, der Gürtel, פְּנַד Chald.; *pons*, Brücke, (Verbindung) *pendeo*, gebunden sein, *pendo*, aufbinden. In dem Zusammenbinden liegt das Vereinigen; daher *πᾶς* ganz, alle. Eben so אָמַן, binden, *omnis*, *cunctus*, ganz, כָּנַס etc. Daher unser bunt. Pan Haar im Poln. von binden, s. *Πάομαι*, *δεσπότης*, *κύριος*.

Πατέομαι st. *πατ*. Engl. *food*, Futter, *feed*; *fodan*, Ulph. füttern, föden. פָּרַר, füttern, Haupts. פר; auch אָבַס, Haupts. בס; s. Gesen. bei פָּרַר. *Πάομαι* kommt in der Bedeutung füttern, speisen nicht vor. *Passow*.

Παπταίνω, בָּבַת-עַיִן, (Griech. *βαβατ-αιν*) Pupille, eigentlich Thor des Auges. Von diesem Hebr. Worte ist unstreitig *παπταίνω*, ich wüsste wenigstens nichts Passenderes. Das Hebr. Verb. בוּב heisst aber: bohren, drehen, vielleicht heisst auch das angeführte Hebr. Wort das Drehen des Auges, die Pupille, und *παπταίνω* = das Auge drehen, sich umblicken. Dass es soll heissen: sich furchtsam umblicken, lässt sich nicht erweisen; diese Bedeutung verdankt es nur der falschen Etymologie.

Παρά (aus *παραί* ist *prae*, von *περαίτερα* ist *praeter*; Sanscr. *ra*, ein anderer, *param*, jenseits, weiter hinaus). Unverkennbar die Präpos. mit *πέρας*, Ende, Grenze, eines Stammes, und beide id von dem Chald. פָּרָא, ausserhalb, am Ende, an der Grenze ier Sache. Es liegt also in der Präp. der Begriff ausserhalb, an r Aussenseite eines Körpers sich befindend; der Gegensatz ist s Darinsein und auch das Entferntsein. *Παρ' ἐλπίδα* an der offnung weg, so dass man zwar hoffte, aber die Hoffnung doch cht erreichte. Die verschiedenen Casus bestimmen das Sein an r Aussenseite eines Körpers, ob es von der Aussenseite ruhend, eibend gedacht werden soll.

Πάρδαλις, *πάρδος*, Pardel, *pardalis;* פָּרִד, fleckig, hunt, *bro-er* = bunt machen, sticken. *Barduno*, Syr. der Pardel, s. *βρό-ος*, *βροτόεις*. *Πανθήρ*, wahrscheinlich das bunte Thier, *παντοῖος*, *ήρ*.

Παρεία, (daher *barba*, Bart) פָּאַר, schön sein, פְּאֵר, zieren; פְּאֵ, Kopfputz (daher auch Perücke, denn Perücken sind aus dem Morgenlande; Astyages trägt schon beim Xenoph. eine). פְּאֵרוּר, Glanz, Schönheit des Gesichts, daher wol die Wangen und der Bart so genannt, weil der letztere besonders den grössten Schmuck des Mannes ausmachte. (פְּרַע, Haupthaar, das Verb. Oben sein.)

Παρθένος st. *παρθ*, Syr. בְּרְתָא, (*πάρθω*) Tochter; verw. פָּר, *uvencus*, פָּרָה, *πόρτις*, *juvenca*. Eben daher scheint Braut, Altd. Brut, *παρθ*, Engl. *bride*.

Πάρυς, s. *πρό*.

Πάσσαλος, *pessulus*, *paxillus*, פָּסַל, meisseln, daher *πάσσαλος* wol überhaupt ein spitziges Instrument, Nagel, Pflock, es heisst ja auch bisweilen Instrument, womit man Löcher bohrt.

Πάσχω, *παθεῖν*, *πένθος*, *πενθεῖν*. Es ist nicht leicht zu dem ursprünglichen Begriffe des Wortes zu gelangen, da es nicht in der Urbedeutung vorzukommen scheint. Homer gebraucht es zwar immer nur von etwas Widerwärtigem; später sagte man auch: *εὖ πάσχειν*. Hat Passow recht, dass es die Einwirkung von aussen auf den Menschen sei, so glaube ich, dass es von פָּגַשׁ herkomme, welches heisst auf etwas stossen, einer Sache begegnen, verw. mit פָּגַע, Die Hebräer und Griechen sagen nun umgekehrt, ich begegne der Sache, statt sie begegnet mir, widerfährt mir.

Παθεῖν von פָּתַח, *battere*, schlagen, Altd. bossen, *pousser*, *patior*, ich werde getroffen; *παίω*, *πταίω*. Es liegt daher nicht ganz und nicht immer das leidende Verhältniss darin, wie z. B. Il. 22, 220. *εἴ κεν πολλὰ πάθοι ἑκάεργος Ἀπόλλων*, wenn auch Apollo noch so sehr entgegen wäre. Es scheint in dieser Stelle wirklich die Bedeutung, *occurrere*, *obviam fieri* zu haben. *Τί παθόντες ἐρεμνὴν γαῖαν ἔδυτε*, was ist euch begegnet, was ist mit euch vorgegangen, dass ihr hinab in die finstere Erde gestiegen seid? Leicht liesse sich die Bedeutung nun erklären, welche *πάσχω* hat, nämlich die Stimmung unserer Seele, das Gefühl, was in uns erregt wird;

denn die Wörter, welche die äussere Berührung bezeichnen, ...cken auch das innere Gefühl aus; z. B. *tangere*, *tactus*; rühren anrühren; finden, *fendere*, empfinden. Wenn daher *πένθος*, wirklich zu *πάσχω* gehört, so ist es mit *fendo*, finden, empfinden eines Stammes, und *πένθος* ist das uns widerfahrende Unglück, Schlag, die Wunde, (wund, *fend*) *πενθεῖν*, Schmerz empfinden *dolere*, dann Schmerz äussern, *dolere aliquem*. *Πῆμα* gehört nicht mehr zu *παίω*, das Hebr. פָּעַם, schlagen, פַּעַם, Schlag, Stoss; *πῆμα κακοῖο*, Schlag des Unglücks,

Πατήρ, (späteres Wort) *pater*, Vater, *pitri* Sanscr. von *πέομαι*, ernähren, Sanscr. *bhatri*, Ernährer.

Παῦρος, wenig, *parvus*, von פּוּר, zerbrechen. Von den Wörtern, welche schneiden, brechen bedeuten, geht der Begriff aus klein, gering sein. Z. B. *curtus*, kurz, קָרַץ, schneiden; *minor*, *νυνθα*, מָנָה, theilen, *βραχύς*, ברק, *frag*, brechen. קָטוֹן, klein, ... schneiden und andere mehr, auch vielleicht מָעַט, gering sein, ... mit *meto*, schneiden. Es würde demnach *παῦρος* heissen (par... beschnitten, zu klein, zu gering; Homer gebraucht es meistens ... der Zahl.

Παύω, der Stamm ist *παξ*, *πασ*, פס, wie man an *ἐπαύρω* sieht, und an *παυσωλή*, *παυστήρ* n. a. von פָּסַס, verw. mit ... Haupts. פס, aufhören, abnehmen, ruhen, *Piel*, machen, dass ... aufhört; auch פָּסַק Chald. aufhören. Die Hebr. Verba *bedeuten* ... eigentlich abschneiden, schneiden; das Abgeschnittene ist das Ende, denn so wie קָצָה, schneiden, קֵץ, das Ende, so mögen פָּסַס, ... hören, und פָּצַע, schneiden, genau verwandt sein. Es heisst also nicht beruhigen, still machen, sondern machen, dass einer mit ... aufhört, ihn gleichsam von etwas abschneiden.

Πάχνη verw. mit *πάγος*, פּוּג, frieren, starr werden, gerinnen.

Παχύς ebenfalls von פּוּג, dick werden, gerinnen, daher dick, stark. Dick, im Gegensatz des Scharfen, ist stumpf, stumpfsinnig; daher kommt es überhaupt, dass dick und dumm verwandte Begriffe sind, nicht etwa deswegen, weil man dicke Leute für dumm gehalten habe, oder weil sie dumm zu sein pflegten. Das Dicke und Starke stand vielmehr in grossem Ansehen.

Πεδάω st. *πεδ*, בר, Faden; in עָבַט, (עָבַר) עָבַת hat die Hauptsilbe בר auch die Bedeutung binden. Lat. *ped in impedio*, einbinden, *expedio*, herausbinden, *impedimenta*, Bündel, *sarcinae*, nicht etwa Hindernisse des Marsches; *compes*, Band, Fessel, nicht blos Fussfessel.

Πέδιλον, (פָּחַל, *constrinxit*, *ligavit*, פַּחִיל, Faden) was man ... oder unterbindet, *ὑπόδημα*, auch sonst Fesseln.

Πέδον, *πεδίον*, Boden, von *πετῶ*, *πετάννυμι*, *peto*, ausstrecken, *pateo*, *pando*, פָּתַח, öffnen und andere. Zunächst entspricht dem *πέδον* פַּדָּן, Fläche, Feld, so auch *πέδον* bedeutet das *ebene*, freie Feld; *οὐδας*, von יָרָה, ausstrecken.

Πεδόθεν vom Boden an, von Grund aus, von unten, von klein auf.

Πείθω; man sieht leicht, dass in diesem Worte der Begriff ist: binden, und dass es von *πεδᾶν* abhängt, denn *πεῖσμα* heisst Strick, Tau, womit man etwas befestiget. Man sehe *πεδᾶν*. *Fides* die Fäden, Saiten und *fides* die Treue sind ein Wort. *Πείθω τινά* ich mache einen fest, sicher, vertrauungsvoll, dass er glaubt oder folgt; *πείθομαί τινι* ich lasse mich festmachen von einem, vertraue, folge ihm; *πέποιθα* ich bin fest, sicher, vertraue; *fido* ich bin fest, sicher, vertraue; *fidus* zuverlässig, fest; *fides* Sicherheit, *fidem dare, in fidem recipere.* Od. 20, 23 *τῷ δ' ἐν πείσῃ κραδίη μένε* sein Herz blieb in Fassung, in Ruhe. בָּטַח, vertrauen scheint eben davon auszugehen, בֶּטַח *fiduc|ia.* In dem Binden liegt der Begriff der Festigkeit, s. אָמַן, *ἴσχω.* Wer *πεῖσμα* durch *πείθειν* überreden, im Gehorsam erhalten, erklären will, geht gerade den verkehrten Weg, denn die sinnliche, natürliche Bedeutung muss zu Grunde gelegt werden.

Πέλκω, πέκος von בָּצַע abschneiden, was auch *πέκω* eigentlich heisst. So heisst auch im Hebr. גִּזָּה Fell, Vliess, גָּזַז scheren. Weil בָּצַע auch heisst zerschneiden, zerreissen, zerstückeln, das Deutsche fezzen, fitzen, so heisst auch *πέκω* die Wolle fitzen, zerzausen, zerrupfen, und weil man sich später einer Maschine dazu bediente, so hiess *pecten* Kamm, Krämpel, Rechen etc., *pectinare* kämmen, hecheln, krämpeln. *Πέκος* die Schur, das Scheren und die abgeschorene Wolle, das Fell selbst, wie wir sagen Wolfsschur, eben daher auch *pecus;* so auch Schaf von schaben.

Πεινάω st. *πειν*, פּוּן leer sein, פֶּן nicht, vielleicht nur eine härtere Form von אוּן leer sein, *ἀν, ἄνευ* ohne, von אוּן unser hun|gern. Verwandt *pen|uria, πένης, paene* (wie *πέν* und *ἄν*, wie nichts, es fehlte nichts). Gesen. leitet aber פֶּן (nicht) von פָּנָה wenden, abwenden, wegschaffen ab. Wie dem auch sei, der Begriff von *πεινᾶν* ist leer sein, Mangel haben. Verwandt כָּפַן = hungern.

Πονέω st. *πον*, פָּנָה drehen, wenden, sich hin und her bewegen; so auch *ἐργάζομαι* eigentlich sich regen; schaffen heisst ebenfalls sich regen. Chald. heisst פְּנָה räumen, wegschaffen, vorbereiten, bereiten, Od. 11, 9 *πονησάμενος ὅπλα* in Bereitschaft setzend. Im Arab. heisst es auch *defecit.* Die Bedeutung: sich Noth machen, sich abmühen, folgt wie im Deutschen Noth von nieten (*niti*) sich anstrengen, eigentlich, sich mit Anstrengung bewegen. *Πονηρός* mühselig, arm, schlecht; leider findet man die Begriffe arm, elend und schlecht sein höchst lieblos immer verbunden.

Πεῖραρ s. *περάω.*

Πειράω prüfen, versuchen ist mit *περᾶν, perire* in *comperire, experiri*, mit dem Altd. fahren, erfahren, Gefahr etc. verwandt. Das Hebr. Stammwort בר, das in fast unzähligen Verzweigungen in den Sprachen sich findet, welches ich schon oft angeführt habe, gibt auch hierzu den Stamm. בָּרַר hell sein, hell machen, abklä-

ren, absondern, auswählen, prüfen, auch בּוּר, בָּחַר auswählen, sondern, prüfen. Das Altd. fahren = gewahren (nicht mit fahren ziehen zu verwechseln) ist ganz das πειρᾶν, daher fahrlässig, negligens ungefähr = *necopinato*, daher auch *opperior* entgegen sehen, harren. Uebrigens ist der Einfall πειρᾶν und πείρειν bohren in Verbindung zu bringen nicht so einfältig, als Passow meint, da im Hebr. die Verba, welche bohren bedeuten, auch zugleich diese Bedeutung haben.

Πείρινς, πειρινθος (Deutsch Barn, Bärn, auch Bernd. bedeutet theils einen langen, ausgehöhlten Futtertrog, theils den mit vermachten Seiten in den Scheunen, Bansen, Schütze, theils Netz). Man sieht, dass die Bedeutung ausgeht von בָּרַר absondern, abschliessen, also ist πείρινς eine Umgebung, Verwahrung auf dem Wagen, Korb, Flechten, damit nichts herunterfalle.

Πείρω, πειρ, bohren, *per* = durch, בָּאַר bohren, graben *forare*.

Πεῖσος, πῖσος, πις, Wise, Wiese, Engl. *woose* = Sumpf, Angels. *waes* Feuchtigkeit, daher Wasser, von בָּצַע tröpfeln, tröpfelnd fliessen. בּוֹר Pfütze, *puteus*, haben alle den Namen von der Feuchtigkeit.

Πέλαγος st. πελαγ, *fluc* (*fluxi* = *flucsi*), fliessen, Fluth, von dem Hebr. פָּלַג fliessen, strömen, פֶּלֶג Fluss. *Πελαγίζω* fluten, Wogen treiben, was nur eine grössere Wassermasse kann; daher πέλαγος vorzugsweise Meer, See.

Πελάω, πελάζω. Wenn die Grundbedeutung dieses Wortes angegeben wird nähern, so wird man mit vielen Stellen nicht recht aufs Reine kommen. Es ist mit πέλω allerdings verwandt, wie Passow angibt, aber in anderer Beziehung. Das schon oft erwähnte בָּלַל ballen, zusammenrollen, *conglobare*, ist die Hauptbedeutung und es liegt die enge Vereinigung, gleichsam das Zusammenballen darin. Verwandt auch πλάσσειν das Zusammenballen, Zusammendrücken, um etwas zu bilden. Daher müsste man πελάζειν übersetzen an einander bringen, vereinigen. Ὅμοιον ὁμοίῳ ἀεὶ παρσιάζει gleich und gleich gesellt sich gern. Ἀσπίδες ἔπλητ' ἀλλήλῃσι nicht: sie näherten sich, sondern sie kamen an einander. Il. 4, 449 Ἱστον δ' ἱστοδόκῃ πέλασαν Il. 1, 434 brachten den Mastbaum in den Behälter. Κεφαλὴν οὐδάσδε πελάσσαι auf die Erde niederwerfen, mit der Erde in Berührung bringen. Νῆσον πελάζειν an die Insel heranbringen, Od. 10, 404 κτήματα δ' ἐν σπῆϊ πελάζετε bringt die Schätze in den Höhlen zusammen, häuft sie zusammen. Hier ist das Wort in seiner ersten Bedeutung.

Kurz, man vergleiche alle Stellen, und man wird sich überzeugen, dass man πελάζειν nicht übersetzen muss nähern.

Πέλεια wilde Taube, πελειάς, פָּלַשׁ herumschweifen, daher auch *Πελασγοί*, πελαργοί die wandernden; *palumbes* von *palari*. Columba zahme Taube von פֶּלוּב Käfig, κλωβός, κλουβός = Käfig, Vogelbauer, *columbarium*.

Πέλεκυς, πελεκάω, פָּלַח zerschneiden (*falx*, pflügen).

Πελεκάω hauen, zuhauen, daher Balken = behauenes Stück Holz.

Πελεμίζω von בָּלַל drückt die wallende, schwingende Bewegung aus.

Πέλω, πέλομαι, בָּלַל drehen, *versare*, *περιπλομένων ἐνιαυτῶν* mit dem Umschwunge der Jahre; dann wie *versari* sich aufhalten, befinden. Unser pflegen ist von demselben Stamme, so wie *πόλος, πόλις, πωλέομαι* Ball, ballen. Besonders im Hebr. ist die Wurzel *pal* häufig: sehr häufig פָּלַל, בּוּל, פָּלָא, פָּלַח und andere gehen von der Bedeutung des Walzens, Umdrehens aus; sie heissen dann gleich, glatt wälzen, gleich machen, gleich vertheilen, theilen, zerschneiden. פָּלַח die Erde umwenden = pflügen, *πωλέομαι* aber auch *colere aliquem*, einen pflegen; pflegen in der Bedeutung *solere* geht aus der Bedeutung des Umdrehens hervor, *versari*.

Πέλωρ ungeheuer von פָּלָא etwas Grosses, Wunderbares, also *πέλωρ, πελώριος* ungeheuer. Auch dieses Wort geht von dem Hauptstammworte פָּלַל ballen, zusammenballen, aus; denn was zusammengeballt ist, ist dick, stark, wird ein Klumpen, daher bedeuten im Hebr. die Wörter, welche wälzen, ballen bezeichnen, auch stark, dick sein, obgleich Gesen. meint, man habe das gross, dick, übermässig genannt, was man habe wälzen müssen, weil man es nicht tragen konnte.

Πεμπάζομαι eigentlich ich zähle zu fünf, zähle an den fünf Fingern ab, welches die erste Art zu zählen war, dann überhaupt zählen. Man zählte nachher nach zehn Fingern, und dieses System ist bei den meisten Völkern geblieben.

Πέντε, abweichend vom Hebr., geht aber gewiss von derselben Bedeutung aus. Das Griech. *πέντε*, Sanscr. *pantshana* von band, binden, Sanscr. *pind* zusammenhänfen (bansen, *πάντες*), bandh = binden. Daher gewiss *πέντε*: alle Finger der Hand verbunden. *Quinque* verwandt mit *cunque, cunctus*, כָּנַס zusammenhäufen, daher unser ganz. Das Hebr. חָמֵשׁ fünf; dasselbe Stammwort heisst aber auch zusammenfassen, verwandt mit חָמַה *cinxit*, קָמַץ *constrinxit*, קָפַץ = unser quetschen, so wie כָּנַס = unser knetschen.

Πέμπω von פָּעַם schlagen, stossen, bewegen, zuerst auch *πέμπω* von dem Schleudern und Werfen, wie *mittere* (*telum*), שָׁלַח schlagen; *jicere*, welches die Lat. gewiss *schikere* aussprachen, daher unser schicken.

Πενθερός von בָּנַט binden, *pind, bandh* Sanscr., also *πενθερός* der Verbundene, vorzugsweise der Schwiegervater, dann überhaupt verschwägert. Eben so *ἑκυρός* von חָגַר umgürten, umbinden, *socer* Schwäger von סָגַר; חָם Schwiegervater von חָמַם verbinden, *γάμος*, Bräutig|am; חוֹתֵן Schwiegervater, חָתָן Schwiegersohn von חָתַן gatten.

Πένης s. πεινάω kommt her von פּוּן abnehmen, fehlen, פֶּן nicht, *πένης* einer, welcher nicht hat.

Πένομαι s. *πονέω* von פָּנָה wenden, sich drehen, nach Gesen. würde *πείνη* der Hunger, *πένης* arm, *πονέω* ich arbeite, insgesammt können von פָּנָה hergeleitet werden, worüber ich schon unter *πεινάω* und *πονέω* gesprochen habe.

Περάω hält Passow fälschlich mit *πείρω* ich bohre verwandt. Unstreitig ist es mit *πέρας*, *πέραν*, *πράσσω* etc. verwandt, und diese Wörter alle stammen von dem oft genannten בָּרַר hell machen, rein machen, abklären, absondern, trennen. Alles, was absondert, ist die Grenze, die Grenze ist das Aeusserste, das Ende. בַּר, בָּרָא *extra*, *foris*, Engl. *far*, fern. Syr. בָּרִי, בָּרְאָה, *extraneus*, daher *barbarus* ein Ausländer. Sanscr. *para* ein Anderer, der Jenseitige, Entferntere, *param* jenseits, *par* endigen, *paryanta* = Grenze.

Πέρας, *πεῖραρ* Ende, Grenze, Ziel. *Πέρα*, *πέραν*, welche gar nicht in der Odyssee vorkommen, heissen nicht gerade jenseit, sondern am Ende, an der Grenze, können daher auch benachbart, nahe heissen. *Πέρην Εὐβοίης* in der Nähe von Euböa, an der Grenze, an dem Ende, weiter hinaus. Buttmann strengt sich sehr an, um dem Worte *πέραν* die Bedeutung gegenüber aufzudringen, was es freilich auch bisweilen heissen kann, aber gerade an den Stellen, welche er anführt, kann es nur gezwungen so übersetzt werden. Sonderbar, da man *πέρας* richtig die Grenze übersetzte, dass man doch dem *πέραν* die Bedeutung jenseit vorzüglich und ausschliesslich beimessen wollte.

Περᾶν heisst nun: eine Sache ans Ende bringen, *vollenden*, wie *finis*, *finire*; Ende, endigen; *τέλος* das Höchste, Aeusserste, *τελεῖν* endigen, *πράσσειν*. *Περᾶν θάλασσαν* an das Ende des Meeres kommen, das Meer volleuden; es kann in dieser Beziehung freilich heissen durchschiffen, dies ist aber nicht die eigentliche Bedeutung. *Περᾶν πόδα* den Fuss weiter fortsetzen, *ulterius* (בָּרְאָ *ultra*, *foris*, fern, *far*). In der Bedeutnng verkaufen entspricht es ganz dem Deutschen veräussern, aus dem Hause bringen, an einen andern bringen, wie denn auch im Sanscr. *para* ein anderer heisst, nnd *param* = *ultra*. *Πιπράσκω* dasselbe; es ist nicht eigentlich von dem Handel über das Meer zu verstehen, diese Bedeutung verdankt man nur der falschen Etymologie, wie so viele andere. Von *πιπράσκω*, *πρασ* Preis, *pretium*.

Περί, *πέρ* geht wieder aus von dem Begriffe des Absonderns, nnd בַּר ausserhalb, denn die Grenzen sondern ab, die Grenzen sind das Letzte, Aeusserste. Weil das Aeusserste (die Grenze) eine Sache umgibt, so heisst deshalb *περί* um, Sanscr. *pari* herum. Es heisst aber auch beim Homer oft am äussersten, am Ende von etwas; *περὶ πάντων ἔστ' ἀνθρώπων* er ist an der Grenze von allen Menschen, ist über alle hinaus. Die Partikel *πέρ* ist auch nur = überaus, ausserordentlich, *ἱέμενός περ* überaus strebend; das Lat. *per* dasselbe, nämlich überaus, *permagnus* = überaus gross; *perquam* überaus, wie, es ist ausserordentlich, wie.

Man muss das *πέρ* nicht von *περισσῶς*, *περιττῶς* herleiten, denn dies ist zusammengesetzt aus *περί* und *ἰττεύω*, *ἰττευ*, עָרַף, עִרַּה Piel überfliessen.

Περιῤῥηδής von *ῥέω*, rinnen, rennen, *ruo*; *περιῤῥηδὴς δὲ ῥαπέζῃ κάππεσεν* über den Tisch rennend fiel er.

Περιώσιος scheint am besten von *περιούσιος* herzuleiten, obgleich יֹשִׁי die Stärke, Kraft heisst.

Περόνη von *πείρω* bohren, durchstechen, daher *περόνη* irgend etwas, was durchgesteckt wird.

Περσεφόνεια, *Proserpina*, zusammengesetzt aus *περ*, פַּר *juvenus*, פָּרָה *juvenca* (פָּרִים heissen aber auch zugleich die Mächtigen, Gewaltigen), und aus *σεφονεια*, *σεφον* = צְפוֹן, Finsterniss, Unterwelt, *ζόφος*; daher würde *Περσεφόνη* sein, Herrscherin der Finsterniss oder der Unterwelt.

Πεσσός, פֻּסָּא Loos, Syr. פַּסְפֵּס ein geglätteter Stein. Es ist mir wahrscheinlich, dass *πεσσός* in der Od. nichts weiter ist, als ein glatter Stein zum Würfeln, später mochte es wol die Steinchen auch in andern Bretspielen bedenten. Von dem Syr. פֻּסָּא = das Loos ist das Lat. *fas*, erlaubt, durch das Loos erlaubt, *nefas* nicht erlanbt, *fastus* und *nefastus* erlaubt und unerlaubt. פֻּסִּיסָא, Syr. = *res licita*, auch *fatum* = das Loos kommt daher, nicht von *fari*. Aehnlich *κλῆρος* Loos, גּוֹרָל kleines Steinchen, Loos (*glarea* Kies).

Πέπτω, Homer *πέσσω*, *πέττω* von בָּשַׁל, Stammsilbe בש, *πεσ*, welches auch wie *πέσσω* kochen, reifen heisst.

Mit Recht leitet man *πέπων* von *πέπτω* her, in der Bedeutnng die Melone oder Pfebe, woran sich die andere anschliesst, nämlich mürbe, mild, weich. Aehnlich im Hebr. טָבַח kochen, braten, אֲבַטִּיחִים Melonen, Pfeben.

Πέταλον Blatt von *πετάννυμι*, Neut. von *πέταλος*, so Blatt von *πλατύς*.

Πετάννυμι st. *πετ*, *peto* ausstrecken (die Hand), um nach etwas zu greifen, um zu bitten; von demselben Stamme beten, bitten, bieten, *pateo*, פָּתָה, פָּתַח, פָּשַׁע, *passus*, *pando*.

Πέτομαι von demselben Stamme *pet*, *πετ*, sich ausbreiten, von dem Vogel, fliegen, die Flügel ausbreiten, sich schnell bewegen; ebenfalls *passus* der Schritt von פָּשַׂה, פָּשַׁע ausbreiten, ausschreiten.

Πέτρη st. *πετρ*, פָּצַר, פָּטַר *fidit*, *diffidit*, פֶּטֶר = *fissio*, nach derselben Weise gebildet, wie *rupes* von *rumpo*, *ῥώξ* von *ῥήγνυμι*, *roche*, wie Klippe, Kluft von klaffen, klieben.

Πεύθομαι scheint der Stamm *πευ*, בָּעָה Aram. בְּעָה, welches heisst suchen, bitten, fragen, forschen. Der Hauptbegriff des Hebr. בָּעָה ist herausquellen, im Piel daher herausquellen lassen, ausschöpfen, ausholen, ausfragen. Siehe Gesen. bei בוּעַ, נָבַע. Aehnlich scheint die Uebertragung bei *plorare* (*fleo*, *fluo*, *φλύω*) Thränen herausfliessen lassen, *explorare* ausfliessen lassen, ausholen, ausforschen.

Πηγή, בָּקַק ausgiessen, ausleeren, die Silbe בַּק bezeichnet den Ton des hervorquellenden Wassers, מְקַבּוּק Flasche. Dasselbe בוע נָבַע und andere, damit verwandt Bach, Nieders. Beke. Sanscr. *āpaghā* laufend Wasser.

Πη, *πω*, *που*, אֵה hier, hierher שָׁה, wechselt mit כֹּה, wie im Griech. *κω*, *κη*.

Πήγνυμι st. *πηγ*, פּוּג fest, starr werden, verwandt אָפַק, auch חָבַק, Deutsch packen, Engl. *to back*, Mittellat. *paccare*, *pegi* von *pangere*, *figo*, fügen, stammen alle von dieser Wurzel, deren Hauptbegriff ist starr, fest werden, fest machen, daher auch *πύκα*, *πυκάζω*.

Πηγός von dem vorigem פּוּג, heisst dick, fest, stark, auch von grossem Umfange, wie auch dick eigentlich heisst fest, compact, dann überhaupt auch von grossem Umfange, von grosser Menge; z. B. dicke Briefe für viele Briefe. Sonderbar, dass die beiden andern Bedeutungen, welche die Ausleger dem *πηγός* geben, sich auch aus dem Hebr. ableiten lassen. Einige übersetzen es nämlich weiss, andere schwarz. בָּהַק weiss sein, בּוּךְ, φῦκος, *fucus* (*fuscus*) schwarze Schminke, um die Augenbraunen zu färben. *στίμμι*; פּוּךְ schwarze Kohle. Die Bedeutung *πηγός* dick, ist aber im Homer die einzig richtige.

Πηγυλίς, erstarrend, starr machend, gehört zu פּוּג; das Hebr. פּוּגל, מִגּוּל abscheulich, ist vielleicht mit *πηγυλίς* verwandt, dass es überhaupt heisst starr machend, *horrificus* schaudererregend.

Πηδόν, *πηδάλιον* hat seinen Namen von גַּד, Faden, *πηδάλιον*, פְּתִיל, ebenfalls Faden. Das erste Steuer war ein Lenkseil, siehe *κυβερνᾶν*. Aehnlich Steuer שָׁטַר lenken, סָדַר anbinden, zusammenbinden, reihen, סֵדֶר Reihe. Die Sachen verändern sich, die Namen bleiben; z. B. wer denkt bei Schildwache noch an den Schild; wer bei Papier noch an die Papyrstaude? Will man aber den Ursprung des Wortes *πηδόν* aus einer spätern Zeit herleiten, so kann man es von בְּדִים in der Bedeutung Stangen abstammen lassen, so dass *πηδόν* hiesse Ruderstange (*pedum* Hirtenstab), wiewol mir es analoger scheint, die zweite Bedeutung von der ersten herzuleiten und anzunehmen, dass *πηδόν* erst das Lenkseil und dann, als man sich der Ruderstangen bediente, die Ruderstange, das Ruder selbst bezeichnete; בְּדִים heisst Faden und Stangen.

Πήληξ, פֶּלֶךְ hat nach Gesen. auch die Bedeutung des Gewölbten (פֶּלֶךְ = Bezirk, Kreis, daher *plaga* Pflege, Flecken); also *πήληξ* die gewölbte Kopfbedeckung, Helm.

Πῆμά, פֶּגַע schlagen, stossen, *πῆμα κακοῖο* Schlag des Unglücks, *πημαίνω* schlagen, verletzen, beschädigen.

Πηός der Verbundene, welcher durch Heirath verwandt ist: גַּד Faden; *πεδᾶν*; wetten = verbinden; *to wed* sich durch Heirath verbinden; *vieo*; *wiasu*, Wend. Die Analogie der Sprachen bestätigt diese Etymologie. Vetter von Wedden, wetten = verbinden. Base, *πόσις*, Altd. Baes der Hausherr (der Bindende), *vadhu* Sanscr.

Schnur, Verwandte. Eben so *affinis*, *ἐκυρός*, *πενθερός* Schwager, חָם, חָתָן und andere gehen von der Bedeutung des Bindens aus.

Πήρη, *πήρα*, Arab. *barga* = Reisetasche, Beutel, *pera* (Sanscr. *bheri* Trommel), verwandt mit *βύρσα*, *bourse*, Börse. Aus Barga wurde *Bulga* Balg. Man sieht deutlich, dass die Wurzel berg zu Grunde liegt, welche in der Grundbedeutung heisst umgeben, einschliessen, davon Berg, Burg = befestigter Ort, *πύργος*. *Πήρη* heisst nun wahrscheinlich die den Leib umgebende Haut, dann überhaupt die Haut, worein man etwas steckt. Die Burg von Carthago hiess *βύρσα* = die Burg; die Griechen kannten das Wort nur unter der Bedeutung Fell, daher entstand die Fabel vom Ochsenfelle, welches die Dido zerschnitten haben sollte.

Πῆχυς st. *πηγ*, bog|en, beugen, *big*, *bag* in *ambag|es*, *ambiguus*; dahin gehört auch *παγίς*, *πάγη*, פַּח = Schlinge, בּוּךְ beugen und viele andere. *Ὠλένης πῆχυς* ist daher ganz unser Ellenbogen.

Πῖαρ, *πίειρα*, *πιαρός* st. *πιερ*, *πιαρ*, בָּרִיא fett, dick, verwandt mit *βαρύς*. Zu *πιμελής*, *πίων* ist die Wurzel פָּאַם, פִּימָה = Fett, *opim|us*. *M*, wie ich schon oft erinnert habe, wurde am Ende gar nicht oder schwach ausgesprochen, ist daher auch hier verloren gegangen, es blieb also nur *πε*, פא, wurde aber in den Sprachen durch andere Consonanten wieder ergänzt; so Deutsch fett. Viele Wörter sind von diesem Stamme, auch *poena* und *pius*, was man nicht denken sollte. S. *ποινή*.

Πιέζω, *πιεζ*, Arab. heisst פָּצַע drücken, zerdrücken. Wahrscheinlich ist פַּס, hohle Hand und hohler Fuss die Stammwurzel, dass *πιέζω* heisst: mit der Hand zusammenfassen, drücken, daher unser fassen. Von פַּס in der Bedeutung des Fusses ist בּוּס niedertreten, mit dem Fusse drücken, zertreten, *πατεῖν*.

Πίθος, nach Adelung fast in allen europäischen Sprachen, Hebr. פַּח Maas für flüssige Dinge; Butte, Bottich daher und viele andere; siehe Adelung bei Butte.

Πικρός, בָּסַר sauer, herbe sein; בֹּסֶר unreife Trauben, Syr. Essig. Grundbedeutung schneidend, scharf sein, verwandt בָּצַר, מַר (bitter). *Πικρὸς ὀϊστός* kann auch ein scharfer, schneidender Pfeil sein. Eben so *acer* von *acuo*; *acerb*, חֶרֶב = Schwert, scharf.

Πίμπλημι, *πλέος*, *pleo*, voll, füllen (warum schreibt man nicht füllen von voll?) מָלֵא voll sein, *μάλα* voll, vollends, ganz und gar, *multa* das Wiedervollmachen, Ersatz eines Schadens, Vergehens. *Ὑπερφίαλος*, *ὑπέροπλος* übervoll, übermässig gehören dahin. Viel und voll verwandt, *πολύς*, *πλέος*; viel, voll; *multus*, *plus*, *pleo*, *multare* voll machen. S. Gesen. bei מָלֵא. Der Hauptbegriff scheint überfliessen zu sein, es würde dann auch *πλέω* und *fluo* verwandt sein.

Πίναξ, *πινακ*, unser Bank, *bancus* Mittellat., wahrscheinlich von בָּקַע zerspalten, also zuerst ein Bret (welches von בָּרַד, *part*, zertheilen, zerspalten herkommt). Auch *ἄβαξ* scheint von demsel-

ben Stamme. Das *ν* gehört, wie ich oft erinnert, zur Form, siehe *μανθάνω*.

Πινυτός, *πινυτή*, *πινύσσειν* st. *πιν*, פִּין einsehen, wahrnehmen, wissen. Dahin gehört auch *πεπνυμένος* für *πεπινυμένος*, verständig; hat mit *πνέω* nichts zu thun, welches nie in dieser Bedeutung vorkommt. Das Hebr. בִּין wahrscheinlich mit בֵּין, בֵּין binnen verwandt; (*pen|us*, *penitus*) heisst wol eigentlich eindringen; so *intelligere* dazwischen sehen, einsehen von *inter* und *ligere* = sehen (*ligere* sehen, *lucere* leuchten), *perspicere*.

Πίνω, *πίω*, *bi*, *bibo*, Sanscr. *pi*, *pa*, von dem Hebr. בָּעַע, wo die schon oft genannte Wurzelsilbe בע, *bah*, das Quellen und Bullen des aus einem Gefässe oder einer Quelle fliessenden Wassers bedeutet; so dass eigentlich *πίνω* hiesse ausleeren, ausbullen. *κρητῆρας πίνειν* Mischbecher ausleeren. Verwandt בָּקַק, *effudit*. בַּקְבּוּק Flasche, *bibo* ist von der Conjug. Pilpel בַּעְבַּע *ebullivit*. In andern Sprachen auch; s. Gesen. bei בָּקַק; *πηγή*, *πηγάζω*.

Πίπτω, *πεσεῖν*, *πέτειν*, Sanscr. *pat* fallen. Die Stammsilbe *pat*, *pet* scheint auch ein Onomat., den Schlag eines fallenden Körpers nachbildend, wie wir noch sagen: Patsch! da lag es. Das Hebr. אָבַר, worin die Hauptsilbe בר, scheint damit verwandt; es heisst auch fallen, untergehen; auch פִּיר Untergang. Verwandt damit *πατάσσειν* = patschen, *battuere*, *battre*, פָּחַת, denn den Tod, welchen das Schlagen hervorbringt, bringt auch das Fallen hervor; so auch *cado*, *caedo*.

Πίτυς, *πεύκη*, verwandt mit *πίσσα*, *πίττα*, *pix* Pech; hiesse sonach der Pechbaum. Der Stamm ist *πίων* fett, schmierig (*πιόω* mit Fett bestreichen, zustreichen). Aehnlich Kiefer von כֹּפֶר Pech, כָּפַר zuschmieren, glattstreichen, Sanscr. *pina* fett. Siehe Adelung bei Fichte.

Πιφαύσκω von *φάω* ans Licht bringen, deutlich machen.

Πλάζω; פָּלַשׁ, wovon פְּלִשְׁתִּים die Philister den Namen haben, heisst im Aethiop. wandern, wol noch besser zerschlagen, verschlagen. Daher Pelasger, welche, als die Israeliten in Palästina einfielen, sich in alle Gegenden zerstreuten, besonders in Italien, Griechenland und Kleinasien sich niederliessen; *πελαργός* Storch, Wandervogel.

Πλατύς, *πλατ*, platt, פָּלַס, eben, gleich machen, wägen, auch פָּלַס glatt, schlüpfrig sein. פֶּלֶס Wage, Wagebalken, *πλάστιγξ* (*bilanx*), *balance*, *balancer*.

Πλέκω, *flecto*, *plecto*, flechten, *plico*; פָּלַל, *complicuit*, auch kann es sein von פָּלַח umwenden, drehen.

Πλευρά, wie *latus* breit verwandt ist mit *latus* = Seite, so ist *πλευρά* mit *πλατύς* verwandt.

Πλημυρίς von *μύρω*, מָרַר fliessen, *mare*, *murmur* = das Rauschen; *πλέος* hat die Bedeutung des Ueberfliessens, daher *πλημυρίς* das Ueberwallen, Ueberfliessen, Fluth im Gegensatze der Ebbe.

Πλήν ebenfalls von *πλέον*, in der Bedeutung des Ueberfliessens. *Πλὴν τούτων*, so dass jene überflüssig, übrig sind = ausser diesen. S. *ἕτερος*.

Πλήσσω, *πληγ*, *fligo*, *plaga* Plage, פָּלַץ *concussit*, wahrscheinlich ein Onomat. platz, plautz! drückt den Ton aus, welcher entsteht, wenn etwas zerplatzt, oder mit einem flachen Körper geschlagen wird; auch plagen, placken heisst ursprünglich schlagen.

Πλίσσομαι, Od. 6, 318 *εὖ δὲ πλίσσοντο πόδεσσιν* sie glitten dahin mit den Füssen, schritten leicht hin, פָּלַט schlüpfrig sein, gleiten, schlüpfen, entschlüpfen; *ἀποπλίσσομαι* entfliehen, entschlüpfen, ganz so, wie פָּלַט entschlüpfen.

Πλούσιος von *πλέος* übervoll, *πλοῦτος* Ueberfluss, *abundantia*.

Πλύνω, בָּלַל *perfudit*, auch יָבַל nach dem Arab. fliessen. Auch hier ist der Begriff des Wellenschlagens (wallen, wellen) der ursprüngliche. Die Alten liessen das Wasser durch die Wäsche strömen. Verwandt *fluo*, *pluo*.

Πλέω, *πλώω* von demselben Stamme wie das vorige Verhum wallen, wellen, d. h. mit der wellenförmigen Bewegung sich fortbewegen, fortwellen. Später gebrauchte man es überhaupt für reisen, wie unser wallen auch mit wellen von einem Stamme ist, auch das Hebr. יָבַל, eigentlich wellen, wallen, überhaupt von jeder Fortbewegung gebraucht wird und führen, bringen, tragen bedeutet.

Πνέω, *πνείω*, נָפַח, die Silbe פח ist Hauptsilbe, פוּח fauchen, *focus*, *φυσάω*, נָפַשׁ piesen, pusten. Das *ν* geht über in *l flare*, blasen (*πνω*, *flo*.)

Πεπνυμένος von *πινύω* klug sein. S. dies Wort. Von *πνύω*, *πνέω* würde es nichts anders heissen, als beleht.

Ποθέω ist von *πετάννυμι*, *πετάω*, ausstrecken, die Hand nach etwas ausstrecken, nach etwas streben, sich sehnen. *Peto*, ausstrecken die Hand nach etwas, zu ergreifen suchen, recken nach etwas, auch *suppedit* = es reckt, reicht = *satis est*, *suppedito* ich reiche dar. Dasselbe ist es mit *κεχρημένος*. S. das Wort.

Ποιέω wahrscheinlich von בּוּעַ, נָבַע, Stammsilbe בַּע, welche das Hervorquellen des Wassers bedeutet, in den transitiven Conj. hervorquellen lassen, hervorbringen, wie schöpfen, Schöpfer, schaffen, *σκεῦος*, *σευάζειν*; verwandt ist *ποιέω* mit *φύω*, *fio*. Die Verba, welche hervorquellen bedeuten, heissen oft entstehen, hervorspriessen. S. *θάλλω*.

Ποίη, *πόα*, von בּוּא hervorkommen, davon hilden die Hebr. תְּבוּאָה *proventus*, Erzeugniss, Ertrag, Frucht. Es kann aber auch von dem vorigen Stammworte sein, בַּע hervorspriessen, die Grundbedeutung bleibt dieselbe. Hierher gehört auch *feo*, *fetus*, *fenum*, *fenus*.

Ποικίλος, עָקַל Piel, עָקַל Wickel, auch עָגַל = gewunden, rund sein. Das Gewundene gilt theils für künstlich, theils für ränkevoll, und ist in beiden Beziehungen dem Einfachen, Geraden entgegengesetzt. *Δεσμὸς ποικίλος*, Od. 8, 448, eine vielfach verschlungene

Fessel, nicht bunte Fessel. Die Bedeutung bunt entspringt erst aus der Bedeutung winden, drehen, weil das Gewundene, Gedrehte die Farben wechselt, so *varius* und *verto*, *versicolor*.

Ποινή, *poena* (ganz verschieden von dem Deutschen Pein = *tormentum*). Man leitet *ποινή* von *φόνος* ab und übersetzt es Blutgeld; aber abgesehen davon, dass *ποινή* jede Strafe ist, so sehe ich nicht ein, wie dieser Begriff Blutgeld in dem Worte *ποινή* enthalten sein kann, denn immer würde ich es nur übersetzen können: Mord, Blut, *φόνος*.

Man wird freilich lachen, wenn ich sage, dass es mit *πίων* fett, mit *pius*, ja mit *pix* = Pech verwandt ist, und zunächst von *πίνος* Schmiere, Schmaz herzuleiten ist. Die Strafe in den ältesten Zeiten war ein Ersatz, ein Wiedergutmachen, daher bediente man sich, um diesen Begriff auszudrücken, der Verba, welche ausfüllen, glatt streichen bezeichnen. So כָּפַר bedecken, überziehen, versöhnen, wieder gut machen, כֹּפֶר Pech. *Τιμή* der Ersatz, תָּמַם voll machen. Büssen = glatt machen, im Thür. den Acker bussen = glatt, gerade machen; eine Krankheit büssen = wieder gut machen. Versöhnen, *sanare* = wieder ganz machen, Sünde (*sanata*). Die Wörter, welche fett sein heissen, heissen auch glatt sein, glatt streichen. *Laevis*, *levi*, *ἀλείφω*, *λείφω*, *λίπα*, חֵלֶב = Fett.

Daher ist kein Zweifel, dass *ποινή*, *ἄποινον* von *πίων*, *πῖαρ* ist, zunächst von *πίνος* Fettglanz, Schmiere. *Pius* ist daher glatt, sanft, mild, weil das Glatte sich sanft anfühlen lässt, dann aber heisst es unversehrt, fromm, heilig, denn auch heilig ist ganz, ohne Fehler und Lücken (die heile Welt = die ganze Welt), *piare* wieder ganz, voll, glatt machen, die Lücken ausfüllen, wieder gut machen, versöhnen; *piare cupiditates* seine Lust büssen, erfüllen: *multare* voll machen, wieder gut machen, מָלֵא voll sein. S. *τιμή*.

Ποιπνύω st. *πον*, *πονέω*, פָּנָה sich wenden, s. *πονέω*, *πένομαι*, wegen der Form siehe *δαιδάλλω*, von der Conj. Pilpel, statt *ποτπνύω*. Daher *ποιπνύω* geschäftig sein, sich hin und her wenden.

Πόλεμος, *πολεμ*, *bellum*; *πτόλ|εμος*, *duellum*. *πτολ* ist von פָּתַל drehen, winden, dann heisst es umwinden, ringen, kämpfen; *πολ* ist die oft genannte Wurzel, welche das Wallen, Walzen, Drehen ausdrückt, פָּלַל. *Duellum* von בָּצַל verwandt mit פָּתַל zusammendrehen, umwinden. *Luctari* ringen, kämpfen, gehen alle von demselben Begriffe aus. Nordisch *Wal* = Kampf, Wahlplatz, Walkyren. So auch unser Krieg von kriegen = ergreifen, angreifen, *guerre*. נָרָה, נָרָה Streit anfangen, גָּרַר zerren. קָרָב = Krieg entspricht dem Deutschen Griff, Angriff. Man sieht hieraus, dass der Krieg den Namen hat von dem Angreifen, Umfassen, von dem handgreiflichen Streite der Einzelnen.

Πόλις, von der Wurzel פל, *πολ*, *ball*, *πολέω*, *πέλω* = drehen, umgeben; daher *πόλις* das Umzäunte, Umgebene; wie *town* Faun, Zaun, בָּנָן, *ζώννυμι*; עִיר Stadt verwandt mit *erro*, irre, קִיר *gyrus*,

urbs, orbis, עָרַב drehen, rühren, *civitas* von כָּפַף krümmen, beugen, umgeben, *civis* = *πολίτης*. *Πτόλις*, פָּתַל drehen, umwinden.

Πολιός, πελιός verwandt mit *pullus, παλαιός*, fahl. Der Stamm zu diesen Worten ist בָּלָה welk werden, und welk scheint der Grundbegriff, dann die Farbe des Welkens. Das Hebr. בָּלָה scheint ursprünglich welk sein zu bedeuten, dann heisst es auch alt sein, *παλαιός*, von Kleidern verschabt, verschossen, schlaff; בַּלָּהָה Schrecken, *pallor* bleiche Furcht. *Pullus* fahl, wo die Farbe verschossen ist. *Πολιός* und *πελιός* scheinen aber zunächst herstammend von *παλαιός*: alt, grau, weisslich grau zu bedeuten, so wie grau, *γραῦς*; *canus*, זָקַן alt sein, *senec* = זקן.

Πολύς, πολλός mit *πλέος, πλέω* überfliesen verwandt מָלֵא *multum* etc. s. *πλέος*.

Πόντος nicht mit *βένθος* verwandt, auch heisst es nicht die Tiefe, sondern die Fläche, *aequor*; ist mit *πετάννυμι, pando* eines Stammes, kommt nahe dem Hebr. פַּדָּן Fläche, Feld, heisst dann auch: das freie, offene Meer, *πόντος ἁλὸς πολιῆς*. Auch *fundus* heisst nur Fläche, Boden, s. *πεδίον, οὐδας*.

In *πόντος εὔξεινος* ist das *εὔξεινος* entstanden von dem Volke אַשְׁכְּנַז (*regio Ascania*), welches an diesem Meere wohnte. Mit diesem Volke verwandt war das Volk גֹּמֶר. *Κιμμέριοι Cimbri* (Nordländer, von כָּמַר dunkel sein). Man übersetzte dann den Namen *Κιμερ* und nannte es das schwarze Meer. Auf eben diese Art benannte man das rothe Meer von dem Volke Edom, welches an demselben wohnte; Edom aber heisst auch roth, und man übersetzte es nachher, *θάλασσα ἐρυθρά*. Es gibt dort nichts Schwarzes und hier nichts Rothes, was zu der Benennung Grund gegeben, ob sich gleich die Reisenden mancherlei zu sehen eingebildet haben. Was sieht man nicht alles, wenn man glaubt, es sehen zu müssen? Aus כמר ist versetzt auch *Grm, Germani* = Nordländer.

Πόποι, παπαῖ, papae, Aram. בָּבָא, בְּבָעוּ (*βεβόον, βεβάον*) soll nach Gesen. heissen so viel als *obsecro*; בִּי ich bitte. Demnach würde auch *πόποι* heissen *obsecro*, welches auch dadurch einige Wahrscheinlichkeit gewinnt, weil Homer dies Wort *obsecro* nicht hat, und ihm doch die Partikel nicht wol fehlen konnte, welche das Lat. *obsecro, quaeso* ausdrückte. Das Ital. *potta* und das Deutsche potz! scheinen damit verwandt.

Πορθέω, πέρθω von פָּרַר zerstreuen, zertheilen, aus einander bringen, viele ähnliche Verba haben diese Wurzel: פָּרַשׁ, פָּרַשׂ, פָּרַץ, *part|ior, pars* u. a. Das Lat. *perdo* aber ist aus *per* und *do* zusammengesetzt und ist nicht verwandt mit *πέρθω*.

Πορθμός nicht von *πόρος*, sondern verwandt mit *πορθέω, πέρθω* zertheilen. Hebr. פֶּרֶץ Lücke, Breche, Riss, daher *porta, portus* und *fretum*. *Portus* hängt mit *portare* gar nicht zusammen, denn dies ist von *fero* bahren.

Πόρις, πόρτις, פָּרָה junge Kuh, Färse. פַּר Farre = junger Ochse.

Πορσύνω st. *πορσ*, פָּרַשׂ zertheilen, was zertheilt wird, wi ausgebreitet, daher das Hebr. auch ausbreiten. Im eigentlichst Sinne bei Homer *πορσύνειν λέχος καὶ εὐνήν lectum sternere*, da überhaupt bereiten. פָּרַץ Anführer, פָּרָזוֹן dasselbe, daher *Porsen* der Feldherr, der das Heer ausbreitet, stellt.

Πόρω von פּוּר das Loos, der Theil, טוּר, פָּרַר zerbrechen, d her heisst *πόρω impertio*, ich theile mit; *fors*, *fortuna* Loos, Schi sal, *fortunae* die einem zugefallenen Theile, Vermögen. *Πεπρωμ* das durch das Loos Zugetheilte, kommt nicht von *πείρω* beh auch nicht von *πόρος* der Durchgang, Weg.

Πορφύρω, *πορφύρεος*. Sonderbar klingt es, wenn man *φύρειν* übersetzt, wie Passow, aufpurpurn; *θαλάσση*, *κραδίη φύρει* das Meer, das Herz purpurt. Ueberhaupt, wenn man der rothen Purpurfarbe hängen bleibt, so möchte schwerlich Sinn in viele Stellen kommen.

Man sieht aber leicht, dass *πορφύρειν* ist von *φύρω* misch rühren, nnd *πορφύρει κραδίη* und *θαλάσση* heisst, das Herz unruhig, unter einander gerührt, gemischt, *turbatur*; das Meer in unruhiger Bewegung. Weil das Wasser, wenn man es umrü trübe wird, so heisst *πορφύρειν* auch trübe sein, *πορφύρεος* trü dunkel; so wie עָרַב heisst herumdrehen, rühren (*orbis*), und vorgesetztem ח daraus entsteht *θορυβέω*, daraus *turbo* (*inis*), *t bare*, und aus diesem unser trüben, trübe. Weil ferner das Färb stets ein Trüben und Dunkelmachen ist, so kann *πορφύρεος* bei sen entweder dunkel, trübe oder gefärbt, und ich behaupte, dass es im Homer gar keine andere Bedeutung hat, als dunkel od farbig.

Πορφύρα, *purpura*, welches beim Homer nicht vorkommt. Adj. es fehlt *κόγχη* und heisst die Farbenmuschel, *ἁλιπόρφυρος* meerfarbig. Man hat aber auch bei *ἁλιπόρφυρος* keinen Grund es für scharlachroth zu nehmen, welches Homer gewöhnlich *φοινιξ*, *φοίνιος* gibt. Auch später war *purpura* nicht gerade d hochrothe Farbe, wie bekannt ist, sondern nur die Farbe von d Meermuschel; weil man aber das Hochrothe vorzüglich liebte, heisst diese Farbe vorzugsweise so.

Unsere Farbe, in alten Mundarten Var, so wie im Sans Varna = Farbe ist mit *φύρειν*, *πορφύρειν* verwandt. *Πορφυρ φορφυρ* Conj. Pilpel.

Ποσειδάων (*ποτειδάν*) von *πέτειν*, *labi* fliessen, *ποταμός* = *σεῖν* und אָדוֹן (*δυν*) Herr, also Herr der Gewässer. *Neptunus* d selbe, נוּף fliessen, benetzen, *νάπη* Wasserschlucht, *νίπτω*; *tu* = *arbiter*.

Πόσις Herr, von בַּר Faden, der Herr hatte seinen Namen v binden, so *dominus*, *κύριος*, *δεσπότης*, der Gebundene ist der Skl *servus*, *δοῦλος*, *δμώς*. *Πόσις* der Hausherr; Altd. Baes = Ehe herr; *maritus* von מָרָא, *Maire*, Meyer. Siehe das Folgende.

Πότνια eines Stammes mit dem Vorigen, die Gebietende, Herrschende. Sanscr. *Puns* = der Mann, *pati* Ehemann, *patni* Ehefrau kommt dem *πότνια* ganz gleich. *Potis*, *potior* ich bemächtige mich, ist derselbe Stamm. Aehnlich ist im Deutschen Fraun eine Gebieterin, Herrin, Fro, Frau = der Herr, daher Frohndienst, Frohnleichnamsfest = Herrendienst etc.

Ποταμός soll von *πίνειν* herkommen. Man trinkt nicht aus Flüssen, wenn man Brunnen, Cisternen und Quellen hat, auch heisst ja der Ocean *ποταμός*, wie passt hierzu das Trinken? Es ist von *πέτειν*, *πεσεῖν*, *labi* fliessen. Der Fluss hat wol in allen Sprachen von dem Fliessen, fortlaufen den Namen und nicht vom Trinken.

Rusticus exspectat, dum defluat amnis, at ille
Labitur et labetur in omne volubilis aevum.

Ποτέομαι s. *πετάννυμι*.

Ποτί s. *πρός*.

Πότμος von פַּס das Ende jeder Sache, פָּסַס, *παύσω* aufhören, statt *πόσμος*, *πότμος* das Ende, das Ziel, beim Homer nur Lebensende, *πότμον ἐπισπεῖν*. Später Loos im Allgemeinen, פְּסָא Syr. Loos, *fas*, *fatum*.

Ποῦς, mit dem vorigen einerlei Ursprungs; פַּס das Ende, Aeusserste der Hand und des Fusses. Griechen und Lateiner nahmen es vorzugsweise für den Fuss, *ποῦς*, *pes* Fuss, Sanscr. *pata*. Wir haben noch Pfote, Patsche für die Hand. Viele Wörter haben ihren Ursprung daher, *πατεῖν* Pfad, בוּס, womit ich jedoch den Leser nicht ermüden will.

Πραπίδες das Zwerchfell, welches die Brust von den Eingeweiden trennt, gehört zu dem Stamme פּוּר, פָּרַר brechen, theilen. Warum der Verstand so heisst, siehe bei *φρένες*.

Πρέπω gehört auch zu demselben Stamme, heisst brechen, oft hervorbrechen; z. B. *βοή*, *ἀτμὸς πρέπει* die Stimme bricht hervor. In dem Brechen liegt das Theilen, Absondern, daher auch *πρέπειν* ausgezeichnet, abgesondert sein, *πρέπει μοι* es passt für mich, ist für mich abgesondert, mein Theil, meine Verpflichtung.

Πρασιή Bett, Abtheilung, פָּרַשׁ, פָּרַס und ähnliche, *pars*, *partior* = theilen, absondern.

Πρέσβυς der durch Alter Ehrwürdige, bald heisst es der Alte, bald der Ehrwürdige allein. Es ist zusammengesetzt aus *πρε* und *σβυς*; *πρε* von פָּאַר schön, geschmückt sein, פָּאַר zieren, verherrlichen (Engl. *fair* schön). שִׂיב heisst grau sein = *σβυ*; שֵׂיבָה das graue Haar des Alters. Das Alter war sonst geehrter als jetzt, wozu auch dies beitrug, dass die Alten, so lange Bücher fehlten, als die einzige Quelle der Kenntniss und Erfahrung anzusehen waren. Dies war hauptsächlich auch der Grund, dass man sie zu Gesandten wählte, denn sie waren gleichsam das lebendige Archiv jedes Landes, und durch das Ansehn des Alters vor Beleidigungen gesichert. Daher *senatores*, *γέροντες*, *patres*, *Seigneurs*. Jetzt gilt die Jugend mehr, *tempora mutantur*.

Πρήθω mit *πέρθω* gleiches Ursprungs, von בָּרַר zerbrechen, zertheilen, *πυρί* mit Feuer zerstören; dann, wie viele Hebr. Verba, welche brechen bedeuten, hervorbrechen, hervorbrechen lassen, z. B. *αἷμα πρῆσε, δάκρυ ἀναπρήσας* liess Thränen hervorbrechen. *Ἄνεμος ἔπρησε μέσον ἱστίον* brach los mitten auf das Segel, oder breitete mitten das Segel auseinander, so wie פָּרַשׂ theilen, zertheilen, ausbreiten.

Πρηνής, *pronus*, *προ*, *νέω*, *νεύω*, *nuo* neigen, vorwärts geneigt.

Πρήσσω, *πράσσω*, *πρατ*, *patro* von *πέρας*, *περατ* zu Ende bringen, zu Stande bringen.

Πρίαμαι, בָּרַר absondern, auslesen, für sich nehmen; auch בָּחַר auswählen. Daher *privus*, *pro—prius*, *πρίασθαι* zu seinem Eigenthume machen. Auch *emo* heisst nehmen, für sich nehmen, *promo* herausnehmen; kaufen von *capere*, hiess auch sonst nur nehmen, sich verschaffen; *acheter* von *acceptare*.

Πριστός, *πρίω*, פָּרַר, פּוּר zerbrechen, zersägen, zerschneiden, das Verbum *πρίω* kommt im Homer nicht vor.

Πρό, *pro* vor, für, *πορ*, *ποῤῥω*, *porro* fürder, Sanscr. *para* vor; *pura* vordem, *prax* eher, als, stammen von dem schon oft genannten בָּר, בָּרָא, was ausserhalb, an den Grenzen ist, *foris*. Daher *πόῤῥω* weiter, ferner, fürder, *φροῦδος* fort. Was an dem Ende, an der Grenze einer Sache ist, ist vorn, von dem Mittelpunkte aus gerechnet, kann deshalb das Erste, Vorderste, Früheste genannt werden. Es ist *πρό* mit *περί* und *παρά* von einem Stamme, nur in etwas anderer Beziehung, aber immer ist der Hauptbegriff das Sein ausserhalb eines Gegenstandes. Wegen des häufigen und sehr verschiedenen Gebrauchs der Präpositionen machte man aus einer mehrere, so wie für nnd vor eigentlich auch nur eine Präposition ist. *Προ* in der Zusammensetzung heisst gewöhnlich weiter, weiter weg, *προΐημι*, *προβαίνω* ich schicke, gehe weiter; *προλείπω* nicht vorne lassen, sondern znrück, fern von sich lassen. עָרַר für sein, im Arab. oben sein, hängt mit dem genannten בָּר *foris* zusammen.

Προΐκτης st. *ἴκω* der die Hand vorstreckt, ein Bettler, Bittender. *προΐξ* was man hinreicht, hinstreckt, Gabe. *προϊκός* = *δωρεάν*, umsonst.

Προμνηστῖνοι, so wie *ἀγχιστῖνοι* enge gedrängt, von *ἄγχι* nnd *στείνω*, so *προμνηστῖνοι* enge hinter einander gedrängt, von *πρό*, *μένω*, *στείνω* vor einander stehend, gedrängt, dicht nach einander.

Προτί, *πρός*, *πότι* scheinen von verschiedenen Verbis ausgehen, welche einerlei Bedeutung haben.

Προτί von פָּרַר zertheilen, ansbreiten, sich erstrecken, *πρός* von פָּרַשׂ, פָּרַז, פָּרַס, פָּרַשׁ, welche alle zertheilen, sich ausbreiten heissen, *ποτί* stimmt genau überein mit der Präposition בְּעַד von בָּעַר, welches auch nach meiner Meinung heisst: sich vorstrecken

sich trennen, sich verbreiten. Damit verwandt *πρόσω* sich weiter verbreitend, sich erstreckend, Poln. *prosty* gerade, Sanscr. *prati* gegenüber, *pratsch* was gegenüber ist.

Demnach wäre *πρός τινος* von einer Richtnng her sich erstreckend, *πρός τινα* gegen einen hin sich erstrecken, *πρός τινι* bei, an etwas weg sich erstreckend. Oft drückt es eine Beziehung auf etwas aus, *πρός σού ἐστιν* es geht dich an. Aehnlich heisst אֲשֶׁר, verwandt mit יָשַׁר gerade sein, auf etwas gerade zu gehn, und אֲשֶׁר, was anbelangt, was betrifft, welches Wortes sich die Hebr. bedienen statt des Relativs, doch setzen sie das Demonstr. noch dazu. (Die lat. Praep. *ad* ist von עַד zu, von עָדָה gerade zu gehen, *tendere ad*, עָדַד gerade machen, richten, הָדַד ausstrecken. So auch die Nota des Accusativs im Hebr. אֵת (von אָתָה auf etwas losgehen) heisst was anbelangt, was betrifft.)

Πρόχνυ ist freilich von *προ* und *γόνυ*, man muss aber nicht ans Knie, sondern an das Verbnm, wovon *γόνυ* ist, denken, גָּנַע knicken, beugen; also ist *πρόχνυ* vorwärts zusammenknickend, niederknickend, niederstürzend.

Πρόχοος Ausgiesser, Giesskanne, Kanne.

Πρύμνη Adj. *πρυμνός* verwandt mit *πρέμνον*, das Stammende, wo der Baum abgeschnitten ist (*caudex* von *caedo*, *truncus* von *truncare*). פָּרַם schneiden, davon *πρέμνον*, *πρυμνός*. Eben so bilden die Hebr. von קָצַץ schneiden, קֵץ das Ende. Mit *πρυμνός* gewiss verwandt *bruma*.

Πταίρω, פָּרַר, פָּזַר zerstreuen, sprühen, spritzen; eben so Hebr. זָרַר, *sero* zerstreuen, spritzen, niessen; *sternuo* von *sterno*; niessen, Nase, *νίζειν*, נָזָה. Nach Gesen. *quia fit muci particulas e naribus dispergendo.*

Πτερόν von פָּטַר, פָּחַר ausbreiten, aus einander bringen (auch *pret* in *interpretari* ist dieser Stamm, denn פָּחַר heisst auch ausbreiten, erklären). Von *πετερ*, *πτερ*, פָּטַר ist unser Feder, so wie *penna* verwandt ist mit *pando* die ausgebreiteten Federn, die Schwungfedern. Sanscr. *patatra* Flügel.

Πτήσσω, *πτοέω*, *πτώσσω* st. *πτ*, בָּעַת überfallen, erschrecken, bestürzt machen, im Arab. jagen, treiben, auch פָּחַד fürchten, erzittern, sich bebend wohin wenden. So sehr hier das Griech. und Hebr. übereinstimmt, so wenig kann man auf die Grundbedeutung dieser Wörter kommen; so viel sieht man, dass die Bedeutung bücken, sich bücken nicht passt, die hebr. Lexica geben hier zu wenig Auskunft.

Πτόρθος st. *πτορ*, פָּטַר aufbrechen, hervorbrechen, auch häufig von den Blumen und Pflanzen. Daher *πτόρθος* (פֶּטֶר) das Hervorbrechende, Keim, Schössling.

Πτύσσω st. *πτγ*, רָבַק, welches nach meiner Meinung heisst: *applicare*, *se applicare* sich anschliessen, sich anlegen an etwas. Die Hauptsilbe ist בק, *πυγ*, auch in den verwandten Verbis חָבַק, אָבַק, חָבַשׁ, welche alle das Umschlingen, Umwinden bedeuten. Die Haupt-

silbe בַּק ist beugen, biegen, *am|bag|es, am|big|uus*, פַּח die umgebogene Schlinge, *πάγη, παγίς, πῆχυς, φυγεῖν* = umwenden, *fugio, vagari*, בּוּךְ etc. Od. 1, 439 *πτύξασα χιτῶνα* das Unterkleid umbeugend, umlegend, faltend. Il. 13, 134 *ἔγχεα ἐπτύσσοντο* die Lanzen bogen sich.

Von Kleidern *πτύσσεσθαι ἀμφὶ σῶμα* umfalten, umlegen um den Leib, auch blos *πτύσσειν τι* etwas umlegen, anziehen. *Χεῖρα πτύξαι ἐπί τινι* die Arme um einen schlingen, wie *amplecti* (*flecto, πλέκω* flechten.) *Πτύγμα πέπλου* das Umgelegte, Umgebogene des Kleides, ein umgelegtes (doppeltes) Kleid. *Πτύξ* die Umlage, Umbiegung, *πτύχες σάκεος* die Umlagen des Schildes, Lagen, Schichten; *πτύχες ὄρεος* die Umbeugungen, Biegungen, Schluchten des Berges, *anfractus; πτύχες ὕμνων* Windungen, künstliche Verschlingungen der Gesänge.

Προσπτύσσομαι ist *se applicare ad aliquem* sich an einen anschliessen, sich an einen heran machen, angehen; heisst auch wirklich umarmen.

Πύξ, Faust von dem Stamme *πυγ*, beugen, die umgebogenen Finger, *pugnus, πυγμή, Πυγμαῖοι* Fäustlinge, Däumlinge.

Πυελός, πέλις, pelvis; der Stamm *πολ* (wölben), drückt das Walzenförmige aus, sowol das Convexe, als das Concave. Daher *πυελός* der gewölbte ausgehöhlte Trog, dahin gehört, ausser den genannten, noch *pala* der Kasten am Ringe; *φιάλη*; das Engl. *bowl* (Punschbohle) *palatum*; Arab. *balla* Kehle, Schlund; *vola* die hohle Hand. Auch *πύλη* das Thor, Höhlung und Wölbung gehört dahin. Wörter von diesem Stamme, welche das Convexe bedeuten, פּוֹל (Bohne), Polle, Bolle, *bulbus*, Ball, Beule, *βάλανος* etc. Eben so ist es mit der Silbe גב, *cav, cavus, cippus*, Kopf. S. Gesen. bei גב, גף und פּוֹל.

Πυθμήν St. בָּדַד, פָּחַת, *putare* schneiden, zerschneiden, trennen, daher *πυθμήν* eigentlich das Stamm-Ende, s. *πρύμνη* (*codex, caedo*), dann überhaupt das Unterste; *bout* von demselben Stamme פַּס das Ende einer Sache, von פָּסַס, פָּצָה zerschneiden; eben so קָצָה Ende, קָצָה schneiden. Damit verwandt פָּתַן fest sein, מִפְתָּן Grundbalken, Unterschwelle.

Πύθω, puteo, foed|us, בָּאַשׁ = stinken, verhasst sein. בָּאַשׁ Chald. = böse, daher auch unbezweifelt unser bös, Engl. *bad*, Ulph. *baut, baud, pejor, pessimus*.

Πυθώ das Orakel, von *πύθω, πυνθάνομαι*.

Πύκα, πυκνός, πυκάζω von פּוּג gerinnen, fest, starr werden. *πυκιναὶ φρένες* nicht so wol kluger Verstand, als feste, gerade, zuverlässige Gesinnung, bieder, biderb, derb; *πυκάζω* fest machen, dicht machen.

Πύλη s. *πυελός*.

Πύματος, nicht von *πυθμήν*, sondern von בּוּם hoch sein, בָּמָה Höhe, *βωμός, pomus* Baum, Bom, sich bäumen, welche alle die Höhe zur Grundbedeutung haben. *Ῥὶν πυμάτη* in der Il. heisst die

Spitze der Nase, wo sie an die Stirn stösst. Kann auch heissen das Aeusserste, Letzte, denn es ist ein relativer Begriff.

Πύξ, πυγμή s. *πτύσσω*, ist ein Adv. und heisst zusammengefaltet, *πὺξ τοὺς δακτύλους ἔχει* er macht die Finger zur Faust, hat sie zusammengeballt, gefaltet.

Πῦρ, *buro*, בְּעַר brennen, bernen, *to burn* Feuer, Fir; sehr weit verbreitete Wnrzel.

Πυράγρη Fenerzange, man sieht, dass *ἀγρεῖν*, wie ich bei diesem Worte gezeigt habe, kreien, krigen, greifen heisst.

Πύργος Burg, Berg. Sanscr. *bura*, *buri* = Stadt, Arab. *barg* = der Thurm. Das Hebr. בָּרַח scheint auch nur unser bergen zu sein, בְּרִיחַ Riegel, Verwahrung, *parco* einschliessen, abschliessen; Park, Mittellat. *parcum*, Pferche gehören alle zu diesem Stamme.

Πύρνος, *πύρνον* von *πυρός*, also Weizenbrot. Kann sein, dann wäre בַּר Getreide das Stammwort, *far* im Arab. der Weizen, als Hauptgetreide. Bier, Getränk, von Getreide, Angels. Beere = Gerste. *πυρός* der Weizen hat seinen Namen gewiss nicht von *πῦρ*, sondern von פּוּר, פָּרַר zerbrechen, zermalmen, mahlen, und hiess überhaupt Getreide, *Δημήτερος ἀκτή*, weil aber der Weizen das Hauptgetreide war, so hiess derselbe vorzugsweise so. Eben so im Lat. *triticum*, Traid (Traidich), von *trudo*, *trituro* treten, dreschen. So sagen wir auch Korn für Roggen. *Πύρνος* könnte aber von פּוּר zerbrechen auch nur so viel sein, als ein Bissen, woher auch *frustum*, wenn auch nicht zunächst, stammt. *Πύρνον καὶ κοτύλην* einen Bissen und einen Trunk.

Πυρπολέω, *πολέω*, פָּלַל drehen, nmwenden, פָּלַח umwenden den Acker, *versare glebas*, dann überhaupt *colere* pflegen, warten, *πυρπολέων*, *πυρπόλος* Feuerwärter. *Πυρακτέω*, *πῦρ*, יָקַד und וָקַד brennen, im Feuer brennen.

Πωλέομαι, Hauptsts. *πολ* hernmgehen, als Kaufmann herumgehen, handeln; eben so im Hebr. סָחַר herumgehen, handeln (daher schachern). *Πολέω* verkaufen, die Waare umwenden, vertauschen.

Πῶλος Fohlen, *pullus*, *filius*, עוּל das Junge, Kind. Im Griech. wie im Deutschen besonders von jungen Pferden.

Πῶμα, בָּהַם zubinden, verschliessen, besonders von dem Zuschliessen der Mundöffnung.

Πῶϋ ποίμνη, *ποιμήν*, wahrscheinlich mit *ποίη* verwandt.

Ῥ.

Ῥάβδος von טָרַף abreissen, Hauptsilbe רַף, *rap.* so *ῥίψ*, *ῥώψ*; Deutsch Reiss von reissen, *radius*, *rudis*, Ruthe von *ῥήσσω* reissen, *ῥάβδος* = abgerissener Zweig, Gerte, Ruthe; *ῥαπίς* Rappier.

Ῥάζω (rauschen, Onomat. Laut des fliessenden Wassers), רָחַץ waschen, das Waschen der Alten bestand darin, dass man das

Wasser über und durch die Wäsche strömen, rauschen liess; und רָסַס befeuchten, besprengen. Von *ῥαίνω* ist unser rein, reinigen

Ῥαίω, רָעַע zerreissen, zerschmettern, verwandt mit *ῥήσσω* reissen.

Ῥᾶχος, *ῥῆγος* von *ῥήσσω*; Laken von *lacero*, *lacinia*, eigentlich ein abgerissenes Stück Zeug.

Ῥάπτω, רָפָא flicken, heilen, binden. S. *θεραπεύω*.

Ῥαψῳδός, *ῥάπτω*, *ᾠδή*, eigentlich Liederflicker, Liederschmied, Dichter. Ein solcher Rhapsod war Homer selbst, welcher Lieder dichtete und sang. Berühmte Meister hatten ihre Schüler, welche die Gesänge lernten und weiter verbreiteten. Man vergleiche die Erzähler von Profession im Oriente, wie sie noch heut zu Tage sind.

Ῥέζω s. *ἐργάζομαι*.

Ῥέα, *ῥεῖα* von רָוַח weit, geräumig sein. Weit sein im Gegensatze von enge heisst: wohl sein, sich leicht fühlen. רַוַח־לִי es wird mir leicht, ich bekomme Luft; צַר־לִי es ist mir angst, enge ist das Gegentheil. Das Engesein ist aber auch das Zeichen der Anstrengung, des Geregelten, *strenuus*; im Gegentheile ist das Ungebundene das Zeichen der Schlaffheit, Faulheit (*disciplina*), daher *ῥᾳθυμεῖν* schlaff, träge, bequem, unordentlich sein. *Ῥεῖα* ist daher mit *εὐρεῖα*, *ὑς* verwandt.

Ῥέω, רוּעַ rufen, Sanscr. *ru* = *sonare*, davon auch reden. S. *εἴρω*.

Ῥέω, *ῥεύσω*, רָוַח St. *ῥεύω*, *rivus* rinnen, Rhein u. a.

Ῥήσσω reissen, רָצַץ, רָצַח, רָצַע ist ein Onomat. drückt den Laut eines zerreissenden Körpers aus, raz, razen. (Raz, da war es entzwei!) Sanscr. *rudsch*.

Ῥηγμίν ist nicht der Ort, wo sich die Wellen brechen, sondern, wo das Ufer einen Riss, eine Spalte hat. So wie von *rupi* der Riss herkommt *portus*, *ripa* von *rupi*, *ἀκτή* von *ἄγνυμι*. Brandung des Meeres passt auch nicht, denn sie steigen immer an und schlafen *ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης*; wozu sollten sie denn gerade die Brandung aufsuchen? An zwei Stellen ist es wirklich das Reissen der Meereswogen selbst, das Fluthen und Strömen.

Ῥῆγος, entweder mit *ῥάκος* gleich, von *ῥήσσω*, oder von רָקַע recken, ausspannen, רְקִיַע das Ausgespannte, auch Himmelsdecke. Syr. רוּקַע und רָקָעָא ein Stück Tuch.

Ῥιγόω, *έω*, *rig|eo*, die Hauptbedeutung gerade, *starr* sein, steif sein. Weit verbreiteter Stamm: *rigeo*, *rego*, *ὀρέγω*, עָרַר, רָקַע recken, richten etc. s. *ὀρέγω* und *ἄρχω*.

Ῥίζα, שֹׁרֶשׁ, Hauptsilbe רש, *ῥίζ*, was der Grundbegriff ist, lässt sich schwer sagen. Er scheint auch reissen, ziehen zu sein. שָׁרַשׁ reissen, ausreissen, ausrotten, reuten; שְׁרָשָׁה Kette; so vielleicht *radic*, רָתַק binden, zusammenziehen, und *ῥίζα*, *restis*, רְשָׁת verwandt. Vielleicht brauchte man die Wurzeln zum Ziehen und Binden. Von *ῥίζα* ist *razza*, *race* Poln., *rod* = Geschlecht.

Ῥίν, ῥίς, רִיחַ riechen, רוּחַ athmen (Duft, Geruch, Hauch immer verbunden), eigentlich ῥίς der Riecher oder der Schnauber, wie אַפַּיִם = die Nasenlöcher, von אָנַף schnauben. (Davon Rüssel, *ros|trum.*)

Ῥινός Haut, von ῥαίω reissen, abreissen, so δέρμα von δέρω = zerren terren, *trahere.* Von ῥινός ist gewiss Rinde, und auch Rindvieh, so viel, als Leder = Hautvieh.

Ῥίον ebenfalls von reissen, Riff, *rupes, roche,* ῥώξ, ῥωγάς, ῥαγάς Klippe von klaffen.

Ῥίπτω, רָבַב werfen, Pfeile schiessen, verwandt mit ῥέπω, רָפָה niedersinken, Piel רִפָּה niederwerfen, auch ἐρείπω gehört hierher. ῥέπειν heisst nicht langsam niedersinken, denn es ist nicht mit *repo* verwandt, sondern es heisst: plötzlich niedersinken, niederschlagen, wie ῥιπή, ῥοπή, *repens, repente* zeigt. *Repente* mit einem Schlage (Plotz, plötzlich), *tout d'un coup.* Auch רָמָה heisst werfen, hinabwerfen.

Ῥοθέω, רָהַט, ῥοιζέω, רָשַׁשׁ, ῥοχθέω, רָחַשׁ, רָחַץ sind Onomat., welche den Ton des rauschenden Wassers nachbilden. Rauschen, rieseln, *rush* Engl., rasen u. v. a.

Ῥοιβδέω, ῥοφάω, ἑω, רָעַב gierig schlucken, hungrig sein. Hauptsilbe ῥοιβ, *rap, raff,* raffen = an sich reissen.

Ῥύομαι s. ἐρύω.

Ῥύπος von רֶפֶשׁ Koth, Dreck, Pferch = Koth.

Ῥυστάζω, zunächst von רָצַץ, ῥήσσω, welches auch im Hebr. gewaltsam behandeln, bedrücken heisst, *vexare.*

Ῥυτός von den Steinen, welche wegen ihrer Schwere geschleppt werden müssen, grosse Steine.

Ῥωγαλέος, ῥώξ, ῥήσσω.

Ῥώννυμι kennt Homer nicht in der Bedeutung stärken, sondern ῥώομαι kommt für eine schnelle Bewegung vor; es ist das Lat. *ruo,* welches auch heisst reissen, *diruo, eruo,* dann auch von einer schnellen, reissenden Bewegung gebraucht wird.

Ῥώψ, ῥωπήϊον s. ῥάβδος.

Σ.

Σαίνω, die Wurzel σαιν, σα, ist sehr weit verbreitet, sie bedeutet hin und her fahren; dann scheuern, glatt machen; glatt, ruhig sein; glänzend, hell sein. Das Hauptstammwort scheint שָׁעַע glatt machen, שָׁוָה gleich, eben sein.

Dem σαιν entspricht den Buchstaben nach שָׁנַן, שָׁנָה hin und her fahren, wiederholen, wetzen; שָׁאַן ruhig, glatt sein; נָגַב Schwan|z, weil er hin und her wedelt, σαννίον; Sanscr. *sanu* Fläche auf dem Berge, *sants* schmeicheln, damit verwandt unser sanft. Auch *sanare* heisst nur: glatt streichen, *sane* so viel als *plane, sanus* glatt, ohne Lücken, vollständig, gesund, wie heil = ganz.

Σανίς, Bret, von *σαίνω*, glatt machen, daher ist *σανίς* ein glattes Bret. Das Hebr. סָאוֹן, heisse es nun Schuh oder Schiff, ist auch nur ein glattes Bretchen, und *σάνδαλον* ist das angebundene Bretchen, *σαν*, *δαλον*, סָלָא, anknüpfen, anbinden.

Σάκος, Schild, von שָׂכַךְ, סָבַךְ, bedecken, beschirmen, eben so מָגֵן, Schild, von גָּנַן, *ζώννυμι*, Zaun.

Σάκκος aber von שַׂק, Sack, *σακκεύειν*, seihen, זָקַק, seigen, seihen.

Σαρδόνιος γέλως, ein verzogenes Lachen, gezwungenes Lachen. שָׂרַר, שָׂרַךְ, שָׂרַג heisst zusammenziehen, זור, binden, ordnen. זֶרֶת, Spanne, ist mit *σαίρω*, zerren, scharren verwandt.

Σάρξ, שְׁאֵר, *caro*, *chair*, (Sanscr. *sarira*, der Leib) hat, wie *κρέας*, seinen Namen von dem Zerschneiden, wahrscheinlich von dem Tätowiren. So שָׂרַט Arab. Einschnitte in die Haut machen, Schaar. Sanscr. *sri*, schneiden, so wie scheren, Schaar, Pflugschaar. S. *κρέας*.

Σάφα, *σαφής*, צָפָה, glänzen und sehen, *σαφής*, hell, deutlich, klar; daher sind auch *specio*, *speculum*, spähen. *Certus* von זָרַר *σειριάω*, leuchten, *certiorem facere*, heller machen, aufklären über etwas.

Σβέννυμι, *σβέω*, גָּבָה verw. mit צָבַע, *σβ*, טָבַע = tauchen, *tinguere*, *extinguere*, eigentlich austunken, durch Untertauchen löschen. Löschen von *leo*, *levi*, *delere*.

Σέβας, *σέβομαι* st. *σεβ*. צָהַב, זָהַב, glänzen, זִיו, der Glanz, צָבַח, glänzen, wahrscheinlich auch צָבָה, daher צְבִי, Glanz, Herrlichkeit. Mit glänzen ist das Sehen verbunden; *λεύσσω*, *γλαύσσω*, glotzen haben die Bedeutung sehen und leuchten; eben so צָבָה glänzen und sehen. Es ist daher *σέβομαι* mit *σαφής* verwandt und heisst anstaunen, mit Bewunderung ansehen. *Lucere*, leuchten, *tueri*, sehen, *intellexi*, (*luxi*) *religio*, Rücksicht, Scheu, (Scheu von schauen) Ehrfurcht, *respectus*. Sanscr. *subh*, glänzen, *subha*, glänzend, *siva*, glücklich.

Σειρή, *serere*, *series*, scheren = binden, Schaar; זור, zusammenziehen, שָׂרָה, Kette, קָשַׁר, צָרַר, binden, שָׁ|רַר, zusammendrehen u. s. w. alles dieselbe Wurzel.

Σειρῆνες st. *σειρ*, שִׁיר, singen. (שָׁ|רַ|ק, *συρίζω*.)

Σείω, *σεύω*, זוּעַ, sich hin und her bewegen, beben, erschüttert werden, *Piel*, erschüttern; *cieo*, säen, sieben, *sevi* stammen daher.

Σέλας, צָהַל, leuchten, *sol*. Poln. *slawa*, Ehre, Glanz, die Slaven = die Erlauchten, Berühmten, bei uns Sclav = Knecht, weil man sich häufig zu Knechten machte.

Σελήνη eben daher.

Σέλινον ist noch in den Namen Sellerie, Petersilie (*σελ*) vorhanden, welche zu dem *σέλινον* gehören.

Σηκός ist das Hebr. שׂוּךְ, Zaun, Hecke, von שׂוּךְ, שָׂכַךְ, סָכַךְ umzäunen, durch einen Zaun beschirmen. שׂוּךְ, *ramus*, unser Zweig. Zacken, שִׂיחַ, Strauch. Sanscr. *Sākā*, Zacken.

Daher *socius*,, einer, welcher mit uns gleichsam zusammenstallt, in gleicher Umzäunung eingeschlossen ist.

Σημαίνω st. *σμν.* זָמַן, bestimmen, festsetzen, verw. mit שֵׁם, *σῆμα* = Name, Kennzeichen, זָמַם.

Σθένος, שָׁרַר, stark, fest sein, סָתַם, stampfen, fest machen, damit verw. שָׁטַן, bedrängen, *στενός*, *στείνω*, Stein, *στίον*, *στία* sind alle damit verwandt.

Σίαλος, *σιγαλόεις*, sind von einem Staame, dessen Grundbegriff das Schleimige, Fette, Glatte, Glänzende ist. Daher *σίαλος*, Fett, Schmalz, und oft bei Homer das fette Schwein, *σίαλον*, *σίελον*, Speichel, wie חֵלֶב, Fett, *ἀλείφω*, Salbe, *saliva*, daher *saliva* = Schmiere, Speichel, weil man mit Speichel glatt machte, bestrich.

Σιγαλόεις, glatt, glatt gestrichen, glänzend, *σιγάλωμα*, Werkzeug zum Glätten. Daher auch *σχολή*, Glätte, Ruhe, glatt und ruhig sein sind verwandt. Begriffe, von dem Wasser hergenommen.

Die Stammsilbe *σγλ* ist im Hebr. זָחַל, schleichen, Altd. sleichen, סָלַח, schlichten, wieder gut machen, *expiare*, vergeben, im Deutsch ist diese Silbe schl sehr häufig, Schlamm, schlecht, schlichten, schleifen etc.

Σιγᾶν, verw. mit *ἡσυχος*, חָשָׁה, schweigen, *suigan*,; ist ebenfalls verw. mit den Wörtern, welche glatt streichen bedeuten, סָחַה, abwischen. שָׁעַע, glatt streichen. Es scheint ein Onomat. zu sein und den Laut des Wischens, des sanften Hingleitens über eine Fläche auszudrücken; so ist auch bei uns ein Zeichen und Befehl des Schweigens, hst, pst. Mit *silere* ist es derselbe Fall, שָׁלַח, ruhig sein, שַׁלְוָה, Ruhe, mit *σίαλος*, *σιγαλόεις* und den dort angeführten Verbis verwandt. Eben so ist es mit דָּמָה, gleich sein, glatt sein, דָּמַם, ruhig, still, stumm sein. Siehe auch *ἔκηλος*, und weiter unten *σιωπᾶν*.

Σίδηρος scheint die Benennung von schneiden zu haben, שָׁרַט, einschneiden, scharten, versetzt *Piel*, *σιδδηρ*; ähnlich בַּרְזֶל von בָּרָה, stechen, schneiden; *ferrum*, *ferire*; Eisen, (חֹסֶן, Stärke) חָצָה, הָצַץ, *σχίζω*, zerschneiden. Jedoch kann Eisen auch zu *aes* gehören.

Σίνομαι, es lässt sich schwer auf die Urbedeutung dieses Wortes kommen. Wäre das *σινίον* im NJ. ein altes Wort, so würde es zu *σαίνειν* gehören, und so viel heissen, als *vexare*, hin und her schleppen.

Sanscr. *sinha*, der Löwe, auch Hom. *λεὼν σίντης*. Vielleicht ist *σίνω* mit שֵׁן, der Zahn, verw. und heisst beissen.

Σῖτος, Chald. סְעַר, Chald. und Syr. essen, speisen; eigentlich stützen, stärken. Das Herz stärken heisst im Hebr. essen, סְעוּדָה, *σῖτος* = Speise; *σιτέω*, sättigen, satt, *satiare*. צֵידָה, צֵדָה, Reisekost, Speise. Von שָׂבַע, satt sein, שְׂבֵעָ, sättigen, ist *cibus*, *cibare*, spei|sen.

Σιωπᾶν geht von demselben Begriffe aus, als *σιγᾶν* und *silere*. סָחַב, סָחַף mit סָחָה verw. heissen hin und her ziehen, schleifen, glatt streichen, woher *scopa*, der Besen, *spongia* der Schwamm. Daher *σιωπᾶν*, glatt, eben, ruhig sein.

Σκαιός von שׂוּךְ, שׂוּךְ, eingebunden, כָּסָה, bedecken, weil die linke Hand bedeckt und gehindert war. Sanscr. *savya*, scurra. *Σκάζω* aber und schief haben mit *σκέπας* eine Bedeutung; siehe das Wort und was ich bei *ἀριστερός* gesagt habe.

Σκαίρω, סָחַר, umgehen, herumgehen, סָגַר, im Kreise herumziehen, umgeben, סוֹר, Rundung, auch סוּר, sich umdrehen, wenden. Von dem Hüpfen eines fortgerollten Körpers haben die Verba des Drehens, Rollens auch die Bedeutung hüpfen erhalten, wie ich schon oft gesagt habe. So *ἅλλομαι*, *θόρω*, *σπαίρω* gehen alle von drehen, sich drehen aus; auch im Hebr. derselbe Fall. Von *σκαίρω* *scurra* und *scortum* = die Tänzerin, denn wer wollte es im Hor. Od. II, 4. Hure übersetzen? Aber schon frühzeitig trieben die Tänzerinnen dieses Nebengeschäft, daher *scortum* in so schlechten kam. Hierher gehört auch *σκιρτᾶν*, שָׂרַץ, *scherzare*.

Σκαφίς kommt zunächst von שָׂאַב, schöpfen, חָסַף, abschöpfen, abschälen, daher *σκαφίς* ein Schöpfgefäss, כַּף, Becken. Viele Griech., Lat. und Deutsch. von dieser Wurzel *scapha*, Schiff, Scherben, *σκεῦος*, *σκευάζω*, schaffen, welche alle ausgehen von כַּף, hohle Hand, welche das erste Schöpfgefäss war. Im Lucian *de historia conscribenda* verstehe ich die Stelle: *τὰ σῦκα σῦκα, τὴν σκάφην σκάφην ὀνομάζειν*, man muss Krätze Krätze, Schwären Schwären nennen, d. h. jedes Ding bei seinem Namen, wie oft die Aerzte aus Höflichkeit oder Unwissenheit nicht thun. *Σκάφη* ist dann das Lat. *scabies*, *σκάπτω*, graben, scharren, hacken, kratzen.

Σκεδάννυμι, *σκεδ*, scheid|en, *σχίζω*, שָׁסַע, *scid*, *scind*, schneiden, zertheilen, zerstreuen; *κίδνημι* von גָּדַר, *caedo*.

Σκέπαρνον st. *σκεπαρ*, *σχπρ*, שָׁבַר, zerspalten, zerbrechen, woher auch unser Schiefer. Auch heisst סָפַר, schreiben, *scrib*, wahrscheinlich auch eingraben, daher Ziffer, צָפַר heisst auch graben, einschneiden. צִפֹּרֶן, Nagel, oder spitzes Instrument. Soll *σκέπαρνον* aber ein Instrument zum Glatthauen sein, so ist es von שָׁפַר, leuchten, glänzen, glatt sein, woher Sapphir. Man sieht daraus, dass man oft als Endung angesehen hat, was doch zur Wurzel gehört, denn man leitet es in der Regel von *σκάπτω* ab.

Σκέπας שָׁקַף, überhangen, sich darüber hinauslegen, also ist *σκέπας* ein Ueberhang, Schutzdach; *σκεπάω*, bedecken, שָׁקַף, Balken legen über das Haus, decken. Daher *σκοπέω*, *σκέπτομαι*, sich vorwärts legen, sich vorbeugen, um zu sehen, *prospectare*, *προσκύπτειν*. Spähen und *specio* ist aber wol zunächst von צָפָה. *Σκαίος* schief, auf eine Seite hängen gehören hierher.

Σκῆπτρον, *sceptrum*, Scepter, Chald. שַׁרְבִּיט = Scepter, Stab. Davon ist das Verb. *σκηρίπτομαι*, sich stützen, stämmen gemacht. Das ר, *ρ* ist nach Chald. Art in *σκῆπτρον* hineingeschoben, das Stammwort heisst שָׁבַט, Schaft, Stab, *σκῆπτον* (*σκηπτοῦχος*, *σκίπων*, *σκιπίων*, *scipio*). Davon das Verb. *σκῆπτειν*, hinstellen, נָצַב, worin die Hauptsilbe צב = Stab, *σκηπ* ist. Oefters heisst *σκήπτεσθαί τι*, etwas vor sich hinstellen, vorschützen; im Hom. aber

nur sich stützen, sich steifen (steif von Stab, צב). וקף, *σκπ*, einen Pfahl aufstellen, kreuzigen.

Σκιά, כָּסָה, bedecken, סָכַךְ, bedecken, *σκιάζω*, *σκιάδω*, schatten, von *σκιερός* ist *scurus* in *obscurus*; von *σκίασμα*, *σκίαμα*, Schaam, von *σκίρον*, Schirm. *Μέγαρα σκιόεντα* = bedeckter Saal. Od. 12, 436. kann man es bedecken übersetzen. Aehnlich צָלַל, bedecken, beschatten, *culo*, *occulo*, *occultus*, *celo*. טָלַל dasselbe, daher Diele, im Schwäb. Decke.

Σκόλοψ, *σκολοπ*,. שָׁלַב, nach Gesen. heisst das Hebr. Wort: Zähne, Spitzen bekommen von Dingen, die zerbrochen werden, dann versteht man unter שְׁלָבִים, die Spalen an einer Leiter, wahrscheinlich an Leitern mit einem Banme, wo die Spalen wie Zähne aussehen müssen. Beim Hom. sind *σκόλοπες* die spitzigen Pfahle der Verschanzungen; Spale, Spalier sind ganz dasselbe Wort. Es heisst dann *σκόλοψ* überhaupt etwas spitziges. Chald. צְלִיב, das Kreuz, der Kreuzespfahl. שִׁבֹּלֶת, Aehre, Spille, Spule sind damit verwandt.

Man sieht leicht, dass *σκόπελος* und *scopulus*, ein spitziger Fels eben daher seinen Urprung hat; sowie שֵׁן, der Zahn, auch von spitzigen Felsen gebraucht wird, Zahn, Zinne, Zinken u. s. w.

Σκύζομαι, שָׁקַץ, *σκζ*, grāulich, abscheulich sein, שָׁקַץ, verabscheuen, שֶׁקֶץ, ein Gräuel, ein Abscheu.

Σκύλαξ, Arab. *ζalax*, gebähren, das Wort ist mir weiter nicht bekannt.

Σκῦτος, כָּסָה, סָכַךְ, bedecken, כָּסוּת, Bedeckung, *scutum*. Schutz.

Σκύφος, *scyphus*, Schoppen, s. *σκαφίς*.

Σκώψ auf jeden Fall das Käuzlein. *Σκώπτειν*, äffen, nachäffen, von קוף, *κῆπος*, Sanscr. *kapi*, Affe. Von כּוּם die Nachteule ist gewiss unser Kauz, vielleicht auch קָאַת, *chonette*, Käuzchen.

Es könnte *σκώψ* auch von כָּשַׁף, Zauberei treiben, sein, Zauberformeln hermurmeln, wegen der Stimme des Kauzes. Kurz, es lässt sich nichts Sicheres sagen.

Σμερδαλέος, (*σμερ*, סָמַר = schaudern, *horrere*) *horribilis*.

Σμήχω, מָשַׁח, bestreichen, salben, Deutsch schmeichen, veraltet, jetzt schmeicheln; *σμάω*, Schmant, שֶׁמֶן = Oel, schmieren, *σμύρις* u. s. w. gehen von dieser Wurzel aus. Von מָחָה, streichen, *μῦκος*, *mucus* etc.

Σπάω ist unser spannen, spa, *σπιδής*, ausgespannt, *σπιθαμή*, Spanne, verw. mit *ἀσπάζομαι*, אָסַף. Diese Stammsilbe סף, צב, צף, שׁף ist sehr häufig im Hebr. anzutreffen, und viele jener Verba, welchen diese Silbe zu Grunde liegt, würden sich besser erklären lassen, wenn man von der Bedeutung spannen ausginge. Leider kann ich mich hier nicht darauf einlassen.

Σπέος ist auch von dem Stamm *σπάω*, spannen, zunächst von צָפָה, צָפַן, darüber hinweg spannen, darüberhängen; daher ist *σπέος* nur der Ueberhang eines Felsen. Man muss sich unter *σπέος* nicht eine tiefe Höhle vorstellen, wie z. B. die Baumannshöhle, denn man trieb das Vieh hinein, *ὑπὸ σπέος ἤλασε μῆλα*, unter den Ueberhang

des Felsen. Man hielt sich darin auf, so dass es nicht an Lu und frischer Luft fehlen konnte. *Specus* von שָׂקַף, darüber w spannen, darüber legen, *σκοπέω*, *σκέπας*.

Σπεῖρον, von צָפַר, im Kreise herumdrehen, צְפִירָה, die Um bung, das Herumgedrehte, Krone, Kranz. *Σπεῖρον*, ein Umsch getuch. Daher *σπεῖρα*, *spira*, alles Gedrehte, Gewundene, bes ders Strick, Tau. *Σπεῖρα* auch Rotte, *conspirare*, zusammenro Aber *spirare*, athmen, von פָּזַר, *sparsit*, *odores sparsit*, Geruch v breiten. Auch *σφαῖρα*, Kugel, Ball, wegen der Rundung so g nannt, gehört hierher. Desgleichen *Σπαίρω*, *ἀσπαίρω*, so w ser springen, *σπρ*, spr, weil ein fortgewälzter Körper in die Lu hüpft, welche Bedeutungen auch im Hebr., wie ich schon oft gez habe, immer verbunden sind. Sanscr. *sphir*, *tremere*.

Σπένδω = spenden, st. *σπείω*, heisst eigentlich ausgiessen, ein giessen, צוּף, überströmen, סָפָה, übergiessen, darüber hinaus giess hinzufügen. סְפִיחַ, das Getreide, welches von selbst wächst, (*spo* was gleichsam überströmt, *abundat*. Daher *sponte* und *ultro* gle bedeutend Spunne Altd. fruchtbar, *spinni*, Brust. Noch geh hierher יוּב, ausfliessen. Engl. *sap*, Lat. *sapa*, Saft, siepen = tro feln. Für Trankopfer ausgiessen steht im Hebr. vorzugsweise נָסַךְ, ausschütten, ausgiessen. זָבַר, schenken, scheint auch *σπεύδ* zu sein.

So leicht im Homer das *σπένδειν* zu verstehen ist, so schw rig ist doch die Silbe *spn*, *sp* in ihren vielen Verzweigungen zu e klären.

Σπείρω, זָרַר, בָּזַר, פָּזַר, *spargere*, Spreu, Altd. spreiben, sprüh sprengen u. a.

Σπέρχω, Schneider und Passow meinen, dass es mit *pergo* u *expergiscor* eines Stammes sei; wer sieht denn aber nicht, dass *pergo*, *perrexi* von *perrego*, *surgo* von *sub* = *rego* ist?

Der Stamm ist *σπερ*, פָּצַר, *ursit*, drängen, treiben, im Hof heisst es hartnäckig sein, was zu *ἀσπερχές* sehr gut passen würde, so dass es hiesse drängend, treibend, heftig, keine Ruhe lassend, mit dem *α prosthetico*. Nach Gesen. wäre es so viel, als פָּרַץ, bre chen, welches auch heisst bedrängen, eindringen, auf einen losbre chen. Es wäre dann wie im Deutschen sprengen, zersprengen u ansprengen, z. B. ein Pferd, d. h. in schnelle Bewegung setzen *σπέρχειν*, heransprengen, *transit; intrans.*, *σπέρχεσθαι*.

Σπέρχεσθαί τινι, gegen einen aufgebracht sein, gerade wi פָּצַר, פָּרַץ, auf einen lossprengen, eindringen, verfolgen.

Σπεύδω, *σπουδή*, *σπουδάζω*, letzteres nicht bei Homer. Un Spuden, Engl. *to speed*, ist verwandt und ist Schuld, dass den Worte *σπουδή* und *σπεύδειν* die Bedeutung eilen, schnell sein, als die Grundbedeutung, aufgenöthigt ist.

Doch heisst *σπουδῇ* im Homer und sonst: mit Mühe, mit An strengung, auch heisst *σπουδαῖος* fast immer so viel als *strenuus*, *serius*. Kurz, es ist klar, dass *σπεύδειν* heisst: anstrengen, mi

mit Mühe und Anstrengung etwas thun, streben, sich bestreben, wo der Begriff der Eile freilich zuweilen darin liegt. Es ist herzuleiten von *σπιδής*, *σπίζω*, *spatium*, worin der Begriff des Spannens, Ausstreckens ist, *spatium*, eine Strecke, möge nun die Silbe *spat*, *σπευδ* eine von *σπάω* verlängerte, oder von dem Hebr. שָׁבַט, Stab, שָׁפַט = gerade machen, richten, entstandene Wurzel sein. Sanscr. *sphut*, drücken, wahrscheinlich umspannen, *svant*, umfassen.

Dem *σπεύδειν* entspricht *studere*, von שָׁטָה, ausstrecken; daher שְׂדֵה, eine Strecke Land, *stadium*; *σταδίη ὑσμίνη*, die gestreckte Schlacht, förmliche Schlacht, *acies instructa*; *studere*, sich anstrengen, nach etwas streben. שָׁטַח, aushreiten, *stud.*

Σπιλάς, *σπήλαιον*, von שָׁלַב, spellen, s. *σκόλοψ*.

Σπλάγχνα lässt sich nicht hestimmen, scheint aber ein zusammengesetztes Wort zu sein. Vielleicht von שָׁלַף, herausziehen und זָהוּן, der Bauch; so wie man sagt Gedärme, Därme von *δέρμα*, *δέρειν*. (Caldaunen von dem Griech. *χολάδες*, die Gedärme.)

Σπόγγος, *spongia*, סָחַב, hin und her ziehen, abwischen, שָׁפַח, abreiben, סָפַג Rabbin. abwischen.

Σποδός, brennende Asche. von שָׁדַף oder שָׁבַב, verbrennen, Syr. שוּב, anzünden, שְׁבִיב, Flamme, Syr. Funken. Letzteres möchte wol auf *σποδός* passen; ähnlich ist *cinis* von *cendo*, zünden; Asche von אֵשׁ, Feuer, אָוָה, brennen, *αἴθω*, *assav*. Man muss nicht übersehen, dass man immer Feuer aus der glühenden Asche wieder anfachte.

Σταμίν, *ίς*, verw. oder dasselbe Wort mit *στήμων*, *stamen*; man macht sich es aber zu leicht, wenn man diese Wörter von *stare*, *στῶ* ableiten will. שָׁתָה, *staminibus aptavit telam*, *texuit*; שָׁתַח, ausspannen, lang ziehen, שָׁרָה, שָׁטַח, ausstrecken. Folglich sind *στήμονες*, die langen Aufzugsfäden, *stamina*. In der Od. 5, 252. heisst es: *ἴκρια στήσας*, er stellte die Stämme auf, verhand sie mit langen Latten, welches die *σταμῖνες* sind und nun nagelte er erst Bretter auf.

Σταυρός, (verw. mit *στερῥός*, starr, so wie *stiria*, Eiszapfen, *start* Engl. langer Stiel, Sterze) hat den Namen von dem Emporstarren.

Σταφυλή, *σταφίς* von שָׁטַף, ausströmen, ausgiessen, wie *uva*, *uvidus*, oder von *στείβω*, treten, pressen, *στέμφυλον*. Od. 7, 125. scheint *σταφυλή* Oelfrucht zu sein, weil sie auch Saft von sich gibt, dies verlangt der Zusammenhang; mir kommen aber diese Verse überhaupt unächt vor, und in den folgenden scheint etwas zu fehlen. Leitet man es von *στείβειν* her, so kann *σταφυλή* recht gut Olive heissen, so wie *στέμφυλον* ausgepresster Wein und Olive.

Στέαρ, *στερῥός* st. *στερ*, die Silbe starr, star, bedentet das Emporstarren, daher hart, fest, stark sein, gerade sein, glatt sein, beraubt sein.

Hebr. צוּר, Felsen, Stein; Sanscr, *stira*, fest, stark; *στερῥός*, *στερεός*, *sterilis*, ohne *σ*τ, *durus*, starr, stark u. s. w.

In der Bedeutung starr machen, gerade machen, richten ist στορέννυμι = unser strecken, welches von stark, strack ist; λέχος, πέλαγος, das Bett, das Meer strecken; *sternere* auch zu Boden strecken, niederwerfen, dass es gestreckt liegt, stürzen, zerstören etc.

Στηρίζω, strecken, gerade emporrichten. Od. 12, 434. οὐδέ πη εἶχον στηρίξαι ποσὶν ἔμπεδον, sie konnten sich nicht gerade auf den Füssen halten. Il. 4, 443. οὐρανῷ ἐστήριξε κάρη, richtete das Haupt gen Himmel empor, streckte empor. Man muss immer die Bedeutung strecken, *erigere*, gerade empor richten bei στηρίζειν festhalten, und nicht stützen, wie die Lexica thun, als Hauptbedeutung angeben. Dem στηρίζειν entspricht der Form nach unser stärken.

Στείρη ist der Hauptbalken, der lange Balken durch das Schiff. Das Deut. steuern = richten, lenken.

Στέαρ von demselben Stamme, Fett, Talg, hat aber nicht die Bedeutung, dass es hiesse starres, stehendes Fett, denn das heisst es nicht, und überdies hat das Fett immer die Benennung von streichen, salben, schmieren, glätten (Talg, θέλγειν, ἄλειφαρ, ἀλείφω salben). Deshalb bedeutet es auch hier eine Masse zum Glattstreichen. Denn gerade machen heisst auch in unserer Sprache eine Sache eine glatte Oberfläche geben, z. B. den Weg gerade machen = gleich, glatt machen. Daher *instar patris* gerade, gleich wie ein Vater, wo *star* die Gleichheit bedeutet, wie δέμας von דָּמָה, gleich sein; *instaurare*, gerade machen, wieder gerade machen, wieder einrichten.

Die Bedeutung στέρομαι, etwas entbehren, geht aus nicht gerade von στεῖρος, *sterilis*, hart, unfruchtbar, sondern von glatt, blank, bloss sein, und στερέω, στερίσκω = entblössen; wie *orbus*, עָרַב = eben, öde sein, *orbare*, berauben, entblössen.*)

Στείβω ist unser stapfen, *stipo* durch Treten fest machen, stopfen. דָּבַב, tappen, טָפַף dasselbe, auch נָתִיב, der Steig, ist die Silbe תב dasselbe.

Στέμβειν, στομφάζειν, stampfen, stempeln etc. S. bei Passow unter στείβειν die vielen Sprossen dieser Wurzel; die entsprechenden Hebr. oben unter ἀστεμφής und ἀτέμβειν.

Στειλειή, wahrscheinlich ὀπή ausgelassen, Stielloch; στειλειός, Stiel, *stilus*, στῦλος von στέλλω, שָׁתַל = pflanzen, stellen, stecken, שְׁתִיל, Setzling, *stolo*, στόλος.

---

*) Im Hebr. gehören viele Worte hierher. Ausser dem schon angeführten צוּר, Stein, ist die Silbe שׁר in יָשָׁר (schier) auch in אָשַׁר, gerade sein. שָׂרַר und שָׁטַר heissen meiner Meinung nach gerade machen, richten, womit unser steuern übereinkommt, auch die Silbe *str* in *magister*, מְשִׁטָר = Meister, *mastre*, *magister*. שָׁרַע, ausstrecken, זֶרֶת, Spanne, ausgestreckte Hand. Eben auch sehr viele Wörter im Deutschen gehen von dieser Wurzel aus starr, stark, streuen, stören, stürzen, steuern, straff, strafen (strafen wieder gerade machen *expiare*) strecken u. s. w. auf deren Erklärung ich hier nicht eingehen kann.

Στεῖνος, τό, die Enge, eigentlich das Zusammengedrängte, *στείνω*, drängen. Od. 9, 219. *σηκοὶ στείνοντο ἀρνῶν*, die Horden waren gedrängt voll, dann auch gedrückt, belastet sein. Od. 9, 445. *λαχνῷ στεινόμενος καὶ ἐμοί*, von mir und der Wolle beschwert. Das Wort gehört auch mit zu denen, welche mit *στείβω* verwandt sind (סָתַם, *στέμβειν*, stopfen, שָׁתַם dasselbe, שָׁטַן, bedrängen, סָרַר, zusammendrängen). Weil das Zusammengedrängte fest wird, so ist auch der Begriff der Stärke damit verbunden. S. *σθένος*, שָׁדַד, stark sein, fest sein.

Στεινωπός (von *στεινός* und *ὀπή*, das Loch, Oeffnung) Engpass.

Στένω, στεναχίζω, στοναχή etc. heisst eigentlich Angst empfinden, bange, beengt sein, unser stöhnen, d. h. tief und beklommen athmen. So Od. 9, 436. *στενάχοντες ἐμείναμεν ἠῶ δῖαν*, in der Höhle des Cyclopen, dem sie sich durch keinen Laut verrathen durften. Es ist aber später und schon bei Homer mit dem damit verbundenen Wehklagen verwechselt worden. So sagen die Thüringer auch schreien für Thränen vergiessen; so *flere*, Thränen vergiessen, flehen; *plangere*, schlagen; סָפַד, seufzen, suften Altd. Was oft mit einander verbunden erscheint, wird oft mit einander verwechselt.

Στείχω ist unser steigen und verhält sich zu *στίζειν*, wie steigen zu stecken, stechen. Eigentlich die Füsse setzen auf die Erde und sich in gerader Richtung forthewegen. Hebr. נָסַק (סק Hauptsilbe). Das n ist gehliehen in *scando*, Sanscr. *scand*. Verw. mit *στείχειν* das folgende.

Στίζειν, stechen, *stigare*, stecken, חָקַע, נָצַב, Hauptsilhe צב, stecken, stellen. צָדַק, gerade sein, *judic*, (Stecken, Stock) daher auch gerecht sein und richten, wie שָׁפַט, richten von שֵׁבֶט, Schaft, Stock. חָקַן, gerade sein, *δίκη* etc.

Στίξ, χός, Reihe, gerade Richtung, (Stock, Stecken) חָקַן, gerade sein, חֲקָקָא, Ordnung, Reihe. Verw. sind die Begriffe stecken, stechen, gerade sein, weil man mit langen geraden Stangen sticht (Stecken).

Στέλλω, s. *στειλειή*, שָׁחַל, stellen. Durch stellen und stecken lassen sich die verschiedenen Bedeutungen von *στέλλειν* erklären. Z. B. *ἱστία στεῖλαν ἀείραντες*, steckten die Segel in die Höhe. S. Passow.

Στέρνον, vielleicht von שָׁרַר, Brustharnisch, oder von שָׁרַר, שָׁרַע, ausstrecken, aushreiten, woher auch Stirn. (Brust, Russ. *Persi*, von פָּרַשׂ, ausbreiten.)

Στεροπή, ἀστεροπή, ἀστραπή, ἀστράπτω, das *α* ist des Wohllauts wegen, wie es die Chaldäer, Franzosen hesonders vor st und *σπ* setzen, *esprit*, *spiritus*. Man leitet es sonderhar genug von *στερέω* ah, in der Bedeutung rauhen. Es ist von שָׁרַף, verhrennen, צָרַף, סָרַף, brennen, schmelzen, vers. שָׁפַר, glänzend, leuchtend sein; סַפִּיר, der Sapphir. Die Hauptsilbe von שָׁרַף ist שׁר, welche mit צָהַר, leuchten übereinstimmt. Siehe *ἐσχάρα*.

Στεύομαι, *στεῦται*, *στεῦτο* st. שָׂוָה, ausstrecken, steifen (*στῆφειν*). Die Hände ausstrecken, um etwas zu erlangen, um etwas zu versichern, Miene machen. Od. 11, 584. *στεῦτο δὲ διψάων*, er streckte sich, um das Wasser zu erreichen, wie Voss richtig übersetzt: er strebte; matt dagegen wäre es, er stand da. Es lässt sich ganz entsprechend durch *contendere* in allen Stellen wiedergeben.

Στέφω, *στείβω*, stopfen, *stipare*, Od. 8, 170. *ἀλλὰ θεὸς περὶ φρὴν ἔπεσιν στέφει*, ein Gott stopft aus die Mängel der Gestalt durch Beredtsamkeit, ersetzt sie. Dass *στέφειν* die Bedeutung erhält: bekränzen, kommt von dem Begriffe: umdrängen, umgeben, z. B. *Catilina stipatus choro juventutis.*

Στήλη — *στέλλω*, שָׁתַל. (Säule von סָלַל, erhöhen, עָלַץ, Feiern, *salire* in die Höhe springen.)

Στῆθος, Brust, entweder von שָׂדַד, ausdehnen, ausbreiten, oder von שַׁד = *mamma*, woher *τίτθη*, תֵּר Chald., daher könnte man auch auch wol den häufigen Gebrauch des Plur. *στήθεα* erklären.

Στηρίζω s. *στέαρ*.

Στιβαρός gehört zu *στείβω*, steif, fest, hart, stark.

Στίβη nicht Reif, in Ithaka wird es wenig reifen, sondern es heisst nur Kälte, vom Steifwerden. סְתָו, Winter, Aram. סְתָוָא; im Arab. auch Winterregen.

Στίλβω von dem Chald. צָלְהַב שָׁלְהַב = *inflammavit*, *arsit*, *pervit*, *splenduit*. Eben daher *sulphur*, Silber, verw. וְלָעָפָה = Hitze, schweben, schwül, Schwefel, Engl. *swale*, auch *spl|endeo*.

Στόμα von שָׁתַם, eröffnen, also Oeffnung. Doch da die Silbe *stam*, *stom* immer stopfen bedeutet, so hat *στόμα* wol die Benennung von סָתַם, *στόμφειν*, wo man die Speisen hineinsteckt, wie Mund von *mandere*, Maul von malen, malmen; *στομεῖν*, fest machen, welche Bedeutung in Feststampfen liegt.

Στορέω s. *στέαρ*.

Στρατός, שְׁרָרָה, Reihe, Schlachtreihe, שָׁרַר = *disposuit*, *direxit*. Unser Streit, Strauss, Sanscr. *kschatra* = Soldat שָׂרָה = *streiten* sind damit verwandt.

Στρεύγομαι würde der Form nach dem Deutsch. streichen, dem Engl. *strike* entsprechen, abstreichen, *atterere*, allmälig abgerieben, abgestrichen, verzehrt werden. Doch kann es auch von dem Chald. טָרַח, sich mühsam abarbeiten, abmühen, sein.

Στρέφω von צָפַר, drehen, vers. צָרַף, צ wird oft durch das σ im Griech. wiedergegeben; weil ף oft mit δ, θ, τ wechselt, kann man annehmen, dass *τρέπω* dasselbe Wort ist, unser treiben.

Στυγέω, auch diesem Worte liegt der Begriff steif, starr werden zu Grunde, (*stupeo*, steif sein, *stupor*) Poln. *stygnąć*, kalt werden. שָׁתַק, schweigen, stumm, starr sein. S. die bei *στίζω* angeführten Worte. *Στυγεῖν* heisst daher vor Schreck, Furcht, Abscheu erstarren, *horrere*, Grauen empfinden. (קֹר, Kälte, *κρύος*, *cruor*, Grauen.) Od. 11, 501. heisst *στυγεῖν* erstarren machen, zum Erstarren bringen. *Στύξ*, der Schreckliche.

Στυφελίζω verw. mit *στύφω*, *stipo*, *στείβω*, stopfen. So wie von stopfen gebildet wird stupfen, stippen für stossen, so bedeutet *στυφελίζω* stossen, schlagen, drängen, weil das Festmachen erst geschieht durch das Schlagen, Stossen, Treten; oder vielmehr der Begriff stopfen kommt erst vom Stossen, Schlagen, Treiben, *στείβειν*.

Σύ, *τύ*, *tu*, du, Sanscr. *tu*, *to*; *twatya* = *tuus*, sogar in der Mandschuspr. *si*, Mongol. *tschi*, Hebr. אַתָּה, abgekürzt als Endung der zweiten Person. תָּה. קָטַלְתָּה, *θα* ist auch oft noch im Griech. der zweiten Person angehängt *τύπτῃσθα* etc., ist dann übergegangen in *σ* von *σύ*, *τύπτεις*, *is*, *scribis*.

Σῦκον aus קַיִץ = Sommer, Sommerfrüchte, besonders Feigen. *Ficus* aber, Feige von פַּג = unreife Feige.

Σύν, *σύν*; sam Dän.; sammt, גַּם, *cum*, Sanscr. *saha*, עִם, *ἅμα*, *ὁμοῦ*. S. Gesen. bei גָּמַם. Hauptbedeutung zusammen, die Verba, wovon diese Präpos. gebildet wird, bedeuten zusammenhäufen. גָּמַם, עָמַם, *cumulo*, sammen, sammeln, zusammenbringen.

Συνέριθος, Mitarbeiter. S. *ἔρδω*, *ἔριθος*.

Συντίθημι, merken, s. *συνίημι*.

Σῦς, *sus*, Sau; סִין, Koth; Schwin, *lutulenta ruit sus*. Hor. Ὗς, יוּן, יָוֵן, Koth. Im Hebr. heisst das Schwein חֲזִיר, *χοῖρος*, warum, weiss ich nicht, vielleicht von den Borsten, und dann verw. mit שער.

Σφάγω, *σφαγ*, זָבַח, schlachten, opfern. Daher kommt offenbar *pontifex*, denn für זָבַח heisst es im Chald. טבח, davon *Piel*, טִבֵּחַ = *tifec*, *Pan* ist aber ein weit verbreitetes Wort, welches Herr bedeutet, Hebr. פִּנָּה, פִּנִּים, die Ersten, Fürsten, Vorsteher, die an der Spitze stehen, daher *Pontifex* Opfervorsteher. Man latinisirte das Wort und leitete es *a ponte faciundo* ab, was Unsinn ist. So machte man aus *sculdasius* Schuldheiss, welcher die Schuld heischt, es ist aber wie Sultan, Schulze von שָׁלַט, schalten = herrschen, regieren.

Σφαῖρα s. *σπεῖρον*.

Σφάλλω. Im Homer noch in der eigentlichen Bedeutung niederwerfen, von שָׁפַל, *humilis fuit*, *dejectus est*, Hiph. *depressit*, *dejecit*. שָׁפַל, niedrig, schlecht, gewiss unser schofel. Daher auch *σφέλας*, was unten ist, *scabellum*, Schämel, Schwelle.

Man sieht leicht, dass in שָׁפַל die Silbe פל die Hauptsilbe ist, *fallere*, *refellere* = zurückwerfen, fallen, fällen, *vallis*, Niederung, *ἀφελής*, niedrig, *φαῦλος*, *vilis* = niedrig; נָפַל auch fallen, wo das נ nur Vorschlag ist. Sollten denn im Hebr. die Vorschläge vor der eigentlichen Stammsilbe ganz ohne Bedeutung sein, oder sind es wol gar eine Art Präpos. aus einer frühern, uns unbekannten Sprache? Ich glaube das Letztere.

Σφαραγέομαι, *σφαραγ*, *σπαράττω*, zerreissen, zerbersten, von פָּרַץ, פָּרַק und ähnlichen. Od. 9, 390. von dem Auge des Cycl. *σφαραγεῦντο δέ οἱ πυρὶ ῥίζαν*, es platzten die Wurzeln des Auges. 440. *σφαραγεῦντο δὲ οὔθατα*, es platzten die Euter, strotzten an Fülle; *ruperunt horrea messes*. Im Hebr. bedeuten die Verba zerplatzen auch überall, zum Zerplatzen voll sein; auch im Lat. *ad*

fatim = bis zum Zerplatzen, Zerlechzen, *fatiscere* = zerplatzen, zerlechzen. Oder ist *fatim* mit *ἄδην* verw. s. d. Wort.

Σφοδρῶς kommt nur einmal im Hom. vor, verw. mit *σφεδανός*, *σπεύδω*, s. d. Wort.

Σφῦρα von שְׁבַר, zerbrechen, zerschlagen. Die Silbe *spr* häufig für stossen, stechen, schlagen, Sporn, Spur. S. Adelung *σκέπαρνον*.

Σχεδίη, noch jetzt Benennung einer Art Fahrzeuge, welche besonders breit und niedrig sind, Holl. Schüten, *Schuyten*, Engl. *Scute*, Mittell. *Schedium*, Chald. שְׁיט, Werkzeug zum Schwimmen. שׁוּט, rudern, sich schnell hin und her bewegen.

Σχεδόν nahe von *σχέθω*, wie *juxta* von *jungere*, *ἐγγύς*, *ἄγχι* von חָנַק, verbunden, zusammenbinden.

Σχέτλιος von שָׁלַט, (schalten) nach Gesen. heisst das Wort hart, fest, stark sein, herrschen (Sultan, Schulze). Es hat auch die Bedeutung herrschsüchtig, ungestüm, frech sein. (Davon auch שֶׁלֶט, unser Schild.) An den meisten Stellen kann man es hart übersetzen. Homer erklärt es ja selbst. Od. 12, 279. 80:

Σχέτλιος εἶς, Ὀδυσεῦ· πέρι τοι μένος, οὐδέ τι γυῖα
Κάμνεις· ἦ ῥά νυ σοίγε σιδήρεα πάντα τέτυκται,

Es vertritt die Stelle des später gebräuchlichen *σκληρός*.

Σχίζη, Scheit, *σχίζω*, *σκέδω*, *scidi*, s. *σκεδάννυμι*.

Σχοῖνος von *σχέω*, binden, wie *juncus* von *jungere*, Binse von binden. Engl. Bent.

Σώζω, *σώω*, hat mit *sanus* keine Verbindung, es liegt in *σώζω* der Begriff ziehen, und ist so viel als *ἐρύω*, retten; daher die Präpos. *ἐκ θανάτοιο*, *πόλινδε*, nach der Stadt zu retten, bringen. נָסַע, herausziehen, ziehen, נָסַח, נָסַג, יָשָׁה, in welchen die Hauptsilbe ist סע, סג, zieh, gehören alle dieser Wurzel an, יָשַׁע besonders in der Bedeutung retten. *Sanare* aber heisst glatt, eben, vollständig machen, heilen, nicht *ex aliqua re sanare*, von etwas befreien. Sanscr. *sescha*, Heil, Rettung, eigentlich das Uebrigbleiben.

Σώφρων, *σαόφρων*, zurückhaltend, an sich haltend, einer, welcher seine Gedanken und Begierden im Zaume hält, der Gegensatz *χαλίφρων*. Od. 4, 158. heisst *σαόφρων* deutlich genug: bescheiden, zurückhaltend.

Σῶμα nicht von *σῶος*, sondern von נֶשֶׁם, Syr. תְּשׁוּם, der Leib, hat also wol früher geheisen *ξῶμα*, *κσωμ*.

T.

Auch von τ gilt es, was ich von δ und θ gesagt habe, dass es oft in den Griech. Wörtern nicht radikal, sondern formativ ist, weil namentlich im Hebr. das ת als *praefixum* dient.

Τάλαντον = Waage, Gewicht, *ταλάω*, aufhängen, aufziehen, חָלָה, aufziehen, wägen. S. *ἀτάλαντος*, Sanscr. *tulya* = *similis*, *tuli* = *similitudo*, *talis*. S. *τλάω*.

Τάλαρος ein geflochtener Korb, nicht von *ταλάω*, sondern von סַל der Korb, daher Sahlweide, *salix*, *sallow* Engl., סָלַל hin und her schwanken, drehen, flechten.

Ταμίη von *ταμεῖν*, *τέμνω*, St. דָּמָה gleich sein, transit. gleich machen; gleich machen ist = gleich vertheilen, vertheilen; vertheilen und zertheilen ist auch = zerschneiden. *Ταμίη* die Vertheilerin, *ταμίης* der Vertheiler, auch oft Herr. Dass die Vertheiler (der Beute und anderer Dinge) die wichtigsten Personen waren, habe ich schon oben öfters gesagt. Von *ὄρχια τέμνειν* s. *ὄρχια*. *Tempus* = Abschnitt, Theil der Zeit, Termin, *temperare* eintheilen, *temperare rem publicam* die Republik eintheilen, gehörig einrichten.

Ταυηλεγής der ausstreckende und hinlegende Tod; im Tode werden die Menschen länger, als sie im Leben waren. S. *θανεῖν*.

Τανύω, *tendo*, *teneo*, dehnen, *τείνω*, נָטָה, תָּנַן *dono* = ich strecke hin = *porrigo*, weit verbreiteter Stamm. Sanscr. *dhan* = *producere*.

Τάπης, *tapes*, Tapete, Teppich, טָפַח ausspannen, ausbreiten. Daher Decken, welche man über Sitze und Betten breitete.

Ταράσσω, Poln. *targac* erschüttern, רָעַשׁ erschüttert werden mit vorgesetztem ת, ist verwandt mit *ἀράσσω*, s. d. W.

Ταρβέω scheint *θορυβέω*, *turbo* (trübe) zu sein, denn dieses Wort *θορυβέω* fehlt dem Homer. רָהַב Aram., von den aufgeregtem Wasser, toben, rauschen, aber im Passow erschreckt, bestürzt sein, im Arab. fürchten, *trep|ido*. Es ist wieder das ת vorgesetzt.

Ταρσός s. *τέρσω*. So ist wenigstens die leichteste und allgemeine Ableitung. Indessen scheint es mit dem Worte Tartsche, תְּרִיס Chald., Arab. *tars* = Schild, zusammenzuhängen, und mit תָּרַץ ausstrecken, gerade machen, welches zu den andern Bedeutungen, welche *ταρσός* hat: als Fläche, Fläche des Fusses, des Ruders etc. weit besser passt, als dörren, trocknen, doch ist hier derselbe Stamm, wie bei *τέρσω*.

Ταρφής s. *τρέφω*.

Ταῦρος, *taurus* Stier, Poln. *tur*. שׁוֹר Hebr., Aram. תּוֹר, fast in allen Sprachen nach Adelung; שׁוּר aber Berg, Festung, *Taurus* = *mons* die Tauren in Tyrol, Thüringen (Bergland), Hermionen von Hermon (Berg) dasselbe. Minotaurus Burg des Minos, Labyrinth, nicht Stier d. Minos.

Τάφος, *τάφω* s. *θάπω*.

Τάχα, *ταχύς* von דּוּחַ antreiben, jagen.

Τῆ von *τάω*, verwandt mit *τείνω*, נָטָה, wo der Imper. heisst טֵה strecke aus, greif zu, nimm.

Τέ ist unser zu, *to*, deutet ein Hinzukommen an, von דָּהָה, הָרָה ausstrecken, sich erstrecken, hinreichen. So ist auch *ει* von אֵת, אָתָה hinzugehen, hinzukommen. Ist mit *δέ* verwandt und mit יְדִי, יַד, s. *δέ*, welche alle von dem Verbo דָּהָה ausgehen.

Τέγος, *tego* decken, *tschi* Sanscr. *στέγω*, דָּגָה nach Gesen. decken (verw. בָּסָה, שׂוּךְ, שָׂכַךְ).

Τείρω (*tero* drehen, דור *tourner*, verw. *τρέω*) reiben, aufreiben, *terere, atterere* schwächen, erschöpfen, auch im Hebr. dieselbe Verbindung der Bedeutungen. *Τέρην*, *teres* = glatt gerieben, weich, *τέρεν δάκρυ* weiche Thräne, weichlich.

Τεῖχος, דַּיֵּק Umgebung, Mauer um etwas herum, besonders um belagerte Städte, überhaupt Circumvallationslinie. Ganz so *τεῖχος*, daher auch *dag* in *indages* (*indagare* von דוק *speculari*), Deich, Teich, *τοῖχος* eben daher.

Τείως, *τέως* aus *ὡς* und dem Demonstr. דִּי, דֵּי, *ὅτε*, *ἦμος*, *τῆμος* etc.

Τεκμαίρω, *τέκμωρ* soll von *τεκεῖν* sein. Auf diese Weise kann ich auch *nascor* von *θνήσκω* ableiten, denn *τεκεῖν* heisst einen Anfang geben, und *τέκμωρ* heisst das Ende.

Der Stamm ist *κμρ*, גמר mit vorgesetztem ת, תגמר, גָּמַר vollenden, zu Ende sein. Man sieht leicht, dass unser Deutsches Marke = Ende, Grenze ganz dasselbe ist, nur mit einer kleinen Versetzung, מרג statt גמר. Daher gibt es kein passenderes Wort für *τέκμωρ* als Marke = Ende, Grenze und Marke = Zeichen. *Τεκμαίρομαι* bei Homer ist auch nur: merken, in der alten transitiven Bedeutung, ein Zeichen machen, die Waare merken für bezeichnen. Man kann es aber bei Homer immer durch *dejiren* übersetzen. Später bekam es die intransitive Bedeutung von unserm merken, d. h. aus Zeichen schliessen. Das Lat. *Margo* ist auch damit verwandt.

Τελέθω, *τελέω* s. *τλάω*.

Τέκω, *τεκεῖν*, *τίκτω*, *τέκτων*, *τέχνη*, *τεύχω*, *τύκω*, *τυγχάνω* alles von einem Stamme. טָחָה ausspannen, richten, תָּקַן gerade sein, תִּקֵּן gerade machen, richten, *aptare*, *instituere*. Dasselbe תָּכַן gerade sein, transitiv gerade machen, richten nach dem Richtmaass. תָּכַן abmessen, abwägen, richten, *direxit*, *aptavit*, *fabricavit*.

Daher *τέχνη* die Fertigkeit nach Maass, Gewicht etwas zu machen; *τέκτων* ein Meister, der nach gewissen Regeln etwas verfertigt; *τεύχω*, *τύκω* verfertigen, *τετυγμένος*, *τυκτός* nicht blos verfertigt, sondern, wie man deutlich sieht, *affabre*, *arte factus*. *τίκτω*, *τεκεῖν* hervorbringen, wie *ποιεῖν* gebären, erzeugen. Daher glaube ich auch, dass *γεν*, *γίγν*, Sanscr. *dschan* (das zu unterscheiden ist von *γα*, *γεγαα*) von כּוּן = gerade machen, gerade sein, הֵכִין schaffen, bereiten, machen ist. (כּוּן und תָּכַן sind nahe verw.)

Τυγχάνω ist von demselben Stamme, wie es denn auch einige Tempora gemein hat mit *τεύχω*. Es heisst: gerade sein, daher *ἔτυχε* es war gerade, es traf sich, es passte zufällig; in der Bedeutung erreichen ist es auch ausstrecken, recken, anrühren, berühren, erreichen. Wie im Holl. er recket an das Meer, יִגַּע הַיָּם er rührt das Meer an.

Diese Silbe *τεκ* ist sehr weit, besonders im Griech. und Deutschen verbreitet. *Δεξιός*, *δείκω*, *δέχομαι*, *τάσσω*, Lat. *taxo*, *duco*

dignus, zeigen, zeugen, taugen, gedeihen, Tugend etc. haben alle diese Silbe, doch will ich den Leser damit nicht ermüden.

Τελέω s. *τλάω*.

Τέλλω dasselbe.

Τέμενος, *τέμνω* theilen, daher Ackertheil, s. *λήϊον*, חֶלֶק Theil. Acker.

Τένων von *τείνω*, Deutsch Sehne; Schwed. *San*.

Τέρας, תָּאַר abgezeichnet, abgesteckt sein, von der Grenze, daher auch *τέρμα*, *terminus*, das Grenzzeichen, wie *τέκμωρ* Grenze und Zeichen, Marke.

Τέρπω nicht verwandt mit *τρέφω*, St. *ἐρπ*, עָרַב süss, angenehm sein mit vorgesetztem ת, *τέρπω* ich mache es süss, erfreue, vergnüge jemand, *τέρπομαι* es wird mir süss, angenehm, ich habe süssen, angenehmen Geschmack, ergötze mich. Die verschiedenen Bedeutungen des Hebr. עָרַב gehen von drehen, reiben aus.

Τέρσω, *τερσαίνω*, *tergeo*, צָחַר, טָהַר, *θέρω*, *τέρσω*, gehen aus von dem Lichte und haben die Bedeutung hell, glänzend, rein, trocken sein, transitiv trocken, hell, rein machen, auch abwischen, blank machen.

Τέσσαρες, *τέτταρες*, Sanscr. *tschatur*, *quatuor*, scheint entstanden aus dem Chald. תְּרֵין *stat. constr.* תְּרֵי zwei, und aus *δύο*, also wol *δυότερες*, *τέτταρες*, zwei Mal zwei. Altd. *fidwor*, *fidur*, *πίτυρες*, daraus verstümmelt vier. Das Hebr. אַרְבַּע vier, eigentlich רְבַּע, רֻבַּע = der vierte Theil, kommt von רָבַע liegen auf allen vieren, wird von den Thieren gebraucht, unser rouwen, ruhen.

Τέτμω von מָטָה antreffen, finden, mit vorgesetztem ת würde es heissen *τέμτω*, versetzt *τέτμω*. Wie sollte die Bedeutung finden, antreffen, herauskommen, wenn man es von *τέμνειν* ableiten wollte, welches man gewöhnlich thut?

Τήκω, נָחַךְ, St. חָךְ, *τέγγω*, Hebr. sich ergiessen, zerschmelzen, vergehen; *integer* was noch nichts von seinen Theilen verloren hat, noch ganz ist.

Τῆλε, טוּל lang hinstrecken, hingestreckt sein, s. *δολιχός*, *δείλη* etc. (Poln. *daleg* weiter, fort.)

Τηλίκος s. *ἡλίκος*.

Τηλύγετος, ein Wort, welches unnöthiger Weise den Auslegern viel Noth gemacht hat. Dies kommt daher, weil man schon frühzeitig einige Worte im Homer nicht verstand und falsch ableileitete, und nach dieser falschen Ableitung schrieb. Wie nun einmal die Orthographie eines Wortes recipirt war, so nahm man sie an und quälte sich, eine Ableitung und einen Sinn zu finden. Man muss nur τ in θ verwandeln, so ist das Wort leicht zu verstehen, und diese Vertauschung ist sehr zulässig, denn nichts wird mehr verwechselt als b und p, d und t; ja es gibt kein deutsches Wort, worin in den alten Schriften diese Consonanten nicht verwechselt wären, und wo nicht noch jetzt nach den verschiedenen Dialecten

verschieden geschrieben werden müsste. Wie wenig würden die Sachsen p und t zu schreiben haben.

Τηλύγετος, St. *τηλυγ*, *θηλυγ*, *delic*, *deliciae*, *dulcis*, *indulgeo*. *θέλγω*; es ist daher *τηλύγετος* so viel, als *deliciae*, ein Liebling, ein Goldsohn oder Goldtochter, auch ein Hätschelchen, ein Weichling, *delicatus*. *Θέλγειν* heisst ja auch eigentlich streicheln, liebkosen. S. *θέλγειν*.

Τῆμος s. *ἦμος*.

Τηῦσιος eitel, leer, St. *τηυ*, תּהוּ Leere, Oede, תָּהָה leer, öde sein, תָּהֹוא leer, öde (taub = leer, taube Nuss).

Τιέω, *τετιημένος*, *τετιηώς* von רָוָה = *languidus*, *aeger*, *afflictus fuit*, *doluit*.

Τιθαιβώσσω. Man leitete es ab von *τιθέναι βόσιν* und gebrauchte es sogar später in dieser Bedeutung. Andere, als z. B. Passow, wollen es mit *τιθή* = Zitze zusammenbringen!! Gesen. hat das Richtige angegeben. Der Stamm ist דָּבַשׁ, *θαιβσ*, דְּבַשׁ das Honig, also heisst *τιθαιβώσσω* Honig machen. Od. 13, 106 *ἔνθα τιθαιβώσσουσι μέλισσαι*. In den Semit. Dialecten ist das Verbum nicht da, sondern nur das Substantiv. Wer kann an der Verwandtschaft der Semit. Sprachen mit der Griech. bei solchen Belegen zweifeln?

Τιθέναι, St. *τιθ*, שִׁית mit dem *T*-laut תִּית setzen, stellen; שׂוּם, *θέω* ם fällt am Ende weg, bleibt שׂוּ, תִּ; Sanscr. *dha*, Deutsch thun, wie *θεῖναι* oft gebraucht wird. Auffallend, dass das *Hebr.* Verbum שׂוּת sich im Griech. findet und nicht in den andern Semit. Dialecten.

Τιμή, *τιμάω*, דָּמָה gleich sein, דָּמָה gleich machen, תָּמַם glatt machen auf der Oberfläche, voll machen.

Τιμή die Gleichmachung, die Gleichmachung eines Schadens, eines Verbrechens = Genugthuung, Strafe. So *multa* von *multum*, מָלֵא voll machen, wieder ausgleichen. *Damnum* ebenfalls von חָמַם wieder vollmachen, *θωμεύω* aufhäufen, *tumulo*. *Piare*, *expiare* = wieder glatt machen, ausgleichen, *ποινή*, *poena* = das Glattmachen, Ausgleichen. S. *ποινή*. Busse = Gleichmachung, Ausfüllung, z. B. Lückenbüsser, den Acker bussen = gleich, glatt machen.

Die alten Deutschen taxirten jede Sache, jeden Menschen, jedes Glied am Leibe, und dieser Preis, zu welchem ein Mensch oder eine Sache geschätzt war, hiess das Währgeld, Wehrgeld, *τιμή*. Je höher die Person war, desto höher das Wehrgeld. Daher *τιμᾶν* schätzen, ein Wehrgeld für einen festsetzen, aber auch büssen, bestrafen, *damnare* = ihn schätzen, wie viel er für ein begangenes Vergehen zu entrichten hat, wie viel er Schadenersatz geben muss.

Daher *τιμωρεῖν*, *τιμὴν ὀρεῖν*, *ὀρίζειν* das Wehrgeld festsetzen für einen, ihn schützen, vertheidigen, *τιμωροῦμαί τινα* ich schätze einen ab, was er mir zu entrichten hat, räche mich an ihm. *Ven-*

lico = *venum dico* ich bestimme das Wehrgeld, schütze einen, sichere einen, aber auch bestrafe einen.

Honor geht von demselben Begriffe aus, *ὠνος*, הוֹן Kaufpreis, Preis, Schätzung, wovon auch *vēnus*. Von *τιμᾶν* auch *aestimare*, *εἶσα*, *ἴσα τιμᾶν* und *existimare*, auch דָּמָה hat bei den Chald. schon die Bedeutung von *existimo*, wie simuliren von *similis*. S. *ποινή*, *ἀλκέω*.

Τίνυμι, *τίνω*, *τίω* mit *τιμᾶν* in der Bedeutung gleich, kommt aber von דִּין gerade machen, richten, und ist verwandt mit *ἰθύνω* richten, gerade machen. *Τίνω* ich mache gerade, mache wieder gut, ersetze, büsse, entrichte Strafe, *τίομαι* ich lasse mir etwas gerade machen, lasse mir Strafe entrichten, ich räche, strafe; *poenas do*, *poenas sumo*. So auch Herodot. 2, 177 *θανάτῳ ἰθύνειν* mit dem Tode bestrafen. Strafen, Schwed. *straffa*, straff, gerade machen. So שָׁפַט, צָדַק *judico*, gehen alle aus von dem Begriffe gerade machen. So gelten = glatt, gleich sein, es gilt = es ist gleich, vergelten, entgelten, s. *ἀλκέω*. Wie kann aber *τίω* auch heissen ich ehre? Von dem Begriffe ausstrecken, gerade strecken, geht die Bedeutung messen aus, und messen, rechnen und schätzen ist eins. מָדַד ausstrecken, messen, ermessen, *metior*. Rechnen, Engl. *reckon* = rechnen, recken, *rego*, *reor*, *ratio* verwandt, wie auch rächen, rechnen, rügen. *Ratio* muss daher mehr Maass übersetzt werden, als Rechnung. *Ratio civitatis* die Richtung, Einrichtung des Staates, Maass, Beschaffenheit. (Doch ich will nicht zu weit abschweifen.)

Τινάσσω ist nicht mit *τείνω* verwandt, sondern es ist von dem Hebr. נָטַשׁ, נָטַשׁ, welches übergeht in נָשַׁת, נ ist, wie gewöhnlich, nicht radical, es bleibt שׁת, unser schütten, schütteln, Engl. *shed*, daher verwandt mit נָחַךְ. Es lässt sich *τινάσσειν* nicht besser übersetzen, als schütteln.

Τίς, *τί*, St. *τιν*, דִּין, *δειν*, *δεῖνος* etc. Die Pron. gehen meist von dem Demonstr. aus, *τίς* wer, *τίς* einer, *τος* der, sind alle von dem Chald. דִּי דִּין etc. ausgegangen, welchen דָּהָה ausstrecken, hinzeigen zu Grunde liegt. Das Hinzeigende der, die, das, *τός*, *τή*, *τό* wurde für den Namen der Person oder Sache gesagt, die man nicht nennen wollte oder konnte. Relativum und Interrog. gab es anfangs nicht, man gab alles durch die Demonstr.; man unterschied erst durch den Ton, *τίνος*, *τινός*, dann bei Ausbildung der Sprache durch verschiedene Formen.

Τοί, so wie *τοι* in *τοῖος*, *τοιοῦτος* etc., das Hinzeigende und Bestimmende da, so, ist; so bedeutet das einfache *τοι* auch weiter nichts als da, so.

Τιτύσκομαι, verwandt mit *τυγχάνειν*, *τεύχειν*, ebenfalls von תָּקַן, טָחָה = ausstrecken, richten. Die Schiffe der Phäaken *τιτυσκόμεναι φρεσὶν ἦσιν*, Od. 13, 556, durch ihren eigenen Verstand gerichtet, gelenkt. *Κληῖδα ἄντα τιτυσκομένη* den Schlüssel hinrichtend, vorstreckend. *Ἵππω ὑπ' ὄχεσφιν* die Pferde richten, stel-

len an den Wagen. Oefters auch bereiten, wie Il. 21, 342 τεκ σκετο πῦρ er bereitete ein Feuer, richtete an. S. τέκω.

Τλάω, *τάλαντον*, *τάλας*, *τελέω*, *τέλλω* etc. stammen alle v חָלָה, חָלָא, חָלַל, נָטַל, דָּלָה etc., welche alle von dem Begriffe ausg hen: in die Höhe ziehen, heraufziehen, zunächst von dem Herau ziehen des Wassers, *antlare*, *ἀντλεῖν*, דְּלִי Schöpfkrug. *Τέλλω* e heben, *ἀνατέλλειν* emporheben, *ἐπιτέλλειν* auf einen heben, aufleg auftragen, *tollo*. *Τίλλω* in die Höhe ziehen, heraus reissen. *Τλ* ich hebe auf, um zu tragen, trage, dulde; *tuli*, *ταλ*, *tolero*, *th* Ulph. dulden. *Τάλας* der Duldende (דַּל der Arme). Es liegt in dem Aufheben auch zugleich das Unternehmen, Wagen; auch *τλάω* und alle Compos. *ταλασίφρων*, *τλήμων* etc. nicht ertragen, sondern auch wagen, sich erdreisten bedeuten. Es be ferner *ταλ* aufziehen mit der Waage, wägen, *τάλαντον* Waage, G wicht, *ἀτάλαντος* vergleichbar, s. d. W. Daher auch *τέλος* Z zollen, Zahlen. So auch im Aram. wägen. *Τολμᾶν* wagen, unt nehmen, erdulden, tragen. *Τελαμών* Träger, Riemen, Balken.

Τέλος das Erhöhte, תֵּל Hügel, ein erhöhtes Zeichen, Z das Höchste, Aeusserste, Ende.

Τελεῖν zum Ziele bringen, beendigen, vollenden; wie *fi finire*; Ende, endigen; *τελευτᾶν*.

Τελέθω sich erheben, sein, ist ganz das Lat. *existere*. Wah scheinlich gehört hierher auch *προθέλυμνος* vor sich emporgehoben gezogen; *τετραθέλυμνος* vierfach erhöht; תֶּלֶם Furche, aufgew fene Erde.

Τοῖχος s. *τεῖχος*.

Τολμάω s. *τλάω*.

Τολυπεύω, טָפַל, nach Gesen. *assuit*, *concinnavit*, also w *δόλους ῥάπτειν*. Ich vermuthe aber, dass *τολυπεύω*, דָּלַף aufz hen, schöpfen heisst, so wie דָּלָה, *tela* Werfte, Aufzug (*tui atteler*). Es ist daher *τολυπεύειν* aufziehen, aufwickeln (aufbäumen wie jetzt die Weber sagen), anzetteln. Dann auch aufwickeln vollenden. *Τολυπή* Tulipe, Tulpe, Dulbent, Pers. = Turban.

Τόξον, טָחָה spannen, besonders von dem Spannen des Bogens

Τορνόω, verwandt mit *τείρω*.

Τράγος Bock von *τραχύς*, eben so im Hebr. שְׂעִיר der Hau rige (*hircus* und *hirtus*). Bock vom Stossen, *to buck* stossen, ein Bock machen = einen Verstoss machen.

Τράπεζα, man leitet das Wort von *τρι* oder *τετρα* + *πεζα* ab beides thöricht. Die ältesten Tische hatten wol gar keine Füsse Es ist von רָבַץ mit vorgesetztem ת, תרבצ, und würde dem Hebr. zu Folge heissen irgend ein Gestelle, worauf etwas ruht; und die heisst es auch, von den Tischbeinen ist gar nicht die Rede.

Τραπέω, von diesem Worte ist unser Traube. רָעַף, mit vor gesetztem ת, traufen, triefen, Hiph. triefen lassen, auspressen. S *uva*, *uvidus*. *Trapetum* Kelter, Presse; die Träber eben daher.

Τρέφω, nicht mit *τέρπω* verwandt, St. *θαφ*, *ρεφ*, mit vorges. ι, *τρφ*, רַב dick, gross, stark, רָבַב, רָבָה dick, stark sein, trans. stark, dick machen; *γάλα θρέψαι* Milch dick machen. *Τρόφις*, *τροφόεις* dick, stark; bei Herod. *παῖδες τρόφιες* erwachsene; *τραπερός*, *γῆ τραφερή* = das dicke, grosse, feste Land. *Τρέφω* ich nache dick, gross, ernähre, חוּרְבָּנָא = *ἡ τροφός*, davon auch unser derb.

Τρεῖς, *tres* drei, Sanscr. *traya*, Chald. תְּלַת, also eigentl. *τλεῖς*.

Τρέμω, von *τρέω* = zittern, wie ich schon öfters gesagt, wenn ein Körper auf der Erde fortgerollt wird, so ist seine Bewegung hüpfend, zitternd. Doch heisst auch רָעַם zittern, es könnte daher auch von diesem mit vorges. ת sein, doch scheint es mehr von רָעַם, *tremo* zu sein, denn es heisst רָעַם auch *fremuit*, *tonuit*, *βρέμω* brummen. Erste Ableitung ziehe ich vor, da auch *τρέω* heisst zittern.

Τρέχω, דָּרַךְ, *pedibus calcavit*; דָּרַג, Aram. *progressus est*. דָּרַשׁ dreschen (das Getreide austreten); טָרַד treten, *δραμεῖν* traben, trappen. Siehe Gesen. bei דָּרַךְ.

Τρέπω ist eine verlängerte Form von *τρέω*, דָּרַר, טוּר, תּוּר, Hauptsilbe *τερ* treiben, drehen, *tourner*, *tero*, drillen etc.

Τρήρων, תּוּר kommt ein Vogel im A. T. vor, eigentlich der herumflatternde, welches einige die Schwalbe, andere Turteltaube, noch andere wilde Taube übersetzen. Sollte nicht das Hebr. תּוּר das Griech. *τρήρων* sein? S. *πελειάς*.

Τρητός gewiss nur gedreht, gedrechselt, künstlich, glatt gearbeitet. Von den Bettstellen und von den Steinen, wo man die Schiffe anband; dies waren gewiss nur runde (*τρητοί*) Steine, Säulen, wo man die Schiffe anband; man sieht nicht ein, warum sie hätten ein Loch durchbohren sollen.

Τραχύς, דָּקַר = durchbohren, bohren, *trux*, *herbae tactu truces* = stachlicht; *trucido* durchbohren, durchstossen; auch durch ist damit verwandt. Mithin ist *τραχύς* stachlicht, scharf, eckig. Verw. mit *θρασύς*, תָּרַז hart, fest sein; תָּרַץ *erectus fuit*.

Τρίβω, wie man aus *trivi* sieht, mit *τέρω* verwandt. Das Getreide austreten, weil die Dreschochsen im Kreise herumgingen, *triones*. Das Deutsche reiben von רוּף.

Τρίγληνος dreifach durchbohrt, חָלַל durchbohren, חַלּוֹן das Fenster, *τριοπίς* (Oeffnung), *ὀπή*. Jedoch ist גְּלְגוֹל auch Chald. die Pupille, *orbiculus oculi*, *γλήνη*, von גָּלַל wälzen, drehen. Es läuft übrigens auf eins hinaus.

Τρίζω, *strideo*, Onomat. שָׂרַק, *συρίζω*, *σρίζω*, *τρίζω*, das Vermm *συρίζω* hat Homer nicht.

Τριτογένεια so viel als *ὀβριμοπάτρη*, רָדַד, רָדָה herrschen, also des Herrschers Tochter, das erste *τ* wäre wieder das Hebr. ת, was den Subst. oft vorgesetzt wird. Doch gebe ich dies nur als Vermuthung. Es kann auch von *τρι*, *τρέω* drehen sein, רָדָא, *series* Reihe, Schlachtreihe und *τογένεια*, תָּכַן richten, stellen; also die Göttin, welche die Schlachtreihen stellt.

Τριχ|άϊκες dreifach getheilt, *τετρ|άκις*, חָצָה theilen; *trifurcus*, *far*, פּוֹר theilen.

Τρίχες, beim Homer nur im Plural *θρίξ*, mit *τραχύς* verwandt wie שַׂעַר Haar, שָׂעַר emporstarren, schaudern; *horreo* Haar.

Τρόπις, *trabs*, *τράπηξ* = Grundbalken, Hauptbalken, auf die andern ruhen; רָבַד, רָפַד = *stravit*, das letzte auch *fulcire*, *borare*. Es kann aber auch mit *τράπεζα* verwandt sein, רָבַץ, ruhen, auf etwas liegen, der Balken, worauf alles ruht, auf den Fall hängt es mit *τρέπω* zusammen.

Τροπός das Gedrehte von *τρέπω*; der Strick bekommt, wie ich schon öfters nachgewiesen, den Namen von drehen. Verwandt *strophus*, *stroppus*. שָׂרַג flechten, davon unser Strick.

Τρυγάω soll heissen einernten, aber *τρυγητήριον* ist torcular und *τρύξ* ist Most, und offenbar ist dies Wort mit *τρέχω* verwandt, דָּרַךְ, welches die Hebr. von dem Austreten der Trauben und des Getreides brauchen. Die Hauptfrüchte Getreide, Oel, Wein wurden getreten, daher konnte das Wort leicht den allgemeinen Begriff der Ernte erhalten, so wie *messis* eigentlich nur das Schneiden, der Schnitt bedeutet, aber überhaupt für Ernte gebraucht wird. Od. 7, 126 *ἑτέρας δ' ἄρα τε τρυγόωσιν, Ἄλλας δὲ τραπόωσι* heisst: einige Trauben treten sie, von andern lassen sie den Most ablaufen, andere pressen, keltern sie. Erst wurden die Trauben getreten, dann gepresst, wie noch jetzt geschieht. *Τρύξ* das Ausgetretene, junger Wein, Most; Hebr. תִּירוֹשׁ, aber von einem andern Stamme. *Mustum*, *μύζω*, *μάσσω*, מָצַץ zusammendrücken, pressen. Keltern, *calcare*, *calcitrare*, keltern.

Τρυπάω gehört zu *τρέπω* drehen, d. h. bohren.

Τρυφάλεια; da die Untersuchung über den *φάλος* in die Ferne gehört, so bemerke ich hier nur, dass *φάλος* vernünftiger Weise für nichts andres genommen werden kann, als für einen Schirm, kleines Schild am Helme. Man hatte Helme mit einem Schirme vorn auf der Stirn, mit drei Schirmen, vorn und auf beiden Seiten, mit vier, vorn, auf beiden Seiten und hinten, den man *ἀμφίφαλος* nannte. *Τρυφάλεια* ist ein Helm mit einem durchlöcherten Stirnschilde, dass man durch den Schirm sehen konnte, wird deswegen auch genannt *αὐλῶπις*. Man vergleiche die Stellen, wo *φάλος* vorkommt, und sehe die Abbildungen alter Helme an und man wird sich von der Richtigkeit meiner Erklärung überzeugen. Das Wort ist genau mit *φολίς* die Schuppe verwandt, welches auch das Schild der Schildkröte bedeutet, womit ein Helmschirm doch viele Aehnlichkeit hat. Auch sieht man sich genöthigt *τὰ φάλαρα* zu übersetzen durch Riemen mit Schuppen besetzt, was auch *phalerae* ist; warum nimmt man nun an, dass *φαληρός* in *τετραφάληρος* etwas ganz Andres bedeute? *Κύματα φαληριόωντα* sind die schuppigen Wogen. Was kommen für sonderbare Dinge heraus, wenn man *φάλος* für den Kegel nimmt, worin der Helmbusch steckte!

Τρύχω, דָּרַךְ treten, zertreten, zermalmen, davon auch unser drücken. דָּרַס Chald. zertreten, zerdrücken, zerreissen.

Τρώγω kommt nur einmal in dem Homer vor, Chald. טָרַךְ *nomordit.*

Τρώκτης zweimal von Phönizischen Kaufleuten, Od. 14, 289. 15, 415. Soll von *τρώγω* fressen sein, wie unwahrscheinlich! In der zweiten Stelle heisst es *ναυσίκλυτοι ἄνδρες, τρῶκται, μύρι' ἄγοντες ἀθύρματα* schiffsberühmte Männer, unendlich viel schöne Sachen führend, Fresser. Dass Fresser soll ein Betrüger heissen, ist gegen die Analogie der Sprachen.

Es ist von *τρέχω*, דָּרַךְ reisen, wandern; *τρῶκται* also wandernde Kaufleute, Kauffahrer, die auswärtigen Handel treiben, also ganz so viel, als *ἔμπορος*. So wie dem *ἐμπορεύεσθαι* der Begriff des Wucherns, des Betrugs und der List anklebt, so auch dem *τρώκτης*. Man vergleiche סָחַר herumgehen als Kaufmann, woher schachern, ähnlich רָגַל.

Die Phönizier standen in demselben schlimmen Rufe als später die Juden und Lombarden, und als unsere Handelsleute wahrscheinlich noch bei Völkern anderer Welttheile stehen. *Τρέχω, τρόχος, τρόκτης.* Die unverständigen Ausleger machten *τρώκτης* daraus. Man sagt ja *τρωπάω* von *τρέπω*, *νωμάω* von *νέμω* und nimmt keinen Anstoss an dem *ω*, auch *τρωχάω* für *τρέχω*.

Τρώω, τιτρώσκω verwandt mit *τορέω, τιτραίνω* durchbohren. Aber auch צָרָה, Aram. צְרָא mit ם, tra, schneiden, verletzen; davon sehren, versehren.

Τύμβος von תְּפָתָה Assyr. pers. der Ort, wo ein Todter verbrannt wird, *bustum*, daher auch *θάπτειν*, unstreitig auch *τύμβος, τύφω*, Pers. *toften* anzünden. S. *θάπτειν.*

Τυρός von צוּר festdrücken, *durus.* Aehnlich *caseus* von קָשָׁה = hart sein. חֶמְאָה dicke Milch, Käse (Kahm). Eben so גְּבִינָה Käse, verdickte Milch.

Τυτθός jung, klein von *τιτθή* (Zitze, Ndd. Titte, שַׁד, תִּד), was noch an der Brust ist. Eben so jung von יֶנֶק = *lac. suxit*; *μόσχος* Mosche, Motsche = Kalb von מצץ, *μύζω, μαζός*; Kalb von חֵלֶב Milch.

Υ.

Ὑάκινθος von *ὑακ* + *ανθος*, *ὑακ* von עוּג חוּג krumm, gebogen sein, Blume mit geringelten, gebogenen Blättern. Wenn es heisst Od. 6, 231

Οὖλας ἦκε κόμας ὑακινθίνῳ ἄνθει ὁμοίας,

so sieht doch Jeder ein, dass es von den Locken der Haare und nicht von der Farbe zu verstehen sei, wie manche annehmen.

Ὕβρις, ὑπέρ, wie *superbia* von *super*, עֶבְרָה von עָבַר, Uebermuth von über.

῾Υγρός St. γρ, גָּבַר (גור) fliessen, *ὑγρὸν ἔλαιον* fliessendes Oel im Gegensatze des steifen Fettes, *ὑγρὸν ὕδωρ* fliessendes Wasser *ὑγρὰ κέλευθα* strömende Pfade, Wege.

῾Υδωρ Wasser, Water, r ist nicht radical, Poln. *woda*, kommt dem *ὕδος* nahe, *udus*, Sanscr. *uda* = Wasser, *und* nass sein (*undare*), *uxsch* nass machen, *ὕω* nun behält noch einen Vocal *ύ*, mit welchem sich nicht viel anfangen lässt, ist also eine durch langen Gebrauch abgegriffene Münze.

Ich glaube, dass das Hebr. גִּיחַ zum Grunde liegt, welches heisst hervorströmen, hervorbrechen, von dem Wasser, dann auch von der Frucht des Leibes hervorbrechen. So könnte auch *υἱς* der Sohn, von demselben Stamme sein, denn hervorbrechen von dem Wasser, Pflanzen, von der Frucht des Leibes, ist immer in denselben Wörtern vereinigt, wie ich wiederholt gezeigt. Sanscr. *ī* entstehen, vollst. *γεγ* in *γέγαα*, verschieden in der Abstammung von *γείνω*, *gigno*. Eben daher *uterus*, *ὑστέρα*, *utara* Sanscr., *ὑ* *ὀελφύς*, *δελφύα*, Holl. delphen, דָּלַח herausschöpfen, hervorfliessen lassen, *talpa* der Herauswerfer, Maul-(Erd)wurf, *ἀδελφός* (von Schwester, Geschwister, *uterini*).

῾Υλάω ist ein Onomat. אֲלַל, יָלַל, *ululare* heulen, *to howl*, Schw. *ulfwa*, daher Wolf, welches auch noch bei den Jägern einen jungen Hund bedeutet. Wolf, *ἀλώπ|ηξ* und כֶּלֶב haben ihre Benennung von dem Heulen und Bellen. *῾Υλακόμωροι* Gebell, Geheul erhebend s. *ἐγχεσίμωροι*.

῾Υλη, אַיִל starker Baum, Eiche, auch Terebinthe, אֵילוֹן starker Baum, Eiche, אֵלָה starker Baum, אֵלָא Eiche, אֵילוּת Wald, davon *ilex*. Aehnlich *robur* Stärke und Eiche. (*Δόρυ tree.*) עֵץ (Stärke) Baum, Holz, *ὄζος*, *oax* Engl. Eiche. *῾Υλαξ* Holz. *῾Υλη* scheint anfangs nur Hochwald bedeutet zu haben.

῾Υμεῖς, *ὑμ*. Hebr. כֶּם doch nur als Suffixum.

῾Υμνος St. *ὑμν*, הֲמוֹן *strepitus* (*cantantium*), הָמָן, הָמָה, הוּם, *hum* (Hummel) summen, wird im Hebr. von jedem starken Geräusche, auch von dem Geräusche der Menge, der Cither etc. gebraucht. Daher ist wol *ὕμνος* der Gesang Vieler, ein lauter, rauschender Gesang. Sanscr. *saman* = Hymnus. (זָמַר = singen vielleicht verwandt.)

῾Υπαρ, wenn *ὄναρ* ein leeres Gesicht ist, so ist *ὕπαρ* ein festes, wahres Gesicht. *῾Υπ*, *αρ*; עָב Dichtheit, Festigkeit, *ἀρ*, יָעַר *ὁρᾶν* sehen.

῾Υπατος von *ὑπό*.

῾Υπέρ in den meisten Sprachen unverändert geblieben. יַתִּר, עֲבוּר (Subst. nnd Präp. zugleich), *ὑπέρ*, *super*, Sanscr. *upari* über, Ulph. *afar*, *ufar*. S. Adelung.

῾Υπέρα das obere Seil, *πόδες* die Enden der Taue, סוֹף *extremitas*.

῾Υπερικταίνομαι, Od. 23, 3, *πόδες* die Füsse streckten sich übermässig aus, sie machten übermässige Schritte; s. *ἰκταίνομαι*.

Ὑπερίων nicht der oben wandelnde, welches ziemlich matt wäre, sondern von ὑπερ, אָבַר, עָבַר übermächtig, stark, אוֹן Aegypt. = Sonne, Licht, also ὑπερίων mächtiger Sonnengott.

Ὑπεροπλίσσομαι, ὑπέροπλος übermässig, s. πίμπλημι, πλέος.

Ὑπέρφιαλος übervoll, gross, stark, s. πίμπλημι.

Ὑπερῴϊον, ὑπέρ oben, ᾤϊον von אָיָה, אָוָה wohnen, daher die obere Wohnung, Obergemach.

Ὑπηνήτης ist mit ἤβη, ἡβάω von einem Stamme. אָבַב treiben, hervorspriessen, אָבִיב Aehre, Spitze, Spross, אַב junger Trieb; so ἡβάω sprossen, treiben, in voller Kraft sein, auch Barthaare bekommen (*pubes, pubescere*). Wie nun von אָמַף ist אמן das Umdrehen, אופן das Rad ἀπήνη der Wagen, so ist von אָבַב sprossen, ὑπήνη der Bart, das Hervorsprossen der Barthaare. Es sollte freilich ὑβήνη geschrieben sein. Man schrieb es falsch, weil man es falsch verstand und falsch ableitete.

Ὑπισχνέομαι ich nehme über mich, ich verspreche, wie *recipio*.

Ὕπνος von אָנַף athmen, schnieben, versetzt אָפַן, πνέω. (*Somnum* von שָׁנַם schnauben, schnieben, athmen, oder von שְׁנָה Schlaf, Traum, Sanscr. *sam* = *quiescere, cessare*, säumen.)

Ὑπό von עוף auffliegen, daher ist *avis* auf, uf. Man muss die Bedeutung von unten hervor, von unten heraus, von unten hinauf wol fest halten, wenn man sich die Bedeutung dieser Präpos. erklären will; z. B. ὑπὸ φόβου aus Furcht. Es liegt auch in *sub* und ὑπό das Heimliche, z. B. *subducere* von unten hervorziehen, dass man es nicht merkt. Daher ὕψι hoch, eigentlich in die Höhe, ὕπατος der Höchste.

Ὕπτιος aufwärts, in die Höhe, dem πρηνής entgegengesetzt, χεὶρ ὑπτία die Hand nach oben, die obere Seite der Hand.

Ὑσμίνη St. ὑσμ, חצם Arab. streiten, kämpfen, vielleicht verwandt mit חָצַב schneiden, schlagen, tödten. Sanscr. *yudh* streiten, kämpfen.

Ὕστερος kann nicht von ὕψος sein. Es ist vielmehr von חָסַר zurückbleiben, ermangeln; verwandt שָׁאַר zurückbleiben, עָדַר, רָתַר, welche alle bedeuten, übrig sein, drüber hinaus sein, zurück- oder vorwärts sein, wie denn auch ὕστερον auf die Zukunft geht. Es ist mit ἕτερος verwandt.

Ὑφαίνω, ὑφάω, ὑφ, Engl. *weave*, Ulph. *vāfva* weben, Sanscr. *ve*. Es heisst eigentlich sich hin und her bewegen und stammt von נוּן mit weggelassenen נ; vollständig im Lat. *navare*, *navus* rührig, *ignavus* unregsam. Siehe ἔργον, bei Gesen. אָרַג sich regen, weben.

Ὕψι von ὑπό in die Höhe, von unten hinauf, hoch.

Φ.

Φάγω, φαγεῖν, φαγ, בַּג Pers. Speise, nach Herod. βέκος Brot, Phryg. Sanscr. *bhaxsch*, *edere*.

Φέρω fahren, führen, bahren, Sanscr. *bhara*, *bhri*, *φέρι* (בָּרָה besonders von dem Tragen der Früchte), *pario* gebären. Siehe Gesen. bei בָּרָה.

Φεύγω, *φυγ* beugen, biegen, umbiegen, *terga vertere*, בָּגַד הָפַח sich drehen, wenden, פַּח, *πάγη* umgebogene Schlinge, *ages*, *am|biguus* etc.

Φημί, *φάω* verwandt mit *ἔπω*. Wie ich bei *ἐνέπω* gezeigt habe, bilden die Hebr. die Wörter, welche sprechen bedeuten, von denen die heissen Luft oder Wasser herausstossen. Es scheint nun *φημί* mit den verwandten Verbis von פּוּחַ fauchen, und *φῶ* von נוּב hervorquellen, auszugehen. נָבָא *ebullivit*, *effudit sermones*, נָבָא *protulit*, *vaticinatus est*; eben so נָבַע *scaturivit*, Hiph. *eructavit*. Daher *fateor* heraussagen, ans Licht bringen. Aehnlich *fudi*, *effutio*, *φλύω αἰσχρά* ich schwatze schändliche Dinge, *φλυαρέω*.

Φθάνω, *φθάω* wird gewöhnlich übersetzt zuvorkommen, was will aber nicht überall passen. Dies fühlte auch Hermann und sagte, *φθάνειν* hiesse *cessare*, *desinere*. Wie soll aber aufhören, vollenden so viel heissen, als zuvorkommen? Wie soll man *φθάνειν* nun erklären, eher etwas vollenden, mit etwas fertig werden, als ein anderer anfängt?

Nein! die Grundbedeutung ist zurücklassen, hinter sich zurücklassen, wer den andern zurücklässt, hinter sich lässt, kommt ihm natürlich zuvor. *Ἔφθην σε ἀφικόμενος* im Ankommen liess ich dich hinter mir zurück, ich kam eher an, du bliebst nach. *Οὐκ ἔφθημεν εἰς Τροιζῆνα ἐλθόντες, καὶ νόσοις ἐλήφθημεν*, was Hermann im Viger anführt, heisst ganz einfach: wir hatten noch nicht hinter uns die Ankunft, als wir krank wurden, wir waren kaum angekommen. Es heisst freilich auch unterlassen, wie reliquere, wie im Plato: *οὐκ ἂν φθάνοιμι ἀληθῆ λέγων* ich möchte nicht unterlassen, die Wahrheit zu sagen. Es kommt wahrscheinlich *φθάνω φ-θ* von dem Hebr. בָּעַר sich entfernen, sich abwenden von etwas. Die davon gebildeten Präpos. בַּעַד heisst oft hinter, hinten, verwandt wahrscheinlich mit בּוּר trennen, scheiden.

Φθόγγος, *φθέγγομαι*, Hebr. מַחְגֶּה, entspricht ganz d. *φθέγμα* und heisst Wort, Befehl, Ausspruch, soll aus dem Pers. kommen. Von *φθόγγος* Zunge, Niederl. Tonge, *tinga* Schwed. sprecha, Poln. *dźwięk* Laut. Bei Homer immer von menschlicher Stimme.

Φθείρω, da dies Wort im Homer nur zweimal vorkommt, und keine Wichtigkeit hat, so bemerke ich nur, dass es derselbe Stamm ist, wie *vert*, Sanscr. *vrit*, Hebr. בָּרַר; das Hebr. kann man nur erklären durch *vertere*; auch in der Bedeutung sprechen heisst es: sich wenden an einen, so wie *verbum* mit *verto*, Wort mit wärts verwandt scheint. So *φθείρου* pack dich, scher dich, wende dich weg! *φθείρεσθαι εἰς πλουσίους* unter die Reichen gerathen.

Φαίνω, *φάω*, בָּהָה glänzen, weiss sein, Sanscr. *bhâ*, leuchten, glänzen, bekommt verschiedene Endconsonanten בהר, בהק

בּוֹר, *purus* bar, *φαίνω*, *φῶς*, *πηγός*, בּוּץ, *byssus* weiss etc., *φαίνω*, Sanscr. *bhanu* = Licht.

Φάρμακον, מָרְקָחָה gewürzte Salben, רָקַח würzen; *φάρμακον* heisst auch wirklich die Würze. Von dieser Bedeutung mögen die übrigen erst ausgehen. *Φαρμάσσειν σίδηρον* das Eisen würzen, stark machen. *Ταριχεύω* St. *φιχ* ist ebenfalls mit dem ת prosthet. von רָקַח, von diesem Griech. *ταριχ*, *ταρχ* ist das Franz. *drogue* und ein *φαρμακοπώλης* ist nichts andres als ein Drogueriehändler, Droguist.

Φᾶρος von פּוֹר zerreissen, zertheilen, ist wie *ῥῆγος*, *ῥάκος*, *lacinia* Laken gebildet. *Φάρσος*, פָּרַס, *pars*, *partior* etc.

Φάρυξ, *φάρυγξ* von פָּרַק aus einander sperren, פֶּרֶק Scheideweg, *φάραγξ* Schlucht, Kluft, Spalt; ebenso *fauces* von פָּצַה aus einander reissen, Schlucht, Kluft, Rachen; auch Rachen *ῥήγνυμι*, reissen, *rictus*.

Φάσγανον, *φασγ*, פָּסַק, פָּסַג zerschneiden, zerhauen; daher *φάσγανον* ein schneidendes Werkzeug.

Φάτνη nicht von *πατέομαι*, es ist dasselbe Wort, wie *patina*, *patna* von בָּטַן (Busen), Buten = der Bauch, (*κοιλία*) so genannt nach Gesen. von der leeren Höhlung. Daher *φατνώματα* = *lacunaria*.

Φάω ich spreche, s. *φημί*.

Φάω ich tödte, s. *φονέω*.

Φέβω bebe, *vep* Sanscr. zittern, auch *bhi* fürchten, *paveo* findet sich nicht im Hebr., wenn man nicht annehmen will, dass נָבַב bohren der Stamm ist, נבב; denn bohren ist drehen und von drehen kommt die Bedeutung zittern, beben, z. B. *τρέω*, *τρομέω*, *tremo*.

Φείδομαι, *φειδ*, בָּדַד theilen, *fidi*, absondern, zu einem besondern Gebrauche; so *parcere*, פָּרַר, פָּרַק zertheilen, trennen, absondern; sparen verwandt mit sperren = abschliessen; schonen, Schonung, Thür: für Zaun, Befriedigung; Scheune. שָׂכַךְ umzäunen.

Φέρτερος, *φερ*, *vir*, *for|tis*, Ber, jedes starke Thier, von אָבַר, גָּבַר stark, gross sein, worin die Hauptsilbe בר ist.

Φθίω, *φθίνω* St. *φθ*, מר, מוּת untergehen, sterben, Sanscr. *pid* = *affligere*, verwandt אָבַד untergehen, verloren gehen. Die Stammsilbe בר scheint eigentlich zu bedeuten sinken, hinabsinken, *ἄβυσσος*, *βύσσος*, *pessus*, *βαθύς*, *bas*, *baisser* = abnehmen, sich neigen, vom Tage. *Πρὶν νὺξ φθῖτο*, *νύκτες φθίνουσιν*, *μῆνες φθίνοντες* die abnehmenden, sinkenden Monate, *ἱστάμενοι* die aufsteigenden, zunehmenden. Es heisst deshalb eben sowol sinken, niedriger, kleiner werden, abnehmen, als sinken, untergehen. Sanscr. *dhvans* = *cadere*, *vadh* = *occidere*.

Φθόνος, *φθονέω*, *φθον*, פָּנַן wetteifern, beneiden, hassen. Ich kann weiter keine Auskunft geben über dies Wort.

Φιλέω, *φίλος*, *φιλ*, buhl, buhlen, בָּעַל *uxorem duxit*, schon Luther leitet buhlen, das sonst eine gute Bedeutung hatte, von בַּעַל ab. בַּעַל heisst auch Herr, Besitzer, meist sind diese Benen-

nungen verbunden (so *πόσις*, *maritus* der Frau = Herr und Ehmann). Sind die Ausdrücke: *φίλα γούνατα*, *φίλον κῆρ* etc. so zu verstehen, wie wir zu den Kindern sagen: die lieben Beinchen das liebe Händchen, oder heisst es wirklich mein, sein, weil es auch heisst besitzen, haben?

Φιτρός von פָּטַר zerspalten, zerschneiden, auch גֶּזֶר: ein abgeschnittenes Stück.

Φλίβω ungewisse Lesart. Od. 17, 221. פָּלַח *attritus*, *contritus fuit*.

Φλία wahrscheinlich mit *valvae* eines Stammes, פָּלַל drehen.

Φλόξ, *φλέγω* das Subst. nur einmal in der Od., das Verbum nur zweimal im ganzen Homer, in der Il. פָּלַג *fulg*, *pulch*|*er*, flackern flackern, flammen.

Φοίνιξ roth, purpurfarben von *φοίνιξ* (dem Phönizier) so genannt, *color puniceus*, auch Dattelpalme, *φοίνιος* purpurroth. (= purpurroth, daher *sanguis*.)

Φοιτάω von *ποδ*, *ποῦς*, *foot* Engl., *πατεῖν*, *vado* fussen, פּוּשׁ *pedibus calcare* u. v. a.

Φόνος St. *φον*, פָּן nicht, also *φένειν* = vernichten, auch *defecit*, *occidit*, פָּנָה sich wenden, מָנָה wegschaffen, *tollere* auch *funus* Untergang, Leiche, die weggeschafft wird. Die Grundbedeutung doch nicht ganz sicher von *φονεύω*.

Φόρμιγξ (*βρέμω*, *fremo*, *βόρμιγξ*) stammt von בָּרַם, welche heisst brummen, summen, dann schnurren von dem Spinnen der Fäden (בְּרוֹמִים = gedrehte Fäden), Schnuren, dann binden, befestigen (*firm*, *firmare*). Aehnlich כָּנַר schnarren, schnurren, davon Schnure, כִּנּוֹר, *κινύρα* eine Schnarre, Cither. Siehe *κίθαρις*. Passow, welcher Riemers Ableitung gar zu schlecht macht, leitet es von *φορέω* ab, was eben so lächerlich ist; man könnte es dann nur übersetzen: eine Bahre, von bahren = tragen. Welche Sprache nennt ein Saiteninstrument eine Bahre?

Φρήν, *φρονέω*, *φράζω*.

Φρήν das Zwerchfell von בָּרַח sondern, weil es die Brusthöhle von dem Unterleibe absondert. Das Hebr. בָּרַר heisst aber überhaupt hell sein, klar sein, abklären, absondern; daher *φράζομαι* ich werde klar, hell, ich sehe, bemerke; *φράζω* ich mache klar, bringe ans Licht. Die Verba des Leuchtens, wie ich schon oft gesagt, haben auch die Bedeutung: sehen, einsehen, *λεύσσω* etc. Siehe *κρίνω*.

Φρονέω absondern, abklären etwas, sich etwas klar machen, prüfen, erwählen, denken etc. Siehe בָּרַר.

So auch זָכַר hell sein, an etwas denken, הִזְכִּיר hell machen, in Erinnerung bringen etc., verwandt mit צָחַר. Weiss, weise, wissen machen, weiss sagen, wissen, *videre* stammen alle von der weissen glänzenden Farbe her. צָפָה = *splenduit*, davon *specio* = sehen, *σοφός*, *σαφής* und noch andere.

Φρόνις Beute, Od. 4, 258, kann wol so heissen, denn פָּרַר heisst ja sondern, theilen, s. *λεία* der Theil, die Beute.

Φράσσω, *farcio* pferchen, פָּרַק, פָּרַז und ähnliche absondern, durch einen Zaun absondern, befestigen, zusammendrängen in einen eingeschlossenen Raum, so pferchen, durch einen Verschlag absondern, auch vollstopfen; sträcksen Thüring. Siehe übrigens *πύργος*; Sanscr. *pur* = *implere*.

Φρίττω, *friser*, *frissonner*, gehört zu dem Stamme *reg*, *rig*, *rigeo* sich emporrichten, emporstarren, *frigeo* frieren, *friusan* Notkar, *to freeze* Engl. frieren, *freesed* gekräuselt. (בָּרַר hageln, Arab. frieren.) Knrz, die Hanptbedentung ist starr sein vor Kälte, empörstarren, dann schanern, übergetragen von der zitternden Bewegung der Haut bei Empfindung der Kälte.

Φύζα, פּוּץ zerstreuen, *φύζα* Zerstreuung.

Φυλάσσω, פָּלַס gleich sein, Piel gleich machen, wägen, messen, genau erwägen, beobachten; *φυλάσσειν* ist nicht ein blosses Schlaflossein, sondern ein Beobachten; daher auch unser (*φλσ*) Fleiss, mit Fleiss = mit Vorbedacht.

Φύλλον, *folium*, פָּלַל in der Bedentung: glatt, gleich machen. S. Gesen. Wie das deutsche Blatt von *πλάτυς* s. *πέταλον*.

Φῦλον von אָפַל, פָּלָה, Sanscr. *phal* abtheilen, *φῦλον*, *φυλή* Abtheilung. Von dem verwandten פָּלַג, פְּלָג = Bezirk ist *plaga* Flecken, Pflege.

Von *φύω* kann es nicht sein; wer macht von *δύω δῦλον*, von *θύω θῦλον*, *λύω λῦλον*, *ῥύω ῥῦλον* etc.?

Φύλοπις gewiss nicht Geschrei der Menge, sondern von חָלַף, was auch von dem feindlichen Angriffe gebraucht wird, ח und der Spir. asper gehen öfters in *V*, *f* über, so חָרַר *forrathen*, Altd. fürchten, *ἑστία*, *vesta*, חֵן, *venia*. Es kann auch von פָּלַל wie *φῦλον* sein und die Entscheidung heissen.

Φύρω, רוּף reiben, mischen (עָרַב, עוּר wirbeln, Altd. werben = drehen, dann unter einander mischen, zusammenführen. Daher *frio*, *frico*, *verro* u. a.) *φορύνω*, Sanscr. *varnu* = Farbe, *vernix* Firniss?

Φύω, *fio* (Sanscr. *bhu* = ich bin, entstehe), von den Verbum נוּץ, נָבָה, נָבַע, welche das Hervorquellen des Wassers anzeigen. So gebrauchen die Griechen *βλύω*, *βρύω*, *φλύω* (*fluo*, *floreo*, blühen). Besonders erläuternd ist das Engl. *to spring* hervorquellen, aussprossen, entstehen, hervorkommen. *Spring* die Quelle und der Frühling.

Φυτεύω pflanzen, nicht ganz entsprechend; besser hervorbringen, entstehen lassen, z. B. *δένδρεα μακρά*.

Φυτεύειν. Od. 6, 359 übergetr. *θάνατον*, *κακὰ φυτεύειν*.

Φωριαμός mit *φόρμιγξ* verwandt תַּרְמִים, welches heisst, fest gedrehte, gezwirnte Fäden, heisst auch noch im Arab. *vestes pulchrae et honoratae*; *φωριαμός* daher ein Kasten für kostbare Kleider. *Φορμός* mit *φόρμιγξ* verwandt das Geflochtene.

Φώς der Mann, scheint mit *πόσις* zusammenzuhängen. *Πόσις* der Hausherr, Ehemann, *maritus*, *mas*, *maris*, מָוֵא Herr, Arab. *mar* = *vir*, *maritus*; Poln. *pan* Herr, Sanscr. *puns* Herr, Mann, *pa* regieren, herrschen. Engl. *husband* = Hausherr. Daher meint Damm ganz richtig, es sei *φώς vir nobilior*.

X.

Χαίνω gähnen, *χάω*, *hio*, Engl. *yawn*. Syr. יָעַן = *avidus fuit*, חַךְ *palatum* (חֶנְכֹּא Syr., Rab. הַנְכַּיִם *gingivae*), חָנַךְ in den Gaumen geben, in den geöffneten Mund, daher unser schenken = eingiessen in einen hohlen Raum. Gaumen von *gia*, Altd. öffnen. חָכָה *inhiavit*, *aperto ore intuitus est*. Schindler. קָוָה gaffen, auch aufnehmen = *capere*. Engl. *gape*.

Es ist auffallend, dass dieses Hauptstammwort nicht in Gesen. Hebr. Lexicon gefunden wird, ich ziehe daher die angeführten Hebr. Worte zu dieser Wurzel, und folge hier andern Lexicographen. (*Fauces*, פָּצָה aufsperren; *palatum* verwandt *palam* = offen.)

Χαίρω, חָוַר weiss, glänzend sein, auch צָחַר, זָהַר, Skar = Feuer, welches immer das Zeichen der Freude ist; *to glad* erfreuen, *γανόω* glänzend machen, erheitern, חָנַן, *γάνυμαι* Gunst, gönnen, *venus*, *venia*. Auch חָדָה geht von diesem Begriffe aus, חָדַד scharf, blank machen, s. *γήθω*.

Χάρις Reiz, Schönheit, *gratia*. Sanscr. *hrisch* = *gaudere*, *harscha* = *gaudium*. Franz. *gré*. *Χάρις*, *gratia* heisst eigentlich nicht der Dank, sondern immer Gunst, Gefälligkeit, *gratiam referre*, eine Gefälligkeit erwidern, *debere* eine Gefälligkeit schuldig sein.

Χαρίζομαι sich gefällig zeigen, angenehm machen. Grüssen ist auch daher, weil man *χαῖρε* sagte, so wie *salutare* von *salus*; beilazen Altd. = Heil sagen.

Χαίτη, חוּט, גִּיד = Faden, Haar, *seta* Saite. S. *κιθαρίς*. Altd. *seido* Strick, *sata* Haar, Zotte.

Χαλάω, חָלַל bohren, eröffnen, lösen, so auch *χαλᾶν* nicht blos von dem Loslassen eines Seiles, das angespannt ist, sondern überhaupt aus einander machen, öffnen, locker machen, lösen; z. B. *πύλαι χαλῶσι* die Thore öffnen sich.

Χαλίφρων schlaffe Gesinnung, dem *σώφρων* und *πυκνός* entgegengesetzt. *Χαλινός* der Zügel ist aber nicht von *χαλᾶν*, sondern von חוּל drehen, *κάλως* das Gedrehte, Strick, so auch *χαλινός*, denn man braucht die Zügel nicht zum Loslassen, sondern zum Anziehen. Zügel von ziehen, Halfter von halten.

Χαλεπός, חָבַל unser qual, kwal. Die Hebr. verbinden mit dem Verbum חָבַל, עָוַל, welche drehen, zusammendrehen, zusammenschnüren heissen (חֶבֶל Tau, Strick, *cable*, *κάμιλος*) den Begriff quälen, verletzen, schaden, misshandeln, beleidigen. Altd. *chalen*; *chelen* = quälen, *chalelicho* = beschwerlich. Es liegt daher in *χαλεπός* die

Bedeutung quälend, schmerzhaft, drückend, schädlich. *Χαλεπαίνω* ich bin ein *χαλεπός*, ich handle andern zum Schaden, zur Qual, beleidige, verletze, misshandle. *Χαλέπτω* misshandeln, quälen. Od. 4, 423 *θεῶν ὅστις σε χαλέπτει*, welcher Gott dich misshandelt, quält. Die Bedeutung des Zornes ist nicht bei Homer. (Von חֹבֶל, *κόβαλος* Kobold, *cavillari*.)

Χάλαζα, שָׁלַג = Schnee, שָׁלַג weiss sein. Deutsch Schlossen, schlohweiss.

Χαλκός, חָלַק (galeik), gleich, glatt sein, auch *aes* dasselbe; *aes|timo*, *εἶσα*, *ἴσα τιμῶ*. S. *μεταλλᾶν*. Von der Glätte hat *χαλκός* den Namen.

Damm, Schneider und Passow glauben wirklich, es käme von *χαλᾶν*! *lucus a non lucendo*.

Χαλκός zuerst Kupfer, weil man das zuerst hatte und gediegen fand (Eisen findet man nie gediegen), dann überhaupt *χαλκός* Metall.

Χαμαί, *χαμᾶζε*, *χθών*, *χθαμαλός* St. *χθμ*. אדם, אֲדָמָה Erde, von dem verstümmelten *χαμός* wurde *humus*, *homo* der Erdebewohner, אָדָם; *χαμαλός*, *humilis*.

Die Verse Od. 9, 25, 26 müssen, wenn sie einen Sinn geben sollen, so lauten:

Αὐταὶ δὲ χθαμαλαὶ πανυπέρταται εἰν ἁλὶ κεῖνται
Πρὸς ζόφον, ἡ δέ τ' ἄνευθε πρὸς ἠῶ τ' ἠέλιόν τε
Τρηχεῖ, ἀλλ' ἀγαθή etc.

der ganze Zusammenhang verlangt es so.

Χανθάνω, *χαδεῖν*, *χαδ*. חָחָה, אָחַר nehmen, ergreifen, das Lat. *hendo*, *prehendo*, von יָד die Hand, *hendo* = Hand, mit der Hand fassen.

Χάρμη ist nicht mit *χαίρω*, ich freue mich, in Verbindung zu bringen, sondern es gehört zu *χράω*, *τίς τοι κακὸς ἔχραε δαίμων*; welcher böse Dämon hat dich angefallen? קָרַב = greifen, קֶרֶב = Angriff, Krieg, קָרָה, קָרָא kreien, kriegen = fassen (Krieg), *guere*. Siehe *χράω*, *ἀγρεύω*, גָּרָה Krieg erregen.

Χάροψ, *χαροπός* allerdings ein Stamm mit *χαίρω*, aber hat mit der Freude nichts zu thun, sondern, wie ich schon gesagt, heisst חָוַר hell, weiss, glänzend sein, *χαροπός* mit hellen, funkelnden Augen.

Χάρυβδις, חָרַץ, *γρεν*, *ἀγρεύω* greifen, das Hebr. wird besonders von dem Hinwegraffen durch das Wasser gebraucht.

Χατέω, *χατίζω* von *χαδεῖν*, חָחָה nach etwas greifen, חָטַף, *rapuit*, *cepit*, אָחַר, *captare aliquid*, nach etwas greifen, streben, begehren, gehört zu יָד = die Hand. Hierher gehört auch das Chald. חָשַׁח nöthig haben, nützlich sein, *usus*, *utor*.

Χεῖλος verwandt mit *χηλή* Klaue, *χηλός* ein Behältniss, etwas aufzubewahren. Die Grundbedeutung ist zusammenfassen, fassen, יָכַל können, eigentlich fassen können, *could* Engl. ich konnte; כּוּל in sich fassen, aufnehmen können; גָּלָא einschliessen, rings umfassen.

Χηλός ein Behältniss, etwas aufzunehmen, in sich zu fassen, Lade, Schrank, Behältniss; *χεῖλος* Einfassung, Rand, daher auch Lippe; *χηλή* Klaue, womit man etwas fasst (Kloben, Klaue).

Χείρ ist in vielen Hebr. Verbis sichtbar, die sich anfangen mit גר, die ein Scharren, Greifen, Kratzen bedenten, auch sind viele lateinische, griechische und deutsche Wörter von *χείρ*, deren Aufzählung mich jedoch zu weit führen würde; auch *kri*, *facere* in dem Sanscr. ist gewiss daher.

* * * *
* * *

Χνόος Od. 6, 226 *ἁλὸς χνόος* so viel wie *ἄχνη*, s. d. W.

Χοῖνιξ Od. 19, 28 Getreidemaass, St. *χν*, scheint von קָנָה Rohr, in der Bedeutung eines runden, hohlen Raumes, so wie wir Röhre gebrauchen, *κάννη*, *κάνων*, *canalis*, Kanne etc. sind davon, so wie Kanone = Röhre. Daher *χοῖνιξ*, *χοινίκη* = die Büchse, Röhre am Wagen, worin sich die Axe dreht, *fistula*; *χνόαι ποδῶν* beim Aeschyl. sind nicht die Büchsen der Füsse, sondern die Schienbeine, Röhren, denn קָנָה kommt als die Röhre des Arms vor.

Χοῖρος, חֲזִיר Schwein.

Χόλος, Galle, *bilis*, חַל Chald. Essig, wahrscheinlich von dem bittern Geschmacke heisst die Galle so; Hebr. מְרֹרָה, die Bitterkeit, Galle.

Χολόω von *χόλος* ich erbittere, *χολοῦμαι*, *exacerbor* ich werde erbittert; גָּלַע, im Hiph. erbittert werden.

Χόρδη, *chorda*, יֶתֶר Strick, Seil, auch Bogensehne und Saite.

Χορός, גָּרַר im Kreise herumgehen, tanzen, daher *χορός* der Reigentanz, *σκαίρω*, *curro* etc.

Χράω kreien, kriegen, קָרָא, קָרָה ergreifen, פַּחַד קָרָאַנִי Schrecken ergreift mich. Eben so ist קָרַב eigentlich greifen, *ἀ|γρεύειν*, 2 Kön. 16, 14 er nahm den Altar vor dem Tempel weg, wo von nähern, wie man das Wort gewöhnlich übersetzt, nicht die Rede ist. So *χράω*, z. B. *τίς σοι κακὸς ἔχρατ δαίμων*, welch böser Geist hat dich gekriegt? So Od. 21, 69 *τόδε δῶμα ἐχράετ' ἐσθίεμεν καὶ πίνεμεν* ihr habt das Haus angefallen, angegriffen etc. *Ingruo*, *congruo* sind auch von diesem *χράω*.

Χράομαι ich bekomme, kriege für mich, *φρεσὶ γὰρ κέχρητ' ἀγαθῇσιν*, hatte guten Verstand erhalten, hatte guten Verstand; *εὐτυχίᾳ χρῆσθαι* Glück bekommen, Glück haben. In dem Greifen liegt auch der Begriff des Habenwollens, *petere*, und zugleich des Bedürfens, so *νόστου κεχρημένος* strebend nach der Rückkehr, so viel wie *χρήζειν*.

Das Deutsche Brauchen kann man für *χρῆσθαι*, *χρή*, *χρέω* etc. setzen, *χρῆσθαι* brauchen = sich einer Sache bedienen, brauchen *κεχρῆσθαι* = nöthig haben, *χρή*, *χρέω* es braucht, was braucht's der Vorschrift?

Χρέω ich gebe Orakel, was andere auch zu *χράω* ziehen, ist

ewiss ein anderer Stamm, קָרָא, *κράγειν, κράζειν,* Altd. *charen, ηρύειν, garrire,* krähen, Engl. *to cry,* Franz. *crier* etc. und heisst laut ufen. In der Bedeutung krauen = die Haut leicht berühren, auch tzen, salben, malen, wozu *χραύω* leicht verwunden in der Il. und *ρίω* salben, so wie *χρώς, χροία* die Haut, Farbe gehört, und die pätern Worte *χραίνειν, χρώζειν, χρώννυμι* ist *χρ* verwandt oder erzuleiten von גָּרַר, גָּרַע krauen, kratzen, krabbeln; manche Hebr. erba, die mit גר anfangen, nähern sich dem Begriffe greifen, fasen, wie גָּרַף, so wie auch die Bedeutungen grabbeln, krauen und reifen, kriegen nahe an einander stossen. Dass *χρώς* Haut und arbe heisst, kommt wol von der Sitte des Tätowirens, man krizelte erst in die Haut, dann malte und salbte man sie; so auch *olor* die Farbe von *colere* schneiden, *culter* das Messer, *colere agrum* len Acker graben oder pflügen, vielleicht auch *cutis* von *caedere,* Haut von hauen, so auch wahrscheinlich בָּשָׂר Fleisch, Haut von בָּצַע schneiden.

Χρίμπτω, χριμφθεὶς πέλας Od. 10, 516 nahe berührt, gesasst, d. h. ganz nahe, so wie das Hebr. קָרַב ganz in die Bedeuung sich nähern übergegangen ist.

Dass *χείρ* mit diesen hier angeführten Wörtern in naher Verbindung steht, ist gewiss.

* * * * *

Ὧραι die wiederkehrenden Zeiten, *ὥρα* die rechte Zeit, *ὥριος* was geschieht bei der Wiederkehr der Zeiten, wenn's jährig ist, was zur rechten Zeit geschieht.

Die Lateiner gebrauchen es für Stunde, *hora,* als die Wiederkehr einer kürzern Zeit, *hora coenae* die tägliche Wiederkehr des Mittagsmahls. Ὥρινος, *hornus* heurig, alles, was jetzt wiederkehrt. Das Stammwort, wovon *hora* herkommt, hejsst natürlich sich umdrehen, גָּרַע sich krümmen, גָּרַר sich drehen, קוּר umgeben, קִיר die umgebende Mauer, Wand, עוּר irren, *errare, yra* im Kreise herumgehen, עִיר ein umgebener Ort, Stadt, *urbs, orbis;* יָרֵחַ Mond, יֶרַח Monat, wegen des regelmässigen Umlaufs, auch unser Jahr daher. Man hatte in den ältesten Zeiten keinen bestimmten Anfang des Jahres, sondern die Wiederkehr z. B. der Ernte, der Weinlese machte das Jahr. (Stunde Holl. *stondt,* Chald. שַׁעֲתָא.) Man halte immer fest, dass, wenn etwas sich im Kreise herumdreht, es wieder an dieselbe Stelle kommt. Daher im Hebr. die Bedeutungen drehen und sich wiederholen oft verbunden sind. Siehe die andern Worte, welche Jahr bedeuten.

Ὥς s. ἕως.

Ὠχρός, יָרַק grünen, יֶרֶק das Grüne, besonders der jungen Pflanzen, des Kohls etc., יַרְקָע grüngelbe Farbe der Todten, des Erschrockenen. חוֹרִיק Hiph. *ὠρίκ, ὠκρ, ὠχρ.* Von ירק grün, *virgeo, virga, vireo,* ורק, denn ו wechselt ja immer mit י.

Zur Mnemonik.

B. Die Belebung und Unterstützung des Gedächtnisses durch Erregung und Vergesellschaftung.

Von

Dr. *C. W. Nauck*,

Prorector des Gymnasiums zu Cottbus.

[Fortsetzung.]

---

§. 12.

Grundregeln.

> Velut spiritus operis hujus atque anima est in affectibus. *Quint.*
>
> Wenn ich doch Kanäle in meinem Kopfe ziehen könnte, um den inländischen Handel zwischen meinem Gedankenvorrathe zu befördern. Aber da liegen sie zu Hunderten ohne einander zu nützen. *Lichtenberg.*

Ist die Beharrungskraft der Vorstellungen durch den Grad der Erregung und Anspannung bedingt, mit welcher sie aufgefasst werden: so wird zunächst Alles anzuwenden sein — vom Lehrer, um jene geistige Disposition zu bewirken; vom Lernenden, um sie entgegenzubringen: von jenem, um eindringlich und interessant zu lehren; von diesem, um mit Interesse und Anstrengung zu lernen, d. h. durch ungetheilte Aufmerksamkeit und Strebsamkeit zu ersetzen, was der Vorstellung vielleicht an Wichtigkeit (*subjectiver*) abgeht*).

Und steht es wiederum fest, dass wir Eines mit dem Andern und durch das Andere, mit einem Worte: Vergesellschaftetes behalten, so ergibt sich übereinstimmend mit diesem Grundsatze die zweite Grundregel: Vergesellschafte! Wo eine Verbindung bereits gegeben ist, werde dich derselben bewusst; wo nicht, s

*) Die Erfahrung lehrt, dass nicht blos die Schnelligkeit der Auffassung, sondern selbst die Haltbarkeit des Erlernten durch das Interesse bedingt ist. So werden Predigten, nachdem sie wirklich gehalten worden sind, in der Regel eben so schnell wieder vergessen, als sie memorirt wurden: aus keinem andern Grunde, als weil das Interesse der Memorirenden nur bis zum Amen in der Kirche wichtig. Und aus demselben Grunde wird solchen Schülern, die nur für die Stunde lernen, ihr Pensum mit der Stunde in Nichts zerfliessen, wenn sie es auch noch so geläufig aufsagen konnten. Dass dies doch Lehrer und Schüler nie vergessen möchten! —

schaffe sie künstlich! Um nicht den Schlüssel zu verlieren, bind' ihn mit andern Schlüsseln, auch wol mit einem Klötzchen zusammen.

Dies sind die beiden Fundamentalsätze der mnemonischen Praxis, welche, obwol zu unterscheiden, doch nicht überall zu trennen sind; denn in vielen, ja den allermeisten Fällen wird die postulirte Anregung eben durch das Originelle, Treffende, Frappante der eingeschlagenen Verknüpfung gegeben sein.

Vergl. die Anmerkung zum vorhergehenden §.

§. 13.

Eintheilung.

Es liegt nun nicht in meiner Absicht, und kaum im Bereiche der Möglichkeit, die Anwendung dieser allgemeinen Grundregeln für alle nur denkbaren Fälle und Verhältnisse zu zeigen. Vielmehr bescheide ich mich gern, mit geflissentlicher Vermeidung alles dessen, was die Mnemonik mehr Blendendes als Erleuchtendes hat, hauptsächlich nur das Bedürfniss der Schule ins Auge zu fassen und die Hauptgesichtspuncte des geeigneten Verfahrens zu bezeichnen, zuerst im Allgemeinen, sodann speciell für die Erlernung von Zahlen und Spracheigenheiten. Wenn ich mich hierbei zunächst und vorzugsweise an den Lehrer wende, so ist doch nirgends die Anweisung zum Lernen ausgeschlossen; denn weiss ich, wie gelehrt werden muss, so weiss ich auch, wie gelernt werden muss, gleichviel ob ich mich selbst, ob Andre unterweise.

I. Allgemeine Regeln und Vorschriften.

§. 14.

Die viva vox.

> Multo magis, ut vulgo dicitur, viva vox adficit. Nam licet acriora sint, quae legas, altius tamen in animo sedent, quae pronuntiatio, vultus, habitus, gestus etiam dicentis adfigit.
>
> *Plin. Epp.* II, 3, 9.

Ueber die mnemonisch drastische Wirksamkeit der viva vox stimmen schon die Alten überein; darüber aber, mein' ich, lässt sich noch streiten, was denn das eigentlich für eine viva vox sei, wenn ihr solche Wichtigkeit beigelegt werden darf.

Gewöhnlich fasst man sie, wie zunächst allerdings auch Plinius, blos im Gegensatze gegen das Selbstlesen, und so mancher Lehrer an Schulen und Universitäten vermeint seine Zuhörer der Wohlthat der viva vox im genügenden Maasse theilhaftig zu machen, wenn er sein Heft vor ihnen abliest oder gar in die Feder dictirt. Aber in diesem Sinne wäre so manche viva vox das Todteste von der Welt. Wenn wir der viva vox das Wort reden, so kommt es uns nicht sowol auf die vox, als vielmehr auf das viva an: das

lebendige Wort wollen wir wie es mit dem Gedanken an der Seele keimt und zur Seele dringt.

Nächst dem Ablesen des Lehrers aber scheint nach geprüfter Ansicht und Erfahrung nichts verderblicher und hemmender für die Auffassung, als das Nachschreiben der Schüler, um was sie schwarz auf weiss besitzen, getrost nach Hause zu tragen. Jenes ertödtet den Geist der Rede, so dass von dem specifischen Vorzuge der viva vox, dem Vivunt omnia et moventur (Quint. I, 1, 16.), nicht mehr die Rede sein kann; dieses begnügt sich, mit der Feder aufzufassen, was mit dem Geiste aufzufassen wäre, wie schon der alte Thamus*) von Aegypten richtiger erkannt haben muss, als viele unsrer neuen Pädagogen.

Sonderbar genug, dass unsre eben so gedächtnissarme, in schreibfertige Zeit von einer so recht lebendigen Auffassung mit dem Geiste kaum noch eine Vorstellung zu haben scheint, so dass selbst erfahrne Schulmänner von vorn herein davon ausgehen, dass das Gehörte eben nur mit dem Ohr aufgefasst werde. So schreibt Bonnell a. a. O. S. 16: „Nolim negligi vel etiam damnari scribendi usum (soll doch wol heissen: das Nachschreiben von Dictaten? —) in iis eruditionis partibus quae, ut rerum historia, maxime memoriae viribus nituntur: nam citius effluant, quae auribus tantum (!) percepta sunt; nisi dum aures tradita excipiunt ac mens velut concoquit, stilus eadem affigat, ut firmius haereant, nec levi momento possint avelli aut exstingui.“ Wir halten es mit Plinius dem Jüngern, der nicht durch den Griffel aufs Papier, sondern durch das *lebendige Wort* ins Bewusstsein geheftet wissen will. Vgl. Cic. Acad. I, 1. 2, wo es von Lucullus heisst: Itaque ut litteris consignamus, quae monumentis mandare volumus; sic ille in animo res insculptas habebat. „Das Pergament ist das der heilige Bronnen?“

Freilich ist es richtig, was B. sagt: „Non facile, quae tenendi causa scripseris, excident“ (S. 15). Aber dabei ist nun nicht das „scripseris“, sondern das „tenendi causa“ die Hauptsache. Ein Knoten in das Schnupftuch leistet ähnliche Dienste

*) Dieser Thamus (*Θαμοῦς*, also nicht Thamos, wie bei Bonnell steht) soll nach Plato (Phaedrus, ed. Steph. pag. 275.) zum Gott Theuth, als dem Vater der Buchstaben, Folgendes gesprochen haben: „Diese Erfindung wird in den Seelen der Lernenden Vergessenheit bewirken aus Vernachlässigung des Gedächtnisses, weil sie im Vertrauen auf die Schrift sich nur von aussen vermittelst fremder Zeichen, nicht aber innerlich unmittelbar aus sich selbst erinnern werden.“

Es ist übrigens klar, dass das *ἔξωθεν ὑπ' ἀλλοτρίων τύπων* in gewisser Weise auch von manchen Arten der Mnemonik, z. B. der topischen, gilt, während das von uns gewünschte Verfahren recht eigentlich dazu dienen soll, *ἔνδοθεν αὐτοὺς ὑφ' ἑαυτῶν ἀναμιμνησκομένους* zu bilden und überhaupt das Auswendiglernen in ein Inwendiglernen zu verwandeln.

wenn er tenendi causa geknüpft wird. Vgl. was im Schulblatt für die Prov. Brdb., Jahrg. 1838, S. 26, von einem Knaben erzählt wird, der beim Auswendiglernen lateinischer Vocabeln jedes Wort, das ihm schwer zu behalten war, aus dem aufgeschlagenen Buche mit zwei Fingern zu fassen suchte und es dann gegen seine Stirn drückte, als ob er es sich auf mechanischem Wege einprägen wollte; und von einem andern Knaben, der, dem Rath eines schalkhaften Freundes folgend, Cellarius Wörterbuch unter sein Kopfkissen legte, damit das vor dem Schlafengehen durchgelesene Pensum sich unvermerkt in sein Gedächtniss hineinzöge: und — was die Hauptsache ist — dass Beides seine gute Wirkung that, „nicht eben so, wie es jene Knaben halb im Scherz sich damals vorstellten, sondern weil Beides von einem entschiedenen Willen ausging."

Schliesslich kann ich hierbei nicht umhin, folgenden Beitrag zur Charakteristik so mancher Docenten publici juris zu machen. Während ich in H. studirte, geschah es, dass ein angesehener Professor ins Bad reiste, mitten im Semester, und vor einem zahlreichen Auditorium seine Vorlesung, d. h. das Dictiren seines Heftes, durch seinen Fiscal zu Ende bringen liess. Die damaligen Studenten aber — jetzt wird es längst anders geworden sein! — schienen darüber weder erstaunt noch unzufrieden zu sein; denn sie machten es ihrerseits nicht besser. Ich habe den Senior einer Landsmannschaft gekannt, der die s. g. Füchse bei seiner Verbindung der Reihe nach in sein Collegium schickte und auf solche Weise Alles erzielte, was man von solchen Vorlesungen haben kann — ein schlecht geschriebenes Collegienheft.

„Savoir par coeur macht, dass der Unterricht von Herzen gehe!" Wenn dies doch jeder Schulmeister und jeder Professor erkennen wollte! —

§. 15.

Das Lächerliche.

Ridiculum acri
Fortius et melius magnas plerumque secat res.
Horat.

Lachen ist eine Lebensäusserung eines empfangenen Eindrucks, das Lächerliche also stets seines Eindrucks gewiss und unter Umständen zu mnemonischer Einwirkung sehr wohl geeignet. Das weiss Herr Reventlow, der „hie und da fast burleske Combinationen aufsucht", und das „keineswegs aus Mangel an andern"; und durch tausend Erfahrungen wird es bestätigt.

„Nie — sagt ein geistvoller Schriftsteller in bereits vorgerücktem Alter (Demokritos, Bd. XI, S. 232) — „Nie fällt mir Cor-

nelius Nepos in die Hände, ohne dass ich mich dabei der Schuljahre und seiner schönen Phrasen erinnere, und wenn ich alle Phrasen vergesse (was schon ziemlich der Fall ist), so vergesse ich gewiss nicht die: „Sed subito res conversa est". Als Grund fügte sogleich hinzu, dass nach der schon erheiternden Uebersetzung des Lehrers: „Aber plötzlich wandte sich das Blättchen", ein nachbarlicher Mitschüler frischweg die lächerliche Analyse gab: Conversae, conversae, das Blättchen — Nomen substantivum primae Declinationis!"

Damit will ich nicht etwa Uebersetzungen, welche im Komische hinüberspielen, empfohlen haben, noch viel weniger, dass der Lehrer auf Spässe ausgehe; aber so viel steht mir fest, dass wünschenswerth erscheint, dass nicht jeder harmlose Scherz als Schulstaube verschlungen werde, und dass ein Lehrer, der das Ungereimte, Alberne, das Verkehrte und Schlechte zur geeigneten Stunde zugleich in seiner Lächerlichkeit hinzustellen weiss, derselbe wirksamer und nachhaltiger bekämpfen wird, als Moral Murner. Ein wenig Humor lockert die Gemüther zu gedeihlicher Fruchtbarkeit, und ich habe erfahren, dass es eben so behaltlich als charakteristisch war, was ich vor vielen Jahren von einem witzigen Lehrer der Geographie vernahm, als er auf die Einwohnerzahl von W. „in der Phäaker Land, die selig leben wie Götter", zu sprechen kam:

„W. hat 320,000 — Magen, wovon über 55,000 auf die eigentliche Stadt kommen";

oder wenn ein anderer *N*apoleon *B*onaparte ein ewiges NB. der Menschheit nannte. Wer konnte ferner vergessen, was v. Platen so witzig von der Parabasis der alten Komödie sagt:

„Gerne plaudern ja die Basen, und die Parabasen auch" —

wo übrigens mehrere mnemonische Momente zusammenkommen.

Weiterer Beispiele enthalte ich mich. Einem Jeden muss sein eigenes Gefühl sagen, wie weit er gehen darf, und wem es nicht gegeben ist, der bleibe ganz davon.

§. 16.

Die Veranschaulichung.

— quae non tam dicere videtur, quam ostendere. Quint.

Wie wesentlich ferner die Beharrungskraft der Vorstellung in ihrer Anschaulichkeit (ἐνάργεια, vgl. Quint. VI, 2. 29.) wurzelte, wussten sehr wol die eidolopoietischen Mnemoniker, von denen wir bereits früher (§. 9.) gesprochen haben. Nur begingen diese den doppelten Fehler: erstens, dass sie in einseitiger Vergessenheit auf ihre Theorie Alles und Jedes, auch das Ungereimteste, veranschaulicht und versinnbildlicht wissen wollten; zweitens, dass sie nicht minder einseitig den Begriff anschaulich nur auf die

eibliche Auge bezogen, mithin auf Gegenstände des Gesichts eschränkten.

Ich weiss in dieser Beziehung nichts Besseres zu geben, als ie populäre, aber probehaltige Auseinandersetzung im Schulblatt für ie Prov. Brdb., Jahrg. 1838, S. 27:

„Der Begriff anschaulich ist nicht auf Gegenstände des Gesichts zu beschränken. Eine Darstellung durch Worte ist um so nschaulicher, je mehr die einzelnen Vorstellungen, aus denen sie esteht, anschaulich sind; die poetische Darstellung ist in der Regel anschaulicher, als die prosaische, die Schilderung einzelner Scenen aus dem Leben eines Volkes anschaulicher, als die allgemeine Schilderung seiner Sitten und seiner Gebräuche, die dramatische Darstellung anschaulicher, als die nackte Erzählung, die directe Rede nschaulicher, als die Anführung ihres Inhalts. Ein verständiger Lehrer wird dies namentlich beim Unterricht in der Geschichte zu berücksichtigen wissen. Er wird vom Wankelmuth der Athenienser, on der strengen Zucht der Spartaner, von der Vaterlandsliebe der lten Römer nicht in allgemeinen Ausdrücken sprechen, sondern bestimmte Beispiele anführen, aus denen sich der Charakter jener Völker erkennen lässt, er wird die Hauptpersonen bei jeder Begebenheit, so viel als nur möglich, handelnd und redend darstellen, r wird grossartige Aeusserungen geschichtlich merkwürdiger Personen nicht blos erzählend anführen, sondern sie in ihrer ursprünglichen Form mit allen äussern Umständen vergegenwärtigen."

Als ein vorzügliches Veranschaulichungsmittel der Darstellung durch die Rede sind die Figuren und Tropen zu empfehlen. Wenn es aber überall die Aufgabe des Lehrers ist, Abstractes und Fernliegendes möglichst concret zu machen und in eine anschauliche Nähe zu rücken; so ist auf der andern Seite, wie es a. a. O. ebenfalls ausgesprochen wird, „nichts verkehrter, als einen ursprünglich anschaulichen Gegenstand seiner Anschaulichkeit zu entkleiden, z. B. Geographie zu lehren, ohne das Einzelne auf einer Landkarte*) nachzuweisen, oder die Beschreibung eines Naturprodukts, eines Gebäudes zu dictiren, anstatt den Gegenstand selbst oder eine Abbildung desselben vorzuzeigen."

Wenn es unleugbar ist, dass ein einziges Wort eines grossen Mannes ihn oft besser schildert, als alle Kunst der Biographen, und „dass an der rechten Stelle eine einzige charakteristische Anekdote, wie ein Schlaglicht, mehr denn seitenlange Schilderungen, wirkt" (Kalisch, Zur Pädagogik, Heft I, S. 96): so muss es in der That Wunder nehmen, dass die Fluth — ich will nicht Sündfluth sagen — der historischen Grundrisse, Lehr-

*) Wobei natürlich die Relief-Globen und Karten, wie überhaupt die plastischen Nachbildungen (effigies) vor den graphischen Abbildungen (imago, designatio) bei Weitem den Vorzug verdienen. Je klarer und bestimmter die Anschauung, um so lebendiger und belehrungskräftiger der Eindruck! —

bücher u. s. w. in dieser Beziehung so äussert wenig gew
Alle Empfehlung verdient auch in dieser Hinsicht das anspr
lose Büchlein: Historiae Romanae brevis epitome, inferio
gymnasiorum classibus destinata. Berolini. Impensis Alex
Duncker. MDCCCXLI.

(Die Fortsetzung folgt.)

Beiträge zur Texteskritik und Erklärung von Cicero's Ca
Major.

Von Dr. *Nauck*.

I, 3. Aristo Chius, oder Aristo Ceus? —

Keines von Beiden! Denn dass es *Chius* nicht heissen kann, er so wenig als de Or. III, 32, 128 und Brut. VIII, 32, ist erwie und auffallend, ja unerklärlich wäre es, wie seit den ältesten Z ten in allen drei Stellen Chius aus dem so verschiedenen *Ceus* e standen sein sollte. Die richtige Lesart ist allein *Cius*, eine Fo welche für das griechische *Κεῖος* natürlich eben so gut eintre konnte als die andere Ceus, und welche sich in einigen Handsch ten — namentlich auch des Lucrez — ganz unversehrt erha hat. Bei dieser auf den ersten Blick allerdings weniger deutlic Form darf es nun nicht befremden, wenn sie durch die auch so häufig vorkommende Aspiration des einfachen C von den A sten sofort mit dem wohlbekannten Chius vertauscht ward. Ich versuche es nur und gebe die Form Cius an Ungeübtere, ob nic die Meisten straucheln und auf Chius fallen werden*).

II, 4. Quo in genere est in primis senectus. Quam, ut ap piscantur, omnes optant, eandem accusant adeptam. Tanta est st titia et inconstantia atque perversitas.

So lese ich erstens mit einer stärkern Interpunction nach nectus. Denn unstreitig sind die kürzeren Sentenzen, in wel dadurch die sonst wirklich gedehnte und gezwungene Rede zerr wird, dem Dialog am angemessensten, und nur so scheint mir a eandem zum vorhergehenden Relativum eine klare und entsprechen Beziehung zu gewinnen.

Zweitens habe ich nicht blos, wie es gewöhnlich geschi hinter adipiscantur, sondern auch nach Quam interpungirt, so da dieses nicht mehr von adipiscantur, sondern zunächst von optan abhängig wird, nach Analogie des Terentianischen illum, ut vid

*) Die Wahrnehmung des Herrn Verf. vollkommen gutheissend bemerk wir, dass bei ähnlichem Schwanken der Handschriften bereits *Spalding* Quinct. 3, 1, 10. *Prodicus Cius* sehr richtig hergestellt hat, s. seine kr Note Vol. 1, p. 422. *R. K.*

optant omnes: eine besonders den lebhafteren Griechen geläufige, in das Bereich der Exegese fallende Construction, welche mehr der gemüthlichen Conversationssprache angehört und hier somit recht eigentlich an ihrer Stelle ist*). (Vgl. Haase zu Reisig's Vorles. A. 554.)

Mit welchem Recht ich endlich drittens statt des in mehr als einer Hinsicht anstössigen stultitiae inconstantia atque perversitas das so natürliche stultitia et inconstantia atque perversitas gesetzt zu haben glaube (wo et, wie auch sonst, das Beigeordnete, atque das Untergeordnete verbindet: vgl. z. B. et humum subactum atque puram XVII, 59), habe ich bereits zu der Rede pro Arch. IX, 21. (Osterprogramm, 1844) ausgesprochen, wo ähnlicher Weise aus dem vielversuchten „naturae regione" natura et regione herzustellen schien.

III, 7. Qui mihi non id videbantur accusare, quod esset accusandum.

Auch der neueste Uebersetzer: „Diese Männer scheinen mir nun keineswegs das anzuklagen, was sie anklagen sollten," als ob Cato sagen wollte, dass allerdings der Grund zur Klage vorhanden, nur von den Klagenden nicht richtig angegeben sei! Nothwendig muss es heissen: nichts von der Art, was anzuklagen gewesen wäre. Durch diese auch sonst nicht eben seltene Bedeutung des Pron. is, ea, id bestimmt sich denn auch der Conjunctivus esset accusandum, welcher sicher nicht nach Z. §. 549, sondern nach §. 556 derselben Grammatik zu beurtheilen ist.

III, 8. Nec enim in summa inopia levia esse senectus potest, ne sapienti quidem, nec insipienti, etiam in summa copia, non gravis.

Wir betonen: „Denn einerseits kann im höchsten Mangel das Alter nicht leicht sein, nicht einmal für den Weisen; andrerseits muss es für den Unweisen, selbst im höchsten Ueberflusse, nothwendig eine Last sein."

Denn so nahe es auch liegen mag, auf den ersten Blick und wenn man die Stelle ausser dem Zusammenhange betrachtet, was man freilich nicht sollte, die summa inopia und die summa copia in wechselseitige und gleiche Beziehung zu einander zu setzen, so ist doch offenbar zuerst die *summa* inopia der inopia überhaupt als

*) Einen solchen — wir wollen einmal sagen prädeterminativen Gebrauche, sofern derjenige Gegenstand, auf welchen sich die Thätigkeit des Verbi bezieht, im Voraus bestimmt und gleichsam zu grösserer Selbstständigkeit herausgehoben wird, begegnen wir auch Parad. I, 2, 12. Hier können die Worte: Brutum si qui roget, quid egerit in patria liberanda etc. unmöglich bedeuten, was auch in der neuesten Uebersetzung von Schröder steht: „Wenn Jemand den Brutus fragte" u. s. w. Vielmehr ist diese Stelle nach der Analogie von Caes. B. G. I, 39, 5: rem frumentariam, ut satis commode supportari posset, timere dicebant und ähnl. so zu fassen, dass *Brutum* nicht den Brutus, sondern vom Brutus (de Bruto, περὶ Βρούτου) bedeutet.

einer noch erträglichen Dürftigkeit, und dann erst dieser nun inopia die summa *copia* entgegengesetzt.

Einen solchen ungeraden Gegensatz, um es so zu benennen, haben wir auch IV, 11, wo keineswegs mit den Billerbeckern *pro* rei publicae salute, in Rücksicht auf das folgende contra rem publicam, zu lesen ist. Sondern im Gegensatze gegen dasjenige, was für anderweitige, namentlich Privatinteressen unternommen werden könnte, steht optimis auspiciis ea geri, quae pro *publicae salute* gererentur, und im Gegensatze dagegen wieder quae *contra* rem publicam ferrentur, contra *auspicia* ferri.

Aehnlich verhält es sich IX, 27, wo ungeachtet des folgenden non plus, quam adolescens *tauri* aut *elephanti* desiderabam doch nicht Nec nunc quidem vires desidero *adolescentis*, sondern nec nunc quidem *vires* desidero adolescentis zu betonen ist. Denn der Nachdruck ruht zunächst auf vires, welches hier — „is enim est locus alter de vitiis senectutis"! ausdrücklich in Gegensatz tritt gegen das Uebrige, was der Jüngling vor dem Greise voraus haben soll.

Vgl. endlich X, 84: quum ingressus iter pedibus sit, in equum omnino non adscendere; quum equo, ex equo non *descendat*, wo deutlich vor Augen liegt, dass nicht etwa *in* equum und *ex* equo den Gegensatz bilden, sondern zuerst in *equum* im Gegensatze gegen pedibus, sodann *descendere* im Gegensatze gegen das vorhergehende ascendere hervorgehoben wird.

Von vielen ähnlichen Stellen erwähne ich nur noch die pro Arch. VIII, 18, wo wir betonen: Hunc *non* ego *diligam*? non omni ratione *defendendum* putem? Denn auf die Frage, cur tantopere hoc homine delectaretur, gibt der Redner cum emphasi den Bescheid, dass er ihn allerdings lieben müsse. An *non* diligam? schliesst sich dann non *admirer*? und non *defendendum* putem? steigernd und überbietend an. Nichts aber könnte matter, nichts mehr gegen den Sinn und Zusammenhang des Ganzen sein, als wenn man (etwa nach der unrichtigen Lesart Hunc ego non diligam?) alle drei Begriffe völlig paralleliren und das erste non mit den beiden folgenden auf gleiche Weise betonen wollte.

IV, 12. Nec vero ille in luce modo atque in oculis civium magnus, sed intus domique praestantior.

Fast möchten wir es für einen lapsus calami halten, wenn wir hier „intus in seinem Innern" übersetzt lesen. Selbst wenn es diese Bedeutung sonst haben könnte, die es nicht haben kann, selbst dann würde hier sowol der Gegensatz in luce atque in oculis civium als auch die Verbindung mit domi lehren, dass es die gewöhnliche Bedeutung des griechischen ἔνδον hat und mit domi zusammen ein s. g. ἓν διὰ δυοῖν bildet.

V, 13. Qui Panathenaicus inscribitur, cf. qui Oeconomicus inscribitur XVII, 59. Wie sollen wir es uns erklären, dass das Praesens inscribi und eben so ἐπιγράφεσθαι (z. B. Ἱστοριῶν πρώτῃ

ἐπιγραφομένη Κλειώ!) in dieser und ähnlichen Stellen für unser betitelt sein oder den Titel führen gesetzt ist und so geradezu die Bedeutung des übrigens ebenfalls gebräuchlichen Perfects zu usurpiren scheint? Wol am einfachsten daraus, dass vor der Erfindung der Bücherpresse die Betitelung eines Buches nicht, wie bei uns, ein für alle Mal durch den Stempel geschah, sondern dass man sie entweder als einen einmaligen Act des Verfassers, oder auch zweitens als einen fortgehenden und stets sich wiederholenden Act der Abschreiber fassen konnte. Im ersten Falle setzte man natürlich das Perf., im andern das Präsens. Die erstere Bezeichnungsweise war die einzig natürliche (zugleich wol auch die bescheidnere!), wenn ein Schriftsteller von seinen eignen Werken spricht; die zweite wurde gewöhnlich von fremden, besonders kleineren Schriften gebraucht, deren Titel noch weniger fest und gleichsam stereotyp war.

Hieraus würde zugleich folgen, dass in unserer Zeit und von unsern Büchern das Präsens in diesem Sinne gar nicht mehr gebraucht werden dürfte.

VI, 15. A rebus gerendis senectus abstrahit! — Quibus? An iis, quae iuventute geruntur et viribus?

Es springt in die Augen, dass durch die gewöhnliche Uebersetzung: „Von welchen? Von denen“ —? oder: „Von denen etwa“ —? der Sinn geradezu auf den Kopf gestellt wird. Denn was kann wol klarer sein, als dass der Zusammenhang eine bejahende Antwort verlangt, die Frage also ungefähr so lauten muss: „Doch wol (nur) von denen“ =?

Diese Bedeutung aber hat an allerdings zwar nicht an und für sich, eben so wenig, als die andere etwa, aber durch den Zusammenhang. Je nachdem nämlich in der Doppelfrage im ersten Gliede, mag dieses ausdrücklich gesetzt, oder, wie hier, nur zu denken sein, die Bejahung oder die Verneinung verlangt wird, hat das an im zweiten Gliede die entgegengesetzte Bedeutung, so dass es je nach den Umständen auch durch etwa, oder, wie oben, durch das entgegengesetzte doch wol zu übersetzen ist, in welchem letzteren Falle man es auch wol durch an non erklären kann.

So heisst, um die Richtigkeit der aufgestellten Behauptung zunächst an einigen Beispielen vollständig ausgeführter Doppelfragen zu zeigen, Tusc. IV, 20, 46: *nihilne* tibi videntur, *an* aliquid dicere? (scheinen sie dir nichts, oder scheinen sie dir allerdings Etwas zu sagen?), wo die Antwort auf das zweite Glied natürlich bejahend ausfällt: Mihi vero dicere aliquid! So Parad. I, 2, 11: Quibus tandem gradibus Romulus escendit in coelum? iis*ne*, quae isti bona appellant, *an* rebus gestis atque virtutibus? (oder vielmehr durch seine Thaten und Tugenden?) Und so im Cato M. selbst VII, 23: *Num* igitur hunc etc. — coëgit in suis studiis obmutescere senectus, *an* in omnibus his studiorum agitatio vitae aequalis fuit? (Hat nicht vielmehr ihre wissenschaftliche Beschäf-

tigung so lange als ihr Leben gedauert?), wo das hinter an ex tragene non nur dem Sinne nach richtig ist.

Nach Maassgabe dieser Stellen ist nun auch dann da erklären, wenn es allein steht und sich auf eine nicht ausdrück gesetzte, aber aus dem ganzen Zusammenhange zu entnehm ähnliche Frage bezieht, wie sie hier in dem nihil*ne*, iis*ne* oder coëgit vorangeht. So würde unsre Stelle vollständig ausg heissen: Quibus? Aliis*ne*, *an* iis, etc. (Von andern, oder all dings nur von denjenigen, u. s. w.) So ist Off. I, 15, 48: nam officiis provocati facere debemus? An imitari agros fer qui multo plus efferunt, quam acceperunt? von Znmpt (A vollkommen richtig übersetzt: „Doch wol es machen, wie unf bare Acker", u. s. w., vollständig ausgeführt: Aliud*ne*? *an* im etc. So bedeutet Caes. B. G. I, 47, 4: Quid ad se venirent? speculandi causa? nichts Anderes, als: „Wahrscheinlich zu kundschaften? vollst. Aliarum*ne* caussa rerum, *an* specula So bedeutet auch die vielbesprochene Stelle Sueton Oct. 54: terrogatus, *an* essent alii digniores, an und für sich schon: ob nicht Andere Würdigere gäbe", ohne dass man nöthig hat, non zu lesen, oder gar eine Ironie zu statuiren; vollständig: ille dignissimus, *an* essent alii digniores? Eben hierher gehört lich, um nur noch ein ganz bekanntes Beispiel zu geben, Virg. Ecl. III, 1: Cnium pecus? *an* Meliboei? („Wess Heerde da? Meliböus'?" Voss.) vollst. Alius*ne*, *an* Meliboei?

Schliesslich bemerken wir, dass hiermit die allgemein bekannte Erscheinung, dass nach Ausdrücken der Ungewissheit und des Zweifels die Partikel an eine starke Hinneigung zur Bejahung bezeichnet und somit die Bedeutung von *an non* zu haben scheint, durchaus zusammenfällt. Dubito, *an* hunc primum omnium ponam, steht ebenfalls eigentlich für dubito, aliud*ne* statuam, *an* etc., oder Cat. XX, 74: Moriendum enim certe est, et id incertum, *an* eo ipso die (nur dass ist ungewiss, ob nicht vielleicht noch an demselben Tage für alio*ne* tempore, *an* eo ipso die.

VI, 17. Non viribus, aut velocitatibus, aut celeritate corporum res magnae geruntur.

Wir haben es nicht für überflüssig gehalten, diese Kommata zu setzen, weil für Viele die Versuchung nahe liegt, den Genit. corporum auch zum Vorhergehenden zu ziehen. Die vires sowol als auch die velocitates sind an und für sich schon des Körpers.

VI, 18. At senatui, quae sunt gerenda, praescribo, et quo modo, —

Nämlich *sunt* gerenda, nicht *sint*, i. e. modum quo sunt gerenda. Der Indicativ sunt bezeichnet dasjenige als objectiv gültig, was durch sint nur als eine subjective Ansicht des Cato hingestellt werden würde, stimmt also besser zu dem zuversichtlichen Tone des Cato, wird übrigens auch durch das ganz ähnliche und durch

aus verbürgte quam quo modo mortem filii *tulit* = modum quo m. f. tulit, IV, 12, bestätigt.

VI, 20. Proveniebant oratores novi, stulti, adolescentuli.

Schon Madvig hat richtig hinter stulti ein Komma gesetzt. Denn eben darin liegt der Nerv der Argumentation, dass die Begriffe stulti und adolescentuli parallelisirt werden. Stulti adolescentuli, zusammen genommen würde für die stultitia der adolescentuli gar nichts beweisen, eben so wenig, als man aus den stulti senes des Caecilius (XI, 36) nach Cato's ausdrücklicher Verwahrung auf die stultitia der senes überhaupt schliessen darf.

VII, 22. Quid iurisconsulti, quid pontifices, quid augures, quid philosophi senes?

So lesen wir statt der gewöhnlichen Interpunction, nach welcher durch die hinter iurisconsulti, pontifices und augures gesetzten Fragezeichen das senes, welches augenfällig zu allen vier Berufsarten gehört, allein mit der letzten (philosophi) verbunden wird. Danach sind denn auch die Uebersetzungen zu berichtigen.

VII, 22. Fabulam, quam forte in manibus habebat et proxime scripserat.

In der neuesten Uebersetzung: „das Stück, das er eben in den Händen hielt und kurz vorher vollendet hatte" — gegen den Sprachgebrauch, nach welchem in manibus habere, wie auch XI, 38: mihi est in manibus, unter den Händen, unter der Feder haben bedeutet. Vielleicht, dass das Plusquamperf. scripserat den Irrthum veranlasste. Aber Sophokles konnte sein Stück bereits geschrieben haben und doch noch an demselben arbeiten, um die letzte Feile zu geben. Apulejus, der unsre Stelle wahrscheinlich kannte, braucht von derselben Sache die Worte: quam forte tum in eo tempore conscribebat, de Mag. XXXVII.

VIII, 25. Sentire ea aetate, esse se odiosum alteri.

Nach ea aetate, nicht nach sentire, wie allgemein geschieht, ist das Komma zu setzen. Denn darauf kommt es an, dass man in diesem Alter das Gefühl hat, dem Andern odiös zu sein, nicht etwa darauf, dass man überhaupt, möglicherweise schon in der Jugend, das Gefühl hat, dass Greise verhasst sind. Auch der Vers scheint so besser zu fallen.

IX, 27. Nec nunc quidem vires desidero adolescentis.

Ueber dieses nec-quidem verweise ich auf die Auseinandersetzung zu der Rede pro Arch. I, 2, in dem bereits angeführten Programme.

IX, 28. Sed tamen decorus est sermo senis quietus et remissus.

Wie hat man hier je übersehen können, was sowol der Sinn der Stelle, als auch das et so deutlich lehrt, dass die Adjectiven decorus und quietus et remissus nichts weniger, als parallel, vielmehr decorus Prädicat, quietus et remissus Attribut ist?

X, 23. Moderatio modo virium adsit.

Fr. Jacobs: „Besitzt einer nur mässige Kräfte". Aber für *mediocritas* virium = mediocres vires kann moderatio virium nicht stehen, am wenigsten in einem so ruhig und klar gehaltenen Vortrage, wie wir ihn hier vernehmen. Moderatio scheint hier ganz einfach die Anwendung des rechten Maasses, die zweckmässige Anordnung und Vertheilung zu bezeichnen, wie wir: „Man muss nur recht haushalten mit den Kräften." Aehnlich, wenn ich nicht irre, schon Wetzel.

X, 34. Arbitror te audire, Scipio, hospes tuus avitus Massinissa quae faciat hodie, nonaginta annos natus: quum ingressus iter pedibus sit, in equum omnino non adscendere; quum equo, ex equo non descendere: nullo imbre, nullo frigore adduci, ut capite operto sit: summam esse in eo corporis siccitatem itaque omnia exsequi regis officia et munera.

Diese ganze so klar und schön geordnete Stelle erscheint in den Ausgaben durch eine falsche Interpunction conturbirt. Die Oekonomie derselben ist folgende. Beigeordnet als Hauptttheile sind Massinissa quae faciat und dazu die nähere Erklärung und Ausführung in den Worten quum ingressus-munera. Letztere zerfällt wieder in drei, nicht vier (Klotz) oder fünf (Madvig) unter sich beigeordnete Glieder, von denen wiederum jedes aus zwei eng verbundenen, theils beigeordneten (1. und 3.) über- und untergeordneten (2.) Gedanken besteht.

Man übersah nämlich die enge Verbindung zwischen den beiden letzten Gedanken summam esse in eo corporis siccitatem und omnia exsequi regis officia et munera, indem man zugleich das hier augenscheinlich für atque ita (und so, und demnach) gesetzte itaque verkannte: eine Verkennung, die sich in den Ausgaben nicht selten auf störende Weise kund gibt.

So glaube ich auch die angefochtene Stelle pro Arch. VIII, 19: Homerum Colophonii etc. blos durch die richtige Interpunction, welche wiederum hauptsächlich durch die Fassung des itaque bedingt wird, als ein schönes Trikolon vindicirt zu haben: Homerum Colophonii civem esse dicunt *suum*, Chii *suum* vindicant; Salamini *repetunt*, Smyrnaei vero suum esse *confirmant* itaque etiam delubrum eius in oppido dedicaverunt; permulti alii praeterea *pugnant* inter se atque *contendunt*.

Auch pro Arch. IX, 22 wird itaque unbedenklich als atque ita zu fassen und demnach zu interpungiren sein.

XI, 35. Quam fuit imbecillus P. Africani filius, is qui te adoptavit! So verlangt der Sinn der Stelle und der Sprachgebrauch, während ich in allen Ausgaben (nur Klotz hat gar nicht interpungirt, also das Richtige, wenn auch gedacht, doch nicht gegeben!) lese: P. Africani filius is, qui.

Das is qui, wie wir es fassen, gibt eine, wenn man will, nachträgliche, noch bestimmtere Hinweisung auf den von vorn herein als bekannt Angenommenen, wogegen filius is, qui nur einen

unzeitigen Gegensatz gegen andere Söhne des Africanus begründen würde.

Vgl. aus dem Cato M. selbst IV, 10: Ego Q. Maximum, *eum qui* Tarentum recepit, etc. XXI, 78: quae Socrates supremo vitae die de immortalitate animorum disseruisset, *is qui* esset omnium sapientissimus Apollinis oraculo iudicatus. Dann z. B. Tusc. IV, 36, 77: Atrei filios esse, *eius qui* meditatur poenam in fratrem novam, und unzählige a. St.

XI, 38. Pythagoreorumque more, exercendae memoriae gratia, quid quoque die dixerim, audierim, egerim, commemoro vesperi.

Pythagoreorumque more und exercendae memoriae gratia haben wir — abweichend von Madvig u. A. — durch ein Komma getrennt. Dass Pythagoreorum more mit commemoro nnd vesperi zu construiren ist nnd memoriae exercendae gratia nur eine beiläufige Angabe des Grundes ist, bedarf keines Beweises.

2. Semper enim in his studiis viventi non intelligitur quando obrepat senectus.

Das Komma hinter intelligitur, welches sich auch wieder bei Madvig findet, haben wir gestrichen. Denn es kann keinem Zweifel unterligen, dass non intelligitur hier eben so zwischen das Zusammengehörige gestellt ist, wie VIII, 26, intelligo: Nec minus intelligo me vobis, quam vos esse mihi jucundos, oder II, 5, non veri simile est: a qua non veri simile est, quum ceterae partes aetatis bene descriptae sint, extremum actum, tanquam ab inerti poëta, esse neglectum.

3. Ita sensim sine sensu aetas senescit, nec subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur.

Sensim sine sensu, zugleich Alliteration und Oxymoron, eig. so langsam, dass man es merkt (opp. subito, repente, necopinato), und doch wieder nicht merkt. Wir übersetzen: „So neigt sich allgemach in aller Gemächlichkeit das Leben dem Greisenalter zu; eine Uebersetzung, welche zu den Worten und zur Person des Cato, d. h. zu seinem Stile, nicht minder passt, als etwa für viritim dividere V, 11, männiglich vertheilen; für incolae nostri XXI, 78, unsere Insassen; für digressus ac discessus XXIII, 85, Scheiden und Meiden*).

XII, 39. Man hat an dem Pass. *incitarentur* Anstoss genommen, „weil libidines nicht incitentur, sondern incitent.“ Aber man

*) So viel ist uns daran gelegen, treu zu übersetzen, dass wir selbst augenfällige Negligenzen und Unebenheiten des Ausdrucks (wie II, 61 quoniam speramus, volumus quidem certe senes fieri; da wir ja hoffen, oder doch wenigstens wollen Greise werden!) in der Uebersetzung festzuhalten bemüht sind. Eine Unregelmässigkeit, die jeder Secundaner bemerkt, wird wol auch dem Cicero nicht entgangen sein. Und wendete er sie mit Bewusstsein und mit Absicht an, sei es, um den mündlichen Vortrag zu copiren, sei es aus andern Gründen — nun, so müssen wir sie ihm auch lassen, wenn wir billig denken wollen. N.

vgl. nur Tusc. IV, 18, 42, und man wird sich überzeugen, dass nach der Ansicht des Cicero, die für uns gar nichts Ueberraschendes hat, die libidines allerdings „ipsae se impellunt."

XII, 42. Ille enim, quum esset consul in Gallia, exoratus in convivio a scorto est, etc.

So, vermuthe ich, wird statt der gewöhnlichen Interpunction quum esset consul, in Gallia exoratus in convivio a scorto est, etc. zu lesen sein, nicht blos wegen der an sich so natürlichen Verbindung consulem esse in aliqua provincia, sondern hauptsächlich auch wegen der bessern und gleichmässigeren Oekonomie der Rede.

XIII, 44. Caret ergo etiam vinolentia et cruditate et insomniis.

Hier soll *insomniis* der Ablat. von insomnium sein, auch nach Forcellini, und „böse Träume" bedeuten. Aber schon Lambin erkannte die Unstatthaftigkeit dieser Erklärung und wollte darum gegen alle Handschriften, *insomnia* lesen; aber das verkannte er, dass insomniis der Plural vom Sing. insomnia ist und die Schlaflosigkeit in ihren mannigfachen Wechselungen und Wiederholungen, etwa: „schlaflose Nächte", bedeutet.

XIV, 46. sicut in Symposio Xenophontis.

Es muss Wunder nehmen, dass die Herausgeber, während sie V, 13 Panathenaicus und XVII, 59 Oeconomicus als Büchertitel gross schreiben, gleichwol hier in symposio gesetzt haben. Vielleicht fand man die Sache nur zu unbedeutend, um darüber zu denken.

XV, 51. deinde tepefactum vapore et compressu suo diffindit et elicit herbescentem ex eo viriditatem.

Ich kann mich von der Richtigkeit der gewöhnlichen Verbindung tepefactum vapore et compressu suo, „nachdem sie ihn (den Samen) durch ihren Dunst und durch ihr Umschliessen erwärmt hat", nicht überzeugen. Vielmehr scheint sich hier wieder das dem Cato so beliebte Oxymoron (cf. VI, 16. X, 32. XI, 38) darzubieten: compressu suo diffindit, durch ihr Zusammenpressen spaltet sie auseinander, quamquam *comprimit*, tamen *diffindit!* und et-et in der Weise zu correspondiren, dass zwei wunderbare Erscheinungen, das compressu suo diffindere und das elicere herbescentem viriditatem, mit einigem Nachdruck neben einander gestellt werden. Auf diese Weise würden also die Worte *et* compressu suo diffindit *et* elicit herbesc. ex eo viriditatem eine Art von Chiasmus bilden.

XV, 53. adminiculorum ordines, capitum jugatio; religatio et propagatio vitium; sarmentorum ea, quam dixi, aliorum amputatio, aliorum immissio.

Hier scheinen mir dreimal je zwei Begriffe zusammenzugehören und durch gegenseitige Beziehung ihre Bedeutung, wo sie schwankt, zu bestimmen: 1) die Reihen der Stützen und die Verbindung der Pfahlköpfe (durch Querlatten) wie zu einem Joche; 2) das Anbinden und Weiterziehen (propagare = extendere, hier nicht

von der „Fortpflanzung“ zu verstehen!) der Weinstöcke; 3) das Beschneiden und das diesem entgegengesetzte Wachsen- oder Schiessenlassen (nicht; „Einsenken“!) der Zweige.

Aehnlich XVI, 58: Sibi igitur habeant arma: sibi equos, sibi hastas; sibi clavam et pilam; sibi natationes atque cursus: wo die paarweise Verknüpfung zu dem so beliebten Trikolon ebenfalls unverkennbar; und XVII, 63: salutari appeti, decedi assurgi, deduci reduci, consuli: wo vier, nicht sieben Glieder anzunehmen sind. Letzteres wäre ebenso unerträglich, wie XVI, 56, wo wir so abtheilen: porco haedo, agno gallina, lacte caseo melle, und wo, beiläufig bemerkt, der Singular porco etc. hauptsächlich darum zu stehen scheint, weil alle jene Thiere als Nahrungsmittel, als Fleisch genannt werden. Dadurch stehen sie mit dem Sing. lacte caseo melle durchaus auf derselben Linie.

XV, 54. Laërtem colentem agrum et eum stercorantem facit.

Das eum ist auf agrum, nicht auf Laërtem zu beziehen. Vgl. Lael. XXV, 92: simulatio tollit indicium veri *id*que adulterat.

Dieses, wenn man will, allerdings überflüssige Pronomen dient dem Parallelismus der Glieder und damit zugleich zu stärkerer und selbstständigerer Hervorhebung des zweiten.

XVI, 58. id ipsum utcumque libebit.

Dass so für das in jeder Hinsicht unpassende id ipsum *utrum* oder *utrumque* libebit zu lesen sei, habe ich bereits früher zu zeigen versucht. (In diesem Archiv, Jahrg. 1842. Bd. 8. Hft. 4. S. 552 fg.)

XVII, 59. in eo libro qui est de tuenda re familiari, qui Oeconomicus inscribitur.

Nur, wenn das Komma vor dem ersten qui getilgt ist, erkennt man, wie dieses erste qui dem zweiten untergeordnet ist und weder ein Asyndeton, noch die in solchen Fällen nur zu oft statuirte Auslassung der Conjunction et vor dem zweiten qui statt findet.

XVIII. 65. Severitatem in senectute probo, et eam, sicut alia, modicam, acerbitatem nullo modo.

So schon Klotz statt des auch von Madvig wieder aufgenommenen sed eam, und gewiss richtig. Denn nur so bleibt severitatem probo Hauptgedanke, dem dann das acerbitatem nullo modo schön entspricht. Nach dem sed eam würde der Gedanke bereits zum Abschlusse, das Letzte also überflüssig und störend sein.

Wie hier et eam und auch diese nur bedeutet, gerade so steht isque in der von Klotz angeführten ganz ähnlichen Stelle XX, 74.

XIX, 66. O miserum senem, qui in tam longa aetate mortem contemnendam esse non viderit.

Der Conj. *viderit* soll nach Zumpt, §. 555 den Grund angeben, weshalb der Greis elend genannt werde! Vielmehr bezeichnet er etwas nur Angenommenes, nur in der Vorstellung Gegebenes, „der nicht eingesehen hätte.“

XIX, 71. series autem sic, ut etc.
nicht sicut. So wird der Gedanke kräftiger und so stimmt es auch besser zum unmittelbar vorhergehenden adolescentes mori sic mihi videntur, *ut* etc.

XXIII, 83. Quid, quod sapientissimus quisque aequissimo animo moritur, stultissimus iniquissimo: nonne etc.

Wir erklären: Ja, was das anbetrifft, vgl. Zumpt, §. 627, und haben demnach das Fragezeichen, welches sich bei Klotz und Madvig hinter iniquissimo findet und die Gedanken zerreisst, in ein Kolon verwandelt.

XXIII, 85. quod contra decuit, ab illo meum.

Die Worte ab illo meum (cremari) sind zu dem vorhergehenden quod contra decuit Apposition und Erklärung. Die neuerdings zu der ganz ähnlichen Stelle Lael. XXIV, 90, von Seyffert mitgetheilte und von Nägelsbach, Latein. Stilistik S. 367, „sehr annehmbar" befundene Ansicht, dass in quod contra eine Anastrophe der Präposition stattfinde und dasselbe = contra quod, wogegen bedeute, hat die Wortstellung gegen sich, welche in beiden und allen ähnlichen Stellen dieselbe ist. Dagegen sprechen für die Verbindung des *contra decuit* viele Stellen, wie quod *contra fit* plerisque, id ego *contra puto*, in stultitia *contra est*, die sogar in den Lexicis stehen.

Cottbus. *C. W. Nauck.*

Das Land der Skythen

bei Herodot und Hippokrates
und
der Feldzug des Darius in demselben.

Eine geographisch-historische Untersuchung,

von

Wilhelm Heinrich Kolster,
Doctor der Phil., Conrector in Meldorf.

Si quid novisti rectius istis,
Candidus imperti: si non, his utere mecum.
Hor. Epist. I, 6, 67.

Im Norden des schwarzen Meeres liegt ein Land von höchst merkwürdiger Bodenbeschaffenheit, das in ganz Europa seines Gleichen nicht findet. Endlos dehnt sich die Ebene; da begrenzt kein

Berg mit seinen zackigen Gipfeln den fernen Horizont; kein Hügel bringt durch den wellenförmigen Wurf seiner Seiten ein wenig Mannigfaltigkeit in das ewige Einerlei der Aussicht, kein Baum, kein Strauch ladet den erhitzten Wanderer ein, Kühlung in seinem Schatten zu suchen. Entsetzt wendet sich das Auge von der endlosen Ebene ab, die nur der Hirt mit seinen Pferden, Rindern und Schaafen durchzieht; auf viele Meilen weit bietet sich nicht die kleinste Abwechselung, es wäre denn eines jener Grabmäler (Kurgane), welche die Pietät verschollener Völker vor Jahrtausenden vielleicht ihren Führern errichtet hat, und mit sich nie genugthuender Hast fliegt der Reisende durch diese endlose Einöde; denn auch menschlicher Anbau, wenn er diesen Gegenden auch nicht ganz fehlt, ist doch nur spärlich in denselben verbreitet. Und doch ist dies Land nicht etwa eine unfruchtbare Sandschelle, die sich weigert dem Unterhalt von Menschen und Thier die nöthigen Mittel zu gewähren: ein fetter Boden von so intensiv schwarzer Färbung, dass man die Krähe auf demselben erst erkennt, wenn sie auffliegt, und von einer Fruchtbarkeit, die den Hanf bis zu einer Höhe von 20, die Esparsette bis zu 12 Fuss emportreibt, bilden den Grund *), der darum auch einen grossen Theil des Jahres mit Gras und Kräutern, wenn auch meist von strunkiger Natur und nur dünn bedeckt ist. Dass hier ein dem Welttheil fremdartiges Element eingedrungen, ist unverkennbar: es ist die Steppe Asiens, die hier auch in Europa Fuss gefasst hat. Dort dehnt sie sich in ungeheuerm Umfang, nur durch Namen und Lage verschieden, in sich zusammenhängend, fast durch die ganze Breite des Welttheils aus **), so dass nach Kohl's scherzender Bemerkung das Kalb, das am Westende zu grasen begänne, und stets fortgrasend weiter ginge, als ausgewachsener Ochse am Ostende ankommen würde. Es ist aber die Steppe überall nicht etwa ein unwirthliches Land, wenn sie gleich nur zu häufig mit der Wüste verwechselt wird ***), nur einen Theil des Jahres, wenn die Winterkälte sie umfängt, oder die sengende Glut der Sonne ihr die nöthige Feuchtigkeit entzogen hat, zeigt sie sich kahl und öde, in den Jahreszeiten, wo sich das unentbehrliche Nass und Wärme findet, bekleidet sie sich mit reichem frischem Grün, und wenn gleichwol der Rasen der Steppe dünn bleibt, so liegt der Grund davon nur an klimatischen Verhältnissen, die durch Mangel an Feuchtigkeit die Steppen auf diejenigen Pflanzen reduziren, welche grosse Dürre ertragen, ohne ganz abzusterben †). Was aber ist der Grund, dass nur Gras und

*) Blasius Reise in Russland II, 273.

**) Berghaus Die ersten Elemente der Erdbeschreibung S. 286. Meinicke Lehrb. der Geogr. §. 259. 217. 222.

***) Berghaus S. 262. D. Schlatter Bruchstücke aus einigen Reisen nach dem südlichen Russland. 1830. S. 316.

†) v. Köppen Ueber einige Landesverhältnisse der Gegend zwischen

Stauden hier einen Boden finden, dass er aber dem Baume, j selbst dem Strauche versagt ist? Das ist eine für jede tiefer drin gende Wurzel mörderische Kalksteinschicht, die in einer Tiefe v 2 — 3 Fuss ununterbrochen und durch keine Wellenlinie irgend gehoben sich gleichförmig ausbreitet und jeder Pflanze, die nic an der Oberfläche ihre Wurzeln treibt, hartnäckig die Exist versagt *). Kohl beschreibt uns diesen Steppenkalk als höch porös und locker, s› dass man ihn mit der Säge zerschneiden kön dass aber jede Mauer aus ihm gebaut augenblicklich durch Verw terung wieder zerfällt. Demnach setzt er der Baumvegetation e so entschiedenes Hinderniss entgegen, dass Kohl kein Bedenk trägt, es auszusprechen, dass die Sahara einmal bewaldet werd sei so undenkbar nicht, aber die Steppe werde nun und nimm mehr einen Baum tragen; und in ganz ähnlicher Weise spric sich Blasius aus **).

Mit diesem Mangel, ja dieser Unmöglichkeit einer Bewaldu hängen auf das Genaueste eine Menge von Zügen zusammen, d den Charakter der Steppe bestimmen. Die Trockenheit ihrer L (Teetzmann S. 97), die Seltenheit der Quellen und der auss ordentliche Mangel an Wasser, der an einigen Stellen zwingt, d Trinkwasser 15 ja 25 Werst, also gegen 4 Meilen weit mit sic zu führen (Köppen S. 28), weil erst in einer Tiefe von 120 m mehr Fuss sich ein trinkbares Wasser findet (Köppen S. 29), d ungeheuren Schwankungen der Temperatur zwischen 24° K und 33° Hitze (Teetzmann S. 102 ff.), da die glühenden wie d eisigen Winde von keinem schützenden Grenzwall aufgehalten wer den, Schwankungen, die bisweilen in so wunderbarer Weise vor kommen, dass man an demselben Sommertage, wo man vor Hitz hätte ersticken mögen, noch zum Pelz greifen muss, um sich zu erwärmen (Teetzmann S. 98); alle diese Umstände müssen wesent lich dazu beitragen, die grosse Fruchtbarkeit der oberen Ack krume, die sonst starken Weizenboden bilden würde, aber oftmal

---

dem untern Dnjepr und dem Asowschen Meere, in Bär u. Helmers Beiträge zur Kenntniss des russischen Reiches S. 12. 44.

*) Kohl Reise in Südrussland II, 75. Schlatter S. 360 ist über d Grund zweifelhaft, berichtet aber die Thatsache, dass die anfangs frö lich gedeihenden Bäume nach wenigen Jahren welkten. Köppen in d dem obengenannten Aufsatze beigegebenen Uebersicht der Brunnen i Taurischen Gouvernement erwähnt mehrere Male die bis 84 engl. Fu dicke Kalkschicht, durch welche dieselben gebrochen sind S. 31. 80, doch verneint er auch an ein paar Stellen das Dasein einer solchen S. 80 (60) 82 (68). Der praktische Oeconom auf den taurischen Gütern des Her zogs von Anhalt-Köthen, Teetzmann, in Bär und Helmersen Beiträge Bd. 11. S. 109 sucht die Ursache des baumlosen Zustandes der Steppe i dem undurchdringlichen Untergrund derselben, nennt aber denselben Thon.

**) II, 379. Die Südregion im Gebiete der Kalk- und Salzsteppe ist schon zu Herodots Zeiten unbewaldet gewesen und scheint aus geogno stischen Gründen nicht zum Baumwuchs geeignet.

ır sehr dünn ist (16 Zoll Teetzmann S. 112 u. 125) zu paralyren und die Steppen dennoch zu den allerärmsten unter den anıfähigen Ländern zu machen, selbst heutzutage (Teetzmann S. 95), o dem Landwirthe durch die Wissenschaft so manche Erleichteıng zu Theil geworden ist. So ist es denn kein Wunder, wenn ie Steppe die Lebensart ihrer Bewohner mit unbeugsamer Strenge ictirt hat nnd im Wesentlichen auch heut noch der Hirte zieht, vo er vor zwei Jahrtausenden zog, und dass wenig Wahrscheinichkeit da ist, er werde nach zwei anderen Jahrtausenden durch den Ackerbau dort aus seinem Besitzthum vertrieben oder auch ıur bedeutend in demselben beschränkt sein.

Doch das Gesagte gilt alles nur von der hohen Steppe; n der unmittelbarsten Berührung mit derselben findet sich der grellste Gegensatz zu dem eben entworfenen Bilde, in den Flussthälern.

Alle Ströme, alle Flüsse, ja jede Quelle, jeder Regenbach, hat sich in der Steppe ein eignes tiefes Bette gewühlt, das oftmals 100 — 150 Fnss tief auch durch seine Breite zu der Grösse des Gewässers in gar keinem Verhältniss steht. Da schleicht in einem Thale, das 1 — 2 Werst Breite hält, versteckt zwischen Rohr und Schilf, ein Fluss, dessen Bette den grössten Theil des Jahres kaum 20 — 30 Schritt misst; die grossen Ströme Dnjestr, Dnjepr, Don fliessen in Thälern, die sich meilenweit öffnen, eben so rasch, als die kleineren Flüsse langsam und unmerklich. Und mit der Senkung des Bodens erfolgt sofort eine gänzliche Umgestaltung aller Verhältnisse, nnd von allem, was wir von der Steppe gesagt haben, gilt fast nichts für die Flussthäler. Nichts kann überraschender sein, sagt Blasius II, 289, als der plötzliche Wechsel der Natur, den eine solche tiefe Thalfläche im Gegensatz zu der hohen Steppe zeigt: hier die kahle Fläche, nnd unten zu den Füssen ausgedehnte reiche Dörfer mit schönen Obstgärten, Wäldern und Gebüschen. Von der Ebene aus senkt sich die rechte Thalwand (des Psiol) gegen 80—100 Fuss steil bis zur Thalfläche hinab. Längs der Thalwand ziehen sich ausgedehnte Wälder von Ulmen, Linden, Eichen, Eschen nnd Espen hin bis in die Nähe des Flussbettes, das sich mitten durch eine mit sterilem weissem Triebsande bedeckte Fläche windet. — Das Auffallende dieses Gegensatzes erklärt sich leicht theils daraus, dass die Kalklager hier durchbrochen sind, theils dadurch, dass die Humusdecke in der Thalfläche mächtiger ist als in der Höhe, nnd dass sich hier Schutz gegen die schädlichen Wirkungen der Winde findet, vgl. Kohl Reisen im Innern von Russland und Polen II, 294.

So findet sich wol nicht in, aber doch neben der Steppe Wald, so findet sich auch hier für den Ackerbauer ein Fleck, wo er durch seine Bemühungen dem Boden für sich und seine Familie die nöthigen Subsistenzmittel abgewinnen kann, ja der reichlich seine Anstrengungen lohnt.

Kohl Reise in Südrussland I, 98 sagt: So schwierig es in Odessa ist, sich mit einem Glase süssen frischen Wassers den Durst zu löschen, so leicht stillt man den Hunger. Ein Kohlkopf kostete etwa einen Pfennig, ein Pud frischer Erbsen und Bohnen 15 Sgr., nachher nur 40 Kopeken, d. h. das Pfund einen Pfennig. Zuletzt konnten die Bauern nicht mehr für den Preis pflücken und zur Stadt fahren. Im Sommer 1838 sah ich die deutschen Kolonisten ihre Winterkartoffeln ausräumen. Sie hatten die alle nicht alle verkaufen können und ärgerten sich nun über des Himmels Segen, weil er ihnen im Keller faulte und das Hinausschaffen so viele Mühe machte *). Das Getreide liegt selbst in allen Strassen herum, besonders war dies in dem Sommer meines dortigen Aufenthalts der Fall, wo es häufig geregnet hatte, und viel Korn zur Stadt gekommen war. Da sah man den goldenen Weizen auf allen Strassen auf Tüchern ausgebreitet, von Arbeitern umgeschaufelt und der Sonne ausgesetzt. Ich habe dergleichen Arbeiten nirgends anderswo auf der Strasse gesehen.

Nach dem hier Bemerkten darf es nun nicht als ein Widerspruch gegen unsere obige Schilderung der Steppe gelten, wenn andere Reisende in derselben von Hölzungen sprechen **), sie sind da, aber sie beschränken sich auf die Flussthäler, ja die Geschichte weiss von kleinen Flotten, welche in denselben gezimmert wurden. Allgem. Weltgeschichte übers. v. Baumgarten und Semmler. 30, 11. Aber wie wenig dies Holz genügt für das Bedürfniss der Steppenbewohner zeigt ein Bild auf das Brennmaterial, zu dem die Not hier greifen lässt. Man bezieht Holz aus Polen, Steinkohlen aus England, man greift zu Stroh, Schilf, Burian (strunkigem Steppenunkraut). Kohl Reise in Südrussland I, 109, ja Schlatter S. 11 beschreibt, wie man sorgfältig den Mist sammelt und zum Brennen trocknet.

So ziehen sich die Flussthäler im schärfsten Gegensatz zu der Hochebene durch die Steppe hin, ein Gegensatz, der sich nicht auf Vegetation und Anbau beschränkt, sondern sich selbst auf das Klima erstreckt. Wenn im Winter eisige Schneestürme über die Steppe dahinstreichen und eine Kälte von dreissig Graden alles erstarren macht (denn von keinem hemmenden Gebirge aufgehalten erstreckt der Nordwind seine Herrschaft über die ganze Steppe trotz ihrer südlichen Lage, und bedeckt oft den grössten Theil des schwarzen Meeres mit Eis), dann gleichen zumal die kleineren Regenschluchten warmen Kellern, wohin die Macht des Boreas nicht

*) Nach Teetzmann S. 132 eignet sich die Kartoffel für den Anbau auf der hohen Steppe gar nicht. Man hat von Glück zu sagen, wenn man von einem Maasse grosser Kartoffeln Aussaat ein Maass kleiner Kartoffeln wieder gewinnt.

**) Koch Reise durch Russland I, S. 80. Schlatter S. 441. Ob Teetzmann's Unterscheidung von ewiger und zufälliger Steppe S. 110 etwas anderes zu Grunde liegt, ist schwer zu sagen.

ringt. Im Sommer aber, wenn glühende Hitze die Steppe verengt, und die Heerde nach einem erquickenden Regen lechzt, dann hängen über dem Dnjestr- und Dnjeprthale oft schwere Wolken und feuchte Seewinde zwingen den Landmann, schon um 4 Uhr Nachmittags das Dreschen einzustellen, weil die befeuchtete Frucht sich von den Aehren nicht mehr lösen will.

Und so setzen sich diese beiden verschiedenen, um nicht zu sagen entgegengesetzten Welten unmittelbar sich einander berührend, ohne jemals in einander überzugehen, neben einander fort bis zum Meere, ununterbrochen, nur dass ein vom volhynisch podolischen Plateau ausgehender Granitzug sie quer durchschneidet, der aber nur im Flussgebiete, nicht in der Steppe eigenthümliche Erscheinungen hervorzubringen scheint. Vom Dnjester und Bug wird er in Stromschnellen durchbrochen, den Dnjepr zwängt er von Kiew und Krementschug bis Ekaterinoslaw in eine Spalte ein, und bildet hier die merkwürdigen Stromschnellen, drängt seinen Lauf, so wie später den des Donetz und Don, ganz gegen Osten, und legt in dem ersten der Flüsse der Schifffahrt zwischen den genannten Punkten ein sehr wesentliches Hinderniss in den Weg. Je weiter gegen Süden, desto mächtiger werden die Flussthäler, bis sie sich endlich zu einer eigenthümlichen Busenform, den Limanen, erweitern, die an dem Punkte, wo sich der Fluss ins Meer ergiesst, durch eine schmale, meist nur an einer Stelle durchbrochene Landzunge (Peresipp) fast geschlossen sind. Die hohe Steppe dagegen stürzt sich steil gegen das Meer ab und bildet in diesem Absturze Erscheinungen, die den Flussthälern wol nicht ganz gleichen, doch in ihren klimatischen Verhältnissen Theil nehmen, vortrefflichen Raum zu Gärten liefern, und wenn auch nicht mit Waldungen, doch mit Unterholz und Büschen bedeckt sind (Obruiwen). Kohl Reisen in Südruss. II, 71. Schlatter 38 nennt sie wegen ihrer Höhe geradezu Berge, zwischen denen das Meer eindringt.

Schon mehrmals haben wir die Steppe die hohe genannt, und dadurch, wie durch den eben erwähnten 100—150 Fuss hohen Absturz der Obruiwen gegen das schwarze Meer und die Tiefe der Flussthäler an eine Eigenschaft erinnert, wodurch sich die südrussische Steppe vor ihren asiatischen Schwestern auszeichnet. Sie bildet nämlich keine Tiefebene, sondern ist der südliche Theil des Walles, welcher sich von den Karpathen des mittleren Galliziens nach Osten zieht, und hier am Westufer der Wolga endet *). Dieser Wall lehnt sich an die Hauptwasserscheide Russlands an, welche einen zusammenhängenden Höhenzug bildend von Smolensk über das Quellgebiet der Ssoscha, Desna und Oka sich hinzieht, und demnächst die Zuflüsse des Dnjepr und der Wolga von einander scheidet. Die Sümpfe des Pripjat im Norden lassend, breitet sich diese gehobene Ebene östlich vom Dnjepr zwischen der mitt-

*) Berghaus S. 290. Meinicke §. 553.

leren Ssoscha und dem Don aus, der, in den Ebenen des mi
ren Russland entsprungen, sie unterhalb Woronesch durchbr
und in einem tiefen Thale zwischen steilen Ufern durchstr
dann läuft die Grenzlinie nordöstlich bis in die Nähe des Ein
ses der Kama in die Wolga *). Die Ebene hat ihre höchste
hebung am Dnjestr bis zu 1000 Fuss, senkt sich dann allm
gegen Ost und nimmt den ganzen Süden Russlands bis zum sch
zen Meere ein, gegen welches sie sich schroff in Abhängen
100 — 150 Fuss hinabstürzt. Sie zerfällt aber in zwei wes
verschiedene Theile, einen nördlichen und einen südlichen.
nördliche zeigt sich in seiner Oberfläche als ein welliges Hü
land, dessen Kern und Mittelpunkt die Ukraine ist. In den Fl
thälern findet sich hier überall die Kreide anstehend, die nur
längs dem mittleren Dnjepr und im Gouvernement Kursk von
tiärbildungen unterbrochen wird. Hölzungen gedeihen auch
eigentlich nur in den feuchten Niederungen; wo sie sich zu
sind sie mit wilden Obstbäumen untermischt. Finden sich W
strecken auf der Höhe des Landes, so schliessen sie sich all
den Gehölzen der Flussthäler an, die dicht damit bedeckt
durchgängig aber ist die Fläche des Landes baumlos, und die
delhölzer des nördlichen Russlands, selbst die Birke, kommen
nicht mehr vor; Aepfel-, Birn- und Kirschbäume dagegen wac
wild **). Gleichzeitig mit dem wilden Obste tritt auf der Oberfl
die schwarze Tondraerde und die Steppenvegetation auf, der W
stock kann cultivirt werden, Melonen und Arbusen wachsen
Freien. Der Landbau beschränkt sich auf die Niederungen
wird mit grossem Fleiss getrieben, die Dörfer sind gross,
Gärten dicht mit kleinen strauchartigen Kirschbäumen bepflan
wodurch die Dörfer ein waldartiges Ansehen bekommen. Aber
Süden wechselt die Scene: an die Stelle der Kreide tritt
Steppenkalk, und mit ihm ändert sich das ganze Aussehen
Landes, die Hügel schwinden, eine unabsehbare Ebene tritt
ihre Stelle, der Baum findet kein Gedeihen, nur Weide gew
noch der reiche Boden, und vor hundert Jahren war der Acker
über die Grenzen der Steppe noch nicht vorgedrungen ***). Di
diese Steppe verläuft sich der untere Theil der Ssoscha, Der
Psiol, Worskla; längs dem Dnjepr setzt sie sich nordwärts bis
Süden von Mohilef fort, bei Braslaw tritt der Bug, bei Jampol
Dnjestr in dieselbe ein, und so verlängert sie sich westwärts
ständig sich zuspitzend bis in die Nähe der Donau. Zwisch
Pruth und Dnjestr heisst sie insbesondere die bessarabische,
Süden des Dnjepr die nogaische, am Don die donische. Ge

*) Meinicke §. 558. Blasius II, 369 ff. Koch Reise durch Russl. 18
I, S. 81.
**) Blasius II, 382.
***) Blasius II, 297.

die untere Wolga endet sie sich mit einem wallartigen Hügelzuge von etwa 500 Fuss Höhe, den wolgischen Höhen, der von Kamyschin sich bis zur Quelle des Manitsch hinzieht *). Wie aber die Steppe im Westen immer mehr an Breite verliert gegen das nordwärts vorgelagerte Hügelland, so gewinnt sie im Osten, wo jene Kreidelager dagegen immer schwächer werden; nordwärts von Pultawa erreicht sie nicht den 50° N.B., bei Woronesch schon fast 52°, und so umfasst sie den grössten Theil des Gouvernement Woronesch, ganz Saratow nnd den grössten Theil von Sinbirsk, wo sich die waldreiche Region des mittleren Russlands mit den baumlosen Steppen fast nnmittelbar berührt**).

Diese Steppenregion war vor drittehalbtausend Jahren der Wohnsitz des Skythenvolkes, und dazn stimmt auch ganz das, was wir von der nomadischen Lebensweise desselben hören. Das aber bleibt fraglich dabei, ob sich die Skythen auf die eigentliche Steppe beschränkten oder ob auch das nordwärts von derselben gelegene Hügelland von ihnen besetzt war, und ob sie mit dem holzreichen Innern von Russland in einer Verbindung standen oder nicht. Bedenkt man, dass Herodot ihr Land ein entsetzlich holzarmes (*δεινως ἄξυλος*, IV, 19) nennt, dass er es als eine weite Ebene bezeichnet IV, 57, so könnte man sehr geneigt sein, rasch für das erste zu entscheiden und in der Bezeichnung des Bodens als eines tiefen marschichten, *βαθύγειος* IV, 57 mit Recht eine Hindeutung finden auf die schwarze Steppenerde, die sich bei Regenwetter ganz in Schlamm auflöst. Teetzmann S. 108, bes. 99. Aber bei einem Schriftsteller wie Herodot wäre es freilich höchst auffallend, wenn diese Frage nicht längst erörtert wäre. Aber ist anch die Frage nicht neu, wie weit die Wohnsitze der Skythen reichten und wie weit Herodots Zeit überall dieses Land kannte, so könnte es doch die Antwort sein, denn die namhaftesten Gelehrten sind auf eine Reihe von Schwierigkeiten gestossen, die noch immer der glücklichen Hand warten, der ihre volle Lösung gelinge; und wenn auch die Antwort nicht neu ist, so könnten die mannigfachen Zweifel, auf die wir stossen, und die verschiedenen Meinnngen der angesehensten Gelehrten, eine Unterstützung durch neue Gründe gar sehr erwünscht machen.

Gehen wir ein paar hundert Jahre zurück in der Zeit, so finden wir nns nusserhalb des Gebietes der Zweifel, aus dem Alterthum tönt kein bedenkliches Wort über die Znverlässigkeit des Vaters der Geschichte zu uns herüber***); was auch Plutarchs Zorn gegen ihn vorgebracht, zu Verdächtigungen seiner Kenntniss dieser Verhältnisse hat er sich nicht veranlasst gesehen. Noch Cellarius trug vor 200 Jahren die Data, welche ihm Herodot an die Hand

*) Meinicke §. 553.
**) Blasius II, 369.
***) Allenfalls könnte man Strabo's Worte XI, 508 so deuten.

gab, sorg- und arglos auf seine Karten ein. Aber es dauerte nicht lange, so ward man aus dieser Arglosigkeit herausgerissen: die Feldzüge Peter's des Grossen gegen Türken und Tartaren, die Niederlage Karl's XII. bei Pultawa und der Rückzug seines Heeres nach dem Dnjepr, die russische Herrschaft, die an die Stelle der türkischen trat, verbreiteten ein neues Licht über diese Gegenden, eine Geographie der Gegenwart trat der des Alterthums gegenüber und forderte zur Vergleichung auf. Man fand drei Flüsse des Herodot nicht da, wo man sie gesucht hatte, man sah sich vergebens nach dem Walddistrict um, den er angab, und die Wüste, welche sich dem Don in höchst unwillkommener Weise näherte, schnitt ein Gebiet ab, das man nach Herodot mit einer Zahl von verschiedenen Stämmen bevölkert hatte. Es liess sich die Frage nicht abweisen, welchen Flüssen, welchen Districten die von Herodot angegebenen Punkte entsprächen? Ueber den Ister, Tyras, Hypanis und Borysthenes war man sich leicht einig, aber wo sollte man Pantikapes, Gerrhos und Hypakyris suchen? Wo hatte die Hylaia gelegen, wo Karkinitis und Kremni? Und nun vollends um die Skythen herumwohnenden Völkerschaften: die Budinen und Jyrken? War das letztere vielleicht gar verschrieben für Türken? Man sieht, die Schwierigkeit war rein topographischer Art, und so war es denn natürlich, dass nicht sowol die Philologie als die Geschichte sich ihrer bemächtigte und bald in diesem, bald in jenem Flusse den von Herodot genannten suchte, den Völkerschaften bald im Aral, bald an den Grenzen von China ihre Sitze anwies. Deguignes, d'Anville, Gatterer, Heeren, Mannert haben sich daran versucht und noch Reichard's Streben (Hertha Bd. 11.) bezweckt nichts anderes. Von Beweisen konnte meist nicht viel die Rede sein, man sah sich auf ein Errathen, Meinen und Glauben hingewiesen, und mit einem neuen Historiker trat auch meistens eine neue Meinung hervor.

Aber konnte man denn auf diesem Felde ein Weiteres erreichen? Jene verdienten Männer wenigstens konnten es nicht; ihnen standen die Hülfsmittel nicht zu Gebote, durch welche sie feste Anhaltspunkte gewinnen konnten. Jetzt aber steht die Sache anders: die Reiseberichte der neueren Zeit enthüllen uns, wie hier mehr als irgendwo Natur- und Bodenverhältnisse maassgebend gewesen sind für den Menschen; wie die Bewohner der Steppe noch heute genau der Lebensweise der alten Skythen huldigen und huldigen müssen. Sie offenbaren uns, wie hier Steppenboden und Wasserstrom, des Anbau's, des Holzwuchses, der blossen Weidefähiges Land unabänderlich gegeben ist, und das Ansehen des Landes vor Jahrtausenden und jetzt gar nicht verhältnissmässig kann anders geworden sein. Sie geben uns die Richtschnur an die Hand, wornach wir die einzelnen Fragen entscheiden können, und machen uns Hoffnung, mit Sicherheit Schwierigkeiten lösen zu können, die den bedeutendsten Männern früherer Zeiten unlösbar schienen.

Auf diesem angedeuteten Standpunkte der blos topographischen etrachtung, blieb man bis zu Anfang dieses Jahrhunderts stehen: a erhob 1812 Niebuhr in zwei Aufsätzen, die sich im ersten ande seiner kleinen historischen und philologischen Schriften fin-en, über die Geographie Herodots S. 132 nnd Untersuchungen ber die Geschichte der Skythen, Geten und Sarmaten S. 352, die 'rage in ein anderes Stadium. Herodot sagt IV, 99 vom Skythen-ande, es sei ein Viereck. Die eine Seite desselben liegt am schwar-en, die zweite am asowschen Meere, die dritte beginnt an der stermündung. Da aber Herodot von mehreren Nebenflüssen des ster sagt, sie seien einheimisch skythische Flüsse, so scheint die Vallachei oder doch ein Theil derselben von dieser dritten Linie ingeschlossen zu seiu. Daraus ergibt sich denn eine grosse Schwie-gkeit, diese dritte Linie und damit auch die vierte zu ziehen, und aneben entsteht die Frage, ob Herodot hier unter *τετράγωνον* in Quadrat verstehe oder nicht? Das war die zweite, eine Grenzfrage. Niebuhr hat diese Frage auf höchst sinnreiche Weise gelöst, und auf der andern Seite hängt diese Lösung auf as Genaueste mit der Zeit zusammen, aus der sie stammt. Die Thätigkeit der Philologie für den Homer hatte bereits die Entwi-kelung einer eigenen homerischen Geographie bewirkt, und hier u dem Resultate geführt, man müsse nicht fragen, welches Land Homer bei seinen Erzählungen von Ogygia, Trinakia u. s. w. im Sinne gehabt, sondern vielmehr, welches Bild er überall von der Erde sich entworfen habe, und Voss war znm Entwurf einer home-ischen Welttafel gekommen. Diesen Gedanken verfolgte nun Nie-uhr, rücksichtlich Herodot's, ein wenig zu sehr vielleicht aus den ugen lassend, welch' ein Unterschied zwischen einem Dichter und inem Geschichtschreiber sei. Wie Voss eine homerische Weltkarte, o entwarf er eine herodoteische, nicht ganz so hölzern freilich als ene, welche Herodot IV, 36 verspottet, welche die Erde wie auf er Drechselbank abgerundet darstellte, doch immer frei genug on den wirklichen Verhältnissen. Er wies zunächst aus der man-eihaften Angabe über die südrussischen Flüsse, die sämmtlich ge-ade von Norden nach Süden strömen sollen, und wo nirgends on einer Biegung die Rede ist, nach, wie wenig klar Herodot ber die Weltgegenden sei, und suchte aus einer Parallele, welche Herodot zwischen Nil und Ister zieht, darzuthun, dass er sich den etztern Fluss als in seinem Unterlauf von Norden nach Süden trömend gedacht habe. So ward der auf den Kopf gestellte auf des Ister selbst zur dritten Seite und die vierte nun leicht u ziehen. Nach so gewaltsamer Umgestaltung erklärte er Sky-hien unbedingt für ein Quadrat, d. h. in der Phantasie Herodot's, nd durfte bei einem solchen blossen Phantasiebild nun sich kein Bedenken machen, die gesuchten Flüsse in den Entwurf des Qua-rates einzutragen. Hält man diese Bestrebungen Niebuhr's mit len früheren zusammen, so verfolgen sie ganz verschiedene Ge-

sichtspunkte; er fragt nicht mehr, wo lagen die Punkte, d Herodot erwähnt, sondern welch ein Bild entwarf er sich von sem Theile der Welt? er spielt die Frage aus dem Gebiet Materiellen in das der Idee hinüber. Seine Ansicht erinnert dass wir, wie gründlich auch Herodot's Forschung sein mo doch nur eine Combination vor uns haben, dass das Bestreben erste Geographie zu schreiben, und eine solche Masse von D zu einem Ganzen zu vereinigen, von ausserordentlicher Schw keit und der Irrthum kaum ganz auszuschliessen, und dass di Prämissen zu noch falscheren Schlüssen führen mussten. Von sem Gesichtspunkt aus betrachtet, ist Niebuhr's Bemühen nicht nugsam mit Dank anzuerkennen. Aber wenn er sich bem dem den Herodot interpretirenden Philologen einen Ariadne an die Hand zu geben, so muss man doch anerkennen, dass n der Philolog allein den Herodot liest, dass er auch der Vater Geschichte und Geographie ist. Insofern wir bei ihm die Anfä einer Wissenschaft haben, gilt es auch die Bausteine zu ken welche er zu Errichtung seines Systemes zusammengebracht, n allein den Geist, in welchem sie vereinigt sind. Findet sich in der Zusammensetzung ein Fehler, so kann ein Mann, wel so Grosses geleistet hat, ihn unbeschadet seines Ruhms schon t gen. Wir dürfen uns die Frage nach dem Detail, von welch Herodot Kunde hatte, nicht schenken, am wenigsten, weil es u behaglich ist, bei den geachteten Schriftstellern auf Unklarhei und Fehler zu stossen, wir dürfen über Niebuhr seine Vorgän nicht bei Seite schieben. Niebuhr's Hypothese hat später in Id einen Vertreter gefunden; aber wie gelehrt sie auch mag gest sein, allgemeine Anerkennung fand sie nicht. Die Historiker moc ten es erkennen, dass sie nicht in ihrem Interesse erfunden w die Philologen aber fanden sie bedenklich, da die Stelle über d Isterlauf nicht ganz das sagte, was sie beweisen sollte, und ei zweite Stelle über den Ausfluss desselben geradezu widerspra So kam es denn, dass man die Autorität des Erfinders achte erwog und bedachte; aber rechte Zustimmung konnte die Ansic doch nicht gewinnen.

Da kam eilf Jahre später zu der topographischen und Gren frage noch eine dritte, eine historische Schwierigkeit hinzu. Dahlmann in seinem Herodot, aus seinem Buche sein Le ben, sieht sich bei Durchmusterung des Werkes S. 161 zu de Resultate hingedrängt, die ganze Erzählung vom Zuge des Dari sei unhistorisch in ihren Hauptverhältnissen, und habe dem Herod allein darum glaublich scheinen können, weil er sich sein Skythe viereck so viel kleiner gezeichnet hatte, als es in der Wirklichk ist. Wie hoch man auch die Bewährung von Nachrichten schätz möge, die theils von Skythen, theils von Griechen aus den Ha delsplätzen am schwarzen Meere kamen, hauptsächlich aus Olbia kein Zeugniss könne Unmöglichkeiten Trotz bieten. Wie wäre n

erhaupt denn möglich, fährt er fort, dass in sechzig Tagen Da-
as diese ungeheuern Räume von der Donaumündung bis zur
olga unweit Saratow zweimal sollte durchzogen haben, hin und
ieder zurück und auf dem ungeradesten Wege? Was kein Rei-
nder dazumal in der Zeit vollbracht hätte, soll ein Heer von
00,000 Mann geleistet haben. Wo noch Münnich 1739 mit zahl-
sen Schwierigkeiten kämpfte und der wegematt hinsinkenden Sol-
aten ein lebendiges Grab androhte, und gleichwol mit diesem furcht-
arsten Schreckbilde des Todes es nur zu langsamen Fortschritten
rachte, da soll in jenen alten Tagen rasch fortmarschirt, ohne Ver-
ust gekriegt, und noch Zeit übrig gewesen sein, acht nnnütze Fe-
tungswerke zu bauen, die ohne Besatzung sich vertheidigen mussten!

Dahlmann's Gründe, das muss man zugeben, sind überwälti-
end; doch lässt sich zweierlei einwenden gegen die gänzliche
ettungslosigkeit des Skythenzuges. Bis zu den Budinen, erzählt
Herodot, sei Darius gekommen, und Dahlmann setzt dies Volk
it mehreren Vorgängern bei Saratow an der Wolga. Nun hat
ber Herodot die Wolga nicht genannt, ja wir können mit Ent-
chiedenheit sagen, nicht gekannt; warum muss denn eben Saratow
er Wohnsitz der Budinen sein? Scheint doch nicht einmal die
Beschreibung des Beduinenlandes mit den Bodenverhältnissen von
Saratow zu harmoniren. Wohnten aber die Budinen nicht hier,
ondern sonst irgendwo, so fällt ja Dahlmann's ganzer Beweis von
er Unmöglichkeit des Zuges in sich zusammen.

Dazu kommt aber noch ein Zweites: Dahlmann hat nämlich
gerade die gewichtigste Quelle des Herodot übergangen. Junge
Leute, Griechen, Ionier, die den Feldzug des Darius selber mit-
gemacht hatten, standen zu der Zeit, als Herodot geboren wurde,
m kräftigsten Mannesalter, und aus ihrem Munde konnte Herodot,
als sie hochbejahrte Greise waren, jedenfalls aus dem Munde ihrer
üngern Freunde und Kinder, die Erzählung von jenem verunglück-
ten Zuge vernehmen. Und diese Erzählung hängt in sich so zu-
sammen, tritt mit so viel Sicherheit und Selbstständigkeit auf, dass
man nothwendig auf eine solche einige Quelle geführt wird. Da
ist nirgends ein λέγουσι, nirgends eine Spur von widersprechenden
Nachrichten, dass man glauben dürfte, Herodot habe hier mannig-
faltiges Detail mit einander gemischt und in ungehörige Verbindung
gebracht. Es gehört viel dazu, sich zu überreden, dass sich in fünf-
zig Jahren nicht ein apokryphisches Anekdötchen einschleichen, son-
dern eine ganze grossartige Kriegsthat, die durch das Aufgebot
wenigstens den ganzen Welttheil erschüttert hatte, in ein völlig
mythisches Gewand hätte hüllen können. Woher soll denn eigentlich
das Unhistorische stammen? Ist das Ganze eine reine Fiction, eine
Unwahrheit, dem Herodot aufgebunden? Und er hat so wenig kriti-
sches Talent besessen, sie nicht für eine solche zu erkennen, so wenig
Forschungseifer, um auch nur eine abweichende Relation aufzutrei-
ben von einer Sache, die in Ionien doch noch in der Erinnerung

der Leute leben musste? Oder ist das Einzelne ins Sagenhafte übertrieben? — Aber wo ist hier auch nur eine Spur von Sagenhaftem? eine Spur von Prunken mit ausserordentlichen Thaten, wunderbaren Ereignissen, merkwürdigem Zusammentreffen, eine Spur des poetischen Elements, das doch sonst der Sage eigenthümlich ist? Will man sich auf die allegorische Sendung von Pfeilen, Frosch, Vogel und Maus berufen? Ist die bei einem barbarischen Volke denn unglaublich? Und strichen wir sie, wird Dahlmann's Bedenken dadurch nicht gemindert?

Es hat uns aber Dahlmann's Zweifel von dem Gebiete der Phantasie und der Fiction wieder auf das der Wirklichkeit getrieben; es gilt nicht mehr zu untersuchen, ob Herodot sich das Skythenland so oder so gedacht; wir müssen die Doppelfrage zu erkennen, von welchen Punkten des Skythenlandes Herodot Nachrichten gehabt, und wie er diese Nachrichten combinirt hat. Auf der andern Seite ist es augenscheinlich, dass sich die geographische und historische Untersuchung nicht von einander trennen lassen, sondern sich gegenseitig zum Probierstein dienen. Bis zum Budinenland ist Darius vorgedrungen und das Budinenland nimmt einen bestimmten Platz ein in Herodot's geographischer Skizze. Das ist das bindende Glied zwischen beiden.

Wir haben die drei verschiedenen Schwierigkeiten, die topographische, die Grenzstreitigkeit und das historische Bedenken auseinander gesetzt; es bleibt nun übrig zu referiren, was seitdem geschehen ist, sie zu lösen. Freilich, nachdem solche Herren der Wissenschaft an der Lösung der Frage verzweifelt hatten, sollte man glauben, gehöre grosser Muth dazu, sich von neuem an dieselbe zu wagen. Doch dabei muss man wol beachten, welch Vortheil es bringt, wenn eine Frage von einem hervorragenden Geiste behandelt ist. Da sind eine Menge von Zweifeln sofort abgeschnitten, die Frage selbst ist in ihrer ganzen Schärfe gefasst und hingestellt; ist der Hauptpunkt nicht gelöst, so ist über einzelne Theile, wenn auch Nebenpartien, ein so helles Licht verbreitet, dass selbst dem Manne von niederem Geiste ein glücklicher Gedanke den Answeg zeigen kann aus einer Sache, die nun wenigstens kein Labyrinth mehr ist. Das Interesse für die Frage aber ist durch jene Behandlung in einem weiten Kreise angeregt und die Gewissheit gegeben, leicht ein geneigtes Ohr zu finden. So hat es denn auch hier an Versuchen zur Lösung nicht gefehlt und wir haben nun zunächst zu fragen, welches der drei Momente dieselben besonders ins Auge gefasst haben, und wie weit ihnen die Lösung gelungen ist. Es liegen solcher Versuche zwei vor, von Lindner und von Hansen, denn Bobrick kann nicht mitzählen. In seiner Geographie des Herodot, Königsberg 1838, in welcher er sonst Niebuhr's Gedanken, Herodot's geographische Anschauung lediglich aus ihm selber zu entwickeln, verfolgt hat, verwirft er allerdings Niebuhr's Hypothese, dass ein nordsüdlicher Lauf der

Donau die eine Grenze bilde, und ingleichen die Vorstellung von einem Quadrat, seine Ansicht aber tritt, was seine Karte freilich deutlicher zeigt als seine Worte, indem sie die viereckige Gestalt Skythiens aufgibt, mit Herodot selber in directen Widerspruch. Es bleiben also nur die beiden anderen übrig.

Lindner trat mit seinem Skythien und die Skythen des Herodot 1841 zu Stuttgart hervor. Ueber dās, was er hauptsächlich ins Auge fassen wolle, spricht er sich S. 4 aus: Es hängt in der Beschreibung des Herodot nicht weniger, als Alles davon ab, jene drei Flüsse (im Osten des Borysthenes) und die Vertheilung der Skythenstämme an denselben kennen zu lernen. Er hat also blos die topographische Schwierigkeit ins Auge gefasst (Niebuhr's Hypothese perhorrescirt er), auf die historische nimmt er gar keine Rücksicht. Gleich von vorn herein aber muss es für die Resultate auf geographischem Gebiete Bedenken erregen, dass Herr Lindner erklärt, er sei nicht Philolog; daher sehen wir denn an allen bedeutenderen Stellen nur Uebersetzungen des Herodot citirt, und wo er auf den Text zurückgeht, den griechischen Worten die wunderlichsten Deutungen untergeschoben. Niebuhr's Ansicht, nachdem sie, wie alle früheren, unter den schmählichsten Invectiven ist lächerlich gemacht, findet am Ende ihre Erledigung dahin, dass Skythien kein Quadrat, die Süd- und Ostseite nicht, wie Niebuhr gemeint, 10, sondern 20 Tagereisen lang, die beiden andern aber unbestimmbar seien. Und zeigt sich denn hier für die topographische Frage ein bleibender Gewinn? Herr Lindner geht bei derselben von der Annahme aus, dass Herodot die genaueste Localkenntniss besessen habe, und entwickelt dann seine Ansicht rücksichtlich der drei fehlenden Flüsse dahin, dass Herodot zwar die ersten vier grossen Ströme in der Reihenfolge von West nach Ost aufzähle, dann aber zwei andere mit einem Nebenflusse, die er vorhin überschlagen habe, nachhole, um wieder mit dem östlichen Strome zu schliessen, und dass dieser, sein Tanais, nicht der Don, sondern der Donetz sei. Von einem Beweise dieser Hypothese ist nicht die Rede. Herr Lindner erklärt, wenn Herodot's Worte das nicht heissen könnten, was er darin gefunden, so müssten sie so geändert werden, dass sie das bedeuteten, und fragt, ob es nicht besser sei, 5 bis 6 Stellen zu ändern, als Herodot eine Masse von Irrthümern aufzubürden. Da aber die spätern Geographen des Alterthums dem so gewonnenen Resultate widerstreben, so werden ihnen ihre Unwissenheit und ihre Widersprüche mit grosser Schärfe vorgehalten.

Ist denn hier für die Wissenschaft freilich nichts gewonnen, so kann man das von Hansen's Werke Osteuropa, Dorpat 1844, nicht sagen. Schon dass Hansen mit einer Untersuchung beginnt, wie weit in diesen Gegenden Herodot's Autopsie reiche, muss uns ein günstiges Vorurtheil beibringen über die Sorgfalt und Umsicht, mit der er die Frage behandeln werde. Die erhobenen Be-

denken sind alle drei berücksichtigt, nnd man durfte demnach e Erledigung der ganzen Frage wol erwarten. Sie ist Herrn Hans nicht gelungen. Das von Dahlmann erhobene Bedenken hat er seiner ganzen Schärfe entwickelt, und die Unmöglichkeit, dass D rius bis zum Budinenlande vorgedrnngen sei, durch genaue Berec nung der von Herodot selber angegebenen Entfernungen auf d Handgreiflichste dargelegt, aber anch auf der andern Seite erinne wie wenig eine arge Entstellung bei einer Herodot's Zeit so na liegenden Begebenheit wahrscheinlich sei. Doch nun weiss er k Mittel, die Schwierigkeit zu lösen, und kömmt zu einer hö wunderbaren Ansicht über Herodot's Verdienste und Mängel §. 33 333. 340. 353. 363. 445. Obgleich das Verdienst des hero teischen Werkes recht eigentlich in der Verknüpfung im Grosse in seiner Architektonik, liege, so sei diese Verknüpfnng im Klein nnd Einzelnen doch eben so unglücklich und in der Neigung üb all Verbindungen zu suchen, Nothbrücken zu bauen, bestehe d traurige Schwäche des Vaters der Geschichte. Das ist ein se samer Widersprnch! Wie, seine Combinationen im Grossen wä glücklich, brächten eigentlich erst Licht und Ordnung in die Da stellung, und im Kleinen verkehrten nnd verfälschten sie Alle Nun wir wollen Herrn Hansen diesen Widersprnch nicht zu hoc anrechnen; es redet hier aus ihm der Unmuth, nach redlich Streben doch an der glücklichen Lösung seines Problems verzw feln zu mnssen.

Aber zeigt sich auch auf historischem Gebiete hier kein Ge winn, so hat die topographische Frage doch offenbar sehr wesen liches aufzuweisen, abgesehen von dem vielen Bedeutenden, was e für das Ethnographische gethan, das er nicht blos lichtvoll zusam mengestellt, sondern durch eine Reihe von Vergleichungen mit mo golischer Sitte auf das Trefflichste erläutert hat. Ihm bleibt da Verdienst über den Hypakyris zuerst aufgeklärt zu haben. E hat durch eine glückliche Conjectur Licht in die Nebenflüsse de Ister gebracht, das Nahrnngsmittel der Argippaeer, Pontikon, nach gewiesen, und damit wol unzweifelhaft ihre Wohnsitze ermittelt Leider hat er aber nicht überall mit gleichem Glück gearbeitet, wie das Bändchen eigentlich nur eine Vorstudie zu seinem Werke ist, das Beiträge znr Geschichte der Völkerwandernng geben soll so hat er mehrfach geeilt, und verjährten Vorurtheilen gehuldigt. Und wäre er viel glücklicher gewesen, als er gewesen ist, wa hülfe uns die Lösung der zwei Schwierigkeiten, so lange die dritte es laut ruft, dass auf diesem Felde das Wichtigste noch zu thun übrig ist.

So wird denn die von neuem begonnene Untersuchung gerecht fertigt erscheinen; mögen ihr glücklichere Sterne leuchten als ihren Vorgängern. Hier nur noch einige Worte über die Gesichtspunkte, welche sie festzuhalten hat. Durch die historische Schwierigkeit scheint es ausgemacht, dass der Grund der Widersprüche in Ir-

thümern des Herodot, nicht allein in Fehlern von Abschreibern und Interpreten gesucht werden muss. So wird die Untersuchung, wie weit Herodot aus Autopsie diese Gegenden kannte, von grosser Bedeutung, und wir können sie uns selbst nach Hansen nicht ersparen. Ihm ist sie nur ein Mittel geworden, die Autorität des Vaters der Geschichte zu brechen; er bemüht sich, das Negative hervorzukehren, das Positive bisweilen zu sehr in den Schatten stellend. Uns gilt es nicht allein zu wissen, wo Herodot unzuverlässig ist, sondern auch, wo er als Augenzeuge spricht. Auf zwei Dinge aber muss sich die Untersuchung stützen: sorgfältige Interpretation und Vergleichung mit den Nachrichten, welche uns die neuere Geographie über Boden, Klima und Eigenthümlichkeiten des Landes gibt. Denn das wird jedem klar sein, wie viel hier auf genaue Kunde des Landes ankommt. Werden uns Flüsse genannt, die nicht zu finden sind, und würde man überall sonst sagen, sie sind versiegt, versandet, haben ihren Lauf verändert, so kann doch hier davon nicht die Rede sein. Wären sie verschwunden, die 200 Fuss tiefen Betten müssten ja vorhanden sein. Ist von einem Walddistrict die Rede, man könnte antworten: die Hölzung ist weggeschlagen; hier aber in der Steppe kann nie ein Wald existirt haben. Werden uns ackerbauende Völker genannt, wir dürfen uns nicht wundern, dass von ihrer Ausbreitung über die Steppe gar nicht die Rede ist; ist von Nomaden die Rede, wer wird sie in und längs den Flussthälern suchen wollen? — So wird sich aus sorgfältiger Interpretation und Vergleichung nach beiden Seiten hin das Resultat ergeben, sowol wovon Herodot Kunde gehabt, als auch wo irrthümliche Verknüpfungen stattgefunden haben. Diese Scheidung ist von der allergrössten Wichtigkeit. Ist sie gelungen, ist das Wahre vom Irrthümlichen glücklich geschieden, so dürfen wir glauben, die ersten Anforderungen, die man an eine Untersuchung dieser Art stellen muss, glücklich befriedigt zu haben; aber freilich, der Schlussstein ist sie nicht. Der Sonderung muss die neue Combination folgen. Erdichtetes, das dürfen wir mit Bestimmtheit annehmen, und dafür ist Herodot's Wahrheitsliebe die sichere Bürgschaft, Erdichtetes haben wir nicht vor uns. Wo Herodot also Etwas an eine falsche Stelle gebracht hat, da gilt es zu errathen, wohin das Volk, der Fluss, die Oertlichkeit eigentlich gehört. Das kann unmöglich sein, und wer wird wagen ins Blaue hinein zu rathen und bestimmen zu wollen, was uns zu wissen nun einmal nicht mehr möglich ist. Hier und da aber werden wiederholte Erwähnungen des Gegensatzes doch einiges Licht verbreiten und eine solche Vermuthung rechtfertigen. Wie bedenklich aber das Unternehmen auch sein mag, das Verkehrteste ist doch, aus Furcht vor einem Missgriffe still zu sitzen und das Ganze in seiner Verwirrung zu lassen.

Die Hypothese wird also von dem Folgenden nicht auszuschliessen sein, doch dürfen wir sie nicht frei walten lassen; wenn

irgendwo sonst, ist hier Ruhe und Besonnenheit noth. Bedenkt man aber, wie Herodot für die spätere Geographie Quelle gewor den ist, wie die Entdeckung des Irrthums bei ihm demselben und bei Plinius, Mela u. a. m. die gleissende Larve abzieht, wie der nicht aus ihm entnommene Theil ihrer Nachrichten nun erst zu seiner wahren Geltung kommen kann; so wird hoffentlich auch der, welcher sich im ersten Augenblick entsetzt über meine Kühnheit, dieselbe entschuldigen, und gern, was ich etwa verfehlt und übersehen habe, nachtragen und verbessern, und diese Zeilen werden dann, wenn sie die Frage nicht zum Abschluss bringen, der Entdeckung der Wahrheit wenigstens die Bahn brechen; und dann ist mein Zweck auch erreicht.

Erstes Kapitel.

Wie weit kannte Herodot Skythien aus eigener Anschauung.

Wenn es bei jeder Untersuchung über eine historische Schrift die erste und natürlichste Frage ist, welche Quellen der Verfasser benutzte, so dürfen wir uns ja wol nicht weiter rechtfertigen, dass hier dieser Ausgangspunkt gewählt ist. Es geschieht indess nicht, weil es nun einmal die Sitte so mit sich bringt, auch nicht, als ob viele neue Resultate bisher dem Auge der Forscher verborgen geblieben wären, sondern wir beginnen die etwas mühsame und zuweilen selbst minutiöse Untersuchung, um einen festen Boden zu gewinnen für die folgende Untersuchung. Da, wo man sich in dem Falle sieht, prüfend dem Schriftsteller nachrechnen zu müssen, ob er in dem Einzelnen Wahres berichte oder nicht, wo man zweifeln kann, ob man seinem Berichte unbedingten Glauben zu schenken habe oder nicht, da wird die Frage nach den Quellen, aus denen der Schriftsteller schöpfte, zu einer unerlässlichen Pflicht, und sollte das Resultat derselben auch noch so geringe Ausbeute versprechen, man wird sich die Mühe nicht sparen dürfen.

Aber von mehr als gewöhnlicher Bedeutung ist eine solche Untersuchung bei einer geographischen Arbeit, wenn die Frage hier der Autopsie gilt, denn aus einer solchen erklärt sich manchmal allein die relative Kürze oder Ausführlichkeit in der Darstellung einzelner Partien. Wer wüsste nicht aus Erfahrung, wie die Flüsse, Berge, Städte unserer Heimath, oder diejenigen, die wir aus eigener Anschauung kennen, für uns eine weit grössere Bedeutung gewinnen, als ihnen vermöge ihrer Grösse zukommt. Kann man es doch nicht selten geographischen Handbüchern ansehen, in welchem Staate des deutschen Vaterlandes der Verfasser heimisch ist. Herodot, um auf ihn hier sofort zurückzukehren, nennt in

Thale des Hypanis sorgfältig die Völkerschaften, in dem des Tyres keine einzige und doch ist der letztere (Dnjestr) viel grösser als der erstere (Bng). Haben wir da nicht eine sehr willkommene Erklärung dieser Ungleichheit, wenn es auch nur wahrscheinlich wird, dass er am Hypanis selber gewesen sei. Und hat er Olbia am Dnjepr besucht, erklärt es sich dann nicht von selber, wenn es sich findet, dass er einen verhältnissmässig unbedeutenden Fluss in seiner Nähe mit in die Reihe der wichtigern Gewässer Skythiens aufgenommen hat?

Doch es kommt noch ein anderes hinzu. Die Frage, wie weit Herodot von diesen Gegenden, von welchen er uns hier Meldung thut, eine gründliche Kenntniss und zwar aus eigener Anschauung besass, ist in der früheren und in der neuesten Zeit in ganz entgegengesetztem Sinne beantwortet worden. Es gab eine Zeit, wo es Sitte war, Herodot's genaue Kenntniss von allen Theilen der Erde, die er beschrieben hat, enthusiastisch zu preisen, und wo man ihn gern bis zu den Argippäern hätte reisen lassen, mit denen man sich durch sieben Dolmetscher unterreden musste, wenn nicht aus seinen Worten das Gegentheil folgte. IV, 24. Dieser Ansicht huldigt noch Mannert. In der Aufzählung der Quellen, woraus Herodot seine Nachrichten über diese Gegenden schöpfte, Geogr. d. Griechen u. Römer Th. 4. S. 62, stellt er nicht allein die Autopsie an die Spitze, sondern hebt ihre Wichtigkeit auch noch nachher ganz besonders hervor. Es scheint ihm dabei entgangen zu sein, wie er sich damit in Widersprüche verwickelt hat. S. 77 lässt er Herodot einen Fluss sehen, und S. 84 gesteht er doch, dass derselbe in dieser Gegend wenig bekannt sei. Mehr als eines Flusses Existenz ist er genöthigt abzuleugnen, und doch soll Herodot sie selber gesehen haben? Vom Hypakyris nimmt er das ausdrücklich an, S. 77, und gesteht doch, dieser Fluss, den Herodot zu den grössten Skythiens zählt, sei ein wenigstens im Sommer wasserloser Bach. — Auf der gleichen Annahme einer höchst gründlichen und genauen Kenntniss Herodot's von diesen Gegenden beruht Lindner's ganze Hypothese. Dahlmann ist schon vorsichtiger. Nie, sagt er S. 161, ist Herodot im Skythenlande tief eingedrungen, und kann von den acht Festungen, die Darius am Oaros bauen liess, nur gehört haben. Noch weiter ist Hansen gegangen, Herodot's Autopsie, sagt er, Osteuropa §. 8, 9., kann mit einiger Sicherheit nur ausgedehnt werden 1) auf die Gegend an der Mündung des Hypanis, 2) über das Land am Hypanis und Tyres; und §. 459 zieht er es sogar in Zweifel, ob Herodot je einen eigentlichen Skythen gesehen habe. Das Letztere ist nun freilich Hyperkritik, die mit sich selbst in Widerspruch geräth; übrigens aber sind Hansen's Gründe, warum Herodot's Autopsie hier nothwendig zu beschränken sei, einleuchtend und unabweisbar. Er kennt die Krimm als Halbinsel gar nicht, die Landschaften nördlich von der Mäotis sehr unvollkommen; die Angaben über die

Flüsse ostwärts vom Borysthenes sind ein Chaos. Er rechnet hi
nicht mehr nach πλόος ἡμερῶν, sondern ὁδὸς ἡμερῶν, und oft
fehlt die Maassbestimmung ganz; endlich, so viele Völker er n
östlich vom Tanais nennt, so fehlt ihm von dem Dasein der Wo
doch jegliche Kunde. Dazu kommt, dass Herodot hier nirgen
auf ganz sichere Weise der eigenen Anschauung gedenkt §.
wie z. B. bei der Beschreibung von Aegypten II, 127 τοῦτο γ
ὧν καὶ ἡμεῖς ἐμετρήσαμεν, II, 148 τὰ δὲ ἄνω μέζονα ἀνθρωπ
ἔργων αὐτοὶ ὁρέομεν. Desgleichen von Assyrien II, 150, Phö
II, 44, Ekbatana I, 98, wo das μεμηχάνηται dafür zu entschei
scheint. Jäger Disputatio Herodotea I, S. 19, 20. Endlich ist a
nicht ausser Acht zu lassen, dass Herodot selber das Hören
als die Hauptquelle seiner Nachrichten über Skythien hervorh
IV, 16 Ἀλλ' ὅσον μὲν ἡμεῖς ἀτρεκέως ἐπὶ μακρότατον οἷο
ἐγενόμεθα ἀκοῇ ἐξικέσθαι πᾶν εἰρήσεται. Wäre es gleich zu v
wenn man darum, weil hier der eigenen Anschauung nicht g
dacht ist, sie ohne weiteres ganz ableugnen wollte, so ist d
der Umstand, dass er diese Worte gerade da ausspricht, wo
die Beschreibung Skythiens eben beginnen will, gewiss höchst m
würdig, und nicht minder das: ich will es Alles sagen. W
denn Alles? Ich weiss keine Antwort als: auch das, was m
selbst nicht klar, was mir selbst nicht recht glaub
lich ist. Dass Herodot das letzte nicht ausgeschlossen ha
sehen wir an mehreren Stellen, IV, 105, 25, aus seinen eigen
Worten. Sollten wir das erste nicht aus dem obigen Ausdru
schliessen dürfen? Haben wir hier ein Geständniss des Ver
Geschichte, dass ihn selbst das nicht befriedige, was er zu geb
im Stande sei, dass er aber hoffe, es könne die Basis für e
spätere Forschung werden? Auf jeden Fall fällt das ἀκοῇ in d
Verbindung und zusammengehalten mit dem Mangel anderer Spu
von Autopsie schwer in die Waage. Dagegen kommt das mehrm
vorkommende λέγουσι Σκύθαι, Ἕλληνες οἱ τὸν Πόντον οἰκέο
worauf Heyse Quaest. Herod. Berol. 1827 Gewicht legen will, a
Beweis für Autopsie gar nicht in Betracht; denn Skythen kon
Herodot genug auch ausserhalb ihres Vaterlandes gesehen hab
S. Hansen Osteuropa §. 4. Es wird also ernstlich zu untersuch
sein, ob wirklich alle Spuren einer persönlichen Anwesenheit H
rodot's im Skythenlande oder an dessen Grenzen fehlen. Da
sich ein Reichthum von Nachrichten über diese Gegenden an d
Haupthandelsplätzen von Griechenland (es genügt, Samos zu n
nen) einziehen liess, ist bei dem lebhaften Verkehr der pontisch
Griechen mit dem Mutterlande gar nicht zu bezweifeln, aber w
viele Irrthümer hätten sich doch da durch Missverständnisse e
schleichen müssen. Wir müssten staunen, Herodot's Bericht
getreu zu finden. Und würde nicht Herodot's Anschaulichk
wenn er das Land nie mit eigenen Augen gesehen hätte, ganz u
begreiflich sein? Wird einige Autopsie durch das Gesagte d

höchst wahrscheinlich; so kommt es doppelt erwünscht, dass Herodot doch an einer Stelle in der Beschreibung dieser Gegenden das μεμετρέαται μοι hat, IV, 86. Hansen hat die Stelle wol übersehen; vielleicht wäre ihm, wenn er sie beachtet, Herodot nicht so ganz als ein aus der Ferne Blickender erschienen. Hat aber bei ihm diese Untersuchung selbst auch die Ansicht von den Leistungen des Schriftstellers und der Zuverlässigkeit seiner Nachrichten Einfluss geübt, so dürfen wir sie um so viel weniger liegen lassen. Einen Anlauf zu derselben hat bereits Heyse Quaestiones Herodoteae Berol. 1827. S. 127 ff. genommen; wenn er aber Stellen, wie das λέγουσι Σκύθαι, IV, 7 u. a. beweisende Kraft für Herodot's persönliche Anwesenheit beilegt und ihn ohne weiteres die gar nicht zu findenden Flüsse befahren lässt, 132, 133; so wird seine Untersuchung dadurch fruchtlos, obgleich wir manchen seiner hierher einschlagenden Bemerkungen z. B. über die Taurier 134, Byzanz 130 gern Gerechtigkeit widerfahren lassen. Wir müssen also von neuem beginnen.

Dahlmann sagt S. 61, Herodot sei auf der Insel Prokonnesus und in Kyzikus gewesen. Das hat er selbst IV, 16 ausdrücklich gesagt. Ein gleiches thut er freilich bei Byzanz nicht, doch scheint es aus IV, 87, Ende hervorzugehen: Τοῦ δὲ Βοσπόρου ὁ χῶρος, τὸν ἔζευξε βασιλεὺς Δαρεῖος, ὡς ἐμοὶ δοκέειν συμβαλλομένῳ, μέσον ἐστὶ Βυζαντίου καὶ τοῦ ἐπὶ στόματι ἱροῦ. Ein selbstständiges Urtheil ist doch in jener Zeit, die fast ohne Karten und Pläne war, ohne Autopsie nicht wol möglich. Aus einer solchen Anschauung begreifen wir auch erst die genaue Angabe über die dort aufgestellten Inschriften und das spätere Schicksal dieser Denksteine. 87. Es wird uns dadurch, dass wir ihn als Augenzeugen denken, erst rechtes Leben und Bedeutung gewinnen, wenn er S. 85 sagt: Darius nach Byzanz gekommen, fuhr hinaus nach den Kyaneen-Inseln, und da beim Tempel sitzend beschaute er den Pontus, der sehenswerth ist, denn er ist das merkwürdigste aller Meere. — Spiegelt sich in den Worten nicht die Erinnerung an sein eignes Staunen, beim ersten Anblick der unendlichen Wasserfläche?

Nannten wir aber oben Samos einen Punkt, wo Herodot Kaufleute sehen konnte aus allen Ländern, wo in griechischen Colonien die hellenische Zunge erklang; so war Byzanz vorzugsweise ein Platz, wo sich Nachrichten über den Pontus und seine Anwohner sammeln liessen. Hier war er in der Nähe der Thraker und Päonier; hier drängte die Meerenge die Schiffe aller Kolonien am Pontus zusammen, welche nach dem Mutterlande fahren wollten, hier konnte es an Gelegenheit zu Einsammlung mannigfacher Nachrichten über die sämmtlichen Küsten des Pontus nicht fehlen.

Doch ist Herodot weiter gegangen. Ich meine nicht eben, wie Heyse vermuthet nach Apollonia und Heraeum in der Nähe

von Byzanz und an den Fluss Tearus, an welchem er die von Darius dort gesetzten Inschriften gesehen habe. Das ist möglich, doch folgt es nicht unmittelbar aus den Worten, ja man möchte eher 91 Ende statt *ταῦτα δὴ ἐνταῦθα ἐγράφη* erwarten *γέγραπται*. Aber es lässt sich nicht bezweifeln, dass er in Kolchis gewesen ist. Dahin trieb ihn schon die Lösung eines historischen Problems II, 104. *Φαίνονται μὲν γὰρ ἐόντες οἱ Κόλχοι Αἰγύπτιοι· νοήσας δὲ πρότερον ἢ ἀκούσας ἄλλων λέγω· ὡς δ' ἐμοὶ ἐν φρενὶ ἐγένετο εἰρόμην ἀμφοτέρους· καὶ μᾶλλον οἱ Κόλχοι ἐμεμνέατο τῶν Αἰγυπτίων ἢ οἱ Αἰγύπτιοι Κόλχων.* Von den Kolchiern erscheint er überall wohlunterrichtet, er weist auf ihre schwarze Hautfarbe, ihr wolliges Haar, die Sitte der Beschneidung hin, auf die hier wie in Aegypten verbreitete Leinweberei und die Gleichheit des Verfahrens beim Weben, er kennt die Entfernung des Phasis von der Mäotis und wiederum die von Medien I, 104, er weiss dass hier ein Pass von Asien nach dem Skythenlande führt, hebt aber auf das Bestimmteste hervor, es sei nicht der Weg, auf welchem die Skythen in Asien einfielen.

Von der grössten Wichtigkeit aber für den Beweis von Herodot's Autopsie ist seine genaue Kunde der Entfernungen der einzelnen Punkte in diesen Gegenden. IV. 85, 86. Hier gibt er die Länge des Pontus vom Bosporus bis zum Phasis auf 11100 Stadien (250 geogr. Meilen) und die Breite von Sindika bis zum Thermodonflusse auf 3300 Stadien (75 geogr. Meilen) an. Zugleich bestimmt er Länge und Breite der Propontis auf 1400 und 500 Stad. ($31\frac{1}{2}$ und $11\frac{1}{3}$ M.), die nach Berghaus 30 und 10 Meilen betragen, die Länge des Hellespont auf 400 Stad., 9 Meilen (nach Berghaus 10) die Breite desselben auf 7 St. ($\frac{1}{6}$ M.), die Breite des Bosporus auf 4 St. (2053 franz. Fuss, nach Wurm's Berechnung im Anhang seines Lehrb. d. Arithm. u. Algebra). Die Länge des Bosporus gibt er nicht ganz, sondern nur von der Brücke des Darius bis an den Pontus. Eine ähnliche Genauigkeit der Maasse findet sich vielleicht nur in der Beschreibung von Aegypten II, 11, wo er ja als Augenzeuge spricht. Auffallend ist es freilich dass, während die Maasse der kleineren Entfernungen der Wahrheit so nahe kommen, Herodot für das schwarze Meer sich so gewaltig verrechnet hat, dessen Länge und Breite Berghaus zu 150 und 50 geogr. M. angibt. Aber Herodot gibt uns selbst den Schlüssel zu diesem Räthsel. Ich hab' es so ausgemessen, (*μεμετρέαται μοι*) sagt er: Ein Schiff legt bei Tag in langen Tagen (*μακρημερίῃ*) im Ganzen ungefähr 70,000 Ellen zurück, bei Nacht aber 60,000, man fährt aber vom Bosporus bis zum Phasis 9 Tage und 8 Nächte, macht 11,100 Stad. Es ist also eine von ihm sinnreich erdachte Berechnung. Fragt man, warum gerade in langen Tagen? so erfolgt natürlich die Antwort: weil Herodot in dieser Zeit seine Reise machte. Da die Seefahrten jener Zeit aber immer Küstenfahrten waren, so ergibt sich zunächst für die gemessene Strecke eine

Kurve anstatt einer geraden Linie, doch würde das die grosse Abweichnng des Herodot von der Wahrheit allein noch nicht erklären. Aber wir sehen uns demnächst auf die Frage hingewiesen, woher Herodot das Grundmaass von 130,000 Ellen für eine Fahrt von 24 Stunden entnommen habe. Es kann fast nur durch eine Küstenfahrt gewonnen sein, wo sich am Strande nachmessen liess, wie viel das Schiff zurückgelegt habe; aber wie wenig konnte die Geschwindigkeit eines im stillen Wasser längs dem Ufer geruderten Schiffes für dessen Bahn auf hohem Meere maasgebend sein, wo Wind und Wellenschlag so grosse Störungen verursachen. Und finden wir nicht noch bei Strabo die wunderbarsten Irrthümer über Entfernungen zur See?

In Kolchis, das folgt, wenn aus allen andern nicht, doch sicher aus jenem ich hab's gemessen, 86, in Kolchis ist Herodot gewesen. Folgt nun aus der Angabe der Entfernung des Phasis vom Mäotischen See und aus der Nachricht, dass sich in dieser Richtung noch ägyptische Denkmäler finden, I, 104, II, 104, dass Herodot von Kolchis nordwärts gereist sei zu dem Volke der Sinder nnd dann vielleicht von da zn Schiffe nach Themiskyra gegangen sei? Heyse S. 135 findet das nicht wahrscheinlich und genau genommen lässt sich nur das mit Bestimmtheit daraus folgern, dass dies eine besuchte Landstrasse war, deren Länge man in Kolchis dem Herodot angab, doch scheint IV, 28 eine genauere Bekanntschaft mit dem Lande der Sinder zu verrathen. Herodot spricht dort von der Kälte des skythischen Landes ganz im Allgemeinen und fährt dann auf einmal fort: und die See gefriert und der ganze kimmerische Bosporus und auf dem Eise machen die innerhalb des Grabens wohnenden Skythen Feldzüge gegen die Sinder und ziehen auch mit ihren Wagen zu ihnen hinüber. Da scheint doch die augenblickliche Anwendung des Gefrierens des Meeres auf dem Bosporus und die Sinder, auf eine in dieser Gegend eingezogene Nachricht hinzudeuten, wie Ovid. Trist. III, 10, 31 ff. das Nämliche vom Ister erzählt, in dessen Nähe er sich aufhielt, und da Herodot von dem Dasein des faulen Meeres keine Ahnung hat und die Halbinsel Krimm als eine solche nicht kennt, bei den Skythen innerhalb des Grabens, d. h. in der nogaischen Steppe, also nicht kann gewesen sein, so wird es mir dadurch wahrscheinlich, dass er in Sindika, d. h. unmittelbar südlich vom kimmerischen Bosporus war. In Kolchis konnte man ihm wol vom Gefrieren des schwarzen Meeres erzählen, aber schwerlich machte man es ihm dort durch die Noth anschaulich, die daraus den ziemlich viel nördlicher wohnenden Sindern erwuchs. In Sindika bezeichnete man auch vielleicht die Entfernung dieses Landes von Themiskyra als die Breite des Pontns und gab ihm das Maass derselben an, obgleich Herodot dies auch sonst von manchem des schwarzen Meeres kundigen Schiffer erfahren konnte. Denn es ist mir wahrscheinlich, dass Herodot nicht selbst von dort nach Themiskyra fuhr, da er II, 34 die Ent-

fernung des benachbarten Sinope vom Meerbusen von Issus höchst verkehrt zu fünf Tagereisen angibt*).

Ob Herodot von Sindika weiter nach dem Skythenlande ging, darüber findet sich keinerlei Art von Andeutung: wenn er es that, so fuhr er allerdings, wie Mannert meint S. 61, längs dem taurischen Chersones, aber auf diesem „wenn" beruht auch der ganze Beweis. Man kann die Erwähnung der *Χερσόνησος Τρηχέη* und die Kenntniss der Wohnsitze des Volkes der Taurier IV, 99 hierher ziehen: ein Beweis für Autopsie lässt sich nicht daraus führen. Dass er bei den Tauriern nicht gewesen sei, folgert Heyse sehr richtig aus der Nachricht, dass dort jeder Hellene den Opfertod erleide IV, 103 und bezieht die daselbst vorkommenden Worte, *λέγουσι αὐτοὶ Ταῦροι*, auf Nachrichten, die er durch Skythen von ihnen vernommen. Er könnte auch bei Olbia oder Sindika mit Tauriern zusammengetroffen sein, denn Feindschaft gegen die Hellenen schliesst den Verkehr mit den Nachbarvölkern nicht aus. Den mäotischen See, sagt Dahlmann S. 61, hat er schwerlich durchschifft, denn sonst würde er ihn nicht für wenig kleiner halten als den Pontus IV, 85. 86. Der Beweis ist schlagend: so hat er auch die Stadt Kremni am Ufer der Mäotis nicht besucht, eine von den fünf Städten, die er an der Küste von Skythien kennt: Mannert S. 85. Dass er in der Stadt Karkinitis am Busen von Perekop nicht bekannt sei, räumt Mannert S. 85 ein, lässt ihn aber gleichwol den in jener Gegend mündenden Regenbach im Frühling sehen, damit er ihn für einen grossen Fluss halten könne. S. 77. Mir würde schon das, dass er einen nicht existirenden grossen Strom hierher setzt, ein Beweis scheinen, dass Herodot hier nicht gewesen ist, wenn nicht noch ein viel schlagenderer hinzukäme, dass er von der Existenz des Isthmus von Perekop in der unmittelbaren Nähe von Karkinitis keine Ahnung hat.

Sehr bekannt zeigt er sich dagegen in Olbia am Zusammenfluss von Borysthenes und Hypanis. Den ersteren Strom kennt er

*) Vielleicht lässt sich der Grund dieses Irrthums nachweisen. I, 72 sagt Herodot: *Οὕτω ὁ Ἅλυς ποταμὸς ἀποτάμνει σχεδὸν πάντα τῆς Συρίης τὰ κάτω ἐκ θαλλάσσης τῆς ἀντίον Κύπρου ἐς τὸν Εὔξεινον πόντον· ἔστι δὲ αὐχὴν οὗτος τῆς χώρης ταύτης ἁπάσης· μῆκος ὁδοῦ, εὖ ζώνῳ ἀνδρὶ πέντε ἡμέραι ἀναισιμοῦνται.* Es kann *αὐχήν* hier nur Landenge, schmalste Stelle bedeuten, wie es IV, 85 und 118 Meerenge, und IV, 53 Flussbett heisst. Der Sinn wäre also: Dies ist die schmalste Stelle dieses ganzen Landstriches: die Länge des Weges rechnet man für den wohlgegürteten Mann auf fünf Tage. Der Zusammenhang lässt das *οὗτος* nicht falsch verstehen; der Halys, der von Ost nach West fliesst, ehe er sich nach Norden wendet, bildet (oder lässt übrig) im Süden eine Art von Landenge von fünf Tagereisen Breite. Wenn nun aber II, 34 dieser Deutung widerspricht, so sehe ich nur zwei mögliche Weisen der Vereinigung: entweder es ist ein Irrthum des Schriftstellers, oder, und das ist mir das Wahrscheinlichere, es ist eine Interpolation, durch Missverständniss der obigen Stelle erzeugt und aus derselben hier in den Text eingetragen.

in jeder Beziehung genau IV, 53 von der Grösse seines Flussbettes an bis zur Klarheit seines süssen Wassers herab. Er kennt seinen Liman, ἕλος, er beschreibt die hervorspringende Landspitze zwischen beiden Flüssen, Ἱππόλεω ἄκρη, und das auf derselben liegende Heiligthum der Demeter, er erwähnt Paläste eines verstorbenen Skythenkönigs in der Stadt und zwar eingeäscherte, an die sich kein weiteres Interesse knüpft, als dass er vielleicht die Trümmer sah, er bezeichnet selbst die Bildsäulen vor derselben, er gibt genau die Lage der Stadt längs dem Hypanis an, er sagt uns, dass ihr in Hellas gebräuchlicher Name, Borystheneiten, von ihnen nicht anerkannt, sondern damit dort die längs dieses Flusses wohnenden ackerbauenden Skythen bezeichnet werden. Freilich könnte er das alles auch aus Erzählungen und Beschreibungen von Olbiopoliten entnommen haben, die er irgendwo sonst, etwa in Byzanz sprach; aber der unverhältnissmässige Reichthum seiner Kunde und zum Theil auch die Züge selber scheinen für Autopsie zu sprechen. Ganz entscheidend aber für seine Anwesenheit in dieser Gegend ist die Beschreibung des ehernen Kessels IV, 81: Ἔστι μεταξὺ Βορυσθένεός τε ποταμοῦ καὶ Ὑπάνιος χῶρος, οὔνομα δὲ οἱ ἐστι Ἐξαμπαῖος, τοῦ τε καὶ ὀλίγον τε πρότερον τούτων μνήμην εἶχον, φάμενος ἐν αὐτῷ κρήνην ὕδατος πικροῦ εἶναι, ἀπ' ἧς τὸ ὕδωρ ἀποῤῥέον τὸν Ὑπανιν ἄποτον ποιέειν. Ἐν τούτῳ τῷ χώρῳ κέεται χαλκήϊον μεγάθεϊ καὶ ἑξαπλήσιον τοῦ ἐπὶ τῷ στόματι τοῦ Πόντου κρητῆρος, τὸν Παυσανίης ὁ Κλεομβρότου ἀνέθηκε· ὃς δὲ μὴ εἰδέ κω τοῦτον, ὧδε δηλώσω· ἑξακοσίους ἀμφορέας εὐπετέως χωρέει τὸ ἐν Σκύθησι χαλκήϊον· πάχος δὲ τὸ Σκυθικὸν τοῦτο χαλκήϊόν ἐστι δακτύλων ἕξ. Er vergleicht den skythischen Mischkrug mit einem damals in Griechenland berühmten, und fügt dann hinzu: wer aber den etwa nicht gesehen hat, dem will ich's so deutlich machen: es fasst der skythische reichlich 600 Amphoren. Wozu in aller Welt die Vergleichung, da das angegebene Maass alles auf das vollkommenste bestimmt, wenn ihm nicht die Erinnerung an h e i d e vor Augen schwebte? Wäre ihm der Umfang des skythischen nur berechnet, müsste er da nicht vielmehr die Grösse des byzantinischen angeben? Die angegebene Gegend liegt da, wo Dnjestr und Bug ihren Lauf am meisten nähern, bei Mogilef und Brozlaw, und dahin hätte also Herodot eine Excursion von Olbia aus gemacht. Damit hängt denn auch die genaue Kenntniss der Anwohner des Bug, die Herodot IV, 17 zeigt, zusammen, wo er uns nicht allein die Völkerschaften aufzählt, in skythischer Weise lebende Hellenen, und zum Ackerbau übergegangene Skythen, ja er kennt sogar die Gegenstände des Acker- und Gartenbaues. Von diesem Punkte aus bestimmt er die Schiffbarkeit des Hypanis auf- und abwärts, was uns ein Wink sein könnte, dass er zu Schiffe zurückgekehrt ist.

Aus dieser Excursion ins Innere des Skythenlandes darf man aber kein Durchkreuzen desselben in verschiedenen Richtungen ma-

chen. Wenn Heyse Herodot bis zum Gerrhos gelangen lässt, so fehlt dafür nicht allein jeder positive Beweis, sondern das der Gerrhos, so wie Herodot ihn beschreibt, gar nicht existirt, ist der entschiedenste Beweis dagegen.

Die Gegend Exampäos ist die einzige im Innern des Skythenlandes, die Herodot besucht hat: nur von einer kann es noch zweifelhaft sein, das ist ein Punkt am Tyres, wo man eine im Felsen abgedrückte Fussspur des Herakles zeigte. IV, 82: *Ἴχνος Ἡρακλέους φαίνουσι ἐν πέτρῃ ἐνεὸν, τὸ οἴκε μὲν βήματι ἀνδρὸς ἔστι δὲ τὸ μέγεθος δίπηχυ, παρὰ τὸν Τύρην ποταμόν.* Aber schon dass Herodot *φαίνουσι* sagt, und nicht *ἔφαινόν μοι*, ist mehr als Beweis dagegen. Ein zweiter, die weite Entfernung, in der dieser Punkt von allen sonst von Herodot besuchten liegt, denn da er von einer *πέτρῃ* spricht, in der Steppe aber sich kein Steinchen, geschweige denn ein Fels findet*), so müssen wir den Punkt weit hinaus auf dem volhynisch podolischen Granitplateau suchen, wo er ganz vereinzelt liegen würde.

Aus einer Notiz aber sehen wir, dass auf jeden Fall Herodots Aufenthalt im skythischen Lande von kurzer Dauer war. Kap. 28 sagt er: *Δυσχείμερος δὲ αὕτη ἡ καταλεχθεῖσα χώρα οὕτω ἐστί, ἔνθα τοὺς μὲν ὀκτὼ τῶν μηνῶν ἀφόρητος οἷος γίνεται χειμὸς, ἐν τοῖσι ὕδωρ ἐχέας πηλὸν οὐ ποιήσεις, πῦρ δὲ ἀνακαίων ποιήσεις πηλόν· οὕτω μὲν δὴ τοὺς ὀκτὼ μῆνας διατελέει χειμὼν ἐών· τοὺς δ' ἐπιλοίπους τέσσερας ψύχεα αὐτόθι ἐστί.* Acht Monat Winter, vier Monat kalt: wie reimt das mit den Nachrichten Neuerer, dass in diesen Gegenden die Temperatur zwischen 30° Wärme und 30° R. schwanke: Kohl Reise in Südrussl. Th. 2, S. 91 und 97, dass die Meereswellen, die im Winter von Eis erstarren, im Sommer die ausserordentliche Temperatur von 16° — 18° R. tragen, dass insbesondere die Flussthäler, in denen sich hier der Landbau concentrirt, im Sommer glühenden Backöfen gleichen, in denen sich die Sonnenstrahlen an den schroffen Wänden brechen und die Luft bis auf einen dem Menschen kaum erträglichen Grad erhitzen, dass die Erde ellentief aufreisst und klafft. Kohl, Reisen in Südrussland II, 83, vgl. 96 f.**). Das lässt sich nur daraus erklären, dass Herodot dort keinen Sommer verlebte, sondern Scythien zu einer Zeit besuchte, wo in Kleinasien längst Sommer war, während der skythische Himmel ganz andere Erscheinungen bot. Heben wir zu diesem Ende einige Stellen aus dem Werke des ebengenannten Reisenden aus. Die kleinrussischen Tschumaks (Fuhrleute), sagt Kohl R. in Südrussl. II, 93, die in der That eben keine verweichlichten Menschen sind, nehmen die Länge des Steppenwinters auf sechs Monaten an, und lassen den eigentlichen Frühling erst gegen Mitte des April beginnen. S. 92. Die Schneeschmelze geht nicht

*) Schlatter S 318.

**) Vgl. Teetzmann S. 100 ff., der S. 96 von 40½° Wärme spricht.

ich in mehreren Tempos vor sich, da der Wasserlauf sehr oft durch wieder eintretenden Frost unterbrochen wird. Nirgends zieht sich der Winter mit seinen rauhen Tagen so lange mitten unter die Blumen und den warmen Sonnenschein des Mai hinein, was sich leicht aus der Nachbarschaft des Landes erklärt. Der ganze Juni (S. 96) ist häufig ohne Regen und Thau, im Juli endlich löst sich alle Flüssigkeit, die sich irgendwo zusammenzieht, wieder in klares flüchtiges Gas auf; der Boden der Steppe ist erhitzt und klafft gesprungen überall, vergebens nach Regenlabung schreiend. Die zarten Pflanzenkeime sinken zusammen und verdorren. Die Steppe verliert die Frische ihres Frühlingsgrüns, wird dunkler, brauner, fast völlig schwarz, als hätte alles ein verzehrender Brand versengt, Menschen und Thiere magern ab. S. 99. Wenn jenseits der höchsten Sonnenhöhe der Mai entschieden der angenehmste war, so ist es diesseits derselben eben so entschieden der September. Die Lüfte werden dann äusserst mild. Zuweilen einfallende Steppenregen halten den unholdigen Steppenstaub nieder. Die Steppe ergrünt also aufs neue von nachspriessendem Grase. Mit dem Ende des September ist aber auch alle Lust wieder zu Ende und der October ist schon völlig wieder Skythe und Steppenbarbar.

Nach dieser Schilderung eines Augenzeugen können wir kaum zweifeln, dass Herodot noch im Mai, höchstens Anfang Juni kann da gewesen sein.

Westlich von Olbia erwähnt Herodot noch eine griechische Kolonie an der Mündung des Tyras, aber er erwähnt ihrer und des ganzen Stroms so flüchtig IV, 51, dass man die Ueberzeugung gewinnt, dass er hier nicht gewesen ist. So bleibt nur noch ein Punkt im Skythenlande, den er konnte besucht haben: die Mündung der Donau. Für den Historiker, der einen Skythenkrieg zu schreiben beabsichtigte, war dies ohne Zweifel eine der wichtigsten Stellen, da es der Ausgangspunkt der Expedition war, die hier in der Erinnerung alter Leute leicht noch fortleben konnte. Hier lag die Stadt Istria, und Mannert zweifelt keinen Augenblick, dass Herodot sie besucht habe. „Man untersuche, sagt er S. 68, die Beschreibung und Benennung der beträchtlichsten Flüsse, welche in den Hauptstrom fallen, die Darstellung des Ister selbst, seiner Grösse und die Vergleichung mit dem Nil, den er auch gesehen hat, nebst den angegebenen Ursachen, warum der Ister im Winter und Sommer gleich gross bleibt, so wird man nicht einen Augenblick an dem Augenzeugen zweifeln.“ Dahlmann lässt die Sache unentschieden, Forsch. II, 1, 61. „Zu dem Ende betrachtete er einen Theil des thrakischen Landes, doch so, dass er die Donau, über deren Mündungen er sonst hinauskam, hier nicht überschritt, V, 9, 10. Jenseits des Flusses sollte es hier wüste sein und man konnte, wie die Thraker erzählten, vor Bienenschwärmen nicht weiter kommen.“ Er kam über die Istermündungen hinaus, sagt Dahlmann, ganz recht: aber ist er an derselben gewesen? Dass er in

Olbia war, scheint unleugbar, aber ich finde keinen Beweis, d
er in Istria gewesen ist. Er erwähnt die Stadt nur ganz beil
II, 33 und dass sie eine Kolonie von Milet war; von Olbia gib
die Lage längs dem Hypanis an, von Istria erfahren wir nicht.
es nord- oder südwärts vom Ister oder auf einer Isterinsel lag,
an der See oder weiter landeinwärts an einem Arme des Flu
Kein Wort von dem, was die Stadt bei dem Zuge der Perser
litten, keins, wie dort die Führer der Griechen nach Darius E
fernung verkehrt: keins über das nahe liegende Tomi, das sp
in den Mythen der Griechen eine Rolle spielt. Apollodor Bi
9, 24. Diodor IV, 47. Er kennt das Hämusgebirge und nen
IV, 19 als Ströme dem Ister zusendend, aber davon, dass es si
bis zum Meere ausdehne, dass Darius über dasselbe gehen muss
ist gar nicht die Rede, und doch musste Herodot auf dies Gebi
aufmerksam werden, wenn er längs der Küste von Byzanz n
Istria fuhr. Endlich beschränkt sich alles, was er über den Is
berichtet, worauf Mannert so viel Gewicht legt, auf die Aufzäh
der hinein fallenden Flüsse, wie er sie von einem aufmerksa
Kaufmanne, der auf seinen Reisen die Wasserstrasse benutzt hat
leicht erhalten konnte. So erklärt es sich, dass der Bericht bei d
Stromschnellen von Orsowa schliesst, die selbst nicht einmal genan
werden. Wenn Herodot ausser den hier in die Donau fallend
Gewässern noch drei andere, den Brongus, Karpis und Alpis nen
so zeigt wol schon der Zusatz, dass der erste aus dem Lande d
Illyrier komme, die beiden letzten oberhalb der Ambriker fliess
dass ihm hier Nachrichten aus einer andern Quelle zuflossen. Al
vergebens sucht man ausser den einmündenden Flüssen, die für ei
der die Wasserstrasse wählte, allerdings in Ermangelung von St
ten die auffallendste Erscheinung waren, nach einem Worte üb
die Ufer des Flusses, ob sie felsig, ob sumpfig, über Holzreich
thum oder Armuth der Umgegend, kurz nach einem Worte, d
den Augenzeugen verriethe, und die wunderbare von Herodot au
drücklich bezweifelte Nachricht von den Bienenschwärmen nordwä
von der Donau zeigt unwiderleglich, dass Herodot die Wasserstra
derselben nicht aus Autopsie kannte. Nur die Vergleiche sein
Grösse mit dem Nil c. 50: *ἐπεὶ ὕδωρ γε ἓν πρὸς ἓν συμβάλλο
ὁ Νεῖλος πλήθεϊ ἀποκρατέει* kann einen Zweifel erregen, doch sch
nen die folgenden Worte ihn gleich zu beseitigen: *ἐς τοῦτον γὰ
οὔτε ποταμὸς οὔτε κρήνη οὐδεμία ἐσδιδοῦσα ἐς πλῆθος οἱ συμβά
λεται.*

Ausser den genannten Punkten zeigt sich nirgend eine Spu
in der Beschreibung von Skythien, dass Herodot selbst an einem
Punkte gewesen, es müssten denn die Schanzen am Oarus sein
was Dahlmann bereits abgewiesen hat. So ergibt sich denn aus
dem Gesagten: Aus Autopsie kannte Herodot von dem
gesammten Skythenlande nur die Gegend von Olbia,
er ist weder am Ister noch am Tanais gewesen und seine Nach

chten über die Taurier mögen grösstentheils von den Sindern herstammen. So musste er also den grössten Theil seiner Kunde aus mündlichen Mittheilungen haben, die er selbst als seine Hauptquelle bezeichnet IV, 16, und hier muss ihm die Sorgfalt, mit der er dieselben einzog, die Gewandtheit, mit welcher er einzudringen wusste in Völkersitte, zur höchsten Ehre gereichen. Vor allen Dingen war es natürlich der Kaufmann, an den er sich wenden musste, da dieser auf seinen Handelsreisen Gelegenheit hatte, viele Völker kennen zu lernen. IV, 24: *Μέχρι μὲν νῦν τῶν φαλακρῶν τούτων πολλὴ περιφάνεια τῆς χώρης ἐστὶ, καὶ τῶν ἔμπροσθεν ἐθνέων· καὶ γὰρ Σκυθέων τινὲς ἀπικνέονται ἐς αὐτοὺς τῶν οὐ χαλεπόν ἐστι πυθέσθαι καὶ Ἑλλήνων τῶν τε ἐκ Βορυσθένεός τε ἐμπορίου καὶ ὧν ἄλλων Ποντικῶν ἐμπορίων. Σκυθέων δ' οἱ ἂν ἔλθωσι ἐς αὐτοὺς δι' ἑπτὰ ἑρμηνέων καὶ δι' ἑπτὰ γλωσσέων διαπρήσσονται.* Auf der andern Seite gereicht es der Forschung des Herodot zur grossen Ehre, dass er sich nicht einseitig an die Erzählungen seiner Landsleute hielt, sondern auch Barbaren heranzog, um von ihnen Nachrichten zu gewinnen. IV, 76 nennt er einen Vormund des Königs, Timnes, bei dem er sich über die Verhältnisse erkundigt habe; 34 sagt er, dass er bei den Eingebornen nach der Volkszahl der Skythen gefragt habe; K. 48 unterscheidet er den griechischen Namen des Pruth *Πυρετός* sehr sorgfältig von dem skythischen Namen *Πορατα*. In gleicher Weise setzt er den Erzählungen der pontischen Griechen über die Abstammung der Skythen die einheimische Nationalsage entgegen. Und scheint auch aus der Erzählung vom Skythenkönig Skythes, der einer Griechin Sohn war, und längere Zeit ohne Gefolge in einer griechischen Stadt verweilen konnte, IV, 76, ein ziemlich lebhafter Verkehr mit den Hellenen hervorzugehen, der dem Reisenden es sehr erleichtern musste, mit den Skythen selber zu verkehren; so müssen wir doch gestehen, dass aus der Beschreibung des Landes sich eine seltene Geschicklichkeit sich fremdartige Verhältnisse zu vergegenwärtigen sich ergibt. Aber trotz dem werden wir den Irrthum nicht ausschliessen dürfen. Der Fragende wünschte gewiss oft zu wissen, wovon der Antwortende nur dürftige und ungenaue Mittheilungen besass, Dolmetscher konnten Missverständnisse herbeiführen, Verwechselungen ähnlich klingender Namen lagen zu sehr im Bereich der Wahrscheinlichkeit; endlich müssen wir einräumen, dass selbst Gedächtnissfehler hinzukommen konnten, da sich nachweisen lässt, dass ein vielleicht nicht unbedeutender Zeitraum zwischen der Zeit von Herodot's Reise und der Abfassung des vierten Buches seiner Werke liegt. Wann er Skythien besucht habe, sagt er zwar nicht, doch seiner Reise nach Kolchis gedenkt er II, 104 in Verbindung mit seiner ägyptischen Reise, und, wie es scheint, als einer früheren. Rücksichtlich der letzteren hat Dahlmann, Forschungen S. 70, nachgewiesen, dass sie zwischen 454 und 444 müsse gemacht sein. Die Abfassung des vierten Buches aber fällt auf jeden Fall erst nach Herodot's Uebersiedelung

nach Thurii und wol nicht kurz nach derselben, da er sich vielfach als einen längst eingebürgerten Italer zeigt. Man lese nur das merkwürdige neun und neunzigste Kapitel. Hier setzt er Leser voraus, die Attika und seine Lage nicht kennen, wol aber die Südspitze von Italien, so hätte er nicht geschrieben, wenn dies zur seiner Auswanderung geschrieben wäre. Eben so berücksichtigt er den der Verhältnisse Altgriechenlands unkundigen Leser IV, 81 in der Beschreibung des skythischen Mischkruges, den er mit dem von Pausanias in Byzanz geweihten vergleicht, und aus der Weise, wie er ihn anführt, geht doch hervor, dass letzterer ein weit und breit berühmter war. Die Sage vom Aristeas aus Prokonnesus hat er nicht allein am Ort seiner Geburt, sondern auch in Metapont verfolgt und theilt von da eine sehr bedeutende Ergänzung mit. Er hat Kunde von den Ambrern in Oberitalien und durch sie von den Alpen und dem nördlich von ihnen fliessenden Ister sammt seinen Zuflüssen. Endlich sagt er 124 *Τοῦτο δὲ ποιήσας (Δαρεῖος) ὅσα τείχεα ἐτείχεε μεγάλα, ἴσον ἀπ' ἀλλήλων ἀπέχοντα σταδίους ὡς ἑξήκοντα μάλιστά κη· ὧν τὰ ἐρείπια ἔτι ἐς ἐμὲ σῶα ἦν.* Er will also nicht die Garantie übernehmen, dass die Grundvesten jener Kastelle noch stehen; indem er *ἦν* nicht *ἐστὶ* sagt, setzt er offenbar die Zeit, in der er schreibt, der, in welcher er die Erkundigungen einzog, entgegen und zwar als lang genug, um den gänzlichen Verfall und das Verschwinden des unvollendet gelassenen Werkes zu erklären.

Und was ist das Resultat des Gesagten? Dass Herodot's Autopsie verhältnissmässig gering war, dass wir uns hüten müssen, dem Texte des Herodot Gewalt anzuthun, um eine Uebereinstimmung seiner Darstellung mit der vorliegenden Lage der Dinge zu erzwingen, eben so wie Herodot als den Kundigen den Späteren als armen unwissenden Tröpfen entgegenzusetzen: dass, wenn es verdienstlich ist, sich ein Bild der Erde zu entwerfen, wie sie Herodot sich vorstellte, um den Schriftsteller aus sich selber zu erklären, es nicht minder verdienstlich sein dürfte, nach den Nachrichten zu forschen, die Herodot zu jenem mehr oder weniger verschobenen Bilde zusammenstellte, und so den Standpunkt der Erdkunde jener Zeiten, wenn nicht mit Sicherheit zu erkennen, doch wenigstens zu ahnen. Man wende nicht ein, dass diese ganze Beweisführung am Ende doch nur auf eine Hypothese hinauslaufe. Wer die Hypothese leichtsinnig sucht, wer das, worüber unsre Nachrichten schweigen, aus innerer Anschauung construiren will, treibt eine Tändelei, geistreich zwar, aber doch nichts als eine Tändelei. wer sie auch da von der Hand weist, wo sie allein im Stande ist, das unabweisliche Problem zu lösen, auch dann, wenn sie diese Aufgabe leicht und befriedigend erfüllt, weigert aus blindem Autoritätsglauben der Wissenschaft den Fortschritt.

Zweites Kapitel.

Plan des Herodoteischen Werkes.

Liest man die ersten 142 Kapitel von Herodot's viertem Buche, so fühlt man sich auf eine etwas unangenehme Weise herumgeführt: es scheint, als ob derselbe gar keinen Plan befolge, sondern im Kreise immer wieder auf denselben Punkt zurückkomme. Doch das ist zum Theil nur scheinbar; es ist nicht schwer, den Plan des Schriftstellers zu entdecken und nach ihm müssen wir jetzt vor allen fragen.

Schon ein flüchtiger Blick lehrt uns, dass das Ganze aus zwei Theilen besteht. Herodot beginnt, an das Frühere anknüpfend, mit der Erinnerung an den Einfall der Skythen unter Kyaxares und die nach ihrer Rückkehr erfolgten Kämpfe mit den Sklaven, da jener Angriff dem Darius zum Vorwande bei seinem Einfall in Skythien diente. 1—4. Diese Kapitel bilden eine Einleitung, von welcher Herodot sich zu einer Schilderung von Land und Volk wendet, 5—82. Dieser Theil zerfällt wieder in fünf Unterabtheilungen. I. Sagen über den Ursprung der Skythen und zwar die einheimisch skythische, die der Griechen am Pontus, eine Sage von asiatischem Ursprung des Volkes, und die des Aristeas von Prokonnesus, 5—16. II. Ueber die Stämme und Völkerschaften dieser Gegenden, so die skythischen, wie die umwohnenden, 17—27. III. Eigenthümlichkeit des Klima, 28—31. Hier unterbricht Herodot seine Darstellung zunächst durch eine Episode über die Hyperboreer, deren Existenz und Wohnplätze er in Frage stellt und spottend über die Leute, welche die Erde rund, als käme sie frisch von der Drechselbank, abbilden, entwickelt er weitläuftiger die Grundzüge der Erd- und Völkerkunde, worin er erst 46 zu seinem Thema zurückkehrt, um IV. die skythischen Flüsse nebst ihrer Wichtigkeit für die Vertheidigung des Landes vorzunehmen, 47—58, dann schliesst er V. mit einer Entwickelung der Bräuche der Skythen, 59—82.

Mit den Worten *ἀναβήσομαι τὸν ἀρχὰς ἤϊα λέξων λόγον* geht Herodot zum zweiten Theile, nämlich zur Erzählung des persischen Feldzuges über; aber auch diese zerfällt deutlich in mehrere Theile. Sie beginnt VI. mit der Erzählung von Darius Zug bis an die Grenzen des skythischen Landes, 83—98. Dann folgt VII. eine Abhandlung über das skythische Land und seine Ausdehnung, 99—101. VIII. Maassregeln der Skythen gegen den persischen Feldzug, Berathung mit den Nachbarvölkern nebst Andeutungen über deren Sitte und Lebensweise nnd schliesslich der Kriegsplan der Skythen, 102—121. Endlich IX. der Krieg zwischen Persern und Skythen, 122—142.

Ein Plan lässt sich hier also nicht verkennen und doch länft dabei des Planlosen so viel mit unter. Um über den ersten Abschnitt und seine Stellung nicht weiter zu rechten, hätte ihm doch

offenbar der siebente Abschnitt sogleich folgen müssen. Nicht minder einleuchtend ist es, dass ein grosser Theil des achten zum zweiten gehört. Da die Natur des Landes es mit sich bringt, dass die Wohnsitze des Menschen sich am Lauf der Ströme concentriren, so war eine Nennung derselben freilich an mehreren Stellen nothwendig; aber auch so finden wir das über sie zu Sagende mehr als man hätte glauben sollen, zerstreut.

Damit ist denn wol so viel klar, dass eine übersichtliche Entwickelung dessen, was Herodot von Skythien wusste, sich dem Gange der herodoteischen Darstellung nicht anschliessen kann. Aber bei diesem Resultate dürfen wir nicht stehen bleiben. So viel Spielraum man auch der herodoteischen Muse einräumen mag, unterdrücken lässt sich doch die Frage nicht ganz, woher die wunderbare Zersplitterung des Stoffes gekommen sei, die in der obigen Uebersicht vorliegt. Wenn wir auch bei Herodot keineswegs die Erdbeschreibung der Geschichte so untergeordnet finden, dass jene dieser nur zur Grundlage dienen soll, um den Leser über Terrain aufzuklären, auf welchem sich jene bewegt, und über die Völkerverhältnisse, welche jene bedingen, wenn wir es also nicht befremdend finden können, Völker in der Beschreibung des Landes genannt zu sehen, welche im Laufe der Ereignisse gar nicht wieder vorkommen, so muss es doch jedem auffallen, Kap. 47 die Aeusserung zu finden, die Flüsse seien des Landes natürliche Verbündete und nachher in der Erzählung sie völlig verschwinden zu sehen, als wäre das Perserheer über sie hinweggeflogen, muss nicht minder auffallen, im ersten Theil von Lage, Strömen, Entfernungen reden zu sehen, und erst im zweiten Gestalt und Ausdehnung berücksichtigt zu finden, zu sehen, wie im ersten Theile lauter Völker eine weitläuftigere Entwickelung finden, die in dem zweiten vorwiegend historischen Theile gar nicht vorkommen, während das Land und die Sitte der am Kampfe theilnehmenden Völker auch hier erst oder doch hier ausführlicher beschrieben wird und im ersten Theile wenig mehr von ihnen als der Name sich an der betreffenden Stelle findet. Man vergleiche nur das über die Kallipiden und Alazonen 17, 18, die Thyssageten und Jyrken 21 Gesagte mit der Schilderung der Neuren, Agathyrsen, Androphagen, Melanchlänen, Budinen, Sauromaten 104—117; man wird in der Art und Ausführlichkeit der Schilderung keinen Unterschied bemerken. Was bewog denn Herodot über die einen dort ausführlich zu reden und von den andern, deren Name gar nicht einmal zu umgehen war, zu schweigen?

Ich weiss für diese Erscheinung nur Eine Erklärung. Der zweite Theil ist aus ganz andern Quellen hervorgegangen als der erste und vor demselben abgefasst. Wie Herodot II, 104 von den Kolchiern sagt, dass ihm die Frage, ob dieselben ägyptischen Ursprungs seien, längst sei entschieden gewesen, ehe er Gelegenheit gehabt habe, auf seinen Reisen von ihnen selber Erkundigungen einzuziehen; so hat er über den persischen Feldzug in Samos seine

achrichten gesammelt nnd dann gesucht, sich über Land und Volk enauer zu unterrichten. Der zweite Theil würde dann vor dem rsten abgefasst sein, wozu auch das vortrefflich passt, dass sich elbst der äussern Form nach Kap. 83 an die einleitenden 1—4 enau anschliesst. Dass sich gerade im zweiten Theile die Stellen nden, wo Herodot als Thurier sich zeigt, IV, 99, 81; so wie, ass die hier befindliche Beschreibung von Byzanz Autopsie verräth, ürde nicht dagegen beweisen. Einzelne Bemerkungen konnten päter eingeschaltet werden und in Byzanz mag Herodot leicht mehrnals gewesen sein. Aber das früher Gesammelte und Entworfene iat er nicht mit seinen späteren Erkundigungen zu einem Ganzen rerarbeitet und verschmolzen.

Ist diese Muthmaassung gegründet, so vernahm Herodot schon aus dem Munde dessen, der ihm vom skythischen Feldzuge erzählte, die nothwendigsten Andeutungen über die Natur des Landes und die Eigenthümlichkeiten der Völker, und dadurch würde jede Nachricht wichtig werden, die hier ist wie, die hier fehlt. War der Erzähler ein Ionier, wie man Ursache hat anzunehmen, der Sohn eines Mannes, der den Zug mitgemacht hatte, so erklärt es sich, dass von dem Uebergange des Heeres über das Hämusgebirge nicht die Rede war, denn jener war ja dann auf der Flotte gewesen, hatte die Beschwerden des Landheeres nicht getheilt, und auch die Nachrichten über die spätern Schicksale des Heeres nur aus dem Munde von Waffengefährten vernommen. Er wusste, dass das Heer in Verfolgung einer Skythenschaar das Land der Sauromaten und Budinen durchzogen über den Tanais gegangen, und als sich dort kein Feind zeigte, umgekehrt war, Neuren, Androphagen und Melanchlänen vor sich her getrieben hatte, dann aber aus Mangel an Nahrung und Wasser umgekehrt war nnd sich nur allzuglücklich hatte schätzen müssen, die über den Ister geschlagene Brücke nicht zerstört zu finden. War der Erzähler hierbei nicht stehen geblieben, oder hatte Herodot in dem Drange klar zu sehen und in der richtigen Ueberzeugung, dass sein Leser wissen wolle und müsse, wo er die Nationen zu suchen habe, von denen hier die Rede sei, alles gesammelt, was über diese Gegenden in Ionien zu erkunden war: kurz er schaltete diesen Nachrichten einen Abriss des Skythenlandes ein, besprach darnach die einzelnen Nationen, so weit sein Gewährsmann Nachricht von ihnen hatte, sprach von ihrer Sitte, Nahrungsweise, auch Bodenbeschaffenheit, aber nicht von der Lage ihrer Wohnsitze gegen einander, nur die Taurier nannte er, die durch ihren Seeraub und ihre Feindschaft gegen den hellenischen Kaufmann weit und breit berüchtigten, als die Südspitze einnehmend. Von den Flüssen Skythiens, die Herodot nach eigner Anschauung im andern Theile die grössten Merkwürdigkeiten von ganz Skythien nennt, IV, 82, sagt er kein Wort, man möchte glauben, er hätte sie gar nicht gesehen.

In dem andern Theile dagegen bildet bei den Völkern die

ASHMOLEAN OXFORD MUSEUM

relative Lage ihrer Länder, im Innern des Landes die Flüsse gru den eigentlichen Kern der Darstellung. Autopsie und Erkundigu gen, eingezogen theils in möglichster Nähe, theils von Kaufleu bilden hier die Quelle. Doch soll damit nicht gesagt sein, dass d hier gegebenen Nachrichten ohne Rückwirkung auf jene Erzählu geblieben wären, und wie zum Behuf des bessern Verständnis für den italischen Griechen Einzelnes eingeschoben wurde in d erzählenden Theil, so mögen nach den gewonnenen Resultaten au sonst einzelne Aenderungen oder Ausführungen gemacht sein.

So viel aber ist aus dem Gesagten klar, dass es unmöglich ist, im Gange der Untersuchung Herodot Schritt für Schritt zu folgen. Obgleich dieser Weg für den Leser die Ueberzeugung mit sich führt, dass kein wesentlicher Punkt übergangen sei, so ist doch die Zerstreuung des Materials allzugross. Wollen wir da, wo uns manche Punkte Zweifel herrschen, ein wenig tiefer blicken; so müssen wir das Zerstreute sammeln, das Zusammengehörige in einen Brennpunkt vereinigen und so zu bestimmten Resultaten zu gelangen suchen.

Die natürlichste Eintheilung unsers Stoffes lässt denselben in vier Theile zerfallen, den Umfang und die Grenzen des Landes, sein Flusssystem, seine Einwohner, und die Geschichte des persischen Feldzuges. Wir schicken jedoch diesen Abschnitten einen kurzen Abschnitt über das im Süden dem Skythenlande vorgelagerte Meer und seine Theile vorauf. Was die Völkersitte betrifft, so können wir uns darüber kurz fassen, da Hu sen's Osteuropa hier sehr tüchtig ist. Ganz ausschliessen lässt sich nicht, weil ich glaube auch hier Einiges berichtigen zu können

Drittes Kapitel.

Das schwarze Meer.

Die Südgrenze des Landes, von welchem wir hier reden, bildet das schwarze Meer, *Πόντος* IV, 86, 99, *Πόντος ὁ Εὔξεινος* 46 zum Unterschied von *Ἰόνιος πόντος* VII, 20; weshalb dann auch das IV, 86 neben *ὁ Πόντος* stehende *οὗτος* kein müssiges Beiwort ist. II, 33, IV, 28, 37 heisst es *θάλασσα*, wenn aber an der letzten Stelle *βορηΐη* dabei steht, so ist das nicht für einen Eigennamen dieses Meeres zu halten, sondern nur ein Gegensatz gegen das vorhergehende Meer, welches *νοτίη*, ein Meer im Süden heisst, und dort durch *τὴν Ἐρυθρὴν καλεομένην* erklärt wird. Dass *βορηΐη θάλασσα* kein Eigenname sei, geht aus IV, 99 hervor, wo dasselbe Meer *θάλασσα πρὸς μεσαμβρίην* genannt wird.

Seine Länge wird, freilich nicht ganz richtig, wie oben bemerkt, IV, 86 auf 11100 Stadien, seine Breite zwischen Sindika und Themiskyra auf 3300 Stadien angegeben. Durch den thrakischen Bosporus hängt es mit der Propontis, und diese durch den

Hellespont mit dem Aegäischen Meere zusammen. Durch die vorspringende Südspitze Skythiens, der von der entgegengesetzten asiatischen Seite ebenfalls ein nach Norden vorspringendes Kap entgegentritt, Kap Indje, wird es in eine östliche und eine westliche Hälfte getheilt. Strabo VII, 4, 3 hat das sehr bestimmt entwickelt; er nennt die schmalste Stelle zwischen *Κρίου μέτωπον* im Norden und *Κάραμβις* im Süden geradezu Meerenge, *πορθμός*, und fügt hinzu, man solle bisweilen beide sehen können; freilich kaum glaublich. So bestimmt hat nun allerdings Herodot nicht gesprochen; er nennt keins der beiden Vorgebirge, aber das Vorspringen der Südspitze Skythiens ist durch die Vergleichung mit der Südspitze von Attika und Japygien so deutlich bezeichnet, IV, 99, dass Hansen, den andere Gründe auf das Entgegengesetzte führen, sie doch annehmen muss, §. 46, und Herodot bestätigt diese Ansicht dadurch, dass er für jeden der beiden Theile einen besonderen Namen hat: *θάλασσα ἡ ἠοίη*, IV, 100, oder *ἡ πρὸς ἠῶ*, 99, und *νοτίη θάλασσα*, IV, 13, *θάλασσα πρὸς μεσαμβρίην*, 99. Das sind nicht Eigennamen, die in Jedermanns Munde waren, sondern Bezeichnung verschiedener Meerestheile durch den Schriftsteller (s. oben und Hansen §. 45. b.), der hier also eine auffallend genaue Kenntniss der wirklichen Verhältnisse zeigt. Daraus aber, dass er der Ostsee eine Südsee und nicht eine Westsee entgegenstellt, geht hervor, dass Herodot sich die Lage Skythiens gegen das schwarze Meer nicht ganz so, wie sie wirklich ist, gedacht, sondern den Südwesten in einen Süden, den Südosten in einen Osten verkehrt habe. So kommt also der Westen Skythiens viel südlicher zu liegen als sein Osten, und die Bestimmungen der Weltgegenden bedürfen einer wesentlichen Aenderung; liessen ihm die sämmtlichen Ströme von Nord nach Süd, so verwandelt sich uns die Richtung in Nordwest gegen Südost und in der umgekehrten Richtung wohnen ihm also die Sauromaten, IV, 21.

Wir haben oben das Vorspringen der Südspitze von der Krimm als Herodot bekannt erwähnt; das setzt einen Busen zu beiden Seiten der Halbinsel voraus, und an der Westseite erwähnt Herodot einen solchen ja ausdrücklich. IV, 99 *Τῆς δὲ Σκυθικῆς γῆς ἡ Θρηϊκὴ τὸ ἐς θάλασσαν πρόκειται. κόλπου δὲ ἀγομένου τῆς γῆς ταύτης ἡ Σκυθικὴ τε ἐκδέκεται καὶ ὁ Ἴστρος ἐκδιδοῖ ς αὐτὴν πρὸς εὖρον ἄνεμον τὸ στόμα τετραμμένος.* Und in gleicher Weise erkennt Skylax, nächst Herodot der älteste Geograph, den wir haben*), diesen Busen an: *Παράπλους εὐθὺς ἐπὶ Κρίου μέτωπον τριῶν ἡμερῶν καὶ τριῶν νυκτῶν. Ὁ δὲ παρὰ ἣν διπλάσιος, ἐστὶ γὰρ κόλπος.* So klar aber die Sache zu sein scheint, so hat doch Hansen diese Deutung als ganz unzulässig verworfen §. 34. „Denn", sagt er, „die östliche Richtung der Küste beginnt erst kurz vor der Mündung des Bug, also ziem-

*) Niebuhr Kleine histor. u. philol. Schriften I, S. 105 ff.

lich mitten in Skythien, weshalb es nicht heissen kann ἡ Σκ
ἐκδέχεται u. s. w. Wir müssen vielmehr annehmen, dass, was
Delta der Donau ist, und erst allmälig festes Land wird, ehe
einen Meerbusen bildete, den Herodot hier mit κόλπος bezeich
Was Hansen hier östliche Richtung nennt, soll wol südöstlich
sen, während sie bis dahin nordöstlich gewesen ist; die eigen
Quelle seines Irrthums aber liegt wol in ἀγομένου, statt dess
ἀχθέντος gedacht zu haben scheint, das Präsens nicht berück
tigend, und darum ἐκδέχεται auf diese Worte beziehend, wäh
es offenbar auf ἡ Θρηΐκη πρόκειται zurückgeht. Auf das see
vor Skythien liegende Thrakerland folgt Skythien, indem das
sich busenförmig gestaltet (nicht, nachdem sich hier ein Buse
bildet hat), und in das strömt der Ister ein, die Mündung g
Osten gewendet. — Die Ansicht von einem grossen Busen, in
sich die Donau ergiesse, widerlegt sich aus Herodot selber,
IV, 47 ausdrücklich sagt, der Ister ergiesse sich in fünf Mün
gen ins Meer, also das Donaudelta kennt. Das πρόκειται
uns hier noch nicht an.

Der östliche Theil des Pontus hat aber auch einen Bu
λίμνη aufzuweisen, nicht viel kleiner als der Pontus s
ber, *Μαιῆτις* genannt und Mutter des Pontus IV, 86 Schl
im westlichen Theile erwähnt er keinen solchen, ein Beweis, d
er hier nicht so recht zu Hause ist, sonst würde der *Καρκι
της κόλπος* des Strabo, der Busen von Perekop, nicht fehl
da er die an demselben liegende Stadt *Καρκινῖτις* hat. Er sch
diesen für einen blossen Flussliman gehalten zu haben. Ei
wenig hat er vom asowschen Meer gehörige Kunde, wie die un
heure Ueberschätzung seiner Grösse zeigt, so wie, dass ihm
faule Meer unbekannt ist, und damit der Isthmus von P
rekop. Die Benennung Mutter des Pontus scheint eine Analogie
der Benennung des Sees oder Sumpfes, aus welchem der Hyp
entspringt, *μήτηρ Ὑπάνιος* IV, 52 zu finden. Sollte man doch
glauben, *μήτηρ* sei eine skythische Benennung für Quelle. Schad
dass das Wort uns nicht erhalten ist. Bei Ptolemaeus heisst
Quellsee des Hypanis Amadoka. Durch den kimmerische
Bosporus hing die Mäetis mit dem Pontus zusammen, IV, 1
28, 100.

Viertes Kapitel.

Umriss des Landes.

Nachdem wir die südliche Wassergrenze Skythiens bestim
wenden wir uns nun zu der Landgrenze und damit zur Erforsch
Skythiens nach Gestalt und Grösse.

Die erste für uns äusserst wichtige Nachricht, die Hero
uns mittheilt, ist hier, dass man die Quelle des Borysthenes nic

enne. IV, 53: *Μέχρι μέν νυν Γέρρου χώρου, ἐς τὸν τεσσαρά-*
οντα ἡμερέων πλόος ἐστὶ, γιγνώσκεται ῥέων (ὁ Βορυσθένης) ἀπὸ
βορέω ἀνέμου· τὸ δὲ κατύπερθε δι' ὧν ῥέει ἀνθρώπων οὐδεὶς
ἔχει φράσαι· φαίνεται δὲ ῥέων δι' ἐρήμου ἐς τῶν γεωργῶν Σκυ-
θέων τὴν χώρην· οὗτοι γὰρ οἱ Σκύθαι παρ' αὐτὸν ἐπὶ δέκα ἡμε-
ρέων πλόον νέμονται· μούνου δὲ τούτου τοῦ ποταμοῦ καὶ Νείλου
οὐκ ἔχω φράσαι τὰς πηγάς. Durch diese Erklärung haben wir einen festen Punkt gewonnen, bis zu welchem die Kunde des Herodot nicht gedrungen ist. Wo auch das Land Gerrhos mag zu suchen sein, der Borysthenes trat in dasselbe als ein Fluss, dessen Grösse die Quelle nicht in der Nähe vermuthen liess. So viel ist ferner klar, dass Herodot am Borysthenes kein anderes Volk als Skythen kennt, und diese wussten nordwärts nur von menschenleeren Gegenden, kein Handelsweg kann in dieser Richtnng geführt haben. Damit stimmt auch Hansen Osteuropa §. 128, wenn er erinnert, vom finnischen Meerbnsen habe Herodot keine Kunde nnd auch von der Bernsteinküste nicht. Er sagt es ja ausdrücklich IV, 5: *Ἡ δὲ Εὐρώπη οὔτε εἰ περιῤῥυτός ἐστι γινώσκεται πρὸς οὐδα-*
μῶν ἀνθρώπων, οὔτε ... Also kein nördliches Meer: aber eben so wenig, setzen wir hinzu, nördliche Nachbarn im Gouvernement Moskau, wie Hansen §. 127 will. Herodot hat uns selbst eine Nordgrenze, wenigstens nach einer Seite gezogen, die den Kreis unsers Irrthums beschränkt.

Es lässt sich aber noch eine zweite gewinnen. Es ist ausgemacht und von Hansen §. 8 ausdrücklich anerkannt, dass Herodot die Wolga nicht kennt. Später freilich §. 81, 83 möchte er sie als obern Tanais wieder einschwärzen, aber ohne allen Grund. Wir dürfen ohne ausdrückliches Zeugniss dem Herodot keine Kenntnisse beilegen, welche vier Jahrhunderte nach ihm die Welt noch nicht besass. Trotz der Kämpfe von Griechen und griechisch gebildeten Völkern am Bosporus, trotz der Stiftung eines eignen bosporanischen Reiches durch Mithridat den Grossen von Pontus ist dem Pontier Strabo die Wolga unbekannt. Er spricht von einem Meeresarme XI, 507, der dort in das kaspische Meer einmünde, lass es ein Fluss sei, davon hat er keine Ahnung; eben so Dionysius Periegetes, Plinius und Mela. Ganz neu erscheint der Wolgastrom als Rha bei Ptolemaeus. Mannert Geogr. d. Gr. u. Röm. V, 128. Auch ihm ist hier menschenleere Wüste, eine Inselregion, die wir zwischen Sarepta und Astrachan leicht erkennen, und Kanyschin zeigt uns vielleicht, wo sein zweiter District Kanodipsas lag.

Aber, höre ich fragen, lässt sich dem Herodot eine gewisse Kenntniss des Ural absprechen? und wenn das nicht, muss er nicht die Wolga kennen, wenn er sie auch nicht erwähnt? Ich will die Antwort nicht zurückhalten, wenn sie auch eigentlich nicht hierher gehört. Ja Herodot hatte eine Kunde vom Ural, eine Handelsstrasse muss dahin geführt haben, aber es ist ein Unterschied zwischen der untern Wolga und der oberen, über die allein der Weg

führen konnte, während die untere mit ihren unbewohnten
Strabo XI, 507 schon durch ihre Mächtigkeit hemmend wir
Verkehr. Lag aber der Uebergangspunkt dem eigentliche
thenlande fern, in fremder Völker Lande, so wird es weniger
fallen, dass der grosse Strom nicht genannt wurde, den der
mann überschritt, ohne zu wissen, woher er kam und wo
ging.

Nehmen wir noch eine Nachricht zu Hülfe, dass man zu
bo's Zeit auch die Quelle des Tanais nicht kannte, Strab
493, was Herodot freilich nicht ausdrücklich sagt, so stellt sic
plötzlich ein überraschendes Resultat heraus: der Quellbe
des Dnjepr, der Wolga und des Don war unbek
Das aber sind von allen die Steppe durchfliessenden Ströme
rade die drei, welche aus dem grossen waldreichen Becken
men, welches das innere Russland bildet, und wir gewinnen al
Gewissheit, dass dies innere Russland selbst ausserhalb des
ches herodoteischer Kunde lag. Damit stimmt es ganz, dass
gends bei Herodot im Norden der so unendlich hölzernen Step
holzreiches Land erwähnt wird; und die Steppengrenze,
wir sie in der Einleitung von der Dnjestrquelle bis
Kamamündung gezogen haben, ist also zugleich
Grenzmarke des orbis Herodoteus.

Doch nun ist es auch Zeit vom Negativen zum Positiven
zuschreiten: eine unendlich wichtige Nachricht, die Basis un
ganzen Untersuchung gibt uns IV, 101: *Ἔστι ὦν τῆς Σκυθ
ὡς ἰούσης τετραγώνου, τῶν δύο μερέων κατηκόντων ἐς θά
πάντη ἴσον τό τε ἐς μεσόγαιαν φέρον καὶ τὸ παρὰ τὴν θάλ
ἀπὸ γὰρ Ἴστρου ἐπὶ Βορυσθένεα δέκα ἡμερέων ὁδός· ἐπ
ρυσθένεός τ' ἐπὶ τὴν λίμνην τὴν Μαιῆτιν ἕτερων δέκα· τα
ἀπὸ θαλάσσης ἐς μεσόγαιαν ἐς τοὺς Μελαγχλαίνους τοὺς κατ
Σκυθέων οἰκημένους εἴκοσι ἡμερέων ὁδός· ἡ δὲ ὁδὸς ἡ ἡμε
ἀνὰ διηκόσια στάδια συμβέβληταί μοι. Οὕτω ἂν εἴη τῆς Σκυθ
τὰ ἐπικάρσια τετρακισχιλίων σταδίων, καὶ τὰ ὄρθια τὰ ἐς μεσ
φέροντα ἑτέρων τοσούτων σταδίων· ἡ μέν νυν γῆ αὕτη τοσ*
Bobrick Geogr. d. Herod. hat die Stelle unter dem wichtigsten
sers Schriftstellers über die Lage Skythiens zuerst angeführt und
S. 86 eine eigene Erklärung gewidmet, jedoch nicht in jeder
ziehung glücklich. Zunächst fasst er richtig als Hauptsatz zus
men: *Ἔστι ὦν τῆς Σκυθικῆς — πάντη ἴσον τό τε ἐς μεσό
φέρον καὶ τὸ παρὰ θάλασσαν*, indem er zu *φέρον* nicht ein
aus dem Nebensatze ergänzt, sondern diesen ganz als Paren
behandelt. Wenn er dann aber hinzusetzt: Skythien ist ein Vier
vom Quadrate findet sich nirgends Etwas; so scheint schon
Sprachgebrauch des Herodot diese Behauptung etwas missli
machen; wenigstens, so weit ich denselben zu übersehen ver
heisst *τετράγωνον* durchaus entweder ausdrücklich oder doch
scheinlich ein Quadrat. So I, 170: *Βαβυλὼν πόλις κέτα

μεγάλῳ, μέγαθος ἴουσα μέτωπον ἕκαστον εἴκοσι καὶ ἑκατὸν στα-
, ἰούσης τετραγώνου. 181: ἐν δὲ τῷ ἑτέρῳ Διὸς Βήλου
χαλκόπυλον, καὶ ἐς ἐμὲ τοῦτο ἔτι ἐόν, δύο σταδίων πάντη,
τετράγωνον. II, 124: πυραμίδι = τῆς ἐστι παντακῆ μέ-
ον ἕκαστον ὄκτω πλέθρα, ἰούσης τετραγώνου καὶ ὕψος ἴσον.
134. Streng beweisende Kraft hat von diesen Stellen freilich
ie, da Stadt und Tempel ein Viereck sein könnte. Dagegen
eint I, 186 durchaus die Bedeutung Quadrat vorauszusetzen: (*Νί-
ος*) οἰκοδόμει γέφυραν δέουσα τοὺς λίθους σιδήρῳ καὶ μο-
δῳ· ἐπετείνεσκε δ' ἐπ' αὐτὴν, ὅκως μὲν ἡμέρη γένοιτο, ξύλα
ράγωνα, ἐπ' ὧν τὴν διάβασιν ἐποιεῦντο οἱ Βαβυλώνιοι. Nito-
baute eine Brücke, indem sie die Pfeiler durch Eisen und Blei
erne mit Blei eingegossene Stangen) verband und legte, wenn
Tag ward, quadratförmige Luken darauf, auf welchem die Baby-
ier hinübergingen. Viereckige Bretter kann doch Niemand im
st übersetzen; wer hätte an drei- oder sechseckige Bretter oder
Bündel Reisig gedacht? IV, 71 wird ein Grab gegraben, ὄρυγμα
ράγωνον: Wozu der Beisatz? War es irgendwo Brauch, sich
ieckiger Gräber zu bedienen? Doch der Sprachgebrauch des He-
ot gibt keinesweges den einzigen Beweis ab: wollte aber jemand
Bobrick sich auf die 99 ausgesprochene Vergleichung der Süd-
tze Skythiens mit Attika und Unteritalien berufen, so würde die-
Einwand nicht Stich halten. Eine ins Meer vorspringende Land-
tze ist alles, was Herodot dort hervorhebt. Vergleicht er doch
t gar nicht die Gestalt Skythiens und Unteritaliens, sondern sagt
s, die Taurier wohnen auf der ins Meer vorspringenden Spitze
n Skythien, wie wenn auf der Spitze von Attika oder Italien ein
n den Athenern und Italern verschiedenes Volk wohnte.

Dass wir aber in Skythien nach Herodot's Vorstellnng wirklich
n Quadrat vor uns haben, beweist, dass er die Diagonalen
s gleich setzt; denn das bedeuten seine Worte: οὕτω ἂν εἴη
ς Σκυθικῆς τὰ ἐπικάρσια τετρακισχιλίων σταδίων καὶ τὰ ὄρ-
α ἑτέρων τοσούτων σταδίων. Bobrick erklärt ἐπικάρσιος schräge;
bezeichnet es richtig als den Gegensatz von ὄρθιος, aber dies
ztere, wie es dadurch unvermeidlich wird, auch schräge zu über-
tzen, sträubt er sich: „τὰ ὄρθια, sagt er S. 87, scheint mir ei-
n Durchschnitt der Breite Skythiens ins Land hinein zu bedeuten,
ihrend ἐπικάρσια ziemlich klar die schräge längs dem Pontus lan-
nde Südküste bezeichnet." Die Wahrheit aber ist, dass ἐπικάρ-
ος nie und nirgends schräg bedeutet, sondern quer und so ei-
n vollkommenen Gegensatz zu ὄρθιος bildet. So erklärt Hesy-
ius Ἐπικάρσια· ἐπικάρσια δὴ προπεσοῦμαι πλάγια, οὐ κατ' εὐ-
εῖαν φερόμενα. Eben so auch Suidas: ἐπικάρσιον, πλάγιον, οὐκ
θύ. Ἡρόδοτος. Es ist also das, was nicht gerade ausliegt, oder
cht senkrecht fällt (der von Hesychius angeführte Vers, denn das
ein anapästischer Parömiacus ist, hat Salmasius gewiss richtig
sehen, wird unten seine Erklärung finden) und die von beiden

gegebene Erklärung πλάγιος ist um so zuverlässiger, da sie gu
verschiedene Stellen vor Augen hatten. Aber auch die Etymolog
des Wortes führt ganz zu demselben Resultat. Es kann ja kau
zweifelhaft sein, dass das Wort mit ἄρσιος, ἀνάρσιος, καθάρσι
eine Kategorie gehört und zu den von Verbis abgeleiteten Ad
ctiven gehört. Buttm. Ausf. Gramm. Th. 2. S. 337. Haben wir
aber von κείρω abzuleiten, so leuchtet die Bedeutung das Durc
schneidende, Durchkreuzende auch sogleich ein. Und mit dies
Bedeutung stimmen die Stellen bei Oppian, wo das Wort vorkom
ganz überein. I, 406 sagt Oppian in der Beschreibung des Jag
hundes:

τὼ πρόσθεν δέ τ' ὀλιζοτέρω πόδε ἔστων
ὀρθοτενεῖς κώλων ταναοὶ δολιχήρεες ἰστοί,
εὐρέες ὠμοπλάται, πλευρῶν ἐπικάρσια ταρσά.

„Die beiden Vorderfüsse müssen kürzer sein, grade gestr
der Glieder gedehnte längliche Knochen, breit die Schulterblät
das quer über die Rippen liegende Geflecht." — Und eben so s
er vom Bison II, 167:

ἀλλ' οὐχ ὡς ἕτεροι συνεναντίον ἀλλήλοισι
νεύουσι στυγερῶν κεράων ἐπικάρσιον αἰχμήν·
ὕπτια δ' εἰσορόωντα πρὸς αἰθέρα φοίνια κέντρα.

Wie bei Herodot ὄρθιος und ἐπικάρσιος, so stehen hier ὕπ
und ἐπικάρσιος entgegen. Das zum Kampfe eingelegte Horn
ἐπικάρσιον, aber wie tief der Bison sein Haupt neigt, das H
steht doch nur ὕπτιον πρὸς αἰθέρα, steil zum Himmel empor. U
dasselbe ist ἐπικάρσιος in der oben angeführten Stelle des He
chius: ἐπικάρσια δὴ προπεσοῦμαι, ich werde platt zur Erde fa
Aber wenn in dem, was uns aus der griechischen Litteratur erha
ist, ἐπικάρσιος sich selten findet, so ist das gleichbedeutende
κάρσιος bei Thucydides doch häufig. VI, 99: ἐτείχιζον οὗτ
Συρακούσιοι) ἐξελθόντες ἀπὸ τῆς πόλεως ἀρξάμενοι κάτωθε
κύκλου τῶν Ἀθηναίων ἐγκάρσιον τεῖχος ἄγοντες, wo der Sc
liast hinzufügt οἱ Ἀθηναῖοι ἐβούλοντο ἐκ θαλάσσης εἰς θάλ
οἰκοδομησάμενοι Συρακουσίους εἴρξαι ἔξω γῆς, καταπλεύσαντες
τὴν χερσόνησον· οἱ δὲ Συρακούσιοι ὄρθιον τεῖχος διὰ μέσου
ἰσθμώθους ὑπετείχιζον, κώλυμα ἐσόμενον τοῖς Ἀθηναίοις τοῦ
διατειχίζειν. Was also der Schriftsteller ἐγκάρσιον nennt, h
dem Scholiasten ὄρθιον; die beiden Wörter sind einerlei je
dem Standpunkt, den man annimmt, und richtig übersetzt es G
II, S. 231 perpendicularis, Heilmann durch Quermauer. Und
so kommt τεῖχος ἐγκάρσιον vor II, 7, 4 und wieder ist es eine M
welche eine andere quer durchschneidet. Dieselbe Bedeutung
den wir auch II, 76. Dort trafen die Platäer Anstalten, um
Sturmböcken der Belagerer zu widerstehen: ἄλλας δὲ ἄλλῃ τοῦ τε
(μηχανὰς προσῆγον) ἂς βρόχους τε περιβάλλοντες ἀνέκλων οἱ

ταιῆς καὶ δόκους μεγάλας ἀρτήσαντες ἁλύσεσι μακραῖς σιδηραῖς ἀπὸ τῆς τομῆς ἑκατέρωθεν ἀπὸ κεραιῶν δύο ἐπικεκλιμένων καὶ ὑπερτεινουσῶν ὑπὲρ τοῦ τείχους ἀνελκύσαντες ἐγκαρσίας, ὁπότε προσπεσεῖσθαί πη μέλλοι ἡ μηχάνη ἀφίεσαν τὴν δόκον χαλαραῖς ταῖς ἁλύσεσι. Sie lehnten zwei Windelbäume schräg an die Mauer, so dass die Spitzen hinüberragten, und hingen an diesen Querbalken in Ketten auf, um sie auf den Widderkopf fallen zu lassen und ihn so abzubrechen. Ἐγκάρσιος aber und ἐπικάρσιος verhalten sich wie ἐνδέξιος und ἐπιδέξιος.

Doch kehren wir von der fast zu langen Begriffsbestimmung zu unserm Herodot zurück. Die eine Linie ist ὀρθία, d. h. sie geht von unten nach oben, von Süden nach Norden, die andere ἐπικάρσιος, quer, wagerecht, geht von Westen nach Osten, und da sie sich gleich sind, so haben wir eo ipso ein Quadrat vor uns. Denn wir müssen die Linien doch als senkrecht aufeinander stehend denken. Die erstere hat Bobrick auch richtig als nothwendig von Süden nach Norden gehend gefasst, aber für die andere hat er nach dem Vorgange der Lexica die Bedeutung schräg festgehalten, wodurch er denn genöthigt wurde, sie beide nicht als Diagonalen zu nehmen. Was die Lexicographen und Bobrick nnd Hanen Osteuropa §. 25 mit ihnen irre geführt, war vielleicht das vorhergehende παρὰ τὴν θάλασσαν. Das liess sich nur zu leicht als Küstenlinie fassen: genauer hätte Herodot gesagt τὸ ἐκ θαλάσσης εἰς θάλασσαν; aber im Gegensatz zu der ὀρθία bleibt die Linie, auch wie wir sie gezogen haben, παρὰ τὴν θάλασσαν. Sie erscheint als durch den Borysthenes in zwei gleiche Theile zerlegt, ohne dass darum an eine Krümmung oder Biegung derselben zu denken wäre. Wer heisst uns auch beim Borysthenes gerade an Olbia denken? — Es ist Skythien also ein Quadrat, aber schiefliegend, mit dem einen Winkel nach Süden, dem andern nach Norden gewandt, nnd an diesem letztern haben wir die Melanchlänen zu suchen. Zwanzig Tagereisen zu 200 Stadien geben aber 4000 Stadien, was nach Weigl Metrolog. Tabellen 74⅛ geogr. Meilen, also bald 5 Breitegrade ausmacht. Zählen wir diese 5 Grade von Kap Aia in der Krimm, so führt uns das nngefähr nach Pultawa, nnd damit wäre ein höchst wichtiger Anhaltspunkt gefunden. Dort endet die Steppe, Blasius Reise in Russland Th. 2, S. 297 (und als solche nennt Herodot ausdrücklich das Land der Skythen IV, 7) und mit ihr ändert sich natürlich auch deren Bevölkerung, und es beginnt noch heute mit den veränderten Bodenverhältnissen ein neuer Menschenschlag. Wenn wir nun auch nicht streng bei diesem Resultat dürfen stehen bleiben, da wir die Melanchlänen am Dniepr nnd seinen östlichen Zuflüssen nach dem Obigen nicht suchen können, weil dies das eigentliche Stammland der Skythen ist, so dürfen wir uns, um ihre Wohnsitze zu finden, auch nicht allzuweit westlich wenden. Wir kommen so bis in die Gegend von Nowomirgrod und da hat auch Lindner ihre Sitze angenommen, nur

dass er sie gegen Herodot's oben angeführte Worte bis über den Dniepr ausdehnt.

Das Land der Skythen ist also nach Herodot, um es noch einmal zusammenzufassen, ein Quadrat, von dem Pultawa oder nur ein Punkt in dessen Nähe die Nordspitze, die Ister- und Tanaismündung Ost- und Westspitze abgeben. Wer könnte Herodot's Ausdrücke hier pressen wollen. Ob die Linie von West nach Ost sich in Wirklichkeit etwas länger ergibt, ob die Winkel sich nicht ganz als rechte herausstellen; so müssen wir doch gestehen, dass Herodot der Wahrheit nahe genug kommt, und dass sich die Form des Landes keineswegs bis zum Unkenntlichen verzerrt.

Nachdem wir so die Grundlinien von Skythiens Gestalt nach Herodot nachgewiesen haben, gilt es nun die einzelnen Punkte, d. h. den Grenzen des Landes, über welche er uns Näheres mitgetheilt hat, aufzusuchen, die Lage derselben zu bestimmen und etwaige Schwierigkeiten aufzuklären, so weit es thunlich ist. Wenngleich manches davon schon vorweg genommen werden müssen, da wo von Herodot's Kunde des Landes die Rede war; so müssen wir der Vollständigkeit halber doch auch das hier nochmals erwähnen.

Skythien ist also eine zweite Ebene, grasreich, wohl bewässert, IV, 47, seine Gestalt ein Quadrat, dessen einer Winkel nach Süden vorspringt und dessen erste, südwestliche, Seite am Pontus Euxinus bespült wird. Die Ueberschrift derselben gibt uns Herodot K. 99: *Τῆς δὲ Σκυθικῆς γῆς ἡ Θρηΐκη τὸ ἐς θάλασσαν πρόκειται· κόλπου δὲ ἀγομένου τῆς γῆς ταύτης, ἡ Σκυθικὴ ἐκδέκεται, καὶ ὁ Ἴστρος ἐκδιδοῖ ἐς αὐτὴν πρὸς εὖρον ἄνεμον στόμα τετραμμένος. Τὸ δὲ ἀπὸ Ἴστρου ἔρχομαι σημανέων τὸ παρὰ θάλασσαν αὐτῆς τῆς Σκυθικῆς χώρης ἐς μέτρησιν. Ἀπὸ Ἴστρου αὕτη ἤδη ἀρχαίη Σκυθικὴ ἐστι πρὸς μεσαμβρίην τε καὶ νότον ἄνεμον κειμένη μέχρι πόλιος καλεομένης Καρκινίτιδος, τὸ δὲ ἀπὸ ταύτης τὴν μὲν ἐπὶ θάλασσαν τὴν αὐτὴν φέρουσαν, ἐοῦσαν ὀρεινήν τε χώρην καὶ προκειμένην τὸ ἐς Πόντου νέμεται τὸ Ταυρικὸν ἔθνος μέχρι Χερσονήσου τῆς Τρηχέης καλεομένης.* Zunächst also schliesst sich Skythien an Thrakien an. *Τὸ ἐς θάλασσαν πρόκειται*, sagt Herodot von dem letztern Lande; es ist Skythien vorgelagert nach dem Meere zu, scheidet es also von diesem ab, es gibt im äussersten Westen von Skythien Distrikte, die das Meer südwärts, denn von dieser Richtung, *πρὸς μεσαμβρίην*, ist hier die Rede, nicht berühren. In gleicher Weise nennt ja Herodot gleich nachher das taurische Land *προκειμένη τὸ ἐς Πόντον*, Skythien vorgelagert und dieses also vom Meere abschneidend. Weit entfernt also die Wallachei auszuschliessen, wie Hansen §. 34 meint, beziehen sich die Worte recht eigentlich auf dieselbe, sie ist es, die vom Meere abgeschnitten wird. Nun aber, sollte es weiter heissen, folgt Seeküste; Herodot jedoch drückt das etwas wunderlich aus: er sagt, es folgt Skythien, indem das Land sich bis

örmig gestaltet, und in dies strömt die Ister aus. Nach dem vom Meere abgeschnittenen Skythien folgt also ein busenförmig gestaltetes, ohne Frage durch die See. Diese Küste liegt am Südmeer, d. h. nach dem oben Gesagten: an dem westlichen Theile des Pontus, und reicht bis zur Stadt Karkinitis. Nun folgt nicht eine Veränderung der Küstenerstreckung, wol aber ein anderes Volk, das taurische, an derselben Küste, und diese reicht bis zu Chersonesus Trachea. Mit dieser letzteren muss also die *νοτίη θάλασσα* zu Ende gehen und die *ηοίη* anfangen, sie kann, wenn auch nicht auf *Κριου μέτωπον*, Kap Aja, doch nur in dessen nächster Nähe gesucht werden. Doch lassen wir vor der Hand diesen Punkt, auf den wir hernach bei dem Lande der Taurier werden zurückkommen müssen, und wenden uns zu den einzelnen Punkten an der Küste von Skythien.

Vom Ister an beginnt nach Herodot erst das alte Skythenland, die Heimath der Skythen. Seine Grenze bildet der Pontus, südlich demselben vorgelagert, in ihn strömt der Ister und die andern Flüsse; doch von denen hernach. Die *ἀρχαίη Σκυθίη*, die Lindner aus einem alten zu einem eigentlichen Skythenland machen, und als Erzskythien zu einem Erzherzogthum oder Erzbisthum erheben möchte, S. 42, ist von Schweighäuser auf das Genügendste erklärt: prisca Scytharum terra, priusquam illi pulsis Cimmeriis versus orientem limites suos promovissent. Es schliesst sich also diese Stelle einer skythischen Stammsage an, auf die wir später zurückkommen werden, die hier, und nicht, wie Herodot geneigt ist, im Osten die Wiege des Volkes suchten. Es schliesst aber dies Stammland der Skythen bei der Stadt Karkinitis; deren Lage muss nun zunächst ermittelt werden. Ausser dieser Stelle erwähnt Herodot derselben nur noch einmal, 55: *Ἔκτος δὲ Ὑπάκυρις ποταμός· ὃς ῥέων μὲν ἐκ λίμνης, διὰ μέσων δὲ Σκυθέων ῥέων ἐκδιδοῖ κατὰ Καρκινῖτιν πόλιν ἐς δεξιὴν ἀπέργων τήν τε Ἱλαίην καὶ τὸν Ἀχιλήϊον Δρόμον.* Existirte der Hypakyris so, wie Herodot sich ihn dachte, so würde er uns alles Suchens überheben: leider aber gehört die Frage nach ihm zu den misslichsten und schwierigsten der ganzen Untersuchung. Doch wir beseitigen diese bis dahin, wo wir von den Flussgebieten Skythiens sprechen werden, auch haben wir ihn ja nicht in der unmittelbarsten Nähe, nicht *παρά* oder *πρός*, sondern nur in der Gegend *κατὰ Καρκινῖτιν* zu suchen. Das einzige, was sich aus Herodot entnehmen lässt, ist, dass ihre Lage wenig nordwärts von dem bergigen Lande der Taurier sein muss*). Doch glücklicher Weise gibt Strabo Licht. VII, §. 18, S. 307 f.: *Ἁπασα δ' ἡ χώρα δυσχείμερός ἐστι μέχρι τῶν ἐπὶ θαλάττῃ τόπων τῶν μεταξὺ Βορυσθένους καὶ τοῦ στόματος τῆς Μαιώτιδος· αὐ-*

*) Lindner verhindert das freilich nicht, Karkinitis ohne allen Beweis nach Nikolajew zu setzen S. 49; selbst dass Olbia so im Lande der Taurer zu liegen kommt, hat ihn nicht irre gemacht.

τῶν δὲ τῶν ἐπὶ θαλάττῃ τὰ ἀρκτικώτατα τό τε στόμα τῆς Μαι τιδος καὶ ἔτι μᾶλλον τὸ τοῦ Βορυσθένους καὶ ὁ μυχὸς τοῦ Τα ράκου κόλπου καὶ Καρκινίτου, καθ' ὃν ὁ ἰσθμὸς τῆς μ γάλης Χερσονήσου. Hier ist freilich nicht von einer Sta Karkinitis die Rede, sondern von einem Busen, doch haben wir kei Grund, beide zu trennen. Die Stadt war, scheint es in den v heerenden Kriegen, die zwischen Herodot und Strabo diese Geg den trafen, verschwunden. Aber sie lag natürlich in dem von bekannten Busen, und der Zusatz zeigt, dass dessen äusserster W kel an den Isthmus von Perekop stiess, denn die μεγάλη Χερσόνη ist die Krimm. An der Südseite dieses Busens, des sogenannten ten Meeres, haben wir also die Stadt zu suchen, und man kön fragen, ob in dem Namen des Kap Tarkan 40° 21′35″ N. B. 3 11′ O. L. Berghaus, uns nicht noch der alte Name entgegentre

Der nächste Punkt, den Herodot 55 angab, war der Ἀχιλ Δρόμος, aber weder diese Stelle, noch 76, wo er ihn zum zweit male nennt, gibt uns Aufklärung. Wir müssen abermals zu Str unsre Zuflucht nehmen*). VII, §. 19, 307: Μετὰ δὲ τὴν ἔ τοῦ Βορυσθένους νῆσον ἐξῆς πρὸς ἀνίσχοντα ἦλιον ὁ πλοῦς ἐσ ἐπὶ ἄκραν τὴν τοῦ Ἀχιλλείου Δρόμου, ψιλὸν μὲν χωρίον, εἰλ καλούμενον, ἱερὸν Ἀχιλλέως. εἶτ' ὁ Ἀχίλλειος δρόμος εἰσπίπ χερρόνησος. ἔστι γὰρ ταινία τις, ὅσον χιλίων σταδίων μῆκος ἡ τὴν ἔω· πλάτος δὲ τὸ μέγιστον δυοῖν σταδίων, ἐλάχιστον τεσσερ πλέθρων· διέχουσα τῆς ἑκατέρωθεν τοῦ αὐχένος ἠπείρου σταδίων ἑξήκοντα· ἀμμώδης, ὕδωρ ἔχουσα ὀρυκτόν· κατὰ μέσην δ' ὁ τ ἰσθμοῦ αὐχὴν ὅσον τεσσαράκοντα σταδίων, τελευτᾷ δὲ πρὸς ἄκρη ἣν Ταμυράκην καλοῦσιν ὕφορμον, βλέποντα πρὸς τὴν ἠπειρ Nehmen wir noch dazu Plin. Hist. N. IV, 26: Insula Achillis tu mulo ejus viri clara. Ab ea CXXM passuum peninsula ad forma gladii in transverum porrecta, exercitatione ejusdem cognominata Dr mos Achilleos: cujus longitudinem LXXXM passuum tradit Agrippa Nach diesen Beschreibungen können wir nicht zweifeln, was die Rennbahn des Achilles ist. Ein Blick auf die Charte zeigt uns a nördlichen Ufer des Busens von Perekop oder des todten Meeres die beiden wunderbar schmalen Halbinseln, die in entgegengesetz ter Richtung mit dem Gestade parallellaufend da, wo sie zusammen stossen, durch einen kurzen Isthmus von mässiger Breite mit der selben zusammenhängen. Die Gestaltung ist so eigenthümlich, dass man sich nicht wundern darf, sie von den Alten als besonder auffallend hervorgehoben zu sehen. Auch Lindner erkennt S. 20 unbedenklich Strabo's Dromos Achillis in dem Haff im Südwester der nogaischen Steppe, behauptet aber ohne Gründe, Herodot habe

*) Lindner freilich verwirft Strabo's Autorität ohne Weiteres, S. 49. Wir sahen, sagt er, den Dromos an der Ostseite des Liman, in welchen sich Bug und Ingul ergiessen. Sic volo, sic jubeo; sit pro ratione voluntas.

nen andern gemeint, natürlich; seine Hypothese, dass der Ingul er Hypakyris sei, wäre damit hinfällig. Mannert IV, 227 will ihn bei Kinburn suchen.

Dürfen wir nicht zweifeln, hier die Rennbahn des Achill gefunden zu haben, so ist es eben so gewiss, dass Hylaea nicht weit nordwärts davon entfernt sein kann. Ihr anderes Ende finden wir 18: *Ἀτὰρ διαβάντι τὸν Βορυσθένεα ἀπὸ θαλάσσης πρῶτον μὲν ἡ Ὑλαίη.* 54: (*ὁ Παντικάπης*) *ἐκδιδοῖ δὲ ἐς τὴν Ὑλαίην· παραμειψάμενος δὲ ταύτην τῷ Βορυσθένεϊ συμμίσγεται.* Sie lag also südöstlich vom Dnjepr; erwähnt finden wir sie ausser jener Stelle, 55, noch 19: *ψιλὴ δὲ δενδρέων πᾶσα αὕτη γῆ πλὴν τῆς Ὑλαίης,* und 76: *καταδὺς ἐς τὴν καλεομένην Ὑλαίην· ἡ δ' ἐστὶ μὲν παρὰ τὸν Ἀχιλλήϊον Δρόμον, τυγχάνει δὲ πᾶσα ἐοῦσα δενδρέων παντοίων πλέη,* woraus wir sehen, dass sie ihren Namen nicht mit Unrecht führte. Ueber die Lage freilich widerspricht Lindner. Er möchte Hyläa an die Nordwestseite des Dnjepr setzen und um das möglich zu machen, streicht er das Komma, das man wol der Deutlichkeit halber K. 18 hinter *Βορυσθένεα* setzt, bringt es hinter *θαλάσσης* und gewinnt so den Sinn: Wenn man vom Meere aus über den Borysthenes geht; so kommt zuerst Hyläa. Lindner Skythien S. 41. Aber welcher Deutsche hat je so gesprochen, oder welcher Geograph wird uns sagen, wohin der, welcher von der Nordsee aus über die Elbe geht, eigentlich gelangen wird, ob nach Holstein oder nach Hannover? Kann doch das Schiff, das in die Flussmündung einläuft, am linken so wie am rechten Ufer seine Passagiere aussetzen. Ist aber von einem Einlaufen in den Fluss gar nicht einmal die Rede, befindet man sich vielmehr in der Beschreibung des Landes, wie das an dieser Stelle des Herodot der Fall ist, bereits auf dem rechten Ufer, wohin kann man da anders kommen, als auf das linke? Mag Herr Lindner sich winden, wie er will, und den kopfschüttelnden Philologen mit den Machtsprüchen der Geographie niederschmettern; es wird ihm nicht gelingen, seine Hypothese, dass die Flüsse Gerrhos, Pantikapes und Hypakyris auf dem rechten Dnjeprufer zu suchen, dass die beiden letzten namentlich der Ingul und Ingulatz sein, ohne grosse gewaltsame Textesänderungen dem Herodot aufzudrängen. Und auch so ist er in die Nothwendigkeit versetzt gewesen, Hyläa in die baumlose Steppe zu verlegen. Doch lassen wir ihn, und wenden wir uns zu Herodot zurück.

Die letzte der oben angeführten Stellen K. 76 sagt uns, dass die skythische Waldregion (Hyläa) ihren Namen nicht mit Unrecht führte, dass sie ganz von allerlei Bäumen voll war. Sie knüpft ihr eines Ende an den karkinitischen Busen, die zuerst genannte Stelle, K. 18, setzt das andere an das linke Ufer des Borysthenes, und damit hätten wir einigermaassen festen Boden gewonnen. Aber hier, wenn irgendwo ist es wichtig, die neuesten Nachrichten über jene Gegenden zu vergleichen.

Ich glaube, sagt Kohl Reise in Südrussland I, S. 75, die die Meisten der Meinung sind, dass die Steppe einmal bewaldet war, wie alle übrigen Länder, und durch eine weit reichende Naturrevolution, etwa durch eine allgemein andauernde Ueberschwemmung ihre Vegetation verlor, und nun seit der Zeit die Wälder der benachbarten Waldgegenden sich mit ihrem Gesäme noch nicht wieder so weit verbreiten konnten.

Allein diese Meinung scheint mir irrig. Es ist gewiss viel wahrscheinlicher, dass die Steppe nie, seitdem ihre Plateaus so geschichtet wurden, wie sie jetzt dastehen, bewaldet war. Denn einestheils findet man auch nirgends in der ganzen Steppe, weder in ihrem Humus, noch in irgend einer andern ihrer Schichten eine Spur von früherem Holze, etwa verschüttete Wurzeln oder versteinerte Baumstämme, wie doch in allen Ländern, wo Wälder untergingen; anderntheils aber fehlt es gar nicht an Versuchen, welche die Natur zur Besämung der Steppe machte, die aber alle eben so wenig Erfolg hatten, und sich noch weniger ausbreiteten als die Versuche, welche die Kunst bisher angestellt hat. An mehreren Stellen der Steppe finden sich kleine Baumgesellschaften, die sich aber nie ausgedehnt haben, und bei denen der krüppelhafte Zustand des Baumes deutlich genug zeigt, dass die Steppe der Bewaldung widerstrebt. Eben so haben sich auch die grossen Wälder, welche sich in den Flussthälern des Dniepr, Dniestr u. s. w. hinziehen, noch nirgends einen Fuss breit auf dem Steppenplateau erobert. Es ist auch zu vermuthen, dass die Steppe ewig in dieser Kahlheit verbleiben wird, und ich glaube, dass es leichter ist, die Bewaldung der Sahara zu erlangen, als die der Steppe. — Sie haben keinen Mangel an Humus, vielmehr eine dickere Schicht davon als andere Länder (1—1½ Arschinen d. i. Ellen*). Eben so haben sie keinen völligen Mangel an Flüssen und Quellen. Es ist vielmehr ihre flache, sie allen Einflüssen des rauhen Himmels und der Nachbarländer preisgehende Gestaltung, welche ihr Klima im Sommer so heiss und im Winter so kalt macht**). Ferner ist es die ungünstige Beschaffenheit der dicht unter dem Humus liegenden Erd- und Steinschichten, d. h. eine für alle Baumwurzeln fatale und mörderische Schicht von Kalkerde, welche unglücklicherweise fast durchweg in der ganzen Steppe gleich unter dem obern fruchtbaren Humus liegt.

Wie sehr ist es zu beklagen, dass Blasius recht eigentlich zu geognostischen Zwecken unternommene Reise ihn nur bis an den Rand der Steppe, aber nicht in dieselbe geführt hat. Welch' ein Gewinn wäre es für unsre Untersuchung gewesen, aus dem Munde des Mannes von Fach jene Versicherung zu hören, dass die Steppe

*) 2—5 Fuss nach Blasius' Reise in Russland. 2, S. 200.

**) Wechselnd zwischen 30° Hitze und 40° Kälte. Kohl R. in Süd II, 91, 97.

nie könne bewaldet gewesen sein. Doch stimmt er mit Kohl's Urtheil durchaus überein, wo er die Steppenregion erwähnt. Th. 2, 371: „Die Südregion ist schon seit Herodot's Zeit baumleer gewesen und scheint aus geognostischen Gründen nicht zum Baumwuchs geeignet." 382: „In der Südregion verhindert der unfruchtbare Diluvialsand auf der Fläche des Landes jede Waldvegetation. Die Wälder sind auf die feuchten Niederungen beschränkt und verschwinden weiterhin im Steppenkalke, in der Salz- und Sandsteppe gänzlich, wie in der Südregion auf der Fläche." Vgl. S. 221.

Wenden wir uns von diesen Gewährsmännern zu Herodot zurück, so ergibt sich zunächst, dass die Waldregion da, wo Lindner sie angibt auf seiner Charte, an dem rechten Ufer des Dnjepr bis zum Bug hin, auf keine Weise könne gelegen haben, denn dort ist Steppe und nichts als Steppe. Fragen wir aber, wo denn dieselbe zu suchen sei, so zeigt sich aus eben jenen Stellen, die wir eben anzogen haben, in welch' einen engen Kreis der Möglichkeiten man hier gebannt ist. Das ganze Land, so weit es in den Kreis unserer Untersuchungen gehört, ist eine endlose Ebene, in der sich das Auge verliert, wo jede Unebenheit sich meilenweit zeigt, bedeckt mit einer Schicht eigenthümlich schwarzer Erde*), die zwar Gras und Kraut in wunderbarer Ueppigkeit hervorbringt, aber gelagert ist auf einer Schicht Steppenkalkes, die keine Baumwurzel eindringen lässt, und diese Schicht in der ebenmässigsten Verbreitung. Denken wir dazu noch, dass diese Ebene im Sommer versengt von der glühenden Hitze des Südens, im Winter durch keinen im Norden vorgelagerten Gebirgswall vor den eisigen Winden geschützt wird, dass die, mit ihrer alles Leben ertödtenden Kälte unumschränkt über dieselbe mehr als die Hälfte des Jahres herrschen, eine Kälte, die selbst die Wellen des schwarzen Meeres weit hinein erstarren macht; so muss man fast verzweifeln, unter solchen Verhältnissen eine Waldregion nachweisen zu können**).

Aber glücklicherweise geben eben jene Schriftsteller uns zugleich die bestimmtesten Fingerzeige, wo denn eine Waldvegetation in diesen Gegenden zu suchen ist. In der Nähe des Dnjepr, sagt Blasius, der eben vorher die baumlose Ebene beschrieben hat, Reise in Russl. 2, 179, in der Nähe des Dnjepr ändert die Natur sich plötzlich. Die hohe Ebene senkt sich in ziemlich steilen malerischen Abhängen nach der Dnjeprebene hinab. Die Abhänge und die Ränder beider Ebenen sind mit den schönsten Eichenwäldern bedeckt, in die sich Espen und Birken einmischen. Kleine Seitenthäler und Schluchten durchgängig mit ähnlichen Waldungen bedeckt, ziehen sich in die hohe Ebene des Landes hinauf und führen dem Dnjepr zahlreiche Quellen und Bäche zu.

*) Blasius Reise im Russl. 2, S. 220 ff.

**) Damit stimmt im Wesentlichen überein Koch Reise durch Russland nach dem kaukasischen Isthmus S. 91, der nur unbedeutende Wälder in Niederungen hier kennt.

Und S. 289 sagt derselbe: Sobald man die Sanddünen linken Dnieprufer östlich von Krementschug überschritten hat, fi man sich wieder in der leeren Steppe, bis man zu den Ufern Psiol gelangt. Nichts kann überraschender sein, als der plötzl Wechsel der Natur, den eine solche tiefe weite Thalfläche im G gensatze der Ebene zeigt; hier die kahle Fläche, und zu den Füssen ausgedehnte, reiche Dörfer mit schönen Obstg ten, Wäldern und Gebüschen. Von der Ebene aus sich die rechte Uferwand gegen 80—100 Fuss steil bis zur Th fläche hinab. Längs der Thalwand ziehen sich ansgedehnte W von Ulmen, Linden, Eichen, Eschen und Espen hin bis in die N des Flussbettes, das sich mitten durch eine mit sterilem, weiss Triebsande bedeckte Fläche windet. Vgl. S. 380, 382 u. a. m.

Aber noch viel klarer ist die Beschreibung, welche Kohl sen im Innern von Russland und Polen Th. 2. S. 294 davon g Diese Flüsse (Dniepr, Bog, Dniestr) haben alle in das aus la weichen Erdschichten erbaute Plateau des Poltawaschen Gouver ments ihre tief ansgehöhlten Betten eingeschnitten. Bei allen das nordwestliche Ufer schroff abgesägt und bis 200 Fuss ho erhaben, wogegen die südöstliche Seite des Thales nur allmä zur Höhe des Plateaus hinansteigt. Der menschliche Anbau fin daher überall auf jener schroffen Seite der Flüsse, die keiner Ueb schwemmung ausgesetzt ist, statt, und dieselbe ist mit Städt Dörfern, Klöstern, Landgütern u. s. w. besetzt. Das Thal zwisch beiden Ufern ist gewöhnlich sehr breit, oft bis zu einer Meile, m mit feuchten Gründen, Wiesen, Flussarmen, kleinen Wassertümpe und Teichen ausgefüllt. Es bildet der Anblick dieser Thalgrün mit ihrer reichen Vegetation einen reizenden Contrast mit de hohen kahlen flachen Seitenlande der Flüsse. Die Wiesen sin immer frisch und grün und die Leute halten hier ihre reichst Heuernten. Die schönen Laubwälder, Eichen, Buchen, Ahor und Pappeln von riesenmässiger Grösse ziehen sich in den Grü den zu den Seiten der Flussader hin, die kleinen Seen und Tü pel sind mit vielen selten gestörten Wasservögeln, Enten, Gänse Rohrdommeln und Pelikanen belebt. Innerhalb der ganzen tiefe Thalbreite findet wegen der häufigen Ueberschwemmungen durchau kein menschlicher Anbau statt, und man glaubt in diesen reizende Flusswildnissen irgend ein Wassergebiet, einen noch unbekannte Welttheil neu entdeckt zu haben. Nur zuweilen steigen die Schaf hirten von den angrenzenden hohen Steppenplateau herab, um ihre lechzenden Thiere sich in der kühlen Welle erlaben zu lassen, oder die Mädchen aus den benachbarten Dörfern kommen, um ihre Wäsche zu reinigen. Nur im Juni belebt sich die Wildniss tempo rär mit Schnittern, welche hier ihre Schilfvorräthe und ihr He das nirgends schöner ist, sammeln.

Diese Zeugnisse genügen, denk' ich, um die Stelle, wo Hylä lag, ausser allem Zweifel zu setzen. Nur die Flussniederung eine

er grossen Flüsse kann es sein, da auf der Höhe des Landes cht Baum, nicht Strauch gedeiht *), die Verbindung aber, in welche erodot diese Gegend mit der Rennbahn des Achill mit dem Karnitischen Busen bringt, lässt nicht zweifeln, dass er das Dnieprial unter derselben versteht. Befremdend für den ersten Augenlick mag es sein, dass Herodot nur eine Hyläa kennt, da er och am Dniestr und Bog sie eben so gut finden musste, aber heils erklärt sich diese ausschliessende Benennung aus der grösseren Breite des Dnieprthales, so dass die Waldregion am Bug agegen wegfiel, theils aber anch darans, dass Herodot am Dniestr ar nicht gewesen ist, wie wir oben bereits zn beweisen snchten. Venn Herodot dieselbe bis an den Karkinitischen Busen ausdehnt, o mögen wir schon glauben, dass ein grosser Theil des Absturzes ler skythischen Ebene, die sich nach Kohl Reisen in Südrussl. II, 13 bis zu 20 Klaftern über dem schwarzen Meere erhebt, und wo lie Bewohner der Städte vorzugsweise ihre Gärten haben, die sogenannten Obrniwen **), ebenfalls bewaldet war, da die nämlichen Bedingungen, welche in den Flussthälern eine Waldvegetation möglich machten, in gleicher Weise hier zusammentreffen. Uns aber wird das feststehen: Hylăa ist nichts anderes als das untere Dnieprthal, und zwar, worin Herodot mit den beiden oben angeführten Schriftstellern zusammentrifft, die linke minder abhängige Seite desselben.

Fast könnte es scheinen, als hätten wir uns allzulange bei der Hyläa aufgehalten, doch ist die Feststellung ihrer Lage auch für das Spätere von der grössten Wichtigkeit. Wir kommen jetzt zu der Mündung des Dniepr und Bog. K. 53. *Ἀγχοῦ τε δὴ θαλάσσης ὁ Βορυσθένης ῥέων γίνεται, καὶ οἱ συμμίσγεται ὁ Ὕπανις ἐς τωὐτὸ ἕλος ἐκδιδούς.* An der Umschreibung *ῥέων γίνεται* und der auf den ersten Blick etwas auffallenden Verbindung von *τε-καὶ* hat sich Niemand bisher gestossen und mit Recht. Und es kommt der Borysthenes in seinem Laufe in die Nähe des Meeres, und es verbindet sich mit ihm der Hypanis. Zugleich gewinnen wir den eigenthümlichen Ausdruck Herodot's für Liman: ἕλος. Damit hat er aber das Eigenthümliche in der Gestaltnng der Limane vortrefflich bezeichnet, denn nach Wesseling zu Herod. I, 191 ist ἕλος ein von allen Seiten von Land umschlossenes Bassin ohne Abfluss. Es ist also nur der Durchbruch des Peressipp übersehen.

Hier stehen wir an dem Punkte, wo Herodot's Beschreibung die grösste Anschaulichkeit gewinnt, denn hier ist er selber gewesen; hier am Zusammenfluss von Borysthenes und Hypanis lag Olbia. Gleich an jener Stelle K. 53. fährt er fort: *τὸ δὲ μεταξὺ τῶν ποταμῶν τούτων ἐὸν ἔμβολον τῆς χώρης Ἱππόλεω ἄκρη καλέεται· ἐν δὲ τὸ ἱρὸν Δήμητρος ἐνίδρυται· πέρην δὲ τοῦ ἱροῦ*

*) Kohl Reise in Südrussl. II, S. 105 ff.
**) Kohl Reise in Südrussl. II, S. 71.

ἐπὶ τῷ Ὑπάνι Βορυσθενεῖται κατοικηνται. K. 17. Ἀπὸ τοῦ Βορυσθενειτέων ἐμπορίου, τοῦτο γὰρ τῶν παραθαλασσίων μεσαίτατόν ἐστι πάσης τῆς Σκυθίης, ἀπὸ τούτου πρῶτοι Καλλιπίδαι νέμονται. K. 18. Ἀνὰρ διαβάντι τὸν Βορυσθένεα ἀπὸ θαλάσσης πρῶτον μὲν ἡ Ὑλαίη. ἀπὸ δὲ ταύτης ἄνω οἰκέουσι Σκύθαι γεωργοὶ, τοὺς Ἕλληνες οἱ οἰκέοντες ἐπὶ τῷ Ὑπάνι ποταμῷ καλέουσι Βορυσθενείτας, σφέας δὲ αὐτοὺς Ὀλβιοπολίτας. K. 78. οἱ δὲ Βορυσθενεῖται οὗτοι λέγουσι σφέας αὐτοὺς εἶναι Μιλησίους. (Σκύλης ὁ Σκυθῶν βασιλεὺς) οἰκία τε ἐδείματο ἐν Βορυσθένεϊ, καὶ γυναῖκα ἔγημε ἐς αὐτὰ ἐπιχωρίην. K. 79. Ἔπειτε ἔδεε οἱ κατὰ γενέσθαι, ἐγένετο ἀπὸ προφάσιος τοιῆσδε. ἐπεθύμησε Διονύσου Βακχείῳ τελεσθῆναι· μέλλοντι δὲ οἱ ἐς χεῖρας ἄγεσθαι τὴν τελὴν ἐγένετο φάσμα μέγιστον. Ἦν οἱ ἐν Βορυσθενειτῶν τῇ πόλι οἰκίης μεγάλης καὶ πολυτελέος περιβολὴ, (τῆς καὶ ὀλίγῳ πρότερον μνήμην εἶχον) τὴν πέριξ λευκοῦ λίθου σφίγγες τε καὶ γρῆπες ἕστασαν· ἐς ταύτην ὁ θεὸς ἐνέσκηψε βέλος· καὶ ἡ μὲν κατὰ πᾶσα πάση πᾶσα.

Ordnen wir das, was Herodot über die Stadt und ihre Lage sagt, so sehen wir, dass, obwol sie Borysthenes und Handelsstadt der Borysthenei̇ten genannt ward, ihre Lage sich doch lang dem Hypanis hinzog. Die hervorspringende Spitze zwischen den beiden Flüssen hiess die Spitze des Hippolaus, und auf ihr lag ein bekannter Tempel der Demeter. Dass die Stadt von diesem Tempelgebiet entfernt lag, ist nicht gesagt und nicht wahrscheinlich; dann ging sie wahrscheinlich von einem Flusse bis zum andern. doch unterschieden die Bewohner derselben sich sehr genau von den skythischen Anwohnern des Borysthenes, nannten diese Borysthenei̇ten und sich selber Olbiopoliten, so den eigentlichen Namen ihrer Stadt, einer Gründung der Milesier, gegen den missbräuchlich bei den Griechen üblichen in Schutz nehmend. Der Umstand, dass die letztern sie Anwohner des Borysthenes und nicht des Hypanis nannten, lässt uns ahnen, welche Bedeutung die Stadt als Handelsplatz für die Skythen an den Ufern dieses Stromes hatte; vielleicht war auch der Hafen am Borysthenes günstiger als der am Hypanis. Wandte sich aber auch der Verkehr hauptsächlich nach Nordost, so war und blieb Olbia doch auch Stapelplatz für die Anwohner des Hypanis, und wenn K. 17. ἐπὶ πρήσει zum Verkauf heisst, so haben wir einen bedeutsamen Wink, wie mächtig sie nach dieser Seite hin wirkte. Wenn aber die Stadt der rechte Mittelpunkt von ganz Skythien genannt wird, so ist das weniger von der Seeküste, als von jener Diagonale von der Ister zur Tanaismündung zu verstehen, obwol die Angaben der Spätern auch das erste bestätigen, indem Strabo die Entfernung des Ister vom Tyras zu 900 Stadien der Peripl. Anon., die des Tyras vom Borysthenes zu 810, also im Ganzen zu 1710 Stadien die Entfernung vom Ister und Borysthenes setzt, Mannert IV, S. 218, während Arrian sie zu 1830 Stadien angibt, Mannert IV, S. 228. Dabei ist aber die

aurische Küste mit gerechnet. Ausser jenem Tempel der Demeter in der Nähe der Seeküste, deutet uns Herodot einen Tempel des Dionysos Bacchios an. Die Beschreibung des glänzenden Palastes, welchen der skythische König Skylas sich dort hatte erbauen lassen, kann uns einen Begriff von dem Glanz und der Pracht der Stadt selber geben. Der Herrscher eines Barbarenvolkes hätte nicht auf den Gedanken kommen können, den Hofplatz seines Palastes mit Sphinx- und Greifenstatuen zu umgeben, wenn nicht Privathäuser der Stadt, deren Bürgern er sich ja gleich stellte, mit dem Beispiele ihm vorangegangen. Noch viel weniger konnte er die Mittel zur Ausführung solcher Prachtbauten woher sonst als eben von den Hellenen entnehmen.

Machte, wie Herodot oben sagte, die Gegend von Olbia die Hälfte der skythischen Seeküste aus, so müssen wir gestehen, dass Herodot die zweite Hälfte von hier bis an die Istermündung bei weitem so genau nicht kennt als diese erste. Er hebt nur einen Punkt an derselben, die Mündung des Dniestr, *Τύρης*, und die an derselben liegende griechische Stadt hervor, und auch über sie sind seine Bemerkungen kurz, woraus wir schon oben schlossen, dass er sie nicht selbst besucht habe, was dadurch bestätigt wird, dass Herodot von Anwohnern dieses Flusses gänzlich schweigt. Es wohnen an seiner Mündung Griechen, die Tyriten genannt werden, das ist alles, was er 51 von ihnen sagt. Und so stehen wir denn wieder bei unserm Ister, von dem und dessen Mündungen später die Rede sein wird. Es lag an demselben ebenfalls eine griechische Kolonie Istria, die Herodot II, 33 als Kolonie der Milesier erwähnt.

Wir wenden uns nnn zu den Tauriern und der äussersten Südspitze des Landes. Das Land der Taurier hat Herodot 99 genau beschrieben. Er nennt es ein bergiges, längs demselben Theile des schwarzen Meeres sich hinziehend, wie die genannten Districte von Skythien, diesem vorgelagert nach dem Pontus zu. Das erste ist bekannt; mit dem zweiten erinnert uns der Schriftsteller, nicht sofort auf den Südostrand überzuspringen, wie er denn auch wol im folgenden Kapitel die *ἠοίη θάλασσα* mit Beziehung auf dies *ἡ αὐτὴ θάλασσα* ausdrücklich hervorhebt. Mit den letzten Worten aber ist ersichtlich auf ein Hervortreten des Landes hingedeutet, wie es auch die Südspitze der Krimm zeigt. Dann sehen wir ihn ferner eben daselbst das Land als eine Halbinsel beschreiben, und die Wohnsitze der Taurier vergleichen mit der fingirten Existenz eines fremdartigen Volkes auf der Südspitze von Attika oder Unteritalien. Dass aus dieser Vergleichung nicht gefolgert werden könne, wie sich Herodot die Gestalt der Krimm dachte, und dass Bobrick zu rasch gewesen ist, darnach seine Karte von Skythien zu entwerfen, haben wir bereits früher hervorgehoben. Im Lande der Taurier, wo erfahren wir nicht, doch gibt Strabo Aufklärung, liegt auch ein Heiligthum der

Parthenos, also einer jungfräulichen Gottheit, von den Griechen Artemis, von den Tauriern auf Iphigenie, Agamemnons Tochter gedeutet. 103. Es liegt auf einem Absturz und dort blutet die unglückliche Schiffbrüchige und der gefangene Hellene an den Altären der blutdürstigen Gottheit.

Und so kommen wir zu dem Südpunkt der Krimm, der Χερσόνησος *Τραχέη*, in der wir wol das Kap Chersoness, 44° 25′ N.B. 51° 0′ 30″ Bergbaus, suchen dürfen. Anders freilich Mannert, der diesen bergigen Chersones, IV, 294, für die östliche kleinere Halbinsel Kertsch hält. Dazu hat ihn wahrscheinlich Herodot selber veranlasst, der zu jener Bezeichnung des Chersones hinzusetzt: *αὕτη δὲ ἐς θάλασσαν τὴν πρὸς ἀπηλιώτην ἐοῦσα κατήκει.* „Dieser aber reicht bis zu dem gegen den Osten liegenden Meere“. Mannert hat *κατήκει* offenbar als gleichbedeutend mit *φέρεται* genommen. „Er erstreckt sich in das östliche Meer.“ Es erhellt aber die Bedeutung aus IV, 20, wo Herodot die Wohnplätze der königlichen Skythen jenseits des Gerrhus setzt, und dann hinzufügt: *κατήκουσι δὲ οὗτοι τὸ μὲν μεσαμβρίην ἐς τὴν Ταυρικὴν, τὸ δὲ πρὸς ἠῶ ἐπί τε τάφρον τὴν δὴ οἱ ἐκ τῶν τυφλῶν γενόμενοι ὤρυξαν καὶ ἐπὶ τῆς λίμνης τῆς Μαιήτιδος τὸ ἐμπόριον, τὸ καλέεται Κρημνοί. οἱ δὲ αὐτῶν κατήκουσι ἐπὶ πόταμον Τάναϊν.* Könnte man das erste *κατήκουσι* noch allenfalls als ein *vergunt* fassen, bei dem zweiten ist es nicht möglich, da die Richtung dieselbe bleibt, aber nicht das Ziel. Dazu kommt, was nicht minder gegen Mannert spricht, nicht allein, dass kein Späterer hier ein Chersones kennt, das würde nicht viel bedeuten, sondern, dass der flache, sandige Boden der Halbinsel von Kertsch eine Satire auf den Namen der rauhe felsige Chersones sein würde.

Führt uns die richtige Deutung der Worte Herodot's auf das Kap Chersoness, so bestätigen das die Zeugnisse aller Späteren. Skylax von Karyanda, kaum ein Jahrhundert später als Herodot (Niebuhr Kl. histor. u. philol. Schriften I, 105 ff.) nennt zwischen Theodosia (Kaffa) und Chersonesus das Vorgebirge *Κριοῦ μέτωπον* (Kap Aja); der Peripl. Anon. sich auf Ephorus, den Zeitgenossen des Skylax berufend, und der Peripl. des Arrian setzen die Lage der Oerter ebenso, mit Hinzufügung der Entfernungen, Strabo's endlich ebenfalls, der diesen rauhen Chersones im Gegensatz gegen die Krimm den kleinen nennt. Er sagt VII. S. 308, §. 2., nachdem er seine Beschreibung des Karkinitischen Busens durch eine Hindeutung auf den Isthmus von Perekop und das östlich daran stossende faule Meer unterbrochen hat, fortfahrend in seiner Küstenbeschreibung: „Fährt man weiter, so liegt zur linken Hand eine kleine Stadt und wieder ein Hafen, nämlich der der Chersonesier. Denn nach Süden zu tritt gegen die weitere Küstenfahrt eine bedeutende Landspitze hervor, die einen Theil des ganzen Chersones (der Krimm) bildet. Auf derselben ist ein

tadt angelegt, eine Pflanzstadt der Herakleoten am Pontus, mit
)en jenem Namen benannt, Chersones, vom Tyras 4400 Stadien
üstenfahrt entfernt. Daselbst der Tempel der Parthenos,
ner Gottheit, nach welcher auch die 100 Stadien vor der Stadt
egende Spitze benannt ist, die Parthenion heisst, mit einem
'empel der Gottheit und einem Bildnisse. In der Mitte zwischen
er Stadt und der Anhöhe sind drei Häfen, dann folgt das zer-
:örte Altcherrones und darnach ein Hafen mit enger Mündung,
n dem insbesondere die Taurier ihre Raubnester anlegten, die,
'elche sich zu ihm flüchten, angreifend. Er heisst aber Symbolon-
lafen. Dieser bildet mit einem andern Hafen mit Namen Ktenus
ine Landenge von 40 Stadien. Diese Landenge ist es, welche den
leinen Cherrones schliesst, den ich als einen Theil des grossen
'herrones bezeichnet habe und der eine gleichnamige Stadt Cher-
)nes in sich schliesst."

Dieser Chersones des Chersones ist ja nicht zu verkennen;
s ist die Landzunge, an deren Ende Sewastopol liegt, dessen
lafen eben der oben genannte Ktenus ist, welchem der Symbolon-
:afen d. i. Baluklawa gegenüberliegt. Abermals erkennt Lindner
. 203 ganz richtig die Stelle, welche Strabo bezeichnet, abermals
)ll Herodot eine andere meinen. Hansen ist Mannert gefolgt
. 137. — Und so ständen wir am Ende der Südwestküste.

Ist es uns gelungen, eine ziemliche Zahl von einzelnen Punk-
en, die Herodot an der Südwestküste des Landes nennt, nachzu-
'eisen und zu bestimmen, so sind wir leider rücksichtlich der übri-
en Grenzen nicht so wohl daran. Die Zahl der vorkommenden
'unkte ist hier viel kleiner, und zugleich die Schwierigkeit, sie
achzuweisen grösser; doch suchen wir auch hier so viel als mög-
ch festen Fuss zu gewinnen.

Die Südostküste, zu welcher wir demnächst übergehen,
'ird theils vom schwarzen, theils vom Asowschen Meere bespült,
nd das weiss, wie wir oben sahen, auch Herodot. Das Volk
er Taurier bewohnt den ersten Theil, so weit die Gebirge reichen,
och sagt Herodot über ihre weiteren Wohnsitze nichts. Oberhalb
er Taurier beginnen wieder Skythen, in deren Lande uns drei
'unkte genannt werden, der Bosporus, der Graben der
Blinden und Kremnoi, wornach mit der Mündung des Tanais
iese Seite, so wie die entgegengesetzte mit der Mündung des
ster, abschliesst. K. 100. *Τὸ δ' ἀπὸ τῆς Ταυρικῆς ἤδη Σκύθαι
ὸ καθύπερθε τῶν Ταύρων καὶ τὰ πρὸς θαλάσσης τῆς ἠοίης
ἔμονται τοῦ τε Βοσπόρου τοῦ Κιμμερίου τὰ πρὸς ἑσπέρης καὶ
ῆς λίμνης τῆς Μαιήτιδος μέχρι Τανάϊδος ποταμοῦ ὃς ἐκδιδοῖ ἐς
ιυχὸν τῆς λίμνης ταύτης* *). Des Bosporus erwähnt Herodot aus-

*) Es ist mir unmöglich, Larchers difficulté étonnante T. III, p. 441
ier zu finden, obgleich Lindner S. 57 einstimmt. Wie der letztere es vor
Herodot IV, 99 rechtfertigen will, die Taurier an die Mäotis zu brin-

ser dieser noch an zwei anderen Stellen 12. u. 28., an der er mit Beziehung auf seine Benennung der kimmerische, an der er finden wir die merkwürdigen Worte: *ἡ δὲ θάλασσα πᾶσα ὁ Βόσπορος πᾶς ὁ Κιμμέριος· καὶ ἐπὶ τοῦ κρυστάλλου τάφρης Σκύθαι κατοικημένοι στρατεύονται καὶ τὰς ἀμάξας λαύνουσι πέρην ἐς τοὺς Σίνδους.* Ausser der merkwürdigen Nachricht über den Steppenwinter lernen wir daraus, dass jenseits Bosporos an der asiatischen Seite die Sinder wohnten, bis zu welchen Lande Herodot, wie wir oben sahen, gekommen ist, und auf der europäischen der Graben der Blinden (*τάφρη*) ihm ganz fern lag. Der Beiname des Bosporus erinnert uns an die ehemaligen Bewohner dieser Gegenden, die Kimmerier, deren Herodot die Gräber ihrer Könige ausdrücklich an den Dniestr K. 11., so würde der Schluss zu rasch sein, dass wir in die des kimmerischen Bosporus auch die K. 12. genannten kimmerischen Mauern, kimmerische Fähre und das Land Kimmeria verlegen. Dass die Kimmerier bis an das schwarze Meer, welches hier *νοτίη* heisst, gewohnt haben, sehen wir aus K. Die kimmerische Fähre *Πορθμήϊα Κιμμέρια* setzt Herodot IV, mit dem Tanais in Verbindung und in dessen Nähe haben wir wol zu suchen.

Lassen wir die Lage dieser Punkte dann unbestimmt, so ten wir durch den Bosporus, die Meerenge von Kertsch, *Μαιῆτις*. Die merkwürdigste Stelle über dieselbe befindet K. 86.: *Παρέχεται δὲ καὶ λίμνην ὁ Πόντος οὗτος ἐκδιδοῦσαν ἑωυτὸν, οὐ πολλῷ τεῳ ἔλάσσω ἑωυτοῦ, ἣ Μαιῆτίς τε καλέεται μήτηρ τοῦ Πόντου.* Ueber Form, Erstreckung, Ausdehnung es an allen Andeutungen. Oben sahen wir, dass der Tanais den Winkel desselben fliesse, und IV, 45 nennt Herodot denselben mäotischen Fluss, woraus man schliessen könnte, er sei einzige, welcher hineinfalle, indessen gibt IV, 123 noch drei dere, Lykus, Oarus und Syrgis. K. 57. nennt er endlich die Maetis als Grenzscheide zwischen Skythen und Sarmaten.

Der nächste zu bestimmende Punkt ist der Graben der Blinden. Wir haben vorhin schon hervorgehoben, dass er allzu fern von dem Bosporus zu suchen sei. Ausser jener Stelle finden wir ihn erwähnt K. 20. u. 3. Beer in den Zusätzen zur Allgemeinen Welthistorie Th. 3. S. 27 bemerkt ganz richtig, dass er westlich vom Tanais müsse gesucht werden, und dass er an der Grenze des skythischen Landes gelegen habe. K. 3 erzählt Herodot, wie die Skythen, welche die Kimmerier verfolgten, in die diese Verfolgung tief in die asiatischen Kämpfe verwickelt wurden, indem sie, den im Westen des Kaukasus fliehenden Feind ver-

---

gen, mag er selbst zusehen. Oberhalb der Taurier, sagt Herodot, wohnen Skythen, im Lande und an der Seeküste, westlich vom Bosporus und der Mäotis.

lend, sich ostwärts vom Gebirge hielten, I, 104, IV, 12, und so in das Land der Meder geriethen, und erobernd und verheerend bis Askalon vordrangen, IV, 105. Die lange Abwesenheit des Heeres aber verleitete die Frauen zur Untreue und sie liessen sich selbst mit ihren geblendeten Sklaven den Umgang gefallen, denn, sagt Herodot, die Skythen blenden jeden Sklaven. Das thaten sie gewiss, um ein Entlaufen zu verhüten. Da aber ein Blinder zu wenig Geschäften tauglich ist, so hatte der Vater der Geschichte auch wol Grund anzugeben, warum ihnen der Besitz blinder Sklaven wünschenswerth sei. Die Skythen waren Pferdemelker; es ist aber bekannt, dass die Eselin sich sehr schwer melken lässt, und ihr Füllen stets um sich haben muss, und sonst die Milch an sich hält. Das Gleiche erzählt Schlatter, Reise nach dem südl. Russl. S. 192, von den wilden Stuten der nogaischen Steppe, die sich nur dann gern melken liessen, wenn man ihnen ihr Füllen vorhielt. Gilt von unserer Stute nicht dasselbe, so würde Strabo auch wol unsere Pferde nicht wie die Race der skythischen Steppenpferde VII, 312 ὀξεῖς σφόδρα καὶ δυσπειθεῖς nennen. Aehnliche Erfahrungen hatten die Skythen gemacht und auf Abhülfe gesonnen. Sie nahmen knöcherne Pfeifen und steckten sie in die Schaam der Stuten *), die vermuthlich dadurch gekitzelt das Euter mussten sinken lassen, und das Melken nicht hindern konnten. So waren aber zum Melken der Stute jedesmal zwei Menschen nöthig; die Mühe des Blasens aber konnte allenfalls ein Blinder übernehmen. Blendung aber verhinderte den Knecht zu entlaufen, und wie rohe Völker darauf raffiniren, den Gefangenen die Möglichkeit der Flucht zu benehmen, zeigt ja das Beispiel der Tscherkessen, die ihren Gefangenen die Fussballen aufritzen und zerhacktes Pferdehaar hineinstreuen, das, nachdem der Fuss geheilt ist, bei jedem unvorsichtigen Tritte ihnen die furchtbarsten Schmerzen verursacht.

Man hat die Erzählung, in welcher sich eine bedeutende Corruptel findet, so ganz unglaublich und unbegreiflich gefunden. So aufgefasst, wie wir das eben gethan haben, scheint mir das nicht so unglaublich zu sein. Herodot beschreibt dann weiter, wie die blinden Sklaven zum Rühren der Milch (δονέουσι) gebraucht wurden, wozu sie ebenfalls brauchbar blieben. Hansen §. 202. 203. wirft nun die Frage auf, ob das ein Buttern sei? Er verwirft aber diesen Gedanken, weil die Pferdemilch sich nicht zum Buttern eigne und entscheidet sich für die Bereitung von Milchbranntewein. Schlatter R. n. R. S. 248 gibt uns Klarheit darüber: Die Nogagen enthalten sich des Wassers so viel möglich, weil es schlecht ist. Ihr gewöhnlichstes Getränk ist die Rühr- oder Buttermilch, welche jedoch meist nur des Sommers zu haben ist. Wird die Butter her-

*) Eine sehr passende Analogie aus Pallas gibt Hansen Osteuropa §. 204., der überall dort und in den vorhergehenden Paragraphen manches Beherzigenswerthe sagt.

ausgenommen, so bleibt das Uebrige ein kühlendes, schmackhaftes säuerliches Getränk, welches wenigstens gesunder als das [illegible] Wasser ist. Es muss aber, wenn es noch frisch ist, getrunken werden; denn in heissen Sommertagen wird es in einigen Stunden schon ungeniessbar. Doch spricht Schlatter hier von der Milch der Kühe und man muss also annehmen, dass Herodot die beiden verschiedenen Arten von Milch, die in der Skythenwirthschaft vorkamen, mit einander verwechselt habe, denn von der Pferdemilch sagt Schlatter auch, sie sei dünn und zum Buttern nicht zu brauchen. — Doch zurück zu unsern Sklaven.

Als das skythische Heer zurückkehrte, hatten die im Ehebruch mit den Sklaven gezeugten Kinder natürlich das Aergste von der Rache der beleidigten Gatten zu fürchten, und griffen zu den Waffen gegen dieselben. Aber schon ihr erstes Auftreten zeigt, dass für Blut in ihren Adern rollte. Statt den Kampf mit den Skythen Schwert und Seuchen Decimirten zu wagen, wollen sie die Skythen für sich kämpfen lassen; sie ziehen einen Graben und schützen dadurch das Land von den taurischen Gebirgen bis zur Mäotis. So vertheidigten sie sich eine Zeitlang mit Glück, bis die Skythen das Unrühmliche erkannten, ihre Waffen mit dem Blute ihrer Knechte zu färben. Statt mit den Waffen gingen sie ihnen mit der Peitsche zu Leibe; da wurden sie inne, wer sie seien und flohen auseinander.

So Herodot. Hansen bleibt das Verdienst durch die Vergleichung von Kohl Südrussland II, 233 der Sache den fabelhaften Klang genommen und darauf aufmerksam gemacht zu haben, wie wenn alle andern Mittel erschöpft, die Pfeile verschossen, die Lanzen zerbrochen sind, es bei Kirgisen und Kosaken oft zum Handgemenge mit der Peitsche kommt, die bei diesen Völkern das Fetisch totum, der Zauberstab ist, der ihnen das kurze Schwert der Russen wie den Dolch der Spanier ersetzt. Hansen §. 210.

Und wo lag nun dieser Graben der blinden Knechte? Gut richtig weist uns Lindner S. 57 auf die Meerenge von Genitschi, die das faule und das asowsche Meer verbindet. Aber darauf beschränkte er sich nicht; er lief vom Taurergebirg bis zur Mäotis und wir haben also in ihm ein Riesenwerk. Von den Spuren weiss keiner von diesem Graben, aber Plinius, Mela, Ptolemäus setzen einen Ort Taphrae auf die Landenge von Perekop. Nach Mannert's Vermuthung IV, 292, dass bei Strabo *Τάφιοι* nur verschrieben sei für *Τάφροι*, scheint mir sehr wahrscheinlich. Dürfen wir diese Spur festhalten, so hätten wir also den Graben der Blinden vom Isthmus von Perekop bis zur Meerenge von Genitschi auszudehnen, d. h. er wäre eine mythische Andeutung von der Entstehung und damit vom Dasein des faulen Meers, vergleichbar jenen Sagen unserer Heimath, welche den Rhein und andern Flüssen durch Riesen ihre Betten graben lassen. Aber darum bleibt in der Hauptsache wahr, was Lindner sagt:

ıss Herodot von der Existenz eines faulen Meeres nichts weiss, ıss er die Halbinsel Krimm als solche nicht kennt, dass er von :r Existenz eines Isthmus von Perekop kein Wort sagt. — Aber, ırft man mir mit Recht ein, bei Perekop sind keine Berge, son- :rn Tiefland. Es gibt, so viel ich sehe, zwei Mittel, diese Schwie- gkeit zu beseitigen. Entweder hält man einen südlich auslaufenden rm des faulen Meers für den Graben der Blinden, oder man be- itigt die Schwierigkeit durch eine leichte Emendation. Man lese *ὀρων* statt *οὐρέων* und die Schwierigkeit ist gehoben. Die Gren- :n der Taurier reichten, wie wir oben gesehen, bis zum Busen ›n Perekop. Ueber den Unterschied von *οὔρων* nnd *οὐρέων* vgl. alkenaer zn Herod. I, 172. Da die Genitivformen der zweiten eclin. auf *εων* zweifelhaft sind, s. Buttm. Ausf. gr. Gramm. I, 154, 4. Rost. Griech. Gramm. Dial. 27, e; so wird die kleine enderung jedenfalls räthlicher sein, als *οὐρέων* geradezu durch renzen zu übersetzen.

Gehen wir weiter an der Küste des asowschen Meeres, so ıden wir hier Kremni erwähnt. K. 20. *Πέρην δὲ τοῦ Γέρρου :ῦτα δὴ τὰ καλεύμενα Βασιλήϊά ἐστι καὶ Σκύθαι οἱ ἄριστοί τε εἰ πλεῖστοι καὶ τοὺς ἄλλους νομίζοντες Σκύθας δούλους σφετέ- ›υς εἶναι· κατήκουσι δὲ οὗτοι τὸ μὲν ἐπὶ μεσαμβρίην ἐς τὴν ἀυρικήν· τὸ δὲ πρὸς ἠῶ ἐπί τε τάφρον τὴν δὴ οἱ ἐκ τῶν τύ- λων γενόμενοι ὤρυξαν καὶ ἐπὶ τῆς λίμνης τῆς Μαιήτιδος τὸ ιπόριον, τὸ καλέεται Κρημνοί. τὰ δὲ αὐτῶν κατήκουσι ἐπὶ πο- ιμὸν Τάναϊν.* Dieselbe Nachricht wiederholt sich K. 110., wenn eich viel nnvollständiger. Darnach sagt Lindner S. 57, „ist die age von Kremni unschwer zu ermitteln. Der Ort wird so fern ›n der Mündung des Borysthenes, als diese von der Mündung :s Istros angegeben §. 101. Er ist also in der Gegend von Cap eodatawa zu suchen und als der östliche Punkt von Skythien ızuerkennen.“ Das Letztere ist aber eine traurige Täuschung. . 101. ist wol von dem östlichsten Punkte Skythiens, aber nicht ›n Kremni die Rede. Ob diese Stadt oder der Tanais jenes ıtliche Ende sei, darüber ist nichts gesagt, und es könnte Kremni ›ensowol das Kap Feodatawa, oder Wissarionowa, oder Berdians- ıja sein, ja eigentlich die ganze Küste. Denn Kremni heisst ja chts weiter als Abhang. Lesen wir aber Kohl Reise in Südrussl. 71 ff., so sehen wir, dass die ganze Küste des schwarzen und ıch Schlatter S. 318 eben so auch die des asowschen Meeres n Abhang ist. Die erhebt sich durchweg, sagt ersterer, 100 bis 50 Fuss über dem Meere, und bietet der Meeresbrandung eine hroffe Wand von dieser Höhe dar, daher finden sich hier keine inschnitte und tiefe Busen, wie in andern Küstenländern. Der nzige Einfluss, den das Meer auf die Küste übt, ist, dass es er nnd da von dem Küstenrande herabgefallene Theile wegspült, ler durch eigene Unterspülung solches Herabfallen veranlasst. nellen, die am Rande der Steppe hervorsprudeln, so klein sie

auch sein mögen, beginnen das Werk der Unterwaschung, e
gen sich Risse und Spalten, und ein Stück von vielen Klafte
weilen reisst sich von dem Rande der Steppe los, und roll
Meeresgestade zu, dessen Boden weicht und durch die S
des Fallenden bisweilen wieder etwas in die Höhe getrieben
Dergleichen abgerissene Küsten nennen die Russen Obr
(von Obruiwa der Abriss). So ist aber ein grosser Th
Küste beschaffen, wenn auch nicht die ganze, denn ein Th
selben zeigt sich nach demselben Reisenden a. a. O. als sel
gerundet und vernarbt. Ist aber das Stück der Steppe
gesunken, dass es die früher unter ihm befindliche Höhle
so befestigt es sich wieder und bleibt eine Zeit lang liegen
es tief genug gefallen, um gegen die kalten Winde der
geschützt zu sein, so wächst hier nun ausser dem Gra
Menge Pflanzen, die es, so lang es ein Theil der Step
nicht hervorbringen konnte. Hollundergebüsche, Weissdorn, S
dorn stellen sich ein, und die Gegend hat wieder eine Zeitlang

So sehen wir, dass eine Stelle für ein Kremni über
der Küste gegeben war, und dürften uns eben nicht verwu
wenn dieser Name häufiger vorkäme. Und so ist es in der
wenn sich auch der Name bei Herodot nicht weiter findet.
Plinius beginnt seine Beschreibung von Skythien Hist. Nat. I
mit den Worten: Verum ab Istro oppida Cremniscos et Aep
montes Macrocremnii, clarus amnis Tyra. Vgl. Zusätze zur A
Weltgesch. übers. v. Baumgarten III, S. 27. Zugleich aber
wir, dass die Waldregion des Dniepr (Hyläa) sich über di
dieses Flusses gar wol noch etwas längs der Küste aus
konnte, denn S. 80 bei Kohl zeigt uns, wie diese Obruiw
verschiedenen Orten, namentlich auch am Ausfluss der Strom
scheinen, und die Hölzungen des Dnieprthals, wenn auch
Strauchwerk fortsetzen konnten. Unser Kremni aber, um auf
zurückzukommen, lag am asowschen Meere, in einiger Entfe
von der Tanaismündung, näher der Meerenge von Genitzi, di
rodot diese beiden Punkte als Ostgrenze der königlichen Sk
verbindet, und dadurch, dass er hinzufügt, einige reichen auch
an den Tanais, anzudeuten scheint, dass die Entfernung von K
bis zur Mündung desselben grösser sei, als die bis zum Grabe
Blinden. Man könnte daher glauben, dass Lindner hier das Ric
getroffen, und dass Kremni bei Kap Feodatawa lag. Da je
Schlatter S. 318 nur am rechten Ufer der Molotnaja Hügel k
und auf seiner Karte Feodatawa auf einer Insel liegt, so m
ich mich eher für diese Angabe, d. i. Kap Wissarionowa, erkl
Ueber die Mündung des Tanais, die Herodot ausdrücklich in
äussersten Winkel der Mäotis setzt, K. 100. können wir ja n
zweifelhaft sein, und mit ihr schliesst sich die Südostseite
Skythien ab, von Herodot freilich, wie wir sahen, für eine Ost
gehalten.

Waren aber die Nachrichten über die Südostseite viel spärlicher als die über die Südwestseite, wo Herodot doch wenigstens einen Punkt genau kannte, so sind wir mit den beiden Nordseiten noch viel schlimmer daran; Herodot gibt auf der Nordwestseite nur zwei Punkte und auf der Nordostseite nicht einen einzigen.

Der erste Punkt, den Herodot auf der Nordwestseite angibt, ist der obere Dniestr K. 51. *Τύρης, ὃς ἀπὸ βορέω μὲν ἀνέμου ὁρμᾶται, ἄρχεται δὲ ῥέων ἐκ λίμνης μεγάλης, ἣ οὐρίζει τήν τε Σκυθικὴν καὶ τὴν Νευρίδα γῆν.* Aber, entgegnet man mir, hier stossen wir ja auf eine falsche Angabe, wo wäre denn der See, aus welchem der Dniestr entspringen soll? Es ist wahr, wenn man *λίμνη* See übersetzt, so steht Herodot mit der Natur der Gegenden in Widerspruch. Aber wenn ich auch aus Herodot keine andere Bedeutung nachzuweisen im Stande bin, und die früheren Bearbeiter sich bei der Unrichtigkeit in der Erzählung scheinen beruhigt zu haben, so will ich doch nicht unterlassen, an den *βάτραχος λιμνοχάρης* Hom. Batrach. 211 zu erinnern, der doch kein see-, sondern ein sumpflustiger ist. Fassen wir aber *λίμνη* Sumpf, so verschwindet diese bei allen Flüssen Südrusslands sich wiederholende Unrichtigkeit. Sie entspringen ja sämmtlich nicht auf Bergen, sondern fliessen aus sumpfigen Niederungen ab, und das wollte Herodot oder seine Gewährsmänner sagen. Ein gleicher Gedanke hat Hansen Osteuropa S. 65 vorgeschwebt.

Der obere Dniestr aber fliesst nach Meinecke Lehrb. d. Geogr. §. 560. in einem hoch gelegenen, aber breiten ebenen Thale, über dessen Abhang er sich in Stromschnellen und Katarrakten bei Jampol hinabstürzt und in die Steppe eintritt. Da nun die Skythen ein Steppenvolk waren, so ist hier auch ihre natürliche Grenze, während die Neuren sich auch am obern Dniestr mochten ausgebreitet haben. So gewährt uns die von Herodot selbst vielleicht nicht einmal ganz richtig aufgefasste Nachricht, dass der obere Dnjestr die an der Bugquelle wohnenden Neuren von den Skythen scheide, für die Grenzbestimmung des Landes doch einen Haltpunkt, da sie an der Natur des Bodens eine Stütze findet. Grenze muss die Gegend sein, wo der Fluss aus Podolien in die Steppe eintritt, also bei Mogilew oder Khotin.

Schlimmer, scheint es, sind wir mit dem andern angegebenen Punkte Gerrhos am Borysthenes daran, von welchem Herodot K. 53. sagt, er sei 40 Tagefahrten entfernt. Lindner bemüht sich S. 75 f. eine Bestimmung für die Grösse der Tagefahrten zu finden, aber er verbaut sich selbst jede Möglichkeit des Erfolges, indem er See- und Flussschifffahrt parallelisirt. Hätte er noch Herod. IV, 89 zu Grunde gelegt, wo doch von einer Fahrt auf dem Ister die Rede ist. Die Wahrheit ist, dass man bei der Flussschifffahrt eine Thal- und eine Bergfahrt unterscheiden und ausserdem auf die Schnelligkeit des Stromes Rücksicht nehmen muss. Ehe auf dem Rhein Dampfboote fuhren, brauchte die Jagd, welche die Verbindung

zwischen Mainz und Coblenz und zwischen diesem und Cö
hielt, zu jeder dieser Fahrten einen Tag, stromaufwärts aber
drei Tage. Das gäbe für die Thalfahrt etwa 11 Meilen, fü
Bergfahrt 4. Aus Kohl Südrussl. I, 11 aber sehen wir, das
diese grossen Steppenflüsse ausserordentlich rasch fliessen, da
der Bug schneller, als der Dniepr, der Dniestr schneller al
Bug und der Pruth der schnellste von allen. Daher kann
kaum eine allgemeine Angabe der Entfernungen nach Tagen
stromaufwärts gefunden werden, und nun vollends da, wo
Schifffahrt selbst noch in ihrer Kindheit ist, wie in der sü
schen Steppe. Vgl. Kohl Beschreib. e. Reise in Südrussl. I, 5
und S. 159, wo er sagt: Die Schifffahrt auf dem Dniestr ist
äusserst gering; es sind meistens nur Flösse und sogenann
rami, eine Art von Schiffen, die etwas besser als Flösse sind
Segel und von elender Construction. Und ähnlich beschreibt
Reise durch Russl. nach dem kaukasischen Isthmus Th. 1. S.
die Schifffahrt auf dem Don. Nur gezwungen baut sich der
einen schlechten Kahn, um auf das jenseitige Ufer zu geh
und hat ihm Gott Ueberfluss an Getreide gegeben, so verfe
er sich eine kleine Art Segelschiff, was aber kaum mehr als 1
16 Mann zu fassen vermag, kein Verdeck besitzt, und in der
gel noch überladen wird. Auf ihm steuert er dem asow
Meere zu. Der geringste Wind bemächtigt sich bald des leic
Fahrzeuges und schaukelt es hin und her, aber ohne Hand a
legen, überlässt sich der Kosak furchtlos dem Geschick, das
ihm waltet, und dem er nicht zu entgehen vermag. — Sey
gegenwärtig so um die Schifffahrt auf diesen Strömen, wie m
damals gewesen sein? Hätte auch noch ein Anwohner ein Inte
haben können, mit seinen Kornvorräthen, wie heutzutage, stro
wärts zu fahren, wer konnte ein Interesse haben, die schwe
langweilige Fahrt stromaufwärts zu machen? Ich dächte, nur
Kaufmann, der zum Transporte seiner Waaren das Schiff geeig
fand; ihm aber waren die Haltpunkte nicht durch die Grösse
Entfernungen, sondern durch die Zahl der Ansiedelungen geb
und seine Fahrten konnten von gar verschiedener Länge sein.
schwindet denn fast aller Boden unter unsern Füssen, hätte m
die Natur wieder uns einen Fingerzeig gegeben, wie weit höchst
die Fahrten können ausgedehnt gewesen sein, nnd geböte nicht
Zahl 40, uns nicht gar zu nahe am Ausflusse des Stromes zu h
ten. Bei Kiew, sagt Meinicke Lehrb. d. Geogr. Prenzl. 1839,
reicht der Dnjepr die südliche Landhöhe, die er ähnlich wie d
Don erst bis Jekaterinoslaw nach SO., dann nach S. fliessend durc
bricht; er hat hier ein tiefes, felsiges Thal mit steilen Ufern, u
bildet selbst Stromschnellen und Wasserfälle (Porogi) unterhalb J
katerinoslaw, welche die Schifffahrt erschweren und aufwärts u
möglich machen. — Hier ist also der äusserste Punkt, den ei
Flussschifffahrt stromaufwärts erreichen konnte; ich nehme an, di

r sie wirklich erreicht hat. Das Felsenthal mit seinen steilen Uferwänden gibt uns den Grund an die Hand, weshalb hier plötzlich die Kenntniss des Stromes abbricht; das Flussthal war nicht mehr, wie das untere, zu Ansiedlungen geeignet, die Bewohner der benachbarten Steppe, die Skythen, waren nicht die Leute, von welchen man über Flüsse und Flusslauf Nachrichten einziehen konnte. Ferner hat man sich wol bisweilen gewundert, dass Herodot gar keine Kunde von den Stromschnellen des Dniepr habe; doch es könnte schon möglicherweise eine Andeutung sich ergeben, wenn wir wüssten, was Gerrhos heisst? Herodot nennt so eine Gegend 53 *Γέρρος χῶρος*, 56 einen Fluss, *Γέρρος ποταμὸς*, 71 ein Volk, *ἐς ὃ δ' Βορυσθένης ἐστὶ προσπλωτός*, und zwar ein Volk unter der Herrschaft der Skythen. Es ist also mehr als wahrscheinlich, dass das Wort ein Appellativum ist, aber wer wagt seine Bedeutung anzugeben? Aber auch wenn eine Hindeutung darauf in dem Worte nicht läge, so sind Stromschnellen und Wasserfälle in Herodot's Heimath so sehr in der Ordnung bei allen Flüssen, dass wir uns nicht wundern dürften, wenn er sie gekannt und doch von ihnen geschwiegen hätte. Fragen wir aber nach mehr Beweisen, dass Herodot's Kenntniss nicht weiter als bis zum Einfluss der Samara reichte, so gewährt einen solchen Ptolemaeus, der nordwärts von Saron an der Samara nur noch zwei Ortschaften nennt, und Kiew noch nicht hat, das sich zuerst bei Konstantin Porphyrogenitus findet. Mannert IV, 242.

Von der vierten Seite des Skythenlandes sagt Herodot kein Wort, doch sie ergibt sich jetzt von selbst; haben wir doch die Nordspitze des skythischen Vierecks gefunden, aber freilich um die Genauigkeit des Quadrats steht es etwas misslich; die Nordspitze hätte ein paar Grad nördlicher fallen müssen. Doch wer heisst uns denn auch bei dem Südende von Gerrhos aufhören? Und für mehr als das Südende von Gerrhos dürfen wir doch wol Jekaterinoslaw nicht ansehen; der nördliche Theil dieser Landschaft wird noch einige Grad nördlicher hinaufgereicht haben, dahin, wo zwischen Walki und Charkow die Steppe endet und die Ukraine beginnt, Blasius Th. 2. S. 297, denn die Skythen waren ein Steppenvolk, und da liegt es nahe ihre Grenze zu suchen, wo die Steppe schliesst.

Aber auch ohne das könnte der Ausdruck, Olbia sei das *μεσαίτατον* des Skythenlandes, uns zu der Vermuthung führen, dass es für den Durchschnittspunkt der beiden Diagonalen gelten soll, und wer wird am Ende in solchen Dingen mathematische Genauigkeit fordern?

Und fassen wir nun mit wenigen Worten die Züge zusammen, mit welchen Herodot und sein jüngerer Zeitgenosse Hippokrates, de aere, aquis et locis, diese Gegenden schildern. Sie nennen das ganze Land *ἐρημίη*, Steppe; Herod. 123 *χώρη ψερσός*. Hippokrates *ἡ Σκυθέων ἐρημίη καλευμένη* §. 92. sucht einer möglichen

Missdeutung des Wortes als wirkliche Wüste vorzubeugen. Bei bezeichnen es als eine Ebene, Hippokrates aber als eine gehobe Ebene, kahl, von keinen Bergen umkränzt, nach Norden sich s senkend und darum dem eisigen Wehen der Nordstürme ausgese Hippocrates de aere §. 96. ed. Petersen *μετέωρα γὰρ τὰ πεδία κ ψιλὰ καὶ οὐκ ἐστεφάνωται οὔρεσι ἀλλ' ἀνάντεα ἀπὸ τῶν ἄρκ αὐτόθι.* §. 95. 92. Herod. IV, 57, der obwol er hier gewesen doch des merkwürdigen Absturzes gegen das schwarze Meer nic gedenkt. Beide weisen auf das äusserst fruchtbare Erdreich hi Herod. IV, 57 nennt das Land *βαθύγεως*, von tiefem schwa Boden, Hippokrates §. 92. *λειμακώδης*, Wiesenboden; aber Bäumen fehle es ganz, Herod. IV, 19 *ψιλὴ δενδρέων πᾶσα κα γῆ*. IV, 61 *αἴνως ἄξυλος* IV, 21. Hipp. 92; nur die Hyläa nimm Herodot aus IV, 111. Gras dagegen hat es die Fülle, IV, 5 *ποιώδης*, aber dies Gras selbst ist von eigenthümlicher Art; s erzeugt einen Ueberfluss an Galle, wie sich das bei Oeffnung d Opferthiere zeigt, Herod. IV, 58. Dieser Reichthum an We hängt mit der Bewässerung zusammen, doch preist Herodot de Reichthum derselben weit mehr, IV, 57, 82, als Hippokrates, d sich §. 92. mit einem *ἔννδρος μετρίως* genügen lässt. Die Thi welt aber, d. h. wol die wilde, ist nach Hippokrates §. 97. m dürftig ausgestattet, sowol was die Menge als die was die Grö der Thiere anbelangt, und beschränkt sich auf Gattungen, die sic unter der Erde Schutz suchen können. Der Winter, das kahle Er reich und der mangelnde Schirm und Schutz sind ihm die Ursac davon, §. 97; an zahmen Thieren nennt er Schaafe, Rindvieh un Pferde, §. 95, und beschreibt dabei die nomadische Lebensw der Skythen. Rücksichtlich der Rinder stimmen beide darin überein, dass ihnen die Hörner fehlen, Herod. IV, 29, Hippok. §. 9 auch Strabo VII, p. 312. Alle drei schreiben den Grund der Kä zu, was freilich ein Irrthum ist, wie die gegenwärtige Race zeig Wie wichtig das Pferd ihnen sei, heben ebenfalls beide hervo Hipp. §. 94.; sie essen das Fleisch gekocht, trinken Pferdemil und essen Pferdekäse, Herod. IV, 2. Das Pferd scheinen sie abe nicht als Zugvieh gebraucht zu haben, wenigstens nennt Hippokra tes ausdrücklich Ochsen als Bespannung ihrer Wagen. Nach Strab verschnitten sie die Pferde, um sie leichter zu zügeln, denn bei al Kleinheit waren dieselben muthig und aufsätzig. Vgl. Hansen Or europa, der §. 172—190. das Einzelne sehr sorgfältig zusammen gestellt hat, und Kohl Reise in Südrussl. II, 102 ff., der den g genwärtigen Zustand vortrefflich schildert.

Ueber das Klima des Landes ergiessen sich beide in Klage Winterlich ist das ganze Land, sagt Herod. IV, 28, so dass ac Monate lang eine so unerträgliche Kälte herrscht, dass man ga nicht Koth hervorbringt, wenn man Wasser ausgiesst, wol aber wenn man Feuer anzündet; das Meer gefriert und der Kimmerisch Bosporus, und auf dem Eise ziehen die innerhalb des Grabe

wohnenden Skythen ins Feld und fahren mit ihren Wagen hinüber nach dem Sinderland. So ist's acht Monate lang Winter und die vier ist's dort auch kalt. Und damit stimmt ganz überein Hippokrates §. 95. 96., der die Lage des Landes schildert als unter dem Bärengestirn und an den Rhipäischen Bergen, auf denen der Schnee nicht schmelze, von wo der Boreas wehe, erkältet durch Schnee und Eis und viel Wasser. Darum sind die Gefilde den Tag über in Nebel gehüllt und man lebt im Feuchten. Der Sommer währt ihm nur ein paar Tage; wenn's gegen die Sommerwende geht, dann wirds auf kurze Zeit warm. Auch Winde aus warmen Gegenden sind selten und wenig kräftig. — Es ist Uebertreibung in dieser Schilderung, das ist nicht zu leugnen, obgleich auch Strabo VII, 307 einstimmt. Die Hitze des skythischen Sommers ist so gross, dass alles Gras versengt wird und der Boden reisst, ja sie steigt bis auf 30° R. Kohl Reise in Südrussl. 82—101, und Koch Reise nach dem kaukas. Isthm. S. 99 ff. Wir müssen wol nicht vergessen, dass jene Erzähler Griechen sind, an eine sehr intensive Temperatur gewöhnt.

Höchst interessant aber ist es, mit Kohl's Schilderung des Steppenklimas a. a. O. die Beschreibung des Herodot zu vergleichen IV, 28. Ganz ungleich ist die Winterszeit hier in ihrer Weise von den Wintern allen, wie sie in andern Gegenden sind, da zur rechten Zeit (τὴν ὡραίην) gar kein Regen fällt, der der Rede werth wäre, im Sommer aber hört es gar nicht auf zu regnen. Gewitter aber, wenn sie in andern Gegenden vorkommen, dann kommen sie dort gar nicht vor; im Sommer aber sind sie in Fülle. Wenn aber im Winter einmal ein Donnerschlag vorkommt, so pflegt man's als ein Wunderzeichen anzustaunen. So wie auch, wenn ein Erdstoss kommt, sei's im Sommer oder im Winter, wird's für ein Wunderzeichen angesehen. — Es sei mir erlaubt, hier etwas ausführlicher aufzunehmen, was Kohl a. a. O. über das Klima der südrussischen Steppe sagt. Er entwickelt dort ausführlich die Gründe, weshalb das Klima der Steppe von den unter gleicher Breite gelegenen Ländern so verschieden sei. 1) Von den Landschaften Grossrusslands scheidet sie keine markirte Grenzmauer, und sie bieten also dem Boreas und seinen Dienern eine ungehemmte Herrschaft dar. 2) Gegen Osten hängen sie mit dem von den Karpathen durch die Mongolei bis an den stillen Ocean reichenden Steppengürtel zusammen. 3) Mehrere Umstände kommen zusammen, die den Einfluss des schwarzen und asowschen Meeres sehr schwächen. Denn die Krimm schiebt sich ins Meer vor, die neurussischen Steppen ziehen sich zurück, so dass das Meer mehr Theil nimmt an den so veränderlichen Stimmungen des Landes, als dieses an den gleichmässigeren der See, so dass dieselben Meereswellen, welche im Winter von Eis erstarren, im Sommer die ausserordentlich hohe Wärme von 16—18° R. zeigen. Das schwarze Meer aber bietet ferner nur etwa 50 Mei-

len Wassergrenze, sehr wenig im Verhältniss der grossen Step masse. Endlich dies Steppenplateau hat in der Nähe des M eine Massenerhebung von etwa 20 Klaftern, mit welcher es überall schroff gegen dasselbe anstösst. Daher gelangen auf hohe Steppenplateau nur in sehr geringem Grade kühle und fe Luftströmungen vom Meere aus (Hippokr. §. 95.), während von ihrem Rande im Winter die kalten Schneegestöber brau auf die Meeresfläche hinabstürzen und sie gefrieren machen, He IV, 28.

Am meisten macht sich das Meer da geltend, wo Flüsse münden. Da diese alle mit breiter Mündung ins Meer gehen, strömt diese Thäler im Sommer beständig ein feuchter Wind h einwärts (Hippokr. ἤηρ πολύς), welcher die Gräser und An ihrer Gehänge befeuchtet. Der Meerwind der Thäler ist E Juli's und August oft so feucht, dass ihn die Leute schon u Uhr Nachmittags auf ihren luftigen unbedeckten Dreschpl verspüren, und um 4 Uhr zu dreschen aufhören müssen, weil befeuchtete Frucht sich nicht mehr von den Aehren löst. Karpathen im Westen (Hippokr. τὰ Ῥιπαῖα) wirken wol auf bessarabische Vorland, aber nicht auf das eigentliche Steppen als höchstens sein rauhes Klima vermehrend, indem sie den We wind abhalten.

Die Regenschluchten führen im Kleinen stets die schneide sten Contraste herbei. Im Winter sind sie ruhiger und wärmer Keller, im Sommer gleichen die meisten glühenden Backöfen, denen die Sonnenstrahlen an den schroffen Wänden sich brec und die Luft bis auf einen den Menschen kaum erträglichen Gr erhitzen, dass die Erde ellentief aufreisst und klafft. Im Früh streicht oft auf der Steppe ein schneidend kalter Wind, wäh in jenen zwanzig Schritte weiter die liebliche Sonne wärmt. Un dem Dniester und Dnieperthale stehen oft trübe Wolken, wäh auf der hohen Steppe Alles im freundlichen Wetter lacht. Eben stark ist die Scheidung zwischen dem hohen Steppenrande b den Obruiwen und dem Meere. Wir sahen im Mai und Juni 18 wenigstens 20 Gewitter auf der Steppe aufsteigen, die sich über hin auf dieser verbreiteten bis zum Obruiwenrande, über ihn hi nicht ins Meer hinausgingen. Umgekehrt sahen wir oft das ga Meer in Wolken gehüllt, und nicht weit vom Obruiwenrande di Regen ins Wasser fallen, während die Viehheerden auf dem La das dürreste Gras rupften. Oft dauerte es Tage lang, bis di Grenze überschritten ward. Im Sommer ist die Verschiedenh am grössten. Die Gewitter, die alsdann im Meere aufsteigen kommen nie auf die Steppe, die aber, welche sich auf dem La zusammenziehen und ihre vollen Brüste hoffnungsvoll tief zu d schmachtenden Kräutern und Heerden herabhängen lassen, werden von der heissen Steppenluft nicht angenommen. Sie fahren anfang langsam, dann schnell und schneller und zuletzt mit reissend

eschwindigkeit von einem brausenden heissen Sturm getragen nd vom lockenden Meere gezogen dahin, bis sie den Steppenrand rreichend sich beruhigen und in heissen Strömen und Giessbächen om Himmel herabsteigend den Reichen noch reicher machen. Herod. *ὅων οὐκ ἀνίει* IV, 28, man sieht; in welchen Gegenden r seine Beobachtungen gemacht und seine Nachrichten eingezogen atte.)

Gewitter beginnen schon im April sich zu zeigen nnd oft wettert es den ganzen Mai hindurch. Natürlich sind dies aber nur ahme electrische Entladungen. Jupiter zerschmettert hier weder Bäume noch Felsen, deren es auch keine gibt. Auch rollen seine Donner nur matt, da die Echo, die ihm sonst überall seine Schrecken vermehren hilft, in den Steppen nirgend wohnt. So lange diese Frühlingsgewitter noch aufsteigen, so lange gibt es noch Thau in den Nächten, und erst Mitte Juni hören die Thaue mit den Niederschlägen auf; häufig ist auch der ganze Juni schon ohne Regen nnd Thau, im Juli endlich löst sich alle Flüssigkeit, die sich irgendwo zusammenzieht, wieder in klares, flüchtiges Gas auf; der Boden der Steppe ist erhitzt und klafft gesprungen überall, vergebens nach Regenlabung schreiend. Sein lechzender Athem wallt heiss zum Himmel auf, aber Jupiter, statt diesen warmen Bitten Gehör zu geben, schnürt alle Schläuche fest zu und schüttet am Ende, der armen Steppen lachend, alle Tropfen seinem Bruder Neptun in den Schooss. Merkwürdig ist es, dass in diesen Juliwolken und Juligewittern, die keinen Tropfen entschlüpfen lassen, nichts desto weniger beständig Entladungen electrischer Materie stattfinden, und ein fortwährendes Donnern und Blitzen über den Köpfen, ohne dass doch den Menschen und Thieren ihr Schreck vergütet würde. Dann sinken die zarten Pflanzenkeime zusammen und verdorren (Hippokr. *τότε θερμαίνει*), die Steppe verliert die Frische ihres Frühlingsgrüns, wird dunkler, braun, und fast völlig schwarz, als hätte Alles ein verzehrender Brand versengt, Menschen und Thiere magern ab. (Wie stimmt das zu dem *τέσσερας μῆνας ψύχεα αὐτόθι ἐστί?*) Erst im September ändert sich das. Wenn entschieden jenseits der höchsten Sonnenhöhe der Mai der angenehmste Punkt war, so ist es diesseits eben so entschieden der September. Die Lüfte werden dann äusserst mild. Zuweilen einfallende Regen halten den unholdigen schwarzen Steppenstaub nieder; die Steppe ergrünt aufs neue von nachspriessendem Grase. Mit dem Ende September ist aber auch alle Lust wieder zu Ende und der October ist schon völlig wieder Skythe und Steppenbarbar. —

So gewinnen durch Vergleichung mit diesen trefflichen Darstellungen die Nachrichten des Vaters der Geschichte zum Theil erst ihr rechtes Licht und ihre Ergänzung. Wir sehen, wie sie sich zum Theil auf den Küstenrand beschränken, und in welchem schroffen Gegensatz dieser zu der hohen Steppe steht.

Und das wären die Nachrichten, welche Herodot uns über das Land der Skythen und seine Grenzen gibt. Wir haben hier und da ausführlicher sein müssen, um nur erst festen Boden zu gewinnen, wir wenden uns nun zu den Stromsystemen desselben, nach Herodot's eigener Erklärung dem Merkwürdigsten, was es aufzuweisen hat.

[Schluss folgt im nächsten Hefte.]

Zur griechischen Onomatologie.

Erklärung der Namen Neleus, Argyphia, Meliböus, Argyrydon, Phidias und Praxiteles, und des Ap. Paulus.

---

1. Der Name *Νηλεύς* bedeutet Ohne-Volk, wie wir in der englischen Geschichte einen Ohne-Land kennen. Man vergleiche die andere Form *Νείλεως*, in welcher die Entstehung aus *λαός* noch augenfälliger ist, und *Λευτυχίδης* für *Λεωτυχίδης*, wie sich ebenfalls *ευ* für *εω* findet.

Diese Erklärung wird noch dadurch bestätigt, dass ihn zwei vertriebene Königssöhne, zwei Prinzen ohne Land und Leute führten: der Vater des Nestor, welcher von seinem Bruder Pelias vertrieben nach Messenien zog, und ein Sohn des Kodros, des letzten Königs von Attika, welcher von seinem Bruder Medon (d. h. Walter) vertrieben nach Kleinasien floh und Milet gründete.

2. Der Name *Ἀργυφία* (Apollod. II, 1, 5) bezeichnet allgemein, was das Beiwort *ἀργυρόπεζα* von einem Theile sagt, ein Weib von silberheller, strahlender Weisse. Er ist von *ἄργυρος* gebildet — mit Vertauschung des dem Griechen stets mit Aspiration hinneigenden *ρ* und *φ* —, wie von *γαργαίρω*, wimmeln, sprudeln, der Quellname *Γαργαφία* (Herod. IX.).

Hierdurch fällt das Bedenken Passow's n. A. gegen die Ableitung des Adj. *ἀργύφεος* von *ἄργυρος* von selbst weg.

3. *Μελίβοιος* soll nach Forcellini denjenigen bedeuten, „qui curam habeat bovum: a *μέλει*, curae est, et *βοῦς*, bos.“ Aber es gibt sonst auch nicht ein einziges auf solche Weise von *μέλειν* gebildetes Wort, vielmehr sind die sehr zahlreichen mit *μελι-* zusammengesetzten Wörter sämmtlich auf *μέλι*, Honig, zurückzuführen

So können wir denn nicht zweifeln, dass auch der Name *Μελίβοιος* (Fem. *Μελίβοια*) von *μέλι* und *βοή* — wofür *βοιή*, wie *νοιή* für *πνοή*, *ῥοιή* für *ῥοή* — entstanden ist und einen Süssönenden, sonst *μελιβόας*, bezeichnet.

4. *Κορύδων* wird von Servius zu Virgil. Ecl. II, 1 von *κορυαλός*, Haubenlerche (!), abgeleitet: eine Ableitung, bei welcher wenigstens das Bestreben, den Namen zu erklären, Anerkennung verdient.

Korydon selbst aber spielt in der genannten Ekloge genau dieselbe Rolle, welche bei Theokrit im 11. Idyll sein Vorbild, der verliebte, mit einer gewissen Treuherzigkeit sich selbst zum Besten gebende Cyklope spielt, oder wie sie bei uns etwa einem armen Peter, einem dummen Hans oder einem gutmüthigen Töffel übertragen wird. Darum, wie aus sprachlichen Gründen, glaube ich den Namen von *κορύζω* = *κορυζάω* ableiten zu müssen, und das „Rusticus es, Corydon", v. 67 scheint mir für die Richtigkeit unserer Annahme nicht weniger zu sprechen, als die von der *Γαλάτεια* vielfach prädicirte Weisse (*Ὦ λευκὰ Γαλάτεια* u. A., Theocr. XI. Candidior folio nivei, Galatea, ligustri, Ov. Md. XIII, 789) für die Ableitung dieses Namens von *γάλα*.

5. *Φειδίας*, von *φείδομαι*, bedeutet einen Knicker oder „Sparig" (bekannter Familienname!), *Πραξιτέλης* einen Gelderwerber oder Plusmacher, von *πράσσω* und *τέλος* in dem Sinne „Vermögen", Einkünfte. Als daher ein geiziger Liebhaber die etwas anspruchsvolle Phryne „die Aphrodite des Praxiteles" nannte, so gab sie ihm witzig zurück: „Und du bist der Eros des Phidias." Athen. Deipnos. XIII, 49.

6. Der Name *Παῦλος* überhaupt mag der Kleine bedenten, wie schon die Alten lehren. Eine andere Beziehung aber scheint in dem Namen liegen zu müssen, wo er gegen den Namen *Σαῦλος* angenommen wird, um im Gegensatze gegen den alten Menschen, der gegen die christliche Gemeinde schnaubte mit Drohen und mit Morden, den wiedergebornen Apostel des Friedens zu nennen.

Wenn sich, wie *Πέτρος* zu *πέτρα*, so *Παῦλος* zu *παῦλα* verhielte, so würde es im Gegensatze gegen den früheren Dränger der Mann der Ruhe und des Friedens bezeichnen: eine Annahme, gegen welche ich weder sprachlich noch sachlich etwas Begründetes einzuwenden weiss.

C. W. Nauck.

An Severus.

(Nach Ovid's Epist. ex Ponto I, 8.)

Woll', o Severus, den Gruss, gesandt von Deinem gelei
Naso, mächtiger Theil meines Gemüthes, empfah'n!
Frage nicht, was ich treibe! Du weinst, wenn alles ich m
Sei Dir der Hauptinhalt unserer Leiden genug!
Friedlos leben wir hier stets unter den Waffen, da schw
Kriege der Get' entflammt, immer mit Pfeilen bewehrt.
Von so vielen Verbannten bin ich der alleinige Streiter;
Sicher (ich neide sie nicht) rastet die übrige Schaar.
Würdigen mehr mit Huld auch wirst Du, was ich geschr
Sehst Du Gesänge, die ich schuf in den Reihen der Sch
Alt ist die Stadt, dem Ufer des doppelnamigen Isters
Nah', durch Mauern und Stand fast unersteiglich der O
Sie erbaute (wenn jenen wir solches glauben) Aegypsos.
Caspisches Volkes, nach sich selber benennend das We
Sie nahm, fällend im plötzlichen Streit die Odrysen, der
Get', und Waffen erhob wider den König er dort.
Dieser, gedenkend des hohen Geschlechts, noch grösser
gend,
Eilt' in unzähligen Reih'n krieg'rischer Männer heran.
Ab nicht liess er, als bis, gerächt im verdieneten Blutbad
Schadender allzusehr, selbst er ein Schädlicher ward.
Dir doch, tapferster König in unserer Zeit, ist verliehen,
Dass in geehreter Hand immer den Scepter Du trägst.
Und es lobe, wie schon sie es zeigt, (was kann ich Dir Bess
Wünschen?) mit Cäsars Macht Roma, die Krieg'rische, D
Aber gedenkend, wo ab ich geschweift, beklag' ich, o h
Freund, dass mein Leiden sich noch grausamen Waffen ge

V. 11—15. Die Donau hiess bei den griechischen und römi
Schriftstellern Danubius bis in die Gegend von Wien, und vo
bis zum schwarzen Meere Ister. — Die Stadt Aegypsos, welche
gleichnamiger Fürst, der vom Caspischen Meere kam, erbaut h
soll, lag in dem von Geten bewohnten Lande Niedermösien, wo
Ovid verbannt war. — Odrysen: ein Volk in Thracien.

V. 21. Das hier ausgesprochene Lob geht wahrscheinlich auf
thracischen König Cotys, an welchen Ovid die 9. Epistel des 2. Bu
richtet.

Seit ich Euer entbehr', in Stygische Lande verstossen,
Hat vier Herbste heran schon die Plejade geführt.
Wol nicht hast Du geglaubt, Vortheile des städtischen Lebens
Wären von Naso gesucht; aber er suchet sie doch.
Denn jetzt denk' ich im Herzen an euch, o trauteste Freunde!
Mit der geliebten Frau tritt nun die Tochter vor mich;
Drauf aus dem Haus' an die Plätze der herrlichen Stadt mich versetzend
Neu, durchschauet der Geist alles mit eigenem Blick.
Hier erscheinen die Märkte, die Tempel, mit Marmor gedeckte Bühnen, die Hall' auch, erbaut auf dem geebneten Grund;
Dort das grasige Feld, so reizende Gärten begrenzet,
Teiche, Gräben und jungfränliche Wasser zugleich.
Ist dem Unglücklichen aber geraubt die städtische Freude,
Denk' ich, dass wenigstens er dürfe der Flur sich erfreu'n.
Nicht begehret mein Herz nunmehr die verlorenen Aecker
Und die Gefilde, zu schau'n dort im Pelignergebiet;
Nicht die Gärten, erhöht auf fichtenbegrenzeten Hügeln,
(Wo sich der Clodische Weg an den Flaminischen reiht,)
Die ich bestellt, ich weiss nicht für wen, und wo die Gewächse
(Schande nicht ist's) ich selbst tränkte mit flutendem Quell.
Dort, wenn noch es besteht, ist Obst auch, das ich mit eig'ner
Hand gepflanzet, von ihr doch nicht zu sammeln bestimmt.
Wollten die Götter, dass wenigstens doch für jenes Verlor'ne
Mir, dem Flüchtlinge, hier werde die Scholle zu bau'n.
Ich selbst würde, wofern es erlaubt', die Ziegen, am Felsen
Kletternd, die Schafe zugleich weiden, gelehnt auf den Stab;
Ich auch, dass nicht das Herz beharr' in gewöhnlichen Sorgen,
Führt' am gekrümmeten Joch ländliche Rinder einher,
Und erlernte die Worte, so Getischen Farren bekannt sind;
Auch das gewohnete Dräu'n füget' ich solchen hinzu.

V. 27—28. Stygisch nennt der Dichter das Land seiner Verbannung, weil es den düstern Gegenden der Unterwelt am Flusse Styx ähnlich sei. — Plejaden: Töchter des Atlas und der Pleïone, welche als Siebengestirn an den Himmel versetzt wurden. Die Griechen ordneten nach dem Auf- und Untergange desselben ihre Ernte und Saat. Hier ist eine für alle genannt.

V. 36. Die Halle (Porticus): eins der vorzüglichsten Gebäude in Rom. Es war ein grosser bedeckter Säulengang, der bei beisser oder regnerischer Witterung zu Spaziergängen, auch manchmal zu öffentlichen Zusammenkünften und Unterredungen, diente.

V. 38. Jungfräuliche Wasser: der sehr angenehme und kühle Quell Virgo, welcher von M. Agrippa durch eine kostbare Wasserleitung in die Stadt Rom geführt war.

V. 42—44. Peligni: eine Landschaft in Unteritalien, Ovid's Heimath. — Drei Meilen von Rom theilte sich der Flaminische Weg in zwei. Der, welcher der Clodische hiess, ging nach Etrurien. Bei diesem Scheidewege lagen Ovid's Güter.

Lenkend mit eigener Hand das Heft des gedrängeten Pflugs.
Sucht' ich auch Samen zu streu'n auf das geackerte Land.
Drauf nicht säumt' ich, mit länglichem Karst die Felder zu
säubern,
Und, dass der Garten nicht Durst leide, zu wässern und
Aber woher dies mir — da mich von feindlichen Schaaren
Wall und verschlossenes Thor nur um ein Weniges trennt!
Dir Aufblühendem doch (was hoch mich im Herzen erfreut)
Weben der Schicksalsmacht Göttinnen starkes Gespinnst.
Dich nimmt bald das mavortische Feld, bald schattige Hallen
Dann der Gerichtssaal auf, wo Du nur selten verweilst.
Umbria ruft Dich jetzt; auch führt den Wand'rer auf raschen
Wagen der Appische Weg fort zur Albanischen Flur.
Hier dann wünschest Du wol, dass Cäsar entsagt dem gerechten
Zorn, und Dein Landhaus mir biete den gastlichen Sitz.
Ach! es ist viel, was, Freund, Du begehrst! Verlange nur
mässig,
Und — o ziehe doch ein Segel des Wunsches hinfort!
Sei nur ein näheres Land gewährt, das nimmer bedräuet
Krieg, und ein grosser Theil unserer Leiden entweicht!

V. 65. Das mavortische Feld oder Marsfeld: ein grosser dem Mars geheiligter Platz, wo Rathsversammlungen, Kampfspiele und kriegerische Uebungen gehalten wurden.

V. 67—70. Umbria: eine Landschaft in der heutigen Romagna zwischen den Apenninen und dem adriatischen Meere. — Der Appische Weg, eine schöne Kunststrasse, von Appius Claudius benannt, führte von Rom nach Brundusium. — Albanische Flur: die Felder der nahe gelegenen Stadt Alba longa, wo vermuthlich der Dichter Cornelius Severus, Ovid's Freund, ein Landgut besass.

K. Geib.

Miscelle VII.

Bei *Charisius* 1. p. 65. *Putsch.* p. 47. *Lindem.* heisst es: *Aër et aether: hunc aëra et aethera masculino genere dicunt. Graeca enim sunt. Sed et hunc aerum veteres Latinâ declinatione dixerunt.* und darnach haben einige Lexikographen eine heteroklitische Form *aërum* st. *aëra* als in älterer Zeit gebräuchlich an-

erkt. Von letzterer Form findet sich jedoch nirgends anderwärts e geringste Spur und kann sich vernünftiger Weise auch keine iden, da in der griech. Sprache und ihren Dialekten, die so häufig lbst diese heteroklitischen Formen in der lat. Sprache veranlasst ha-en, zu jener so auffallenden Form keine Veranlassung vorlag und e Lateiner doch nicht ins Gelag hinein, zumal das Wort *aër* sich cht so zeitig in ihre Sprache eingebürgert zu haben scheint, der-leichen, aller Analogie ermangelnde, Formen bilden konnten. Es uchtet demnach ein, dass *Charisius* nur von der griech. Form *aëra* nd der lat. *aërem*, die allerdings beide im Lateinischen vorkommen, prechen konnte, nnd dass statt *aërum* herzustellen sei *aërem*. Voll-tändige Bestätigung findet diese unsere Vermuthnng durch *Chari-ius* selbst. Denn er spricht hier ausdrücklich nicht von einer he-eroklitischen, sondern nur von einer lateinischen Form (*Latinâ de-linatione*), die der Regel nach *aërem* lanten musste, und erkennt lasselbe auch wieder p. 97. *Pustch.* p. 69. *Lindem.* an, in einer itelle, die wir vollständig hersetzen wollen, weil auch sie der kri-ischen Nachhülfe bedarf. Dort heisst es: *Aërem veteres dixerunt, non item aetherem, sed aethera: quia utraque Graeca sunt.* Die ersten Worte sind richtig und bestätigen unsre Behauptnng in Be-zug auf die erste Stelle, die letzten Worte aber: *quia utraque Graeca sunt*, passen hier jedoch, wie die Faust aufs Auge; denn ein bestätigender Grund für die Behauptung des Grammatikers liegt in jenen Worten keineswegs, vielmehr das Gegentheil. Deshalb ist sicher für *quia*, was keinen Sinn gibt, zu schreiben *quamquam* und also zu lesen: *quamquam utraque Graeca sunt.* Die Aehn-lichkeit des Compendiums für *quamquam* mit dem für *quia* mag wol die Veranlassung zur Verderbniss des Textes gewesen sein.

Leipzig. *R. Klotz.*

Miscelle VIII.

G. F. Hildebrandt hat in seiner verdienstlichen Bearbeitung des Appulejus so manche Corruptele beseitigt, so Manches durch glück-liche Emendation oder durch bessere Interpunction gehoben, was bis-her die Leser störte. Aber noch Vieles ist geblieben, was der Aufklärung bedarf. Dazu gehört sogleich der Anfang: *Metam.* 1, 1, p. 1. *ed. min.*, wo jener Kritiker schreibt: *En ego tibi sermone isto Milesio varias fabulas conseram auresque tuas benevolas lepido su-*

surro permulceam, modo si papyrum Aegyptiâ argutiâ Nilotica inscriptam non spreveris inspicere, et figuras fortunasque humanas alias imagines conversas et in se rursum mutuo nexu refectas videris, exordior. *En* findet sich nicht in den Handschriften, die alle mit den ältern Ausgaben *At ego* lesen, während Flor. 1. bietet, was Elmenhorst aufnahm, wogegen Oudendorp verbesserte. Ich glaube mit den ältern Gelehrten *At ego* in nehmen zu müssen. *At* führt uns, wie oft bei den Griechen, Appulejus fast immer vor Augen hat, die gleiche Partikel mitten ins Gespräch ein, das der Schriftsteller so abgebrochen seinem Leser beginnt, und hat, indem es der ganzen Ein ein frisches Colorit verleiht, durchaus, wenn nur richtig beur nichts Störendes. Auf ähnliche Weise begann Lucian seine *lus:* *Ἀλλὰ σέ, κάκιστε ἀλεκτρυών, ὁ Ζεὺς αὐτὸς ἐπιτρέπ* und vor ihm Xenophon sein *Convivium* mit den Worten: *ἔμοιγε δοκεῖ κτέ.*, sowie die Schrift *De re publica Lacedaemoniorum* dem Anfange: *Ἀλλ' ἐγὼ ἐννοήσας ποτὲ κτέ.* Und Appulejus terstützt seine Fiction sogleich auch mit der Frage, die er in seinem Thun gestörten Leser in den Mund legt: *quis ille?* ist der Unterbrecher?" Worauf jener: *Paucis.* „Mit wenig Wo sollst Du's wissen." Aber noch Eins stört. Es ist dies d Worten: *modo si papyrum Aegyptiâ argutiâ Nilotici calami inscr non spreveris.* Was will hier der Pleonasmus *Aegyptiâ argut lotici calami*? War es nicht genug, zu sagen: *argutia Nilot lami*? denn *Niloticus* zeigt ja schon an sich bestimmt auf Aegy hin. Wir zweifeln deshalb nicht, dass Appulejus geschr habe: *modo si papyrum Aegyptiam argutiâ Nilotici calami ptam non spreveris inspicere.* Dann ist Alles im Einklang. *papyrus* hat öfters den Beisatz *Aegyptia*, wie z. B. b. Plin. 33, 5 (30), 94. u. sonst. Und *Aegyptiâ* konnte doch sehr le in *Aegyptiâ* übergehen.

Leipzig. *R. Klotz*

Inhalt

des zwölften Supplementbandes.

Erstes Heft.

ber den Periplus des Skylax. Von dem Privatgelehrten *B. Fabricius* zu Dresden . . . . . S. 5—85.

idorici Vateri Io. Sever. f. ad Car. Frid. Hermannum Profess. gotting. Epistola I. . . . . S. 85—124.

ilologische Miscellen. Vom Prorector Dr. *Nauck* zu Cottbus.

I. Die Vindication der Namen *Πλειστονείκης* und *Εὐνείκη*.

II. Ueber Hesiod. E. 80. 81.

III. Ueber das Unwort *εἰκοσιπήχεως* . . . . . S. 124—126.

rze Schulreden an Abiturienten. Von dem Consistorialrathe und Gymnasialdirector Dr. *Funkhänel* zu Eisenach . . . . . S. 127—133.

nige Verbesserungsvorschläge. Von Dr. *Ernst Klussmann* zu Rudolstadt.

I. Zu Cicero Orator XLV. 152.

II. Zu Arnobius adv. nationes I. 28. p. 41. Hildebr.

III. Zu Arnobius I. 51.

IV. Zu Festus p. 174. *Müll.* . . . . . S. 134—136.

eber die Art, wie die hebräische Sprache die ihr fehlenden Comparativformen ersetzt. Von Dr. *W. Gliemann* zu Salzwedel . . . . . S. 137—145.

e Kleruchen Athens. Von Dr. *Freese* zu Stralsund . S. 145—150.

venals dritte Satire. Von Dr. *Gliemann* zu Salzwedel. (Schluss.) . . . . . S. 150—158.

iscelle V. Von Professor *R. Klotz* zu Leipzig . . . S. 158—159.

erichtigungen. Von dem Stadtbibliothekar Dr. *Alb. Jahn* zu Bern . . . . . S. 160.

Zweites Heft.

eber Theon den Progymnasmatiker. Von Prof. *Finckh* zu Heilbronn . . . . . S. 165—180.

eber die Electra des Sophocles. Von *Jos. Heimbrod*, königl. Professor und Oberlehrer am Gymnasium zu Gleiwitz . . . . . S. 181—196.

liscellen zur Geschichte der alten Astronomie. Vom Consistorialrathe Dr. *Schaubach* zu Meiningen

VI. Ueber die Aratea Ciceronis, Germanici Caesaris et Rufi Festi Avieni; noch einige Nachträge über die Begriffe von der Sphäre nach Eudoxus, Hipparch, Ptolemäus, den Römern und Schluss. S. 197—210.

Ueber Pausanias 5, 14, 4. 5. Vom Candidaten *Franz Kindscher* zu Dessau . . . . . S. 210—215.

Ueber Theokrit's Idyllen, und zwar zunächst des Engländers Wordsworth Ausgabe. Von dem Privatgelehrten *B. Fabricius* zu Dresden . . . . . S. 215—230.

Ueber die Juntina des Theokritos. Von *Demselben* . . S. 230—231.

Adnotationes quaedam ad Sophoclis Antigonam. Scripsit *Bumb*, Magister scholae Latinae Germersheimensis . S. 231—236.

Die handschriftlichen Randglossen des Palmerius zu den *Ἐθνικοῖς* des Stephanus von Byzanz. Von dem Privatgelehrten *B. Fabricius* zu Dresden . . . . . S. 237—249.

Vom Reime im Hebräischen. Vom Gymnasial-Oberlehrer *Teipel* zu Coesfeld . . . . . S. 249–26
Proben aus einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odysse. Von *J. Chr. Leidenroth*, Lehrer in Rossleben . . . . S. 268–31
Ueber die äusseren Maasse des Parthenons zu Athen. Von Dr. *Lindau* zu Oels . . . . . S. 311–31
Sprachreinheit. Vom Collegienr. Dr. *v. Trautvetter* zu Mitau S. 313–32
Miscelle VI. Von Professor *R. Klotz* zu Leipzig . . S. 320.

Drittes Heft.

Caroli Friderici Hermanni Disputationes duae de tempore Convivii Xenophontei praemissae indicibus lectionum Gottingensium sem. hib. 1844—45 et aest. 1845. Mit einem neuen Vorworte des Verfassers . . . . . S. 325–35
Decem milia passus. Von *K. L. Roth*, Gymnasiall. zu Basel. S. 356–6
Die Lehre von den Parallelen als Beleg für eine erfolgreiche Durchführung des Aeusseren und Inneren der Methode beim geometrischen Elementar-Unterricht. Von Professor *Reuter* zu Aschaffenburg . . . . . S. 368–37
Kritische Bemerkungen zu Plato's Philebus, mit besonderer Rücksicht auf die 2. Ausgabe von Stallbaum. Von Oberlehrer Dr. *J. A. Hoffmann* zu Posen . . . . S. 379–9
Verbesserungsvorschläge. Von *Demselben*.
I. Odyss. 17, 230—232.
II. Aeschyl. Choeph. v. 72.
III. Sophocl. Philoct. 180—190.
IV. S. Ignatii Epistolae . . . . . S. 39
Proben einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odyssee. Von *J. Chr. Leidenroth*, Lehrer in Rossleben. [Fortsetzung.] S. 39
Zeus, Athenäa und Apollon. Ein mythologischer Brief. Von Collegienrath Dr. *von Trautvetter* in Mitau . . S. 46
Ovid's erste und zweite Heroide. Deutsch nachgedichtet von Dr. jur. *Adolf Wolff*, Sachwalter zu Flensburg. S. 47

Viertes Heft.

Proben einer neuen Erklärung und Begründung der Homerischen Sprache, zunächst in der Odyssee. Von *J. Chr. Leidenroth*, Lehrer in Rossleben. (Schluss.) . S. 48
Zur Mnemonik. B. Die Belebung und Unterstützung des Gedächtnisses durch Erregung und Vergesellschaftung. Von Dr. *C. W. Nauck*, Prorector des Gymnasiums zu Cottbus. (Fortsetzung.) . . . . . S. 53
Beiträge zur Texteskritik und Erklärung von Cicero's Cato Major. Von *Demselben* . . . . . S. 55
Das Land der Skythen bei Herodot und Hippokrates und der Feldzug des Darius in demselben. Eine geographisch-historische Untersuchung. Von *Wilh. Heinr. Kolster*, Doctor der Philosophie, Conrector in Meldorf. S. 56
Zur griechischen Onomatologie. Von Prorector Dr. C. *W. Nauck* zu Cottbus . . . . . S. 63
An Severus. (Nach Ovid's Epist. ex Ponto I, 8.) Von dem Hauptmanne a. D. *K. Geib* zu Lambsheim . . S. 63
Miscelle VII u. VIII. Von Professor *R. Klotz* zu Leipzig. S. 63
Inhaltsangabe des zwölften Supplementbandes . . . S. 63